BIBLE

Papang Yulni

Mayangna Language

Mayangna - All Bible

Old Testament		Nahúm	1.682
Génesis	3	Habacuc	1.686
Éxodo	111	Sofonías	1.691
Levítico	203	Hageo	1.696
Números	269	Zacarías	1.699
Deuteronomio	349	Malaquías	1.718
Josué	425	**New Testament**	
Jueces	474	Matyu	1.724
Rut	522	Mark	1.806
1 Samuel	529	Luk	1.856
2 Samuel	600	Jan	1.941
1 Reyes	657	Apastil Balna Warknina	2.001
2 Reyes	724	Roman	2.073
1 Crónicas	783	1 Kurint	2.105
2 Crónicas	843	2 Kurint	2.139
Esdras	918	Galacia	2.161
Nehemías	939	Efesus	2.172
Ester	971	Filipos	2.183
Job	986	Colosas	2.191
Salmos	1.045	1 Tesalónica	2.198
Proverbios	1.198	2 Tesalónica	2.205
Eclesiastés	1.248	1 Timoti	2.209
Cantares	1.265	2 Timoti	2.218
Isaías	1.274	Tito	2.225
Jeremías	1.379	Filemón	2.229
Lamentaciones	1.488	Hibru	2.231
Ezequiel	1.499	Jims	2.254
Daniel	1.601	1 Pita	2.262
Oseas	1.632	2 Pita	2.272
Joel	1.648	1 Jan	2.278
Amós	1.654	2 Jan	2.287
Abdías	1.667	3 Jan	2.289
Jonás	1.669	Judas	2.291
Miqueas	1.673	Ribilisan	2.294

Papang Yulni
© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

BIBLE SOCIETY

Mayangna - All Bible

Génesis

Génesis 1

Di balna yamna

1Tatuna kaupak di balna yamna kidika, Papang yaklauwi yamna kisang dawak sau kidika bik.

2Sau adika wayani kaput bik laih disdai; bitik laih kuma tuhni puksani manah awaihdai, dawak Papang spiritni kidika was minit yakat awaihwādai.

3Dawak Papang yulna: “¡Yaringni kalahwang!” , Dawak yaringni kalahna.

4Kaput laih Papang talna yaringni kidika yamni dai, dawak yaringni kidika puksani kaupak dakyakna

5dawak yaringni kidika ayangni pakna “madah”, dawak puksani kidika laih “pukta”. Kaput laih tatuna ma as kidika laihna dai.

6Usnit kat Papang yulna: “Kudungni as kalahwang dawak was kidika sahwi yakwang, bahang kaput laih adika sahwi yakna karang.” Dawak kaput kalahna.

7Papang yaklauwi pa kudungni yamna was kidika sahwi yakna atnin; sahyakna as kidika laih pa kudungni dinit yakat watna, dawak sahyakna ūk kidika laih minit yakat watna.

8Dawak kudungni kidika Papang yaklauwi pakna “kisang”. Dawak kaput laih ma bu laihna dai.

9Kaput dawak Papang yulna: “Kisang dinit yak was balna kidika pa aslah uduhwang, kaput laih buhni kidika kalahwarang.” Dawak kaput kalna.

10Kaput laih buhni kidika Papang yaklauwi ayangni pakna “sau”, dawak was balna aslah kalahna dai kidika laih ayangni pakna “kuma”. Dawak Papang talwak bitik laih yamni dai,

11dawak yulna: “Sau kidika pan balna satni mahni ukuswang, kaput bik laih dibasta balna kidika minik sani balna yayakwang, dawak pan tanit nunuhni balna kidika laih minik yayakwang.” Dawak kaput kalahna.

12Bahang sau adika dibasta satni balna kalawak ukusna: dibasta satni balna miniksani yayakwa kidika, dawak pan nunuhni balna minik yakwa kidika bik. Kaput laih Papang talwak yamnidai.

13Kaput yamna yakat ma bās laihna.

14-15Kaput dawak Papang yulna: “Kisang yak yaringni balna kidika kalahwang, dawak sau yakat yaringni kalawang, dawak pukta kidika yaringni karak silp

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kalahwang, dawak kaput bik laih ma balna kidika kulnin sip karang, kurih balna kidika dawak ma nunuhni balna kaiwa kidika bitik.” Dawak kaput kalna.

16Dawak, Papang yaklauwi yaringni bu yamna: nuhni kidika laih madah yakat yaringni kalanin, dawak dibin kidika laih pukta yakat yaringni kalanin. Kaput bik laih yala balna bik yamna.

17Papang yaklauwi yaringni kidika kisang yakat āna yaringni duna atnin yulni sau akat,

18yaringni kalana atnin madah dawak pukta yakat bik, dawak yaringni kidika yaklauwi sahwi yakna atnin pukta dawak madah karak, bahang kaput yamwi dawi talwak yamnidai.

19Kaput yamna yakat ma arungka laihna dai.

20Usnit kat Papang yulna: “Was yaklauwi waspa dini mahni yakwarang, dawak dilawani duwa balna bik sau minit yak witingna bahlwi yaklalauwarang lawanina kau.” Dawak kaput kalahna.

21Papang yaklauwi kuma yakat di nunuhni balna kidika yamna, kaput bik waspa yak di sangnika duduwa balna dawak di lawani duwa balna kidika bitik. Dawak Papang witing talwak di balna bitik yamnidai,

22dawak Papang yaklauwi blisyamna di balna yamna kidika bitik adika yulni kau: “Walamanabis yakta kuma kidika bitik bahngtanauh, dawak sau yakat di lawani duwa balna kidika mahni palni karang.”

23Kidika balna yamwakat ma singka laihna dai.

24Kaput laih Papang yulna: “Sau adika sangnika duwa dini balna satni bitik yamwang: asangpas dini dawak tinglau balna bitik, dawak kaput bik pasnina kau mumurwa balna kidika bitik.” Dawak kaput kalahna.

25Papang yaklauwi asangpas dini dawak tinglau balna yamna kidika yamni talna dai bitik.

26Kaput dawak yulna: “Waralaih muih kidika yamdang. Mayang apat karang, dawak witingna waspa dini balna, di lawani duwa balna, kaput bik tinglau balna, asangpas dini balna, di balna pasni kau mumurwa balna kidika bitik minitna yakat parasni duduwarang.”

27Papang muih yamna kat, sihm witing Papang kaput yamna dai; al dawak yal bik yamna dai,

28dawak Papang yaklauwiwiting blinisin kidika diana: “Walamanabis mahni yaktanama; dawak sau adika buhngdatamanna tingmana yakat maintalnama; waspa dini balna, di lawani duwa balna, dawak pasnina kau mumurwa balna kidikabitik tingmana dinit yakat karang.”

29Usnit dawak diyulna: “Talnauh, yang manna yakat manatayang sau akat pan balna bitik miniksani duduwa balna kidika, dawak kaput bik minik yakwa panan balna bik. Bahang kidika balna laih manna kasnamna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Kaunah asangpas dini balna, pasnina kau mumurwa balna, uhbinina, kidika balna laih diatayang witingna kasninna kidika dibasta.” Bahang kaput kalnadai,

31dawak Papang talwak witing yamna balna kidika bitik laih yamni dai. Bahang kaput laih ma tiaskauas laihna dai.

Génesis 2

1Kisang, sau dawak kidika pasyak di balna bangkidika bitik laih yamwi dana dai.

2Ma tiaskaubu yakat, Papang di balna kidika bitik yamwidana dawak urupna.

3Bahang ma tiaskaubu kidika Papang yaklauwi blisyamna, dawak kidika mani laih holi kulna, kat kidika mani witing urupdana di balna bitik yamna usnit kat.

4Adika kuduh kisang dawak sau yamna yulni balna kidika.

Muih al kidika Edén pāni yakat

Papang witing Dawan kidika, sau balna kidika yamna kat,

5baisa dibasta, dawak pan balna kidika ukuswasdai, kat Papang witing Dawan kidika yaklauwi sau minit yakat kalawak was lauwasdai bahang, dawak bik muih as bik disdai wark yamna atnin.

6Kaput kaunah, sau kaupak was kalahwi pāni kidika bitik suihwadai.

7Bahang Papang witing Dawan kidika yaklauwi muih al kidika yamna sau kaupak, dawak nangnitak yak puhwi sangnika kalana. Kaput laih muih al kidika sangnika duna sau akat.

8Kidika usnit kat, Papang witing Dawan kidika yaklauwi Edén sauni pīsni yakat pa yamni as yamna dai, dipulu satni balna dahna dai, kidika laih makilwa niningyakat dai, dawak kidika yakat muih al yamna dai kidika āsakna.

9Kidika yakat Papang yaklauwi pan yayamni mahni kalawak ukusna, dawak minik balna bik yayakna, bahang kasnin yayamni dai. Dawak kidika pāni papus yakat sangka atnin panan bik dahna dai, kidika panan laih dutni dawak yamni karak tanka amanglanin panan dai.

10Edén sauni kaupak was as kalahwadai, bahang kidika wasni laih kalawak Papang pa yamni yamna yakat suihwadai, bahang kidika wasni laih arungka rarahwi kalahna.

11Bahang rarahwi kalahna tatuna kidika ayangni laih Pisón pakna dai; bahang kidika kuduh Havila sauni pīsni bitik yakat awaihwi bayakna kidika, kaput bik kidika pāni laih gol manas duwi.

12Kidika pāni yakat gol duwa kidika laih yamni palni ki, dawak pan yāni walapni yamni balna duwi, dawak ónice kinipala bik duwi.

13Was rarahwi kalahna bu kidika ayangni laih Gihón, kidika kuduh Cus sauni bitik yakat awaihwi yaklana kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Was sahyakna bās kidika ayangni laih Tigris, bahang kidika wasni kuduh, Asiria sauni masar munah awaihwi bayakna kidika. Dawak sahyakna arungka kidika ayangni laih Éufrates.

15Papang witing Dawan kidika yaklauwi muih al kidika Edén sauni kau pa yamni yamna yakat āsakna dai, witing kidika yakat di dahna atnin dawak bik maintalna atnin yulni,

16dawak kaput laih adika yulni kalyulna: “Adika pāni akat pan balna bang-adika bitik minik balna kidika sipman kasnam,

17kaunah aslah laih sip-awasman kasnam, pan yamni dawak dutni karak kidika. Kidika panan minik laih kaswinih, kasma karang kat rahm palni laih dauma.”

18Kidika usnit kat Papang witing Dawan kidika yaklau yulna: “Yamni awaski muih al adika alas sak-atnin. Bahang witing wanaihni yamni as yamtik kalaki.”

19-20Papang witing Dawan kidika yaklauwi sau kaupak di minikratni balna, tinglau balna, lawani duwa balna bitik yamwi muih al yakat duwi kiuna, witing yaklauwi ayangnina pakna atnin yulni. Dawak al kidika yaklauwi tinglau balna bitik dawakat lawani duduwa balna kidika bitik, dawak di minikratni balna bitik ayangnina pakna, bahang kaput laih ayangnina kidika duduna. Kaput kaunah kidika balna bitik laih witing yakat minikdanin yamni awasdai.

21Bahang Papang witing Dawan kidika yaklauwi muih al yakat kalawak yamni kamana dawak suluni yakat kurahwi wakalni as yakwi dawi, watwi muihni kidika libitwi yamni pāni kat āna dai.

22Kidika suluni wakalni kaupak Papang witing Dawan kidika yaklau yal yamna dai, dawak muih al yakat duwi kiuna,

23bahang muih al kidika talwi yulna: “¡Adika laih yang wakalki kaupak kalahna dawak muihki kaupak kalahna! Bahang ayangni laih ‘yal’ karang, kat Papang yaklauwi muih al kaupak yakna bahang.”

24Kidika bahang muih al kidika papangni, nanangni dawi kalahwi kiwi yalni karak aslah kalalahwarang, bahang kaput laih witingna kidika muih aslah kaput kalalahna karang.

25Muih al kidika dawak yal kidika bik, albupak witingna wahdis raudai, kaunah witingna wahdis rau kidika yakasasaldas dai.

Génesis 3

Adam dawak Eva karakPapang yulni lalawi

1Papang witing Dawan kidika yaklauwi di minikratni balna yamna kidika bitik pasyakat bil kidika tanit kulnin sirihni dai, bahang witing yaklauwi yal yakat kalyulwi dakana: —¿Kaput bahang, Papang yaklauwi manayulnayah, itiklana paskau pan balna bangkidika kaupak minik kasnamna-awas?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Yal yaklauwi nangnitlana: —Yangna sipyangna kasnikna pan balna minik kidika, angdik angdik,

3kaunah itiklana papus kau pan as sakkidika minik laih sip-awas yangna kasnikna. Papang yaklauwi yanayulna kidika panan minik kasnikna awaski, dawak laihnikna bik awaski, bahang yangna yamtanaki kat dautanaki.

4Kaunah bil yaklauwi yal yakat kalyulna: —Kidika laih rahm awaski. Manna dautas-awanama.

5Papang yamni amanglawi manna kidika panan minik kastanama kat amanglatanama di yamni dawak di dutni kidika bik, bahang Papang kapat awanama.

6Dawak yal kidika talna panan minik kidika nuhni yamni dai, dawak witing kaskih kalana, kaput bik di balna kidika bik amanglanin. Dawak kaput laih witing pan minik kidika dakwi kasna. Usnit dawak alni yakat bik kalawak kasna.

7Bahang kidika minitni yakat witingna miniknapa uluhna, dawak albupak amanglalana witingna wahdis rau kidika. Kaput laih witingna ani damni basni kau biwi kalmumukna.

8Al kidika yalni karak dakakana Papang witing Dawan kidika yaklau itiklana pasyak likkidika masan awarni wingni wauhwa yakat, bahang witing kiri uiwi pan balna daklana paskau bangkidika pining yakat yakmamaldana Papang muhni kaupak.

9Kaunah Papang witing Dawan kidika yaklauwi al yakat kalyulwi dakana: —¿Angkat sakmahn?

10Bahang al kidika biri nangnitlana: —Itiklana pasyak likman kidika dakanayang dawak yamadunayang, kat wahdisyang bahang, kidika yulni maldanayang.

11Kaput laih Papang yulwi dakana: —¿Wais yaklauwi mayulnayah man wahdisman kidika? ¿Pan minik kasnin-awas mayulnayang kidika kasnaman katpah?

12Al kidika biri kalyulna: —Yal yang karak atnin yanaman kidika yaklauwi pan minik kidika yāna, dawak yang kasnayang.

13Dawak Papang witing Dawan kidika yaklauwi yal yakat kalyulwi dakana: —¿Ais yamta kaput yamnamanh? Biriwi kalyulna: —Bil yaklauwi alas yāyulna, kidika bahang panan minik kidika kasnayang.

14Dawak Papang witing Dawan kidika yaklauwi bil yak kalyulna: —Man adika yamnaman kidika, di dauh balna bitik pasyakat dutni awama, Warmani kaupak pasmakau kau murta likawama, dawak bik sau kasma.

15Yamtingkat man dawak muih yal kidika karak waihla awama, sulama balna tilahkau kaiwarang bik. Witing sulani balna kidika man tunama atakwi lababanwarang, dawak man lawa witing kalnitung yak kasma.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Dawak yal yakat laih aput kalyulna: —Walabis yaknin dalani balna kidika baisa minit kau laktik māki, dawak dalani karak walabis yakta āwama. Kaunah dukihni mawa kidika laih alma kauh dunakarang, dawak bik man mamatyak parasni duwa karang.

17Al yak laih aput kalyulna: —Man yalma yulni daka pan minik kasnin-awas mayulnayang dai kidika kasnaman bahang, man dutma yulni sau adika dutni kalkulna karang; man wark parasni yamta kasnam balna yakma sangmaka bitik yakat.

18Sau kidika pan wakalni duwa balna bik kalawak ukusna karang, dawak asangpas kau pan balna ukuswa kidika balna kasma.

19Muhma walahni yakta kau plawar busna kasma, man laih sau kau mayamna bahang watta nawatta sau yakat yawama kat, sauman bahang sau kalma.

20Al kidika yaklauwi yalni yak Eva pakna ayangni, kat sau akat sangninaka duduwa balna kidika bitik nanangnina kidika laih witing.

21Papang witing Dawan kidika yaklauwi di unitak kau asninana balna yamna, kaput laih al dawak yal yakarak praknina kāna atnin,

22dawak aput yulna: “Waralaih muih al kidika mayang apat kalna, kat witing amanglawi di yamni dawak di dutni bik. Sangka atnin panan minik kidika duwi kaswi ban dauwas sangka atnin-awaski.”

23Kidika bahang Papang witing Dawan kidika yaklauwi al kidika Edén itiklana kaupak yakna, dawak sau yakat kalana, kat kidika sauni kau witing kidika kalyamna bahang.

24Bahang al kidika yakna usnit kat, itiklana kidika masar niningyak di lawani duyang balna āna, dawak isparah dahlwa as kidika yakat awaihwādai, sangka atnin panan yakat muih as bik kiunin-awas yulni.

Génesis 4

Caín dawak Abel

1Al kidika yalni karak kalpakna kat, Eva kidika muih duna, dawak walanbis Caín kidika yakna, dawak aput yulna: “Uman walakibis al as dunayang. Dawan yaklauwi yana.”

2Kidika usnit kat walanibis ūk duna kidika laih Abel, Caín wirah. Abel laih witing wark yamna tinglau sahnin, dawak Caín laih yamak warkni yamna.

3Ma balna bayakna, dawak ma as kat Caín witing Dawan yakat minitdis kalanin dini as duwi kiuna, yanimak minik balna bahna kidika kaupak.

4Dawak Abel bik duwi kiuna sīpni balna walanibis tatuna yakna yayamni kidika. Kaput laih Dawan witing yamni talna Abel witing minitdis dini duwi kiwa kidika,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5kaunah Caín yakat laih kaput yamni talwasdai, dawak minitdis dini balna duwi kiuna yakat bik, kidika yulni Caín kasak kulnin daukalna, dawak muhni bik dutni yamna.

6Kaput laih Dawan yaklauwi kalyulna: "¿Ais yamta kulnam daukalta dawak muhma bik dutni yamta manh?

7Man yamni yamma kat, sipman muhma maluih dulaunam; kaunah kaput yamtasman bahang, dutni kidika tahawasakki mamat bayakna atnin. Kaput kaunah man sipman minit bayakna atnin."

8Ma as kat, Caín yaklauwi wirahni Abel yakat kalyulna, witingna awaihna uina atnin, dawak witingna albulah dadawak, Caín yaklauwi wirahni Abel yakat īna.

9Bahang Dawan yaklauwi Caín yak yulwi dakana: —¿Man wirahma Abel kidika angkat sakyah? Caín yaklauwi nangnitlana biri: —Amanglatasyang. ¿Witing maintalnik kidika yang warkki katpah?

10Dawan biri kalyulna: —¿Ais yamta kaput yamnamanh? Man wirahma āni sau yak utuhnaman kidika parasni sarahwi yayulwi yang akat, lani kidika barangni yamnik.

11Kidika bahang, la matuhna karang, man wirahma ani dina sauni kidika kaupak mayakpamna karang, man lawa īna man kidika.

12Sau yakat di dahma bik watwi minik yakwas karang. Pini sau yakat awaihma sip man wingmata puhtas awama.

13Kaput dawak Caín yaklauwi biri Dawan yakat kalyulna: —Yang kaput wah nuhni kidika sip wauhtasyang.

14Warmani adika sauni kaupak yakangta yaktaman, bahang pini awaihtik lik-awaki sau yakat man muhma kaupak naikau, wattik sip yamni urupdas awaki. Kaput laih wais yatalwarang kat yaīwarang.

15Kaunah Dawan yaklauwi nangnitlana: —Angdika muihni maiwarang kat witing wat tiaskaubu wah duna karang. Kaput laih Dawan yaklauwi Caín yak sain as kalana, kaput laih wais karak kalpakwarang bik īnin awas yulni.

16Caín witing mahka kiuna Dawan karak yulbauwa sakdai kidika kaupak, bahang Nod pāni yakat kiwi yalahna dai, Edén kaupak makilwa niningyakat.

Caín sulani balna

17Caín witing yalni karak kalpapakna, dawak muih duna, kaput laih witing muihbin as yakna ayangni laih Enoc. Kidika usnit kat Caín witing tawan nuhni as yamna bahang ayangni laih Enoc paknadai walanbis ayangni kaput.

18Enoc kidika Irad papangni dai, dawak Irad kidika Mehujael papangni, dawak Mehujael papangni laih Metusael, dawak Metusael papangni laih Lamec.

19Dawak Lamec laih yal bu duna, as kidika ayangni Ada dawak ūk kidika Zila.

20Ada walanibis as duna kidika laih Jabal, bahang kidika sulani balna kuduh ū lababanni kau manah yalalahwa kidika dawak bik witingna tinglau sasahwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Jabal witing wirahni al as duwadai ayangni laih Jubal, bahang witing sulani balna kuduh pasnin dini pasyang balna dawak bik bara puhyang balna kidika.

22Dawak Zila laih walanibis as yakna ayangni Tubal-caín, bahang witing kidika laih ayan kau diyamyang dai, bahang bras kau dawak ayan kau bik di manas yamwadai. Tubal-caín witing wirahni yal as dai ayangni Naama.

23Ma as kat Lamec yaklauwi yalni balna Ada dawak Zila yakat diyulna: "Manayultayang kidika yamni dakanauh: muih as īnayang yatuswakat, dawak wahmabin bik as īnayang yabauwak.

24Bahang Caín yakat wat tiaskaububiri kalyayamna karang kat, kaunah yang laih biriwi yayayamna karangwat muihasluih bās minitkau salap minitkau tiaskaubu."

Adam dawak Eva karak walaninabisbāswa kidika yakat

25Adam wat yalni karak kalpapakna kat walaninabis al as duna, ayangni pakna Set, pakna, dawak yulna: "Papang yang akat watwi walakibis al ūk as Abel pāni yakat, Caín yaklauwi īna kidika."

26Dawak Set bik walanbis al as duna, bahang ayangni pakna Enós. Kidika kaupak dawak Dawan ayangni yulwi minitna yuyulna.

Génesis 5

Adam sulani balna

(1 Cr 1:1-4)

1Adika yaka Adam sulani balna kidika, dawak Papang muih yamna, witing kidika yamna witing kaput.

2Papang witingna kidika yamna al dawak yal kidika bik, dawak witingna yak yamni di yamna, kidika mani yak witingna kidika pakna 'ahal'.

3Adam kurih 130 laihna kat walanbis al as duna, dawak ayangni pakna Set, dawak witing kapat dai bitik yak.

4Adika usnit yak, Adam laih kurih 800 sangka dai, dawak walanbis balna ūk ahal, yayal bik duna dai.

5Kaput laih Adam kurih 930 sangka dai, dawak kaput witing dauna.

6Set kurih 105 duwa kat walanbis al as Enós batahnna dai.

7Adika usnit, Set kurih 807 baisa laihna dai, dawak walanbis balna ūk ahal, yayal duwa dai.

8Aput laih Set kurihni bitik 912 duwa dai, kaput adika kurihni yak dauna.

9Enós kurih 90 duwa kat walanbis al Cainán kidika batahnna.

10Adika usnit yak, Enós baisa kurih 815 sangka duwa dai, dawak walanbis ahal yayal ūk bik duna dai;

11kaput laih kurihni bitik kat 905 sangka dai, dawak kaput kurih witing dauna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Cainán kurih 70 dai yakat walanbis al Mahalaleel batahnna.

13Adika usnit yak, Cainán baisa kurih 840 laihna dai, dawak walanbis ahal yayal ūk bik duna;

14kaput witing kurihni bitik kat 910 yalahna dai, kidika kurihni yak dauna.

15Mahalaleel kurihni 65 duwa kat Jared kidika batahnna.

16Adika usnit, Mahalaleel baisa kurih 830 dawa kat walanbis balna ahal ūk, dawak yayal bik duna dai;

17kaput witing kurih bitik 895 yak witing dauna.

18Jared kurih 162 duwa kat walanbis al Enoc batahnna.

19Adika usnit, Jared baisa kurih 800 sangka dai, dawak baisa walanbis balna ūk ahal yayal bik duna;

20kaput witing kurih 962 sangka dai, dawak witing kidika dauna.

21Enoc 65 duwakat walanbis al as Matusalén batahnna.

22Enoc Papang kulnin lāni kat yalahna dai, Matusalén batahnna usnit kat, Enoc baisa kurih 300 yalahna, dawak walanbis balna bik baisa duna dai ahal, yayal bik;

23kaput laih Enoc witing sangka dai kurih 365. 24Kaput Enoc sangka dai Papang kulnin lāni kat, ma as kat pini disna kat Papang duwi kiuna bahang.

25Matusalén kurih 187 duwa kat walanbis la Lamec kidika batahnna.

26Adika usnit, Matusalén kurihni 782 duwa kat walanbis balna ūk ahal, yayal bik duna;

27kaput witing kurihni 969 yalahna, dawak kidika kurihni kaput laihwi dauna.

28Lamec kurih 182 duwa kat walanbis al as batahnna.

29Witing ayangni pakna Noé, kat yulna dai bahang: “Dawan kidika sau yak dutni yulna, dawak mayang di parasni yamnin ki di balna dahwi yamni yaknin yulni; kaunah adika muihnibin al mayang yak mayawak urupdarang.”

30Noé batahna usnit yak, Lamec kurih 595 duna dai, dawak baisa walanbis ahal yayal ūk bik duna dai;

31kaput Lamec kurihni balna bitik 777 sangka yalahna, dawak kidika kurihni yaka dauna.

32Noé kurihni 500 duwa dai yakat walanbis ahal balna kidika batahna Sem, Cam, Jafet.

Génesis 6

Ahal balna dutnina

1Muih balna kidika sau akat kalsahwi mahna kat walaninabis yayal bik duduna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2dawak Papang walanibis ahal balna tatalna kat yayal balna kidika laih yaksasihn dai. Kaput laih witingna laihwi duduna, bahang dukih yakat kalduduna.

3Kaunah Dawan yulna: “Al kidika ma bitik yak sangka atnin yulni datasyang, kat witing muihni kidika tanit awas ki. Kaput bahang kurih muihasluih minit kau as luih 120 manah sangka karang.”

4Muih nunuhni balna kidika aiwi kalalahna dawak Papang walanibis ahal kidika, sau muihni walaninabis yayal kidika balna karak kalduwi muih yayakna dai. Dawak kidika balna kuduh ayangnina nuhni dikukulna dai kidika, sara mani balna yakat.

5Dawan kidika talna: ahal balna kidika sau yak dutni mahni palni yayamna, dawak ma bitik di dutni manah yamnin kukulwa dai.

6Dawak witing muih al yamna kidika tikini duna. Dawak dalani karak

7yulna: “Yang sau akat al yamna kidika dis yamki, di tinglau balna, dawak uhu balna. ¡Kidika balna yang yamna kidika yang yak tikini yawi!”

8Kaput kaunah, Dawan minikpa yak Noé laih yamni palni dai.

Noé kuringni kidika

9Adika yaka Noé yulni palni dai. Ma bitik Papang yulni dakawi yamwa dai, kidika mani ahalni balna pas kaupak, witing manah Papang yamni kulwa dai.

10Noé bik walanbis balna ahal bās duna dai, witingna kuduh Sem, Cam, dawak Jafet.

11Papang muhni yak, sau yak dutni lāni, parasni kau bang,

12bahang muih bitik kidika dutni lāni manah buhng palni kalahna dai. Dawak Papang talna sau adika dutni lāni manah buhngdai.

13Dawak Papang Noé yak kalyulna: “Muih bitik dis yamnin kidika laih kalyulna, witingna dutnina kidika sau pāni bitik yak mahni palni ki, kaput bahang muih bitik daukaltik dis yamkiki, sau pāni bitik yak bik.

14Kuring as yamtah pan balna bāni pas pauni manah karak, dawak itiklana balna bik yamtah, dawak kuring pāni sulihni balna kidika pa kaupak ahni kaupak tar kau kahtah, was kawarang yulni.

15Kuring kidika adika karak kulta yamtah: naini 135 metros karang, pirihta laih metro 22 minitkau papusdak karang, dawak maluihni laih metro 13 minitkau papusdak karang.

16Maluihni itiklana bās yamta, winnidar bik as tunanpas dinit yak pit as minit kau papusbah kapat, dawak pirini nakas yak dūr as yaktah.

17Yang was nuhni as sihkiki sau adika daukaltik disnik, sau akat ais ais sangnika duwa balna bitik disna karang; ais ais sau akat bang kidika bitik dadauwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Kaunah yang man karak yul yamna yang kidika, dawak kuring yak walanbis balna, maridma, walanbis balna maridma balna bik kakawarang.

19Dawak bik sau yak di balna almuk as, yal as dutah, yawama, kuring yak man karak kapat yaklawarang.

20Di balna satni kidika kaupak bu bu man karak kuring yakat kakawarang: di lawani balna bitik, tinglau balna bitik, di balna sau yak pasnina kau mumurwa balna kidika bik, laihwi yakwarang kidika yulni.

21Dawak man bik di kasna balna bitik uduhta duma kuring yak man di balna bitik kasnamna yulni."

22Dawak Noé Papang yaklauwi ais yamnin kalyulna takat yamna.

Génesis 7

Was ilna

1Usnit kat Dawan yaklauwi Noé yakat kalyulna: "Adika mani muihni balna pasyakat, man manah yang kulnik lani yamtaman. Kaput bahang kuring nuhni yakat awah man wanaihma balna bitik karak.

2Tinglau balna dawak asangpas dini balna pasyak maisihni dis balna kidika ahalmuk tiaskaubu dawak yayal tiaskaubu dutah, kaunah maisihni kulna balna kidika laih almuk as dawak yal as dutah.

3Di lawani balna satni paskaupak tiaskaubu dutah, alnimuk kauna, kaput laih dini balna kidika diswas atnin sau akat,

4kat man tiaskaubu laihwakat kalating waslauwarangki ma 40, dawak pukta

40. ¡Sau akaupak ustik yakki ki sangnika duwa balna bitik, yang lawik yamnayang balna kidika!"

5Dawak Dawan Noé yak ais yamnin kalyulna kidika bitik yamna.

6Sau yak was nuhni āna mani, Noé laih kurih 600 duwa dai.

7Dawak Noé kuring nuhni yakat kana yalni, unisah balna karak was nuhni kaiwa kidika kaupak nanitna daknin yulni.

8Tinglau dawak asangpas dini balna bik maisihni dis dawak maisihni balna, lawanina kau yaklauwa balna, dawak pasnina kau murwa balna bitik,

9Noé karak kalpakwi kuring nuhni yakat kakana, wanaihni karak bu, alnimuk dawak yalni karak, Papang yaklauwi yulna dai kaput.

10Ma tiaskaubu laihna yakat was nuhni kidika sau minit yakat banghilna.

11Kidika laih waiku bu kidika kaupak ma 17 dai. Kaput laih Noé kurih 600 duwa dai. Kidika mani palni kuma nuhni dinit kau burhwi kalahwa kidika tutna dai, dawak makau kisang dūrni bik apahna dai.

12Madah 40 pukta 40 sau minit yak was kidika launa.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kidika mani yak Noé walanbis balna ahal Sem, Cam, dawi Jafet, maridni karak,
dawak unisah yayal balna kidika karak kuring nuhni yak kakana.
14Witingna karak kakana tinglau balna, asang pas dini balna satni kidika bitik,
pasnina kau mumurwa balna dawak uhu balna bik.
15Tinglau balna, dawak asangpas dini balna bitik Noé karak kuring nuhni yakat
kakana, di balna bu libit.
16Alnimuk as dawak yalni as kakana, di satni balna bitik kaupak, Dawan yaklau
Noé yakat pakna dai kaput, usnit kat Papang yaklauwi kuring nuhni dūrni kidika
putna dai.
17Ma 40 waslauna. Was kidika bang-ilwa kat, kuring nuhni kidika dulauwak, was
minit yakat uruhnna.
18Was kidika baisa bang-ilna, kaunah kuring nuhni kidika laih ban uruhnwa
witdai.
19Was kidika nuhni palni bang-ilna bahang sau kat asang tanit nunuhni balna
kidika bitik laih saramna dai;
20asang balna kidika saramna usnit kat, baisa minit yakat metro 7 ilna dai.
21Kaput laih sau akat muih balna yalalahwa dai kidika bitik dadauna, di lawani
balna bik tinglau balna, dawak asangpas dini balna, dawak pasnina kau
mumurwa balna bik, sau yakat.
22Sau yakat di bangdai kidika bitik, sangnika duwa balna dai kidika, yak-
urupdinin sip balna dai kidika bitik dadauna.
23Noé dawak kuring nuhni paskau bangdai kidika manah sangka yaklalana; ūk
balna laih bitik dismukna: muih, tinglau balna, uhu balna, asangpas dini pasnina
kau mumurwa balna bik;
24kat sau was āna kidika laih ma 150 duwa sakdai bahang.

Génesis 8

Was nuhni awi bayakna

1Bahang Papang Noé yak isningkatna dawak kuring nuhni yak di balna bang dai
kidika bitik. Dawak kalawak sau minit yakat wing kidika wauhna, dawak was
kidika mahka kadana;
2kuma tuhni kau was burhwi kalahwa balna bik putna, kaput bik laih makau
kisang dūrni bik putna. Waslauwa kidika dana,
3dawak was kidika mahka kadana tāni. Ma 150 laihwak, was kidika ban
yaklakkiuna,
4waiku tiaskaubu laihwa kaupak ma 17 kat, kuring nuhni kidika Ararat asangni
yakat kiwi watna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Was kidika baisa, kadawi yaklakna, waiku salap laihwak ma as yakat, sipdai talna atnin asang maluihni balna sutni kidika.

6Ma 40 laihwak usnit, Noé witing kuring nuhni yakat windar yamna dai kidika apahna,

7dawak kuma kupaniris kidika uluhna: dawak pini bahlwi awaihna, kiwi, kaiwi uina, tahana sau kidika buhlana atnin yulni.

8Kuma kupaniris uluhna usnit kat, Noé watwi buhtuku kat uluhna, witing talna atnin sau kidika uman buhlanapa;

9kaunah buhtuku kidika watwi nawatwi kaina kat ataknin pāni disdai bahang, kat sau kidika baisa minit yak was duwadai bahang, kaput laih Noé witing tingni yakwi buhtuku bin kidika laihwi kuring nuhni pasyak āna.

10Noé baisa tanit yakat ma 7 tahana dai, usnit kat watwi buhtuku kidika uluhpamwak kiuna.

11Uman puklakwa yakat buhtuku kidika nawatwi kiuna, anani yak olib tingni rahni bin as duwi kiuna, kaput laih Noé kaldakawadai sau kidi buhlakwi.

12Baisa ma tiaskaubu tahana, dawak watwi buhtuku kidi sihna; kaunah buhtuku kidika watwi nawatwi kaiwas dana.

13Noé witing kurih 601 duwa kat sau kidika buhni kalnadai. Waiku tatuna kaupak ma tatuna yakat, Noé witing kuringni nuhni ūnibasta balna kidika yakmukna dai, dawak witing talna sau kidika buhlana dai.

14Waiku bu kaupak ma 27 laihwa yakat sau kidika uman buhlana dai yamni.

15Kaput laih Papang yaklauwi Noé yak kalyulna:

16“Kuring nuhni kaupak alahwah, yalma karak, walambis ahal balna dawak umasah yayal balna karak bik.

17Kaput bik di balna man karak bangdai kidika balna bitik yaktah: di lawani duwa balna, tinglau balna, pasnina kau sau yakat mumurwa balna kidika bik, dawak kidika balna bitik sau kau pa balna bitik yak uiwang, dawak mahni kalsahwi sau adika buhng dadawang.”

18Kaput laih Noé yalni, walanbis ahal balna, unisah yayal balna witingna bitik kuring nuhni paskaupak kalalahna.

19Kaput bik laih tinglau balna dawak asangpas dini balna bitik kalalahna, pasnina kau sau yakat mumurwa balna kidika dawak ma kau yaklauwi yayahlwa balna kidika bik.

20Usnit kat Noé witing sakripais busnin pāni as yamna Dawan ayangni kau, dawak tinglau balna kaput bik di lawani duwa balna maisihni dis balna kidika satni balna kau yakwi Dawan yakat sakripais karauni kauna buswa kapatnah yamna.

21Dawan witing yakat walapni yamni kidika kiwak dakawi yulna: “Sau kidika wattik dutni kalyultas awaki, muih al dutni yamwa kidika yulni, kat muih al

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika wahma kaupak dutni yamnin manah kulwi. Kaput bik laih wattik tinglau balna dawak asangpas dini balna bik ītik distas awaki, waradika yamnayang kapat.

22“Sau kidika ban karang mani, dahnin bik sakkarang dawak minik bahnin bik; sakkarang daihni dawak sanni bik, kaput bik sakkarang wasma dawak kurih bik madah dawak pukta bik sakkarang.”

Génesis 9

Papang Noé karak pramis yamna

1Papang yaklauwi Noé yak dawak walanbis balna yak bik blisin diawi aput yulna: “Manna walamanabis mahni yakta sau adika bahngtanauh.

2Sau akat tinglau balna dawak asangpas dini balna manna yamamana duwi diyukwarang. Di balna wing yakat kidika balna, sau yakat, kuma yakat, dawak manna parasmana dinit yakat dutamana kidika balna bitik.

3Sipmana kasnamna tinglau balna dawak asangpas dini balna bitik, dawak di minik balna bitik kaskih manawa kidika. Kidika laih yang lawik manatayang.

4Kaunah di as ki kidika laih sip-awaski kasnamna: di muihni ā duwa kidika, kat ā yakat sangnika kidika sakbahang.

5Muih bitik yakat as as dilaihna awaki, dawak tinglau balna kaput bik asangpas dini balna yakat bik, manna āmana yulni. Dawak muih balna bitik yakat as as dilaihna awaki, witing wanaihni sangnika yulni.

6“Muih as kat wanaihni yak iwarang kat, muih ūk yaklauwi witing yak iwarang, kat muih kidika laih Papang wayani kapat yamna bahang.

7Kaunah manna laih, ¡walamanabis mahni yaktanauh walamanabis dawak kidika kau sau bahngtanauh!”

8Papang yaklauwi Noé dawak walanbis ahal balna yakat bik diyulna:

9“Talnauh, yang manna karak pramis yamkiki dawak sulamana balna kau bik,

10dawak tinglau balna manna karak bangkidika bitik, dawak asangpas dini balna kuring nuhni kaupak kalalahna kidika bik: di lawani balna, tinglau balna, asangpas dini balna, dawak sau akat di balna bangkidika bitik kau bik.

11Yang pramiski kidika laih satuk kalwas karang: dawak wattik muih kidika itas awaki, tinglau dawak asangpas dini balna bik, was nuhni atik. Dawak watwi was nuhni ānin ūk dis karang, sau adika daukalpamna atnin yulni.

12Adika ki pramis sainni ban kaput atnin yamtayang kidika manna karak, tinglau dawak asangpas dini balna karak bik:

13yang wayaukili kidika mukus balna pasyak ānayang, kidika laih sau karak pramis yamtayang kidika sainni as karang;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14yang lawik kalating sau minit yakat mukus kaiwarang kat, kidika pasyakat wayaukili bik kalahna karang.

15Bahang kaput laih yang manna karak pramis yamnayang kidika isingkatna karang, dawak tinglau, kaput bik asangpas dini balna karak pramis yamnayang kidika bik, kaput laih watwi was nuhni āwi daukalwas karang.

16Wayauli kidika mukus pasyakat kalahwarang kat, yang talik isingkatki ban kaput atnin pramis yamnayang kidika muih dawak, tinglau, kaput bik asangpas dini balna karak bik, sau bitik yakat bangkidika.

17Adika sainni kuduh yang lawik ātayang kidika muih ahal bitik yakat sau akat di balna bangkidika bitik yakat." Kaput Papang kalyulna dai Noé yakat.

Noé dawak walanbis ahal balna

18Noé walanbis balna kuring nuhni paskaupak kalalahna balna dai kidika Sem, Cam, Canaán papangni, dawak Jafet.

19Adika balna kuduh Noé walanbis ahal bās dai kidika dawak witingna walaninabis balna yayakna kaupak watwi sau adika muih manah dana dai.

20Noé witing sau yak di dahna dai, bahang witing wain yanimak as yamna dai.

21Ma as kat Noé witing wain diwi wasak dauna, dawak witing wahdis ūni labanni pasyakat bukna dai, sau yakat.

22Cam, yuldarangkat Canaán papangni, witing papangni wahdis tuskat talwi, usnitkat ahni yakat kalahwi wirahni balna bu yakat diyulna.

23Kaput laih Sem dawak Jafet karak witingna asna muknin dini as salahnina yakat ilwi dawi duwi uiwi mumukna papangnina yak. Bahang wahdis kidika talnin-awas yulni, dangsani lapakwi miniknapa kidika pa ūk yakat talwinah uiwi mumukna.

24Dawak Noé, wanisak bayak dawak sahmuwi isning-aiwi kaldakana witing walanibis binkauh ais witing yakat,

25dawak yulna: "¡Canaán laih dutni palni karang! ¡Witing laih muih dinina yamyangtanit sau kau kulna kidika karang wirahni ahal bu kidika dinitna yakat!"

26Usnit kat baisa minit lakwi kalyulna: "Dawan yaklauwi Sem yakatblisin kalana karang, dawak Canaán laih witing diniyamyang karang.

27Papang yaklauwi kalawak Jafet kidikabaisa nuhni kalna karang; dawak Sem uni labanni yakatyalahna karang, dawak Canaán kidika witing diniyamyang karang."

28Was nuhni āna usnit yakat Noé kidika baisa kurih 350 sangka dai;

29kaput laih witing dauna kurih 950 laihna manikat.

Génesis 10

Noé sulani balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(1 Cr 1:5-23)

1Adika kuduh Sem, Cam dawak Jafet sulani balna, Noé walanibis balna was nuhni āna usnit kat witingna walaninabis yayakna dai kidika.

2Jafet walanbis balna dai kidika: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec dawak Tiras.

3Dawak Gomer walanbis balna dai kidika laih: Askenaz, Rifat dawak Togarma.

4Javán walanibis balna dai kidika laih: Elisa, Tarsis, Quitim dawak Rodanim.

5Adika balna kuduh Jafet sulani balna kumakung yakat yalalahna dai kidika, ninisan kat kat dawak tunina aslah yuyulwa kat kat witingna saunina kat kat bik, dawak tunina bik silp duduna.

6Cam walanbis balna dai kidika laih: Cus, Mizraim, Fut dawak Canaán.

7Dawak Kus walanibis balna dai kidika laih: Seba, Havila, Sabta, Raama dawak Sabteca. Dawak Raama walanibis balna laih: Seba dawak Dedán.

8Cus laih Nimrod papangni, muih al as tanit parasni dai kidika sau akat.

9Nimrod kidika, Dawan kulnin lani kau, witing laih di iyang nuhni dai. Bahang kidika kaupak kulnin lani as aput kalahwi: “Nimrod kapat, Dawan kulnin lani kau witing kidika di-iyang nuhni as dai.”

10Tawanni nunuhni balna dai kidika laih Babel, Erec, Acad dawak Calne, kidika laih Sinar sauni yakat pīsni yakat dai.

11Adika sauni pīsni kaupak Asur kalahna, witing yaklauwi Nínive tawanni nuhni kidika yamna, Rehobot-Ir, Cala

12dawak Resén tawanni nuhni kidika bik, bahang kidika pāni laih pakki Nínive dawak Cala kidika walsah yakat.

13Mizraim kaupak kaiwi kalahwi ludeo balna, anameo balna, lehabita balna, naftuhíta balna,

14patruseo balna, casluhíta balna, dawak caftorita, bahang kidika balna kaupak kuduh filisteo balna aiwi kalalahna kidika.

15Canaán laih Sidón papangni dai, walanbis al tatuna kidika dawak Het bik.

16Canaán kaupak jebuseo balna, amorreo balna, gergeseo balna,

17heveo balna, araceo balna, sineo balna,

18arvadeo balna, zemareo balna, dawak hamateo balna kidika bitik aiwi kalalahna.

19Cananeo balna saunina kidika kiwi watnadai Gerar sauni niningyakat, Sidón tawanni nuhni kaupak Gaza tawanni kat, kidika laih Sodoma, Gomorra, Adma dawak Zeboim tawanni nuhni niningyakat, Lasa tawanni kat.

20Adika balna kuduh Cam sulani balna dai kidika, ninisan kat kat, tuni aslah yuyulwa kat kat, sulani kat kat, dawak bik saunina kat kat, kaput bik witingna silp tunina yuyulwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Sem kidika Jafet wirahni barakni dai, bahang witing bik walanibis duna dai, Heber walanbis balna bitik kidika laih Sem sulani balna dai.

22Sem walanbis balna dai kidika laih Elam, Asur, Arfaxad, Lud dawak Aram.

23Dawak Aram walanibis balna dai kidika laih Uz, Hul, Geter, dawak Mas.

24Arfaxad laih Sala papangni dai, dawak Sala laih Heber papangni dai.

25Usnit yak Heber walabis ahal bu yakna: as kidika ayangni laih Peleg kat witing mani balna yakat sau muih balna kidika wayahwi yakna dai; dawak Peleg wirahni al kidika ayangni laih Joctán dai.

26Dawak Joctán laih Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera,

27Adoram, Uzal, Dicla,

28Obal, Abimael, Seba,

29Ofir, Havila dawak Jobab, adika balna papangnina dai. Adika balna bitik laih Joctán walanbis ahal balna dai,

30dawak witingna laih yalalahna dai Mesa kaupak Sefar kat sau pīsni pakkidika yakat, bahang kidika laih masar niningkauh asangpas pakkidika ki.

31Adika kuduh Sem sulani balna, ninisan kat kat, tunina aslah yuyulwa kat kat, dawak bik saunina kat kat yalalahna dawak witingna silp tunina yuyulwadai.

32Adika balna kuduh Noé walanibis sulanina balna, sulani sat sat balna kaupak kaiwi kalalahna kidika, dawak saunina balna bik. Was nuhni āwi bayakna usnit kat, pa bitik yakat kalrarana pa bitik yakat yayamna, dawak kaput laih sau akat nisan balna kalalahna.

Génesis 11

Makau kilwi talnin pāni Babel

1Kidika mani balna yak muih bitik laih yulnina aslah manah yuyulwa dai.

2Dawak ma kilwa sauni kaupak kalahwi uiwi Sinar sauni yak walang as yayakna, dawak yakat watwi yalalahna.

3Mani as kat witingna biri biri yuyulna: “Sau bibilni kau rabutdi dadi kuhkau busdanang.” Kaput yamwi kipala yus yayamwadai kidika dadana, dawak di ūk karak banawi kuruhwi yusyayamwadai kidika bik dawi tar yusyayamna.

4Kidika usnit aput yuyulna: “Aiwanangkat tawan nuhni as yamdanang, dawak ta kilitna as yamdanang makau kisang kat kilwi kanin praisni kat. Kaput laih mayang adika ma-ayangki nuhni kalna karang, dawak sip pini ruhdi mawaskarang sau pāni bitik yakat.”

5Kaunah Dawan kaiwi yaklakwi talna tawanni nuhni yayamwa kidika, dawak ta kilitna yayamwa kidika, muih balna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6dawak kulna: “Witingna laih tawan aslah ki, dawak yulnina bik aslah yuyulwi; kaput bahang adika warkni tunan babahna, bahang waralaih sip dadawas karang yayamwa kidika.

7Bahang tanit yamni karang malamawi yulnina kidika satuk wirlamukdarang kat, dawak kaput laih witingna biri yulbabauwa kidika sip amanglalawas karang.”

8Kaput laih Dawan yaklauwi muihni balna kidika sau pāni balna bitik yak pini rawi kiuna kidika, dawak witingna tawan nuhni yayamwa dai kidika dadana.

9Kidika pāni yakat Dawan yaklauwi sau muihni balna yulnina bitik satuk wirlamukna, dawak kidika yakaupak sau pini bitik yakat rawi kiuna. Kaput kalahna dai bahang kidika tawanni nuhni ayangni pakna Babel.

Sem sulani balna

(1 Cr 1:24-27)

10Adika balna dai Sem sulani balna kidika. Was nuhni awi bayakwak kurih bu usnit yak, Sem kidika kurih 100 laihwak, witing walanibis Arfaxad kidika batahndana.

11Adika usnit kat Sem kurih 500 sangka lik dai, dawak baisa walanbis ahal yayal bik yakna.

12Arfaxad kidika 35 duwakat walanibis al Sala kidika batahnna.

13Adika usnit kat Arfaxad kurih 403 sangka dai, dawak walanbis ahal dawak yayal bik ūk duna dai.

14Sala witing kurih 30 laihna kat, walanibis Heber kidika batanh dana.

15Adika usnit kat Sala witing baisa kurih 403 sangka dai, dawak walanibis ūk bik duna dai, ahal dawak yayal bik.

16Heber witing kurih 34 laihna kat, walanibis Peleg kidika batanh dana.

17Kidika usnit kat kurihni Heber 430 sangka dai, dawak walanibis ahal dawak walanibis yayal bik duna dai, muihasluih.

18Peleg kurih 30 duwa kat walanbis al Reu kidika duna.

19Kidika usnit kat Peleg witing kurih 209 sangka dai, dawak witing walanibis ahal dawak yayal bik duna dai.

20Reu witing kurih 30 duwa kat walanibis Serug kidika duna dai.

21Kidika usnit kat, Reu baisa kurih 207 laihna manikat, walanibis ahal dawak yayal bik ūk duna dai.

22Serug witing kurih 30 duwa kat walanbis al Nacor kidika batahndana.

23Kidika usnit kat, Serug kurih 200 sangka dai, dawak walanibis al dawak yal bik duna dai

24Nacor kurih 29 duwa kat walanbis al Taré kidika batahndana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Adika usnit kat, Nacor baisa kurih 119 sangka dai, dawak walanbis ahal dawak yayal bik duna dai.

26Taré witing kurih 70 duwa kat walanibis ahal Abram, Nacor dawak Harán kidika balna batanh dadanadai.

Taré sulani balna

27Adika balna kuduh Taré sulani balna, dawak bik Abram Nacor dawak Harán balna papangnina. Dawak Harán laih Lot papangni dai

28bahang Caldea kau Ur yakat dauna, Witing papangni Taré dauwas tanit kauh. Dawak Harán bik sihm witing batanh dana pāni yak dauna.

29Abram laih Sarai karak kalduduna dawak Nacor laih Milca karak kalduduna. Bahang Milca laih Harán walanbis dai, dawak Isca wirahni yal.

30Sarai laih walanbis yakwasdai nining kaput dai.

31Taré laih caldeo sauni Ur kaupak kalahna Canaán sauni yakat, kiuna atnin yulni, bahang witing walanbis Abram bik duwi kiunadai, mani Lot kidika bik duwi kiuna. Kaput kaunah, witingna Harán tawanni nuhni yakat uiwi kakana kat, yakat watwi yalalahna dai.

32Dawakat Taré kidika Harán yakat dauna, bahang witing laih kurih 205 duwadai.

Génesis 12

Papang yaklauwi Abram yakat kalyulnawiting yakat kiunin

1Mani as kat Dawan yaklauwi Abram yakat kalyulna: “Sauma kidika datah, wanaihma balna, dawak papangma ūni data yawah bahang yang sau as namangkaki.

2Man sulama balna karak nisan nuhni as yamkiki, dawak blisin maki, ayangma nuhni mayamki, bahang man laih blisin as awama muih ūk balna nining yakat.

3Wais man yak yamni mayamwarang kidika yang lawik witing yak blisin kalaki; dawak wais man yak dutni mayulwarang kidika, yang lawik witing yak la kaltuhki; dawak man munah muih balna bitik blisin diaki.”

4Abram kalahwi kiuna Harán kaupak, Dawan yaklauwi pakna dai kaput. Bahang witing kalahna kidika Canaán yakat kiuna atnin witing uman kurih 75 duwadai.

5Witing yalni Sarai kidika duwi kiuna, dawak āniwalas Lot bik duwi kiuna, di duwa balna bitik dawak Harán yakat witing muih duna dai kidika dini yamna atnin, kidika dini yamna, kidika balna bitik duwi kiuna. Dawak Canaán yakat uiwi kakana kat,

6Abram witing, kidika sauni kidika bitik yakat bayakna dawak Siquem kat kiuna, kidika yakat More kirahni panan holi kulna sakkidika. Kaput laih Cananeo balna kidika, kidik sauni yakat yalalahwa dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Kidika yakat Dawan laih kalahwi kalyulna: “Adika sauni man sulama balna yak diaki.” Kaput laih sakripais busnin pāni as yamna Dawan risnipik kau, kat kidika pāni yakat laih kalahna dai bahang.

8Usnit kat Betel tawanni nuhni kaupak ma kilwa niningkauh asangpas yakat kiuna, dawak kidika yakat ūni labanni pakna. Witing ūni labanni pakna kidika kaupak ma kawa niningyakat pakdai Betel kidika, dawak Hai tawanni nuhni laih ma kilwa niningyak pakdai. Kidika pāni yakat Abram witing sakripais yamnin pāni as yamna.

9Usnit kat tani tani laih Néguev sauni nining yakat kiuna,

Abram Egipto yak

10Kidika mani, balna yuhlakna dai, kidika sauni yakat dai, dawak Abram Egipto yak kiuna dai ma as kidika yakat yalahna atnin, kat witing yalahwa pāni yakat kasnin dini balna kidika dis kalna dai bahang.

11Mahka Egipto yakat uiwi kakawakat, Abram witing yalni Sarai kat kalyulna: “Talah, yang yamni amanglatayang, man kidika yal as nuhni yamni man,

12bahang Egipto muihni balna matatalwarang kat, witingna yuyulwarang: ‘Adika yalni laih kidika alni kidika yalni.’ Kaput laih yang akat yaihiwarang, dawak man laih sangka madadawarang madunin yulni.

13Kaput bahang, yang yamni atnik dawak yaīwas atnin man yulma, bahang diyulma man laih yang wirahki man.”

14Dawak Abram Egipto yak kiwi kana kat, Egipto muihni balna tatalna Sarai kidika yal as nuhni yaksinh dai.

15Dawak fero, Egipto kingni ahalni balna bik tatalna, dawak uiwi kalyuyulna kidika yalni laih nuhni yamni yaksihni ki. Kaput laih fero ūni yakat duwi uina.

16Sarai yulni fero yaklauwi Abram yak yamni palni prisant kalana dai, sīp turuh yayal, dini yamyang ahal, yayal, biriku dawak kiamil.

17Kaunah kaput bik Sarai yulni Dawan yaklauwi fero yak wah kalana, dawak fero wanaihni balna yak bik wah nuhni diana.

18Kaput dawak fero yaklauwi Abram yakat yulwak kiwak kalyulna: “¿Ais adika kaput yayamna manh? ¿Dawak ais yamta yayultasman daih, adika yal laih man yalma?

19Man yayulna man adika yal laih man wirahma yal, bahang yang sip yang dai yalki dunik. Aduh akat sakki. ¡Duta mahka yawah!”

20Dawak fero yaklauwi ahalni balna yak diyulna, Abram kidika Egipto sauni kaupak mahka yakpamna atnin, yalni karak, dawak di duna balna dai kidika bitik bik.

Génesis 13

Abram, witing Lot karak kaldakwi kalalahna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Abram witing Egipto kaupak kalahwi kiuna kat, yalni, di balna ais duwa balna dai kidika bitik, duwi kiuna, bahang witing Néguev sauni yak nawatwi kiuna, aniwalas Lot bik kiuna dai witing karak.

2Abram laih witing di duyang dai, gol duwadai, lalah duwadai, dawak tinglau bik mahni duwadai.

3Néguev kaupak tani nawatwi kiuna Betel tawanni kat kiwi kana, kidika kaupak witing nawatwi kiuna muhnilau Betel dawi Hai kidika walsah kau ūni labanni pakna dai yakat.

4Kidika pāni yak dai kuduh, muhnilau sakripais busnin pāni as yamna dai kidika Dawan yakat minit yulnin yulni.

5Lot bik di duyang dai, witing papani karak kapat dai, sīp, turuh yayal dawak witing karak muih balna bang kidika bik mahni dai;

6kaunah witing sakkidika pāni kidik aitani awasdai, tinglau mahni kidika kasninna dianin. Witingna baisa sip-awas dai ban albu yalahninna.

7Kat Abram tingnilau maintalyang muihni balna kidika dawak Lot tingnilau maintalyang muihni balna karak kalbabauwa dai. Dawak bik kidika mani balna yak cananeo muihni balna, ferezeo balna kidika yakat yalahwa dai.

8Dawak kaput bahang ma as kat Abram yaklauwi kalyulna Lot yak: “Man yang karak kalwanaih mayang, kidika bahang yamni awaski mapasking yakat kalbilnin lani kidika sakkarang kat, dawak bik yang tingkilau maintalyang muihni balna dawi man tingmalau maintalyang muihni balna pasyak bik kalbilnin kidika sakkarang kat.

9Yakat sau bitik kidika sakki, man walyakta dutah. Plisma yang kaupak naikau dakta alahwah. Man tingpal nining yakat yawama kat, yang wadah nining yakat yawaki; kidika awaskat man wadah nining yakat yawama kat, yang tingpal nining yakat yawaki.”

10Lot witing bitik lakwi talna sau langni balna kidika Jordán wasni kung balna kidika bahang witing talna Zoar tawannibin kat, bahang kidika sauni langni laih was manas duwa dai, dawak bik dipulu dahna sauni as, kapat dai. (Dawan yaklau Sodoma dawak Gomorra balna kidika dismukwas tanit kau dai yakat, pāni kidika sihm kapat dai.)

11Dawak Lot witing Jordán wasni kung langni dai kidika bitik duna, dawak, masar nining yak witing kiuna, sakdai yakaupak kalahwi. Kaput laih Abram dawi Lot karak kaldakwi kalalahna.

12Dawak Abram witing bik Canaán sauni yak kiwi yalahna, dawak Lot laih sau langni kau tawan nunuhni balna yaihnitna yakat kiwi yalahna, Sodoma tawanni nuhni yaihnit yakat,

13kidika pāni muihni balna bitik laih dudutni palni dai, Dawan yakat di dutni yamyang palni dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Lot mahka kalahwi kiuna usnit yak, Dawan yaklauwi Abram yakat kalyulna:
“Sakman pāni kidika kaupak, tingpal niningyak yamni talah, dawak wadah
nining yak, makilwa nining yak dawak ma kawa nining yak talah;
15yang lawik adika sauni talaman kidika bitik man yak māki ban kaput atnin
dawak sulama balna dinina bik karang.
16Yang lawik yamting kat witingna kidika mahni palni sau yahamni balna kaput
kakalna karang; sau yahamni kulnin sip-awas kapat, man sulama balna bik sip-
awas karang kulnin.
17¡Lawah, dawak adika sauni pāni naini, dawak pirihta panuhni kidika īra
awaihta talah, kat yang lawik manyak maki bahang!”
18Kaput Abram witing uni labanni dutwi duwi kiuna kirah asangnipas yakat al
as ayangni Mamre yaihnityak, kaput bik Hebrón tawanni nuhni yaihnit yak.
Kidika yakat sakripais busnin pāni as yamna Dawan risnipik kau.

Génesis 14

Abram yaklauwi Lot yak laihwi yakwi

1Kidika mani balna yak, Amrafel kidika Sinar kingni dai, dawak Arioc kidika laih
Elasar kingni dai, Quedorlaomer kidika laih Elam kingni dai, dawak Tidal kidika
laih Goim kingni dai.
2Adika balna laih Bera nining yak wār kalbabauna dai, Sodoma kingni nining
yakat, Birsa nining yak, Gomorra kingni nining yakat, dawak Sinab nining yak,
Adma kingni, dawak Semeber nining yak, Zeboim kingni dawak kaput bik Bela
kingni niningyak bik, dawak kidika tawanni laih ayangni ūk duwadai, Zoar.
3Adika witni yakat singka balna kidika, witingna kalbauyang ahalni duduwa
kidika aslah ududuhna dai Sidim sauni langni yakat, kidika yakat kuduh Kuma
Dauna kidika.
4King Quedorlaomer yaklauwi taihwi duna dai kurih 12, kaunah kurih 13 laihwa
yakat, adika kingni singka balna kidika yaklalauna dai witing niningyakat
kalbauna atnin.
5Kidika kaupak kurih ūk laihwa yakat, king balna Quedorlaomer karak aslah
balna dai kidika uina dai Astarot Karnaim pāni yakat, dawak kidika yakat
refaítas balna niningna yakat minitna bayayakna dai; kidika usnit kat Ham pāni
yakat zuzita balna niningna yakat minit bayayakna dai, dawak emita balna yakat
bik minitna bayayakna dai Save-quiriataim pāni yakat,
6dawak horeo balna niningna yakat minitna bayayakna dai, Seir asangnipas
yakat, dawak uiwi uina dai Parán wanilang kat, kidika laihwi kauhmak wanilang
yaihnit yakat ki.
7Dawak Quedorlaomer witing nawatwi kaina, dawak witing karak bangdai
kidika balna bik, dawak En-mispat yakat uina, dawak kidika pāni ayangni ūk bik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

duwi Cades. Dawak witingna taninapas yakat ais bangkidika bitik laih daukakalna dai amalecitas balna panina yakat, dawak amorreo balna yakat bik sihm kaput diyayamna dai, Hazezon-tamar sauni yakat yalalahwa balna dai yakat.

8-9Kaput laih Sodoma dawak Gomorra kingni balna, Adma, Zeboim, dawak Bela balna kidika Sidim sauni langni yakat uina dai. Kidika yakat adika kingni singka balna adika kalbabauna; Quedorlaomer, Tidal, Amrafel dawak Arioc, balna niningna yakat, adika king ūk arungka balna kidika laih Elam, Goim, Sinar dawak Elasar sauni balna kidika kingni balna dai.

10Sidim sauni langni bitik kidika pa kudungni manas duwadai, bahang kidika laih tar manahdai, bahang Sodoma dawak Gomorra kingni balna kidika war kalbabauwa kidika kaupak maīri malawang atwi kiri uiwi kidika pāni kudungni yakat bubukna. Dawak king ūk balna laih asangpas yakat kiri yaklalana.

11Minit bayakyang muihni balna kidika yaklauwi kasnin dini balna dawak di balna minit nunuhni dai kidika bitik duwi uina, Sodoma dawak Gomorra kau bangdai kidika, dawak kidika pāni kaupak mahka uina.

12Lot kidika Sodoma yakat yalahwadai bahang, Abram āniwalas kidika, witing bik laihwi duwi uina dai, dini balna bitik.

13Kaunah kidika kaupak muih al as kiri yaklana dai kidika kaiwi Abram yakat kalyulna, bahang Abram laih amorreo muihni Mamre kirahni asangnipas yakat yalahwadai. Mamre laih Escol dawak Aner wirahni al dai, bahang witingna laih Abram ilpni kakawadai.

14Abram dakana witing walasni Lot kidika laihwi duwi uiwi silak yakat āna duwabangki, bahang witing dini yamyang balna walaninabis ūni pas kau batanh dadana balna kidika bitik uduhna, bahang bitik kat 318 dai, dawak kidika balna karak kalahwi king balna yakat uiwi uina Dan tawanni kat.

15Pukta, kidika muihni balna isningna aiwas kat Abram witing muihni balna karak kalpakwi king balna niningnakauh kalbabauna, dawak uiwi uina Hoba pāni kat, kidika laih Damasco tawanni nuhni kaupak tingpal niningyakat ki,

16di balna duwi uina dai kidika bitik laihwi dakyayakna. Kaput laih Abram yaklauwi āniwalas Lot kidika laihwi yakna. Kaput bik laih laihwi yakna yayal balna dawak muih ūk balna bik.

Melquisedec yaklauwi Abram yakatblisin kalana

17Dawak Abram nawatwi kaina, Quedorlaomer dawak king balna witing karak bangdai kidika niningna yakat kalbauwi minit bayakna usnit kat, dawak Sodoma kingni kidika kalahwi kalpapakna Save sauni langni yakat, kidika laih King Sauni Langni.

18Dawak Melquisedec bik kalahna, witing kidika laih Salem kingni dai, dawak bik Papang sumalniyang nuhni as dai, bahang plawar busna dawak wain bik yakna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19dawak Abram yakat blisin kalawi aput yulna: “Papang makau sakkidikablisin mawarang, kisang dawak sau yamna kidika;

20dawak Papang makau sakkidikaayangni nuhni yamna karang, witing yaklauwi mawak waihmala balnaminit bayaknaman kidika.” Kaput laih Abram yaklauwi di balna dakyakwi duna dai kidika kaupak salap sahyakwi Melquisedec yakat kalana.

21Usnit kat Sodoma kingni yaklauwi Abram yakat kalyulna: —Man muih balna kidika yatah, dawak dini balna kidika laih dutah.

22Kaunah Abram yaklauwi nangnitlana: —Dawan ayangni kau yaktik yultayang, Papang makau sakkidika, dawak witing yaklauwi makau kisang dawak sau bik yamna kidika,

23man dima kidika as bik dutas-awaki, trit wahni kidika awas bik suski wahni as bik dutas awaki, yang lawik di duyang yamnayang yatnam awas yulni.

24Yang di as bik dukih yāwas ki, kaunah diki yamyang balna kakasna kidika manah laih. Muih ahal yang mikdadana balna kidika laih witingna duninna kidika laih duduwarang ki, yuldarang kat, Aner, Escol dawak Mamre, witingna laih dinina duduwarang.

Génesis 15

Papang yaklauwi Abram karakpramis as yamwi

1Adika usnit yak Dawan yaklauwi kalyuyulna Abram yak di as talna munah, aput kalyulna: —Abram yamaduwinih yang kuduh man tamat dakyang, dawak man mamat dunam kidika nuhni palni karang.

2-3Kaunah Abram yaklauwi kalyulna: —Dawan dawi Papang, ¿man yang akat mikit yama kidika ais ilpni yah, man yamni amanglataman yang walakbis disyang kidika? Man yang akat walakbis as bik yatasman bahang yang di ais dutayang kidika, yang diki yamyang Eliezer Damasco kaupak kidika witing duwarang.

4Dawan yaklauwi nangnitlana: —Man dima balna duwarang kidika laih man walambis palni kidika duwarang, kaunah pa ūk muih laih awaski.

5Kaput laih Dawan yaklauwi ahni yakat duwi kiuna, dawi kalyulna: —Yamni talah makau kisang yakat, dawak yala balna kidika kulta talah, man kulta talnam sipman kat. Yamniki, man sulama balna kidika mahni kaput karang.

6Dawak Abram kidika Dawan yak rahm kalkulna, kaput bahang Dawan yaklauwi la kat muihni as kapat kalkulna dai

7dawak kalyulna: —Yang kuduh Dawan; caldeo balna panina Ur kaupak mayaknayang kidika, adika sauni mana atnik man dima atnin.

8—Kaunah, Dawan dawi Papang, ¿yang amput rahm kulkiyah, adika sauni yang diki karang kidika? —Abram yaklauwi kaput kalyulna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Dawak Papang yaklauwi kalyulna: —Duaita yatah turuh yalbin as, kuts yal as dawak sīp almuk, dawak kidika balna bitik laih kurih bās duduwa atnin ki, dawak kaput bik buhtuku bikisni as, dawak buhtuku bin as.

10Dawak Abram yaklauwi adika dini balna bitik duaiwi kalana, dawak papus tihrwi dawi minit yakat kalmuh abukni lakna; kaunah di lawani balna kidika laih tihrwas dai.

11Dawak upam balna kidika di dauna balna minitna yak aiwi bubukna dai, kaunah Abram yaklauwi usna dai.

12Mahka puklakwakat, Abram witing yamni palni kamana dai. Dawak sirihni puksani palni awaihdakna dai, dawak uba yamaduna.

13Dawak Dawan yaklauwi kalyulna: —Man amanglanam ki sulama balna kidika muih ūk saunina yakat uiwi yalalahna karang, dawak kidika yakat muih dinina yamyang kakalna karang, dawak kidika yakat dutni diyayamna karang kurih 400. 14Kaunah yang lawik wah kalakiki, angdika ninisan yaklauwi sulama balna warau lani yakat awarang kidika, kidika usnit kat witingna pri kalalahna karang, dawak bik di duyang kakalna karang.

15Dawak man namangyakat laih, ismang aslah lani kidika duma, dawak muihbarak kalta dauma, kaput laih man muihma bararak balna karak kalpaknaman karang.

16Sulama balna kidika tilahwi wat arungka bayakwi kiwa kat, watwi nawatwi aina karang adika pāni akat, kat amorreo balna dutnina kidika baisa dutni palni yayamwas bahang.

17Uman puklakna bahang puksani dai dawak plawar busnin uni as kalahna bahang kidika kaupak wayau manah kalahwadai, dawak awas dahlna as dimuihni tirhna bangkidika minit munah kaiwi bayakwi awadai.

18Sihm kidika mani Dawan yaklauwi Abram karak pramis as yamna dawak aput kalyulna: —Adika sauni laih sulama balna yakat diaki, Egipto wasni kaupak Éufrates wasni nuhni kat.

19Yuldarangkat ceneo balna, cenezeo, cadmoneo,

20hitita, ferezeo, refaíta,

21amorreo, cananeo, gergeseo, dawak jebuseo, kidika balna saunina bitik.

Génesis 16

Agar dawak witing walanibis Ismael karak

1Sarai witing sip-awasdai alni Abram yakat walanbis kalana atnin, kaunah Egipto kaupak warauni yal as duwa dai kidika ayangni Agar.

2Bahang kaput laih Sarai yaklauwi Abram yak aput kalyulna: —Talah, Dawan yaklauwi walabis yakwaski yakna atnik, kaunah kalma dinit yakat buktik yultayang, diki yamyang Agar karak kalpaktanauh bahang kaput laih witing

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

munah sip awakipa walabis dunik. Abram laih Sarai ais kalyulna kidika yamni talna,

3bahang Sarai yaklauwi Egipto yalni Agar kidika duwi kiwi Abram yakat kalana yalni duna atnin, bahang witing kidika laih uman kurih salap duduwadai Canaán sauni yakat yalalahna kaupak.

4Abram Agar karak kalpapakna mani muih karuk kalna, dawak witing muih karuk kalna kidika amanglana kat, Sarai yakat di dauh kapat as kaltalna dai.

5Bahang Sarai Abram yak kalyulna: —¡Man pātma dutaman, Agar yaklauwi yang kauh di dauh kapat yatalwa kidika! Yang palni lawik manayang man yalma atnin, dawak waralaih walabis as duwarang bahang, yang karak dawak witing kauh tanit nuhni kaldakawi. Bahang Dawan yaklauwi yulwarang wais kidika pātnipa, man kidika awaskat yang.

6Abram yaklauwi biri nangnitlana: —Talah man warauma yal kidika tingmayak ki; bahang witing yakat ais kalyamnam kulma kidika kalyamma. Kaput laih Sarai yaklauwi Agar yakat uba dutni kalyamna, kidika bahang Agar witing kirana.

7Kaunah Dawan innisal kauhmak wanilang yakat kalpakna, Shur tani kau wastuna sakkidika yaihnit yakat,

8dawak kalyulwi dakana: —Agar, Sarai dini yamyang, ¿angkaupak aiwamahn dawak angkat yawamahn? Agar biri nangnitlana: —Yang dakiwan yal Sarai kaupak irayang.

9Dawak Dawan innisal kidika yaklauwi aput kalyulna: —Damawan yal yakat nawatta yawah, dawak witing ais yulwa kidika bitik daka yamtah.

10Kidika minityak Dawan innisal kidika aput kalyulna: “Sulama balna kidika mahni palnimāki, bahang muih as bik sip kulwi yakwaskarang.

11Man muih karukman, bahang walambis al as duma, ayangni Ismael pakma, kat kulnam bukna kidika Dawan tapani kat kana bahang.

12Witing kidika minikratni karang sihm aras wail as kapat; muih bitik nining yakat kalbauwarang, dawak muih bitik yaklauwi bik witing niningyak kalbabauwarang; kaunah witing ūni duna karang, wirahni balna kidika witing nining kauhyaklalauwarang bik.”

13Agar kidik Dawan karak yulbauna bahang kalyulna: “Papang talwa kidika”, kat aput yulwadai bahang: “Papang yatalna, kaunah yang baisa sangkayang.”

14Kidika bahang was kuhrna pāni yak bik ayangni pakna: “Pa kuhrna sangka kidika, dawak bik yatalwa kidika”. Adika pāni kuhrna laih sakki Cades dawak Bered kidika walsah yakat.

15Agar yaklauwi Abram yakat walanbis al as yakwi kalana, dawak Abram yaklauwi ayangni Ismael pakna.

16Ismael batahnna mani, Abram laih kurih 86 duwa dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Génesis 17

Papang sainni kidika laih pramis sainni

1Abram kidika kurih 99 duwa dai kat Dawan yaklauwi witing yakat lāih kalahwi,
aput kalyulna: —Yang kuduh Papang parasni nuhni bitik palni dutayang kidika;
sangka awah, yang muhki yak dutni as bik yamwinih,

2dawak yang mankarak pramis as yamki: yang sulama balna kidika mahni palni
yamki.

3Dawak Abram muhni kidika sau kat lakna, dawak Papang laih baisa aput
kalyulwa sakdai:

4—Adika pramis kuduh mankarak yamtayang: Man laih nisan balna mahni
papangnina awama,

5dawak ayangma kidika baisa Abram mayulwas karang. Warmani kaupak
ayangma kidika mayulna karang Abraham, kat yang lawik nisan mahni
papangni mayamtayang bahang.

6Yang lawik yamting kat sulama balna kidika mahni karang; man kaupak king
balna dawak nisan balna kalalahna karang.

7Man karak, pramis yamtayang adika, man sulama balna karak bik yamki, ma
balna kaiwarang yakat, kat yang laih Papang ban awaki, dawak witingna
Papangnina bik.

8Man yak, dawak witingna yak, bik Canaán sauni bitik manaki, waradika manna
yalahtamana kidika, bahang manna dimana ban kaput karang; dawak yang
adika witingna Papangnina awaki.

9Baisa minit yakat Papang yaklauwi Abraham yakat kalyulna: —Kaunah man,
yang pramiski kat yamtah, dawak man sulama balna bitik bik kaput yayamwang.

10Adika pranimis kuduh man karak yamtayang kidika, dawak sulama balna bitik
bik pramis yakat yamninki: manna pasmangna yak ahal balna kidika bitik bik
Papang sainni kidika dunin karang.

11Manna ahal mana muihmana unitak kidika daknamna karang, bahang kidika
laih pramis sainni karang, yang dawak manna karak yamna mayang kidika.

12Warmani kaupak manna pasmangna yak walabis ahal batanh dadawa kidika
ma tiaskaubās kat Papang sainni kalatanama, kaput bik muih dini yamyang as
bakanna kidik walanibis bik Papang sainni kalana karang.

13Kaput bahang as adika dawak ūk yaka bik, rahm palni Papang sainni kalana
karang. Kaput laih yang pramiski kidika manna muihmana yakat duwarang,
dawak sangmanaka bitik yakat.

14Kaunah angdika muihni Papang sainni duwas kidika, manna pasmangna
kaupak ipamna karang, yang prakimis yakat rispik kalawas kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Yaka bik Papang yaklauwi Abraham yak kalyulna: —Man yalma Sarai kidika bik watwi ayangni kidika kaput kalyulnin awas karang. Warmani kaupak laih witing ayangni kidika Sara karang.

16Yang lawik blisin kalaki, dawak witing kaupak walakibis al as māki. Agha, yang lawik blisin kalaki. Witing nisan balna mahni nanangnina karang, dawak sulani balna kidika kaupak king kakawarang, dawak tawan balna bik kalalahna karang.

17Abraham witing muhni kidika sau kat lakna, dawak kulnin kau kulwi karana: "¿Muih al as kurih 100 laihna kidika sip katpah papang kalna atnin? ¿Dawak Sara kidika kurih 90 laihna kidika sip katpah walabis dunin?"

18Kaput laih Papang yakat kalyulna: —¡Yamnikitdai Ismael kidika man blisinma kau sangka dai katlaih!

19Dawak Papang yaklauwi nangnitlana: —Yang yultikda kidika laih, man yalma Sara yaklauwi walabis al as mawarang, dawak man lawa ayangni pakna Isaac. Witing karak, pramiski kidika wattik yamki, dawak kidika laih sulani balna kau bik ban kulna awaki.

20Ismael yulni bik madakanayang, bahang blisin kalaki ki; yamting kat walanibis mahni dunakarang, dawak sulani kidika mahni kalna karang. Dawak Ismael laih tunan nuhni 12 kidika papangnina karang.

21Kaunah yang pramiski laih Isaac karak yamna awaki, Sara yaklauwi walamabis al as mawarang kidika, kurih as laihwa kat, adika mani balna akat.

22Dawak Papang kidika Abraham karak yulbauwi dana usnit kat, kidika yakaupak mahka kiuna.

23Kidika mani Abraham yaklauwi walanbis Ismael yakat Papang sainni kalana, dawak witing ūnipas yakat batanh dadana kidika bitik laih Papang sainni diana dai, dawak dini yamyang balna lalah kau bakanna balna bitik. Muih ahal bitik witing ūni yakat yalalahwa balna dai kidika, dawak dini yayamwa balna dai kidika bitik laih Papang sainni diana dai, Papang yaklauwi kalyulna kaput.

24-25Abraham witing kurih 99 laihna dawak witing walanibis Ismael kidika laih kurih 13 laihna kat, witing muihni yakat Papang sainni yayamna dai.

26Abraham dawak witing walanibis Ismael karak sihm kidika mani Papang sainni duduna,

27dawak witing ūnipas kau balna dawak dini yamyang ūnipas kau batahnna balna kidika, dawak dini yamyang balna lalah kau bakanna kidika bitik sau ūk kaupak, witingna Papang sainni duduna.

Génesis 18

Papang yaklauwi Abraham yakatpramis yamwi walanibis al as kalanin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Dawan Abraham yakat lāih kalahna, Mamre kau kirah asangnipas yakat, Abraham kidika witing yalahna sakdai, ūni labanni dūrnikung yakat, bahang kidika laih matunak kapatdai.

2Abraham witing muhdawi talwak ahal bās yaklauna rau kat talna witing muhni yak. Witing talwi sirihni palni yaklauwi diduna dawak muhni kidika sau kat lakwi kat bukwi

3aput yulna: —Yang papangki kalma dinit yakat buktik yultayang, mahka kiwinih.

4Man yamni talaman kat, yang was apis yulting duaiwi manawak kalmana suhtanama, usnit kat pan dinit sanniyak urupdanama.

5Kat uman manna dimana yamyang pāni munah aiwa bayaktamana bahang yang di apis duaitik manating kasta parasmana dutanama, baisa yawasmana tanit kauh. —Yamniki kalatwadai —witingna yaklauwi.

6Abraham witing uni labanni yakat kawi kiwi Sara yak kalyulna: —¡Sirihni! Plawar tanit yamni kidika paun 40 duta laihta bustah.

7Usnit kat Abraham witing kiri kiuna tinglau balna bangyakat, turuh wahmabin tanit yamni kidika laihwi dukiwi, witing dini yamyang as kau kalana, bahang mahka laih ridi yamna dai, di kasnin kidika.

8Turuh muihni diana minit yakat baisa, tāwas dawak turuhtawas yaklakna bik diana dai, dawak witingna di kaswabangkat pan dinityakat, witing laih kidika balna yakat manah tapayu sakdai ais yuyulwak yamna atnin

9Dikaswi dahn dawi, kaltalna uina muihni balna kidika Abraham yak kalyulwi dakakana: —¿Man yalma Sara kidika angkat sak yah? Dawak witing biri nangnitnalana: —Ū labanni yakat sakki.

10Kaput laih witingna pas kaupak as yaklauwi kalyulna: —Kurih ūk kaiwa yakat yang wattik aiwik matalki, dawak kidika yakat man yalma Sara laih walanbis al as duwakarang. Dawak Sara laih Abraham dangnit yakat witingna yulbabauwa kidika bitik dakawa sakdai, ū labanni dūrni kungyakat.

11Abraham dawak Sara kidika laih witing muihbararak dai, dawak laih witing wainiku sikninis bik talwasdana dai.

12Kidika bahang Sara witing karinin kidika sip laihwatwas dai, dawak kulna: “¿Amput kidika auhni dakakiyah, waradika yang alki dawak yang bik muihbarak palni kalnayangna adika?”

13Kaunah Dawan yaklauwi Abraham yakat kalyulna: —¿Ais yamwi Sara kidika kārih? ¿Witing rahm walanibis as duwas karang kulwih, kaput muih barak kalnakarang bik?

14¿Di as yamnin sip-awas kidika sakkatapah Dawan niningyakat? Kurih as yakat aiwik matalki, bahang kidika yakat Sara walanbis as duwakarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kidika dakawi Sara yamaduwi witing malnin kulna. Bahang witing aput yulna:
—Yang ārasyang dai. Kaunah Dawan biriwi nangnitlana: —Yang amanglatayang
man aranaman.

Abraham yaklauwi Papang yakat kalyulwiSodoma yulni

16Usnit kat uiwi kaltatalwa ahalni balna kidika yaklauwi Sodoma niningyak uina.
Bahang Abraham laih witing miniknadawi kiuna mahka diparaswak uina atnin.

17Kaput laih Dawan aput kulna: “Yang ais yamnik kidika Abraham yakat
kalyulnik ki,

18kat witing laih nisan as nuhni dawak bik parasni karang kidika papangni
kalahwarang bahang. Witing yakat pramis yamnayang, witing munah blisin
diana atnik sau akat nisan balna bitik yakat.

19Yang lawik walyaktik dunayang walanbis balna dawak sulanina balna bitik
kau dipakwak sumalnayang balna yakat dakana atnin, dawak di barangni balna,
yamni balna bitik kidika yama atninna, kaput laih yang yamki kalatnayang balna
kidika bitik yamki.”

20Kaput laih Dawan yaklauwi kalyulna: —Sodoma dawak Gomorra muihni balna
laih ayangnina dutni palniki, dawak dutnina balna bik dutni palni ki,

21bahang waradika kidika niningyak yawayang, talna atnik rahm witingna
dutnina nuhni palni pa, yuyulwa. Kaput laih yang amanglaki.

22Ahal bu kidika mahka uina Sodoma yakat, kaunah Abraham laih baisa Dawan
muhni yak yaklauna sak dai.

23Dawak baisa apis yaihnit yak kiwi kalyulwi dakana: —¿Dutni yayamwas balna
kidika, dawak dutni yayamwa balna karak bahata dismukmayah?

24Sipkat muih 50 bangki tawan nuhni yakat dutni yayamwas balna kidika. Kaput
karang bik, ¿tawan nuhni kidika dispammayah, dawak muih 50 dutni yayamwas
balna yulnina, tawan nuhni dutni datang diswas karangyah?

25¡Sip awas ki man kidika yamnam, muih dutni yayamwas balna kidika dutni
yamyang balna karak ita disnam, witingna bupak dutni yayamna kapat! Man
kidika Wihta nuhniman sau bitik yakat, ¿la kat yamtas awamayah?

26Kaput laih Dawan yaklauwi nangnitlana: —Sodoma tawanni yakat muih dutni
yayamwas balna kidika 50 yakki kat, witingna yulnina, kidika yakat yalalahwa
balna bitik dutnina dating diswarang.

27Kaunah Abraham yaklauwi watwi kalyulna: —Dutki datang diswang yang
aput mayultayang kidika yulni, kat man laih Papangman dawak yang laih dauh
muih al as yang;

28kaunah baisa muih dutni yayamwas balna kidika singka diskarang kat, 50
laihnin. ¿Baisa singka dis kidika yulni manah tawanni nuhni kidika bitik
daukalta dispammayah? Dawak Dawan biriwi nangnitlana: —Muih dutni
yayamwas balna kidika 45 yakki kat daukaltik distas awaki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Abraham baisa watwi yulwi dakana: —¿Kaunah 40 manah bang karang kat?
Dawan biri kalyulna: —40 bangkidika yulnina dismuktas awaki.

30Kaunah Abraham watwi kalni dinityakat bukwi yulwi dakana: —Man kulnam
daukalwinih yang wattik kalma dinityakat buktik yultik dakayang kidika sihm
kidika dini manah, bahang 30 manah yakma kat... Dawak Dawan yaklauwi watwi
nangnitlana: —Kidika 30 yulnina tawan nuhni kidika dutni dating diswarang.

31Abraham watwi yulwi dakana: —Yang Dakiwan, yamadutas kapat aput wat
wat mayultayang, kaunah, ¿ais kalahwarang dutni yayamwas balna kidika 20
manah yakma kat? Dawak Dawan yaklauwi nangnitlana: —Kidika 20 balna
yulnina, tawan nuhni kidika dispamtas awaki.

32Abraham baisa watwi yulwi dakana: —Plisma Dakiwan, yang karak kulnam
daukalwinih, waradika manah mayultik dakakiki, dawak watlaih maustas
awaki: ¿ais yammayah, 10 manah yakma kat? Dawak Dawan yaklauwi kalyulna:
—Salap manah yulnina bik dispamtas awaki tawan nuhni kidika.

33Dawan Abraham karak yulbauwi dana usnitkat mahka kiunadai, kidika pāni
kaupak; dawak Abraham laih ūni labanni yakat nawatwi kiuna.

Génesis 19

Papang yaklauwi Sodoma dawakGomorra balna kidika dismukna

1Mahka puklakwa yakat insal bu kidika Sodoma yakat uiwi kakana. Dawak Lot
laih yalahna sakdai Sodoma tawanni nuhni dūrnikung yakat, bahang kidika
yakat muihni balna kal ududuhwa dai kidika. Witing talwi mahka yaklauwi
kidika balna duna, dawak witing limbabahwi sau kat muhni lakna

2dawak diyulna: —Dakiwan balna, kalmana dinit yakat buktik yultayang, manna
watta dimana yamyang ūni yakat payahtanauh. Kidika yakat sip-awanama
kalmana suhnamna, dawak yahan mapiris watta lawa yawanama. Kaunah
witingna biriwi kalyuyulna: —Dikah, tingkih. Yangna tapas yakat payahtanaki
ki.

3Kaput kaunah, Lot yaklauwi wat wat yulna, witni kat witingna yaklauwi agha
atwi ūni yakat payahna uina. Witingna uiwi kakawak, Lot witing masan kasnin
yamni as yamwak kakasna, plawar busna pupuhnin dini āwas, dawak uiwi
kakana muihni balna kakasna.

4Dawak baisa kalalangwas kat, Sodoma tawanni nuhni kidika ahalni balna bitik
uiwi ūni kidika awaihdadakna, walabis wawahma binina kaupak muih bararak
kat,

5parasni sarahni kalyuyulna Lot yakat: —¿Angkat bangyah kidika ahalni balna
man ūma akat aiwadaika adika pukta? ¡Yaktah! ¡Witingna karak
alangwanakuhtiang!

6Kaput laih Lot witing ahni yakat kalahna muih balna yakarak yulbauna atnin,
kaunah dūr kidika yamni putwi kalahna dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7aput diyulna: —Plismana wanaih balna, manna di dutni yayamwinih.

8Yang walakibis yayal bu dutayang bahang witingna baisa ahal karak kalpapakwas ki; bahang yang yaktik manaki kaput laih manna witingna karak ais yamnin kultanama kidika yamtanama, kaunah adika alni balna yakat laih di as bik diyayamwinih, kat kidika balna laih yang yultik duainayang muihni balna bahang.

9Kaunah witingna yaklauwi nangnitlalana: —¡Īslawah! Baisa pa ūk muihni man kapat kidika manah laih yaklauwi di yanapakwasdai yamna atnikna. ¡Kaput laih warmani man yakat tanit dutni mayamdarang, kidika balna yakat diyamnikna dai kidika tanit! Kidika usnitkat Lot yakat laihwi babauna dawak dūr yakat uiwi tukwi bahnin yayamna,

10kaunah Lot ūni kau ahal balna dai kidika yaklauwi Lot yakat laihwi murwi ahana ū pasyakat; dawak dūr puputna,

11kaput laih ahalni balna yaklauwi yayamwa kat ahnikau muih bahang dai kidika bitik miniknapa puklakna. Wawahma kaupak muih bararak kat miniknapa di talwas dadana. Dawak kaput laih dūr kidika walna manah sip yayakwas dadana.

12Kaput dawak ahal balna kidika yaklauwi Lot yakat kalyuyulna: —¿Akat man wanaihma baisa ūk dutamahn? Walambis ahal, yayal dawak umasah ahal balna kidika bik dutah dawak adika tawanni nuhni akat ais dutaman balna kidika bitik; dawak yakta adika kaupak naikau duyawah,

13kat adika pāni dispamtanaki ki. Adika tawanni nuhni muihni balna yulnina dutni manas dakana Dawan, kidika bahang yanasihna dispamna atnikna.

14Kaput laih Lot witing kiwi ditalna unisah ahal balna yakat, yuldarang kat witing walanibis yayal yakat dunin yuyulna balna dai yakat, dawak diyulna: —¡Lawanauh, dawak akaupak mahka yawanauh kat Dawan yaklauwi adika tawanni nuhni dispamwarang ki! Kaunah witing unisah balna kidika rahm laih kukulwas dai Lot diyulwa kidika.

15Uman payahlawa bahang, insal balna yaklauwi Lot yakat kalyuyulna: —¡Bainahtah! Lawah, dawak yalma duta yawah, walamabis yayal balna bik, man daukihmawas kat adika tawanni nuhni akat wah kalatanaki yakat.

16Kaunah Lot witing sirihni awas bahang, insal balna yaklauwi tingni yak lalaihna, kat Dawan yaklauwi Lot yakat dalani kaltalwa bahang. Kaput bik laih yalni yaka bik lalaihna, dawak walanibis yayal balna kidika bik, dawak tawan nuhni kaupak yayakna, laihwi yakna atnin yulni.

17Tawan nuhni kaupak ahni yakat kalahwi uidadawak, insal balna dai kidika as yaklauwi kalyulna: —¡Irah, sangmaka kidika laihta yaktah! Dangmat yakat wiryaklawi talwinih, dawak sau langni yakat bik wiryaklawi talwinih. Asang yakat īra yawah, sangmaka laihta yaknin kultaman kat.

18Kaunah Lot yaklauwi diyulna: —¡Dikah Papangki balna plismana!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Manna yang ilpki nuhni yamnamana, dawak yang kau yamni yayamna mana sangkika laihta yaknin yulni, kaunah yang sip-awasyang asang yakat yawinik, kat daunin kidika sipki tapas yakat yalaihnin, bahang kaput laih dauki.

20Adika kaupak ulis yakat tawan as pakki, bahang kidika yakat sipyang irinik. ¡Yadatanang kat kidika yakat yawik sangkika laihtik yakkuh, kat rahm kidika laih tawanni kidika dibin palni ki!

21Kaput laih insal as yaklauwi kalyulna: —Madakanayang, bahang ais yayulnaman kaput yamki. Tawanni bin yayulnaman kidika laih dispamtas awaki,

22kaunah ¡yawah!, kidika yakat mahka yawah, kat baisa kidika pāni yakat yawasman kat yang sip di as bik yamtasyang. Kaput bahang kidika tawanni nuhni laih ayangni pakna Zoar.

23Payahlawakat Lot laih uman Zoar yakat kiwikana dai,

24kaput laih Dawan yaklauwi kalawak Sodoma dawak Gomorra minit yak kuhpau dawak sulhpa karak was kapat launa dai;

25daukalpamna dai kidika yakat yalalahwa balna bitik yakat, dawak kidika sauni langni yakat barakwa balna kidika bitik laih dismukna dai.

26Kaunah Lot yalni laih witing usnit yakat kaiwalikdai kidika kaupak dangnit yakat wiryaklawi talna, dawak kidika minitni yakat kuma kalna.

27Kidika kaupak payahwak, Abraham witing kiuna Dawan karak yulbabauna dai pāni yakat,

28bahang witing Sodoma dawak Gomorra kidika niningyak muhwi talna, sauni langni bitik yakat, dawak talna kidika sauni pīsni bitik laih wayau manah pukwi kilna, sihm di busnin ūni kaupak pukwi kilwa kapatdai.

29Kaput kuduh Papang yaklauwi Lot yalahwa pāni langni kau tawan nunuhni balna dismukna dai kidika, kaunah Abraham yakat isningkatna bahang Lot kidika dispamnin pāni kaupak yakna.

Moab dawak Amón muihni balnaangkaupak aiwi kalalahna kidika

30Usnit kat Lot witing yamaduna Zoar yakat watna atnin, dawak witing walanibis yayal balna bu kidika duwi kiuna asangpas yakat, bahang kidika yakat witingna pa sulihni as kau yalalahna.

31Ma as kat, walanibis binkauh kidika yaklauwi wirahni barakni yakat kalyulna: —Mapapangki uman muihbarak kalna, dawak adika sauni pīsni akat muih al as bik diski mayang karak kaldunin, nining yayamwa kaput;

32kaput bahang wasak īdang dawak witing karak malangwang, kaput yamdi witing walanibis dunin.

33Kidika puknita papangnina yakat wain bayayahna, dawak walanibis yal muihbarak kidika tatuna papangni karak kalalangna; kaunah papangni kidika isning aiwasdai walanibis yal witing karak kalangna, dawak yaklauna kidika bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34Kidika kaupak ma ūk payahwak, wirahni barakni kidika yaklauwi wirahni bin yakat kalyulna: —Talah, pukta yang mapapangki karak alangwanayang, kaput bahang adika puknita watdi wasak īdarang, bahang kaput laih witing karak alangwama; kaput laih mayang albupak witing walanibis dudarang.

35Kidika puknita watwi papangnina yakat wain kalalana, dawak walanibis yal binkauh kidika papangni karak kalangna; kaunah Lot witing isning aiwasdai mampat kalangwi dawak mampat yaklauna kidika bik.

36Kaput laih Lot walanibis yayal bupak muihkaruk dadana, witingna papangnina kaupak.

37Walanibis yal barakni kidika muihbin as duna, dawak ayangni pakna Moab, bahang kidika laih warmani Moab muihni balna kidika.

38Dawak walanibis binkauh kidika bik walanibis as duna, dawak ayangni pakna Ben-amí, witing kuduh warmani amonita balna papangnina.

Génesis 20

Abraham dawak Abimelec karak

1Abraham witing sakdai kidika kaupak kalahwi kiuna Néguev sauni yakat, dawak Gerar tawanni nuhni yakat kiwi watwi yalahna, kidika laih Cades dawak Shur karak walsah yakat ki.

2Kidika yakat kiwi kana kat, witing yulwadai Sara kidika witing wirahni yal. Kaput laih Abimelec, Gerar kingni yaklauwi muih sihna dai Sara kidika duwi kiwak witing yalni duna atnin.

3Kaunah kidika puknita Abimelec amana as talna, bahang kidika yakat Papang yaklauwi kalyulna: “Man dauma ki, kat yal dunaman kidika laih al duwi.”

4Kaput kaunah, witing baisa yalni kidika karak payayahwasdai bahang nangnitlana: “Dakiwan, ¿man muih as di dutni yamwas kidika inin kultamanh?

5Abraham witing palni yayulna, yal kidika laih witing wirahni, dawak yal kidika bik yayulna al kidika laih witing wirahni, kaput bahang yang yamnayang kidika laih kulnik yamni kau dutik yamnayang. Bahang yang di dutni as bik yamtasyang.”

6Dawak Papang yaklauwi biri nangnitlana amana kau: “Yang yamni amanglatayang man kasak kulnin yamni duta yamnaman kidika. Bahang yang datasyang dai man witing yak laihna atnam, kaput yamta yang niking yakat dutni yamnam-awas yulni.

7Bahang waralaih, alni adika yalni watta kalatah, kat witing laih prapit as ki bahang witing man yulma minit yulwarang ban sangka atnam yulni; kaunah man watta kalatas awama kat, man dawak walamabis balna, tawanma bitik laih dautanama.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Dawak payahlawak mapiris, Abimelec yaklauna dawak dini yamyang balna yakat yulwak uina, dawak pukta amana talna kidika bitik diyulna. Witingna kidika dakawi kasak yamaduduna.

9Usnit kat Abimelec yaklauwi Abraham yak yulwak kiuna dawak kalyulna: —¡Talah man ais yanayamnaman kidika! ¿Man yakat ais dutni mayamnayang, kaput man yang mikit yakat dutni nuhni duainaman kidika, dawak yang muih balna minitna yakat bik? Kidika dini kaput yayamwas ki.

10¿Man ais kulta sakkauna adika dini bitik yamna mahn? Kaput kalyulna Abimelec yaklauwi Abraham yakat,

11dawak Abraham biriwi nangnitlana: —Yang kulnayang laih adika pāni akat Papang yakat rispik kukulwas ki, bahang kulnayang, yang yalki yulni sipki yaīnin.

12Kaunah rahm laih witing kidika yang wirahki yal: papangki walanbis yal, kaunah yang nanangki walanibis laih awaski; kaput bahang sip yang dai witing karak kaldunikna.

13Papang yaklauwi yapakna kat papangki ūni kaupak alahwinik, yang yal akat kalyulnayang dai, angdika pāni balna yakat mawarang kidika, man yulma, yang laih man wirahma al yang.

14Kaput laih Abimelec yaklauwi Abraham yakat witing yalni Sara kidika watwi kalana. Baisa minit yakat, sīp, turuh yayal, dini yamyang balna ahal dawak yayal bik kalana,

15dawak kalyulna: —Talah, yang sauki kidika, angdika pāni man dukih mawa kidika duta yalahta.

16Sara yakat kalyulna: —Yang wirahma al yakat di kalanayang kidika laih lalah tausin praisni ki, dawak kidika yaklauwi man ayangma nuhni kulna kidika nanit dakna karang, man karak bangkidika balna bitik niningna yakat. Muih as bik man yakat dutni mayulwas karang.

17Kaput laih Abraham Papang yak minit yulna; dawak Papang yaklauwi Abimelec muihni yak yamni kaldana dai dawak yalni yakat bik. Kaput bik laih dini yamyang balna kidika bik yamni diyamna, bahang sipdai witingna walabis yakna atnin,

18kat Sara yulni Dawan yaklauwi yamna dai Abimelec ūnipas kau yayal balna kidika bitik walabis yaknin-awas.

Génesis 21

Isaac batahnna

1Pramis yamna kaput, Dawan yaklauwi Sara'kat kaltalna, dawak witing yaklauwi kalyulna dai yakat yamna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2kaput bahang Sara kidika muih karuk dana, dawak Abraham yakat walanibis as kalana, Abraham kidika muih barak kalna mani kat. Dawak muihbin kidika batahnna, Papang yaklauwi kalyulna dai kaput.

3Sara yaklauwi Abraham yakat walanibis as kalana kidika ayangni pakna Isaac;

4dawak ma tiaskaubās laihwak Papang sainni kalana, Papang yaklauwi paknadai kaput.

5Abraham witing kurih andat laihna kat, walanibis Isaac kidika batahndana dai.

6Kaput laih Sara witing kulna: “Papang yaklauwi yayamwak aranayang; dawak muihbin dunayang kidika muih bitik yadakakawarang kat yang karak kakararang.

7¿Wais yaklauwi Abraham yakat kalyulnin sipdaih, yang lawik witing yakat walanibis as kalanik? Kaput kaunah yang lawik walanibis al as kalanayang witing muihbarak kalna kaunah.”

Agar dawak Ismael karakAbraham ūni kaupak yakmukna

8Muih albin Isaac kidika barakna, dawak ta dakyayakna. Ta dakyayakna mani kidika Abraham witing alasna nuhni as yamna.

9Kaunah Sara talna, Abraham walanbis Egipto yal Agar kaupak yakna kidika yaklauwi witing walanibis Isaac yakat sarahni kalyamwadai.

10Dawak Abraham yakat kiwi kalyulna: “¡Muih dinina yamyang yal kidika mahka walanbis karak kalahwi uiwang! Yang walakbis Isaac kidika sip-awas ki muih dinina yamyang yal walanibis yakarak dipahni kidika sahyakwi dunin.”

11Adika yulni Abraham yakat rahm dalani kalana, kat witing walanibis dai bahang.

12Kaunah Papang yaklauwi kalyulna: “Kaunah muihbin kidika yulni kulwi kalbauwinih, dawak dima yamyang yulni bik. Sara ais mayulwa kidika bitik yamtah, kat sulama balna kidika laih Isaac munah kaiwarang ki.

13Dawak dima yamyang walanbis al kidika laih yang lawik yamtingkat witing munah nisan nuhni as kalahwarang, kat man walambis bahang.”

14Bahang kidika kaupak payahlawak mapiris Abraham yaklauwi plawar busna dawak was di-utak buhng puwi kalana, kidika bitik laih dangni yakat ilwi kalana, dawi muihbin kidika kalawi dawi mahka yakpamwak kiuna. Dawak witing mahka kalawi kiuna, pini lapakwi kiuna Beerseba kauhnimak wanilang pasyakat.

15Di unitak kau was duwalik kidika dahn kalna, dawak muihbin kidika damasni dinit yakat laktusna

16dawak kidika kaupak naikau iskalahwi kiwi yalahna, kat witing talwasak kat dauwarang kidika sip-awas kaldakana. Witing kidika mahka yalah dawakat muihbin kidika kaidana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Dawak Papang dakana muihbin kaida kidika, dawak makau kisang kaupak Papang innisal kidika kalyulna Agar yakat: “¿Agar ampatdawih? Yamaduwinih, kat Papang uman dakana muihbin kaida kidika.

18Muihbin kidika walta yawah, tingma kaupak dawinih, kat witing munah yamting kat nisan nuhni as kalahwarang ki.”

19Kaput laih Papang yaklauwi yamwak Agar witing was pa kuhrna as talna. Dawak witing kiwi di unitak dai kidika kau was buhng puwi duna, dawak Ismael yakat kalawak dina.

20-21Papang yaklauwi muih albin yakat ilp kalana, bahang witing kidika barakwi Parán kauhnimak wanilang yakat yalahna, dawak witing kidika las ruhmyang yamni palni kalnadai. Kaput laih nanangni yaklauwi Egipto yalni as karak kalawak duna dai.

Abraham dawak Abimelec karakpramis yayamna

22Adika mani balna kapat yakat, Abimelec witing kiwi Abraham karak yul bauna. Dawak Ficol kalbauyang balna taninatuna kidika karak minikdawak uina. Dawak Abimelec yaklauwi Abraham yakat kalyulna: —Mayang taldi di bitik yamtaman kidika Papang yaklauwi ilp mawi.

23Kaput bahang Papang ayangni kau yakta yultah, adika pāni akat, man dutni as bik yamtas awama, yang akat, walakibis balna yakat, dawak bik sulaki balna kalahwi kaiwarang kidika balna yakat bik. Papang ayangni kau yakta yayultah, yang man yakat kulnik yamni kau amput mayamnayang kaput birita kaput kulnam yamni kau yāyamna, dawak kaput bik adika pāni muih balna yakat bik kaput diyamna, man yalahtaman pāni yakat bangkidika.

24Dawak Abraham biriwi kalyulna: —Papang ayangni kau yaktik mayultayang.

25Kaunah Abraham yaklauwi Abimelec yakat isningpakna, witing pa as kuhrna dai kidika was dunin yulni, bahang kidika pāni laih Abimelec dini yamyang balna yaklauwi dakyayakna dai bahang kidika yulni kalyulna.

26Dawak Abimelec yaklauwi nangnitlana: —Yang warmani kat kidika yulni dakasyang, kat man lawa yayultasman dai. Yang amanglatasyang wais yaklauwi kaput yamnin sipdai pa.

27Kaput laih Abraham witing sīp dawak turuh yayal balna yakwi Abimelec yak kalana; dawak kidika mani witingna albu pramis as yayamna.

28Kaunah Abraham witing tingnilau balna kaupak sīp tiaskaubu yaihnit yak lana,

29dawak Abimelec yulwi dakana: —¿Ais yamta sīp balna tiaskaubu kidika yaihnit yakat lataman?

30Dawak Abraham biri kalyulna: —Adika sīp tiaskaubu matayang adika tanka laih pa kuhrna kidika yang yamnayang.

31Kaput bahang kidika pāni ayangni laih pakna Beerseba, kat kidika yakat, witingna albupak pramis as yayamna dai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Beerseba yakat pramis yayamna usnit kat, Abimelec dawak Ficol karak witingna saunina yakat nawatwi uina dai filisteo balna saunina yakat.

33Beerseba yakat Abraham witing tamarisco panan as dahna dawak Dawan yakat minityulna, Papang ban kaput yakat.

34Ma mahni Abraham filisteo balna saunina yakat yalahna dai.

Génesis 22

Papang yaklauwi Abraham kasak kulninlani duwa kidika laihwi talwi

1Ma as as bayakwakat, Papang yaklauwi Abraham kasak kulnin lani duwa kidika laihwi talna. Bahang witing ayangni kau yakwi kalyulna, dawak, witing yaklauwi nangnitlana: —Akat sakyang.

2Dawak Papang yaklauwi kalyulna: —Man walanbis al aslah Isaac kidika dutah, man dalani talaman kidika, dawak Moriah sauni yakat yawah. Man kidika yakat yawa karauni kauna sakripais bustah, yang lawik namangkaki asangni tuna yakat.

3Kidika payahwak, Abraham witing mapiris yaklauwi biriniku dangni ilna; dawak sakripais yamnin kuhni dakwi dawi kiuna Papang yaklauwi kalyulna pāni dai yakat, bahang walanibis Isaac karak uina dai, kaput bik laih dini yamyang bu duwi kiuna.

4Ma bās laihwak, Abraham witing naikaupak talna dai Papang yaklauwi kalyulna pāni kidika.

5Dawak dini yamyang balna yakat diyulna: —Manna laih akat wattanauh biriku balna karak. Yang dawak muihbin al adika karak manah baisa takitna yakat yawanaki, dawak Papang yakat mikitna yultik datik, wattik nawattik aiwanaki.

6Kaput laih Abraham witing karauni kauna sakripais busnin kuhni kidika duwi Isaac salahni yakat ilwi; usnit kat kuhbil dawak kuhpau duna, dawak albu uina.

7Kidika usnitkat Isaac yaklauwi Abraham yak kalyulna: —¡Papang! —¿Ais dukih mawih walakbis al? —Abraham yaklauwi kalyulna. Isaac yaklauwi kalyulna: —Talah, mayang kuh sahna dawak kuhpau bik dudi, kaunah ¿angkat sak yah sakripais karauni kauna busnin sīpnibin kidika?

8—Papang yaklauwi yakwi mayawarang karauni kauna busnin sakripaisni kidika, yang walakibis bin —papangni yaklauwi kaput kalyulna. Dawak witingna albu ban lapakwi uina.

9Papang yaklauwi diyulna pāni yakat uiwi kakawakat, Abraham witing sakripais busnin pāni as yamna dawak kuh sahna bik mahka minit yakat ilna, usnitkat witing walanibis yakat sitna, dawak sakripais busnin pāni yakat ilna, kuh minit yakat;

10kaunah kidika minitni yak kuhbil walanibis witing walanibis kidika sakripais busnin yamwak,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Dawan innisal kidika makau kisang kaupak kalyulna: —¡Abraham, Abraham!
Abraham yaklauwi biri nangnitlana: —Akat sakyang.

12Insal yaklauwi kalyulna: —Muihbin al yakat dutni as bik kalyamwinih, kat
amanglatayang man Papang yamanidutaman, kat walambis aslah kidika yanin
yultas-awasman dai.

13Abraham witing yamni talwak sīp almuk as tamni balna kidika damasni yakat
diwitna sakdai; kaput laih witing kiwi sīpni almuk kidika duwi sakripais karauni
kauna buswa kidika yamna dai, witing walanibis busnin dai pāni yakat.

14Adika usnit kat Abraham yaklauwi adika pāni ayangni pakna: "Dawan
yaklauwi dukih dini kidika yuwi." Kidika bahang warmani kat bik baisa aput
yulwi: "Asang yakat dukih dini kidika Dawan yaklauwi yuwi."

15Dawan innisal kidika makau kisang kaupak watwi kalyulna Abraham yakat,

16bahang aput yulna: —Dawan yaklauwi aput yulna: 'Man adika yamnaman
bahang, walambis al aslah kidika yang kau yanin yultas-awasman dai bahang,
yang alas ayangki kau yaktik yultayang

17blisin mahni māki. Yamting kat man sulama balna kidika makau kisang yala
balna mahni kapat karang, dawak bik kuma kungkau kauhnimak balna mahni
kapat bik karang. Baisa minit yakat, witingna yaklauwi waihninala balna yakat
tataihwa kidika laih ban kaput karang,

18nisan balna bitik sau akat bangkidika blisin duduna karang witingna
munah, kat yang yulki daka yamnaman bahang.'

19Dawak Abraham wat nawatwi kiuna dini yamyang balna wawatna pāni yakat.
Usnitkat witingna bitik kalpakwi Beerseba yakat uina, kidika yakat Abraham
watwi yalahna dai.

Nacor walanbis balna

20Ma as as bayakwakat, Abraham yul dakana, Milca bik walanbis ahal kalana
Nacor yak. Nacor kidika laih Abraham wirahni al dai.

21Tatuna batahnna kidika laih Uz dai; usnit batahnna kidika laih witing wirahni
Buz, kidika kaupak batahnna Kemuel, bahang witing laih Aram papangni dai.

22Kidika usnityak batahnna kidika laih Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf dawak Betuel.

23Dawak Betuel lāih Rebeca papangni dai. Adika walanbis ahal tiaskaubās adika
Milca yaklauwi Nacor yakat kalana dai, Abraham wirahni yakat.

24Baisa minit yakat Nacor laih walanibis yakna dai Reúma kaupak walaninabis
yayakna, kidika laih witing ialni kaupak. Bahang kidika balna laih adika ki: Teba,
Gaham, Tahas dawa Maaca.

Génesis 23

Sara dauwak nununa

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Sara witing kurih 127 sangka dai,

2kaput laih witing dauna Quiriat-arba yakat, yuldarang kat Hebrón tawanni nuhni Canaán sauni kau yakat. Abraham kaidana Sara dauna kidika yulni, dawak kulnin bukna bik duna dai.

3Usnit kat witing yaklauwi kalahwi kiwi, kidika pāni kau hitita balna bangyakat diyulna:

4—Yang manna pasmangna yakat pa ūk muihniyang kaunah, sau ū as yabakantanang yang yalki dauna kidika nukuh.

5Dawak hitita balna biriwi nangnitlalana:

6—¡Plisma yanadakah! Man laih yangna paskingna akat Papang yaklauwi walwi yakna as man. Bahang man yalma kidika sau-ū tanit yamni yakat nutah, kat yangna kaupak as bik dikahtas karang.

7Kaput dawak Abraham hitita balna muhnina yakat yaklauwi rispik sainni as yamna,

8dawi diyulna: —Rahm manna dukih manawakat yang yalki kidika akat nuna atnik, plismana Efrón, Zohar walanibis yakat yang yulki kalyultanauh,

9Macpela kinipala sulihni kidika yang akat yabakanwang, witing sauni kungkau kidika. Witing pāni sulihni minit ampus kat bitik palni laih minit lautik kalaki, kaput laih adika pāni akat sau-ū as yang diki pakkarang.

10Efrón, hitita muihni kidika witingna pasningna yakat sakdai bahang, Abraham yakat nangnitlawi yulna; kaunah witing yulna kidika laih muih bitik dakanin, dawak bik tawan nuhni dūrni ahni kau muih balna bayayakwa kidika bitik dakaninna yulna dai:

11—¡Dikah, yang dakiwan, plisma! Sau pis as yang lawik dauh māki, dawak kidika pāni kau pa sulihni sakkidika. Pa aslah muihni balna yangna adika witnis yang lawik dauh matayang kidika. Man yalma kidika yakat nutah.

12Dawak Abraham watwi witing kidika pāni muihni balna yakat rispik sainni yamna dai

13dawak Efrón yakat nangnitlana, muih balna bangkidika bitik muhnina yakat: —¡Plismana yadakanauh manna! Kalmana dinit yakat buktik yultayang sauni kidika minit lalahni adika dutanauh, dawak kidika usnit kat yang yalki kidika sau yakat nuki.

14Kaput dawak Efrón yaklauwi nangnitlana:

15—Yadakah dakiwan: sauni kidika laih lalah 400 ki, bahang kidika yulni wat wat yuldaskarang, kaput bahang man yalma kidika nutah.

16Kaput laih Abraham witing lauwi kalanin kidika yamni kulna Efrón yakat yak, hitita balna muhnina yakat, dawak lalahni kulwi kalana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Kaput laih Efrón sauni Macpela yakat pakdai dai kidika, Mamre kaupak makilwa niningyakat, yuldarang laih, sau pīsni kidika dawak pa sulihni kidika, kaput bik pan balna bangkidika bitik kidika sauni yakat,

18Abraham dini kalna dai. Hitita muihni balna laih witingna witnis dai kaput bik laih tawan nuhni dūrni yaihnit munah bayayakwa balna bitik laih witnis dai.

19Kidika usnit Abraham witing yalni Sara kidika nuna Macpela sauni pīsni yakat kipala sulihni as kau, Mamre kaupak makilwa nining kau yakat, dawak kidika pāni ayangni ūk kau bik amanglana ki, Hebrón, bahang kidika laih Canaán yakat pakki.

20Kaput laih kidika sauni, pāni sulihni dai kidika bik, hitita balna yaklauwi kalbakakanna witing yalni Sara kidika nuna atnin.

Génesis 24

Abraham, Isaac yalni walwi

1Abraham muih barak kalnadai, dawak Dawan yaklauwi dibitik yakat blisin kalana dai.

2Dawak ma askat dini yamyang tanit barakni yakat kalyulwak kiuna, bahang witing kidika laih Abraham dini balna bitik kidika witing tingni yakat dai, dawak kalyulna: —Tingma kidika barahkimak dinit yak atah,

3dawak Dawan ayangni kau yakta yayultah, makau kisang dawak sau Papangni kidika, man datang kat yang walakibis Isaac kidika adika sauni Canaán yalni as karak kalduduwas karang, yang yalahtayang pāni akaupak,

4nawatkauh laih man yawama yang sauki yakat, dawak witing yalni as walma yang wanaihki balna paskaupak.

5Dawak witing dini yamyang yaklauwi nangnitlana: —Kaunah yalni kidika yang karak akat kainin yulwas kat, ¿ais yamkiyah? ¿Man walamabis kidika man sau alahwanaman pāni yakat duyawakiyah?

6Abraham yaklauwi kalyulna: —¡Dikah, walakbis al kidika yakat duwi kiwinih!

7Dawan, makau kisang Papangni, witing yaklauwi papangki ūni dawak wanaihki balna saunina kaupak bik yayakna, dawak pramis yayamna adika sauni sulaki balna yakat diana atnin, dawak kaput bik witing innisal sihwak tamat yakat kiwarang, kaput laih kidika pāni kaupak yang walakibis yalni as duaima.

8Yalni kidika man karak kaina yulwas karang kat, man adika yul kaupak man barang alahwama, kaunah ¡yang walakibis kidika laih man sip kidika yakat duyawas awama!

9Dawak kaput laih witing dini yamyang kidika, Abraham barahnimak dinit yakat tingni awi kalyulna: —Man yulnaman kidika yamki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kidika usnit yak, daniwan dini tanit yayamni balna dai kidika, yakwi duwi, kiamil salap kidika bik duwi di balna kidika ilwi Nacor pāni yak kaina, Mesopotamia yakat.

11Dini yamyang kidika tawan nuhni daklana kidika ahni yakat kiwi watna, bahang mahka puklakna dai. Bahang kidika awarni yakat yayal kidika uiwi was bubutwādai. Dawak dini yamyang kidika yaklauwi kiamil balna kidika pa kuhrna kudungni was duwa kidika yaihnit yakat uiwi sitnadai,

12dawak mahka witing minit yulna: “Dawan dawak dakiwan Abraham Papangni, man lawa yamtang kat warmani yamni manah kawang yang akat, kulnam yamni kidika lāih yakta Abraham yakat.

13Yang akat watki ki, pa kuhrna was duwa kidika yaihnit akat, yayal sirarau aiwi was bubutwa awarni akat.

14Yatang kat, angdik sirauni yakat kalyulki kidika: ‘Plisma was trukna likman kidika laktang apis dikuh kaltingkat’, witing aput nangkitlawarang kidika: ‘Man ditah, dawak kiamamil balna yakat bik was bayahki yatarang kidika’, kidika karang man dima yamyang Isaac yalni karang kidika. Kaput laih yang rahm kulki dini yamtayang muihni yakat kulnam yamni kaldutaman kidika.”

15Baisa minityulwi dawas kat, witing talna sirau as salahni yakat was butnin dini as trukwi kaina. Kidika laih Rebeca dai, Betuel walanibis. Betuel laih Milca walanibis al dai, dawak Nacor walanibis, Abraham wirahni al.

16Rebeca laih sirau nuhni yaksihni dai, dawak baisa al as karak kalpakwasdai; kaput bik muih al as bik witing yakat laihwasdai. Pa kuhrna yakat yalahwi was butnin dini duwa kidika butwi bunghdana, dawi mahka nawatwi kiwak,

17dini yamyang alni kidika nining yak kiri kiwi aput yulna: —Plisma, was butnaman kidika kaupak apis yatang dikuh.

18—Ditah —kalatna. Kidika usnit kat was puna trukwa likkidika lakna, dawak tingni kau laihna sakkat dina.

19Dini yamyang kidika diwi dahn dawakat, Rebeca kalyulna: —Baisa was yakki ki kiamil balna bik bayahnin, bahang ampus dikih kat didiwarang.

20Sirihni palni was butna duwalikdai dai kidika didiwa pāni yakat utuhwi dawi wat pa kuhrna yakat kiri kiwi was butwi dukiwi utuhwi bunghdana, kiamil balna bitik dininna.

21Muih dinina yamyang al kidika yul as bik yulwas talwasakdai, kat witing rahm yamni amanglanin kulna, witing kiuna likkidika Dawan yaklauwi tani yamni yamwapa.

22Kiamil balna kidika bitik was diwi dahn dadawakat, al kidika gol tingni ānin as yakna bahang kidika laih tikini gramos 6 kapat duwadai, dawak yal sirau nangnitak yak āna. Dawak bik gol ting-ānin nunuhni bik bu kalana dai, bahang kidika laih tikini gramos 100 kapat duwadai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23dawak kalyulna: —Plisma yayultah man kidika waismahn, dawak man papangma ūni yak pa pakyah yangna payahnikna.

24Dawak yal kidika nangnitlana: —Yang laih Betuel walanbis yang, Milca dawak Nacor walanibis kidika.

25Yangna ūkina yakat pa dutayangna manna, dawak sihrsihr manas dutayangna kiamil balna kasninna.

26Kaput laih muih dini yamyang kidika limbabahwi Dawan kau ayangni nuhni yamna,

27dawi yulna: "¡Dawan kidika blisin karang, yang dakiwan Abraham Papangni kidika, kat witing laih barangni dawak kulnin yamni lani kidika duna bahang dakiwan nining yakat, dawak witing yaklauwi yadu'kiuna witing wanaihni balna ūnina kat yadu'kiuna!"

28Dawak Rebeca kiri kiuna papangni ūni yakat, dawak witing yakat di balna kalahna bitik kidika kalyulna.

29Witing wirahni al as duwa dai ayangni Labán, bahang witing kiri kiuna pa kuhrna yakat muih al kidika walwi,

30kat witing talna dai bahang wirahni tingni yakat gol dini balna āna dai kidika, dawak bik kidika alni ais kalyulna kidika yulwak dakana dai bahang. Labán witing Abraham dini yamyang yaihnit yakat kiuna, bahang witing kidika baisa pa kuhrna kungyakat sakdai kiamil balna karak,

31dawak kalyulna: —Man aiwah Dawan blisinni man kidika. ¡Man amput ahni akat watmayah, yang uman ū kidika ridi yamnayang dawak kiamil balna panina bik!

32Kaput laih muih dinina yamyang dai kidika ū yakat kiuna. Kidika yakat Labán yaklauwi kiamil balna kaupak di balna kidika lakwi dawi dibayahna, usnit kat was duwi kiuna, muih dini yamyang kidika witing wanaihni balna karak kalnina suhna atnin.

33Witingna mahka di kasnin diayana kat, Abraham dini yamyang kidika yulna: —Yang di kastas awaki, yang yulnik dutayang kidika yultasyang tanitkauh. Dawak Labán yulna: —Yultah.

34Dawak dini yamyang kidika yulna: —Yang kuduh Abraham dini yamyang.

35Dawan yaklauwi dakiwan yakat blisin yamni kalana, dawak diduyang kalyamna: kalana sīp, turuh yayal, gol, lalah, dini yamyang ahal, yayal, kiamil dawak biriku bik.

36Baisa kidika minit yakat, witing yalni Sara kidika yaklauwi walanibis al as kalana muihbarak palni kalna kaunah, dawak dakiwan kidika witing walanibis al yakat dini balna kidika bitik kalana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

37Yang dakiwan kidika yayamwak Papang ayangni kau yaktik yulnayang, dawak yayulna: ‘Datang kat yang walakibis adik adika sauni Canaán akaupak yal dunin-awaski.

38Tanit yamni ki, yang papangki wanaihni balna yakat yawah, yang walakibis yalni as waltah.’

39Dawak yang lawik kalyulnayang: ‘Yang dakiwan, ¿dawak yalni kidika kainin yulwas karang kat?’

40Dawak witing yaklauwi nangkitlana: ‘Yang Dawan tani yakat lik-atnayang, bahang witing yaklauwi innisal sihwarang man yakat, dawak man yawama kidika yamni manah kalahwarang, dawak man walakibis yalni as walta yakma wanaihki balna paskaupak, yuldarang kat papangki wanaihni balna paskaupak.

41Yang wanaihki balna kidika sirau as manin yuyulwas karang manah ki, bahang kaput laih pramis yayamnaman kidika kaupak pri alahwama.’

42“Kaput kuduh yang warmani pa kuhrna sakkidika yakat yawik alahwanayang, dawak Dawan yakat mikityulnayang, yang dakiwan Abraham Papangni yakat: ‘Rahm palni aiwanayang akat yamni yamma kat,

43man kalma dinit yakat buktik yultayang waradika pa kuhrna kungyakat sakyang adika, aput as kalahwang: sirau as was butna kaiwak kidika yakat yang kalyulki: Plisma datang kat man wasma butnaman kidika kaupak apis dikuh,

44dawak biri nangkitlawarang: Man ditah dawak yang kiamamil balna wasnina bik yakki yatarang kat, adika yalni karang Dawan man lawa yaknaman kidika, yang dakiwan walanibis yalni.’

45Yang baisa mikit yultik datasyang kat, yang talnayang Rebeca laih witing was butnin dini kidika salahni yakat trukwi kaiwalikdai. Dawak yaklakwi pa kuhrna yakat was butna, dawak kalyulnayang: ‘Plisma was apis yatah.’

46Usnit kat witing wasni punin dini kidika lakwi dawi yāyulna: ‘Man ditah, dawak kiamamil balna bik was bayahki.’ Dawak witing was yana, kaput bik laih kiamil balna bik.

47Usnit kat kalyultik dakanayang: ‘¿Man kidika waismahn walakibis yal?’ dawak witing nangkitlana: ‘Yang laih Betuel walanibis yang, Nacor walanibis dawak Milca bik.’ Kaput laih witing nangnitak yakat ānin dini kidika ātik kalanayang, dawak tingni yakat bik ting ānin nunuhni kidika ātik kalanayang,

48dawak limbabahtik Dawan yakat ayangni tanit nuhni yamnayang, Dawan yakat ayangni nuhni yamnayang, dakiwan Abraham Papangni yakat, ta barangni munah yaduaina kidika yulni, yang dakiwan wanaihni balna paskaupak walanbis yalni as waltik yaknik yulni.

49Bahang waralaih yayultanauh manna kulnamna yamni barangni karangyah, yang dakiwan niningyakat, kaput awaskarang bik lāih yayultanauh, kaput laih yang amanglanik ais yamnik kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

50Kaput laih Labán dawak Betuel karak nangnitlalana: —Adika bitik laih Dawan kaupak kaiwi, bahang yangna sip yultas awanaki agha, kidika awaskat dikah.

51Man talah, akat Rebeca sakki; duta mahka yawah. Bahang man damawan walanbis al kidika yalni karang, Dawan yaklauwi yamna kaput.

52Abraham dini yamyang yaklauwi kidika yulni dakana kat, Dawan muhni yakat sau yakat limbabahwi muhni kidika sau kat sukna dai.

53Kidika usnit kat gol dini, lalah dini balna dawak asna balna bik manas yakwi Rebeca yakat kalana. Wirahni al yakat, dawak nanangni yakat bik kalana prisantni kidika.

54Usnit kat, witing dawak ūk balna karak kalpakwi aina kidika karak witingna di kakasna, didina, dawak yakat payayahna. Mapiris yaklalauwak, dini yamyang kidika yulna: —Yadatang kat yang dakiwan ūni yakat nawattik yawakuh.

55Kaunah Rebeca wirahni al kidika dawi nanangni bik biri aput kalyuyulna: —Sirau adika yangna karak baisa ma salap watwang, dawak kidika usnit kat sipkarang manna karak kiunin.

56Kaunah muih dini yamyang kidika kalyulna: —Baisa yalaihwawatwinih. Papang yaklauwi taki yamni yamna, kaput bahang yadatanang kat yang dakiwan ūni yakat yawakuh.

57Kaput laih witingna biriwi nangnitnalalana: —Sirau yakat kalyuldi dakadarang ais yulwarang pa witing.

58Rebeca yakat kalyuyulwak kiuna, dawak kalyulwi dakakana: —¿Man kidika alni karak yawinin kultamanh? Witing yaklauwi agha kalatna.

59Kaput laih Rebeca kidika dadawak kiunadai, dawak yal as maintalwādai kidika bik, kaput bik laih Abraham dini yamyang dawak kalpakwi uina dai kidika bik.

60Bahang Rebeca yakat aput blisin kalalana: “Yangna wirahkina yal, ¡man muih milian milian nanangnina awama! ¡Man sulama balna kidika waihla balna tawannina nunuhni kidika minit bayakwi dakyakwi duduna karang!”

61Kaput laih Rebeca dawak witing dini yamyang yal kidika bik kiamil minit yakat kilna dawak Abraham dini yamyang al kidika usnit uiwi uina. Kaput kuduh muih dini yamyang kidika Rebeca duwi kidika kaupak mahka kiuna.

62Isaac kidika was pa kuhrna ayangni “Sangka kidika dawak bik yatalwi” kidika pāni kaupak nawatwi kiunadai, kat witing kidika laih Néguev sauni yakat yalahwadai bahang.

63Masan puklakwa yakat witing kalahwi kiuna awaihwi. Bahang kidika yakat talna kiamil buas aiwabangdai.

64Dawak Rebeca bik Isaac yakat talwi, kiamil kaupak yaklakwi,

65muih dini yamyang yakat kalyulwi dakana: —¿Kidika alni mayang manikingkauh kaiwa kidika waisyah? Kalyulna: —Kidika laih yang dakiwan. Kaput laih witing asna duwi muhni mukna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

66Dini yamyang kidika yaklauwi Isaac yakat kalyulna ais yamna kidika bitik.

67Usnit kat Isaac yaklauwi Rebeca kidika nanangni Sara ūni labanni yakat duwi kiuna, dawak witing karak kalduduna. Isaac yaklauwi Rebeca yakat kasak dalani talna, kaput Isaac witing walaniāna dai nanangni dauna kidika yulni.

Génesis 25

Abraham dawak Cetura sulani balna

(1 Cr 1:32-33)

1Abraham yal ūk duna, ayangni laih Cetura.

2Witing kidika yal karak walanbis ahal yakna dai Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac dawak Súa.

3Jocsán kidika laih Seba dawak Dedán papangni dai. Dedán sulani balna kuduh asureo, letuseo dawak leumeo.

4Madián walanbis balna dai kuduh Efa, Efer, Hanoc, Abida dawak Elda. Adika balna bitik laih Cetura sulani balna dai.

5Abraham ais duwa dai kidika bitik laih Isaac duna dai.

6Walanbis balna yal ūk kaupak yakna kidika yakat laih, prisant dini manah diana dai, bahang baisa sangka kau walanbis Isaac kidika dakwi yakwi ma kilwa niningyakauh sihna dai.

Abraham dauwak nununa

7Abraham sangka dai kurih 175, 8dawak witing dauna, muih barak kalwi. Kaput laih witing muihnibararak balna karak kiwi kalpakna.

9Walanbis ahal balna Isaac dawak Ismael karak witingna nununa Macpela kinipala pāni sulihni yakat, kidika laih Mamre kaupak masar niningyakat pakki, hitita muihni Zohar walanibis Efrón sauni yakat.

10Kidika sauni kuduh hitita balna kaupak Abraham bakanna dai kidika. Kidika yakat Abraham nununa, witing yalni Sara karak libitni.

11Abraham dauna usnit kat Papang yaklauwi Isaac yakat blisin kalana, witing watwi yalahna dai kidika was pāni kuhrna “Sangka kidika dawak bik yatalwi” yaihnit yakat.

Ismael sulani balna

(1 Cr 1:28-31)

12Adika Ismael walanbis balna, Abraham walanbis al as Agar Egipto yal kaupak yakna dai kidika, bahang kidika yal laih Sara dini yamyang dai,

13witingna batanh dadanadai kidika: Nebaiot kidika laih witing walanibis tatuna dai, kidika kaupak Cedar, Adbeel, Mibsam,

14Misma, Duma, Massa,

15Hadar, Tema, Jetur, Nafis dawak Cedema.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Adika Ismael walanbis balna 12 dai kidika, sihm kidika ayangni kau, witingna saunina balna kidika papakna dai. Bahang witingna laih tatuna muihni balna dai sulanina pasyakat.

17Ismael kidika kurih 137 laihwi dauna, bahang kaput laih witing muihni bararak balna karak kiwi kalpakna.

18Witing sulani balna kidika laih Havila dawak Shur kidika balna walsah yakat pa dudunadai, Egipto muhni tani yakat, Asiria kau kiwa tani yakat, bahang kidika yakat wawatna, wanaihnina balna kidika niningnakauh dai kaunah.

Jacob dawak Esaú karak batanh dadana

19Adika kuduh Isaac yulni umani balna, Abraham walanbis.

20Isaac kurih 40 duwa dai, Rebeca kidika duna kat, bahang kidika laih Betuel walanibis yal, dawak Labán wirahni yal, arameo balna Padam-aram yakat yalalahwa balna dai kidika.

21Rebeca laih witing sip walabis yakwas dai, bahang Isaac witing Dawan kalni dinit yakat bukwi yulna dai yalni yulni. Dawak Dawan witing dakana bahang Rebeca kidika muih karuk danadai.

22Kaunah sūtki balna kidika witing bāni pasyak kalbauwa bahang witing kulna: “Bahang adika ban kaput karang kat, ¿ais yulni sangka atnin yah?” Bahang kaput laih Dawan yakat kiwi kalyulwi dakana,

23dawak witing yaklauwi nangnitlana: “Man bama pasyakat nisan bu rauki, tawan bu kalbauwa rauki baisa batahndadawas tanitkauh. As kidika baisa tanit parasni karang ki, dawak barakni kidika laih wanaihni bikkalni dinit yakat karang.”

24Bahang Rebeca walanbis dunin mani kidika kana kat, bahang sūtki duna.

25Tatuna batahndana kidika laih basni papauni dai, dawak muihni bitik laih butuni manah duwadai, bahang ayangni laih Esaú papakna.

26Usnit yak wirahni kidika batahndana, bahang wirahni Esaú kalnitung yakat tingni kau laihna, kidika ayangni paknadai Jacob. Isaac witing kurih 60 duwa kat Rebeca walanibis balna duna.

Walanibis tatuna rahmni kidikabakanpamwi Esaú

27Walabis balna kidika bararakna. Esaú laih witing asangpas warkni kalahyang dai, dawak bik di iyang tanit yamni dai; dawak Jacob laih nawatkauh, muih al as isning yamni, dawak ū yakat manah sak-awakih kalawadai.

28Isaac laih Esaú yakauh tanit dalani talna, kat witing di iwa kidika kaskih kalawadai bahang, kaunah Rebeca laih Jacob yakauh kulwadai.

29Ma as kat Jacob di lahwa sakdai, dawak Esaú laih asangpas kaupak kalsuh dawak kaikalahna

30dawak kalyulna: —Plisma di lahnaman wasni pauni sakkidika apis yatah, kat uba yuh daunayang bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(Kidika bahang Esaú kidika amangnilana ki sihm Edom kapat.)

31—Tatuna yatah, walanbis tatuna rahmni dutaman kidika —kaltadai Jacob yaklauwi.

32Kaput dawak Esaú yulna: —Man yatalaman yuh daunayang, bahang walanibis tatuna rahmni kidika laih yang yakat ilp as diski.

33—Papang ayangni kau yakta yultah —Jacob yaklauwi kalyulwadai wat wat. Esaú yaklauwi Papang ayangni kau yakwi yulna, dawak kaput yamwi Jacob yakat walanbis tatuna rahmni kidika kalana dai.

34Kaput laih Jacob yaklauwi Esaú yakat kalana sinak satni as wasni kidika dawak plawar busna karak. Kaput laih Esaú kaswi diwi dana usnit kat, yaklauwi mahka kiuna, witing di dauh kulna, walanbis tatuna rahmni kidika.

Génesis 26

Isaac Gerar yakat kiwi

1Kidika mani balna yakat di kasnin dini balna dis kalna dai kidika sauni yakat, Abraham sangka dai kidika mani balna yakat yuhlakna dai kidika minit yakat. Kidika bahang Isaac kidika Gerar yakat kiuna dai, bahang kidika yakat filisteo balna kingni Abimelec kidika sakdai.

2Kidika yakat Dawan kidika lāih kalahwi kalyulna: “Man Egipto yak kiwinih, bahang watma yang lawik mayulki pāni yakat,

3dawak waradika laih adika sauni akat ban yalahta awah. Yang mankarak awaki dawak bik blisin maki, kat man dawak sulama balna bitik yakat adika sauni diaki. Kaput laih papangma Abraham kau pramis yamnayang yakat yamki.

4Yang lawik yamting kat sulama balna kidika kisang kau yala balna mahni kaput kalwarang, dawak adika sauni bitik diaki. Dawak bik sau akat nisan balna bitik laih blisin diana karang, man sulama balna munah,

5kat Abraham kidika yang yulki dakana, dawak yang ais yulnayang yakat yamna, yang laki balna, sumalnayang balna kidika bitik.”

6Kaput laih Isaac kidika Gerar yakat watna,

7kidika pāni yakat yalalahwa balna kidika yaklauwi yulwi dakakawakat Rebeca kidika, Isaac witing yamaduna dai yulna atnin; “Yang yalki”, bahang diyulna dai: “Kidika laih yang wirahki.” Rebeca laih uba nuhni yaksihni dai bahang Isaac kulna, Rebeca yulni witing yakat ihiwarang kulna.

8Ma balna bayakna dawak witing kidika pāni yakat watna. Kaunah ma as kat Abimelec kidika windar yakat talwasakdai, bahang witing talna Isaac kidika yalni yakat laihwi umwasakkat.

9Kaput dawak kalyulna kiuna dawak kalyulna: —Kaput bahang witing kidika man yalma, ¿rahm-awas yah? Kaput dawak ¿man ais yamta yulnamandaih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

witing kidika man wirahma? —Yang kulnayang laih witing yulni yaihiwarang —
Isaac yaklauwi kaput kalyulna.

10Kaunah Abimelec kalyulna: —¿Ais yamta adika yanayamtamahn? Baisa apis
dai katlaih tawan muihni balna adika as kalahwi man yalma karak
kalalangwitdai, bahang man lawa yanayamtang kat dutni yamtanatitikdai.

11Kaput laih Abimelec yaklauwi witing tawanni muihni bitik yakat dipakna dai:
—Muih as yaklauwi adika alni akat uswarang kat, kidika awas bik yalni yakat
uswarang kat, kidika muihni laih daunin yakat wirlana karang.

12Kidika kurihni Isaac witing di dahna dai, dawak di minik yamni yakna dai, kat
Dawan yaklauwi blisin kalana dai bahang.

13Dawak witing di duyang kalna, dawak di manas bik witing duna dai.

14Dawak sīp balna kidika mahni palni dai, tuniruh yayal balna bik, kaput bik dini
yamyang balna bik mahni palni duna dai, bahang filisteo balna tutumna dai.

15Witing papangni Abraham kidika baisa sangka dai yakat, Abraham dini
yamyang balna kidika pa as kukuhrna dai was laihnin, kaunah usnit kat filisteo
balna yaklauwi watwi sau kuhrwi pupuna dai pāni kuhrna pasyakat.

16Witni kat Abimelec yaklauwi Isaac yakat kalyulna: —Akaupak alahwa yawah,
kat yangna karak dawak man laih tanitna di duyang kalnaman.

17Kaput laih Isaac witing kalahwi kiuna Gerar sauni langni yakat, bahang kidika
yakat watwi yalahna.

18Witing papangni sangka mani balna yakat pa kuhrwak filisteo balna kuhrwi
nununa balna dai kidika witing dauna usnit kat, bahang watwi kuhrwi apahna,
papangni yaklauwi ayangni balna amput paknadai kaput watwi paknadai.

19Ma as kat Isaac dini yamyang balna kidika sau langni yakat was pāni as kuhrwa
bangdai, dawak was burhwa as yayakna.

20Kaunah Gerar sauni langni yakat sīp maintalyang balna kidika yaklauwi, Isaac
sīpni maintalyang balna karak kalbabauna, kat witingna yaklauwi yuyulna,
kidika wasni laih witingna dinina. Kidika bahang Isaac yaklauwi kidika pāni
kuhrna ayangni pakna “Kalbauna”, kat kidika yulni kalbabauna dai bahang.

21Kidika usnit kat Isaac dini yamyang balna yaklauwi was pāni ūk kukuhrna.
Dawak watwi kidika yulni kalbabauna, dawak Isaac yaklauwi kidika pāni kuhrna
ayangni pakna “Kalwaihla”.

22Isaac kidika kaupak naikau kiuna, dawak pa ūk kuhrna. Dawak kidika pa
kuhrna yulni watwi kalbabauwas dadana bahang, ayangni pakna dai “Pri lani”,
kat yulna dai bahang: “Waralaih Dawan yaklauwi pri maidana adika pāni akat
barakna atnin.”

23Kidika kaupak Isaac Beerseba yak kiuna.

24Kidika puknita Dawan lāih kalahwi kalyulna: “Yang kuduh man papangma
AbrahamPapangni yang. Yamaduwinih, yang man karak yang. Yang diki

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yamyang Abraham yulni blisin maki dawak, sulama balna kidikamahni yamna awaki.”

25Kaput laih kidika pāni yakat Isaac yaklauwi walapni busnin pāni as yamna, dawi Dawan ayangni kidika yulna dai, kidika pāni yak uni labanni pakna dawi pa as kukuhrna.

Isaac dawi Abimelec karakpramis as yayamna

26Ma as kat Abimelec Gerar kaupak kiuna Isaac karak yulbaunin. Witing karak kaltalyang yamni Ahuzat dawak Ficol kidika balna minikdawi uina, bahang kidika balna laih kalbauyang balna taninatuna nunuhni dai.

27Dawak Isaac yaklauwi diyulna: —Manna yang adika dukih manawaski, bahang sauma kaupak yakangta yaknamana, ¿bahang ais yamta yatalna aiwamanah?

28Witingna biriwi nangnitnalalana: —Yangna talnayangna Dawan kidika man karak ki, yangna man karak pramis as yamnin kultik aiwayangna. Bahang pramis kidika laih adika karang:

29man dutni as bik yangna akat yanayamtas awama, kat yangna man yakat maustasyangna bahang. Nawatkauh laih, man yakat yamni mayamnayangna, maparistik datiningkat alahwa yawaman, waradika laih Dawan yaklauwi blisin mawi.

30Kaput laih Isaac yaklauwi alasna nuhni as yamna, dawak witingna kakasna dawak didina.

31Ma payahlawak mapiris kat yaklauwi witingna Papang ayangni kau yakwi yuyulna biri. Usnit kat Isaac yaklauwi diyulna Papang karak yawanauh, dawak witingna bik kulninna yamni kapat diparaswa dawi kalahwi uina.

32Sihm kidika mani Isaac dini yamyang balna aiwi yul wisamni as kalalana, witingna pa kuhrwa bangdai kidika, was burhwa as yayakna.

33Dawak Isaac kidika pāni kuhrna ayangni Seba pakna. Kidika bahang warmani kat kidika tawanni nuhni ayangni duwi Beerseba.

34Esaú kidika kurih 40 duwakat Judit karak kalduduna, kidika Beri walanibis dai, hitita kaupakdai kidika. Kaput bik laih Basemat karak bik kalduduna, kidika laih Elón walanibis hitita muihni ūk dai kidika.

35Adika yayalni balna bu adika Isaac dawak Rebeca witingna sangninaka yakat tapalhni diayana dai.

Génesis 27

Isaac yaklauwi Jacob dawak Esaú yakatblisin diawi

1Isaac kidika uman muihbarak kalna dai, dawak minikpa bik di talwas dana dai. Bahang ma as kat Esaú yakat kalyulwak kiwak aput kalyulna: —¡Walakbis! Esaú biri kalyulna: —Papang yayultah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Dawak Isaac yulna: —Talaman, yang laih uman muihbarak kalnayang, adika mani balna akat sipki daunik.

3Kaput bahang dukih yawi man asangpas yakat yawah, lasma dawak simabang balna duta, dawak di as īta aiwah.

4Usnit kat man yamni auhni lahta wasnibin bik apis datah, yang kaskihyawa kaput, dawak duaita yatang kaskuh. Kaput laih yang dautas yang kau blisin maki.

5Kaunah Rebeca laih dakawasakdai Isaac yaklauwi Esaú yakat kalyulwa kidika. Kaput bahang witing asangpas yakat di īna kiudawak papangni yakat duaiwi kalanin yulni,

6yal kidika yaklauwi walanibis binkauh Jacob yakat kalyulna: —Talah, yang warmani dakanayang papangma kidika wirahma Esaú yakat aput kalyulwak:

7‘Man di as īta aiwah auhni lahta wasni karak utuhta yatang kat kaskuh, dawak kaput laih dautasyang kau Dawan muhni tani yakat blisin māki' dautas yang tanityak.’

8Kaput bahang, walakibis, yamni dakah mayulki kidika:

9Man yawah tinglau bangkidika yakat, dawak kuts binina tanit yayamni kidika bu duaita yatah; papangma yakat lahtik kalaki auhni palni wasnibin bitik, witing yamni dakawa kaput.

10Man duyawa kalatang kat kaswarang, dawak kaput laih blisinni kidika man yakat mawarang witing dauwas tanitkauh.

11Kaunah Jacob yaklauwi nanangni yakat kalyulna: —Wirahki laih unitak yakat butuni mahni duwi, kaunah yang laih butuki diski.

12Papang ki yalaihwi dakawi amangkilawarang kat, witing kulwarang yang lawik sarahni kaltalayang; kaput laih yang akat layatuhwarang blisin yanin pāni yakat.

13Kaunah nanangni yaklauwi nangnitlana: —Walakbis la tuhnin kidika yang mikit yakat bukwang. Man laih yamtah yang mayultayang kidika, kuts binina kidika duaiyatah.

14Jacob witing kiwi kuts binina kidika duaiwi kalana nanangni yakat. Witing yaklauwi di lahna auhni yamni dawak wasnibin bitik apis dana, Isaac kaskih kalawa kaput,

15dawak Esaú asnina tanit yamni kidika yakna, bahang kidika asnina laih ūni yakat apakna bangdai, dawak witing walanibis binkauh Jacob yakat āna.

16Usnit kat, kuts unitak yakau Jacob tingni dawak dinimak yakat bik muklakna dai, butuni dis pāni balna yakat,

17dawak di auhni lahna dai kidika dawak plawar bik busna dai kidika karak kalana.

18Kaput laih Jacob witing papangni sakyakat kawi aput kalyulna: —¡Papang! Isaac biri kalyulna: —Akat sak yang. ¿Walakibis balna bu kidika angdikamahn?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19—Yang kuduh Esaú man walamabis barakni —kaltadai Jacob yaklauwi—. Man yayulnaman kidika yamnayang. Bahang plisma lawa yalahda di īnayang adika kastah, dawak man blisinma kidika yatah.

20Kaput laih Isaac yaklauwi yulwi dakana: —¿Amput sirihni kalpaktadah yang walakibis? —Man Damawan Papangma yaklauwi ilp yana waltik yaknik —kalatna Jacob yaklauwi.

21Kaunah Isaac yaklauwi yulna: —Īs aiwang malaihtik dakakuh, kaput laih amanglaki rahm man kidika walakbis Esaú man pa.

22Dawak Jacob iskiuna papangni Isaac laihwi dakana atnin. Kaput dawak Isaac yulna: “Dinit yulwa kidika Jacob dinit, kaunah tingni balna laih Esaú tingni.”

23Kaput laih sip amangnilawas dana, kat tingni balna kidika butuni kasak duwadai bahang, witing wirahni Esaú kapat. Kaunah witing mahka blisin kalawarang kat,

24watwi kalyulwi dakana: —¿Rahm man kidika walakbis Esaú manh? —Agha yang Esaú —Jacob yaklauwi kalyulna.

25Kaput laih papangni yaklauwi kalyulna: —Bahang walakbis, kasnik kidika yatah, man di īnaman kidika, dawak kaput laih blisin māki. Jacob yaklauwi papangni yakat di kalawak kasna, dawak wain bik uiwi kalana. Isaac witing kasna dawak bik dina,

26usnit kat kalyulna: —Walakbis, yaihkit yak aiwah yaumtah.

27Jacob kidika yaihnit yakat kiuna umna atnin dawak Isaac witing asna wayani duwa kidika dakana. Kaput laih adika yulni karak blisin kalana: “Walapni as purwa kidika laihwalakibis kaupak purwi. Kidika laih asangpas kau purwa kapat ki Dawan yaklauwi blisin kalana kidika.

28Papang yaklauwi was mawarangmakau kisang kaupak, sau akat di minik tanit yamni kidikamawarang, plawar minik manas dawak wain bikmanas mawarang.

29Muih mahni dima yayamwarang; nisan balna kidika man muhma yakatlimbabahwarang. Man wirahma balna kabamintni awama; ¡man muhma tani yakat limbabahna karang! Wais lamatuhwarang kat, kidika muihni laih la tuhna karang, dawak blisin mawarang muihni kidikayakat laih blisin kalana karang.” ,

30Isaac yaklauwi Jacob yakat blisin kalawi dahn dawakat, Jacob kidika papangni sakkidika kaupak kalahwi kiwak, Esaú kidika di iwi kaikalahna dai.

31Dawak witing bik di auhni lahna dai wasnibin bik apis danadai lahna kidika pasyakat, dawak papangni yakat dukiwi aput kalyulna: —Papang, lawah; bahang man walambis di īna kidika kastah, dawak blisin kidika yatah.

32Isaac yaklauwi yulwi dana: —¿Man kidika wais manh? —yang kuduh Esaú, man walambis barakni —kaltadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Isaac witing kasak isning-aina, dawak dinit dalah kalyulna: —Kaput kat, ¿wais daih kiwi di iwi duaiwi lahwi yana kidika? Yang bitik kasnayang man aiwasman tanit kauh, dawak yang lawik blisinki kidika kalanayang, bahang waralaih witing kidika blisin duna.

34Esaú, witing papangni yulwa kidika dakawi tapalhni palni kaidana, dawak sarahwi yulna: —¡Yang akat bik man blimasin kidika yatah, papang!

35Kaunah Isaac yaklauwi nangnitlana: —Uman wirahma kaiwi alas yuyulwi, man blimasin dai kidika duwi kiuna.

36—¡Kidika bahang aitani witing ayangni kidika Jacob papakna! —kaput Esaú yulna—. ¡Uman wat bu alas yayamwi! Tatuna witing yaklauwi walanbis tatuna rahmni kidika yadakyakna, dawak waradika laih yang blisin dunik dai kidika yadakyakna. ¿Blisin ūk dismanh yang diki?

37Kaput laih Isaac yaklauwi kalyulna: —Talah, yang lawik wirahma Jacob yakat la parasni kidika kalanayang man mamatyakat atnin, witing wanaihni balna bitik kidika witing dini yamyang atnin kalanayang, dawak bik kalanayang plawar minik kidika bik mahni palni duna atnin dawak wain bik. ¿Yang ais yamnik sipyah man dima atnin kidika, yang walakibis?

38Esaú watwi yulna: —¿Blisin as bik yanam sip-awasyah, papangki? ¡Yang akat bik blisin yatah! Dawak watwi parasni sarahwi kaidana.

39Kaput laih Isaac yaklauwi kalyulna: “Sau yayamni kidika kaupak naikau yawama dawak makau kisang kaupak was lauwa kidika bik.

40Man ismaparah kaupak namatdakma dawak man wirahma dini yamyang awama; kaunah man parasni alahwama kat, witing kaupak dakta alahwama.” ,

Jacob kiri wirahni Esaú muhni kaupak

41Kidika kaupak Esaú yaklauwi Jacob yak waihla talna, papangni blisin kalana kidika yulni kaupak, dawak bik kulwadai: “Sirihni makulnik bukna karangki papangki dauwarang mani kat, kidika kaupak usnit kat Jacob kidika ipamki ki.”

42Rebeca witing dakana kat walanibis Esaú yamnin kulwa kidika, Jacob yakat kalyulwak kiwak aput kalyulna: —Talah, man wirahma Esaú kidika maīnin yamwi.

43Kaput bahang, walakbis dakah; Harán yakat īra yawah, yang wirahki Labán ūni yakat.

44Witing karak ma apis wattah, man wirahma kulnin daukalna kidika bayakwarang kat

45dawak datang damatkahwang kalyamnaman kidika. Kaput laih ismang pakting kat aiwama. ¡Yang walakbis bu dutayang kidika ma aslah pasyakat bupak disnik kidika dukih yāwaski!

46Usnit kat Rebeca yaklauwi Isaac yakat kalyulna: —Yasuhdana sangkika adika Esaú witing hitita yalni as duna kidika yulni. Dawak Jacob bik sihm hitita yalni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

as karak kalduduwarang kat, Canaán akat yalalahwa balna kidika, tanit yamni karang dauki kat.

Génesis 28

1Kaput laih Isaac yaklauwi Jacob yakat kalyulwak kiwak blisin kalawi aput kalyulna: “Adika Canaán sauni akaupak yalni as karak bik duwinih.

2Yawah, Padan-aram yakat, man kukungma Betuel uni yakat, dawak kidika yakat man kanma Labán walanibis yayal kidika dutah.

3Papang parasni bitik duwa kidika blisin mana karang, dawak sulama balna bik mahni mana karang, dawak man kaupak nisan manas kalahwarang.

4Man yakat mawarang, dawak sulama balna yakat bik, Abraham yakat blisin kalanin pramis yamna dai kidika, kaput laih adika sauni akat pa ūk muihni kapat yalahda adika mayang madiki karang, kat witing yaklauwi Abraham yakat pramis yamna dai bahang.”

5Kaput kuduh Isaac yaklau Jacob kidika Padan-aram yakat sihna kidika, Jacob laih Labán ūni yakat kiwikana, kidika laih Betuel walanibis dai arameo muihni, dawak Rebeca wirahni al, Jacob dawak Esaú balna nanangnina.

Esaú yal duwi

6Esaú witing talna dai Isaac yaklauwi Jacob yakat blisin kalawi dawi Padan-aram yakat sihwakat, kidika pāni yakat kiwi yal duna atnin yulni. Dawak bik talna dai, papangni yaklauwi blisin kalawi dawi kalyulna dai kidika Canaán yalni dunin-awas,

7dawak Jacob kidik kiunadai Padan-aram yakat, papangni nanangki karak kalyuyulna dai kaput.

8Kaput laih Esaú amanglana dai witing papangni kidik Canaán yalni balna karak yamni kulwasdai kidika;

9kaput bahang witing Ismael Abraham walanibis yakat kiwi kaltalna dawak walanibis yal as Mahalat kidika duna, kidika laih Nebaiot wirahni yal dai, Canaán kaupak yayal duna kidika minit yakat ūk duna dai.

Betel yakat Papang lāih kalahnaJacob yakat

10Jacob witing Beerseba kaupak kalahwi Harán tani kidika duwi kiuna.

11Kiwi pa askat watwi yakat payahna, kat ma kidika uman kawi kiunadai bahang. Dawak witing kalangwi tunan āna kidika kipala as kat duna dai, dawak mahka kamana.

12Yakat amana as talna; witing talna ta kilitna as sakdai sutni kidika sau yakat taihna dawak makau kisang kat kil'kana sakdai, dawak kidika munah Papang innisal balna kidika aiwi yaklakwi iluiwi ahawadai.

13Dawak bik talna dai witing yaihnit yakat Dawan yaklauna sakkauna aput kalyulna: “Yang kuduh Dawan yang man kukungma Abraham Papangni dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

papangma Isaac Papangni. Man dawak sulama balna yakat bik diaki ki pa alangwana tusman pāni kidika.

14Witingna laih mahni palni kakalwarang sihm sau yahamni kapat, dawak kalrata yawanama tingpal nining yakat dawak wadah niningyakat, ma kilwa kaupak ma kawa kat, dawak sau akat nisan balna kidika blisin duduna karang man munah dawak sulama balna munah bik.

15Yang man karak yang, bahang mainmatalki angkat yawama yakat, dawak wattik mating kat adika sauni akat aiwama. Yang marumhtik datas awaki adika pranimis yamtasyang kat."

16Jacob witing amana kaupak sahmuhwi aput kulna: "Rahm palni adika pāni akat Dawan sakki, kaunah yang amanglatasyang dai."

17Witing uba yamaduwi, dawi kulna: "Adika pāni holi kulna ki. Akat Papang ūni sakki; ¡makau kisang dūrni kidika!"

18Payahlawak Jacob mapiris palni yaklauwi, witing tunan āna kinipala kidika duwi rahni as kapat dulauna, dawak kidika minit yakat dia wasni utuhna.

19Tanit mani kau kidika pāni yakat tawan nuhni as pakdai ayangni laih Luz, kaunah Jacob yaklauwi ayangni satuk pakna, kidika laih Betel.

20Kidika yakat Jacob pramis yamna: "Papang yaklauwi mikdawarang kat adik yawayang adika witing di yabayahwarang dawak asna bik yahawarang kat,

21dawak sangka yamni papangki ūni yakat nawattik yawaki kat, kaput laih Dawan kidika yang Papangki karang.

22Bahang adika kinipala ū rahni kapat ānayang adika laih Papang ūni karang; Papang yang ban mata awaki, di yataman bitik kidika sahyakna salap kidika."

Génesis 29

Jacob Harán yak

1Jacob witing tani yakat kalahwi mahka kiuna, makilwa niningkauh muihni balna saunina yakat.

2Dawak walang yakat was pa kuhrna as talna, dawak kidika yaihnit yak sīp uduhna bās talna, kat kidika yakat tinglau balna kidika was diwa bangdai. Dawak pāni kuhrna tinpas yakat kipala nuhni as bik taihna sakdai,

3tinglau balna kidika bitik kaluduh dadawakat, sīp maintalyang balna yaklauwi kipala kidika yayakwadai sīp balna kidika was bayahna atnin yulni, was bayayahwa usnit kat watwi kipala kidika āwi taihsasakna dai was pa kuhrna kungnimak yakat.

4Jacob yaklauwi sīp maintalyang balna yak yulwi dakana: —¿Manna angkaupak manah? —Yangna laih Harán kaupak yangna —kalatwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5—¿Manna Labán kidika talyang manah, Nacor walanibis kidika? —watwi diyulwi dakana. —Agha, amangnilatayangna —kalatwadai.

6—¿Witing muihni yamni sakyah? —Jacob watwi yulwi dakana. —Agha, Labán laih yamni sakki —kalatwadai sīp maintalyang balna—. Man akat talah, witing walanbis yal Raquel kidika akat sīpni balna duwi kaiwi.

7Kaput laih Jacob yulna: —Baisa madah ki, ma baisa ki sīp balna kidika ūnina yakat āwi putnin. ¿Ampadawak was bayahta data sīp balna kidika duyawanang sihrsihr kakaswasyah?

8Kaunah witingna yaklauwi nangnitlalana: —Yangna sip yamtas yangna. Tahanikna ki sīp balna kidika bitik kaluduh dawak, sīp maintalyang balna kidika bitik kalpaktik kipala kidika yaknikna, kaput laih sīp balna kidika was bayahnikna.

9Jacob kidika baisa witingna karak yulbauwa sakkat Raquel kidika papangni sīpni balna duwi kiwadai, kat witing kidika maintalwādai bahang.

10Jacob witing kanni Labán sīpni balna talwa minitni yakat kiwi pa kuhrna tinpas kau kipala sakkidika yakna, dawak sīp balna yakat was bayahna;

11usnit kat kiwi umdawi parasna Raquel yakat, kaput bik laih witing kaidana.

12Jacob yaklauwi kalyulna witing laih Rebeca walanbis dawak Labán āniwalas, Raquel kidika dakawi kiri kiwi papangni yakat kalyulna.

13Labán, witing Jacob yulni dakawi, witing wirahni ya walanbis, kalahwi kiri kiwi kalpakna, wakaihna, dawak parasna umwi dawak ūni kau dukiuna. Usnit kat Jacob yaklauwi ais kalahna kidika bitik kalyulna.

14Dawak Labán yaklauwi kalyulna: “Rahm palni, man laih yang āki duyang as palni man.”

Jacob wark kalahna Raqueldawak Lea karak yulnina
Jacob kidik Labán karak watna waiku as.

15Kidika mani bayakna usnit kat Labán yaklauwi aput kalyulna: —Minitdis yang warkki kalahwinih, yang wanaihkiman kidika yulni. Yayultah ampus lautik manik kultamanh.

16Labán walanbis yayal bu dauh dai: barakni kidika ayangni laih Lea, dawak bin kidika laih Raquel.

17Lea minikpa balna laih yayamni palni dai, kaunah Raquel laih kalni kaupak tunan kat yamni yaksihn dai.

18Bahang Jacob laih Raquel yakat isning-āna dai bahang, nangnitlana: —Walambis binkauh Raquel yulni kurih tiaskaubu warkma alahwaki.

19Kaput laih Labán yaklauwi nangnitlana: —Tanit yamniki man yakat manik dawak muih ūk yakat kalanik karak dawakat. Yang karak wattah.

20Kaput laih Jacob wark kalahna dai Raquel yulni kurih tiaskaubu, kaunah witing niningyakat laih ma bulah kapat kaldakana dai kat uba dalani talwadai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Kurih tiaskaubu bayakna kat, Jacob yaklauwi Labán yak kalyulna: —Yalki kidika yatang dukuh, kat witing yulni wark alahwinik pramis yamnayang kidika uman mani balna bayakkiuna bahang.

22Kaput laih Labán witing yaklauwi yaihnitkau muih balna kidika bitik yulwi duwi kiuna kalduduwa alasnina yamwa kidika yakat.

23Kaunah pukta yakat, Labán yaklauwi walanibis Lea kidika duwi Jacob yakat uiwi kalana, dawak Jacob witing Lea karak payayahna.

24Baisa minit yakat Labán yaklauwi walanibis Lea yakat dauh kalana dini yamyang as, ayangni laih Zilpa, bahang kidika laih witing dini yamna atnin yulni.

25Payahlawak mapiris Jacob talna, witing Lea karak bayayahna kidika amanglana, dawak Labán yakat kalyulna: —¿Man ais yayamnamahn? ¿Man karak wark alahwanayang awasyah Raquel yulni? Kaput kat, ¿ais yamta alas yayamtamahn?

26Labán yaklauwi nangnitlana: —Yangna akat kaput yamtasyangna walanbis yal bin kidika tatuna al dunin, walanbis yal barakni karak dawakat.

27Lea dunaman kidika alasnina ma tiaskaubu kidika laihta, kaput dawak laihtak Raquel kidika bik matanaki, kaunah man yang karak watta kurih tiaskaubu wark alahwinik pramis yamma kat.

28Jacob witing kaput yamnin kulna, bahang Lea karak kalduduna alasnina kidika bayak dawak, Labán yaklauwi walanibis Raquel yakabik kalana yalni duna atnin.

29Kaput laih Labán yaklauwi Raquel yakat kalana witing dini yamyang kidika kaupak as, ayangni laih Bilha, bahang dini yamna atnin yulni.

30Dawak Jacob laih Raquel karak bik payayahna, kaput laih Lea karak dawak Raquel yakauh tanit dalani talna dai, Labán karak baisa kurih tiaskaubu wark kalahnin dai kaunah.

Jacob walanbis balna

31Dawan talwak, Jacob yaklauwi Lea yak dalani talwaskat, kalana witing kidika walabis yakna atnin, kaunah Raquel laih kalawak muih duwas dana.

32Lea muih karuk kalna, bahang walanbis as duna, ayangni laih Rubén pakna, kat yulna dai bahang: “Dawan laih kulnik bukna kat talna. Kaput bahang waralaih yang alki kidika dalani yatalwarang.”

33Kidik usnit yak Lea walanbis ūk duna, dawak ayangni pakna Simeón, dawak yulna: “Dawan dakana dauh yakukulwa kidika, kidika bahang baisa walabis as yana.”

34Dawak watwi walanibis al ūk yakna, kidika ayangni laih pakna Leví, kat yulna bahang: “Waradika laih alki kidika baisa yang karak payahwarang, kat uman walanibis bās kalanayang bahang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Lea baisa walanibis ūk duna, kidika laih ayangni pakna Judá, kat yulna bahang: “Waradika laih Dawan ayangni nuhni yamki.” Kidika kaupak watwi walabis duwas danadai.

Génesis 30

1Raquel witing talwak Jacob yakat walanbis kalanin sip-awasdai, dawak witing wirahni Lea yakat tumna, dawak alni yakat kalyulna: —Walambis yatah, kidik awaskat yang laih dauki.

2Kaunah Jacob witing kulnin daukalwi kalyulna: —¿Yang adika Papang yangh? Witing kuduh yaklauwi walamabis sip mawas kidika.

3Kaput dawak witing yulna: —Talah, yang diki yamyang Bilha kidika dutah, dawak witing karak alangwah, bahang witing walanbis yakwarang kat, kidika laih yang dunayang kapat karang. Kaput laih sip awaki walabis dunik.

4Kaput laih Raquel witing yaklauwi dini yamyang Bilha kidika Jacob yakat kalana, witing yalni kapat duna atnin. Dawak Jacob kidika Bilha karak kalalangna,

5dawak witing yaklauwi Jacob yakat walanbis as kalana.

6Kaput dawak Raquel yulna: “Adika muihnibin ayangni laih Dan karang, kat Papang mikityulnayang kidika dakana bahang, dawak la kat yamna yang walakbis as yana kidika.”

7Kidika usnit kat Bilha yaklauwi watwi Jacob yakat walanbis as kalana,

8dawak Raquel yaklauwi yulna: “Adika muihnibin ayangni laih Neftalí karang, kat wirahki nining yakat uba kalbaunayang dawak minit bayaknayang bahang.”

9Dawak Lea talna witing sip baisa walabis yakwas bahang, witing dini yamyang Zilpa kidika Jacob yakat kalana dai, witing yalni kapat duna atnin.

10Dawak Zilpa yaklauwi Jacob yakat walanibis as kalawak,

11Lea yulna: “¡Ais suerte yah! Kidika bahang muihnibin kidika ayangni laih Gad karang.”

12Dawak usnit kat Zilpa yaklauwi Jacob yakat walanibis al ūk kalana,

13dawak kaput laih Lea yulna: “¡Ais alasnina yah! Waralaih yayal balna yuyulwarang yang isinglak ki. Kidika bahang muihbin kidika ayangni pakna karang Aser.”

14Ma as Rubén asangpas kau kiuna, kidika laih plawar minik babahwa mani dai, dawak kidika yakat di minik as yakna dai, ayangni laih mandrágoras, dawak dini balna kidika nanangni Lea yakat duwi kiuna. Dawak Raquel dini minik balna kidika talna Lea yakat kalyulna: —Plisma man walamabis mandrágoras duaina kidika as yatah.

15Kaunah Lea yaklauwi nangnitlana: —¿Man namang yakat di dauh kapatyah alki dakyaknaman kidika? ¡Dawak waradika bik yang walakbis mandrágoras

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

duaina kidika bik dakyakkuhtimahn! —Kaput kat man walanbis mandrágoras duaina kidika minit, adika puknita Jacán man karak payahna karang —Raquel yaklauwi kaput kalyulna.

16Pukta yakat, Jacob yamak kaupak kaiwak Lea kalahwi niningkauh kiwi kalyulna: —Warmani yang karak amama, kat yang walakibis mandrágoras duaina kidika minit mawirihnayang bahang. Kidika pukta Jacob Lea karak payahna,

17dawak Lea yaklauwi Jacob yakat walanbis al as kalana, bahang kidika yakat uman walanbis singka dai, kat witing minit yulna kidika Papang dakana dai bahang.

18Kaput laih Lea yaklauwi yulna: “Adika muihni bin ayangni laih Isacar karang, kat Papang yaklauwi yana bahang, kat yang bik diki yamyang yal kidika alki yakat kalanayang dai bahang.”

19Usnit kat Lea yaklauwi Jacob yakat walanbis ahal tiaskauas kidika kalana dai,

20dawak yulna: “Papang di minit dis yamni as yana. Waradika laih yang alki tanit dalani yadakawarang, kat walanibis balna tiaskauas kalanayang bahang. Kidika bahang adika muihnibin ayangni laih Zabulón karang.”

21Dawak witni yakat Lea walanbis yal as duna ayangni Dina pakna.

22Kaunah Papang isningkatna Raquel yakat, dawak minityulna kidika dakana bahang baisa kalawak walanbis yakna.

23Dawak witing walanbis tatuna duna kat, yulna: “Papang yaklauwi yang walabis dutasyang asalni kidika yakpamna yang kaupak.

24Wat ūk yāwak yakki kat yamni karang.” Kidika barang ayangni José.

Jacob yaklauwi Labán yakatalas kalyulna kidika

25Raquel witing José kidika duna usnit kat, Jacob yaklauwi Labán yakat kalyulna: —Yadatangkat sauki yakat nawattik yawakuh.

26Yang walakbis balna dawak yalki balna bik yatah, kat witingna yulnina man karak wark alahwanayang, bahang yadatang yawakuh. Man yamni amanglataman ampus man warkma yamnayang kidika.

27Kaunah Labán biri kalyulna: —Plisma yang karak wattah. Yang amanglanayang Dawan blisin yana man munah.

28Yayultah ampus dunam kultaman, bahang yang lawik minitlautik maki.

29Kaput laih Jacob yaklauwi kalyulna: —Man yamni amanglataman ampus man warkma yamnayang kidika, dawak bik ampus tingmalau balna maintalnayang kidika;

30yang aiwasyang tanitkauh bulah bin manah dutaman dai kidika, waradika laih nuhni palni kilwi kiuna, kat aiwik āwanayang kaupak, Dawan yaklauwi yamni blisin mana; kaunah, ¿mampat kat yang silp walakibis balna dinina yamkiyah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31—¿Ampus lautik manik kultamanh? —Labán watwi kalyulwi dakana. —Di as bik lauwi yawinih —Jacob yaklauwi kaput kalyulna—. Wattik sīpma balna maintalki, yang lawik mayulki kidika agha timakat:

32warmani yadatangkat sīpma balna pasmunah bayakki, kaput laih sīp sasani binina kidika bitik silp yakki pa ūk, dawak kuts binina uninatak bubulni kidika balna bik. Bahang kidika balna yang mikit karang.

33Kaput laih, man usnit kat aiwa talma yang ampus dunayang kidika, bahang kaput laih amanglama yang ampus kulnik yamni kidika: kaput laih man talma yang sīpki balna dawak kutski balna pasyakat sani, bulni bik awas likkarang kat kidika laih yang malnayang kat awarang.

34—Yamniki man yultaman kidika yamni talayang —kaltadai Labán.

35Kaunah kidika mani Labán yaklauwi sīp unitak bubulni balna kidika bitik silp yakna dai, dawak kuts balna bik sihm kaput yamna dai, dawak sīp sasani kidika bik, witing walanibis balna yakat diana maintalna atnin.

36Kaput laih kidika usnit kat sīpni balna kidika mahka duwi kiuna Jacob sakdai kidika kaupak, bahang kidika laih ma bās praisni naikau dai tani kidika. Dawak Jacob witing laih, Labán sīpni balna kidika ban maintalwādai.

37Alamo panan, almendra panan dawak castaño panan kidika balna dakwi unitak turna bahang kaput laih sipdai rarauni pihni kidika talna atnin;

38-39usnit kat panan balna dai kidika sīp balna kaluduhwi was didiwa pāni yakat dungna. Bahang kidika yakat kuduh ahalmuk kidika yayal yakat lalaihwadai kidika, bahang kidika panan turna niningtani yakat kal-lalaihwa bahang walaninabis kidika sasani bubulni bik kalalahwadai.

40Kaput laih Jacob witing sasani kalahwa balna kidika pa ūk lawa dai, sasani bubulni balna pasyakat āwadai, Labán tingni lau balna pasyakaupak yakwi. Kaput laih Jacob witing silp tingnilau balna kidika yakwi lana.

41Dawak tinglau tanit salalani balna kidika kallalaihwa kat walaninabis yakna atnin, Jacob witing yaklauwi panan kidika was didiwa pāni yakat dungwadai, kaput laih kallalaihwa minitni yakat panan kidika talna atnin yulni;

42kaunah tinglau tanit ararakni balna kidika aiwak, panan kidika dunghwasdai. Kidika bahang tinglau tanit ararakni kidika laih Labán tingnilau balna dai, dawak tingnilau balna salalani kidika laih Jacob dini dai.

43Kaput yamwi Jacob kidika di duyang kalna dai, sīp balna, dini yamyang balna ahal, yayal, kiamil dawak biriku bik.

Génesis 31

Jacob witing mahka kulwi talwiLabán ūni kaupak kalahwi kirinin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Jacob witing dakana Labán walanbis ahal kidika aput yuyulwi: “Jacob laih mapapangki dini balna bitik duna, bahang kidika kau witing laih diduyang kalna atwakat.”

2Dawak bik Jacob witing talna Labán kulnin lani balna kidika muhnilau kapat awasdai.

3Kaput Dawan yaklauwi Jacob yakat kalyulna: “Man papangma sauni dai yakat nawatta yawah, man wanaihma balna bangyakat, bahang yang lawik mamakdaki.”

4Jacob yaklauwi Raquel dawak Lea bik diyulwak uina, witing asangpas kau tinglau maintalwasak yakat,

5dawak witing yaklauwi diyulna: —Yang uman amanglanayang, papangmana kidika tanitkau dai kaput awas ki niking yakat; kaunah papangki balna Papangnina kidika yaruhmwi dawaski ban mikdawi.

6Manna yamni amanglatamana yang manna papangmana warkni yamnayang ampus tanit yamni sipyang yakat,

7dawak witing yaklauwi alas yayulna, dawak bik mikit kidika sat sat wirlawi duaina. Kaput kaunah Papang yaklauwi kaldawas dai dutni yayamnin kidika;

8nawatni kauh laih witing yulna dai: ‘Yang lautikmaki tinglau sani kapat balna kidika kau’, sīp yayal walaninabis yayakwa kidika unitak sani kapapat manah yayakwadai; dawak watwi aput kalyulwak: ‘Piritni balna kidika kau lautikmaki kaltakat’, sīp yayal walaninabis kidika piritni manah yayakna dai.

9Dawak kaput kuduh Papang yaklauwi tinglau balna kidika dakyakwi yana yang akat.

10“Ma as kat, tinglau balna kidika alnimuk karak kal-laihnin mani kaina dai, bahang yang amana kau talnayang kuts almuk yaklauwi kuts yal yakat laihwa kidika pirititni dai, dawak ririsni bik.

11Kidika amana talnayang yakat Papang innisal yaklauwi ayangki kau yulna dai, dawak yang biritik nangnitlanayang: ‘Yang akat sakyang.’

12Dawak innisal kidika yayulna: ‘Yamni talah, dawak talma tinglau ahalmuk yayal yakat lalaihwa kidika laih sasani, ririsni manah ki, kat amanglanayang Labán yaklauwi man yakat ais mayamwa kidika.

13Yang kuduh Papang Betel yakat lāih alahwanayang dai kidika, kidika yakat man kipala kau blisin kalatadai kidika, dawak bik pramis as yayamtadai kidika. ¡Mawang! Lawa mahka adika pāni kaupak mahka yawah; nawatta yawah man batahndanaman sauni yakat.’

14Kaput laih Raquel dawak Lea karak biriwi nangnitlalana: —Yangna dikina pahni as bik disyangna papangkina ūni yakat.

15Nawatkauh laih, muih ūk yangna kapat yanayamwi. ¡Yanawauhwi bakanna, dawak yangna yanadunaman yulni minit lauta kalanaman kidika bitik duna!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Rahm kidika laih ritsni balna kidika bitik Papang yaklauwi dakyakna mapapangki yakat, bahang kidika laih mayang madiki, dawak bik mawalakibis balna dinina. Kaput bahang man yamtah Papang yaklauwi mayulna balna kidika bitik.

Jacob witing Padam-aram kaupak mahka kiwi

17-18Jacob witing ridi kalahna mahka kiuna atnin Canaán yakat, witing papangni Isaac yalahwadai pāni yakat. Witing yalni balna dawak walanibis balna kidika bitik kiamil minit yakat ilna dai, dawak di duwa balna dai kidika bitik duna, dawak tinglau balna witing Padam-aram yakat wark kalahwi duna balna dai kidika duwi mahka ta yakat kalahwi lapakna.

19Labán witing pa ūk yakat kiwi sīp butuni balna kidika dakwalikkat Raquel yaklauwi kiwi Labán sulani balna daninawan dauh kidika malna.

20Kaput, yaklauwi Labán arameo yakat alas kalyamna, witing mahka kiwa kidika kalyulwasdai.

21Witing di duwa balna dai kidika bitik duwi kirana. Sirihni Éufrates wasni kidika dakyaklana, dawak tanit yakat ban kiuna Galaad asangnipas nining yakat.

Labán yaklauwi Jacob yakat uiwi kiuna

22Ma bās bayakwak usnit kat, Labán dakana Jacob kirana kidika.

23Kaput laih witing wanaihni balna karak kalpakwi kalahwi uiwi kiuna, dawak ma tiaskaubu bayakwak uiwi laihna Galaad asangnipas yakat.

24Kaunah kidika puknita Papang yaklauwi Labán arameo muihni yakat lāih kalahna dawi kalyulna: “Dakah, man Jacob yakat yulma parasni kalyulwinih.”

25Labán witing Jacob yakat uiwi kiuna dai Galaad asangnipas yakat, bahang yakat Jacob kidika kiwi watnadai. Dawak sihm kidika yakat Labán bik kiwi watna witing wanaihni balna karak,

26dawak Jacob yakat kal-laihwi dakana: —¿Man ais yamnamanh? ¿Ais yamta alas yayulnamanh? ¡Man walakibis balna adika duaina man sihm silak muihni balna kapat!

27¿Ais yamta alas yayultah madah alahwa iranamahn, di as bik yayultas? Amanglanayang kat laih alasna karuk alahwa aiwitimdai, drom karuk dawak pasnin dini balna bik pasnin dai.

28Walakbis balna dawak māki balna bik yadatang umtasyang. ¡Tapdadas as kapat yamnaman!

29Yang sipyang dai manna bitik dutni manayamnik, kaunah warpukta papangma Papangni yaklauwi yayulna aput: ‘Dakah, man Jacob yakat yulma parasni kalyulwinih.’

30Kaunah man papangma ūni yakat yawakih mawa kidika bahang yawanaman, dawak kaput kat ¿ais yamta dakiwan wayani balna kidika malnamanh?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Kaput dawak Jacob yaklauwi biriwi nangnitlana Labán yakat: —Kat yang yamadunayang dai bahang. Dawak yang kulnayang man walamabis yayal balna kidika man parasma kau yadakyakma kulnayang.

32Kaunah akat bang-adika paskaupak man damawan wayani kidika duna kat, ¡kidika laih muihni laih dauwang! Yangna wanaihkina balna adika witnis karang: yayultah man dima as dutayang kat duta yawah. Kaunah Jacob witing amanglawas dai Raquel yaklauwi dawan dauh wayani balna malna dai kidika.

33Dawak Labán yaklauwi Jacob ūni labanni pasyakat kana, kidika kaupak Lea pāni yakat bik, dawak dini yamyang balna panina yakat bik kana, kaunah daniwan dauh wayani balna kidika yakwas dai. Lea pāni kaupak kalahwi Raquel pāni yakat kana,

34dawak Raquel yaklauwi dawan dauh wayani balna kidika duwi kiamil dangni yakat lakwi kilwa dini pasyakat āna, dawak minit yakat yalahna. Dawak Labán laih pa bitik walna kaunah yakwas dana.

35Kaput dawak Raquel yaklauwi kalyulna: —Papang, man anwinih yang man muhma yakat kalki kau lawas yang kidika, kat yang warmani yal sikkinis kidika yalaihna bahang. Kaunah Labán witing daniwan dauh wayani balna kidika walwi yakwas dana,

36dawak Jacob kulnin daukalwi Labán yakat kalyulna, adika yulni karak: —¿Ais as dutni yamna yang? ¿Angdika dutni yamnayang kat yalaihkih mawak yauita aiwanamahn?

37Yang diki balna bitik isihta talnaman, bahang ¿man ais dini as yaknamahn man dima? ¡Akat duaita laktah, man wanaihma balna muhnina yakat dawak yang wanaihki balna muhnina yakat bik, dawak witingna yaklauwi yuyulwarang bu kidika kaupak wais rahmni duwa kidika!

38Adika, man karak kurih 20 wark alahwanayang kidika man karak man sīpma balna dawak kutsma balna walaninabis as bik banina paskaupak dauwi kalahwas dai, kaput bik sīp almuk as bik kastasyang dai;

39nawah balna tingmalau ihiwak as bik man yakat duaitasyang dai, nawatkauh laih, kidika minit yang lautik matayang dai; madah karang dawak pukta karang bik tinglau mamalwak kidika minit yang akat yakultaman dai.

40Yang madah yakat daihni dautayang dai, dawak pukta yang sanni dautingkat, ¡dawak makauh bitik laih diswadai!

41Kurih 20 man ūma yakat yang dai, dawak adika kuduh yang akat bukwa kidika: man walambis yayal bu adika yulnina kurih 14 man warkma alahwanayang; dawak tingmalau balna yulnina kurih tiaskauas dima yamna yang; dawak yang mikit kidika sat sat wirlataman dai.

42Abraham Papangni dawak, yang papangki Papangni kidika yang karak awaskat dai katlaih, man lawa tingki pāni manah yasihtitimdai. Kaunah Papang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yaklauwi yang kulnik bukna kidika talna, dawak yang warkki balna yamtayang kidika bik, kaput bahang warpukta man yakat mabilna.

Jacob dawak Labán karakpramis as yayamwi

43Kaput dawak Labán yaklauwi Jacob yakat nangnitlana: —Walakbis yayal kidika yang walakbis yayal; dawak māki balna kidika bik yang māki balna; dawak sīp balna kidika bik yang sīpki balna; ¡man akat talaman balna kidika bitik laih yang diki balna! Kaput kaunah ¿waralaih ais as diyamnik sipyah walakibis yayal balna yakat, kidika awaskat witingna walaninabis balna duduna kidika yakat bik?

44Kidika bahang aiwah; yang man karak pramis as yamdarang, bahang kidika laih mayang albu mapasking yakat adika yulni yamda kidika sakkarang.

45Dawak kaput laih Jacob yaklauwi kipala as dulausakna, ū rahni as kapat

46dawak diyulna witing wanaihni balna yakat: —¡Kipala balna kidika uduhtanauh! Dawak witingna bitik kipala ududuhna mahni, dawak kidika yaihnit yakat di kakasna.

47Dawak Labán yaklauwi kidika pāni ayangni pakna witing tūni kat “Jegar Sahaduta”, dawak Jacob bik witing tuni kat ayangni pakna “Galaad”.

48Kaput dawak Labán yulna: —Warmani adika kinipala balna uduhna adika mayang albu mapasking yakat witnis karang. Kaput laih kidika pāni ayangni pakna Galaad,

49dawak ayangni ūk bik pakna Mizpa, kat Labán yaklauwi yulna bahang: —Mayang albupak Dawan yaklauwi maitalwa karang, mayang biri biri kaltaldas dadarang yakat.

50Yang walakbis yayal balna yakat dutni diyamma kat, kidika awas kat yayal ūk duma kat baisa minit yakat, dawak mayang mapasking yakat witnis diskarang bik, Papang kidika witnis karang.

51Dawak Labán baisa adika yulna Jacob yakat: —Talah akat kipala mahni uduhna bangki, dawak rahni as mayang mapasking akat dungnayang adika bik.

52Bupak witnis karang man bik dawak yang bik sip adika lainni kaupak malawi biri biri dutni kalyamdaskarang.

53Man kukungma Abraham dawak yang kukungki Nacor Papangni kidika yaklauwi yamna karang, mayang albu mayang mayulki adika. Kaput laih Jacob witing papangni Isaac Papangni ayangni kau yakwi yulna.

54Kidika usnit kat Jacob sakripais busna kidika asangni yakat, dawak wanaihni balna yakat yulwak uina dikasna atnin. Witingna bitik kalpakwi kakasna dawak kidika asangni yakat payayahna.

55 Ma payahlawak mapiris Labán yaklauwi mani balna yakat umna dawak walanbis yayal balna yakat bik; usnit kat blisin diawi dawi mahka nawatwi sauni yakat kiuna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Génesis 32

Jacob Esaú karak kalpapakwi

1Dawak Jacob mahka yaklauwi ta munah kiuna, dawak Papang innisal balna
witing yakat kalalahna.
2Dawak Jacob witing talwi yulna: “Adika balna laih Papang kalbaunin muihni
balna duwa kidika ki.” Kidika bahang ayangni pakna Mahanaim kidika pāni.
3Dawak Jacob yaklauwi yul sihna, Seir sauni yakat, kidika laih Edom sauni pīsni,
bahang kidika laih witing kiwa kidika wirahni Esaú yakat isningpakna,
4dawak adika yulni diawadai: “Yang wirahki Esaú yakat adika kalyultanauh:
‘Man wirahma Jacob laih man tingma yakat kawi ais yulma kat yamna atnin,
bahang adika yulni masihwi: Yang Labán karak yalahnayang dai adika mani
balna bitik yakat,
5bahang dutayang turuh yayal, biriku, sīp diki yamyang ahal dawak yayal bik.
Adika yulni sihtayang wirahki yakat witing kulnin yamni kidika laihna atnik
yulni.’ ”
6Muih sihna dai kidika balna nawatwi aiwi kalyuyulna Jacob yakat: —Yangna
wirahma Esaú yakat yawik talnayangna, dawak witing muihni palni yaklauwi
kaiwi man karak kalpakna atnin yulni, witing karak aiwi muih alah 400.
7Jacob kidika yulni dakawi uba yamaduna dawak kasak kulwi kalbauna. Dawak
muih duwa likkidika uduhna bu sahyakna dawak turuh yayal balna, kiamil, kuts
sīp balna bik;
8kat witing kulna: “Esaú kidika uduhna as nining yakat kalbauwarang kat
uduhna ūk kidika laih sip karang kiri yaklana atnin.”
9Usnitkat witing minit yulna: “Dawan, yang kukungki Abraham Papangni dawak
papangki Isaac Papangni bik, man lawa yayulnaman wattik nawattik aiwinik
sauki akat, dawak wanaihki balna pasyakat, dawak man yamtang kat yang akat
yamni manah kalahwarang:
10man kulnam yamni dawak barangni man kidika yang dunik sip-awaski yang
kau yamnaman kidika. Adika Jordán wasni di dis daklawanayang tulkinah
manah, kaunah waralaih ū lababanni bu dutayang.
11¡Plisma, yang wirahki Esaú tingni kaupak yalaihta yakta! Yamadutayang
witing kaiwi yakalbauwarang, dawak yalki balna, walakbis balna bik iwarang.
12Man barangni lāih yulnaman man lawa yamtang yakat yamni manah
yakalahwarang, dawak kaput bik yang sulaki balna kidika kuma kauhnimak
kapat kalna karang, kulwi talnin sip-awas kapat.”
13Kidika pukta Jacob yakat kamana, dawak witing tingkau duwa balna kidika
yakwi duna wirahni Esaú yakat kalana atnin:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14kuts yayal 200, kuts ahalmuk 20, sīp yayal 200, dawak sīp ahalmuk 20, 15kiamil
wisam walaninabis yayakna kidika 30 walanibis binina kauna, turuh yayal 40,
turuh ahalmuk wawahma 10, biriku yayal 20 dawak biriku ahalmuk 10.

16Usnit yakat diniyamyang balna yakat uduhna as as tingnina yakat diawi aput
diyulna: —Tamatna yakat mahka yawanauh, uduhna balna kidika apis naikau
yawanauh.

17Tatuna yakwi sihna kidika aput yamnin pakna: —Yang wirahki Esaú kidika
kalpaktang mayulwi dakawarang kat waisyah man damawan kidika matarang
kat, dawak bik mayulwarang kat wais diniyah tinglau balna duyawaman kidika
matarang kat,

18nangnitlama: ‘Adika laih minitdis dini as ki man dima, yang dakiwan Esaú,
Jacob yaklauwi sihwi, man dima yamyang kidika. Witing kidika dangkitna yakat
kaiwi.’

19Kidika kaupak uduhna bu kidika, dawak uduhna bās kidika dawak tinglau
uduhna duwi uiwa balna bitik yakat, diyulna: —Manna Esaú kalpaktanama kat
sihm yulni kidika kalyultanama,

20dawak bik kalyultanama: ‘Jacob man dima yamyang kidika, yangna dangkitna
yakat kaiwi.’ Dawak Jacob kidika kulna dai bahang: “Witing kulnin daukalna
kidika dawarang adika dini balna witing yakat sihtayang kidika munah, dawak
usnit kat witing karak kalpakna awaki. Sipkat kaput laih yamni yaduna karang.”

21Kaput laih, minitdis kalawa dini balna kidika tatuna sihna, dawak witing laih
uni labanni yakat watwi payahna.

Jacob insal karak kalbauna

22Sihm kidika puknita Jacob yaklauwi yalni balna bupak, dini yamyang yayal bu
kidika dawak walanibis 11 kidika balna duwi Jaboc wasni kidika daklana,

23di duwa dai kidika balna bitik.

24Dawak Jacob alas watna kat, muih al as witing karak kalbabauna ma payahlana
kat;

25kaunah al kidika talwak Jacob yakat sip minit bayakwas kat, Jacob banisar
kalrikwa yakat wisna, dawak Jacob witing kalbukahna.

26Kaput dawak muih al kidika yaklauwi kalyulna: —Yadatah, kat uman
payahlawi. Dawak Jacob kalyulna: —Man blisin yatasman kat sip madatasyang.

27Kidika alni yaklauwi kalyulwi dakana: —¿Man ayangma ais yah? —Yang
ayangki laih Jacob —kalatna.

28Kaput dawak al kidika yaklauwi kalyulna: —Man baisa Jacob mayuyulwas
karang. Man ayangma kidika laih Israel karang, kat Papang karak kalbaunaman,
muih al karak kalbautasman dai bahang, dawak bik minit bayaknaman bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29—Waralaih yayultah ayangma aisyah —Jacob yaklauwi kalyulwi dakana. Kaunah muih al kidika yaklauwi nangnitlana: —¿Ais yamta yang ayangki yulta dakamahn? Usnit kat kidika lani yaklauwi Jacob yakat blisin kalana.

30Dawak Jacob yaklauwi kidika pāni ayangni pakna Penuel, kat yulna bahang: “Papang kidika talnayang apat muhkina biri biri, dawak kaput kaunah yang baisa sangkayang.”

31Dawak Jacob witing mahka Penuel kidika kaupak bayakwi kiwalikkat ma kidika kalahna dai; kaunah witing banisar kalrikwa dalani kidika yulni lutwinah kiuna.

32Kidika bahang warmani kat Israel sulani balna kidika di banisar kakaswas ki, kat Jacob banisar kalrikwa yakat wisna dai bahang.

Génesis 33

Jacob dawak Esaú karakwatwi kulnin yamni kidika duduwi

1Jacob witing talwak wirahni Esaú kidika ahal 400 karak kalpakwi aiwakat, walabis binina kidika sahwi yakna Lea, Raquel dawak dini yamyang yayal bu kidika karak.

2Tatuna dini yamyang balna bu kidika walanina karak āna, kidika balna usnit Lea walanbis balna karak āna, dawak witni yakat laih Raquel walanibis José kidika karak āna dai.

3Kidika usnit kat tanitna yaklawi kiuna, dawak witing limbabahwi muhni sau kat lakna wat tiaskaubu, wirahni kidika yaihnit yakat kiuna kat.

4Kaunah Esaú witing kiri kiwi wirahni yakat wakaihwi umna. Bahang albupak kakaidana.

5Usnit kat Esaú witing yayal balna dawak walabis balna yakat talwi yulwi dakana: —Adika balna, ¿wais yah? —Kidika balna kuduh man dima yamyang yakat Papang yaklauwi walanibis kalana kidika —Jacob kaput yulna.

6Kaput laih dini yamyang balna kidika yaihnit yakat uiwi limbabahwi muhnina sau kat lalakna;

7kidika usnit kat Lea witing walanibis balna karak yaihnit yakat uiwi sihm kaput yayamna, dawak witni yakat Raquel dawi walanibis José karak limbabahwi sihm yayamna.

8Dawak Esaú yulwi dakana: —¿Man ais yamnin kultamanh, kidika uduhna balna karak kalpaktayang kidika? —Kulnam yamni kidika dunik yulni —kalatna Jacob yaklauwi.

9—Dikah, yang wirahki, yang manas dutayang. Man dima balna kidika dutah —Esaú yaklauwi kaput kalyulna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kaunah Jacob wat wat kalyulna: —Dikah, plisma. man kulnam yamni kidika dunayang kat, adika minitdis dini adika dutah, kat man muihma nuhni palni talnin laih sihm Papang talnin kapat ki, kat man yamni yadutada bahang.

11Kalma dinit yakat buktik yultayang, dutah prisant duaitik matayang kidika, kat Papang yaklauwi di duyang yayamna bahang, yang dukih yawa dini diski. Jacob wat wat yulna, witni kat Esaú witing prisantni balna kidika duna dai;

12kaunah yulna: —Yamniki, akaupak mahka mawanang. Yang man tamat yakat yawaki.

13Dawak Jacob yaklauwi nangnitlana: —Yang wirahki dalani, man amanglataman muihbinina laih parasninadis ki, dawak bik sīp balna yakat bik kulnik ki, turuh yayal walaninabis yayakna balna kidika bik; ma as pasyakat disuhlakwarang kat sipki bitik dauna atnin, sīp balna kidika.

14Tanit yamniki man dima yamyang tanit yakat lawa yawama kat; yang laih tani yawaki, yang takit yakat tinglau balna lapakwi uiwa kaput, dawak bik muih binina uiwa kaput bik, Seir yakat kalpakdarang kat.

15Esaú yaklauwi kalyulna: —Yamni ki. Datang kat muih ahal yang karak bangkidika buas makuh. Kaunah Jacob yaklauwi nangnitlana: —¡Dikah plisma! ¿Ais yamta man kalustamahn?

16Sihm kidika mani Esaú laih witing Seir yakat kiuna dai.

17Dawak Jacob laih Sucot yakat kiuna, dawak kidika yakat witing ūni as yamna, dawak tingnilau balna panina bik yamna. Kidika bahang kidik pāni ayangni pakna Sucot.

18Jacob witing Padam-aram kaupak kaina kidika yamni Canaán yakat kaiwi bayakna dai, dawak Siquem muhnit yakat ūni labanni pakna.

19Lalah dadasni 100 karak sau pis as bakanna, Hamor balna walaninabis kaupak, Siquem papangni, dawak kidika yakat ūni labanni pakna.

20Usnit kat sakripais busnin pāni as yamna, dawak ayangni pakna El-Elohe-Israel.

Génesis 34

Dina risnipik disna kidika yulnibiriwi diyayamna kidika

1Dina Lea yaklauwi Jacob yakat walanbis as kalana dai kidika; witing kiunadai kidika pāni yak yayal sirarau balna yakat awaihwi talna atnin yulni;

2kaunah Siquem witing talna dai, heveo muihni Hamor walanibis dai kidika, bahang witing laih kidika pāni yakat tunan muihni dai, dawak Dina yakat witing parasni kau laihwi laktuswi witing karak kalangwi risnipik dis kalyamna dai.

3Kaput kaunah, Dina yakat dalani palni talna bahang witing walna amput dawi kulnin laihnin kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kaput laih witing papangni Hamor yakat kalyulna: —Yawa yulta yatah yal sirau kidika. Witing kidika yalki dukih yawi.

5Jacob witing amanglana walanbis yal Dina kidika Siquem yaklauwi laihwi dutni kalyamwi risnipik dispamna kidika. Kaunah witing walanbis ahal balna kidika tinglau maintalwa bangdai bahang walang yakat, witing di as bik yulwas dai walanbis balna kidika aina kat.

6Kaput laih Siquem papangni Hamor kidika Jacob yakat kiwi kaltalna witing karak yulbauna atnin yulni.

7Dawak Jacob walanbis balna kidika walang kaupak aiwi dakakana di kalahna kidika, bahang witingna kulninna daukakalna, kidika laih dutni kalyamna nuhni as bahang Israel yakat, kat Siquem yaklauwi Jacob walanibis yal yakarak kalalangna kidika yulni. ¡Kidika laih yamnin dini awasdai bahang!

8Kaunah Hamor yaklauwi yuldibauna dai witingna karak, bahang aput diyulna dai: —Walakibis Siquem kidika manna wirahmana yal yakat uba dukih kalawi, kaput bahang, plismana datanang kat duwang witing karak

9dawak manna kidika yangna karak kalwanaih malahwang; kaput laih yangna, manna walamanabis balna karak kaldutanaki dawak biri manna yangna walakinabis yayal karak kaldutanama.

10Manna watta yalahtanauh yangna karak. Yangna saukina adika laih man tingmana yakat karang; bahang kidika yakat yalahtanauh, di wauhta bakantanauh, sau bik bakanta dutanauh.

11Siquem bik yaklauwi diyulna Dina wirahni ahal balna dawak papangnina yakat bik: —Yang manna kalmana dinit yakat buktik yultayangna, agha tinauh. Dawak manna ais yultanama kidika manana karang.

12Yang ising kultas yang minit kalnin as tanit nuhni kaunah, dawak bik di manas dauh kalaki, yang lawik; kaunah datanang kat sirau kidika dukuh.

13Kaput kaunah, Siquem yaklauwi Dina yakat risnipik dispamwi kalana bahang, Jacob walanbis balna yaklauwi biriwi nangnitlalana witing dawak papangni Hamor yakat bik, alas lani kau,

14dawak witingna yakat diyuyulna: —Yangna wirahkina kidika al as kau sip kalatasyangna, witing Papang sainni duwas kidika, kaput bahang yangna nikingna yakat asalni as karang.

15Yangna agha atnikna sipki aput karang kat: manna kidika yangna apat awanama kat; yuldarang kat, manna pasmangna yakat muih ahal balna kidika bitik Papang sainni duduwarang kat.

16Kaput laih manna, yangna walakinabis balna karak kaldutanama, dawak biri manna walamanabis balna karak kaldutanaki; dawak manna pasmangna yakat yalahtanaki dawak mayang laih tawan aslah malahwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Kaunah manna yamtas awanama kat, Papang sainni dunin kidika, yangna akaupak yawanaki pa ūk, dawak wirahkina yal kidika duyawana ki.

18Hamor dawak walanbis Siquem karak witingna yamni tatalna dai witingna yuyulwa kidika.

19Ma balna didiswas, wahma kidika Papang sainni duna, kat Jacob walanibis yal kidika dukih kalawa bahang. Kat Siquem kidika kalwanaih balna pasyakat tanit nuhni kalkukulwadai bahang,

20witing, dawak papangni Hamor karak uina dai, tawan nuhni kiwi kawa yakat, kidika pāni yakat di ais ais balna yulbauwi tatalwadai bahang, dawak kidika pāni yakat muih balna yakat diyuyulna:

21—Adika ahalni balna laih mayang karak kaltalyang yamni balna ki, dawak witingna akat watwi yalahwi wark kalalahwarang, adika pāni akat, kat sau laih manas palni ki witingna niningna yakat; bahang mayang sipmayang witingna walaninabis karak kaldunin, dawak witingna bik mayang mawalakibis balna karak kalduduwarang.

22Kaunah, waralaih mayang tawan aslah malahwang, kaunah witingna adika dukih diawi mayang yamdarang kat witingna akat watna atnin, kidika laih mayang ahal mayang bitik Papang sainni duna atnin, witingna yayamwa kaput.

23Witingna dinina balna bitik, tingninalau balna bitik mayang madiki karang. Bahang mayang laih agha atnin manah ki, bahang kaput laih witingna watwi yalalahwarang mayang karak.

24Tawan nuhni pasyakat wawahma, kalbaunin sip balna kidika kurihnina, witingna bitik laih yamni tatalna dai Hamor yulwa kidika, dawak walanibis Siquem karak bik, dawak uiwi Papang sainni duduna.

25Kaunah Simeón dawak Leví, Jacob walanbis ahal kidika, Dina wirahni ahal balna, bahang witingna tawan nuhni yakat uina ma bās bayakwak, muih ahal balna kidika baisa witingna muihnina Papang sainni duduna kidika dalani dakakawa kauna dai, bahang tingnina yakat isparah duduwa bahang bitik ihina dai, niningna kauh yaklaunin sip-awasdai bahang.

26Isparah kau Hamor kidika ihina dawak walanibis Siquem kidika bik; usnit kat witingna wirahnina yal Dina kidika Siquem ūni kaupak yakwi duwi uina.

27Dawak Jacob walanbis ahal ūk balna kidika bik uinadai, dawak muih dadauna balna minitna munah bayakwi tawan yakat di balna kidika bitik duduna, wirahnina yal risnipik dispapamna kidika biriwi kalyamnin yulni.

28Duwi uinadai, sīp, biriku dawak turuh yayal bik, tawan pasyakat bangdai kidika dawak walang yakat bangdai kidika balna bitik;

29ū balna yakat di balna kidika bitik laih mamalna dai, dawak laihwi duwi uinadai silak yakat walabis balna dawak yayal balna bitik.

30Kaput dawak Jacob yaklauwi walanbis balna Simeón dawak Leví balna yakat: —Man lawa yang akat dutni yayamna mana. Waralaih adika pāni muihni balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yang akat dutni yakukulwarang, cananeo dawak ferezeo balna bik. Witingna aslah kalahwi nikingkauh yaklalauwarang, kat yang laih muih ahal bulah dutayang bahang, mai-ihiwarang dawak wanaihki balna bitik yakat bik ihiwarang.

31Kaunah witingna biriwi kalyulna: —¿Witing kidika yangna wirahkina yal yakat pini yalni as kapat kaldunin dai katpah?

Génesis 35

Papang yaklauwi Jacob yakatblisin kalawi Betel pāni yakat

1Papang yaklauwi Jacob yak kalyulna: “Lawa yawa Betel yakat yalahtah. Dawak kidika pāni yakat sakripais busnin pāni as yamma Papang yakat, witing man yakat lāih kalahna kidika, man wirahma Esaú yamaniduta iranaman mani dai yakat.”

2Kaput laih Jacob yaklauwi wanaihni balna dawak witing karak minikdawi uina balna kidika bitik yakat diyulna: —Manna pasmangna kau dawan dauh wayani balna dutamana kidika bitik yaktanauh, kalsuhta asmanana balna bik ūk awanauh.

3Sirihni mawanang Betel yakat, kat kidika yakat sakripais busnin pāni as yamkiki Papang risnipik kau kat yang kulnik bukna mani kat witing yaklauwi ilp yana dai bahang, dawak bik yang karakdai bahang angkat angkat pāni lik-atnayang balna yakat.

4Witingna yaklauwi Jacob yakat kalalana dai dawan dauh wayani balna bitik duduwadai kidika, dawak tapanina kau di tuyulni alalahwadai kidika bitik yakwi kalana, dawak Jacob yaklauwi kirah panan as saryakat nuna, kidika laih Siquem yaihnit ulah yakat dai.

5Witingna kalahwi uina kat, Papang yaklauwi yamna muih balna yaihnit kau balna bitik yamaduna atnin, kaput bahang Jacob walanbis balna yakat uiwi uiwas dadana.

6Jacob dawak witing karak muih balna uiwadai kidika bitik laih Luz yakat uiwi kakana, kidika tawanni nuhni kidika laih ayangni ūk bik duwadai kidika laih Betel duwak kidika laih Canaán yakat pakki.

7Dawak yakat sakripais busnin pāni as yamna, dawak ayangni pakna kidika pāni El-Betel, kat witing wirahni kaupak kirana dai yakat, Papang kidika lāih kalahna dai witing yakat.

8Dawak yakat bik Débora dauna, yal as Rebeca yakat maintalna dai kidika, dawak kirah panan dinit yakat nununa dai, Betel yaihnit ulah yakat. Jacob yaklauwi kidika pāni ayangni pakna “Kaidana kirah panan dinit yakat”.

9Dawak Jacob witing Padam-aram kaupak nawatwi kaiwak, Papang watwi witing yakat lāih kalahna blisin kalana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10aput: “Man ayangma laih Jacob timan, kaunah waralaih baisa kaput mayulnaawaskarang; warmani kaupak man ayangma laih Israel.” Papang yaklauwi ayangni satuk wirlana usnit kat,

11dawak kalyulna: “Yang kuduh Papang paraski bitikdutayang kidika; man walamabis mahni dutah. Man kaupak nisan as kalahna karang dawak bik tawan manas kalahna karang, dawak man sulama balna kaupak king kalalahna karang.

12Yang sau dianayang kidika Abraham dawak Isaac yakat bik, sihm man yakat bik matayang, man kaupak usnit yakat diana awakisulama balna yakat.”

13Papang Jacob karak yulbabauna pāni kaupak mahka kiuna kat,

14witing kipala as dungsakna, kidika laih ū rahni as kapat, Papang yulkalbauna pāni yakat; usnit kat witing yaklauwi Papang dini yakna, minit yakat dia utuhna dawak wain bik utuhna dai,

15dawak kidika pāni laih ayangni pakna Betel.

Raquel dauna

16Usnit kat Betel kaupak uina; kaunah baisa apis naikau dai Éfrata kidika bahang yakat Raquel laih muihbin duna, muihnibin dunin awarni kana kat dutni palni dai.

17Kidika minitni yak dadasni palni dai, bahang maintalyang yalni kidika kalyulna: “Yamaduwinih, man muihbin al ūk dunaman.”

18Kaunah witing kidika daunin manah danadai, dawak witni yak wingnita puhna kidika yakat yulna Benoni kalatna muihnibin al yakat, kaunah papangni laih ayangni paknadai Benjamín.

19Kaput laih Raquel kidika dauna dai, dawak Éfrata tani yakat nununa, waradika laih ayangni Belén.

20Jacob yaklauwi sauniū minit yakat ūni kapat paknadai, kidika sauniū minit yakat ū kapat paknadai kidika warmani kat Raquel sauniū kidika lāihki.

21Dawak Israel witing mahka tani yak kalahwi kiuna, ban kiwi makau kilwi talnin pāni ayangni Edar kidika tanit yakat kiwi ūni labanni yamna.

22Israel kidika pāni duna usnitkat kidika pāni yakat, Rubén laih kiwi Bilha karak kalalangna, kidika yal laih papangni yalni bin dai. Dawak adika yulni dakana kat, kasak kulnin daukalna dai.

Jacob walanbis balna

(1 Cr 2:1-2)

Jacob walanbis balna kidika laih 12 dai.

23Lea karak walanbis balna yakna kidika laih Rubén, witing walanbis barakni kidika; Simeón, Leví, Judá, Isacar dawak Zabulón.

24Raquel karak yakna kidika laih José dawak Benjamín.

25Raquel dini yamyang Bilha karak yakna dai kidika laih balna laih Dán dawak Neftalí;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26dawak Lea dini yamyang yal Zilpa karak yakna kidika balna laih, Gad dawak Aser. Adika balna kuduh Jacob walanbis balna dai kidika, Padam-aram yakat batatahnna dai kidika.

Isaac dauna

27Jacob witing Mamre yakat kiunadai papangni Isaac yakat talna atnin, kidika tawanni nuhni laih ayangni Arba, kidika awaskat Hebrón. Kidika yakat Abraham dawak Isaac, witingna yalalahna dai.

28Isaac kurih 180 duwa kat dauna dai.

29Witing muihni bararak balna yakat kiwi kalpapakna muih barak kalna mani kat, dawak witing walanbis Esaú dawak Jacob karak nununa.

Génesis 36

Esaú sulani balna

(1 Cr 1:34-54)

1Adika balna kuduh Esaú sulani balna, yuldarang kat Edom.

2Esaú laih Canaán yayalni balna kat duna: Elón hitita muihni kidika walanbis yal Ada kidika duna; dawak Aholibama āna walanibis yal, dawak bik, Zibeón heveo alni kidika muni;

3dawak bik Ismael walanbis yal Basemat, dawak kidika laih Nebaiot wirahni yal dai.

4Ada yaklauwi Esaú yakat walanbis as kalana dai kidika ayangni laih Elifaz; dawak Basemat yaklauwi walanbis as yakna kidika laih Reuel;

5dawak Aholibama yaklauwi walanbis yakna kidika laih Jeús, Jaalam dawak Coré. Adika balna kuduh Esaú walanbis balna dai kidika, witing Canaán sauni yakat yalahwadai mani balna yakat batatahnna.

6Esaú witing yalni balna duna, walanbis ahal dawak yayal balna bik, dawak muih bitik witing karak yalalahwadai kidika bik, dawak mahka witing pa ūk kiuna, wirahni Jacob kaupak naikau kalahwi kiunin yulni. Tingnilau balna bitik duwi kiuna, witing Canaán sauni yakat tinglau ampus duna dai kidika balna bitik,

7kat witingna laih di mahni duduwadai bahang sip-awasdai albupak pa aslah yalahnin; baisa minit yakat, witingna yalalahwa sauni kidika aitani nuhni awasdai tingninalau balna di bayayahna atnin.

8Kidika bahang Esaú, yuldarang kat Edóm, witing laih Seir sauni pīsni yakat kiwi yalahna.

9Adika balna kuduh Esaú sulani balna, edomita muihni bararak balna, witingna Seir asangnipas yakat yalalahwadai kidika.

10Adika kuduh Esaú walanbis balna ayangnina: Elifaz, Ada dawak Esaú karak walaninabis; dawak Reuel laih Basemat dawak Esaú karak walaninabis dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Elifaz walanbis balna kidika laih Temán, Omar, Zefo, Gatam dawak Cenaz.

12Elifaz witing ialni as duwadai kidika laih Timna; yal kidika yaklauwi walanbis as kalana dai kidika laih Amalec. Adika balna kuduh Ada sulani balna, Esaú yalni as dai kidika.

13Reuel walanbis balna dai kuduh Nahat, Zera, Sama dawak Miza; Adika balna kuduh Basemat sulani balna dai kidika, Esaú yalni ūk dai kidika.

14Aholibama kidika kuduh Esaú yalni ūk dai kidika, dawak yal kidika yaklauwi walanbis balna kalana dai kidika laih Jeús, Jaalam dawak Coré. Yal kidika laih Ana walanbis dawak Zibeón mūni dai.

15Esaú sulani balna tunan kakanadai kidika balna kuduh: Elifaz sulani balna, Esaú walanbis barakni, tunan muihni balna dai kidika kuduh Temán, Omar, Zefo, Cenaz,

16Coré, Gatam dawak Amalec. Adika balna kuduh Elifaz walanbis tunan balna dai kidika, Edóm sauni yakat, kidika balna bitik laih Ada sulani balna dai.

17Esaú walanbis Reuel kidika walanbis balna dai kidika tunan kakana dai kidika laih Nahat, Zera, Sama dawak Miza. Adika laih Reuel walanbis balna tunan kakanadai kidika Edóm sauni yakat, dawak kidika balna laih Basemat sulani balna dai, Esaú yalni.

18Aná walanbis yal, Esaú yalni Aholibama kidika walanbis balna, dai kidika tunan balna dai: Jeús, Jaalam dawak Coré.

19Witingna bitik laih Esaú sulani balna dai, yuldarang kat Edóm sulani, dawak sulanina balna mahni kidika pasyakat tunan balna dai.

20Seir, horeo muihni kidika walanbis balna, witingna kidika pāni yakat yalalahwadai kidika laih, Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,

21Disón, Ezer dawak Disán. Adika balna kuduh horeo tunan muihni balna dai kidika, dawak Seir sulani balna dai kidika, Edóm sauni yakat.

22Lotán walanbis balna laih, Hori dawak Hemam. Timna laih Lotán wirahni yal dai.

23Sobal walanbis balna laih Alván, Manahat, Ebal, Sefo dawak Onam.

24Zibeón sulani balna kuduh Aja dawak Aná. Aná, kuduh kauhmak wanilang yakat wastuna yakna dai kidika, witing papangni Zibeón biriniku balna maintalwa likkauna.

25Ana walanbis al as duna dai ayangni Disón, dawak walanbis yal as ayangni laih Aholibama.

26Disón walanbis balna laih Hemdán, Esbán, Itrán dawak Querán.

27Ezer walanbis balna kuduh Bilhán, Zaaván dawi Acán.

28Disán walanbis balna kidika laih Uz dawak Arán.

29Horeo tunan muihni balna dai kidika kuduh Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Disón, Ezer dawak Disán. adika balna kuduh horeo tunan muihni balna dai
kidika, wanaihni, wanaih kat dai kidika, Seir sauni yakat.
31Adika balna kuduh Edóm yakat king kakanadai kidika, Israel balna king
duduwas tanitkauh:
32Bela, laih Beor walanbis al dai, witing laih Edóm kingni kanadai, dawak witing
tawanni nuhni kidika ayangni laih Dinaba.
33Bela dauna usnit kat, kidika pāni yakat kabamint kanadai Jobab, Zera walabis,
witing laih Bosra tawanni kaupak dai.
34Jobab dauna usnit kat, kidika pāni yakat Husam kabamint kana dai, bahang
witing laih Temán pāni kaupakdai.
35Husam dauna usnit kat, witing pāni yakat Bedad walanibis Hadad kidika
kabamint kanadai, bahang witing kuduh Madián yakat minit bayakna dai kidika
Moab sauni yakat; witing tawanni nuhni kidika ayangni laih Avit dai.
36Dawak Hadad dauna usnit kat, kidika pāni yakat kabamint kanadai Masreca
tawanni kaupak al as ayangni Samla dai kidika,
37Samla dauna usnit kat, tawan as waskung kau pakkidika ayangni Rehobot,
kidika pāni kaupak al as ayangni Saúl dai kidika, kabamint kanadai.
38Saúl dauna usnit kat, kidika pāni yakat Baal-hanán kidika kabamint kanadai,
bahang witing laih Acbor walanbis dai.
39Baal-hanán dauna usnitkat, kidika pāni yakat kabamint kanadai Hadad; dawak
witing tawanni nuhni dai kidika ayangni laih Pau. Hadad yalni ayangni laih
Mehetabel, kidika laih Matred walanibis yal dai, dawak Mezaab mūni dai.
40Adika balna kuduh Esaú sulani mahni balna dai kidika ayangnina, sulani balna
kat kat, dawak panina ayangni bik kat kat: Timna, Alva, Jetet,
41Aholibama, Ela, Pinón,
42Cenaz, Temán, Mibzar,
43Magdiel dawak Iram. Esaú kidika ayangni ūk bik duwadai Edóm, dawak adika
balna kuduh Edóm tunan muihni balna dai kidika, panina kat kat yalalahwa
balna dai kidika, dawak kidika sauni laih witingna dinina dai.

Génesis 37

1Jacob Canaán yakat watwi yalahna dai, witing papangni kidika pāni yakat ma
as as yalahwādai yakat.
2Adika kuduh Jacob sulani balna yulnina.

José dawi wirahni balna karak

José witing kurih 17 duwa kat wirahni balna karak kalpakwi sīp maintatalwadai, dawak witing wirahni balna kidika laih papangnina Jacob yalni binina Bilha dawi Zilpa kaupak yakna dai kidika. Dawak José witing papangni yakat kiwi kalyulwadai wirahni balna dutni yayamwa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Israel kidika witing walanibis José yakat tanit dalani talwadai walanibis as balna kidika karak dawakat, kat witing kidika muihbarak kalwakat José kidika batahndana dai kidika bahang. Kidika bahang parakni yaksihni as yamwi kalana dai.

4Kaunah wirahni balna tatalwak witingna papangnina kidika José yakauh tanit dalani talwadai, witingna karak dawakat, kaput bahang dutni kalkukulna, dawak bik pararaswasdai.

5José witing ma as kat amana talwi wirahni balna yakat diyulna; kaunah witingna baisa dutni kalkukulna,

6kat aput diyulna dai bahang: —Dakanauh, amana talnayang kidika manayulki ki.

7Amana kau talnayang, mayang bitik yamak yakat bangmayang dai, dawak plawar minik kidika wirdi sitda dai, dawak yang wirtik sitnayang kidika sirihni yaklauna, kaunah manna wirta sitnamana kidika laih yang wirtik sitnayang yaihnit yakat aiwi awai dawi rispik sainni yayamna.

8Kaput dawak wirahni balna yaklauwi nangnitlalana: —¿Yulnin kultaman, man kidika yangna kingkina awamayah, dawak yangna akat yanataihmayah? Dawak baisa dutni kalkukulna, amana talwi diyulna kidika yulni.

9Usnit yak José amana ūk talwi wirahni balna yakat diyulna. Aput diyulna: —¿Manna amanglana manah yang amana, yang talnayang kidika laih, ma, waiku dawak yala 11 yang akat rispik sainni yayayamna kidika?

10José yaklauwi amana talna kidika papangni dawak wirahni balna yakat bik diyulwak, papangni yaklauwi bilwi aput kalyulna: —¿Ais tanka yulnin kultaman amana talnaman kidika balna karak? ¿Kaput laih nanangma, wirahma balna dawak yang bik man yakat rispik matanakiyah?

11Dawak wirahni balna laih kaltutumwadai, kaunah papangni laih uba kulwa dai adika yulni.

José kidika wirahni balna yaklauwibakanpapamna

12Mani as kat José wirahni balna kidika Siquem yakat uina, papangnina sīp balna kasninna sihrsihr walwi uina.

13Dawak Israel yaklauwi José yakat kalyulna: —Talah, man wirahma balna kidika Siquem yakat sīp maintalwa bangki. Dukih yawi wirahma balna yakat yawa ditalna atnam. José yaklauwi nangnitlana: Yang yawik ditalki.

14—Yamniki —kalatna Israel yaklauwi—, yawatalah wirahma balna ampat bangyah dawak sīp balna bik, dawak usnitkat aiwa yayultah yulni kidika. Israel yaklauwi José kidika sihna Hebrón sauni langni kaupak, dawak José witing Siquem yakat kiuna,

15dawak kidika yakat ta disna. Kaput laih muih al as kalpakwi kalyulwi dakana: —¿Ais waltalikmahn?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16—Wirahki balna waltalikyang —kalatna José yaklauwi—. ¿Sipmahn yayulnam angkat sīp maintalwa bangpa?

17—Akaupak uman kalahwi uina —kalatna al dai kidika yaklauwi—. Dotán yakat mawi atwi yuyulwak dakanayang. José witing wirahni balna kidika walwi kiwi Dotán kat.

18Witingna kaltatalna naikaupak, José kidika kaiwak, dawak baisa yaihnitna yakat kiwi kawas yakau witing yulbabauna īna atnin.

19Dawak witingna biri biri yuyulna: —¡Talnauh, amana talyang muihni dai kidika kaiwi!

20Aiwanang kat idanang; usnit kat pa kudungni as kau apamdarang, dawak yuldarang asangpas dini anyang as kaspamna. ¡Dawak taldarang amana talna balna dai kidika karak ais kalahwarangpa!

21Adika yulni Rubén dakawi witing wirahni kidika laihwi yaknin kulna bahang, yulna: —Īdas kawang.

22Ā ututuhwinih. Kauhmak wanilang paskau pa kudungni as sakkidika yakat apamtanauh, kaunah manna tingmana maisihni laih yayamwinih. Rubén witing dukih lanadai wirahni José kidika laihwi yakwi papangni yakat watwi uiwi kalana atnin;

23kaunah José witing wirahni balna bangyakat kiwi kana kat, witingna laihwi parakni kidika yayakna,

24dawak witingna laihwi pa kudungni pas yakat ahana bahang pāni kudungni kidika laih pāni manah dawak buhni sakdai.

25Usnit kat witingna yalahwi di kakasna. Kidika yakat, witingna tatalwak ismaelita balna kidika Galaad kaupak aiwabang dai, dawak kianinamil minit yakat ilwi duahaina pan yani walapni satni balna, bahang kidika laih Egipto yakat duwi uiwadai.

26Dawak Judá yaklauwi wirahni balna yakat diyulna: —¿Mayang mawirahki idi ais as minit dudarangyah, dawak usnit kat dauna kidika yulni malna atnin?

27Tanit yamni karang ismaelita balna yakat bakanpamdarang kat, īdarang karak dawakat, kat adika laih mayang mawirahki bahang. Wirahni balna laih yamni dakakana yulwa kidika,

28dawak Madián muihni balna kidika munah bayayakwak, José wirahni balna yaklauwi witing kidika pa kudungni kaupak yakwi bakanpapamna lalah 20 minit. Kaput laih José kidika Egipto yakat duwi uina.

29Rubén nawatwi kaiwi talna pa kudungni yakat, bahang José kidika disdai, dawak parakni iswi bisna kulnin dalani duwa kidika yulni.

30Usnit kat wirahni balna bangyakat kaiwi diyulna: —¡Muih albin dai kidika diski! ¿Waralaih ais yamkiyah?

31Kaput laih José parakni kidika duwi kuts as ihina kidika āni kau kakahna;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32usnit kat papangni yakat sisihna adika yulni karak: “Adika yaknayangna. Yamni laihta talah, man walambis parakni pa, kidika awas kat ūk pa.”

33Jacob witing amanglawi yulna: “¡Agha, adika ki walakibis prakni! Asangpas dini anyang as kaswi biswi dawi kaspamna.”

34Dawak Jacob witing parakni iswi biswi dawi kulnin bukna parakni kidika kana, dawak ma mahni kaidana walanbis dauna kidika yulni.

35Walanbis ahal dawak walanbis yayal balna kidika bik witingna walaniānin yayamna, kaunah witing dukih kalawasdai, walaniahawa kidika; nawatnikauh laih, walanbis dauna kidika yulwi kaidi, aput yulwadai: “Walakibis yulni kulnik bukna adika ban awaki, mampat yawik witing karak kalpakki kat, dauna balna pasyakat.”

36Madianita balna José kidika Egipto yakat duwi uiwi wauhwi bakanpapamna, al as ayangni Potifar yakat, bahang witing laih fero dini yamyang dai, Egipto kingni, dawakat kalbauyang balna taninatuna dai.

Génesis 38

Judá dawak Tamar karak

1Kidika mani balna yakat Judá laih witing wirahni ahal balna kaupak dakwi kalahwi muih al as ayangni Hira kidika ūni yakat kiwi yalahna, bahang kidika alni laih Adulam tawanni kaupak dia.

2Kidika yakat cananeo kaupak al as ayangni Súa, kidika walanibis yal kidika duna. Kaput laih witingna kalduduwak,

3yal kidika muih karukdana, dawak witing walanbis al as yakna, bahang kidika ayangni laih Er paknadai.

4Dawak watwi witing muih karukdana, bahang walanibis ūk yakna, bahang kidika laih ayangni pakna dai Onán.

5Baisa watwi walanbis ūk duna, dawak kidika laih ayangni pakna Sela, bahang Judá laih witing Quezib yakat likkat batahndana dai.

6Judá witing walanbis Er yakat yal kalana, kidika yalni ayangni laih Tamar.

7Kaunah Dawan yamni talwas dai Er dutni yamwa kidika, bahang sangnika dakna.

8Kaput laih Judá yaklauwi Onán yakat kalyulna: —Man tingmamak karak kaldutanauh, bahang kaput laih wirahma bahaka tingnimak pranimis kat yamma, kaput laih man wirahma kidika sulani duna karang man munah.

9Kaunah Onán amanglana, walabis yakwarang balna kidika laih witing walanbis balna awas karang kidika. Kaput bahang witing tingnimak yal yakarak kalalangwa bitik kidika yamwadai yal kidika muih karuk danin-awas, kat witing kulna dai bahang wirahni kidika sulani dunin-awas witing munah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Dawan witing dutni talna, Onán yamwa kidika, bahang witing bik sangnika dakna.

11Kaput dawak Judá yaklauwi unisah yal Tamar yakat kalyulna: —Tingmak papangma uni yakat yawa sak-awah, angkat mani walakbis Sela kidika muihbarak kalwarang kat. Rahm kidika laih, Judá kulwadai walanibis Sela bik sihm kaput dauwarang, wirahni balna dadauna kaput. Kaput laih Tamar kidika papangni ūni yak kiwi yalahna dai.

12Ma balna bayakna dawak Judá yalni dauna, Súa walanbis yal dai kidika. Judá witing kulnin bukna balna kidika bayak dawakat, Timnat tawanni yakat kiuna, witing warkni kalahyang balna kidika Timnat pāni yakat sīpni balna butuni kakahrwa bangdai, dawak witing karak kaltalyang muihni yamni as duwa dai Adulam kaupak ayangni laih Hira, bahang witing minikdawak uinadai.

13Tamar witing dakana unisah kidika Timnat yakat kiuna atwak sīp balna butuni karhna,

14dawak Tamar, tingmak asnina kawa dai kidika yakpamwi dawi tunan yakat asna as suruhmna muih amangnilanin awas yulni, dawi kiwi Enaim tawanni kiwi kawa yakat yalahna bahang kidika laih Timnat tani kiwa yakat ki. Kat witing laih amanglana dai Sela kidika uman wahma kalnadai bahang, kaunah baisa witing karak kalawak kalduduwas dai bahang.

15Judá witing talwi kulna, kidika yal laih tapas yalni kulna, kat witing laih muhni asna kau putna bahang.

16Kaput laih witing ta kaupak kalahwi yal kidika yaihnit yakat kiwi kalyulna, dawak witing amanglawas bahang unisah yal kidika, kalyulna: —¿Yadatang kat man karak alangwakuh? —¿Man karak alangwing ais yāmayah? —yal kidika yaklauwi kalyulwi dakana.

17Yang kutski balna kidika paskaupak as yaktik masihki, —Judá yaklauwi kaput kalyulna. —Yamniki —kaltalna yal kidika yaklauwi—, kaunah man dima as yatah kuts kidika yasihma kat biritik maki.

18Judá yulwi dakana: —¿Ais kat dukih mawih yang manik kidika? —Man tampma kidika wahni kauna yatah, dawak tingma kau tulmanah kidika bik —yal kidika yaklauwi nangnitlana. Dawak Judá witing yaklauwi kalana dawak witing karak kalangna, kaput laih yal kidika muih duna.

19Usnit kat Tamar witing kiwi asnina dai kidika yakpamwi watwi tingmak asnina dai kidika kana.

20Kidika usnit kat Judá yaklauwi kuts dai kidika sihna Adulam kaupak al dai kidika karak, kaput laih witing dini balna kidika biriwi sihna atnin yulni, kaunah yal dai kidika walwi yakwasdana.

21Kaput laih kidika pāni muihni balna yakat diyulwi dakana: —¿Angkat sakyah kidika tapas yalni Enaim kaupak ta kung yakat yalahna sakdai kidika? —Akat, tapas yalni as bik diski —kaput kalyuyulna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Kaput laih witing nawatwi kaina Judá sakdai yakat, dawak kalyulna: —Yalni kidika waltik yaktas danayang, dawak kidika pāni muihni balna bik taldaski atwi tapas yalni as kidika pāni yakat.

23Dawak biri kalyulna: —Kaput kat kidika di balna dai kidika duwang, kaput laih muih as bik sarahni maiyulwas karang; kaunah amanglanin ki yang kuts bin kidika sihnayang kaunah man yaktas danaman.

24Waiku bās bayakwakat Judá yakat aiwi kalyuyulna: —Tamar, man umasah yal kidika ahal ūk karak kalangna, dawak muih karukdana. —¡Yaktanauh dawak bustanauh! —kaput Judá laih parasni sarahwi yulna.

25Kaunah witingna mahka laihwi yayakwa kat, yal kidika unisah al yakat adika yulni sihna: “Adika dini balna daniwan kidika yaklauwi muihkaruk yayamna. Man yamni talah, adika tamp wahni kauna, dawak tulninah adika bik.”

26Judá dini balna kidika talwi amanglana dawi yulna: “Witing yamni yamna, kaunah yang laih dutni yamnayang, kat yang walakbis Sela karak kalating duwas dana bahang.” Dawak watwi witing karak kalangwasdana.

27Tamar muihbin duna kat sūtki dai.

28Batahnwak minitni yakat as laih tingnipas yakna. Dawak yal maintalwa sakkidika yaklauwi trit pauni kau sitna dai dawak yulna: “Adika tatuna kalahna.”

29Kaunah kidika minitni yakat muihbin kidika tingni apamna, dawak wirahni as kidika kauh tatuna batahnna. Kidika bahang maintalwasak yalni kidika yulna ayangni Fares, pakna, kat yulna: “¡Kat man lawa ta apahnaman bahang!”

30Usnit yak muihbin al ūk kidika batahnna, tingni yakat trit pauni sitnadai kidika, dawak ayangni pakna Zara.

Génesis 39

José dawak Potifar yalni karak

1José kidika Egipto yakat duwi uina kat, Egipto alni as ayangni Potifar kidika yaklauwi bakanwi duna ismaelita balna kaupak. Potifar kidika laih Fero dini yamyang nuhni as dai, dawak kalbauyang balna taninatuna dai.

2Kaunah Dawan kidika José karak dai, bahang witing daniwan ūni yakat yalahwa mani kat witing laih yamnidai.

3Witing daniwan kidika amanglana dai José laih Dawan karak kidika, dawak kaput bahang José niningyakat di bitik kidika yamni manah dai.

4Kidika yulni José yakat witing daniwan yaklauwi yamni kaltalna, dawak bik witing yaihnit palni yakat duna, dawak bik witing ūni kidika José tingni yakat āna maintalna atnin, kaput laih di bitik kidika witing tingni yakat danadai.

5Potifar yaklauwi witing ūni kidika José tingni yakat āna mani kaupak, Dawan yaklauwi Potifar yakat blisin kalana dai dawak ūnipas bitik yakat dawak yanimak balna bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Potifar witing dini balna kidika bitik José yaklauwi maintalna kat, Potifar witing kulwi kalbauwasdai witing ais kaswarang kidika. José kidika witing al as yaksihn dai bahang yamni bik kaltatalna dai,

7kaput bahang ma as as bayakna usnit kat, witing daniwan yalni kidika yaklauwi José yakat kalwalna, bahang ma as kat kalyulna: —Aiwang malangwang.

8Kaunah José witing yulwasdana dawi aput nangnitlana: —Talah man, yang dakiwan yaklauwi witing di duwa bitik kidika tingki yakat āwi dana, bahang yang akat sakyangkat, witing kulwi kalbaunin dini as bik diski.

9Adika ūnipas akat muih ūk diski yang manah yang; yang dakiwan witing niking yakat dikah lani kidika diski, kaunah man manah laihtakat sip-awaski, kat man laih witing yalniman bahang, kaput bahang, ¿amput di as dutni kidika yang yamkiyah, dawak Papang niningyakat bik dutni yamkiyah?

10Yal kidika yaklauwi José yakat wat wat yulna witing karak kalangna atnin, dawak bik yaihnit yakat sak-atnin, kaunah witing dakawasdai kalyulwa kidika.

11Kaunah ma as kat José witing ūpas yakat kawi kiuna wark yamna atnin, dawak bik kidika minitni yakat muih as bik disdai bahang kidika yakat,

12yal kidika yaklauwi parakni yakat laihwi kalyulna: —Yang karak alangwah. Kaunah witing kiri kalahwi kiuna dawak prakni kidika laih yal tingni yakat watna.

13Yal kidika talwak, witing tingni yakat prakni kidika dawi kalahwi kiwak,

14dini yamyang balna yakat yulwak diyulna: —Talnauh yang alki laih hibru muihni as duaiwak sarahni maitalwi mayang akat. Kai'kawi yatalna dawak yang karak kalangnin kulna, kaunah yang parasni sarahtingkat;

15yang paraski bitik sarahtingkat witing dakawi, kiri kalahwi prakni bik dapamwi kiuna.

16Usnit kat José prakni kidika witing apakna daniwan kidika ūni yakat kaiwak kat.

17Dawak sihm yulni kidika kalyulna yulna: —Man hibru alni muih dinina yamyang duaita yananaman kidika, payahtayang yakat kawi yang akat riskipik dis yamkuh atna,

18kaunah yang paraski bitik sarahtingkat kiri kalahwi kiuna dawak prakni bik dapamwi kiuna akat.

19Man dima yamyang kidika kaput yayamna. José daniwan kidika uba kulnin daukalna yalni kalyulwak dakawa kidika,

20kaput laih José kidika laihwi pakwak silak ūni yakat ahana, bahang kidika yakat king dini yamyang balna bik silak yakat bangdai. Kaunah silak ūnipas yakat bik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Dawan laih José karakdai dawak witing minikun talnin lani duwa kidika
niningkana, bahang yamwakat silak ūni tanituna kidika José yakat yamni
kaltalna,
22silak ūni kau bangkidika bitik witing tingni yakat danadai. José yaklauwi
diyulwak yayamwadai, di bitik yakat ais yamnin dini kidika,
23silak ūni tunan muihni kidika witing laihwi talwas dai José witing di balna
yamwa kidika, kat Dawan witing karakdai bahang, dawak witing yaklauwi
yamwak di balna kidika bitik laih yamni manah kalahwadai.

Génesis 40

José amana bu kidika lāih yakwi yulna

1Adika usnit kat, king yakat wain utuhwi kalawa muihni, dawak bik plawar
busyang dai kidika, daninawan yakat dutni kalyuyulna, Egipto kingni yakat.
2Fero, king kidika, adika dini yamyang balna niningna yakat kulnin daukalna,
sutak kau wain utuhwi ilyang tunan muihni yakat, dawak plawar bubuswa
tunan muihni yakat,
3dawak kalbauyang balna tunanina ūni yakat sihwak silak āna, kat kidika yakat
silak ūni kidika sakdai bahang. Sihm kidika pāni yakat José kidika silak kau
tusdai.
4Kalbauyang balna taninatuna kidika yaklauwi José tingni yakat danadai
kabamint warkni yamyang muihni balna bu kidika, bahang witingna laih ma
mahni silak yakat bangdai.
5Pukta as kat silak muihni balna bu kidika, sutak kau wain utuhyang dawak
plawar busyang kidika balna amana tatalna, dawak amana tatalna kidika laih
tannika duwadai.
6Mapiris José kaiwi ditalwak, witingna uba kulninna bukna dai;
7dawak diyulwi dakana: —¿Ampat dawak manna muhmana dutni dutamanah?
8—Amana talnayangna kaunah muih as bik diski tanka lāih yakwi yanayulnin
kidika —witingna kaput yuyulwadai. —¿Papang yaklauwi kidika tanka balna
lāih yakwi yulwaskatpah? —José yaklauwi kaput yulwi dakana—. Yayultanauh
manna amana talnamana kidika.
9Kaput laih sutak kau wain utuhyang amana talna dai kidika kalyulna José yakat
aput: —Amana kau wain pana as talnayang,
10tingni rahni bās duwadai. Wain panan kidika udungwi kalahna dawak bik
puluna, dawak puluni balna kidika wain minik upuna lalahna kakalna.
11Dawak yang tingki yakat dutasakyang dai Fero sunitak kidika, dawak wain
minik kidika dutik tingki kau kataknayang sutak pasyak. Usnit kat yang lawik
sunitak kidika Fero tingni yakat ānayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Dawak José yaklauwi kalyulna: —Man amana talnaman kidika laih aput ki: tingni rahni bās dai kidika laih ma bās ki,

13dawak ma bās kat man yulma kidika Fero laihwi talwarang ki, dawak watwi warkma yakat mahawarang ki, dawak man lawa fero yakat sunitak kidika kalama, muhnilau yamtaman dai kapat.

14Adika kalahwarang kat, yang akat yakulta-awama, dawak plisma yang yulki kalyulma fero yakat, adika pāni kaupak yāyaknin yulni. ¡Yang kat mikun yatalah!

15Yang adika hibru balna saunina kaupak yamamalna, yang silak yakat sak-atnik kidika laih yang diki awaski, kat yang laih di as bik dutni yamtasyang bahang.

16Plawar busyang taninatuna kidika witing talwak José yaklauwi tanka balna kidika lāih yakwi kalawak, kalyulna: —Yang nikingkauh laih talnayang tunaki yakat uslun binina bās plawar busna kidika dutalikyang dai.

17Uslun bin makau kidika laih pastel satni balna yamna kat puna dai fero dini, kaunah tunaki kau sakkidika uhu binina aiwi uhukna.

18Kaput laih José yaklauwi biriwi nangnitlana: —Man amana talnaman kidika laih aput ki: uslun binina bās kidika laih ma bās ki,

19dawak ma bās pasyakat man yulma kidika Fero yaklauwi laihwi talwarang ki, dawak witing yaklauwi pakwak pan yakat masitwi mamurilna karang, dawak man muihma kidika laih kusma balna kakaswarang.

20Ma bās laihwakat fero witing batahndana mani dai, bahang alasna nuhni yamna kabamint warkni yamyang tunan muihni balna karak. Muih yulwak uina balna muhnina tani yakat king sunitak yakat wain utuhyang tanituna dai kidika dawak plawar busyang balna tanituna dai kidika bik yakwi duwi kiuna.

21Dawak wain utuhyang dai kidika watwi warkni kalana, dawak witing yaklauwi Fero yakat sunitak kidika kalana, muhnilau dai kapat;

22kaunah plawar busyang balna tanituna dai kidika laih sihwak pan yakat sitwi murihilna, José yaklauwi kalyulwa dai kaput.

23Kaput kaunah king sunitak laihyang dai kidika watwi José yakat kulwas dinitkahna dai.

Génesis 41

Fero amana talna kidika José yaklauwilāih yakwi kalyulwi

1Kurih bu bayakna dai. Ma as kat Fero witing amana talna, bahang witing kidika Nilo wasnikung yakat yaklauna sakdai,

2dawak was paskaupak turuh salalani tiaskaubu kalalahna, dawak dibasta kakasna junco walsah yakat.

3Kidika balna usnitna yakat turuh dutni ararakni tiaskaubu waspa kaupak kil'kalalahna waskung yakat, as balna kidika yaihnitna yakat uina.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Usnit kat turuh dudutni ararakni balna kidika yaklauwi turuh yamni salalani tiaskaubu balna yakat kasmumukna. Dawak Fero witing sahmuhna,

5kauna watwi kamana dawak amana ūk talna: witing talna plawar minik tiaskaubu yayamni bararakna panan aslah kidika kaupak.

6Kidika balna dangnitna kaupak plawar minik tiaskaubu kusulana balna kat kalalahna, kidika laih ma kilwa wingni daihni kidika yaklauwi busna dai,

7dawak adika plawar minik kusulana balna kidika yaklauwi plawar minik yayamni balna yakat kakasna. Fero witing sahmuhna, dawak witing amanglana kidika laih amana talna dai.

8Kaunah mapiris yakat witing kulnin kidika bahna palni dai, dawak pakna sukia balna kidika bitik uina atnin witing yakat, dawak Egipto kau sins duyang balna bitik. Fero yaklauwi diyulna amana talna kidika, kaunah witingna as bik tanka yakwi kalyuyulwas dadana.

9Kaput dawak wain sutak yakat utuhyang tunan muihni kidika yaklauwi Fero yakat kalyulna: —Waradika amanglatayang yang dutni yamnayang kidika.

10King, man plawar busyang balna tanina tuna nining yakat kulnam daukalnaman kat dawak man dima yamyang adika bik, albupak silak yakat yanasihnaman dai, kalbauyang balna tanina tuna kau silak ūni yakat.

11Pukta as kat plawar busyang balna taninatuna kidika amana as talna dai, dawak yang bik amana ūk talnayang, dawak amana talnayangna kidika tannika duwadai bupak.

12Kidika pāni yakat hibru wahma as sakdai, bahang kidika laih kalbauyang balna taninatuna dini yamyang dai, dawak witing yakat kalyulnayangna dai amana talnayangna kidika, dawak witing yaklauwi tanka lāih yakwi yanayulna dai.

13¡Dawak, witing amput yanayulna dai yakat kalahna! Yang wattik warkki kidika dunayang, dawak as kidika laih wah kau sitwi ina.

14Kaput dawak Fero yaklauwi José yakat yulna kiuna atnin witing yakat, kaput laih kidika minitni silak kaupak yayakna. Kaput laih José kidika basni dadakna, prakni ūk ahana, dawak Fero muhni yakat kiuna.

15Dawak Fero yaklauwi kalyulna: —Yang amana as talnayang kaunah muih as bik diski tanka lāih yakwi yayulnin, kaunah yang dakanayang, man amana as dakama kat tanka lāih yakta yulnin sipman.

16José biriwi kalyulna: —Kidika laih yang kaupak laih awaski; kaunah Papang yaklauwi king yakat tanka lāih yakwi kalyulna karang man yamni atnam kidika yulni.

17Dawak Fero yaklauwi José yakat kalyulna: —Amana talnayang kidika laih, yang Nilo wasnikung yakat lawana sakyang dai,

18dawak was paskaupak turuh salalani tiaskaubu, nunuhni salalani yayamni kalalahna dawak dibasta kakasna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Kidika balna usnitna yakat turuh ūk tiaskaubu, dutni ararakni palni kalalahna. ¡Yang kaput palni yang talas yang dai Egipto yak!

20adika turuh yayal ararakni wayakani balna kidika yaklauwi turuh salalani balna yakat kasmumukna;

21kasmumukna kaunah muih as bik amanglawasdai kat ararakni kidika bandai bahang sihm muhnilau dai kapat. “Sahmuhnayang,

22dawak wat amana ūk talnayang, kidika laih plawar minik tiaskaubu nunuhni yayamni bararakna sihm panan aslah yakat.

23Kidika usnit yakat plawar minik ūk bararakna kaunah kususuni dai, kidika laih makilwa wingni daihni kidika yaklauwi busna dai.

24Adika planiwar minik kususuni balna kidika yaklauwi kakasna plawar minik yayamni balna tiaskaubu yakat. Adika yang lawik sukyah balna yakat diyulnayang, kaunah witingna as bik sip adika tanka yayulwas dadana.

25Kaput laih José yaklauwi Fero yakat nangnitlana: —King man amana bu talnaman kidika laih sihm dini yakauna ki. Papang yaklauwi mayulna, witing di balna yamwarang kidika.

26Turuh yayal yayamni nunuhni tiaskaubu talnaman kidika laih kurih tiaskaubu ki. Dawak plawar minik yayamni talnaman kidika bik sihm dini kidika ki. Amana talnaman kidika laih sihm aminin kidika kauna ki.

27Turuh yayal ararakni dawak wayakakani as balna dangnitna kaupak kilwi kalalahna kidika bik kurih tiaskaubu ki, dawak plawar minik kusuni talnaman kidika bik sihm kaput ki, makilwa wingni daihni yaklauwi busna dai kidika. Kidika laih kurih tiaskaubu di dis karangki.

28Mayultikda kidika kaput ki: Papang yaklauwi king yakat kalyulna witing ais yamwarang kidika.

29Egipto sauni bitik yakat kurih tiaskaubu kaiwarangki di manas palni kalahna karangki,

30dawak kidika usnit yak yuhlakna nuhni kalahwarang kurih tiaskaubu. Egipto sauni yakat di manasdai kidika muih as bik isning aiwas karang ki, kat yuh lakna kidika yaklauwi sauni kidika bitik daukalpamwarang bahang.

31Di dis kalahna kidika laih nuhni palni karang ki, bahang muhnilau di manas dai kidika sainni as bik dis kalna karang.

32King man amana bu talnaman kidika laih sihm dini yakauna ki, kat Papang laih adika dini yamnin ridi kalahna bahang, dawak sirihni palni yamna karang ki.

33“Kaput bang waradika yamni karang king, man lawa muih al as sins duyang muihni kat walmakat, bahang witing kidika adika sauni bitik witing tingni yakat duna karang.

34Bahang king man aput yamtah: kabamint balna atah dawak witingna uiwang, pa balna bitik yakat, dawak Egipto akat di minik kalahwa balna kaupak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sahyakna singka kidika ududuhwang, kurih tiaskaubu di minik manas kalahwarang kidika yakat.

35Plawar minik balna kidika bitik ududuhwang, kurih balna yamni kaiwa kidika yakat; dawak pa as kau uduhta, king man maintalah, dawak tawan nunuhni balna yakat uduhwi duwi dawi muih balna yakat bayayahna atnin.

36Kaput laih plawar minik kidika apakna karang, adika sauni bitik yakat, kaput laih kurih tiaskaubu di diskarang yakat muih balna kidika yuh dauna atnin-awas, Egipto akat.

José laih Egipto kabamintni

37Kaput yamnin kidika yamni kapat talwadai Fero, dawak witing yaihnit kau wark kalahyang balna kidika bik,

38kaput laih, fero yakluwi diyulna: —¿Muih al ūk witing apat yaknin sipyah, Papang spiritni duwa kidika?

39Dawak José yakat kalyulna: —Muih sinsni sirihni ūk diski man kapat, Papang yaklauwi mana adika balna bitik amanglana atnin.

40Yang ūki adika man tingma yakat karang, dawak yang tawanki bitik man yulma dakakana karang. Yang manah man mamat yakat awaki, kat yang laih king yang bahang.

41Talah, yang lawik man kidika Egipto sauni bitik yakat kabamint mahatayang. Kidika yulwi,

42Fero witing tingni yakat ting-ānin tamp duwadai kidika yakwi, José tingni yakat āna. Usnit kat witing yaklauwi pakna José kidika linin asnina tanit yamni kidika āna atnin, dawak dinimak yakat gol alahni kidika alahna atnin.

43Usnit kat pakwak witing kārni usnit yakat kar ūk kiwa yakat kilna atnin: “¡Tanipas kaupak lāwanang bayakwang!” Kaput laih José kidika Egipto sauni bitik yakat witing tunan kana dai.

44Usnit kat Fero yaklauwi kalyulna: —Egipto sauni akat muih as bik tingni dulauwas karang man kalyultas man kat.

45Fero yaklauwi José yakat Egipto yulni kau ayangni paknadai: Zafnat-panea, dawak Asenat karak kalawak kalduduna, Potifera walanbis yal kidika karak, kidika laih On sumalniyang dai. Kaput laih José kidika Egipto tani tuna kana.

46Dawak José laih kurih 30 duwa kat Fero Egipto kingni muhni yakat duwi uina. Kaput laih José witing Fero kaupak kalparaswa dawi mahka kalahwi kiuna, dawak Egipto sauni bitik yakat awaihwi talna.

47Sau kidika di minik mahni palni yakna, kurih yayamni tiaskaubu pasyakat,

48dawak José witing plawar minik kidika sauni yakat kalahna kidika bitik uduhna kurih 7 kidika pasyakat; dawak tawan nunuhni balna yakat apakna, dawak tawan nunuhni yaihnit kau di minik balna uduhna kidika, sihm kidika tawanni nunuhni balna yakat uduhna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

49José witing plawar minik uduhna kidika laih sihm kuma kauhnimak kapat mahni uduhna dai. Plawar minik kidika uba mahni bahang witing sip kulwas danadai, kat ampus bang kidika sip-awas dai kulwi talna atnin, uba mahni.

50Yuh lakwas tanit kauh José witing walabis bu duna dai yalni Asenat karak.

51Walambis tatuna kidika laih ayangni paknadai Manasés, kat aput yulna dai bahang: “Papang yaklauwi yāyamwak wauhnayang balna kidika bitik dating dikitkahna, dawak kaput bik wanaihki balna bik dikitkahna.”

52Dawak kidika kaupak usnit yakna kidika laih ayangni pakna Efraín, kat yulna dai bahang: “Papang yaklauwi yāwak walakibis as dunayang dalani wauhnayang sauni yakat.”

53Egipto yakat kurih tiaskaubu di manas kalahna mani balna dai kidika bayakkiuna,

54dawak kurih tiaskaubu di dis atnin dai kidika uman tunan bahna, José yulna dai kidika kaput. Sau balna kidika bitik yakat yuh lakna dai, kaunah Egipto yakat manah laihtakat kaput awasdai, kat kidika yakat laih di kasnin kidika bangdai bahang;

55dawak egipto muihni balna kidika mahka yuh dauwi dakawi fero yakat uiwi plawar yuyulna. Dawak Fero yaklauwi Egipto muihni balna yakat diyulna: “Manna José yakat yawa talnauh, dawak witing ais mana yulwarang yakat yamtanauh.”

56Yuh kidika Egipto sauni bitik yakat kawi yaklawakat, José yaklauwi plawar minik puna ūni balna dai kidika bitik laih apahna, Egipto muihni balna yakat di bakanna atnin yulni; kat yuh kidika laih baisa dutni kalwi kiuna bahang.

57Sau ūk balna kidika bitik Egipto yakat uina José yakat, witingna plawar bakanna atnin yulni, kat sau pāni balna yakat as bik di kasnin disdai bahang.

Génesis 42

José wirahni balna Egipto yakat uiwi

1Jacob witing dakana Egipto yakat plawar minik duduwi atwak, bahang walanbis balna yakat diyulna: “¿Ais yamta yakat biri biri muhmana kaltalamanah?

2Yayuyulna Egipto yakat laih plawar minik bangki. Manna yakat yawa plawar minik bakanta aiwanauh, kaput laih mayang sangka mawarang.”

3Kaput laih José wirahni balna ahal salap kidika Egipto yakat uina, plawar bakanna;

4kaunah Jacob witing walanibis Benjamín, José wirahni kidika laih dawak kiwas dai, kat witing kulna sipki di dutni as kalkalahnin.

5Israel walanibis balna kidika muih ūk uiwak pasningna yakat kawi uinadai, kat Canaán sauni bitik yakat yuhlakna dai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6José kidika laih Egipto sauni yakat kabamint dai, kat witing yaklauwi plawar di
bakanwādai pa bitik kaupak muih uiwakat. Dawak wirahni balna kidika witing
muhni yakat uiwi witingna abukwi muhnina kidika sau kat lalakna.

7José witing wirahni balna kidika talwi minitni yakat amangninalana; kaunah
witing amangninalawas kapat yamna dai, dawak yulni parasni kau diyulwi
dakana: —¡Manna!, ¿angkaupak aiwamanah? —Canaán kaupak aiwayangna
plawar bakanna atnikna —kaput kalahwadai witingna yaklauwi.

8José yaklauwi wirahni balna yakat amangninalana kaunah, biri laih
amangnilalawas dai witing yakat.

9Kaput laih José witing isningkatna dai amana as talna dai kidika witingna
yulnina, dawak diyulna: —Manna laih yakpakwi talyang muihni balna mana.
Manna talna mānah aiwamana angdika niningyak īsi pa bahna kana atnin adika
sauni akat.

10—¡Dikah, dakiwan! —witingna yaklauwi kaput nangnitnalalana—. Yangna,
man dima yamyang yangna adika laih plawar bakanna manah aiwanayangna.

11Yangna bitik yangna laih papang aslah yangna. Dawak bik muih yayamni
yangna. Wat as bik yangna maldik alahwik pakdik talasyangna.

12—Rahm awaski —atna José yaklauwi—. Manna aiwa talamana angdika
niningyak isi pa kawi bahna atnin adika sauni akat.

13Kaunah witingna nangnitlalana: —Yangna man dima yamyang balna yangna
adika laih kalwirah 12 yangna, papang aslah, bahang yangna Canaán yakat
yalahdayangna. Dawak wirahkina bin kidika laih papangkina karak watna,
dawak ūk kidika laih yangna karak awaski.

14Kaput kaunah, José watwi diyulna: —¡Yang yulnayang kaput ki! Manna laih
yakpakda talyangmana,

15dawak adika karak laihdi taldarang: Fero ayangni kau yaktik yultayang, manna
akaupak alahwasmana, wirahmana bin kidika kaiwas karang kat.

16Manna kaupak as alahwa yawa duaitanauh. As balna mana laih silak yakat
wattanama. Taldarang rahmpa manna yulnamana kidika, rahm awaslaih, manna
yakpakwi talyang muihnimana. ¡Fero ayangni kau yaktik yultayang!

17José yaklauwi silak āwi duwasakdai ma bās witingna bitik,

18kaunah ma bās laihwak diyulna: —Yang Papang yamanidutayang. Adika
yamtanauh, sangmanaka kidika ban manadawarang:

19rahm manna kidika muih yayamni mana kat, manna wirahma as silak yakat
datanauh, dawak ūk balna mana kidika laih plawar kidika duyawanang
wanaihmana balna kakaswang.

20Usnit kat wirahmana bin kidika duaitanauh, dawak taldarang rahm
yulnamana pa. Kaput awaskarang kat dautanama. Bahang witingna agha
atwadai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21kaunah witingna biri biri yuyulna: —Rahm palni laih mayang mawirahki nining yakat dutni palni yamna mayang, mayang kaldakas danamayang dai makalki dinit yakat bukwi maiyulwakat witing yakat minikun talna atnin yulni, witing kulnin bukna kidika bik talnamayang dai kaunah. Kidika bahang waradika adika kulnin buknin kidika mayang akat kaina.

22Dawak Rubén yaklauwi diyulna —Yang manna yakat manayulnayang dutni kalyayamwinih; kaunah manna yulki dakas danamana, dawak waralaih dauna kidika yulni masalahki yakat ki.

23Witingna amanglalawas dai José amangninalawa kidika, muih as kau pakwak dakawi kalyulwa kidika.

24José laih witingna yakaupak yaklawi kaidana. Dawak witing nawatwi kaina witingna yakat dawak yuldibauna, Simeón kidika laihwi silp lana as balna kidika talwa bangkat, dawak pakwak sisitna.

25Kidika usnit kat pakwak witingna biknina kidika plawar puwi bahngna, dawak witingna lalahnina balna bik watwi diana, kaunah witingna biknina pasyakat āwi sitnadai, dawak bik pakna ta yakat kaswi kiunin kidika bik diana atnin. Kaput diyamna dai.

26kaput laih witingna biknina balna kidika birininaku yakat ilwi dawi mahka uina.

27Witingna angkat payayahwarang yakat uiwi wawatna, dawak as yaklauwi bikni uluhna biriniku yakat di bayahkuhti, bahang talwak lalahni kidika bikni pasyakat sakdai.

28Kaput laih wirahni balna yakat diyulna: —¡Talnauh, lalahki watwi nawatwi yayana! ¡Akat sakki bikki pas-akat! Witingna bitik muihsak dadauna, diyukna dawak biri biri aput yuyulna: —¿Papang ais maiyamwih mayang akat?

29Witingna Canaán yakat uina kat papangnina yakat bitik kalyuyulna dai witingna yakat ais kalahna kidik, dawak bik aput yuyulna:

30—Egipto yakat muih al as kabamint yakat tunan kawa kidika yul parasni palni yanayulna, dawak bik yanayulna yangna yawanayangna witing sauni kidika maldik paktik talnikna yulni.

31Kaunah yangna kalyulna yangna, yangna laih muih yayamni yangna, dawak wat as bik yangna maldik alahwik paktik talasyangna;

32yangna laih kalwirah 12 yangna dai, dawak papang aslah, as laih yangna karak awaski, dawak bin kidika laih Canaán akat man karak watna.

33Kaput laih witing yaklauwi yanayulna: ‘Adika karak talki manna kidika rahm muih yayamni mana pa. Akat manna wirahmana as datanauh, dawak manna laih plawar buas duyawanauh wanaihmana balna yakat,

34kaunah wirahmana bin kidika duaitanauh. Kaput laih yang rahm kulki manna muih yayamni mana, yakpakwi talyang balna-awas mana, dawak kaput laih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

wirahmana as adika dating kiwarang, dawak bik manna sip-awanama adika sauni akat pri awaihnamna.’

35Witingna biknina balna kidika uhuhwakat José wirahni balna tatalna biknina pasyakat lalahnina kidika āna dai, witingna dawak papangnina kidika bik muihsak dadauna.

36Kaput dawak Jacob yaklauwi diyulna: —Manna walakibis balna dis yadatamana. José witing mayang karak awaski, Simeón bik. ¡Dawak waradika laih Benjamín bik yadakyaktanamayah! ¡Dutni yakat bukwa kidika laih yang manah ki!

37Rubén yaklauwi papangni yakat kalyulna: —Benjamín kidika yang akat yatang maintalkuh, dawak wattik duaitik maki. Yang wattik duaitik matasyang kat, walakibis bu kidika īna karang.

38Kaunah Jacob yaklauwi nangnitlana: —Yang walakibis manna karak kiwas karang. Manna wirahmana José dauna bahang adika witing manah watwi. Manna yawamana yakat di as dutni kalkalahwarang kat, manna pātmana karang adika muihbarak kulnin bukna karuk dauwarang kidika.

Génesis 43

Benjamín kidika Egipto yakat duwi uina

1Yuh laih baisa kidika sauni yakat kalahwadai,

2kaput laih, Jacob dawak walanibis balna witingna di duwi uinadai kidika bitik kasmumukna kat, Jacob yaklauwi diyulna: —Watta yawa baisa plawar apis bakanta aiwanauh mayang makasnik.

3Kaunah Judá yaklauwi kalyulna: —Kidika alni yangna akat lāih yanayulna: ‘Manna wirahmana bin kidika akat duaitas awanama kat, aiwi yatatalwinih.’

4Kaput bahang datangkat yangna karak kiwarang kat, yangna yawik plawar bakantik duaitik manaki;

5kaunah datang kiwas karang kat, yangna bik yawasyangna. Kidika alni yanayulna: ‘Akat manna wirahmana bin kidika duaitas awanama kat aiwi yatatalwinih atna.’

6Kaput laih Israel yaklauwi yulna: —¿Ais yamta kaput dutni manas yayamnamanah? ¿Ais yamta kidika alni yakat kalyulnamanah, manna wirahmana ūk bik dutamana?

7Dawak witingna biri nangnitlalana: —Kat witing yaklauwi uba yana yulwi dakana yangna tankinaka kidika dawak bik yangna wanaihkina balna tanka bik. Yanayulna: ‘¿Manna papangma baisa sangka yah? Dawak ¿wirahmana ūk bik dutamanah?’ Dawak yangna laih di ūk yamtasyangna dauh nangnitlanin manah yangna dai. ¿Yangna amput amanglanikna daih, witing yanayulwarang kidika: ‘Wirahmana duaitanauh’?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Judá witing papangni Israel yakat kalyulna: —Sangka atnin kidika dukih mayawa kat, datang kiwang muih albin kidika, bahang yang maintalki, kaput laih mahka yawanaki. Kaput laih daudas karang, man dawak yangna bik, mawalakibis balna bik.

9Witing yulni yangna āwaki man yakat; witing yakat ais kalkalahwarang kat, yang akat yayulma. Adika pāni akat wattik duaitik matasyang kat, man namang yakat yang pāt muihni awaki sangkika bitik yakat.

10Akat baisa watdas kat laih, ¡uman mawi nawatdi maiwada karang wat bu!

11Kaput dawak papangnina yaklauwi nangnitnalana: —Di ūk yamnin diski, kidika yamtanauh: manna bikmana yakat prisant dini as as āta duyawanauh kidika alni dini. Adika sauni akat di tanit yamni kalahwa balna kidika duta yawanauh: pan yāni apis, amak apis, di walapni balna, pan miniksani balna dawak almendra bik.

12Dawak lalah bik baisa minitkau duta yawanauh, dawak manna palni lalah kidika witing kat tingni ātanauh nawatwi sihwak kaina lalahni kidika; sipki mistik as atnin.

13¡Mawang!, manna wirahmana kidika duta data manna yawa talnauh kidika alni yakat watta.

14Papang parasni bitik palni duwa kidika yaklauwi yamwak manna yakat mamaknakun manatalwarang, dawak kaput bik wirahmana as kidika pri kaldapamna atnin dawak Benjamín yakat bik. Dawak yang niking yakat laih, walakibis balna dis danik karang kat, ¡kaput walabis dis kalki!

15Jacob walanibis balna prisant dini balna kidika duduna, dawak lalah bik baisa minitkau lakwi duduna, dawak Benjamín bik duwi dawi, Egipto yakat uina. Witingna José muhni yakat uiwakat,

16José talwak witingna pasyakat Benjamín bik sakdai, dawak witing ūni maintalyang yakat kalyulna: —Kidika ahalni balna ūki yakat duyawah, dawak turuh as īta kasnin ridi yamtah, kat warmani witingna kidika yang karak di kakaswarang ki matunak.

17Ū maintalyang kidika José ais kalyulna kaput yamna dai, dawak witing palni duwi kiuna,

18witingna muihsak dadauna, kat José ūni yakat diduwi kiwa bahang, dawak biri biri yuyulna: —¡Adika laih ting maiyamwi! Akat maiduaina kidika laih muhnilau lalah nawatwi mayayana dai kidika yulni maiduaiwi. Maiyayamwak witingna dinina yamdarang matingkilau balna karak kalpakdi.

19Kaput laih ūni dūrni yakat uiwi kawi, ūni maintalyang yaihnitna yakat uina yulkalbauna atnin witing karak,

20dawak kalyuyulna: —¡Alakaih Dawan! Yangna wattik aiwanayangna plawar bakanna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21kaunah angkat pukta payahtanaki yakat yawik wattik, yangna bikkina kidika uluhnayangna kat bik kungnimak yakat lalahkina kidika āna dai, yangna bitik kau. Dawak lalah balna kidika bitik palni bangdai. Waradika laih duaitayangna kalana atnin,

22dawak lalah bik baisa minitkau duainayangna plawar bakanna atnin. Kaunah yangna amanglatas yangna muhnilau kidika wais lalahkina kidika bikkina yakat āna dai pa.

23Ūni maintalyang kidika biriwi diyulna: —Yamaduduwinih. Manna Papangmana kidika dawak papangmana Papangni kidika yaklauwi sipki lalah kidika manna bikmana yakat āna atnin, kat manna yang akat lalah yanamana kidika laih dunayang dai. Ū maintalyang dai kidika Simeón kidika yakwi duwi kiunadai as balna bangkidika yakat;

24usnit kat bitik José ūni yakat duwi kiuna, dawak was bik diana kalnina suhna atnin, dawak kaput bik birininaku balna bik di bayahna dai.

25Witingna prisant dini balna kidika ridi yayamna dawi tahahana matunak José kiwi kawarang kidika, kat witingna amanglalana dai kidika yakat dikakaswarang kidika.

26José kidika ūni yakat kiwi kawa kat, witingna prisant dini balna duahaina kidika kalawi muhnina sau kat lalakna dai.

27Dawak José yaklauwi diyulwi dakana witingna ampat bangpa, dawak di ūk bik diyulwi dakana: —¿Papangma muihbarak ampatyah witing yulni yayulnamana dai kidika? ¿Baisa sangkayah?

28Witingna rispik sainni yamwi dawi kalyuyulna: —Yangna papangkina, man dima yamyang kidika, yamni sakki. Baisa sangkaki.

29José witing yaihnit yakat talwak wirahni Benjamín kidika sakdai; papang dawak nanang aslah dai kidika, dawak yulna: —¿Adikayah manna wirahmana bin kidika, manna yayulnaman dai kidika? ¡Papang yamni mayamna karang, walakibis! Kidika kaput yulwi,

30José kidika witing wirahni yakat talwi uba kulnin yaklauna alasna kapat, bahang aidakih kalana dai. Sirihni palni payahwa pāni yakat kakiwi kaidana.

31Witing kaida kidika laihwatwi, muhni suhna dawi watwi kalahwi yulna: “¡Di kasnin kidika mahka iltanauh!”

32José kidika tibil silp ilwi kalalana, dawak Jacob walanibis balna kidika laih tibil ūk kau ilwi diayana, Egipto muihni balna José karak di kakaswa kidika satuk dai, Egipto muihni balna kidika hibru muihni balna karak di kasnin kidika dutni kulna dai bahang.

33José wirahni balna kidika yalalahna, witing yaklauwi amput diyulna yakat, bin kaupak muihbarak kat tanit us yalalahna; witingna muihsak dadauna kapat dai, bahang biri biri kaltatalna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34José yaklauwi diawak kakasna witing tinibil kaupak, dawak Benjamín yakat laih tanit mahni kalna dai. José witing wirahni balna karak kalpakwi di kakasna, dawak alasna kalalahna dai.

Génesis 44

José sunitak

1Kidika usnit kat, José yaklauwi ūni maintalyang yakat pakna: —Adika ahalni balna biknina kidika plawar puta buhngdata witingna ampus duwi uinin sip kidika kat, dawak witingna lalahnina kidika biknina kungnimak yakat āta sittah.

2Dawak yang sukitak lalah kau yamna kidika laih wirahnina bin bikni yakat āta sittah, witing plawar bakanna lalahni kidika karak libitta. Ūni maintalyang kidika yamna dai José kalyulna kaput.

3Mahka payahlawak José yaklauwi wirahni balna kidika damukwak uina birininaku balna karak.

4Tawan nuhni kaupak baisa naikau uiwas kat, José witing ūni maintalyang yakat kalyulna: —Kidika ahalni balna yakat uita yawah, dawak uita kuihma kat diyulma: '¿Ais yamta yamni kidika dutni kau minitlauna manah? ¿Ais yamta lalah sunitak kidika malnamanah

5yang dakiwan witing kidika kau di diwi dawak bik kidika kau di kaikalahwas balna yakwi yulwa kidika? ¡Uba dutni yamnamana!'

6Ūni maintalyang muihni kidika uiwi kiwi kiuna kat sihm yulni balna kidika diyulna,

7dawak witingna yaklauwi nangnitlalana: —¿Ais yamta man yangna akat kaput yanayultamahn? ¡Yangna sip kidika dini yamtas awanaki!

8Canaán kaupak yangna nawattik aiwanayangna bikkina kungnimak yakat lalah ahana kidika duaitik kalana atnikna, ¿bahang amput yangna man damawan ūni yakat lalah pa, kidika awaskat gol pa yangna maltanakiyah?

9¡Dauna karang man dima yamyang balna adika wais yakat kalyakna karang kat sunitak kidika, dawak yangna bik dima yamyang alahwanaki!

10Kaput dawak ūni maintalyang dai kidika yulna: —Manna yultamana kaput yamna karang, kaunah angdika muihni sutak duna kidika manah laih yang diki yamyang kalwarang; dawak as balna kidika laih pātdis kalalahwarang.

11Witingna bitik biknina sau yakat lakwi ululuhna.

12Ū maintalyang kidika bitik walwi talna, tatuna kidika wirahnina barakni kaupak walna wirahnina bin kat, dawak sunitak kidika laih wirahnina bin Benjamín bikni pasyakat sakdai.

13Kaput laih witingna praknina iswi bibisna dalani kulninna yakat kukulwa kidika yulni. Usnitkat witingna dinina kidika birininaku minit yakat ilwi dawi nawatwi tawan nuhni yakat uina.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Judá dawak wirahni balna karak José ūni yakat uiwi kakawa kat, José kidika
baisa ūni yakat sakdai, kalahwi kiwas. Dawak kaput laih witingna limbabahwi
muhnina kidika sau kat lalakna dai,

15dawak José yaklauwi witingna yakat diyulna: —¿Ais yamnamanah? ¿Manna
amanglatasmanah al as yang apāt kidika di malnikau bik yakwi yulwa kidika?

16Judá yaklauwi nangnitlana: —¿Ais sipyah man yakat nangmatlana atnin?
¿Yangna dutni yamtasyangna kidika amput sipyah namangkanin? Papang
yaklauwi dutni yamnayangna kat yanayakna. Akat man yanalaihnaman; man
dima yamyang yangna, sutak duna dai kidika karak.

17Kaunah José yulna: —Kaput laih awaski. Angdika muihni sutak duna kidika
muihni manah laih yang diki yamyang kalwarang ki. As balna mana laih
ismangnalak papangmana ūni yakat nawatta yawanauh. Muih as bik
manauswas karang.

Judá laih Benjamín yulnikalni dinit yakat bukwi yulwi

18Kaput dawak Judá witing José yaihnit yakat kiwi kalyulna: —Yang man kalma
dinit yakat buktik yultayang, yadatangkat yang yul as mayulkuh malnikau man
yakat manah. Plisma kulnam daukalwinih yang nikingkauh, man laih sihm Fero
witing kapat man.

19Man lawa yanayulta dakanaman, yangna papangkina dutayangna pa, kidika
awaskat wirahkina ūk dutayangna pa,

20dawak yangna mayulnayangna papangkina kidika muih barak palni ki, dawak
wirahkina bin as baisa wahmabin palni bik as dutayangna, bahang kidika laih
papangkina muihbarak kalwak kauh batahndana. Dawak bik mayulnayangna
papangkina kidika uba dalani talwi walanbis yakat, kidika manah watna nanang
aslah kaupak, kat wirahni ūk dai kidika laih dauna.

21Kaput laih man lawa yanayulnaman duaina atnikna kat man talkuh atnaman
bahang.

22Yang mayulnayangna muihbin kidika sip papangni dawas ki, dawarang kat
papangni kidika laih dauwarang.

23Kaunah man yanayulnaman, muih albin kidika kaiwas, man sip yanadutas
awama aiwining kat.

24“Yangna papangkina yakat yawik adika dini balna bitik kalyulnayangna, man
yulnaman kidika.

25Kaput laih papangkina yanapakna: ‘Watta yawa plawar apis bakanta
aiwanauh’;

26kaunah yangna kalyulna yangna: ‘Yangna sip yawas yangna, kaunah wirahkina
bin kidika yangna karak kiwarang laih yawanaki; kat witing kidika yangna karak
kiwas kat, kidika alni yangna akat sip yanaduwas karang yawining kat.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Dawak papangkina yana yulna: ‘Manna amanglatamana yang yalki walabis bu yana dai;

28as laih yang yaihkit kaupak kiuna, dawak kidika kaupak yang talasyang. Yang yamni amanglatayang asangpas dini anyang as yaklauwi īna.

29Yang walakibis as yaka bik yang yaihkit kaupak yakta duyawanang witing yakat di as kalkalahwarang kat, manna pātmana karang adika muihbarak kulnin bukna karuk dauwarang kat.’

30“Kaput bahang kidika albin laih papangki sangnika karak aslah palni libitna ki, alnibin kidika yangna karak nawatwi kiwas karang kat,

31papangkina laih dauwarang, walanibis talwas kidika yulni. Kaput laih yangna pātkina karang, yangna papangkina muihbarak kidika kulnin bukna kau dauwarang kat.

32Yang lawik papangki yakat kalyulnayang, yang tingki yakat karang muih albin kidika, dawak bik kalyulnayang: ‘Wattik nawattik duaimatasyang kat, man namang yakat pāt duyang awaki sangkika bitik yakat.’

33Kidika bahang man kalma dinit yakat buktik yultayang, datangkat man dima yamyang alahwakuh, muih al bin kidika pāni yakat. Datang kat witing kidika wirahni balna karak kiwang.

34Amput dawak ¿yangna nawattik yawakiyah papangki yaihnit yakat, muih al bin kidika yang karak kiwas kat? Papangki dutni wauhwarang kidika talkih yawas ki.

Génesis 45

José wirahni balna yakat laih kalahwi

1José witing sip baisa laihwatwi duwas dai muih witing dini yamyang balna bangkidika muhnina yakat, bahang parasni sarahwi yulna: “¡Manna bitik akaupak alahwanauh!” Kaput laih dini yamyang balna kidika as bik disdai José witing wirahni balna yakat lāih kalahna kidika yakat.

2Kaput laih witing parasni palni kaidana, bahang Egipto muihni balna bitik dakakana, dawak yulni kidika Fero kat kiwak dakana.

3José wirahni balna yakat diyulna: —Yang kuduh José. ¿Yang papangki baisa sangkayah? Witingna uba muihsak dadauna dai witing muhni yakat bangkidika, bahng witingna sip biriwi nangnitlalawasdai.

4Kaunah José yaklauwi diyulna: —Plismana yaihkit akat aiwanauh. Witing yaihnit yakat uiwak diyulna: —Yang kuduh manna wirahmana José, manna lawa Egipto muihni balna yakat wauhta bakanpamnamana dai kidika;

5plismana, manna kulnamna buknin-awaski, dawak bik kulnamna daukalnin awaski manna alas muihmana yakat, kat Papang yaklauwi manna tamatna yakat yasihna dai, muih sangnika kidika laihwi yakna atnin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Warakat uman, yuhlakna kidika sau pāni bitik yak kurih bu palni kiwi, dawak baisa tanit yak kurih singka karang ki; bahang kidika kurihni balna pasyak di dahwi, babahwas karang.

7Kaunah Papang yaklauwi manna tamatna yakat yasihna, kaput yamwak manna sulamana kidika sau akat ban atnin yulni, dawak bik sangmanaka laihwi yakna atnin tanka as taldas dini kau.

8Kaput bahang Papang yaklauwi adika pāni akat yasihna, manna yasihtasmana; witing yaklauwi yahana Fero yakat yul sumalyang atnik, dawak witing ūni bitik kidika daniwan atnik, dawak Egipto sauni bitik yakat kabamint atnik.

9Manna sirihni yawanauh papangki sakyakat, dawak kalyultanauh: ‘Man walambis José aput yulwi: Papang yaklauwi Egipto yakat dawan kapat yahana. Aiwa yatalah. Nai watwinih.

10Gosén sauni yakat yalahma, man walambis balna dawak māma balna karak, kaput bik laih man tingmalau balna dawak di dutaman balna bitik karak. Kaput laih yang yaihkit yakat sak-awama.

11Akat di kasnin balna maki, dawak bik walamabis balna yakat bik diaki, kaput bik laih man karak bangkidika balna bitik yakat bik diaki, kaput laih dukih manawa kidika as bik diskarang; kat baisa yuh lakwarang kidika kurih singka ki.’

12Yang wirahki Benjamín dawak manna bik witnis mana, yang yultikda balna kidika.

13Papangki yakat kalyultanauh, yang Egipto akat paraski nuhni dutayang kidika, dawak manna talnamana kidika bitik akat. ¡Manna sirihni yawa papangki duaitanauh!

14José witing wirahni Benjamín yakat wakaihna, dawak kaidana. Dawak Benjamín bik José yakat wakaihwi kaidana.

15Usnit kat José wirahni balna bitik yakat umna, dawak wakaihwi kaidana. Kidika usnit kat wirahni balna kidika yaklauwi yulkalbabauna.

16Fero uni yakat yul kidika kiunadai, José wirahni balna uina kidika, dawak Fero laih alasna kulna, dawak wark kalahyang balna bitik alasna kalalahna.

17Dawak Fero yaklauwi José yakat kalyulna: —Wirahma balna yakat diyultang birininaku kidika plawar ilwi duwi mahka uiwang Canaán yakat,

18dawak papangma dawak wanaihma balna kidika duaiwi yayawang. Yang lawik Egipto sauni tanit yamni kidika diaki, dawak adika sauni di tanit yayamni yakwa balna kidika witingna kakaswarang.

19Paktang kat Egipto akaupak truk balna duwi uiwi, yalnina balna walaninabis balna, dawak manna papangmana bik duahaiwang. Aiwang

20waradika duduwa kidika yulni kulwi kalbaunin-awas ki, kat Egipto akat di tanit yayamni kidika witingna dinina karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Israel walanibis balna kidika kaput yayamna dai. José yaklauwi kar balna kidika diana dai, fero yaklauwi paknadai kidika, dawak tapas yakat di kasnin balna kidika bik diana dai;

22dawak asna wisam bik diana dai asninana ūk yakwi kana atnin yulni, kaunah Benjamín yakat laih lalah 300 kalana dai, dawak asna kanin singka kalana dai.

23Dawak papangni yakat laih biriku salap ilwi sihna dai, Egipto kau di tanit yayamni balna kidika, dawak biriku ūk salap kidika plawar ilwi sihna dai, plawar busna dawak kasnin dini ūk bik sihna dai tapas yakat kaswi kiunin kidika.

24José witing wirahni balna yakat mahka sihmukwi, aput diyulna: —Tapas yakat kalbilwinah uiwinih. Bahang witingna mahka uina.

25Egipto kaupak kalahwi Canaán yakat uina, witingna papangnina Jacob yalahwadai yakat.

26Witingna yaklauwi José laih baisa sangka ki, dawak witing laih Egipto sauni bitik minit yakat kabamint kawi, dawak Jacob amanglawasdai ais yamninpa kidika awaskat ais yulninpa, kat witing sip-awasdai rahm kulna atnin kalyuyulwa kidika.

27Kaunah witingna kalyuyulna kat José yaklauwi diyulna dai kidika bitik, dawak bik kar José yaklauwi sihna dai kidika witing kilwi kiuna atnin yulni, uba kulnin alasna kalahna.

28Dawak yulna: “¡Yang walakibis José sangka kidika manah amanglanik aitani ki! Baisa dautasyang kau yawik talki.”

Génesis 46

Jacob Egipto yakat

1Israel laih witing di duwa dai kidika bitik duwi ta yakat kalahwi kiuna. Beerseba yakat kiwi sakripais as yamna witing papangni Isaac Papangni yakat.

2Kidika puknita Israel yakat Papang yaklauwi yulkalbauna amana kapat kaupak, ayangni kau kalyulna, Jacob. Dawak witing biriwi nangnitlana: —Akat sakyang.

3Dawak Papang yaklauwi kalyulna: —Yang laih Papang yang, man papangma Papangni. Man Egipto yakat kiunin kidika yamaduwinih, kat kidika yakat man sulama balna kidika nisan nuhni yamna awaki.

4Yang man karak Egipto yakat yawaki, dawak yang lawik man sulama balna kidika Egipto kaupak yakki. Baisa minit yakat, man dauma kat José kidika man yaihmat yakat sakkarang.

5Usnit kat Jacob kidika Beerseba kaupak kalahwi kiuna. Israel walanibis balna yaklauwi witingna papangnina, walabis balna dawak yalnina balna kidika bitik Fero yaklauwi kar sihna kidika yakat ihilna duwi uina atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Jacob witing di duwa balna kidika bitik duwi kiuna Egipto yakat, dawak tuniruh yayal balna, sīpni balna, Canaán yakat witing di ampus duna balna dai kidika bitik.

7Witing walanbis ahal, yayal balna kidika, mani ahal dawak yayal balna kidika bitik duwi kiuna.

8Adika kuduh Israel balna Egipto yakat uina balna kidika ayangnina; yuldarang kat Jacob witing sulani balna: Rubén kidika laih Jacob walanibis barakni dai.

9Rubén walanbis balna: Hanoc, Falú, Hezrón, dawak Carmi.

10Simeón walanbis balna: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar dawak Saúl, bahang kidika balna laih cananeo yal as kat walanbis balna dai.

11Leví walanbis balna: Gersón, Coat dawak Merari.

12Judá walanbis balna: Er, Onán, Sela, Fares dawak Zara. (Er dawak Onán balna laih Canaán yakat dadauna dai) Dawak Fares walanbis balna laih Hezrón dawak Hamul.

13Isacar walanbis balna: Tola, Fúa, Job dawak Simrón.

14Zabulón walanbis balna: Sered, Elón dawak Jahleel.

15Adika balna kuduh Lea yaklauwi Jacob yakat walanibis balna kalana dai kidika Padan-aram yakat bangdai kidik mani balna dai kidika yakat, dawak baisa minit yakat walanibis yal Dina kidika bik kalana dai. Witing sulani balna bitik kat muih 33 dai, ahal dawak yayal bitik.

16Gad walanibis balna: Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi dawak Areli.

17Aser walanbis balna: Imna, Isúa, Isúi, Bería dawak witingna wirahnina yal kidika bik, ayangni laih Sera. Bería walanbis balna laih: Heber dawak Malquiel.

18Adika balna laih Zilpa walanbis balna Jacob yakat kalana dai kidika. Kidika yal laih Labán dini yamyang dai kat witing walanibis Lea yakat kalana dai kidika, bahang witing sulani balna kidika bitik kat 16 dai bitik kat.

19Raquel walanbis balna, Jacob yalni dai kidika: José dawak Benjamín.

20José walanibis balna Asenat karak yakna dai kidika laih Manasés dawak Efraín, kidika balna laih Egipto yakat batahndadana dai, dawak Asenat laih Potifera walanbis yal dai, On sumalniyang.

21Benjamín walanbis balna: Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim dawak Ard.

22Adika balna laih Raquel dawak Jacob karak walaninabis balna dai kidika, bitik kat muih 14 dai.

23Dan walanbis: laih Husim.

24Neftalí walanbis balna: Jahzeel, Guni, Gezer dawak Silem.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Adika balna Bilha walanbis balna Jacob yakat kalana dai kidika. Witing kidika laih Labán dini yamyang dai, kaunah walanibis yal Raquel yakat kalana dai, dawak sulani balna yakna kidika laih tiaskaubu dai bitik kat.

26Jacob karak kalpakwi Egipto yakat uina muihni balna bitik kidika, dawak witing āni aslah balna kidika laih 66 dai, yalnina balna dawak walaninabis balna kidika laih banawi kulwasdai.

27José walanbis balna laih bu dai Egipto yakat batahndadana dai kidika. Kaput laih Egipto yakat Jacob sulani balna 70 uiwi kakanadai.

28Jacob yaklauwi sihna dai Judá kidika tatuna, witing wirahni José yakat kiwi kalyulwak Gosén pāni yakat kiwak kalpakna atnin. Gosén yakat uiwi kakawak,

29José yaklauwi dipakna dai trukni kidika ridi yayamwak kiwi papangni talna atnin. Witing papangni muhni tani yakat kiwi yaklauwi wakaihna, dawak papangni salahni yakat nai kaidana.

30Kaput laih Israel yaklauwi José yakat kalyulna: —Yang palni man yakat matalikda, man kidika sangka man, ¡bahang waralaih sipki daunik!

31José yaklauwi wirahni balna yakat diyulna dawak papangki sulani balna yakat bik: —Fero yakat kaltalna yawaki, dawak yul kidika kalyulna atnik. Yang kalyulki, yang wirahki balna dawak papangki wanaihni balna Canaán yakat yalalahwadai kidika aina yang karak yalahna atnin;

32dawak duahaina sīpnina tuninaruh yayal balna bitik, witingna ais duwa dai kidika bitik duahaina, kat witing warknina laih sīp maintalnin dawak turuh satni balna kidika sasahwi.

33Kaput laih Fero yaklauwi manayulwi dakawarang manna ais warkni yamtamanah manatarang kat,

34manna kalyultanauh, manna laih sīp muhnin warkni manah yamtamana niningh, sihm muihmana bararak balna dai kapat. Kaput laih manna Gosén sauni yakat watta yalahtanama, kat Egipto muihni balna laih dutni kukulna ki sīp maintalyang balna karak yalahnin kidika.

Génesis 47

1José witing Fero yakat kiwi kalyulna. Kalyulna, witing papangni, wirahni balna bitik Canaán kaupak aina, dawak Gosén sauni yakat bangki, sīpnina dawak tuninaruh balna karak, dawak di duduwa balna dai kidika bitik.

2Wirahni balna singka yakwi duwi kiuna Fero muhni yakat, witing talna atnin yulni.

3Kaput laih Fero yaklauwi José wirahni balna yakat diyulwi dakana: —¿Manna ais warkni yamtamanah? Dawak witingna yaklauwi nangnitlalana: —King man dima yamyang balna adika laih sīp maintalyang balna, sihm yangna muihkina bararak balna dai kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Adika sauni akat watna aiwanayangna, kat Canaán yakat laih uba yuh bahang, dawak bik sihrsihr diski tinglau balna kasninna. Kaput bahang king plisma man dima yamyang balna adika datang Gosén sauni yakat yalalahwang.

5Kaput laih Fero yaklauwi José yakat kalyulna: —Man papangma dawak wirahma balna bik man karak kalpaknin yulni aina.

6Egipto sauni kidika laih man tingma yakat ki. Gosén sauni kidika diatah, kidika laih tanit yamni ki adika sauni pas-akat, bahang kidika yakat watwi yalalahwang. Dawak man amanglataman kat, kidika balna pasyakat muih ahal sip balna kat yang tukiruh balna kidika witing tingni yakat atah.

7José witing papangni bik Fero yakat duwi kiunadai talna atnin yulni. Jacob witing rispik lani kau Fero yakat parasna dai,

8dawak Fero yaklauwi kalyulwi dakana: —¿Kurih yapak dutamahn?

9Dawak Jacob yaklauwi nangnitlana: —Kurih 130 dutayang, akauh yawik aiwik uinamanah. Bulah ki dawak bik kurih dutni manah ki, yang muihkibararak balna yalalahna kaput yang sip yalahdasyang.

10Usnit kat Jacob laih Fero kaupak dawi mahka kalahwi kiuna.

11Dawak José yaklauwi sau tanit yamni kidika diana Egipto sauni yakat, kidika yakat witingna yalahna atnin yulni, Fero yaklauwi paknadai kaput. Kaput laih witing papangni dawak wirahni balna bik Ramsés sauni pīsni yakat sau duduna dai.

12Baisa kidika minit yakat José yaklauwi wanaihni balna bitik yak kasninna diawadai, witingna ampus dukih diawa yakat.

José di dahna kidika

13Pa bitik kau plawar disdai, bahang yuh kidika baisa parasni kalnadai. Egipto yakat bik sihm Canaán kau kapat yuh dadauna.

14José witing lalah kidika bitik palni uduhna dai Egipto yakat dawak Canaán yakat bik, muih balna plawar bakakanna kidika, bahang kidika laih Fero ūni yakat apakna dai.

15Lalah bitik dis danadai Egipto yakat dawak Canaán yakat bik, dawak Egipto muihni balna kidika José yakat uiwi kalyuyulna: —¡Man di kasnin yanatah! Yamni-awaski yanadatang dautanaki kat, yuhkau, lalah disyangna kidika yulni.

16Dawak José yaklauwi nangnitnalana: —Lalah dismana kat tingmanalau duaitanauh, plawar karak wirihki.

17Egipto muihni balna kidika duwi uina, sīp, aras, turuh, biriku, José yakat, dawak biriwi plawar diana kidika kurihni bitik.

18Kaunah kidika kurihni bayakna, dawak kurih ūk kawakat, José yakat uiwi kalyuyulna: —Yangna sip maltik yultasyangna lalah dis yangna kidika; baisa kidika minit yakat tingkinalau balna bik man dina kalna. Yangna di ūk manik disyangna, kaunah yangna saukina dawak yangna muihkina nuhni manah laih.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Man yangna muihkina nuhni adika yanabakantah, dawak yangna saukina bik, bahang kidika laih plawar minit. Fero dini yamyang awanaki, dawak yangna saukina yakat wark alahwanaki witing dini, man lawa diminik yanatang sangka awanaki kat, dawak sau kidika pini diswas karang. ¿Man aisyamta yanadatang dautanakiyah saukina karak?

20Kaput laih José witing Egipto sauni kidika bitik bakanna dai Fero dini, kat Egipto muihni balna saunina kidika wauhwi bakakanna dai bahang, yuh lakna kidika yulni. Kaput laih sau kidika Fero parasni dinit yakat watnadai,

21dawak Egipto muihni balna laih muih dini yamyang kakalna dai Egipto sauni bitik pasyakat.

22José witing sau bakanwas dana kidika laih sumalyang balna saunina kamanah laih bakanwas danadai, kat Fero yaklauwi plawar diawadai bahang; kaput bahang witingna saunina kidika bakanwas dadana, kat Fero diawa yakaupak kakaswadai bahang.

23Usnit kat José witing muih balna yakat diyulna: —Waralaih manna dawak saumana kidika bik Fero dinimana, kat yang lawik bakannayang bahang witing dini atnin. Akat di minik dutamana dahna atnamna,

24kaunah fero yakat kalana atnamna ki sahyakna singka kidika, di minik yaktamana kidika kaupak, dawak ūk sahyakna arungka kidika laih dahnamna dawak manna kasnamna walamanabis balna karak, kaput bik manna karak yalalahwa balna bitik karak.

25Dawak witingna biri nangnitlalana: —Man laih kulnam minikun talnin lani kidika dutaman yangna akat, kat sangkinaka laihta yaknaman bahang. ¡Yangna Fero dini yamyang awanaki!

26Kaput laih José witing la as āna Egipto sauni bitik yakat, di minik balna kalahwa kidika kaupak sahyakna singka kidika Fero yakat kalana atnin. Kidika lani warmani kat banki; kaunah sumalyang balna laih di as bik minitlaunin-awas ki, kat witingna saunina balna kidika Fero dini kalwasdai bahang.

Jacob kulnin lani witni kidika

27Israel balna kidika Egipto yakat watwi yalalahna. Gosén sauni kidika witingna duduna, dawak kidika pāni yakat witingna kalsahwi mahna dai.

28Jacob witing Egipto yakat kurih 17 yalahna, dawak witing kurihni kidika laih 147 laihna dai.

29Ma as kat Israel witing isning-aina, sirihni kat dauwarang kidika. Kaput laih witing walanibis José yakat kalyulwak kiwak kalyulna: —Rahm man, yang kulnik lani as yamnin kultaman kat, man tingma kidika barahkimak dinit yakat atah dawak pramis yamtah, yang mayulki kidika yamma. ¡Plisma, Egipto akat yanuwinih!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Yang mahka yawik muihkibararak balna karak kalpaktik wingkita puhki kat,
Egipto akaupak yayakma witingna saunina ū yakat yaduyawa yanuma. —Kaput
yamki —kalatna, José yaklauwi.

31—¡Papang ayangni kau yakta yayultah! —papangni kidika watwi kalyulna
kaput. Dawak José yaklauwi kaput yamna, Israel witing pāni tunning kau yakat
limbabahwi muhni sau kat lakna.

Génesis 48

Jacob yaklauwi Efraín dawak Manasésbalna yakat blisin diawi

1Ma bulah bayakwak José yakat kalyuyulna, papangma siknis ki. Kaput laih José
witing kiwi talna, dawak walanbis balna bu kidika duwi kiuna, Manasés dawak
Efraín karak.

2Jacob yakat kalyuyulna, witing walanibis José kidika kaltalna kiuna, dawak
witing ban traitalwi yaklauwi yalahna pa yakat.

3Dawak José yakat kalyulna: —Papang parasni nuhni duwa kidika yang akat lāih
kalahna Luz tawanni nuhni yakat, Canaán sauni yak, dawak blisin yana

4adika yulni balna karak: 'Talah, yang lawik yamtingkat walamabis mahni duma,
dawak man sulama balna kidika nisan as kalna karang. Dawak baisa minit yakat,
man sulama balna yakat diana awaki adika sauni. Bahang witingna nining yakat
ban kaput atnin karang.'

5Man walambis balna Efraín dawak Manasés, witingna Egipto akat
batahndadana kidika, yang adika sauni akat aiwik man karak kalpaktasyang
tanit kauh, witingna kidika laih yang diki balna. Witingna kidika laih yang diki
balna palni ki, sihm Rubén dawak Simeón kapat.

6Adika balna usnit yakat man walamabis ūk duma kidika laih man dima karang,
Efraín dawak Manasés wirahni balna bahang witingna bik, dinina pahni balna
kidika duduna karang.

7Yang Padan-aram kaupak nawattik aiwingkat, man nanangma Raquel kidika
dauna Canaán yakat, Efrata yakat yawik āwasyang tanit kauh; dawak kidika
yakat nunayang, Efrata tāni yakat, bahang waradika laih ayangni Belén.

8Dawak sirihni Israel kidika José walanbis balna yakat talna, kalyulwi dakana:
—Dawak ¿adika wais balnayah?

9—Adika balna kuduh Papang yaklauwi yāna kidika Egipto akat —José yaklauwi
kaput nangnitlana. Kaput laih papangni yaklauwi kalyulna: —Plisma, yaihkit
akat duaitah, yang blisinki diana atnik.

10Israel kidika muihbarak palni bahang witing minikpa di yamni talwasdai,
kaput bahang José witing walanbis balna kidika papangni yaihnit yakat duwi
kiuna, dawak witing wakaihwi umna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Usnit kat José yakat kalyulna: —Tahatasyang dai wattik matalnik kidika, kaput kaunah, Papang yaklauwi yana man walambis balna bik talna atnik.

12José witing walanbis balna kidika papangni kalasnimak kaupak dulauwi dawi limbabahwi muhni sau kat lakna.

13Usnit kat walabis kidika bupak duna, Efraín kidika tingni palni yak dawak Manasés kidika laih wadahni yakauh duna dawak papangni yaihnit yakat duwi kiuna. Kaput laih Efraín kidika Israel wadahni niningyakauh watna, dawak Manasés laih tingni palni niningyakauh watna.

14Kaunah Israel witing tingni yuna kidika biri biri lāwi yuna, bahang witing tingnipal kidika Efraín minit yakat yuna, bahang witing laih bin yakauh dai, dawak tingni wadahni kidika laih Manasés minit yakat yuna, witing kidika kauh barakni dai kaunah.

15Kaput laih José yakat aput blisin kalana: “Papang witing yakat yulni dakanamana kidika Abraham dawak Isaac, yang papangki balna, Papang yang akat mainyatalna kidika batahndanayang mani kaupak,

16dutni bitik kau yalaihwi yakwa innisal kidika, blisin diawang adika muihni ahal binina akat. Witingna munah yang ayangki adika isningkatna karang dawak yang papangki balna ayangnina bik, Abraham dawak Isaac. Walaninabis bik mahnin yayakna karang dawak sau akat muih mahni palni kalna karang.”

17Kaunah José witing dutni kaput talna witing papangni tingni palni kidika Efraín minit yakat yuna kidika; bahang kaput laih papangni tingni kidika laihna Efraín tunan minit kau yuna sakkidika yakwi walanibis Manasés tunan yakat ilna atnin,

18dawak aput yulna: —¡Dikah, papang kaput laih awaski! Adika laih barakni kidika ki. Man tingmapal kidika tunan yakat yutah.

19Kaunah papangni kaput yamnin kulwasdai, dawak witing yaklauwi kalyulna: —¡Amanglatayang, walakibis, amanglatayang! Witing bik nisan as nuhni kalkulna karang. Kaput kaunah witing wirahni binkauh kidika laih tanit karang ki, witing karak dawakat, dawak witing sulani balna kidika laih nisan manas kalalahna karang ki.

20Kidika mani Jacob yaklauwi blisin diana adika yulni balna karak: —Israel tawanni kidika manna ayangmana kidika duna karang, blisin dianin karang kat, bahang aput yuyulwarang: ‘Papang man yakat yamna karang Efraín dawak Manasés kau yamna kaput.’ Israel yaklauwi kaput āna Efraín kidika Manasés tanit yakat.

21Usnit dawak José yakat kalyulna: —Talah, yang dauki ki; kaunah Papang manna karak karang, bahang witing yaklauwi yamwak watta muihmana bararak balna saunina yakat yawanama.

22Man laih tanit manayang, wirahma balna karak dawakat: Siquem kidika matayang, amorreo balna niningnakauh kalbautik dakyaknayang kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Génesis 49

Jacob, witing witni yulni balnayulna kidika

1Jacob, witing walanibis balna yulwak uiwak diyulna: “Yaihkit akat aiwanauh, bahang kaput laih manayulki tamatna yakat ais kalahwarang kidika:

2“Yaihkit akat aiwa dakanauh, Jacob walanibis balna, manna papangmana Israel yakat kaldakanauh.

3“Rubén, man laih yang walakibisbarakniman, yang paraski kaupak tatuna minikkalahna kidika laih man, riskipik tatuna dawak paraski.

4Kaunah man kidika tatuna-awas awama, kat man laih was parasni murwaklaihwatwas kapatman bahang: kat payahtayang pāni kidikarisnipik dis yamnaman bahang yang ialki karak alangwanaman.

5“Simeón dawak Leví karak laih kalwirah; witingna kalbaunin dini kidika laihwar yamnin dini manah ki.

6¡Kidika yakat watas bik sak-awakihyāwaski kalududuhwa pāni yakat! Kat witingna kulninna daukalwakmuih ihina, kidika laih witingna ting yayamna dawak turuh ahalmuk balna kalnina bikbabahna.

7¡Dutni, agha, dutni kawang kulnin daukalna dutni palni kidika! ¡Yang lawik diatingkat kalruhwi uiwarang Israel tawanni bitik kidika!

8“Judá, wirahma balna ayangma nuhniyayamwarang. Waihmala balna kidika dininamak yakatlaihma, dawak man wirahma balna palnirispik sainni kidika mamawarang.

9¡Man, Judá, yang walakibis! Man laih layan walanbis as kapatman di inin kidika iwas dawakat: abukwi, sau yakat kalangwi, layan nuhni kapat. ¿Wais sipkarangyah witing yakat usnin?

10Muih as bik Judá parasni kidikadakyakwas karang, witing tingni kaupak tulninahparasni kidika bik, tulninah parasni daniwan kidikakaiwarang kat, witing yulwa kidika tawan balnadakakawarang.

11Wain yanimak pasyakat birinikusitwa kidika, dawak wain kau asnina balna bitiksuhwa kidika, ¡wain minikwas kau!

12Witing minikpa kidika tanit sani kiwain karak dawakat; anani kidika tanit pihni kitāwas karak dawakat.

13“Zabulón laih kuma kung yakyalahwarang, kidika yakat kuma kuring balnaaiwi kanin pāni karang. Sauni lainni kiwi watwa kidika laihSidón kat karang.

14“Isacar laih tinglau di trukyang as karang turuh balna ūnina yakat yakurupwakidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Witing sauni kidika talwak yamni kat, dawak bik mawingkita puhnin yamni,
witing abukna salahni kidika, di trukwi dukiuna atnin yulni, dawak kidika
niningyakat yulwasban muih dini yamyang kalna.

16“Dan laih witing alas muihni balnataninatuna kawarang, Israel sulani as kapat.

17Dawak Dan laih sihm bil as kapat karang, ta kungkau sakkidika dawak aras
kalnitung yakat kaswa kidika dawak yamwak aras kilyang muihniruhmlakwa
kidika.

18“¡Dawan yang tahatayangyalaihta yakma!

19“Gad laih witing yakat kalbauyang muihni balna niningyakatkalbabauwarang,
kaunah kidika usnit kat witing yaklauwiuiwi kiwarang.

20“Aser laih plawar busna mahniduwarang; dawak king balna yakat kasnin
auhnikidika diawarang.

21“Neftalí laih sana as pini prilikkapat karang dawak walanibis balna
nunuhniyaksasihn kapat.

22“José laih pan as waskung yakatsakkapat ki, minik mahni yakwa kidika dawak
tingni rahni balna kidika laihdaklana minit yakat uhr'ilna.

23Sibang ruhmyang balna yaklauwimaisihni kaltatalwi, sibang kalruruhmwi
nining ban kaluhuswi;

24kaunah José laih tingni parasni duwi, lasni iswi duwasakki ban; ¡tingki as ki
Jacob Papangki parasni yakat! ¡Tingkih Sīp Maintalyang ayangni yakat, Israel
nanitdakyang kidika!,

25¡tingkih man papangma Papangni yakat, witing ilp mawarang kidika Papang
parasni bitik duwa kidikablisin mawarang! ¡Makau kisang kau blisinni kidika!
¡Kuma tuhni blisinni kau! ¡Tani dawak bāni karak blisinni kidika bik!

26Papangma laih baisa blisin mana papangki balna blisin yayana karak dawakat.
Asangpas ban atnin kaput kiwi watwa kat, kidika blisinni balna kidika José tunan
yakat sakkarang, wirahni balna paskaupak yakwi duna kidika.

27“Benjamín laih asangpassunilu anyang kapatki, mapiris yakat di laihna kidika
kaswi dawak ma ulahu yakat sutni balnabayakna bangdai kidika wayah yakwi
yuwi.”

28Adika balna kuduh Israel sulani 12 kidika, dawak adika kuduh papangni yulna
dai kidika walanbis balna yakat, witingna bitik yakat blisin diawi.

Jacob dauna

29Ma as kat, Jacob yaklauwi walanibis balna yakat pakna: “Yang daunik manahki.
Yanutanama muihki bararak balna yaihnitna yakat, hitita muihni Efrón witing
sauni kau pasulihni sakyakat,

30Canaán sauni kau yakat; yuldarang kat Macpela kauh pasulihni sakkidika
yakat, Mamre muhnitkau yakat, Abraham bakanna dai kidika Efrón sauni karak
libitwi, wanaihni balna bitik saunina-ū.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Kidika yakat Abraham dawak Sara karak nununa, Abraham yalni, Isaac dawak yalni Rebeca bik, dawak kidika yakat Lea dai kidika nunayang.

32Kidika sauni dawak pāni sulihni kidika bik bakanna hitita balna kaupak.”

33Jacob yaklauwi walanbis balna yakat kaput diyulwi dawi, kalangna, bahang kaput laih mahka dauna.

Génesis 50

1Kaput laih José witing papangni yakat wakaihna, kaidīnah muhni yakat umna.

2Dawak usnit kat witing yaihnit kau daktar balna duwadai kidika yakat diyulna, witing papangni Israel muihni kidika daukalwas atnin sinika kahnin diyulna, bahang witingna kaput yayamna dai.

3Bahang witingna kidika sinika kakahna kidika ma 40 kat kahwi dadanadai, kat ma kaput praisni kat warkni kidika yamwi danin dai bahang. Dawak Egipto muihni balna kidika kulninna bukna dudunadai ma 70, 4dawak kulninna bukna kidika bayak dawakat, José witing yuldibauna dai fero ūnikau muih bangdai kidika balna yakat:

5—Yang papangki daunin manah yakat yayulwak pramis yamnayang, witing kidika nuna atnik witing silp sau-ū yamna yakat, bahang kidika laih Canaán sauni yakat sakki. Kaput bahang yang manna yakat manayultayang yadatanang kat yawik papangki kidika nukuh; kidika nuki usnitkat yang aiwaki.

6Dawak Fero yaklauwi nangnitlana: —Yawa papangma kidika nutah, witing yaklauwi mayulna kaput.

7Dawak José witing kiwi papangni nuna, dawak Egipto yakat fero ūni kau tunan muihni balna bangkidika bitik José yakat minikdawi uinadai,

8Jacob sulani balna, José sulani balna, wirahni balna bik. Gosén yakat walabis manah dawak tinglau balna bik damukwi uinadai.

9Kaput bik laih muih balna ūk bik aras kau kar sitwi murwa kapatnah kau bik uinadai José yakat minikdawi, kaput bahang muih kidika laih mahni palni dai.

10Goren-ha-atad yakat uiwak, bahang kidika laih Jordán wasni makilwa niningyakauh ki, kidika yakat watwi kakaidana, dawak José laih witing ma tiaskaubu kulnin bukna dai.

11Dawak cananeo balna kidika pāni yakat yalalahwadai kidika talwi yuyulna: “Egipto muihni balna muih dauna kat nunin yulni risnipik nuhni karak yayamwi.” Kaput laih kidika pāni ayangni papakna Abel-mizraim kidika pāni laih Jordán wasni kidika makilwa niningyakat pakki.

12Jacob walanbis balna papangnina ais diyulna yakat yayamna,

13Canaán yakat duwi uina dawak Macpela sauni kau pasulihni yakat nununa, Abraham bakanna dai Hitita muihni Efrón kaupak, kaput laih kidika pāni sulihni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika witing sulani balna bitik dinina atnin. Kidika sauni dawak pāni sulihni kidika laih Mamre kaupak makilwa niningyakauh sakki.

14Dawak papangni nuwak usnit kat, José watwi wirahni balna karak nawatwi Egipto yakat kiuna, witing karak kalpakwi uina muihni balna bitik karak.

José mani witni yakat

15Jacob kidika dauna bahang José wirahni balna kidika kukulna: “Sipki José kidika mayang akat dutni maikulnin, bahang kaput laih mayang malawi dutni kalyamnamayang kidika bitik yulni biriwi maiyamnin.”

16Kaput laih aput yul kalsisihna: “Papangma dauwas tanitkauh witing yaklauwi yanapakna

17mayulna atnikna: ‘Plisma wirahma balna dutnina kidika datang diswang, dutni mayayamna kaunah.’ Kaput bahang man kalma dinit yakat bukdi mayuldi dutkina datang diswang, yangna laih papangma Papangni dini yamyang yangna.” Yul dukiwa muihni kidika kalyulwi dawas baisa kalyulwasak kat, José kaidana dai.

18Kaput laih wirahni balna palni uiwi witing muhni yakat limbabahwi muhnina sau kat lakwi, dawi kalyuyulna: —Man yanadutaman akat. Yangna laih man dima yamyang yangna.

19Kaunah José biriwi diyulna: —Yamaduduwinih. Yang sip-awasyang Papang pāni yakat awinik.

20Manna dutni yamnin kulnamana, kaunah Papang yaklauwi dutni kidika yamni yakat wirlana, kidika laih yamna atnin warmani talda kidika: muih mahni sangnika laihwi yakna atnin yulni.

21Kaput bahang yamaduduwinih. Yang lawik manabayahki ki dawak manna walamanabis balna kidika bik bayahki ki. Kaput laih José yaklauwi walanina āna, kat minikun talnin yulni karak yuldibauna dai bahang.

José dauna

22José dawak witing papangni sulani balna karak ban Egipto yakat yalalahna dai. José witing kurih 110 sangka dai,

23dawak Efraín buhni balna bik talna dai. Kaput bik laih witing mani Maquir walaninabis balna bik laih duna dai, kidika laih Manasés walanibis dai.

24Mani as kat José yaklauwi wirahni balna yakat diyulna: “Yang laih daunik manah ki, kaunah Papang kaiwi ilp manawarang, dawak adika sauni kaupak manayakwi pramis sauni yakat maduwi kiwarang, Abraham, Isaac dawak Jacob yakat pramis diyamna dai kidika.”

25Dawak kaput laih diyamna Israel walanibis balna kidika pramis kalyamna atnin, bahang diyulna: “Rahm kidika laih Papang kaiwi ilp manawarang ki. Kidika kaput kalahwarang mani kat manna yang wakalki balna kidika duyawanamna karang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26José Egipto yakat dauna kurih 110 laihna mani kat, dawak witing muihni kidika,
muih dauwak dia kakahwa dini kidika kau muihni bitik kakahna dai, dawi baksni
payakat ahana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Éxodo

Éxodo 1

Israel balna Egipto yakatpāt wawauhna kidika

1Israel balna Egipto yakat uiwi kakana kidika Jacob karak, witingna ayangnina balna, dawak kaput bik laih witingna walaninabis dawak yalnina balna bitik dai:

2Rubén, Simeón, Leví, Judá

3Isacar, Zabulón, Benjamín,

4Dan, Neftalí, Gad dawak Aser.

5Jacob sulani balna kidika bitik kat muih 70 dai. José kidika laih Egipto yakat sakdai.

6José dawak witing wirahni ahal balna, dawak witingna balna bitik dadauna dai;

7kaunah Israel balna kidika walaninabis mahni duduwadai bahang, mahni palni kalsahna dai, dawak parasni kakalna dai. Bahang kidika sauni laih Israel manah bunghdana dai.

8Usnit kat king wisam ūk kanadai, Egipto yakat, bahang witing laih José kidika amangnilawas danadai, dawak tawanni muihni balna yakat diyultah:

9"Talnauh Israel balna laih mahni ki, dawak witingna kauh tanit parasnina duduwi.

10Kaput bahang mayang di as yamnin ki, witingna baisa mahni kalsahwi, war as kaiwarang kat sipki, mawaihkila balna ilpnina kanin, dawak maniking kauh kalbauna atnin, dawak bik adika sauni kaupak kalahwi uina atnin."

11Kaput bahang Egipto muihni balna yaklauwi wark tunan muihni balna ahana dai, Israel balna yakat taihna atnin yulni wark parasni yakat awi. Dipapakwak Pitón tawanni nuhni kidika yayamna dai dawak Ramsés tawanni nuhni bik, bahang kidika pāni balna laih Egipto kingni yaklauwi di minik balna puwadai.

12Baisa parasni ditataihwak baisa mahni kakalna. Kaput bahang Egipto muihni balna kidika kasak yamaduduwadai.

13Egipto muihni balna yaklauwi dutni palni diyayamna dai Israel balna yakat.

14Witingna sangninaka kidika yakat tapalhni palni diyayamna dai wat parasni yakat awi, bahang kidika warkni pasni laih sau kau duwi yayamwadai ū paknin dini, dawak bik yamak kau wark balna yamnin kidika balna bitik yamna atnindai. Kaput laih yamwi Israel balna kidika wararauna dai.

15Kidika minit yakat fero yaklauwi yulbauna dai Sifra Fúa balna karak, witingna kidika laih muih yal muihbin duwak main talyang balna dai, bahang aput diyulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16—Hibru yayal balna muihbin duduwak maintalnama kat, yamni talnauh muih bin kidika ais pa yal bin karang kat datanangkat sangka kawang, kaunah al bin karang kat, ¡itanauh!

17Kaput kaunah, yayal muihbin duduwak maintatalwa yayalni balna kidika yamaduduna dai Papang niningkauh, kidika bahang Egipto kingni yulna kidika yayamwas dadanadai, kaput laih muih ahal binina kidika iwas dadawak bararakna.

18Kaput dawak Egipto kingni yaklauwi diyulwak uina witing muhni yakat, dawak diyulna: —¿Ais yamta datanangkat muihbinina ahal kidika sangka yah?

19—Kat Hibru yayal balna kidika laih Egipto yalni balna kapat awaski —kalatwadai—. Nawatkauh laih witingna kidika pararasni ki, bahang baisa yangna yawasyangna kat uman muihbin duna ki awi.

20-21Kaput laih Israel muihni balna kidika mahwadai, kaput bik baisa parasni kukulwadai, baisa minit yakat yayal muihbin duduwak maintalyang yayalni balna kidika Papang yamaniduduna bahang, Papang kidika witingna karakdai, bahang kalwanaih mahni palni kakalna dai.

22Dawak fero laih, witing tawanni bitik yakat diyulna dai: “Hibru balna walaninabis ahal batatahnwarang kidika bitik laih waspa yakat ruhm'atanauh, kaunah yayal binina karang kat datanang sangka kawang.”

Éxodo 2

Moses batahndana

1Leví sulani kaupak al as kalahwi yal as duna sihm kidika sulani kaupak,

2bahang yal kidika muihbin as duna dai al bin kat. Yal kidika talwak muih bin al bin kidika nuhni palni bin kat, malwi duna dai kurih bās witing ūni yakat;

3Kaunah sip-awas kalahna dai baisa walwi duna atnin ma mahni ki, dawak kuring bin kapat as yamna dai dawak kidika pasyakat muihbin kidika awi putwi dawi Nilo wasni yakat āna dai.

4Kidika minit yakat muihbin kidika wirahni as yakat kalyulna dai yaihnit ulah yakat kiwi talna atnin, ais kalahwarangpa muihbin kidika.

5Usnitkat, fero walanibis kidika waskana yaklakwi kiuna, dawak dini yamyang balna tatalna dai, kuring bin kapat dai kidika. Kaput laih sihna dai dini yamyang as yakwi, witing yakat laihwi duwi kiuna atnin.

6Putnin kidika apahwi talwak muihbin al bin nuhni bin kat kaidatusdai pasyakat, fero walanibis witing minikun talwi aput yulna: —Adika muih albin adika laih hibru bin as ki.

7Kaput laih muihbin wirahni kidika yaklauwi fero walanibis yakat kalyulna: —¿Man yamni talaman, muihbin muhyang yalni as yulting kainin, hibru yal kat, witing yaklauwi ta bayahna atnin?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Fero walanibis yaklauwi kalyulna: —Yawa waltah. Kaput laih yal bin dai kidika muihbin nanangni yakat kiwi kalyulna atnin,

9dawak fero walanibis yal dai kidika yaklauwi kalyulna: —Muihbin adika duta muhta yatah, kaput laih yang lawik minitlautik maki warkma minit. Nanangni dai kidika walanibis bin duwi kiwi muhna,

10barakna kalwa kat, fero walanibis tingni yakat kalana, dawak witing walanibis kapat duna dai dawak ayangni pakna Moses, dawak yulna: —Yang lawik waspa kaupak yaknayang.

Moses Egipto kaupak kiri

11Moses kidika uman muihbarak kalna kat, ma as kat witing wanaihni balna yakat talna kalahwi kiuna, bahang witing amanglana dai wark parasni kalahwa kidika. Witing talwakat, witing wanaihni balna kidika Egipto muihni as yaklauwi wisna dai.

12Kaput laih yaihnit balna bitik yakat talwak muih as bik disdai, bahang Egipto muihni kidika iwi kauhmak yakat nuna dai.

13Payahwak watwi kalahna, dawak talwak hibru muihni balna bu kalbauwa tuludai. Kaput laih kalyulwi dakana dai muih bauwa muihni yakat: —¿Ais yamta man nimasan yakat bautamahn?

14Dawak hibru muihni dai kidika yaklauwi kalyulna: —¿Wais yaklauwi wihta mahanayah yangna paskingna yakat? ¿Bahang yaīnin kultaman Egipto inaman kapat? Moses adika yulni dakawi yamaduna, kat Egipto muihni dauna kidika amanglalana bahang.

15Kaput laih fero dakana Egipto muihni dauna kidika, Moses yaklauwi ina kidika, walnin sihna dai ipamna atnin yulni; kaunah Moses laih kiri Madián sauni yakat kiwi yalahna dai. Dawak kidika yakat was pāni kuhrna kung as kat yalahna.

16Reuel Madián sumalniyang nuhni kidika walanibis yayal tiaskaubu duwadai. Kidika mani yayal balna kidika uina dai kidika pāni yakat was yakna atnin, tinglau balna bayahnin, papangni sīpni balna.

17Kaunah sīp maintalyang ahalni balna aiwi yayal balna kidika kangwi yayakna dai. Dawak Moses yaklauwi ilpnina kanadai, dawak sīp balna kidika was bayayahna dai.

18Kaput laih sirarau balna kidika papangnina yakat uiwak, witing yaklauwi diyulwi dakana: —¿Ampadawak warmani laih ma baisa aiwamanah?

19Dawak yayal balna yaklauwi nangnitlalana: —Egipto muihni as yaklauwi ilpkina kana sīp maintalyang balna niningnakauh, dawak bik was yakwi tinglau balna yakat bayahna dai.

20Kaput laih Reuel yaklauwi diyulna: —¿Kidika alni angkat sakyah? ¿Ais yamta alas dapamnamanah? ¡Yawa kalyultanang kaiwi di kaswang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Kaput laih Moses witing Reuel ūni yakat watnadai, usnit Reuel yaklauwi witing walanibis yal Séfora kidika kalana dai yalni dunin,

22kaput laih Séfora walanbis as yakna dai, dawak ayangni pakna Gersón bahang kidika laih aput yulna: “Yang laih tringsar as yang pa tringsar pāni yakat.”

23Ma balna bayakwi kiuna bahang kaput laih Egipto kingni dauna. Kaunah Israel balna lain ban kakaida dai warau lani yakat. Kaput laih Papang dakana dai kakaida kidika

24dawak witingna yulnina kidika dakana, dawak Abraham, Isaac dawak Jacob karak bik pramis yamna dai kidika isningkatna dai.

25Papang talna dawak bik amanglana witingna wawauhwa kidika.

Éxodo 3

Papang yaklauwi Moses yakat kalyulnakiuna atnin

1Moses laih witing unisah Jetro, Madián sumalniyang nuhni dai kidika sīpni balna maintalwa dai, ma as kat kauhmak wanilang munah duwi kiuna dai, Papang asangni kat ayangni laih Horeb.

2Kidika yakat Dawan innisal as lāih kalahna, dai pan wakal as dahlwa munah. Moses witing yamni talwak pan wakal duwa kidika daihwa sakdai kaunah sip buswi bayakkiwas dai.

3Kaput laih witing kulna: “¡Di taldas dini as yah! Yawik talki amput dawak pan wakal dahlwa kidika dahnkalwas banyah.”

4Dawan talwak Moses kidika dahlwa yaihnit yakat kiwak, dahlwa sakkidika kaupak kalyulna: —¡Moses, Moses! Dawak Moses yaklauwi kalyulna: —Akat sakyang.

5Kaput laih Papang yaklauwi kalyulna: —Yaihnit yakat kiwinih. Susma kidika yaktah, kat man lawana sakman pāni kidika laih maisihni diski.

6Dawak baisa minit yakat lakwi kalyulna: —Yang kuduh man muihma bararak balna Papangnina yang. Yang Abraham, Isaac dawak Jacob Papangni yang. Kaput laih Moses muhni putna dai, kat Papang yakat talnin kidika yamaduna dai bahang,

7kaunah Dawan baisa yulwadai: —Lāih palni talnayang, tawanki ampus wauhwa kidika Egipto yakat, wark tunan muihni balna yaklauwi diyayamwa kidika yulni, yang yamni amanglatayang ampus wawauhwa kidika.

8Kidika bahang aiwayang Egipto muihni balna parasnina kaupak manalaihtik dakyaknik; adika sauni kaupak manayaktik manaduyawaki, sau ūk nuhni yamni yakat, tāwas dawak amak kidika balna was kapat kira kidika. Kidika pāni yakat kuduh cananeo balna yalalahwa kidika, hitita balna, amorreo balna, ferezeo balna, heveo balna, dawak jebuseo balna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Talah Israel balna dalani wauhwi yuyulwa balna kidika dakanayang, dawak dibilnayang Egipto muihni balna yaklauwi tataihwa kidika.

10Kaput bahang mahka ta yakat alahwa lapaktah, yang masihki ki fero muhni yakat, kaput laih yang tawanki Israel kidika Egipto kaupak yakna atnin.

11Kaput laih Moses yaklauwi Papang yakat kalyulna: —¿Yang adika waisyang fero muhni yakat yawik Israel balna kidika Egipto kaupak yakkiyah?

12Papang yaklauwi nangnitlana: —Yang man karak awaki, dawak adika sainni kuduh yang lawik masihtayang kidika: Egipto kaupak yakma kat, manna Israel balna bitik mana kidika adika sangni akat aiwa ayangni nuhni yamtanama.

13Moses yaklauwi nangnitlana: —Yang yawik Israel balna yakat diyulki kat: 'Muihmana bararak balna Papangnina yaklauwi yasihna kidika', witingna yayulwi dakakawarang: '¿Ayangma aisyah?' Dawakat, ¿ais diyulkiyah?

14Dawak Papang yaklauwi kalyulna: —YANG KUDUH, YANG KIDIKA. Dawak Israel balna yakat diyulma: 'YANG KUDUH yasihna manna akat.'

15Baisa kidika minit yakat Papang yaklau Moses yakat kalyulna: —Israel balna yakat bik diyultah: 'Dawan, manna muihmana bararak balna Papangnina, Abraham, Isaac dawak Jacob Papangnina kidika yaklauwi yasihna manna akat.' Adika kuduh yang ayangki ban kaput kidika, adika kuduh yang ayangni kurih andat bayakwarang bik ban karang kidika.

16Yawa, Israel muihbarak balna kidika uduhta diyultah: 'Dawan, manna muihmanabararak balna Papangnina, Abraham, Isaac dawak Jacob Papangnina kidika, yang akat lāih kalahwi yayulna, waralaih manna yulmana kidika laihwi talwi, dawak bik Egipto akat amput manayayamwa kidika.

17Dawak bik yayulna, Egipto akat wauhtaman kidika kaupak manalaihwi yakwarang ki, dawak manaduwi kiwarang ki, cananeo, hitita, amorreo, ferezeo, heveo dawak jebuseo balna saunina yakat; bahang kidika pāni laih sau as tāwas dawak amak kidika bik was kapat kira kidika.'

18Muih bararak balna kidika yulna dakawarang; kaput laih witingna karak kalpakta Egipto kingni yakat talna yawanama, dawak kalyultanama: 'Dawan, hibru balna Papangnina kidika yangna nikingnakauh kalahna. Kaput bahang yanadatang kauhmak wanilang yakat yanadatang yawanakuh, ma bās lapaktik yawinikna praisni, bahang yakat Dawan Papangkina yak sakripais busna atnikna.'

19Kaput kaunah yang amanglatayang, Egipto kingni kidika manadawak alahwas awanama, parasni kaupak awaskat.

20Kaput bahang, yang paraski kidika niningnakaki, dawak wah diaki daunin wahni Egipto muihni balna yakat, dawak di taldas dini kidika yamna awaki witingna saunina yakat; kidika usnit dawak fero yaklauwi dawak alahwanama.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Baisa minit yakat, yang lawik yamting kat Egipto muihni balna yaklauwi yamni
ditatalna karang. Kaput laih kalahwi uiwarang kat tingnina manah laih kalahwi
uiwas karang.

22Yayal bitik yaklauwi yaihnitna kau muih balna yakat di yulwi duduwarang
yayal ūk balna yakat, gol kapat dawak lalah kapat bik, kaput bik asna bik yuyulna
karang, kaput yamwi, Egipto muihni balna dinina bitik laih dakyayakna karang.

Éxodo 4

1—Witingna rahm yakukulwas karang, dawak bik yulki dakakawas karang —
kalatna dai—. Nawatkauh laih aput yayuyulwarang: 'Dawan man yakat
kalahwaski.'

2—¿Man tingma yakat ais dutamahn? —Dawan yaklau kalyulwi dakana. —
Tulnah as dutayang —kalatna Moses yaklauwi.

3—Sau yakat ruhm'laktah —kalatna Dawan yaklauwi. Kaput laih Moses, witing
tulninah kidika sau yakat ruhmlakna, dawak kidika minitni yakat tulnah dai
kidika bil kalnadai. Dawak Moses kirana,

4kaunah Dawan yaklauwi kalyulna: —Tingma kau laihta mamahni yakat. Kaput
laih Moses witing laihwi dulauwa kat bil dai kidika watwi tulnah kalna dai.

5—Kidika laih man yakat makulna atnin Dawan man yakat lāih kalahna kidika,
man muihmabararak balna Papangnina, Abraham, Isaac dawak Jacob Papangni

6—kaput kaltadai Dawan yaklauwi—. Dawak waralaih, man tingma kidika
balmatak yakat ātah kalatna. Dawak Moses witing tingni kidika balnitak yakat
āwi dawi yakwak, lipar manah pihni dai.

7Kaput dawak Papang yaklauwi kalyulna: —Watta man tingma kidika balmatak
yakat ātah kalatna. Dawak Moses witing kaput yamna dai, tingni kidika balnitak
yakat āna, dawi watwi yakwak yamni kalna dai.

8Usnit kat Dawan yaklauwi kalyulna: —Tatuna sainni kidika yamtang rahm
makukulwas karang kat, sain ūk watta yamma yakat rahm makukulna karang;

9adika sainni bupak yamtang rahm makukulwas karang kat, was murwa kidika
kaupak butta sau yakat utuhma. Was kidika butta iltah sau yakat utuhtaman
minitni yakat ā kalna karang.

10Moses yaklauwi yulna: —¡Alakaih Dawan! Yang sip yul yamni yulbautasyang,
bahang kidika laih damai mani, kidika awaskat warmani dini awaski, man dima
yamyang karak yulbautaman kidika adika laih ma mahni bayakwi kaina kaupak
ki. Yulbauting kat tuki laihwatwi.

11Kaunah Dawan yaklauwi nangnitlana: —¿Wais yaklauwi muih al tinipas kidika
kalanayah? ¿Wais yaklauwi yamna yah, yang lawik yamtayang awasyah, tubi
tappuk, minikpa ditalwas, kidika awaskat minikpa yamni di talnin kidika bik?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

12Kaput bahang, yawah, man yulbauma manikat yang man karak awaki, dawak bik mayulna awaki ais yulma kidika.

13Moses watwi yulna: —¡Alakaih Dawan, kalma dinit yakat buktik yultayang, muih ūk sihtah!

14Kaput dawak Dawan kulnin daukalwi kalyulna: —¡Kaput kat man wirahma Aarón sakki, levita kidika! Yang amanglatayang witinglaih yamni yulbauwi. Baisa minit yakat, witing man yakat kaiwi, yang amanglatayang witing alasna kalahwarang matalwarang kat.

15Witing karak yulbauta, di bitik yamni lāih kalyultah ais yulnin balna bitik kidika. dawak yang niking kauh laih manna karak awaki yulbautanama manikat, dawak bik manayulki ais yamnamna kidika.

16Man lawa Aarón yakat yulkalbauma, sihm yang yultayang kapat, dawak Aarón laih muih balna yakat diyulwarang.

17Tulninah adika duyawah, kat adika dini karak sain manas yamna ki.

Moses Egipto yakat nawatwi kiuna

18Moses, witing unisah Jetro uni yakat kiwi kalyulna: —Egipto yakat nawattik yawinik ki, yang wirahki balna bangyakat. Talkih yawi baisa sangka bangpa. Jetro yaklauwi kalyulna: —Yawah, tala yawah.

19Moses kidika baisa Madián sauni yakat likkat, Dawan yaklauwi kalyulna: —Egipto yakat nawatta yawah, maīnin mawawalwa balna dai kidika bitik dadauna.

20Kaput laih Moses yalni dawak walanibis kidika bik duna, biriku minityakat ilwi dawi mahka Egipto yakat kiuna. Witing tingni yakat Papang tulninah kidika duwi kiuna.

21Usnit kat Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Egipto yakat yawama kat, fero muhni yakat di taldas dini yamna kidika yamni kulta talma, yang lawik yamnin manayang kidika. Dawak yang niking kauh laih yamtingkat kulnin dutni kalwarang, dawak Israel balna kidika dawak kalahwas karang.

22Kaput dawak fero yakat kalyulma: ‘Dawan aput yulwi: Israel laih yang walakibis barakni.

23Yang uman mayulnayang, walakibis al kidika datang kalahwang, kaput laih kiwi ayangki nuhni yamwang; kaunah man datang kiunin kidika dukih mawas bahang, yang lawik walamabis al tatuna muih barak kidika īki.’

24Moses mahka ta yakat kalahwi lapakna, bahang witing walanibis dawak yalni bitik kalpakwi payahwarang pāni yakat Dawan yaklauwi Moses tanipas yakat kalahwi inin yamna.

25Kaput laih Séfora yaklauwi kipala kau kuhbil yamna dini kapatnah kau duwi walanibis supahni unitak bin kidika dakna, dawak usnit kat, dakyakna dini

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika kau Moses kalni yakat kahna, dawi yulna: “Rahm palni kidika laih man laih ā kaupak alki madunayang.”

26Kaput laih, Dawan yaklauwi Moses yakat dapamwak kiuna. Dawak Séfora yulna Moses kidika laih ā munah duna, kat Papang sainni munah laihwi yakna bahang.

27Kaput bik laih, Dawan yaklauwi Aarón yakat kalyulna dai: “Kauhmak wanilang yakat yawa Moses karak kalpaktah.” Kaput Aarón witing kiwi Moses karak kalpakna dai, Papang asangni yakat. Bahang kidika yakat kalpapakwakat laihwi umna dai.

28Kaput laih Moses yaklauwi kalyulna dai Dawan yaklauwi yulnin pakna kidika bitik, dawak kaput bik di taldas dini pakwak yamwa kidika bitik laih kalyulna dai.

29Kaput laih usnit kat albupak uiwi kalpapakna dai Israel muihni bararak balna karak kalpaknin,

30dawak Aarón yaklauwi diyulna, Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna balna dai kidika, dawak baisa kidika minit yakat di taldas dini balna yamwi niningna kanin yulna dai kidika bik yamna dai.

31Muih balna kidika bitik laih kulninna laihna dai, kat witingna amanglalana dai bahang Dawan yaklauwi witingna yakat ditalwa kidika yulni, dawak bik amput wawauhwa kidika yulni bik, dawak witingna minitna yulnin kapat risnipik lani kau abuk dadana dai.

Éxodo 5

Moses dawi Aarón karak kalpakwifero karak yulbabauwi

1Adika usnit kat Moses dawi Aarón karak kalpakwi uiwi fero yakat kalyuyulna: —Dawan yaklau aput yulna, Israel Papangni kidika: ‘Yang tawanki kidika datangkat kauhmak wanilang yakat kiwi, alasna as yamwang yang ayangki risnipik kau.’

2Kaunah fero yaklauwi kalyulna: —¿Waisyah ‘Dawan’ adika yang lawik yulni dakik Israel muihni balna dating uina atninna? Dawan kidika laih yang talasyang, dawak bik Israel kidika dating kiwas karang ki.

3Kaput laih witingna yuyulna: —Hibru balna Papangnina kidika yangna akat kaina; kaput bahang yangna kauhmak wanilang yakat yawanaki ki ma bās lapaknin praisni kat, Dawan Papangkina yakat sakripais busna atnikna, kidika awas karang kat sipki wah yanasihwak dauna atnin, siknis kapat, kidika awaskat isparah kau bik.

4Kaunah Egipto kingni yaklauwi diyulna: —Moses dawak Aarón, ¿ais yamta kaput yultanang kat muih balna kidika warknina yamni yayamwas yah? ¡Yawa wark alahwanauh!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Dawak adika bik fero yaklauwi diyulna: —Waradika laih adika sauni akat Israel balna mahni kakalna bahang, ¿manna lawa yamtanang kat wark kalahwas dadawarang yah?

6Sihm kidika mani, fero yaklauwi wark tunan duwa balna yakat pakna:

7—Israel balna yakat baisa dibasta kusuna balna diayawinih saupih labanna yamnin kidika muhnilau yamwi aina kapat; ¡witingna silp uiwi dinibasta kusulana kidika ananawang!

8Kaunah saupih lababanwa kidika kuihwas laih yamnin-awas ki. Baskiwah balna, kidika bahang kaidi sararahwi aput yuyulwi: '¡Yangna Papangkina yakat yawik sakripais yamtanakuh atwi!'

9Baisa wark parasni diatanauh adika muihni balna, kaput laih wark kidika yamwabang atnin, alas yulni kidika dakanin awas ki.

10Wark tunan duyang balna kidika kalahwi uiwi diyuyulna kaput: —Fero yaklauwi yulna baisa dibasta kusulana balna kidika mananin awas ki.

11Waralaih manna silp yawa walnamna ki angkat walwi yayakwa pāni yakat. Kaunah kidika yulni laih saupih labanna balna kidika kuihwas laih yamnin-awas ki, ampus yamnin manayulna kidika kaupak.

12Israel balna kidika bitik laih Egipto sauni yakat kalahwi uina dai, yamakba balna yakat dibasta buhlana balna kidika walwi.

13-14Ma balna bitik yakat tunan muihni balna kidika yaklauwi dipapakwadai, saupih labanna kidika kuihwas laih yamnin-awas, kaunah witingna yakat dibasta kusuni duaiwi diayawak ampus yayamwadai kidika ban kaput yamwa atnin; kaput bik laih Israel balna kaluduhna tanina tuna yakat wiwiswa dai, dawak aput diyuyulwa dai: —¿Amput dawak manna saupih labanna balna kidika sip mahni yamtas danamanah, muhnilau yamtamana dai kapat damai dawak warmani?

15Israel balna kalududuhna taninatuna balna kidika yaklauwi fero yakat uiwi dutni diyayamwa kidika yuyulna: —¿Ais yamta king man dima yamyang balna yakat kaput diyamtamahn?

16Sihrsihr kusulana balna kidika yananawaski, kaput kaunah yanapapakwi saupih labanna balna kidika yamna atnikna, kidika minit yakat yanawiwiswi. ¡Dutni yayamwa balna kidika laih king man muihma balna!

17Kaunah fero yaklauwi nangnitnalana: —¡Manna laih baskiwah muihni balna mana! Kidika bahang yultamana: '¡Dawan yakat yawa sakripais yamtanakuh!'

18¡Yawa wark alahwanauh! Kaunah watwi sihrsihr kusuni kidika mananawas karang, kaput karang bik saupih labanna balna ampus yamtamana dai kidika kaput ban yamta awanama ki.

19Israel tunan muihni balna kidika, witing tatalna parasni palni dai, kat saupih lababanwa kidika kuihwas buknin-awaski diatna kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Fero karak yulbauwi dawi kalalahwak, witingna kalpapakna dai Moses dawak
Aarón karak, bahang witingna laih tanina talwa rau dai,

21dawak diyuyulna: —Manna yamnamana kidika Dawan talwang dawak wah
manawang. Kat manna pātmana fero dawi tanituna balna karak dutni
yanatatalwa adika. Manna lawa witingna tingnina yakat isparah ānamana,
yangna yanaīna atnin yulni.

Moses minit yulna

22Kaput laih Moses yaklauwa Dawan yakat minityulwi kalyulna: —Dawan ¿ais
yamta adika muihni balna akat dutni diyamtamahn? ¿Ais yamta yasihnaman?

23Man ayangma kau dutik aiwak fero karak yulbaunayang kaupak, man
tawanma yak baisa dutni kalyamna, kaunah man di as bik yamtasman laihta
yakna atnam.

Éxodo 6

1Dawan yaklauwi nangnitlana: —Waradika talma fero yakat ais kalyamkipa,
parasni kaupak manah laih dawak kidika pāni kaupak kalahna karang; kaput bik
laih witing silp diyulwarang mahka kalahwi uinin kidika.

Papang yaklauwi Moses yakat watwikalyulwi kiuna atnin

2Papang, witing Moses yakat kiwi kalyulna: —Yang kuduh DAWAN yang.

3Yang lāih alahwanayang Abraham, Isaac dawak Jacob yakat, ayangki laih,
Papang parasni nuhni duyang, kaput kaunah yang ayangki palni kau dutik lāih
alahwas yang dai: DAWAN.

4Witingna karak pramis as yamnayang dai bahang kidika laih witingna yakat
Canaán sauni kidika dianik, yuldarang kat kidika sauni yakat witingna tringsar
kapat yalalahna dai kidika.

5Dawak waradika amanglanayang Israel balna dutni wawauhwa kidika, bahang
kidika laih Egipto muihni balna yaklauwi papakwak wark kalahwi, bahang
waralaih yang prakimis dai kidika isingkatwi.

6Kaput bahang, Israel balna yakat yawa diyultah, yang Dawan yang, bahang
dilaihtik yakki warau lani kidika kaupak, Egipto muihni balna yaklawi wark
parasni dipapakwak yayamwa kidika kaupak. Yang paraski nuhni kidika kau,
lakat yamnin muhni kidika kau bik dilaihtik yakki.

7Manna kidika yang tawanki kapat manaduki, dawak yang laih manna
Papangmana awaki. Kaput laih amanglalawarang yang laih manna Damanawan
dawak Papangmana yang kidika, Egipto muihni balna yaklau wark parasni yakat
mana- ahana dai kidika kaupak manalaihwi yakna kidika.

8Abraham, Isaac dawak Jacob balna yakat pa as dianik pramis yamnayang yakat
duyawaki, dawak kidika manna dimana manaki. Yang kuduh Dawan.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Moses yaklauwi adika yulni Israel balna yakat diyulna dai, kaunah witingna kukulwas dai yulwa kidika, kat witingna ditaihwa kidika yulni kulninna sau palni yakat bukna dai bahang.

10Kaput laih Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna:

11—Fero yakat yawa kalyultah, dawak Israel balna kidika kalalahwang Egipto kaupak.

12Kaunah Moses yaklauwi Dawan yakat nangnitlana: —Israel balna bik yang bik yang yulki dakakawas ki; ¿bahang amput fero witing yulki balna kidika dakawarangyah, kat yang tuki yamni yulbautasyang kidika?

13Kaput laih Dawan yaklauwi disihna Moses dawi Aarón karak, fero yakat kalyulna atnin, Papang witing yaklauwi pakna Israel balna kidika Egipto kaupak yakna atnin.

Aarón dawak Moses,witingna muihnina bararak balna ayangnina

14Adika balna kuduh papang balna, papangnina tani niningkauh. Rubén walanibis balna, Israel walanibis al tatuna kidika laih Hanoc, Falú, Hezrón dawak Carmi. Adika balna kuduh Rubén sulani balna.

15Simeón walanibis ahal balna: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar dawak Saúl dawak kidika laih Canaán yalni as walanibis dai. Adika balna kuduh Simeón sulani balna.

16Leví witing kurih 137 sangka dai. Adika balna witing walanibis ahal balna ayangnina muih barak kaupak dibin kat: Gersón, Coat dawak Merari.

17Gersón walanibis ahal balna: Libni dawak Simei.

18Coat laih sangka dai 133 kurih, dawak walanibis ahal balna laih: Amram, Izhar, Hebrón dawak Uziel.

19Merari walanibis ahal balna laih: Mahli dawak Musi. Adika balna kuduh Leví sulani balna, barakni kaupak dibin kat.

20Amram laih nabisni Jocabed karak kalduduna, dawak walaninabis yayakna ayangni laih Aarón dawak Moses. Amram laih 137 kurih sangka dai.

21Izhar walanibis balna: Coré, Nefeg dawak Zicri.

22Uziel walanibis balna: Misael, Elzafán, dawak Sitri.

23Aarón laih Elisabet karak kalduduna, bahang sirau kidika laih Aminadab walanibis dai, Naasón wirahni yak, bahang witing walanibis yakna dai ayangni laih Nadab, ūk laih Abiú, Eleazar dawak Itamar.

24Coré walanibis ahal balna: Asir, Elcana, dawak Abiasaf. Adika balna laih coreíta sulani balna.

25Aarón walanibis al as ayangni Eleazar, witing laih Futiel walanibis yal as karak kalduduna dai, bahang walaninabis as yayakna dai ayangni laih Finees. Adika balna kuduh levita balna wanaihnina sulanina balna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Sihm adika muihni balna kuduh Aarón dawi Moses yakat Dawan yaklauwi diyulna dai Israel balna kidika Egipto kaupak yakna atnin, sihm kalbauyang muihni balna kapat uduhwi.

27Sihm adika muihni balna kuduh Aarón dawak Moses witingna fero karak yulbabauna dai kidika, Egipto kingni Israel balna kidika yakna atnin.

Papang yaklauwi diyulwi Moses dawi Aarón karak witing yakat uina atnin

28Dawan yaklauwi Moses karak yulbauna mani, Egipto yakat,

29dawak kalyulna: —Yang laih Dawan yang. Egipto kingni fero yakat kalyultah, di mayulki balna bitik adika.

30Kaunah Moses yaklauwi nangnitlana: —Dawan, yang tuki yamni yulbautasyang, kaput bahang, ¿amput fero yang akat yulbauki kidika yadakawarang yah?

Éxodo 7

1Kaput laih Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Talah, yang paki yakat mating man yulbauma fero muhni yakat, dawak wirahma Aarón laih man yulma yulbauna karang.

2Man lawa Aarón yakat kalyulna di balna bitik mapaktayang kidika yamna atnam, usnit kat witing fero karak yulbauna karang, dawak Israel balna kidika witing sauni kaupak kalahwi uina atnin.

3Kaput kaunah yang lawik yamting kat fero kidika baisa dutni kalna karang, kawak kaput bik sain manas yamki di taldas dini kidika, Egipto sauni yakat.

4Fero mana yakat yulmana dakawas karang, kaunah yang paraski kidika Egipto minit yakat sihting kiuna karang, dawak di nuhni yamtik yang kalbaunik muihni balna kidika yakki, yuldarangkat, yang tawanki Israel kidika.

5Yang paraski nuhni kidika Egipto yakat niningkaki, dawak Israel balna kidika yakki kat, Egipto muihni balna amanglalawarang yang laih Dawan yang.

6Dawan yaklau Moses dawak Aarón karak amput yamnin diyulwakat yayamna kaput.

7Moses kurih 80 duwa dai dawak Aarón laih kurih 83, witingna fero karak yulbabauna dai mani kidika.

Aarón tulninah

8Dawan yaklauwi diyulna Moses dawi Aarón yakat:

9—Fero yaklauwi taldas dini kidika yamtanang talkuh tarang kat, Aarón yakat kalyultang tulninah kidika fero muhni tani yakat ruhm'lakwarang, dawak bil kalna karang.

10Moses dawak Aarón karak uina dai fero yakat, dawak Dawan yaklauwi ais diyulna kidika bitik yayamna: Aarón witing tulninah kidika fero muhni tani

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak tunan muihni nunuhni balna muhnina yakat bik ruhmlakna, dawak tulnah dai kidika bil kalna dai.

11Fero laih, witing sukniyah balna yulwak uiwi witingna bik sihm kaput yayamna dai:

12witingna, tulninanah bitik laih sau yakat ruhm'lalakna dai, dawak tulninanah dai kidika bitik laih bil kakalna dai. Kaunah Aarón tulninah dai kidika yaklauwi sukyah balna tulninanah yakat ukmukna dai.

13Kaput kalahna kaunah fero witing kulnin dadasni kalna dai dawak yulnina bik dakawas dana dai, Dawan yulna dai kaput.

Was kidika á yamna

14Usnit kat Dawan yaklauwi Moses kalyulna: —Fero kulnin dadasni yamna bahang Israel balna kidika dawak kalahwi uiwas dadana.

15Kaunah yahan mapiris yawa kaltalma, witing waspa yakat yaklakkiwarang yakat. Was kung yakat tahama, dawak tulmanah bil kalna dai kidika duta yawama.

16Dawak kalyulna: ‘Dawan, hibru balna Papangnina yaklau yasihna man yakat mayulna atnik: Datangkat tawanki kidika kalahwi kiwang kauhmak wanilang yakat, yangkau ayangki nuhni yamna atnin. Kaunah man warmani kat baisa yuldakasman.

17Kaput bahang, Dawan yulna: Warmani amanglama yang Dawan yang kidika. Yang tingki akat tulnah duta sakyang adika kau was yakat wiski kat, was adika ā manah kalna karang.

18Waspa dini balna kidika dadauwarang, dawak was adika wayāni kalna karang, Egipto muihni balna adika wasni dinin tiningna dulihwarang.’

19Baisa minit yakat, Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Aarón yakat kalyultang kat tulmanah kidika duwi was murwa balna kidika minit yakat yuwang, wastuna balna yakat, lakun balna yakat, dawak kaput bik Egipto kau was laihwa pāni yakat bik, was duwa pāni balna bitik yakat, kaput laih ā manah kalna atnin yulni. ¡Kaput laih sutak balna yang kau yamna balna bitik yakat ā manah karang!

20Moses dawak Aarón witingna yayamna dai Dawan diyulna yakat. Aarón witing tulninah dulauwi was yakat wisna dai, fero dawak tunan nunuhni balna muhnina yakat, kaput laih was kidika bitik ā manah kalna dai.

21Waspa dini balna bitik dadauna, dawak wayāni kalna dai, kaput laih Egipto muihni balna bik sip-awas dai was kidika dinin. ¡Egipto sauni bitik yakat ā manah dai!

22Kaput bik laih, sukyah balna bik sihm kaput yayamna dai, dawak fero kidika baisa kulnin dutni yamna dai, Moses dawa Aarón karak yuyulwa kidika dakawas dai, Dawan yulna dai kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Fero, witing mahka ūni yakat nawatwi kiuna dai, adika dini dauh kulna dai,

24dawak Egipto muihni balna bitik witingna was kung yakat pa kukuhrna dai was yakna atnin yulni, kat was murwa kidika wasni laih dinin sip-awas dai bahang.

Pikpik kalalahna

25Dawan yaklauwi was yakat wisna kidika ma tiaskaubu bayakna usnit kat,

Éxodo 8

1Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Fero yakat yawa tala kalyultah: ‘Dawan aput yulwi: Yang tawanki adika datang kiwi ayangki nuhni yakwang.

2Man datang kiwas karang kat, man sauma bitik akat pikpik karak wah maki ki.

3Was murwa kidika pikpik manah bung karang, bahang kidika kalahwi ūma yakat kakana karang, payahtaman pāni yakat bik, pama yakat bik, man tunan muihni nunuhni balna dawak wanaihma balna bitik ūnina yakat bik pikpik manah karang, dawak plawar bubuswa pāni yakat bik, dawak plawar lakwi titikwa pāni yakat bik.

4Pikpik balna kidika man mamat yakat kikilna karang, man tāmatuna nunuhni balna dawak wanaihma balna minitna yakat bik.’

5Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Aarón yakat kalyultang tulninah kidika was murwa balna minitna yakat, wastuna balna yakat, dawak was dakni balna minit yakat bik yuwang, dawak kidika kaupak pikpik balna kalahwi Egipto sauni kidika bitik bangwang.

6Aarón witing tulninah kidika was balna minit yakat dulauna dai, dawak Egipto sauni kidika bitik laih bahngna dai pikpik manah, was yakaupak kilwi.

7Kaput kaunah, sukyah balna bik sihm yayamna dai, Egipto sauni kaupak pikpik yayakna dai.

8Kaput dawak fero yaklauwi Moses dawak Aarón yakat yulwak uina dai dawak diyulna: —Dawan yakat kalyultanang kat pikpik balna kidika yang mikit yakat dawak wanaihki balna minitna kaupak bik yakwang, dawak kaput laih man muihma balna kidika dating uiwi Dawan yakat sakripais yayamwarang.

9Moses yaklauwi fero yakat nangnitlana: —Yayultah, mampat mani yang lawik man, dima yamyang muihni balna nunuhni dawak muih balna dutaman kidika yulnina yulnik dukih mawih, man dawak ūma kaupak bik pikpik balna kidika kalahwi naikau uiwi waspa yakat witingna manah watna atninna.

10Fero yaklauwi kalyulna: —Yahan mani. Dawak Moses yaklauwi kalyulna: —Kaput yamna karang, bahang man amanglana atnam muih as bik Dawan maPapangki kapat dis kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Pikpik balna kidika ūma kaupak kalahwi waspa yakat manah uina karang. Watwi mauhuswas karang man yakat, tama tuna nunuhni balna yakat, dawak wanaihma balna yakat bik.

12Moses dawak Aarón karak king ūni kaupak kalahwi uina. Usnitkat Moses yaklauwi Dawan yakat kalyulna, pikpik balna kidika fero kaupak yakna atnin.

13Dawan yamna dai, Moses yulna kidika, bahang pikpik balna ū yakat bangdai kidika bitik dadauna dai, watak yakat, dawak asangpas kau dai kidika balna bik.

14Muih balna yaklauwi pikpik dadauna kidika anawi ududuhna, pa bitik yakat wayāni manah dai.

15Kaput kaunah, fero laih kidika dutni kaupak yamni kalahna dai, kaput kaunah kulnin dutni yamwi Moses dawak Aarón yulni dakawas dana dai, Dawan yulna dai kaput.

Wah sihna, sasah

16Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Aarón yakat kalyultang kat tulninah kidika dulauwi sau yahamni yakat wiswang, kaput laih Egipto sauni bitik kidika sasah manah kalahna karang.

17Kaput yayamna. Aarón witing tulninah dulauwi sau yahamni yakat wisna, dawak Egipto sauni yahamni bitik kidika sasah kakalna dai, dawak muih balna dawak tinglau balna kakasna dai.

18Sukyah balna bik witingna kaput yamnin kukulna parasnina kau, kaunah sip-awas kakalna dai. Bahang sasah balna kidika muih dawak tinglau balna yakat bik kakasna.

19Kaput dawak sukyah balna yaklauwi fero yakat kalyuyulna: —¡Kidika laih Dawan yaklauwi yamna! Kaunah fero kulnin dutni yamna, yulnina dakawas dana, Dawan yulna dai kaput.

Wah sihna kakating

20Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Yahan mani mapiris palni fero witing was yakat yaklakkiwarang ki, kaput bahang pukta kau lawa yawa kalyultah: ‘Dawan aput yulna: Tawanki kidika datang kiwang, yang akat ayangki nuhni yamna atnin.

21Man datang kiwas karang kat, man mamat yakat kakating dating kiwarang, man tunan nunuhni dutaman minitna yakat dawak wanaihma balna minitna yakat bik, dawak ūma minit yakat bik. Egipto muihni balna ūnina kidika bitik laih kakating manah bahngna karang, dawak sau kidika bitik.

22Adika dini kalahwarang kat, di as yamna awaki, kidika laih Gosén pāni yakat laih kalahwas karang kakating, yang tawanki minit yakat. Kidika yakat laih kakating as bik diskarang. Kaput laih amanglama, yang Dawan, adika sauni akat sakyang adika.

23Satuk yamna awaki yang tawanki dawi man tawanma karak. Bahang adika laih yahan mani yamna awaki.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Dawan yaklauwi kaput yamna, kakating kidika mukus kapat aiwi king uni
yakat kakana, witing tunan muihni balna duwa ūnina yakat bik kakana, kaput
bik Egipto sauni bitik yakat kaput kalahna dai. Kakating yaklauwi Egipto sauni
kidika daukalpapamna dai bitik palni.

25Kaput dawak fero yaklauwi Moses dawak Aarón balna yakat yulwak uina,
dawak diyulna: —Yawa Papangmana yakat sakripais yamtanauh, kaunah adika
sauni paskaupak laih kalahnin-awas ki.

26Dawak Moses yaklauwi nangnitlana: —Kaput yamnin laih yamni-awas karang,
kat Dawan yangna Papangkina yakat sakripais yamtayangna balna tingnilau
kidika laih maisihni diski Egipto muihni balna niningna yakat. Egipto muihni
balna tinglau balna kau minitna yuyulwa dini balna kidika sakripais bustining
kat tatalwarang yanaihiwarang kipala kau yanababahrwi.

27Kauhmak wanilang yakat yawinikna ki, ma bas lapaknin praisni kat, kidika
yakat Dawan Papangkina yakat sakripais yamnikna yulni, witing yaklauwi
amput yapakwarang kidika kaput.

28Kaput laih fero yaklauwi kalyulna: —Manadating kauhmak wanilang yakat
yawa Dawan Papangmana yakat sakripais yamna atnamna yulni, kaunah manna
naikau laih kiunin-awas ki. Dawak yang yulki bik kalyultanauh.

29Dawak Moses yaklauwi nangnitlana: —Yang akaupak alahwaki yakat, yang
Dawan kau kalyulting man dima yamyang balna nunuhni kidika dawak
tawanma minit kaupak kakating balna kidika naikau uina karang, man Israel
balna yakat alas diyulta laihwattas awama kat witingna Dawan yakat uiwi
sakripais yamnin kidika.

30Moses witing king uni kaupak kalahwi kiuna kidika yakat, Dawan kau minit
yulna,

31dawak Dawan yaklauwi yamna dai Moses yulna kidika kaput: kakating balna
kidika fero kaupak kalahwi uina dai, dawak tanituna nunuhni balna duwa kidika
kaupak bik dawak witing wanaihni balna kaupak bik.

32Kaunah fero kidika watwi kulnin dutni yamna dai, dawak Israel balna kidika
dawak kalahwi uiwas dai.

Éxodo 9

Wah sihna tinglau balna yamahnina

1Kaput dawak Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Fero yakat yawa tala
kalyultah: ‘Dawan yaklau aput yulwi, hibru balna Papangnina kidika: Yang
tawanki kidika datang kiwi ayangki nuhni yamwang.

2Datang uiwas karang kat, baisa laihwatta duma kat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Dawan parasni kidika man tumaruh balna minitna yakat sihna karang, bahang kidika laih yamahni dutni laihna karang. Aras balna kidika dadauwarang, biriku, balna kiamil balna, turuh yayal dawa sīp balna bik.

4Kaunah Dawan yaklauwi Israel balna tingninalau dawak Egipto muihni balna tingninalau kidika karak satuk kulna karang, kaput laih, Israel balna tingninalau kidika as bik dauwas atnin.'

5Baisa minit yakat, Dawan yaklauwi mani as āna dai dawak yulna: —Yang yamna awaki yahan mani.

6Payahwakat, Dawan yaklauwi yamna dai, witing yulna kaput. Egipto muihni balna tingninalau bitik laih dadauna dai, kaunah Israel balna tingninalau laih as bik dauwas dai.

7Fero yaklauwi muih sihwak tatalna dai Israel balna tingninalau yakat, bahang tinglau as bik dauwas kat tatalna. Kaput kaunah kulnin dutni yamwi dawak aiwas dai Israel balna.

Wah sihwak, muihnina karatna

8Kaput dawak Dawan yaklauwi Moses dawak Aarón yakat diyulna: —Plawar bubuswa pāni kaupak wan tingkurus bung dutanauh, dawak Moses yaklauwi wanan balna kidika mayakat ruhmwang, fero muhni tani yakat.

9Wan kidika sau yahamni kalna karang dawak Egipto sauni bitik minit yakat kiuna karang, dawak muih balna minitna yakat, kaput bik tinglau balna minitna yakat bik kiuna karang muihnina kidika karatna karang.

10Moses dawak Aarón witingna plawar bubuswa pāni kaupak wan buas duwi dawi fero yakat uina. Kidika yakat Moses yaklauwi wan dai kidika mayakat ruhmna, dawak muih balna kapat dawak tinglau balna kapat bitik kidika muihnina bitik kidika karatna dai.

11Sukyah balna kidika Moses niningyakat sip yaklauwas dadana, kat witingna bik muihnina kidika karatna dai bahang, muih ūk balna kapat.

12Kaunah Dawan yaklauwi yamwak fero kidika tunan dutni kalna, kaput bahang Moses dawak Aarón yuyulwa kidika dakawas dana, Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna dai kaput.

Wah sihna, ma yakaupak di minik kapat uhna

13Kaput dawak Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Yahan mani mapiris palni lawa yawa fero yakat kalyultah: 'Dawan aput yulna, hibru balna Papangnina: Yang tawanki kidika datang kiwi ayangki nuhni yamwang;

14waradika laih wah balna kidika bitik sihkiki man namang yakat, tāmatuna balna nining yakat dawak wanaihma balna niningna yakat bik, kaput laih man amanglana atnam, sau bitik yakat yang apat ūk diski.

15Sipyang dai paraski kidika namangkatik wah bik manik man yakat, tawanma yakat, dawak kaput laih sau kaupak disna awama;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16kaunah yang madanayang sangka atnam, kaput laih yang paraski talnam, dawak bik sau bitik yakat dating talna atnin kidika.

17Kaput kaunah, yang tawanki niningkauh man, datang kalahwi kiwas ki.

18¡Yamni ki! Yahan mani adika awarni kat di minik dating uhna karang parasni palni, Egipto yulni bayakna balna yakat ūk diski, kapat.

19Kaput bahang tingmalau balna kidika panina yamni datah, dawak ahni kau di dutaman balna kidika bitik, kat di minik kapat uhwarang kidika laih muih balna dawak tinglau balna bitik īna karang ki ūnina kau kakawas karang kat.'

20Fero, witing tunan nunuhni balna duwa balna buas laih yamaduduna Dawan yaklauwi yulwa kidika, bahang witingna dinina yamyang balna dawak tingninalau balna bitik ūni dinit yakat ahana dai;

21kaunah buas laih rahm kukulwas dai, bahang ahni yakat dadana dai.

22Kaput laih Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Man tingma dulautah makau kisang yakat, kaput laih Egipto sauni bitik yakat di minik kapat kidika uhna muih balna minitna yakat dawak tinglau balna minitna yakat bik, dawak kaput bik pan balna minitna yakat bik uhna atnin, Egipto sauni minit yakat.

23Moses tingni dulauna makau kisang yakat, dawak Dawan yaklauwi kalawak alwana yulna, lapna dawak di minik kapat kidika sau minit yakat uhna. Kalwak dini kidika Egipto sauni bitik yakat uhna,

24di minit uhwa kidika dawak alwana lapwa kidika laih watwas dai. Egipto yulni uman bayakna bitik yakat di minik kapat parasni uhna kidika kalahwas dai.

25Di minik kapat uhna kidika di balna bitik laih dakwi disyamna dai, Egipto sauni bitik yakat, muih, dawak tinglau balna, pan balna bitik daukalmukna dai, pan nunuhni balna tingnina kidika bitik laih bahwi bubukna dai.

26Kaput kaunah, Gosén sauni kau, Israel balna bangdai kidika yakat laih was dadasni as bik uhwasdai.

27Kaput dawak fero yaklauwi yulwak uina Moses dawi Aarón dawak diyulna: —Yang amanglatayang dutni yamnayang. Adika pātni laih yang, dawak yang tawanki bik pātni ki, Dawan laih pātni-awas ki.

28Alwana dawak di minik kapat uhwa kidika uba minit bayak dunamayang, kaput bahang yang baisa laihwattas awaki. Yangna yulkina Dawan kau yultanauh, dawak yang dating uiwarang.

29Dawak Moses yaklauwi nangnitlana: —Adika tawanni nuhni akaupak alahwik minit yakat, yang tingki dulautik mikit yulki Dawan yakat. Kaput laih di minik kapat uhwa balna kidika laih watwarang, dawak alwana kidika bik, kaput laih man amanglama sau adika laih Dawan dini.

30Kaunah yang, yamni amanglatayang, man dawak yaihmat kau tunan nunuhni balna dutaman balna kidika bik Dawan yakat yamaniduduwas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Lino dahna balna kidika dawak cebada balna dai kidika bitik laih daukakalna dai, kat cebada balna kidika laih uman minik laihna dai bahang, dawak lino kidika bik uman puluna dai bahang.

32Kaunah plawar kidika dawak centeno kidika laih witni kau kalahwa bahang di as bik daukalwas dai.

33Moses kidika tawan nuhni kaupak kalahwi kiuna. fero karak yulbabauna usnit kat, dawak witing Dawan yakat tingni dulauwi minit yulna. Kidika minitni yakat di minit uhwa kidika laihwatna dai dawak waslauwa dai kidika, dawak alwana yulwa kidika bik laihwatna dai.

34Kaunah fero witing talwak waslauwas, di minik uhwa kidika laihwatna, dawak alwana bik yulwa kidika dana dai, dawak fero watwi dutni yamna dai. Witing manah kulnin dadasni yamwas dai, kaunah tunan muihni nunuhni balna bitik laih kaput kalna dai.

35Fero kulnin dadasni yamwi Israel balna kidika didawak uiwas dai, Dawan yaklauwi Moses yakat pakwak yulna dai kaput.

Éxodo 10

Wah sihna sisin

1Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Fero yakat yawa talah, kat yang lawik yamna yang witing dawak tunan nunuhni balna kidika bik witingna kulninna dadasni yamna atnin, dawakat kaput laih yang di taldas nunuhni kidika yamtik niningkana atnik,

2dawak kaput bik man walamabis balna, māma balna yakat bik diyulna atnam, yang amput Egipto muihni balna yakat sarahni diyamki kidika, dawak bik witingna pasyakat taldas dini balna yamnayang kidika. Kaput laih manna amanglatanama yang laih Dawan yang kidika.

3Moses dawi Aarón karak uina dai fero yakat bahang aput kalyuyulna: —Dawan yaklau aput yulwi, hibru balna Papangnina kidika: '¿Mampat kat yang nikingyakat sau yak buknam yultas awamayah? Yang tawanki kidika datang kiwi ayangki nuhni yamwang;

4kat man datang uiwas kat ban laihwatta duma laih, yahan mani sisin sihting aiwarang man sauma minit yakat,

5kidika balna yaklauwi sau minit yakat uiwi bubukna karang mahni palni, bahang kaput laih sau kidika sipawas karang talna atnin. Di minik balna kapat uhwi sau minitkau di ukusna balna kidika yakat daukakalna kaunah as as wawatna balna kidika bitik laih daukakalna karang, dawak asangpas kau pan nunuhni balna kidika bitik laih daukakalna karang.

6Man ūma kidika pasyakat bunghdana karang dawak tunan nunuhni balna dutaman balna ūnina yakat bik kaput karang, kaput bik laih Egipto muihni balna ūnina bitik bahngna karang. ¡Di as papangmana dawak kukungmana balna bik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

tatalwa dai kidika warmani kat!' Moses kidika yulni balna yulwi dawi fero uni kaupak kalahna watak yakat.

7Kaput dawak fero tunan nunuhni balna duwa kidika balna yuyulna: —¿Mampatkat adika alni dutni maiyamwa kidika dawarangyah? King datang kat adika muihni balna uiwi witingna Papangnina Dawan yakat ayangni nuhni yayamwang. ¿King man baisa amanglatasmahn Egipto bitik laih daukalna kidika?

8Fero yaklauwi diyulwak watwi uina Moses dawak Aarón karak, diyulna: —Manna Dawan Papangmana yakat yawa ayangni nuhni yamtanauh. Kaunah yayultah, wais balna kidika uiwarangyah.

9Dawak Moses yaklauwi nangnitlana: —Yangna yawinikna ki, walakinabis balna, dawak muihbararak balna, walabis ahal dawak yayal, tinglau balna, sīp, turuh balna, kat yangna nikingna yakat laih alasna nuhni as ki, Dawan alasnina.

10Kaunah fero yaklauwi kalyulna: —¡Kulnin dutni dutaman kidika lāih ki! ¿Dawak manna kultamanah Dawan kidika mamakna dawarang dawak yang bik manadating walamanabis balna karak yawanama?

11Kaput awas karangki. Yawanauh, manna ahal muih bararak balna Dawan yakat ayangni nuhni yamna atnin, kat manna kaput dukih manawa bahang. Dawak fero yaklauwi pakna, witing nuhni kaupak kangwi yakmukna atnin.

12Kaunah, Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Egipto minit yakat tingma dulautah, kaput laih sisin balna kidika Egipto yakat uiwi pan balna bitik dahn yayamna karang, di minik kapat uhwi daukalmumukna pasyakat baisa wawatna balna dai kidika bitik.

13Moses witing tingni dulauna dai Egipto minit yakat, dawak Dawan yaklauwi kalawak wing wauhna tingpal niningkaupak Egipto sauni bitik yakat, ma as dawak pukta as, kidika wingni yaklauwi sisin balna kidika duaina dai,

14kidika balna aina kidika Egipto sauni bitik yakat dawi yaklalana. Adika dini baisa kalahwas dai, dawak bik kalahwas karang ki, adika usnit yakat, sisin mahni palni kalahna adika,

15sau yakat bahngna dai, bahang sip awas dai sau kidika talna atnin, bahang di minit kapat uhwi dibasta sang balna kidika daukalmukna dai kaunah buas daukakalwas dai kidika balna bitik laih kakasna dai pan balna dawak, minit balna kidika bik, Egipto sauni kau dibasta sang kidika bitik laih dis kalna dai: pan balna bitik kaput kalna dai.

16Fero yaklauwi sirihni palni diyulwak uina Moses dawak Aarón karak, dawak diyulna: —Dawan Papangma niningyakat dutni yamnayang, dawak manna namangna yakat bik,

17kaunah manayultayang waradika manah dutki datanang diswang, bahang manna yang yulki mamatna yultanauh Dawan Papangmana yakat, kaput laih adika wahni dutni adika yang kaupak naikau yakwang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Moses kidika fero uni kaupak kalahkiwa minitni yakat, Dawan kau minit yulna.

19Kaput laih Dawan yaklauwi wing wauhwa kidika kalawak pirini yakauh kiuna dai, dawak wing parasni kalawak wauhna dai ma kāwa kaupak, kaput laih sisin balna kidika bitik wauhwi duwi kiuna dai Kuma Pauni yakat. Kaput laih Egipto sauni yakat sisin as bik watwas dai.

20Kaput kaunah Dawan yaklauwi fero kidika kulnin dadasni kalna atnin, dawak Israel balna kidika didawak uinin-awas.

Wah sihna, puksani lakna

21Kaput laih Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Man tingma dulautah ibis yakat, kaput laih Egipto sauni adika puksani lakna karang, bahang kidika laih rahm palni puksani karang, bahang kidika puksani laih sipkarang laihwi dakana atnin.

22Moses witing dulauna tingni, ibis yakat, dawak puksani lakna nuhni palni Egipto sauni bitik yakat,

23ma bās kapat sipawas dai di talna atnin, wanaihni yakat talnin dawak kal-itiknin bik sip-awadai, kaput kaunah Israel balna ūnina yakat laih yaringni duwa dai.

24Kaput laih fero yaklauwi Moses yakat kalyulna witing yakat kiuna atnin, dawak kiwakat kalyulna: —Yawa Dawan ayangni tanit nuhni yamtanauh, dawak walamanabis balna bitik duyawanauh, kaunah sīpmana dawak tumanaruh balna kidika laih data yawanauh.

25Kaunah Moses yaklauwi nangnitlana: —Nawatkauh laih man lawa tinglau kidika mayama ki sakripais yamna atnin Dawan Mapapangki risnipik kau.

26Baisa minit yakat, yangna tingkinalau balna bitik yangna karak uiwarang ki. Tinglau as bik watnin-awaski, kat kidika balna paskaupak bik as as waltik yaktanaki ki Papang yakat mikitna yulnikna yulni. Baisa pāni yakat yawas yangna kat amanglatasyangna ais kidika yangna want awanakipa Dawan yakat ayangni nuhni yamnikna kidika.

27Kaunah Dawan yaklauwi yamna fero kidika kulnin dadasni yamwi dawak uiwas atnin kidika.

28Fero yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Akaupak yawah, dawak yamni kalmaintalah akat kaiwi yatalnin-awaski, kat watta yang muhni yakat aiwama kat dauma.

29Dawak Moses yaklauwi nangnitlana: —Yamni yultada, wattik nawattik aiwas awaki.

Éxodo 11

Isningna pakna walaninabis tatuna balnadadauwarang kidika yulni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Baisa wah as duaiki ki fero minit yakat dawak Egipto muihni balna minitna yakat bik. kidika usnit yakat, fero kidika mana dawak yawanamna manh laih awaskarang kaunah manakangwi yakwarangki adika kaupak.

2Kaunah waralaih, Israel balna yakat diyultah, ahal dawak yayal balna bik, witingna yaihnitna kau muih balna yakat, gol dawak lalah balna kidika yulwi duduwang.

3Dawan yaklauwi yamna Egipto muihni balna kidika yamni atnin Israel muihni balna karak. Kidika minit yakat, tunan nunuhni balna kidika kulwa dai Moses laih al as satuk ki, Egipto muihni balna bitik kaput kukulwa dai.

4Moses yaklauwi fero yakat kalyulna: —Dawan aput yulna: 'Pukpapus kat Egipto munah bayakki ki,

5kaput laih Egipto muihni balna walaninabis tatuna balna kidika bitik laih dadauna karang, fero walanibis tatuna witing yalahwa pāni kau yalahwa kidika bik dauna karang, kaput bik laih muih dinina yamyang kiwatak tikwa kau wark kalahwa kidika walanibis barakni kidika bik dauna karang. Kaput bik laih tinglau walaninabis tatuna yakna balna kidika bik dadauna karang.

6Egipto sauni bitik yakat kaidi sararahna dai, kidika dini kalahwak taldas dai, dawak bik watwi kalahwas karang ki.'

7Manna amanglanamna yulni Dawan laih satuk dikulwi Egipto muihni balna dawak Israel muihni balna karak, sul bik ahauhwas karang Israel balna niningna yakat dawak tingninalau balna yakat bik.

8Kaput laih tunan nunuhni balna dutaman balna kidika aiwi yatatalwarang, dawak limbabahwi yayuyulwarang: 'Yawanauh, man dawak usmat uhuiwa balna bitik.' Baisa kidika tanitkauh laih yawas awaki. Moses kulnin daukalwi kalahwi kiuna, fero muhni kaupak.

9Usnit kat Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Fero laih man yulma dakawas karang ki, bahang kaput laih di taldas dini kidika baisa yamki Egipto yakat.

10Moses dawi Aarón karak, adika dini taldas balna kidika singka yayamna dai fero muhni yakat, kaunah Dawan yaklauwi yamwak kulnin dadasni kalna dai bahang, fero witing Israel balna kidika dawak kalahwi uiwas dadana.

Éxodo 12

Kaiwi bayakna

1Egipto yakat Dawan yaklauwi yuldibauna Moses dawak Aarón yakat, bahang aput yulna:

2"Manna namangna yakat adika wainiku laih waiku tatuna karang kurih pasyakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Israel balna bitik yakat diyultanauh: ‘Adika wainiku ma salap yakat, manna ūmana pasyakat sīp kidika awas kat kuts as as dutanama.

4Umana pasyakat muih bulah mana kat, dimuihni kidika sip bitik kaspamtas awanama kat, yaihmatna kau ū ūk muihni balna karak kalpakta kastanama, muih ampus kasnin sip yakat.

5Tinglau kidika laih kurih as laihna kat duna atninki, almuk dawak sakahwa awas atnin ki, bahang kidika laih sīp kidika awaskat kuts atninki.

6Bahang kidika laih apakna karang ki adika wainiku ma salap arungka kat, dawak kidika mani Israel balna bitik tingninalau kidika ihina karang ma ulahu yakat

7āni duta, dūr yakat kahtanama, kidika uni pasyakat dimuihni kastanama kidika.

8Kidika puknita dimuihni kidika kuh kau busta kastanama, dibasta tapalhni dawak plawar busna pupuhnin dini awas kidika karak.

9Sangka kidika awaskat waskau lahnin laih kasnin awaski. Dimuihni kidika bitik, tunan, kalni balna dawak bāni balna bitik, kidika laih kuh kau busna atnin ki,

10dimuihni kidika danamna awaski payahwak kat kasnin. Sutni bayakwarang kat kuhpa yakat putanang buswarang.

11Uman prakmana awa, susmana āta dawak tingmana yakat tulmananah duta dawak, sirihni kastanama dimana kidika, kat Dawan innisal kaiwi bayakna mani bahang.

12Adika pukta yang Egipto munah bayakki ki, dawak walaninabis tatuna kidika bitik laih īki ki kaput bik tinglau balna walaninabis tatuna balna kidika bik īki ki, kaput bik dawan dauh balna kidika bik lanina yamki Egipto yakat bang kidika. Yang Dawan yang kat yultayang.

13‘A kidika kau manna angdika ūni yakat bangmana kidika lāih yakna karang. Dawak kaput laih Egipto muihni balna yakat īki kidika manna laih dautas awanama as bik, kat á kidika talik naikau lawaki.

14Adika mani manna ismangna kattanama, dawak alasna nuhni yamtamana Dawan risnipik kau. Adika alasnina yamta awanama la as kapat ban kaput atnin, papang balna kaupak walaninabis balna kidika yakat diayana karang.

15Plawar pupuhnin dini dis busna kidika manh kastanama, ma tiaskaubu, kaput bahang kidika mani kaiwi kāwa tatuna kaupak pupuhnin dini kidika dis atninki ūmana yakat. Angdika muihni, adika ma tiaskaubu pasyakat plawar pupuhwa dini kidika āwi kaswarang kat, Israel paskaupak yakpamna karang.

16Adika mani tatuna dawak tiaskaubu kidika bik, kal-uduhnin maisihni dis kidika yamtanama. Kidika mani wark kalahnin awas karang, kaunah kasnin dini manah laih sip karang yamna atnin muih bitik.

17Plawar pupuhnin dini dis āwi busna kidika alasnina laih manna ismangnakatta atnamna ki kat sihm kidika mani mana yakna yang bahang manna bitik. Kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laih la as kapat manna yamta awanama bahang papang balna kaupak bayakna karang walaninabis balna kat.

18Waiku tatuna, ma salap minitkau arungka laihwak ma ulahu kaupak plawar pupuhnin dini āwas busna kidika kastanama, sihm kidika wainiku ma 21 laihwak ma ulahu kat.

19Manna ūmana yak pupuhnin dini kidika dis-awanama ma tiaskaubu praisni, kat angdika muihni plawar pupuhwa dini kidika āwi busna kidika kaswarang kat Israel tawanni paskaupak yakpamna karang, pa ūk muihni balna bik sihm kaput di yayamna karang, Israel pasyakat yalalahwa karang kat.

20Kaput bahang, pupuhwa dini kau āwi di yamna balna kidika kakaswinih. Angkat pāni manna yalahtamana karang bik, plawar pupuhnin dini dis āwi busna dini kidika kakaswinih.' "

21Moses yaklauwi Israel muihni bararak balna bitik yulwak uiwak diyulna: "Manna yawa sīp karangpa kidika awaskat kuts karangpa as yakat dutanauh manna walamanabis balna karak dimana kidika, dawak ita alasna yamtanauh kaiwi bayakna mani kidika.

22A kidika di as kau utuhsaknin; usnit kat pan basni walalapni kidika kau duta ā yakat suihta data dūr kungni balna yakat kahtanama ū balna yakat. Muih as bik ahni yakat kalahnin-awaski baisa payahlawas kat.

23Dawan kaiwi bayakwi Egipto muihni balna yakat iwarang mani kat, dūr kung balna bitik kidika ā manah kat talwi ū kaupak naikau bayakna karang. Kaput laih Dawan yaklauwi dawas karang iyang kidika manna ūmana yakat kana atnin.

24Adika yamnin manapaktayang adika manna dawak sulamana balna bik rispik yamtanama, lā as nining ban kapat.

25Manna Dawan sau manawarang yakat awanama kat, witing pramis manayulna kaput, adika yamtanama adika ban yamta awanama.

26Dawak walamanabis balna manayulwi dakakawarang kat: '¿Ais tanka yah adika dini yamtaman adika?',

27manna laih aput nangnitlanamna ki: 'Adika tinglau laih sakripais yamwi kaiwi bayakna kidika yulni, Dawan kau nuhni kalkulnin yulni. Witing yaklauwi Egipto muihni balna īna kat, Egipto kau Israel balna yalalahwa balna ūnina kidika naikau bayakna dai, kaput laih yangna yanalaihwi yakna dai.' " Kaput laih Israel balna kidika minitna yulwi abubukna dai,

28dawak usnit kat witingna uiwi yayamna dai Dawan yaklauwi dipakna dai kaput Moses dawak Aarón yakat.

Walaninabis tatuna balna dadauna

29Pukpapus kat, Dawan yaklauwi īna dai Egipto muihni balna walaninabis tatuna balna kidika bitik, sihm kaput bik laih fero walanibis king yalahwa kau yalahwa dai kidika bik īna, dawak bik silak muihni balna walaninabis tatuna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna bik īna, kaput bik laih tinglau balna walaninabis tatuna yayakna dai kidika bitik īna dai.

30Fero dawak tunan nunuhni balna duwa dai kidika balna, dawak Egipto muihni balna bitik yaklalauna kidika puknita, dawak Egipto sauni bitik parasni sarahwi kakaidana. Ū as bik dis dai kidika pasyakat muih dauwas kidika.

31Kidika puknita, fero yaklauwi diyulna dai Moses dawak Aarón yakat uina atnin witing yakat, dawak diyulna: —Yawanauh, yangna paskaupak naikau lawanauh, manna dawak Israel balna bitik. Yawa Dawan kau ayangni nuhni yamtanauh, manna amput yulnamana kaput.

32Tingmanalau balna bitik duyawanauh, dukih manawa kaput, mahka yawanauh. Dawak Papang kalni dinit yakat bukta yultanauh yang yulki bik.

33Egipto muihni balna yaklauwi sirihni diyayamna Israel balna yakat, witingna mahka kalahwi uinin yulni, witingna saunina kaupak, kat witingna kukulna kidika bitik dadauwarang.

34Israel balna plawar kidika tikwi duduna kaunah baisa pupuhnin dini kidika ahawas dai, dawak witingna asnina kau balakwi duduna, kaput laih mahka trukwi uina.

35Witingna Moses yulwa yakat dakawi yayamna, bahang Egipto muihni balna yakat diyuyulna gol, lalah, dawak asna bik yuyulna.

36Dawan yaklauwi Egipto muihni balna yakat diyamwak kulninna yamni kulwi diyuyulwa kidika bitik laih diayana, dawak kaput laih Israel balna yaklauwi dinina bitik dakyayakna dai.

Israel balna Egipto kaupak kalalahna

37Israel balna kidika Ramsés kaupak kalahna bahang Sucot pāni kat uina. Yayal dawak walabis balna kidika laih kukulwas dai, bahang witingna kalahna kidika ahal manah 600 tausin dai, kalkau lapakwi uina kidika, bahang kidika balna laih war kalbaunin sip balna kidika.

38Witingna karak muih satni balna mahni uina dai, dawak sīp mahni, turuh bik mahni duwi uina dai.

39Witingna kasninna kidika lahwi dunin sip-awas dai, kat Egipto muihni balna yaklauwi kangwi yayakna dai bahang, witingna plawar tikna duwi kalalahna dai kidika kau kasninna yayamna, bahang kidika dini laih pupuhnin dini ahawas dai, dawak kaput laih sapahwas dai.

40Israel balna kidika Egipto yakat yalalahna dai kurih 430, 41kurih 430 lalaihna mani kidika, Dawan muihni kalbauyang balna dai kidika kalahwi uina, kidika sauni kaupak.

42Kidika puknita, Dawan kidika talwa sak dai Egipto kaupak yakwi duwi kiunin kidika, kidika puknita laih Dawan puknita dai, kidika puknita yakat, Dawan nuhni kalkulna kidika, Israel balna bik tahaninna ki, sulanina kaiwarang balna bitik yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Kaiwi bayakna kidika lani balna

43Dawan yaklauwi diyulna Moses dawak Aarón yakat: “Kaiwi bayakna lani balna kidika laih adika ki: Muih pini ūk sip-awaskarang dimuihni sakripais busna kidika kasna atnin,

44kaunah, warau as bakanna kidika laih sip karang kasna atnin, kaput bik witing kidika uman muihni yakat sain duwa karang kat.

45Pa ūk muihni kat kaiwi sirihni bayak'kiwapa kidika awaskat kidika pāni yakat yalahwi wark kalahwi minit duyang as pa, sip-awas karang dinimuihni kidika kasna atnin,

46kidika dinimuihni laih ū aslah pasyakat kakasna karang. Dimuihni sakripais yamna kidika ahni yakat dakni dibin bik sip-awas karang yakna atnin, dawak wakalni bik bahnin awas karang.

47Israel muihni balna kidika bitik adika yayamna karang.

48Kaput kaunah, pa ūk muihni as manna pasmangna yakat yalahwa karang kat, insal kaiwi bayakna mani kidika yulni Dawan yakat nuhni kulwi witing bik alasna yamkuhtarang kat, witing ūnipas kau ahal kidika bitik laih Papang sainni kidika duninna karang, dawak kaput laih sip karang kidika alasnina yamna atnin, bahang kaput laih witing kidika adika sauni akat batanh dana kapat karang. Kaunah kidika dini muihni kaupak kasnin sip-awas karang Papang sainni duwas muihni kidika.

49Sihm kidika lani dinit yakat bubukna karang adika sauni akat batahn dadana balna dawak pa ūk muihni balna manna pasmangna yakat yalalahwa balna kidika bik.”

50Israel balna witingna Dawan yaklauwi Moses dawak Aarón yakat dipakna dai kaput witingna yayamna dai.

51Sihm kidika mani, Dawan yaklauwi yakna dai Egipto kaupak Israel balna kidika.

Éxodo 13

1Dawan, Moses yakat kiwi kalyulna:

2“Walaninabis tatuna balna kidika yang diki yaktah, kat Israel balna walaninabis tatuna balna kidika laih yang diki, kaput bik laih tingnina walanbis tatuna balna kidika bik yang diki balna.”

3Kaput laih Moses yaklauwi tawan yakat diyulna: “Adika mani manna ismangnakatta awanama, Dawan parasni nuhni kau Egipto kaupak laihwi yakna kidika, kidika yakat warau lani dinit yakat yalahtamana dai kidika. Manna plawar pupuhnin dini dis busna kidika kastanama.

4Manna adika mani alahwamana, Abib wainiku yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5dawak sihm adika wainiku akat alasna kidika yamtanama, Dawan yaklauwi sau as tāwas dawak amak kidika was kapat kira pāni yakat manadukiwarang mani kat, yuldarang kat cananeo, hitita, amorreo, heveo dawak jebuseo balna panina yakat, bahang kidika pāni laih manna muihmana bararak balna kau Papang yaklauwi pramis diyamna dai diana atnin.

6Ma tiaskaubu plawar pupuhnin dini āwas busna kidika kastanama, ma tiaskaubu laihwa mani yakat alasna yamtanama, Dawan ayangni nuhni kidika kau.

7Ma tiaskaubu kidika, plawar pupuhnin dini āwas busna kidika kastanama, dawak manna saumana bitik yakat pupuhwa dini kidika dis atnin ki, kidika awas bik plawar pupuhnin dini āwi busna kidika dis atnin ki.

8Kidika mani manna walaninabis balna yakat diyultanama: ‘Adika yamna ki kat, Dawan mayang kau yamna kidika yulni Egipto kaupak maiyakna dai kidika.

9Dawak, manna kidika tingmana yakat dawak, kidika awaskat sapamana yakat sain as dutamana kapat, adika manna ismangnakatta awanama, Dawan lani kidika ban yulta awanama, kat witing yaklauwi parasni nuhni kau Egipto kaupak manayakna.

10Kidika bahang adika alasnina yamnamna ki kurih kaiwa bitik yakat, dawak mani āna yakat.’

11“Dawan yaklauwi cananeo balna panina yakat manaduwi kiwarang kat, yuldarang kat, kidika sauni manawarang kat, witing pramis yamna kaput manna kau dawak muihnina bararak balna kau bik,

12walamanabis tatuna ahal balna kidika bitik dawak tingmanalau balna walaninabis tatuna yayakwak ahalmuk kidika bitik kau kalanamna ki, kat kidika laih Dawan dini balna bahang.

13Biriku yal kidika walanibis yakwarang kat, sīp bin kidika awaskat kuts bin as kalatanama, biriku bin kidika laihwi yaknin yulni, kaunah manna sīp kalatas awanama kat, biriku almuk bin kidika dinimak yakat laihwi bahna karang. Kaput bik laih walaninabis tatuna ahal kidika yulni, minitdis as kalanin karangki, laihwi yakna atnin yulni,

14dawak yahan mani walamanabis balna yulwi dakawarang kat: ‘¿Adika ais tanka yah?’, manna lawa nangnitnalama: ‘Dawan parasni nuhni kau maiyakna Egipto kaupak, bahang kidika yakat laih warau lani dinit yakat mayalahda dai.

15Fero kulnin dadasni yamwi maidawak malahwas kat, Dawan yaklauwi Egipto muihni balna walaninabis ahal tatuna balna kidika bitik īna dai, dawak tingninalau balna walaninabis tatuna balna kidika bik; kidika yulni Dawan yakat sakripais yamtayangna didauh balna walaninabis tatuna ahalmuk batatahnwa kidika bitik, dawak minit dis dini bik kalatayangna walakinabis ahal tatuna balna kidika tunanina minit.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Kaput bahang, sihm tingnina yakat kidik awaskat muhnina yakat sain duduwa kapat, adika prinias adika manna yakat ismangnakatwa karang Dawan laih Egipto kaupak parasni nuhni karak maiyakna kidika.' "

Mukus dawak kuhpau rahni kidika

17Fero witing Israel muihni balna kidika damukwak kalalahna mani kat, Papang laih filisteo balna saunina yakat kiunin tani kidika munah diduwi kiwas dai, barangni dai kidika yakut, bahang witing kulna dai Israel muihni balna laih kalbabauwas karang kalbaunin awarni kat, dawak Egipto yakauh nawatwi uinin kukulwarang kulna dai.

18Kidika bahang diyamwakat kuma kauhnimak munah awawaihna dai Kuma Pauni tani kiwa yakat. Israel muihni balna laih Egipto kaupak kalalahna dai sihm kalbauyang muihni balna kat kalpar dadana kapat.

19Moses laih José wakalni balna kidika duwi kiuna dai, bahang José yaklau Israel walanibis balna yakat kaput yamna dai kaput yamna atninna. Aput diyulna dai: "Rahm palni Papang kaiwi ilp mayawarang ki; dawak kidika dini kalahwarang mani kat, yang wakalki balna kidika adika pāni kaupak duyawanamna ki."

20Israel muihni balna laih Sucot kaupak kalahwi uiwi Etam yakat watwi pa duduna dai, mahka kauhmak wanilang kawa kidika yakat.

21Madah kidika laih, Dawan yaklau miniknadawadai mukus as karak, ta kidika niningnakana atnin yulni; dawak pukta kidika laih, kuhpau as karak kalahwa dai, yaringni diana atnin. Kaput laih witingna sipdai madah pukta lapakna atninna.

22Mukus kidika laih witingna tanitna yakat ban kaput kiwadai madah yakat, dawak kuhpau kidika laih pukta yakat kiwadai.

Éxodo 14

Israel muihni balna Kuma Paunidakyaklalana kidika

1Dawan Moses yak yulkalbauwi kal tulna:

2"Israel balna yakat diyultang nawatwi aiwi, Pi-hahirot yakat wawatwang, Migdol dawak kuma kidika karak walsah yakat, Baal-zefón muihni yakat. Witingna ūnina lababanni balna kidika adika pāni muhnit yakat yayamwang, kuma kung yakat.

3Kaput laih fero kidika kulwarang: 'Israel balna kidika amanglalawaski angkut uininna kidika. kauhmak wanilang yakat ta didisna.'

4Kaunah yang lawik yamtingkat fero kidika kulnin dadasni kalwarang dawak manauiwi kiwarang; kaput dawak witing yakat yang paraski kidika niningkaki, dawak kalbauyang muihni balna bitik niningna yakat, dawak Egipto muihni balna amanglalawarang yang laih Dawan kidika." Israel balna kaput yayamna.

5Dawak Egipto kingni yakat kalyulna, Israel balna laih kikirana. Kaput laih king dawak tunan nunuhni balna dai kidika kulninna satuk wirlalana dawak yuyulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

“¿Ais yamdi Israel balna kidika didamukdakat uina yah, mayang mawarkki yamwas dawi?”

6Kidika usnit yakat fero witing yaklauwi pakna mahka kalbaunin kārni kidika ridi yamna, dawak kalbauyang muihni balna bitik duwi kiuna.

7Kār tanit yayamni balna kidika 600 duna, Egipto kārni balna kidika bitik pasyakat, dawak kalbauyang muihni taninatuna balna muihnina kat kat duwi uiwa kidika kauna.

8Dawan yaklauwi yamwak fero kidika kulnin dutni kalna, bahang Israel balna yakat uiwi kiuna witingna kidika parasnina nuhni karak kalahwi uina karang bik.

9Egipto muihni balna, witingna kalbauyang muihni balna bitik, kār kau, aras kau, kalahwi uiwi uina Israel bang yakat, kuma kung yakat uiwi kukuihna, Pi-hahirot yakat, dawak Baal-zefón muhnit yakat, bahang kidika yakat laih uiwi wawatna bang dai.

10Israel balna amanglalana fero dawak Egipto muihni balna uiwi atwak, kasak yamaduduna dawak Dawan yakat ilp yuyulna.

11Dawak Moses yakat kalyuyulna: —¿Egipto yakat sau ū dis dai kat pah, yanayakta duaitang kat kauhmak wanilang akat dautayangna adika? ¿Ais yamta aput yanayamtamahn? ¿Ais yamta Egipto kaupak kaput yanayaknamahn?

12Adika kuduh yangna Egipto yakat yulta yangna dai kidika: ‘Yanadatang kat Egipto muihni balna dinina yamtanakuh. ¡Witingna dinina yamyang atnin kidika tanit yamni ki, kauhmak wanilang akat daunin karak dawakat!’

13Kaunah Moses yaklauwi nangnitnalana: —Yamaduduwinih. Yamni talnauh Dawan di yamwarang kidika warmani manalaihwi yaknin yulni, kat watta Egipto muihni balna kidika talas awanama, warmani talamana kidika.

14Manna kulwi kalbabauwinih, Dawan manna yulmana kalbauwarang ki.

15Kaput laih Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —¿Ais yamta ilp yayultamahn? ¡Israel balna kidika paktang tanitna yakat uiwarang!

16Dawak man laih, tulmanah kidika dulauta dawak kuma kidika bu sahyakta, kaput laih Israel balna kidika buhni dakyaklalawarang.

17Yang lawik yamtingkat Israel balna kidika kulninna dadasni kakalwarang, dawak uiwi uiwarang; kaput laih fero yakat paraski kidika niningkaki, kaput bik laih kalbauyang duwa balna kidika bitik yakat, kārni balna dawak aras kau kikilwa balna bitik yakat.

18Fero yakat paraski kidika niningkaki usnit kat, kārni balna, aninaras balna yakat bik Egipto muihni balna amanglalawarang yang laih Dawan yang.

19Kidika minitni yakat, Papang innisal, mukus dai kidika Israel muihni tanina yakat kiwadai kidika waralaih dangnitna yakauh yaklalana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kaput laih mukus dai kidika, Egipto muihni balna dawak Israel muihni balna
karak walsah yakat kana; Egipto muihni balna niningna yakat laih puksani as dai
kaunah Israel balna niningna yakat laih kidika yaringni as dai. Kidika bahang
Egipto muihni balna kidika sip lalaihwas dadana Israel balna yakat pukta bitik
yakat.
21Moses witing tingni dulauna kuma nining yakat, dawak Dawan yaklauwi wing
parasni sihna makilwa yakaupak, bahang pukta bitik wing kidika wauhna
dawak kuma kidika bu sahyakna dai. Kaput laih Dawan yaklauwi kuma dai
kidika buhni manah yamna dai,
22dawak sau buhni dakyaklalana Israel balna kidika, kuma was kidika daklana
bu rau dai as laih tingpal dawak ūk laih wadah nining yakat.
23Aras kau kilna muihni balna kidika bitik, fero kārni balna bitik dangnitna yakat
kawi uina dai, kuma papus yakat uiwi uina dai;
24kaunah ma payahlanin manah yakat, Dawan yaklauwi Egipto muihni
kalbauyang balna yakat talna dai mukus dawak kuhpau dai kidika kaupak,
dawak witingna pasyakat pini kaupak kiri yaklalauna;
25kārnina wīlni balna daukakalna, dawak witingna sip-awas dai baisa uiwi uinin.
Kaput dawak Egipto muihni balna yuyulna: —Israel balna kaupak mairanang,
kat Dawan laih witing laih witingna yulnina kalbauwi mayang manikingkauh.
26Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Tingma kidika kuma yakat yatah
was kidika nawatwi kaiwi, Egipto muihni balna minitna yakat bukwang,
aninaras balna dawak kārnina balna minit yakat.
27Moses tingni dulauna kama yakat dawak, payahlanin manah kat was kidika
watwi pāni yakat kaiwi kana. Egipto muihni balna kidika maīrang atwak, kuma
karak kalpapakna, kaput laih Dawan yaklauwi kuma yakat āmukna.
28Was kidika watwi pāni yakat kaiwi kana kat, kar dawak aras balna kidika bitik
laih āmukna dai, dawak kalbauyang muihni balna uiwi auina dai kidika Israel
balna yakat kidika balna bitik āmukna dai. Fero kalbauyang muihni duwa kidika
as bik sangka yaklawas dai.
29Kaput kaunah Israel balna laih sau buhni dakyaklalana dai, was daklana rau
kidika papus munah, as laih tingpal niningyakat, dawak ūk laih wadah nining
yakat.
30Kidika mani, Dawan yaklauwi Israel balna kidika laihwi yakna dai, Egipto
muihni balna parasnina kaupak, dawak Israel ban tatalna dai, Egipto muihni
balna kidika kuma kung yakat dauwi kikilna kat.
31Israel balna witingna, Dawan parasni nuhni yakna kidika tatalna kat, Egipto
muihni balna niningna yakat Dawan nining yakat rispik nuhni kalalana dai,
dawak witing yakat kulninna kidika āwi duduna, kaput bik Moses yakat bik.

Éxodo 15

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Moses unbauna

1Kaput laih Moses dawak Israel balna karak kalpakwi adika unbaunin unbabauna Dawan risnipik nuhni yakat: “Dawan risnipik nuhni kidika unbauki, minit bayaknin taldas as minit bayakna, kuma yakat kalawak kawi uina kat dawak aras kilyang balna.

2Yang unbautayang kidika laih Dawan yakat unbautayang, witing kidika kuduh yang paraski dawak yalaihwi yakwa kidika. Witing laih yang Papangki, bahang ayangni nuhni yamnik ki; witing kuduh papangki Papangni, kidika bahang nuhni kaldulaunik ki.

3Dawan laih kalbauyang nuhni palni as ki. Papang laih, ¡kidika witing ayangni!

4Papang yaklauwi kuma yakat āwak kawi uina kat balna dawak fero kalbauyang muihni balna duwadai kidika bitik; ¡kalbauyang tunan muih balna yayamni Kuma Pauni yakat was dadauna!

5Tuhni yakat kawi uina sihm kipala kapat, kuma tuhni kidika yaklauwi disarammukna.

6Dawan, kidika laih man tingma palni kidika yaklauwi yamna parasni dawak parasni nuhni duwa kidika, waihla balna yakat imukna kidika.

7Parasma nuhni kau taihta labannaman man namangkauh yaklalauna balna kidika yakat, man kulnam daukalna kidika dahlna, dawak witingna kidika dibasta kusuni kapat dahlna.

8Kulnam daukalna karuk puhnaman, dawak was kidika uduhna, was lalamwa balna kidika dulauna sihm daklana as kapat; ¡kuma tuhni paskau kidika itikwas kus dana dai!

9Waihla kidika laih kulna: ‘Uitik kuihtik laihki, dawak dina balna dakyakki kidika laih sahyaktik yuki, isinglak dawarang kat. Isparah kidika yakki, dawak tingki kau ītik disyamki.’

10Kaunah puhtang kat, kuma yaklauwi ukmukna; was parasni yakat sihm lit kapat kawi uina;

11Dawan, ¡dawan dauh balna kidika as bik sip man karak sip kallibitwas ki! ¡As bik holi awaski, man kapat! ¡Di taldas dini balna kidika yamtaman, dawak yamadangni balna kidika bik! ¡Kidika bahang ayangni nuhni yamnin kidika laih man yakat manahki!

12¡Parasma nuhni kidika sihtang kiuna, dawak sau diukna!

13Parasma nuhni karak tatuna áwa duyawaman, adika tawanni laihta yaknaman kidika yakat; man parasma nuhni kau, ūma maisihnidis yakat duta yawanaman.

14Nisan balna kidika dakakawarang kat diyukwarang, filisteo balna laih didalawak bukwi pipihrwarang,

15Edom kalbauyang muihni duwa kidika taninatuna balna laih sip yakururupwas karang, Moab kau kalbauyang tunan muihni balna kidika laih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yamaduduwak diyukwarang, dawak canaán muihni balna kulninna dadasni duduwa kidika bitik disdawarang.

16Dawan, ¡muihsak dadauwang!, ¡yamaduduwang!, ¡kipala kapat kakalwang man tingma parasni kidik ā yulni, man tawanma kidika bitik bayayakwarang kat, tawan as man yakta dunaman kidika!

17Dawan, man asangma holi yakat yanaduyawang kat, yakat yalahtanakuh, yalahnin pāni as walta yakna man kidika, maisihnidis as man tingma kau yamnaman kidika.

18¡Dawan laih king kawi ban kaput atnin yakat!"

Mery unbauna

19Fero kārni balna dawak aras kau kilna muihni balna kidika kuma paskau ta kiwa yakat kawi uiwak Dawan yaklauwi yamwak was kidika witingna minitna yakat bukna dai, kaunah Israel balna laih sau buhni kapat yamni dakyayakna dai.

20Kaput laih Mery prapit yal dai kidika, Aarón wirahni yal witing kilingnin duna dawak yayal balna bitik usnit uiwi uina, sutwi yakisdi kilingnin dini kidika kau kilingwi,

21witing aput unbauna dai: "Dawan ayangni nuhni unbautanauh, minit bayaknin taldas yamni as duna kuma yakat kalawak kawi uina aras balna dawak aras kilyang muihni balna bik."

Was tapalhni

22Moses yaklauwi yamna Israel balna kidika Kuma Pauni kaupak dapamwi naikau uina atnin. Kaput laih witingna kidika kauhmak wanilang Shur yakat uina dai, kidika pāni yakat ma bās lapapakna kaunah witingna sip was yayakwas dai.

23Mara pāni yakat uiwi kakana kat, was yayakna kaunah sip didiwas dai, kat tapalhni dai bahang. Kidika yulni laih ayangni papakna Mara kidika pāni.

24Muih balna kidika mahka Moses yakat dutni kalyuyulna, dawak kalyulwi dakakana: "¿Yangna ais ditanakiyah?"

25Kaput laih Moses witing Dawan yakat ilp yulna, dawak Papang yaklauwi pan as niningkana, dawak Moses witing pan dai kidika duwi was yakat ruhm'āna, dawak wasni dai kidika damni kalna. Kidika yakat Dawan yaklauwi traininatalna, kaput laih witingna yakat la as diana, dawak witingna kidika amput lapaknin kidika bik.

26Diyulna: "Manna, yang Dawan Papangmana yultayang yakat tapayuta dakanamna kat, manayultayang yang dukih yawa yakat yamtanama kat, dawak yulki balna yakat daka yamtanama kat kaput bik lāki balna kat yamtanama kat, yang manna mamatna yakat wah as bik sihtas awaki, Egipto kau sihnayang balna dai kidika, kat yang kuduh Dawan yang, manna sikmananis kaupak yamni manayamwa kidika."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Kidika usnit kat Elim yakat uiwi kakana, kidika yakat wastuna burhwi kalahwa salap minitkau bu bang dai, dawak pan kuku kapat satni balna kidika 70 bang dai, dawak kidika wasni kung yakat watwi ūnina labanni papakna dai.

Éxodo 16

Papang yaklauwi maná diana

1Israel muihni balna bitik Elim kaupak kalahwi uina kidika Sin kauhnimak wanilang kat uiwi kakana, bahang kidika laih Elim Sinaí karak walsah yakat pakki. Bahang mani laih ma 15 dai, Egipto kaupak kalalahna waiku bu kāwa yakat dai.

2Kidika kauhnimak wanilang yakat muih bitik laih Moses dawak Aarón niningkauh manah yuyulna dai.

3Aput yuyulna dai: —¡Dawan yaklauwi maiyamwak Egipto yakat dauna mayang kat tanit yamni dai! kidika yakat laih mayang dimuihni lahna subani yaihnit yakat yalahda dai, bahang kasdak maibuhng dawa dai, kaunah manna lawa kauhmak wanilang akat yanaduainamana bitik yakat yuh kau yana imuknin yulni.

4Kaput laih Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Yamting kat kasnin dini kidika makau kisang kaupak uhwarang. Muih balna kidika ma bitik yakat kalahwi ananana karang, witingna ma as kasnin praisni kat, Kaput laih yang talki wais kidika yang yulki kat dakawa kidika, dawak wais kidika yang yulki dakawas kidika.

5Ma tiaskauas yakat laihwak, ananamana karang, ma bitik anatamana kidika minit yakat wat praisni.

6Moses dawak Aarón karak witingna Israel balna yakat diyuyulna: —Ma ulahu yakat manna talnama, Dawan yaklauwi witing Egipto kaupak manayakna kidika,

7mapiris yakat manna talnama Dawan alasnina yaksihni kidika, kat witing dakana niningkauh yulna mana kidika. Kat ¿yangna adika wais yangna manna yangna nikingna yakat dutni yamna yangna kidika yulna mana?

8Dawak Moses yaklauwi minit yakat lakwi yulna: —Ma ulahu yakat Dawan yaklauwi dimuihni manawak kastanama, dawak mapiris yakat laih plawar busna kidika mahni manana karang, kat witing dakna niningkauh yultamana kidika. Kat ¿mayang wais mayang? Kat manna yangna nikingna yakat lawas mana dawak bik yultasmana, kaunah Dawan niningkauh lawanamana.

9Usnit kat Moses yaklauwi Aarón yakat kalyulna: —Israel balna yakat diyultang Dawan muhni yakat uiwang, kat witingna yuyulwa kidika dakana bahang.

10Aarón witing Israel balna karak yulbauwasak minitni yakat witingna bitik kauhmak wanilang nining yakat tatalna, dawak Dawan alasnina yaksihni kidika mukus yakat lāih kalahna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Dawak Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna:

12—Israel balna dutni kidika yulni ap yuyulwa kidika dakanayang. Witingna karak yulbauta diyultah: ‘Ma ulahu yakat, manna dimuihni kastanama, dawak mapiris yakat laih plawar busna kastanama, kaput laih ismangnalak dana karang. Kaput laih manna amanglatanama yang manna Dawan yang kidika.’

13Sihm kidika manisan yakat wahng binina aina, muih bang kidika bitik laih bungdana dai, dawak mapiris yakat laih muih balna bang kidika yaihnitna awaih kidika yakat diwas uhna dai.

14Diwas uhna kidika buhlawak, diwas buhlana usnit kat, sihm was dadasni kapat kalahna dai sau kauhmak wanilang minit yakat.

15Israel balna witingna laih amanglalawas dai bahang talwi biri biri yuyulna: “¿Adika ais diniyah?” Dawak Moses yaklauwi diyulna: —Adika kuduh kasnin dini Dawan yaklauwi manawa kidika kasnamna.

16Dawan yaklauwi adika lani āna: Manna anata dutanauh ampus kasnamna dukih manawa kaput, dawak manna ūmana yakat muih ampus mana kat kaput anata dutanauh muihmana kat litro bu.

17Israel balna witingna kaput yayamna. Buas kat mahni bik ananana, dawak ūk balna laih bulah ananana,

18witingna ampus dunin diyulna yakat; ananana dai kidika mahni minitkau laih bayakwas dai, dawak bulah anana dai kidika kalkuihwas laih awas dai. witingna bitik laih ananana dai kasninna praisni kat.

19Usnitkat Moses yaklauwi diyulna: —Muih as bik di balna kidika danin awaski yahan dini.

20Kaput kaunah, muih buas Moses yulni kawas dadana, bahang yahan dini kidika dadana dai; kaunah kidika dini balna dai kidika babil manah kalahna kat wayani kakalna dai. Kaput laih Moses witingna niningna yakat kulnin daukalna dai.

21Muih bitik laih mapiris yakat ampus kasnin kat kaput ananawadai, kat madaihni laihwak arlawa dai bahang.

22Kaunah ma tiaskauas laihwa yakat laih, ananawa kidika kasna bu bu ananawa dai yuldarangkat, muihnina kat kat litro arungka; kaput laih tunan muihni balna kidika; uiwi kal yuyulna dai Moses yakat,

23dawak Moses yaklauwi diyulna: —Kidika laih Dawan yaklauwi kaput la āna. Yahan kuduh yakurupdinin mani, yakurupdinin mani as Dawan dini yakna kidika. Warmani ais lahnamna kidika lahtanauh, dawak ampus di sutni watwarang kidika yahan dini apaktanauh.

24Moses yaklau yamnin yulna kaput, witingna kasninna dini ais sutni watna kidika payahwakat dini apapakna dai, dawak wayani kalwas dai dawak bik babil kakawasdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Bahang Moses yaklau aput yulna dai: —Warmani kastanauh, yakurupdinin mani[11] Dawan dini yakna kidika akat, bahang warmani manna di dahnin pāni yakat di as bik yaktas awanama.

26Ma tiaskauas pasyakat ananamna sipki, kaunah ma tiaskaubu kidika yakat laih, yakurupdinin mani[11] kidika, di as bik dis karang.

27Witingna kaupak buas kidika laih ma tiaskaubu yakat buas anadang atwi kalalahna dai, kaunah di as bik yayakwas dai.

28Bahang Dawan yaklau Moses yakat aput kalyulna dai: —¿Mampat mani kat manna yang lāki balna dawak yulki balna kidika bik dakas awanamayah?

29Manna yamni amanglatanauh, yang Dawan yang adika lawik, yakurupdinin mani[11] as mananayang kidika; kidika bahang ma tiaskauas kidika yakat kasnin dini manatayang ma bu dini. Kaput bahang muih bitik ma tiaskaubu kidika ūnina kaupak kalahwas atninna ki.

30Kaput bahang ma tiaskaubu kidika laih muih bitik kidika yakururupdana dai.

31Israel muihni balna yaklau maná papakna dai, ananawa dai dini kidika. Kidika laih di as pihni sihm cilantro minik kapat dai, dawak damni dai sihm plawar baini laihwi kiswi minityakat amak utuhna kapat.

32Usnit kat Moses yaklau aput yulna dai: —Adika ki Dawan yaklau yamnin yulna kidika: ‘Maná manah anata litro bu bahngtanauh, dawak apaktanauh sulamana balna dinina, kaput laih witingna talna atninna yang lawik kauhmak wanilang yakat ais kasnin dini mananayang dai kidika, Egipto kaupak manayaknayang dai kidika mani.’

33Aarón yakat laih aput kalyulna dai: —Uslun as duta kidika yakat maná litro bu putah. Usnit kat Dawan muhni yakat laktah, manna sulamana balna dinina apakna atnin yulni.

34Dawan yaklau Moses yakat yamnin kalyulna kaput, Aarón yaklau uslun kidika pramis baksni kidika muhnityakat lakna dai, apakna atnin yulni.

35Israel muihni balna laih kurih 40 maná manah kakasna dai, witingna uiwi saunina duduna kat; yuldarang kat, Canaán sauni kiwi watwa kat kaswi dadana dai.

36(Gomer as kidika laih efa sahyakna salap dai.)

Éxodo 17

Kipala kaupak was kalahna

(Nm 20:1-13)

1Israel muihni balna bitik Sin kauhnimak wanilang kaupak dawi kalahwi uina, bahang kidika tani yakat kalahwi tani tani uina, Dawan yaklauwi diyulna dai yakat dakawi. Refidim yakat uiwi wawatna, kaunah was disdai muih balna kidika dina atnin,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2kaput laih muih balna kidika Moses yakat kalyuyulna, aput: —¡Was yanatang kat ditanakuh! —¿Ais yamta yang akat kidika yayultamanah? ¿Ais Papang yakat traini tala manah? —Moses yaklauwi kaput diyulna.

3Kaunah tawan kidika was dikih kalana dai, dawak Moses niningkauh yulwi, aput yuyulna: —¿Ais yamta yanayamtang kat Egipto kaupak alahwanayangnah? ¿Ais yulni was dikih yanawa kidika yulni dautanakiyah walakinabis balna dawak tingkinalau balna bik?

4Moses yaklauwi Dawan yakat kalyulwi, aput kalyulna: —¿Ais yamta yanayamtang kat Egipto kaupak alahwanayangnah? ¿Baisa bin-apis karang kat kipala kau yabahrwi yaihiwarang?

5Dawak Dawan yaklauwi nangnitlana: —Tawan muhni yakat yawah, dawak Israel muih bararak balna kidika mamakdadawang. Dawak tulnah was yakat wisnaman dai kidika bik dutayawah, kaput laih mahka lapakta yawama.

6Yang Horeb asangni yakat tama tahaki, kipala minit yakat. Dawak kipala yakat wistang kat was kalahwak muih balna kidika didina karang. Dawak Moses kaput yamna, Israel muihni bararak balna muhnina tani yakat,

7dawak kidika pāni laih ayangni pakna dai Meriba kat Israel balna yaklauwi rahmnina yulni parasni kalyuyulna dai bahang, dawak kaput bik ayangni ūk bik papakna dai Masah kat Papang yakat traini talna dai bahang, yuldarang kat: “¿Dawan kidika mayang karak sakyah, kidika awaskat mayang karak sak-awasyah?”

Amalecita balna niningyakatkalbauna kidika

8Amalecita balna kidika Refidim yakat uina Israel balna niningna yakat kalbauna atnin.

9Kaput laih Moses yaklauwi Josué yakat kalyulna: —Ahal buas duta alahwa amalecita balna niningna yakat kalbautah. Yang yahan mani asang tuna kau yakat sak-awaki, Papang tulninah kidika tingki yakat dutik.

10Josué laih witing yamna Moses yaklauwi pakna kaput, kalahwi kiwi amalecitas balna niningna yakat kalbauna. Dawak Moses, Aarón, dawak Hur kidika balna laih asang yakat kilwi uina.

11Moses witing tingni dulauwak, Israel balna yaklauwi minit bayakwi; kaunah witing tingni kidika lakwakat, amalecitas balna yaklauwi minit bayayakwi.

12Kaunah Moses witing tingni balna kidika kalsuhwa bahang kipala as duwi uiwak kidika minit yakat yalahna. Usnit kat Aarón dawi Hur karak Moses tingni yakat laihwi dulalauna tingni nakas nakas ki. Kaput laih Moses tingni kidika lakwas barangni duwa sak dai ma kidi kakawi kiuna kat,

13Josué yaklauwi amalecitas balna yakat minitna bayakna isparah kau kalbauwi.

14Kaput dawak Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Adika wauhtaya yakat ultah, kaput laih muih kidika isningkatwa karang; dawak Josué yakat bik kalyultah amalecitas balna kidika kulnin bitik kau ustik yakpamki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Moses sakripais busnin pāni as yamna, bahang kidika laih ayangni pakna
“Dawan laih yang plakikin”,
16dawak bik yulna: “¡Dawan planikin kidika tingni yakat! ¡Dawan kidika war
kalbauwi Amalec karak sulani balna ūk ūk kaiwa yakat!”

Éxodo 18

Jetro, Moses yakat kiwi kaltalwi

1Jetro, Madián sumalniyang nuhni dawak Moses unisah, bahang witing dakana
Papang yaklauwi Moses yakat ais kalyamna kidika bitik, witing tawanni yulni,
dawak kaput bik dakana dai Dawan yaklauwi Egipto kaupak yakna kidika bik.
2Moses witing yalni kidika sihpamwak kiuna dai, dawak Jetro witing uni yakat
āwi duna dai
3dawak walanibis balna bu kidika bik. As kidika ayangni laih Gersón, kat Moses
yulna dai bahang: “Yang laih pa ūk muihni yang dai muih sauni yakat”,
4dawak ūk kidika laih ayangni Eliezer, kat yulna dai bahang: “Yang papangki
Papangni yang akat ilp yana kaina dai bahang, dawak fero isniparah baini
kaupak yalaihwi yakna.”
5Moses laih kauhmak wanilang yakat kiwi watwi uni labanni pakna dai, Papang
asangni yaihnit yakat, bahang Jetro laih yakat kiuna dai, Moses yalni dawak
walanibis balna karak kalpakwi.
6Dawak Moses yakat kalyulna: —Yang kuduh Jetro man umasah, matalna
aiwayang, man yalma dawak walamabis balna bu kidika karak kalpaktik.
7Moses witing kalahwi kiwi unisah karak kalpakna. Witing niningyakat abukwi
dawi laihwi umna, dawak kalparasna usnit kat uni labanni yakat uiwi kakana.
8Kidika yakat Moses yaklauwi kalyulna unisah yakat, Dawan yaklauwi di yamna
balna kidika fero niningyakat, dawak Egipto muihni balna yakat bik, Israel ilpni
yulni, dawak ta yakat dutni kalpakna dai kidika balna bitik kalyulna, dawak
amput Dawan yaklauwi laihwi yakna kidika bitik.
9Jetro, witing kasak alasna duna dai, Papang amput minikun ditalna dai kidika
Israel balna yakat, Egipto parasni kaupak dilaihwi yakna kidika,
10dawak yulna: —Dawan laih ayangni nuhni yamna karang, manna manalaihwi
yakna kidika Israel balna, fero dawak Egipto muihni balna parasnina kaupak
manalaihwi yakna kidika, dawak taihnin parasni kaupak bik
11dawak witingna tapanina dadasni kau dutni diyayamna dai kidika. Waradika
laih yamni amanglatayang Dawan laih tanit nuhni ki dawan dauh balna karak
dawakat.
12Jetro, witing tinglau as duna dai, Papang yakat sakripais busna atnin, dawak
kaput bik minitdis kalanin dini ūk ūk balna bik. Usnitkat, Aarón dawak Israel

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat muih bararak balna bitik karak kalpakwi uina dai di kasna atnin, Moses unisah karak, Papang muhni yakat.

Moses yaklauwi wihta balna ūk āna

(Dt 1:9-18)

13Kidika payahwakat Moses witing yalahwi Israel balna lanina kidika yamna bahang witingna kidika mapiris kaupak masan kat Moses muhni yakat yaklauna bang dai kasakni.

14Witing Moses yamwa kidika talwi, unisah kidika yaklauwi kalyulna: —¿Adika muihni balna karak ais yamtamahn? ¿Ais yamta man manah yalahdang witingna laih kasakni bangyah mapiris kaupak masan kat?

15Dawak Moses yaklauwi nangnitlana: —Kat tawan laih yang akat aiwi yatatalwi Papang yakat di yulwi dakana atninna.

16Witing pasningna yakat dutni as kalahwakat aiwi yatatalwi, bahang yang lawik lanina yamna atnik wais kidika rahmni duwa pa; bahang kaput laih yang lawik Papang lani kidika niningnakatayang, amput sumalwa kidika.

17Kaunah, witing unisah Jetro yaklauwi kalyulwi isningpakna: —Man yamtaman kidika laih yamni-awaski,

18man masuhwi, dawak muih balna man karak bang kidika bik disuhwi. Warkni kidika laih man parasma kidika yakat minit bayakwi, bahang man alas laih sip yamtas awamaki.

19Yamni dakah la masumalki kidika, dawak Dawan bik ilp mamunwarang. Man Papang muhni yak yawanam ki tawan yulni, dawak trabil balna kidika yulna atnam.

20Dawak witingna yakat laih lā balna kidika yakat disumaltah, dawak diatang amanglalawang amput yalahnin kidika dawak amput yamnin kidika bik.

21Dawak man yamnam kidika laih, tawan paskaupak muih di sip balna kidika walta yaktah, Papang yakat yamaniduduwa balna kidika, dawak di rahm yuyulwa muihni balna kidika, kaput bik ahal balna dutni lani munah di kidika minitkau yakwi duduwas balna kidika atnin ki, dawak buas kidika laih parasni diatah muih tausin balna minitna yakat atnin, dawak ūk balna kidika laih muih andat minitna yakat, dawak ūk kidika laih muih andat papusbah minitna yakat, dawak ūk balna kidika laih muih salap minitna yakat.

22Bahang witingna yaklauwi laih tawan lani yayamwarang minit bitik yakat; dutni nunuhni balna kidika laih man yakat duahaiwarang, dawak dutni dibinina kidika laih witingna barangni ahawarang. Kaput laih man mamatkau tikini sak kidika lakpamma, dawak witingna yaklauwi tingmasut laihwi duwi uiwarang.

23Man aput yamma kat, dawak bik Papang yaklauwi kaput yamnin mayulwarang kat, sip awama kalbaunam; dawak muih balna kidika laih witingna niningna yakat, isningnalak ūnina kau uiwarang.

24Moses witing unisah yulni dakawi, amput yamnin kalyulna dai yakat yamna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Israel pasyakat muih ahal di sip balna kidika walwi yakna, dawak parasni diana muih tausin, andat, andat papusbah, dawak salap balna minitna yakat.

26Witingna yaklauwi la yayamwa dai tawan pasyakat; dawak dutni dadasni balna kidika laih Moses yakat duwi uiwa dai, kaunah dutni di bin kidika laih witingna silp barangni ahawa dai.

27Usnit kat Moses dawi unisah karak kalpararasna mahka kaldakwi kalahnin, kaput laih witing unisah kidika mahka sauni kau kiuna dai.

Éxodo 19

Israel balna Sinaí yakat uiwi kakawi

1Israel balna Sinaí kauhnimak wanilang yakat uiwi kakana, Egipto kaupak kalalahna kidika waiku bās laihwakat.

2Refidim kaupak kalalahna kidika usnitkat, Sinaí kauhnimak wanilang yakat uiwi kakana, dawak kidika yakat watwi ūnina labanni yayamna, asang kidika muhnit yakat.

3Kidika yakat Moses kilwi kiuna Papang karak kalpakna atnin, kat Dawan yaklauwi kidika asangni kaupak kalyulna dai: —Sihm adika yulni balna adik Jacob sulani balna yakat, Israel balna yakat:

4‘Manna talnamana, yang lawik Egipto muihni balna yakat ais diyamnayang kidika, dawak bik amput manaduainayang kidika, yang sakyang akat, sihm yakalnuh lawani kau aiwanamana kapat ki.

5Kaput bahang manna yang yulki dakanama kat, di bitik yakat, dawak bik pramis kat yamtanama kat, kidika laih yang tawanki awanama, tawan balna kidika bitik pasyakat manayaktik dunayang kidika, kat sau bitik kidika laih yang diki.

6Manna laih yang sumalkiyang balna awanama, tawan as yang diki kidika.’ Diyultah Israel balna yakat adika balna bitik.

7Moses kiwi tawan muihnibararak balna kat diyulwak uiwak diyulna, Dawan yaklauwi yamnin pakna balna kidika bitik.

8Kaput dawak Israel balna kidika dinitna aslah yuyulna: —Dawan yaklauwi yamnin yulna balna kidika yamtanaki. Kaput laih Moses yaklauwi tawan ais yulna kidika Dawan yakat duwi kiuna,

9dawak Dawan yaklauwi kalyulna: —Talah, yang man yakat lāih alahwaki mukus munah, kaput laih yang man karak yulbautayang kidika muih balna dakakawarang, dawak muih balna kidika kulninna man yakat āwi duduwarang. Moses yaklauwi Dawan yakat kalyulna, muih balna yuyulna yulni kidika,

10dawak Dawan yaklauwi kalyulna: —Warmani yawa tawan kidika ridi yamtah, dawak yahan mani yang kau prias as yayamwarang. Asninana suhnin ki

11dawak ridi kalnin ki yahan mani pukwak, kat yahan mani pukwak, yang Dawan yang adika, Sinaí asangni yakat lakwaki ki, tawan kidika bitik muhni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Asang kidika yakat lain as atah, muih balna bayaknin awas yulni, dawak bik diyultah, asang kidika witingna rispik yamninna, kidika yakat kilnin awaski, dawak bik yaihnit yakat bik kiunin awaski, kat wais kidika yaihnit yakat kiwarang kat daunin yakat wirlana karang.

13Dawak muih as bik tingni kau laihnin awaski, wais laihwarang kat kipala kau bahrwi īna karang, kidika awaskat sibang kau baswi īna karang, sangka kaldanin awas karang. Muih balna kidika asang yakat kikilna karang, sīp almuk tamni kidika puhwak dakakawarang kat.

14Moses witing asang kaupak yaklakwi kiuna, tawan kidika ridi yamnin yulni, kaput laih Papang yakat prias yamnin. Muih balna kidika asninana susuhna,

15dawak Moses yaklauwi diyulna: —Manna ridi alahwanauh warmani, yahan mani pukwak di yamtanama kidika yulni, dawak kaput bik laih manna yal karak kalduwi payayahwinih.

16Ma bās laihwak payahlawa yakat, alwana parasni lapna dawak bik ruhmna, dawak mukus as asangtuna yakat kaiwi watna. Dawak trumpit parasni puhwak muih balna kidika dakawi muihsak dadauna, witingna bitik, ū labanni kau bangdai kidika balna.

17Kaput laih Moses yaklauwi muih balna kidika ūnina labanni kaupak naikau yakwi duwi kiuna Papang karak kalpakna atnin, dawak asang sar yakat uiwi wawatna.

18Sinaí asangni bitik kidika wayau manah kalahna, kat Dawan kidika kaiwi bukna dai bahang kidika asang minit yakat kuhpau karak. Wayau kidika kalahwasakdai sihm plawar bubuswa pāni kaupak kalahwa kapat, dawak asangni kidika bitik laih yukna dai parasni palni.

19Trumpit puhwa kidika baisa, baisa parasni puhna dai; dawak Moses kidika yulbauwak Papang yaklauwi nangnitlana dai, dinitsuru kidika laih alwana kapat yulna dai.

20Dawan kidika yaklakwi kaina dai Sinaí asangni tuna tanit maluihni yakat, dawak Moses yakat kalyulna sihm kidika pāni yakat kilwi kiuna atnin. Dawak Moses kilwi kiuna,

21kaput laih Dawan yaklauwi kalyulna: —Lakyawa muih balna yakat diyultah, lain kidika kaupak bayaknin awaski, dawak yatalnin bik witingna kulnin awaski, kidika awaskat muih balna kidika manas dadauwarang.

22Sumalyang balna karang bik, yang yaihkit yakat ainin sip kidika, witingna maisihnidis kalahnin ki, kidika awaskat witingna pasyakat īki.

23Dawak Moses yaklauwi Dawan yakat nangnitlana: —Tawan muihni balna sip Sinaí asangni akat kilwi aiwas karang, kat man lawa yanayulnaman, lain as ānikna, dawak kidika laih man dima yakna atnin.

24Kaunah Dawan yaklauwi kalyulna: —Lakyawah, usnit kat Aarón karak ilwa aiwanama. Kaunah sumalyang balna dawak tawan muihni balna kidika laih sip

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laih kidika bayakwi kilwi aiwas karang yang sakyang akat, kidika awaskat witingna pasyakat īki.

25Moses yaklakkiwi, adika yulni Israel balna yakat diyulna.

Éxodo 20

Lā salap

(Dt 5:1-21)

1Papang yulbauna, adika yulni balna bitik:

2“Yang kuduh Dawan yang, man Papangma, Egipto kaupak mayakna kidika, dawak muih dini yamyang man dai kidika, kidik pāni yakat.

3“Dawan dauh balna duduwinih.

4“Kisang kau di balna bangkidika, dawak sau akat di balna bangkidika balna wayani yamwi damawan duwinih, dawak kuma kau di balna bangkidika, dawak sau dinit kau di balna bangkidika wayani balna bik.

5Kidika balna muhnina yakat abukwinih, dawak prininaias yamwinih, kat yang kuduh Dawan man Papangma, Papang as minit anyang kidika, dawak bik papang balna dutni yayamna balna kidika yulni wah diawa kidika, walaninabis balna, manina balna dawak buhnina balna kau bik;

6kaput kaunah dalani lani witingna yakat dutayang kidika, sulani balna tausin kaiwa kidik yang akat dalani yatatalwa kidika, dawak bik lāki balna yakat yayamwa kidika.

7“Man Dawan Papangma ayangni kidika di dauh balna yakat yusyamwinih, kat angdika muihni witing ayangni kidika dutni yusyamwarang kat wah kalawas laih dawas karang ki.

8“Yakurupdinin mani kidika ismang aitah, Dawan dini yaknin kidika.

9Ma tiaskauas wark alahwah, dawak kidika yakat ais yamnin kidika balna bitik yamtah,

10kaunah ma tiaskaubu kidika laih yakurupdinin mani dawak Dawan dini, man Papangma. Kidika mani wark as bik yamwinih, dawak walamabis ahal dawak yayal balna kidika bik sihm kaput, dawak dima yamyang ahal, yayal balna kidika bik, tingmalau balna, dawak man ūma yakat tringsar balna kidika bik.

11Kat Dawan laih ma tiaskauas pasyakat makau kisang kidika dawak sau bik yamna, kuma dawak kidika pasyakat di balna bangkidika bitik, dawak ma tiaskaubu yakat wingnita puhna. Kidika bahang Dawan yaklauwi yakurupdinin mani20 kidika blis yamna, dawi witing dini yakna.

12Nanangma dawak papangma risnipik kalatah, kaput laih sau akat māma naini karang, Dawan Papangma sau mana kidika.

13“Muih iwinih.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14“Marid lani bahwinih.

15“Di malwinih.

16“Alas yulta wanaihma yakat dutni kalyamwinih.

17“Wanaihma ūni kidika tumwinih: yalni kidika bik tumwinih, dini yamyang muihni balna kidika bik, warkni tuniruh balna kidika bik, biriniku balna kidika bik, dawak witing dini as bik tumwinih.”

Israel balna Papang yamaniduduwi

(Dt 5:22-33)

18Israel balna bitik laih tatalna dai alwana ruhmwa kidika dawak lapwa kidika bik, trumpit yulwa kidika bik, dawak asang mukus manah kidika bik; bahang witingna yamaduduna dawak nailuih kau watna bangdai.

19Kaput bahang Moses yakat kalyuyulna: —Man lawa yulyanabautah, bahang yangna man yulma dakik yamtanaki; kaunah Papang laih yulyanabaunin awaski, kidika awas karang kat dautanaki.

20Dawak Moses yaklauwi nangnitnalana: —Yamaduduwinih. Papang kaina manalaihwi talna atnin yulnin, kaput laih manna kidika ban yamaniduna atnamna yulni, dawak bik kaput laih manna dutni yamnamna awas yulni.

21Dawak tawan kidika nailuih bangkat, Moses laih mukus puksani duwa yaihnit yakat kiuna, Papang sakkidika yakat.

Sakripais busnin pāni lāni kidika

22Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: “Israel balna yakat adika diyultah: ‘Uman manna talnamana, kisang kaupak manna yakat yulmanabauting kat.

23Gol dawak lalah kau bik dawan dauh wayani yamwi mamatna yuyulwinih, yang kau yamtamana kapat.

24Sakripais busnin pāni as yamta yatanauh sau kau, dawak kidika pāni yakat, manna tingmanalau kaupak duyawa yatanauh yang akat, sakripais karauni kauna buswa kidika dawak, wanaihni karak watwi yamni kalahnin sakripais buswa kidika bik yamtanauh. Yang aiwik blis yamki yamtanama pāni balna bitik yakat, dawak kidika pāni balna yakat yang dukih yawa kidika, ayangki kidik manna ismangnakatta atnamna.

25Sakripais busnin pāni kidika kipala kau yamta yatanama kat, kinipala sahna kau laih atnin awas ki, kat kinipala balna kidika sahwarang kat, kidika sakripais busnin pāni laih risnipik dis kalwi.

26Yang kau sakripais busnin pāni yamwi yana kidika laih tani kilitna yamnin awas ki, kat manna ilwanangkat wahmana kidika talnin awas yulni.’

Éxodo 21

Muih dinina yamyang balna yulninalā āna kidika

(Dt 15:12-18)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1“Adika lāni balna diatanama

2“Muih dinina yamyang hibru muihni kat bakanma kat, kurih tiaskauas wark kalahwarang, kaunah kurih tiaskaubu laihwak pri kalahwarang, kaunah witing minit lauwas karang ki pri kalahwa kidika yulni

3Witing alas kiwi kana karang kat; kaput laih alas kalahwi kiwarang; yal duwadai kat, yalni bik kiuna karang witing karak;

4kaunah daniwan yaklauwi yal as kalana karang kat, yal kidika yaklauwi walanibis yakna karang kat al pa, yal pa, dawak yal kidika walanibis balna bitik kidika daniwan duna karang, dawak kaput laih muih dinina yamyang kidika alas kalahwi kiwarang.

5Kaunah al kidika pri kalahnin kidika dukih kalawas karangkat yalni kidika, walanibis balna, dawak daniwan kidika bik dalani ditalwa kidika yulni,

6kaput laih daniwan kidika yaklauwi Papang muhni yakat duwi kiwarang, dawak dūrni yaihnit yakat dukiwarang, dawak di subangni kau tapani ahlwarang. Kaput laih witing dini yamyang kidika ban karang.

7“Muih as kat witing walanibis yal as wauhwi bakanwarang kat, yal kidika sip pri kalahwas karang, ahal muih dini yamyang pri kalalahwa kapat.

8Daniwan kidika yaklauwi witing yalni dunin kulwas karang kat, sirau yakat yaksihn talwas kidika yulni, dawakat minitlauwi laihwi yayakwarang; ting yaksihn talwa karang kaunah sip awas karang tringsar balna yakat wauhwi bakannin.

9Witing walanibis al yakat yalni kalawarang kat, witing walanibis yal kapat kalyamna karang.

10Dawak yal ūk duwarang kat, tatuna kidika dauh kalkulnin awas karang, kasnin niningyakat, asnina niningyakat, dawak yalni kapat rahmni kidika bik.

11Kaunah adika di bās kidika kalawas karang kat, yal kidika pri kalahwarang, witing di as bik launin awas karang pri kalahwa kidika yulni.

Muih kalbibilwa kidika niningyakatlā balna āna kidika

12Muih as yaklauwi muih ūk yakat dakwarang, kidika awaskat iwarang kat, kidika muihni laih daunin yakat wirlana karang.

13Kaunah kidika muihni ting yamwasdai karang kat, kaunah Papang yaklauwi kaput yamna dai kat, dauna atnin, kidika usnit kat yang yulki, angdika pāni yakat kiwi yakmaldinin kidika.

14Kaunah witing wanaihni niningyakat kulnin daukalwi īna karangkat, walma yang kau sakripais buswa pāni yakat yakmaldarang karang bik, dawak daunin yakat wirlana karang.

15“Wais kat papangni dawak nanangni muihni yakat dakwarang kat, daunin yakat wirlana karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16“Wais kat muih malwi laihwi duwi kiwarang kat, wauhwi bakanpamna karang,
kidika awas bik baisa witing tingni yakat duwa sakkarang bik, daunin yakat
wirlana karang.
17“Nanangni dawak papangni yakat dutni kalyulwarang kat, daunin yakat
wirlana karang.
18“Kalbabauna karangkat, al as yaklauwi ūk yakat kipala kau bahrwi dakwarang
kat, kidika awaskat bauwi dakwakat siknis kalahwi pa yakat kalangwarang kat,
kaunah dauwas karang kat,
19dakna muihni kidika laih pātni dis kulna karang, kalina muihni kidika
yaklauwi ahni yakat tulnah kau kalahwarang kat, kaunah witing launa karang
kaliwak yamna balna kidika, dawak mani balna dauh bayakwi kiuna kidika bik.
20“Muih as kat witing dini yamyang as al kidika awaskat yal karangpa kat pan
kau wiswak dauwarang kat, witing muih īna kidika minitlauna karang.
21Kaunah ma as kidika awaskat minitkau sangka karang kat, wah kalawas
karang, kat muih dinina yamyang kidika laih witing dini bahang.
22“Muih ahal bu kalbauwi muih yal as muih karuk kat dalani kalalawarang,
dawak walanibis kidika dauwi kalahkiwarang, kaunah yal sangnika kidika
yamadangni yakat āwas karang kat, witing dutni yamna muihni kidika
minitlauna karang, yal kidika alni yaklauwi yulwarang kidika yakat, dawak
wihta balna la yayamwarang kaput.
23Kaunah yal sangnika kidika yamadangni yakat āna karang laih, sangnika minit
kidika sangnika kau launa karang,
24minikpa kidika biri minikpa, anani kidika biri anani, tingni kidika biri tingni,
kalni kidika biri kalni,
25busna kat biri busnin, dakna kat biriwi daknin, bauna kat biriwi baunin.
26“Muih as kat witing dini yamyang al pa, yal pa kat minikpa yakat bauwakat
bahbukna karang kat, pri dapamnin karang ki minikpa kidika minit.
27Anani as bauwi bahna karang kat, kidika yulni pri kaldapamnin karang.

Muih as di kaliwarang kat kidikalāni balna

28“Turuh almuk as muih pawarang kat, al pa, yal pa, iwarang kat, tuniruh almuk
kidika iwarang kipala kau bahrwi, dawak muihni kidika laih kasnin awaskarang,
kaunah turuh dawan yakat laih wah kalanin awas karang.
29Kaunah turuh almuk kidika nining muih pawa karang kat, ma as kat muih
iwarang kat, kipala kau bahrwi īna karang, dawak daniwan yakat bik sihm
bahrwi īna karang, turuh daniwan kidika amanglawa bik, di as bik yamwasdai
kat.
30Daunin yakat wirlanin karak dawak, pakwak minitlaunin karang kat, kidika
muihni sangnika minit ampus kalkulwarang kidika launa atnin karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Adika lāni bik sihm kaput karang, wahmabin as dawak siraubin as kau pana karang bik.

32Kaunah turuh almuk kidika muih dinina yamyang al pa, yal pa kat pana karang kat, tuniruh almuk kidika kipala kau bahrwi īna karang, dawak muih dinina yamyang daniwan yakat laih lauwi kalana karang lalah 30.

33“Muih as kat pa kuhrna kidika apahni dasakwarang kat, kidika awasbik pa as kuhrwi putwas dasakwak kidika yakat turuh almuk pa kidika awaskat biriku pa kawarang kat,

34pa kuhrna daniwan kidika yaklauwi tinglau daniwan yakat lauwi kalana karang tingnilau dauna kidika minit, dawak tinglau dauna kidika laih lalah launa muihni kidika duwarang.

35“Muih as tuniruh almuk kidika yaklauwi muih ūk tuniruh yakat pawi iwarang kat, turuh almuk sangka kidika bakanpamwi lalahni kidika papus wayahwi duduwarang, dawak turuh almuk dauna kidika muihni bik.

36Kaunah turuh almuk kidika nining pawi iyang dai bik daniwan kidika pini kulwasdai kat, tuniruh dauna kidika muihni yakat turuh ūk kalana karang, dawak turuh almuk dauna kidika laih witing duna karang.

Éxodo 22

Di daukalna balna kidika barangni yamninlāni balna

1 “Muih as kat turuh kidika awaskat sīp malwarang, dawak iwarang, kidika awaskat wauhwi bakanwarang kat, turuh singka praisni lauwi kalawarang, sīp dai karang kat, sīp arungka kalana karang.

2“Di malyang as, di malwa kidika minitni yakat lalaihwarang dawak muihni yakat dadakwak dauwarang kat, dauna kidika muih yaklauwi īna laih kukulwas karang.

3Kaunah uman payahlana karang kat, dauna kidika kulna karang muih yaklauwi ihina. “Wais kat di malwarang kat, kidika dini minit kidika ampus kat kaput launa karang, kaunah lalah dis karang kat, witing muihni nuhni kidika wauhwi bakanpamwi di malna minit kidika lauwarang.

4“Tinglau malna kidika witing tingni yakat sakkat yayakwarang kat sangka, kidika dini minit kidika watbu praisni lauwi kalana karang, turuh karangpa, biriku karangpa, dawak kidika awaskat sīp karangpa.

5“Muih as kat tingnilau balna kidika di kakaswang ti uluhmukwak uiwarang kat, wain yamak yaihnitkau balna kapatnah kat, dawak witing tingnilau balna kidika muih ūk sauni yakat kawi di kakaswarang kat, kidika laih minitlauna karang witing sauni tanit yamni kidika karak, kidika awas bik wainni yamak tanit yamni kidika karak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6“Muih as kuh biwarang, dawak kuhnipau kidika pan bikikisni yakat laihwi kiwi plawar minik dakwi ududuhna sakkat buswarang, kidika awas bik yanimak yakat minik bahnin manah kat buswarang kat dahna balna kidika bitik, kuh bina muihni kidika yaklauwi di daukalna balna kidika minitlauna karang.

7“Muih as kat witing muih ūk yakat kulnin kalkulwarang muih yamni, bahang kaput laih kidika muihni yakat lalah pa kidika awaskat di minit nuhni as tingni yakat āwarang, dawak kidika muihni ūni kaupak di balna dai kidika mamalwarang kat, di malyang kidika yaklauwi dini praisni kidika watbu minitlakwi lauwi kalana karang, muihni kidika lalaihwarang kat;

8kaunah sip lalaihwas dadawarang kat, ū dawan kidika duwi uiwarang Papang muhni yakat, kaput laih talna atnin witing kidika pasyakat tingni āwas pa kidika awas bik laihwas pa.

9“Muih as, turuh almuk as, biriku as, kidika awaskat sīp as laihwi duwarang kat, kidik awaskat asna kapat bik duna karang, di ūk ūk balna bik didisna karang kat, dini dawan kidika yaklauwi yulwarang kat, kidika muihni balna bu kidika duwi kiuna karang Papang muhni yakat, bahang angdika muihni dutni yamna karang kat, minit kidika watbu praisni lauwi kalana karang.

10“Muih as kat witing tingnilau balna, turuh pa, biriku pa, sīp pa, kidika awasbik tinglau ūk karang bik muih ūk tingni yakat āwak dauwarang pa, dalani duna karangpa, kidika awasbik mamalna karang kat, muih as bik talwas kat,

11kidika muihni laih Dawan ayangni kau yakwi kalyulwarang tinglau daniwan yakat, witing tingni laihwas ki tinglau disna kidika. Dawak di dawan kidika, muih ūk yulni balna yulwa kidika dakana karang, kaput laih as kidika witing lauwas karang tinglau disna kidika yulni.

12Kaunah tinglau kidika mamalna karang laih witing talwa sakkat, di dawan yakat minit lauwi kalana karang.

13Tinglau kidika nawah satni balna kat īna karang kat, witing minit launin awas kulwa kat, tinglau dauna wakalni balna kidika duwi kiwi niningkanin karang.

14“Muih as yaklauwi muih ūk yakat kalyulwarang tinglau as wayaki kalawarang, bahang tinglau kidika dauwarang, kidika awaskat dalani duna karang kat didawan kidika dis kat, angdika muihni witing wayaki yulwi duna muihni kidika yaklauwi minitlauna karang;

15kaunah daniwan kidika sakdai kat, witing minit lauwas karang. Tinglau kidika wayaki yulwi duna dai kat minitlauwi kalana atnin, kaput laih minit ampus kalkulna dai kidika kat manah launa karang.

Papang ayangni nuhni yamnin warkni balna,dawak muih kulnin amput dunin kidikalāni balna

16“Muih as kat, yal sirau as baisa al kalpakwas, dawak bik al dunin pramis as dis kat, kidika yal yakat dutni kalyamna karang kat, kidika laih minitlauna atnin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

karang ki, nining amput lalauwa kidika yakat, dawak yal kidika duna karang
witing yalni.

17Dawakat sirau papangni kidika kalanin yulwas karang kat, yalni dunin, muih
yal sirau as baisa al kalpakwas kidika minit ampus nining lalauwa yakat launa
karang.

18“Sitan parasni duyang balna kidika sangninaka karuk laih dadawinih.

19“Angdika muihni wahni dutwi tinglau karak dutni yamwarang kat, daunin
yakat wirlana karang kidika muihni.

20“Angdika muihni kat dawan dauh yakat sakripais yamwarang kat, Dawan
yakat manah sakripais yamwas dawi, kidika muihni laih daunin yakat wirlana
karang.

21“Tringsar yakat dutni kalyamwinih dawak bik taihwinih, kat manna bik Egipto
yakat tringsar mana dai bahang.

22“Tingmak balna yakat dutni diyayamwinih, dawak warau balna yakat bik,

23kat witingna yakat dutni diyamtanang yang akat yayuyulwarang kat, yang
witingna ilpnina yawaki,

24kulnik daukalna karak, isparah kau, manna sangmanaka kidika daktik yakna
awaki. Kaput laih wais balna tingmak kakalwarang kidika, dawak warau
kakalwarang kidika balna laih manna yalmana balna dawak walamanabis balna
karang ki.

25“Yang tawanki pasyakat muih miniknakunni man karak balna yakat lalah
wayaki diama kat, man laih muih kau lalah wayaki diayang muihni balna kapat
laih yamwinih, dawak minitkau bik ilwi duwinih.

26Kidika muihni witing lalah wayaki kalataman kidika yulni witing asnina kidika
tingma yakat āwarang kat, nawatta kalatah, ma kakiwa kaput dawak,

27kat kidik asnina laih kamanah duwi, witing sanni kat kalsuruhmnin. Kidika
awaskat, ¿ais kau riwi minit yakat kalangwarangyah? Witing yang akat yayulwi
ilp yulwarang kat, yang ilp kalana yawaki, kat yang laih minikun talnin kidika
lan yang bahang.

28“Papang yakat uswinih, dawak bik dutni kalyulwinih man tawanma yakat
kabamint kāwa kidika yakat.

29“Man di dahna man minik balna dawak wainma yanimak kaupak wain
yaknaman balna bitik kidika, minitdis kalanin dini kidika laihwattas duaita
yatah. “Walamabis al tatuna kidika laih yāma,

30sihm kaput bik laih tumaruh walanibis tatuna kidika, dawak sīpma walanibis
tatuna kidika bik yāma. Tinglau bin kidika nanangni karak tiaskaubu watna
karang, kaunah ma tiaskaubās laihwa yakat laih yang akat yāma.

31“Manna laih ahal as yang diki alahwanamna ki. “Asangpas kau nawah balna di
iwi dadana muihni kidika kakaswinih; kidika laih sul balna yakat diatanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Éxodo 23

La kat yamnin lāni balna

1“Man alas kidika yulwinih, dawak muih dutni kidika pasyakat kawi, la awas
kidika witninis kawinih.
2“Muih mahni dutni yayamwa yakat usnitna uiwinih. “Man yul as rahm kat
yulma kidika, datangkat muih mahni balna kidika yaklauwi mamurnin awas ki,
la awas kidika niningyakat buknin awas ki;
3kaput bik laih muih minikunni yulwa kidika ilpni dis dauh karangkat, man, ilpni
yamwinih.
4“Man waihmala as witing tuniruh almuk pa, kidika awaskat biriniku disna kat,
man yaknaman kat uita kalatah.
5Kidika muihni maisihni matalwa kidika ilp kalata awah, dawinih; man talangkat
witing biriniku kidika uba di tikini taihwak bukwakat, ilp kalatah, minitkau di
ilna balna kidika lakta kalatah.
6“Muih minikunni rahmni kidika kalatas atnam laih awas ki.
7“Muih alasni yuyulwa kidika kaupak naikau alahwah, dawak muih di dutni
yamwas kidika daunin yakat kalwirlawinih, kat yang laih pāt duwa muihni
kidika yakat pāt diski laih kalkultas awaki bahang.
8“Datangkat tama duwi madaukalnin awaski, kat tani duwa kidika yaklauwi
minikpa dis kapat kalyamwi, dawak kaput laih, kidika muihni balna dutni
yayamwasdai kaunah rahmnina dis dawi.
9“Tringsar yakat taihwinih, kat manna bik tringsar mana dai bahang Egipto
yakat, dawak manna uman amanglatamana muih ūk sauni yakat yalahnin kidik
ampat kidika.

Yakurupdinin kidika

10“Sau yakat di dahta minik balna kidika yaktah kurih tiaskauas pasyakat,
11kaunah kurih tiaskaubu kāwa yakat laih di dahwinih: datangkat muih
miniknakunni balna bangkidika man sauma yakat kidika kaupak kakaswang,
dawak asangpas dini balna bik sutni bayakwa kidika kaupak kasninna. Wainma
yamak dawak olibma balna kidika bik sihm kaput yamtah.
12“Ma tiaskauas pasyakat di balna kidika bitik yamtah, kaunah ma
tiaskaubu kidika yakat laih yakurupdinin mani, sihm kaput bik tumaruh almuk,
muyulma balna kidika bitik yakurupdinin ki, dawak dima yamyang dawak
tringsar balna kidika bik watwi parasnina dunin ki.
13“Yang lawik di manayulnayang balna kidika bitik yamtanauh, dawak manna
tamanapas kaupak watas bik yulnin awaski dawan dauh ayangni kidika.

Alasna nunuhni bās kidika

(Ex 34:18-26; Dt 16:1-17)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14“Yang riskipik kau alasna bās yamtah, kurih as pasyakat.

15Plawar pupuhnin dini dis āwi busna alasnina kidika yamtah, yang mayulnayang kaput, kidika yakat man di kasma plawar pupuhnin dis āwi busna kidika ma tiaskaubu. Mani āna kidika laih Abib wainiku, kat kidika wainiku yakat manna Egipto kaupak alahwanamana bahang. Dawak muih as bik kaiwi yatalwas karang, di as bik yang akat duaiwas karang kat.

16“Di dahnin pāni kau di dahta minik tatuna yaknaman alasnina kidika yamtah, dawak kurih witni kau di minik balna yaknaman kidika alasnina bik yamnin, di dahta minik balna yaknaman kidika balna bitik.

17“Muih ahal bitik kidika Dawan muhni yakat kiunin karang wat bās kurih as pasyakat.

18“Man tinglau as sakripais yamma kat yang akat, āni kidika karak libitwinih dawak plawar pupuhnin dis āwi busna kidika, dawak salani kidika apakwinih payahwak kau dini.

19“Man sauma kaupak di minik balna yaknaman tanit yayamni balna kidika man Dawan Papangma ūni yakat duta yawanam ki. “Kuts baisa dibin ta suwa kidika iwi lahwinih.

Dawan innisal

20“Talah, yang inkisal kidika sihki ki man tamat yakat, tapas yakat mainmatalnin yulni, dawak maduwi kiunin pa as ridi yamnayang yakat.

21Witing kaupak naikau kalahwinih; yulni dakah dawak witing niningyakat anyang atnah, kat witing laih di balna kidika yamwi yang ayangki kau, bahang manna dutmana kidika dawak diswas karang.

22Kaunah manna rahm yulni daka yamtanama kat, yang di yamnin manapaknayang kidika bitik, kaput laih manna waihmanala balna kidika yang waihkila karang, dawak wais namangyakat yaklauwarang kat, yang witing niningyakat lawaki.

23Yang inkisal kidika man tamatyakat kiwarang, dawak madukiwarang, amorreo, hitita, ferezeo, cananeo, heveo, dawak jebuseo balna saunina yakat, bahang kidika balna laih yang lawik witingna riknina kaupak duttik yakki ki.

24Kidika tawanni balna dutni yayamwa kidika talwi usnitna uhuiwinih. Witingna daninawan dauh kidika yakat limbabahwinih, dawak nuhni bik kukulwinih, nawatnikauh laih daniwan dauh balna kidika bahta dis yamtanauh, dawak kinipala balna daninawan dini yayakna kidika balna bik.

25Man Damawan Papangma yakat limbabahta nuhni kalkultah, witing yaklauwi was dawak kasnam balna kidika blisyamna karang. “Yang lawik siknis balna kidika bitik naikau yakki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26dawak datingkat baisa kau dautas awanama, mani balna kaikawas kau. Man
sauma yakat yal as bik diskarang walanibis baisa kau dauwi kalahkiwa kidika,
kidika awasbik yal as muih duwas kidika bik diskarang.

27“Yang lawik yamtingkat yamadunin dawak kaidi sarahnin kidika kalahwarang
manna tamatna yakat, angdika ninisan munah bayaktanama kidika, dawak
yamtingkat waihmanala balna kidika muhmana kaupak kikirarang.

28yamtingkat muihsak daunin kidika kalahwarang man bayaktaman yakut,
kaput laih man muhma kaupak kikirarang heveo, hitita dawak cananeo balna
bik.

29Man muhma kaupak ruhm'yaktas awaki kurih as pasyakat, kidika laih sau
kidika disnin awas kidika awas bik minitkau kilnin awas asangpas dini balna
kidika, man yakat dutni mayulnin awas yulni.

30Man muhma kaupak tani tani ruhm'yakki ki, man walamabis mahni duta,
kidika sauni yakat awa duma usnit kat.

31man sauma kiwi watwa kung balna kidika laih aput markni ānayang: Kuma
Pauni kaupak filisteo balna kumanina kat, dawak kauhmak wanilang kaupak
Éufrates wasni kat. Kidika man tingma yakat ānayang kidika sauni muihni balna
kidika, dawak man lawa muhma tani kaupak ruhm'yakma.

32“Witingna karak pramis as bik yayamwinih, dawak daninawan karak bik,

33datangkat man sauma yakat watnin awaski, kaput laih mayayamwak yang
niking kauh dutni yamnam. Kat witingna daninawan dauh yakat limbabahta
nuhni kalkulma bahang, bahang kidika yaklauwi laih madispamna karang ki.”

Éxodo 24

Pramis kidika watwi parasni kalana

1Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Aarón, Nadab dawak Abiú, kidika
balna karak ilwa aiwah, dawak bik Israel pasyakat muihbararak balna 70 kidika
balna karak bik, yang sakyang akat; kaunah apis nailuih wattanauh, dawak
kidika yakat limbabahtanauh.

2Man manah sip awama yaihkit yakat yawanam, as balna kidika laih yaihkit
yakat kiunin awas ki, dawak muih balna kidika bik kilwi ainin awaski man karak.

3Moses, witing kiwi tawan muihni balna yakat bitik diyulna dai, Dawan yaklauwi
yulna balna kidika, dawak yamnin pakna kidika bik, dawak witingna bitik laih
papatni yuyulna: —¡Dawan yulna balna kidika bitik laih yamtanaki!

4Kaput laih Moses witing ulna dai, Dawan yulna balna kidika bitik, kidika
payahwakat, mapiris palni yaklauwi asang sar yakat sakripais busnin pāni as
yamna dai, dawak kidika yamna kidika laih kipala salap minitkau bu Papang dini
yakna kidika lakna dai, kidika laih Israel sulani balna kidika ayangnina kau kulwi
as as lakna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Usnit kat Israel wawahma binina buas sihna dai turuh ahalmuk kidika īna atnin, dawak Dawan yakat sakripais karauni kauna busna kidika yamna atnin, dawak bik wanaihni karak watwi yamni kalahnin sakripaisni kidika bik busnin.

6Moses witing ā kidika papuswayah duwi, sutak nunuhni kau utuhna, dawak papuswayah ūk kidika laih sakripais buswa pāni minit yakat rasna.

7Kidika usnit kat pramis wauhnitaya kidika duwi, tawan muihni balna yakat yulwak dakakana, dawak witingna yuyulna: —Yangna Dawan yaklauwi yamnin yulna yakat manah talik yamtanaki.

8Kaput laih Moses witing ā kidika duwi muih balna minitna yakat rasna, dawi yulna: —Adika kuduh Dawan yaklauwi pramis as yamna kidika manna karak, kidika yulni balna bitik karang duwi yamwi.

9Moses witing asang yakat kilwi kiuna, Aarón, Abiú dawak Israel muihnibararak balna 70 karak.

10Kidika yakat Israel Papangni kidika tatalna: witing kalni dinit yakat di as yaringni pakdai sihm kipala sangni minit nuhni as kapat, dawak bik ingni lāih dai sihm kisang kapat.

11Papang yaklauwi kidika alni balna yakat dutni as bik diyamwasdai Israel ahalni balna nunuhni dikulna kidika yakat, witingna Papang yakat tatalna dawak di kaswi, diwi bik yayamna dai kidika.

Moses Sinaí asangni yakat kilwi kiuna

12Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Asang akat ilwa aiwah, yang sakyang akat, dawak kidika yakat taki tahatah, kat kipala tatni balna kidika maki ki, dawak kidika yakat lā balna kidika ulnayang Israel balna yakat sumalnin kidika.

13Moses yaklauwi, Papang asangni yakat kilwi kiuna, witing tingnisut laihyang Josué karak.

14Muihbararak balna yakat diyulna: —Adika pāni akat tākina atanauh, nawattik aiwanaki kat. Akat wawatwi Aarón dawi Hur kidika balna manna karak, muih as niningyakat dutni kalahwarang kat witingna yakat yawanauh.

15Adika yulwa dawi, Moses asang yakat kilwi kiuna, dawak witing kidika mukus kaiwi kalmuklakna dai.

16Dawak Dawan alasnina yaksihni kidika Sinaí asangni minit yakat kaiwi bukna dai, kaput laih ma tiaskauas mukus kidika kaiwi bukna sakdai. Dawak ma tiaskaubu yakat Dawan kidika mukus paskaupak Moses yakat kalyulna dai kiuna atnin.

17Papang alasnina kidika kalahna dai Israel balna miniknapa yakat sihm kuhpau dahlwa kapat, asang tuna tanit maluihni yakat.

18Dawak Moses laih mukus pasyakat kawi kiuna, asang yakat kilwi kiuna, dawak kidika yakat watna dai madah 40, pukta 40.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Éxodo 25

Holi pāni yakat minitdis kalanin kidika

(Ex 35:4-9)

1Dawan, witing Moses yakat kiwi kalyulna aput:

2“Israel balna yakat diyultang minitdis kalanin dini as uduhwi yayawang. Kidika laih uduhnin karang muih balna witingna kulninna yakat yakih kidika balna pasyakat walwi uduhnin karang;

3dawak walwi uduhnin kidika laih adika ki: gol, lalah, bras,

4asna paisa sa, paisa, asna pauni, linin asnina yamni balna kidika, kuts butuni,

5sīp unitak pauna kidika, di utak tanit yayamni kidika, acacia panani,

6awas balna kidika awasni, dia wasni walapni muih tunan yakat utuhwi Papang dini yakwa kidika bik, dawak walapni busnin dini kidika bik,

7kipala pauni sa kidika, dawak kipala ūk balna tanit yayamni kidika sumalyang prakni nuhni kidika yakat ānin dawak sumalyang nuhni pasni kau yakat bik ānin.

8Dawak holi pāni as yamta yanatangkat kidika yakat yang yalahkuh witingna pasningna yakat.

9Kaunah kidika pāni yakat yang yalahnik kidika laih, ū paskau yalahnin dini kapat tibil balna kapat kidika laih, yang amput namangkaki kidika kaput palni yamnin karang.

Pramis baksni

(Ex 37:1-9)

10“Acacia panan kau baks as yamtah, kidika laih naini niningkauh metro as minit kau centímetro salap duwarang, dawak panuhni niningkauh laih centímetro 65 duwa karang, dawak maluihni niningkauh bik sihm centímetro 65 duwa karang.

11Gol kau manah kahta latah paskau kidika dawak ahni kau kidika bik, dawak yaihnit awaih kidika kungni yakat gol kau lain as kahta latah.

12Dawak gol kau tuyuyulni yamtah arungka, dawak kalni arungka yakat ātah, pirini nakaskau bu dawak nakas yakat bik bu atah.

13Dawak acacia panan kau uhrlanin dini balna kidika yamtah, dawak gol kau manah kahta latah,

14dawak baksni sipintang balna kau sulihni uhrlanin balna dulyakat uhrlatah, kaput laih sipkarang kidika yakat laihwi dulaunin,

15dawak kidika kaupak watta yakwinih; kidika yakat bang datang dulkawang,

16dawak kidika baksni yakat āma yang lawik lā balna maki kidika.

17“Dawak putnin kidika gol kau manah yamtah, naini kidika laih metro as minitkau centímetro salap karang, dawak panuhni laih centímetro 65, 18dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sangnika duwa dawak lawani balna bik duduwa kidika bu yamma gol kau, bahang kidika laih amar kau tista yamma, dawak sutni nakaskau as as lakma.

19Putnin kidika dawak di lawani duyang balna kidika laih aslah atnin ki, lawani duyang as kidika laih putnin sutni as yakat sakkarang, dawak ūk kidika laih sutni ūk yakat,

20kalmuhpuk raukarang, kaunah muhnina kidika laih putnin kidika yakat muh raukarang, dawak lawanina balna kidika laih ririh raukarang, kaput laih baksni kidika muklak karang lawanina kau.

21Kidika usnit kat putnin kidika baks yakat putma, dawak kidika pasyakat lā maki kidika āma.

22Kidika yakat man karak awaki, dawak putnin makau kidika lawani duyang balna rau kidika, pramis baksni minityakat, Israel balna yakat ais yamnin paktayang kidika bitik namangkaki.

Papang kau plawar busna uiwa kalawa tinibil

(Ex 37:10-16)

23"Acacia panan kau tibil as yamtah, naini kidika laih centímetro 90 karang, dawak panuhni kidika laih centímetro 45, dawak maluihni kidika laih centímetro 65 karang.

24Gol kau manah kahtah bitik, dawak yaihnit yakat laih gol kau lain as kahta latah.

25Ū rahni balna walsah kau kidika bik yamma, kidika laih panuhni centímetro tiaskaubu karang, dawak kidika yakat gol kau kahta lama lain as;

26kaput bik gol kau tuyuyulni arungka yamtah, dawak sipintang arungka yakat atah, yuldarangkat kalni arungka yakat,

27kaput laih rahni balna walsah kidika libitna karang, dawak sip karang panan uhrlawa balna kidika uhrlawi tinibil kidika dulauwi dukiuna atnin.

28Acacia panan kau yamtah, tibil yakat uhrlawi dukiunin kidika, dawak gol kau manah kahtah,

29plitni balna kidika bik gol kau manah yamtah, isnipun nunuhni balna kidika bik, was punin dini balna, sunitak balna, kidika laih minitdis kalanin dini was balna duwi uiwa kidika dini.

30Yang muhki tani yakat, plawar busna yang akat yayawa kidika, nining ban kaput iltah tibil yakat.

Awas ilnin pāni gol kau yamna kidika

(Ex 37:17-24)

31"Kaput bik awas ilnin pāni ūk yamtah gol kau, kaunah amar kau tista yamtah. Sau kau taihwa kidika, panan nuhni, awas ilnin pāni kudungni binina kidika bitik laih aslah yamna karang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32yaihnit balna kidika yakaupak tingni tiaskauas kalahna karang, bās kidika pirini as kaupak kalahwarang, dawak bās ūk balna kidika laih pirini nakas ukkaupak kalahwarang.

33Tingni tiaskauas balna panan nuhni kaupak kalahwa balna kidika, tingni as kidika yakat awas ilnin pāni bās duwa karang, sihm dipulu sahna kapat karang wayani kidika.

34dawak panan nuhni palni kidika bik awas ilnin pāni arungka duwarang, sihm dipulu sahna kapat.

35Tingni tiaskauas panan nunuhni balna kaupak kalalahwa kidika, sar yakat awas laknin pāni as sakkarang tingni balna bitik kau.

36Awas ilnin pāni binina kidika dawak tingni balna kidika aslah karang, bahang kidika laih gol kau manah yamna karang, amar kau tiswi.

37Awas tiaskaubu yamtah, dawak iltah, bahang kidika balna laih muhnit niningyakauh yaringni kana karang,

38dawak di itiswi dulaunin dini balna plitni balna kidika bik gol kau manah yamna karang.

39Dutah gol kilo 33, kidika kau awas pāni kidika yamtah, dawak di dunin ūk balna kidika bik,

40yamni tala yamma, asang kau wayani namangkakana dai kidika kaput.

Éxodo 26

Holi pāni

(Ex 36:8-38)

1“Holi pāni kidika yakat rinin asnina kidika yamtah linin asnina wirna balna kidika kau, asna paisa sa, paisa dawak pauni kidika kau bik; dawak kidika yakat trit kau ultah di lawani duyang balna wayanina kidika bu.

2Dūrni rinin asnina balna kidika bitik kapapat atnin ki; naini kidika metro bu minitkau papusdak, dawak panuhni laih metro bu.

3Dūr rinin asnina balna kidika singka laihta bitah, minit yakat tilata bima, dawak singka ūk balna kidika sihm kaput yamma,

4dawak minikpa balna kidika yamma wahni uhrlanin tatuna uduhna as kidika yakat, dawak kaput bik uduhna ūk kidika kau dūr rinin witni kau yakat bik kaput yamma.

5Dūr rinin uduhna tatuna dawak uduhna ūk kidika bik sihm kaput yamma, minikpa balna 50 yamma, kaput laih minikpa ahlna balna kidika kalmuhpuk karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6kaput bik laih rahni balna kidika bik 50 yamtah gol kau manah, kidika laih dūr rinin balna kidika alahnin, kaput laih holi pāni kidika barangni aslah kalna karang.

7“Kaput bik laih dūr rinin balna kidika yamtah kuts unitak kau, kidika laih ū labanni yamnin, holi pāni kidika muknin yulni

8Dūrni rinin balna kidika laih sihm kapapat atnin ki: naini kidika laih metro 13 minitkau papusbah, dawak panuhni laih metro bu.

9Dūr rinin balna kidika singka libitta bitah, dan ūk yakat laih tiaskauas libitta bitah, dawak dūr rinin tiaskauas kidika laih papusbah yakat lamtah ū labanni niningkauh yakat.

10Kidika usnit kat minikpa 50 yamtah dūr rinin kungni balna, uduhna tatuna balna yakat, dawak kaput bik laih minikpa 50 ūk yamtah uduhna bu kidika balna kungni yakat.

11Kaput bik laih bras kau yamtah rahni balna kidika, dawak minikpa balna yakat alahtah, kaput laih ū labanni kidika barangni aslah karang.

12Dawak ū labanni dūrni rinin balna kidika laih nanaini bahang, sutni bayakwa balna kidika laih alahna dulkarang holi pāni dangnit yakat.

13Kaput laih holi pāni kidika asnina rinin sutni bayakwa balna kidika kau mukna karang, kidika laih pirini nabupak mukna karang: pirini nakas kidika centímetro 45 duwarang, dawak pirini nakas ūk kidika bik sihm kaput karang.

14“U labanni kidika dini yamtah, sīp ahalmuk unitak pauna kidika, dawak makau dini kidika laih di unitak tanit yayamni balna kidika.

15Acacia panan kau tat yamtah, holi pāni kidika dini, dawak yamni papat laktah.

16Tatni balna kidika naini atnin ki metro arungka minitkau papusbah, dawak panuhni laih centímetro 65 karang,

17sutni balna kidika rahna karang kaput laih biri biri kawi kasnin yamni. Holi pāni tatni balna bitik kidika kaput yamma.

18Man yamma kat, wadah niningkauh kidika dini balna tat 20 yamma,

19dawak kidika balna dinit yakat rahni 40 āma. Tat as kidika rahni bu duwakarang dinit yakat, sutni rahna balna bu kidika dini.

20“Sihm kaput bik holi pāni pirini nakaskauh kidika bik, yuldarangkat, tingpal niningkauh kidika bik tat 20 yamma

21rahni balna lalah kau yamna 40 kidika, tat as dinit yakat rahni bu duwarang kidika.

22Holi pāni dangnitkauh kidika, yuldarangkat ma kāwa niningkauh kidik, tat tiaskauas yamma,

23dawak baisa minit yakat tat bu yamma dangnit niningkauh sipintang balna kidika dini.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Adika tatni balna laih bu bu atnin karang, ma niningkauh kidika kiwi libitwarang tingni ānin tatuna kidika yakat. Kaput yamnin karang tat bu sipintang kau āwarang kidika.

25Kaput laih tat tiaskaubās karang, kaput bik rahni balna lalah kau yamna kidika 16 karang, yuldarangkat tat as kidika dinit yakat rahni bu āna karang.

26“Acacia panan kau uhrlanin panani balna kidika singka yamtah, kidika laih holi pāni pirini nakas kidika dini

27dawak uhrlanin panan singka ūk yamma kidika laih pirini nakaskau kidika dini, dawak singka ūk yamma kidika laih dangnit niningkauh kidika dini, ma kāwa niningkauh kidika.

28Uhrlanin panani papus kau kidika laih nakas kaupak nakas ūk yakat uhrlana karang, tatni balna papus yakat.

29Kidika usnit kat tatni balna kidika gol kau manah kahtah, dawak uhrlanin dini balna tuyuyulni kidika yamtah gol kau, kaput laih uhrlanin panani gol kau manah kahna balna kidika uhrlana atnin kidika sulihni balna munah.

30Witni kat, holi pāni kidika yamtah, asang kau namangkana dai kidika kaput palni.

31“Yamtah tunan muknin asnina baini kidika asna paisa sa kau, dawak asna paisa kau, asna pauni kau, dawak linin asnina wirna balna kidika kau bik, dawak kidika asnina balna minit yakat trit kau ultah di lawani duwa balna kidika wayani bu.

32Dawak kidika usnit kat, rahni balna gol kau yamna kidika kau alahtah, acacia panan kau rahni balna arungka ukna kidika yakat, bahang kidika balna laih gol kau manah kahwi lana atnin ki, rahni balna arungka lalah kau yamna kidika minit yakat.

33Kaput laih tunan muknin asnina baini kidika rahni balna gol kau yamna dinit yakat alahtah, dawak asnina baini kidika pining yakat pramis baksni kidika laktustah. Kaput laih dūr rinin kidika yaklauwi daklana karang holi pāni dawak holi palni pāni kidika karak, manna namangna yakat.

34Kidika usnit kat pramis baksni putnin kidika puttah, holi palni pāni yakat.

35Tibil kidika tunan muknin asnina baini kidika ahni niningyakauh laktah, holi pāni tingpal niningkauh yakat, dawak awas pāni kidika laih wadah niningkauh yakat laktah, tibil kidika muhnit niningyakat.

36“Ū labanni dūrni kiwi kāwa kidika dini yamtah, asna paisa sa kidika kau, asna paisa, pauni, dawak linin asnina wirna kidika kau bik, trit kau yamni ulma.

37Dūr rinin asnina kidika pāni yamma, rahni balna singka, acacia panan kau, bahang kidika laih gol kau manah kahna karang, alahnin dini rahni balna yamna kidika bik gol manah karang, dawak rahni balna kidika bras kau arta yamma, rahni singka.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Éxodo 27

Sakripais busnin pāni bras kau yamna kidika

(Ex 38:1-7)

1"Sakripais busnin pāni rabutni as yamtah, acacia panan kau, pirini balna kidika aput duwarang, metro bu minitkau centímetro 25 karang, dawak maluihni laih, metro as minitkau centímetro 25 karang.

2Tamni arungka yamtah, sipintang arungka yakat ilnin, kidika balna bitik laih sakripais busnin pāni kidika barangni aslah karang, dawak sakripais busnin pāni kidika bras kau manah kahtah bitik.

3Sakripais busnin pāni kau di yusyamwa balna dini balna kidika bitik laih bras kau manah karang: wan puwa dini, subil, sutak nunuhni, di pawi dulaunin dini, dawak kuh tuturni puwa dini kidika bik.

4Kaput bik laih bras panani kau lakwi par dawi birna kidika as yamma, dawak sipintang arungkapak dini bras kau taihta tuyuyulni yamma.

5Kidika usnitkat bras kau lakwi par dawi birna dini kidika lakma, sakripais busnin pāni dinit kau kungyakat.

6Dawak bik yamma uhrlanin panani balna kidika acacia panan kau, dawak bras kau manah kahma.

7Uhrlanin panani balna kidika sulihni tuyuyulni balna kidika munah uhrlawarang, dawak sakripais yamnin pāni kidika pirini balna bupak yakat dulkarang, kaput laih kidika yakat laihwi dulauwi duwi kiunin.

8Sakripais busnin pāni kidika laih sulihni atnin karang, dawak pan kau yamnin karang, asang kau talnaman kapat yamnin karang.

Holi pāni kidika watakni

(Ex 38:9-20)

9"Holi pāni kidika watakni yamtah. Wadah niningkauh watakni kidika laih asnina rinin kidika linin asnina wirna kidika karang, naini centímetro 45 kidika bitik rina karang.

10Pan ukna balna 20 kidika dawak, rahni balna 20 kidika bitik laih bras kau manah karang, dawak alahnin pāni rahni balna yamna kidika dawak tingni ānin kidika balna bitik laih lalah kau manah yamna karang.

11Sihm kaput bik, tingpal niningkauh yakat, dūr rinin kidika -ana karang, naini metro 45 duwa kidika bitik, pan ukna balna 20 kidika dawak rahni balna 20 bras kau yamna kidika balna bitik yakat, dawak alahnin dini rahni balna dawak tingni ānin lalah kau yamna balna kidika bitik yakat.

12Ma kāwa niningkauh yakat, dūr rinin kidika naini metro 22 minitkau papusbah duwarang, watak panuhni kidika bitik, pan ukna balna salap dawak rahni balna salap kidika yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Ma kilwa niningkauh yakat, watak panuhni kidika bitik yakat dūr rinin duna karang naini metro 22 minitkau papusbah.

14Kiwi kāwa pirini nakaskauh yakat dūr rinin metro tiaskaubu duwarang, pan ukna balna kidika bās dawak rahni balna kidika bik bās karang;

15dawak nakastawa yakauh yakat bik dūr rinin metro tiaskaubu karang naini, pan ukna balna kidika bās dawak rahni balna kidika bik bās karang.

16Sihm kidika watak kiwi kāwa kau yakat dūr rinin asnina paisa sa kidika āna karang naini metro tiaskauarungka, asna paisa, pauni, dawak linin asnina wirna kidika bik, bahang kidika laih trit kau ulna karang, dawak pan ukna kidika arungka dawak rahni balna kidika bik arungka karang.

17Pan ukna balna bitik kidika watak kungkau, tingni ānin duwa karang bitik lalah kau yamna kidika, dawak rahni alahnin dini balna kidika bik lalah kau yamna karang, dawak ūni rahni balna kidika laih bras kau yamna karang.

18Watak kidika naini duwarang metro 45, dawak panuhni laih metro 22 minit kau papusbah, dawak maluihni laih metro bu minitkau centímetro 25 karang. Dūrni rinin balna kidika laih linin asnina wirna balna kidika karang, dawak rahni ukna balna kidika bras kau yamna karang.

19Di dunin dini balna bitik kidika holi pāni yakat prias yamnin kat, kidika laih bras manah karang, sihm kaput bik pan pararahni subangwi ukna balna kidika, dawak watak kau ukna balna kidika bik

Awas wasni balna kidika

(Lv 24:1-4)

20“Israel balna yakat paktangkat olib salani kidika duahaiwang, awas balna kidika ban dahlwi duna atnin yulni.

21Aarón dawak walanibis balna karak kalpakwi awas balna kidika yayamwarang, kaput laih Dawan muhni yakat ban dahl atnin pukta bitik yakat, Papang karak kalpaknin ūni yakat, pramis baksni kau dahlwa kidika laih ūk karang. Adika laih lā as ban kaput karang Israel balna niningna yakat, dawak sulanina balna kau bik ban kaput karang.

Éxodo 28

Sumalyang balna asninana

(Ex 39:1-31)

1“Israel balna paskaupak, wirahma Aarón kidika yaihmat yakat dutah dawak walanibis balna kidika bik Nadab, Abiú, Eleazar dawak Itamar, kaput laih yang sumalkiyang balna atnin.

2Man wirahma Aarón prakni kidika yamta kalatah tanit yamni as, kaput witing kidika yaringni tanit yaksihni atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Man yuldibautah kidika balna bitik kau, di sip balna kidika, dawak kidika balna yakat yang lawik sinsnina yakat diatingkat di lan kakalna balna kidika, kaput laih witingna Aarón prakni kidika bibiwarang, bahang kaput laih witing kidika yang diki yakna karang, yang sumalkiyang.

4Prak balna bibiwarang kidika adika karang: pasni kau alahwarang dini kidika, prakni tingni kakahlni minit kau kāwa kidika, prakni naini dinitkau kāwa kidika, dawak linin asnina tunan sitwa kidika, dawak banimak sitwa kidika bik. kaput laih man wirahma prakni kidika tanit yamni yamma, dawak walanibis balna praknina bik, kaput laih yang sumalkiyang balna kapat wark yamna atnin.

5Prak yayamwarang balna kidika gol kau bik duwi yayamwarang ki, asna paisa sa, paisa, pauni dawak linin asnina wirna balna kidika kau bik.

6“Prakni tingni kakahlni minitkau kāwa kidika laih gol kau yamna karang, asna paisa sa, paisa, pauni dawak linin asnina wirna kidika kau bik yamna karang, dawak prakni kidika yamni trit kau ulna karang

7dawak sutni yakat wahni bu yakna dulkarang.

8Prakni tingni kakahlni minitkau banimak sitnin dini kidika laih prakni nuhni kidika karak aslah libitwi yamna karang, bahang kidika bik gol kau yamna karang, asna paisa sa, paisa, pauni, dawak linin asnina wirna kidika kau bik yamwarang.

9“Kidika usnitkat kipala pauni sa kidika bu duma, dawak kidika yakat Israel walanibis balna ayangnina kidika ulma,

10tatuna batahna kidika kaupak; kipala as yakat ayangni tiaskauas ulma, dawak tiaskauas ūk balna kidika laih kipala ūk yakat ulma.

11Kipala yakat ayangnina ulwarang muihni kidika laih, gol kau di yamyang muihni as kat ulna karang, amput tamp taihwa kidika kapat yamna karang. Kidika usnit kat kinipala balna kidika gol minit yakat ilta birma,

12dawak dini balna kidika prakni tingni kakahlni kau wahni yakna dulkidika yakat āma, kidika kinipala balna laih Israel walanibis balna kidika yakat isningnakatwa atnin yulni karang. Kaput laih Aarón witing salahni yakat witingna ayangnina kidika duwi kiwarang Dawan muhni yakat, witing isningkatwa atnin yulni.

13Kinipala balna ilwi taihwarang dini kidika laih gol kau yamma;

14kidika usnit kat sīn bu yamtah gol kau, dawak ilwi taihnin dini yamna kidika yaihnit yakat laktah.

15“Pasni kau alahnin dini, dawak la barangni kat yamnin dini balna kidika laih sihm prak nuhni tingni kakahlni yamnaman kaput yamma, yuldarang kat, yamni trit kau ulma. Gol kau yamma, asna paisa sa, paisa, pauni dawak linin asnina wirna kidika kau bik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16kidika laih lalam bu karang dawak bik rabutni karang, pirini balna kidika centímetro 22 karang.

17Minit yakat kipala minit nunuhni balna kidika manah atah, parna arungka. Tatuna parna as kidika laih kipala pauni, lalahni sang kapat, dawak sangni dibasta kapat kidika balna karang;

18dawak parna bu kidika laih, kipala pauni yaringni kidika, sangni kidika, dawak sangni dibasta kapat paruh kidika karang;

19parna bās kidika laih, pauni sa, bulni yaringni dawak paisa;

20dawak parna arungka yakat laih, kipala lalahni, pauni sa dawak kipala bulni. Kinipala balna kidika laih gol kau laihwi birna karang,

21dawak kidika balna laih 12 karang, kat Israel walanibis balna kidika laih 12 bahang. Kinipala balna kidika as as yakat tamp kapat birna karang Israel sulani balna ayangnina 12 kidika as as.

22“Pasni kau alahwarang dini wahni kidika laih sīn as yamtah gol kau, kidika laih wah labuna wiwir kapat yamma.

23Kaput bik laih tuyuyulni bu yamtah gol kau, dawak pasni kau alahwarang dini sipintang bu yakat atah;

24kidika usnit kat sīn binina bu kidika, pasni alahnin dini sipintang kau tuyuyulni bu ānaman kidika yakat alahtah,

25dawak sutni balna kidika laih uita libitma kipala gol kau birna kidika balna bu yakat, dawak kidika laih prakni tingni kakahlni yakat yamni laihwarang muhnit niningkauh yakat.

26Dawak tuyuyulni kidika baisa bu yamtah gol kau, dawak pasni kau rabutni alahwa sipintang sutni sau kau yakat atah, prakni tingni kakahlni karak libitna yakat.

27Dawak baisa minit yakat tuyuyulni balna kidika bu yamtah gol kau, dawak prakni nuhni tingni kakahlni kidika muhnit niningkauh wahni balna dulkidika yakat atah, kaunah dinit niningkauh biwi lana yakat, dawak banimak minit kau yakat.

28Kaput laih tuyuyulni balna kidika dawak pasni kau alahwa kidika yakarak libit sitwarang wahni paisa sa kidika karak, kaput laih pasni kau alahna kidika banimak minityakat watwarang, dawak bil silp silp awas karang.

29Dawak kaput laih Aarón kidika holi pāni yakat kawi pasni kau alahnin dini la kat yamwa kidika duwi kiwarang, dawak bik witing pasni minit yakat Israel walanibis balna ayangnina kidika duwi kiwarang Dawan muhni tani yakat, kaput laih witing ban isningkatwa atnin kidika.

30Pasni kau alahwa dini Urim dawak Tumim yakat atah, kidika la barangni yamnin dini, kidika dini laih Aarón witing pasni yakat duwi kiwarang Dawan

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

muhni yakat kiwarang balna yakat. Kaput laih nining duwi kiwarang Aarón
witing pasni yakat, la barangni yamnin dini balna kidika Dawan muhni yakat.
31“Asna paisa sa kidika kau prakni nuhni tingni kakahlni kidika yamtah,
32papus kau yakat ahlma tunan kawi bayaknin kidika. Dawak prakni kungnimak
balna kidika pitul-āwi binin karang, sihm di unitak kau prak kapat minit yakat
kakawa kapat, kidika laih biswas atnin yulni.
33Kalmukwarang asnina kidika kungni yakat trit kau ulma granado minik balna
kidika asna paisa sa kau, dawak asna pauni kau bik, dawak bīl binina wayani
karak wirih yamma kungni yakat;
34yuldarang kat, bīl wayani as yamwarang dawak kidika kaupak usnit yakat
granado minik kidika wayani as yamwarang, kaput laih wirih yamwi kiwarang
kungni bitik kidika.
35Aarón witing sumalyang kapat warkni yamna kiwarang yakat prakni balna
kidika kawi kiunin karang, Dawan muhni yakat kiwarang kidika, dawak mahka
nawatwi kalahwi kiwarang kidika bik, bīl binina lingwa kidika dakana karang,
kaput laih witing dauwas karang.
36“Gol kau labanni as yamtah, dawak kidika yakat yamtah sihm tamp kapat yulni
balna ‘Dawan dini yakna’.
37Gol kau labanna dini kidika tunan sitwa asnina yakat atah, muhnit
niningyakauh, bahang kidika laih wahni paisa sa kau sitma pamni atnin yulni.
38Kaput laih ban pakkarang Aarón sapani yakat, dawak kaput laih Aarón witing
trukna karang Israel muihni balna dutni yayamwa bitik kidika, holi dini balna
kidika niningyakat, minitdis kalanin dini balna Dawan dini yayakwarang balna
yakat bik; kaunah gol labanni duwa kidika yulni laih Dawan ban kidika minitdis
dini dukiwi kalalawa kidika duna karang.
39“Linin asnina kau prakni kidika bitah dawak bik trit kau ultah, kaput bik laih
tunan sitwa asnina kidika bik linin asnina kau yamtah. Dawak banimak sitwa
kidika bik yamni trit kau ulna karang.
40Aarón walanibis balna kidika laih praknina nuhni barangni aslah kidika bita
diatah, baninamak sitnin dawak tunanina sitnin kidika bik yamta diatah, kaput
laih witingna kidika yaksasihn karang.
41“Kaput laih wirahma Aarón dawak walanibis balna kidika bik praknina bima,
dawak kidika usnit kat tunanina yakat dia utuhma, bahang kaput laih parasni
kidika bitik palni duduna karang, dawak yang sumalkiyang balna yamma.
42Kaput bik laih ipnina kidika linin asnina kau yamta diama, baninamak kaupak
barahninamak kat muklakna karang,
43dawak Aarón, witing walanibis balna, kalpaknin ūni labanni yakat uiwarang
kat, kidika kawi uinin karang, kidika awas bik sakripais busnin pāni yaihnit
yakat uiwarang kat, sumalyang kapat holi pāni yakat wark yayamwarang mani

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna yakat, kaput laih di yamnin dini awasdai kidika yamwi dadauwas karang. Adika laih lā as nining ban kaput karang, witing sulani balna kau bik.

Éxodo 29

Sumalyang balna Papang dinikalalahwa kidika

(Lv 8:1-36)

1"Yang sumalkiyang kapat kalahnin kat, aput diyamnam ki witingna yakat: turuh almuk bin as duma dawak sīp ahalmuk bu, kidika balna laih sakahwa atnin awaski;

2plawar tanit yamni kidika karak laihta busma dawak ulangta bik busma pupuhnin dini atas busma, kaunah disala kau laih āta laihma, dawak bik laihta baini data kisma dawak minit yakat disala kau rasma kaunah pupuhnin dini laih ānin awaski,

3dawak di punin dini bin kau awi duwi kiunin karang holi pāni yakat, kidika laih turuh almuk bin dawak sīp ahalmuk bu kidika karak libit dawi duwi kiwarang.

4Kidika usnit kat Aarón dawak walanibis balna kidika karak kalpaknin ūni labanni kiwi kāwa yakat duta yawama, dawak paktang was kakawarang;

5kidika usnit kat sumalyang prakni kidika duta Aarón yakat āma, prakni nuhni naini kidika dawak prakni tingni kakahlni minitkau kāwa kidika bik, dawak bik sihm prakni tingni kakahlni dawak pasni kau alahwa dini kidika bik āma, dawak prakni tingni kakahlni kidika banimak kidika laihta amungni sitma;

6dawak tunan sitnin kidika sitma, dawak tunan sitwa asnina kidika minit yakat gol kau labanni yamnam kidika bik āma, bahang kidika yaklauwi laih sumalyang kalyamwi yang diki.

7Kaput laih disala kidika yaklauwi yang diki yakwa salani kidika, Aarón tunan yakat utuhta yang diki sumalyang yakma.

8Kaput bik laih walanibis balna kidika bik yamtang kat yaihmat yakat uiwak, prakni nuhni barangni aslah kidika kau āma.

9Aarón dawak as balna kidika bik witingna baninamak kidika yamni sitma, dawak tunanina asnina kidika bik yamni pakta diama. Kaput yamta witingna parasnina bitik kidika diama, dawak witingna sumalninayang lani kidika laih ban kaput karang lā as.

10"Kidika usnit kat turuh almuk bin kidika kalpaknin ūni labanni kiwi kāwa yakat duyawah, kaput laih Aarón dawak walanibis balna bik witingna tingnina kidika tinglau tunani minit yakat yuyuwang,

11Dawan muhni tani kidika yakat, dawak kalpaknin ūni labanni kiwi kāwa yakat, turuh almuk bin kidika itah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kaput laih tingma kau ā apis duta sakripais busnin pāni tamni balna yakat kahma, dawak ā baisa sutni watwa kidika laih sakripais busnin pāni kalni sar yakat bitik utuhma.

13Bani bikis balna, isning dawak kihnimak balna kidika minit kau salani balna duwa kidika yaktah, dawak sakripais busnin pāni minit yakat ilta bustah;

14kaunah muihni kidika, unitak, dawak turuh bani balna kidika, ū lababanni balna paskaupak naikau yakta bustah, kat kidika laih muih dutni yamna kidika yulni sakripais buswa bahang.

15“Dawak sīp almuk balna kidika as dutah, Aarón dawak walanibis balna kidika bik witingna tingnina yuyuwang, tingnilau kidika tunani minit yakat.

16Kidika usnit kat itah, dawak kidika āni kau sakripais busnin pāni yaihnit pirini balna yakat rastah;

17usnit kat bikikisni binina daktah, bani bikisni balna, kalni balna kidika suhtah, dawak dakna bangkidika dawak tunan kidika karak libitta laktah.

18Dawak sīp almuk kidika sakripais karauni kauna buswa kidika yamtah, Dawan risnipik kau, minitdis kalanin dini walapni yamni as.

19“Dawak kaput bik laih sīp almuk as kidika dutah, dawak Aarón dawak walanibis balna bik tingnina yuyuwang tinglau kidika tunani minit yakat.

20Sīp almuk kidika itah, āni kidika apis duta Aarón yakat kahtah dawak walanibis balna yakat bik, tapanina sutni sau niningkauh yakat, tingninapal niningkauh kidika, tingnina bikisni nuhni, kaunah tingninapal niningkauh kidika yakat, kaput bik laih kalnina bikisni balna nuhni kidika, kaunah yakabik tingpal niningkauh kidika yakat bik kahma. Kidika usnit kat ā sutni bayakna kidika kau, sakripais busnin pāni pirini balna yakat rasma.

21Dawak sakripais busnin pāni minitkau ā watna kidika, dawak Papang dini yaknin dini kidika bik apis duta Aarón prakni minit yakat rasma, dawak walanibis balna minitna yakat bik, kaput bik praknina minit yakat bik rasma. Kaput laih Aarón dawak walanibis balna bik yang diki kalalahna karang, dawak praknina balna bik.

22“Usnit kat sīp almuk mamahni kau salani duwa kidika duma, bani bikisni minit kau salani balna kidika, isning, dawak bik kihnimak bu kidika bik duma salani balna kidika, barahnimak tingnipal niningkauh kidika bik, kat kidika laih sumalyang balna yang diki yaknin sīpni almuk bahang.

23Di punin dini paskau plawar pupuhnin dini dis āwi busna balna, Dawan muhni kau bangkidika kaupak, plawar busna tuyulni kat as duma, dawak plawar disala kau awi laihwi busna kidika, dawak plawar baini laihwi kiswi dawi minit yakat damni kahna kidika bik as duma;

24kidika dini balna bitik Aarón tingni yakat dawak walanibis balna tingnina yakat bik atah, dawak amput Dawan yakat duwi kiunin yamwa balna kidika yamna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Usnit kat, witing tingni kaupak yakta sakripais busnin pāni yakat ilta bustah, sakripais karauni kauna walapni buswa kidika Dawan yakat. Kidika laih minitdis kalanin dini as busna karang, Dawan risnipik kau.

26“Aarón kidika Papang dini yaknin kat, sīp almuk pasni kidika dutah, dawak Dawan kau amput dukiunin kidika yamtah. Bahang kidika yamnin balna kidika laih man yakat bukwarang.

27Pasni duyawanaman kidika laih silp yaktah, minitdis kalanin as tanit yamni yakna kidika, dawak barahnimak kidika bik yakwi kalawa kidika, bahang kidika pīsni balna kuduh yakwa kidika Aarón dawak walanibis balna karak dinina.

28Kidika laih Aarón dawak walanibis balna dinina. Kidika laih lā ban kaput karang Israel balna pasyakat: kidika dini laih Israel balna yaklauwi diayawarang Dawan karak watwi yamni kalahnin sakripaisni as.

29“Aarón prakni Papang dini yakna kidika laih sulani balna dinina karang, witingna kidika Papang dini kakalwarang mani kat, dawak bik parasni kidika bitik palni duduwarang kat sumalyang kapat.

30Dawak Aarón sulani balna kidika witing pāni sumalyang kakawarang kat, dawak kalpaknin ūni labanni yakat kawi holi pāni yakat wark yayamwarang kat, kidika prakni balna kidika kakana karang ma tiaskaubu.

31“Kidika usnitkat sīp almuk kidika kau Papang dini yakwa kidika, muihni balna kidik pa as holi kat duyawa laktah.

32Aarón dawak sulani balna kidika dinimuihni kidika kakaswarang, dawak di punin dini kau plawar busna puna bangkidika bik kakaswarang, kalpaknin ūni labanni kiwi kāwa kau yakat.

33Witingna kakaswarang, kat dutnina dawak disnin yulni duwi uina bahang, kidika uiwi kalalana kat, witingna laih bitik palni parasni kidika duduna dai sumalyang atnin. Kaunah muih pini as bik sip-awas karang kasna atnin, kat Papang dini yayakna bahang.

34Dawak, dimuihni, plawar busna balna kidika bik baisa watna dai kat, kidika balna busma, kat muih as bik kaswas karang, Papang dini yakna dai bahang.

35“Adika dini balna bitik Aarón dawak walanibis balna yakat bik diyamtah, amput yamnin yulna kaput. Ma tiaskaubu kat yamma parasni diama kidika,

36dawak ma balna kaiwa bitik yakat turuh almuk as kalama sakripais yamna atnin dutni dawak disnin yulni; sakripais busnin pāni kidika maisihni dis yamma, kidika minit yakat dutni dawak disnin sakripaisni as busma, dawak kidika minit yakat dia utuhma, Papang dini yaknin yulni.

37Ma tiaskaubu kidika pasyakat, ma payuh sakripais yamna karang dutni yamna kidika yulni, kaput laih Papang dini yakna karang, dawak sakripais busnin pāni kidika holi palni kalkulna karang: ais ais karang bik sakripais busnin pāni kidika yakat laihwarang kat Papang dini kalna karang.

Ma payuh minitdis dini kalanin kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(Nm 28:1-8)

38"Ma payuh sakripais buswa pāni yakat sīp kurih as duwa kidika ilwi sakripais yamna karang.

39As kidika mapiris yakat sakripais yamna karang, dawak ūk kidika laih ma ulahu yakat sakripais yamma.

40Sīp tatuna sakripais yamwarang kidika yakat plawar tanit yamni kidika kilo bu dukiwi kalawarang, bahang kidika laih olib salani karak banawi yamni laihna karang, dawak minitdis kalanin dini as wain litro as utuhma minityakat.

41Ma ulahu yakat bik sihm kaput yamma sīp as kidika karak, minitdis kalanin dini plawar dawak wain karak, kidika laih minitdis kalnin dini busna walapni as karang Dawan yakat.

42Adika minitdis kalanin dini buswa kidika yang riskipik kau, papangnina kaupak walaninabis kat bik ban yayamna karang yang muhkit yakat, kalpaknin ūni labanni kiwi kāwa yakat, kidika pāni yakat sak-awakiki man yakat yulmabaunik.

43Kidika yakat, Israel balna karak kalpakki, dawak kidika pāni laih yang diki kalahna karang yang sakyang bahang.

44Kalpaknin ūni labanni kidika dawak sakripais busnin pāni kidika laih yang diki kalna karang, dawak Aarón walanibis balna bik yang diki kakalna karang, sumalkiyang balna.

45Yang Israel balna pasyakat yalahki, dawak witingna Papangnina awaki.

46Kaput laih amanglalawarang yang adika witingna Daninawan, dawak Papangnina bik yang, Egipto kaupak diyaknayang kidika witingna pasningna yakat yalahnik yulni. Yang kuduh Dawan yang, witingna Papangnina.

Éxodo 30

Walapni busnin pāni

(Ex 37:25-28)

1"Kaput bik laih acacia panan kau sakripais busnin pāni as yamtah, kidika yakat walapni busna atnin.

2Kidika laih rabutni atnin ki, naini laih centímetro 45 atnin karang, dawak panuhni bik sihm centímetro 45 karang, dawak maluihni laih centímetro 90 karang, dawak sakripais busnin pāni kidika tamni balna kidika laih barangni aslah karang sakripais busnin pāni kidika karak.

3Dawak makau kidika laih gol kau manah kahwilana karang, pirini arungkapak, dawak tamni balna bik, dawak yaihnit awaih yakat gol kau lain as āta lama.

4Kaput bik laih gol kau lain awi bayakna dinit yakat gol kau tuyulta āma, sipintang as kau yakat bu āma, dawak nakaskau kidika sipintang yakat bik bu

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

āma, kidika munah uhrlanin panan balna kidika uhrlana karang, laihwi dulauwi duwi kiunin yulni.

5Acacia panan kau uhrlanin panan kidika yamma, dawak gol kau manah kahta lama.

6Sakripais busnin pāni kidika duyawa lakma tunan muknin yakat, pramis baksni yaihnit kau kidika, kaput bik laih putnin minitkau mukwa kidika muhnit yakat, kidika yakat man karak kalpakki kidika.

7Mapiris bitik yakat, awas balna ridi yamni awarni yakat, Aarón laih kidika sakripais busnin pāni minit yakat walapni buswarang,

8kaput laih maulah yakat bik busna karang, awas dahlnin awarni yakat. Adika laih Dawan muhnit yakat yamma nining ban kaput kurih andat balna bayakwarang karang bik.

9Kidika walapni busnin pāni yakat walapni ūk balna busnin awaski, sakripais karauni kauna buswa kidika bik yamnin awaski, plawar minik minitdis kalawa balna kidika, dawak wain minitdis kalanin kat utuhwa kidika bik yamnin awaski.

10Adika sakripais busnin pāni laih Dawan witing manah dini yakna karang, wat aslah yamna karang Aarón kidika sakripais busnin pāni kidika tamni balna minit yakat ā kidika duwi kiuna karang, dutni dawak disnin sakripais buswa āni kidika. Kurih as pasyakat wat as yamna karang kurih balna bitik yakat, kidika sakripais busnin pāni minit yakat sakripais yamna karang dutni dawak disnin sakripaisni kidika."

Sangnika laihwi yaknin kidika

11Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

12"Israel balna ayangnina kidika bitik āma kat, witing bitik laih Dawan yakat di as kalalana karang, witingna sangninaka laihwi yaknin yulni, daunin wahni kidika dis atnin yulni, ayangnina āwa kidika yulni.

13Ayangnina ahawa bitik kidika Dawan yakat kalalana karang lalah gramos singka, kidika laih holi pāni lalahni papusbah bahang.

14Kurih 20 minitkauh duduwa balna ayangnina ahana bitik kidika, kaput Dawak yakat kalalana karang,

15witingna bitik Dawan yakat kalalawarang kidika, sangninaka laihwi yaknin yulni, di duyang kidika minitkau laih kalawas karang, dawak muih minikunni kidika bik kuihwas laih kalawas karang.

16Kaput laih Israel balna witingna sangninaka laihwi yaknin yulni lalah duahaiwa kidika uduhma, dawak kalpaknin ūni labanni kau prias yayamwa kidika yakat uita āma. Kidika yaklauwi yamwak Dawan kidika isningkatwarang Israel balna yakat, kat witingna sangninaka laihwi yaknin yulni kalalana kidika."

Tingsuhnin dini bras kau yamna kidika

(Ex 38:8)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Dawak yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

18“Ting suhnin dini as yamtah bras kau, dawak uknin panani kidika bik sihm bras kau yamtah kidika yakat ting suhna atnin; dawak kalpaknin ūni labanni dawak sakripais busnin pāni kidika walsah yakat uita laktah, dawak was utuhta buhng datah.

19Aarón dawak walanibis balna bik kidika kaupak was yakwi tingnina dawak kalnina bik susuhna karang.

20Kalpaknin ūni labanni yakat uiwi kakawarang kat susuhna karang, kaput bik laih sakripais busnin pāni yaihnit yakat uiwarang kat wark yamna atnin, Dawan yakat minitdis kalanin dini kidika busnin. Kaput laih witingna dadauwas karang.

21Witingna dadauwas atnin kat tingnina, kalnina suhnin karang. Adika laih LA-a as ban kaput karang Aarón yakat dawak sulani balna kau bik, kurih andat balna bayakwarang bik.”

Papang dini yaknin dini kidika

(Ex 37:29)

22Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

23“Man lawa dibasta balna walalapni kidika walta yaktah, tanit walapni yamni kidika kilo tiaskauas, dawak canela kidika kilo bās, dawak suku walalapni kidika bik kilo bās;

24Casia kidika kilo tiaskauas —holi pāni paunni kidika kau— dawak kilo bās minitkau papusbah olib salani.

25Adika balna bitik kau holi dini kidika yamma, adika dini kau utuhwi yang diki yakwa kidika, di walapni yamyang amput di walapni yamwa kaput. Adika laih dia as holi karang, adika kau utuhwi yang diki yakwa kidika,

26dawak kalpaknin ūni labanni yakat utuhna karang, pramis baksni yakat bik,

27tibil dawak minit kau di yusyamwa balna kidika bitik yakat, awas balna panina yakat di yusyamwa balna yakat bik, dawak walapni busnin pāni minityakat bik,

28sakripais karauni kauna buswa pāni minit yakat, dawak di balna yusyamwa kidika bitik, tingsuhnin dini kidika bik.

29Kaput yamta yang diki balna yakma, bahang kidika dini balna laih holi palni karang; ais dini karangbik libitwarang kat kidika laih yang diki kalna karang.

30“Sihm kidika dini kau Aarón minit yakat utuhma, dawak walanibis balna minitna yakat bik, kidika laih yang diki kakalna karang, yang sumalkiyang balna,

31dawak Israel balna yakat adika yulni diyultah: ‘Kurih andat balna kaiwi bayakwarang bik, kidika laih yang diaki holi karang.

32Muih ahal pini balna minitna yakat utuhwinih, dawak dia ūk apat bik yayamwinih. Adika laih dia as holi ki, bahang holi dini kapat dunamna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Muih as kat adika dini apat yamwarang, dawak muih pini balna yakat utuhwarang kat, witing wanaihni balna paskaupak ipamna karang.' "

Walapni busnin kidika

(Ex 37:29)

34Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: "Sihm kaput duma dini balna kidika mahni: pan yani, tipisnimak walapni, walapni busnin dini dawak gálbano panan walapni kidika bik,

35dawak kidika dini balna yakau, walapni busnin dini holi kidika yamma, yamni bahama, di walapni kalnin dini yamyang yamwa kapat.

36Kidika dini apis duta yamni lungni tikma, dawak pramis baksni muhnit yakat lakma, kalpaknin ūni labanni kiwi kāwa kau yakat, yang mankarak kalpakki pāni yakat. Adika walapni busnin dini adika laih tanit holi karang manna namangna yakat,

37dawak manna yusyamnamna dini kidika sihm apat yamnamna awaski. Kidika laih Dawan dini, dawak man namangyakat laih Dawan dini yakwa kidika karang.

38Wais kat di walapni sihm apat yamwarangkat witing yusyamnin dini, kidika muihni laih ipamna karang wanaihni balna paskaupak."

Éxodo 31

Holi pāni kau tingkau diyamna balna kidika

(Ex 35:30; 36:1)

1Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

2"Talah, Judá sulani kaupak walyaktik dunayang, kidika laih Bezaleel, Uri walanibis dawak Hur mani,

3dawak witing kidika Papang spiritni manah kalbung danayang, dawak sinsni tuhni bik, di amanglanin, tanka balna dunin dawak di tanka balna walwi yaknin kidika sip atnin bik kalanayang,

4dawak gol kau di satni balna yamnin kidika, lalah kau, dawak bras kau bik,

5kipala minit nunuhni balna kidika pahrwi dawak pāni kat ilwi birnin, kaput bik laih pan kau wayani balna kidika pahrnin, dawak di ais ais balna yamnin kidika bik.

6Dawak witing kidika laih Aholiab, Ahisamac walanibis kidika tingnisut laihnin kapat ānayang, witing kidika laih Dan sulani as ki. Sins nuhni duyang balna minitna yakat tanit kalanayang, kaput laih yamnin balna mapaknayang kidika bitik yamnin yulni:

7kalpaknin ūni labanni, pramis baksni dawak putnin kidika bik, kaput bik laih kalpaknin ūni labanni paskau di dunin dini balna kidika bitik yamnin,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8tibil dawak minitkau di yusyamwa dini balna kidika, awas ilnin pāni dawak dini yusyamwa balna kidika bitik, kaput bik laih walapni busnin pāni kidika bik,

9sakripais karauni kauna busnin pāni dawak dini yusyamwarang balna kidika, dawak tingsuhnin dini kidika bik,

10wahmak buhrna prakni, yuldarang kat, sumalyang Aarón prakni dawak walanibis balna praknina bik, witingna sumalyang kapat wark yayamwarangkat kakawarang kidika,

11Papang dini kalnin diani, holi pāni yakat busnin walapni kidika. Witingna kidika balna bitik yamnin karang amput yamnin mayulnayang kaput."

Satadi

(Ex 35:1-3)

12Dawan yaklauwi Moses yakat aput kalyulna:

13"Man Israel balna yakat aput diyultah: 'Yang maki yakurupdinin mani balna kidika rispik yamnamna ki, kat kidika laih sain as karang, yang dawak manna karak, kidika laih kurih andat balna bayakwarang karangbik ban kaput karang, dawak kaput bik manna amanglatanama, yang Dawan yang kat, manna kidika manawaltik yaktik dunayang.

14Yakurupdinin mani[24] kidika laih manna namangna yakat yang diki yakna karang, bahang manna rispik kalatanama. Wais kat kidika mani rispik dis karang kat, daunin yakat wirlana karang. Baisa kidika minityakat, wais kat satadi mani wark kalahwarang kat, wanaihni balna paskaupak dispamna karang.

15Wark alahwanama, ma tiaskauas pasyakat, kaunah ma tiaskaubu yakat laih yakurupdinin mani[24] karang, Dawan dini yakna kidika. Wais kat yakurupdinin mani[24] wark yamwarang kat, daunin yakat kalwirlana karang.'

16Kaput bahang Israel balna laih yakurupdinin mani[24] yakat rispik yamnin kidika lankalninna ki, kurih balna kaiwarang yakat pramis as ban kaput atnin.

17Kidika laih sain as ban kaput karang, Israel balna dawak yang karak." Kat Dawan yaklauwi sau dawak makau kisang kidika yamna, ma tiaskauas pasyakat, dawak ma tiaskaubu yakat laih witing wingnita puhna.

Turuh almuk bin wayani gol kau yamna kidika

(Dt 9:6-29)

18Dawan kidika yulbauwi dana kat Moses karak Sinaí asangni yakat, Dawan yaklauwi kipala lababanni bu kalana dai, bahang kidika yakat lā balna kidika Dawan witing tingni palni ulna dai.

Éxodo 32

1Israel balna tatalwak Moses kidika bainah yaklakkaiwas kat asang kaupak, Aarón yakat uiwi kaluduhwi kalyuyulna: —Man dawan dauh as yamtang kat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

matakituna kawi kiwang, kat mayang amangladaski Moses yakat ais as kalkalahnapa, witing Egipto kaupak yanayakna dai kidika.

2Dawak Aarón yaklauwi nangnitnalana: —Manna yalmana balna, walamanabis yayal balna gol tapa ana duduwa kidika duaitanauh dakyakta akat.

3Tapa āna gol duduwa balna dai kidika bitik dakyakwi duwi uina, Aarón yakat,

4witing golni balna kidika duwi arwi dawi, turuh almuk bin wayani as yamna. kaput dawak witingna bitik yuyulna: —¡Israel, adika kuduh man damawan, Egipto kaupak mayakna kidika!

5Aarón witing talwi dawi, turuh wayani muhnit yakat sakripais busnin pāni as yamna, dawak usnit kat sarahwi yulna: —¡Yahan mani, Dawan risnipik kau alasna as yamdarang!

6Payahwak, mapiris yaklauwi sakripais karauni kauna bubusna, dawak wanaihni karak watwi yamni kalahnin sakripaisni bik yayamna. Kidika usnit kat tawan muihni balna kidika yalahwi kakasna, didina, kidika usnit kat yaklauwi alasna duduna.

7Kaput laih Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Lawa lakyawah, kat man tawanma Egipto kaupak yaknaman dai kidika diswi.

8Sirihni palni, yang lawik ta niningnakanayang dai kidika kaupak dawi kalalahna. Turuh wayani as gol kau arwi yayamna, dawak kidika yakat minitnayuyulwi, dawak minitdis kalanin dini bik kalalawi; dawak yuyulwi: '¡Israel adika kuduh man damawan, Egipto kaupak mayakna kidika!'

9Kidika minityakat Dawan yaklauwi kalyulna: —Kidika muihni balna yakat talnayang, dawak amanglanayang witingna laih muih dudutni ki.

10¡Waradika laih kulnik aslah yadatah, kulnik uba daukalna, witingna kidika bitik dahnyamki! Kaunah, man kaupak nisan nuhni as yamki.

11Moses laih, witing traiyamna, adika yulni balna karak Dawan kulnin lungna atnin: —Dawan, ¿ais yamta man tawanma niningyakat kulnam daukalmayah, man lawa Egipto kaupak yaknaman kidika, parasma nuhni kidika kau yakta?

12¿Ais yamta datangkat Egipto muihni balna yuyulwarangyah: 'Papang kidika kulnin dutni karak yakwi dukiuna, asangpas yakat imukna atnin, sau adika kaupak dismukna atnin'? Kulnam daukalna kidika datah; tawanma yakat kaldaukalnin kulnin dutaman kidika dapamtah.

13Ismangkattah, man dima yamyang balna Abraham, Isaac dawak Israel kidika balna, kidika balna yakat man ayangma kau yakta diyulnaman dai kidika: 'Manna sulamana balna kidika mahni palni yamki, sihm kisang kau yala balna kapat, dawak adika sauni manna yakat mananik yulnayang kidika manaki, manna dimana atnin ban kaput.'

14Dawan, witing tawanni yakat kaldaukalpamnin kulnin duna dai kidika dapamna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kaput laih Moses witing mahka asang kaupak yaklakwi kiuna, witing tingni yakat kipala lababanni bu duwi kiuna lā ulna dai kidika, kidika laih muhni nabupak ulna dai.

16Kinipala lababanni balna kidika Papang yaklauwi yamna dai, dawak bik witing tingni palni ulna dai.

17Josué witing muih sararahwak dakawi, Moses yakat kalyulna: —Ū lababanni balna yakat muih war kalbaunin kidika sararahwi.

18Kaunah Moses yaklauwi nangnitlana: —Minit bayakna kat alasna duwi sararahwa kapat awaski, kaput bik laih sip-awas dana kat kulninna bukna kat unbabauwa kapat bik awaski; kidika laih unbaunin satuk kat dakayang.

19Moses, witing ū lababanni balna yaihnit yakat kiwi talna turuh almuk bin wayani kidika dawak ububuwa kidika bik, kulnin daukalwi tingni kau kipala lababanni lā ulna dai kidika ruhmlakna sau yakat, dawak asang saryakat bahwi bikisni kalna dai;

20kidika usnitkat turuh almuk bin wayani dai kidika laihwi kuhpa yakat ruhm'āna, usnitkat tikwi yahamni yamna, dawak yahamni kidika was minit yakat wauhna; kaput laih Israel balna yakat dipakwak kidika wasni didina.

21Dawak Aarón yakat kalyulna: —¿Adika tawanni ais mayayamnayah, dawak man dutni nuhni yamnaman kidika?

22Dawak Aarón nangnitlana: —Yang dakiwan, yang nikingkauh kulnam daukalwinih. Man yamni amanglataman, adika muihni balna laih di dutni kidika yamkih diawa kidika.

23Witingna yaklauwi yayuyulna: ‘Dawan dauh as yamta mayatang takinatuna duwang, kat mayang amangladaski Moses kidika ais kalahnapa, Egipto kaupak yanayakna dai kidika.’

24Yang lawik nangnitnalanayang: ‘Wais gol duwakat duaiwang.’ Dawak witingna duahaiwi yayana gol kidika, dawak kuhpa yakat ānayang, ¡dawak adika tuniruh almuk wayani kalahna!

25Moses witing talna, adika tawanni witingna laihwatwas uina, witingna waihninala kidika sarahni diyulna atnin, kat Aarón witing sip barangni awas dana bahang,

26kaput laih, ū lababanni balna kiwi kawa yakat kiwi yaklauwi yulna: —Dawan karak muihni balna kidika yang akat aiwa kaluduhtanauh. Dawak libait balna bitik witing yakat uiwi kalududuhna.

27Kaput laih Moses yaklauwi diyulna: —Dawan aput yulwi, Israel Papangni kidika: ‘Manna bitik isparah laihtanauh, dawak ū lababanni yakat yawanauh, dūr balna yakat yawanauh, dawak manna wirahmana balna kidika, kaltalyang yamni dutamana kidika, dawak yaihmatna kau muih yalalahwa balna kidika bik itanauh.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Libait balna kidika Moses yaklauwi dipakna kidika kaput yayamna, kidika
mani muih ahal tausin bās kapat dadauna.
29kaput dawak Moses yulna: —Warmani manna Dawan muhni yakat parasni
bitik kidika dutanauh, kat manna buas mana kat walamanabis, dawak
wirahmana niningkauh lawanamana bahang. Kaput bahang warmani Dawan
yaklauwi blisin manawi.
30Kidika payahwak, Moses yaklauwi muih balna yakat diyulna: —Manna dutni
nuhni as yamnamana. Waralaih Dawan sakyakat ilwik yawinikki, sip karangpa
manna dutmana kidika dawak disnin.
31Kaput laih Moses watwi kilwi kiuna Dawan sakdai yakat, dawak kalyulna: —
Rahm palni laih tawan kidika dutni nuhni as yamna, dawan dauh as gol kau
yamna kidika.
32Man kalma dinit yakat buktik yultayang dutni datang diswang; kaunah man
dutnina datang diswas karang kat, ¡yang ayangki wauhtaya kau ulnaman kidika
tappamtah!
33Kaunah Dawan yaklauwi nangnitlana: —Yang wauhkitaya kaupak ayangni
tappamki, angdika muihni yang nikingkauh dutni yamwa kidika manah.
34Kaput bahang yawah, tawan kidika duyawah mayulnayang pāni yakat. Yang
inkisal kidika tāmatuna duwarang. Dawak wah dianik mani kiwi kawakat, yang
lawik wah diaki dutni yayamna kidika yulni.
35Dawak Dawan yaklauwi wah as sihna tawan minit yakat, kat Aarón turuh
almuk bin wayani yamwi diana yakat minitnayuyulna dai bahang.

Éxodo 33

Dawan yaklauwi dipakna tanitna yakatuina atnin

1Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Yawah, Egipto kaupak tawan as
yaknaman kidika karak. Yawah, Abraham, Isaac dawak Jacob sulanina balna
yakat sau dianik yulnayang sauni yakat.
2Yang inkisal kidika sihtingkat tāmatuna kawi madukiwarang, kaput laih
cananeo muihni, amorreo muihni, hitita, ferezeo, heveo dawak jebuseo kidika
balna bitik, kidika sauni kaupak yakmukwarang.
3Yawanauh, amak dawak tāwas kidika was kapat kira sauni yakat. Kaunah yang
laih manna pasmangna yakat yawas awaki, tapas yakat manainik awas yulni, kat
manna laih muih dudutni mana bahang.
4Adika yulni dadasni adika tawan dakawi kulnin bukna, dawak muih as bik gol
dini duduwadai kidika ahawas dai,
5kat Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna dai bahang: —Israel balna yakat
diyultah: ‘Manna laih muih dudutni mana bahang. ¡Yang manna pasmangna
yakat minit as bik awaki kat, manadismukki bahang! Warminitni gol dini

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dutamana kidika yaktanauh, ahawinih, kaput laih yang talki manna yakat ais manayamnik kidika.’

6Dawak kaput laih, Horeb asangni kaupak kalahwi uina kidika, Israel balna witingna gol dini duduwadai kidika alalahwas dadana.

Papang karak kalpaknin ūni labanni

7Moses yaklauwi ū labanni kidika dulauwi nailuih kau duwi kiuna, muih balna bangkidika kaupak, dawak ayangni pakna, Papang karak kalpaknin ūni labanni. Muih as kat Dawan yakat di kalyulwi dakanin duwa kat kidika ūni labanni yakat kiwadai, kidika laih muih bangkidika kaupak apis naikau dai.

8Dawak Moses witing ū labanni yakat kiwarang, muih balna kidika bitik laih dūrnina yakat yaklalauwadai, dawak miniknapa kau tatalwadai kalpaknin ūni labanni yakat kiwi kawakat.

9Moses witing kidika ūni labanni yakat kiwi kawakat, mukus kidika kiwi yaklakwi watwadai ū labanni kiwi kawa yakat, Dawan kidika Moses yakat yulkalbauwakat.

10Muih balna kidika tatalwak mukus kidika ū labanni kau kiwi kawa yakat watwak, muih balna kidika dūrnina yakat limbabahwadai, nuhni kalkukulwa yulni.

11Papang kidika Moses karak biri biri muhnina kaltalwinah yulbabauwadai, muih as kaltalyang yamni kat yulbabauwa kapat, dawak kidika usnitkat Moses nawatwi kaiwadai ū lababanni balna bangkidika pasyakat. Kaunah witing tingnisut laihwa wahnima Josué, Nun walanibis laih, kidika ūni labanni paskaupak kalahwasdai.

Dawan, witing alasnina yaksihn kidikaMoses yakat niningkawi

12Moses yaklauwi Dawan yakat kalyulna: —Talah, man yayultaman adika tawanni balna taninatuna āwinik, kaunah yultasman wais karak yasihnam kidika. Dawak bik yultaman kulnam kidika yang akat āta dutaman, kaput laih man yamni talaman kidika yang dunayang.

13Bahang adika dini laih rahm kat, man warkma yamnam balna kidika nikingkatah, dawak kaput laih yang man yakat kulnik atik dunik, dawak man ilpma balna kidika bik yang talna awaki. Man amanglatah, adika tawanni laih man tawanma.

14Dawan yaklauwi kalyulna: —Yang man karak yawaki dawak mating wingmata puhma.

15Kaunah Moses yaklauwi nangnitlana: —Man yangna karak yawasman kat, yanayamtang kat akaupak alahwinikna awaski.

16Kat man yangna karak yawasman kat, ¿ais amput yang dawak tawanma kidika bik amanglatanakiyah, man yangna ilpkina man kidika? Kaput manah laih yang dawak tawanma kidika bik sip amanglana karang tawan ūk balna karak satuk kidika sau akat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17—Man adika yulnaman kidika bik yamki, kat yang kulnik kidika man yakat kultayang bahang, dawak yang ilpki bik dunaman bahang —Dawan yaklauwi kaput kalyulna.

18Moses yaklauwi kalni dinit yakat bukwi kalyulna: —¡Datangkat alasmana yaksihn kidika talkuh!

19Kaunah Dawan yaklauwi nangnitlana: —Minikun talnin kulnik yakat dutayang kidika bitik tamat yakat kalating bayakwak talma, dawak man tamat yakat ayangki kidika yulnayang karang. Wais yakat dalani talkih yang kat talki ki, dawak wais yakat minikun talkih yang kat minikun talki.

20kaunah lāih mayultayang muhki laih talas awama, kat muih al as bik yatalwi sip sangka awaskarang.

21Dawak adika bik Dawan yulna: —Talah, yang yaihkit akat pa as pakki. Kipala nuhni kidika minityakat lawah.

22Yang alaskina yaksihn kidika bayakwarang kat, kipala sulihni yakat mahaki, dawak tingki kau mamukki angdika mani bayakyawaki kat.

23Kidika usnit kat tingki kidika dulauwi mamat kaupak, dawak sip awama dangkipas kidika talnam; kaunah yang muhki laih sip awaski talnam.

Éxodo 34

Lā tatni balna wisam kidika

(Dt 10:1-5)

1Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Kipala tatni balna bu daktah muhnilau dai kidika kapapat, kaput laih yang ulna awaki muhnilau amput ulna dai kidika kaput, man lawa bahmuknaman kidika.

2Ridi alahwah, yahan mani mapiris Sinaí asangni yakat kilwi kiunin, dawak asangtuna tanit maluihni yakat ilwa yang muhki yakat yawama.

3Muih as bik man karak kilwi kiunin awaski, dawak asang yakat muih as bik lik-atnin awaski; sihm kaput bik laih sīp dawak turuh balna bik asang kidika muhnit yakat di kaswabang atnin awaski.

4Moses witing kipala tatni bu dakna dai muhnilau balna dai kapat. Payahwakat, mapiris palni kipala dakna bu kidika duwi Sinaí asang yakat kilwi kiuna, Dawan yaklauwi yamnin pakna dai kaput.

5Kaput laih Dawan kidika mukus pasmunah kaiwi yaklakwak Moses karak raudai, dawak witing silp ayangni yulna.

6Moses muhni yakat yaklawi yulni parasni yulna: —¡Dawan! ¡Dawan! ¡Papang minikun talnin lani duwa kidika, nai tani talwa kidika, dalani lani bik nuhni duwa kidika, dawak rahm kidika bik!

7Sulani tausin bayakna bik witing barangni kidika dalani lani yakat, dawak dutnina dawak diswa kidika, kulninna dutni kidika bik; kaunah pāt duyang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

muihni yakat wah kalawas dawaski, kaunah wah kalawi papangnina dutni yamna kidika walanibis balna kau, manina balna kau buhnina balna kau bik, kaput ban tilah kau bik kiwi.

8Sirihni palni Moses witing muhni kidika saukat lakna, dawi Dawan kau ayangni nuhni yamwi

9yulna: —¡Dawan! ¡Dawan! Rahm palni man ilpma kidika yang dunayang kat, yangna karak yawah. Adika muihni balna laih rahm palni muih dudutni ki, kaunah yangna dutni yamnayangna kidika datang diswang, dawak man tawanma kapat yanadutah.

Pramis as watwi wisam yamna kidika

(Dt 7:1-5)

10Dawan yulna: “Yamni dakah: yang waradika pramis as yamtayang, tawanma bitik muhni yakat. Di taldas dini kidika yamki ki, kidika laih nisan balna sau akat kidika pasyakat wat as bik yayamwas ki, muih balna bangkidika bitik paskau sakman kidika tatalna karang Dawan yamnin sip kidika, manna yakat yamki kidika laih di taldas as yamni karang.

11“Warmani mayulnayang kidika yamtah, dawak yang lawik manna muhmana kaupak ruhm'yakna awaki amorreo, cananeo, hitita, ferezeo, heveo dawak jebuseo, kidika balna bitik.

12“Kidika sauni yakat yalalahwa balna kidika karak pramis as bik yayamwinih, kidika yakat yawa awanama kidika, kaput laih manayayamwak buknamna awas.

13Nawatkauh laih witingna sakripais bubuswa pāni balna kidika bitik bahta dis datanauh, kininapala dawak pananina daninawan dauh dini yayakna balna kidika bitik.

14“Manna, dawan ūk dauh balna yakat mamatna yuyulwinih, kat Dawan laih minit anyang bahang. Witing ayangni laih Papang minit anyang.

15“Kidika sauni yakat yalalahwa balna kidika karak pramis as bik yayamwinih, witingna daninawan dauh yakat yaklakwi minitna yuyulwarang yakat, minitdis dini kidika mananin awas yulni, manna yakat manayulwi manadukiwak minitdis kalanin dini kidika manawak kasnamna awas yulni,

16dawak witingna kidika manna walamanabis yayal balna kidika karak kaldunin awas ki, dawak witingna kidika daninawan yakat minitna yuyulwak, walamanabis yayal balna kidika bik minitna yuyulwarang.

17“Manna wat as bik dawan dauh kidika di kau arta yayamwinih.

Kurih balna kaiwa yakatalasna yamnin kidika

(Ex 23:14-19; Dt 16:1-17)

18“Plawar pupuhnin dini dis āwi busna kidika alasnina yamtanauh, yang lawik amput yamnin manapaknayang kaput, ma tiaskaubu plawar pupuhnin dis busna kidika kastanama. Kidika wainiku laih Abib wainiku karang, kidika wainiku yakat Egipto kaupak alahwanamana bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19“Manna walamanabis al tatuna dutanama kidika laih yang diki karang, dawak bik sihm kaput karang tumanaruh walaninabis yayakwarang kidika bik, sīpmana dawak kutsmana balna bik, walaninabis kidika ahalmuk karang kat.

20Biriku walanibis kidika almuk karang kat, sīp kidika awaskat kuts as kalatanama biriku kidika minit; kaunah kalatas awanama kat biriniku kidika dinimak wir'bahna karang. Dawak kaput bik walamanabis tatuna balna kidika yulnina minitdis kalanin dini as kalanamna ki. Muih as bik kaiwi yatalwas karang, di as bik duaiwas karang kat.

21“Ma tiaskauas wark alahwanama, kaunah ma tiaskaubu kidika laih urupdanama ki, di dahnin mani dawak di minik bahnin mani balna karang bik.

22“Wīk alasnina kidika bik yamtanama, plawar minik tatuna bahtamana kidika, dawak kurih witni yakat di minik bahtamana kidika bik.

23“Muih ahal bitik kurih as pasyakat wat bās Dawan muhni yakat uiwarang, Israel Papangni yakat.

24Manna muhmana tani yakat nisan ūk balna kidika ruhm'yakki, dawak manna yakat manaki sauni kidika. Kaput laih muih as bik manadakyakwas karang saumana kidika, manna wat bās yawa kaltalnama kat kurih as pasyakat Papangmana yakat.

25“Tinglau sakripais yamtanama yakat, āni kidika karak libibitwinih, plawar busna dawak pupuhnin dini kidika karak, Papang innisal bayakna mani yakat sakripais yamna kidika sutni bayakna kidika apakwinih payahwak kau dini.

26Manna Papangmana ūni yakat di minik tatuna yaknamana tanit yayamni kidika duta yawanamna karang. “Kuts kidika baisa bin nanangni tani suwa kidika iwi lalahwinih.”

Moses la balna kidika ulwi

27Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: “Adika yulni balna ultah, kat kidika yulni balna kuduh pramis rahni balna man dawak Israel balna karak yamtayang kidika.”

28Moses kidika yakat Dawan karak watna dai ma 40 dawak pukta 40, di kaswas dawak bik diwas dai. Kidika yakat pramis yulni balna kidika ulna dai, yuldarang kat, lā salap kidika.

29Kidika usnit kat Moses witing yaklakwi kiuna asang kaupak lā tatni balna bu kidika duwi; kaunah asang kaupak yaklakwi kiwak witing muhni yaringni duwa kidik Dawan karak yulbauna kidika yulni, witing amanglawasdai.

30Aarón dawak Israel balna bitik tatalwak Moses muhni kidika yaringni kat, witingna yamaduwi yaihnitna yakat uiwasdai.

31Kaunah Moses yaklauwi diyulna uina atnin, kaput laih Aarón dawak Israel balna taninatuna kidika bitik Moses yakat uina kat, witing yaklauwi yuldibauna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Kidika usnitkat, Israel balna kidika bitik Moses yakat uina, dawak Moses yaklauwi Sinaí asangni yakat Dawan yaklauwi di yamnin balna paknadai kidika bitik diyulna.

33Witingna yakat yuldibauwi dana usnit kat, muhni yakat tun muknin as mukna.

34Moses kidika Dawan karak yulbauna kiwakat, tun muknin baini kidika yakpamwi kiwādai, kidika kaupak kalahwi kaiwakat. Kaput laih Dawan kaupak di yamnin balna diyulwa kidika wirlawi Israel balna yakat diyulwadai.

35Israel balna tatalwak Moses muhni kidika yaringni duwak, witing watwi muhni yakat tun muknin kidika kau mukwadai, ban kaput dai watwi Dawan karak kawi yulbauwakat.

Éxodo 35

Satadi lāni balna kidika

(Ex 31:12-17)

1Israel Muihni balna kidika, Moses yaklauwi bitik uduhwi diyulna: “Dawan yaklauwi adika yamnin yulna:

2Sipkarang ma tiaskauas wark yamnin, kaunah ma tiaskaubu kidika laih Dawan dini kultanama, bitik palni laih wingta puhnin karang Dawan risnipik yakat. Wais kat kidika mani wark yamna karangkat daunin yakat wirlana karang.

3Angkat, angkat manna yalahtanama kat, satadi mani kidika kuh bik bitas awanama yakurupdinin mani kidik.”

Holi pāni yakat minitdis kalanin dini kidika

(Ex 25:1-9)

4Moses yaklauwi Israel muihni balna bitik yakat kiwi diyulna: “Dawak yaklauwi yulna adika dini yamnin:

5Manna minitdis kalanin dini as uduhtanauh Dawan dini. Muih bitik kulnin lani, Dawan kau minitdis kalnin kidika kalana atnin, duainamna ki gol, lalah, dawak bras,

6asna paisa sa, paisa dawak pauni, linin asnina tanit yamni kidika, dawak kuts butuni bik,

7sīp almuk unitak pauna, di unitak yayamni balna kidika, acacia panan,

8awas wasni, Papang dini yaknin, diani walapni kidika, dawak walapni busnin dini kidika bik,

9kipala pauni sa balna kidika dawak kipala ūk yayamni balna kidika kauna prakni tingni kakahlni minitkau kawa kidika yakat ilna atnin dawak sumalyang pasni yakat awa dini kidika kauna.

Holi pāni yakat dunin dini balna kidika

(Ex 39:32-43)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10“Angdika muihni balna di satni yamwi sip balna kidika, aiwi Dawan yaklau yamnin yulna kidika yamninna sip ki:

11holi pāni kidika ūni labanni karuk, ū labanni daklana atnin dini kidika, rahni balna, tatni balna, panani kuswi karauna balna, panani rahni balna, kalni rahni balna,

12la baksni kidika panani kuswi karauna dawak putnin kauna, dawak tunan kau mukwa dini kidik,

13tibil panani kuswi karauna dawak dunin dini balna bitik kauna, plawar busna Dawan dini yakwa kidika kauna,

14awas ilnin dini kidika kauna, dunin dini balna kidika dawak awasni balna kauna, awas wasni balna kauna,

15walapni busnin pāni kidika panani kuswi karauna balna kauna, Papang dini yakwi tunan yakat dia utuhnin wasni kidika kauna, walapni yamni busnin dini kidika kauna, holi pāni yakat kiwi kawa dūrni asnina kidika kauna,

16sakripais karauni kauna busnin pāni kidika bras panani kau lakwi pardawi birna kidika kauna, panani kuswi karauna kidika dawak dunin dini balna kidika kauna, ting suhnin pāni kidika rahni kauna,

17watak rinin asnina balna kidika, rahni balna kauna, watak kiwi kawa kau rinin asnina kidika,

18holi pāni yakat dawak watak yakat uknin panani subangna balna kidika, wahni balna kauna,

19asna karna kat holi pāni yakat prias yamwi kanin dinin kidika kauna, sumalyang Aarón prakni Papang dini yakna kidika, dawak sumalyang prakni walanibis balna dinina kidika kauna.”

Tawan muihni balna minit dis kalanindini duahaiwa kidika

20Israel muihni balna bitik laih Moses kaupak mahka uina dai,

21dawak usnit kat, isningna yakat dalani dakakana dai kidika balna dawak witingna silp kulninna lani alas dis karak, Dawan yakat minit dis kalanin dini duaiwi kalalana dai, kalpaknin ūni labanni kidika yamna atnin dawak ais yamnin nid kidika bik, dawak prak balna bik duahaina dai.

22Muih ahal dawak yayal aina dai, dawak witingna bitik kidika di duahaiwa dai, witingna silp kulninna lani dawak isningna yamni karuk, alahnin dini balna, ting ānin, dawak gol dini satni balna bitik kau. Witingna muihnina kat kat gol Dawan dini yayakna kidika duahaina dai.

23Angdika muihni balna asna paisa sa, paisa, pauni dawak linin asnina yamni, kuts butuni, sīp almuk unitak pauna kidik awaskat di utak yayamni balna duduwa dai kidika duahaina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Minit dis kalanin dini lalah kidik awaskat gol yayakwadai kidika laih Dawan muhni yakat duahaiwadai; dawak acacia panani duduwadai kidika muihni balna laih, duahaiwadai ais dini yamnin nid kat yamna atnin yulni.

25Muih yayal balna tingnina kau di karwi sip balna kidika, asna paisa, pauni dawak linin asnina yamni kau bik;

26dawak muih yayal tingnina kau di karwi sip balna yamninna dukih diana dai kidika, kuts butuni kakarna dai.

27Tunan muihni balna kidika laih kipala pauni sa dawak kipala yayamni balna bik duahaina dai prak tingni kakahlni yakat dawak sumalyang pasni awa dini kidika yakat bik ana atnin yulni,

28kahnin dini walalapni dawak awas wasni bik duahaina dai, Papang dini yakwi utuhnin salani kidika dawak walapni busnin dini kidika bik duahaina dai.

29Israel muihni balna ahal dawak yayal bik witingna Dawan yaklau Moses yakat yamnin kalyulna dini kidika yakat tingnisut laihwi yamnin dukih diana dai kidika, witingna silp kulninna lani minit dis kalanin dini kidika Dawan yakat duahaina dai.

Di yamyang balna holi pāniyayamna kidika

(Ex 31:1-11)

30Moses yaklau Israel muihni balna yakat aput diyulna: “Talnauh, Dawan yaklau Judá sulani kaupak Bezaleel kidika walwi yakna ki, kidika laih Uri walanibis al dawak bik Hur māni,

31dawak Papang spiritni, sins tuhni, amanglanin, dawak sip baraknin lani kidika bik kalbangna ki

32di wayani balna dawak gol, lalah dawak bras dini balna bik yamna atnin,

33kipala minit nunuhni balna kidika sahwi ilna atnin, dawak tat balna kidika bik sahwi di wayani balna yayamni yamna atnin.

34Sumalnin parasni bik kalana. Witing dawak Dan sulani kaupak Ahisamac walanibis al Aholiab kidika yakat bik,

35di satni balna yamnin kidika sip diyamna di wayani balna kidika yamna atnin, dawak asna paisa sa, paisa, pauni dawak linin asnina yamni kau bik karna atnin, dawak di wayani yayamni bik tingnina kau karna atninna.

Éxodo 36

1Kaput bahang Bezaleel dawi Aholiab, dawak angdika muihni balna di satni yamwi sip kidika, dawak angdika muihni balna yakat Dawan yaklau sins lani diana kidika, kidika muihni balna yaklau prias yamnin holi pāni yakat yamnin dini balna kidika yayamna karang.”

Muih balna minitdis kalanin dinimahni palni duahaiwa kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Moses yaklau Bezaleel dawak Aholiab dawi muih balna di satni yamwi sip balna kidika, dawak Dawan yaklau sins lani diawak witingna silp kulninna lani kidika warkni yakat laihwi ilp diayana kidika yakat diyulwak uina dai.

3Witingna laih Moses tingni kaupak dudunadai Israel muihni balna yaklau minitdis kalanin dini duahaina dai kidika, holi pāni yakat prias kau dunin dini balna kidika mahka yamna atnin yulni. Kaput bik Israel muihni balna kidika laih taihwatwas ma bitik yakat minitdis kalanin dini balna kidika duahaiwadai.

4Bahang di satni yamyang balna holi pāni yakat di dunin dini balna yamwabangdai kidika laih, warknina kidika laihwatwi uina

5Moses yakat kalyulna atnin: “Muih balna kidika laih Dawan yaklau wark yamnin yulna dini balna kidika minitkau duahaiwi.”

6Moses laih ū lababanni balna kidika bitik yakat diyulna dai muih al dawak muih yal karang bik baisa minitdis kalanin warkni kidika yamnin awas holi pāni warkni kidika yakat. Kaput laih tawan muihni balna yakat diyulwak minitdis kalanin dini kidika duahaiwas dadana dai,

7kat wark yamnin dini balna kidika dis laih awasdai, kaunah minit bayak dai.

Holi pāni laihwi dulauwi yayamna kidika

(Ex 26:1-37)

8Di satni yamwi sip balna kidika wark ūk muihni balna kidika karak dawakat, kidika balna yaklau holi pāni kidika yayamna dai. Dūr asnina salap yayamna dai linin asnina wirna kau, asna paisa sa, asna paisa dawak asna pauni kau bik, kidika yakat di lawani bu karwi yayamna dai.

9Dūr asnina as kidika naini niningkauh laih metro 12 minitkau papusbah duwadai dawak pirihta niningkauh laih metro bu duwadai. Bitik kau kaput duduwadai.

10Dūr asnina singka kidika laih libitwi tilawi bibina dai, ūk balna singka kidika bik sihm kaput yayamna dai.

11Usnit kat wahni paisa sa buas ahana dai uduhna as kau dūr asnina minitkau pakkidika kungni yakat, dawak uduhna ūk kau dūr asnina dinitkau pakkidika kungni yakat bik sihm kaput ahana dai.

12Dūr asnina uduhna tatuna kidika yakat dawak uduhna ūk kidika yakat bik sihm wahni 50 ahana dai, kaput laih wahni balna kidika muhnitna kat kat wahni balna ūk kidika as as wawatna dai.

13Kaput bik gol panani rahni 50 yayamna dai dūr asnina uduhna as kidika minityakat ūk kidika ilwi alahna atnin, dawak kaput laih holi pāni kidika bitik palni awaihdaklana dai.

14Bezaleel bik dūr asnina salap yamna dai kuts butuni kau, kidika kau -ū labanni as yamwak holi pāni kidika minityakat muklakna atnin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Dūr asnina as kidika naini niningkauh laih metro 13 minitkau papusbah duwadai, dawak pirihta niningkauh laih metro bu duwadai. Bitik kau laih sihm kaput duduwadai.

16Dūr asnina balna singka kidika laih aslah libitwi bina dai, dawak ūk balna kidika laih tiaskauas libitwi bina dai.

17Usnit kat wahni 50 yamna dai dūr asnina uduhna as minitkau pakkidika kungni yakat, dawak wahni 50 ūk yamna dai dūr asnina dinitkau pakkidika kungni yakat.

18Kaput bik bras panani rahni 50 yamna dai ū labanni kidika bitik palni awaihdaklana atnin yulni.

19Bezaleel laih ū labanni kidika sīp almuk unitak kau daklawi pauni kahna dai, dawak minitkau kidika laih unitak yayamni balna kau daklana dai.

20Usnit kat acacia panani kau tat yamna dai holi pāni kidika dini, dawak yamni papat lakna dai.

21Tat as kidika naini niningkauh laih metro arungka minitkau papusbah duwadai, dawak pirihta niningkauh laih centímetro singka duwadai,

22dawak sutni balna yakat rahna bu duwadai kidika yakat tat ūk karak kawi kaswi laihwatwa dai. Holi pāni tatni balna bitik laih kaput yamna dai.

23Wadah niningkauh kidika laih tat 20 yamna dai,

24dawak kidika balna dinityakat rahni lalah kau yamna balna kidika 40 dungna dai. Tat as kidika laih dinityakat rahni bu duwadai, sutni kau rahna balna bu kidika dini.

25Kaput bik holi pāni nakas niningkauh kidika, yuldarangkat tingpal niningkauh kidika, tat 20 yamna dai

26rahni balna lalah kau yamna kidika kauna, kaput karak tat as kidika yakat rahni bu duna atnin yulni.

27Holi pāni dangnitkauh kidika laih, yuldarangkat ma kawa niningkauh, tat tiaskauas yamna dai,

28dawak baisa tat bu yamna dai holi pāni dangnitkau sipintang balna kidika dini.

29Adika tatni balna laih wanaihnina karuk dai, dawak aslah libitni bangdai makau tingni ānin tatuna sakkidika kat. Adika aput yamna dai sipintang balna dini tat bu dai kidika karak,

30kaput laih tat tiaskaubās bangdai rahni balna 16 kidika lalah kau yamna karuk, dawak tat as kidika dinityakat rahni balna bu bu duduwadai.

31Bezaleel witing acacia panani kau kuswi kararauni singka yamna dai holi pāni nakas tatni balna kidika dini,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32holi pāni nakas ūk tatni balna kidika dini ūk singka kuswi karauni yamna dai,
dawak dangnit niningkauh kidika dini bik sihm singka kuswi kararauni yamna
dai, ma kawa niningkauh dai kidika.

33Papuskau pan karauni kuswi -ana atnin yamna kidika laih sutni balna kidika
kapapat watna atnin yamna dai tat balna kidika papusyakat.

34Usnitkat tatni balna kidika minityakat gol kau kahwi lanadai, dawak gol kau
tuyuyulni yamna dai kidika pasmunah pan kusna karauni minitkau gol kahna
kidika bayakna atnin.

35Kidika minityakat tunan mukwa asnina yamna dai, asna paisa sa kau, asna
paisa kau, asna pauni kau dawak linin asnina wirna kau bik, dawak kidika yakat
di lawani bu tingkau karwi yamna dai.

36Usnitkat, gol panani rahni buas kidika, acacia panani mayakat ilwi alahna dai,
kidika balna laih minityakat gol kau manah kahwi lanadai lalah panani rahni
arungka minityakat.

37U labanni kiwikawa yakat dūr asnina balna yamna dai, asna paisa sa kau, paisa
kau, pauni kau dawak linin asnina wirna kau bik, kidika balna laih tingkau di
satni balna wayani kakarna dai.

38Kaput bik pan rahni karuk singka yamna dai uknin panani bras kau yamna
kidika bik singka, dawak pan rahni balna sutni makau kidika dawak tingni -ānin
balna kidika laih minityakat gol kau kahna dai.

Éxodo 37

Pramis lani baksni yayamna kidika

(Ex 25:10-22)

1Bezaleel laih acacia panani kau la baksni kidika yamna dai, naini niningkauh
laih metro as minitkau centímetro salap duwadai, pirihta niningkauh laih
centímetro 65 duwadai dawak maluihni niningkauh laih centímetro 65 duwadai.

2Paskau kidika gol witing manah kahwi lana dawak ahni niningkauh kidika bik
sihm kaput, dawak yaihnit yakat lain as gol kau -awi lanadai.

3Gol kau tuyulna kidika arungka yamna dai kalni balna arungka kidika dini, bu
kidika nakas dini dawak bu kidika laih nakas ūk kidika dini.

4Acacia panani kuswi karauna balna bik yamna, kidika balna laih minityakat gol
kau kahwi lanadai,

5dawak usnit kat gol tuyulna la baksni pirini kau bangdai kidika munah uhrlana
dai, kaput duwi kiuna atnin yulni.

6Gol witing manah kau putnin as yamna dai, naini niningkauh laih metro as
minitkau centímetro salap duwadai dawak pirihta niningkauh laih centímetro
65 duwadai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7kidika putnin sutni balna yakat gol amar kau tiswi labanwi di lawani bu yayamna dai.

8Putnin kidika dawak di lawani wayani balna kidika laih libitni aslah dai: witingna kaupak as kidika putnin sutni nakas kaupak kalahwadai dawak ūk kidika laih sutni ūk kaupak kalahwadai,

9kaput bahang biri biri muhnitna kat kat wawatwa dai, kaunah muhnina kidika laih putnin kidika niningyakat dai dawak lawanina balna kidika laih putnin kidika minityakat dulauwi duduwadai.

Tibil kidika yamwi plawar busna ilna atnin

(Ex 25:23-30)

10Bezaleel bik acacia panani kau tibil as yamna dai, naini niningkauh centímetro 90 duwadai, dawak pirihta niningkauh laih centímetro 45 duwadai dawak maluihni niningkauh laih centímetro 65 duwadai.

11Minityakat gol witing manah kau kahna dai dawak yaihnit yakat bik lain as gol -awi lanadai;

12rahni balna walsah pirihta niningkauh kidika laih centímetro tiaskaubu yamna dai, dawak rahni balna walsah yakat lain as kidika gol kau -awi lanadai.

13Gol kau tuyuyulni arungka bik yamna, dawak kalni balna kau sipintang balna arungka yakat ana dai,

14rahni balna walsah yakat libitni watna atnin, pan kuswi karauna balna kidika, kidika munah bayakna atnin dawak kaput karak tibil kidika pa ūk kau duwi kiuna atnin.

15Tibil pa ūk kau duwi kiuna atnin yulni pan kuswi karauna balna kidika laih acacia panani dai, dawak usnitkat minityakat gol kau kahna dai.

16Tibil yakat dunin dini balna bang-atnin dai kidika bik gol witing manah kau yamna dai, yuldarangkat, plit, ispun nunuhni, sau sunitak dawak minitdis kalanin dini was utuhnin sunitak balna kauna.

Awas ilnin pāni gol kau yamna kidika

(Ex 25:31-40)

17Bezaleel bik awas ilnin pāni kidika gol witing manah amar kau tiswi labanwi yamna dai. Rahni, panani, sutak balna, dipulu kalni dawak dipulu kapat kalni kidika aslah libitni dai;

18pirini balna kaupak tingni balna tiaskauas kalalahwa dai, nakas as kaupak bas dawak nakas ūk kaupak bas.

19Panani kaupak tingni balna tiaskauas kalalahwa kidika kaupak as kidika, sunitak bas duwadai sihm almendro puluni kapat, dipulu kalni as dawak dipulu balna kapat bik,

20dawak panani kidika bik sunitak balna arungka duwadai, kidika bik sihm almendro puluni kapat, dipulu kalni dawak dipulu balna kapapat bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Awas ilnin pāni kaupak tingni balna tiaskauas kalalahwa dai kidika, tingni balna sau kauh kidika yakat dinipulu kalni as as duduwadai.

22Dinipulu kalni balna dawak tingni balna kidika karak aslah libitni dai awas ilnin pāni kidika karak, kidika laih gol witing manah amar kau tiswi labanwi yamna dai.

23Awasni balna tiaskaubu kidika, sunitak balna dawak wisnin plitni balna kidika, gol witing manah kau duwi yamna dai.

24Awas ilnin pāni dawak dunin dini balna kidika kauna yayamna kat, gol witing manah paun 96 karak duwi yayamna dai.

Sakripais walapni busnin pāni yayamna kidika

(Ex 30:1-5)

25Bezaleel laih sakripais walapni busnin pāni kidika acacia panani kau duwi yamna dai. Kidika laih rabutni dai, naini niningkauh kidika centímetro 45 duwadai dawak pirihta niningkauh kidika laih centímetro 45 duwadai, dawak naini niningkauh laih centímetro 90 duwadai. Sakripais busnin pāni tamni balna kidika laih sihm sakripais busnin pāni kidika karak aslah dai

26Usnit kat makau kidika, pirini arungkapak dawak tamni balna kidika gol witing manah kau kahna dai, dawak yaihnit kidika lain as gol kau -awi lanadai.

27Gol tuyulna bik buas ana dai lain as gol kau -awi lana kidika dinityakat, bu kidika laih sipintang nakas yakat dawak ūk balna bu kidika laih sipintang nakas ūk kidika yakat, kidika munah pan kuswi karauna balna kidika uhrlawi sakripais busnin pāni kidika pa ūk kau duwi kiuna atnin.

28Pan kusna karauni balna kidika laih acacia panani kau yamna dai, dawak usnitkat minit kidika gol kau kahna dai.

Papang dini yakwi tunan yakatutuhwa diani wasnidawak busnin walapni ridi yayamna kidika

(Ex 30:22-38)

29Bezaleel witing Papang dini yakwi tunan yakat utuhwa diani wasni holi kidika dawak kahnin dini walapni kau busnin walapni kidika bik yamna dai, sihm di walapni duyang balna yayamwa kapat.

Éxodo 38

Sakripais busnin pānibras kau yamna kidika

(Ex 27:1-8)

1Bezaleel laih sakripais karauni kauna busnin pāni kidika acacia panani kau yamna dai. Kidika laih rabutni dai, pirini arungkapak kidika metro bu minitkau centímetro 25 duwadai, naini niningkauh dawak pirihta niningkauh bik sihm kapat, dawak maluihni niningkauh laih metro as minitkau centímetro 25 duwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Sipintang balna arungka yakat tamni as as yamna dai, kidika balna laih sakripais busnin pāni kidika karak libitni aslah dai dawak bik minit kidika bras kau kahna dai.

3Sakripais busnin pāni yakat dunin dini balna kidika bik bras kau manah yamna dai, wan punin dini, subil, sutak nunuhni, park dawak kuh tuturni punin dini balna kidika kauna.

4Bras panani lakwi pardawi birna kidika bik as yamna, dawi sakripais busnin pāni yaihnit kidika dinityakat lakna dai, sakripais busnin pāni kidika bamak yakat.

5Tuyuyulni arungka bik yamna, bras panani lakwi pardawi birna kidika sipintang balna yakat dini, kidika munah pan kuswi karauna balna kidika uhrlana atnin.

6Usnitkat acacia panani kau kuswi karauni yamna dai sakripais busnin pāni kidika dini, kidika balna laih minit kidika bras kau kahna dai,

7dawak sakripais busnin pāni pirini kau tuyuyulni bangdai kidika munah uhrlana dai, kaput karak pa ūk kau duwi kiuna atnin. Sakripais busnin pāni kidika laih kudungni yamna dai tat kau.

Ting suhnin dini bras kau yamna kidika

(Ex 30:18)

8Bezaleel laih kalpaknin ūni labanni kau yayal balna kaltatalwa wayanital balna bangdai kidika kau, bras kau ting suhnin dini as yamna dai dawak rahni kidika bik sihm bras kau yamna dai.

Holi pāni watakni yamna kidika

(Ex 27:9-19)

9Bezaleel laih watak kidika yamna dai. Wadah niningkauh watak rinin asnina linin wirna kidika metro 45 duwadai.

10Pan ukna balna kidika dawak ū rahni balna kidika laih bras kau manahdai, dawak pan rahni balna dawak ting-ānin balna kidika laih lalah kau manah yamna dai.

11Tingpal niningkauh dūr rinin asnina naini kidika laih metro 45 duwadai, ū rahni dawi uknin panani bras kau 20 yamna kidika kauna, dawak panani rahni dawi ting-ānin balna kidika laih lalah kau yamna dai.

12Ma kawa niningkauh dūr rinin asnina naini kidika laih metro 22 minitkau papusbah duwadai, ū rahni salap dawi uknin panani salap karak. Uknin panani rahni balna kidika dawak ting-ānin balna kidika laih lalah kau yamna dai.

13Ma kilwa niningkauh dūr rinin asnina naini kidika laih metro 22 minitkau papusbah duwadai.

14Kiwikawa kaupak nakas kidika laih dūr rinin asnina naini metro tiaskaubu duwadai, ū rahni bas dawak uknin panani bik bas;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15dawak nakas ūk kidika laih, watak kiwikawa nakaskau kidika dūr rinin asnina naini metro tiaskaubu bu duduwadai, ū rahni bas dawak uknin panani bik bas.

16Watak yaihnitkau dūr rinin asnina balna kidika bitik laih linin asnina wirna manahdai.

17Uknin panani ū rahni dini balna kidika laih, bitik bras kau manahdai, ū rahni panan rahni balna kidika laih lalah kau yamna dai, dawak ū rahni balna makau kidika laih minittang kidika lalah kau kahna dai. U rahni balna watak kau bangkidika laih bitik kidika ting-ānin duduwadai.

18Watak kiwikawa kau rinin asnina kidika laih yamni palni karna dai asna paisa sa, asna paisa, asna pauni dawak linin asnina wirna kidika bik minityakat. Kidika naini niningkauh laih metro tiaskauarungka duwadai dawak maluihni niningkauh laih metro bu minitkau centímetro 25 duwadai, sihm watak rinin asnina balna kapat.

19Ū rahni arungka dawak uknin panani bras kau yamna arungka duwadai; panani rahni balna dawak tingni ānin balna kidika laih lalah kau yamna dai, dawak ū rahni balna makau kidika laih, minittang kidika lalah kau kahna dai.

20Holi pāni dawak watakni yakat pan subangwi awaihna dai kidika laih bras kau manah yamna dai.

Ayan satni balna duwi holi pāni yakatdi yayamna kidika

21Moses yaklau yamnin yulna kaput dawak sumalyang Aarón walanibis al Itamar tingni dinit munah, levita muihni balna kidika, holi pranimis ūni yayamna yakat ayan satni balna duwi di yayamna kidika kulwi yayakna dai.

22Bezaleel, Uri walanibis al dawak Hur mani, Judá sulani kaupak dai kidika, Dawan yaklau Moses yakat yamnin kalyulna dai kidika bitik yamna dai.

23Dan sulani kaupak Ahisamac walanibis al Aholiab yaklau ilp kalana dai, Dan laih ayan yamyang dai, wahmak buhrwi asna yamwadai dawak asna paisa sa, asna paisa, asna pauni dawak linin asnina yamni kidika bik karwadai.

24Gol bitik kau duwi holi pāni yakat dunin dini balna yamna kidika, kidika laih Dawan yakat minitdis kalanin golni kau duwi yayamna dai, dawak kidika bitik laih holi pāni kidika gol manah tikini 1930 paun duwadai.

25Muih ayangnina ahana balna bitik yakat lalah ududuhna kidika laih, lalah manah tikini 6,630 paun duwadai holi pāni kidika.

26Muih ayangnina ahana balna bitik, kurih 20 minitkauh duduwa balna kidika bitik kat muih 603,550 dai, dawak witingna muihnina kat kat lalah granos singka minitkau papusbah ahana dai, holi pāni tikini kidika kaput.

27Lalah manah paun 6,600 sakdai buswi holi pāni panan dawak tunan yakat asna ilwa kidika panani balna ukna atnin. Kidika lalahni bitik kidika uknin panani 100 yakat duwi di yayamna dai, yuldarangkat, uknin panan as yakat lalah manah paun 66 diswadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Muih balna bitik yakat lalah ududuhna dai kidika, Bezaleel yaklau ū rahni panani rahni balna, makau nandaknin dini balna kidika dawi ting-ānin balna kidika yamna dai.

29Papang yakat minitdis kalanin brasni kalalana kidika laih, bras manah paun 4,672 dai,

30dawak kidika brasni kau kalpaknin ūni labanni dūrni panani uknin balna kidika, sakripais busnin pāni bras kau kidika, bras panani lakwi pardawi birna kidika, dawak sakripais busnin pāni yakat dunin dini balna kidika yayamna dai,

31dawak holi pāni watakni awaihwa kau uknin panani balna dawak uknin panani subangni balna kidika dawak watak dūrni panani uknin balna kidika kauna yayamna dai.

Éxodo 39

Sumalyang balna praknina yayamna kidika

(Ex 28:1-43)

1Wahmak buhrwi asna yamna kidika holi pāni yakat kawi wark yamna atnin, kidika laih asna paisa sa, paisa dawak pauni kau yamna. Aarón prakni kidika kidika bik sihm kaput yamna dai, Dawan yaklau Moses yakat yamnin kalyulna dai kaput.

2Prak tingni kakahlni minittang kau kawa kidika yamnin kat gol, asna paisa sa, asna paisa, asna pauni dawak linin asnina wirna kidika kau bik duwi yayamna dai.

3Gol pis buas amar kau tiswi labanwi uhulna, kidika balna laih bikikisni dadakna dai pasyakat banawi bina atnin, sihm karna kapat atnin, asna paisa sa, asna paisa, asna pauni dawak linin asnina yakat bik.

4Prakni tingni kakahlni minitkau kawa dini kidika sutni balna bu yakat wahni libitni bu ana dai.

5Prakni tingni kakahlni minitkau kawa dini kidika minitkau banimak sitnin wahni duwadai kidika, sihm kaput yamna dai; gol kau, asna paisa sa, asna paisa, asna pauni dawak linin asnina wirna kau bik, Dawan yaklau Moses yakat amput yamnin kalyulna dai kat kaput.

6Kipala pauni sa balna kidika laih ilnin dini gol kau yamna kidika minityakat ihilna dai, Israel walanibis balna ayangnina karak, kidika balna minitna yakat sihm tamp kau taihna kapat.

7Usnit kat Bezaleel yaklau prak tingni kakahlni minitkau kawa dini kidika minitkau wahni bu dulkidika minityakat ilna dai, Israel walanibis balna yakat isningnakatna atnin yulni, Dawan yaklau Moses yakat amput yamnin kalyulna dai kidika kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Pasni awa dini kidika bik bikisni karna dai sihm prak tingni kakahlni minitkau kawa dini kidika karak kapat: gol kau, asna paisa sa, asna paisa, asna pauni dawak linin asnina wirna kau bik.

9Kidika laih bu dai dawak bik rabutni dai, dawak sutni balna arungka kidika centímetro 22 duduwadai.

10Kipala minit nunuhni yayamni balna kidika kau lain arungka nandakna dai: lain tatuna kidika laih kipala pauni as, lalahni sang kapat as dawak sangni dibasta kapat as;

11lain bu kidika laih, kipala pauni sa as, sangni minit nuhni as dawak sangni dibasta kapat parah as;

12lain bas kidika laih, kipala pauni sa as, bulni yaringni as dawak paisa as;

13dawak lain arungka kidika laih, kipala lalahni as, paisa sa as dawak kipala dadasni pukni as. Kipala balna kidika laih gol minityakat ilna bangdai, dawak

14kidika balna laih 12 dai, Israel walanibis balna 12 kidika ayangnina; kidika balna laih sihm tamp kau taihna kapat duduwadai witingna sulanina balna kat kat ayangnina kidika.

15Pasni -awa dini kidika minityakat gol witing manah kau sin buas yayamna dai, sihm wahni balna wirna kapat.

16Ilnin dini balna dawak tuyuyulni balna bu gol kau yayamna dai; gol kau tuyuyulni bu yayamna kidika laih pasni ānin dini sutni balna makau bu yakat ahana dai,

17dawak sin balna kidika laih tuyuyulni balna kidika minityakat lalakna dai.

18Sin balna sutnina kidika laih ilnin dini gol kau yamna kidika minityakat ihilna dai dawak prak tingni kakahlni minitkau kawa dini muhnitkau wahni balna kidika minityakat dadanadai.

19Gol kau tuyuyulni bu yamwi pasni kau āwa dini sutni saukauh balna yakat ahana dai, kung pastawa niningkauh prak tingni kakahlni minitkau kawa dini karak aslah libitni kidika yakat.

20Baisa gol kau tuyuyulni bu yamwi prak tingni kakahlni minitkau kawa dini muhnitkau wahni balna dulyakat ahana dai, kaunah sauyakat laih, prak tingni kakahlni minitkau kawa dini bina balna kungyakat ahana dai.

21Usnitkat pasni āwa dini tuyuyulni balna kidika dawak prak tingni kakahlni minitkau kawa dini tuyuyulni balna karak libibitna dai wahni paisa sa as karak, pasni kidika prak tingni kakahlni minitkau kawa dini kidika banimak kaupak minityakat watna atnin yulni dawak kidika kaupak dakwi kalahwas atnin, Dawan yaklau Moses yakat amput yamnin kalyulna dai kat kaput.

22Prakni nuhni tingni kakahlni minitkau kalmukwa kidika laih wahmak buhrwi asna paisa sa kau yamna dai.

23Ahlna kung papuskau kidika laih pakat'āna dai, biswas atnin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Muklakwa asnina kung balna kidika laih granadas wayani yamwi awaih dana dai asna paisa sa, asna paisa, asna pauni dawak linin asnina wirna kau bik.

25Gol witing manah kau bil binina yamwi wirih dadana dai granadas wayani balna karak, kidika balna pasyakat kung balna kidika bitik ahana dai

26Kalmuknin dini kidika yamni talna atnin yulni: bil bin as dawak granada wayani as, bil bin ūk dawak granada wayani ūk, Dawan yaklau Moses yakat yamnin kalyulna dai kaput.

27Linin prakni nanaini Aarón dawi walanibis balna karak dinina dai kidika laih wahmak buhrwi asna yamyang muihni as yaklau yamna dai,

28tunan balakwa asnina, tunan paknin dini balna dawak linin asnina wirna kau ip yamna balna;

29linin asnina wirna kau banimak sitnin dini yamna balna, asna paisa sa, asna paisa, asna pauni kau karwi yayamna dai, Dawan yaklau Moses yakat amput yamnin kalyulna dai kat kaput.

30Gol pis witing manah amar kau tiswi labanna kidika bik yayamna dai, kidika laih sumalyang yaklau Papang dini yakwadai, dawak kidika yakat sihm tamp kau kapat tataihna dai, “Dawan dini yakna.”

31Usnitkat wahni paisa sa as sisitnadai, gol pis amar kau tiswi labanna kidika, tunan balakwa asnina makau yakat ilna atnin, Dawan yaklau Moses yakat yamnin kalyulna dai kidika kaput.

Holi pāni yamwi yayakna kidika

(Ex 35:10-19)

32Holi pāni yamnin kidika dawak Papang karak kalpaknin -uni labanni yamnin kidika laih witni kat kiwi watnadai. Israel muihni balna laih Dawan yaklau Moses yakat amput yamnin kalyulna dai kidika kaput yayamna dai,

33dawak Moses tingni yakat ahana dai holi pāni kidika, kalpaknin -uni labanni kidika dawak dunin dini balna kidika bitik: panan rahni balna, tat, pan kuswi karauna, ū rahni dawak uknin panan balna kauna,

34sīp ahalmuk uninatak nandaknin dini pauni yamna kidika, di unitak nandaknin dini tanit yayamni kidika, la baksni muknin asnina,

35pramis lani baksni dawak panan kararauni kusna balna, putnin,

36tibil dawak dunin dini balna kauna, plawar busna Papang dini yakwa kidika,

37gol witing manah kau awas ilnin pāni dawak awasni balna yamna kidika kauna, yuldarangkat awas balna ihilna bang-atnin dai kidika, dawak dunin dini balna kauna; awas dahlnin wasni kidika,

38sakripais busnin pāni gol kau yamna kidika, Papang dini yakwi tunan yakat dia utuhnin wasni kidika, busnin dini walapni kidika, kalpaknin -uni labanni kiwikawa rinin asnina kidika,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

39sakripais busnin pāni bras kau yamna kidika dawak bras panani lakwi parwi birna kidika, panani balna kuswi karauna kidika dawak dunin dini balna kidika bitik, ting suhnin dawak uknin panani kauna,

40watak rinin asnina balna, ūni rahni dawak uknin panani balna kauna, watak kiwikawa kau rinin asnina, watak yakat sitnin wahni dawak uknin panani subangni balna, holi pāni yakat wark yamwi dunin dini balna bitik kau, kalpaknin ūni labanni,

41wahmak buhrwi asna yamwi holi pāni yakat yusyamwa kidika, Aarón kanin prakni kidika dawak sumalyang balna praknina walanibis ahal balna dinina kidika kauna.

42Israel muihni balna laih Dawan yaklau Moses yakat amput yamnin kalyulna dai kidika kaput yayamna dai,

43dawak Moses talwak witingna laih kidika dini kaput yayamwakat, blis diyamna dai.

Éxodo 40

Holi pāni Papang dini yayakna kidika

1Dawan laih Moses yakat kiwi aput kalyulna:

2“Waiku tatuna kawak ma tatuna yakat holi pāni kidika dawak Papang karak kalpaknin ūni labanni uita ama.

3Kidika pasyakat pramis baksni kidika atah, dawak tunan muknin asnina yakau muktah.

4Kidika pasyakat tibil dawak awas ilnin pāni kidika bik atah. Tibil kidika yamni lakta awas balna kidika panina diatah.

5Sakripais busnin walapni pāni kidika pramis lani baksni kidika muhnityakat laktah, dawak holi pāni kiwikawa kau rinin asnina kidika ritah.

6Usnit kat sakripais karauni kauna balna busnin pāni kidika holi pāni kiwikawa yakat dawak kalpaknin ūni labanni kiwikawa yakat bik laktah.

7Usnit kat ting suhnin dini kidika kalpaknin ūni labanni dawi sakripais busnin pāni karak walsah yakat laktah, dawak was bangtah.

8Bahang kidika yaihnit yakat watak kidika atah, dawak watak kiwi kawa asnina kidika ritah.

9“Usnit kat Papang dini yakwi tunan yakat utuhnin diani kidika duta holi pāni dawak kidika yakat di balna bangkidika minitna yakat utuhtah. Kaput karak kidika yakat dunin dini balna bitik kidika Papang dini yaknaman karang, dawak kidika laih pa as holi karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Papang dini yakwi tunan yakat utuhnin diani wasni kidika duta sakripais karauni balna busnin pāni yakat dawak dunin dini balna minityakat bik utuhtah. Kaput Papang dini yakma dawak kidika sakripais busnin pāni laih holi karang.

11Ting suhnin dini dawak uknin panani minityakat bik dia wasni kidika utuhtah, dawak kaput Papang dini yaknaman karang.

12"Usnit kat Aarón dawi walaninabis ahal balna yakauna diduyawah kalpaknin ūni labanni dūrni ulis yakat, dawak di yamtang was kalsisiwang

13dawak Aarón laih witing prakni kidika kawang. Usnitkat witing minityakat dia wasni kidika utuhtah yang sumalkiyang yakna atnin yulni.

14Usnit kat walanibis ahal balna yaihnitna yakat yawa praknina naini kidika di-atah

15dawak witingna minitna yakat dia wasni utuhtah, sihm Aarón yakat yamnaman kaput, kaput karak yang sumalkiyang balna atnin. Witingna minitna yakat dia wasni utuhna yulni sumalyang as ban kaput atnin yakwi dawi kurih balna pasyakat."

16Moses laih Dawan yaklau amput yamnin kalyulna dai kat kaput yamna dai.

17Dawak kaput, Egipto kaupak kalalahna kaupak kurih bu kawa yakat, waiku tatuna kawak ma tatuna yakat, holi pāni kidika awi danadai.

18Moses laih holi pāni kidika awi dana dawak uknin panani balna kidika ukna, tat balna kidika lakna, pan kusna karauni balna kidika lakna, ū rahni balna kidika dulauna,

19holi pāni minityakat ū labanni kidika dulauwi isna, dawak nandaknin dini kidika dulauwi nandakna ū labanni makau niningyakat, Dawan yaklau yamnin kalyulna dai kaput.

20-21Usnit kat Moses laih lā tatni balna kidika duwi pramis lani baksni pasyakat ana; usnit kat pramis lani baksni yakat pan kusna kararauni balna kidika ana dawak putnin kidika laih maluih niningkauh yakat ana, dawak holi pāni kaupak pastawa niningkauh yakat duwi kiuna; bahang kaput laih tunan mukwa asnina kidika kau la baksni kidika mukna, Dawan yaklau amput yamnin kalyulna dai kat kaput.

22Usnit kat tibil kidika laih kalpaknin uni labanni kidika pasyakat ana dai, holi pāni kaupak tingpal niningkauh, kaunah tunan mukwa asnina kaupak ahni yakat.

23Tibil kidika minityakat plawar busna kidika yamni lakna Dawan muhni yakat, Dawan yaklau amput yamnin kalyulna dai kat kaput.

24Awas ilnin pāni kidika bik kalpaknin ūni labanni kidika pasyakat ana dai, tibil muhnit, holi pāni kaupak wadah niningyakat,

25dawak awas balna kidika dahlna Dawan muhnityakat, Dawan yaklau amput yamnin kalyulna dai kat kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Sakripais busnin pāni gol kau yamna kidika kalpaknin ūni labanni kidika pasyakat ana, tunan mukwa asnina kidika muhnityakat,

27dawak kidika yakat busnin walapni kidika yakat busna, Dawan yaklau amput yamnin kalyulna dai kat kaput.

28Usnit kat Moses yaklau holi pāni kiwikawa rinin asnina kidika rina;

29usnitkat sakripais karauni kauna busnin pāni kidika holi pāni kiwikawa yakat, kalpaknin ūni labanni kiwikawa yakat bik lakna, dawak kidika yakat di tinglau balna dawak minitdis kalanin dini di minik balna bik busna, Dawan yaklau amput yamnin kalyulna dai kat kaput.

30Ting suhnin dini kidika, kalpaknin ūni labanni kidika dawi sakripais busnin pāni kidika karak walsah yakat lakna, dawak was utuhwi bahngna, kalsuh kalahna atnin yulni.

31Kidika pāni kaupak Moses dawak Aarón walanibis ahal balna kauna was yayakwadai, tingnina dawak kalnina suhna atnin yulni.

32Kaput kalsusuhwa dai kalpaknin ūni labanni yakat kakawakat dawak sakripais busnin pāni kidika yaihnit yakat bik uiwa kat, Dawan yaklau Moses yakat amput yamnin kalyulna dai kat kaput.

33Witni kat, Moses yaklau watak kidika holi pāni dawak sakripais busnin pāni kidika niningyakat āna dai, dawak watak kiwikawa rinin asnina kidika bik rina dai.

Kalpaknin ūni labanni minityakatmukus bukna kidika

(Nm 9:15-23)

Mo**ses witing kalpaknin ūni labanni kidika yamwi dana mani kat,**

34mukus kidika laih kalpaknin ūni labanni kidika minityakat muklakna dawak Dawan alasnina yaksihni kidika laih holi pāni kidika bahngna dai.

35Moses laih kalpaknin ūni labanni pasyakat kana atnin sipawas dai kat mukus kidika laih ū labanni minityakat kaibukna dai kidika yulni dawak Dawan alasnina yaksihni kidika laih holi pāni kidika bahngna dai.

36Mukus kidika holi pāni minityakat yaklauna kat, Israel muihni balna kidika laih ūnina labanni kidika dulauwi tanitna yakat uiwadai,

37kaunah mukus kidika yaklauwas laih, witingna bik ūnina labanni kidika dulalauwas dai, kaunah witingna laih tahahawadai mukus kidika yaklauwak kat.

38Israel muihni balna ta naini lapapakna pasyakat, dawak witingna bitik miniknapa yakat, Dawan mukusni kidika laih holi pāni kidika minit yakat dai madah yakat, dawak pukta yakat laih holi pāni kidika minityakat kuhpau as sakdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Levítico

Levítico 1

Sakripais karauni kauna balna busnin kidika

1Kalpapakwa ūni labanni kaupak Papang yaklauwi Moses yakat kalyulna aput:

2“Israel balna yakat yuldibauta aput diyultah, witingna yang akat minit dis dini kidika tinglau kat duwi aiwarang kat, witingna tingninalau kaupak atnin ki.

3“Tinglau as witing sakripais yamwa kidika witing tuniruh kaupak karang kat, kidika laih turuh almuk as yamni atnin, sakahwa-awas atnin. Kaput laih duna karang, bahang kidika laih Papang muhni yakat kalana atnin ki, kalpaknin ūni labanni kiukawa yakat,

4witing tingni dulaunin ki tinglau tunan minit yakat. Kaput laih tinglau kidika duna karang, witing dutni balna bitik dawak disnin yulni.

5Turuh almuk kidika, Papang muhni yakat laihwi dinimak dakwarang; usnit kat Aarón walanibis balna, sumalyang balna kidika yaklauwi ā kidika kalalana karang, dawak usnit kat minit yakat raraswarang, sakripais buswa pāni yaihnit balna kidika bitik rasna karang, kalpaknin ūni labanni kau yakat.

6Tinglau as sakripais yamwa kidika laih unitak takwi yakpamwi dawi sahrwarang,

7sumalyang balna kidika yaklauwi sakripais busnin pāni minit yakat kuh bibiwarang dawak pāni bik yayamwarang,

8dimuihni dakna balna kidika kuh minit yakat ilna atnin, tunan kidika dawak bāni salani kidika bik.

9Sakripais karauni kauna busnin duaiwa kidika laih bāni paskau balna dawak barahnimak balna kidika was kau suhnin karang, dawak sumalyang yaklauwi sakripais busnin pāni minit yakat ilwi, kidika laih walapni as karang Papang muhni akat.

10“Agha, tinglau as sakripais buswa kidika witing tingnilau kaupak kat, sīpni pa, kidika awaskat kutsni karang kat, almuk atnin ki dawak sakahwa awas atnin ki,

11bahang kidika laih sakripais busnin pāni tingpal niningkauh yakat lāwi dinimak dakna atnin karang, Papang muhni tani yakat. Aarón walanibis balna, sumalyang kidika yaklauwi, tinglau āni kidika sakripais buswa pāni minit yakat dawak yaihnit yakat bik rarasna karang;

12usnit kat dimuihni kidika sahrwarang, dawak usnit kat sumalyang kidika yaklauwi dimuihni sarhna kidika kuh dahlwa minit yakat ilwarang, tunan dawak bāni bikis balna salani kidika bik.

13Usnit kat sakripais karauni kauna buswa muihni kidika yaklauwi duwi kiwarang bāni dawak barahnimak balna kidika was kau suhwi dawi, dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sumalyang kidika yaklauwi sakripais buswarang minitdis kalanin dini walapni as Papang yakat.

14“Tinglau as sakripais buswa kidika Papang risnipik kau, kidika laih dilawani karang kat, buhtuku bikisni, kidika awaskat buhtuku wahmabin as atnin ki.

15Sumalyang kidika yaklauwi sakripais busnin pāni minitluih yakat ilwarang: tunan kidika dakwi yakwarang, dawak āni kidika sakripais busnin pāni yaihnit yakat tiriswi yakwi dawi, ilwak buswarang.

16Uknin kidika bitik yakpamwarang, dawak sakripais busnin pāni kidika makilwa niningyakauh ruhmwarang, yuldarang kat wan yakwi ududuhwa pāni yakat;

17usnit kat dilawani kidika papus sahwarang, lawani sutni laihwi, kaunah sahwa kidika bitik laih silp yakwas karang, witni kat laih dilawa dai kidika ilwi buswarang, minitdis kalanin dini walapni as Papang yakat.

Levítico 2

Minitdis kalanin diniplawar minik satni balna

1“Muih as, Papang yakat minitdis dini as duaiwarangkat plawar minit satni balna, plawar tanit yamni kidika duaina karang, dawak kidika minit yakat disala utuhna karang, kaput bik walapni busnin dini kidika bik;

2usnit kat duwi kiuna karang Aarón walanibis balna yakat, sumalyang balna yakat, dawak as kalahwi plawar kidika tingkurus bung duwarang, disala āna dini kidika, dawak walapni busnin kidika karak libitwi, dawi sakripais busnin pāni yakat ilwi busna karang, bahang kidika laih minitdis kalanin dini as busna karang ban isningkatwa atnin yulni, dawak kidika laih walapni yamni as karang Papang nining yakat.

3Dawak minitdis kalanin dini sutni watwada kidika, bahang kidika laih minitdis Papang risnipik yakat kalanin dini balna pasyakat tanit yamni kulna kidika, Aarón dawak sulani balna dinina karang.

4“Minitdis kalanin dini as duyawama kat, plawar busna kapatnah kat, kaunah kidika laih busnin ūni kau āwi busna karang kat, dawak kidika laih plawar tanit yamni kidika kau yamna atnin karang disala karak banawi, kaunah pupuhnin dini laih ānin-awas ki, kidika awaskat plawar kidika laihwi baini dawi buswi minit yakat disala rasna kapatnah kat duainin.

5“Minitdis kalanin dini kidika, plawar minik satni balna kapatnah kau busna kat busnin pahni binina kau āwi, kidika laih plawar tanit yamni kidika kau yamna atnin ki, yamni tikna atnin disala karak, kaunah pupuhnin dini kidika laih ānin-awas ki;

6dakta data minit yakat disala kau rasma, kat kidika laih minitdis kalanin dini as plawar minik satni balna kau yamna bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7“Minitdis kalanin dini duaitaman kidika plawar minit satni balna kat, dawak suba kau āwi busna kat, kidika laih plawar tanit yamni kidika kau yamna atnin ki dawak disala karak.

8Minitdis kalanin dini kidik, kidika dini balna yulwa kaput yamnaman kat, Papang muhni yakat duyawa sumalyang yakat kalama, dawak witing yaklauwi sakripais busnin pāni minit yakat duwi kiwarang.

9Kidika yakat, sumalyang yaklauwi dini kidika apis duwi sakripais busna karang, ban isningkatwa atnin kidika yulni, bahang kidika laih Papang nining yakat walapni as karang.

10Dawak minitdis kalanin dini sutni bayakwa kidika, dawak kidika laih minitdis kalanin dini as tanit yamni Papang ayangni nuhni usnit yakat kulwi yamwa kidika, kidika sutni bayakna kidika laih Aarón dawak witing sulani balna dinina karang.

11“Plawar minik satni balna kau, minitdis kalanin dini duyawamana kidika Papang kau, pupuhnin dini ahawinih. Baisa minit yakat, pupuhwa dini dawak amak satni balna kidika, Papang yakat minitdis kalanin dini busnin awas ki.

12Sipki minitdis kalanin dini Papang yakat duainin pupuhwa dini kidika dawak amak bik, di minik tatuna kalahwa balna yakarak, kaunah walapni purwa kapat laih awaskarang.

13“Minitdis kalanin dini plawar minik satni kau balna kidika laih kuma ānam ki, plawar minik satni balna kau minitdis kalanin dini yamtaman kidika kuma āwas atnin laih awas ki, Papangma kuma pranimis yamna kidika. Minitdis kalanin dini yamtaman balna bitik kidika laih kuma ānamki.

14“Plawar minik satni balna kidika kau minitdis dini as kalataman kat Papang yakat di minik balna tatuna kalahwa kidika kau, kidika laih plawar minik kidika yamni barakna atnin ki dawak kuhkau bukulnin, dawak minik balna tatuna kalahwa kidika wisam palni dakwada kidik taihwi sikitnin karang.

15Minitdis kalanin dini minit yakat disala dawak walapni buswa dini kidika bik ānamki, kat minitdis kalanin dini kidika laih plawar minit satni bahang.

16Usnit kat sumalyang kidika yaklauwi, di minik sikitna balna kidika apis yakwi buswarang dawak disala kidika bik, kaput bik laih walapni busnin dini kidika bitik banawi, dawak kidika dini laih minitdis kalanin dini as isningkatwa kidika ban karang Papang risnipik usnit kau yamwa kidika.

Levítico 3

Papang karak yamni kalahnin yulnisakripais balna yamnin kidika

1“Muih as kat witing tingnilau balna kaupak, turuh almuk karangpa, turuh yal karangpa kat duwi kulnin aslah dunin yulni sakripais buswarang kat Papang yakat, kidika tingnilau laih sakahwa kapat atnin awaski, yamni atnin ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Minitdis dini duaiwa muihni kidika, witing tingni dulauwi yunin ki tinglau tunan minit yakat, dawak usnit kat, kalpapakwa ūni labanni dūrni kiwikawa yakat dinimak dakna karang. Dawak sumalyang balna kidika laih āni kidika duwi rarasna karang sakripais buswa pāni kidika minit yakat dawak yaihnit balna yakat bik.

3“Watwi Dawan karak yamni kalahnin yulni sakripais buswa tingnilau kidika, Papang muhni tani yakat duwi kiuna atnin ki, minitdis kalanin dini busna as kapat, tingnilau muihni paskau salani balna duwa kidika,

4kihnimak balna, dawak dangni kau salani balna duwa kidika, isning yaihnitkau salani balna duwa kidika laih kihnimak balna karak libitwi dakyaknin ki.

5Sumalyang balna yaklauwi yayamwak kidika dini balna kidika sakripais busnin pāni yakat dahlna karang, dimuihni balna kidika yakarak libitwi kuh dahlwa minit yakat ihilwak, minitdis kalanin dini busna walapni as kapat Papang yakat.

6“Muih as witing tingnilau kaupak Papang yakat dukiwarang kat, sakripais busna atnin, Dawan karak watwi yamni kalahnin yulni, kidika tingnilau laih almuk atnin ki, kidika awaskat yal atnin ki, kaunah sakahwa awas atnin ki, yamni.

7Sīp as duyawama kat Papang muhni yakat,

8tingma kidika sīp tunan yakat ilma, usnit kat kalpaknin ūni labanni muhnit yakat dinimak dakna karang. Kaput laih sumalyang kidika yaklauwi āni kidika duwi sakripais busnin pāni minit yakat dawak yaihnit yakat bik rasna karang.

9“Angdika muih, witing watwi Dawan karak yamni kalahnin yulni tinglau as sakripais yamwa kidika, kidika tinglau laih Papang yakat duwi kiuna atnin ki, minitdis kalanin dini as busna kapat, salani, mamahni kidika sarpuk dakna karang, dawak bāni paskau salani duwa balna kidika,

10kihnimak bupak dawak kihnimak salani kidika, dawak kaput bik dangni salani balna, kaput bik isning kau salani balna duwa kidika, bitik laih kihnimak bu kidika karak libitwi yakna karang.

11Usnit kat sumalyang kidika yaklauwi kidika balna bitik busna karang sakripais busnin pāni minit yakat ilwi, minitdis kalanin dini kasnin as busna kapat Papang risnipik usnit yakat.

12“Tinglau as dukiwa kidika kuts karang kat, Papang muhni yakat dukiwarang kidika

13kuts kidika tunan yakat tingni yuwarang, dawak usnit kat kalpaknin ūni labanni muhni tani yakat dinimak dakna karang. Kaput laih sumalyang balna yaklauwi āni kidika sakripais busnin minit yakat raswarang dawak yaihnit balna yakat bik rasna karang.

14“Tinglau duaiwa muihni kidika, sīpki laihwi duwi kiuna atnin, minitdis kalanin dini as busna kapat, Papang ayangni risnipik kau, bāni paskau salani balna bitik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15kihnimak bupak, salani balna kidika, dawak salani balna dangni kau duwa kidika, dawak isning kau salani duwa kidika bik, kihnimak kidika karak banawi yakna karang.

16Usnit kat sumalyang kidika yaklauwi kidika balna laih busna karang sakripais busnin pāni minit yakat ilwi, minitdis kalanin dini kasnin as busna kapat, walapni yamni as. Salani bitik kidika laih Papang dini.

17"Adika laih lā as ban kaput karang, papangnina kaupak walaninabis balna kat bayakna karang, angdika pāni yakat yalahtanama karang bik: salani kidika dawak ā kidika bik kasnamna awaski."

Levítico 4

Dutni yamna balna yulnisakripais busnin kidika

1Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

2"Israel balna yakat diyultah, muih as isning aiwas dutni yamwarang kat, Papang lani balna as niningkauh, dawak yamnin dini awas dai kidika yamwarang kat, aput yamna atnin karang:

3"Dutni yamna kidika sumalyang tatuna kidika yamna kat, kaput yamwi tawan kidika pat yakat āwarang kat, Papang yakat sakripais as yamna karang turuh almuk as yamni sakahwa awaskat kat, dutni yamna kidika yulni.

4Papang muhni yakat dukiwarang, kalpaknin ūni labanni kiwikawa yakat; kidika yakat witing tingni dulauwarang tunan yakat, usnit kat Papang muhni tani yakat dinimak dakwarang.

5Usnit kat witing silp turuh āni kidika apis duwi kiwarang kalpaknin ūni labanni yakat;

6kidika yakat witing tingni bikis kidika kau suihwi dawi raswarang wat tiaskaubu Papang muhni tani yakat, dawakat maisihnidis pāni dūrni kau asnina rina kidika niningyakat.

7Sakripais busnin pāni kau tamni balna yakat bik apis ā kahna karang, buswak walapni yamni purnin kidika dini kaupak —kidika laih Papang muhni yakat sakki, kalpaknin ūni labanni yakat—, āni kidika bitik laih sakripais buswarang pāni sar yakat utuhna karang, kalpaknin ūni labanni kiwikawa kau sakyakat.

8Usnit kat turuh almuk sakripais yamna kidika, muih dutni yamna kidika yulni, bāni paskau salani duwa kidika bitik laih yakna karang

9kihnimak bupak, yaihnitkau salani balna duwa kidika, dawak dangni salani bik, kaput bik laih isning kau salani duwa kidika bik, kidika balna bitik kihnimak balna karak libitwi yakna karang,

10sihm, turuh almuk kau yakwa kapat, Papang karak watwi yamni kalahnin yulni sakripaisni buswi. Kidika usnit kat sumalyang kidika yaklauwi sakripais busnin pāni yakat ilwi busna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kaunah turuh unitak, dawak muihni, tunan kidika karak libitwi, barahnimak, bāni, dawak yusyamnin di awaskat ruhmwa balna kidika

12—yuldarang kat, turuh kidika bitik—, ū labanni kaupak ahni yayakna karang pa as maisihni dis klin kat, wan uhuhwa yak, dawak wan uhuhwa minit yakat kuh buiwi kuh ulwi dahlwi bibiwarang.

13“Israel muihni balna bitik isningna aiwas dutni yayamwarang kat, duwak witingna as bik isningna aiwas karang kat, Papang lani niningkauh yayamwa kidika, dawak kaput laih witingna dutni yamyang kakalna kat,

14kaput kaunah witingna amanglalawa minitni yak, witingna kalpakwi turuh as duwi uiwi sakripais yayamna karang dutni yayamna kidika yulni. Bahang duwi uiwarang kalpaknin ūni labanni muhni niningyakat,

15dawak tawan muihnibararak balna kidika turuh tunan minit yakat tingnina dulalauwarang, Papang muhni tani yakat dinimak dadakwarang.

16Usnit kat sumalyang kidika yaklauwi turuh alni kidika apis duwi kiwarang kalpaknin ūni labanni yakat,

17tingni bik kidika al yakat suihwi wat tiaskaubu raswi bayakwarang Papang muhni tani yakat, maisihni dis pāni kau asna rina kidika nining yakat.

18ā kidika apis kahna karang sakripais busnin pāni kau tamni duwa kidika yakat Papang muhni tani kau kidika, kalpaknin ūni labanni yakat. Dawak ā sutni bayakna kidika bitik laih sakripais busnin pāni kidika sar yakat utuhna karang, bahang kidika laih kalpaknin ūni labanni kiwikawa akat sakki.

19Dawak turuh salani kidika bitik laih dakwi yakna karang, dawak sakripais busnin pāni minit yakat ilwi busna karang;

20yuldarang kat, adika tuniruh almuk laih, sihm turuh almuk sakripais buswa kidika, muih dutni yamna yulni, sihm kaput yamnakarang, kaput laih sumalyang kidika dutni dawak disnin kidika duna karang kidika balna dutni yayamna dai kidika, dawak dutni yayamna dai kidika dawak disna karang.

21Usnit kat turuh almuk kidika ū labanni kaupak ahni yakat yakwi busna karang, tatuna turuh almuk as dai kidika amput yamna dai kaput yamna karang, kat kidika laih tawan dutni yamna yulni sakripais yamwa bahang.

22“Tunan muihni, dutni yamwarang kat, Papang lani nining kauh, witing laih dutni yamna muihni as karang, witing isning aiwas dutni yamna karang bik.

23Witing dutni yamna kidika amanglawarang kat, minitdis kalanin dini as dukiwarang kuts almuk as sakahwa awas yamni kat.

24Witing tingni kidika kuts almuk tunan minit yakat dulauwarang, dawak papang muhni tani yakat, tunan dakwarang, tinglau balna bubuswarang pāni yakat, kat dutni yamna yulni sakripais yamwa bahang.

25Usnit kat sumalyang kidika yaklauwi, witing tingni kau ā kidika apis duwarang dutni yamna yulni tinglau sakripais yamwa kidika kaupak, dawak sakripais

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

buswa pāni kau tamni balna yakat kahna karang, usnit kat ā sutni bayakna kidika, sakripais buswa pāni yakat utuhwarang.

26dawak salani balna kidika sakripais buswa pāni minit yakat ilwi buswarang, sihm, watwi Dawan karak yamni kalahnin yulnikat, sulani balna buswa kaput yamna karang. Kaput laih sumalyang kidika tunan muihni dutni dawak disnin lani kidika duna karang, dawak dutni yamna kidika dawak disna karang.

27"Muih minikunni as isning-aiwas dutni yamna kat, kaunah yamna balna kidika papang lani niningkauh kat,

28witing dutni yamna kidika amanglawarang kat, kuts yal as duwi kiwarang kaunah sakahwa awaskat minitdis kalanin dini as, dutni yamna kidika yulni.

29Witing dutni yamna kidika yulni tinglau as duaiwa kidika tunani minit yakat tingni dulauwarang, dawak usnit kat sakripais buswa pāni yakat dinimak dakwarang.

30Kaput laih sumalyang kidika yaklauwi, lā kidika apis duwi sakripais busnin kau tamni balna yakat kahna, dawak ā sutni bayakna kidika laih sakripais busnin pāni sar yakat utuhna karang.

31Dawak salani duwa balna kidika bik dakwi yakna karang, sihm Dawan karak watwi yamni kalahnin yulni kat sakripais buswi yamwa kapat yamna karang, dawak busna karang walapni yamni as papang yakat, Kaput laih sumalyang kidika witing munah dutni dawak disnin lani kidika duna karang, dutni yamna muihni kidika.

32"Kidika muihni sip as duaiwarang kat dutni yamna kidika yulni sakripais busnin, sip yal kat duainin sakahwa awas yamni kat.

33Sip kidika tunani minit yakat tingni dulauwarang, dawak usnit kat dinimak dakna karang, dutni yamni yulni sakripais yamwa bahang, tinglau iwi bubuswa pāni yakat dukiwi.

34Kaput laih sumalyang kidika, witing tingni kau ā apis duwarang, tinglau sakripais yamnin yulni īna kidika kaupak, dawak sakripais busnin pāni kau tamni balna yakat kahna karang, dawak ā sutni watna kidika laih sakripais busnin pāni sar yakat utuhna karang.

35Usnit kat salani balna bitik dakwi yakwarang sihm, watwi Dawan karak yamnin kalahnin yulni kat sip iwi sakripais yamwa kaput yamna karang, dawak salani kidika sakripais busnin pāni yakat ilwi busna karang, minitdis kalanin dini Papang ayangni kau buswa kidika karak libitna karang. Kaput laih sumalyang kidika dutni dawak disnin lani kidika duna karang, dutni yamna kidika dutni dawak disna karang.

Levítico 5

Dutni yamna yulni, sakripais yamnin satni bikisni balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1“Muih as kat kalyulwarang, witing kidika kiwi di talna, dawak dakana balna
kidika yulna atnin, bahang kidika muihni yulwas malwarang kat, dutni as
yamwi, bahang kidika dutni laih witing trukna karang.
2“Muih as kat, maisihni kulna dini kidika laihwarang kat, tinglau, kidika awaskat
asangpas dini bik maisini kulna kidika dauna karang kat, kidika awaskat bil
karangpa kat, witing laih maisihni kalna karang, kaput laih witing alas patni,
isningaiwas yamna karang bik.
3“Muih as, ūk maisihni kulna muihni yakat laihwarang, kidika awaskat di ūk bik
maisihni kulna kidika laihwak maisihni kal-laihwa kidika, kaunah witing isning
aiwas karang kat kidika minitni yakat, kaunah usnit kat amanglawarang bik
witing kidika uman dutni yamna.
4“Muih as sirihni palni pramis yamwarang kat, di yamni as yamnin kidika
awaskat di dutni yamnin karang bik —kidika satni pramis as isning aiwas
yamwa kidika yamni kulwi talwas—, kaunah witing isning aiwas kat kidika
minitni yakat, kaunah usnit kat amanglawarang kat, witing kidika dutni yamna
as ki, angdika dini yamna karang bik.
5“Dutni balna kalna manas kidika paskaupak as dutni yamna kat, witing dutni
yamna kidika malwas laih yulwi yaknin ki dutni yamna kidika
6dawak Papang yakat duwi duna karang, tingnilau balna kaupak as yakat,
sakripais yamna atnin dutni yamna kidika yulni; bahang ting lau kidika yulni;
bahang ting lau kidika sipki sip, kidika awaskat kuts atnin dawak kidika
sakripais kau dutni dawak dunin lani kidika duna karang sumalyang munah.
7“Sip almuk bin as bakannin sip-awas karang kat, Papang yakat duwi kiunin ki,
buhtuku bikisni bu, kidika awaskat buhtuku walanibis bu witing dutni yamni
yamna kidika yulni: as kidika laih dutni yamna kidika minit karang, dawak ūk
kidika laih sakripais karauni kauna busnin dini kalawarang.
8Sumalyang yakat duwi kiunin karang, dawak dutni yamna yulni sakripais
busnin kidika tatuna sakripais yamna karang, dininamak yakat laihwi wirna
karang, kaunah tunan kidika bitik laih dakyakpamnin laih awaskarang;
9usnit kat āni kidika apis duwi, sakripais busnin pāni sar pirini as yakat rasna
karang, dawak āni ūk kidika bik tirisna karang sakripais busnin pāni sar yakat,
kat dutni yamna yulni sakripais buswa bahang.
10Dawak ūk kidika laih duwi karauni kauna sakripais busnin kidika yamna
karang, amput yamnin kidika yakat, kaput laih sumalyang kidika muih dutni
yamna dutni dawak disnin kidika duna karang.
11“Buhtuku bikisni bu dawak buhtuku walanibis bu bik bakannin bik lalahni dis
karang kat, plawar tanit yamni kidika paun arungka duwi kiuna karang minitdis
kalanin dini, dutni yamna kidika yalni. Disala utuhnin awaskarang dawak
walapni busnin bik minit yakat bahanin awas karang, kat dutni yamna yulni
minitdis kalanin dini duwi kiwa bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Sumalyang yakat duwi kiunin karang, dawak tingkurus buhng duwi, Papang kau minitdis kalanin dini busna karang sakripais busnin pāni yakat bahang kidika lain isning-katnin as karang. Kidika laih minitdis kalanin dini as karang dutni yamna yulni,

13kaput laih sumalyang, witing muih dutni yamna dawak diswa kidika dunakarang, ais ampat dutni yamna karangbik kidika muihni. Dawak minitdis kalnin dini di minik balna duwi kiunin kidika, sutni watwa balna kidika laih sumalyang dini karang."

Pātni yulni sakripais buswa kidika

14Papang, Moses yakat kiwi aput kalyulna:

15"Muih as isning-aiwas dutni yamwarang kat, dawak kidika laih Papang dini balna maisihni disnin yakat dutni yamna karang kat witing tingnilau balna paskaupak kuts as sakahwa awas kat duwi kiwi sakripais yamnin ki witing pātni kidika yulni, dawak Papang yakat duwi kiunin. Kutsni kidika minit laih lalah kau kulnin ki, maisihnidis pāni lalahni kidika karak, pātni yulni minitdis kalanin dini kidika.

16Kidika muihni laih minit launa karang, di maisihni dis balna yakat dutni yamnin kulwi yamna kidika, minit yakat sahyakna singka praisni sumalyang yakat kalana karang. Usnit kat, pātni yulni kuts sakripais yamwa kidika, sumalyang munah pātni dawak disnin lani kidika duna karang, dutni yamna muihni kidika, dawak kaput laih dutni yamna kidika dawak disna karang.

17"Muih as dutni yamwarangkat, papang lani nining kauh, isning-aiwas karang bik pātni kidika laih trukna karang ki.

18Kaput laih tingnilau balna paskaupak kuts as yakna karang sakahwa awaskat, tingnilau minit kidika man lawa kulta yaknamki, dawak sumalyang yakat duwi kiunin karang, pātni yulni sakripais busnin kaput laih muih as isning aiwas dutni yamna kidika, dutni dawak disna atnin, bahang kaput laih dutni dawak disna karang.

19Pātni yulni sakripais yamwa kat, kidika muihni laih papang nining yakat pāt duyang ki."

Levítico 6

Muih kau dutni yamnin kulwi alasyulninkidika yulni sakripais yamnin

1 Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

2"Muih as kat ūk niningyakat dutni kulwi alasni kalyulna karang kat Dawan muhni yakat, wanaihni yakat alas kalyulwi dini as yulwi duna kidik, kidika awasbik dini as dakyakna dai kat,

3kidika awaskat wanaihni dini as diswak yakna bik talasyang tarangkat, kidika bik pramis alas bik yamna karang kat, (kidika balna angdik yamwarang kat dutni kulna karang),

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4kidika dutni yamna kidika laih witing pātni karang. Kaput bahang malna balna, witing parasni kau laihwi dakyakwi duna, kidika awaskat disna kat yakna balna kidika bitik laih nawatwi dini dawan yakat uiwi kalanin,

5dawak di ūk pramis alas yamna balna kidika bitik. Di balna bitik kidika di dawan yakat uiwi kalanin karang, dawak baisa minit yakat sahyakna singka kidika kaupak sahyakna as kidika minit lakwi kalanakarang witing pātni kidika yulni sakripais yamwarang mani yakat.

6Papang yakat sakripais yamnin kidika kuts as duwi kiunin ki kaunah sakahwa awaskat, kidika minit laih man lawa ānam ki, bahang kidika tingnilau witing kaupak tingnilau kaupak dunin ki, dawak sumalyang yakat dukiwak pātni yulni sakripais yamnin.

7Kaput laih Papang kaupak duna karang dutni dawak disnin kidika ais dutni yamna balna bitik kaupak laih dutni yamna muihni kidika dutni dawak disna karang."

Sakripais karauni kauna busnin kidikasumalna balna

8Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

9"Aarón dawak walanibis balna yakat bik sumaltah amput sakripais as karauni kauna busnin kidika: Sakripais busna dini kidika ban dawak kuh tuturni minit yakat payahwarang, kaput laih kuhpau kidika yaklauwi busna atnin.

10Sumalyang kidika witing asnina balna kawarang dawak ilpni kidika bik linin asnina kat awarang, usnit kat tinglau as sakripais busnin pāni minit kau uiwi busna wanani balna kidika bitik uduhwi sakripais buswa pāni yaihnit yakat labangwarang.

11Usnit kat witing asnina balna kidika yakmukwi ū balna kidika ūni labanni paskaupak ahni nai yakat yakmukwarang, pa as maisihni dis pāni kat.

12"Sakripais busnin pāni kau kuh dahlwa kidika apis bik pinin awaski. Sumalyang kidika mapiris bitik yakat kuh kidika kuh pasyakat ānin ki dawak tinglau balna īna kidika minit yakat papat ilna karang busnin dini balna kidika, dawak kaput bik laih watwi Dawan karak yamni kalahnin yulni salani buswa kidika bitik ihilwak busna karang.

13Sakripais busnin pāni kau kuh dahlwa kidika laih apis bik pinin awaski, ban dahlwa sak atninki.

Plawar minik kau minitdis kalanin dini, amput yamnin kidika sumalnin balna kidika

14"Adika sumalnin balna laih plawar minik kau amput minit dis kalanin kidika yulni: Sumalyang balna kidika yaklauwi sakripais busnin pāni nuhni yakat dukiwarang, dawak Papang muhni tani yakat bik.

15As yaklauwi plawar minitdis kalanin dini duaina kidika kaupak tingkurus bung duwi dawi dini sala bik duwarang, kaput laih walapni busnin kidika bitik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

banawi kalawak sakripais busnin pāni minit yakat dahlna karang, isningkatwa atnin yulni, minitdis kalanin dini busna walapni as karang Papang yakat.

16Dawak minit dis kalanin dini sutni bayakna balna kidika laih Aarón dawak walanibis ahal balna kidika karak kakasna karang, papangni dini dis atnin dawak pa as maisihnidis yakat kaput bik laih kalpaknin ūni labanni kaupak ahni yakat.

17Pupuhnin dini karak banawi lahnin awaski. Witingna yakat apis danayang minitdis kalanin dini busnayang kidika kaupak, dawak kidika dini laih maisihni dis palniki sihm dutni yamna dawak pātni yulni sakripais busna kapat.

18Nining kaput karang ma balna kaiwarang yakat, Aarón sulani ahal balna kalahwi aiwarang bitik kidika sipkarang, minit dis kalanin dini Papang yakat busna kidika kaupak apis duwi kasna atnin. Di ais karang bik minit dis kalanin dini busna yakat uswi bayakwarang kat, kidika dini laih Papang dini kalna karang."

Sumalyang minit dini duwi uiwarang kidika

19Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

20"Adika minitdis dini, Aarón dawak sulani balna bik duwi uinakarang Papang yakat, witingna kidika papang dini diyakna karang mani yakat: plawar tanit yamni kidika paun bu papus wayah kidika mapiris yakat kalanin karang, dawak papus wayah ūk kidika laih maulahu yakat, ma as bik dawak bayaknin awaski.

21Minitdis kalanin dini kidika ridi yamtanama, kaunah yamni bahatanama disala karak, dawak kidika usnit kat pīsni dakta duyawanama, minitdis kalanin dini walapni as dawan yakat.

22kaput yamwi ridi yamnin ki sumalyang tatuna palni Aarón sulani kidika, witing pāni yakat Papang dini yakna atnin; kidika laih nining ban kaput Dawan dini kulna ki, bahang kaput laih bitik palni busna karang

23Sumalyang balna minitdis dini duwi uiwa kidika laih bitik palni busna karang; muih as bik kasnin awas karang."

Dutni yamna kidika yulnisakripais busnin lani balna kidika

24Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

25"Aarón dawak walanibis balna yakat sumaltah, muih dutni yamna kidika yulni amput sakripais yamnin kidika: Tinglau duaiwa kidika dutni yamna kidik yulni sakripais yamnin, kidika laih Dawan muhni kat tunan dakna karang: tinglau busnin dini balna ihiwa pāni yakat, kat kidika laih holi palni dini bahang.

26Sumalyang, witing muih dutni yamna yulni sakripais buswa kidika kaupak sipkarang kasnin, kaunah kidika laih holi pāni yakat kasna karang, Kalpaknin ūni labanni watakni yakat.

27Ais karang bik dimuihni yakarak libitna karangkat, dini kidika laih Papang dini kalna karang, dawak āni kidika asna yakat raswi laihna karang kat, holi pāni yakat suhnin karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Sau suba kau dini muihni lahna kidika, subani kidika laih sahpamnin karang,
kaunah bras subani kau lahna karang laih, dauh manah suhwi yakna karang.
29“Adika sakripais laih holi palni ki. Sumalyang balna manah sipkarang kasnin.
30Kaunah sip-awas karang tinglau as muih dutni yamna kidika yulni iwi āni
kidika Kalpaknin ūni labanni yakat duwi kiuna kidika, dutni yamna kidika
dawak disnin holi pāni yakat. Kidika sakripais yamwa kidika laih kuhpau kau
busna karang.

Levítico 7

Pātni yulni sakripaisamput yamnin kidika sumalna

1“Pātni yulni sakripais yamnin kidika balna laih maisihnidis palni. Bahang kidika
yamnin laih aput yamnin karang ki:
2Pātni yulni tinglau as dukiwa kidika, tinglau ihiwa pāni yakat dukiwi dinimak
daknin karang, bahang kidika laih busnin dini karang dawak āni kidika laih
rasnin karang sakripais busnin pāni kidika minit yakat dawak yaihnit balna
yakat bik.
3Tinglau salani kidika laih bitik palni kalanakarang ki: mamahni kau duwa
kidika, dawak bāni paskau duwa kidika bik,
4kihnimak bu kidika dawak salani mukna duwa sak kidika, dangni kau salani
duwa kidika, kaput bik isning yaihnit kau salani kidika balna bitik libitwi
kihnimak balna karak yakna karang.
5Usnit kat sumalyang kidika yaklauwi sakripais busnin pāni minit yakat ilwi
busna karang, minitdis kalanin dini Papang ayangni kau busna as. Kidika laih pāt
duwa kidika yulni sakripais busna,
6dawak sumalyang balna bitik sip karang kidika dini kasna atnin, kaunah kidika
laih pa as Papang dini yakna pāni yakat sip karang yamna atninna kat kidika dini
laih maisihni dis palni bahang.
7“Pātni yulni sakripais yamwa kidika laih, sihm dutni yamna kat sakripais
yamwa kapat ki, dawak amput yamnin balna sumalwa kidika sihm bupak
kapapatki duaina dini kidika laih sumalyang witing warkni yamwa kidika dutni
dawak disnin yulni, witing dini karang dini balna duaina kidika.
8Sihm kaput bik laih sumalyang kidika sakripais yamwarang kat, muih as
sakripais karauni kauna busnin kidika duaiwakat, sakkarang unitak kidika
sumalyang witing duna atnin.
9Kaput bik laih minitdis kalanin dini plawar kat bitik ban āwi buswi duaina balna
kidik, sumalyang witing wark yamwa kidika duna karang.
10Sihm kaput bik laih minitdis kalanin dini plawar kat duaina kidika, disala
karak āwi laih, kidika awaskat buhni duaiwarang bik, kidika balna kidik Aarón
sulani balna bitik dinina karang, bahang kapapat sahyakwi duduwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Dawan karak watwi yamnin kalahnin yulniamput sakripais yamnin kidika sumalna

11“Sumalna balna kidika adika ki, watwi Dawan karak yamni kalahnin kat amput sakripais yamnin kidika papang muhni yakat:

12Sakripais kidika tingki dini as karang, kat plawar kuruhwi busna bik duwi kiunin karang, disala karak awi busna kidika, kaput bik plawar pupuhnin dini dis laihwi baini dawi busnin minit yakat disala karak rasna kidika, dawak kaput bik plawar tanit yamnin kidika disala karak āwi laihna kidika bik;

13dawak, tingkih kalanin sakripaisni kidika dawak Dawan karak yamni kalahnin karak libitwi dawi plawar kuruhwi pupuhnin dis busna kidika karak duwi kiuna karang.

14Minitdis kalanin dini duaina balna bitik kau apis duwi Papang yakat duwi kiuna karang, kalawa dini kidika, dawak angdika sumalniyang kat sakripais yamwa āni raswa kidika watwi yamni kalahnin yulni sakripais buswa kidika dini laih witing duwarang.

15“Tingki kalawa yulni, Dawan karak watwi yamni kalanin yulni tingkih kalanin dawak sakripais buswa dini muihni balna kidika laih, duwi kiwa mani kasnin karang, apis bik danin-awaskarang ma payahwak kau dini.

16Tinglau as dukiwa kidika pramis as yulni kat dukiwa kat, kidika awas bik witing silp kulnin lani minitdis kalanin dini as dukiwakat, sihm kidika mani bitik kasna atninki, sutni watwarang kat sipki payahwak kau bik kasna atnin;

17ma bās kat dimuihni kidika baisa bangkarang kat, bitik busna atnin karang.

18Muih as kat ma bās bayakwak, Dawan karak watwi yamni kalahnin sakripais busna dini muihni kidika kaswarang kat, kidika sakripais laih duwas karang dawak kulnin bik awas karang, dawak dini muih kidika laih dutni kulna as karang. Wais kat kidika dini muihni kaswarang kat, kidika dutni laih witing trukna karang.

19“Dimuihni kidika, di as dutni maisihni kulna kidika karak libitna, kidika awaskat uswi bayakna karang kat, kasnin sip-awaskarang, kaunah kuh kau busnin karang. “Maisihni dis balna kidika bitik sipkarang di muihni kasna atnin.

20“Muih as witing kidika muihni yakat maisihni dutni karang, kaunah ban kaput, Dawan karak watwi yamni kalahnin yulni sakripais busna kidika Papang yakat bahang kidika muihni laih tawan pas kaupak yakwi ipamna karang.

21“Muih as kat maisihni dutni kalna kidika laihwarang kat —muih karang pa tinglau karang kidika awaskat di ūk balna dutni kulna kidika—, dawak usnit kat Dawan karak watwi yamni kalahnin yulni sakripais mana kidika Papang yakat kidika dini kaswarang kat, kidika muihni laih īna atnin karang.”

Salani dawak ā kidika bikamput yamnin kidika sumalna

22Papang yaklauwi kiwi Moses yakat kalyulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23“Israel balna yakat aput diyulta: Turuh salani, sīp salani dawak kuts salani balna kidika kasnin awas ki.

24Tinglau dauna, kidika awaskat nawah yaklawi īna balna salani kidika salani laih sipki ais yakat duwi yusyamna atnin, kaunah kasnin laih awaski.

25“Wais karang bik, Papang yakat minitdis dini uiwi kalawak busna salani kidika, kaswarang kat, kidika muihni laih īna atnin karangki.

26“Manna angkat yalahtanama kat, di lawani balna tinglau āni balna kidika kasnin-awaski.

27Angdika muihni ā kaswarang kat kidika muihni laih dauna atninki.”

Sumalyang witing dini karang kidika

28Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

29“Israel balna yakat diyulta, angdika muihni Papang yakat sakripais dukiwarang kat watwi Dawan karak yamni kalahnin yulni, bahang kidika dini laih Papang muhni kat dukiuna atnin karang.

30Witing silp tingnina kau duwi uina karang Papang muhni tani yakat minitdis kalnin dini busna kidika, pasni kau salani duwa kidika dawak pasni kidika palni bik, Papang muhni yakat amput duwi kiunin balna kidika kat yamna atnin.

31Sumalyang yaklauwi salani balna kidika sakripais busnin pāni yakat ilwi busna karang, kaunah pasni kidika laih Aarón dawak sulani balna karak dinina karang.

32Dawak watwi Dawan karak yamni kalahnin yulni tinglau duaina kidika barahnimak tingni palni niningkauh kidika laih sumalyang yakat kalana karang.

33Kidika tingnipal nining kauh barahnimak sumalyang dini karang, kidika salalani dawak āni kidika bik sakripais yamnakarang, Dawan karak watwi yamni kalahnin sakripaisni kidika,

34Israel balna, watwi Dawan karak yamni kalahnin sakripaisni yang akat yayamwa kidika pasni kidika dunayang minitdis kalanin dini tanit yamni as. dawak barahnimak kidika laih, dauh ilp as kalana karang, bahang kidika laih sumalyang Aarón yakat kalanayang dawak sulani balna yakat bik bahang kidika balna laih ban kaput witingna dinina duduwa karang, minitdis dini Israel balna duwi aiwa kidika.”

35Minitdis kalanin dini buswa kidika Papang ayangni nuhni kau, adika pīsni dakna balna kidika Aarón dawak witing sulani balna dinina karang, papang yaklauwi angdik mani kaupak sumalyang kapat witing dini yakwi duna mani kaupak.

36Papang yaklauwi Israel balna yakat pakna diana atnin, angdika mani kaupak witing dini yakwi duna kidika bahang kidika witingna ban kaput yamwa atninki papangnina kaupak walaninabis balna kat.

37Adika sumalna balna kuduh, sakripais karauni busnin kidika amput yamnin kidika, minitdis kalanin dini plawar minik kidika, dutni yamna yulni dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

pātni yulni bik, minitdis kalanin dini Papang dini yakna kidika, dawak Dawan karak watwi yamni kalahnin yulni sakripais buswa kidika.

38Papang yaklauwi Moses yakat kalana Sinaí asangni yakat, wanilang yakat dipakna dai kidika minitdis kalanin dini kidika duwi uina atnin.

Levítico 8

Aarón dawak walanibis bikPapang dini kalnin kidika

(Ex 29:1-37)

1Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

2"Aarón dawak walanbis ahal balna kidika duta data sumalyang balna praknina bik duma, dawak Papang dini yakwi tunan yakat dia utuhwa dini kidika bik, dawak kaput bik muih dutni yulni sakripais yamwa tuniruh almuk kidika bik, dawak kuts ahalmuk bu dawak plawar pupuhnin dini āwas busna kidika uslun kau puna kidika,

3dawak muih balna kidika bitik uduhtah kalpaknin ūni labanni kiwikawa yakat."

4Moses witing Papang yaklauwi pakna kaput yamna, muih balna kidika kalpaknin ūni labanni kiwikawa yakat kal uduhna.

5Kaput laih Moses yaklauwi muih balna yakat diyulna: "Adika kuduh Papang yaklauwi pakna yamna atnin."

6Usnit kat Moses yaklauwi yamna Aarón dawak walanibis ahal balna kidika yaihnit yakat uina atnin, kaput laih yaihnit yakat uiwak was kau disuhna.

7Usnit kat Aarón yakat prak lalamni baini kidika āna, dawi banimak yamni sitna dawak minit yakat ūk muklakna, usnit kat minit yakat Efod kidika āna dawak yamnin sitna.

8Usnit kat minit yakat pasni ānin dis kidika āwi kalana, dawak pasni kau alahwa kidika pasyakat Urim dawak Tumim kidika āna dai.

9Usnit kat tunan yakat paknin, dawak witing minit yakat, muhnit tani niningyakat gol pīsni labanni kau ulna kidika ilna dai bahang kidika yaklauwi laih sumalyang as Dawan dini kalyakwadai, Papang yaklauwi kalyulna kaput.

10Usnit kat Moses yaklauwi Papang dini yakwi dia utuhwa dini kidika duwa maisihni dis pāni minit yakat utuhna dawak kidika yakat di balna bangkidika bitik yakat, dawak kaput laih yamwi Papang dini yakna dai.

11Sihm diani yakau sakripais busnin pāni yakat wat tiaskaubu raswi bayakna, dawak sakripais busnin pāni minityakat, kaput bik di yusyamwa dini balna minit yakat, tingsuhnin dini minit yakat bik utuhwi lana, kidika laih Papang dini kalna atnin yulni.

12Kidika usnit kat Moses yaklauwi Aarón tunan yakat dia utuhna, sumalyang kapat kalyamnin Papang dini.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Aarón walanibis balna bik diyulwak yaihnit yakat uina, dawak praknina āna, baninamak sitna, tunanina yakat bik asna sitna, Dawan yaklauwi pakna dai kaput.

14Kidika usnit kat Moses yaklauwi pakwak turuh almuk wahma bin kidika duwi uina, muih dutni yamna yulni sakripais yamwa dini kidika, Aarón dawak walanibis balna karak tingnina yuyuna tinglau tunan yakat.

15Kaput dawak Moses yaklauwi tunan dakna, dawak āni kidika tingni kau duwi dawi, sakripais busnin pāni tamni balna yakat kahna, kaput yamwi maisihnidis yamna atnin, āni baisa sutni watna kidika laih sakripais busnin pāni sar yakat utuhna. Kaput laih sakripais busnin pāni kidika Papang dini kalna, kidika munah muih dutni dawak disnin kidika duna atnin.

16Kidika usnit kat, Moses witing, bani salani balna kidika bitik duna, dawak isning dawak kihnimak balna minitkau salani duwa balna kidika bik duna, dawak kidika balna ilwi busna sakripais busnin pāni yakat;

17kaunah tuniruh muihni as balna kidika laih, yuldarang kat unitak, muihni dawak ruhmnin dini kidika laih, ū lababanni balna kidika kaupak naikau yakwi busna, Dawan yaklauwi yamnin paknadai kaput.

18Moses yaklauwi pakna sīp almuk kidika yaihnit yakat duwi uiwarang, karauni kauna sakripais busnin dini kidika, Aarón dawak walanibis balna karak tinglau kidika tunani minityakat tingnina yunin.

19Kidika usnit kat Moses yaklauwi dinimak dakna, dawak kidika āni kau sakripais busnin pāni yaihnit balna kidika yakat rasna,

20dinimuihni kidika sahrna, dawak tunan kidika busna, sahrna balna kidika dawak salani bik;

21kidika usnit kat bani balna kidika dawak barahnimak kidika, was kau suhna, dawak bitik laih sakripais buswa pāni yakat ilwi busna, kidika laih walapni yamni as Dawan yakat, Dawan yaklauwi yamnin pakna dai kaput.

22Kidika usnit kat Moses yaklauwi pakna sīp almuk ūk kidika duwi kiunin, Papang dini yaknin kat, prinias kapat yamwa kidika yamnin, Aarón dawak walanibis balna karak tinglau minit yakat tingnina yuyuna.

23Kidika usnit kat Moses yaklauwi dinimak dakna, āni kidika apis duwi Aarón tani sutni yakat kahna, tingnipal niningyakauh kidika, tingni bikis nuhni kidika, kalni tuna yakat bik, kidika bitik laih tingnipal kau manah dai.

24Kidika usnit kat, Aarón walanibis balna yakat bik diyulwak yaihnit yakat uiwak sihm kaput dikahna dai, dawak āni sutni kidika sakripais busnin pāni yaihnit yakat rasna dai.

25Kidika usnit kat Moses, witing salani balna kidika duna, mamahni, bani salani balna kidika bitik, dawak isning minitkau salani kidika bik, kihnimak bupak dawak salani kidika dawak barahnimak tingni palni kauh kidika bik duna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Uslun bin kau plawar pupuhnin dis āwi busna kidika, Dawan muhnit kau lakwa kidika, dawak Moses witing plawar pupuhnin āwas kuruhwi busna kidika bik duna, plawar kuruhwi disala karak āwi busna kidika, plawar laihwi baini dawi kiswi dawi minit yakat damni kahna kidika balna bitik laih libitwi lakna, salani dawak barahnimak balna kidika karak libitwi;

27kidika usnitkat, dini balna kidika bitik Aarón dawak walanibis balna tingnina yakat āna, kaput laih amput dawan muhni yakat duwi kiunin kidika yamna atnin.

28Kidika usnitkat, witingna tingnina kaupak Moses duna, dawak sakripais karauni kauna buswa kidika karak libitwi busna, minit dis kalnin dini walapni as: dawak bik kidika laih Dawan risnipik kau busna.

29Kidika usnit kat Moses witing duna, pasni kidika, dawak amput Dawan muhni yakat duwi kiunin prinias kapat kidika yamna. Kidika muihni pīsni laih Papang dini yaknin karang kat kidika kau duwi yamwi, bahang Moses laih kidika laihna, Dawan yaklauwi pakna dai kaput yamnin.

30Kidika usnit kat Moses witing apis duna Papang dini yaknin diani kidika, dawak ā bik sakripais busnin pāni kau sakdai kidika bik, dawak Aarón, walanibis balna bik minitna yakat rasna, dawak witingna praknina sumalyang prakni kidika balna bitik.

31Kidika usnit kat Moses yaklauwi Aarón dawak walanibis balna yakat bik diyulna: “Di muihni kidika lahtanauh, kalpaknin ūni kiwikawa yakat, dawak kidika pāni yakat kastanauh, uslun bin kau plawar buswi puna sakkidika karak, Dawan yaklauwi yayulna dai kaput: ‘Aarón dawak walanibis balna bik kakaswarang adika dimuihni.’

32Kidika usnitkat, sutni balna bayakwarang kat bustanauh,

33dawak manna naikau kalalahwinih, kalpaknin ūni labanni kiwikawa kidika kaupak, ma tiaskaubu kat, kidika mani kaput bayakwak Papang dini kalalahwi.

34Dawan yaklauwi yulna, manna dutni yamnamana kidika dawak disnin kat, warmani yamna kaput yamnin karang.

35Kaput bahang, manna wattanama pukta madah, kalpaknin ūni labanni kau kiwikawa yakat, ma tiaskaubu. Dawan yamnin yulna balna kidika yamtanauh, kaput laih dautas awanama, kidika yulni balna kuduh dunayang dai kidika.”

36Aarón dawak walanibis balna karak, witingna yayamna dai Dawan yaklauwi yamnin yulna dai kaput, Moses munah.

Levítico 9

Aarón witing sumalyang warkni yamna

1Ma tiaskaubās yakat Moses yaklauwi Aarón dawak walanibis balna yakat diyulna witing yakat uina atnin, dawak Israel muihnibararak balna kidika bitik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Dawak Aarón yakat kalyulna: “Turuh almuk as dutah muih dutni yamna kidika sakripais yamna atnin, dawak kuts almuk bik as duta karauni kauna sakripais yamnin kidika, dawak Papang muhni yakat duyawah.

3Dawak Israel balna yakat di yultang kat kuts almuk as duwi uiwang muih dutni yamna kidika yulni sakripais yamnin dawak kaput bik turuh almuk as, dawak sīp bin as, dawak bupak laih baisa kurih lalaihwas atninki, dawak bik sakahwa awas atnin, bahang kaput laih karauni kauna sakripais busnin,

4dawak turuh almuk as kaput bik kuts almuk kidika balna laih Papang muhni tani yakat īna karang, watwi Dawan karak yamni kalahnin sakripais busnin. Kaput bik minitdis kalanin dini plawar kidika disala karak āwi laihna kidika duaiwang; kat warmani Papang kidika laih kalahwarang bahang witingna yakat.”

5Israel balna witingna duwi uina dai kalpaknin ūni labanni muhnitkat, Moses yaklauwi dipakna dai kaput, dawak kaput laih muih balna kidika bitik laih yaihnit yakat uina dai, dawak Papang muhni tani yakat witingna yaklauna bangdai.

6kaput laih Moses yulna: “Adika kuduh Papang yaklauwi pakna yamna atnin. Yamtanauh, Papang manna yakat lāih kalahna karang witing alasnina yaksihni nuhni kidika bitik.”

7Usnit kat Moses yaklauwi Aarón yak kalyulna: “Sakripais busnin pāni yaihnit yakat isyawah dawak dutni yamna yulni sakripais yamnin duainaman kidika yamtah, tinglau karauni sakripais buswa kat muih dutni dawak diswa kidika, dawak Israel balna dutnina bik kaput bik laih minitdis kalanin dini Israel balna duwi aina kidika dutnina dawak disnin yulni, kidika yamtah, Papang yaklauwi pakna kaput yamna atnin.”

8Aarón witing sakripais busnin pāni yaihnit yakat īskiwi, turuh almuk witingna dutnina yulni duaina kidika dinimak dakna.

9Dawak usnit kat witing walanibis ahal balna kidika yaklauwi kidika witing yaihnit yakat duwi uiwak, witing tingni yakat laihwi dawi sakripais busnin pāni kau tamni balna yakat kahna, dawak āni sutni bayakna kidika laih sakripais busnin pāni sar yakat utuhna.

10Usnit kat salani kidika sakripais busnin pāni minit yakat ilwi busna, kihnimak balna, isning lamani yaihnit kau salani balna bik witingna dutnina yulni tinglau sakripais yayamwa kidika, Papang yaklauwi Moses yakat yamnin paknadai kaput.

11Kaunah muihni dawak unitak kidika laih ū labanni kaupak ahni yakat yakwi busna.

12Aarón witing tinglau karauni kauna sakripais busnin duahaina kidika bik dinimak dakna, dawak āni kidika walanibis ahal balna witing yakat duwi uiwak,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Aarón yaklauwi sakripais busnin pāni minit yakat dawak yaihnit yakat dawak yaihnit yakat bik utuhna.

13Usnit kat duwi uina tunan kidika, dawak dimuihni dakna balna dai kidika, karauni kauna sakripais busnin dini kidika, dawak kaput laih Aarón witing sakripais busnin pāni minit yakat ilwi busna;

14usnit kat bāni kau kidika balna sahna dawak barahnimak balna bik, dawak sakripais busnin pāni yakat ilwi busna, sihm tinglau karauni kauna ilwi busna kapat.

15Aarón witing, Israel balna minitdis kalanin duwi aina dai kidika bik dukiuna dai. Tawan dutni yamna yulni kuts almuk sakripais yamnin duwi aina dai kidika bik duwi kiwi dinimak dakna, muhni lau kalahnin dini witingna dutni yayamna yulni duwi aiwi yayamna dai kaput.

16Tinglau as karauni kauna sakripais buswa lani āna yakat yamna dai.

17Usnit kat minitdis kalanin dini plawar minik bung duwi sakripais busnin pāni minit yakat busna mapiris nining kauh, tinglau karauni kauna, sakripais buswa kidika minit yakat.

18Aarón witing turuh almuk dawak kuts almuk bik Israel balna duahaina dai kidika dinimak dakna, Papang karak watwi yamni kalahnin yulni sakripais bubuswa kidika. Witing walanibis ahal balna yaklauwi duwi uiwak ā kidika, laihwi sakripais busnin pāni minit dawak yaihnit balna yakat bik, utuhna.

19Kaput bik laih turuh salani, dawak kuts salani kidika bik kalalana, mamahni, bāni salani balna, kihnimak balna, dawak isning yaihnit kau salani balna bik,

20dawak salani balna kidika, pasni kidika karak libitwi lakna dai. Kaput Aarón yaklauwi salani balna kidika sakripais busnin pāni minit yakat ilwi busna,

21kaunah pasni balna dawak barahnimak tingni palni nining kauh kidika balna laih, amput Papang yakat duwi kiunin yamwa tanka balna kidika manah yamna dai, Papang yaklauwi Moses yakat amput yamnin pakna dai kaput.

22Aarón witing Israel balna minitna yakat tingni dulauwi blisyamna, dutni yayamna yulni sakripais yamwi, karauni kauna buswi sakripais yamwa kidika yamni dawak, watwi Dawan karak yamni kalahnin sakripais buswa kidika bik yamwi dawi, mahka kalahwi kiuna sakripais busnin pāni kaupak.

23Usnit kat Moses dawi Aarón karak kalpaknin ūni labanni yakat uiwi kakana, dawak watwi nawatwi kalalahna yakat Israel balna yakat blisyamna. Kaput dawak Papang kidika lāih kalahna alasnina yaksihni bitik tawan bitik muhni yakat:

24Papang muhni tani yakat kuhpau as kalahna dawak tinglau busnin yakna dai kidika bitik busna dawak salani balna sakripais busnin pāni minit yakat ilna dai kidika bitik. Kidika talwi, Israel balna bitik alasna duwi sararahna, dawak limbabahwi muhnina sau kat lalakna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Levítico 10

Nadab dawak Abiú karak dutnina

1Aarón walanibis balna, Nadab dawak Abiú, witingna walapni busnin kuhni tuturni puwa dini kidika silp duduna, dawak pasyakat kuh tuturni pupuna dawak walapni busnin dini bik dawak Papang yakat kuh dahlwa satuk as yayakna, bahang kidika laih Papang yaklauwi dipakwasdai yamna atnin kaput.

2Kaput laih Dawan muhni tani kaupak kuh kalahwi di busna muihnina bitik. Kaput laih witingna dadauna Dawan muhni tani yakat.

3Usnit kat Moses yaklauwi Aarón yakat kalyulna: —Adika kuduh Papang yulnin kulna dai kidika, witing yulbauna dai yakat: 'Yang yaihkit yak aiwa balna kidika yang maisihni disyang kidika niningnakaki, dawak Israel balna bitik yakat yang alaskina yaksihni kidika niningnakaki.' Dawak Aarón di as bik yulwas ap dana.

4Usnit kat Moses yaklauwi Misael dawak Elzafán Uziel walanbis balna, yakat diyulna uina atnin, bahang kidika laih Aarón papani dai, dawak diyulna: —Manna aiwa wanaihmana yaktanauh maisihni dis pāni kaupak dawak ū labanni kaupak ahni yakat duyawanauh.

5Witingna yaihnit yakat uiwi, laihwi duwi alahuina praknina kakana dai yakauna, Moses yaklauwi amput yamnin dipakna dai kaput.

Sumalyang balna rahmninadawak witingna yamninna dini balna kidika

6Usnit kat Moses yaklauwi Aarón dawak walanibis ahal Eleazar dawak Itamar yakat diyulna: —Manna basmana uluhwinih, dawak asmana bik iswi bibiswinih kulnamna dalani wauhtamana kidika yulni, kidika awaskat dautanama, dawak kaput bik Papang kulnin daukalna kidika tawan minit yakat bukwarang. Witing kulninna bukna kidika yulni wauhnin kidika laih Israel balna, Dawan yaklauwi adika kuhnipau kalawak kalahna kidika yulni.

7Kalpaknin ūni labanni kidika kaupak naikau kalahwinih, daunamna-awas yulni, manna laih Papang dini kidika kau manautuhwi witing dini manayakna. Dawak kaput yayamna.

8Baisa minit yakat, Papang yaklauwi Aarón yakat kalyulna:

9"Man dawak walanbis ahal balna kidika balna bik kalpaknin ūni labanni yakat āwanamna kat, wain dinin dini wasak kalna balna kidika dinamna-awaski, kidika awas karang kat wasak balna kidika dinamna-awaski, kidika awas karang kat dautanama kidika laih lā as ban kaput karang, papangnina kaupak bayakwi ban walaninabis kat kiwarang,

10kaput laih manna sip amanglatanama, yang diki yakna yang kidika, dawak dutni kulna kidika bik, dawak maisihnidis dawak maisihni kulna kidika bik,

11dawak kaput bik sipkarang Israel balna yakat Papang lani balna Moses munah kalana kidika sumalna atnin."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Usnit kat Moses yaklauwi Aarón dawak walanibis ahal bu baisa duwa dai
kidika Eleazar dawak Itamar balna yakat diyulna: —Minitdis kalanin dini plawar
Papang yakat dukiwi busna kat sutni watna balna kidika dutanauh, dawak
pupuhnin dini dis karak kastanauh sakripais busnin pāni yaihnit yakat, kat
kidika dini laih maisihni dis palni bahang.

13Maisihni dis pāni yakat yawa kastanauh, kat kidika dini manah man dīma
watna sakki, dawak walamabis ahal balna dinina bik, minitdis kalanin dini
Papang ayangni nuhni kau buswa kidika. Adika kuduh Dawan yaklauwi yulna
dai kidika yamnin.

14Dawak pasni kuduh minit dis kalanin dini tanit yamni kidika, dawak
barahnimak kidika kau laih ilp as kalawa kidika kidik kau kalawi dawak manna
kastanama walamabis ahal dawak yayal kidika balna karak kalpakta, pa as
maisihni dis kat, dawak kidika muihni pīsni kidika watwi wanaihki karak yamni
kalahnin dini palni kidika.

15Barahnimak kidika laih, ilp as kalanin dini, dawak pasni kidika laih minitdis
kalanin dini tanit yamni as kidika, Papang muhni tani yakat duwi kiuna atnin
karang, minit dis kalanin dini tanit yamni as kapat, salani balna karak libitwi
dukiwa kidika busna atnin yulni. Adika pīsni laih nining ban kaput man dīma
karang, datang dawak, dawak walamabis ahal kidika bik dinina karang, Papang
yaklauwi yamnin pakna kaput.

16Kaput laih Moses yulwi dakana muih dutni yamna yulni kuts almuk sakripais
yamwa kidika, bahang witing amanglana dai uman bubusna kidika. Kaput laih
kasak kulnin daukalna Eleazar dawak Itamar nining yakat balna yakat diyulna:

17—¿Ais yamta muih dutni yamna yulni sakripais busnamana kidi kapat Papang
dini yakna kidika yakat kastas mana daih? Kidika laih dias maisihni dis pāni
ki, Papang yaklauwi manna yakat manah muih dutni yamna kidika trukta,
Papang kaupak dutni dawak disnin kidika dunamna.

18Kat āni kidika maisihni dis pāni kidika pastawa nining yakat duwi uiwas
dadana, dawak manna kasnamana dai sakripais yamna kidika pāni maisihni dis
yakat, yang yamnin yulna yang kaput.

19Dawak Aarón yaklauwi nangnitlana: —Talah warmani witingna muih dutni
yamna kidika yulni sakripais yayamna dawak karauni kauna busnin sakripaisni
bik yayamna, dawak yang akat bik sihm adika dini yakalahna yang warmani
muih dutni yamna yulni sakripais busna kidika kasnayang dai kat laih ¿Papang
yamni talwadaipa?

20Moses kidika yulni dakawak isninglak dana.

Levítico 11

Tinglau balna dawak asangpas dini balna bik, maisihni dis dawak maisihni, kulna balna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(Dt 14:3-21)

1Papang kiuna Moses yakat dawak Aarón yakat bik dawak diyulna:

2“Israel balna yakat diyultah, tinglau balna dawak asangpas dini balna sau yakat bangkidika bitik sipki kasninna

3dibasta kaswi akahryang balna, tipisninamak sahna balna kidika;

4kaunah sip-awaskarang kasninna adika dini balna dibasta manah kaswa karang bik, dawak tipisnimak rahna karang bik: “Kiamil kidika dibasta kasyang kaunah tipisnimak rahna awaki. Kidika bahang maisihni dutni kulnamna ki.

5“Tibam kidika dibasta kasyang kaunah tipisnimak rahwas ki. Kidika bahang maisihni dutni kulnamnaki.

6“Tibam nuhni kidika dibasta kaswi, kaunah tipisnimak rahna awaski. Kidika bahang maisihni dutni kulnamki.

7“Kusih kidika tipisnimak duwi, dawak bik bu rahna. Kaunah dutni maisihni kulnamna ki.

8“Kidika dini muihni balna kidika kasnamna-awaski dawak kidika dini balna dadauna kat laihnin bik awaski. Bahang dutni maisihni kulnamna ki.

9“Was paskau dini balna kidika, kuma pasyakat pa, kidika awas kat was murwa balna kidika yakatpa, kidika dini balna manna kasnamna karang, silini dawak kisini duwa balna kidika manah.

10Kaunah silini dis dawak kisini bik dis balna kidika laih maisihni, dutni kulnamna ki, kuma pasyak dawak was murwa balna pasyakat karang bik, di nunuhni dawak dibinina karang bik sihm kapat.

11Dini muihni kidika kasnamna-awaski; kidika dini balna laih dutni kulnamna ki, dawak di muihni dauna kidika bik dutni kulnamna ki.

12Was pa dini balna bitik silini dawak kisini dis kidika dutni kulnamna ki.

13“Di lawani duwa balna kastas atnamna kidika laih adika balna; nawatkauh laih dutni kulnamna ki: yakalnuh, kuma paskau yanikal,

14dawak yakal bikikisni satni anan kuyuyulni balna kidika,

15kuparis satni balna bitik,

16uhu nuhni, kubam, gaviota dawak yakal satni balna,

17mukmuk, kuma kupaniris, ibis,

18cisni, pelicano, upam,

19yamni nuhni, dawak yamni satni balna, abubilla dawak umis.

20“Dimuih balna satni bitik lawani kau yaklauwi, lapakwa balna kidika laih dutni kulnamna ki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21kaput kaunah kasnamna sipki, lawanina kau yaklalauwakarang, dawak lapapakwarang bik, witingna barahninamak kidika kalnina karak libitna kidika lamwi, dawak witingna sau minit yakat susutwa kidika.

22Bahang adika balna sipki kasnamna: siksik satni balna kidika, sau dauh balna kiswah balna dawak sisin balna.

23Kaunah dimuih ūk balna lawanina kau yaklalauwi dawak lapapakwa balna kidika laih dutni kulnamnaki.

24“Adika yamtanama maisihni kaltanama: “Adika dini dauna kat muihni kidika laihtanama kat maisihni kaltanama pukta kat.

25“Adika dini balna angdik dauna kat muihni kidika laihta dulautanama kat, prakmana kidika suhnamna ki, dawak manna kidika maisihni dutni kalna mana karang pukta kat.

26“Tinglau dawak asangpas dini bitik, tipisnimak duwarang, dawak rahna awas karang, dawak bik dibasta manah kasyang awas karangkat, manna kulnamna ki, kidika laih maisihni dutni, bahang waiskarang bik laihwarang kat, witing bik dutni maisihni kalna karang.

27“Angdik tingnilau kidika awaskat asangpas dini kidik kalnina arungka duwa karang dawak kalni paskau atakwi lik karang kat, maisihni dutni kulnamna karang; wais karang bik dini balna kidika dauna kat laihwarang kat, witing bik maisihni dutni kalna karang pukta kat.

28Kaput bik, dauna kat laihwi dulauwarang kat witing prakni suhnin ki, dawak maisihni dutni kalna karang pukta kat, kat manna lawa kidika dini balna daih maisihni dutni kulnamna ki.

29“Sangnika duwa balna pasnina kau mumurwa balna kidika sau minit yakat, manna maisihni kulnamna karang, adika balna: waskunkah, matis balna, dawak bil satni balna bik,

30karak kapat, yapu, tuyukbah, kamasihrka dawak amsuku.

31“Tinglau, dawak asangpas dini balna pasyakat adika balna kuduh manna maisihni dutni kultanama kidika. Kidika dini balna dadauwak muihni kidika yakat laihna karang kat maisihni dutni kulna karang pukta kat.

32“Kaput bik laih dini dauna kidika di ūk minit yak bukwarang kat kidika dini laih dutni maisihni kalna karang. Kidika dini sipki pan kau di yamna balna kapatnah, prak kanin, di unitak karangpa, di punin dini as karang pa kaput bik wark yamnin di as karangpa; bahang kidika dini kidik laih was pasyak ānin karang, kaput laih pukta kat maisihni dutni karang, kidika kaupak laih maisihnidis kalna karang.

33“Kidika di dauna kidika sau suba pasyakat kana karangkat, kidika suba pasyakat di bangkidika bitik laih maisihni dutni kalna karang bahang subani kidika laih sahpamnin karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34Kidika subani paskau was duwa kidika di kasnin dini as minit yakat tahwarang kat, maisihni dutni kalna karang, dawak kidika yakat dinin dini bik pakdai kat kidika bik maisihni dutni kalana karang.

35Kidika dini dauna kidika di as minit yakat bukna karang kat, kidika laih maisihni dutni kalna karang, plawar busnin ūni karang bik sahnin karang ki. Kat kidika dini laih maisihni dutni bahang, manna bik kaput kulnamna ki.

36“Kaput kaunah, was tuna burhwi kalahwa balna kidika awaskat pa kuhrna kaupak was yayakwa balna kidika laih, ban maisihni diskarang, kaunah wais kat kidika di dauna kidik laihwarang kat maisihni dutni kalna karang.

37“Kidika dini dauna kidika, di minik dahnin balna minityakat bukna karang kat, kidika di minik balna laih ban maisihni diskarang,

38kaunah di minik dahnin dini kidika suihna kat, kidika dini dauna kidika bukna karang kat, di minik minit yakat, kidika dini minik laih maisihni dutni kulna karang.

39“Manna didauh balna kasnin dutamana kidika dauna karangkat, dawak didauh dauna kidika laihwarang kat maisihni dutni karang puktayakat,

40tinglau pa, asangpas dini pa dauna kat muihni kidika kastanama kat, asmanana suhtanama dawak kaput laih masan kat maisihni manakulna karang; muih as kat di dauna tuskat yakwarang kat, witing asnina suhwarang, dawak maisihni kalkulna karang pukta kat.

41“Bil satni balna kidika kasnamna awaski, sau kau kalmumurwa kidika pasnina kau; kidika dini balna laih dudutni ki.

42“Sau minit yakat didauh balna pasninakau mumurwa balna kidika, as bik kasnamna awaski, pasni kau murwa kidik, kidika awasbik kalni arungka, minitkau duwa kidika balna bik, kat kidika balna laih dutni kulna balna bahang.

43Manna dutni maisihni dutni kakalwinih, kidika didauh pasnina kau mumurwa balna karak,

44kat yang kuduh manna Damanawan, Papangmana yang. Manna maisihni dis atnamna ki, holi atnin, kat yang laih holi yang bahang. Sau kau mumurwa balna kidika laihta maisihni kakalwinih.

45Yang laih Dawan yang, Egipto kaupak manayakna kidika, Papangmana atnin yulni. Kaput bahang manna holi atnamna ki, kat yang holi yang bahang.”

46Adika lani balna manatayang, didauh balna, dilawani balna, dawak waspa kau balna kidika, dawak sau minit kau mumurwa balna kidika balna bitik lani,

47kaput laih manna amanglanamna, angdika maisihni pa dawak angdika maisihni dispa, kidika dini balna angdika kasnin dini pa dawak kasnin dini awas pa.

Levítico 12

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Yal muihbin duwarang usnit katmaisihni dis kalahna kidika

1Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

2“Israel balna yakat adika yulni diyultah: muih yal as muih karuk dawi muihni bin kidika yakwak al karang kat, ma tiaskaubu witing kidika maisihni dutni karang, witing nining sikninis kallaihwa kapat.

3Muih albin kidika ma tiaskaubās laihwak batahndana kaupak, Papang sainni kalana atnin karang.

4Kaunah nanangni laih āni kalahwa kidika yulni ban maisihni dis kalahwa karang ma 33 kat. Kaput bahang witing sip-awas karang Papang dini yakna balna kidika laihnin, dawak holi pāni yakat bik sip-awas karang kanin, maisihni dis kalahwa mani balna kidika baisa bayakkiwas kat.

5Kaunah muih yalbin kat duna karang kat, maisihni kalkulna karang wīk bas witing nining sikninis kallaihwa kapat, kaunah witing baisa āni kalahwa kidika yulni maisihni dis kalwarang ma 66 kat.

6“Witing maisihnidis kalwa mani balna kidika bayak dawak, walanibis kidika al karangpa kidika awaskat yal karangpa bik, nanangni kidika yaklauwi kalpaknin ūni labanni yakat duwi kiunin karang sīp as kurih laihna kat, karauni kauna sakripais busna atnin, dawak buhtuku walanibis bin as dukiuna karang, kidika awaskat buhtuku bikisni kapatnah as, dutni kidika yulni sakripais busnin, bahang kidika laih sumalyang tingni yakat āna karang,

7dawak sumalyang kidika yaklauwi Papang muhni yakat duwi kiuna karang, witing dutni dawak disnin kidika yulni, kaput laih witing yal kidika āni kira kaupak maisihni dis kalna karang.” Adika sumalna balna kuduh muihbin yalpa, kidika awaskat albinpa batanh dawak amput yamnin kidika.

8Dawak nanang kidika dis karang kat sīp as yaknin kidika, sipkarang buhtuku bikisni bu duwi kiunin kidika awaskat buhtuku wawahma kat bu duwi kiunin, as kidika laih karauni kauna sakripais busnin, dawak ūk kidika laih dutni yulni sakripais busna karang; kaput sumalyang kidika yaklauwi dutni dawak disnin kidika yulna karang, kaput laih yal kidika maisihnidis kalna karang.

Levítico 13

Sumalna kidika, lipar sikninis katampat yamnin kidika

1Papang yaklauwi kiuna Moses dawak Aarón yakat, bahang aput diyulna:

2“Muih as kalbauwarang pa unitak minit yakat kilwarangpa kidika awaskat sani kalahwarangpa, witing muihni yakat, kidika awaskat muihni yakat lipar kalahwarangpa kat, sumalyang Aarón yakat duwi kiuna karang, kidika-awas bik, witing sulani sumalyang balna yakat.

3Sumalyang kidika yaklauwi laihwi talna karang unitak kau pilauni kidika, kaput laih pilauni pasyakat butuni kidika pihni kalna karang kat, kaput bik pilauni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika bahna karang kat, rahm palni laih lipar karang. Sumalyang kidika laihwi talna usnit, kat kidika muihni laih kalkulna karang maisihni dutni.

4“Unitak kau kalahna kidika pihni karang kat, kaunah unitak kidika karak bahna karang kat, butuni bik pihni awas karangkat, sumalyang yaklauwi siknis muihni kidika āwi putna karang ma tiaskaubu praisni.

5Ma tiaskaubu bayakwak watwi laihwi talnin karang, dawak pilauni kidika baisa panuhwas ban karang kat, watwi ma tiaskaubu āwi putna karang.

6Ma tiaskaubu bayakwak watwi yakwi laihwi talwarang, bahang sikninis kidika apis kalyamwa karang kat, sumalyang yaklauwi yulna karang witing kidika maisihni dis ki, siknis muihni kidika dauh manah unitak yakat kilna dai, kaput laih siknis muihni asnina kidika suhwarang, dawak maisihni dis kalna karang.

7“Kaunah unitak yakat kilna kidika baisa panuhwarang kat laihwi talwi maisihnidis ki atna kidika usnitkat, witing watwi kiunin karang sumalyang yakat kallaihwi talna atnin yulni.

8Siknis muihni kidika sumalyang yaklauwi laihwi talwak unitak yakat kilna kidika muihni bitik yakat kalahna karangkat, witing kidika maisihni dutni kalkulna karang kat lipar sikninis laihna bahang.

9“Muih as witing lipar duwa karang kat sumalyang yakat dukiunin karang.

10Sumalyang kidika yaklauwi laihwi talna karang, witing unitak yakat bahngna kidika pihni karang kat, dawak butuni bik pihni kalnakarang kat, dawak muihni kau kilna kidika muihni pauni kau laih karangkat,

11unitak yakat lipar laihna kidika naikarang. Kaput laih sumalyang yaklauwi maisihni dutni kulna karang kidika muihni, bahang watwi āwi punin-awas karang kat uman maisihni dutni kulna bahang.

12“Lipar kidika sirihni nuhuwarang kat, kalni kaupak tunankat, dawak kaput bik, sumalyang talnin sīp kidika kat,

13sumalyang kidika yaklauwi laihwi talna karang, dawak muihni bitik lipar laihna karang kat, sumalyang yaklauwi maisihni dis kulna karang, kat lipar yaklauwi pihni yamna bahang, witing kidika maisihni dis kalna.

14Kaunah kidika muihni yakat, muihni pauni kau lāih kalahna karang kat, witing maisihni dutni kalna karang.

15Kaput laih sumalyang kidika yaklauwi muihni pauni manah kidika laihwi talwarang, duwak witing yulna karang kidika muihni laih maisihni dutni ki, kat muihni pauni manah kidika laih maisihni dutni kulna bahang: dawak kidika laih lipar.

16“Muihni pauni manah kidika pihni kalwarang kat, siknis muihni kidika sumalyang yakat kiunin karang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17laihwi talna atnin yulnin, dawak sumalyang kidika laihwi talwak pilauni kidika pihni kalwak, yulna karang siknis muihni kidika laih maisihni diski, bahang witing laih maisihni dis palni kalna.

18“Muih as pilau duwakat unitak yakat, dawak pilauni kidika yamni kalna,

19dawak yamlana pāni yakat bangki pihni kalna karang kat kidika-awas bik pihni kapat dawak pauni kaput karang kat, sumalyang kiunin karang.

20Sumalyang kidika talwak unitak minit yakat bahngna karangkat, dawak butuni kidika bik pihni kalna karang kat, kidika muihni laih maisihni dutni kalna karang, kat witing pilau duwa kidika laih lipar bahang.

21Pilauni pāni kidika kau butuni kidika pihni-awas karang, dawak bik bangwas karang kat, kaunah nawatwi kauh laih yamlawa karangkat, kidika muihni āwi putnin karang ma tiaskaubu.

22Kaunah sikninis kidika baisa panuhwarang kat unitak minit yakat, sumalyang kidika yaklauwi yulna karang kidika muihni laih maisihni dutni ki, kat kalkilna balna kidika laih lipar.

23Kaunah kalkilna pāni kidika baisa panuhwas, dawak nawatkauh laih yamlawarang kat, sumalyang yaklauwi yulna karang kidika muihni laih maisihni dis kalna karang.

24“Muih as unitak yakat busna karang kat, dawak muihni busna pauni kidika yakat pihni-pauni kapat duwarang kat,

25sumalyang kidika laihwi talna karang. Dawak laihna pāni yakat butuni kidika pihni kalna karang kat, wat laihna pāni kidika bahka karang kat, kalbusna pāni yakat lipar kalahna, kaput laih sumalyang kidika yaklauwi yulna karang maisihni dutni ki lipar duwa bahang.

26Sumalyang yaklauwi laihwi talwak muihni kilna pāni yakat butuni kidika pihni kalwas kat, dawak bik bahka bik awaskarang kat unitak minit, kaunah nawatkauh laih yamlawi kiwak, kidika muihni laih watwi āwi putna karang ma tiaskaubu praisni.

27Ma tiaskaubu laihwak sumalyang kidika watwi laihwi talwarang, dawak sikninis kidika baisa nuhni kalna karang kat, sumalyang kidika yaklauwi yulna karang kidika muihni laih maisihni dutni ki, kat lipar sikninis duwa bahang

28kaunah siknis kidika panuhwas kat unitak yakat, nawatkauh laih dislawa karang, kat, dawak busna kidika yulni bahngna karang, bahang kaput laih sumalyang kidika yaklauwi yulna karang siknis muihni kidika laih maisihni diski kal busna kidika manah yamlawi.

29“Al karangpa dawak yal karang pa, tunan yakat kilna duwa karangpa, kidika-awas kat kungnibas yakat kilna karang pa kat,

30sumalyang kidika yaklauwi laihwi talna karang Pilauni kidika, unitak minit yakat bahka karang kat, dawak butuni kidika lalahni kapat karang kat dawak bik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bilis karang kat, sumalyang kidika yaklauwi yulwarang kidika muihni laih maisihni dutni ki kat kungnibas yakat dawak tunan yakat bik lipar duwa bahang.

31Sumalyang kidika laihwi talwak pilauni kidika bahka-awaskarang kat unitak yakat, dawak butuni bik sani-awas karang kat, kidika muihni laih āwi putnin karang ki ma tiaskaubu praisni.

32Ma tiaskaubu yakat, sumalyang yaklauwi watwi laihwi talwarang pilauni kidika, talwak baisa panuhwas kat, dawak unitak yakat baisa kudungwas kat, dawak kungnibas balna bik lalahni kapat awas kat,

33sumalyang yaklauwi pakwarang siknis muihni yakat pakwarang kungnibas karhna atnin, pilauni duwa pāni yakat manah, dawak baisa tanit yakat ma tiaskaubu āwi putna karang.

34Ma tiaskaubu bayakwak watwi sumalyang kidika laihwi talwarang, dawak pilauni kidika baisa panuhwas dawak bik bahkawas karang kat, sumalyang yaklauwi yulwarang siknis muihni kidika laih maisihni as bik diski, bahang asnina suhwarang dawak maisihni dis kalwarang.

35Kaunah pilauni kidika laihwi talwi dawak usnit kat panuhwarang kat

36sumalyang kidika watwi siknis muihni yakat laihwi talnakarang; pilauni kidika baisa unitak minit yakat kalahna karang kat, basni kidika awaskat kungnibas balna kidika laihwi talnin bik awaskarang; kidika muihni laih maisihni dutni ki.

37Kaunah talwak pilauni kidika laihwatna kat dawak basni bik sani kalahna kat pilauni kidika kaupak yamni kalahna bahang kidika muihni laih maisihni diski kaput laih sumalyang yaklauwi yulna karang, kidika muihni laih maisihni diski.

38“Al as karangpa, yal karang pa, unitak yakat kalkilna pihni duwa karang kat,

39sumalyang yaklauwi laihwi talwarang unitak yakat, dawak pihni kapat duwa karang kat, kidika laih laih dauh kalkilna karang, kaput kat kidika muihni laih, maisihni awaski.

40“Muih al basni bitik uhlawak basni dis dawarangkat, kaunah kidika muihni laih maisihni diskarang.

41Muhnit kau basni balna kidika uhlawak didis dawarang kaunah maisihni awas karang.

42Kaunah pilauni as pauni pihni kalahwarang kat basni uhna pauni manah pāni yakat, dangnit niningyakauh, kidika awaskat muhnit nining yakat, kidika laih lipar as mahka kalahwa sakki.

43Kaput laih sumalyang yaklauwi laihwi talwarang, dawak basni uhna pāni yakat bahngna kidika pihni-pauni karang kat, sihm muih kau lipar laihna kapat,

44karang kat, kidika lani laih lipar duwi kat tunan kidika kilnamanah bahang. Kidika alni laih maisihni dutni ki, bahang sumalyang kidika yaklauwi kaput yulna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

45“Angdika muihni lipar duwa kat, kidika muihni laih parakni iswi bisna karang
dawak tunan bik laih ahni manah atnin karang, dawak muhni kidika apis
kurahwi dawi parasni sarahwi yulwarang, ¡Maisihni dutni, maisihni dutni!
46Witing pilauni kidika ban duwa karang kat, kidika ahni laih maisihni dutni
karang; witing alas yalahnin karang ū labanni balna paskaupak naikau ahni
yakat.
47“Linin asnina yakat sani as laihna karangkat,
48dawak kanin asnina kau di yamna kapatnah yakat bik kahna karang, kidika
awaskat di unitak balna kapatnah,
49dawak kahna kidika sangni kayah butuni kapat karang, kidika awas bik awas
bik pauni kapat karang kat, kidika laih lipar bahang sumalyang yakat niningkana
atnin ki.
50Sumalyang kidika yaklauwi laihwi talwarang dawak kalhni dini kidika āwi
putna karang ma tiaskaubu praisni kat.
51Ma tiaskaubu bayakwak sani kahna kidika laihwi talwarang; laihna kidika
baisa panuhwarang kat, sani laihna kidika laih lipar dutni as ki, bahang kahna
dini kidika laih maisihni dutni ki.
52Kaput laih ais karang bik, kidik sani laihna karang kat, bitik laih buspamna
atnin karang, kat lipar as dutni bahang,
53kaunah sumalyang kidika yaklauwi laihwi talwak muihni kilna balna kidika
puruhwas kat,
54pakna karang sani laih kidika suhna atnin, dawak dini kidika watwi ma
tiaskaubu āwi putna karang.
55“Sani laihna kidika suhwak usnit kat, sumalyang yaklauwi laihwi talna karang.
Talwak sani laihna kidika diswas karangkat, kidika sani laihna kidika laih
maisihni dutni karang, bahang dini kidika laih busna karang, sani laihna kidika
panuhwas karang bik, kidika laih banikasna as ki, pastawa nining yakat, kidika
awaskat ahni niningyakauh karang bik.
56Sumalyang yaklauwi laihwi talwak, yamni kalna kalna karang kat suhna usnit
kat, asnina, kidika awaskat unitak yakat bik iswi biswarang.
57Kaunah watwi kalahwarang kat sihm asnina yakat, sani laihna asnina, kidika
awas kat di unitak karang pa bik busna atnin karang.
58Prak karangpa, di unitak karangpa bik sani laihna kidika disnakarang kat, wat
as suhna karang dawak maisihni dis kalna karang.”
59Adika lani balna kuduh lipar laihna balna kidika asna yakat, di unitak yakat bik
kaput laih yulna atnin, maisihni dutni duwapa kidika awaskat maisihni dis pa.

Levítico 14

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Lipar muihni amput maisihnidis yamninsumalna balna kidika

1Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

2“Adika lani balna kuduh lipar laihna kaupak amput maisihni disyamnin kidika: siknis muihni kidika sumalyang yakat duwi kiuna karang,

3Kidika laih ū labanni balna kaupak ahni naikau kalahwi kiwak laihwi talna karang. sumalyang kidika laihwi talwak siknis muihni kidika lipar kal laihna kidika kaupak kalyamna karang kat,

4maisihni dis kalahnin yamwa muihni yaklawi uhu binina sangka bu laihwi dukiwarang, dawak kidika uhuni binina kidika maisihni dis atninki, dawak suhun panan duwi kiunin karang, asna pauni dakna as, dawak pan basni walapni kidika bik.

5Pakna karang uhu binina kidika as īna atnin, sau suba kau wastuna wasni utuhna sakkidika minit yakat,

6dawak uhu bin ūk sangka kidika duwi, suhun panan kidika duwi, asna pauni pis apis duwi, dawak pan basni walapni kidika bik duwarang, dawak kidika di balna kidika suihwarang uhu bin sangka kidika, uhu bin dauna āni kidika karak.

7Usnit kat, kidika āni kau wat tiaskaubu raswi bayakwarang lipar laihna muihni yakat, dawak witing kidika maisihni dis kalkulnakarang. Uhu bin sangka kidika laih dapamwak kiwarang.

8“Maisihni dis kalahwa muihni kidika asnina suhninkarang, dawak witing muihni bik suhninkarang, kungnibas bik kuswarang. Usnit kat sip karang ū lababanni balna pasyakat kiwi kanin, kaput kaunah ma tiaskaubu laih ahni yakat karang.

9Ma tiaskaubu laihwak basni bitik kahrmukwarang, dawak kungnibas bik kahrwarang, miniktangbas balna kaput laih butuni bitik kahrwarang, asnina balna suhwarang dawak witing bik kalsuhwarang, kaput dawak witing laih maisihni dis kalwarang.

10Ma tiaskaubās yakat sīp ahalmuk bu duwarang sakahwa awaskat; dawak plawar tanit yamni kidika paun salap minitkau bās duwarang, kidika laih minit dis kalanin dini as, diminik balna, disala karak awi laihna kidika, dawak litro as kaupak sahyakna bās kidika as duwi kiwarang.

11Sumalyang witing maisihni dis yamwarang kidika, maisihni dis kalwarang muihni dawak di balna dukiuna kidika kalpaknin ūni labanni dūrni kiwikawa yakat lakwarang, Papang muhni tani yakat;

12usnit kat sīp almuk kidika as dawak disala litro as kaupak bās sahyakna kidika as karak libitwi Papang muhni yak duwi kiwarang witing pātni kidika yulni sakripais yamwa kidika, kidika laih Papang muhni yakat yamna karang.

13Sīp almuk kidika īna karang, muih dutni yamna kat sakripais yamwi tinglau ihiwa pāni maisihnidis yakat. Pātni yulni sakripais yamwa kidika laih sumalyang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dini karang, dutni yamna yulni sakripais buswa kidika bik sumalyang dini karang, kat kidika laih maisihni dis palni bahang.

14“Usnit kat Sumalyang kidika muih pātni yulni sakripais yamna āni kidika apis duwi maisihni dis kalahwa muihni yakat kahna karang, tapani tingnipal niningkauh yakat dawak tingnipal tingninuh yakat dawak kalninuh tingnipal niningkau yakat bik.

15Usnit kat tingnipas wadahni kau disala apis duwarang;

16tingnipal bikikisni kau, wadahni kau disala duwasak yakat suihwi Papang muhni tani yakat wattiaskaubu raswarang.

17Tingni kau baisa disala duwasak kidika yakau duwi maisihni dis kalahwa muihni yakat kahwarang tingnipal niningkauh tapani yakat, tingnipal niningkauh tingni bikis nuhni yakat, kaput bik kalnituna tingnipal niningkauh yakat, muih pātni yulni sakripais yamwa āni minit yakat,

18dawa kat disala sutni watna kidika maisihni dis kalahwa muihni tunan yakat kahwarang. Kaput laih kidika muihni dutni dawak disna karang.

19Usnit kat sumalyang kidika yaklauwi dutni yamna yulni sakripais buswa kidika dukiwarang, kaput yamwi maisihni muihni kidika maisihni dis yaknakarang; usnit kat karauni kauna sakripaisni kidika yamwarang,

20sakripais buswa pāni minityak ilwarang di minik balna minitdis kalanin yakarak libitwarang. Kaput laih dutni yamna muihni kidika maisihni dis kalnakarang.

21“Siknis muihni kidika minikunni di dis kat, witing pātni yulni sīp almuk as duwarang sakripais yamnin yulni, dawak kidika laih minit dis kalanin tanit yamni as karang witing dutni dawak disnin yulni, dawak plawar tanit yamni kidika paun arungka minitkau apis duwarang dawi disala karak bahawi laihna karang kidika laih minit dis kalanin as di minik kau, dawak disala litro as kaupak bās sahyakna kidika as

22dawak buhtuku bikisni bu, dawak buhtuku walanibis bu, witing ampus sip yakat, as kidika laih sakripais yamna karang dutni yamna kidika yulni dawak ūk kidika laih karauni kauna sakripais yamnakarang.

23Ma tiaskaubās yakat adika dini balna bitik Sumalyang yak duwi kiuna karang, witing maisihni dis kalahnin yulni; Papang muhni tani kat uiwi kalana karang kalpaknin ūni dūrni kung yakat.

24Sumalyang kidik yaklauwi pātni yulni sakripais yamwa sīpni kidika duwarang, dawak disala litro as kaupak bās sahyakna kidika as duwarang dawak Papang muhni yakat dukiwarang minitdis kalanin dini tanit yamni as;

25pātni yulni sakripais yamwa sīpni kidika dinimak dakwarang, dawak āni kidika apis duwi maisihni dis kalahwa muihni tapani tingnipalni niningkauh yakat kahwarang, tingnipal tingni bikis nuhni yakat bik dawak kalnituna nuhni tingnipalni niningkauh yaka bik;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26usnit kat tingnipas wadahni yak disala apis duwarang,

27dawak tingnipal bikisni kidika kau wat tiaskaubu raswarang Papang muhni taniyak.

28Kaput bik laih maisihni dis kalahwa muihni tapani tingpal niningkauh yakat kahwarang, dawak tingnipal kau tingni bikis nuhni yakat bik kahwarang kaput bik laih kalni tuna tingpal niningkauh yakat bik kahwarang, yuldarang kat pātni yulni sakripais buswa āni kau kahna pāni balna dai yakat.

29Dinisala sutni watna kidika sumalyang yaklauwi maisihnidis kalwa muihni tunan yakat kahna karang, kaput laih kidika muihni dutni dawak disnin kidika Papang kaupak dunakarang.

30Usnit kat sumalyang yaklauwi buhtuku bikisni kidika as kidika awaskat buhtuku walanibis kidika as duwi kiwi kalana karang, maisihni dis kalahwa muihni ais duwi kiuna kidika.

31Dilawani as kidika laih dutni yamna yulni sakripais yamwarang, dawak ūk laih karauni kauna sakripais busna karang, minitdis kalanin dini diminik balna duwi kiwa kidika minit yakat. Kaput laih maisihni dis kalahwa muihni kidika dutni dawak disnakarang."

32Adika sumalna balna laih, lipar duwa balna witingna maisihnidis kalahnin yulni minitdis kalanin dini nuhni as duainin sip-awas balna kidika tanka.

Ū balna yakat lipar kaupak sanilaihna kidika amput maisihnidis yamnin kidikayulni sumalna

33Papang yaklauwi Moses dawak Aarón yakat diyulna:

34"Manna Canaán sauni yakat āwanama usnit yakat, kidika laih manatayang manna palni dimana, dawak yang sihnayang wah, kidika laih lipar manna saumana yakat ū as minityak,

35ū dawan kidika sumalyang yakat kiwi kaltalwarang, dawak kalyulwarang: 'Yang ūki yakat siknis as sakkapatki.'

36"Sumalyang kidika, witing baisa ū pasyakat kawas yakau, diyulwak bitik kalalahwarang muih balna kidika, kaput laih kidika pasyakat bangkidika bitik laih maisihni kalnin-awas yulni. Usnit kat kāwi lakwi talwarang sikninis kidika.

37"Sumalyang kidika lakwi talwak sikninis kidika ū yakat sangni kidika awaskat pauni laihna kidika dakwi kana duwa kat, kidika sikninis laih laihwakat dakwi kawi,

38kidika kaupak kalahwi dawi diyulwarang ū kidika putsakna atnin ma tiaskaubu kat.

39Ma tiaskaubu laihwak sumalyang kidika watwi laihwi talwarang, dawak sikninis kidika ū itikna yakat laihna kidika baisa panuhwas kat,

40dipakwarang angdika kinipala laihna balna kidika yakna atnin, dawak kinipala kidika maisihni pāni yakat ruhmna karang tawan kaupak ahni naikau yakat;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

41kaput bik dipakna karang ū pas kidika bitik laih kusna atnin, dawak yayahni kalahwa kidika laih maisihni pāni yakat ruhmna karang tawan kaupak ahni naikau yakat.

42Kaput laih kipala yakna balna pāni yakat kipala ūk āna karang, kaput bik laih sau ulangni wisam kau duwi kahwilana karang ū kidika.

43“Siknis kidika watwi ū yakat kalahwarang kat, kipala kidik yakpamwi, ū pas kidika kuswi, dawak wasmak wisam kahwi lawak usnit kat,

44sumalyang kidika watwi laihwi talwarang. Sikninis kidika baisa panuhni kalnakarang kat, dawak lipar dutni karang kat kidika ūni laih maisihni kulnakarang.

45Kaput laih, ūni kidika isihpamnin karang dawak maisihni pāni yakat dukiwi ruhmna karang tawan nuhni kaupak ahni naikau yakat.

46Wais karangbik, sumalyang yaklauwi kidika ūni yakat kanin awas atnadai kidika yakat ban kawarang kat, kidika muihni laih maisihni kalnakarang pukta kat.

47Wais wais karangbik kidika ūni yakat dikaswarang, kidika awaskat payahwarangkat, asnina balna kidika suhnakarang maisihni dis yamna atnin yulni.

48“Sumalyang kidika ū yakat watwi kawi lakwi talwak sikninis kidika baisa panuhwas karangkat, kidika ūni laih maisihni dis kulnakarang, kat sikninis kidika disna bahang.

49Ūni kidik maisihni dis yamnin karang kat uhu binina bu duwarang, suhun panani, asna pauni dawak pan basni walalapni kidika.

50Uhu bin as kidika iwarang sau suba kau was tuna wasni utuhna sak kidika minityak.

51Usnit kat suhun panan kidik duwarang, pan basni walalapni yak duwarang, asna pauni, dawak uhu bin sangka yakabik duwarang, dawak uhu bin dauna āni dawak wastuna wasni yakarak suihwi ū yakat wattiaskaubu raswi bayakwarang.

52Kaput yamwi ū kidika maisihni dis yamwarang, uhu bin dauna āni kau dawak was tuna wasni kau bik, dawak uhu bin sangka kidika, suhun panani, pan basni walalapni dawak asna pauni kidi balna karak ban awi.

53Usnit kat uhu bin sangka kidika tawan nuhni kaupak ahni naikau yakwi dapamwak kiwarang, ū maisihnidis yamnin kidika kaput yamnakarang.”

54Adika balna kuduh sumalna lipar satni balna, dawak maukitak yakat kalahwa balna kidika bik,

55asna yak lipar laihwa balna dawak ū balna yak laihwa kidika bik,

56mamuihki bahngwa kidika, maukitak yakat kalawa kidika sani balna laihwa kidika bik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

57kaput laih amanglana atnin maisihni dis dawak maisihni duwa yakarak. Akat kaput maisumalwi lipar tanka kidika.

Levítico 15

Muih al yakat maisihni as kidika yulnisumalna

1Papang yaklauwi Moses dawak Aarón yakat kiwi diyulna:

2“Israel balna yak adika yulni diyultah: Muih al as wasni kalahwarang kat, kidika kalahwa yulni maisihni kalkulnakarang.

3Muih al sikninis wasni kīra kidika yulni maisihni kulna, dawak kaput bik muih al muihni wasni kidika kalahwas dawarang kat siknis kidika yulni. Kaunah witing kidika ban laih maisihni kalkulnakarang.

4“Angkat pāni yak al kidika kalangwak sikninis wasni kidika kalahwi suihna karangkat, kidika pāni laih maisihni kulnakarang. “Ais diniyak yalahwarang kat, kidika dini laih maisihni kulnakarang.

5“Angdik pāni kalangna yakat wais laihwarang kat, kidika muihni laih asnina suhnin karang, dawak bik waskanin karang, dawak pukta kat maisihni kulna karang.

6“Angdik yalahna pāni yakat wais yalahna karang kat, kidika muihni laih asnina suhnin karang, dawak waskanin karang, dawak witing kidika maisihni kulna karang pukta kat.

7“Wais karang bik, wasni kira muihni yakat laihwarang kat, asnina suhnin karang dawak bik waskanin karang, dawak pukta kat maisihni kalkulna karang.

8“Wasni kira muihni kidika yaklauwi maisihni dis muihni yak susuih tuhwarang kat, witing asnina suhnin ki dawak was bik kanin karangki, dawak witing kidik maisihni kalkulnakarang pukta kat.

9“Aras kilnin sinini kidika yalahna karang kat muih al wasni kīra muihni kidika, kidika sinini maisihni kulnakarang.

10“Angdik muihni kat muih al wasni kira kidika yalahna pāni yakat laihwarang kat kidika muihni laih maisihni kalkulnakarang pukta kat. “Waiskarang bik kidika dini balna dukiwarang kat, witing asnina balna kidik suhna atnin karang dawak witing bik waskana karang, dawak witing kidika maisihni kalkulnakarang pukta kat.

11“Angdika muihni wasni kira alni yak laihwarang kat, dawak tingni suhwas karangkat, asnina balna suhnakarang dawak witing bik kalsuhwi yakna karang, dawak witing kidik maisihni kalkulna karang pukta kat.

12“Muih al wasni kira kidika sau suba yak laihwarang kat, kidika subani laih sahpamnin karang; dawak pan kau yamna dini balna karang laih suhninkarang.

13“Wasni kira alni kidika sikninis kaupak kalyamwarangkat, ma tiaskaubu bayakwak kat maisihni dis kalahna karang; asnina balna suhwarang dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

witing bik kalsuhwarang was tuna wasni kau, kaput laih maisihni dis kalahna karang.

14Ma tiaskaubās laihwak buhtuku bikikisni bu duwarang dawak buhtuku walanibis bu duwarang, dawak kalpaknin ūni labanni yakat kiwi Papang muhni kat dini balna kidika sumalniyang yakat kalawarang.

15Sumalyang yaklauwi as duwi dutni yulni sakripais yamwarang dawak ūk kidika laih karauni kauna sakripais yamwarang, Papang muhni yakat kaput maisihni dis kalnin kidika yamwarang wasni kira alni kidika.

16“Muih al as witing wasni kalahwarang kat, was kau muihni bitik kalsuhwarang dawak witing kidika maisihni kalkulnakarang pukta kat.

17“Asna karang bik kidika awaskat di unitak karangbik muih al wasni kidika tahna karangkat was kau suhninkarang, dawak maisihni kulnakarang pukta kat.

18“Muih al as dawak yal as karak wahnina dutwi kalduduwarang kat, albupak was kau kalsusuhwarang dawak maisihni dikulna karang pukta kat.

Yal yakat maisihni kalkulna balna kidika

19“Muih yal wainiku siknis kal laihwa kidika maisihni kalkulnakarang ma tiaskaubu kat. “Wais karangbik laihwarang kat maisihni kalkulnakarang pukta kat.

20“Muih yal wainiku siknis kal laihna mana balna yakat kalangna pāni balna kidika maisihni kulnakarang. “Ais dini yakat yalahwarang kat kidika dini laih maisihni kulnakarang.

21“Witing kalangna pāni yakat wais laihwarang kat, witing asnina suhnin karang dawak muihni bik was kau kalsuhnin karang, dawak witing kidik maisihni kalkulnakarang pukta kat.

22“Yal kidika yalahna pāni yakat wais laihwarang kat, witing asnina kidika suhna karang dawak, muihni bik was kau suhna karang, kaput laih witing kidika maisihni kalkulna karang pukta kat.

23Yal kidika kalangna kidika awaskat yalahna pāni wais karang bik laihwarang kat, maisihni kalkulna karang pukta kat.

24“Muih al as kidika yalni karak wahnina dutni kalduduna karang kat, maisihni kidika witing yakat bik kal-laihna, bahang witing kidika maisihni kalkulna karang ma tiaskaubu kat, dawak kidika alni kalangwarang pāni yakat bik maisihni kulna karang.

25“Muih yal as kat āni kalahwarang kat, baisa wainiku sikninis laihwas bik, kidika awaskat, wainiku sikninis laihwak uba nai kaldawas karang kat, witing kidika maisihni kalkulna karang āni kalkalahwa mani balna yakat, sihm wainiku sikninis laihna kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26“Angdik pāni yakat yal kidika payahwarang kat, dawak witing āni kalahwak likkidika mani balna yakat pa yalahwarang balna kidika, kidika pāni laih maisihni kulna karang, yal kidika wainiku sikninis laihna likkapat.

27“Wais karang bik kidika dini balna laihwarang kat, kidika muihni laih maisihni kalkulna karang. Witing asnina suhna karang dawak bik muihni kidika was kau kalsuhna karang, bahang kaput laih witing kidika maisihni kalkulna karang pukta kat.

28“Āni kīra kidika laihwatwarang kat, kidika kaupak ma tiaskaubu kat kulnin ki, usnit yakat laih witing kidika maisihni dis kalna karang.

29Ma tiaskaubās laihwa yakat, witing buhtuku bikikisni bu duwarang dawak buhtuku walanibis balna bik bu duwarang, dawak sumalyang yakat duwi kiwarang, kalpaknin ūni dūrnikung yakat.

30Sumalyang yaklauwi dini balna kidika as duwi dutni yulni sakripais yamwarang, dawak ūk kidika laih karauni kauna sakripais busna karang. Sumalyang yaklauwi Papang muhni yakat kaput maisihnidis kalahna kidika yamwarang, yal witing āni kalahwadai kaupak,

31dawak kaput yamta manna Israel kidika maisihni kaupak dakyaktanama, kaput yamwi dadauwas karang, yang witingna pasningna yakat yalahtayan.”

32Adika lani laih muih al wasni kalahwak amput witing maisihni kalwa kidika lani;

33dawak yayal balna waininaku siknis tatalwa kidika, dawak yul aslah, muih muihnina paskaupak wasnina kalahwa kidika al pa, kidika awaskat yalpa, dawak muih ahal witingna yal wainiku siknis kallaihna kat payayahwa kidika.

Levítico 16

Dutni dawak disnin mani

1Papang Moses karak yulbabauna, Aarón walanbis balna kidika Papang yaihnit palni yak uiwak imukna usnitkat.

2Dawak Papang yaklauwi Moses yak kalyulna: “Wirahma Aarón yak kalyultah witing awar pini asna daklana pining kau holi pāni yakat kanin awaski, lā baksni putnin muhni tani yakat bik awaski, kaput laih dauwas karang, kat yang putnin minitkau mukus duwa yakat lāih alahwaki bahang.

3Aarón laih witing holi pāni yakat kanin ki turuh almuk wahma kat as duwi, dutni kidika yulni sakripais yamnin, dawak sīp almuk as kidika laih karauni kauna sakripais yamna karang.

4Linin prakni Papang dini yakna kidika kau kawi kiunin karang, dawak ilpni kidika bik linin asnina kat kawi kiwarang, dawak banimak sitnin bik sitwi kiwarang dawak tunan paknin linin asnina kau yamna kidika pakwi kiwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Kidika asnina laih yang ayangki kau yakna, kaput bahang, baisa kawas kau
witing muihni kidika bitik laih was kau suhnin karang.

5“Israel muihni balna kaupak laih, Aarón witing kuts almuk bu duwarang,
witingna dutnina yayamna kidika yulni sakripais yamnin, dawak sīp almuk as
bik duwarang, kidika laih karauni kauna sakripais yamna atnin.

6Kaput laih turuh almuk wahma kidika laih witing sakripaisni yamwarang dutni
balna yamna kidika dawak disna atnin, kaput bik laih sulani balna dutnina
dawak disnin bik.

7Usnitkat kuts almuk bu kidika duwi Papang muhni yakat duwi kiwarang,
kalpaknin ūni labanni dūrni kiwikawa yakat;

8usnit kat kuts ahalmuk bu kidika yakat suerte diruruhmna karang: suerte as
kidika laih Papang kaupak karang dawak ūk kidika laih Azazel kaupak karang.

9Papang suerniti kidika kat almuk minit yakat bukwarang kidika laih, Aarón
yaklauwi sakripais yamna karang, dutni kidika yulni;

10kaunah angdik kutsni almuk minit yakat Azazel suerniti bukna kidika laih,
Papang muhni yakat sangka duwi kiuna karang, dutni dawak disnin kidika yulni,
dawak usnit kat kauhmak wanilang yakat yakpamwak kiuna karang, Azazel
sakkidika pāni yakat.

11“Aarón yaklauwi turuh almuk wahma kidika dukiwarang witing palni
sakripais yamnin, dutni yamna kidika yulni, witing dutni kidika dawak disna
atnin yulni dawak sulani balna dutnina bik disnin yulnin.

12Usnit kat walapni busnin dini, Papang muhni tani kau sakripais busnin pāni
sak kidika kaupak kuh tuturni duwi puwi bunghdana kidika duwarang, dawak
di walapni balna wauhwi langni dana kidika tingkurus bu duwi dukiuna karang
asna daklana sakkidika piningyakat;

13walapni kidika kuh pasyakat uh'ana karang Papang muhni tani yakat, dawak
walapni buswa wayauni kidika pramis baksni muhni yakat manah dawarang.
Kaput laih Aarón kidika dauwas dawarang.

14Turuh almuk āni kidika bik apis duwarang, dawak tingki kau duwi kidika
baksni muhni yakat rasna karang, makilwa niningkauh yakat. Usnit kat wat
tiaskaubu rasna karang, putnin muhnit niningkauh yakat,

15kidika usnit kat kuts almuk kidika iwi sakripais yamna karang, tawan dutni
yamna kidika yulni sakripais yamna atnin, dawak āni kidika duwi kiuna karang
asna daklana sakkidika pining yakat; dawak pasyakat witing yaklauwi rasna
karang putnin muhni kidika pasniningkauh dawak ahni niningkauh yakat bik,
sihm turuh āni kau amput yamna kaput.

16Kaput yamwi maisihnidis pāni kidika maisihnidis yamna karang, Israel balna
kulninna dutni dawak dutni ūk balna yayamna kidika bitik yulni. kalpaknin ūni
kidika bik kaput yamna karang, kat kidika laih witing papus yakat sakbahang,
kaput bik witingna maisihnina papus yakat bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17“Aarón witing maisihnidis atnin pāni yakat kana muih balna dutnina dawak
disnin kidika duna atnin, dawak witing kalahwa kat, muih as bik kalpaknin ūni
yakat sak-atnin awaski. Witing dutni balna dawak wanaihni dutni balna, kaput
bik Israel balna dutnina dawak disnin kidika duwarang kat,
18kalahwi kiwarang Papang muhni kau sakripais busnin pāni sakkidika maisihni
dis yamna atnin. Turuh almuk dawakat kus almuk ani kidika apis duwi kahna
karang tamni balna rau kidika yakat,
19dawakat ā kidika tingni yakat duwi sakripais busnin pāni minit yakat rasna
karang wat tiaskaubu. Kaput yamwi Israel balna maisihni kidika disyamna
karang, dawak Papang dini yakna karang.
20“Aarón witing maisihni dis pāni kidika maisihni dis yamwarang, kalpaknin ūni
labanni kidika dawak sakripais busnin pāni kidika bik, kaput laih Kus almuk
sangka sakkidika duwi uiwarang
21dawak, tinglau tunani minit yakat tingni yuwarang, dutni balna bitik kidika
yakwi yulna karang, kalbaunin lani, dawak Israel balna dutnina bitik. Kaput
yamwi dutni balna kidi bitik kuts almuk tunan takat ilna karang, dawak muih as
yaklau duwi kiwarang kauhmak wanilang yakat dawi uluhpamwarang.
22Kaput laih kuts almuk kidi kauhmak wanilang yakat kiwi diswarang, witingna
dutnina kidika bitik duwi kiwarang muih dis pāni yakat.
23Usnit kat Aarón kalpaknin ūni labanni yakat kawarang dawak linin asnina
kana dai kidika, maisihni dis pāni yakat kawi kiunin yulni, bahang asnina kidika
yakwi yakat danakarang.
24Maisihni dis pāni yakat was kau kalsuhwi yaknakarang, usnit kat asnina kawi
kalahna karang witing sakripaisni yamna atnin karauni kauna sakripais buswa
kidika tawan yulni yamwa kidik, kaput laih witing dutni yamwa kidika dawak
disnakarang, dawak tawan dutni yamwa kidika bik.
25Dutni yamna yulni sakripais busna salani balna kidika laih sakripais busnin
pāni yak ilwi busna karang;
26dawak Kus dukiwi Azazel pāni yakat yalahna muihni kidika laih, asnina balna
suhwarang dawak witing bik was kau kalsuhna karang, usnit kat sip karang U
lababanni balna pasyakat kiwi kana karang.
27“Turuh almuk dawak Kus almuk karak dutni yamna yulni sakripais busna dai
kidika, dawak kidika āni balna maisihni dis pāni yak du'kiuna dai kidika dutni
dawak disna atnin yulni, kidika dini ū lababanni paskaupak naikau yakwi duwi
kiwarang, unitak, muihni, dawak ūk balna bik ban anawi kuhkau busna karang.
28Kidika dini busna muihni kidik asnina suhwarang dawak witing bik was kau
kalsuhwarang, dawak usnitkat sip karang U lababanni balna pasyakat kiwi
kanin.
29“Adika lani laih manna pasmang yakat ban kaput karang: waiku tiaskaubu
laihwak ma salap yakat manna di kastas yuh wauhtanama, bahang manna war

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bitik yamtas datanama, Israel balna bitik, kaput bik muih ūk balna Israel balna pasning yak yalalahwa balna yak bik,

30kaput laih kidika mani manna dutmana dawak disnin kidika dutanama, Papang muhni tani kaupak, dawak kidika balna kaupak klin alahwanama.

31Kidika lāni laih ban kaput karang: kidika mani laih manna namangna yakat urupnin mani as tanit yamni karang bahang di kastas yuh wautanama.

32Sumalyang as walwi yakna kidika dawak witing yakat parasni bitik palni kalana yaka Papangni pāni yakat Sumalyang kana atnin, bahang dutni dawak disnin kidika yamnakarang; kaput laih linin asnina Papang dini yakna kidika yakau kana karang

33dawakat maisihni dis pāni kidika maisihni balna dis yamnakarang, kalpaknin ūni labanni dawak sakripais busnin pāni, dawak kaput laih dutni dawak disnin kidika duduna karang Sumalyang balna dawak muih balna bitik.

34“Adika lani laih ban kaput karang manna yak kurih as pasyakat wat as dutni dawak disnin kidika yamnakarang, Israel balna dutni yayamna kidik.” Papang yaklauwi Moses yak pakna kaput yamna.

Levítico 17

Maisihni dis pāni kidika aslah ki

1Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

2“Man kalyultah Aarón dawak walanibis balna yakat bik, Papang yaklauwi aput yamnin yulna:

3“Israel balna pasyakat wais turuh dawak kuts almuk as iwarang kat, ū lababanni pasyakat kidika awaskat ahni naikau,

4bahang kidika dimuihni laih Kalpaknin ūni labanni dūrni kiwikawa yakat duaiwas karang kat Papang muhni tani yakat minitdis kalanin dini as, bahang witing laih pāt duwarang ā utuhna kidika yulni, kaput laih witing kidika muih balna paskaupak dispamna karang.

5Adika laih Israel balna witingna ahni yakat di ihiwa kidika Papang muhni yakat duwi kiunin yulni, dawak sumalyang balna muhnina yakat duwi kiunin kalpaknin ūni labanni kiwikawa yakat, kaput laih witing yaklauwi sakripais yamna karang watwi Dawan karak yamni kalahnin yulni.

6Sumalyang yaklauwi ā kidika kau sakripais buswa pāni Papang dini kidika yakat rasna karang, kalpaknin ūni labanni kiwikawa kau yakat, dawak salani kidika laih busna karang walapni yamni as Papang yakat.

7Dawak wat bik sakripais yamwas karang kidika spirit dutni yakat, kidika yakat minitnayulwi dutni kalalahna balna kidika. Adika lani laih ban kaput karang manna pasmangna yakat, walamanabis kaupak ban kaput kiuna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8“Dawak bik diyultah wais karang bik pa ūk muihni balna Israel pas yakat
yalalahwa balna kidika, karauni kauna sakripais busnin karang kat,
9witing, kidika dini kalpaknin ūni labanni kiwikawa yakat dukiwas karang kat
Papang muhni yakat, kidika tawanni paskaupak dispamna karang.

Ā kasnin dutni kidika

10“Yang Israel balna niningna kauh awaki, dawak pa ūk muihni balna Israel
balna paskau yalalahwa balna niningna yakat bik, ā kaswarang kat, amput
yamwi kaswarang kidika bitik yakat. Yang lawik kidika tawanni paskaupak
dispamki.
11Kat di balna bitik āni duwa balna kidika laih, witingna sangninaka kidika ānina
yakat sakbahang, dawak yang lawik manna yakat mananayang sakripais busnin
pāni as, bahang kidika pāni munah manna sipmana sangnika kidika laihwi yakna
atnin, kat āni kidika yaklauwi sangnika kidika laihwi yakwa bahang.
12“Kaput bahang Israel balna yakat diyultayang: Manna kaupak as bik dawak
manna pasmangna kau pa ūk muihni balna yalalahwa kidika bitik yakat
manayultayang, ā kidika kasnamna awaski.
13Israel balna dawak, muih ūk balna pasmangna yakat yalalahwa balna kidika
bitik, di as iwarang kat, lawani duwa balna kidika bitik, āni kidika sau yakat
utuhwa kidika minit yakat sau kau kuhrwi mukna karang,
14kat sangnika duwa balna kidika laih witingna ānina yakat sakbahang
sangninaka kidika. Kidika bahang yulnayang ā kidika kakaswinih, kat sangnika
duwa balna kidika bitik laih kidika yakat witingna sangninaka sakbahang, wais
ā kaswarang kat kaldakwi yakna karang.
15“Israel balna, kidika awaskat muih ūk balna witingna pasyakat yalalahwa
balna kidika, asangpas dini as pini dauna karangpa kidika awaskat nawah īna
karang kat duwi kakaswarang kat, witing asninana suhnin ki, dawak witingna
bik was kau kalsuhnin karang ki, bahang kaput witingna kidika maisihni dikulna
karang pukta kat. Usnit kat laih witingna kidika maisihni dis kalna karang.
16Kaunah asnina suhwas dawak witing bik was kau kalsuhwas dawarang kat,
dutni kidika witing trukna karang.”

Levítico 18

Wahnina dutwi kaldunin dutni kulna balna kidika

1Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:
2“Israel balna yakat aput diyultah: “Yang kuduh manna Papangmana yang.
3“Egipto muihni balna amput yalalahwa kidika usnit uhuiwinih, manna witingna
saunina yakat yalahtamana dai kidika. “Canaán muihni balna amput yalalahwa
kidika bik usnit uhuiwinih, dawak witingna lanina balna kaput bik uiwinih.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4“Lāki balna yakat yamtanauh; dawak lāki balna kaput laihta yamtanauh; amput yulwa kidika kaput yalahtanauh. Yang kuduh manna Papangmana yang.

5“Yang lāki balna kaput laihta yamtanauh. Angdik alni kat kaput yamwarang kat, sangka karang. Yang kuduh Papang yang.

6“Muih al as bik witing wanaihni yal palni yaihnit yakat kiwi wahnina dutni kaldunin awaski, kidika yal yakarak. Yang kuduh Papang yang.

7“Papangma risnipik dis yamwinih, papangma yalni nanangma karak kaldutanama yulni; kidika minit yakat yal kidika laih nanangma kidika bahang kaput yamnam awaski.

8“Papangma yalni karak wahmana dutta kalduta, papangma risnipik dis yamwinih.

9“Man wirahma yal yakarak wahmana dutta kalduduwinih. Papangma walanibis yal karangpa, dawak kidika awaskat nanangma walanibis yal karangpa bik; ūnipas yakat batahndana pa kidika awaskat pa ūk kau batahndana karang bik sihm kapat ki, bahang sip man witing karak wahma dutta kaldutasman yal yakarak.

10“Man rismapik diswinih, muhma karak kalduta, man walamabis al walanibis, kidika awaskat walamabis yal walanibis karangpa bik. witing karak sip awaski wahma dutta kaldunam.

11“Man papangma yalni walanibis karak bik sip awaski wahma dutta kaldunam, kat papangma munah kaiwi kalahna bahang, kidika laih man wirahma yal. Witing karak sip-awaski wahma dutta kaldunam.

12“Man papangma wirahni yal kidika karak sip-awaski wahma dutta kaldunam; kat yal kidika laih papangma karak ānina kapapat duduwa bahang.

13“Man nanangma wirahni yal karak bik wahma dutta kalduwinih; witing kidika laih nanangma āni kapat duwi.

14“Man papangma wirahni al, kidika awaskat nanangma wirahni al yalni karak wahma dutta kalduwinih, kat kidika laih man nabisma.

15“Man walamabis al yalni karak wahma dutta kalduwinih, kat kidika laih man walamabis yalni; witing karak wahma dutta kaldunam awaski.

16“Man wirahma al risnipik diswinih, witing yalni karak wahma dutta kalduta.

17“Yal as karak wahma dutta kaldunaman kat, kidika yal walanibis karak bik wahmana dutta kalduduwinih, nabisma karak bik kalduduwinih, walanibis al, kidika awaskat yal karang bik, witing karak wahmana dutta kalduduwinih. Kidika laih dutni palni ki, kat kidika laih man āma duwi.

18“Yalma wirahni kidika, man yalma kapat duwinih, dawak bik man yalma kidika sangka mani yakat wirahni yakarak wahma dutta duwinih, witingna manah waihla kalahnin-awas yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19“Dawak yal as witing wainiku sikninis likkidika mani balna yakat wahma dutta kalduwinih.

20“Man yaihmat yakat muih balna bangkidika yalnina karak wahma dutta kalduwinih, kaput yamta maisihni kalnam-awas yulni.

21“Man walamabis ahal balna kidika as bik minitdis dini kapat kalawinih papang dauh Moloc yakat. Kaput yamta Papang yakat dutni kalyulwinih. Yang kuduh Papang yang.

22“Man muih al as karak kalalangwinih, sihm yal as karak alangwaman kapat. Kidika laih ayangni dutni yamnin as ki.

23“Dawak wahma dutta tinglau balna karak kalduwinih, kidika yulni maisihni kalnam-awas yulni. Dawak yal bik sihm kaput yamnin awaski tinglau karak, kidika laih ayangni dutni yamnin as ki.

24“Kidika dini balna yamta maisihni kakalwinih. Kidika yamwi maisihni kakalna balna kidika ruhmtik yakna awaki, manna muhmana tani yakat,

25dawak witingna saunina kidika bik maisihni kalna; dawak witingna dutni yayamna kidika minit diyulnayang, kaput bik laih witingna saunina kidika yaklauwi bik dikangwi yakna.

26Kaunah, Israel muihni mana laih, dawak pa ūk muihni balna manna pasmangna yakat yalalahwa balna kidika, yang laki balna kidika laihta yamtanauh, dawak ayangni daukalnin satni balna as bik yayamwinih,

27kat kidika ayangni dutni yamnin balna satni bitik laih yayamna dai, kidika muihni balna yalalahwadai kidika, manna tamatnakau balna dai kidika, dawak sau kidika bik maisihni kalna dai.

28¡Manna maisihni yamtanangkat sau kidika yaklauwi manakangwi yaknin-awaski, manna tamatnakau muihni balna yakat ruhmwi yakna kapat manayamnin-awas ki!

29Angdika muihni kat, kidika ayangni dutni yamnin balna kidika yamwarang kat, witing tawanni paskaupak dispamna karang.

30Kaput bahang, yang laki balna kidika yamtanauh, manna tamatnakauh muihni balna ayangni dutni yayamna dai kapat laih yayamwinih, dawak kidika yamta maisihni kakalwinih. Yang kuduh manna Papangmana yang.”

Levítico 19

Holi atnin dawak lā kat yamninlani balna

1Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

2“Israel tawanni muihni balna yakat aput diyultah: “Manna holi awanauh, kat yang manna Papangmana yang adika holi yang bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3“Papangmana dawak nanangmana kidika rispik kalatanauh. “Yak-urupdinin mani balna kidika bik rispik kalatanauh. Yang kuduh manna Papangmana yang.

4“Dawan dauh balna yakat uiwinih, kaput bik di kau arta dawan dauh wayani bik yayamwinih. Yang kuduh manna Papangmana yang.

5“Manna Papang yakat sakripais as yamtanama kat wanaihma karak watwi yamni kalahnin yulni, yamni yamtanauh kaput laih Papangmana kidika duna karang.

6Tinglau duaina kidika sihm kidika mani kaspamna atnin ki, kaunah kaput bik payahwak kau bik sipki kasnin, kaunah ma bās laihwa yakat laih sutni bayakwa balna kidika bitik kuh kau busna atnin karang.

7Minitdis dini duaina kidika, ma bās laihwakat bik kasna karang kat; kidika laih dutni kulna karang dawak Papang bik duwas dana karang;

8wais muihni kat kaswarang kat, dutni kidika witing trukna karang dawak tawan paskaupak dispamna karang kat Papang dini yakna dai kidika witing yaklauwi daukalna bahang.

9“Di minik bahnin mani balna kiwi kawakat, bitik palni bahwi dulauwinih, dawak bik bahta bayaktang kat as watna balna kidika bik anawinih.

10Man wainma yanimak yakat wain minik balna kidika bitik palni wat walwi dakwinih, dawak sau yakat bukna balna kidika dulauwi duwinih; kidika balna datang kat muih miniknakunni dawak, pa ūk kaupak aina muihni balna duduwang. Yang kuduh Papang yang, manna Papangmana.

11“Di mamalwinih. Alas yuyulwinih, dawak bik biri alas kalyuyulwinih.

12“Yang ayangki kau duta pramis dauh kidika yamwinih, kat Papangma ayangni kidika dutni yamtaman. Yang kuduh Papang yang.

13“Man yaihmatkau muih sakkidika yakat parasni kalyamwinih, dawak bik dini dakyakwinih. “Muih warkkalahna minit kidika laihwatwinih payahwak kau lauwi kalanin.

14“Tappuk yakat dutni kalyulwinih. “Dawak bik minikpa ditalwas muihni yakat kalyamtang buknin-awas ki. Papang yakat risnipik kidika kalatah. Yang kuduh Papang yang.

15“Muih lani yamtaman kat, lā kat awas kidika yamwinih: parasni dis muihni yakat ilpni bik yamwinih, kaput bik parasni nuhni duwa nining yakat bik man bukwinih. Lā kat laihta yamtah, muih lani yamtaman kat.

16“Man muihma balna pasyakat muih yulni kidika yulwinih. “Yaihmatkau muihni kidika muih ūk yaklauwi īna kidika pasyakat kawinih. Yang kuduh Papang yang.

17“Man ismang yakat āwi duwinih, man wanaihma niningyakat dutni kidika. “Man yaihmatkau muihni yakat bilnin kat, man biltah. Dutni yamna kidika yulni man bik pasyakat atnam awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18“Man muihma balna niningna yakat biriwi kalyamnin, dawak dutni kalkulnin lani balna kidika duwinih. Man yaihmatkau muih sakkidika dalani laih, sihm man muihma kapat. Yang kuduh man Papangmayang.

19“Yang lāki balna kidika laihta yamtah. “Tingmalau balna kidika, tinglau satuk karak libittang ānina wirihnin awaski. “Yamamak yakat di minik sat karak wirihta dahwinih. “Asna yamnin dini sat karak ban awi asna yamna prakni kidika āwanam-awaski.

20“Muih as kat dini yamyang yal kidika karak kalangwarang kat, kaunah yal kidika al ūk dini yakna dai kat, kaunah baisa bakanwi yakwasdai kat yal kidika, yal yakarak kalangna alni kidika minit launa atnin karang; kaunah īnin laih awas karang, kat yal kidika pri awasdai bahang.

21Al kidika, witing kuts almuk as dukiwarang Papang yakat, witing pātni yulnin sakripais yamna atnin bahang dini kidika kalpaknin ūni labanni dūrni kiwikawa yakat duwi kiuna karang.

22Kidika kutsni almuk laih, pātni yulni sakripais yamwa kidika, bahang sumalyang kidika yaklauwi yulwarang alni dutni yamna kidika dawak disna atnin.

23“Manna kidika sauni yakat yawa awanama kat pan minik balna kidika dahtanama, kaunah panan balna kidika daknamna awaski, dawak minik balna bik dakta kasnamna awaski kurih bas kat.

24Kurih arungka laihwa yakat, minik balna kidika bitik Papang dini yaknamana karang, alasna as yamta,

25dawak kurih singka kāwa yakat laih sipkarang minik balna kidika kasnamna, kaput laih pan kidika minik baisa laihna karang. Yang kuduh manna Papangmana yang.

26“Āni duwa balna kidika kakaswinih. “Di malni kau balna kidika yulyang atwinih, dawak bik matakit kau kaiwi kalahwa balna kidika yulnin awaski.

27“Basmana tayalni dadakwinih, dawak kungmanabas sutni balna bik dadakwinih.

28“Muih mana yakat dadakwinih, muih as dauna kidika yulni. Dawak umanatak minit yakat bik uhulwinih. Yang kuduh Papang yang.

29“Walamabis yayal risnipik didiswinih, pini yalni yamta. Dutni yamta saumana kidika daukakalwinih.

30“Urupdinin mani balna kidika rispik kalatanauh. Paki maisihni dis kidika nuhni kultanauh. Yang kuduh Papang yang.

31“Spirit muihni dawak, malni dini balna yakwi yuyulwa muihni yakat bik uiwinih. Kidika yakat di yulta daka maisihni kakalwinih. Yang kuduh manna Papangmana yang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32“Kalma kau lawah, muihbararak balna muhnitna tani yakat rispik lani karuk. Papangma yakat bik rispik lani kalatah. Yang kuduh Papang yang.

33“Pa ūk muihni manna pasmangna kau kidika yamtanangkat dalani wauhnin awaski.

34Manna aslah mana kapat kalyamtanauh. Kat manna bik pa ūk muihni manna kulna dai bahang Egipto sauni yakat. Yang kuduh manna Papangmana yang.

35“Alas lani kau yayamwinih lain kulna balna kidika, dawak tikini awi talwa kidika dawak mahni laihwa kidika kulwi talwa balna bik.

36Manna yamni kidika kau praisni kat anamnaki. Yang kuduh manna Papangmana yang, Egipto kaupak mana yakna yang kidika.

37“Kaput bahang yang laki balna yakat yamtanauh. Yang kuduh Papang yang.”

Levítico 20

Yul dakawas kidika wah kalawi

1Papang yaklawi Moses yakat kalyulna:

2“Israel balna yakat adika diyultah: “Israel muihni karangpa kidika awaskat pa ūk muihni karangpa, Israel sauni yakat yalalahwa kat, dawak witingna walaninabis kidika dawan dauh Moloc yakat kalawarang kat, kidika muihni laih dauna atnin ki, kipala kau barhwi īna karang kidika sauni muihni balna yaklauwi.

3Yang kidika alni niningkauh awaki dawak witing tawanni paskaupak yaktik ipamna awaki, yang paki holi maisihni yamna yulni dawak ayangki holi kidika daukalna, witing walanbis kidika Moloc kau kalana yulni.

4Kidika sauni muihni balna, kidika tanka amanglawas dawi alni kidika ihiwaskarang kat,

5yang witing niningkauh lawaki dawak walanibis balna nining yak bik lawaki dawakat imukna awaki tawannina paskaupak witing karak kalpakwi dutni yayamna muihni balna bitik dawak Moloc yakat uina kidika yulni bik.

6Muih as kat spirit muihni yak dawak sukiah yak kiwa kidika yulni dutni yamwa kidika, yang kidika muihni niningkauh awaki bahang tawanni kaupak yaktik ipamki.

7“Yang diki alahwanauh bitik palni yang akat manah dawak holi awanauh, kat yang laih Papang yang bahang, manna Papangmana

8yang laki balna yakat yamtanauh. Yang kuduh Papang yang, diki manayaktayang kidika.

9“Angdika muihni kat Papang yakat dawak nanangni yakat dutni kalyulwarang kat, kidika muihni laih daunin yak wirlana karang. dutni kalyulna bahang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Papangni yakat kidika awaskat nanangni yakat, bahang dauwarang kidika laih
witing alas tunan yak sakkarang.

10“Muih askat wanaihni yalni karak dutni yayamwarangkat, daunin yak wirlana
karang albupak.

11“Muih askat witing papangni yalni karak kalalangwarang kat witing alas
Papang yak risnipik dis yamwi. Kaput bahang albupak daunin yak wirlana
karang, dawak dadauwarang kidika laih witing alas tunani yak karang.

12“Muih askat walanbis yalni karak kalalangwarang kat, albupak daunin yak
wirlana karang dawak dadauwa kidika laih witing alas tunanina yak bukwarang,
kat kidika laih ayangni daukalna as bahang.

13“Muih askat muih al ūk karak kalalangwarang kat sihm muih yal as karak
kalangnin kapat, albupak laih daunin yakat wirlana karang, dawak dadauwa
kidika laih witingna alas tunanina yak bukwarang, kat ayangni daukalnin
yayamna bahang.

14“Muih askat witing yalni balna duwarang sirau kidika dawi nanangni karak
libitwi duwarang, bahang witing laih dutni yamwi kaput laih witingna bāspak
sangka kuhkau busna karang. Kaput laih manna pasmangna yakat dutni kidika
diskarang.

15“Al as kat tinglau karak kalduduwarang kat kidika laih daunin yakat wirlana
karang, tingnilau kidika bik ipamna karang.

16“Muih yal as kat tinglau karak kalduduwarang kat, yal kidika dawak tinglau
kidika bik īna karang. Dadauwa kidika laih witingna alas tingnina yakat bukna
karang.

17“Al askat witing wirahni yal kidika witing yalni kapat duwarang kat, Papangni
walanbis karangpa kidika awaskat nanangni walanbis karangpa, kaunah
witingna wahnina dutwi kalduduwarang kat, albupak īna karang pa aslah
muihni balna kidika muhnina tani yakat, kat wirahni yal karak wahnina dutwi
kaldunin laih asalni as ki, wais kat kidika yamwakat witing alas pātni kidika
turukwarang.

18“Muih al askat yal wainiku sikninis kallaihna lik kat witing karak
kalalangwarang dawak wahninina dutwi kalduduwarang kat, muih yal wainiku
sikninis kidika lāih kalahwi, dawak kaput laih muih yal kidika alas silp yaklauwi
lāih yakwi; kaput bahang, albupak tawannina kaupak yakwi imumukwarang.

19“Nanangma wirahni yal yakarak wahmana dutwi kalduduwinih dawak
papangma wirahni yal karak bik kaput yamwinih, kat kidika lāih kal wanaih
palni bahang witingna albupak dutnina kidika tururukna karang.

20“Angdika muihni papani, kidika awaskat kanni yalni karak kalalangwarang
kat, witing kanni kidika awaskat papani kidika risnipik diswi; witingna albupak
dutnina kidika tururukwarang: kaput laih witingna dadauwarang sulanina diski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21“Muih as witing wirahni yalni dakyakwarang kat, witing wirahni yakat risnipik
dis yamwi. Kidika laih dutni kulna as ki, bahang albupak walaninabis dis
kakalwarang.
22“Yang lāki balna yakat yamtanauh; bitik palni kaput yamtanauh. Kaput laih
manna sau manana kidika kaupak manaruhmwi yakwas karang.
23Manna muhmana kaupak, ruhmtik daki balna yayamwa kidika yayamwinih,
witingna laih adika dini balna bitik yayamna dai, kidika bahang yang sip-awas
danayang.
24Yang pramis manatayang, witingna saunina dai kidika manna saumana kalna
karang, yang lawik kidika sauni manaki, kidika pāni laih amak dawak tāwas
kidika was kapat kikira kidik. “Yang kuduh Damanawan, dawak Papangmana,
tawan ūk balna karak satuk manayamnayang kidika.
25Kaput bahang, manna bik satuk kidika amanglanamna ki, maisihni, dawak
maisihnidis kidika karak, dilawani balna maisihni dawak maisihnidis kidika
balna karak. Didauh balna kidika yulni manna bik dutni kakalwinih, dilawani
balna, bil satni balna dutni kat namangna kanayang kidika.
26Manna holi atnamnaki, yang nikingyakat, kat yang, Dawanyang adika holi yang
bahang, tawan ūk balna karak satuk manayaknayang, yang tawanki atnamna
yulni.
27“Al karangpa, yal karangpa spirit dutni dilaihna karang kat, kidika awasbik di
malnikau balna kidika yakwi yuyulwa kidika, kipala kau bahrwi īna karang,
bahang dadauwa kidika witingna alas salahnina yakat karang.”

Levítico 21

Amput kat sip kidika sumalyang kanin

1Papang yaklauwi Moses yakat kalyulna: “Aarón sulani sumalyang balna kidika
karak yulbautah, dawak diyultah witingna kidika maisihni kalnin awaski,
witingna wanaihnina balna dadauwak muihni nuhni kidika laihwi,
2kaunah adika manah yulni laih sipman maisihni kalnam, papangma, nanangma,
walamabis al, yal, wirahma al,
3wirahma yal as baisa al duwasdai kat, dawak baisa witing karak ū aslah dai kat,
kidika balna bitik yulni laih sipki maisihni kalnam.
4Kaunah wanaihma as uman al duna kidika awaskat yal duna dai kat kidika yulni
laih sip-awaski maisihni kalna atnam.
5“Tunanina kahrnin-awaski, dawak kungninabas bik kahrnin-awaski, dawak
muihnina yakat bik daknin awaski,
6nawatkauh laih muihni bitik palni Papang dini kalnin karang, dawak Papangni
ayangni daukalnin-awas yulni, kat witingna kuduh minitdis busnin duwi uiwa

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika, dawak plawar busna bik duwi uiwa kidika Papang yakat; kaput bahang witingna kidika laih Papang dini palni kalna atnin ki.

7“Yal as ahal manas karak kalangwa kidika karak kaldunin awaski, dawak yal as laihwi dutni kalyayamna kidika, awaskat duwi dapapamna kat dunin-awaski, kat Papang dini kakalna bahang witingna kidika.

8Kidika balna bitik kaupak naikau awanauh, kat witingna yaklauwi Papangnina kau plawar busna kidika duwi uiwa bahang. Bahang man namang yakat holi karang, kat yang, Papang yang adika holi yang bahang dawak bik yang kuduh lawik holi yamtayang kidika.

9“Sumalyang as walanibis yal kat witing kidika, yayal, ahal manas karak kalalangwa kapatnah kalwarang kat, papangni risnipik dis yamwi bahang kidika yal laih sangka palni busna karang.

10“Sumalyang balna taninatuna kidika, parasni aitani kalana ki, holi prakni kidika kana atnin, dia kau tunan yakat utuhwi Papang dini yakwa kidika kau kalyamna bahang. Kaput bahang witing sip basni kidika uluhwas karang, dawak prakni bik iswi biswas karang kulnin kaida kidika yulni;

11kaput bik muih as dauna muihni nuhni tuskidika yakat sip-awas ki kana atnin: papangni palni dawak nanangni palni dauna karangbik sip-awas ki kawi maisihni kalnin.

12Witing Papangni pāni holi kidika kaupak sip-awaski dawi kalahna atnin, kidika pāni holi kidika dauh kapat kalkulnin-awaski, kat witing minit yakat dia kau utuhwi Papang dini yakwa kidika kal-utuhna bahang. Yang kuduh Papang yang.

13“Witing yalni kidika laih yal as baisa al karak kalpakwas kidika kat duna atnin karang.

14Sip-awas palni karang, tingmak, kidika awaskat yal as duwi dapapamna kidika duna atnin, kaput bik laihwi dutni kalyayamna yalni, kidika awaskat yal as ahal manas karak kalangwa yalni kapatnah kat; witing yalni kidika laih al karak baisa kalpakwas kapatnah kat dunin karang, dawak bik witing sulani balna paskaupak karang,

15witing sulani balna pasyakat sau yakat dikulnin-awas yulni, kat yang, Papang yang adika lawik, yang diki yaknayang bahang.”

Sumalyang kanin sip-awas kidika

16Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

17“Aarón yakat kalyultah, waradika dawak tanit yakat ma balna kaiwarang kidika bik, witing sulani balna sakahwa as bik sip-awas karang plawar busna minitdis dini kidika Papangni yakat duwi kiuna atnin ki.

18Rahm yulni kidika laih, muih as bik sakahwa kidika witing sip kaput yamwas karang: minikpa dis karangpa, kalni sakahwa karangpa, nangnitak kidika awaskat tapani bik dutni karang kat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19barahnimak kidika awaskat tingni balna kidika bahna karang kat,

20dangni uruni karangpa, parahni bin karangpa, minikpa yakat mukus duwakarangpa, muihni yakat kalkilna karangpa, kidika awaskat unitak yakat busna karangpa, kidika awas bik suman'minik balna daukalnapa.

21Sumalyang Aarón sulani sakahwa balna karangkat as bik sip-awas karang Papang muhni yakat minitdis dini buswa kidika duwi kiuna atnin; sakahwa bahang, Papangni yakat sip-awas karang plawar busna minitdis dini kalawa kidika duwi kiuna atnin.

22Kidika planiwar busna kidika sipki kasna atnin, holi dini balna kidika dawak bik tanit holi kulna dini kidika bik,

23kaunah sip-awas karang asna rina sakkidika piningyakat bayaknin dawak sakripais buswa pāni kidika yaihnit yakat bik kiuna atnin, kidika laih yang paki maisihnidis yaktik dunayang kidika sau yakat laknin awas yulni, witing sakahniwa yulni. Yang kuduh Papang yang, yang diki yaktik dunayang kidika.”

24Dawak Moses yaklauwi sihm adika yulni Aarón yakat kalyulna, dawak walanibis balna yakat bik dawak Israel muihni balna yakat bik diyulna.

Levítico 22

Minitdis dini Papang yakat kalalawa kidikawais balna sip kidika kasnin

1Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

2“Aarón yakat kalyultah dawak sulani balna yakat bik, witingna amungtalnin ki holi dini balna Israel balna yang akat yayawa kidika, kaput laih yang ayangki daukakalwas karang. Yang kuduh Papang yang.

3“Diyultah, waradika dawak tanit yakat ma balna kaiwarang kidika yakat, witing sulani balna kidika maisihni likkauna Israel balna yang diki yayakna kidika yang yakat dukiwarang kat, yang muhki kaupak ipamna karang. Yang kuduh Papang yang.

4“Aarón sulani balna lipar laihna kidika, kidika awaskat witing wasni kira kidika, di balna yang diki yakwi maisihnidis yamna kidika kaupak kasna atnin. “Di maisihni as laihna karangkat, muih as dauna kat dini balna, kidika awaskat muih al as witing wasni kalahwak likkat laihwarang kat,

5kidika awaskat muih as bil laihwi maisihni kalahna kidika, sihm kaput bik muih al maisihni likkauna muih ūk yakat laihwak maisihni kalwa kidika,

6kidika laih maisihni kalkulna karang pukta kat, kaput laih witing sip-awas karang kasna atnin Papang dini yakna balna kidika, baisa witing tingni kidika was kau suhwas tanit kauh.

7Ma kakiwakat maisihnidis kalna karang, kidika usnit kat laih sipkarang Papang dini yayakna balna kaupak kasna atnin, kat kidika laih witing kasnin bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Tinglau karangpa, kidik awaskat asangpas dini karangpa, dauna kat kasnin awaski, nawah īna kidika bik kasnin awaski, kidika yulni maisihni kalnin-awas yulni. Yang kuduh Papang yang.

9“Diyultang kat yang lāki kat yayamwang, kidika yakat yamwas dawi dutnina truknin laih awaski, dawak kaput laih dadauwas karang. Yang kuduh Papang yang, diki yaknayang balna kidika.

10“Muih, taldas as sip-awas karang holi dini kidika kasna atnin. “Sumalyang ūni yakat payahwa muihni kidika dawak wark kalahwa muihni kidika bik sip kaswas karang holi dini balna kidika.

11“Sumalyang kidika witing lalahni kau witing dini yamnin yulni muih as bakanwarang kat, sip karang kasna atnin holi dini kidika. Dawak sumalyang ūni kau batanh dana kidika bik sipkarang kasna atnin.

12“Sumalyang walanibis yal kidika muih taldas muihni as karak kal duduna karang kat, sip-awas karang kasna atnin minitdis dini kalawa kidika kaupak.

13Kaunah tingmak kidika awaskat, duwi dapapamna karang kat, dawak walanibis bik diskarang kat, dawak witing Papangni ūni yakat kiwarang kat al dis karang papangni kaswa kidika kasnin. Muih pini ūk laih sip-awas karang kasnin.

14“Muih as isning aiwas Papang dini yakna balna kidika kaswarang kat, Sumalyang yakat kalana karang dini kasna kidika sahyakna singka as minit yakat lakwi kalana karang;

15kaunah Sumalyang balna kidika dadawak Israel balna kidika Papang dini yayakna balna Papang yakat uiwi kalalawa kidika ayangni daukalnin-awaski,

16witingna dutnina balna truknin awaski Papang dini yayakna balna kidika kaswi. Yang kuduh Papang yang, yang lawik diki yakna yang kidika.”

Sakripais yamnin tingnilau balna kidika

17Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

18“Aarón dawak walanibis balna karak yulbautah, dawak Israel balna bitik karak, bahang adika yulni diyultah: Israel balna as, kidika awaskat pa ūk muihni balna witingna pasyakat yalalahwa karang kat, bahang witingna kidika sakripais bubuswarang kat tinglau karauni kauna, pramis yamna kidika kat yamnin yulni, kidika awaskat, witing silp kulnin lani minitdis dini as kalawakat,

19tinglau kidika almuk atnin ki, dawak bik sakahwa awas atnin, kaput laih sip karang duna atnin. Sipkarang turuh almuk as atnin, Sīp as atnin, kidika awaskat kuts almuk as atnin,

20kaunah tinglau as sakahwa atnin laih awaski, kaput karang kat duwas karang bahang.

21“Wais karang bik Papang yakat sakripais as yamwarang kat, Dawan karak watwi yamni kalahnin yulni, kidika awaskat pramis as yamna kidika kat yamnin yulni, kidika awaskat witing silp kulnin lani minitdis kalanin dini as

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kalawarangpa kat, duwi kiuna atnin turuh almuk as kidika, sīp as duwi kiunin karang, sakahwa awas kat, kaput laih duna karang.

22Papang yakat tinglau miniknapa bahna balna kidika duwi uiwinih, kidika awasbik tinglau as dalani duna kidika bik duwi uiwinih, dawak tingni dakna balna kidika bik, kidika awaskat tutuhna duwa kidika muihni yakat, dawak unitak minit yakat kilna kidika balna kidika minit dis kalanin dini as bubuswinih Papang kau sakripais buswa pāni yakat ilwi busnin awaski.

23Man silp kulnam lani minitdis dini as kalataman kat sipki kalana atnam turuh almuk as, kidika awaskat kuts almuk as kalni balna kidika papatni awas karangbik, kaunah pramis as yamnamna kat, kidika yulni duyawaman laih sip duwas karang ki.

24Kaput bik laih Papang yakat tinglau as duyawanama kidika, suman'minik yakat di kalina karang, kat kidika awaskat wiwisna karangpa, kidika awaskat dakmumukna kat dukiunin awaski. Adika dini manna saumana yakat yayamwinih.

25Kaput bik laih pa ūk muihni balna kaupak tinglau as kapat dutni kat duduwinih, manna Papangma kasnin, kat tinglau as sakahwa bahang sip duwas karang."

Tinglau kidika ampat kat iwiPapang yakat duwi kiunin kidika

26Papang yaklauwi kiwi Moses yakat kalyulna:

27"Turuh bin, sīp bin kidika awaskat kuts bin as batanh dawarangkat nanangni yaihnit yakat ma tiaskaubu sak-atnin ki, kaunah ma tiaskaubās laihwa yakat laih sip karang minitdis kalanin dini as busna atnin Papang yakat.

28"Sihm mani yakat turuh yal as pa kidika awaskat sīp yal as pa iwinih walanbis karak libitta.

29"Papang yakat tingkih kalyulta, minitdis kalanin dini as kalama kat, yamni yamtah, witing duna karang.

30Kidika mani, bitik kasmuktah yahan kau dini dawinih. Yang kuduh Papang yang.

31"Yang lāki yakat yamtah. Yang kuduh Papang yang.

32"Yang ayangki holi kidika daukakalwinih, kaput laih Israel balna pasyakat holi yamna karang. Yang kuduh Papang yang kidi manayaknayang kidika manna

33dawak Egipto kaupak mana yaknayang kidika, yang manna Papangmana atnik yulni yang kuduh Papang yang."

Levítico 23

Alasna yamnin mani balna

(Nm 28:16-25)

1Papang yaklauwi Moses yak kiwi kalyulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2“Israel balna yakat adika yulni diyultah: Adika mani balna kuduh tanit yamni kidika Papang yakat kalanin, bahang manna laih yultanama, kaluduhna balna holi.

3“Ma tiaskauas wark alahwama, kaunah ma tiaskaubu laihwa yakat laih wark as bik yamnam awaski; kidika laih urupnin mani as tanit yamni karang, dawak bik kaluduhnin holi bik sakkarang. Angkat yalahtaman karang bik kidika mani laih urupnin mani[16] Papang risnipik kau.

4“Adika balna laih ma tanit yayamni balna karang, kaluduhnin holi kidika yamna atnin Papang risnipik kau, bahang kidika yakat kaluduhnamna karang:

5“Waiku tatuna yakat ma salap minitkau arungka laihwak masan yakat Papang Israel balna laihwi yakna kidika Egipto kaupak, kidika alasnina yayamna karang, witing risnipik kau.

6“Sihm kidika wainiku ma salap minitkau singka yakat plawar pupuhnin dis awi bubusna kat kakaswa alasnina kidika, alasnina yayamna karang Papang risnipik kau. Ma tiaskaubu kidika plawar busna pupuhnin awas kasna karang.

7Ma tatuna kidika yakat kaluduhnin holi as yamna karang. Wark parasni as bik yamnamna awaski.

8Ma tiaskaubu kidika Papang yakat sakripais busta awanama, dawak ma tiaskaubu laihwa yakat kaluduhnin holi as yamtanama. Wark as bik yamtas awanama.”

Di minik tatuna babahwa balna kidikaalasnina

(Nm 28:26-31)

9Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

10“Israel balna yakat adika yulni diyultah: Yang sau manaki yakat awanama usnitkat, dawak plawar minik kidika bahtanama usnit kat manna sumalyang yakat duyawanama, laihwi sitna as tatuna yaknamana kidika.

11Urupnin mani[16] kidika kaupak payahwak, sumalyang kidika yaklauwi Papang yakat dukiwarang minitdis kalanin dini tanit yamni as, bahang kidika laih duna karang.

12Di minik laihwi sitna tunan as duwi kiwarang mani yakat, sīp kurih as duwi kiwarang, sakahwa awaskat, Papang risnipik kau sakripais as busna atnin karauni kauna.

13Duaina karang baisa minit yakat, plawar tanit yamni kidika, paun tiaskauarungka duwi disala karak laihna kidika, kidika laih Papang kalana atnin, minitdis kalanin busna walapni as. Minitdis kalanin dini as utuhnin kidika laih duwi kiuna karang wain batal nuhni as.

14Manna angkat mani Papang yakat minitdis dini kidika duyawanama kat laih di kastanama, plawar busna kidika awaskat bukulna kidika kastanama. Adika lani laih ban kaput karang, papangnina kaupak tilahwi kiwarang ban kaput, angkat pāni yalahtanama yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15“Plawar minik laihwi sitna tunan as minitdis kalanin dini tanit yamni, duyawanama kidika kaupak, yuldarangkat, yak-urupdinin mani kidika payahwak kaupak kultanama wīk tiaskaubu.

16Yak-urupdinin mani17 ma tiaskaubu kidika payahwak ma 50 kidika laihna karang. Kaput laih Papang yakat minitdis kalanin plawar minik wisam kidika duwi uina karang,

17dawak ūnina kaupak uiwarang plawar busna bu, plawar tanit yamni kau pupuhnin dini bitik awi busna kidika, bahang kidika laih aslah tikini paun tiaskaubās duwa karang, bahang kidika minitdis dini as kalana atnin Papang yakat, diminik tatuna kalahna kidika kaupak.

18Plawar busna dukiwa kidika karak libitwi duwi kiuna karang sīp tiaskaubu bu, kurih as lalaihna balna kidika, kaunah sakahwa atnin-awaski, turuh almuk wahma as, dawak kuts bu dukiwarang, Papang risnipik kau sakripais busnin karauni kauna, kidika laih minit dis kalanin walapni busna as Papang dini, minitdis kalanin dini plawar minik dawak wain kalawa kidika baisa minit yakat.

19“Baisa minit yakat kuts almuk as duwi kiuna karang dutni yama yulni sakripais yamnin, dawak sīp walanibis kurih lalaihna kidika bu duwi kiwarang watwi Dawan karak yamni kalahnin yulni sakripais busnin.

20Sumalyang kidika yaklauwi tinglau balna kidika Papang muhni yakat duwi kiuna karang, minitdis kalanin dini tanit yamni as, dawak plawar busna bu, plawar minik tatuna kalahwa kidika kau busna kidika, dawak sīp binina bu libitwi duwi kiuna karang. Kidika laih Papang dini yakna karang, dawak sumalyang duna karang.

21“Sihm kidika mani, manna kaluduhna holi as yamtanama, dawak wark parasni bik yamtas awanama. Adika laih lā as ban kaput karang, Papangnina kaupak tilahwi walaninabis yakat bayakna karang, manna angkat pāni yalahtamana bik.

22“Di minik bahnin mani kiwi kawakat, yamak yakat di minik balna bubukwa balna kidika bitik laih walwinih. Datangkat muih miniknakunni balna dawak pa ūk kaupak muihni balna kidika duduwang. Yang kuduh Papang yang, manna Papangmana.”

Trumpit alasnina

(Nm 29:1-6)

23Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

24“Israel balna yakat diyultah: Waiku tiaskaubu laihwak, ma tatuna kidika laih yak-urupdinin mani kultanama, bahang kidika mani kaluduhnin holi as yamta ismangna kattanama, dawak trumpit bik puhtanama.

25Minitdis dini as bustanama, Papang risnipik kau, dawak wark as bik yamtas awanama.”

Dutni dawak disnin mani

(Nm 29:7-11)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

27“Sihm kidika wainiku tiaskaubu kaupak ma salap laihwa yakat, kidika mani laih dutni dawak disnin mani karang. Kaput bahang kaluduhnin holi as yamtanama, dawak kidika mani laih di kastas awanama, dawak bik minitdis kalanin dini walapni as bustanama Papang risnipik kau.

28Kidika mani wark asbik yamnin-awaski, kat dutni dawak disnin mani bahang, kat manna Papangmana kaupak dutmana dawak disnin kidika dutanama bahang.

29Wais kat kidika muihni di kaswas atnin kidika yamwa karangkat, witing tawanni paskaupak yakwi ipamna karang.

30Dawak wais kat kidika mani wark as yamwarangkat, wais karang bik, witing tawanni paskaupak kalating diswarang.

31“Wark as bik yayamwinih. Adika lani laih ban kaput karang, Papangnina kaupak tilahwi walaninabis kat kiwarang, angkat manna yalahtanama bik.

32Manna namangna yakat yak-urupdinin mani as karang, dawak bik di kastas awanama, dawak manna kultanama ma tiaskauarungka mani kidik maulahu kaupak, payahwak maulahu kat.”

Panting kau ū labanni pakna alasnina

(Nm 29:12-40)

33Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

34“Israel balna yakat adika yulni diyultah: Waiku tiaskaubu laihwa kaupak ma salap minitkau singka laihwa yakat, kidika kaupak ma tiaskaubu manna panting kau ū labanni pakna alasnina kidika yamtanama Papang risnipik kau,

35ma tatuna kidika, kaluduhnin holi as yamtanama. Wark as bik yamta awanama.

36Kidika ma tiaskaubu kidika bitik Papang risnipik kau minitdis kalanin dini kidika busta awanama, dawak ma tiaskaubās yakat bik kaluduhnin holi as yamtanama, dawak Papang yakat minitdis kalanin dini as bustanama. Kidika laih alasna mani as ki, wark parasni as bik yamnin awaski.

37“Adika mani balna laih tanit yamniki Papang yakat kalana atnin, kidika mani balna yakat manna kaluduhna holi balna yamnamna, dawak kidika yakat manna minitdis kalanin dini bustanama kidika, karauni kauna sakripais busnin, minitdis kalanin plawar minik kau, sakripais, dawak minitdis kalanin wain kau, kaunah kidika laih ma balna yakat talwi kalanin ki,

38yak-urupdinin mani[17] kidika laih ūk ki Papang risnipik kau yamwa kidika, dawak minitdis kalanin pramis yayamna kidika, dawak bik manna silp kulnamna yamtanama kidika.

39“Waiku tiaskaubu laihwa pasyakat, ma salap minitkau singka yakat, manna di minik balna kidika uman bahta dulaunamana kat, ma tiaskaubu alasna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yamtanama Papang risnipik kau, ma tatuna dawak witni kau ma tiaskaubās kidika, wingmanata puhtanama.

40Ma tatuna yakat pan tanit yayamni minik balna kidika daktanama, dawak kuku satni basni balna, pan basni yayamni balna bik dutanama, dawak ma tiaskaubu Papangmana muhni yakat alasna dutanama.

41Kurih kaiwa balna bitik yakat, waiku tiaskaubu laihwa yakat, Papang risnipik kau alasna yamtanama. Kidika laih lā as ban kaput karang, Papangnina kaupak walaninabis kat tilahwi kiuna karang.

42Ma tiaskaubu kidika pasyakat Israel balna palni kidika yalalahna karang panting kau ū labanni papakna kapatnah kau,

43kaput laih sulani balna bitik amanglalana karang, yang Egipto kaupak Israel balna kidika yaknayang, kat kidika ūni labanni panting kau yamna kapatnah kalatang kakanadai. Yang kuduh witingna Papangnina kidika."

44Kaput laih Moses yaklauwi Israel balna yakat diyulna dai, ma tanit yamni kukulna balna dai kidika Papang dini atnin.

Levítico 24

Awas dahlwa kidika wasni

(Ex 27:20-21)

1Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

2"Israel balna yakat paktangkat olib sani kidika duaiwi mamawang, kaput laih awas balna kidika ban dahlwa bangkarang,

3Aarón yaklauwi kidika barangni yamwarang, bahang kaput laih pukta yakat dahlwa ban karang Papang muhnit yakat, kalpaknin ūni labanni yakat pramis baksni yaihnitkau asna daklana kidika kaupak ahni yakat. Adika lani nining ban kaput karang, Papangnina kaupak walaninabis kat bayakwi kiuna karang.

4Awaskat kidika panina gol kau manah yamna kidika barangni yamna karang, kaput laih Papang muhni yakat dahlwa bang-atnin.

Papang muhni yakat plawar busnaduwi kiunin kidika

5"Plawar tanit yamni kidika duta, dawak kuruhta bustah 12, bahang kidika aslah tikini paun tiaskauarungka karang,

6dawak Papang muhnitkau gol tinibil pakkidika yakat iltah parna bu dawak parna as kidika, plawar kuruhwi busna tiaskauas lakna karang.

7Parna bangkidika bitik yakat walapni busnin as lakta, dawak plawar busna kidika laih minitdis kalanin as karang dinitkahwas ban isningkatwa atnin yulni, dawak kidika laih Papang risnipik kau busna karang.

8Adika dini laih ar kaput ilwa atnin karang Papang muhni yakat, yak-urupdinin mani[17] balna kaiwa bitik yakat, adika laih pramis as ban kaput karang, Israel balna praninamis.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kidika pīsni laih Aarón dini karang ban kaput atnin, dawak sulani balna bik dinina karang, dawak kidika planiwar busna kidik laih holi pāni kat kakasna karang, kidika laih minit dis kalanin dini as Papang yakat bubuswa dini bahang, adika dini laih tanit holi bahang."

Papang kau dutni yuyulwa balna wahni

10-11Israel balna pasyakat al as likdai, witing nanangni kidika laih Israel dai, dawak papangni laih Egipto kaupak dai. Nanangni ayangni laih Selomit, Dibri walanibis yal, witing laih Dan sulani dai. Adika alni dawak, Israel muihni as karak kalbibilna, dawak Papang yakat dutni yulna. Kaput laih Moses yakat duwi uina dai,

12dawak witingna kidika alni maintatalna, dawak bik tahahana Papang yaklauwi ais yamnin diyulwarangpa.

13Dawak Papang yaklauwi Moses yakat aput kalyulna:

14"Yang kau dutni yayulna kidika ū labanni balna paskaupak yaktanauh; dawak dutni yayulwak dakana balna bitik kidika tingnina tunanina yakat ihilwang, dawak muih balna bitik yaklauwi kipala kau barhwi ihiwang.

15-16Israel balna yamninna kidika laih, diyultah aput: Papangnina ayangni dutni yayamwarangkat, witingna silp dutnina kidika trukninna karang, dawak muih balna bitik yaklauwi kipala kau barhwi ihina karang. Pa ūk kaupak karangpa kidika awaskat adika pāni kaupak karang bik, Papang ayangni dutni yulwarang laih, īnin karang.

17"Muih as sangnika dakwarang kat, kidika muihni laih īnin karang.

18"Turuh as iwarang kat, witing kaput watwi kalana karang: tinglau bahang tinglau kau minit launa karang.

19"Witing tawanni pasyakat muih as kau dutni kalyamwarang kat, ampus dutni kalyamna kat biriwi kaput kalyamna karang:

20bahna kat, biriwi bahna karang, minikpa kau talwak, biri bik minikpa kau kaltalwarang, biri anani, biri anani; ampus dutni kalyamna kat biriwi kaput witing muihni yakat kalyamna karang.

21"Tinglau as iwarangkat pāni yakat tinglau ūk kalawarang. Muih as īna karang kat, witing laih daunin karangki.

22"Adika lāni laih pa ukkaupak muihni minit yakat sihm parasni duwarang, adika sauni muihni kapat. Yang kuduh manna Papangmana yang."

23Kaput laih Moses witing Israel balna karak yulbauna dawak, witingna al dai kidika yakwi duwi uina Papang kau dutni kalyulna dai kidika, dawak kipala kau barhwi ihina. Papang yaklauwi Moses yakat kalyulna dai kaput, Israel balna yayamna dai.

Levítico 25

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Yak-urupdinin dawak laihwi yakninkurihni kidika

1Papang yaklauwi Sinaí asangni yakat kiwi Moses yakat kalyulna:

2“Israel balna yakat aput diyultah: Yang lawik sau manaki yakat āwanama mani kat, sau kidika yak-urupdinin karang ki Papang risnipik kau.

3Manna saumana kidika kurih tiaskauas di dahtanama. Kaput bik laih kurih tiaskauas wainmana tingni nanaiwa balna kidika dakta awanama, dawak minik balna bik dakta awanama,

4kaunah kurih tiaskaubu laihwa yakat laih sau kidika kalatanang yak-urupdana karang papang risnipik kau; kidika kurihni di dadahwinih dawak bik wainmana balna tingni nanaiwa kidika daknamna awaski.

5Kaput bik laih plawar bahta dulautanama pāni yakat watwi ukuswi kalahwi minik yakna balna kidika bik bahnamna awaski, kaput bik laih wainmana balna tingnisut nanaini balna daktas mana kat minik yakna balna kidika bik minik balna kidika daknamna awaski; sau kidika laih bitik palni yak-urupdana atnin ki.

6Sau kidika witing silp yaklauwi minik yakwa balna kidika urupwa mani balna yakat, kidika laih manna kastanama, dimana yamyang ahal dawak yayal kidika balna bik kakaswarang, kaput bik wark yamyang, dawak pa ukkaupak muihni balna manna pasmangna yakat yalalahwa kidika kakasna karang,

7kaput bik laih tinglau turuh balna kapat bik kakasna karang dawak asangpas dini anyang balna bik kakaswarang. Sau minik yakwa balna kidika bitik, kasnin dini balna karang.

8“Manna kulnamnaki kurih pasyakat ma tiaskaubu, yuldarangkat, kurih tiaskaubu kidika wat tiaskaubu minit yakat lakwi kulnin, bahang kaput laih kulwi yakwak kaiwi kalahwarang kurih 49, 9waiku tiaskaubu laihwa kaupak ma salap kāwa yakat, kidika laih dutni dawak disna mani, bahang sīp almuk tamni kidika puhtanama, saumana kidika bitik yakat.

10Kurih 50 laihwa yakat laih manna holi kulnamana karang kidika kurihni, dawak kidika kurihni laihwi yakna kurihni karang, bahang kidika yakat manna saumana bitik yakat yulna karang muih balna bitik laihwi yakna kidika. Muih ahal bitik kidika wanaihnina pasningna yakat uiwi kakana karang, dawak saunina dai kidika watwi kawi duduna karang.

11Kurih 50 kidika manna namangna yakat laihwi yakna kurihni as karang, bahang kidika yakat manna di dahnamna awaski, dawak plawar minik witing silp ukuswi kalahna kidika daknin awaski, dawak wain tingni nanaiwa balna kidika daknin awaski, dawak minik balna bik daknin awaski,

12kat kidika kurihni laih holi, dawak bik laihwi yakna kurihni bahang manna namangna yakat. Sau yaklauwi silp diminik balna yakwa kamanah kastanama.

13“Laihwi yakwa kurihni akat manna saumana yakat watta awa dutanama.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Muih as kat, sau wauhwi bakanwarang muih ūk yakat, kidika awaskat bakanwi duwarangkat, alas kalyulwi dunin awaski;

15bakanwi duwa muihni kidika witing minitlaunin ki, laihwi yakna kaupak ma ampus bayakna kidika praisni kat minitlauna karangki, dawak bakanpamwa muihni kidika witing minit praisni kulnin ki baisa watyapak di minik bahwi dulauwarang praisni kat:

16baisa kurih yapak sippa di dahwi minik yaknin, kaput kat baisa minit nuhni karang, baisa kurih bulah karangkat, minit kidika dibin karangki, kat bakanwi duwa kidika laih.

17“Muih as kau bik di minit bayak yamwinih Papang yakat nuhni kultanauh, kat yang kuduh manna Papangmana yang.

18Yang laki balna yakat yamtanauh. Yulna yang kaput yamtanauh kaput laih ismangnalak saumana yakat yalahtanama;

19sau kidika minik yakna karang, dawak manna laih kidika yak ismangnalak yalahtanama, dawak diminik balna kidika kastanang ismangnalak dawarang.

20“Sipkat manna yulta dakanama: ‘¿Kurih tiaskaubu laihwa yakat ais kasdarangyah, di dahnin dawak diminik bahnin bik sip-awas mayang adika?’

21Kaput kat yamni ki bahang kurih tiaskauas yakat blisinki sihting kaiwarang, bahang di minik bahtanama kidika aitani karang kurih bās laihnin praisni;

22kaput laih di minik balna uduhnamana yakaupak kastanama, kurih tiaskaubās kat, watta di dahtanang kalahwarang yang.

23“Sau kidika wauhwi bakanwa kaupak ban kaput laih awaskarang: kat sau kidika laih yang diki dawak manna laih kidika munah aiwa bayak yawamana dawak yang ūki yakat payahyang balna kapat manna.

24Kaput bahang, sau pis as manna dimana dutamanakat, tatuna kau dinidawan yakat rahmni kalanamna ki, sauni kidika watwi bakanyakwi duna atnin.

25“Pa aslah muihnimana kidika as di dis kalahwarang kat witing sauni kidika wauhwi mabakanwarang kat, witing wanaihni ulis kidika sipki kaiwi bakanyaknin, wauhwi bakanpamna kidika kaupak.

26“Muih as kat, witing wanaihni as bik diskarang kat dini wauhwi bakanpamna kidika kaupak watwi bakanyakna atnin, kaunah witing silp bik sipkarang kat bakanyaknin,

27bakanna mani kaupak ma ampus bayakna kidika kulwi talwarang, dawak baisa kalanin duwa kidika lauwi kalawi witing sauni kidika watwi duna karang.

28Kaunah witing bakanwi yaknin kidika sip-awas kalahwarang kat, sauni kidika bakanna muihni tingni yakat ban sakkarang laihwi yaknin kurihni kaiwarang kat, bahang kidika mani laih witing sauni kidika laihwi yakna karang, dawak watwi witing duna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29“Muih as kat witing ū wauhwi bakanwarang kat tawan nuhni daklana pasyakat, kurih as bayakwak usnitkat witing sipkarang watwi bankanyakwi dunin.

30Kaunah ūni bakanpamna kaupak kurih as laihwak bik watwi bakanyakwas karangkat, kidika ūni laih bakanna muihni kidika barang duna karang. Dawak sulani kat bik duduna karang. Laihwi yaknin kurihni kaiwa yakat bik sip laihwi yakwa karang.

31Tawan daklawas ūni balna kidika laih sihm kulna karang, tawan kaupak naikau babang kapat, laihwi yaknin kurihni kaiwak laihwi yakna karang.

32“Libai balna laih witingna rahmnina kidika ban duduwakarang watwi ūnina tawan nuhni daklana paskau bangkarang kidika.

33Laihwi yakwa muihni kidika libai karang kat, laihwi yakwa kurihni kaiwak ūni kidika dapamwi tawan nuhni yakat kiwarang, witing ūni duwa yakat, kat libai balna laih ū aslah duduwi Israel balna pasyakat tawan nuhni kau duduwa kidika manah.

34Libai balna tawannina nunuhni yaihnit kau tinglau kasnin sihr dadahna sauni kidika laih sip-awas karang wauhwi bakanna atnin kat witingna dinina ban kaput atnin bahang.

35“Pa aslah muihnimana kidika witing didis minikunni kalahna karang dawak man yakat ilp yulwarang kat, man ilp kalanamki, sihm pa ūk muihni kat kaiwi bayakwa kapat karang, dawak uma yakat pa kalama.

36Di as bik kaldak yakwinih, dawak man di wayaki kalama balna kidika minitkau lakwi duwinih; nawatkauh laih man Papangma yakat yamni dutah, bahang man sau aslah muihnimana, ūma yakat pa kalatah.

37Lalah wayaki kalama kidika minit kau lakta duwinih, dawak di kasnin balna kalama kidika minit kau yakwi duwinih.

38Yang kuduh Papang yang, manna Papangmana yaklau Egipto kaupak mana yakna Canaán sauni manana atnin dawak Papangma atnin.

39“Sau aslahmana muihni kidika, manna aslah bangmana mani yakat di dis kalahwi witing muihni kidika muih dini yamyang lani yakat man yak mabakanwarang kat, kalatang kat rahm muih dini yamyang kapat palni laih wark kalahnin-awaski;

40wark kalahyang muihni kapat, kidika awaskat ūma yakat payahyang muihni as kapat kalyamma. Man warkma yamna karang laihwi yaknin kurihni kaiwarang kat,

41kidika usnit kat man ūma kaupak kalahwi kiwarang witing walanibis balna karak, dawak sulani balna pasyakat kiwi kawi watwi panina duduna karang;

42kat witingna laih yang diki yamyang balna, Egipto kaupak yaknayang kidika, bahang sip-awaskarang wauhwi bakanna atnin warau lani yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

43Parasni bik taihwi diyayamwinih; nawatkauh laih, Papang kau yamadutamana
kidika niningna katanauh.
44“Warau ahal kidika awaskat warau yayal bakankih mawak yaihmat kau nisan
ūk awaih dutaman yakat bakanta dutah.
45Kaput bik sipki bakanta dunam pasmangna kau pa ūk muihni balna yalalahwa
kidika balna kaupak, dawak walaninabis batahn dadawarang kidika bik, baisa
manna saumana yakat yalahwa mani balna yakat; kidika balna yakat sipki
bakanta manna dimana dunamna
46dawak walamanabis yakat dipahni diana atnamna manna dautanama kat;
bahang ban kidika kaupak yusyamtanama. Kaunah manna laih as bik, Israel
mana kidika, taihtas awanama dawak bik dutni diyamtas awanama ā aslahmana
kidika.
47“Pa ūk muihni man sauma yakat yalahwa kidika di duyang kalwarang kat,
dawak sau aslah muihnimana kidika laih nawatkauh minikunni di diskalwarang
kat, pa ūk kaupak yaihnitkau yalahwa muihni kidika, kaput dawak didis kalwa
bahang pa ūk muihni sakyakat wauhwi bakanwarang kat,
48witing rahmni duwarang kalbakanwi kalahna atnin. witing kidika kalwauhwi
kalbakanna dai karang bik. Witing wirahni yaklauwi sipkarang laihwi yakna
atnin,
49kanni karangpa, papani karangpa, wahaini karangpa, kidika awaskat wanaihni
ulis balna kidika bik sipkarang laihwi yakna atnin, kaput bik sipkarang witing
silp bik yamnin amput yamnin sipkarang kat,
50kulwi talna karang wauhwi bakanna kurihni kaupak watwi laihwi yakwarang
kurihni kat: Wauhwi bakanna minit kidika laih kulna karang kurih yapak duwa
kidika karang, dawak ma ampus wark kalahna kidika kulwi talna karang wark
muihni balna minitna lauwa kidika karak.
51Baisa tanit yakat kurih mahni karang kat, kidika karak sahyakwi kulwi kalana
karang laihwi yakwarang minit kidika, dawak wauhwi bakanwak;
52kaunah baisa apis kat laihwi yaknin kurihni kaiwi kanin kidika, baisa kurih
ampus kidika kaput praisni lauwi kalana karang.
53Wark muihni kapat kal talna karangki kurih kat kalahnin, dawak bik dutni kal
yamnin awaski.
54“Kaunah adika mani kat walwi yakna awas karang kat, pri lani duna karang pri
kalna kurihni yak, walanibis balna karak,
55kat Israel walanibis balna kidika yang diki yamyang balna ki yang palni warkki
muihni balna; yang lawik Egipto. Yang man papangmayang.

Levítico 26

Yulni dakawi yayamwa balna yakatblisin diana karang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(Dt 7:12-24; 28:1-14)

1“Manna dawan dauh wayani yayamwinih; dawak manna saumana yakat kipala
dawan dauh dini, dawak wayani yayamna kapatnah balna dulalauwinih; dawak
kidika niningna yakat bik abubukwinih, kat yang kuduh manna Papangmayang
bahang.

2Urupnin mani kidika rispik kalatanauh; dawak paki maisihnidis kidika nuhni
kultanauh: yang kuduh manna Papangmanayang.

3“Yang lāki balna kat yamtanama kat,

4yang lawik waslaunin kidika mani kat kalating waslauna karang, dawak sau
kidika dawak pan balna kidika minik yayamna karang;

5plawar minik kidika dutanama wain minik balna kidika kalahwa kat, dawak
wain kidika duta awanama di minik dahnin mani balna kaiwi kawarang kat;
plawar busna kidika kastanang ismangnalak dawarang, dawak isninglak danin
lani kidika dutanama manna saumana yakat.

6Saumana yakat yamni atnin kidika kalaki, ismangnalak awanama, kat yang
lawik saumana yakat di anyang balna kaupak manalaihtik yakki, dawak wark
kidika bik.

7Manna lawa yamtanangkat waihmanala balna kidika kikirarang, dawak
witingna isparah baini kidika yakat bubukna karang manna muhmana tani
yakat;

8manna muih singka alahwanangkat witingna kaupak muih andat yamaduwi
kikirarang, dawak manna muih andat alahwanang witingna tausin salap
kikirarang; manna waihmanala balna kidika muhmatna tani yakat isparah anan
baini yakat bubukna karang.

9Manna yakat yang mikpa yamni manatalki, dawak mantingkat mahni
kaltanama, dawak manna karak pramiski kidika yamki.

10Kurih bayakna balna yakat plawar minik balna punin ūni yakat puna balna
kidika kastanama, dawak plawar minik wisamni kaiwi kāwa kidika yulni
umamani balna kidika yakmuktanama.

11“Yang manna pasmangna yakat yalahki, manaruhmtik datas awaki;

12manna pasmangna yakat lik-awaki, dawak manna Papangmana awaki, dawak
manna kidika yang tawanki awanama.

13Yang kuduh manna Papangmanayang, Egipto kaupak manayakna kidika, baisa
witingna warauni atnamna-awas yulni, manna mamatna yakat truknin tikini dai
kidika yang lawik bahnayang, dawak manayamnayang muhmana wauhlau
lapaknamna yulni.

Yulni dakawas balna yakat isningnapakna

(Dt 28:15-68)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14“Kaunah manna yulki dakas awanama kat, dawak laki balna kaput bik yamtas
awanama kat,
15dawak nawatkauh laki balna kidika ruhmta datanama, dauh kultanama,
dawak prakimis yulnayang yakat yamtas awanama kat,
16dawak yang bik manna yakat aput manayamki: yamadangni kidika manasihki,
siknis dutni daunin dini kidika, yamah, makpa siknis, muihmana bik parasni dis
dawarang, di dahtanama bik dauh manah karang, kat waihmanala balna
kakaswarang bahang.
17Yang manna namangna yakat awaki, dawak waihmanala balna yaklauwi
mamatna bayayakna karang, kidika balna manna yakat dutni manakukulwa
balna kidika manatataihna karang, dawak manna iranama muih as bik
manauiwi uiwas karang bik.
18“Kaput karang bik manna ban yulki dakas awanamakat, manna dutmana yulni
wat tiaskaubu wah manaki.
19Tapamana dadasni, manna manah kapat dakamana kidika bahtik disyamki;
dawak yamting kat makau kisang kidika was manawas dawarang, dawak sau bik
minik manawas dawarang.
20Parasmana kidika dauh distanama, kat sau kidika di minik yakwi manawas
karang bahang, dawak pan balna bik minik yakwi manawas karang.
21“Manna ban nikingkauh awanama kat, yulki balna bik dakas, yang lawik wattik
wattiaskaubu wah manaki, manna dutni yamnamana kaput praisni.
22Manna mamatna yakat asangpas dini anyang balna kidika sihki, bahang
walamanabis dis manadadawarang, tingmanalau balna bik ihiwarang, dawak
manna bik bulah manadana karang, dawak ta balna yakat bik sip-awas kalna
karang kidika munah lapakna atnin.
23“Kaput kalahwak bik manna barangni alahwas awanama kat, dawak ban yang
nikingkauh lawanama kat,
24dawak yang bik manna namangna yakat lawaki, dawak manna dutmana yulni
baisa minit yakat wat tiaskaubu wah manaki.
25Yamting kat manna mamatna yakat kaina karang yang pramiski kidika biriwi
mana yamna karang; manna īra yawa tawanmana nunuhni yakat awa
maldanama, kaunah yang lawik siknis manasihkiki, dawak manna waihla tingni
yakat buktanama.
26“Yang lawik manna kasnamna balna kidika daukalmukki kat, yayal salap
kidika plawar busnin pāni aslah yakat witingna, manna kasnamna kidika
bubusna karang, dawak dibin manawak kastanang ismangna lakwas karang.
27“Kaput dawak bik manna ban yulki dakas awanama, dawak nawatkauh laih
ban nikingkauh awanama kat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28yang bik manna namangnakauh awaki, dawak kulnik daukalna kau baisa minityak wat tiaskaubu wah manaki, manna dutmana yulni.

29Kaput laih manna silp walamanabis ahal dawak walamanabis yayal yakat kastanama.

30Yang lawik witingna Papang kukulwas muihni balna makat yuyulwa ūni kidika daukalpamki, dawak walapni ilwi buswa pāni kidika bik papussah ki; dautanangkat muih mana sangnika dis kalna kidika manauduhki, damanawan sangnika dis kidika minit yakat ilna awaki, dawak di dauh as manatalayang kidika lāih kalahna karang;

31tawanmana nunuhni kidika daukalmukki, dawak makatyultamana ūni kidika, dawak di walapni kalkahtanama walapni kidika baisa yamni dakas awaki.

32“Sau kidika daukalpamna awaki, dawak waihmanala balna aiwi kidika sauni yakat yalahwak talnama.

33Manna laih nisan balna pasyakat manaruhmting yawanama, dawak isparah kidika ūni kaupak muryaktik manatik yawaki; dawak saumana kidika kauhmak wanilang manah kalwarang, kaput bik tawanmana muihni balna kidika daukkalmukting muihsak daunin dini kakalwarang.

34Kaput laih sau kidika isninglak kalna karang daukalna kidika yulni bitik yakat, dawak manna bik waihmanala sauni yakat bangmana kidika, kaput laih wingnita puhna karang, muhnilau kau sip urupwasdai kidika.

35Ma balna bitik yakat sau kidik dutni karang yakat, sau kidika witing yak-urupdinin yamni kidika dakana karang, kat manna bangmana mani dai yakat kaput dakawasdai bahang.

36“Manna waismana kat sangka awanama kat waihmanala balna saunina yakat, manayamtingkat muih parasni manalaihna karang, dibasta bukwa kidika mana muihsak dauta iranama, isparah duwi manauiwi kaiwa kaput iranama, muih as bik manauiwas kaunah buktanama;

37biri kaltukta buktanama sihm kalbaunin kaikawa kapat, muih as bik manauiwas karang bik; ¡manna kaupak as waihla niningyakat yaklauwas karang!

38Nisan balna pasyakat mana ihina karang, dawak waihmanala balna saunina yakat dahn manayamna karang;

39waihmanala sauni yakat sangka wattanama kidika; manna dutmana yulni dautanama; ¡manna Papangmana balna karak kalpakta dautanama, witingna dutnina yulni!

40“Manna dutmana dawak Papangmana dutni kidika bik amanglatanama, dawakat yang niking kauh barangni awas dawak nikingkauh mana kidika bik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

41yang bik manna namangnakauh awaki, dawak waihmanala balna saunina
yakat manaduyawaki; kidika yakat manna kulnamna Papang yakat kultasmana
kidika sau yakat bukna karang, dawak manna dutmana kidika minitlautanama.
42Kaput dawak laih Jacob, Isaac, dawak Abraham, kidika balna isingkatki, dawak
sauni kidika bik isingkatki,
43bahang kidika laih manna kaupak laihwi yakna karang bahang, dawak yak-
urupdinin kidika duwarang, manna kidika yakat yalahtas awanama yakat,
dawak manna dutni yamna mana kidika minitlautanama, kat manna yang lāki
kidika dauh kulnamana, dawak bik dutas dana mana bahang.
44“Adika kaput karang bik, manna waihmanala balna saunina yakat bangmana
karang bik, manna manaruhmtik datas awaki, dawak dauh kapat manakultas
awaki, kaput bik manadismuktas awaki, muihmanabararak balna kau pramis
yamnayang kidika kat yamki, kat yang kuduh manna Papangmana yang.
45Nawatkauh laih yang pramiski kidika isingkatki, Egipto kaupak yaknayang
nisan balna muhnina tani yakat, yang kidika manna Papangmana atnik yulni.
Yang kuduh Papang yang.”
46Adika lāni balna, dawak sumalnin dini kuduh Papang yaklauwi āna Moses
munah Sinaí asangni yakat, witing dawak Israel balna karak.

Levítico 27

Papang dini balna kidika

1Papang yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:
2“Israel balna yakat aput diyultah: Israel balna kidika pramis as launin
kukulwakat Papang yakat, dawak kidika laih muih as minit praisni karang kat,
3dawak al kidika kurih 20 kaupak 60 kat praisni duwa kidika laih minit āma lalah
andat papusbah, kidika laih Papang ūni kidika lalahni praisni ki;
4yal karang kat, kidika minit laih lalah dadasni 30 karang.
5Muih kidika kurih singka kaupak muihasluih laihna karang kat, witing launin
kidika laih lalah dadasni 20 karang, al karang kat, kaunah yal karang laih lalah
dadasni salap karang.
6Muihbinina waiku singka kaupak kurih singka laihna karang kat, minitlaunin
kidika laih lalah dadasni singka karang, dawak yalbin karang laih lalah dadasni
bās karang.
7Muihbararak kurih 60 minit yakat laihna balna kidika laih, witingna launinna
kidika laih lalah dadasni 15 karang al karang kat, kaunah yal karang laih lalah
dadasni 10.
8Dawak minit lauwarang muihni kidika uba minikunni karang kat, kidika muihni
laih sumalyang yakat duwi kiuna karang bahang kaput laih sumalyang kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

yaklauwi minit ūk āwi kalana karang, witing ampus launin sip prais yamwa kidika kat.

9“Tinglau balna kat Papang yakat kalanin kidika laih, tinglau bitik Papang yakat kalawa kidika laih maisihnidis kalna karang,

10bahang sip-awas karang tinglau ūk karak wirihna atnin, kau yamni, kidika awaskat kau dutni karang bik. Kidika tinglau wirihwarang kat, kalawa kidika bik dawak duwada kidika bik Papang dini kalna karang.

11“Tinglau as maisihni kulna kidika, Papang yakat kalanin sip-awas kidika sumalyang yakat duwi kiuna karang

12dawak ampus launin kidika āwi kalana karang, tinglau kidika yamnipa kidika awaskat dutnipa bahang kidika yakat talwi minit āna karang. Sumalyang yaklauwi minit āwa kidika laih yakat karang,

13dawak tinglau kidika watwi dunin kulwarang kat, praisni āna kidika minit yakat watsingka sahyakna kidika as lakwi kalana karang.

14“Muih as kat ūni kidika Papang dini yakwarang kat, sumalyang yaklauwi uni minit kidika āwi kalawarang. Dawak sumalyang yaklauwi minit āwa kidika laih yakat karang.

15Kaunah witing ūni kidik Papang yakat kalana kidika watwi laihwi yaknin kulwarang kat, minit ampus āna dai kidika kaupak sahyakna singka kidika as minit yakat lakwi kalana karang, kaput laih ū kidika watwi witing dini kalna karang.

16“Muih as kat witing sauni kidika apis Papang yakat kalawarang kat, sauni pīsni kidika minit āna karang, diminik ampus yakwarang kidika praisni kat, lalah dadasni 50 kat, cebada kidika batal nunuhni 220 karang.

17Sauni kidika, laihwi yakwa kurihni kaupak Papang dini yakna karangkat, minit ampus āna kidika ban kaput karang;

18kaunah, laihwi yaknin kurihni usnit kat Papang dini yakna karangkat, sumalyang yaklauwi kulwi talwi dawi lalah kidika kalanin karang, praisni āna kidika apis dakpamwarang, laihwi yaknin kurihni kiwi kawarang kat baisa ampus sakkidika karak.

19“Sauni Papang yakat kalana kidika watwi dunin kulwarang kat, sauni minit ampus kulna kat baisa minit yakat sahyakna singka kidika as minit yakat lakwi kalawarang, dawak kaput laih sauni kidika witing dini ban duwarang;

20kaunah laihwi yakwas karang kat, sauni kidika muih ūk yakat bakanpamwarang, kaput karang kat witing watwi laihwi yaknin sip-awas karang.

21Sauni kidika, laihwi yaknin kurihni kaiwikawak laihwi yakna kat, kidika laih Papang manh dini karang, dawak sumalyang kidika tingni yakat bukna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22“Muih as witing sau bakanna kidika Papang yakat kalawarang kat, kaunah
witing dini pahni awas karang kat,
23sumalyang yaklauwi, kidika muihni karak, kalpakwi sauni minit kidik
ahawarang, laihwi yaknin kurihni kaiwarang kat, dawak kidika muihni, sauni
minit kidika launa karang, dawak Papang yakat kalana karang.
24Laihwi yaknin kurihni kidika kaiwarangkat, sauni kidika wais yaklauwi
wauhwi bakanna kat didawan tingni yakat watwi kiuna karang, yuldarang kat
didawan palni tingni yakat.
25“Di bitik minit awi kulwa kidika laih geras 20 karang, kidika laih Papang ūni
lalahni kau kulna karang.
26“Turuh balna walaninabis tatuna yakwa kidika laih, Papang dini, kat tatuna
yakwa bahang, kaput laih sip Papang dini yakwa lani kidika yamwas karang.
Turuh bin, kidika awaskat sīp bin karang bik kidika laih Papang dini.
27Tinglau as maisihni kulna kidika karang kat, laihwi yakna karang minit ampus
āna kidika kat, dawak minit yakat lakna karang sahyakna singka kidika as.
Kaunah laihwi yakwas karang kat, sipkarang wauhwi bakanpamnin minit
ampus āna yakat.
28“Muih as kat witing dini balna kidika Papang yakat kalawakat, muih karangpa,
tinglau karangpa, kidika awaskat kalwanaih balna saunina karangpa, Papang
dini kalalana kidika, sip watwi laihwi yayakwas karang dawak wauhwi bik
bakakanwas karang; Papang dini kalna balna bitik kidika laih holi palni kalna
karang witing dini karang.
29Dawak kaput bik, muih as īnin yayakna kidika sip awas karang laihwi yakna
atnin: kidika laih daunin karangki.
30“Sau diminik yakwa kidika sahyakna salap kidika, di minik sani balna, dawak
pan minik balna kidika laih Papang dini, bahang witing dini yakna ki.
31Muih as kat kidika sahyakna salap kidika laihwi yaknin kulwarang kat, minit
ampus kulna kidika launin ki, dawak minit yakat sahyakna singka kidika as
lakwi launa karang.
32“Tinglau salap kidika kaupak as yakna karang turuh karangpa kidika awaskat
sīp karangpa, kidika laih Papang dini karang,
33walwi yaknin awaski yayamni manah kidika awaskat dudutni manah, dawak
ūk wirihnin awaski. Uk karak wirihnin karangkat, tinglau tatuna kidika, dawak
wirihwak kalana kidika bupak Papang dini kalna karang, kaput bahang sip awas
karang laihwi yakna atnin.”
34Adika lani balna kuduh Papang yaklauwi Moses yakat kalana dai kidika Sinaí
asangni yakat, Israel balna dinina.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Números

Números 1

Sinaí yakat Israel balna ayangnina ahana

1Kurih bu laihwi bayakwak, waiku bu kidika kawakat ma tatuna yakat, Israel muihni balna Egipto kaupak kalalahna kurih as minit kau apis duwa dai yakat, Dawan yaklauwi Sinaí kauhnimak walang yakat kiuna, Moses yakat, Papang karak kalpaknin ūni labanni yakat, dawak aput kalyulna:

2“Israel muihni balna bitik ayangnina ātanauh, sulanina balna kau, dawak walaninabis balna kau bik, kaput laih amanglana atnin ayangnina kidik, dawakat ahal ampus kidika ba bik

3kurih 20 duduwa minitkauh kalbaunin sip muihni balna kidika. Ayangnina ātanauh kalbauyang balna ayangnina ahawa kaput, Aarón yaklau

4dawak sulani balna paskaupak papang balna as as bik ilp mananawak.

5Adika ki tanituna muihni balna ayangnina, witingna yaklau ilp mananawarang kidika: “Rubén sulani kaupak: Elisur, Sedeur walanibis.

6“Simeón sulani kaupak: Selumiel, Zurisadai walanibis.

7“Judá sulani kaupak: Naasón, Aminadab walanibis.

8“Isacar sulani kaupak: Natanael, Zuar walanibis.

9“Zabulón sulani kaupak: Eliab, Helón walanibis.

10“José walanibis balna sulanina kaupak: Elisama, Amiud walanibis, Efraín kaupak; dawak Gamaliel, Pedasur walanibis, Manasés kaupak kidika.

11“Benjamín sulani kaupak: Abidán, Gedeoni walanibis.

12“Dan sulani kaupak: Ahiezer, Amisadai walanibis.

13“Aser sulani kaupak: Pagiel, Ocrán walanibis.

14“Gad sulani kaupak: Eliasaf, Reuel walanibis.

15“Neftalí sulani kaupak: Ahira, Enán walanibis.”

16Adika tunan muihni balna walwi yakna dai Israel muihni balna paskaupak witingna sulanina kat kat tunan kana atninna.

17-18Waiku bu kawak ma tatuna yakat, Moses dawi Aarón karak kalpakwi kidika ahalni balna Papang yaklauwi yakna balna dai kidika dawakat muih balna bitik bik uduhwi ayangnina āwi kukulna dai, wanaihnina balna kat sulanina balna kat ayangnina ahana dawak kaput bik, kurih 20 kaupak minitkauh duduwa muihni balna, kalbaunin sip balna bitik ayangnina ahana dai,

19Dawan yaklau Moses yakat amput yamnin kalyulna kaput yayamna dai. Adika ayangnina ahana kidika laih Sinaí kauhnimak walang yakat yayamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20-21Muih ayang bitik ahana, ahal kurih 20 kaupak minitkauh duduwa balna bitik ahana usnit kat, muih manah aput kalahna dai: Israel walanibis barakni Rubén sulani balna manah, muih ahal 46,500 dai kalbaunin sip balna manah.

22-23Simeón sulani balna yakat kulna kat muih 59,300 dai.

24-25Gad sulani balna yakat kulna kat muih 45,650 dai.

26-27Judá sulani balna yakat kulna kat muih 74,600 dai.

28-29Isacar, sulani balna yakat kulna kat muih 54,400 dai.

30-31Zabulón sulani yakat kulna kat muih 57,400 dai.

32-35José sulani balna yakat kulna kat muih 40,500 dai Efraín sulani kaupak, dawak Manasés sulani kaupak laih muih 32,200 dai.

36-37Benjamín sulani balna yakat kulna kat muih 35,400 dai.

38-39Dan sulani balna yakat kulna kat muih 62,000 dai.

40-41Aser sulani balna yakat kulna kat muih 41,500 dai.

42-43Neftalí sulani balna yakat kulna kat muih 53,400 dai.

44Adika kaput kalahna dai Moses, Aarón dawak Israel taninatuna balna 12 witingna sulanina balna dawak walaninabis balna pasyakat bangkauna kalpakwi muih ayangnina ahana dai kidika:

45Israel balna kurih 20 kaupak minit kauh duduwa balna kalbaunin sip kidika,

46laih 603,550 bitik kaput kalahna dai.

Libait balna ais yamninna papakna kidika

47Libait balna laih muihninabararak balna ayangnina ahawi kukulna yakat ayangnina āwi kukulwasdai.

48Kat Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna dai:

49“Israel balna ayangnina ahana yakat levita sulani balna laih kulnam awaski.

50Levita balna laih, holi pāni kidika witingna tingnina yakat ānaman karang, kidika pasyakat di ais ais dunin dini balna kidika bitik. Holi pāni kidika pa ūk kau duwi kiunin karang kat, dunin dini balna kidika bitik witingna tingnina yakat karang. Kaput bik kidika pāni yaihnit yakat ūnina labanni awaih papakna karang.

51Holi pāni kidika pa ūk kau duwi kiunin karang kat, witingna yaklau dutwi pa ūk yakat dukiwi dulauwi yamninna karangki, angkat uiwi panina duduwarang pāni yakat. Muih pini as holi pāni yaihnit yakat kiwarang kat, daunin yakat wirlana karangki.

52Israel ūk balna kidika laih, kalbauyang muihni amput kaput uiwi panina duduwarang ki witingna ūnina labanni kat kat, dawak bik planinakin dinit kat kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

53Levita balna laih holi pāni yaihnit yakat awaih ūnina labanni pakwi maintatalwarang, kaput laih Dawan kulnin daukalwas karang Israel balna niningna yakat."

54Israel balna laih Dawan yaklau Moses yakat amput yamnin kalyulna kaput yayamna dai.

Números 2

Ūnina labanni pāni kat kat yayamna kidika

1Dawan yaklau aput diyulna Moses dawi Aarón yakat:

2"Israel balna laih kalpaknin ūni labanni kidika kaupak apis nailuih kau ūnina labanni pakna atninna ki, planinakin dinit kat kat, dawak bik wanaihnina balna kat kat.

3"Ma kilwa niningkauh yakat ūnina labanni papakna karang Judá muihni kalbauyang balna planinakin dinit kau lapakwi aiwa kidika. Judá sulani kalbauyang balna tanina tuna kidika laih Naasón, Aminadab walanibis.

4Ayangni āwi kukulna yakat kalahna kat muih ahal manah 74,600 dai.

5Witingna yaihnitna yakat Isacar sulani kalbauyang balna kidika ūnina labanni papakna karang, witingna tanina tuna laih Natanael, Zuar walanibis.

6Ayangnina āwi kukulna yakat kalahwi, 54,400 muih ahal.

7Zabulón sulani kalbauyang balna kidika yaihnitna yakat ūnina labanni papakna karang, witingna taninatuna laih Eliab, Helón walanibis.

8Ayangnina āwi kukulwak kalahna kidika laih 57,400 muih ahal kalahna dai.

9Kaput laih Judá muihni kalbauyang balna kidika sahyakna bas kalahna karang, bitik kat 186,400, kidika ahalni balna Israel muihni balna tanitna yakat lapakwi uina karang.

10"Wadah niningkauh yakat ūnina labanni papakna karang Rubén sulani kalbauyang balna planinakin dinit kau lapakwi aiwa kidika. Witingna taninatuna laih Elisur, Sedeur walanibis,

11ayangnina āwi kukulna yakat kalahwi 46,500 muih ahal.

12Kidika yaihnit yakat Simeón sulani kalbauyang balna, ūnina labanni papakna karang, witingna taninatuna laih Selumiel, Zurisadai walanibis,

13ayangnina āwi kukulna yakat kalahna 59,300 muih ahal.

14Gad sulani kalbauyang balna bik yaihnityak aslah kalpakwi ūnina labanni papakna karang, witingna taninatuna laih, Eliasaf Reuel walanibis,

15ayangnina āwi kukulna yakat kalahwi 45,650 muih ahal.

16Kaput laih Rubén sulani balna kidika kalbauyang manah sahyakna bas karang, bitik kat 151,450 muih ahal, kidika balna laih tatuna kaupak usnit yakat uiwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17“Levita muihni balna laih ū lababanni arungka kidika papusyakat, kalpaknin ūni labanni kidika duwi uina karang. Ū lababanni arungka kidika laih as tatuna kalahwak ūk balna kidika usnit, usnit uina karang, planinakin dinit kat kat.

18“Ma kawa niningkauh yakat ūnina labanni papakna karang, Efraín sulani kalbauyang balna planinakin dinit kat uiwabang kidika, taninatuna laih Elisama, Amiud walanibis.

19Ayangnina āwi kukulna yakat kalahwi 40,500 muih ahal.

20Kidika yaihnit yakat Manasés sulani kalbauyang balna kidika aslah kalpakwi ūnina labanni papakna karang, witingna taninatuna laih Gamaliel Pedasur walanibis,

21ayangnina āwi kukulna yakat kalahna 32,200 muih ahal.

22Benjamín sulani kalbauyang balna bik aslah kalpakwi ūnina labanni papakna karang, tanina tuna laih Abidán, Gedeoni walanibis,

23ayangnina āwi kukulna yakat kalahna 35,400 muih ahal.

24Kaput laih Efraín sulani kalbauyang balna kidika sahyakna bas kalalahna karang, ahal kalbauyang manah bitik kat 180,100 muih ahal, tatuna usnitkau uiwabang kidika dangnitna yakat lapakwi uina karang.

25“Tingpal nining yak ūnina labanni papakna karang, Dan sulani kalbauyang balna planikin dinit yakat lapapakwa muihni balna kidika. Dan sulani kalbauyang balna taninatuna laih Ahiezer, Amisadai walanibis,

26ayangnina āwi kukulna yakat kalahna 62,700 muih ahal.

27Kidika yaihnit yakat, Aser sulani kalbauyang balna ūnina labanni papakna karang, taninatuna laih Pagiel, Ocrán walanibis,

28ayangnina āwi kukulna yakat kalahna 41,500 muih ahal.

29Neftalí sulani kalbauyang balna bik kidika balna karak kalpakwi ūnina labanni papakna karang, taninatuna laih Ahira, Enán walanibis.

30Ayangnina āwi kukulwak kalahna 53,400 muih ahal.

31Kaput laih Dan sulani kalbauyang balna kidika sahyakna bas kalalahna karang, bitik kat 157,600 muih ahal, witingna witni yakat lapakwi uina karang planinakin dinit yakat.”

32Israel sulani kalbauyang bitik ayangni āwi kukulwak kalahna kidika laih, 600,550 muih ahal dai.

33Dawan yaklau Moses yakat kalyulna dai kaput, levita balna laih kidika pasyakat ayangnina āwi kulwas dai.

34Israel muihni balna laih Dawan yaklau Moses yakat amput kalyulna kidika kaput yayamna dai: Wanaihnina, sulanina kat kat, planinakin dinit kat lapakwi uina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Números 3

Libait balna yamninna dini kidika

1Sinaí asangni yakat, Dawan yaklauwi Moses yakat yulbauna mani kat, Aarón dawi Moses karak sulanina balna laih adika dai:

2Aarón walanibis balna: Nadab, walanibis barakni, kaupak, Abiú, Eleazar dawak Itamar.

3Arungkapak, Papang dini yakna dai dawak bik sumalyang ahana dai sumalyang warkni balna kidika yamna atninna,

4kaunah Nadab dawi Abiú karak laih Dawan muhni yakat dadauna dai kat Sinaí kauhnimak walang yakat taldas kuhni as biwi kalalana dai kidika yulni. Witingna laih walabis disdai. Eleazar dawi Itamar karak laih sumalyang yamnin dini balna kidika yayamna dai, papangnina Aarón minitna talwak.

5Dawan yaklau Moses yakat kaiwi aput kalyulna:

6“Leví sulani balna yultang aiwi sumalyang Aarón dini yayamwang.

7Aarón dini yayamwarang dawak tawan muihni balna yakat bik dinina yayamna karang, kalpaknin ūni labanni niningyakat dawak holi pāni kidika laih witingna tingnina yakat karang.

8Kaput bik kalpaknin ūni labanni paskau dunin dini bang kidika bitik main tatalwarang, dawak Israel muihni balna yakat bik dinina yayamna karang, holi pāni warkni balna bitik yakat.

9Levita balna kidika Israel paskaupak silp yaktangkat Aarón dawi sulani balna yakat dinina yayamna karang,

10dawakat Aarón tingni yakat danaman karang sulanina balna dawak sumalyang yamnin dini balna kidika bik. Wais kat sumalyang awas bik sumalyang yamnin balna kidika yamwarang kat dauna karangki.”

Levita balna laih Dawan dini balna

11Dawan Moses yakat kiwi aput kalyulna:

12“Israel balna paskaupak, levita balna kidika yaktik dunayang, witingna bitik kau walaninabis tatuna balna yayana kidika yulni. Witingna laih yang diki balna,

13kat walaninabis tatuna kalahwarang kidika laih yang diki. Egipto muihni balna walaninabis tatuna balna bitik -inayang, dawak Israel balna walaninabis tatuna laih apaknayang dai, dawak tingninalau tatuna yakna balna kidika bik. Kaput bahang yang diki balna. Yang kuduh Dawan.”

Levita balna ayangnina āwi kukulna

14Sinaí kauhnimak walang yakat Dawan yaklau Moses yakat kiwi aput kalyulna:

15“Levita balna ayangnina āta kultah, wanaihnina kat kat, dawak walabis ahal binina waiku as kaupak minit kauh duduwa balna kidika bik ayangnina dutah.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Moses yaklau ayangnina āwi kulna dai, Dawan yaklau yamnin kalyulna dai kaput.

17Leví walanibis balna: Gersón, Coat, dawak Merari.

18Gersón sulani balna, wanaihni kat kat, dawak panina kat kat, bahang adika balna dai, Libni dawak Simei.

19Coat sulani balna laih adika dai, Amram, Izhar, Hebrón dawak Uziel.

20Merari sulani balna panina kat kat kidika laih adika dai, Mahli dawak Musi. Adika balna bitik Leví sulani balna dai wanaihnina kat kat kulna dai kidika.

21Gersón sulani laih, Libni dawak Simei dai.

22Ahal binina waiku as kaupak minit kauh balna kidika ayangnina āwi kulwak kalahna dai 7,500 muih.

23Adika sulani balna laih ūnina lababanni pakwi yalalahna dai, holi pāni dangnit kau ma kawa niningyakat.

24Gersón sulani balna tanina tuna laih Eliasaf, Lael walanibis.

25Kalpaknin ūni labanni kau, holi pāni kidika witingna main tatalwadai, di unitak mumukwadai kidika dawak dūr kawa kau asna ririwādai kidika bik,

26watak kau asna ririwādai kidika dawak watak dūrni kawa yakat ririwādai kidika bik dawak wah sisitwa balna dai kidika bitik maintatalwadai.

27Coat sulani balna laih, Amram, Izhar, Hebrón dawak Uziel,

28dawak ahal bitik waiku as minitkau duduwa dai kidika kukulna kat muih 8,300 kalahna dai. Adika sulani balna holi pāni maintatalwadai,

29adika balna laih ūnina labanni papakna dai, holi pāni kaupak wadah nining yakat.

30Adika sulani balna taninatuna laih Elizafán dai, Uziel walanibis.

31Adika sulani balna maintatalwa dai, pramis baksni, tinibil, awas ilnin pāni, sakripais busnin pāni balna, Papang dini yakna dunin dini balna dai kidika, tunan sitwa asnina kidika dawak dunin dini balna bitikkau.

32Levita balna taninatuna laih Eleazar, sumalyang nuhni Aarón walanibis, witing laih holi pāni maintatalwa kidika balna yakat minitna talwadai.

33Merari sulani balna laih, Mahli dawak Musi.

34Muih ahal bitik kulna dai, waiku as duduwa kaupak minitkauh kidika, kulwak kalahna kidika laih 6,200 muih dai.

35Taninatuna laih Zuriel dai, Abihail walanibis, dawak adika balna ūnina labanni papakna dai, holi pāni kaupak tingpal nining yakat.

36Merari sulani balna laih, holi pāni tatni balna, rahni balna, lāni balna, rauni balna dawak dunin dini balna kidika maintatalwadai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

37kaput bik watak kau pan dakwi ukwi awaihlana balna dawak rupni balna bik maintatalwa dai.

38Ma kawa niningkauh holi pāni muhnityak Moses dawi Aarón walanibis balna karak ūnina labanni papakna dai, witingna bik maintatalwadai holi pāni kidika, Israel balna ayangnina kau. Wais kat sumalyang awas bik, kidika warkni balna kidika yamwarang kat, dauna atnin dai.

39Moses dawi Aarón karak muih ayangni āwi kukulna dai wanaihnina kat kat, Dawan yaklau kalyulna dai kaput, ahal binina waiku as duduwa minitkauh balna bitik kulwak kalahna dai 22000 muih.

Walaninabis tatuna kidika laihwi yakna

40Dawan yaklau Moses yakat kalyulna: “Israel walaninabis balna tatuna kidika bitik ayangnina āta kultah, waiku as kaupak minitkauh duduwa balna kidika, dawak ayangnina ātah.

41Israel balna walaninabis tatuna dunayang kidika yulni, levita balna kidika apakbangta yatah. Yang kuduh Dawan yang. Sihm kaput bik, Israel balna tingninalau tatuna yayakwak duki kidika yulni, levita balna tingninalau kidika apakbangta yatah.”

42Moses yaklau Israel balna walaninabis tatuna kidika bitik ayangnina āwi kulna dai Dawan yaklau kalyulna dai kaput,

43walabis ahal waiku as minitkau duduwa balna kidika bitik ayangnina ulwak kalahna dai 22,273 muih.

44Dawan yaklau Moses yakat kiwi aput kalyulna:

45“Levita balna kidika dutah, Israel balna walaninabis balna tatuna kidika yulni, dawak levita balna tingninalau kidika bik dutah, Israel balna tingninalau kidika yulni, kat levita balna laih yang diki balna bahang. Yang kuduh Dawan.

46Israel balna walaninabis laih mahni ki levita balna walaninabis karak dawakat, kaput bahang, baisa 273 walaninabis tatuna ahal kidika laihwi yaknin ki,

47bahang diyultang lalah dadasni singka lalauna karang holi pāni lalahni kulna kidika kau. Bahang kidika lalahni laih granos 11 duwi,

48kidika lalahni Aarón dawak walanibis balna yakat bik diatah, witingna dilaihwi yakna as kapat.”

49Israel walaninabis tatuna balna laihwi yaknin lalahni kidika, Moses yaklau uduhna dai,

50uduhwak kalahna 1,365 holi pāni lalahni kau.

51Adika lalahni Aarón dawak walanibis balna yakat diana dai, Dawan yaklau yamnin kalyulna dai kaput.

Números 4

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Levita balna warknina

1Dawan yaklau Moses dawak Aarón yakat kiwi aput diyulna:

2“Levita balna kidika bitik ayangnina āta kultah, Coat sulani balna kidika,

3kurih 30 kaupak 50 duduwa kidika kat, dawak kalpaknin ūni labanni maintalnin sip balna kidika bik.

4“Coat sulani balna yamninna kidika laih maisihni dis palni ki, bahang kidika laih adika ki:

5Tawan muihni balna kidika mahka lapapakwarang kat, Aarón dawi walanibis balna karak yaklau, holi pāni kiwikawakau tunan muknin asnina pakkidika kau dulauwi pramis baksni yakat mumukna karang.

6Kidika minityakat di unitak yayamni balna kau duwi mumukna karang, dawak kidika minit yakat asna sangni kau ririwarang, kaput dawi lakwi truknin panani balna kidika lalakwarang.

7Tibil minityakat asna paisa sa kau ririna karang, dawi kidika minityakat lalakwarang, plit, ispun nunuhni, sutak balna, wain utuhnin dini sau kau yamna balna kidika, dawak ma bitik yakat plawar busna yuyuwa kidika bik.

8Kidika balna minityakat asna pauni kau mumukwarang, dawi minityakat di unitak yayamni kau duwi mumukwarang, kaput dawi tuknin panani kidika lalakwarang.

9Usnitkat asna paisa sa kau duwi awas ilnin pāni kidika, awas balna, itisnin dini balna, wisnin plitni balna dawak disala utuhnin sunitak balna bitik kau mumukwarang.

10Kaput laih bitik kau di unitak yamni kau duwi tulna karang, dawak trukwi dukiunin panani minityakat ilna karang.

11“Sakripais busnin pāni gol kau yamna kidika asna paisa sa kau mumukna karang, kaput bik di unitak yamni kau duwi tulna karang, kaput laih truknin panani yakat ilna karang.

12Kidika usnitkat holi pāni kau, dunin dini balna dai kidika asna paisa sa kau lakwi tutulwarang, dawi minityakat di unitak yamni kau duwi tutulwarang, kaput laih pan minit kau ilwi duwi uiwarang.

13Sakripais busnin panikau di salani dawak wan duwa kidika, uswi yayakna karang, kaput dawi asna paisa kau mumukna karang.

14Kidika minityakat, sakripais busnin pāni kau dunin dini balna kidika bitik lalakna karang: kuh tuturni pupuwa dini balna kidika, park balna, subil balna, sutak nunuhni balna; dawak sakripais busnin pāni yakat dunin dini balna kidika bitik. Adika dini balna bitik yakat, di unitak yamni kau lakwi truknin panani minit yakat ihilwarang.

15Aarón walanibis balna karak Papang dini yakna balna kidika bitik balakwi dadawarang kat, duwi kiunin manah ridi, Coat sulani balna kidika aiwi trukwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

duwi uiwarang. Kaunah Papang dini yakna balna kidika as bik laihninna awaski, dauninna awas yulni. Kalpaknin ūni labanni paskau di bangkidika, Coat sulani balna trukwi duwi uina karang.

16Sumalyang Aarón walanibis Eleazar kidika, awas wasni balna kidika witing tingni yakat karang, walapni buswa dini kidika, minitdis kalanin dini di satni balna minik ban yata atnamna kidika, dawak Papang dini yakwi tunan yakat utuhwa diani kidika kauna. Kaput bik holi pāni kidika dawak paskau di balna bangkidika bik maintalna karang, dawak Papang dini yakna balna bangkidika bik sihm maintalna karang."

17Dawan yaklau Moses dawak Aarón yakat kiwi aput diyulna:

18"Datanangkat Coat sulani balna kidika levita balna pasyakaupak disnin awaski.

19Kaput laih daunin wahni kidika dilaihwas atnin Papang dini yakna yakat lalaihwa kidika yulni, bahang adika dini balna yayamna karang: Aarón walanibis balna karak kalpakwi diyuyulna karang, amput yayamwarang kidika, dawak amput duwi uiwarang kidika.

20Kaput laih witingna, Papang dini yakna balna bangkidika wat as bik kawi tatalwas karang, bahang kaput laih dadauwas karang."

21Dawan yaklau Moses yakat kiwi aput kalyulna:

22"Gersón sulani balna bik ayangnina āta kultah, wanaihnina kat kat,

23kurih 30 duduwa balna kaupak, kurih 50 duduwa balna kat, dawak kalpaknin ūni labanni yakat wark kalahnin sip balna kidika.

24"Gersón sulani balna yamninna kidika laih adika karang:

25Holi pāni kau dūr yakat asna ririwa kidika, kalpaknin ūni labanni dūrni asnina, minityakat di utak yamni kat mukwa kidika, kalpaknin ūni labanni kiwikawa kau riwa asnina kidika,

26dūr rinin asnina watak kau ririwa kidika, watak dūrni kaupak yaihnit awaihwa kau ririwa asnina kidika, sakripais busnin pāni kidika, sitnin wahni balna kauna dawak wark yakat dunin dini balna kauna.

27Aarón walanibis balna karak, Gersón sulani balna yakat taninatuna kakana karang ais yayawarang kidika, dawakat ais trukwi duwi uiwarang kidika. Witingna ais yayamwarang kidika manna lawa niningna katanang kat yayamna karang.

28Adika warkni balna kuduh Gersón sulani balna yayamwarang kidika, kalpaknin ūni labanni yakat, sumalyang Aarón walanibis Itamar tatuna duwak.

29"Merari sulani balna bik ayangnina āta kultah, wanaihnina kat kat.

30Ayangnina āma, kurih 30 duduwa kaupak, kurih 50 duduwa balna kat, yuldarangkat, kalpaknin ūni labanni paskau wark yamnin sip balna kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Witingna ū labanni pasyak wark yayamwarang kidika laih tat balna kidika, rauni balna kidika, rahni balna, trukwi duwi uiwarang,

32holi watakni kau ū rahni balna kidika, pan dakwi ukna balna kidika, sitnin wahni balna kidika dawak wark yakat dunin dini balna bitik duwi uiwarang. Man lawa diyulnaman karang witingna yakat, ais palni trukwi uiwarang kidika.

33Kalpaknin ūni labanni pasyakat wark balna laih adika ki, bahang Merari sulani balna tingnina yakat karang, dawak Aarón walanibis Itamar laih, kidika minitna yakat talna karang."

34Moses, Aarón dawi tunan muihni ūk ūk balna karak kalpakwi muih ayangnina āwi kukulna, wanaihnina kat kat, Coat sulani balna kidika,

35kurih 30 dawak 50 duduwa balna kidika kat, witingna laih kalpaknin ūni labanni kidika yakat wark balna yamninna sipdai,

36dawak ahal ayangnina āna kidika laih muih 2,750 dai bitik kat.

37Bitik kaput dai Coat sulani balna, witingna kalpaknin ūni labanni pasyakat wark yamnin sip balna dai kidika, bahang adika balna kidika Moses dawi Aarón karak kukulna dai, Dawan yaklau Moses yakat yamnin kalyulna dai kaput.

38Gersón sulani balna, wanaihnina kat kat,

39kurih 30 kaupak 50 kat duduwa balna dai kidika, dawak kalpaknin ūni labanni paskau wark yamnin sip balna dai kidika,

40muih 2,630 dai.

41Adika balna kuduh Gersón sulani balna witingna sip dai kidika kalpaknin ūni labanni yakat wark yamna atnin, bahang Moses dawi Aarón karak ayangnina āwi kukulna dai, Dawan yaklau yamnin diyulna dai kaput.

42Merari sulani balna, wanaihnina kat kat,

43kurih 30 kaupak 50 kat duduwa muihni balna, witingna sip dai kidika kalpaknin ūni labanni pasyakat wark yamna atnin,

44bitik kat muih 3,200 dai.

45Adika balna dai Merari sulani balna. Witingna sip dai kidika kalpaknin ūni labanni pasyakat wark yamnin, Moses dawi Aarón karak kalpakwi ayangnina āwi kukulna dai, Dawan yaklau Moses yakat yamnin kalyulna dai kaput.

46Moses, Aarón dawi tunan muihni ūk balna karak kalpakwi, levita sulani balna kukulna kidika,

47kurih 30 kaupak 50 kat, witingna sip dai kidika kalpaknin ūni labanni pasyakat wark yamna atnin,

48bitik kat muih 8,580 dai.

49Adika ayangni ānin yamna kidika, Dawan yaklau Moses yakat amput yamnin kalyulna dai kaput yayamna dai, bahang muihnina kat kat diyuyulna dai

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

witingna yayamwarang kidika, dawak ais trukwi duwi uiwarang kidika bik, amput Dawan yaklau Moses yakat yamnin kalyulna dai kaput.

Números 5

Pakna, maisihni balna kidika yakmukna atnin

1Dawan yaklau Moses yakat aput kalyulna:

2“Israel balna yakat paktangkat, muih pilau duduwa kidika, al muihni wasni kira kidika dawak muih dauna laihwak muihni yakat dutni ditilahna balna kidika bitik naikau yakmumukwang.

3Al karangpa, yal karang pa, muih paskaupak naikau yayakna karang. Kaput laih maisihni yayamwas karang ū labanni, witingna pasningna yakat yalahtayang kidika.”

4Dawan yaklau Moses yakat ais yamnin kalyulna kidika yakat dakawi yayamna dai Israel balna laih, kaput laih maisihni muihni balna kidika bitik yakmumukna dai muih balna paskaupak.

Daukalwa dawak diswa minityakat lā kidika

5Dawan yaklau Moses yakat kiwi aput kalyulna:

6“Israel balna yakat aput diyultah: Muih al as kidik awaskat yal as, Dawan niningyakat barangni awas karang kat, dawak muih ūk yakat dutni kalyamwi dutni as yamwarang kat,

7lāih yulna karang. Kidika minityakat, angdika muihni yakat dutni kalyamna kat, minit lauwi kalwarang ki, ampus dutni kalyamna dai kaput, sahyakma singka kaupak as praisni.

8Dutni kalyamna muihni kidika dauna karang dawak wanaihni as dis karang kat, minit kidika laih Dawan dini karangki dawak sumalyang bik yakaupak ilp duna karang, dawak kidika minityakat sumalyang yaklau, sīp almuk as sakripais yamna karang, dutni kidika disna atnin yulni.

9“Minitdis kalanin dini, Israel balna duwi aiwarang kidika, Dawan yakat, sumalyang yakat duwi uiwarang, dawak witing duwarang.

10Di bitik Dawan yakat duwi uiwarang kidika, sumalyang yakat duwi uina karang, dawak witing duna karang.”

Minit annin lāni

11Dawan yaklau Moses yakat aput kalyulna:

12“Israel balna yakat aput diyultah: Muih yal as alni yakat barangni awas karang kat,

13dawak muih al ūk karak payayahwa karang kat, witing alni dakawas kat, dawak witing adika dutni yamwa kidika muih as bik amanglawas kat, kidika yakat diswarang ki, muih yal yakat kallaihwasdai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Witing alni kidika sipki witing yalni yakat minit annin. Kaunah aput bik sipki kalahna atnin, alni kidika sipki yalni yakat minit annin, yal kidika di as dutni yamwas bik.

15Kidika kaput kalahwarang kat, al yaklau yalni yakat laihwi duwi kiwarang sumalyang muhni yakat, dawak yal kidika yulni minitdis kalanin dini plawar, cebada paun bu kalawarang. Kaunah disala wasni dawak walapni busnin dini bik utuhwas karang plawar minityakat, kat kidika laih minitdis kalanin dini minit annin yulni bahang, dawak bik kidika laih minitdis kalanin dini dutni yamna kidika lāih yaknin dini bahang.

16“Sumalyang yaklau yal kidika yakat kalyulwak yaihnit yakat kiwak, Dawan muhni yakat niningkawarang.

17Kidika usnitkat, sau sunitak as kau was holi kidika kaupak apis duwi holi pāni kau sau yahamni kidika duwi was yakarak banawarang.

18Yal yakat kalyulwak Dawan muhni yakat yaklauwak basni kidika uluhwarang dawak tingni balna yakat minit atnin yulni minitdis kalanin dini muih dutni kaupak lāih yaknin dini kidika lakwarang; witing niningkauh laih, la tuhna wasni tapahlni kidika tingni yakat duwarang.

19Yal yakat kalyulwarang Dawan ayangni usnit kat rahm kidika yulna atnin, bahang aput kalyulwarang: ‘Muih al ūk karak kalpaktasman kat, alma yakat dutni kalyamtasman kat, adika wasni tapahlni adika ditang dutni as bik mayamwas karang.

20Kaunah alma dangnit yakat dutni kalyamta, ahal ūk karak kalpaknaman karang kat,

21Dawan yaklauwi muih muhnina yakat la tuhna muihni as mayakna karang, muih matalna atnin yulni, dawak bama kidika banghna karang, dawak bamasar bik mabukahna karang.

22Adika wahni man yakat kaina karang la tuhna wasni adika dima kat.’ Yal kidika yaklau nangnitlana karang; ‘Kaput karang.’

23“Sumalyang yaklau, adika dutni palni kidika wauhtaya kau ulwi dawi, wasni tapahlni kau uswi yakpamwarang.

24Kidika usnitkat yal yakat kalawak diwarang wasni tapahlni kidika, kaput laih, witing muihni paskidika bitik tapahlni manah kalwarang,

25dawak yal tingni kaupak minitdis kalanin dini kidika duna karang, Dawan muhni yakat dukiuna atnin, kaput laih minitdis kalanin dini kidika, sakripais busnin pāni minit yakat lakwarang,

26kidika usnitkat, minitdis kalanin dini, plawar satni balna minik dukiuna kidika sakripais busnin pāni yakat busna karang, watwi wanaihni karak yamni kalahna atnin yulni. “Sumalyang nuhni yaklau, yal yakat wasni tapahlni kidika kalawak diwak usnitkat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27witing alni dangnit yakat dutni yamwa dai kat, wasni tapahlni yaklauwi kalyamwakat, witing muihni pasyakat bitik tapahlni manah kalwarang, dawak bani bik bangwarang, kaput laih walanibis kidika dauwarang, bahang kidika yalni yakat muih bitik tatalna karang, kaput dutni yamninna awas yulni.

28Kaunah kidika yalni dutni yamwasdai karang kat, witing muihni yakat dutni as bik kallaihwas karang, dawak walanibis bik yamni duna karang.

29“Adika lani laih, yal as alni kau barangni awas kat, alni yaklauwi minit anwarang kat, kaput lani yamnin karangki,

30kidika awas bik kidika alni yaklau dauhmanah minit anwarang kat yalni yulni. Al kidika yaklau yalni kidika Dawan muhni yakat dukiwa kat, sumalyang yaklau la amput yulwa kaput yamna karang.

31Alni yakat laih dutni as bik kalkulwas karangki, kaunah yal kidika alas wah duna karang.”

Números 6

Nazareo balna yakat la diana kidika

1Dawan yaklau Moses yakat kiwi aput kalyulna:

2“Israel balna yakat aput diyultah: Al karangpa, yal karangpa, Dawan yakat wirlawik nazareo kapat kalahnin kulwarang kat,

3wain diwas karang ki, dawak wasak satni balna, dawak wain sapahna wasni yamna kidika bik dawak wain minik dawak pasas minik bik kaswas karangki.

4Witing pranimis yamna kidika baisa bayak'kiwas laih, wain panani kaupak minik yakwa kidika kaswas karangki, ais, ais karang bik.

5Basni dakwas karang kaunah dawak nanaiwarang, pranimis mani balna bayakwarang kat, witing laih Dawan dini yakna kidika kat atninki.

6Kidika mani balna pasyakat, muih dauna yaihnit yakat kiunin awas ki,

7papangni, nanangni, dawak wirahni kidika balna dadauwarang bik, yaihnit yakat kiunin awaski, muihni yakat dutni kallaihnin awas yulni, witing laih Dawan dini yakna atninki.

8Pranimis yamna kaupak ma bitik pasyakat, Dawan yakat manah dini yamwarang.

9“Muih as sirihni witing yaihnit yakat dauwak, witing basni maisihni kalwarang kat, Dawan dini yakna dai kidika, ma tiaskaubu bayakwak usnit kat basni kidika kahrmukwarang, yuldarang kat, witing maisihni dis kalahwa mani āna yakat.

10Ma tiaskaubās laihwakat, sumalyang nining yakat buhtuku binina bu dawak buhtuku kapat dibinina kidika bu dukiwarang, kalpaknin ūni labanni yakat.

11Sumalyang yaklau as duwi busna karang dutni dawak disna atnin yulni dawak ūk kidika laih, sakripais karauni kauna kapat busna karang, dawak muih dauna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

muihni laihwak maisihni dutni kallaihna kidika kaupak, dutni dawak disna atnin prinias as yamna karang. Kidika mani watwi basni kidika Dawan dini yakna karang,

12dawak Dawan dini yaknin mani kidika watwi wisamni yamna karang. Ma bayakna balna yakat witing basni maisihni dis yamna dai kidika laih kulwas dawarang, kat dauh kalna bahang. Kaput laih sīp bin kurih as duwa kidika Dawan yakat dukiwi busna karang dutni dawak disnin yulni.

13“Maisihni dis kalahwarang mani kat, nazareo kidika, kalpaknin ūni yakat kiunin karangki,

14kaput laih Dawan yakat dukiwarang, sīp kurih as duwa kat, kidika buswak dutni dawak disnin yulni, dawak ūk dukiwi busna karang sīp yal kat, kidika laih watwi wanaihni karak yamni kalahna atnin yulni.

15Kaput bik plawar pupuhnin dis busna tanit yamni kidika ūk dukiuna karang, dawak di minik, wain kidika balna bik dukiuna karang.

16Sumalyang kidika yaklau Dawan muhni yakat dutni dawak disnin yulni sakripais kidika dawak sakripais karauni kauna kidika bik busna karang,

17kaput bik sīp almuk as duwi kiwarang busna atnin, wanaihni karak watwi yamni kalahna atnin yulni, dawak plawar pupuhnin dini dis āwi busna kidika, dawi wain bik dukiuna karang.

18Nazareo muihni kidika basni kahrna karang, kalpaknin ūni kiwikawa yakat, dawak basni dakwi Papang dini yakna dai kidika, watwi wanaihni karak yamni kalahnin yulni sakripais buswa kidika pasyakat ruhm'āna karang.

19Sumalyang kidika sīp almuk dangni muihni lahna kidika apis, plawar pupuhwas dini āwi busna kidika duwi, nazareo tingni yakat āna karang, basni kahrna usnit kat.

20Kaput laih sumalyang kidika yaklauwi, Dawan muhni yakat dukiunin prinias as yamwarang. Di dauh pasni duwi Dawan muhnikau dukiwi prinias yamwa kidika, dawak barahnimak Dawan yakat kalawa kidika balna laih apakna karang sumalyang dini, kidika usnit kat, nazareo kidika sip karang wain dina atnin.

21“Adika ki lā, Dawan yakat pramis yamwi witing dini kalahwi nazareo kalna atnin kidika, dawak minitdis kalanin dini balna laih adika ki, di ūk kalanin sip kidika laih pasyakat banawi kulwas. Witing pramis yamna kidika yakat yamna karang, adika yamnin lani balna āna kaput.”

Sumalyang yaklau blis yamwa kidika

22Dawan yaklau Moses yakat kiwi aput kalyulna:

23“Aarón dawi walanibis balna yakat diyultah witingna yaklau Israel muihni balna yakat blis diyayamwarang kat aput yayamwarang:

24‘Dawan yaklau blismayamwang dawak tingni dinityakat maduwang;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Dawan yaklau yamni matalwarang dawak witing dalani lani duwa kidika namangkawarang;

26Dawan yaklau dalani matalwarang dawak kulnin aslah lani kidika mana karang.'

27"Witingna laih kaput yang ayangki yuyulna karang Israel balna minitna yakat, dawak yang lawik blis diyamna awaki."

Números 7

Holi pāni Dawan dini yakwi minitdis kalanin dini balna kidika

1Holi pāni kidika Moses yamwi dana mani kat, di salani kau duwi, pāni kidika Papang dini yakna dai, paskau dunin dini balna bangkidika karak libitwi.

2Usnitkat, sulani balna bitik paskau tunan duwa muihni balna, muih ayang āwi kukulna dai kidika balna,

3Dawan yakat minitdis kalanin dini duahaina dai, di puwi tuknin dini tiaskauas, dawak turuh ahalmuk pan muryang balna 12; yuldarang kat di puwi tuknin dini kidika tunan muihni balna bu duahaina dai dawak turuh almuk pan muryang as kidika laih, muihnina kat kat as as duahaina dai. Adika bitik holi pāni muhnityakat lalakna dai.

4Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna:

5"Di puwi tuknin dini balna kidika dawak turuh pan muryang balna kidika, levita balna yakat diatangkat kalpaknin ūni labanni kau di yayamwa balna yakat duwi di yayamwang, witingna wark ais ais yayamwa balna kidika pasyakat."

6Moses laih di puwi tuknin dini balna kidika dawak turuh ahalmuk balna kidika bik duwi levita balna yakat sahyakwi diana.

7Gersón sulani balna yakat diana di puwi tuknin dini balna bu, dawak turuh ahalmuk pan muryang balna arungka, witingna dukihdai kidika dini balna kau warknina balna yamna atninna.

8Merari sulani balna yakat laih diana dai, di puwi tuknin dini balna arungka, turuh ahalmuk pan muryang balna kidika tiaskaubās, witingna dukihdai kidika dini balna kau warknina balna yamna atninna, Aarón walanibis Itamar taninatuna kawak.

9Coat sulani balna yakat laih, di puwi tuknin dini balna kidika diawas dai, dawak turuh ahalmuk pan muryang balna bik diawasdai, kat di balna Dawan dini yakna balna kidika, salahkau trukwi dukiunin dai bahang.

10Sakripais busnin pāni kidika Papang dini yakna mani kat, sulani balna taninatuna kidika bitik minitdis kalanin dini duwi uiwi sakripais busnin pāni kidika muhnityakat lalakna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Bahang Dawan yaklau Moses yakat kalyulna: “Ma bitik yakat sulani balna taninatuna kidika ūk ūk karang sakripais busnin pāni Papang dini yakwak minit dis kalanin dini duwi uiwa balna kidika niningnayakat.”

12Naasón, Aminadab walanibis kidika, tatuna dukiuna dai, minitdis kalanin dini kidika, witing laih Judá sulani dai.

13Minitdis kalanin dini dukiuna dai kidika laih, sutak ānin dini as lalah kau yamna, tikini laih, gramos 1,430 duwadai, dawak lalah kau sutak nuhni as yamna dai, tikini laih, gramos 770 duwadai (holi pāni kidika laih tikini kaput duwadai), kidika dini balna bupak plawar tanit yamni kidika babung uhwi disala karak banawi laihna dai, kidika laih minit dis kalanin dini di satni balna minik dai;

14kidika minityakat gol kau ispun nuhni as yamna dai, tikini laih gramos 110 duwadai, kidika isnipun bung walapni busnin dini,

15turuh almuk wahma as, sīp almuk as dawak sīp kurih as duwa kidika as sakripais karauni kauna busna atnin,

16kuts almuk as dutni dawak disnin yulni sakripais busna atnin,

17dawak witni kat, sakripais buswi watwi wanaihni karak yamni kalahna atnin dini kidika laih, turuh ahalmuk bu, sīp ahalmuk singka, kuts ahalmuk singka, sīp kurih as duduwa balna kidika singka. Adika laih Aminadab walanibis Naasón duaina dai minitdis kalanin dini.

18Usnit kat, ma bu yakat Natanael, Zuar walanibis kidika dukiuna dai, minitdis kalanin dini, bahang witing laih Isacar sulani balna taninatuna dai,

19-23dawak Naasón ampus dukiuna kat, sihm kaput duwi kiuna dai.

24Kidika kaupak ma bas yakat, minitdis kalanin dini dukiuna kidika laih Eliab, Helón walanibis, witing laih Zabulón sulani balna taninatuna dai,

25-29muhnilau balna duwi uina kaput, witing bik duwi kiunadai.

30Ma arungka yakat, minitdis kalanin dini kidika dukiuna dai Elisur, Sedeur walanibis, witing laih Rubén sulani balna tanina dai,

31-35muhnilau balna duwi uina kaput, witing bik duwi kiuna dai.

36Ma singka yakat, minitdis kalanin dini dukiuna kidika laih, Selumiel, Zurisadai walanibis, witing laih Simeón sulani balna taninatuna dai,

37-41muhnilau kau, minitdis kalanin dini muih ūk balna duahaina kaput, witing bik duaina dai.

42Reuel walanibis Eliasaf kidika, ma tiaskauas kat minitdis kalanin dini kidika dukiuna dai, witing laih Gad sulani balna taninatuna dai,

43-47muhnilau kau minitdis kalanin dini ampus duahaina kat witing bik kaput duaina dai.

48Amiud walanibis Elisama kidika, ma tiaskaubu mani kat, minitdis kalanin dini kidika dukiuna dai, witing laih Efraín sulani balna taninatuna dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

49-53muhnilau kau, minitdis kalanin dini, ūk balna duahaina kaput witing bik duaina dai.

54Pedasur walanibis Gamaliel kidika, ma tiaskaubās mani kat, minitdis kalanin dini kidika kalana dai; witing laih Manasés sulani balna taninatuna dai,

55-59muhnilau kau minitdis kalanin dini ampus duahaina kat kaput witing bik duaina dai.

60Gedeoni walanibis Abidán kidika, ma tiaskauarungka mani kat; minitdis kalanin dini kidika dukiuna dai. Witing laih Benjamín sulani balna kidika taninatuna dai,

61-65dawak muhnilau kau minitdis kalanin dini, kalana dai kaput, watwi kalanadai.

66Amisadai walanibis Ahiezer kidika, ma salap mani kat, minitdis kalanin dini kidika dukiuna, witing laih Dan sulani balna kidika taninatuna dai,

67-71dawak muhnilau kau minitdis kalanin dini, kalana dai kaput watwi kalanadai.

72Ocrán walanibis Pagiel kidika, ma salap minitkau as mani yak, minitdis kalanin dini kidika dukiuna, witing laih Aser sulani balna taninatuna dai,

73-77dawak muhnilau kau, minitdis kalanin dini kalanadai kaput watwi kalanadai.

78Enán walanibis Ahira kidika, ma salap minit kau bu mani kat, minitdis kalanin dini kidika dukiuna. Witing laih Neftalí sulani balna kidika taninatuna dai,

79-83muhnilau kau, minitdis kalanin dini, ūk balna duahaina kaput witing bik duaina dai.

84Kaput bahang, sakripais busnin pāni kidika, Papang dini yakna mani kat, Israel sulani balna taninatuna balna bitik yaklau sutak ānin dini lalah kau yamna kidika 12, sutak nunuhni lalah kau yamna kidika 12 dawak ispun nunuhni gol kau yamna kidika bik 12 diayana dai.

85Sutak ānin dini as kidika tikini laih, gramos 1,430 duwadai, dawak sutak nuhni as kidika tikini laih, 770 gramos duwadai. Bitik kat, sutak ānin dini balna dawi sutak nunuhni balna kidika karak tikini kidika laih, 26,400 gramos duwadai, holi pāni tikini kidika laih kaput duwadai.

86Ispun nunuhni gol kau yamna kidika bik 12 bangdai, walapni busnin dini kidika babung, kidika balna as kidika laih tikini 110 gramos duduwadai, holi pāni tikini kidika laih kaput duwadai. Ispun nunuhni balna kau gol duwadai kidika bitik kat tikini, 1,300 gramos duwadai.

87Sakripais karauni kauna busnin dini balna kidika bitik kat turuh ahalmuk wawahma 12, s-ip ahalmuk 12, s-ip kurih as duduwa balna kidika 12 dawak minitdis kalanin dini di minik satni balna kauna, dawak sakripais yamwak dutni dawak disnin yulni kuts ahalmuk 12.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

88Sakripais yamwi watwi wanaihni karak yamni kalahna atnin tingnilau balna kidika laih bitik kat turuh ahalmuk wawahma 24, s-ip ahalmuk 60, kuts ahalmuk 60 dawak s-ip kurih as duduwa balna kidika bik 60. Adika balna dai minitdis kalanin dini balna, sakripais busnin pāni yakat busnin dai kidika, Papang dini yakna usnitkat.

89Moses witing Papang karak kalpaknin ūni labanni yakat kana mani kat, Dawan karak yulbauna atnin, witing dakana dai Dawan yaklau yulkalbauwakat pramis baksni kidika putnin minit kaupak, di lawani bu duldai kidika walsah kaupak.

Números 8

Amput awas dahlnin sumalna kidika

1Dawan yaklauwi Moses yak kalyulna aput:

2“Aarón yak kalyultang kat, awas balna kidika pāni āwi kalawakat yaringni duna karang, awas ilnin pāni nining yakat.”

3Dawan yaklauwi Moses yak kalyulna dai kaput Aarón yamna, awas balna pāni kat lakwi dahlna, awas ilnin pāni nining yakat yaringni kalana.

4Awas ilnin pāni kidika gol kau manah yamna dai. Moses yaklauwi yamna, Dawan amput yamnin niningkana dai kaput.

Levita balna kidika Papang dini yamni yakat wirlana

5Dawan yaklau Moses yak aput kalyulna:

6“Levita balna kidika Israel balna kaupak silp yakta dutnina kidika bitik dis yamtah.

7Dutnina dis yamnin kidika aput yama: Man lauwa dutni dis yamnin wasni kau duta rasma, dawakat irisar kau muihnina bitik kakarna karang, kidika kaupak asnina yayana karang; kaput laih maisihni dis kalalahna karang.

8Usnit kat turuh almuk bin as dawakat plawar buas dawi disala karak laihwarang bahang kidika di laih minit dis kalanin dini karang, kidika minit yakat turuh almuk bin duwarang walapni busna atnin dutni dis yamnin yulni.

9Man lauwa diyultang kat levita balna, kidika Papang karak yulbaunin ūni labanni yaihnit yak uiwarang, dawak Israel balna bitik kalududuhwarang.

10Usnit, levita balna diyultang kat muhki tani yak yaklauwarang, dawak Israel balna laih tingnina minit yak yuyuwarang.

11Aarón yaklauwi levita balna kidika muhki yak duaiwarang, Israel balna bitik ayangnina usnit yak, dawak kapat laih levita balna, yang diki yamyang dikulna karang.

12Usnit dawak levita balna tingnina yuyuwarang turuh almuk bin minit yak bahang kidika tuniruh bin iwarang, dutnina kidika disna atnin, dawak ūk iwarang kidika laih buswarang, levita dutnina disna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kidika bayakwak usnit, man lauwa, Aarón dawak walanibis balna, yang kau yata man kidika prinias yamna;

14kaput laih levita balna, yang diki manah atnin, Israel pas kaupak silp yakma.

15Kidika usnit levita balna uiwi mahka yang diki yayamwarang. Dutnina dis yamna atnin, yang kau minit dis kalanin kidika yamna ki,

16ampadawak, Israel balna bitik pasyak, witingna laih yang diki yamnina manah kalkulna. Yang aput didunayang, biri Israel balna walaninabis tatuna batahnwarang kidika yana atnin,

17Egipto walaninabis tatuna balna ina yang dai, bahang, kulnayang Israel balna walaninabis tatuna batahnwarang kidika yang duna atnin, sihm tinglau balna walaninabis tatuna sahwa kidika bik.

18Kaunah biri yanin, levita bahna kidika dunayang.

19Israel balna bitik pasyak, levita balna waltik yaknayang, dawak Aarón dawi walanibis balna tingnina yak ātik danayang, kaput laih Israel balna ayangnina kau kalpaknin ūni labanni yakat wark balna yamna atninna dawak Dawan kaupak dutni dawak disnin lani kidika duna atninna Israel muihni balna dinina. Kaput laih Israel muihni balna kidika holi pāni kidika yaihnit yakat uiwas karang, dawak di dutni as bik dikalahwas karang ki."

20Dawan yaklauwi, libait balna witing dini yamnin wirlanin yulna dai kapat, Moses, Aarón dawak tawan muihni bitik yayamna dai.

21Libait asninana kakawa kidika yannina, kaput witingna maisihni dis kakalna, dawak Aarón Dawan muhni yak dukiuna, minit dis kalanin kalna kidika, dawi dutnina dis yamnin prinias yamna.

22Adika bitik bayakwak usnit, levita balna mahka uina, kalpaknin ūni labanni yak, Dawan dini yamnin, Aarón dawak walanibis balna karak kalpakwi minitna yak ditatalwak. Dawan Moses yak kalyulna dai kaput levita balna yakat diyamna dai.

Levita, Papang dini yayamna mani balna

23Dawan yaklauwi levita Moses yak aput kalyulna:

24"Levita muihni balna kurih muihasluih minitkau singka duwa balna kidika, kalpaknin ūni labanni pasyakat, mahka diyamnin ki,

25dawakat, kurih muihasluih bu minit kau salap laihwa mani kat, mahka yakaupak dawi kalahwarang ki.

26Kurih kaput lalaihwarang mani kat, wanaihnina balna, kalpaknin ūni labanni kau di yayamwa yakat, tingninasut lalaihwarang ki."

Números 9

Insal kaiwi bayakna alasnina

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Israel balna Egipto kaupak kalalahna kurihni as bayakwak usnit kat, kidika
kurihni wainiku tatuna yak, Dawan yaklauwi Moses yak aput kalyulna: Walang
kau, Sinaí asangni yak aput kalyulna:
2“Israel balna Egipto sauni kaupak kalalahna mani kidika kuihwak alasna nuhni
as yamninna ki,
3yuldarang kat, ma salap minit kau arungka mani kidika kai'kawak, ma ulahu
pīsni yak, amput yamnin manayulnayang kaput yamtanama.”
4Bahang Moses, Israel balna yak pakna, alasna kidika yamna atnin,
5dawak wainiku, ma 14 kuihwakat, walang Sinaí asangni yakat, alasnina kidika
yayamna, Dawan Moses kau kalyulna dai kaput.
6Kaunah pasyak maisihni duduwa balna bik ban bangdai, kidika laih muih dauna
muihni lalaihna kat, kaput bahang, kidika mani alasna sip yamwas dadana dai.
Sihm kidika, maisihni dilaihna muih balna, Moses dawi Aarón yakat awi tatalna,
7dawak Moses yak aput kalyuyulna: —Yangna, muih dauna muihni laihna
mayang, kidika bahang maisihni mailaihna. ¿Yultik dakayangna, alasna yamnin
mani yak, Israel balna bitik kalpaktik, Dawan yak minit dis kalanin kidika,
yangna bik yamnik sip āwas karang yah?
8Moses biri nanitna lana: —Tahatanauh Dawan manna kau ais yamnin
kulwarang kidika yuyulwarang kat.
9Dawan Moses yak kiwi aput kalyulna: “Israel balna yak adika diyultah:
10Manna dawak sulamana bitik kalpakta, yang ayangki muhni kulta alasna
kidika yamtanama. Angdika muihni, muih dauna laihna kat, maisihni kalkulna,
dawak pa ūk naikau uina karang muihni balna laih,
11aput yayamwarang, ma salap minit kau arungka, waiku tatuna kaupak usnit
waiku yak, dawak masan nining yakat, sip muihni kidika dibasta tapalhni karak
bahawi dawak plawar pupuhnin dini awas busna kidika karak kakaswarang,
12dawak yayahni danin awaski payahwak kau dini. Kaput bik wakalni bitik
bahnin awaski. Warau tingni kaupak manalaihwi yakna alasna kidika
yayamwarang, amput yamnin diyulnayang kaput.
13Angdika muihni warau tingni kaupak laihwi yakna alasnina kidika yamwas
karang kat, dawak witing muihni yak dutnidis, dawak pa ūk kau bik kaiwas
karang kat, wanaihni balna pas kaupak yakwi ipamna karangki. Dawak Dawan
yakat minit dis kalanin dini kidika āna yakat dukiwas dai bahang, dutni yulni
wah duwarang ki.
14“Manna pasmangna yakat pa ūk muihni balna yalalahwa kidika bitik insal
kaiwi bayakna alasnina kidika yamnin ki, yang ayangki kau, amput yamnin
yulnayang kaput. Israel balna awas, dawak Israel balna bik bitik sihm kaput
yayamwarang.”

Pramis ūni labanni minit yakat mukus bukna

(Ex 40:34-38)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Pramis ūni labanni pāni yakat, Papang kau ayangni nuhni yamnin, pāni āna mani kat, mukus kidika muklakna dai. Dawak ma ulahu nining kaupak kuh dahlwa kaput dahlna ma payahwa kat.

16Ban kaput kalahna dai: madah yakat, mukus kidika ū minit yak bukwa dai, pukta laih kuh dahlwa kapat talna dai.

17Mukus kidika ū minit kaupak yaklauwak, Israel balna kidika mahka lapapakwa dai, dawak angkat kiwi watwak witingna bik yakat uiwi wawatwa dai.

18Dawan yaklauwi pakwakat kalpakwi uiwadai ta yakat, kidi awas kat wawatwa dai, mukus kidika ma yapak ū minit yak watwi witkarang kat, Israel balna bik kaput wawatwa dai.

19Mukus kidika mamahni watwi karang kat, Israel balna mahka yaklauwi Dawan dini yayamwa dai.

20Mukus kidika holi pāni minit yakat watwarang kat, ma parahni, Dawan yaklauwi pakwak lapapakwa dai mahka, kidi awaskat watwi pakwak wawatwa dai.

21Buas kat mukus kidika pukta manah watwa dai, dawak payahlawak mahka, yaklauwa dai, kaput witingna bik mahka lapapakwa dai. Madah, pukta karang bik mukus yaklauwak, witingna mahka lapakna dai.

22Mukus kidika ma bu, waiku as, kidi awaskat kurih as watwarang kat, Israel balna kidika baisa lapapakwas dai, mahka wawatwa dai. Mukus kidika mahka kiwakat, witingna bik mahka uiwa dai.

23Dawan yaklau yamnin diyulwa laih watwi ūnina labanni papakwa dai, dawak watta man lawa yamnin diyultaman yakat laih yaklauwi lapapakwa dai. Kaput bik, witingna laih Dawan warkni yayamwa dai, witing yaklau Moses yakat yamnin kalyulna dai kaput.

Números 10

Lalah kau trumpit balna yamna kidika

1Dawan yaklauwi Moses yak aput kalyulna:

2“Trumpit bu yamtah lalah kau, amar kau tista yamtah, bahang kidika kau duta puhtang kat muih kalududuhwarang dawak diyulna mahka lapaknin kidika.

3Trumpit bupak pupuhwarang kat muih balna bitik kalududuhwarang, kalpaknin ūni labanni, man muhma tani yakat.

4Kaunah trumpit kidika aslah puhwarang kat, sulani balna taninatuna manah kalududuhwarang.

5Trumpit kidika puhwak, muih balna bik parasni sarahwarang kat, ma kilwa nining kauh muih ban kidika mahka lapapakwarang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6dawak watbu puhwarang yakat laih wadah niningkauh watwi ūnina labanni papakna bangkidika yaklauwi lapapakna karang. Trumpit puhwi sararahwarang kidika laih yaklauwi lapaknin sainni karang.

7Dauhmanah puhwarang kidika laih muih balna kidika kaluduhnin sainni karang.

8Trumpit puhnin muihni balna kidika laih sumalyang balna karang, Aarón sulani balna. Adika laih manna yakat lā as ban kaput atnin karang.

9“Manna saumana kat, waihmanala kidika kaiwi manakalbauwakat, alahwa kalbaunamna barang kat, trumpit puhta parasni bik sarahtanama. Kaput laih, yang Dawan manna Papangmana yang adika, manna yakat isingkatwak, waihmanala tingni kaupak manalaihtik yakki.

10Trumpit puhtanama alasna mani kat, waiku wisam kalahwa mani, dawakat, busnin dini duaitamana kapat Papang nining kau, dawak biri biri dutmana datanang dima yulni busnin dini bustamana kaput mani balna yakat trumpit puhtanama. Kaput laih isingpuk karang manna yakat. Yang kuduh Dawan manna Papangmana.”

Israel balna Sinaí kaupak kalahwi uiwi

11Kurih bu laihwi bayakwi minit yakat waiku bu, kidika kaupak ma muihasluih laihna yakat, mukus kidika mahka yaklauwi kiuna, Papang pāni holi kidika minit kaupak.

12Israel balna mahka lapapakna dai Sinaí kauhnimak wanilang kaupak. Mukus kidika kiwi laihwatna dai Parán kauhnimak wanilang yakat.

13Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna kaput,

14tatuna, kalbauyang balna uina kidika laih, Judá planikin dinit kau lapapakwa balna dai kidika, taninatuna laih Naasón, Aminadab walanibis.

15Isacar sulani kalbauyang balna kidika, taninatuna duwa kidika laih Natanael, Zuar walanibis.

16Zabulón sulani kalbauyang balna taninatuna laih Eliab dai, Helón walanibis.

17Kaput laih Papang ayangni nuhni yamnin pāni kidika dudutna, Gersón dawi Merari sulani balna, usnit kat mahka trukwi duwi uina.

18Kidika usnit kat, kalbauyang balna Rubén planikin dinit kat lapapakwa balna kidika uinadai, taninatuna laih Elisur, Sedeur walanibis.

19Simeón sulani kalbauyang taninatuna laih Selumiel, Zurisadai walanibis.

20Gad sulani kalbauyang balna taninatuna laih Eliasaf dai, Reuel walanibis.

21Kidika usnit yakat Coat sulani balna uina dai, yusyamnin Dawan dini balna duwi uinadai, uiwi wawatwa kat, Papang ayangni nuhni yamnin pāni yamwi dadana awadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Kidika usnit yakat Efraín muihni kalbauyang balna planinakin dinit yakat lapapakwa uiwadai, taninatuna laih Elisama, Amiud walanibis.

23Manasés sulani kalbauyang balna taninatuna laih Gamaliel, Pedasur walanibis.

24Benjamín sulani kalbauyang balna taninatuna laih Abidán, Gedeoni walanibis.

25Witni yakat, kalbauyang ūk kalna dangnitna yakat, uiwa bangdai Dan planikin dinit yakat lapakwa balna kidika, taninatuna laih Ahiezer, Amisadai walanibis.

26Aser sulani kalbauyang balna tanina tuna laih Pagiel, Ocrán walanibis.

27Neftalí sulani kalbauyang balna taninatuna laih Ahira, Enán walanibis.

28Israel muihni kalbauyang balna, mahka lapapakwarang kat, aput laih uiwadai.

Moses yaklauwi daini yakat kalyulna dai, minik dana atnin

29Ma askat Moses yaklauwi daini Hobab, Reuel madianita muihni walanibis yakat aput kalyulna: —Yang adika sauni kaupak mahka yawayangna, Dawan yaklauwi pa as yananin yulna pāni yakat. Yangna karak aiwah, yamni mayamtanaki, kat Dawan yaklauwi yulna Israel yakat dalani kaltalna atnin.

30Hobab yaklauwi nangnitlana: —Dikah, yang sauki yakat nawattik yawakih yawi, wanaihki balna bangyakat.

31Moses yaklauwi kalyulna: —Kiwinih. Kauhmak wanilang pasyakat watwi payahnin pāni pa pakkidika yamni amanglataman, man sipman ta nikingnakanam.

32Yangna karak yawanama kat, Dawan yaklauwi, di yamni yanawarang kat, manyak bik matanaki.

33Kaput laih, Dawan asangni kaupak kalahwi, ma bās lapapakna. Lā baksni Dawan dini kidika witingna tanitna yakat kiuna dai, yakurupdinin pāni as walwīnah.

34Ma payahlawak mahka lapakwi uiwakat, Dawan mukusni kidika witingna minitna yakat kiwa dai.

35Lā salap kuringni kidika mahka duwi uiwak, Moses aput yulwa dai: “¡Dawan, lawah! ¡Waihmala balna ruhwi kalahwang! ¡Dutni makukulwa balna kidika matalwi kikirang!”

36Kaunah lā salap kuringni kidika watwakat, Moses aput yulwadai: “¡Dawan waralaih nawatta aiwah Israel kalbauyang muihni mahni pasyakat!”

Números 11

Dawan yaklau Israel muihni balna yakat dimuihni dianin pramis kalahna

1Mani as kat Israel balna Dawan nining yakat yuyulna dai, dutni wawauhwa kidika yulni. Dawan kidika dakawi, kasak kulnin daukalwi kuhpau sihna dai, dawak Israel balna panina bang kidika yaihnitna awaih kidika kuhpau manah dahlna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Muih bitik sarahwi Moses yakat ilp yayulna, dawakat Moses yaklauwi Dawan kalni dinit yakat bukwi ilpnina yulna dai. Kaput laih kuhpau kidika pina dai.

3Kidika yulni kidika pāni ayangni laih Tabera papakna dai, kat Dawan kuhni kidika witingna niningna yakat dahlna bahang.

4Israel balna pasyakat, muih ūk balna bitik manas kakana dai, kaunah kidika balna di kasnin manah kukulwa dai. Kidika muihni balna yulnina dakakana dai Israel balna, kaput laih kaidi yuyulna: "¡Dimuihni kasnin duda katlaih!

5¡Amput makulnik yakat kaiwih Egipto yakat waspa dini minit dis kasdadai kidika! Dawakat kasdadai pepino, inyan, kiarlik, melon.

6Kaput dai kaunah waradika laih yuh daudi, di ūk taldas ki maná kamana taldi, waradika laih."

7(Maná kidika, cilantro, miniksani kapat dai, lalahni kapat duwa dai, pan yani balna kapat,

8dawakat kidika kau plawar yamwi, disala karak banawi yayamwa dai. Muih balna kidika kalahwi anawi dawi wauhnin dini kau āwi wawauhwa dai, kidika awaskat titikwa dai, kaput dawi plawar busna kapat yayamwa dai.

9Pukta yakat, diwas ū minit yakat bukwa kat maná bik uhwa dai.)

10Moses dakana dai, Israel balna kidika kakaidakat, ūnina pasyakat. Dawan uba kulnin daukalna dai, Moses bik kulnin daukalna dai,

11dawakat Dawan yakat aput kalyulna: —¿Ais yamta dutni yayamtamahn? ¿Yang niking yakat ais dutaman kat, adika muihni balna yatang truktayahng?

12¿Yang adika papangnina yangh, kidika awaskat nanangnina yang katpah, yapaktang tingki kau dulau datik duyawaki bahang, muih bin ta suyang kapat, dinina almuk balna kau diyulnaman dai sau as dianam, kidika pāni kat?

13¿Angkaupak dimuihni yaktik bayahki yah adika muihni balna? Kaidīnah aiwi yayuyulwi: 'Dimuihni yanatang kastanakuh.'

14Yang alas adika muihni balna sip duyawas yang; yang niking yakat uba tikini ki.

15Ban kaput yayamma kat, kau yamni ki sangkika dakyakta, rahm yangkau dalani yatalaman kat. Kaput laih wauhnin manas kidika talas awaki.

16Kaunah Dawan yaklauwi biriwi nangnitlana: —Israel muihni balna muihbararak kidika, 70 uduhta yatah, kaunah witingna la parasni duduwa kidika tawan pasyakat, dawakat kalpaknin ūni labanni yakat taki tahatanauh.

17Yang yakat lakwik man karak yulbauki, man spirit dutaman kidika kaupak apis dutik, witingna yakat diaki, dawakat, tingmasut laihwi duwi uiwarang adika tawanni. Kaput laih man alas awas awama.

18Usnit dawak muih balna kidika sihtang dutnina kaupak suhwi kalalahwang, yahan mani, dawakat dimuihni kakaswarang. Kaidi yuyulwak dakanayang:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

‘¡Dimuihni kasnin duduwa kat laih! ¡Egipto pāni yakat tanit yamni mayang dai!’
Kaput bahang yang lawik dimuihni diating kakaswarang.

19Ma as, ma bu, ma salap, kidika awaskat, ma muihasluih manah awas barang,

20waiku as pasyakat dimuihni manah kakaswarang dawakat nangninatak kaupak kalahwak, tiningna dulihwarang, kat yang adika yaruhmwi yadadana bahang, Dawan witingna pasningna yakat sakyang kidika, dawakat niking kauh bik yuyulna: ‘¿Ais yamdi Egipto kaupak malahwanayah?’

21Dawakat Moses nangnitlana: —Tawan yangkarak kalkau aiwabang kidika laih ahal tausin andat tiaskauas. ¿Dawakat man yultamanh dimuihni diating kakaswarang ki waiku as?

22¿Angkat sīp mahni bangyah, dawakat turuh bik bangyah, dawakat bitik dilana atnin? Kuma kau waspadini balna kidika bitik diadarang bik dikuihwas karang ki.

23Kaunah Dawan yaklauwi nangnitlana: —¿Yang paraski kidika dibin kultamahn? Waradika talma yamkipa, kidika awas kat yamtas awakipa, yultikda kidika.

Muihbararak 70 kidika prapit kapat yulbabauwi

24Moses tawan yakat kalahwi diyulna dai, Dawan witing yakat ais kalyulna dai kidika, dawakat Israel muih bararak kidika 70 uduhwi dukiwi, kalpaknin ūni yaihnit yakat awaihla danadai.

25Kaput laih Dawan mukus pasmunah yaklakkaiwi Moses karak yulbauna; usnit kat Moses piritni apis duwi, muihbararak muihasluih bās minitkau salap yakat diana. Spirit kidika witing yakat kiwikana kat, prapit kapat yulbabauna dai; kaunah adika dini watwi kaput yamwas dai.

26Ahal bu, ayangnina laih Eldad, dawakat ūk laih Medad, kidika balna bik, Moses yaklauwi yakna dai, kaunah uiwas ūnina yakat wawatna dai. Kaunah witingna yakat bik spirit kiwi kana dai, dawakat ūk balna yulbabauna kapat, witingna bik yulbabauna dai, ūnina pasyakat.

27Muih al wahma bin as kalahwi kiri kiwi Moses yakat kalyulna: —¡Eldad dawi Medad karak yulbabauwi, prapit balna kapat!

28Josué, Nun walanibis, witing laih wahmabin kaupak Moses tingnisut laihyang dai, bahang aput yulna: —¡Yang dakiwan, Moses, kidika yayamwa kidika diyultang dadawang, yamninna awas!

29Kaunah Moses nangnitlawadai: —¿Yang mikit antamahn? ¡Dawan spiritni kidika muih bitik yakat diana kat laih yamni dai, bitik kidika prapit kakalna dai katlaih!

30Kidika usnit kat, Moses dawi muihbararak balna karak bitik kalpakwi mahka ūnina kau uina dai.

Dawan yaklau wang sihna dai

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Dawan yaklauwi wing as kalawak paraswi wauhna dai kuma kaupak, kidika wingni pasyakat wang binina mahni duaiwi lakna dai, Israel balna ūnina yaihnit yakat, ū labanni kaupak ma as lapakdi mawa kaput pa nuhni kidika wang binina manah dai, dawak uduhna nuhni maluihni niningkauh kidika metro as kapat duwadai.

32Kidika mani bitik dawak pukta bitik dawak payahwakat mapiris kaupak masan kat muih balna kidika wang ananawadai. Bulah ananana kidika laih uduhna salap manahdai, kidika balna laih ū yaihnit yakat bubukna dai.

33Kaunah Israel muihni balna laih waralaihtakat kaswabang kat Dawan yaklau witingna niningnakauh anwi wah diawakat muih mahni palni dadauna dai.

34Kidika yulni kidika pāni laih Kibrot-hataava papakna dai, kat kidika pāni yakat muih balna di kasnin manah kukulwadai kidika nununa yulni.

35Tawan muihni balna kidika laih Kibrot-hataava kaupak tanitna yakat lapapakna dai Hazerot kat, dawak kidika yakat wawatna dai.

Números 12

Mery dawi Aarón karak Moses yakat dutni yamwi kalyuyulna

1Mery dawak Aarón karak kalpakwi, Moses yakat dutni kalyuyulna, kat Moses etíope yal as barak kalduduna dai kidika yulni.

2Kidika minit yakat ūk yuyulna kidika: “Dawan kidika Moses barak mana yulbauwas ki; mayang karak bik yulbauna.” Kidika yulni Papang dakana dai.

3Rahm kidika laih, Moses laih alas kulnin buknin nuhni duwadai.

4Kaput bahang, Dawan yaklauwi, Moses, Aarón dawi Mery yakat diyulna: “Manna bāspak, kalpaknin ūni yakat yawanauh.” Bāspak yakat uina dai.

5Dawan kidika mukus minit munah kai'bukwi kalpaknin ūni dūrni yakat kaiwi watna; usnit kat, Aarón dawi Mery karak diyulwak uina witing yakat,

6dawakat Dawan aput diyulna: “Yamni dakanauh manayulna adika: Manna pasmangna yakat, prapit as yang lawik sihki kat, yang witing karak yulbautayang amana kapat kau, dawak amana kau bik;

7kaunah diki yamyang Moses karak laih kaput yamtas yang. Diki yamyang bitik kau witing laih kau barangni ki,

8witing karak laih muihkina biri biri talik yulbautayangna, yul bik laih yultayang. Witing yang muihki talwakat, ¿manna ais yamta witing yakat dutni kalyultaman?”

9Dawan witingna niningna yakat karak kulnin daukalwi dawi mahka kiuna.

10Mukus kidika kalpaknin ūni kaupak kalahwi kiwakat, Mery yakat pilau lahna dai, unitak bitik pihni mana balna. Aarón wiryaklawi Mery yakat talwak pilau mana dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Moses yakat kalyulna: “Plisma palni, dakiwan, mutu kapat adika dutni yamnayangna adika yulni wah yanawinih.

12Datang kat yal adika, muih bin batanh dawas dauwa kapat atnin awaski, unitak dutlana kapat.”

13Kaput laih Moses Dawan kalni dinit yakat bukwi yulna: “Papangki plisma, kalma dinit yakat buktayang, yal adika sikninis kaupak yamni kalyamtah.”

14Dawan yaklauwi biri nangnitlana: “Papangma yaklauwi muhma yakat susuih tuhwarang kat, ma tiaskaubu pasyakat risnipik dis karang ki. Kaput bahang, ū labanni kaupak yakpamtanauh ma tiaskaubu pasyakat, dawak ma tiaskaubu kat sip barang nawatwi kainin.”

15Kaput laih Mery tawan paskaupak yakpapamna dai, ma tiaskaubu. Kidika mani balna pasyakat, tawan kidika panina kat ban bang dai.

16Mery watwi pasningna yakat kiwi kana kat, Hazerot kaupak dawi kalahwi lapapakna, Parán kauhnimak wanilang kat uiwi wawatna.

Números 13

Moses yaklauwi Canaán sauni yakat muih sihwak awaihwi tatalna

(Dt 1:19-25)

1Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi aput kalyulna:

2“Ahal buas yakat sihtang Canaán sauni kidika awaihwi tatalwang, Israel balna yakat diaki sauni kidika. Sulani uduhna paskaupak as yakta sihta, kaunah tunan muihni kat.”

3Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna kapat, Parán pāni kaupak muih sihna dai. Bitik laih ahal dai tunan muihni mana dai Israel pasyakat,

4kidika balna laih adika dai: Samúa, Zacur walanibis, Rubén sulani paskaupak;

5Safat, Hori walanbis, Simeón sulani balna;

6Caleb, Jefone walanibis, Judá sulani;

7Igal, José walanibis Isacar sulani;

8Oseas, Nun walanbis, Efraín sulani;

9Palti, Rafú walanbis, Benjamín sulani;

10Gadiel, Sodi walanibis, Zabulón sulani;

11Gadi, Susi walanibis, José sulani (yuldarang kat Manasés sulani);

12Amiel, Gemali walanibis, Dan sulani;

13Setur, Micael walanibis, Aser sulani;

14Nahbi, Vapsi walanibis, Neftalí sulani;

15Geuel, Maqui walanibis, Gad sulani.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Adika ayang balna laih, Moses ahal yakwi sihna dai kidika Canaán yakat
awaihwi talna atnin. Oseas, Nun walanbis laih ayangni ūk āna dai, Josué.
17Moses yaklauwi sihna dai Canaán sauni awaihwi talna alni, bahang aput
diyulna: —Néguev yakat yawa, asang yakat ilwanama.
18Kidika sauni amput kat yamni talnama, kidika muihni balna ahal pararasni pa,
kidika awas kat pararasni awas pa, dawak bik mahni pa kidika awas kat bulah
pa.
19Tawannina kidika talnama ū lababanni pa, kidika awas kat ū aihwa pa,
dawakat sau kidika yamni pa kidika awas kat sau dutni pa, yamnin talnama,
20sauni kidika diminik dahni yakwapa, kidika awas kat diminik laihwas pa,
dawakat pan duwa, kidika awas kat dispa. Yamaduduwinih; kidika sauni kaupak
diminik as as duaitanama. Wain minik babahwa mani kat, adika dini kalahna dai.
21Kidika ahalni balna uiwi awaihwi tatalna dai, Zin wanilang kauhnimak, wadah
nining kaupak Rehob kat, tingpal nining yakat laih, Hamat pāni yaihnit kaupak.
22Néguev kaupak kakana kidika Hebrón kat uina dai, kidika pāni yakat Ahimán
muihni balna yalalahwa dai, Sesai dawak Talmai, Anac sulani balna, witingna bik
yakat yalalahwa dai. Hebrón tawanni yayamna kidika, Egipto yakat Zoán dis
kurih tiaskaubu tanitkau.
23Escol wasni kat uina dai, yakat wain tingni rahni as dadahna dai, minik tunan
yayamni laihna kat, dakwi muih bu pan kau alahwi trurukna dai. Ani damni
minik bik ananana dai.
24Kidika wasni ayangni laih Escol papakna dai, kat kidika pāni yakat Israel
muihni balna diminik upuna tunan as dadakna dai kidika yulni.
25Ma muihasluih bu, awaihwi tatalna dai kidika pāni usnit kat nawatwi aina,
26Cades Parán kauhnimak wanilang yakat. Yakat, Moses, Aarón dawakat Israel
balna bitik bangdai. Witingna tatalna kidika bitik yuyulna, dawakat diminik
balna duwi uina kidika niningna kana dai.
27Moses yakat aput kalyuyulna: —Man yanasihnaman sauni yakat
yawanayangna dai. Rahm kidika laih, sauni kidika tāwas dawi amak karak kiri
was kapat, bahang di minik balna adika yakaupak kalahwi.
28Kidika sauni muihni balna laih, ahal pararasni ki, dawakat tawannina balna bik
nunuhni ki, dawak bik yamni nanit dadana. Dawak di ūk talnayangna kidika laih,
Anac sulani balna muih nunuhni kidika yakat bangki.
29Néguev sauni yakat amalecitas balna yalalahwi, dawak asangpas yakat laih
hitita balna yalalahwi, jebuseo dawak amorreo balna laih kuma nining yakauh
bangki, dawakat cananeo balna laih Jordán wasni yaihnit yakat yalalahwi.
30Caleb yaklauwi Moses yaihnit kau muih bangdai yakat diyulwak ap dadawak
diyulna: —¡Kidika sauni laih kalbaudi dakyakdi dudarangki! ¡Mayang sipki
kalbaudi dakyaknin!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Kaunah witing karak uina muihni balna aput yuyulna: —¡Sipawas mayang kidika muihni balna niningna yakat kalbaunin! Witingna kau pararasni ki mayang karak.

32Dawakat muih balna yakat diyuyulna, witingna pa uiwi tatalna kidika, sau dutni ki, dawakat: —Kidika muihni balna bik muih nunuhni ki.

33Dawak Anac sulani muih nunuhni balna kidika bik talnayangna. Witingna yaihnitna yakat sisin dibin kapat kaldakada dai, dawakat witingna bik kapat maitatalwadai.

Números 14

Israel balna Dawan niningkauh yaklauna

(Dt 1:26-33)

1Israel balna parasni sararahna dai, kidika puknita kaidi payayahna.

2Witing bitik laih, Moses dawi Aarón yakat dutni diyuyulna. Bahang aput yuyulna: "¡Kau yamni dai Egipto yakat daunin, kidika awaskat, kauhmak wanilang akat daunin dai!

3¿Ais yamwi Dawan adika sauni akat maiduaina yah? ¿Kalbauwi dauna atnin, dawakat mayalki balna, mawalakibis balna kidika waihla tingni yakat bukna atnin? ¡Kau yamnin karang Egipto yakat nawatwi kiuna atnin!"

4Biri biri yulwi babauna: "¡Matakituna as adi Egipto yakat nawatdi mawang!"

5Moses dawi Aarón karak limbabahwi muhnina sau kat lalakna dai, muih bitik muhnina tani yakat,

6dawakat Josué dawi Caleb karak, witingna uiwi sau kidika awaihwi tatalna dai kidika, praknina iswi bibisna, kalanin ahawa kidika bik, dalani duduwa kidika yulni

7dawakat Israel balna bitik yakat diyuyulna: —¡Yawik sau talna yangna kidika, uba yamni ki!

8Dawan mayang karak karang kat matingkisut laihwak kidi sauni mahawarang, dawakat mayana karang. Sau as, kidika pāni laih, tāwas dawi amak kidika was kapat biri.

9Kaunah manna Dawan niningkauh yaklalauwinih, kidika muihni balna niningna yakat yamaduduwinih, kat witingna laih mayang makasnik dini kalwarang ki; witingna laih muih as bik nanitna dakwas karangki, kaunah mayang laih, Dawan kidika mayang karak ki. ¡Yamaduduwinih!

10Kaunah muih balna kidika, mahka, kipala kau bahrnin yayamna. Kidika minitni Papang alasnina nuhni kidika, kalpaknin ūni labanni yakat lāih kalahna, muih bitik miniknapa yakat,

11dawakat Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —¿Mampat kat dauh yakulwa kidika dawarang yah, adika tawanni? ¿Mampat kat kulninna kau rahm

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakukulwas kidika dadawarang yah, witingna pasningna yakat paraski niningna kanayang bik kaput yayamwa kidika?

12Siknis as dutni sihtingkat, sip awas kalalahwarang, kidika sauni yakat uiwi pa duna atnin; kaunah man kaupak tawan nuhni as yamkiki, dawakat kau parasni, witingna karak dawakat.

13Moses yaklauwi biri nangnitlana Dawan yakat: —Man parasma kau, adika tawanni yaknaman, Egipto kaupak. Man yamna kidika Egipto muihni balna dakakawarang kat,

14Canaán muihni balna yakat diyuyulwarang. Witingna bik diyuyulwak dakakana, Dawan man laih, adika tawanni pasyakat man kidika, biri biri muhmana kaltalamana dawakat mukusma kidika witingna minitna yakat kidika, dawak madah yakat witingna tanitna mukus as karak yawaman dawak pukta yakat laih kuhpau as karak yawaman kidika.

15Adika muihni balna bitik imukma kat, tawan ūk balna man ayangma nuhni dakakawa kidika yuyulwarang:

16‘Dawan sip awas kalahna adika tawanni kalawak kana atnin, sau dianin diyulna pāni dai yakat, kaput bahang, kauhmak wanilang yakat imukna.’

17Kidika bahang, Dawan parasma nuhni kidika niningnakatah, man yulnaman kaput. Man yulnaman

18sirihni palni kulnam daukalwas ki, dalani lani dutaman kidika nuhni palni ki, dawakat muih dutni yamwa kidika datang diswi, dutni kalkultas man, kaunah wah kalatasman laih awas ki dutni, yamna kidika, papangnina dutni yayamna kidika, walaninabis kat bik wah diataman, munina, buhnina kau tanitna yakat.

19Dalani lani kidika man nuhni dutaman, adika tawanni muihni balna dutnina datang diswang, kat man kulnam laihwatnin lani kidika dunaman Egipto kaupak, adika pāni kat.

Dawan yaklauwi Israel balna yakat wah diawi

(Dt 1:34-40)

20Dawan yaklauwi nangnitlana: —Yamni ki, man yayultaman kaput, dutnina dating diswi.

21Kaunah rahm kidika laih, sangkayang, yang alaskina kidika sau minit yakat buhngki,

22yang alaskina tatalna muihni balna kidika, Egipto pāni yakat muih al di yamwas dini yamting tatalna muihni balna, kauhmak wanilang yakat yamnayang kidika, dawakat wat, wat traikitatalna balna kidika, dawakat yang yulki dakawi yamwas muihni balna kidika,

23witingna as bik muihni bararak balna kau sau dianin yulna yang kidika tatalwas karangki. Dauh yakulna muihni balna bik tatalwas barang.

24Yang diki yamyang Caleb manah kulnin satuk duna, yang yulki kat dakana, dawakat yang niking yakat barangni ki. Kidika bahang witing manah dating

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kawarangki, kiwi awaihwi talna sauni yakat, dawakat sulani balna bik yakat panina duduna karang.

25(Amalecitas dawi, cananeo balna laih, walang yakat yalalahwi.) Manna laih yahan mani kauhmak wanilang munah awaihtanauh, Kuma Pauni nining yakat.

26Dawan yaklauwi, Moses dawi Aarón yakat diyulna:

27—¿Ampus wauhnik yah Israel dudutni balna, uba yul pāni manas yuyulwa kidika? Yang ayangki dutni yuyulwak dakanayang.

28Yawa aput diyulta yatah: 'Yang, Dawan, yang sangkika kau yaktik yultayang, yang kau ampus dutni yulnamana kaput kalating manakalahwarang ki.

29Kurih muihasluih kaupak minitkau duwa balna, ayangnina āwi kulna kidika balna yang kau dutni yuyulna kidika bitik dadauwarang, dawakat muihnina kidika pāni kauhmak wanilang yakat ruhmwi dana karang.

30Caleb dawi Josué karak laih awaski, manna laih as bik kidika sauni mananik pramis yamnayang yakat āwas awanama.

31Kaunah walamanabis balna, manna yulnamana, waihmanala balna tingnina yakat bubukwarang ti yulnamana kidika, duyawaki ki, want awas datanama pāni yakat bahang witingna laih alasna duduna karang.

32Dautanangkat muihmana kidika pāni kauhmak wanilang yakat ruhmwi danakarang,

33kidika yakat walamanabis balna yalahwi sīpnina maintatalwarang, kurih 40. Manna barangni awasmana dai kidika yulni, witingna kaput minit lalauna karang, manna bitik kauhmak wanilang yakat dautanama.

34Manna ma muihasluih bu awaihta talnamana kidika sauni, kidika kurih muihasluih bu wah dutanama: ma as kidika kurih as kulnakarang. Kaput laih manna amanglatanama, aispa yang niking yakat yaklaunin kidika.'

35Yang, Dawan yang adika, yultayang: Kaput diyamki ki muihni dudutni balna adika, kalpakwi niking yakat yaklalauna. Adika kauhnimak wanilang akat dadauna karang.

Uiwi pa awaihwi tatalna salap dai kidika dadauna

36-37Moses yaklauwi, ahal sihna dai kidika, pa awaihwi talnin, witingna aiwi dutni manah yuyulna, kaput laih muih balna bik dutni yuyulna dai, bahang kidika balna Dawan yaklauwi imukna dai.

38Kidika balna bitik dadauna kaunah pasyakat Caleb dawi Josué karak manah yaklalana.

Israel balna sip awas kalalahna Horma pāni yakat

(Dt 1:41-46)

39Dawan yulna dai kaput, Moses yaklauwi Israel balna yakat diyulwak, kulninna bukna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

40Payahwak mapiris yaklauwi, asang tuna yakat iluiwi dawi yuyulna: —¡Uman akat bangmayang! Dawan yaklau pa mayamnin yulna dai yakat mawanang, kaunah rahm dutni yamna mayang.

41Kaunah Moses yaklauwi diyulna: —¿Amput dawak Dawan yulni bayakta yamtamanah? ¡Yamtamana kidika dutni alahwanama!

42Tamatna yakat baisa uiwinih, Dawan manna karak awaski. Waihmanala balna manaihiwarang.

43Tamatna yakat, amalecitas dawi cananeo balna tamana tahahawi, manakalbaunin manaīna atnin. Dawan kidika ruhmta danamana bahang, witing manna karak awaski.

44Kaunah, witingna laih asang mayakat kilnin yayamna dai; kaunah Dawan lani baksni kidika dawak Moses bik ū labanni kaupak kalalahwas dai.

45Amalecitas dawi cananeo balna karak kalahwi Israel balna yakat uiwi uina, Horma pāni kat bitik bubukna.

Números 15

Muih dutni dis yamnin yulni busnin lani

1Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi aput kalyulna:

2Israel balna yakat aput diyultah: Manna pa manaki yakat yawa awanama kat,

3turuh almuk as dawak sīp as yatanama, yang ayangki nuhni usnit yaka sakripais karauni kauna busna atnin yulni, kidika awas kat, minit dis kalanin di as karangpa, kidika awaskat alasna mani as karangpa,

4muih dutni dis yamnin yulni buswarang kidika, minityakat plawar kilo bu dukiwi disala karak, yamni banawi laihna karang.

5Kidika minit yakat, muih dutni dis danin yulni busnin duwi kiuna kidika, sīp as bitik wain batal karak libitna karang, yuldarangkat sīp yapak dukiwarang kat wain batal kaput dukiwarang ki.

6Muih dutni dis yamnin busnin dini kidika sīp almuk karang kat, plawar kidika kilo arungka karang dawakat disala kidika laih batal as minitkau karang

7dawakat wain kidika litro as minit kau karang, minitdis kalanin dini as walapni atnin yang niking yakat.

8Muih dutni dis yamnin busnin dini kidika turuh almuk bin karangkat, dawakat buswarang kidika biri, biri dutnina dadawak diswak yamnin kalahnin yulni karangkat, kidika awas kat pramis as barangni yamnin yulni karangkat,

9minit yakat lakna karangki plawar kilo tiaskauas, dawak disala batal bu, yakarak banawi laihna karang,

10baisa minit yakat, wain batal bu kidika laih busna walapni as yang diki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kaput yamna karang, turuh almuk, sīp almuk, sīp bin, dawakat kuts kidika balna duahaiwarang kidika.

12Tinglau as duaiwarang kidika, minit dis kalanin dini bitik libitwi duaiwarang ki, tinglau yapak duaiwarang kat kaput duaina barang, minit dis kalanin dini kidika.

13Israel balna bitik yayamwarang ki adika lani, witingna minitdis kalanin dini, busnin walapni as duwi aiwarang kat yang yakat.

14"Pa ūk naikau kaina muihni as karang kat, sirihni bayakkiwalik karangpa, kidika awaskat pāni yakat yalahwa karangpa kat, witing minitdis kalanin dini yang akat duaiwi walapni yamni as busnin kulwarangkat, manna amput yamnin manayulnayang kaput yamnakarang ki.

15Kidika lani kaput manna bitik kau yamtanama, pa naikau aiwa muihni balna bik, adika lani ban kaput karang walamanabis balna kau bik.

16La aslah karang manna, dawak pa naikau muihni balna bik."

17Dawan yaklauwi Moses yakat aput kalyulna:

18"Israel balna yakat aput diyulta: Manaduyawaki pāni yakat yawa awanama kat,

19alasmanana dutanama kidika pāni kaupak di minik yakwa kidika kaupak, diminik balna kidika kaupak, buas yakta yanamna karangki.

20Di minik balna unitak yakta, yang akat apis yatamana kaput, manna tatuna plawar laihtanama kidika kaupak apis yakta, minitdis kalanin as yatanama, plawar busna kau.

21Minit dis kalanin dini kidika ban kaput yamtanama.

22"Moses yakat yamnin kalyulna yang balna kidika sip yamtas danamana karang kat, kaunah yamtas dana mana kidika ting yamtas danamana awas karang kat,

23sirihni palni yamtanama manna sulamana bitik kalpakta, bahang aput yamtanama:

24"Yamtas danamana kidika ting yamtas danamana awas karang kat, muih bitik kaput yayamna karang kat, tawan bitik, turuh almuk bin as busnin duaitanama, yang niking yakat busnin walapni as kapat kidika minityakat duaitanama di minik, dawakat wain bik duaitanama, Papang yulna kaput, kidika minit yakat kuts almuk as duaitanama busnin kidika laih muih maisihni dis yamnin yulni.

25Usnit kat sumalyang yaklauwi prinias yamna karang Israel balna bitik dutnina dawak disna atnin yulni, kaput laih yang lawik dutnina dating disnakarang, kat yamwas dadana kidika ting yamwas dadana awas bahang dawakat witingna minit dis dianin dini kidika duahaina bahang dutnina dis yamnin yulni.

26Yang lawik Israel balna bitik dutnina dating diswarang dawakat pa ūk muihni balna Israel balna pasningna kau yalalahwa balna bitik, dutni yayamna kidika isningna aiwas yayamna karang kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27“Isning aiwas dutni yamna karang kat muih asla, adika muihni kuts as duaina
karang, kurih as duwa kat busnin, witing dutni kidika disyamnin yulni.
28Sumalyang yaklauwi prinias yamna karang dutni disnin yulni, kaput laih yang
lawik dutni dating disna karang.
29Adika lani Israel balna, dawakat Israel awas balna pasmangna yakat yalalahwa
balna bik papatni kukulna karang, isningna aiwas dutni yayamna karang kat.
30“Kaunah muih as talwinah dutni yamna karang, yang niking kau dutni yamna,
Israel muihni kidika awas kat Israel muihni awas karang bik. Kaput laih kidika
muihni laih dauna karang, wanaihni balna pasningna kaupak,
31kat yulki balna kidika dauh kulwi yamwas dana bahang; dakwi yakna karang,
dutni kidika witing alas trukna karang.”

Yakurupdinin mani kulwas dadawakat wah diana

32Israel balna kauhmak wanilang kau bangdai mani yaka, muih alas kuh walwa
likkat tatalna dai yakurupdinin mani.
33Kidika alni laihwi duwi uina, Moses muhni yakat, Aarón muhni yakat, dawakat,
tawan bitik muhni yakat bik,
34maintatalna dai kidika alni, kat witingna amanglalawas dai dis kalyamnin
kidika.
35Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: “Adika alni laih daunin yakat
wiryaklana atnin ki. Israel balna bitik kau kipala duwi babahrna karang, kidika
alni yakat, tawan paskaupak yakwi.”
36Kaput laih Israel balna yaklauwi, kidika alni tawan paskaupak yakwi kipala
kau barhwi ihina dai, Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna kaput.

Parakni kungni mamasni

37Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi aput kalyulna:
38“Israel muihni balna yakat adika diyulta: Manna sulamana balna bitik,
prakmana sutni yakat mamasni duyawanama. Kidika mamasni laih sangni
karang.
39Kaput laih, mamasni kidika talnama kat, yang lā mananayang kidika ismangna
aitanama, dawakat yakat yamtanama, manna alas kultamana yakat yamtas
awanama, dawakat dukih manawa yakat bik yamtas awanama, kaput laih yang
niking yakat barangni awanama.
40Kaput laih yang laki balna bitik yakat kulta yamtanama yang diki manah
yamtanama, Papangmana yang bahang.
41Yang kuduh Dawan, manna Papangmana, Egipto kaupak manayaknayang
kidika, manna Papangmana atnik yulni. Yang kuduh Dawan manna
Papangmana.”

Números 16

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

Coré Papang niningkau yaklauwak wah kalana

1Levita muihni as Coat sulani dai, ayangni laih Coré, Izhar walanibis, dawakat
muih ahal ūk as bās dai, Rubén sulani balna ayangnina laih Datán dawak Abiram,
Eliab walanibis balna, dawa kat On laih Pelet walanibis,

2adika balna Moses niningkau yaklalauna. Witingna pasningna yakat Israel
balna ūk kakana muih panan binina bu minitkau papusbah, kidika ahalni balna
laih tunan muihni balna dai tawan yakat, ayangnina bik nuhni dikukulwa dai.

3Kidika balna bitik kaluduhwi, Moses dawi Aarón kidika balna bu niningna yakat
aput yuyulna: —¡Muih aslah kau tanit yamni kalyamnin kidika danin! Tawan
bitik laih Papang yaklauwi yakwi duna, dawakat Dawan laih muih bitik mayang
karak ki. ¿Amput dawak Dawan tawanni niningyakat mannamanah tanit
nunuhni mana kapat lawamanah?

4Moses kidika dakawi limbabahwi muhni saukat kalna dai,

5dawakat Coré yakat kalyulna, Coré usnit uiwa muihni balna yakat bitik aput
diyulna: —Yahan mapiris niningkauh Dawan yaklau yulna karang angdika
muihni witing dini kidika dawakat wais kidika bik witing dini kalahna kat
minitdis kalanin dini dukiwarang kidika. Witing yaklau walwi yakwarang
muihni kidika manah sip karang minitdis kalanin dini kidika dukiuna atnin.

6Aput yamtanauh: Coré walapni buswa dini kidika duaitanauh, dawakat witing
karak kaltalyang yamni muihni balna dinina yaka bitik duaita,

7kuhusmak puta dawak busnin walapni kidika bik kahta yahan mani Dawan
muhni tani yakat uita laktanauh. Angdika alni Dawan yaklauwi yakna karang kat
kidika muihni laih maisihni diskarang ki. ¡Levita muihni yakat ki baisa
yulbaunah!

8Usnit dawak Moses yaklauwi Coré yakat kalyulna: —Yadakanauh levita balna:

9¿Manna namangna yakat dauh yah Papang yaklauwi Israel tawanni paskaupak
manayakna kidika, dawakat Dawan pāni holi yakat wark yamnamna dawak
tawan muihni balna yakat adika warkni yamta diana atnamna?

10Dawan dukih kalanadai, man dawakat, sulama balna ūk kidika bik, levita
balna, witing yaihnit yak atnamna, ¿dawak sumalyang warkni bik yamnin
kultamanh?

11Rahm kidika laih, muih as tanit nuhni awaski, witing yakat dutni kalyulnin;
man dawi ūk balna karak kalpakta yamtamana kidika laih, Dawan nining kauh
lawamana.

12Kidika usnit kat Moses yaklauwi, Datán dawakat Abiram, Eliab walanibis balna
yakat diyulna dai uina atnin witing yakat, kaunah witingna aput yuyulna: —
Yawas awanaki ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13¿Man namang yakat dauh yah, pa as amak dawi tāwas karak was kaput kira
pāni kaupak yanayaktang dautayangna, kidika minit yakat, taninatuna nuhni
awinik kultaman?
14Man pa as tāwas dawi amak karak was kapat kira pāni as bik
yanaduyawasman, dawakat wain yanimak as bik yanatasman. ¿Muih balna
kidika miniknapa dis kapat, dadawak didukiunin kultaman? Matalna yawas
awanaki ki.
15Moses uba kulnin daukalwi, Dawan yakat kalyulna: —¡Minit dis kalanin dini
duwi aiwa kidika man yakat duwinih! Witingna yakat muyulnina as bik
dakyaktas yang, dawakat witingna yakat as bik dutni diyamtas yang.
16Usnit kat Coré yakat aput kalyulna: —Man dawi wanaihma as balna yakarak,
Dawan muhni yakat yawanama. Aarón bik yakat sakkarang ki.
17Manna bitik kau walapni puwi busnin subani bin kidika duyawa walapni
busnin dini kidika putanama. Man dawi Aarón karak walapni busnin dini kidika
duyawa laktanama, ūk balna, panan binina bu minitkau papusbah balna
lalakwarang yakat, aslah laktanama, Dawan muhni tani yakat.
18Kaput laih witingna bitik kau walapni busnin subani bin yakat kuh tuturni
puwi, dawi walapni busnin bitik āwi uiwi lalakna, Moses dawi Aarón karak
witingna bik duwi uiwi lalakna, kalpaknin ūni yakat.
19Coré yaklauwi tawan bitik uduhna dai witingna niningnakauh, kalpaknin ūni
labanni muhnit yakat. Dawan alasnina nuhni kidika witingna bitik muhnina
yakat lāih kalahna dai,
20dawakat Dawan yaklauwi Moses dawi Aarón, witingna yakat aput diyulna:
21—¡Adika tawanni paskaupak data naikau alahwanauh bitik dismukki ki, sirihni
palni!
22Kaunah witingna muhnina sau kat lakwi aput yuyulna: —Papangki, man lawa
muih bitik kau sangninaka diataman kidika, ¿tawan bitik niningkau balna
daukalmayah, muih aslah dutni yamna kidika yulni?
23Dawan yaklauwi Moses yakat nangnitlana:
24—Israel balna yakat diyultang, Coré, Datán dawa kat Abiram, kidika balna
yaihnitna kaupak naikau yaklalawang.
25Moses yaklauna, dawakat usnit Israel muihni bararak balna yaklalauna,
dawakat kiwadai Datán dawi Abiram balna rau dai niningna yakat.
26Tawan yakat diyulwadai: —Ahal dudutni rau kidika ūnina kaupak naikau
lawanauh, di as bik lalaihwinih, witingna dutni yayamna yulni kaupak manna
bik dautanama.
27Tawan dai kidika dawi naikau kalahna dai Coré, Datán dawi Abiram, witingna
balna yaihnitna kaupak, Datán dawi Abiram karak rau dai dūrnina kung yakat,
yalnina walaninabis balna bitik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

28Dawakat, Moses baisa yulna: —Adika kau namangnakaki, Dawan yaklauwi yasihna adika dini yamna atnin, di yamtayang kidika yang alas kulnik yamtasyang.

29Adika ahalni balna, muih madaunik mani kaiwak dauda kaput dadauna karang kat, muih ūk dadauwa kapat, kidika laih Dawan yaklauwi yasihwas kat awarang;

30kaunah Dawan yaklauwi di taldas dini as kapat yamwarang kat, sau yakat kalawak wakahwi ūk mukwarang kat, dinina balna bitik, dawak sau bānipas yakat sangka auiwarang kat, manna talnama, kidika ahalni balna Dawan yakat dauh kukulna dai karang.

31Moses yulbauwi dawakat, witingna raudai yakat sau wakahna,

32dawakat, ahal bitik Coré yulni dakawi usnit uina muihni balna, wanaihnina balna dinina balna bitik ukmukna dai.

33Sangka, sau bānipas yakat auina dai, dinina bitik kau, kaput laih sau kidika watwi putna dai. Kaput Israel paskaupak dakmukwadai.

34Parasni sararahwak dakawi, Israel balna bitik yaihnit kau bang dai kidika kiri aput yuyulna: “¡Sau mayang akat bik mai-ukwarang!”

35Kidika minit yakat, Dawan yaklau kuh as sihwakat muih 250 busnin walapni bubusna dai kidika dadauna dai.

36 Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi aput kalyulna:

37“Aarón walanbis, Eleazar yakat paktang, walapni busnin dini balna duahaina dai, kidika naikau dukiwi ruhmmukwang, kuhusnimak balna baisa dahlwas balna kidika.

38Muih ahal dutni yamwi dadauna balna, walapni busnin duduwa dai kidika maisihni diski, kat yang niking yakat kidika dini balna kau walapni busnin duahaiwa dai bahang, kidika dini kau duta sakripais busnin pāni minitkau kidika yamni yamtanauh, bahang kaput laih Israel balna yakat niningnakana as karang.”

39Muih ahal dadauna balna dai kidika, walapni busnin duwi uina dai Papang muhni tani yakat, bahang kidika subani binina, sumalyang Eleazar yaklauwi bitik anana dai, dawakat paknadai kidika dini balna tiswi labanni yamwakat, sakripais busnin pāni kidika yamni minityakat yamna atninki.

40Adika laih, Israel balna yakat isningna paknin as dai, muih as bik, Aarón sulani awas kat sipawas dai Dawan yakat walapni busnin, kaput awas karangkat Coré dawak sulani balna kau ais dikalahna kidika kaput niningna yakat kalahwarang. Dawan yaklauwi Moses yakat pakna dai Eleazar yakat kalyulnin, bahang kidika yulni kaput laih yayamna dai.

41Payahwakat, Israel balna bitik Moses dawi Aarón niningna kauh yuyulna dai: —¡Manna lawa Dawan tawanni muihni balna kidika itamana!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

42Moses dawi Aarón, witingna yaihnitna yakat awaih dadakna dai, kaunah witingna, kalpaknin ūni yakat uina. Kidika minitni yakat mukus kiwi bukna ū minit yakat dawakat Dawan alasnina kidika lāih kalahna dai.

43Kaput dawakat Moses dawi Aarón karak uina dai kalpaknin ūni muhnit yakat,

44dawakat Dawan yaklauwi Moses yakat aput kalyulna:

45—¡Muih bang kidika yaihnitna kaupak naikau lawanauh, sirihni dismukki! Moses dawi Aarón karak muhnina kidika sau kat lalakna dai

46dawakat Moses yaklauwi Aarón yakat aput kalyulna: —Walapni busnin subani bin dutaman kidika duaita kuh tuturni puta data, walapni busnin dini kidika bik pasyakat atah; tawan yakat yawa, Papang kauh yultah muih balna dutni yayamna kidika dutnina dawak diswang, Dawan kulnin daukalnin kidika dahlna sakki dawak wah kidika laih uman kalawak kaiwi.

47Moses kalyulna kaput yamna dai Aarón, muih kaluduhna bangyakat kiri kiuna, Papang wah sihma kidika muih balna dauwi kaiwa sakdai, tawan pasyakat. Aarón, walapni busnin kidika puwi, mahka Papang kalni dinit yakat bukwi yulna dai muih balna dutnina kidika dawak disna atnin.

48Usnit kat dadauna balna, dawak sangka balna, kidika bu kidik papus yakat kakawadai, kaput laih muih dauwi kaiwa sak kidika laih watna,

49kaunah muih kidika uman dadauna dai, tausin salap minit kau arungka, minit kau andat tiaskaubu, Coré Papang nining kau yaklauwak muih dadauna kidika laih kulwas dai.

50Papang wah sihna kidika laihwak dawakat, Aarón nawatwi kiuna kalpaknin ūni yakat, Moses karak kalpakna atnin.

Números 17

Aarón tulninah udungwi kalahna

1Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi aput kalyulna:

2“Israel sulani balna, taninatuna duduwa balna bitik yakat diyultang kat tulna as as duahaiwang, yuldarang kat bitik kat tulna salap minit kau bu karang ki. Tulninanah bitik yakat ayangni ulna,

3dawakat leví sulani balna tulninah kidika Aarón ayangni kau ulna, sulani bitik tulna as as karang ki.

4Kalpaknin ūni yakat uita lakna, Papang kuringni muhnit tani yakat, kidika pāni yakat manna karang kalpakta yang.

5Yang waltik yaknayang muihni tulninah kidika kalating kat udungna karang, kaput laih Israel balna manna yakat dutni manayuyulwas karang, yang muhki yakat.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Moses yaklauwi, Israel balna yakat diyulna, tatuna muihni balna bitik, tulna duwi uina, kaput laih bitik kat tulna salap minit kau bu uduhna dai. Kidika pasyakat Aarón tulninah bik tusdai.

7Moses yaklauwi tulna balna kidika Dawan muhni tani yakat lakna dai, kalpaknin ūni yakat,

8dawakat payahwak kiwi talna, kalpaknin ūni yakat, bahang Aarón tulninah laih udungna dai, bahang kidika laih Leví sulani dai bahang: dawakat udungwi puluna dai, kaput laih almendras minik yakna dai.

9Kaput laih Dawan talwa sakkat tulna balna kidika bitik yakna dai Moses yaklauwi, yakwi Israel balna yakat niningna kana. Bitik tatalna usnit kat, bitik tulninanah duduna dai.

10Watwi Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: “Watwi, Aarón tulninah kidika la baksni muhnit yakat uiwi lakwang, kidika pāni yakat apaktang tuskawang, tawan kulninna dutni kidika balna niningkana atnin as kaput. Kaput yamtangkat yang muhkit tani yakat dutni yuyulwa kidika dadawarang, dawakat dadauwas karang.”

11Dawan yaklauwi Moses yakat amput kalyulna kaput yamna dai,

12kaunah Israel balna Moses yakat aput kalyuyulna: “¡Bitik laih disnamayang! ¡Bitik daudarang ki!

13Dawan ayangni nuhni yamnin pāni yakat uiwa kidika bitik dadauwi. ¿Kaput laih bitik daudarang katpah?”

Números 18

Sumalyang balna dawakat levita balna yamninna palni kidika

1Dawan yaklauwi Aarón yakat kalyulna: “Man dawakat walamabis balna, Leví sulani ūk balna bitik manakulna kidika, yang ayangki nuhni yamnin pāni yakat dutni yayamna karang kat, manna tunamana yakat karang; kaunah man dawi walamabis balna karak manah tunamana yakat karang sumalyang yamnin balna pasyakat dutni as yamtanama kat.

2Kaunah Leví sulani balna bitik kidika pasyakat man bik makulna kidika, yultang kat tingmasut lalaihna karang kalpaknin ūni pasyakat di yamnin balna kidika.

3Witingna kidika man dima yayamwarang dawakat kalpaknin ūni yakat bik dini yayamwarang, kaunah ayangki nuhni yamnin pāni kau di bang kidika yaihnit yakat kiunin awas ki, dawakat sakripais busnin pāni yaihnit yakat bik kiunin awaski, kaunah uiwarang kat dadauwarang, dawakat manna bik dautanama.

4Kalpaknin ūni paskau di yamnin balna yakat mamakdadana karang, dawakat di balna bitik yamnin yakat bik. Kaunah muih taldas muihni as yaihmatna yakat kiunin awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Manna salahmana yakat sakki, ayangki nuhni yamnin pāni dawakat sakripais busnin pāni kau di yamnin balna kidika. Kaput laih wattik Israel balna niningna kauh kulnik daukaltas awaki.

6Yang lawik silp yaknayang wirahma balna levita kidika Israel balna paskaupak manna yakat manana atnik dawakat, kalpaknin ūni kau diyamnin balna kidika witingna yamna atninna,

7kaunah man dawi walamabis balna karak manah sip mana sumalyang yamnin dini balna kidika, yamna atnamna, sakripais busnin pāni kauyakat. Adika yamnin balna kidika manna tingmana yakat ki, yang lawik mananayang sumalyang yamnin balna kidika yamna atnamna. Wais kat sumalyang awas bik sumalyang yamnin balna kidika yamwarang kat, dauna karang ki."

Sumalyang dawakat levita balna dinina

8Dawan yaklauwi Aarón yakat kalyulna: "Minitdis kalanin dini yayawa kidika, man yakat manayang maintalna atnam. Minit dis kalanin dini maisihni dis yayawa kidika Israel balna man dawak walamabis balna yakat bik manatayang, manna dimana; adika lani ban kaput karang.

9Sakripais bubuswa kidika kaupak, man dunaman karang minit dis kalanin dini, diminik balna duahaiwa kidika, dawakat muih dutni yamna kat sakripais buswa kidika, Israel muihni balna; minitdis kalanin dini balna maisihni dis balna kidika, man dawak walamabis balna karak dimana.

10Manna paskaupak ahal balna bitik sipkarang, minit dis kalanin dini adika kasnin, kaunah pa as maisihni dis pāni yakat kastanama, kat maisihni as dis bahang.

11"Yaka bitik matayang man, dawak walamabis ahal, yayal balna yakat, man karak balna kidika, minitdis kalanin dini tanit yamni duaiwi yayawarang kidika dutanama. Adika lani ban kaput karang. Man wanaihma balna pasyakat maisihnidis karang kat sip karang kasna atnin.

12Dawakat matayang, Israel balna diminik, tatuna yakwa kidika, yang akat kurih kaiwa bitik yakat duaiyayawa kidika bik: disala tanit yamnin kidika, wain tanit yamnin kidika, dawakat diminik balna bik.

13Dawakat diminik tatuna yayakwa balna yang akat yayawa kidika, man dima karang. Man wanaihma pasyakat maisihni as dis karangkat sipki dini balna kidika kasnin.

14Minit dis kalanin dini Israel muihni balna yaklau yang diki yayakwarang kidika, man dima karang.

15"Israel balna walaninabis tatuna dawakat, tingninalau tatuna yakwak, yang akat yayawa kidika, man dina karang. Kaunah muih walanbis tatuna dawakat tinglau tatuna yakna balna dutni di kulna kidika, maisihni, laihta yaknaman karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Laihwi yaknin yulni minit launin kidika laih, batahn dawak waiku as kat minit launin karang ki, dawakat kidika minit laih, lalah pihni dadasni singka karangki, Papang ayangni nuhni yamnin pāni lalahni kau, kidika tikini laih yayahni (gramos) salap minitkau as ki.

17Kaunah turuh yal walanbis tatuna yakwa kidika laih, datang kat laihwi yaknin awaski, sīp dawakat kuts bik. Kidika balna laih yang diki apakna ki, dawakat inam karangki; āni kidika sakripais busnin pāni yakat utuhma, dawakat, salani kidika laih, walapni yamni as busnaman karang yang diki.

18Dimuihni balna laih man duna dawakat pasni kidika bik, bahang pasni kidika kuduh, minitdis kalanin tanit yamni kidika dawakat barahnimak tingnipal niningkau kidika bik.

19Israel balna yang akat yanin dini yayakwa kidika, man yakat matayang, man walamabis ahal, yayal balna mankarak kidika balna bik. Adika lani kaput ban karang. Kidika laih pramis as satuk wirlawas karang, ban kaput atnin, yang man yakat yamtayang dawakat sulama balna kau bik."

20Dawan yaklauwi Aarón yakat aput kalyulna: "Man Israel pasyakat sau dis awama, man alas dima kidika diskarang, Israel ūk balna kapat awas awama. Yang kuduh man dima awaki, dawakat dimapahni awaki, Israel pasyakat.

21Israel muihni balna di dahwi yakwi sahyakna salap kalpaknin ūni labanni yakat wark yayamwa kidika minit duahaiwarang kidika, levita muihni balna yakat witingna dinina diatayang.

22Israel as balna kidika laih kalpaknin ūni yaihnit yakat kiunin awaski, uina karang kat dutni as yayamna karang ki, aput laih dauna atnin karangki.

23Levita muihni balna manahki kalpaknin ūni kau di yamnin balna kidika yamna atnin, dutni yayamna karang kat, witingna yakat bukna karang ki. Adika lani tanit yakat ban kaput karangki, papangni, walanibis ban tanit yakat tilahwi kiwarang, levita balna.

24Witingna dinina dianayang, Israel balna di yayawarang kidika kaupak salap sahyakna kidika witingna dinina. Kidika bahang di yulnayang Israel balna pasyakat witingna silp dinina laih diskarang."

25Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi aput kalyulna:

26"Levita balna yakat diyulta, Israel balna di duahaiwi yayawarang kaupak sahyakna salap kidika witingna yakat dianayang kidika kaupak sahyakna salap yakwi yang akat yayana karang.

27Witingna laih kidika kau yayana karang, Israel balna yang akat yayawa kaput di minik dawakat wain minik yayakwa mani kat.

28Israel balna yaklauwi sahyakna salap diayawa kidika kaupak, levita balna bik Dawan kau kalanin kidika yayakwarang, dawakat sumalyang Aarón yakat kalalana karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Di kalalawarang bitik kidika, yang diki bik yakna karang; yang ayangki kau yayawa kidika laih tanit yamnin karang.

30“Dawakat bik diyulta: ‘Yang di tanit yamnin kidika yayakwarang kat, dawakat sutni bayakna kidika laih, diminik kapat wain kapat kukulna karang,

31dawakat sip awanama kasna atnin wanaihmana balna bitik pa pāni yawa. Kaput mamatna dunamana karang, Kalpaknin ūni labanni kau, diyamtamana kidika.

32Di balna tanit yamni kidika yang diki yaktanama usnit yakat sutni kidika sip karang kasnamna dutni as bik diskarang; kaput laih Israel balna minit dis kalanin dini duahaiwa kidika, minit nuhni kultanama, dawakat lik dautas awanama.’ ”

Números 19

Maisihnidis kalahnin kidik amput yamnin kidika

1Dawan yaklauwi Moses dawi Aarón, witingna yakat kiwi aput diyulna:

2“Yang, Dawan yang adika lawik adika lani ātayang: Israel balna yakat diyultang turuh yal butuni papauni kat duahaiwang, kaunah sakahwa awaskat dawakat watas bik tamni yakat pan sisitwas kat.

3Manna duyawa sumalyang Eleazar tingni yakat kalatanama, dawakat, tawan paskaupak naikau yakwi muih yakat pakwak Eleazar yaklauwi, tingni talwa sakkat.

4Sumalyang Eleazar yaklauwi, tingni kau āni kidika laihwi, wat tiaskaubu raswi lawarang, kalpaknin ūni kidika.

5Usnit kat tuniruh yal kidika bubuswarang witing talwa sakkat, busna karang, unitak, muihni, āni dawak bāni bitik.

6Usnit kat sumalyang yaklauwi, suhun panani as duwi, pan walapni kidika tingni as kahlyakwi dawi asna pauni as duwi, di muihni buswarang pasyakat ruhm'āwarang;

7usnit kat asnina dawi muihni bitik suhnakarang was kau, kaput laih sip karang muih balna pasyakat kanin, kaunah witing ban laih muihni kidika dutni kalkulna karang ki masan kat.

8Turuh yal ina alni kidika bik, asnina suhwi dawakat muihni bik suhna karang waskau, dawakat muihni kidika dutni kalkulna karang, pukta kat.

9Muih al ūk dutni dis karang kat witing muihni yakat wanani balna kidika duwi tawan paskaupak naikau uiwi lakwarang pa as dutni as luk dis pāni kat Israel muihni balna kidika wanani kau duwi, muih dutni suhwi yaknin wasni yayamwarang adika bitik laih sakripais as karang, muih dutni yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Wan dukiuna muihni kidika asnina suhwarang, kaunah ban muihni kidika dutni kalkulna karang masan kat. Adika laih lā as ban kaput karang tamatna yakat, dawakat adika lani parasni duwarang,

11“Angdika muihni muih dauna muihni laih karang kat, kidika muihni laih ma tiaskaubu dutni kalkulna karang, witing muihni kidika.

12Ma bās dawakat, ma tiaskaubu laihwak, muih dutni yamwak suhwi yaknin wasni kau duwi suhwi kalahwarang, dawakat muihni kidika dutni dis kalahna karang.

13Muih as muih dauna muihni laihwi dawi muihni kidika suhwi kalahwas dawarang kat, Dawan pāni holi kidika yakat dutni yamna ki, kaput bahang, Israel paskaupak dakwi yakna karang. Bahang kidika muihni laih, maisihni dis kalahnin wasni kau raswas bahang muihni yakat ban maisihni kidika duwi.

14“U labanni pasyakat muih as dauwak amput yamnin lani laih aput karang: Kidika ūni paskau, muih bang kidika bitik dutni di kulnakarang muihnina, dawakat kidika ūni pasyakat wais kiwi karang kat sihm kaput kalkulna karang, bahang witingna bitik ma tiaskaubu, muihnina kidika dutni dikulna karang.

15Di punin dini putwas balna kidika, dawakat wayaka putna balna kidika dutni dikulna karang.

16“Ahni kau, muih ihina muihni laihwarang kat, kidika awas bik daunin mani kaiwak dauna pa, muih wakalni karangpa, kidika awaskat sau-ū karangpa laihna karang kat, ma tiaskaubu witing muihni kidika dutni kalkulna karang.

17“Muihni yakat dutni kalkana karang kat, muih dutni yamna yulni turuh yal sakripais yamna wanani yakau duwi, di kau puwi minit yakat was sanni yamni kat utuhwarang.

18Usnit kat maisihni dis muihni kidika, pan walapni, tingnirahni kau duwi rasna karang ū yakat, di punin dini balna yakat, muih balna yakat, dawakat muih wakalni laihna pa, muih as ihina muihni kat laihna pa, kidika awaskat sau ū laihna pa, bahang kidika muihni yakat rasna karang.

19Muih al as maisihni dis kidika yaklauwi rasna karang, muihni dutni dauwa muihni yakat rasna karang, ma bās kidika awaskat ma rasna karang, ma bās kidika awaskat ma tiaskaubu laihwakat. Ma tiaskaubu laihwak mahka suhwi yakana karang, kaput dawak, muih muihni dutni duwa dai kidika asnina kauna ban muihni yakat dutni kalkulna karang masan kat.

20Muih as witing muihni yakat dutni duwa bik suhwi kalahwas karang kat, tawanni paskaupak, dakwi yaknin karangki. Kat Dawan pāni holi kidika rispik dis yamwi. Was maisihni dis kidika raswas dai kidika yulni maisihni ban ki.

21Adika lani laih ban kaput karang. Angdika muihni kat, ūk yakat, suhwi yaknin wasni kau duwi raswarang kat, witing asnina kidika suhna karangki kaunah muihni yakat dutni duwa kidika ban duwarang ki masan kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Muih as muihni yakat dutni duwa kidika di balna yakat laihwarang, kat kidika dini bik dutni laihna karangki, dawakat muih ūk yakat tingni kau sukwarang kat, kidika muihni laih dutni kaltilahna karangki masan kat."

Números 20

Kipala wasni

(Ex 17:1-7)

1Kurih pasyakat, waiku tatuna kidika yakat Israel balna uinadai, Zin kauhnimak wanilang yakat dawakat Cades yakat ma as as watna bangdai. Bahang yakat Mery dauwak nununa.

2Muih balna kidika, was dis dawakat, Moses dawi Aarón niningkau yaklauna

3dawakat, aput kalyuyulna Moses yakat: —¡Dawan yaklauwi Israel as balna yakat diawak dadauna yakat dauna yangna kalaih yamni dai!

4¿Dawan tawanni kidika ais yamta kauhmak wanilang pasyakat duainamanah? ¿Yangna dawakat tingkinalau balna bik dadawang yatimanakatpah?

5¿Ais yamta Egipto kaupak yanayaknamanah, dawakat adika pāni dutni akat yanaduainamanah? Akat sip di as dahdaski, ani damni bik diski, wain yamak bik diski, turuh balna kapat bik diski; ¡was palni bik mayang dinin diski!

6Moses dawi Aarón karak, tawan kaupak naikau alahuina, kalpaknin ūni yaihnit yakat uiwi muhnina kidika sau kat lalakna. Dawakat Dawan alasnina nuhni kidika laih kalahna,

7dawakat Dawan yaklauwi Moses yakat aput kalyulna:

8—Tulmanah kidika dutah, dawakat wirahma Aarón ilp mawak muih bitik uduhta. Usnit kat kipala yakat paktang, muih balna yakat was diawang. Talma kipala kaupak was kalahwarang, bahang witingna dawakat tuninaruh balna bitik didiwarang.

9Moses tulninah Papang muhni tani kau sakdai kidika duna, Dawan kalyulna kaput;

10usnit kat Moses dawi Aarón karak muih balna bitik ududuhna, kipala yaihnit yakat, dawakat Moses yulna: —Muih dudutni balna dakanauh: ¿adika kinipala kaupak was yakdi manadak ditanama katpah?

11Kidika yulwi, Moses tulninah dulauwi, kipala yakat watbu wisna, dawakat was mahni kalahna. Kaput dawak muih tinglau balna dinina.

12Dawan yaklauwi Moses dawak Aarón yakat bik albupak diyulna: —Manna bik yang akat rahm yakultasmana, dawakat, ayangki bik nuhni yamtas danamana Israel balna muhnina yakat, kidika bahang, sau mananayang yakat adika muihni balna karak awas awanama.

13Kidika laih Meriba wasnituna, kidika pāni yakat Israel balna Dawan yakat was kalyuyulna dawakat parasni niningnakana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Edom yaklauwi Israel balna yakat dawak bayayakwas ki

14Cades kaupak, Moses yaklauwi muih sihna Edom kingni yakat bahang aput yul
sihna: “Wirahma Israel balna aput mayuyulwi: ‘Yakna yangna kidika.
15Yangna muihkinabararak balna Egipto yakat uiwi yalalahna dai ma mahni,
kaunah Egipto muihni balna dutni yanayayamna muihkina bararak balna kau
diyayamna dai kapat;
16kaput laih Dawan yak ilp yulna yangna dawakat sarahtayangna kidika witing
dakana, dawak insal sihwak kaiwi Egipto kaupak yanayakna. Bahang waradika
laih Cades tawanni yak bangyangna, man sauma kiu'watwa kung yakat.
17Man yakat mayuldi maidatang kat sauma pasmunah bayaktanakuh. Man di
dahnaman pāni yak munah bayaktas awanaki, dawak wainma yanimak munah
bik bayaktas awanaki, dawak man wasma kidika bik ditas awanaki. Ta nuhni
munah yawanaki ki pirini yak bik awas awanaki ki, sauma kaupak
bayakyawanaki kat.’ ”
18Edom kingni aput nangnitnalana: —¡Sauki munah bayayakwinih,
bayaktanama kidika karak, tamana pasyakat alahwaki!
19Israel balna yaklauwi tanka yamnin kalyuyulna dai: —Ta nuhni munah
yawanaki ki, yangna dawakat tingkinalau balna wasma didina karang kat minit
lautanaki. Yang dukih yamwa kidika laih sauma pas munah bayakna atnikna.
20Kaunah Edom kingni yaklauwi aput nangnitna lana: —¡Manna bayaktas
awanama! Dawakat, Israel balna taninapas yakat kalahna dai kalbauyang
muihni balna duwa kidika balna karak kalbaunin dini yamni duwi,
21dawak bayaknin awas witing sauni munah, kaput dawak Israel balna ta ūk
wawalna dai.

Aarón dauna

22Israel balna bitik kalahwi Hor asangni niningyakat uina dai.
23Yakat, Edom sauni kiwi watwa kung yakat, Dawan yaklauwi Moses yakat
dawakat Aarón yakat aput diyulna:
24“Aarón dauwarang ki, Israel balna yakat sau dianin yulnayang pāni yakat kiwi
kawas karangki, kat Meriba wasni kung yakat, yang yulki kat daka yamtas
danamana karang.
25Moses man lauwa Aarón dawi walanibis Eleazar karak Hor asangni tuna yak
duyawah;
26bahang Aarón sumalyang prakni kawa kidika yakta Eleazar yak ama. Aarón
yakat dauna karang.”
27Moses yamna dai Dawan yaklauwi kalyulna dai kaput. Israel muihni balna
bitik talwabangkat Hor asangni yakat iluina dai,
28dawakat kidika asangni tuna yakat, Moses yaklauwi Aarón witing sumalyang
prakni kawa dai kidika yakwi Eleazar yakat āna dai. Sihm kidika asangni tuna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat Aarón dauna dai; dawak Moses dawi Eleazar karak laih asang kaupak yaklalakna dai.

29Israel balna Aarón dauna kidika dakakana kat, ma muihasluih minit kau salap kakaidana dai.

Números 21

Kalbauwi minit bayakwi duduna Horma pāni

1Cananeo kingni witing yalahwadai Néguev sauni yakat, tawanni nuhni ayangni laih Arad, bahang yakat tusdai, witing dakana Israel balna kidika Atarim tani munah aiwi atwak dakana dai, bahang witing laih kalahwi kalbauwi Israel balna manas laihwi silak āna dai.

2Kaput laih Israel balna Dawan yakat kalyuyulna, witing tingninasut laihwak kalbauwi minit bayakwi sauni kidika duduwarang kat, tawan nunuhni balna kidika bitik daukalnin yuyulna.

3Israel balna yuyulwa yakat diawadai, Dawan yaklauwi, tingninasut laihwak Canaán muihni balna kingnina yakat kalbauwi minit bayayakna, bitik ihina, dawak tawannina nunuhni balna bitik daukakalna, kaput yayamna dai bahang, kidika pāni ayangni papakna Horma.

Bras bilni

4Israel muihni balna laih Hor asangni kaupak kalahwi, Kuma Pauni niningyakauh awaihwi uina, Edom sauni munah bayaknin awas yulni. Tapas yakat muih balna kidika kulninna laihwatwas dadana

5dawakat Papang niningkau dutni yuyulna, dawakat Moses niningkauh bik. Aput yuyulna: —¿Manna ais yamta Egipto kaupak yanayaknamanah? ¿Yana yamtang kauhmak wanilang akat daunikna? Was dawak kasnin dini bik diski. ¡Adika kasnin dutni adika yanasuhna!

6Dawan yaklauwi bil puisin dutni duduwa balna kidika sihna dai, muih balna yakat kasna atnin, kaput laih Israel muihni balna mahni dadauna dai.

7Kaput kalahwak Moses yakat uiwi kalyuyulna: —¡Dutni yamna yangna, Dawan nining yakat, dawak man namangyakat bik yulnayangna kidika! ¡Dawan yak kalyultang kat bil kidika yangna kaupak yakwang! Moses yaklauwi Dawan yakat kalyulna, Israel balna kidika dutnina dawak disna atnin,

8dawakat Dawan yaklauwi kalyulna: —Bil wayani as yamta, dawakat, plakin panina yakat iltah. Angdika muihni bil kaswarang kat, bil wayani plakin panani kau ilna wītyakat talwarangkat, yaklawarang.

9Moses laih bras kau bil wayani as yamwi plakin panani yakat ilna dai, dawak muih bil kaswakat, bras kau bil wayani yamna wītyakat talwi yaklalawa dai.

Ma balna ūk ūk bayakwi kaina kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Israel balna ban lapakwi uina tanitna yakat, dawakat Obot pāni yakat, uiwi payayahna.

11Obot pāni kaupak kalahwi uiwi payayahna Ije-abarim pāni kauhmak wanilang pasyakat, Moab sauni makilwa niningkauh.

12Kidika kaupak kalahwi uiwi, Zered wasnikung yakat, payayahna.

13Kidika kaupak kalahwi uiwi Arnón wasni nakaskau yakat payayahna. Adika wasni laih amorreo balna saunina kau, kauhmak wanilang pasyakat kiwi, dawakat adika wasni yaklauwi sahyakna ki, amorreo sauni dawi Moab sauni karak.

14Adika wauhnitaya yakat yulwi, Dawan kalbauna ta kidika: “Vaheb munah bayaknayangna Sufá sauni yakat, wasnibin manah, dawakat Arnón munah,

15wasbinina kung munah Ar sauni kat kiwa kidika dawakat Moab sauni kung kat.”

16Arnón wasni kaupak Beer kat uhuina dai. Yakat pa kuhrna kudungni as sakki, bahang Dawan yaklauwi Moses yakat aput kalyulna dai kidika: “Muih balna uduhta bahang yang lawik was diaki.”

17Kidika mani, Israel balna aput unbabauna: “¡Sau kuhrna pasyakaupak was burhwi kalahwi! ¡Sau kuhrna kudungni yakat unbautanauh!

18¡Tunan muihni balna kukuhrna, tatuna wauhwa panan yakau, dawakat tawan paskau muih nunuhni balna, tulninanah kau apapahna!” Israel balna kidika kauhmak wanilang munah uina Matana kat;

19Matana kaupak Nahaliel, dawak Nahaliel kaupak Bamot kat,

20dawakat Bamot kaupak, Moab sauni langni yakat, Pisga sauni maluih yakat, kidika kaupak kauhmak wanilang lāih kidika.

Israel balna Sehón kingni niningyakat kalbauwi minit bayayakna

(Dt 2:26-37)

21Israel balna muih yakwi sisihna dai Sehón yakat, amorreo balna kingnina, bahang aput yul kalsisihna:

22“Sauma pasmunah bayaknin kultayangna. Di dahnaman pāni munah bayaktas awanaki, dawakat wainma yamak pasmunah bik bayaktas awanaki, pama kuhrnaman wasni kidika bik ditas awanaki. Sauma pasmunah bayaktanaki kaunah ta nuhni munah.”

23Kaunah Sehón didawak bayakwas dai sauni manah, nawatkauh laih muih bitik Israel balna taninapas yakat kalalahna, kalpakna atnin kauhmak wanilang yakat, dawakat Jahaza pāni yakat ui'kakawak mahka kalbabauna dai.

24Kaunah Israel ban kalbauwi minit bayayakna dai dawakat sauni kidika kawi dudunadai, Arnón wasni kaupak, Jaboc wasni kat, yuldarangkat amonita balna saunina kiu'watwa yakat, bahang kidika balna laih yamni parasnina duwa-bangdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Kaput laih Israel balna amorreo balna tawannina nunuhni kidika bitik kawi
duduna dai, yuldarangkat, Hesbón dawi tawannina balna amorreo tingni dinit
yakat dai kidika bitik witingna karak watwi aslah yalalahna dai.
26Hesbón tawanni nuhni kidika yakat, Sehón witing yalahwadai amorreo balna
kingnina. Sehón witing war kalbabauna dai Moab kingni tatuna kau sakdai
yakarak, dawakat sauni bitik dakyakna dai Arnón wasni kat.
27Kidika bahang yul damni ulyang balna yuyulwi: "¡Hesbón akat aiwanauh, King
Sehón tawanni nuhni akat! ¡Watta dulauta yamta, parasni kalatanauh!
28Hesbón kaupak, Sehón tawanni nuhni yakat, kuh dahlwak wayauni kilna dai,
dawak Moab kau Ar kidika buswi daukalpamna dai, Arnón kau pa maluihni
balna bitik duwa kidika.
29¡Mamakun palni, Moab! ¡Disnaman papang dauh Quemós tawanni! Witing
dana ahalma balna kidika kalahwi kikirana atnin, dawak yayalma balna kidika
king Sehón tingni yakat bukna atnin.
30Hesbón parasni bitik bahwi disyamna; Dibón kaupak Nofa bitik laih daukalna.
dawakat kuhpau kidika laih Medeba kat kiuna dai."

Israel yaklauwi kalbauwi minit bayakwi Basán kingni Og yakat

(Dt 3:1-11)

31Kaput laih Israel witing amorreo sauni kidika kawi duna dai.
32Kidika minit yakat, Moses yaklauwi muih sihna dai, Jazer tawanni nuhni kidika
lakwi talna atnin, dawakat Israel balna yaihnitna kau tawan nunuhni dai kidika,
kalbauwi minit bayakwi duduna, dawakat amorreo balna yakat yalalahwa dai
kidika bitik kangwi yakmumukna.
33Usnit kat Basán niningyakauh nawatwi uina, kaunah Basán kingni, Og witing
kalbaunin ahalni duwa kidika bitik duwi niningna kau kalbauna kalahwi kiuna,
Edrei pāni yakat.
34Kaput laih Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: "Yamaduwinih, yang lawik
man tingma yaka āki, kalbauyang muihni balna dawakat sauni bitik. Man lawa
yamma witing yakat Sehón kau yamnaman dai kaput, amorreo kingni Hesbón
kau yalahwadai kidika."
35Kaput laih, Israel balna yaklauwi ihina Og dawak walanibis balna, kalbauyang
muihni balna duwa dai kidika bitik dadauna. As bik sangnika karak dadawas dai,
dawakat saunina balna bitik duduna.

Números 22

Balac yaklauwi kalyulwi, Balaam yakat kaina atnin

1Israel balna mahka tanitna yakat uina dawakat Moab wanilang yakat watwi
ūnina labanni yayamna Jordán wasni ma kilwa kaupak Jericó muhnit yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Balac, Zipor walanibis, witing talna dai, Israel balna yaklauwi, amorreo muihni
balna yakat amput diyayamna dai kidika.

3Moab muihni balna yamaduduna dai, Israel balna yakat tatalwak uba muih
mahni kat.

4Dawak Moab muihni balna yuyulna, Madián muihni bararak balna yakat:
"Kidika muihni balna masauki dahn yayamwarang, turuh almuk sihrsihr kaswi
dahn yayamwa kapat." Kidika mani balna yakat, Balac kidika Moab kingni dai,

5dawak Beor walanibis Balaam yakat kalyulna dai witing yakat kiuna atnin,
bahang Balaam laih Petor yakat sakdai, Éufrates wasni yaihnit yakat, Amav
sauni yak. Balac muih sihki yakat diyulna dai, Balaam yakat aput kalyulna atnin:
"Egipto kaupak tawan as kaina kidika, sau bitik yakat rawi kiuna ki, waralaih
yang muhkit yakat pa duna bangki.

6Sirihni aiwa dutni diyulta yang yulki, witing balna kauh pararasni ki mayang
karak dawakat. Sipkarang kat, kaput laih sip āwa kidika kalbauta minitna
bayaktik, adika sauni kaupak yakmukki, amanglatayang yamni yultaman dawak
dutni yultaman kidika yakat kalahwi."

7Moab muihni barak kalna, dawakat, Madián muihni bararak balna bik, tingnina
yakat lalah duwi uina Israel balna yakat dutni diyulwak minit launa atnin,
dawakat Balaam sakyakat uiwi kawi, Balac yul sihna dai kidika kalyuyulna.

8Dawakat Balaam yaklauwi diyulna: —Adika puknita akat wattanauh, dawak
Dawan ais yayulwarang kidika manayulki. Dawakat Moab muihni bararak balna
yakat wawatna dai, witing karak.

9Kaunah Papang Balaam yakat lāih kalahwi kalyulwi dakana: —¿Man karak
bangmana ahalni bahna kidika wais yak?

10Balaam biri nangnitlana: —Balac, Zipor walanibis, yaklauwi sihna, bahang
witing laih Moab kingni, yang akat yayulna atnin

11Egipto kaupak tawan as kalahwi kaina, dawakat sau bitik yakat rana sakki.
Bahang Balac dukih kalawi yang yawik dutni diyulna atnik kidika balna yakat,
kaput laih sip karangpa kalbauwi minit bayakwi, sauni kaupak kang'yaknin.

12Papang yaklauwi Balaam yakat kalyulna: —Witingna karak kalpakwi kiwinih,
dawakat dutni bik diyulwinih, kidika tawanni laih yang lawik barangni
diyaknayang.

13Payahwakat, Balaam yaklauwi, tunan muihni balna suhna dai kidika Balac,
aput diyulna: —Saumana yakat yawanauh. Dawan yadawaski manna karak
yawinik.

14Moab tunani muihni balna nawatwi aiwi, Balac yakat aput kalyuyulna: —
Balaam, yangna karak kainin yulwas dana.

15Kaunah Balac, watwi tunan muihni yakwi sihna, muih mahwi, kau tanit nuhni
dikulna muihni balna dai, tatuna sihna dai karak dawakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Witingna Balaam yakat uiwi kaltalwi aput kalyuyulna: —Balac, Zipor walanibis aput yul masihwi: “Kalni dinit yakat buktik yultayang, aiwas atnam awaski.

17Ayangni tanit nuhni yamnin kidika manyak maki, dawakat ais yayulna kidika bitik yamki; kaunah rahm kidika tawanni yakat dutni kalyulta yatah.”

18Balaam yaklauwi nangnitnalana: —Balac yaklauwi, ūni kau gol, dawak lalah bung duwasak kidika bitik yawarang bik, witing yulni sip di as yamtasyang, nuhni karangpa dibin karangpa bik Dawan yang Papangki yulni balna niningkauh karangkat.

19Kaput kaunah, adika puknita akat watta payahtanauh, talki Dawan ais yayulwarang kidika.

20Pukta yakat Papang yaklauwi Balaam yakat kaiwi aput kalyulna: —Kidika ahalni balna man yulna aina kat, lawa witingna karak yawah, kaunah yang mayulki kidika manah yamma.

Balaam, Dawan innisal karak kalpakwi

21Payahwak mapiris, Balaam yaklauwi, muyulni dangni ilwi, Moab tunani muihni balna karak kiuna dai.

22Balaam, muyulni, yakat kilwi kiuna dawak warauni balna bu minikdawi uina. Kaunah Papang kulnin daukalna dai Balaam kiuna kidika yulni, dawakat Dawan innisal as tanipas yakat kalahwi, tanit dakna dai.

23Muyul kidika Dawan insal kidika talna mani kat tapas yakat sakdai tingni yakat isparah as duwa, ta kidika kaupak naikau kalahwi di dahnin pāni munah kiuna dai; kaunah Balaam laih muyul yak wisna dai ta yakat watwi kalahna atnin yulni.

24Usnit kat Dawan innisal kidika ta tirisni as pakkat yakat kiwi yaklauna, ta yaihnit nabupak kidika ki nunuhni manah dai.

25Muyul kidika Dawan innisal yak talna mani kat, pirini nakas bukwi Balaam barahnimak kidika taihna dai. Bahang Balaam yaklau watwi wisna dai.

26Dawan innisal kidika watwi tanitna yak bayakwi, ta tirisni as pakkat kiwi yaklauna, bahang kidika tani tirisni insal yaklauna sakdai yakat, sip awas dai yaihnit bayaknin, kat uba tirisni dai.

27Muyul kidika Dawan innisal yakat talna kat watwi sau yakat kalangna. Dawak Balaam kulnin daukalwi, pan kau duwi wisna dai.

28Kidika minitni yakat Dawan yaklau yamna dai muyul kidika yulbauna atnin, dawak Balaam yakat aput kalyulna atnin: —¿Yang ais mayamna yang? Adika kat wat bās yawistaman.

29Balaam yaklauwi kalyulna: —Yang akat sarahni yatalamahn. Tingki yakat kuh bik as duta sak yang kat laih, waradika minitni maititikdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Kaunah muyul yaklauwi kalyulna: —Yang laih muyul yang, sangkika bitik yak matruknayang, dawak bik yamni amangtalaman, wat as bik manyak kaput yamtas yang dai. Balaam biri nangnitlana: —Kidika laih rahmki.

31Dawakat Dawan yaklauwi, Balaam yak niningkana, insal tapas yak isniparah yakwi duwi yaklauna sak dai kidika, Balaam limbabahwi sau yakat muhni taihna,

32kaunah Dawan innisal yaklauwi aput kalyulna: —¿Aisyamta muyul yakat wat bas wisnamahn? Yang kuduh tamat dalna aiwanayang man yawaman kidika kulnik daukalwi.

33Muyul kidika yatalwi watbās piriwa munah awaihwi bayakna, awaihwi bayakwas dai laih maīpamnayang karang, muyul kidika laih itasyang dai karangbik.

34Dawak Balaam yaklauwi Dawan innisal yakat nangnitlana: —Dutni yamnayang, amanglatasyang dai, ta pas yakat sakman kidika nakitdakta, yawayang kidika dutni talaman kat, nawattik yawaki.

35Kaunah Dawan innisal yaklauwi nangnitlana: —Sipman kidik ahalni balna karak yawanam, kaunah yang mayulki kidika manah yulna.

Balaam yaklauwi Balac yakat kiuna

Balac tunan muihni balna sihna dai yakarak, Balaam kalpakwi kiuna,

36dawakat Balac dakana, Balaam kiwi atwak, tanit kauh kiwi kalpakna Moab tawanni nuhni as pakdai Arnón wasni yakat, kidika sauni kiwi watwa yakat,

37dawakat aput kalyulna: —Muih sihting watwat mayuyulna aiwanam yulni; ¿ampadawak kainin yultasmandaih? ¿Kulnaman daih yang ayangma nuhni yamnik sip awas yang?

38Dawakat Balaam yaklauwi nangnitlana: —Akat sakyang, matalna aiwanayang. Kaunah yang alas kulnik lani yulbaunik laih paraski disyang; Papang yaklauwi yayulwarang kidika manah laih sipyang.

39Kidika usnit kat, Balaam kusna dai, Balac karak Quiriat-huzot pāni yakat,

40kidika pāni yak Balac yaklauwi muih yakat pakna dai, turuh, sīp iwi Balaam yakat dukiwi kalana atnin, dawakat tunan muihni balna karak kalpakwi aina muihni balna yakat bik.

41Payahwak, Balac yaklauwi walna Balaam yakat, dawak pakwak Bamot-baal yakat kilna, kidika kaupak yaihnit bitik kidika talna dai Israel balna ūnina labanni kidika.

Números 23

1Balaam yaklauwi kalyulna: —Akat sakripais busnin pāni tiaskaubu yamtah, dawakat turuh ahalmuk tiaskaubu, sīp ahalmuk tiaskaubu ita yamta yatah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Balaam yulna kaput, Balac yamna dai, albupak sakripais busnin pāni yakat, turuh almuk as, sīp almuk as, ihilna dai, sakripais busnin pāni tiaskaubu kidika bitik yakat.

3Usnitkat Balaam yaklauwi Balac yakat aput kalyulna: —Sakripais busnin pāni yakat wattah, yang laih talna yawayang, Dawan kau wat kalpakki pa. Usnit dawakat, witing yang akat ising pakwarang kidika man yakat mayulki.

Balaam minit yulwi barangni kalyakwi Israel yakat

Asang ubulni bin di ukuswas dis, askat yakat Balaam yaklauwi kalyulna:

4yaka pāni yakat Papang laih kalahna dai muhni tani yakat. Balaam yaklauwi kalyulna: —Sakripais busnin pāni tiaskaubu yamna ridi yamnayang, dawakat busnin pāni as yakat turuh almuk as dawakat sīp almuk as inayang bitik kau.

5Dawakat, Dawan yaklauwi Balaam tinpas yakat kalana dai ais yulni kidika, dawakat kalyulna: —Balac sakyakat yawa, yang mayultayang aput kalyulta.

6Balaam nawatwi kiuna Balac sakyakat, bahang Balac laih kasakni sakdai, sakripais busnin yaihnit yakat, moab muihni balna taninatuna balna bitik, minikdawa bangdai.

7Balaam aput witing yulni yulwa dai: “Ma kilwa asangni balna kaupak, Aram kaupak, Balac yayamwa aiwanayang Moab kingni kidika. ‘Aiwa Israel yakat dutni kalyulta yatah yatna, dawakat dutni bik kalkulta Jacob tawanni yakat.’

8¿Kaunah, Dawan yaklauwi dutni kalyulwas kidika amput yang dutni kalyulki yah?

9Adika kinipala tuna akaupak, sipyang talnik, adika asangni tuna kaupak talayang: tawan as witing alas yalahwa kidika, tawan ūk balna karak satuk ki.

10Sau yahamni kapatki, ¿wais sipyah kulnin? ¿Wais sipyah numniba kidika amanglanin? ¡Dauki kat yamni karang, dawakat, witni kat yawaki kidika, witingna uiwa kapat karang kat!”

11Dawakat Balac, yaklauwi, Balaam yamwa kidika yulni kalyulwadai: —¿Ais yamtamahn? Yang maduainayang witingna karak yamni awas balna yakat dutni diyulna atnam dawakat man lawa yamni diyulta sakman.

12Dawakat Balaam yaklauwi nangnitlana: —Yang mayulnayang yulki ki atnayang, Dawan yaklauwi ais yang tikpas yakat awarang kidika manah.

13Kaunah Balac watwi yulna: —Yang karak aiwang pa ūk mawang, yakaupak laih Israel balna bang kidika kung awaih kidika manah talna, kaunah bang kidika pāni bitik laih awaski. Kidika yakaupak dutni diyulta yatah.

14Dawakat Balac yaklauwi Balaam yakat dukiuna, Zofim sauni muih dis pāni yakat, dawakat Pisga asangni tuna yakat, kidika pāni yakat sakripais busnin pāni tiaskaubu yamna dai yakat,

15Kidika pāni yakat Balaam yaklauwi Balac yakat kalyulna: —Sakripais busnin pāni akat wattah, yang laih yawik Papang karak kalpakki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Dawan kalahwi Balaam karak kalpapakna, tinpas yakat awadai ais yulnin kidika. Kidika minit yakat baisa aput kalyulna: —Nawatta Balac sakyakat yawa, yang mayulna yang kaput kalyulta.

17Balaam nawatwi kiwi kalpakna Balac karak bahang Balac laih kasakni sakdai, sakripais busnin yaihnit yakat, dawakat Moab muihni balna taninatuna bik Balac karak bangdai. Dawakat Balac kalyulwi dakana: —¿Dawan ais mayulwadah?

18Dawakat, Balaam adika yulni balna yulna: "Balac, Zipor walanibis, yamni yadakah.

19Papang laih dauyang balna kapat awaski: alas yulwas ki, yulni balna bik satuk wirlawas ki. Witing ais yulwa kidika, yamwi. Pramis as yamwakat, yakat yamwi.

20Yang akat yapakna, minit yultik barangni yaknik, Papang yaklauwi barangni yakwak, yang niningkau yulnik sip awas yang.

21Israel pasyakat, alas, dawakat dutni bik taldaski, Jacob tawanni kidika. Dawan Papangni kidika laih witingna karak ki, dawakat witingna laih king kalyuyulwi.

22Papang yaklau Egipto kaupak diyakna kidika laih witingna dinina, sihm turuh almuk kat tamnina balna kidika laih witing dini kapat.

23Jacob niningyakat, dutni kidika parasni diski; Israel niningyakat di as malnikau dutni kalyamnin kidika diski. Waradika pāni, Israel yakat kalyulnin ki: '¡Di yamni taldas dini kidika ampus manna yakat yamna yah Papang!'

24Adika tawanni yaklauwi, layan anyang as kapat, dawakat yakurupwas karang dini kidika kaswarang kat, dawakat ina kidika āni diwarang kat."

25Balac yaklauwi Balaam yakat kalyulna: —¡Man kidika tawanni yakat sip dutni kalyultas man, kidika bahang, mamatyulta barangni kalyakwinih!

26Dawakat Balaam yaklauwi aput nangnitlana: —¿Mayulnayang awasyah, Dawan ais yayulwa kamanah yamnik sipyang?

27Balac kalyulwa dai: —Aiwangkat pa ūk maduyawaki. Sipkarang kidika pāni kaupak Israel yakat dutni kalyultang kat, Papang kulnin daukakalwas atnin.

28Kaput laih, Balac yaklauwi Balaam kidika duwa kiuna, Peor asangni tuna yakat, yakaupak kauhmak wanilang bitik yamni lāih dai.

29Yakat Balaam yaklauwi Balac yakat kalyulna: —Sakripais busnin pāni tiaskaubu, yamta yatah dawakat turuh ahalmuk tiaskaubu, sīp ahalmuk tiaskaubu ita yatah.

30Balaam yulna kaput, Balac yamna, sakripais busnin pāni balna yakat, turuh almuk as, dawakat sīp almuk as ilwi busna dai sakripais busnin pāni bitik kau.

Números 24

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Balaam amanglawadai Dawan witing Israel yakat bliskalyamnin kulwa kidika, dawakat watwi kiwi prapit yulni kidika tahawasdai dakanin, muhnilau yamna dai kaput, nawatkauh laih kauhmak wanilang yakat muhwi talna.

2Balaam, Israel balna yakat talna minitni yakat, Papang piritni witing muihni yakat kallaihna;

3dawakat Balaam adika yulni balna yulwa dai: “Balaam yulni balna, Beor walanbis, muih al as di paskau talwi āwa kidika,

4witing muihni kidika spirit yaklauwi satuk kalyampamwak kau lāih talna, yul balna kidika kalyulwak dakawi, dawakat, minikpa yakat bik talwi amana kapat, Papang parasni nuhni duwa kidika yaklauwi niningkawak.

5¡Jacob, ūma lababanni kidika ampat yayamnin yah! ¡Amput yaksihni yah, Israel, ūma lababanni kidika!

6Kuku satni balna lain kau dahna kapatki, waskung yakat dipulu pa nuhni dahna kapatki, Dawan yaklauwi dahna, ¡suhun waskung yakat dahna!

7Israel laih was manas dunakarang, dina atnin, dawakat bik, di dahna balna kidika utuhna atnin bik. Agag kidika, witing kingni tingni dinit yakat karang parasni kidika nuhni palni duwarang.

8Papang yaklauwi, Egipto kaupak diyakna kidika, witingna palni Papangnina, sihm turuh almuk tamni kidika, witing tamni, turuh ūk tamni awas ki sihm kapat ki, Papang dawi Israel balna karak. Israel yaklauwi waihnila yakat ina karang; wakalni balna bik bahna karang; dawakat sinibang kau pāni karang.

9Kalangwi yakurupwa kidika laih, sihm layan kapatki: muih as bik uswi sahmuhnin sip awaski. ¡Yang mayulna kidika yamni awama dawak dutni mayulna kidika dutni awama!”

Balaam prapit yulni yulna

10Adika yulni dakawi, Balac, Balaam king yak parasni anna, dawak tingni tiswi kalyulna: —Yang mayulting kat aiwanaman, waihkila balna yakat dutni diyulnam, dawak warakat wat bas yamni di yultaman.

11¡Kau yamni ki mahka uma kau yawama kat! Yana ayangma nuhni yamnik mayulnayang dai, kaunah Dawan yaklauwi taki putna.

12Dawak Balaam biri nangnitlana: —Yul sihnaman muihni balna karak uman diyulnayang dai,

13gol dawi lalah, uma nuhni pas kau buhng dutaman kidika bitik yama bik, Dawan yulni dakasdatik, yang alas kulnik kau dutik dutni dawak yamni bik yamta awaki, kaunah nawatkauh Dawan yulnin yapakna kidika manah yulki ki.

14Bahang yamniki wattik sauki paki kau mahka yawayang, kaunah baisa yawasyang kau mayultayang, adika muihni balna yayamwarang kidika tawanma yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kaput Balaam adika yulni yulna: “Beor walanibis, Balaam yulni balna, minikpa talwa kidika dadasni alni ki,

16witing muihni kidika spirit yaklau kalyamwakat baisa laih talwi, Papang amanglawa dini kidika bik amanglawa kidika, yul balna dakawa kidika dawak sahmuhni amana kapat bik talwa kidika Papang parasni bitik duwa kidika kaupak.

17Nai mani kaiwak di as kalahwarang kidika, naikau talayang: kidika kuduh Jacob kaupak yalani as kalahna, Israel pāni kaupak king as yaklauwi. Moab tunan kidika atakwarang ki, sihm kaput Set sulani balna bik.

18Edom sauni pāni kidika laihwi duwarang, waihnila pāni Seir bik, sihm laihwi duwarang. Israel muihni balna parasni kalbabauwarang.

19Minit bayaknin alni kidika Jacob sulani kaupak kalahwarang, dawak tawan yak wawatna balna bitik daukalna karang.”

20Usnit kat Balaam kidika Amalec yak talwi, adika yulni yulna: “Amalec kidika tawan tanit nuhni kalkulna, kaunah kaldaukalna karang.”

21-22Sihm quenita balna yak bik talwi dawak adika yulni yulna: “Caín sulani balna: maldanamna pāni kidika daukalwas kapat karang bik, dawak kipala walsah yak yamna mana karang bik, kidika pāni kuh kau buswi daukalwarang Asiria manabalakwi manadukiwarang mani kat.”

23Usnit kat adika yulni yulna: “¡Alakaih! ¿Wais kidika sangka karangyah, Papang aput yamwarang manikat?

24Chipre kumani kung munah kalbaunin kuringni kidika kaiwi, dawak Asiria, Heber daukalpamwarang ki, kat Heber kaldaukalwarang.”

25Kidika usnit Balaam mahka ūnikau kiuna dawak Balac bik tani walna dai.

Números 25

Israel balna Baal-peor yak prinias yayamna

1Israel muihni balna Sitim sauni yak uiwi yalalahna mani kat, ahal balna kidika moab yayalni balna karak kalpakwi dutni yayamna,

2daninawan dauh yakat sakripais yayamwi yakat yulwi duwi uina. Israel balna kidika kasnin yayamwa dai kidika witingna bik kakaswi moabita papangnina dauh yakat minitna yuyulna,

3dawak kaput witingna dawan dauh Baal-peor prinias yakat uina dai. Bahang Dawan laih Israel balna niningna yakat kulnin daukalna dai,

4dawak Moses yak kalyulna: —Tawan muihni balna taninatuna bitik uduhtah, dawak yang niking yakat duyawah, madah yaringni yakat. Kapat laih Israel nining yakat kulnik daukalna kidika lungwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Moses yaklauwi Israel balna taninatuna balna yakat dipakwadai: —Manna
lawa, angdika muihni balna, papang dauh, Baal-peor yakat uina balna kidika
bitik itanama.

6Kaunah Israel muihni as yaklauwi, madián yal as dukiwa dai, witing ūni yakat,
Moses talwasakdai dawakat Israel balna bitik kaluduhna bangdai, kidika minitni
yakat bitik kalpaknin ūni labanni kiukawa yakat kaidabangdai.

7Finees Eleazar walanibis, Aarón mani, witing talna kat, Israel balna paskaupak
kalahwi, langsa as duwi,

8dawi Israel yal dukiwadai dangnit yakat kiuna payahwa pāni kat, kaput laih
langsa kau pawi ahlawadai baniu yakat, dawakat yal yakat bik kaput laih, Israel
balna yakat diyamwakat manas dadauwa dai kidika, yakat dahn kalwa dai,

9uman, tausin manah 24 dadauna dai, witingna.

10Kaput laih Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi aput kalyulwadai:

11—Finees, yaklauwi yamwi Israel balna niningna kau kulnik daukalna kidika
pina atnin, witing bik sihm minitna anna dai yang yamnayang kapat. Kidika
bahang minit annin kidika yaklau yayamwakat buktasyang dawak witingna
yakat bik imuktas awaki ki.

12Kidika bahang witing yakat kalyultah, witing karak kulnin aslah lani pranimis
as yamtayang,

13kidika yulni witing yakat dawak sulani balna tingnina yakat bik ātayang,
sumalyang as ban kaput atnin kidika, kat yang mikit anna kidika yulni dawak
kaput laih Israel muihni balna kidika dutnina dawak disna.

14Israel muihni as madianita yaihnit yakat dauna ayangni kidika laih Zimri dai,
dawak kidika laih Salú walanibis dai dawak bik Simeón sulani balna paskaupak
ū duyang tanituna as dai.

15Madianita kaupak muih yal kidika ayangni laih Cozbi dai, dawak kidika laih
Zur walanibis yal dai, Madián kaupak sulani balna dakni as tanituna.

16Dawan laih Moses yakat kiwi kalyulna:

17—Madián muihni balna yakat dikalbauta minitna bayaktanauh,

18sihm witingna yaklau manna yakat manakalbauwi mamatna bayakwi
manayayamwakat dawan dauh Baal-peor yakat ayangni tanit nuhni
yamnamana kaput, dawak madianita balna taninatuna walanibis yal Cozbi
niningkauh laih, yang lawik wah as sihtingkat langsa kau dauna, dawan dauh
Baal-peor yakat ayangni tanit nuhni yamna kidika yulni.

Números 26

Israel muihni balna kidika watwi ayangnina ahana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Kidika siknis dutni kalahna usnit kat, Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna,
dawak sumalyang Aarón walanibis Eleazar yakat bik kalyulna:
2“Muih ayangnina ātah, papangnina walaninabis balna kat kat ātah, Israel
muihni kurih 20 lalaihna balna kidika minitkauh, war kalbaunin sip balna
kidika.”
3Moses dawak Eleazar karak dipapakna Israel balna yakat, Moab wanilang,
Jordán wasni yaihnitkau, Jericó muhnitkau yakat,
4witingna kurih 20 lalaihna balna kidika bitik ayangnina ānin, Dawan yaklauwi
Moses yakat paknadai kaput. Adika balna kuduh Israel balna Egipto kaupak
kalalahna dai kidika:
5Rubén sulani balna, Israel walanibis muihbarak dai kidika, dawak Enoc, Falú,
6Hezrón dawak Carmi;
7ayangnina ahana kidika yakat, Rubén sulani balna kidika bitik libitwak ahal
43,730 dai.
8Falú kaupak batahndana Eliab,
9dawak Eliab kaupak batahndana, Nemuel, Datán dawak Abiram. Datán dawak
Abiram kidika balna bik kaluduhna pasyakat dai, Coré kidika karak, bahang
witingna laih Dawan niningkauh yaklalauna, dawak sihm kidika mani balna
yakat Moses dawak Aarón niningkauh bik yaklalauna,
10kaunah sau wakahwi albupak diukmukna, dawak Coré bik, dawak kaluduhna
muihni balna bitik dadauna, dawak muih ahal 250 kuh kau dadauna. Adika laih
muih ūk balna yakat niningnakana as dai.
11Kaput kaunah Coré walanibis balna laih dadauwasdai.
12Simeón sulani balna kidika laih Nemuel, Jamín, Jaquín,
13Zera dawak Saúl;
14muih ayangnina ahana balna yakat, Simeón sulani balna kidika bitik kat 22,200
ahal dai.
15Gad sulani balna kidika laih Zefón, Hagui, Suni,
16Ozni, Eri,
17Arod dawak Areli;
18muih ayangnina balna ahana yakat Gad sulani balna kidika bitik kat 40,500
ahal dai.
19Judá walanibis balna Er dawak Onán kidika dadauna dai Canaán sauni yakat,
20kaput laih Judá sulani balna kidika laih Sela, Fares dawak Zara.
21Fares sulani balna kidika laih Hezrón dawak Hamul;
22ayangnina ahana balna bitik yakat Judá sulani balna kidika laih 76,500 ahal dai.
23Isacar sulani balna kidika laih Tola, Fúa,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Jasub dawak Simrón;

25ayangnina ahana kidika yakat Isacar sulani balna bitik kat 64,300 ahal dai.

26Zabulón sulani balna kidika laih Sered, Elón dawak Jahleel;

27ayangnina ahana kidika Zabulón sulani balna bitik kat 60,500 ahal dai.

28José sulani balna kidika laih Manasés dawak Efraín sulani balna kidika dai.

29Manasés kaupak, Maquir sulani uduhna kidika; dawak Maquir kaupak, Galaad sulani uduhna balna kidika;

30dawak Galaad kaupak, Jezer sulani uduhna balna kidika, Helec kidika bik,

31Ariel kaupak, Siquem kaupak,

32Semida kaupak dawak Hefer kaupak bik.

33Zelofehad, kidika laih Hefer walanibis dai, witing laih walabis ahal yakwasdai, yayal manah yakna dai, ayangnina laih, Maala, Noa, Hogla, Milca dawak Tirsa.

34Ayangnina ahana kidika yakat, Manasés sulani balna tilahwi kaina kidika bitik kat 52,700 ahal dai.

35Efraín sulani kaluduhna dawak tilahwi kaina kidika balna laih Sutela, Bequer dawak Tahán.

36Dawak Sutela sulani tilahwi kaina kidika, Erán sulani kaluduhna balna kidika dai.

37Ayangnina ahana yakat Efraín sulani tilahwi kaina kidika laih bitik kat 32,500 ahal dai. Adika balna kuduh José sulani tilahwi kaina dai kidika, sulani kaluduhna kat kat kaina dai kidika.

38Sulani uduhna as kaupak, sulani tilahwi kaina kidika Benjamín kaupak, kidika balna laih Bela, Asbel, Ahiram,

39Sefufam dawak Hufam.

40Bela sulani uduhna kidika kaupak sulanina tilahwi kaina kidika balna laih Ard dawak Naamán, kidika laih Bela walanibis balna.

41Benjamín sulani balna ayangnina ahana kidika laih bitik kat 45,700 ahal dai.

42Dan sulani tilahwi kaina laih Súham sulani uduhna kidika balna dai.

43Súham sulani tilahwi kaina balna kidika laih bitik kat 64,400 ahal dai.

44Aser sulani uduhna kaupak, sulani tilahwi kaina balna laih Imna, Isúi dawak Bería.

45Bería sulani balna uduhna, dawak sulani tilahwi kaina kidika balna laih Heber dawak Malquiel.

46Aser walanibis yal as duna, ayangni laih Sera.

47Ayangnina ahana kidika yakat Aser sulani tilahwi kaina kidika bitik kat 53,400 ahal dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

48Neftalí sulani uduhna balna kidika kaupak sulani tilahwi kiuna kidika laih Jahzeel, Guni,

49Jezer dawak Silem.

50Neftalí sulani balna ayangnina ahana kidika bitik kat 45,400 ahal dai.

51Israel balna ayangnina ahana kidika bitik kat 601,730 ahal dai.

Sau sahyakwi dianin lani balna

52Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi kalyulna:

53“Adika muihni balna adika sau sahyakwi diana karang, ayangnina ampus ahana kidika praisni kat.

54Kaluduhna muihni balna mahni kidika sau nuhni diana, dawak kaluduhna mahni awas kidika laih, sau dibin diana. Dawak kaluduhna balna kat kat sau diana, ampus ayangnina ahana kaput.

55Sau sahyakwi dianin kidika laih, witingna suerninati kau diama. Witingna bitik kau sau duduna karang, papangnina sulani mahni uduhna kidika niningkauh ampus kat kaput praisni.

56Sahyakwi dianin kidika laih yamna karang suerte kau, kalududuhna nunuhni dawak dibinina kidika bik sihm diana karang.”

Libait muihni balna ayangnina ahana

57Leví sulani uduhna kidika balna ayangnina ahana kidika laih Gersón, Coat dawak Merari.

58Libnita, hebronitas, mahlita, musita dawak coreíta sulani uduhna balna kidika laih, libait sulani uduhna balna dai. Coat laih Amram papangni dai.

59Amram laih Leví walanibis yal kat duna dai, ayangni laih Jocabed, bahang Jocabed kidika batahndana dai Leví kidika Egipto yakat sakdai mani balna yakat. Amram dawak Jocabed kidika balna laih Aarón, Moses, dawak María, kidika balna papangnina dai.

60Aarón walanibis balna laih Nadab, Abiú, Eleazar dawak Itamar.

61Nadab dawak Abiú, kidika balna bu laih dadauna, Dawan muhni yakat kuhpau dahlwa taldas dini kidika duwi uina yulni.

62Leví walanibis ahal tilahwi kiuna kidika bitik kat, waiku as duduwa kidika tanitkauh tausin manah 23 dai, witingna laih Israel muihni balna ayangnina ahana pasyakat ahawas dai, kat witingna yakat laih sau diayawasdai bahang.

63Aput kalahna dai kuduh Moses dawak sumalyang Eleazar karak kalpakwi muih ayangnina ahana dai kidika, Moab wanilang, Jordán kungkau dai kidika, Jericó muhnit kau.

64Kidika balna pasyakat as bik disdai, Moses dawak Aarón karak muih ayangnina ahana muihni balna dai kidika Sinaí kauhnimak wanilang yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

65kat Dawan yaklauwi diyulna dai bahang, witingna laih bitik dadauwarang ki, kauhmak wanilang yakat. Kaunah dadauwas dai kidika laih Caleb, Jefone walanibis, dawak Josué, Nun walanibis, kidika balna laih yaklalana dai.

Números 27

Walaninabis yayal balna dinina

1Manasés sulani pasyakat, wirahnina yayal singka dai ayangnina laih Maala, Noa, Hogla, Milca, dawak Tirsa. Zelofehad walanibis yayal balna dai, Hefer, Galaad, Maquir, Manasés dawakat José witingna sulani palni dai.

2Yayal singka adika uina dai, kalpaknin ūni labanni yakat, Moses dawi sumalyang Eleazar, dawakat tunan muihni ūk balna yakarak bik yulbauna atnin, bahang aput yuyulwa dai:

3“Yang papangkina dauna, kauhmak wanilang yakat, Coré muih uduhwi Dawan niningkau yaklauna pasyakat kawas dai. Witing dauna kidika laih alas dutni yamna kidika yulni dauna, walanibis al asbik yakwasdai.

4Yamni awas karang papangkina ayangni kidika disna atnin sulani balna pasyakat, walanibis al as bik yakwas dana kidika manah yulni. Sau apis yanatah, papangkina wirahni ahal balna kidika pasmunah.”

5Moses yaklauwi Dawan yakat kalyulwa dai, yayal balna yuyuwa kidika yulni,

6dawakat Dawan yaklauwi biri nangnitlana:

7“Zelofehad walanbis yayal balna kidika rahm yuyulwi. Sau apis diatah, papangnina wirahni ahal balna pasmunah, dawakat kaput laih papangnina dini balna dai kidika witingna duduna karang.

8Israel balna yakat diyultah, muih as, walanibis al as bik yakwas dauwarang kat, dini balna kidika walanbis yayal balna duduna karang;

9dawakat walanbis yal as bik diskarang kat, dini balna kidika wirahni ahal balna yakat diana karang;

10dawakat wirahni ahal bik diskarang kat, dini balna kidika papangni wirahni ahal balna yakat diana karang.

11Papang bik wirahni ahal dis dai kat, dini balna kidika wanaihni balna yakat diana karang. Adika laih Israel pasyakat lā as karang, yang lawik amput atikda kaput.”

Josué kidika yakna dai Moses pāni yakat

(Dt 31:1-8)

12Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna: —Abarim asangni yakat ilwah, dawakat talah, Israel yakat sau kalanayang kidika.

13Talna usnit kat dauma, dawakat yawa kalpakma, tatuna dadauna muihni balna karak, yuldarang kat wirahma Aarón kapat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14kat manna bu mana kidika yang yulki dakas danamana dai, Zin kauhnimak wanilang yakat, Israel balna yang niking yakat diyuyulwak, dawakat yang riskipik yatas danamana witingna was yuyulwa kat. (Adika yulwa kidika laih, Zin kauhnimak wanilang Cades kau, Meriba wasni dai kidika.)

15Moses yaklauwi Dawan yakat kalyulna dai:

16-17—Dawan dawak Papang, man lawa muih bitik yakat sangninaka diataman kidika, tunan muihni as yaktah, man tawanma kidika tanituna kana atnin, dawakat tatuna kawi dukiuna karang pa bitik yakat, kaput laih sīp daniwan dis kat pāni bang kapat awas karang.

18Dawan yaklau Moses yakat nangnitlana: —Josué, Nun walanibis, witing laih al as spirit duwi. Bahang, witing tunani minit yakat, tingma yuma.

19Usnit dawakat, sumalyang Eleazar, dawakat tawan bitik nuhni yakat duyawama, dawakat witing yamnin balna kidika kalama, muih balna bitik muhnina yakat;

20parasma dutaman kidika witing yakat apis kalama, kaput laih Israel balna bitik, witing yulni dakakana karang.

21Kaunah Josué witing sumalyang Eleazar yakat kiuna karang, dawakat Eleazar witing ayangni kau yayulwi dakana karang Urim munah. Josué yaklauwi, Israel balna yakat pakna karang, ais yamnin kidika, dawakat di bitik yayamwarang kidika.

22Moses yamwadai, Dawan ais yulna kaput. Josué kidika dukiwadai, sumalyang Eleazar, dawakat tawan bitik muhnina yakat.

23Tunan minityakat tingni lakwi dawi ais yamnin balna kidika tingni yakat āwi dana dai, Dawan yaklau yamnin kalyulna dai Moses munah.

Números 28

Minit dis dini kalanin ma bitik yakat

(Ex 29:38-46)

1Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi aput kalyulna:

2“Israel balna yakat paktang, minit dis kalanin dini kidika yayawang, danin awaski, plawar busna dawakat, minit dis kalanin dini busna kidika alasna mani balna pasyakat, kidika laih walapni yamni as karang yang niking yakat.

3“Adika bik diyulta, yang ayangki yakat nuhni kalwi minit dis kalanin dini bubuswarang kidika laih adika ki: ma bani bubusna karang, sīp kurih as laihna kidika, dawakat bik dutni awas yamni kat, bu bubusna karang.

4Mapiris yakat as bubusna karang, dawakat masan nining yakat ūk bubusna karang.

5Minit dis kalanin dini di minit balna kau kidika laih, plawar tanit yamni kidika paun bu karang, dawakat olib salani batal as karak banawi laihna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6(Adika sakripais busnin, dawas ban bubuswadai Sinaí asangni yakat, minitdis kalanin dini walapni as Dawan nining yakat.)

7Minit dis kalanin dini, wain kidika laih, sīp as yakat wain batal as kalawarang ki. Adika wainni holi pāni yakat utuhna karang; Dawan risnipik kau.

8Sīp bu kidika laih sakripais busnin pāni yakat maulah sakripais yamna karang, dawak plawar minik minit dis kalanin dini, minit dis kalanin dini wain kalana karang mapiris ampus kalawa kat sihm kaput. Minit dis kalanin dini walapni as ki, Dawan ayangni kau buswa kidika.

Yakurupdinin mani yakat walapni balna busnin

9"Yakurupdinin mani balna yakat manna walapni busnin duaitanama, sīp bu, kuruh as lalaihna balna kidika wayakani awas kat, dawakat plawar tanit yamni kidika kilo arungka, disala karak banawi laihna karang, kidika laih minit dis kalanin dini, di minik balna kidika karang, dawakat minit yakat wainni bik kalana karang.

10Adika satni sakripais laih, yakurupdinin mani[24] balna yakat busna karang, wainni karak libit dawi, dawakat ma bitik yakat bubuswa kidika minit yakat kaput bubusna karang.

Waiku bitik yakat minit dis kalanin balna

11"Waiku bitik yakat, ma tatuna kidika, yakat, Dawan yakat sakripais kalalana karang, turuh wawahma bu, kuts almuk as, dawakat sīp tiaskaubu, kurih as lalaihna balna wayakani as bik dis kat.

12Turuh almuk as yakat, plawar tanit yamnin kidika kilo tiaskauas disala karak banawi laihna karang, dawakat kuts almuk as kidika laih plawar tanit yamni kidika, kilo arungka yakwi disala karak banawi laihna karang,

13dawakat, sīp as kidika laih libitna karang, plawar kilo bu disala karak banawi laihna karang. Sakripais as walapni yamni busna karang, Dawan ayangni nuhni usnit yakat.

14Minit dis kalanin dini wain kidika laih, turuh wahma as yakat, batal bu libitna karang, dawakat kuts almuk as yakat libitna karang, wain batal as minit kau papusbah, dawakat, sīp as kidika laih wain batal as libitna karang. Adika walapni busnin laih waiku bayakwa bitik yakat busna karang, ma tatuna kidika yakat.

15Ma bitik yakat sakripais bubuswa kidika minityakat, Dawan yakat kuts almuk as sakripais yamnin ki dutni dawak disnin yulni, minit dis kalanin dini wain kauna.

Alasna mani yakat minit dis kalanin balna

(Lv 23:5-8)

16"Kurih pasyakat, waiku tatuna kidika ma salap minitkau arungka yakat, alasna yayamna karang, Egipto kaupak laihwi yakna yulni, Dawan ayangni nuhni usnit yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17dawakat ma salap minitkau singka yakat bik alasna ūk karang. Ma tiaskaubu plawar busna kakaswarang, pupuhnin dini dis busna kidika.

18Tatuna ma tiaskaubu, kidika laih, kaluduhnin maisihni dis as yayamna karang. Kidika mani, manna wark as bik yamtas awanama.

19Sakripais karauni kauna buswa kidika yamtanama turuh almuk bu duta, kidika laih Dawan risnipik kau, dawak kuts almuk as dawak sīp tiaskaubu, kurih as lalaihna kidika, kaunah sakahwa atnin awaski.

20Adika sakripais yayamwarang kidika, plawar disala karak banawi laihna kidika, ahana karangki, bahang aput yayamna karang: turuh wahma as kidika plawar kilo tiaskauas libitna karang dawakat sīp almuk as kidika laih plawar kilo arungka libitna karang,

21dawakat sīp as kidika plawar kilo bu karak libitna karang.

22Kuts as sakripais yamtanama dutmana dawak disna atnin yulni.

23Adika sakripais bitik yamna karang, mapiris sakripais bubuswa kidika minityak ūk.

24Kaput yayamna karang, ma tiaskaubu alasna duduwarang pasyakat kidika laih walapni yamni as busna karang, Dawan ayangni usnit yakat. Adika sakripais wain bitik bahana karang, ma bitik yakat sakripais bubuswa kidika minit yakat karang adika sakripais.

25Ma tiaskaubu yakat kaluduhna holi as yayamna karang. Kidika mani wark as bik yayamwas karang.

Di minik tatuna kalahwa balna kidika minit dis kalanin dini yaknin

(Lv 23:9-22)

26“Di minik tatuna kalahwa balna alasnina, plawar satni balna minik wisamni kalahwakat Dawan yakat kalalawa kidika, yuldarang kat, sandi walsah balna yakat alasnina mani, kidika yakat kaluduhnin holi as yayamna karang.

27Walapni yamni as buswi kalalana karang Dawan yakat, turuh wawahma bu, sīp almuk as dawakat sīp tiaskaubu kurih as lalaihna balna kidika.

28Minit kalanin dini plawar kidika disala karak banawi laihna karang, bahang turuh almuk as yakat, plawar kilo tiaskauas libitna karang, sīp almuk, minityak plawar kilo arungka lakna karang

29dawakat sīp as kidika minit yakat plawar kilo bu lakna karang.

30Kuts as bik sakripais bubusna karang dutnina dawak disnin yulni.

31Adika sakripais, di minik balna dawakat wain bik duahaina karang, sakripais ma bitik bubuswa minityak ūk. Tinglau balna kidika sakahwa as bik dis karang.

Números 29

Trumpit balna alasnina

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(Lv 23:23-25)

1"Waiku tiaskaubu laihwak, ma tatuna yakat kaluduhnin holi as dutanama. Kidika mani wark as bik yamtas awanama, bahang kidika trumpit puhta muih balna yakat isningna paktanama.

2Sakripais walapni yamni as bustanama Dawan, sakripais bustanama kidika turuh almuk as, sīp almuk as, dawakat sīp tiaskaubu kurih as lalaihna kidika dawakat wayakani dis

3dawakat minitdis kalanin dini, plawar disala karak bahawi laihna kidika laih kilo tiaskauas karang, turuh almuk as yakat, sīp almuk yakat laih plawar kilo arungka karang

4dawak sīp as kidika laih plawar kilo bu karang.

5Kuts as bik sakripais yayamna karang, dutnina dawak disnin yulni,

6waiku bani, sakripais bubuswa pasyakat, dawakat sakripais ma bani bubuswa kidika minit yakat, plawar bik, wain bik Papang yamnin yulwa kaput. Adika sakripais laih walapni yamni as busna karang Dawan ayangni kau.

Minit dis kalanin dutni dawak disna mani

(Lv 23:26-32)

7"Waiku tiaskaubu kidika ma salap yakat, kaluduhna holi as dutanama. Kidika mani di kastas awanama, dawak wark as bik yamtas awanama.

8Sakripais walapni as bustanama Dawan yakat, turuh almuk as sīp almuk as, dawakat sīp tiaskaubu, kurih as la laihna kidika wayakani as bik dis kat.

9Plawar disala karak āwi laihna kidika laih kilo tiaskauas karang turuh almuk as yakat, kilo arungka karang plawar sīp almuk as yakat,

10dawak plawar kilo bu karang sīp aslah kaput libitna karang.

11Kuts as bik sakripais yayamna karang, dutni dawak disnin yulni, dutni dawak disnin mani sakripais yayamwa minit yakat ūk karang, adika sakripais laih, kaput bik minit yakat minitdis kalanin di minik balna wain bik libitna karang.

Panting kau ū labanni pakna alasnina

(Lv 23:33-44)

12"Waiku tiaskaubu, kidika kaupak ma salap minitkau singka yakat manna kaluduhnin holi as yamtanama. Kidika mani wark as bik yamtas awanama. Ma tiaskaubu alasna dutanama, Dawan ayangni nuhni kau duta.

13Ma tatuna yakat sakripais karauni walapni kapat turuh ahalmuk wawahma 13, sīp ahalmuk bu, dawakat sīp kurih as lalaihna kidika 14 sakakahwa awaskat Dawan yakat busta kalatanama.

14Minit dis kalanin diwi plawar kidika bik, kilo tiaskauas karangki, disala yamni āwi laihna kidika, turuh as kidika kaput bahana karangki plawar, sīp almuk as yakat plawar kilo arungka libitna karangki, dawakat,

15kilo bu karangki plawar, sīp as yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Ma bitik yakat sakripais bubuswa kidika minit yakat, kuts as sakripais bubuswarang, witingna dutnina dawak disnin yulni.

17“Ma bu yakat laih, turuh ahalmuk salap minitkau bu duahaina karang, sīp ahalmuk bu, dawakat sīp 14, kurih as lalaihna balna kidika sakahwa awaskat.

18Kidika minit yakat minitdis kalanin dini, diminik balna duahaina karang, dawakat wain bik duahaiwarang, turuh ahalmuk ampus kat kaput duahaiwarang diminik balna, dawakat wain bik ampus kat kaput sīp ahalmuk balna kidika duahaina karang, Papang yaklauwi yamnin pakna kaput.

19Ma bani walapni bubuswa kidika pasyakat kuts as sakripais yayamna karang dutnina dawak disnin yulni.

20“Ma bās yakat laih, turuh ahalmuk salap minitkau as duahaiwarang, sīp ahalmuk bu, dawakat sīp salap minitkau arungka kurih as lalaihna kidika, sakahwa awas kat.

21Kidika minit yakat duahaina karang, di minik, wain, turuh ahalmuk, sīp ahalmuk, dawakat sīp kurih as lalaihna kidika balna bitik ampus kat, kaput duahaina karang di minit, wain kidika, Papang yamnin pakna kaput.

22Ma bani walapni bubuswa kidika pasyakat, kuts as sakripais yayamna karang, dutnina dawak disnin yulni.

23“Ma arungka yakat, turuh salap duahaina karang, sīp ahalmuk bu, dawakat sīp kurih as lalaihna kidika, salap minitkau arungka, sakahwa awas kat.

24Kidika minit yakat, minit dis kalanin diwi, di minik balna wain duahaina karang, turuh almuk, sīp almuk, dawakat sīp kurih as lalaihna balna kidika bitik ampus kat di minik, wain kidika bik kaput duahaiwarang, Papang yamnin yulna kaput.

25Ma bani walapni bubuswa pasyakat, kuts as sakripais yayamwarang dutnina dawak disnin yulni.

26“Ma singka yakat duahaina karang, turuh ahalmuk tiaskauarungka, sīp ahalmuk bu, dawakat, sīp kurih as lalaihna kidika salap minitkau arungka, sakahwa awas kat.

27Baisa minit yakat, minit dis kalanin dini, diminik balna dawi, wain bik duahaiwarang, turuh, sīp balna kidika ampus duahaina kat, kaput duahaina karang diminik balna bik, Papang yamnin yulna kaput.

28Ma bani walapni bubuswa pasyakat, baisa minit yakat kuts as sakripais yayamna karang, dutnina dawak disnin yulni.

29“Ma tiaskauas yakat turuh wawahma tiaskaubās duahaiwarang, sīp ahalmuk bu, dawakat, sīp salap minitkau arungka, kurih as laihna kidika, sakahwa awaskat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Kidika minit yakat, minit dis kalanin dini, di minik balna, dawakat wain bik duahaina karang, turuh, sīp kidika balna ampus duahaina kat, kaput diminik balna bik duahaina karang, Papang yamnin yulna kaput.

31Ma bani walapni bubuswa minit yakat, kuts as sakripais yayamwarang, dutnina disnin yulni.

32“Ma tiaskaubu yakat, turuh ahalmuk tiaskaubu duahaiwarang, sīp ahalmuk bu, dawakat, sīp salap minitkau, kurih as lalaihna kidika, sakahwa awas kat.

33Kidika minit yakat, minit dis kalanin dini, diminik balna dawi wain bik duahaina karang, turuh, sīp balna kidika amput kat, diminik balna bik kaput duahaina karang, Papang yamnin yulna kaput.

34Kuts as sakripais yayamna karang, dutnina dawak disna atnin yulni, witingna ma bani walapni bubuswa minit yakat, ūk karang adika kuts iwi sakripais yayamwarang kidika.

35“Ma tiaskaubās yakat kaluduhnin as yamtanama, muih bitik kalududuhwarang alasna nuhni karak, kidika mani wark as bik yamtas awanama.

36Walapni yamni as bustanama Dawan dini, turuh almuk as, sīp almuk as, dawakat sīp almuk as, dawakat, sīp tiaskaubu kurih as la laihna kidika, sakahwa awaskat.

37Kidika minityakat, minitdis kalanin dini kidika duaitanama, di minik balna, dawakat wain bik, turuh, sīp duaitanama kidika libitwi busna atnin, Papang yamnin yulna kaput.

38Ma bani walapni bubuswa minit yakat, kuts as sakripais yayamna karang, dutnina dawak disna atnin yulni.

39“Adika sakripais balna yamtanamaki, Dawan yakat mani āna balna yakat; manna sakripais yamtamana karang bik kidika laih silp, ūk karangki.”

40 Dawakat, Moses yaklauwi diyulna dai Israel balna yakat, Dawan ais yamnin yulna kidika bitik.

Números 30

Amput pramis yamnin kidika

1Moses yaklauwi Israel balna tatuna muihni balna yakat aput diyulna: “Dawan aput yamnin yulna

2muih as pramis yamwarang kat, kidika awaskat Papang ayangni kau yakwi yulwarang kat yamna atnin, bahang yulna kaput laih bitik yamna karang ki.

3“Muih yal sirau as, papangni tingni yakat kidika Dawan yakat pramis as yamwarang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4bahang papangni amanglawi di as bik kalyulwas karang walanbis yal yakat,
sirau pramis yamna kidika yakat yamna atnin karangki.
5Kaunah papangni amanglawi, sirau pramis yamna kidika niningkau karang kat,
pramis kidika parasni dis kalwi, bahang sirau kidika pranimis kat yamwas atnin
sipki. Sirau pramis yamna kidika papangni kulnin lani awas bahang, Dawan bik
pakwas karang ki sirau yakat pramis kidika yamna atnin.
6"Yal as yaklauwi, Dawan yakat pramis as yamna karang, bahang kidika
pranimis witing sirihni kulnin yakat kulwi yamna karang kat, dawakat usnit kat
al duwarang,
7bahang al kidika yal pramis yamna niningkauh yulwas karang kat, yal pramis
yamnin yulna kidika kaput yamna atnin karang ki.
8Kaunah al kidika dakawi, yal pramis yamna kidika niningkau karang kat, sipki
yal kidika pranimis kat yamwas atnin, Dawan bik yaklauwi pakwas karangki
yamna atnin.
9"Yal pramis yamwa kidika, tingmak karang, kidika awaskat alni karak
kaldadana muihni karang kat, pramis bitik yamwa kidika, yakat yamna
karangki.
10"Yal as al duwa muihni kat, witing pramis as yamwarang Papang ayangni kau,
kaunah yal kidika alni ūni yakat sakkarang kat,
11bahang alni amanglawi, di as bik yulwas karang kat, yal pranimis yamna
karang yulna yakat.
12Yal pramis yamwa kidika, alni yaklauwi, yamtah kaltarang ki, dawak bik
yamwinih kaltarang ki, yuldarang kat alni ais yulwarang yakat yamwarang ki.
Dawan bik yaklauwi pakwas karang ki pramis yamnin yulna kidika yakat yamna
atnin.
13"Alni kidika yaklauwi, yal pramis yamwa kidika, yamtah kaltarang kat
yamwarang ki, kidika awas kat yamwinih kaltarang bik yamwas karangki,
dawakat pakwak di kaswas yuh wauhwarang ki.
14Al yaklauwi, yalni pramis yamna balna kidika niningkau di as yulwas, kaput
ma balna bayakwi kiwarang kat tanka laih witing yalni pramis yamna balna
kidika yamni kulwi.
15Kaunah dakana bik likkauna nai dawakat, dikah kaltarang kat, yal pramis
yamna kidika yamwas dawarang kat, al minit yakat manah bayakwarangki."
16Adika lani balna Dawan yaklauwi Moses yakat kalana dai, al yalni karak amput
atnin kidika, dawakat, papangni walanibis yal karak bik amput atnin kidika,
walanibis kidika sirau witing tingni dinit yakat likkidika satni kat.

Números 31

Madián kidika bahwidis yamna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Dawan yaklauwi Moses yakat aput kalyulna:

2“Israel ayangni kau duta Madián yakat birita kalyamta, kidika usnit kat man mahka dauma.”

3Moses yaklauwi tawan yakat diyulna: —Buas mana kidika kalbaunin dini mahka dutanauh kalbauna yawanama ki, Madián niningyakat kalbautanauh, birita kalyamtanauh Dawan ayangki kau duta.

4Sulani bitik pasyakat, ahal tausin as as yakwi sisihna karang kalbauna atnin.

5Kaput laih sulani bitikkau ahal tausin as as walwi yakana dai, bitik kat tausin salap minit kau bu dai, kalbauyang balna.

6Kaput laih Moses yaklauwi sihna dai kalbaunin yakat, sumalyang Eleazar walanbis Finees bik kiuna dai, bahang witing laih di maisihni dis dini balna kidika duwi kiuna, dawakat trumpit bik duwi kiuna dai, kalbaunin kidika mahka kai'kawak, pukwak mahka kalbauna atnin kidika.

7Dawakat madianita balna niningna yakat kalbauwi bitik imumukna dai, Dawan diyulna dai kaput Moses munah.

8Ihina dai, Evi, Requem, Zur, Hur dawakat Reba, yuldarang kat Madián kingni singka balna dai kidika dawakat, Beor walanbis Balaam bik ihina dai.

9Israel balna, madianita yayalni balna laih silak kau duwi uina, dawakat walaninabis dibinina bitik, kamanah bik awas tingninalau balna dawakat di ūk balna minit nuhni kulna balna bitik duwi uinadai;

10kidika minit yakat tawannina balna bitik bubusna dai.

11Muih dawi, tinglau balna kapat niningna yayakna kidika,

12Moses yakat duwi uina dai, sumalyang Eleazar yakat duwi uina dawakat Israel tawanni yakat bik duwi uina dai, bahang witingna laih Moab wanilang yakat bangdai, Jordán wasni kung Jericó muhnit yakat.

13Moses, sumalyang Eleazar, tawan tanituna balna bitik kalahwi kalpapakwa dai, kalbauwi dawi nawatwi aiwak.

14Kaunah Moses kulnin daukalwa dai, kalbauyang uduhna tausin tanina tuna duwa lik yakat, dawakat, kaluduhna andat tanina tuna duwalik yakat bik, kalbauwi dawi aiwakat,

15aput diyulwadai: —¿Ais yamta yayal balna kidika itas danamanah?

16Witingna balna kuduh yayamwak, Balaam yulni, Israel balna yakat duwi uiwi Dawan niningkauh yaklauwi dawan dauh Baal-peor yakat ayangni tanit nuhni yayamna kidika. Kidika yulni Dawan yaklauwi witing tawanni yakat, wah nuhni kalana dai.

17Walabis ahal yayal muih bararak balna kidika bitik imuktanauh, kaunah yayal sirarau baisa ahal kalpapakwas balna kidika laih ihiwinih.

18Yayal sirarau baisa ahal kalpapakwas balna kidika laih manna dutanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Muih ina muihnimana, dawakat muih dauna laihna mana balna mana kidika, ma tiaskauas tawan paskaupak naikau awanama. Manna, dawakat muih laihta duainamana kidika balna bik, ma bās yakat, dawakat, ma tiaskau bu yakat bik, dutmana dis yamtanama.

20Asmanana balna bik dutni dis yamtanama, di unitak balna yus yamtamana kidika, kuts basni kau yamna balna dawakat pan kau di yamna balna bitik.

21Sumalyang Eleazar yaklauwi, kalbauyang muihni balna kalbauwi aina balna yakat diyulna: —Dawan yaklauwi adika lani, Moses yakat kalana dai:

22gol dini, lalah dini, ayan kau di yamna balna, lit kau yamna balna

23—yul aslah, di bitik kuh daihni kau sip dauwas kidika—, kuh pasyakat āta busta maisihnidis yamnamna ki, dawak maisihni dis kalnin wasni kau suhtanama. Kuh daihni kau maisihni dis yamwa kidika laih, waskau manah suhta maisihni dis yamtanama.

24Ma tiaskaubu bayakwak asmanana suhtanama, dawak maisihni dis kaltanama. Kidika usnit kat sip awanama ū labanni balna pasyakat yawa awanama.

Kalbauwi di dakyayakna kidika sahyaknin

25Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna:

26“Sumalyang Eleazar, dawak tawan tunan muihni balna tingmasut lalaihwak, muih balna, dawak tinglau balna dakyakwi duahaina kidika, madianita balna tingnina kaupak, kultah,

27sahyakta bu, uiwi kalbauna muihni balna yakat wayahyakta diama, dawakat tawan muihni balna yakat bik papuswayah as kidika diama.

28Dawakat yang bik buas yakta yama: kalbauyang balna duduwarang pasyakaupak muih dawak tinglau balna bik, andat singka kaupak as as yaknaman karang,

29dawakat dini balna kidika sumalyang Eleazar tingni yakat kalama, yang diki kulna kidika.

30Dawakat papus wayah ūk, Israel balna dinina kidika, muih dawak tinglau balna, sīp turuh, biriku balna kidika, andat papusbah kaupak pasyakat as as yayakna karang, bahang kidika libait balna paki maisihni dis kau, di yayamwa balna dinina karang.”

31Dawan yulna kaput yayamna dai Moses dawi Eleazar karak.

32Waihninala balna tingnina kaupak dakyayakna dai kidika laih aput dai tausin andat tiaskauas minitkau muihasluih bās minit kau salap minitkau singka sīp,

33tausin muihasluih bās, minitkau salap minitkau singka, turuh ahalmuk,

34tausin muihasluih bās kau as biriku,

35dawakat, tausin muihasluih minitkau salap minitkau bu yayal sirarau. Kalbauyang balna witingna silp laihwi duduna kidika laih kulwas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

36Kaput bahang, kalbauyang balna papus wayah duduna kidika laih aput dai, sīp manah 337,500 dai,

37Dawan yakat kalalana kidika laih 675 dai;

38turuh ahalmuk tausin manah 36 duduna dai kidika kaupak, Dawan yakat kalalana dai 72; 39 30,500 biriku duduna kaupak, Dawan yakat kalalana dai 71;

40dawakat, sirarau tausin manah 16 dai kidika kaupak, Dawan yakat kalalana dai 32.

41Dawan dini kulna kidika Moses yaklauwi sumalyang Eleazar tingni yakat kalana dai Dawan kalyulna dai kaput.

42Papus wayah ūk, Moses yaklauwi sahyakna dai kidika, Israel balna dinina kalbauyang balna ampus duduna kat,

43tawan muihni balna bik sihm kaput duduna dai, yuldarang kat: 337,500 sīp,

44turuh ahalmuk, tausin manah 36, 45biriku, 30,500, 46dawakat, sirarau kidika tausin manah 16.

47Adika papus sahyakna kaupak, Moses yaklauwi 50 paskaupak as yakna dai, muih dawak tinglau balna bik kaput yamna dai, kidika laih libait balna Dawan pāni holi kau diyayamwa balna yakat diana dai, Dawan yaklauwi Moses yakat yamnin kalyulna dai kaput.

48Kaput dawak kalbauyang balna tausin dawak andat kidika balna yakat tanina tuna kakana balna, yuldarang kat tunan muihni balna dai kidika, Moses yakat uiwi kaltatalna dai

49aput kalyuyulna: “Yangna man dima yamyang balna, tunan awana yangna dai kalbauyang tausin dawak andat balna tanina tuna yangna dai bahang kultik talningkat bik diswaski.

50gol dini yangna yaknayangna dai kidika akat bitik duaitayangna: ting ānin, alah di ūk ūk balna, Dawan yakat kalana atnin yangna yana laihwi yakna atnin.”

51Moses Eleazar karak, gol dini balna duahaiwak lalaihwa dai.

52Kalbauyang balna tausin dawak andat tuna kidika balna taninatuna balna gol duahaina dai kidika, tikini duwa dai andat as minitkau muihasluih arungka minitkau arungka kilo,

53kalbauyang balna bitik kau waihninala tingnina kaupak didakyayakna dai kidika pai apis duahaina dai.

54Kaput laih, Moses dawi Eleazar karak kalbauyang balna tausin, andat tunan kakana balna, gol dini duahaina dai kidika duwi, kalpaknin ūni labanni yakat duwi uina dai, kaput Dawan kidika Israel balna yakat dikulwa atnin yulni.

Números 32

Rubén dawi Gad sulani balna kidika Jordán makilwa niningyakat panina duduwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(Dt 32:12-22)

1Rubén dawi Gad sulani balna kidika, tinglau mahni duduwadai. Witingna tatalwak Jazer dawi Galaad balna saunina kidika tinglau sahnin yamnin kat,

2uiwi ditatalna Moses, sumalyang Eleazar, dawak Israel balna tanina tuna balna yakat bik, dawakat aput diyuyulna:

3—Talnauh: Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo, dawak Beón sauni kidika,

4Dawan yaklauwi kalana Israel balna dinina kidika sauni laih tinglau sahnin sauni, bahang yangna dutayangna kidika laih tinglau.

5Man yamnin talaman kat adika sauni yanatah, kaput laih Jordán wasni kidika daklawas awanaki.

6Kaunah Moses yaklauwi nangnitnalana: —¿Manna akat watnin kultamanah, wanaihmana balna laih kalbaunin uiwakat?

7¿Ais yamta Israel kidika kulnin sauyak laknin kultamanah, Dawan sau kalana yakat dakyaklawi dunin awas?

8Manna muihmana bararak balna sihm yamna dai, Cades-barnea kaupak sihting uiwi kidika sauni awaihwi talnin.

9Escol wasni yakat uiwi kidika sauni awaihwi tatalna usnit akat, Israel balna kulninna sau kau lalakna dai, Dawan sau diana yakat uiwi dunin awas yulni.

10Kidika bahang Dawan kulnin daukalwi kidika mani aput yulna

11Egipto kaupak muih balna kalalahna dai kidika, kurih muih duwa minitkau balna kidika laih, Abraham, Isaac, Jacob balna yakat sau di ānin yulni sauni yakat kakawas karang ki, Papang lani kat yayamwasdai bahang.

12Jefone walanibis Caleb cenezeo muihni, dawakat, Nun walanibis Josué kidika balna manah laih, Dawan lani kat yayamna dai.

13Dawan Israel balna niningna yakat kulnin daukalwi, kauhmak wanilang pasyakat diawak lapapakna kurih muihasluih bu, warknina dutni yayamna dai kidika as bik sangka awas dai.

14Waradika manna, muihmana bararak dutni yayamna walanbis balna, muihmana bararak yayamna kaput usnit uitamana, kidika yamtanang kat watwi Dawan kulnin daukalwarang Israel niningyakat.

15Manna Dawan usnit uinin kultasmana kat baisa Israel balna kidika, kauhmak wanilang yakat wawatwarang, Israel balna didiswarang kidika manna pātmana karang.

16Moses yaihnit yakat uiwi aput kalyuyulna: —Yangna yamnikna kultayangna kidika laih, sīpkina, tukinaruh yayal balna kidika panina daklanikna, dawakat tawan as yamnikna sulakina balna dinina.

17Kidika usnit kat sirihni kalbaunin dini balna kidika dutik, Israel tanina tuna yakat yawanaki, witingna panina kat, kaput laih saukina balna kidika tawan

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat wawatna karang, yamadangni kaupak naikau karang, kidika sauni muihni balna uhuswaskarang.

18Israel balna bitik saunina yakat kawi duduwas kat, mayang sip maūki yakat nawatdi mawaskarang.

19Mayang masauki karang kidika laih nakas akauh ki, Jordán wasni makilwa niningkauh, Jordán wasni nakas yakauh kidika yakat sau yuldaskarang.

20Dawak Moses yaklau nangnitlana: —Yulni balna kidika kat daka yamtanama kat dawak kalbaunin dini balna kidika bik duta Dawan yaklau kalbaunin yulwakat kalbautanama kat,

21dawak manna bitik kalbaunin dini duta Jordán wasni kidika daklawanama kat Dawan yaklau yamnin yulwa kaput, dawak yakat wattanama angkat Dawan waihmanala balna kidika bahang yakmukwarang kat

22dawak pāni kidika kalbauta dakyakta dutanama kat, kaput dawak nawatta awanama, kaput laihta kat, Dawan niningkauh dawak Israel niningkau pri awanama yamnamna kidika dai kaupak. Dawan yaklauwi manawi adika sauni manna dimana.

23Kaunah kaput yamtas awanama kat, dakanauh, Dawan niningkau dutni yamna mana karang, dawak, dutni yamtamana kidika ma as minit manawarang.

24Tawan yamtanauh, wanaihmana balna dinina, dawak tingmanalau pāni bik daklatanauh, kaunah yulmana yakat yamtanauh.

25Gad dawi Rubén sulani balna karak nangnitna lalana: —Adika man dini yamyang balna, man yulnaman yakat yayamwarang.

26Yalkina balna, walabis bik dibinina dawak tingkinalau balna bitik, Galaad sauni akat wawatwarang,

27dawak yangna man dima yamyang balna yangna adika kalbauna yawanaki, Dawan lani dinit kat, man yana sihtaman kaput.

28Kaput dawak sumalyang Eleazar yakat kalyulna adika yulni, Josué dawakat, sulani tatuna muhni balna yakat:

29—Gad sulani balna ahal bitik, dawak Rubén sulani balna bik kalpakwi Jordán wasni yakat dakyaklawarang kalbauna atnin, Dawan lani dinit yakat, angkat pāni kidika kalbauwi dakyayakwarang kat, kaput laih Galaad sauni kidika diatanama, witingna saunina atnin.

30Kaunah kalbaunin dini dis dakyaklawarang kat, Canaán sauni pis apis diana karang.

31Gad dawak Rubén sulani balna nangnitlalana: —Man dima yamyang balna adika Dawan yulna yakat yayamna karang.

32Canaán sauni yakat mawarang kalbaunin dini bitik Dawan yulni kat dakadi, kaunah Jordán kaupak ma kilwa nining yakauh wattik yangna pakina dutanaki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Kaput dawak, Gad dawi Rubén sulani balna, dawakat Manasés sulani balna papus wayah, kidika balna yakat Moses yaklauwi Sehón amorreo kingni sauni, dawak Basán kingni Og, kidika balna saunina dawakat tawannina nunuhni balna dai kidika bik diana.

34Gad sulani balna yaklauwi Dibón, Atarot dawak Aroer,

35Atarot-Sofán, Jazer, Jogbeha,

36Bet-nimra dawak Bet-arán, adika tawanni balna bitik watwi dulauwi yayamna dawakat tinglau pāni daklana balna dai kidika bitik watwi yayamna.

37Rubén sulani balna yaklauwi, Hesbón, Eleale, Quiriataim,

38Nebo, Baal-meón, dawak Sibma, buas laih watwi yayamna yakat adika ayangni balna ūk ūk papakna.

39Maquir sulani balna, Manasés walanibis, Galaad sauni kidika kalbauwi amorreo muihni balna yakat yalalahwa dai kidika kangwi yakmumukna.

40Kaput dawak Moses yaklauwi Maquir sulani balna kidika Galaad sauni dai yakat diana.

41Manasés sulani, Jair, yaklauwi amorreo balna panina dakyakwi duna dawi kidika pāni ayangni ūk pakna Havot-Jair.

42Noba muihni kaluduhna balna dai kidika laih Kenat kidika kawi duduna dai, dawak tawan balna kidika kaupak ilp duduwa dai kidika bik, dawak witing yaklauwi ayangni ūk pakna, Noba.

Números 33

Israel balna wawatwa tani

1Adika balna, tani munah Israel balna bayayakna Egipto kaupak kalahwi, kalbauyang muihni balna kapat uina dai, Moses dawi Aarón karak tatuna duduwak.

2Israel balna uiwi watwi bangkauna, kalahwi uiwa pāni balna bitik Moses ulwa dai, Dawan yulna dai kaput. Adika kuduh tatuna palni kalahwi uina mani.

3Israel balna Ramsés kaupak kalalahna dai, kidika kurihni, wainiku tatuna, ma salap minitkau singka kat, kidika payahwa kat, laihwi yakna alasnina yayamna. Egipto muihni balna miniknapa tani yakat parasnina nuhni duwi kalalahna,

4kidika kalalahna mani Egipto muihni balna walaninabis tatuna kidika bitik dadauna kat nunuwa bangdai, kidika laih Dawan yaklauwi ina, bahang kidika laih muhnilau kau di yulna dai daninawan dauh balna yakat.

5Israel balna Ramsés kaupak kalahna dawak, Sucot yakat uiwi wawatna.

6Sucot kaupak kalahwi Etam yakat uiwi wawatna kauhmak wanilang sutni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Etam kaupak Pi-hahirot nining yakauh awaihwi uina, kidika laih Baal-zefón kaupak ma kilwa nining yakat ki, dawakat Migdol muhnit yakat uiwi wawatna.

8Pi-hahirot kaupak kalahwi, kuma yak dakyaklawi kauhmak wanilang yakat uiwi kalalahna. Etam kauhnimak wanilang yakat ma bās la pakwi Mara yakat uiwi wawatna.

9Mara kalalahna kaupak Elim yakat uiwi wawatna, kidika yakat was burhwa salap minitkau bu, dawakat, kuku satni muihasluih bās minit kau salap bangdai bahang yakat wawatna dai.

10Elim kaupak kalahwi Kuma Pauni kung yakat uiwi wawatna.

11Kuma Pauni yakaupak kalahwi uiwi, Sin kauhnimak wanilang yakat uiwi kakana.

12Sin kauhnimak wanilang kaupak kalahwi Dofca yakat uiwi kakana.

13Dofca kaupak Alús yakat ui'kakana.

14Alús kaupak Refidim yakat uiwi kakana yakat laih muih balna was dinin kidika dis dai.

15Refidim kaupak Sinaí kauhnimak wanilang yakat uiwi kakana.

16Sinaí kauhnimak wanilang kaupak, Kibrot-hataava yakat ui'wawatna.

17Kibrot-hataava kaupak Hazerot yakat ui'wawatna.

18Hazerot kaupak, Ritma yakat ui'wawatna.

19Ritma kaupak Rimón-peres yakat ui'wawatna.

20Rimón-peres kaupak Libna yakat ui'wawatna.

21Libna kaupak, Rissa yakat ui'wawatna.

22Rissa kaupak Ceelata yakat uiwi wawatna.

23Ceelata kaupak Sefer asangni yakat uiwi wawatna.

24Sefer asangni kaupak, Harada yakat uiwi wawatna.

25Harada kaupak Macelot yakat ui'wawatna.

26Macelot kaupak, Tahat yakat uiwi wawatna.

27Tahat kaupak, Tara yakat uiwi wawatna.

28Tara kaupak, Mitca yakat uiwi wawatna.

29Mitca kaupak kalahwi Hasmona yakat uiwi wawatna.

30Hasmona kaupak, Moserot yakat uiwi wawatna.

31Moserot kaupak, Bene-jaacán yakat uiwi wawatna.

32Bene-jaacán kaupak, Hor sauni pāni yaihnit kau pa as Gidgad yakat uiwi wawatna.

33Gidgad kaupak, Jotbata yakat uiwi wawatna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34Jotbata kaupak Abrona yakat uiwi wawatna.

35Abrona kaupak, Ezión-geber yakat uiwi wawatna.

36Ezión-geber kaupak, Cades kauhnimak wanilang yakat uiwi wawatna.

37Cades kaupak kalahwi uiwi Hor asangni yakat ūnina papakna Hor dawi Edom karak saunina kiwi watwa yakat.

38Dawan yulna yakat, sumalyang Aarón laih Hor asangni yakat kilwi dauna kurih muihasluih bu kaupak, waiku singka kidika kaupak ma tatuna yakat, adika kulna kidika Israel balna Egipto kau kalahna mani kaupak kulna ki.

39Aarón dauna kidika kurih andat as minit kau muihasluih minit kau bas duwadai.

40Cananeo kingni Arad kaupak Canaán sauni paskau Néguev yakat yalahwa dai kidika Israel balna uiwi kakana kidika dakakana dai.

41Hor asangni kaupak kalalahna kidika, Zalmona pāni kat uiwi wawatna.

42Zalmona kalalahna kaupak kidika Punón kat uiwi wawatna.

43Punón kalalahna kaupak, Obot kat uiwi wawatna.

44Obot kalahna kaupak, Moab sauni kiu'watwa kau, Ije-abarim yakat uiwi wawatna.

45Ije-abarim kalalahna kaupak, Dibón-gad pāni kat uiwi wawatna.

46Dibón-gad kalalahna kaupak, Almón-diblataim kat uiwi wawatna.

47Almón-diblataim kalahna kaupak Nebo kaupak ma kilwa niningkau, Abarim asangni kat uiwi wawatna.

48Abarim asangni kalahna kaupak, Jericó muhnit kau, Jordán wasni yaihnit kau Moab wanilang yakat uiwi wawatna.

49Jordán wasni kung kau ū labanni papakna kidika Moab wanilang paskau pa as ayangni Bet-jesimot kaupak Abel-sitim kat laih manah dai.

Canaán sauni yakat uiwi kawi amput pa balna sahyakwi dunin lani

50Jericó muhnitkau, Jordán wasni kungkau, Moab wanilang yakat Dawan yaklauwi Moses kiwi aput kalyulna:

51“Israel balna yakat aput diyultah: Manna Jordán wasni kidika daklawa, Canaán sauni yakat awanama kat,

52muihni balna kidika bitik kangta yakta wayani balna yayamna kidika bitik bahta disyamtanama, dawakat asang ubulni kau minitna yuyulwa pāni balna bitik sau yakat tukta laktanama.

53Sau kidika kalbauta dakyakta yakat pamana dutanauh, ayang lawik manatayang manna yakat.

54Sulani balna bitik kau sahyaktanama, kaunah suerte karuk, wais kat sulani mahni duwa kidika laih sau kidika nuhni duwarang, dawakat sulani bulah kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laih sau dibin duna karang; sulani bitik kidika suerninati ampus duwa kat kaput duduwa karang.

55Kidika sauni kau muih bangkidika bitik kangta yaktas dataman, kat wawatwarang muihni balna kidika laih manauhuswarang mamaknapa yakat pan yayahni as kapat, kidika awas bik muihmana yakat wakal as manakana kapat, kidika pāni yakat yawa awanama mani kat.

56Kaput karang kat yang witingna yakat diyamnik kultayang dai kidika manna yakat manayamki."

Números 34

Sauni kung kiwi watwa balna kidika

1Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi aput kalyulna dai:

2"Israel balna yakat diyulta amput yayamwarang kidika: Tihn dawakat Canaán yakat awanama ki. Adika sauni laih manna dimana karangki dawakat, kung kiwi watwa kidika laih adika karang ki:

3"Wadah nining kauh laih kiwi watwarang ki Zin kauhnimak wanilang, Edom sauni yakat. Ma kilwa nining kauh laih Kuma Dauna kat kiwi watwarang,

4kidika kaupak wadah nining yakat awaihwi kiwi Acrabim kilwa kat kiwi watwarang, dawakat Zin munah bayakwi kiwi Cades-barnea kat kiwi kawarang; kidika kaupak bayakwi Hasar-adar munah bayakwi Asmón kat kiwarang,

5dawakat Asmón kaupak bayakwi kiwi was as Egipto sauni kiwi watwa kau tuskidika, dawakat kiwi watwarang Mediterráneo kumani kat.

6"Ma kawa niningkauh laih, Mediterráneo kumani kung yakat kiwi watwarang.

7"Tingpal nining yakauh laih, Mediterráneo kumani kaupak Hor asangni kat karang,

8Hor asangni kaupak Hamat kiwi kawa kat karang, kidika kaupak bayakwi kiwi Zedad kat kiwarang.

9Zedad kaupak Zifrón kat, dawakat diwi watwarang kidika Hazar-enán kat.

10"Ma kilwa niningkauh laih Hazar-enán kaupak Sefam kat kiwarang,

11dawakat Sefam kaupak Ribla kat, Aín makilwa niningkauh yakat; kidika kaupak laih Cineret lakunni makilwa niningkau yakat,

12dawakat Jordán wasni munah Kuma Dauna kat kiwi watwarang."

Saunina sahyayakna

13Moses yaklauwi diyulna amput yamnin kidika Israel balna yakat: "Adika sauni kuduh sahyakta dutamana adika sauni kuduh Dawan yaklauwi diana atnin yulna Israel sulani tiaskau arungka minit kau papusbah balna yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14-15sulani bu minitkau papusbah kidika, yuldarang kat, Rubén, Gad dawakat
Manasés papuswayah kidika, saunina uman duduna, witingna dunin dai kidika,
Jericó muhnit kau, Jordán kaupak ma kulwa niningkauh."

16Dawan yaklauwi Moses yakat kiwi aput kalyulna:

17"Manna pasmangna yakat sau sahwi yayakwarang kidika laih, sumalyang
Eleazar, dawakat Nun walanibis Josué karak sahwi yayakwarang.

18Kaunah kidika minit yakat, yultanang aiwarang, sulani bitik paskau tunan
duwa balna kidika bik, ban kalpakwi sau kidika sahwi yayakwarang.

19Ahalni balna yultanang aiwarang kidika laih adika balna: "Judá sulani
pasyakat: Caleb Jefone walanibis.

20"Simeón sulani yakat laih: Semuel, Amiud walanibis.

21"Benjamín sulani pasyak laih: Elidad, Quislón walanibis.

22"Dan sulani pasyakat laih: Buqui, Jogli walanibis.

23"José walanibis balna sulanina yakat laih: Haniel, Efod walanibis, Manasés
sulani yakat laih;

24tanituna Kemuel dawakat Efraín sulani nining yakat laih, Siftán walanibis.

25"Zabulón sulani pasyakat laih: Elizafán, Parnac walanibis.

26"Isacar sulani pasyakat laih: Paltiel, Azán walanibis.

27"Aser sulani nining yakat laih: Ahiud, Selomi walanibis.

28"Neftalí sulani nining yakat laih: Pedael, Amiud walanibis."

29Dawan yaklauwi adika muihni balna yakat dipakwa dai Canaán sauni kidika
sahyakwi duna atnin Israel balna.

Números 35

Libait balna dinina

1Dawan yaklauwi Moses yakat kalyulna, Jericó muhnit kau Jordán yaihnit kau,
Moab wanilang yakat aput kalyulna:

2"Israel balna yakat diyultang, saunina paskau tawan nunuhni balna kidika dia
yakat yalalahwang libait balna, dawak bik tawan nunuhni yaihnit kau sihrsihr
duwa kidika bik diayawang.

3Kaput laih libait balna kidika tawanni nunuhni yakat yalalahwarang, dawakat,
yaihnit kau langni yakat tingninalau balna duduwarang.

4Sau sihrsihr duwa kat diayawarang kidika laih tawan nunuhni yaihnit kau
yakat diawarang, daklana kaupak ahni nining yakat 450 metros.

5Sauni bitik kidika pirini arungka kidika, 900 karang, yuldarang kat, ma kilwa
niningkauh kulwa kidika, sihm kulnakarang ma kawa niningkauh bik, dawakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

pirini niningkauh, wadah, tingpal bik sihm kulna karang. Tawan nuhni kidika papus yakat kalwarang, yaihnit awaih kidika laih turuh kasnin manah karang.

6“Libait balna yakat tawan nunuhni diayawarang kidika, tiaskauas laih yakmaldinin pāni karang, muih as yaklauwi muih ūk yakat ina karang kat. Kidika tawan nunuhni tiaskauas diana minityakat, tawan nunuhni ūk 42 diana karang;

7bitik kat tawan nunuhni 48 diatanama libait balna yakat, tuninaruh kasnin pāni balna bitik.

8Israel balna saunina kaupak, libait balna yakat tawan nunuhni kidika diayana karang kat, sulani bitik kau sau ampus duna kat kaput diayana karang libait balna yakat: sau nunuhni duduna kidika tawan nunuhni mahni duduna karang, dawakat sau dibin duduna kidika, tawan nunuhni bulah duduna karang.”

Kawi yakmaldinin tawanni nunuhni balna

(Dt 19:1-13; Jos 20:1-9)

9Dawan yaklauwi kiwi Moses yakat aput kalyulna:

10“Israel balna adika yulni diyultah: Manna Jordán wasni yakat daklawa, mahka Canaán yakat awanama karang kat,

11tawan nunuhni buas walyakta dunamnaki, maldanamna tawanni nunuhni balna atnin, kidika pāni yakat yakmaldana karang muih as isning aiwa pini muihni ūk yakat īna kidika.

12Kidika muihni, kidika pāni yakat kiwi kawarang kat, muih dauna wanaihni balna kidika sip ihiwas karang al yakat, dawak baisa kau laih dauwas karang, tawan nuhni dawakat lā yamyang balna muhnina yakat lāih kalahwas tanitkau.

13Tawan nunuhni diayana kidika tiaskauas laih yakmaldinin pāni karang:

14bās laih Jordán kaupak ma kilwa nining yakauh dawakat ūk as bās kidika laih Canaán yakat.

15Adika tawan nunuhni tiaskauas laih yakmaldinin tawanni karang, Israel dawakat Israel awas muihni balna Israel pasyakat yalalahwa muihni balna bik, kidika awas bik muih as sirihni kaiwi bayakwakarang bik kidika tawanni nunuhni yakat kakana karang. Kidika tawanni yakat isningna aiwas muih ihina muihni balna kidika yakat uiwi kakana karang.

16“Angdika muihni, muih ūk yakat dakna karang kat, ayang dini kau, kaldakna muihni kidika dawarang kat, iyang muihni as kulnakarang ki, iyang muihni kidika laih dauna karang ki.

17“Muih as ūk yakat kipala kau bahwarang kat, muih kidika sipki daunin, dawak kalina kidika dauwarang kat, muih ina as ki, bahang iyang muihni laih dauna atnin karangki.

18“Muih as yaklauwi ūk yakat pan kau wiswak dauwarang kat, muih ina as ki, bahang ina muihni laih daunin karang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Dauna wanaihni kidika, īna muihni yakarak kalpapakwarang kat, biriwi īna karang ki.

20“Muih as yaklauwi kulnin dutni kulwi muih ūk yakat tukwarang, kidika awaskat di kau duwi ruhmwarang kat,

21kidika awasbik waihla kulwa kidika yulni tingkau bauwak dauwarang kat, pāt duwa muihni kidika laih daunin yakat wirlana karang, kat muih iyang bahang. Dauna wanaihni as yaklauwi ina karang kalpakwarang kat.

22“Kaunah muih as kat, ūk yakat tukwarang pa, kidik awaskat di as ruhmwarang pa dutni kulwas,

23kidika awas kat kipala as ruhmwak muih kidika kalwak daunakarang kat, kaunah waihnila awas dai karang kat, dawakat bik ting yamwas dai karang kat,

24tawan muihni balna kidika wihta karangki dauna muihni wanaihni kidika yaklauwi inin yamwarang kat, adika lani yakat kaput karangki.

25Tawan muihni balna yaklauwi nanit dadakwarang inin kalyamwa muihni yakat, dawak kalalawak yakmaldinin tawanni nuhni yakat kiwi kawarang, witing yakmaldinin walna dai kidika. Muih ina muihni kidika yakat sakkarang Sumalyang nuhni yaklauwi blisyamna kidika dauwarang kat.

26Kaunah yakmaldinin tawanni nuhni kidika sauni kaupak kalahwarang kat,

27dauna kidika wanaihni yaklauwi iwarang kat dutni kulna awaskarang ki.

28Iwada muihni kidika yakmaldinin tawanni nuhni yakat kiwarang ki sumalniyang kidika dauwak kat. Usnit yakat laih sipkarang sauni yakat kiuna atnin.

29“Adika lani balna, walamanabis kat tilahwi kiwarang, angkat, angkat manna yawa yalahdanama karang bik.

Talna dawakat laihwi yaknin lāni balna

30“Muih īna alni kidika, muih manas talwi yulni yuyulna karang laih sipkarang, al kidika ipamna atnin. Kaunah talna muihni kidika aslah karang kat sip awaski muih kidika īna atnin.

31“Muih iyang kidika lā tingni munah daunin yakat wirlana karangkat, sip awas ki witing sangnika kidika lalah kau bakanwi yakna atnin, kidika muihni laih dauna atnin karang ki.

32“Muih as iwi yakmaldinin tawanni nuhni yakat kiwi kana kat, lalah kau minitlauwi yaknin sip awas karang, sumalyang kidika dauwas tanitkauh.

33“Manna yalahtamana pāni kidika muih īta ayangni daukakalwinih, kat muih iwa kidika laih pa ayangni daukalwi, dawakat, muih īna kidika sip di ūk kau laihwi yakwas ki, iyang muihni kidika dauwarang kat laih.

34“Yalahtanama sauni kidika muih īta ayangni daukakalwinih, kidika sauni yang bik yalahki ki, bahang yang Dawan yang adika, Israel balna pasningna yakat yalahdayang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Números 36

Yayal dini kulna kidika

1Galaad sulani balna tanina tuna, dawak Maquir Manasés duwak José sulani balna palni kidika balna Moses yakat uiwi kaltatalna dai, dawakat Israel sulani tanina tuna balna yakat bik, bahang aput diyuyulna dai:

2—Moses, Dawan yaklauwi man yakat mayulna Israel balna saunina kidika sahyakta dianam, dawakat bik mayulna Zelofehad witing dunin dai kidika, walanibis yayal yakat kalana atnin.

3Kaunah yayal balna kidika Israel sulani ūk karak kalduduwarang kat, saunina kidika angdika sulani al karak kalduduna kidika yakat wiryaklawarang. Bahang kaput laih suerkinati kidika yakat kalahna karang.

4Israel laihwi yakna kurihni kidika kiwi kawarang kat, sauni kidika Israel sulani ūk yakat bukna karang ki, bahang yangna sulakina dini awas kalwarang ki.

5Dawan yaklauwi Moses yakat lā kalana kaput, Israel balna yakat pakwadai: — José sulani balna kidika rahm yuyulwi.

6Dawan yaklauwi bik diawakat Zelofehad walanibis yayal angdika alni dukih kat duduwarang, kaunah papangnina sulani balna kaina kidika karang kat.

7Israel sulani balna sau duduna kidika sulani ūk, ūk yakat tilalahwas karang, Israel bitik witingna dinina kulna kidika apakwi duduna karang sulanina kat kat,

8Israel sulani angdika karang, kat yal as sau duwarang kat, witing al dunin kat, sihm papangni sulani kat kalduduna karang. Kaput laih Israel bitik kau papangnina di diana kidika apakwi duduna karang.

9Dinina kidika sulani ūk ūk yakat tilahnin awas karang, Israel sulani balna sau duduna kidika apakwi duduna karang.

10-11Zelofehad walanibis yayal balna, Maala, Tirsa, Hogla, Milca, Noa witingna Dawan yaklau Moses kalyulna dai kaput yayamna dai, witingna bikinina balna karak kalduduna dai,

12Manasés sulani balna dai, José walanbis balna. Kaput laih dinina kidika papangni sulani balna pasyakat watna dai.

13Adika lani balna Dawan yaklauwi diana dai Israel balna yakat, Moses munah, Jericó muhnit kau Jordán yaihnit Moab wanilang yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Deuteronomio

Deuteronomio 1

Tunan bahna yulni

1Adika yulni balna kuduh Moses yaklauwi Israel balna yakat diyulna dai kidika,
kauhmak wanilang yakat bangdai mani balna yakat, Jordán wasni ma kilwa
niningkauh yakat, yuldarangkat, Arabá, Suf muhnit yakat, Parán, Tofel, Labán,
Hazerot dawak Dizahab sauni walsahkau yakat.

2Horeb asangni kaupak Cades-barnea kat kidika ma 11 praisni lapaknin ki, kidika
laih Seir asangni munah kiunin ki.

3-4Kurih 40 laihwi bayakwakat, waiku 11 kawakat ma tatuna yakat, Moses
yaklauwi amorreo kingnina Sehón, Hesbón sauni yakat yalahwadai kidika yakat
kalbauwi minit bayakwi dawi Basán kingni Og, Edrei sauni paskau tawan as
ayangni Astarot yakat yalahwadai kidika yakat bik kalbauwi minit bayakna
kidika usnitkat Moses yaklauwi Israel muihni balna yakat diyulna dai, Dawan
yaklauwi ais yamnin diyulna dai kidika tawan muihni balna yakat.

5Jordán wasni ma kilwa niningkauh, Moab sauni yakat bangdai mani, Moses
yaklauwi adika yulni balna diyulna dai:

6“Dawan, Mapapangki kidika yaklauwi adika yulni balna maiyulna Horeb
asangni yakat: ‘Manna adika asangni akat ma mahni palni bang-atnamana.

7Bahang dimana balna aslah uduhta duta Amorreo balna asangnina yakat yawa
āwa dutanauh, dawak yaihnitkau balna kidika bik āwa dutanauh: Arabá
asangnipas kidika, sau langni kidika, Néguev asangnipas kidika, kuma kung
kidika, cananeo balna saunina kidika, dawak Líbano sauni kidika kaupak
Éufrates wasni kung kat āwa dutanama.

8Yang lawik kidika sauni mananayang; bahang kidika sauni kidika yakat yawa
awa dutanauh, kat yang Dawan yang adika lawik manna muihmanabararak
balna yakat dianik pramis diyamnayang dai bahang, yuldarangkat, Abraham,
Isaac dawak Jacob yakat kaput bik laih manna sulamana balna yakat bik.’

Wihta balna āna

(Ex 18:13-27)

9“Sihm kidika mani yang lawik manna yakat manayulnayang dai: ‘Yang alas laih
sip-awasyang manna bitik tamatna āwinik.

10Kat Dawan manna Papangmana yaklauwi walabis mahni palni manana
bahang, waralaih manna tawan as muih mahni palni kalnamana, sihm kisang
kau yala balna mahni kapat.

11¡Manna muihmanabararak balna Daninawan, dawak Papangnina kidika
yaklauwi waradika mahni mana kidika kapat manah baisa minityakat 1000 as
praisni tanit mahni manayamwang, dawak blismanayamwang
muihmanabararak balna mani kau pramis yamna dai kaput!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kaput bik yang alas laih sip-awasyang manaduyawana atnik, manna tikimana kidika, tramanabil balna kidika, dawakat kalbiltanang kidika bitik yang alas barangni yamna atnik.

13Kidika bahang, sulani balna paskaupak muih ahal baisa di amanglalawa balna kidika, sins duduwa balna kidika, dawak wark tanka amanglayang balna kidika bik walta yatanauh, dawak yang lawik manna tamanatuna balna āna atnik yulni.'

14"Dawakat manna lawa nangkitlana mana: 'Kulnin lani balna yultaman kidika yamni palni taldi.'

15"Kidika bahang yang lawik yaknayang, manna sulamana balna kat kat, muih ahal baisa sins yamni duduwa balna kidika dawak wark tanka yamni amanglalawa balna yakat, dawak bik parasnina dianayang, manna tamanatuna kaninna yulni; muih as as yakat parasnina dianayang, muih 1000 kidika balna yakat tunan duna atnin, ūk balna yakat laih muih 100 kidika balna tunan duna atnin, ūk kidika balna yakat laih muih 50 kidika balna yakat tunan duna atnin, ūk kidika balna yakat laih muih 10 kidika balna yakat tunan duna atnin, dawak ūk kidika balna yakat laih sulani balna sahyakna balna yakat tunan duna atninna dianayang.

16Kidika minityakat manna tamanatuna balna bitik yakat adika yulni balna diyulnayang: 'Muih balna bitik yakat ais traninabil duduwa kidika laihta talnauh, dawak rahm palni lā barangni kidika yamtanauh, wanaihmana balna yakat dawak sau ūk muihni balna karang bik papatni lā kidika yamtanama;

17dawak lā yamtanama kidika, muih lanina kidika satuk laih yamnamna awaski: muih minikunni yakat karang, kaput bik muih parasni nuhni duwa yakat karang bik papatni lani kidika yamtanama, kat la yamnin kidika laih Papang dini bahang. Lā as yamnamna sip-awasmana kat, yang yakat yatanauh dawak yang lawik barangni āna awaki.'

18"Kidika mani yakat, lāih palni manasumalnayang dai ais yamnamna dini balna dai kidika bitik kau.

Muih 12 pa**kwi talna uina kidika**

(Nm 13:1—14:4)

19"Mayang Horeb sauni kaupak malahwana mani, Amorreo balna asangnina niningyakat mawanadai, kaput karak Dawan mapapangki yaklau yamnin yulna yakat yamnin yulni. Kauhmak wanilang nuhni yamadangni manna talnamana dai kidika bitik awaihdi Cades-barnea kat mawi mahana dai.

20Kidika yakat manayulnayang dai: 'Amorreo balna asangnina yakat uman mawi mahana, Dawan mapapangki yaklauwi mayang yakat mayawa kidika.

21Kaput bahang Dawan, manna Papangmana yaklauwi, adika sauni manna yakat manawi. Kaput bahang adika sauni adika manna awa dutanauh Dawan dawi muihmanabararak balna Papangnina ais maiyulna yakat. Manna yamaduduwinih dawak bik kulnamna kidika datanang sau yakat buknin awaski.'

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Kaunah manna lawa yang akat aiwa yayulnamana dai: ‘Baisa yamni karangki mayang mapasking kaupak buas matakit yakat uiwi adika sauni awaihwi tatalwarang kat, dawak usnit kat aiwi maiyuyulwang angdika tani kidika yakat mawinin kidika dawak angdika tawanni nunuhni balna yakat mawi mahawinin kidika bik.’

23“Adika kulnin lani balna yaknamana kidika, yang yamni palni talnayang, kidika bahang manna pasmangna kaupak muih 12 kidika yaknayang, sulani balna uduhna paskaupak muih as as,

24witingna asangpas munah uina dai dawi Escol asangni wakarhni yakat uiwi kakana dai dawi adika sauni bitik kidika awaihwi tatalna dai.

25Adika awaihwi tatalna usnit kat, sauni paskau pan minik balna kidika dakwi duaiwi yanana dai, adika yulni balna karak: ‘Dawan mapapangki yaklauwi mayang yakat sau mayawa kidika laih sau sa yamni palni ki.’

26Kaunah manna laih yawanamna kidika dukih manawas dai, nawatkauh Dawan mapapangki yaklauwi yamnin manayulna dai kidika yakat yamtas danamana,

27dawak ūmana yakat watta biri biri ap yulbauna mana dawak aput yulnamana: ‘Dawan laih mayang yakat maikulwaski; Egipto sauni kaupak maiyakwi maiduaina Amorreo balna tingnina yakat maiāwi maiīnin yulni manah.

28Dawakat waralaih, ¿angkat mawarangyah? Mayang mawanaihki balna uiwi tatalna kidika yuyulwi kidika sauni yakat muih pararasni kidika bangki atwi yuyulwi dawak bik mayang karak baisa nunuhni ki atwi yuyulwi, tawanni yaihnit balna kidika bik kipala kau manah mayakau daklawi lana atwi yuyulwi dawak kidika minit yakat muih al nuhni palni Anac sulani balna bik bangkat tatalna atwi yuyulwi. Adika yulni balna bitik dakining kat kulnikna kidika sau yakat bukna.’

29“Bahang yang lawik nangnitna lanayang: ‘Yamaduta ira lawa ais ais laih yayamwinih. Yamaninaduduwinih.

30Manna Papangmana Dawan kidika manna tamatna yakat kiwi dawak bik manna yulmana witing kalbauna karang, Egipto kau manna yulmana kalbauwak talnamana dai kaput kalbauna karang

31dawak kauhmak wanilang kau bik kalbauwak talnamana dai kaput kalbauna karang. Manna Papangmana Dawan yaklauwi tingmana yakat laihwi mana duaina adika ta naini lapaknamana pasyakat dawak adika pāni aiwa āwanamana kat, sihm papang as walanibis kidika tingni yakat laihwi duwa kapat palni.’

32Kaput kaunah, manna Papangmana Dawan yakat dutni kalkulnamana dai,

33witing laih manna tamatna yakat kiwalikdai yawa watnamna pāni kidika walwi. Pukta yakat kuhpau kau ta namangnakawadai angkut yawanamna kidika, dawakat madah yakat laih mukus pihni as karak ta kidika namangnakawadai.

Dawan laih Israel muihni balna niningna yakat kulnin daukalna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(Nm 14:20-35)

34“Dawan tapani yakat manna apni niningkauh yultanangkat dakana mani kat, kulnin daukalwi dawi adika pranimis yamna:

35‘Adika sulani dudutni balna pas kaupak as bik sau yamni muihninabararak balna kau dianik pramis alahwanayang dai kidika tatalwas karang.

36Kaunah Jefone walanibis al Caleb niningkauh laih kaput awas karang, witing laih yakat pramis sauni kidika talna karang, witing dawi sulani balna bitik yakat sau diana awaki, witingna kalnina taihnin pāni kidika, kat witingna kuduh Dawan lani balna ana yakat dakawi laihwi yayamna bahang.’

37“Manna dutmana yamtanang kaupak, Dawan yaklau yang yakat kulnin daukalwi aput yulna: ‘Man bik kidika sauni yakat yawa awas awama.

38Man pama yakat kiwi kana karang, man tingmasut laihyang Josué, Nun walanibis kidika. Kaput bahang man lauwa witing yakat baisa kulnin dulauta parasni ātah, kat witing yaklauwi sau kidika Israel muihni balna tingnina yakat awarang bahang.

39Manna namangnakauh yaklalauwa balna yaklauwi yalmana balna dawi walamanabis balna bik manadakyayakwarang kulnamana dai kaunah, adika walabis balna kuduh kidika sauni yakat uiwi kakana karang kidika, kat adika walabis balna laih yusyamnin mani kidika baisa kaikawas bahang, kidika sauni pasyakat kakawarang muihni balna yakat; yang lawik witingna saunina diana awaki.

40Manna namangnakauh laih, ¡watta kauhmak wanilang yakat nawatta yawanauh! ¡Watta kuma pauni yakat yawanauh!’

Israel muihni balna yaklau uhuswakat minitna bayayakna kidika

(Nm 14:39-45)

41“Bahang manna bitik lawa nangkitlana mana dai: ‘Mayang Dawan niningkauh madutki balna yamnamayang, kaunah waralaih mayang mawi kalbaudarang, Mapapangki Dawan yaklauwi mayang yakat ais yamnin maiyulna dai kaput yamdarang.’ Dawak manna kalbaunamna dini balna kidika duta, manna bik kulnamana dai asang kidika kil'kiunin yamni ki.

42Kaunah Dawan yaklauwi yang yakat yayulna, manna yakat wattik manayulna atnik: ‘Manna kalbauna uiwinih; namangnakauh yaklalauwa muihni balna niningna yakat bik uinin kukulwinih, kat manataihwi mamatna bayayakwarang kat yang bik manna pasmangna yakat disyang.’

43“Yang manna yakat kidika yulni balna wat wat manayulnayang, kaunah yang yulki dakas danamana, nawatkauh laih Dawan manna yakat lā ana kidika minit bayakta niningkauh lawanamana, dawak sihm wing parasni duwa kapat kaldaka, asang balna yakat ilwa yawanamana dai.

44Bahang kidika asangni balna yakat Amorreo balna bangdai kidika, manna namangna yakat aikalalahna, dawakat sihm baba mahni kapat palni kalahwi,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

mana uhuina dawi mamatna bayayakna, Seir sauni kaupak Horma sauni kat manakalbauwi mamatna bayayakna dai.

45Manna nawatta aiwa Dawan muhni yakat aidanamana, kaunah manna aidanamana kidika bik Papang tapani lakwi dakawas dana.

46Kidika bahang manna Cades sauni yakat kurih mahni palni watta yalahdanamana dai.

Deuteronomio 2

Kauhmak wanilang pasyakat kurih balna bayakna kidika

1“Kidika usnitkat mayang kauhmak wanilang yakat mawanadai, kuma pauni tani kiwa munah, Dawan yaklauwi yangkau amput yamnin yayulnadai kat kaput, dawakat ma mahni palni Seir asangni yaihnit munah lapakna mayang dai.

2Bahang Dawan yaklauwi aput yayulna:

3‘Ma mahni palni adika asangni yaihnit balna yakat awaihtamana; bahang waralaih tingpal niningyakat yawanauh.

4Adika yulni tawan muihni balna yakat diyultah: Manna Esaú sulani balna saunina munah bayaktanama ki, Seir tawanni kau yalalahwa balna kidika dawakat kidika balna laih manna wanaihmana balna. Witingna bik manna yakat yamamanaduduwi; kaput bik, manna amung talnauh

5dawak manna lauwa usnamna awaski, kat kidika yamtanama kat yang lawik kidika sauni pis asbik manatas awaki, kat Seir asangnipas balna kidika kuduh Esaú sulani balna saunina. Adika sauni kidika laih yang lawik witingna yakat dianayang.

6Manna lauwa witingna yakat diyultanama, di kasnin dini balna kidika manabakanna atnin, di bitik kidika minitlautanama, was dinamna kat bik minit launa awanama.’

7Dawan dawak manna Papangmana yaklauwi di yamnamana balna bitik yakat blis yamna; bahang adika kurih 40 bayakna yakat manna pasmangna yakat dai, dawak bik yamni main manatalna dai adika kauhmak wanilang nuhni paskau lapaknamana yakat, dawi bik manna yakat di bitik palni manawadai.

8“Kidika usnitkat Arabá, Elat dawi Ezión-geber tani kaupak naikau malahwi mawanadai, dawi mawanaihki balna Esaú sulani Seir sauni kau bangdai kidika munah bayakdi mawana, dawak kidika yakat awaihnamayang dai Moab kauhnimak walang tani yakat malahwana atnin yulni.

9Bahang Dawan yaklauwi yayulna: ‘Moab muihni balna niningnayakat diuswinih, dawak bik dikalbauwinih, kat witing kuduh Lot sulani balna, kat kidika yamtanama kat kidika sauni dibin bik manatas awaki. Yang lawik witingna yakat Ar sauni kidika barang dianayang.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10(Adika sauni adika sara manikau emita muihni balna yalalahwadai, kidika balna laih muih nunuhni dawak bik muih mahni dai, ahal nanaini sihm muih al nuhni Anac sulani balna kapatdai.

11Dias rahm kidika laih, muih balna kidika kukulwadai, refaíta muihni balna, kaunah Moab muihni balna yaklauwi laih diyuyulwadai emita muihni balna.

12Seir sauni adika sara mani kau laih horeo muihni balna yalalahwadai, kaunah Esaú sulani balna yaklauwi sauni muihni balna yakat imumukna dawi sauni kidika yakat kawi duwi kurih mahni palni yalalahna sihm Israel muihni balna yakat Dawan yaklauwi sau diawakat dakyakwi duduna kaput.)

13‘Kaunah waralaih —Dawan yaklauwi aput yulna—, manna mahka lapakta yawa Zered wasni kidika daklawanauh.’ Bahang mayang kidika wasni kidika madaklawana dai.

14“Cades-barnea sauni dadi malahwana kaupak, Zered wasni dakdi malawana manikat laih, kurih 38 bayakna dai. Bahang adika kurih balna bayakna pasyakat, sulani ahal kalbauyang muihni balna tawan yakat bangdai kidika bitik palni daulalana dai, Dawan yaklauwi amput pramis yamna dai kat kaput.

15Dawan parasni nuhni kidika witingna minitna takat bukna, bahang kaput laih bitik palni daulalana dai.

16“Bahang kalbauyang muihni balna ahal kidika bitik daulalana usnitkat,

17Dawan yaklauwi yang akat yulyabauna dawi aput yayulna:

18‘Warmani palni Moab sauni kiwi watwa kidika bayakta data Ar sauni niningyakat yawama,

19kaunah amonita muihni balna karak kalpakma manikat, usnam awaski dawak bik kalbaunam awaski, kat witingna bik Lot sulani balna bahang, kaunah kidika yamtanama kat yang lawik witingna saunina kaupak apis bik matas awaki, kat yang lawik witingna saunina dianayang bahang.’

20(Adika sauni bik sara manikau refaíta muihni balna bang awadai, kat witingna sara mani kau yalalahwadai kidika yulni, bahang adika sulani balna yakat amonita muihni balna yaklauwi ayangnina papakna dai zomzomeo balna;

21adika sauni adika nuhni palni dai dawak muih bik mahni palni bangdai, muihni balna bik ahal nunuhni sihm Anac sulani balna kapatdai, kaunah Dawan yaklauwi Amonita muihni balna tingnina yakat āwak bahwi dis yayamna dai dawak witingna laih kidika sauni yakat watwi ban kaput atnin yakat yalalahna dai.

22Adika yulni bik sihm Esaú sulani balna yayamna kidika karak kapapat dai, witingna Seir sauni yakat bangkauna horeo muihni balna yakat imumukna kidika, kidika sauni yakat watwi yalahna atninna yulni.

23Heveo sulani balna niningnakauh bik sihm kapat kalahna dai, witingna bik Gaza sauni yaihnit yakat yalalahwadai, kaunah filisteo muihni balna yaklauwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Creta sauni kaupak aiwi saunina kidika didakyakwi witingna kauh kawi yalalahna dai.)

24Dawan yaklauwi yulna: '¡Mawanang, lawa lapakta yawa Arnón wasni kidika daklawanauh! Yang lawik yamtingkat amorreo muihni Sehón kidika tingmana yakat buknakarang, Sehón kuduh Hesbón kingni kidika, dawakat witing sainni kidika bik manna tingmana yakat ana awaki. ¡Witing sauni yakat yawa awa data witing niningkauh kalbautanauh!

25Warmani kaupak yang lawik yamtingkat, manna namangna yakat sau muihni balna bitik kidika yamamanaduduna karang. Manna yulmana dakakawarang manikat, witingna diyukna karang dawak yamadunin kidika bik witingna pasningna yakat karang.'

Israel yaklauwi Sehón kingni yakat minit bayakna

(Nm 21:21-30)

26"Cademot kauhnimak walang kaupak, Hesbón kingni Sehón yakat yul muryang balna buas sihnayang, witing yakat dalani lani munah adika yulni kalyulnin yulni:

27'Man sauma munah bayaknik kultayang, ta muih wawatwa munah kaunah sauma pis ūk yakat laih āwinik kultasyang.

28Di kasnin dini balna kidika lalah kau bakantanaki, dawak was ditanaki kidika bik minit lautanaki. Kaunah di aslah mayultayangna kidika kuduh man lauwa yanadatang kat ta munah bayaktik yawinikna kamanah mayultayangna,

29Esaú sulani balna Seir sauni kau bangkidika, dawak Moab muihni balna Ar sauni kau bangkidika witingna yanadadawak bayaknayangna kaput, Jordán wasni kidika daklawik Papangkina Dawan yaklau sau yanawarang kidika kat yawik āwinikna.'

30"Kaunah king Sehón yaklauwi, witing sauni pas munah yanadawak bayaknikna kidika yulwasdana, kat manna Papangmana Dawan yaklauwi witing kulnin yakat kalawak yulwasdana, kaput kaupak witing kidika manna tingmana yakat ānin yulni, warmani kat bik adika kulnin lani kidika ban sak kaput.

31"Bahang Dawan yaklauwi aput yayulna: 'Warmani kaupak king Sehón dawi witing sauni bitik kidika man tingma yakat ātayang; bahang sirihni palni sauni yakat āwa laihta dutah.'

32"King Sehón manikingkauh kalbauyang muihni balna bitik duwi kalah'kaiwadai, Jahaza sauni yakat kalbaunin parasni as kalbauna atnin yulni;

33kaunah Dawan yaklauwi yamwakat mayang matingki yakat bukna dai, bahang kaput laih witingna yakat, walanibis balna yakat dawak kalbauyang balna yakat bik kalbaudi minitna bayaknamayang dai.

34Witing tawanni nunuhni balna bitik kidika mayang matingki yakat bubukna dai dawak daukalnin niningyakat wirlanamayang dai; muih ahal, yayal dawak walabis bik idi disyamnamayang, muih as bik sangka dadas dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Di balna as as dunamayang kidika kuduh tinglau balna dawi di minit nunuhni duduwa kidika balna manah dunamayang kidika.

36Aroer tawanni nuhni kaupak, Arnón wasni kung kau pakkidika, dawak asang sar kau tawan nuhni pakkidika kaupak Galaad kat, tawan nuhni as bik mayang manikingkauh yaklaunin sip-awasdai; mapapangki Dawan yaklauwi yamwakat, bitik kidika mayang matingki yakat bubukna dai.

37Sau balna as as niningnakauh kalbaudasdai kidika laih adika balna dai: Amonita balna tawannina, Jacob wasni kung bitik, asang balna kau tawan nunuhni bang bangdai kidika dawak ūk ūk balna mapapangki Dawan yaklauwi daukalnin mayawasdai kidika balna laih usdas danamayang dai.

Deuteronomio 3

Israel yaklauwi Basán kingni Og yakat minitbayakna kidika

(Nm 21:31-35)

1"Kidika usnitkat mayang ta ūk laihdi Basán tawanni niningyakat mawanadai. Kaunah king Og yaklauwi kalbauyang balna bitik karak kalpakwi maniking yakat kaina dai Edrei sauni yakat maikalbauna atnin yulni.

2"Bahang Dawan yaklauwi aput yayulna: 'Man witing yakat yamaniduwinih, kat yang lawik witing, kalbauyang muihni balna dawak tawanni muihni balna bitik kidika man tingma yakat ānayang, man lauwa sihm Hesbón sauni yakat amorreo balna kingnina Sehón kau kalyamnaman kaput kalyamnam yulni.'

3"Bahang kaput laih mapapangki Dawan yaklauwi yamwakat king Og dawak kalbauyang muihni balna bitik kidika mayang matingki yakat bubukna dai, as bik sangka dadas bitik imuknamayang dai.

4Kaput bik tawannina balna bitik bahdi dis yamnamayang; tawan as bik matingki dinit yakat bukwas laih awasdai. Tawan balna bitik kat 60 dai, kidika tawanni balna matingki dinit yakat bubukna dai, yuldarangkat Basán kingni sauni, king Og duwasakdai kidika bitik Argob sauni kau.

5Adika tawanni nunuhni balna bitik kidika yaihnit balna kidika kipala kau itikwi lanadai dawak dūr kāwa balna bitik kidika ayan kau manah awi lanadai, kaput bik tawan mahni palni daklawas balna dai kidika laih pasyakat adi kuldasdai.

6Tawan balna bitik kidika bahdi disnamayang dai, sihm Hesbón kingni Sehón kau kalyamnamayang dai kaput, bahang kaput laih muih ahal, yayal dawak walabis balna bitik laihdi idi disyamnamayang,

7tinglau balna dawi mawaihkila balna dinina minit nunuhni duduwadai kidika manah dunamayang.

8"Kaput laih, kidika mani balna yakat, amorreo balna kingnina sauni bu kidika mayang matingki dinit yakat bubukna dai, witingna laih Jordán wasni ma kilwa niningkauh yakat yalalahwadai, Amón wasni kaupak Hermón asangni kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9(Adika asangni kidika sidonio muihni balna laih Sirión asangni atwi, dawakat amorreo muihni balna laih Senir asangni atwi.)

10Tawan mahni palni sau langnikau bangdai kidika, Galaad dawi Basán sauni kat, kidika kaupak Salca dawi Edrei sauni kat, adika tawanni nunuhni balna king Og tingni dinit yakat duwadai kidika, Basán sauni yakat, mayang matingki dinit yakat bubukna dai.

11(King Og witing manah kuduh refaíta sulani kaupak sangka likdai kidika; witing payahwa pāni kidika laih ayan kau manahdai, naini niningkauh kidika yakat metro arungka duwadai dawakat pirihta niningkauh kidika laih metro bu kanin manah duwadai, waradika bik talnin sipki Rabá sauni amonita tawanni nuhni yakat.)

Rubén, Gad dawi Manasés sulani balna papuswayah kidika Jordán wasni tingpal niningyakat uiwi yalalahna

(Nm 32:1-42)

12"Kidika mani balna yakat sau dunamayang dai kidika laih Rubén sulani balna yakat dianayang dai dawak Gad sulani balna yakat laih dianayang dai Aroer kaupak sau kiwa kidika, Arnón wasni kung munah, Galaad asangni balna bamak kat, dawak tawanni nunuhni balna kauna.

13Galaad sauni papusdak kidika Basán kingni sauni pasyakat kalkulna ki bahang king Og tingni dinit yakat duwa sak dai, kidika kaupak Argob sauni, adika sauni kuduh refaíta balna saunina dai; bahang adika sauni bitik kidika Manasés sulani balna yakat dianayang.

14(Manasés sulani pas kaupak Jair, witing laihwi duwadai Argob sauni kaupak Gesur dawi maaca sauni balna kiwi watwa lainni kat, dawi Basán sauni dai kidika ayangni dapamwi witing ayangni kat Havot-jair pakwa dai, adika ayangni kidika warmani kat ban yuyulwi.)

15Galaad sauni kidika laih Maquir yakat kalana yang,

16dawakat Rubén dawi Gad sulani balna yakat laih dianayang Galaad sauni kaupak dawi Arnón wasni king kat adina sauni lainni balna sahwi yakna asang wakarhni balna papus niningyakat dawi Jaboc wasni king kat kidika amonita balna sauni karak sahwi yakna ki,

17tingpal nining yakat laih dianayang Arabá sauni, Pisga asangni dangnit yakat ki, adika sauni lainni sahwi yakna ki Jordán wasni kidika, dawak Cineret lakunni kaupak Arabá kumani kat, kidika laih Kuma Dauna kidika.

18"Kidika mani balna yakat manna kau adika yamnin mananayang dai: 'Papangmana Dawan yaklau adika sauni manna dimana manawi. Kalbaunin sip balna kidika bitik, kalbaunin dini balna kidika duta wanaihmana Israel muihni balna tanitna yakat lawa lapaktanauh.

19Tawan balna manna kau manana yang kamanah wawatna karang, yayal, walabis dawi tingmanalau mahni dutamana kidika manah wawatna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Dawak yang Dawan yang adika lawik, manna wanaihmana balna yakat isningnalak diatasyang kat sihm manna ismangnalak mananayang kaput, dawak bik Jordán wasni nakas kau sau diaki kidika baisa duduwas kat, manna bik sip nawatta yawas awanama ki sau mananayang yakat.'

21"Josué yakat adika yamnin kalanayang: 'Man palni mamakpa karak talna man, papangma Dawan yaklauwi kidika king bu yakat ais di yamna dai kidika dawi bik man bayakma munah sauni kingni balna yakat bik kaput diyamna karang.

22Witingna yakat bik yamaninaduwinih, kat man Papangma Dawan yaklauwi manna mamatna kalbauna karang.'

Dawan yaklau Moses yakat kaldawas ki Canaán sauni yakat kana atnin

23"Sihm kidika mani yakat yang Dawan kau aidik aput kalyulna yang:

24'Dawan, man warauma akat waralaihtakat, man parasma balna dutaman kidika niningkataman. Papang ūk diski kisang dawa yakat sau akat bik ūk diski sihm man parasma balna kau di yamtaman kaput yamnin

25Kaput bahang man kau aidik ma yultayang yadatang kat, Jordán wasni nahas yakat daklawakuh, bahang kidika sauni yamni, sau nuhni asang balna manas kidika dawak Líbano kidika bik talkih yawi.'

26kaunah Dawan yang kau kulnin daukalna, manna dutmana yamtamana kidika yalni, duwakat yulna yang kidika bik yawas dai, kaunah nawatkauh aput yayulna: '¡Yakat datah! Adika yulni baisa yayulwinih.

27Pisga asangni nuhni tuna yakat ilwa yawah, dawak yakaupak tingpal dawak wadah niningyakat talah, ma kilwa dawak ma kāwa nining yakat bik talah, kaunah Jordán wasni laih dakta lawas awama.

28Josué yakat yul balna sumaltah dawak kulnin dadasni kalatah, kat witing kuduh tawan tunan kawarang kidika dawak kawi sau duduwarang kidika warmani talma kaput.'

29"Dawak asang sar yakat watnamayang dai, Bet-peor muhnityakat.

Deuteronomio 4

Moses yaklauwi Israel walanbis balna yakat yul dakayang atnin disumalwi

1"Israel walanbis balna manna bitik yamni dakanauh, lā balna manasumalnayang kidika, dawak kidika lani balna bik duta yamtanauh, kaput karak yalahta bang awanauh, dawak Dawan dawi muihmanabararak balna Papangnina yaklauwi sau manawarang kidika bik awa dutanauh.

2Yang lawik yamnin manayultayang kidika minit yakat baisa lalakwinih dawak bik yayakwinih; Dawan manna Papangmana lani balna kidika kat laihta yamtanauh, yang lawik yamnin manayultayang kidika.

3Manna palni mamaknapa kau talnamana dai Dawan yaklauwi Baal-peor yakat ais kalyamwadai kidika, dawak manna pasmangna kaupak amput imukwadai

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika kidika pāni daniwan dauh yakat ayangni tanit nuhni yayamna balna dai kidika yakat;

4Kaunah kidika muihni balna bitik Dawan kau barangni kulnamana dai kidika, warmani kat ban sangka bang mana

5Yang lawik manna kau lā balna kidika mana sumalna yang dawi muih bitik yamnin lani balna ulwi yakna kidika bik yang Dawan yaklauwi manna kau mana sumalnik anidar yana bitik kidika dawakat manna lawa adika lani balna laihta yamnamna sau manawarang pasyakat adika lani balna bitik kidika yamnamna yulni.

6Adika lani balna kat yamtanauh data laihta bik yamta amanglatanauh, kat kaput kaupak sau bitik yaklauwi, manakukulna karang manna pasmangna yakat sins lani kidika sakki dawi di amanglanin kidika bik manna pasmangna yakat sak kidika tanka, kidika bang adika lani balna bitik amanglatanama mani sau bitik kidika aput yuyulna karang: '¡Sins lani dawi di amanglanin lani kidika bik adika sauni yakat sakki atwarang!'

7Ampadawak kaput karang ¿yah angdika sauni nuhni wayani dauh mahni kidika yaklauwi yaihnit yakat di duwih, sihm mayang Mapapangki Dawan yakat sarahdi yulda bani mayaihkit yakat duda kapat?

8¿Angdika ninisan kidika nuhni la balna bararangni duwih warmani yul balna manasumalnayang kaput?

9Kaput bahang yamni ismangna aitanauh di balna talnamana kidika datanang damatnakahnin awaski, sinsmana kaupak bik datanang kalahnin awaski; nawatkauh laih walamanabis balna data mamana balna kau bik sumaltanauh.

Horeb asangni yakat Papang yulbauwi

10"Horeb asangni yakat manna Papangmana Dawan muhni yakat bangmana dai mani, Dawan yaklau aput yayulna: 'Tawan muihni balna kidika aslah uduhtangkat yang yulki balna kidika dakakawang dawak bik rispik yayawang sangninaka bitik yakat, dawak walaninabis balna yakat bik sihm disumamalwang.'

11Bahang manna bitik asang sar yakat kaluduhna mana dai, dawakat adika asangni kaupak kuhpau dahlwi ma yakat kilwi mukus sani kalwadai

12bahang kidika mani Dawan manna yakat kuh dahlwa paskaupak yul manabauwadai. Manna witing yulni balna kidika dakanamana, kaunah muhni laih talasmana dai, kaunah yulni yulwa kamanah dakanamana dai.

13Dawan yaklauwi manna kau, witing pranimis balna yamna kidika mana yulwa dai, kidika kuduh lā salap dai kidika, kipala labanni bu kau ulwi lan kalnin manayulna dai kidika.

14Yang kau adar yana manna yakat adika lani balna dawi muih bitik yamnin yulni lā balna ulwi yakna kidika bik mana sumalna atnik, kat adika lani balna kidika kuduh sau dutanama kidika pasyakat yamtanama kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Wayani dauh balna niningna yakat parasni yulwa kidika

15“Dawan yaklau kuh paskaupak manna yakat yul manabauna mani, Horeb asangni yakat, di wayani as bik talasmana dai. Bahang amung talnauh

16wayani dauh balna yamnamna kidika kulnamna awaski muih al karang, muih yal wayani karang bik yamnamna awaski,

17di ūk wayani kat bik yamnamna awaski, di lawani kaput,

18bil balna kidik awaskat waspa dini balna bik.

19Manna ma yakat muhta talnama mani, ma waiku, yala balna mahni talnama mani, kidika balna yakat ayangni tanit nuhni laih yamnamna awaski, kat man Papangma Dawan kidika yaklau kisang dini balna kidika yamna sau akat tawan balna kidika bitik dinina.

20Manna namangnakauh laih, Dawan yaklau manalaihwi yakna kidika ayan busnin pāni kidika kaupak, kidika laih Egipto, dawak manayamna warmani amput mana kidika kaput: witing tawanni.

21Kaput ki kaunah, Dawan yang kau kulnin daukalna manna pātmana yamtanang kaupak, dawi witing pramis kalahna, yang yadawak Jordán wasni daklawana awaki dawi pramis sauni yamni kidika bik yadawak āwas awaki, adika sauni kidika kuduh manna didawan mana yamna karang.

22Kaput bahang, yang adika sulani akat daki dawak Jordán wasni daklawas awaki bik, manna laih daklawanama dawak sau yamni kidika bik awa dutanama.

23Kaunah manna amangtalnauh damatnakahnin awaski Papangmana Dawan yaklau manna karak pramis yamna kidika. Manna wayani dauh balna yayamwinih, manna Papangmana Dawan yaklau yamnin awas mana yulna kidika,

24kat manna Papangmana Dawan kidika papang as minit anyang palniki ¡kuhpau as lakwarang kidika bitik kamana busna karang!

25“Manna walamanabis balna dawi mamana balna bik dutanama mani dawi bik witingna adika sauni akat muih bararak kalwi, kalnina lakwi wayani dauh balna yamwi, Papangma Dawan muhni yakat dawi niningkauh bik dutni yayamwarang yulni kalnin daukalwarang,

26kidika bahang yang warmani, makau kisang dawi sau adika bik witnis kapat ātasyang kidika yamtanama mani Jordán wasni nahas yakat sau yamni manawarang yakaupak mana dispamwarang, kidika sauni yakat kurih mahni babang awas awanama, kaunah sirihni palni mana disnakarang.

27Dawan yaklauwi mana sahyakwi, king sauni balna bitik yakat manaruhwi disna karang, bulah kidika saunina yakat wawatna karang.

28Witingna balna muih yaklauwi wayani dauh pan kau dawi kipala satni kau yayamna balna yakat papangnina duduna karang, kaunah adika wayani dauh

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna kidika tatalwas, dakakawas, di kakaswas dawi ururupwas balna yakat papangnina duduna karang.

29Kaunah kidika pāni yakat manna Papangmana Dawan kau kulnamna bitik karak data sangmanaka bitik karang waltanama kat yaktanama.

30Witni kat, manna adika panisni balna wauhta kulnamana wirlata Dawan yakat nawatta aiwa, yulni dakanama kat,

31witing laih kulnin yamni palni ki, kidika bahang manaruhmwi dawas karang manna kau bik mana daukalwas karang, witing muihninabarak balna karak ais pramis yamna dai kidika bik dinitkahwas karang ki dawi bik pranimis kat yamna karang.

32“Manna mamana balna bayakna yakat waltanauh, dawak mamana balna sara palni kau bayakna kidika bik, Papang muih al dawi sau bik yamna mani kau manna sau bitik yakat yawa yulta dakanauh ma as kat witingna tatalna pa kidika awas kat yuyulwakat dakakanapa di as nuhni kalahwakat.

33¿Tawan as sihm manna kapat, Papang yulni kuh dahlwa kaupak yulwak dakakana yah, sihm manna dakana mana kaput dawi muih sangnika as bik diswas dana yah?

34¿Dawan ūk as sihm tawanni as yakwi yah tawan balna paskaupak, nining kanin satni sain balna dawi was yamwi minit bayakwi tawanni kaput duna yah parasni nuhni karak muih balna yakat niningna kawi yamadangni kapat di yamna mana yulmana Dawan Egipto kau yamwadai kaput?

35Adika nining kanin kidika kuduh papang yaklauwi yamna muih bitik amanglanin witing kidika rahm Dawan palni, witing kaupak papang ūk dis kidika tanka.

36witing makau kisang kaupak, manayulna manna tanmanaka talwi barangni manayamnin yulni, dawi sau yakat laih kuhnipau kidika niningnakana, dawi bik witing yulni balna kidika kuhpau dahlwa pas kaupak yulwakat dakana mana

37witing yaklauwi muihmana bararak balna yakat dalani talna dawi sulani balna kidika walwi yakna dawi Egipto sauni kaupak parasni nuhni karak pri yakna.

38Manna muhmana kat, nisan balna tanit mahni dawak baisa pararasni bik ruhmwi dana, kaput laih witingna panina kidika manna dunamna yulni, waradika kaiwi kalahwa kaput.

39“Kaput bahang manna yamni palni tunamana yakat āta dutanauh, Dawan kidika laih Papang, makau kisang yakat dawak sau akat bik, dawak witing kaupak baisa ūk nuhni laih diski.

40Kidika bahang witing lani balna yana kat warmani manna kau manatayang yakat palni yamtanauh kaput laih manna tamatna yakat yamni yawanama dawi sulamana balna kau bik yamni uina karang, kidika minit yakat manna Papangmana Dawan yaklau sau manawarang yakat bik kurih mahni palni yalahtanama.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Yakmaldinin tawanni nunuhni bangkidika, Jordán wasni ma kilwa niningkauh yakat

41Bahang Moses yaklauwi Jordán wasni ma kilwa nining yakat tawan bās walwi yakna dai,

42pini kaupak muih iwarang kat, muhnilau kau waihla awasdai karang bik, kidika tawanni as kau kawi yakmaldinin sipki.

43Kidika tawanni balna kidika adika dai Beser adika tawanni kidika kauhmak wanilang king yakat pakdai dawakat adika tawanni yakat Rubén sulani balna mana uinin pāni diana dai; Galaad sauni pas kau Ramot tawanni kidika laih Gad sulani manah uinin pāni diayana dai dawi Basán sauni kau Golán tawanni kidika laih Manasés sulani balna manah tawannina diana dai.

La salap diayana kidika

44Adika yul balna kidika kuduh Moses yaklauwi Israel walanbis balna yakat diana,

45lā salap diana dai kidika Egipto kaupak kalalahna usnit kat,

46kau Bet-peor muhnit kau asang balna bang walsah yakat di yulwadai Sehón kidika Hesbón tawanni yakat sak dai dawa kat Moses yaklauwi war kalbauwi minit bayakwadai, Israel walanbis balna Egipto kaupak yakwi duaiwadai mani.

47Bahang Israel walanbis balna adika sauni kawi duduwa dai, kaputbik Basán king Og sauni dawi amorreo balna kingnina ba sauni balna bik kawi duduwa dai, kidika sauni balna kuduh Jordán wasni ma kilwa nining yakat bang dai.

48Adika sauni balna kidika nuhni tani duwa dai Aroer sauni kaupak Arnón wasni naini bitik, dawak Sirión asangni kat, adika asangni kidika ayangni ūk bik duwa dai kidika ayangni ūk bik duwa dai kidika kuduh Hermón,

49kidika kaupak bayakwi Jordán wasni ma kilwa niningyakat, Arabá sauni kaupak Kuma dauna kat, dawak Pisga asangni sarkat duwa dai.

Deuteronomio 5

La salap balna

(Ex 20:1-17)

1Moses yaklauwi Israel tawanni muihni balna bitik uduhwi aput diyulwadai: “Israel walanbis balna yamni dakanauh, lā balna dawi muih bitik yamnin yulni lā balna ulwi yakna balna warmani namangnakaki kidika, manna yamni palni amanglata laihta yamtanauh.

2“Mayang Mapapangki Dawan mayang karak pramis as yamna dai Horeb asangni yakat.

3Witing mayang mabuhki balna karak manah pramis yamwasdai, kaunah mayang warmani kaluduhna bang mayang bitik karak pramis yamna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Dawan manna karak muhmana talik kapat kuh dahlwa paskaupak yulmanabauwadai,

5kidika mani yang sak yang dai mapapangki dawi manna karak yulbauwa kidika walsah yakat, kaput kaupak manna yakat Dawan yulni balna kidika manayulnik, kat manna kuduh kuh dahlwak yamaduta asang yakat ilwa yawasmana dai bang bahang Dawan yaklauwi aput yulna:

6‘Yang kuduh Dawan man Papangma, Egipto sauni kaupak mayaknayang, muih dini yamyangman dai kaupak.

7‘Man papang ūk as wayani dauh dutas awama, yang mikit yakat.

8‘Dawan dauh wayani yamwinih, makau kisang yakat bangkidika wayanina dawak, sau dinit kau, dawak kuma dinit kau bangkidika wayani balna bik, wayani yamwi duwinih.

9Adika wayani dauh balna kau mamat yultas awama, kaput bik kidika wayani dauh yakat limbabahtas awama, kat yang kuduh man Papangma Dawan, Papang as minit anyang palni yang kaput bik warautayang papang as dutni yamna kidika yang nikingkauh kulnin daukalna kidika sulani balna; walaninabis, manina dawi buhnina balna kat bik ban warautayang, dini almuk balna dutnina yayamna kidika yulni,

10kaunah kidika muihni balna yang kau dalani yatatalwa kidika sulanina kat bik ban dalani ditalayang dawi yang laih balna laihwi yayamwa balna bitik kidika, sulanina balna tausin bayakwarang bik ban dalani ditalayang.

11‘Man Dawan Papangmana ayangni kidika dau yulwinih, kat wais dauh yulwa kidika niningyak parasni palni tapani isna karang.

12‘Kulnam yakat āta dutah, urupnin mani kidika, Dawan ayangni dulaunin yulni man Papangma Dawan yaklauwi yamnin mayulna kaput.

13Ma tiaskauas kidika wark alahwama ais yamnam kultaman bitik kidika sipki yamnam.

14Kaunah ma tiaskaubu kidika laih yakurupnin mani, dawakat adika mani laih Papangma Dawan dini yakna ki. Kidika mani man wark satni as bik yamnam awaski, man walambis ahal, yayal, dima yamyang balna karang, turuh almuk wark kalahyang, amaras balna dawi tawanma pasyakat muih tringsar kidika bik wark kalahwas karang, kaput laih dima yamyang ahal, yayal, urupdaman kapat witing bik ururupwarang.

15Kat ismangkatwang man bik Egipto yakat muih dini yamyang man dai kidika, kaunah man Papangma Dawan parasni nuhni karak mayakna dai. Kidika bahang man Papangma Dawan yaklauwi adar mawi yakurupnin mani[3] kidika yakat rispik yamna atnam.

16‘Man papangma dawak nanangma kau nuhni kalkultah, yamni dakah sihm man Papangma Dawan yaklauwi yamnin adar mana kaput, kaput karak man

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sangmaka kidika naini dunam yulni dawi bik Papangma Dawan sau mawarang pasyakat yamni atnam yulni.

17‘Man muih iwinih.

18‘Man marid lani bahwinih.

19‘Man di malwinih.

20‘Man wanaihma daukalnin yulni alas yulwinih.

21‘Man wanaihma yalni tumwinih wanaihma ūni, yanimak, dini yamyang al, yal, tuniruh almuk balna duwa kidika, aniras duwa kidika dawak, di ais duwa bitik kidika tumwinih.’

Tawan yamadangni kaldakawa kidika

(Ex 20:18-26)

22“Adika yulni balna Dawan parasni karak yulwa dai kuh dahlwa sakdai pas kaupak dawi mukus tubakni paskaupak bik, adika yulni yulwadai manna bitik asangsar kau uduhna bang mana dai mani kidika yulna kaupak watwi yulwi yulwas dai dawi adika yulna yulni balna kidika kipala labanni bu kau duwi ulwa dai dawi yang kau yana,

23kaunah manna kidika yulni balna dakana mana mani, yulni kidika puksani paskaupak kaiwi kalahwak dakanamana dawak bik asang kidika kuh dahlwak bik tatuna balna dawi muih bararak mana bik yang karak yulbaunin aiwandai

24data yang kau yayulna mana rahm palni: ‘Mapapangki Dawan yaklau mayang kau witing ayangni nuhni dawi parasni nuhni duwa kidika bik manikingkana, dawak witing yulni kidika dakanamayang, kuh paskaupak kalahwadai kidika. Warmani mayang amanglanin sipki Papang laih muih balna karak yulbaunin sipki adika muihni balna dadauwas kaput.

25Kaput, kaupak ais yamdi taldinah kaladakat kuh kidika maibuswarang yah mayang kuldi watdi Dawan yulni dakadarang kat mayang daudarang kuldi,

26kat ¿wais palni kidika Papang sangka yulni kidika dakanin sipyah kuh pasyakat yulwakat, sihm mayang dakanamayang kapat, yamadangni as bik dis?

27kidika bahang yamni karang, man asang yaihnit yawa Dawan ais mayulwarang bitik kidika daka aiwa mayang kau maiyulma, dawakat mayang yakat dakadi yamdarang.’

28“Manna adika yulni yayultabangmana dai mani, Dawan bik dakawa sakdai, manna ais yulwa mana bitik kidika, bahang yang kau yayulna: ‘Adika tawanni ais yulna bitik kidika dakanayang dawakat bik witingna yuyulwa kidika yamni kultayang.’

29kaput manah ban kukulwa karang kat yamni palni karang, dawak yang ayangki bik nuhni dulalauwarang dawi bik laki balna ātayang kidika yakat yayamwarang kat, kaput kaupak witingna dawi walaninabis balna bik yamni yalahninna yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Kidika bahang man yawa di yultah witingna ūnina yakat nawatwi uiwang,

31kaunah man laih akat watma yang karang, kat manyakat laih balna dawi muih bitik yamnin lani balna āki kidika man yakat mating kat witing yakat disumalma bahang, dawi witingna bik kidika lani balna kat yamna atnin, witingna yakat sau dianayang pas yakat yamna atnin yulni

32kaput bahang manna Papangmana Dawan lani ana yakat yamtanauh kidika lani balna kaupak bik kalalahwinih.

33Manna Papangmana Dawan yaklauwi ta namangna kana yakat yawanauh, kaput karak laih sip karang yamni atnamna dawak bik kurih mahni yalahtanama, manna papangmana sau manawarang pas yakat.

Deuteronomio 6

La balna kalana kidika

1“Adika kuduh lā balna dawi muih bitik yamnin lani balna ulwi yakna kidika, mana Papangmana Dawan yang kau adar yana manna yakat namangnakatik manasumalna atnik, kaput karak sau manawarang pasyakat yawa adika lani balna kidika laihta yamna atnamna.

2Kaput karak manna Papangmana Dawan ayangni kidika nuhni dulautanama, dawakat manna sangmanaka bitik yakat walamanabis balna dawi mamana balna bitik yakat bik, adika lani balna mana Sumaltayang kidika laihta yamna awanama, kaput karak kurih mahni sangka atnamna yulni.

3Kaput bahang Israel walanbis balna, adika lani balna kidika laihta yamtanauh, kaput laih tamatna yakat yamni yawanama dawi tawan bik nuhni kaltanama, kidika sauni manawarang pas yakat amak dawi tāwas kidika bik sihm was kapat kira kidika, manna muihmanabararak balna Daninawan dawak Papangnina yaklau pramis diyamna dai kaput.

4“Israel dakah: Dawan Papang kidika laih, witing manah aslah ki Dawan.,

5“Man Papangma Dawan yakat dalani talna kulnam bitik karak sangmaka bitik karak dawi parasma bitik karak bik dalani talna.

6“Man tunama yakat warmani yul mayultayang bitik kidika āta dutah,

7data man walanbis balna yakat bik ma bitik yakat adika yulni balna di yulta awah, uma pas yakat sak awama, tapas yakat likawama, alangwama data lawa bik adika yulni balna kidika di yultah,

8adika lani balna kidika tingma yakat sitta dutah data sapama yakat bik mark as kapat āta dutah,

9data ūma rahni balna yakat ulta datah dūr kawa yakat bik.

Moses yaklauwi Israel walanbis balna yakat yul dakanin di yulni

10“Manna Papangmana Dawan yaklauwi mana yamwa kat, muihmana bararak balna Abraham, Isaac dawi Jacob balna kau sau dianin pramis kalahwadai sauni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat manaāna karang. Adika sauni pasyakat tawan nunuhni dawak tawan yamni bik bangki, dawa kat adika tawanni balna bik manna yamtasmana dai;

11ū yayamni pasyakat di puwi bahngna bangkidika, manna puta bangtasmana; was dunin pāni kuhrna balna kidika bik manna kuhrtasmana dai, dawak wain yamak, olib kidika bik manna dahtasmana dai, kaunah kidika balna kaupak ismangnalak dawarang.

12Kaput kastanama mani manna Dawan kidika datanang kat damatna kahnin awas ki, witing kuduh Egipto sanni yakat muih dini yamyang bangmana dai kaupak mana yakwa dai.

13Manna Papangma Dawan yakat ayangni tanit nuhni yamtanauh dawak witing manah dini yamtanauh, dawakat pramis as yamnamna karang kat, Dawan ayangni yakat manah yamtanauh.

14Manna yaihmatna kau tawan ūk balna, wayani dauh kau ayangni dulalauwa yakat usnitna uhuiwinih,

15kat manna Papangma Dawan, manna karak kidika, Papang as minit anyang ki, dawak manna namangnakauh kulnin daukalwi manaimuknin sip ki.

16“Kidika bahang manna Papangmana Dawan yakat traini tatalwinih, Masah sauni kau yamtadai kapat.

17Manna Papangmana Dawan lani balna kidika kat yamtanauh witing yaklau yamnin manayulna kaput.

18Di barangni yakat yamtanauh dawak Dawan minikpa yakat yamni talwa kidika dini yamtanauh, kaput karak manna Papangmana Dawan yaklauwi muihmanabararak balna kau sau dianin pramis kalahna dai sauni yakat āwanamna yulni,

19dawak bik Dawan yaklauwi manna waihmanala balna manna namangna yakat yaklalauwarang mani diyamwak kikirarang, witing pramis yamna kaput.

20“Ma as mani manna walamanabis balna yaklau aput manayulwi dakakawarang: ‘¿Adika lani balna ais tanka yah, mayang Mapapangki Dawan yaklauwi yamnin maiyulna kidika?’,

21mana nangnitnalatanama: ‘Yangna laih Fero dini yamyang yangna dai, Egipto yakat, kaunah Dawan parasni nuhni kau yanalaihwi yakna.

22Mayang palni mamikpa kau di balna mahni yamwa kat talnamayang, dawak Dawan parasni nuhni karak di balna yamwa talnayangna Egipto yakat, dawak Fero niningyakat bik,

23kaunah mayang laih kidika kaupak maiyakna, dawak maiduwi kiuna, mamuihkibararak balna kau sau dianin pramis yamna dai yakat.

24Kidika usnit kat Dawan Mapapangki yaklauwi maipakna lāni balna kidika yulwa kaput yamnikna, dawak bik risnipik kalanin, kaput laih sangkinaka kidika witing yaklauwi maintalna karang, warmani yamwa kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Dawak lakat yamnin kidika dudarang, adika lāni balna yulwa yakat yamdarang kat, Dawan Mapapangki muhni yakat, witing yaklauwi yamnin maipakna kaput.’

Deuteronomio 7

Dawan dauh balna niningna yakat maisingpakna kidika

(Ex 34:11-17)

1“Dawan, manna Papangmana kidika, witing yaklau yamwakat sau as āwa dunamna kidika yakat āwanama ki, dawak nisan nunuhni dawak pararasni balna tiaskaubu kidika manna muhmana kaupak kangwi yakwarangki: hitita, gergeseo, heveo, amorreo, cananeo, ferezeo dawi jebuseo kauna.

2Dawan, Papangmana kidika yaklau yamwakat adika nisan balna manna tingmana yakat bubukwarang mani, dawak kalbauta minit bayaktanama mani, adika muihni balna dismuktanama, witingna balna karak pramis as bik yamtas dawak miniknakun bik dakanamna awaski.

3Kaput bik witingna karak kalpaktas awanama, data bik walamanabis balna bik biri biri kidika muihni balna walaninabis balna karak kalduduwas karang.

4Kat kidika muihni balna yaklauwi yayamwak walamanabis balna kidika Dawan kaupak naikau kalalahwarang, dawak dawan dauh balna yakat minitna yuyulwarang; kaput laih Dawan kulnin kidika dahlwarang namangna yakat, dawak mamaknapa sipikta sahmuhtamana kapat kat manadismukwarang.

5Yamnamna kidika laih sakripais bubuswa pāni balna kidika bahnamna ki, dawak kipala balna pan sarani balna yaihnit yakat prias yayamwa kidika bahta disyamnamna ki, dawak daninawan dauh kidika bik bustanama.

6Kat manna kuduh tawan as, Papangmana Dawan tawanni manakulna bahang; Dawan yaklauwi tawan balna mahni paskaupak manna kidika manawalwi yakna bahang, kaput karak manna kidika tawan as yamni palni manakulna ki.

Israel balna warknina dawak rahmnina bik

7“Dawan manna kau yamni manatalwi tawan balna bitik paskaupak manna kau manawalwi yakna kidika tanka laih, tawan bitik pasyakat manna kidika tawan balna pasyakat tanit nuhni manakulnin laih awaski, rahm kidika laih, manna laih bubin mana.

8Dawan yaklauwi Egipto kaupak yakna, muih dinina yayamwa dai kidika kaupak, parasni nuhni karuk laihwi yakna, Fero tingni kaupak, kat dalani ditalwi dawak muihninabararak balna kau bik pramis diyamna yakat yamwi.

9Amanglatayang, Dawan, Papangmana kidika laih Papang as rahmki, witing pranimis kat yamwi sulani balna kaiwi bayakwa bitik yakat, ani kat dakawi yayamwa muihni balna yakat;

10kaunah witing yakat dutni kalkukulwa balna yakat laih bahwidis yamwi. ¡Laihwatwas minit diayawi witing yakat dutni kalkukulwa balna yakat!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Lā kidika kat yamtanauh, warmani manapaktayang yamna atnamna.

Yul dakawi yamwa kidika blisin kalawi

(Lv 26:3-13; Dt 28:1-14)

12“Adika lani balna dakanamana usnitkat, ais yulwa kaput yamtanama, kaput laih Dawan kidika pranimis yamna kidika kat yamwarang, manna muihmanabararak balna kau yamna dai kaput.

13Manna yakat dalani manatalwarang, manna yakat witing prisantni manautuhwi yakna karang, dawak bik manayamwakat mahni kaltanama, manna walamanabis balna kau bik blisin diana karang, dinina dahwa balna kidika minik mahna yayakwarang pan muih balna satni dadahwarang kidika turuh, balna dawak sip balna bik mahni diana karang, sihm manna muih mana bararak balna kau diana pramis kalahwadai yakat yamna karang.

14Manna mamatna yakat baisa blisin dana karang tawan ūk balna karak manna pasmangna yakat yal as bik bani bina dis karang dawi muih alas bik walanbis yaknin sip awas lani dis karang dawak manna tingmanalau balna pas kat bik, almuk karang yal karang bik sip walanbis yakwas atnin lani diskarang, kaunah bitik kidika walanibis yakyang munah karang,

15Dawan yaklauwi manna pasmangna kaupak siknis satni balna dawi siknis dutni bik manna pasmangna kaupak yakna karang, kat manna palni talna mana Egipto sauni minit kau yamwa dai kidika nawatkauh laih sihwa kat panis, wawauhna karang.

16Kaunah Dawan yaklauwi angdika tawanni manna tingmana yakat awa kidika, manna bahta dis yamna awanama, kidika tawanni muihni balna yakat bik miniknakunni tatalwinih data wayani dauh yayamna yakat bik mamatna yuyulwinih, kat kidika kuduh manna yakat manadidiswarang bahang.

17“Ban bik manna aput kulnamna sipkarang: ‘Adika nisan balna laih mayang karak witingna kauh mahni ki; ¿amput yakmukdarang yah?’

18¡Bahang manna witingna yamaniduduwinih! Manna yamni ismangna aitanauh, manna Papangmana Dawan yaklauwi Fero dawi Egipto tawanni muihni balna kau bik ais diyamwa dai kidika;

19manna palni mamaknapa kau talnamana, traini talnin nuhni yamwadai kidika dawi sainni balna muih yamwas dini bik yamwi, manna Papangmana Dawan yaklau Egipto sauni kaupak manayakna dai kidika. Dawan yaklau kaput yamwarang ki angdika tawanni balna manna yamanidutamana kidika balna yakat.

20Kidika manah bik awaski kaunah Dawan yaklauwi yamadunin nuhni as kidika tawanni minit yakat sihna karang, bahang kaput laih kidika tawanni pas yakat muih baisa as as sangka wawatna dawi yakmamaldana bitik yakat iwi dis yamna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Kaput bahang manna witingna balna niningna yakat yamaduduwinih, kat manna Papangmana Dawan, Papang nuhni dawak yamadangni kidika, manna karak sakki.

22Dawan yaklauwi tani tani adika tawanni balna yakat uswi yakna karang, manna sip awas awanama sirihni palni kidika tawanni balna yakat dauh yamnamna, kat kidika muih dutni, wail balna kidika mahni kalwi yaihmatna balna yakat awaih dahwi, namangnakauh manakalbabauna karang.

23Kaput ki kaunah Dawan yaklauwi, adika tawanni balna kidika manna tingmana yakat ana karang bahang kaput laih tani tani dauh yamta daukalta dis yamtanama kat,

24kidika kingni balna bik manna tingmana dinit yakat taihta dutanama, dawakat manna yamtanangkat, kidika kingni balna bik king sauni ūk balna bik witingna yakat dinitna kahna karang, kidika kingni balna asbik manna muhmana yakat yaklauwas karang, manna lawa niningna yakat kalbautanama mani kaput bahang manna lawa witingna yakat ita dis yamtamana.

25Witingna daninawan dauh wayani yamna duduwa kidika bik busta disyamtanama kaunah manna kidika sauni pas yakat lalah pauni, lalah pihni duduwa kidika dunamana laih kukulwinih manna kidika tani talnin nuhni yakat bubukwinih, kat manna kidika yamtanama kat Dawan nining kauh dutni palni yamtanama bahang.

26Kaput bahang manna di as bik ūmana yakat di yawanamna awaski Papang dutni talwa dini bitik kidika duiyāwas awanama kaput laih manna yakat bik papang yaklauwi mana daukalwas karang, Kat kidika sauni pasyakat di duduwa bitik kidika dutni kulna ki bahang manna bik dutni talnamnaki.

Deuteronomio 8

Muih al kidika plawar busna karak manah sangka awas ki

1“Manna traitala, warmani yang lawik Dawan lani balna manatayang adika laihta duta yamtanauh, kaput karak ban sangka bang-atnamana data tawan bik nuhni kalnamna yulni data papang yaklauwi muihmanabarak balna kau sau dianin pramis kalahwa dai sauni kidika bik laihta dunamna yulni.

2Manna yamni ismangna aitanauh, manna Papangmana Dawan yaklauwi kauhmak wanilang kau kurih 40, ta naini manaduwi awaihwadai kidika yakat kuduh manna kau traimanatalna dai, ais praisni kat manna kulnamna barangni dutanama dai kidika, rahm palni witing lani balna yulwa yakat yamtanama pa kidika awas kat sip yamtas awanama pa kidika manatalnin yulni.

3Kidika tani naini yakat trabil balna mahni wauhnamana manayamwakat yuh bik wauhna mana, usnit kat manna kau plawar busna manabayahna adika rahmni kidika manna muihmana bararak balna bik tatalwasdai, kidika karak manna kau namangna manin want dai, muih al kidika plawar busna karak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

manah sangka awas kidika tanka, kaunah sangka atnin yulni Papang tuni kaupak kalahwa yulni balna kidika dakawarang kat.

4Adika kauhmak wanilang pas yakat kurih 40 pasyakat manna asmanana balna ātamana kidika daukalwasdai dawi kalmana balna bik bahngwasdai.

5Manna yamni ismangna aitanauh manna Papangmana Dawan yaklauwi manna yakat barangni manayamna kidika sihm papang as walanibis kau barangni kalyamwa kapat.

6Kaput bahang manna Papangmana Dawan lani balna ana yakat laihta yamtanauh, data witing ayangni kidika bik nuhni dulautanauh, data witing yaklauwi ais yamnin mana sumalna yakat yamtanauh.

7Kat Dawan yaklauwi sau yamni yakat manaduwi kiwarang, sau as was murwa kidika manas karang, wastuna balna sau langni kaupak dawak asang balna kaupak bik kalahwa kidika;

8sau as plawar minik kidika manas karang, pan minik satni balna mahni, ani damni panan mahni, olib minik dawi amak bik dahni palni ki.

9Kidika sauni yakat manna kulta kalbautas awanama kasnin dini kidika yulni, di ūk bik awas karang; kimanapala balna yakat ayan yaktanama, dawak bras bik.

10Manna di kasna bitik aitanimana bang kastanama usnit kat, manna Papangmana Dawan ayangni kidika nuhni yamtanauh, witing yaklauwi sau yamni manana kidika yulni.

Papang kau dinitnakahnin awas isningkatna kidika

11“Manna yamni palni ismangna aitanauh Papangmana Dawan damatnakahnin awaski. Warmani witing lani balna yamnin manayulnayang kidika kat yamtanauh.

12Manna bamana manabuhng kasta usnit kat yamni kaldakanama kidika minit yakat yamni yayamna pasyakat awamana mani,

13talnauh, sīpmana balna dawak tumanaruh balna mahni kakalna dawak, golmana lalahmana balna bik sihm kaput kalna, kaput bik laih dimana balna bitik.

14Manna muihmana yakat nuhni kaldakanamna awaski, kaput bik manna Papangmana Dawan Egipto sauni kau muih dini yamyang mana kat manayakna kidika bik damatnakahnin awas ki;

15kat, witing manayakwi ta naini kauhmak wanilang dutni pasyakat, bil, wakurus, was dis pāni yakat bik mana duwi awaihwa dai kidika. Kaunah witing yaklauwi kipala nuhni as kaupak was yakwi manabayahwadai,

16dawi kauhmak wanilang pasyakat kidika, maná dibayahna, muihninabararak balna amanglalawasdai kidika, kaput laih sau yakat lakmukwi traininatalna atnin, kidika laih manna yamni atnamna yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17“Manna ban bik kulnamna awaski, di balna mahni dutanama kidika bitik manna alas parasmana kau yakta dunamana kaput.

18Kaunah manna Dawan Papangmana kidika ismangnakatnamna ki, witing yaklauwi parasni manana kidika yulni, kaput laih witing manna muihmanabararak balna kau pramis yamna dai kidika kat yamna.

19“Kaunah, Dawan Papangmana kidika damatnakahtanama karang kat, dawak dawan dauh balna ūk usnitna uita prinias yamtanama kat, yang lawik warmani kaupak manayultayang manna laih bitik daunamana karang.

20Kaput bik Dawan yaklauwi daukalna karang, manna bayahtanama tawanni balna bitik yakat, kaput bik manna aslah manalibitwi manadaukalna karang, kat manna Dawan Papangmana yulni lana mana yulni.

Deuteronomio 9

Dauh kalanin kidika laih Israel dini awaski kaunah Dawan dini

1“Israel walanbis balna yamni dakanauh: waralaih mani balna kaikana Jordán wasni kidika dakta lawanamna, data tawan nunuhni dawak manna karak baisa pararasni kidika bik kalbauta minitbayakta tingmana yakat dunin awasni kidika kaikana, adika tawanni balna bik kipala kau yaihnit balna kidika itikwilana;

2tawanni muihni balna kidika bik nanaini dawi bik ahal nunuhni palni ki sihm muih al nuhni Enoc sulani balna kaput, manna bik uman yamni amanglatamana yul as yuyulwa dai kidika: ‘¿Wais sip yah muih al nuhni Anac sulani balna niningna yakat yaklaunin?’

3“Manna waralaih yamnin amanglanamna ki, manna Papangmana Dawan kidika manna tamatna yakat kiwi tamatna yakat sihm kuh nuhni dahlwi buswa kapat, kidika king sauni balna yakat daukalwi taihlakna karang manna lawa kidika tawanni muihni balna kidika usta yaktanama data bik daukaltanama sihm muih as sipik sahmuh dawa kapat kat uman tingmana dinit yakat bubukna karang, bahang kaput laih Dawan pranimis yakat yamna karang.

4Manna muhmana kaupak Papangmana Dawan yaklauwi kangwi yakwarang mani kat, manna aput yuyulwinih: ‘Tingki palnih mayang madiki, Dawan yaklau adika sauni mayana’; Dawan yaklau kangwi yakwa kat, kidika laih witingna dutnina yulni.

5Manna kaput kulnamna yamni mana kidika yulni sau kidika awa dunamna laih awaski, witing dutni yayamna kidika yulni manna muhmana kaupak ruhmwi yakwi, muihmanabararak balna kau pramis yamna dai yakat yamna atnin yulni, Abraham, Isaac dawak Jacob, balna yakat.

6Manna amanglanamna ki, di yamni yamtamana yulni adika sauni yamni manawaski, manna laih tawan as dutni mana.

Israel tawanni Horeb asangni yakat Papang niningkauh yaklalauna kidika

(Ex 31:18—32:25)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7“Manna damatna kahnin awaski, kauhmak wanilang yakat manna papang
nining kauh lawana mana dai kidika. Egipto sauni data alahwanamana kaupak
adika sauni laihna mana kat, manna ma bani Papang niningkauh lawana mana,
8kaunah Horeb asangni kau yamna mana kidika laih papang kulnin uba
daukalna mana kulnin daukalna kidika bik manna yakat manadismuknin kat bik
kulwa dai.
9Yang asang ma yakat ilwik yawana yang dai, kipala labanni kau la balna ulwi
manna karak pramis yamwa dai kidika duna ilwik yawanayang, bahang asang
mayakat ma 40 dawakat pukta 40 sakyang dai,
10bahang Papang yaklauwi kipala labanni bu kidika yang akat yana, adika
kinipala yakat witing palni ulna dai, adika kipala labanni kau ulna yulni balna
kidika kuduh mayang asangsar kau kaluduhna mayang mani kuh dahlwa pas
kaupak yulwa dai yulni balna kidika ulna ki.
11Ma 40 dawak pukta 40 bayakna usnit kat adika kipala labanni bu kidika
yāwadai Papang yaklauwi,
12dawi yang kau yayulna: ‘Man adika kaupak sirihni palni lakwa yawah, tawan
as Egipto sauni kaupak yakta dai kidika ta didisna kat yang kaupak naikau
kalahwi uina witingna yakat ais yamnin paknayang dai kidika dapamwi dawan
dauh wayani yayamna di kau arwi.’
13“Kaput bik Dawan yang kau yayulna: ‘Yang uman talnayang adika tawanni
kidika tapanina dadasni palni ki.
14Taki kaupak lawah, kulnin balna kidika bitik sau akaupak ustik yakpamki ki,
kaunah man laih tawan as parasni mayamki dawak bik mahni, witingna kapat
awas.’
15“Asang kaupak lakwik aiwanayang mani tawan muihni kidika daihni palni
sakdai, bahang tingki yaka pramis kinipala labanni bu duainayang.
16Kauna talingkat manna dai kidika Dawan niningkauh dutmana balna yamna
mana data bik gol kau arta turuh wayani as yamta dulaunamana kaput kaupak
manna Dawan kaupak naikau alahwana mana, ais yamnin manayulna yang dai
bitik kidika ruhmnamana dai,
17kidika yulni manna muhmana kat, kipala lababanni bu tingki yakat duaita
likyang dai kidika ruhmtik bahtik pis manah yamna yang.
18Kidika usnit kat Dawan muhni yakat limbabahna yang sihm ma balna ūk
yamna yang dai kapat sihm madah 40 dawak puhta bik 40 limbabahna yang dai
kaput manna dutmana yamtamana kidika yulni data bik Dawan muhni kau dutni
yamta kulnin daukalnamana bitik yulni limbabahna yang dai.
19Yang kasak palni yamadunayang dai papang mana namangna yakat kulnin
daukalwi manadismuknin kulna dai kidika yulni, kaunah baisa wat as yang
witing kau yulna yang kidika ya dakawa dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kaput bik Dawan kulnin parasni palni daukalwa dai Aarón niningkauh, witing yakat bik daukalpamnin kulna dai, kaunah yanglawik witing minikunni kidika yulni yulna yang dai.

21Kidika usnit kat manna turuh wayani yamta kidika karak dutni yamnamana kidika laihtik kuh pas yakat ruhmnayang, dawak tiktik lungni yamtik was asang kaupak kalahwa kidika wasni yakat ruhm'ānayang.

22“Kaput bik Tabera yakat, Masah yakat dawak Kibrot-hataava yakat bik, manna Dawan kulnin daukalnamana.

23Dawak Dawan yaklauwi manapakna mahka alahwa yawanamna atnin Cades-barnea kaupak, witing yaklauwi sau manana yakat āwa dunamna, dawak kasak kultasmana dai, dawak yulni bik dakasmana dai.

24¡Yang manna kau manatalnayang, mani kaupak, Dawan niningkauh dutmana balna yamta mana!

25Dawan yaklauwi manna yakat mana disnin kulna kidika yulni, witing muhni yakat madah 40 dawak pukta bik 40 limbabahtik,

26aput witing yakat sarahtik kalyulna yang: ‘Dawan, man lawa adika tawanni yakat daukalwinih kat adika tawanni adika man dima bahang, man lawa laihta yaknaman parasma nuhni karuk, Egipto sauni kaupak yakna man.

27Ismang katwang man warauma balna Abraham, Isaac dawak Jacob kidika balna. Adika tawan dutni yayamna balna kidika kulwinih.

28Kaput laih bangyangna dai sauni kaupak yanatatalwadai muihni balna dai kidika ban bik yayulwarang: Dawan yaklauwi sip diawak kawas dadana pramis sauni yakat, akaupak diyamwak kalalahna kauhmak wanilang yakat dauna atnin yulni.

29Kaunah witingna kidika laih man tawanma, man dima, man lawa Egipto sauni kaupak parasma nuhni karak yaknaman.’

Deuteronomio 10

Watwi la balna wisamni yamta kidika

(Ex 34:1-10)

1“Bahang Dawan yaklauwi yayulna: ‘Man kipala lababanni bu yakta, sihm tatuna dai kapat, data pan kau baks as yamta watta asang yakat ilyawah mayang karak yulbaunin.

2Bahang yakat yang lawik wattik lā balna tatuna ulnayang dai kidika wattik ulna awaki, kat kinipala balna dai kidika man lawa ruhmta bahnaman bahang, kidika adika lani balna wattik ulki mani, man lawa baks yamna man yakat apahna awama.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3“Bahang yang mahka kidika baksni yamna yang, acacia tatni kau yamna yang, kipala labanni bik bu yamna yang, datik wattik asang yakat dutik ilwik yawanayang.

4Bahang papang yaklauwi watwi la balna salap dai kidika ulna, tatuna mayang asla kaluduhna bangmayang kat asang mayakat kuh dahlwa paskaupak, yul maibauwadai kaput,

5ulwi yawa kat, yang asang kaupak mahka lahwak aiwanayang; bahang usnit kat Dawan yaklauwi adar yana, yakat lā balna ulna kidika baks pasyakat ānayang, bahang ban bangki.

6(Israel walanbis balna kidika Beerot-bene-jaacán dawak kidika kaupak Mosera sauni nining yakat uina. Kidika Aarón dauna dawan nununa dai, adika sauni yakat laih was manas palni dai.

7Kidika kaupak bayakwi uiwa dai Gudgoda kat bahang Gudgoda kaupak bayakwi Jotbata sauni kat uiwa dai adika sauni yakat laih was manasdai.

8Adika pāni yakat kuduh Dawan yaklauwi Leví sulani paskaupak walwi yakwadai, pramis baksni kidika trukwi Dawan nuhni yakat duwi kiunin dawi bik witingna yaklauwi Dawan muhni yakat prias yamnin, bliskalyamnin witing ayangni karak, warmani yayamwa kidika kaput.

9Kidika bahang libait balna kidika kalwirah pasyakat, witingna silp dinina kapat duduwas dadana, kat witingna dinina kidika kuduh Dawan, dawak Dawan witing palni yulna kaput.)

10“Yang asangma yakat sakyang dai madah 40, dawak pukta bik 40, sihm tatuna ilwik yawanayang dai praisni, kaput bik adika mani balna bik Dawan yang kau yadakana, manna kau bik manaiwi disnin kidika kulwaski,

11kaunah aput yayulna: ‘Man ridi alahwa yawa tawan tatuna dutah kaput laih, muihmanabararak balna kau sau yamnin dianin pramis alahwanayang kidika dakyakta dunamna yulni.’

Papang yaklauwi yamnin pakwa kidika

12“Israel walanbis balna waralaih dakanauh, ¿Dawan, Papangmana kidika manna kaupak ais dunin yulwih? witing risnipik kalanin yulwi, dawak manna bitik tani kidika yakat yawanamna, witingna yakat mamatna yulnamna parasmana dawak solmana bitik,

13witing lāni balna kidika bitik yamnin, kaput laih yamni atnamna yulni.

14Manna amanglatanauh Dawan Papangmana kidika witing dini balna, makau kisang dawak sau, kaput bik kidika paskau di balna bangkidika bitik witing dini balna.

15Kaput kaunah Dawan dukih kalana dai muihmanabararak balna kidika, kidika kaupak sulani balna kidika duna, kidika kuduh manna, tawan balna paskau bangmana kidika, warmani talnamna sipki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16“Manna kulnamna yakat ātanauh, pramis markni kidika, ban laih dutni yamwi uiwinih,

17kat manna Papangmana kidika laih Papang balna Papangnina dawak dawan balna Daninawan; witing laih Papang, la muihni parasni bitik duwi, parasni nuhni duwi dawak bik yamadahngni ki, muih balna kidika satuk satuk talwaski, dawak bik sip muih yaklauwi kulnin laihwas ki, di prisant kalawi;

18witing warau balna kau dawak tingmak balna kau bik la kat yamwi, dawak dalani ditalwi, bayahwi, praknina diawi pa ūk muihni balna manna pasmangna kau yalalahwa.

19Kaput bahang, manna muih pa ūk kaupak balna kidika dalani talnauh, kat manna bik Egipto yakat pa ūk muihni mana dai bahang.

20“Manna Damanawan yakat ayangni dulautanauh, dawak witing yakat manah mamatna yultanauh; barangni awanauh witing yakat, di as kat witing ayangni kau yakwi yulni kat, yakta yultanauh.

21Kat manna laih witing yakat kuduh ayangni nuhni yamtanama kidika; witing kidika Papangmana, manna yulmana adika di balna yamna, taldas dini balna kidika.

22Manna muihmanabararak balna Egipto yakat uina kidika muih 70 manah dai, kaunah waradika laih manna Papangmana yaklauwi mahni manayamna, sihm makau yala balna kapat mahni.

Deuteronomio 11

Papang nuhni kidika

1“Manna Dawan Papangmana yakat dalani talnauh, dawakat witing lāni balna yakat yamtanauh.

2Warmani amanglatanauh Dawan dawak Papangmana yaklauwi barangni manayakwa kidika, manna walamanabis balna kidika laih amanglalawaski dawak bik tatalwaski. Witing nuhni kidik dawak parasni nuhni duwa kidika amanglatanauh,

3dawak sain nunuhni yamna kidika Egipto yakat, Fero niningyakat dawak sauni niningyakat bik,

4Egipto muihni kalbauyang balna kau diyamna kidika, aninaras balna, kārnina, amput kuma pauni wasni yakat āmukna kidika, witingna manna yakat manauiwi aiwak. Dawan yaklauwi imukna karang.

5Kaput bik manna ismangna kattanauh manna yulmana kauhmak wanilang yakat di yamna balna kidika, manna akat aiwa āwanamana kat;

6kaput bik Datán dawak Abiram, Eliab walanibis balna, Rubén sulani balna, sau wakahwi ukmukna kidika wanaihnina balna, dawak ūnina lababanni balna bitik, dawak di duduwa balna bitik, Israel balna muhnina yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Manna palni witnis mana Dawan di balna mahni yamna kidika.

Pramis sauni blisyamna kidika

8“Warmani lā balna mananayang kidika bitik yamtanauh, kaput parasni kalnamna, kalbauta minit bayakta sau dutanama kidika,

9kaput laih ma mahni yalahnamna Dawan yaklauwi sau dianin pramis yamna dai kidika muihmanabararak balna yakat, dawak sulamana balna yakat bik; sau as tāwas dawak amak kidika was kapat kira kidika.

10Manna kalbauta minit bayakta sau dutanama kidika laih sihm Egipto kapat ki, manna kidika kaupak alahwanamana kidik, manna yakat di dahtamana dai, di miniksani balna kidika kalmana kau ratamana dai, di dadahwa pāni yakat,

11kaunah manna sau as āwa dutanama kidika laih asangpas dawak sau langni bik duwi, dawak makau kisang kidika kaupak was kaiwi utuhwi.

12Kidika laih sau as, Dawan yaklauwi maintalwi, kidika yakat manah talwi minikpa kidika, kurih bitik yakat.

13“Warmani lā mananayang yakat yamtanama kat, Dawan Papangmana yakat dalani tala, manna kulnamna bitik kau dawak solmana bitik kau bik,

14witing yamwarang dawak was kidika kaiwarang awarni kat, kaput laih manna plamanawar minik kidika yakta dutanama dawak, wain, disala bik dutanama.

15Kaput bik yamwak dibasta balna kidika ukuswarang asangpas yakat, tingmanalau balna kasninna, kaput bik kasnamna manas dunamna.

16Kaunah amungtalnauh datanang alas manayuyulwarang; Dawan kaupak naikau alahwa dawan dauh balna yakat prinias yayamwinih; kidika balna yakat limbabahwinih,

17kat Dawan manna namangna yakat yaklauwarang, dawak kalawak was bik lauwas karang; kaput laih sau bik di minik balna yakwas karang, kaput laih sirihni palni dautanama sau yamni yakat, Dawan yaklauwi sau manawarang kidika.

18“Adika yulni balna adika kulnamna yakat āta dutanauh; sain kapat bik sittanauh tingmana dawak sapamana yakat bik.

19Kidika sumaltanauh walamanabis balna yakat, ūpas yakat dawak tapas balna yakat bik, alangwamana dawak lawamana yakat bik.

20Ūmana kalni balna yakat dawak dūr yakat bik ultanauh,

21kaput laih manna sangmanaka dawak walamanabis balna sangninaka bik, Dawan yaklauwi muihmanabararak balna yakat sau dianin pramis yamna dai kidika naini kalwarang makau kisang dawak sau yamna kapat karang.

22“Warmani lā manatayang kidika yakat yamtanama, dalani talamana kat Dawan Papangmana yakat, witing tani yakat barangni yawanama kat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23dawak Dawan yaklauwi manna muhmana kaupak ruhmwi yakwarang dawak manna laih tawan tanit mahni dawak bik pararasni balna kidika minit bayaktanama.

24Angdika manna kalmana taihtanama kidika, yakat wattanama. Lainmana kidika kauhmak wanilang kaupak líbano kat karang, dawak Eufrates wasni kaupak Mediterráneo kumani kat karang.

25Muhmana yakat muih as bik sip-awas karang. Dawan Papangmana kidika yaklauwi yamwak muihsak dadauwarang, angkat pāni bayaktanama balna bitik kidika, witing pramis yamna yakat.

26“Adika mani manatayang manna laihta duna atnamna blisin kidika awaskat latuhna kidika.

27Blisinni karang, Dawan Papangmana lāni kidika kat yamtanama kat, warmani manatikda kidika.

28Latuhna karang, dawan dauh balna usnitna uitanama kat, Dawan Papangmana lani dakas awanama kat, dawak witing tani kaupak alahwanama kat warkmana manawada kidika.

29“Dawan Papangmana yaklauwi manawak awanama kat, Gerizim asangni yakat ayangni nuhni yamtanama, dawak latuhna kidika laih Ebal asangni yakat.

30Adika asangni balna laih Jordán wasni nakas yakat rauki, makawa niningkau ta kiwa yakat, Cananeo balna saunina, sau langni kau yalalahwa kidika, Gilgal muhnit kau, dawak More kirahni balna yaihnit yakat.

31Manna Jordán wasni kidika daklawanamna manah ki, Dawan Papangmana yaklauwi sau manawarang kidika kalbauta minit bayakta dunamna. Minit bayakta dakyakta dutanama kat, kidika yakat yalahtanama,

32manna mahka palni adika lani balna manatayang adika yamtanama.

Deuteronomio 12

Holi pāni aslah atnin

1“Adika lāni balna kuduh manna laihta yamnamna kidika sangmanaka bitik yakat, Dawan Papangmana yaklauwi manawak āwa dutanama kidika.

2“Manna tawan balna kalbauta minit bayakta āwa dutanama balna pasyakat, dawan dauh kau minitna yuyulwa kidika bitik disyamtanama: asang balna, ububulni balna, dawak pan nunuhni balna dinitkau yakat bik.

3Sakripais bubuswa pāni kidika bahtanama, kininapala kidika bik sahtanama, pan saran balna kidika, daninawan wayani balna; kaput bik pa balna witingna kukulwa kidika bitik daukaltanama.

4“Dawan manna Papangmana kidika kaput ayangni nuhni yamnamna awas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Manna sulamana balna pas kaupak, Dawan yaklauwi pa as walwi yakwi manawarang witing ayangni kau, bahang kidika pāni yakat yawa ayangni nuhni yamtanama.

6Kidika pāni yakat sakripais yamtanama witing risnipik kau, dawak bik tunan minit salap kidika duyawanama, pramis minit, minitdis kalanin kidika bik, turuh dawak sīp balna walaninabis tatuna kidika balna bik.

7Yakat di kastanama, Dawan Papangmana muhnit yakat, manna warkmana minik balna kidika Dawan Papangmana blisyamna kidika alas walamanabis balna karak alasna dutanama.

8“Kidika yakat manna yamnamna awaski, akat waradika balna yamtamana kidika, mayang bitik amput yamni talda kidika yamna karang.

9Rahm kidika laih manna baisa yawa āwasmana pa yamni yakat Dawan Papangmana manawak yawa āwanama dutanama pāni yakat.

10Kaunah Jordán wasni kidika daklawanama dawak witing sau manawarang yakat yalahtanama kat, kaput laih waihmanala balna kidika kaupak dakta alahwanama, dawak yamadangni dis awanama,

11kaput laih, Dawan Papangmana yaklauwi pa as walwi yakwarang kidika witing ayangni kidika yakat sak-atnin, manayultikda kidika bitik yamtanama: tinglau balna kidika sakripais yamta bustanama, witing risnipik kau, tunan minit salap launin kidika, dawak kaput bik ais pramis yamnamana kidika bitik yamtanama.

12Dawak alasna yamtanama Dawan Papangmana muhni tani yakat, walamanabis balna dawak dimana yamyang balna karak bik kalpakta, kaput bik Libait balna pasmangna yakat yalalahwa balna kidika karak bik, kat witingna laih manna pasmangna yakat sau duduwasdai bahang.

13“Amungtalnauh, tinglau kidika Dawan yakat sakripais bustas awanama, pa pini yakat;

14manna yamnin sip-awanama Dawan Papangmana yaklauwi pa as yakna kidika yakat manah, sulani balna as paskaupak. Kidika yakat yamtanama, yamnin manapakna kidika bitik.

15“Kaput kaunah manna sipmana di ita kasnamna pamana yakat, angdika mani kaskih mawarang kat, di yamni balna Dawan Papangmana yaklauwi manana kidika. Manna bitik kastanama, maisihni, kidika awaskat maisihnidis awanama karang bik, sana muihni satni balna kidika kapat.

16Kaunah āni kidika laih kasnamna awaski, kaunah sau yakat utuhtanama was utuhni kapat.

17“Manna tawanmana nuhni pasyakat sip kastas awanama plawar minik balna tunan minit salap yaknamana kidika, wain, disala, kaput bik tumanaruh balna sīpmana balna walaninabis tatuna sahwarang kidika bik, Dawan kau kalanin pramis yamnamana kidika kasnamna awaski, dawak minitdis kalanin dini kidika bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Manna Damanawan muhni yakat manah sip karang kaput yamnamna, pa as
witing walwi yakwarang kidika; dawak kidika yak Dawan Papangmana muhni
yakat walamanabis balna dimana yamyang balna karak kalpakta dawak libait
balna manna pasmangna yakat yalalahwa balna kidika karak bik, manna
warkmana minik balna kidika alasnina dutanama.

19Kidika sauni yakat yalahtanama mani balna yakat, libait balna kidika ruhmwi
dadawinih.

20“Dawan Papangmana yaklauwi saumana kidika baisa nuhni yamwi
manawarang kat, pramis yamna kaput, dawak dimuihni kaskih manawarang
kat, sip awanama kasnamna.

21Dawan, Papangmana pa as walwi yakna kidika yakat ayangni sak atnin,
bahang kidika kaupak naikau bangmana kat, turuh balna, sīp balna Dawan
manana kidika ita kasnamna sipmana, bangmana pāni yakat, yang lawik
manapaknayang kaput.

22Sana muihni balna bik sihm kaput karang, manna bitik sip-awanama
kasnamna maisihni mana, maisihni awas awanama bik.

23Kaunah āni kidika laih kasnin sip-awas karang, kat ā yakat sangnika
sakbahang; kaput bahang sangnika dawak muihni karak sip-awasmana kasnin.

24Yamnamna kidika laih kidika laih sau yakat utuhtanama.

25Kakaswinih, dawak manna yamni awanama, walamanabis balna bitik Dawan
minikpa yakat barangni awanama kidika.

26Minitdis dini duainamana kidika, dawak pramis yamnamana kidika laih,
Dawan yaklauwi pa walwi yakwarang yakat duyawanama,

27dawak Dawan Papangmana yakat sakripais busnin pāni yakat, kidika yakat
sakripais karauni kauna busnin kidika yamtanama, kaunah muihni kidika laih
kastanama.

28“Dakanauh dawak yamnin yulnayang kidika bitik yamtanauh, kaput laih
walamanabis balna bitik yamni awanama, manna Dawan Papangmana minikpa
yakat barangni awanama kidika.

Dawan dauh niningyakat yulna kidika

29-30“Dawan Papangmana yaklauwi nisan balna kidika iwi disyamwarang mani
kat, pāni kidika awa dutanama, dawak kidika sauni yakat yalahtanama, amung
talnauh kidika muihni balna usnitna uhuiwinih, daninawan dauh balna kidika
bik.

31Dawan Papangmana yakat kaput yayamwinih, kat di dutni balna kidika Dawan
talkih kalawas ki, nisan balna dawan dauh yakat minitna yuyulwa kidika,
witingna walaninabis palni sakripais bubuswa kidika.

32 “Manayulnayang, bitik kidika yamtanauh, minitkau laknin dawak dakyaknin
bik awaski di as bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Deuteronomio 13

1“Manna pasmangna yakat prapit as kalahwarang amana talyang kapat dawak
sain as namangnakawarang,
2kidika awas bik witing ais yulwa yakat kalahwarang, kidika yulni ban manna
kau manayulwarang: ‘¡Dawan dauh balna kau mamikit yuldarang manatwarang,
kidika minit yakat manna talasmana dawan dauh yakat baisa yamdanang
manatarang kat!’
3Yulni dakakawinih. Kat Dawan Papangmana yaklauwi mamana balna
talwarang, rahm witing yakat dalani talamana pa, ismangna dawak sulamana
bitik.
4Kaput bahang, manna tamatna yakat ban yawanauh dawakat manna Dawan
Papangmana yakat manah mamatna yultanama; witing lani balna manna yakat
laihta yamtanama, witing yulni daka ayangni usnit yakat prias yamtanama;
witing karak ma bitik aslah awanauh.
5Bahang kaput laih kidika prapit karang, awaskat di amanglayang karang bik,
witing minit yakat daunin lani kidika kaina karang, kat Dawan Papangmana
Egipto kau warau manaduwabangdai kaupak manalaihwi yakna, niningyakat
alas yulnin traitalna yulni, kidika minit yakat, manna Dawan Papangmana
yaihnit kaupak ahni yakat manayaknin dawi witing tani balna kaupak bik ahni
yakat manayaknin kulna yulni. Bahang kaput laih manna pasmangna yakat di
dutni bangkidika bitik kidika diswi kaina karang.
6“Man walambis yal dawak al karang, yalma karang, kaltalyang yamni karang,
dawan dau balna yakat prinias yamnin mapakwarang kat, papangma balna bik
amanglalawas dai kidika daniwan yakat,
7kidika balna laih dawan dauh balna duduwa kidika tawan balna, yaihnit yakat
kidika awaskat naikau bik, awaih duduwi sau sutni kaupak sutni as kat,
8dawan dauh balna kalnina yakat bukwinih, dawak yulni bik dakakawinih,
minikun bik talwinih, dawak yulni bik malwinih;
9kaunah nawatkauh laih itah. Dawakat man tatuna witing niningyakat tingma
dulauma, usnit kat tawanma muihni balna bik witing niningyakat tingnina
dulalauna karang.
10Kipala kau bartanama angkat dauwarang kat, witing yaklauwi Dawan
Papangmana Egipto kaupak manayakna yaihnit kaupak naikau manayaknin
kulna yulni.
11Kaput laih Israel walanbis balna bitik amanglalawarang dawi bik adika sat di
dutni yamnin kidika yamaduduwarang.
12“Manna Dawan Papangmana yaklauwi bang-atnamna yulni tawanmana
pasyakat muih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13al as Papang yulni dakawas dawak tawan muihni balna yakat alas diyulwi dawan dauh balna yakat minitna yulnin dukiwarang kat,

14manna yamni walta talnamna karang kidika dini. Dawak yuyulwa kidika rahm karang kat, dawak manna pasmangna yakat di dutni kidika yayamna karang kat,

15kaput laih kidika tawanni nuhni muihni balna kidika isparah kau manah itanama, tingninalau balna bitik, kidika pasyakat di bangkidika bitik laih daukalmuktanama.

16Ritsni balna kidika uduhtanama, muih kalududuhwa pāni papusyakat, dawak kuhkau bustanama bitik, di dakyaknamana kidika balna bitik, kidika laih minitdis kalanin dini as kapat busnamna karang dawan Papangmana risnipik yakat. Kidika tawanni laih daukalpamna karang, dawak watlaih laihwi dulauwi yamwas karang.

17“Bitik daukalmuknin yakna kidika kaupak as bik duduwinih, kaput laih Dawan kidika manna yakat kulnin daukalwas karang; nawatkauh laih mamaknakun manatalwarang, dawak mahni bik manayamwarang, muihmanabararak balna kau pramis yamna dai kaput,

18manna Dawan Papangmana yulni dakanama, dawak lāni balna kau yulwa kaput yamtanama kat, warmani manatikda kidika, witing minikpa yakat barangni manah yamnin.

Deuteronomio 14

1“Manna kuduh Dawan Papang walanbis balna mana. Muihmana yakat dadakwinih, dawak basmana bik dadakwinih muih as dauwak.

2Kat manna laih tawan as Dawan Papang dini manayakna; sau akat tawan balna bitik paskaupak manawalwi yakna, witing dini atnamna.

Tinglau asangpas dini maisihni, maisihni dis balna kidika

(Lv 11:1-47)

3“Maisihni kidika kakaswinih.

4“Adika dini balna laih sipkarang kasnamna: turuh, sīp almuk, kuts,

5sana satni balna, asangpas kutsni balna dawak ūk balna bik.

6Kaput ki bahang tinglau karang, asangpas dini karang tamni dawak tipisnimak awas kat, susni sahna duwa dawak dibasta kaswa balna kidika kasnin yamni kulna ki,

7kaunah adika balna laih kastas awanama, dibasta kasyang balna karang dawak susni sahna karang bik: “Kiamil, tibam satni; kidika laih maisihni kulna karang, dibasta kaswi kaunah tipisnimak sahwas bahang.

8“Kusih kidika tipisnimak sahna kaunah dibasta kaswaski. Kidika bahang maisihni kulnin ki. Adika dini muihni balna kakaswinih, laihnin bik awaski dadauna kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9“Waspadini balna kisini duduwa kidika laih kastanama,

10kaunah kisini dakah silini dis kidika kakaswinih; kidika laih maisihni kulnamna ki.

11“Dilawani balna kasnamna kidika,

12kaunah pas yakat as as laih kasnamna sip-awaski: yakalnuh, dawak yakal satni balna kidika,

13dawak yakal bikikisni balna kidika bik,

14kuparis balna,

15uhu nuhni, kubam, yami satni bik,

16mukmuk, kuma paskau yami kapapat satni balna kidika bik,

17awahta, upam, kuma kupaniris.

18Yami nuhni abubilla dawak umis.

19“Di muih satni lawani duwa bitik kidika dutni kulna ki. Sip-awaski, kasnin.

20Kaunah dilawani duwa balna yamni kulna kidika laih sipki kasnin.

21“Tinglau as, kidika awas bik, asangpas dini alas dauna kidika manna kasnamna awaski, kat manna kidika kuduh tawan as Dawan Papang yaklauwi dini yakna bahang, kaunah sipkarang pa ūk muihni pasmangna yakat yalalahwa balna yakat dianam; witingna laihtak sipki kasninna. Kaput bik sip karang bakamnamna, pa ūk muihni kaiwi bayakwak. “Kuts baisa dibin ta suwa kidika iwi lahwinih.

Tunan minit salap launin lani kidika

22“Kurih bitik manna damatnakahnin awaski, di dahta minik yaktamana bitik kidika salap tunan minit kidika yaknamna karang ki.

23Adika salap tunan minit yaknin kidika kuduh, wain balna dahta minik yaktamana kidika, dawak disala balna yaktanama kidika, kaput bik tumanaruh balna, sīpmana balna walanbis tatuna sahwarang kidika manna bitik kalpakta Dawan Papangmana muhni tani yakat kastanama, witing pa walwi yakwarang yakat, kaput laih Dawan yakat risnipik kalanin kidika lan alahwanamna.

24Kaput bik manna dimana balna yakat Dawan blisyamna kidika yulni, yakat kalanin yulni, salap tunan minit kidika yaktamana, dawakat adika dini balna bik Dawan pa as walwi yakna yakat duta yawanama,

25dini balna kidika wauhta bakanta, lalahni kidika duta yawanama, Dawan pa as yakna pāni yakat.

26Bahang kidika lalahni kau manna angdika dini as bakannin kultanama kidika: turuh almuk wark kalahyang, sip karang, wain karang kidika awas kat wain dinin satni, kidika awas kat manna ais as bakannin kultanama kidika bakanta, Dawan Papang muhni yakat bitik kalpakta kastanama, ūmanapas muihni bitik karak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27“Manna tawanmana yakat libait muihni balna yalalahwa kidika ruhmwi dadawinih, kat witingna palni saunina duduwas bahang, manna dunamana kapat.

28“Kurih bās bayakwa bitik yakat, di minik dahta yaktamana kidika kaupak sahyakna salap kidika yakta awanama, dawak tawanmana nuhni yakat puta awanama,

29libait muihni balna aiwarang mani kat, witingna laih saunina duduwas kidika, kidik awaskat pa ūk muihni balna manna pasmangna yakat yalalahwa kidika, kidik awaskat papangnina dis warau balna kidika, dawak tingmak balna kidika kauna, kaswi minitnatang bayak atninna. Kaput laih Dawan Papangmana kidika yaklau blismanayamna karang, ais ais yamtamana kidika bitik yakat.

Deuteronomio 15

Muih tras duwa kidika dawakat Disnin kurihni

1“Kurih tiaskaubu bitik, muih tras duduwa kidika dawak disnakarang.

2“Adika muih tras duwa kidika kaupak dawak disnin kidika aput dai: Muih bitik kalwanaih karang, wanaihni awas karang bik, di as wayaki kalanamana dai karang bik, dawakat disna karang, adika trasni nuhni karang bik dawak disna karang. Tras kalana muihni yakat taihwi kalyamwas karang trasni kidika lauwi kalanin yulni, kat kidika trasni kidika dawakat disna karang, dawak disnin kurihni laihwarang mani Dawan risnipik kalana karang.

3Tringsar muihni as kau wayaki kalanaman kat kalyultang lauwi manin karang ki, kaunah man tawanma muihni as laih datang diswarang.

4Kaput manah manna pasmangna yakat muih as bik minikunni diskarang, kaput bik Dawan Papangmana yaklauwi manna tawan manana yakat blisin lakna karang,

5kidika bik manna witing yulni daka, warmani witing lani balna manatayang yakat yamtanama kat,

6babang kaput laih manna Dawan Papangmana blismayamwarang, pramis mayamna kaput, dawak nisan ūk balna yakat wayaki dianam sipkarang; bahang kaput laih nisan balna manas taihta duma, kaunah biri laih matataihwas karang.

7“Manna pasmangna yakat muih minikunni as sakkat, Dawan Papangmana yaklauwi sau manana pasyakat, ilp kalatah, pa aslah mana muihni yakat;

8nawatkauh laih, kulnam yamni awah, witing dukih kalawa kidika kalatah.

9kulnam yakat kidika kulnin dutni kidika duwinih: ‘Kurih tiaskaubu kidika ulisdana, tras duduwak diswa kurihni kidika’, dawak pa aslah mana yakat muhma dutni yamta, wanaihma yakat di wayaki kalatas awama kat muih minikunni yakat, witing Dawan yakat yulwarang man kalyamtaman kidika, bahang kidika laih man yakat dutni as makulna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Man tawanma muihni yakat ilp kalama, ais praisni ilpni nuhni karang bik, kat kidika yamma kidik Dawan Papangma yaklauwi blisin mawarang, di yamma balna bitik dawak di lan alahwama kidika bik.

11Sau akat, muih di dukih diawa balna kidika ban karang, kidika bahang mayultayang, witingna niningna yakat kulnam yamni awah, sauma yakat muih miniknakunni balna yakat.

Muih dinina yamyang minitna yakat lā kidika

(Ex 21:1-11)

12“Man pa aslah muihnimana kidika, yal karang, al karang, man yakat wauhwi mabakanwarang kat muih dini yamyang kidika, kurih tiaskauas manah dima yamwarang; kurih tiaskaubu laihwakat pri dapamma.

13Mahka dapamtang kiwarang kat, tingni pāni manah kiwas karang,

14tingmalau balna kaupak kalama, dawak plawar minik bik manas palni, dawak wain, yuldarang kat Dawan Papangma di mana kidika sahyakma.

15Damatkahnin awaski man bik Egipto yakat muih dini yamyangman dai, Dawan Papangma yaklauwi malaihwi yakna. Kidika bahang warmani mapaktayang kaput yamnam.

16“Kaunah man dima yamyang kidika, witing manyakat madanin kulwas karang kat, man yakat dalani matalwi, kaput bik ūmapas kau balna kidika yakat bitik dalani talwarang kat, man yamni kalyamtaman kidika yulni,

17kaput laih di subangni as duta, uma dūrni yakat duyawa tapani ahlma, kaput laih witing kidika man dima karang. Dima yamyang yal niningkauh bik kaput yamma.

18Dima yamyang dapamtang kiunin kidika dutni talasman kat, wark kalahyang minit papuswayah praisni kurih tiaskauas dima yamna kidika; kidika minit yakat Dawan Papangma blismayamwarang, kidika yamma bitik kidika.

Tinglau walaninabis tatuna ahalmuk yakwak Papang dini yaknin

19“Tumanaruh, sīpmana walaninabis tatuna sahwa kidika, Dawan Papangmana dini yaknamna karang. “Turuh yal kaupak walanbis tatuna almuk bin yakwarang kat paktang wark kalahnin awaski, kaput bik sīpma yal kaupak tatuna walanbis almuk yakwa kidika butuni kahrnin awaski.

20Bahang kurih kaiwa bitik kidika wanaihmana balna bitik kalpakta Dawan Papangmana muhni yakat di kastanama, witing yaklauwi pa walwi yakna yakat.

21Kaunah sakahwa karang kat, duyawa dawan yakat sakripais yamnin awaski.

22Angkat tawanni nuhni yakat yalahtaman kat kidika yakat kasma, manna bitik kalpakta, maisihnidis awama, maisihni awama karang bik, sihm sana muihni kasnin kapat.

23Kauna āni kidika laih kasnin awaski, sau yakat utuhma, was utuhnin kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Deuteronomio 16

Kurih kaiwa bitik yakat alasna yamnin

(Ex 23:14-17; 34:18-24)

1"Abib wainiku kidika kiwi kawakat insal kaiwi bayakna kidika alasnina yamtanama, Dawan Papangmana risnipik kau, kat pukta as sihm kidika puknita as kapat kat Egipto kaupak Dawan yaklauwi manayakna dai bahang.

2"Adika alasnina yamtanama yakat kuduh, Dawan Papangmana yakat turuh yal, sīp sakripais yamtanama, witing yaklauwi walwi yakna pāni yakat.

3"Sakripais yamna dinimuihni kidika kastanama plawar pupuhnin āwas busna kidika karak. Ma tiaskaubu plawar pupuhnin dis busna kidika kastanama, kidika laih wauhnin planiwar busna kidika, kat Egipto kaupak sirihni palni alahwanama bahang; kaput laih manna sangka awanama mani balna yakat, Egipto kaupak alahwanamana kidika kulta awanama.

4Adika ma tiaskaubu pasyakat manna saumana bitik yakat plawar pupuhwa dini kidika dis atnin ki, di muihni sakripais yamtamana kidika ma tatuna yakat, apis bik danamna awaski payahwak kau kasnin.

5Manna sakripais yamnamna kidika, tawan nuhni pini balna yakat yamnamna awaski, Dawan Papangmana manana kidika balna yakat,

6kaunah witing ayangni sak-atnin pāni as walwi yakna yakat yamtanama, kidika laih ma ulahu yakat yamtanama, Egipto kaupak alahwanamana awarni yakat.

7Dimuihni kidika lahtanama, dawak kastanama, Dawan Papangmana yaklauwi pa walwi yakna yakat, dawak payahwak ūmana kau yawanama.

8Ma tiaskauas plawar pupuhnin āwas busna kidika kastanama, dawak ma tiaskaubu yakat alasna nuhni yamtanama Dawan Papangmana risnipik kau; kidika manna wark as bik yamtas awanama.

9"Wīk tiaskaubu bayakwak usnit kat, plawar minik bahnin mani kana kidika yakat,

10manna wīk alasnina kidika yamtanama Dawan Papangmana risnipik kau, dawak minitdis kalanin dini kidika duyawanama, Dawan Papangmana blisyamna kidika.

11Bahang manna Dawan Papangmana muhni yakat alasna yamtanama, witing yaklauwi pa walwi yakna kidika ayangni sak-atnin yakat, walamanabis balna dawak dimana yamyang balna karak, libait balna, pa ūk muihni balna, warau balna dawak tingma balna karak bik manna pamana yakat yalalahwa kidika.

12Manna yamni ismangna aitanauh kat Egipto sauni yakat manna bik waraumana dai bahang, adika lani manatayang kidika laihta yamtanauh.

13"Manna plawar minik bahnin kidika dawak wain ataknin kidika bik dahnkalwak, ma tiaskaubu alasna yamtanama ū labanni balna yamta.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Bahang manna bitik walamanabis balna, dimana yamyang balna karak kalpakta alasna dutanama, libait balna, warau balna dawak tingmak balna tawanmana nunuhni yakat yalalahwa balna kidika.

15Adika alasnina Dawan Papangmana risnipik kau yamtanama ma tiaskaubu praisni, witing yaklauwi pa walwi yakna yakat; kat Dawan Papangmana yaklauwi di minik bahtamana kidika bitik blisyamwarang bahang, bahang manna bitik laih yamni awanama.

16“Muih ahal bitik kidika, kurih as pasyakat wat bas Dawan Papangmana muhni yakat yawanama, witing pa as walwi yakna yakat, adika alasnina balna yakat: plawar pupuhnin dis busna kakaswa alasnina kidika, wīk alasnina dawak ū labanni alasnina kidika bik. Muih as bik tingni yakat di dis kiwas karang,

17kaunah muih bitik kidika minitdis kalanin kidika duwi uiwarang, Dawan Papangmana yaklauwi dimana balna yakat blisyamna kidika kaupak.

Amput la kat yamnin kidika

18“Wihta balna ātanauh tawan nunuhni balna bitik yakat, Dawan Papangmana yaklauwi manawarang kidika sulani balna bitik mana yakat, kaput laih tawan yakat la kat lanina yamna atnin.

19La kat yamnin kidika daukakalwinih; muih balna kidika buas nuhni, ūk balna kidika dauh kapat laih dikulnin awaski; datanangkat muih tāmanadunin awaski, kat muih tani duwa kidika laih minikna puklakwi sins duyang kidika, dawak la kat muihni yulni balna kidika daukalpamwi.

20Lakat, dawak lakat kamanah usnit uinamna ki, kaput laih Dawan Papangmana sau manana yakat yalahna atnamna.

21“Pan as bik dadahwinih, dawan dauh kau mamatna yulnamna, dawak Dawan Papangmana kau sakripais busnin pāni yaihnit yakat dadahwinih.

22Kipala bik dulalauwinih dawan dauh kau mamatna yulnin, kidika laih Dawan Papangmana dutni talwi.

Deuteronomio 17

1“Manna Dawan Papangmana yakat, turuh almuk kidika awas bik sīp sakahwa kat sakripais yayamwinih, kat kidika laih dutni talwi.

2“Manna Dawan Papangmana pa manawa kidika, pasyakat lāih kalahwarang kat al, kidika awaskat yal karangpa yamwarangkat Dawan dukih kalawas kidika yamwarangkat, dawak bik aslah kalahna kidika kat bik yamwas karang kat

3dawan dauh yakat minityulwarang limbabahwi, ma yakat karang, waiku yakat, yala balna yakat, dawak kidika kuduh Dawan yaklauwi pakwaski yamna atnin,

4bahang amanglalawarang kat, yamni tanka walwi talnin karang; kaunah tanka walwi tatalwak rahm karangkat, di dutni as Israel pasyakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5la muhni yakat duyawanama, dawak daunin yakat wirlana karang, kipala kau barhwi ina karang.

6“Daunin yakat wirlawarang kidika laih witnis bu, kidika awaskat bās kalahwi yuyulwarang kat, kaunah witnis aslah karangkat sip-awas karang daunin yakat wirlana atnin.

7Witnis balna kidika tatuna kipala ruruhmwarang, daunin yakat wirlana muihni yakat, kidika usnit kat muih balna bitik ruruhmwarang. Kaput laih manna pasyakat dutni sakdai kidika yakpamtanama.

8“Muih as lani yamnin uba dadasni karang kat, muih dauna, kalbibilna, muihni yakat dakna karang, kaput bik di ūk bik kalahna karang kat tawanmana nuhni pasyakat, yawanama Dawan Papangmana pa walwi yakna yakat

9dawak sumalyang libait balna karak yulbautanauh, kaput bik wihta yakat kalyultanauh kidika yulni. Kaput laih witingna kidika lani yayamwarang,

10dawak manna laih amput yamnin manayulna yakat yamtanama.

11Yamtanauh amput yamnin manayulna kaput, lani yamna kaput yamnin satuk laih yamnin awaski.

12Kaunah waiskat kulnin parasni yamwi, sumalyang Dawan dini yamyang yaklauwi ais yulna yakat yamwas karang kat, daunin yakat kalwirlana karang. Kaput laih Israel paskau dutni kidika dahn yamtanama,

13dawak tawan muihni balna kidika dakakawarang kat, yamaduwi kulninna dadasni yayamwa kidika dadawarang.

King dunin lani kidika

14“Manna, Dawan Papangmana yaklauwi sau manawarang yakat awanama kat, kalbauta minitbayakta, dawak kidika yakat yalahtanama, dawak yultanama: ‘King as dukih mayawi matakituna kana atnin, nisan ūk balna duduwa kapat’,

15manna paskaupak king ātanama Dawan Papangmana yaklauwi yakwarang kidika. Pa ūk muihni kat king ānin awaski, manna paskaupak awaskat.

16Kaunah manna king mana kidika aras mahni dunin awas ki, dawak Egipto yakat bik muih sihnin awaski aras kilyang balna kidika baisa mahni dunin, kat Dawan yulna bahang: ‘Watta adika tani munah kaiwinih.’

17Kaput bik yayal mahni dunin awaski, kaput laih pini ta disnin awaski; kaput bik lalah, gol bik mahni dunin awaski.

18“King kawi parasni duwarang kat, pakwak adika wauhnitaya as ulwi kalalawarang, sumalyang libait balna maintalwi duduwa kidika kaupak.

19Kidika wauhnitaya nining ban kaput duwarang, witing sangka karang mani balna bitik yakat yulwi talnakarang, kaput laih Dawan Papangni yakat risnipik kalawarang, dawak kidika lani balna bitik rispik kalawarang, dawak bik yulwa yakat yamwarang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20kaput laih witing karak aslah balna kidika minitna yakat tanit kalkulnin awaski, dawak adika lani balna kaupak dawi kalahnin awaski. Kaput laih witing dawak sulani balna bik kingni lani kidika naini karang Israel yakat.

Deuteronomio 18

Sumalyang libait balna rahmnina kidika

1“Sumalyang libait balna, yuldarang kat, Leví sulani balna bitik, witingna laih sihm Israel walanbis di duduwa kapat duduwas karangki. Papang kau sakripais yayamwa kidika kaupak laih witingna sangka karangki, bahang kaput laih sakripais yayamwa kidika kaupak witingna dinina bik sakkarang ki.

2Witingna silp dinina kapat laih duduwaskarang, witingna sau aslah ūk balna kapat, kat witingna dinina kidika laih Dawan karang bahang, witing yulna kaput.

3“Sumalyang balna witingna rahmnina duduwa kidika turuh sakripais yayamwa kidik, kidika awaskat sīp balna sakripais yamnin muih balna duahaiwa kidika laih aput karang: dangni kidika, kananmak dawak bani salani kidika bik,

4dawak plawar minik balna, wain dawi di sala balna bik tatuna kalahwa kidika witingna duduna karang, kaput bik sīp butuni tatuna dadakwa balna kidika bik;

5kat witingna kidika Papang yaklauwi di walwi yakna bahang, sulani balna bitik paskaupak, kaput laih papangnina kaupak walaninabis balna kat ban kaput witingna tingnina yakat karang Papang yakat prias yamnin kidika.

6“Libait as, manna tawanmana paskaupak, Israel pāni angkat angkat kaupak, witing kidika Papang yaklauwi pa yakwi duna yakat kaiwi,

7witing kidika yakat sip karang sumalyang warkni kidika yamnin, Papang ayangni kau, sihm witingna libait muihni ūk balna kidika pāni yakat Dawan warkni yayamwa kapat,

8dawak witing di ampus duduwa kidika kaput duna karang, papangni kaupak di duwarang kidika baisa minit yakat.

Sitan warkni yamnin niningyakat parasni yulna kidika

9“Manna angkat mani Dawan Papangmana sau manawarang yakat awanama kat, kidika pāni muihni balna lanina dutni duduna kidika usnitna uhuiwinih.

10Manna pasmangna kaupak muih as bik walamanabis kuh kidika kuhkau sakripais bubuswinih, dawak bik di malni balna kau kidika bik yakwi yuyulwinih, kaput bik baisa matakitkau di balna kaiwi kalahwas kidika bik yakwi yuyulwinih, dawak sukiah lani bik yayamwinih

11miniklanin lani bik dunin awaski, sukiah balna kau bik di diyulwi dakanin-awaski, spirit balna kau bik walnin-awaski, dawak dadauna balna yakat bik walnin-awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kat Dawan laih dutni talwa bahang kidika dini yayamwa kidika. Dawan Papangmana yaklauwi kidika muihni balna manna muhmana tani yakat ruhmwi dawa kidika tanka laih kidika lani dutni duduwa bahang.

13Kidika bahang manna laih barangni atnamna ki Papang karak.

14Kidika muihni balna sauni kidika manna dutanama, kat baisa di kaiwi kalahwas kau yakwi yuyulwa muihni balna yakat yulnina dakakawa bahang, kaunah manna laih Dawan Papangmana yaklauwi kidika yamnin manawas ki.

Prapit kaiwarang kidika

15"Manna Dawan Papangmana yaklauwi yamwak manna pasmangna kaupak prapit as kalahwarang, sihm yang kapat, bahang witing yulni daka yamtanama.

16Adika kuduh manna palni lawa Dawan Papangmana yakat yulnamana dai kidika Horeb asangni yakat, manna bitik kaluduhnamana dai mani aput yulnamana dai: 'Watdi dakakih mayawaski mapapangki dinit, dawak bik kuh nuhni dahlwa kidika bik talkih mayawaski, daunin-awas yulni.'

17Kaput laih Papang yang akat yayulna: 'Yamniki manna yultanda kidika.

18Yang lawik yamtingkat witingna pas kaupak prapit as kalahwarang sihm man kapat, sihm witingna aslah balna kidika paskaupak atnin karang, kaput laih yang lawik yul balna yulnin kalyultayang kidika bitik laih wirlawi diyulna karang, dawak bik watwi lamwi yulnin pakki kidika bik yulna karang.

19Adika prapit yang ayangki kau yul balna yulwa yakat dakakawas karang kidika balna bitik laih witingna yakat dilaihna awaki.

20Kaunah prapit as kalahwi yang ayangki kau duwi yulwarangkat, kaunah yang lawik yul as bik kalyultasyang dai kat, kidika-awas bik dawan dauh ayangni kau duwi yulwarang kat, kidika laih daunin yakat wirlana karang.'

21Dawak manna kultamana kat: '¿Amput amangladarangyah, yul balna yulwa kidika Papang yulni awaskat?', adika manna amanglanamna ki:

22Adika prapit yulna balna kidika yakat kalahwas karang kat, kidika sainni laih Papang yulni-awas ki, kaunah prapit witing alas kulnin kaupak yulni; kidika bahang yamaniduduwinih.

Deuteronomio 19

Tawan nunuhni yakmaldinin pāni balna

(Nm 35:9-28; Jos 20:1-9)

1"Manna Dawan Papangmana yaklauwi kidika muihni balna bitik iwi dis yamwi, saunina kidika manna yakat manana karang kat, manna tawannina nunuhni balna dawak ūnina balna kidika bik dutanama,

2tawan nunuhni kidika bās yaktanama manna Dawan Papangmana yaklauwi manawa kidika,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3dawak kidika yakat kiwa tani balna kidika bitik watta laihta dulauta yamna mana karang. Baisa kidika minit yakat, manna Papangmana sau manana kidika bās sahyaktanama, kaput laih wais wais muih iwarang kat kidika sauni pāni balna yakat kawi yakmaldinin.

4Muih ina muihni kidika yakat kāwi yakmaldi sangnika laihwi yaknin, witing yamna kidika lāih yakwarangkat ting yamwas kidika, dawak bik kidika muihni karak kalwaihla awasdai kidika.

5Tanka baisa laih mana yulnik kat; muih as kidika muih ūk karak kalpakwi asangpas yakat uiwi kuh walwatulu kaunah as, kidika, ki kalni dutwi bauwi ina karang kat, as sangka kidika sip karang kidika tawanni, yakat kiri yakmaldi yaklaunin.

6Kaunah tawan ūk kau lana mana kidika tani naini karang kat, sip karang muih dauna kidika wanaihni kulnin dutni palni kulwi muih al ūk ban ting iwas dai yakat uiwi laihwi inin sip karang, kaunah muih alas kidika daunin laih la awas dai, kat ting iwas dai babang.

7Kidika bang manna kau mana yulta yang, tawan bās kidika silp yakat latanama,

8kaput bik manna Papangmana yaklauwi, muih mana bararak balna duduwa dai kidika baisa nuhni mananin pramis yamna yakat yamwi,

9saumana kidika baisa nuhwarang mani, manna bik yakmaldi yaklaunin tawanni kidika bik baisa bās minit laktanama (angdika mani adika lāni yakat yamtanama kat, yuldarang kat Papang kulnin lani kat yamta, tamatna yakat yawanama.)

10Kaput laih manna Papangmana sau manawarang pasyakat ā as dauh laih sau yakat utuhwaskarang, kaput bik manna tunamana yakat, muih as ban pini daunin putni kidika kilwas karang.

11“Kaunah muih as kidika waihnila as duwa dai babang tani awa likkauna sangni duwi iwi dawi kidika yakmaldinin tawanni bas kaupak dis yakat kiri kiwarang kat,

12tawanni pas yakat muih bararak balna bangkidika yaklauwi adar ahana karang, muihni kidika laihwi dauna wanaihni balna tingnina yakat āwakat witingna yaklauwi alni yakat ina atnin.

13Manna kidika muih ina yakat minikunni talnamna awas ki, kaput laih Israel sauni yakat ā pini utuhwaskarang, kaput laih di bitik kidika yamni manah karang.

14“Manna Dawan Papangmana sau manawarang pasyakat, yaihmatna kau muih ūk lainni balna kidika rispik kalatanama sara muihmana bararak mani kau dakwi lana dai kaput.

Witnis dauh kalalahwa balna niningna yakat banina yamnin

15“Muih aslah witnis kalahwarang kat, sip awas karang muih as yakat di dutni yamna, awas kat di malna awas kat di ūk dutni yamna kalatnin, Kaput laih muih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

as di dutni yamna kat yulni yaknin karangkat, witnis bu awas kat witnis bās kalahwarang kat sip karang, muih as yakat la ānin.

16“Muih as kidika muih ūk as di dutni yamna ti yulni yulwarang kidika bik alas karang kat,

17adika muih bupak papang muhni yakat uina karang, dawi sumalyang balna dawi wihta balna bik warknina yamwa bang, muhnina yakat uinakarang.

18Kaput laih wihta balna kidika yamni palni yul balna kidika dakakana karang, usnit kat adika muih witninis kalahna kidika muih alasni yulna karang kat,

19bahang adika alas yulna muihni yakat lā parasni minit yakat bukna karang muih as kidika dutni yamna dai kat lā minit yakat bukwarang dai lani kidika alas yulna minit yakat bukna karang bahang kaput laih manna pasmangna yakat di dutni bang kidika dis kalnakarang.

20Adika tatalwarang mani muih balna kidika yamaduduwarang, kaput laih di dutni yayamwas karang.

21Manna minikun tatalwinih: sangnika dakwak sangnika kau minit launin, minikpa karang kat minikpa kau launin, anani kat anani kau launin, tingni kat tingni kau launin, kalni kat biri kalni kau launin.

Deuteronomio 20

War lani balna

1“Manna waihmanala balna yakat kalbaunin alahwa yawa talnangkat witingna laih aras kilyang balna duduwi dawak kalbaunin kārni balna bik duduwa karangkat, dawak bik kalbauyang muihni balna kidika tanit mahni duduwa karang kat manna karak dawakat, kaunah yamaniduduwinih manna, kat manna laih Papang yakat kulnamna āta dutamana bahang, Egipto kaupak manayakna Papangni yakat.

2Dawak kalbaunin awarni kiwi kawakat, sumalyang kidika yaklauwi kalbaunin kidika tunan dunakarang

3dawak yulwarang: ‘Dakanauh Israel muihni balna, warmani waihmanala niningyakat kalbautanama ki. Kulnamna sau yakat buknin-awaski dawak bik yamadunin-awaski, manayuknin bik awaski, muihsak daunamna bik awaski,

4kat manna Papangmana kidika manna karak bahang; witing kalbauna karang manna waihmanala balna niningna yakat, dawak minit bayaknin kidika manna yakat manana karang.’

5“Usnit kat tunan muihni balna kidika yulbabauwarang, dawak yuyulwarang: ‘Manna pasyakat muih as ū wisam pakna kaunah baisa kidika pasyakat kawas kat, mahka ūni kau kiwang, war yakat kalbauwi dauwarang kat bik witing ūni kidika kawas dauwak muih ūk witing tatuna kawarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Manna pasyakat muih as wain dahna dai kat, kaunah kidika kaupak witing apis bik diwasdai kat, witing mahka ūni yakat kiwang, kidika awaskarang kat war yakat dauwarang kat, muih kidika wain minik balna kidika bahna karang.

7Dawak muih as kat witing yal dunin pramis yamna dai kat, kaunah witing baisa yal kidika duwasdai kat, witing mahka ūni yakat kiwang, kidika-awaskat witing war yakat dauwarang kat yal kidika muih ūk duwarang.'

8"Usnit kat tunan duwa muihni balna kidika watwi kalbauyang muihni balna yakat diyuyulwarang: 'Muih as yamaduwakat, kulnin dadasni duwas kat, mahka ūni yakat kiwang, kidika awaskat kalbauyang as balna yakat diyamwak yamaduduwarang.'

9Tunan duyang balna kidika yulbauwi dahn dadawakat, kalbauyang muihni balna uduhna taninatuna kidika tunan kawarang.

10"Manna tawan nunuhni balna kidika yaihnit yakat yawanama kat kalbauna atnin, tatuna laih kulnin aslah lani kidika yultanama kidika muihni balna niningna yakat.

11Kidika tawanni nuhni muihni balna kidika witingna kulnin aslah lani kidika dudang atwarang kat mana dadawak awanama, dawak kaput laih manna kidika muihni dini yamyang kapat manaduduwarang dawak wark pararasni yakat manapapakwarang.

12Kaunah witingna kulnin aslah lani dunin kidika manna karak, witingna dukih diawas karang kat, kaunah nawatkauh laih namangna yakat wār kalbaunin yayamwarang kat, manna tawanni nuhni kidika awaihta dakta niningna yakat kalbautanama.

13Manna Papangmana yaklauwi yamwak, manna tingmana yakat bubukna karang, dawak manna lauwa isparah kau itanama kidika muihni balna bitik.

14Yayal balna, walabis balna, tinglau balna dawak kidika tawanni nuhni pasyakat di balna bangkidika bitik laih manna dimana karang; bahang alasna dutanama Papangmana yaklauwi waihmanala balna tingnina kaupak dakyakwi manawa kidika.

15Kaput manna yamtanama, manna yalahtanama pāni kaupak naikau tawan nunuhni balna bang bang kidika, kidika balna laih adika ninisan balna pasyakat-awas kidika.

16Kaunah kidika ninisan tawannina nunuhni balna kidika Papang yaklauwi manna dimana manawa kidika, sangnika duwa balna kidika asbik danin-awas karang,

17kaunah bitik laih inin karang, Papang kau sakripais yamnin as kapat, hitita, amorreo, cananeo, ferezeo, heveo dawak jebuseo kidika balna bitik, witing yaklauwi yulna kaput,

18kaput laih witingna yaklauwi manna yakat manasumalnin awas, di dutni yamadangni kidika yamnin, witingna di dutni yamadangni yayamwa kapat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

daninawan dauh kidika yakat, dawak kaput manayayamwak Papangmana nining yakat dutni yamnin- awas.

19“Manna tawan nuhni as awa dunamna kat awaihta dakta mahni bang-atnamna ki, dawak pananina balna kidika ki kau pipihwinih, kat minik balna kidika manna duta kastanama bahang; baisa minit yakat kidika laih pan manahki, muih bik awaski witingna nanitna daknin manna niningna kauh yamtamana kidika yulni.

20Kaput kaunah, pan minik yakwas balna kidika laih sipki dakna atnin, kat kidika kau duta awaihta daktanama bahang, manna tingmana yakat bubukwarang kat.

Deuteronomio 21

Muih pini dauna kat amput yamnin kidika

1“Papang yaklauwi sau mawarang kidika, man dima, kidik pasyakat muih as ihina tuskarang kat, kaunah amanglawas karangkat, wais ina pa,

2muihbararak balna kidika yaklauwi kulwi tatalwarang muih dauna kidika kaupak angdik tawanni ulis kat.

3Kaput laih angdika tawanni nuhni kauh ulis kat, kidika muihni bararak balna yaklauwi turuh yal as baisa dinimak yakat pan ahawas kidika satni kat duwi,

4wasbin as buhlakwas ban was duwa kidika satni kat duwi yaklakwi uiwarang kaunah kidika pāni kidik baisa di dahwas pāni atnin karang, dawak kidika pāni yakat turuh yalbin kidika dinimak wirwi bahna karang.

5“Usnitkat libait sumalniyang balna kidika yaihnit yakat uiwarang, kat Papang yaklauwi walwi yakna, witingna tingnina yakat atnin prias balna kidika, kaput laih Papang ayangni yamni yamna atnin yulni. Kalbilnin balna, kalbaunin balna kidika witingna yaklauwi barangni yayamna karang.

6Usnitkat muihbararak balna bitik tingnina susuhna karang turuh yalbin dauna kidika minit yakat,

7dawak aput yuyulna karang: ‘Adika alni mayang idaski, dawak bik taldaski amput ihina kidika.

8Dutni kidika datang diswang Dawan, man tawanma Israel kidika, man lauwa laihta yaknaman, bahang muih dauna kidika yulni witing yakat kalkulwinih.’ Kaput laih kidika muih dauna kidik witing yakat kallaihwas karang,

9dawak manna yamtanama di barangni kidika Papang minikpa yakat, dawak manna pasmangna kaupak kidika dauna pātni kidika yakpamna karang.

War muihni silak yakat bubukwa balna kidika lani

10“Manna waihmanala niningyakat kalbautanang kat, Papang yaklauwi yamwak waihmanala balna kidika manna tingmana yakat bubukwarang kat,

11manna kidika balna pasyakat talnangkat yal nuhni yaksinh as sakkarang kat, witing kidika dukih mawak duta marid alahwama kat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12ūma yakat duyawanam karang, dawak kalyultangkat basni kidika kahrwarang, dawak tipisnimak kidika bik dakwarang,

13kaput silak yakat bukna mani asnina kana likdai kidika yaknin, dawak al kidika ūni yakat yalahwarang, bahang waiku as witing kaidarang papangni, nanangni kidika yulni. Dawak kidika bayakwak usnitkat sipkarang, Israel muihni kidika yal karak mahka kaldunin; kaput laih al kidika witing alni karang, dawak yal kidika witing yalni karang.

14Kidika usnit kat al kidika yaklauwi yal yakat yamni kaltalwas karang kat, pri kaldana atnin karang; kaunah sip- awas karang muih dini yamnin lani yakat wauhwi bakanpamna atnin lalah minit, kat uman risnipik dispamna bahang.

Walanibis tatuna rahmni balna kidika

15“Muih al as kat yal bu duwarang kat, as yakat dalani talwi kaunah ūk yakat laih dalani talwas karang kat, kaunah witingna yayal kidika bupak walaninabis yayakwa karang kat, dawak walanibis al tatuna kidika yal dalani talwas kidika kaupak yakna karang kat,

16mani as kat kidika al witing walanibis balna bitik pasyakat mahka witingna dinina kidika sahyakwi diawarang mani kat, witing yal dalani talwa walanibis kidika tatuna kapat kulnin-awas karang, kat yal dalani talwas walanibis tatuna yakat dutni kalyamwarang bahang, kat rahm laih witing walanibis kidika tatuna bahang.

17Kidika yal walanibis tatuna kidika amanglana atnin karang, witing walanibis tatuna bahang di balna kidika minitkau bu praisni lakwi kalana karang, kat kidika walanibis laih witing parasni tatuna minik yakna bahang, bahang walanbis tatuna rahmni kidika bitik laih duwi.

Walabis yul dakakawas wah dianin

18“Muih as kat walanibis al as duwarang, yul dakawas kulnin dutni, papangni yul yulwa kidika dakawas, wah wiwiswak bik yul dakawas karang kat,

19papangni balna yaklauwi la muhni yakat duwi uiwarang, tawan muihnibararak balna muhnina yakat,

20dawak diyulwarang: ‘Yangna walakinabis adika laih yul dakawaski dawak bik kulnin dutni ki, yul yultayangna kidika as bik dakawas ki, muih dutni as ki dawak bik wasak diyang as ki.’

21Dawak kaput laih, tawan ahalni balna bitik yaklauwi kipala kau barhwi ihiwarang. Kaput laih dahn kalna karang manna tawanmana paskau dutni sakkidika, Israel muihni balna kidika yulni dakawi yamaduduwarang.

La ūk balna

22“Muih al as daunin yakat wirlana karang kat, pan as kau sitwi; witing dutni yamna kidika yulni,

23witing muihni nuhni kidika pukta yakat ban kaput payahnin-awas ki, kaunah sihm kidika mani nuna atnin karang, kat kidika laih Papang yaklauwi la tuhna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bahang kaput pan yakat sitwi dauna atnin, dawak manna Papangmana sau manawarang kidika manna dimana palni, maisihni yamnamna awaski.

Deuteronomio 22

1“Manna paskaupak muih as talwak, witingna pa aslah muihni tuniruh almuk, kidika awaskat sīpni karangpa disna kat witing kidika amanglawas kapat yamnin-awaski, kaunah nawatkauh laih witingna karak pa aslah muihni yakat uiwi kalana karang.

2Kaunah di dawan kidika, ūni yaihnit yakat yalahwas, dawak bik witing karak kaltalyang bik awaskat, tinglau kidika witing ūni yakat duwi kiwarang, bahang mampat mani kat witing karak pa aslah muihni kidika yaklauwi kiwi kalyulwarang kat; kalana karang.

3Biriku bik sihm kaput yamna karang, asna karang, di ūk karang bik, muih as kat witing dispamna kat manna lawa yaktanama kat. Manna amanglatasmana kapat laih yayamwinih.

4“Manna paskaupak muih as talwak witing karak pa aslah muihni tingnilau, biriku karangpa, kidika awaskat turuh almuk karangpa ta pasyakat bukna karang kat, witing amanglawas kapat laih yamnin-awaski, nawatkauh laih ilp kalawi laihwi dulauwarang.

5“Muih yal kidika muih al asnina balna kanin-awas ki, dawak al bik muih yal prakni balna kidika kanin-awaski, kat Papang laih dutni talwa bahang kidika dini balna bitik yayamwa kidika.

6“Muih as kat ta pasyakat talwak uhubin ūni as pan mayakat kidika awaskat sau yakat sakkat talwak, ūni bin kidika pasyakat uhu binina, kidika awaskat sumani bik bangkarang, dawak nanangni kidika kana duwatuskarang kat, sip-awas karang walanibis balna dawak nanangni kidika bitik laihwi dukiunin;

7walanibis binina kamanah duwi kiunin sipki, dawak nanangni kidika dapamwak kiunin karang. Kaput laih alasna ismanglak karang dawak bik sangmaka naini karang.

8“Manna paskaupak muih as ū wisam as yamwarangkat, yaihnit awaih was tahwa yakat kidika itikwi daklana karang; kaput laih witing walanibis balna kidika pātdis karang muih as ū makaupak bukwi dauwarang kat.

9“Wain yanimak yakat di minik satni aslah dahtanama, kaput laih yusyamnin kidika manalaihwatwas karang minik dahna mana kidika yusyamnin.

10“Di dahnin pāni sauni kidika sahnin-awas ki, turuh almuk as dawak biriku as karak libitwi sitwak.

11“Manna asna kakawinih sīp butuni dawak linin karak banawi yamna asnina kidika.

12“Manna kalsurumhtamana asnina kidika sutni arungkapak kungni yakat mamasni atanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Lā kat, dutnidis yal karak payahnin

13“Muih al askat yal duwarang, dawak yal yakarak payayahwak usnit kat witing
yal yakat dalani talwas dawarang
14dawak al kidika yulwarang, yal kidika di dutni as yamna ti, ayangni daukalwi
aput yulwarang: ‘Yang adika yalni karak marid alahwanayang, kaunah yang
witing karak payahtingkat witing kidika al karak kalpakwas awasdai’,
15kaput yulwarang mani yal dini almuk balna kidika tawan pasyakat muih
bararak lā amanglayang balna yakat duwi kiuna karang dawak
16aput di yulwarang: ‘Yang walakibis yal kidika adika alni yakat yulni
kalanayang, kaunah waralaih walakibis yakat dalani talwaski alasni yulwi,
17walakibis yal kidika siraubin awas dai ti alasni yulwi kaunah manna yakat
namangnakatayang.’ Dawi dangni rina payayahna kidika muih barak lā tanka
talyang balna yakat niningna kana karang.
18Kaput laih muih al yakat laihwi silak awi
19dawi papakwarang tunan minit launin lalah andat as launin karang, adika
lalahni kidika yal papangni balna yakat diana karang, tanka laih Israel walanbis
siraubin as ayangni daukalna yulni kidika minit yakat sirau kidika ban yalni
duna karang dawi bik sangnika bitik yakat dawas karang dakwi kalahnin sip-
awas karang.
20“Kaunah rahm yal kidika siraubin awas dai kat
21yal kidika papangni uni kawa dūr yakat, yakwi tawan paskau muih balna bang
bitik kidika yaklauwi kipala kau bahwi ihina karang, tanka laih Israel tawanni
pas yakat adika sat di dutni yamna dawi papangni ūnipas kat bik asalni yakna
yulni. Kaput manah laih manna pasmangna yakat di dutni bahang kidika disna
karang.
22“Muih al as kidika, muih ūk yalni karang payahwa bangkat lalaihna karang kat,
bupak daunin karang. Kaput manah laih Isabel tawanni pasyakat di dutni
bahang kidika disna karang.
23“Yal sirau bin as kidika al as karak marid kalahnin yulna kat, kaunah al ūk as
kaiwi yalni bin yakarak kalalangna karang kat,
24bupak laihwi la muhni yakat duwi uina karang, bahang bupak laih kipala kau
bahrwi inin karang: yal kidika tawan pas yakat sak dai kaunah muih yakat
sarahni yulwas dana yulni al kidika laih wanaihni yalni yakat risnipik disna yulni
kaput laih manna pasmangna yakat didutni bitik kidika disna karang.
25“Kaput kaunah muih al as kidika, muih ūk yalni marid kalahwarang kidika
tawan kaupak ahni yakat likkat laihwi taihwi kalyamwa kat witing karak
payayahna karang kat, kidika lani kamanah daunakarang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26yal siraubin yakat laih di as bik kalyayamwas karang kat, witing di as bik dutni yamwas bahang sip awas karang daunin, kat adika lani kidika ulna ki sihm muih al as dawi, al ūk yakat iwa kapat;

27kat adika siraubin kidika alas lik kat muih al kidika laihna dawi bik yal kidika sarahna dai bik muih as witing yakat ilp kalawasdai bahang

28“Siraubin as kidika pramis as bik dis dawi tawan pas yakat sakkat muih al kalahwi witing yakat laihwi kalyamna yulni witing karak payayahwakat muih tatalna karang kat,

29al kidika yaklauwi sirau papangni yakat lalah 50 kalana karang, duwi bik yal sirau asalni yakna yulni witing karak marid kalahna karang dawi, dawak sip awas karang kaldakkalahnin kidika yal karak, sangnika bitik yakat.

30 “Muih as bik papangni yalni karak payahnin la diski, kat wais kaput yamwa kidika, papangni asalni yakwi dawi ayangni bik daukalwarang bahang.

Deuteronomio 23

Tawan muihni awas kulnin muihni balna

1“Muih al as suman'minik labanni karang, kidika awas kat muih al muihni kidika dakpapamna karang kat, Dawan muihni balna pasyakat atnin sip awas karang.

2“Bastar walanbis as kidika, papang tawanni muihni dawi pasyakat bik dunin sip awas karang, adika lani kidika ban kukulna karang, sulamana balna kau bik.

3“Amonita dawi moabita kaupak balna kidika bik Dawan tawanni dawi pas yakat bik kanin sip awas karang, adika lani sulamana balna aiwarang kau bik ban kalkulna karang,

4kat manna, kidika balna saunina munah bayakna mana mani, was kat bik mananawas dai bahang, Egipto kaupak alahwa aiwanamana mani, witingna di kama bik mananawas dai bahang; kidika minit yakat, Beor walanbis al balaam, petor mesopotamia kaupak kaiwa dai yakat, lalah lauwi kalalana dai manna mamatna yakat pāt nuhni laknin yulni.

5Kaput dai kaunah, manna papangmana yaklauwi Balaam yulni dakawasdai, manna mamatna yakat yamnin mana yamna, kat yakat dalani matatalwa yulni.

6kidika bahang manna sangmanaka bitik pas yakat, witingna yakat kulnin sanni dawi witingna kaupak di as yamni yaknin bik walnamna awaski.

7“Kaput ki kaunah, edomita sulani balna yakat laih dutni dikulnin awas ki, witingna kidika manna wanaihmana balna bahang, kaput bik Egipto muihni balna yakat bik dutni di kulnin awas ki, kat witingna saunina yakat bang mana dai bahang,

8manna sulamana balna bās kau tilahwi uiwarang bitik kidika, Dawan tawanni muihni balna kulna karang.

Klin atnin lani balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9“Manna waihmanala balna niningna kauh war yamnin bangmana yulni ū labanni yakat awana bangmana pas yakat, traitala di dutni as bik yamnin awas palni ki papang dutni kulna dini balna kidika yamnin awaski.

10Manna pasmangna kaupak, muih as maisihni likkat, amana kau witing wasni kalahwi kalsuihna kat, kidika ū labanni balna paskaupak kalahnin ki, watwi kiunin awaski, mapiris kaupak masan kat.

11Mahka masan lakwa kat was kau kalsuhwi yakna karang dawi ma kawikiu dawak sip karang watwi kiwi kanin.

12“Adika muih al ahni kau kiunin want karang kat manna ū labanni kaupak nai kau pa as yaktanama bahang yakat kiuna karang.

13Pan subangni as duwarang dawi sau yakat kurwi dawi yakat balukwarang, usnit kat sau kau minit yakat mukwarang.

14Kat Dawan Papangmana kidika manna pasmangna yakat likkarang ki manna yakat tamatna dahwi minit bayaknin kidika manawarang bahang, kidika bahang manna ū labanni paknamana kidika, Dawan pāni as kulnamna karang kidika bahang kidika pāni yakat papang di as dutni talnin awaski, di dutni sak karang kat, manna kaupak mana dawi ahni yakat kalahwarang bahang

Sauni kaupak dawi kini pa ūk yakat sau yulni lani balna

15“Warau as kidika daniwan kaupak dawi pini kiwi man yakat ū walwarang kat, man lawa laihta tatuna daniwan yakat kalanam awaski.

16Kaunah datangkat man karak watwarang, angdika tawanni yakat watnin kulwarangkat datang yakat watna karang muih as bik witing yakat uswas karang.

Wayani dauh balna panina yakat kanin awas lani balna ulna kidika

17“Israel tawanni pas kaupak muih al dawi yal as bik wayani dauh balna panina yakat uiwi di dutni yamnin kidika lani diski, ban muihni bakannin pāni yakat uinin awaski.

18Kidika bahang manna datanang kat, Dawan Papangmana ūni yakat pramis lalahni kidika diwi kiwi launin, al karak payahna kidika lalahni kau, kat kidika laih Dawan dutni talwa bahang.

19“Manna pasmangna kaupak, muih as bik wanaihni as kau lalah wayaki kalawa kidika yulni minitkau yakwi dunin, lalah manah awaski kaunah di ūk balna bik sihm kaput karang.

20Pa ūk muihni kidika laih paktanang minit kau lauwi manawarang, di as wayaki kalatanama kidika, kaunah pa aslah mana yakat laih kaput yamnin awaski. Kaput laih Dawan Papangmana blisin manawarang sau manawarang yakat awa dutanama kat.

21“Manna papangmana kau di as pramis yamta mana kat, pranimis kidika laihwattas yamtanauh, kaunah yamtas awanama kat, Dawan Papangmana kidika yaklauwi manalaihna karang, bahang kaput laih manna pāt dutanama.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Kaunah manna pramis alahwa mana kat, manna dutmana yamta awanama
Dawan muhni yakat,
23kaunah manna kulnamna lani pramis alahwana kat, traitala ais pramis
yamnamana yakat yamnam karang.
24“Manna wanaihmana wainni yamak as kau awanama kat, minit ampus kasnin
dukih mawa kidika kastanama, kaunah dutta ūma kau laih duta yawanam
awaski,
25manna wanaihmana planiwar dahna yanimak as kau awanama kat, tingmana
kau daktanama kaunah isparah kau laih daknamna awaski.

Deuteronomio 24

Marid dakwi kalahnin lani

1“Muih al as kidika yal as karak marid kalahwarang usnit kat yal kidika lani balna
dutni duwa yulni dalani talwas dawarang kat, dakwi kalahnin wauhnitaya as
kalawi dawi ūni kaupak yakpamwakat kiwarang.
2Kidika yalni al ūni kaupak kalahwi kiwarang usnit kat sip karang al ūk karak
marid kalahnin;
3kaunah adika al ūk duwarang kidika bik, duwarang usnit kat lani ban dutni
duwa yulni dalani talwas dawi, watwi dakwi kalahnin wauhnitaya kalawi dawi
ūni kaupak sihwarang kidika awas kat adika alni usnit kidika dauwarang kat,
4maridni tatuna dai karak sip awas karang watwi marid kalahnin, tanka laih yal
yakat dutni kalkulna karang bahang; kidika laih Dawan niningkauh dutni kulna
bahang, kidika bahang manna Dawan Papangmana sau manana kidika risnipik
dis laih yayamwinih.

La ūk balna

5“Muih al as wisam palni marid kalahna kidika war yakat sihnin sip-awas ki
dawak wark ūk balna bik pakwas karang yamna atnin, kidika laih kurih as kaput
karang; bahang witing ūni yakat di as bik yamwas karang, witing yalni alasnina
kidika yulni.
6“Muih as kau bik witing kiniwatak kidika yulwinih di minit as kapat, kidika laih
witing palni sangnika kau minit kalyultaman kapat karang.
7“Israel paskaupak muih as kalahwi witingna pa aslah muihni kat malwi laihwi
dukiwarang kat, witing dini yamyang dunin yulni, kidika muihni laih daunin
yakat wirlana karang, kaput laih manna pasmangna kau dutni sakkidika dis
kalna karang.
8“Lipar siknis niningkauh libait balna ais manayuyulwarang yakat yamtanama’
Witingna bik yang lawik ais yamnin pakki kidika yakat yayamna karang.
9Mana yamni ismangnakatwang, Egipto sauni kaupak alahwa tapas yakat
aiwanang kat Mery yakat ais kalyamna dai kidika Dawan Papangmana yaklauwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10“Manna wanaihmana as kau lalah karang awas kat di ūk as kalatanama kat, uni yakat awa dini as bik dunin awas ki, angkat mani trasma kidika lauwi mawakat kalanam yulni.

11Ahni yakat tani atah witing yakluwi uni pas kaupak ais yakwi mawarang kidika duma.

12Muih minikunni as kat, man yakat di as duaiwi lalah yakna karang kat, dini kidika laihwatnin awaski pukta yakat,

13mahka nawatta kalanamki, ma kidika kakiwak, kaput laih man tingma kau putma mahka amama yakat. Bahang kaput laih blismanayamna karang dawak dawan niningyakat di yamni yamtanama.

14“Muih minikunni kidika taihwi dini mamalwinih, lauwi kalanin kidika bik laihwawatwinih, pa aslah awanama, kidika awaskat pa ūk muihni karang bik, manna tawanmana nuhni yakat yalahtamana kidika.

15Witing warkma as yamna kat kidika mani baisa ma kakiwas yakat lauta kalama, kat witing kidika minikunni dawi wark yamna yakaupak witing sangka atnin bahang. Manna kaput yamtas awanama kat, Dawan yaklauwi mana yakat yulwi dakana karang, dawi bik, manna dutmana nuhni palni yamna awana.

16“Papang as kidika, walanbis as yaklauwi di dutni yamna yulni witing dauwas karang; dawi walabis as kidika papangni di dutni yamna yulni dauwas karang, kaunah muih buni dutni yamwa kidika muihni dauna karang.

17“Manna muih tringsar balna niningna kau la minit bayayakwinih, warau balna niningna kauh bik, kaput bik tingmak as kau, di wayaki as yulwi duna kidika yulni bik dini dakyaknamna awaski.

18Manna damatna kahnin awaski Egipto sauni yakat manna waraumana dai kidika, dawa kat manna Dawan Papangmana yaklauwi mana yakna kidika, kaput babang ais mana yultayang yakat yamtanama.

19“Manna yamak di dana mana yakat, minik dakta lik kaunah damat kalwa kat plawar dakna buas damatkahwak dulautas aiwanaman usnit kat, ismangkatwak kat, watta nawatta yawa dulaukuhti kulnam awas ki, datang kat muih tringsar tawanmana paskau tulu tulu kidika as dulauwi yusyamwarang, kidika awas kat warau as karang kidika awas kat tingmak karang bik dulauwi yusyamwarang; kaput laih Dawan yaklauwi di yamtamana bitik yakat yamni yamna karang.

20“Manna olib minik balna kidika daktanama kat, tingni rahni balna kidika yakat watta wawalwinih, minik balna wawatwa kidika laih pa ūk muihni balna, warau, dawak tingmak balna kidika dinina karang.

21“Manna wainmana minik daktanama kat tingni sutni bitik kaupak dadakwinih, datanauh buas watwa kidika kaupak, pa ūk muihni balna, warau duwi tingmak balna kidika bik ilpnina dunin yulni.

22Manna yamnin ismangna aitanauh. Egipto sauni yakat muih dini yamyang mana dai; kidika bahang manayultayang adika balna bitik yamtanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Deuteronomio 25

1“Manna pasmangna kaupak, muih bu karang pa kalahwi kalbibilwarang kat, bupak la muihni yakat uiwarang, lanina yamnin yulni, wais pāt dis kidika yamni kalahwarang, kaunah pāt duwa kidika laih dutni yakat bukwarang.

2Angdika muihni minit yakat la bukna karang kat dawi bik wahkau wisnin karang kat, wiwisna karang

3Wah wisnin kidika bik, muih as yakat sip awas karang, wah 20 wisnin, tanka laih man wanaihma tawanma muihni kidika uba muihni yakat dalani dunin awas dawi man muhna yakat minikunni kaldakanin awas yulni.

4“Turuh almuk wark kalahwa lik mani di kaswas atnin yulni nangnitak yakat di utak kauh sitnin awaski.

Wirahni alni lani kidika

5“Kalwirah bu kidika sihm ū aslah kakawa dai kat, wirahni yal duwa kidika dauwarang, kaunah walanbis as bik yakwas dauwarang kat, tingnimak yal kidika la ūk karak sip awas karang marid kalahnin. Wirahni alni kidika yaklauwi witing yakat yulni dunakarang, bahang kaput laih yal kidika wirahni alni kalkulna lani kat yamnakarang.

6Adika yalni duwarang usnit kat walanbis tatuna yakwarangkat, maridni tatuna dai kidika ayangni pakna karang, tanka laih maridni tatuna dauna ayangni kidika Israel tawanni pas yakat disnin awas yulni.

7Kaunah al kidika, wirahni al dauna tingnimak karak dunin kulwas karang kat, yal kidika la muhni yakat kiwarang, dawak muihbararak balna yakat diyulwarang: ‘Alki dauna ayangni kidika, Israel pasyakat ban dunin kidika dukih kalawas ki; yang wirahni yalni yang dai kidika kat yamnin kulwas ki.’

8Kaput yulwak muihbararak la amanglayang balna kidika, al yakat yuyulwakat kiwak yulbabauna karang, kaput ki kaunah al kidika ban dunin yulwaskarang kat,

9tingnimak yal kidika yaihnit yakat kiwi muihbararak balna muhnina yakat tingnimak al yakat susni āna kidika yakwi dawi, muhni yakat susuih tuhna karang dawi kalyulwarang: ‘¡Kaput kalyayamwi muih al as wirahni al dauna kidika sulani kalanin yulwas kidika!’

10Bahang kaput laih Israel tawanni bitik pas yakat di kukulna karang, ‘muih yaklauwi susnina dudutna’.

La ūk balna

11“Muih ahal bu ting kau kalbabauwarang kat, as kidika yalni, kawi alni yakat ilpni kawi alni waihnila suman'minik yakat laihwarang kat,

12manna yal yakat minikunni talnin awaski, kaunah tingni kidika dakna awanama.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13-14“Manna muih yakat di bakannamna yulni paun ānin satni karak muih yakat taihta alas di yulnamna awaski,

15kaunah muih yakat di kalbakannamna kidika rahm yakat, paun āta bakantanama, kaput laih Dawan Papangmana sau manawarang yakat yamni dawak ma mahni bik yalahtanama.

16Kat Dawan laih adika dini dutni balna bitik dutni talwa bahang, la kat yayamwas kidika.

Amalec kidika iwi dispamnin

17“Manna Egipto kaupak alahwa aiwanamana tapas yakat Amalec ais manayamna kidika ismangna katwang,

18manna ismangna katnin ki, witing papang kau yamaduwas palni tapas yakat manasuhna bangmana kat namangnakauh manakalbauwadai kidika kamanah bik awas ki ismangnakatwang manasuhna bangmana kat dangmatna kaupak manakalbauwadai kidika.

19Kaput bahang, angkat mani, manna Dawan Papangmana yaklauwi waihmanala kaupak bitik manalaihwi yakwarang kat, sau manawarang yulna yaihnit kau awaih balna kidika, Amalec kulnin kidika bitik laih uswi yakna karang, ¡Damatna kahnin awaski!

Deuteronomio 26

Minitdis dis kalanin dini tatuna di minik kalahwa balna kidika

1“Angdika mani man Papangmana Dawan yaklau sau as man dima manawarang yakat āwama kat, dawak kidika yakat yalahma mani kat,

2sau yakat di minik dahta tatuna yakma kidika duta Papangma Dawan witing ayangni pāni walwi yakna kidika yakat duyawanaman karang.

3Yakat duta yawa, sumalyang wark yamwa sakkidika muhni yakat yawa aput kalyulma: ‘Yang warmani lāih yultayang, Papangki Dawan muhni yakat, Dawan yaklau muihkibararak balna yakat sau yananin pramis yamna dai kidika yakat uman āwanayang.’

4Sumalyang yaklau tingni yakat duwarang di minik balna duta yawa kalama kidika, dawak sakripais busnin pāni Papangma Dawan dini kidika muhni yakat lakna karang;

5bahang Papangma Dawan muhni yakat aput yulma: ‘Yang muihkibararak balna laih arameo muihni kaluduhna dibin dai, dawak Egipto yakat kawi yalalahna dai, usnit kat nisan as nuhni, parasni dawak muih bik mahni palni kalna dai.

6Kaunah Egipto muihni balna laih yangna yakat dutni yanayayamna, yanatataihna dawak muih dinina yamtik dalani dutni wauhnayangna dai.

7Kaput laih yangna papangkina balna Papangnina Dawan yakat kalyulnayangna dai ilp yanana atnin, dawak witing yanadakana dai kalyulnayangna kidika,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak witing talna dai wauhnin balna, wark dawak taihna lani yakat bangyangna dai kidika;

8bahang kaput laih witing parasni nuhni duwa kidika ruhmwi lakna, dawak yamadangni nuhni kalalahwa dai kidika paskaupak Egipto sauni kaupak yanayakna dai

9dawak adika pāni akat yanaduaina, dawak sauni adika yanana tāwas dawak amak kidika sihm was kapat murwa kidika.

10Kidika yulni duaitayang sau yakat di minik dahting Dawan yaklau di minik tatuna yana balna kidika.' "Kidika usnit kat, uslun kau di minik balna duyawanaman kidika Papangma Dawan muhni yakat lakma dawak witing muhni yakat limbabahma.

11Kidika usnit kat man kasnin alasnina as yamma Papangma Dawan yaklau man dawak sulama balna yakat bik di yayamni mana kidika yulni. Alasmana yakat libait muihni balna dawak pa ūk muihni balna manna pasmangna yakat yalalahwa kidika bik kakana karang.

Minitdis kalanin dini 100 kaupak salap dakwi yakwa kidika

12"Kurih bās laihwa kidika kiwi kawarang mani, kidika yakat 100 kaupak salap dakwi yakwa kidika, dawak libait muihni balna dawak pa ūk muihni balna bik sauma pasyakat yalalahwa kidika dinina di minik 100 kaupak salap dakta yakma usnit kat, kaput karak pama balna bitik yakat ais kaskih kidika kasninna,

13Papangma Dawan muhni yakat lāih yakta yulnaman karang: 'Yang laih ūki kaupak uman yaknayang di minik balna Papang dini yaknin kidika, dawak libait muihni balna dawak pa ūk muihni balna bik saukina yakat yalalahwa yakat bik wayahtik dianayangna, dawak papangnina dis dawak tingmak balna yakat bik dianayangna, man lawa amput yamnin yayulnaman kaput yamnayang lama balna as bik datas.

14Kidika balna kaupak di as bik kastasyang kulnik bukna mani kidik awaskat maisihni kalnayang kat, dawak muih dadauna balna kidika bik sakripais yamtasyang. Yang Papangki Dawan, man yulma kat dakanayang dawak man lawa ais yamnin yayulnaman kidika kaput yamnayang.

15Makau kisang balna kidika kaupak talah, ūma nuhni holi kidika kaupak, dawak tawanma Israel kidika dawak sau yananaman kidika bik blis yamtah, kidika yakat tāwas dawak amak kidika sihm was kapat kira kidika, yangna muihkinabararak balna yakat amput pramis yamnaman dai kat kaput.'

Israel, tawan as Papang dini yakna kidika

16"Warmani man Papangma Dawan yaklau adika lāni balna lan alahwanam mayulwi; ismang bitik dawak solma bitik karak bik laihta yamtah.

17Warmani man lawa lāih yulnaman Dawan laih man Papangma, dawak witing tani balna kidika yakat yawanam dawak lāni balna kidika bik dawak ban kaput yulni dakanam pramis yamnaman.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Dawan bik witing lāih yulna Israel man laih witing tawanni man, amput pramis mayamna dai kidika kaput, dawak witing lani balna kat yamna atnam.

19Witing yaklauwi man kaupak nisan as nuhni alasnina yaksihni, makau rispik mayamwarang ki nisan balna ūk yamna kidika karak dawakat, dawak witing yaklau yulna kaput awama, tawan as witing Papangni Dawan dini kalahna."

Deuteronomio 27

Ebal asangni yakat dinitkahwas atnin kinipala balna kidika

1Moses dawi Israel tawanni muihbararak balna yaklau tawan muihni balna yakat aput yamnin diyuyulna: "Warmani manna yakat ais yamnin manayulnayang kidika bitik yamtanauh.

2Jordán wasni kidika daklawa Papangmana Dawan yaklau sau manawarang kidika yakat awanama kat, kipala nunuhni balna kidika dulauta di pihni karak kahta pihni yamtanama,

3kidika yakat adika manasumalnayang yulni balna bitik kidika ulna atnin. Kidika sauni tāwas dawak amak karak sihm was kapat kikira kidika yakat awanama kat kaput yamtanama, dawak Papangmana Dawan yaklau manawarang ki, manna muihmanabararak balna yakat amput pramis yamna dai kaput.

4Kaput bahang, Jordán wasni kidika daklawanama usnit kat, Ebal asangni yakat kipala dulaunin manayulnayang kidika dulautanama, dawak di pihni kau kahta pihni yamtanama.

5-6Kidika yakat kipala kau sakripais busnin pāni bik as yamtanama Papangmana Dawan dini. Kipala balna kidika laih nunuhni yakauna atnin sahna atnin awas. Kidika sakripais busnin pāni yakat, Papangmana Dawan yakat sakripais karauni kauna busta kalatanama

7dawak wanaihni karak watwi yamnin kalahnin yulni sakripais bik bustanama; dawak Papangmana Dawan muhni yakat kasnin alasnina yamtanama.

8Kipala balna dulaunamana yakat yamni lāih ultanama adika manasumalnayang yulni balna kidika."

9Kidika usnit kat Moses dawak libait sumalniyang balna karak kalpakwi Israel muihni balna yakat aput diyulna: "Israel muihni balna manna ap data adika yulni balna dakanauh. Warmani manna Papangmana Dawan tawanni kalnamana.

10Kaput bahang, manna witing yulni dakanamna ki dawak lāni balna kidika bik lan alahwanamna ki warmani yang lawik yamnin manayultayang kidika."

La tuhna balna kulwi talna kidika

11Sihm kidika mani Moses yaklauwi tawan yakat adika yamnin diyulna:

12"Manna Jordán wasni kidika daklawanama usnit kat, Simeón, Leví, Judá, Isacar, José dawak Benjamín sulani balna kauna Gerizim asangni yakat wattanama tawan muihni balna yakat blis yamna atnin yulni,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13dawak Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan dawak Neftalí sulani balna kauna Ebal
asangni yakat wattanama la tuhna atnin yulni.
14Libait muihni balna laih Israel muihni balna yakat taninatuna duduwarang,
dawak yulnina parasni karak adika yulni yuyulna karang:
15‘Angdika muihni dawan dauh as kidik awaskat ayan buswi wayani dauh as
yamwarang kidika laih la kaltuhna karang, di yamyang as yaklau yamna karang
kat, dawak puksani yakat lakwarang kidika laih Dawan yaklau dutni talwi.’
Dawak tawan muihni balna bitik laih aput yuyulwarang: ‘Kaput karang.’
16‘Angdika muihni papangni kidik awaskat nanangni yakat dutni kalyamwarang
kidika laih, la kaltuhna karang.’ Dawak tawan muihni balna bitik laih yuyulna
karang: ‘Kaput karang.’
17‘Angdika muihni witing ūni yaihnit muihni sauni yakat kalmalnin yulni
daklana kidika laihwi satuk yamwarang kat la kaltuhna karang ki.’ Dawak tawan
muihni balna bitik laih yuyulna karang: ‘Kaput karang.’
18‘Angdika muihni muih minikpa di talwas kidika tani kaupak pirini yakat
yakwarang kidika laih la kaltuhna karang ki.’ Dawak tawan muihni balna bitik
laih yuyulna karang: ‘Kaput karang.’
19‘Angdika muihni pa ūk muihni, tingmak kidik awaskat papangni dis muihni
yakat la awas yamwarang kat la kaltuhna karang ki.’ Dawak muihni balna bitik
laih yuyulna karang: ‘Kaput karang.’
20‘Angdika muihni witing papangni yalni karak kalalangwarang kidika laih la
kaltuhna karang ki, bahang kidika karak rispik dis kalyamwi.’ Dawak tawan
muihni balna bitik laih yuyulwarang: ‘Kaput karang.’
21‘Angdika muihni didauh balna karak wahni dutwa kidika laih la kaltuhna
karang ki.’ Dawak tawan muihni balna bitik laih yuyulwarang: ‘Kaput karang.’
22‘Angdika muihni witing wirahni yal karak kalalangwa kidika laih la kaltuhna
karang, papangni niningkauh walanibis karangpa kidik awaskat nanangni
niningkauh walanibis karangpa.’ Dawak tawan muihni balna bitik laih
yuyulwarang: ‘Kaput karang.’
23‘Angdika muihni unisah yal karak kalangwarang kidika laih la kaltuhna karang
ki.’ Dawak tawan muihni balna bitik laih yuyulna karang: ‘Kaput karang.’
24‘Angdika muihni witing wanaihni yakat malni kau pāt yakat āwarang kat la
kaltuhna karang ki.’ Dawak tawan muihni balna bitik laih yuyulna karang:
‘Kaput karang.’
25‘Angdika muihni witing muih as di talwas kat iwi lalah duwarang kidika laih la
kaltuhna karang ki.’ Dawak tawan muihni balna bitik laih yuyulna karang:
‘Kaput karang.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26‘Angdika muihni adika sumalna yulni balna kidika yakat rispik yamwas karang kat, dawak bik lan kalahwas karang kat la kaltuhna karang ki.’ Dawak tawan muihni balna bitik laih yuyulna karang: ‘Kaput karang.’

Deuteronomio 28

Yul dakayang balna yakat blis diyamwa kidika

(Lv 26:3-13; Dt 7:12-24)

1“Rahm man Papangma Dawan yulni kat daka dawak lani balna kidika bik lan alahwama kat warmani yang lawik yamnin mayultayang kidika, Dawan yaklau sau akat tawan balna bitik minitna yakat madana karang ki.

2Kidika minit yakat, adika blinisin balna bitik man mamat yakat kaina karang dawak dunaman karang Papangma Dawan yulni kat dakanaman kidika yulni.

3Ayangma nuhni yamna karang tawan nuhni yakat dawak di dahnin pāni yakat bik.

4Man walamabis balna dawak di minik dahnaman balna kidika bik dawak tumaruh yayal balna walaninabis balna kidika, sīpma dawak didauh balna dutaman kidika bitik yamni diyamna karang.

5Usmalun dawak plawar tiktaman pāni kidika bik yamni yamna karang,

6dawak man ais yamma balna bitik kidika yamni manah awama.

7“Dawan yaklau man namangkauh yaklalauwa balna kidika man tingma yakat āna karang makalbabauwarang mani kat. Man namang yakat kalparwi lapapakna karang, kaunah man kaupak kalrawi kikirana karang.

8“Dawan yaklauwi man di minit yakta putaman ūni balna kidika minityakat dawak di yamma balna kidika bitik yakat, dawak sau mawarang kidika yakat mayamwakat alasna yalahma.

9“Witing lani balna kat yamma kat dawak tani balna yakat usnit uima kat, Papangma Dawan yaklau witing dini mayakna kidika ban maduwarang, pramis mayamna kaput.

10Bahang sau tawanni balna bitik matatalwarang man mamatyakat Dawan ayangni yulwa kidika, dawak bik yamamaduduwarang.

11Dawan yaklau namangkana karang minikun talnin lani duwa kidika walabis mahni, tumaruh balna walaninabis mahni dawak muihmabararak balna yakat sau dianin pramis diyamna kidika yakat, di minik minitbayak mawarang.

12Dawak witing ritsni kidika apahwi mana karang, kidika laih makau kisang kidika, sauma yakat was dukih kalawa kidika kalana atnin; dawak warkma balna bitik mawakat baraknaman karang. Nisan balna mahni yakat wayaki dianin sip awama, kaunah man laih muih as bik yakat wayaki yultas awama.

13Dawan yaklau tatuna malana karang, dawak witni yakat laih awas; ūk balna bitik minitna yakat ban kaput awama, dawak dinit yakat laih awas, warmani

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yang lawik Papangma Dawan lani balna kidika kat dakanam mayultayang kidika kat dakama kat kamanah ki, dawak bik lan alahwana atnam,

14kidika balna kaupak data naikau alahwa dawan dauh ūk balna yakat usnitna uita prininaias yamtas.

Yul dakawas atnin yulni usnit kat kaiwa kidika

(Lv 26:14-46)

15“Kaunah man Papangma Dawan yulni dakas, warmani yang lawik witing lāni balna yamnin mayultayang kidika lan alahwas awama kat, man mamatyakat aiwarang ki dawak adika la matuhna karang:

16Tawan nuhni yakat dawak di dahnin pāni yakat bik la matuhna karang.

17Usmalun dawak plawar tiktaman pāni kidika bik la dituhna karang.

18Walamabis balna, di minik balna dahnam dawak tumaruh yayal balna walaninabis, sīpma balna walaninabis dawak didauh balna dutamana kidika bitik laih la dituhna karang.

19Dawak man di balna yamma kidika bitik yakat la matuhna karang.

20“Dawan yaklauwi la matuhna karang, tunama balakna karang, dawak di balna yamma kidika bitik yakat la matuhna karang, dawak ma parahni kat bitik palni madaukakalna karang, di dudutni yamta ruhmta danaman kidika yulni.

21Dawan yaklauwi man mamatyakat siknis dutni as sihna karang sau as duma kidika yakat maīpamna atnin yulni.

22Daunin sikninis balna, yamah dudutni, muih muihni bangwa, daihni, was buhlakwa dawak plamawar balna minik minityakat banibil balna dawak siknis balna usmat uhuina karang madaukalpamna atnin yulni.

23Makau kisang kaupak was lauwa kidika lauwas karang; dawak sau akat laih, sau di minik yakwa kidika yakwi mawas karang.

24Dawan yaklau man mamatyakat sau yahamni dawak kauhmak sihna karang was launin pāni yakat, angkat mani dauma kat

25dawak namangkauh yaklalauwa balna yaklau mataihwi lababanwarang kat. Witingna niningna yakat kalparta lapakma, kaunah witingna kaupak kalruhta irama dawak sau kingni balna bitik yakat yamaninaduma.

26Di lawani balna dawak di anyang balna bik muihma kidika kakasna karang muih as bik uswas kat.

27“Dawan yaklau mayamwakat pilau dalani kidika wauhma, sihm Egipto muihni balna kaput, dawak suru karuk, dawak adika sikninis balna kaupak sip yamni mayamwas karang.

28Mayamwakat di dauh balna manah yulma, makdaih dawak tunama bik balakna karang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29dawak tulnah karuk likawama, sihm muih as minikpa di talwas kat puksani yakat likkapat. Di yamma balna bitik kidika yamwi makalahwas karang; mataihwi duna kidika ban kaldakama dawak muih as bik ilpma kawas karang.

30Marid alahwanam pramis yamma, kaunah pramis yamnaman yalni kidika muih al ūk karak kalangna karang; ū as yamma kaunah yawa āwas awama; wain panan as dahma, kaunah minik balna kidika kastas awama;

31tumaruh almuk kidika man muhma yakat dinimak dakna karang, kaunah muihni kidika kastas awama; man muhma yakat birimaku almuk kidika madakyayakwarang, dawak nawatwi mamawas karang, sīpma balna kidika laih man namangkauh yaklalauwa balna kidika tingnina yakat bubukna karang, dawak muih as bik ilp mawas karang dakyakta duna atnam.

32Man mamakpa yakat man walamabis ahal dawak yayal balna kidika pa ūk muihni balna tingnina yakat bubukna karang, dawak awar balna bitik yakat talkih mawarang, kaunah di as bik yamnam sipawas awama.

33Sau yakat di minik balna dahnaman dawak warkma balna alahwanaman kidika muhnilau kau muih talasman dai kidika muihni balna kakasna karang, dawak mataihna kidika dawak dutni mayayamwa kidika bik ban wauhna awama.

34Adika dini balna bitik talma mani kat, tunama dutni kalnaman karang.

35Dawan yaklau mayamwakat pilau dudutni wauhma kalasmamak balna yakat dawak barahmamak balna yakat dawak muihma nuhni bitik yakat, yamni mayamwas atnin.

36“Dawan yaklau yamwakat man dawak kingma bik manaduwi uiwarang nisan pāni as kau man dawak papangma balna kat bik amanglalawas dai kidika yakat. Kidika yakat dawan dauh ūk balna yakat dinina yamnaman karang, pan kau dawak kipala kau bik yamna dini balna kidika yakat,

37dawak yamadangni, yulma balna dawak sarahni bik matatalna karang Dawan yaklau tawan balna bitik kau maduwi kiwarang yakat.

38Di minik balna mahni palni dahma kaunah minit kidika bulah palni yakma, kat sisin balna yaklau kakaswarang bahang.

39Wain panan dahta maintalma, kaunah wain wasni kidika ditas awama dawak bik minik balna kidika daktas awama kat babil balna yaklau dahn yayamwarang bahang.

40Sauma bitik yakat olib panan duta awama kaunah salani kidika kahtas awama kat salani balna kidika silp utuhna karang bahang.

41Walabis ahal dawak yayal bik duma, kaunah man karak aslah awas karang kat laihwi sau ūk kau duwi uiwarang bahang.

42Man sauma yakat pan dahnaman balna kidika dawak minik balna kidika bik laih sisin balna yaklau daukakalna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

43Pa ūk muihni balna man sauma yakat yalalahwa kidika baisa parasni kakalwarang, dawak man parasma kidika laih baisa witwarang.

44Witingna yaklau di wayaki mamawarang, dawak man laih, nawatkauh, di as bik dis awama wayaki diana atnam; witingna laih tatuna karang, dawak man laih witni yakat awama.

45“Adika di dutni balna bitik laih man mamat yakat aiwarang ki, dawak usmat uiwi malaihwi maihina karang, kat Papangma Dawan yulni dakas dawak witing lāni balna kat yamnin yulna kaput yamtas danaman yulni.

46Adika dini balna laih man dawak sulama balna niningna yakat wauhnin dini as parasni karang, ban kaput atnin,

47alasna karuk dawak alas lani dis karak bik man Papangma Dawan yakat ayangni tanit nuhni yamtas danaman kidika yulni, di yayamni mahni mana dai kidika mani yakat.

48Dawan yaklau man namangkauh yaklalauwa muihni balna sihwarang kidika dinina yamnaman karang; yuh wauhma, was dikih, asna dis dawak pāt balna satni bitik wauhnaman karang. Dawan yaklau mayamwakat muih dinina yamta dalani nuhni wauhma, dauma mani kat.

49Sau akat pa as naikau palni kidika kaupak, Dawan yaklau man namang yakat sihna karang, yakal sirihni yaklauwi bahlwa kidika karak, nisan as yulni amanglatasman kidika;

50muih muhni dutni, kidika laih muihbararak balna yakat rispik dis karang ki dawak muihbinina yakat bik miniknakun dakawas karang ki.

51Tumaruh balna walaninabis kidika dawak sau yakat di minik balna dahnaman kidika balna kasna karang, daukalpamwi kat bik mawarang ki; plawar minik, wain, disala, tumaruh yayal balna walaninabis dawak sīpma balna walaninabis kat bik dawas karang ki, dawak man laih yuh daunaman karang.

52“Tawanma bitik yakat awaihdakwi kalbauna karang, daklana balna maluihni dawak rahni balna pararasni ānaman dai kidika bik tuklakna karang; agha, awaihdakwi kalbauna karang Papangma Dawan yaklau tawan nunuhni mana kidika balna bitik yakat.

53Man namangkauh yaklauwa muihni kidika tawanma nunuhni balna yakat kalbauwa mani kat, yuh parasni palni dauta walamabis balna, walabis ahal dawak yayal bik Papangma Dawan yaklau mana kidika bik kasnaman karang.

54Manna pasmangna yakat muih al as kulnin yamni kidika kat bik witing wirahni, yalni, dawak walanibis balna yakat bik dutni talna karang,

55witingna karak kalpakwi kasnin awas yulni walanibis muihni kaswarang kidika. Dawak di as bik kasnin dini dis karang tawan nunuhni balna yakat kalbauwarang mani dawak namangkauh yaklauwa muihni mayamwakat kaidinin yamadangni wauhma kidika tawanma nunuhni balna bitik yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

56Manna pasmangna yakat yal as yamni kidika kat bik, sau kidika yakat kalpas manah ataknin dukih kalawas dai kidika, witing alni yakat dawak walanibis balna yakat bik dutni talna karang

57walanibis balna yakwakat muihbin uduni kidika kalpakwi kasnin awas yulni; kidika balna bitik kidika malwi kasna karang, bahang man tawanma nunuhni balna yakat kalbauwarang mani di as bik dis karang ki kasnin dini.

58“Adika wauhnitaya akat sumalna yulni balna ulna kidika lan alahwas awama kat, dawak Papangma Dawan ayangni yaksihni dawak nuhni kulna kidika yakat bik rispik yamtas awama kat,

59witing yaklau wah nunuhni dawak yamadadangni sihna karang man dawak sulama balna minitna yakat bik, dawak siknis dudutni sip yamni yamwas balna kidika bik sihna karang.

60Witing yaklau yamwakat Egipto wahni balna bitik kidika man mamat yakat watwi kaina karang, yamadangni bilmalalauna dai kidika, dawak kaput manah ban wauhnaman karang.

61Kidika minit yakat, siknis dawak wah ūk balna bik sihna karang sumalnin wauhnitaya akat ulwas kidika balna, angdika mani man maiwarang kat.

62Dawak man laih, Israel, muih mahni man dai kidika sihm kuma kauhnimak kapat, muih bulah wattanama, Papangma Dawan yulni dakas man dai kidika yulni.

63Dawak Dawan yaklau yamni dawak muih mahni mayamnin bik alasna dai kidika kaput, waralaih madaukalpamnin kidika alasna ki, bahang sirihni palni sau as duma kidika kaupak madutwi yakna karang.

64Dawan yaklau maruhwarang nisan balna bitik pasyakat, sau sutni nakas kaupak sutni nakas ūk kat, dawak kidika yakat muih ūk balna daninawan dauh balna yakat ayangni tanit nuhni yamnamana karang, pan dawak kipala daniwan dauh balna, man dawak muihmabararak balna kat bik amanglalawas dai kidika.

65Dawak kidika nisan balna pasyakat yalahma mani kat alasna dawak bik urupdas awama, kat Dawan yaklau mayamwakat yamaduna manah awama, mamakpa balna kidika kulnam bukna karuk dawak dukih palni karuk bik awama.

66Sangmaka yakat yamadangni kidika laih ban kaput karang; madah dawak pukta yakat yamaduna awama, dawak sangmaka yakat yamni palni awas awama.

67Yamadangni nuhni palni dakama, di balna talma bitik yakat, mapiris yakat aput yulma: ‘¡Bainah palni puklakwang!’, dawak pukta yakat laih yulma: ‘¡Bainah palni payahlawang!’

68Dawak Dawan yaklau watta Egipto tani munah yawas awamaki matarang bik, kaput kaunah mayamwakat kuma kuring kau kidika pāni yakat nawatta yawanaman karang, dawak man namangkauh yaklalauwa muihni balna yakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

muih dinina yamyang kapat mabakanpamna karang; kaunah muih as bik mabakanwi yaknin yulwas karang."

Deuteronomio 29

Dawan yaklau Moab yakat Israel muihni balna karak pramis yamna

1 Adika pramis yulni balna ki Dawan yaklau Moses yakat kalyulna kidika Israel muihni balna karak yamna atnin Moab sauni yakat, Horeb asangni yakat witingna karak uman pramis yamna dai kidika minityakat.

2Moses yaklau Israel muihni balna bitik yakat uduhwi aput diyulna: "Manna bitik palni talnamana Dawan yaklau Egipto sauni yakat ais yamna kidika Fero yakat, dini yamyang balna dawak sauni yakat bik,

3dawak manna laih witnis mana kidika wauhnin nunuhni, sain balna dawak taldas dini balna yamna kidika bik.

4Kaunah warmani kat Dawan yaklau amanglanin kidika manawas ki dawak kidika tanka balna bik amanglana atnamna manawas ki.

5Kurih 40 pasyakat yang tamanatuna dunayang kauhmak wanilang yakat, dawak kidika mani balna yakat asmanana dawak susmana balna bik witwasdai.

6Plawar busna kastasmana dawak wain bik ditasmana, dawak dinin dini parasni bik ditasmana, kaput laih manna amanglana atnamna ki Dawan laih manna Papangmana kidika.

7"Adika sauni akat mahaiwi mahana mani kat, Hesbón kingni Sehón dawak Basán kingni Og kauna kalahwi maikalbabauna dai, kaunah mayang malawi minitna bayaknamayang dai

8dawak saunina kidika dakyakdi dunamayang dai, dawak Rubén, Gad dawak Manasés sulani balna papuswayah yakat bik witingna dinina dianamayang dai.

9Kaput bahang, adika pranimis yulni balna kidika kat yamtanauh dawak bik lan alahwanauh, di balna yamtanama bitik yakat yamni manah atnin yulni.

10"Warmani manna bitik Papangmana Dawan muhni yakat kaluduhna bangmana: sulani balna tanituna, muihbararak, kalbauyang tanituna, Israel ahalni balna bitik,

11walabis, muih yayal dawak manna pasmangna yakat pa ūk kaupak yalalahwa balna kidika bik, kuh daknin pāni kaupak was butnin pāni kat,

12Papang ayangni kau pramis yamna atnin Papangma Dawan yaklau warmani manna karak pramis yamwa kidika yakat.

13Warmani kaupak manna laih witing tawanni mana dawak witing kidika laih manna Papangmana, muhnilau kau pramis diyamna dai kaput, Abraham, Isaac dawak Jacob yakat bik, manna muihmanabararak balna dai yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kaunah manna yakat manah laih Dawan yaklau adika pranimis manayamwas ki

15kaunah warmani mayang karak witing muhni yakat dis balna kidika bik.

16Manna yamni amanglatamana mayang Egipto yakat amput yalahnamayang dai kidika dawak matakipas yakat nisan balna karak kalpakdi amput bayaknamayang kidika bik,

17yakat dawan dauh balna talnamayang dawak pan, kipala, lalah dawak gol kau bik wayani dauh balna yayamna kidika bik, kidika muihni balna yaklau ayangni tanit nuhni yayamwa kidika.

18Manna pasmangna yakat dis atnin ki muih ahal dawak yayal bik, walanibis balna dawak sulani balna bik, warmani Mapapangki Dawan yakat ruhmwi dana atninna kidika nisan daniwan dauh balna yakat ayangni tanit nuhni yamwi. Manna kaupak as bik sihm pan rikni tapahlni daunin dini kapat atnin awaski.

19“Adika pranimis yulni balna dakanama usnit kat, manna kaupak angdika muihni witing yamni kaldakawi aput kulwarang kat: ‘Di balna bitik yamni yakalahnin ki, yang amput dukih yawa kaput yamki karang bik’, witing yulni di balna bitik daukalwarang ki.

20Dawan laih witing dutni kidika dawak diswas karang ki, kaunah kulnin daukalnin kidika yaklauwarang ki kidika alni minityakat, dawak adika wauhnitaya akat la tuhna yulni balna ulna bitik kidika witing minityakat bukna karang ki, dawak Dawan yaklau witing sulani balna kidika sau kaupak dismukwarang ki.

21Dawan yaklau Israel sulani balna bitik paskaupak yakwarang ki kidika alni, dawak kalyamwakat dutni yakat bukwarang ki, pramis wauhnitaya akat lā balna amput ulna kat kaput.

22Sulani balna baisa aiwi kalalahwas kidika, usnit kat manna sulamana balna aiwarang kidika, pa ūk muihni balna sau naikaupak aiwarang kidika balna bik, adika sauni akat Dawan yaklau wah dawak siknis balna sihwarang kidika tatalwarang ki;

23adika sauni bitik laih suhlpa, kuma dawak sau busyamna manah kat tatalwarang ki. Kidika sauni yakat di dahnin bik sipawas karang ki dawak di as bik minik yakwas karang; kidika yakat dibasta as bik barakwas karang, Sodoma dawak Gomorra, Adma dawak Zeboim tawanni nunuhni balna yakat daukalna dai kaput, kidika balna laih Dawan kulnin daukalwi daukalmukna dai.

24“Bahang muih balna bitik aput yulwi dakakawarang: ‘¿Ais yulni Dawan yaklau adika sauni akat kaput yamnayah? ¿Ais yulni kaput kulnin parasni daukalnayah?’

25Dawak biriwi nangnitlanin kidika laih adika karang: ‘Kat witingna muihninabararak balna Papangnina Dawan yaklau pramis diyamna dai kidika yakat ruhmwi dadana dai kidika yulni, Egipto kaupak diyakna mani,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26dawak dawan dauh ūk balna amanglalawas dawak di as bik diayawas yakat uiwi prinias yamwi muhnitna yakat abubukna kidika yulni.

27Kidika yulni Dawan kulnin daukalna dai adika sauni niningyakat, dawak kidika minityakat adika wauhnitaya akat la tuhna yulni balna ulna kidika bitik dawak bukna dai;

28dawak witingna saunina kaupak kangwi yakna dai kulnin daukalna karak, dawak sau ūk balna yakat sihmukna dai, warmani kalahwa kaput.'

29"Di as as mayang amangladas ki: kidika balna laih Mapapangki Dawan dini balna; kaunah di as as kidika balna laih mayang yakat dawak mawalakibis balna yakat bik yakwi manikingkana ban kaput yamna atnin yulni: adika lāni balna bitik.

Deuteronomio 30

Watwi laihwi dulaunin dawak blis yamnin lani balna kidika

1"Manna yakat manayulnayang balna bitik kidika kaiwarang mani kat, blisin dawak la tuhnin karak walyakta dunamna mananayang kidika, dawak kidika dini balna kulta talnauh Papangmana Dawan yaklau manasihwarang kidika pāni yakat,

2dawak Dawan yakat wirlawanama kat ismangna dawak solma bitik karak, manna dawak walamanabis balna kauna, warmani yang lawik manayultayang kaput,

3Papangmana Dawan yaklau manna suermati kidika wirlana karang dawak mamaknakun manatalna karang. Sau balna paskaupak watwi manauduhna karang muhnilau kau manasihna dai yakaupak,

4dawak manalaihwi pa ūk kau manaduwi uina kidika rani bangawanama karang bik sau pāni naikau balna yakat, kidika kaupak Papangmana Dawan yaklau manayamwakat nawatta aiwanamana karang, dawak kidika pāni kat kiwi manawalna karang.

5Dawan yaklau yamwakat watta nawatta aiwanamana karang muihmanabararak balna yalalahwa dai kidika sauni yakat, dawak watta manna dunamana karang; manayamwakat baraknamana karang dawak walamanabis balna bik mahni palni manana karang muihmanabararak balna yakat diana dai kidika karak dawakat.

6Manna dawak sulamana balna isningna yakat bik pramis sainni kidika taihna karang, manna ismangna dawak solmana bitik karak dalani kaltalnamna yulni, witni kat sangmanaka duna atnamna yulni.

7Papangmana Dawan yaklau manna namangnakauh yaklalauwa balna dawak dutni manakulwi manauhuina balna bitik minitna yakat adika lani tuhna balna bitik kidika lakna karang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8dawak manna laih Dawan yakat wirlawa yulni kat dakanama, dawak lani balna warmani yamnin manayultayang kidika bitik lan alahwanamana karang.

9Bahang Dawan yaklau yamwakat di balna yamtanama kidika bitik yakat baraktanama, dawak walamanabis balna yakat, turuh sahnin dawak di minik yaknin yakat bik; Papangmana Dawan yaklau manna yakat yamni manayamnin kulwarang, muhnilau kau manna muihmanabararak balna yakat yamni diyamwa dai kaput,

10rahm manna Papangmana Dawan yakat yulni kat daka dawak adika lā wauhnitaya akat la balna ulna yakat laihta yamtanama kat, dawak bik witing yakat ismangna dawak solmana bitik wirlawanama kat.

11“Warmani adika lani manna yakat manatayang kidika laih manna namangna yakat dadasni palni awaski, dawak sip yamtas atnamna dini bik awaski.

12Makau kisang yakat sakawaski, aput yulna atnin: ‘¿Wais sipyah makau kisang yakat kilna atnin mayang mayulki, kaput karak duaiwi manikingkawakat lan malahwana atnin?’

13Kuma nakas yakat bik sakawaski, aput yulna atnin: ‘¿Wais kuma kidika dakyaklawarang yah mayang mayulki, kaput karak duaiwi manikingkawakat lan malahwana atnin?’

14Nawatkauh, la kidika laih manna yaihmatna palni yakat sakki; kungmanamak yakat dawak kulnamna yakat bik sakki, laihta yamna atnamna yulni.

15“Talnauh, warmani manna yakat manatayang walyakta duna atnamna sangka atnin dawak yamni atnin kidika karak, pis as yakat laih kidika, dawak pis ūk yakat laih daunin kidika dawak dutni kidika karak.

16Warmani yamnin manayultayang kidika kat dakanama kat, dawak Papangmana Dawan yakat dalani kaltala tani balna yakat usnit uitanama kat, dawak lani balna kat laihta yamtanama kat, sangka awanama dawak walamanabis balna bik mahni dutanama, dawak Papangmana Dawan yaklau blis manayamna karang sau as dutanama kidika yakat.

17Kaunah adika dini balna bitik kau dakas data dawan dauh ūk balna yakat usnit uita prinias yamta witingna muhnitna yakat limbabahtanama kat,

18adika minitni manayultayang manna laih sirihni palni dauna awanama, dawak Jordán wasni daklawa sau as dakyakta dutanama kidika yakat ma mahni yalahdas awanama.

19Adika mani makau kisang yakat dawak sau yakat bik witnis ātayang manna namangna yakat, yang lawik mananayang sangka atnin kidika dawak daunin kidika karak walyakta duna atnamna, dawak blisin dawi la tuhna kidika karak bik. Bahang sangka atnin kidika dutanauh, manna dawak sulamana balna bik sangka atnamna yulni;

20Papangmana Dawan yakat dalani kaltalnauh, yulni kat dakanauh dawak witingna yakat barangni awanauh, kat kidika balna ki manna sangmanaka

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika dawak kurih mahni yalahna atnamna Dawan yaklau muihmanabararak balna Abraham, Isaac dawak Jacob yakat dianin pramis yamna dai kidika."

Deuteronomio 31

Josué, Moses pāni yakat kana kidika

(Nm 27:12-23)

1Moses watwi Israel muihni balna bitik karak yulbauwi aput diyulna dai:

2"Yang laih kurih 120 dutayang, dawak paraski disyang pa ūk ūk yakat likatnik. Baisa kidika minityakat Dawan yaklau yayulna yang laih Jordán wasni kidika daklawas awaki ki.

3Kaunah Papangmana Dawan kidika laih manna tamanatuna duwarang ki, dawak manna yawanama yakat adika nisan balna daukalmukwarang ki, witingna saunina kidika manna duna atnamna yulni. Josué laih manna tamatna yakat kiwarang ki, tatuna kapat, Dawan yaklau yulna kaput.

4Dawan yaklau adika nisan balna akat sihm amorreo balna kingnina Sehón dawak Og witingna saunina kauna daukalmukna kaput diyamna karang.

5Dawak Dawan yaklau yamwakat adika nisan balna manna tingmana yakat bubukwarang mani, manna yakat ais yamnin manayulnayang kidika bitik yamtanama witingna yakat.

6Kulnamna dadasni dawak bik barangni awanauh; witingna karak kalpaktanama mani yamadunin awas ki, dawak bik muihsak daunamna awaski, kat manna Papangmana Dawan laih manna karak ki dawak manadawas karang ki dawak bik manaruhmwi dawas karang ki."

7Usnit kat Moses yaklau Josué yakat kalyulwakat kiwak Israel balna muhnina yakat aput kalyulna: "Kulnam dadasni dutah dawak bik barangni awah, kat man lawa adika muihni balna duyawama ki Dawan yaklau manna muihmanabararak balna yakat pramis yamna dai kidika sau manana atnin, dawak man lawa yamtangkat sau kidika duduna karang ki.

8Dawan witing palni man tamatyakat kiwarang ki, dawak bik man karak karang ki; maruhmwi dawas karang ki dawak bik tamat dakwarang ki; kaput bahang, yamaduwinih dawak bik bapuh atnah."

Tras dawak diswa kurihni yakat lā yulwi talnin kidika

9Moses witing adika lāni ulwi dana dai, dawak libait sumalniyang balna tingnina yakat āwi dana dai Dawan lani baksni duwi uiwa dai kidika yakat, dawak Israel muihnibararak balna bitik yakat diana dai,

10adika dini balna bik yamnin karuk: "Kurih tiaskaubu laihwa bitik kau, tras dawak diswa kurihni kiwi kawa yakat, pan ting kau ū labanni yayamwa mani alasnina kidika,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Israel muihni balna bitik Papangma Dawan muhni yakat kalududuhwarang mani witing pa as walwi yakna kidika yakat, adika lāni yulwi talna karang witingna bitik muhnina yakat.

12Tawan muihni balna bitik kalududuhna karang, muih ahal dawak yayal balna bik, dawak walabis balna dawak pa ūk muihni balna tawanmana nunuhni balna yakat yalalahwa kidika balna bik, lā yulni kidika dakana atninna dawak Papangnina Dawan yakat rispik yamna atninna, dawak lā wauhnitaya yakat ais yulwa kidika bitik lan kalahna atninna.

13Kaput laih manna walamanabis balna kidika, kidika lāni di as bik amanglalawas kidika, dakaninna sip karang dawak Papangnina Dawan yakat rispik yayamwarang sangninaka bitik yakat manna sau as dutanama kidika yakat Jordán wasni daklawa."

Dawan yaklau Moses las sumalna kidika

14Usnit kat Dawan yaklau Moses yakat aput kalyulna: "Talah, daunam mani kidika uman uliswi; kaput bahang Josué yakat kalyultang kaiwang, dawak manna albupak kalpaknin ūni labanni yakat yawanauh, yang lawik manayulna atnik ais yamnamna kidika." Moses dawak Josué karak kalpaknin ūni labanni yakat uina dai,

15dawak kidika yakat Dawan kalahna dai mukus pihni as kau, kidika mukusni laih ū labanni kiwi kawa yakat watna dai.

16Bahang Dawan yaklau Moses yakat aput kalyulna: "Man laih sirihni palni dauma ki, dawak adika tawanni laih muih ūk balna saunina duduwarang kidika daniwan dauh balna karak daukakalwarang ki; bahang yaruhmwi dawarang ki dawak witing karak pramis yamnayang kidika bik bahpamwarang ki.

17Kaunah kulnik daukalnin kidika laih witingna niningna yakat dahlna karang, dawak diruhmtik daki ki; yang laih witingna yulnina di as kultik kalbautas awaki ki, dawak di dudutni balna dawak kulwi kalbaunin balna bik mahni palni kaiwarang ki witingna yakat, witni kat aput yuyulwarang: '¿Mayang Mapapangki laih mayang karak awaskat adika wauhnin wauhda awasyah?'

18Kaunah kidika mani kiwi kawarang mani kat, yang laih baisa witingna kaupak naikau alahwaki ki, di dudutni balna mahni yayamna kidika yulni dawak dawan dauh ūk balna yakat ayangni tanit nuhni yayamna kidika yulni.

19"Bahang waralaih, adika unbauna ultanauh dawak Israel muihni balna yakat disumaltanauh, witingna unbauna atninna dawak witingna niningna yakat witnis as atnik.

20Kat yang lawik witingna muihninabararak balna yakat pramis diyamnayang sauni yakat diatingkat kakana mani kat, sau as tāwas dawak amak kidika sihm was kapat kikira kidika, dawak kaswi minitna bayakwi salalawarang usnit kat, dawan dauh balna ūk usnitna uiwi ayangnina tanit nuhni yayamwarang ki, dawak yang yakat laih dutni yayamwi prakimis kidika babahwarang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Kaunah dudutni balna dawak kulwi kalbaunin balna kidika mahni palni aiwarang mani kat, bahang adika unbauna laih witnis as karang witingna niningna yakat, bahang sulanina balna laih isningnakatwi unbabauna karang; kat sau dianik pramis yamnayang kidika yakat diating kakawas tanitkauh, yamni amanglatayang angdika niningkauh kulninna kukulwa kidika."

22Sihm kidika mani Moses witing kidika unbauna ulna dai, dawak Israel muihni balna yakat disumalna dai.

23Nun walanibis Josué yakat, Dawan yaklau adika dini yamnin kalana dai: "Kulnam dadasni dutah dawak barangni awah, kat man lawa yamtang kat Israel muihni balna kidika kakawarang ki sau dianik pramis yamnayang yakat, dawak yang laih man yaihmat yakat awaki ki."

24Moses witing adika lāni balna wauhtaya as kau ulwi dana usnit kat,

25libait muihni balna Dawan lani baksni duwi uinin balna yakat aput diyulna dai:

26"Adika lāni wauhnitaya duta Papangma Dawan lani baksni kidika yaihnit yakat laktanauh, kidika yakat tuskarang witnis as kapat manna namangna yakat.

27Kat yang amanglatayang manna laih tawan as kulnamna dutni ki dawak bik tapdadasmana; dawak warmani yang baisa sangka yang kidika manna pasmangna yakat, Dawan niningkauh lawanamana, ¿yang dauki usnit kat laih ais amput karang?

28Adika pāni akat muihbararak balna bitik dawak sulani balna taninatuna balna bik duaitanauh, yang lawik adika dini balna yulni diyulna atnik dawak kisang dawi sau kidika yakat witnis kapat ānik witingna niningnakauh.

29Kat yang amanglatayang yang dauki usnit kat daukakalwarang ki dawak tanitna yakat uinin tani dianayang kidika kaupak dadawarang ki; dawak bik amanglatayang tanitna yakat dutni kidika kaiwarang ki, Dawan minikpa yakat dutni yayamwa kidika yulni, dawak kidika karak kulnin daukakalwa yulni."

Moses unbauna kidika

30Bahang Moses witing adika unbauna yulna dai, tatuna kaupak witni kat, Israel muihni balna bitik kalududuhna muhnina yakat:

Deuteronomio 32

1"Makau kisang yadakah, yulbauki kidika; sau dakah yulki balna kidika.

2"Sumalki yulni balna kidika laih sihm was lauwa kapat bukna karang, yang yulbautayang kidika laih sihm yalawas kapat karang, sihm dibasta balna minitna yakat was buiwa kapat, sihrsihr minityakat was tahwa kapat.

3"Dawan ayangni kidika yulnayang karang: ¡Mapapangki nuhni kidika amanglatanauh!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Witing kuduh mayang matakit dakyang; warkni balna kidika laih barangni ki, di balna yamwa kidika laih la kat ki. Witing laih Papang rahm ki, witing yakat laih la kat awas kidika diski; ¡witing laih la kat ki dawak bik rahm ki!

5“Muih dudutni, Papang yakat dutni yulna kidika, dudutni walanibis balna awas atnin kidika:

6¿kaput Dawan yakat minitlauta kalatamanah? Tawan tapdadas dawak sins tuhni dis, ¿witing awasyah Papangma, mamuhna kidika? ¡Witing yaklau mamuhna dawak sangmaka bik mana!

7“Mamakpa kidika dangmatyak wirlawa talah, ma balna bayakna yakat kultah; Papangma yakat kalyultang mayulwang, dawak muihbararak balna yakat bik diyultang mayuyulwang:

8Ma as kat makau sakkidika yaklau muih balna kidika dawak nisan balna kidika bik wayahyakna dai, dawak tawan balna sauni kiwi watwa kidika āwi dana dai. Kaunah Israel muihni balna kidika laih dikulwi dakana dai,

9bahang Dawan dini pahni kidika laih, witing muihni balna kidika, Jacob tawanni kidika ki.

10Kuma kauhnimak walang yakat kalpakna dai, wing wauhwi sau buhni yamna yakat; tingni kau wakaihwi duwi, disumalna dai dawak maintalna dai sihm witing walanibis yal dibin as kapat.

11Sihm yakal as ūni minityak bahlwa witkidika kapat dawak walanibis balna yakat kulninna dulauwi witingna bik yaklauwi bahlna atninna, Dawan bik kaput witing lawani balna kidika ririhna dai dawak duwi asang balna yakat diduwi kiuna dai.

12“Dawan manah tanitna kana dai, muih ūk laih disdai; ¡dawan dauh as bik ilpnina kawas dai!

13Diduwi kiuna dai minit bayakna atninna sauni asangni malaluihni balna yakat, di dahnin pāni balna yakat di minik balna kidika kau dibayahna dai, kipala balna kidika kaupak amak diawakat didina dai dawak di dadasni kidika kaupak disala diana dai;

14tuninaruh balna kidika kaupak tāwas dawak tāwas yaklana bik duduna dai, dawak sīp kurih as laihna yayamni balna kidika kakasna dai, Basán sīpni ahalmuk dawak kutsni ahalmuk balna kidika bik kakasna dai; plawar minik yayamni kidika kakasna dai dawak wain dawi wain minik wasni palni kidika bik didina dai.

15“Kaunah Jesurún laih salana dai, dawak kalni wauhna dai

(uba palni salana kat salani kidika yaringni dai), dawak Papangni kalyamna muihni kidika ruhmwi dana dai; tanit dakyang dawak kallaihwi yakyang yakat dutni kalyamna dai.

16Papang kulnin daukalnin kidika uhusna dai wayani dauh dudutni balna yakat ayangni tanit nuhni yamwi;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17spirit dudutni balna yakat sakripais yayamna dai, dawan dauh balna muhnilau kau amanglalawas dai kidika yakat; dawan dauh balna wisam uiwi kakana kidika yakat, papangnina balna wat as bik prinias yayamwas dai kidika yakat.

18“Israel damatkahnayah, papangma dawak tamatdakyang yakat; Papang as sangmaka mana yakat damatkahnamahn.

19Dawak Papang laih kidika talwi kulnin daukalna dai, dawak walanibis ahal dawak yayal balna yakat bik niningnakauh yaklauna dai;

20dawak aput yulna dai: ‘Manna yakat dangbahki ki, ¡dawak talki ki angkat yawa wattanamapa! Rahm palni manna laih dutni muihnimana, walabis balna yamni kulwas atnin kidika.

21Minit atnin kidika yakat yauhuswi dawan as dawan awas kidika karak, daninawan dauh balna karak kulnik daukakalwi; ¡bahang yang lawik diusna awaki tawan as tawan awas kidika yakat, tawan as amanglanin dukih kalawas kidika yakat kulnin daukalnayang karang!

22Kulnik daukalnin kidika laih sihm kuhpau as kapat dahlna ki, dawak sau balna paslaluih bik daihni busna karang; sau kidika laih minik balna kauna busyamna karang, asang balna rahni yakat kuhpau lakna karang.

23Witingna minitna yakat di dudutni balna bitik kidika laknayang karang, langkisa balna bitik kidika witingna niningna yakat ruhmnayang karang;

24yuh dawak yamah kau bik dadauwarang; wing dutni as yaklau didaukalmukna karang; witingna niningna yakat asangpas dini anyang balna sihnayang karang dawak bil dudutni bik sihnayang karang.

25Ta nunuhni balna yakat walanibis balna kidika isparah baini kau dauwi bubukna karang, dawak ū balna yakat laih muihsakdaunin kidika king kakana karang; muih ahal wawahma dawak yayal sirarau bik dadauna karang, muihbararak balna dawak muihbinina ta susuwa kauna bik dadauna karang.

26‘Yang laih diruhna atnik kulnayang dai dawak witingna sinsnina kidika sau kaupak uswi yakna atnin,

27kaunah witingna niningnakauh yaklalauwa balna kidika yaklau sarahni diyuyulwarang kidika wauhnik yultasdanayang dai; yang nikingkauh yaklalauwa balna ayangnina nuhni yayamwarang kidika yultasdanayang dai dawak aput yuyulwarang kidika: Adika laih Dawan yaklau yamwas ki; mayang maparaski kau yamnamayang.’

28“Israel laih witing lani kidika disna ki; ¡amanglanin lani kidika diski!

29Witingna kidika sins duyang balna kat laih, amanglalawarang ki, amanglalawarang ki angkat uiwi wawatwarang kidika.

30¿Amput muih aslah yaklau yamwakat muih tausin kikiranayah? ¿Dawak amput muih bu yaklau yayamwakat muih tausin salap kikiranayah? ¡Kat Dawan

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

tanitna dakyang yaklau, witingna niningnakauh yaklalauwa balna tingnina yakat āna kidika yulni!

31“Mayang manikingkauh yaklalauwa balna kidika laih yamni amanglalawi tanitna dakyang kidika laih sipawas ki mayang matakit dakyang kidika karak dawakat.

32Witingna laih wain daukakalna balna kidika kapat ki, Sodoma dawak Gomorra sulani balna, wain tapapahlni dawak dudutni yayakwa kidika;

33witingna wainnina kidika laih bil puinisin, ¡bil puinisin dutni kidika!

34“Adika dini balna bitik laih kulnik yakat atik dutayang; sihm lalah baksni as kapat apaktik dutayang,

35angdika mani yang lawik biritik yamki kidika mani dawak witingna dinina kidika diaki mani yakat, bukwarang mani kidika kiwi kawarang mani yakat. Witingna daukalninna mani kidika laih uman uliswi, ¡awarnina kidika uman uliswi!’

36“Dawan laih witing tawanni kidika tanitdakna kalahwarang talwak parasnina dis kalwarang mani yakat; Dawan laih witing dini yamyang balna yakat miniknakun talna karang talwak parasnina dis dawak pararasni bik awas kat.

37Bahang witing yaklau aput diyulna karang: ‘¿Angkat bangyah manna damanawan dauh balna, tamatnadakyang balna kultamana dai kidika,

38sakripais yamtanang salani kakasna dai kidika wain didina dai diayawa kidika? ¡Yaklauwi ilp mananawang! ¡Aiwi tingnina dinit yakat manaāwi duduwang!

39Yang manah ki Papang; yang kaupak dawan ūk balna laih diski. Yang lawik sangnika kalatayang dawak bik daktayang; yang lawik muihni kidika daktayang dawak bik wattik yamni yamtayang. ¡Muih as bik sip yang paraski kaupak kiri yaklawas ki!

40Makau kisang yakat tingki dulautayang, dawak yang ban kaput atnik kidika yulni pramis yamtayang

41iskiparah yaringni kidika baini yamki mani, dawak la kat kidika yamki mani, yang nikingkauh yaklalauwa balna yakat biritik diyamnayang karang. ¡Yang yakat dutni yakukulwa balna dinina kidika dianayang karang!

42Sikibang balna kidika laih ā kau kahnayang karang, dawak iskiparah kidika laih witingna yakat ina karang; ¡muihnina yakat didakna balna dawak silak muihni balna bik ānina! ¡Waihla tunan muihni balna dawak basnina nanaini duduwa balna kidika ānina bik!’

43“¡Nisan balna alasna alahwanauh, Papang tawanni muihni balna karak! ¡Witing yaklau biriwi yamna karang dini yamyang balna dadauna kidika yulni, witing niningkauh yaklalauwa balna yakat biriwi diyamna karang dawak witing sauni dawak tawanni dutni kidika bik dawak disna karang!”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Moses yakat witni sumalna balna kidika

44-45Moses laih Israel muihni balna bitik muhnina yakat yaklauna dai dawak, Nun walanibis Josué karak aslah, adika unbauna yulna dai tatuna kaupak witni kat.

46Usnit kat Israel muihni balna yakat aput diyulna dai: “Manna yamni kulta talnauh warmani yang lawik manayulnayang dini balna bitik kidika, dawak walamanabis balna yakat diyultanang lan kalalahwang adika lāni yulni balna kidika.

47Kat manna sirihni laihta yamnamna dini awaski; adika lāni laih manna sangmanaka, dawak kidika karak Jordán wasni nakas kau sau pakkidika yakat ma mahni yalahnamana karang, kidika yakat pamana dutanama kidika yakat.”

Papang yaklauwi kalana Moses witing talna atnin pramis sauni kidika

48Kidika mani Dawan yaklau Moses yakat kiwi aput kalyulna dai:

49“Abarim asangni balna yakat yawah dawak Nebo asangni yakat ilwah, moabita sauni, Jericó muhnityakat sakkidika, dawak kidika kaupak talah Canaán sauni kidika, kidika sauni Israel muihni balna yakat diaki ki witingna dinina.

50Kidika asangni ilwama kidika yakat, daumaki dawak yawa tawanma muihni balna karak kalpakma ki, man wirahma al Aarón Hor asangni yakat dauwi kiwi witing tawanni muihni balna karak kalpakna kaput.

51Manna bu mana kidika laih Israel muihni balna muhnina yakat barangni awasmana dai, Meriba-cades wasni yakat bangdai mani, Zin kauhnimak walang yakat, bahang witingna muhnina yakat rispik yayamtasmana dai.

52Kaput bahang, naikau lakta talma ki Israel muihni balna yakat sau diaki kidika, kaunah kidika yakat āwas awama ki.”

Deuteronomio 33

Moses yaklau Israel sulani balna yakat blis diyamna

1Moses baisa dauwas tanitkauh, Papang alni, Israel muihni balna yakat blis diyamna dai

2aput yamwīnah: “Dawan laih Sayan kaupak kaiwi; Seir kaupak yaringni mayana. Parán asangni balna kaupak yaringni kalana dawak Meriba-cades kaupak kiwi; tingnipal niningyakat lā kuhnipau kidika duaiwi mayawi.

3Dawan laih witing tawanni kidika dalani talwi, witing dini kakalwa balna kidika witing tingni dinityakat āwi duwi; witingna laih kalni dinityakat bubukwi dawak witing ais yamnin yulwa kidika yayamwi.

4Moses yaklau lā kidika mayana dipahni as kapat Jacob tawanni kaupak,

5dawak Jesurún yakat laih king sakdai tawan tanituna balna kidika kalududuhna mani kat, Israel sulani balna kidika kalbahahana mani kat.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Rubén niningkauh laih aput yulna dai: “¡Rubén laih sangka ki! ¡Dauwas kawang, witing ahalni balna kidika bulah karang bik!”

7Judá yulni laih aput yulna dai: “Dawan, Judá yulni kidika dakah; man lawa yamtang man tawanma karak kalududuhwang. Parasma karak tanit daktah; witing niningkauh yaklalauwa balna kidika niningyakat ilpni āwah.”

8Leví niningkauh laih aput yulna dai: “Dawan, man dima balna ki, Tumim kidika dawak Urim kidika bik; man dima balna dawak muih al man yakat barangni kidika bik dini, Masá yakat wauhnin ānaman dai kidika, Meriba wasni yakat witing karak kalbaunaman dai kidika,

9papangni balna yakat aput diyulwadai kidika: ‘Wat as bik talasyang’, dawak wirahni balna yakat laih aput diyulwadai kidika: ‘Amangninalatasyang’, dawak walanibis balna yakat laih aput diyulwadai kidika: ‘Wais balnapa amanglatasyang.’ Witingna laih man yulma kidika kat yayamwi, man pramamis yakat barang kakana.

10Jacob yakat dawak Israel yakat bik sumamalwi, lāma balna yakat; sakripais busnin pāni man dima yakat dawak muhmat yakat bik lalakwi, busnin dini walapni yamni kidika dawak minitdis kalanin dini didauh balna kidika bik.

11Dawan man lawa witingna muihnina ihiwa kidika blis diyamtah, dawak warknina kidika yamni tala dutah. Witingna niningnakauh yaklalauwa balna dangnina kidika bistah, dawak man yakat dutni makukulwa balna kidika watwi yaklauninna awaski.”

12Benjamín niningkauh laih aput yulna dai: “Dawan dalani talwa muihni kidika laih alasna yalahwi; makau sakkidika yaklau ban kaput tingni dinityak āwi duna karang. ¡Tanitdakwa dinityak yalahna karang!”

13José niningkauh laih aput yulna dai: “Dawan yaklau witing sauni kidika blis yamna karang makau kisang kaupak yalawas yamni kidika karak dawak sau paskau wasni kidika karak bik,

14kurih pasyakat di minik balna yayamni kalahwa kidika karak dawak waiku balna pasyakat di minik balna yayamni kalahwa kidika karak bik,

15muhnilau kau asangni balna kidika karak, makau ban kaput atnin yayamni balna kidika karak bik,

16sau yakat di minik balna yayamni kalahwi mahwa kidika karak dawak kulnin yamni pan wakal pasyakat yalahwa kidika kauna. Adika dini balna bitik José minityak aiwah, wirahni balna pasyakat walwi yakna kidika.

17Nuhni yaksihni ki sihm turuh almuk walanibis as kapat, parasni sihm turuh bul as kapat, dawak tawan balna bitik yakat tamni kau dipana karang sau sutni balna kat. Efraín sulani balna mahni kidika yakat; Manasés sulani balna milian, milian yakat.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Zabulón dawak Isacar niningkauh laih aput yulna dai: “Zabulón alasna alahwah, alahwanam tani balna kidika yulni, dawak Isacar man laih, ūma lababanni balna kidika yulni.

19Nisan balna kidika asang yakat diyulwak uiwarang, dawak kidika yakat sakripais busnin balna kidika bubusna karang; kuma ritsni balna kidika duwi alasna duduwarang dawak kauhmak yakat di minit nunuhni balna malni kau bang kidika bik duwi alasna duduna karang.”

20Gad niningkauh laih aput yulna dai: “¡Sau nunuhni manawa kidika muihni laih ayangni nuhni yamna karang! Gad laih sihm layan yal di tahawa kapat tahawi, dawak tingni balna kidika dawak tunani kidika bik kaswi dakwi.

21Gad laih sau yamni kidika duna dai sau as yamni kalbauyang taninatuna balna dinina. Tawan muihni balna taninatuna duwi kana dai, Dawan yaklau yamnin yulwa kaput yamna dai dawak Israel yakat la kat kidika yamna dai.”

22Dan niningkauh laih aput yulna dai: “Dan laih layan walanibis as kapat ki Basán kaupak sutwi.”

23Neftalí niningkauh laih aput yulna dai: “Neftalí laih Dawan yaklau yamni kaltalwi, witing blinisin mahni palni duwi, ¡witing laih lakun daniwan wadah niningkauh sutni nakas kat!”

24Aser niningkauh laih aput yulna dai: “Aser laih ayangni nuhni yamna karang Jacob walanibis balna pasyakat, dawak wirahni balna bik dalani kaltatalwarang. Kalni balna kidika disala kau kahna karang;

25dūrni balna kidika ayan dawak bras lākni balna kau duwa karang, dawak parasni kidika ma mahni duwarang dawak sangnika bik sihm kaput.

26“Jesurún Papangni kidika laih di as karak bik libitnin sipawas ki, makau kisang balna minityak aras kau kilwi king kawa kidika man yakat ilp mana atnin yulni.

27Papang ban kaput atnin kidika laih man maldanam pāni, parasni ban kaput atnin kidika laih man ilpma; witing yaklau yamwakat man muhma kaupak man namangkauh yaklauwa kidika kirana dawak man yakat mayulna daukalpamna atnam.

28Israel laih yamni kulwi yalahna karang, sulani balna kidika laih kulnin aslah lani karak yalalahna karang. Saunina yakat plawar minik dawak wain bik bangkarang, dawak makau kisang kaupak was lauwak duduna karang.

29Israel man laih alasna yamni awama, ¿wais kidika malibitnin sipyah? Dawan witing palni malaihwi yakna; witing tingni dinityak mahawi maduwi dawak bik ilp mawi, ¡witing kuduh man ismaparah minitbayakyang kidika! Man namangkauh yaklalauwa balna kidika laih man namangyakat bubukna karang, dawak witingna manah kapat kaldakakawa kidika laih man lawa taihta dunaman karang.”

Deuteronomio 34

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Moses dauwak nununa kidika

1Moses laih Moab kauhnimak walang kaupak Nebo asangni yakat kilna dai, Pisga asangni maluihni yakat, Jericó muhnitkau sakkidika. Kidika kaupak Dawan yaklau kalyamwakat Galaad sauni bitik lakwi talna dai Dan sauni kat,

2Neftalí, Efraín dawak Manasés sauni balna kidika, Judá sauni bitik Mediterráneo kumani kat,

3Néguev, Jordán asangni sar dawak Jericó sauni langni kidika bik, dawak kuku basni satni tawanni nuhni kidika kaupak, Zoar kat.

4Dawan yaklau aput kalyulna: “Adika sauni kuduh Abraham, Isaac, dawak Jacob sulanina balna yakat dianik pramis diyamnayang dai kidika. Yang dukihyang dai man silp mamakpa kau talna atnam, kidika yakat āwas awama karang bik.”

5Dawak kaput laih, Papang dini yamyang Moses witing Moab sauni yakat dauna dai, Dawan yaklau yulna dai kaput,

6dawak Moab sauni asang sar as kau nununadai, Bet-peor muhnityak, pa as warmani kat muih bik amanglawaski.

7Kurih 120 duwa kat dauna, dauna mani kat minikpa dawak muihni kidika yamni kauna dauna.

8Israel muihni balna laih Moses yulni ma 30 kakaidana dai Moab kauhnimak walang yakat, kaput laih kakaidana dai dawak bik kulninna bukna dai Moses dauna kidika yulni.

9Dawak Nun walanibis Josué laih, Moses kaupak sins lani tuhni kidika duna dai, kat Moses yaklau witing minityak tingni dulauna dai kidika yulni; kaput laih Israel muihni balna yaklau yulni dakakana dai dawak Dawan yaklau Moses yakat yamnin kalyulna dai kaput yayamna dai.

10Kaput bik, Israel yakat prapit ūk disdai sihm Moses kapat, Dawan karak biri biri kaltalwinah yulbauna atnin,

11kidik awaskat taldas dini balna yamna atnin Dawan yaklau yamnin kalyulna dai kidika Egipto yakat Fero, dini yamyang nunuhni balna dawak sauni kidika niningyakat bik,

12kidik awaskat parasni duwadai kapat duwa atnin dawak Israel balna miniknapa yakat di nunuhni balna yamna dai kidika kapat bik yamna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Josué

Josué 1

Papang yaklau Josué yakat kiunin kalyulwi

1Dawan dini yamyang, Moses dauna usnit kat, Dawan laih Nun walanibis al
dawak Moses tingnisut laihyang Josué karak yulbauna dai, dawi kalyulna:

2"Yang diki yamyang Moses dauna bahang, waralaih Jordán wasni man
daklawanam ki, Israel tawanni balna bitik karak, manna yakat sau manaki kidika
yakat yawanamna.

3Moses yakat pramis kalyamnayang kaput, yang lawik sau manaki ki manna
kalmana ataknamna kidika.

4Kauhmak wanilang kaupak sau kiwa kidika dawak Líbano asangni kaupak
Eufrates wasni nuhni kat kidika manaki ki, hitita balna saunina kidika bitik
Mediterráneo kumani kat.

5Muih as bik mamat bayakwas karang sangmaka bitik yakat, dawak yang laih
man karak awakiki Moses karak yang dai kapat, dawak marumhtik bik madatas
awakiki.

6Kulnam dadasni dutah dawak bik barangni kultah, man lawa sau wayahyakta
diama ki adika tawanni akat, kat adika kuduh di pahni yang lawik man
muihmabararak balna yakat dianik pramis yamnayang dai kidika.

7Di aslah mayultayang kidika laih kulnam dadasni dutah dawak bik barangni
kultah, dawak yang diki yamyang Moses yaklau la balna mana kidika bitik
yamtah. Amput yulwa kidika kaput yamtah man ais yamtaman balna kidika bitik
yakat yamni manah makalahna atnin yulni.

8Papang lāni wauhnitaya yakat ais yulwa kidika wat wat lamta yamtah ban
kaput, dawak kidika yakat madah dawak pukta kulta talah, ban kaput yamna
atnam yulni kidika ais yamnin yulwa kidika. Kaput laih ais yamma balna bitik
kidika yamni manah makalahwarang ki.

9Yang lawik masihtayang kulnam dadasni dunam dawak bik barangni atnam.
Yamaduwinih dawak bik kulnam buknin awaski kat yang, man Damawan dawak
Papangma yang adika, man karak awakiki angkat angkat yawama kidika."

Josué laih ridi kalahwi kalbauwi dakyakna atnin

10Bahang Josué yaklau tawan tanituna balna yakat yamnin dipakna dai:

11"Ū lababanni balna bitik yakat yawanauh dawak bitik yakat diyultanang kat
kasnin dini balna ridi yayamwang, kat ma bas pasyakat Jordán wasni kidika
madaklawarang ki Dawan mayang Mapapangki yaklau sau mayawarang kidika
yakat pa duna atnin yulni."

12Josué witing Rubén sulani balna yakat, Gad sulani balna yakat dawak Manasés
sulani balna papuswayah kidika yakat bik yuldibauna dai, dawak aput diyulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13—Manna ismangna aitanauh Dawan dini yamyang Moses yaklau ais yulni manasihna kidika, Dawan, manna Papangmana yaklau adika sauni manawakat urupdanama ki manatna kidika.

14Manna yalmana balna, walamanabis balna dawak tingmanalau balna bik adika sauni akat datanauh, Moses yaklau Jordán kaupak ma kilwa niningkauh manana yakat. Kaunah muih ahal kalbaunin sipmana kidika bitik kalbaunamna dini balna kidika duta wirahmana balna tanitna yakat yawanauh, ilp kalana atnamna yulni,

15Dawan yaklau witingna yakat yakurupdinin pāni as diawarang kat, manna yakat manana kaput, dawak witingna bik didawan kakalwarang kat Dawan yaklau sau diawarang kidika. Usnit kat manna saumana yakat nawatta yawanamna sip karang Jordán wasni kaupak ma kilwa niningkauh yakat, adika sauni akat barang dunamna yulni Papang dini yamyang Moses yaklau manana kidika.

16Dawak witingna yaklau nangnitlalana: —Ais yamnin yanayulnaman kidika bitik yamtanaki ki, dawak bik angkat pāni yanasihma kidika yawanaki ki.

17Ban kaput atnin yakat yulma dakanaki ki, muhnilau kau Moses yakat yulni dakanayangna dai kaput. Di aslah yultayangna kidika laih Dawan man Papangma kidika man karak kawang sihm Moses karak dai kaput.

18Angdika muihni man namangkauh yaklauwarang kidik awasbik yamnin yultaman kidika yakat yamwas karang laih dauna karangki. Kulnam dadasni duna atnam dawak barangni kulna atnam kidika manah mayultayangna.

Josué 2

Josué muih sihwi Jericó yakat pakwi talna atnin

1Sitim kaupak, Josué yaklau pakwi talnin muihni bu malwi sihna, dawak diyulna dai: “Yawa Jericó sauni kidika dawak tawanni nuhni kidika bik lakta talnauh.” Witingna uina dai, dawak ahal manas karak kalpakwa yalni as Jericó kaupak ayangni laih Rahab, kidika ūni yakat uikawi payayahna dai.

2Kaunah muih as yaklau Jericó kingni yakat yul kalyulna, aput kalyulna dai: —Adika puknita Israel muihni balna buas aina sau adika lakwi talna atnin.

3Bahang king yaklau Rahab yakat yul kalsihna: —Muih ahal matalna aina kat ūma yakat bangkidika yaktah, kat witingna laih pakwi talyang muihni balna.

4Kaunah yal kidika laih malna dawi diyulna dai: —Rahm muih ahal buas laih aiwi yatatalna dai, kaunah amanglatasyang dai witingna kidika angkaupak dai pa.

5Puklakwakat mahka uina dai, kat kidika awarni yakat tawan nuhni dūrni putwa kidika yulni, dawak amanglatasyang angkat uina pa. Kaunah manna dangnitna kaupak uita yawanamakat sip karang ki uita laihna atnamna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Rahm kidika laih, yal kidika yaklau ū tuna yakat ilmukna dai, dawak kidika yakat yakmaldana bangdai, linin banimak sitwi lakna kat buhwabangdai kidika walsah yakat.

7King ahalni balna kidika laih uhuina dai Jordán wasni kidika niningyakauh, was baini balna kat. Kalbauyang muihni balna kidika sirihni palni kalalahna bahang, tawan nuhni dūrni kidika putna dai.

8Bahang, pakwi talyang muihni balna kidika baisa kakamas tanitkauh yakat, Rahab laih ū tuna yakat kilwi diyulna:

9—Yang amanglatayang Dawan yaklau adika sauni manna yakat manana kidika, kat witing yaklau yamna yangna kidika manna yakat uba palni yamamana duna atnikna. Akat yalalahwa muihni balna bitik laih uba palni yamaduna bangki manna yulmana.

10Amanglatayangna manna Egipto kaupak alahwanamana mani kaupak, Papang yaklau kuma pauni wasni kidika buhni yamna dai, manna daklawana atnamna yulni. Manna lawa amorreo balna kingnina Sehón dawak Og, Jordán wasni nakas yakat bangkat imuknamana kidika bik amanglatayangna.

11Amanglanayangna mani kat uba palni yamadunayangna, muih as bik manna namangna yakat yaklaunin kulwas ki. Kat Dawan, Manna Papangmana kidika laih, kisang yakat Papang dawak sau akat bik Papang.

12Kidika bahang akat Dawan ayangni kau pramis yamnamna yulni manayultayang, yang walakibis balna yakat yamni diyamtanama kidika, yang lawik manna yakat yamni manayamnayang kaput. Manna di rahm yultamana dini kidika as nikingkatanauh,

13dawak yang papangki, nanangki, wirahki ahal balna, wirahki yayal balna sangninaka kidika ban datanauh, dawak witingna dinina balna bitik kidika bik datanauh. ¡Daunin kaupak yanalaihta yaktah!

14Witingna yaklau nangnitlalana: —Yangna sangkinaka kidika ātayangna manna sangmanaka kidika yulni, man lawa di as bik yultas awamakat adika yulni. Dawan yaklau adika sauni mayawarang mani kat, yangna lawik man yakat yamni mayamtanaki ki kulnin yamni karuk.

15Rahab laih tawan nuhni daklana kidika minit yakat ū as yamna kat kidika yakat yalahwa dai bahang, wah labuna as diawakat windar munah yaklalakna dai.

16Dawak aput diyulna: —Asangpas yakat yawanauh, manawawalwa muihni balna kidika manayayakwas atnin yulni. Kidika yakat ma bas maldanauh, witingna watwi nawatwi tawan nuhni yakat uiwarang kat. Usnit kat manna sip awanama tamatna yakat yawanamna.

17Dawak witingna yaklau nangnitlalana: —Yangna laih man lawa yanayultang kat pramis mayamnayangna yakat yamtanaki ki.

18Kaunah sau yakat mahawarang mani kat, man lawa adika wahni labuna pauni adika windar yakat alahwitma windar as yanatangkat lakwanayangna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Bahang man ūma yakat papangma, nanangma, wirahma ahal balna dawak papangma walanibis balna bitik uduhma.

19Witingna kaupak as man ūma kaupak kalahwarang laih, dauwarang bik witing silp tunan yakat karangki; kidika laih yangna pātkina awas karang. Kaunah muih as yaklau man ūma yakat man karak raumana kidika yakat uswarang laih, yangna tunakina yakat karang.

20Kaunah man lawa adika yulni di as yulma karang kat, yangna lawik man yakat pramis mayamnayangna kidika yamtas awanaki ki.

21Yal kidika yaklau nangnitnalana: —Kaput yamniyah. Bahang diparaswa dawi mahka sihmukwakat uina dai. Usnit kat yal witing wah labuna pauni kidika winnidar yakat sitwitna dai.

22Pakwi talyang muihni balna bu kidika laih asangpas yakat uiwi ma bas yakmamaldana dai, dawak kalbauyang muhni balna kidika laih ban yayakwas pa balna bitik yakat wawalwadai, witni kat watwi Jericó yakat nawatwi uina dai.

23Bahang pakwi talyang muihni balna kidika asangpas kaupak kalahwi, was kidika dakyaklawi nawatwi uina dai Josué sakdai pāni yakat, bahang witing yakat kalyuyulna dai ais dikalahna dai kidika bitik.

24Aput kalyuyulna dai: “Dawan yaklau sau kidika bitik mayang matingki yakat ana. Yangna yulkina kidika sauni yakat yalalahwa muihni balna bitikkau yamaduna bangki.”

Josué 3

Israel muihni balna Jordán wasni kidika dakyaklalawi

1Kidika payahwakat, mapiris palni Josué dawi Israel muihni balna kauna Sitim kaupak kalahwi Jordán wasni yakat ui'kakana dai; kaunah baisa dakyaklalawas tanitkauh kidika pāni yakat ūnina labanni papakna dai.

2Ma bas bayakwakat, tunan muihni balna kidika ū labanni yakat awawaihna dai

3dawak Israel muihni balna yakat adika yamnin diyuyulna dai: “Manna Dawan lani baksni kidika libait sumalniyang balna duwi bayayakwakat talnama minitni yakat manna bangmana yakaupak alahwa uitanama.

4Kaput laih manna amanglanamana angkut yawanamna kidika, kat manna kaupak as bik muhnilau kau kidika tani munah bayakwas ki. Kaunah la baksni kidika yaihnit yakat yawanamna awaski, kaunah witing dangnit kaupak naikau kilómetro as praisni wattanama.”

5Dawak Josué yaklau diyulna: “Maisihni dis alahwanauh, kat yahan mani Dawan yaklau di taldas dini yamwakat talnama bahang.”

6Sumalyang balna yakat laih diyulna: “Aslah kalahna lani baksni kidika duta muih balna tanitna yakat daklawanauh.” Sumalyang balna kidika laih rahm aslah kalahna lani baksni kidika duwi muih balna tanitna yakat dakyaklalana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Bahang Dawan yaklau Josué yakat kalyulna: “Warmani kaupak Israel muihni balna miniknapa yakat nuhni kalkulna muihni as mayamki ki. Kaput laih witingna tatalwarang yang laih man karak yang kidika sihm Moses karak yang dai kaput.

8Man namangkauh laih, sumalyang balna yakat yamnin diyultah aslah kalahnin lani baksni kidika duwi uiwang, Jordán wasni kung yakat ui'kakawarang mani kat, was pasyakat wawatwarang.”

9Bahang Josué yaklau Israel muihni balna yakat diyulna: “Aiwa dakanauh Dawan manna Papangmana yulwa kidika.

10Adika karak manna amanglatanama Papang sangka manna pasmangna yakat sakkidika, dawak witing yaklau manna tamatna kaupak cananeo balna, hitita balna, heveo balna, ferezeo balna, gergeseo balna, amorreo balna dawak jebuseo balna kauna yakmukwarang.

11Talnauh, aslah kalahnin lani baksni sau bitik Daniwan dini manna tamatna yakat dakwarang kidika Jordán wasni yakat.

12Kidika bahang waralaih muih ahal 12 wal'yaktanauh, Israel sulani balna 12 kidika paskaupak as as.

13Sau bitik Daniwan lani baksni sumalyang balna duwi uiwa kidika was yakat kalnina ahawarang mani kat, was kidika laih sahyakna bu dakwi kalahwarang, dawak was tuna yakaupak kaiwa kidika laih murwas dawi laihwatwak daklana kapat kalwarang ki.”

14-16Israel muihni balna laih ūnina labanni kaupak kalalahna dai was kidika dakyaklana atnin, dawak witingna tanitna yakat laih sumalyang balna aslah kalahnin lani baksni duwi uiwa dai kidika uiwabang dai. Kaunah sumalyang balna kidika was yakat kakana kat kalnina disuihna dai was kung baini yakat (di dahwi yaknin mani balna yakat Jordán wasni kidika bahng'ilwi) tang yakaupak was murwa dai kidika laih murwas dana dai dawak Adam tawanni nuhni Saretán kalbaunin ūni parasni yaihnit kau pakkidika kaupak naikau laihwatwi daklana kapat yamna dai. Dawak kuma dauna niningkauh was murwa dai kidika laih ban murwi witna dai. Kaput Jordán wasni kidika dakwi kalahna dai, dawak Israel muihni balna laih Jericó tawanni nuhni kidika muhnit yakat dakyaklalana dai.

17Tawan muihni balna bitik laih Jordán kidika buhni manah kat dakyaklalana dai, kaunah sumalyang balna aslah kalahnin lani baksni Dawan dini duwi uiwabang dai kidika laih Jordán papus sau buhni yakat kasakni yaklauna bangdai.

Josué 4

Jordán kaupak kipala 12 duna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Jordán wasni kidika yakat bitik dakyaklalana usnit kat, Dawan yaklau Josué yakat kalyulna:

2“Tawan kaupak muih ahal 12 walta yaktah, sulani balna kaupak as as,

3dawak diyultang kat Jordán wasni papus kaupak kipala 12 yayakwang, sumalyang balna yaklauna bangkidika kaupak, dawak duwi uiwi lalakwang adika puknita watwi ūnina labanni papakwarang kidika pāni yakat.”

4Bahang Josué yaklau muih ahal 12 walwi yakna dai yakat diyulwakat uina dai,

5dawak aput diyulna: “Dawan, manna Papangmana lani baksni kidika muhnit yakat Jordán wasni kidika papus yakat awa muihmana kat kat kipala as as yaktanauh, Israel sulani balna kat kat as as, bitik kat 12 atnin.

6Kidika balna laih sain as karang manna tamatna yakat, walamanabis balna yaklau manayulwi dakakawarang mani kat: ‘¿Ais tanka yah adika kinipala balna adika?’,

7manna lawa nangnitnalatanama: ‘Aslah kalahnin lani baksni Dawan dini kidika Jordán wasni yakat dakyaklana kat, was kidika dakni bu dakwi kalahna dai la baksni kidika muhnit yakat. Adika kinipala balna laih akat ais kalahna kidika Israel muihni balna ban kaput isningnakatna atnin bangki.’ ”

8Witingna laih Josué ais yamnin diyulna kidika kat yayamna dai. Jordán wasni kaupak kipala 12 duduna dai, Israel sulani balna kat kat as as, dawak ūnina labanni kat duwi uiwi lalakna dai, Dawan yaklau Josué yakat amput kalyulna dai kat kaput.

9Baisa kidika minityakat Josué yaklau kipala 12 ūk lakna dai aslah kalahnin lani baksni sumalyang balna duwi yaklalauna dai kidika pāni yakat. Kidika kinipala balna warakat bik ban bangki.

10La baksni, sumalyang balna duwi uiwa dai kidika laih Jordán wasni papus yakat wawatna dai, dawak Israel muihni balna laih di balna bitik yayamna dai Dawan yaklau Josué munah pakwak tilahwi diyulna dai kidika bitik yayamna. Moses yaklauwi Josué munah pakwak yulna kidika bitik yayamna. Dawak muih balna kidika bitik sirihni dakyaklalana dai,

11dawak bitik dakyaklalana usnit kat, sumalyang balna kidika dakyaklalana dai Dawan lani baksni kidika duwi, dawak tawan muihni balna bitik tanitna yakat yaklalana dai.

12Rubén sulani kalbauyang balna, Gad sulani balna dawak Manasés sulani balna papuswayah kidika bik was kidika dakyaklalana dai. Kalbaunin dini karuk duwi dakyaklalana dai, dawak Israel muihni ūk balna kidika tanitna yakat lapapakwa dai, Moses yaklau yamnin diyulna dai kaput.

13Muih ahal 40,000 kuihnin manah kalbaunin dini karuk dawak kalbauna atnin ridi Dawan muhni yakat kalpaparna, dawak Jericó sauni langni balna kidika niningyakat uina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kidika mani yakat Dawan yaklau Josué yakat kalyamwakat Israel muihni balna bitik alasna dawak rispik kalyayamna dai, Moses sangnika bitik yakat kalyamna dai kaput.

15Bahang Dawan yaklau Josué yakat kalyulna:

16“Sumalyang balna aslah kalahnin lani baksni duwi uiwa kidika yakat diyultang kat, Jordán wasni kaupak kalalahwang.”

17Josué yaklau kalahninna diyulna dai,

18dawak sumalyang balna sirihni palni Jordán kaupak kalahwi sau buhni yakat atatakna kat, was kidika watwi pāni duna dai dawak murwi bahng'ilna dai muhnilau dai kapat.

19Israel muihni balna laih waiku tatuna ma salap kidika yakat Jordán kaupak kalalahna dai, dawak Gilgal yakat uiwi ūnina labanni papakna dai, Jericó kaupak ma kilwa niningyakat.

20Kidika pāni yakat Josué yaklau lakna dai Jordán kaupak kipala 12 duahaina dai kidika,

21dawak Israel muihni balna yakat diyulna: “Manna tamatna yakat, walamanabis balna yaklau manayulwi dakakawarang kat: ‘¿Ais tanka yah adika kinipala balna adika?’,

22diyultanauh amput Israel muihni balna Jordán wasni buhni manah kat dadakna kidika,

23dawak Dawan manna Papangmana yaklau amput Jordán wasni buhni manah yamwakat daklawanamana kidika, sihm muhnilau kau kuma pauni buhni manah yamwakat yangna danayangna dai kapat.

24Kaput laih sau akat tawan balna bitik kidika amanglalawarang Dawan laih parasni nuhni ampus duwa kidika, dawak manna laih Dawan Papangmana yakat rispik kalatanama ban kaput atnin.”

Josué 5

Gilgal yakat ū labanni papakna kidika

1Amorreo kingni balna bitik Jordán kaupak ma kilwa niningkauh yakat bangdai kidika, dawak cananeo kingni balna laih Mediterráneo kumani ulah yakat bangdai kidika, witingna dakakana dai Dawan yaklau Jordán wasni kidika buhni manah yamwakat Israel muihni balna dadakna dai kidika, dawak uba palni yamaduduna dai dawak bik Israel muihni balna niningna yakat kalbauninna kukulwas dai.

2Kidika mani Dawan yaklau Josué yakat kalyulna: “Kipala kau kuhbil buas yamtah, dawak watta Israel muihni balna yakat Papang sainni diatah.”

3Josué laih kuhbil balna kidika yamna dai, dawak Israel ahalni balna yakat Papang sainni kidika diana dai Aralot asangni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Papang sainni diana dai kat muih ahal balna bitik kalbaunin sip balna dai kidika Egipto kaupak kalalahna mani kat ta yakat uman dadauna dai, kauhmak wanilang yakat.

5Dawak Egipto kaupak kalalahna muihni balna bitik laih Papang sainni duduna dai kaunah, kauhmak wanilang, ta bamak yakat batahndadana balna kidika laih baisa duduwas dai.

6Israel muihni balna laih kauhmak wanilang yakat kurih 40 awaihna dai bahang, Egipto kaupak muih ahal kalbaunin sīp balna kalalahna dai kidika laih uman dadauna dai. Kidika ahalni balna laih Dawan yakat yulni dakakawas dai, kidika yulni witing yaklau pramis diyamna dai witingna muihnina bararak balna yakat sau dianin yulna kidika talwas atninna, sau as tāwas dawi amak karak sihm was kapat kikira kidika.

7Kidika yulni Josué yaklau kidika ahalni balna walaninabis balna yakat Papang sainni diana dai, yuldarangkat, Dawan yaklau witingna panina yakat ana dai kidika balna, kidika balna laih muhnilau kau Papang sainni duduwas dai kat ta bamak yakat bangdai kidika yulni.

8Bitik kau Papang sainni duduna mani kat, ū labanni yakat watwi yakururupdana dai yamni kakalna kat.

9Bahang Dawan yaklau Josué yakat kalyulna: “Adika Papang sainni adika karak Egipto muihni balna asalnina kidika witingna kaupak yaknayang.” Kidika yulni, kidika pāni ayangni kidika ban Gilgal duwi.

10Israel muihni balna laih Gilgal yakat watwi ūnina labanni papakna dai, dawak waiku tatuna ma 14 ma ulahu yakat, insal kaiwi bayakna kasnin alasnina kidika yayamna dai Jericó sauni langni balna yakat.

11Sihm kidika mani plawar pupuhnin dini dis busna kidika dawak plawar minik bukulna kakasna dai, kaunah kidika payahwak laih uman sau kaupak di minik balna kalahwa dai kidika kakasna dai.

12Kidika mani kaupak maná dis danadai, kaput laih Israel muihni balna kidika kurihni yakat Canaán sauni kaupak di minik balna kalahwa dai kidika kaupak kakasna dai.

Josué dawak Dawan kalbauyang muihni balna duwa dai kidika taninatuna karak

13Ma as kat, Josué witing Jericó yaihnit yakat sakkauna talna dai, witing tanit yakat muih al as tingni yakat isparah duwa sakkat. Josué laih yaihnit yakat kiwi kalyulwi dakana dai: —¿Man kidika yangna kaupak manh, kidik awaskat yangna nikingnakauh yaklalauwa balna kidika kaupak manh?

14Muih al kidika yaklau nangnitlana: —As kaupak bik awasyang. Yang laih Dawan kalbauyang muihni balna duwa kidika taninatuna awana aiwayang. Bahang Josué laih abukwi sapani kau sau kat sukwi, dawi kalyulwi dakana: —¿Yang Dakiwan kidika yaklau witing dini yamyang akat ais yulni kalsihwih?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Dawan kalbauyang muihni balna duwa taninatuna kidika yaklau nangnitlana:
—Susma kidika yaktah, kat sakman kidika pāni laih holi ki. Dawak Josué laih
rahm yulni dakana dai.

Josué 6

Jericó yakat kalbauna atnin la yamna kidika

1Jericó kidika muih as bik kanin dawak kalahnin bik sip awasdai, kat tawan
nuhni dūrni balna kidika puputna dai Israel muihni balna niningna kaupak
nandakna atnin yulni.

2Kaunah Dawan yaklau Josué yakat kalyulna: “Yang lawik Jericó tawanni nuhni
kingni kidika kauna dawak yaihnit kau kalbauyang muihni balna duwa kidika
kauna bik man tingma yakat anayang.

3Manna Israel muihni kalbauyang balna, ma tiaskauas pasyakat tawan nuhni
yaihnit kidika awaihlana as awaihlatanauh ma bitik yakat.

4Aslah kalahnin lani baksni kidika tanit yakat sumalyang balna tiaskaubu
uiwarang, witingna muihnina kat kat sīp almuk tamni kau trumpit yamna kidika
as as duwi uiwarang, dawak ma tiaskaubu yakat laih sumalyang balna kidika
trumpit puhwa bangkat manna laih wat tiaskaubu awaihlatanama.

5Manna dakanangkat trumpit balna kidika tanit yamni pupuhwarang mani kat,
parasmana bitik palni sarahtanama, dawak tawan nuhni daklana kidika laih sau
yakat bukwarang ki. Bahang manna muihnimana kat barangni yawanama tawan
nuhni kidika niningyakat.”

6Bahang Josué yaklau sumalyang balna yakat diyulwak uiwakat aput diyulna:
“Aslah kalahnin lani baksni Dawan dini kidika duta yawanauh, dawak manna
kaupak muih tiaskaubu la baksni kidika tanit yakat sīp almuk tamni kau trumpit
yamna kidika duta yawanauh.”

7Dawak tawan muihni balna yakat laih diyulna: “Yawa tawan nuhni kidika yakat
awaihtanauh. Kalbauyang muihni balna kidika laih, Dawan lani baksni kidika
tanityakat uiwang.”

8Josué yaklau ais yamnin diyulna dai kidika bitik yayamna dai. Sumalyang balna
tiaskaubu kidika laih aslah kalahnin lani baksni Dawan dini kidika tanityakat
trumpit balna tiaskaubu kidika puhwinah uina, dawak la baksni kidika laih
witingna dangnitna yakat kiuna dai.

9Sumalyang balna laih trumpit balna kidika laihwatwas pupuhwakat
Kalbauyang muihni balna kidika laih witingna tanitna yakat uina, dawak dangnit
kau kalbauyang balna ūk aiwa kidika laih la baksni kidika dangnit yakat uina dai.

10Kaunah Josué yaklau kalbauyang muihni balna yakat diyulna dai ap lapakna
atninna, witing yaklau angkat parasni sarahnin diyulwarang kidika kat.

Jericó tawanni nuhni dakyayakna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Josué yaklau yamwakat Dawan lani baksni kidika tawan nuhni kidika yaihnit yakat awaihna dai. Usnit kat ūnina labanni yakat nawatwi uiwi payayahna dai.

12Kidika payahwakat, Josué laih mapiris palni yaklauna dawak sumalyang balna laih Dawan lani baksni kidika duduna dai.

13Sumalyang balna tiaskaubu kidika laih Dawan lani baksni kidika tanit yakat watwas lapapakna dai dawak trumninapit balna bik laihwatwas pupuhna dai. Kalbauyang muihni balna kidika laih witingna tanitna yakat uina dai dawak ūk balna kidika laih la baksni kidika dangnit yakat uina dai. Trumpit balna kidika laih laihwatwas pupuhna dai.

14Ma bu yakat watwi tawan nuhni kidika yakat awaihwi dawi ūnina labanni yakat nawatwi uina dai. Dawak kaput manah ma tiaskauas yayamna dai.

15Ma tiaskaubu yakat laih pukkau yaklauwi tawan nuhni kidika yaihnit yakat lapapakna dai, muhnilau kau yayamna dai kaput, kaunah kidika mani laih wat tiaskaubu awawaihna dai.

16Sumalyang balna yaklau trumpit wat tiaskaubu pupuhna mani kat, Josué yaklau muih balna yakat yamnin diyulna dai: “¡Sarahtanauh! Dawan yaklau tawan nuhni adika manna tingmana yakat ana.

17Tawan nuhni pasyakat di balna bangkidika bitik laih Papang dini yakwi daukalmuknin karangki, kat Dawan yaklau kaput yamnin yulna bahang. Rahab, yal as ahal manas karak kalpakwa muihni kidika dawak witing ūni yakat muih ūk yakmaldana bangkidika sangninaka manah wawatna karang, kat witing yaklau pakwi talnin muihni balna sihdak malmukna dai kidika yulni.

18Manna namangnakauh laih, tawan nuhni kidika pasyakat di balna bangkidika dunamna awaski dawak bik laihnamna awaski kat Dawan yaklau witing dini yakna daukalmukna atnin, kaput awas karang laih manna lawa Israel ūni labanni kidika minityakat latuhtanama dawak dalani wauhnin wahni kidika bik duaita kalatanama.

19Kaunah Gol, lalah dawak bras kau dawi ayan kau di yamna dini balna kidika laih Dawan dini yakwi witing lalahni baksni yakat ana karang.”

20Muih balna kidika laih sararahna dawak trumpit balna kidika laih pupuhna dai. Israel muihni balna laih trumpit balna pupuhwa kidika dakawi parasni sararahna dawak tawan nuhni yaihnit kau daklana kidika laih sau yakat bukna dai. Bahang tawan nuhni kidika niningyakat barangni uikawi dakyayakna dai.

21Usnit kat muih ahal balna, yayal, wawahma dawak muihbararak balna yakat isparah baini kau ihina dai, dawak kidika minityakat turuh ahalmuk wark kalahyang balna, s-ip balna dawak biriku ahalmuk balna kidika bik ihina dai. Bitik palni imumukna dai.

22Josué yaklau pakwi talyang muihni balna bu sau lakwi tatalna dai kidika yakat diyulna: “Yal as ahal manas karak kalpakyang muihni kidika yakat yawa ūni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaupak yaktanauh dini balna bitik karak, manna lawa witing yakat pramis kalyamnamana dai kaput.”

23Witingna laih uikawi Rahab, papangni, nanangni, wirahni ahal balna dawak witing wanaihni balna bitik kau yayakna dai, dawak Israel muihni balna ūnina labanni kaupak naikau duwi uina dai.

24Usnit kat Israel muihni balna yaklau tawan nuhni kidika dawak paskau di balna bangdai kidika bitik busmumukna dai. Lalah, gol dawak bras kau dawi ayan kau yayamna dini balna dai kidika manah yayakna dai, Dawan lalahni baksni kau ahana dai kidika.

25Kaunah Josué yaklau Rahab dawi wanaihni balna sangninaka kidika kauna dana dai, kat Josué yaklau Jericó yakat pakwi talyang muihni balna sihwakat witing yaklau malna dai kidika yulni. Dawak kidika mani kaupak Rahab sulani balna kidika Israel muihni balna pasyakat yalalahwi.

26Usnit kat Josué yaklau adika pranimis yamna dai: “Dawan minikpa yakat la kaltuhna karang angdika muihni yaklau Jericó tawanni nuhni dulautik yamkuhti kulwarang kidika. Witing walanibis barakni kidika minityakat ū rahni sau paskau kana kidika balna kau taihna karang dawak walanibis binkauh kidika minityakat laih dūr balna kidika kau taihna karang.”,

27Dawan yaklau Josué yakat ilp kalana dai, dawak Josué ayangni nuhni kidika laih sau bitik yakat ka'yaklana dai.

Josué 7

Acán dutni yamna

1Kaunah Judá sulani balna paskaupak as dai, ayangni laih Acán, witing kidika Carmi walanbis dai dawak Zabdi mani, kaput bik laih Zara buhni dai, bahang witing daukalmuknin dini balna yakna dai kidika duduna, bahang kidika yulni Israel balna bitik yakat dutni dikulna dai, Dawan muhni tani yakat, kat witing yaklauwi di balna daukalmuknin atnadai kidika duna yulni. Kidika bahang Dawan kulnin daukalna kidika dahlna witingna niningna yakat.

Dutni yamna yulni wah kalana: Hai nining yakat sip awas kalahna

2Josué Jericó kaupak ahal buas sihna dai Hai yakat, bahang kidika laih Betel kaupak ma kilwa nining yakat sakdai, Bet-avén yaihnit yakat; dipakna dai kidika sauni pīsni kidika lakwi talna atnin. Witingna uiwi Hai kidika lakwi tatalna dai,

3dawak nawatwi aiwi Josué yak kalyuyulna: “Tawan muihni balna bitik uiwi Hai niningkauh kalbaunin laih dini awaski, muih ahal tausin bu awaskat tausin bās kidika manah sip ki tawan nuhni kidika kawi dunin.”

4Kaput laih, muih ahal tausin bās kilwi uina Hai nining yak kalbaunin. Kaunah Hai muihni balna yaklau minitna bayayakwak kikirana dai;

5kaput laih muih ahal 36 dadauna dai Israel balna kidika, dawak ūk balna kidika, dawak ūk balna kidika tawan dūrni kaupak ū paknin kinipala yayakwa pāni kat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

uiwi duwi aina, dawak launi yaklakkiwa yak tuswi dadakna. Kidika yulni muih balna kulninna bukna dawak bik yamaduduna.

6Josué dawak Israel muihni bararak balna karak asnina biswi dawak sau yahamni tunanina yak uhuhna, dalani wawauhwa kidika sainni; kidika usnit yak Dawan lani baksni kidika muhnit tani yak sau kat bubukna masan kat.

7Dawak Josué yulwa dai: —¡Alakaih Dawan! ¿Ais yamta adika tawanni kalatang kat Jordán wasni kidika dakyaklalana yah? ¿Ais yangna adi amorreo balna tingnina yak yanaātang kat yana imukninna? ¡Baisa yamni kitdai Jordán nakas yakauh watnamayang kat!

8¡Alakaih Dawan! ¿Waralaih ais yulnik sip yah, Israel balna kidika waihninala nining kaupak sip awas dawi kikirana yulni?

9Cananeo muihni balna dawak kidika sauni pīsni yak muih ūk yalalahwa balna kidi amanglawarang kat ais kalahna balna kidika, dawak aslah kalpakwi maikalbauna karang, kaput laih as bik malawas karang, mayulki bik disna karang. Bahang, ¿kaput laih ais karang yah man ayangma nuhni kidika?

10Dawak Dawan yaklauwi nangnitlana: —Lawah. ¿Sau yakat ais yamta sakmahn?

11Israel balna kidi dutni yayamna, yang witingna karak pramis yamna yang dai kidika daukalna. Di balna daukalmuknin dai kidika duduna; malwi duduna, witingna amanglalawa dai kaunah dutni yayamwa kidika, dawak dinina pas yakat āwi mamalna.

12Kidika bahang Israel balna witingna sip awas karang waihnila nining yakat. Witingna kirinin ki waihninala balna niningna kaupak, kat waralaih witingna silp daukalmuknin yakat wiryaklalana. Dawak manna sirihni daukalmuktas awanamakat, yang yulnayang kaput, baisa manna karak awas awaki.

13Man lawah dawak tawan muihni balna kidika yulta uduhta. Di yultah witingna ridi kakalwang yahan mani yang muhki tani akat aina atnin, kat yang kuduh Israel balna Daninawan dawi Papangnina, aput yultayang kidika: ‘Man Israel, di balna daukalmuknin dini dai kidika dunaman, bahang man daukalmuktas awama kat, dawak bik man kaupak naikau yakpamtas man kat, man sip waihmala balna niningna yakat lawas awama.’

14Yahan mani manna bitik yang muhki akat aiwanama, dawak angdika tawan yaktik yulki kat, kidika tawanni laih sulani balna kidika duaiwarang, dawak angdika sulani yaktik yulki kat, kidika sulani yaklauwi ahal yapak kat duaiwarang.

15Angdika muihni, daukalmuknin dini balna dai kidika duna karang kat, witing ūnipas kau walanibis balna dawak di duwa balna kidika bitik laih libitwi kuhkau busna karang, kat di dutni as yamna bahang Israel pasyakat, Dawan pranimis kat yamwas dana bahang.

Acán yakat wah kalana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Payahwa kat mapiris palni, Josué yaklau sihna tawan balna tunina aslah yuyulwa kidika bitik uina atnin. Dawak Dawan yaklau niningkana dai Judá sulani balna yak.

17Kaput laih Josué yamwadai Judá sulani balna kidika Papang muhni yakat duwi kiuna, dawak Zara sulani balna kidika yakwadai. Dawak Zara balna paskaupak, Zabdi walanbis balna yakna.

18Dawak Zabdi walanibis balna paskau alnina balna kidik, as kalahwi yaihnit yakat uina, kaput laih Acán kidika yakna Carmi walanbis kidika laih Zabdi mani, dawak buhni, bahang kidika laih Judá tawanni balna tunina aslah yuyulwa kidika kaupak dai.

19Kaput dawak Josué yaklau Acán yak kalyulna: —Yang walakibis, risnipik kalatah dawak ayangni nuhni yamtah Israel balna Daninawan dawi Papangni yakat, kaput laih ais yamna man kidi yayultah; ¡niking kauh malwinih!

20Dawak Acán biri nangnitlana: —Rahm kidika laih, yang yultayang Israel Daninawan dawi Papangnina niningyakat dutni yamnayang. Adika kuduh yang yamnayang kidika:

21Jericó yakat, di balna dunamayang balna bitik pasyakat, yang talnayang Babilonia asnina yaksihni as, dawak talnayang, lalah dadasni andat bu dawak gol panan as, tikini kilo as minit kau papusbah praisni as duwadai. Kidika dini balna dukih yana, bahang dunayang, bahang dini balna kidika laih ūki dinit yak nunayang, lalahni balna kidika laih pasyakau anayang.

22Kidika usnit yak Josué yaklauwi muih ahal buas yakwi Acán ūni labanni yak sihna, witingna yayakwadai ais balna malna bangdai kidi bitik, lalah kidika laih dinit palni yak āna dai.

23Dawak witingna duwi uina Josué dawak Israel balna muhnina yak bik, kidika dini balna kidi Dawan yak duwi uiwadai.

24Usnit kat Acán kidika duwi uina Acor sauni langni yakat, dawak lalahni balna, asnina, golni, walanibis ahal dawak yayal, wark tuniruh balna, biriniku, sīpni balna, ūni labanni, dawak witing di duwa balna bitik duwi uina.

25Josué yaklauwi kalyulna: —¿Ais yamta adika dini dutni yangna mikitna yakat duaina manh? Dawan yaklauwi yamwak man mamatyak bukna karangki yangna kau dutni duaina man kidika yulni. Kaput yulwi dawi, Israel balna bitik kau Acán yak kipala kau barhwi ihina walanibis balna bitik, dawak usnit yak kuh kau busna.

26Kidika usnit kat witingna minitna yak kipala mahni palni mumukna, bahang kidika pāni warmani kat banki. Kidika yulni warmani kat ayangni duwi Acor sauni langni, kaput laih Dawan annin kidika lungna dai Israel niningkauh.

Josué 8

Israel balna kidi Hai tawanni duduna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Dawan yaklauwi Josué yak kalyulna: “Yamaduwinih dawak kulnam bik bukwinin awaski. Kalbauyang muihni balna dutaman kidika bitik karak yawah Hai tawanni nuhni niningyakat, yang lawik maki minitbayaknin kidika Hai kingni dawak muihni balna minitna yakat. Witing tawanni nunuhni balna dawak sauni kidika man dima karang,

2dawak man yamna awama Hai dawak kingni bitik kau ais Jericó kau yamna man dai kaput dawak kingni bik, adika yakat laih manna sip awanama minit bayakta dini balna kidika duna atnamna tingnilau balna bitik kau. Tawan kidika dangnit munah awa dinitkahni laihtanama.”

3Josué mahka ridi kalwadai, kalbauyang balna bitik karak Hai niningyak kawi kiuna atnin. Kidika yakat war kalbauyang balna tausin 30 walwi yakna dai, kidika balna kidi pukta sihwadai.

4Adika anidar karak: “Yamni dakanauh: manna yawanauh tawan dangnit munah, yaihnit yak yawa waltanauh dawak ridi bang awanauh kalbaunin manah.

5Muih mahni ūk balna kidika laih yang karak tawan niningyak āwik yawanaki, dawak tawan muihni balna yangna yak kalbaunin kalahwi aiwak, yangna alahwik iranaki sihm muhnilau dai kapat.

6Witingna yana uiwarang tawan kaupak iriningkat, dawak witingna kukulwarang watdi maīrana mayang.

7Bahang manna yakmaldana bang kauna alahwanama dawak tawan yak awa dutanama, kaput laih Dawan Papangmana yaklauwi tingmana kat awarang.

8Manna mahka awa dutanama mani, bustanauh, Dawan yaklauwi yulna kaput, kaput anidar ana.”

9Bahang Josué yaklauwi adar diyawadai mahka alah uina atnin, dawak witingna uiwi yakmamaldana Betel dawi Hai walsah yakat, Hai kaupak makawa nining yakat, minit yak Josué laih ban payahwa dai ū labanni balna yakat.

10Payahwa kat, Josué mapiris yaklauna dawak witing muihni balna bitik kulwi talna. Usnityak witing tunanina duna, Israel muihni barak balna karak kalpakwi, dawak Hai yak kalbaunin ridi kakalna.

11Ahal kidika bitik tawan nuhni yaihnit yakat uina, muhnit tani munah, dawak tingpal niningyakauh uiwi panina duduna, dawak sau langni, tawan nuhni kidika bik papus yakat ahana dai.

12Josué ahal tausin singka malbangwadai Betel dawi Hai karak walsah yak, tawan kaupak ma kawa nining yak.

13witing wārni kalbauyang dakwi bu sahwi yakna yulni, as kidika tawan ma kawa nining yak yakmaldana bangki, dawak ūk kidika ū labanni kaupak tingpal nining yakat. Kidika puknita Josué tanit yak kiuna kidika langni papus praisni.

14Hai kingni mahka trabil kidika talwi, sirihni yaklauwi wārni kalbauyang balna kalpakwi dawak Jordán langni yak kalbauna kalahwi uina Israel balna niningna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yak, witing amanglawas dai Israel balna ūk tawan dangnit yak yakmaldana bang dai kidika.

15Josué dawak muihni surniyal balna karak kalpakwi mahka kalahwi kikirana Hai kiwak talwi kauhmak wanilang yakat.

16Bahang Hai wārni kalbauyang balna adar as duduna usnit uina atnin, dawak Josué yaklauwi talwi tawan kaupak dawi nai kau kalalahna.

17Hai surniyal balna manah awasdai dawak Betel asbik dis watwas dai Israel balna dangnit yak uiwi kiuna atnin; kaunah usnit witing adar diawak yulni dakawi tawan tanit daknin dis dadana.

18Bahang Dawan yaklauwi Josué yak kalyulna: “Mahka Hai tawanni yak kalbauna atnin sainni kalatah, yang lawik tingma yakat āki.”

19Bahang muih balna yakmaldana bangdai kidika sirihni palni yakmaldinin pāni kaupak kalalahna, tawan nining yakat awawaihwadai dawak kawi duduna minitni yak kuh kau bubusna.

20Hai surniyal ahal balna kidika dangnitna yak wiryaklawi tatalna yak, tawannina kaupak wayau kidika ma kau kisang dawa yakat kilwa sakdai. Kiri yak lanin pāni as bik disdai, kat Israel balna tanit mani yak di talwi kikira dai, waralaih kalbaunin ridi kakalna dai.

21Rahm palni Josué talwak, Israel balna yakmaldana bangdai dawi bubusna usnit yak wiryaklawi aiwi Hai surniyal balna yak kalbabauna.

22Usnit yak, tawan kau kawi duduna dai kalalahna, yuldarang kat Hai balna niningna yakat Israel balna dakni bu kau yaklalauna, kidika balna Hai nining yakat kalbabauna bitik iwi dahn yayamna kat.

23Dis Hai kingni manah sangka dawi laihwi duwi uina Josué muhni tani yakat.

24Hai balna yak usnit uiwi uina balna bitik isparah baini kau ihina usnit yakat Israel Hai yakat nawatwi aina dawak baisa watna bang dai kidika balna yak ihina.

25Kidika mani balna yakat Hai muihni balna tausin 12 dadauna dai, Hai muihni balna yayal ahal karak,

26dawakat Josué kulnin yak adar kidi ban sakdai tawan kidi kawi kalbauna atnin, dawi dahn daukalpapamna tawanni nuhni kidika bitik.

27Israel balna witingna kau di balna bangdai kidika, tinglau balna dai kidika duduna, Dawan yaklauwi Josué yak kalyulna dai kapat,

28dawak Josué yaklauwi Hai buspamna dawak ban atnin daukalna yakat duna kidika warmani ban taldi.

29Hai kingni dai kidika Josué yaklauwi pan as kau sitwi mur'ilna masan kat, kidika kiwak uluhwi lakna atnin sihna dawak dauna kidika tawan yakat duaiwi apamna atnin sihna, dawak minit yak kipala balna ilna dai kidika banki warmani.

Ebal asangni yak Josué la kidi yulwi talwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Kaput dawak Josué Ebal asangni yak Dawan Israel Papangni kau sakripais buswi kalanin pāni as yamwi,

31sihm Moses yaklauna Dawan dini yamyang yaklau, Israel balna yak di yulna dai kapat, Moses lani wauhnitaya yak ais ulna tuskapat: “Sakripais busnin pāni kipala sahwas kau yamnin.” Kaput dawak Israel balna kidika sakripais buswi kulnin yamnin walapni kidi yayamwadai kidi watwi kalpapakna kulnin lani kau yayamwadai.

32Kidika usnit yak Israel balna bangkat, Josué yaklauwi Moses la diawadai kidika, sakripais yamwa pāni kinipala yak ulna dai.

33Kaput dawak tawan kidika bitik palni, dawi Israel sulani balna dawak pa ūk kaupak muihni balna dawi muih bararak, tunan muihni balna, dawi wihta balna bitik kau palni Dawan pranimis baksni yaihnit yak, yaklalauwa dai, libait sumalniyang balna salahnina yakat ilwi duwi uiwadai muhnityak. Israel tawanni kidika blisin duna atnin yulni, witingna papuswayah kidika Gerizim asangni niningyakat bangdai dawak papuswayah ūk kidika laih Ebal asangni niningyakat bangdai, tatuna kau Moses yaklau ais di yulna dai kaput Dawan dini yamyang muihni.

34Kidika usnit Josué yulwi talwa dai la wauhnitaya ulna kidi aslah bani kau, dawak yamnin yulni, kaput bik dutni ban dai kidi.

35Yul as bik yulwas awasdai Moses yaklauwi pakna dai kidika yamna atnin, Josué yaklauwi yulwi talnin, Israel tawanni bitik muhni yak, sihm kaput bik yayal dawak walabis bik, dawak pa ūk muihni balna Israel pasyakat yalalahwadai kidika balna bik.

Josué 9

Gabaonita balna karak kalpakwi la yamna kidika

1Hitita, amorreo, cananeo, ferezeo, heveo dawak jebuseo kingni balna sauyak bubukna dai di kalahna kidika yulni. (Adika kingni balna yalalahwadai Jordán wasni kung makawa nining yakat, asang pas yakat, walang yakat dawak Mediterráneo kumani kung bitik kau Líbano sauni pīsni kat.)

2Bahang witingna bitik kau kalpakwi aslah kalahwi witing kalalahna Josué dawak Israel balna niningna yak yaklauna atnin.

3Kaput bik heveo balna Gabaón kau yalalahwa kidika laihwi tatalna Josué yaklauwi Jericó dawak Hai tawanni kau balna yamna kidika,

4alas diyulnin kulna. Mahka ta yak kalahwi lapapakna birininaku balna minit yakat di punin dini utuhni, dawak di unitak kau waih wasni umani, kidika balna laih biswak pislakna manah kat ihilna dai;

5kaput bik sihm sat asna bahni kalnina unitak bahni ahana dawak tanina yakat dis plawar busna bahni dawak suihni bik duduna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Gilgal ūni lababanni yakat uiwi kakana mani, Josué dawak Israel balna yak aput yuyulna dai: —Yangna sau nai kaupak aiwayangna. Manna yangna karak pramis as yamtanauh.

7Israel balna yaklau heveo balna yakat nangnitlalana: —Manna bik wais amanglawih mayaihkit akat yalahtamana pa; ¿dawak amput yangna manna karak pranimis yamtanaki yah?

8Kaunah witingna yaklauwi Josué yak kalyuyulna: —Yangna manna di mana yamtanaki. Witing yaklauwi di yulwi dakana: —¿Manna adika wais manah? ¿Angkaupak aiwamanah?

9Dawak witingna yaklauwi nangnitlalana: —Nai kaupak aiwa yangna, manna Papangmana Dawan ayangni nuhni daka yangna yulni. Yangna amanglatayangna witing yaklauwi Egipto yakat di yamna balna kidika,

10dawak Jordán wasni nahas kau amorreo kingni balna bupak dis yamna kidika bik, yuldarang kat, Hesbón kaupak Sihón yak dawak Basán kaupak Og kat, Astarot sauni kau yalalahwa dai balna yak.

11Kidika bahang, yangna takinatuna balna dawak yangna aslah balna yangna kidi yangna kau yana yuyulna: ‘Manna ta yakat kasnamna dini duta dawak manna yawanauh witingna angkat bang yakat. Di yultanauh witingna pasningna yak maiahawang dawak witingna karak la pramis as yamnikna want yangna.’

12Yangna manna kau mana waltik alahwana yangna mani adika planiwar busna adika baisa daihni dai, dawak waralaih sanni laihna dawak suihni kalna.

13Kaput bik adika dini unitak balna adika wisam palni dai wain wasni puna mayang, dawak waralaih uman biswi daukalna. Dawak sihm kaput bik askina adika kaput kalahna dawak suskina bik ta naini lapakna yangna yulni.

14Israel balna yaklauwi gabaonita balna kasninna kidika laihwatwi tatalna, kaunah Dawan kau yul dakakawasdai.

15Bahang Josué yaklauwi witingna karak pri lani pramis as yamna. Sangnika pātni ban dawak disna atnin pramis yamna; dawak Israel tunan muihni ūk ūk balna bik sihm sat kaput yamnin pramis kalalahna.

16Ma bas bayakna usnitkauh, Israel balna amanglalana gabaonita balna kidika tawannina yaihnit yakaupak dai, dawak witingna kidika yaihnitna yak yalalahwadai.

17Bahang witingna gabaonita balna walwi kalahwi dawak ma bas kat tawannina nuhni yakat uiwi kakana kat witingna kidika Gabaón, Cafira, Beerot dawak Quiriat-jearim balna dai.

18Kaunah Israel balna ihiwas dadana, ampat dawak kat uman laih tunan muihni balna pramis yayamna dai Israel balna Daniwan dawi Papangni muhni tani yakat adika muihni balna sangninaka kauna didana atnin. Kidika yulni kat tawan muihni balna ahanwadai tunan muihni balna niningna yak,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19kaunah tunan muihni balna yaklauwi diyuyulna: —Yangna uman Dawan ayangni kau pramis yamna yangna, Israel Papangni yakat, manaitas awanaki. Kidika bahang, waralaih di as bik manayamtas yangna.

20Mayang dadakat ban atninki, ampat dawakat kidika pramis bahpamdarang kat, Papang mayang kau anwarang.

21Kaput laih Israel tunan muihni balna adar diayawadai inin awas, sangka di danin, kauna witingna kidika tawan kuhni sahyang atnin, dawak tawan wasni butyang adika kidi tawan bitik laih yaihnit kat. Kaput munah tatuna balna praninamis kidika ban duwi uinadai.

22Josué yaklau gabaón balna yulwi duaiwi didakawadai: —¿Ais yamta yangna kau alas yana yamta yulna manah manna tawan nai palni kaupak aiwamana, rahm palni karang kat manna ulis akat yalahtanama?

23Kidika bahang manna dutni lani yakat mana kulna karang dawak ban atnin yak mana duna karang. Manna kidika Papangki ūni yak kuh dakyang dawi was butyang nid kalahwa kidi manna karangki.

24Dawak witingna Josué yak nangnitlalana: —Yangna yamna yangna kidika kuduh uba palni manna kau yamaduna yangna, yanaitanama yulni, kat bukna yangna manna Papangmana Dawan yaklauwi Moses yak adar kalana dai adika sauni bitik kawi duna atnin dawak adika pīsni akat yalalahna balna bitik daukalmukna atnin.

25Kaunah yangna tingmana yakat bangyangna; manna ais yanayamnin kultamana yakat yamtanauh.

26Josué yulwas dana Israel balna yaklauwi gabaonita balna yakat ina atnin,

27kaunah, kuh sahnin dawi was butnin warkni diana tawan bitik yulni kat dawak sakripais busnin pāni Dawan dini, Dawan yaklau walwi yakwarang pāni kidika. Dawak warmani kat bik gabaonita balna kidika warkni ban duduwi.

Josué 10

Amorreo balna minitna bayayakna kidika

1-2Jerusalén kingni Adonisedec kasak palni yamaduna witing dakawak Josué yaklau Hai yakat kawi bahna kidika, kaput yamna dai tawanni dawak kingni yakat bik, sihm Jericó yak yamna dai kapat, dawak gabaon muihni balna yaklauwi kulnin aslah yayamna Israel balna karak, bahang waralaih witingna pasningna yakat yalalahwi. Adika witni pīsni yak di kalahna kidik uba palni yamaduna dai, kat Gabaón kidika kuduh tawan as nuhni kulna lani kidi sakdai dawak bik Hai karak bik adika kauh nuhni dai, dawak bik gabaonita balna kidika kulninna dadasni dai kaunah kaput diyamna dai kidika yulni.

3Kidika yulni kat Adonisedec aput yul sihwadai Hebrón kingni Hohan yakat, Jarmut kingni Piram yakat, Laquis kingni Jafía yakat, dawak Eglón kingni Debir yakat bik:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4“Akat aiwanauh dawak ilp yatang kat Gabaón balna nining yak kalbaunin, kat
Josué karak pramis yayamna dawak Israel balna yak bik.”
5Kaput laih amorreo kingni balna singka kidika, yuldarang kat Jerusalén,
Hebrón, Jarmut, Laquis dawak Eglón kingni balna karak kalpakwi dawak
kalahwi uina wārni kalbauyang balna kauna Gabaón nining yak kalbauna atnin.
6Gabaón kau yalalahwa balna kidika yaklauwi aput yul kalsisihna Josué yakat,
witing laih Gilgal kau ū labanni balna yakat sakdai: “Manna dima yamyang balna
kau ilp dianin kidika yulwas laih atnam awaski. Sirihni aiwa nakitna daktah,
asangpas kau king balna bangkidika bitik laih aslah kalalahna nikingna kauh
kalbaunin.”
7Kaput laih Josué mahka kalahwi kiuna kalbauyang balna kulninna parasni
duyang balna karak,
8dawak Dawan yaklauwi kalyulna: “Man yamaduwinih, yang lawik tingma yak
āki ki, dawak witingna asbik man namang yak sip yaklauwas karang.”
9Josué mahka Gilgal kaupak kalahwi kiuna dawak, pukta madah kawi kiuna
dawak amorreo balna pini bangkat kawi di lalaihwadai.
10Dawan yaklauwi yamna Israel balna niningna yakat yamaduna atnin dawak
kaput Josué kasak palni di ina Gabaón yakat. Usnit yakat Bet-horón tani yakat,
uiwi kiuna kaput laih baisa amorreo balna yak ihiwadai Azeca dawak Maceda
kat.
11Bet-horón asangni yaklakkiwa yakat amorreo balna Israel balna kaupak
kalahwi kikirak, Dawan yaklauwi kipala nuhni as minitna yakat dawak kiuna,
yakat kau amorreo balna dadauna Israel kau ihina karak.
12Dawan yaklauwi Israel balna tingnina yakat amorreo balna ana mani, Josué
yulbauna dai Dawan yakat tawan muhni tani yakat dawak aput yulna: “Ma,
Gabaón yak wattah; waiku, Ajalón sauni langni yakat wattah.”
13Dawak ma dawi waiku laih wawatna tawan yaklauwi waihnila yakat biriwi
kalyamna kat. Kaput yulwi La kat wauhnitaya ulna yakat. Ma kidika makau
kisang yakat watna, ma as praisni laih watna dai.
14Kaput ma bik disdai muhni lau kau dawak usnit yakat bik kidika mani kalahna
kaput Dawan muih as yulwak kaldakana kidi, dawak Dawan laih Israel balna
yulnina kalbauwadai.
15Usnit yakat Josué dawak Israel balna karak mahka nawatwi Gilgal ūni labanni
yakat uiwa dai;
16dawak king balna singka kidika kiri Maceda yak pa sulihni bangni as kau kawi
yakmamaldana.
17Kaunah usnit yak kidika pāni sulihni kidika yayakna dai, kaput laih Josué yakat
kalyuyulna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Bahang Josué yaklauwi aput laih adar diana dai: “Manna kipala kau piramta
pāni sulihni yakat puttanauh dawak tani kawa palni yakat tahanin muihni as
atanauh witing main talna atnin.
19Kaput kaunah manna akat wawatwinih waihla usnit yak yawanauh dawak
dangnit kaupak ustanauh. Datanang kat nawat tawannina yak uinin awaski, kat
Papangmana Dawan yaklauwi manna tingmana yak ana ki.”
20Usnit yakat Josué dawak Israel balna yaklauwi amorreo balna niningna yak
minit bayayakwadai; dawak witingna yak mahni palni ihina amorreo balna
sangka yaklana bang dai kidika watwi pāni wawalwadai.
21Kaunah Israel tawanni balna sangka dawak yamni nawatwi uina dai Maceda
ūni lababanni yakat. Yakat kuduh Josué sak dai. Dawak muih as bik Israel balna
niningna yakat dutni yuyulwas dai.
22Bahang Josué yulwa dai: “Pa sulihni kidika apahtanauh dawak king balna
singka kidika yaktanauh.”
23Kaput yayamwa dai Israel balna dawak pa sulihni kaupak Jerusalén Hebrón,
Jarmut, Laquis dawak Eglón kingni balna yayakwa dai.
24Josué muhni tani yak duwi aina mani witing yaklauwi Israel ahalni bitik yak di
yulna, dawak kalbauyang tunan balna yakat di yulwa dai witing karak bang dai
yakat: “Yaihkit yakat aiwanauh adika kingni balna dininamak yak kalmana kau
taihtanauh.” Kaput witingna yayamna,
25dawak Josué yaklauwi di yulna: “Manna yama duduwinih kulnamna bik
sauyak lalakwinih, nawatkauh laih kulnamna dadasni yamtanauh dawak Dawan
bik kaput yamwarangki manna waihmanala balna bitik karak.”
26Usnit yakat Josué yaklauwi king balna dai kidika ina dawak sihwak kat pan yak
sitwi murihilna masan kat.
27Ma kidika mahka kakiwa sak kat Josué yaklauwi sihna dai pan balna kaupak
laknin dawak pa sulihni kau yakmamaldana dai pāni balna yak uiwi ana atnin,
kidika usnit yak pāni sulihni balna kung kidika kipala nunuhni kau putna dai,
warmani kat ban bangki kinipala balna.

Kalbauwi minit bayayakna ūk kidika

28Sihm kidika mani Josué Maceda tawanni kawi duna dawak bitik palni bahwi
disna dawak yaka tawanni kau yalalahwa balna bitik kau isparah baini kau ihina,
dawak muih as bik sangka di dadawas dai. Jericó kau yamna dai kapat Maceda
kingni yakat bik yamna.
29Yakaupak, Josué dawak Israel balna karak Libna tawanni yakat uiwi
kakawadai.
30Dawan yaklauwi sihm sat adika tawanni dawak kingni bik tingnina yak ana.
Muih asbik sihm sangka dadawas dai, sihm sat Libna kingni kau dawak Jericó
kingni kau yayamwa dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Usnit yakat Josué dawak Israel balna karak Libna yak uina dawak Laquis yak bayaknin dawak watwi kalahwi uina tawan nining yak.

32Kidika kaupak ma bu yak wat Dawan yaklauwi Laquis tawanni tingnina yak diana dawak sihm sat Libna kau yayamna dai kapat isparah kau muih bitik ihina dawak yakat tinglau bang dai bitik kau.

33Horam, Gezer kingni, witing wārni kalbauyang balna bitik kalpakwi Laquis tanit dakna atnin kaunah Josué yaklawi minit bayakna dawak muih as bik sangka di dawas dai.

34Laquis kau yamna usnit Josué dawak Israel balna kalpakwi Eglón tawanni yak uina dawak nining yak watwi kalbabauna.

35Sihm kidika mani kawi duduna dawak isparah baini kau kidika muihni balna kawi bitik ihina, dawak bitik didisna sihm Laquis kau yayamna dai kapat.

36Eglón kaupak bayakwi uina Hebrón tawanni yakat, dawak witingna yak kalbabauna.

37Witingna kawi duduna mani yakat, dawak bitik palni daukalpapamna, dawi kingni dawak tingnilau balna dawak bik muih balna bitik kau isparah kau ihina dawi yaihnit kau tawanni balna bik sihm Eglón kau yamwadai kaput.

38Kidika kaupak Josué dawak Israel balna karak Debir tawanni nining yak uina dawak yakarak yak kalbabauna dai,

39kidika kingni yak isparah baini kau ihina dawak bik tawanni yaihnit kau tawan libitni bitik yakat. Debir tawanni muihni as kat bik sangka watwas dana, bitik kau minit bayakwi ihina sihm sat Hebrón dawak Libna kingni kau yayamna dai kapat yayamna.

40Kaput laih Josué yaklauwi bitik dakyakna. Asangpas, Néguev, walang balna dawak asang dihuni kau kingni kakawa balna bitik minitna bayakna. Bitik palni iwi dismukna dai; di as bik watwas dai dawak muih as bik sangka dawasdai, Dawan dawak Israel Papangnina yaklau amput yamnin kalyulna dai kidika kaput.

41-42Wat aslah kingni balna minitna bayakwadai dawak sauni bitik kawi duna Cades-barnea dawak Gaza dawak Gosén sauni pīsni bitik kaupak Gabaón tawanni kat, kat Dawan Israel Papangni laih, Israel balna yulnina kalbauwa dai.

43kidika usnit yakat Josué nawatwi Gilgal ūni labanni yakat kiuna Israel balna bitik kau.

Josué 11

Josué yaklauwi Jabín dawak aslah kalalahna balna minitna bayakna

1Hazar kingni Jabín, kidika balna bitik dakana, witing yul as sihna Jobab Madón kingni yak dawak Simrón dawak Acsaf kingni balna karak aslah kalpakna atnin yulni;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2dawak bik asang pas tingpal nining kingni balna bitik kau dawak Jordán sauni
langni Cineret lakunni wadah nining yak, walang yak dawak Dor yaihnit kau
makawa nining kau yakat bik,
3cananeo ma kilwa nining yakat dawak makawa yakat bik, amorreo balna karak,
hitita balna, ferezeo balna, jebuseo asang pas kau bang kidika balna dawak
Hermón asangni kau heveo balna, Mizpa sauni pīsni yakat.
4Kidika kingni balna bitik kau wārni kalbauyang balna karak kalpakwi dawak
aras mahni kau dawak war trukni karak kalahwi uina. Wārni kalbauyang balna
mahni palni dai kulnin bik sip awas dai, sihm sat kuma kung kau kauhnimak
kapat dai.
5Witingna bitik kau aslah kalalahna dai dawak witingna Merom wasni yaihnit
yak watwi bang atna, Israel balna yakat di kalbauna atnin yulni.
6Kaunah Dawan yaklauwi Josué yak kalyulna: “Man yamaduwinih, kat yahan
mani sihm awarni adika sat kat kalating manna muhmana tani yak dauwi
bubukna karang. Dawak man laih aninaras kalni bahta kuh kau bustanauh.”
7Kaput dawak Josué dawi kalbauyang balna bitik kau aiwi Merón wasni yaihnit
yakat walwi yakwi di kalbabauna,
8dawak Dawan yaklauwi Israel balna yak diana minit bayakna atnin, kaput
dawak kalbauwak kikirana uiwi uina, Sidón dawak Misrefot-maim kat dawak
ma kilwa nining Mizpa wanilang kat uina. Muih as bik sangka didawas dadana.
9Josué witing yamna Dawan yaklauwi adar diana yakat, waihnila balna aninaras
kalni bahwi, dawak war trukni balna bitik kau busna.
10Kidika usnit yak kaiwi Hazor tawanni yak kawi duna kidika kuduh aslah
kalana pāni kidi papus kat dai, dawak kingnina bik ihiwadai,
11dawak kidika tawanni yak yalalahwa balna bitik kau, imukwi dawak tawanni
kidika buspapamna.
12Sihm kaput yamwa dai tawan nunuhni ūk balna dai bik witingna karak aslah
kalpapakna dai kidika kawi duwi kingni balna ina, dawak bitik palni
daukalmumukna, kat Dawan warkni yamyang Moses yaklauwi sihna dai kaput.
13Kaput kaunah Israel balna yaklauwi asang tuna kau tawan balna bang dai
kidika as bik buswas dadana, Hazor yakat bangdai kamanah.
14Isparah kau manah ihiwadai kidika tawanni yak yalahwa balna kidika, as bik
sangka dadawas dai dawak tinglau balna bangdai kidika, dawak, di balna
bangdai kidika bitik daukalmumukna.

Moses anidar dai kidika Josué yakat yamna

15Dawan yaklauwi Moses yakat anidar bitik kalana dai, dawak Moses yaklauwi
Josué yak kalana witing yaklauwi bitik rahm yamwi saran laihna as bik dawi
bayakwas dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Josué adika sauni pīsni bitik duna, yuldarang kat asangpas sak yakat, Néguev
bitik, Gosén sauni bitik, walang dawak Jordán wakahrni, langni bitik yakat
dawak asang pas bitik kau dawak Israel wanilang balna yak bik.
17Halac asangni kaupak, yaklauwi Seir dawak Baal-gad niningyakat, kidika
kuduh Líbano wanilang yakat bangkidika, Hermón asangni saryakat, Josué
yaklauwi kingni balna bitik laihwi ina,
18kidika balna niningna yakat ma mahni kalbauwi.
19Tawan aslah Israel balna karak pramis yayamna kidika kuduh heveo Gabaón
balna, ūk balna kidika laih kawi duna dai witing parasni kau,
20bahang Dawan yaklauwi yamna dai waihla balna kidika sip awas dana atnin
dawak Israel balna kau parasni duna atnin. Kidika karak Israel balna yaklauwi
bitik palni daukalpamna atnin, as bik pātnina dawak diswas, amput Dawan
yaklau Moses yakat yamnin kalyulna dai kidika kaput.
21Sihm kidika mani balna yakat Josué yaklauwi anaquita balna tawannina bitik
daukalmukna dai Hebrón asangni yakat, Debir yakat, Anab yakat dawak Judá
dawi Israel asangni balna bitik yakat yalalahwadai kidika,
22kaput laih Anac sulani muih nunuhni balna dai kidika as bik watwasdai, Israel
sauni bitik yakat. Gaza, Gat dawak Asdod yakat manah muih nunuhni Anac
sulani balna kidika wawatna dai.
23Kaput laih, Josué sau kidika bitik kalbauwi dakyakna, Dawan yaklauwi Moses
yakat kalyulna dai kaput. Usnit kat Israel balna yak sahyakwi diana, witingna
dinina atnin. Kidika bayakna usnit kat, kidika pāni yakat kulnin aslah lani sakdai.

Josué 12

Moses duna balna bitik aslah uduhna kidika

1Kidika kingni balna kuduh Israel balna yaklauwi minit bayayakna dai, Jordán
makilwa nining yak, dawak sauni balna kawi duduna dai kidika Arnón wasni
kaupak Hermón asangni kat, Jordán sauni langni ma kilwa nining sauni pīsni
bitik:
2Sehón, amorreo kingni balna Hesbón yak yalalahwa dai. Witingna king kakawa
lani kidika laih Aroer kaupak Arnón wasni kung munah, dawak sau langni kidika
papaus munah, Jaboc wasni kat, kidika yakat laih uman amonita balna saunina
kawa dai, (yuldarang kat Galaad papusdak praisni kapat),
3dawak sihm kaput bik Jordán ma kilwa nining sau langni yakat duduna dai
Cineret lakunni kaupak Kuma Dauna kat, Bet-jesimot nining yak, dawak wadah
nining pīsni asangni Pisga kat.
4Basán kingni Og, witing kidika refaíta muihni kamanah watna dai, bahang
Astarot dawak Edrei yakt yalalahwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Witing duwa sakdai kidika kuduh Hermón asangni kaupak dawak Salca kaupak
dawak Basán sauni bitik kaupak bik, Gesur sauni dawak Maaca sauni kiwi watwa
kat, dawak Galaad sauni papusdak kat bik, kidika laih Hesbón kingni Sehón
sauni dai kidika.

6Kidika Moses dawak Israel balna yaklauwi adika kingni balna yak minit
bayayakna dai dawak Moses yaklauwi adika sauni balna kidika Rubén sulani
balna dawak Gad dawak Manasés sulani papusdak yakat diawadai.

Josué kawi duna balna bitik aslah uduhna kidika

7Kidika kingni balna kidika kuduh Josué dawak Israel balna yaklauwi minitna
bayayakna Jordán wasni makawa sauni pīsni yakat. Baal-gad, Líbano sauni
langni yakat, dawak Halac asangni yakaupak yaklauwi Seir kat. Josué yaklauwi
kidika kingni sauni balna dai kidika sahwi yakna Israel balna yakat witingna silp
silp dinina diyawadai.

8Sauni pini asang pas sak kidika, walang kidika, dawak Jordán sauni langni
kidika, asang pas dauh sak kidika dawak walang kauhmak sauni kidika bik
dawak bik Néguev yak. Adika sauni kidika kuduh hitita, amorreo, cananeo,
ferezeo, heveo dawak jebuseo balna saunina dai.

9King balna sip-awas kalalahna kidika: Jericó kingni, Hai kingni, Betel yaihnit
kau tawan nuhni kidika,

10Jerusalén kingni, Hebrón kingni,

11Jarmut kingni, Laquis kingni,

12Eglón kingni, Guezer kingni,

13Debir kingni, Gueder kingni,

14Horma kingni, Arad kingni,

15Libna kingni, Adulam kingni,

16Maceda kingni, Betel kingni,

17Tapuah kingni, Hefer kingni,

18Afec kingni, Sarón kingni,

19Madón kingni, Hazor kingni,

20Simrón-Merón kingni, Acsaf kingni,

21Taanac kingni, Meguido kingni,

22Quedes kingni, Jocneam Carmelo kingni,

23Dor kingni, Dor sauni sahyakna kidika kingni, Gilgal kau Goim kidika kingni

24dawak Tirsa kingni. Bitik kat king 31 dai.

Josué 13

Sau balna baisa kawi dunin watna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Josué uman muih barak palni kalna mani kat, Dawan yaklauwi kalyulna: “Man uman kurihma kana, dawak baisa sau balna kawi dunin mahni palni bangki.

2Filisteo dawak gesureo balna sauni bitik kidika watna

3kidika kuduh Sihor wasni kiwa kaupak Egipto ma kilwa nining kaupak Ecrón sauni lainni kat, tingpal nining yakat, kidika kilwi talnin kat cananeo balna saunina; yakat kuduh filisteo balna tunan singka bangki, kidika kuduh Gaza tunan muihni, Asdod, Ascalón, Gat dawak Ecrón tunan muihni balna. Sihm kaput bik aveos sauni pīsni yak bik baisa watwi,

4wadah nining yakat, cananeo balna sauni bitik yakat sidonio tawannina nunuhni kaupak, Afec kat, amorreo balna saunina lainni kat.

5Kaput bik baisa giblita balna saunina bik watwi dawak Líbano bitik ma kilwa nining yakat, Baal-gad kaupak, Hermón asangni kaupak Hamat yakat kiwi kawa kata.

6Israel balna tanitna yak ahana dai sidonio balna dawak asang pas kau watwa bang balna bitik kau yak, dawi Líbano kaupak Misrefot-maim kat. Adika sauni Israel balna yak sahyakta panina diatah, yang lawik yamnin mayulnayang kaput.

7Adika sauni kidika sahta yakta sulani tiaskauarungka yakat diatah dawak Manasés sulani papusdak yak bik.”

Manasés, Rubén dawak Gad saunina balna

8Rubén dawak Gad dawak bik Manasés sulani papusdak balna kidika Moses yaklauwi saunina Jordán ma kiwa nining kauh diana dai.

9Witingna duduna kidika Aroer sauni pīsni kaupak, Arnón wasni kung munah dawak sau langni papus kau tawan nuhni pakkidika dawak Medeba asangni ubulni kat bangkidika bitik Dibón kat,

10pasyakat Sehón tawanni balna bitik, amorreo kingni Hesbón yak, amonita sauni lainni kat.

11Sihm sat kaput bik Galaad dawak gesureo sauni bik witingna niningna yak dawak maacateo balna bik, minit yak baisa Hermón asangni bik, Basán sauni bitik, Salca kat,

12pas yakat Og bik, Basán kingni, witing king kana sak dai Astarot dawak Edrei, kidika refaítas balna kaupak las dai, Moses yaklauwi minit bayakna dawak pāni kaupak apamna.

13Gesur balna dawak Maaca kidika balna yakaupak yakwas dadana, kaput kaunah ban Israel balna karak yalalahna ban warmani kat.

14Leví sulani balna kidika Moses yaklau panina diawas dana, bahang witingna niningna yak laih Dawan dawak Israel balna Papangnina ayangni kau minit dis kalanin dini busnin kidika witingna karang, witing palni kaput yulna dai.

15Moses yaklauwi sau balna Rubén sulani yakat diana ampus tawanni duwa yakarak,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16kaput laih sauni pīsni kidika Aroer kat dai, Arnón wasni kung, dawak sau
langni papus kau tawan nuhni kidika, dawak Medeba asangni balna tuna kat,
17Hesbón kat, dawak asang kau tawan bangkidika bitik: Dibón, Bamot-baal, Bet-
baal-meón,
18Jahaza, Cademot, Mefaat,
19Quiriataim, Sibma, Zaret-sahar, sau langni kau sakkidika,
20Bet-peor, Bet-jesimot dawak Pisga asangni as dauh sak kidika,
21yuldarang kat asang nunuhni bang kau tawanni balna dawak Sehón kingni
balna bitik kau, Amorreo kingni Hesbón yak, kidika Moses yaklauwi minit
bayakna dai Sehón yak dawak Madián muihni nunuhni balna: Evi, Requem, Zur,
Hur dawak Reba yak bik.
22Sihm kaput bik Israel balna yaklauwi, yul baisa kaiwi kalahwas kau
amanglawa alni Balaam kidika ihina, Beor walanibis dai kidika, dawak ūk balna
bik mahni ihina.
23Rubén sulani sauni kidika sahyakna yakat duyawa dakni yapak duwa yakat,
adika tawanni nunuhni dawak pāni binina kidika Jordán wasni kung kat kiuna.
24Sihm kaput bik Gad sulani balna yakat saunina sahwi yakwi diana Moses,
witing sulani pasyak dakwi ampus mahni duwa kaput.
25Witingna duduna Jazer dawak Galaad tawanni balna bitik dawak amonita
balna saunina papustirh, Aroer tawanni kat kidika Rabá muhnit palni yakat ki.
26Adika sauni pīsni kidika sakki Hesbón, Ramat-mizpa dawak Betonim walsah
yakat dawak Mahanaim dawak Debir sauni lainni walsah yakat.
27Sau langni yakat laih witingna duduna Bet-aram, Bet-nimra, Sucot dawak
Zafón kidika kuduh dis aslah Sehón kingni watna dai, Hesbón kingni. Kaput
bahang witing sauni kidika duna dai Jordán wasni nakas ma kilwa nining kaupak
Cineret lakunni wadah nining yaihnit kat.
28Kidika tawanni balna dawak tawanni binina kidika Gad sulani balna yak diana
dai, witing sulani pas yak dakni ampus duwa dai yakat.
29Sihm kaput bik Manasés sulani papusdak balna dai yak bik Moses yaklauwi
sau diana witing sulani dakni ampus dai yakat sahwi yakwi diana.
30Muhnilau Basán kingni Og, sakdai kidika witingna yak diana, yuldarang kat,
Basán bitik Mahanaim kaupak tawan 60 Jair kau dini dai kidika,
31Galaad papusdak dawak Astarot dawak Edrei tawanni balna. Kidika bitik laih
Maquir sulani balna duduna dai, Manasés walanbis, sulani balna ampus kat
kaput duduna.
32Adika sauni balna kuduh Moses yaklauwi Moab walanbis dinina diayana dai,
Jordán wasni makilwa nining Jericó muhnit yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Kaunah Leví sulani balna laih sau diawasdai, kaunah witingna yak aput diyulna: “Dawan dawi Israel balna Papangnina kidika manna dimana.”

Josué 14

Josué Canaán sauni sahwi yakna

1Adika kuduh Canaán sauni Israel balna kawi panina duduna kidika, sihm sat sumalyang Eleazar kau kalana dai kapat, Josué dawak Israel sulani dakni muihni balna karak.

2Kidika sauni kidika kau yayakwa dai sulani tiaskauarungka minit kau papusdak yakat, sihm sat Dawan yaklauwi Moses yak yamna atnin sihna dai kapat.

3Uman tatuna kau Moses yaklauwi Jordán wasni nakas yak sau diana Rubén, Gad dawak Manasés sulani papuswayah balna yakat bik; kaunah libait balna yakat laih sau diawas dai.

4Josué sulani balna kidika sahwi kalahna bu yayamna, Manasés dawak Efraín sulani ana bik, kaunah libait balna laih sau apis bik duduwasdai, kaunah tawan nunuhni muih yalalahwa balna kamanah laih, dawak turuh, tinglau sahni pani balna karak duwa kidika manah laih.

5Israel balna sau dai kidika sahwi yayakna Dawan yaklauwi amput Moses yak adar kalana dai kapat.

Caleb sauni

6Judá sulani balna Gilgal yak uina Josué karak yulbauna atnin, dawak Caleb cenezeo, Jefone walanbis yaklauwi Josué yak kalyulna: “Kulta talah Dawan dini yamyang Moses yak kalyulna Cades-barnea yakat, man yakat dawak yang yakat bik.

7Yang kurih 40 dutayang kat Moses yaklauwi Cades-barnea kaupak yasihna sauni pīsni awaihwi talna atnin, dawak nawat aiwanayang laih barangni yulbaunayang dai witing karak.

8Yang karak uina balna kidika muih balna yamaduna atnin yayamna kaunah yang laih Papangki Dawan yulni yakat yamnayang.

9Bahang Moses yaklauwi yang kau pramis yayamna: ‘Man angdika sauni kalma taihnaman kidika man dima dawak sulama balna bik dinina ban kaput karang, kat yang Papangma Dawan yakat barangniman dai bahang.’

10Uman kurih 45 bayakna, adika Dawan yaklauwi Moses kalyulna kaupak, kidika mani balna yak Israel balna baisa walang kauhnimak yak bang dai, dawak kidika pranimis yayamna kaupak sangkika kaina. Uman kurih 85 dutayang,

11kaunah baisa parasni dutayang sihm sat Moses sau pīsni talnin yasihna dai kapat, dawak sipyang kalitiknik, kalbaunik bik.

12Kidika bahang man kau mayultayang asang pas pīsni sak kidika yatah Dawan yaklauwi pramis yayamna dai kapat. Man amanglataman Anac sulani nunuhni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna dai kidika yakat bangki dawak tawan nunuhni yamni duduwi. Kaunah yang tahatayang Dawan yang karak atnin dawak ilp yayamwak yakaupak yakmukna atnik, witing yulna dai kapat."

13Bahang Josué yaklauwi Caleb yak minit kal yulna dawak Hebrón yak kalana, witing duna atnin, dawak sulani balna bik.

14Kaput laih Hebrón kidika Caleb dini kulwa dai dawak sulani balna bitik warmani kat, ampadawak, kat Caleb laih Dawan Israel balna Papangnina yulni dakawi yamna kidika yulni.

15Tanit mani kau Hebrón ayangni kidika kuduh Quiriat-arba, duwa dai; bahang Arba kidika Anac sulani paskaupak muih nuhni as dai. Kidika usnit yak adika sauni pas yak pri lani kalahwadai.

Josué 15

Judá sauni

1Judá sulani dakni muihni balna yak saunina kau duduna kidika Edom sauni lainni yakat dai dawak wadah nining yak laih Zin wanilang kauhnimak kat dai.

2Kidika nining yakat sauni lainni dakwa kidika Kuma Dauna yaihnit kat dai,

3usnit yakat kiwadai Acrabim asangni launi wadah nining kat Zin wanilang kauhmak munah bayakwi dawak Cades-barnea wadah nining kat; usnit yakat ban kiuna Hezrón kat, Adar munah kilkalahwi bayakwadai dawi Carca munah bayakwa dai,

4yakaupak bayakwi Asmón kat kiuna, adika munah Egipto wasni bin yak kalahna atnikna yulni dawak kiuna Mediterráneo kumani kat dahn kalahna atnin. Adika kidi wadah nining yak sauni pīsni dai.

5Makilwa nining yakat sauni laih Kuma Dauna kaupak Jordán wasnisah kat dai. Kaupak tingpal sauni lainni kawa dai,

6Bet-hogla yakat kilwi dawak Bet-arabá tingpal munah bayakwa dai dawak yakaupak Bohán Ben-Rubén kinipala nuhni dai;

7yakaupak Acor Debir sauni langni yakat kilwadai dawak nawatwi awaihwi kaiwadai Gilgal kat, yakat kuduh Adumín asangni launi muhnit palni yakat ki was wakahrni wadah nining yakat; usnit yakat sauni lainni kidika En-semes wasni tuna munah bayakwa dai dawak ban kiwi En-rogel kat kiwi kana dai;

8bahang Ben-hinom sauni langni munah bayakna, Jebús asangni launi wadah nining munah, yuldarang kat Jerusalén; usnit yakat Hinom sauni langni ma kawa niningkau asang nuhni sak yakat kilwi dawak Refaim sauni langni tingpal nining yakat,

9asangni tuna awaihwi yaklawi dawi Neftoa wasni pāni kat, dawak usnit kidika Efrón asangni tawanni balna kat, dawi Baala munah bayakwinih, sihm kaput kal yulwi Quiriat-jearim.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Baala kaupak sauni lainni kidika laih nawatwi kaiwi Seir asangni ma kawa niningyakat, Quesalón munah bayakwi Jearim asangni tingpal nining yaihnit munah, usnit yakat Bet-semes kat yaklauwa atnin dawak Timna munah bayakna atnin.

11Dawak Ecrón tingpal nining asangni munah Sicrón kat awaihwi kiuna atnin, Baala asangni munah bayakwi dawak Jabneel kat kalahwi Mediterráneo kumani kat dahn yamna atnin.

12Las yakat ma kawa nining yak sauni kidika kuduh Mediterráneo kumani yakat dai adika sauni lainni balna kidika Judá sulani balna yak diana dai, dawak witing sulani balna manah sahwi yakwi duduwa dai.

Caleb kawi duna Hebrón dawak Debir

(Jue 1:10-15)

13Josué yaklauwi Jefone walanibis Caleb yakat Judá sauni pis apis kalana. Dawan yaklauwi kalana munah, Quiriat-arba kidika kalana, yuldarang kat Hebrón, Anac sulani balna tawanni nuhni palni dai kidika.

14Caleb yakaupak Anac sulani balna dai kidika uswi yakmukna kidika ayangni balna Sesai Ahimán dawak Talmai.

15Usnit yakat kiwadai Debir kau yalahwa bang niningna yak kidika balna tanit mani kau ayangni Quiriat-sefer dai,

16dawak aput yulna: “Wais kidika adika tawanni uswi dakyakwi kaiwarang kat yang walakibis yal Acsa kidika yalni yamna awaki.”

17Kidika tawanni kawi duna kidika witing aniwalas Otoniel dai, dawak Cenaz walanbis dawak Caleb yaklau walanibis Acsa kidi witing yalni kalawadai.

18Mahka ūnina kau kalahwi uiwarang ban yak, Otoniel yaklau Acsa kulnin laihna papangni yakat di dahnin sauni yulna atnin. Kaput dawak witing aniras kaupak yaklakwi dawak Caleb yaklau yulwi dakawa dai: —¿Ais as mawih?

19—Yang man kaupak ilp as yultayang —yal kidika nangnitlana—. Uman Néguev kauhmak wanilang yakat sauni yanaman, bahang was tuna balna bik yatah. Dawak witing yaklauwi watuna tang niningkauh, dawak parah niningkauh kidika balna bik kalana.

Judá sulani tawanni nunuhni balna

20Adika balna dai Judá sulani balna yamnin duduwa dai; dawak sulani balna sahwi yakwi duduna tawannina ampus yalahwa dai kaput praisni kau.

21Tawan balna witingna yak diana dai kidika wadah nining saitni yak, Edom sauni lainni yak dai kidika adika balna ki: Cabseel, Edar, Jagur,

22Cina, Dimona, Adada,

23Cedes, Hazor, Itnán,

24Zif, Telem, Bealot,

25Hazor-hadata, Queriot, Hezrón (sin kidika bik ayangni Hazor),

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Amam, Sema, Molada,
27Hazar-gada, Hesmón, Bet-petet,
28Hazar-sual, Beerseba, Bizotia,
29Baala, Iim, Esem,
30Eltolad, Quesil, Horma,
31Siclag, Madmana, Sansana,
32Lebaot, Silhim dawak En-rimón. Bitik kat tawan 29 dai pa binina karak.
33Walang yakat laih adika tawanni balna duduna: Estaol, Zora, Asena,
34Zanoa, En-ganim, Tapa, Enam,
35Jarmut, Adulam, Soco, Azeca,
36Saaraim, Aditaim, Gedera dawak Gederotaim yulnin kat tawan binina bitik kat tawan 14 dai.
37Zenán, Hadasa, Migdal-gad,
38Dileán, Mizpa, Jocteel,
39Laquis, Boscat, Eglón,
40Cabón, Lahmam, Quitlis,
41Gederot, Bet-dagón Naama dawak Maceda kidika balna tawan 16 dai pāni binina karak.
42Tawan nunuhni balna kidika Libna, Eter, Asán,
43Jifta, Asena, Nezib,
44Keila, Aczib dawak Maresa, yuldarang kat bitik kat tawan nunuhni tiaskauarungka.
45Tawan nunuhni balna Ecrón tawanni binina dawak pāni binina,
46dawak Ecrón kidika kuma kat Asdod sauni yaihnit bitik, tawan binina bitik kau.
47Asdod tawanni nuhni kidika tawanni binina dawak pāni binina, dawak Gaza tawanni nuhni kidika dawak tawanni binina, pāni binina dawak Egipto wasni binina kat, dawak bik Mediterráneo kumani kiwi watwa kat.
48Asangpas sauni pīsni yakat tawanni balna kidika Judá sulani yak aput diana dai: Samir, Jatir, Soco,
49Dana, Quiriat-sana (kidika ayangni aput bik Debir),
50Anab, Estemoa, Anim,
51Gosén, Holón dawak Gilo, yulnin kat tawan nunuhni 11 kidika yaihnit kau tawanni binina balna bitik karak.
52Tawan nunuhni balna Arab, Duma, Esán,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

53Janum, Bet-tapa, Afeca,

54Humta, Quiriat-arba (kidika bik ayangni Hebrón), dawak Sior, yuldarang kat tawanni bitik kat tawan tiaskauarungka ki.

55Tawan nunuhni balna Maón, Carmel, Zif, Juta,

56Jezreel, Jocdeam, Zanoa,

57Caín, Gabaa dawak Timna, yuldarang kat panina bitik kat tawan nunuhni salap ki.

58Tawan nunuhni balna Halhul, Bet-sur, Gedor,

59Maarat, Bet-anot, dawak Eltecón, yuldarang kat pāni binina bitik kat tawan nunuhni tiaskauas ki.

60Tawan nunuhni balna Quiriat-baal, sihm kaput bik ayangni Quiriat-jearim dawak Rabá tawanni bin karak.

61Kidika kauhmak sauni laih adika tawanni balna dia yang Bet-arabá, Midín, Secaca,

62Nibsán, kuma tawanni, dawak Engadi, yuldarang kat tawan nunuhni tiaskauas ki pāni binina karak.

63Judá sulani balna kidika sip kangwi yakwas dadana jebuseo balna Jerusalén kau bang dai kidika; kidika bahang warmani kat ban Jerusalén balna yalalahwi Judá sulani balna karak.

Josué 16

José sulani balna Efraín dawak Manasés saunina

1José sulani balna munah saunina diana dai kidika kuduh Jordán wasni ma kilwa nining kaupak tunan balna dai, kidika Jericó wasni balna nining yak, dawak kidi niningyak kiuna, kidika kidi Jericó asangni kaupak asang pa kiwa kidi Betel saitni yak.

2Betel kaupak, yuldarang kat Luz, arquita balna saunina munah bayakwi Atarot kat;

3usnit yakat ma kawa nining yakat kiwa dai jafletita balna saunina munah, Bet-horón parah nining saunina lainni kat dawak Gezer kat. Kidika kaupak Mediterráneo kumani kat kalahkiuna.

4José sulani Manasés dawak Efraín sulani balna panina duduna dai kidika aput ki:

Efraín sulani balna saunina

5Efraín sulani dakwi muihni balna saunina lainni dakwi lana kidika Atarot-adar ma kilwa nining kaupak Bet-horón langni niningyak dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Kidika kaupak kalahwi kiwa kidika Mediterráneo kumani kat. Sauni lainni tingpal niningkauh kidika Micmetat, kidika kaupak sauni lainni ma kilwa nining Taanat-silo kat, kidika usnit yak Janoa munah bayaknin,

7dawak Atarot dawak Naarat yak yaklauwi, Jericó yak kiu'kawi dawak Jordán wasni yak kiu'kalahnin.

8Tapa kaupak sauni lainni kiwa kidika ma kawa munah lana, wasni wakarhni kat dawak Mediterráneo kumani kat. Adika sauni kidika Efraín sulani balna yak diana dai dawak witing sulani muihni balna yak sahwi yakna dai.

9Kaput bik tawan nunuhni balna dawak tawan binina as as Manasés sulani saunina pas yak bang dai kidika Efraín sulani balna yak diayana.

10Kaunah Efraín sulani balna laih Cananeo balna Gezer yakat yalalahwadai kidika kaupak kangwi yakmumukwasdai, kaunah witingna karak dadawak yalalahna witingna, di yayamwa kidi sau minit lalauna dai. Dawak warmani kat cananeo balna ban yakat yalalahwi.

Josué 17

Manasés sulani balna saunina

1Adika sauni balna kidika Manasés sulani balna yak di watna, José walanbis barakni kidika, Maquir war alni as dai, adika kidi Manasés walanbis tuna dai dawi Galaad papangni dai, kidika Galaad sauni kidi witing duna dawak Basán kidika kuduh Jordán ma kilwa nining yak dai.

2Kaput bik saunina kidi ampus di watwarang pa tatalna muih ampus yalahwa yakarak tawanni yakat, dawak Manasés walanbis balna ūk karak: Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer dawi Semida, Manasés walanbis balna dai kidi dawi José mani balna.

3Kaunah Zelofehad, Hefer walanibis dai dawak Galaad mani, Maquir walanibis dawi Manasés mani kidi walabis al as bik duwas dai walabis yayal manah singka duna, kidika balna kidi kuduh Maala, Noa, Hogla, Milca dawi Tirsa.

4Adika balna kidi sumalyang Eleazar yak uiwi tatalna dawi Josué yak bik dawi tawan tani tunan balna yakat bik, dawi di yulwadai: “Dawan yaklau Moses yak sihna dai sau yanana atnin, sihm kaput bik yangna wanaihkina balna yakat bik.” Kaput dawak Josué yaklauwi sau diana papangni wanaihni balna yakat, Dawan yaklauwi amput yamnin kalyulna dai kidika kaput.

5Kaput dawakat Manasés sulani balna sau pis salap praisni duduna, sihm kaput, Galaad dawak Basán sauni bik duduna. Jordán ma kilwa nining kau bang yakat,

6kat kidika kuduh Manasés walanbis yayal kidika bik sau diayana sihm ahal kaput. Galaad sauni pīsni kidika Manasés sulani ūk balna dinina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Manasés sulani balna saunina kidika kuduh Aser kaupak Micmetat kat dai, Siquem muhnit kau kidika, dwak kaputm laih wadah nining yak kiwadai, Tapuah wasnituna muhnit kat.

8Tapa sauni pīsni kidika Manasés sulani balna dinina dai karang bik, sihm kaput bik Tapa tawanni palni kidika bik Manasés sauni lainni yak sakdai Efraín sulani balna saunina dai.

9Kidika lainni kiwi watta kidika wadah niningyakauh kiuna Caná wasni kat, Efraín tawanni nunuhni balna kidika laih Manasés tawanni nunuhni balna walsah yakat dai, sauni lainni tingpal kuma yakat kiwi kalahwa kidika Manasés kauh dini dai kaunah.

10Efraín kidika wasni kidi wadah saitni yak watwa dai, Manasés laih tingpal nining yak dawi Mediterráneo kumani kidi lainnina kapat duduna dai, dawak Aser sulani balna kidi tingpal saitni yak dawi Isacar kidi ma kilwa nining yak duduna dai.

11Sihm kaput bik Manasés yak adika tawanni balna duduna dai Isacar sauni pas kaupak dawak Aser sauni balna bupak, dawak yaihnit tawanni binina bik: Bet-seán, Ibleam, Dor, Endor, Taanac, dawak Meguido, dawak bik asangni balna bāspak.

12Kaunah Manasés sulani balna kidika adika tawanni balna yamnin kidi duduwas dadana dai, ampat dawak kat, cananeo balna parasni niningna yak yaklalauna dawi witing bik yakat wawatna.

13Usnit yak Israel balna kidi baisa parasni niningkau yaklalauna, dawak cananeo balna yak dipakwak minitlauna atnin yakat bangkidika tunanina minit.

Asangpas balna kidika José sulani balna duduna

14José sulani balna yaklauwi Josué yak kalyuyulna: —¿Ampadawak yangna kau sau pis aslah yanamayah, muih mahni yangna dawak Dawan blisyanayamna kidika?

15Josué yaklauwi nangnitna lawana: —Kat manna kuduh mahnimana dawak Efraín asangni kidika sip mana laihwaski, bahang asangpas yak yawa bautanauh ferezeo balna saunina yakat dawak refaítas balna saunina yakat bik.

16Dawak witingna yaklauwi yuyulwadai: —Rahm laih adika asangnipas balna kidika yangna kau yanalaihwaski. Kaunah cananeo balna walang kau yalalahwa kidika witingna ayan trukni duduwi, sihm kaput Bet-seán kau bang kidika bik, dawak tawannina binina Jezreel sauni langni kau bang kidika bik.

17Bahang Josué yaklauwi José sulani yakat aput nangnitna lawa dai, yulnin kat, Efraín dawak Manasés sulani balna yakat: —Manna mahni palni mana dawak parasmana mahni duta mana, yuldarang kat manna kau sau pis apis bin manah laih dutas awanama,

18kaput kaunah kidika asang pas nuhni sak kidika bik manna dimana karang, dawak manna asangni pas kau yamnin dutanama. Cananeo balna kidika manna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

lawa kaput usyaktanama, witingna wiswak parasni karang bik dawak ayan trukni duwa karang bik.

Josué 18

Sulani ūk balna saunina

1Israel tawanni balna bitik aslah kalududuhna dai silo yakat, kidika yakat Papang karak kalpaknin ūni labanni paknin. Kidika sauni laih uman kalbauwi dakyakwi duna dai.

2Kat baisa Israel sulani balna tiaskaubu kidika sau diawas dai witingna yak.

3Bahang Josué yaklauwi Israel balna yakat aput diyulna: "¿Manna ais tahata manah Dawan yaklau sau manana kidika duna atnamna, muihmanabararak balna Papangnina yaklauwi?

4Manna sulani balna pas kaupak ahal bās yaktanauh dawak yang sihna awaki sauni pīsni bitik yakat awaihwi talna karang dawak yul kidik duaiwi yana atnin, kidika karak sauni kidika sahyakna atnik.

5Kidika muihni balna laih sauni kidika pīsni tiaskaubu sahyakna karang, dawak Judá sauni kidika laih wadah niningyakat dadana karang, dawak José sualani balna saunina laih tingpal nining yakat duduna karang.

6Kidika sauni pīsni tiaskaubu yayakwarang usnit yakat, witingna sauni wayani duwi aiwi yayawarang dawak yang lawik Madakiwan muhni yakat suerte āna awaki.

7Libait balna kidika pīsni bin as bik duduwas karang, bahang witingna yak diawarang kidika kuduh Dawan warkni yamnin pas yak bang karang. Minityak Gad dawak Rubén dawak Manasés sulani papusdak balna kidika witingna uman panina duduwi Jordán wasni ma kilwa nining yak, kidika kuduh Dawan dini yamyang Moses yaklauwi diana dai."

8Sauni pīsni lakwi talwi wayahni balna kidika laih mahka kalalahna, dawak Josué yaklauwi dipakna: "Manna yawanauh sauni pīsni bitik yakat awaihta tala sahta yaktanauh, dawak dahn yamtanama kat mahka aiwanama, kaput laih yang lawik Silo yakat suerte ruhmki Dawan muhni yakat."

9Kidika ahalni balna kidika ulwa dai dawak sauni pīsni bitik awawaihna dai, dawak tawan nunuhni tiaskaubu sahwi yayakna tiaskaubu, kidika bitik wauhtaya kau uhulna. Usnit kat nawatwi Silo yakat uina, Josué sakdai yakat.

10Bahang Josué yaklauwi Israel balna yak sauni kidika sahwi yakwi diayana dai, Silo yakat dawan muhni yakat suerte ruhmwi.

Benjamín sulani balna saunina

11Wat as suerte ruruhmna Benjamín sulani kidika, dawak José sauni walsah yakat dibukna sau duna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Adika sauni lainni kidika kana Jericó tingpal nining yakat kidika kaupak bayakwi kiwadai ma kama pīsni asangni pas yakat, dawak Bet-avén kauhnimak walang kat kaiwi kalahna dai.

13Kidika kaupak kalahwi kiwadai Luz kat (yulnin kat Betel) yak wadah nining yakat, dawak yaklauwi Atarot-adar kat Bet-horón sau kau asangni pas wadah nining kau duwa sak yakat.

14Usnit yakat, sauni lainni kidika nawatwi kaiwadai Mediterráneo kumani munah Bet-horón muhnit kau asang pas nuhni sak wadah nining kaunah, Quiriat- baal, ayangni ūk bik yuyulwi Quiriat-jearim kat, kidika kuduh Judá sulani balna duduwi. Adika kuduh ma kawa nining sauni lainni dai.

15Wadah nining sauni lainni kidika kalahwadai Quiriat-jearim yaihnit munah makawa nining yakat Neftoa wasni tuna kat,

16dawak yakaupak yaklana dai Ben-hinom sauni langni muhnit kau asangni sak yaihnit munah, Refaim sauni langni tingpal niningyakat. Usnit kat yaklauna dai Hinom sauni langni yakat, kidika munah bayakna dai Jebús asangni launi wadah niningyakat, kidika ban kiuna En-rogel wasni tuna kat,

17Usnit yak nawatwi tingpal nining munah dawak En-semes kat kaiwikalahwa dai, yakat kuduh bangkauna Gelilot kat, kidika kuduh Adumín asangni launi muhnit yakat, dawak yaklauwadai Bohán Ben-Rubén kinipala nuhni kat;

18usnit yakat bayakwadai asang launi tingpal nining Jordán sauni langni muhnit munah dawak Jordán kat yaklakna

19kidika kaupak Bet-hogla tingpal nining munah bayakna dai kidika munah Kuma Dauna sahni tingpal nining kat watna atnin yulni, yakat kuduh Jordán wasni kiuna kalahwadai. Adika kuduh sauni lainni wadah nining duwa dai.

20Jordán wasni kidika sauni lainni makilwa nining. Adika sauni pīsni kidika kuduh Benjamín sulani kidi balna saunina sahwi yakat diana.

21Benjamín sulani balna nining yak kalbabauna dai kidika kuduh: Jericó, Bet-hogla, Emec-casis,

22Bet-arabá, Zemaraim, Betel,

23Avim, Pará, Ofra,

24Quefar-haamoni, Ofni dawak Geba, yulnin kat tawan nunuhni 12.

25Kaput bik Gabaón, Ramá, Beerot,

26Mizpa, Cafira, Mozah,

27Requem, Irpeel, Tarala,

28Zela Elef, Jebús, (yulnin kat, Jerusalén), Gabaa, dawak Quiriat, kaput tawan nunuhni 14 tawan binina karak kidika pīsni yak apis kalbabauna. Adika sauni kidika kuduh Benjamín sulani dakni muihni balna duduna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Josué 19

Simeón sulani balna saunina

1Sauni pīsni ūk kidika laih Simeón sulani balna yakat bukna dai. Adika sauni laih
Judá sulani balna sauni pas yak bukna dai,
2dawak kidika yak adika tawanni balna bang dai: Beerseba, Seba, Molada,
3Hazar-sual, Bala, Ezem,
4Eltolad, Betul, Horma,
5Siclag, Bet-marcabot, Hazar-susa,
6Bet-lebaot dawak Saruhén, bitik kau yak tawan 13, dawak tawanni binina
kauna.
7Kidika minityakat En-rimón, Eter dawi Asán tawanni binina bik dibukna dai,
8baisa Baalat-beer kau tawanni binina bangdai kidika bik, kidika Ramat tawanni
Néguev niningyakat. Adika sauni balna Simeón sulani balna yakat dibukna dai.
9Simeón sulani balna pīsni as kidi Judá balna saunina pasyak bang dai, kat adika
sulani balna kuduh sau pa nuhni palni duduwa dai bahang, kaput laih Simeón
balna yak apis diana Judá balna saunina dai yakaupak.

Zabulón sulani balna saunina

10Sauni pīsni sahyakna bās yak kalbukna kidi laih Zabulón balna sulani sauni
witingna saunina pīsni lainni kidika Sarid kat kiwadai,
11ma kawa nining yak Marala kat kiwadai dawak Dabeset kat bayakwa dai dawi
wasbin tuna kat dahn kalnin yulni Jocneam muhnit kat dai kidi.
12Sarid kaupak ma kilwa nining yak kiwadai Quislot-tabor kat dawak yakut
bayakwa dai Daberat dawi Jafía kat kilwa dai.
13Yakaupak lainni kidi kiwa dai ma kilwa saitni yak Gat-hefer, yakaupak
bayakwa dai Ita-cazín, dawak Rimón kat kiwadai, Nea munah bayakwa dai.
14Tingpal nining yak laih lainni kidika bayakwadai Hanatón ula awaih yaklawi
dawi Jefte-el wasni tuna sau langni yakat kiwi kalahwa dai.
15Adika sauni pīsni yak tawan nunuhni 12 dawi yaihnit yak bik tawan binina
bang dai, kidi balna pasyak Catat, Naalal, Simrón, Idala dawi Belén.
16Adika sauni pīsni kidi Zabulón sulani balna tawannina yakat di bukna, tawanni
nunuhni balna dawak tawanni binina balna yak bik.

Isacar sulani balna saunina

17Saunina pīsni sahwi yakna arungka kidika wais yak kalbukwarang pa talna
atnin, kidika kalbukna dai, Isacar sulani balna yakat.
18Kidika saunina pasyak bik kana dai Jezreel, Quesulot, Sunem,
19Hafaraim, Sihón, Anaharat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

20Rabit, Quisión, Abez,

21Remet, En-ganim, En-hada dawi Bet-pases.

22Lainni kidika kiwa dai tabor kat, Sahazima dawi Bet-semes dawi Jordán wasni yak dan kalwa dai; tawanni balna bitik kau laih 16 dai dawi tawanni binina bik dai.

23Adika sauni pīsni kidi Isacar sulani balna sauni tawanni balna kidi saunina di bukna dai.

Aser sulani balna saunina

24Sauni pīsni singka kidi wais yak kalbukwapa talna atnin yamna yak kalbukna dai Aser sulani balna tawannina,

25kaput bik Helcat, Halí, Betén, Acsaf,

26Alamelec, Amad dawi Miseal, kaput laih ma kawa saitni yak Carmelo asangni dawi Sihor-libnat kat.

27Ma kilwa saitni lainni kidi kiwadai tingpal saitni yakat Bet-dagón kat, Zabulón sulani balna saunina yakat kiwi sukdai, Jefte-el sauni langni kat, dawak Bet-emec, Neiel dawak kaput Cabul nining kat kiwadai,

28kaput bik Abdón, Rehob, Hamón dawi Caná bik kallaihwadai, Sidón tawanni nuhni kiwi kawa kat.

29Kidika usnit yak sauni lainni kidi Ramá munah awaihwa dai dawi Tiro tawanni parasni nuhni kat bayakwa dai, kidi usnit yak Hosa dawi Mediterráneo kumani kat kalahwadai. Mahaleb, Aczib,

30Uma, Afec dawi Rehob, kidika balna bitik kat tawan nunuhni manah 22 dai yaihnit tawanni binina karuk.

31Adika sauni kidika Aser sulani balna tawannina yak di watna dai.

Neftalí sulani balna saunina

32Sauni pīsni tiaskauas kidika wais yak kalbukwapa talna atnin yamna yak, Neftalí sulani balna tawanni yak di bukna dai.

33Witingna saunina kidi Helef, Alón-saananim, Adami-neceb dawi Jabneel, kaupak Lacum kat kiwadai Jordán kat.

34Ma kawa saitni yak lainni kidi Aznot-tabor dawi usnit yak Hucoc, munah, kaput laih wadah saitni munah bayakwadai Zabulón sulani balna saunina munah, dawak ma kawa saitni yak Aser sulani balna saunina munah, dawak ma kilwa saitni yak Neftalí sulani balna saunina munah Jordán kat kiwadai.

35Tawan parasni duna balna kidika witingna yak di bukna dai kidika balna adika ki: Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret,

36Adama, Ramá, Hazor,

37Cedes, Edrei, En-hazor,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

38Irón, Migdal-el, Horem, Bet-anat, dawi Bet-semes. Bitik palni yak 19 tawan
nunuhni dawi tawan binina dai.

39Adika sauni kidika Neftalí sulani balna duduna dai, tawanni nunuhni dawi
binina bitik karak.

Dan sulani balna saunina

40Sauni pīsni tiaskaubu kidika wais yak dibukwapa talna atnin yamna yak Dan
sulani balna tawanni saunina di watwa dai.

41Adika sauni yak bangdai Zora, Estaol, Ir-semes,

42Saalabín, Ajalón, Jetla,

43Elón, Timnat, Ecrón,

44Elteque, Gibetón, Baalat,

45Jehud, Bene-berac, Gat-rimón,

46Mejarcón dawi Racón, Jope muhnityak watwa sauni yakarak.

47Kat adika sauni kidika dikuihwas dai bahang, Dan sulani balna kidika
dikalbauna uiwadai Lesem tawanni yak, dawak kawi duduwadai muih balna
bangdai kidika bitik kau imukna. Dawak kaput kuduh witingna kidika tawanni
yak watwi yalalahwadai, kaput bik ayangni kidika satuk papakna dai, Dan
papakna dai sulani balna tanit mani kau bangdai yakat kulwi.

48Adika sauni pīsni kidika witingna yak di watna dai tawanni balna dawi pa
binina bangdai kidika bitik kau Dan sulani balna yak,

Josué sauni kidi

49Israelita balna sauni kidika sahwi yakwi duduna usnit yak sulani bani kau,
Josué yak bik pīsni as kalawadai sulani balna ūk saunina pasyak.

50Dawan yaklauwi yamnin kalyulna kaput, Timnat-sera tawanni nuhni bik
diawadai, Efraín asangni pas yakat, kidi Josué yaklau dunin yulna dai kidika.
Dawak Josué, witing yakat tawan nuhni yamwi yalahna dai.

51Adika sauni kidika sumalyang, Eleazar, Josué dawi tawan tatuna balna karak
yayamwadai wais yakat dibukwarang pa talna atnin Israel sulani balna pasyak,
Silo yak Dawan kai'kawak kalpakna atnin tani pasyak. Dawak kaput laih sau
sahyakna kidika bitik duduna dai.

Josué 20

Israel balna yaklau niningna kakawadai angkat tawanni yak kawi yakmaldinin pāni bangkidika

(Nm 35:6-34; Dt 4:41-43; 19:1-13)

1Dawan yaklau Josué yakat yulkalbauwi kalyulna dai:

2“Israel balna karak yulbauta diyultah tawan nunuhni yakmaldinin pāni balna
wal'yakwi duduwang, Moses munah amput yamnin kalyulna dai kidika kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Ban bik muih as iwarangkat, dalani kalawi as yakat, kaput witing kulnin lani awasbik, sip karang kidika balna tawannina as kau kiwi yakmaldinin muihni dauna wanaihni kidika yultanang biri kal iwarang awas yulni.

4Wais yakmaldinin pāni walwarang kat kidika tawanni pāni balna dūrni kawa yak kiuna karang dawak ais yamwa likkidika yulwi yakna karang tawan muihni bararak balna yak. Kaput laih sip karang yakat yalahna atnin.

5Muihni dauna wanaihni as yaklauwi uiwi kiwarang kat, muihbararak balna yaklauwi sip kalalawak kawas karang yakmaldinin tawanni nuhni yakat, kat witing yaihnit kau muih kidika as ina pini kaupak, waihla kaltalwas kaunah.

6Kauna yakmaldana muihni kidika laih sakkarangki, tawan balna bitik muhnina yakat lani yayamwarang kat, sumalyang nuhni witing lani yamna kidika dauwarang kat. Kidika usnit kat yakmaldana muihni kidika pani yakat nawatwi kiwarang, yuldarang kat witing tawanni dawak ūni kat."

7Kaput dawak Israel balna kidika tawan as walwi yayakna dai, yakmaldinin pāni kidika laih Cedes Galilea sauni yak, Neftalí asangni pas balna yak, Siquem Efraín asangni pas balna yak dawi Quiriat-arba, sihm pāni kidi ayangni Hebrón dai Judá asangni pas balna yak.

8Jordán nahas yak Jericó ma kilwa niningyakat Beser kidika wal'yakwi duduna dai, Rubén sulani balna kaupak; Galaad sauni sahyakna pīsni yakat Ramot kidika wal'yakwi duduna dai, Gad sulani kaupak, laih wal'yayakna dai Golán yak Manasés sulani balna kaupak.

9Adika tawanni nunuhni balna kuduh yakmaldinin pani walwi yayakna dai kidika Israel balna bitik yulnina, dawak pa ūk muihni balna yulnina bik, witingna pasningna yakat yalalahwa kidika. Kidika yakat yakmaldinin sipki wais wais muihni iwarang kidika, ting pini yamwas karang bik, kaput laih dauna wanaihni kidika yaklauwi inin awas, tawan yaklauywi kidika muihni lani yayamwas tanit kauh.

Josué 21

Libait balna tawannina nunuhni balna

(1 Cr 6:54-81)

1-2Libait wanaihni tatuna balna kidi Silo yak uina, kidika Canaán sauni pīsni yak sumalyang Eleazar karak yulbaunin, dawi Josué, kaput bik Israel wanaihni sulani tatuna balna karak bik. Yakat diyuyulna dai: "Moses munah Dawan yaklau yulna tawan nunuhni balna yananawakat yalahnikna, dawak sauni yaihnit yakat turuh sahnin pāni bik duwa atnin, tukinaruh balna panina."

3Kaput dawak Israel balna yaklau witingna tawannina kaupak diayawadai dawi di sahnin pāni bik, Dawan ais yulna dai kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Pas tatuna yak libait pāni binina Coat kaupak aiwa kidi ais yak di bukwarang pa talna atnin. Coatita balna sumalyang Aarón sulani balna yak tawan 13 kidika di bukwa dai, kidika balna kidi Judá, Simeón dawi Benjamín sulani balna.

5Coatita ūk balna yak tawan salap kidika bukna dai, kidika balna kidi Efraín, Dan dawi Manasés sulani balna dai.

6Kidika usnit yak libait balna panina binina Gersón kaupak aiwa kidi yak 13 tawan balna kidika di bukwa dai, kidi balna laih Isacar, Aser dawi Neftalí sulani balna dawi Manasés sulani balna Basán kau bang yakaupak.

7Dawi libait balna tawannina binina Merari kaupak aiwa balna yak tawan 12 kidika di bukna dai, kidi balna laih Rubén sulani balna Gad dawak Zabulón kat sulani balna.

8Israel balna dawi libait balna karak tawan balna kidi wayahwi yayakna, dawak, tinglau sahnin pāni balna bik, Dawan yaklau amput yulna dai kaput Moses munah.

9Adika tawanni balna ayangni pakna karang kidi Judá dawi Simeón sulani balna yaklau diana dai,

10dawak adika balna kidi libait balna yak di bukna dai Coat pāni binina Aarón kaupak aiwa balna yak, kat witingna yak kidi pas tatuna yak di bukna dai bahang.

11Judá sauni asangni pasyak laih Quiriat-arba diana dai, yuldarang kat, Hebrón, muih al nuhni Anac sulani balna tawannina nuhni, tinglau sahnin pāni balna karuk.

12Kaunah adika sauni yaihnit pāni kidi Caleb yak kalalawadai Jefone walanibis yak.

13Hebrón kaupak minit kau bik muih iwi kiwi yakmaldi yaklanin pāni as dai, dawak adika balna dai sumalyang Aarón sulani balna yak diana tawannina balna kidi: Libna,

14Jatir, Estemoa,

15Helón, Debir,

16Aín, Juta dawi Bet-semes. Adika tawanni balna tiaskauarungka balna kidi di sahnin pāni bik duduwa dai.

17Dawakat Benjamín sulani balna yak diana dai Gabaón, Geba,

18Anatot dawi Almón, yuldarang kat tawan arungka tinglau sahnin pāni kauna,

19kaput bik yuldarang kat sumalyang Aarón sulani kidi bitik laih 13 dai, kidika balna bitik kau kidi tinglau sahnin pāni silp duduwang.

20Libait tawanni balna kidika Coat wanaihni balna yak sahwi yakwi diana dai, kidika tawanni balna kidi Efraín sulani balna panina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Efraín asangni pas kidi Siquem yak kalawa dai muih iwi yakmaldinin pāni wais
muih iwarangkat yakat kiwi yakmaldinin dawak bik Gezer bik,
22Kibsaim dawi Bet-horón, yuldarang kat tawan arungka dawi di sahnin pāni
kaupak duwa dai.
23Dan sulani balna laih Elteque dawak Gibetón,
24Ajalón dawi Gat-rimón kidika duduna, yuldarangkat tawan nunuhni arungka,
kidika tinglau sahnin pani dai sihrsihr;
25dawak Manasés sulani balna papus wayah kidika balnalaih tawan nunuhni bu
duduna, Taanac dawak Gat-rimón, tinglau sahnin sihrsihr duwa kidika bitik; di
sahnin pāni balna kaupak;
26kidika bahang coatita balna tawannina kidi salap dai, di sahnin pāni balna
kaupak duduna.
27Libait balna Gersón wanaihni balna yak tawan bu manah diayawa dai, kidika
Manasés sulani balna kaupak dai, dawakat kidika balna kidi tinglau sahnin pāni
bik duwadai: Golán kidika Basán yak sakdai, kidika pāni kidi yakmaldinin pāni
kapat dunin dawi Beestera bik.
28Isacar sulani balna kaupak Cisón, Daberat kidi diana,
29Jarmut dawi Enganim, yuldarang kat tawan arungka dawi tinglau sahnin pāni
kaupak duwadai.
30Aser sulani balna kaupak laih Misael, Abdón,
31Helcat dawi Rehob diayana dai, dawak bik tawan arungka dawi tinglau sahnin
pāni kauna.
32Neftalí sulani balna kaupak tawan bās diayana dai tinglau sahnin pāni bik:
Cedes Galilea yak sakdai kidi laih yakmaldinin pāni kapat dunin, dawak Hamot-
dor dawi Cartán;
33kidika bahang gersón muihni tawannina balna kidi 13 dai, bitik kau laih tinglau
sahnin pāni duwa dai.
34Libait pāni binina kidi baisa laih di watwa dai, yuldarangkat Merari wanaihni
balna yak Zabulón sulani kaupak diayana dai: Jocneam, Carta,
35Dimna dawi Naalal yuldarang kat tawan arungka dawi tinglau sahnin pāni
balna kauna.
36Rubén sulani balna kaupak laih Beser, Jahaza kidi diana dai,
37Cademot dawi Mefaat, yuldarang kat tawan arungka dawak tinglau sahnin
pāni balna kauna.
38Gad sulani balna kaupak diayana dai Ramot Galaad kidika laih yakmaldinin
pāni as kapat, Mahanaim,
39Hesbón dawi Jazer, yuldarang kat tawan arungka tinglau sahnin pāni balna
kaupak diana dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

40bang yuldarang kat libait balna tawannina yak di bukna kidi, yuldarangkat Merari wanaihni balna yak tawan 12 dai bitik kat.

41Libait balna saunina Israel balna saunina pasyak kidi 48 dai bitik kaupak, bitik laih tinglau sahnin pāni bik duduwadai,

42kidika balna kidika balna pāni kidi tawan yaihnit ula awaihdai, pāni balna bitik kau laih kapapat manah dai.

Dawan laih barangni ki

43Kaput laih Dawan yaklau Israel balna yak sau pīsni nuhni as diana witingna muihnina barak balna kau pramis yamwa dai kaput, kidika bahang witingna yakat yalalahwa dai.

44Dawan pramis yamna dai kidika kaput yamwadai dawi sauni pis yak bik pri lani diana, waihnila balna bik witing nining kau yaklaunin sip awasdai, Dawan yaklau minit bayakna lani kidi diana.

45Dawan yaklau ais pramis yamna dai kaput yamwa dai, yulni balna yulna dai kidika as bik dawak bayakwas dai, bitik kau palni kaput yamna.

Josué 22

Rubén, Gad dawi Manasés sulani balna papuswayah kidika kauna nawatwi aina

1Kaput dawak Josué yaklau Rubén sulani balna yak yulwadai dawi Gad, Manasés sulani balna papusdak yak

2di yulwadai: “Manna Moses Dawan warkni yamyang ais yulna kaput yamna mana dawak yang yulna yang yakat, daka yamnamana.

3Warmani mani kat dawak ma balna bitik yakat wirahmana balna ruhmta datas mana dai dawak kasak palni Dawan dawi manna Papangma lani balna kat yamnamana.

4Waradika laih witing pranimis yulna kaput yamna dawak wirahmana balna pri lani duduna, ūmana labanni yakat nawatta yawanauh dawak Moses Dawan dini yamyang yaklau Jordán wasni kaupak ma kilwa niningkauh sau manana yakat.

5Di aslah manayulnik dukih yawi kidi laih Moses yaklau lā balna manana kidika yakat yamtanauh, Dawan dini yamyang, yuldarangkat, Dawan dawi Papangmana yakat dalani kaltalnauh, witing tani yakat lapaktanauh dawak lani balna kat daka yamtanauh, dawak bik usnit uita witing dini yamtanauh ismangna bitik karak.”

6Kidika usnit yak Josué yaklau yamni kaltalna atnin yulwadai dawak kalparaswa dawi mahka uiwadai, witingna kaluduhna atnin ūni pakna bang yak.

7Manasés sulani papusdak yak Moses yaklau sau diawadai Basán sauni sahyakna yak. Dawak papusdak ūk kidi Manasés sulani balna yak diawa dai, dawak Josué yaklau sau diawadai Israel balna yak bik Jordán makawa nining yak dawi pas tatuna balna yak yamni di talna atnin dawi wat nawatwi sihmukna dai

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8dawi di yulwadai: “Manna watta waradika nawattanauh saumana yak dawi yamnin balna mahni karak, tinglau balna mahni, gol, lalah, bras dawak ayan, dawak bik asna mahni palni karak. Wanaihma balna karak dutanauh waihla balna kaupak dakyakna mana kidi.”

9Kaput dawa dai Rubén dawi Gad sulani balna karak kaput dawak Manasés sulani balna papusdak karak bik kidi Israel balna karak bik sahwi kalalahwadai yakmaldinin pāni as duduwadai kidika Canaán, witing pāni yakdi yamnin balna duduwadai yak watwi wiryaklawi uinin yulni. Galaad sauni pis yak, sauni pīsni duduwadai Dawan yaklau anidar diana dai kaput Moses munah.

Sakripais pāni Jordán yaihnit yak

10Rubén, Gad dawak Manasés sulani papuswayah balna kidika Jordán wasni yakat uina, kidika laih cananeo balna saunina dai, dawak waskung yakat sakripais busnin pani nuhni as yayamna.

11Kaput dawak Israel ūk balna yak yulni kidi kiunadai Rubén dawi Gad dawak Manasés sulani balna kidi sakripais pāni as yayamna Canaán sauni pīsni kiwikawa yakat, Jordán wasni kung yakat Israel balna saunina pīsni yak;

12kaput dawak Israel balna amanglalana yakat, kal uduhna Silo yak kiwi di kalbauna atnin.

13Tatuna laih Fines yakat sisihna, Eleazar walanibis al yakat, Galaad yakat kiuna atnin, kidika yakat Rubén dawak Gad sulani balna bangdai, dawak Manasés sulani papauswayah kidika bik.

14Witing karak uinadai Israel tanituna nunuhni salap, witingna bitik kidika sulani balna tunan as as dai.

15Witingna bitik kau kidi Galaad yak uina, Rubén sulani balna bang dai yak dawi Gad sulani bangdai yak dawak Manasés sulani balna dai yak bik dawi di yulwadai:

16—Mayang yulbaudi Dawan tawanni balna ayangni yak. ¿Ais yamta manah la minit bayakta alas lani yamta manah Papang nining yak? ¿Ais yamta Dawan ruhmta data dawak bik witing niningkauh kulta sakripais pāni ūk yamnamanah?

17¿Peor dutni balna kidika mahni awasdai katpah, kidika karak baisa sani mailaihwa kidika, dawak kidika yulni bik Dawan tawanni muihni balna manas dadauna kidika?

18¿Yakau aitani awasyah, waralaih manna bik Dawan kaupak naikau yawanamna? Dawak manna warmani kat kulnam dutni yamtamanah Dawan niningyak, yahan mani witing kulnin daukalwarang Israel balna tawanni ula karak.

19Manna talamana kidi sauni manana kidi yamni awaskat mana bukna kat Dawan sauni yak aiwanauh, Dawan pāni holi yakat. Yangna paskingna yakat sau as dutanauh. Kaunah Dawan niningyak dutni kukulwinih dawi yangna nikingna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

yak bik, sakripais yamnin pāni Mapapangki Dawan dini sak kidika minityakat ūk yamta.

20Kulta dakanauh Acán, Zara walanibis kidi dutni yamna Papang dini kalana bangdai yakaupak duna, kidika dutnina yulni Dawan kulnin daukalna Israel tawanni ula karak ¡Dawakat Acán alas dauwasdai dutni yamna kidi yulni!

21Kaput dawak Rubén, Gad dawi Manasés sulani balna kaupak Israel tatuna balna yak nangnitna lana dai:

22—Dawan dawak Papang kidika laih dawan balna bitik Daninawan, witing amanglawi, sakripais busnin pani yamna mayang adika laih makulnik dutni dawak witing kaupak dakwi kalahnin yulni laih yamdaski. Witing amanglawi dawak manna bitik kau ismangna pakwi, adika yulni yamna ki, ¡sangkinaka kidika dutni datang disnin awaski!

23Mayang adika sakripais pāni adika Dawan kaupak pa ūk kalahnin yulni yamda kat, awaskat di walapni buswi kalanin kat, yamni kulwi di kalana kidi awaskat biri dutnina dawak disna atnin, dawak Dawan witing palni maiyulwi dakawarang kat.

24Rahm palni yuldarang kat yamna mayang kidika kuduh ma as kat manna walamanabis balna kidi mayang ma walakibis balna yak di yuyulwarang want awas mayang: '¿Manna Dawan dawak Israel Papangni karak ais talnin dutamanah?

25Dawan yaklau Jordán wasni kidika āna sakki, mani as, maisahwi yakna atnin, Rubén dawi Gad sulani balna kaupak. Manna Dawan karak di as bik talnamna dis mana.' Kaput karang kat yangna walakinabis balna kidi Dawan kau yuyulwa kidi dadawarang manna walamanabis balna yaklau yayamwak.

26Kidika awas kulda kidi sakripais buswa pāni as yamnin, kidika kidi di walapni buswi Dawan yak kalanin yulni awaski, dawak bik di ūk sihm kapat dini balna yamnin awaski,

27kidika laih ais kalahna balna kidika yulna atnin dawak kidi dini kidika biri dawak ma yulki watna sak karang dawak ma sulaki balna kau yulni kuldi, dawak mayang sip mayang Dawan dini yamna atnin dawi witing muhnit yak di walapni yamni kau dudi mawana karang, dawak ma dutki yulni kuldi sakripais duaidarang dawi kulnin wirlawi kalpakna lani kau. Kaput laihtak manna walamanabis balna kidi di bik di yulwas karang ma walakibis balna yak: 'Manna Dawan karak di as bik talnam diski kalatnin lani kidika.'

28Mayang kulda kidi muih as kapat maiyulwarang kat, ma sulaki balna yak bik kapat di yulwarangkat, mayang sip mawarang kalyulna atnin: '¡Talnauh! Ma muihki barak balna yaklau Dawan yak ayangni nuhni dulaunin as yamna, adika kidi di balna buswi wayani yamnin walapni Papang muhnit dukiunin awas kauna, kaunah ma yulki balna yulna mawarang manna dawi yangna karak.'

29Papang yaklau witing niningkauh mayang malawana kidi pātni maikulnin awaski, dawak mayang malawi bik ruhmwi danin awaski, sakripais karauni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kauna busnin kidik awaskat minit dis kalanin plawar minit busnin pāni ūk yamdi, kidik awaskat di ūk ūk sakripais yamnin pāni, sakripais busnin pāni Mapapangki Dawan dini holi pāni muhnitkau pakkidika kaupak ūk.

30Sumalyang Finees kidi dawi tawan tatuna balna witing karak uiwa dai kidi dakakawadai Rubén dawi Gad dawak bik Manasés sulani balna bik yamnin tatalna dai.

31Kaput dawakat Eleazar walanibis Finees, di yulwadai: —Waralaih yamni amangladi, Dawan laih mayang karak ki, kat manna kuduh witing niningkauh kulnamna dutni yamtas mana dai, Dawak kaput laih manna Dawan wahni kaupak mailaihta yaknamana.

32Kidika usnit yak Finees karak uiwa bang dai kidi di paraswa dawi uina, dawak Galaad sauni pis sahyakna yakaupak nawatna dai, Canaán yak, Israel balna bangdai yakat. Canaán kau bangdai yak di yuyulwadai sulani ūk balna bandai kidi yaklau

33dangnit lana kidi yamni tatalwa dai, Papang ayangni nuhni yayamwadai. Kidika kaupak watwi baisa Rubén sulani balna yak kalbaunin yuyulwasdai dawi Gad niningkauh bik, saunina bik daukalnin awaski.

34Rubén dawak Gad sulani balna kidika sakripais busnin pāni yakat adika ayangni uhulna “Witnis”, aput yulwinah: “Adika sakripais busnin pāni laih witnis as karang mayang mapasking akat Dawan kidika laih Papang.”

Josué 23

Josué tawan yakat yulbauna

1Israel balna yakat pri lani diana waihnila balna kaupak, usnit yak ma mahni palni diawa dai Dawan yaklau, dawak Josué kidika pāt muih barak dai,

2Josué yaklau Israel balna bitik yakat yulwi duwi kiuna tawan muihni barak balna, tatuna balna, tawan tunan duyang wihta balna yak bik di yulwadai: “Yang uman muihbarak yang, dawak kurihki balna kidika tikini ki.

3Manna bik talamana, adika tawanni balna Dawan niningkauh dai balna yak as di yamwa kidika, witing kuduh man yulma kat kalbauwadai.

4Yang lawik sauni adika sahyaktik mananayang, sulani balna bitik kau. Sauni kidi sahyaktasyang dai minit bayakwi duna kamanah, kauna baisa minit bayaknin bang kidi balna bik, Jordán wasni ma kilwa niningkauh, dawak kuma nahas kau kawa saitni yak.

5Dawan yaklau muih balna akat yalalahwa kidi yakmukna karangki dawak manna dutanama amput Papangma Dawan pramis yamna kaput.

6“Manna rahm palni Moses lani balna bitik kau yamta awanauh; amput yulwa kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Muih ūk balna karak kalbahanin awaski, baisa manna paskau bangkidika balna karak. Dawan dauh duduwa balna yakat mamatna yuyulwinih, yulni bik dakakawinih, kidika daniwan dauh ayangni bik yuyulwinih, kidika ayangni kau bik yakwi yuyulwinih.

8Ban kaput Papangmana Dawan usnit uitanauh, war manikat yamna mana kaput.

9Dawan yaklauwi manna muhmana yakat ruhmlakna ki, tawan nunuhni balna dawak bik pararasni, warmani kat muih as bik namangna yakat yaklaunin sip awaski.

10Manna kaupak muih aslah sip ki muih tausin as yakat diyamwakat kirinin, kat Papangma Dawan laih manna ilpmana kalbauwa bahang, witing pramis yamna dai kaput.

11Manna amung talnauh, dawak Papangmana Dawan yakat dalani talnauh.

12-13Yang want yang kidi adika amanglatanauh: Papang kau naikau alahwa adika muihni balna karak kalbahatanama kat manna kauna bang kidi balna, dawak biri kal duduwi, Papangma Dawan yaklau adika muihni balna kidi manna muhmana kaupak yakwas karangki, dauh kauh laih witingna mana laihna atnin yayamwarangki trabil yak buktanama, dawak dauh manawisnin lani kapat, dawakat wakal kapat mamaknapa yak, manna kaupak muih as bik adika sauni yak watwas karang kat, sau yamni palni Papangmana Dawan yaklau manana.

14“Yang mahka dauki kat, kauna baisa tanit yak mahna amanglatanama want yang kulnamna bitik kau, dawak sangmanaka bitik kau bik. Dawak Dawan pramis yamna balna kidika as bik bayakwaski.

15Kaunah, Dawan yaklau di yayamni balna yamnin pramis kalahwi yamna kaput, witing yaklau sihm kaput manna mamatna yakat wah satni balna bitik duaina karang, sau yamni manana akat manna kaupak as bik dis dawarang ki,

16Dawan yaklau manna karak pramis yamna kidika kaput yamtas awanama kat. Manna yawa dawan dauh yakat mamatna yultanama kat, witing yaklauwi sau yamni manana adika kaupak manadismukwarang.”

Josué 24

Josué diparaswi kiuna kidika

1Josué Siquem yak Israel balna sulani bitik kau uduhna dai. Tawan muihnibararak balna, tatuna balna, wihta balna dawak kalbauyang balna taninatuna kidika kauna Dawan muhni yakat diyulwakat uina dai,

2tawan muihni balna bitik yakat aput diyulna: —Israel Papangni Dawan laih adika yulwi: ‘Sara mani kau Taré dawi walanibis Abraham dawi Nacor Sara mani kau muih mana barak balna, Éufrates wasni kung yak yalalahwadai dawak di wayani dauh balna yak minitna yuyulwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Éufrates wasni kung kaupak dutik yakna yang Abraham, dawak kalating
Canaán sauni pīsni ula lik atna. Kalating nuhni palni barakna, tatuna kidika
walanibis Isaac kalana,

4dawak Isaac yakat laih walanibis bu dianayang, Jacob dawak Esaú. Esaú yakat
laih kalanayang Seir asangnipas kidika, kaunah Jacob dawak walanibis balna
kidika laih Egipto yakat uina.

5Kaput laih yang lawik sihnayang Moses dawak Aarón kidika, dawak Egipto
muihni balna kidika īnayang, manna kidika Egipto kaupak manayaknayang kat,
kidika kaupak.

6Manna muihmana bararak balna kidika Egipto kaupak kalalahna kat, Egipto
muihni balna kidika uiwi uina, kār kau, dawak aras kau, kuma pauni kat.

7Witingna yang akat yāyuyulna, dawak puksani nuhni laknayang dai, manna
dawak Egipto muihni balna karak walsah yakat, dawak bik yamtingkat kuma
kidika Egipto muihni balna minitna yakat bukna, dawak dimuklakna dai. Manna
talnamana, yang Egipto yakat di yamnayang kidika. ‘Kidika usnit kat manna ma
mahni bayaknamana, kauhmak wanilang yakat,

8amorreo balna saunina yakat manaduainayang kat, Jordán kaupak ma kilwa
niningkauh yakat. Witingna namangna yakat kalbabauna, kaunah yang lawik
yamtingkat tingmana yakat bubukna, dawak manna lawa minitna bayakta
panina kidika dunamana.

9Kidika usnit kat, Zipor walanibis Balac, Moab kingni, manna namangna yakat
kalbauna kaina. Balac muih sihna walna atnin Balaam, Beor walanibis kidika,
manna yakat la manatuhna atnin.

10Kaunah yang datingkat la manatuhwas dai, nawatkauh laih
blismanayamna. Kaput laih yang lawik manalaihtik yaknayang.

11Kaput laih manna Jordán kidika daklawanamana, dawak Jericó kat
yawanamana. Jericó yakat yalalahwa balna dai kidika (amorreo, ferezeo,
cananeo, hitita, gergeseo, heveo dawak jebuseo) namangna yakat kalbabauna,
kaunah yang lawik yamtingkat minitna bayaknamana.

12Amorreo kingni bu dai kidika laih minitna bayaktasmana dai, sibang kau
dawak las kau bik, yang lawik witingna yakat yamadunin kidika sihnayang dai,
manna tamatna yakat, kaput laih manna yawa -awasmana tanitkauh kikirana.

13Yang lawik mananayang, sau as wark alahwasmana yakat, dawak tawan
nunuhni yamtasmana dai kidika bik. Waralaih kidika yakat yalahtanama, dawak
wain dahtas, olib dahtasmana dai kaunah kastamana.’ Dawak Josué yaklau baisa
minitlakwi yulna:

14—Kidika bitik yulni, Dawan yakat rispik kalatanauh, witing dini kidika
yamtanauh kulnamna bitik palni. Muihmana bararak balna dawan dauh yakat
minitna yuyulwa dai kidika Éufrates wasnikung yakat dawak Egipto yakat bik,
kidika balna datanauh, dawak Dawan dini yamtanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kaunah Dawan dini yamkih manawas kat, waradika lāih alahwanauh wais dini yamtanamayah: muihmana bararak balna Éufrates wasni kung yakat dawan dauh kau minitna yuyulwadai yakat, kidika awas kat adika sauni akat amorreo balna daninawan yakat dini yamtanamayah. Yang laih walakibis balna bitik kalpaktik Dawan dini yamtanaki ki.

16Kaput laih tawan yaklauwi yulna: —¡Dawan yanadawak, dawan dauh dini yamnikna awas ki!

17Dawan yaklauwi kuduh yanayakna, dawan yangna muihkina bararak balna bik Egipto kaupak, kidika yakat muih dini yamyang dai kidika miniknapa yakat, dawak ta pas yakat bik nakitnadakna dai kidika, tawan manas pasmunah bayaktining kat.

18Witing yaklau takinapas kau tawan balna dai kidika bitik kangwi yakna, dawak amorreo balna akat yalalahwa dai kidika bitik. Kidika bitik yulni laih Dawan dini yamtanaki, kat witing laih yangna Papangkina bahang.

19Kaunah Josué yaklau yulna: —Manna sip Dawan dini yamtas awanama, kat witing laih Papang holi bahang, dawak bik minit anyang bahang, manna dutni yamtamana kidika ban dawak yamtas awanama.

20Manna witing kidika dapamta dawan dauh yakat dini yamtamana kat, Dawan laih manna yakat dutni kidika duaiwarang, dawak manadismukwarang manna di yamni yamnamana dai karang bik.

21Tawan yaklauwi nangnitlana: —Kaput kalahwas karang. Yangna Dawan dini yamtanaki.

22Kaput laih Josué yaklauwi diyulna: —Manna alas witnis āwanama, Dawan dini yamnin alahwanamana kidika. —Witnis yangna —witingna kaput yuyulna.

23Josué yaklauwi diyulna: —Manna pasmangna kau dawan dauh dutamana kidika bitik yaktanauh, dawak ismangna bitik karak nawatta aiwanauh Dawan dawak Israel Papangni yakat.

24Dawak tawan yaklauwi nangnitlana: —Yangna Papangkina Dawan dini yamtanaki, dawak witing yaklau ais yanayulwarang kidika yamtanaki.

25Sihm kidika mani, Siquem yakat, Josué yaklauwi pramis as yamna tawan kidika karak, dawak lā balna kidika diana,

26dawak kidika balna laih Papang lāni wauhnitaya yakat ulna dai. Kidika usnit kat kipala nuhni as duwi kirah panan dinit yakat lakna dai, bahang kidika panan laih Dawan pāni holi kidika yakat sakdai,

27dawak tawan muihni balna yakat diyulna: —Adika kinipala laih mayang mayulki karang, dawak bik witnis karang Dawan yaklauwi yul balna maiyulna bitik yakat. Adika laih manna namangna yakat yul yulna karang, Papang niningyakat alas muihni atnamna awas yulni.

28Kidika usnit kat Josué yaklauwi sihna dai saunina kat kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Josué dauna

(Jue 2:6-10)

29 Kidika usnit kat, naini awas kat Nun walanibis Josué kidika dauna, Dawan dini
yamyang, kurihni 110 duwadai yakat.

30 Witing sauni yakat nununa, Timnat-sera yakat, kidika laih Efraín asangnipas
yakat ki, Gaas asangni kaupak tingpal niningkauh yakat.

31 Israel balna Dawan dini yayamna, Josué sangka mani balna yakat, dawak
kidika usnitkauh bik muihbararak balna Dawan di yamwak tatalna dai kidika
sangka bangdai mani balna yakat bik.

Israel balna José nununa

32 José muihni nuhni Egipto kaupak duahaina dai kidika Israel balna, Siquem
yakat nununa, Jacob yaklauwi bakanna dai kidika lalah andat minit, Hamor
walanibis balna kaupak, Siquem papangni, dawak kidika usnit kat José sulani
balna dinina kalna.

Eleazar dauna

33 Aarón walanibis Eleazar dawak, witing walanibis Finees asangni ubulni yakat
nununa, kidika laih Efraín asangnipas yakat kalana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jueces

Jueces 1

Judá dawak Simeón witingna Adonisedec yakat lalaihna

1Josué dauna usnit kat, Israel balna kidika Dawan yakat kalyulwi dakana, sulanina balna pasyakat wais kidika tatuna yaklauwi cananeo balna yakat kalbaunin dai pa.

2Dawan yaklauwi diyulna, Judá kidika tatuna witing kalbaunin ki, dawak Judá yakat kidika sauni kidik kalana karang.

3Kaput laih Judá sulani balna kidika yaklauwi witingna wirahnina Simeón sulani balna yakat diyuyulna uiwi witingna saunina kidika duduwarang usnit kat biriwi ilp diana atnin Simeón balna saunina yulni kalbabauwarang mani kat. Kaput laih Simeón sulani balna kidika agha atwadai aslah kalpakna atnin Judá sulani balna karak,

4-5dawak kaput laih Judá sulani balna kidika yaklauwi cananeo balna saunina yakat uiwi kalbabauna dawak ferezeo balna saunina yakat bik, kaput laih Dawan yaklauwi witingna tingnina yakat āna dai. Bezec pāni yakat tausin salap balna yakat minit bayakna dai bahang kidika pasyakat Adonisedec likdai.

6Dawak Adonisedec kidika kirana dai kaunah, uiwi lalaihna, dawak tingni bikisni nuhni kidika dawak kalni bikisni nuhni kidika bik dadakna dai.

7Kaput laih witing yulna dai: “Muhnilau kau yang lawik king 70 tingnina bikis dawak kalnina bikis nuhni kidika daknayang dai, dawak kaput bik laih witingna kidika tikibil dinit yakat di yayahni uhwa kidika anawi kakaswadai. Kaunah waradika laih Papang yaklauwi biriwi yayamwi kidika balna yakat diyamnayang dai kaput.” Dawak Jerusalén yakat duwi uiwak dauna.

Judá yaklauwi dakyakna Hebrón dawak Jerusalén

8Judá sulani balna kidika kalbauwi Jerusalén kidika dakyayakna, dawak muihni balna kidika bitik laih isparah kau ihina dawak tawanni nuhni kidika bik kuhkau bubusna.

9Kidika usnit kat cananeo muihni balna Néguev asangnipas kau dawak walang paskau bangdai kidika balna niningna yakat bik kalbabauna.

10Kaput bik cananeo balna Hebrón tawanni nuhni yakat bangdai kidika yakat bik dikalbabauna dai, muhnilau kau laih adika pāni ayangni laih Quiriat-arba atwadai, dawak Sesai, Ahimán, Talmai kidika balna niningna yakat minit bayakna.

Otoniel, Debir tawanni nuhni niningyakat kalbauwi minit bayakwi Acsa duna kidika

(Jos 15:15-19)

11Usnit kat Debir tawanni nuhni kidika niningyakat kalbauna, bahang kidika tawanni nuhni kidika muhnilaukau laih ayangni ūk duwadai, Queriot-sefer.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Caleb witing yulna: “Wais muihni kat Debir kidika kalbauwi dakyakwarang kat, yang walakibis yal Acsa kidika kalating yalni duwarang.”

13Kaput laih Debir dakyakna kidika laih Otoniel dai, Cenaz walanibis, Caleb wirahni bin yakauh dai kidika; kaput laih Caleb witing walanibis yal Acsa dai kidika kalana.

14Kaunah yal kidika kiwi kana kat, Otoniel yaklau kulnin wirlana dai papangni yakat sau yulwak kalana atnin yulni. Caleb witing talwakat walanibis Acsa dai kidika biriniku minit kaupak yaklakwakat, kalyulwi dakana: —¿Ais ampatdawih?

15—Dukih yawi man di as yanam —yal kidika yaklauwi kalyulna—. Néguev yakat sau yanaman bahang was tuna balna kidika bik yatah. Dawak Caleb yaklauwi wastuna buhrwa balna tang niningkau dawak parah niningkauh dai kidika bik kalana.

Judá sulani balna dawak Benjamín sulani balna witingna kalbauwi dakyayakna balna kidika

16Quenita kaupak Hobab sulani balna kidika, Moses unisah, witingna Judá sulani balna karak kalpakwi tawan nuhni as ayangni palmeras kidika kaupak kalahwi uina dai, bahang witingna uina kidika laih Judá kauhnimak wanilang yakat uinadai, Arad kaupak wadah nining yakat, bahang witingna yakat uiwi watwi yalalahna dai kidika pāni muihni balna karak.

17Kaput laih Judá sulani balna kidika Simeón sulani balna karak uinadai, witingna kalpakwi yulbabauna kaput, dawak kaput laih cananeo muihni balna Sefat kau bang kidika niningna yakat kalbabauna, dawak kidika tawanni nuhni kidika bitik palni laih daukakalna dai. Bahang kidika pāni ayangni papakna dai Horma.

18Kaput kaunah sip kawi duwas dadana Gaza, Ascalón dawak Ecrón kidika balna dawak yaihnit kau sau ūk balna kidika bik.

19Dawan witingna karakdai kaunah Judá muihni balna kidika, dawak witingna sipdai asangpas balna kidika, kaunah walang kau yalalahwa balna kidika laih sip kangwi yakwas dadana, kat kidika balna laih ayan kārni duduwadai bahang.

20Caleb laih Hebrón niningyakat kalbauna, Moisés yaklauwi kalyulna dai kaput, dawak Caleb witing Anac walanbis ahal bās dai kidika kangwi yakna.

21Kaunah Benjamín sulani balna sip kangwi yakwas dadana jebuseo balna Jerusalén yakat yalalahwadai kidika. Kidika yulni, warmani kat, jebuseo dawak Benjamín sulani balna kidika Jerusalén yakat aslah yalalahwi.

José sulani balna kidika Betel yakat kawi duduna

22-23José sulani balna laih Betel niningyakat kalbabauna, tawanni nuhni kidika muhnilau laih ayangni duwadai Luz, dawak kidika yakat muih sihna dai yakpakwi talna atnin. Dawan yaklauwi ilp diana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Dawak yakpakwi talwa muihni balna witingna tatalwak tawan nuhni kidika kaupak muih as as kalahwak, kalyulwi dakakana: “Man lawa tawan nuhni pasyakat amput kanin kidika nikingnakama kat, man namang yakat yamni awanaki.”

25Dawak al kidika yaklauwi amput kanin kidika niningnakana, dawak witingna yaklauwi kidika muihni balna bitik isparah kau ihina dai kaunah kidika alni witingna yakat ta niningnakana dai kidika laih ihiwas dadana dawak walanibis balna bitik.

26Kaput laih kidika al dai kidika hitita balna saunina yakat kiwi tawan nuhni wisam as yamna dai, dawak ayangni paknadai Luz, kidika ayangni warmani kat ban kaput duwi kidika pāni.

Manasés dawak Efraín sulani balna yaklauwi kalbauwi dakyayakna pāni balna kiwi watwi kidika

27Manasés sulani balna kidika yaklauwi sip kangwi yakwas dadana Bet-seán, Taanac, Dor, Ibleam, dawak Meguido kidika balna pāni yakat yalalahwa balna dai kidika, kaput laih kidika tawanni nunuhni balna yaihnit pa binina balna muih yalalahwa balna dai kidika bik, kaput laih cananeo balna kidika ban kidik pāni yakat yalalahwadai.

28Israel balna kidika baisa parasni kakalna kat, cananeo muihni balna yakat wark parasni balna yakat papakwak yayamna kaunah sip kangwi yakwas dadana.

29Efraín sulani balna bik, cananeo muihni balna Gezer yakat yalalahwa dai kidika sip kangwi yakwas dadana, kaput bahang cananeo balna kidika ban witingna pasningna yakat yalalahna.

Sulani ūk balna witingna kalbauwi pa dakyayakna balna kidika

30Zabulón sulani balna bik sip Quitrón kaupak kangwi yakwas dadana, kaput bik Naabal pāni kau cananeo balna yalalahwadai kidika balna bik, kaput bahang cananeo balna kidika Zabulón sulani balna pasyakat yalalahna, dawak wark parasni balna yak papakna yamna atnin.

31-32Aser sulani balna bik sip kangwi yakwas dadana Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec dawak Rehob kaupak cananeo balna kidika pāni balna yakat yalalahwadai kidika; dawak kidika tawanni nunuhni balna kaupak sip kangwi yakwas dadana bahang ban watwi witingna pasningna yakat yalalahna dai.

33Neftalí sulani balna bik sip kangwi yakwas dadana Bet-semes dawak Bet-anat kaupak cananeo muihni balna kidika yakat yalalahna kidika, dawak parasni balna yakat papakwak yayamna, dawak watwi witingna pasningna yakat yalalahna.

34Amorreo balna kidika Dan sulani balna yakat kangwi yayakna asangpas kaupak, bahang dawak walang yakat yaklakwas dadana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Dawak kaput laih amorreo balna kidika yalalahna Heres, Ajalón dawak Saalbim pāni balna yakat. José sulani balna kidika baisa parasni kakalna kat, amorreo muihni balna yakat wark parasni yakat papakna yamna atnin.

36Edomita balna saunina kung kiwi watwa kidika laih Acrabim sauni lau kilkiwa kidika kaupak Sela kat ki, dawak kidika kaupak ma nining yakauh kilwi kiuna.

Jueces 2

Dawan innisal Boquim yakat kiuna kidika

1Dawan innisal kidika kiuna Gilgal kaupak Boquim yakat, dawak Israel balna yakat diyulna: “Yang manna kidika Egipto kaupak manayaknayang, dawak muihmana bararak balna yakat pramis yamtik diyulnayang dai kidika sauni yakat manaduainayang, bahang witingna yakat aput diyulnayang dai: ‘Yang prakimis manna kaupak yaktas awaki,

2kaunah manna kidika adika sauni muihni balna karak pramis as bik yamtas awanama kat, kaunah nawatkauh laih sakripais bubuswa pāni balna kidika bik daukalmuktanauh.’ Kaunah manna yang yulki dakasdanamana, ¡dawak talnauh manna yamtanda kidika!

3Kidika bahang waradika manna manayultayang: Manna muhmana kaupak kidika tawanni balna kidika yaktas awaki, witingna dawak daninawan dauh balna kidika manna namangna yakat manalaihnin dini as karang.”

4Dawan innisal kidika yulbauwi dawakat, Israel balna bitik laih parasni kakaidana.

5Kaput bahang kidika pāni laih ayangni papakna Boquim dawak kidika pāni yakat Dawan kau sakripais yayamna.

Josué dauna

(Jos 24:29-31)

6Josué, witing mahka didawi kalahwi kiudawak, Israel balna kidika saunina pāni kat kat uiwi duduna dai.

7Witing sangka mani balna dai yakat, Israel balna kidika Dawan yakat prinias yayamwadai; sihm kaput dai Josué dauwak usnit kat muihbararak balna manina dai yakat bik, bahang witingna kidika laih tatalna dai Dawan di nunuhni balna yamna dai kidika Israel yulni.

8Josué daunin kurih 110 laihna kat,

9bahang witing sauni Timnat-sera yakat nununadai, kidika laih Gaas asangni kaupak ting pal niningyakat ki, Efraín asangni balna yakat.

10Josué mani yakat Israel muihni balna dai kidika bitik laih dadauna dai. Dawak kaput laih, usnitkauh muih batahndadana balna kidika Dawan yulni di as bik amangnilalawasdai dawak Israel ilpni di balna yamna dai kidika kat bik amanglalawas dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Israel balna Dawan yakat ruhmwi dadawi

11Israel balna witingna di yayamwa kidika Dawan minikpa yakat dutni manahdai, witingna dawan dauh balna yakat tanit nuhni kukulna.

12Dawan yakat ruhmwi dadana, muihnina bararak balna papangnina Egipto kaupak dilaihwi yakna dai kidika, dawak witingna yaihnitnakau muih balna bang kidika daninawan balna yakauh tanit nuhni kukulna, kaput yayamwak Dawan kulnin daukalna dai.

13Dawan kidika ruhmwi dadana, dawak dawan dauh yakauh minitna yuyulna, Astarté daniwan balna yakauh,

14dawak kaput laih Dawan Papang kulnin daukalna Israel nining yakat, dawak dimalyang balna yakat pakna Israel balna dinina kidika bitik malna atnin, dawak yaihnitna kau waihninala balna nining yakat sip di as bik yayamwasdai.

15Kalbauna kalahwi uiwa bitik yakat, Dawan kidika witingna niningnakauh dai bahang dutni kalalahwadai, bahang kidika laih witing silp diyulna dai. Kaput kaunah, Dawan yaklauwi Israel balna yakat parasni diyamna dai,

16kaput bik laih tunan wihta kidika kalawak kalalahwadai dinina dakyayakwa kidika kaupak dilaihwi yakna atnin.

17Kaunah Israel balna yaklauwi adika tunan wihta balna yakat yulnina dakakawasdai kaunah nawatkauh laih Dawan yakat barangni awasdai, dawak dawan dauh balna yakat minitna yuyulna. Witing muihninabarak balna laih Dawan yulni dakakana dai; kaunah sulanina balna laih kaput yayamwasdai.

18Dawan yaklauwi tunan wihta yakwa bitik kidika, witingna yakat ilp diawadai, dawak tunan wihta kidika lik kidika mani balna yakat Israel waihnila balna kidika kaupak dilaihwi yakwadai, kat witingna yakat ditataihwak kaidi sararahwa kidika dakawi miniknakun ditalwadai bahang.

19Kaunah tunan wihta kidika dauwakat, watwi dutni yayamwadai, witingna papangnina balna karak tanit dutni yayamna, dawan dauh yakat dini yayamna. Dutni yayamwa kidika dadawasdai.

20Kaput bahang Dawan witing Israel niningkauh kulnin daukalna, dawak yulna: “Adika muihni balna yang witingna muihninabararak balna karak pramis yamnayang dai kidika daukakalwi, dawak yulki dakakawas di.

21Kaput bahang wattik kangyaktas awaki witingna yaihnitna kau muih balna kidika, Josué sip kangwi yakwas dana kidika dauwas tanitkauh.”

22Adika karak Dawan talkih kalana, Israel balna kidika witing tani yakat uiwarangpa, tanit mani kau muihnina bararak balna yayamna dai kaput, dawak kidika awaskat yayamwas karangpa.

23kidika bahang Dawan yaklauwi nisan balna Josué tingni yakat awasdai kidika kangwi yakwas dana, kaunah nawatkauh laih yakat dabangna dai.

Jueces 3

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Canaán yakat tawan balna wawatna kidika

1Adika tawanni balna kuduh Dawan yaklauwi dabangna dai kidika pāni yakat
Israel balna kulninna tanka talnin yulni, dawak kidika Israel balna laih baisa
batatahnwasdai, Canaán kidika dakyaknin yulni kalbauna dai kidika mani balna
yakat.

2Dawan yaklauwi dabangna dai witingna kalbauwi lankalna atnin, witing wat as
bik kalbauwi tatalwas balna kidika.

3Filisteo tunan muihni balna singka kidika wawatna dai, cananeo muihni balna
bitik, sidonio muihni balna dawak heveo balna bik Líbano asangnipas yakat
yalalahwadai kidika, Baal-hermón asangni kaupak Hamat kau bayakwa yakat.

4Kidika karak Dawan yaklauwi dilaihwi talnin kulna Israel balna yakat, kaput
witing talna atnin rahm la yakat yayamwarang pa, Moisés munah la diawadai
kidika muihnina bararak balna yakat.

5Dawak kaput laih Israel balna kidika yalalahna dai cananeo balna pasyakat,
hitita balna, amorreo balna, ferezeo balna, heveo balna, jebuseo balna pasyakat
bik,

6Israel balna walaninabis ahal dawak yayal balna kidika laih, kidika balna
walaninabis balna karak kalduwi daninawan dauh balna yakat tanit nuhni kulwi
minitna yuyulna.

Otoniel yaklauwi Israel balna kidika laihwi yakwi Cusan-risataim kaupak

7Israel balna di yayamna kidika Dawan minikpa yakat dutni manahdai, kat
witing yakat dinitna kahna dai bahang, dawak Baal dawak Astarté balna yakat
tanit nuhni kulwi minitna yuyulna.

8Kidika bahang Dawan kulnin daukalna witingna niningna yakat, dawak Cusan-
risataim tingni yakat diana, Mesopotamia kingni yakat. Kurih tiaskaubās Cusan-
risataim dini yayamna,

9dawak witingna Dawan kalni diniyak bukwi yuyulna dawak muih as yakwak
dilaihwi yakna atnin. Adika laihwi yakyang muihni kidika laih Otoniel dai, Cenaz
walanibis, dawak Cenaz kidika laih Caleb wirahni binkauh kidika dai:

10Dawan spiritni kidika Otoniel yakat kiuna, bahang witing laih Israel balna
taninatuna kana; dawak kalbauna kalahwi kiuna, dawak Dawan yaklauwi
yaklauwi kalawak minit bayakna Cusan-risataim niningyakat.

11Kidika usnit kat kulnin aslah lani kidika sakdai, kidika sauni yakat, kurih 40
praisni.

Aod yaklauwi Israel kidika laihwi yakna Moab kaupak
Otoniel dauna usnit kat,

12Israel balna kidika watwi Dawan minikpa yakat dutni yayamna dai, kidika
bahang Dawan yaklauwi Moab Eglón yakat tanit parasni kalanadai Israel karak
dawakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Eglón kidika aslah kalalahna amonita dawak amalecitas balna karak, dawak
Israel niningyakat kalbauna, dawak palmeras tawanni nuhni kidika kawi duna
dai.
14Kurih 18 Israel balna kidika Eglón dini yayamna,
15Dawan kalni dinit yakat bukwi yuyulna kat, witing yaklauwi muih as kalawak
kalahwi dilaihwi yakna. Kidika laihwi yakyang alni kidika laih ayangni Aod, Gera
walanibis, Benjamín sulani kaupak dai. Ma as kat Israel balna yaklauwi tunan
minit launin kidika sisihna dai Eglón yakat, bahang kidika dini laih Aod yakat
kalalawak duwi kiuna.
16Kaunah Aod witing isparah as buhwi baini yamna nabupak, dawak naini laih
metro papusbah praisni dai, dawak banimak yakat butsakna tingnipal
niningkauh;
17usnitkat tunan minitlaunin dini dai kidika duwi kiuna Eglón yakat, bahang
Eglón laih salani dai.
18Eglón yakat tunan minit kidika uiwi kalana usnit kat mahka kalahwi kiuna aina
balna kidika karak kalpakwi,
19kaunah Gilgal kau dawan dauh wayani bangyakat yaihnit yakat kiwi dawi, Aod
dai kidika nawatwi kiuna Eglón yakat, dawi kalyulna: —King man yakat yul as
mayulnik dutayang kaunah albu malahwak mayulnik kultayang. Kaput laih king
witing yaihnitkau wark kalahwa bang kidika yakat diyulwak ap dadawak
diyulna witingna bitik kidika kaupak kalahna atnin.
20Aod dai kidika Eglón karak albulah dadana kurih kat kalahwa pāni yakat,
bahang witing kidika yalahna sakdai dawak yaihnit yakat kiwi kalyulna: —King
man yakat yul as duaitayang kidika laih Papang kaupak sihna. Eglón, witing
kidika yulni dakawi, yalahna kidika kaupak yaklauna, tronni kaupak,
21Aod laih witing wadah kau di laihwadai, bahang wadahni kidika tingnipal
nining yakat wauhwi dukiwi isniparah dai kidika yakwi Eglón bani yakat pana.
22Parasni pana kidika laih isniparah kalni bitik laih tukwi āna dai, dawak salani
bahang bitik laih kawi kiuna, kaunah Aod witing isniparah kidika yakwasdana.
23Usnit kat Aod witing dūr balna kidika putna, dawak windar munah kalahwi
kiuna.
24Uman kalahwi kiuna, dawak king dini yamyang balna kidika aina, dawak dūr
kidika putna sakkat tatalna, bahang witingna kukulna dai king kidika ū paskau
ahni pakyakat kana, di dukih kalawakat.
25Witing uba nai tahana usnit kat, witingna isningna abahlna kat king kidika
kalahwas bahang kaput dawak kiting kidika duwi dūr kidika apapahwakat, king
kidika sau yakat bukna tusdai.
26Kidika balna tahawa bangkat, Aod laih kirana Gilgal kau dawan dauh wayani
bang kidika bayakwi dawi Seirat yakat yakmaldana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Israel sauni yakat kiwi kana mani kat, trumpit puhna Efraín asangni yakat
Israel balna yulwi, dawak witingna bitik laih kalpakwi asang kaupak yaklauwi
uina Aod tunan duwak.

28Aod yaklauwi diyulna witing yakat usnit uinin, kat Dawan yaklauwi minit
bayaknin kidika diawarang atna moabita balna niningna yakat. Kaput laih
witingna Aod yakat usnit uiwi Jordán wasni baini duwa yakat panina duduna,
bahang muih as bik dadawak bayakwasdai.

29Kidika mani moabita muihni balna tausin salap ihina dai, dadauna balna kidika
laih kalbauyang pararasni dai dawak bik kulninna dadasni. As bik kiri sangka
yaklauwasdai.

30Kaput laih Israel balna yaklauwi Moab muihni balna yakat minitna bayayakna
dai. Kidika usnit kat, kidika pāni yakat kulnin aslah lani sakdai kurih 80.

Samgar yaklauwi Israel balna kidika laihwi yakna filisteo balna kaupak

31Kidika kaupak tunan nuhni wihta ūk kana kidika laih Samgar, Anat walanibis,
bahang witing laih filisteo andat tiaskauas ina dai pan subangni. Kaput laih
Samgar bik Israel yakat laihwi yakna.

Jueces 4

Débora dawak Barac karak Sísara kidika yakat kalbauwi minit bayayakwi

1Aod dauna usnit kat, Israel muihni balna kidika watwi Dawan minikpa yakat
dutni yayamna dai,

2kaput bahang Dawan yaklau Jabín tingni dinit yakat ana dai, cananeo kaupak
king as Hazor tawanni nuhni yakat kabamint kawa dai kidika. Witing
kalbauyang muihni balna duwa kidika taninatuna ayangni laih Sísara dai, dawak
witing laih Haroset-goim yakat yalahwa dai.

3Jabín laih ayan kārni manah 900 duwa dai, dawak kurih 20 pasyakat dutni palni
ditaihwi duna dai Israel muihni balna yakat, dawak witni kat Israel muihni balna
yaklau Dawan kalni dinit yakat bukwi ilp kalyuyulna dai.

4Kidika mani yakat Israel muihni balna kidika Prapit yal as yaklau kingnina
kawa dai ayangni laih Débora, Lapidot yalni.

5Débora laih witing niningh kuku satni panan dinit yakat yalahwa dai (niningh
yuyulwa kaput “Débora kuniku panan”), Efraín asangni balna kau bangdai
kidika, Ramá dawi Betel karak walsah yakat, dawak Israel muihni balna laih
witing yakat walwi uiwa dai witingna kaluhusna kidika barangni yamna atnin
yulni.

6Ma as kat, Débora yaklau muih al as ayangni Barac kidika yakat kalyulwakat
kiuna, Abinoam walanibis, Neftalí sulani balna tawannina as ayangni Cedes
yakat yalahwa dai kidika, dawak kalyulna: —Dawan, Israel Papangni yaklau
adika yamnin mayulwi: ‘Tabor asangni yakat yawa Neftalí dawak Zabulón sulani
balna kaupak muih ahal 10,000 uduhtah kidika pāni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Yang lawik yamtingkat Jabín kalbauyang muihni balna duwa kidika taninatuna
Sísara kidika Cisón wasni yakat kaiwi kārni balna dawak kalbauyang muihni
balna duwa yakau makalbauwarang ki. Kaunah yang lawik man tingma yakat
āki ki.'

8Barac yaklau nangnitlana: —Yang karak yawama laih takat yawaki kaunah
yang karak yawasman laih yawasyang.

9Débora yaklau nangnitlana: —Bahang man karak yawakiki. Adika awaihna
nuhni yaksihni awaihma kidika laih man dima awas karangki, kat Dawan yaklau
Sísara kidika muih yal as tingni yakat awarang ki. Bahang Débora laih Barac
karak Cedes yakat uinadai.

10Kidika pāni yakat Barac yaklau Zabulón dawak Neftalí sulani balna yakat
diyulwakat uina dai, dawak witing tingni dinityakat kalbauyang muihni balna
10,000 uduhna dai. Débora laih witing karak kiuna dai.

11Cedes ulis yakat, kirah kaupak yaihnit yakat, quenita kaupak Heber ūni labanni
kidika sakdai, witing laih quenita muihni ūk balna kaupak dakwi kalahna dai,
kat witingna bik sihm Moses unisah Hobab, sulani balna dai kidika yulni.

12Sísara witing dakawakat Barak laih Tabor asangni yakat kilna kat,

13ayan kārni balna 900 duwa kidika dawak kalbauyang muihni balna duwa
kidika bitik uduhna dai, dawak witingna karak uina dai Haroset-goim kaupak
Cisón wasni kat.

14Bahang Débora yaklau Barac yakat kalyulna: —¡Tuna lawa lapaktah, warmani
ki Dawan yaklau Sísara kidika man tingma yakat awarang kidika! ¡Dawan laih
uman man kalbauyang muihni balna dutaman kidika tanitna yakat kiwi! Barak
laih Tabor asangni kaupak yaklakna dai kalbauyang muihni balna 10,000 karak,

15dawak Dawan yaklau muihsakdaunin kidika kalbaunin kārni balna dawak
Sísara kalbauyang muihni balna duwa kidika walsah yakat dana dai Barac
isniparah kau kalbauwa minitni yakat; dawak Sísara witing palni bik kalbauwa
kārni kaupak yaklakwi kalkau kirana dai.

16Kaput bik, Barac laih kalbauyang muihni balna yakat dawak kar balna yakat
bik uiwi kiuna dai Haroset-goim kat. Kidika mani Sísara kalbauyang muihni
balna duwa kidika kaupak as sangka watwas dai: bitik dadauna dai.

17Jabín laih Heber walanibis balna karak kulnin aslah lani kidika duwa dai
bahang, Sísara laih kalkau kiwi kana dai, Heber yalni Jael ūni labanni kat,

18bahang yal kidika kalahwi kalparasna dawi kalyulna: —Yang dakiwan man
akat laih yamaduwinih. Sísara laih ū pasyakat kawak Jael yaklau kalmuknin dini
as karak mukwi malpamna dai;

19bahang Sísara yaklau was kalyulna dai, kat uba was dikih kalana dai kidika
yulni. Jael laih tāwas puwa dini unitak dai kidika yakat apahwi kalawakat dina
dai; usnit kat watwi muksakna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Sísara yaklau kalyulna: —Ū labanni kaikawa pāni yakat sakawah, dawak muih
as kaiwi adika pasyakat muih as sakyah, mayulwi dakawarang kat, muih diski
kaltima.
21Kaunah Sísara laih uba palni kallunglakna dai kidika yulni yamni palni kamana
dai. Bahang Jael laih amar as dawak ū labanni sisitwa panan rahni kidika as duwi
ap Sísara kamatus dai kidika yaihnit yakat kiwi, pan rahni kidika tapan sar yakat
sau karak libitwi pana dai. Sísara laih kaput dauna dai.
22Dawak laih Sísara yakat walwi kiwakat, Jael laih kalahwi kalparasna dai dawak
kalyulna: —Aiwah, namangkaki ki waltalikman dini kidika. Barac laih ū labanni
yakat kana dawak Sísara laih tunan yakat pan rahni kau pana kidika kauna
dauwi sau yakat bukna tuskat yakna dai.
23Kidika mani kaput Dawan yaklau cananeo kingni Jabín kidika yakat lakna dai
Israel muihni balna muhnina yakat.
24Dawak kidika mani kaupak Israel muihni balna kidika yaklau Jabín yakat wat
wat dutni kalyayamna dai, daukalpapamna kat.

Jueces 5

Débora dawak Barac karak ūnina bauna

1Kidika mani, Débora dawi Abinoam walanibis Barac karak aput unbabauna:
2“Bitik Dawan yakat ayangni nuhni yamtanauh, kat Israel yakat baisa bangki
kalbauna atnin ahalni balna kulninna aslah duduwa kidika; kat baisa bangki
tawan pasyakat kalbaunin sip ahalni balna kidika.
3¡Manna king mana kidika yadakanauh! ¡Manna kabamint kayang balna mana
kidika yadakah! ¡Dawan yakat unbautik kalaki ki! ¡Israel Papangni yakat
unbautik kalaki ki!
4“Dawan man Seir kaupak alahwanaman mani; Edom di dahwa pāni balna
kaupak yawanaman mani, sau kidika isihna, dawak kisang kidika laih
kalyukna dai, mukus balna kidika laih was utuhna dai.
5Dawan man muhma yakat, Israel Papangni man muhma yakat, asang balna
kidika dawak Sinaí asangni kidika bik isihna.
6Anat walanibis Samgar mani balna yakat, dawak Jael mani balna yakat bik,
muih balna pa ūk kau uiwa kidika ta balna kidika ruhmwi dadana dai dawak ta
dudutni balna munah awaihwi bang atna dai;
7Israel tawanni balna dibinina kidika bitik palni ruhmwi dadana dai. Kaput
dawak yang lawanayang dai, ¡Yang Débora, Israel nanangni as!
8“Dawan dauh wisasam balna kidika muih as bik duwas laih awas dai kalbaunin
kidika laih tawan nuhni dūrni yakat kalbauwabang kat, kaunah nandaknin dini
kidika dawak langsa as bik dis dai Israel muihni balna 40,000 pasyakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9“¡Yang ising kidika diatayang Israel tanituna balna nunuhni kidika yulnina,
yang tawanki muihni balna yulnina kalbaunin yakat kalbabauna kidika yulni!
¡Bitik palni Dawan yakat ayangni nuhni yamtanauh!
10“Manna yultanauh, biriku balna pauni sa kat kikilwa muihni balna kidika;
dawak manna la manalaihna kaldakamana kidika dawak manna pa ūk kau
yawamana kidika bik sihm yultanauh:
11¡Turuh was bayahyang balna pasyakat, dawak wisnin plitni kidika wista
Dawan minit bayakna balna kidika, Israel tawanni yaihnit kau tawan binina
minit bayayakna kidika yultanauh!
12“¡Sahmuhtah, Débora, sahmuhtah, sahmuhtah dawak unbaunin as unbautah!
¡Dawak Abinoam walanibis Barac man laih, lauwa dawak simalak muihni balna
kidika duyawah!
13“Bahang Israel muihni balna kidika yaklalakna dai pararasni balna kidika
karak kalbauna atnin; Dawan kalbauyang muihni balna duwa kidika yang yulki
yaklalakna dai kalbauyang muihni balna kidika karak kalbauna atnin.
14Efraín ahalni balna buas sau langni yakat yaklalakna dai, dawak witingna
dangnitna yakat kalbauyang muihni balna Benjamín duwa kidika uina dai.
Maquir kalbauyang muihni balna duwa kidika kaupak laih taninatuna balna
kidika yaklalakna dai, dawak Zabulón kalbauyang muihni balna duwa kidika
kaupak laih, kabamint kayang balna kidika yaklalakna dai.
15Débora karak kalpakwi uina dai Isacar tanituna balna bik; Isacar laih Barac
yakat ilp kalawa dai, bahang witing dangnit kaupak uiwi kiuna dai sau langni
yakat. “Rubén kalbauyang muihni balna duwa kidika pasyakat muih ahal
nunuhni kulninna wirlalana kidika bangkat,
16¿ais yulni daklana balna pasyakat wawatna daih, sīp maintalyang balna
sīpnina yuyulwa yakat dakawi? ¡Rubén kalbauyang muihni balna duwa kidika
pasyakat muih ahal nunuhni kulninna yamadangni dakakawa kidika bangki!
17“Galaad laih ūni labanni yamwi watna dai Jordán wasni nakas yakat; Dan laih
kuring nunuhni balna kidika yaihnit yakat watna dai, dawak Aser laih kuma
kung yakat watna dai dawak kuring nunuhni balna wawatwa pāni kaupak
kalahwas dai;
18kaunah di dadahwa pāni balna mayakat, Zabulón dawi Neftalí karak
sangninaka didisna.
19“Bahang king balna kidika Taanac yakat aina dai, Meguido wasni kidika yaihnit
munah; cananeo balna kingnina balna kidika laih kalbauna atnin kulwi aina,
kaunah lalah dawak minit nunuhni dini balna kidika laih duduwas dai.
20Kisang kidika kaupak, yaihnitkau tuyulni awaihwa balna kidika kaupak, yala
balna kidika Sísara niningyakat kalbabauna dai;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21was dawak muhnilau kau wasni kidika, Cisón wasni kidika yaklau witingna bitik yakat suhwi yakmukna dai. ¡Man lawa muih pararasni balna dinitna suru kidika taihta labanni yamnaman karang!

22“¡Aras balna susni kidika parasni yulwi! ¡Aras yayamni balna kidika parasni palni kikiri!

23Dawak Dawan innisal kidika laih yulwi: ‘¡La tuhna dalani as bukwang Meroz dawak sauni muihni balna minitna yakat bik!’ Bahang muih kulninna dadasni balna walwi uiwas kaput witingna bik uiwas dai Dawan yakat ilp yulwi.

24“¡Jael laih ayangni nuhni yamna karang yayal balna pasyakat, quenita kaupak Heber yalni kidika! ¡U labanni yayalni balna pasyakat ayangni nuhni yamna karang!

25Sísara laih was yulwakat; Jael laih tāwas kau kalana dai. ¡Sutak nuhni yamni as kau butar kalana dai!

26Kaput bik pan rahni kidika tingni wadah kau laihna dai dawak kipala nunuhni sahnin ayanni kidika laih tingpal kau laihna dai, dawak Sísara tunani yakat wiswi dakwi dawak tapani sar balna yakat pawi ahllana dai.

27Sísara laih Jael kalnisar yakat awaihna dai; dalani dakawi awaihwi sau yakat bukna dai, dawak bukna pāni kidika yakat dauna dai.

28“Sísara nanangni laih kulnin bukna palni windar yakat kalahwi talwi aput yulna: ‘¿Ais yulni kārni kidika bainah kaikawas yah? ¿Ais yulni kalbaunin kārni kidika kaiwas diswih?’

29muih yayal di amanglayang balna buas yaklau nangnitlalana, dawak witing alas yakauna bik lamwi kalyulwi dakawi:

30‘Rahm palni di wayahwi duwa bangkapatki kalbauwi minit bayakwi duduna dini balna kidika. Kalbauyang muihni as kidika di yamyang yal as, dawak muih yal baisa al karak kalpakwas kidika as; Sísara laih asna balna mapla duwa kidika duna dai: asna dakni as dawak muih yal baisa al karak kalpakwas kidika as, mapla manas kau karna asnina kidika laih minit bayakwarang muihni kidika dinimak yakat sitnin dini.’

31“¡Dawan kaput daukakalna karang, man namangkauh yaklalauwa muihni balna kidika bitik, dawak man yakat dalani matatalwa muihni balna kidika laih yaringni dadahlwang, sihm ma parasni dahlwa kapat!” Kidika usnit kat kurih 40 pasyakat kidika sauni yakat kulnin aslah lani kidika sakdai.

Jueces 6

Papang yaklau Gedeón yakat kiunin kalyulwi

1Kaunah Israel muihni balna di yayamna kidika laih Dawan minikpa yakat dutni manah dai, dawak kurih tiaskaubu pasyakat Dawan yaklau madianita balna tingnina dinityakat ana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Madianita balna yaklau Israel muihni balna yakat baisa ditataihwa dai kidika yulni, Israel muihni balna laih madianita balna yakat yamaninaduwi asang, pasulihni dawak uiwi dikuihnin sip awas pāni balna yakat bik yakmaldinin pāni yayamna dai.

3Israel muihni balna kidika di as dahna duduwa karang kat, madianita, amalecitas dawak ma kilwa niningkauh muihni balna kidika yaklau niningna yakat kalbabauna dai.

4Israel muihni balna saunina yakat watwi ūnina labanni yamwi di minik dadahna balna kidika daukakalwa dai Gaza sauni kat, Israel muihni balna kasninna laih di as kat bik dadawas dai, sīp, turuh ahalmuk wark kalahyang balna dawak biriku ahalmuk balna kat bik dadawas dai.

5Saunina kidika ūnina labanni dawak tuninaruh balna kauna bangkat kawi bitik daukakalwa dai. Muih mahni kidika kianinamil balna karuk duwi aiwa dai, sihm sisin dudutni di daukalyang balna kapat.

6Madianita balna dutni yayamwakat, Israel muihni balna kidika ma mahni miniknakunni bayayakna dai, dawak witni kat Dawan yakat ilp yuyulna dai.

7Israel muihni balna witingna madianita balna tingnina kaupak dilaihwi yakna atnin yulni Dawan yakat kalyuyulna mani kat,

8witing yaklau Prapit as sihwakat diyulna dai: “Aput yulwi Dawan dawak Israel Papangni yaklau: ‘Yang lawik manna kidika Egipto sauni yakat muih dinina yamta yalahtamana dai kidika kaupak manayaknayang,

9Egipto muihni balna tingnina kaupak manah laih manalaihtik yaktasyang, kaunah manna yakat manataihwi duduwa muihni balna bitik tingnina kaupak bik manalaihtik yaknayang. Witingna laih manna tamatna kaupak yakmuknayang dai, dawak witingna saunina kidika laih manna yakat mananayang dai.

10Dawak yang lawik manna yakat manayulnayang dai yang laih manna Papangmana Dawan yang, dawak amorreo balna saunina yakat yalahtamana kidika witingna daninawan dauh balna yakat yamaninadunam awas ki manatnayang dai; kaunah manna laih yang yulki dakas danamana dai.’ ”

11Bahang Dawan innisal kidika kaiwi Ofra yakat kirah panani as sakdai kidika dinit yakat yalahna dai, kidika laih Abiezer sulani Joás dini dai. Joás walanibis Gedeón laih, yakmaldi wain minik taihnin pāni yakat plawar minik klin yamwasak dai, madianita balna talninna awas yulni.

12Dawan innisal kidika witing yakat kalahwi kalyulna dai: —¡Muih al parasni dawak kulnin dadasni, Dawan laih man karak ki!

13Dawak Gedeón yaklau nangnitlana: —Dutki datang diswang dakiwan, kaunah Dawan kidika mayang karak kat, ¿ais yulni adika dini balna maikalahwih? ¿Angkat bangyah taldas dini balna yulni maiyuyulwa kidika mayang mamuihkibararak balna yaklau, Dawan yaklau Egipto kaupak maiyakna atwa

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika? Dawan laih mairuhmwi dawi madianita balna tingnina dinit yakat maiāna.

14Dawan laih kaltalwi, aput kalyulna: —Man parasma dutaman kidika kau duta yawa Israel muihni balna kidika laihta yaktah, madianita balna tingnina dinit kaupak. Yang lawik masihtayang.

15Kaunah Gedeón laih watwi nangnitlana dai: —Yang dakiwan baisa wat as mayultayang, dutki datangkat diswang, kaunah ¿amput yang Israel yakat laihtik yakkiyah? Yang sulaki kidika laih baisa minikunni ki Manasés sulani balna kidika bitik pasyakat, dawak yang laih walakibis balna pasyakat baisa dibindauh yang.

16Dawak Dawan yaklau nangnitlana: —Yamnam sip karang kat yang laih man karak awaki ki. Madianita balna yakat dikalbauta minitna bayaknaman karang sihm muih al aslah kat kalbauta minit bayaktaman kapat.

17Bahang Gedeón yaklau yulna: —Yang adika man muhma yakat yamni yatalaman kat, sain as yatah rahm palni man yah yang karak yulbauta sakman adika.

18Plisma palni, man adika pāni kaupak kiwinih yang minit dis kalanin dini as duaitik mana atnik kidika dukih yawi. Dawak Dawan kalyulna yamni ki kalatna: —Akat tahata sak-awaki man nawatta aiwama kat.

19Gedeón laih kiwi kuts bin as iwi lahna dai, dawak plawar batal 20 karak plawar pupuhnin dini dis awi busna dai; usnit kat di muihni kidika di punin dini as puwi dawak di wasni kidika laih suba as kau bitik utuhwi duwi kiuna dai kirah panan sak kat.

20Papang innisal kidika yaklau kalyulna dai di muihni kidika dawak plawar pupuhnin dini dis busna balna kidika kipala as minitkau dukiwi ilna atnin, dawak di wasni kidika laih minityakat utuhna atnin. Gedeón yakat yamnin kalyulna kidika kaput yamna usnit kat,

21insal tingni yakat tulnah duwa sakdai kidika sutni kau di muihni dawak plawar busna balna yakat sukna, dawak kipala kidika kaupak kuh dahlwi kalahna dai, kidika karak di muihni dawak plawar busna balna kidika busyayamna dai; usnit kat Dawan innisal kidika witing minikpa kaupak disna dai.

22Gedeón witing amanglawakat Dawan innisal kat, aput yulna dai: —¡Alakaih Dawan, Dawan! ¡Dawan innisal kidika karak biri biri muhkina kaltalnayangna!

23Kaunah Dawan yaklau nangnitlana: —Yamaduwinih, kat dautas awama ki. Yang kulnik aslah lani kidika dutah.

24Bahang Gedeón witing kidika pāni yakat sakripais busnin pāni as yamna dai Dawan risnipik yakat, dawak ayangni pakna dai “Dawan laih kulnin aslah lani kidika ki”. Kidika sakripais busnin pāni kidika waradika kat bik ban pakki Abiezer sulani tawanni nuhni Ofra yakat.

25Sihm kidika puknita Dawan yaklau Gedeón yakat kalyulna: —Papangma tuniruh balna kaupak turuh almuk as dutah, turuh almuk ūk kidika laih kurih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

tiaskaubu duwa kidika duma, dawak papangma witing dawan dauh Baal yakat sakripais buswi kalanin pāni duwa kidika sau yakat tuklakpamtah. Dawan dauh Baal yakat sakripais buswi kalanin pāni yaihnitkau pan as Papang dini yakna sak kidika bik dakta lakpamma,

26dawak kidika dadasni minityakat Papangma Dawan yakat sakripais buswi kalanin pāni as yamta kalatah. Usnit kat turuh almuk bu kidika duta sakripais karauni kauna busta yatah, kidika balna busma kat pan holi balna dini kau laknaman kidika kau bita busma.

27Bahang Gedeón witing dini yamyang balna kidika kaupak muih salap duwi di bitik yamna dai Dawan yaklau yamnin kalyulna dai kidika; witing madah yakat yamwas dai, kaunah pukta yakat yamna dai, witing papangni walanibis balna dawak tawan nuhni ahalni balna kidika yakat yamaninaduwi.

28Kidika payahwakat, tawan nuhni muihni balna kidika yaklalauna mani kat, dawan dauh Baal yakat sakripais busnin pāni kidika dawak yaihnit yakat pan as Papang dini yakna sakdai kidika bik sau yakat tuklalakna kat tatalna dai, dawak baisa kidika minityakat sakripais busnin pāni wisam kidika minityakat turuh almuk bik as sakripais karauni kauna bubusna kat tatalna dai.

29Biri biri kalyulwi dakakana dai: “¿Wais yamnapah adika dini?” Ma mahni walwi dawak yulwi dakakana kat, witingna amanglalana dai Joás walanibis Gedeón yamna dai kidika, dawak Joás yakat uiwi kalyuyulna dai:

30—Walamabis kidika yaktah itanaki ki. ¡Dawan dauh Baal yakat sakripais yamnin pāni kidika dawak yaihnit yakat pan as Baal dini yakna sakdai kidika bik sau yakat tuklakna!

31Kaunah Joás witing yaihnit yakat muih bangdai kidika yakat nangnitnalana dai: —¿Manna dawan dauh Baal kidika tanit dakta witing tunan minit kalbautanamayah? ¡Bahang angdika muihni dawan dauh Baal kidika yakat tanit dakwarang kat baisa payahlawas kau dauwarangki! Dawan dauh Baal kidika Papang kat, datanangkat witing alas tanit dakwang, kat sakripais busnin pāni bukkiuna kidika laih witing dini dai bahang.

32Bahang kidika mani kaupak Gedeón yakat Jerobaal papakna dai, dawak aput yuyulwa dai: “Dawan dauh Baal laih witing alas tanit dakwang”, kat Baal yakat sakripais buswi kalanin pāni kidika laih Gedeón yaklau sau yakat tuklakna bahang.

33Bahang madianita, amalecitas dawak ma kilwa niningkauh yalalahwa muihni balna bitik kalpakwi Jordán wasni kidika dakyaklalawi Jezreel sauni langni yakat watwi ūnina labanni papakna dai.

34Kaunah Dawan spiritni kidika laih Gedeón sangnika yakat kana dai, dawak Gedeón laih sīp almuk tamni as duwi puhna dai Abiezer sulani balna kidika kaluduhna atninna yulni;

35baisa kidika minit yakat yul duwi uiyang muihni balna sihna dai Manasés sulani balna bitik yakat uiwi diyuyulwakat kalududuhna atninna yulni. Aser,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

Zabulón dawak Neftalí sulanina balna yakat bik yul duwi uiyang muihni balna sihna dai, uiwi diyuyulwakat witingna bik kalahwi witing karak kalpakna atninna.

36Dawak Gedeón yaklau Papang yakat kalyulna: “Rahm palni yayaktang kat Israel kidika laihtik yakki laih, man lawa yulnaman kaput,

37sīp unitak butuni dahni duwa kidika lakki ki plawar minik sakwi unitak yakwa kidika pāni yakat. Mapiris niningkauh yakat di butuni kidika yalawas suihna karang kat, kaunah sau kidika laih buhni karang laih, yang amanglaki ki rahm palni yayaktang kat Israel yakat laihtik yakki kidika, man lawa yulnaman kaput.”

38Bahang rahm kaput kalahna dai. Gedeón witing mapiris yaklauwi di unitak butuni dahni kidika wirna kat yalawas manah sutak as yakna dai.

39Kaput bik Gedeón yaklau yulna: “Yang yakat kulnam daukalwinih wattik mayulki bik. Kaunah baisa di aslah yamtik talna atnik kidika dukih yawi. Waradika laih di butuni kidika buhni dawak sau kidika laih suihni yamnaman karang.”

40Kidika puknita yakat Papang yaklau kaput yamna dai. Dawak payahwak mapiris kat di butuni kidika buhni dai dawak sau kidika laih yalawas manah suihni dai.

Jueces 7

Gedeón yaklauwi Madián muihni balna yakat kalbauwi minitna bayakna

1Gedeón witing ayangni ūk papakna dai kidika laih Jerobaal, bahang witing karak bang kidika muihni balna bitik pukta kau yaklauwi Harod wasni bin yakat uiwi pa duduna. Madián muihni balna laih Harod wasni bin kaupak tingpal nining yakat bang dai More asangni sar yakat.

2Dawan yaklau Gedeón yakat kalyulna: “Uba muih mahni duaitaman bahang yang niking yakat kukulwarang witingna alas kalbauwi minit bayayakna kapat kukulwarang, Madián muihni balna niningna yakat.

3Kidika bahang muih balna yakat diyultah, wais yamaduwa kat sipki uni yakat kiunin.” Gedeón yaklauwi aput laihwi talwadai, dawak muih ahal 22,000 uinadai, bahang tausin salap manah wawatna.

4Kaunah Dawan yaklauwi watwi yulna: “Baisa uba mahni ki, dutayawang was didiwarang, yakat wattik yang laihtik talki ki, angdika balna man karak uiwarang kidika dawakat wais kidika uiwas karang kidika.”

5Kaput laih Gedeón muih balna dukiuna was dina atnin, bahang Dawan kalyulna: “Silp yaknaman karang, tingnina kau butwi didiwa, kidika dawakat limbabah dawi didiwa balna kidika.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Tingkau butwi didina kidika dawakat, sul was diwa kaput didina balna karak libitwak andat bas dai. Dawakat as balna kidika laih limbabahwi didina muihni balna dai.

7Dawan yaklauwi Gedeón yakat kalyulna: “Ahal andat bas adika kau manalaihtik yakki ki dawakat Madián muihni balna minitna bayakki ki. As balna mana laih sipki yawamana.”

8Kaput laih Gedeón yaklauwi sihwak uina panina bangdai yakat; baisa uiwas tanit kauh, tuninaruh tamni, dawakat was punin uni duduwa dai kidika dakyakna. Muih ahal andat bās kamanah wawatna, witing walwi yakna muihni balna kidika, dawak Madián balna minit yakat uiwi pa duduna, sau langni kau bangdai kidika.

9Kidika puknita Dawan paknadai Gedeón yakat: “Lawa lakyawa Madián muihni balna yakat kalbauta man tingma yakat adika.

10Kaunah man yamadutaman kat kalbaunin, tatuna man warauma Fura karak lak'yawanauh Madián muhni balna bang kidika yakat,

11bahang dakanama ais yuyulwa kidika. Bahang kidika usnitkat kalbaukih alahwa kalbauma.” Kaput laih Gedeón witing warauni Fura karak yaklakwi uina waihninala bang kidika yaihnit yakat.

12Madián muihni balna, Amalec muihni balna dawakat ma kilwa niningkau muihni balna kidika bitik, rana bangdai langni pa nuhni kidika bitik kiamil mahni kuma kauhnimak kapat duduwa dai.

13Gedeón witing waihnila balna ūnina yaihnit yakat kiwi tapayuwi dakana bahang as yaklauwi wanaihni yakat aput kalyulna: —Amana kau talnayang dai, plawar busna as asang mayakaupak tulwi kaiwi maūki baulakwak talnayang.

14Wanaihni dai kidika yaklauwi kalyulwi: —Kidika laih ūk awaski Gedeón, Joás walanibis kidika isniparah, Israel sulani. Papang yaklauwi Gedeón tingni yakat āna karang ki Madián muihni balna kidika bitik, ūnina balna bitik.

15Amana talna kidika yulwak, amput wirlawi biriwi kalyulwa kidika bitik dakana Gedeón, bahang Dawan ayangni nuhni yamwadai. Kidika usnit kat nawatwi kiuna Israel balna ūnina labanni yakat, dawak dipakna: —¡Lawanauh Dawan yaklauwi Madián muihni balna ūnina labanni kidika mayawarangki!

16Muih balna andat bās kidika, uduhna bās sahyakna, dawi turuh tamni as as diana dawakat sulun panimanah pasyakat kuhpau dahlna duwa kidika bik as as diana.

17Aput diyulna: —Waihla balna ūnina labanni papakna kidika pining nakas yakat bayakyawik, ais yamki kidika yang akat yatala ais yamtayang kaput yamtanama manna bik.

18Yang yawayangna adika, turuh tamni puhtining kat manna bik puhtanama kung awaih kidika bitik dawakat aput yultanama: ‘¡Dawan ayangni kau dawak Gedeón ayangni kau bik!’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Kaput laih, Gedeón witing ahal andat kidika karak kalpakwi waihnila balna
bang pining yakau bayakkiuna, kidika minitni yakat, maintalyang muihni balna
kidika ūk sins yamnin manah dai, pukpapus dai bahang. Kaput laih turuh tamni
kidika mahka pupuhna dawak tingnina kau sau subani duwi uina kidika ruhmwi
sasahna,

20dawak sahyakna bās kidika balna bik tuninaruh tamni puhwi, sau suba
ruhmwi sasahna dai. Tingnina wadahni kauh awas dahlna duwi uina dai dawak
turuh tamni puhnin dini kidika laih tingnina palni yakat duwi uina dai bahang
parasni sarahwi yuyulna: "¡Kalbaunin! ¡Dawan ayangni kau dawak Gedeón
ayangni kau bik!"

21Israel balna bitik laih ap dawi kus bangdai, ū labanni papakna kung awaih
yakat, dawakat Madián muihni kalbauyang balna kidika parasni sarahwi
kalahwi kikirana bitik ki.

22Israel balna dawas ban turuh tamni kidika pupuhna, dawakat Dawan yaklauwi
yamwak Madián muihni balna kidika biri biri kalbauwi kalahwi Bet-sita pāni kat
uina, Zera tani yakat, Abel-mehola sauni kai'watwa Tabat yaihnit yakat.

23Kaput dawak Israel balna diyulwak uiwi Neftalí sulani balna, Aser sulani balna,
dawak Manasés sulani balna bitik, Madián muihni balna yakat uiwi uina atnin.

24Gedeón bik muih sahni dai Efraín asangni balna yakat adika muihni balna
uiwarang ki Madián muihni yakat kalbauna atnin, bahang Betbara Jordán wasni
dadakwarang pāni yakat tanitna kau uiwi tahahana karang ki, Efraín muihni
adika yulni dakakana kat, yakat yayamwa dai.

25Dawakat Madián muihni balna tanina tuna albu lalaihna Oreb dawi Zeeb. Oreb
laih ihina kipala nuhni as sakki kidika yakat, bahang kidika kinipala laih ayangni
papakna Oreb kinipala. Zeeb laih ihina kidika pāni laih witing ayangni papakna
bahang kidika pāni yakat witing wain minik atakwa dai, wain yamna atnin.
Madián muihni balna dangnitna kaupak uiwi kuihwi kalbauwi dawi usnitkat,
nawatwi uiwi yakat Oreb dawi Zeeb tunanina balna kidika uiwi kalalana Gedeón
yakat, bahang witing laih Jordán wasni nakasyak sakdai.

Jueces 8

Gedeón yaklauwi Madián tatuna nunuhni balna yakat laihwi

1Efraín sulani balna ahanna Gedeón nining yakat, kat Gedeón Madián muihni
balna kat witing yakat isningna pakwas dai kidika yulni.

2Kaunah aput nangnitna lana dai: —¿Mana amanglatas manah yang yamnayang
karak mana kauh baisa tanit yamna mana kidika? Manna binilah yamna mana
kidika kau tanit nuhni kulna ki, yangna mahni yamnayangna karak.

3Papang tingnina yakat āna Oreb dawi Zeeb madián muihni balna taninatuna
balna kidika. ¿Yang ais yamnayang, adika karak libitnin sip atnin kidika, manna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yamnamana karak? Efraín muihni balna Gedeón yulwak dakakana usnit kat, witing niningkau kulninna daukakalna.

4Gedeón, ahal andat bas dai yakarak uiwi Jordán wasni kidika dakyaklalana, waihninala balna uina manah disuhna bik ban kaput uiwi dakyaklalawi dai.

5Sucot pāni yakat kiwi, Gedeón di diyulna: —Kalmana dinit yakat buktik yultayang, di apis diatanang kakaswang, yang karak aiwa muihni balna kidika, disuhlakna. Madián muihni balna tunan nunuhni Zeba dawak Zalmuna muihni balna kidika laihnin uidi mahaiwi.

6Sucot pāni kau tunan muihni balna kidika watwi biri aput yuyulna: —¿Zeba dawi Zalmuna kidika laihnamana kat pah yangna di manaki bahang?

7Gedeón watwi biri diyulna: —¡Dawan yaklauwi Zeba, dawi Zalmuna kidika yang tingki yakat āwak nawattik aiwaki usnit yakat manna muihmana kidika walang kau wakal ukuswa kidika kau dutik mana tirhna awaki!

8Yakaupak kalahwi Penuel yakat kiuna, sihm watwi yulna Sucot kau yulna dai kapat. Dawakat Penuel muihni balna bik sihm Sucot muihni balna yuyulna kapat yuyulna,

9Gedeón yaklauwi diyulna: —¡Yang minit bayaktik aiwaki mani yakat, makau ilwa talamana pāni kidika tuk'lakpamki sau yakat!

10Zeba dawi Zalmuna karak bangdai Carcor pāni yakat, muih ahal kalbauyang tausin 15 balna karak kalpakna bangdai, kidika ahalni balna manah dai, bitik dadauna dai kalbauwi, bahang dadauna kidika laih tausin 120 dadauna dai Madián muihni balna.

11Gedeón awaihwi kiuna walang kung munah Noba dawi Jogbeha pāni balna makilwa nining munah, kaput laih isningna aiwas bangkat biri kalalahwi di kalbauna.

12Zeba dawi Zalmuna karak kalahwi kikirak Gedeón yaklauwi uiwi kuihwi laihna bahang kalbauyang muihni balna bitik laih yamaduduna.

13Gedeón witing kalbauwi nawatwi Heres munah bayakwi kaiwi,

14Sucot wahnimabin as laihwi yul kalyulwi dakana; kaput laih wahma bin dai kidika wauhtaya kau ulwi kalana Sucot yakat tatuna muihni balna 77 dawakat muih bararak balna ayangnina balna bitik libitwi ulwi kalana.

15Kaput laih Gedeón, Sucot muihni balna yakat aput diyulna: —¿Manna ismangnakatwih, Zeba dawi Zalmuna yulni amput sarahni yayulnamana dai kidika? ¿Ismangnakatwih, lapakna manah yanasuhna dawak yuh daunayangna, kat di yultining yanatas data, yanayulnamana baisa laihtas mana kidika di manaki yah, yanayulnamana dai kidika? ¡Waralaih akat rauki yulna mana dai!

16Kaput laih Gedeón witing walang kau pan wakalni duwa kapatnah kau duwi diwisna dai Sucot muihni bararak balna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Kaput laih Penuel kau mayak kilwi tatalwa pāni dai kidika tuk'lakpamna kaput bik kidika pāni muihni balna yakat laihwi ina.

18Usnit dawak Zeba dawi Zalmuna yakat diyulwi dakana: —¿Tabor pāni kau muih ahal inamana kidika muih ampapatdaih? Witingna yaklau yuyulwadai: —Man kapapat dai dawak bik tunan nuhni as walanibis balna kapat dai bitik kau.

19Gedeón parasni sarahwi yulna: —¡Yang wirahki balna! ¡Yang wirahki balna palni dai kidika imumukna! Rahm palni Dawan sangka sak kapat manna wanaihki balna itasmana dai kalaih, yang bik warmani manainik awasdai.

20Walanibis barakni Jeter yakat pakna: —¡Lawa laihta imuktah! Kaunah Jeter kidika baisa wahmabin dai kidika bahang witing isniparah yakat laihwas dai.

21Kaput dawak Zeba dawi Zalmuna karak kalyuyulwa dai Gedeón yakat: —¡Man lawa yanaitah! ¡Muih al kidika amangnilana ki kulnin dadasni kidika manah! Gedeón yaklauwi laihwi imukna, dawakat kianinamil balna dininamak kau alah yamni minit nuhni dai kidika kalyakwi duna.

22Kaput dawak Israel muihni balna yaklauwi yuyulna: —Man lawa Madián muihni balna tingnina kaupak yanalaihta yaktada bahang man dawi wanaihma balna bitik yangna takina tuna awanauh.

23Kaunah Gedeón yaklauwi aput nangnitna lawadai: —Yang dawi walakibis bik sip manna tamana tuna awas awanaki. Dawan yaklauwi tamana tuna kawarang.

24Yang di aslah manayultayang, ting-ānin balna dunamana kidika yatanauh. Kidika gol ting-ānin balna duduwa dai waihninala balna, bahang kidika balna laih walang yakat yalalahwa dai.

25Israel balna, sau yakat asna as ripakwi, ting-ānin balna bitik asna minit yakat duwaiwi lakwi dawi Gedeón yakat kalyuyulna: —Akat bangki.

26Gol ting-ānin balna kidika bitik kilo 19 tikini duwa dai, di ūk balna alah kapat asna pauni kapat, Madián tunan nuhni dukiwadai kidika laih libitwi kulwas dai, dawakat kiamil dinimak kau alalahna dai kidika bik kulwas dai.

27Kidika golni balna kau duwi sumalyang prakni naini kidika yamna dai Gedeón, bahang Ofra pāni yakat kana dai, witing tawanni nuhni kidika, dawak Israel balna bitik laih barangni awasdai Dawan yakat, kidika prakni yulni, kidika dini laih Gedeón niningyakat kallaihnin as dai, dawak wanaihni balna yakat bik.

28Kaput dawak Madián Israel kalni dinit yakat bubukna, dawakat watwi tunanina dulauwas dadana dai. Kurih 40 praisni Gedeón sangka dai yakat, kidika pāni kulnin aslah lani sakdai.

Gedeón dauna

29-30Jerobaal, ayangni ūk laih Gedeón, witing alas ūni duwi yalahna dawak walanibis yakna 70 duna dai yayal bik mahni duwa dai.

31Siquem pāni yak witing ialni as duwadai kidika kaupak walanibis as yakna ayangni pakna Abimelec.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Gedeón muih barak kalwi dauwa kat papangni Joás sauni ū yakat nununa dai
Ofra yakat, kidika Abiezer sulani bahna panina.

33Gedeón dauna usnit kat Baal balna yakat watwi minitna yuyulna, dawakat,
witingna dawan dauh as duduna kidika ayangni laih Baal-berit.

34Papangnina Dawan kidika laih dinitna kahna dai witingna waihninala tingni
kaupak didakyakna kidika muihni,

35biri dalani ditatalwasdai Jerobaal sulani balna kidika, yuldarang kat Gedeón,
witingna niningna yakat yamni balna yamna dai kidika.

Jueces 9

Abimelec

1Abimelec Jerobaal walanibis, kiuna dai Siquem pāni yakat witing wanaihni
balna karak yulbauna atnin, kidika wanaihni balna laih nanangni sulani balna
dai kiwi; aput diyulna:

2—Mawanaihki balna ayangnina kau duta, Siquem muihni balna yakat kulninna
wirlatanauh, kau yamni ki muih al aslah yaklauwi matakituna kawarang kat,
Jerobaal walanibis balna 70 kidika bitik mataki tuna kakawa kidika yamni
awaski.

3Abimelec kidika witingna wanaihnina dai bahang yulni kat dakawi uiwadai
Siquem muihni balna yakat kulninna wirlalawak usnitna uina atnin.

4Kidika minit yakat Baal-berit kau minitna yuyulwa uni lalahni kaupak kaupak
70 kalalana dai Abimelec yakat, kidika lalahni kau duwi muih iyang buas minitna
launa dai witing yakat usnit uina atnin. Kidika ahalni balna Abimelec usnit uina
dai

5Ofra pāni yakat kidika yakat witing papangni Jerobaal yalahwadai, kipala as
sakki, kidika kinipala minit yakat, Abimelec wirahni ahal 70 balna dai kidika ilwi
ihina dai. Jotam manah yakmaldi yaklana, Jerobaal walanibis bin palni.

6Kidika usnit kat, Siquem muihni balna, dawak, Bel-milo muihni balna karak
aslah kalududuhna dai kirah panani yaihnit yakat, dawak kipala as Papang dini
yakna sakdai kidika Siquem yakat, dawak kidika yakat Abimelec king ahana.

7Jotam dakana manikat, Gerizim asangni tuna yakat kilwi, parasni sarahna dai,
muih bitik dakana atnin, bahang aput yulna dai: “¡Siquem muihni balna yamni
yadakanauh! ¡Kaput bik Papang manna yakat manadakana karang!

8“Ma as manikat pan balna bik kingnina dunin kukulna dai. Olib yakat
kalyuyulna witingna kingnina kana atnin.

9Kaunah olib yulwas dawi, aput diyulna: ‘Yang pan balna bitik kingnina awinik
kat, salāki yaktik muih dawak Papang yakat ayangni dulautayang kidika danik
karang ki.’

10“Watwi ūk wawalna, ani damni yakat king ana atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kaunah ani damni bik yulwas dawi, aput diyulna: ‘Yang pan balna kingnina āwinik kat, yang minik damni auhni yaktayang kidika danik karangki.’

12Kidika kaupak ūk wawalna wain panani ya kat witingna kingnina kana atnin.

13Kaunah wain panan yulwas dawi aput diyulna: ‘Yang kingmana āwinik kat, wain wasni yamni yaktik muih al dawak Papang yakat alasna diatayang kidika dana atnik karang ki.’

14“Witing bat pan ukuning duwa yakat kal yuyulna witingna kingnina kana atnin.

15Pan ukuning duwa kidika diyulwi dakana, witingna rahm kaput kukulwapa, kaput kat pan balna bitik witing dinitkau sanni yakat ban atnin; kaunah witingna yuyulwa barang kat pan ukuning duwa kidika king atnin, witing kaupak kuhpau as kalahwi Líbano suhunni balna bitik busna barang.

16“Waralaih manayultik dakayang: ¿Manna yamnamana kidika rahm kulnamna yamni kau duta Abimelec kidika king ānamanah? ¿Jerobaal yamni manayamna kaput birita yamni kalyamna daih?

17Kat papangki laih sangnika kidika daunin yakat āna dai, manna kidika madianita balna tingnina kaupak manadakyakna atnin.

18Manna laih nawatni kau papangki walanibis balna niningna yakat lawanamana, dawakat walanibis 70 balna dai kidika bitik inamana kinipala aslah minit yakat ilta. Di as yamtas mana kapat Abimelec yakat king ānamana Jerobaal yalni as kaupak walanibis yakna dai kidika manna wanaihmana bahang kaput yamnamana.

19Warmani yang manayultayang: Manna Jerobaal sulani balna yakat yamni yamnamana dai kat, Abimelec karak yamni awanauh, dawakat witing manna karak yamni karang;

20kaunah kaput awas kat, ¡Abimelec kaupak kuhpau as kalahwi dibuswang, Siquem muihni balna dawak Bet-milo balna kidika bitik, dawak Siquem kaupak, Bet-milo kaupak kuhpau kalahwi witing yakat kalbuswang!”

21Kidika yulna usnit kat, Jotam, witing kiri kiwi Beer pāni yakat watna dai, kat wirahni Abimelec yakat yamaniduwa kidika yulni.

22Kurih bās Israel balna taninatuna balna dai Abimelec,

23Papang yaklauwi isning muih dutni as sihna dai Abimelec dawi Siquem muihni balna pasningna yakat, kidika isning-muih yaklauwi yamwak Abimelec yakat nining kauh yaklauna atnin,

24kaput Abimelec Jerobaal walanibis balna 70 ina kidika minit launa atnin, dawakat Siquem muihni balna bik tingnisut lalaihna kidika yulni minitlalauna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Siquem muihni balna buas asangpas yakat yakmaldi muih tapas yakat bayayakwak kalahwi dinina dakyayakwa dai, kaput yayamwa kidika Abimelec amanglana dai.

26Ebed walanibis Gaal, ma as wirahni balna karak kalpakwi Siquem tawanni munah bayayakna dai, dawak kidika tawanni muihni balna kulninna laihna dai,

27kaput laih witingna wain yanimak yakat uiwi wain minik dakwi wasak yamwi alasna muhni as yayamna witingna daninawan ūni yakat, kaput bik kidika mani kalududuhna yakat kalpakwi Abimelec ayangni daukakalna dai.

28Gaal aput yulna: "¿Abimelec kidika wais kaldakawi? Jerobaal walanibis awasyah, witing tingnisut laihyang kidika laih Zebul. Siquem muihni balna mayang adika, ¿ais yamdi witingna niningna yakat dinina yamyang kapat mawarang yah? Hamor warauni mawang, Siquem yamna alni, kaunah Abimelec laih awaski.

29¡Manna tamanatuna yang kat laih, tihn dawak Abimelec kidika dispamki!" Dawak baisa kalyulna: "¡Abimelec kalbauyang muihni balna bitik dutaman kidika uduhta aiwa kalbautah!"

30Zebul Siquem kabamintni dakana kat Gaal yulna kidika kulnin dutni kulna dai,

31dawakat adika yulni kalsihna dai Abimelec yakat, kidika mani balna yakat Aruma pāni yakat sakdai: "Gaal Ebed walanibis wirahni balna karak Siquem akat laihwi muih balna karak kalpakwi man namang yakat yaklaunin yamwi.

32Kaput bahang pukta alahwa malda kalbauyang muihni balna karak, asangpas yakat.

33Mapiris palni alahwa tawan nining yakat kalbauma bahang Gaal dawi witing usnit uiwa muihni balna karak kalahwi man namang yakat kalbauwak, man yamma amput yamnin kultaman kidika."

34Kaput laih kalbauyang ahalni balna kidika uduhna arungka sahyakwi duwi Siquem yaihnit yakat yakmaldana dai.

35Gaal, witing tawan daklana dūrni yakat kalahwakat Abimelec bik yakmaldana yakaupak dawi kalalahna dai.

36Gaal talwi, Zebul yakat kalyulwadai: —¡Talah asang kaupak kalbauyang muihni balna yaklakwi aiwa bang kidika! Zebul yulwi: —Muih aiwas ki. Man talma kidika laih, asang kidika puksani duwa sak bahang muih kaput talaman kaltadai.

37Kaunah Gaal witing ban tanit yakat yulna: —¡Asang ubulni, 'Sau uduni atwa kidika' kaupak muih ūk yaklakwi aiwi kalbauyang muihni balna! ¡Uduhna ūk kaiwi sukia balna kirahnina kidika munah!

38Zebul yaklauwi kalyulwi: —¡Waralaih yulta yulna parasni! ¡Man yultaman dai Abimelec di sip awas ki witing warauni maidunin! Bang yakat talah kalbauyang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

muihni balna man dauh kapat kalnaman dai kidika. ¡Alahwa witingna niningna yakat kalbauta!

39Gaal Siquem muihni tanitna yakat kalahwi kalbauna dai Abimelec nining yakat.

40Kaunah Abimelec Gaal yakat uiwi dukiwakat Gaal kirana dai. Tawan dūrni yakat muih manas bik dadauna dai.

41Abimelec Aruma pāni yakat watna dai dawakat Zebul kidika kang'yakpamna Siquem pāni kaupak, Gaal dawak wirahni balna bitik.

42Payahwakat Siquem muihni balna asangpas yakat kalalahna dawakat Abimelec dakawi kat,

43kalbauyang ahalni balna duwa kidika sahyakna bās yakwi asangpas yakat kiwi yakmaldana; dawakat Siquem muihni balna tawan kaupak kalahwi asangpas yakat uiwi kat, Abimelec yakmaldana kaupak dawi kalahwi niningna kiwi kalbauna dai.

44Witing dawakat kalbauyang sahyakna as kidika uiwi tawan dūrni yakat kawi duna, dawakat uduhna ūk balna kidika laih, muih asangpas kau uina balna yakat uiwi ihina;

45kidika mani mapiris masan kat Siquem niningna kalbauna, kawi duna kat. Kaput laih witing tingni yakat bukna kat Siquem pāni kidika bitik bahwi disyamna dai, dawakat muih balna bik bitik imukna dai, dawakat tawanni kidika kuma manah wauhna dai minityakat.

46Migdal-siquem muihni balna dakakana Abimelec ais yamna kidika dawakat, El-berit kau minitna yuyulwa ūni yakat uiwi yakmamaldana.

47Abimelec amanglana witingna bitik yakat yakmaldana bangkidika,

48dawakat, kiuna muih duwalik kidika balna bitik karak, dawak ki kau pan tingni as dakwi trukna, dawak as balna yakat diyulna witingna bik sihm kaput yamna atnin.

49Kaput laih witingna bitik panting dakwi trurukna dawi Abimelec usnit yakat uina, makat yulnin ūni kat, dawak panting balna dai kidika yaihnit yakat uduhwi bubusna, kaput laih Migdal-siquem muihni balna kidika bitik ihina, kidika laih 1000 dai, ahal dawak yayal bik dai.

50Kidika kaupak Abimelec Tebes pāni yakat kiwi kalbauwi dakyakwi duna

51kidika tawanni papus yakat mayak kilwi tahanin pāni as sakdai bahang Tebes muihni balna kidika bitik yakat uiwi yakmamaldana dai, ahal yayal, walabis balna bitik. Dūrni yamni putwi mayakat kikilna,

52kaunah dūrni palni yakat, Abimelec kiu'kawi kalbauna. Mahka kuhpau kau busnin yamna.

53Yal as kiwatak dulauwi ruhmna kidika Abimelec tunan kat bukna bahang tunan wakalni bitik laih ruputna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

54Sirihni palni Abimelec yulwak kaiwadai, witing tingnisut laihyang kidika, bahang kalyulwadai: “Ismaparah yakta yaītah, dukih yāwaski yal as yaina atwarang kidika.” Kaput laih tingnisut laihyang kidika isniparah yakwi Abimelec yakat pawi ina.

55Israel balna tatalwak Abimelec kidika dauna kat, mahka ūnina kau uina dai.

56Kaput laih Papang yaklauwi pakwak Abimelec minit lauwadai, papangni niningkau dutni yamna wirahni balna ahal 70 imukna dai kidika yulni.

57Dawakat kaput bik Papang yamna dai Siquem muihni balna bik dutni yayamna kidika minitlauna atnin yulni. Kaput laih, witingna yakat kalahna Jotam latuhna kidika, Jerobaal walanibis.

Jueces 10

Tola dawi Jair kabamintni

1Abimelec kaupak usnit kat, muih al ūk kalahwadai, Isacar sulani kaupak, Fúa walanibis Tola, Dodo mani, bahang adika alni yaklauna dai Israel laihwi yakna atnin. Tola yalahwa dai Samir tawanni yakat, Efraín asangni yakat,

2kurih 23 Israel kana dai, dauwakat Samir pāni kat nununa.

3Kidika usnitkat Jair yaklauna, Galaad kaupak dai kidika, kaput laih kabamint kana Israel yakat kurih 22.

4Jair walanibis 30 dai, bitik laih aras kikilwa dai, dawakat Galaad sauni yakat tawanni duduwa dai. Kidika tawanni 30 kidika warmani kat bik ban amanglawi “Jair tawanni nunuhni balna”.

5Jair dauwakat Camón pāni yakat nununa.

Amonita muihni balna Israel yakat taihwi duduna

6Kaunah Israel balna kidika watwi dutni yayamna Dawan minikpa yakat, dawak dawan dauh balna yakat minitnayuyulna, dawak Astarté yakat bik, kaput bik laih Siria daniwan, Sidón, Moab, Amón dawakat Filisteo balna daninawan dauh balna yakat bik. Dawan kidika dapapamna, witing yakat minitna yuyulwa kidika bik dadana dai

7Kidika bahang Dawan kulnin daukalwi filisteo, dawi amonita balna tingnina yakat diruhna dai.

8Kaput laih kurih 18 praisni filisteo balna dawak amonita balna bik Israel balna yakat ditataihna dai Galaad yakat yalalahwa dai kidika Jordán wasni nakas kau amorreo balna saunina yakat.

9Amonita balna kidika Jordán wasni dakyaklalana judá, Benjamín dawak Efraín niningyakat kalbauna atnin, kaput laih Israel balna kidika dutni palni kalalahna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kaput dawakat, Israel balna Dawan yakat ilp yulna, aput yuyulna: “Papangkina, man nanang yakat dutni yamna yangna man marumhtik datik dawan dauh yakat mikitna yulnayangna.”

11Dawan biriwi aput diyulna dai: “Manna manataihwi duduna dai, egipcio muihni balna amorreo, amonita, filisteo,

12sidonio, amalecitas, dawakat madianita, kaunah manna yang akat yayultanang, manalaihtik yaknayang dai.

13Kaput dai kaunah manna yaruhmta data dawan dauh ūk balna yakat yawanamana, kaput bahang wattik manalaihtik yaktasyang.

14¡Yawanauh dawan dauh balna yakta dunamana yakat ilp yultanauh! ¡Dawak witingna manalaihwi yakwarang!”

15Israel balna yuyulwa dai Dawan yakat: “Dutni yamna yangna. Yangna akat ais yamnin kultaman kaput yanayamtah, kaunah ¡kalma dinit yakat buktik yultayangna, yanalaihta yaktah waradika!”

16Dawak Israel balna, pa ūk daniwan dauh balna kidika bitik damumukna, Dawan yakat nawatwi aiwi witing yakat minitnayulnin yulni, kaput laih Dawan witing baisa talkih kalawasdai Israel balna kidika baisa wauhna atnin.

17Amonita balna kaluduhwi, Galaad yakat uiwi wawatna. Israel balna bik kaluduhwi Mizpa yakat uiwi wawatwa dai.

18Israel balna Galaad sauni yakat yalalahwadai kidika dawakat la as yayamwadai: wais tatuna duwi kalbauwarang bat, kidika alni tunan nuhni kana karang Galaad muihni balna bitik minitna yakat.

Jueces 11

Jefté

1Galaad sauni yakat al as kalbauyang muihni kulnin dadasni as sakdai ayangni Jefté. Yal al suhlsuhl as walanibis, alni ayangni laih Galaad.

2Bahang Galaad yalni kidika walanibis ūk duna dai kidika walanibis balna bararakna mani kat, wirahnina Jefté kidika ūnina paskaupak kangwi yayakna, dawak bik kalyuyulna papangnina dini balna kidika as bik duwas karang, kat Jefté kidika nanang ūk bahang.

3Kaput laih Jefté kidika wirahni balna kaupak kalahwi kiri kiwi Tob sauni yakat yalahna dai, bahang kidika pāni yakat muih dudutni buas uduhwi duna kat kalpakwi kalahwi kiri awawaihwadai.

4Ma as as bayakwak amonita balna Israel niningyakat kalahwi kalbabauna dai,

5dawak Galaad tawanni tunan muihni balna kalpakwi yulbauwi dawi, Tob sauni yakat uiwi Jefté kidika yulwi duahaina,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6dawak kalyuyulna: —Aiwa yangna takinatuna awa kalbautah, amonita balna niningna yakat.

7Jefté aput diyulna: —¿Yangkau dutni yatalasmana dai, dawak papangki uni kaupak bik yakangta yaktasmana daih? ¿Ais yamta aiwa yawaltamanah manna namangna yakat dutni kaiwak?

8—Kat yangna nikingna yakat dutni kaiwa bahang mawaltik aiwayangna. Dukih yanawi man yangna karak aiwang kalpakdi amonita balna niningna yakat kalbauna atnin, dawakat kaput bik Galaad kau bang kidika bitik man takinatuna awama.

9—Manna dukih manawakat, yang wattik nawattik aiwik kalbauna atnik amonita balna niningna yakat, dawakat diyulna, Dawan yaklauwi yamwakat minit bayakki kat, manna bitik tamana tunan awaki.

10Dawakat tunan muihni balna kidika yuyulna: —Dawan kidika maidakana, bahang yamtanaki yulnaman balna kidika bitik.

11Kaput laih, Jefté witingna karak kalpakwi panina yakat uina, dawakat tanina tuna nuhni ahana dai. Muhnilau yul as yulna dai kidika, Mizpa pāni yakat watwi Jefté yulwadai Dawan muhni yakat.

12Kidika usnit kat, muih as yakwi sihna amonita balna kingnina yakat, kalyulwi dakana atnin: “¿Man yang niking yak ais dutaman, yang sauni akat aiwa yakalbaunam?”

13Amonita balna kingnina yaklauwi diyulna, Jefté muih sihna balna yakat: “Israel balna manna Egipto kaupak alahwanamana kat, yangna saukina dakyaknamana, Arnón wasni kaupak, Jaboc dawak Jordán wasni kat. Kaput bahang nawatta yatah yani munah.”

14Jefté watwi muih ūk yakwi sihna amonita balna kingnina yakat,

15adika yulni karak. “Adika kuduh Jefté nangnitlana kidika: Israel yangna adika, man sauma dakyaktasyangna, moabita dawak amonita balna yakat bik.

16Egipto kaupak alahnayangna, dawak kauhmak wanilang munah bayaknayangna Kuma pauni kat, dawak cades kat yawik awanayangna.

17Bahang yul duwi uiyang muihni balna sihnayangna Edom kingni yakat, yanadawak witing saunina munah bayakna atnikna, kaunah witing laih yanadawak bayaktasyangna dai. Moab king bik yanadawak bayaktas danayangna. Kidika bahang Cades yakat watnayangna.

18Kidika usnitkat, kauhmak wanilang munah lapaktik Edom sauni balna yaihnit munah awaihnayangna dawakat bayaktik yawanayangna Moab sauni ma-kilwa nining yakat yawik datik, Arnón wasni kung yakat ū dunayangna kaunah Arnón wasni kidika daklawas yangna dai kat kidika wasni nakas yakaupak laih Moab sauni kulna dai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Muih yaktik sihnayangna Sehón yakat amorreo balna kingnina Hesbón yakat king kawa tusdai yakat kalyulna yangna yanadawak witing sauni-pas munah bayaktik yangna saukina yakat yawinikna.

20Kaunah Sehón witing yanadawak bayaktas yangna dai; nawatkauh kalbauyang ahalni balna bitik uduhwi duna dai Jahaza pāni yakat dawi nikingna kauh kalbauna dai.

21Kaunah Dawan, Israel Papangni yaklauwi witing tawanni yakat kalana minit bayaknin kidika, bahang Sehón dawakat kalbauyang ahalni balna duwa dai kidika bitik minit bayakna yangna, dawakat amorreo balna saunina bitik dunayangna dai:

22Arnón wasni kaupak Jaboc kat, dawakat kauhmak wanilang kaupak Jordán kat.

23¿Man kidi waisman, Dawan yaklauwi amorreo balna tingnina kaupak dakyakwi yanana kidika man lawa yanadakyaknam?

24Man damawan Quemós yaklauwi di as mawada kidika man dima kultaman, ¿rahm awasyah? Bahang yangna bik yangna dikina kultayangna Dawan yaklau yangna dikina yanana kidika.

25¿Zipor walanibis Balac Moab kingni kidika karak man kau tanit kaldakaman? Witing yangna nikingna yakat kalbauna kaiwas ki.

26Kurih 300 dawi, Hesbón yakat yalahtayangna, Aroer yakat dawakat Aroer yaihnit kau pa binina balna yakat bik, dawakat Arnón yaihnit kau tawan nunuhni yakat bik; ¿amput dawak manna kidika sauni balna yulni yana yultasmana daih ma mahni yalahna yangna pasyakat?

27Yang man yakat dutni as bik mayamtasyang. Man laih takat dutni yamtaman aiwa nikingna kauh kalbautaman. Kaunah Dawan laih wihta kidika bahang witing yaklauwi Israel balna dawi amonita balna lanina kidika yamna karang."

28Amonita kingni Jefté yulna kidika dakawas dai.

Jefté pranimis

29Kaput laih Dawan spiritni kidika Jefté minit yakat kiuna, dawakat witing kalahwi awaihna Galaad, Manasés dawakat Mizpa Galaad pāni munah bayakna, amonita balna niningna yakat kalbauna atnin yulni.

30Jefté yaklauwi Dawan yakat aput pramis yamna dai: "Man lawa yatang amonita balna niningna yakat minit bayakki kat,

31Sakripais karauni kauna buswa kidika man yakat buski, wais palni tatuna kalahwi kaiwarang kidika yang yakat, nawattik yawingkat war kaupak."

32Jefté yaklauwi amonita balna niningna yakat kalbauwak Dawan yaklauwi kalawak minit bayakna dai.

33Jefté yaklauwi waihnila balna mahni ina dai dawakat tawan 20 laih dakyakwi duna dai, kidika pāni balna dakyakna dai kidika laih Aroer, Minit dawak Abel-

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

keramim pāni balna walsah yakat dakyakna dai. Kaput laih Israel muihni balna yaklauwi amonita balna yakat taihwi duduna dai.

34Jefté mahka ūni kau kiuna Mizpa yakat, bahang walanibis yal aslah duwa dai kidika niningkauh kalahwi kiwi kalpakna, kilingnin dini isihwinah. Kidika kaupak walanibis yal ūk disdai, dawak walanibis ahal bik,

35kidika bahang walanibis kaput yamwak talwi witing alas parakni iswi bisna dai tanka laih muihsakdauna, dawi aput yulna: —¡Alakaih, walakibis yal aslah man kidika, dalani nuhni palni yatamahn! ¡Man lawa alaskina kidika dispamnaman Dawan yakat pramis as yamna yang, bahang waralaih kidika pranimis yamnik ki!

36Sirau kidika papangni yakat aput kalyulna: —Dawan kau ais pranimis yamnin yulnaman kidika yamta, kat witing laih man kau ais yamnin yulna kidika uman yamna, kidika bahang kalbauta minit bayaknaman, waihmala amonita balna niningna yakat.

37Kaput kaunah, man kalma dinit yakat buktik yultayang, yadatang yawakuh waiku bu, asang balna yakat kaltalyang balna karak kalpaktik, yawik aidakuh, al dutas aput dautayang kidika yulni.

38Jefté yaklauwi waiku bu kalana dai walanibis yakat, kidika wainiku bu pasyakat kaltalyang balna karak kalpakwi asang balna yakat kiwi kaidana dai al duwas dauwa kidika yulni.

39Kidika wainiku bu bayakwak papangni yakat kiuna dawakat witing Dawan kau amput pramis yamna dai kidika yakat yamwadai. Jefté walanibis baisa wat as bik al kalpakwas dauna.

40Kidika bahang Israel balna kurih bitik laih ma arungka kidika uiwi kakaidi Jefté walanibis yulni uiwa kidika muihni balna laih sirarau manah ki.

Jueces 12

Efraín sulani balna dawak Jefté

1Efraín sulani ahal kidika bitik kaluduhwi Jordán wasni kidika dakyaklawi, Zafón nining yakat uiwi Jefté yakat kalyuyulna: —¿Amput dawak amonita balna niningna yakat kalbauna yawaman kat, yangna akat bik isingna paktang yawas yangna dai? ¡Warmani ūma pasyakat mahasakdi ūma bitik mabusdarang!

2Jefté aput diyulna: —Yang wanaihki balna dawi amonita balna karang kalbibilna dawakat manna yakat manayultingkat aiwa ilpkina awasdanamana.

3Yang talingkat aiwasdanamana bahang yang alas sangkika kidika daunin yaknayang, dawakat kalbaunayang, dawakat Dawan yaklauwi yāwakat minit bayaknayang. ¿Ais yulni manna aiwanamanah yang karak kalbaunin?

4Jefté yaklauwi Galaad alni bitik uduhwi duwi Efraín sulani balna niningna yakat kalbauwi minit bayakna. Efraín muihni balna yuyulna Galaad muihni balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Efraín dawi Manasés kidika balna walsah kau yalalahwa dai kidika muihni balna laih Efraín pāni kidika ruhmwi dadana kapat diyuyulna dai.

5Galaad muihni balna yaklauwi Jordán wasni tingni Efraín sulani balna duduwa dai kidika bitik didakyayakna dai, dawak Efraín muihni balna kiri awaihwi bayakdang atwi diyuyulwakat, biriwi diyulwi dakakawadai witingna kidika Efraín muihni balna pa, bahang yuyulwadai dikah,

6di papakwa dai yulnin "Shibolet" bahang witingna "Sibolet" atwarang kat, kat Efraín muihni balna kidika yulni sipawas dai yulnin, kaput laihwi pāni yakat ihiwa dai, Jordán wasni tingni kung yakat. Kidika mani balna yakat Efraín sulani balna dadauna dai ahal manah tausin 42.

7Jefté laih kurih tiaskauas Israel balna taninatuna kana dai. Dauna manikat, witing tawanni Galaad yakat nununa dai.

Israel tanituna balna ūk bas kidika

8Jefté kaupak Israel balna taninatuna ūk kana kidika laih Ibzán, Betlehem kaupak dai.

9Witing walabis ahal 30 duna dai, dawakat yayal bik 30 duna dai, bahang bitik laih pa ūk kaupak muihni balna karak kalduduna dai. Ibzán kurih tiaskaubu Israel balna taninatuna kana,

10dawak dauwak Betlehem sauni yak nununa.

11Kidika kaupak usnit kat Elón, Zabulón sulani Israel balna taninatuna kana kurih salap;

12dauwakat Ajalón sauni yakat nununa, witing sulani balna saunina yakat.

13Witing kaupak usnit yakat, Abdón, Hilel walanibis, Piratón kaupak dai, bahang Israel balna taninatuna kana

14kurih tiaskaubās. Abdón walabis ahal 40 duna dai, dawak mani balna laih 30 witingna balna bitik muyul as as kikilwa dai.

15Dauna manikat, Piratón pāni yakat nununadai, Benjamín sauni yakat pakkidika, Amalec asangni balna yakat.

Jueces 13

Sansón batahna

1Kaunah Israel kidika watwi Dawan minikpa yakat dutni yamna, dawak Dawan yaklauwi filisteo balna tingnina dinit yakat kurih 40 praisni āna dai.

2Zora yakat Dan sulani balna pasyakat al as likdai ayangni laih Manoa. Witing yalni kidika sip walabis duwasdai ban kaput.

3Kaunah mani as Dawan innisal yaklauwi witing yakat kiwi aput kalyulna: "Man sip walabis as bik yaktas danaman, kaunah waradika laih muih karuk dama, dawak kaput laih muihbin as yakma.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kaunah man wain diwinih, dawak dinin ūk balna parasni balna kidika bik, kaput bik kasnin maisihni kulna balna kidika bik kasnin-awas ki,

5walabis al as duma ki, dawak basni bik daknam awaski, kat kidika muihnibin kidika laih Papang dini yakna nazareo kapat karangki batahndawas tanitkauh, bahang witing yaklauwi Israel balna laihwi yakna karang filisteo balna tingnina kaupak."

6Yal dai kidika kiwi alni yakat kalyulna: "Papang kaupak al as kaina sakyang dai pāni yakat, bahang kulnik abahlna, Dawan innisal kapat dai. Kalyultik dakasyang dai witing kidika wais pa, dawak witing bik yayulwi dakawasdai.

7Yayulna kidika laih muihbin as duma ki yatna dai, dawak bik warakaupak wain dawak dinin parasna balna kidika dinin awaski yatna, di kasnin maisihni kulna balna kidika bik kasnin awas, kat muihbin kidika laih Papang dini kulna karang bahang nazareo kapat, batahndawas tanit kau dawak dauna kat bik."

8Kaput dawak Manoa Dawan kau aput kalyulwi minit yulna: "Dawan, kalma dinit yak buktik yultayang, kidika alni watta sihtah yangna akat, yangna ais yamnikna kidika yanayulna atnin, muihbin batahnwarang kidika ais yamtanakipa."

9Manoa yulna kidika Papang dakana, dawak innisal kidika sihwak watwi kiuna yal kidika asangpas yak sakkat. Manoa laih kidika pāni yakat sak-awas dai bahang,

10yal dai kidika kiri kiwi kalyulna: —¡Dakah, muhnilau kau muih al as talna yang dai kidika watwi yang yakat kalahna!

11Manoa dai kidika yaklauwi muih al sak dai yakat uina, al dai kidika aput kalyulna: —¿Man yah tanit kau yalki karak yulbauna man dai kidika? Insal biri nangnitlana: —Agha, yang dai.

12Manoa biri yulwa dai: —Man yana yulna man kidika kapat kalahna, ¿muihbin kidika amput muhtanaki yah? ¿Muihbin kidika amput yamtanaki yah?

13Dawan innisal biri nangnitlana: —Man yalma kau kalyulna yang dai kaput yamwang:

14wain dinin awaski, dawak wain minik kaupak wasni satni balna yamna kidika bik dinin awaski, kaput bik di maisihni kulna balna kidika kasnin awaski. Yang kalyulki balna kidika manah yamwarang.

15-16Manoa, witing kidika alni laih Dawan innisal kidika amanglawas awi, aput kalyulna: —Plisma palni, man yangna karak watta kuts bin as lahtik matanaki kidika kastah. Kaunah Dawan innisal kidika yaklau nangnitnalana: —Yang watki karang bik, sip man kasnam dini kidika yang kastas awaki ki. Kaunah sipki kuts bin kidika Dawan yakat sakripais karauni kauna busta kalana atnam.

17Bahang Manoa yaklau insal yakat kalyulna: —Man ayangma mahn bik maiyultah, man lawa maiyulnaman dini kidika kaput kalahwakat ting mana atnikna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Kaunah insal kidika yaklau nangnitlana: —¿Ais yulni man dukih mawih yang
ayangki amanglana atnam? Kidika laih malni dini as amangladaski.
19Manoa laih kuts bin kidika dawak plawar minik satni balna kidika duwi, kipala
as minityakat ilwi Dawan yakat sakripais karauni kauna buswi kalanadai.
Bahang Dawan laih taldas dini as yamnadai Manoa dawi yalni kidika niningna
yakat:
20kuh kidika sakripais busnin pāni yakaupak dahlwi kilna kat, Manoa dawi yalni
karak tatalna dai Dawan innisal kidika kuh dahlwa papusmunah kisang yakat
kil'kaiwakat. Bahang witingna laih abukwi tunanina kidika sau kat susukna dai.
21Manoa witing amanglana dai kidika alni laih Dawan innisal dai kidika, bahang
watwi witing muhni yakat dawak yalni muhni yakat bik kalahwas danadai;
22dawak yalni yakat kalyulna: —Rahm palni mayang laih daudarang ki, kat
Papang yakat talnamayang bahang.
23Kaunah yal kidika yaklau nangnitlana: —Dawan yaklau mayang yakat mai-inin
kulna katlaih, sakripais karauni kauna dawak minitdis kalanin dini
kalanamayang kidika duwas kitdai, dawak bik maidawakat adika dini balna
taldaskitdai. Adika dini balna bik maiyulwas kitdai.
24Yal kidika mani kiwi kana mani kat, muihbin albin as duna dai, dawak ayangni
laih Sansón paknadai. Muih al bin kidika laih barakwadai dawak Dawan yaklau
blis kalyamwadai.
25Dawak ma as kat Sansón kidika Dan ūni labanni yakat sakkat, Zora dawi Estaol
karak walsah yakat, Dawan spiritni kidika witing yakat kalkalahwadai.

Jueces 14

Sansón marid kalahna kidika

1Ma askat Sansón yaklauwi kiuna dai Timnat pāni yakat bahang filistea yal as
talna,
2dawakat papangni balna yakat kiwi diyulna dai: —Plismana, filistea yal as
Timna yakat talnayang kidika dunik kultayang, bahang laki yamtanauh.
3Kaunah papangni balna yaklau kalyuyulna: —¿Ais yamta filisteo muihni balna
pasyakat yawa yal walnamyah, Papang kukulwas muihni balna
kidika? ¿Mawanaihki pasyakat, dawakat Israel pasyakat yayal diskatpah?
Sansón yaklau nangnitlana: —Kidika sirau laihtak dukih yawi, bahang kidika
yang yalki yanamna yamni kultayang.
4Papangni balna amanglalawas dai Dawan yaklauwi di balna bitik kaput yamwa
kidika, bahang filisteo balna niningna yakat kalbaunin wawalwadai, kat filisteo
balna yaklauwi Israel muihni balna niningna yakat di tataihwa bahang.
5Kaput laih Sansón papangni balna karak Timnat yakat uina dai. Sansón witing
tawan wainni yamak yakat kiwi karak, layan wahma as nining yakat kalahna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Dawan spiritni Sansón yakat kallaihna dai, dawakat lakat laihwi bahna sihm kuts bin as kapat; kaunah papangni balna yakat diyulwas dai di kalahna kidik.

7Usnit kat sirau dukih kalawa yakarak kiwi yulbabauna dai.

8Ma as as bayakwak usnit kat, Sansón watwi kiuna dai yal sirau kidika mahka duna atnin, bahang kiwi ta piriwa yakat kawi kiuna, layan dauna kidika talna atnin, bahang layan dauna muihni yakat amak ū duduna dai.

9Amak uni kidika tingni kau kuhrwi yakwi kaswinah kiuna dai. Papangni balna yakat kiwi kuihwi amak kidika diawak didina dai kauna diyulwas dai layan dauna muihni kaupak yakna kidika.

10Sansón papangni, yal sirau yakat kiwi talna dai; dawakat Sansón alasna as yamna kidika mani balna wawahma balna manah alasna yayamwa dai kaput.

11Kaunah filisteo balna laih yamaniduduwadai bahang, kaltalyang balna 30 duwi uina dai, witing karak kalpakwi bang atnin.

12Sansón yaklauwi ahal 30 balna yakat diyulna: —Manna yakat yul malni as manayulki. Bahang ma tiaskaubu alasna karang pasyakat adika yulni malni kidika yakta yayultanama bahang kaput laih suruhmnin asnina linin kat as as manaki, dawak alasna yakat kanin asnina bik kana as as manaki.

13Kaunah yayultas awanama kat, manna lawa linin asnina suruhmnin as as yatanama, dawak alasna kau kanin asnina bik as as yatanama, manna bitik kau. Dawakat witingna biriwi nangnitlalana: —Bahang yul malni kidika yanayulta. Yangna dakana ki.

14Yul malni dai kidika Sansón yaklauwi aput yulna: “Kaswadai kidika kaupak kasnin dini as kalahna; dawak parasni dai kidika kaupak damni kalahna.” Ma bās bayakwak usnit kat, yul malni kidika walwi yayakwas dai;

15kaput bahang ma arungka yakat Sansón yalni yakat kalyuyulna: —Alma yakat tanidutang yul malni yulna kidika lāih yakwi yulwak yanayultah, kaput awas karangkat, kuh kau mabusdarang, papangma dawak wanaihma balna bitik. ¡Manna yanayultanang aiwanayangna kidika laih dikina dakyaknin manah yamnamana kapat ki!

16Yal dai kidika alni yakat kiwi kaidi aput kalyulna: —¡Dalani yatalasman! ¡Maisihni yatalaman! Wanaihki balna yakat yul malni as diyulnaman, kaunah yang akat laih lāih yakta yayultas man. Dawak Sansón biriwi kalyulna: —Papangki nanangki yakat bik diyultas yang, bahang man laih mahlaih sip mayultasyang.

17Kaunah yal kidika alni yaihnit yakat kiwi kaidana dai ma tiaskaubu alasna duduna yakat, dawakat wat wat kalyulwak ma tiaskaubu kiwi kuihma mani yakat yul malni dai kidika lāih yakwi kalyulna. Kaput dawak wanaihma balna yakat kiwi diyulna dai.

18Ma tiaskaubu yakat, baisa ma kidika kakiwas kat, filisteo balna uiwi kalyuyulna Sansón yakat: “Amak damni kaput ūk diski, dawak layan parasni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kapat ūk diski.” Sansón biriwi nangnitnalana: “Tukiruh yal bin yakarak wark yamnamana bahang, yulki malni kidika lāih yaknamana.”

19Kidika usnit kat Dawan spiritni Sansón yakat kallaihna dai; dawakat Ascalón pāni yakat kiwi ahal 30 iwi asnina balna kau duwi, uiwi diana dai yul malni lāih yakwi yuyulna balna yakat. Usnit kat kulnin daukalwi papangni ūni yakat kiwi kana dai,

20dawakat Sansón yalni dai kidika Sansón karak kaltalyang as kat, yakat kalalana dai.

Jueces 15

1Ma as as bayakwa kat, di minik balna bahnin mani kat Sansón yalni talna kiuna, kuts bin as kalanin duwi kiuna dai. Kiwi kawi kulna: —Yalki yakat āwik talki ki, payahwa pāni yakat. Kaunah unisah yaklauwi dawak kawas dai,

2dawak aput kalyulna: —Yang kulnayang laih dalani kaltalasman, kaput bahang kaltalyang yamni dutaman kidika as kau kalanayang. Kaput kaunah wirahni bin kidika kauh tanit yaksihni ki, wirahni barakni pāni yakat dutah.

3Sansón yaklauwi nangnitlana: —¡Filisteo balna yakat dutni diyamki kidika yang akat bukwas karang!

4Kaput laih kiwi wassala yayal 100 laihwi, bu bu libit sitna dai mamahnina yakat, dawak mamahnina yakat sitna dai awas kidika;

5bahang kuhpau kau awas kidika pakwi dahlwi damukwak filisteo balna di dadahna pasyakat kiri sutwi awawaihna. Kaput laih di minit dakwi ududuhna dawakat baisa dadakwas kasakni bahang dai kidika, wain dawak ani damni balna kidika bitik busna dai.

6Filisteo balna walwi tatalna wais busna daipa, usnit kat amanglalana witing unisah yaklauwi Sansón yalma kidika dakyakwi al ūk kau kalana bahang kidika yulni yamak kidika busna bahang witingna uiwi yalni dawi papangni karak busmumukna dai.

7Sansón yulna: —Manna kaput yamtamana bahang, ¡Papang ayangni kau dutik yultayang, biri manayamki kat laih urupdaki!

8Parasni bitik duwi niningna kau kalbauna wakalnina bitik laih ruputni manah kalna dai. Usnit kat, Etam kinipala nuhni sakkau sulihni yakat kiwi yalahna dai.

Sansón dawak muyul kananmak

9Filisteo balna laih aiwi Judá yakat watwi ūnina labanni papakna dai, Lehi kat uina bangdai,

10dawakat Judá muihni balna yulwi dakakana: —¿Ais yamta yangna nikingnakauh kalbauna aiwanamanah? Biriwi nangnitnalalana: —Sansón laihna aiwanayangna, yanayamna kidika minit lauwi yanana atnin yulni.

11Kidika dakawi Judá sulani balna ahal tausin bās kalpakwi uina Etam kinipala nuhni kau sulihni sakyakat, dawakat Sansón yakat kalyuyulna: —¿Man

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

amanglatasmahn filisteo balna kau pararasni kidika mayang karak dawakat? ¿Ais yamta kaput dutni yanayamtaman? Sansón yaklauwi nangnitnalana: —Yang di ūk yamtasyang sihm lalahni yakau lautik dianayang.

12Dawakat witingna yaklauwi kalyuyulna: —Yangna aiwanayangna adika laih laihtik filisteo balna tingnina yakat mahanikna aiwanayangna. Sansón nangnitna lana: —Papang ayangni kau yakta yayultanauh manna yaītas awanama.

13Witing rahm kidik yuyulna: —Maītas awanaki ki malaihtik filisteo balna tingnina yakat mahanikna kamana. Kaput laih wah wisasam bu kau sitwi yakmalda pāni kaupak murwi yayakna.

14Lehi pāni yakat uiwak filisteo balna bangkauna kalahwi kalpapakna dawakat alasna duwi sararahna. Kaunah Dawan spiritni Sansón muihni yakat kallaihna bahang wah sisitna kidika iswi dakna dai tingni kaupak, wah dibin kapat;

15usnit kat biriku kananmak as sakkat duna dai baisa yamni buhlawasdai bahang yakau filisteo muihni balna tausin as ina dai.

16Usnit kat yulna: “Biriku kananmak kau uduhna as bu yamnayang; biriku kananmak kau ahal tausin as inayang.”

17Usnit kat kananmak kidika ruhmpamna, bahang kidika pāni ayangni papakna Ramat-lehi.

18Sansón uba was dikih kalawak Dawan yakat kalyulna dai aput yulna: “¿Amput sipyah adika minit bayaknin nuhni palni yanamahn, dawakat yadatangkat, adika balna man kau makukulwas muihni balna tingnina yakat was dikihni kau dautayang?”

19Bahang Papang yaklau Lehi kau pa sulihni as sak kidika yakat kalawak was kalahwak diwak isninglakna. Kidika bahang warmanikat Lehi kau was buhrwasak kidika ayangni paknadai En-hacore.

20Sansón Israel balna tanina tuna kāna kurih muihasluih, kidika mani balna yakat filisteo balna kidika sauni laih witingna tingnina dinit yak dai.

Jueces 16

Sansón Gaza yakat

1Ma as kat Sansón Gaza tawanni nuhni yakat kiuna. Yakat pini yalni as talna, dawakat uni pasyakat kana dai albu payahna atnin yal yakarak.

2Gaza muihni balna, Sansón yakat kiuna kidik dakakana kat, kalahwi awaihdadakna, dawak tawan ta kawa balna yakat tahawi tatalna dai mapiris kaupak masan kat. Pukta laih uiwi yakururupdana dai, witingna kukulna kidika payahlawarah kat inin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Kaunah Sansón kalangna dai pukpapus kat manah. Kidika yakat yaklauwi tawan dūrni putwa kidika bahyakwi dukiuna panan nunuhni dungna balna bitik trukwi Hebrón muhnit yakat asang as sakki, tuna yakau uiwi ilwi dana dai.

Sansón dawi Dalila karak

4Kidika usnit kat Sansón yal as yamni talna di ayangni laih Dalila bahang yal kidika Sorec yakat yalahwa dai.

5Filisteo tunan muihni balna Dalila yakat uiwi talwi aput kalyuyulna: —Sansón yakat alas kalyulta walta talah witing parasni nuhni duwa kidika angkaupak duwi dawakat amput minit bayaknin sip awanaki yah; kaput laih sip laihtik sittik dutanaki. Man kaput yamma kat yangna bitik kau muihkina kat kat manaki lalah tausin as minit kau andat as.

6Yal dai kidika Sansón yakat kalyulna: —Plisma yayulta, parasma nuhni kidika angkaupak dutamahn. ¿Amput masitdak sip uluhtas awamanayah?

7Sansón yaklauwi nangnitlana: —Las wahni tiaskaubu baisa buhlalawas kidika kau yasittanama kat, paraski diswarang dawakat muih al ūk kaput awaki.

8Filisteo tanituna muihni balna Dalila yakat uiwi kalalana las wahni tiaskaubu wisasam manah, dawakat yakau duwi Sansón yakat sitna.

9Baisa sitwas tanitkau payahwa pāni yakat ahal buas awi malna bahang, sarahna: —¡Sansón, filisteo balna namangyakat aiwi! Sansón kiri yaklauwi sitna kidika iswi dakna, wah kuh kau buswi wanan manah yamna kapat. Filisteo balna walwi yakwas dadana parasni kidika angkaupak kaiwa kidika.

10Dalila yaklauwi kalyulna: —¡Alas yayultada! ¡Alas yayulnaman dai! Kaunah waralaih plisma yayulta, amput yamwi man sitnin yah.

11Sansón nangnitlana: —Wah wisasam palni kau yasittanama kat paraski diswarang, dawakat al ūk kaput awaki.

12Dalila wah wisam kau duwi sitwi dawi sarahna: —¡Sansón, filisteo balna namangkauh aiwi! Sihm payahwa pāni yakat ahal buas awi malna dai; Sansón watwi iswi dakna dai wah dibinina kapat.

13Dalila yaklauwi Sansón yakat kalyulna: —¡Baisa alas yayultaman! ¡Yayulta amput yamtik masitki yah! Sansón yaklauwi nangnitlana: —Man yamnam kidika laih baski labuna tiaskaubu kidika, asna yamnin dini kau duta asna kapat yamdata, pan subangni kau duta libitta sau yakat tista āma. Kaput laih paraski diski, dawakat muih al ūk kapat awaki. Kaput laih Dalila yaklauwi Sansón yakat pakwak kamana, dawakat basni labuna tiaskaubu kidika libitwi asna yamwa dini yakau sitna,

14dawi pan subangni kau duwi sau yakat dungwi āna usnit kat sarahna: —¡Sansón, filisteo balna namangyakat aiwi! Sansón kiri yaklauwi sau kau pan ukna balna dai kidika iswi dutyakna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Yal dai kidika kalyulna: —¡Alas muihni! ¿Amput man yang akat dalani matalayang yatimahn? Wat bās yangkau sarahni yatalaman, dawakat baisa yayultasman angkaupak parasma kaiwapa.

16Dalila yaklauwi wat wat kalyulna, sihm kidika dini manah kalyulwi dakana, Sansón kidika dakana manah kalsuhna dai dawakat bik daukihni kallaihna dai;

17witni kat parasni angkaupak duwa kidika kalyulna dai: —Baisa muih as bik baski dadakwas ki baisa batahn datasyang kau Papang dini yayakna. Baski dadakwarang kat, paraski diswarang ki dawakat muih ahal ūk kapat awaki.

18Dalila yamni amanglana mani kat Sansón parasni angkaupak duwa kidika, filisteo tunan muihni balna yakat yul sihwi diyulna: —¡Waralaih aiwanauh Sansón parasni angkaupak duwa kidika nikingkana! Bahang tingnina yakat lalah karuk uiwi kaltatalna dai.

19Sansón Dalila barahnimak yakat tunan awi kamana dai, dawakat muih al as yulwak laihna, Sansón basni labuna tiaskaubu kidika daknin. Usnit kat dutni kalyamwi

20dawi sarahna: —¡Sansón, filisteo balna namangkauh aiwi! Sansón sahmuhwi kulna witing nining yaklawa bahang ban watwi yaklauwarang kulna, witing amanglawasdai Dawan yaklauwi kaldana kidika.

21Kaput dawak filisteo balna laihwi minikpa yakmumukna dai dawi Gaza yakat duwi uiwi sīn kau yamni sitwi dawi silak ūni paskau tiknin dini nuhni sakyakat papakwak wark kalahna.

22Kaput kaunah basni kidika watwi nanaina dai.

Sansón dauna

23Filisteo tunan muihni balna kaluduhwi alasna dunin, minit bayayakna kidika yulni, dawak sakripais yamnin daninawan dauh Dagón yakat. Dawak aput unbabauna: “Mayang mapapangki yaklauwi, mawaihkila Sansón kidika matingki akat āna.”

24Muih balna tatalna kat, witingna bik, daninawan kau ayangni nuhni yayamna, dawi aput yuyulna: “Mayang mapapangki yaklauwi mating akat āna mawaihkila Sansón kidika, witing kuduh mayakimak daukalwa dai kidika dawak mawanaihki balna mahni bik iwadai kidika.”

25Isningnalak bangdai bitik ki, yuyulna Sansón kidika duwi uiwak kalyakisdi niningkarinin. Silak uni kaupak yakwi niningkari alasnina duduna, dawakat duwi uiwi dulalauna rahni nunuhni bu walsah yakat.

26Sansón yaklauwi kalyulna albin as witing tingni yakat laihwi murwi kiwalik kidika yakat: —Yaduyawah rahni nuhni palni ūni adika laihwi duwa sak yakat, kidika yakat taihtik dakakih yawi.

27Filisteo balna taninatuna bitik kidika ūni yakat bangdai, bahang kaput laih buhngdai, ahal dawak yayal bik. Kidika minit yakat, muih tausin bās kapat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bangdai uptis yakat, talwa bangdai amput Sansón yakat uswi alasna duduwa kidika.

28Sansón Dawan yakat kalyulwi aput yulna: “Kalma dinit yakat buktik yultayang, Dawan, baisa wat as bik yang akat yakulta, paraski yatah filisteo balna mikpa bupak yayakna kidika yulni, witingna yakat minit diyulkih yawi.”

29Usnit kat walwi laihna rahni nunuhni balna prinias ūni nuhni laihwi duwasak kidika dawakat tingni bupak yamni laihwi,

30sarahna: “¡Filisteo balna yang karak dautanaki!” Kaput laih parasni bitik rahni laihna sakdai kidika tukna, dawakat prinias uni kidik bahwi filisteo balna tanina tuna muihni balna minitna yakat bukna, muih bahng kidika bitik minitna yakat. Sansón witing dauna yakat muih ina kidika laih tanit mahni dai, sangnika bitik yakat muih ina kidika karak dawakat.

31Sansón wirahni balna aiwi duwi uiwi ahana Zora dawi Estaol pāni walsah kau yakat Manoa sauni-ū yakat, Manoa laih Sansón papangni dai. Kurih muihasluih Israel balna taninatuna kana dai.

Jueces 17

Micaías prinias ūni

1Efraín asangni yakat al as yalahwa dai ayangni laih Micaías,

2-3bahang witing nanangni yakat yamna balna kidika kalyulna: —Lalahma 1100 mamalna kidika yulni la tuhnaman kidika dimalyang yakat, laihnayang. Yang man dima malnayang; kaunah nawattik matayang, kat yultang dakanayang kidika laih Dawan dini yaknaman dai, kidika kau sihtang kat dawan dauh wayani as yamwi manin, lalah kau manah birwi. Dawakat lalahni nawatwi kalana. Dawakat nanangni parasni yulna: —¡Dawan yaklauwi blis mayamwarang, yang walakibis al!

4Micaías, lalah kidika nawatwi kalana nanangni yakat, dawak nanangni yaklauwi lalah kau di yamyang muihni as kau kalana, lalah dadasni 200, kaput laih dawan dauh wayani as yamwi kalanin yulni, usnit kat Micaías ūni yakat duwi kiwi ilna dai.

5Micaías ūnipas yakat minityulnin pāni as duwa dai. Dawak Sumalyang prakni nuhni kidika as yamna, dawak dawan dauh bik as yamna dai wanaihni balna bitik dinina, dawak witing walanibis al as sumalyang āna dai.

6Kidika mani balna yakat Israel kidika baisa king disdai bahang, muih kidika ais kulwa kidika yakat yamwadai.

7Betlehem tawanni yakat wahma as likdai bahang witing laih kaltalyang disdai wahma kidika Judá sulani, dawak libait dai.

8Adika wahma Betlehem kaupak kalahwi pa ūk walna yalahna atnin, dawakat Efraín asangnipas munah awaihwi Micaías uni kat kiwi kana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Micaías kalyulwi dakana: —¿Angkaupak aiwamahn? —Betlehem kaupak aiwayang —kaput nangnitlana wahma kidika—. Yang laih libait as yang bahang angkat yalahnik pāni waltalikyang.

10—Micaías yaklau kalyulna —Yang karak wattah kalatna—, yang sumalkiyang atnam dawak bik papangki kapat atnam. Yang lautik maki laih salap, kurih as pasyakat, kidika minit yakat kasnam dawak asmana maki.

11Kaput laih libait kidika Micaías uni yakat watna dawakat witing walanibis kapat kalna dai.

12Micaías witing sumalniyang yamna dai dawakat yakat watwi yalahna.

13Micaías kulna Papang blisinni kidika uman duna kapat, kat libait as ūni yakat duwa bahang, sumalyang kapat.

Jueces 18

Micaías dawi Dan sulani karak

1Kidika mani balna yakat baisa Israel king disdai. Dan sulani balna kidika witingna sau disdai, kaput bahang pa walwabangdai yalahna atnin.

2Kidika bahang Dan sulani balna kidika sisihna dai Zora kaupak Estaol kat ahal singka kulninna tanit dadasni duduwa kidika balna, bahang witingna laih pa kidika awaihwi talna atnin. Ahal singka kidika Efraín asangnipas yakat uina bahang Micaías uni kat uiwi kalalahna bahang yakat payayahna.

3Micaías uni yaihnit yakat uina kat uman amanglalana dai libait yulbauwa kidika, dawakat uiwi kalyulwi dakakana: —¿Wais madauinayah akat? ¿Ais yamta adika pāni akat sakmahn? ¿Ais waltamahn akat?

4Libait yaklauwi diyulna, Micaías karak witing amput kidik, dawakat amput Micaías sumalniyang kana atnin lā yayamna kidika.

5Kaput dawak witing yaklauwi kalyuyulna: —Papang yakat kalyulta daka yanatah, yangna yawayangna adika yamni alahwanakipa.

6Sumalyang libait kidika nangnitna lana: —Ismangnalak yawanauh, Dawan namatna dakwarang angkat, angkat yawanama kidika.

7Kidika kaupak, yakpakwi talnin muih singka uina Lais yakat. Kidika tawanni nuhni muihni balna laih pini yalalahwa dai, sidonio balna amput kidika kapat; isningnalak, kulninna aslah yalalahwadai, muih as bik diuhuswasdai, dawak di bik dis awasdai. Sidonio balna kaupak naikau bangdai, muih ūk karak bik kalpapakwas dai.

8Yakpakwi talyang muih balna singka dai kidika Zora dawi Estaol yakat nawatwi aina wanaihnina balna bang dai yakat dawak diyulwi dakakana: —¿Amput aiwandah? Dawak witingna yaklauwi nangnitna lalana:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9—Kidika sauni bitik awaihtik talik aiwinikda bahang sau yamni palni ki. ¡Kiunin!
¡Niningna yakat kalbaunin! ¡Dauh manah yalahwi di as yamwas bahang atwinih!
¡Kidika sauni kalbaudi dakyakdi dunin ki!

10Kidika pāni yakat yawanama kat, kalpaktanama muihni balna kidika piniki,
sau nuhni duduwi, dawak di bitik duduwi. Papang yaklauwi kidika sauni
manawarang.

11Zora dawi Estaol pāni kaupak, Dan sulani balna andat tiaskauas kalbaunin dini
balna yamni duwi uina,

12dawak Judá yakat uiwi kakana dawak ūnina labanni papakna, Quiriat-jearim
kaupak ma kawa niningyakat, kidika pāni laih warmani ayangni papakna Dan
ūni labanni pakna pāni.

13Kidika kaupak kalahwi Efraín asangnipas yakat uiwi Micaías uni kat uiwi
kalalahna.

14Ahal singka Lais pāni awaihwi tatalna muihni balna dai kidika, wanaihnina
balna yakat diyuyulna: —¿Manna di as amanglatamanah? Adika ūni akat
sumalyang prakni nuhni as pakki, dawak bik dawan dauh wayani bik as sakki,
minit yakat lalah kau kahwi lana. ¿Ais yamnin kultamanah?

15Kaput laih yakpakwi talyang as balna kidika kaupak silp kalalahna, dawak
libait wahma ūni yakat uina, yuldarangkat, Micaías ūni yakat, dawak
dipararasna.

16Kidika yakat Dan sulani balna kalbauyang kidika 600 kidika tahahana dūr
yakat.

17Yakpakwi talyang singka kidika ū yakat kawi, dawan dauh wayani lalah kau
yamnadai kidika duduna, sumalyang prakni dawan dauh wayani kidika bik,
sumalyang kidika laih dūr yakat kalbauyang balna 600 kidika balna karak.

18Sumalyang witing talwak ahal singka kidika Micaías uni yakat kawi dawan
dauh wayani dawak sumalyang prakni pihni nuhni kidika bik duduwak diyulna:
—¿Ais yamtamanah?

19Dawak witingna nangnitlalana: —¡Ap data yangna karak aiwah! ¡Dukih
yanawi man sumalkinayang awa papangkina kapat alahwang kat!

20Sumalyang kidika yulni dakaki kalanadai dawakat dawan dauh, sumalyang
prakni nuhni kidika duwi mahka Dan sulani balna karak kiuna dai.

21Sihm muihni balna tanitna yakat lapakwi uina, walaninabis dawak tingninalau
balna bitik.

22Nai lapapakna usnit kat Micaías dawi yaihnit kau yalalahwa muihni balna
karak kalpakwi dangkitna kaupak yanauiwi aina dai.

23Dangnitna yakat sarahwi uiwi aiwak dakakana, dawak Dan muihni balna
watwi wiryaklawi Micaías yakat kalyulwi dakakana: —¿Amput mawih? ¿Ais
yamta kaput parasni yana sarahtamanah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Micaías yaklauwi nangnitlana: —Yang dakiwan manna dunamana, yang yamnayang dai kidika, dawak sumalkiyang bik duyawamana, di dis yadatamana, ¿dawak baisa yayulta dakamanah ampat yawih?

25Kaunah danita balna biriwi nangnitlalana: —Yanasarahwinih, yangna paskingna kaupak kulnin laihwatwas dawi, makalbauwarang, kaput laih sangmaka diswarang dawak wanaihma balna bik sihm.

26Micaías talwak muih mahni kat, mahka dawi nawatwi ūni kau kiuna; dawak danita balna laih tanitna yak uina.

27Micaías dini balna dawak sumalniyang bik duwi Lais yakat uina dai. Lais muihni balna laih pini bangdai kat witingna panina yakat war dis dai bahang, dawak danita balna uiwi laihwi bitik iwi, ūnina bubusna.

28Tawan nuhni kidika Sidón kaupak naikau dai bahang, dawak bik kaltalyang disdi, bahang muih as bik nanitnadakwasdai. Kidika laih Bet-rehob sauni langni yakat dai. Usnit kat kidika pāni yakat danita balna watwi tawan nunuhni balna kidika laihwi dulauwi yamwi yalalahna dai.

29Muhnilau laih ayangni Lais duwa dai, kaunah witingna yaklauwi Dan papakna dai, muihninabararak balna risninapik kau sihm ayangni duduna, kidika laih Israel sulani balna dai bahang.

30Kidi pāni yakat danita balna dawan dauh duwi uina dai kidika ilsasakna, kidika yakat minitnayulnin yulni, dawak sumalninayang laih Jonatán dai, Gersón walanibis, dawak Moses mani. Kidi kaupak Jonatán sulani balna kidika bitik danita balna sumalninayang kakana dai, pa ūk yakat laihwi duwi uina kat.

31Witingna pasningna yakat Micaías dawan dauh yamna dai kidika sakdai, ma bitik yakat, Dawan pāni holi silo kau sakdai kidika.

Jueces 19

Libait dawi ialni karak

1Israel balna king duduwas tanitkau, libait as naikau yalahwadai, bahang Judá sauni Betlehem pāni kaupak yal as duna dai.

2Kaunah yal kidika kulnin daukalna al kidika karak dawak Betlehem yakat kiwi yalahna, papangni balna karak. Yal kidika pāni yakat waiku arungka sakkat,

3libait kidika walwi kiuna, kulnin laihwi witing karak nawatwi kiunin. Dini yamnin as, dawak biriku bu du'kiuna, dawak yal kidika papangni ūni yakat pa kalana dai libait yakat.

4Yal papangni bik kulnin alasna karuk pa kalana dawakat kalyulna watna atnin. Libait dawi dini yamyang karak yal papangni uni yakat ma bās wawatna dai, kaswi diwi kaminin manah,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5ma arungka laihwak yaklalauna mapiris kat, mahka uina atnin. Kaunah witingna mahka uiwak, yal papangni yaklauwi unisah al yakat kalyulna: —Baisa yawasman kau di apis kasdata yawah, parasma duna atnam yulni.

6Dawak witingna albu yalahwi kakasna dawak didina, kaput laih yal kidika papangni yaklauwi kalyulna watna atnin, dawak baisa pukta as alasna bayaknin.

7Dawak libait laih yaklauwi mahka yawakuh atna kaunah unisah yaklauwi watwat kalyulwak watna.

8Ma singka laihwak, libait yaklauna mahka kiuna atnin, kaunah watwi sirau papangni yaklauwi kalyulna di kasdawi kiunin, kaput laih parasni dunin; kaput laih kalpakwi di kakasna, dawak mani ulahna dai.

9Libait yaklauwi ialni dawi, dini yamyang karak mahka mawang atwak, unisah yaklauwi kalyulna ma pukna, bahang watta pukta as payahta, dawak payahwak lawa kulnam alasna karuk yawah.

10Kaunah libait kidika watwi payahnin yulwasdai, bahang ialni dawak dini yamyang, biriniku bu kidika dangni ilwi mahka kiuna.

11Dini yamyang yaklauwi libait yakat kalyulna: —¿Amput talaman jebuseo tawannina nuhni akat watdi payahnin?

12Dawak Libait biri nangnitlana: —Tawan nuhni ūk yakat mawas karang Israel balna awaskat. Guibea kat uskit uitah,

13payahdang Guibea awaskat Ramá yakat.

14Kaput laih ban lapapakna ma kakiwasīk kat Guibea kat uina dai Benjamín sulani balna tawannina.

15Kaput laih Guibea pāni yakat kawi payayahna, libait muih as bik pa kalawas bahang muih kalududuhwa pāni yakat kiwi yalahna.

16Ma puklakna yakat, muih barak as yamak kaupak wark kalahwa likkauna nawatwi kaina. Muihni barak kidika Efraín asangnipas kaupak dai, bahang kidika yakat pa ūk muihni kapat likdai, kat Guibea yakat yalalahwa balna kidika laih Benjamín sulani balna manah dai.

17Muih barak kidika libait yakat talwi kalyulwi dakana: —¿Angkaupak aiwamahn dawak angkat yawanauh?

18Dawak libait biriwi nangnitlana: —Akūt aiwik bayaktayang. Judá sauni kau Betlehem kaupak aiwayangna, dawakat Efraín asangnipas tanit naikau yakat yawayangna, yalahtayang pāni yakat. Kat yak Betlehem yakat sakyang dai, dawak waralaih ūki kau, nawattik yawayang, kaunah akat muih as bik kalpaktasyang pa yāwak payahnik.

19Yang birikiku balna kasninna sihrsihr dutayang dawak plawar busna wain dutayangna yangna kasnikna, yuldarang kat, yalki, diki yamnin, yangna kasnikna di bitik duta yangna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kaunah muih barak dai biri nangnitlana: —Yamni aiwanaman akat. Yang lawik ais dukih mawa kidika bitik maki. Madating kat muih kaluduhnin pāni akat payahtas awama.

21Al muih barak dai yaklauwi uni kau dukiwi diawak kalnina susuhna di kaswi ahawak, al muihbarak dai kidika biriku balna yakat di bayahna dai.

22Witingna isningnalak bangkat, muih ahal dudutni buas aiwi dūr yakat bauwi ū dawan yakat kalyuyulna: —¡Unipas kau muih al as matalna kaina kidika yakta! ¡Witing karak alangwanakih yanawi!

23Kaunah ū dawan dai kidika kalnin dinit yakat bukna: —¡Dikah plismana! ¡Di dutni kaput palni yayamwinih, adika ahal laih yang ūkipas akat kaiwi kana sakki!

24Talnauh, akat walakibis sirau, baisa al kalpakwas as sakki. Dawakat al adika ialni bik sakki. Bahang yaktik mana tingkat ais yamnin kultamana kidika yamtanama. Kaunah adika alni akat laih di as bik kalyayamwinih.

25Kaunah witingna muih barak yulni dakawas dadana, dawak kat, libait yalni yakat laihwi ahni yakat tukwi yakpamna dai dawakat kidika ahalni balna laihwi dutni kalyayamna pukta bitik payahlawakat, dapapamwak kiuna.

26Mahka payahlawi kaiwak ya dai kidika muih barak ūni yakat kiuna, witing alni sakdai yakat, dawak dūr yakat dauwi bukna.

27Alni dai kidika mapiris yaklauwi mahka yawakuhti dūr apahwak ialni dai kidika dūr kiu'kawa yakat tingni laih dawi bukna tusdai.

28Dawakat kalyulna: —Lawang mawang. Kaunah nangnitlawas dai. Kaput laih muih dauna kidika biriniku minit yakat ilwi duwi kiuna ūni kau.

29Kiwi dawi muih dauna muihni dai kidika kuhbil as duwi sahrna dawak dakni salap minitkau bu yakna, kaput laih Israel sauni bitik kau sihna dai.

30Muih tatalna kidika bitik yuyulna: —Israel balna Egipto kaupak kalalahna dai kidika, di kapat as bik taldasdai. Adika dini kulwi talninna ki, dawakat ais as yamna atnin kidika.

Jueces 20

Israel yaklauna Guibea kau muih ihina kidika yulni

1Dawakat Israel balna, Dan kaupak Beerseba kat Galaad bik, kalududuhna Mizpa Dawan muhni yakat.

2Israel sulani tanituna balna bitik yakat bangdai, dawak Papang tawanni kidika kalududuhna muih 400,000, kalkau uiwi kalbauyang balna kidika.

3Benjamín sulani balna amanglana, Israel sulani ūk balna Mizpa yakat kalududuhna kidika. Dawakat Israel balna libait yakat kalyulwi dakana, amput kalahna dai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Yal dauna kidik alni, libait yulna: —Yang ialki karak Guibea tawanni nuhni yakat yawik awanayangna dai, Benjamín sulani balna yakat, payahna atnikna.

5Kaunah kidika puknita, tawan nuhni muihni balna kidika awaihdadakna, āwanayangna ūni yakat, yainin kukulna, kaput laih ialki yakat dutni yayamna, bahang witing dauna.

6Kaput dawak muih dauna kidika dutik sarahnayang, dawak pa bitik kau sihnayang, Israel balna bitik talna atnin Israel nining yakat dutni yayamna kidika.

7Israel balna kapat, manna tingmana yakat ki ais yamnin kidika.

8Muih al aslah kapat, bitik kalnina kau yaklauwi yuyulna: —Mayang paskaupak muih as bik nawatwi kiwas karang ūni kau.

9Mayang yamnin kidika laih suerte ruhmdi taldarang wais Guibea nining yakat kalbauwarang pa.

10Sulani balna bitik kau muih ahal salap kidika paskaupak as kalahwi kasnin dini walwarang kalbauyang balna kasninna; as balna kidika laih Guibea yakat uiwi minit kalalana karang, Israel niningkau dutni yamna kidika.

11Israel balna bitik kalududuhna muih aslah kapat tawan nuhni nining yakat kalbauna atnin.

12Benjamín sauni bitik yakat muih sisihna dai yulna atnin: "¿Ais dini dutni yamnamana manna as as mana kidika?

13Guibea kau muih dudutni bang kidika yangna tingkina akat atanauh, kaput laih itik, Israel paskau maisihni kidika dis yamtanakuh." Kaunah Benjamín sulani balna wanaihnina Israel balna yakat yulnina dakawas dadana,

14nawatkauh laih Benjamín sulani balna tawan nunuhni ūk balna dai kidika bitik kalududuhna Guibea yakat, Israel as balna niningna yakat uiwi kalbauna atnin.

15Benjamín tawanni nunuhni balna kaupak kalududuhna kidika laih tausin 26 dai, dawak Guibea ahal 700 kidika laih bahawi kulwasdai.

16Kidika ahalni bitik pasyakat wadah kau di kiwah ruruhmwa kidika 700 dai, witingna ruruhmwa kidika laih di as bik dadawak bayakwasdai.

17Israel balna kidika laih kalbauyang lan balna manah kalududuhna dai 400,000.

Benjamín sulani nining yakat war kalbabauna

18Israel balna Betel yakat uina, dawi Papang yakat yulwi dakakana angdika sulani tatuna kalahwi kalbauwarangpa Benjamín sulani nining yakat. Dawan yaklauwi diyulna Judá sulani tatuna kalahwi kalbauwarang.

19Kaput laih Israel balna mahka yaklauwi Guibea yaihnit yakat uiwi panina duduna.

20Benjamín sulani balna niningna yakat uina, dawak Guibea muhnit yakat panina duduna kalbaunin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Kaunah Benjamín sulani balna tawan nuhni kaupak kalahwi, kidika mani Israel balna tausin 22 ihina dai.

22-24Kidika bahang Israel balna kidik mani Betel yakat uiwi kakaidana Dawan muhnit yakat, payahlanin manah kat, dawakat kalyulwi dakana watwi sippa wirahnina balna niningna yakat. Dawan yaklauwi dipakna dai bahang kalbaunin, kulninna yaklauna, payahwak nawatwi uina benjamín sulani balna niningna yakat, sihm muhnilau kalbabauna pāni dai yakat.

25Watbu Benjamín balna kalahwi kalbabauna Guibea kaupak, dawakat watwi tausin 18 ihina Israel balna yakat.

26Kaput dawak Israel balna bitik dawak tawan balna bitik Betel yakat watwi uina, Dawan muhni yakat kaidinin. Mapiris kaupak masan kat di kaswas pupukna, Dawan karak watwi yamni kalahnin sakripais kidika bubusna, dawak sakripais karauni kauna bubuswa kidika bik.

27-28Kidika mani balna yakat Papang pranimis baksni kidika Betel yakat tusdai dawakat sumalniyang laih Finees, Eleazar walanibis, dawak Aarón mani. Dawak Israel balna Dawan yakat yulwi dakakana: “¿Baisa wat as, wirahkina Benjamín sulani balna yakat kalbautanakiyah, kidika awas kat datanaki mikitna bayayakna bahang?” Dawan yaklauwi diyulna: “Kalbautanauh, yahan mani manaki minit bayaknin kidika.”

29Kaput laih Israel balna buas Guibea yaihnit awaih yakat yakmamaldana dai,

30dawak as balna laih tanitna yakat lapakwi Benjamín balna niningnayakat, uiwi panina duduna mahka kalbauna atnin Guibea niningyakat, muhnilau yayamna dai kaput.

31Watwi Benjamín sulani balna kidika tawannina nuhni kaupak dawi naikau kalalahna Israel balna niningna yakat kalbauna atnin. Guibea kaupak Betel kat kidika tapas yakat Israel balna 30 dadauna dai.

32witingna kukulna, Israel balna kidika yanaduwi kikiri, muhnilau watbu dai kapat, kaput kaunah Israel balna yaklauwi tawan nuhni kidika kaupak naikau diduwi uina, waihla balna kidika ta pasyakat diuiwi uina atnin yulni.

33Sirihni palni Israel balna bangdai kidika kaupak kalahwi panina duduna kalbauna atnin Baal-tamar yakat, dawakat Guibea yaihnit kau yakmaldana bangdai kidika kalalahna

34dawak tawan nuhni niningyakat kalbabauna. Guibea tawanni nuhni niningkau kalbabauna kidika laih Israel ahal kalbauyang tanit yayamni kidika 10,000 dai. Parasni kalbabauna, Benjamín sulani balna kidika amanglalawasdai sip awas kalalahwarang kidika.

35Dawan yaklauwi Israel balna yakat diana dai minit bayakna atnin kidik, Benjamín balna niningna yakat, dawakat kidika mani Israel balna yaklauwi Benjamín balna yakat 25,100 ihina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

36Kaput laih Benjamín muihni balna kidika amanglalana, sip awas kalalahna kidika. Israel balna tani tani dawi kalalahna dai kalbabauwa bang kidika kaupak, kat Guibea yaihnit kau muih ahal ūk yakmaldana bang kidika yakat kulninna duduna dai bahang, Guibea niningyakat kalbabauwarang kidika.

37Kidika muihni balna kalahwi Guibea niningkau kalbabauna isningna aiwas bangkat, tawanni nuhni muihni balna bitik ihina dai.

38Yakmaldana bangdai kidika isningna papakna dai as balna yakat witingna tawan nuhni kidika kawi duduwarang kat, wayau kidika kalalawak kilna atnin.

39Kidika minitni yakat Israel balna kira kapat yayamna, dawak wayau kidika kilwak tatalna, dawak nawatwi Benjamín sulani balna niningna yakat watwi yaklalauna dai. Benjamín sulani balna yaklauwi ihina Israel balna yakat 30, kidika karak minit bayayakna kapat kukulna, muhnilau kalbabauna dai kapat;

40kaunah kidika yakat mahka wayau kidika pukwi kilna tawan nuhni kidika kaupak, Benjamín sulani balna kidika wiryaklawi tatalwak, kuh dahlwi makau kisang yakat kilwi laihna dai.

41Kaput dawak Israel balna niningna yakat yaklalauna dawak Benjamín balna yamaduduna kat witingna minitna yakat didutni kaiwa bahang.

42Israel balna kaupak dawi kalahwi kikirana, kauhmak wanilang yakat, kaunah sip kiri yaklalawasdai, kat tawan nuhni kaupak kalalahwak tanitna dakwi laihwa bahang.

43Benjamín sulani balna laih Israel balna yaklauwi awaihwi dadakna, kidika balna yakat uiwi ihina Menúha kaupak Guibea makilwa ningkauh yakat.

44Kaput dadauna tausin 18 Benjamín sulani kalbauyang balna.

45As balna kidika laih nawatwi kauhmak wanilang yakat kikirana Rimón niningyakat kaunah tausin singka laih dadauna ta balna pasyakat. Israel balna ban uiwi uina ihina ahal tausin bu.

46Bitik kat kidika mani Benjamín sulani kalbauyang tanit yayamni kidika dadauna tausin 25.

47Kaunah andat tiaskauas nawatwi kauhmak wanilang nining yakat kikirana dawakat Rimón kinipala nuhni yakat waiku arungka wawatna dai.

48Israel balna Benjamín ūk balna yakat bik uiwi kalbabauna tawan nunuhni bitik kau ahal bang dai kidika bitik laih kuhbik kau ihina dai, tingninalau kaupak ihina, taninapas yakat ais ais kalpapakwa kidika bitik dawakat tawan nunuhni balna kidika bubusna.

Jueces 21

Benjamín sulani wisamni kalahna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Israel muihni balna witingna Mizpa yakat pramis yayamna dai walaninabis yayal balna kidika dadawakat Benjamín sulani balna kidika karak kalduninna awas.

2Kaunah usnit kat Betel yakat kaluduhwi Papang muhni yakat kaida bangdai dawak bik dutni dakakawa kidika yuyulna dai puklakwak kat:

3"¡Dawan, Israel Papangni! ¿Ais yulni adika dini yanakalahnayah? ¿Amput dawakat waradika sulani as diskarangyah Israel yakat?"

4Kidika payahwakat Israel muihni balna kidika ma baisa yaklauwi, sakripais busnin pāni yamwi Dawan yakat sakripais karauni kauna dawak watwi wanaihni karak yamni kalahnin yulni sakripais buswi kalalana dai.

5Dawak biri biri yulwi dakakawa dai: "¿Mayang bitik mayang adika paskaupak wais kidika kaluduhnin yakat kiwas daih Mizpa yakat?", bahang pramis yayamna dai wais kiwas karang kat īna atnin.

6Israel muihni balna laih uba palni kulninna bukna dai witingna wanaihnina Benjamín muihni balna yakat kidika dini dikalahna dai kidika yulni, dawak aput yuyulwadai: "Adika mani Israel sulani balna kaupak as dakyakna ki.

7¿Amput yamdi Benjamín muihni balna sangka wawatna kidika yakat yayal waldi diadarangyah? Mayang laih Dawan yakat pramis yamnamayang mawalakibis yayal balna kidika witingna karak kalduninna awas.

8¿Akat Israel muihni as sakyah baisa Mizpa yakat kiwi Dawan muhni yakat kalahwas?" Bahang witingna isningna kakatna dai Galaad sauni Jabes kaupak muih as bik kaluduhnin yakat kiwas dai kidika,

9bahang muih ayangnina yulwi bayakwakat adika pāni kaupak laih muih as bik nangnitlawas dai.

10-11Bahang tawan muihni balna kidika kaupak kalbauyang muihni balna yayamni kidika manah 12,000 yakwi sihna dai Jabes muihni balna bitik yakat isparah baini kau īna atninna, kidika pasyakat muihbinina dawak muih yayal uman ahal karak kalpapakna balna kidika bik.

12Jabes yakat muih yalalahwa balna kidika pasyakat muih yayal sirarau baisa ahal karak kalpapakwas balna kidika manah 400 yayakna dai, dawak Canaán sauni Silo kau ū labanni witdai kidika yakat duahaina dai.

13Bahang tawan muihni balna bitik yakat walnin disihna dai Benjamín muihni balna Rimón kinipala kau bangdai yakat, dawak diyuyulwakat uina dai kulnin aslah lani kidika duna atnin yulni.

14Bahang Benjamín sulani balna kidika nawatwi aiwakat Israel muihni balna Jabes kaupak yayal duahaina dai kidika diayana dai. Kaunah muih yayal kidika mahni palni awas dai witingna bitik duna atninna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Israel muihni balna laih dalani dakakana dai Benjamín sulani balna kidika yulnina, kat Dawan yaklau Israel sulani balna kidika paskaupak yakna dai kidika yulni.

16Dawak tawan tanituna balna kidika laih biri biri yulwi dakakawa dai: "¿Amput yayal waldi yakdarangyah ūk balna kidika dinina, kat Benjamín sulani yayal balna kidika laih laihwi pa ūk kau duwi uina kidika?

17Benjamín laih mayang masulaki balna pasyakat pa duwa kidika yakat sak atninki, witing sulani sangka wawatna balna kidika karak, kaput laih Israel sulani balna kidika kaupak as bik dis atnin awas.

18Kaunah yangna sip awasyangna walakinabis yayal balna kidika diatiningkat witingna karak kalduninna, kat yangna Israel muihni balna bitik pramis yamnayangna walakinabis yayal balna kidika Benjamín sulani balna yakat dianikna awas, la yanatuhnin awas yulni.

19Kaput bik, kurih balna bitik yakat Silo yakat kasnin alasnina nuhni as sak ki Dawan dini, Betel kaupak tingpal niningkauh, Betel kaupak Siquem yakat kiunin tani kidika kaupak ma kilwa niningkauh dawak Lebona kaupak wadah niningkauh pakkidika yakat."

20Bahang Israel muihni balna yaklau adika yulni sisihna dai Benjamín sulani balna yakat: "Silo yaihnitkau wain yamak balna yakat yawa maldanauh,

21dawak bik ismangnapuk bang awanauh. Silo yayalni balna kidika dakni, dakni kalahwi ubuwi yakikisdarang kat, man bik maldanamana kidika kaupak alahwa muihmana kat kat yayal as as malta saumana yakat yawanama.

22Dawak papangnina balna kidika kidik awaskat wirahnina ahal balna kidika aiwi yanayuyulwarang kat diyultanaki ki: 'Yangna laih manna kalmana dinit yakat buktik yultayangna, sihm yangna ilpkina kapat as, dutnina kidika datanangkat diswang, kat yangna sip witingna bitik yakat yayal yaktik diatas danayangna Jabes niningyakat kalbauna yangna kidika kaupak. Baisa kidika minityakat manna lawa diatas danamana bahang, manna laih pramis yamnamana kidika yakat dutni as bik yamtasmana.' "

23Benjamín sulani balna laih yamnin diyuyulwa yakat dakakana dai, kaput laih muihnina kat kat yayal ubuwa bangdai kidika kaupak as as malwi duwi uina dai. Usnit kat saunina yakat nawatwi uiwi tawannina nuhni kidika laihwi dulauwi yamwi kidika yakat yalalahna dai.

24Israel muihni ūk balna kidika bik witingna saunina dawak sulanina kat kat nawatwi uina dai.

25Kidika mani yakat Israel kidika baisa king dis dai, bahang witingna ais yamnin dukih diawa kidika kat yayamwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Rut

Rut 1

Elimelec wanaihni balna Moab yakat

1-2Israel pasyak wihta balna manah tunan kakawadai mani yakat, yuhlakna dai kidika pāni yakat. Kaput laih Judá sauni yakat pa as ayangni Betlehem yakat al as sakdai ayangni laih Elimelec, bahang kidika alni, ma as as Moab sauni yakat kiwi yalahna dai. Witing yalni Noemí karak uinadai, dawak walanibis balna bu karak, Mahlón dawak Quelión balna kidika. Witingna bitik laih Efrateo balna dai; yuldarangkat Betlehem kaupak. Kaput laih Moab yakat uiwi watwi yalalahna dai.

3Yakat dauna Elimelec, Noemí alni dai kidika, kaput laih witing alas kalahna, walanibis ahal bu kidika karak.

4Usnit kat wawahma balna dai kidika Moab yayalni balna karak kalduduna; yayal kidika as ayangni laih Orfa, dawak ūk kidika laih Rut. Kurih salap bayakwakat

5Mahlón dawak Quelión balna dai kidika bik dadauna, dawak Noemí dai kidika alas kalahna ilpni as bik dis, walanibis balna dawak alni bik dis.

Noemí dawi Rut karak Betlehem yakat uina

6Mani as kat Noemí Moab yakat yul as dakana Dawan yaklauwi witing tawanni yakat minikun talna, bahang yuh dai kidika dawak bayakkiuna.

7Bahang nawatwi kiunin kulna Judá yakat unisah yayal balna yakarak kalpakwi, kaput laih panina kaupak dawi kalahwi uina;

8kaunah ta pasyakat diyulna: —Nawatta ūmana kau yawanauh. Dawan yaklauwi yamni manayamna karang, manna lawa yang akat yamni yāyamnamana kapat, dawak walakibis balna yakat bik yamni diyamnamana dai kapat,

9dawak watwi manawak al dutanama, ūmana bik duta kulnamnalak awanama. Usnitkat Noemí yaklauwi dilaihwi umna mahka kaldakwi kalalahwa bahang, kaunah witingna kakaidana

10dawak kalyuyulna: —¡Dikah! ¡Yangna man karak yawanaki ki sauma yakat!

11Noemí watwi yulwasdana: —Yawanauh walakibis yayal balna, ¿aisyamta yang karak kiunin kultamanah? Yang walakibis ahal baisa ūk disyang manna karak kaldunamna.

12Ūmana kau nawatta yawanauh. Yang uman muihbarak kalnayang, wattik al dutik walabis yakna atnik. Kaput al dutik walabis yaknik sip karang kat,

13¿manna tahatanamayah walanibis balna kidika muihbararak kakalwak manna kalduna atnamna? ¿Manna al dutas data kidika tahanamnayah? Dikah walakibis yayal balna, kaput atnin laih awaski. Dawan yaklauwi wauhnin tapalhni as yasihna, kaunah baisa tapalhni karang manna dalani wauhtanang manatalki kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Witingna watwi kakaidana. Witni kat Orfa laih unisah yal yakat umwi dawi mahka kiuna, kaunah Rut laih witing karak watnadai.

15Kaput laih Noemí kalyulna: —Talah mumabin laih mahka sauni kau nawatwi kiwi, dawak daniwan balna kau bik. Man bik yawah witing karak.

16Kaunah Rut yaklauwi nangnitlana: —¡Yayulwinih madana atnik, dawak bik man kaupak daktik alahwinik bik! Yawaki man angkat yawama yakat, dawak bik man angkat yalahma yakat yang bik yakat yalahki. Man tawanma kidika yang tawanki karang, man Papangma kidika yang Papangki karang.

17Dauki ki man angkat dauma yakat, dawak dukih yawi yakat yanuna atnin. ¡Dawan yaklauwi wah yana karang parasni palni man kaupak datik alahwaki kat, dauki manah laih takat!

18Noemí talna, Rut yaklauwi rahm palni kalyulwa kidika, bahang kaput laih watwi kalyulwas danadai nawatwi kiunin yulni kidika,

19kaput laih albupak ta yakat kalahwi lapakwi uina, Betlehem kat. Betlehem yakat uiwi kakana kat, muih balna kidika bitik kulninna sat sat kukulna tawan kidika bitik. Yayal kidika laih yuyulwadai: —¿Adika awasyah Noemí?

20Kaunah witing yaklauwi nangnitnalana: —Baisa Noemí yayuyulwinih, kaunah yayultanauh Mara kat Papang parasni nuhni duwa kidika yaklauwi tapahlni manah yabangna.

21Akaupak alahwik yawanayang tingki yakat dibuhng, kaunah waralaih aiwayang tingki pāni manah, kat Dawan yaklauwi kaput kulna dai bahang. ¿Ais yamta Noemí yatimanah, Dawan parasni bitik duwa kidika yaklauwi dutni yakat yahana kidika, dawak kulnin bukna lani manah?

22Kaput laih Noemí nawatwi kaina dai Moab kaupak Rut karak, Moab muihni. Betlehem yakat uiwi kakanadai, bahang kidika mani balna yakat kidika plawar minik babahwadai.

Rut 2

Rut, Booz yanimak yakat

1Noemí wanaihni as duwadai, kidika laih witing alni dai kidika wanaihni, ayangni laih Booz, bahang witing laih di manas duwadai.

2Mani as kat Rut yaklauwi Noemí yakat kalyulna: —Yadatangkat yamak yakat yawik talkuh, sipkarang kat di minik bahyang balna as yadawak witing dangnit yakat yawik di minik balna sau yakat bubukwa kidika anaki. Dawak unisah yakat kalyulna: —Yawah walakibis yal.

3Rut, yamak kau kiwi, di minik balna anana dai, di minik bahyang balna dadawak bubukwa kidika. Witing suerte duna dai, kidika yanimak laih Booz yanimak dai, Elimelec wanaihni as dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kidika yakat Booz, Betlehem kaupak kiwi di minik bahyang balna yakat diparaswi aput yulna: —¡Dawan manna karak karang! —¡Dawan manna yakat yamni manayamna karang! —witingna yaklauwi nangnitlalana.

5Usnit dawak Booz yulwi dakana dai di minik bahyang balna taninatuna yakat: —¿Sirau kidika wais wanaihni yah?

6Taninatuna yaklauwi nangnitlana: —Sirau kidika laih Moab kaupak ki, Noemí karak aina.

7Yayulna, datingkat di bahyang balna dangnitna yakat kiwi ananin; kaput laih mapiris kaupak wark kalahna, waralaih kaiwi, apis yakurupdana atnin.

8Kaput laih Booz yaklauwi kalyulna Rut yakat: —Yadakah, walakibis yal, yamak ūk yakat kiwi di minik anawinih. Akat wattah, yayal diki yamyang balna karak,

9dawak talangkat di minik bahyang balna kidika angkat uiwakat yakat yawah. Diki yamyang balna yakat uman diyulnayang muih as bik mausnin awaski. Was dikih mawakat, was punin dini bangyakat yawah, dawak witingna yayakwa yakaupak ditah.

10Rut saukat abukna rispik lani kau, dawak Booz yakat kalyulwi dakana: —¿Amput dawak yang akat kulnam yamni kau yatalnaman man, yang adika sau ūk kaupak yang bik?

11Booz yaklauwi nangnitlana: —Yamni amanglatayang, umasah yal kau kaput kalyamnaman kidika man alma dauna kaupak, dawak bik amanglanayang muihma bararak balna danaman, sauma danaman, akat aiwa yalahdanam yulni, yangna kidika man namang yakat muih satatuk yangna dai kaunah.

12¡Papang yaklauwi minit lauwi mawang! ¡Israel Daniwan dawak Papangni yaklauwi minit mana karang, namatdaknam witing yakat kalwalnaman kidika, dawak yamnaman balna bitik kidika minit mawang!

13Yal kidika yaklauwi nangnitlana: —Man laih kulnam uba dalani dutaman yang niking yakat, yulma balna kidika paraski yawi. Man dalani duta yang kau yulyabautada, yang laih man dima yamyang yayal balna kapat-awasyang bik.

14Di kasnin awarni kat, Booz yaklauwi Rut yakat kalyulwak kiwak kalyulna: —Akat aiwa plawar busna apis duta wasni sapahni yakat suihta kastah. Rut laih di minik bahyang balna karak kalpakwi yalalahna, dawak Booz yaklauwi Rut yakat di minik bukulna kalana. Witing kaswi isninglak danadai, dawak baisa sutni bayakna.

15Usnit kat, watwi di minik anana kiuna kat, Booz yaklauwi dini yamyang balna yakat diyulna: —Datanangkat plawar minik banimak sitwak bubukna kidika anawang. Kallaihwawatwinih.

16Baisa bik datanang kat bubukwak banimak sitna balna kidika kaupak, kaput laih witing ananin. ¡Muih as bik usnin awaski!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Rut laih Booz yanimak yakat di minik anana pukta kat. Witing anana kidika
laih kalana dai kuna atnin, bahang kaput laih kuwak kalahna dai paun 40
minityakat.

18Tawan nuhni yakat nawatwi kiuna, di minik mahni trukwi; dawak dukiwi
niningkana unisah yal yakat. Usnit kat di kaswak sutni bayakna dai kidika bik
yakwi kalanadai Noemí yakat.

19—¿Angkat wark alahwadah warmani? —Noemí yulwi dakana—. ¿Angkat
kaput di minik ananamahn? ¡Papang yamni kalyamna karang, wais aput di mana
muihni yakat! Rut yaklauwi unisah yal yakat kalyulna, wais karak wark
kalalahna kidika. Kalyulna: —Al as karak wark alahwana yangna kidika laih
ayangni Booz.

20Dawak Noemí yaklauwi nangnitlana: —¡Dawan yaklauwi blismayamwarang!
Waralaih witing kidika mayang akat mamikun maitalwi. Sara mani muihni balna
dai kaput, witingna bitik dadauna kidika. Kidika alni laih yangna
wanaihkina, kidika bahang mayang matakitdaknin ki.

21Rut, witing baisa minitlakwi kalyulna: —Dawak bik yayulna, yang ban wark
alahwinik, witing dini yamyang balna karak kalpaktik, dini minik bahwa kidika
dahn kalwarang kat.

22Kaput laih Noemí yaklauwi Rut yakat kalyulna: —Walakibis yal, yamni kapat
talayang, dini yamyang yayal balna karak ban atnin kalpakta, dawak bik yamak
ūk kau yawanam-awas, muih mausnin awas yulni.

23Rut ban yakat di minik anawadai, Booz dini yamyang balna karak kalpakwi,
plawar minik bahwa kidika dahn kalna kat. Bahang witing laih yalahwadai
unisah yal yakarak.

Rut 3

Booz isning yamni

1Mani as kat Noemí yaklauwi Rut yakat kalyulna: —Walakibis yal, yang alma as
walnik ki, kulnam alasna mayamnin.

2Talah, mawanaihki Booz yakat, witing dini yamyang balna karak wark alahwa
lik-atnaman kidika, adika puknita yamak yakat yawah di minik balna kidika
wisma.

3Aput yamma: Kalsuhta, di walapni kalkahma, dawak asmana tanit yamni kidika
āwa yawama yakat. Kaunah datangkat Booz matalnin-awaski, di kasta datasman
tanitkauh.

4Yamni talma angkat witing kalangwi kamarang kidika. Kaput dawak yawa kalni
yakat kurahta alangwama. Usnitkat witing silp mayulwarang ais yamnam
kidika.

5Rut yaklauwi nangnitlana: —Yamki, yayultada kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Rut yamak kau kiuna, dawak yamna unisah yal kalyulna dai kidika bitik.

7Booz dikasna, dina, dawak isninglak dai. Usnitkat kalangwi kamana, di minik balna yaihnit yakat. Nai dawakat, Rut witing dis kiwi kalni yakat kurahwi kalangna.

8Pukpapus kat Booz sahmuhna sirihni, dawak witing kalpiramwak kalning yakat yal as kalangna tuskat amanglana.

9Booz yulwi dakana: —¿Waismahn man? Dawak Rut yaklauwi nangnitlana: —Yang laih man dima yamyang yang. Man laih wanaihki man, bahang takit daknam ki. Dukih yawi man karak kaldunin.

10Dawak Booz yaklauwi kalyulna: —¡Dawan yaklau blisin mawarang! Warmani laih lāih nikingkanaman ki, alma dauna kidika yakat barangniman. Sip man dai ūk walnam, baisa wahma kat, yangkarak dawakat, di duyang, dawak minikunni karang bik, kaunah yamtasman.

11Yamaduwinih, walakibis yal, yang tawanki muihni balna bitik amanglalawi, man laih yal yamni as man. Kaput bahang, yang yamna awaki ais yayulma kidika.

12Kaput kaunah, yang man wanaihma as yang, kaput kaunah man wanaihma ūk as dutaman kidika laih wanaihma ulis palni mana, yang karak dawakat.

13Adika pukta laih wattah akat. Yahan mani witing wanaihniman kidika yulni ilpma yamnin kulwa kat yamna karang, kaunah yamwas kat, Dawan muhni tani kat yultayang, yang yamki. Waralaih amah payahlawarang kat.

14Kidika pukta Rut kamana dai Booz kalning yakat. Baisa payahlawas puktakau yaklauna dai, kat Booz yulna dai bahang: “Muih as bik amanglanin-awaski adika yalni yamak akat kaina kidika.”

15Kaput laih Booz yaklauwi kalyulna: —Kalsuruhmtaman dini kidika yakta yamni laihtah. Rut witing suruhmnin dini duwa kidika yakwi yamni laihna sakkat, Booz yaklauwi plawar minik kidika paun muihasluih arungka uhawi kalana. Usnitkat salahni yakat ilwi kalana, dawak yal kidika mahka tawan nuhni yakat kiuna.

16Rut, witing unisah yal yakat kiwakat kalyulwi dakana: —¿Ampat alahwadah walakibis yal? Rut yaklauwi kalyulna, Booz yaklauwi amput kalyamna kidika bitik witing yakat,

17kaput laih baisa minit yakat yulna: —Plawar minik adika yana dawak aput yulna: ‘Tingma pāni manah yawanam awaski umasah yakat.’

18Kaput laih Noemí yulna: —Waralaih walakibis yal, tahatah ais kalahwarangpa. Adika alni laih yak-urupdas karang, barangni yamwi kat dawarang adika dini.

Rut 4

Booz dawi Rut karak kalduduna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Ma ūk kat, Booz kiwi yalahna dai tawan kiwi kawa yakat, kidika pāni yakat muih
kalududuhwadai. Kidika minitni yakat kiwi bayakna dai wanaihni dai kidika.
Dawak Booz yaklauwi kalyulna: —Akat aiwa yalahda. Kaput laih wanaihni dai
kidika kiwi yalahna.

2Usnit kat Booz yaklauwi muihbararak salap yulwi dukiuna, dawak diyulna
witingna karak yalahna atnin. Kaput laih witingna yalah dadawakat,

3Booz yaklauwi wanaihni yakat kalyulna: —Noemí, Moab kaupak nawatwi
kaina, bahang mayang mawanaihki Elimelec sauni dai kidika bakanpamnin
kulwi.

4Dukih yawi amanglanam, kaput man bakannin kultaman kat, waradika yamtah
witnis balna muhnina yakat. Kat man laih Elimelec wanaihni ulis man bahang,
rahmma dutaman sauni kidika bakannin. Kaunah man bakantasman kat
isingpaktah, kat man kaupak usnit yakat laih yang rahmki dutayang bakannik.
Wanaihni kidika yaklauwi nangnitlana: —Bakanki ki.

5Booz yaklauwi adika lāih kalyulna: —Amanglanamki, Noemí sauni kidika
bakannam kat, Rut karak kaldunamna ki, Moab kaupak yal tingmak kidika,
kaput laih sau kidika muih dauna ayangni yak ban dunin.

6Kidika dakawi wanaihni dai kidika yulna: —Kaput kat sip awasyang bakanna
atnik, kat diki pahni kidika sip dutni alahwinik. Man bakannin kultaman kat
bakantah; yang rahmki kidika man yakat matayang.

7Kidika mani balna yakat lā as duduwadai Israel balna: witing rahmni kidika
wanaihni yakat tilahwakat, kidika awaskat di bakanin as barangni putwakat,
rahmni kalawa muih kidika, kidika awaskat wauhwi bakanwa muihni kidika
susni as dakyakwadai, dawi asyakat kalawadai. Kidika lani duduwa yakarak

8Booz wanaihni kidika susni as yakwi Booz yakat kalawi aput kalyulna: —Man
bakantah.

9Kaput dawak Booz yaklauwi diyulna muihbararak balna dawak yaihnit kau
muih balna bangyakat bik: —Manna bitik witnis mana, Noemí kaupak
bakantayang, Elimelec, Quelión dawak Mahlón balna dinina dai kidika.

10Dawak bik witnis mana, Rut adika yang yalki dutayang, Moab yal as tingmak
adika, kaput laih, adika di balna Mahlón ayangni yakat atnin, witing alni dauna
kidika. Kaput laih Mahlón ayangni kidika uswiyakna awaskarang, dawak bik
dinitkahwas karang adika tawanni kaupak. Warmani manna witnis.

11Muihbararak balna dawak, yakat muih bangkidika bitik yuyulna: —Witnis
mayang. ¡Dawan yaklauwi yamwarang, yal ūma yakat kawarang kidika laih
Raquel dawak Lea kapat karang, Israel balna bitik kidika sulani mayang! Dawak
man al as ayangma nuhni karang, Efrata yakat, Betlehem yakat al as yamni.

12Dawan yaklauwi walamabis mahni manakarang adika yalni kaupak.
Wanaihma mahni duma Fares dai kapat Tamar walanibis, dawak Judá.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kaput laih Booz kidika Rut karak kalduduna dai. Dawak yal kidika karak kalpapakna dai, dawak Dawan yaklau kalawakat muih karuk dawi walabis as dunin dai.

14Kaput laih yayal balna kidika Noemí yakat kalyuyulwadai: —¡Dawan ayangni nuhni yamna karang, warmani māma as mana mainmatalna atnin! ¡Māma kidika Israel pasyakat ayangni nuhni karang!

15Witing yaklauwi kulnam dulauwarang, muihbarak kaltang witing malaihna karang, dawak man namang yakat walamabis tiaskaubu minitkau kaput ki.

16Noemí muihbin kidika duwi barahnimak minit yakat ilna; witing duna muhna atnin.

17Uni yaihnitkau yayal balna kidika talwi kalyuyulwadai: —¡Noemí walanibis as batahnna! Ayangni papakna Obed. Adika laih Isaí papangni kalna, dawak Devid kukungni.

Devid tanitkauh muihni balna

18Fares sulani balna laih adika balna: Fares laih Hezrón papangni,

19Hezrón laih Ram papangni, dawak Ram laih Aminadab papangni,

20Aminadab laih Naasón papangni, dawak Naasón laih Salmón papangni.

21Salmón laih Booz papangni, dawak Booz laih Obed papangni,

22Obed laih Isaí papangni, dawak Isaí laih Devid papangni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Samuel

1 Samuel 1

Papang yaklauwi Ana yakat walanibis al as kalawi

1Efraín asangni balna yakat pa as ayangni Ramá, kidika yakat muih al as
yalahwadai, kidika laih Zuf sulani dai, bahang witing ayangni laih Elcana: Witing
laih Jeroham walanibis dai dawak Eliú mani dai. Witing buhni laih Tohu, Zuf
walanibis dai, bahang witing laih Efraín sulani paskaupak dai.

2Elcana laih yayal bu duwa dai. As laih ayangni Ana, dawak ūk kidika laih Penina.
Penina laih walabis duwadai, kaunah Ana laih walabis disdai.

3Kurih balna kaiwa bitik yakat Elcana kidika tawanni kaupak kalahwi Silo yakat
kiwi prias yamwadai dawak sakripais bik yamwadai Dawan parasni bitik
duwayak. Kidika yakat sumalyang Elí walanibis ahal bu tuludai, ayangnina laih
Ofni dawak Finees, witingna bik Dawan sumalniyang balna dai.

4Elcana kidika sakripais yamwa mani kat Penina yakat bik kalawadai walanibis
ahal dawak walanibis yayal kidika balna dinina,

5kaunah Ana yakat laih tanit yamni kidi kalawadai, kat uba palni dalani
kaltalwadai bahang, Dawan yaklauwi walabis kalawas danadai kaunah.

6Kidika bahang Penina witing niningkauh yaklauwa muihni kidika, uswi sarahni
kalyulwadai witing yakat, sau yakat kallakwadai Dawan yaklauwi walabis
yaknin awas kalyamna dai kidika yulni.

7Kurih kaiwa bitik yakat, Dawan ūni yakat uiwa mani kat, Penina yaklauwi aput
yamwi uswadai; kidika yulni Ana kidika kaidadai dawak di bik kaswasdai.

8Kaput laih witing alni Elcana yaklauwi kalyulwadai: “Ana, ¿ais yamta
aidamahn? ¿Ais yulni kulnam bukwak di kastasmahn? ¿Man namang yakat
walabis salap kidika karak dawak yang kauh tanit awasyang?”

9Wat as kat Silo yakat raukat, di kakaswak usnit kat Ana kidika yaklauna.
Sumalyang Elí kidika sinini nuhni yakat yalahna sakdai, Dawan ūni dūrni kung
yakat.

10Dawak Ana witing kaidi sangnika kidika tapalhni manah kalbangna dai dawak
Dawan yakat minit yulna

11dawak adika pranimis kalyamna dai: “Dawan parasma bitik dutaman kidika:
Man dima yamyang yal kulnin bukna adika yamni talma karang kat dawak yang
akat ismangkatta walabis al as yama karangkat, yang lawik paktingkat sangnika
bitik yakat man dima yamwarang, bahang kidika sainni laih basni kidika dakwas
karang.”

12Ana kidika Dawan muhni yakat nai minityulwa sakdai bahang, Elí yaklauwi
tinpas yakat talna dai;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13kaunah witing kulnin dinitkau manah minityulna dai. Dinit yulwa kidika
dakawas dai; kungnimak manah yamwadai. Kaput laih Elí kulna wasak dauna
sakki,
14dawak kalyulna: —¿Mampat kat wasak dauna sak awamayah? ¡Wain kidika
uman datah!
15—Kaput awaski yang dakiwan —Ana yaklauwi nangnitlana—. Yang wain
ditasyang, dawak dinin dini pararasni kidika bik ditasyang, kaunah nawatkauh
laih kulnik kidika kaidi bahang Dawan muhni yakat kidika bitik yaktayang.
16Man kulwinih yang adika yal as dutniyang, kaunah adika mani balna bitik akat
mikit yulnayang kat uba palni kulnik bukna kidika yulni.
17Kulnam aslah alahyawah —Kaput kalyulna dai Elí yaklau—, dawak Israel
Papangni kidika yaklau mawarang ais kalyulnaman dini kidika.
18Yal kidika yaklau nangnitlana: —Tingkih palnih. Kidika usnit kat Ana nawatwi
kaina dai angkut kaina dai kat yakut dawi kiwi dikasna dai, dawak kidika kaupak
watwi laih kulnin bukwasdai.
19Kidika payahwak mapiris puk kau yaklalauna dai dawak Dawan yakat minitna
yulwi usnit kat ūnina yakat nawatwi uina dai Ramá yakat. Kidika usnit kat
Elcana witing yalni Ana karak watwi kallibibitna dai, dawak Dawan yaklau
dakana dai ais kalyulna dai kidika.
20Kaput dawak Ana witing muih karuk dana dai, dawak muihbin dunin mani
kiukana mani kat muihbin al bin as duna dai dawak kidika ayangni laih
Samuel pakna dai, kat Dawan yakat kalyulwi pramis yamna dai kidika yulni.
21Kidika usnit kat Elcana laih wanaihni balna bitik kau duwi kiunadai silo yakat,
witing pranimis yakat yamni atnin yulni dawak sakripais bik as yamwa atnin
yulni kurih as pasyakat;
22kaunah Ana laih kiwas danadai, kat pāt alni yakat kalyulna dai bahang: —
Angkat mani muih bin adika ta dakki kat yawakiki. Kaput laih Dawan yakat
kalakiki dawak kaput laih yakat barang watwarang.
23Alni Elcana yaklau nangnitlana: —Angdika kauh yamni kapat talaman kidika
yamtah. Bahang wattah angdika mani kat ta dakma mani kat. Dawak Dawan
yaklau pramamis kat yamwarang. Kaput laih muih yal kidika watnadai dawi
walanibis kidika ta dakyakpamwi kat muhna dai.
24Dawak ta dakyakpamna mani kat, dawak bik witing kidika baisa muihbin
yakauna bik mahka laih Silo kau Dawan ūni yakat duwi kiuna dai. Kidika yakat
dukiuna dai turuh ahalmuk wawahma bas, plawar minik batal 22, dawak di
unitak kau wain wasni puna kidika bik as.
25Bahang kaput laih turuh almuk as sakripais yamwi dawi muihbin kidika Elí
yakat niningkakana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Dawak Ana yaklawi kalyulna dai: —Yang dakiwan, dutki datang diswang, rahm man sangka man kapat, yang kuduh yal as akat Dawan kau minit yulwa sakdai kidika man yaihmat yakat.

27Adika muihnibin adika Dawan kau kalyulnayang dai yana atnin, dawak witing yaklauwi yana.

28Yang nikingkauh laih Dawan tingni yakat atik danayang, dawak witing sangka karang mani yakat witing dini yamwarang. Dawak Elí limbabahwi sau kat abukni kiubukna, Dawan muhni yakat.

1 Samuel 2

Ana unbauna

1Dawak Ana aput minityulna: “Dawan, yang uba palni kulnik kau alasna makultayang. kat man lawa yang kau parasni wisasamni kidika yataman bahang. Nikingkauh yaklalauwa balna niningnakauh sip yang yulbauna atnik kat man lawa ilp yanaman kidika yulni. ¡Yang alasnayang!

2¡Dawan muih as bik holi awaski man kapat! ¡Yangna Papangkina man lawa nakitna daktaman kapat muih as bik diski! ¡Man kaupak muih ūk laih diski!

3Muih as bik witing manah kapat laih kaldakawi yulbaunin awaski, muih as bik witing manah uba nuhni kaldakanin awaski, kat Dawan laih Papang, witing di bitik amanglawi, dawak witing yaklauwi muih al di yamwa kidika paun awi la kidika yamwi.

4Witing yaklau muih pararasni balna lasnina kidika bahwi, dawak muih parasnina dis balna kidika yakat parasnina diawi;

5muhnilau kau minit bayak duduwa muihni balna dai kidika, waradika laih plawar busna bahna as minit kalbakakanwi; kaunah muhnilaukau yuh dadauwa dai kidika laih, waradika laih yuh dadauwas ki. Muih yal sip walabis duwasdai kidika, waradika laih wat tiaskaubu praisni walabis duna ki; kaunah walabis mahni palni duwa muihni dai kidika, waradika laih dis palni kalna ki.

6Dawan yaklau sangnika kidika dakyakwi dawak bik watwi kalawi; witing yaklau maiyamwakat sau ū yakat mahawi dawak bik witing yaklau maiyakwi.

7Dawan yaklau mamikunni maiyamwi kidika awas bik di duyang maiyamwi; witing yaklau maiyamwakat sau yakat bukdi dawak witing yaklau bik maidulauwi.

8Papang yaklau muih minikunni yakat laihwi dulauwi dawak di yulyang muihni kidika di bubuh kaupak yakwi, muih nunuhni balna karak yalahna atnin yulni dawak bik kalawakat rispik pāni as duna atnin yulni; kat Dawan kuduh witing didawan kidika sau rahni balna kidika, dawak kidika balna minityakat sau adika pāni kalana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Witing yaklau maintalwi witing usnit uiyang balna lapapakwa kidika, kaunah dutni muihni balna kidika laih puksani pasyakat dadauwi, kat parasni kidika niningyakat muih as bik minit bayakwas kidika yulni.

10Dawan yaklau witing niningkauh yaklalauwa balna yakat didaukalmukna karang, dawak kisang kaupak alwana sihna karang witingna niningnayakat. Dawan yaklau sau adika bitik yakat lani yamna karang; dawak witing yaklau king walwi yakna yakat parasni kalana karang dawak witing yaklau yamwakat parasni kidika bik nuhni kalnakarang."

11Usnit kat Elcana laih mahka ūni kau kiunadai Ramá yakat, kaunah muihbin kidika laih Dawan dini yamwi watnadai sumalyang Elí ais yamnin kalyulna kidika karak.

Elí walanibis balna dutnina

12Elí walanibis balna kidika dutni muihni balna dai, dawak bik Dawan kidika yakat kukulwas dai

13dawak sumalyang balna dawi tawan muihni balna karak yamnin dini kidika bik kaput yayamwas dai; kat muih as yamwarang mani kat, sumalyang dini yamyang kidika tingni yakat park as duwi kiwadai dawak dimuihni kidika lahwa sakkat,

14park kidika kau suba pasyakat uhrawi dimuihni kidika yakwadai dawak park kau yakwa balna bitik kidika laih sumalyang dini dai. Israel muihni balna Silo yakat uiwa balna bitik kau kaput diyayamwa dai.

15Baisa kaput bik salani kidika sakripais busnin pāni yakat duwi uiwi bubuswas tanit yakat, sumalyang dini yamyang kidika kiwi dawi sakripais yamwarang muihni yakat kalyulwa dai: "Dimuihni apis yatangkat sumalyang yakat bustik kalakuh; kat dimuihni lahna kidika laih want awaski, kaunah sangka laihtakat."

16Dawak sakripais yamwarang muihni kidika yaklau nangnitlawarang kat salani kidika tatuna busninna ki bahang kidika usnit kat witing ampus dunin kulwakat kaput duwarang kaltarang kat, sumalyang dini yamyang kidika yaklau nangnitlawadai: "¡Kaput awaski, waradika minitni yanam karangki! Kaput awaskarang kat, mataihtik namang yaknayang karang."

17Kaput laih, adika wawahnima balna Dawan niningyakat dutni yayamwa dai kidika laih uba palni dutni dai, kat Dawan yakat minitdis kalanin dini balna yakat dauh yayamwa dai kidika yulni.

18Kaput laih, wahma Samuel kidika, linin asnina kana kidika yakat, Dawan warkni balna kidika tanitkat yamwi kiwadai.

19Dawak kurih kaiwa bitik yakat, nanangni kidika alni karak makat yulnin ūni yakat uiwa mani kat kurih as pasyakat sakripais as yamna atnin yulni, kalmuknin dini dibindauh as yamna kat uiwi kalawadai.

20Kaput laih Elí yaklau Elcana dawi yalni kidika karak blisdiyamwadai, aput yulwi: "Dawan yaklau baisa walamabis mawi mamat manakarang adika yalni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaupak, kat adika yal yaklau Papang yakat walabis as kalana kidika yulni.” Adika bayakna usnit kat ūnina yakat mahka nawatwi aina dai,

21dawak Dawan yaklau Ana yakat blis kalyamna dai, kaput laih witing kidika muihkaruk danadai. Kaput dawakat Ana kidika walabis ahal bas dawak yayal bu duna dai, dawak muihbin Samuel kidika laih tanit yakat barakwi kiwadai Dawan muhni yakat.

22Elí niningkauh laih uman muihbarak palni kalnadai, kaunah witing uman di balna bitik dakana dai walanibis balna yaklau Israel muihni balna yakat ais diyayamwa dai kidika, dawak Papang karak kalpaknin ūni kiukawa kau yayal wark kalalahwa balna kidika karak kalalangwa kidika bik dakana dai.

23Kaput bik manayultayang: “Muih bitik kau yayuyulwi manna dutni yamtamana kidika yulni. ¿Ais yulni kapat yamtamanah?

24Kaput awaski, walakibis balna, yang di as amanglatayang kidika yamni awaski Dawan tawanni muihni balna kidika yaklau manna yulmana yulwi awawaihwa kidika.

25Muih as yaklau ūk yakat dutni kalyamwarangkat, sip karangki Dawan yaklau ilpni kana atnin; kaunah muih as yaklau Dawan niningkauh dutni kalyulwarangkat, ¿wais yaklau tanit dakwarangyah?” Kaunah witing laih papangnina yaklau yul diyulna kidika kat dakakawas dadana, kat Dawan yaklau uman kulwi lanadai bahang sangnika kidika dakna dai.

26Kaput laih wahma Samuel kidika tanitkat barakwi kiwadai, dawak witing kulnin lani yamna kidika Dawan muhni yakat dawak muih balna muhnina yakat bik yamni palni tatalwa dai.

27Kidika mani balna yakat Prapit as Elí yakat kaltalna kiunadai, dawak kalyulwa: “Dawan yaklau adika yulni yulna: ‘Man muihmabararak balna Egipto sauni yakat bangkauna fero dini yayamwa dai kidika mani, laih palni yang lawik witingna yakat diyulnayang dai.

28Dawak Israel sulani balna paskaupak bitik yang lawik waltik yaknayang yang sumalkiyang balna atninna yulni, dawak bik sakripais yamnin pāni yang diki yakat sakripais karauni kauna busna atninna yulni, dawak busnin dini walapni yamni kidika bik busna atninna, dawak sumalyang prakni nuhni kidika bik yang muhki yakat duwi uininna yulni. Kidika minit yakat man muihmabararak balna yakat dianayang Israel muihni balna minitdis kalanin dini Dawan risnipik kau bubuswa balna kidika bitik kau.

29¿Ais yulni dauh tatalnayah sakripais balna kidika dawak minitdis kalanin dini balna kidika bik yang lawik yamnin yulnayang kidika? ¿Ais yulni walamabis balna kidika kauh tanit kultamanh yang karak dawakat, yang tawanki Israel yaklau minitdis kalanin dini baisa yamni yawa kidika kau salataman kidika?’

30Kaput bahang, Dawan, Israel Papangni kidika yaklau yulna dai kidika man dawak sulama bik witing dini yamtanamaki atnadai kidika ban kaput atnin, waradika laih yulwi: ‘Manna yakat di as bik manatingkat yamtas awanamaki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaunah angdika muihni balna yang akat rispik lani yayawa kidika balna yakat risninapik diana awakiki, dawak dauh yatatalwarang muihni balna kidika laih niningkarinin yakat bubukna karang. Yang Dawan yang adika lawik yultayang.

31Uman mani balna kidika kaiwi uliswi man parasma kidika dawak muihmabararak balna parasnina kidika bik daukalmukna atnik, dawak bik man sulama balna kidika kaupak as bik muihbarak kalwas karangki.

32Kulnam kidika kaidinin karuk dawak tumnin lani karuk bik talma yang lawik Israel tawanni yakat di yayamni balna bitik yamki kidika, dawak sulama balna kaupak as bik laih muihbarak kakalwas karangki.

33Kaunah man wanaihma balna kaupak as as laih dana awaki sakripais busnin pāni yang diki yaihnit yakat, witingna miniknapa kaupak tumnin lani kidika disna atnin yulni dawak sangninaka kaupak bik dalani kidika disna atnin, dawak sulama ūk balna kidika bitik kau bik ihina karang.

34Man yakat namangkanin dini as karang walamabis balna bu kidika yakat di as kalahwarang kidika, Ofni dawi Finees kidika balna yakat: witingna albupak ma aslah dadauna karang.

35Kidika usnit kat yang lawik sumalyang as yamni yakulwa muihni kidika ana awaki dawak bik yang kulnik lani kat yamna atnin muihni kidika, kidika muihni yakat sulani balna kidika tanitkat kalatingkat kiuna karang dawak yang lawik kalyamtingkat king as waltik yaknayang kidika dini yamna karang ban kaput atnin.

36Kaput bahang, man sulama balna kaupak sangka wawatna kidika balna aiwi witing muhni yakat abubukwarang lalah dadasni as minit kidik awaskat plawar busna as minit, kalni dinit bukwarang wark as kalana atnin yulni sumalyang balna pasyakat kaput karak witing kasnin dini kidika duna atnin yulni.’ ”

1 Samuel 3

Dawan yaklau Samuel yakat kalyulna kiuna

1Wahmabin Samuel laih Dawan dini yamwi tanitkat kiwadai Elí yaklau yamnin kalyulwa yakat. Kidika mani balna yakat dadasni palni dai Dawan yaklau muih as kau yul as kalyulna atnin kidika; ma balna bitik yakat laih awasdai muih as amana kau kapat sahmuhni talna atnin kidika.

2Kaunah Elí witing ma as kat, mahka minikpa kidika puklakna manikat, witing payahnin pāni yakat kamatusdai.

3Samuel laih Dawan ūni yakat kalangna tusdai, Papang lani baksni tusdai kidika yaihnit yakat. Holi pāni awasni kidika laih tanitkat dahlwa sakdai.

4Kaput laih Dawan yaklau kalyulna: —¡Samuel! —¡Akat sakyang! —witing yaklau nangnitlana dai.

5Kidika usnit kat kiri kiunadai Elí sakdai yakat, dawi kalyulna dai: —Akat sakyang; ¿ais yulni aiwinik yayultamahn? Elí yaklau nangnitlana: —Yang man

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat mayultasyang. Watta yawa alangwah. Kaput laih Samuel nawatwi kiwi kalangna dai.

6Kaunah Dawan yaklau kalyulna dai: —¡Samuel! Dawak Samuel yaklauwi Elí yaihnityak kiwi yulna dai: —Akat sakyang; ¿ais yulni aiwinik yayultamahn? Elí yaklau nangnitlana: —Yang walakibis, yang man yakat mayultasyang. Nawatta yawa alangwah.

7Samuel laih witing baisa Dawan yakat amanglawas dai, kat witing yakat baisa di as bik kalkalahwakat talwasdai.

8Kaunah wat bas yakat Dawan yaklau Samuel yakat kalyulna dai, dawakat yaklauwi Elí yakat kiwi kalyulna dai: —Akat sakyang; ¿ais yulni aiwinik yayultamahn? Bahang Elí witing amanglana dai Dawan yaklau kalyulwa kidika wahmabin yakat,

9bahang wahmabin yakat aput kalyulna dai: —Yawa alangwah; Dawan yaklau mayulwarangkat, nangnitlama: 'Yultah, man dima yamyang adika madakawi.' Bahang Samuel nawatwi kiwi pāni yakat kalangna dai.

10Kidika usnit kat Dawan watwi kiunadai, taihwatwi sakkauna muhnilau kau kalyulna dai kaput kalyulna: —¡Samuel! ¡Samuel! Samuel yaklau nangnitlana: —Yultah, dima yamyang adika madakawi.

11Dawak Dawan yaklau kalyulna: —Israel tawanni yakat di as yamkiki angdika muihni dakawarangkat tapani kat bik dalawarangki.

12Kidika mani yakat, Elí kau kalyulnayang balna bitik kau laih bayakwas karangki, kaput yamnayang karang wanaihni balna yulnina.

13Witing yakat kalyulnayang wanaihni balna bitik kau wah diakiki ban kaput atnin, witingna dutnina yulni witing laih uman nuki; witing walanibis balna dutni palni yayamna kaput bik kidika witing laih dibilwaski.

14Kidika bahang, Elí witing wanaihni balna niningyakat pramis yamnayang witingna dutnina kidika laih sip bik uswi yakwas karangki, sakripais kau karang dawak bik minitdis kalanin dini kau karang bik sip uswi yakwas karangki.

15Adika bayakna usnit kat, Samuel kalangna dawak mapiris kat yaklauwi, dawi Dawan ūni dūrni balna kidika apahna dai. Samuel witing yamaduwa dai witing amana kau kapat sahmuhni talna kidika Elí yakat kalyulna atnin,

16kaunah Elí yaklau kalyulwak kiuna dawak kalyulna: —¡Walakibis Samuel! Witing yaklau nangnitlana: —Akat sakyang.

17Dawak Elí yaklau kalyulwi dakana: —¿Dawan yaklau ais palni kidika mayulnayah? Kalma dinit buktayang di as bik malta yayulwas atnah. ¡Papang yaklau parasni palni wah mana karang witing yaklau di balna bitik mayulna kidika yayultas awama kat!

18Samuel yaklau kidika yulni balna kidika bitik palni kalyulna, di as bik kalmalwas, dawak Elí yaklau sarahwi kalyulna: —¡Witing kuduh Dawan! ¡Witing niningyakat angdika yamni talwakat kidika yamtah!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Samuel laih barakna, dawak Dawan yaklau ilp kalawakat pranimis balna bitik
kau yamna dai.

20Dawak Israel tawanni bitik kau, Dan kaupak Beerseba kat, muih balna kidika
amanglalana dai Samuel kidika rahm palni Dawan pranipit as dai kidika.

21Dawakat Dawan yaklau watwi Silo yakat niningkana dai, kat kidika pāni yakat
kuduh witing yulni balna kidika Samuel yakat niningkawa dai kidika;

1 Samuel 4

1kidika usnit kat Samuel yaklau Israel muihni balna bitik yakat diyulna dai.

Filisteo muihni balna Papang lani baksni dakyayakna kidika

Kidika mani balna yakat filisteo muihni balna kidika kalbahahana dai Israel muihni balna niningna yakat dikalbauna atnin yulni, kaput dawak Israel muihni balna kidika kalalahna dai filisteo muihni balna niningna yakat kalbauna atnin, dawak Eben-ezer yaihnit yakat wawatna dai. Filisteo muihni balna kidika laih Afec yakat watwi ūnina labanni papakna dai,

2kawi uiwi Israel muihni balna yakat dikalbauna atnin yulni, dawak
kalbabauwakat, filisteo muihni balna yaklau Israel muihni balna yakat minit
bayayakna dawak witing kalbauyang muihni balna duwa kidika kaupak muih
ahal 4,000 dadauna dai.

3Bahang Israel wārni kalbauyang muihni balna kidika ūnina labanni yakat
nawatwi uina manikat, Israel muihnibararak balna yaklau yuyulna: “¿Ais yulni
warmani Dawan yaklau dawakat filisteo muihni balna yaklau maikalbauwi
mamikit bayayaknayah? ¡Silo yakat mawi Dawan karak kalpakwi la yamna lani
baksni kidika duaidanang, kaput laih witing kidika mayang mapasking yakat
lapakna atnin dawak mayang manikingkauh yaklalauwa balna kaupak bik
mailaihwi yakna atnin yulni!”

4Kidika usnit kat Israel muihni balna yaklau Silo yakat kalbauyang muihni balna
buas sisihna dai, dawak kidika yakaupak Dawan parasni bitik duwa karak
kalpakwi la yamna baksni kidika duahaina dai, querubin balna minitna yakat
tronni duwa kidika. Elí walanibis balna Ofni dawi Finees, witingna bik Papang
karak kalpakwi la yamna baksni kidika karak kalpakwi uina dai.

5Dawak ū labanni yakat Dawan pranimis lani baksni kidika kiwi kana mani kat,
Israel muihni balna kidika alasna manah parasni sararahwa kat sau kat bik
isihna dai.

6Bahang kidika sarahna kidika filisteo muihni balna dakakana mani kat, yulwi
dakakana dai: “¿Ais yulni hibru balna ūnina labanni yakat di dutni manah
sakyah?” Kaunah amanglalawakat Dawan lani baksni kidika ū labanni yakat
kiu'kana kat,

7yamaduduna dai dawak yuyulna: “¡Papang laih ū labanni yakat kai'kana ki!
¡Mayang laih mamikun palnih, kat di as bik waradika apat kalahwas dai!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8¡Mayang laih mamikun palnih! ¿Wais yaklau mailaihwi yakwarangyah adika Papang parasni bitik duwa adika tingni yakat bukdakat? ¡Witing kidika kuduh Egipto muihni balna yakat wah satni bitik kau didaukalmukna dai kidika kauhmak wanilang yakat!

9¡Kidika bahang, Filisteo muihni, kalbauyang ahalni balna kulnamna dadasni karuk kalbaunin dini kidika duta ridi alahwanauh, dawak kulnamna daihni karuk kalbautanauh usnit kat hibru balna dinina yamnamna awas yulni, sihm witingna yaklau manna dima yayamwa dai kapat!”

10Kaput laih Filisteo balna yaklau Israel muihni balna niningna yakat kalbauwi minitnatang bayayakna dai, kidika usnit kat witingna kiri ūnina labanni yakat uina dai. Muih ihina kidika laih mahni palni dai, kat Israel muihni balna walabis kaupak dadauna kidika bitik laih 30,000 muih dadauna dai.

11Dawak Papang lani baksni kidika bik dakyayakna, dawak Elí walanibis balna bu Ofni dawi Finees kidika bik ihina dai.

12Kaunah Benjamín sulani kaupak kalbauyang muihni as kiri yaklana dai kalbaunin paskaupak, dawak sihm kidika mani Silo yakat kiri kiuna dai. Prakni kidika iswi bisna dawak tunani kidika bik sau manah kiuna dai.

13Kiu'kana mani kat, Elí laih sini nuhni as kau dūr kung yakat yalahna kat ta kidika maintalwasak dai, kat uba palni kulwa dai Papang lani baksni kidika yulni. Kidika alni kidika tawan nuhni yakat kawi yul balna kidika yulna; kidika usnit kat tawan muihni balna kidika mahka palni sararahna dai.

14Sararahwa kidika Elí dakana mani kat, yulwi dakana dai: —¿Ais yulniyah kidika di dutni manah kalahwa kidika? Bahang kidika alni kidika yaklau sirihni palni Elí yakat kiwi yul kidika kalyulna,

15kat uman kurih 98 duwa dai dawak minikpa kidika bik di talwas palni kalna dai.

16Dawak kalyulna: —Wisam palni war kalbaunin pāni kaupak aiwayang. Warmani war kalbaunin paskaupak irik lawanayang. Elí yaklau yulwi dakana: —¿Walakibis, ais kalahnayah?

17Yul duwi kiuna muihni kidika yaklau nangnitlana: —Israel muihni balna laih filisteo balna niningna kaupak kikirana. Kidika minit yakat, muih mahni palni bik dadauna, kidika pasyakat walamabis balna Ofni dawi Finees kauna dadauna, dawak Papang lani baksni dai kidika bik filisteo muihni balna tingnina yakat bukna.

18Yul duwi kiuna muihni kidika yaklau Papang lani baksni atna mani kat, Elí laih dangsani bukna dai dūr yaihnit yakat, sini kaupak naikau, dawak uman muih al as muihbarak dawak bik tikini dai kidika yulni, dinimak panan kidika bahbukwi dauna dai. Bahang witing kidika kurih 40 pasyakat Israel muihni balna taninatuna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Witing unisah yal, Finees yalni, muihkaruk sakdai kidika, dawak bik muihbin dunin manah palni dai kidika, witing muihbin dunin dalani kidika kallaihna dai Papang lani baksni dakyayakna kidika dakana kat dawak unisah dawi witing alni kidika bik dauna kidika dakana mani kat; bahang dalani wauhwīnah muihbin duna dai.

20Dawak main kaltatalwa muihni balna kidika tatalwakat muih yal kidika dauwakat, kalyuyulna: “Yamaduwinih, kat muihbin albin as dunaman.” Kaunah witing yaklau laih nangnitna lawasdai dawak yulnina kat bik dakawas dai;

21-22dawak muihbin kidika ayangni pakna dai Icabod, aput yulna: “Israel tawanni laih risnipik kidika dis watna, kat Papang lani baksni kidika dakyayakna kidika yulni.” Witingna karak kalpakwi yuyulwa dai la baksni dakyayakna kidika yulni dawak unisah dawi witing alni karak dadauna kidika yulni bik.

1 Samuel 5

La baksni kidika Filisteo balna tawannina yakat duwi uina

1Papang lani baksni kidika filisteo muihni balna yaklau duduna mani kat, Ebenezer kaupak Asdod yakat duwi uinadai;

2kidika usnit kat duwi dawan dauh Dagón ūni yakat ahana dawi dawan dauh yaihnit yakat lalakna dai.

3Kidika payahwakat mapiris kat, Asdod muihni balna uiwi kakana mani kat, Dagón kidika Dawan lani baksni muhnityakat bukna tuskat tatalna dai. Bahang Dagón kidika dulauwi watwi pāni dai yakat laksasakna dai.

4Kaunah payahwakat mapiris kat Asdod muihni balna kidika watwi uina dai dawak watwi Dagón kidika Dawan lani baksni muhnit yakat bukna tuskat tatalna dai. Tunani kidika dawak tingni balna bupak laih bahyamna dai dawak dūr kung minit yakat bangdai. Kaput laih muihni nuhni kidika manah watna dai.

5Kidika bahang warmani kat bik, Dagón sumalniyang balna kidika Asdod yakat makat yulnin ūni yakat kakawa mani kat, dūr kung kidika yakat atatakwaski.

6Kidika usnit kat Dawan yaklau Asdod muihni balna yakat parasni palni wah diana dai, dawak bik yamadangni kaldakakana dai dawak sauni kidika bik kasak palni daukalpamna dai.

7Dawak Asdod muihni balna kidika di kalahwa kidika tatalna kat yuyulna: “Israel Papangni lani baksni kidika mayang mapasking akat watwas karang, kat kidika dawan yaklau wah parasni mayawa kidika yulni, mayang akat dawak madakiwan dauh Dagón yakat bik.”

8Kidika bahang, filisteo muihni balna yakat yul sisihna dai witingna karak kaluduhna atninna, dawak diyulwi dakakana: —¿Israel Papangni lani baksni kidika karak ais yamdabangmayang? Witingna yaklau nangnitlalana: —Gat tawanni nuhni yakat duyawanauh. Dawak filisteos muihni balna yaklau kidika pani yakat duwi uina.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kaunah kidika yakat duwi uina usnit kat, Papang yaklau muihsakdaunin kidika, kidika tawanni nuhni yakat dahwi dana dai, dawak kidika tawanni muihni balna kidika muihnina pasyakat suru kau parasni palni dalani diana dai muihbararak balna yakat dawak walabis balna yakat bik.

10Kaput dawak filisteos muihni balna yaklau Papang lani baksni kidika Ecrón sauni yakat duwi uina dai; kaunah la baksni kidika, kidika pani yakat kiuna mani kat, Ecrón sauni muihni balna kidika sararahna dai: "¡Israel Papangni lani baksni kidika mayang akat duahaina bitik palni maiimukna atnin yulni!"

11Dawak tawan nuhni kidika bitik yakat muihsakdaunin as kawi yaklana bahang wah dalani as Papang yaklau sihna dai kidika yulni, filisteos muini balna taninatuna bitik yakat diyuyulwakat uiwakat diyuyulna: "Israel Papangni lani baksni kidika akaupak duta yawanauh. Angkat pani dai kat yakat uipamtanauh, yangna bitik kau palni yana inin awas yulni."

12Tawan nuhni muihni balna sararahwa kidika kisang kat kilwi kawadai, dawak dadauwas muihni balna kidika laih muihnina kidika bitik suru manah dilaihna dai.

1 Samuel 6

Filisteo muihni balna yaklau la baksni kidika nawatwi uipapamna

1Dawan lani baksni kidika filisteo balna saunina yakat waiku tiaskaubu duwabangdai.

2Dawak filisteo muihni balna yaklau sumalyang balna yakat dawak yul malni kau yakwi yulyang balna yakat bik yulwi ududuhna dai diyulwi dakana atnin yulni: —¿Mayang Dawan lani baksni kidika karak ais yamdarangyah? Yanayultanauh amput datik wattik pāni yakat uipamtanakiyah.

3Witingna yaklau nangnitnalalana: —Israel Papangni lani baksni kidika nawatta duyawanamakat, di as didis laih duwi uiwinih, kaunah Dawan yakat dutni yamnamana kidika yulni prisant dini as uita kalatanauh. Kaput laihtakat manna watta muihmana kidika yamni kaltanama dawak kaput laih manna amanglatanama ais yulni wah manawa kidika.

4Filisteo muihni balna yaklau yulwi dakakana: —¿Ais as dumawi kaladakat madutki balna dawak diswarangyah? Sumalyang balna yaklau nangnitnalalana: —Gol kau suru wayani yamna singka, filisteo muihni balna taninatuna kidika muihnina kat kat as as; dawak matis wayani kidika singka, sihm gol kau yamna kat, kat manna dawi tamanatuna balna karak sihm kidika wahni wauhnamana kidika yulni.

5Kidika bahang, suru wayani balna kidika yamtanauh dawak matis wayani balna kidika bik kat kidika balna kuduh sau daukakalwa kidika, dawak Israel Papangni yakat risnipik kalatanauh; kat kaput laih manna yakat wah manawas karang, dawak dawan balna yakat dawak saumana yakat bik wah diawas karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[6]¿Ais yamta manna kulnamna parasni dutamanah, sihm Egipto muihni balna dawak fero kulnin dai kapat, Israel Papangni yaklau taihwi diyamwakat Israel muihni balna yakat didamumukwakat uina kidika?

[7]Manna lauwa sihtanangkat di puwi tuknin dini wisam as yayamwang; kidika usnit kat turuh yayal bu binina batatahn duduwakat laihta dutanauh, dawak wark tuniruh arangni kau pan sitwa kidika kapat wat as bik sisitwas kat, dawak puwi tuknin dini yakat libitta sittanauh; kaunah datanangkat walaninabis ahalmuk wawahma binina kidika laih usnitna uiwi uinin awaski, kaunah daklana paskau awi sitnin pāni yakat āta sittanama.

[8]Kidika usnit kat Dawan lani baksni kidika duta puwi tuknin dini kidika pasyakat pirini nahaskau laktustanauh, dawak dutmana dawak disnin yulni gol dini balna kalatamana kidika baks as kau ābangta sihtanama. Kidika usnit kat puwi tuknin dini kidika alas dapamtanangkat kiwang.

[9]Kaunah adika akat talnauh: di puwi tuknin dini kidika witing palni sauni Bet-semes niningyakauh kiwarang kat, kidika laih Israel Papangni yaklau mayang akat wah mayawa kat awarang; kaput awas karanglaih, mayang amangladarangki witing yaklau wah mayawas dai kidika, kaunah dauh siknis as mailaihna dai kat awarangki.

[10]Kidika ahalni balna kidika kaput yayamwa dai. Turuh yayal bu binina duduwa kat lalaihna dai, dawak walaninabis ahalmuk binina kidika daklana paskau awi sitnin pāni yakat awi sisitna usnit kat, di puwi tuknin dini kidika libitwi sisitna dai;

[11]usnit kat Dawan lani baksni kidika di puwi tuknin dini kidika pasyakat ahana dai dawak matis wayani balna dawi suru wayani balna gol kau yayamna kat baks kau ahana dai kidika kauna.

[12]Kidika usnit kat turuh yayal balna kidika Bet-semes yakat kiunin tani munah uina dai, māhwinah kidika tani yakat uina dai pirini yakat bik kalalahwas.

[13]Bet-semes sauni muihni balna, sau langni kau plawar minit dakwa bangdai kidika, Papang lāni baksni kidika yakat wauhyaklauwi talwi alasna palni kalalahna dai.

[14]Di puwi tuknin dini kidika Bet-semes kaupak Josué di dahwa pāni yakat kiwi kana mani kat, kidika pāni yakat watna dai. Kidika pāni yakat kipala nuhni palni as sakdai. Bahang kaput laih Bet-semes muihni balna yaklauwi di puwi tuknin panani balna kidika kau kuh duwi turuh yayal balna kidika Dawan yakat sakripais karauni kauna bubusna dai.

[15]Libait muihni balna uman witingna la baksni kidika, dawak gol dini balna baks kau bangdai kidika di puwi tuknin dini paskaupak yakwi kipala nuhni sakdai kidika minit yakat lalakna dai; dawak kidika mani yakat Bet-semes muihni balna yaklau Dawan yakat sakripais karauni kauna dawak sakripais ūk ūk bik bubusna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Adika tatalna usnit kat, filisteo muihni balna taninatuna singka kidika, witingna sihm kidika mani kidika Ecrón sauni yakat nawatwi uina dai.

17Filisteo muihni balna yaklau suru wayani singka gol kau yamwi Dawan yakat kalalana dai kidika dutnina dawak disnin yulni, kidika balna laih Asdod, Gaza, Ascalón, Gat dawi Ecrón witingna balna dinina dai;

18dawak matis wayani balna gol kau yamna dai kidika laih filisteo balna taninatuna balna singka dai kidika tawannina nunuhni balna kidika ampus kat sihm kaput dai, tawan nunuhni daklana dadasni duduwa balna kidika dawak tawan binina daklana dis kidika bitik banawi kukulwakat. Kipala nuhni as minit kau Dawan lani baksni lalakna dai kidika waradika kat bik Bet-semes kaupak Josué di dahwa pāni yakat talnin sipki.

19Kaunah Bet-semes muihni balna yakat Dawan yaklau as as kau diyamwakat dadauna dai la baksni kidika pasyakat laihwi tatalna dai kidika yulni. Kaput laih muih ahal 70 yakat sangninaka didakna dai, dawak tawan muihni balna kidika kakaidana Dawan yaklau yamwakat witingna pasyakat uba palni muih dadauna dai kidika yulni.

20Bahang Bet-semes tawanni muihni balna yaklau yuyulna dai: “¿Wais sip karangyah Dawan niningyakat yaklauna atnin, Papang holi adika niningyakat? ¿Wais niningyakat kiwarangyah mayang kaupak kalahkiwarang mani kat?”

21Dawak Quiriat-jearim muihni balna karak adika yulni sisihna: “Filisteo muihni balna witingna watwi Dawan lani baksni kidika nawatwi duwi uina; bahang aiwa dutayawanauh.”

1 Samuel 7

1Bahang Quiriat-jearim muihni balna uiwi Dawan lani baksni kidika duwi uina dai, dawak Abinadab ūni yakat ahana dai, kidika laih asangtuna as kau tusdai; kidika usnit kat walanibis Eleazar kidika Papang dini yayakna dai witing yaklau maintalna atnin yulni.

Samuel laih Israel muihni balna taninatuna

2Quiriat-jearim yakat la baksni kidika uiwi kalalana mani kaupak kurih 20 bayakna, dawak Israel muihni balna bitik laih dukih palni wawalwadai Dawan yakat.

3Kidika yulni Samuel yaklau Israel muihni balna bitik yakat diyulna dai: “Manna Dawan yakat ismangna bitik palni wirlawanama kat, dawan dauh balna dutamana kidika bitik ruhmta datanamaki dawak Astarté daniwan dauh balna kidika bik danamnaki, dawak sangmanaka kidika Dawan warkni yamta, witing yakat manah prinias yamta atnamna. Bahang kaput laih filisteo muihni balna tingnina dinit kaupak manalaihwi yakna karang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Israel muihni balna dawan dauh Baal sat sat kidika dawak Astarté kaupak bik dawan dauh balna kidika bitik witingna kulninna kaupak yakwi dawi Dawan yakat manah prinias yayamna dai.

5Kidika usnit kat Samuel yaklau diyulna: “Israel muihni balna bitik kau Mizpa sauni yakat kaluduhtanauh, dawak yang lawik Dawan kalni dinit bukkiki manna yulmana.”

6Israel muihni balna Mizpa sauni yakat kalududuhna dai dawak kidika pāni yakaupak was yakwi ututuhna dai Dawan yakat minitdis kalanin dini as. Kidika mani witingna di kakaswas dai dawak bik muihni balna muhnina yakat laih kalalahna dai witingna kidika rahm Dawan muhni yakat dutni yayamna dai kidika. Mizpa yakat Samuel kidika Israel muihni balna taninatuna kanadai.

7Dawak filisteo muihni balna witingna amanglalana mani kat, Israel muihni balna kidika Mizpa sauni yakat kalududuhna bangdai kidika, filisteo muihni balna taninatuna balna kidika yaklau Israel muihni balna niningna yakat kawi uinadai. Israel muihni balna amanglalana kat, yamaduduna dai

8dawak Samuel yakat kalyuyulna dai: “MaDakiwan Papang yakat yangna yulkina kalni dinit buktaman kidika dawinih, filisteo balna parasnina kaupak mailaihwi yakna atnin yulni.”

9Samuel witing sīp bin kurih as duwa kidika laihwi sakripais karauni kauna yamwi Dawan yakat kalana dai; kidika usnit kat Dawan yakat kalni dinit bukna dai Israel tunan minit, dawak Dawan yaklau nangnitlana dai.

10Bahang Samuel witing sakripais kidika karauni kauna yamwasakkat, filisteo muihni balna laih tanitna yakat uinadai Israel muihni balna yakat dikalbauna atnin yulni; bahang Dawan yaklau alwana parasni witingna minitna yakat ruhmwi bilninalauna dai, bahang aput laih Israel muihni balna yaklau minitna bayayakna dai.

11Kidika minitni yakat Israel muihni balna kidika Mizpa kaupak kalalahna dai filisteo muihni balna yakat uiwi uina atnin, dawak Bet-car kaupak parahyakau uiwi dikalbabauna dai.

12Kidika usnit kat Samuel kipala as duwi Mizpa dawi Sen walsah yakat laksakna dai, dawi ayangni paknadai Eben-ezer, bang yulna: “Warmani kat Dawan yaklau ilp mayana.”

13Filisteo muihni balna laih sip awas kalalahna dai dawak watbik Israel sauni kidika yakat kakawas dadana dai; dawak Samuel sangka mani balna yakat, Dawan laih filisteo muihni balna niningnakauh dai.

14Israel tawanni nunuhni filisteo muihni balna yaklau duduna dai kidika, Ecrón kaupak Gat kat, watwi Israel muihni balna dinina kalna dai. Aput laih, Israel muihni balna kidika saunina duduna dai filisteo muihni balna tingnina dinit kaupak, kaput laih Israel muihni balna dawi amorreo muihni balna karak kulnin aslah lani kidika duduna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Samuel laih Israel muihni balna taninatuna kanadai sangnika bitik yakat,

16dawak kurih bitik kidika Betel, Gilgal dawi Mizpa kidika balna yakat kiwadai, Israel muihni balna yulnina kidika dakana atnin yulni.

17Kidika usnit kat Ramá yakat nawatwi kiwadai, ūni sakdai yakat, dawak kidika kaupak Israel yakat king kāwadai. Dawak bik kidika pāni yakat sakripais busnin pāni bik as Dawan yakat yamwi kalana dai.

1 Samuel 8

Israel laih king dukih kalawi

1Samuel muihbarak kalna mani kat, walanibis balna yakat Israel muihni balna kidika taninatuna āna dai.

2Walanibis tatuna Joel kidika dawak, Abdías kidika bik, witingna Beerseba sauni yakat king kakana dai.

3Kaunah walanibis balna laih papangnina kapat laih awasdai, kaunah witingna manah kapat di kidika bitik dukih diawadai, kaput bik dadawak tanina duduna dai, kaput laih la kat yayamwas dai.

4Kaput dawak Israel muihnibararak balna bitik kalududuhna dai dawak Ramá yakat uina dai Samuel yakat yulwi dakana atnin,

5kalyulna atnin yulni: “Man laih uman muihbarak kalnaman, dawak walamabis balna laih man yamtaman kapat yayamwaski; kaput bahang, king as yaktangkat yangna kingkina kawang, nisan balna bitik yakat witingna kaput yalalahwa bahang.”

6Samuel witing kulnin daukalna dai, kat king ūk yakwakat witingna kingnina kana atnin yulni kalyuyulwa kidika yulni, bahang Dawan yakat minit yulna dai;

7kaunah Dawan yaklau nangnitlana: “Tawan yaklau ais mayulwarang kidika dakah, kat witingna wantawas kidika laih man yakat awaski, kaunah kidika laih yang akatki, kat yang lawik witingna minitna yakat king awinik awas yulni.

8Egipto sauni kaupak diyaknayang mani kaupak warmani kat, warmani man yakat mayayamwa kapat yang akat bik yayamna, kat witingna kulninna kaupak yayakpapamna dawak dawan dauh balna yakat prinias yamna atnin yulni.

9Kaput bahang, witingna mayuyulwa kidika didakah; kaunah baisa kau diyultah witingna kingnina kawarang kidika witingna minitna yakat tanit yamni kalkulna dini balna kidika king duna karangki.”

10Bahang Samuel witing Dawan yaklau yul kalyulna yulni kidika wirlawi tawan muihni balna king as dukih diawakat kalyuyulwa dai kidika balna yakat diyulna dai.

11Aput diyulna dai: —King as manna tamanatuna kawarang kidika laih adika dini tahawi manna kaupak: Manna walamanabis balna kidika kalbaunin pasyakat kana atnin diyulwarang, dawak buas balna kidika yakat laih kalbaunin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kārni balna kau disihwarang, dawak ūk balna yakat laih aras kau disihwarang dawak ūk balna kidika laih witing yaihnit yakat kalbauna atnin diduwarang.

12As as balna yakat laih kalbauyang muihni 1,000 kidika balna taninatuna ana karang, dawak ūk balna yakat laih kalbauyang muihni 50 kidika balna taninatuna ana karang. Manna kaupak as as mana kidika yakat laih sauni balna kidika tuknin manapakwarang dawak di minik balna kidika dulauna atnamna, kidik awaskat kalbaunin dini balna kidika yamnamna dawak bik kalbaunin kārni dini balna kidika bik yamna atnamna.

13Dawak manna walamanabis yayal balna kidika bik witing dini yamna atninna diduna karang, di walapni balna kidika kahwi kalayang balna atnin, kasnin dini balna kidika lahyang balna atnin dawak plawar laihwi busyang balna atnin bik.

14Saumana yayamni balna kidika, wainmana yamak yayamni balna kidika dawak olibmana panan balna kidika bik laihwi duna karang dawak bik kabamint warkni yamyang balna tingnina yakat ana karang.

15Plamanawar minik balna kidika dawak wainmana yamak balna kidika 100 kaupak salap dakyakwa kidika manadakyakna karang, dawak kabamint warkni yamyang balna yakat dawak yaihnitkau kalbauyang balna duwa yakat bik tingnina yakat āna karang.

16Dawak manna dimana yamyang ahal kidika dawak yayal kidika bik manadakyayakna karang, dawak tumanaruh ahalmuk yayamni kidika balna dawak birimanaku ahalmuk kidika bik manadakyakwi witing warkni balna yakat dipakwakat wark kalalahna karang.

17Kidika minitni yakat, sīpmana balna pāni kidika kaupak 100 kaupak salap dakyakwa kidika manadakyakna karang, dawak manna kat bik witing dini yamnamna karangki.

18Dawak king walyakta dunamana kidika dutni yamwakat yultanama manikat, Dawan laih yulmana dakawas karangki.

19Kaunah Samuel yaklau dutni kidika yulni isningpakwakat, tawan laih dakawas dawi nangnitlana dai: —Isingna kultasyangna. King as dukih yanawi,

20sihm nisan ūk balna kapat atnikna dawak yangna mikitna yakat king kana atnin yulni dawak kalbaunin pasyakat bik takinatuna kana atnin.

21Tawan muihni balna yulnina kidika Samuel dakana usnit kat, Dawan yakat wirlawi kalyulna dai,

22dawak Dawan yaklau nangnitlana dai: —Yulnina kidika dakah dawak king as āta diatah. Kaput laih Samuel yaklau Israel muihni balna yakat diyulna dai, angdika tawanni nuhni kaupak aiwa kat watwi nawatwi uina atnin.

1 Samuel 9

Saúl dawi Samuel karak kalpapakna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Benjamín sulani balna pasyakat al as likdai ayangni laih Cis, witing laih Abiel walanibis al dai, dawak bik Zeror māni dai; dawak buhni laih Becorat dai, Afía walanibis al. Cis laih rispik alni as dai,

2walanibis al wahma as duwadai kaput bik al pīsni yamni dai, ayangni laih Saúl. Israel pasyakat witing kapat al pīsni yamni ūk disdai, kaput bik naini niningyakat as bik salahni kaupak bayayakwas dai.

3Ma as kat Cis biriniku yayal balna didisna dai. Bahang walanibis al Saúl yakat kalyulna dai: —Ridi alahwa data biriku yayal balna kidika walna yawah. Madiki yamyang balna kidika kaupak as duyawah.

4Bahang Saúl kiwi, Efraín sauni kidika bayakwi kiuna dawak Salisa sauni munah bik bayakna dai; kaunah biriku yayal balna kidika yakwas danadai. Kaput bik Saalim sauni munah bayakwi kiwi Benjamín sauni kidika bik bayakna dai dawak kidika bik sip yakwas danadai.

5Zuf sauni yakat kiwi kana mani kat, Saúl yaklau dini yamyang al as karak tuludai yakat kalyulna dai: —Mayang nawatdi mawarangki, kat papangki laih mayang yakauh maikulwi kulnin bukwa kapatki biriku yayal balna kidika karak dawakat.

6Dini yamyang kidika yaklau nangnitlana: —Adika tawanni nuhni akat prapit as sakki muih bitik yaklau rispik kalyayamwi, kat di balna yulwa kidika bitik rahm yakat kalahwi. Bahang witing yakat mawang, dawak sip karangpa witing yaklau maiyulna atnin angdika tani munah mawinin kidika.

7Bahang Saúl yaklau nangnitlana: —Mawang, kaunah, ¿kidika alni yakat ais uidi kaladarangyah? Plawar busna kat bik diski bik balna yakat. Kalanin dini as bik dismayang prapit yakat.

8Dini yamyang kidika yaklau nangnitlana: —Yang tingki yakat lalah dadasni dibindauh as dutayang. Prapit yakat kaladakat ta kidika manikingkana karang.

9(Sara manikau Israel muihni as Papang kau yulbaunin dukih kalawa mani kat, yulwa dai: “Di talyang kau mawang”; kat waralaih “prapit” ayangni duwa kidika, muhnilau laih ayangni kidika “di talyang” duwa dai.)

10Bahang Saúl yaklau yulna —Yamniki. Bahang kidika yakat mawang. Witingna albupak kalahwi tawan nuhni kau prapit yalalahwa dai kidika niningyakat uina dai,

11dawak asang labani yakat iluiwa tulu kat, tawan nuhni niningyakat, yayal sirarau buas was butna uiwa bangkat kalpapakna dai dawak diyulwi dakakana: —¿Adika pāni akat yah di talyang karak kalpaknikna sip kidika?

12Yayal sirarau balna kidika yaklau nangnitnalalana: —Agha, kaunah baisa tanityakau sakki. Sirihni palni yawanauh, kat tawan nuhni akat kaina kat warmani adika holi pāni yakat sakripais yamwi alasna yamnin mani kidika yulni.

13Manna kidika pāni yakat yawa awa kalwaltanama, holi pāni yakat di kasna kiwas tanitkauh. Muih balna kidika di kakaswas karang witing kiu'kawak kat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kakasna karang, kat witing yaklau sakripais kidika blis yamwarang bahang, kidika usnit kat uina muihni balna kidika kakasna karang. Kidika bahang, waradika yawanauh, kat waradika palni yawanamakat sakkat kalpaktanama ki.

14Witingna laih tanitna yakat iluina dai, tawan nuhni niningyakat. Dawak sirihni palni tawan nuhni yakat ui'kawa bangkat, Samuel laih mahka holi pāni yakat kiuna atnin kalahkiwalik dai.

15Baisa Saúl kiwikawas ma as tanitkauh yakat, Dawan yaklau Samuel yakat adika niningkana dai:

16“Yahan mani sihm adika awarni kat, Benjamín sauni kaupak muih al as masihnayang karang, bahang witing kidika Papang dini yamyang karang yang tawanki Israel tanituna as kapat. Witing yaklau filisteo balna tingnina dinit kaupak laihwi yakna karang, kat yang tawanki kidika minikun kaltalnayang bahang witingna yulnina kidika yang tapaki kat kiu'kana mani kat.”

17Samuel witing Saúl yakat talna mani kat, Dawan yaklau kalyulna: “Muih al as yulni mayulnayang dai kidika waralaih tingma yakat sakki. Adika yaklau yang tawanki kidika kingni kana karangki.”

18Tawan kiu'kawa yakat sakkauna, Saúl yaklau Samuel yaihnit yakat kiwi dawi kalyulna: —Plisma palni, man lawa nikingkatah angkat sakyah di talyang ūni kidika.

19Samuel yaklau nangnitlana: —Di talyang kidika kuduh yang. Yang muhki yakat ilwah holi pāni yakat dawak kidika pāni yakat yang karak di kastah warmani. Dawak yahan mani ma baisa nangmatlana awaki ais yayulta dakama balna bitik kidika, dawak kidika usnit kat madatingkat mahka lapakna awama.

20Dawak birimaku balna didisna ma bas dawa kidika laih, witingna yulnina kulwi kalbauwinih kat uman yayakna. Kidika minit yakat, Israel tanit dukih kalawa kidika laih man karang dawak walamabis balna bik karang.

21Saúl yaklau nangnitlana: —¡Kaunah yang kuduh Benjamín sulani kaupakyang, Israel sulani balna pasyakat sulani baisa dibin kidika! Kidika minit yakat, yang walakibis balna laih di dauh as ki Benjamín sulani balna kidika walaninabis karak dawakat. ¿Ais yulni kidika bitik yayultamahn?

22Kaput laih Samuel yaklau Saúl yakat dawak dini yamyang kidika kauna didukiwi ahni panuhni kau muih bangdai kidika pasyakat pa diana dai, kidika laih muih 30 bangdai.

23Kidika usnit kat Samuel yaklau di lahyang al kidika yakat kalyulna: —Dimuihni daktik matik mayulnayang pa askau laksaknin, bahang waralaih duaitah dini muihni.

24Kidika minit yakat di lahyang al kidika yaklau di barahnimak karauni as yakwidawi Saúl yakat lakwi kalana dai. Dawak Samuel yaklau kalyulna: —Waryakat sakki man dima yaktik danayang sakdai kidika. Lakta kastah, kat yang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

lawik man dima yaktik manayang dai adika mani tawan muihni balna yultik duainayang akat. Kidika mani Saúl dawi Samuel karak di kakasna dai.

25Dawak holi pāni kaupak tawan nuhni yakat yalalahna mani kat, ū tuna yakat pa as ridi yayamna dai Saúl kalangna atnin,

26dawak Saúl laih kalangna dai. Kidika payahwakat, Samuel yaklau Saúl yakat ū tuna yakat kalyulwak kiwak aput kalyulna dai: —Lawa tamatyakat lapaktah. Dawak Saúl yaklauna dai. Kidika usnit kat Saúl dawi Samuel karak ta yakat kalalahna dai,

27dawak tawan nuhni kidika kaupak ahni yakauh yaklawi uiwak Samuel yaklauwi Saúl yakat kalyulna: —Dima yamyang kidika tatuna sihtang kat kiwang, dawak man laih apis tahatah, kat mayulnik karangki Papang yaklau yayulna kidika.

1 Samuel 10

Samuel yaklau Papang dini yakna Saúl kidika Israel kingni atnin

1Kaput bahang Samuel yaklau salani kidika batal as duwi Saúl tunan yakat utuhwi dawi kalyulna dai: —Dawan yaklau warmani witing dini mayakwi witing tawanni Israel kidika kingni. Bahang man lawa king awa data dilaihta yakma witingna niningnakauh yaklalauwa muihni balna awaihdak duduwa kidika kaupak. Dawak traimatalnin kidika laih adika karang Dawan yaklau mayulna kidika witing tawanni kingni:

2Waradika yang kaupak dakta alahwama kidika yakat, Raquel sauni ūni yaihnit yakat muih ahal bu kalpakma, Selsa pāni, Benjamín sauni yakat. Witingna yaklau mayuyulwarang biriku yayal balna waltaman dai kidika uman yayakna, dawak papangma laih biriku balna yulnina kulwi kalbauwaski kaunah manna yulmana laihtakat kulwi kalbauwi, dawak yulwi dakawi ais yamninpa man yulma.

3Baisa tamatyakat, Tabor kirahni panan yakat yawa awama mani kat, muih ahal bas kalpakma kidika balna laih Betel asangni yakat kilwi Papang kau ayangni tanit nuhni yayamwi. As kidika kuts ahalmuk bas dukiwalikkarang, ūk kidika laih plawar busna bas dawak bas kidika laih di utak uni as kau wain puna kat dukiwalikkarang.

4Mapararaswarang dawi plawar busna bu mamawarang. Bahang mamawarang kidika duma.

5Kidika usnit kat Papang tawanni nuhni Gabaa yakat yawa awama, filisteo muihni balna kalbauyang muihni uduhna as sakkidika yakat. Tawan nuhni yakat awama mani kat, prapit uduhna as karak kalpakma, muihnina yakat spirit kana kat, holi pāni kaupak lakaiwabangkat. Witingna tanitna yakat muih aiwabangkarang paswi yakisdinin dini satni balna kidika yakisdīnah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Bahang kaput laih Dawan spiritni kidika man sangmaka yakat kawi laihwi duna karang, dawak man bik Papang yulni kidika yulma sihm witingna yuyulwa kapat, dawak bik al satuk kalnaman karang.

7Adika dini balna makalahwarang mani kat, ais yamnin kulnam yakat kaiwarang kidika yamma, bahang Papang yaklau parasni mana karang.

8Dawak Gilgal yakat bayakta yawah, man karak kalpaktik sakripais karauni kauna dawak bik Papang karak watwi yamni kalahna atnin yulni sakripais balna yamki kidika pāni yakat. Kidika pāni yakat ma tiaskaubu tahama angkat yang yawik datik ais yamnam dini balna kidika mayulki kat.

9Saúl witing sirihni palni Samuel kaupak kiuna yulni, Papang yaklau kulnin satuk wirlana dai; dawak kidika yamnin mani ana dai kidika yakat sain balna kidika bitik kalahna dai.

10Usnit kat, Saúl dawi dini yamyang al kidika karak Gabaa sauni yakat uiwi kakana mani kat, prapit uduhna as Papang yulni yulyang balna dai kidika karak kalpapakna dai. Bahang kaput laih Papang spiritni kidika Saúl sangnika yakat kawi duna dai, dawak witing laih Papang pranipit kalna dai sihm ūk balna kapat.

11Kaunah muhnilau kau kaltatalwa balna dai kidika, tatalwak Papang yulni yulyang kalna kat prapit ūk balna karak kalpakwi, biri biri yulwi dakakana dai: “¿Ais kallaihnayah Cis walanibis kidika? ¿Saúl bik sihm prapit as yah?”

12Dawak kidika muihni balna kaupak as minitlakwi yulna: “¿Dawak witingna papangnina kidika waisyah?” Kidika kaupak yulni as kidika kaiwi: “¿Saúl bik sihm prapit as yah?”

13Prapit balna Papang yulni yulwi bayayakna usnit kat, Saúl laih ūni yakat kiuna dai.

14Dawak papangni wirahni al kidika yaklau diyulwi dakana witing yakat dawak dini yamyang al kidika yakat bik: —¿Angkat yawanamanadaih? Saúl yaklau nangnitlana: —Biriku yayal balna dai kidika walna yawanayangna dai. Kaunah yaktas datik Samuel yakat talna yawanayangna dai.

15Saúl papangni wirahni al dai kidika yaklau nangnitlana: —¿Dawak Samuel yaklau ais mayulnayah? Plisma palni yayultah.

16Saúl yaklau papangni wirahni al yakat nangnitlana: —Laih palni yanayulna dai biriku yayal balna yayakna kidika. Kaunah Saúl king kanin yulni Samuel yaklau kalyulna kidika laih kalyulwas dai.

17Usnit kat Samuel yaklau Israel muihni balna yakat yulwi uduhna dai, Mizpa sauni yakat kiwi Dawan ayangni tanit nuhni yamna atnin yulni;

18kidika pāni yakat diyulna dai: —Dawan, Israel Papangni yaklau yulwi: ‘Israel muihni balna, yang lawik Egipto sauni kaupak manayaknayang, dawak Egipto muihni balna tingnina dinit kaupak dawak king ūk balna bik mataihwi manaduduwadai kaupak bik manalaihtik yaknayang.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Kaunah waralaih manna Papangmana yakat dauh kaltalamana, tramanabil balna kaupak dawak kulta kalbautamana kaupak bik manalaihwi yakna kidika yakat, dawak bik yamni talas data king ūk awi mananin yultamana. Kidika yulni, waralaih Dawan muhni yakat sulamana balna kauna lawanauh.

20Usnit kat Samuel yaklau diyulna Israel sulani balna bitik kau kaluduhna atnin, dawak suerte kidika Benjamín sulani pasyakat bukna dai.

21Kidika tanit yakat diyulna Benjamín sulani balna kidika kaluduhna atnin, dawak suerte kidika Matri sulani pasyakat bukna dai, kidika kaupak suerte kidika Cis walanibis Saúl yakat kalbukna dai. Kaunah wawalna dawi sip yakwas dadana,

22kidika yulni watwi Dawan yakat yulwi dakakana, Saúl kidika muih bangkidika pasyakat sakpa. Dawak Dawan yaklau nangnitlana Saúl laih uman muih balna pasyakat sakdai, dawak di walsah yakat yakmaldana sakdai.

23Bahang kiri uiwi yakmamaldana sakkidika kaupak yayakna dai. dawak Saúl witing tawan muihni balna muhnina yakat yaklauna mani kat, witingna tatalna Israel muihni as bik salahni kaupak bayayakwas dai.

24Samuel yaklau bitik yakat diyulwi dakana: —¿Manna uman talnamanah Dawan yaklau king as walwi yakna kidika? ¡Israel muihni as bik diski witing karak libitna atnin! Israel muihni balna yaklau nangnitlalana: —¡King kidika laih sangka ban kaput karang!

25Usnit kat Samuel yaklau king lani balna kidika tawan muihni balna yakat diyulna dai, dawak wauhtaya nuhni as kau ulwi Dawan pāni holi yakat atusna dai. Usnit kat Samuel yaklau bitik yakat diyulna mahka ūnina kau nawatwi uina atnin.

26Saúl bik sihm ūni mahka kiuna dai, Gabaa sauni yakat, dawak Papang yaklau muih kulninna dadasni duduwa balna yakat kulninna dulauwakat kalpakwi uina dai.

27Kaunah tunina dutni yuyulwas laih awasdai, bang yuyulna dai: “¿Dawak adika muihni yah mailaihwi yakwarang kidika?” Dawak kuihwas kalkulwi ayangni tanit nuhni yayamwas dai; kaunah Saúl laih amanglawas kapat yamna dai.

1 Samuel 11

Saúl yaklau amonita balna yakat minitna bayakna

1Amón kingni Nahas kidika Jabes Galaad yakat kiuna dai dawak kalbauyang muihni balna kidika ridi yamna dai tawan nuhni yakat kawi kalbauna atnin. Kaunah Jabes muihni balna yaklau kalyuyulna: —Yangna karak pramis as yamtah, dawak yangna laih man kalma dinit buktanaki.

2Amonita muihni Nahas kidika yaklau nangnitlana: —Manna karak pramis as yamki, kaunah kulnin lani as kidika agha tinamakat, yang lawik manna bitik kau

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

mamaknapa tingpal niningkauh kidika yakna atnik, kaput karak Israel muihni balna yakat niningna karana atnin.

3Kaput laih Jabes muihnibararak balna yaklau nangnitlalana: —Bahang ma tiaskaubu praisni yatah kaput laih yangna lawik yul duwi uiyang muihni balna yaktik sihtanaki Israel sauni bitik yakat; dawak yangna ilpkina muih as bik kaiwas karang kat, man kalma dinit yakat buktanaki.

4Yul duwi uiyang muihni balna kidika Gabaa sauni yakat uiwi kakana dai, Saúl yalahwa dai kidika pāni yakat, dawak yul kidika muih balna yakat diyuyulna dai. Bitik laih dalani karuk kakaidana dai.

5Kidika minitni yakat, Saúl laih turuh ahalmuk balna karak asangpas kaupak nawatwi kaiwalikdai, dawi yulwi dakana: —¿Ais dilaihnayah muih balna yakat? ¿Ais yulni kakaidih? Muih balna yaklau kalyuyulna Jabes kaupak muih ahal yul duahaina dai kidika.

6Kidika yulni Saúl dakana kat, Papang spiritni kidika witing muihni yakat kawi laihwi duna dai; dawak Saúl laih kulnin daukalna dai.

7Bahang turuh ahalmuk bu duwi ina dai, dawak dimuihni dakna balna kidika yul duwi uiyang balna tingnina munah sihna dai Israel sauni bitik yakat. Dawak yul duwi uiyang balna kidika yuyulwa dai: “Sihm adika aput yamwarangki Saúl dawi Samuel yakat aslah kalahwi usnit uhuiwas muihni balna tuninaruh ahalmuk balna yakat.” Kaput laih muih balna yakat yamadunin nuhni dilaihna dai, dawak sihm muih al aslah kapat kalahwi aslah kalalahna dai.

8Dawak Saúl yaklau muih balna kidika kulwi talna mani kat Bezec sauni yakat, Israel kaupak 300,000 muih kalududuhna dai dawak Judá kaupak laih 30,000 muih kalududuhna dai.

9Kidika usnit kat yul duwi uiyang muihni balna uina dai yakat diyulna: —Jabes muihni balna yakat diyultanauh yahan mani matunak kat dilaihtik yakna awanaki. Yul duwi uiyang muihni balna kidika uiwi Jabes muihni balna yakat adika yulni diyuyulna, kaput laih witingna alasna palni kalalahna dai.

10Dawak Nahas yaklau kalyulna: —Yahan mani man tingma yakat āwanayangna karang, yangna yakat ais yanayamnam yamni talma kidika yakat yamnam yulni.

11Kidika payahwakat, Saúl yaklau kalbauyang muihni balna kidika uduhna nunuhni bas sahyakna dai, dawak baisa payahlawas kau witingna niningnakauh yaklalauwa balna ūnina labanni yakat ui'kawi amonita muihni balna yakat kasak palni ihina dai, kalbabauna kidika matunak kat dadana dai. Sangka wawatna balna kidika laih pini ruhwi dislalana as kat bik muih bu karak laih wawatwas dai.

12Usnit kat tawan muihni balna as as yaklau Samuel yakat kalyuyulna: —¿Wais balna kidika rahm kulwas dadanayah Saúl laih mayang makingki atnin dai kidika? Kidika ahalni balna kidika yangna tingkina yakat yanatangkat imuktanakuh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kaunah Saúl laih ilpnina kawi yulna: —Adika mani akat muih as bik dauwas karang, kat Dawan yaklau warmani adika Israel yakat laihwi yakna kidika yulni.

14Dawak Samuel yaklau bitik yakat diyulna: —Gilgal yakat mawanang king lani kidika dulauna atnin.

15Kaput laih tawan muihni bitik kau Gilgal yakat uina dai, dawak kidika pāni yakat, Saúl laih king ahana dai Dawan muhni yakat. Usnit kat Dawan yakat sakripais yayamna dai, Papang karak watwi yamni kalahna atnin yulni, dawak Saúl dawi Israel muihni balna bitik bik alasna palni kalalahna dai.

1 Samuel 12

Samuel yaklau kabamint kidika Saúl tingni yakat kalawi

1Usnit kat Samuel yaklau Israel muihni balna bitik yakat aput diyulna: —Manna talnamana yang lawik manadakanayang ais yayulnamana bitik yakat, dawak bik king as atik mananayang.

2Kingmana akat sakki, witing yaklau tamatna kawarang kidika. Yang nikingkauh laih, yang uman muihbarak kalnayang dawak baski bik pihlana, dawak walakibis balna bik manna pasmangna yakat bangki. Yang kuduh manna tamanatuna āwanayang kidika wahmabin yang kaupak adika mani kat,

3dawak akat sakyang: Yang lawik turuh almuk kidik awaskat biriku almuk muih dini kat dunayang kat, kidik awaskat muih as kau taihnayangpa kidik awaskat dutni kalyamnayangpa, kidik awaskat kulnik dutni yang manah kapat kaldakanayang kat, manna sipmana Dawan muhni yakat dawak king as witing walwi yakna kidika muhni yakat bik yulki yakna atnamna, dawak yang lawik minit launa awaki ampus minit launik dutayang kat.

4Witingna yaklau yuyulna: —Wat as bik yanataihtasman dawak dutni bik yanayamtasman dai, dawak kulnam dutni man manah kapat bik kaldakasman dai.

5Samuel yaklau yulna: —Dawan dawi king as witing walwi yakna kidika bik witingna nuki manna lawa yang dutki as bik talasmana dai kidika. —Rahm kaputki —atwi yuyulna.

6Kidika minit yakat, Samuel yaklau tawan muihni balna yakat diyulna: —Dawan yaklau kuduh Moses dawi Aarón munah warkni yamwi, manna muihmanabararak balna yakat Egipto sauni kaupak diyakna dai kidika.

7Kidika bahang manna ridi alahwanauh, Dawan muhni yakat manna karak kalbilkiki witing yaklau di yayamni yamwi manna yakat dawak muihmanabararak balna yakat bik diana kidika yulni.

8Jacob witing sulani balna kauna Egipto yakat uina mani kat Egipto muihni balna yaklau ditataihna dai, dawak muihmanabararak balna laih dutni dakawi Dawan yakat kalyuyulna dai, dawak witing yaklau Moses dawi Aarón karak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

disihna dai, bahang witingna yaklau Egipto sauni kaupak diyakwi adika pāni akat duaiwi pa diayana.

9Kaunah witingna laih Papangnina Dawan yakat dinitnakahna, dawak witing yaklau Sísara, tingni yakat -awi dana, Hazor kingni Jabín kalbauyang muihni duwa kidika taninatuna, dawak filisteo balna tingnina yakat dawak Moab kingni tingni yakat bik -awi dana, bahang kidika balna laih bitik yaklau witing niningyakat kalbabauna dai.

10Kaunah kidika usnit kat witingna Dawan muhni yakat laih kalalahna dai witingna dinitnakahwi dawan dauh Baal, dawak Astarté yakat ayangni tanit nuhni yayamna kidika, dawak kalni dinit yakat bukwi yuyulna witingna niningnakauh yaklalauwa balna kidika tingnina dinit kaupak dilaihwi yakna atnin, dawak bik pramis kalalahna witing yakat prinias yamna atnin.

11“Usnit kat, Dawan yaklau sihna dai Jerobaal, Barac,, Jefté dawi Samuel kauna manna namangnakauh yaklalauwa balna tingnina dinit kaupak manalaihwi yakna atnin yulni, kaput laihtakat manna kulnamna aslah lani karak yalahnamana dai.

12Kaunah manna laih amonita kingni Nahas yaklau manakalbauwarang kidika talnamana mani kat, king as yayulnamana dai tamanatuna kana atnin, manna kingmana laih Papangmana Dawan kidika bik amanglatanauh.

13Kaunah manna king as walyakta dunamna kidika akat sakki. Dawan yakat king as kalyulnamana kidika manana.

14Waralaih manna Dawan yakat rispik kalyamta dawak prinias bik yamnamnaki, witing yulni kidika daka dawak lani balna kidika bayaknin awaski, dawak manna dawi kingmana tamanatuna kawa kidika karak yalahdanama Papangmana Dawan kulnin lani kat. Kaput laih tamatna yakat yamni yawanama.

15Kat yulni dakas data, dukih manawasdai kat, witing yaklau wah manawarang manna yakat dawak kingmana yakat bik.

16“Kaput bahang bangmana kidika kaupak kalititikwinih, dawak Dawan sainni nuhni manna mamaknapa walsah yakat yamwarang kidika talnama.

17Waradika plawar minik bahnin mani adika, was lauwas ki, ¿rahm awasyah? Bahang yang lawik Dawan kalni dinit yakat buktik kalyulki dawak witing yaklau alwana dawi was karak sihna karang, manna amanglata tanka dunamna yulni, kat Dawan talwi manna king as yulnamana kidika uba palni dutni yamnamana.”

18Kidika usnit kat Samuel yaklau Dawan yakat kalni dinit bukwi yulna, dawak kidika minitni yakat witing yaklau alwana dawi was sihna; bahang tawan muihni balna bitik laih uba palni Dawan yakat dawak Samuel yakat bik yamaninaduduna.

19Kidika yulni, bitik yaklau Samuel yakat kalyuyulna: —Papangma Dawan yakat kalni dinit buktah man dima yamyang balna adika yulni, daudas atnin yulni; kat bitik dutkina yulni king as yulnayangna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Samuel yaklau nangnitnalana: —Manna yamaduduwinih. Rahmki manna uba palni dutni yamnamana; kaunah waralaih Dawan kaupak naikau kalalahwinih, kaunah ismangna bitik palni prinias yamtanauh.

21Dawan dauh balna yakat usnitna uhuiwinih, ilp mananawas dawak bik manalaihwi yayakwas balna yakat kat, witingna laih dawan dauh balna bahang.

22Bahang Dawan laih, witing ayangni yakat risnipik yamwi, manaruhmwi manadawas karang; kat witing dukih kalawi manna kidika witing tawanni atnamna.

23Yang nikingkauh laih, Dawan yaklau yalaihwi yakwang witing nining yakat dutni yamtayang kidika kaupak, manna yulmana witing kalni dinit buktayang kidika kaupak datayang kidika. Tanit yamniki, yang lawik manasumalna awaki amput yamni dawak barangni atnamna kidika.

24Manna laih Dawan yakat manah rispik kalyamnamnaki, rahm karak dawak sangmanaka bitik palni karak bik prinias yamnamnaki, witing yaklau manna yulmana di mahni palni yamna kidika kultinah.

25Kaunah manna dawi kingmana kidika bik dutni yamnamna kultanama laih manadaukalmukna karang.

1 Samuel 13

Filisteo balna niningna yakat kalbaunin yaklauna

1Saúl laih muihbarak dai Israel yakat king kana mani kat; dawak king kana kaupak kurih buas duwa mani kat,

2Israel muihni balna pasyakat kalbauyang muihni 3,000 walwi yakna dai. Kalbauyang muihni 2,000 kidika laih witing karak wawatna dai Micmas yakat dawak Betel asangnipas yakat bik, dawak kalbauyang muihni balna ūk 1,000 kidika laih Jonatán karak wawatna dai Benjamín sauni Gabaa yakat. Muih ūk balna kidika laih Saúl yaklau dipakna dai ūnina kau nawatwi uina atnin.

3Jonatán laih kalbauwi minit bayakwas dana dai filisteo muihni kalbauyang balna Gabaa kau bangdai kidika karak kalbabauwakat, dawak filisteo muihni balna laih dakakana dai. Kaput laih Saúl muih sihna dai kidika sauni bitik yakat trumpit puhna atnin, hebreo muihni balna yakat isningnapaknin yulni.

4Israel muihni balna bitik dakakana Saúl laih kalbauwi minit bayakwas dana kidika filisteo muihni kalbauyang balna karak dawak kidika yulni filisteo muihni balna yaklau Israel muihni balna yakat dutni diyayamwa dai, kaput laih kalbauyang muihni balna kidika Saúl karak kalbahahana dai Gilgal pāni yakat.

5Filisteo muihni balna laih kalbahahana dai Israel muihni niningna yakat kalbauna atnin. Kalbaunin kārni manah 30,000 duduwa dai, aras kau kalbauyang muihni balna kidika laih 6,000 duduwa dai dawak kalkau lapakwi uiwa kidika laih mahni palni dai sihm kuma kauhnimak kapat. Usnit kat Micmas niningkauh

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

uina dai dawak kidika pāni yakat ui'watwi ūnina labanni yayamna dai, Bet-avén kaupak ma kilwa niningkauh yakat.

6Israel muihni balna laih tatalwak sip awasdai, bahang kaput laih filisteo muihni balna yaklau dikalbabauna dai dawak witingna bik yakmaldininna dai pasulihni balna kau, pakudungni balna kau, kipala nunuhni walsah yakat, sau sahna balna yakat dawak pakudungni was butnin pāni balna kau bik.

7Witingna kaupak mahni bik Jordán wasni kidika dakyaklalana dai, Gad dawi Galaad sauni niningyakauh; kaunah Saúl laih Gilgal yakat baisa watna kat sakdai, dawak kalbauyang muihni duwalikkidika bitik laih yamaduwi usnit uhuiwadai.

8Kidika pāni yakat Saúl tahana dai ma tiaskaubu, Samuel yaklau ma yapak tahama kalyulna dai kaput; kaunah Samuel laih baisa Gilgal yakat kiu'kawas dai, dawak muih balna kidika laih mahka uiyamna dai.

9Bahang Saúl yaklau yamnin dipakna: —Tinglau balna duaita yatanauh sakripais karauni kauna busnin dawak Papang karak watwi yamni kalahna sakripais busnin kidika balna bik.

10Saúl witing sakripais karauni kauna kidika buswi dawa minitni yakat Samuel kiukana dai. Bahang Saúl laih kalahwi kiunadai kalparasna atnin yulni,

11kaunah Samuel yaklau kalyulna: —¿Ais yamta kidika yamnamanh? Saúl yaklau nangnitlana: —Talingkat muih balna kidika mahka uiyamwakat, man ma anaman yakat yawasman kat, dawak filisteo muihni balna bik Micmas yakat kaluduhna bangkat,

12yang kulnayang Gilgal yakat yaklakwi yakalbabauwarang, baisa Dawan tingni yakat atik datasyang kat; kidika bahang talingkat yang lawik sakripais karauni kauna kidika busnikdai.

13Samuel yaklau nangnitlana: —¡Adika yamnaman kidika laih sinsma diski! Dawan yaklau yamnin mayulna kidika yakat yamnaman katlaih, Israel yakat king awanaman kidika ban kaput atnin mayulwitdai.

14Kaunah waralaih, man kingma lani kidika ban awas karangki. Dawan yaklau muih al as walwarang witing yamni talwa muihni kidika dawak tawanma kidika tanituna ana karang, kat man laih, witing lani mana kidika yakat yamtas danaman bahang.

15Usnit kat Samuel laih Gilgal kaupak mahka kalahwi kiuna dai tanit yakat kiuna atnin. Kalbauyang balna ūk kidika laih Saúl yakat usnit uiwi uina dai kalbauna atnin yulni, dawak Gilgal kaupak ui'kakana dai Benjamín sauni Gabaa yakat. Kidika pāni yakat Saúl yaklau kulwi talna dai kalbauyang muihni balna witing karak bangkidika, dawak kulwi talna kat muih ahal 600 bangdai.

16Saúl dawak walanibis Jonatán dawi kalbauyang muihni balna witingna karak uiwabangdai kidika kauna, Benjamín sauni Gabaa yakat wawatna dai, dawak filisteo muihni balna laih Micmas yakat watwi ūnina labanni papakna dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17filisteo muihni kalbauyang balna ūnina labanni kaupak uduhna bas kalalahna
dai karang bik; uduhna as kidika laih Ofra niningyakauh kiuna dai, Sual sauni
yakat,
18uduhna ūk kidika laih Bet-horón niningyakauh kiunadai, dawak uduhna bas
kidika laih asang ubulni niningyakauh kiuna dai Zeboim asangni sar minitkauh
kilkiwa yakat, kauhmak wanilang niningkauh.
19Israel sauni bitik yakat muih aslah bik ayan kau di yamyang sakawasdai, kat
filisteo balna laih kukulwa dai hebreo muihni balna kidika isparah dawak langsa
kapat bik yamwi sip awas ki.
20Israel muihni balna bitik laih filisteo balna yakat uininna dai sau tukninna dini
kidika, sau kusnin ū kidika, kinina kidika, kidik awaskat piknina kidika buhwi
baina atnin yulni.
21Sau tuknin dini kidika dawi sau kusnin ū kidika karak buhwi bainin karang kat
siclo sahyakna bās kaupak bu kidika didadakwadai, dawak ki balna kidika dawi
pik sutni subangni kidika buhwi baina atnin laih lalah sahyakna bas kaupak as
kidika didadakwadai.
22Kidika bahang Saúl dawi walanibis Jonatán karak bangdai kidika muihni balna
laih as bik isparah kapat kidik awaskat langsa kapat dis bangdai kalbaunin mani
yakat. Witingna albulah duwatuludai.
23Kaput laih, filisteo muihni kalbauyang muihni balna kidika Micmas
niningyakauh uina dai.

1 Samuel 14

Jonatán kalbauwi minit yakna tanit yamni as kidika

1Ma as kat Jonatán Saúl walanibis kidika yaklau, tingnisut laihyang yakat
kalyulna: —Aiwang was nakas yakat madaklawi dadi filisteo muihni kalbauyang
uduhna as bangkidika yakat kalbaudang. Kaunah Jonatán witing adika dini
papangni yakat di as bik kalyulwas dai,
2asang ubulni as kau ūni labanni yamna dai kidika, granado panan as dinitkau,
kidika pāni yakat kidika plawar minik unitak yayakwa dai, bahang kidika yakat
kalbauyang muihni manah 600 karak kalpakna bangdai.
3Sumalyang prakni nuhni kidika duwi kiunin muihni laih Ahitob walanibis Ahías
dai, Silo kau Dawan sumalniyang Elí walanibis Finees walanibis Icabod walasni.
Muih balna laih amanglalawasdai Jonatán kiuna dai kidika.
4Kaput bik witing kulwadai filisteo muihni kalbauyang balna uduhna as sakdai
kidika yakat kiwi kana atnin. Witing kiunin tani kidika laih kipala nunuhni bu
walsah yakat kiunin dai, kidika kinipala balna ayangnina laih Boses dawi Sene,
5as kidika laih ma kilwa niningyakauh sakdai Micmas muhnityakat, dawak ūk
kidika laih ma kawa niningyakauh sakdai, Gabaa muhnityakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Dawak Jonatán tingnisut laihwa muihni yakat kalyulna: —Nakas yakat madakmawang, kalbauyang muihni Papang yakat kukulwas balna bangkidika kat. Dawan yaklau di as yamwarang bik awasyah mayang mayulki, kat witing niningkauh laih dadasni awaski minitbayaknin parasni kidika mayana atnin muih mahni karak karang kidik awaskat muih bulah karak karangbik.

7Tingnisut laihyang muihni kidika yaklau nangnitlana: —Kulnam yakat ais yamnam kultaman kat bitik yaktah, kat yang laih kulnik aslah dulaunayang yamnin kultaman balna kidika yakat tingmasut laihna atnik.

8Bahang Jonatán yaklau kalyulna: —Talah, nakas yakat madakmawarangki, muih ahal bangkidika yakat, dawak bik dadakat maitatalwarangki.

9Watta tahatanauh maiyulwarang kat, mayang raumayang akat yaklakwi aidadawak kau atwarang kat, mayang kidika yakat watdarangki dawak witingna bangkidika yakat laih mahilmawas karangki.

10Kaunah mahilmawinin maiatwarangkat, kaput yamdarangki, kat kidika laih sain as karang Dawan yaklau minit bayaknin mayawarang kidika.

11Bahang kaput laih, albupak dadawakat filisteo muihni kalbauyang balna ditatalna dai. Dawak talwi aput yuyulna dai: “Talnauh, hebreo muihni balna pasulihni paskau yakmamaldana dai kidika uman kalahwabangki.”

12Usnit kat sarahwi diyuyulna dai Jonatán yakat dawak tingnisut laihyang yakat bik: —¡Yangna bangyangna akat ilaiwanauh, di as manayultanakiki! Bahang Jonatán yaklau tingnisut laihwa muihni yakat kalyulna: —Uskit uitah, kat Dawan yaklau Israel muihni balna tingnina yakat awarangki.

13Jonatán laih asang yakat kalkau, tingkau laihwi kilkiuna dai, witing usnit yakat tingnisut laihyang muihni kidika kilkiuna dai. Jonatán yaklau yamwakat sau yakat bukwi pipirhwa balna kidika laih, usnit kat tingnisut laihwa muihni kidika yaklau iwadai.

14Adika tuna kalbabauna akat, Jonatán dawi tingnisut laihyang muihni kidika karak kalpakwi sirihni palni muih ahal 20 ihina dai.

15Ū labanni yakat bangdai kidika dawak yaihnitkau bangdai kidika bitik palni laih yamaduduna dai. Kalbauyang muihni balna bik sihm yamaduduna dai. Kidika minitni yakat sau bik isihna dai, dawak muihsakdaunin bik nuhni palni kalahna dai.

16Mayakat kilwi Saúl mainkaltalyang balna, Benjamín sauni Gabaa yakat bangdai kidika, witingna tatalna dai filisteo muihni balna kidika pini awaih awaih kikirakat.

17Bahang Saúl yaklau kalbauyang muihni balna duwalikdai yakat diyulna: —Walta talnauh mayang kaupak wais kidika dispa. Walwi tatalna usnit kat Jonatán dawi tingnisut laihyang muihni kidika karak disdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Dawak kidika mani sumalyang prakni nuhni kidika Papang dini, Israel muihni
balna pasyakat pakdai bahang, Saúl yaklau Ahías yakat kalyulna: —Prak tingni
kakahlni minitkau kawa22 Papang dini kidika akat duaitah.

19Kaunah Saúl dawi sumalyang karak yulbauwarau kat, filisteo balna ūnina
labanni yakat laih sinsnina kidika baisa diswi nuhwi kiuna dai. Bahang Saúl
yaklau sumalyang yakat kalyulna: —Waralaih duaiwinih.

20Usnit kat Saúl dawi kalbauyang balna bitik kaluduhwi dawi kalbaunin
pasyakat kawi uina dai. Filisteo balna pasyakat sinsnina disna kidika aput dai,
biri biri kaliwi dislalana dai.

21Kidika minit yakat, hebreo muihni balna ma mahni filisteo balna karak
bangdai kidika dawak bik witingna karak kalpakwi kalbauyang muihni
kalalahna dai kidika, Israel balna pasningna yakauh bayayakna dai Saúl dawi
jonatán karak kalpakna bangdai yakat.

22Dawak Israel muihni balna Efraín asangni balna kau pa duduna bangdai mani
witingna dakakana dai filisteo muihni balna mahka kikira kidika, bahang
witingna uiwi uina dai dikalbauna atnin.

23Kalbaunin kidika naiwi kiuna dai Bet-avén sauni kat, dawak Dawan yaklau
Israel yakat laihwi yakna dai kidika mani.

Saúl pranimis

24Kaput bik, kidika mani Israel muihni balna disuhlakna bangdai, bahang muih
as bik kasnin dini kaswi dakawas dai kat Saúl yaklau tawan muihni balna yakat
pramis diyamna dai, aput yulwinah: “Yang nikingkauh yaklalauwa balna yakat
baisa biritik diyamtasyang kat, angdika muihni baisa ma ulahwas yakat di as
kaswarang kat, la kaltuhna karang.”

25Dawak kalbauyang muihni balna kidika asangpas as kau sau yakat amak
sakdai yakat ui'wawatna dai.

26Muih balna kidika asangpas yakat kakana mani kat, amak kidika laih sihm was
kapat kira dai; kaunah muih as bik diwi dakakawas dai, Saúl pranimis yamna
kidika yakat yamaduduwa yulni.

27Kaunah Jonatán, witing papangni yaklau kalbauyang balna yakat pramis as
yamna dai kidika dakawas yulni, tingni yakat pan as dukiwalik dai kidika kau
sau yakat wauhlakwi sutni kidika kau amak uni as yakat sukyakwi datna dai,
usnit kat alasna kalahna dai.

28Bahang Israel muihni kalbauyang balna yakaupak as yaklau kalyulna: —
Papangma yaklau kalbauyang muihni balna yakat pramis as diyamna, dawi
yulna angdika muihni warmani di as kaswarang kat, la kaltuhna karangki. Kidika
yulni muih balna kidika uba palni disuhlakna.

29Jonatán yaklau nangnitlana: —Papangki yaklau nisan yakat kaldaukalna ki.
Talah ampus kulnik alasna sakyang adik amakni kaupak apis ditik dakanayang
usnit kat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30dawak muih balna kidika laih kau baisa alasna kitdai warmani kakasna katlaih witingna niningnakauh yaklalauwa balna yakat didakyayakna dini kidika. ¡Dawak filisteo balna bubukna kidika laih ampus nuhni kitdaih!

31Kidika mani yakat Israel muihni balna yaklau filisteo muihni balna yakat kalbauwi minitnatang bayayakna dai, Micmas kaupak kalbauwi Ajalón kat uina dai. Kaunah Israel muihni kalbauyang balna kidika laih uba palni dilunglakna dai,

32kaput laih witni kat witing niningkauh yaklauwa muihni yakat dakyakna dini balna kidika laihwi duna dai, dawak sīp yayal balna kidika, turuh yayal balna kidika dawi turuh ahalmuk wawahma balna kidika bik laihwi, sau yakat lakwi dininamak dadakna dai dawak bik muihni ā manah yakauna kakasna dai.

33Kaunah as as yaklau Saúl yakat uiwi kalyuyulna dai: —Muih balna kidika Dawan niningyakat dutni yamwabangki, kat dimuihni -ā duwa kidika yakauna kaswabangki. Bahang Saúl yaklau yulna: —¡Manna laih malni kau iyangmana! Kipala nuhni as piramta akat duaitanauh.

34Kidika minit yakat, muih balna karak yulbauta diyultanauh muihnina kat kat duaiwi yayawang tuninaruh almuk kidika kidik awaskat sīpnina yal kidika, manna lawa dininamak dakta kasna atnamna yulni, dawak manna dimuihni ā duwa kat kaswi Dawan niningkauh dutni yayamwinih. Sihm kidika puknita yakat, muihnina kat kat tuninaruh almuk kidika duwi uina, dawak kidika pāni yakat dininamak dadakna dai.

35Saúl niningkauh laih, sakripais busnin pāni as Dawan yakat yamwi kalana dai, kidika tatuna yamwi kalana dai.

36Usnit kat Saúl yaklau yulna dai: —Adika pukta malakwi filisteo muihni balna yakat uidanang dawak dinina maldi bitik imukdanang payahlawarah kat. Bitik yaklau nangnitlalana: —Angdika man namangyakat yamni talma kidika yamtah. Kaunah sumalyang kidika yaklau yulna: —Di as yamtasman tanitkauh, Papang yakat yuldi dakadanang.

37Bahang Saúl yaklau Papang yakat yulwi dakana dai: —¿Filisteo muihni balna yakat uitik yawinik karangyah? ¿Israel balna tingnina yakat āmayah? Kaunah kidika mani Dawan yaklau nangnitlawasdai.

38Kaput bahang Saúl yaklau yulna: —Kalbauyang muihni balna taninatuna balna bitik akat aiwa walta talnauh angdika muihni yaklau warmani adika dutni adika yamnapa.

39¡Dawan ayangni kau pramis alahwayang, Israel laihwi yakyang muihni kau, yang walakibis Jonatán yamna karang bik, dauna atnin karangki! Kalbauyang muihni balna pasyakat muih as bik nangnitlawasdai;

40kidika yulni Saúl yaklau Israel muihni balna bitik yakat diyulna: —Adika nining-akauh akat manna lawanauh dawak nahas niningkauh kidika walakibis

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jonatán dawi yang karak lāwanaki. Kalbauyang muihni balna kidika yaklau nangnitlalana: —Man namangyakat angdika yamni talaman kat kidika yamtah.

41Bahang Saúl yaklau parasni sarahwi yulna: —Dawan dawak Israel Papangni, ¿ais yulni warmani man dima yamyang yakat nangnitlatasmahn? Dutni kidika yang yamnayang karang kat, kidik awaskat walakibis Jonatán kauh dutni yamna karang kat, suerte kidika ruhmtingkat Urim kidika kalahwarang; kaunah dutni kidika man tawanma Israel yamna karang kat, suerte kidika ruhmtingkat Tumim kidika kalahwarang., Suerte kidika Saúl dawi Jonatán minitna yakat bukna dai, dawak tawan laih dutni kaupak pri kalahna dai.

42Usnit kat Saúl yaklau yulna: —Walakibis Jonatán dawi yang karak yayakta suerte kidika ruhmta talnauh. Dawak suerte kidika Jonatán minityakat bukna dai,

43bahang Saúl yaklau Jonatán yakat kalyulna: —Ais yamnaman kidika yulma yaktah. Jonatán laih yulni yakna dai: —Rahm kidika laih amak apis dattik dakanayang dai pan as tingki yakat duyawalikyang dai kidika sutnikau suktik. Kaunah akat sakyang, dauna atnik.

44Saúl laih parasni sarahwi yulna dai: —¡Jonatán man dautas awamakat, Papang yaklau parasni wah yawarang!

45Kaunah tawan muihni balna laih Saúl yakat nangnitlalana: —¡Ampadawakat Jonatán adika dauwarangyah, kat Israel yakat kalbaunin nuhni as minittang bayakwi kalana adika! ¡Kaput awaski! ¡Dawan ilpni kau, basni as bik tunani kaupak sau yakat bukwas karang! Kat warmani di yamna adika, Papang ilpni kau yamna. Aput karak tawan yaklau Jonatán daunin kaupak laihwi yakna dai.

46Kidika mani Saúl witing filisteo muihni balna yakat uiwas dana dai, bahang witing watwi saunina yakat nawatwi uina dai.

47Kaput bahang, Saúl witing Israel kingni kana dai, dawak pa bitik yakat witing niningkauh yaklalauwa balna karak kalbauna dai, kidika balna laih adika dai Moab, Amón, Edom, Soba kingni kidika dawak filisteo muihni balna kauna. Dawak angkat angkat kiwarang bik, minitnatang bayakwa dai.

48Kalbauyang muihni uduhwi dawi Amalec niningyakat kalbauwi minittang bayakna dai, kaput karak Israel muihni balna yakat dilaihwi yakna dai dimalyang muihni balna tingnina kaupak.

49Saúl walanibis balna laih adika dai: Jonatán, Isúi dawi Malquisúa. Walanibis yayal balna laih adika dai: barakni kidika laih Merab dawak bin kidika laih Mical.

50Saúl yalni ayangni laih Ahinoam kaltadai, Ahimaas walanibis yal. Witing kalbauyang muihni balna duwa kidika taninatuna ayangni laih Abner kaltadai, Saúl papangni wirahni al Ner walanibis.

51Cis laih, Saúl papangni dawak Ner laih, Abner papangni, kidika balna laih Abiel walanibis balna ahal dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

52Filisteo balna niningna yakat kalbaunin kidika laih dadasni palni dai Saúl sangnika bitik yakat; kidika yulni Saúl yaklau kalbaunin muihni balna dadasni dawak bik kulninna dadasni balna kidika manah yakwadai.

1 Samuel 15

Dawan yaklau Saúl yakat yamni kaltalwasdana

1Ma as kat, Samuel yaklau Saúl yakat kalyulna: —Dawan yaklau yasihwakat aiwayang, witing tawanni Israel kingni mayakna atnik yulni. Kidika bahang, Dawan yaklau mayulnin dukih kalawa kidika yakat tapama lakta dakah.

2Dawan parasni bitik duwa kidika yaklau aput yulwi: ‘Amalecitas muihni balna yakat wah diakiki Israel muihni balna yakat dutni diyayamna kidika yulni, kat Egipto kaupak aiwadai mani tanina bamak yakat kalahwi tanitna dadakna dai kidika yulni.

3Kidika bahang, yawa dikalbautah; panina balna karak libitta didaukalmuktah, dawak miniknakun bik didakawinih. Muih ahal, yayal, walabis dawak waralaih batahndadana kidika balna bitik imuktah, dawak turuh ahalmuk balna bik, sīp yayal balna, kiamil balna dawak biriku ahalmuk balna bik imukma.’

4Saúl yaklau muih sihwakat tawan muihni balna yakat diyulwak aina dai dawak Telaim pāni yakat kulwi talna dai. Kalkau lapapakwa kidika balna manah muih 200,000 dai dawak Judá kaupak laih muih 10,000 dai.

5Usnit kat Saúl laih Amalec tawanni nuhni niningyakat kiuna dai dawak was kung yakat pa duna dai,

6dawak quenita muihni balna yakat diyulna: —¡Lawanauh! ¡Amalecitas muihni balna pasningna kaupak alahwanauh, witingna karak manalibitwi manadaukalnin awas yulni; kat manna laih Israel muihni balna Egipto kaupak aiwakat dutni yamtas mana dai kidika yulni! Quenita muihni balna laih Amalecitas muihni balna kaupak naikau kalalahna dai.

7Bahang Saúl yaklau Amalecitas muihni balna yakat dikalbauna dai Havila pāni kaupak Shur pāni kiukawa kat, kidika laih Egipto sauni kiwi watwa yakat ki, dawak kalbauwi minitna bayakna dai;

8king Agag kidika yakat silak muihni duna dai, dawak kalbauyang muihni balna duwadai kidika yakat laih isparah baini kau manah imukna dai.

9Kaput kaunah, Saúl dawi kalbauyang muihni balna duwalik dai kidika witingna king Agag yakat ihiwas sangka dadana dai, dawak sīp yayal yayamni kidika balna bik ihiwasdai, turuh ahalmuk balna kidika bik, turuh ahalmuk wawahma salalani balna kidika bik, sīp kurih as duduwa balna kidika bik dawak di minit nunuhni duduwa kidika balna bik daukakalwas dai, kaunah dunin dini awas balna dawak di minit nunuhni awas balna kidika bitik laih daukakalna dai.

10Usnit kat Dawan yaklau Samuel yakat yulkalbauna, dawi kalyulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11—Tikini yataihwi Saúl yakat king kalyamnayang kidika yulni, kat yang kaupak naikau kalahwi kiuna dawak yamnin kalyulnayang dini balna kidika yakat yamwas dana bahang. Samuel laih uba palni kulnin bukna dai, dawak masan kaupak payahwak mapiris kat Dawan yakat kalni dinit bukwi kalyulna dai.

12Payahwakat mapiris kat kiuna dai Saúl karak kalpakna atnin, kaunah muih kalyuyulna dai Saúl laih Carmel yakat kiuna, kidika pāni yakat kipala kau di wayani yayamna sakkidika yakat, usnit kat awaihwa likkauna Gilgal niningyakauh kiunadai.

13Bahang Samuel witing kiunadai Saúl sakdai kidika pāni yakat, bahang kalyulna: —Dawan yaklau blis mayamna karang. Dawan yaklau yamnin yayulna kidika uman yamnayang.

14—¿Bahang ais tanka yah sīp yayal memekwak dawak turuh ahalmuk mamahwak bik dakayang kidika? —Samuel yaklau kalyulwi dakana.

15Saúl yaklau nangnitlana: —Amalec pāni kaupak duahaina, kat muih balna kidika yaklau sīp yayal yayamni balna kidika dawak turuh ahalmuk yayamni balna kidika bik laihwawatna Papangma Dawan yakat sakripais yamwi kalana atnin yulni. Kaunah di ūk balna kidika laih bitik daukalmuknayangna.

16Samuel yaklau yulni dakwi kalyulna: —¡Apdatah, pukta Dawan yaklau yayulna yulni kidika mayulkiki! Saúl yaklau nangnitlana: —Yulbautah.

17Dawak Samuel yaklau kalyulna: —¿Man kidika kuihwas kaldakaman dai awasyah? Kaput kaunah, Israel sulani balna taninatuna awanaman, dawak bik Dawan yaklau witing dini Israel kingni mayakna.

18Waralaih yamni, Dawan yaklau amalecitas muihni dutni yamyang balna yakat didaukalmukna atnam dawak kalbauta imukna atnam yulni masihwakat aiwanaman kat,

19¿ais yulni yamnin mayulna kidika balna yakat yamtasdanamahn dawak man namangkauh yaklalauwa muihni balna dinina dakyaknaman kidika yakat laihta dunamahn, Dawan minikpa yakat dutni yamtinah?

20Saúl yaklau nangnitlana: —Yang laih Dawan yaklau yamnin yayulna yakat yamnayang, dawak ais yamnin yasihwakat aiwanayang kidika yakat yamnayang: Amalec kingni Agag kidika silak muihni duainayang, dawak amalecitas muihni balna yakat bik daukalmuknayang.

21Kaunah kalbauyang muihni balna kidika laih sīp yayal dawak turuh ahalmuk kidika balna karak wawatna dai, di yamni daukalnin yakat wirlana dai kidika Papangma Dawan risnipik kau sakripais yamna atnin yulni Gilgal yakat.

22Bahang Samuel yaklau yulna: “Dawan laih baisa yamni talwi yulni kat dakanin kidika, dawak sakripais buswi kalanin dawak sakripais karauni kauna buswi kalanin kidika karak dawak; baisa yamniki yulni dakana atnin dawak yulwayakat bik kaldakana atnin sakripais buswi kalawi dawak bik sīp kurih as duwa salani kidika kalana atnin karak dawakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Angdika muihni witing niningyakat yaklauwakat kidika bik kidika bik dutni yamwi dawak di baisa kaiwi kalahwaskau yakwi yulwa kidika bik sihm dutni yamwi; sihm kapat dutni yamwi dawan dauh balna yakat ayangni tanit nuhni yamwa kidika kidika laih angdika muihni kat yulni dakawas kidika ki. Dawak man lawa witing lani balna kidika yamni talasdanaman bahang, waralaih witing yaklau man king atnam kidika yamwi talwaski.”

24Bahang Saúl yaklau Samuel yakat kalyulna: —Agha, dutni yamnayang, bahang Dawan lani kidika maluih palni bayaknayang dawak man yasumalnaman dai kidika balna bik, kat muih balna kidika yamaninadunayang dai yulni laih, yuyulna kidika yakat didakanayang dai.

25Kaunah yang lawik kalmadinit buktayang dutki kidika datangkat diswang dawak yang karak nawattang mawang Dawan ayangni tanit nuhni yamna atnin yulni.

26Samuel yaklau nangnitlana: —Yang man karak nawattik yawas awakiki, kat man lawa Dawan lani kidika yamni talasdanaman bahang, dawak waralaih witing kidika Israel kingni kapat yaklau man yakat yamni matalwaski.

27Samuel laih wiryaklana dai mahka lapakna atnin, kaunah kalmukwa dini kidika yakat Saúl yaklau laihwi bisna dai.

28Bahang Samuel yaklau Saúl yakat kalyulna: —Sihm adika aput, warmani Dawan yaklau Israel kingni lani kidika bisna ki man kaupak. Madakyaknaki man wanaihma as tingni yakat ana atnin yulni, kidika laih baisa yamniki man karak dawakat.

29Kat Papang Israel alasnina yaksihni kidika, alas yulwaski dawak bik kulwi kalbauwaski, kat muih as dauh awaski kilwi kalbauna atnin.

30Watwi Saúl yaklau kalyulna: —Yang dutki yamnayang. Kaunah kalmadinit buktik mayultayang Israel muihnibararak balna muhnina yakat dawak tawan muihni balna muhnina yakat bik riskipik lani yata awama king yang kapat. Kaput bahang yang karak nawattangkat mawang Papangma Dawan yakat ayangni tanit nuhni yamna atnin yulni.

31Bahang Samuel witing Saúl karak nawatwi uinadai, dawak Saúl witing Dawan yakat ayangni tanit nuhni yamna dai.

32Usnit kat Samuel yaklau dipakna: —Amalec kingni Agag kidika yang muhki akat duaitanauh. Agag laih isninglak palni Samuel muhni yakat kiuna dai, kulwīnah daunin tapahlni yamadangni kidika bayakna kapat kulwi.

33Kaunah Samuel yaklau kalyulna: —Ismaparah kau muih yayal mahni palni yakat walaninabis ahal dis didanaman. Bahang man nanangma bik sihm witingna kapat karang. Dawak baisa minitkau bik kalyulwas, Samuel yaklau Gilgal pāni yakat sarhwi uduhna dai, Dawan muhni yakat.

34Usnit kat Ramá yakat kiunadai, dawak Saúl laih nawatwi ūnikau kiuna dai, Saúl sauni Gabaa yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Dawak Samuel laih watwi bik Saúl yakat kaltalwas dana dai, dawak Samuel laih Saúl yulni kaidadai, kat Dawan yaklau Israel kingni kalyakdawi kulnin wirlana dai kidika yulni.

1 Samuel 16

Devid laih Papang dini yakwi king ana

1Dawan yaklau Samuel yakat kalyulna: —¿Mampat mani kat Saúl yulni kulnam bukna sakawamayah? Yang uman dukih yāwaski Saúl kidika Israel kingni atnin. Yawa turuh tamni yakau dia bangta duaitah, Belén muihni Isaí ūni yakat yawana atnam kidika dukihyawi, kat uman waltik yaknayang king as witing walanibis balna paskaupak as.

2Samuel yaklau nangnitlana: —¿Dawak amput yamkiyah yawana atnik kat? ¡Saúl dakawarangkat, yaīwarangki! Dawan yaklau nangnitlana: —Turuh yal as duta dawak kalyultah yang yakat sakripais yamta yana yawaman.

3Usnit kat Isaí yakat yultangkat kiwarang sakripais yamtaman yakat, dawak yang lawik mayulna awaki ais yamna atnam kidika. Yang lawik angdika muihni mayulki kidika tunani yakat salani kidika utuhta king yakma.

4Samuel yaklau yamna dai Dawan yaklau ais kalyulna dai kidika. Dawak Belén yakat kiwi kana mani kat, tawan nuhni muihnibararak balna kidika yamaduwinih kalahwi yulkalbabauna dai, dawak kalyulwi dakakana: —¿Kulnin aslah lani duaitamahn?

5Samuel yaklau nangnitnalana: —Kaputki. Dawan yakat sakripais as yamtik kalana aiwayang. Maisihni dis alahwanauh dawak yang karak kalpakdi mawanang sakripais yamnin kidika yakat. Usnit kat Samuel yaklau Isaí yakat dawak walanibis balna yakat bik maisihni dis diyamna dai, dawak sakripais yamnin kidika yakat diyulwakat uinadai.

6Witingna uina mani kat, Samuel laih Eliab yakat kaltalna dai dawak kulna: “Rahm palni adika alni kapatki Dawan yaklau king as walwi yakna kidika.”

7Kaunah Dawan yaklau kalyulna: “Witing muihni amput kidika yakat laih talwinih dawak muihni naini yakat bik talnam awaski, kat kidika laih yang yamni talasyang. Muih al talwa kidika laih yuldaski; kat muih al kidika laih muih muihni yakat manah talwi kaunah yang laih muih isning yakat talayang.”

8Bahang Isaí yaklau Abinadab yakat yulwakat kiuna, dawak Samuel muhni yakat duwi kiunadai; kaunah Samuel yaklau kalyulna: —Adika bik Dawan walwi yakwaski.

9Usnit kat Isaí yaklau Sama kidika yakat duwi kiuna; kaunah Samuel yaklau yulna: —Adika bik walwi yakwaski.

10Isaí witing walanibis balna tiaskaubu kidika bitik Samuel yakat duwi kiuna, kaunah Samuel yaklau kalyulna witingna paskaupak as bik Dawan walwi yakwaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Witni kat kalyulwi dakana: —¿Baisa walabis ūk dismanh? Isaí yaklau nangnitlana: —Baisa dibindauh kidika laih kaiwaski, sīp balna maintalwa kidika. Samuel yaklau kalyulna: —Sihtangkat uiwi wawalwang, kat prinias adika tunan bahdas karangki witing kaiwarangkat.

12Isaí yaklau yul sihna dai kaina atnin. Dawak wahma unitak kidika laih pihni dai dawak bik pīsni yamni dai. Bahang Dawan yaklau Samuel yakat kalyulna: —Adika ki. Kaput bahang lauwa data king yaktah Papang dini.

13Usnit kat Samuel yaklau dia banital kidika duwi dawi wirahni balna muhnitna yakat wahma kidika yakat king yakna dai Papang dini, ayangni laih Devid kaltadai. Kidika mani kaupak, Dawan spiritni kidika witingyakat kawi laihwi duna dai. Usnit kat Samuel laih witingna kaupak mahka kalahwi Ramá yakat kiuna dai.

Devid laih Saúl warknidai kidika duna

14Kaput bahang, Dawan spiritni dai kidika Saúl kaupak naikau kalahwi kiunadai, dawak spirit dutni as, Dawan kaupak sihna kat, dalani kalawadai.

15Kidika yulni, dini yamyang balna bangdai kidika yaklau kalyuyulna: —Man talaman kapat, yangna dakinawan, spirit dutni as Papang kaupak sihwakat man yakat dalani mawi.

16Kidika bahang, man dima yamyang balna akat dipaktangkat muih as paswi yakisdinin dini amanglalawa kat wawalwang, kaput karak spirit dutni kidika man yakat malaihwa mani kat, witing yaklau paswi yakisdinin dini yakau yakisdana atnin dawak man laih yamni kaldakana atnam.

17Saúl yaklau nangnitnalana: —Bahang muih as waltanauh paswi yakisdinin dini yamni amanglalawa kat, dawak duaita yatanauh.

18Bahang, witingna kaupak as yaklauwi yulna: —Yang talnayang Isaí Belén kaupak kidika, witing walanibis balna as yamni yakisdakat; kidika minit yakat, witing laih kalbauyang as kulnin dadasniki, dawak yulbaunin bik sins lani kat yulbauwi; pīsni bik yamni palniki dawak Dawan yaklau bik ilp kalawi.

19Bahang Saúl yaklau yul duwi uiyang muihni balna sihna dai Isaí yakat, witing yakat kalyulna atninna: “Man walamabis al Devid kidika yasihtah, sīp balna maintalwa kidika”,

20dawak Isaí yaklau walanibis Devid kidika Saúl yakat kalsihna dai. Devid tingni munah Saúl yakat kalsihna dai biriku almuk as kau plawar busna dawak di utak bina as kau wain utuhwi ilwi kalsihna dawak kuts bin bik as kalsihna dai.

21Kaput Devid witing Saúl muhni yakat kiunadai dawi dini yamwi watnadai, dawak Saúl witing uba palni dalani kaltalna dai dawi witing tingnisut laihyang kalduna dai.

22Dawak Saúl yaklau Isaí yakat yul kalsihna, kalnidinit bukwi kalyulna Devid kidika witing karak dana atnin, kat uba palni yamni kaltalna kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Kaput laih, spirit dutni Papang kaupak kidika Saúl yakat kallaihwadai mani kat, Devid yaklau paswi yakisdinin dini kidika duwi paswadai. Kidika karak Saúl witing kulnin dulauwadai dawak yamni kaldakawadai, dawak spirit dutni kidika bik witing kaupak naikau kalahwi kiwadai.

1 Samuel 17

Devid laih kidika sauni yakat kalbauyang muihni as nuhni kalkulna

1Filisteo muihni balna laih kalbauyang muihni balna kidika kalbahahana dai kalbauna atnin yulni dawak Judá sauni yakat tawan as Soco kidika yakat kalududuhna dai, Efes-damim pāni yakat ūnina labanni yayamna dai Soco dawi Azeca walsah yakat.

2Kidika minitni yakat, Saúl dawi Israel muihni balna karak kaluduhwi dawi Ela asangni sar yakat ūnina labanni yayamna dai, filisteo muihni balna niningna yakat dikalbauna atnin yulni.

3Filisteo muihni balna kidika pa duduwadai asang as kau, dawak Israel muihni balna kidika bik sihm asang ūk kau, asangsar kidika yaklau dakwi yakna kat naikau naikau raudai.

4Sirihni palni, filisteo muihni balna kalpaparna kidika paskaupak kalbauyang muihni as kalahna dai muihni naini niningkauh kidika metro bas kapat duwadai. Ayangni laih Goliat kaltadai dawak bik witing kidika Gat tawanni nuhni kaupakdai.

5Tunani yakat paknin dini as bras kau yamna kat pakna likdai, dawak muihni minittang yakat laih kalbaunin prakni sihm bras kau yamna kat kana likdai, kidika laih paun 110 duwadai.

6Sihm kidika brasni kau yamna dai barahnimak balna yakat nanitdakwa dini balna dai kidika dawak salahni yakat langsa duwi kiwalikdai kidika bik sihm kapatdai.

7Langnisa panani kidika sihm asna yayamwa panani kapatdai, dawak sutnikau ayan duwa kidika laih paun 12 minityakat duwadai. Witing tanityakat tingnisut laihyang kidika kiwadai.

8Goliat laih watwi dawi Israel muihni kalbauyang balna yakat diyulna: —¿Ais yulni kalbauna atnin alahwamanah? Bahang yang laih filisteo muihniyang dawak mannalaih Saúl dini yamyangmana, manna kaupak as walta yaktanauh yaklakwi yang karak kalbauna atnin yulni.

9Yang karak sip kalbauwi minit bayakwarang kat, yangnalaih manna dima yamyang awanaki; kaunah yang lawik minit bayakki kat, mannalaih yangna dikina yamyang awanama.

10Adika mani akat, yang lawik ruhtayang adika dalani adika Israel muihni kalbauyang balna yakat: ¡Muih al as yatanauh yang karak kalbauna atnin!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Saúl dawi Israel muihni balna dakakana mani kat filisteo yulni balna kidika,
kulninna bukna dai dawak uba palni yamaduduna dai.

12Belén kaupak muih al as sakdai ayangni laih Isaí, Saúl mani balna yakat witing
kidika uman muihbarak dai. Adika alni laih walabis tiaskaubās duwadai, kidika
kaupak as kidika laih Devid dai.

13-14Walanibis balna bararakni bas kidika laih Eliab, Abinadab dawak Sama,
kidika balna laih uman Saúl karak kalpakwi uinadai kalbaunin pasyakat. Devid,
witing bin kauh dai kidika laih,

15Saúl ūni labanni yakat kiwadai, dawak Belén yakat nawatwi kaiwadai
papangni sīpni balna maintalna.

16Kaput bik, filisteo muihni kidika kalahwi Israel muihni balna yakat diuswadai
mapiris yakat dawak ma ulah yakat bik, dawak kaput manah ma 40 yamna dai.

17Ma as kat Isaí walanibis Devid yakat kalyulna: —Plawar minik bukulna adika
batal 20 dawak plawar busna kidika salap duta sirihni palni yawah ū labanni
yakat wirahma balna kau.

18Dawak adika tāwas dadasna salap adika bik duta yawah kalbauyang balna
taninatuna kidika dini. Wirahma balna ampat bangpa talma dawak di as duaita
yatangkat laktik talki rahm yamni bangkidika.

19Kaput bik, Saúl dawi Devid wirahni balna kauna dawi Israel muihni balna bitik
Ela asangni sar yakat filisteo muihni balna niningna yakat kalbauwabangdai.

20Kidika payahwakat, Devid laih sīp balna kidika muih ūk tingni yakat āwi dawi
pukkau kalahwi kiunadai, kasnin dini balna Isaí yaklau kalanadai kidika duwi
kiunadai. Ū labanni yakat kiwi kana mani kat, kalbauyang balna kidika laih
kalbaunin yakat kalahwi uiwabangdai dawak kalbaunin yulni yulwi
sararahwadai.

21Israel muihni balna dawak filisteo muihni balna karak biri biri kalmuhpak
yaklalauna dai.

22Devid witing di dukiwalikdai kidika kalbaunin dini balna dawak kasnin dini
balna maintalwa muihni yakat kalana dai maintalwi kalana atnin, dawak
kalparna bangyakat kiri kiwi kanadai wirahni balna yakat diyulwi dakana atnin
ampat bangpa.

23Bahang witingna karak yulbauwasakkat, filisteo muihni kalbauyang as Gat
tawanni nuhni kaupak kidika, ayangni laih Goliat kalta kidika, filisteo muihni
balna kalparna bang pasyakaupak kalahwi dawi Israel muihni balna yakat
watwi dalani diana dai muhnilau kau yamwadai kapat manah kidika mani kat.
Dawak Devid dakana dai.

24Israel muihni balna witingna kidika alni yakat tatalna mani kat, yamadangni
palni kaldakakana dai dawak witing muhni kaupak bik kalahwi kikirana dai,

25aput yulwinah: “¿Manna uman talnamanah muih al as kalahna kidika? ¡Israel
muihni yakat dalani kalana atnin kaina! Angdika muihni yaklau minit

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bayakwarangkat king yaklau minit nuhni dini manas palni kalana karang, walanibis yal kidika bik kalana karang witing yalni atnin dawak sulani balna kidika bik laihwi yaknakarang tunan minit lauwa kidika kaupak.”

26Bahang Devid yaklau diyulwi dakana dai yaihnitkau muih bangdai yakat: —¿Ais kalalawarang pah muih al as kalahwi adika filisteo muihni akat iwarangkat dawak Israel muihni yakat dutni kalyamna kidika bik uswi yakwarangkat? Bahang, ¿adika filisteo dutni muihni adika waisyah kaput Papang sangka kalbauyang muihni duwa kidika yakat dalani kalana atnin?

27Bahang witingna muhnilau yuyulna dai kaput nangnitlalana dai, ais kalalawarang kidika muih al as yaklau Goliat yakat iwarangkat.

28Kaunah Eliab, Devid wirahni tatuna kidika, witing kidika muih ahal balna karak yulbauwakat kaldakana dai kidika, witing yakat parasni palni kulnin daukalna dai dawak kalyulna: —¿Akat aisyamna aiwanamahn? ¿Wais tingni yakat data aiwanamahn sīp balna buas kauhmak wanilang yakat bang kidika? Yang amanglatayang ais traitalaman kidika dawak dutni yamnin kultaman balna kidika bik, kat kalbaunin kidika talna aiwanamahn.

29Devid yaklau nangnitlana: —¿Dawak warmani ais yamnayang, kat dauhmanah yulbaunayang adika?

30Usnit kat wirahni yaihnit kaupak yaklana, dawak ūk yakat kalyulwi dakawakat, sihm yulni kidika kalyulna dai.

31Devid yulwi dakawakat, as as dakakana muihni balna kidika yaklau Saúl yakat uiwi kalyuyulna dai, dawak Saúl yaklau Devid yakat kalyulwakat kiunadai.

32Bahang Devid yaklau Saúl yakat kalyulna: —Muih as bik kulnin buknin awaski filisteo muihni dutni yamwa kidika yulni, kat yang, king man dima yamyang as yang adika, yawanayang karang witing niningyakat kalbauna atnik.

33Saúl yaklau nangnitlana: —Sip awaski man alas yawa kidika filisteo muihni niningyakat kalbauna atnam, kat man laih baisa wahmabin palni man; kaunah wirlawakat, witing laih kalbauyang alni as ki wahma mani kaupak.

34Devid yaklau nangnitlana: —King, yang man dima yamyang adika, papangki sīpni balna maintalayang dai mani, layan as kidik awaskat dangkatakalbas as kaiwi sīp balna paskaupak sīp as dukiwakat,

35usnityak yawik nangnitak kaupak dakyaktayang dai; dawak yakaskuhti nawatwi kaiwakat, kananmak yakat laihtik dalani kalatik itayang dai.

36King man dima yamyang adika kaput iwadai, layan karang bik kidik awaskat dangkatakalbas karang bik. Dawak adika filisteo muihni Papang yakat kulwas adika sihm kaput kalkalahwarang ki, kat Papang sangka kalbauyang muihni duwa yakat dalani diana kidika yulni.

37Dawan yaklau layan dawi dangkatakalbas tipisninamak kaupak yalaihwi yakna kidika, sihm adika filisteo muihni tingni kaupak bik yalaihwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakwarangki. Bahang Saúl kalyulna: —Bahang, yawah, dawak Dawan yaklau mamakdana karang.

38Usnit kat Saúl yaklau dipakna dai Devid prakni ana atnin sihm filisteo muihni prakni awadai kapatnah prakni kau, dawak tunani yakat bik paknin dini bras kau yamna kidika pakna atnin dawak muihni minittang yakat bik kalbaunin prakni kidika muklakna atnin.

39Witni kat, Devid witing isniparah kidika banimak yakat alahwitna dai, prakni minittang yakat, dawak witing kaput kiunin kulna, kat kidika balna bitik kidika witing lan awasdai kidika bahang. Kaunah usnit kat Saúl yakat kalyulna dai: —Yang sip awasyang muihki minittang yakat adika dini karak likatnik; kat yang lan awasyang bahang kidika dini balna kidika. Bahang kidika dini balna bitik yakmukna dai,

40tulninah duna, wasbin kinipala salalaini kidika singka duwi bikni duwalikdai kidika pasyakat āna dai dawak kiniwah kidika tingni yakat duwi filisteo muihni niningyakat yaklauna dai.

41Sihm kidika minitni yakat filisteo muihni kidika tani tani ka'kaina dai Devid yaihnit yakat. Witing tanit yakat tingnisut laihyang muihni kidika kiwalikdai.

42Filisteo muihni kidika Devid yakat kaltalna mani kat, dawak bik talwakat wahma unitak pihni dawak pīsni bik yamni kat, di rahm kulwi yamwasdai,

43kaunah kalyulna dai: —¿Ais yang adika sulyahng akat, pan kau yakalbauna aiwamahn? Dawak usnit kat Devid yakat lakaltuhna dai daniwan dauh ayangni yakat.

44Kidika minit yakat kalyulna: —¡Akat aiwah, muihma kidika di lawani balna yakat dawak asangpas dini anyang balna yakat bik witingna kasninna dini kapat diatingkat kakaswang!

45Devid yaklau nangnitlana: —Man laih isparah dawak langsa karak duta nikingyakat aiwaman, kaunah yang laih man namangyakat aiwayang Dawan parasni bitik ayangni usnit yakat, Israel muihni kalbauyang balna kau dalani dianaman dai kidika Papangnina.

46Waralaih Dawan yaklau yang tingki yakat mahana karang, dawak warmani maītik tunama bik daknayang karangki, dawak filisteo muihni kalbauyang balna dadauna muihnina kidika laih di lawani balna yakat dawak asangpas dini anyang balna yakat bik dianayang karang. Kaput laih muih balna bitik amanglalawarang Israel yakat Papang as sakkidika.

47Bitik akat kaluduhna bang adika witingna amanglalawarang Dawan laih isparah kau dawak langsa kau bik laihwi yakwas kidika. Adika kalbaunin laih Dawan dini, dawak witing yaklau manna kidika yangna tingkina yakat mana āna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

48Filisteo muihni kidika yaklau dawi Devid niningyakat kalahwi kiunadai,
bahang Devid laih kidika minitni yakat filisteo muihni kidika niningyakat
yaklauna dai:
49bikni yakat tingnikau bakatwi kipala as yakna dai dawak kiwah yakau filisteo
muihni niningyakat ruhmwi sapani yakat barhwi dakna dai. Sapani yakat kipala
kau barhwi ana yakauna filisteo muihni kidika abukni sau yakat bukna dai.
50Kaput laih Devid yaklau filisteo muihni yakat minit bayakna dai kidika. Kiwah
as dawak kipala aslah karak, Devid yaklau bahrwi ina dai. Dawak isparah dis
likdai bahang,
51filisteo muihni yaihnit yakat kiri kiunadai dawak isniparah kidika duwi uni
kaupak yakwi ipamna dai. Kidika usnit kat tunani kidika bik dakna dai. Filisteo
muihni balna witingna kalbauyang yamni as duduwadai kidika dauna kat tatalna
mani kat, kalahwi kikirana dai.
52Bahang Israel muihni balna dawak Judá muihni balna bik, kalbaunin yulni
yulwi sarahwinah, kalahwi uiwi uinadai Gat sauni kiwi kawakat dawak bik
Ecrón dūrni balna kat. Saaraim kaupak Gat yakat ta kiwa kidika dawak Ecrón
yakat bik filisteo muihni kalbauyang balna dadauna muihnina manahdai.
53Filisteo muihni balna yakat ui'amumukna usnit kat, Israel muihni balna
nawatwi uiwi ūnina labanni dudunadai.
54Bahang Devid witing filisteo muihni tunan kidika duwi Jerusalén yakat duwi
kiunadai, kaunah kalbaunin dini balna kidika laih ūni labanni yakat awi danadai.
55Baisa kidika tanitkauh Saúl yaklau kalbauyang balna taninatuna, Abner yakat
kalyulwi danadai, Devid kidika filisteo muihni karak kalbauna kalahwi kiwak
talna mani kat: —Abner, ¿kidika alnibin papangni kidika waisyah?
56Abner yaklau nangnitlana: King yang man yakat pramis alahwik mayultayang,
yang amanglatasyang. —Bahang walta talah kalatna king yaklau.
57Kaput bahang, Devid witing filisteo muihni kidika yakat ipamwi nawatwi
kaiwa mani kat, kidika minit yakat tunani kidika tingni yakat duwi kiwakat,
Abner yaklau duwi Saúl muhni yakat duwi kiunadai,
58bahang Saúl yaklau kalyulwi dakana: —Wahmabin yayultah, ¿wais
walanibismahn? Devid yaklau nangnitlana: —Yang laih Isaí Belén kaupak kidika
walanibisyang, king man dima yamyang kidika.

1 Samuel 18

Jonatán dawi Devid karak pramis yayamwi kaltalyang yamni atninna

1Devid dawi Saúl karak yulbauwi dadana usnit kat, Jonatán laih Devid karak
kaltalyang yamni kalahna dai, dawak witni kat dalani kaltalna dai sihm witing
muihni kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Saúl niningkauh laih, sihm kidika mani yakat witing dini yamnin duna dai
dawak bik kaldawakat papangni ūni yakat nawatwi kiwasdai.

3Dawak Jonatán dawi Devid karak pramis yayamna dai kaltalyang yamni kidika
ban kaput atnin, kat Jonatán yaklau Devid yakat dalani sihm witing muihni kapat
kaltalwadai kidika yulni.

4Kidika minit yakat, Jonatán yaklau kalmukwa dini kidika dawak prakni nuhni
kidika bik yakwi dawi isniparah, lasni dawak banimak kau sitwa dini yakauna
libitwi Devid yakat kalanadai.

5Devid witing parasni duwa kidika niningkana dai Saúl yaklau yamnin kalyulna
dai kidika yakat yamna atnin yulni, Saúl yaklau kalbauyang muihni balna
taninatuna āna dai. Saúl kaput yamna kidika kalbauyang muihni balna bitik kau
dawak Saúl yaihnit kau kalbauyang muihni duwa kidika bik yamni tatalna dai.

Saúl yaklau tumwi Devid witing muih balna bitik karak yamni kidika yulni

6Kaput bik, kalbauyang muihni balna kidika nawawatna mani kat Devid yaklau
filisteo muihni kidika yakat ina usnit kat, Israel tawanni nunuhni balna kidika
bitik yakat muih yayal balna kidika kalahwi king Saúl yakat yulkalbabauna dai
unbauwinah dawak bik ubuwi alasna manah wisnin plitni balna karuk.

7Dawak unbauwi ubuwi yakisdabangkat, muih yayal balna kidika aput lamwi
yuyulwadai: “Saúl laih muih ahal tausin as īna, dawak Devid laih tausin salap ina
dai.”

8Adika dini Saúl witing uba palni dutni kaldakana dai dawak bik uba palni kulnin
daukalwi aput yulna: —Muih ahal 10,000 dadauna kidika laih Devid ina dawak
yang laih 1,000 kidika manah. ¡Baisa king āninna kidika manahki!

9Bahang kidika kaupak, Saúl laih Devid yakat minit annin lani kalduwadai.

10Kidika payahwakat, spirit dutni Papang kaupak sihna kidika Saúl yakat laihwi
duna dai, dawak Saúl laih sihm tunani dutni kapat kallaihwadai ūni nuhni kidika
pasyakat. Devid laih paswi yakisdinin dini kidika yakisdasakdai witing niningh
yakisdadai kaput, dawak Saúl laih tingni yakat langnisa kidika duwasakdai.

11Saúl witing sirihni palni langsa kidika dulauwi Devid kidika tat karak libittik
pakuhti ruhmna, kaunah Devid witing Saúl yakat watbu ihrwi yaklana dai.

12Saúl witing Devid yakat yamaniduwadai, kat Dawan yaklau Devid yakat ilp
kalawadai kidika yulni kaunah witing yakat laih uman ilp kalawas danadai.

13Kidika yulni witing yaihnit kaupak yakpamna dai dawi kalbauyang balna
taninatuna āna dai, kidika balna taninatuna kawi ū labanni yakat kiwi nawatwi
kaiwadai.

14Dawak Dawan yaklau ilp kalawadai bahang, Devid laih di yamwa balna bitik
yakat yamni manah kalkalahwadai.

15Kidika yulni Saúl yaklau Devid yakat yamaniduwadai, talwakat baraknin lani
kidika duwakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Kaunah Israel muihni balna bitik dawak Judá muihni balna bik witingna Devid yakat dukih diawadai, kat witing kuduh taninatuna duwadai kidika kalahwi awawaihwa mani kat dawak nawatwi aiwa yakat bik.

17Ma as kat Saúl yaklau Devid yakat kalyulna: —Yang walakibis yal barakni Merab kidika makiki man yalma atnin, kaunah la as karak, man kidika yang wārki kalbauyang as kulnam dadasni dawak bik Dawan wārni balna kidika kalbauna atnam. Saúl laih kulna dai witing palni laihwi inin awas, kaunah filisteo muihni balna laihwi ina atninna.

18Kaunah Devid yaklau nangnitlana: —Yang laih muih as dauhyang king unisah atnik dawak sulaki balna bik muih dauhki Israel sauni yakat.

19Kaput bik, Saúl witing walanibis yal Merab kidika Devid yakat kalana atnin ma āna dai kidika mani kiwi kanakat, Devid yakat kalana atnin pāni yakat Adriel yakauh kalanadai, Mehola kaupakdai kidika yakat.

20Kaunah Mical, Saúl walanibis yal ūk kidika, Devid yakat yamni kaltalna dai. Dawakat Saúl yakat kalyuyulna mani kat, yamni kaldakana dai amanglana atnin,

21bahang Devid yakat kalana atnin kulna dai witing yalni atnin kaput laih yal kidika yaklau yamwakat filisteo muihni balna tingnina yakat bukna atnin yulni. Bahang wat bu yakat Devid yakat kalyulna dai: —Waralaihtakat yang ukisah awamaki.

22Usnit kat Saúl yaklau dini yamyang balna yakat yamnin diyulna dai: —Manna Devid karak manah yakta yulkalbautanauh dawak kalyultanauh, yang king yang adika lawik witing yakat dukih yawi dawak diki yamyang balna bitikkau bik dalani kaltatalwi dawak witing kidika yang ukisah atninki.

23Saúl dini yamyang balna witingna Devid yakat uiwi adika dini bitik kalyuyulna dai, kaunah Devid yaklau nangnitnalana dai: —¿Dawakat manna laih dadasni awas kultamanah king unisah atnin kidika muih as minikunni dawak muih as dauh sihm yang apat adika?

24Kaput laih Saúl dini yamyang balna witingna uiwi Saúl yakat kalyuyulna dai Devid ais yulna dai kidika.

25Bahang Saúl witing kulnin lani laih Devid kidika filisteo muihni balna tingnina yakat bukwakat talnin yulni, aput nangnitnalana dai: —Devid yakat kalyultanauh, yalni yulni nining minitlauna kidika, yang king yang kat yultayang, filisteo ahalni balna muihnina uninatak 100 duaiwi yana atnin, yang nikingkauh yaklalauwa balna yakat biritik diyamna atnik yulni.

26Saúl dini yamyang balna yaklau adika yulni balna adika Devid yakat kalyuyulna dai, dawak Devid laih kulna witing kidika rahm palni king unisah kalna atnin. Baisa mani kidika kiwi kawas tanitkauh,

27Devid witing kalbauyang muihni balna kidika duwi dawi filisteo muihni balna 200 ina dai; usnit kat muih ahal uninatak kidika king yakat duwi kiunadai, dawak tingni yakat kalana dai kaput karak witing unisah atnin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Kaunah Saúl witing talwakat Dawan yaklau ilp kalawadai Devid yakat dawak walanibis yal Mical kidika yaklau bik dalani kaltalwadai,

29baisa yamaniduwadai muhnilau dai kidika karak dawakat, dawak witing niningkauh yaklauwa muihni ban kaput atnin yakat wiryaklana dai.

30Pis ūk yakat, filisteo muihni taninatuna balna kidika awaihna kalalahwakat, Devid kauh yamni kalkalahwadai Saúl yaihnitkau kalbauyang balna duwa kidika karak dawakat, kidika yulni risnipik nuhni palni duna dai.

1 Samuel 19

Saúl laih Devid yakat inin yamwi

1Saúl yaklau yamnin diyulna dai walanibis Jonatán yakat dawak kalbauyang muihni yaihnitkau duwadai yakat bik Devid kidika ipamna atnin. Kaunah Jonatán witing Devid yakat dalani kaltalwadai kidika,

2wirlawi kalyulna dai. Aput kalyulna dai: —Saúl, yang papangki kidika, maīpamna atnin yamwi. Kaput bahang yahan mani ma baisa amungtalah dawak pa as malni pāni kat malda sakawah.

3Yang laih papangki karak kalpaktik alahwakiki, di dadahwa pāni kau man sakawama yakat. Witing karak yulbautik dakana awaki man yulma kidika, bahang witing aistarangkat, usnit kat wirlatik mayulna awaki.

4Dawak Jonatán laih Saúl karak yulbauna dai Devid ilpni. Aput kalyulna dai: —Man kingman kidika dutni as bik yamnam awasdai man dima yamyang Devid niningyakat, kat witing kuduh king man yakat dutni as bik mayamwaski, dawak yamni laihtakat mahni palni yamna;

5bahang sangnika karak yakisdi filisteo muihni kidika ina dai, dawak kaput karak Dawan yaklau Israel muihni balna bitik kau laihwi yakna dai. Man kingman kidika tala alasna alahwanaman dai kidika yulni. ¿Ais yulni man kingman kidika dutni yammayah muih as di as yamwas kidika sangnika niningyakat, Devid yakat inin kulmayah yul as bik dis?

6Saúl witing Jonatán rahmni balna kidika dakana mani kat, parasni yulwi sarahna dai: —Dawan ayangni usnit yakat pramis yamtayang Devid laih dauwas karangki.

7Bahang Jonatán yaklau Devid yakat kalyulwakat kiuna dawak yulbabauna kidika bitik kalyulna dai. Usnit kat Saúl muhni yakat duwi kiunadai dawak Devid laih watwi Saúl dini yamna dai sihm muhnilau kau dai kaput.

8Watwi kalbaunin kidika yaklauna, dawak Devid laih kalahwi kiwi filisteo muihni balna niningna yakat kalbauwi minitna bayakna dai, minitbayaknin nuhni as minitna bayakwi diyamwakat kirikakana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Saúl niningkauh laih, watwi spirit dutni Dawan kaupak kidika kallaihna dai;
dawak langnisa kidika tingni yakat duwi payahwa pāni yakat yalahna sakkauna,
Devid laih paswi yakisdinin dini kidika yakisda sakkat,

10langsa yakau Devid yakat tat karak libittik pakuh atnadai. Kaunah Devid laih
ihrwi yaklana dai kalinin dai yakaupak, dawak Saúl langnisa laih tat yakauh pana
dai. Sihm kidika puknita Devid laih Saúl tingni kaupak kalahwi kirana dai.

11Kidika minitni yakat Saúl yaklau kalbauyang muihni balna yakat dipakna dai
Devid ūni yakat uiwi, mainkaltalwi payahwak mapiris kat ipamna atnin
yulni. Kaunah Devid yalni Mical yaklau wirlawi kalyulna dai, aput kalyulna dai:
—Adika pukta ira lawas awamakat, yahan mani kat laih muih al as dauna
awamaki.

12Usnit kat Mical yaklau Devid yakat windar munah kaldawakat bukna dai,
dawak Devid laih sipdai kiri yaklana atnin.

13Usnit kat Mical yaklau dawan dauh as duwi payahnin pāni yakat laktusna dai,
kidika tunning yakat tunanin as kuts butuni kau biwi lakwi dawi umuk as kau
muktusna dai.

14Dawak Saúl yaklau kalbauyang muihni balna yakat yamnin dipakna dai mani
Devid kidika laihna atnin, Mical yaklau diyulna siknis tuski.

15Kaunah Saúl yaklau watwi disihna dai kalbauyang muihni balna yakat Devid
walna atnin, dawak adika yamnin diyulna dai: —¡Payahnin pāni yakat tuskarang
ki, kidika kaupak yakta duaitanauh yang lawik ina atnik!

16Saúl kalbauyang muihni balna duwa kidika Devid ūni yakat kakanadai, kaunah
payahnin pāni yakat laih dawan dauh kidika dawak tunning ānin kuts butuni
kau bīna kidika manah yayakna dai.

17Bahang Saúl yaklau Mical yakat kalyulna: —¿Ais yulni aput alas yayulta, yang
nikingkauh yaklauwa muihni kidika datangkat kiri yaklana atnin? Mical yaklau
nangnitlana: —Kat witing yaklau pramis kalahna dai yaīna atnin kaldating kiras
karangkat.

18Kaput dai Devid witing kiri yaklana dai kidika. Dawak Ramá yakat kiunadai
Samuel yakat kaltalna, dawak Saúl yaklau ais kalyamna dai kidika bitik kalyulna
dai. Usnit kat Devid dawi Samuel karak uinadai Naiot pāni yakat yalahna atnin.

19Dawak Saúl amanglana mani kat Devid kidika Ramá sauni Naiot yakat sakdai
kidika,

20kalbauyang muihni balna duwa dai kidika sihna dai laihna atnin. Kalbauyang
muihni balna Saúl duwadai kidika uiwi kakana mani kat prapit uduhna as
Papang yulni yulwabangkat tatalna dai, Samuel yaklau taninatuna duwadai
kidika balna yakat. Sirihni palni Papang spiritni kidika yaklau kalbauyang
muihni balna Saúl duwadai kidika yakat dilaihwi duna dai, dawak witingna bik
sihm prapit Papang yulni yulyang kakalna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Saúl dakana mani kat, kalbauyang muihni balna ūk sihna dai, kaunah witingna bik sihm prapit Papang yulni yulyang kakalna dai. Wat bas yakat Saúl yaklau kalbauyang muihni balna ūk sihna dai, dawak witingna bik sihm kapat dikalahna dai.

22Bahang Saúl witing muihni palni kiunadai Ramá yakat, dawak Secú pāni yakat was tuhni as sakdai yakat kiuna mani kat, Samuel dawi Devid karak yulwi dakana dai. Laihwatwas palni as kalahwi kalyulna dai, Ramá sauni Naiot yakat bangki,

23dawak Saúl laih kidika niningyakat kiunadai. Kaunah Papang spiritni kidika witing yakat bik sihm kallaihwi duna dai, dawak Saúl laih prapit Papang yulni yulyang kalnadai, dawak kaput tanityakat kiunadai, Ramá sauni Naiot yakat kiwi kana kat;

24kidika minityakat prakni balna yakmukwi wahdis kaput Papang yulni yulwasakdai Samuel muhni yakat mapiris kaupak masan kat dawak masan kaupak payahwakat mapiris kat. Kidika kaupak kulnin lani as kidika kaiwi: “¿Saúl bik sihm prapit as yah?”

1 Samuel 20

Jonatán yaklau Devid yakat ilp kalawi

1Devid laih Ramá sauni Naiot kaupak kalahwi kiunadai, dawak Jonatán sakdai yakat kiunadai, kalyulna atnin: —¿Yang adika ais yamnayang? ¿Angdika yang pātki yah? ¿Ais dutni yamnayang papangma niningyakat, witing yaklau yainin yulni yawalna atnin?

2Dawak Jonatán yaklau nangnitlana: —¡Papang kulnin lani awaski! ¡Maīwas karangki! Man rahm kultah papangki laih di as yamwaski, di nuhni karangpa kidika awaskat di dauh karangpa bik, yang akat isingpakwas laih. ¿Ais yulni papangki yaklau adika yulni yayulwas atnin daih? ¡Sip kaput awaski!

3Kaunah Devid laih wat wat kalyulna dai: —Man papangma laih yamni palni nuki man lawa dalani yatalaman kidika, dawak witing dukih kalawas karang man amanglanam kidika kaput karak man wāk kaldakanam awas yulni. ¡Kaunah Dawan ayangnikau pramis alahwik mayultayang dawak man ayangma kau bik daunin kidika asahna aslah yakat sakyang!

4Bahang Jonatán yaklau kalyulwi dakana: —¿Ais yamnik kidika dukih mawih man yulma?

5Devid yaklau nangnitlana: —Talah, yahan mani kidika waiku wisam alasnina mani, dawak king karak yalahtik di kasnik ki. Kaunah yadatangkat di dadahwa pāni yakat maldakuh yahan mani pukwak ma ulah kat,

6dawak yang yulki papangma mayulwi dakawarangkat, kalyulma sirihni palni man yakat ismangpaktik yawanayang tawanki Belén yakat, kat sulaki balna bitik kidika yakat kurih as pasyakat sakripais yamwi alasna yayamwa kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Bahang nangmatlawi mayulwarang yamniki, yang kulnik alasna atnik sip karangki; kaunah kulnin daukalwarang laih, man amanglama witing kulnin barangni kulna yadaukalpamna atnin.

8Kaput bahang adika ilpki yamtah, kat man dima yamyang yang adika dawak bik Dawan muhni yakat kaltalyang yamni atnin pramis malahwana kidika. Waralaih yamni, yang pātki karangkat, man lawa yaītah. Papangma muhni yakat yaduyawanam kidika yamni awaski.

9Kaunah Jonatán yaklau nangnitlana: —¡Man di kapat balna kidika kulwinih! Papangki yaklau dutni mayamnin kulwa kidika yang amanglaki kat, yang lawik ismangpaknayang karang.

10Bahang Devid yaklau kalyulwi dakana: —¿Wais yayulwarangyah papangma yaklau dutni nangmatlawarang kat?

11Jonatán yaklau nangnitlana: —Aiwang yang karak mawang. Di dadahwa pāni yakat malahwang. Witingna albupak di dadahwa pāni yakat kalalahna dai,

12dawak kidika yakat Jonatán yaklau Devid yakat kalyulna dai: —Israel Daniwan dawak Papangni ayangni kau pramis mayamtayang yahan mani dawak yahan mani pukwak, sihm adika mani aput kat, papangki kulnin lani balna kidika amanglana awaki. Witing di yamwa balna kidika man namangyakat yamni karangkat, ismangpakna awaki;

13kaunah papangki yaklau dutni mayamkuhti traitalwarang kat, Dawan yaklau wah parasni yawarang ismangpaktas awaki kat dawak bik ilp mating kat ismanglak ira lawas awamakat. ¡Dawak Dawan yaklau ilp manawarang sihm papangki yakat ilp kalanadai kapat!

14Waralaih yamni, kidika mani yakat baisa sangka awaki kat, Dawan yaklau dalani matalna kapat dalani yatalma. Dawak dauki kat,

15-16walakibis balna karak dalani lani kidika ban diduma. ¡Dawan yaklau man namangkauh yaklauwi dutni yayamwa balna kidika yakat dilaihna karang, dawak bitik yakat bik didaukalmukna karang! Aput karak, Jonatán yaklau Devid karak kalpakwi la yayamna dai,

17dawak Jonatán yaklau dalani kaltalwadai kidika yulni, watwi pramis kalyamna dai, bahang dalani kaltalwadai sihm witing muihni kapat.

18Usnit kat kalyulna: —Yahan mani laih waiku wisam alasnina mani, dawak sinima kidika laih muih as bik yalahwas karang bahang man laih dis awama.

19Kaunah ma bas yakat baisa lāih karang man disman kidika. Kidika bahang muhnilau kau maldanaman dai kidika pāni yakat yawah, dawak kipala mahni uduhna sakkidika yaihnit yakat yalahdama.

20Yang lawik kidika niningyakat sibang bās ruhmki ki, sihm di ruhmtik talayang kapat,

21dawak diki yamyang yakat kalyulki: ‘Yawa sibang balna kidika waltah.’ Kaunah kalyulki kat: ‘Sibang balna kidika man sakman kaupak tamat akauh

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bangki, bahang aiwa dutah kaltiki kat', man laih kulnam alasna alahwanam sip karang, kat di as bik makalahwas karang bahang. Dawan kau pramis mayamtayang.

22Kaunah kalyulki kat: 'Sibang balna kidika laih tamat yakau bangki', yawah, kat man yawana atnam kidika Dawan witing dukih kalawi.

23Pramis yamnamayang kidika niningkauh laih, Dawan kidika ki mayang mawitkinis ban kaput atnin kidika.

24Devid laih di dadahwa pāni yakat yakmaldana dai, dawak waiku wisam alasnina mani kiwi kana kat, king laih tibil yakat yalahna dai di kasna atnin.

25Ninihng yalahwa pāni yakat yalahna dai, daklana yaihnit yakat. Jonatán laih muhnit yakat yalahna dai, dawak Abner laih Saúl yaihnit yakat yalahna dai. Devid sinini dai kidika laih muih as bik yalahwasdai.

26Kidika mani yakat Saúl laih di as bik yulwasdai, kat di as maisihni karuk as kalkalahwakat, witing maisihnidis awas karangti kulna dai.

27Kaunah kidika payahwakat, alasna mani ma bu dai kidika, Devid sinini dai kidika laih muih as bik yalahwasdai. Bahang Saúl yaklau walanibis Jonatán yakat kalyulwi dakana dai: —¿Ais yulni Isaí walanibis kidika damai mani kaiwasdaih di kasnin yakat dawak warmani bik kaiwasyah?

28Dawak Jonatán yaklau nangnitlana: —Devid laih sirihni palni isingpakna dai Belén yakat kiuna atnin.

29Kalki dinit bukna dai kalatingkat kiuna atnin, kat walanibis balna sakripais as yayamwadai kidika yulni witing tawanni yakat dawak wirahni al kidika yaklau bik kiuna atnin kalyulwadai. Dawak sihm yayulnadai, kidika ilpni yamki kat, wirahni balna yakat bik kiwi talwarang ki. Kidika yulni king man karak yalahwi di kaswaski.

30Bahang Saúl laih kulnin daukalna dai Jonatán karak, dawi kalyulna dai: —¡Nanang dutni walanibis al! ¿Ais amanglatasyang katpah man kidika Isaí walanibis al kidika karak kaltalyang yamniman kidika, asalmana disyah man dawi nanangma karak?

31Witing adika sauni akat sangka karang mani kat, man dawi king āwaman sauni kidika bik yamni awas karangki. ¡Kaput bahang sihtangkat wawalwang dawak duaita yatah, kat daunin karangki!

32Kaunah Jonatán yaklau nangnitlana: —¿Dawak ais yulni daunin karangyah? ¿Ais as yamnayah?

33Saúl langnisa kidika kau dulautik Jonatán yakat pakuh atnadai, bahang witing laih kidika karak amanglana dai papangni kidika kulnin barangni kulna dai kidika Devid yakat ina atnin.

34Bahang Jonatán laih kulnin daukalna palni tibil kaupak yaklauna dai dawak kasnin ma bu yakat bik kawasdai, kat Devid yulni kulnin tikini kaldakawadai kidika yulni, dawak bik papangni yaklau dutni kalyamna dai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Kidika payahwakat mapiris kat, Devid karak kalpaknin awarni yakat, Jonatán laih dini yamyang wahma as karak kalpakwi di dadahwa pāni yakat kalahwi kiunadai,

36kidika muihni yakat yamnin paknadai: —Sibang balna ruhmki kidika usnit kat ira yawa walma. Dini yamyang kidika kiri kiunadai dawak Jonatán laih sibang as ruhmna dai witing kaupak naikau bukna atnin.

37Dawak dini yamyang kidika sibang bukna dai kidika pāni yakat kiwi kana mani kat, Jonatán yaklau dini yamyang yakat parasni sarahwi kalyulna dai: —¡Sibang kidika laih man tamat yakau tuski!

38Dawak Jonatán yaklau baisa wat as sarahwi kalyulna dai dini yamyang yakat: —¡Sirihni palni ira yawah watwinih! Jonatán dini yamyang kidika sibang balna kidika dulauwi daniwan yakat duaiwi kalanadai,

39kaunah di as bik amanglawas danadai kat Jonatán dawi Devid karak manah amanglalawadai sain ahana dai kidika.

40Usnit kat Jonatán witing kalbaunin dini balna duwadai kidika dini yamyang yakat kalanadai, dawak watwi tawan nuhni yakat duwi kiunin kalyulna dai.

41Bahang dini yamyang kidika kiudawakat, Devid laih kipala mahni uduhna sakkidika dangnit kaupak kalahna dai, dawak Jonatán muhni yakat wat bas abukwi sau kat sukna dai sapani kau. Usnit kat kalumwi dawi kalpakwi kakaidana dai Devid kulnin kidika apis ingni kalahna kat.

42Witni kat, Jonatán yaklau Devid yakat kalyulna dai: —Kulnam alasna yawah, kat pramis yamnamayang kidika laih Dawan ayangnikau yamnamayang, dawak yulnamayang witing kidika mayang mapasking yakat atnin ban kaput atnin yakat dawak man sulama balna dawi yang sulaki balna karak bik yamni kalpakna atninna. Usnit kat Devid laih mahka ta yakat kalahwi lapakna dai, dawak Jonatán laih tawan nuhni yakat nawatwi kiunadai.

1 Samuel 21

Devid laih Saúl tingni kaupak kalahwi kirana

1Devid laih Nob sauni niningyakauh kiunadai, sumalyang Ahimelec yakat kaltalna, baisa kiwi kawas kau kalpapakna dawak aput kalyulna dai: —¿Amput alas aiwamahn, muih as bik mamakdawas yakauna?

2Devid yaklau nangnitlana: —King yaklau yapakna di as yamna atnik, dawak yayulna muih as bik amanglanin awas, ais yulni yasihna kidika dawak bik angdika balnapa yamnin dini balna duaitayang kidika. Muih ahal balna niningnakauh laih, pa as kau uinin diyulnayang.

3Bahang, ¿tingma yakat ais kasnin dini balna dutamahn? Plawar busna singka yatah kidik awasbik ais yakma kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Dawak sumalyang kidika yaklau nangnitlana: —Plawar busna tingki yakat dutayang kidika laih plawar busna muih pini kasnin kapatnah awaski, kaunah adika laih Papang dini yakna ki. Kaunah mana awaki, kalbauyang muihni balna dutaman kidika yayal balna kaupak naikau kalalahna karangkat.

5Devid yaklau rahm kidika nangnitlana: —Yangna alahwik awaihtayangna bitik yakat, yayal balna kaupak naikau yangna. Dawak adika kalahnin bik nining alahwayangna kaunah, yang kalbauyang muihni balna dutayang adika laih klin bangdai alahwanayangna mani, kaput bahang waralaih baisa klin bangkapatki.

6Bahang sumalyang kidika yaklau plawar busna Dawan dini yakna kidika kalanadai, bahang kidika yakat di ūk disdai plawar busna Dawan dini yakna kidika manah bangdai dawak sihm kidika mani sakripais busnin pāni kaupak yakpapamna dai, kidika pāni yakat plawar busna daihni kidika lakna atnin yulni.

7Kidika mani, kidika pāni yakat Saúl yaihnitkau kalbauyang muihni duwadai kidika kaupak as sakdai, witing laih holi pāni yakat watwi sak atnin dai. Witing laih Edom kaupakdai, ayangni laih Doeg, Saúl sīpni maintalyang balna taninatuna dai.

8Devid yaklau Ahimelec yakat kalyulna dai: —¿Man tingma yakat langsa as dutamahn kidika awaskat isparah as dutamahn? Bahang king yulni kidika sirihni palni dai iskiparah dawak kalbaunik dini ūk balna bik laihnik sip āwasyang dai.

9Sumalyang kidika yaklau nangnitlana: —Agha. Goliat isniparah balna dai kidika dutayang, filisteo muihni as man lawa Ela asangni sar kau kalbauta minit bayaknaman dai kidika. Prakni tingni kakalhni minitkau kawa kidika dangnit yakat sakki, kalmuknin dini as kau balakna kat. Dukih mawakat sipki duta yawanam; kalbaunin dini ūk balna laih diayang. Devid yaklau nangnitlana: —Uk laih yamni awaskarang. Yatah.

10Sihm kidika mani Devid witing Saúl yamaniduwi kirana dai, dawi Gat kingni Aquis muhni yakat kiwi yaklauna dai.

11Dawak Aquis yaihnitkau kalbauyang muihni balna duwa kidika yaklau kalyuyulna: —¡Kaunah adika laih Devid, adika sauni kingni Saúl dini yamyang! ¡Witing yakat kuduh ubuwi yakisdinin yakat unbauwi yuyulwadai kidika: ‘Saúl laih muih ahal 1,000 ina, dawak Devid laih 10,000 ina’!

12Devid laih adika yulni balna rahm palni kulna dai, dawak Gat kingni Aquis yakat yamaniduna dai.

13Kidika yulni, witingna muhnitna yakat kulnin lani kidika satuk wirlana dai, dawak sinsni daukalwakat dūr balna yakat ulwadai dawak susuihniwas kidika bik dawadai kungnibas munah kirana atnin.

14Bahang Aquis yaklau kalbauyang muihni balna yaihnitkau duwa yakat diyulna: —Manna talnangkat adika alni tunani dutni kat, ¿ais yamta duainamanah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15¿Ais muih tunanina dudutni dukih yāwakat pah, adika duaita yanamana adika yang ūki akat di dudutni balna yamna atnin?

1 Samuel 22

1Kidika pāni kaupak Devid kalahwi kiuna dawi Adulam pāni sulihni yakat kiunadai. Wirahni ahal balna dawi wanaihni balna bitik amanglalana mani kat, uiwi witing karak kalududuhna dai.

2Ditaihwi duduna muihni balna bitik, tras duduwa balna dai kidika bitikkau dawak kulninna bukna muihni balna bitikkau kidika, Devid yaklau taninatuna kanadai. Devid karak kalpakna bangdai kidika balna laih muih ahal 400 dai.

3Kidika kaupak, Devid laih Mizpa sauni Moab yakat kiunadai, dawi Moab kingni yakat kalyulna: —Kalmadinit buktayang yang papangki dawi nanangki kauna manna karak wawatwang Papang yaklau yang akat ais yamwarang kidika amanglaki kat.

4Dawak kaput laih Devid witing muihnibararak balna kidika duwi kiunadai Moab kingni muhnit yakat, dawak witingna laih king karak yalalahna dai Devid witing ma balna bitik yakat kalbaunin ūni parasni yakat sakdai mani.

5Bahang prapit Gad yaklau Devid yakat yul kalyulna: —Man kalbaunin ūni parasni yakat watwinih. Ta yakat alahwa lapaktah dawak Judá sauni yakat yawah. Kaput bahang, Devid witing kiwi Haret asangnipas yakat kiu'kana dai.

Nob sauni sumalniyang balna ihina kidika

6Kaput bik Saúl witing Gabaa sauni yakat sakdai mani, tamarisco panani dinit holi pāni yakat yalahna sakkat, tingni yakat langnisa karuk dawak yaihnitkau kalbauyang muihni balna duwadai kidika awaihdak dadana kat. Dawak amanglawakat Devid dawi kalbauyang muihni balna duwadai kidika kauna pa duduna mani kat,

7kalbauyang muihni balna awaihdak duduwa balna dai yakat diyulna: —Benjamín ahalni balna yadakanauh: ¿Ais Isaí walanibis yaklauwi bik manna bitik mana yakat sau dawi wain yamak kauna manawarang kultamanakat pah, dawak manna bitik bik kalbauyang muihni balna taninatuna nunuhni manaāwarangkat pah?

8Manna bitik kau yang nikingkauh malnikau yainin yamnamana, kat muih as bik yayulwaski yang walakibis kidika Isaí walanibis kidika karak pramis as yayamna kidika; manna kaupak as bik yang yulki kulwi kalbauwaski; muih as bik yayulwaski yang walakibis yaklau yang tingkisut laihyang yakat yang nikingkauh ana kidika, isingkattasyang kat takipas yakat kalahwi yakalbauna atnin yulni, sihm waradika yamwa kaput.

9Bahang edomita muihni, Doeg, Saúl yaihnitkau kalbauyang muihni balna paskau likdai kidika yaklau adika yulni balna karak nangnitlana dai: —Yang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

talnayang Isaí walanibis kidika Nob yakat kiuna mani, Ahitob walanibis al Ahimelec karak yulbauna atnin.

10Ahimelec yaklau Dawan yakat kalyulwi dakana dai Devid yulni kidika, dawak Devid yakat kalana dai kasnin dini balna dawak filisteo muihni Goliat isniparah dai kidika kauna.

11Bahang king yaklau sumalyang Ahimelec yakat kalyulwakat kiuna dawak Nob sauni yakat witing wanaihni balna sumalyang balna dai kidika bitik yakat bik diyulwakat uinadai. Dawak king muhni yakat bitik uina mani kat,

12Saúl yaklau Ahimelec yakat kalyulna: —Yamni yadakah, Ahitob walanibis. Ahimelec yaklau nangnitlana: —King man ais yayulma kidika yakat yamnik sakyang.

13Dawak Saúl yaklau kalyulwi dakana: —¿Ais yulni man dawi Isaí walanibis al kidika karak malnikau yainin yamnamanah? Man lawa kasnin dini kalanaman dawak isparah bik as kalanaman, dawak bik Papang yakat kalyulta dakanaman Devid yulni kidika, yang nikingkauh yaklauna atnin dawak bik isingkattasyang kat takipas yakat kalahwi yakalbauna atnin yulni, sihm waradika yamwa kaput.

14Bahang Ahimelec yaklau king yakat nangnitlana: —¿King man yaihmatkau kalbauyang muihni balna dutaman kidika kaupak wais kidika barangniyah sihm Devid kapat, dawak kidika minityakat king man umasah yah dawak kalbauyang muihni balna ūma yakat dutaman kidika taninatuna yah, dawak bik witing kidika man rismapik palni mawih king man ūma yakat?

15¿Ais warmani kat witing yulni Papang yakat kalyultik dakanayang kat pah? ¡Kaput awaski! Kaput bahang, king man lawa dima yamyang niningyakat dawak walanibis balna niningna yakat bik yulnina as bik yakwinih, kat man dimayamyang adika dibin dawak mahni bik amanglawaski adika yulni.

16Kaunah king yaklau wat wat kalyulwi dakana dai: —¡Yamni amanglatah, Ahimelec man dawi wanaihma balna bitikkau dautanama ki!

17Dawak usnit kat king witing yaihnitkau kalbauyang muihni duwa yakat yamnin diyulna dai: —¡Dawan sumalniyang balna yakat itanauh! Witingna bik sihm Devid ilpni yakat bangki, kat witingna Devid kira kidika amanglana bik yayulwas dadanadai bahang. Kaunah king yaihnit palni kau kalbauyang muihni balna duwa kidika laih witingna tingnina dulauwas dadanadai Dawan sumalniyang balna niningna yakat.

18Kaput bahang, king yaklau yamnin kalyulna dai edomita muihni Doeg yakat: —¡Man lawa imuktah! Bahang Doeg laih sumalyang balna niningna yakat ka'kiuna dai, dawak kidika mani yakat muih ahal 85 imukna dai kidika balna laih linin prakni tingni kakalhni minitkau kawa dini kidika kana bangdai.

19Usnit kat Nob sauni yakat kiwi kana dai, sumalyang balna tawannina nuhni yakat, dawak isparah baini kau ina dai muih ahal balna yakat, yayal balna, walabis balna dawak muihbinina wisamni batahndadana kidika balna yakat bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Dawak turuh ahalmuk wark kalahyang balna, biriku ahalmuk balna dawak sīp balna yakat bik imukna dai.

20Kaunah Ahimelec walanibis ahal balna kaupak as, ayangni laih Abiatar, ihiwa yakaupak kiri yaklana dai dawi Devid sakyakat kiunadai.

21Kidika yakat kalyulna dai Saúl yaklau Dawan sumalniyang balna yakat imukna dai kidika,

22dawak Devid yaklau nangnitlana: —Yang uman amanglanayang dai, kidika mani Doeg yakat sakkauna, Saúl yakat kalyulwarang dai kidika. Yang pātki man walamabis balna kaupak tunan muihni balna bitik dadauna kidika.

23Kaunah yang karak wattah dawak bik yamaduwinih, wais yaklau manyakat mainin kulwa kidika laih yang akat bik yainin yamwi. Kaunah yang karak laih yamni awamaki.

1 Samuel 23

Devid yaklau Keila tawanni nuhni kidika laihwi yakna

1Ma as kat, filisteo muihni balna yaklau Keila tawanni nuhni kidika yakat kalbabauna dai, dawak plawar minik unitak wisam yakna dai kidika mamalna dai. Adika yulni Devid yakat kalyuyulna mani kat,

2witing kiwi dawi Dawan yakat kalyulwi dakana dai. Aput kalyulna: —¿Yadatangkat yawik filisteo muihni balna karak kalbaukuh? Dawak Dawan yaklau nangnitlana: —Agha, dikalbautah dawak Keila tawanni nuhni kidika bik laihta yaktah.

3Kaunah Devid kalbauyang muihni balna duwalikdai kidika yaklau kalyuyulna: —Judá akat bangkauna bik yamadudabahng, ¡Keila yakat mawi filisteo muihni kalbauyang balna niningna yakat kalbaunin laih baisa yamadudarang ki!

4Bahang Devid yaklau watwi Dawan yakat kalyulwi dakana dai, dawak Dawan yaklau nangnitlana: —Keila niningyakat alahwa lapaktah, bang yang lawik filisteo muihni balna kidika man tingma yakat anayang karang.

5Devid dawi kalbauyang muihni balna duwadai kidika karak Keila niningyakat kalahwi lapapakna dai, dawak kidika yakat filisteo muihni balna niningnayakat kalbabauna dai, dawak bitikkau dikalbauwi minitnatang bayayakna dawak tuninaruh balna yakat laihwi dudunadai. Kaput karak Devid yaklau Keila tawanni muihni balna yakat laihwi yakna dai.

6Kaput bik, Ahimelec walanibis al Abiatar kidika, witing kulwi kiuna dai Keila tawanni yakat Devid karak kalpakna atnin yulni, kidika yakat sumalyang prakni nuhni kidika du'kiuna dai.

7Dawak ūk yakat laih, Saúl yakat kalyulna dai Devid kidika Keila yakat sakki, dawak kulna: “Papang yaklau yang tingki yakat āna, kat tawan nuhni akat kawi yaklawakat dūr balna kidika putwi lāk ana bahang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Usnit kat Saúl yaklau kalbauyang muihni balna duwa kidika bitik kau diyulwakat uina dai, Keila niningyakat kiwi Devid dawi kalbauyang muihni balna duwa kidika yakat awaihdaknin yulni.

9Kaunah Devid amanglana kat Saúl yaklau kalbaunin kalkulwadai kidika, sumalyang Abiatar yakat kalyulna dai prak tingni kakalhni minitkau kawa dini kidika uiwi kalawakat Dawan yakat kalyulwi dakana atnin.

10Dawak Devid yaklau yulna: —Dawan dawak Israel Papangni, adika man dima yamyang adika witing nuki Saúl witing Keila akat kaiwi daukalpamnin kulwa kidika yang yulki.

11¿Saúl adika yawalwi kaiwarang yah, amanglanayang kaput? ¿Keila tawanni muihni balna yaklau witing tingni yakat yaahawarang pah? ¡Dawan dawak Israel Papangni, man dima yamyang adika kalmadinit bukwi kalyulna atnam! Dawak Dawan yaklau nangnitlana: —Saúl laih kaiwarangki.

12Bahang Devid yaklau yulwi dakana dai: —¿Keila muihni balna yaklau yang dawi kalbauyang muihni balna dutayang kidika kauna Saúl tingni dinit yakat yanaahawarang pah? Dawak Papang yaklau nangnitlana: —Saúl tingni dinit yakat manaahawarang ki.

13Bahang Devid dawi kalbauyang muihni balna duwadai kidika kauna, witingna muih ahal 600 dai kidika, Keila pāni kaupak kalalahna dai dawak pini uinadai. Dawak Devid witing Keila pāni kaupak kalahwi kirana yulni kidika Saúl dakana mani kat, di as bik yamwasdana dai uiwi kiuna atnin.

Devid laih kauhmak wanilang yakat

14Kaput Devid witing Zif kauhnimak walang yakat asang as kau kalbaunin ūni dadasni bangkat yakat watwi yalahna dai, dawak Saúl yaklau ma bitik yakat walwādai kaunah, Papang yaklau witing tingni yakat āwasdana dai.

15Kaput bik, Devid laih Saúl yamaniduwadai, kat ikuhti kulwadai kidika yulni. Kidika yulni Hores sauni yakat watnadai, Zif kauhnimak walang yakat.

16Ma as kat Saúl walanibis Jonatán kidika Hores pāni yakat kiunadai Devid yakat kaltalna atnin, dawak bik kulnin dulauna atnin Papang yakat tahanin duwa kidika baisa parasni yamna atnin yulni.

17Aput kalyulna: —Yamaduwinih, kat papangki Saúl sip mawalwi yakwas karangki. Man laih Israel kingni awanaman karangki, dawak man kaupak nuhni kulna muihni kidika laih yang karangki. Adika laih papang Saúl kat bik nuki.

18Kaput laih witingna albu kalpakwi la yayamna dai, dawak Dawan kidika yakat witnis ahana dai. Usnit kat Jonatán laih ūnikau nawatwi kiunadai, dawak Devid laih Hores pāni yakat watnadai.

19Kaunah Zif sauni muihni balna laih Gabaa sauni yakat uinadai Saúl karak yulbauna atnin, dawak kalyuyulna dai: —Devid laih mayang masauki yakat yakmaldana sakki, Hores pāni yakat, Haquila asangnikau kalbaunin ūni dadasni balna bangkidika yakat, kauhmak wanilang kaupak wadah niningyakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kaput bahang, king man kainin kulma mani kat, aiwama, dawak yangna lawik man tingma yakat ānayangna karang.

21Saúl yaklau nangnitlana dai: —¡Papang yaklau blis manayamna karang yang akat mikun yatalamana kidika yulni!

22Waralaih manna kalmanadinit buktayang yawa yamni walta talnauh angdika pāni yakat sakkidika, dawak kidika pāni yakat wais talna kidika, dawak yayuyulna witing kidika alas yulyang ki dawak witing yakat bik sip alas kalyuyulwas ki.

23Yakmalda pāni balna bitik yakat yamni talnauh dawak nawatta aiwa yang akat yul rahm kidika yayultanauh, dawak yang manna karak yawaki. Dawak rahm kidika sauni yakat sakkat, yang lawik yamni palni waltik talna awaki Judá sulani balna bitik pasyakat.

24Zif muihni balna laih Saúl yakat kalparaswi dawi mahka tawanni nuhni yakat uinadai. Devid dawi kalbauyang muihni balna duwadai kidika karak laih Maón kauhnimak walang kaupak wadah niningkauh sau langni pakdai yakat bangdai,

25dawak Saúl dawi kalbauyang muihni duwadai kidika karak ta yakat kalahwi lapapakna dai walna atnin yulni. Adika yulni Devid yakat kalyuyulna mani kat, Maón kauhnimak walang kau kipala babauni sakyakat yaklakwi yakmaldana dai. Saúl amanglana mani kat, Maón kauhnimak walang yakat kiunadai Devid yakat usnit uiwi.

26Asang pirini nakas kidika Saúl dawi kalbauyang muihni duwadai kidika karak lapapakwadai dawak pirini ūk kidika yakat laih Devid dawi kalbauyang muihni duwadai kidika balna karak lapapakwadai, sirihni palni lapapakwadai Saúl kaupak dakwi naikau kalahna atnin yulni. Dawak Saúl dawi kalbauyang muihni duwa kidika karak Devid yakat dawak kalbauyang muihni duwa yakat bik uman awaihdakwi dilalaihwarang bangkat,

27yul duwi kiwa muihni as kiwi Saúl yakat kalyulna dai: —¡King man mahka palni nawatta yawah, kat filisteo muihni balna yaklau sau kidika yakat ui'kakana!

28Bahang Saúl witing Devid yakat uiwas danadai dawak nawatwi kiwi filisteo muihni balna niningnayakat kalbauna dai. Kidika yulni kidika pāni kidika ‘Kipala dakwi kalahna’ ayangni duna dai.

Devid witing Saúl sangnika kidika dakwas ki

29 Devid laih kidika kaupak kalahwi kiwi En-gadi yakat kalbaunin ūni dadasni bangdai yakat yalahna dai.

1 Samuel 24

1Dawak Saúl witing filisteo muihni balna yakat uiwalikkauna nawatwi kiuna mani kat, yul kalyuyulna dai Devid laih En-gadi kauhnimak walang yakat sakkidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Bahang Saúl yaklau Israel muihni balna bitik kaupak muih ahal 3,000 walwi
yakna dai dawi Devid yakat dawak kalbauyang muihni balna duwalikdai
yakauna walna uinadai kipala wakakahrni balna yakat.

3Tanipas yakat kiwakat sīp buas bangkat kalpakna dai, kidika yaihnit yakat pa
sulihni as sakkat kidika pāni yakat Devid dawi kalbauyang muihni balna
duwadai kidika kauna yakmaldana bangdai. Kidika pāni sulihni yakat Saúl
witing di dukih kalawakat ka'kiuna dai,

4dawak kalbauyang muihni balna yaklau Devid yakat kalyuyulna dai: —Dawan
yaklau pramis mayamna dai kidika warmani man yakat mawi namangkauh
yaklauwa muihni kidika man tingma yakat ānin yulna dai kidika. Witing yakat
amput kalyamnin kultaman kidika kalyamtah. Bahang Devid laih ap yaklauwi
Saúl kalmukwa dini kidika yakat apis dakna dai;

5kaunah kidika yamna usnit kat kulnin dalani kallaihna dai,

6dawak kalbauyang muihni balna duwayakat diyulna: —¡Dawan yaklau
yalaihwi yakwang yang kingki niningyakat tingki dulautayang kidika kaupak!
¡Witing laih king, kat Dawan yaklau walwi yakna bahang!

7Kaput laih Devid yaklau kalbauyang muihni balna duwayakat dilaihwatna dai
dawak didawakat Saúl niningyakat kalbauwas dadanadai, dawak Saúl laih
pasulihni kidika kaupak kalahwi tanityakat lapakna dai.

8Kaunah usnit kat Devid yaklau dangnit kaupak kalahwi, sarahwi kalyulna dai:
—¡King, king! Saúl laih dangnit yakat wiryaklawi talna, dawak Devid laih rispik
sainni kalyamwi sau kat abukna dai,

9dawak kalyulna dai: —¿King man ais yulni yulnina dakamahn, mayuyulwa
kidika, yang lawik man dutma waltayang?

10King man laihta talnaman, warmani Dawan yaklau king man kidika yang tingki
yakat āna dai karangbik pa sulihni dai yakat, king man yakat maīnik kidika
dukihyawasdai, bahang maītasdanayang dai, kat yang alas yultik dakanayang
dai king man kidika kingman, kat Dawan yaklau mawalwi yakna bahang.

11“King man yamni talah tingki yakat ais dutayang kidika: adika laih king man
kalmuktaman dini kidika dakyakna as ki, yamni palni īna atnik muihni dai
kidika. King, man kidika karak amanglana atnam sipman kat yang lawik
manyakat madaukalna atnik dawak malnikau maīna atnik kultasyang kidika,
dawak bik man yakat dutni yamtasyang kidika. Kaput kaunah, king man laih
yauitaman sangkika kidika dakyakna atnam yulni.

12¡Dawan yaklau akat malaki yamwang, dawak yang lawik biritik mayamna
atnik king manyakat! Yang nikingkauh laih king man namangyakat tingki
dulautas awakiki.

13Sara mani kau kulnin lani as kidika laih aput ki: ‘Dutni kidika laih muih dudutni
balna kaupak kaiwi’; kidika bahang yang apis bik tingki dulautas awakiki king
man namangyakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kidika minityakat, ¿Israel kingni kidika wais niningyakat kalahnayah? ¿Wais yakat uiwih? ¡Yang akat, sihm sul dauna as kapatyang adika kidik awasbik sihm pisa kapatyang adika!

15Kaput bahang, Dawan witing barangni kulwi dawi yangna akat lakina yamwang; ¡witing yaklau yang dutki kidika laihwi talwang dawak takit kawang king niningyakat!"

16Devid yulbauwi dana mani kat, Saúl laih parasni sarahwi yulna dai: —¡Kaunah yulyabauwa kidika laih Devid man, yang walakibis! Dawak kaidi,

17kalyulna: —Man rahmma dutaman, kat yamni yayamnaman bahang dutni mayamnayang kidika pāni yakat.

18Warmani nikingkanaman yang yamni atnik waltaman kidika, kat Dawan yaklau man tingma yakat yahana dai karangbik, yaītas danaman.

19Rahm palni kidika laih, muih as bik diski witing niningkauh yaklauwa muihni kidika yakat kalpakwi sanni dawak bik sangka kaldawakat kiuna atnin. Kaput bahang, ¡Dawan yaklau yamni karuk mamatlauwi mawang warmani yang yakat yamni yayamnaman kidika yulni!

20Warmani yang yamni amanglatayang man king awama kidika, dawak man tingma dinit munah Israel sauni kidika baraknin lani duna karang.

21Bahang, Dawan ayangni kau pramis yāyamtah, yang sulaki balna imuktas awama kidika dawak bik yang ayangki usta yaktas awama kidika yang walakibis balna paskaupak.

22Devid yaklau Saúl yakat pramis kalyamna dai, dawak usnit kat Saúl laih ūni nuhni yakat nawatwi kiunadai, dawak Devid dawi kalbauyang muihni balna duwadai kidika karak laih kalbaunin ūni parasni yakat uinadai.

1 Samuel 25

Samuel dauna kidika

1Samuel laih dauna dawak Israel muihni balna bitik kalududuhna dai dauna kidika yulni kaidana atnin. Witing ūni yakat nununadai, Ramá sauni yakat. Usnit kat Devid laih Parán kauhnimak walang yakat kiunadai.

Devid dawi Abigail karak

2Maón yakat muih al di duyang as sakdai, sīp manah 3,000 dawak kuts 1,000 dinidawan, witing Carmel tawanni nuhni yakat lalah warkni balna kidika duwadai, kidika pāni yakat witing niningh sīpni balna butunina kidika kahrwādai.

3Adika alni ayangni laih Nabal, dawak witing kidika laih Caleb sulani dai; witinglaih muih al as sinsni yamni awasdai dawak kulnin lani yamwa kidika bik dutni dai. Wirlawakat yalni Abigail laih, nuhni yaksihni dai dawak sinsni bik yamnidai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4-5Devid witing kauhmak wanilang yakat sakdai mani, witing amanglana dai Nabal kidika Carmel tawanni nuhni yakat sīpni balna butunina kahrwasakdai kidika, witing dini yamyang balna kidika kaupak salap yakwi sihna dai, witing kaupak parasnin sihwa kidika Nabal yakat uiwi kalana atnin yulni

6dawak usnit kat adika yulni kalyulna atnin: "Yang wirahki dutah, man, walamabis balna dawak dima balna bitikkau yamni atnam dukih yawa kidika.

7Yang dakanayang, man sīpma balna butunina kahrtasakman kidika. Sihm man dakanaman karang man sīpma maintalyang muihni balna yangna karak Carmel tawanni yakat bangdai kidika, dawak yangna karak bangdai mani wat as bik uhuswasdai dawak di as bik didakyayakwasdai.

8Adika yulni man dima yamyang balna yakat diyulta dakana atnam sipki, dawak witingna yaklau barangni mayuyulwarang. Waralaih adika yulni man kalama dinit buktayang adika wawahma binina yulnina bik kultah, ma yamni as kat aiwi, dawak yanatah, witingna yakat dawak yangna akat bik, tingma yakat ais dutasak awama kidika, kat yang laih man walamabis kapatyang."

9Devid dini yamyang balna uiwi dawi adika yulni Nabal yakat kalyuyulna dai, dawak biriwi diyulwarang yulni kidika watwi tahahana dai.

10Kaunah Nabal yaklau nangnitnalana: —¿Devid adika waisyah? ¿Isaí walanibis kidika waisyah? ¡Warmani mani adika muih dinina yamyang balna mahni palni kidika daninawan kaupak kalahwi kira tulutuluki!

11¿Ais kasnin dini kidika, dinin dini kidika dawak sīpki butuni dakyang balna dinina dimuihni lahnayang kidika dutik angkaupak pa amanglatasyang muihni yakat kalaki yah?

12Devid dini yamyang balna witingna ta kidika duwi nawatwi uinadai, dawak Devid muhni yakat uina mani kat Nabal ais yulna dai kidika bitik kalyuyulna dai.

13Bahang Devid yaklau kalbauyang muihni balna duwa yakat yamnin diyulna dai: —¡Manna bitik kalbaunin dini balna kidika dutanauh! Bahang kalbauyang muihni balna isninaparah kidika baninamak yakat sisitnadai, sihm Devid yamna kaput, kaput manah muih ahal 400 witing karak uinadai, dawak ūk balna 200 kidika laih watwi di maintatalna dai.

14Kaunah Nabal dini yamyang as kiwi Nabal yalni Abigail yakat kalyulna dai: —Kauhmak wanilang kaupak Devid yaklau yul duwi uiyang balna buas sihna dai dakinawan yakat parasna atnin, kaunah witing laih uba dutni yamna dai.

15Kaput kaunah, kidika ahalni balna laih yangna karak yamni palni yayamna dai. Ma balna bitik yakat di dahnin pāni yakat witingna karak bangyangna dai kaunah wat as bik yanauhuswasdai dawak di as bik yanadakyayakwasdai.

16Nawatkauh laih madah yakat dawak pukta yakat takitna kakawadai, yangna yakat dawak sīpkina balna yakat bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Kaunah man alma kidika laih kulnin dutni yulkalbaunin bik sipawas bahang,
man kulta talah dawak ais yamnam kidika talah, kat rahm palni witing dawi
walanibis balna minitna yakat di as dutni kaiwarangki.

18Abigail laih sirihni palni plawar busna 200 duna, di unitak bina bu wain puna,
sīp busna manah singka, di minik bukulna batal 40, wain minik dawi pasas karak
kuruhwi busna kidika 100 dawak ani damni buhna kau kuruhwi busna kidika
laih 200; usnit kat biriku ahalmuk kau ilwi,

19dawi dini yamyang balna yakat diyulna: —Tatuna maitanauh, usmatna kaupak
naikau aiwaki ki. Adika dini alni yakat di as bik kalyulwas,

20Abigail laih biriku almuk as kau kilwi dawi yakmaldi yaklak'kiuna dai asang
yakaupak. Sirihni palni talwakat Devid dawi kalbauyang muihni balna kidika
karak niningkauh aiwabangdai, dawak kiwi diparasna dai.

21Devid laih kulwīnah kaiwalikdai witing dauh tanitdakna kulwi Nabal dini
balna bitik duwadai kidika kauhmak wanilang yakat, witing dini kidika kaupak
di as bik dakyakwas, bahang witing yaklau dutni pāni yakat yamni kau
minitlauwi kalanadai.

22Kaput bahang pramis yamna: "¡Papang yaklau parasni palni wah
yawang adika kaupak yahan mani kat man wanaihma ahal balna kidika bitik
dahn yamtasyang kat!"

23Abigail niningkauh laih Devid yakat talwi, biriku makaupak yaklakwi dawi sau
kat abukna dai rispik sainni kau.

24Usnit kat kalnidinit yakat bukna dawi kalyulna dai: —¡Yang dakiwan pāt
kidika yang mikityakat bukwang! Yang man kalmadinit buktayang yadatangkat
yulmabauna atnik, dawak yang rahmki balna kidika bik mayultingkat dakana
atnam.

25Man Nabal yulni dakawinih, kidika alni dutni kidika, kat witing man ayangma
yakat rispik yamwīnah, witing laih rahm sins diski. Witing laih sins dis ban
kaput di yamwi. Adika man dima yamyang yal adika man dima yamyang balna
sihnaman kidika talwasdai.

26Kaput kaunah, rahm palni Dawan yaklau man yakat madawakat aiwasman ā
utuhna atnam dawak man palni tingma kau bik laihta la kat kidika yamna atnam.
¡Dawan yaklau dukih kalawarang man namangkauh yaklalauwa balna kidika
bitik, dawak manyakat dutni mayamnin kukulwa balna kidika bitik kau, Nabal
dutni yakat kiuna kaput witingna bik dutni yakat uina atnin!

27Dawak waralaih man kalmadinit buktayang adika dini balna dauh duaitik
manayang adika man dima yamyang balna man karak bang adika pasyakat
wayahyayakna atnin,

28dawak man lawa dutni datangkat diswang man dima yamyang yal adika akat.
Rahm palni Dawan yaklau kingma lani kidika man sulama balna pasyakat manah

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kalana karang, kat man laih Dawan yulni trabil alahwanaman bahang, dawak man sangmaka bitik yakat watta dutni as bik wauhtas awama.

29Muih as yaklau man yakat mauiwi mainin yamwarang kat, man sangmaka kidika laih yamni sakkarang man Papangma Dawan tingni dinityakat. Kaunah man namangkauh yaklalauwa muihni balna kidika laih, Dawan yaklau diruhmna karang sihm muih as kat kiwah kau kipala ruhmwa kapat.

30Kaput bahang, Dawan yaklau rahm yamwarang mani kat di yayamni balna bitik yamnin yulna kidika man yulma yakat, dawak Israel tanituna mahawarang kat,

31man kultas awamaki dawak bik kulnam dalani dutas awama muih dutni yayamwas bik ānina utuhnaman kidika, dawak man tingma kau laihta la kat yamnaman kidika yulni bik. Dawak Dawan yaklau man yakat baraknin lani mawarang mani kat, man dima yamyang yal adika yulni ismangkatma.

32Devid yaklau nangnitlana: —Dawan Israel Papangni laih ayangni nuhni yamnakarang warmani yang nikingyakat masihna kidika,

33dawak man ayangma nuhni yamnakarang man lama yamni kidika yulni, kat warmani man lawa yamtangkat yang ā utuhtas danayang dawak yang palni tingki kau bik la kat kidika yamtasyang dai bahang.

34Kaunah Israel Dawan ayangni kau pramis mayamtayang, yang lawik manyakat dutni mayamnik kidika witing yaklau yamwasdana, man sirihni palni yang nikingkauh aiwasman katlaih, yahan manikat Nabal laih muih al sangka as bik dis kalnin dai.

35Usnit kat Devid witing yal kidika tingni kaupak duna dai uiwi kalana dini kidika, dawi kalyulna dai: —Sipki ūma yakat ismanglak yawana atnam. Man talada kapat, man rahmma balna kidika dakanayang dawak ais yayulnaman dai kidika bik manayang.

36Abigail nawatwi kiuna mani kat Nabal sakdai kidika pāni yakat, witing talna dai Nabal ūni yakat kasnin alasnina as yamwi king ūni kau yamwa kapat yamwasakkat. Witing laih alasna palni sakdai dawak bik wasak dauna sakdai. Kidika yulni yal kidika yaklau di as bik kalyulwasdana dai kaunah payahwak kau kalyulna dai.

37Payahwak mapiris kat, Nabal witing wanisak bitik kalbuilana mani kat, Abigail yaklau lāih palni kalyulna dai ais kalahna kidika, dawak Nabal laih sirihni palni niningyakat kalbauna, dawak kalkukuslana dai.

38Ma salap bayakwak usnit kat Dawan yaklau watwi dalani kalana dai, dawak Nabal laih dauna dai.

39Devid amanglawakat Nabal dauna mani kat, yulna: —¡Dawan laih ayangni nuhni yamna karang, witing yaklau biriwi yamwi yana kidika Nabal yaklau dutni yayamna dai kidika kaupak! ¡Dutni yamnik dai kidika kaupak yalaihwi yakna dawak Nabal dutni kidika laih sihm Nabal minit yakauna dawak bukna! Usnit

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kat Devid yaklau Abigail yakat yul kalsihna dai witing karak kaldunin yulni kidika.

40Dawak Devid dini yamyang balna kidika Carmel yakat uina mani kat yal kidika yakat yulbauna atnin, aput kalyuyulna dai: —Devid yaklau man madutik yawinikna yulni yanasihna, kat witing yalni mayamna atnin dukih kalawa kidika yulni.

41Abigail laih saukat abukna rispik sainni kau, dawi nangnitnalana: —Yang laih Devid dini yamyang yal as mikunni yang, witing dini yamyang balna ahal kalnina suhna atnik kidika dukihyang, witing yaklau kaput yamnin yayulwarang kat.

42Kidika yulna usnit kat, sirihni palni ridi kalahwi dawi dini yamyang balna yayal singka karak kalpakwi, biriku as kau kilwi ta yakat kalahwi kiuna dai Devid muih sihna dai kidika balna dangnitna kaupak, dawi Devid karak kalduduna dai.

43Devid laih Ahinoam Jezreel kaupak kidika karak bik kalduduna dai, dawak bupak witing yalni balna dai.

44Saúl walanibis yal Mical, Devid yalni kidika, Galim kaupak Lais walanibis al Palti yakat kalanadai.

1 Samuel 26

Devid witing Saúl sangnika kidika dakwaski

1Zif muihni balna laih Gabaa yakat uinadai Saúl yakat kaltalna, dawi kalyuyulna: “Devid laih yakmaldana sakki Haquila asangni ubulni yakat, kauhmak wanilang muhnitkau yakat.”

2Bahang Saúl laih Israel muihni kalbauyang balna yayamni manah 3,000 karak kalpakwi lapakna, dawi kiunadai Zif kauhnimak walang yakat Devid walna.

3Haquila asangni ubulni yakat watwi pa dudunadai, ta yaihnit yakat sakkidika dawak bik kauhmak wanilang muhnityakat sakkidika. Kaunah Devid witing kauhmak wanilang yakat sakdai kidika, witing dakana dai Saúl yaklau kidika pāni yakat uiwi kiuna kidika,

4kaput laih muih sihna dai yakpakwi talna atnin angdika pāni yakat Saúl kiwi watnadai kidika amanglanin yulni.

5Usnit kat kiuna dai Saúl watwi pa duna dai kidika pāni yakat, dawi lakwi talna dai angdika pāni yakat payayahwa dai pa Saúl dawi Ner walanibis Abner karak, kalbauyang muihni balna Saúl duwadai kidika taninatuna dai kidika. Amanglana kat Saúl laih ū labanni kidika pasyakat kamadai, kalbauyang muihni balna awaihdak pasyakat.

6Bahang Devid laih hitita muihni Ahimelec dawi Sarvia walanibis al Joab wirahni al Abisai karak yuldibauna dawi diyulwi dakana dai: —¿Wais dukihyah yang karak yaklakna atnin ū labanni kau Saúl sakkidika kat kiuna atnin? Abisai yaklau nangnitlana: —Yang man karak lakyawaki ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Sihm kidika puknita yakat, Devid dawi Abisai karak uinadai ū labanni yakat. Saúl laih ū labanni pasyakat kamatusdai dawak langnisa kidika laih tunning sau yakat dulauna sakdai. Abner dawi kalbauyang muihni balna kidika laih witing yaihnit yakat kalangna bangdai.

8Bahang Abisai yaklau Devid yakat kalyulna: —Papang yaklau warmani man tingma yakat ana man namangkauh yaklauwa muihni kidika. Waradika yadatangkat ipamkuh dawak witing silp langnisa yakau sau yakat libittik pakuh. Dalani aslah kidika manah aitani karangki.

9Kaunah Devid yaklau nangnitlana: —Iwinih, kat muih as bik wah duwas laih awas karangki Dawan yaklau king as walwi yakna kidika yakat iwarang kidika.

10Dawan kau pramis alahwayang witing yaklau sangnika kidika dakyakwarang, daunin mani kiwi kawarang yakat pa, kidik awaskat kalbaunin pasyakat kawi dauwarang yakat pa.

11Dawan yaklau yalaihwi yakwang king as witing walwi yakna kidika yakat inik traitalayang kidika kaupak. Kaput bahang tunningkau langsa sakkidika dawak was dinin dini kidika kauna dutang kat mawang.

12Aput laih Devid witing duna dai Saúl tunningkau langsa dawi was dinin dini kauna raudai kidika, dawi mahka uinadai. Muih as bik ditalwasdai dawak bik dakakawasdai; muih as bik sahmuhwasdai, kat bitik kamanabangdai bahang, bang Dawan yaklau yamwakat yamni palni kakamana dai.

13Usnit kat Devid laih asangsar ūk nakas yakat dakyaklana dawi asang as maluihni minityakat kilna dai, asang sar kaupak naikau. Witingna walsah yakat pa panuhni watwadai.

14Bahang Devid yaklau Abner yakat dawak kalbauyang muihni balna yakat bik parasni sarahwi diyulna: —¡Abner nangkitlatah! Abner yaklau nangnitlana: —¿Man adika waismahn king yakat kalsarahna atnam?

15Devid yaklau kalyulna: —¿Man alniman kidika awasyah Israel yakat muih as karak bik malibitnin sipawas kidika? ¿Ampadawakat man damawan king kidika tingma dinityakat āta datasmahn? Tawan kaupak muih as kana ina atnin yulni.

16Yamnaman dini kidika laih yamni awaski. Yang lawik Dawan ayangni kau pramis yamtayang manna laih daunamnaki, kat manna damanawan king Dawan yaklau walwi yakna kidika manna tingmana dinityakat āta dutasmana bahang. ¡King langnisa dawi was dinin dini tunningkau bangdai kidika walta talah, yakma pa!

17Saúl witing Devid dinit kidika amanglana mani kat, parasni yulwi sarahna: —¡Kaunah yulyabauwa kidika laih Devid man, yang walakibis! Dawak Devid yaklau nangnitlana: —Agha, king, yang.

18Kaunah, ¿ais yulni king man dima yamyang adika akat uitamahn? ¿Ais as yamnayang? ¿Ais as dutni yamnayang?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Yang lawik king manyakat kalmadinit buktayang man lawa kaldakah man dima yamyang adika akat: Dawan yaklau man kingman kidika yang nikingkauh ana karangkat, minitdis kalanin dini kidika duwarang; kaunah muih ahal balna kulninna lani karanglaih, Dawan yaklau la dituhna karang. Kat Dawan sauni adika kaupak yayakpapamna kidika yulni, kaput karak dawan dauh balna yakat dinina yamna atnik yāyayamwi.

20Yang dukih yāwaski yang āki kidika Dawan muhni kaupak naikau utuhna atnin, ¡kaunah king man laih pisa as walta alahwana likman, dawak man laih asang balna yakat yauitaman sihm wamba as yang kapat!

21Bahang Saúl yaklau yulna: —¡Yang walakibis, Devid, yang amanglatayang dutni yamnayang kidika! ¡Sihm tapdadas as kapat yang dai, dawak dutni nuhni as yamnayang! Kaunah nawatta aiwah, yang wattik man dutma waltas awakiki, kat adika mani man lawa yang sangkika yakat rispik kalyamnaman kidika nikingkataman bahang.

22Devid yaklau nangnitlana: —King akat langmasa sakki. Dima yamyang balna kaupak as kaiwi dulauwang,

23dawak Dawan yaklau kulninna nuhni dawak alas bik dis kaput minitlauwi diana karang. Man kingman kidika Dawan yaklau warmani yang tingki yakat ana kaunah, witing king walwi yakna kidika niningyakat tingki dulaunik kidika dukih yāwasdai.

24Dawak warmani king man sangmaka yakat rispik yamtikda kaput, kaput Dawan dukih kalawarang yang sangkika kidika rispik yamna atnin dawak kaidinin bitik kaupak bik yalaihwi yakwarang.

25Bahang Saúl yaklau parasni sarahwi yulna: —¡Yang walakibis al, Devid, ayangma nuhni yamnakarang! ¡Man laih di nunuhni yamnaman karang, dawak di bitik yakat yamni awama! Adika usnit kat Saúl laih ūni yakat nawatwi kiunadai, dawak Devid laih tanityakat kiunadai.

1 Samuel 27

Devid laih filisteo balna saunina yakat kiuna

1Kaput bik, Devid laih kulwadai: “Nai kidik awaskat sirihni, Saúl laih yaīwarangki. Kidika bahang, di yamni as yamnik sipyang kidika laih filisteo sauni yakat yawana atnik kaput karak Saúl witing kulnik alasna yadana atnin dawak Israel sauni bitik yakat bik yawalwas atnin. Kaput karak witingna tingnina kaupak irik lawaki.”

2Dawak kaput laih Devid dawi kalbauyang muihni balna 600 witing karak bangdai kidika ta yakat kalahwi uinadai Gat kingni Maoc walanibis Aquis dini yamna atnin.

3Devid dawi kalbauyang muihni balna witing karak bangdai kidika laih Gat sauni yakat Aquis karak yalalahna dai, witingna walaninabis karuk. Devid laih yalni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna bupak duwi kiuna dai: Jezreel kaupak Ahinoam kidika, dawak Carmel kaupak Nabal tingnimak Abigail kidika kauna.

4Saúl witing amanglawakat Devid laih Gat sauni yakat kiuna mani kat, baisa bik uiwas danadai.

5Dawak Devid yaklau Aquis yakat kalyulna dai: —King man yang akat yamni yakalahnin dini dutaman kat, kalmadinit buktayang adika sauni akat tawan nunuhni balna kidika kaupak as yatangkat yalahdana atnik, bahang yamni awaski king man dima yamyang adika man karak yalahnin king āwaman sauni tawanni nuhni akat.

6Sihm kidika mani, Aquis yaklau Siclag tawanni nuhni kidika kalanadai. Kidika yulni, warmani kat bik, Siclag laih Judá sauni kalkulna ki.

7Devid laih filisteo sauni yakat kurih as minitkau waiku arungka yalahna dai.

8Dawak kalbauyang muihni duwadai kidika balna karak kalahwi dinina dakyayakwadai Gesur, Gezer dawi Amalec muihni balna yakat, kidika sauni yakat yalalahwadai kidika, Telaim kaupak, wadah niningkauh yakat, dawak Egipto kat.

9Kidika sauni yakat kalbauwadai dawak muih al dawi muih yal bik sangka dawasdai. Kidika minityakat sīp balna kidika, turuh yayal balna, biriku ahalmuk balna, kiamil balna dawak asna balna kat bik duwi kiwadai. Usnit kat Aquis sakdai pāni yakat nawatwi kiwadai,

10dawak Aquis yaklau kalyulwi dakawadai: “¿Warmani angdika tawanni dinibalna bitik malnamanh?” Dawak Devid yaklau nangnitlawadai: “Judá kaupak wadah niningyakat”, kidik awasbik “Jerameel kaupak wadah niningyakat”, kidik awasbik “Quenita muihni balna saunina kaupak wadah niningyakat.”

11Devid laih muih al dawi muih yal bik sangka didawasdai, Gat sauni yakat uiwi witing ais yamwa kidika yulninna awas yulni. Ma balna bitik filisteo sauni yakat yalahna kidika kaput manah yamna dai.

12Dawak Aquis laih Devid yakat yamni kaltalwadai, dawak bik kulwadai: “Devid laih Israel niningyakat wiryaklawi dutni kalyamwi, dawak yang diki yamyang kidika ban kaput karang.”

1 Samuel 28

1Kidika mani balna yakat, filisteo muihni witingna kalbauyang muihni balna duduwa kidika ududuhna dai Israel niningyakat kalbauna atnin, dawak Aquis yaklau Devid yakat kalyulna: —Man yamni amanglataman kaput, man dawi kalbauyang muihni balna dutaman kidika bik yang karak awaihna malahwarang ki.

2Devid yaklau nangnitlana: —Uba yamniki. King waralaih man amanglama ki adika man dima yamyang ais yamnin sip kidika. Aquis yaklau nangnitlana: —

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Kidika niningkauh laih yang yaihkit yakat kalbauyang muihni ban kaput atnin mahaki ki.

Saúl dawi Endor kaupak yul as baisa di kai'kalahwas kau yakwi yulwa muihni kidika karak

3Kidika mani yakat Samuel laih uman dauna dai, dawak Israel sauni bitik yakat dauna kidika yulni kakaidana dai, kidika usnit kat witing batahndana tawanni nuhni, Ramá yakat nununadai. Saúl niningkauh laih, kidika sauni kaupak kang'yakmukna dai baisa di kai'kalahwas kau yakwi yulyang balna yakat dawak muih dadauna balna yakat minitna yuyulwadai kidika bik.

4Filisteo muihni balna laih kaluduhwi dawi Sunem yakat ui'watwi ūnina labanni yayamna dai, dawak Saúl laih Israel muihni balna bitikkau uduhwi Gilboa yakat pa duna dai.

5Kaunah filisteo muihni balna ūnina labanni kidika talna mani kat, yamaduna dai dawak yamadangni kidika yaklau kaltaihwi duna kaldakana dai.

6Bahang Dawan yakat kalyulwi dakana dai, kaunah Dawan yaklau amana munah, Urim munah, prapit balna munah bik nangnitlawasdai.

7Kidika yulni witing yaihnitkau kalbauyang muihni balna duwa yakat yamnin diyulna: —Muih yal as muih dauna balna yakat minityulwakat waltanauh, kaput karak yang yawik witing yakat di as kalyultik dakana atnik. Dawak witing yaihnitkau kalbauyang muihni balna duwa kidika yaklau nangnitlalana: —Endor yakat muih yal as sakki muih dauna balna yakat minityulyang.

8Saúl laih prak ūk kawi dawi pukta kat kalbauyang muihni balna bu karak kalpakwi kiunadai yal kidika yakat kaltalna atnin. Dawi kalyulna dai: —Kalmadinit buktayang suerte kidika yakta yayulna atnam, dawak wais spiritni mayulki kidika yakat kalyamtang kaiwang.

9Yal kidika yaklau nangnitlana: —Man amanglatamahn Saúl ais yamna kidika, adika sauni kaupak baisa di kai'kalahwas kau yakwi yulyang balna kidika dawak muih dauna balna yakat minitna yuyulwa balna yakat bik kang'yakmukna kidika. ¿Ais yulni yang muihki inik dini yakat yahatamahn?

10Kaunah Saúl witing Dawan kau pramis yamwīnah, kalyulna: —Dawan kau pramis mayamtayang adika yulni di dutni as bik makalahwas karang.

11Yal kidika yaklau nangnitlana: —¿Wais yakat kalyamtingkat kainin kidika dukih mawih? Saúl yaklau yulna: —Samuel yakat yultang kaiwang.

12Pini yakauna yal kidika Samuel yakat talna, dawi parasni sarahna; usnit kat Saúl yakat kalyulna: —¿Ais yulni alas yayulnamahn? ¡Man kuduh Saúl!

13Kaunah king yaklau kalyulna: —Yamaduwinih. ¿Ais talnamanh? Yal kidika yaklau nangnitlana: —Sau kaupak dawan dauh as kilwakat talayang.

14Saúl yaklau yulwi dakana: —¿Pīsni ampat duwih? Yal kidika yaklau nangnitlana: —Muih al muihbarak as ki, kalmuknin asnina as kau kalmukna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Usnit kat Saúl witing amanglana Samuel dai kidika, dawak abukwi sapani kau saukat sukna dai.

15Bahang Samuel yaklau kalyulna: —¿Ais yamta yausta yayamtang kat akat aiwikdah? Saúl nangnitlana: —Uba kulnik kaidi, filisteo balna nikingkauh aiwi yakalbaunin, dawak Dawan bik yaruhmwi dana. Nangkitlawaski prapit balna munah, dawak amana kau bik. Kidika yulni mayultingkat aiwanaman, ais yamnik kidika yayulna atnam.

16Samuel yaklau nangnitlana: —¿Ais yulni yang akat yayulta dakamahn, Dawan yaklau maruhmna, dawak witing kidika waihmala kalna kat?

17Dawan yaklau man yakat yamna witing yaklau yang munah yulna kidika. King āwaman sauni kidika madakyakna dawak man karak kaltalyang yamni Devid yakat kalana,

18kat man laih Dawan lani kidika yakat dakasman bahang, dawak amalecita balna yakat daukalmuknam mayulna bik, kidika yakat yamtasman dai bahang. Kidika yulni waralaih Dawan yaklau adika dini yamna man yakat.

19Kidika minityakat Dawan yaklau Israel muihni balna kidika dawi man kauna filisteo balna tingnina yakat mana-awarangki, dawak yahan mani man dawi walamabis balna kauna yangkarak karangki. Dawan yaklau yamwakat Israel ūni labanni kidika bik sihm filisteo muihni balna tingnina yakat buknakarang ki.

20Sirihni palni Saúl laih sauyakat bukna kat nai palni tusdai. Muihsakdauna sakdai Samuel yulni balna kidika dakana kat, bahang kidika yulni sangkadauna dai. Baisa kidika witing di as bik kaswasdai, mapiris kaupak masan kat dawak masan kaupak mapiris kat.

21Yal kidika Saúl yakat talwakat parasni dis kat, yaihnit yakat kiwi kalyulna: —Man dima yamyang yal adika man yulnaman kidika madakana. Yang sangkika yamadahngni yakat atik man lawa yamnin yayulnaman kidika kaput yamnayang.

22Kaput bahang waralaih man kalmadinit buktayang yang yulki dakah: kasnin dini apis laktik makiki, watta parasma duta tamatyakat yawanam yulni.

23Saúl di kasnin kidika dukih kalawasdai, kaunah yaihnitkau kalbauyang muihni balna duwa kidika dawak yal kidika kauna yaklau wat wat yuyulwakat usnit kat di kasna dai. Usnit kat sau kaupak yaklauwi dawi payahnin pāni as kau yalahna dai.

24Kaput bik, yal kidika witing ūni yakat turuh almuk wahmabin salani kat as duwasakdai kidika ina dai, dawi plawar pupuhnin dini dis kuruhna dai lahna atnin.

25Usnit kat kidika dini Saúl yakat dawak yaihnitkau kalbauyang muihni balna duwadai kidika yakat uiwi diana dai, witingna kakasna usnit kat, kalparaswi dawi sihm kidika puknita yakat kalahwi uinadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Samuel 29

Filisteo muihni balna laih Devid yakat yamni kalkukulwaski

1Filisteo muihni balna laih kalbauyang muihni balna duduwa kidika bitik ududuhna dai Afec yakat, dawak Israel muihni balna laih Jezreel yakat wastuna sakyakat watwi ūnina labanni yayamna dai.

2Dawak filisteo muihni tatuna balna kidika laih kalbauyang muihni uduhna nunuhni balna karak tanitna yakat uiwabangkat, Devid dawi kalbauyang muihni balna duwadai kidika karak laih tatuna yakat Aquis karak lapapakwadai.

3Bahang filisteo muihni tunan muihni balna kidika yaklau Aquis yakat kalyulwi dakakana: —¿Hebreo muihni balna adika akat ais yamwabangyah? Aquis yaklau nangnitnalana: —Adika laih Devid, Israel kingni Saúl yaihnitkau kalbauyang muihni duwadai kidika. Kaunah yang karak kurih buas likdai, dawak yang yaihkit yakat yaklana mani kaupak warmani kat witing dutni as bik yaktasyang.

4Kaunah filisteo tunan muihni balna kidika laih Aquis yakat kulninna daukakalna dai, dawak kalyuyulna: —Bahang pa kalanaman yakat kalyultangkat kiwang dawak kalbaunin pasyakat mayang karak kiunin awaski; kalbaunin pasyakat mayang manikingkauh yaklaunin awas yulni. ¡Witing kingni karak yamni atnin kidika laih di aslah ki kidika laih adika kalbauyang balna tunanina kidika king muhni yakat dukiwi niningkana atnin!

5¡Sihm adika Devid witing yulni ubuwi yakisdinin yakat unbabauna dai kidika: ‘Saúl laih muih ahal tausin as īna dawak Devid laih muih tausin salap īna’!

6Bahang Aquis yaklau Devid yakat kalyulwakat kiuna dawak kalyulna: —¡Rahm palni Dawan laih sangkaki, man laih muih al as barangniman! Dawak ū labanni yakat kulnam lani balna yamtaman dai kidika uba palni yamni talnayang. Man yakat di dutni as bik yaktasyang aiwa yatalnaman mani kaupak. Kaunah filisteo muihni tunan muihni balna kidika laih yamni matatalwaski,

7kaput bahang kulnam alasna nawatta yawah, di as bik yamdakat dutni talninna awas yulni.

8Devid yaklau nangnitlana: —¿Yang ais yamnayang? ¿King man adika mani balna bitik yakat yang yakat ais talnamanh, yadatangkat man namangkauh yaklalauwa balna yakat kalbautasyang kidika?

9Aquis yaklau nangnitlana: —Yang yamni amanglatayang man laih uba yamniman kidika sihm Papang innisal as kapat, kaunah filisteo muihni tunan muihni balna laih barangni kulwi lalana yangna karak kalbaunin pasyakat awas atnam kidika.

10Kaput bahang, man dawi damawan dini yamyang balna man karak kalpakwi aina kidika yahan mapiris lawanama, dawak mahka nawatta yawanama.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kaput laih, payahwakat mapiris kat Devid witing ahalni balna karak filisteo sauni yakat nawatwi uinadai, dawak filisteo muihni balna laih Jezreel niningyakauh uinadai.

1 Samuel 30

Devid laih Amalecitas balna yakat minitna bayakna

1Ma bas yakat, Devid witing ahalni balna karak Siclag yakat ui'kakana dai, dawak amalecitas balna laih Néguev kidika kawiyaklalana dawak Siclag yakat kalbauwi daukalmukwi dawak bik bubusna kat tatalna dai.

2Dawak bik muih yayal balna, walabis balna kidika bitik dawak muihbararak balna kauna kidika yakat bangdai kidika laihwi silak muihni duwi uinadai, muih as bik ihiwasdai karangbik.

3Devid witing ahalni balna karak tawan nuhni yakat ui'kakana mani kat bus'lana pakkat tatalna dai dawak yalnina balna, walaninabis ahal balna dawi walaninabis yayal balna kauna laihwi silak muihni duwi uinadai,

4parasni sarahwi kakaidana dai parasnina dis dana kat.

5Devid yalni balna bu dai kidika bik laihwi silak muihni yayamna dai: Jezreel kaupak Ahinoam kidika, dawak Carmel kaupak Nabal tingnimak Abigail kidika kauna.

6Devid laih uba palni kulnin bukna dai kat kalbauyang muihni balna kidika yaklau kipala kau bahrdang atwadai kidika yulni, bahang witingna bitik kulninna daukakalna dai witingna walaninabis balna yakat kidika dini dikalahna dai kidika yulni. Kaput bik, witing Papangni Dawan yakat yamni kalkulna dai,

7dawak Ahimelec walanibis al sumalyang Abiatar yakat kalyulna: —Plisma palni, prak tingni kakalhni minitkau kawa kidika duaiyatah. Abiatar laih sumalyang prakni nuhni kawa kidika Devid yakat uiwi kalana dai,

8Devid laih Dawan yakat aput kalyulwi dakana dai: —¿Kidika dimalyang balna uinik karangyah? ¿Uitik kuihkipah? Dawak Dawan yaklau nangnitlana: —Uitayawah, bahang uita laihmaki dawak dakyakma ki, silak muihni balna kidika.

9Kidika minitni yakat Devid laih ta yakat kalahwi lapakna dai kalbauyang muihni balna 600 karak kalpakna bangdai kidika karak, dawak Besor wasni yakat ui'kakana dai. Kidika yakat wawatna dai

10muih ahal 200 kidika balna laih dilunglakna dai was kidika dakyaklana atnin, dawak Devid laih muih ahal 400 kidika balna karak tanityakat uiwi kiunadai.

11Kidika usnit kat sau langni yakat Egipto muihni as karak kalpapakna dai, dawak Devid muhni yakat duwi uinadai, kidika tanitkauh di kalalawakat kasna dai dawak bik kalalawakat dina dai:

12ani damni minik kuruhwi busna ihrna as dawak wain pasas karak kuruhwi busna bu kalalana dai. Kasna usnit kat, Egipto muihni kidika parasni duna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaldakana dai, kat madah bas dawi pukta bas di as bik kaswas dawak bik diwasdai.

13Bahang Devid yaklau kalyulwi dakana: —¿Wais kidika man damawanyah? ¿Angkaupak aiwamahn? Egipto muihni kidika yaklau nangnitlana: —Yang laih Egipto muihniyang, amalecita muihni as diniyamyang, kaunah ma bas dawi dakiwan yaklau yaruhmwi yadana siknis alahwanayang dai kidika yulni,

14bahang cereteo muihni balna, Judá muihni balna dawak Caleb, kidika balna saunina kaupak wadah niningkauh muihni balna kidika dinina bitik malna yawanayangna dai. Siclag kidika yakat bik kuh kau busnayangna dai.

15Devid yaklau kalyulwi dakana: —¿Kidika muihni dimalyang balna kat yadutik yawakuhtimahn? Egipto muihni kidika yaklau nangnitlana: —Papang ayangnikau pramis yayamta yaītas dawak bik dakiwan tingni yakat yahatas awamalaih, witingna bangkat maduyawaki.

16Dawak kaput laih kidika dimalyang balna bangyakat duwi kiuna dai, witingna bitik laih didahnin pāni yakat rani yalahwi di kaswi, diwi dawak alasna yamwabangdai filisteo sauni yakat dawak Judá sauni yakat bik dimamalna kidika yulni.

17Bahang Devid niningna yakat kalbauna dai mapiris kaupak maulah kat, dawak bitik kau daukalmukna dai, kaunah muih ahal wawahma binina 400 kiamil kau kilwi kiri yaklalana kidika balna laih iwasdana dai.

18Devid yaklau amalecitas muihni balna dimamalna dai kidika bitik dakyakna dai, dawak yalni balna bu dai kidika bik dakyakna dai.

19Dinina bitik didakyayakna kidika pasyakat di dibindauh kat bik diswasdai, muihbin dawak muihbarak as kat bik diswasdai, bahang Devid yaklau bitik dakyakna dai.

20Sīpnina balna dawak tuninaruh balna kidika bik laihwi duna dai, dawak turuh kakangwa muihni balna kidika laih yuyulwadai, adika kuduh Devid minitna bayakna kidika.

21Devid witing muih ahal 200 uba palni dilunglakwas bik Besor wasni yakat watwi witing karak uiwas dadanadai kidika balna bangkat kiukana mani kat, kalahwi witing yakat dawak witing karak bangdai kidika muihni balna yakat bik dipararasna dai. Devid laih witingna yaihnitna yakat kiwi diparasna dai.

22Kaunah witing ahalni balna kidika kaupak muih dudutni balna kidika yaklau witingna niningnayakat yuyulna dai angdika muihni balna witingna karak uiwasdai kidika witingna ais duduna kidika kaupak di as bik diawas atnin, kaunah yalnina balna dawi walaninabis balna kidika laih awaski, usnit kat duwi uiwarang.

23Kaput kaunah, Devid yaklau yulna: —Yang karak kaltalyang muihni yayamni balna, kidika yayamwinih, Dawan yaklau di bitik mayana kidika balna karak,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak mayang masangkika maintalna dawak mayang matingki yakat ana, kidika dimalyang balna yaklau manikingkauh kalbabauna dai kidika.

24Adika niningkauh laih muih as bik rahmmana manawaskarang ki, kat di wayahnin kidika laih, watwi di maintatalwa muihni balna dawak kalbaunin pasyakat uiwa balna karak sihm kapapat duninna ki.

25(Kidika mani kaupak, warmani kat kidika, adika lani duduwadai Israel yakat.)

26Devid witing Siclag yakat kiukana kat, Judá muihnibararak balna witing karak kaltalyang yayamni kidika yakat disihna dai, witing niningkauh yaklalauwa muihni balna yakat dakyakna dini balna kidika kaupak buas, adika yulni karak: “Manna dutanauh adika dini dauh manatayang kidika, kidika laih Dawan niningkauh yaklalauwa balna yakat dakyaknayang dini kaupak ki.”

27Dawak Betel yakat, Néguev sauni Ramot yakat, Jatir yakat,

28Aroer yakat, Sifmot yakat, Estemoa yakat

29dawak Racal yakat, Jerameel tawanni nunuhni balna yakat, quenita muihni balna tawanni nunuhni balna yakat,

30Horma yakat, Corasán yakat, Atac yakat,

31Hebrón yakat dawak pa balna bitik kau witing dawi ahalni balna karak bang atna dai kidika yakat muih balna bangdai kidika yakat minit dikulwas dini disihna dai.

1 Samuel 31

Saúl dawi walanibis ahal balna karak kalbaunin pasyakat dadauna

(1 Cr 10:1-12)

1Filisteo muihni balna laih Israel yakat kalbabauna dai, dawak Israel muihni balna laih witingna niningna kaupak kikirana dai, bahang Gilboa asangni yakat laih muih mahni palni dadauna dai.

2Dawak filisteo muihni balna laih Saúl dawi walanibis ahal balna yakat uiwi uinadai, dawak Jonatán, Abinadab dawi Malquisúa yakat ihina dai.

3Usnit kat bitik kalududuhna dai Saúl niningyakat kalbauna atnin; dawak las ruhmyang balna kidika uiwi kalkukuihna kidika yulni uba palni yamaninaduna dai witingna yakat.

4Kaput bahang, tingnisut laihyang muihni kalbaunin dini balna duwalik yakat kalyulna: —Ismaparah yakta kidika kau yapalatah, adika muihni balna Papang yakat kukulwas balna kidika aiwi witingna yaklau yaiwi nikingkarinin awas yulni. Kaunah tingnisut laihyang muihni kidika laih yamnin yulwasdana dai, kat uba palni yamaduwadai kidika yulni. Bahang Saúl witing isniparah kidika duwi minityakat bukna dai.

5Dawak tingnisut laihyang muihni kidika talwakat Saúl dauna kat, witing bik sihm isniparah minityakat bukwi witing karak dauna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Kaput dadauna dai kidika mani yakat Saúl, walanibis ahal balna bāspak, tingnisut laihyang dawak witing ahalni balna bitik.

7Dawak Israel muihni balna asangsar nakaskau dawak Jordán kaupak ma kilwa niningkauh yalalahwadai kidika witingna tatalna dai Israel muihni kalbauyang balna kidika kikirana kat, dawak Saúl dawi walanibis ahal balna kidika bik dadauna kat, witingna bik tawannina nunuhni kidika dawi kikirana dai. Bahang filisteo muihni balna laih kidika tawanni nunuhni yakat ui'watwi yalalahna dai.

8Kidika payahwakat, filisteo muihni balna witingna muih dadauna balna kidika ruhmmukna uiwakat, Saúl dawi walanibis ahal bas kidika kauna dauwi bukna bangkat yayakna dai Gilboa asangni yakat.

9Bahang tunani kidika dakwi dawak kalbaunin dini balna kidika dakyayakna, dawi filisteo sauni bitik yakat yul duwi uiyang muihni balna sisihna dai tawan muihni balna yakat yul kidika diyuyulna atnin daninawan dauh balna ūnina yakat.

10Usnit kat Saúl kalbaunin dini balna duwadai kidika dawan dauh Astarté ūni yakat ahana dai dawak muihni nuhni kidika laih Bet-sán tawanni daklana yakat ilwi alalahna dai.

11Galaad sauni Jabes muihni balna witingna dakakana kat filisteo muihni balna yaklau Saúl ais kalyayamna dai kidika,

12muih ahal kulninna dadasni balna kidika bitik kulninna aslah kalalahna dai, dawak pukta bitik yakat lapapakna usnit kat, Bet-sán tawanni daklana kaupak duduna dai Saúl muihni nuhni kidika dawak walanibis ahal balna muihnina nunuhni kidika bik dawak Jabes yakat nawatwi uiwi busmumukna dai.

13Usnit kat wakalni balna kidika laih Jabes yakat nununadai, pan as dinitkau. Kidika usnit kat ma tiaskaubu di kakaswasdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2 Samuel

2 Samuel 1

Devid dakana Saúl dauna kidika yulni

1Saúl dauwak usnit kat, Devid laih Siclag yakat nawatwi kiwi, amalecita balna
yakat minitna bayak dawi, yakat ma bu watna dai.

2Ma bās laihwa yakat Saúl ūni labanni kaupak muih al as kiuna prakni bisna
manah, dawak bik tunan yakat sau uhna dai, kulnin dalani wauhwa kidika yulni.
Devid muhni yakat kiwi yaklauwi limbabahwi sau kat bukna risnipik nuhni
duwa kidika yulni.

3Devid kalyulwi dakana: —¿Angkaupak aiwamahn? Al kidika yaklauwi kalyulna:
—Israel balna ūnina labanni kaupak aiwayang irik lawik.

4—¿Bahang ais kalahnayah? ¡Yayultah! —Devid yaklauwi pakna kalyulna atnin.
—Kalbauyang muihni balna kalbabauwak sip awas dawak kikirana, dawak bik
manas dauna —al kidika yaklauwi kaput kalyulna— ¡Dawak Saúl bik dauna,
walanibis Jonatán bik!

5—¿Amput amanglanamahn, Saúl dawak walanibis Jonatán bik dauna kidika? —
Devid yaklauwi kalyulwi dakana, yul duaina muihni yakat.

6Al kidika yaklauwi nangnitlana: —Kidika yakat yang sakyang dai, Gilboa
asangni yakat, dawak talnayang Saúl kidika langnisa kau taihwatna witkat,
dawak waihnila balna kārnina kidika dangnit yakat laihnin manah dai.

7Kidika minitni yakat wiryaklawi yatalwi yuyulna yawana atnik witing yakat.
Bahang yulwa yakat yamnayang dai.

8Usnitkat yuyulwi dakana, yang adika waisyangpa, dawak nangnitlanayang
amalecita muihni as yang.

9Kaput laih yuyulna yaihnit yakat yawinik dawak īna atnik witing yakat kat
uman kalsuhna dai, kaput kaunah baisa sangka dai.

10Kaput laih witing yaihnit yakat yawik īnayang, kat amanglanayang, bukna
kidika kaupak baisa sangka atnin kidika sip-awas dai bahang. Usnitkat king
paknin kidika tunan kaupak yaknayang, dawak tingni kau āwa dai kidika bik
yaknayang, man akat duaina atnik, yang dakiwan.

11Kaput laih Devid dawi witing karak aslah bangdai kidika balna bik asninana
iswi bibisna kulninna dalani kukulwa kidika yulni.

12dawak kakaidana Saúl dawak walanibis Jonatán dauna kidika yulni bik, dawak
israel balna sip-awas kalalahna dai kidika yulni bik, kalbauyang balna Dawan
dini kidika, dawak maulahu kat yuh wawauhna dai.

13Usnit kat Devid yulwi dakana yul duaina muihni yakat: —¿Man
angkaupakmahn? Kalyulna: —Yang laih amalecita muihni as yang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14—¿Amputdata tingma dulaunamanh king niningkauh, Dawan yaklauwi walwi
yakna dai kidika yakat? —Devid yaklau yulna,
15dawak alni balna as yulwak kaiwak yamnin pakna: —¡Yawa itah! Kaput laih
amalecita yakat tuswi īna,
16Devid yulna: —Man dautaman kidika laih alas salahma yakat ki; man silp
yulma yaknaman, king as Dawan yaklauwi walwi yakna muihni kat īna man
kidika.

Saúl dawak Jonatán balna yulnina kaidana

17Devid unbauwi kaidana Saúl dawak walanibis Jonatán karak dadauna kidika
yulni,
18dawak pakna Judá muihni balna yakat niningna kana atnin. Adika kaidana
kidika ulna ki la kat wauhnitaya yakat:
19“¡Israel, alasmana yaksihni kidika kalina asangma balna yakat! ¡Kulninna
dadasni duduwa dai kidika amput bubuknayah!
20Gat yakat kalyulwinih, Ascalón tanipas balna yakat bik yuyulwinih, filisteo
yayalni balna alasna dunin-awas yulni, dawak kulnin bitik alasna duwi sutninna-
awas ki, Papang kau kulwas muihni balna kidika.
21“¡Manna mamatna yakat baisa buknin-awas ki, was dawak, diwas bik, kat
Gilboa asangni yakat dadauna sauni bahang! Yakat kalnina kau atatakna
kalbauyang balna nanitna daknin kidika. Kidika yakat yaringni disna Saúl
nanitdaknin dini duwa dai kidika.
22“Saúl dawak Jonatán witingna kidika watwi aiwasdadana witingna
isninaparah, sīninabang kidik susuihwas laih awas dai, ānina dawak salanina
kalbauyang balna tanit kulninna dadasni kaupak.
23“Saúl dawak Jonatán witingna balna kidika dalani kaldakakawa dai, sangka
bik, dawak dauna kat bik, kaldak-kalalahwas dai. ¡Kau siririhni dai yakalnuh
karak dawakat! ¡Baisa pararasni dai layan karak dawakat!
24“¡Israel walanibis yayal balna, Saúl yulni aidanauh, asna pauni manah mana-
awa dai, asna tanit yamni manah manawadai, dawak gol kau libitwi yaksihni
yamna kidika bik!
25¡Kulninna dadasni balna dai kidika amput bubuknayah, kalbaunin pāni yakat!
¡Jonatán laih dauna ki asangma balna tanit maluihni yakat!
26“¡Kulnik kaidana ki man yulma, Jonatán, yang wirahki! ¡Damni ampus yang
niking yakat yāyamnamandaih! Yang nikingkauh man dalani yatalaman dai
kidika minit bayakna yal kau dalani talnin karak dawakat.
27¡Kulninna dadasni duduwa balna dai kidika amput bubuknayah! ¡Kalbaunin
dini balna dai kidika bahwi dis kalna!”

2 Samuel 2

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Devid laih Judá kingni ahana

1Adika usnitkat, Devid yaklauwi kalyulwi dakana Dawan yakat dawak kalyulna:
—¿Judá tawanni nunuhni balna yakat yawinikyah? Dawan yaklauwi
nangnitlana: —Agha, yawanam ki. Kaput dawak Devid yulwi dakana: —¿Angkat
yawinikyah? Dawan yaklauwi nangnitlana: —Hebrón yakat.

2Devid yakat kiuna yalni balna bupak duwi: Ahinoam Jezreel tawanni kaupak
dai kidika, dawak Abigail Nabal tingnimak, Carmel pāni kaupak dai kidika.

3Yaihnitkau ahal duwasak dai kidika bik duwi kiuna walaninabis balna bitik,
dawak Hebrón tawanni nunuhni balna yakat watwi panina duduna.

4Usnit kat Judá ahalni balna uiwi, dawak Devid kidika Papang dini yayakna, Judá
kingni kapat atnin. Devid yakat kalyuyulna Galaad kau Jabes muihni balna
yaklauwi Saúl kidika nununa.

5Devid muih yakwi sihna aput diyulna atnin: “Dawan yaklauwi yamni
manayamna karang, Saúl yakat yamni kalyamna mana kidika yulni, manna
damanawan, nunamana kidika.

6Dawan yaklauwi manna yakat dalani manatalna karang, dawak barangni lani
karak bik. Yang niking kauh laih yamni manayamki, manna yamni yayamna
mana kidika yulni.

7Kaunah, waralaih manna parasmana dutanauh, dawak bik kulnamna dadasni
bik dutanauh; manna damanawan Saúl dauna kaunah, Judá muihni balna
yaklauwi Papang dini yayayakna, yang manna kingmana atnik.”

Judá dawi Israel karak war kalbabauna

8Kaunah Ner walanibis Abner, Saúl kalbauyang muihni balna duwa dai kidika
taninatuna nuhni, yaklauwi Saúl walanibis Is-boset yakat laih duwi kiuna
Mahanaim pāni yakat,

9bahang kidika yakat dukiwi Galaad, Gesuri, Jezreel, Efraín, Benjamín, dawak
Israel kidika balna bitik kingni āna dai.

10Is-boset kidika mahka Israel yakat king kana kat, witing kurihni 40 duwa dai,
dawak kaput laih kurih bu king kana. Kaunah Judá muihni balna laih Devid
yakauh king kalkukulna dai,

11kaput laih Devid kidik Judá kingni dai kurih tiaskaubu, minitkau waiku
tiaskaubu, dawak witing king kana tawanni nuhni dai kidika laih Hebrón.

12Abner kidika Mahanaim kaupak kalahwi Gabaón yakat kiuna, Is-boset ahalni
kalbauyang taninatuna kawi.

13Sarvia walanibis Joab laih, Devid ahalni kalbauyang balna karak Hebrón
kaupak kalahwi uiwi kalpapakna Gabaón kau was lalaihwa pāni dai yakat.
Bahang witingna mahka panina duduna was laihwa pāni yakat, uduhna as kidika
was nakas yakat bangdai, dawak ūk balna kidika nakastawa ūk yakat bangdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kaput laih Abner yaklauwi Joab yakat kalyulna: —Wawahma balna kidika mamuhki tani yakat kalahwi kalbabauwang. Joab yaklauwi kalyulna: —Kaput karang.

15Kaput laih Saúl walanibis Is-boset dawak Benjamín muihni balna kidika kalalahna, dinina yamyang balna kidika 12 muhnina yakat kalalahna, dawak Devid ahalni balna niningkauh bik sihm 12 kalalahna dai.

16Witingna waihninala balna tunanina yakat lalaihna dawi pirinina yakat isparah kau pawi ahllalana, kaput laih witingna bitik laih papatni dauwi bubukna. Kaput bahang Gabaón kau kidika pāni laih ayangni papakna Helcat-hazurim.

17Kidika mani parasni kalbabauna dai, Abner dawak Israel muihni kalbauyang balna kidika minit bayayakna dai Devid ahalni kalbauyang balna yaklauwi.

18Yakat Sarvia walanibis ahal bās kidika tulu dai: Joab, Abisai, dawak Asael. Witni adika alni laih parasni kiradai sana kapat, pa ahni manah yakat,

19Abner yakat uiwi kiuna, kaldawas dai kiri yaklana atnin.

20Abner dangnit yakat wiryaklawi talwi parasni yulna: —¡Kaunah manyah, Asael! Asael yaklauwi kalyulna: —¡Agha, yang!

21Kaput laih Abner kalyulna: —Yauitaman kidika datah. Kau yamni karang diki yamyang balna kidika as laihma kat, dawak di trukwalik kidika sipkarang man bitik dunam. Kaunah Asael witing uiwi kiwa kidika dawas dai,

22dawak Abner watwi kalyulna: —¡Yauitaman kidika datah, kidika awaskat sau yakat matuklakki! Kidika usnitkat, ¿muhki amput dutik wirahma Joab muhni yakat lawakiyah?

23Asael kidika dawi yaklawas bahang, Abner yaklauwi langnisa sutni kidika kau bani yakat pawi ahllana dangni yakat, dawak Asael laih kidika pāni yakat dauwi bukna. Dawak muih bitik kidika pāni yakat uiwa kidika watwi tatalwa dai.

24Kaunah Joab dawi Abisai karak laih dawas ban uiwi uina Abner yakat, ma kidika kakiwasakkat Ama asangni ubulni tuna yakat uiwi kikilna, kidika laih Gía muhnit yakat sakki, Gabaón kauhnimak wanilang tani kiwa yakat.

25Yakat Benjamín muihni balna Abner karak kalududuhna, aslah mahni kalpakwi panina duduna asang tuna yakat.

26Yakaupak Abner sarahwi kalyulna Joab yakat: —¿Muih kaliwi kaiwasak adika sarandis ban kiwarangyah? ¿Amanglatasmahn adika laih tapahlni manah maiduaiwarang kidika? ¿Mampat kat muihma balna yakat diyultang dadawarangyah wirahnina balna kau uiwi aiwa kidika?

27Joab nangnitlana: —Papang ayangni kau yaktik mayultayang, adika yultasman dai katlaih, muih balna adika wirahnina balna yakat uina manah payahlalawitdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Usnitkat Joab yaklauwi pakna dai trumpit puhnin, dawakat kaput laih muih bitik wawatna dai, Israel balna yakat uiwi kalbabauwa kidika dadana.

29Abner dawak alni balna karak lapapakna Arabá wanilang munah kidika pukta, dawak ta kidika barangni dakyaklalana Jordán munah dawak Bitrón munah bitik, kaput laih uiwi kakana Mahanaim kat.

30Joab yaklauwi Abner yakat uiwi kiwa kidika dana, dawi kalbauyang muihni balna bitik uduhna, dawi kulwi talwak Devid kalbauyang balna duwa dai kidika tunan muihni balna 19 dadauna dai, kidika minit yakat Asael bik dauna.

31Kaput kaunah Devid muihni kalbauyang balna yaklauwi 360 muih ihina dai, Abner dawak Benjamín ahalni balna yakat.

32Kidika usnit kat Asael muihni nuhni kidika Belén yakat duwi uina, dawi yakat nununa, papangni sauni ū yakat. Joab dawak witing ahal duwa likkidika balna karak lapapakna kidika puknita bitik, dawak payahlawak Hebrón yakat uman uiwi kakana dai.

2 Samuel 3

1War kalbaunin kidika naini palni kiuna dai, Saúl ūni dawak Devid ūni karak, kaunah Devid laih baisa dawak baisa parasni kalwadai, dawak Saúl laih baisa sau yakat bukna parasni dis.

Devid walanibis balna

(1 Cr 3:1-4)

2Devid walanibis balna batahndadana kidika Hebrón yakat sak dai mani balna yakat, kidika laih adika balna: walanibis barakni kidika laih Amnón, kidika laih Ahinoam walanibis Jezreel kaupak dai kidika;

3bu kidika yakat, Quileab, Abigail Nabal tingnimak kaupak yakna kidika, bahang witing kidika laih Carmel pāni kaupak dai; bās yakat laih Absalón, Maaca kaupak yakna dai kidika, Maaca laih Gesur kingni Talmai walanibis yal dai;

4arungka yakat laih Adonías, Haguit kaupak yakna dai kidika; singka yakat laih Sefatías, Abital kaupak yakna dai kidika;

5tiaskauas yakat laih Itream, Egla kaupak yakna dai kidika, bahang kidika laih Devid yalni ūk dai. Adika walanibis balna bitik batahndadana Devid Hebrón yakat sakdai kidika mani balna yakat.

Abner laih Devid karak aslah kalalahwi

6War kidika ban kalbauwi uina, Saúl ūni dawak Devid ūni karak, dawak Abner kidika baisa parasni duna Saúl ūni pasyakat.

7Saúl laih witing ialni as duwa dai ayangni laih Rizpa, Aja walanibis yal, bahang kidika yal karak Abner laih kalduwi payayahna dai. Kaput laih Is-boset yaklauwi kidika yulni kalyulna Abner yakat: —¿Ais yamta man alangwanamahn papangki ialni kidika karak?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Abner uba kulnin daukalna Is-boset yaklauwi kaput kalyulna kidika, dawak nangnitlana: —¿Yang adika sul as yangkatpa, Judá akat di balna yamtayang kidika? Man papangma, dawak wanaihni balna dawak kaltalyang yamni balna bitik niningna yakat yang laih barangniyang dai, dawak bik Devid tingni yakat mahatas danayang. ¿Dawak waradika man lawa yayultaman yal as karak dutni lani kidika yamnayang?

9¡Dawan yaklauwi wah parasni yāwarang, Dawan yaklauwi Devid yakat pramis kalyamna kaput yang yamtas awaki kat,

10Saúl sulani balna ban king kawi uiwa kidika yakpamtik Devid kidika trun yakat iltas awaki kat, Israel dawak Judá minit yakat, Dan kaupak Beerseba kat!

11Is-boset yaklauwi Abner yakat yul as bik kalyulwas dana, kat yamaniduwa dai bahang.

12Abner laih witing muih yakwi sihna Devid yakat kalyulna atnin: "¿Adika sauni adika wais diniyah? Mayang pramis as yamdang: yang ais yamnik sipyang yakat yamki, Israel bitik man yakat wiryaklanin kidika yulni."

13Devid yaklauwi nangnitlana: "Man karak pramis as kaput yamnin kidika yamni talayang, kaunah aput karang kat: yang akat yatalna aiwama kat Saúl walanibis yal Mical kidika duaitas awama kat kaiwi yatalwinih."

14Baisa minit yakat, Devid yaklauwi yul sihna dai Is-boset yakat aput: "Yang yalki Mical kidika yatah, kidika laih filisteo ahalni balna muihnina unitak 100 minit wirihnayang."

15Kaput laih Is-boset yaklauwi, alni Paltiel tingni kaupak dakyakna, bahang Paltiel laih Lais walanibis dai;

16kaunah, Paltiel laih dawas uiwi kiuna, kaidīnah, dawak ban uiwi kiuna Bahurim pāni kat. Yakat Abner yaklauwi kalyulna nawatwi kiuna atnin, bahang kaput laih nawatwi kiuna.

17Usnit kat Abner yulbauna Israel muihnibararak balna karak, dawak aput diyulna: "Uman nai dawi manna waltamana Devid kidika manna kingmana atnin.

18Kaput kat yamniki, mani kaiwi kana mahka yamna atnin, kat Dawan yaklauwi pramis yamna Devid munah Israel kidika laihwi yakna atnin, witing tawanni kidika, filisteo balna tingnina kaupak, dawak waihninala balna parasnina kaupak."

19Abner yulbauna Benjamín sulani balna karak bik, usnit kat Abner Hebrón yakat kiwi Devid yakat kalyulna, Israel balna dawak Benjamín balna kulninna lani kidika.

20Ahal 20 duwi Hebrón yakat kiuna, bahang Devid kidika yakat sakdai, dawak Devid yaklauwi kasnin alasnina as yamna dai, uina balna kidika bitik kasninna.

21Usnit kat Abner yaklauwi Devid yakat kalyulna: —Waralaih yawinikki Israel balna kidika bitik uduhna atnik, king man karak pramis yamnin kidika, kaput

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laih kingman kidika kulnam lani kat king āwanam. Dawak kaput laih Devid yaklauwi kalawak kalahwi kiuna isninglak ki.

Joab yaklauwi Abner yakat iwi

22Joab dawak Devid usnit uiyang balna kidika, witingna awaihwi talwa bangkauna uina, bahang kaput laih waihninala balna kaupak di mahni dakyayakna kidika duwi uina. Abner kidika Devid karak awas dai Hebrón yakat, kat witing laih isninglak kiuna dai bahang Devid yaklauwi kalparaswi dawak.

23Joab kiwi kawak kalbauyang balna mahni karak, kalyuyulna dai Abner, Ner walanibis kidika laih Devid karak witingna kalpakna bangdai bahang usnit kat king yaklauwi paraswi dawak mahka kiuna.

24Kaput laih Joab yaklauwi king yakat kiwi kaltalwi dawi, aput kalyulna: —¿King man ais yamnamanh? Abner king yakat kaiwi talnayah, dawak king man datang kiunayah.

25¿King, man amanglatasman katpah, Ner walanibis Abner kidika laih kaiwi alas mayulna kidika, witing talna kaina amput sakman kidika, dawak man king ais yamtaman kidika bitik amanglana atnin?

26Joab, Devid karak yulbauwi kalahwa minitni yakat muih yakwi sihna dai Abner walna atnin, bahang Devid laih dakawas dai, bahang uiwi kukuihna Sira wasni pāni kuhrna kidika yakat, bahang kidika kaupak kalyuyulwak nawatwi kiuna.

27Abner kidika Hebrón yakat kiwa kat, Joab yaklauwi tawan dūrni nakas yakat duwi kiuna, witingna karak albulah, dawak kidika yakat bani yakat isparah kau tusna daunin praisni kat, kidika laih wirahni Asael dauna kidika minit biriwi kalyamna.

28Kidika usnit kat Devid dakawi yulna: “Dawan muhni yakat, dawak yang king awayang sauni akat bitik laih kidika pātni dis palni yangna, Ner walanibis Abner ihina kidika.

29¡Kidika pātni laih Joab tunan yakat bukwang, dawak witing walanibis balna minit yakat bik, witing ūni yakat witingna muihnina kaupak wasnina kiri kidika dis awaskarang, dawak lipar bik, kaput bik sakahwa bik kalalahwarang, dawak muih ūk yaklauwi kalinin kidika bik, dawak kaput bik laih yuh wauhwas laih awaskarang!”

30Joab dawak Abisai karak kalpakwi Abner kidika ihina, Gabaón pāni yakat kalbabauwakat witingna wirahnina as īna dai bahang.

31Usnit kat Devid yaklauwi pakna Joab dawak witing karak bangkidika muihni balna yakat: “Prakmana ista bistanauh, dawak asna utuhni kidika awanauh, Abner dauna kidika yulni dawak bik kulnamna bukna kidika dutanauh.” King Devid laih trukwi duwi uiwa pāni usnit yakat kiuna,

32dawak Abner kidika Hebrón yakat nununa. Dawak kidika yakat king Devid parasni sarahwi kaidana Abner sauni ū yaihnit yakat, dawak muih ūk balna bik sihm kaput yayamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Kaput laih king witing aput yulwi kaidana: “¿Amput dawak daunamanh,
Abner, pini tanka as bik dis,
34tingma kidika sitna awas dai, dawak kalma bik sīn āna awas dai? ¡Daunaman,
muih as kat dauwa kapat muih dudutni tingnina yakat!” Dawak muih ūk balna
bik witingna kakaidana dai witing yulni.
35Usnit kat Devid yakat uiwi kalni dinit yakat bukwi kalyuyulna di kasna atnin
baisa ma kakiwas tanit kauh, kaunah Devid Papang ayangni kau yakwi yulna: —
¡Papang wah parasni palni yanakarang, yang, plawar busna karangpa kidika
awaskat di ūk bik kaski kat baisa ma kakiwas tanit kauh!
36Kidika bitik witingna amanglalana, bahang yamni kapat tatalna, dawak king di
balna yamwa balna bitik kidika muih balna yamni tatalna.
37Kidika mani Israel muihni balna bitik amanglalana, Ner walanibis Abner dauna
kidika king witing pasyakat dis dai kidik.
38Usnit kat king yaklauwi diyulna kalbauyang balna duwa kidika tanituna balna
yakat: —Manna amanglatamana, warmani Israel akat tunan muihni nuhni as
bukna, muih nuhni as.
39Kidika bahang yang adika, Papang yaklauwi yayakna kaunah king atnik,
kaldakayang paraski diski, Sarvia walanbis balna dutni yayamwa kidika
niningyakat. ¡Dawan yaklauwi minit diana karang, angdika muihni kat yaklauwi
adika dutni yamna kidika!

2 Samuel 4

Is-boset ihina kidika

1Saúl walanibis Is-boset witing dakana kat Abner kidika Hebrón yakat dauna
atwakat, kulnin kidika bitik palni sau kat bukna, dawak Israel muihni balna bitik
yamaduduna.
2Is-boset witing duwa sakdai dini yamyang balna bu, kidika laih dimalyang muih
dudutni balna uduhna as kat tanituna balna dai. As kidika laih ayangni Baana,
dawak ūk kidika laih Recab. Witingna kidika laih Beerot kau Rimón kidika
walanibis balna dai, kaput bahang Benjamín sulani balna dai, kat Beerot tawanni
muihni balna laih kukulwa dai witingna kidika Benjamín sulani,
3Beerot muihni balna kidika Gitaim yakat kiri uina dai karang bik, dawak kidika
yakat witingna tringsar kapat yalalahwi warmani kat, kaunah ban dikulna ki
Benjamín sulani.
4Waralaih, Jonatán, Saúl walanibis kidika walanibis as duwa dai ayangni laih
Mefi-boset, witing kidika laih sakahwa dai kalni nabupak. Mefi-boset kidika
kurih singka duwa kat, Jezreel kaupak yul kiuna Saúl dawak Jonatán karak
dadauna; dawak kaput laih witing kalmaintalwa muihni kidika duwi kirana,
kauna sirihni palni kiri yaklauwi kiuna kidika yulni bukwi bahna bahang witing
kidika kaput kalbah kalna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Beerot kau Rimón walanibis balna Recab dawak Baana, witingna Is-boset ūni
yakat uina, bahang kidika minitni palni laih ma kidika daihni palni dai, dawak
Is-boset kidika kamatus dai.

6Dūr maintalyang kidika di minik balna klin yamwasak kauna kamana, bahang
kaput laih Recab dawak wirahni Baana karak kawi yaklalana ū pasyakat muih
as bik ditatalwas kat.

7Ū pasyakat kawi uiwakat, Is-boset laih pāni yakat kamatus dai; kaput laih iwi
tunan dadakna, dawak tunan dadakna kidika duwi kalahwi uina, dawak pukta
kidika bitik witingna lapapakna Arabá tāni yakat

8kidika laih duwi uiwi Devid yakat kalana atnin, witing Hebrón yakat sakkidika.
Dawak king yakat kalyuyulna: —King man akat dutaman, Is-boset tunan, Saúl
walanibis dai kidika, dawak kidika laih king man waihmala dai kidika, dawak
witing laih sangmaka daknin walwa dai kidika. Kaunah warmani laih Dawan
yaklauwi mana kingman yakat biriwi kalyamnin kidika, Saúl dawak sulani balna
bitik yakat.

9Dawak Devid yaklauwi nangnitnalana: —Dawan ayangni kau yaktik
manayultayang, kaidinin bitik kidika yalaihwi yakna,

10as kaiwi yayulna, bahang witing kulna kidika laih yul yamni as yāwi kulna,
bahang yayulna Saúl laih dauna, bahang kidika yulni yawa kidika kau yang
laihtik īnayang Siclag yakat.

11¡Kidika karak tanit manna karak bik sihm kaput yamki, muih dudutni balna,
manna muih dutni yamwas kat īnamana, witing ūni yakat kalangna tuskat!
Kaput bahang, ¡yamting kat manna lautanama dauna kidika yulni! ¡Adika sauni
kaupak manaustik yakpamki!

12Kidika usnit kat Devid witing kalbauyang balna duwa kidika tanituna balna
yakat dipakna, dawak imumukna; tingnina dawak kalnina dakmumukna, dawak
Hebrón kau was laihwa pāni yaihnit yakat uiwi pan yakat sitwi mur'ihilna.
Kidika usnit kat Is-boset tunan kidika duaiwi nununa Hebrón yakat, Abner sauni
ū yakat.

2 Samuel 5

Devid Israel dawak Judá kingni

(1 Cr 11:1-3)

1Kidika usnit kat, Israel sulani balna bitik Hebrón yakat uina Devid karak
yulbauna atnin, dawak kalyuyulna: “Yangna laih man karak ā aslah mayang,

2dawak rahm kidika laih, Saúl kidika yangna kingkina dai kaunah, man kidika
kuduh rahm palni Israel yakat tunan āwaman dai kidika kalbauna kalahwi kiwa
kat. Baisa kidika minit yakat Dawan yaklauwi pramis mayamna, man kidika
Israel yakat tunan awama dawak king awama.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Kaput laih, Israel muihnibararak balna bitik laih, Hebrón yakat uiwi king Devid karak yulbabauna, dawak witing yaklauwi pramis as yamna witingna karak, dawak witnis kidika laih Dawan yakat āna dai. Kaput laih Devid kidika witingna yaklauwi Papang dini yayakna dai, Israel kingni atnin.

4Devid kidika kurih 30 duwa dai king kana, bahang kaput laih kurih 40 king kana;

5Hebrón yakat Judá kingni kana kurih tiaskaubu minit kau papusbah, dawak kidika usnit kat Jerusalén yakat kiwi king kana Israel dawak Judá kidika balna minitna yakat kurih

33.

Sayan kau kalbauyang balna ūnina parasni kidika Devid laihyakna

(1 Cr 11:4-9)

6King Devid witing ahal duwa dai kidika balna karak kalpakwi uina Jerusalén yakat, jebuseo balna niningna yakat kalbauna atnin, kidika sauni muihni balna yakat. Dawak jebuseo balna kukulna Devid kidika witing kawi duwas karang kukulna, bahang kalyuyulna: “Man sip akat āwas awama, akat miniknapa di tatalwas balna, dawak kalnina nakas dis balna kidika bangki bahang kidika balna manah sipki mayamwak āwas atnam.”

7Kaput kaunah, Devid witing Sayan pāni kau kalbauyang balna ūnina parasni dai kidika laihwi dakyakna, bahang waradika laih pāni kidika Devid tawanni nuhni.

8Kidika mani Devid yulna dai: “Wais kat jebuseo balna niningna yakat kalbaunin kat, was kira kidika munah kakawang, dawak miniknapa di tatalwa balna dawak kalnina nakas dis balna kidika bitik imumukwang, kidika balna niningna yakat kulnik bitik palni dutni ditalayang.” Kidika kaupak kulnin lani as yuyulwa kidika: “Miniknapa di tatalwa balna dawak kalnina nakas dis balna kidika bitik sip awaski ki Dawan ūni yakat kana atnin.”

9Kidika usnit kat kidika kalbaunin balna ūnina parasni yakat kawi pāni duna kat ayangni pakna, Devid tawanni nuhni, dawak yaihnit yakut kidika daklawi awaihlana dai, sau uhwi duwi iluina dai kidika kaupak king ūni kat.

Hiram yaklauwi witing ayangni kau yakwi muih sihna

(1 Cr 14:1-2)

10Devid parasni kidika baisa nuhni kalna dai, dawak Dawan Papang parasni bitik duwa kidika witing karak dai.

11Kaput bahang Tiro kingni Hiram, witing ayangni kau muih yakwi sihna Devid yakat, kidika minit yakat ū yamyang balna dawak kipala kau sahwi ū yamnin dini paparhwa kidika muihni balna bik sihna dai, bahang witingna laih suhun panan kidika duwi uina dai, dawak Devid ūni kidika yayamna.

12Kaput laih Devid witing amanglana Dawan yaklauwi israel yakat king āna kidika, dawak witing king kawa lani kidika kalawak barakna dai kidika witing tawanni Israel yakat ilp kalawa yulni.

Devid walanibis balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(1 Cr 3:5-9; 24:3-7)

13Hebrón kaupak Jerusalén yakat yaklawi kiuna usnit kat, Devid witing yayal manas ūk bik duna dawak yalni binina bik manas duna dai, dawak kidika yayal balna yaklauwi walanibis ahal dawak yayal bik manas kalalana dai.

14Witing walanibis balna Jerusalén yakat batahndadana balna kidika laih: Samúa, Sobab, Natán, Salomón,

15Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafía,

16Elisama, Eliada dawak Elifelet.

Devid yaklauwi Filisteo balna yakat minitna bayakna

(1 Cr 14:8-17)

17Filisteo balna dakakana kat, Devid kidika Papang dini yayakna Israel kingni kapat, kaput laih witingna bitik yaklauwi uina Devid yakat walwi, kaunah Devid witing dakawi kalbaunin ūni parasni kaupak dawi naikau kalahna.

18Kaput laih filisteo balna kidika uiwi Refaim sauni langni yakat kawi duduna.

19Kaput laih, Devid witing Dawan yakat kalyulwi dakana: —¿Filisteo balna niningna yakat kalbaukiyah? ¿Witingna niningna yakat minit bayaknin kidika yāmayah? Dawak Dawan yaklauwi nangnitlana: —Agha, kalbautah, yang lawik maki minit bayaknin kidika witingna minitna yakat.

20Devid witing kiwi kana Baal-perazim kat, dawak kidika yakat minitna bayakna. Kidika bahang yulna: “Was parasni murwa kapat as Dawan yaklauwi ta yakwi yāna waihkila balna pasmunah.” Dawak kidika pāni kidik ayangni pakna Baal-perazim.

21Baisa minit yakat filisteo balna witingna daninawan dauh kidika dapamwi kikirana dai, kaput laih Devid dawak witing ahalni balna karak dulauwi duwi uina dai.

22Kaunah watwi filisteo balna kidika Refaim sauni langni yakat uiwi kakana dai,

23kaput laih Devid watwi kalyulwi dakana Dawan yakat, dawak Dawan yaklauwi nangnitlana: —Muhnitna yakat kiwi kalbauwinih, kaunah awaihdaktah, dawak dangnitna kaupak alahwa kalbautah balsamo panan balna bangyakat yawa āwama kat.

24Pan tuna munah lapakwi kaiwa kidika dakama kat, mahka alahwa kalbauma, bahang kidika tanka laih yang man tamat yakat yawayang filisteo muihni kalbauyang balna muihnina yakat dakting dauna atnin yulni.

25Devid witing yamna, Dawan yaklauwi kalyulna kaput, dawak filisteo balna yakat minitna bayakna Gabaón kaupak Gezer kat.

2 Samuel 6

Devid witing Dawan baksni kidika pa ūk yakat duwi kiunin yamwi

(1 Cr 13:5-14)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Devid yaklauwi Israel muihni kalbauyang balna walwi yakna dai kidika uduhna,
kidika balna laih tausin 30 dai,

2Judá kau pa as ayangni Baala kidika kaupak, muih mahni witing karak bangdai
kidika balna karak, witing mahka duwi kiuna Papang baksni kidika, bahang
kidika yakat Dawan ayangni parasni bitik duwa kidik yakwi yulwa kidika, dawak
witing trunni duwa kidika querubines balna minitna yakat.

3-4Turuh mumurwa kārni wisam kat minit yakat ihilna baks kidika, dawak
Abinadab ūni yakat duwi uina, asang ubulni makau sakkidika yakat. Abinadab
walanbis balna Uza dawak Ahío balna kidika tatuna duwi uina kār Papang
baksni duwi kiwa kidika, dawak Ahío kidika laih tatuna kiuna.

5Devid dawak Israel balna laih Papang muhni tani yakat ubuwi, unbauwi uina
parasnina bitik palni, paswi yakisdinin dini, puhnin dini, bara, isihnin dini kidika
satni balna kau.

6Nacón Era pāni yakat uiwi kakawakat, Uza kidika witing tingni dulauwi Papang
baksni yakat laihna, kat turuh murwa tulu kidika atatakwak karhwakat, baksni
kidika bukwa kapat dawakat.

7Kaunah Dawan kulnin daukalna Uza yakat, kidika yamna kidika yulni, dawak
kidika pāni yakat sangnika dakyakna, bahang kaput laih Uza kidika dauwi bukna
Papang baksni yaihnit yakat.

8Devid kasak kulnin daukalna, kat Dawan yaklauwi sangnika dakna bahang Uza
yakat, kidika yulni, pāni kidika ayangni pakna Pérez-uza, kidika ayangni
warmani kat duwi.

9Kaunah sihm kidika mani Devid kasak yamaduna Dawan yakat, dawak yulna:
"¡Dawan baksni kidika duyawinik kultasyang!"

10Dawan lani baksni kidika Devid tawanni nuhni yakat dukiunin kulwas dana
bahang, di pakna, Gat kaupak al as ayangni Obed-edom ūni yakat dukiwi dana
atnin.

11Dawan baksni kidika waiku bās watna dai Obed-edom ūni yakat, dawak
Dawan yaklauwi blisin kalana dai witing yakat dawak walanibis balna bitik
yakat.

Dawan baksni kidika Devid yaklauwi Jerusalén yakat duwi kiuna

(1 Cr 15:1—16:6)

12Devid yakat kalyuyulna Dawan lani baksni kidika yulni Obed-edom wanaihni
balna yakat blisin diana, kaput bik dini balna bitik yakat, dawak Devid alasna
manah kiwi Papang baksni kidika Obed-edom ūni kaupak yakwi dukiuna Devid
tawanni nuhni yakat.

13Dawan lani baksni duwi uiwa balna kidika asahna tiaskauas lapapakwak,
Devid laih turuh almuk as dawak sīp almuk as salalani balna kidika sakripais
yamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Devid laih kāna dai linin prak nuhni tingni kalhni minit kau kawa kidika,
dawak witing parasni bitik laih ubuwa dai,
15witing yamwa kapat Israel balna bik witingna Dawan baksni duwi uiwa kidika
alasna duwi sararahna, dawak trumpit bik pupuhna.
16Dawan baksni kidika Devid tawanni nuhni yakat kiwi kana kat, Saúl walanibis
Mical kidika dungh kalahwi talna windar yakat; dawak witing talwak Devid
kidika Dawan muhni tani yakat ubuwawitkat witing Devid nining yakat di dauh
as kalkulna.
17Dawan baksni kidika duwi uiwi pāni yakat lalakna, ū labanni as Devid yamna
dai kidika yakat. Kidika usnit kat Devid witing sakripais karauni kauna busna,
dawak Papang karak watwi yamni kalahnin sakripaisni bik busna dai, Dawan
muhni tani yakat,
18kidika yamwi dana usnit kat, tawan yakat blisin kalana Dawan parasni nuhni
bitik duwa kidika ayangni kau,
19dawak kidika yakat Israel balna bangdai kidika, ahal dawak yayal, witingna
yakat diana dai, plawar busna as, pasas ulangwi busna kidika bik as diana.
Dawak usnit kat mahka bitik ūnina kau uina.
20Devid bik ūni kau kiuna witing walanibis balna yakat bik blisin diana atnin
yulni; kaunah Mical, Saúl walanibis niningkauh kalahwi kiwi kalyulna: —¡Ais
ampat yamni kalahnayah warmani Israel kingni kidika, witing dini yamyang
balna muhnina yakat, muih pini as kapat asalni dis dai!
21Devid yaklauwi nangnitlana: —Rahmki; yang ubutawityang dai, kaunah kidika
laih Dawan muhni tani yakat, bahang kidika laih papangma pāni yakat yahana,
wanaihma balna dawak Israel bitik yakat tunan atnik yulni. Kidika yulni laih
witing niningyakat ubutayang.
22Dawak baisa sau yakat bukki ki, sau yakat bukki ki man yultaman kaput,
kaunah risnipik nuhni kidika dukiki, sihm kidika diki yamyang balna yultaman
kidika balna kaupak.
23Dawak Mical laih baisa walanibis duwas dai sangnika bitik yakat.

2 Samuel 7

Papang pramis yamwi Devid yakat

(1 Cr 17:1-27)

1King Devid kidika ūni yakat yamni kawi yalahna mani kat, Dawan yaklauwi
kulnin aslah lani kidika kalana yaihnit kau waihnila balna kidika bitik kau,
2dawak prapit Natán yakat kalyulna: —Man talnam sip ki, king ūni kidika laih
suhun kau yamna kat awayang, kaunah Papang lani baksni kidika laih dūr rinin
kidika dinit yakat ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Dawak Natán yaklauwi nangnitlana: —Kaput kat, man ais yamnin kulnaman kidika bitik yamtah, kat Dawan ilpni kidika bik mawa bahang.

4Kaunah sihm kidika puknita, Dawan yaklauwi Natán yakat kiwi kalyulna:

5“Yawa, yang diki yamyang Devid karak yulbautah, dawak kalyultah, yang Dawan yang kat yultayang kidika: ‘Witing awaskarang yang ūki pakwak yakat āwinik kidika.

6Egipto kaupak yaknayang kidika mani kaupak Israel balna kidika, warmani kat, yang makatyulnin ūni as kau bik yalahtasyang, kaunah ū lababanni kau manah yang yalahtayang.

7Ma bitik yakat witingna karak yang dai kidika, witingna taninatuna as kau bik yultasyang dai, yang lawik ānayang dai kidika tawanki tanituna kana atnin, kidika balna yakat yultasyang dai suhun ūni as yamwi yayawang.’

8Kaput bahang yang diki yamyang Devid yakat kalyultah, yang Dawan paraski bitik palni dutayang kidika kalyultayang: ‘Yang sīpki balna paskaupak mayaknayang, dawak sīp uduhna balna dangnit kaupak likman dai kidika mayakna yang, man kidika yang tawanki Israel kidika tanituna atnam yulni;

9yang mankarakyang dai angkat yawanaman dai yakat, dawak man waihmala balna namangyakat yaklalauna kidika bitik laih dahn yamnayang, dawak bik ayangma nuhni kidika manayang, adika sauni akat ahal nunuhni dikulna balna kapat.

10Dawak baisa minit yakat pa as ridi yamnayang yang tawanki kidika dini, dawak yakat uitik danayang kaput laih witing silp pāni yakat yalahna atnin, kaput laih muih as bik kalusnin-awas, dawak muih dudutni balna bik yaklauwi taihnin-awas, tatuna kau dai kapat,

11yang lawik wihta balna ānayang dai kidika tawanki Israel kidika tanituna kana atnin. Yang lawik yamting kat waihmala balna bitik kaupak di as bik mayayamwas karang. Dawak bik ismangpaktayang sulama balna maki

12dawak sangmaka kidika witni kat kiwak dauma kat man walamabis kidika as king lani yakat āna awaki.

13Bahang witing yaklauwi yang kau makatyulnin ūni as yamna karang, dawak yang lawik witing king kawa lani kidika ban kaput yamtik kalana awaki.

14Yang adika witing papangni awaki, dawak witing kidika yang walakibis karang. Dawak witing dutni as yamwarang kat, yang lawik wah kalaki, sihm papang as walanibis kau yamwa kapat,

15kaunah yang dalani talayang kidika witing kaupak yaktas awaki, Saúl kau yamnayang kapat laih yamtas awaki, witing kidika yaktik pāni yakat man mahanayang kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16King āwama kidika sulama balna kau tilahwi kiwarang kidika, dawak kingma lani bik ban kaput karang yang lawik nanitdakting kat, dawak kaput bik man trunma kidika ban kaput atnin yakat karang.’ ”

17Natán yaklauwi Devid yakat kidika yulni balna bitik kalyulna, witing amput talna dawak bik dakana kaput.

18Kaput laih, king Devid, witing Dawan muhni yakat kiwi yulbauna, dawak aput yulna: “Dawan, ¿yang adika waisyang, dawak walakibis balna kidika wais balnayah, man lawa akat yatang aiwanayang kidika?

19¡Dawak adika di dauhbin kapat as talnamanh, Dawan, dawak man dima yamyang sulani balna kau bik king lani kidika ban kawi kiwarang kidika bitik yulnaman kidika! ¡Muih al as bik man yamtaman kaput yamwas ki, Dawan!

20¿Ais baisa mayulnik sipyah, Dawan, man dima yamyang akat yamni amangnilataman kidika?

21Taldas dini yayamni balna kidika bitik man yamnaman, man yamnin yulnaman kaput dawak bik dukih mana kaput, yang amanglana atnik yulni;

22kaput bahang, yang Dakiwan, ¡man kidika ampus nuhnimanh! Kat muih as bik diski man kapat, dawak dawan ūk diski man kapat, yangna bitik dakanayangna yakat karang kat.

23Man tawanma Israel kidika laih, ¡ūk diski witing kapat, kidika laih nisan as ki witing kidika manah sau akat! Man, Papang laihta yaknaman, man tawanma atnin yulni, dawak bik ayangni nuhni yamnaman, witing munah taldas dini kidika nuhni palni yamnaman. Man tawanma Egipto kaupak laihta yaknaman kidika muhni tani yakat ruhmta danaman, nisan ūk balna kidika, dawak daninawan dauh kidika bik,

24kat man lawa kaput ānaman bahang man tawanma atnin niningh kaput, dawak man laih, Dawan, witing Papangni awama.

25“Kaput bahang, Dawan dawak Papang, man dima yamyang kau pramis yamnaman kidika sulani balna kidika ban tilah king kawi uina atnin kidik ban laihta dutah, dawak ais pramis yamnaman yakat laihta yamma.

26¡Man ayangma kidika ban nuhni kaput karang, dawak bik yuyulna karang Dawan parasni bitik duwa kidika laih israel Papangni! ¡Dawak, man dima yamyang sulani balna kidika ban king kawi uiwarang kidika ban kaput parasni karang man nanitdaktaman kidika kau!

27Man, Dawan parasma bitik dutaman kidika, nikingkanaman yang sulaki balna king kawi ban uiwarang kidika; kidika bahang yang, man dima yamyang yang kaunah, man kalma dinit yakat buktik yultayang.

28Dawan man laih, Papang man, dawak yulma balna bik rahmki, dawak man dima yamyang yakat man kulnam dalani kidika pramis yamnaman;

29bahang bliskalyamtah man dima yamyang yakat witing sulani balna kau bik, kaput laih man nanitdaktaman dinit yakat ban karang. Man Dawan, Papang man,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

pramis yamnaman, man blimasin kau dima yamyang king kawa kidika ban kaput kiwarang sulani balna kau.”

2 Samuel 8

Devid war kalbauna balna kidika

(1 Cr 18:1-13)

1Kidika usnit kat Devid yaklauwi filisteo balna yakat minitna bayakna, dawak tataihna, kaput bik laih parasnina kidika dakyakna dai.

2Dawak moab muihni balna kidika bik minitna bayakna dai, dawak dipakwak sau yakat kalalangna dawak wah kau kulwi ditalna: kulwi talnin wahni kau kulna bu yakat bukna balna kidika laih daunin yakat diwirlana dai, dawak kulwi talwa wauhni kau aslah kulna pasyakat bubukna balna kidika laih iwas sangka didana. Kaput laih moab muihni balna kidika Devid yaklauwi taihna dai, dawak tunan minit bik lauwi kalalawa dai.

3Devid yaklauwi, Soba kingni Rehob walanibis Hadad-ezer yakat bik minit bayakna dai, adika alni witing Éufrates wasni nuhni kau sau kidika bitik witing dunin yamna dai yakat.

4Kidika balna, Devid witing laihwi muih 1,700 aras kau kilwi kalbauyang balna kidika, dawak tausin 20 kalkau uiwi kalbabauwa balna kidika, dawak bik war kalbaunin kārni balna aras mumurwa dai kidika, aniras balna kidika bitik kalnina bahna dai, kaunah kalnina bahwas dana dai kidika laih kār 100 praisni murnin aniras balna kamanah dana dai.

5Kidika usnit kat sirio muihni balna Damasco kaupak uina, Soba kingni Hadad-ezer yakat ilp kalana atnin, kaunah Devid yaklauwi minitna bayakna sirio balna yakat, kaput laih īna dai tausin

22.

6Kidika usnit kat Devid yaklauwi Siria sauni Damasco yakat maintalyang muihni balna āna dai, dawak sirio muihni balna laih witing tingni dinityakat bubukna dai, dawak tunan minit lalauwa dai. Kaput laih, Dawan yaklau Devid yakat minit bayaknin kidika kalawadai angkat angkat kiwa balna yakat.

7Kidika usnit kat Devid witing duna dai Hadad-ezer ahalni kalbauyang balna taninatuna balna nanitna daknin dini gol manah dai kidika, dawak Jerusalén yakat duwi kiuna.

8Kaput bik laih Beta dawak Berotai tawanni nunuhni kau bras duwa dai kidika bitik duna, kidika tawanni nunuhni balna laih Hadad-ezer dini balna dai.

9Hamat kingni Toi dakana, Devid yaklauwi Hadad-ezer ahalni kalbauyang balna yakat minit bayakna atwak,

10dawak walanibis Joram kidika yakwi sihna king Devid yakat uiwi kalana atnin lalah, gol dawak bras, kidika balna kau di yamna balna kidika, kaput laih witing yakat parasna atnin dawak kulnin yamni kidika kalana atnin Devid yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Hadad-ezer nining yakat kalbauwi minit bayakna kidika yulni, kat Toi bik war kalbabauna dai bahang Hadad-ezer karak.

11Devid witing adika dini balna bitik laih Dawan yakat kalana dai, dawak pa bitik kau witing parasni dinit yakat bubukna balna kidika di sisihwa dai gol dawak lalah, bahang kidika laih Papang dini yakna dai, bahang kidika balna karak libitwi kalana dai:

12Edom kaupak, Moab, Amón, filisteo balna kaupak, dawak amalecitas balna kaupak bik, kaput bik Hadad-ezer walanibis Soba kingni Rehob nining yakat kalbauwi dakyakna balna kidika bitik.

13Devid laih ayangni nuhni kalna dai. Witing Edom muihni balna niningna yakat kalbauwi minitna bayakwi kaina kat, bahang witing laih Edom muihni balna tausin 18 kidika balna yakat minitna bayakna dai Kuma Sauni Langni yakat.

14Kidika usnit kat Edom sauni bitik yakat kalbauyang balna āna dai, kaput laih Edom muihni balna bitik kidika witing parasni dinit yakat dai, bahang witing angkat kiwa kidika bitik yakat Dawan yaklauwi kalawa dai minit bayaknin kidika.

Devid kalbauyang balna duwa kidika tanituna balna

(2 Sam 20:23-26; 1 Cr 18:14-17)

15Devid witing king kana dai Israel bitik minitna yakat, witing yamna kidika lā kat, dawak barangdai witing tawanni muihni balna bitik minitna yakat.

16Kalbauyang muihni balna tanina tuna nuhni kidika laih Joab dai, Sarvia walanibis, dawak Ahilud walanibis Josafat laih king yaihnit yakat wauhtaya ulyang dai.

17Ahitob walanibis Sadoc, dawak Abiatar walanibis Ahimelec, kidika balna laih sumalyang balna dai; dawak Seraías laih yul balna kalahwa kidika ulyang dai,

18dawak Joiada walanibis Benaía laih cereteo dawak peleteo balna kidika taninatuna dai. Devid walanibis ahal balna kidika laih sumalyang balna dai.

2 Samuel 9

Devid yaklauwi Mefi-boset yakat yamni kalyamna

1Ma as kat Devid yaklauwi yulwi dakana: “¿Saúl walanibis balna dai kidika kaupak as dauwas sangka likyah, bahang kidika muihni yakat yamni kalyamnik Jonatán ayangni kau?”

2Saúl sulani kaupak, dini yamyang as likdai ayangni laih Siba, bahang witing yakat kalyuyulna Devid muhni yakat kiuna atnin. Dawak Siba kidika kiwi yaklauwakat king kalyulwi dakana: —¿Man Siba manh? —King man dima yamnik muihni yang —kalatna.

3Kaput laih king kalyulwi dakana: —¿Saúl sulani balna kaupak baisa as likyah, yang kidika yakat di as yamna atnik Papang ayangni kau? Dawak Siba yaklauwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

nangnitlana: —Baisa Jonatán walanibis as likki, kaunah witing kidika laih kalni bupak sakahwa ki.

4King yaklauwi kalyulwi daka: —¿Angkat sakyah? —Siba yaklauwi kalyulna: —Lodebar yakat, Amiel walanibis, Maquir ūni yakat sakki.

5Kaput laih king Devid yaklauwi pakna, kidika pāni kaupak yakwi duwi kiuna atnin;

6Jonatán walanibis Mefi-boset, Saúl mani kidika Devid muhni yakat kiwi witing abuk dana rispik lani kau. Devid yulna: —¡Mefi-boset! —King man ais yultaman yakat karang —kalatna.

7Dawak Devid yulna: —Yamaduwinih, kat yang lawik man yakat yamni mayamki bahang, man papangma Jonatán ayangni kau. Yamting kat man kukungma Saúl sauni balna dai kidika bitik nawatwi mamana karang, dawak yang tikibil yakat nining ban kaput dikasma.

8Kaunah, Mefi-boset abuk dawi kalyulna: —¿Ais yamta man kingman kidika dima yamyang yakat talamanh, yang laih sul almuk dauna as kapatyang kidika?

9Kaput kaunah, king yaklauwi kalyulna Siba kidika witing yakat kiuna atnin; bahang witing laih king Saúl dini yamyang barakni as dai, bahang kalyulna: —Man damawan mani yakat kalanayang, witing dini balna dai kidika bitik, dawak sulani balna dinina dai kidika bik.

10Kaput bahang, man walamabis balna karak, dawak dima yamyang balna karak bik, sau kidika di dahtanama witing dini atnin, dawak minik yaktanama kidika uduhtanama, kaput laih sip karang, man damawan sulani balna kidika sangka atnin, kaput kaunah Mefi-boset laih yang tikibil yakat ban di kasna karang. Siba kidika walanibis 15 duwa dai dawak dini yamyang 20 duwa dai,

11bahang king yakat nangnitlana: —King man ais yamnin yulnaman kidika bitik laih adika dima yamyang yaklauwi yamna karang. Dawak Mefi-boset laih nining king tinibil yakat di kaswa dai, sihm king walanibis balna dai kapat.

12Dawak Mefi-boset kidika walanibis dibin as duwa dai, ayangni laih Micaía, dawak Siba ūni yakat yalalahwa balna bitik kidika Mefi-boset dini yayamwa dai.

13Kaunah Mefi-boset kidika kalni bupak sakahwa dai, bahang witing laih Jerusalén yakat yalahwa dai, dawak bik king tinibil yakat nining dikaswa dai.

2 Samuel 10

Devid yaklauwi minitna bayakwi sirio dawak amonita balna yakat bik

(1 Cr 19:1-19)

1Ma as bayakwak Amonita kingnina Nahas kidika dauna, dawak kidika pāni yakat witing walanibis Hanún kidika king kana.

2Kaput laih Devid witing kulna, Nahas walanibis Hanún yakat bik sihm kaput yamni kalyamnin, Nahas kau yamni kalyamna dai kapat, kaput kulna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yulni kalbauyang tunan balna kidika yakwi sihna Hanún yakat kalyulna atnin
witing papangni dauna kidika yulni witingna bik dalani kukulwi. Kauna Devid
ahalni, kalbauyang balna tanina tuna kidika Amón balna saunina yakat uiwi
kakawakat,

3Amón muihni balna taninatuna balna kidika yaklauwi, witingna kingnina yakat
kalyuyulna: "¿King man kultaman rahm Devid yaklauwi man papangma dauna
kidika yulni muih sihna kultamanh kulnam bukna kidika yulni? ¡Rahm palni
kidika laih sipki witingna aina kidika laih tawan nuhni adika yakpakdi talnin,
dawak usnit kat daukalpamna atnin!"

4Kaput laih Hanún yaklauwi pakna Devid muih sihna balna kidika laihna atnin,
dawak kungninabas kidika papusdak karhna atnin, dawak asninana balna bik
papusdak iswi bisna atnin, saranina kat. Usnit kat damukwak uina.

5Kidika Devid dakana kat, muih sihna tanitna kau uiwi kalpakna atnin, kat uba
asalni pakna bahang, dawak dipapakwak Jericó yakat watna atnin, witingna
kungninabas nanaiwa kat witingna sipkarang uina atnin.

6Amón muihni balna amanglalana witingna muih dudutni balna kidika Devid
niningyakat, kaput bahang Bet-rehob dawak Soba pāni kidika balna kaupak sirio
muihni kalbauyang balna kidika tausin 20 duduna lalah kau minitlauwi, dawak
king Maaca kaupak muih 1,000 duduna, dawak Is-tob kaupak muih ahal tausin
12.

7Kaunah Devid dakawi witing Joab kidika yakwi sihna kalbauyang muihni balna
bitik karak.

8Kaput laih Amón muihni balna kidika uiwi ridi kakalna tawan nuhni kiwi kawa
yakat, dawak sirio muihni kalbauyang Soba dawak Rehob pāni kaupak balna
kidika, kaput laih Is-tob dawak Maaca muihni kalbauyang balna kidika laih di
dadahwa pāni yakat kalahwi uiwi panina duduna.

9Joab witing talwak muhnit kaupak dawak dangnit kaupak bik nining yakat
kalbaunin yayamwak, Israel sulani tanit yayamni balna kidika yakwi sirio
muihni kalbauyang balna yakat kalbaunin yakna.

10Kidika usnit yakat kalbauyang muihni ūk balna kidika laih witing wirahni
Abisai tingni yakat dana, bahang witingna laih amonita muihni balna niningna
yakat kalbauna atnin,

11dawak kalyulna: "Siria balna kidika witingna kauh sip karang kat yang karak,
man aiwa ilpki āwama, kidika awaskat amonita kidika witingna kauh sipkarang
kat man karak dawak, yang yawik ilpma awaki.

12Kulnam dulautah, mayang manekisan yulni makulnik parasni yamdi
kalbaudang, dawak bik mayang maPapangki tawanni nunuhni balna yulni bik.
¡Dawak Dawan yaklauwi yamna karang, witing amput yamni talwa yakat!"

13Joab witing kalbauyang ahalni balna karak kawi kiuna kalbauna atnin asiria
balna niningna yakat, kaunah witingna kikirana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Amonita witingna tatalwak Siria muihni balna kidika kikirak, witingna bik
Abisai niningkauh kikirana dawak tawan pasyakat kawi uina. Kaput laih Joab
witingna niningna kauh kalbauwasdana dawak Jerusalén yakat nawatwi kiuna.

15Siria muihni balna kidika dakakawak Israel yaklauwi minitna bayakna atwak,
watwi kalududuhna.

16Hadad-ezer yaklauwi Siria muihni balna Éufrates wasni nakaskau bangdai
kidika duaina, bahang witingna laih Elam kat uiwi wawatna. Witingna
taninatuna kidika laih Sobac dai, Hadad-ezer ahalni kalbauyang balna kidika
taninatuna.

17Kaunah kidika yulni Devid yakat kalyuyulna, usnit kat witing yaklauwi Israel
muihni kalbauyang balna bitik laih sihna, Jordán wasni kidika dakyaklawi
Helam kat uina. Kidika Helam yakat Devid witing Siria muihni balna karak
kalbabauna,

18kaunah witni kat Israel balna niningna kaupak kikirana, kat Devid yaklauwi
īna kidika laih tausin manah 40 dai, bahang kidika muihni balna laih aras kau
kilwi kalbabauwa balna dai, dawak kār kau kilwi uiwi kalbabauwa balna kidika
laih 700 dai; dawak kidika minit yakat Devid yaklauwi Sobac yakat tusna dai,
witing laih Siria muihni kalbauyang balna kidika taninatuna dai, kaput laih
kidika yakat dauna.

19King balna Hadad-ezer karak aslah kalahna balna dai kidika witingna
tatalwak, Israel balna yaklauwi minitna bayakwak, dawi witingna kulninna
aslah yayamna Israel balna karak, dawak witingna tingnina dinit yakat bubukna.
Kidika kaupak Siria muihni balna kidika yamaduduna Amón muihni balna yakat
watwi ilp diana atnin kidika.

2 Samuel 11

Devid dawak Betsabé karak

1Ma as kat, kurih ma daihwa yakat kidika king balna witingna kalahwi
awawaihwa bahang, Devid yaklauwi Joab dawak kalbauyang balna tunan
nunuhni balna karak yakwi sihna dai, Israel muihni kalbauyang balna bitik
karak, dawak Amón muihni balna kidika bitik bahwi daukalmumukna dai,
dawak Rabá tawanni kidika awaihdadakna. Devid laih Jerusalén yak sak dai.

2-4Ma as kat Devid pāni kaupak yaklauwi king ūni tuna kau langni yakat awaihwa
likkauna kidika yakaupak talna yal as nuhni yaksihni as waskawa sakkat. Kidika
yalni laih wainiku bayakdana kat kalahwi maisihnidis kalahwa sak dai. Dawak
Devid yaklauwi muih sihna walwi talna atnin kidika yalni waispa, uiwi talwi
usnit kat kalyuyulna kidika laih Betsabé, Eliam walanibis, dawak Urías hitita
kaupak kidika yalni. Dawak Devid yaklauwi muih sihna duwi uina atnin witing
yakat, dawak kaput laih witing karak kalalangna, dawak usnit kat yal kidika
mahka ūni kau kiuna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Kidika yalni muih karukdana, kaput laih Devid yakat isningpakna.

6Kaput dawak Devid yaklauwi Joab yakat pakna Urías hitita kaupak kidika witing yakat duwi kiuna atnin, dawak kaput yamna dai Joab.

7Urías Devid muhni yakat kiwakat, witing yaklauwi kalyulwi dakana, Joab dawak kalbauyang muihni balna kidika ampatpa, dawak war yulni kidika ais sakyah.

8Usnit kat kalyulna ūni yakat kiwi kalni suhna atnin. Urías kidika king ūni kaupak kalahwi kiudawak king yaklauwi di kasnin yamni as dauh kalsihna dai;

9kaunah Urías ūnikau kiwas dawi, king ūni dūrni yakat payahna, kalbauyang balna king witing palni duwasak kidika balna karak.

10Devid yakat kalyuyulna Urías laih witing ūni yakat kiwasdana kalatwak, Devid yaklau kalyulwi dakana: —¿Ais yamta ūma kau yawas danamanh, man likkauna aiwanaman kaupak?

11Urías yaklau nangnitlana: —La baksni Papang dini kidika, kaput bik Israel dawak Judá muihni kalbauyang balna kidika, witingna ū labanni minit yakat pan basni kau ilna kat kakawa kidika; yang takituna Joab bik sihm kaput kidika dawak kingki ahalni kalbauyang tanituna balna bik sihm kaput, pini ahni yakat payayahwa kidika; ¿kaput kidika yang laih ūki pasyakat awakiyah, di kasnik dawak dinik bik, dawak yalki karak bik alangwinikyah? ¡Yang kingki sangnika kau yang sip kaput yamtas awaki!

12Kaunah Devid yaklauwi pakna: —Waradika bik wattah, yahan mani madating yawama. Dawak kaput laih Urías witing Jerusalén yak watwi payahna.

13Devid yaklau duwi kiuna witing karak di kaswi dawak bik dinin, bahang kaput laih wasak dauna. Dawak puklakwakat kalahwi kiwi kalbauyang balna king yaihnit kau duwasak kidika balna pasyakat kawi payahna, witing ūni kau kiwasdana.

14Ma payahlawak Devid yaklau Joab yakat wauhtaya as ulwi kalsihna, bahang kidika wauhnitaya laih Urías karak sihna dai.

15Kidika wauhnitaya yakat ulna dai: “Urías kidik war tunan yakat latah, angdika parasni kalbauwa kidika niningyakat, dawak alas kaldatanangkat ihiwang.”

16Kaput laih Joab witing tawan nuhni kidika awaihwi dakna kat, witing angkat kalbauyang balna tanit kulninna dadasni duwa balna bangkidika pasyakat āna dai,

17minit as kat tawan nanitdakwa bangkidika kalahwi Joab niningyakat kalbabauna, bahang kidika yakat Devid ahalni kalbauyang tanituna balna kidika as bubukna, bahang kidika pasyakat Urías kidika likdai.

18Joab yaklauwi wauhtaya as ulwi sihna Devid yakat, amput kalbabauna kidika bitik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19dawak wauhtaya dukiwa muihni yakat amput yamnin kidika kalyulna: “Man
lawa king yakat kalyulma amput war kalbauna kidi usnit kat,
20sipki king anna atnin, dawak mayulwi dakana atnin bik: ‘¿Ais yamta tawan
nuhni kidika yaihnit palni yakat yawa awa kalbaunamanah? ¿Manna amanglatas
manah daklana ma yakaupak di ruruhmwa kidika,
21Tebes yakat yal as yaklauwi Jerobaal walanbis Abimelec yakat īna kidika,
daklana makaupak kiwatak ruhmlakwi? ¿Aisyamta daklana kidika yaihnit palni
yakat yawanamanah?’ Kaput mayulwak man lawa nangnitlama: ‘Hitita al Urías
dai kidika bik dauna, king man alma kalbaunayang balna tunan muihni as dai
kidika.’ ”
22Wauhtaya duwi kiuna muihni kidika kiwi kawi Devid yakat yul kalyulna, Joab
yaklauwi amput kalyulnin pakna dai kaput. Kaput laih rahm palni Devid kasak
kulnin daukalna Joab nining kauh, dawak, yul duwi kiwa muihni yakat kalyulna:
—¿Ais yamwi tawan yaihnit palni yakat uiwi kalbabaunayah? ¿Amanglalawas
katpah daklana makaupak di ruhmlalakwa kidika, Tebes kau yal as yaklauwi
Jerobaal[14] walanibis Abimelec yakat īna kidika, daklana makaupak kiwatak as
rumhlakwih? ¿Bahang amput dawak daklana yaihnit palni yakat uinayah?
23Kaput laih yul duwi kiwa muihni yaklau kalyulna: —Kalbauyang muihni balna
di dadahwa pāni yakat kalahwi nikingna yakat kalbabauna kidika witingna kau
sip dai yangna karak dawakat, kaunah yangna lawik diyamtiningkat dangsawi
tawan nuhni kiwi kawa yakat uiwi kakana dai.
24Kaput dawak daklana kaupak sibang ruhmyang balna kidika king man alma
kalbauyang balna niningna yakat ruruhmna, dawak kalbauyang balna
taninatuna as dadauna, kidika pasyakat hitita kaupak dai kidika, Urías bik likdai.
25Kaput dawak Devid yaklauwi yul duwi kiwa muihni yakat kalyulna: —Joab
yakat kalyultah witing uba bik kulnin awaski kalahna kidika yulni, kat war laih
kaput bahang. Kaunah baisa parasni kalbauwang tawan nuhni niningyakat,
bahwi daukalpamwarang kat. Dawak man bik ilp kalata kulnin dulautah.
26Urías yalni dakana witing alni dauna atwak, bahang kaput laih kulnin bukna
kidika duna dai alni yulni;
27kulnin bukna kidika bayakwa dawakat, Devid yaklauwi duwi kiuna, dawak
witing ūni yakat āwi duna, kaput bik laih witing yalni yamna dai dawak yal
kidika yaklauwi walanibis as yakna. Kaunah Dawan witing yamni talwas dai
Devid yamna kidika.

2 Samuel 12

Natán yaklauwi Devid yakat bilna

1Dawan yaklauwi prapit Natán kidika sihna Devid yakat kiwi kaltalna
atnin. Natán kidika witing muhni yakat kiwi yaklauwi kalyulna: —Tawan nuhni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

as kat muih ahal bu raudai. As laih di duyang dai dawak ūk kidika laih minikunni di dis dai.

2Al di duyang kidika laih sīp mahni duwa dai, dawak turuh bik,

3kaunah muih minikunni kidika laih sīpbin aslah duwa dai, bahang kidika laih witing bakanna dai. Kaput laih sīpni kidika witing muhna, bahang witing dawak walanibis balna karak al bu kidika kaput ban dai; witing ais kaswa kidika sihm sīpbin kidika bik kaswa dai, dawak sihm sūnitak yakat witing bik diwa dai, dawak witing pasni yakat bik kawi payahwa dai. ¡Kidika alni laih witing walanibis kapat dalani talwa dai!

4Ma as kat pa ūk kaupak muih al as kiuna dai, al di duyang yakat kaltalna atnin, kaunah di duyang kidika witing sīpni dawak tuniruh yayal balna kaupak duwas dai di lahwi bayahnin kidika, al kiwi kaltalwa muihni yakat, kaunah muih al minikunni sīpni dai kidika dakyakwi iwi lahna, muih al kiuna yakat kalawak kasna atnin.

5Devid kidika dakawi kulnin parasni daukalna kidika alni niningyakat, dawak Natán yakat kalyulna: —¡Papang ayangni kau yaktik mayultayang, angdika muihni kaput yamna kat kidika muihni laih dauna atnin karang ki!

6¡Dawak sīpnibin minit kidika laih wat-arungka minit yakat lakwi launa atnin karang, kat witing laih minikun talnin lani kidika dis yamna bahang!

7Natán yaklauwi kalyulna: —¡Kidika alni laih man! Kidika kuduh Dawan, israel Papangni yaklauwi yulna kidika: ‘Yang lawik mayaknayang Israel kingni kapat, dawak Saúl parasni kaupak madakyaknayang;

8king ūni bik manayang, dawak damawan yalni balna bik manayang, kaput bik Judá dawak Israel yakat king kanin kidika bik manayang. Kidika balna bitik di dibin kulnaman kat, yang lawik di baisa manikdai.

9¿Ais yamta yang yulki kidika dauh kulnaman dawak yang dukih yawas kidika yamnaman? Al hitita Urías dai kidika īnaman, Amón muihni balna yakat ātang ihina, dawak witing yalni dai kidika dunaman.

10Yang akat dauh yakulta hitita al Urías yalni kidika dunaman man yalma, kaput bahang man ūmapas yakat kalbaunin lani kidika dis awaskarang, ban karang.

11Yang, Dawan yang kat yultayang: Yanglawik yamtingkat dutni kidika ma sulama balna munah kalahwarang, kaput laih man muhma kat yalma balna kidika dutik man sulama ūk yakat kalaki, dawak kalalangna karang madah yakat.

12Man malni kau yamnaman kat, yang laih Israel muihni balna muhnina yakat yamkih dawak madah yakat.’

13Devid yaklau Natán yak kalyulna: —Dawan niningyakat dutni yamnayang. Dawak Natán yaklauwi kalyulna: —Dawan yaklauwi man yakat wah mawas karang ki dutni yamnaman kidika yulni, dawak bik dautas awama ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kaunah man Dawan niningyakat dutni palni yamnaman bahang, walambis wisam batahndana kidika dauna karang.

15Dawak Natán mahka nawatwi ūni kau kiuna, dawak Dawan yaklauwi yamwak Devid walanibis yayakna dai kidika Urías yalni kaupak, siknis parasni kallaihna.

16Kaput dawak Devid Papang kalni dinit yakat bukwi yulna muihbin kidika yulni, kaput bik laih di kaswas dai, dawak pukta balna kidika sau yakat kalangwi payahna dai.

17Muihbararak balna king ūni yakat bangdai kidika uiwi kalni dinit yakat bukwi yuyulna, witing kidika sau kaupak yaklauna atnin, kaunah witing yaklaunin yulwas dana, kaput bik laih di bik kaswas dai witingna karak.

18Ma tiaskaubu bayakwak usnit kat dauna dai, dawak Devid ahalni kalbauyang balna tanituna balna kidika yaklauwi kalyulnin yamaduduna dai, kat witingna kukulna: “Muihbin kidika sangka dai mani yakat yulkalbaudak mayulki dakawas dai, ¿bahang waralaih amput kalyuldarangyah muihbin kidika dauna? ¡Sipki didutni as yamna atnin!”

19Devid talwak kalbauyang muihni balna kidika biri yulbabauwak witing amanglana muihbin dauna kidika; kaput dawak yulwi dakana dai: —¿Muihbin daunayah? —Agha, dauna —kalatwadai witingna yaklauwi.

20Kaput laih Devid witing mahka sau kaupak yaklauwi waskawi dawi di walapni kalkahna, dawak asnina bik ūk kawi dawi, Dawan ūni yakat kiwi kana, Papang yakat ayangni nuhni yamnin yulni. Usnit kat ūni yakat kiwi kawi di yulwak kalalawak kasna.

21Usnit kat kalbauyang muihni balna taninatuna duwa dai kidika yaklauwi kalyulwi dakakana: —¿Kaunah, king man ais yamtamahn? Muihbin kidika sangka dai mani yakat king di kastasman dai, dawak bik aidaman dai muihbin kidika yulni; dawak waradika laih muihbin kidika dau dawakat, ¡man kingman kidika lawaman, dawak di bik kastaman!

22Devid yaklau nangnitnalana: —Muihbin kidika baisa sangka kat, yang di kastas aidayang dai, yang kulnayang Dawan yang akat mikun yatalwi dawak sangka karang.

23Kaunah waralaih dauna, ¿ais yulni di kastas awakiyah, wattik yang lawik sangnika kalanik sip-awas kidika? ¡Yang yawik witing karak kalpaktanaki, kaunah witing laih sip kaiwak kalpaktas awanaki ki, yang karak!

Salomón batahna

24Usnit kat Devid yaklauwi yalni Betsabé yakat walaniana. Kiwi kaltalna dawak payayahna bahang kaput laih yal kidika muihbin as yakna dai, bahang ayangni pakna Salomón. Dawan yaklau adika muihnibin yakat dalani talna,

25kaput laih Dawan yaklauiwi Natán munah kalyulwak dakana. Dawak Devid laih Dawan yulna yakat dakawi muihnibin kidika ayangni pakna Jedidías.

Devid yaklauwi Rabá kidika dakyakwi duna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(1 Cr 20:1-3)

[26]Joab yaklauwi Amón muihni balna tawannina nuhni Rabá kidika niningyakat kalbauna, bahang witing kidika dahn tawanni nuhni palni kidika laihnin manah dawakat,

[27]Devid yakat adika yul sihna: “Rabá nining yakat kalbautayang, dawak kalbauyang balna ūnina parasni was duduwa pāni nanitdakwa kidika dakyaknayang.

[28]Kaput bahang king man lawa kalbauyang as balna kidika bitik uduhtah, dawak tawan nuhni niningyakat kalbauta dakyaktah, yang lawik kidika kaput yamtik ayangki paknik awas yulni.”

[29]Kaput laih Devid witing kalbauyang muihni balna duwa kidika bitik uduhwi duwi dawi Rabá niningyakat kiwi kalbauwi dakyakwi duna.

[30]Kidika usnit kat, kidika king tunan kau gol kraunni pakna kidika apakwi duna, bahang kidika kraunni laih kipala dahlwa satni balna duwa dai, dawak tikini laih duwa dai paun 70 minit yakat, dawak Devid tunan yakat papakna. Dawak bik Devid yaklauwi di minit nunuhni balna kidika mahni yakna,

[31]dawak muih baisa wawatna kidika balna tawan nuhni paskaupak yakwi dawi pakwak wark kalalahna sa kau, di minik bahnin dini kidika kau, dawak ayan kini kau bik wark kalalahna, kaput bik laih ū paknin dini sau rabutwi busnin warkni bik yayamna. Amón tawanni nunuhni balna bitik kau laih kaput yamna dai, dawak kidika usnit kat, kalbauyang ahalni balna duwa dai kidika balna bitik karak nawatwi Jerusalén yakat kiuna dai.

2 Samuel 13

Amnón yaklauwi Tamar yak laihwi dutni kalyamna

[1]Devid walanbis Absalón, witing wirahni yal as duwa dai yal nuhni yamni dai, ayangni laih Tamar. Dawak sihm Devid walanbis al ūk as duwa dai ayangni Amnón, bahang witing yaklauwi wirahni yal yakat dukih kalana,

[2]bahang kidika yulni witing siknis kalahna dai, kat witing wirahni yal kidika baisa al as karak kalpakwas bahang, witing sip-awas dai di as kalyamna atnin.

[3]Kaunah Amnón witing kaltalyang yamni as duwa dai, bahang kidika laih alas yulwi lan dai dawak bik sip witing yakat alas kalyuyulwas dai, ayangni laih Jonadab, Simea walanbis, Devid wirahni.

[4]Ma as kat Jonadab yaklau kalyulwi dakana: —¿King walanbis tatuna ais mawih? ¿Ampadawak ma payahwi kiwa yakauna baisa dutni kaltamanh? ¿Sip yayultas awamayah? Dawak Amnón yaklauwi kalyulna: —Yang wirahki Absalón wirahni yal Tamar kidika dukih yāwi.

[5]Kaput laih Jonadab yaklauwi sumalna: —Pama yakat alangwa siknisman kapat yamtah. Papangma matalna kiwak kalyultah wirahma Tamar sihwak kaiwi di

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

mabayahwang, dawak sihm kidika pāni yakat di lahwi mawang, dawak kaput laih man talma, dawak di mawa kidika kasma.

6Kaput laih Amnón kiwi kalangna pāni yakat dawak siknis kapat yamna. Dawak king kiwi kaltalwak aput kalyulna Amnón yaklauwi: —¡Plisma palni! Wirahki yal Tamar kidika kaiwi akat plawar kuruhna apis buswi yawang, dawak witing palni lakwi yawang.

7Bahang kaput laih Devid sihna dai Tamar kidika, dawak aput kalyulna: —Plisma palni, wirahma Amnón ūni yakat yawa di yamta kalatang kaswang.

8Tamar laih wirah Amnón ūni yakat kiwak, wirahni kidika laih kalangna tusdai. Dawak witing plawar duwi dawi laihwi buswi kalana;

9usnit kat busna pahnni kidika duwi lakwi kalawak Amnón kaskih kalawas dai, dawak dipakna muih bitik kidika kaupak kalahwi kiuna atnin.

10Muih bitik kalahdadawak, Tamar yak kalyulna: —Kasnik kidika payahtayang pāni akat duaita, man lakta yatah. Kaput laih Tamar witing plawar kuruhna busna balna kidika, wirahni Amnón payahwa yakat duwi kiwi kalana,

11kaswangti yaihnit yakat duwi kiwak, witing yaklauwi laihwi aput kalyulna: —Wirahki yal aiwang malangwang mayang karak.

12Yal kidika yaklauwi kalyulna: —Dikah wirahki, yang riskipik dis yayamwinih, kat kaput yayamwas ki Israel akat. ¡Ayangni dutni kulna dini kidika yamwinih!

13¿Yang asalki karuk angkat yawakiyah? Dawak man namangyakat makulna karang Israel akat tapdadas as. Yang man kalma dinit yakat buktik yultayang, king karak yulbautah, witing dikahtas karang yang adika man dima atnik.

14Kaunah Amnón witing kalyulwa kidika dakawasdana, dawak Amnón kidika kau parasni bahang Tamar karak dawakat, parasni kau taihlakwi wahni dutwi duna.

15Usnit kat Amnón yaklauwi isning kau dutni kalkulna yal nining yakat; dalani kaltalna dai kidika karak minit bayak dutni kaltalna. Kaput bahang pakna: —Lawa mahka yawah.

16Tamar yaklauwi kalyulna: —¡Dikah wirahki, aisyamta waradika akaupak yakangyakmayah, kidika laih kau dutni karang waradika yang akat yayamtada kidika karak dawakat! Amnón yaklauwi kaldakawas dana;

17nawatkauh laih dini yamyang kidika kalyulwak kaiwak pakna: —¡Adika yalni akaupak yakpamta dūr yamni puttah!

18Dini yamyang kidika yaklauwi kangwi yakna ū kaupak, usnit kat dūr kidika yamni putna. Kaput dawak Tamar witing asnina yamni kat kānalikdai kidika, king walanibis yayal aldis balna kakawa prakni kidika,

19witing tunan yakat wan uhna, dawak prakni kana dai kidika bik iswi bisna, dawak tingni balna kidika tunan yakat ilwi dawi kiuna, kaidīnah tapas yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kaput laih wirah Absalón kalyulwi dakana: —¿Kaput bahang wirah Amnón yaklau mayamnayah? Adika yulni ap awah, yang wirahki, kat man wirahma al bahang. Kaunah adika yulni uba kulwi kalbauwinih. Tamar, witing kalruhmwi dadana bahang, wirahni Absalón ūni yakat watna dai.

21King Devid adika kalahna yulni balna bitik dakana kat, kulnin daukalna dai, kaunah walanbis Amnón yakat bilwasdana, kat walanibis tatuna bahang dalani talwa kidika yulni.

22Absalón laih witing di as bik kalyulwasdana Amnón yakat, kaunah witing kulnin yakat laih dutni kalkulwa dai wirahni yal Tamar yak risnipik dis kalyamna kidika yulni.

Absalón yaklau biriwi kalyamwi Amnón yakat

23Kurih bu bayakwak, Absalón ahalni balna kidika Sīpnina butuni karhwa bangdai, Efraín tawanni yaihnit kau Baal-hazor yakat, dawak Absalón yaklauwi king walanibis balna kidika bitik yakat diyulna dai di kasna uina atnin witing ūni yakat.

24Kaput bik king yakat kiwi kaltalwi, aput kalyulna: —Waradika yang ahal diki yamyang balna kidika sīp butuni karhwa bangbahang, king man dawak kalbauyang balna taninatuna balna dutaman kidika karak yawa man dima yamyang risnipik kalatang dakakih kalawi.

25Kaunah king yaklauwi kalyulna: —Dikah, walakibis, yangna bitik laih sip-awaski yawinikna, kat uba lalah nuhni disnam-awas yulni. Absalón wat yulna kaunah, king witing kiwas dana, kaunah witing blisinni laih kalana dai.

26Kaput dawak Absalón yulna: —Kaput sip-awas kat, king man wirahki Amnón kidika datang kiwang yangna karak. —¿Ampadawak dukih mawih wirahma Amnón kidika manna karak kiunin? —king yaklauwi yulwi dakana.

27Kaunah Absalón wat yulna, dawak king yaklauwi kalawak Amnón dawak walanibis ūk balna bik kalpakwi uinin dai. Absalón laih kasnin alasnina as king balna kau yayamwa kapat as yamna dai,

28dawak dini yamyang balna yakat pakna dai: “Yamni talnama Amnón kidika wain wanisak tunan yakat kilwakat, dawak yang lawik itanauh manating kat itanama. Manna yamaduduwinih, kidika laih yang lawik paktayang yamna atnin. Kaput bahang manna yamaduduwinih kulnamna dulautanauh.”

29Kaput laih Absalón yaklauwi yamnin yulna yakat, witing dini yamyang balna yaklauwi Amnón kidika ihina. Kaput laih king walanbis balna kidika bitik yaklauwi mahka muyulnina yakat kilwi kikirana.

30Baisa tapas yakat uiwabangkat, Devid witing yul kalahwak dakana king walanibis balna laih bitik Absalón yaklauwi imukna, as bik yaklawas dana sangka.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Kaput laih king yaklauwi prakni iswi bisna, kulnin dalani duwa kidika yulni,
dawak sau yakat kalangna. Dawak yakat kalbauyang balna taninatuna balna
kidika bitik laih asninana iswi bibisna;
32kaunah Jonadab, Simea walanbis, Devid wirahni kidika yulna: —King kulwinih
walambis balna bitik ihina. Amnón manah ihina, kat Absalón yaklauwi kaput
yamnin kulna bahang, Amnón yaklauwi witing wirahni Tamar yakat laihwi dutni
kalyamna dai kidika kaupak.
33Kaput bahang king kulwinih walambis balna bitik dadauna. Amnón manah
dauna.
34Kaput laih Absalón kalahwi kirana, dawak makau kilwi talwasak muihni kidika
talwa Horonaim tani yakat kaiwa kidika munah asangpas kaupak muih mahni
yaklakwi aina. Dawak makau kilwi talwasak dai kidika kiwi king yakat kalyulna,
witing talna Horonaim tani munah muih mahni aiwak talna.
35Dawak Jonadab yaklauwi king yakat kalyulna: —King walambis balna aiwi,
man dima yamyang kulna dai kaput.
36Witing yulwi dahn dawa minitni yakat king walanibis balna uiwi kawi parasni
sarahwi kakaidana. King dawak kalbauyang balna taninatuna balna bitik
kakaidana kasak palni.
37-38Absalón laih kirana, Gesur kingni Amiud walanbis Talmai karak kalpakwi,
dawak kidika yakat kurih bās sakdai. Devid laih ma kaiwa kidika bitik yakat
kaidadai walanbis Amnón dauna kidika yulni,
39dauna yulni kaida dai kidika kaupak isninglak dana kat, witing talkih kalana
dai walanibis Absalón kidika.

2 Samuel 14

Joab yaklau yamwak Absalón nawatwi kiuna

1Joab, Sarvia walanibis kidika amanglana dai, king wāk dakawa kidika, Absalón
dis kidika yulni,
2kaput bahang, Tecoa kaupak yal as duaina dai, kidika yalni laih alas yulwi lan
dai, dawak bik sip muih alas kalyuyulwas dai, bahang witing laih kidika yakat
yalahwa dai. Kalyulna: “Kulnam dalani wauhtaman kapat yamtah, dawak prak
sani bik awah; di walapni kalkahwinih, bahang man laih yal as ma mahni kulnam
dalani wauhna kapat atnam ki, muih as dauna yulni.
3Usnit kat king muhni yakat yawa ais mayulki kidika kaput yulma.” Usnit kat
Joab yaklauwi kalyulna dai, ais yulnin kidik,
4kidika yal Tecoa kaupak dai kidika, king muhni yakat kiuna, dawak abukwi
muhni kidika sau kat lakna dai, rispik lani, dawak kalyulna: —¡King yang akat
ilp yatah!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5King yaklau kalyulna: —¿Ais mawih? Yal kidika yaklauwi nangnitlana: —Yang laih tingmak yang, yang alki dauna,

6kingki, man dima yamyang adika walanibis ahal bu duwa dai kidika, witingna di dadahwa pāni yakat kalbabauna; dawak muih as bik di dakyaknin dis dai bahang, as yaklauwi ūk yakat īna.

7Dawak waralaih wanaihki balna bitik niking kauh yaklalauwi, bahang waralaih yayuyulwi wanaihni īna muihni kidika yang lawik witingna tingnina yakat āki, kaput laih biriwi kalyamna atnin wirahki īna bahang, dawak bik witing kidika manah ki di pahni balna duwarang kidika. Kaput yamwi pipina karang kuh tuturni pakkidika, dawak yang alki kidika sulani dis dadawarang ki, adika sauni akat witing ayangni dunin kidika.

8King yaklau kalyulna: —Uma kau mahka yawah, yang man ilpma yamki.

9Yal kidika yaklauwi nangnitlana: —Yang kingki, dakiwan, adika pātni muih as truknin karang kat kidika yang dawak walakibis balna karak karang, kaunah king man laih awaski dawak king āwaman pasyakat bik awaski.

10King yaklauwi nangnitlana: —Wais kat man namangkauh dutni mayamnin kulwarang kat, yang akat duaiyatah, witing watwi mauswas karang.

11Kaunah witing baisa watwi yulna: —¡Kingki man yakat yultayang, man Papangma Dawan yakat mamatyultah, kaput laih yang walakibis dauna kidika yulni, wanaihki as yaklauwi biriwi inin yamwa kidika walakibis as yakat, baisa daunin lani kidika kalahnin awaski! King yaklauwi kalyulna: —¡Dawan ayangni kau yaktik mayultayang, walambis sip basni as bik sau yakat bukwas karang!

12Kaunah yal kidika baisa yulna: —King man dima yamyang adika kalatang kat baisa yul aslah yulwang. King yaklauwi kalyulna: —Yultah.

13Kaput laih yal kidika yaklauwi yulwi dakana: —¿Kaput kat ais yamta king, sihm kaput yamnin kultaman Papang tawanni niningyakat? King man yulnaman kidika laih, walamabis sau ūk kau kiuna kidika kainin-awas yultaman.

14Mayang bitik laih daunin ki; was as sau yakat utuhwa kapat ki, sip watdi uduhdi pudas kidika. Kaput kaunah Papang laih muih as sangnika bik dakwas ki, nawatkauh laih tani balna kidika yamwi sau ūk kau kiuna kidika ban kaput naikau atnin-awas yulni witing kaupak.

15Yamniki, yang aiwanayang king man yakat adika yulni mayulna atnik, kat kidika tanka laih muih yaklauwi bilkilalauna. Kaput bahang man dima yamyang adika man karak yulbaunin kaina, king man yakat yulnayang kidika yamma karangkat bik.

16King man kidika yadakamakat, man sipman yalaihta yaknam, kidika muihni yanadakyaknin yamwa kidika, walakibis dawak yang akat bik, adika Papang sauni akaupak.

17Adika dima yamyang tahawi man ais yulma kidika witing isninglakna atnin yulni, kat king man laih di yamni dawak dutni kidika bik yamni amanglataman

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bahang, sihm Papang innisal kapat. ¡Papang Dawan kidika, king man karak karang!

18King yaklau yak yakat kalyulna: —Man kalma dini yakat buktik yultayang, yang akat yul as bik yamalwinih, mayultik dakaki kidika. Yal yaklauwi kalyulna: —Yayultah king.

19Bahang king yaklau yulwi dakana: —¿Rahm awasyah Joab yaklau adika yulni balna mayulna? Dawak yal yaklau nangnitlana: —King man ayangma kau yaktik yulta di malni as bik diski, man yultada kaput ki. Rahm kidika laih, king man kalbauyang balna dutaman kidika taninatuna nuhni kidika yaklauwi yāpakna man akat aiwinik, dawak witing yaklauwi yayulna, man yakat mayulnik balna kidika bitik.

20Kaunah witing yamna kidika laih di kidika satuk kalwak talkih kawa kidika yulni yamna. Kaput kaunah king man laih sins nuhni dutaman bahang di bitik amanglataman, sihm Papang innisal kapat adika sauni akat di balna kalahwa kidika bitik.

21Adika yamna yulni king yaklauwi Joab yakat kalyulna: —Talah adika yulni uman barangni yamnayang. Yawa yamtangkat wahma Absalón kidika kaiwang.

22Kaput laih Joab witing muhni sau kat lakna, rispik kalawa kidika yulni, dawak king yakat blisin kalawi dawi kalyulna: —Warmani talnik sipyang, king yangkarak man kidika, kat king man dima yamyang adika yaklauwi yamnin kulwi yulna yakat man bik kulnaman kidika.

23Usnit kat Joab yaklauwi Gesur yakat kiuna Absalón kidika duaina atnin Jerusalén yakat.

24Kaunah king yaklauwi pakna bahang ūni yakat kiuna atnin; dawak witing muhni yakat kiunin-awas; kaput bahang Absalón barangni ūnikat kiuna, king yakat kiwi talwas dawi.

25Israel pasyakat muih al ūk dis dai Absalón kapat, dawak bik ayangni maluih dulalauwa kidika. Tunan kaupak kalni kat dutni as bik dis dai.

26Witing basni dakwa kidika laih kurih witni yakat dakwa dai, kat basni kidika wāk kalyamwa dai bahang, dawak witing basni kidika tikini paun arungka minitkau apis duwa dai.

27Absalón witing walanibis ahal bās, dawak yal as duwa dai, ayangni laih Tamar, yal nuhni yaksinh dai.

28Kurih bu, Absalón kidika Jerusalén yakat sakdai, kaunah king yakat sip talwas dai,

29kaput bahang Absalón yaklauwi kalyulna Joab yakat, witing king yakat kiwi talna atnin, Absalón ayangni kau, kaunah Joab kiwas dana. Dawak watwi kalyulna king yakat kiwi talna atnin, dawak Joab watwi kiwasdana.

30Kaput dawak Absalón witing dini yamyang balna yakat pakna: —Talnauh Joab yanimak kidika yang yakimak yaihnit yakat ki, cebada dahna pakki; ¡yawa kuh

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kau pakta bustanauh! Kaput laih uiwi Joab yanimak dai kidika kuh kau pakwi bubusna.

31Kidika minitni yakat Absalón ūni yakat kiwi kalyulwi dakana: —¿Ais yamwi dima yamyang balna kidika yang yakimak yakat kuh bubusnayah?

32Absalón nangnitlana: —Yul masihnayang, aiwang kat king yakat masihting kat kalyulnam, yang aiwanayang adika Gesur kaupak aiwinik awasdai, tanit yamni dai yakat ban watnayang dai kat. Yang king kidika talkih yāwi, yang dutni yamnayang kat yaīwang.

33Kaput laih Joab king yakat kiwi talwi kalyulna, Absalón yulwa kidika, dawak king yaklauwi kalyulna Absalón kidika witing yakat kiuna atnin. Absalón witing king muhni yakat kiwi abukwi muhni kidika sau kat lakna. Dawak king laih laihwi muhni yakat umna.

2 Samuel 15

Absalón yaklauna Devid niningkauh

1Ma as bayakwakat, Absalón witing yakna dai war kalbaunin kārni as, dawak aras bik, kaput laih kalbauyang muihni balna 50 uduhna dai witing palni ahalni balna.

2Mapiris palni yaklauwi ta kung yakat wawatwa dai, tawan nuhni kiwi kawa yakat, muih bitik uiwa kidika king yakat lanina yamna atnin, yulni, witing kalbibilna karang kat yulni, witingna yaklauwi yulwak uiwak diyulwi dakawa dai witing kidika angdika tawanni kaupak kaiwapa. Witingna kidika Israel sulani mayang atwarang kat,

3Absalón yaklauwi diyulwa dai: “Rahm palni laih man yultaman kidika aitani ki, kaunah king yaklauwi muih as bik awaski lama yamna atnin kidika.”

4Dawak baisa minityakat lakwi yulna: “¡Adika sauni akat wihtayang kat laih, muih balna lanina yamnin manas duduwa kidika aiwak la kat lanina yamtitikdai!”

5Muih as witing yaihnit yakat kiwi kalparaswarang kat, Absalón yaklauwi wakaihwi kalparaswi muhni yakat umwādai.

6Adika yamwa kidik laih Israel muihni balna bitik king yakat uiwa kidika lanina kidika laihwi yamwi diana atnin yulni. Kaput yamwi Israel balna kulninna kidika laihwa dai.

7Kurih arungka bayakwakat, Absalón yaklauwi king yakat kalyulna: —King, kalma dinit yakat buktik yultayang, yadatang kat Hebrón yakat yawik Dawan kau pramis kalyamna yang kidika yamkuh.

8King man dima yamyang adika Siria sauni Gesur pāni yakat yalahtayang kat, Dawan yakat pramis yamnayang dai, witing yaklauwi watwi yāwak Jerusalén yakat yawaki kat, witing yakat prinias as yamki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9King yaklauwi kalyulna: —Ismanglak yawah. Kaput laih Absalón kidika Hebrón yakat kiuna.

10Kaunah mahka laih yul sihwa dai Israel sulani balna bitik yakat: “Manna trumpit puhwak dakanamakat, manna yultanama Absalón laih Hebrón yakat king ahana.”

11Baisa minit yakat Jerusalén kaupak muih 200 kapat yulwi dukiuna dai, kidika balna laih uina dai kulninna yamni karak, di kalahwa kidika amanglalawas dai.

12Kaput bik laih, Absalón yaklauwi Devid yaihnit kau lā sumalyang balna duwa dai kidika yulwi dukiuna dai, ayangni laih Ahitofel, witing laih Gilo tawanni nuhni yakat yalahwa dai, kaput laih witing sakripais buswarang kidika yaihnit yakat atnin. Kaput laih witingna niningkauh yaklaunin yulni aslah kalalahna kidika baisa parasni duna dai, dawak bik Absalón usnit uiyang balna kidika bik baisa mahni kalalahna dai.

Devid Jerusalén kaupak kalahwi kiri

13Yul muryang as kiwi Devid yakat kalyulna, Israel balna laih Absalón yakat wiryaklawa bangki.

14Kaput laih Devid yaklauwi yaihnitkau kalbauyang tunan muihni balna duwasak dai yakat diyulna: —¡Warmani mahka maīrang, kidika awas karang kat Absalón tingni kaupak sip maīri malawas karang! ¡Bainah yamtanauh, kidika awaskat mailaihwarang, dawak dutni maiyamwi mai-ihiwarang bitik kau tawan nuhni pas-akat!

15Dawak witingna yaklauwi king yakat nangnitlalana: —Yangna laih king man ais yulma kidika yamnikna manah bangyangna.

16Kaput laih, king witing ūni kau muih bangdai kidika bitik kalpakwi kalahwi uina, kaunah witing yalni binina balna kidika 10 dawi kalahwi kiuna dai, ūni kidika maintalnin yulni.

17King witing mahka kalahwi kiuna usnit kat witing karak bangkidika muihni balna karak, uiwi minit as wawatna, tawan nuhni kung kau, witni palni kau ū sakkidika yakat.

18Witing yaihnit yakat uina, kalbauyang taninatuna balna dai kidika bitik, kaput bik laih cereteo dawak peleteo king witing palni duwa sakdai kidika kalbauyang, dawak kaput bik laih geteo balna 600 balna Gat kaupak usnit uiwi aina dai kidika witing tanit yakat kalpaparna.

19Kidika minitni yakat king yaklauwi Itai, Gad kaupak dai yakat kalyulna: —¿Ais yamta man bik yangna karak aiwanamahn? Tanit yamni ki, man nawatta yawama kat king wisam yakarak atnam, kat witni kat man laih tringsar, pama kaupak malaihwi duahaina bahang.

20Damai mani aiwanaman, dawak waradika ¿amput yang lawik mayulkiyah, yangna karak aiwah, dawak yang palni bik amanglatasyang angkat yawayangpa? Tanit yamniki nawatta yawama kat, dawak pa aslah muihni mana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna kidika duta yawama kat. ¡Dawan yaklauwi blis mayamwarang dawak
witing mankarak karang ban kaput!

21Itai yaklauwi king yakat nangnitlana: —Dawan ayangni dawak king man
ayangma bik yaktik yultayang, king man kidika angkat sak-awama kat, sangka
atnin kidika awaskat daunin karang bik, man dima yamyang muihni adika yakat
sakkarang.

22Devid yaklauwi kalyulna: —Kaput kat yangna karak aiwah. Kaput laih Itai
kidika Devid karak kiuna, muih ahal duwa balna bitik dawak, muih balna witing
karak balna kidika bitik.

23Muih bitik laih tapalhni palni kakaida dai. Dawak Cedrón wasni kidika
dakyaklalana; kidika usnit kat king kidika dakyaklana, dawak muih bitik laih
witing tanit yakat uina kauhmak wanilang tani kiwa kidika yakat.

24Dawak Sadoc bik libait balna kidika bitik karak kalpakwi kiuna, bahang kidika
balna laih Papang baksni kidika duwi uina, dawak kaput bik laih Abiatar yaihnit
yakat dadana, tawan nuhni kaupak muih balna kidika bitik kalahna usnit kat.

25Kaunah king yaklauwi Sadoc yakat kalyulna: —Papang baksni kidika watta
nawatta tawan nuhni yakat duyawah, Dawan yang ilpki yamna karang kat,
yamwak nawattik aiwaki, dawakat kaput laih baksni kidika pāni yakat ban
tuskat talki.

26Kaunah witing yamni talasyang yatarang kat, yang witing tingni yakat yang,
akat, witing amput yamni talwa yakat yayamna karang.

27Dawak bik, king watwi sumalyang Sadoc yakat kalyulna: —Talah, man dawak
Abiatar karak manna nawatta yawanauh tawan nuhni yakat, manna
walamanabis bu kidika karak. Man walamabis Ahimaas, dawak Abiatar laih
walanibis Jonatán karak.

28Dawak yang laih kauhmak wanilang langni yakat watki, manna ais yul kalahwa
kidika yasihtanama kat.

29Sadoc dawak Abiatar karak watwi Papang baksni kidika nawatwi Jerusalén
yakat duwi uina, dawak yakat wawatna.

30Devid witing kilwi kiuna Olib asangni yakat; witing kalpas manah kaidīnah
kilwi kiuna, witing tunan mukwi dawi kiuna, dalani wauhwa kidika yulni. Dawak
muih balna bitik witing karak kalpakwi uina kidika balna bik tunanina mukwi
kaidīnah kilwi uina.

31Dawak Devid yakat kalyuyulna Ahitofel bik Absalón karak kalpakwi witing
niningyakat yaklauna kalatwak, Devid witing Dawan kalni dinit yakat bukwi
yulna, Ahitofel witing warkni balna kidika dauh yamna atnin.

32Devid, witing asangtuna yakat kilwi yaklana, kidika yakat Papang kau ayangni
nuhni yayamwa dai, kidika yakat Husai Devid niningkauh kalahna, bahang
witing laih arquita sulani kaupak dai, bahang witing asnina iswi bisna dawi
tunan yakat sau uhna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Devid yaklauwi kalyulna: —Yang karak aiwama kat, yang truknik tikini as awama;

34kaunah Jerusalén yakat yawama Absalón yakat kalyulma: ‘King adika man dima yamyang adika, man dima yamwarang, muhnilau man papangma dini yamwa dai kapat’, kaput laih Ahitofel yamnin kulwa balna kidika dauh yampamma,

35kat kidika yakat tingmasut lalaihwarang sumalyang balna Sadoc dawak Abiatar karak. Kaput bahang man king ūni yakat ais yul dakaman balna kidika witingna yakat diyulma.

36Witingna walanibis Ahimaas dawak Jonatán balna bik yakat rauki, kaput bahang, aiskat witingna munah ising paktanama, yul balna dakanama kidika bitik.

37Dawak Husai, Devid karak kaltalyang yamni dai kidika, Jerusalén yakat kiuna, bahang kidika minitni yakat Absalón bik Jerusalén tawanni nuhni yakat kiwi kawa dai.

2 Samuel 16

Devid, Siba karak yulbauwi

1Devid kidika asangtuna yakat kiwi kilwi apis tanit yakat bayakwi kiuna kat, Siba, Mefi-boset dini yamyang kidika tanipas yakat kalahna. Bahang witing laih dukiwalik dai biriku bu di ilwi, plawar busna 200, plawar busna kapat kidika, wain minik dawak pasas karak busna kidika 100, dawak di minik balna mani kat bahna kidika 100, dawak wain di unitak as.

2King yaklauwi kalyulwi dakana: —¿Adika ainin duaitaman? Dawak Siba yaklauwi nangnitlana: —Biriku balna adika laih, king wanaihni balna kilna atnin; plawar busna dawak di minik balna adika laih kalbauyang muihni balna kidika kakaswang, dawak wain wasni kidika laih kauhmak wanilang yakat lapapakwak disuhwak didiwang.

3—¿Damawan mani dai kidika angkat sakyah? —king yaklauwi kalyulwi dakana. Siba yaklauwi kalyulna: —Jerusalén yakat watna, kat witing kulwi waradika Israel muihni balna yaklauwi king kanin lani kidika witing yakat kalalawarang, kidika laih witing kukungni kau kanin dai bahang.

4—Kaputkat yamni ki —king yaklauwi kaput nangnitlana—, waradika laih man dima, muhnilau Mefi-boset dini dai kidika. —¡Yamnikitdai, kaput king ilpma kidika ban yangkarak dai katlaih! —Siba kaput yulna, king muhni tani yakat abuk dawi.

5King Devid kidika Bahurim pāni yakat kiwi kana kat, Saúl sulani kaupak as kalahna dai. Kidika laih Gera walanibis dai, ayangni laih Simei, bahang king yakat dutni kalyulwinah kiuna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6dawak kipala bik ruhmwina kiuna Devid niningyakat dawak kalbauyang balna taninatuna balna yakat bik; kaunah king kidika awaihdak duwi uina kalbauyang tunan muihni balna, dawak muih as balna kidika bik.

7Simei, yaklauwi aput dutni kalyulna dai: —¡Akaupak naikau yawah, muih dutni, muih iyang!

8¡Dawan yaklauwi wah mawi, di dutni yamnaman balna kidika yulni, Saúl sulani balna niningna yakat, witingna panina yakat king āwanam yulni! ¡Waradika laih Dawan yaklauwi king āwaman kidika walamabis Absalón yakat kalana, kidika bahang akat sakman, man alas dutma yulni, kat man laih satuk awasman muih iyangman!

9Kaput dawak Sarvia walanibis Abisai yaklauwi king yakat kalyulna: —¿Amput dawak sul dauna as adika kingman yakat dutni mayulwarangyah? ¡Warminitni tunan dakki!

10Kaunah king yaklauwi nangnitlana: —Adika laih manna yamnamna dini awaski, Sarvia walanibis. Witing dutni yayulwa kidika laih sipki Dawan yaklauwi pakna atnin. Kaput karangkat, ¿wais sipyah witing yakat kalyulna atnin yamwa kidika yulni?

11Usnit kat, Abisai dawak kalbauyang muihni balna tanina tuna bitik yakat diyulna: —Yang alas walakibis kat bik sangkika disnin kulwa kat, ¡baisa ampus kulwarangyah Benjamín sulani balna kaupak! ¡Datanangkat dutni yayulwang, sipki Dawan yaklauwi pakna!

12Sipkat, yang kulnik bukna kidika Dawan talwarang kat, blisin yasihwarang, dutni yasihnin dai pāni yakat, warmani yang dakayang kidika.

13Devid dawak ahalni balna karak mahka tanitna yakat bayakwi uina, dawak Simei laih asang labani munah kiuna, Devid yaihnit us, dutni kalyulwīna, kipala ruhmwīnah, sau yahamni dulauwi ban kiuna dai.

14King dawak yaihnitkau muih balna uiwabang dai kidika Jordán wasni yakat uiwi bubukna, uba disuhna dai, bahang yakat witingna wingninata pupuhna.

Absalón Jerusalén yakat kiwi kawi

15Absalón laih Jerusalén yakat kiwi kana, Israel balna karak kalpakwi, dawak Ahitofel karak bik aslah kalpakwi.

16Husai arquita kidika Devid karak kaltalyang yamni dai kidika, kalahwi kiuna Absalón niningyakat parasni sarahwinah: —¡King sangka ki, king sangka ki!

17Kaput laih Absalón kalyulwi dakana: —¿Adika kaput man barangni manh kaltalyang yamni mana kidika niningyakat? ¿Ais yamta witing karak yawas danamanh?

18—Sip awasyang —kalatna Husai yaklauwi—, kat yang sak-atnik ki Dawan yaklauwi dawak israel balna bitik yaklauwi āna kidika muihni karak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Dawak bu yakat laih, muih as dini yamnik karang kat kidika laih yang kaltalyang yamni yangna kidika walanibis yakat atnin karangki. Kaput bahang king man dima yamki ki, sihm papangma kau dini yamnayang dai kapat.

20Kidika kaupak nai dawakat Absalón yaklauwi Ahitofel yakat kalyulwi dakana: —¿Ais lani yultamanah mayang yamna atnin?

21Ahitofel yaklauwi Absalón yakat nangnitlana: —Man papangma yalni binina balna karak alangwah, witing ūni maintalnin dawi kiuna balna kidika karak. Kaput laih, Israel balna bitik amanglalana karang man kidika papangma niningyakat dutni kultaman kidika, dawakat kaput laih man usmat uiyang muihni balna kidika baisa kulninna yaklauwarang.

22Kaput laih ū tuna yakat ū labanni as yamwi kalalana dai Absalón yakat, bahang kidika pāni yakat papangni ialni balna kidika karak kalalangna dai, Israel balna bitik miniknapa tani yakat.

23Kidika mani Ahitofel yakat yul as kalyulwi dakanin kidika laih sihm Papang yulnikat yulwi dakanin kapat dai. Ahitofel kidika kaput nuhni kalkulna dai, Devid niningkauh bik dawak Absalón niningkauh bik.

2 Samuel 17

Husai yaklauwi, Ahitofel yamnin kulwa kidika dauh yamna

1Usnit dawak, Ahitofel yaklauwi Absalón yakat kalyulna: —Yadatangkat, ahal tausin 12 walyaktik dukuh, dawak sihm adika puknita alahwik Devid yakat uitik yawaki.

2Dawak witing kidik kalsuhna parasni dis dana kat, minit yakat yawik buktik bilnilauki, bahang kaput laih muih balna witing karak bangkidika balna kikirana karang. Dawakat king kidika manah iki,

3dawak kidika usnitkat yamtingkat tawan muih balna kidika bitik man karak watwi yamni kalahna karang, sihm yal wisam palni kalduduna kat alni karak aslah kalalahwa kapat. Man waltaman kidika laih al aslah inin; dawakat tawan bitik laih kulninna aslah kalalahwarang.

4Absalón niningyakat kidika yulni yamni kapat dai, dawakat Israel tanituna balna bitik niningna yakat bik.

5Kaunah Absalón yaklauwi pakna dai Husai arquita muihni bik yuyulwak kiuna atnin, dawak witing bik ais yulwak dakana atnin.

6Husai kidika Absalón muhni yakat kiwi yaklauwakat, witing aput kalyulna: —Ahitofel yamnin kulwa kidika laih adika ki. ¿Mayang yamdarangyah, kidika awaskat yamdas karangyah? Man kultaman kidika maiyultah.

7Husai yaklauwi nangnitlana: —Waradika laih Ahitofel yamnin kulwa kidika laih sip awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Man yamni amanglataman, papangma dawak usnit uiyang balna kidika laih uba kulninna dadasni ki, waradika palni laih anna bangkapat ki, sihm nawah as walanibis dakyayakna kapat. Baisa minit yakat papangma laih al as wār kalbauyang ki, bahang pukta adika witing sip muih as balna karak payahwas ki.

9Warminitni palni sipki pa sulihni kau yakmaldana atnin, kidika awaskat pa ūk kau bik. Dawakat ūk yakat talmakat, mahka kalbabauwakat, man usmat uiyang balna kidika as bubukna atwak dakakawarang kat, muih ūk balna kidika kukulwarang man usmat uiyang balna kidika sip-awas kalalahna,

10dawak tanit kulnin dadasni karang bik, layan kapat anyang karang bik, kulnin kidika saukat bukwarang, kat Israel muihni balna kidika bitik amanglalawi man papangma, dawakat usnit uiyang balna kidika laih muih ahal kulninna dadasniki.

11Waralaih yang man yakat masumaltayang Israel balna kidika bitik uduhta, Dan kaupak Beerseba kat, kidika laih muih mahni ki sihm kumakung kau kauhmak kapat ki, dawakat man palni lawa tatuna duma kalbaunin kidika.

12Kaput laih man papangma minit yakat bukdarang angdika pāni yakat sakkarang bik. Witing minit yakat bukdarang sihm diwas sau minit yakat bukwa kapat, dawak muih as bik sangka yaklawas karang, papangma dawakat usnit uiyang balna kidika bik.

13Tawan nuhni as kau kawi yakmaldarang karang bik, Israel balna bitik laih wah duwi mawarang, dawak kidika tawanni nuhni kinipala duwa kidik as muryakdarang waspa yakat manah, kaput laih kidika pāni kipala as bik watwas karang.

14Absalón dawak Israel balna bitik laih yamni tatalna Husai kulnin lani kidika dawak Ahitofel kulnin lani kidika karak dawakat. (Dawak Dawan yaklauwi kaput yamna dai bahang Ahitofel yamnin kulwa kidika dauh yamna atnin yulni, dawak kaput bik laih Absalón minit yakat dutni duaina atnin yulni.)

15Usnitkat, Husai yaklauwi sumalyang Sadoc dawak Abiatar balna yakat diyulna dai, Ahitofel yaklauwi Absalón dawak Israel balna yakat disumalna dai kidika yulni, dawak kaput bik diyulna dai witing yaklauwi sumalna dai kidika yulni bik,

16kidika laih sirihni palni Devid yakat kalyulna atnin yulni, dawak witing baisa kauhmak wanilang langni yakat payahna atnin-awas yulni kidika puknita, kaunah dakyaklana atnin rahm palni Jordán wasni kidika, kaput laih witing yakat bik dawak muih ahal witing karak bangkidika yakat bik inin-awas yulni.

17Jonatán dawak Ahimaas, witingna kidika En-rogel pāni yakat raubahang, witingna dadawak muih balna ditatalwak dutni yakat buknin-awas kukulna, kaput laih muih dinina yamyang as papakwak kiri kiwi diyulna, dawak kidika minitni yakat witingna kalahwi kiri uina Devid yakat isning papakna atnin.

18Kaput kaunah, muih albin as talna bahang kiwi Absalón yakat kalyulna. Dawakat witingna sirihni palni uiwi kaltalyang as ūnikau uiwi kakana dai

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Bahurim yakat, dawak watakni yakat waspani kuhrna as sakkat kidika pasyakat kakana.

19Dawak kaput laih ū dawan yalni kidika yaklauwi pāni kungnimak kidika putna dawak minit yakat di minik balna uhwi rana. Bahang kidika dini muih as bik amanglawas dana dai.

20Absalón usnit uiyang balna kidika uiwi kawi yal yakat kalyulwi dakakana: —¿Angkat rauyah, Ahimaas dawak Jonatán kidika? —Akūt aiwi bayayakna, waspa nining yakat —kaput yal kidika yaklauwi diyulna. Kaput laih Absalón usnit uiyang balna kidika walwi uina kidika ahalni balna yakat, kaunah yakwas dawi nawatwi Jerusalén yakat uina dai.

21Kidika balna uiwak usnit kat Ahimaas dawak Jonatán karak pa kuhrna kaupak kalahwi kiri uina, king Devid yakat isning pakna atnin; bahang uiwi kalyuyulna yaklauwi was kidika dakyaklana atnin, kat Ahitofel yaklauwi diyulna dai bahang uiwi kalbauna atnin.

22Kaput laih Devid dawak muih ūk balna witing karak bangkidika bitik yaklauwi Jordán wasni kidika dakyaklalana. Payahlawak muih bitik laih uman dakyaklalana dai as bik laih dakyaklawas awas dai.

23Ahitofel witing talwak, amput yamnin diyulna yakat yayamwas kat, yaklauwi biriniku dangni di lakwi dawi kilwi mahka ūni kau kiuna, witing batahndana sauni yakat, bahang kaput laih sulani balna dinina as barangni yamwi dawi usnit kat wahkau dinimak sitwi dauna. Witing kaput dauna, dawakat papangni nununa pāni yakat nununa dai.

Devid, Mahanaim pāni yakat

24Devid Mahanaim pāni yakat kiwikawakat, Absalón kidika laih Israel balna bitik kalpakwi Jordán wasni kidika dakyakalawa bangdai.

25Absalón yaklauwi Amasa kidika kalbauyang balna taninatuna nuhni āna dai, Joab pāni yakat. Amasa kidika laih ismaelita muihni as walanibis dai, ayangni laih Itra, witing laih Abigail karak mani as kat wahnina dutwi kalduduna dai dawak Abigail laih Nahas walanibis yal dai, Sarvia wirahni yal, dawak Joab nanangni.

26Absalón kidika Israel muihni balna karak kiwi wawatna dai Galaad sauni yakat

27dawak Devid kidika Mahanaim yakat kiwi kawak, Nahas walanibis Sobi kalahwi niningkauh kiwi kalpakna dai, Nahas kidika laih Rabá dawak Amón pāni kaupak dai; dawak Maquir, Amiel walanibis, witing laih Lodebar kaupak dai; dawak Barzilai laih Galaad sauni kau Rogelim pāni kaupak dai.

28Dawak duwi uiwi kalalana dai kalangnin pāni, dilakwi kasnin dini, sau subani binina, dawak di ūk bik uiwi kalalana dai, plawar minik, cebada, plawar, sinak satni balna, diminik bukulna balna bik,

29amak, cuajada, turuhtawas dadasna, kuts taniwas dadasna, Devid kasna atnin, dawak witing karak bang-kidika muihni balna bik; witingna kukulna kidika laih,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kauhmak wanilang kaupak aiwa bahang witingna disuhlakna dawak bik yuh dadauna, dawak was bik dikih diawi.

2 Samuel 18

Absalón sip-awas kalahna dawak dauna

1Devid witing kalbauyang muihni balna duwa kidika parna dawi, bitik talwi bayakna; kaput bik laih uduhna tausin, dawak andat balna kidika yakat tunan muihni balna āna dai.

2Kidika usnit kat, kalbauyang balna bās sahyakna kaupak sahyakna as kidika Joab kidika tunan āna dai, dawakat sahyakna ūk kidika laih tunan āna dai Sarvia walanibis Abisai, Joab wirahni; dawak sahyakna ūk bās kidika laih tunan āna dai Itai, Gat sauni kaupak dai kidika. Dawak kalbauyang muihni balna bitik yakat diyulna: —Yang manna karak yawakiki kalbauna.

3Kaunah witingna yaklauwi aput kalyuyulna: —Dikah, man kidika yamwinih king, kat mawaihkila balna kidika kukulwas ki iranaki bik, kidika awaskat yangna adika papuswayah dautanaki bik, kaunah man laih mamat nuhni ki, yangna tausin salap mikitna kidika man dutaman. Kidika bahang kau yamni ki king man tawan nuhni akat watta dangkitna kaupak baisa paraskina sihma, akaupak.

4—Yamki, yamni talamana kaput —king yaklauwi kaput diyulwi tawan nuhni dūrni yakaupak isyaklana, dawakat kalbauyang balna kidika kalahwi uina, uduhna tausin, dawak uduhna balna 100 kidika bik.

5Baisa minit yakat, king yaklauwi dipakna, Joab, Abisai dawak Itai yakat: “Manna yangkau dalani yatalaman kidika kau, wahma Absalón kidika kalkulta-awanama”, kalbauyang balna bitik dakakana dai tatuna muihni balna yakat diyulna kidika Absalón yulni.

6Kaput laih kalbauyang balna kidika mahka lapapakna kalbaunin pāni yakat, Israel balna karak kalbauna atnin. Kalbabauna pāni kidika laih Efraín asangnipas yakat dai.

7Dawak Israel muihni balna kidika sip-awas dadana bahang Devid usnit uiyang balna kidika yaklauwi minit bayayakna. Kidika mani muih mahni dadauna dai, muih ahal tausin 20 dadauna dai.

8Kalbabauna, bahang kidika sauni bitik yakat kalrawi uina, bahang kidika asangpas yaklauwi muih mahni īna dai, isparah kau dadauna kidika karak dawakat.

9Absalón, witing muyul as kau kilwi kiuna dai bahang, witing isning aiwas kat Devid usnit uiyang balna muhnitna tani yakat sak-dai. Bahang muyul kidika kirah panani as sakkat dinit yakat kakiwak pan tingni rahni as Absalón tunan yakat kawi itisna, dawak muyul kidika laih naikau kiri bayakwi kiwakat Absalón laih mayakat alahnawitdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Muih as talwi dawi, kiwi Joab yakat kalyulna: —Yang talnayang Absalón laih kirah panan tingni rahni yakat alahna witkat.

11Dawak, Joab yaklauwi nangnitlana: —Talnaman kat ¿amput dawak kidika pāni yakat itasmandaih? Yang kulnik aslah man yakat lalah dadasni salap, dawak bamak sitnin as matitikdai.

12Kaunah kidika alni Joab yakat kalyulwa dai: —Lalah dadasni tausin yāmabik sip king walanibis sangnika kidika daktasyang; kat yangna dakanayangna manayulwak, man dawak, Abisai, Itai yakat bik, Absalón kidika inin awas.

13Yang īnayang kat laih, di dauhkitdai, kat king niningyakat di malni lani asbik diski, man di as bik yamtas awitimdai yang tunaki minit.

14—Mankarak baisa taim distas awakiki kalatna —Joab yaklauwi, ruhmwi panin dini bās duwi ruhmwi pana dai Absalón isning yakat, baisa dauwas witkat kirah panan mayakat.

15Usnitkat, Joab usnit kidika balna salap uiwi awaihdak dawi ihina.

16Kaput dawak, Joab yaklauwi pakwak mahka puhnin dini kidika puhna, dawak Israel balna yakat uiwi uiwa kidika dadana dai, kat Joab yaklauwi dilaihwatna dai bahang.

17Absalón muihni kidika duwi asangpas yakat pa sulihni nuhni as sakkat yakat ruhmapapamna, kidika minit yakat kipala mahni uduhwi dulalauna. Usnitkat Israel balna kidika bitik ūnina kau uiyayamna dai.

18Absalón sangka dai mani balna yakat, kipala kau uduhwi dulauwi yamna dai, King Sauni Langni kau dai yakat, dawakat witing ayangni āna dai, kat witing kidika walanibis as bik dis dai bahang ayangni kidika duna atnin. Warmani kat bik kulna ki kidika laih “Absalón dini”.

19Usnit kat Sadoc walanibis Ahimaas, yaklauwi, Joab yakat kalyulna: —Kalmadinit yakat buktik yultayang, yadatang kat irik yawik king yakat isningpakkuh, Dawan yaklauwi lani barangni yamna, witing waihnila kaupak laihwi yakna kidika.

20Kaunah Joab yaklauwi nangnitlana: —Warmani man kidika muih as mayakna awaski, king yakat yul uita kalanam. Ma ūk yakat yamna, kaunah warmani laih awaski, kat king walanibis kidika dauna bahang.

21Kaput kaunah, Joab yaklauwi, etíope alni as kalbauyang muihni dai bahang yakat kalyulna: —Man yawa king yakat kalyultah, di talnaman kidika. Etíope muihni kidika, Joab muihni yakat abukwi yaklauwi dawi, mahka kiri kalahwi kiuna.

22Ahimaas, watwi Joab yakat kalyulna: —Yadatang kat, etíope dangnit yakat irik yawakuh. Kaunah Joab yaklauwi nangnitlana: —¿Walakibis man aisyamtik yawakuhtimanh, man yawa yulma kidika, minit as bik dutas awama kidika?

23—Ising kultasyang, irik yawaki —kalatna Ahimaas yaklauwi. Joab yaklauwi kalyulna: —¡Kaput kat ira yawah! Kaput laih Ahimaas mahka kiri kalahwi kiuna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

langni munah, barangni bayakwi kiuna, etíope muihni kidika tanit bayakwi kiuna.

24Devid laih dūr bu kidika walsah yakat yalahna sakdai, tawan nuhni kiwi kawa yakat, dawak makau kilwi maintalyang kidika, ū tuna yakat kilna tahawa sakdai. Bahang kaput laih makau kilna sakkidika, talna dai naikau muih as kiri kaiwak.

25King yakat parasni yulni yulwi isning pakna dai. Dawakat king yulna: —Muih alas kaiwa laih yul yamni duaiwi. Muihni al kidika kiri kaiwi ulis dawak

26ma kau kilwi maintalwa sakkidika talna muih al ūk kiri kaiwak dangnit yakat, dawak dūr maintalyang yakat sarahwi kalyulna: —¡Muih al ūk kiri kaiwi! King yulwa dai: —Kidika bik yul yamni as duaiwa kapat ki.

27Makau kilwi maintalyang dai kidika yulna: —Kira yakat talayang laih, Sadoc walanibis Ahimaas kapat ki tatuna kaiwa kidika. King yulna: —Witing laih muih al as yamni ki, rahm palni laih yul yamni as duaiwa kapatki.

28Ahimaas dai kidika king yaihnit yakat kaiwi, sau kat abukwi king yakat paraswi aput kalyulna: —Dawan, king Papangma kidika laih ayangni nuhni yamna karang, kat man namangkauh yaklalauwa dai kidika pasyakaupak yakmukna.

29King yulwi dakana: —¿Absalón yamni sakyah? Ahimaas yaklauwi nangnitlana: —Man dima yamyang, Joab yaklauwi yasihwa minitni yakat, talnayang dai muih balna kidika kiri yaklauna bangkat, kaunah amanglatas yang dai ais kalahna daipa.

30Kaput laih king yaklauwi pakna: —Islawa yakat sak-awah. Kaput laih Ahimaas isyaklana.

31Kidika minitni yakat etíope kiwi kawi kalyulna: —Adika yulni yamni duta king: warmani Dawan yaklauwi man yakat yamni mayamna, man namangkauh yaklalauna balna parasnina kaupak malaihwi yakna.

32King dai kidika etíope yakat kalyulwi dakana: —Wahma Absalón, ¿yamni sakyah? Etíope yaklauwi nangnitlana: —Yamni karang man waihmala balna namangkauh yaklalauwa balna kidika, kidika wahma disna kaput didiswarang kat.

33 King muihni kidika bitik kalyulna dai, ū mayakat kilwi kaidana. Lapakwina yulna dai: “¡Absalón, walakibis! ¡Absalón, walakibis! ¡Man pāma yakat yang daunayang kalaih yamnikitdai! ¡Yang walakibis, Absalón, yang walakibis!”

2 Samuel 19

1-2King witing walanibis Absalón dauna kidika yulni kaidak muih balna dakawi, uiwi kalyuyulna, Joab yakat. Kaput laih, kidika mani, witingna minit bayayakna dai kidika laih kulnin bukna yakat wiryaklana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Kalbauyang muihni balna kidika bik yakmaldi kanin kukulna tawan nuhni yakat: kalbauyang muihni balna kidika asalni karuk lapakwi aina, kalbaunin pāni kaupak sip-awas dawak kiri aiwa kapat.

4King laih muhni putwi, parasni sarahwi kaidi yulna: “¡Absalón walakibis! ¡Absalón, walakibis, walakibis!”

5Joab, king ūni yakat kiwi kalyulna: —King, man dima yamyang balna yakat asalnina yakna man, warmani sangmaka laihwi yayakna, walamabis, ahal, yayal, yalma balna bik.

6King, warmani man lāih niningkataman, kalbauyang tunan nunuhni balna ānaman balna yakat kultasman, kat muih dutni makukulwa yakat dalani talaman bahang, dawak dalani matatalwa balna yakat dutni dikultaman. Warmani amanglatayang, king man kultaman man walamabis Absalón kidika sangka atnin, yangna bitik daunayangna karang bik.

7Kaput bahang alahwa waralaih, king, man yulma kau, man usmat uiyang balna yakat, parasnina diata, kidika awaskat, Dawan ayangni kau yaktik yultayang, king, warpukta usmat uiyang balna as bik dis kalwarang. Adika laih man namang yakat tanit dutni karang, wahmaman mani balna yakat dutni makalahna dai kidika balna bitik karak libitwak.

8Kaput laih, king witing yaklauwi kiwi, tawan nuhni dūrni yakat yalahna. Dawak muih balna bitik yakat isningna papakna, king kidika tawan nuhni dūrni yakat yalahna sakki atwak, muih bitik witing muhni yakat uina.

Devid, Jerusalén yakat nawatwi kiwi
Israel balna laih, bitik ūnina kau uiyamna dai.

9Israel sulani balna bitik aput witingna biri biri yuyulwi dakakawa dai: “King Devid yaklauwi, mawaihkila balna kaupak mailaihwi yakna, filisteo balna kaupak; kaput kaunah, Absalón yulni laih, witing pāni kaupak dawi kirana.

10Absalón, mayang makingki atdi Papang dini yaknamayang dai kidika wār yakat dauna. ¿Ais tahadih, mahka yamdakat, king Devid kidika nawatwi kaiwasyah?”

11Adika yulni kidika, king ūni kat kiwi kana dai. Kaput laih yul sihna dai sumalyang Sadoc dawi Abiatar yakat, aput diyulna: “Manna yulbautanauh, Judá muihnibararak balna karak, dawak diyulta dakanauh ais yulni baisa naiwi kiwi ūki yakat nawattik yawinik kidika.

12Diyultanauh, di as bik diski, witingna kidika yuyulwakat yang nawattik aiwinik kidika, kat witingna laih yang karak kalwirah yangna.”

13Baisa minit yakat dipakna, Amasa yakat kalyulna atnin: “Man laih yang karak ā aslah mayang, kaput bahang warmani kaupak man laih, kalbauyang balna dutayang kidika man taninatuna nuhni awama, Joab pāni yakat. Mayultayang kaput yamtas yang kat, Dawan yang akat wah parasni yana karang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kaput laih, Judá ahalni balna kulninna laihna witingna bitik yuyulna king
Devid kidika nawatwi kaina atnin, kalbauyang tunan nunuhni duwa balna kidika
bitik karak.

15Kaput laih king kidika mahka nawatwi kiwi Jordán wasni yakat kiwi bukna.
Judá muihni balna laih, Gilgal yakat uina dai kalpakna atnin, dawakat Jordán
wasni kidika yakat tingnisut laihwi daklana atnin.

16Simei bik, Gera walanibis dai kidika, Benjamín sulani, Bahurim pāni kaupak,
sirihni palni yaklakwi kiuna dai Judá muihni balna karak, king karak kalpakna
atnin yulni.

17Witing karak bangdai, Benjamín sulani ahal tausin. Saúl sulani balna dinina
yamyang Siba, witing bik kiuna dai walanibis 15 balna karak, dawak dini
yamyang balna 20 bik duwi kiuna baisa king kiwas kat witing tatuna kiuna dai
Jordán wasni yakat.

18Was wakarhni balna bik dakyaklawi kiuna king walanibis balna kidika
tingninasut laihwi daklana atnin, kaput witing karak yamni kalnin yulni. King
kidika mahka Jordán yakat daklawakuh takat, Simei kidika king muhnit tani
yakat yaklawi abukwi,

19aput kalyulna: —Kalma dinit yakat buktayang king, adika man dimayamyang
dutni yamna balna kidika kulwinih, man Jerusalén kaupak alahwanaman mani
dai yakat. Yang kau dutni yakulwinih.

20Kat yang alas dutki kidika amanglatayang, dawakat José ūnipas bitik kau yang
tatuna alahwayang man karak kalpakna atnin.

21Kaput dawak, Sarvia walanibis Abisai yulna: —¿Simei kidika daunin yakat
bukwaskatpa, Dawan yaklauwi king as yakna kidika niningkauh dutni yulna
kidika?

22Kaunah Devid yaklauwi nangnitlana: —¡Adika man yamnam dini awaski,
Sarvia walanibis balna! ¿Ais yamwi nikingkauh yaklalauwih? Waralaih yamni
amanglatayang, yang laih Israel pasyakat king yang, kaput bahang Israel akat
muih as bik dadauwas karang warmani.

23Usnitkat, Simei yakat kalyulna dai Papang ayangni kau yakwi witing dauwas
karangki.

24Mefi-boset, Saúl walanibis, witing bik niningkauh kalahwi kiwi kalpakna dai.
King, witing kalahwi kiuna kaupak, yamni nawatwi kaina kat, witing kalni bik
suhwas, kungnibas dakwas dawak asnina balna bik suhwas dai.

25Jerusalén kat kaiwi king karak kalpakna atnin yulni, bahang adika yaklauwi
kalyulna: —Mefi-boset, ¿ais yamta yangkarak aiwasmandaih?

26Witing yaklauwi nangnitlana: —Yang diki yamyang kidika alas yayulna, king.
Yang kalki sakahwa yang bahang, paknayang dai, biriku as dangni ilwi yāwakat
ilwik man karak yawana atnik king.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Kaunah witing yaklauwi, alaski yulna man muhma yakat, dutni yāyamnin yulni. Kaput kaunah, king man laih Papang innisal kapat man, man angdika yamni talaman kaput yamma.

28Yang papangki walanibis balna bitik kidik, man namang yakat daunin muihni balna dai kaunah, man dima yamyang adika, man timabil yakat yulwi duaina dai dikasna atnin. ¿Man kingman yakat ais baisa dukih yāwak mayulnik sipyah?

29King yaklauwi nangnitlana: —Yulbaunin ūk diski. Adar kalana yang, man dawi Siba karak sau kidika sahyakta dutanama.

30Kaunah Mefi-boset yaklauwi nangnitlana: —Witing bitik duwang. Kau tanit nuhni kidika laih, king man yamni dawak bik sangka nawatta ūma yakat aiwanaman.

31Galaad muihni Barzilai laih Rogelim kaupak kaina dai, king kidika kalpakwi daklana atnin Jordán wasni kidika, kaput laih kalparaswa dawi mahka kiunin.

32Uba muihbarak dai, kurih 80 duwadai, king witing Mahanaim pāni yakat sakdai mani balna yakat, king dukih kalawa balna kidika bitik kalana dai, kat witing kidika uba di manas duwa dai bahang.

33King yaklauwi Barzilai yakat kalyulna: —Jerusalén yakat mawang, yakat, yang man mainmatalki.

34Kaunah Barzilai yaklauwi kalyulna: —Yang sangkika kidika parahni palni ki king, man karak Jerusalén yakat yawinik kidika,

35uman kurih 80 dutayang, di auhni kidika uman dakas danayang, kastayang kidika dawak ditayang kidika bik, auhni dawak dutni kidika bik sip amanglatas dana yang; unbauyang balna unbabauwa dinitna bik dakas danayang. ¿Ais yamtik king truknin as alahwakiyah?

36Tingmasut laihtik Jordán yaka madaklanik manah aiwanayang, ¿ais yamta king adika yang kau minit yanin yultamanh?

37King kalma dinit yakat buktik yulki, man yadatang paki yakat yawik dauna atnik, dawak papangki sauni ū yakat yanuna atnin. Kaunah king akat dima yamyang as dutaman: yang walakibis Quimam. King man witing karak yawah, dawak witing yakat amput kalyamnin yamni talma kidika kaput yamma.

38King yaklauwi nangnitlana: —Quimam, yang karak kiwang, bahang amput yamni talaman kaput yamna awaki. Dawak di bitik yayulma kidika maki.

39Muih bitik Jordán kidika dakyaklalana. King bik dakyaklana, dawak Barzilai yakat laihwi umna mahka kiwa bahang. Kaput laih Barzilai nawatwi pāni kau kiuna.

40King laih witing mahka Gilgal yakat kiuna, Quimam karak kalpakwi, dawak Judá muihni balna bitik karak bik, dawak kaput bik Israel muihni balna papuswayah bik kalpakwi uina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

41Kaput laih Israel muihni balna bitik king yakat uiwi kaltalwi aput kalyuyulna:
—¿Amput dawak yangna wirahkina Judá muihni balna kidika king man yakat
malaihwi maduduwarangyah witingna manah, dawak witingna manah tamat
dakna atnin, man dawak, walamabis balna bitik, kaput bik kalbauyang balna
kidika witingna manah atnin, Jordán yakat madaklalana kidika bik?

42Judá muihni balna bitik yaklauwi, Israel muihni balna yakat diyuyulna: —Kat
king laih yangna wanaihkina bahang. Kaunah kidika pasyakat kulnamna
daukalnin as bik diski. ¿Yangna adika king dini kaupak kastayangna katpah
kidika awaskat ais as laihtik dunayangnah?

43Israel balna yaklauwi nangnitnalalana: —Yangna king minit yakat wat salap
praisni rahmkina kidika dutayangna, manna karak dawakat. Baisa minit yakat,
sulani as kapat, yangna kau muihbararak yangna, manna karak dawak. Kaput
kaunah ¿aisyamta kuihwas yanakultamanah? ¿Yangna lawik yamtas yangna dai
katpah king mahka nawatwi kainin kidika? Kaput kaunah, Judá muihni balna
kau tanit parasni yuyulna dai, Israel karak dawakat.

2 Samuel 20

Seba king nining yakat yaklauna

1Benjamín sulani paskaupak muih dutni as likdai, ayangni laih Seba, Bicri
walanibis, bahang witing laih Gilgal yakat sakdai. Adika Seba yaklauwi tawan
muihni balna yakat kulninna uswi sahmuhna dai kalbaunin dini kidika laihna
atnin, bahang aput diyulna: "¡Mayang laih Isaí walanibis, Devid karak dipahni as
bik dismayang! ¡Israel balna bitik ūmana kau yawanauh!"

2Israel ahalni balna bitik Devid kidika ruhmwi dadana dawak Seba yakat usnit
uhuina, Bicri walanibis kidika yakat. Kaunah Judá muihni balna laih, Jordán
wasni kaupak Jerusalén kat kidika king karak barangni dai.

3Devid watwi Jerusalén yakat kiwi kana kat, ialni salap dawi kiuna dai kidika ūni
maintalna atnin, kidika balna laihwi ū askau āwi putna, dawak maintalnin bik
pakna dai. Dawak kidika yakat witing ban maintalwa dai, kaunah witing kidika
yayalni balna karak watwi kalangwasdai. Kaput laih yayal kidika awi putna,
bahang tingmak kapat dai, dadauna kat.

4Usnit kat king yaklauwi Amasa yakat pakna: —Judá ahalni balna yultang
aiwang, ma bās pasyakat witingna karak yang akat aiwama.

5Amasa kiwi uduhna dai kaunah, ma kalana kidika bayakna dai.

6Kaput laih, Devid yaklauwi Abisai yakat kalyulna: —Seba kidika tanit dutni
maiyamwarang ki, Absalón karak dawak. Kaput bahang, yang kalbauyang balna
dutayang kidika tanina tuna awa uita yawah, tawan nunuhni balna daklana
pasyakat kawi yaklawarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Joab ahalni balna, cereteo dawak peleteo balna kalbauyang tanit yayamni king
witing yaihnitkau duwasakdai kidika balna karak witingna Jerusalén kaupak
kalahwi uina Abisai karak, Seba laihnin uiwi uina dai.

8Gabaón yaihnit kau kipala nuhni as sakkidika yaihnit yakat uina kat, Amasa dai
kidika kalahwi kalpapakna. Joab laih kalbaunin prakni kānalikdai banimak
sitnin dini sitwi dawak bik isniparah kidika ūni kau awi dangni yakat sitna
tusdai, kaput bahang iswi sau nining yakat murlakwak īsi kalahnin manahdai.

9Dawak Joab yaklauwi Amasa kungnibas yakat tingni palni kau laihwi umwa
kapat yakauna kalyulwi dakana: —¿Yamni manh wirah?

10Amasa witing amanglawas dai Joab tingni yakat isparah duwi kiwa kidika.
Kaput laih sirihni Amasa bani yakat dakna dai, kaput laih bani bitik laih sau
yakat uhna. Kaput laih Joab yaklauwi watwi tuswas dai, bahang kaput laih
dauna. Kidika usnit kat, Joab dawak wirahni Abisai karak Bicri walanibis Seba
yakat uiwi uina.

11Kaput laih Joab witing kalbauyang duwa kidika balna paskaupak as kalahwi
Amasa yaihnit yakat kiwi yaklauwi aput yulna dai: —¡Joab dawak Devid karak
yawamana kidika, Joab yakat usnit uita yawanauh!

12Kaunah Amasa kidika ban ta papus yakat pihrwatusdai āni minit yakat, dawak
kalbauyang muihni kidika talwak muih balna bitik laih kidika yakat watwi
tatalna, dawakat Amasa kidika ta pirini yakat latuswi dawi mukna dai; kat
amanglana dai, muih bitik laih kidika yakat uiwi watwi tatalwa bahang.

13Ta pirini yakat laktusna usnit kat, Joab karak bangkidika muihni balna,
bayakwi uiwi uina Seba yakat.

14Seba kidika Israel balna bitik pasmunah kawi bayakwi kiuna dai Abel-bet-
maaca kat, dawak Bicri sulani balna bitik kalpakwi dangnit yakat kawi uina dai
tawan nuhni pas yakat.

15Joab ahalni balna kidika Abel-bet-maaca yakat uiwi kakana kat, daklana pining
ahni kaupak sau uhwi duwi iluiwadai, kaput laih tawan muihni balna niningna
yakat kalbauna atnin, usnit kat witingna bitik kalpakwi daklana kidika tukwi
laknin yayamna dai.

16Kidika minitni yakat, yal as kalahwi, daklana mayakaupak sarahwi yulna dai:
—¡Yadakanauh! ¡Yadakanauh manna plismana! ¡Joab yakat kalyultanangkat
yaihkit akat kaiwang, kat witing karak yulbaukuhtiang!

17Joab yaklauwi yaihnit yakat kiwakat, yal dai kidika yaklauwi kalyulwi dakana:
—¿Manyah Joab? —Agha, yang —kaltadai Joab yaklauwi. Yal kidika yaklauwi
kalyulna: —Man dima yamyang yal adika yulwa kidik dakah. —Madakayang —
kalatna.

18Kaput laih witing mahka yulna: —Tanitmani kau aput yuyulwadai: ‘Wais di as
amanglakih kalawakat Abel yakat yulwi dakawang atwadai.’ Dawak kaput laih
barangni kalahwa dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Yangna tawankina nuhni adika laih, tawan as tanit kulwi kalbaunin lani kidika
dis atnin, dawak bik barangni kidika Israel tawanni balna pasyakat, ¡dawak bik
tanit nuhni kalkulna kidika! Kaput kaunah man daukalpamnin yamtaman. ¿Ais
yamta daukalpamnin yamtamahn Dawan dini kidika?

20Joab yaklauwi nangnitlana: —¡Kidika laih kulnin bik awaski! Yang yamtayang
kidika laih daukalpamnin kulnik yakat dutasyang.

21Kidika awaski, kaunah Efraín sauni kaupak al as ayangni Seba, witing king
Devid nining yakat kalbaunin dini dulauna. Witingmana yatanauh, kaput laih
adika tawanni nuhni kaupak datik yawaki. —Tunan kidika daklana ma akaupak
ruhmlaktanaki —kalatna, yal kidika yaklauwi Joab yakat.

22Kaput laih yal kidika kiwi tawan muihni balna bitik yakat yulbauwi kulninna
wirlawi, Seba kidika laihwi tunan dakwi Joab yakat kalalana dai. Kaput laih Joab
yaklauwi diyulna dai puhna atnin mahka dawi kalahnin yulni, kaput laih tawan
nuhni kaupak mahka dawi kalalana, dawak witingna mahka ūnina kat kat uina,
dawak Joab laih Jerusalén yakat nawatwi kiuna king karak yulbauna atnin.

Devid kalbauyang tunan balna duwadai kidika

(2 Sam 8:15-18; 1 Cr 18:14-17)

23Joab kidika tatuna nuhni as āna dai Israel muihni kalbauyang balna bitik
pasyakat, dawak Joiada walanibis Benaía laih cereteo dawak peleteo balna
tanina tuna āna dai.

24Adoram laih muih balna yakat taihwi pakwak wark yamnin kidika tanituna
dai, king yaihnit yakat ulyang as duna kidika laih, Ahilud walanibis Josafat dai.

25Seva laih yul balna kalahwa kidika ulyang dai, Sadoc dawak Abiatar kidika
balna laih sumalyang dai.

26Jair pāni kaupak al as ayangni Ira, witing bik Devid sumalniyang as dai.

2 Samuel 21

Gabaón muihni balna yaklauwi biriwi diyayamna

1Devid king kana mani balna yakat yuhlakna dai kurih bās. Kaput laih Devid
yaklauwi Dawan yakat kalyulwi dakana, dawak Dawan yaklauwi biri
nangnitlana: “Yuh lakwa kidika laih Saúl dawak sulani balna bik dutni yayamna
kidika yulni kaput kalahwi, kat witingna yaklauwi Gabaón muihni balna yakat
laihwi ihina bahang.”

2Devid yaklauwi Gabaón muihni balna karak yulwi duaiwi yulbauna. (Gabaón
muihni balna kidika laih Israel sulani awas dai, witingna laih amorreo sulani
balna baisa buas wawatna dai kidika balna, dawak witingna laih Israel balna
karak pramis as yayamna dai, kaunah Saúl witing Israel balna dawak Judá
muihni balna bik minitna anwa kidika yulni iwi dismuknin yamna.)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Devid yaklauwi diyulwi dakana: —¿Ais as sipyah yamnik manna yulmana? ¿Manna yakat dutni manayamna kidika amput sipkarang barangni yamnin, kaput laih Dawan tawanni kidika blisin duna atnin watwi?

4Gabaón muihni balna yaklauwi nangnitlana: —Lalah yulni bik awaski Saúl dawak witing sulani balna karak yangna barangni yamnin dutayangna kidika, dawak bik dukih yanawas ki Israel pasyakat muih as bik dauna atnin. Devid yaklauwi diyulna: —Kaput kat yayultanauh, ais as yamkiyah manna yulmana.

5Witingna yaklauwi nangnitlalana: —Al as yaklauwi yanadaukalmuknin kulna dai kidika, dawak warkni balna bik yamna dai kidika yanadismukna atnin Israel sauni paskaupak,

6dukih yanawi sulani balna paskaupak tiaskaubu kidika yangna tingkina yakat atangkat dininamak yakat sittik Dawan muhni yakat murtik iltanaki Saúl pāni Gabaa yakat, Dawan walwi yakna muihni kidika. King yaklauwi maki kalatna,

7Saúl mani, Jonatán walanibis, Mefi-boset yakat dalani talna dai kaunah, witingna Papang ayangni kau yakwi pramis yamna dai witing dawi Jonatán karak.

8Kaput dai kaunah Aja walanibis Rizpa ahal bu dai kidika, Saúl kaupak yakna dai kidika balna laihna dai, ayangnina laih Armoni dawak Mefi-boset, dawak Merab, walanibis ahal singka dai kidika bik laihna dai, adika laih Saúl walanibis yal dai dawak Mehola pāni kaupak al as ayangni Barzilai walanibis al Adriel kaupak walanibis yakna dai kidika,

9kaput laih Gabaón muihni balna tingnina yakat āna dai, dawak kidika balna asang yakat duwi uiwi dininamak yakat sitwi ihina dai Dawan muhni kat. Kaput laih witingna tiaskaubu kidika papatni dadauna, di minik bahnin mani balna tatuna yakat.

10Kaput laih, Aja walanibis yal Rizpa kidika, witing asnina utuhni kat kana dai, kulnin kaida kidika yulni, dawak kidara as sakdai bahang kidika minit yakat kalangna. Di minik balna bahnin mani kana kaupak waslakna kat, dawakat di lawani balna asbik dawak muih dadauna balna minitna yakat kikilwas dai, madah yakat, dawakat pukta yakat bik.

11Saúl ialni Rizpa yamna kidika Devid yakat kalyuyulna,

12dawak witing kiwi, Saúl dawak walanibis Jonatán muihnina nuhni kidika duaina dai, bahang kidika balna laih Jabes kau Galaad muihni balna niningna yakauh bangdai. Bahang witingna yaklauwi Bet-sán pāni kaupak malwi duwi uina dai, filisteo muihni balna sitwi murihilna dai, Gilboa yakat kalbabauwak Saúl sip-awas dana dai mani.

13Usnit kat Devid yaklauwi dipakna dai kidika pāni kaupak Saúl dawak walanibis Jonatán karak muihnina kidika yakwi duwi uina atnin, dawak dininamak yakat sitwi ihilwak dadauna balna kidika bitik;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14kaput laih Saúl dawak Jonatán karak Cis, Saúl papangni sauniū yakat nununa
Benjamín sauni kau Zela yakat. King yulna kidika kaput yayamna dai. Kidika
usnit kat, Papang yaklauwi Israel balna witing kalni dinit yakat bukwi yuyulwa
kidika dakawi yamna dai.

Abisai yaklauwi Devid sangnika laihwi lāwi

15Filisteo balna watwi Israel balna niningna yakat wār yayamna. Kaput laih
Devid dawi kalbauyang muihni balna duwa kidika karak kalahwi kalbabauna.
Devid kidika uba kalsuhna dai,

16dawak kidika minitni yakat al nuhni as kalahwi kaina, ayangni laih Isbi-benob,
Devid yakat ina atnin. Witing langnisa kidika tikini paun 60 minitkau duwa dai,
dawak banimak yakat isparah wisam as sitna witdai.

17Kaunah Sarvia walanibis Abisai yaklauwi kalbauwi minit bayakwi īna. Kaput
dawak, Devid ahalni balna kidika pramis as yayamna, king Devid kidika watwi
witingna karak kalpakwi wār kalbauna kiunin-awas, kaput laih Israel lampni
kidika piwas karang.

Ahal nununhni balna niningna kauh kalbabauna

(1 Cr 20:4-8)

18Kidika usnit kat, Gob pāni yakat wār ūk sakdai filisteo balna karak. Kidika
yakat Sibecai husatita kidika yakluwi Saf yakat īna, kidika laih ahal nununhni
balna sulanina dai.

19Dawak wār ūk sakdai kidika filisteo balna niningna yakat, sihm kidika bik Gob
yakat, Elhanán, Jair walanibis, Belén pāni kaupak dai kidika yaklauwi Goliat
yakat īna, bahang Goliat laih Gat pāni kaupak dai, langnisa kidika nuhni palni dai,
sihm asna yamnin panani kapat dai.

20Gat pāni yakat wār ūk as kalbabauna. Kidika yakat bik al naini likdai, bahang
tingni bikis balna kidika 24 duwa dai, tingni bikis tiaskauas duwa dai tingni balna
kidika, dawak kalni bikis balna bik sihm kaput dai. Kidika bik muih nununhni
balna sulanina dai,

21Israel nining yakat yaklauwak, dawak Jonatán yaklauwi īna, Simea walanibis,
dawak Devid wirahni.

22Kidika ahal nununhni arungka balna dai kidik laih Gat pāni kaupak al as ayangni
Refa kidika walanibis balna dai, kaunah Devid dawak ahal kalbauyang balna
tingnina yakat bik bubukna.

2 Samuel 22

Minit bayakwi balna kidika Devid unbauna

(Sal 18)

1Devid witing unbauna Dawan yakat adika unbaunin karak, Saúl tingni kaupak
dawak waihnila balna tingnina kaupak laihwi yakana usnit kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Aput yulna: “Dawan, man laih nakitdakyang man, yang maldayang pāni, yalaihwi yakyang,

3yang Papangki, kipala as yang nakit dakwa kidika, yang nakit dakwa dini, parasni kau yalaihwi yakwi, yang maldinik pāni makau palni kidika, yang āwik maldinik pāni makau palni kidika, yalaihwi yakyang. ¡Kalbaunin paskaupak yalaihta yaknaman!

4Dawan, man laih ayangma nuhni yamnin kidika dima palni ki: mayultingkat, waihkila balna kaupak yalaihta yaktaman.

5“Daunin lalamwi kaiwa kidika yakat yabalakna dai; yamadunayang dai bahwi disyamwa kidika kaiwi bayakwakat.

6Daunin wahni kidika kau yawiditna dai, ¡daunin dini dudutni kalpaknayang!

7Yang kulnik kaida pasyakat, Dawan kau kalyulnayang, yang Papang yakat ilp yulnayang, dawak witing ūni kaupak yadakana; ¡sarahnayang kidika witing tapani kat kiwi kana dai!

8“Kaput laih sau parasni yukna dai: makau kisang rahni balna bik yukna dai; Dawan kulnin daukalna kidika yaklauwi dulauwi isihna dai.

9Nangnitak kaupak wayau manah kalahna dai, dawak tinpas kaupak kalahna dai daukalwi disyamwa kuhnipau; ¡dawak tinpas munah kuh tuturni puhwi yakna!

10makau kisang dūrni asnina rina kidika bik karhwi kiwi sau yakat kaiwi yaklakna. ¡Kalni dinit yakat bik mukus sani nuhni palni bik duwa dai!

11Di lawani duwa as kau kilwi yaklauwi kiuna, wing lawani yakat dukiwak kaltalna dai.

12Witing ūni labanni duna dai, puksani nuhni awaih kalduwa kidika kau dawak mukus sani was manah duwa kidika kau bik.

13Yaringni, alwana as lapwa kapat witing muhni tani kaupak kalahna; dawak kuh tuturni dahlwa balna kidika was lauwa kapat uhna dai.

14“Dawan, witing makau palni kidika, makau kisang kaupak dinit parasni alwana kapat yulwa kidika yulwak dakakana:

15sinibang kidika ruhmna dai, dawak alniwana lapwa kidika bik, dawakat waihkila balna yakat diyamwak pini kikirana.

16Kuma tuhni kidika bik laih ahnimanah dana dai; sau nuhni adik rahni balna bik lāih kalahna dai, Dawan dinit kidika parasni niningkauh yulna kidika yulni, dawak wingnita parasni puhna dai kidika yulni bik.

17“Mayakaupak Papang tingni kidika yayuna dai, dawak kuma nuhni paskaupak witing tingni kau yalaihwi yakna.

18Yang waihkila pararasni balna kaupak yalaihwi yakna dawak kidika kaupak yalaihwi dutni yakukulwadai, dawak witingna kauh tanit pararasni dai, yang karak dawakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Yang didis mikunni kalnayang mani balna yakat, niking kauh yaklalauna, kaunah Dawan yang akat ilp yana:

20laihwi yaknin yakat yayakna; ¡yalaihwi yakna, kat dalani yatalwa bahang!

21Dawan yaklauwi mikit lauwi yana, kat yamtayang balna kidika dutni dis bahang kaput sipdai dunik,

22kat yang laih Dawan tāni yakat usnit uitik yawanayang bahang; ¡wat as bik Papangki yakat talasyang yultasyang dai!

23Witing lāni balna kidika yang dutayang; ¡wat as bik witing lāni balna kaupak datik pirini yakat yawasyang!

24Witing muhni tani yakat dutni as bik dis yawanayang; dutni kaupak naikau alahwanayang.

25Dawan yaklauwi mikitlauwi yana witing muhni yakat maisihni as bik disyang bahang.

26“Dawan, man laih barangniman, angdika muihni barangni kidika niningyakat, angdika muihni kulnin daukalna kidika muih muhni kat yakwas kidika, man bik sihm kaput kalyamtaman kidika muihni yakat,

27muih as kulnin alas dis kidika, man bik kidika muihni niningyakat kapat man, kaunah sinsma nuhni karakman angdika muihni alas yulwi lan muihni niningyakat.

28Muih buknin lani duwa kidika, man lawa laihta yaktaman, kaunah witingna manah kaldakakawa balna dawak buknin lani duduwa balna yakat man ditalaman.

29Dawan, man laih, yang yaringkiman; man, yang Papangki, puksani yakat yaringni yataman.

30Man ilpma kau waihkila niningyakat kalbauki dawak tawanni nunuhni daklana minit munah bayakki.

31“Papang tani kidika laih barangni ki; Dawan pranimis kidika laih rahm palni kulnin kidika kalanin ki. ¡Papang yaklauwi tanitna dakwi witing yakat kulninna āwi duduwa balna yakat!

32¿Wais kidika Papang yah, Dawan kaupak ūk kidika? ¿Dawan ūk as sakyah mayang matakit daknin kidika?

33Papang kidika laih yang maldinik parasni palni ki, witing yaklauwi yamtayang balna bitik yamni manah yamwi,

34witing yaklauwi kalki sirihni yamwi, sihm sana kapat, witing yaklauwi yayamwakat kalki kau parasni lawayang mayakat,

35wais yasumalwi war kalbaunik, wais paraski yawih, bras lasni kidika istik kawainik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

36“Man lawa nakit daktamahn, dawak yalaihta yaktaman; man kulnam minikun
talnin dutaman kidika yaklauwi yāwak nuhni kalnayang.
37Yang taki kidika isi yamna, dawak yang kalki balna kidika atakting karhwas
dana.
38“Waihkila balna kidika uitik yawik itik dismukna yang, yang alas nawattik
aiwanayang imuknayang kat.
39¡Itik dismuknayang! ¡Daktik bikis yamnayang! Watwi yaklauwas dadana:
¡yang kalki dinit yakat bubukna!
40Kalbaunin pasyakat man parasma yanaman; yamtang kat muih kulninna
dudutni balna kidika yang akat aiwi abubukna.
41Dawak yang muhkit yakat waihkila balna kidika kikirana dai. Kaput laih
sipyang dai dismukna atnik muihni dudutni yakukulwa balna kidika.
42Ilp yuyulwak muih as bik ilp diayawasdai; Dawan yakat kalyuyulwak bik
nangnitna lawas dana.
43¡Sau yahamni kapat dismuknayang dai! ¡Kalki kau atakna yang dai ta pas kau
wasmak kapat!
44Tawanki kalbauwa kidika kaupak yalaihta yaknaman dai, nisan balna
taninatuna kapat yadunaman, dawak muih talasyang balna kidika yang diki
yayamwi.
45Yang yulki dakawi yayamwi; sau ūk muihni balna kidika yang yamni dakayang.
46Sau ūk muihni balna kidika yamaduduwi, dawak yakmamalda pāni kaupak
diyukwīnah kalalahwi.
47“¡Dawan sangka ki! ¡Yang nakitdakyang kidika blisyamna karang! ¡Papang
kidika ayangni nuhni yamna karang, yalaihyakwi yakwi dawi nakitdakwa
kidika!
48Witing kuduh Papang, biriwi yang yulki diyamna kidika, dawak tawan balna
kidika yang tingki dinit yakat duaiwi āna kidika.
49Waihkila balna kaupak witing yalaihwi yakwi, kulninna dudutni balna
nikingkauh yaklalauna kidika. ¡Man Dawan, ahal kulninna dutni anyang balna
kaupak yalaihta yaktaman!
50Kidika bahang nisan balna paskaupak ayangma nuhni yamtayang dawak man
ayangma kidika unbautayang.
51King as yakta dunaman kidika yakat kalataman minit bayaknin nunuhni balna;
Devid dawak sulani balna yakat bik ban kaput dalani ditalaman.”

2 Samuel 23

Devid yulni witni balna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Adika balna kuduh Devid yulni witni yakat yulna balna kidika: “Isaí walanibis Devid, witing kidika, Papang yaklauwi laihwi dulauna, king as Jacob Papangni yaklauwi walwi yakna kidika, Israel pasyakat unbaunin damni balna unbauwadai kidika, witing yul damni balna kidika yulna:

2“Dawan spiritni kidika yang munah yulbauwi; witing yulni balna kidika yang tuki yakat sakki.

3Israel Papangni kidika yulbauna ki; Israel nanitdakyang kidika yayulna: ‘Angdika muihni kabamint kawi lā kat diduwi kiwarang kat muih balna yakat, dawak bik Papang yamanidunin kat bik tatuna kawarang kat,

4witing laih mapiris ma yaringni kilwa kapat karang, dawak bik mapiris as mukus dis kat ma yaringni duwa kapat karang, kaput bik laih waslauwak usnitkat dibasta ukuswa kapat karang.’

5Kidika bahang yang sulaki balna kidika barangni ki Papang yakat, kat witing yaklauwi yang karak pramis as ban kaput atnin kidika yamna bahang, bitik lā kat, dawak bik rahm kidika. Minit bayaknin kidika bitik witing yawi yang akat dawak dukih yawa balna kidika yakat kalahwi.

6Kaunah muih dudutni balna kidika laih sihm wakal as ruhmna kapat karang, muih as bik tingni kau laihwi dulauwas kapat karang.

7Laihwi talnin kat ayan karang kidika awaskat langsa kau duwi dawi sukwi tatalwi, dawak kuhpas yakat ruhmwi āwi bitik busyamna atnin.”

Devid, kalbauyang ahalni tanit nunuhni duwadai kidika

(1 Cr 11:10-47)

8Adika ahalni kalbauyang balna tanit yayamni duwadai kidika Devid: Is-boset, hacmonita, ahal bās tanit kulninna dadasni balna dai kidika taninatuna, watas kat langsa kau muih ahal 800 īna dai kidika.

9Kidika kaupak usnit dai kidika laih Eleazar, Dodo walanibis Ahoh kaupak dai kidika, ahal kulninna dadasni bās dai kidika paskaupak witing kidika as dai. Witing laih Pasdamim pāni yakat, Devid karak dai, bahang kidika yakat filisteo balna aslah kalududuhna dai kalbaunin, kaunah Israel balna mahka kidika pāni kaupak dawi kalalahna dai.

10Kaunah witing laih kiwasdai, bahang filisteo balna mahni ina, kaput laih tingni kalsuhna bahang witing tingni kidika isniparah yakat katakna kidika ban kaput sip dawasdai. Kidika mani Dawan yaklauwi minit bayakna kidika nuhni dai. Kidika usnit kat, kalbauyang balna kidika Eleazar yakat usnit uiwi uina dai, witing waihnila balna kaupak dinina dakyakna kidika dunin yulni.

11Eleazar kaupak usnit yakat laih ararita alni as ayangni Age, walanibis Sama kidika dai. Filisteo balna kidika Lehi pāni yakat aslah kalalahna dai, bahang kidika pāni yakat sinak satni as dadahna pakdai, bahang Israel balna laih kidika balna muhnina kaupak kikirana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kaunah Sama laih yamak pasyakat watwi pāni duwi filisteo balna niningna yakat kalbauna dai, kaput laih minitna bayakwi taihna dai. Kaput laih Dawan witing minitbayakna nuhni as duna.

13Ma as kat, diminik bahni mani balna kat, muih ahal kulninna dadasni 30 kidika paskaupak bās kalahwi uina Devid karak kalpakna atnin Adulam pāni sulihni yakat. Filisteo balna laih Refaim sauni langni yakat bangdai.

14Devid laih kalbauyang balna ūnina parasni yakat sakdai, dawak filisteo balna kidika Belén yakat kaluduhna as bangdai, kalbauyang balna.

15Dawak Devid dukih kalawa kidika yulna dai: "¡Yamni atnindai, Belén dūrnikung kau pa kuhrna sakkidika wasni kaupak muih as kalahwi kiwi butwi duaiwak dina yang kat laih!"

16Kaput laih ahal kulninna dadasni balna bās kidika, filisteo balna bangkidika panina yakat uiwi, Belén dūrni kiwi kawa kau pa kuhrna sak kidika kaupak butwi duwi uiwi kalalana dai Devid yakat. Kaunah witing diwas dana dai, nawatkauh laih utuhna dai minitdis kalanin yamni as Dawan yakat,

17bahang aput yulna: "¡Adika dinin kaupak Dawan yaklauwi yalaihwi yakwarang! ¡Adika diki laih, sihm kidika ahalni balna ānina ditayang kapat karang, witingna sangninaka daunin yakat āwi munah laih uiwi duahaina bahang!" Kaput laih witing diwas dana. Adika di yamna as nuhni kalkulna kidika laih ahal bās kulninna dadasni kidika yaklauwi yayamna dai.

18Sarvia walanibis Joab kidika wirahni Abisai, witing kidika ahal kulninna dadasni 30 kidika taninatuna dai. Mani askat ahal 300 niningna yakat kalbauwi ina dai witing alas langnisa kau. Kaput laih witing ayangni nuhni kalkulna dai muih ahal 30 balna pasyakat,

19dawak witing kidika kau tanit risnipik nuhni kalkulna dai, as balna kidika karak dawakat, kaput bahang witing kidika taninatuna kana dai. Kaunah tatuna balna bās dai kapat laih awas dai.

20Joiada walanibis Benaía, Cabseel pāni kaupak dai kidika, witing laih al kulnin dadasni dai, di nunuhni manas yamna. Witing yaklauwi Ariel walanibis ahal bu dai kidika īna Moab pāni yakat. Ma askat, sanni lakwasakkat pa kudungni tuhni as kat pasyakat kawi kiwi layan as īna dai.

21Dawak Egipto muihni as alni nuhni naini palni tingni yakat langsa bitik duwa likkat īna dai: Benaía laih pan kau duwi niningyakat kalbauna, dawak tingni kau langsa duwa likdai kidika dakyakwi, sihm langnisa kidika kau īna.

22Joiada walanibis Benaía yamna kidika yaklauwi risnipik nuhni kalna, ahal 30 balna pasyakat;

23dawak risnipik tanit duna, as balna kidika karak dawakat, kaunah tatuna bās kidika balna kapat laih awas dai. Devid yaklauwi witing yaihnit palni kau kalbauyang balna duwa kidika tanina tuna āna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Ahal kulninna dadasni 30 kidika balna laih adika balna dai: Asael, Joab wirahni;
Elhanán, Dodo Belén kaupak kidika walanibis;
25Sama dawak Elica karak, witingna laih Harod pāni kaupak dai.
26Heles, Pelet kaupak kidika; Ira, Iques walanibis, Tecoa kaupak kidika;
27Abiezer, Anatot kaupak; Sibecai, Husah kaupak.
28Salmón, Ahoh kaupak; Maharai, Netofa kaupak.
29Heled, Baana walanibis, witing bik Netofa kaupak dai; Itai, Benjamín sauni kau
pa as ayangni Gabaa kaupak al as ayangni Ribai, kidika walanibis;
30Benaía, Piratón kaupak; Hidai, Gaas wasni bin kaupak.
31Abi-albón, árabe kaupak; Azmavet, Bahurim kaupak.
32Eliaba, Saalbon kaupak; Jasén walanibis balna; Jonatán;
33Sama, Arar kaupak; Ahíam, Sarar walanibis Arar kaupak dai kidika.
34Elifelet, Ahasbai walanibis; dawak Maaca walanibis; Eliam, Ahitofel walanibis,
Gilo kaupak.
35Hezrai, Carmel kaupak; Paarai, arbita muihni;
36Igal, Natán walanibis, Soba kaupak; Bani, Gad kaupak;
37Selec, Amón kaupak; Naharai, Beerot kaupak, Joab tingnisut laihyang, Sarvia
walanibis.
38Ira, Jatir kaupak; Gareb bik Jatir kaupak dai;
39dawak Urías, hitita muihni. Bitik kat 37 dai.

2 Samuel 24

Devid muih ayangnina āwi

(1 Cr 21:1-17)

1Dawan watwi kulnin daukalna dai israel balna niningna yakat, dawak Devid
yakat kulnin dulauna, Israel balna niningna yakat yaklauna atnin, kaput laih
witing yakat pakna ayangnina āna atnin, Israel yakat dawak Judá yakat bik.
2Kaput laih king yaklauwi Joab yakat pakna, kalbauyang balna taninatuna nuhni
palni yakat, witing karak uina atnin: —Israel sulani balna bitik yakat awaihta
talah, Dan kaupak Beerseba kat, dawak muih balna ayangnina kidika ātah, kaput
laih yang amanglanik muih ampus bangkidika.
3Kaunah Joab yaklauwi king yakat nangnitlana: —King man Damawan dawak
Papangma yaklauwi, tawanma muihni balna kidika wat andat minit kau lakwi
mana karang, waradika dutaman kidika karak dawakat, kaput bik king man ban
sangka awama kidika talna atnam; kaunah ¿king man aisyamta muih balna
ayangnina kidika ānin kultaman?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kaput kaunah, king yaklauwi pakna kidika Joab yamna atnin dai dawak kalbauyang tunan muihni ūk balna kidika bik, kaput laih Joab dawak kalbauyang tunan muihni ūk balna kidika bitik witingna kalahwi uina dai, king muhni kaupak witingna muih ayangnina āna atnin.

5Jordán wasni dakyaklawi uina, dawak mahka Aroer kaupak sauni langni kau tawan nuhni as pakkidika Gad dawak Jazer niningkauh, kidika kaupak laih muih ayangnina ahana.

6Kidika usnit kat uina dai Galaad dawak Cades yakat, hitita balna panina. Kidika kaupak Dan yakat uina; kidika kaupak tilahwi Sidón munah awaihwi bayayakna.

7Kidika kaupak Tiro kau kalbauyang balna ūnina parasni yakat uina, kidika laih heveo dawak Canaán muihni balna yakat tawannina nunuhni, kaput laih ban uiwi Judá wadah nining yakat uiwi kalalahna, Beerseba yakat.

8Waiku tiaskauarungka, minit kau ma 20 kat awaihwi yaklawi dawi Jerusalén yakat uiwi kakana.

9Joab yaklauwi muih ayangnina awi kulna balna numniba kidika king yakat kalana, kaput laih bitik kat, Israel yakat muih war kalbaunin sip balna kidika 800,000 bangdai, dawak Judá yakat laih 500,000 bangdai.

10Kaunah Devid dutni yamna kulna, muih balna ayangnina āna kidika yulni, bahang Dawan yakat lāih kalyulna dai: —Di dutni as yamnayang, adika dini yamnayang kidika. Kaunah kalma dinit yakat buktik yultayang, Dawan man dima yamyang dutni yamna kidika datang diswang, kat yang laih tapadadas as kapat yamnayang bahang.

11Payahwak mapiris Devid yaklauwak, Dawan yaklauwi prapit Gad yakat kalyulna, ditalyang as Devid dini yamyang dai kidika yakat:

12“Devid yakat yawa talah, dawak kalyulta yang witing yakat di bās duaitayang, bahang as yakwi duwang angdika dukih kalawa kidika, bahang yang yamtik kalanik.”

13Gad kidika Devid yakat kiwi kaltalwi, kalyulwi dakana: —¿Angdika dukih mawih: kurih tiaskaubu yuh laknin adika sauni akat; kidika awaskat, waiku bās man iralik atnam, waihmala balna mauhuiwa kat, dawak kidika awas kat, ma bās yamah dutni bukna atnin adika sauni akat? Waradika kulta yayulta, bahang yasihna muihni yakat yang yawik kalyulnik ki.

14Devid yaklauwi Gad yakat nangnitlana: —Dutni palni yang yataihna. Kau yamni ki Dawan tingni yakat bukdarang kat, kat witing dalani lani kidika laih nuhni palni duwi, kaunah muih ahal tingnina yakat buknin laih awaski.

15Kaput laih Dawan yaklauwi siknis dutni as sihna dai, Israel minit yakat, kidika manipiris kaupak ma āna yakat, dawak Dan kaupak Beerseba kat muih tausin 70 muih dadauna dai.

16Insal kidika Jerusalén yakat daukalpamnin manah kat, Dawan kulnin dalani talna daukalna balna kidika yulni, bahang insal muih balna yakat iwalik kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat pakna: “¡Yakat dahnki, baisa yamwinih!” Kidika minitni yakat Dawan innisal kidika, jebuseo alni Arauna di minik balna unitak yakwa pāni yakat sakdai.

17Devid witing talna dai insal muih iwa kidika, dawak Dawan yakat kalyulna: —¡Yang kuduh dutni yamnayang kidika! ¡Yang kuduh dutni yamna muihni! ¿Kaunah adika muihni balna laih ais dutni yayamna yah? ¡Yang kalma dinit yakat buktik yultayang, man wah sihtaman kidika yang mikit yakat kalatang kaiwang, dawak bik yang walakibis balna minitna yakat bik!

Devid sakripais busnin pāni as yamwi

(1 Cr 21:18-27)

18Kidika mani, Gad kiwi kaltalna Devid yakat, dawak kalyulna sakripais busnin pāni as yamna atnin Dawan dini, jebuseo muihni Arauna di minik balna unitak yakwa pāni dai yakat.

19Kaput laih, Devid witing kiwi yamna dai, Dawan yaklauwi Gad yakat pakwak kalyulna kaput.

20Arauna kidika laih naikau talwa sakdai, king dawak dini yamyang balna karak witing yakat uiwa kidika. Kaput laih Arauna yaklauwi niningtani kauh kiwi king muhni tani yakat abuk danadai

21dawak kalyulna: —¿King man aiskat aiwa kaltalaman man dima yamyang akat? Devid yaklauwi nangnitlana: —Man di minik unitak yaktaman pāni adika bakankuhtiang, kaput laih adika pāni akat Dawan kau sakripais busnin pāni as yamnik, kaput laih siknis kidika tawan paskaupak kalahwi kiuna atnin.

22Arauna yaklauwi nangnitlana: —Dutah king man amput yamni talaman yakat, dawak karauni kauna sakripais bustah. Akat turuh ahalmuk bangki karauni kauna sakripais busnin dini, dawak di minik unitak yakwa dini kidika dawak turuh arangnina yakat pan sitwak mumurwa balna pananina bik bangki, kuh dunam karangkat.

23¡Adika bitik man yakat matayang king! Dawak baisa minit yakat Arauna aput yulna: —¡Yamni karang king man kidika Dawan kulnin yakat yamni yamna kat!

24Kaunah king yaklauwi nangnitlana: —Tingkih matian, kaunah adika dini balna bitik laih bakannik ki, man yakat lautik maki minit ampus kidika, bahang yang diki awas kidika laih Papangki Dawan yakat sakripais karauni kauna bustik kalatas awaki ki. Kaput laih Devid yaklauwi bakanna dai kidika pāni, dawak turuh ahalmuk balna bik lalah andat papusbah minit,

25dawak kidika pāni yakat sakripais busnin pāni as yamna dai Dawan kau, dawak busna dai biri biri madutki dādak disnin yulni sakripaisni kidika. Kaput laih Dawan dakana dai muih balna yuyulwa kidika, dawak siknis dutni kidika mahka yakna dai kidika Israel pāni kaupak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Reyes

1 Reyes 1

Devid muihbarak kalna

1 King Devid kidika muih barak palni kalna dai. Umuk yamni mumukwak bik sip
muihni kidika puihni duwas dai.

2 Kaput bahang dini yamyang balna yaklauwi kalyuyulna: “King man walnam ki
muih yal sirau as, kidika dima yamna atnin dawak bik mainmatalna atnin, dawak
bik man karak payahna atnin, kaput laih puihni kidika mawarang.”

3 Israel sauni bitik pasyakat sirau nuhni yaksihni as wawalna dai, dawak kaput
laih as yayakna dai ayangni laih Abisag, bahang witing laih Sunem tawanni
kaupak dai, bahang witing kidika duwi uina dai king yakat.

4 Abisag laih yal sirau as nuhni yaksihni palni dai, bahang king yakat maintalwa
dai, kaunah king yaklauwi watas bik yal yakat duwas dai.

Adonías king kana

5 Adonías kidika laih Devid walanibis Haguit kaupak yakna dai kidika, bahang
mani as kat kalbaunin dini balna kidika laihwi yulna, witing kidika laih king
kawarangki. Kalbaunin kārni balna bik duna, dawak kalbauyang muihni balna
bik, kaput bik laih kalbauyang muihni balna witing palni mainkaltatalwa kidika
muih ahal 50 duna.

6 Witing papangni yaklauwi wat as bik laih niningkauh yulwas dai witing
sangnika bitik yakat, dawak bik ais yulni kaput yamwapa. Adonías kidika
Absalón usnit yakat batahndana dai, witing laih al as muihni yamni dai.

7 Joab, Sarvia walanibis kidika karak pramis as yayamna dai dawak sumalyang
Abiatar karak bik, bahang witingna kidika ilpni yayamwa dai.

8 Kaput kaunah, witing karak awas balna dai kidika laih adika balna ki:
sumalyang Sadoc, Benaía, Joiada walanibis, prapit Natán, Simei, king yaklauwi
kulnin bitik yamni kalkulwa dai kidika alni, Devid kalbauyang ahalni tanit
yayamni duwa dai kidika balna bitik laih Adonías karak uiwas dai.

9 Kidika mani balna dai yakat Adonías kasnin alasnina as yamna dai Zohelet
kinipala yaihnit yakat, kidika laih Rogel wasnituna yaihnit yakat sakki. Bahang
witing turuh īna, sīp īna, dawak turuh almuk wawahma binina salalani kidika
balna bik īna. Dawak witing wirahni balna bitik diyulna uina atnin, dawak king
walanibis balna bitik bik diyulna uinin, dawak kaput bik laih Judá ahalni bitik
king dini yamyang balna kidika bitik diyulna uinin;

10 kaunah prapit Natán, Benaía dawak Devid ahalni kalbauyang balna duwa
kidika, dawak witing wirahni Salomón kidika balna bitik laih yulwi dukiwas
dana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kaput laih Natán witing Salomón nanangni Betsabé karak yulbauna, dawak kalyulna: —¿Man amanglatasmahn, Haguit walanibis Adonías kidika witing king kanati yulna kidika madakiwan Devid dakawas kat?

12Bahang aiwah, yang yul as masumalki bahang kaput laih sipkarang man sangmaka dawak walamabis Salomón sangnika bik laihta yaknam.

13King Devid muhni yakat yawah, dawak kalyultah: ‘King, man lawa Papang ayangni kau yakta yayulnaman dai, yang walakibis Salomón kidika man usmat yakat king kawarang, dawak trun yakat kilna karang. ¿Kaput kat amput dawak Adonías kidika king kawih?’

14Man king karak yulbauta sakman kat, yang āwik yawik man yultaman balna kidika baisa parasni āki.

15Kaput laih Betsabé kidika king payahwa pāni yakat kawi kiwi kaltalna atnin. King kidika uman muihbarak dai, dawak Sunamita yal kidika dini yamwadai.

16Betsabé kidika king muhni yakat limbabahwi muhni kidika sau kat lakna dai, dawak king yaklauwi kalyulwi dakana: —¿Ampat mawih?

17Yal kidika yaklauwi nangnitlana: —Man kingman kidika Papang Dawan ayangni kau yakta yayulnaman dai, man usmat yakat walakibis Salomón kidika king kawarang, dawak trun yakat kilna karang.

18Kaunah Adonías laih uman yulna witing kidika king, kidika yulni king man amanglatasman.

19Witing īna turuh ahalmuk dawak turuh ahalmuk binina salalani balna dawak sīp bik mahni palni īna, dawak king man walamabis balna yakat diyulna uina atnin, kaput bik diyulna sumalyang Abiatar dawak kalbauyang balna taninatuna nuhni Joab kidika bik, witingna uina atnin, kaunah Salomón man dima yamyang yakat laih kalyulwas ki kiuna atnin.

20Dakiwan, waradika laih, Israel balna bitik tahahawi, man lawa yulma wais kidika king kawarangpa man usmat yakat.

21Kaput-awas karang kat, king man dauma usnit kat, walakibis Salomón dawak yang karak laih daunin yakat yanawirlalana karang.

22Witing king karak yulbauwa sakkat, prapit Natán kiwi kana,

23dawak king yakat isningpapakna. Prapit kidika king muhni yakat kiwi, witing abukwi muhni kidika sau kat lakna,

24dawak kalyulwi dakana: —¿King man lawa paknamanh Adonías kidika king kanin, man usmat yakat?

25Kat witing waradika yaklakwi kiuna, dawak turuh ahalmuk, turuh wawahma binina dawak sīp bik mahni palni īna, kaput laih king man walamabis balna yakat bik diyulna uina atnin, dawak kalbauyang balna tanituna balna yakat bik, dawak sumalyang Abiatar yakat bik. Dawak kidika yakat di kaswi dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

diwabangki witing karak, bahang aput sarahwi yuyulwi: '¡King Adonías sangka kawang!'

26Kaput kaunah yang akat laih yāyuyulwas ki yawinik, dawak sumalyang Sadoc yakat bik, dawak Benaía, Joiada walanibis kidika bik, kaput bik laih king walanibis Salomón kidika bik.

27¿King man lawa kidika yamnin paknaman katpah, man dima yamyang akat isningpaktas, wais king kawarang kidika, king man usmat yakat?

Devid yaklauwi yulna Salomón king kawarang ki witing usnit yakat

28Kaput laih king Devid yaklauwi pakna Betsabé yakat kalyuyulwak kiuna atnin. Betsabé kidika king muhni yakat kiwi yaklauna.

29King yaklauwi aput Papang ayangni kau yakwi kalyulna: —Dawan ayangni kau yaktik yultayang, witing kulnik kaida balna bitik kau yalaihwi yakna kidika,

30Dawan ayangni kau yaktik mayulnayang kidika, israel Papangni ayangni kau, yulna yang yakat warmani yamna awaki: man walamabis Salomón kidika trun yakat kilna karang yang paki yakat, dawak kaput laih yang uskit yakat king kana karang.

31Betsabé witing king muhni yakat abukwi muhni sau kat lakna, dawak yulna: —¡Yang dakiwan, king Devid kidika ban kaput sangka karang!

32Kidika usnit kat king Devid yaklauwi pakna, sumalyang Sadoc kidika kalyuyulwak kiuna atnin, prapit Natán, dawak Joiada walanibis Benaía bik. Adika muihni balna king muhni yakat uina,

33witing yaklauwi diyulna: —King awayang kau wark yamyang balna kidika bitik yultanangkat mamakna dadawang, dawak walakibis Salomón kidika yang muyulki minit yakat ilsakta duyawanauh Gihón yakat;

34dawak sumalyang Sadoc dawak prapit Natán karak yaklauwi tunan yakat dia utuhwi Israel kingni ahawarang kat, sīp almuk tamni kidika puhta sarahtanama: '¡King Salomón kidika sangka karang!'

35Usnit kat witing dangnit yakat yawanauh, kaput laih kaiwi yang tronki yakat kilwi yalahwi, yang paki yakat king kawarang, kat yang lawik kaput yamnin kultayang bahang, witing kidika Israel dawak Judá kidika balna pasyakat tunan nuhni atnin.

36Joiada walanibis Benaía kidika yaklauwi king yakat nangnitlana: —¡Kaput kawang, dawak king man Papangma Dawan yaklau kaput yamnin pakna karang!

37Dawak sihm kaput bik king Dawan man karak dai kaput, Salomón yakat bik karang, dawak kaput bik laih yamwak kingni lani kidika baisa tanit nuhni karang, man kingma lani karak dawakat, yang dakiwan Devid.

38Kidika usnit kat, sumalyang Sadoc, prapit Natán, Joiada walanibis Benaía, cereteo dawak peleteo balna, witingna bitik laih kalpakwi uiwi Salomón kidika king Devid muyulni yakat ilsakwi Gihón yakat duwi uina.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

39Kidika yakat sumalyang Sadoc laih sakripais busnin pāni tamni balna kau dia duwa kidika kau duwi Salomón yakat king āna. Kidika kaupak laih sīp almuk tamni kidika pupuhna, dawak tawan muihni balna bitik laih sararahna: “¡King Salomón kidika sangka karang!”

40Usnit kat muih bitik laih usnit uiwi bara puhwinah uina. Uba alasna duduwa kidika yulni parasni palni sararahna, bahang sau kidika sahwa kapat dai.

41Adonías dawak yulwi duwi kiuna muihni balna kidika bitik di kaswi dahn dadawak, di parasni yuyulwa kidika dakakana. Sīp almuk tamni pupuhwa kidika Joab dakawi yulna: —¿Amput dawak tawan nuhni yakat muih balna kidika pini kiri yaklalauwih?

42Yulbauwasakkat, sumalyang Abiatar walanibis Jonatán kidika kiwi kana. Dawak Adonías kalyulna: —Aiwa awah, man laih muih al as nuhni makulna ki bahang sipki man laih yul yayamni balna duainam.

43Jonatán yaklauwi Adonías yakat nangnitlana: —Kaput awaski. Devid, mayang madakiwan king kidika yaklauwi Salomón yakat king āna,

44dawak kaput bik laih dipakna sumalyang nuhni Sadoc, prapit Natán, Joiada walanibis Benaía, dawak cereteo, peleteo kidika balna bitik laih Salomón karak ki; bahang witingna yaklauwi king muyulni yakat ihilna.

45Baisa minit yakat, sumalyang Sadoc dawak prapit Natán karak Salomón tunan yakat dia utuhwi king ahana Gihón pāni yakat, bahang kidika kaupak witing uba isningnalak aina. Kidika bahang tawan nuhni muih balna kidika pini kiri yaklauna bangki, kidika kuduh manna dakanamana kidika di parasni kalahwak.

46Baisa kidika minit yakat Salomón uman pāni duna trun yakat kilwi,

47dawak king Devid king kawa kau muih balna wark kalalahwa kidika balna bitik laih uiwi yamni kidika kalyuyulwi, dawak bik Papang yaklauwi kalawak Salomón kidika baisa barakna karang, dawak bik witing king kawa kidika baisa nuhni kalna karang king Devid karak dawakat. Kaput bik laih king Devid kidika pāni yakat limbabahwi Papang ayangni nuhni yamna,

48bahang yulna: ‘Dawan, israel Papangni ayangni kidika nuhni yamna karang, kat witing yaklauwi kaput yāwak talayang yang sulaki as trun yakat kilwak.’

49Adonías yulwak uina balna dai kidika diyukna, usnit kat bitik yaklauwi, witing silp silp tanina walwi tatalna.

50Adonías laih witing Salomón yakat yamaniduwi yaklauwi holi pāni yakat kiuna, dawak yakat kiwi yakmaldana, bahang sakripais busnin pāni kau tamni balna yakat laihna.

51Kaput laih muih as yaklauwi kiwi Salomón yakat kalyulna: —Adonías, king man yakat yamamaduwi, bahang sakripais busnin pāni yakat kiwi yakmaldana. Bahang witing mayulwi, king man lawa Papang ayangni kau yakta pramis yamma witing kidika itas awama.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

52Salomón yaklauwi nangnitlana: —Muih al yamni as kapat yamwarang kat, witing basni as bik dakwi bukwas karang tunan kaupak; kaunah witing muihni yakat di dutni as yamna kat lāih kalahwarang laih dauna karang.

53Kidika usnit kat Salomón yaklauwi muih sihna kidika pāni kaupak yakna atnin. Usnit kat Adonías king Salomón muhni yakat kiwi abukna, dawak Salomón yaklauwi kalyulna mahka ūni kau kiuna atnin.

1 Reyes 2

Witni yakat Devid yaklauwi yamnin pakna kidika

1Devid daunin kidika ulisdana dai, kaput laih Devid yaklauwi witing walanibis Salomón yakat pakna:

2"Yang mahka yawaki ki, muih bitik uiwa kapat. Kulnam parasni dutah dawak muih al kapat awah.

3Papangma Dawan yaklauwi yamnin pakna yakat yamtah, kulnin lani yamtah, dawak lani yakat yamtah, Moses lā balna ulna yakat, kaput laih barakma man ais yamtaman balna bitik yakat, dawak angkat angkat yawama yakat bik.

4Kaput bik laih Dawan yang akat pramis yamna kidika yakat yamna karang, yang walakibis balna di yayamwa kidika amungtalwi yayamwarang kat, dawak witing muhni tani yakat alas as bik diskarang kat, isningna bitik kulninna bitik, yang sulaki pasyakat dis awas karang Israel tronni yakat kilna atnin kidika.

5"Waralaih yamni amanglataman, ais yayamna kidika Joab, Sarvia walanibis yaklauwi, yuldarang kat Israel kalbauyang muihni balna taninatuna nuhni bu yakat diyamna kidika: Abner, Ner walanibis, dawak Jeter walanibis Amasa, yakat bik, kidika balna yakat īna war dis mani balna dai yakat, war kalbauwi ihina kidika yulni biriwi diyamna, bahang kidika muih īna kidika laih yang salahki yakat ilna.

6Kaput bahang, sins lani karak di balna kidika yamtah, datang kat daunin yamni kau daunin awaski.

7Barzilai, Galaad kaupak, kidika walanibis balna niningna yakat laih minikun talnin kidika duma witingna niningna yakat, dawak timabil yakat bik diatang yalalahwarang, witingna laih yang wirahma Absalón yaklauwi yayamwak iralikyang kat nakitdadakna.

8Dawak ūk yakat laih, yamni talah, Gera walanibis Simei kidika man karak ki, Bahurim kau Benjamín muihni kidika. Witing kuduh dutni yamadangni yayulna dai kidika, Mahanaim yakat yawanayang mani dai yakat. Kaput kaunah kidika usnit kat Jordán wasni yakat kiwi yatalna dai, dawak yang lawik Dawan ayangni kau yaktik kalyulnayang dai witing yakat itas awakiki.

9Dutni datang disnin awaski. Man laih sinsma sirihni ki, bahang ais yamnin kidika amanglama witing yakat. Kaunah yamma witing daunin kidika parasni karang."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Devid dauna

(1 Cr 29:26-30)

10Devid dauwak witing muihnibararak balna nununa pāni yakat nununa, Devid tawanni nuhni yakat.

11Witing kidika Israel kingni kana dai kurih 40, Hebrón yakat kurih tiaskaubu king kana dawak Jerusalén yakat kurih

33.

12Kidika kaupak witing usnit yakat Salomón king kana, papangni pāni yakat, dawak witing kingni lani kidika yamni dai kalbaunin lani dis.

Adonías dawak witing usnit uiyang muihni balna dislalana kidika

13Haguit walanibis Adonías laih, Salomón nanangni Betsabé yakat talna kiuna. Dawak yal kidika yaklauwi kalyulwi dakana: —¿Kulnin aslah kidika duta aiwamahn? —Agha —kalatna.

14Dawak baisa minitlakwi kalyulna—: Di as mayulnik dutayang. —Yayultah —kalatna yal kidika yaklauwi.

15—Man amanglataman —kalatna, Adonías yaklauwi— adika king kanin kidika laih yang diki dai, dawak Israel muihni balna bitik laih tahahawadai yang adika king awaki. Kaunah king kanin rahmni kidika laih wirahki yakauh kalana, kat Dawan yaklauwi kaput yamna bahang witing kidika king atnin.

16Waradika laih di aslah yang akat ilpki yamtah. Dikah yatnin awaski. —Yultah —kalatna, yal kidika yaklauwi.

17Adonías yaklauwi yulna: —Man kalma dinit yakat buktik yultayang, king Salomón yakat kalyultah, sunamita yal Abisag kidika yang yalki yāwang. Witing dikah mataskarang.

18—Kaput karang, bahang yang king karak yulbauki man yulma kidika —kalatna Betsabé.

19Kaput laih Betsabé witing kiwi king karak yulbauna Adonías ilpni. King kidika witing nanangni kiwi kawakat yaklauwi nanangni muhni yakat abukdana. Usnit kat tronni yakat yalahna, dawak pakna sini nuhni as duwi kiuna atnin nanangni yalahnin; kaput laih witing walanibis tingni palni yakauh yalahna dai,

20dawak kalyulna: —Di dibin as mayultayang man yakat. Yang kalma dinit yakat buktik mayultayang, dikah yatnin awaski. —Yang nanangki ais dukih mawih yayultah —kalatna king yaklauwi—, dikah matis-awaki.

21—Sunamita muihni Abisag yalni sirau kidika wirahma Adonías yakat kalatang yalni duwang —kalatna yal kidika yaklauwi.

22—¿Ais yamta Sunamita yal Abisag kidika yultaman, Adonías dini atnin? —king yaklauwi nanangni yakat kaput kalyulna—. ¡King awayang adika manah baisa yultasman yang kalana atnik, kat witing kuduh yang wirahki muih barak, bahang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

rahmni duwi sumalyang Abiatar dawak Sarvia walanibis Joab kidika witing karak atnin!

23Kidika yulwi, king Salomón witing Dawan ayangni yakwi yulna: “¡Papang yaklau yang akat wah yana karang parasni palni, adika Adonías yulna kidika sangnika diswas karang kat.

24Dawan ayangni kau yaktik yultayang, witing yaklauwi papangki Devid tronni yakat yailna, dawak kaput bik laih kingki lani adika laih tanit yakat ban kiwarangki, bahang Adonías laih warmani dauna karang!”

25Kidika usnit kat, Joiada walanibis Benaía yakat pakna, Adonías yakat īna atnin, dawak witing kiwi īna.

26Dawak sumalyang Abiatar yakat laih king yaklauwi pakna: “¡Anatot yakat yawah, man sauma yakat! Daunam ki, kaunah maītas awaki, kat papangki Devid muhni tani yakat Dawan lani baksni kidik truknaman bahang, dawak witing wauhna kidika bitik man wauhnaman bahang.”

27Kaput laih Salomón yaklauwi Abiatar kidika Dawan sumalniyang warkniyamwa kidika kaupak yakpamna, dawak kaput bik laih Dawan yaklauwi Silo yakat yulna dai yakat kaikalahna, Elí sulani balna yulnina.

28Joab kidika Adonías karak dai, kaunah Absalón karak laih awasdai; kaput bahang adika yulni witing dakana kat, Dawan pāni holi yakat kiuna dai, dawak sakripais busnin pāni yakat yakmaldana.

29Kaunah Salomón yakat kalyuyulna, Joab laih Dawan pāni holi yakat kiwi yakmaldana. Kaput laih Salomón yaklauwi Benaía kidika sihna, Joiada walanibis kidik, witing kiwi īna atnin,

30Benaía witing holi pāni yakat kiwi kalyulna Joab yakat: —King yaklauwi mapakwi kidika kaupak alahwama. Kaunah Joab yaklauwi nangnitlana: —¡Dikah! ¡Yang akat dauki ki! Benaía kiwi king yakat kalyulna, Joab witing ais kalyulna dai kidika.

31Kaput laih king yaklauwi nangnitlana: —Amput dukih kalawa kaput kaladang. Itah dawak nutah, kaput laih papangki ūni dawak yang ūki kaupak bik usta yakpamtah, Joab muih īna balna kidika.

32Dawan yaklauwi kalawak witing alas minit yakat bukna karang, witing dauwa kidika, kat papangki amanglawas kat Joab yaklauwi muih ahal kulninna yamni alas dis balna kidika bu kuhbil kau īna, bahang kidika balna laih witing karak dawak tanit yayamni dai: kidika laih Ner walanibis Abner, witing laih Israel muihni kalbauyang balna kidika taninatuna dai, dawak Jeter walanibis Amasa kidika laih Judá muihni kalbauyang balna kidika taninatuna dai.

33Joab witing dauwa kidika pātni laih witing alas minit yakat bukwarang, dawak sulani balna kau bik ban kaput karang. Kaunah Devid niningyakat laih nawatni kauh karang Dawan kulnin aslah lani kidika sakkarang, king kawa lani dawak tronni kidika yakat bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34Kaput laih Benaía witing kiwi Joab yakat īna. Dawak Joab kidika nununa dai
witing ūni, kauhmak wanilang kau yakat.
35Kidika usnit kat king yaklauwi Benaía kidika kalbauyang balna taninatuna āna
dai, Joab pāni yakat, dawak sumalyang Sadoc laih Abiatar pāni yakat āna dai.
36Kidika usnit kat Simei yakat yulwak kiuna, dawak pakna: —Man Jerusalén
yakat ūma as pakta yakat yalahtah. Kaunah kidika kaupak pa as kau bik
kalahnah,
37kaunah angdika mani kat alahwa Cedrón wasni kidika daklawanaman karang
laih, rahm palni dauna awama, dawak kidika pātni laih man alas muihma yakat
karang.
38Simei yaklauwi king yakat nangnitlana: —Yamni ki, king man ais yulnaman
yakat yamna awaki. Simei, witing Jerusalén yakat ma mahni laih yalahna dai.
39Kurih bās laihwak, witing dini yamyang bu kalahwi kikirana, bahang witingna
laih Aquis karak uiwi yalalahna, Aquis kidika laih Gat kingni Maaca walanibis al
as dai. Simei yakat kalyuyulna witing dini yamyang bu kidika laih Gat yakat
tuluki,
40bahang witing yaklauwi biriniku dangni ilwi dawi kilwi kiuna Gat yakat, Aquis
sakdai yakat, witing dini yamyang balna kidika walwi. Simei kidika Gat kaupak
witing dini yamyang balna kidika laihwi duaiwa likdai,
41bahang Salomón dakana Simei laih Jerusalén kaupak kalahwi Gat yakat kiuna
dawak witing nawatwi kaiwi kalatwak.
42Kaput laih king yaklauwi Simei yakat kalyulna kiuna atnin witing yakat, dawak
kalyulna: —¿Dawan ayangni kau yaktik mayultasyang daih, angdika mani pa as
kau alahwama kat rahm palni laih daumaki matnayang dai awasyah? ¿Dawak
man lawa yamniki yatnaman dai, dawak bik yang yulki kat yamkiki yatnaman
dai awasyah?
43¿Amput dawak Dawan ayangni kau yakta yulnaman kidika yakat yamtasman
daih, dawak bik yang mayulnayang yakat yamtasman daih?
44Man yamni amanglataman, papangki Devid yakat dutni kalyamnaman dai
kidika. Kidika bahang Dawan yaklauwi yamna man dutni yamnaman kidika man
namang yakat nawatwi kiuna atnin.
45Kaunah king Salomón yakat laih blisin kalana karang, dawak Devid tronni laih
Dawan yaklauwi āna karang ban kaput atnin witing muhni yakat.
46Kidika usnit kat, Joiada walanibis Benaía yakat pakna, dawak kalahwi īna
Simei yakat. Kaput laih Salomón tingni yakat kingni lani kidika parasni kalna dai.

1 Reyes 3

Salomón laih Fero walanibis kat duna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Salomón dawi Egipto kingni Fero karak kalwanaih kakalna, kat Fero walanibis yal kidika duna dai bahang, dawak Devid tawanni nuhni yakat duwi kiuna dai, king ūni, Dawan ūni dawak Jerusalén daklana kidika baisa yamwalikdai bahang.

2Kaput kaunah, muih balna kidika sakripais yayamwadai pa maluihni balna yakat, dawan dauh balna kau minitna yuyulwa pāni balna yakat, kat kidika mani balna yakat baisa Dawan kau makatyulnin ūni papakwasdai bahang.

Salomón yaklauwi Papang yakat sins lani nuhni kidika yulna

(2 Cr 1:1-13)

3Salomón kidika Dawan yakat dalani kaltalwadai, bahang witing papangni Devid la balna āna kidika yakat yamwadai, witing palni bik sakripais dawak walapni bik buswadai kidika, pa maluih balna yakat,

4Gabaón yakat bik kiwadai sakripais yamna atnin, kidika pāni laih tanit maluihni dawak bik nuhni kalkulna dai bahang, kaput laih kidika pāni yakat sakripais busnin dini karauni kauna buswa kidika tausin buswadai.

5Gabaón yakat, pukta as kat, Dawan Salomón yakat kiuna dai amanakau dawak kalyulna: “Ais dukih mawak yayultah, yang lawik maki.”

6Salomón yaklauwi nangnitlana: “Man lawa yang papangki yakat minikunni nuhni palni kaltalnaman dai, man dima yamyang Devid kidika, bahang witing laih man namangyakat isning kidika la kat dawak bik barangni dai. Kidika bahang kulnam minikun talnaman dai nuhni palni, bahang kaput laih witing sulani as kau kalanaman witing tronni yakat yalahna atnin, warmani kalahna kaput.

7Man, Dawan, yang Papangki, man lawa yanaman papangki Devid pāni yakat king awinik yanaman, yang baisa wahma palni yang dai amanglatasyang bik.

8Kaunah, man tawan as walta yaknaman kidika tunan yakat yang: tawan as nuhni palni, muih kidika mahni palni bahang sip awaski kulwi talna atnin.

9Kaput bahang man ising as yatah, kidika yakat manah atnin, man tawanma kidika tanituna awana atnik, dawak kaput bik di dutni dawak yamni kidika balna amanglana atnin; kat ¿wais kat sipkarangyah tawan as mahni palni kidika tunan kana atnin?”

10Dawan yaklauwi yamni palni dakana Salomón dukih kalawak yulna kidika,

11dawak kalyulna: “Ais yamta kidika dini yang kaupak dunin yayulnamanh, man sangmaka naini dunin yulni yayultasman daih, ritsni balna, waihmala balna dauninna yulni, kaunah nawatkauh laih yulnaman sins sirihni atnin, dakanin dawak tunan kanin kidika,

12man yayulnaman kidika yamki ki: yang lawik sins sirihni dawak sins nuhni kidika bik maki, man tamat yakat muih as bik duwas karang kidika man tamat yakat, dawak bik man kaupak usmat yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Baisa kidika minit yakat matayang ritsni balna kidika dawak yaringni kidika bik, man kidika dini balna yayultasman dai kaunah, kaput laih man sangmaka bitik yakat king ūk diskarang man kapat.

14Dawak yang kulnik lani yamma kat, dawak lāki balna bitik bik yamma kat, man papangma Devid yamna dai kaput karang kat sangmaka naini maki."

15Salomón witing sahmuwi isning aina kidika laih amana as dai. Dawak witing Jerusalén yakat kiuna kat, Dawan pranimis lāni baksni muhnit yakat kiuna sakripais yamnin dini karauni kauna buswa kidika dawak, Papang karak watwi yamni kalahnin sakripais buswa kidika bik yamna. Kidika usnit kat kabamint warkni kalahyang muihni balna bitik yakat kasnin alasnina as yamna dai.

Salomón wihta sins nuhni duyang

16Kidika mani balna yakat, yayal bu uina dai, witingna laih ahal manas karak kalalangwa yayalni balna dai. Witing muhni yakat uina kat,

17yal as kidika yaklauwi yulna: —¡Alakaih, king! Adika yalni karak yangna ū aslah āwayangna, dawak yang muihbin as dunayang dai ū aslah witing karak bangyangna pasyakat.

18Yang muihbin dunayang ma bās bayakwak, kidika yalni bik muihbin duna. Yangna manah dai kidika ūni pasyakat. Kidika ūni pasyakat muih ūk disdai yangna karak.

19Pukta as kat kidika yal walanibis dauna, kat muihbin minit yakat kalangna dai bahang.

20Kaput laih witing pukpapus yaklauna, yang amasakyang kat walakibis kidika yaihkit kaupak yadakyakwi dukiwi kalangna, dawak witing walanibis dauna kidika yang yaihkit yakat lakna dai.

21Mapiris lawik walakibis ta bayahkuhtik talingkat dauna dai. Kaunah yang yaringni yakat yamni talik amanglanayang, kidika yang walakibis awasdai, yang yaknayang dai kidika.

22Yal ūk kidika yaklauwi yulna: —Dikah, yang walakibis laih sangka kidika ki, man walamabis laih dauna kidika ki. Kaunah tatuna kidika yaklauwi yulna: —Dikah, dauna kidika man walamabis, yang walakibis laih sangka kidika. Kaput laih king muhnit yakat biri biri yuyulna.

23King witing kulwi talna: "Adika yal yulwi witing walanibis laih sangka kidika ki, dauna kidika laih as yakauh walanibis; ¡kaunah as kidika nawatni kauh yulwi!"

24Usnit kat pakna: —¡Isparah as duaiyatanauh! Isparah kidika king yakat uiwi kalalawak,

25pakna: —Muihbin sangka kidika papus daktanauh, dawak tihrta diatanauh, witingna bupak.

26Kaunah muihbin sangka kidika nanangni laih kasak kulnin kaidana walanibis yulni, dawak king kalni dinit yakat bukwi yulna: —¡Plisma! ¡Muihbin sangka

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika iwinih king! ¡Tanit yamni ki kidika yal yakat kalatanauh! Kaunah as kidika yaklauwi yulna: —Yang diki bik awas karang, dawak man dima bik awaskarang. ¡Sahtanauh!

27Kaput laih king witing watwi kawi yulna: —Kidika yalni yakat kalatanauh muihbin sangka kidika. Ihiwinih, kat kidika yal laih rahm palni nanangni ki.

28Israel muihni balna bitik laih king muih lanina yamwi barangni āna kidika dakakana, dawak witing yakat rispik kalalana, kat witing tatalna dai bahang Papang yaklauwi sins nuhni kalana kidika, la kat yamnin yulni.

1 Reyes 4

Salomón kingni lani

1Salomón laih Israel bitik kingni dai.

2Dawak witing kabamintni pasyakat wark kalalahwa balna kidika laih adika balna dai: Sumalyang Sadoc walanibis Azarías;

3Sisa walanibis ahal balna, Elihoref dawak Ahías, yul kaiwi kalahna balna kat ulwa kidika muihni laih; Ahilud walanibis al Josafat dawak kaput bik laih king yaihnit yakat wauhtaya ulyang dai;

4kalbauyang balna taninatuna laih Joiada walanibis Benaía dai; sumalyang balna kidika laih Sadoc dawak Abiatar;

5wark tanituna nuhni kidika laih Natán walanibis Azarías dai, dawak sumalyang Natán walanibis Zabud kidika laih king yakat manah yul sumalyang dai;

6Ahisar laih king ūni kidika witing tingni yakat dai, dawak Abda walanibis Adoniram laih muih balna yakat taihwi pakwak wark kalahnin kidika witing tingni yakat dai.

7Salomón witing kabamint tunan muihni 12 duwadai Israel bitik pasyakat, witingna warknina kidika laih king dawak walanibis balna bitik yakat di bitik uiwi diana atnin. Witingna bitik laih kurih as pasyakat waiku as as witingna di balna kidika duwi uina atnin dai king yakat.

8Kabamint muihni balna laih adika dai: Ben-hur, witing kidika laih Efraín asangnipas yakat dai;

9Ben-Decar laih Macaz yakat dai, Saalbim, Bet-semes, Elón dawak Bet- hanán;

10Ben-Hesed laih Arubot yakat, dawak Soco yakat bik, kaput bik laih Hefer sauni bitik yakat dai;

11Ben-Abinadab, Dor sauni sahyakna kidika bitik yakat; witing yalni laih Tafat dai, Salomón walanibis yal;

12Ahilud walanibis al Baana kidika laih Taanac yakat dai, Meguido dawak Bet-seán kidika bitik yakat dai, kidika laih Saretán yaihnit kau kidika, dawak Jezreel

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaupak sau niningkauh, Bet-seán kaupak Abel-mehola kat, dawak Jocmeam tanit yakau bik;

13Ben-geber, Galaad kau Ramot yakat, witing tingni yakat sakdai Galaad kau tawan balna kidika, bahang kidika laih Manasés walanibis Jair dini dai, dawak kaput bik laih Argob sauni sahyakna kidika bik dai, bahang kidika laih Basán yakat ki, kidika yakat kuduh tawan nunuhni 60 bangdai, kidika balna laih yamni itikwi awaihna dai, dawak dūrni kini balna kidika laih bras kau manah yamna dai;

14Ido walanibis Ahinadab kidika laih Mahanaim yakat dai;

15Ahimaas laih Salomón walanibis yal Basemat kidika duna dai, Neftalí yakat;

16Husai walanibis al Baana kidika laih Aser yakat dai, dawak Alot yakat bik;

17Parúa walanibis Josafat laih Isacar yakat dai;

18Ela walanibis al Simei laih Benjamín yakat dai;

19Uri walanibis al Geber laih Gad sauni sahyakna yakat dai, Sehón sauni, amorreo balna kingnina, dawak Basán kingni Og. Dawak baisa minit yakat kabamintni balna kidika minitna yakat taninatuna nuhni as āna dai, kidika sauni bitik pasyakat.

Salomón sinsni nuhni dawak bik barakna dai kidika

20Judá dawak Israel karak, kidika muihni balna bitik kidika muih mahni palni dai, kulwi talnin bik sip awasdai, sihm kuma kung kau kauhmak kapat dai. Kasnin balna bik mahni palni dai, dawak dinin balna bik sihm kapat dai, dawak alasna bik dai.

21Salomón laih king nuhni palni dai Éufrates wasni kaupak filisteo balna saunina kat, dawak Egipto sauni kung kiwi kawa kat, kidika paskau king sauni balna bangkidika bitik minitna yakat, kidika balna bitik laih Salomón yakat tunan minit lalauwa dai, dawak bik witing tingni dinit yakat dai, sangka mani balna dai yakat.

22Salomón ūni yakat ma as di kasnin balna witwa kidika laih adika dai: plawar tanit yamni kidika litro 6,600, dawak plawar satni ūk balna kidika laih litro 13,200 witwa dai,

23turuh ahalmuk tanit salani balna kidika 10, turuh dibasta kaswi bararakna balna kidika 20, dawak sīp 100, kaput bik laih sana kapapat satni balna dawak lawani duduwa balna salalani kidika laih banawi kulwas dai,

24kat Salomón laih witing Éufrates kaupak ma kilwa niningkauh sauni sahyakna kidika bitik witing tingni dinit yakat dai bahang, Tifsa kaupak Gaza kat, kaput bik laih kidika sauni sahyakna balna paskau king balna kidika laih witing tingni dinit yakat dai, dawak kidika sauni yaihnit kau balna kidika bitik laih yamni manah kalna dai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Salomón kidika sangka dai mani balna yakat Judá dawak Israel kidika, Dan kaupak Beerseba kat kidika isningnalak yalalahna dai, witingna bitik laih wainnina yanimak dawak aninina damni dinit yakat dai.

26Baisa minit yakat Salomón duwadai aras balna panina tausin arungka, aras balna kārnina kidika ānin, dawak kalbauyang balna aras kau kilwi kalbabauwa kidika laih tausin 12 duwa dai.

27Kabamint tunan muihni balna tatuna kau ayangnina pakwadai kidika balna yaklauwi ais dunin balna kidika duwi uiwa dai king ūni yakat, angdika wainiku yakat witing dibukwa dai kidika, king Salomón dawak witing ūni paskau muih duwa sakkidika di bayahnin, kaput laih witingna dadawak di as bik dis atnin laih awasdai.

28Di balna king ūni yakat duwi kiunin waininaku kiwi kawakat, witingna sisihwadai angkat cebada bangkidika pāni yakat, dawak aras balna kasninna sihr sihr kusuni bik.

29Papang yaklauwi Salomón yakat sins nuhni dawak sinsni sirihni bik kalana dai, dawak di amanglanin tanka balna bik manas palni kalana, sihm kuma kungkau kauhmak mahni kapat,

30kaput laih Salomón sinsni nuhni kidika minit bayakna dai Egipto muihni balna sinsnina dawak ma kilwa kau muihni balna kidika sinsnina bik.

31Witing laih tanit sins nuhni duna dai, muih al ūk dis dai witing kapat: Etán, Zera sulani, dawak Hemán, Calcol dawak Darda, Mahol walanibis, kidika balna bitik laih tanitna sinsni nuhni dai. Witing ayangni nuhni kidika, yaihnit kau sau ūk balna kidika bitik yakat dakakana dai.

32Sins lani pararahni kidika tausin bās ulna dai, dawak yul dadamni bik 1,005 ulna dai.

33Pan balna dawak dibasta balna kidika yulni bik yulbauna dai, Líbano suhunni balna kaupak dawak dibasta ū dangni kau ukuswa balna kat laih yulna dai; kaput bik laih yulbauna dai asangpas dini dawak tinglau balna yulnina bik, kaput bik uhu binina, bil satni balna dawak waspa dini balna yulnina bik yulbauna.

34Nisan balna bitik kau, dawak sau kingni balna bitik witingna dakakana kat Salomón sinsni nuhni dawak sinsni sirihni kidika bik, witingna uiwa dai yulbauwak dakana atnin.

1 Reyes 5

Salomón dawak Tiro kingni Hiram karak kalpakwi la as yayamna

(2 Cr 2:1-18)

1Tiro kingni Hiram witing dakana kat Salomón kidika king kana witing papangni Devid pāni yakat, bahang kaput laih witing ayangni kau muih yakwi sihna, kat witing laih Devid yakat yamni kaltalwadai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Kaput laih Salomón yaklauwi yul kalsihna Hiram yakat:

3“Man yamni amanglataman, yang papangki Devid witing Papangni Dawan yakat makatyulnin ūni as yamwi kalawasdai, kat war manas kalbauwadai kidika yulni, kaunah Dawan yaklauwi witing waihnila balna kidika kalni dinit yakat taihna kat.

4Kaunah waradika laih yang Papangki Dawan yaklauwi pa bitik yakat ap yanana, waihla disyangna dawak di bik dis awasyangna.

5Kaput bahang, waradika laih yang Papangki Dawan yakat makatyulnin ūni kidika as yamtik kalakuhtiang, witing yaklauwi papangki Devid yakat pramis as kalyamna dai kaput, kalyulna dai witing walanibis as witing pāni yakat king kawarang kidika yaklauwi, witing risnipik kau makatyulnin ūni as pakna karang.

6Kaput bahang paktang suhun dadakwang Líbano kaupak. Yang diki yamyang balna yaklauwi man dima yamyang balna yakat tingninasut lalaihwarang, dawak yang lawik lautik maki man dima yamyang balna minitna ampus yakulma kidika, dawak bik man yamni amanglataman, yangna laih pan daktik amanglatas yangna, sidonio balna kapat awasyangna.”

7Salomón yul kalsihna kidika Hiram uba isninglak palni dakawi aput yulna: “¡Warmani Dawan ayangni kidika blisin yamna karang, kat Devid yakat walanibis sins nuhni duwa as kalana bahang, kidika nisan nuhni kidika tunan kana atnin!”

8Kidika usnit kat Hiram yaklauwi yul kalsihna Salomón yakat: “Man yul yasihnaman kidika dunayang, bahang man suhun panan dawak awas panan balna bik yulnaman kidika yakat yamna awaki.

9Yang diki yamyang balna kidika yaklauwi Líbano kaupak kuma kat yayakna karang, dawak kidika witingna pala kapat yamwi duwi uina karang, angkat pāni man lawa yayulma kidika. Dawak pala balna kidika duwi uiwi yakat ululuhna karang dawak man dunaman karang. Dawakat man yamnam kidika laih yang dukih yawa kidika, yang ūki yakat di kasnin balna kidika uita atah.”

10Kaput laih, Hiram yaklauwi suhun panani balna kidika bitik kalana dai, dawak awas panan balna bik, witing ampus dukih kalawa yakat,

11dawak Salomón yaklauwi Hiram ūni yakat di kasnin dini balna kidika kalana dai: litros milian arungka minit kau tausin 400 plawar kalana dai, dawak disala kidika laih litro tausin 4, minit kau andat 4 olib salani kidika kalana dai. Salomón yaklauwi Hiram yakat kalawa dai, adika dini balna kurih kaiwa bitik yakat.

12Kaput laih, Dawan yaklauwi Salomón yakat sins lani nuhni kidika kalana dai, witing yaklauwi kalanin yulna dai yakat. Baisa minit yakat Salomón dawi Hiram karak la yayamna dai, bahang kaput laih kulnin aslah kidika sakdai witingna pasningna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kaput laih Salomón yaklauwi lā as āna dai, muih kidika taihwak wark kalahna atnin Israel sauni bitik pasyakat, dawak kuma kuring kaiwi kawa pāni yakat muih ahal tausin 30 kalududuhna dai,

14kidika balna kidik Líbano yakat sihna dai tausin salap waiku as kat nawatwi ainin dawak tausin salap ūk kidika sihna atnin. Kaput laih adika ahalni balna Líbano yakat waiku as bangdai, dawak ūnina yakat laih uiwi waiku bu bayayakwadai. Muih balna yakat taihwi pakwak wark yayamwa tanituna laih Adoniram dai.

15Kidika minityakat Salomón laih duwa dai ahal di trukyang balna tausin 70, dawak tausin 80 bangdai asangpas yakat, kipala pahryang balna,

16baisa minit yakat wark tunan duyang balna tausin bās minit kau andat bās bangkidika laih banawi kulwas dai.

17King yaklauwi sihwak kipala nunuhni yaknin dadasni balna kidika yayakna dai, makatyulnin ūni rahni balna kidika lakna atnin, dawak kipala pahrna balna kidika bik.

18Salomón ahalni balna ū yamyang dawak Hiram ahalni ū yamyang balna karak, dawak bik yaihnit kau Gebal bik, pan balna kidika ridi yayamna, dawak kipala balna kidika papahrna makatyulnin ūni kidika yamna atnin.

1 Reyes 6

Salomón makatyulnin ūni yamwi

(2 Cr 3:1-14)

1Salomón witing Israel yakat king kana kurih arungka laihwa yakat mahka Dawan kau makatyulnin ūni kidika yamna, Ziv wainiku yakat, kidika laih kurih kawa kaupak waiku bu kidika ki, kidika laih Israel balna Egipto kaupak kalalahna kidika kurih andat 4 minitkau 80 laihna yakat dai.

2Makatyulnin ūni king Salomón yaklauwi Dawan yakat pakwi kalana kidika laih naini metro 27 duwadai, panuhni laih metro tiaskauarungka dawak maluihni laih metro 13 minitkau papusbah dai.

3Makatyulnin ūni muhnitkau kiwi kawa yakat pa panuhni pakdai kidika, naini laih metro tiaskauarungka duwadai, makatyulnin ūni panuhni duwa kaput dai, ūni kidik muhnit kau kidika laih metro arungka minit kau papusbah duwadai.

4Salomón yaklauwi makatyulnin ūni winnidar balna kidika laih ayan lilingni kau āna dai.

5Dawak bik kidika ūni yaihnit kau itikwi awaihna dai kidika yakat apis tang-āna dai, kidika laih ahnikau daklana kidika niningyakat, ahni panuhni papuskau pakkidika yakat bik dawak dangnittani kau rum balna kidika yakat bik, dawak kaput bik laih rum dibinina bik yayamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Ūni kidika dinit kauh tang āna kidika laih metro bu minit kau centímetro 25 duwadai panuhni; dawak papuskau kidika laih duwadai metro bu minit kau centímetro 70, dawak makau kidika laih metro bās minit kau centímetro 15 duwadai, kat ahni niningkauh kidika laih dibin kalnadai bahang, ūni dinit kau pan nunuhni rabutni lakna balna kidika makatyulnin ūni daklana rahni balna yakat kalawak taihwas atnin yamna dai bahang.

7Makatyulnin ūni yayamna kidika yakat kipala balna ahana kidika laih pahrna manah kat duwi ahana dai, kaput bahang witingna ūni kidika yayamna kat, amar kau tisna satni balna ayan dini balna kau duwi babauhwak parasni yulwak as bik dakakawasdai, kaput laih ap wark kalalahna dai.

8Ū sau kauh, rum daklana dibin dūrni kidika laih tingpal niningyakat sakdai; dawak kidika kaupak papuskau, dawak uptis bās yakat kilwi kiunin kat tani kilitna wiwirni as sakdai bahang kidika munah kikilwadai.

9Salomón witing makatyulnin ūni kidika yamwi dahndana kat, suhun panan rabutna yaksihni pahrwi yamna balna kidika karak āwi awaihna dai.

10Kaput bik laih yamna dai makatyulnin ūni awaih kau tang-āna balna kidika bitik, tang-āna kidika maluihni laih metro bu minit kau centímetro 25 duwadai, dawak ahni kau itikwi awaihni kidika yakat suhun panan rabutna balna kidika ilwi taihna dai.

11Kaput dawak Dawan kiwi Salomón yakat kalyulna:

12“Makatyulnin ūni paktaman kidika, yuldarang kat, yang lāki balna yakat yamma kat, yang prakimis, man papangma Devid kau yamnayang yakat yamki, man yakat;

13dawak Israel balna pasyakat yalahki, dawak bik ruhmtik datas awaki Israel kidika, yang tawanki.”

14Salomón witing makatyulnin ūni kidika yamwi dana.

15Dawak paskau kidika laih suhun tatni kau manah itikwi lana dai.

16Makaupak saukat kidika suhun tatni kau manah āna dai, dangnit niningkauh yakat metro tiaskauarungka kidika yamni yamna dai, kidika yakat holi pāni atnin.

17Makatyulnin ūni, holi pāni muhnitkau kidika, naini metro 18 duwa dai.

18Paskau āna balna kidika laih suhun tatni manah dai, dawak kidika tatni minit yakat pahrwi diwaya balna yamna dai, dipulu satni dawak di minik satni balna bik. Kidika bitik laih suhun tatni manahdai. Kipala as bik talwasdai.

19Makatyulnin ūni yakat holi pāni kidika yamna dai, kidika yakat Dawan pranimis baksni kidika āna atnin.

20Holi pāni paskau kidika laih naini, panuhni dawak maluihni bik sihm metro tiaskauarungka duduwadai. Dawak holi pāni muhnit kau yakat Salomón

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yaklauwi sakripais busnin pāni as suhun kau yamna dai, dawak minit yakat gol kau kahna dai.

21Sihm kaput bik laih makatyulnin ūni paskau kidika laih gol kau kahwi lana dai, dawak holi pāni kidika bik, dawak kidika tanit yakat gol sīnni kau āwi lana dai.

22Kaput laih makatyulnin ūni bitik kidika gol kau manah bitik kahwi lana dai, kaput bik laih holi pāni muhnit kau sakripais busnin pāni pakkidika bik.

23Kaput bik laih olib panan kau di lawani duduwa balna kidika bu yamna dai, holi pāni kidika dini. Kidika dini balna kidika aslah metro arungka minit kau papusbah duwadai,

24dawak lawanina kidika naini metro arungka minitkau centímetro 25 duwadai. Kaput bahang lawani sutni kaupak sutni as kat kidika naini metro arungka minitkau papusbah duwadai.

25Di lawani duyang balna kidika bupak sihm kapaputdai; yuldarang kat bupak metro arungka minit kau papusbah duduwadai, dawak bik bupak sihm kapapat dai wayani kidika.

26Maluihni bik metro arungka minit kau papusbah duduwadai.

27Salomón yaklauwi holi pāni yakat duwi kiwi āna dai. Dawak kidika dini balna lawanina kidika ririh duduwadai, kaput laih as lawani sutni kidika daklana yakat sukdai, dawak ūk kidika lawani bik sihm kaput nakastawa niningkauh yakat sukdai, dawak lawanina as balna bu kidika laih biri suk duduwadai holi pāni yakat.

28Kidika usnit kat Salomón yaklauwi kidika dini lawani duwa balna kidika gol kau manah kahwi lanadai,

29dawak makatyulnin ūni paskau kidika dawak ahnikau kidika bitik laih tat yakat pahrwi di lawani duwa balna kapatnah wayanina manah yamna dai, dawak kuku satni dawak dipulu satni balna kapatnah wayani balna bik yamna dai.

30Kaput bik laih makatyulnin ūni sau ataknin kidika bitik laih gol manah kahwi yakna dai, pasyakauh dawak ahnikau kidika bik.

31Holi pāni dūrni kidika laih olib panan kau yamna dai, dawak ma niningkauh dawak rahni balna kidika karak libitwak wayani as muhni singka kalna dai.

32Dūrni putnin bu kidika laih olib panan kau duwi yamna dai, dawak kidika yakat pahrwi di lawani duwa balna kidika wayani yamna, dawak kuku, kaput dipulu wayani balna bik yamna; usnit kat wayani balna yamna kidika gol kau manah kahwi lana dai.

33Makatyulnin ūni kau panuhni as papuskau pakkidika yakat kiwi kawa yakat, rahni balna āna dai olib panani kau, bahang diwaya as kapat yamna dai.

34Dūr putnin bu yamna kidika panan laih awas kau yamna dai, dawak bupak laih wiwirwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Kidika yakat pahrwi di lawani duwa balna kidika wayani yamna, dawak kuku panan wayani dawak dipulu wayani bik yamna dai, dawak kidika wayani balna kidika gol kau kahwi lana dai.

36Watak pas niningkauh kidika yamna dai kipala pahrna balna kidika kau parna bās, dawak suhun panan rabutna balna kidika parna as.

37Salomón king kana kurih arungka laihwak, Ziv wainiku yakat, Dawan kau makatyulnin ūni rahni balna kidika āna dai;

38dawak witing king kana kurih 11 laihwak, Bul wainiku yakat, kidika laih waiku tiaskaubās yakat ki kurih kawa kaupak, kaput kidika yakat ū kidika bitik palni yamwi dana dai. Kurih tiaskaubu laihwak yamwi dana dai.

1 Reyes 7

Salomón ū balna ūk pakna kidika

1Salomón, witing alas yamna king ūni kidika, kurih 13 laihna kat yamwi dana.

2Kaput bik laih king ūni as ayangni "Líbano asangnipas" kidika bik witing yamna, bahang kidika laih naini metro 45 duwadai, dawak pirihta laih metro 22 minitkau papusbah, maluihni laih metro 13 minit kau papusbah, dawak rahni balna kidika laih suhun kat āna dai, parna arungka āwi lana dai, bahang kidika minit yakat binni balna kidika lakna dai.

3Kidika binni balna laih 45 dai, bahang uduhna bās, bās āwi lana dai, bahang uduhna as kidika 15 dai, bahang kidika balna laih sahni balna kidika minit yakat ilna dai. Dawak kidika binni balna minit yakat suhun panan kau wayani yamni yamna as ilna dai.

4Windar balna kidika parna bangdai, bās bās, sihm lainni kat, muhnina lau lau.

5Dūr balna, dawak windar balna bitik laih rababutni dai, dawak muhnina lalau dai, parna bās.

6Kaput bik laih ahni panuhni as yamna dai, naini laih metro 22 minit kau papusbah, dawak panuhni laih metro 13 minit kau papusbah. Dawak kidika muhnit yakat ahni panuhni ūk yamna dai, rahni balna āna dawak bik ūnibasta bik ilna dai.

7Kidika minit yakat yamna dai, muih lanina yamni pāni bik, kidika yakat la yamnin, makaupak saukat kidika suhun tatni kau manah āna dai.

8Salomón witing king ūni yakat yalahwadai kidika, kidika ūni dangnit yakat watak pakdai, dawak bik sihm kaput as bik yamna dai ahni panuhni as ūnipas yakat. King ūni as pakwi kalana dai kidika Fero walanibis yakat, witing yalni duna dai kidika yakat, ahni panuhni as sihm kapat duwadai.

9Kidika ūni yamna bitik kidika rahni ukna balna kaupak tunanpas kat, dawak ahni niningkaupak watak nuhni kidika kat yamna balna kidika laih kipala minit

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

nunuhni pahrna balna, dawak pitni kat sa kau dakna dai, dawak ahni niningkauh kaputbik laih pasniningkauh bik kaput yamna dai.

10Rahni balna āna kidika kipala minit nuhni dai, dawak bik nunuhni kat āna dai, as as kidika metro arungka minit kau papusbah, ūk balna kidika laih metro bās minitkau centímetro

70.

11Ma niningkauh kidika bik kipala minit nunuhni dai, pitni kat pahrna dai, dawak suhun panan bik dai.

12Dawak watak nuhni kidika yakat kipala parna bās bangdai, dawak suhun panan rahni balna kidika parna as dai, kaput bik sihm dai watak pastawa kau kidika dawak kaput bik laih Dawan kau makatyulnin ūni dūrni kiwi kawa kau watak pakkidika yakat bik.

Salomón yaklauwi Hiram yakat wark kalana

(2 Cr 2:13-14; 3:15-17)

13King Salomón yaklauwi sihwak Tiro kaupak duwi uina Hiram kidika,

14kidika laih yal tingmak as walanibis dai, dawak Neftalí sulani kaupak dai, dawak papangni kidika laih Tiro kaupak dai, bras kau di satni balna yamwi lan palni dai. Hiram kidika laih kidika laih sinsni sirihni palni dai, dawak bras kau di ais balna yamnin kidika yamni amanglawadai, kaput bahang witing king muhni yakat kiuna, dawak wark balna bitik laih yamna.

15Ū rahni bu bras kau arwi yamna, nanaini laih metro tiaskaubās duwadai, dawak pirihta karauni kidika laih metro singka minitkau papusbah.

16Dawak kaput bik laih bras kau yamna dai, rahni tuna kau ilwa dini kidika. Kidika rahni tuna kau ilwa dini balna laih metro bu dawak minit yakat centímetro 25 duwa dai.

17Dawak baisa minit yakat ayan panani kau lakwi par dawi birna kidika bu yamna; dawak libitwi sitna sihm sīn kapat, kidika laih ū rahni balna sutni tuna kau ilwa kidika dini balna dai: ayan panan lakwi par dawi birna as kidika, ū rahni tunan kau ilna dini kidika dini as as libitna dai.

18Ayan panan lakwi par dawi birna yaihnit awaih yakat granado minik kidika parna bu awaihwilana dai, kidika laih ū rahni tunan kau di lakna balna kidika minit yakat muklakna atnin yulni. Ū rahni tunan kau di lakna kidika balna bupak laih kaput yamna dai.

19Ū kiwi kawa kau watak pakkidika rahni balna tuna kau di ilna kidika laih naini metro bu duwadai dawak bik yamna kidika sihm sulumtah puluni kapat yamna dai.

20Ū rahni tuna kau yamwi ilna balna awaih kidika, pīsni tanit panuhni dawak bik sihm pulangna kapat kidika, ayan panan kau lakwi par dawi birna kidika yaihnit yakat granado minik andat bu parna bangdai lain bu.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Hiram yaklauwi adika rahni balna kidika āna dai, makatyulnin ūni kiwi kawa kau watak yakat. Rahni tingpal niningkauh kidika pāni kat āna kat, ayangni pakna dai, Jaquín, dawak rahni wadah niningkauh kidika laih ayangni pakna Boaz.

22Rahni balna kidika sutni makauh kidika laih sulumtah puluni kapat yamna dai. Kaput laih yamwi dana dai rahni balna kidika.

Makatyulnin ūni paskau tibil satni balna yamna dai kidika

(2 Cr 4:1—5:1)

23Kidika usnit kat Hiram witing bras kau yamna dai was laihnin dini nuhni as. Tuyulni dai, dawak kungnimak as kaupak kungnimak nakas kat kidika metro arungka minitkau papusbah duwadai panuhni. Maluihni laih metro bu minit kau centímetro 25 duwadai, dawak banimak kidika laih nuhni metro 13 minit kau papusbah duwadai.

24Was laihnin dini yamna kidika kungnimak dinit yakat di alahnin kapat bik yamna dai, dawak kidika yakat di minik kapat alahna dai, bahang kidika alahna kidik centímetro 45 praisni naikau naikau alahna dai, kaput laih was laihnin dini kidika karak aslah yamna dai.

25Bahang kidika dini laih bras kau turuh wayani 12 yamna kidika minit yakat ilna dai, kidika tuniruh bās kidika laih tingpal yakat talwaraudai, dawak ūk bās kidika laih wadah niningkauh talwaraudai, kaput bik laih ūk bās kidika laih ma kilwa niningyakauh talwaraudai, dawak ūk bās kidika laih ma kawa niningyakauh talwaraudai. Kalnina kidika laih pasniningyakauh dai, dawak was laihnin dini laih kidika balna minit yakat ilna sakdai.

26Was laihnin dini yamna kidika tubakni centímetro tiaskaubās duwadai. Dawak kungni kidika laih sulumtah puluni kalni kapat yamna dai, dawak kidika dini laih was litro tausin 44 laihwādai.

27Kaput bik laih ū rahni bras kau yamna dai salap, nanaini laih metro as minit kau centímetro 80 duwadai, panuhni kidika bik sihm duwadai, centímetro 35 maluihni.

28Rahni balna kidika aput yamna dai: rahni balna walsah yakat linin asnina duwadai, dawak asnina kidika kungni balna pan āwilana dai,

29kidika asnina minit yakat layan wayani, turuh almuk wayani dawak di lawani duwa balna kidika wayanina bik yamna dai. Turuh wayani dawak layan wayani balna yamna kidika minit yakat dawak bik dinit yakat dipulu wayani balna yaksihni yamna dai.

30Rahni balna kidika aslah bras wīlni balna arungka duwadai, wirwa dini balna kidika bik bras dai. Rahni ukna balna sipintang arungkapak, was laihnin dini kidika dinitkau yakat, di ilnin pāni binina kapat yamna dai bras kau, dawak muhni balna kidika saitni as kau, as kau, dipulu satni balna wayani yamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Was laihnin dini tinpas kidika laih daklana paskau sakdai, minit bayak sakdai
centímetro 45 praisni. Tinpas kidika laih tuyulni dai, dawak sutni taihwa kidika
laih centímetro 68 duwadai maluihni. Dawak tinpas minit yakat bik ulwi yamna
kidika duwadai, dawak kungni balna kidika tuyulni awasdai, kaunah rabutni dai.
32Wīlni arungka kidika laih, asna kau diwaya yamna kidika dinit yakat dai,
dawak wirwa dini balna kidika laih rahni yakat āwi laihna dai. Wīlni balna kidika
maluihni laih centímetro 68 duwadai,
33dawak wīlni balna kidika laih sihm kar wīlni balna kapatdai. Dini balna kidika
bitik laih bras kau manah yamna dai.
34Di ilnin dini arungka, rahni sipintang arungka yakat duwadai kidika, kidika
balna karak aslah libitna dai.
35Ma niningkauh kungni kidika laih tuyul awaihdai, bahang centímetro 22 minit
kau papusbah duwadai maluihni, dawak rahni balna walsah kau di wayani balna
yamna dai kidika asna kau, dawak kungni balna āna dai kidika rahni balna tuna
kau, kidika balna bitik laih aslah dai.
36Hiram witing lawani duyang balna wayanina kidika ulwi yamna dai, layan
wayani, dawak kuku satni balna wayanina bik, asnina kidika minit yakat,
panuhni ampus duwa kidika praisni, dawak dipulu satni balna bik yamna dai
yaihnit awaih yakat.
37Rahni salap balna kidika kaput yamna dai, bitik laih kapapat arwi yamna dai,
nunuhni ampus kidika bitik.
38Kaput bik laih was laihnin dini ūk salap bik yamna dai. Kidika balna laih
maluihni duduwa dai, metro as minit kau centímetro 80, dawak was mahni
laihwa kidika laih litro 880 laihwa dai aslah, dawak kidika dini balna kidika rahni
balna yamna kidika tuna yakat ilna dai,
39rahni balna singka kidika laih makatyulnin ūni tingnipalni yakat āna dai,
dawak singka ūk kidika laih wadah niningyakauh āna dai. Was laihnin dini tanit
nuhni kidika laih makatyulnin ūni kidika tingpalni niningyakauh āna dai wadah
dawak ma kilwa kidika walsah kau yakat.
40Baisa minit yakat Hiram witing sau suba yamna, subil dawak sutak nunuhni
bik yamna dai, kaput laih Dawan ūni yakat wark balna yamnin dai kidika yamwi
kalana Salomón yakat, Hiram yaklauwi,
41yamna balna kidika laih rahni balna bu dai kidika, dawak ū rahni balna tuna
yakat di yamwi ilna balna kidika, dawak ayan panan kau lakwi par dawi birna
balna bu yamna dai kidika rahni tunan kau di ilna balna kidika minit yakat laknin
dini,
42granado minik andat arungka yamna dai kidika, ayan panan lakwi par dawi
birna bu kidika balna dinina, parna bu kidika laih ayan panan lakwi birna kidika
as dini dai, bahang kidika laih ū rahni tuna kau tuyulni āna sakkidika minit yakat
laknin dai;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

43rahni balna salap dai kidika, dawak was laihnin dini salap yamwi ilna dai
kidika rahni balna tuna yakat,
44dawak was laihnin dini ūk nuhni as yamna dai kidika, dawak kidika dinit yakat
turuh ahalmuk 12 yamna kat minit yakat sakdai kidika was laihnin dini,
45baisa kidika minit yakat sau suba balna yamna, subil dawak sutak nunuhni
balna bik yamna dai kidika. Adika dini balna bitik Hiram yamwi kalana dai kidika
king Salomón yakat, Dawan ūni kidika dini, dawak kidika balna bitik laih bras
kau buhwi salaini yamna dai.
46King yaklauwi kauhmak kau buswi yamna dai, Jordán sauni pīsni yakat, Sucot
dawak Saretán kidika pāni balna walsah yakat.
47Bras kau di dunin balna yamna kidika mahni palni dai bahang, Salomón witing
kulwi kalbauwasdai paun āwi talnin.
48Kaput bik laih Salomón witing baisa pakwak yamna dai, Dawan ūni kau di
dunin dini balna bangdai kidika yamna atnin: sakripais busnin pāni gol kau
yamna dai kidika, gol tinibil yamna dai kidika plawar busna maisihni dis Dawan
kau kalana kidika ilna atnin,
49awas ilnin pāni gol tanit yamni kau yamna kat holi palni pāni muhnit kau
sakdai kidika; tingnipal niningkauh yakat singka dawak, wadahni niningkauh
bik singka raudai kidika, yamna kidika laih dipulu kapat yamna dai, awasni
balna dawak di itiswi dulaunin dini gol kau yamna dai kidika,
50sutak balna, awas pinin dini, sutak nunuhni balna; pan yamna nunuhni balna
dawak walapni busnin dini, bahang kidika balna bitik laih gol kau manah yamna
dai. Holi palni pāni kidika dūrni innisis balna kidika laih gol dai, Papang ūni
paskau kidika dawak, dūrni balna kidika bik sihm kaput dai.
51Salomón yaklauwi pakna dai kidika wark balna yamna atnin Dawan ūni yakat,
Salomón witing duwi kiuna dai, gol dini dawak lalah kau yamna balna dai kidika
bik, witing papangni Devid yaklauwi Dawan yakat kalana balna dai
kidika, dawak Dawan ūni lalahni baksni yakat āna dai.

1 Reyes 8

Pramis lani baksni kidika laih makat yulnin ūni yakat duwi uina

(2 Cr 5:2-14)

1Kaput laih Salomón witing muhni yakat Israel muihni bararak balna kidika
uduhna dai Jerusalén yakat, sulani balna tanituna bitik uduhna kaput bik laih
Israel balna pasyakat muih nunuhni dikulna kidika balna bik uduhna, Dawan
baksni kidika duwi kiuna atnin Sayan pāni kaupak Devid tawanni nuhni yakat.
2Alasna nuhni kulna mani yakat, Etanim wainiku kidika laih kurih kāwa kaupak
waiku tiaskaubu yakat ki, bahang kidika yakat king Salomón Israel muihni balna
bitik karak kaluduhna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Israel muihnibararak balna kidika bitik kalududuhna dai, dawak sumalyang balna laih lā baksni kidika lalaihna,

4dawak duwi uina Papang karak kalpaknin ūni labanni karak libitwi, dawak bik kidika pasyakat di dunin dini Papang dini balna bangdai kidika bitik duwi uina dai, bahang dini balna kidika laih libait dawak sumalyang balna witingna duwi uina dai.

5King Salomón kidika Israel muihni balna bitik karak kaluduhna dai, witingna kidika lā baksni muhnit tani yakat sakripais yamwa bangdai, sīp kau, turuh ahalmuk kau bik, witingna kidika mahni palni dai sip awasdai kulwi talna atnin.

6Kidika usnit kat sumalyang balna kidika Dawan lani baksni kidika duwi uina dai, makatyulnin ūnipas yakat, holi pāni yakat, lawani duyang balna kidika lawanina dinit yakat,

7kidika balna laih lawanina kidika ririh duduwadai lā baksni sakkidika pāni minityakat, kaput laih lā baksni dawak panan uhrlawi dulalauwa dini kidika bitik laih mumukwadai.

8Kaunah pan uhrlana balna kidika nanaini dai bahang sutni kidika uhrbayakdai, holi pāni kaupak holi palni pāni kidika muhnitkat, kaunah kidika laih sip talwasdai ahni kaupak; dawak kaput laih watnadai warmani kat.

9Kidika baksni pasyakat di ūk disdai kaunah Moses yaklauwi kipala lababanni bu āna dai kidika manah bangdai, Horeb yakat, Dawan yaklauwi pramis yamna tatni balna dai kidika, Egipto kaupak yakna usnit kat.

10Holi pāni kaupak sumalyang balna kalalahna kat, Dawan ūni kidika mukus manah bunghdana dai,

11dawak mukus bunghdana kidika yulni sumalyang balna kidika sip-awasdai kidika yakat watwi makatyulna kidika yamna atnin, kat Dawan alasnina yaksihni kidika makatyulnin ūni yakat bunghdana dai bahang.

Makatyulnin ūni kidika Papang tingni yakat āwi

(2 Cr 6:1—7:10)

12Kaput laih Salomón yulna: “Man, Dawan, yulnaman yalahtaman puksani yakat.

13Kaunah yang as yamtik manayang makatyulnin ūni, yakat yalahna atnam, pa as man yakat ban kaput yalahta atnam.”

14Usnit kat king witing nawatwi wiryaklana, Israel muihni yaklauna bangkidika muhnina yakat, dawak blisdiyamna

15aput yulwi: “Dawan, israel Papangni kidika ayangni nuhni yamna karang, yang papangki Devid yakat pramis yamna dai kaput yamna kidika, bahang aput kalyulna dai:

16‘Egipto kaupak yaknayang dai kidika kaupak yang tawanki Israel kidika, yang tawan nuhni as bik waltik yaktik dutasyang dai, Israel sulani balna as bik paskaupak, kidika yakat makatyulnin ūni as yamna atnin, dawak kaput laih yang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

ayangki kidika ban yakat yalahnin. Kaunah yang waltik yaktik dunayang dai Devid kidika, yang tawanki Israel yakat tanituna kana atnin.'

17Dawak yang papangki Devid laih makatyulnin ūni as yamkihdai, Dawan ayangni nuhni kau, Israel Papangni kidika.

18Kaput kaunah, Dawan yaklauwi kalyulna: 'Yamni yamtaman, makatyulnin ūni as yamta yanin kultaman kidika;

19kaunah man laih ūni kidika paktas awama ki, man walamabis duma kidika pakna karang. Witing yaklauwi makatyulnin ūni kidika pakwi yana karang.'

20"Yamniki, Dawan laih pranimis kat yamna. Witing yulna kaput, yang papangki Devid pāni kidika dunayang, dawak Israel tronni yakat yalahnayang, dawak Dawan yakat makatyulnin ūni kidika yamtik kalanayang, Israel Papangni yakat.

21Baisa minit yakat, pa as yaktik kalanayang pramis lani baksni kidika pāni, Dawan yaklau mamuihkibararak balna yakat pramis yamna dai kidika Egipto kaupak yakna dai mani."

22Kidika usnit kat, Salomón witing Dawan kau sakripais buswa pāni muhnit yakat yaklauna, Israel balna bitik muhnina yakat, dawak tingni kidika ma yakat dulauwi,

23parasni yulna: "Dawan, Israel Papangni: makau kisang yakat dawak sau yakat bik Papang as diski man kapat, man pramamis kat yamtaman, dawak kulnam dalani lani dutaman kidika bik lāih yakta niningkataman angdika muihni witing isning bitik man dima yamwa kidika;

24yang papangki Devid man dimayamyang dai yakat pramis yamnaman dai yakat yamnaman, kaput laih yulnaman dai kidika dawak yamtada kidika karak libittaman warmani.

25Kaput bahang Dawan, israel Papangni, man dima yamyang Devid, yang papangki kau pramis yamnaman dai kidika yakat yamtah: witing sulani as bik dis awas karang, dawak man ilpma kau Israel tronni yakat kilna karang, witing walanibis balna kidika man muhma yakat di balna yamni yayamwarang sihm witing di yayamni balna yamwadai kaput.

26Kaput bahang, Israel Papangni, man pramis kalyamnaman dai kidika kaput yamtang yang papangki Devid, man dima yamyang dai yakat.

27"Kaunah, ¿kaput rahmyah, Papang kidika sau minit yakat yalahna atnin? Makau kisang nuhni bitik sip-awas kidika witing kana atnin, ¡ampus sip-awasyah adika makatyulnin ūni yamtik manayang adika man dima!

28Kaput kaunah, Dawan dawak yang Papangki, yang man kalma dinit yakat buktik yultayang kidika dakah; man dima yamyang warmani parasni man kau minit yulwa kidika dakah.

29Man talaman kidika dawinih, pukta madah bik, adika makatyulnin ūni akat man sak-awamaki atnaman kidika. Akat man dima yamyang man kau minityulwa kidika dakah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Kalma dinit yakat buktik yultayang kidika dakah, dawak man tawanma Israel karak bik adika niningyakat kalpaktik mikitnayultanaki kidika. Dakah makau kisang yakat, man yalahtaman pāni kaupak, dawak dutkina datang diswang.

31“Muih as witing wanaihni niningkauh dutni yamwarang kat, dawak makatyulnin ūni paskau sakripais busnin pāni muhnit yakat papakwak man ayangma kau yakwi yulwarang kat,

32man makau kisang kaupak daka yamma; la kat yamma man dima yamyang balna yakat. Dutni yamna muihni kidika pāt yakat ruhmma, kalatangkat wah kidika witing minit yakat bukwarang dutni yamna kidika yulni, dawak dutni yamwas muihni niningyakat bik la kat yamma, witing lani amput yamnin yakat.

33“Man tawanma Israel kidika waihnila yaklauwi minit bayakwarang kat, man namang yakat dutni yamna kidika yulni, kaunah witingna watwi man yakat aiwi ayangma nuhni yayamwarang kat, dawak witingna man kalma dinit yakat bukwi minitna yuyulwarang kat adika ūni akat,

34man makau kisang kaupak didakama, dutnina datang diswarang, dawak bik yamtangkat witingna panina yakat aina karang, witingna muihnina bararak balna kau dianaman dai kidika.

35“Ma buhni kalwarang kat dawak was lauwas karang kat, tawan kidika man namang yakat dutni yamna kidika yulni, kidika usnit kat witingna adika niningyakat minitna yulwi, dawak ayangma nuhni yayamwarang kat, dawak witingna dutni yayamna kidika kaupak kulninna wirlalawarang kat, wah duduwada kidika yulni,

36man makau kisang kaupak didakama dawak man dima yamyang dutni kidika datang diswarang, dawak man tawanma Israel kidika bik, dawak ta yamni usnit uiwi kiunin kidika niningnakama. Kaput laih was sihnaman, man tawanma muihni balna yakat adika sauni dianaman kidika minityakat.

37“Adika sauni akat yuhlakwarang, kidika awaskat siknis kaiwarang, kidika awaskat daihni kidika yulni pan balna kidika buhlawarang, kidika awaskat pan yakat pantapa laihwarang, sisin satni balna iawarang, pisa balna kapat; waihla kidika aiwi tawankina nuhni akat awaihdakwi nikingnakauh yanakalbabauwarang, kidika awasbik di dutni ūk kaiwarang siknis balna satni,

38-39kaput laih man dakah muih bitik aiwi minitna yulwi man kalma dinit yakat bubukwarang kidika, tawan muihni balna bitik aiwarang bik, witingna niningna yakat dutni kiuna kidika dawak dalani wawauhwa kidika yulni witingna minitna yulwi tingnina yuyuwarang kat adika makatyulnin ūni niningyakat. Man makau kisang kaupak didakama, yalahtaman pāni kaupak, kaput laih dutni disnin kidika diama; dawak man kidika pasyakat āwa minit diama ampus warknina yayamna praisni kat, kat man manah talaman bahang muih al kulnin kidika dawak yamnin kulwa kidika bik.

40Kaput laih man ayangma nunuhni yayamna karang witingna adika sauni akat yalalahwa kidika, yangna muihkinabararak kau dianaman dai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

41“Tringsar muihni as karang bik, man tawanma muihni-awas kidika, man yulma sau as naikaupak kaiwarang kat

42dawak man yakat minityulwarang kat adika makat yulnin ūni niningyakat, (kat ayangma nuhni kidika dawak parasma nuhni dutaman kidika bik lāih dakama bahang)

43man makau kisang kaupak dakama, yalahtaman pāni kaupak, dawak man yakat di mayulwa kidika bitik kalama, kaput laih sau akat nisan balna bitik laih amangmalalawarang dawak ayangma nuhni yayamwarang, man tawanma Israel yamwa kaput, dawak bik amanglalawarang man ayangma kidika laih yulna ki adika makatyulnin ūni yang lawik yamtik manayang akat.

44“Man tawanma kidika waihla niningkauh kalbauna kalahwi kiwarang kat, angkat man lawa sihma kat, witing minit yulwarangkat man tawan nuhni as walta yaknaman niningyakat dawak bik, makat yulnin ūni as man yakat yamtik manayang niningyakat bik,

45man makau kisang kaupak dakama minit yulwa kidika, dawak bik kalma dinit yakat bukwi yulwa kidika bik, dawak witing yulni kidika nanitdakma.

46“Dawak man namangyakat dutni yayamwarang kat, kaunah muih as bik diski dutni yamwas awas kidika, man witingna niningna yakat kulnam daukalta waihla tingni yakat atangkat taihnin lani yakat bubukwarang, dawak witingna saunina yakat duwi uiwarang naikaupa, kidika awaskat ulis karangpa,

47laihwi duwi uina pāni kidika kaupak nawatwi aiwi man kalma dinit yakat bukwi, witingna dutni yayamna kidika amanglalawarang,

48dawak witingna sulnina dawak isningna bitik man yakat nawatwi aiwarang kat waihninala balna saunina yakat laihwi duwi uina taihnin lani yakat, bahang kidika kaupak, adika sauni man lawa muihninabararak balna kau dianaman dai, dawak tawan nuhni as man walta yaknaman kidika yakat man yak makatyulnin ūni as yamtik manayang kidika nining akauh muhwi minitna yuyulwarang,

49dawak man dakama minitna yuyulwa kidika makau kisang kaupak, kidika pāni yakat yalahtaman kidika kaupak, dawak witingna yulnina kidika nanitnadakma.

50Man tawanma namangkauh dutni yamna kidika, dutnina datang diswarang, namangkauh dutni yayamna balna bitik. Minikun talnin kidika kalatah, angdika muihni kat pāni kaupak yakwi duwi uina kidika yakat.

51Kat man tawanma bahang man dima; dawak man lawa Egipto kaupak yaknaman, di buswi aharwa pāni daihni kidika kapat kaupak.

52“Man dima yamyang balna minitna yuyulwa kidika dakah, dawak man tawanma Israel kalma dinit yakat bukwi yulwa kidika bik. ¡Yanadakah Papang man yakat yultayangna kidika!

53Kat Dawan man laih, dima palni kulta yaknaman bahang, sau akat tawan balna paskaupak, man dima yamyang Moses munah yulnaman dai kaput, yangna muihkina bararak balna Egipto kaupak yaknaman dai yakat.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

54Salomón witing minit yulna kidika dawak bik Dawan kalni dinit yakat bukwi yulna kidika, bahang witing laih sakripais busnin pāni muhnitani yakat limbabah dawi kisang yakat tingni dulau dawi minit yulna kidika dahn dawak,

55yaklauwi Israel muihni balna bitik yakat blisin diana dai, yulni parasni kau yulwi:

56“¡Dawan ayangni kidika nuhni yamna karang, witing tawanni Israel yakat kulnin aslah lani kalana kidika yulni, witing amput pramis yamna balna yamna kaput! Bahang witing dini yamyang Moses munah di balna yayamni pramis kalyamna kidika bitik palni yamna as bik dawas.

57“Dawak waradika laih Dawan mayang maPapangki laih mayang karak karang, mayang mamuihki bararak balna karak dai kapat. Witing maidawas kawang,

58nawatkauh laih mayang maising kidika witing yakat dukiwang, dawak kaput laih di bitik yakat witing kulnin lani yamdarang, dawak kaput bik laih lāni balna bitik mayang mamuihki bararak balna yakat dipakna dai kidika yamna atnin.

59Adika dini balna bitik maPapangki Dawan yakat yulnayang, witing yakat kaput madah pukta yakat bik sakkarang kidika yulni balna, kaput laih witing dini yamyang balna dawak tawanni balna yakat la barangni kat yamna karang, amput yamnin duwa yakat praisni,

60dawak kaput laih sau akat nisan balna kidika bitik amanglana atninna Dawan laih Papang, dawak ūk diski witing kapat.

61Kaput bahang manna kidika kulnamna barangni alas dis atnin maPapangki Dawan karak, dawak bik witing lāni balna kat yamtanauh, warmani yamda apat.”

62Kidika usnit kat, king dawak Israel muihni balna bitik laih witingna Dawan yakat sakripais bubusna.

63Salomón laih Dawan yakat sakripais busna dai Papang karak watwi yamni kalahnin sakripais busnin kidika, turuh ahalmuk tausin 22, dawak sīp laih tausin 120.

Kaput laih king dawi israel muihni balna karak Dawan ūni kidika Papang dini yayakna dai.

64Sihm kidika mani, king witing blisyamna dai Dawan ūni muhnit papus kau watak pakkidika, kat kidika yakat sakripais karauni kauna buswa kidika yamna dai bahang, minitdis kalanin dini plawar minik kidika bik, dawak Papang karak watwi yamni kalahnin di salani sakripais buswa kidika bik yamna dai, kat sakripais busnin pāni bras kau yamna kidika Dawan muhni tani yakat pakdai kidika laih dibin dai bahang sakripais karauni kauna buswa kidika laih sip-awas dai bahang yamnin, plawar minik minitdis kalawa kidika dawak, di salani kau sakripais buswa kidika Papang karak watwi yamni kalahnin yulni.

65Kidika mani, Salomón dawak Israel muihni balna bitik, dawak muih mahni palni aslah kalahna dai kidika Hamat pāni kidika kaupak Egipto wasnibin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

murwatus kidika kat, witing ū labanni alasnina kidika yayamna dai, Mapapangki Dawan ayangni nuhni kidika kau, dawak baisa minit yakat ma tiaskauas as alasna yayamna dai; dawak bitik kat, ma 14 laih alasna yayamna dai.

66Kidika mani kaupak payahlawak mahka tawan muihni balna yakat diparaswadai uina atnin, dawak tawan muihni balna kidika king yakat ayangni nuhni dulalauna, dawak mahka ūnina kau uina, isningnalak, Dawan yaklauwi, witing dini yamyang Devid yakat yamni kalyamna dai kidika yulni, dawak witing tawanni Israel yakat bik.

1 Reyes 9

Papang yaklauwi Salomón karak pramis as yamwi

(2 Cr 7:11-22)

1Salomón witing Dawan ūni, king ūni, dawak witing ais yamnin kulna balna kidika bitik yamwidana usnit kat,

2watwi bu yakat, Dawan kidika lāih kalahwa dai witing yakat, Gabaón yakat lāih kalahna dai kapat,

3dawak kalyulna: “Man mamatyulnaman, dawak yang kalki dinit yakat bukta yulnaman kidika bik dakanayang, dawak adika ūni man yamnaman kidika, yang ayangki kidika yakat ban kaput atnin yulni, yang diki yamnayang. Yang ban kaput maintala awaki dawak bik kulnik yakat ban sakkarang.

4Waralaih yamni ki: Yang muhki tani yakat man yamni awamakat, man papangma Devid yamna kaput, witing kulnin barangni, dutni as bik yamwas, dawak yang lawik yamnin paknayang balna kidika bitik yamna, dawak lāki balna yakat dakawi yamna,

5dawak yang lawik man king āwaman kidika ban kaput atnin yakat āki, Israel pasyakat, man papangma Devid yakat pramis yamnayang dai kaput, yang kalyulnayang dai, witing sulani as bik dis awas karang Israel tronni yakat kilna atnin.

6Kaunah man dawak walamabis balna bik yang kaupak naikau alahwanama kat, yang laki balna mananayang kidika kaput yamtas awanama kat, dawak dawan dauh yakau ayangni nuhni yamtanama kat,

7yang lawik daktik yakna awaki, Israel sau kalanayang kidika kaupak, yang muhki tani kaupak yakpamki ū yang diki yaknayang kidika, dawak Israel kidika laih nisan balna pasyakat sarahni diyuyulna karang.

8Dawak makat yulnin ūni adika laih ū as bahwi uhdana kapat kalna karang, dawak muih bitik, kidika pāni munah bayayakwarang kidika taldas dini as kapat tatalwarang, dawak sarahni bik yuyulna karang, kaput bik laih witing yulwi dakakawarang Dawan kidika amput dawak adika muihni balna yakat kaput yamnayah, dawak makatyulnin ūni kidika bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Dawak nangnitnalalana karang, kidika laih Papangnina Dawan yaklauwi muihnina bararak balna kau yakwi di duaina dai kidika Egipto kaupak, kidika ruhmwi dawi dawan dauh balna yakat ayangni nuhni yayamna bahang kaput ki; kidika yayamna yulni Dawan yaklauwi dutni kidika dawak witing minitna yakat kiuna."

Salomón wark ūk ūk balna yamna kidika

(2 Cr 8:1-18)

10Kurih 20 bayakna dai, Salomón witing Dawan ūni yamna dawak king ūni yamna dai kidika kaupak,

11Tiro kingni Hiram yaklauwi Salomón yakat suhun panan kalana dai, awas panan, dawak gol ampus dukih kalawa yakat. Dawak king Salomón yaklauwi laih Hiram yakat kalana dai tawan nunuhni 20, Galilea sauni pīsni kidika kaupak.

12Kaunah Hiram witing kiwi talna kat, tawan nunuhni kalana balna kidika, witing dukih laih kalawasdai,

13dawak yulna: "¿Ais satni tawanni nunuhni balna yah, yang akat yanaman kidika, yang wirahki?" Kidika bahang, kidik sauni pīsni yakat tawan nunuhni bangdai kidika laih ayangni pakna Cabul, kidika ayangni laih warmani kat ban kaput duwi.

14Hiram yaklauwi Salomón yakat gol kalsihna dai kidika laih kilo 3,960 dai.

15King Salomón yaklauwi muih balna yakat taihwi pakwak wark yayamna kidika Dawan ūni yayamna, king ūni yayamna, sau uhwi ilwi babanghna, Jerusalén tawanni nuhni daklana kidika yayamna, dawak kidika minit yakat Hazor, Meguido dawak Gezer tawanni nunuhni balna bik laihwi dulauwi yayamna kidika laih aput ki:

16Egipto kingni fero, witing kiwi kawi, Gezer tawanni nuhni kidika kalbauwi dakyakwi duna, usnit kat buspamna, dawak cananeo muihni balna bangdai kidika bitik laih imukna dai, dawak kidika usnit kat witing walanibis yal yakat kalana dai, Salomón yalni yakat.

17Kaput bahang Salomón yaklauwi watwi laihwi dulauwi yamna dai Gezer, Bet-horón parah niningkauh kidika,

18Baalat dawak Tamar, Judá kauhnimak wanilang yakat.

19Dawak baisa minit yakat tawan nunuhni balna bitik watwi laihwi dulauwi yamna dai, di minik pupuwa pāni balna dai kidika, kaput bik laih kalbaunin kārni balna ahawa pāni, dawak aras balna panina, kaput bik laih Jerusalén yakat ais yamnin kulna balna kidika bitik laih yamna dai, Líbano yakat bik, dawak witing tingni yakat sau duwa kidika bitik pasyakat bik.

20Amorreo, hitita, ferezeo, heveo dawak jebuseo balna kidika bitik laih yakat wawatna dai, kidika balna laih Israel muihni balna awasdai,

21yuldarang kat, witingna sulanina balna kau wawatna dai kidika, witingna usnitna yakat, dawak kidika saunina yakat, bahang kidika balna laih Israel balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yaklauwi sip bitik imukwas dadana dai, kaput bahang Salomón yaklauwi wark pararasni balna yakat pakwak wark yayamna dai, bahang kaput laih warmani kat.

22Kaunah Israel balna yakat laih as bik pakwasdai muihni dini yamyang as kapat atnin, kaunah pakna dai kidika laih kalbauyang muihni as atnin, kalbauyang balna taninatuna satni balna kapat, kar kau kilwi kalbauyang balna taninatuna.

23Dawak Salomón witing wark yamyang balna taninatuna duwadai kidika laih 550 dai, bahang witingna yaklauwi tunan duduwa wark balna kidika yayamwadai.

24Fero walanibis yal kidika laih Salomón witing king ūni pakna dai yakat yaklana dai, kat witing dini pakna dai bahang. Dawak bik Salomón yaklauwi sau uhwi bang-ilnin kidika yamna dai.

25Kurih bās laihwa bitik yakat, Salomón witing Papang karak watwi yamni kalahnin sakripais buswa kidika dawak sakripais karauni kauna buswa kidika bik yamwadai, sakripais busnin pāni as Dawan yakat yamwi kalana dai kidika minit yakat, dawak kaput bik laih walapni bik buswadai Dawan muhni tani yakat. Kaput laih makat yulnin ūni kidika yamwi danadai.

26Salomón witing kuma kuring bik yamna Ezión-geber yakat, kidika laih Elat karak libitni ki Kuma Pauni kung yakat, dawak Edom sauni yakat.

27Hiram witing tunan muihni balna duwa dai kidika kuma kuring kau sihna dai, kuma lan palni muihni balna karak, kidika laih Salomón tunan duwa balna karak libitwi sihna dai,

28dawak Ofir yakat uiwi kakana, bahang kidika yakat gol kilo tausin 14 kapat duduna, dawak Salomón yakat uiwi kalalana.

1 Reyes 10

Sabá kingni yal kidika Salomón yakat kiwi talwi

(2 Cr 9:1-12)

1-2Sabá kingni yal kidika dakana Salomón ayangni nuhni kidika yuyulwak, Dawan ayangni nuhni dulaunin yulni kaput kalana dai kidika, dawak witing Jerusalén yakat kiuna, yulwi dakanin dadasni balna kidika kalyulwi dakana atnin. Witing kiuna kidika laih di yayamni yaksisihni manah awaihdak laih kiwi kana dai, kiamil balna kidika laih kalkahnin dini walalapni balna trukwi uina dai, dawak gol bik mahni palni duwi kiuna dawak kipala dahlwa balna bik sihm kaput duwi kiuna dai. Dawak Salomón muhni yakat kiuna kat, witing ais kalyulwi dakanin kulna balna kidika bitik laih yulwi dakana dai,

3dawak Salomón yaklauwi nangnitlana dai kalyulwi dakawa balna bitik kidika. Kalyulwi dakawa yulni balna kidika as bik laih nangnitlanin sip-awas laih awasdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Sabá kingni yal kidika Salomón sinsni nuhni kidika talna dawak bik king ūni
nuhni yamna kidika bik talna dai,
5witing tinibil kau kasnin dini auhni balna lakna kidika, dawak kalbauyang
muihni balna panina bik amput duwa kidika, dawak witing dini yamyang muihni
balna asninana kakawa kidika, tinibil yakat wain utuhwi ihilwa muihni balna
kidika, dawak sakripais karauni kauna buswa kidika Papang ūni yakat, kidika
balna bitik talwi, di taldas dini as talna
6bahang king yakat kalyulna: “Yang sauki yakat dakanayang man di yamnaman
balna kidika dawak sinsma nuhni kidika bik, bahang kidika laih rahm ki;
7kaunah kidika balna laih rahm kulnikdai, waradika laih aiwanayang bahang
dawak bik yang silp mikpa kau talnayang bahang. Di rahm kidika laih,
papuswayah bik yāyuyulwasdai, man sinsma nuhni dawak di balna dutaman
kidika, yang tapaki yakat dakanayang dai kidika.
8¡Man yalma balna kidika amput isningnalakpa, dawak man dima yamyang
balna adika ampat isningnalak dakakawapa, man yaihmat yakat ban dakakawa
kidika sinsma lani nuhni kidika!
9¡Man Papangma Dawan ayangni kidika nuhni yamna karang, man yakat yamni
matalwi Israel tronni mana kidika! ¡Dawan, Israel yakat ban kaput dalani
kaltalwa kidika, man king mahana, kaput laih man la balna kidika barangni kat
yamna atnin dawakat la kat bik yamna atnin!”
10Usnit kat yal kidika yaklauwi king yakat kalana gol, kilo 3,960, kaput bik laih di
walapni balna kidika bik mahni dawak kipala dahlwa balna kidika bik sihm
kaput kalana dai. Wat as bik Israel yakat di walapni mahni kaput kiwi kawasdai
king yal Sabá yaklauwi king Salomón yakat kalana kidika.
11Baisa minit yakat, Hiram kumani kuring balna gol duwi uina dai Ofir kaupak,
dawak kidika yakaupak bik sándalo panan bik mahni duwi uina, dawak kipala
dahlwa balna bik manas palni.
12Sándalo panan yakau Dawan ūni barannida kidika daklana dai, dawak king ūni
bik, dawak kaput bik laih paswi yakisdinin dini balna bik yamna dai. Wat as bik
tatalwasdai, dawak warmani kat bik, sándalo panan mahni kaput.
13Dawak king Salomón yaklauwi laih Sabá kingni yal yakat kalana dai, witing ais
kalyulna balna kidika bitik, dawak baisa minit yakat witing palni bik yaklauwi
kalana kidika ūk dai. Kidika usnit kat king yal kidika witing sauni kau mahka
kiuna, dini yamyang balna karak kalpakwi.

Salomón ayangni nuhni dawak ritsni balna bik

(2 Cr 9:13-24)

14Salomón witing kurih kaiwa bitik yakat gol duwadai kidika laih kilo tausin 22
dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15dawak di wauhwi bakanyang balna tunan minit lauwi kalalawa kidika laih banawi kulwasdai, dawak Arabia kingni balna bitik, dawak kabamintni balna bitik kidika sauni yakat.

16King Salomón yaklauwi pakwak yayamna dai kalbauyang balna nanitna daknin dini nunuhni gol kau manah 200, bahang nanitdaknin dini as kidika gol kilo tiaskauas karak duwi yamna dai.

17Dawak kaput bik laih kalbauyang balna nanitna daknin dini binina kidika andat bās yayamna dai, bahang kidika dini aslah gol kilo as minit kau papusdak praisni kau duwi yamna dai, dawak kidika dini balna laih king ūni ayangni "Líbano asangnipas" kidika yakat uiwi āna dai.

18Kaput bik laih sihwak yayamna dai trun as, marfil kau, dawak bik paknadai gol kau manah kahna atnin.

19Tronni kidika laih kilitna tiaskauas duwadai, dawak dangni taihwa kidika laih tuyulni yudutni kat āna dai, dawak yalahwa yaihnit kau tingni taihnin balna kidika yaihnit nabupak āna dai, dawak kidika yaihnit yakat layan bu yaklauna raudai kalnina kau.

20Dawak kaput bik laih layan 12 bik bangdai kalnina kau yaklauna, kilitna tiaskauas kidika kilitna as kau bu bu āna dai, nakas kau as, as. ¡Wat as bik laih king kakana balna kidika pa ūk yakat kapat yayamwasdai!

21Baisa minit yakat king sūnitak balna kidika bitik laih gol kau manah yamna dai; dawak king ūni "Líbano asangnipas" kau tibil yakat di lakwi ilwa balna kidika bik gol manah dai. Lalah kau di yamna balna kidika satni laih as bik disdai, kat king Salomón mani balna yakat laih kidika dini balna laih minit nuhni kulwasdai bahang,

22kat Tarsis kumani kuring balna king duwa kidika kurih bās pasyakat wat as kiwadai, Hiram kumani kuring balna karak kalpakwi, bahang kidika duwi aiwadai gol, lalah, marfil, urus, dawak pikak balna bik.

23King Salomón laih, sauni kingni balna kidika bitik minitna bayakna dai ritsni dawak sins lani bik.

24Muih bitik laih dakakih diawadai sins nuhni kalana kidika Papang yaklauwi,

25dawak kurih bitik yakat muih balna kidika witing yakat di uiwi kalalawa dai prisant: lalah kau di yamna balna kidika, gol kau yamna balna kidika bik, kalmuknin dini, kalbaunin dini, di walalapni balna, aras dawak muyul bik.

Salomón witing wauhwi bakanna kar dawak aras bik

(2 Cr 1:14-17; 9:25-28)

26Salomón witing uduhna dai kar dawak aras kilyang muihni balna bik. Duwadai kar 1,400 dawak, aras kilyang balna laih tausin 12, bahang kidika balna laih kalbauyang ūni pararasni kau kalbaunin kārni balna bangkidika yakat, dawak kaput bik laih Jerusalén kau kalbauyang muihni balna king yaihnitkau bangkidika yakat bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27King yaklauwi yamna Jerusalén yakat lalah kidika sihm kipala kapat atnin manas palni; dawak bik suhun kidika manas palni atnin sihm ani damni sau langni kau manas kapat.

28Salomón aniras balna kidika laih Muzri kaupak duwi uiwadai, dawak Cilicia kaupak bik, kat king ūni kau di wauhwi bakanyang balna kidika laih kidika pāni kaupak bakakanwadai.

29Kār as Egipto kaupak duwi uiwa kidika minit laih lalah dadasni andat 600 dai; dawak aras laih minit 150 dai. Dawak hitita kingni dawak sirio kingni bik, Salomón munah bakakanwi duduwadai.

1 Reyes 11

Salomón dawan dauh balna yakat wiryaklawi

1Fero walanibis yal kidika manah bik awasdai, kaunah yayal sau ūk kaupak balna kidika manas laih dalani ditalna dai: moabita, amonita, edomita, sidonio dawak hitita;

2yuldarang kat, Dawan yaklauwi sau ūk yayalni balna kidika dunin awas atna dai kidika, kat sipki kulninna wirlana atnin witingna daninawan dauh yakat. Kaunah Salomón witing kidika balna yakat dalani ditalwa kidika yulni duna dai kidika yayalni balna.

3Witing yalni balna pāni kidika 700 duna dai, dawak ialni balna kidika laih 300, bahang kidika balna yaklauwi kulnin kidika satuk wirlalana dai.

4Salomón, witing uman muihbarak kalna kat, yalni balna kidika yaklauwi kalyayamwak dawan dauh balna yakat wiryaklana dai, kat witing kidika bitik palni laih Papangni Dawan tingni yakat kawasdai, witing papangni Devid yamna kapat.

5Salomón, witing Astarté yakat prinias yamna, sidonio daninawan dauh yakat, dawak dawan dauh dutni Milcom yakat bik, amonita daninawan.

6Kaput laih, Salomón di yamna balna bitik kidika Dawan minikpa yakat dutni dai, kat Dawan yakat barangni awasdai bahang, witing papangni Devid yamna dai kapat.

7Kidika mani balna yakat, Jerusalén kaupak ma kilwa niningkauh yakat Salomón witing Moab daniwan dauh dutni Quemós yakat ūni as yamwi kalana, dawak amonita daniwan dauh Moloc yakat bik.

8Witing yalni balna pa ūk kaupak balna kidika bitik yakat kaput yamna dai, bahang kidika yayal balna kidik sakripais bubuswadai dawak walapni bik bubuswadai daninawan dauh balna yakat.

9Dawan, israel Papangni kidika, kulnin daukalna dai Salomón niningyakat, kat witing kulnin kidika witing kaupak naikau kalahkiuna dai bahang, watbu witing yakat lāih kalahna dai karang bik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10dawak witing yaklauwi paknadai, dawan dauh balna yakat prininaias yamnin
awas. Kaput kaunah witing Dawan yulni dakawas danadai pakna kidika.

11Kaput bahang, Dawan yaklauwi Salomón yakat kalyulna: “Man kaput yamtada
bahang, dawak lā balna manayang yakat bik yamtas danaman bahang, man
kingma lani kidika dakyaktik kalana awaki man dima yamyang as kau.

12Kaput kaunah, papangma Devid yulni laih, yang kaput yamtas awaki man
sangkaman mani balna yakat; kaunah man walamabis kau laih dakyakna awaki.

13Kaunah king kawa kidika bitik laih dakyaktas awaki: sulani aslah kau dana
awaki, man papangma yulni dawak Jerusalén yulni bik, tawan nuhni as yang
walyaktik dunayang kidika.”

14Kaput laih Dawan yaklauwi yamwak Salomón niningkauh waihla as yaklauna:
Hadad, Edom kaupak, kidika laih Edom kingni walanibis palni dai.

15Devid minit bayakna kat Edom yakat, Joab kidika kalbauyang balna taninatuna
nuhni dai, bahang witing kiuna dai, kalbauwi dadauna balna kidika nuna atnin,
bahang kaput laih Edom ahalni balna kidika bitik imukna dai;

16kaput laih waiku tiaskauas kidika yakat watna dai, Israel muihni balna bitik
karak, Edom ahalni balna kidika bitik imukna kat.

17Kaunah Hadad laih kidika mani muihbin dai, bahang witing papangni dini
yamyang balna as karak kalpakwi kirana dai Egipto yakat.

18Madián kaupak kalahwi Parán kat uiwi kakana dai, dawak kidika pāni yakat
ahal buas duduna dai witingna dinina yamna atnin yulni. Egipto yakat uiwi kawi
Fero muhni yakat uina dai, Egipto kingni, dawak witing yaklauwi ū diana dawak
di kasnin bik diana dai, dawak sau bik prisant diana dai.

19Hadad laih witing Fero yaklauwi yamni kaltalna dai bahang yalni wirahni as
kalana dai witing yalni atnin, yuldarang laih Tahpenes kidika wirahni yal kidika
kalawak duna dai.

20Dawak Tahpenes wirahni yal kidika yaklauwi Hadad yakat walanibis al as
kalana dai, bahang ayangni laih Genubat, bahang kidika muihnibin laih
Tahpenes yaklauwi fero ūni yakat duwi muhna dai, witing walanibis ahal balna
karak libitwi.

21Hadad dakana Egipto yakat, Devid dauna atwak, dawak Joab bik kalbauyang
balna taninatuna nuhni dai kidika, bahang Hadad yaklauwi fero yakat kalyulna:
—Yang yadatang kat sauki yakat nawattik yawakuh.

22Fero yaklauwi nangnitlana: —¿Ais yamta sauma yakat kiunin kultamahn?
¿Yang yaihkit akat baisa di as dismanh? Hadad yaklauwi nangnitlana: —Di as bik
dukih yāwaski, bitik dutayang, kaunah yadatang kat nawattik yawakuh.

23Baisa minit yakat, Papang yaklauwi yamwak, Rezón bik Salomón niningyakat
yaklauna. Rezón laih Eliada walanibis dai, bahang witing laih dini yamyang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Hadad-ezer kidika tingni kaupak kiri yaklana dai, bahang kidika alni laih Soba kingni dai.

24Ahal buas uduhwi duna dai, dawak witing kidika laih dimalyang balna taninatuna as dai. Devid yaklauwi muihni balna kidika īna kat, Rezón laih Damasco yakat kiri kiwi watwi king kanadai.

25Salomón sangka dai mani yakat Israel balna waihninala as dai, witing kidika, dawak witing laih Hadad karak aslah kalalahna, kat Israel yakat dutni talwa dai bahang. Kaput laih Rezón kidika Siria kingni kana dai.

26Nabat walanibis Jeroboam bik king niningkauh yaklauna. Jeroboam laih king Salomón dini yamyang nuhni as dai, Sereda tawanni nuhni yakat, dawak witing kidika laih Efraín sulani as dai. Witing nanangni laih tingmak dai, ayangni laih Zerúa.

27Jeroboam, king niningyakat yaklauna kidika laih adika yulni yaklauna dai: Salomón laih witing papangni Devid tawanni nuhni kidika yakat sau uhwi mukwi ilwa likdai, dawak bik sulihni balna kidika lamawa likdai.

28Jeroboam laih al as parasni dai dawak ais yamnin kulwa kidika yamwa dai; dawak Salomón witing talwak kidika wahma laih wark yamni kalahwak, José sulani balna kidika bitik laih witing tingni yakat āna dai.

29Kidika mani balna yakat, Jeroboam witing Jerusalén yakat kalahna, bahang tapas yakat prapit Ahías karak kalpakna, Silo kaupak kidika, bahang witing laih kalmuknin dini wisam kat kalmukwi kiwalikdai. Witing kidika albulah dai yamak yakat,

30Ahías witing kalsuruhmnin wisam kat kalmukna kiwalikdai kidika duwi pis 12 bisna,

31dawak Jeroboam yakat kalyulna: “Adika pīsni salap man dutah, kat Dawan Israel Papangni kidika mayulwi: ‘Salomón king kawa kidika dakyakki ki, dawak man yakat sulani salap kidika makiki.

32Dawak Salomón yakat laih sulani balna kidika aslah kalakiki, yang diki yamyang Devid yakat kalkultayang kidika yulni, dawak Jerusalén yulni bik, kat kidika tawanni nuhni laih Israel sulani balna paskaupak waltik yaknayang bahang.

33Kat Salomón laih yang adika yadapamna, dawak sidonio balna daninawan Astarté yakauh minityulwi; dawak moabita balna daninawan Quemós yakat bik minit yulwi, dawak kaput bik laih amonita balna daninawan Milcom yakat bik. Witing di yamna balna kidika yang mikpa yakat yamni awasdai, dawak yang lāki kat bik yamwasdai, witing papangni Devid yamna kapat.

34Kaput kaunah, witing king kawa kidika bitik palni laih dakyakwas awaki, kaunah kabamint as kapat dukiki, witing sangka akat, yang diki yamyang Devid yakat kultayang kidika yulni, bahang yang lawik witing kidika waltik yaktik dunayang dai, dawak witing yang lāki balna kidika yakat yamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Kaunah witing walanibis yakat laih king kawa kidika dakyakki, dawak man
yakat makiki, yuldarang kat, sulani salap balna kidika.
36Sulani aslah manah witing walanibis yakat kalakiki, kaput laih yang diki
yamyang Devid awasni kidika ban piwas atnin yang muhni dawak Jerusalén
yakat bik, tawan nuhni as waltik yaktik dunayang kidika, yang ayangki kidika
ban sak atnin yulni, kidika pāni yakat.
37Yang man yakat maduki, man king āwanam, amput atnin kultaman yakat,
dawak man kidika Israel kingni atnam.
38Dawak yang lawik yamnin mapaktayang yakat yamma kat, dawak yamtaman
balna kidika yang mikpa yakat barangni karangkat, dawak bik lāki yakat yamma
kat, yang diki yamyang Devid yamna kapat, yang mankarak awaki, dawak king
āwaman lani kidika sulama balna kau bik ban kiwarang, Devid yakat kalanayang
dai kapat; dawak Israel kidika mana awaki.
39Devid sulani balna kidika laih, kidika yulni wah diaki, kaunah ban kaput laih
awas karang.' "
40Adika yulni, Salomón witing inin yamna dai Jeroboam yakat, kaunah Jeroboam
kidika Egipto yakat kiri kiuna dai, bahang kidika mani balna yakat Sisac kidika
king kāwadai, kaput laih kidika yakat watna dai Salomón dauna kat.

Salomón dauna

(2 Cr 9:29-31)

41Salomón yulni sutni balna kidika dawak sinsni lani nuhni kidika balna laih
Israel kingni balna yulnina uhulna kidika yakat ulna ki.
42Salomón witing Jerusalén yakat king kana, Israel balna bitik minitna yakat,
kurih 40, 43dauna kat witing papangni Devid tawanni nuhni yakat uiwi nununa.
Kidika usnit kat walanibis Roboam kidika pāni yakat king kana.

1 Reyes 12

Kingni lani kidika sahwi yakna

(2 Cr 10:1-11:4)

1Roboam witing Siquem yakat kiuna, kat Israel muihni balna kidika bitik uina
dai bahang, kidika yakat witing kidika king āna atnin.
2Kaunah Nabat walanibis Jeroboam kidika dakana, witing laih baisa Egipto yakat
yalahwa dai, kat Salomón niningkaupak kiri kiuna dai bahang, kaput laih witing
kidika yakat watwi yalahna dai bahang.
3Kaput laih kalyuyulwak kiuna Jeroboam dawak Israel muihni balna bitik,
witingna kalpakwi uina Roboam karak yulbauna atnin, dawak kalyuyulna:
4—Man papangma laih dadasni palni dai yangna nikingnakauh; waralaih man
lawa wark parasni kidika kaupak apis ingni yanayamtah, truknin tikini yana āna
dai kidika kaupak, bahang yangna man dima yamtanaki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

5Roboam yaklauwi nangnitnalana: —Yawanauh, kaunah ma bās kat uiwa yatalnauh. Kaput laih muih balna kidika mahka uina.

6Kaput laih king Roboam kidika muihbararak balna witing papangni Salomón dini yayamna balna dai yakat diyulwi dakana: —¿Manna ais yasumaltamanah, kidika muihni balna yakat biritik nangnitnalanik kidika?

7Witingna yaklauwi kalyuyulna: —Warmani adika tawanni warkni yamtaman dawak yul yamni karak nangnitnalama kat, witingna ban dima yayamwakarang.

8Kaunah Roboam witing muihbararak balna yulnina kidika dakawas dana, dawi witing karak aslah bararakna wawahnima balna yakat diyulwi dakana, bahang kidika balna laih witing dini yayamwa dai,

9dawak diyulwi dakana: —¿Manna ais yulni yayultamanah, kidika muihni balna yayuyulna kidika, papangki yaklauwi truknin tikini diana dai kidika kaupak ingni yamna atnik?

10Kidika wawahma balna witing karak bararakna balna dai kidika yaklauwi kalyuyulna: —Kidika muihni balna man yakat mayuyulna kidika, papangma yaklauwi truknin diana kidika kaupak ingni yamna atnam, aput diyulnam ki: ‘Yang papangki kidika parasni dai kat, yang laih baisa tanit parasniyang;

11witing yaklauwi truknin tikini manana kat, yang laih baisa tikini yamki; dawak witing wah kau manawiswadai kat, yang laih wisnin wahni kidika sutni yakat ayan duwa karang.’

12Ma bās yakat Jeroboam watwi tawan muihni balna karak kalpakwi uina Roboam yakat, king yaklauwi diyulna dai kaput.

13Kaunah king kidika yaklauwi yul parasni kau nangnitnalana, muihbararak balna yul kalyuyulna kidika dakawas dawi,

14wawahma balna witing yakat kalyuyulna kaput witing yulna dai: witing papangni yaklauwi truknin tikini diana dai kat, witing yaklauwi baisa tikini kat diana karang, dawak bik witing papangni yaklauwi wah kau diwisna dai kat, witing laih wisnin wahni sutni yakat ayan duwa kidika kau diwisna karang.

15King laih, witing tawan yulwa kidika dakawas dana, kat Dawan yaklauwi kaput kalahnin yamna dai bahang, Dawan yaklau Jeroboam Nabat walanibis yakat pramis yamna yakat kalahna atnin yulni, bahang kidika laih prapit Ahías Silo kaupak kidika munah kalyulna dai.

16Israel tawanni balna bitik witingna tatalwak king kidika yulnina dakawas dawak, aput nangnitlalana: “¡Mayang Devid karak di as bik diskitalna atnin! ¡Dipahni as bik sahyakdi dudaskiIsaí walanibis karak! ¡Israel balna ūmana kau yawanauh! ¡Devid witing walanibis balnamaintalwang!” Kidika minitni yakat Israel balna kidika bitik ūnikau uina.

17Dawak Israel balna Judá tawanni nunuhni yakat yalalahwa balna dai kidika, Roboam ban witingna minitna yakat king kana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Dawak Roboam witing Adoram kidika sihna dai, kat witing laih taihwi dipakwak wark yayamwa kidika tanituna dai bahang, dawak Israel balna bitik yakluwi kipala kau barhwi ihina. Dawak kaput laih Roboam witing sirihni palni kārni yakat kilwi kiri kiuna Jerusalén yakat.

19Kaput laih Israel kidika Devid king kawa lani ban kiwa kidika niningyakat yaklalauna warmani kat.

20Israel muihni balna kidika dakakana Jeroboam kidika nawatwi kiuna atwak, witingna kalyuyulna tawan muhni yakat kiuna atnin, kaput laih kiwak Israel balna bitik yaklauwi king ahana, kaput laih muih as bik Devid kingni lani yakat barangni awasdai, kaunah Judá sulani manah laih.

21Roboam, witing Jerusalén yakat kiwi kawi kalbauyang muihni balna kidika tausin 180 uduhna, kidika laih Judá sulani balna dawak Benjamín sulani balna kaupak bik walwi yakna dai, Israel niningyakat kalbauwi kingni lani kidika bitik dakyakna atnin.

22Kaunah Papang yaklauwi Semaías yakat yulkalbauna, Papang alni dai yakat, pakna dai:

23“Salomón walanibis Roboam yakat kalyultah, Judá kingni yakat, kaput bik Judá sulani, Benjamín sulani dawak tawan muihni balna bitik yakat bik diyultah,

24witingna wirahnina Israel balna niningna kauh kalbaunin awaski. Witingna bitik nawatwi ūnina kau uiwang, kat yang lawik kaput yamtayang bahang.” Witingna Dawan yulwa kidika dakawi mahka ūnina kau uina, Dawan yaklauwi dipakna kaput.

Jeroboam yaklauwi dawan dauh lani kidika āwi

25Jeroboam yaklauwi Siquem tawanni nuhni kidika watwi laihwi dulauwi yamwi, kidika laih Efraín asangnipas yakat ki, dawak kidika yakat witing pāni duna. Kidika usnit kat Penuel kidika bik laihwi dulauwi yamna dai.

26Kaunah witing kulna: “Devid sulani balna king kawi aiwa kidika sipki watwi dakyakwi dunin,

27adika muihni balna Jerusalén yakat uiwi Dawan ūni yakat sakripais yayamwarang kat. Sipki Roboam Judá kingni yakat watwi yamni kaltalnin, dawak kaput laih yaihiwarang dawak Roboam Judá kingni yakat watwi nawatwi uinin.”

28Adika yulni yulwi dakana usnit kat, king witing turuh wayani bu yamna dai, dawak tawan muihni balna yakat diyulna: “Manna, Israel muihni balna, Jerusalén yakat wat mahni yawanamana. Akat manna damanawan dutamana, Egipto kaupak manayakna kidika.”

29Kaput laih Betel yakat as asakna, dawak Dan yakat ūk āna dai.

30Dawak kidika yulni Israel dutni yamna, kat muih balna kidika Betel yakat uiwa dai dawak Dan yakat bik witingna kidika yakat ayangni nuhni yamna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Dawak dawan dauh balna ūnina bik pakna dai, dawak tawan sumalniyang balna bik āna dia, kidika balna laih libait balna awasdai.

32Baisa kidika minit yakat alasna yamnin mani bik āna dai, kidika laih waiku tiaskaubās kawak ma 15 yakat dai, dawak Judá kau yayamwa kapat yamna dai, dawak witing palni sakripais busnin pāni yakat sakripais busna dai. Kidika laih witing Betel yakat yamna dai, turuh wayani witing yamna balna dai yakat, dawak kaput bik laih kidika balna ūni bik yamwi sumalyang balna bik āna dai kidika.

33Kaput laih, waiku tiaskaubās kawa kaupak ma 15 yakat, Jeroboam witing sakripais busnin pāni yamna dai kidika minit yakat sakripais busna dai Betel pāni yakat. Adika laih alasna wainiku dai, witing silp amput akih kidika yakat yamna dai, dawak kidika mani laih witing yaklauwi āna dai Israel balna alasna duduwa mani, bahang sihm kidika wainiku yakat witing walapni busna dai.

1 Reyes 13

Judá pranipit as yaklauwi Jeroboam yakat bilna

1Jeroboam kidika witing sakripais busnin pāni yakat sakripais as buswasakkat, Betel yakat Judá pranipit as kiuna, bahang kidika laih Dawan yaklauwi sihna dai.

2Dawak Dawan yaklauwi parasni yulnin pakna kaput parasni yulna dai sakripais busnin pāni niningyakat, aput yulna: “Sakripais busnin pāni, sakripais busnin pāni: Dawan yaklau aput yulna: ‘Devid sulani balna king kawi aiwa kidika paskaupak muihbin as batahndana karang, kidika ayangni laih Josías karang, dawak witing yaklauwi man mamat yakat sakripais busna karang dawan dauh sumalniyang balna man mamatyakat walapni bubuswa muihni balna kidika; dawak man mamatyakat muih wakalni kidika bubusna karang.’ ”

3Sihm kidika mani, prapit yaklauwi sain taldas dini kidika yamna. Dawak yulna: “Adika kuduh Dawan yaklauwi sain as taldas dini yamnin yulna kidika: Sakripais busnin pāni kidika bahwi uhwarang, dawak kidika minit yakat wanan bangkidika bik wauhnakarang.”

4King Jeroboam, witing prapit yaklauwi, Betel kau sakripais busnin pāni kidika niningkauh yulwak dakawi kidika, sakripais busnin pāni kidika kaupak tingni dulau dawi yulna: “¡Laihtanauh!” Kaunah witing tingni dulauwi yuna kidika dadasni kalna dai, bahang sip itikwas dana dai.

5Kidika minitni yakat sakripais busnin pāni kidika bahwi uhna dai, dawak wan bangdai kidika uhwi wauhna dai, prapit yaklauwi yulna kaput, Dawan yaklauwi pakwak.

6Kaput dawak king kidika prapit yakat kalyulna: —Man kalma dinit yakat buktik yultayang, man Papangma Dawan yakat yang yulki mamatyultah, yang tingki adika yamni kalnin yulni. Prapit witing Dawan kalni dinit yakat bukwi yulna, dawak king tingni kidika watwi yamni kalna dai, muhnilau dai kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Usnitkat king yaklauwi Prapit yakat kalyulna: —Man yangkararak aiwah ūki yakat di apis kastah, dawak bik di prisant as maki.

8Kaunah prapit yaklauwi king yakat kalyulna: —Man ūma kidika papuswayah yama bik yang sip man karak yawasyang, dawak adika pāni akat di kastas awaki dawak bik was ditas awaki;

9kat Dawan yaklauwi kaput yayulna bahang. Yayulna: 'Plawar busna kasna dawak was bik dinah yatna, dawak yawanaman tani munah bik nawatwi kaiwinih.'

10Dawak prapit kidika nawatwi kiuna ta ūk duwi, witing Betel yakat kiuna tani kidika munah kiwasdai.

11Kidika mani balna yakat, Betel yakat prapit muihbarak as yalahwadai, bahang kidika walanibis ahal balna kidika tatalna Judá pranipit di balna yamna kidika Betel pāni yakat, bahang papangnina yakat uiwi kalyuyulna; dawak bik papangnina yakat kalyuyulna king yulna balna kidika bik.

12Dawak papangnina yaklauwi diyulwi dakana: —¿Angdika tani munah kiunayah? Dawak walanibis balna kalyuyulna Judá pranipit angdika tani munah kiuna kidika.

13Kaput laih walanibis balna yakat diyulna: —Birikiku dangni ilta yatanauh. Dawak witingna yayamna diyulna kaput, dawak prapit kidika kilwi

14mahka kalahwi kiuna, Judá pranipit usnit yakat. Dawak kiwi kuihna kirah panan as kat dinit yakat yalahna sakkat, dawak kalyulwi dakana: —¿Manyah prapit as Judá kaupak kaina kidika? —Yang —kalatna.

15—Yang ūki yakat aiwa, plawar busna kastah —prapit muihbarak kidika kalyulna.

16Kaunah Judá pranipit kidika yaklauwi nangnitlana: —Yang sip-awasyang man karak yawinik, dawak bik man karak plawar busna kasnik was bik dinik, adika pāni akat;

17kat Dawan yaklauwi lāih yayulna: 'Plawar busna kasna, dawak was bik dinah adika pāni akat, dawak yawanaman tani munah bik nawatwi kaiwinih.'

18Kaunah muihbarak kidika watwi kalyulna: —Yang bik prapit yang, sihm man kapat, dawak insal as Dawan kaupak kiwi adika yulni balna yayulna, yang ūki yakat maduyawik di mating kasnam dawak dinam bik. Dawak muihbarak kidika alas kalyulwa bik,

19Judá pranipit kidika kiwi witing karak di kasna dawak bik dina, kidika ūni yakat.

20Dawak witingna tibil yakat yalahna raukat, Dawan yaklauwi prapit muihbarak yakat kalyulna, witing yaklauwi Judá pranipit yakat kalyulwak nawatwi kiuna yakat muihnibarak yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21dawak yulni parasni karak yulna dai muihbarak kidika yaklauwi as yakat: —
Dawan yulna, witing yamnin mapakna kaput yamtas danaman,

22nawatta yawa di kasnaman dawak bik dinaman, bahang kidika kuduh Dawan
yaklauwi mapakna dai kaput yamnin awas, bahang man muihma kidika sau ū
yakat watwas karang, man muihmabararak balna nununa yaihnit yakat.

23Judá pranipit kidika dikaswi, diwi dahn dawak, prapit muihbarak kidika
yaklauwi biriniku dangni ilwi kalana,

24dawak Judá pranipit kidika mahka kiuna. Kaunah tanipas yakat layan as
kalahwi īna, dawak muihni nuhni kidika tapas yakat tusdai. Kaput kaunah layan
dawak biriku karak laih muih dauna tuskidika yaihnit yakat raudai.

25Kidika munah muih ahal buas bayakwi tatalna muih dauna muihni kidika
tuskat, dawak layan kidika ban yaihnit yakat sakkat. Dawak tawan nuhni yakat
uiwi kakana kat prapit muihbarak yakat kalyuyulna witingna tatalna kidika.

26Witing amanglawi, prapit muihbarak yaklauwi kalyamwak as kidika nawatwi
kiuna dai kidika, parasni yulna: “Kidika prapit kuduh Dawan yulni lāwadai
kidika. Kidika bahang Dawan yaklauwi layan yakat pakna bahang īna, Dawan
yaklauwi yulna dai kaput.”

27Kidika usnit kat walanibis balna yakat diyulna biriku as dangni ilwi kalanin,
dawak witingna kidika kaput yayamna.

28Kaput laih prapit muihbarak kidika kiuna, bahang talna muih dauna muihni
kidika tuskat tapas yakat, dawak kidika yaihnit yakat layan dawak biriku bik
raudai.

29Kaput laih prapit muihbarak kidika yaklauwi Judá pranipit dauna kidika
dulauwi biriniku minit yakat iltuswi witing karak nawatwi kiuna witing tawanni
nuhni yakat, dalani dakawinah nuna atnin.

30Witing sauniū yakat nuna, witing yulni kaidi aput yulna: “¡Alakaih, yang
wirahki!”

31Kidika nuna usnit kat walanibis ahal balna yakat diyulna: —Yang dautingkat,
sihm kidika sauni ū Papang alni nutikda yakat yanutanama. Dawak yang muihki
nuhni kidika witing muihni nuhni karak libittanama,

32Dawan pakwak yulna kidika rahm palni kalahwarang Betel kau sakripais
busnin pāni kidika niningkauh dawak dawan dauh balna ūni niningkauh bik
yulna kidika Samaria tawanni nununhni balna paskau kidika balna yakat.

33Kaput dai kaunah Jeroboam witing dutni yamwa kidika dawasdai, nawatkauh
laih tawan muihni balna paskaupak walwi yakwi sumalyang balna āna dai,
dawan dauh balna prinias ūni balna yakat. Wais kaput dukih kalawa kidika
Jeroboam yaklauwi blisdiyamwadai dawan dauh ūni yakat sumalyang atnin.

34Kaput yamwa kidika yulni Jeroboam sulani balna kidika dutni yayamna,
bahang kidika yulni laih bitik palni dismukna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Reyes 14

Jeroboam bukwarang kidika yulni Ahías yulna

1Kidika mani balna yakat, Jeroboam walanibis Abías siknis kalahna,

2dawak Jeroboam yaklauwi yalni yakat kalyulna: —Yawah, asna as awa kalmaldata, kaput laih yang yalkiman kidika amanglalawas karang, bahang Silo yakat yawah. Kidika yakat Ahías yalahwi, kidika pranipit kuduh yaklauwi yayulnadai yang laih adika ninisan kingni āwaki ki.

3Plawar busna salap dawak plawar kuruhwi busna kidika bik dutah, dawak amak kidika bik sau suba as duta, dawak yawa kaltalah, bahang witing yaklauwi mayulwarang adika muihnibin ais kalahwarang kidika.

4Jeroboam yalni kidika kaput yamna dai. Ridi kalahwi Silo yakat kiuna, dawak Ahías ūni yakat kiwi kana. Ahías witing sip talwasdai; witing muihbarak kalna bahang minikpa kidika puklakna dai,

5kaunah Dawan yaklauwi uman niningkana dai Jeroboam yalni kidi witing yakat kalyulwi dakawarang kidika walanibis siknis kidika yulni. Kaput bik laih amput nangnitlanin kidika bitik laih kalyulna dai, dawak bik kalyulna dai prakni minit yakat asna ūk kawi yakmaldi kiwarang kidika bik.

6Ahías dakana yal lapakwi kiwi dūr munah kawakidika, dawak kalyulna: —Awah, Jeroboam yalni. ¿Amput dawak muih ūk kapat alahwamahn? Yang akat yana man yakat parasni palni mayulna atnik,

7kaput bahang nawatta yawa Jeroboam yakat kalyultah, Dawan israel Papangni kidika yaklauwi aput yulna: ‘Yang lawik tawan paskaupak mayaknayang, dawak yang tawanki israel kidika tanituna mahanayang.

8Yang lawik Devid sulani balna king kawi ban aiwadai kidika dakyaknayang, man yakat mana atnik yulni. Kaunah man laih yang diki yamyang Devid kapat awasman, yang lāki balna kat yamna dai, dawak witing isning bitik palni laih yang uskit uina dai, dawak witing di yamna balna kidika yang mikpa yakat barangni dai;

9man laih tanit dutni yamnaman man tamat kau aina balna kidika karak dawakat; man, yang kulnik daukalnam yulni, dawan dauh balna yamnaman, dawak bik di wayani balna yamnaman ayan kau arta, dawak yang adika dauh yakulnaman.

10Kidika bahang sulama balna minit yakat dutni kidika duaiki: yamtingkat man sulama ahal balna kidika bitik dadauwarang Israel balna pasyakat; as bik sangnika duwi yaklawaskarang. Sulama balna kidika bitik palni laih bitna awaki, sihm diba bitnin kapat.

11Dawak man wanaihma balna kidika tawan nuhni pasyakat dadauna karang, dawak sul balna kakasna karang; dawak asangpas kau dadauwarang balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika laih kusma dikakaswarang, kat yang Papang yang kat kaput yamnin kulnayang bahang.’

12“Dawak man laih, yal, lawa mahka ūma kau yawah. Tawan nuhni yakat yawa āwa kalma as atak datangkat muihbin kidika dauna karang.

13Kaput laih Israel muihni balna bitik kakaidarang muihbin kidika yulni, dawak nununa karang; Jeroboam walanibis kidika manah laih nununa karang. Kat Jeroboam sulani balna bitik pasyakat, witing kidika manah Dawan, israel Papangni yaklau apis yamni talna.

14Usnit kat Israel yakat king as āna karang, bahang kidika yaklauwi Jeroboam sulani balna king kawi aiwarang balna dai kidika dahn yamna karang. Warmani kaupak tanit yakat

15Israel kidika Dawan yaklauwi isihna karang, was parasni kaiwi dapa panan balna isihwa kapat. Adika sauni yamni muihninabararak balna kau diana dai kidika kaupak, dawak Éufrates wasni tanit yakau ruhmmukna karang, Astarté wayani yamwi Dawan kulnin daukakalna bahang.

16Dawan yaklauwi Israel yakat kalana karang Jeroboam dutni yamna balna kidika, dawak bik kidika yamwak Israel balna dutni yayamna kidika yulni.

17Kaput laih Jeroboam yalni kidika yaklauwi mahka kiuna, dawak Tirsa yakat kiwi kana; dawak ū kidika dūrni yakat kawi yaklawa minitni yakat muihbin kidika dauna dai.

18Israel muihni balna bitik nuna uina, dawak bik kakaidana witing yulni. Dawan dini yamyang prapit Ahías munah yulna dai kidika kaput.

19Jeroboam yulni umani balna ūk kidika, war kalbauna balna, dawak king kana balna yulni kidika laih ulna ki Israel kingni balna yulnina uhulna wauhnitaya yakat.

20Jeroboam laih kurih 22 king kana dai, dawak dauna usnit kat witing pāni walanibis Nadab kidika king kana dai.

Judá yakat Roboam king kana kidika

(2 Cr 12:1-16)

21Judá yakat, Salomón walanibis Roboam kidika king kana. Kurih 41 duwa kat witing king kana dai, dawak Jerusalén yakat kurih 17 king kana, Israel balna paskau tawan nunuhni balna bitik paskaupak Dawan yaklauwi walwi yakna kidika witing ayangni kidika yakat ban atnin yulni. Roboam nanangni ayangni laih Naama dai, dawak witing kidika laih amonita dai.

22Kaunah Roboam yamna balna kidika, Dawan minikpa yakat dutni dai bahang Papang kulnin daukalna witing muihnibararak balna dutni yayamna dai kidika tanit,

23witingna balna bik dawan dauh balna kau minitna yulnin ūni balna yayamna dai, dawak kipala balna bik uduhwi dulalauna pan sarani holi bik, asang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

ababulni tuna balna bitik yakat, dawak pan nunuhni balna bitik dinit yakat yakat.

24Kaput bik laih ahal balna kidika laih yayal karak wahnina dutwi kaldunin kidika prinias as kapat yayamwadai, nisan balna Dawan dis balna kidika di dutni yayamwak Israel balna muhnina kaupak ruhmwi dana dai, kidika balna yayamwa dai kidika bitik laih Israel balna bik yayamna dai.

25Roboam king kana kurih singka yakat, Egipto kingni Sisac kiwi Jerusalén niningyakat kalbauna,

26Dawan ūni kau gol dini balna dai kidika bitik duna dawak king ūni kau di balna dai kidika bitik. Dibitik laih duwi kiuna, Salomón yaklauwi kalbauyang muihni balna nanitna daknin gol kau yamna balna dai kidika bitik.

27King Roboam kidika pāni yakat bras kau yamna dai kalbauyang balna nanitna daknin dini balna dia kidika, dawak kalbauyang tunan muihni balna tingnina yakat āwi dana dai, king ūni maintatalwa balna dai yakat.

28King kidika Dawan ūni yakat kiwa bitik yakat, kalbauyang balna kidika duwi uiwa dai. Kidika usnit kat kalbauyang balna payayahwa pāni yakat dadawadai.

29Roboam yulni umani balna ūk kidika laih Judá kingni balna yulnina uhulna wauhnitaya yakat ulna ki.

30War kidika laihwatwas ban kiuna dai Roboam dawak Jeroboam karak.

31Roboam dauwak witing muihnibararak balna nununa yakat uiwi nununa dai Devid tawanni nuhni yakat. Witing nanangni ayangni laih Naama, witing laih Amón kaupak dai. Kidika usnit kat witing walanibis Abiam kidika king kana dai.

1 Reyes 15

Judá yakat Abiam king kana

(2 Cr 13:1-22)

1Abiam, Judá yakat king kana, Nabat walanibis Jeroboam king kana kurih 18 laihna kurihni yakat.

2Jerusalén yakat kurih bās king kana. Nanangni ayangni laih Maaca, dawak witing kidika laih Salomón walanibis yal dai.

3Abiam laih witing papangni dutni yamna dai kidika sihm kaput yamna dai, dawak witing Papangni Dawan yakat isning barangni awasdai, Devid yamna kapat, witing muihnibarak dai kidika.

4Kaput kaunah, Devid yakat kulwa kidika yulni, Dawan yaklauwi kalana dai Devid lampni kidika pinin awas ban dahlwa atnin Jerusalén yakat, witing usnit yakat walanibis kidika trun yakat kilna dai Jerusalén kidika ban laihwi duna atnin;

5Devid witing duwi kiuna kidika laih yamni palni dai Dawan muhni yakat, kat sangka dai mani yakat watas bik Dawan yaklauwi yamnin kalyulna dai kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaupak dawak bayakwas dai bahang, kaunah hitita alni Urías kau yamna kidika manah laih.

6-7Roboam sangka dai kidika mani balna yakat Jeroboam karak war kalbabauwa kidika ban dai. Dawak kaput bik laih Abiam dawak Jeroboam karak bik war kalbabauna dai. Abiam yulni umani balna witing di yamna kidika balna bitik laih Judá kingni balna yulnina uhulna wauhnitaya yakat ulna ki.

8Dawak Abiam dauna kat Devid tawanni yakat nununa. Kidika usnit kat witing walanibis Asa kidika king kana.

Judá yakat Asa king kana

(2 Cr 14:1-5; 15:16-19)

9Judá yakat Asa king kana, Israel yakat Jeroboam king kana kurih 20 dai yakat,

10dawak Jerusalén yakat kurih 40 king kana dai. Witing titingni laih Maaca dai, Absalón walanibis yal.

11Asa yamna balna kidika Dawan minikpa yakat yamni dai, witing muihnibarak Devid yamna kapat.

12Ahal wahnina dutwi yayal karak kalduduwa prinias yayamwa balna dai kidika bitik kangwi yakna, dawak muihnibararak balna dawan dauh wayani yayamna balna dai kidika bitik yakmukna.

13Dawak Maaca kidika king yayal balna nanangnina kapat kalduduwa dai kidika kulnin bik dapamna, kat witing yaklauwi pakwak Asera wayani as yamna dai bahang. Kaput yamwi kidika wayani dai kidik Cedrón wasni yakat dukiwi buspamna.

14Dawak dawan dauh balna ūnina kidika bitik yakmukwas dana dai kaunah, Asa laih Dawan yakat barangni dai,

15dawak Dawan ūni yakat gol dawak lalah kidika bik āna dai, witing papangni karak, Dawan yakat kidika dini balna kalalana dai.

Asa dawak Ben-adad karak aslah kalalahna

(2 Cr 16:1-10)

16Asa dawak Israel kingni Baasa karak witing war kalbabauwa kidika ban dai.

17Baasa yaklauwi kiuna Judá niningyakat kalbauna atnin, dawak Ramá kidika parasni yayamna, kidika tanka laih Judá yakat yul as bik bayaknin awas yulni.

18Kaput laih Asa witing Dawan ūni yakat gol dawak lalah bik bangdai kidika bitik duna dawak kaput bik king ūni yakat bangdai kidika balna bik, dawak witing king kawa kau muih wark kalalahwa balna munah sihna Siria kingni Ben-adad yakat, witing laih Tabrimón walanibis dai, dawak Hezión mani, bahang witing ūni duwa dai Damasco yakat. Dawak adika yulni bik kalsihna:

19“Man yang karak pramis as yamdang, mayang mapapangki balna yayamna dai kapat. Akat masihtayang prisant dini gol dawak lalah bik. Israel kingni Baasa

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

karak pramis yamnaman kidika datah, dawak kaput laih kulnik aslah yadawarang."

20Ben-adad, witing yamni talna, king Asa yulwa kidika, bahang kaput laih witing kalbauyang muihni balna taninatuna duwa kidika sihna, Israel tawanni nuhni balna kidika niningyakat kalbauna atnin. Kaput laih kalbauwi dakyakna dai Ijón, Dan, Abel-bet-maaca, Cineret bitik dawak Neftalí sauni kidika bitik.

21Baasa witing dakana kat, Ramá kau baisa parasni yamwasakdai kidika mahka dawi kiuna Tirsa yakat.

22Kaput laih king Asa yaklauwi Judá muihni balna bitik yulwi duwi kiuna, muih as bik watwas dai, dawak Ramá kau kipala balna dawak pan balna duwi kiuna dai kidika Baasa, Ramá kidika baisa parasni yamnin yulni, kidika dini balna karak king Asa duwi Geba Benjamín dawak Mizpa kidika parasni yamna dai.

Asa dauna

(2 Cr 16:11-14)

23Asa yulni umani ūk balna kidika, di yamna balna kidika, tawan nunuhni yamna kidika balna bitik laih ulna ki Judá kingni balna yulnina uhulna wauhnitaya yakat. Muihbarak kalna kat, Asa witing kalni yakat siknis laihna;

24dawak dauwak Devid tawanni nuhni yakat nununa. Kidika usnit kat witing walanibis Josafat kidika king kana.

Israel yakat Nadab king kana

25Asa kidika Judá yakat king kana kurih bu duwakat, Jeroboam walanibis Nadab kidika king kana Israel yakat, dawak witing king kana kidika laih kurih bu manah king kana dai.

26Witing di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutnimanah dai; witing papangni dutni yamna balna dai kidika bitik laih witing bik dutni yamna dai, dawak kidika yamwa kidika kaupak Israel bik dutni yamna dai.

27Kaunah Ahías walanibis Baasa witing laih Isacar sulani kaupak dai, malni kau witing niningkauh yaklauwi ihina Gibetón yakat, bahang kidika laih filisteo balna tawannina nuhni as dai bahang kidika tawanni nuhni yakat Nadab kidika awaihdakwa sakdai Israel muihni kalbauyang muihni balna karak.

28Baasa yaklauwi Nadab yakat īna, Asa kidika Judá yakat king kana kurih bās laihna yakat, dawak witing pāni yakat king kana.

29Witing king kana minitni yakat, Jeroboam walanibis balna bitik imukna. Dawan yaklauwi yulna dai kaput Silo yakat Ahías munah, Baasa yaklauwi Jeroboam walanibis balna bitik palni laih imukna dai. As bik laih sangka dawasdai.

30Kidika laih Jeroboam dutni yamna kidika yulni kaput kalahna dai, witing yamwak yulni kaupak Israel balna bik dutni yayamna dai kidika, kaput Dawan israel Papangni kidika kulnin daukakalwa dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Nadab yulni umani balna kidika, dawak di yamna balna bitik kidika laih Israel kingni balna yulnina umani uhulna wauhnitaya yakat ulna ki.

32Asa dawak Israel kingni Baasa karak witingna war kalbabauwa kidika laih bandai.

Israel yakat Baasa king kana

33Judá yakat Asa king kana kidika kaupak kurih bās laihwakat, Ahías walanibis Baasa kidika king kana dai Tirsa yakat, dawak Israel kidika bitik minit yakat kurih

24.

34Kaunah Baasa yamna kidika Dawan minikpa yakat dutnimanah dai, Jeroboam dutni yamwak kidika yakat Israel balna bik talwi dutni yayamna dai kidika bitik witing bik yamna dai.

1 Reyes 16

1Kaput laih Dawan yaklauwi kiuna Hanani walanibis Jehú yakat kalyulna atnin Baasa niningkauh:

2“Yang sau yahamni kaupak madulautik yang tawanki Israel kidika tanituna mahanayang. Kaunah man laih Jeroboam kapat yamtangkat yang tawanki Israel kidika dutni yamna. Man dutni balna yamnaman kidika yang kulnik daukalna.

3Kidika bahang, Baasa, man dahn mayamki, dawak walamabis balna bitik, dawak sulama balna kidika Nabat walanibis Jeroboam kau kalyamnayang kaput yamna awaki.

4Man wanaihma angdika karang bik tawan nuhni pasyakat dauwarang kat sul kakasna karang; yamak pasyakat dauwarang kat kusma balna kakaswarang.”

5Baasa yulni umani ūk balna kidika dawak di balna yamna kidika bitik laih Israel kingni balna yulnina umani uhulna kidika wauhnitaya yakat ulna ki.

6Baasa dauwak Tirsa yakat nununa. Dawak kidika usnit yakat witing walanibis Ela kidika king kana dai.

7Hanani walanibis prapit Jehú munah Dawan yulna dai Baasa niningyakat dawak walanibis balna niningkauh bik, kat yamna balna kidika witing minikpa yakat dutni dai bahang. Baasa yamwak Dawan kulnin daukalna, kat witing yamna balna kidika Jeroboam yamna kapat dai bahang, dawak witing walanibis balna yakat iwi dismukna dai kidika.

Israel yakat Ela dawak Zimri karak king kakana kidika

8Asa witing Judá yakat king kana kurih 26 laihna kat, Baasa walanibis Ela kidika Israel yakat king kana, Tirsa yakat, kurih bu king kana dai;

9kaunah Zimri, witing yaihnityak kalbauyang muihni as witing kalbaunin kārni balna papuswayah tanituna dai kidika, kidika yaklau malnikau witing yakat īnin yamna dai. Ma as kat Ela kidika Tirsa yakat sakkat Arsa ūni yakat, Arsa laih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

witing dini balna maintalyang alni as dai, bahang king kidika uba diwi wasak dauna dai.

10Sirihni Zimri kiwi kawi īna, kaput laih witing pāni yakat king kana atnin yulni. Adika dini kalahna, Asa Judá yakat king kana kurih 27 dai yakat.

11Zimri laih sirihni palni trun yakat kilna, bahang mahka king kana, dawak Baasa walanibis balna bitik laih imukna, ahal kidika as bik sangka dawas dai, kaput bik laih wanaihni as pa kidika awaskat witing karak yamni balna dai kidika bitik kau, kat biri kalyamnin awas yulni.

12Kaput laih Zimri yaklauwi Baasa walanibis balna bitik laih imukna, Dawan yaklauwi Baasa niningkauh yulna dai kaput, prapit Jehú munah,

13Baasa dawak witing walanibis Ela witingna dutni yayamna yulni Israel balna bik kidika yakat talwi dutni yayamna, dawan dauh yakat wiryaklawi Dawan israel Papangni kulnin daukakalna dai.

14Ela yulni umani balna dawak di balna yamna kidika bitik laih Israel king balna yulnina umani uhulna wauhnitaya yakat ulna ki.

15Asa Judá yakat king kana kurih 27 dai yakat, Israel muihni kalbauyang balna kidika filisteo tawanni nuhni Gibetón niningyakat kalbauninin yulni kaluduhna bangdai, bahang kidika mani balna kaupak Zimri kidika Tirsa yakat king kana. Kaunah ma tiaskaubu manah king kana,

16kat sihm kidika mani Israel muihni kalbauyang balna kidika kaluduhna bangkauna dakakana, Zimri laih king niningkauh yaklauwi īna, dawak kidika kaluduhna bangkidika witingna bitik yaklauwi Omri kidika Israel kingni ahana dai, kat Omri laih Israel muihni kalbauyang balna kidika taninatuna nuhni palni dai bahang.

17Kaput laih Omri dawak kalbauyang muihni balna bitik kalpakwi Tirsa niningyakat kalbabauna, bahang Gibetón niningyakat kalbaunin dai kidika dadana.

18Zimri talwak, tawan nuhni kidika bitik kawi duduna kat king ūni paskau yakmaldinin pāni yamna kidika pa yakat kawi putwi dawak king ūni kidika kuhkau busna, witing kidika pasyakat sakyakauna, bahang witing laih kaput dauna.

19Kidika laih kaput kalahna kat, witing dutni yamna kidika yulni, Dawan minikpa yakat, Jeroboam dutni yamna kidika sihm witing bik kaput dutni yamna dai, kidika yamwak Israel balna talwi dutni yayamna dai kidika.

20Zimri yulni umani ūk balna kidika, dawak king Ela niningkauh yaklauna kidika balna bitik laih Israel kingni balna yulnina umani ulna wauhnitaya yakat ulna ki.

Omri Israel yakat king kana

21Kaput dawak Israel tawanni kidika bu sahkalahna. Sahkalahna as kidika laih Ginat walanibis Tibni ilpni yuyulna, witing kidika king kana atnin yulni, dawak sahkalahna ūk balna kidika laih Omri ilpni yuyulna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Witni kat Omri ilpni yulyang balna yaklauwi tataihna dai Ginat walanibis Tibni ilpni yulyang balna niningna yakat. Tibni laih dauna dawak Omri witing king kana dai.

23Omri witing king kana dai Israel yakat, Asa kidika Judá yakat king kana kurih 31 dai yakat, kaput laih witing kurih 12 king kana dai, kidika pasyakat kurih tiaskauas kidika laih Tirsa yakat king kana.

24Semer kaupak bakanna dai Samaria asangni kidika, laih lalah kilo 66 minit, dawak kidika yakat tawan nuhni parasni as yamna dai, dawak ayangni pakna Samaria, kat kidika asangni daniwan dai kidika ayangni laih Semer dai bahang.

25Omri yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai, witing tanit kauh king balna yayamna kidik karak witing kauh tanit dutni yamna dai,

26Nabat walanibis Jeroboam dutni yamna balna kidika bitik laih witing yamna dai, bahang kidika yamwak Israel balna bik kidika yakat talwi witingna bik sihm kaput yayamna dai, dawan dauh usnit uhuiwi Dawan israel Papangni kulnin daukakalna.

27Omri yulni umani ūk balna kidika, dawak di ūk yamna balna kidika bitik laih Israel kingni balna yulnina umani uhulna wauhnitaya yakat ulna ki.

28Dauwak, Samaria yakat nununa. Kidika usnit kat witing walanibis Acab king kana dai.

Israel yakat Acab king kana

29Asa Judá yakat king kana kurih 38 laihna dai yakat, Omri walanibis Acab kidika Israel yakat king kana dai. Israel minit yakat kurih 22 king kana dai, Samaria tawanni nuhni yakat.

30Kaunah witing yamna balna kidika laih Dawan minikpa yakat yamni awasdai, witing tanit kauh king kawi aina balna yayamna dai kidika tanit witing dutni yamna dai,

31Nabat walanibis Jeroboam dutni yamna balna kidika witing bik yamnin isning kulwas dai. Baisa tanit dutni yamna kidika laih Et-baal Sidón kingni walanibis yal Jezabel kidika yalni duna dai, dawak Baal yakat witing minit yulna dai,

32dawak Samaria yakat Baal prinias ūni yamna dawak sakripais busnin pāni bik yamna dai.

33Dawak Asera wayani bik as yamna dai, kidika yulni Dawan israel Papangni kidika tanit kulnin daukalna, king ūk balna niningyakat kulnin daukalna kidika tanit.

34Acab mani balna dai yakat, Hiel, witing Betel kaupak dai kidika yaklauwi Jericó tawanni nuhni kidika laihwi dulauwi yamna dai. Witing walanibis barakni Abiram ilp kalawak rahni balna kidika ukna dai, dawak walanibis binkauh Segub ilp kalawak dūrni balna kidika yamna, Dawan yaklauwi Nun walanibis Josué munah yulna dai kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Reyes 17

Madaihwak sau buhlawarang kidika Elías yulna

1Prapit Elías, witing kidika Galaad sauni kau pa as ayangni Tisbe kidika kaupak
dai kidika yaklauwi Acab yakat kalyulna: "¡Israel Papangni Dawan ayangni kau
yaktik yultayang, witing dini yamyang yang adika, adik kurihni balna waslauwas
karang, dawak diwas bik bukwas karang, yang wattik yulki kat laih dai!"

2Kidika bahang Dawan yaklauwi Elías yakat kalyulna:

3"Man akaupak yawah makilwa niningyakat, dawak Querit wasni yakat yawa
maldah, kidika laih Jordán kaupak ma kilwa niningyakat ki.

4Bahang kidika yakat sip karang was dinam, dawak bik kuparis balna yakat
dipaknayang kasnin dini balna kidika uiwi mana atnin."

5Elías witing yamna dai Dawan yaklauwi pakna dai kaput, witing kiwi Querit
wasnikung yakat watna dai, kidika laih Jordán kaupak ma kilwa niningyakauh
ki.

6Dawak kuparis balna yaklauwi kasnin dini dawak plawar busna kidika uiwi
kalalawa dai mapiris dawak maulahu bik. Dawak was kidika yakaupak witing
diwa dai.

7Kaunah ma as as bayakwak was kidika buhlakna, kat kidika sauni yakat was
lauwasdai bahang.

Elías dawak Sarepta pāni kau yal tingmak dai kidika

8Kaput laih Dawan yaklauwi Elías yakat kalyulna:

9"Lawa, Sidón sauni kau Sarepta tawanni nuhni yakat yawah, dawak kidika
yakat wattah. Yang lawik paknayang, kidika pāni yakat yal tingmak as sakkidika
yakat, bahang witing yaklauwi di mabayahwarang."

10Elías yaklauwi Sarepta yakat kiuna. Kidika tawanni nuhni yakat kiwi kawi
talwak yal tingmak as kuh anawalikdai. Kalyulwak kiwak kalyulna: —Plisma
was apis sutak kau duaita yatang dikuh.

11Yal kidika mahka duaikuhti kiwak, Elías yaklauwi watwi kalyulwak kiuna,
dawak kalyulna: —Plisma plawar busna bik apis duaiyatah.

12Yal kidika yaklauwi nangnitlana: —Man Papangma Dawan ayangni kau yaktik
yultayang, yang plawar busna as bik disyang. Sau suba yakat plawar tingkurus
aslah dutayang, dawak bik disala kidika disala punin uni yakat apisbin dutayang,
bahang waradika kuh waltalikyang dai kidika planiwar kidika bustik kasna atnik
yang walakibis karak. Kidika kastanaki usnit kat dautanaki ki yuhkau.

13Dawak Elías yaklauwi nangnitlana: —Yamaduwinih. Man yulnaman kidika
yawa yamtah. Kaunah tatuna laih, plawar dutaman kidika kau apisbin kuruhta
busdata duaita yatah, dawak usnit kat ūkyamtah man walamabis karak dimana
kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kat Dawan, israel Papangni kidika yaklauwi yulna dai, plawar kidika puwa pāni kidika kaupak dahnkalwas karang dawak disala kidika bik sihm kaput karang, Dawan yaklauwi sau minit akat kalawak waslauwarang kat.

15Tingmak yal kidika witing kiwi yamna dai Elías yaklauwi pakna kaput. Witing yal kidika, walanibis al dawak Elías bik, witingna mamahni dudunadai kasninna kidika.

16Plawar kidika witwasdai puwa pāni kaupak, disala kidika bik sihm kaput, Dawan yaklauwi yulna dai kaput Elías munah.

17Ma as as bayakwak yal tingmak walanibis al kidika siknis laihna, siknis kidika kaupak kalsuhdana dai, bahang kaput bik laih sip urupwas dana wingnita.

18Kaput dawak tingmak yal kidika Elías yakat kalyulna: —¿Man namang yakat ais duta yang, Papang alni? ¿Man aiwanaman dutki balna kidika isingkatna atnam dawak yamtangkat walakibis al adika dauna atnin?

19Nangnitlana: —Walamabis kidika akat yatah. Tingmak kidika barahnimak kaupak duwi, mayakat duwi kilkiuna, witing payahwa pāni yakat, bahang pāni yakat laktusna.

20Usnit kat Dawan yakat yulni parasni kau yulna: “Dawan dawak yang Papangki, ¿adika yal tingmak akat bik dalani kalatang wauhwarangyah, witing ūni yakat payahtayang kidika, yamtang kat walanibis kidika dauwak?”

21Dawak kidika usnit kat, muih albin minit yakat watbās kalangna, dawak Dawan yakat yulni parasni kau sarahwi kalyulna: “Dawan dawak yang Papangki, ¡man kalma dinit yakat buktik yultayang adika muihnibin al adika watta sangnika kalatah!”

22Dawan yaklauwi yamna, Elías kidik witing kalni dinit yakat bukwi yulwakidika, dawak muihbin al kidika watwi sangnika kalana.

23Kidika minitni yakat Elías muihbin al kidika dulauna, dawak payahwa panikaupak duwi yaklakkiuna sau yakat, dawak nanangni yakat kalawi kalyulna: —¡Talah, walamabis al adika sangka ki!

24Dawak yal kidika yaklauwi nangnitlana: —Waralaih amanglatayang, rahm palni man laih Papang alni as man, dawak man yultaman balna kidika laih Dawan yulni rahm balna kidika yultaman.

1 Reyes 18

Elías watwi Acab muhni yakat kiwi

1Ma balna kidika bayakwi kiuna. Kurih bās bayakwak usnit kat, Dawan yaklauwi Elías yakat kiwi kalyulna: “Yawah Acab muhni yakat, kat sau minit yakat was sihki bahang.”

2Elías witing Acab muhni yakat kiuna. Samaria yakat yuhlakna kidika laih parasni palni dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Acab, witing dini maintalyang tunan dai kidika yulwak kiuna, Dawan yakat parasni palni nuhni kulwa dai kidika,

4Jezabel mahka Dawan pranipit balna iwak, prapit 100 duwi dawi uduhna bu sahyakna 50, 50, bahang kidika balna laih pa sulihni bu raukat yakat dukiwi malna dai, dawak kasninna bik diana dai.

5Acab yaklauwi Abdías yakat kalyulna: —Lawang mawi taldang was tuna burhwa balna kidika, was murwa balna kidika, sipkarangpa sihr yaknin aras dawak muyul balna sangka atnin yulni. Kaput awas karangkat aras dawak muyul bik dis dādarang.

6Kaput laih, witingna awaihwi talnin pāni kidika sahyakwi duduna, dawak Acab witing ta as duwi kiuna dawak Abdías laih ta ūk duwi kiuna.

7Tapas yakat kiwakat, Elías kidika Acab tanipas yakat kalahwi kalpakna, dawak talwi amangnilawi abuk dawi parasni yulwi yulna: —¡Kaunah adika laih yang dakiwan Elías!

8Elías yaklauwi kalyulna: —Agha, yang. Dawak baisa minit yakat kalyulna: —Yawa man damawan yakat kalyultah yang akat sakyang.

9Abdías yaklauwi nangnitlana: —¿Yang ais as dutni yamnayang kat Acab tingni yakat yahataman, witing yaina atnin?

10Papang Dawan ayangni kau yaktik yultayang dakiwan kidika nisan balna pasyakat king balna king kakawa babangkidika saunina bitik yakat walna, pa as kat bik mawalwas laih awasdai; dawak diyulwi dakawak kidika pāni yakat disman atwak, yang dakiwan kidika yaklauwi dipakwak Papang ayangni kau yakwi yulna atnin dai man kidika mayakwas dadana.

11¡Dawak waradika man yapaktamahn yawik dakiwan yakat kalyulna atnik man akat sakman kidika!

12Di kalahwarang kidika laih, akaupak madatik yawaki yakat, Dawan spiritni kidika yaklauwi madukiwarang yang amanglatasyang pāni yakat. Dawak yang laih Acab yakat yawik adika yulni kalyultingkat, mayakwas dawarang kat yaīwarang. Man dima yamyang adika, wahma kaupak, Dawan ayangni nuhni yamnin kidika ban kaput yamna.

13¿Man yakat mayuyulwas katpah, yang ais yamnayang kidika, Jezabel yaklauwi Dawan pranipit balna iwakat? Kidika balna 100 uitik malnayang dai, uduhna bu sahyaknayang dai 50, 50, dawak pa sulihni bu kau uitik malnayang dai, dawak bik kasninna bik dianayang dai.

14¿Dawak waradika man lawa yapaktaman, dakiwan yakat yawik kalyulna atnin man akat sakman? ¡Yaīwarang!

15Elías yaklauwi nangnitlana: —Dawan parasni bitik duwa kidika ayangni kau yaktik mayultayang, yang witing dini yamyang yang kidika, warmani Acab muhni yakat yawaki ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Abdías witing Acab walwi kiuna isningpakna atnin, kaput laih Acab witing kiwi kiuna Elías yakat.

17Talwi yulna: —¿Kaput bahang man lawa Israel muihni balna sinsnina dutni yamtamahn?

18Elías yaklauwi nangnitlana: —Yang lawik sinsnina dutni yamtasyang, kaunah man, dawak muih balna dutaman kidika balna laihtakat, Dawan lani kidika data Baal sat sat balna yakat prinias yamtamana kidika.

19Muih sihtangkat Carmelo asangni yakat Israel muihni balna kidika bitik ududuhwang, dawak Baal pranipit 450 balna kidika bitik, dawak Asera pranipit 400 kidika balna bik, Jezabel yaklauwi maintalwi duwa sakkidika.

Elías dawak Baal pranipit balna karak

20Acab yaklauwi yulwak Israel muihni balna bitik uina, dawak prapit balna bitik Carmelo asangni yakat uduhna.

21Kaput laih Elías witing tawan muihni balna bitik yaihnitna yakat kiwi yulna: —¿Mampatkat man adika yakisdinin bu yamtamana kidika datanamayah? Dawan kidika rahm palni Papang kat usnit uitanauh witing yakat, kidika awaskat Baal kauh kat, Baal yakat usnit uitanauh. Tawan kidika yul as bik yulwas dai.

22Dawak Elías baisa yulna: —Yang manah alasyang Dawan pranipit dauwas sangka yaklana kidika, kaunah Baal pranipit balna laih 450 bangki.

23Kaput bahang yananawang turuh ahalmuk binina bu, dawak witingna as yakwi duduwang, dawak sarhwi dawi kuh minit yakat ihilwang, kaunah kuh kidika dahnin awaski. Dawak yang bik tuniruhbin kidika ridi yamtik kuh minit yakat ilki, kaunah kuhni kidika dahltas awaki ki.

24Kidika usnit kat manna damanawan yakat yultanama, dawak yang bik Dawan yakat yulki, ¡dawak angdika daniwan dakawi kuh sihwarangkat, kidika ki rahm Papang karang kidika! —¡Kaput kidika yamniki! —tawan muihni balna bitik kaput yuyulna.

25Kaput laih Elías yaklauwi Baal pranipit balna yakat diyulna: —Tuniruh ahalmuk binina kidika as dutanauh, dawak manna tatuna ridi yamtanauh, kat manna laih mahni mana bahang. Usnit kat damanawan kau yultanauh, kaunah kuh laih dadahlwinih.

26Kaput laih turuh ahalmuk binina diayana dai kidika as duduna, dawak ridi yayamna mapiris kaupak matunak kat Baal yakat kalyuyulna, aput: “¡Baal nangkitnalatah!” Sakripais busnin pāni yayamna yaihnit awaih yakat susutna, kaunah di as bik nangnitnalawas dai.

27Matunak kat, Elías yaklauwi sarahni diyulwi aput yulna: —Parasni sarahtanauh kidika laih dawan as ki. Sipki witing di ūk yamwasak atnin, kidika awaskat kalahwi kiuna pa ūk. ¡Kidika awaskat sipki kamatus atnin bahang uswi sahmuhnin ki!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Witingna ban sararahna dawak muihnina yakat kuhbil dawak langsa binina kapatnah kau dadakna, witingna niningh kaput yayamwa bahang ā kidika waskana kapat.

29Ma tunakwi bayakna, witingna ban sararahna, susutna tunanina dutni dilaihwa kapat, sakripais busnin awarni kana kat, di as bik nangnitnalawas dai. ¡Muih as bik didakawasdai, dawak bik nangnitnalawas dai!

30Kaput dawak Elías yaklauwi muih balna bitik yakat diyulna: —Yaihkit akat aiwanauh. Muih bitik witing yaihnit yakat uina, dawak Dawan kau sakripais busnin pāni kidika laihwi dulauwi yamna, bukkiuna tusdai kidika.

31Kipala 12 duna, Jacob walanibis balna ampus dai kat kaput, bahang kidika balna yakat Dawan yaklauwi ayangnina Israel pakki atna dai kidika,

32dawak kidika kau Dawan yakat sakripais busnin pāni as yamna, usnit kat sakripais busnin pāni yamna yaihnit yakat kudungni kuhrwi awaihna, bahang kidika yakat sipdai uhna atnin di minik litro 20, 33kuh kidika yamni lakwi dawi turuh almukbin kidika sahrna dawi minit yakat ilna.

34Kidika usnit kat yulna: —Was punin dini kidika arungka bahngtanauh was, dawak sakripais karauni kauna busnin dini kidika minit yakat utuhtanauh, dawak kuh minit yakat bik. Kidika usnit kat watwi pakwak watbās kaput yayamna dai witingna.

35Was kidika kiratusdai sakripais busnin pāni yaihnit yakat, dawak kudungni kuhrwi awaihna kidika bik was manah bahngna dai.

36Sakripais karauni kauna busnin awarni kat, prapit Elías witing yaihnit yakat kiwi parasni yulna: "¡Abraham, Isaac dawak Israel Daniwan Papang: yamtangkat waradika amanglalawang man laih Israel Papangniman, dawak yang laih man dima yamyang yang, dawak adika balna yamtayang bitik kidika laih man lawa yamnin yapaknaman bahang!

37¡Nangkitlatah Dawan; nangkitlatah, kaput laih adika muihni balna amanglalawarang man laih Papangman, dawak watta diyultaman man yakat uina atnin kidika!"

38Kidika minitni yakat Dawan kuhnipau kidika kiwi bukwi sakripais karauni kauna busnin dai kidika busna, kuh balna dawak kipala balna dai kidika bitik yahamni dana, was dai kidika bitik laih buhlana kudungni paskau dai kidika.

39Kidika talwi, muih balna bitik sau yakat abukwi muhnina sau kat lalakna, dawak yuyulna: "¡Dawan laih Papang, Dawan laih Papang!"

40Kaput dawak Elías yaklauwi diyulna: —¡Baal pranipit balna kidika laihtanauh! ¡As bik kiri yaklanin awaski! Muih balna kidika yaklauwi lalaihna, dawak Elías yaklauwi Cisón wasni yakat duwi kiwi dininamak dakna.

Elías yaklauwi minit yulna waslauna atnin

41Kidika usnit kat Elías yaklauwi Acab yakat kalyulna: —Yawa di kastah dawak bik ditah, kat uman was lauwi kaiwa kidika dakadi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

42Acab kiwi di kasna dawak bik dina. Elías laih Carmelo asangni makau yakat
kilwi kiuna, dawak sau yakat limbabahwi muhni kidika kalasnimak kat lakwi
dawi,
43dini yamyang yakat kalyulna: —Yawa kuma niningyakat talah. Witing kiwi
talwi usnit kat yulna: —Di as bik diski. Kaunah Elías yaklauwi watwi pakna: —
Wat tiaskaubu yawa talah.
44Wat tiaskaubu kiwi talwa yakat dini yamyang kidika yulna: —¡Naikau, kuma
kaupak kilwi kaiwi mukus as matingki ūsbin! Dawak Elías yaklauwi kalyulna: —
Yawa Acab yakat kalyultang kat mahka kārni yakat kilwi kiwang, kidika
awaslaih was yaklauwi nanitdakwarang.
45Acab kārni yakat kilwi mahka Jezreel yakat kiuna. Dawak mayakat laih mukus
yaklauwi puksani lakna dawak wing bik kalahna, was parasni launa.
46Elías laih, Dawan yaklauwi parasni kalana, bahang parakni yamni kawi dawi
kirana Jezreel kat, kaput laih witing tatuna kiwi kana Acab karak dawakat.

1 Reyes 19

Elías laih Horeb yakat kirana

1Acab yaklauwi Jezabel yakat kalyulna Elías di yamna balna kidika bitik dawak
Baal pranipit balna amput dininamak dakna kidika bik.
2Kaput laih Jezabel yaklauwi muih as yakwi yul kalsihna Elías yakat kalyulna
atnin: “¡Man Elías man kat, yang laih Jezabel yang! Dawan dauh balna kidika
parasni wah yayawarang, yahan mani adika awarni kat prapit balna kau
yamnaman kaput mayamtasyang kat.”
3Elías witing amanglana yamadangni yakat kaldukiwa kidika, dawak witing
sangnika laihwi lanin yulni Beerseba yakat kiuna, bahang kidika pāni laih Judá
sauni pīsni yakauh bahang, dawak kidika yakat witing dini yamyang kidika
dasakna.
4Kidika usnit kat witing kauhmak wanilang yakat kiuna, bahang kaput laih
witing ma as lapakna dawak witni kat pan as parahni wakalni duwa kat kidika
dinit yakat watna. Witing uba daukihni kalawak yulna: “¡Dawan akat dahn baisa
laih awaski! ¡Sangkika dakyaktah kat yang adika papangki balna dai kidika karak
tanit yamni awasyang!”
5Dawak kidika panan parahni wakalni manah kidika dinit yakat kalangwi
kamana. Kaunah insal as kiwi kalsukwi kalyulwi: “Lawa dikastah.”
6Elías witing yaihnit yakat talwak, plawar kuruhwi kuhkau busna kidika as
sakdai tunning yakat, dawak was bik sakdai punin dini kau puwi lakna. Kaput
laih witing yaklauwi kasna dawak bik dina; usnitkat watwi kalangna.
7Kaunah Dawan innisal kidika watwi kiwi sukwi kalyulna: “Lawa dikastah,
kidika awas karangkat yawama kidika naini karang man namangyakat.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Elías witing yaklauwi, dikaswi, diwi dana. Kidika dini kasna kidika yaklauwi parasni kalana ma 40 dawak pukta 40 lapaknin Papang asangni Horeb kat kiwi kanin kidika.

9Kiwi kawi, pasulihni as kau kana, dawak kidika yakat pukta payahna. Kaunah Dawan witing yakat kiwi kalyulna: "¿Elías akat ais yamtamahn?"

10Witing yaklauwi nangnitlana: "Uba yang man yakat mamat annayang, Dawan, Papang parasma bitik dutaman kidika, kat Israel balna pramamis kidika ruhmwi dadana, dawak man yakat sakripais buswa pāni dai kidika bitik babahna, dawak isparah kau pramapit balna bitik ihina. Yang manah watnayang, dawak yang adika yawawalwi sangkika dakyakna atnin."

11Dawak Dawan yaklauwi kalyulna: "Ahni yakat alahwa yang muhki yakat lawah asang tuna kaupak." Kidika minitni yakat Dawan kaiwi bayakna, dawak wing parasni as kaiwi asang kidika bauwi sahna dawak kipala balna kidika Dawan muhni yakat sahna, kaunah Dawan laih kidika wingni parasni yakat sak-awasdai. Wing kidika bayakwak usnit kat sau isihna; kaunah Dawan kidika sau isihna yakat bik sak-awasdai.

12Sau isihwi bayakwak usnit kat kuh dahlna, kaunah Dawan kidika kuhpau yakat bik sak-awasdai. Kuhpau kidika kaibayakwak usnit kat yulni tāni yudutni yulwa kidika kaina.

13Elías kidika dakawi, witing muhni kidik kalsurumhwa asnina kidika kau putna, dawak pāni sulihni kungnimak yakat watna. Dawak kidika yakat witing yak yulni as kiwi kalyulna: "¿Elías yakat ais yamtamahn?"

14Witing yaklauwi nangnitlana: "Man yakat uba mamat annayang, Dawan, Papang parasma bitik dutaman kidika, kat Israel balna laih man pramamis kidika ruruhmna bahang, dawak man kau sakripais yamnin pāni dai kidika bitik tuklalakna, dawak pramapit balna dai kidika bitik laih isparah kau ihina. Yang manah alas watnayang, bahang yaīnin yawawalwi."

15Kaput laih Dawan yaklauwi kalyulna: "Yawah, man aiwanaman tani munah, Damasco kauhnimak wanilang munah. Yawa Hazael kidika Papang dini yaktah Siria kingni kapat,

16dawak Nimsi māni Jehú kidika laih Israel kingni atnin; dawak Safat walanibis Eliseo Abel-Mehola tawanni kaupak kidika, man pama yakat Papang dini yaktah prapit as kapat.

17Dawak kaput laih, angdika muihni kat Hazael isniparah munah yaklawarang kat, Jehú yaklauwi iwarang, dawak angdika muihni Jehú isniparah kaupak yaklawarang kat Eliseo yaklauwi īna karang.

18Kaput kaunah, Israel yakat bangki muih 7,000 kidika balna laih Baal yakat limbabahwas balna kidika, dawak bik baisa uhumwas kidika."

Eliseo yakat kalyulna kidika witing yakat kiuna atnin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Kidika kaupak Elías mahka kiuna bahang Eliseo karak kalpakna, bahang Eliseo laih sau sahwalik dai yamak yakat. Eliseo tanit yakat turuh ahalmuk dininamak yakat pan ilwi sitna kidika 12 uiwa bangdai, dawak witni kidika laih witing palni dukiwalikdai. Elías witing Eliseo yaihnit yakat kiwi kalsuruhmwa asnina kidika minit yakat muklakna.

20Kidika minitni yakat Eliseo witing tuniruh ahalmuk sitna balna duwalik kidika damukna, dawak Elías dangnit yakat kiri kiwi kalyulna: —Yadatang kat yawik papangki balna yakat umdatik aiwik usmat uiki. Elías yaklauwi kalyulna: —Sipki yawanam, kaunah ismang-aita awama man yakat mayamtikda kidika.

21Eliseo kidika Elías kaupak dawi kalahna, bahang kiwi turuh ahalmuk bu duwi iwi sarhwi, sihm arangnina kau pan sitna dai kidika kau dimuihni kidika buswi muih balna yakat bayahna. Kidika usnitkat Elías dangnit yakat kiuna, dawak witing dini yamyang kalna.

1 Reyes 20

Acab yaklauwi Asirio balna yakat minitna bayakna

1Siria kingni Ben-adad, witing kalbauyang muihni balna duwadai kidika bitik uduhna, dawak king balna witing karak aslah kalalahna kidika 32 dai, dawak kalbaunin muihni, kārnina balna duduwa kidika bitik, dawak Samaria tawanni nuhni yakat awaihdakwi kalbabauna.

2-3Sihm mani yakat muih yakwi yul sihna Samaria tawanni nuhni yakat, Israel kingni Acab yakat: “Ben-adad aput yulwi: ‘Man ritsma balna kidika laih yang diki, yalma balna bik sihm, dawak walamabis tanit yayamni balna kidika bik.’ ”

4Israel kingni kidika yaklauwi nangnitlana: “King man yulnaman kaput, yang di dutayang balna kidika bitik laih man dima.”

5Yul duwi uina balna dai kidika watwi Acab yakat uina kaltatalna, dawak kalyuyulna: “Ben-adad yulwi: ‘Uman yang yul masihnayang, man ritsma kidika yanam, yalma balna dawak walamabis balna bik.

6Baisa kidika minit yakat yahan mani yang kalbauyang tunan balna dutayang kidika sihki ki ūmapas kidika bakatwi talnin, dawak man king āwaman kau muih wark kalalahwa bangkidika ūnina balna bitik, dawak witingna dukih diawa balna kidika bitik laih laihwi duduna karang.’ ”

7Kaput laih Israel kingni yaklauwi tawan kau muihbararak balna bitik yakat yulwak uiwak diyulna: —Manna sipki amanglanamna, adika alni laih dutni yāyamnin walwi, yang ritski balna, yalki balna dawak walakibis balna bitik witing yakat kalanik yulnayang bik.

8Tawan muihni balna bitik dawak muihbararak balna bitik kalyuyulna: —Man witing yakat kaldakawinih.

9Kaput dawak Acab yaklauwi Ben-adad muih sihna balna yakat diyulna: —Manna kingmana yakat kalyultanauh, witing tatuna yayulna balna kidika laih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bitik yamki, kaunah waradika yayulwa kidika laih sip-awas ki. Sihna muihni balna kidika, witingna yul kidika duwi uina Ben-adad yakat,

10dawak Ben-adad yaklauwi yul kalsihna Acab yakat: “¡Dawan balna kidika parasni wah yayana karang, Samaria yakat sau yamni kidika watwarangkat yang uskit uiyang balna yakat tingkurus bung dianik witingna bitik yakat!”

11Dawak Israel kingni yaklauwi yul kalsihna: “Baisa mani kaiwi kawas kau minit bayaknaman kapat laih yulwinih.”

12Ben-adad, kidika yulni dakana kidika minitni yakat witing laih king ūk balna karak witingna ū labanni kapat yamwi minit yakat pan tingni ihilna kidika dinit yakat diwabangdai. Kaput laih kalbauyang balna tanituna balna yakat diyulna: “¡Kalbaunin!” Witingna bitik laih ridi kakalna kalbauna atnin tawan nuhni niningyakat.

13Kaput laih prapit as Israel kingni Acab yakat kiwi kalyulna: —Dawan yulna: ‘Waihla balna mahni talaman, warmani man tingma yakat āki ki, bahang kaput laih man amanglama yang laih Dawan yang kidika.’

14—¿Dawak wais munah kalawak yang tingki yakat āwarangyah? —Acab yulwi dakana. —Dawan yulna, wawahma balna witingna kabamint tunan balna kau ilp diayawa kidika balna munah —prapit yaklauwi kaput kalyulna. —¿Dawak wais tatuna kalbauwarangyah? —Acab watwi yulwi dakana. Prapit yaklauwi kalyulna: —Man.

15Kaput laih Acab, wawahma balna sau sahyakna kau kabamint tunan muihni balna yakat ilp diayawa balna dai kidika yakat talwi bayakna, bahang kidika bitik kat 232 wawahma dai, dawak Israel muihni kalbauyang balna bitik kat 7,000 dai.

16Matunak kat kalahwi uina, bahang kidika awarni yakat Ben-adad dawak king 32 balna kidika karak wasak kalahwabangdai ū labanni yamwi minit yakat pan tingni balna ihilna dai kidika dinit yakat,

17tatuna uina kidika laih kabamint tunan muihni balna kau ilp diayawa wawahnima balna dai. Ben-adad yakat isningpapakna, ahal buas Samaria kidika kaupak kalalahna,

18dawak dipakna: “¡Kulnin aslah dunin yulni kalalahwapa, kidika awaskat kalbaunin yulni kalalahwa karang bik yang dukih yawi sangka laihta duaitanama!”

19Kabamint tunan muihni balna yakat ilp diayawa muihni balna kidika kalahwi uiwak usnitna yakat kalbauyang muihni balna kidika kalahwi uina.

20Dawak witingna bitik waihninala kidika as as ihina, dawak sirio muihni balna kidika kikirana. Dawak Israel muihni balna yaklauwi uiwi uina, dawak Ben-adad, Sirio kingni laih aras kau kilwi kiri yaklana, aras kau kilwi kalbauyang muihni balna as as karak.

21Kaput laih Israel kingni kidika kiwi aniras balna dawak kalbaunin kārni balna bik duna, dawak sirio balna niningna yakat minit bayaknin nuhni as dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Kidika usnit kat prapit kidika Israel king muhni yakat kiwi kalyulna: —Yawa kalbauyang muihni balna dutaman kidika parasni yamtah, dawak yamni kulta talah man ais yamma kidika; kat kurih as bayakwak Siria kingni kidika watwi kaiwarangki makalbauna.

23Siria muihni kalbauyang balna taninatuna balna yaklauwi kingnina yakat kalyuyulna: —Israel balna daninawan laih, asang nunuhni balna daninawan kidika ki; kidika bahang mamikitbayakna. Kaunah walang yakat kalbaudarang kat rahm palni laih minitna bayakdarang.

24King waradika yamnam kidika laih, king balna kidika yakmuknamki, dawak kidika balna panina yakat kalbauyang balna taninatuna balna kidika ānam ki,

25dawak kalbauyang muihni balna yamni parasni yamnin ki, sihm muhnilau sip-awas kalalahna balna dai kapat, aras dawak aras karak, kar dawak kar karak. Kaput laih witing niningna yakat kalbautanaki, dawak rahm laih witing yakat minitna bayakdarang. Ben-adad witing kidika yulni kalyuyulna kidika yakat dakawi yamna.

26Kurih as bayakwak usnit kat, sirio muihni balna kidika talwi lana, dawak Afec yakat kiuna, Israel niningyakat kalbauna atnin.

27Israel muihni kalbauyang balna kidika bik talwi bayakna, dawak kasninna dini balna bik diayana, dawak kalahwi uina sirio balna karak kalpakna atnin. Sirio muihni balna muhnitna yakat uiwi panina duduna, bahang witingna kidika laih kuts kaluduhna bu kidika kapat dai, kaunah Sirio balna laih pāni kidika bitik bunghdai.

28Kidika yakat Papang pranipit as Israel kingni muhni yakat kiuna, dawak kalyulna: —Dawan aput yulwi: ‘Sirio muihni balna kidika yuyulna yang adika asang daniwan as yang, kaunah sau langni daniwan laih awasyang atwi yuyulna bahang, muih mahni sakkidika man tingma yakat āna awaki. Kaput laih man amanglama yang Dawan yang kidika.’

29Ma tiaskaubu sirio dawak Israel balna karak witingna muhninalau panina duna bangdai, dawak ma tiaskaubu yakat mahka kalbabauna. Kidika mani yakat Israel balna yaklauwi sirio muihni kalkau uiwi kalbabauwa muihni balna kidika 100,000 ihina dai.

30Dawak kalbauyang muihni ūk balna laih Afec tawanni nuhni yakat kiri uina dai, kaunah tawan daklana balna kidika asirio muihni kalbauyang 27,000 kiri yaklawi uina balna kidika minitna yakat bukwi taihwi īna dai. Ben-adad bik kiri tawan nuhni yakat kiuna, dawak payahnin pāni balna yakat yakmaldana dai.

31Kaput laih kalbauyang balna tanituna balna kidika yaklauwi kalyuyulna: —Mayang taldi Israel kingni balna kidika ais pranimis yayamwa kidika yakat yayamwi; kaput bahang asna utuhni kat mahawi dadi madikimak yakat wah sitdi dadi Israel kingni muhni yakat mawang, bahang taldarang masangkika iwas dawarangpa.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Kaput laih witingna asna utuhni kawi dawi dininamak yakat wah as sisitna, dawak kaput witingna Israel kingni muhni yakat uiwi yaklalauna, dawi kalyuyulna: —Ben-adad, king man kalma dinit yakat bukwi yulwi, witing sangnika kidika dakwinih. Dawak Acab yaklauwi nangnitnalana: —¿Baisa sangkayah? ¡Yang nikingyakat laih wirahki as kapat ki!

33Ahal kidika witingna niningna yakat laih sain yamni as kapatdai, dawak kidika minitni yakat nangnitlalana: —¡Ben-adad laih king wirahni! —¡Kaput kat yawa duaitanauh! —Acab yaklauwi diyulna. Kaput laih Ben-adad kidika Acab muhni yakat kiuna, dawak Acab yaklauwi kārni yakat ilsakwi duwi kiuna.

34Usnit kat Ben-adad yaklauwi kalyulna: —Papangki yaklauwi man papangma yakat tawan nunuhni balna dakyakna dai kidika maki; dawak man sipman Damasco yakat lalah warkni yamnam, yang papangki Samaria yakat duwadai kapat. —Yang nikingkauh laih madating yawama —kalatna Acab yaklauwi. Kaput laih Acab yaklauwi pramis as yamna Ben-adad karak, dapamna mahka kiuna atnin.

35Kaput kaunah, muih al as prapit balna kidika paskaupak dai, bahang witing yaklauwi wanaihni as yakat kalyulna, Dawan yaklauwi pakwa kidika yamna atnin: —¡Plisma isparah kau yatustah! Kaunah as kidika yamnin yulwas dana.

36Kaput dawak prapit kidika yaklauwi kalyulna: —Dawan yulni dakas danaman bahang, layan as maīna karang yang kaupak dakta alahwama kat. Kaput rahm kalahna, prapit kaupak dakwi kalahwa kat, layan as witing tanipas yakat kalahwi īna.

37Kidika usnit kat prapit kidika muih al ūk karak kalpakna, dawak kidika yakat bik kalyulna witing muihni yakat tusna atnin, dawak kidika alni yaklauwi tusna prapit yaklauwi kalyulwa kaput.

38Kaput laih prapit kidika kiwi king yakat tanitalna tapas yakat, witing minikpa yakat asna kau sit dawi.

39Dawak king kidika bayakkiwakat prapit yaklauwi yul parasni sarahwi kalyulna: —King man dima yamyang adika witing kalbauna kiuna dai, dawak kalparna bangkidika paskaupak kalahwi silak muihni as duaina. Dawak yayulna kidika muihni kidik yang tingki yakat atnin, dawak yayulna, kidika muihni kirarangkat, yang sangkika kau launa awaki, kidika awaskat lalah dadasni 3,000 lautik kalaki.

40Dawak king man dima yamyang adika di ūk ūk yamwalikkat, silak muihni dai kidika kirana. Israel kingni yaklauwi kalyulna: —Kidika laih man alas pāt muihni alahwanaman, dawak bik lāma kidika yamnaman.

41Kaunah prapit kidika sirihni palni witing muhni kau asna sitna kidika yakpamna, dawak king kidika amanglana kidika muihni laih prapit dai kidika.

42Kaput laih prapit yaklauwi kalyulna: —Dawan yaklauwi aput yulwi: ‘Man lawa muih al as daunin yakna dai kidika dapamtang kirana dai bahang, man

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sangmaka kau lauma, dawak tawanma kidika laih witing sangnika kau launa karang.’

43Kaput dawak Israel kingni kidika Samaria yakat kiuna, kulnin bukna dawak kulnin daukalna karak, kaput laih ūni yakat kawi kiuna dai.

1 Reyes 21

Acab dawak Nabot wainni yamak

1Ma as as bayakwak usnit kat di as kalahna kidika laih, Jezreel yakat al as sakdai ayangni laih Nabot, witing kidika tawanni yakat wain yamak as duwa dai, king Acab ūni yaihnit yakat, Samaria yakat.

2Ma as kat Acab yaklauwi Nabot yakat kalyulna: —Wainma yamak kidika yatangkat kidika yakat yamak as yamtik dukuh, kat yang ūki yaihnit palni yakat pakbahang. Kidika minit yang wain yamak ūk tanit yamni kat maki; kidika awaskat lalah kau dukih mawarang kat lalah kau bik lautik maki minit ampus kidika praisni.

3Kaunah Nabot yaklauwi Acab yakat kalyulna: —Yang papangki balna kaupak di pahni dunayang kidika, Papang yaklauwi dawas kawang man yakat mana atnik.

4Acab witing kulnin bukna dawak bik kulnin daukalwi kiuna ūni yakat, Nabot yaklauwi kalyulna kidika yulni, kat witing yaklauwi kalyulna dai bahang papangni balna kaupak di pahni duna kidika witing yakat sip kalawas karangki. Kiwi kalangna daklana niningyakauh muhni wirlana, dawak bik dikaswas dana.

5Kaput dawak witing yalni Jezabel kidika witing yaihnit yakat kiwi kalyulna: —¿Amput dawak kulnam buknayah, dibik kastasman kidika?

6Acab yaklauwi nangnitlana: —Nabot karak yulbaunayang, Jezreel kaupak kidika, bahang yang kalyulnayang, witing wainni yamak kidika yabakanna atnin; kidika awaskat witing wain yamak ūk dukih karang kat kalana atnik. Kaunah witing yanin yulwas ki.

7Kaput laih, witing yalni Jezreel kidika yaklauwi kalyulna: —¡Kaunah Israel kuduh man tingma yakat kidika! Yawa dikastah, dawak ismanglak datah. ¡Yang lawik yaktik maki Nabot wainni yamak kidika!

8Kidika usnit kat, wauhtaya as ulna Acab ayangni kau, dawak king tampni kidika taihna wauhtaya yakat; usnit kat tawan muihnibararak balna dawak tunan muihni balna Nabot tawanni yakat yalalahwa balna dai yakat sihna.

9Wauhnitaya yakat aput ulna dai: “Dikaswas yuh wauhnin kidika yultanauh dawak Nabot kidika tawan muhni yakat kalatanang yalahwang.

10Kidika usnit kat witnis alas muihni balna kidika bu witing muhni yakat diatanang yalalahwang, dawak paktanang witing niningkauh yuyulwang, witing laih Papang niningyakat dawak king yakat bik dutni yulna. Kidika usnit kat yakta kipala kau barhta itanauh.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Nabot tawanni kau muih ahal balna kidika, muihbararak dawak tunan muihni
balna kidika bik, witingna yayamna Jezabel yaklauwi wauhtaya sihna yakat ulna
dai kaput:

12Dikaswas yuh wauhnin kidika yuyulna, dawak Nabot kidika tawan muhni
yakat kalalawak yalahna.

13Kidika usnit kat witnis alas balna kidika bu uina, dawak tawan muhni yakat
yuyulna, Nabot laih Papang niningyakat dawak king niningyakat bik dutni yulna.
Kaput laih ahni yakat yakwi kipala kau barhwi ihina.

14Usnit kat Jezabel yakat yul kalsisihna, Nabot laih kipala kau barhwi ihina.

15Jezabel dakawi, Acab yakat kalyulna: —Yawa, Nabot wainni yamak kidika
duta, man yakat mabakannin yulwas dai kidika. Nabot witing sangka awaski,
uman dauna.

16Acab, witing Nabot dauna kidika dakawi, mahka yaklauwi kiwi wain yamak
dai kidika duna.

17Kaput laih Dawan yaklauwi kiwi Elías, witing Tisbe kaupak dai kidika yakat
kalyulna:

18“Israel kingni Acab yakat yawa kaltalah, witing Samaria yakat yalahwa kidika.
Waradika minitni Nabot wainni yamak kidika yakat sakki, bahang kidika wainni
yamak laih witing duna.

19Kalyulma: ‘Dawan aput yulwi: Nabot yakat īnaman, dawak witing dini dai
kidika dunaman, bahang kidika pāni yakat witing āni kidika sul dadatna bahang,
sihm kidika pāni yakat man āma bik sul dadatna karang.’ ”

20Acab yaklauwi Elías yakat nangnitlana: —¿Kaput bahang, man, yang
waihkilaman kidika yayaktadah? —Agha mayaknayang —kalatna Elías
yaklauwi—. Kat di ūk laih yamtasman dutni manah yamtaman bahang Dawan
minikpa yakat.

21Kidika bahang Dawan yulna: ‘Man mamat yakat di dutni kidika duaiki; dawak
sulama balna bitik laih dismukki; man walamabis ahal balna Israel yakat
bangkidika bitik laih dismukki.

22Dawak man sulama balna kidika yakat yamna awaki, Nabat walanibis
Jeroboam yakat yamnayang kaput, kaput bik laih, Ahías walanibis Baasa kau
yamnayang kapat bik, witing yaklauwi yamwak Israel kidika dutni yamwak
kulnik daukalna dai kidika.’

23Dawak Jezabel niningkauh laih, Dawan yulna: ‘Sul balna kidika Jezabel muihni
kakasna karang Jezreel yanimak balna pasyakat.’

24Dawak man wanaihma balna laih tawan nuhni pasyakat dadauna karang,
kaunah sul balna kakaswas karang; yamak pasyakat dauna karang laih, kusma
balna kakasna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25(Muih ūk disdai Acab kapat, witing yalni Jezabel yaklauwi pakwak, Dawan minikpa yakat dutni manah yamna dai.

26Witing di dutni yamna dawan dauh balna yakat prinias yamna kidika, Amorreo balna bitik yayamwa kapat, Dawan yaklauwi Israel balna muhnina kaupak yakmukna dai kidika.)

27Acab witing kidika balna bitik dakawi, prakni iswi bisna, dawak asna umani kat kawi dawi dikaswas yuh wauhna. Kidika asnina balna karak payahwadai, dawak witing likdai kulnin bukna palni.

28Kaput laih Dawan yaklauwi Elías yakat kalyulna:

29"¿Taladah ampat Acab kidika yang niking yakat bukna kidika? Yang niking kaupak sau yakat bukna bahang, witing wanaihni balna minit yakat dutni duaitas awaki witing sangka kidika mani yakat, kaunah witing walanibis mani balna yakat laihtakat."

1 Reyes 22

Micaía yaklauwi yulna Acab sip-awas dawarang kidika

(2 Cr 18:1-34)

1Kurih bās yayakna yakat sirio balna dawak Israel balna karak war as bik kalbabauwasdai.

2Kaunah, Judá kingni Josafat king kana kurih bās yakat, witing Israel kingni yakat kiwi kaltalna.

3Israel kingni kidika witing kingkawa kau muih wark kalahwa bangyakat diyulna: —Manna uman amanglatamana Galaad kau Ramot kidika laih mayang madiki. Kaput kat, ¿amput dawak sirio kingni tingni kaupak dakyakdasyah?

4Josafat yakat kalyulwi dakana: —¿Man yangkarak kiunin kultamanh, Galaad kau Ramot kidika niningyakat kalbauna atnin? Josafat yaklauwi nangnitlana: —Yang, dawak kalbauyang muihni balna dutayang kidika, dawak aras kau kilwi kalbabauwa balna kidika mankarak yangna dawak muihma balna karak bik.

5Kaunah tanitkauh, Dawan kulnin lani kidika yulta dakah.

6Israel kingni kidika prapit balna uduhna, bitik kat andat arungka kanin manah dai, dawak diyulwi dakana: —¿Galaad kau Ramot pāni kidika niningyakat kalbaunikyah, kidika awaskat kalbaunik awasyah? Witingna yaklauwi nangnitlalana: —Kalbautah, Dawan yaklauwi tingma yakat āna karang.

7Kaunah Josafat yaklauwi yulwi dakana: —¿Akat Dawan pranipit ūk disyah witing yakat bik kalyulwi dakana atnin?

8Israel kingni yaklauwi Josafat yakat nangnitlana: —Baisa as ki, witing munah bik sipki Dawan yakat kalyulwi dakanin. Witing laih Micaías, Imla walanibis. Kaunah dutni kaltalayang, kat wat as bik yul yamni yayulwa bahang, kaunah yul dutni manah yayulwi. Kaunah Josafat yaklauwi kalyulna: —Kaput yulwinih.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kidika minitni yakat Israel kingni kidika yaklauwi kalbauyang balna taninatuna as kalyulwak kiuna, dawak pakna: —¡Sirihni kaiwang Imla walanibis Micaías kidika!

10Israel kingni, dawak Josafat Judá kingni bik, witingna kalbaunin dini balna kidika kakana dai, dawak bik tronnina yakat yalalahna dai, Samaria kiwi kawa kau sau langni yakat, dawak prapit balna bitik laih witingna muhnina tani yakat, di dutni kulninna abahlna dai.

11Quenaana walanibis Sedequías, witing ayan kau turuh tamni yamna dai, dawak sarahwi yulna: "¡Dawan aput yulna: 'Adika tamni karak sirio balna niningna yakat kalbautanama īta disyamtanama kat!' "

12Prapit balna bitik laih kaput yuyulna. King yakat kalyuyulna: "Galaad kau Ramot kidika niningyakat kalbautah, man lawa minit bayakma, Dawan yaklauwi kidika tawanni nuhni man yakat mawarang."

13Micaías yulwi duainin kiuna muihni dai kidika yakat kalyulna: —Prapit balna bitik laih king yakat yamni manah kalyuyulna. Kaput bahang kalma dinit yakat buktik yultayang, as balna yuyulna kapat yultah, di yamni as yultah.

14Micaías yaklauwi nangnitlana: —¡Dawan ayangni kau yaktik yultayang, Dawan yaklauwi yapakwarang kidika manah yulki!

15Usnit kat, king yakat kiwakat king yaklauwi kalyulwi dakana: —Micaías, ¿Galaad kau Ramot kidika niningyakat kalbauniknayah, kidika awaskat kalbaunikna awasyah? Dawak Micaías yaklauwi kalyulna: —Nining yakat kalbautah, man minit bayakma, Dawan yaklauwi mana karang.

16Kaunah king yaklauwi nangnitlana: —¿Watyapak mayulnikyah, Papang ayangni kau manah yakta yayultah di rahm kidika manah Dawan ayangni kau?

17Kaput laih Micaías yulna: "Yang talayang Israel balna bitik kidika asangpas yakat pini kalruhna kat, sihm sīp balna maintalyang dis kidika kapat. Dawak Dawan yaklauwi yulna: 'Adika laih didawan diski; muih bitik isning aslah lani ūnina kat uiwang.' "

18Israel kingni yaklauwi Josafat yakat kalyulna: —¿Yang mayultasyangdaih adika alni laih yul yamni as bik yulwas ki, kaunah di dutnimanh?

19Micaías witing muihni kat yakwi yulna: —Man yulnaman kidika, dakah Dawan yulni kidika: Talnayang Dawan kidika tronni yakat yalahna sakkat, dawak makau kisang kau kalbauyang muihni balna bitik yaklauna bangkat, witing yaihnit yakat, tingnipalni niningyakat dawak wadahni niningyakat.

20Dawak Dawan yaklauwi yulwi dakana wais kiwi Acab yakat kulnin uswi sahmuwak Galaad kau Ramot kidika niningyakat kalbauwi bukwarangyah. Buas di as yuyulna dawak ūk balna kidika di satuk yuyulna.

21Kaunah spirit as Dawan muhni tani yakat kiuna dawi yulna witing yamwarang. Dawak Dawan yaklauwi kalyulwi dakana kidika amput yamwarangyah,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22dawak spirit kidika yaklauwi yulna, witing yaklauwi king pranipit balna bitik yakat alas kidika kulninna yakat āwarangki. Kaput laih Dawan yaklauwi kalyulna, rahm palni laih alas kalyultanama ki, dawak kiwi kaput yamwarang.

23Dawak waradika laih man amanglataman, Dawan yaklauwi spirit alas as pramapit balna tininapas yakat āna, dawak man daukalnam kidika uman ridi yamna ki.

24Kaput laih Sedequías, Quenaana walanibis kidika yaklauwi Micaías yaihnit yakat kiwi muhni yakat tingpas kau tisna dawi kalyulna: —¿Dawan spiritni dai kidika yangkaupak angkauh kiwadah, man yakat aput yulmabaunik?

25Dawak Micaías yaklauwi kalyulwi dakana: —Man ismangkatma, muih payayahwa pāni balna pasyakat maldalik-awama mani kat.

26Kaput laih Israel kingni kidika yaklauwi dipakna: —¡Micaías kidika laihta silak kau duyawanauh Amón muhni yakat, tawan nuhni kabamintni yakat, dawak yang walakibis Joás muhni yakat bik!

27Diyultanauh, yang lawik dipaktayang silak ūni pasyakat ihiwang, dawak witing kasnin kidika dibin palni karang, plawar busna dawak was karak, yang sangka yamni nawattik aiwaki kat.

28Baisa Micaías yaklauwi yulna: “Man sangka yamni lawa aiwama kat, Dawan yulbauwasdai yang munah.”

29Kaput laih Israel kingni, dawak Josafat Judá kingni, witingna Galaad kau Ramot niningkauh kawi uina.

30Dawak Israel kingni kidika yaklauwi Josafat yakat kalyulna: —Yang kalbaunin yakat āwik yawaki ki malni kau, dawak man laih yang prakki balna kidika āwama. Kaput laih Israel kingni kidika asna ūk kawi yakmaldi kalbaunin yakat kawi kiuna.

31Kaunah Siria kingni kidika yaklauwi dipakna dai kalbauyang tunan nunuhni balna 32 balna, kalbaunin kārni kikilwa balna yakat, muih ūk balna niningna yakat laih kalbaunin awaski, kaunah Israel kingni niningyakat manah kalbauna atnin.

32Dawak kalbauyang tunan muihni balna kalbaunin kārni kau kilwi kalbabauwa kidika Josafat yakat tatalna mani kat, witingna kukulna dai witing laih Israel kingni, dawak awaihdadakna dai kalbauna atnin yulni. Bahang Josafat laih ilp yulwi sarahna,

33dawak witingna tatalwak Israel kingni awaskat uiwi uiwa kidika dadana.

34Kaunah kalbauyang alni as witing sinibang pini ruhmna kidika, Israel kingni yakat basna daunin praisni kat, witing kalbaunin prakni balna kana kidika walsah yakat. Dawak witing yaklauwi kalyulna kārni tunan duwa sakkidika muihni yakat: —Nawatta wirlawa kalbaunin pas akaupak yayaktah, dutni palni yadakna ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Kidika mani kalbabauna kidika laih parasni palni dai, dawak king kidika witing kalni kau yaklauna sakdai kārni pasyakat, sirio balna niningna yakat yaklauwi. Kaunah ma ulah kat dauna, kat witing āni kidika laih kār minit yakat tiliwi kiuna dai bahang.

36Uman ma kidika kakiwak, kalbauyang muihni balna kidika yul dakakana: "¡Muih balna kidika tawannina kat kat, dawak saunina kat kat uina atnin,

37kat king laih dauna bahang!" Kaput laih king kidika Samaria yakat duwi uiwi nununa.

38Kaput laih kārni kidika Samaria kau was daklalana dai kidika yakat duwi uina, kidika yakat ahal manas karak kalalangwa yayalni balna waskakawa dai, dawak sul balna kidika Acab āni dadatna dai, Dawan yulna dai kaput.

39Acab yulni umani ūk balna kidika, di yamna balna bitik kidika, marfil kau ū pakna balna kidika, dawak tawan nunuhni balna yamna kidika bitik laih Israel king balna yulnina uhulna wauhnitaya yakat ulna ki.

40Acab dauna usnit kat, witing walanibis Ocozías kidika king kana.

Josafat kidika Judá yakat king kana

(2 Cr 20:31-37)

41Acab Israel yakat king kana kurih arungka yakat, Asa walanibis Josafat kidika Judá yakat king kana.

42Witing kurih 35 duwadai, dawak kurih 25 king kana Jerusalén yakat. Nanangni ayangni laih Azuba, kidika laih Silhi walanibis yal dai.

43Josafat laih witing barangni dai, witing papangni Asa dai kapat. Witing di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat barangni dai. Kaput kaunah, dawan dauh ūni balna, yakat tawan muihni balna uiwi sakripais yayamwa balna kidika laih yakwas ban dana dai.

44Josafat witing kulnin aslah lani as pramis yamna dai, Israel kingni karak.

45Witing yulni umani balna dawak, war kalbauna balna kidika laih Judá king balna yulnina uhulna wauhnitaya yakat ulna ki.

46Josafat yaklauwi pa ūk kau laihwi duwi kiuna dai kidika muihni balna baisa witingna wahnina dutwi kaldunin lani kidika sihm prias kapat lan kakalwādai kidika balna yakat, witing papangni Asa mani kaupak wawatna dai kidika balna.

47(Edom yakat kidika mani balna king disdai, kaunah tunan muihni di maintalyang as laih sakdai.)

48Josafat bik kumakuring yamna dai Tarsis balna yayamwa kapat, Ofir kaupak gol duaina atnin; kaunah uinin sip-awas dana, kat Ezión-geber yakat bahwidis dana dai bahang.

49Kaput laih Acab walanibis Ocozías yaklauwi kalyulna Josafat yakat, dawak witing ahalni balna kidika witing ahalni balna karak kalpakwi uina atnin kumani kuring yakat, kaunah Josafat yulwas dana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

50Josafat dauwak Devid tawanni nuhni yakat nununa. Kidika usnit kat witing
pāni yakat walanibis Joram king kana.

Ocozías Israel yakat king kana

51Josafat kidika Judá yakat king kana kurih 17 laihna yakat, Acab walanibis
Ocozías kidika king kana dai Israel minit yakat, Samaria tawanni nuhni yakat,
kaput laih witing kidika kurih bu king kana.

52Kaunah witing di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai,
kat witing laih papangni dawak nanangni dutni yayamna balna kidika usnitna
uina dai bahang, kaput bik laih Nabat walanibis Jeroboam yaklauwi yamwak
Israel dutni yamna dai kapat.

53Kidika minit yakat baisa witing Baal yakat prinias yamna dawak bik minit
yulna, muhnilau kau witing papangni yamna dai kapat, kaput yamwi Israel
Papangni Dawan kulnin daukalna dai kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2 Reyes

2 Reyes 1

Ocozías dauna

1Acab dauwak usnit kat, Moab Israel nining yakat yaklauna.

2Ocozías niningkauh laih ūni kaupak windar munah bukwi, kasak dalani duna dai, Samaria yakat. Kaput dawak muih sihna dai, Ecrón daniwan dauh, Baal-zebub yakat kalyulwi dakana atnin witing kidika kalyamwarang pa.

3Kaunah Dawan innisal yaklauwi Elías Tisbe kaupak yakat kalyulna: “Samaria kingni muih sihwa kidika balna yakat yawa kalpakta, dawakat diyulta dakah, Israel yakat Papang dis kat pa, Ecrón daniwan Baal-zebub yakat kalyulwi dakanin bahang.

4Dawak bik diyulta, yang Dawan yang kat Ocozías yak yultayang: ‘Pama kaupak lauwas awamaki, dauma ki.’ ” Elías kiwi kaput yamna dai.

5Ahal balna nawatwi king yakat uiwak diyulwi dakana: —¿Ais yamta nawatta aiwamanah?

6Witingna nangnitlalana: —Al as takinapas yakat kalahwi yanayulna king yanasihna yakat nawattik yawinikna, dawakat kalyulnikna: ‘Dawan aput yulwi: ¿Israel yakat Papang dis kat pa, Ecrón daniwan Baal-zebub yakat yulta dakaman bahang? Kidika yamna man bahang pama kaupak lauwas awamaki, nawatkauh laih daumaki.’

7King yulwi dakana: —¿Al ampat kat tamana pasyakat kalahwi adika yulni manayulna yah?

8—Al as witing asnina kawa kidika, suruhmnin duwa kidika butuni manah dai, dawakat banimak kau sitwa kidika di utak dai —kaput kalyuyulna. —¡Kidika laih Elías, Tisbe kaupak kidika! —king kaput yulna.

9Dawak usnit kat, kalbauyang balna tanina tuna as sihna, kalbauyang muihni balna 50 karak libitwi. Witingna ui'kakawak, Elías laih asang nuhni as tuna yakat yalahna sak dai. Dawakat kalbauyang balna taninatuna kidika yulna: —¡Prapit, king mapakwi kidika kaupak lakwanam!

10Elías yaklauwi nangnitlana: —Agha yang laih prapit, makau kisang kaupak kuhpau kai'bukwi mabuswarang man dawakat, kalbauyang balna 50 dutalikman kidika balna bik. Minitni yakat makaupak kuhpau bukwi dibusyamna dai.

11King yaklauwi kalbauyang balna taninatuna ūk yakwi sihna, kalbauyang andat papusbah karak libitwi, dawakat kiwi Elías yakat kalyulna: —¡Prapit, king mayulwi kidika kaupak lakwanam warminitni!

12Elías yaklauwi nangnitlana: —Agha yang laih prapit, makau kisang kidika kaupak kuhpau bukwi mabuswarang, man dawak kalbauyang balna andat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

papusbah dutalikman kidika balna bik. Kidika minitni yakat, makau kisang kidika kaupak kuhpau bukwi dibusyamna.

13Usnitkat king yaklauwi kalbauyang balna taninatuna ūk sihna dai, uman yakat bās dai kalbauyang balna andat papusbah karak libitwi. Kaunah kalbauyang balna taninatuna kidika kilwi kiuna Elías sakyakat, dawak Elías muhni yakat limbabahwi yulna: —Kalma dinit yakat buktik yultayang prapit, yang sangkika kidika kultah, dawak dima yamyang andat papusbah balna kidika bik.

14Kat muhnilau laih makau kisang kidika kaupak kuhpau bukwi, kalbauyang balna taninatuna bu dai kidika dibusyamna dai alnina balna dai ki bitik. Yang laih man kalma dinit yakat buktik mayultayang bahang mikun yatalah.

15Kaput dawak, Dawan innisal yaklauwi Elías yakat pakna: —Witing karak yawah, yamaduwinih. Elías yaklauwi kalbauyang balna taninatuna yakarak kalpakwi kiuna dai king talna atnin.

16Dawakat kalyulna: —Dawan aput yulwi: ‘Ecrón daniwan dauh, Baal-Zebub yakat muih sihnaman dai bahang yulwi dakana atnin, Israel yakat Papang diskapat kalyulwi dakana atnin, kidika yamnaman bahang pama kaupak lauwas awamaki, dauma ki.’

17Rahm kaput laih, Ocozías dauna, Dawan yulna dai kaput, Elías yakat pakwak. Ocozías laih walabis disdai bahang, witing pāni yakat wirahni king kana dai, Joram. Adika kalahna dai, Josafat walanibis Joram Judá yakat king kana kurih bu laihna dai yakat.

18Ocozías yulni umani balna, dawak di yamna balna kidika laih Israel kingni balna yulnina uhulna wauhnitaya yakat ulna ki.

2 Reyes 2

Elías makau kisang yakat kilwi kiuna

1Dawan yaklauwi Elías kidika wing as kaiwi mayak duwi kil'kiunin mani kaikana dai yakat, Elías dawi Eliseo karak Gilgal kaupak kalalahna dai.

2Dawakat Elías yaklauwi Eliseo yakat kalyulna: —Akat wattah, kat Dawan yaklauwi Betel yakat yasihna bahang. Kaunah Eliseo yaklauwi kalyulna: —Dawan ayangni kau yaktik yultayang, dawak man ayangma kau bik, alas madatas awakiki. Kaput laih albupak Betel yakat uina dai.

3Kaunah Betel yakat prapit balna yalalahwa dai kidika kalahwi Eliseo karak kalpapakwak, kalyuyulna: —¿Amanglatamahn warmani sumalmayang kidika Dawan yaklauwi madakyakwarang kidika? —Agha, uman amanglatayang —Eliseo yaklauwi yulna—, kaunah manna yul as bik yuyulwinih.

4Usnit kat Elías yaklauwi Eliseo yakat kalyulna: —Akat wattah, kat Dawan yaklauwi Jericó yakat yasihwi. Eliseo yaklauwi nangnitlana: —Dawan ayangni kau yaktik yultayang, dakah man ayangma kau bik, alas madatas awakiki. Kaput laih albupak Jericó yakat uina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Kaunah, Jericó kau prapit balna yalalahwa dai kidika, Eliseo tanipas yakat kalahwi, kalpakwi, kalyuyulna: —¿Amanglatamahn warmani sumalmayang kidika Dawan yaklauwi madakyakwarang kidika? —Agha, uman amanglatayang— Eliseo yaklauwi diyulna—, kaunah manna yul as bik yuyulwinih.

6Usnit kat Elías yaklauwi kalyulna: —Akat wattah, kat Dawan yaklauwi Jordán yakat yasihwi. Kaunah Eliseo yaklauwi nangnitlana: —Dawan ayangni kau yaktik mayultayang, dawak man ayangma kau bik, alas madatas awakiki. Kaput laih albupak uina.

7Kaunah prapit andat papusbah, kalahwi dilaihwawatna dai, apis nailuih, witingna muhnitna yakat; Elías dawi Eliseo karak laih Jordán wasnikung yakat uiwi wawatna.

8Elías suruhmnin duwa yakau wirwi laih duwi was yakat wiswakat, was kidika laih pirini nakas nakas dakkalalahna dai, dawak witing albupak dakyaklalana dai sihm sau buhni manah kapat.

9Dakyaklalawakat, Elías kalyulna, Eliseo yakat: —Yayultah ais dukih mawih man yaihmat kaupak yadu'yakwas tanitkauh. Eliseo nangnitlana: —Ismang muihni kidika bu libitna praisni kat dukih yawi.

10—Uba bulah awasyah yayultaman kidika —Elías kalyulna—. Kaunah man yaihmat kaupak yaduwi yakwak yatalma karang kat, mana awaki. Kaput awas karang kat matas awaki ki.

11Dawakat witingna yulbauwīnah uiwatulukat, sirihni palni kuhpau kārni as dawak kuhpau aniras balna bik kalahwi didakyakna dai, dawak Elías makau kisang yakat kilwi kiuna wing purwi wauhwa kapat as kau.

12Kidika dini Eliseo talna mani kat, sarahwi aput yulna: “¡Yang papangki, yang papangki, Israel niningyakat kalbaunin muihni parasni as kapat man dai kidika!” Usnit kat, watwi talwas dana dai Elías yakat.

Eliseo kidik Elías pāni yakat kawi

Bahang Eliseo prakni kidika duwi bu biswi yakna dai.

13Usnitkat, Elías suruhmnin dawak bukna dai kidika, dulauwi, dawi nawatwi Jordán wasni kung yakat kiwi watna.

14Bahang minitni yakat, suruhmnin dini yakau was yakat wiswi, yulna: “¿Elías Papangni Dawan kidika, angkat sakyah?” Was yakat wisna kidika sahwi kalahna dai dawakat, Eliseo yakut dakyaklana dai.

15Jericó pranipit balna, muhnit yakat bangdai kidika talwi yuyulna: “¡Elías isningmuih dai kidika, Eliseo muihni yakat duwi!” Witing nining yakat uiwi muhnitani yakat limbabahwi

16kalyuyulna: —Talah, yangna pasyakat, dima yamyang balna muih 50 bangki, kulninna dadasni yamadudusswas, datang kat uiwi sumalmayang wawalwang, Papang spiritni yaklauwi apakna pa, kidika awaskat asang kau uiwi ruhmlakna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

pa, kidika awaskat asang sar as kau uiwi lakna pa. Kaunah witing yaklauwi yulna: —Dikah, manna muih as bik sisihwinih.

17Kaunah witingna yaklauwi wat, wat yuyulwak, witni kat dawakat muih andat papusbah kulninna dadasni balna dai, kidika sisihna dai, kaput laih ma bās wawalna Elías yakna atnin, kaunah yakwas dadana.

18Jericó yakat nawatwi aiwak, Eliseo bik yakat watna sak kaunah, di yulna: —Yang lawik manayulnayang dai yawanamna awas.

Eliseo yaklauwi Jericó wasni dutni dai kidika klin yamna

19Tawan nuhni muihni balna yaklauwi Eliseo yakat kalyuyulna: —Talah tawan nuhni adika pa yamni duwi kaunah, wasni kidika laih dutni, dawakat sauni bik di minik kalahwaski.

20—Sutak wisam as duaiyatanauh, kuma puta —Eliseo diyulna. Sunitak uiwi kalalawak,

21Eliseo wastuna yakat yaklakkiwi, kuma ruhmwi āwi, yulna: —Dawan aput yulwi: ‘Wasni kidika yang klin yamnayang, muih as bik dadauwas karangki, dawakat sau bik di minik yakwas awas karangki.’

22Kidika kaupak dawakat wasni kidika yamni kalna dai, Eliseo yulna kaput.

23Kidika kaupak Eliseo Betel yakat kiuna. Ta munah kilkiwak, wawahma buas tanipas yakat kalahwi sarahni kalyuyulna witing yakat. Aput sarahwi kalyuyulna: “¡Tun salai, ilwah! ¡Tun salai, ilwah!”

24Eliseo wiryaklawi ditalwi, ladituhna dai Dawan ayangni kau yakwi. Kidika minitni yakat asangpas kaupak dangkatakalbas bu kalahwi wawahma 42 dai kidika imumukna dai.

25Usnitkat Eliseo, Carmelo asangni yakat kiwi dawi yakaupak Samaria yakat kiuna.

2 Reyes 3

Israel yakat Joram king kana

1Judá yakat, Josafat king kana, kurih 18 yakat, Israel minit yakat Acab walanibis Joram king kana dai Samaria yakat kurih

12.

2Yamna balna kidika laih Dawan minikpa yakat dutni manah dai, kaunah papangni balna yayamna kaput palni laih awas dai, kat Baal ayangni kau Joram papangni kipala as yamna sak dai kidika yakpamna dai.

3Kaput dai kaunah, Nabat walanibis Jeroboam dutni balna yamna balna dai kidika bitik yamna dai, bahang kidika yamna kaupak Israel balna bik dutni yayamna dai.

Eliseo yulwi Moab nining yakat minit bayakwarang kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Moab kingni, Mesa, witing laih sīp sahyang dai, bahang Israel yakat kalana atnin dai, sīp andat tausin dawakat sīp ahalmuk bik andat tausin, butunina bik.

5Kaunah Acab dauna kat, Moab kingni kidika Israel kingni nining yakat yaklauna dai.

6Bahang king Joram kidika samaria kaupak kalahna dai dawak Israel muihni kalbauyang balna kidika uduhbangwi talna dai.

7Usnit kat, Judá kingni yakat yul sihna: “Moab kingni nikingkauh yaklauna. ¿Sipmahn tingkisut laihtang nining yakat kalbaunin?” Judá kingni yaklauwi nangnitlana: “Tingmasut laihki, yang dawi kalbauyang muih balna dutayang kidika dawak aras kau kilwi kalbauyang balna kidika bik, man karak dawak muihma balna karak bik yangna.

8Kaunah, ¿angdika tani munah mawi kalbaudarang yah?” Joram yaklauwi nangnitlana: “Edom kauhnimak wanilang tani munah.”

9Kaput laih Israel, Judá dawakat Edom kingni balna, witingna mahka lapakwi uina, kaunah witingna ma tiaskaubu awaihninna dai bahang wasnina witna, kalbauyang muihni balna dawakat tinglau balna bik.

10Bahang Israel kingni yaklau yulna: —¡Dawan yaklauwi, king bās mayang adika maiduaina kapatki, moabita balna tingnina yakat maiāna atnin!

11Dawakat, Josafat yulwi dakana: —¿Dawan pranipit as disyah akat, witing munah kalyulwi dakana atnin Dawan yakat? Israel kingni kalbauyang balna duwa kidika taninatuna as yaklauwi yulna: —Akat Safat walanibis Eliseo sakki, Elías usnit uiwa dai kidika.

12—Kaput kat di as maiyulwarang ki Dawan kaupak —Josafat nangnitlana. Kidika minitni yakat, Israel kingni, Josafat dawak Edom kingni, Eliseo yakat talna uina.

13Eliseo yaklauwi Israel kingni yakat kalyulna: —¿Yang man karak ais as talnin dutayang? Yawa papangma balna praninapit yakat yulta dakah. Israel kingni wat, wat yulna: —Dikah, kat Dawan yaklauwi king bās yangna adika yana duaina, moabita balna tingnina yakat bukna atnikna.

14Eliseo yaklauwi yulna: —Dawan parasni bitik duwa kidika ayangni kau yaktik yultayang, witing mayak yatalwasak kidika, Judá kingni Josafat yakat rispik kalatayang awas kalaih, yultaman kidika dakas awaki, dawak wirlawik bik matalas awaki.

15¡Paswi yakisdinin pasyang muihni as duaitanauh! Yaihnit yakat duwi uiwak paswi yakisdak, Dawan dai kidika Eliseo yakat kalwak.

16Eliseo yulna: —Dawan yulna: ‘Was manas nanit daktanauh adika langni akat.

17Wing diskarang ki, dawak bik manna waslauwak talas awanamaki, adika langni akat was bang'ilwarang ki, bahang manna bitik yakaupak ditanama, dawak tumanaruh balna, amanaras balna bik yakaupak didiwarang.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Adika laih di dibin yamwi namangnakana as ki, kidika minit yakat Dawan
yaklauwi manna tingmana yakat āna karangki moabita balna kidika.
19Dawakat manna lawa daukaltanama tawan nunuhni daklana duwa balna
kidika, dawak tawan nunuhni tanit nuhni kakalna balna kidika bik, pan
minikyang balna bik daktanama; was burhwa balna bik kalatanang
buhlakwarang, dawak di dadahna pāni balna bik kipala manah uhta
bangtanama.
20Rahm kidika payahlawak, Edom kaupak minit dis kalanin dini duwa kidika
awarni kai'kawakat, was kaina, dawak sau kidika bitik banghilna.
21Moab balna uman dakakana dai, king balna uiwa kidika witingna niningna
yakat kalbaunin, bahang wawahma, muihbararak balna bitik kalbaunin sip
kidika yulwi uduhwi, saunina kiu'watwa yakat uiwi panina duduna.
22Payahwak mapiris, yaklalauwak, ma yaringni kidika was yaka laihwa, moabita
balna tatalna pauni ā kapat.
23Bahang witingna yuyulna: “Kidika laih ā. Di kalahna kidika laih, king balna biri,
biri kalbauwi kalihina. ¡Moabita balna mawanang waralaih di balna dadana
kidika dudanang!”
24Kaunah moabita balna kidika, Israelita balna bang dai yakat uiwi kakawak,
Israel balna yaklauwi kalbabauwak kikirana. Dawak uiwi, uiwi laihwi ihina.
25Usnit kat, tawan nunuhni balna dai kidika daukakalna, di dadahna pāni balna
dai kidika kipala uhwi babangna, wastuna balna bik, pan minikyang balna bitik
pipihna. Kir-hareset, tawanni nuhni manah daukalwas dadana. Kaunah kiwah
ruhmyang muihni balna awaihdakwi dakyayakna dai.
26Moab kingni talwak, niningkauh kalbabauwa kidika witing karak dawak tanit
parasni dai, dawak kalbauyang balna andat tiaskaubu duwi Edom kingni sak
kidika nining yakat kalbauwi kalahwi kirinin kulwi yamna kaunah sip yamwas
dana witing kulna kaput.
27Kaput dawak walanibis al barakni, witing pāni yakat king kanin dai kidika
sakripais karauni kauna busna tawan nuhni daklana makau yakat ilwi. Adika
dini laih Israel balna niningna yakat kulnin daukalna nuhni palni kalahna
dai, kat ūnina labanni dulauwi mahka nawatwi saunina kau uina dai kidika yulni.

2 Reyes 4

Disala di taldas dini kalna kidika

1Yal as dai, bahang witing laih prapit as yalni dai muhnilau kau, bahang Eliseo
yakat kiwi kalyulna: —Alki dauna, man amanglataman, Dawan ayangni nuhni
yamwa dai witing waralaih lalah wayaki diawa alni dai kaiwi walakibis ahal bu
kidika laihtik duyakuhti, warau tingni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Eliseo yaklauwi kalyulwi dakana: —¿Ais as yamki yah man namang yakat? Ya yultah ais dutaman uma yakat. Yal dai kidika nangnitlana: —Man dima yamyang adika, ūni yakat di as diski, kaunah disala manah bin apis dutayang, punin pāni yakat.

3Eliseo yaklauwi kalyulna: —Kaput kat waradika yawa, yaihmat kau muih balna yakat sulun wayaki yultang mamawang, ¡sulun pāni manah ampus yaknam sip kidika walta yaktah!

4Usnit kat uma yakat, walamabis karak awa, putnin yamni puttah, sulun balna kidika bitik puta bangta silp latanauh.

5Yal dai kidika Eliseo kaupak kalparaswi mahka kalahwi kiwi, walanibis karak kawi ūnipas yakat putna. Kaput laih mahka sulun balna pāni manah dai kidika puwi banghna.

6Sulun balna kidika bitik banghna kat, diyulna: —Sulun baisa duaitanauh. Kaunah walanibis al kidika nangnitlana: —Sulun diski. Kidika minitni yakat disala kira sa dai kidika laihwatna.

7Usnit kat yal dai kidika prapit yakat kiwi kalyulna, dawakat prapit dai kidika yaklauwi biri kalyulna: —Yawa disala kidika wauhta bakanta, lauta kalatah. Sutni bayakwarang kidika laih yakau sangka atnamna sipki man walamabis balna karak.

Eliseo dawi Sunem yal karak

8Mani as kat Eliseo Sunem munah bayakwak, yal as nuhni kalkukulwadai, bahang kidika yalni wat, wat kalyulna kiwi dikasna atnin. Eliseo yakut bayakwa bitik kidika, yakat kawi dikaswa dai.

9Kaput laih yal kidika yaklauwi alni yakat kalyulna: —Talah, yang amanglatayang, kidika alni bayakwa bitik yakat kawi maitalwa kidika laih Papang pranipit holi as ki.

10U yakat payahnin pāni as yamdarang witing payahnin. Dawak pa as di ilwi kasnin pāni as, sini as, dawak awas ildarang. Kaput laih kaiwi maitalwak sipki yakat watwi payahna atnin wingnita puhna atnin.

11Ma as kat kiwi kana kidika pāni yakat kamana atnin.

12Dini yamyang Giezi yakat kalyulna: —Sunamita yal yakat yultang kaiwang. Dini yamyang yaklauwi kalyulna, dawakat yal kidika Eliseo muhni yakat kiwi yaklauna, Eliseo yaklauwi dini yamyang yakat pakna:

13—Kalyulta, adika yalni yamni maiyamna kidika, sipyah mayang malawi di as yamna atnin witing yakat; ais dukih kalawih witing ilpni yulna atnin king yakat, kidika awaskat kalbauyang balna taninatuna yakat. Yal kidika yaklauwi nangnitlana: —Yang tawanki pas akat yamni yang.

14—Kaput kat ¿ais dini yamdarang yah witing yakat? Giezi yulna: —Amanglatasyang. Walabis diski, dawakat witing alni bik muihbarak ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15—Yultang ka'kaiwang —Eliseo yaklauwi yulna. Dini yamyang dai kidika yal yakat kiwi kalyulna kaina atnin, kaunah yal kidika dūr yakat kiwi kasakni yaklauna dai.

16Kaput laih, Eliseo yulna: —Kurih kaiwa kidika yakat, warmani apāt kat, walamabis al as duta awama tingma yakat. Yal dai kidika nangnitlana: —Dikah, dakiwan, Papang alni as man kidika, dima yamyang yakat alas kalyulwinih.

17Kaunah, Eliseo kalyulna dai kaput, yal kidika muihkaruk dana dai, dawak kurih lapamwak, walabis al as yakna dai.

18Dawakat muihbin laih barakna. Mani as kat papangni talkuhti kalahwi kiuna, diminik bahyang balna karak likdai papangni kidika.

19Albin dai kidika parasni sarahna: —¡Alakaih, tunaki! ¡Tunaki dalawi! Kaput dawak papangni kidika yaklau dini yamyang as kau kalyulna: —Nanangni kau duyawah.

20Dinina yamyang dai kidika dulauwi duwi kiuna nanangni sak dai yakat, dawak kalasnimak yakat lakwak yalahna matunak kat. Kaput laih albin dai kidika dauna.

21Prapit payahwa pāni yakat du'kilkiwi laktuswi kalahna, dūr yamni putwi dawi.

22Usnit kat alni yakat yulwak kaiwak kalyulna: —Madiki yamyang as yasihtang kaiwang, biriku as karak, yang prapit yakat talna yawakiki. Usnit kat aiwaki ki.

23—¿Ais yamta waradika talna yawama yah? —alni yulwi dakana. —Waiku wisam bik awaski, dawakat bik yak-urupdinin mani bik awaski. —Kulwi kalbauwinih —yal kidika yulna.

24Dawakat pakna dai biriku yal kidika dangni ilwi kalana atnin, dawak dini yamyang yakat kalyulna: —Mawang, mahka. Yang mayulki kat, yalaihwatnam awaski.

25Kaput laih yal dai kidika kiuna, Carmelo asangni kat, prapit sak dai yakat. Naikau kaiwak Eliseo talwi, dini yamyang Giezi yakat kalyulna: —Talah, sunamita yal kidika.

26Ira yawa kalpakta, kalyulta dakah ampatpa, dawakat, alni ampat sakpa, dawakat walanibis bik. Dini yamyang dai kidika kiwi kalyulwi dakana, yal yaklauwi yulna yamni bangdai.

27Usnit kat uina asang kau Eliseo sakdai yakat, yal dai kidika Eliseo kalni yakat wakaihna. Giezi yaklau laihtik dakyakkuhti yaihnityak kiwak, Eliseo yaklau kalyulna: —Datah, uba kulnin kaidana, warakat baisa Dawan di as yayulwas ki, di balna kalahwa kidika.

28Yal dai kidika yulna: —Dawan, ¿manyak mayulnayang dai katpah walabis as dunin? ¿Mayulnayang dai awasyang alas yayulnam awas?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Eliseo, Giezi yakat kalyulna: —Ridi alahwa, tulkinah duta yawah yakat. Muih kalpakma kat, paraswinih; muih as maparaswak, nangnitlawih. Usnit kat tulkinah kidika muihbin muhni yakat lakma.

30Kaunah muih albin nanangni dai kidika Eliseo yakat kalyulna: —Dawan ayangni kau yaktik yultayang man ayangma kau bik, man yawas man kat yawasyang. Kaput laih Eliseo yal yakarak uina dai.

31Giezi laih tatuna kiwi, tulnah kidika muih albin muhni yakat lakna dai, kaunah adika sangnika duwa sainni as bik disdai; kaput dawak, Giezi nawatwi kiwi Eliseo yakat kalpakwi kalyulna: —Muihbin kidika sangka kalwaski.

32Eliseo ū yakat kiwi kawak muihbin kidika uman dauwakat payahnin pāni yakat lalakna tusdai.

33ū pasyakat kawi dūr putwi dawi, Dawan kau minit yulna. Witing dawi muihbin kidika karak manah ūpas yakat rau dai.

34Usnit kat pa mayakat kilwi, muihbin minit yakat kalangna, witing tinipas kidika muihbin tinipas yaka āna, dawak minikpa, tingni balna bik sihm minit yakat ilwi, witing muihni kidika muihnibin muihni karak libitwi tirisna. Muihbin muihni kidika mahka puihni kalana dai.

35Eliseo yaklauwi kiwi, kaiwi, watwa likdai ū pasyakat, usnit kat watwi muihbin minit yakat kilwi witing muihni dawi muihbin muihni karak libitwi tirisna. Sirihni muihbin kidika wat tiaskaubu isahmna, dawak yakat sahmuhna.

36Eliseo, Giezi yakat yulwak kaiwak, kalyulna: —Sunamita yal kidika yultang kaiwang. Giezi, yaklauwi yal yakat kalyulwak, Eliseo sakyakat kiuna, dawakat kalyulna: —Akat walamabis dutaman kalatna.

37Yal dai kidika yaihnit yakat kiwi, Eliseo kalni yakat bukna; usnit kat walanibis duwi kalahwi kiuna payahwa pāni kaupak.

Kasnin dini taldas dini kalahna kidika

38Adika usnit kat, Eliseo Gilgal yakat nawatwi kiuna. Kidika mani yuhlakna dai, kidika pāni yakat, watas kat prapit balna Eliseo yaihnit yakat yalahna bangkat, dini yamyang yakat kalyulna: “Suba nuhni kidika kuh yakat ilta di lahtah prapit balna dinina.”

39Witingna kaupak as kalahwi kiuna asangpas yakat dibasta as, as walna atnin, dawak walwi kiwak pan bin as minik duwa sakkat buas dakwi duna, suruhmwa dini kidika buhng dana dai. Dukiwi palatwi suba lahwa sak pasyakat āna dai, ais dini balnapa amanglawa yakauna.

40Usnit kat prapit balna yakat lakwi diana, dawakat mahka kaswi sararahna dai witingna: —¡Prapit, di lahna adika puisin duwi! Kawas dadana.

41Eliseo yaklauwi pakna: —¡Plawar buas duaiyatanauh! Plawar kidika suba pasyakat uhawi dawi pakna: —¡Waralaih kistang muih balna kakaswang! Muih balna kakasna, suba pasyakat uman dutni dis kalna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

42Usnit kat, al as kiuna Baal-salisa kaupak Eliseo yakat uiwi kalana plawar wisam palni buswi yakna muihasluih, dawak diminik buas duwi kiuna di puwa dini pasyakat. Eliseo yaklauwi pakna, dini yamyang yakat: —Kistang muih balna kakaswang.

43Kaunah dini yamyang yaklauwi yulna: —¿Amput dini adika muih andat as yakat diaki yah? Eliseo yaklauwi nangnitlana: —Muih yakat diatang kakaswang, kat Dawan yaklauwi yulna, kakaswak sutni bayakwarangki.

44Kaput laih, dini yamyang yaklauwi diana, dawak kakasna, sutni bayakna dai, Dawan yulna dai kaput.

2 Reyes 5

Naamán pilauni kaupak kalyamna dai

1Al as dai ayangni laih Naamán, Siria kingni kalbauyang ahalni duwa kidika taninatuna, kingni yaklauwi yamni dalani kaltalwa dai, kat Dawan yaklauwi Siria yakat kalawak minit bayakna dai kidika alni munah. Kaunah kidika alni laih pilau duwa dai.

2Sirio muihni balna kalahwi kiri awawaihwa dai, Israel balna niningna yakat, bahang muih yalbin as lalaihna dai, dawakat yalbin kidika Naamán yalni dini yamwa dai.

3Yalbin kidika, Naamán yalni yakat kalyulna: —Alma kidika, Samaria kau prapit as sakyakat kiwi talwada kalaih, pilauni kidika kalyamwitdai.

4Naamán witing kingni yakat kiwi kalyulna. Yalbin yulna dai kidika.

5Siria kingni yaklauwi nangnitlana: —Yamniki, yawa talah, yang Israel kingni yakat wauhtaya as sihki. Kaput laih Naamán kiuna. Lalah dadasni tausin 30 duna, lalah dadasni gol kau yamna kidika tausin tiaskauas, dawak asna kanin salap duwi kiuna.

6Dawakat, Israel kingni yakat wauhtaya dai uiwi kalana, aput ulna dai wauhnitaya yakat: “Adika wauhnitaya duma kat, amanglama, Naamán, kalbauyang dutayang kidika taninatuna as ki, bahang sihtayang, pilauni kaupak kalyamna atnin.”

7Israel kingni, wauhtaya dai yulwi talwi parakni iswi bisna kulnin bukwak, dawak yulna: —¿Yang, Papang yang kat pāt, sangnika kalawa kidika, dawak bik dakyakwa kidika, bahang adika al as yasihwi pilauni kaupak yamni kalyamnik? ¡Yamni talnauh, dawak talnama nikingkauh di as walwi!

8Prapit Eliseo dakana, king parakni iswi bisna kidika, wauhtaya kalsihna kidika yulwi talwi, bahang aput yul sihna: “¿Ais yamta prakma ista bisnamahn? Kidika alni yang akat kaiwi yatalwang, kaput laih amanglana karang Israel akat prapit as sak kidika.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Naamán, kārni dawi aniras balna duwi kiwi, Eliseo ūni dūrni kung kat kiwi watna.

10Kaunah Eliseo muih as sihwak kiuna kalyulna atnin: “Yawa kalsuhtah wat tiaskaubu Jordán wasni yakat, dawakat muih kidika pilau kaupak yamni alahwama.”

11Naamán kulnin daukalwi, yulwinah kiuna: —Yang kulnayang laih kalahwi yatalwarang, dawak kasakni Papangni Dawan kau kalyulwarang, usnit kat tingni kau siknis laihna pāni yakat salapwarang dawakat kaput laih pilauki kaupak yamwarang kulnayang.

12¿Damasco wasni balna kau tanit yamni awasyah, Abana dawak Farfar kidika, Israel wasni balna bitik dawakat? ¿Sip awas dai kidika wasni balna yakat yawik suhtik klin alahwinik? Yakaupak kasak kulnin daukalwi kiuna.

13Kaunah dini yamyang balna yaihnit yakat uiwi kalyuyulna: —Dawan, prapit yaklauwi di yamnin dini sip-awas kidika mapakna kat, ¿man sip yamtas awama daih? Dauh manah mayulna, man yawa kalsuhta klin alahwama.

14Naamán kiwi, wat tiaskaubu umitwi kalahna Jordán wasni yakat, prapit kalyulna dai kaput, witing muihni kidika wahmabin kapat kalahna, klin kalna dai.

15Kaput dawak, witing dawak as balna yakabik kalpakwi Eliseo yakat talna uina. Uiwi kakawakat, Naamán yaklauwi kalyulna: —¡Waralaih rahm amanglatayang, sau bitik pasyakat Papang ūk diski, kaunah Israel yakat manah sakki! Kaput bahang, kalma dinit yakat buktik yultayang, dimayamyang, di mawa kidika dutah.

16Kaunah Eliseo yaklauwi nangnitlana: —Dawan ayangni kau yaktik yultayang, yatalwa sak kidika, sip dutas awaki. Naamán wat, wat yulna kaunah, Eliseo dunin yulwas dana.

17Kaput dawak Naamán yulna: —Datang kat Israel sauni adika, muyul dangni bu iltik duyawakuh; man dima yamyang adika watwi sakripais buswas karang dawan dauh bala yakat, kaunah Dawan yakat manh sakripais buswarang.

18Di aslah, Dawan kalni dinit yakat buktik yultayang, dutki kidika manah dawak diswarang: king kidika Rimón prinias ūni yakat minit yulna kiwarang kat, tingki yakat laih dawi kiwak, yang bik kidika prinias ūni yakat limbabahki kidika, Dawan yaklauwi kidika yamki kidika dawak diswarang.

19Eliseo yaklauwi nangnitlana: —Ismang lakyawah. Naamán yakaupak mahka kiuna. Umani apis lapakwi kiuna kat,

20prapit Eliseo, dini yamyang Giezi kulna: “Dakiwan yaklauwi Naamán yaka dawak kiuna di duaina kidika as bik duwas. Dawan ayangni kau yaktik yultayang, sirihni palni uitik yawik talki, witing kaupak ais as yakki pa.”

21Giezi kalahwi Naamán yakat uiwi kiuna; dangnit kaupak kaiwak talwi, watwi kārni kaupak yaklakwi kalyulwi dakana: —¿Di dutni as kalahwih?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Giezi yaklauwi: —Di diski, kalatna. Kaunah dakiwan yaklauwi yasihwi mayulna atnik man yakat, prapit wawahma bu aina Efraín asangni kaupak, bahang kalma dinit yakat bukwi yulwi, lalah dadasni tausin bās, dawakat asna kana bu yatah mati.

23Naamán nangnitlana: —Lalah dadasni tausin tiaskauas dutah. Naamán wat, wat kalyulna duna atnin, di punin dini bu duwi puwi kalana asna balna karak libitwi, adika dini, diniyamyang balna bu yakat kalana, Giezi yakat uiwi kalana atnin.

24Asang tuna yakat uiwi kilwi kalalahwak, lalah duwi uiwa kidika Giezi duwi ūpas yakat apakwi, ahal balna dai kidika nawatwi sihmukwak uina.

25Usnit kat Eliseo yakat kiwak, kalyulwi dakana: —¿Giezi, angkaupak aiwamahn? Giezi kalyulna: —Yang pa asbik alahwas yang.

26Kaunah Eliseo watwi kalyulna: —Al as kārni kaupak yaklakna dai, man yakat, man karak yang dai kulnik kau. Kaunah waradika lalah dunin mani awaski, asna bik, wain yamak, sīp, turuh, warau bik bakannin mani awaski.

27Kaput bahang Naamán pilauni kidika man, dawak sulama balna kau bik manalana karang ban kaput atnin. Giezi Eliseo yaihnit kaupak dawi kalahkiwak, uman pilau pihni manah dai, mukus bukwa kapat.

2 Reyes 6

Di taldas dini yamna kidika

1Mani askat, prapit balna Eliseo yakat kalyuyulna: —Talah, pa aslah mayang bangmayang adika uba pāni dibin ki mayang.

2Yanadatang kat Jordán wasni yakat pan dutik ū paktik yalahtanakuh. Eliseo diyulna: —Yawanauh.

3As kalahwi kalyulna: —Miknadatah. —Yamni ki mamaknadaki —diatna witing.

4Eliseo, witingna karak kalpakwi kiuna, Jordán wasni kat, yakat mahka pan dadakna.

5Pan as pihwak, ki dai kidika tingni subitwi was pasyakat kawi kiuna. Dawakat sarahna: —¡Alakaih, sumalyang! ¡Kini kidika muih dinina kat wayaki diayana dai!

6—¿Angkat kakiuna yah? —prapit yaklauwi kalyulwi dakana. Uk yaklauwi pāni niningkana. Kaput laih Eliseo pan as dakwi was yakat ruhm'āwak, ki dai kidika uruhnwi kilkalahna.

7Eliseo yaklauwi pakna: —Laihta dulauta. As dai kidika tingni uhrwi dukiwi laihwi dulauna.

Eliseo dawak sirio balna karak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Siria kingni kidika, Israel karak kalbabauwa dai, bahang kalbauyang duwa
kidika taninatuna balna manah uduhwi yulwi daka, angdika pāni yakat kiwi
watwi ū lababanni pakwarang kidika.

9Eliseo muih kau yul sihna, Israel kingni yakat kalyulna atnin, kidika pāni munah
bayaknin awaski, kat sirio balna kidika pāni munah bayayakwarang ki.

10Kaput laih Israel kingni witing kalbaunin muihni balna duwa kidika, prapit
kalyulna yakat sihwas dai, kaput laih wat-manas yaklana dai sirio balna kaupak.

11Siria kingni witing amanglawas dai, kidika yulni kalbauyang balna taninatuna
uduhwi diyulna: —¡Yayultanauh, mayang kaupak wais kidika Israel kingni
yakauh wiryaklawih!

12As kalahwi nangnitlana: —Kingki, muih as diski. Kaunah Eliseo, prapit as
Israel yakat sak kidika yaklauwi, Israel kingni yakat kalyulwi yulbautaman
kidika bitik, dawak bik payahtaman pāni kau ais kidika bitik.

13Kaput laih Siria kingni yaklauwi pakna: —Walta talnauh angkat sakpa, kaput
laih muih witing lalaihwarang. Dotán yakat sakki kalatwak,

14muih sihna aras kilyang muihni balna, war kalbaunin kārni dawak, kalbauyang
kalkau uiwa muihni balna mahni sihna, kaput laih Dotán yakat pukta uiwi
kakana, tawan nuhni kidik awaihdaklalana.

15Payahwak mapiris Eliseo dini yamyang kidika yaklauwi kalahwi talna dai
kalbauyang muihni balna awaihdadakna kidika tawan nuhni kalbaunin kārni,
aras kilyang muihni balna; kaput laih Eliseo yaklauwi kalyulna: —Waralaih
sumalyang, ¿ais yamdarang yah?

16Eliseo yaklauwi nangnitlana: —Yamaduwinih, mayang karak bangyakauh
mahni ki, witingna karak bangkidika karak dawak.

17Dawak Eliseo Dawan kau minityulwi aput kalyulna: “Papangki kalma dinit
yakat buktik yultayang, mamakpa sahmuta talah.” Dawan yaklauwi, Eliseo dini
yamyang aras kau manah kilna bangdai, dawak kār kuhpau manah Eliseo yaihnit
yakat awaih dai.

18Sirio muihni balna mahka kalbauna mahamawang atwak, Eliseo Dawan kalni
dinit yakat bukwi yulna: “Mayultayang adika muihni balna miniknapa puksani
yamta.” Dawan yaklauwi miniknapa puksani yamni dai Eliseo yulna yakat.

19Kaput dawak, Eliseo yaklauwi diyulna: —Adika tani awaski, dawak bik, tawan
nuhni waltamana kidika adik awaski. Usnit uitanauh, yang manaduyawaki, alni
waltaman muihni yakat. Dawak Samaria yakat duwi kiuna dai.

20Yakat kiwi kuihwi, Eliseo aput minit yulna: “Waralaih, Dawan, miniknapa
uluhtang tatalwang.” Witingna tatalwak Samaria pasyakat bangdai.

21Israel kingni talwi kalyulwi dakana Eliseo yakat: —¿Imukki yah, papangki,
imukki yah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Eliseo yaklauwi yulna: —Dikah, iwinih. ¿Man, ismaparah dawakat lasma kau waihmala laihtaman kidika itaman kat pah? Di diatang kakaswang, didiwang, usnit kat, daniwan kau sihmukta.

23Alasna nuhni yamwak kaswi, diwi dadana. Usnitkat sihmukna, dawakat witingna daninawan kau uina. Kaput dawak, sirio muihni balna, Israel sauni yakat awawaihwa dai kidika dadana.

Eliseo dawi Samaria pāni yakat

24Usnit kat, sirio kingni Ben-adad, kalbauyang muihni balna duwa kidika bitik uduhwi duwi kiwi Samaria yakat awaihwi dakna, kalbauna atnin.

25Kidika mani balna yakat, Samaria yakat yuhlakna, biriku tunan as kidika, minit laih lalah dadasni 80, dawakat buhtuku bani litro kaupak sahyakna arungka kidika, minit laih lalah dadasni singka.

26Ma askat Israel tawan daklana minit munah bayakkiwa likkat, yal as sarahwi kalyulna. —¡King, tingkisut laihta!

27King nangnitlana: —Dawan tingmasut laihwas kat, ¿amput yang yamwang yatimahn? ¿Wain dawak, diminik bik manik sipyang katpah?

28¿Ais malaihwih? Yal yaklauwi nangnitlana: —Yal sak adika yayulna walakibis kidika kalating warmani kasnikna, dawakat yahan mani laih witing walanibis kidika kasnikna.

29Kaput laih walakibis kasnayang. Payahwakat kalyulna yang, walanibis kidika kasnikna, kaunah malpamna.

30King kidika dakawi, asnina iswi bisna, anwi. Daklana minit yakat sakbang, muih kaltatalna, asna tubakni kana sak kidika.

31King yaklauwi parasni yulna: "¡Papang wah dadasni palni yana karang, warmani, Safat walanibis Eliseo tunan daktas yang kat!"

32Eliseo, ūni yakat yalahna sakdai, muih bararak balna karak. King yaklauwi ahal sak kidika as yakwi sihna. Kaunah king al as sihna kidika baisa kiwi kawas kat Eliseo muih muihbararak yakat diyulna: —Talnauh, muih iyang adika, muih sihna tunaki dakna atnin. Kaunah yamni amangta talnauh, muih sihna kidika kaiwi kawak dūr puttanama, nining yakat laihwatta dutanama, kat dangnit yakat daniwan kaiwa kidika laihki lapakwak.

33Baisa witingna karak yulbauwa sak kat, muih sihna dai kidika Eliseo muhni yakat yaklauwi yulna: —Dutni kidika yangna minitna yakat Dawan yaklauwi sihna bahang, ¿witing kaupak ais baisa tahaki yah?

2 Reyes 7

1Eliseo nangnitlana: —Dawan yulni kidika dakah. Dawan yulwi: 'Yahan mani adika awarni kat, Samaria kiwi kawa yakat bakannin sip awama plawar litro tiaskaubu, lalah dadasni as kaupak, dawak lalah dadasni as kaupak cebada litro 15 bakannin sip awanama.'

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2King tingnisut laihyang yaklauwi prapit yakat nangnitlana: —Dawan makau kisang kau winnidar kidika apahwarang bik yultaman kaput laih kalawas karangki. Eliseo yaklauwi nangnitlana: —Bahang man laih mamakpa kau talma, kaunah kidika kaupak kastas awama.

3Tawan nuhni kaiwi kawa dūrni kau yakat, pilau muihni balna arungka raudai, bahang witingna aput yuyulna: —¿Akat ais yamdi, yalahdi tani tahadi, daunin kidika?

4Tawan nuhni pasyakat mahawang atdarang kat, daudarang ki, kat yuh manah sakki pasyakat, akat yalahdi bangmawarang bik daudarang ki. Sirio balna ūnina lababanni yakat bayakmawanang, maīwas dadawarang kat, sangka mawarang; mai- ihiwarang kat, mayang daunin kidika laih ban mayang.

5Kaput laih mapuk dawakat, sirio balna bangyakat uina; yaihnit yakat uiwi amanglalana muih as bik disdai.

6Dawan yaklauwi di parasni kalawak yulni as yulna kalbaunin kārni mahni aiwa kapat, wār aniras mahni kidika kapat, dawak bik kalbauyang muihni mahni uiwa kapat; sirio muihni balna kukulna, Israel kingni yaklauwi, hitita kingni dawak Egipto kingni balna yakat yulwak aiwi niningnakauh kalbabauwa kapat kukulna.

7Kaput dawak yaklauwi kikirana puklakna yakat ūnina labanni, aninaras, birininaku, dawak dini ampat bang dai kidika yakat dawi kikirana sangka kiri yaklanin yulni.

8Pilau muihni balna, sirio balna ūnina labanni yakat uiwi kawi di kaswi, diwi ahana; lalah, gol, dawak asna duwi uiwi malbabangna.

9Kaunah usnit kat biri, biri yulwi dakakana: —Yamni yamdaski. Warmani laih yul yamni kidika dukiunin mani, kauna mayang laih yuldas ap-dadi. Yahan kau tahadarang kat dutni yamna mayang mayatwarang. Kau yamni ki king ūni yakat mawi yuldarang kat.

10Kaput dawak, makau kilwi tawan maintalyang balna yakat uiwi diyulna: —Sirio balna ūnina lababanni yakat yawik talnayangna muih as bik diski; muih as bik yulbauwak dakadaski. Aras dawak biriku balna manah sisitna bangki, dawak ūnina lababanni papakna dai yakat ban bangki.

11Tawan nuhni dūrni maintalyang balna yaklauwi king ūni kau yakat diyuyulna.

12Kaput dawak king yaklauwi pukta yakauna, kalbauyang balna taninatuna duyang balna yakat diyulna: —Yang lawik yamni manayulki, sirio balna ais maiyamnin kukulwa kidika. Witingna nuki yuh wauhda kidika bahang ūnina labanni kaupak dawi kalahwi yakmamaldana, witingna kukulwa kidika, tawan nuhni kaupak dadi malahwak sangka mailaihwi dawi tawan nuhni yakat kawarang.

13Kauna kalbauyang balna tanina tuna as yulna: —Ahal buas sihnin aras singka kidika kau, bahang taldarang ais kalahwarangpa. Sangka karang, kidika awaskat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dadauwarang pa, tanit dutni, yamni bik awas karangki, Israel balna baisa watda adika akat.

14Kaput laih kār bu aras sitna kauna duwi king yaklauwi sihna sirio balna bangdai panina yakat lakwi talna atnin.

15Sirio balna uina kalnina yakat talwi ūnina Jordán kat, bahang tatalna, tapas yakat asna manah dai, dawakat di ūk balna bik ruruhmna manas sirihni kiri yaklauwi kikirana yakat. Usnit kat king sihna balna dai kidika nawatwi aiwi kalyuyulna witingna tatalna kidika bitik.

16Usnit kat, muih balna kalahwi sirio balna dinina dai kidika bitik duduna. Dawan yulna dai kaput, plawar kidika litro tiaskaubu kat, lalah dadasni as minit bakakanna, dawakat cebada laih litro 15 kat lalah dadasni as minit bakakanna.

17King witing tingnisut laihwa muihni yakat pakwa tawan kiwi kawa kidika maintalna atnin, kaunah muih balna yaklauwi atakwi ihina prapit yulni dai kaput, king kiwi kaltalwak.

18Prapit, king yakat kalyulna dai kaput kalahna, Samaria kiwi kawa yakat bakakanna karang, plawar litro tiaskaubu, kidika awaskat cebada litro 15 kat lalah dadasni as minit.

19Kalbauyang balna taninatuna prapit yakat nangnitlana, Dawan yaklau makau kisang winnidar kidika apahwarang bik, kaput laih sip kalahwas karang. Eliseo yaklauwi nangnitlana: “Man alas mamakpa kau talma, kaunah kidika dini balna kastas awama.”

20Rahm kaput kalama, tawan nuhni kiwi kawa yakat muih yaklauwi atakwi ihina.

2 Reyes 8

Sunem yalni watwi dini balna duna

1Eliseo yulbauna yal as walanibis dauwak watwi sangnika kalana dai kidika yalni karak, kalyulna dai, witing dawak walanibis balna bitik pa ūk yakat uiwi yalahna atnin, kat yuh parasni lakwarang kidika Dawan uman yulna dai bahang kidika sauni yakat kurih tiaskaubu praisni.

2Yal dai kidika prapit yul kalyulna dai yakat yamna: yakaupak dawi kiuna filisteo balna saunina yakat yalahna kurih tiaskaubu.

3Kidika mani balna bayak kiwa kat, yal kidika watwi filisteo balna saunina kaupak nawatwi kaina, dawakat king yakat kiwi kaltalna, ūni dawak sauni bik watwi kalana atnin yulni.

4King kidika Giezi karak yulbauwa raudai, prapit Eliseo dini yamyang karak, king yaklauwi kalyulna dai, Eliseo di taldas dini yamna balna kidika yulwak dakana atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Kidika minitni yakat Giezi yaklauwi king yakat kalyulwa sakdai, Eliseo amput yal as walanibis dauwak, watwi dulauna dai kidika bahang yal dai kidika kiwi kawi king yakat kalyulna, ūni dawak sauni kidika watwi kalana atnin. Kaput dawak Giezi yaklauwi king yakat kalyulna: —King, adika yalni, dawak adika kuduh walanibis al, dauwakat Eliseo watwi sangnika kalana dai kidika.

6King yaklauwi yal yakat yulwi dakana, dawakat yulni umani balna dai kidika bitik kalyulna. Usnit kat king yaklauwi, kalbauyang balna taninatuna as kau pakna yal yakat dini balna dai kidika kalana atnin, kalahwi kiuna kaupak adika mani kat witing sauni kaupak ampus diminik yakna kidika bitik kalana atnin.

Hazael Siria kingni

7Usnitkat Eliseo Damasco yakat kiuna. Kidika mani balna yakat, Siria kingni Ben-adad siknis tusdai, dawak kalyuyulna prapit kiwi kana kidika.

8Kaput laih yaklauwi Hazael yakat kalyulna: —Minit dis dini as duta prapit yakat yawa talah. Kalyultang kat Dawan yakat yulwi dakawang sikninis akaupak kalyamwarang pa.

9Hazael prapit yakat talna kiuna, dawak Damasco kau diminik tanit yayamni yakwa kidika dukiwi kalana prapit yakat, kiamil muihasluih bu trukwi duwi uiwi kalana. Witing muhni yakat kiwi kalyulna: —Siria kingni, Ben-adad, papangni kapat matalwa kidika, yasihna mayultik dakanik sikninis kaupak kalyamwarangpa.

10Eliseo yaklauwi nangnitlana: —Yawa kalyultah, sikninis kaupak kalyamwarang ki, kaunah Dawan yayulna witing kidika banki daunin.

11Sirihni palni Eliseo yaklau Hazael yakat kaltalna, wāk kaldakanin yulni kaput kalyamna dai. Usnit kat prapit kidika kaidana dai,

12dawak Hazael kalyulwi dakana: —¿Ais yamta aidaman dakiwan? Eliseo yaklauwi nangnitlana: —Amanglatayang Israel yakat dutni kalyammaki, kalbaunin pāni kidika kuh kau busmaki, wawahnima balna kidika isparah kau imaki, dawak dibinina yaka bik imaki, dawak yayal muih duduwa kidika.

13Hazael yaklauwi nangnitlana: —¡Kaunah, yang laih sul almuk minikunni karak tanit bik awasyang! ¿Bahang amput yang kaput yamki yah? Eliseo yaklauwi nangnitlana: —Dawan yaklauwi nikingkana, man kidik Siria kingni awamaki.

14Hazael laih Eliseo yakat kalparaswi mahka kiuna dawi kingni muhni yakat yaklauna dai dawak king yaklau aput kalyulwi dakana: —¿Eliseo yaklau ais mayulnayah? Hazael yaklau nangnitlana: —Man sikmanis kidika kaupak yamni mayamwarang ki yatna.

15Payahwakat Hazael kiwi asna as duwi was suihwi dawi, king muhni yakat lakwak dauna. Usnit kat pāni yakat Hazael king kana.

Judá yakat Joram king kana

(2 Cr 21:1-20)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Acab walanibis Joram, Israel yakat king kana kurih singka laihwa kat, Josafat
walanibis Joram king kana Judá yakat,
17king kana yakat kurih 32 duwa dai, dawak Jerusalén yakat kurih tiaskaubās
king kana.
18Kaunah Israel kingni balna yayamna kaput usnitna uina dawak Acab sulani
balna yayamwa kaput bik, kaput Dawan minikpa yakat dutni manah yamna.
19Kaunah Dawan Judá kidika daukalnin kulwas dai, dini yamyang David yakat
kulwa kidika yulni, witing yakat kalyulna dai muhni yakat bang duwarang awas
dahlna as.
20Joram king kana yakat, Edom, Judá nining yakat yaklauna dai, dawi witing silp
kingni āna dai.
21Kaput dawak Joram kiuna Zair yakat, kalbaunin kārni balna bitik duwi, dawak
pukta niningkau yaklalauna, dawak kalbaunin kārni balna tunan duyang balna
dai kidika, edomita balna awaihdakna bangdai niningna yakat kalbabauwak
kikirana.
22Kaunah, Edom kidika silp alas kalahna Judá karak warmani kat. Sihm kidika
mani balna yakat Libna tawanni nuhni kidika silp alas kalahna.
23Joram yulni umani balna kidika Judá kingni balna wauhninataya Israel kingni
balna yulnina uhulna yakat ulna ki.
24Joram dauwakat papangni balna karak nununa David tawanni nuhni yakat.
Usnit kat walanibis Ocozías king kana pāni yakat.

Ocozías Judá yakat king kana

(2 Cr 22:1-6)

25Acab walanibis Joram Israel yakat king kana kurih 12 kat Joram walanibis
Ocozías Judá yakat king kana.
26Kurih 22 duwakat king kana dai, Jerusalén yakat kurih as king kana dai.
Nanangni ayangni laih Atalia, Israel kingni Omri sulani dai.
27Ocozías laih Acab usnit uina dai, dawak sulani balna karak aslah kalpapakna
dai kidika yulni Acab ūni paskau balna yakarak, witing di yamna balna kidika
Dawan minikpa yakat dutni manah dai.
28Ocozías laih, Acab walanibis Joram karak aslah kalalahna dai, Siria kingni
Hazael nining yakat kalbaunin, Ramot kau Galaad pāni yakat. Kaunah sirio balna
Joram yakat tutusna dai.
29Dawakat witing Jezreel yakat nawatwi kiuna kat Ramot pāni yakat, Siria kingni
Hazael nining yakat, kalbauwak muihni yakat kalina dai kidika yamna atnin.
Joram kidika siknis tusbang Ocozías talna kiuna dai Jezreel pāni yakat.

2 Reyes 9

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jehú kidika dia kau utuhwi yakna dai Israel kingni atnin

1Prapit Eliseo yaklauwi prapit balna bang kidika kaupak as yulwak kaiwak kalyulna: —Mahka ridi alahwa, alahwanam. Dia banital adika duta, Galaad kau Ramot yakat yawah.

2Yakat yawama kat, Josafat walanibis Jehú kidika walma, Nimsi mani. Witing sak yakat āwayawa, kaltalyang balna karak aslah bang kidika kaupak yakta, payahnin pāni ūk kau duyawama.

3Kaput dawak, dia batal kidika duta tunani yakat utuhta aput yulma: 'Dawan aput yulwi: Yang man yakat mayaktayang Israel kingni atnin.' Usnit kat dūr apahta laihwattas irama.

4Prapit wahma dai kidika Galaad kau Ramot yakat kiuna.

5Yakat kiwi kawi talna, kalbauyang balna taninatuna kidika kaluduhna bangdai. Bahang yulna: —Kalbauyang balna taninatuna yakat di as kalyulnik ki. Jehú yaklauwi nangnitlana: —¿Bangyangna paskaupak angdika? Prapit yaklauwi kalyulna: —Man.

6Usnit kat Jehú yaklauwi, payahnin pāni ūk yakat kawi kiuna. Kaput laih prapit yaklauwi dia kidika tunan yakat utuhwi aput kalyulna: —Dawan, Israel Papangni yulwi: 'Yang lakwik Israel kingni mahatayang, yang tawanki.

7Kaput laih damawan Acab sulani balna kidika bitik dahn yamma, kaput laih yang diki yamyang balna, prakipit balna ānina utuhna Jezabel yaklauwi, bahang biri kalyamna as karang.

8Acab wanaihni balna bitik laih dadauna karang; Israel kau ahal kidika bitik dahn yamkiki, as bik sangnika karuk datas awakiki.

9Jeroboam Nabat walanibis sulani balna kau yamna yang kaput, Acab sulani balna kau bik yamkiki, dawak Ahías walanibis Baasa yakau yamnayang kaput bik yamkiki.

10Dawak Jezabel niningkau laih witing muihni kidika sul balna kakasna karang Jezreel pāni yakat, muih as bik diskarang laihwi nuna atnin.' Adika yulni yulwi usnit kat, prapit dai kidika dūr apahwi kalahwi kirana.

11Dawak Jehú witing daniwan yaihnitkau kalbauyang balna bang dai kidika yakat kiwakat, kidika balna yaklau kalyulwi dakakana: —¿Ais kalahwih? ¿Ais yulni kidika muihni tunani dutni kidika matalna kainayah? —Jehú yaklau yulna: —Bahang manna laih amanglatamana, dawak witing amput yulbauwa kidika bik amanglatamana.

12Witingna yaklauwi kalyuyulna: —Alas yanayulwinih. ¡Yanayultah bitik ki! Kaput laih, Jehú yaklauwi nangnitlalana: —Dawan aput yulwi: 'Yang lakwik king mahatayang Israel yakat.'

13Kidika minitni yakat, suruhmninna duduwa kidika kalni yakat ririna. Usnit kar, turuh tamni puhwi, sararahna: "¡Jehú laih king!"

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jehú yaklauwi Israel kingni Joram yakat iwi

14Josafat walanibis Jehú, Nimsi mani, Joram nining yakat yaklauna. Joram witing
Israel balna karak, Galaad kau Ramot yakat nanitdakwa sakdai, sirio kingni
Hazael kai'kawi kalbauwak,

15kidika kaupak nawatwi Jezreel yakat kiuna dai, Hazael niningkauh kalbauwa
kat, muihni yakat kalina balna dai kidika yamna atnin yulni. Bahang Jehú witing
kaltalyang yamni balna duwadai yakat diyulna, manna rahm witing kidika
kingmana atnin dukih manana dai kat, tawan nuhni paskaupak datanang muih
as bik kalahwi kiwi Jezreel yak yul yulnin awasdai.

16Usnit kat kalbaunin kārni yakat kilwi, Jezreel yakat kiuna, bahang yakat Joram
yaklauwas tusdai, payahwa pāni yakat. Judá kingni Ocozías bik, Joram yakat
talna kiuna dai.

17Makau kilwi tawan maintalwa kidika muihni Jezreel pāni kau, Jehú kiwi
uliswak talwi sarahna: —¡Muih aiwi! Bahang Joram yaklauwi pakna: —Muih as
sihtanang aras kau kilwi kiwi yulwi dakawang, witing kulnin aslah walwi
kaiwapa.

18Kaput laih aras kilyang dai kidika Jehú yakat kiwi kalyulwi dakana: —King
yaklauwi yulwi dakawi, man kulnin aslah yulni kulta aiwaman pa. Jehú
nangnitlana: —Kidika pasyak man āwanam diski. ¡Yang dangkit yakat lawah!
Kaput dawak makau kiwi maintalyang dai kidika isningnapakna: —Muih yulwi
duwi kiuna, uman kiwi kana, kaunah nawatwi kaiwak taldaski.

19Kidika minitni yakat king yaklauwi muih ūk yakwi sihna aras kau, bahang kiwi
diyulna: —King yulwi dakawi, kulnin aslah lani kulta aiwamahn. Jehú
nangnitlana: —Kidika pasyakat man āwanam diski. ¡Yang dangkit yakat lawah!

20Makau kilwi maintalyang dai kidika watwi isningna pakna: —As dai kidika bik
witingna yakat kiwi kana, kaunah nawatwi kaiwak taldaski. Kār paskau tunan
kawi kaiwa kidika laih Nimsi mani Jehú kapatki, kat kār wauhwi kaiwa kidika,
laih sinsni dis kapat pini wauhwi duaiwi.

21Kaput laih Joram, yaklauwi pakna: —¡Kalbaunik kārni kidika sitta yatanauh!
Kārni ridi yamwi kalalana, dawak, Israel kingni Joram, Judá kingni Ocozías karak
kārnina silp silp kilwi kalahwi uina, Jehú karak kalpakna atnin. Kaput laih,
Jezreel kau Nabot pāni yakat, Jehú sakkat uiwi kalpapakna.

22Joram, Jehú yakat talwi kalyulna: —¿Kulnin aslah yulni kulta aiwaman, Jehú?
Jehú nangnitlana: —¿Amput kulnin aslah karang yah, man nanangma, Jezabel
kidika, ahal mahni duwi payahwa kidika, dawakat walasa karak bik di dutni bik
lankalwa kidika?

23Kidika minitni yakat nawatwi wiryaklawi kiri, Ocozías yakat aput sarahwi
kalyulna: —¡Alas yulni kau mai-iwi, Ocozías!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Kaunah Jehú lasni yakat sibang awi ruhmna kidika Joram dangni yakat pawi putni minik yakat pawi ahllana, bahang Joram laih kārni minityakat dauwi bukna.

25Jehú yaklauwi, tingnisut laihyang Bidcar yakat pakna: —Yakaupak yakta, Jezreel kau Nabot pāni yakat ruhm'apamtah, ismangpukyah, mayang albu kalbaunin kārni, tunan mahawi wauhda dai kidika, Acab kārni balna, kidika mani balna yakat Dawan yaklauwi witing nining yakat kaput lani yamna dai kidika:

26‘Damai mani, Nabot āni talnayang kaput, dawakat walanibis balna ānina bik talyang kaput, adika pāni akat mamat maki. Yang, Dawan yang kat yultayang.’ Kaput bahang laihta, Nabot pāni yakat ruhm'apamtah, Dawan yulna kaput.

Jehú Ocozías yakat iwi

(2 Cr 22:7-9)

27Judá kingni Ocozías talna di kalahwa kidika, bahang kirana dai, Bet-hagán nining yakat. Kaunah Jehú uiwi kiwi kuihwi, pakna: —¡Witing bik, itanauh! Kārni pas yakat papana, Gur kau lau kil'kiwa yakat, Ibleam karak libitni, kaunah Meguido kat kiri kiuna, bahang yakat dauna.

28Usnitkat, mahna muihni balna Jerusalén yakat duwi uiwi nununa, David tawanni nuhni yakat.

29Ocozías, Judá yakat king kana dai, Acab walanibis Joram king kana kurih 11 duwa kat.

Jezabel dauna

30Jehú, Jezreel yakat kiuna. Jezabel kidika dakawi, muhni di kahwi, minikpa kung yakat kahwi basni bik yamni kuswi di yaksihni pakwi windar yakat kalahwi talna.

31Jehú tawan nuhni yakat kiwi kawa kat, yal kidika yaklauwi kalyulna: —¿Zimri ampat manh, damawan iyang?

32Jehú windar yakat talwi aput yulna: —¿Wais yang karak yah? King ūni kau tunan muihni balna bu, bās dungh kalahwi tatalwak.

33Jehú yaklauwi diyulna: —¡Laihta sau akat ruhmlaktanauh! Witingna yaklauwi laihwi ruhm'lalakna bahang āni kidika ū yakat raswi kahna, dawak aras balna kalnina kau atatakna Jezabel yakat.

34Usnitkat Jehú kiwi dikasna, dawak bik dina. Kidika kaupak Jehú yaklauwi pakna: —Yalni dutni kidika laihta nutanauh; kat witing laih king walanibis yal dai bahang.

35Nuna uina kat, tatalna, tunan wakalni, dawak tingni balna, kalni balna manah yayakna dai.

36Kaput laih Jehú yakat kiwi kalyuyulna yulna: —Dawan uman yulna dai dini yamyang Tisbe kau sak kidika, Elías munah, Jezabel muihni laih sul kakasna karang Jezreel pāni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

37Dawak muihni kidika ruhna karang diba kapat Jezreel sauni yakat, kaput laih muihni kidika, muih as bik amanglalawas karang.

2 Reyes 10

Jehú yaklauwi Acab sulani balna imukwi

1Acab walabis ahal 70 duwadai Samaria yakat, kaput laih wauhtaya as ulwi sihna, tawan nuhni tunan muihni balna yakat, muihbararak balna, dawak Acab walanibis balna maintalyang balna, aput diyulna dai:

2"Manna kingmana walanibis balna dutaman bahang aniras balna bik, kalbaunin kārni balna, kalbaunin dini balna, bahang adika wauhnitaya dutanama kat,

3kingmana walanibis angdika tanit sip kidika papangni trunni yakat kalatanang yalahwarang, bahang kingmana ūni kidika nanitdakta kalbautanauh."

4Adika yulni dakawi uba yamaduduwi yuyulna: "King bu witing niningyakat sip awas dadana kat, ¿mayang amput sipmawarangyah?"

5King ūni maintalyang muihni, tawan nuhni kabamintni, muih bararak balna dawakat Acab walanibis maintalayang balna witingna bitik yaklauwi Jehú yakat yul sisihna: "Yangna laih man ais yulma yakat dakik yamtanaki, bahang yangna sip king ātasyangna. Man amput yamni talaman yakauh yamtah."

6Watbu wauhtaya sihna Jehú yaklauwi, bahang aput diyulna: "Manna kaput yang karak mana kat, dawak yulki daka yamnin kultamana kat, kingmana walanibis balna tunani kidika bitik duta, yahan mani aiwa yatalnauh Jezreel akat." King walanibis ahal 70 kidika, tawan nuhni paskau muih nunuhni balna mumuhna bahang witingna karak dai.

7Kaput laih adika wauhnitaya duduna kat, ahal 70 dai kidika laihwi ihina; usnit kat tunanina balna kidika uslun kau puwi Jezreel yakat sisihna.

8Yul duwi kiuna dai kidika kiwi kawi, Jehú yakat kalyulna: —King walanibis balna tunanina dai duahaina. Jehú yaklauwi pakna: —Tawan nuhni kaiwi kawa yakat bu uduhta dabangtanauh yahan manikat.

9Payahwakat Jehú kalahwi, tawan muihni balna yakat diyulna: —Adika dini manna yakat laih di as dismana; yang lakwik dakiwan niningkauh lakwik inayang, kaunah ¿wais inayah adika balna bitik?

10Yamni dakanauh, Dawan Acab sulani balna niningnakauh yulna kidika as bik bayakwas karangki, bitik laih dakana karangki. Dawan witing dini yamyang Elías yakat pakwak yulna balna kidika bitik, witing alas yamna.

11Dawak Jehú yaklauwi īna Jezreel, Acab sulani balna, ahalni balna nunuhni dikulna dai kidika dawak kaltalyang yayamni duwadai kidika dawak sumalniyang balna dai kidika bik imukna dai. As bik sangka dawas dai.

12Usnit kat Samaria yakat kiuna, dawak ta bamak yakat sīp maintalyang balna panina Bet-equed yakat kiwi kalahna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Bahang yakat Judá kingni Ocozías wirahni balna bangdai. Dawak Jehú diyulwi dakana: —¿Manna waismanah? Witingna nangnitlalana: —Yangna laih Ocozías wirahni yangna, bahang king walanibis balna, dawak, king yalni walanibis balna bik talna aiwana yangna.

14Jehú yaklauwi, witing usnit uiyang balna yakat pakna: —Laihtanauh sangka. Kaput laih Jehú usnit uiyang muihni balna yaklauwi sangka lalaihna, dawi Bet-equed yaihnit yakat pakudungni as kukuhrna sak dai was dinin bahang kidika yaihnit yakat duwi uiwi dininamak dadakna dai. Ahal 42 kidika as bik sangka dadawas dai.

15Jehú yakaupak mahka kiuna, dawak Recab walanibis Jonadab karak kalpapakna kaltalna kaiwalikkat, Jehú yaklauwi kalparaswi, dawi kalyulna: —¿Man kulnam kidika yamni yah yang niking yakat, yang kulnik yamni kapat man namang yakat? Jonadab kalyulna: —Kapat ki. —Kaput kat tingma yatah kalatna —Jehú yaklauwi. Jonadab tingni kalawak, Jehú yaklauwi witing kārni yakat mur'ilna.

16Dawi kalyulna: —Mikdatah, dawak talma yang Dawan minit antayang kidika. Kaput laih, kārni yakat ilwi dukiuna.

17Dawak Jehú Samaria yakat kiwi kawi Acab sulani balna bangdai kidika bitik imukna. Bitik laih imukna dai, Dawan Elías yakat pakwak yulna dai kaput.

Jehú yaklauwi Baal kau prias yayamna kidika bitik yakmukna dai

18Usnit kat, Jehú muih bitik uduhwi diyulna: —Acab laih binilah Baal kau prinias yamna dai, kaunah yang laih Baal yakat prinias mahni yamkiki.

19Kaput bahang, prapit, ayangni tanit nuhni yamyang balna dawak Baal sumalniyang balna bik yultang aiwang, as bik watnin awaski, sakripais nuhni as yamkiki Baal yakat. Bahang wais kaiwas karang kat dauna karang. Jehú yaklauwi adika alasni yamna dai, Baal kau minitna yuyulwa bala kidika ina atnin yulni.

20Kaput bahang dipakna dai yulna atnin Baal kau alasna nuhni as yamwa kidika, bahang kaput yamna dai.

21Usnitkat, Israel bitik kau muih sihwak yulwi awawaihna, dawak Baal kau minitna yulyang balna dai kidika, minitna yuyulwa ūni yakat uiwi kakana. As bik kaiwas awas dai, bahang makatyuyulwa ūni kidika bunghdana dai.

22Jehú kalyulna, asna apakyang muihni yakat, alasna yakat kanin parakni balna yakwi diana atnin Baal kau minitna yuyulwa muihni balna bitik yakat; dawakat kaput yamna dai asna apakyang muihni.

23Jehú dawi Jonadab karak kawi uina Baal prinias ūni yakat dawak Jehú yaklauwi diyulna Baal kau minitna yulyang muihni balna yakat: —Manna pasyakat, Dawan kau minityulwa muihni as bik dis atninki, Baal yakat minitna yuyulwa muihni manah atnin ki.

24Baal kau minitna yulyang muihni balna bitik prininaias ūni yakat kakana, sakripais busna atnin. Dawakat Jehú yaklauwi ahni yakat ahal 80, dabangwi,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

aput diyulna: —Wais kat, ahal tingmana yakat anayang kidika kikirang kat, sangmanaka kau lautanama.

25Jehú sakripais buswi dawi, dipakna ahnikau ahal dana balna yakat: —¡Awa imuktanauh! ¡As bik kiri yaklanin awaski! Jehú alni balna yaklauwi bitik laih isparah kau ihina, dawi usnitkat yakaupak ruhmyayakna. Usnitkat prinias ūni paskau, maisihni dis pāni yakat kakana,

26dawakat pan sarani daninawan dini kukulna dai kidika yakwi busna.

27Baal kau sakripais busnin pāni, dawak prininaias ūni bitik tuklalakna, bahang ba ruhmnin pāni as yayamna, warmani kat.

28Kaput laih Jehú yaklauwi, Israel kau Baal yakat minitna yuyulwa kidika bitik yakmukna dai.

29Kaput kaunah, Nabat walanibis Jeroboam dutni yamwak Israel balna bik dutni yayamna dai kidika dadawas dai, Dan dawak Betel kau turuh wayani gol kau yayamna raudai kidika yakat ban minitna yuyulwa dai.

30Dawan yaklauwi Jehú yakat kalyulna: “Yang niking yakat yamni yamnaman bahang, dawak mikpa yakat barangni man dawak Acab sulani balna niningnakauh ais yamnik kulnayang dai kidika kaput yamnaman bahang, man sulama balna kidika Israel kingni yalahnin pāni yakat yalalahna karang, sulama arungka tilahwi kiuna kat.”

31Kaput dai kaunah, Jehú kulwi kalbauwas dai Dawan yulni kat yamna atnin, Jeroboam dutni yamwak Israel balna bik yakat talwi yayamna kidika kaupak Jehú bik dakwi kalahwas dai.

32Kidika mani balna yakat, Dawan yaklau Israel balna saunina kidika apis dakyakna dai. Hazael yaklauwi Israel balna niningna yakat yaklauna:

33makilwa niningkau saunina kiwi watwa Jordán kaupak, Galaad, Gad, Rubén dawak Manasés, kidika balna saunina bitik, dawak Aroer kaupak, Arnón wasni yaihnit kau kidika, dawak Galaad, Basán kidika balna bitik bahana dai.

34Jehú yulni umani balna, dawak di yamna balna kidika, Israel kingni balna yulnina uhulna wauhnitaya kidika yakat ulna ki.

35Dawak Samaria yakat nununa, dawak pāni yak walanibis Joacaz king kana dai.

36Jehú Israel yakat king kana dai kurih 25, Samaria tawanni nuhni yakat.

2 Reyes 11

Atalia king sinini dunin kulna

(2 Cr 22:10—23:21)

1Ocozías nanangni Atalia dakana witing walanibis dauna kidika, dawak kiwi king walanibis balna bitik imukna.

2Kaunah, Ocozías wirahni yal, king Joram walanibis yal, Josaba, witing yaklauwi, Ocozías walanibis Joás kidika malpamna dai king walanibis ūk balna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

ihiwak talwi, payahwa pāni as kau yal muihbin maintalwa muihni karak, kaput bahang iwas dadana.

3Dawak, Joás yakmaldana sakdai kurih tiaskauas yal maintalwa muihni karak, Dawan ūni yakat. Kidika mani balna yakat Atalía king kana dai kidika sauni yakat.

4Kurih tiaskaubu laihwa kat, Joiada yaklauwi, kalbauyang balna taninatuna, cereteo muihni balna dawak kalbauyang muihni balna bik yulwi duaiwi Dawan ūni yakat dawak kakana, witing sakdai yakat. Kidika yakat Papang ayangni kau pramis yayamna, dawakat king walanibis tatuna Joás kidika yakwi niningnakana.

5Usnitkat dipakna: “Adika manna yamtanama: sahwi yakna bās mana kidika king ūni yakat maintalnama, yakurupdinin mani balna yakta.

6Dawak sahyakna bās ūk kidika laih Shur dūrni yakat bangkarang, dawak sahyakna bās, as balna kidika laih, maintalyang balna ūnina dūrni tanit nining yakat bangkarang. Kaput manna biri biri tahatanama king ūni maintalnama kidika.

7Waralaih yamni, uduhna yakurupdinin mani yakat maintalna kalalahwa kidika laih, makat yulnin ūni yakat maintatalna karang, king yaihnit yakat.

8Manna king yaihnit yakat awaihdaktanama ki, manna bitik kau tingmana yakat kalbaunin dini dutanama ki, dawak wais kat kalparna bang kidika munah awaihwi bayaknin kulwarang kat, dauna karang. Manna king minikdanamana karang, angkat, angkat kiwarang bik.”

9Kalbauyang tanituna balna kidika, sumalyang Joiada yulna kaput yayamna dai. Tunan muihni balna bitik laih, alnina balna taninatuna kakana dai, yakurupdinin mani[19] kat kawi maintatalwa yaka bik kaput yayamna dai, mahka dawi kalalahwa kidika bik, sumalyang Joiada yakat uiwi isning papakwa dai.

10Aput laih sumalyang yaklauwi kalbauyang tanituna muihni balna yakat langsa dawak tanitna daknin, king David dini balna dai kidika diana dai, kidika dini balna laih Dawan ūni yakat bangdai.

11Maintalyang muihni balna panina duduna, makatyulnin ūni tingnipal niningkaupak wadahni niningyakat, dawak sakripais busnin pāni awaih kidika biri, witingna kalbaunin dini tingnina yakat duduwādai, king nanitdakna atnin.

12Kaput laih Joiada king walanibis kidika yakna dai, dawi king panin pakna, dawak witing minit yakat di walapni utuhwi king āna dai. Usnit kat bitik tingnina tiswi sarahwi yuyulna “¡King sangka ki!”

13Atalía dakana, maintalyang muihni balna dawak muih balna kidika yuyulwak parasni, bahang Dawan ūni yakat kiuna, muih balna bitik bangdai yakat.

14Yakat talna dai king sakkat, yaklauna ū rahni nuhni yaihnit yakat. Yaihnit yakat bangdai tunan muihni balna dawak unbaunin kat paswi yakisdinin muihni balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika bik, dawak muih balna kidika alasna manah dai trumpit bik pupuhna. Dawakat Atalía parakni iswi biswi sarahna: —¡Kidika laih alas! ¡Kidika laih alas!

15Sumalyang Joiada yaklauwi dipakna kalbauyang balna tanituna balna yakat: —¡Akaupak laihta yaktanauh, dawak usnit uiwi kaput yamwarang kat, kuhbil kau itanama! Sumalyang yaklauwi Dawan ūni pasyakat inin awas atna bahang,

16laihwi aras balna kakawa tani munah king ūni yakat yakwi ihina dai.

17Usnitkat Joiada yaklauwi pramis yamna, Dawan, king, dawak tawan muihni balna karak, witingna kidika Dawan tawanni as atnin, dawakat, king dawi tawan muihni balna karak bik.

18Kidika usnit kat Baal kau minitna yuyulwa ūni yakat uiwi wayani sakdai kidika bitik laih tuklalakna, sakripais busnin pāni wiswi babahna dawak daniwan dauh kidika bik. Dawak Baal sumalniyang Matán laih, dinimak dadakna dai sakripais busnin pāni balna muhnit yakat. Kidika kaupak sumalyang yaklauwi muih main talnin ana dai Dawan ūni yakat;

19kidika kaupak, kalbauyang balna taninatuna, maintalyang muihni balna dawak muih bitik king minikdawi uina, Dawan ūni kaupak, king uni kat, uiwi kakana maintatalwa dūrni munah. Joás tronni yakat yalahna.

20Dawak muih bitik laih alasna duduna. Atalia kidika king ūni yakat isparah kau ihina dai bahang, tawan nuhni kidika isning lakna dai.

Joás Judá yakat king kana

(2 Cr 24:1-27)

21 Joás kurih tiaskaubu duwa kat king kana dai,

2 Reyes 12

1Jehú king kana kurih tiaskaubu kat adika dini kalahna; Jerusalén yakat kurih 40 king kana dai. Nanangni ayangni laih Sibia, Beerseba kaupak dai.

2Joás di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat barangni manah dai, kat sumalyang Joiada yaklauwi sumalna dai bahang.

3Kaput kaunah dawan dauh pāni balna kidika yayakwas bangdai, bahang tawan nuhni balna laih bang sakripais, dawak walapni bik bubuswa dai.

4-5Ma askat, Joás yaklauwi sumalyang balna yakat diyulna: —Manna, Dawan ūni yakat minitdis kalanin dini duahaiwa kidika bitik uduhtanama, dawak muih balna launin duduwa balna kidika bitik, dawakat witingna alas kulninna kau minit dis dini Dawan ūni kau duahaiwa kidika bitik. Lalah laihwi maintalyang balna yakat yultanang manawakat makat yulnin ūni daukalna balna kidika yamtanauh.

6Joás king kana kurih 23 laihna kat, bik sumalyang balna baisa prias ūni kidika pis lalakwasdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Kaput laih Joás yaklauwi diyulwak aina dai sumalyang Joiada, dawak sumalyang ūk balna bik, bahang aput diyulna: —¿Amput dawak Papang ūni kidika pis laktas manah? Warmani kaupak baisa lalah dutas awanama, lalah duwi maintalyang balna tingnina kaupak; wais duwa sakkat uiwi dana atninki, Papang ūni pislakna atnin.

8Sumalyang balna bik aput yamni kukulna dai, baisa lalah dunin awas muih kaupak dawak bik, Papang ūni pislaknin kidika witingna salahnina yakat atnin awas.

9Kaput laih sumalyang Joiada yaklauwi lalah punin dini as duwi putnin yakat lahwi sakripais busnin pāni yaihnit tingpal nining yakat lakna dai, Dawan ūni kau muih kakawa nining yakat, dawakat makat yulnin ūni kiwi kawa kau sumalyang balna maintatalwa dai kidika yakat, Dawan ūni lalahni duwi uiwa kidika yakat manah dadawa dai.

10Tatalwak lalah punin kidika bang-ilwak, king yaihnit kau ulyang kidika, dawak sumalyang nunuhni kalpakwi uiwi Dawan ūni kau lalah sak kidika kikilwa dai; usnit kat di ūni kau pupuwa dai,

11dawak ampus kidika kulwi tatalna usnit kat, Dawan ūni yamyang tanituna balna yakat diayawa dai tat kau ū yamyang balna yakat minitna launa atninna.

12Simint kau ū yamyang balna, kipala sahyang balna ū yamnin, bahang kidika kau pan dawak kipala sahna lababanni kidika bakanna atnin prinias ūni pislaknin, lalah kidika yakat manah disnin.

13Kidika lalahni Dawan ūni yakat duwi uiwa dai kidika kau duwi lalah sunitak, awas pinin dini balna, sutak nunuhni, trumpit dawak gol dini dawak lalah dini ūk ūk yayamwa dai,

14wark kalahyang balna taninatuna yakat diayawa dai, kidika kau Dawan ūni pislakna atnin yulni.

15Kaput lalah diayawa kidika diyulwi dakakawas dai ampus diswa kidika, muih minitna lauwi, kat witingna kidika lakat dai bahang.

16Waralaih yamni, muih dutni yulni minitdis kalanin lalahni kidika makat yulnin ūni yakat duwi uiwas dai, kat kidika laih sumalyang balna dinina dai bahang.

17Kidika mani balna yakat, Siria kingni Hazael, Gat nining yakat kalbauwi dakyakna, usnit kat Jerusalén nining yakat kiuna.

18Kaunah, Judá kingni, Joás witing di maisihni dis balna dai kidika duna; king Josafat, Joram, Ocozías, tatuna kau Judá kingni balna di maisihni dis duduwa balna dai kidika bitik dawak witing duwa dai kidika bik, baisa minit yakat Papang ūni kau gol sakdai kidika, dawak king ūni kau duwa dai kidika bitik uduhwi kalsihna dai Hazael yakat, kaput dawak Jerusalén nining kau kalbauwas dana dai.

19Joás yulni umani ūk balna kidika laih Judá kingni balna yulnina uhulna wauhnitaya yakat ulna ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kalbauyang muihni balna taninatuna balna duwa dai kidika yaklauwi, niningkau yaklalauna kaput laih ipapamna Sila kau ū nuhni sak yakat ihina.

21Kaput laih Simeat walanibis Josacar, dawak Somer walanibis Jozabad witingna yaklauwi ihina, dawak dauwakat David tawanni nuhni yakat nununa. Usnit kat witing pāni yakat walanibis Amasías king kana.

2 Reyes 13

Joacaz Israel yakat king kana

1Ocozías walanibis Joás king kana, kurih 23 kat, Joacaz walanibis Jehú, king kana dai Israel yak, Samaria yakat manah kurih 17 sak dai.

2Kaunah di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai. Nabot walanibis, Jeroboam dutni yamwak Israel balna bitik yakat talwi yayamna dai kidika, sihm kidika dutni kidika yamna dai, kidika kapat dawi yaklawas dai.

3Kaput dai bahang Dawan kulnin daukalna dai Israel balna niningna kauh, dawak ma mahni laih, Siria kingni Hazael tingni yakat diana dai, dawak walanibis Ben-adad tingni dinit yakat bik.

4Kaput laih Joacaz minit yulna Dawan kau, dawak Dawan dakana, kat talna dai Siria kingni kidika ampus Israel balna yakat dutni di yamwa kidika.

5Dawakat Dawan yaklauwi Israel balna yakat dilaihwi yaknin muih as dina dai, kaput laih Israel balna kidika Siria parasni dinit kaupak dakwi kalalahna, dawakat watwi kulninna aslah yalalahna dai, muhnilau dai kapat.

6Kaput kaunah, Jeroboam sulani balna dutni yayamna kaupak dawi kalalahwas dai, bahang ban dutni yayamna dai Asera kidika Samaria yakat ban sak dai.

7Joacaz laih kalbauyang muihni balna 50 manah duwa dai aras kilyang balna, dawak kalbaunin kārni salap, dawak minit yakat kalbauyang ūk duwa dai tausin salap, kidika manah duwa dai Siria kingni yaklauwi bitik iwi dismukna dai bahang.

8Joacaz yulni yamni balna dawak di yamna balna dai kidika bitik laih Israel kingni balna wauhninataya yakat ulna ki.

9Dauna mani kat, Samaria yakat nununa dai. Usnit kat witing walanibis Joacaz king kana dai, pāni yakat.

Joás Israel yakat king kana

10Judá kingni Joás, king kana kurih 37 kat, Joacaz walanibis Joás king kana dai Israel minit yakat dawakat Samaria minit yakat kurih 16 king kana dai.

11Kaunah di yamna balna kidika bitik Dawan minikpa yakat dutni manah dai, Nabot walanibis Jeroboam dutni yamwak Israel balna yakat talwi usnit uhuina dai kidika, sihm witing kaput ban yamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Joás yulni umani balna kidika, dawak di yamna balna kidika, amput Judá kingni Amasías niningkau kalbauna dai kidika ulna ki Israel balna kingnina wauhninataya yakat.

13Joás dauwakat Samaria yakat nununa, Israel kingni balna karak aslah. Usnit kat pāni yakat Jeroboam king kana.

Witni kau sumalna dawak Eliseo dauna

14Eliseo siknis kalahna kat daunin manah dai, dawak Israel kingni Joás, kiwi kaltalwi wakaihwi kaidi aput yulna: —¡Yang papangki, yang papangki, Israel niningyakat kalbauyang muihni parasni as kapat man dai kidika!

15Eliseo yaklauwi kalyulna: —Las as duta dawak sibang bik buas dutah. King las as dawak sibang buas duna.

16Kaput dawak Eliseo yaklauwi kalyulna: —Mahka sibang as āta ruhmtah. Mahka king kidika yamwakat, Eliseo tingni kidika king tingni minit yakat ilna.

17Dawi kalyulna: —Ma kilwa kau windar kidi apahta. King yaklauwi apahna, dawak Eliseo yaklauwi pakna: —Waradika, ¡ruhta! King witing ruhna sibang dai kidika. Dawakat Eliseo yulni parasni yulwi yulna: —¡Laihwi yakyang sinibang Dawan kaupak! ¡Sibang laihwi yakyang Siria niningkauh! ¡Man minit bayakma Siria nining yakat Afec pāni yak, dawakat dahn yamma witingna balna kidika!

18Usnit kat king yakat kalyulna: —Sibang balna dutah. Dudawak, Eliseo yaklauwi pakna: —Waralaih sau yakat bautah. King dai kidika wat bās sau yakat bauna.

19Dawakat prapit dai kidika king nining yakat anwi aput kalyulna: —Man sau yakat wat singka, kidika awaskat wat tiaskauas baunaman dai kalaih, sirio balna yakat minitna bayakta dismuknam dai; kaunah waralaih wat bās manah minit bayakma ki.

20Eliseo dauwak nununa. Dawakat kurih bitik kau moabita muihni balna dimalyang kalahwi saunina yakat uiwi dai bahang,

21ma as kat Israel balna al as dauna kat nuwabangdai, dawak tatalwak, kidika dimalyang balna uiwak, muih dauna dai kidika Eliseo sauni ū pasyakat ruhm'āpamwi kikirana. Dawak muih dauna dai kidika Eliseo muihni yayahni balna karak libitwakat al dai kidika sangka kalwi kalni kau yaklauna.

22Hazael, Siria kingni, Israel yakat taihwi duna Joacaz sangka mani balna dai yakat.

23Kaunah Dawan yaklauwi miniknakun ditalna, pramis yamna dai kidika kau kulwi Abraham, Isaac dawak Jacob kau, pramis yamna dai kidika, witingna yakat wiryaklawi ditalna, dismuknin kulwas dai, dawak ruhmwi danin bik kulwas dai witing muhni tani kaupak. Dawakat warmani kaput yamwas ki.

24Hazael, Siria kingni dauna kat, witing pāni yakat walanibis Ben-adad king kana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Kaput laih Joás, Joacaz walanibis dakyakna dai Ben-adad parasni duwa kidika, dawakat tawan nunuhni, witing papangni Joacaz tingni kaupak dakyakna dai kidika, watwi biriwi dakyakna dai. Dawakat Joás yaklauwi Ben-adad wat bās kalbauwi minit bayakna dai dawakat Israel tawanni nunuhni balna dai kidika watwi duna dai.

2 Reyes 14

Amasías Judá yakat king kana

(2 Cr 25:1-28)

1Joacaz walanibis, Joás king kana kurih bu yakat, Joás walanibis Amasías, Judá yakat king kana.

2Amasías kurih 25 laihna kat king kana Jerusalén yakat, kurih

29. Nanangni ayangni laih Joadán, Jerusalén kaupak dai.

3Amasías di yama balna kidika barangni manah dai Dawan minikpa yakat, kaunah David muihni bararak balna kapat laih awas dai. Kaunah sihm papangni Joás yamna kaput yamna dai,

4dawak Papang yakat kukulwas balna panina holi kidika yakmukwas dai, bahang tawan muihni balna kidika, kidika yakat ban sakripais dawak busnin walapni bik bubuswi.

5Amasías witing parasni yamni duna kat papangni ihina balna kidika bitik imukna dai.

6Kaunah kidika balna walaninabis laih iwasdai, kat Moses lani balna yakat ulna kidika Dawan yaklauwi aput pakna dai: “Papangnina balna kidika sip daunin yakat wirlawas karang walaninabis balna yayamna kidika yulni, dawak walaninabis balna yayamna kidika bik papangnina yakat wirlawas karang, kaunah muih bitik laih silp dutni yamna kidika yulni dauna karang.”

7Amasías yaklauwi Edomita muihni balna tausin salap īna dai, Kuma Sauni Langni yakat, dawakat Sela kidika kalbauwi dakyakwi duwi, ayangni pakna Jocteel, warmani kat kidika ayangni ban duwi.

8Usnitkat yul sihna, Joacaz walanibis Joás Israel kingni yakat, aput kalyulna: “Aiwah, biri biri mamuhki kaltaldarang.”

9Kaunah Joás yaklauwi biriwi aput yul kalsihna: “Pan wakal kidika yaklauwi Líbano suhunni yakat kalyulna: ‘Man walambis yal kidika walakibis al yakat kalatah kaput laih witing yalni karang’. Kaunah kidika yakat di anyang as yakut bayakwi wakal kidika taihwi labanpamna.

10Yang amanglanik ki man lawa edomita balna yakat kalbauta minitna bayaknaman kidika, dawak kidika yulni man manah kapat kaldakaman. Yamni palni, man manah kapat kaldakah; kaunah baisa yamni ki ūma yakat wattah. ¿Ais yulni man silp dutma dawak Judá dutni kidika yakat bik usnin kultaman?”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kaput kaunah, Amasías yaklauwi yulni kulwasdai. Kaput laih Joás kidika kalahwi kiuna Amasías niningyakat kalbauna atnin yulni, Bet-semes yakat, kidika pāni laih Judá sauni yakat pakki.

12Bahang Judá laih Israel yaklauwi minit bayakna dai, dawak as as kalahwi ūnina kau uina dai.

13Israel kingni Joás yaklauwi Bet-Semes yakat Judá kingni Amasías kidika laihwi Jerusalén yakat duwi kiuna, dawak Jerusalén daklana yakat sulihni as yamna, naini laih metro 180, Efraín dūrni kaupak dawak dūrni ūk kidika sipintang yakat.

14Baisa minityakat, gol lalah balna dawakat Dawan ūni kau di balna bangdai kidika, dawak king ūni kau di bangdai kidika bitik duna dai. Usnitkat muih bik buas laihwi dawi Samaria yakat nawatwi kiuna.

15Joás yulni umani balna dawak di yamna balna kidika, wār kalbauna kidika Amasías karak, Judá kingni, kidika Israel kingni balna wauhninataya yakat ulna.

16Dauwakat Samaria yakat nununa Israel kingni balna karak aslah. Usnitkat pāni yakat walanibis Jeroboam king kana dai.

17Amasías, Joás walanibis, Judá kingni, Joás dauwak usnitkau kurih 15 sangka dai, Joás laih Joacaz walanibis Israel kingni.

18Amasías yulni umani balna kidika laih, ulna ki Judá kingni balna wauhnitaya yakat.

19Jerusalén yakat Amasías niningkau yaklalauna dai yakpamna atnin, dawak kalahwi kirana dai Laquis yakat; kaunah uiwi uina dai kidika tawanni nuhni kat laihwi ihina dai.

20Usnitkat laihwi aras minitkau ilwi Jerusalén kat nununa dai David tawanni nuhni yakat.

21Kaput laih Judá muih balna bitik Azarías yakat laihwi king ahana, papangni Amasías pāni yakat. Kidika mani Azarías kurih 16 duwa dai.

22Dawak witing yaklauwi Elat tawanni nuhni kidika yamna, papangni dauwak usnit kauh, dawak dakyakna dai Judá dini atnin.

Jeroboam II Israel yakat king kana

23Judá kingni, Joás walanibis Amasías king kana kurih 15 yakat, Jeroboam, Joás Israel kingni kidika walanibis, Israel yakat king kana dai, dawakat Samaria kurih 41 king kana.

24Kaunah di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai, kat Nabat walanibis Jeroboam dutni yamna balna kidika kaupak dawi kalahwas dai.

25Jeroboam watwi Israel sauni kidika lainni dakwi duna, Hamat kaupak Arabá kumani kat, Dawan Israel Papang yulna dai kaput, witing warauni Jonás munah, Amitai Gat-hefer pranipit walanibis.

26Kat Dawan amanglama dai Israel tapalhni wauhna kidika, muih as bik kiri yaklauwas dai, dawakat Israel kidika muih as bik tingnisut laihwasdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Bahang Joás walanibis Jeroboam munah laihwi yakna dai, bahang witing baisa barangni kulwas dai adika sauni kaupak Israel ayangni kidika uswi yakpamna atnin.

28Kaput laih Jeroboam yulni umani balna, witing kalbauwi Hamat dawak Damasco dakyakna kidika Israel sauni atnin, kidika balna bitik kidika Israel kingni balna yulnina uhulna wauhnitaya yakat ulna ki.

29Jeroboam dauwak Israel kingni balna karak aslah nununa. Usnit kat pāni yakat witing walanibis Zacarías king kana.

2 Reyes 15

Judá yakat Azarías king kana

(2 Cr 26:3-5, 16-23)

1Israel kingni Jeroboam king kana kurih 27 kat, Amasías walanibis Azarías king kana dai Judá yakat.

2King kana yakat witing kurih 16 duwa dai, dawakat Jerusalén yakat manh kurih 52 king kana dai. Nanangni ayangni laih Jecolías, Jerusalén kaupak dai.

3Azarías yamna balna kidika Dawan minikpa yakat barangni dai, witing papangni, Amasías yamna balna dai kapat.

4Kaput dai kaunah, Papang kau kulwas muihni balna sakripais bubuswa pāni balna kidika yakmukwas dai, bahang muih balna kidika ban kidika pāni balna yakat sakripais, dawak walapni bik bubuswa dai.

5Dawan yaklauwi king yakat wah kalana, muihni bitik pilau manah kalahna dauna kat, kaput bahang king witingna kaupak naikau yakpapamna dai, warkni balna bik yamwas dai, dawak witing walanibis Jotam king kana dai.

6Azarías yulni yamni balna kidika, di yamna balna bitik kidika, Judá kingni balna wauhnitaya yakat ulna ki.

7Azarías dauna mani kat, witing muihnibararak balna karak Devid tawanni nuhni yakat nununa dai. Usnit kat witing walanibis Jotam king kana dai.

Zacarías Israel yakat king kana

8Judá kingni, Azarías king kana 38 kat, Zacarías walanibis Jeroboam king kana dai Israel yakat, dawakat Samaria yakat waiku tiaskauas king kana.

9Kaunah di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai, muhnilau kau yayamna dai kapat, Nabat walanibis Jeroboam dutni yamwak Israel balna bik yakat talwi dutni yayamna kidika dutni kaupak dawi kalahwas dai.

10Waralaih Jabes walanibis Salum, niningkau yaklauna witing yakat, Ibleam pāni yakat kaput laih ipamna dai, usnit kat pāni yakat king kana.

11Zacarías yulni umani balna kidika laih, Israel kingni balna wauhnitaya yakat ulna ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Dawan yaklauwi Jehú yakat kalyulna kaput kalahna, bahang kalyulna kidika laih: “Man sulama balna kidika Israel kingni yalahnin pāni yakat yalalahna karang, sulama arungka tilahwi kiuna kat praisni.”

Salum Israel yakat king kana

13Salum, Jabes walanibis, king kana, Judá kingni Uzías king kana kurih 39 yakat. Kaunah waiku aslah Samaria yakat king kana dai.

14Kat Gadi walanibis Manahem Tirsa kaupak Samaria yakat kiwi, Salum niningkau kalbauwi, ipamwi usnit kat pāni yakat king kana dai.

15Salum yulni yamni balna kidika, dawak Zacarías niningkau yaklauna kidika, Israel kingni balna wauhnitaya yakat ulna.

16Kaput laih Manahem yaklauwi Tifsa kidika daukalpamna dai, dawi di bang dai kidika bitik duna sauni paskau Tirsa kaupak, dawak bik yayal muih karuk balna kidika bitik banina pitna dai, kaput yamna dai kat dūr apahwas dadana dai bahang.

Manahem Israel yakat king kana

17Judá kingni, Azarías king kana kurih 39 kat, Gadi walanibis, Manahem king kana dai Israel yakat, dawak Samaria yakat kurih salap king kana dai.

18Kaunah di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai, Nabat walanibis Jeroboam dutni yamwak Israel balna talwi dutni yayamna, kidika kaupak dawi kalahwas dai. Witing mani balna dai yakat,

19Asiria kingni, Pul yaklauwi kalbauna, Manahem yaklauwi lalah kilo tausin 33 kalana, witing kingkawa sauni kidika tanit parasni yamna atnin yulni.

20Asiria kingni yakat lalah nuhni kaput lauwi kalanin yulni, Manahem yaklauwi lalah duyang muihni balna yakat pakna dai launa atnin kilo papusbah lalah. Kaput laih Asiria kingni mahka nawatwi kiuna dai sauni kau, baisa watwas dai kidika sauni yakat.

21Manahem yulni umani balna kidika, dawak di yamna balna bitik kidika Israel kingni balna wauhninataya yakat ulna.

22Dauwak usnitkat, witing pāni yakat walanibis Pekaía king kana dai.

Pekaía Israel yakat king kana

23Judá kingni Azarías king kana kurih 15 yakat, Manahem walanibis Pekaía king kana dai Israel yakat, Samaria yakat manah kurih bu king kana dai.

24Kaunah di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai, Nabat walanibis Jeroboam dutni yamwak Israel balna talwi dutni yayamna, kidika kaupak dawi kalahwas dai.

25Kaunah kalbauyang balna taninatuna as ayangni Peka, Remalías walanibis, witing niningkauh yaklauna Galaad kaupak ahal 50 duwi, kaput laih king ūni palni yakat kalbauwi ipamna, usnit kat pāni yakat witing king kana.

26Pekaía yulni yamni balna kidika ulna Israel kingni balna wauhnitaya yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Peka Israel yakat king kana

27Judá kingni, Azarías king kana kurih 52 yakat, Remalías walanibis Peka king
kana Israel sauni yakat, Samaria pāni yakat manah kurih 20 king kana dai.

28Kaunah di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai, Nabat
walanibis Jeroboam dutni yamwak Israel balna talwi dutni yayamna, kidika
kaupak dawi kalahwas dai.

29Peka witing Israel kingni mani balna dai yakat, Asiria kingni Tiglat-pileser kiwi
dakyakwi duna, Ijón, Abel-bet-maaca, Janoa, Cedes, Hazor, Galaad, Galilea dawak
Neftalí sauni kidika bitik, muihni balna bitik laihwi warau tingni yakat dukiuna
dai Asiria yakat.

30Kaput laih, Ela walanibis Oseas, Peka niningkauh yaklauna, Remalías,
walanibis, dawi ipamna. Kaput yamwi pāni yakat witing king kana, Uzías
walanibis Jotam king kana kurih 20 yakat kaput kalahna.

31Peka yulni umani balna kidika, dawak di yamna balna bitik kidika, Israel kingni
balna wauhnitaya yakat ulna.

Jotam king kana Judá yakat

(2 Cr 27:1-9)

32Remalías walanibis Peka king kana kurih bu kat Uzías walanibis Jotam king
kana dai Judá yakat.

33Kurih 25 duwa kat king kana dai, Jerusalén yakat kurih 16 king kana. Nanangni
ayangni laih Jerusa, Sadoc walanibis yal.

34Jotam di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat yamni dai, witing papangni
Uzías yamna dai kapat.

35Dawan ūni dūrni nuhni kidika yamna dai. Kaput kaunah, dawan dauh pāni
balna laih yakmukwas dai, bahang kidika pāni balna yakat ban sakripais buswi,
dawak bik walapni bik bubuswa dai.

36Jotam yulni yamni balna kidika ulna ki Judá kingni balna wauhnitaya yakat.

37Kaunah kidika mani balna yakat Dawan yaklauwi sihna dai Judá yakat, Siria
kingni Rezín dawak Remalías walanibis Peka bik.

38Jotam dauna mani kat, witing muihnibararak balna karak nununa dai Devid
tawanni nuhni yakat. Usnit kat witing pāni yakat walanibis Acaz king kana.

2 Reyes 16

Acaz Judá yakat king kana

(2 Cr 28:1-27)

1Remalías walanibis Peka king kana kurih 17 kat, Judá kingni Joram walanibis
Acaz king kana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Kurih muihasluih laihna dai king kana yakat, Jerusalén yakat kurih 16 king kana;
di yamna balna kidika Papangni Dawan minikpa yakat barangni awas dai,
muihnibarak David yamna dai kapat.

3Nawatnikauh laih Israel kingni balna yayamna kaput witing bik usnitna uina
dai, witing walanibis bik sakripais busna dai, sau ūk muihni balna dutni
yayamwak Dawan yaklauwi, Israel balna muhnina kaupak kangwi yakmukna
dai kidika.

4Baisa kidika minit yakat, dawan dauh pāni yakat sakripais buswi dawakat
walapni bik busna dai asang ububulni dawakat, pan nunuhni dinit yakat bik.

5Kidika mani balna dai yakat, Siria kingni Rezín, dawak Israel kingni Remalías
walanibis Peka, witingna Jerusalén niningyakat uina dai kalbauna atnin. Dawak
awaih dadakna Acaz yakat, kaunah sip kawi duwas dadana tawan nuhni kidika.

6Kaput dawak Edom kingni, witing Elat tawanni nuhni kidika laihwi duna Edom
dinit atnin; dawakat Edom muihni balna uiwi kawi Elat kaupak kangwi
yakmumukna Judá muihni balna, kaput laih kidika pāni yakat watwi yalalahna
warmani kat.

7Kaput dawak Acaz yaklauwi muih sihna Asiria kingni Tiglat-pileser kalyulna
atnin witing yulni kidika: “Adika dima yamyang laih walamabis kapat ki. Kaput
bahang aiwa yalaihta yakta Siria kingni dawak, Israel kingni tingni munah,
witingna nikingkauh kalbabauwi.”

8Acaz duna, lalah dawak gol Dawan ūni kau bang dai kidika, dawak king ūni kau
bang dai kidika bitik duwi sihna dai Asiria kingni yakat, minit dis kalanin as.

9Yulwa yakat dakawi, muih uduhwi kaiwi Damasco niningkauh kalbauwi
dakyakna, usnit kat muihni balna dai kidika kang'yakmukna Kir yakat, dawi
Rezín kidika ipamna dai.

10King Acaz Damasco yakat kiuna Asiria kingni Tiglat-pileser karak kalpaknin,
bahang talna dai sakripais busnin pāni pakkat. Dawakat sumalyang Urías yakat
sihna busnin pāni amput yamnin kidika wayani kau yamwi sihna dai.

11Dawakat Urías witing wayani yamna yakat talwi yamna kaput yamna dai king
Acaz Damasco kaupak kalsihna dai kaput, yamwi dahn dana pakdai king Acaz
Damasco kaupak kaina kat.

12King Damasco yakat kiwi talna sakripais busnin pāni amput yamna dai kidika,
yaihnit yakat kiwi pāni yakat sakripais busna dai.

13Diminik balna bik sihm kaput busna dai, dawakat sakripais buswa pāni yakat
wain bik utuhna dai, dawak sakripais busnin dini ani kau rasna dai.

14Sakripais busnin pāni bras kau yamna kat, Dawan ūni muhnit kau pakdai
kidika, Acaz yaklauwi pa ūk lapamna, sakripais busnin pāni tingpal niningkauh,
kat sakripais busnin pāni wisam dawakat Dawan ūni karak walsah yakat pakdai
bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Usnit kat sumalyang Urías yakat kalyulna mapiris yakat sakripais busna atnin tinglau kau, dawak ma ulahu yakat laih di minik balna kidika busna atnin, king sakripais buswa kidika dawak, minit dis dini di minik kalawa kidika. Kaput bik sakripais dawak, minit dis di minik duwi uiwa kidik, baisa minit yakat wain, bahang tawan bitik laih kaput yayamwarang. Dawak bik kalyulna sakripais buswa dini kidika ani kau duwi rasna atnin pāni minit yakat. Kaunah sakripais busnin pāni bras kau yamna kidika laih Dawan kau diyulwi dakanin manah karang.

16Sumalyang Urías, king Acaz kalyulna kaput yamna dai.

17Usnitkat king Acaz yaklauwi rahni balna dai kidika dakmukna dai, dawi was laihnin dini sakdai kidika, turuh bras kau yamna minit kau lakpamna, dawi kipala minit yakat ilsakna.

18Dawak Asiria kingni karak yamni atnin yulni, Dawan ūni kaupak yakpamna dai, yakurupdinin mani, pa as pakdai kidika, dawak dūr ahnikau king pāni pakdai kidika bik.

19Acaz yulni umani balna kidika laih ulna ki Judá kingni balna wauhnitaya yakat.

20Dauna mani kat, witing muihnibararak balna karak nununa dai Devid tawanni nuhni yakat. Usnit kat pāni yakat walanibis Ezequías king kana.

2 Reyes 17

Samaria bukna dawakat Israel yakwi duwi uina

1Judá kingni Acaz, king kana kurih 12 kat, Ela walanibis Oseas king kana Israel yakat, dawak, Samaria yakat kurih tiaskauarungka king kana dai.

2Kaunah di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai, kaunah dutni palni bik awas dai muhnilau kau dai kapat Israel yakat.

3Asiria kingni Salmanasar Oseas niningkauh kalbauna, dawak witing dini yamyang kalna.

4Kaunah Salmanasar amanglana witing niningkau yaklauwa sak dai kidika Oseas, dawak muih bu as sihna dai Egipto kingni So yakat, dawak bik kurih bani lalah kalawas dai. Kaput dawak Salmanasar yaklauwi pakna Oseas kidika laihwi silak kau ana atnin.

5Usnit kat sauni bitik kidika dakyakna dai dawak Samaria nining yakat kiwi kalbauna, bahang kaput laih kurih bās kalbauna.

6Witni kat, Oseas king kana kurih tiaskauarungka yakat, Asiria kingni Samaria yakat kawi duna, dawak Israel balna kidika warau tingni yakat laihwi dukiwi Halah pāni yakat dana, Habor sauni pas yakat, Gozán wasni yakat, kidika laih medo balna tawanni nuhni dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Adika kaput kalahna dai kat Israel balna yaklau Papangnina Dawan niningkauh dutni yayamna dai bahang, Egipto kaupak diyakna, fero tingni kaupak, Egipto kingni, dawan dauh yakat minitna yuyulna dai

8dawakat sau ūk muihni balna yayamwa kidika usnitna uiwi yayamna, bahang kidika muihni balna Dawan yaklauwi ruhmwi dana dai Israel balna munina tani yakat, Israel kingni balna lanina dai kaput.

9Kidika minit yakat, Papangnina Dawan niningkauh yul dutni yuyulna dai Israel balna, dawak Papang yakat kukulwas balna panina holi bik yayamna dai tawan nunuhni balna bitik kau, dawak makau kilwi talnin pāni balna yakat dawak tawanni pararasni balna yakat bik sihm yayamna dai.

10Kipala maisihni dis bik dulalauna dai Asera wayani asang ubulni bitik kau dawak pan nunuhni dinit kau bik,

11sau ūk muihni balna yayamwa dai kidika, dawak Dawan dutni talwi, Israel balna muhnina tani kaupak ruhmwi dana dai kidika, walapni buswi, dutni yayamna kaput yamwi Dawan kulnin daukakalna.

12Dawan dauh yakat minitna yuyulna, bahang Dawan yaklauwi yamnin awas diyulna dai.

13Prapit balna munah Dawan yaklauwi Israel balna yakat diyulna dai, ta dutni kaupak dawi kalahwi, witing lā sumalna dai kidika muihnina bararak balna kau, kidika lani kat yamna atnin, bahang kidika laih dini yamyang prapit balna munah pakwak yuyulna dai.

14Kaunah witingna yul dakakawas dai, tapanina dadasni muihnina bararak balna kapat dai, Papangnina Dawan yakat rahm kalkukulwas dai.

15Lani balna dauh kukulna, dawak pramis yamna dai kidika bik muihnina bararak balna mani kau, dawak lā balna diana dai kidika bik dauh kukulna. Baisa minit yakat dawan dauh balna usnit uhuina dai, bahang kidika yulni praisnina bik disna, yaihnitna kau sau ūk balna yayamwa yakat talwi usnitna uhuina, bahang kidika dini Dawan yaklauwi yamnin awas diyulna dai.

16Papangnina Dawan lani balna bitik ruhmwi dadana dai, turuh almuk wayani bu yayamna dai bras kau buswi dawak Asera wayani as, dawak baisa minit yakat makau yala balna dawak Baal kau bik minitna yuyulna.

17Walaninabis ahal, yayal bik bubusna dai, dawak aminwi talnin bik lankakalwa dai, tanit kau di kaiwi kalahwarang dini, dawakat Papang minikpa yakat di dutni manah yayamna, kaput yamwi Dawan kulnin daukakalna.

18Kaput laih Dawan kulnin daukalwak witing kaupak ruhmwi dana, kaunah Judá sulani manah laih dana dai.

19Kaput kaunah Judá bik Papangni Dawan lani kat yamwas dai, nawatkauh laih Israel balna lanina ahana yakat yayamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Dawan yaklau Israel sulani balna bitik ruhmwi dana dai, dawak dimalyang balna tingnina yakat āna, witing muhni tani kaupak ruhm'yakmukna.

21David sulani balna kidika dakwi yakna dai Israel kaupak, dawakat Israel balna Nabat walanibis Jeroboam yakat kingnina ahana, dawak witing yaklauwi yamwak Israel balna kidika baisa Dawan kaupak naikau alahuina dawi uba dutni yayamna.

22Kaput laih balna dutni Jeroboam dutni yamna kidika bitik, dawak dawas ban yayamna dai.

23Witni kat Dawan kidika Israel kaupak dawi kalahna, dini yamyang prapit balna munah yulna dai kaput, dawakat kaput laih Israel kidika warau tingni yakat duwi uina Asiria yakat, yakat ban bangki warmani kat.

Samaria yakat watwi pa duduna

24Asiria kingni yaklauwi muih duwi kiuna, Babilon, Cuta, Hamat, dawak Sefarvaim kaupak bik, duwi kiwi Samaria tawanni nunuhni balna yakat dana, Israel balna panina yakat. Kaput dawak Samaria sauni kidika kawi duduna dai dawak tawannina nunuhni balna yakat yalalahna dai.

25Kaunah adika muihni balna Dawan yakat prinias yamwas dawi watwi panina duduna mani kat, Dawan yaklau kidika pāni yakat layan sihwak, layan balna yaklauwi witingna kaupak buas yakat kakasna dai.

26Asiria kingni yakat uiwi diyulna: “Muih balna Samaria tawanni nunuhni yakat duyawanaman kidika, panina duna atnin, witingna amanglalawas ki, kidika sauni daniwan kidika, bahang kidika daniwan yaklauwi layan sihwak muih balna kidika di kakaswi.”

27Kaput dawakat Asiria kingni pakna: “Sumalyang laihta duainamana kidika sihtanang kat uiwi, kidika sauni daniwan lani balna sumamalwang.”

28Kaput laih sumalyang as Samaria kaupak laihwi duahaina dai kidika, Betel yakat kiwi pāni duna, kaput laih Dawan kau minitna yulnin disumalna dai.

29Sau ūk balna kidika bitik silp, silp daninawan yayamna panina kat ki, dawak maisihni dis pāni balna asang ubulni tuna kau, Samaria muihni balna yayamna dai yakat ahana dai.

30Babilon muihni balna witingna silp yayamna dai Sucot-benot wayani as, Cuta muihni balna laih, Nergal pāni kaupak as yayamna, Hamat muihni balna laih, Asima kaupak as yayamna dai.

31Ava muihni balna, Nibhaz wayani as dawak Tartac wayani as yayamna dai, Sefarvaim muihni balna laih walaninabis bubusna dai sakripais, witingna daninawan dauh Adramelec dawak Anamelec kau.

32Kidika minit yakat Dawan kau minitna yuyulwa dai, kaunah witingna paskaupak sumalyang balna buas ahana dai, dawan dauh balna panina yakat di yamnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Dawan yakat prinias yayamna dai karang bik, ban daninawan dauh yakat bik, minitna yuyulwa dai kidika lani balna laih pa ūk lāni kaupak lan kakalna dai, dilaihwi duwi uina muihni balna lanina.

34Warmani balna bik sihm yayamwi, tanit mani kau yayamwa dai kapat, Dawan kau minitna yuyulwaski, lani balna kat bik yayamwaski, lani balna sumalna dai kidika Dawan, Jacob sulani balna kau, bahang adika balna laih ayangni pakna dai Israel.

35Dawan pramis as yamna kat witingna karak, aput yamnin diyulna dai: “Dawan dauh balna yakat mamatna yuyulwinih, dawak bik sakripais bik diayawinih.

36Yang akat prikias yamtanauh, manna Papangmana Dawan yang akat, Egipto kaupak paraski nuhni kau mana yaknayang kidika. Yang akat manah mamatna yulmana ki, dawak sakripais bik yang akat manah yanamna ki.

37Baisa minit yakat, lā balna yakat yamtanauh, lā balna ultik mananayang yakat, dawak dawan dauh yakat mamatna yuyulwinih.

38Damatna kahnin awaski pramis yamnayang kidika, manna karak, dawan dauh yakat mamatna yuyulwinih.

39Yang akat manah, Papangmana Dawan yang akat, dawak yang lakwik waihmanala parasni kaupak malaihtik yakki.”

40-41Kaput kaunah kidika muihni balna yul dakakawas dai, nawatkauh laih muhnilau yayamwa dai kidika ban yayamna dai, Dawan kau prinias yayamwa pasyakat, dawak daninawan dauh yakat minitna yuyulwa dai. Sulanina balna bik sihm kaput yayamna dai, muihnina bararak balna yayamna dai kaput, warmani kat ban yayamwi.

2 Reyes 18

Ezequías Judá yakat king kana

(2 Cr 29:1-2)

1Ela walanibis Oseas king kana Israel yakat kurih bās kat, Acaz walanibis Ezequías Judá yakat king kana.

2Kurih 25 duwa dai king kana yakat, Jerusalén yakat manh kurih 29 king kana. Nanangni ayangni laih Abi, Zacarías walanibis yal.

3Ezequías yamna balna kidika Dawan minikpa yakat barangni dai, tatuna kau Devid yamna dai kapat.

4Witing yaklauwi dawan dauh balna panina yakmukna dai, kipala maisihni dis kidika bahwi dis yamna dai, Asera wayani bik bahna, dawak Moisés bil wayani bras kau yamna dai kidika bik bahna dai, kat Israel balna kidika yakat walapni bubuswa dai, dawak ayangni papakna Nehustán.

5Ezequías laih Israel Papangni Dawan yakat yamni kalkulna dai. Judá kingni balna pasyakat, tanit mani kau, dawak usnit kauh bik disdai witing kapat ūk.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Dawan yulni kat dakawi yamna, dawakat bik dawi kalahwas dai witing kaupak,
Dawan lani Moisés kau kalana dai kidika yakat yamna dai.

7Kidika bahang Dawan witing karak dai, di yamwa bitik kidika yamni manah dai.
Ezequías, Asiria kingni niningkauh yaklauna, dawak bik, dawak kaltaihwi duwas
dai.

8Baisa minit yakat filisteo muihni balna bik minitna bayakna Gaza sauni kiwi
watwa kat, makau kilwi tatalwa pāni balna kaupak tawan nunuhni pararasni
balna kat.

Samaria bukna

9Ezequías king kana kurih arungka kat, Ela walanibis Oseas laih king kana kurih
tiaskaubu dai, Israel kingni, Salmanasar Asiria kingni Samaria tawanni nuhni
yakat awaihdakwi kalbauna.

10Dawak kurih bās kalbauwi dakyakwi kawi duna. Kidika yakat Ezequías king
kana kurih tiaskauas dai, dawak Oseas Israel yakat king kana kurih
tiaskauarungka dai Samaria dakyakwi duna mani dai yakat.

11Asiria kingni yaklauwi Israel kidika laihwi dukiuna dai Asiria yakat, dawi
Halah pāni yakat dukiwi dana dai, Habor sauni pasyakat, dawak Gozán wasni
yak, medo balna tawannina nunuhni balna yakat.

12Adika kaput kalahna, kat Papangnina Dawan yakat yulni dakawas dadana dai
bahang, nawatnikauh laih pramis bayakwi yayamna, yul dakakawas dai Dawan
dini yamyang Moisés yulni.

Senaquerib Judá yakat kiwi kana kalbauna

(2 Cr 32:1-19; Is 36:1-22)

13Ezequías king kana kurih 14 kat, Senaquerib Asiria kingni, Judá tawanni
nunuhni balna bitik yakat kalbauwi dakyakna.

14Kaput dawak Ezequías, Judá kingni, muih sihna Asiria kingni yakat, Laquis
yakat sakdai, aput kalyulna dai: “Dutni as yamna yang. Yang sauki kaupak data
alahwa, ampus minit lautik manik yayulma kat maki.” Kaput laih, Asiria kingni,
Ezequías, Judá kingni yakat pakna kalana atnin, lalah tausin tiaskauarungka kilo,
dawak, gol kilo 990. 15Kaput laih Ezequías yaklauwi kalana, Dawan ūni kau lalah
ampus bangdai kidika bitik, dawak king ūni kau dai yakat bik.

16Sihm kidika mani balna yakat, Ezequías yaklauwi, Dawan ūni dūrni kau gol ana
dai kidika yakwi Asiria kingni yakat kalana.

17Usnit kat Asiria kingni yaklauwi, king Ezequías yakat kalsihna kalbauyang
balna taninatuna nuhni as, dawak king dini yamyang tanituna nuhni as, dawak
kalbauyang tanituna nuhni ūk bik libitwi sihna, kalbauyang muihni pararasni
balna taninatuna yakat, adika balna laih Laquis kaupak uina dai Jerusalén yakat,
dawak witingna uiwi wawatna was laihwa pāni ma tani niningkauh yakat, ta as
asna susuhwa pāni kau kiwa tāni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Usnit kat king yakat kalyuyulna kiuna atnin, dawak Eliaquim laih, Hilcías walanibis, king ūni yakat tunan dai, dawak Sebna laih yul ulyang muihni dai, dawak Asaf walanibis Joa laih king yaihnit yakat ulyang muihni dai, bahang witingna laih kalahwi uina dai kalpakna atninna witingna karak.

19Kidika yakat, asirio muihni kalbauyang balna taninatuna yaklauwi aput diyulna: —Ezequías yakat adika king yulni kalyultanauh, Asiria kingni: '¿Ais kidika man kulnam yakat kaput kultamanh di as mayamwas karang?

20¿Man kultamahn yul yaksihn kidika, sihm kapatyah kalbaunin parasni karak? ¿Ais yakat man sip kaldaka yang nikingkauh lawamahn?

21Talayang Egipto ilpma kawa yakat kultaman. Yamniki, Egipto laih suku pitna yayahni kapatki, kidika yakat wais taihwarang kat tingni yakat pawi ahllawarang ki. Kidika ki Egipto kingni, wais witing yakat kulwa kidika muihni.

22Dawak manna yatwarang kat: Yangna laih Papangkina Dawan yakat yamni kalkultayangna, ¿Ezequías yaklauwi, kidika Papang kau minit yulnin pāni balna yakmukwas dai katpah, Judá muihni balna dawak Jerusalén muihni balna yakat dipakwas daih Jerusalén yakat manah uiwi minitnayulnin?

23Asiria kingni karak pramis as yamta: yang aras tausin bu maki, dawak kilnin muihni balna laih man walta yakma.

24Man sip awasman, asirio muihni as bik kalyamtang yamaduwi kirinin, ¿dawakat tahataman Egipto kaupak yakna atnam aras dawak muih bik?

25Baisa minit yakat, ¿man kultamanh yang aiwanayang adika sauni nining yakat kalbautik daukalpamnik Dawan sak kidika kultas datik? ¡Witing yaklauwi yapakna adika pāni daukalpamna atnik!'

26Eliaquim, Sebna dawak Joa nangnitlalana asirio muihni yakat: —Kalma dinit yakat bukdi yuldi, arameo yulni kau yulyanabautanauh, kat yangna amanglatayangna. Manna hibru yulni kau yulyanababauwinih, kat daklana makau kilna bangkidika bitik dakakawi.

27Kaunah asirio kalbauyang taninatuna kidika yulna: —Kingmana yakat bik dawak manna yakat bik Asiria kingni sihwaski manayulna atnin; daklana makau muih bang yakat sihna diyulna atnin, kat witingna bik manna kapat, silp bamana kastanama, dawak usumana bik ditanama.

28Kalbauyang balna taninatuna kidika kalni kau yaklauwi, parasni sarahwi yulna hibru yulni kau: —Yamni dakanauh, Asiria kingni nuhni kidika yaklauwi manayulwa kidika:

29'Datanangkat Ezequías yaklauwi alas manayulnin awaski; witing sip manalaihwi yakwas karang'

30Ezequías witing kulnamna laihnin kulwarang kat manayulwarang aput Dawan yakat rahm kultanauh: 'Rahm palni laih Dawan yaklauwi mailaihwi yakwarang, witing dawakat adika tawanni nuhni Asiria kingni tingni yakat bukwas karang',

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31yulni dakakawinih. Asiria kingni yasihna manna yakat manayulna atnin, kulnin aslah lani duna atnin witing karak, bahang data buktanauh, kaput laih manna bitik wainmana yamak minik balna yakwa kidika kastanama, dawak animana damni bik, kaput bik laih manna silp wasmana kau ditanama.

32Usnit kat sau ukkau manaduyawaki, manna saumana apat kat, sau as plawar minik dawakat wain yamak bik duwa kidika pāni kat, kaput laih plawar busna yamtanama, dawak wain bik yamtanama, sau as disala dawak, amak bik duwa kidika. Kaput laih yamni sangka awanama dawak dautas awanama. Ezequías yakat laih yulni dakakawinih, Dawan yaklauwi manalaihwi yaknin yulni yulwa kidika laih dauh manah ki.

33¿Tawan ūk daniwan balna kidika sip laihwi yakna dai katpah Asiria kingni tingni kaupak?

34¿Hamat dawak Arfad witingna daninawan balna kidika angkat bangyah? ¿Sefarvaim, Hena dawak Iva daniwan balna kidika angkat bangyah? ¿Samaria kidika Asiria parasni kidika kaupak dakwi yaknin sipdai katpah?

35¿Kidika dawan balna bitik pasyakat, angdika sipdaih tawanni muihni balna kidika laihwi yakna atnin Asiria kingni tingni kaupak? ¿Manna amput dawak kaput kultamana, Dawan Jerusalén kidika laihwi yakwarang?

36Witingna ap dadana dai, di as bik yuyulwas dai, kat king kidika yaklauwi diyulna dai di as bik yulnin-awas.

37Eliaquim king ūni maintalyang dai kidika kulnin bukna, Sebna yul balna ulyang dai kidika, kaput bik laih Joa witing king yaihnit yakat ulyang sakdai kidika bik, witingna praknina bibisna, dawak king Ezequías yakat uina kalyulna atnin Asiria tanituna yulna kidika.

2 Reyes 19

Judá kidika Senaquerib tingni kaupak laihwi yakwi

(2 Cr 32:20-23; Is 37:1-38)

1King Ezequías, adika yulni dakana kat prakni iswi bisna, dawak asna utuhni kat kāna, dalani wauhwa kidika yulni, usnit kat Dawan ūni yakat kiuna.

2Kaput dawak sihna Eliaquim king ūni maintalyang dai kidika, Sebna yul balna kalahwak ulyang muihni, dawak sumalyang nunuhni tanit muih bararak balna karak, asna utuhni kāwi uina dalani wawauhwa yulni, prapit Amoz walanibis Isaías yakat talna atnin,

3dawak king yulni balna kidika kalyulna atnin: “Warmani dalani as dudi, wah dawak sau yakat bukna as, sihm muih yal as muih bin duwarang kat parasni dis dana kapat.

4Yamni karang man Papangma Dawan dakana dai kat, Asiria kingni yaklauwi tunan muihni yaklauwi sihwak kaiwi yulna kidika, Papang sangka yakat usna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika, yamni karang Papangma Dawan witing silp dakana kidika wah diawarang kat. Mamatyulta baisa watna bang adika yulnina."

5King Ezequías dini yamyang balna dai kidika Isaías yakat talna uina,

6Isaías yaklauwi diyulna kingnina yakat uiwi kalyulna atnin aput: "Dawan yulwi: 'Yamaduduwinih, yang niking kauh yul balna yuyulna kidika, Asiria kingni warauni balna yaklauwi

7Talah, yang lawik yul as kalsihtingkat dakawi nawatwi sauni yakat kiuna karang, dawak yamtingkat witing sauni yakat ihina karang.' "

8Asirio tunan muihni dai kidika dakana, Asiria kingni dai kidika Laquis tawanni nuhni kaupak kalahwi kiuna. Kaput laih Jerusalén kaupak kalahwi kiuna dawak Asiria kingni dai kidika Libna niningyakat kalbauwasakkat kiwi kalpakna.

9Kidika yakat dakana, Etiopía kingni Tirhaca kidika witing nining yakat kalahwi kiuna kalbauna atnin. Watwi muih sihna Judá kingni Ezequías yakat kalyulna atnin:

10"Mana Papangma witing yakat rahm kalkultaman kidika mayulwi Jerusalén kidika yang paraski dinit yakat bukwas karang ki; kauna datang alas mayulnin-awas ki witing kidika.

11Man dakanaman, Asiria kingni balna yayamna kidika sau ūk balna niningna yakat daukalnin kukulna kidika. ¿Mana lāwama kultamanh?

12¿Dawan balna kidika yaklauwi laihwi yayakna dai katpah muihkina bararak balna yaklauwi tawan uk balna yakat daukakalna dai kidika: Gozán tawanni, Harán, Resef dawak Bet-edén kau yalalahwa muihni balna Telasar kau yalalahwa dai yakat?

13¿Hamat, Arfad, Sefarvaim, Hena dawak Iva kingni balna dai kidika angkat bangyah?"

14Muih wauhtaya duwi aina dai kidika duna Ezequías, dawak yulwi talna. Usnit kat makat yulnin ūni yakat kiuna dawak, wauhnitaya dai kidika Dawan muhni yakat rina,

15witing aput minit yulna: "Dawan, Israel Papangni, querubines minitna yakat yalahnam pāni dutaman kidika, man manah Papangman sau kingni balna bitik minitna yakat; man yamnaman makau kisang dawak, sau kidika.

16Dawan yamni yadakah. Mamakpa sahmuta talah Dawan. Dakah Senaquerib adika yulni balna yasihna kidika, yulni balna kidika laih man namangyakat manah ki, Papang sangka man kidika.

17Rahmki, Dawan, Asiria kingni balna yaklauwi sau muihni balna bitik iwi dis yayamna dawak saunina bik daukakalna,

18dawak daninawan balna bik kuhkau bubusna, kat rahm kidika laih Papang balna-awas dai bahang, kidika balna laih pan dawak kipala kau witingna laihwi yayamna dai bahang. Kidika bahang daukakalna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Waradika laih Papangkina Dawan, mailaihta yakta kidika parasni kaupak, kaput laih sau kingni balna bitik amanglalana karang man manah Dawan man ūk diski.”

20Isaías yaklauwi yul sihna Ezequías yakat kalyulna atnin: “Dawan Israel Papangni aput yulwi: ‘Yang kau mamat yulnaman kidika dakana yang, Asiria kingni Senaquerib yulna kidika yulni.’ ”

21Adika yulni balna Dawan yulna, Asiria kingni yulni: “Sayan tawanni nuhni kidika yal siraubin kapat namangkari, Senaquerib. Jerusalén kidika sarahni yulwi tunan labahn labahn mawi, man mahka data yawangkat.

22¿Wais nining yakat usnamahn? ¿Wais nining yakat yulma parasni yulta dawak mamakpa bik parasni kaltalnamahn? ¡Israel Papangni maisihni dis nining yakat!

23Muih sihnaman munah Dawan niningkauh usnaman. Yulnaman: ‘Kar mahni dutayang kidika kau asang tuna balna yakat ilwanayang, Líbano tuna kau maluihni yakat ilwanayang. Suhunni tanit nanaini kidika daknayang, dawak awasni tanit yaksasihn balna kidika. Asangni tuna tanit maluihni yakat ilwanayang, asangnipas balna kidika dipulu dahna pāni kapat kidika.

24Talasyang sauni yakat kuhrting was kalahwak dinayang, yang kalkipas ataktayang kidika kau Egipto wasni balna bik buhlakna atakting kat.’

25¿Kaunah man amanglatasmahn yang Dawan yang kidika, wais yaklauwi yamnayah adika dini balna bitik? Sara mani kau yamnin kulnasakdai, bahang waralaih yamna; kidika bahang man tawan nunuhni pararasni balna kidika daukaltaman, bahta uduhtaman.

26Muihni balna kidika, parasnina dis, yamaduduwi dawak asalni bik kukulwi, sihm asangpas kau dibasta sangni kapat ki, dawak u tuna kau dibasta ukuswa kapat ki, bahang kidika balna laih makilwa niningkaupak wing kaiwa kidika yaklauwi busna ki.

27Man kalitiktaman kidika bitik matalayang dawak yamtaman balna kidika bitik; amanglatayang nikingkauh kulnam daukalnaman kidika.

28Kulnam daukalna kidika dawak kulnam dutni kidika bik amanglatayang bahang, nangmatak yakat di tuyulni as āwitki ki, dawak tamapas yakat aras ahawa dini kidika āki ki, dawak mayamting kat aiwanaman tāni munah nawatta yawama.”

29Kaput laih Isaías yaklauwi Ezequías yakat kalyulna: “Adika laih sainni as karang di balna kalahwarang kidika: adika kurihni dawak kurih ūk yakat bik di kastanama ki, plawar minik witing silp kalahwa kidika, kauna kurih bās laihwa yakat laih dahta yaktanama ki, wain yamak bik yamtanama ki dawak kidika minik kalahwak kastanama ki.

30Judá kau dauwas yaklalawarang balna kidika laih dibasta pan kapat karang ki: rikni laihwarang dawak minik bik yakwarang ki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31buas laih Jerusalén yakat wawatwarang ki; Sayan asangni yakat dauwas yaklalana balna kidika bangkarang ki. Adika laih Dawan parasni nuhni duwa kidika witing dalani lani daihni duwa kidika kau yamna karang ki.

32“Asiria kingni yulni, Dawan aput yulwi: ‘Jerusalén yakat kawas karang ki, sibang as bik ruhmwas karang ki, nanit daknin kau duwi kiwi kalbauwas karang ki, dawak yaihnit yakat sau uhwi du'kilkiwas karang.

33Kaina tāni munah nawatwi kiwarang ki; adika tawanni nuhni akat kawas karang ki. Yang, Dawan yang adika, yultayang.

34Adika tawanni nuhni yang tanit dakki ki, dawak laihtik yakki ki, warauki Devid yakat kultayang yulni, dawak yang alas muihki akat bik.’ ”

35Dawan innisal Asirio balna ūnina labanni yakat kiwi muih 185,000 ina dai; payahlawak bitik laih dadauna dai.

36Kaput laih Asiria kingni Senaquerib witing mahka yaklauwi Nínive yakat kiuna dai.

37Ma as kat, witing daniwan Nisroc kau minit yulwa ūni yakat kiuna minityulwa sakkat, witing walanibis Adramelec dawak Sarezer witingna uiwi ihina, usnit kat Ararat sauni yakat kiri uina. Kidika kaupak walanibis Esarhadón kidika king kāna witing pāni yakat.

2 Reyes 20

Ezequías siknis kallaihwakat yamni kalahna kidika

(2 Cr 32:24-26; Is 38:1-8)

1Kidika mani yakat, Ezequías laih siknis palni bukna dai, dawak Amoz walanibis al prapit Isaías yaklau kiwi kaltalwi aput kalyulna dai: —Dawan yaklau yulwi: ‘Man walamabis balna yakat witni yulni kidika disumaltah, kat man laih watta yamni alahwas dauma bahang.’

2Ezequías laih muhni kidika tat daklana kidika yakat muhdawi aput Dawan yakat minit yulna dai:

3“Dawan yang man yakat mayultik kalma dinit buktayang, man kulta dakah ampus barangni dawak alas dis man muhma yakat yamni talaman kidika kat yamnayang kidika.” Dawak dalani dakawi kaidana dai.

4Dawak Isaías laih baisa king watakni kidika yakat kalahwas kat, Dawan yaklau Isaías yakat kiwi aput kalyulna:

5“Nawatta yawa yang tawanki tanituna Ezequías yakat kalyultah: ‘Dawan, man muihmabarak Devid Papangni yaklau yulwi: Man mamatyulnaman kidika dakanayang dawak mamakwas kidika bik talnayang. Bahang muihma nuhni kidika yamni mayamki ki, dawak ma bas bayakwakat Dawan ūni yakat yawanam sip karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Sangmaka kidika baisa kurih 15 maki ki. Man dawak Israel muihni balna kidika bik laihtik yakki ki Asiria kingni tingni kaupak. Adika tawanni nuhni adika yang tingki dinit yakat atik duki ki, yang diki yamyang Devid dawak yang yulki kauna.’
”

7Isaías yaklau muih sihwakat ani damni minik kuruhwi duahaiwakat king muihni angkat dutni kat kidika yakat lakwi sisitwakat yamni kalahna dai.

8Bahang Ezequías yaklau Isaías yakat kalyulwi dakana dai: —¿Ais sainni kau amanglakiyah Dawan yaklau yamni yayamwakat ma bas bayakwakat Dawan ūni yakat yawinik sip karang kidika?

9Isaías yaklau nangnitlana: —Dawan yaklau adika sainni mawarangki witing pranimis mayamna kidika kat yamwarang kidika talna atnam yulni: ¿Dukih mawih ma sanni ana kidika ta kilitna salap tanit yakat kiuna atnin kidik awaskat dangnit yakauh yaklana atnin?

10Dawak Ezequías yaklau nangnitlana: —Ma sanni ana kidika tanit yakauh kiunin laih isi ki. Di as dadasni kidika laih dangnit yakauh kiunin kidika.

11Bahang prapit Isaías yaklau Dawan yakat ilp yulna dai, dawak Dawan yaklau yamwakat Acaz ma talwa dini ta kilitna salap yakat ma sanni ana dai kidika dangnit yakauh kiuna dai.

Ezequías yaklau diparaswi Babilon kaupak muih sihna balna kidika yakat

(2 Cr 32:27-31; Is 39:1-8)

12Kidika mani balna yakat, Babilon kingni Baladán walanibis king Merodac-Baladán witing dakana dai Ezequías siknis dai kidika, dawak yul duwi uiyang balna tingnina munah wauhtaya ulna as dawak minit kalkulwas dini as kalsihna dai.

13Ezequías laih yuldibauwi dawak lalahni baksni, lalah, gol, kahnin dini walalapni balna, disala yamni, kalbaunin dini balna puwa pāni kidika dawak di punin uk balna bang kidika bitik niningna kana dai. Witing ūni yakat dawak king kawa sauni yakat ais bangdai kidika bitik palni niningna kana dai.

14Bahang prapit Isaías laih king Ezequías yakat kaltalna kiuna dai dawak kalyulwi dakana: —¿Angkaupak ainayah kidika ahalni balna dawak ais mayuyulna yah? Ezequías yaklau nangnitlana: —Babilon sauni naikaupak palni aina.

15Isaías yaklau kalyulwi dakana: —¿Dawak ūma yakat ais tatalnayah? Ezequías yaklau nangnitlana: —Ūki pasyakat ais bangkidika bitik tatalna. Di putayang pāni balna yakat ais bangkidika bitik niningnakanayang.

16Bahang Isaías yaklau Ezequías yakat kalyulna: —Dawan yulni adika dakah:

17‘Ma balna kaiwarang ki man ūma pasyakat ais balna bang kidika bitik dawak man muihmabararak balna warmani kat ais ududuhna kidika bitik Babilon yakat duwi uina karang ki. Akat laih di as bik watwas karangki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Baisa kidika minit yakat man sulama balna kaupak buas Babilon yakat duwi uiwi, sumanina minik yayakwakat king ūni yakat king dini yayamwarang ki.’

19Ezequías witing sangnika yakat kulnin aslah lani dawak yamni karang kulwīnah, Isaías yakat nangnitlana: —Dawan kaupak yul duaita yanaman kidika laih yamni ki.

Ezequías dauna kidika

(2 Cr 32:32-33)

20Ezequías witing yulni umani balna dawak kalbauwi minit yakna tanit yayamni balna kidika, dawak amput was laihnin pāni dawak tawan nuhni yakat was murwi kiunin tani yamna kidika laih Judá kingni balna yaihnitna kau wauhtaya ulyang balna wauhninataya yakat uhulna.

21Ezequías dauna mani kat, pāni yakat witing walanibis Manasés king kana dai.

2 Reyes 21

Manasés king kana kidika Judá sauni yakat

(2 Cr 33:1-20)

1Manasés witing king kana kat kurih 12 duwa dai, dawak Jerusalén yakat kurih 55 king kana dai. Nanangni ayangni laih Hepsiba dai.

2Kaunah witing di yamna balna kidika laih Dawan minikpa yakat dutni manah dai, bahang Dawan yaklau nisan balna dutni yayamwakat Israel balna muhnina kaupak kang'yakmukna dai kidika witing bik sihm kaput dutni yamna dai:

3witing papangni Ezequías yaklau Papang yakat kukulwas muihni balna panina daukalpamna dai kidika laihwi dulauwi yamna dai; dawan dauh Baal yakat sakripais buswi kalanin pāni balna yamwi kalana dawak Asera wayani bik as yamna dai, sihm Israel kingni Acab yamna dai kapat; baisa kidika minityakat kisang yalani balna yakat minit yulwi dawak prinias bik yamna dai,

4dawak Dawan ūni yakat sakripais busnin pāni balna yamna dai, kidika pāni laih Dawan witing ayangni pāni karangki ti yulna dai Jerusalén yakat.

5Dawan ūni watakni balna bu kidika yakat sakripais busnin pāni balna yamwi kisang yalani balna bitik yakat sakripais yamna dai.

6Baisa kidika minit yakat walanibis ahal balna kidika sakripais busna dai, spirit balna yakat ilp yulna dai, baisa kaikalahwas dini kidika yakwi yulwa dai, dawak spirit lani kidika dawi puisin lani balna kidika laihwi wisamni yamna dai. Di yamna balna kidika Papang minikpa yakat dutni manah dai, bahang Dawan laih kulnin daukalwi witing niningyakat yaklauna dai.

7Asera wayani bik as Dawan ūni yakat ana dai, kidika yulni Dawan yaklau Devid yakat dawak walanibis Salomón yakat bik diyulna dai: “Adika makat yulnin ūni Israel sulani balna bitik paskaupak waltik yaknayang adika Jerusalén akat, yang ayangki kidika ban kaput atnin yalahwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Israel muihni balna witingna muihninabararak balna yakat sau dianayang kidika kaupak wattik dikang'yaktas awaki ki, yang lawik yamnin diyulnayang kidika bitik dawak yang diki yamyang Moses disumalna kidika bitik laihwi yayamwarang kat.”

9Kaunah witingna laih yul dakakawas dai. Nawatkauh laih Manasés yaklau tanitna kawak baisa dutni yayamna dai nisan uk balna Dawan yaklau Israel balna muhnina yakat didaukalmukna dai kidika karak dawakat.

10Kaput bahang, Dawan witing dini yamyang prapit balna munah yulbauwi aput yulna dai:

11“Manasés laih dutni mahni yamna kidika yulni dawak witing dutni baisa nuhni yamna kidika amorreo muihni balna witing tanitkauh bangdai kidika karak dawakat, witing yamwakat Judá muihni balna di wayani yakat minitna yulwi dutni yayamna kidika yulni,

12yang Israel Papangni Dawan yang adika, lawik yultayang: Dutni wauhnin nuhni as duaiki ki Jerusalén dawak Judá minit yakat, angdika muihni dakawarang kidika laih tapanina dalawarang ki.

13Jerusalén kidika laih sihm Samaria dawak Acab sulani balna yakat diyamnayang kaput kalyamki ki; klin kalyamki ki, sihm di lakwi kasnin dini as suhwi abuksakwa kapat.

14Yang tawanki uk muihni balna kidika laih, diruhmtik datik witingna niningnakauh yaklalauwa muihni balna tingnina yakat āki ki, witingna yaklau dinina balna bitik malwi dawak didakyakna atninna yulni.

15Kat witingna di yayamna balna kidika laih yang mikpa yakat dutni manah bahang, dawak bik yang kulnik daukalwi aina witingna muihninabararak balna Egipto kaupak kalalahna mani kaupak warmani kat.”

16Manasés witing yaklau yamwakat Judá muihni balna dutni yayamna kidika dawak Dawan minikpa yakat di dudutni yamna kidika minityakat, dutni yayamwas muihni balna ānina mahni palni utuhwi bahngna dai Jerusalén sutni nakas kaupak sutni uk kat.

17Manasés witing yulni umani balna kidika, di yamna balna bitik kidika dawak dutni yamna balna kidika bik, Judá kingni balna yaihnitna kau wauhtaya ulyang balna kidika wauhnitaya yakat ulna sak ki.

18Dauna mani kat, witing ūni yaihnit kau dipulu dahna bang kidika yakat ahana dai, Uza dinipulu balna bang kidika yakat. Usnit kat witing pāni yakat walanibis al Amón king kana dai.

Amón Judá yakat king kana kidika

(2 Cr 33:21-25)

19Amón laih king kana kat kurih 22 duwa dai, dawak Jerusalén yakat kurih bu king kana dai. Witing nanangni ayangni laih Mesulemet dai, dawak kidika laih Jotba kaupak Hazur walanibis yal dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kaunah witing di yamwa balna kidika laih dutni manah dai Dawan minikpa yakat, sihm papangni Manasés yamwa dai kapat,

21bahang sihm kidika dudutni balna yakat usnit uiwi di wayani balna papangni minit yulna dai kidika yakat prinias yamwi minit yulna dai.

22Kaput yamwi Dawan yakat dinitkahna, muihnibararak balna Papangnina yakat, dawak witing kulnin lani kat bik di balna kidika yamwas dai.

23Amón yaihnit kau kalbauyang muihni balna duwa kidika witingna aslah kalahwi niningkauh yaklauwi witing ūni yakat ipapamna dai.

24Kaunah tawan muihni balna kidika laih king Amón niningkauh yaklalauna muihni balna kidika yakat ihina dai, witing pāni yakat walanibis al Josías kidika king ahana dai.

25Amón yulni umani balna kidika dawak di yamna balna kidika bik, Judá kingni balna yaihnitna kau wauhtaya ulyang balna kidika wauhnitaya yakat ulna sak ki.

26Witing sauni ū Uza dinipulu balna dahna bang kidika yakat āpapamna dai. Usnit kat witing pāni yakat walanibis al Josías king kana dai.

2 Reyes 22

Judá yakat Josías king kana kidika

(2 Cr 34:1-2)

1Josías witing king kana kat kurih tiaskaubās duwa dai, dawak Jerusalén yakat kurih 31 king kana dai. Nanangnina ayangni laih Jedida dai, Boscat kaupak Adaía kidika walanibis yal dai.

2Josías di yamna balna kidika laih barangni manah dai Dawan minikpa yakat, bahang witing muihnibarak Devid ais yamna kat kaput yamna dai, kidika kaupak pirini yakat di as bik kalahwas dai.

Lā wauhnitaya yayakna kidika

(2 Cr 34:8-33)

3Josías king kana kaupak kurih 18 laihna yakat, king witing yaihnitkau wauhtaya ulyang muihni Azalía walanibis dawak Mesulam mani Safán kidika Dawan ūni yakat sihna dai. Aput kalyulna dai:

4—Sumalyang nuhni Hilcías yakat yawa kaltalah, dawak kalyultang kat Dawan ūni yakat muih balna lalah duwi uiwakat dūr maintalyang balna ududuhna kidika uduhwang,

5dawak Dawan ūni yakat wark minit talyang muihni balna yakat diawakat witingna yaklau makat yulnin ūni yamyang muihni balna yakat minitna lauwi diayawang,

6yuldarang kat, tat kau ū yamyang balna, wark tunan duyang balna dawak simint kau ū yamyang balna yakat bik, dawak tat, kipala sahna balna kidika kauna bakakanwakat makat yulnin ūni kidika yamna atnin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Lalah diawarang kidika bik usnit kat diyulwi dakanin awaski kaltima, kat witingna laih di balna yayamwa bitik kidika barangni ki.

8Sumalyang nuhni Hilcías witing Dawan ūni yakat Lā wauhnitaya yakna dai kidika yulni king yaihnitkau wauhtaya ulyang muihni Safán yakat kalyulna dai; dawak wauhtaya kidika kalawakat Safán yulwi talna dai.

9Usnit Safán yaklau kidika yulni kidika king yakat kiwi kalyulna dai, aput kalyulna: —King man dima yamyang balna yaklau makat yulnin ūni yakat lalah bangdai kidika buswi dawi Dawan ūni yamnin warkni yakat minit talyang muihni balna yakat diayana.

10Safán yaklau king yakat kalyulna dai sumalyang Hilcías yaklau wauhtaya as kalana dai kidika, dawak Safán witing king yakat yulwi talwi kalana dai.

11King witing lā wauhtaya yakat yul balna yulwa kidika dakawi, prakni balna kidika iswi bisna dai,

12usnit kat Hilcías yakat, Safán walanibis Ahicam, Micaías walanibis Acbor, wauhtaya ulyang Safán, dawak Asaías king yaihnit kau kalbauyang muihni duwa kidika balna yakat yamnin dipakna dai:

13—Manna yawa Dawan yakat yulta dakanauh yang yulki, tawan muihni balna dawak Judá muihni balna bitik yulnina, adika wauhnitaya yayakna adika yulni; Dawan laih kulnin daukalna sak kapat ki mayang maniking yakat, kat mayang mamuihkibararak balna laih adika wauhnitaya yulwa yakat dakakawas dawak bik kidika ulna balna yakat laihwi yayamwas dai kidika yulni.

14Hilcías, Ahicam, Acbor, Safán dawak Asaías kauna witingna prapit yal Hulda yakat talna uina dai, makat yulnin ūni asnina balna apakyang muihni Harhas mani dawak Ticva walanibis Salum yalni kidika yakat. Hulda laih Jerusalén tawanni paskau sau sahyakna bu kidika yakat yalahwa dai, dawak yul kalbabauna mani kat,

15yal kidika yaklau nangnitnalana: —Adika ki Israel Papangni Dawan biriwi yul sihna kidika: ‘Yang akat yayulta dakana atnamna yulni manasihna muihni yakat kalyultanauh,

16yang Dawan yang adika lawik yultayang: Dalani wauhnin nuhni as duaiki ki adika pāni minit yakat dawak yalalahwa muihni balna minitna yakat bik, Judá kingni wauhtaya yakat yulwi talwakat amput yulna balna kat kaput.

17Bahang yaruhmwi dawi dawan uk balna yakat busnin walapni yamni kidika bubusna, witingna dutni yamwi yang kulnik daukalwīnah; kidika yulni kidika pāni niningyakat yang kulnik daukalnayang adika sip laihwatwas karangki.

18Bahang Judá kingni yaklau Dawan yakat yulta dakana atnamna manasihna kidika yakat kalyultanauh, Israel Papangni Dawan yaklau aput yulwi: Man yul balna kidika yakat tapama lakta dakanaman yulni,

19dawak adika pāni muihni balna niningna yakat didaukalmuktik ladituhki yulni kidika yultingkat daka kulnam dulauta yang yakat wirlawanaman bahang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak prakma balna ista bista yang muhki yakat aidanaman kidika yulni, yang bik madakanayang. Yang Papang yang adika mayultayang.

20Kaput bahang, kulnam aslah duta dauta man muihmabararak balna karak kalpaknam kidika maki ki, dawak man laih adika pāni minit yakat dalani wauhnin duaiki kidika talas awamaki.' King witing muih sihna balna kidika laih nawatwi uiwi king yakat biriwi sihna yulni kidika kalyuyulna dai.

2 Reyes 23

1Bahang king yaklau Judá dawak Jerusalén muihnibararak balna bitik yakat diyulwakat uiwi witing karak kalududuhna dai.

2Usnit kat king, Judá ahalni balna bitik, Jerusalén muihni balna, sumalyang balna, prapit balna dawak nisan dibin kaupak nuhni kat kidika witingna Dawan ūni yakat uina dai. Kidika yakat king witing parasni yulwi talwi diana dai kalpakwi la yayamna wauhnitaya Dawan ūni yakat pakkat yayakna dai kidika yakat ais yulwa kidika.

3Usnit kat king witing ū rahni yaihnit yakat yaklauwi Dawan muhni yakat pramis kalahna dai, barangni dawak alas lani dis karak witing lani balna dawak kalpakwi la yayamna wauhnitaya yakat ais ulna bang kidika kaput laihwi yamna atnin. Dawak tawan muihni balna bitik bik pramis kidika kaput yamninna yuyulna dai.

Josías di balna wisamni yamna kidika

(2 Cr 34:3-7)

4Bahang king yaklau sumalyang nuhni Hilcías, sumalyang uk duwa kidika yakat dawak dūr maintalyang balna yakat yamnin dipakna dai, Dawan ūni kidika kaupak dawan dauh Baal, Asera dawak kisang kau yala balna yakat prinias yamwi dunin dini balna kidika yakna atnin, dawak Jerusalén kaupak naikau di dahnin pāni balna Cedrón yakat uiwi busmukna dai, usnit kat wanan balna kidika laih Betel yakat duwi kiuna dai.

5Usnit kat Judá kingni balna yaklau Judá tawanni nuhni yakat dawak Jerusalén yaihnit balna yakat Papang yakat kulwas muihni balna panina duduwa dai kidika yakat sumalyang balna walapni yamni busnin bubuswadai kidika Baal yakat, dawak dawan dauh ma, waiku dawak kisang yalani ūk ūk balna yakat walapni yamni busnin warkni diayana dai kidika kaupak bik didakyakna dai.

6Jerusalén kaupak naikau yakpamna dai Asera wayani Dawan ūni yakat sakdai kidika, dawak Cedrón wasni kung yakat buswi wanan yamwi muih mahni nunuwa pāni kidika minit yakat wauhna dai.

7Muih ahal aslah kalpakwi dutni yayamwa ūni kidika bik tuk'lakpamna dai, kidika laih Dawan ūni yakat sihm prias kapat lan kakalwādai, kidika pāni yakat muih yayal balna kidika dawan dauh Asera kalmukwa asnina nuhni kidika bibiwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Usnit kat Judá tawanni nunuhni balna sumalninayang balna bitik yakat uinin diyulna dai, dawak Papang yakat kukulwas panina balna kidika bitik dutni yammukna dai, Geba kaupak Beerseba kat, kidika pāni yakat sumalyang balna walapni yamni bubuswa dai kidika, dawak spirit dutni balna yakat sakripais buswi kalalawa pāni balna kidika bik tuk'lakmukna dai tawan nuhni kabamintni Josué dūrni yakat bang dai kidika, tawan nuhni kiwi kawa wadah niningkauh.

9Kaunah dawan dauh balna yakat minitna yuyulwa pāni sumalniyang balna kidika laih Jerusalén kau Dawan yakat sakripais busnin pāni balna kidika yakat uiwas dai, kaunah plawar pupuhnin dini dis busna kidika kakaswa dai witingna sumalyang uk kaltalyang yamni balna kidika karak.

10Josías bik dutni kulna dai Ben-hinom asangni sar yakat di busnin pāni sakdai kidika, kaput karak witing walanibis al kidik awaskat walanibis yal kidika muih as bik dawan dauh Moloc yakat sakripais buswi kalanin awas yulni.

11Judá kingni balna witingna aras ahalmuk wayani yamwi ma yakat minitna yuyulwa dai kidika yakmukna dai, kidika balna laih Dawan ūni kiwi kawa yakat bangdai, muih balna ais yuyulwakat yamwa muihni Natán-melec payahwa dai kidika pāni yaihnit yakat, dawak kar as ma wayani yamwi kidika yakat minitna yuyulwa dai kidika bik buspamna dai.

12Baisa kidika minit yakat Judá kingni balna yaklau sakripais busnin pāni Acaz ūni ahni panuhni kidika tuna yakat yayamna dai kidika tuk'lakmukna dai, dawak sakripais busnin pāni balna Manasés yamna dai kidika laih Dawan ūni watakni balna yakat; dakyakwi dawak sutni balna watna kidika laih Cedrón wasni yakat ruhm'āmukna dai.

13King bik dutni talna dai Jerusalén kaupak ma kilwa niningkauh dawan dauh balna yakat minit yuyulwa pāni bangdai kidika, Olib Asangni kaupak wadah niningkauh yakat, kidika balna laih Israel kingni Salomón yamna dai, sidonio muihni balna daninawan dauh Astarté, moabita muihni balna daninawan dauh wayani Quemós, dawak amonita muihni balna daninawan dauh wayani Milcom dini.

14Kipala balna dawak pan sarani balna dawan dauh dini yayakna dai kidika bik sahwi bikisni yammukna dai, dawak muih wakalni manah bahngna dai bang atna dai kidika pāni yakat.

15Betel yakat sakripais busnin pāni dawak dawan dauh balna yakat minitna yuyulwa pāni Nabat walanibis Jeroboam yamna kidika, Israel muihni balna yakat diama kat dutni yayamna kidika, Josías yaklau dakwi kuh pakna dai; dawak Asera wayani dauh kidika bik kuh paknadai.

16Josías witing nawatwi kiwi talwakat asang yakat sau ū bangkat, dipakwakat kidika yakat wakal balna bangdai kidika yayakwakat sakripais busnin pāni minit yakat dutni diyulwīnah busmukna dai. Kaput laih prapit yaklau Dawan yulni adika yulna dai kidika yakat kalahna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Usnit kat yulwi dakana: —¿Kutkau kipala kau wayani yamna kat talayang kidika ais wayani yah? Tawan nuhni ahalni balna kidika yaklau nangnitlalana: —Kidika laih prapit as Judá kaupak kaina kidika sauni ū dawak king man Betel yakat sakripais busnin pāni yakat ais yamnaman kidika yulni balna yulna dai.

18Bahang Josías yaklau yamnin yulna dai: —Kaput datanauh. Wakalni balna kidika muih as bik laihnin awaski. Kaput laih wakalni balna kidika dawak prapit Samaria kaupak kaina kidika wakalni balna bik rispik yayamna dai.

19Samaria yakat dawan dauh balna yakat minitna yuyulwa ūni malaluihni Israel kingni balna yaklau Dawan kulnin daukalwīnah yayamna kat bangdai kidika laih, Josías yaklau daukalmukna dai sihm Betel yakat yamna dai kaput.

20Usnit kat sakripais busnin pāni balna kidika minit yakat dawan dauh balna yakat minitna yuyulwa pāni sumalyang balna bangdai kidika īna dai, dawak kidika balna minitna yakat muih wakalni balna kidika busna dai. Usnit kat Jerusalén yakat nawatwi kiuna dai.

Josías laih kulnin aslah lani alasnina kasnin kidika yamwi

(2 Cr 35:1-19)

21King yaklau tawan muihni balna bitik yakat yamnin diyulna dai insal kaiwi bayakna mani kasnin alasnina kidika witingna Papangnina Dawan risnipik yakat, kalpakwi la yamna wauhnitaya yakat amput ulna kat kaput.

22Israel yakat tunan muihni balna king kakana mani balna kaupak wat as bik insal kaiwi bayakna mani kasnin alasnina apat yayamwasdai, dawak Israel dawi Judá kingni balna mani yakat bik yayamwas dai.

23Josías king kana kurih 18 laihwa yakat Jerusalén yakat kidika insal kaiwi bayakna mani kasnin alasnina kidika yamna dai Dawan risnipik yakat.

Josías Papang yakat kulwa dai kidika

24Josías laih Judá dawi Jerusalén yakat sukia balna, baisa di kaikalahwas kau yakwi yulyang balna, dawak wayani dauh balna yakat prinias yayamwa dai kidika bitik dismukna dai. Josías laih sumalyang Hilcías lā wauhnitaya as Dawan ūni yakat yakna kat yul balna yulwa dai kidika kaput yamna dai.

25Witing tanitkauh dawak usnitkauh bik king as bik dis dai, witing Dawan yakat isning bitik, solni bitik dawak parasni balna bitik wiryaklana kapat, Moses lāni balna yakat.

26Witingna kaput kidika yulni Dawan laih ban kulnin daukalna dai Judá niningyakat Manasés yaklau yamwakat kulnin daukalna dai kidika yulni.

27Kidika yulni Dawan yaklau yulna dai Judá laih witing muhni kaupak yakwarang kidika, sihm Israel yakat yakna dai kapat, dawak Jerusalén tawanni nuhni witing walwi yakna dai kidika dawak makat yulnin ūni yakat witing ayangni yalahwarangki atna dai kidika bik ruhmwi dawarang kidika yulna dai.

Josías dauna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(2 Cr 35:20-27)

28 Josías yulni umani balna dawak ais yamna balna bitik kidika laih, Judá kingni
balna yaihnitna kau wauhtaya ulyang balna wauhninataya yakat ulna sakki.

29 Witing mani balna yakat, Egipto kingni Faraón Necao kidika laih Éufrates
wasni kidika niningyakat kiuna dai Asiria kingni yakat ilp kalana atnin yulni.
King Josías laih witing niningyakat kalahna dai; kaunah Meguido yakat Necao
yaklau kaltalna mani kat, īpamna dai.

30 Witing kalabauyang muihni balna yaihnitkau duwa dai kidika laih dauna
muihni kidika kar as atuswi Jerusalén yakat duwi uiwi witing sauni ū yakat
nununa dai. Bahang tawan muihni balna kidika laih Josías walanibis al Joacaz
kidika duwi Papang dini yakwi king ahana dai witing papangni pani yakat.

Joacaz Judá yakat king kana kidika

(2 Cr 36:1-4)

31 Joacaz laih king kana kat kurih 23 duwa dai, dawak Jerusalén yakat waiku bas
king kana dai. Nanangni ayangni laih Hamutal dai, Libna kaupak Jerimías
walanibis yal.

32 Kaunah witing di yamna balna kidika laih dutni manah dai Dawan minikpa
yakat, sihm witing muihnibararak balna yayamna dai kapat.

33 Faraón Necao yaklau Hamat sauni Ribla yakat silak kau duwa sakdai, Jerusalén
yakat king kanin awas yulni, dawak sauni muihni balna yakat ditaihwi diyamna
dai tunan minit launa atninna lalah paun 6,600 dawak gol laih paun
66.

34 Baisa kidika minit yakat Faraón Necao laih Josía walanibis Eliaquim kidika
king ana dai, witing papangni pani yakat, dawak ayangni kidika wirlawi Joacim
pakna dai, dawak Joacaz kidika laih Egipto yakat duwi kiuna dai, dauna pani
yakat.

35 Joacim laih Necao yaklau lalah dawak gol yulwa dai kidika kalana dai, kidika
yaknin yulni laih sauni muihni balna yakat dipakwakat ilpni lani kalalana dai.
Dawak tunan minit kidika laih muihnina kat kat ampus launinna kidika lalauna
dai lalah dawak gol kau, Faraón Necao yakat kalana atnin yulni.

Joacim Judá yakat king kana kidika

(2 Cr 36:5-8)

36 Joacim laih king kana kat kurih 25 duwa dai, dawak Jerusalén yakat kurih 11
king kana dai. Nanangni ayangni laih Zebuda dai, Ruma kaupak Pedaías
walanibis yal.

37 Kaunah witing di yamna balna kidika laih dutni manah dai Dawan minikpa
yakat, sihm witing muihnibararak balna yayamna dai kapat.

2 Reyes 24

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[1]Joacim king kana mani balna yakat, kidika sauni kidika Babilon kingni, Nebokatnesar, kawi dakyakna dai, dawak Joacim laih witing tingni dinit yakat kurih bas sakdai. Usnit kat kulnin wirlawi witing niningyakat yaklauna dai.

[2]Kaunah Dawan yaklau Joacim niningyakat di malyang muihni balna sihna dai caldeos, sirios, moabitas dawak amonitas muihni balna kaupak. Judá niningyakat sihna dai didaukalmukna atninna yulni, Dawan yaklau witing dini yamyang prapit balna munah yulna dai kaput.

[3]Adika laih Judá yakat kalkalahna dai kat Dawan yaklau kaput yamnin yulna dai kidika yulni, witing muhni kaupak yakna atnin Manasés yaklau di dudutni balna mahni yamna dai kidika yulni,

[4]dawak bik muih dutni yayamwas balna anina utuhwi Jerusalén yakat bangna dai kidika yulni. Kaput bahang Dawan yaklau dutni kidika baisa dawak disnin yulwas dai.

[5]Joacim yulni umani balna dawak ais yamna balna bitik kidika laih Judá kingni balna yaihnitna kau wauhtaya ulyang muihni balna wauhninataya yakat ulna sak ki.

[6]Dauna mani kat witing pani yakat walanibis al Joaquín kidika king kana dai.

[7]Kidika mani kaupak, Egipto kingni kidika watwi witing sauni kaupak kalahwas dai, kat Babilon kingni kidika yaklau witing pani balna bitik dakyakna dai kidika yulni, Egipto wasni kaupak Éufrates wasni kat.

Joaquín dawak yaihnit kau la yamyang balna kidika kauna laihwi Babilon yakat duwi uina

(2 Cr 36:9-10)

[8]Joaquín laih king kana kat kurih 18 duwa dai, dawak Jerusalén yakat waiku bas king kana dai. Nanagni ayangni laih Nehusta dai, Jerusalén kaupak Elnatán walanibis yal.

[9]Kaunah di yamna balna kidika laih Dawan minikpa yakat dutni manah dai, sihm papangni yamna dai kapat.

[10]Kidika mani yakat, Babilon kingni Nebokatnesar kalbauyang muihni balna duwa dai kidika Jerusalén niningyakat uiwi awaihdadakna dai dikalbauna atnin yulni.

[11]Tawan nuhni yakat kalbauwabang kat, Nebokatnesar laih kiwi kana dai.

[12]Bahang Judá kingni Joaquín, nanangni, yaihnitkau kalbauyang muihni balna duwa dai kidika, tunan muihni balna, yamni dikulwa ahalni balna kauna witingna Babilon kingni yakat kalnidinit bubukwakat silak muihni diduna dai. Adika dini laih Nebokatnesar king kana kaupak kurih tiaskaubās laihwa yakat kalahna dai.

[13]Usnit kat Nebokatnesar yaklau Dawan ūni dawak king ūni lalahni balna bitik kidika pani kaupak yakna dai, dawak Dawan yaklau yulna dai kaput, gol dini

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna Israel kingni Salomón yaklau Dawan ūni dini yamna dai kidika bitik bahyamna dai.

14Usnit kat Jerusalén muihni balna, tunan muihni balna, kalbauyang muihni yayamni balna, di yamyang balna dawak ayan dini yamyang muihni balna bitik laihwi pa uk kau duwi kiuna dai, silak muihni manah 10,000 yakwi kat. Kidika sauni yakat muih as bik watwas dai, muih miniknakunni balna kidika laih pasyakat awi kulwas dai.

15Nebokatnesar laih Joaquín, nanangni, yalni balna, yaihnit kau kalbauyang muihni balna duwa kidika, dawak kidika sauni yakat nunuhni dikulna muihni balna kidika kauna laihwi pa uk kau duwi kiuna dai. Jerusalén kaupak laihwi Babilon yakat duwi kiuna dai.

16Kalbauyang muihni tanit nunuhni silak yakat bubukna kat Babilon kingni duwi kiuna dai kidika laih muih 7000 dai; di yamyang balna laih muih 1000 dai dawak ayan dini yamyang balna bik sihm muih 1000 dai, baisa kidika minit yakat muih ahal balna pararasni kidika dawak kalbaunin sip balna kidika bik duwi kiuna dai.

17Usnit kat Babilon kingni yaklau Matanías kidika king ana dai, witing aniwalas Joaquín pani yakat, dawak ayangni wirlawi Sadequías pakna dai.

Sedequías king kana kidika

(2 Cr 36:11-16; Jr 52:1-3)

18Sedequías laih kurih 21 duwa dai king kana kat, dawak Jerusalén yakat kurih 11 king kana dai. Nanangni ayangni laih Hamutal dai, Libna kaupak Jeremías walanibis yal.

19Kaunah di yamna balna kidika laih dutnin manah dai Dawan minikpa yakat, sihm Joacim yamna dai kapat.

20Kidika yulni Dawan yaklau Jerusalén dawak Judá yakat kulnin daukalwi witing muhni kaupak yakmukna dai.

2 Reyes 25

Jerusalén sau yakat bukna kidika

(Jr 39:1-7; 52:3-11)

Usnit kat Sedequías laih Babilon kingni niningyakat yaklauna dai.

1Sedequías king kana kaupak kurih tiaskauarungka kawak waiku salap laihwak ma salap yakat, king Nebokatnesar laih kalbauyang muihni balna duwa kidika bitik karak kalpakwi Jerusalén yakat kiwi daklawi awaihna dai. Jerusalén muhnit yakat watwi ūni labanni yamwi dawak yaihnit balna kidika laih makau kilwi talnin pani balna yamna dai kidika kaupak kalbauna atnin yulni.

2Tawan nuhni daklana kidika laih Sedequías king kana kurihni 11 kat sakdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Kidika kurihni waiku arungka laihwak ma tiaskauarungka yakat kidika tawanni nuhni kidika yakat yuh lakna dai, dawak muih balna kidika laih kasninna dini dis kalahna dai.

4Bahang tawan nuhni daklana balna kidika yakat sulihni as ahalna dai, dawak caldeos muihni balna kidika didaklalana bangdai karang bik, king dawak kalbauyang muihni balna bitik kidika laih tawan nuhni kidika kaupak pukta kikirana dai. Daklana balna walsah kau dur sakdai kidika munah kalalahna dai, king dinipulu balna bangyakat ta kiwa kidika munah, dawak Jordán asangni sar yakat ta kiwa kidika yakat kalalahna dai.

5Kaunah caldeos muihni kalbauyang muihni balna kidika laih king Sedequías yakat uiwi lalaihna dai Jericó sauni langni yakat. Kalbauyang muihni duwalik dai kidika balna bitik laih witing yakat ruhmwi dawi ruhwi dislalana dai.

6Caldeos muihni balna witingna king Sedequías kidika laihwi Babilon kingni Hamat sauni, Ribla yakat sakdai kidika muhni yakat duwi uina dai. Kidika pani yakat Nebokatnesar yaklau Sedequías niningyakat la yamna dai,

7dawak Sedequías muhni yakat king Nebokatnesar yaklau dipakwakat Sedequías walanibis balna kidika dininamak dadakna dai. Sedequías niningkauh laih, dipakna dai minikpa kidika yakwi tingni yakat sin awi Babilon yakat duwi uina atnin.

Makat yulnin ūni daukalna kidika

(2 Cr 36:17-21; Jr 39:8-10; 52:12-30)

8Babilon kingni, Nebokatnesar king kana kaupak kurih 19 laihwak waiku singka kawak ma tiaskaubu yakat, king yaihnit kau kalbauyang muihni dawak king ūni yakat kalbauyang muihni balna kidika taninatuna Nabuzaradán, witing Jerudalén yakat kiwi kana dai

9dawi makat yulnin ūni, king ūni, tawan nuhni ūni balna bitik dawak nunuhni dikulna muihni balna ūnina bitik busmukna dai,

10dawak kalbauyang muihni balna witing karak bangdai kidika laih Jerusalén tawanni daklawi awaihna dai kidika tuklakpapamna dai.

11Usnit kat Nabuzaradán yaklau tawan nuhni muihni balna wawatna dai kidika dawak king yakat wiryaklalana balna dai kidika kauna dawak di yamyang muihni balna wawatna dai kidika kauna laihwi Babilon yakat duwi kiuna dai.

12Muih miniknakunni balna kidika paskaupak muih buas manah dana dai, di dahnin pani balna yakat wain dahwi yakna atninna.

13Caldeos muihni balna laih makat yulnin ūni yakat bras kau di yamna balna bangdai kidika bitik bahwi bikisni yayamna dai: ū rahni balna, ū kalni balna, dawak was mahnin dini nuhni sakdai kidika kauna, dawak bras balna dai kidika bitik Babilon yakat duwi uina dai.

14Wan punin dini balna, subil, ispun nunuhni balna dawak bras dini balna prias yakat dunin dini balna bitik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kalbauyang balna taninatuna kidika witing gol dawak lalah kau yamna dini balna kidika bitik duwi kiuna dai: kuh tuturni punin dini balna kidika dawak sutak nunuhni balna kidika kauna.

16ū rahni balna bu kidika, was laihnin dini nuhni kidika dawak ū kalni balna kauna Salomón yaklau yamnin yulwakat yamna dai kidika makat yulnin ūni dini, kidika paunni kidika laih kulwi yaknin sip awasdai.

17ū rahni as kidika maluihni metro tiaskaubās minit yakat duwa dai, dawak kidika tunan sutni maluihni kidika laih metro bu minit yakat duwa dai bras kau yamna, kidika yaihnit kidika laih bras panani kau lakwi par dawi birna dai. ū rahni bu kidika sihm kapapat dai.

Judá muihni balna laihwi pa uk kau duwi uina

18Kalbauyang muihni balna taninatuna kidika sumalyang nuhni Seraías, kidika usnit sumalyang Sofonías dawak makat yulnin ūni dūrni kung maintalyang balna muih ahal bas dai kidika bik laihna dai.

19Tawan nuhni muihni balna kidika kaupak kalbauyang muihni balna taninatuna kidika, king dini yamyang ahalni balna singka, kalbauyang muihni balna laihyang tanituna kidika dawak tawan nuhni yakat yalalahwa muihni balna kidika kaupak 60 laihna dai.

20-21Nabuzaradán laih adika muihni balna bitik kidika Babilon kingni Hamat sauni Ribla yakat sakdai kidika muhni yakat duwi kiuna dai. Kidika yakat Babilon kingni yaklau dipakna dai īmukna atninna. Kaput laih Judá sauni kidika kaupak Judá tawanni kidika laihwi pa uk kau duwi uina dai.

Baisa muih balna wawatna kidika laih Egipto yakat kikirana

(Jr 40:7-10; 41:1-3, 16-18)

22Babilon kingni Nebokatnesar laih Ahicam walanibis dawak Safán mani Gedalías kidika kabamint ana dai, Judá yakat muih balna dana dai kidika taninatuna kana atnin yulni.

23Dawak Judá yakat kalbauyang muihni balna taninatuna balna kidika dawak kalbauyang muihni balna kauna dakakana kat, witingna Mizpa yakat uina dai Gedalías yakat yul kalbauna. Kidika balna laih Netanías walanibis Ismael, Carea walanibis Johanán, Netofa kaupak Tanhumet walanibis Seraías; dawak Maaca kaupak muih al as walanibis Jaazanías kidika balna dai. Witingna laih kalbauyang muihni balna duduwa kidika karak kalpakwi uina dai.

24Gedalías laih witingna yakat dawak kalbauyang muihni balna yakat bik pramis diyamwi diyulna dai, witingna caldeo muihni kalbauyang balna yakat yamaduninna awas, witingna Babilon sauni yakat watwi Babilon kingni dini yamwi tanitna yakat yamni uiwarang kapat diyulna dai.

25Kaunah waiku tiaskaubu yakat, Netanías walanibis dawak Elisama mani Ismael, witing laih Judá kingni sulani dai kidika, kalbauyang muihni balna salap

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

karak kalpakwi ui kawi Gedalías, ju muihni balna dawak caldeos muihni balna kauna witing karak Mizpa yakat bangdai kidika bitik imumukna dai.

26Bahang muih balna bitik kidika, muihbarak kaupak muihbin kat dawak kalbauyang balna taninatuna balna kidika bik witingna caldeos muihni balna yakat yamaninaduwi Egipto yakat uina dai.

Joaquín laih laihwi yakwi risnipik lani kidika duna Babilon sauni yakat

(Jr 52:31-34)

27Judá kingni Joaquín, witing laihwi duwi uina kaupak kurih 37 kawak waiku 12 laihwak ma 27 yakat, witing Babilon yakat king kana dai, king Evil-merodak laih Joaquín yakat dalani kaltalwi silak kaupak yakpamna dai,

28Babilon yakat king uk balna karak bangdai kidia karak dawakat witing yakauh baisa yamni kalyamna dai.

29Kaput laih Joaquín witing sip dai silak yakat prakni balna kawa dai kidika yakmukwi king karak di kasna atnin sangnika bitik yakat.

30Baisa kidika minit yakat, Joaquín laih sangnika bitik yakat Babilon kingni yaklau ilp kalawa dai ma bitik yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Crónicas

1 Crónicas 1

Adán sulani balna

(Gn 5:1-32)

1Adán, Set, Enós,

2Cainán, Mahalaleel, Jared,

3Matusalén, Lamec,

4Noé.

Noé sulani balna

(Gn 10:1-32)

Noé walanibis balna: Sem, Cam dawi Jafet.

5Jafet walanibis balna: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec dawi Tiras.

6Gomer walanibis balna: Askenaz, Rifat dawi Togarma.

7Javán walanibis balna: Elisa, Tarsis, Quitim dawi Rodanim.

8Cam walanibis balna: Cus, Mizraim, Fut dawi Canaán.

9Cus walanibis balna: Seba, Havila, Sabta, Raama dawi Sabteca. Raama walanibis balna: Seba dawi Dedán.

10Cus laih Nimrod papangni dai, sau akat muih al as tatuna parasni dai kidika.

11Mizraim kaupak sulani balna kalalahna ludeo balna, anameo, lehabita, naftuhíta,

12patruseo, casluhíta dawi caftorita, witingna kaupak sulanina balna kalalahna filisteo balna kidika.

13Canaán laih Sidón papangni dai, walanibis tatuna, dawak Het kaupak.

14Canaán kaupak kalalahna jebuseo balna, amorreo, gergeseo,

15heveo, araceo, sineo,

16arvadeo, zemareo dawi hamateo balna kauna.

17Sem walanibis balna: Elam, Asur, Arfaxad, Lud dawi Aram. Aram walanibis balna laih adika dai Uz, Hul, Geter dawi Mas.

18Arfaxad laih Sala papangni dai, dawak Sala laih Heber papangni dai.

19Heber laih walabis ahal bu duwadai: tatuna kidika laih Peleg kaltadai, kat witing mani balna yakat sau muihni balna kidika sahwi kalalahna dai kidika yulni. Peleg wirahni al kidika laih Joctán kaltadai.

20Joctán laih Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera,

21Adoram, Uzal, Dicla,

22Obal, Abimael, Seba,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Ofir, Havila dawi Jobab kauna papangnina dai. Adika balna bitik laih Joctán walanibis ahal balna dai.

Sem sulani balna

(Gn 11:10-26)

24Sem, Arfaxad, Sala,

25Heber, Peleg, Reu,

26Serug, Nacor, Taré,

27dawi Abram kauna, sihm Abraham kidika witing.

Ismael dawi Cetura karak sulanina balna

(Gn 25:1-6, 12-18)

28Abraham walanibis balna: Isaac dawi Ismael.

29Sulani balna laih adika dai: Ismael walanibis barakni Nebaiot, Cedar, Abdeel, Mibsam,

30Misma, Duma, Massa, Hadad, Tema,

31Jetur, Nafis dawi Cedema kauna. Adika balna dai Ismael walanibis balna.

32Abraham ialni Cetura walanibis balna: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac dawi Súa kauna. Jocsán walanibis balna: Seba dawi Dedán.

33Madián walanibis balna: Efa, Efer, Hanoc, Abida dawi Elda. Adika balna bitik laih Cetura sulani balna dai.

Esaú sulani balna

(Gn 36:1-43)

34Abraham laih Isaac papangni dai. Isaac walanibis balna laih: Esaú dawi Israel.

35Esaú walanibis balna laih: Elifaz, Reuel, Jeús, Jaalam dawi Coré.

36Elifaz walanibis balna laih: Temán, Omar, Zefo, Gatam dawi Cenaz; Timna kaupak laih Amalec kidika duna dai.

37Reuel walanibis balna laih: Nahat, Zera, Sama dawi Miza.

38Seir walanibis balna laih: Lotán, Sobal, Zibeón, Ana, Disón, Ezer dawi Disán.

39Lotán walanibis balna laih: Hori dawi Hemam. Timna laih Lotán wirahni yal dai.

40Sobal walanibis balna laih: Alván, Manahat, Ebal, Sefo dawi Onam. Zibeón walanibis balna laih: Aja dawi Aná.

41Aná laih Disón papangni dai. Disón walanibis balna laih: Hemdán, Esbán, Itrán dawi Querán.

42Ezer walanibis balna: Bilhán, Zaaván dawi Jaacán. Disán walanibis balna laih: Uz dawi Arán.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

43Adika kingni balna dai Edom yakat king kakana dai kidika Israel balna king duduwas tanitkauh yakat: Bela laih Beor walanibis dai; tawanni nuhni kidika laih Dinaba kaltadai.

44Bela dauna mani kat, witing pāni yakat Zera walanibis Jobab king kana dai, Bosra tawanni kaupak dai kidika.

45Jobab dauna mani kat, pāni yakat Husam king kana dai, Temán sauni kaupak dai kidika.

46Husam dauna mani kat, pāni yakat Bedad walanibis Hadad king kana dai, Moab kau di dadahwa pāni yakat Madián yakat minit bayakna dai kidika; dawak tawanni nuhni ayangni kidika laih Avit kaltadai.

47Adad dauna mani kat, pāni yakat Salma king kana dai, Masreca tawanni kaupak dai kidika.

48Samla dauna mani kat, pāni yakat Saúl king kana dai, Rehobot kaupak dai kidika, tawan as was kung kau pakdai kidika.

49Saúl dauna mani kat, pāni yakat Acbor walanibis Baal-hanán king kana dai.

50Dawak Baal-hanán dauna manikat, pāni yakat Hadad king kana dai; dawak tawanni nuhni ayangni kidika laih Pau kaltadai. Hadad yalni ayangni laih Mehetabel kaltadai dawak witing laih Matred walanibis yal dai dawak bik Mezaab muni dai.

51Hadad dauna usnit kat, Edom tanituna balna laih adika dai: Timna, Alva, Jetet,

52Aholibama, Ela, Pinón,

53Cenaz, Temán, Mibzar,

54Magdiel dawi Iram. Adika balna dai Edom tanituna balna.

1 Crónicas 2

Israel walanibis balna

(Gn 35:22-26)

1Israel walanibis balna laih adika dai Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón,

2Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad dawi Aser.

Judá sulani balna

3Judá walanibis balna laih adika dai Er, Onán dawi Sela. Adika balna bas adika nanangnina laih Canaán kaupak yal as Súa kidika walanibis yal kidika dai. Kaunah Judá walanibis tatuna Er, dutni dai kidika yulni Dawan yaklau sangnika dakna dai.

4Judá walanibis al yalni Tamar, witing walabis bu duna dai Judá kaupak, Fares dawi Zera karak. Judá walanibis balna kidika bitik kat singka dai.

5Fares walanibis balna laih adika dai Hezrón dawi Hamul.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Zera walanibis balna laih adika dai Zimri, Etán, Hemán, Calcol dawi Darda, bitik kat singka.

7Carmi walanibis laih Acar dai, Israel minit yakat wah duaina dai kidika Papang yaklau bitik daukalmuknin atna dini balna duna dai kidika yulni.

8Etán walanibis laih Azarías dai.

9Hezrón walanibis balna laih adika dai Jerameel, Ram dawi Quelubai.

10Ram laih Aminadab papangni dai, dawak Aminadab laih Naasón papangni dai, Judá sulani balna taninatuna.

11Naasón laih Salma papangni dai, Salma laih Booz papangni dai,

12Booz laih Obed papangni dai, Obed laih Isaí papangni dai,

13Isaí laih Eliab papangni dai, walanibis tatuna; usnit kidika laih Aminadab; bas kidika laih Simea;

14arungka kidika laih Natanael; singka kidika laih Radai;

15tiaskauas kidika laih Ozem, dawak tiaskaubu kidika laih Devid.

16Adika balna wirahnina yayal balna laih adika dai Sarvia dawi Abigail. Sarvia walanibis balna laih bas dai: Abisai, Joab dawi Asael.

17Abigail laih walabis as duna dai, Amasa, kidika papangni laih Jeter dai, Ismael sulani kaupak.

18Hezrón walanibis Caleb laih, yalni Azuba kaupak walabis as duna dai: Jeriot. Walanibis balna ūk kidika laih adika dai Jezer, Sobab dawi Ardón.

19Azuba dauna mani kat, Caleb laih Efrata karak kalduduna dai, dawak kidika yalni kaupak walabis as duna dai: Hur.

20Hur laih Uri papangni dai, dawak Uri laih Bezaleel papangni dai.

21Hezrón kurih 60 duwa mani kat, Galaad papangni Maquir walanibis yal kidika karak kalduduna dai, dawak kidika yalni kaupak walabis as duna dai: Segub.

22Segub laih Jair papangni dai, witing laih Galaad sauni yakat tawan nunuhni manah 23 duwa dai.

23Kaunah Gesur dawi Aram karak laih Jair ūni lababanni balna kidika duduna dai, dawak Kenat ūni lababanni balna dawak tawanni dibinina kidika bik duduna dai; bitik kat tawan nunuhni manah 60 dai. Adika balna bitik kidika Galaad papangni Maquir sulani balna dai.

24Hezrón dauna usnit kat, Caleb laih papangni yalni Efrata karak kalduduna dai, dawak kidika yalni kaupak walanibis as duna dai, Asur, kidika laih Tecoa papangni dai.

25Hezrón walanibis barakni Jerameel walanibis balna laih adika dai barakni kidika laih Ram, Buna, Orén, Ozem dawi Ahías.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Jerameel laih yal ūk duna dai, kidika ayangni laih Atara, kidika laih Onam
nanangni dai.
27Jerameel walanibis barakni Ram walanibis balna laih adika dai Maaz, Jamín
dawi Equer.
28Onam walanibis balna laih adika dai Samai dawi Jada. Samai walanibis balna
laih adika dai Nadab dawi Abisur.
29Abisur yalni ayangni laih Abihail kaltadai dawak bik Ahbán dawi Molid karak
nanangnina dai.
30Nadab walanibis balna laih adika dai Seled dawi Apaim. Seled laih walanibis
dis dauna dai.
31Apaim laih Isi papangni dai. Isi laih Sesán papangni dai. Sesán laih Ahlai
papangni dai.
32Samai wirahni al Jada walanibis balna laih adika dai Jeter dawi Jonatán. Jeter
laih walabis dis dauna dai.
33Jonatán walanibis balna laih adika dai Pelet dawi Zaza. Adika balna dai
Jerameel sulani balna.
34Sesán laih walabis ahal dis dai: walabis yayal manah duwa dai. Kaunah Egipto
kaupak muih dini yamyang al as duwa dai ayangni laih Jarha;
35dawak adika alni akat walanibis yayal balna pasyakaupak as kalana dai witing
yalni atnin, walanibis as duna dai kidika yakat: walanibis ayangni laih Atai dai.
36Atai laih Natán papangni dai, Natán laih Zabad papangni dai,
37Zabad laih Eflal papangni dai, Eflal laih Obed papangni dai,
38Obed laih Jehú papangni dai, Jehú laih Azarías papangni dai,
39Azarías laih Heles papangni dai, Heles laih Elasa papangni dai,
40Elasa laih Sismai papangni dai, Sismai laih Salum papangni dai,
41Salum laih Jecamías papangni dai, dawak Jecamías laih Elisama papangni dai.
42Jerameel wirahni al Caleb walanibis balna laih adika dai barakni kidika laih
Mesa, Zif papangni dai kidika, dawak usnit kidika laih, Maresa, Hebrón papangni
dai kidika.
43Hebrón walanibis balna laih adika dai Coré, Tapúa, Requem dawi Sema.
44Sema laih Raham papangni dai, Jorcoam papangni dai kidika; dawak Requem
laih Samai papangni dai.
45Bet-sur papangni Maón laih Samai walanibis dai.
46Caleb ialni Efa laih Harán, Mosa dawi Gazez kidika balna nanangnina dai.
Harán laih Gazez papangni dai.
47Jahdai walanibis balna laih adika dai Regem, Jotam, Gesán, Pelet, Efa dawi Saaf.
48Caleb ialni Maaca laih Seber dawi Tirhana karak nanangnina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

49Saaf nanangni bik dai, Madmana dawi Seva karak papangnina kidika, dawak Macbena dawi Gibea karak papangnina kidika. Caleb witing sihm walabis yal as duwadai ayangni laih Acsa.

50Adika balna dai Caleb sulani balna. Efrata walanibis barakni Hur walanibis balna laih adika dai Sobal, Quiriat-jearim papangni;

51Salma laih Belén papangni; dawak Haref laih, Bet-gader papangni.

52Quiriat-jearim papangni Sobal walanibis balna laih adika dai Reaía, manahetita balna papuswayah kidika

53dawak Quiriat-jearim sulani balna laih: itrita balna, futitas, sumatita dawak misraíta balna, kidika balna kaupak zoratita balna dawi estaolita balna kidika kalalahna.

54Salma walanibis balna laih adika dai Belén, netofatita, Atrot-bet-joab, manahetita balna ūk papuswayah kidika, zoraíta balna

55dawak soferita balna sulanina Jabes yakat yalalahwa dai kidika, yuldarangkat, tirateo balna, simeateo balna dawak sucateo balna kauna. Adika balna kuduh quenita balna Bet-recab papangni Hamat kaupak kalalahna kidika.

1 Crónicas 3

Devid walanibis balna

(2 Sam 3:2-5; 5:13-16; 1 Cr 14:3-7)

1Devid walanibis balna Hebrón sauni yakat batatahnna kidika laih adika balna dai: barakni kidika, Amnón, Jezreel kaupak Ahinoam walanibis; usnit kidika, Daniel, Carmel sauni kaupak, Abigail walanibis;

2bas kidika, Absalón, Gesur kingni Talmai walanibis yal Maaca walanibis; arungka kidika, Adonías, Haguit walanibis;

3singka kidika, Sefatías, Abital walanibis; dawak tiaskauas kidika laih, Itream, Egla walanibis, Devid yalni ūk walanibis.

4Adika Devid walanibis balna tiaskauas adika Hebrón sauni yakat batanh dadana, kurih tiaskaubu minit kau waiku tiaskauas king kana sauni yakat. Usnit kat kurih 33 king kana dai Jerusalén sauni yakat,

5kidika panin yakat baisa walanibis arungka batanh dadana dai: Simea, Sobab, Natán dawi Salomón, kidika balna bitik kidika Amiel walanibis yal Betsabé, walanibis balna dai.

6Baisa kidika minit yakat walabis tiaskauarungka duna dia: Ibhar, Elisama, Elifelet,

7Noga, Nefeg, Jafía,

8Elisama, Eliada dawi Elifelet.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Adika balna bitik kidika Devid walanibis balna dai, ialni ūk balna kau walanibis duduna kidika laih pasyakat banawi kukulwas dai. Tamar laih witingna balna wirahnina yal dai.

Salomón sulani balna

10-14Salomón sulani balna laih adika dai Roboam, Abías, Asa, Josafat, Joram, Ocozías, Joás, Amasías, Azarías, Jotam, Acaz, Ezequías, Manasés, Amón dawi Josías.

15Josías walanibis balna laih adika dai: barakni kidika, Johanán; usnit kidika, Joacim; bas kidika, Sedequías; dawak arungka kidika laih, Salum.

16Joacim walanibis balna laih adika dai Jeconías dawi Sedequías.

17Jeconías sulani balna laihwi sau ūk kau duwi uina kidika laih adika balna dai walanibis barakni Salatiel,

18dawak Malquiram, Pedaías, Senazar, Jecamías, Hosama dawi Nedabías.

19Pedaías walanibis balna laih adika dai Zorobabel dawi Simei. Zorobabel walanibis balna laih adika dai Mesulam dawi Hananías, dawak Selomit laih adika balna wirahnina yal,

20dawak walanibis balna ūk singka: Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías dawi Jusab-hesed.

21Hananías walanibis balna laih adika dai Pelatías dawi Jesaías. Jesaías sulani balna palni kidika laih adika dai Refaías, Arnán, Abdías dawi Secanías.

22Secanías sulani balna laih adika dai Semaías, Hatus, Igal, Barías, Nearías dawi Safat: bitik kat tiaskauas.

23Nearías walanibis balna laih bas dai: Elioenai, Ezequías dawi Azricam.

24Elioenai walanibis balna laih tiaskaubu dai: Hodavías, Eliasib, Pelaías, Acub, Johanán, Dalaías dawi Anani.

1 Crónicas 4

Judá sulani balna

1Judá sulani balna laih adika dai Fares, Hezrón, Carmi, Hur dawi Sobal.

2Sobal walanibis Reaía laih, Jahat papangni dai, dawak Jahat laih Ahumai dawi Lahad karak papangni dai. Adika balna dai zoratita balna sulanina.

3-4Hur walanibis balna laih adika dai Etam, Jezreel, Isma, Idbas, Gedor papangni Penuel dawak Usa papangni Ezer. Adika balna wirahnina yal as duduwa dai ayangni laih Haze-lelponi. Adika balna dai Belén muihni barak Efrata walanibis barakni Hur walanibis balna dai kidika.

5Tecoa papangni Asur laih yayal bu duna dai: Hela dawi Naara.

6Naara laih Ahuzam, Hefer, Temeni dawi Ahastari kidika balna nanangnina dai. Adika balna laih Naara walanibis balna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Hela walanibis balna laih adika dai Zeret, Jezoar dawi Etnán.

8Cos laih Anub dawi Zobeba karak papangnina dai dawak bik Harum walanibis Aharhel sulani balna muihnina barak dai.

9Jabes laih baisa ayangni nuhni dai wirahni balna kidika karak dawakat, dawak nanangni yaklau ayangni Jabes pakna dai, kat yulna dai bahang: “Rahm palni dalani karuk dunayang.”

10Jabes laih Israel Papangni yakat aput minit yulna dai: “Kalma dinit yakat buktik mayultayang man blimasin kidika dawak sau nuhni as yatah, ilp yatah dawak dutni balna kaupak yalaihta yaktah, yang dalani wauhnik awas yulni.” Dawak Papang yaklau kalana dai kalyulna dini kidika.

11Súa wirahni al Quelub laih, Mehír papangni dai; Mehír laih Estón papangni dai;

12Estón laih Bet-rafa, Paseah, Tehína Nahas tawanni nuhni yamna kidika, witingna papangni dai. Adika balna dai Reca sauni muihni balna.

13Cenaz walanibis balna laih adika dai Otoniel dawi Seraías. Otoniel walanibis balna laih adika dai Hatat

14dawi Ofra papangni Meonotai. Seraías laih Carisim, sauni langni muihni balna muihnina barak Joab papangni dai, Carisim muihni balna laih di yamnin warkni duduwa dai.

15Jefone walanibis Caleb walanibis balna laih adika dai Iru, Ela dawi Naam. Ela laih Cenaz papangni dai.

16Jahaleel walanibis balna laih adika dai Zif, Zifa, Tirías dawi Asareel.

17-18Esdras walanibis balna laih adika dai Jeter, Mered, Efer dawi Jalón. Mered witing, fero walanibis yal Bitia karak kalduduna dai, dawak walanibis balna laih adika dai María, Samai dawi Estemoa papangni Isba kidika kauna. Mered witing Judá sulani kaupak yal ūk duna dai kidika laih Gedor papangni Jered, Soco papangni Heber dawi Zanoa papangni Jecutiel nanangnina dai.

19Keila papangni Naham wirahni yal Hodías yalni walanibis balna laih adika dai garmita kaupak Dalia dawi maacateo kaupak Estemoa kidika kauna dai.

20Simón walanibis balna laih adika dai Amnón, Rina, Ben-hanán dawi Tilón. Isi walanibis balna laih adika dai Zohet dawi Benzohet.

21Judá walanibis Sela sulani balna laih adika dai Leca papangni Er, Maresa papangni Laada, sulani balna linin warkni kalalahwa kidika Bet-asbea,

22Joacim yakat, Cozeba, Joás dawi Saraf muihni balna, witingna laih uiwi moabita yayalni balna karak kalduduna dai, dawi Belén yakat nawatwi uina dai, sarakau yul umani ulyang balna uhulna kaput.

23Adika balna laih sau suba yayamwa dai; Netaim dawi Gedera yakat yalalahwa dai, dawak bik king dini yayamwa dai.

Simeón sulani balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Simeón walanibis balna laih adika dai Nemuel, Jamín, Jarib, Zera dawi Saúl.

25Saúl laih Salum papangni dai; Salum laih Mibsam papangni dai, dawak Mibsam laih Misma papangni dai.

26Misma laih Hamuel papangni dai; dawak Zacur laih Hamuel walanibis dai, dawak Simei laih Zacur walanibis dai.

27Simei laih walanibis ahal 16 dawak walanibis yayal tiaskauas duwa dai; kaunah wirahni balna laih walabis mahni dis dai, kidika bahang sulani balna kidika mahni awas dai Judá sulani balna kapat.

28Beerseba, Molada, Hazar-sual,

29Bilha, Ezem, Tolad,

30Betuel, Horma, Siclag,

31Bet-marcabot, Hazar-susim, Bet-birai dawi Saaraim yakat yalalahwa dai. Adika balna dai tawannina nunuhni balna Devid king kana kat kidika.

32Baisa kidika minit yakat tawan singka duduwa dai: Etam, Aín, Rimón, Toquén dawi Asán,

33adika tawan nunuhni yaihnit balna kau tawan dibinina bang dai kidika bitik Baalat kat. Adika pāni balna dai yakat kuduh witingna yalalahna dai kidika dawak wanaihnina balna bik ayangnina ahana dai kidika wauhtaya yakat.

34Mesobab, Jamlec, Amasías walanibis Josías,

35Joel, Josibías walanibis Jehú, Josibías laih Seraías walanibis, dawak Seraías laih Asiel walanibis;

36Elioenai, Jaacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía,

37Ziza laih Sifi walanibis dai, Sifi laih Alón walanibis, Alón laih Jedaías walanibis, Jedaías laih Simri walanibis, Simri laih Semaías walanibis.

38Adika balna ayangnina yulna kidika laih sulanina balna taninatuna dai. Walaninabis balna kidika mahni palni kalana dai kidika yulni,

39Gerar, sauni langni ma kilwa niningkauh yakat sihrsihr walwi uina dai sīpnina balna bayahna atnin yulni,

40dawak kidika yakat sihrsihr mahni yamni yayakna dai dawak sau nuhni yamni bik yayakna dai. Kidika pāni yakat muhnilaukau Cam sulani balna yalalahna dai,

41kaunah Judá kingni Ezequías mani balna yakat, adika balna ayangnina yulna kidika balna aiwi daukalpapamna dai ban kaput atnin, yaihnit kau ū dawi ū lababanni bangdai kidika kauna dawi witingna panina yakat watwi yalalahna dai, bang kidika yakat sihrsihr manas dai sīpnina balna kasninna.

42Baisa kidika minit yakat, witingna kaupak muih ahal 500, Simeón sulani balna, Seir asangnipas yakat uina dai Pelatías, Nearías, Refaías dawi Isi walanibis Uziel kidika balna tatuna duduwakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

43dawak amalecitas muihni balna wawatna dai kidika bitik imumukna dai. Kidika mani kaupak kidika pāni yakat yalalahna dai warmani kat.

1 Crónicas 5

Rubén sulani balna

1-3Israel walanibis barakni Rubén walanibis balna laih adika dai Hanoc, Falú, Hezrón dawi Carmi. Rahm laih Rubén kidika walanibis barakni dai, kaunah walanibis barakni rahmni balna kidika disna dai Papang yulni yakat la minit bayakna kidika yulni, dawak kidika rahmni balna kidika Israel walanibis ūk José walanibis balna yakat wiryaklana dai. Kaput bik, usnit kat José laih parasni nuhni duna dai wirahni ūk balna kidika karak dawakat, dawak witing kaupak tatuna as kalahna dai; kaunah walanibis barakni rahmni balna kidika laih José rahmni balna dai.

4-6Joel sulani balna palni laih adika balna dai Semaías, Gog, Simei, Micaía, Reaía, Baal dawi Beera, rubenita balna taninatuna, Asiria kingni Tiglat-pileser yaklau laihwi pa ūk kau duwi kiuna dai kidika.

7Beera wirahni balna laih adika dai amput sulani balna ayangnina ahana kat kaput, tatuna kidika laih Jeiel, Zacarías,

8dawi Joel walanibis Sema mani Asaz walanibis Bela kauna. Bela laih Aroer sauni yakat yalahna dai dawak witing sauni kidika laih Nebo dawi Baal-meón kat dai.

9Ma kilwa niningkauh kidika laih kauhmak wanilang kung kat kiuna dai Éufrates wasni kaupak, bahang tuniruh balna kidika mahni palni sahwi mahna dai Galaad sauni yakat.

10Saúl king kana mani balna yakat, rubenita balna laih war kalbabauwa dai agareno balna karak, kaunah minitnatang bayakwi Galaad sauni kaupak ma kilwa niningkauh yakat pa duduna dai.

Gad sulani balna

11Gad sulani balna rubenita balna muhnitna yakat yalalahna dai kidika, Basán sauni kaupak Salca tawanni nuhni kat kidika balna laih adika balna dai

12tatuna kidika laih Joel, dawi witing kaupak laih Safán, usnit yakat Jaanai, dawi usnit yakat Safat.

13Wanaihnina balna walaninabis karuk kidika laih adika balna dai Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zía dawi Heber, bitik kat tiaskaubu.

14Adika balna laih Huri walanibis al Abihail walanibis balna dai, Huri laih Jaroa walanibis dai, Jaroa laih Galaad walanibis dai, Galaad laih Micael walanibis dai, Micael laih Jesisai walanibis dai, Jesisai laih Jahdo walanibis dai, Jahdo laih Buz walanibis dai.

15Abiel walanibis dawak bik Guni mani Ahí, witing laih wanaihni balna taninatuna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Witingna bitik laih Galaad, Basán, tawan binina yakat, Sarón sauni di dadahwa pāni balna yakat, dawak kidika sauni kiwi watwa kat yalalahna dai.

17Witingna bitik laih wauhtaya yakat ayangnina ahana dai Judá kingni Jotam dawak Israel kingni Jeroboam mani balna yakat.

Sulani balna bu dawi sulani papuswayah yulnina umani

18Rubén dawi Gad sulani balna dawi Manasés sulani balna papuswayah, witingna laih kalbauyang muihni kulninna dadasni, nanitnadaknin dini, isparah, las duduwadai dawak bik lan kalbabauwa dai. Witingna bitik kat 44,760 muih ahal dai kalbaunin sip muihni manah.

19Dawak agareno, Jetur, Nafis dawi Nodab kidika balna niningna yakat kalbabauna dai;

20kaunah Papang yaklau ilp diana dai, dawak agareno dawi aslah kalalahna balna kidika, tingnina yakat bubukna dai, kat kalbaunin pasyakat Papang yakat ilp yuyulna dai kidika yulni. Papang yaklau ilp diana dai kat witing kidika witingna kulninna yak awi duduna dai kidika yulni.

21Usnit kat witingna niningna kauh yaklalauwa muihni balna tingninalau balna kidika duwi uina dai, kiamil yakat 50,000, sip balna yakat 250,000 dawi biriku ahalmuk balna yakat 2,000. Baisa kidika minit yakat muih 100,000 kidika silak muihni diyayamna dai.

22Niningnakauh yaklalauwa muihni balna kidika manas palni dadauna dai, kat kalbaunin kidika Papang kaupak kaina dai kidika yulni. Dawak kidika pāni balna yakat watwi yalalahna dai dilaihwi pa ūk kau diduwi uina mani kat.

23Manasés sulani balna papuswayah kidika Basán sauni kaupak Baal- hermón, Senir, dawak Hermón asangni kat yalalahna dai, bang mahni palni dai.

24Wanaihnina balna taninatuna balna laih adika dai Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías dawi Jahdiel, witingna bitik kidika kalbauyang muihni kulninna dadasni, ayangnina nuhni dawak wanaihnina balna taninatuna dai.

25Kaunah muihnina bararak balna Papangnina niningyakat yaklalauna dai dawak bik witing nining yakat barangni awas dai, Papang yaklau witingna muhnina yakat tawan balna daninawan dauh balna daukalmukna dai yakat minitna yuyulna dai.

26Kidika yulni, Israel Papangni yaklau Pul yakat yakna dai, Asiria kingni, yuldarangkat, Tiglat-pileser yakat, witing yaklau rubenita balna, gadita balna dawak Manasés sulani balna papuswayah laihwi pa ūk kau duwi kiuna dai kidika; adika pāni balna yakat diduwi kiuna dai Halah, Habor, Hara dawi Gozán wasni kidika yakat bik, warmani kat bik ban bangkidika.

1 Crónicas 6

Leví walanibis sumalyang balna ayangnina

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Leví walanibis balna laih adika dai Gersón, Coat dawi Merari.

2Coat walanibis balna laih adika dai Amram, Izhar, Hebrón dawi Uziel.

3Amram walanibis balna laih adika dai Aarón, Moses dawi María. Aarón walanibis balna laih adika dai Nadab, Abiú, Eleazar dawi Itamar.

4Eleazar laih Finees papangni dai, Finees laih Abisúa papangni dai,

5Abisúa laih Buqui papangni dai, Buqui laih Uzi papangni dai,

6Uzi laih Zeraías papangni dai, Zeraías laih Meraiot papangni dai,

7Meraiot laih Amarías papangni dai, Amarías laih Ahitob papangni dai,

8Ahitob laih Sadoc papangni dai, Sadoc laih Ahimaas papangni dai,

9Ahimaas laih Azarías papangni dai, Azarías laih Johanán papangni dai,

10Johanán laih Azarías papangni dai, Jerusalén yakat makat yulni ūni as Salomón yamna kat kidika yakat sumalyang dai kidika.

11Azarías laih Amarías papangni dai, Amarías laih Ahitob papangni dai,

12Ahitob laih Sadoc papangni dai, Sadoc laih Salum papangni dai,

13Salum laih Hilcías papangni dai, Hilcías laih Azarías papangni dai,

14Azarías laih Seraías papangni dai, Seraías laih Josadac papangni dai.

15Josadac laih laihwi pa ūk kau duwi uina dai Dawan yaklau Judá dawi Jerusalén karak pa ūk kau diduwi kiuna dai mani yakat Nebokatnesar tingni munah.

Leví sulani balna

16Leví walanibis balna laih adika dai Gersón, Coat dawi Merari.

17Gersón walanibis balna laih adika dai Libni dawi Simei.

18Coat walanibis balna laih adika dai Amram, Izhar, Hebrón dawi Uziel.

19Merari walanibis balna laih adika dai Mahli dawi Musi. Adika balna dai Leví walanibis balna.

20-21Gersón sulani balna palni kidika laih adika dai Libni, Jahat, Zima, Joa, Ido, Zara dawi Jeatrai.

22-24Coat sulani balna palni laih adika dai Aminadab, Coré, Asir, Elcana, Ebiasaf, Asir, Tahat, Uriel, Uzías dawi Saúl.

25-27Elcana walanibis balna laih adika dai Amasai dawi Ahimot, dawak Ahimot sulani balna palni laih adika dai Elcana, Zofai, Nahat, Eliab, Jeroham dawi Elcana.

28Samuel walanibis balna laih adika dai walanibis barakni kidika laih Vasni, dawi Abías.

29-30Merari sulani balna palni laih adika dai Mahli, Libni, Simei, Uza, Simea, Haguía dawi Asaías.

Makat yulnin ūni yakatunbauyang balna Devid yakna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Adika unbauyang balna kuduh Devid yakna kidika paswi yakisdinin dini balna kidika tingnina yakat atnin Dawan ūni yakat la baksni kidika lalakna mani kaupak.

32Witingna unbabauna dai Papang karak kalpaknin ūni labanni muhnit yakat, Salomón yaklau Jerusalén yakat Dawan ūni yamna mani kat, dawak usnit kat ban tanitna yakat wark yayamwa dai witingna niningh yayamwa dai kaput.

33Kidika yakat walaninabis balna karuk bang dai kidika laih adika dai: Coat sulani balna kaupak, unbauyang Hemán, Joel walanibis, Joel laih Samuel walanibis,

34Samuel laih Elcana walanibis, Elcana laih Jeroham walanibis, Jeroham laih Eliel walanibis, Eliel laih Toa walanibis,

35Toa laih Zuf walanibis, Zuf laih Elcana walanibis, Elcana laih Mahat walanibis, Mahat laih Amasai walanibis,

36Amasai laih Elcana walanibis, Elcana laih Joel walanibis, Joel laih Azarías walanibis, Azarías laih Sofonías walanibis,

37Sofonías laih Tahat walanibis, Tahat laih Asir walanibis, Asir laih Ebiasaf walanibis, Ebiasaf laih Coré walanibis,

38Coré laih Izhar walanibis, Izhar laih Coat walanibis, Coat laih Leví walanibis, Leví laih Israel walanibis.

39Hemán tingnipal nining yakat wanaihni Asaf kidika sakdai, Berequías walanibis, Berequías laih Simea walanibis,

40Simea laih Micael walanibis, Micael laih Baasías walanibis, Baasías laih Malquías walanibis,

41Malquías laih Etni walanibis, Etni laih Zera walanibis, Zera laih Adaía walanibis,

42Adaía laih Etán walanibis, Etán laih Zima walanibis, Zima laih Simei walanibis,

43Simei laih Jahat walanibis, Jahat laih Gersón walanibis, Gersón laih Leví walanibis.

44Hemán wadahni nining yakat laih Merari sulani balna kaupak Quisi walanibis Etán kidika sakdai, Quisi laih Abdi walanibis, Abdi laih Maluc walanibis,

45Maluc laih Hasabías walanibis, Hasabías laih Amasías walanibis, Amasías laih Hilcías walanibis,

46Hilcías laih Amsi walanibis, Amsi laih Bani walanibis, Bani laih Semer walanibis,

47Semer laih Mahli walanibis, Mahli laih Musi walanibis, Musi laih Merari walanibis, Merari laih Leví walanibis.

48Wanaihni balna ūk Leví sulani balna laih Papang ūni warkni balna bitik kidika witingna tingnina yakat watna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

49Aarón dawi sulani balna karak laih minit dis kalanin dini balna kidika sakripais karauni kauna busnin pāni yakat dawak walapni busnin pāni yakat bubusna dai. Dawak holi pāni warkni balna kidika dawak Israel dutni dawak disnin kidika warkni balna witingna yayamna dai, Papang dini yamyang Moses yaklau yamnin yulna dai kaput.

Aarón sulani balna

50-53Aarón sulani balna palni laih adika dai Eleazar, Finees, Abisúa, Buqui, Uzi, Zeraías, Meraiot, Amarías, Ahitob, Sadoc dawi Ahimaas.

Libait balna tawannina nunuhni balna

(Jos 21:1-42)

54Adika pāni balna dai Aarón sulani balna yalalahna dai kidika dawak saunina kiwi watwa dai kidika. Coatita sulani balna yakat laih suerte dibukna dai

55Judá sauni yakat, Hebrón kidika, tinglau maintalnin pāni balna kidika kauna.

56Jefone walanibis Caleb yakat laih tawan nuhni di dahnin pāni kidika dawi yaihnitkau tawan binina kidika kauna kalalana dai.

57Aarón sulani balna yakat laih yakmaldinin tawanni nuhni Hebrón kidika, baisa kidika minit yakat Libna yaihnitkau tawan binina Jatir, Estemoa,

58-59Hilén, Debir, Asán dawi Bet-semes kidika balna kauna tingnina yakat ahana dai, kidika balna bitik kidika tinglau maintalnin pāni balna kauna diayana dai.

60Benjamín sulani balna tawannina nunuhni balna kidika bik diayana dai, kidika balna laih Geba, Alemet dawi Anatot kauna, kidika balna bitik kidika tinglau maintalnin pāni balna kauna diayana dai. Kaput laih Aarón sulani balna yakat dibukna dai kidika laih tawan nunuhni manah 13 dai.

61Coat sulani balna ūk kidika laih suerte dibukna dai Manasés sulani balna papuswayah tawannina nunuhni salap kidika,

62dawak Gersón sulani balna kidika laih, witingna ampus kat kaput diayana dai tawan nunuhni 13, Isacar, Aser dawi Neftalí tawanni nunuhni balna dawak Manasés sulani balna Basán yakat bangdai kidika tawannina nunuhni balna kauna.

63Merari sulani balna kidika laih witingna ampus kat kaput suerte kidika dibukna dai tawan nunuhni manah 12, Rubén, Gad dawi Zabulón tawannina nunuhni balna kidika.

64Israel balna yaklau adika tawanni nunuhni adika tinglau maintalnin pāni balna kauna Leví sulani balna yakat diayana dai.

65Judá, Simeón dawi Benjamín sulani balna yakat laih tawan nunuhni balna ayangnina pakna balna kidika diayana dai, suerte yakat ampus dibukna kat kaput.

66Coatita sulani balna buas laih suerte yakat dibukna dai Efraín sulani balna tawannina nunuhni balna kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

67Yakmaldinin tawanni nuhni Siquem kidika bik diayana dai, Efraín asangni
balna yakat pakkidika tinglau maintalnin pāni balna kauna, dawak Gezer,
68-69Jocmeam, Bet-horón, Ajalón dawi Gat-rimón kidika balna bik, tinglau
maintalnin pāni balna kauna diayana dai.
70Coatita sulani balna baisa wawatna kidika laih Aner dawi Bileam tawanni
nunuhni balna kidika diayana dai, kidika laih Manasés sulani balna papuswayah
tawannina nunuhni dai kidika, tinglau maintalnin pāni balna kauna.
71Gersón sulani balna yakat laih, witingna ampus kat kaput Golán tawanni nuhni
kidika diayana dai, Basán yakat pakkidika, dawak Astarot tawanni nuhni tinglau
maintalnin pāni balna kauna, Manasés sulani balna papuswayah dinina dai
kidika bik diayana dai.
72-73Isacar sulani balna kaupak bik diayana dai, Cedes, Daberat, Ramot dawi
Anem kidika kauna, kidika pāni balna kidika sīp maintalnin pāni balna kauna
diayana dai.
74-75Aser sulani balna kaupak laih diayana dai Masal, Abdón, Hucoc dawi Rehob,
kidika pāni balna kidika tinglau maintalnin pāni balna kauna.
76Neftalí sulani balna kaupak laih diayana dai Galilea sauni kau Cedes kidika,
Hamón dawi Quiriataim, kidika pāni balna kidika tinglau maintalnin pāni balna
kauna.
77Merari sulani balna baisa wawatna kidika laih diayana dai: Zabulón sulani
balna kaupak yakat, Rimón dawi Tabor, kidika pāni balna kidika tinglau
maintalnin pāni balna kauna;
78-79Rubén sulani balna kaupak yakat laih diayana dai, Jordán kaupak ma kilwa
nining yakat, Jericó muhnitkau, Beser, kauhmak wanilang yakat pakkidika, Jaza,
Cademot dawi Mefaat, kidika pāni balna kidika tinglau maintalnin pāni balna
kauna;
80-81Gad sulani balna kaupak yakat laih diayana dai, Galaad sauni Ramot,
Mahanaim, Hesbón dawi Hazer, kidika pāni balna kidika tinglau maintalnin pāni
balna kauna.

1 Crónicas 7

Isacar sulani balna

1Isacar walanibis balna laih arungka dai: Tola, Fúa, Jasub dawi Simrón.
2Tola walanibis balna laih adika dai Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai dawi Semuel, Tola
wanaihni balna taninatuna balna dawak sulani balna pasyakat kalbauyang balna
niningh kaput kulninna dadasni kidika. Devid mani balna dai yakat, sulani balna
laih mahni palni dai 22,700.
3Uzi walanibis laih Israhías dai. Israhías walanibis balna laih adika dai Micael,
Obadías, Joel dawi Isías. Bitik kat tatuna manah singka dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Yalnina balna dawak walaninabis balna bik mahni palni duduwa dai kidika yulni, wanaihnina balna buas tilahwi kiuna kidika kalbauyang muihni kalalahna dai kalbaunin sip balna kidika, bitik kat 36,000 dai.

5Isacar sulani balna bitik kulwi tatalwakat, wauhtaya yakat ayangnina ahana kaput, muih ahal 87,000 dai, witingna bitik laih kalbauyang muihni kulninna dadasni dai.

Benjamín sulani balna

6Benjamín walanibis balna laih bas dai: Bela, Bequer dawi Jediael.

7Bela walanibis balna laih singka dai: Esbón, Uzi, Uziel, Jerimot dawi Iri, witingna bitik laih wanaihnina balna taninatuna dawak kalbauyang muihni balna kulninna dadasni dai. Witingna wauhtaya yakat ayangnina ahana kidika, sulanina balna kidika muih 22,034 dai.

8Bequer walanibis balna laih adika dai Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot dawi Alamet. Adika balna bitik kidika Bequer walanibis balna dai,

9dawak witingna wanaihnina balna tilahna kau dawak taninatuna balna bik wauhtaya yakat ayangnina ahana kaput, muih ahal kulninna dadasni manah 20,200 dai.

10Jediael walanibis laih Bilhán dai. Bilhán walanibis balna laih adika dai Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis dawi Ahisahar.

11Adika balna bitik kidika Jediael sulani balna dai, wanaihnina balna taninatuna balna dawak kalbauyang muihni kulninna dadasni kalbaunin sip balna kidika. Bitik kat muih ahal manah 17,200 dai.

12Hir walanibis balna laih adika dai Sufam dawi Hufam. Aher walanibis laih Husim dai.

Neftalí sulani balna

13Neftalí sulani balna laih adika dai Jahzeel, Guni, Jezer dawi Salum. Adika balna dai Bilha sulani balna.

Manasés sulani balna

14Manasés ialni Siria kaupak walanibis balna duna dai kidika laih adika balna dai Asriel dawi Galaad papangni Maquir kauna.

15Maquir laih Maaca karak kalduduna dai, Hufam dawi Sufam wanaihnina yal. Maquir walanibis usnit kidika laih ayangni Zelofehad, witing laih walanibis yayal manah duwa dai.

16Maquir yalni Maaca, walanibis al as duna dai, kidika laih ayangni Peres pakna dai. Peres wirahni al ayangni laih Seres dai, dawak walanibis balna ayangnina laih Ulam dawi Requem.

17Ulam walanibis laih Bedán dai. Adika balna dai Manasés walanibis Maquir walanibis Galaad walanibis balna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Maquir wirahni yal Hamolequet laih, Isod, Abiezer dawi Mahala nanangnina dai.

19Semida walanibis balna laih adika dai Ahián, Siquem, Likhi dawi Aniam.

Efraín sulani balna

20-21Efraín sulani balna palni laih adika dai Sutela, Bered, Tahat, Elada, Tahat, Zabad, Sutela. Efraín walanibis balna ūk Ezer dawi Elad karak laih, Gat sauni muihni balna yaklau imumukna dai, kat yaklakwi tuninaruh balna dakyayakna dai kidika yulni.

22Papangnina Efraín laih, ma mahni kulnin bukna dai, dawak wanaihni balna aiwi walaniahana dai.

23Usnit kat yalni karak kalduduna dai, dawak yal kidika muih karuk dana dai dawak walanibis as duna kidika yakat ayangni pakna dai Bería, kat wah kidika witing ūni yakat dai kidika yulni.

24Bería walanibis yal Seera kidika yaklau Bet-horón sau kauh kidika dawi Bet-horón makauh kidika witing yamna dai dawak Uzen-seera kidika bik.

25-27Bería sulani balna palni laih adika dai Refa, Resef, Telah, Tahán, Laadán, Amiud, Elisama, Nun dawi Josué.

28Yalalahwa sauni balna kidika laih adika dai Betel; Naarán, ma kilwa niningkauh yakat; Gezer, ma kawa niningkauh yakat; dawak Siquem kaupak Ayah kat; adika tawanni nunuhni balna adika tawanni dibinina kauna.

29Manasés sulani balna witingna parasnina dinit yakat duduwa dai Bet- seán, Taanac, Meguido dawi Dor kidika balna, kidika tawanni dibinina kauna. Adika pāni balna akat yalalahna dai Israel walanibis José sulani balna.

Aser sulani balna

30Aser walanibis balna laih adika dai Imna, Isúa, Isúi, Bería dawi wirahnina yal Sera kauna.

31Bería walanibis balna laih adika dai Heber dawi Birzavit papangni Malquiel kauna.

32Heber laih Jaflet, Semer, Hotam dawi wirahnina yal Súa kidika balna papangnina dai.

33Jaflet walanibis balna laih adika dai Pasac, Bimhal dawi Asvat.

34Semer walanibis balna laih adika dai Rohga, Jehúba dawi Aram.

35Hotam walanibis balna laih adika dai Zofa, Imna, Seles dawi Amal.

36Zofa walanibis balna laih adika dai Súa, Hernefer, Súal, Beri, Imra,

37Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán dawi Beera.

38Jeter walanibis balna laih adika dai Jefone, Pispa dawi Ara.

39Ula walanibis balna laih adika dai Ara, Haniel dawi Rezia.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

40Adika balna bitik kidika Aser sulani balna dai. Wanaihnina balna taninatuna balna dai, kalbauyang muihni yayamni kulninna dadasni, dawak bik nunuhni dikulna muihni balna dai. Wauhtaya yakat ayangnina ahana kidika muih ahal kalbaunin sip balna manah 26,000 dai.

1 Crónicas 8

Benjamín sulani balna

1Benjamín walanibis tatuna kidika laih Bela dai; usnit kidika laih Asbel; bas kidika laih Ahara;

2arungka kidika laih Noha; dawak singka kidika laih Rafa.

3Bela walanibis balna laih adika dai Adar, Gera, Abiud,

4Abisúa, Naamán, Ahoa,

5Gera, Sefufán dawi Hiram.

6Aod walanibis balna, wanaihnina balna taninatuna balna Geba yakat yalalahwa dai kidika dawak laihwi Manahat yakat diduwi uina kidika laih adika balna dai

7Naamán, Ahías dawi Uza papangni Gera dawak diduwi kiuna muihni Ahiud kauna.

8Saharaim witing yalni balna Husim dawi Baara kidika balna karak kaldadana usnit kat Moab sauni yakat walabis ahal ūk duna dai.

9Yalni wisam ayangni Hodes karak walabis duna dai kidika laih adika balna dai Jobab, Sibia, Mesa, Malcam,

10Jeús, Saquías dawi Mirma. Adika balna dai walanibis balna, wanaihnina balna taninatuna balna.

11Yalni Husim karak walanibis balna duna dai Abitob dawi Elpaal.

12Elpaal walanibis balna laih adika dai Heber, Misam dawi Semed, Ono dawi Lod tawanni nunuhni dawi tawanni binina kauna yamna kidika;

13Bería dawi Sema, wanaihnina balna taninatuna balna Ajalón yakat yalalahwa dai kidika, witingna yaklau Gat sauni muihni muhnilau kaupak yalalahwa balna dai yakat;

14dawak wirahnina ahal balna Sasac dawi Jeroham kidika balna yakat kang'yakmumukna dai.

15Zebadías, Arad, Ader,

16Micael, Ispa dawi Joha kidika balna laih Bería walanibis balna dai.

17Zebedías, Mesulam, Hizqui, Heber,

18Ismerai, Jezlías dawi Jobab kidika balna laih Elpaal walanibis balna dai.

19Jaquim, Zicri, Zabdi,

20Elienai, Ziletai, Eliel,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Adaías, Beraías dawi Simrat kidika balna laih Simei walanibis balna dai.

22Ispán, Heber, Eliel,

23Abdón, Zicri, Hanán,

24Hananías, Elam, Anatotías,

25Ifdaías dawi Peniel kidika balna laih Sasac walanibis balna dai.

26Samserai, Seharías, Atalías,

27Jaresías, Elías dawi Zicri kidika balna laih Jeroham walanibis balna dai.

28Adika balna dai witingna wanaihnina balna tilahna kau kidika taninatuna balna palni, Jerusalén yakat yalalahna dai kidika.

Saúl walanibis balna

(1 Cr 9:35-44)

29Gabaón tawanni nuhni yakat Jehiel, yalahwa dai, Gabaón papangni. Yalni ayangni laih Maaca dai.

30Walanibis balna laih adika dai, barakni kidika Abdón, Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab,

31Gedor, Ahío, Zequer

32dawi Miclot, Simea papangni dai kidika. Adika balna bik witingna wirahnina balna lanina kat usnit uiwi, Jerusalén yakat yalalahwa dai.

33Ner laih Cis papangni dai, Cis laih Saúl papangni dai, dawak Saúl laih Jonatán, Malquisúa, Abinadab dawi Es-baal papangnina dai.

34Jonatán walanibis laih Merib-baal dai, Micaía papangni dai kidika.

35Micaía walanibis balna laih adika dai Pitón, Melec, Tarea dawi Acaz.

36Acaz laih Joada papangni dai, dawak Joada laih Alemet, Azmavet dawi Zimri papangni dai; Zimri laih Mosa papangni dai,

37dawak Mosa laih Bina papangni dai, Bina laih Rafa papangni dai, Rafa laih Elasa papangni dai, Elasa laih Azel papangni dai.

38Azel walanibis balna laih tiaskauas dai, ayangnina laih aput dai: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías dawi Hanán. Adika balna dai Azel walanibis balna.

39Wirahni al Esec walanibis balna laih adika dai barakni kidika laih Ulam, usnit kidika laih Jehús, dawak bas kidika laih Elifelet.

40Ulam walanibis balna laih kalbauyang muihni kulninna dadasni dai, las ruhwi siririhni dai. Walaninabis dawak manina balna bik mahni palni duduwa dai, bitik kat 150, adika balna bitik kidika Benjamín sulani balna dai.

1 Crónicas 9

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[1]Aput karak, Israel muihni balna bitik Israel kingni balna wauhninataya yakat ayangnina ahana dai.

Babilonia kaupak nawatwi aina balna kidika

(Neh 11:1-24)

Ka**unah Judá muihni balna laih dilaihwi Babilonia yakat diduwi uina dai witingna dutnina yulni.**

[2]Tatuna nawat aiwi saunina yakat dawak tawannina nunuhni balna yakat yalalahna dai kidika laih adika balna dai Israel muihni balna, sumalyang balna, libait balna dawi makat yulnin ūni yakat wark yamyang muihni balna kauna.

[3]Jerusalén yakat watwi pa duduna dai Judá sulani balna, Benjamín sulani balna, Efraín sulani balna dawi Manasés sulani balna kauna.

[4]Judá sulani balna kaupak: Amiud walanibis Utai, Amiud laih Omri walanibis dai, Omri laih Imri walanibis dai, Imri laih Judá walanibis Fares sulani balna kaupak Bani walanibis dai.

[5]Silonita balna kaupak: Asaías, walanibis balna pasyakat barakni kidika.

[6]Zera sulani balna kaupak: Jeuel dawi wanaihni balna kauna, bitik kat muih 690 dai.

[7]Benjamín sulani balna kaupak: Salú, Mesulam walanibis, Mesulam laih Hodavías walanibis, Hodavías laih Asenúa walanibis;

[8]Ibneías laih Jeroham walanibis; Ela laih Uzi walanibis, Uzi laih Micri walanibis dai; Mesulam laih Sefatías walanibis, Sefatías laih Reuel walanibis dai, Reuel laih Ibnías walanibis dai.

[9]Wanaihni balna sulani ūk ūk kau tilahna kidika, bitik kat 956 dai, witingna bitik kidika wanaihnina balna taninatuna balna dai.

[10]Sumalyang balna kaupak: Jedaías, Joiarib, Jaquín,

[11]Hilcías walanibis Azarías, Hilcías laih Mesulam walanibis dai, Mesulam laih Sadoc walanibis dai, Sadoc laih Meraiot walanibis dai, Meraiot laih Ahitob walanibis dai, Papang ūni tanituna dai kidika;

[12]Jeroham walanibis Adaía, Jeroham laih Pasur walanibis dai, Pasur laih Malquías walanibis dai; Adiel walanibis Masai, Adiel laih Jazera walanibis dai, Jazera laih Mesulam walanibis dai, Mesulam laih Mesilemit walanibis dai, Mesilemit laih Imer walanibis dai;

[13]dawak wanaihnina balna 1,760 wanaihnina balna taninatuna balna dai kidika, Papang ūni yakat wark yamwi lan dai bitik kau.

[14]Libait balna kaupak: Hasub walanibis Semaías, Hasub laih Azricam walanibis dai, Azricam laih Hasabías walanibis dai, Merari sulani balna kaupak;

[15]Bacbacar, Heres, Galal dawi Micaías walanibis Matanías, Micaía Zicri walanibis dai, Zicri laih Asaf walanibis dai;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Semaías walanibis Obadías, Semaías laih Galal walanibis dai, Galal laih Jedutún walanibis dai; Asa walanibis Berequías, Asa laih Elcana walanibis dai, netofatita balna tawannina dibinina yakat yalahna dai kidika.

17Dūr maintalyang balna kidika laih: Salum, Acub, Talmón, Ahimán. Witingna wirahnina al Salum kidika taninatuna dai

18dawak warmani kat bik, king dūrni ma kilwa niningkauh kidika maintalwi. Adika balna Libait balna ūnina labanni dūrni maintalyang balna dai.

19Coré walanibis Salum, Coré laih Ebiasaf walanibis dai, Ebiasaf laih Coré walanibis dai, dawak wanaihnina balna coreíta balna laih, holi pāni yakat kanin dūrni maintalnin kidika witingna tingnina yakat dai, sihm muhnilau kau muihnina bararak balna Dawan ūni labanni dūrni maintatalwa dai kaput.

20Kidika tanit kauh, Eleazar walanibis Finees, witingna taninatuna dai. ¡Dawan witing karak karang!

21Meselemías walanibis Zacarías laih, Papang karak kalpaknin ūni labanni dūrni kidika maintalwa dai.

22Dūr maintalyang balna walwi yakna kidika bitik kat 212 dai, witingna wauhtaya takat ayangnina ahana dai kaput tawan balna yakat yalalahwa dai kidika. Devid dawi di talyang Samuel karak walwi yakwi adika warkni tingnina yakat ahana dai, kat witingna karak yamni dai kidika yulni.

23Witingna dawak walaninabis balna karak biri biri Dawan ūni dini kidika maintatalwa dai, yuldarangkat holi pāni kidika.

24Sutni arungkapak dūr maintalyang balna bangdai: ma kilwa nining yakat dawak ma kawa nining yakat bik, tingpal nining yakat dawak wadah nining yakat bik.

25Sulanina balna tawannina yakat yalalahwa dai kidika, aiwa dai ma tiaskaubu maintalwi ilp diana atnin yulni.

26Kaunah dūr maintalyang balna tatuna arungka libait muihni balna dai kidika, witingna yakat niningh bangdai, payahnin pāni dawi Papang ūni lalahni balna kidika maintatalwa dai.

27Makat yulnin ūni kidika yaihnit balna yakat payahlalawādai, kat maintalna atnin dawak mapiris bitik yakat dūr balna kidika apahna atnin tingnina yakat ahana dai kidika yulni.

28Witingna kaupak buas kidika prias yakat dunin dini balna kidika tingnina yakat dai, dawak yayakwa yakat dawi amumukwa yakat bik kulwi tatalwa dai.

29Uk balna kidika laih dunin dini ūk balna kidika dawak maisihni dis dini balna kidika tingnina yakat dai, baisa kidika minit yakat plawar, wain, disala, busnin walapni kidika dawak kahnin dini walapni balna kidika bik tingnina yakat dai.

30Sumalyang balna buas kidika witingna ridi yayamwa dai kahnin dini balna kidika;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31dawak levita muihni as coreíta kaupak Salum walanibis barakni ayangni
Matatías kalta kidika, witing laih ban kaput minit dis kalanin dini plawar
kuruhwi buswa dai.
32Coatita wanaihni balna buas kidika laih yakurupdinin mani yakat plawar
busna maisihni dis kidika ridi yamwi lakwi parna atnin kidika tingnina yakat
dai.
33Unbauyang balna bik bangdai, libait muihni wanaihnina balna taninatuna
balna makat yulnin ūni pasyakat payahnin pāni balna yakat yalalahwa dai
kidika, wark ūk laih yayamwas dai, kat madah pukta kidika warknina yakat dai
kidika yulni.
34Adika balna dai libait muihni wanaihnina balna taninatuna balna dai kidika,
witingna sulanina balna kat kat Jerusalén yakat yalalahwa dai kidika.

Saúl walanibis balna

(1 Cr 8:29-40)

35Gabaón tawanni nuhni yakat Gabaón papangni Jehiel yalahwa dai. Yalni
ayangni laih Maaca dai.
36Walanibis balna laih adika dai barakni kidika laih Abdón; Zur, Cis, Baal, Ner,
Nadab,
37Gedor, Ahío, Zacarías dawi Miclot,
38Simeam papangni dai kidika. Adika balna bik wirahnina balna lanina kidika
yakat usnit uiwi Jerusalén yakat witingna karak yalalahwa dai.
39Ner laih Cis papangni dai, Cis laih Saúl papangni dai, dawak Saúl laih Jonatán,
Malquisúa, Abinadab dawi Es-baal papangnina dai.
40Jonatán walanibis laih Micaía papangni Merib-baal dai.
41Micaía walanibis balna laih adika dai Pitón, Melec, Tarea dawi Acaz.
42Acaz laih Jara papangni dai, dawak Jara laih Alemet, Azmavet dawi Zimri
papangnina dai; Zimri laih Mosa papangni dai,
43dawak Mosa laih Refaías papangni Bina papangni dai, Refaías laih Elasa
papangni dai, Elasa laih Azel papangni dai.
44Azel walanibis balna laih tiaskauas dai, ayangnina laih aput dai: Azricam,
Bocru, Ismael, Searías, Obadías dawi Hanán. Adika balna dai Azel walanibis
balna.

1 Crónicas 10

Saúl dawi walanibis balna karakkalbaunin pasyakat dadauna

(1 Sam 31:1-13)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Filisteo muihni balna yaklau Israel muihni balna yakat dikalbabauna, dawak
Israel muihni balna laih filisteo balna niningna kaupak kikirana dai, bang Gilboa
asangni yakat mahni palni dadauna dai.

2Dawak filisteo balna laih Saúl dawi walanibis balna karak diuiwi uina dai,
dawak Jonatán, Abinadab dawi Malquisúa kidika balna yakat ihina dai.

3Usnit kat Saúl niningyakat kalbaunin kidika bitik ridi yayamna dai, dawak las
ruhmyang balna kidika sininabang kau ruhmwi kuihwi pawi dadakna dai
muihni yakat.

4Kaput bahang, tingnisut laihyang kalbaunin dini balna duwalik yakat kalyulna:
"Ismaparah yakta kidika kau yapalatah, adika muihni Papang yakat kukulwas
balna kidika aiwi yang akat yaininna awas yulni." Kaunah tingnisut laihyang
kidika yamnin yulwas dana dai, kat uba palni yamaduna dai kidika yulni. Bahang
Saúl witing alas isniparah minit yakat bukwi dauna.

5Dawak tingnisut laihyang kidika talwak Saúl dauna kat, witing bik silp
isniparah kidika minit yakat bukwi dauna dai.

6Kaput dadauna dai kidika mani yakat Saúl walanibis balna bāspak dawi sulani
balna bitik.

7Dawak Israel muihni balna sau langni yakat yalalahwa dai kidika tatalwak
kalbauyang muihni balna kidika kikirana kat dawak Saúl dawi walanibis balna
karak bik dadauna kat, tawannina nunuhni kidika dawi witingna bik kikirana
dai. Dawak filisteo balna laih kidika tawanni nunuhni yakat uiwi watwi
yalalahna dai.

8Kidika payahwakat, filisteo muihni balna muih dadauna balna kidika
ruhmmukna uiwakat, Saúl dawi walanibis balna karak Gilboa asangni yakat
dauwi bukna bangkat yayakna dai.

9Bahang prakni balna kidika yakwi dawak tunani dawi kalbaunin dini balna
kidika duwi uina dai, dawak yul duwi uiyang muihni balna sisihna dai filisteo
sauni bitik yakat, tawan muihni balna yakat dawak dawan dauh balna yakat bik
diyulna atninna yulni.

10Usnit kat kalbaunin dini balna Saúl duwa dai kidika daninawan dauh balna
kidika ūnina yakat ahana dai dawi tunani kidika laih dawan dauh Dagón ūni
yakat ilwi alalahna dai.

11Galaad sauni Jabes muihni balna bitik dakakana mani kat filisteo muihni balna
yaklau Saúl yakat ais kalyayamna dai kidika,

12muih ahal kulninna dadasni kidika bitik yaklauwi dawi Saúl dawi walanibis
balna muihnina kidika duwi Jabes yakat duwi uina dai. Kidika pāni yakat muihni
pis balna kidika nununa dai kirah panani as dinit yakat. Kidika usnit kat ma
tiaskaubu yuh wawauhna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

13Kaput laih Saúl dauna dai witing dutni yulni, bahang dutni yamna dai Dawan yaklau yamnin yulwa yakat dakawas dai kidika yulni dawak bik baisa kaikalahwas kau yakwi yulyang yakat yulwi dakana dai kidika yulni

14witing yakat yulwi dakanin pāni yakat. Kidika yulni Dawan yaklau sangnika dakna dai, dawak king lani kidika Isaí walanibis Devid yakat kalana dai.

1 Crónicas 11

Devid, Israel dawi Judá kingni

(2 Sam 5:1-5)

1Israel muihni balna bitik kaluduhwi Hebrón yakat uiwi Devid karak yul babauna dai. Kidika yakat kalyuyulna dai: “Yangna bik sihm man ama kidika dutayangna,

2dawak rahm kidika laih, Saúl laih king dai kaunah, man lauwa Israel yakat tanituna āwaman dai kalahwi awaihnin balna yakat. Baisa kidika minit yakat, man Papangma Dawan yaklau pramis mayamna man lauwa tanituna awa dawak kabamint awana atnam witing tawanni Israel yakat.”

3Aput laih, Israel muihnibararak balna bitik uiwi king Devid karak yulbabauna dai Hebrón yakat, dawak witingna karak kalpakwi la yayamna dai Dawan kidika witnis āwinih. Bahang witingna yaklau Devid kidika Papang dini yayakna dai Israel kingni atnin, Papang yaklau pramis yamna dai kaput Samuel munah.

Devid yaklau Sayan kalbaunin ūniparasni kidika dakyakna

(2 Sam 5:6-10)

4Devid dawi Israel muihni balna bitik karak Jerusalén nining yakat uina dai, kidika laih Jebús yakat. Jebuseo balna laih kidika sauni yakat yalalahwa dai,

5dawak Devid yakat kalyuyulna: “Man laih akat awana atnam sip awaski.” Kaput kaunah, Sayan kalbaunin ūni parasni kidika dakyakna dai, waralaih Devid tawanni nuhni pakna kidika.

6Dawak Devid yulna dai: “Jebuseo balna yakat tatuna laihki kidika tunan muihni tatuna āki ki.” Dawak Sarvia walanibis Joab kidika tatuna laihna dai, dawak tunan muihni ana dai.

7Usnit kat Devid laih kalbaunin ūni parasni yakat kana dai; kidika yulni Devid Tawanni Nuhni papakna dai.

8Dawak Devid yaklau tawan nuhni yaihnit kau balna kidika yamna dai, sau uhwi bang-ilna kaupak yaihnit balna kidika kat. Tawan nuhni yaihnit ūk balna kidika laih Joab yamna dai.

9Dawak Devid parasni kidika laih minit yakat baisa mahwi kiwa dai, dawak Dawan parasni bitik duwa kidika laih witing karak dai.

Devid kalbauyang muihni balna duwakidika kaupak yayamni balna kidika

(2 Sam 23:8-39)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Adika balna ki Devid kalbauyang muihni balna yayamni duwa kidika, king kawa lani yakat ilp kalalana dai kidika dawak Israel muihni balna bitik karak kalpakwi king kalyayamna dai, Dawan yaklau Israel yakat kalyulna dai kaput.

11Devid witing kalbauyang muihni balna yayamni duwa kidika ayangnina laih adika ki: Hacmoni walanibis Jasobeam, kulninna dadasni balna bās kidika taninatuna, ma as kat muih ahal 300 ina dai langnisa kau.

12Witing kaupak usnit kidika laih Eleazar dai, Ahoa kaupak Dodo walanibis, kulninna dadasni balna bas kidika kaupak as dai.

13Pas-damim yakat Devid karak sakdai, kidika mani yakat filisteo balna kalbauna atnin kalududuhna mani kat. Kidika yakat yamak as pakdai cebada dadahna kat, dawak Israel muihni kalbauyang balna filisteo balna niningna kaupak kikirana mani kat,

14witing watna dai di dahnin pāni kidika papus yakat, dawi tanit dakna dai, filisteo balna yakat minitnatang bayakwinah. Kaput laih Dawan yaklau minittang bayaknin nuhni as diana dai.

15Ma as kat, kulninna dadasni balna 30 kidika kaupak bas kidika kipala nunuhni walsah yakat uina dai Devid karak kalpakna atnin Adulam pāni sulihni yakat. Filisteo muihni kalbauyang balna kidika laih Refaim sauni langni yakat ūnina labanni duduwa dai.

16Devid laih kalbaunin ūni parasni yakat sakdai, filisteo muihni kalbauyang balna uduhna as kidika Belén yakat bangdai mani.

17Dawak Devid laih dukih kalawa kidika yulna dai: “¡Muih as yaklau Belén dūrni kiwi kawa kau was butnin pāni kudungni sak kidika kaupak was yāwakat diki laih aiskarang!”

18Bahang kulninna dadasni bas kidika filisteo balna ūnina labanni yakat kawi was yayakna dai Belén dūrni kiwi kawa kau was butnin pāni kudungni sak kidika kaupak, dawi Devid yakat uiwi kalalana dai. Kaunah Devid laih diwas dawi utuhna dai, sihm Dawan yakat minit dis kalanin dini kapat,

19aput yulwinah: “¡Papang yaklau yalaihwi yakwang dinik awas yulni! ¡Diki laih sihm adika ahalni balna āninna ditayang kapat karang ki, kat sangninaka kidika yamadangni yakat āwinih uiwi duahaina bahang!” Dawak diwas dana dai. Adika kalbauwi minit bayakna tanit yamni as adika, kulninna dadasni balna bas kidika yayamna dai.

20Joab wirahni Abisai laih, kulninna dadasni balna 30 kidika taninatuna dai. Ma as kat langnisa kau muih ahal 300 dikalbauwi imukna dai. Kaput laih ayangni nuhni yamnin kidika duna dai, muih ahal 30 balna kidika pasyakat,

21dawak rispik lani kidika baisa duna dai ūk balna kidika karak dawakat, bahang witni kat witingna taninatuna kalna dai. Kaunah tatuna balna bās kidika karak laih sip kapapatwas dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Cabseel tawanni kaupak Joiada walanibis Benaía, muih al as kulnin dadasni kalbauwi minit bayaknin tanit yayamni manas palni yamna dai. Witing kuduh Moab kaupak Ariel walanibis balna bu imukna dai kidika. Ma as kat mukus sanni uhwa sakkat, pasulihni as kau yaklakwi dawi kidika yakat layan as ina dai.

23Egipto muihni al naini bik as ina dai, naini niningkauh kidika metro bu minit kau papusbahnin manah duwa dai dawak bik langsa as duwalik dai kidika laih sihm asna yamnin dini sutni kapat dai. Benaía yaklau pan as karak duwi kalbauwi langnisa kidika tingni kaupak dakyakwi dawi witing silp langnisa yakauna duwi ipamna dai.

24Joiada walanibis Benaía diyamna adika, kulninna dadasni balna 30 kidika pasyakat ayangni nuhni yamnin kidika duduna dai,

25dawak rispik lani balna baisa duna dai witingna karak dawakat, kaunah tatuna balna bas kidika kapat awas dai. Dawak Devid yaklau witing yaihnit kau kalbauyang balna duwa kidika taninatuna āna dai.

26Kulninna dadasni balna kidika laih adika balna dai: Joab wirahni Asael; Belén kaupak Dodo walanibis Elhanán;

27Harod kaupak Samot; paltita muihni Heles;

28Tecoa kaupak Iques walanibis Ira; Anatot kaupak Abiezer;

29Husa kaupak Sibecai; Ahoa kaupak Ilai;

30Netofa kaupak Maharai; sihm Netofa kaupak Baana walanibis Heled;

31Gabaa kaupak Ribai Benjamín sauni yakat sak kidika walanibis Itai; Piratón kaupak Benaía;

32Gaas wasni kaupak Hidai; Bet-arabá kaupak Abiel;

33Bahurim kaupak Azmavet; Saalbim kaupak Eliaba;

34gizonita kaupak Jasén walanibis balna; Arar kaupak Sage walanibis Jonatán;

35sihm Arar kaupak Sacar walanibis Ahíam; Ur walanibis Elifal;

36mequeratita kaupak Hefer; pelonita kaupak Ahías;

37Carmel kaupak Hezrai; Esbai walanibis Naarai;

38Natán wirahni Joel; Hagrai walanibis Mibhar;

39Amón kaupak Selec; Berot kaupak Naharai; Sarvia walanibis Joab tingnisut laihyang;

40Jatir kaupak Ira; sihm Jatir kaupak Gareb;

41hitita kaupak Urías; Ahlai walanibis Zabad;

42Adina, Siza walanibis rubenita balna taninatuna muih ahal 30 duwa dai kidika;

43Maaca walanibis Hanán; mitnita kaupak Josafat;

44Astarot kaupak Uzías; Aroer kaupak Hotam walanibis balna Sama dawi Jehiel;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

45Simri walanibis Jediael, dawi wirahni tizita kaupak Joha;

46Mahanaim kaupak Eliel; Elnaam walanibis balna Jerebai dawi Josavía; Moab kaupak Itma;

47Soba kaupak Eliel, Obed dawi Jaasiel.

1 Crónicas 12

Devid karak aslah kalahna muihni balna

1Devid kidika Saúl muhni kaupak kalahwi kiuna likdai mani balna yakat, kalbauyang balna kulninna dadasni buas, witing karak kapakninna dai kalbaunin yakat, bahang witingna laih Siclag pāni yakat aslah kalalahna dai.

2Adika kalbauyang muihni balna laih las kat duwa bang dai kalbaunin dini, dawak kipala āwi ruhmnin dini bik duwa bangdai, bahang kidika dini laih sibang kapat sirihni kiwadai, tingninapal kau bik dawak wadahnina kau bik yamni ruruhmwadai. Kidika muihni balna laih adika ki: Saúl wanaihni balna, Benjamín sulani kaupak:

3taninatuna laih Ahiezer, dawak Joás, Sema walanibis, Gabaa tawanni bik kaupak; Jeziel dawak Pelet, Azmavet walanibis balna; Beraca dawak Jehú, Anatot pāni kaupak dai;

4Ismaías Gabaón kaupak, muih ahal kulninna dadasni 30 balna kidika taninatuna as dai; Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad, Gedera kaupak;

5Eluzai, Jerimot, Bealías, Semarías; Sefatías, harufita muihni;

6Elcana, Isaías, Azareel, Joezer dawak Jasobeam, coreíta muihni;

7Joela dawak Zebadías Jeroham walanibis balna Gedor pāni kaupak dai.

8Gad sulani balna bik buas Devid yakat wiryaklalana dai, witing kauhmak wanilang kalbaunin ūni parasni yakat sakdai mani yakat. Witingna kidika kalbauyang balna kulninna dadasni dai, kalbaunin dini langsa dawak nanitna daknin dini bik duduwadai. Witing kidika kalbauyang balna kulninna dadasni dai, kalbaunin dini langsa dawak asangpas yakat kikira dai sirihni sana kapat.

9Witingna laih adika balna: tatuna kidika laih Ezer; usnit kidika Obadías kaupak Eliab;

10arungka yakat Mismana; singka yakat Jeremías;

11tiaskauas yakat Atai; tiaskaubu yakat Eliel;

12tiaskaubās yakat Johanán; tiaskauarungka yakat Elzabad;

13salap yakat Jeremías, dawak salap minitkau as yakat Macbanai.

14Gad sulani balna adika, kalbauyang balna taninatuna dai. Witingna as kidika dibin nining yakat kulna kat ahal andat as praisni dai, dawak nuhni nining yakat kulna kat ahal tausin praisni kulna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Adika balna Jordán wasni kidika dakyaklalana dai wasma mani kat was kidika nuhni palni bangwi kilkiuna tuskat, kaput laih, langni kau muih bangdai kidika bitik diayawak kikirana dai, makilwa kaupak masar kat.

16Baisa minit yakat, Judá dawak Benjamín sulani balna buas uiwi kalpapakna dai Devid karak.

17Devid niningna kauh kalahwi diyulna: “Manna kulnin lani aslah duta aiwamana kat, yang kulnik bitik kau agha manatiki yang akat aiwanauh; kauna yainin aiwamana kat, waihkila tingni yakat yahanin aiwamana kat di dutni as yamtas yang kauna, ¡mayang ma muihkibararak balna Papangni kidika talwi wah manana karang!”

18Amasai, ahal 30 taninatuna kidika yaklauwi yulna, spirit kallaihwa kat: “¡Man namang yakat kulnin aslah, Devid, Isaí walanibis! ¡Kulnin asla kidika man karak kawang! ¡Kulnin asla kidika man karak dawak tingmasut lalaihwa muihni balna karak bik, kat man Papangma kidika tingmasut laihna bahang!” Devid laihwi duwi tunan muihni balna pasyakat diana dai.

19Manasés sulani balna buas bik Devid yakat wiryaklalana dai, witing filisteo balna yakat dak'kiwi, Saúl nining kauh kalbauna mani kat. Yamna kidika Filisteo balna yakat tingninasut laihnin laih awas dai, kat tunan muihni balna kidika aslah kalahwi yulbauwi talwi, nawatwi sisihna: “¡Mayang daudak usnit kat kingni karak aslah kalalahwarang!”

20Manasés sulani balna kidika Devid yakat wiryaklalana dai, Devid kidika Siclag yakat kiuna kat, kidika balna laih adika ki: Adnas, Jozabad, Jediael, Micael, Jozabad, Eliú, dawak Ziletai, Manasés muihni kalbauyang balna taninatuna.

21Adika muihni balna yaklauwi kalbauyang balna taninatuna kawi tingninasut lalaihna dai, kat witingna bitik laih kulninna dadasni manah dai bahang, kaput laih witingna kidika tunan muihni kakana dai.

22Ma bitik yakat muih uiwi kakawadai Devid yakat tingnisut laihna atnin, kaput laih kalbauyang mahni kalna dai, kalbauyang balna tanit yayamni kidika, Devid duna dai.

Kalbauyang balna Devid duwadai kidika

23Kalbauyang muihni balna aslah kalalahna dai kidika Devid karak Hebrón pāni yakat, Saúl king kawa lani kidika Devid yakat kalana atnin yulni, Dawan lani kat:

24Judá sulani balna laih 6,800 dai, langsa dawak nanitna daknin dini bitik duduwa dai.

25Simeón sulani balna laih 7,100 dai kulninna dadasni balna, kalbaunin dini bitik tingnina yakat dai.

26Leví sulani balna laih 4,600 dai.

27Minit yakat 3,700 dai Aarón wanaihni balna, taninatuna laih Joiada,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28dawak Sadoc, wahma as kalbauyang kulnin dadasni, witing ūnipas kau tatuna
balna dai kidika laih 22 dai.
29Benjamín sulani balna, dawak Saúl sulani balna bik, bitik kat ahal 3,000 dai,
kidika balna mahni kauh kidika Saúl karak yamni dai.
30Efraín sulani balna laih 20,800 dai, kalbauyang muihni balna kulninna dadasni,
witingna balna pasyakat ayangnina nuhni dai.
31Manasés sulani balna papuswayah kidika, 18,000 sihna dai Devid king kawa
yakat uina atnin.
32Isacar sulani balna, witingna di lan balna dai ais kalahwarang kidika ma balna
yakat talwi amanglalawa dai, bahang kidika ahalni balna 200 dai tunan muihni
balna manah, dawak yulni dakawi yayamwa muihni balna bitik.
33Zabulón sulani balna, tausin manah 50 dai, kalbauyang muihni balna, witingna
kalbaunin dini sat manas duwi uina dai, Devid yakat tingnisut laihna atnin.
34Neftalí sulani balna tunan muihni balna manah tausin as, dawak kalbauyang
muihni balna kidika laih 37,000 dai, kalbaunin dini langsa dawak tanitna daknin
dini bitik duwi uina.
35Dan sulani balna laih 28,600 dai, kalbauyang balna.
36Aser, sulani balna laih 40,000 dai, kalbauyang balna.
37Baisa minit yakat, Jordán wasni nakastawa yakat, 120,000 bangdai, kidika
balna laih, Rubén dawak Gad sulani balna, dawak Manasés sulani balna
papuswayah, kidika balna laih kalbaunin dini sat sat duwa bangdai ridi.
38Adika kalbauyang muihni bitik balna, kalparwi yamni dawi uina dai hebrón
yakat, Devid kidika king āna atnin; Israel balna bitik laih kidik yamnin kulna
bang dai.
39Witingna Devid karak kalpakwi ma bas bang dai, di kaswi dawak diwi, kat
witingna aslah balna kidika di bitik ridi yayamna dai bahang.
40Baisa minit yakat, yaihnitna kau balna dai kidika, yuldarang kat, Isacar,
Zabulón Neftalí balna kidika di lahwi duwi uina dai, muyul kau ilwi, kiamil kau,
turuh kau, biriku kau bik ilwi duwi uina dai. Di kasnin satni balna duwi uina dai:
plawar, ani damni minik kau laihwi busna, wain, disala, turuh, sīp, di bitik mahni
duwi uina dai, bahang alasna laih manas palni dai.

1 Crónicas 13

Devid, ridi kalna la baksni kidikaJerusalén yakat duwi kiunin

1Devid yaklauwi diyulwi dakana, kalbauyang tatuna nunuhni balna yakat,
yuldarang kat tunan muihni balna bitik yakat,
2usnit kat Israel tawanni muihni balna bitik yakat diyulna: “Manna namangna
yakat yamni kapat kat, dawak Dawan Mapapangki yaklau kaput maidawarang
kat, isningna pakdang, mayang Israel sauni ūk balna kau mawanaihki balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bangyakat, yul sihdanang, dawak sumalyang balna bitik yakat, libait muihni balna sīp maintalnin pāni balna kau bangkidika yakat bik, diyulta dakah aiwak aslah kalpakdanang,

3Kaput laih Papang lani baksni kidika duaina atnin, mayang madikitkahwak dapamna mayang, Saúl mani balna dai kidika kaupak."

4Tawan muihni balna bitik laih yamni kukulna, kidika yamna atnin, kidika yulwa kidik yamni kukulna.

Devid traitalwi, Dawan lani baksni kidikaduwi kiuna atnin

(2 Sam 6:1-11)

5Devid yaklauwi Israel balna bitik uduhna dai, Egipto sauni kaiwi watwa kau, Sihor kaupak, Hamat pāni kaiwi kawa kat, bahang kidika laih Quiriat-jearim pāni kaupak, Papang lani baksni kidika duaina atnin.

6Usnit kat, Israel balna bitik kalpakwi, Quiriat-jearim pāni yakat uina dai, kidika pāni ayangni ūk laih Baala, bahang kidika laih Judá sauni yakat ki, bahang yakaupak, Papang lani baksni kidika duwi kiunin yulni, kidika minit yakat Dawan ayangni kidika yakwi yuyulwi, dawak querubin balna minitna yakat witing yalahnin kidika duwi.

7La baksni kidika, di awi murnin wisam as kat minit yakat ilwi duwi uina Abinadab uni kaupak. Uza dawak Ahío witingna bu kidika laih awi murnin dini kidika tunan kawi duwi uina.

8Kaput laih, Devid dawak Israel balna bitik laih Papang tanityak lapakwi unbauwi, ubuwi, pasnin dini balna satni bitik kau paswi yakisdi, dawak kilingwi yakisdinin dini bitik kau kilingwi alasna yayamna dai.

9Witingna Era de Quidón pāni yakat uiwi kakawakat, turuh murwa tulu kidika atatakwak kahrna dawak Uz tingni uhrwi laihna la baksni laihwatna atnin yulni, kat turuh ahalmuk balna kidika kalnina pakna dai kidika yulni.

10Kaunah Dawan kulnin daukalna dai Uza karak, witing tingni kau la baksni yakat laihwa kidika, dawak kidika minitni yakat witing sangnika dakyakna dai.

11Devid kulnin daukalna dai, kat Dawan yaklauwi sangnika dakyakna dai bahang Uza yakat, kidika bahang kidik pāni ayangni pakna dai. Pérez-uza yakat, kidika ayangni warmani kat duwi.

12Kaunah kidika mani Devid uba yamaduna dai Papang nining yakat, bahang aput yulni parasni yulna: "¡Yang kultasyang Papang lani baksni adika duyawik yang dunik!"

13Dawak la baksni kidika Devid tawanni nuhni yakat duwi kiwasdai, bahang Devid yaklauwi pakna dai, al as Gad Pāni kaupak ayangni Obed-edom uni yakat uiwi āna atnin.

14Papang lani baksni kidika Obed-edom uni yakat waiku bās tusdai, kaput laih Dawan yaklauwi Obed-edom sulani balna yakat yamni diyamna dai, dawak ūnipas bitik yakat yamni diyamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Crónicas 14

Hiram, witing ayangni kaumuih yakwi sihwi Devid yakat

(2 Sam 5:11-12)

1Tiro kingni Hiram, witing ayangni kau muih yakwi sihna dai Devid yakat, baisa minit yakat, simint kau ūk pakyang balna, dawak tat kau ū pakyang balna bik yakwi sihna dai, bahang witing suhun tatni balna duwi uina dai Devid uni pakna atnin.

2Kaput laih, Devid amanglana dai, witing kidika Dawan yaklauwi Israel kingni āna kidika, kat witing king kana kidika kasak palni barakna dai bahang, witing tawanni Israel pasyakat.

Devid walanibis balna ūk

(2 Sam 5:13-16; 1 Cr 3:5-9)

3Devid, yayal manas duna dai Jerusalén yakat, walanibis ahal, dawak yayal bik manas duna dai.

4Witing walanibis balna Jerusalén yakat batanh dadana dai kidika laih: Samúa, Sobab, Natán, Salomón,

5Ibhar, Elisúa, Elpelet,

6Noga, Nefeg, Jafía,

7Elisama, Eliada dawak Elifelet.

Devid yaklauwi filisteo balna yakatminitna bayakwi

(2 Sam 5:17-25)

8Devid witing Israel balna bitik kingnina Papang dini yakna kidika filisteo balna dakakana kat, witing nining yakat walwi uina dai; kauna Devid dakawi, niningna yakat kalahwi kiuna dai.

9Kaput laih filisteo balna kidika uiwi, Refaim pāni yakat awaihwi tatalna dai.

10Adika yulni Devid yaklauwi Dawan yakat kalyulwi dakana dai aput: —¿Filisteo balna yakat kalbauki yah? ¿Yatangkat minitna bayakki yah? Dawan yaklauwi nangnitlana: —Niningna yakat kalbauta, yang lawik minitna bayaknin kidika maki.

11Devid, Baal-perazim yakat kilwi kiuna, bahang yakat minitna bayakna dai. Kidika bahang aput yulna: “Was parasni murwa kapat, Papang yaklauwi yāwak waihkila balna pasmunah bayaktik yawanayang.” Bahang kidika pāni ayangni papakna Baal-perazim.

12Filisteo balna witingna daninawan kidika yakat ruhmwi dadana dai, bahang, Devid yaklauwi laihwi kuhkau busna dai.

13Kauna filisteo balna kidika watwi refaim pāni yakat aiwi awaihwi tatalna dai.

14Kaput bahang, Devid watwi Papang yakat kalyulwi dakana dai, dawakat Papang yaklauwi nangnitlana: —Witingna muhnitna munah kalahwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kalbauwinih, kauna dangnitna munah alahwa dikalbauta, bálsamo panan balna bangkidika yakat yawa awamakat.

15Man pan tuna yakat muih lapakwi kiwa kapat dakama kat, mahka kalbauma, bahang kidika tanka laih yang tamat yakat yawayang, filisteo balna yakat ina atnik.

16Devid, Papang kalyulna kaput yamna dai, dawak Filisteo balna yakat minitna bayakna dai, Gabaón pāni kaupak, Gezer pāni kat.

17Kidika yamna kidik yulni, witing ayangni pa bitik kau dakakana dai, dawak Dawan yaklauwi yamwak sau ūk muihni balna bitik yamani duduna dai.

1 Crónicas 15

Devid yaklauwi Dawan lani baksni kidikaJerusalén yakat duwi kiuna dai

(2 Sam 6:12-23)

1Devid yaklauwi dipakna dai ūk balna pakwi diana atnin witing tawanni yakat, dawak pa bik as yakna dai, dawak ū labanni as dulauna dai Papang lani baksni kidika pāni.

2Kaput laih dipakna: “Muih as bik, Levita balna awaskat Papang kuringni kidika duwi kiunin awas ki, kat Dawan yaklauwi witingna kidika yakna Dawan lani baksni kidika duwi uina atnin, dawak kaput bik witingna manah maintalna atninna.”

3Usnit kat, Israel balna kidika bitik Jerusalén yakat uduhna dai, Dawan lani baksni kidika duwi kiuna atnin, witing pāni yamna yakat.

4Aarón sulani balna dawak, Levita balna bik uduhna dai.

5Coat sulani balna kidika kalududuhna dai 120: taninatuna laih, Uriel dai, dawak wanaihni balna bik.

6Merari sulani balna, 220: taninatuna laih Asaías, dawak wanaihni balna bik.

7Gersón sulani balna, 130: taninatuna laih: Joel, dawak wanaihni balna bik.

8Elizafán sulani balna, andat bu: taninatuna laih Semaías, dawak wanaihni balna bik.

9Hebrón sulani balna laih

80: taninatuna laih, Eliel, dawak wanaihni balna bik.

10Uziel sulani balna laih, 112: taninatuna laih, Aminadab dawak wanaihni balna bik.

11Usnit kau Devid yaklauwi sumalyang balna kidika yulwi dukiuna dai, Sadoc dawak Abiatar karak Libait balna bik: Uriel, Asaías, Joel, Eliel, dawak Aminadab.

12Dawak diyulna dia: “Manna laih Libait balna taninatuna mana bahang muihmana dutni di alahwanauh, wanaihmana balna bitik, kaput laih manna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Dawan, Israel Papangni lani baksni kidika duyawana atnamna, yang pa as yaknayang pāni yakat;

13tatuna kau manna yamtas mana dai bahang, Papangkina Dawan yaklauwi yangna kaupak buas sangnika dakna, kat amput yamnin kidika kalyultik dakas yangna dai bahang."

14Kaput laih sumalyang balna kidika maisihni dis kalalahna dai dawak Libait balna bik, Dawan lani baksni kidika duwi kiuna atnin yulni.

15Pan kau uhrlawi salahnina kau trurukna dai, Moisés yamna dai kaput, Dawan yaklauwi pakwak.

16Dawak bik Devid yaklauwi dipakna dai, Libait balna yakat witingna paskaupak unbauyang balna kidika yakna atnin, puhnin dini, pasnin dini balna bik duwi kiuna atnin, dawak, witingna kidika alasna yakisdana atnin, witingna alasna duduwa tanka.

17Libait balna yaklauwi Joel walanibis, Hemán yakat tunan ahana dai, dawak Berequías walanibis Asaf yakat bik, witing kidika laih Hemán wanaihni dai; Merari sulani balna, tanit mani kau kalwanaih balna, dawak Cusaías walanibis Etán yakat bik.

18Baisa minit yakat ūk tunan ahana dai, kauna witingna laih tingninasut laihyang, dai: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu, Micnías, dawak dūr maintalyang balna laih, Obed-edom, dawak Jeiel.

19Unbauyang balna Hemán, Asaf dawak Etán, kidika balna laih bras plitni kidika lingnin bang dai.

20Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías dawak Benaía balna kidika laih pasnin dini kidika duduna dai, elamita balna papaswa kaput pasna atnin.

21Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed-edom, Jeiel dawak Azazías balna laih pasnin dini kidika duwa bangdai, siminita balna papaswa kaput pasna atnin, unbaunin tunan bahwa kidika.

22Libait balna taninatuna, Quenanías, witing kidika tatuna duwa likdai, duwi kiunin kidika, kat witing laih tanka yamni amanglawa dai bahang.

23La baksni dūrni maintalyang balna dai kidika laih, Berequías dawak Elcana.

24Dawak sumalyang balna Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaías dawak Eliezer kidika laih puhnin dini kidika laih Papang lani baksni muhnityak puhwi uina dai. Ebed-edom dawak Jehías witingna bik la baksni dūrni maintalyang balna dai.

25Kaput laih Devid dawak, Israel muihnina bararak balna kalbauyang taninatuna balna karak alasna kalpakwi Dawan lani baksni kidika, Obed-edom ūni kaupak duwi uina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[26]Papang yaklauwi Libait balna, witing kuringni duwi uiwa bahang, tingninasut laihna, dawak kidika yulni, turuh wawahma tiaskaubu dawak kuts tiaskaubu iwi bubusna dai.

[27]Devid laih asnina yamni kat kana likdai, kaput bik Papang kuringni trukyang balna bik kaninna yamni kat kakana dai, dawak unbauyang balna bik; Quenanías witing tunan duwalikdai kidika[49] bik yamni kana likdai; baisa minit yakat Devid laih, kanin asnina nuhni kidika minit yakat kana likdai.

[28]Israel balna bitik kaput Dawan lani baksni kidika duwi uina, alasna, sarahwi, kuts tamni puhwi, pasnin dini paswi, bras plitni lingwi, ban kaput duwi uina dai.

[29]Dawan lani baksni kidika, Devid tawanni nuhni yakat kiwi kawakat, Saúl walanibis Mical kidika windar yakat kalahwi talna Devid ubuwa witkat alasna duwi, bahang witing Devid niningyakat dutni kalkulna dai.

1 Crónicas 16

[1]Papang lani baksni kidika duwi uiwi, Devid ū labanni as yamna sakdai kidika yakat ahana dai. Usnit kat, sakripais karauni kauna kidika bubusna dai dawak Papang karak yamni kalahnin sakripais kidika bik Papang muhni yakat bubusna dai,

[2]Adika Devid yamwi dana usnit kat, tawan muihni balna yakat blis diyamna dai Dawan ayangni kau,

[3]dawak Israel muihni balna bitik laih, muih ahal dawak yayal bik, plawar busna as, kuruhwi busna as dawak pasas busna as diana dai.

[4]Devid yaklauwi walwi yakna dai Libait balna paskaupak, Dawan lani baksni yaihnit yakat di yamnin kidika, alasna yamnin, tingkih kalanin dawak Israel Papangni Dawan yakat ayangni nuhni yamna atnin.

[5]Tatuna muihni palni kidika laih Asaf dai, kidika kaupak usnit kidika laih Zacarías; kidika kaupak Jeiel, kaupak, Semiramot, kaupak, Jehiel, kaupak Matatías, kaupak Eliab, kaupak Benaía, kaupak Obed-edom, dawak witingna balna kidika laih unbaunin dini balna duwa bangdai, pasnin dini balna. Asaf laih plit balna kidika lingwadai.

[6]Dawak, sumalyang balna, Benaía dawak Jahaziel balna kidika laih puhnin dini kidika pupuhwa dai, Papang lani baksni muhnityak.

Devid salmo yulna dai, tingki lani as kulwi

(Sal 105:1-15; 96:1-13; 106:47-48)

[7]Sihm kidika mani yakat Devid yaklauwi pakna dai Safat yakat dawak ūk balna yakat bik, Dawan yakat tingki lani as kalyulna atnin, kidika pas tatuna yamna dai:

[8]“¡Dawan yakat tingki kalyultanauh! ¡Witing ayangni kidika yultanauh! Tawan balna yakat yultanauhwiting di yamna balna kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Witing risnipik kau unbautanauh. ¡Di nunuhni balna yamna kidika yultanauh!

10“Witing ayangni holi kidika yulnimanna manah kapat kaldakanauh. ¡Ismangna alasna kaldakanauh, Dawan yakat waltamana muihni balna mana kidika!

11Dawan yakat yawanauh, dawak parasni nuhni duwa bahang; ma bitik yakat Dawan yakat yawanauh.

12Ismangna aitanauh, witing warkni nunuhni balna yamna kidikaq dawak di taldas balna dini bik yamna kidika, dawak lani balna āna yaka bik.

13Manna, witing dini yamyang, Israel sulani balna, manna Jacob sulani balna, witing yaklauwi mana yakwi duna kidika.

14“Witing laih Dawan, mayang Mapapangki; ¡sau adika bitik witing tingni yakat duwi!

15Sulani balna tausin kaiwi bayakwarang bik, witing pranimis kidika dinitkahwas karang ki.

16Pramis yamwadai kidika Abraham kau, dawak witing ayangni kau bik yakwi kalyulwa dai kidika Isaac kau bik.

17Dawak kidika lā as kapat kalawa dai kidika Jacob yakat, dawak pramis as ban kaput atnin kalawa dai kidika Israel yakat.

18Aput yulwadai: ‘Canaán sauni kidika makiki dini tingmak as kapat man yakat bukwa kidika.’

19“Witingna kidika bulah dai bik, pa dis muihni balna buas sau yakat uina dai.

20Uiwa dai muih panina munah, saunina munah.

21Papang yaklauwi diswas dai muih as bik yaklauwi dutni diyamna atnin; dawak king balna yakat bik isningna pakna dai.

22‘Yang waltik yaktik dunayang muihni balna kidika uhuswinih, dawak, dutni diyayamwinih, prakipit balna kidika bik.’

23“Dawan yakat unbautanauh, sau muihni balna manna bitik, ma bitik yakat yulta awanauh laihwi yakna kidika.

24Ayangni nuhni kidika yulni bautanauh, dawak di taldas dini yamwa kidika bik, tawan muihni balna bitik muhnina yakat.

25Kat Dawan laih nuhni bahang, witing ayangni nuhni yamnin kidika laih witing dini palni ki, dawak kau yamadangni ki dawan dauh balna karak dawakat.

26Muih ūk balna daninawan kidika laih dauh ki, kaunah Dawan laih makau kisang balna kidika yamna.

27¡Witing sakkidika yaringni nuhni bik duwi! ¡Witing pāni kidika, alasna dawak parasni nuhni bik duwi!

28“Dawan yakat kalatanauh, tawan muihni balna kidika, Dawan yakat kalatanauh, alasna dawak ayangni nuhni kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Dawan ayangni yamni palni kidika kalatanauh, kat witing dini bahang; minitdis kalanin dini kidika duta witing muhni yakat yawanauh; Dawan yakat ayangni tanit nuhni yamtanauh witing pāni nuhni holi yaksihni yakat. witing pāni yaksihni nuhni yamni kidika yakat.,

30¡Muih bitik witing muhni yakat diyukwang! Witing yaklauwi sau adika yamna bahang kalitikwas ki.

31¡Makau kisang dawak, sau karak alasna kawang! Muih balna yakat diyulwang: '¡Dawan laih king!'

32¡Kuma kidika parasni yulwang, dawak paskau di bangkidika bitik! ¡Sau minit kau kidika alasna kalahwang, dawak di balna bang kidika bitik!

33¡Asangpas kau pan balna bangkidika bitik sarahwi alasna kalalahwang, Dawan muhni yakat, witing sau akat kabamint kana kaiwi!

34"Dawan yakat tingkih kalatanauh, kat witing laih yamni bahang kulnin, dawak dalani lani duwa kidika ban kaput bahang.

35Kalyultanauh: ¡Papang yanalaihta yakta, yanalaihwi yakyang man kidika! ¡Yanadutah, dawak tawan balna paskaupak yanalaihta yaktah, bahang yangna man ayangma nuhni yamtanaki, alasna man ayangma nuhni yamtanaki!

36¡Dawan laih ayangni nuhni yamna karang, Israel Papangni kidika, ban kaput karangki!" Dawak tawan bitik yaklauwi nangnitlalana: "¡Kaput karang!", kaput laih Dawan ayangni nuhni yayamna dai.

37Kaput laih Devid yaklauwi Dawan lani baksni yaihnit yakat dana dai Asaf dawak ūk balna kidika bik wark yamna atnin ma bani.

38Obed-edom bik yakat dana dai, witing karak kalpakwi wark kalahnin balna muih 68, Obed-edom laih Jedutún walanibis dai, dawak Hosa laih dūr maintalyang dana dai.

39Sadoc dawak, witing karak kalpakwi wark kalahnin muihni balna kidika dana dai Dawan ūni labanni muhnit yakat, Gabaón pāni maisihni dis pāni yakat.

40Ban, muih dutni dis danin dini kidika buswa atnin Dawan muhni yakat, mapiris, maulahu buswa atnin busnin pāni yamna pakyakat, Dawan lā diana kaput yamni atnin, Israel balna kau diana dai kidika.

41Hemán dawak Jedutún bik dana dai, baisa minit yakat, unbaunin muihni balna walwi yakna dai kidika balna bik dana dai: "Dawan yakat tingkih kalatanauh, kat witing dalani lani duwa kidika ban kaput bahang."

42Adika muihni balna, puhnin dini pupuhwa dai, bras plitni lilinghwadai, dawak yakisdinin dini ūk balna bik yakikisda dai, bahang yaka kau, Papang ayangni nuhni yayamwa dai. Jedutún walanibis balna laih dūr kidika maintatalwa dai.

43Usnit kat muih bitik ūnina kau uiyamna dai, Devid bik uni kau kiuna dai wanaihni balna kau yamni diyamna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Crónicas 17

Papang pramis yamwi Devid yakat

(2 Sam 7:1-29)

1Devid, witing uni yakat kiwi kawi pāni duna mani kat, prapit Natán yakat kalyulna: —Talah, yang laih suhun uni kat āwayang, kauna Dawan lani baksni kidika laih, minit yakat asna kau ririna kat tuski.

2Natán yaklauwi nangnitlana: —Bahang yamta, ais yamnin kulnaman kidika, kat Papang tingnisut laihwarang kidika kulta.

3Kauna kidika puknita, Natán yakat kiwi aput kalyulna:

4"Yawa, yang diki yamyang Devid yakat yulbautah, dawak kalyultah yang Dawan yang adika lawik aput yulnayang: 'Man awaski, yang ūki yamtang awinik kidika.

5Israel yakna yang mani kaupak, warmani kat, yang makat yulnin uni kau awasyang, kauna ū labanni kau awayang, pa ūk ūk kau.

6Ma bitik pasyakat witingna karak yang dai kidika, tunan muihni balna ānayang balna dai yakat di yultas yang dai, makat yulnin uni as yamwi yanin suhun panani kau.'

7Kaput bahang, yang diki yamyang Devid yakat kalyultah, yang Dawan paraski nuhni dutayang adika lawik kalyulta yang: 'Daklana paskaupak mayakna yang, yang tawanki tanituna āwanam.

8Angkat, angkat yawanaman kidika yakat, man karak yang dai, man waihmala balna man namang yakat yaklalauna kidika bitik dahnyamna yang dai, dawak ayangma nuhni yamna yang, adika sauni akat ahal ayangnina nuhni kapat.

9Baisa minit yakat, yang tawanki Israel yakat pāni as yaktik kalanayang, muih as bik di usnin awas, bahang kidika pāni yakat yalalahna, muhnilau kau muih dudutni balna ditataihwa dai kapat awas karang ki.

10Tatuna yaktik, tawanki Israel yakat anayang dai kaput tatuna duna atnin. Yang lawik yamtingkat kat waihmala balna kidika bitik sau yakat bubukna karang. Dawak bik ismang paktayang sulama balna bik duma.

11Dawak muihbarak kalta dauma kat, man sulama kaupak as yaktik āki, king.

12Witing yaklauwi makatyulnin uni as yamwi yawarang, dawak witing king kawa kidika ban kaput yamtik kalaki.

13Yang, witing papangni as awaki, dawak witing kidika yang walakibis karang. Dalani lani duyang kidika witing kaupak yaktas awaki, muhnilau yamna yang dai kaput, muihni bararak balna kau yamtas awaki.

14Nawatkauh laih ban kaput kalduki ūki yakat dawak sauki yakat bik. Dawak witing kingkawa lani balna kidika ban kaput karang sarandis.' "

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Natán yaklauwi adika dini bitik Devid yakat kalyulna dai, witing talna kaput ki, dawak bik dakana kaput.

16Kaput dawak king Devid kawi kiuna dai, Dawan muhni yakat yulbauna atnin, bahang aput kalyulna: “Dawan dawak Papang ¿yang adika waisyang, dawak wais balna yah sulaki balna kidika, man akat yayamtang aput kalnayang kidika?

17¡Di binibin kapat ki man namang yakat adika, Dawan dawak Papang, dawak bik man dima yamyang tanit kau kaiwarang kidika bitik yultada kidika, yang adika muih nuhni as kapat yatalnaman!

18¿Ais baisa mayulnik sipyah man dima yamyang kau yamni kalyamna man kidika yulni, dawak man yamni amangnilataman adika man dima yamyang kidika?

19Dawan di taldas dini yamnaman bitik kidika, man dima yamyang talnin yamnaman, amput yamta niningkanin dukih mana dai kidika kaput.

20Dawan, man kapat ūk diski, dawak Papang ūk diski man kaupak usmat yakat, yangna dakanayangna bitik yakat.

21Man tawanma Israel kidika laih, ¡ūk diski witing kapat, sau minit akat witing manah ki! Papang, man laihta yaknaman, man tawanma atnin yulni, ayangma nuhni yamna man, di taldas balna kidika yamta. Man tawanma, Egipto kaupak yakna man dai kidika, muhni tani yakat sau ūk balna kidika ruhmta lakna man dai.

22Kat man lawa Israel kidika dunaman tawanma as ban kaput, dawak Dawan man laih, witing Papangni awama.

23“Kaput kat Dawan, man dima yamyang yakat pramamis kidika kalyamta, witing king kawa kidika ban atnin, dawak pramamis yulnaman kaput yamta.

24¡Pramamis kidika kat yamtah, dawakat ayangma kidika nuhni yamna karang, dawak yuyulna karang, Dawan parasni bitik duwa kidika laih Israel Papangni, witing laih rahm palni Israel Papangni as ki! ¡Dima yamyang Devid king kawa kidika parasni karang, man lawa nanitdaktang kat!

25Man, yang Papangki, nikingkana man yang king awayang kidika ban kaput atnin kidika, bahang yang, man dima yamyang yang kauna, man kalma dinit yakat buktik di as yulki.

26Dawan man laih Papang man, bahang man dima yamyang yakat, dalani lani dutaman kidika, pramis kalyamna man.

27Dawak waralaih, man dima yamyang king kawa kidika bliyamnaman, ban kaput atnin, man lawa nanit daktang kat. Dawan man lawa blis yamnaman, kidika bahang yamni manah karang, ban kaput.”

1 Crónicas 18

Devid kalbauwi minit bayakwi nuhni kalna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(2 Sam 8:1-14)

1Adika usnit kat, Devid yaklauwi Filisteo balna yakat minitna bayakna, tingnina kaupak, tawannina nuhni Gat kidika dakyakna dai, dawak tawannina binina bik.

2Moabita balna yakat bik minitna bayakna dai, kaput laih witingna kidika Devid kalni dinit yakat bubukna dai, bahang lalah lauwi kalalawa dai.

3Devid yaklauwi, Soba kingni Adad-ezer yakat bik minit bayakna dai, Hamat sauni nining yakat pakkidika, adika muihni laih, Éufrates sauni kidika bik dunin yamna dai.

4Witingna kaupak, Devid yaklauwi, kār tausin didakyakna dai, dawak ahal kalbauyang balna tausin tiaskaubu laihna dai, kidika laih aras kau kilwi kalbauyang muihni balna kidika, dawak kalkau lapakwi uiwi kalbabauwa kidika laih tausin muihas luih laihna dai, baisa minit yakat war aniras balna kidika bitik kalnina tuswi bahna dai, kauna andat kar murnin aniras balna kamanah dana dai.

5Usnit kat, sirio muihni balna uina dai, Hadad-ezer yakat tingnisut laihna atnin, witing laih Soba kingni dai, kauna Devid yaklauwi sirio balna minitna bayakna dai, muih ina dai 22,000. 6Usnit kat Devid yaklauwi, Siria sauni kau Damasco tawanni yakat, kalbauyang balna uiwi dana dai maintalna atnin, kaput laih Sirio balna kidika Devid kalni dinit yakat bubukna dai dawa kat witing yakat lalah lauwi kalalawadai. Kaput laih Dawan yaklau Devid yakat minit bayaknin kidika kalawa dai angkat kiuna balna yakat.

7Usnit kat, kalbauyang balna nanitna daknin gol kau yamna bangdai kidika duna dai, bahang kidika laih Hadad-ezer ahalni balna duduwa dai, dawak Jerusalén yakat duwi kiuna dai.

8Kaput bik Tibhat kaupak, bras mahni duna dai, dawak Cun kaupak bik, kidika laih Hadad-ezer tawanni nunuhni balna dai. Adika brasni kau Salomón yamna dai was laihnin dini nuhni as, dawak makatyulnin uni paskau di dunin dini balna kidika bik yamna dai.

9Hamat kingni Toi, witing dakana Devid yaklauwi minit bayakna, Hadad-ezer ahalni balna yakat dawak, Soba kingni yakat bik.

10Kaput laih, witing walanibis Adoram kidika yakwi sihna dai gol dini, lalah kau di yamna dini balna, dawak bras kau di yamna dini balna bik duwi kiuna dai Devid yakat parasna atnin yulni, Hadad-ezer yakat minit bayakna kidika, dawak Toi yakat minit bayakna kidika yulni, bahang witingna laih kalbabauwa dai.

11Devid yaklauwi, adika dini balna bitik Dawan warkni yakat āna dai, dawak kidika manah bik awas ki kauna, gol, dawak lalah dakyakna dai kidika Edom, Moab, amonita, filisteo dawak amalecita balna tingnina kaupak.

12Baisa kidika minit yakat, Sarvia walanibis Abisai, Edom, muihni balna 18,000 minitna bayakna dai, kuma langni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Usnitkat, Devid yaklauwi Edom pāni yakat kalbauyang balna awi danadai, dawak Edom muihni balna laih witing kalni dinit yakat bubukna dai, Devid angkat, angkat kiuna kidika Dawan yaklauwi minit bayaknin kidika kalana dai.

Kalbauyang tanituna nunuhni balnaduwa dai kidika Devid

(2 Sam 8:15-18; 20:23-26)

14Devid Israel pas yakat, lā kat, barangni yamna dai tawan yakat.

15Kalbauyang balna taninatuna kidika laih Joab dai, Sarvia walanibis; dawak Josafat laih Ahilud walanbis dai, witing laih king yaihnit yakat wauhtaya ulyang dai.

16Sadoc, walanibis Ahitob, dawak Ahimelec walanibis Abiatar kidika balna laih sumalyang balna dai; Savsa laih di kalahwa balna kidika yulyang dai.

17Joiada walanibis, Benaía laih cereteo balna taninatuna dai, peleteo balna bik. Devid walanibis balna kidika tingnisut laihyang tanituna balna palni dai.

1 Crónicas 19

Devid yaklauwi minitna bayakwisirio dawak amonita balna yakat

(2 Sam 10:1-19)

1Usnitkat ma as, as bayakwa kat amonita kingni Nahas kidika dauna dai, dawak walanibis king kana dai pāni yakat.

2Devid kulna, Nahas walanibis Hanún yakat yamni kalyamnin, kat papangni kidika Devid yakat yamni kalyamna dai bahang, dawak king witing ayangni kau muih yakwi sihna dai Hanún yakat papangni dauna kidika walaniānin as kapat yulni. Devid ahal balna kidika amonita balna saunina yakat uiwi kakawa kat.

3Amón muihni tanituna balna kidika Hanún yakat kalyulna: “¿King man kultaman, Devid yaklauwi muih sihna kidika man papangma dauna kidika yakat kulwi sihna kultaman, man papangma ayangni nuhni yamnin manah yulni sihna kultaman? ¡Di rahm kidika laih, witingna aina kapatki ma sauki adika yamni lakwi talnin, awaihwi talnin!”

4Kaput dawak, Hanún yaklauwi pakna, Devid ahalni balna kidika laihna atnin, dawak basnina karhwi, praknina iswi biswi saranina kat dawi sihmukwakat uina.

5Devid yakat uiwi kalyuyulna, muih sihna balna yakat ais diyayamna dai kidika, dawak muih sihna dai kidika balna yakat uiwi kalpakna atnin, kat witingna balna kidika uba asalni dai bahang, dawak dipakna witingna Jericó yakat watwi bang atnin angkat witingna basnina, kungninabas nanaiwarang kat uina atnin.

6Amonita balna amanglalana Devid kulnin dutni dikulna kidika, kat Hanún dawak amonita balna karak yaklauwi sisihna dai Mesopotamia yakat, lalah bik 60 sihna dai, kalbauyang balna minitna launa atnin, Mesopotamia yakat manah bik awaski kaunah Siria Maaca dawak Soba yakat bik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7dawak duduna dai kalbaunin kārni 2000, king Maaca kalbauyang muihni balna duwa kidika kauna bik duduna dai. Adika balna laih Medeba muhnityak uiwi watwi panina duduna dai. Baisa kidika minityakat amonita muihni balna laih tawannina nunuhni balna kaupak kalahwi kalududuhna dai kalbaunin pasyakat yakat kana atnin yulni.

8Devid, dakana dawak, Joab yaka yakwi sihna kalbauyang balna bitik karak.

9Amonita balna mahka kalahwi uina kalbauna atnin, tawannina yaihnit yakat. King balna aina dai kidika ahni yakat wawatna.

10Joab witing talna dangnit yakau, dawak muhnit yakaupak bik kalahwi kalbauninna yayamwak, Israel muihni balna kalbauyang tanit yayamni kidika yakwi duna, dawi mahka ridi kalna dai kalbaunin sirio balna niningna yakat.

11Usnit kat amonita balna niningna yakat yaklaunin kidika, witing wirahni Abisai kidika tunan āna dai.

12Dawak aput kalyulna: “Sirio balna kidika mikit bayayakwarang kat aiwa tingkisut laihma, dawak amonita balna kidika mamat bayayakwarang kat, yang aiwik tingmasut laihki.

13Muih al awah, masauki yulni kalbaudang, dawak Papang tawanni nuhni yulni bik. ¡Dawak Dawan yaklauwi yamwarang, witing aput yamni talwa yakat!”

14Joab, witing mahka kalahwi kiuna sirio balna niningna yakat kalbauna atnin, kauna adika muihni balna kikirana dai.

15Amonita balna witingna tatalwak, sirio balna kidika kikirak, witingna bik kikirana dai Abisai yamaniduwi, Joab wirahni, witingna kiri tawan nuhni pasyakat kawi uina dai, kaput dawak, Joab mahka dawi Jerusalén yakat nawatwi kiuna dai.

16Sirio balna kidika amanglalana kat, Israel balna yaklauwi minitna bayayakna kidika, witingna Éufrates nakaskau Sirio balna bangkidika yulwi duahaina dai. Sofac kidika taninatuna likdai, Hadad-ezer ahalni kalbauyang balna.

17Kauna adika yulni Devid yakat kalyuyulna dai, usnit kat Israel balna bitik yakwi duwi kiuna dai, Jordán kidika dakyaklawi witingna niningna yakat panina duna dai, Jordán kidika dakyaklawi witingna niningna yakat panina duna dai. Devid witing mahka ridi kalna sirio balna karak kalbauna atnin, kaput laih witingna karak kalbabauna.

18Kauna witni kat Israel balna yamaninaduwi kikirana dai, Devid yaklauwi ina kidika tausin muihas luih bu ina dai, kalkau lapakwi uiwi kalbabauwa balna kidika, dawak kar kau kilwi uiwi kalbabauwa balna kidika laih tausin tiaskaubu ina dai; baisa kidika minit yakat Devid yaklauwi Sofac yakat ina dai, kalbauyang balna taninatuna dai kidika, sirio balna.

19Hadad-ezer karak aslah kalalahna balna dai kidika tatalwak Israel balna yaklauwi minitna bayakna kat, dawi Devid karak kulnin asla lani yayamna dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaput laih Devid kalni dinit yakat bubukna dai. Kidika kaupak, sirio balna watwi amonita balna yakat tingninasut laihwas dadana.

1 Crónicas 20

Devid laih'yakwi duna Rabá kidika

(2 Sam 12:26-31)

1Ma askat, kurih ilwakat, king balna kidika witingna kalahwi awawaihwadai, bahang Joab witing ridi kalwi kalahwi awaihna, bahang amonita balna saunina kidika bitik daukalpamna dai. Ban kiwi, Rabá kidika awaihwi yaklawi, niningna kau kalbauwi bitik daukalpamna dai. Devid laih Jerusalén yakat sakdai.

2Usnit kat Devid yaklauwi kidika kingni tunan paknin gol manah duwa dai kidika duna, bahang kipala dahlwa duwa dai kidika tikini paun 66 duwa dai, bahang kidika paknin Devid yakat papakna dai. Dawak Devid bik kidika tawanni nuhni kaupak di minit nuhni duwa balna kidika mahni palni yakna dai,

3dawak tawan nuhni yakat muih balna bangdai kidika bik yakna dai dawak sa, di minik unitak yaknin dini ayan kau yamna balna dawak ki balna bik diawakat wark kalalahna dai. Devid witing amonita tawanni nunuhni balna kidika bik sihm kaput yamna dai, dawak usnit kat kalbauyang muihni balna duwa kidika bitik kalpakwi Jerusalén yakat nawatwi uina dai.

Muih nunuhni balna karak kalbauna kidika

(2 Sam 21:18-20)

4Usnit kat Gezer yakat kalbaunin as sakdai filisteo muihni balna karak. Kidika mani, Husa kaupak Sibecai kidika yaklau Sipai yakat ina, dawak sau kat lakna dai, muih nunuhni balna sulanina dai kidika.

5Dawak filisteo balna niningna yakat kalbaunin ūk sakdai kidika, Jair walanibis al Elhanán yaklau, Gat kaupak Goliat wirahni al Lahmi kidika yakat īna dai, langnisa panan kidika laih nuhni palni dai sihm asna yamnin dini kapat.

6Gat yakat bik kalbaunin ūk sakdai. Kidika yakat muih al as naini kat sakdai, kidika laih tingni dawak kalni bikis balna kidika bitik kat 24 duwadai: tingni nakas kidika tiaskauas duwadai dawak kalni nakas kidika bik sihm tiaskauas duwadai. Witing bik sihm muih nunuhni balna sulanina dai,

7kaunah Israel muihni balna niningkauh yaklauwa kat Simei walanibis dawak Devid wirahni Jonatán yaklau īna dai.

8Adika muih nunuhni balna adika laih Refa sulani balna dai, Gat kaupak kidika, kaunah Devid dawak yaihnit kau kalbauyang muihni balna duwa kidika tingnina yakat bubukna dai.

1 Crónicas 21

Devid yaklau muih ayangnina āna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(2 Sam 24:1-17)

1Insal muih yulni yakyang kidika, Israel muihni balna niningna yakat yaklauna
dawi Devid yakat pakna dai Israel muihni balna ayangnina ana atnin.

2Bahang Devid yaklau Joab yakat tawan tanituna balna yakat bik yamnin
dipakna dai: —Yawa Israel muihni balna ayangnina atanauh Beerseba kaupak
Dan kat, dawak wauhnitaya kidika duaita yatanang kat talkuh muih ampus pa.

3Kaunah Joab yaklau nangnitlana: —Dawan yaklau tawanma muihni balna
kidika mahwi mawang waradika ampus kat kidika minit yakat wat 100; ¿kaunah
ais witingna bitik kidika king man dima yamyang balna awaskat pah? ¿Ais yulni
king man adika dukih mawih? ¿Ais yulni Israel kidika pāt yakat ānin yah?

4Kaput bik, king yamni yulna kidika Joab yamna dai, dawak Joab laih kalahwi
kiwi Israel sauni bitik awaihlawi dawi Jerusalén yakat nawatwi kiuna dai.

5Joab yaklau Devid yakat kalana dai muih ampus ayangnina ana kat bitik, dawak
Israel sauni bitik yakat kalahna kat muih ahal manah 1.100,000 bangdai war
kalbaunin sip balna kidika, dawak Judá yakat laih 470,000 bangdai.

6Kaunah Leví dawi Benjamín karak sulanina balna kidika laih pasyakat awi
kukulwas dai, kat Joab yamni talwas dai bahang king yaklau yamnin pakna
kidika.

7Papang nining yakat adika dini balna bitik dutni manah talna dai, dawak Israel
minit yakat wah as sihna dai.

8Kaunah Devid witing yulni balna kidika Papang yakat yakwi kalyulna dai: —
Adika yamtik di dutni palni as yamnayang. Kaunah waralaih kalma dinit yakat
buktayang man dima yamyang adika dutni datang kat diswang, kat tapdadas as
kapat yamnayang.

9Bahang Dawan yaklau Devid dini yamyang di talyang Gad yakat kalyulna:

10“Devid yakat yawa talah, dawak yang lawik witing yakat di bas kalyultayang
kaltih, dawak as wal'yakwang angdika yang lawik yamna atnik dukih kalawa
kidika.”

11Gad laih Devid yakat kaltalna kiuna dawi kalyulna: —Dawan yaklau adika
yulwi: walyakta

12kurih bas yuh wauhnin kidika kaupak, minit bayakna manah waiku bas man
namangkauh yaklalauwa balna isninaparah mauhuiwa kidika kaupak, kidik
awaskat Israel sauni yakat siknis manah ma bas Dawan isniparah dinit yakat,
Dawan innisal yaklau Israel sauni bitik yakat daukalwarang kidika kaupak.
Waralaih barangni kulta latah ais nangnitlanam kidika yasihna muihni kidika
yakat.

13Devid yaklau Gad yakat nangnitlana: —Kaidinin as nuhni kidika yakat
sakyang. Waralaih yamni, yamni karangki yang Dawan tingni yakat bukki kat,
dalani lani duwa kidika nuhni bahang, kaunah muih balna tingnina yakat laih
awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Bahang Dawan yaklau Israel minit yakat siknis as sihna dai, dawak Israel muihni balna 70,000 dadauna dai.

15Dawak Papang yaklau insal as sihna dai Jerusalén kidika daukalpamna atnin. Kaunah daukalpamwa sak kat, Dawan talwi dalani dakana dai, dawi insal daukalwasak dai yakat yamnin pakna: "¡Kamanah datah, baisa daukalwinih!" Kidika minitni yakat, Dawan innisal kidika Jebuseo kaupak Ornán di minik sakwi yakwa pāni kidika yaihnit yakat sakdai.

16Devid wauhyaklauwi talwak, Dawan innisal kidika kisang dawi sau kidika karak walsah yakat sakdai, isparah as uni kaupak yakwi duna kat, Jerusalén nining yakat yuna sakdai. Bahang Devid dawi muihbararak balna karak, asna utuhni kawi abukwi sau yakat lalakna dai sapanina kau,

17dawak Devid yaklau Papang yakat kalyulna: —¡Yang lawik sihnayang dai muih balna ayangnina ānin kidika! ¡Yang kuduh dutni yamnayang kidika! ¿Kaunah adika balna di tatalwas adika ais as dutni yayamnayah? Yang Papangki Dawan, yang kalma dinit yakat buktik mayultayang man wahma kidika yang dawi walakibis balna karak mikitna yakat bukwang, kaunah tawanma kidika laih dalani kalawinih.

Devid sakripais busnin pāni as yamna

(2 Sam 24:18-25)

18Bahang Dawan innisal yaklau Gad yakat yamnin pakna Devid yakat kalyulwak sakripais busnin pāni as Dawan yakat yamwi kalana atnin jebuseo muihni Ornán di minik sakwi yakwa kidika pāni yakat.

19Bahang Devid kiwi yamna dai Gad yaklau kalyulna dai kidika Dawan ayangni kau.

20Ornán witing di minik sakwi yakwa sakdai kidika, wiryaklawi insal kidika talna dai, kaunah walanibis ahal balna witing karak bangdai kidika laih, uiwi yakmamaldana dai.

21Devid witing Ornán sakdai kidika yaihnit yakat kiuna mani kat, Ornán witing Devid talwi plawar minik sakwi yakwa pāni kidika kaupak kalahwi dawi Devid muhni yakat abukna dai.

22Bahang Devid yaklau Ornán yakat kalyulna: —Plawar minik sakta yaktaman pāni kidika yatah, kidika pāni yakat sakripais busnin pāni as Dawan yakat yamtik kalana atnik. Ampus minit kat kaput yabakantah, siknis kidika tawan kaupak kalahna atnin yulni.

23Dawak Ornán yaklauwi nangnitlana: —King dutah dawak man namang yakat amput yamni talaman kat kaput yamtah. Yang lawik turuh ahalmuk balna kidika maki sakripais karauni kauna busna atnin, di minik sakwi yaknin panani balna kidika laih kuh dawak plawar minik kidika laih minit dis kalanin dini. ¡King man yakat adika dini balna bitik matayang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Kaunah king Devid yaklau nangnitlana: —Tingkih lani matayang, kaunah bitik kau minit ampus kat kaput bakannik karangki, kat man dima kidika sip madakyaktik Dawan yakat kalatas awakiki dawak sakripais karauni kaunah bik bustik kalatas awakiki di as yang walahki minit awas kidika.

25Aput laih, Devid yaklau kidika pāni minit Ornán yakat lauwi kalana dai gol lalahni dadasni manah 600, 26dawak kidika pāni yakat sakripais busnin pāni as Dawan yakat yamwi kalana dai dawak kidika yakat sakripais karauni kauna dawi Papang karak watwi yamni kalahna atnin sakripais busna dai. Usnit kat Dawan yakat kalyulna dai dawak witing yaklau nangnitlana dai makau kisang kaupak kuh sihwinah sakripais karauni kauna busnin pāni kidika minityakat.

27Bahang Dawan yaklau Insal yakat kalyulna isniparah kidika watwi atusna atnin.

Makat yulnin ūni pāni

28Kidika mani yakat, Devid witing talwak Dawan yaklau dakana kat jebuseo muihni Ornán plawar minik sakwadai kidika pāni yakat, kidika pāni yakat sakripais busna dai.

29Kauhmak wanilang yakat Moses yaklau Dawan yakat ū labanni dawak sakripais karauni kauna busnin pāni yamwi kalana dai karang bik, kaunah kidika mani balna yakat kidika Gabaón pāni holi yakat bangdai,

30Devid sip kiwas dana dai kidika pāni yakat Papang yakat yulwi dakana atnin, kat Dawan innisal isniparah kidika talwi uba palni yamaduna dai kidika yulni.

1 Crónicas 22

1Kidika yulni Devid yaklau yulna: “Akat sakkarang Papang ūni kidika, dawak Israel sakripais karauni kauna busnin pāni kidika bik.”

Makat yulnin ūni yamna atnin kidikadini balna kidika walwi ududuhwi

2Usnit kat Devid yaklau muih sihna dai Israel sauni yakat sau ūk kaupak yalalahwa balna yakat diyuyulwak kalududuhna atnin, dawak kipala sahyang balna yakna dai kipala sasahwakat Papang ūni kidika yamna atnin yulni.

3Baisa kidika minit yakat ayan mahni palni ridi yamna dai silak yamwi dūr balna kidika pana atnin dawak bras bik mahni palni uduhna dai,

4dawak suhun tatni balna bik mahni palni uduhna dai, kat Sidón dawi Tiro muihni balna yaklau suhun tatni mahni palni duaiwi kalalana dai kidika yulni.

5Devid laih kulwa dai: “Walakibis Salomón laih baisa wahma bin as kurihni dibindauh ki, dawak Dawan ūni yamnin kidika laih baisa nuhni palni atninki, ayangni nuhni dawak yaksihni atninki sau bitik yakat; kaput bahang di bitik ridi yamtik datik kalakiki.” Kidika yulni Devid witing dauwas tanitkauh di nunuhni yamwi danadai.

6Usnit kat walanibis dai, Salomón yakat kalyulwak kiuna, dawak tingni yakat awi dana Israel Papangni Dawan ūni kidika yamna atnin,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7aput kalyulna: “Yang walakibis al, yang Papangki Dawan ūni as yamtik kalanik kulnayang dai.

8Kaunah Dawan yaklau yayulna: ‘Yang talnayang man kidika uba palni a utuhnaman dawak kalbaunin bik mahni palni kalbaunaman; kidika yulni man lauwa laih yang ūki kidika yamta yatas awamaki.

9Kaunah walabis al as duma ki kidika laih takat muih al as kulnin lani aslah duwa karang ki; dawak baisa kidika minit yakat yang lawik yamting kat pa balna bitik kau witing niningkauh yaklalauwa balna kidika yaklau kulnin aslah lani kaldadawarang ki. Kidika yulni witing ayangni laih Salomón karang ki. Witing mani balna yakat kalanayang karang kulnin aslah lani dawak isninglak lani bik Israel yakat.

10Witing yaklau makat yulnin ūni as yamwi yana karang. Witing kidika yang walakibis al as karang dawak yang adika witing Papangni as awaki, dawak witing king kawa lani kidika Israel yakat kalana awaki ban kaput atnin.’

11Waralaih yang walakibis al, Dawan kidika man karak karang kaput karak man Papangma Dawan ūni kidika yamta saran laihna atnam, man lauwa yamna atnam yulni pramis kalahna kidika kaput.

12Dawan yaklau sins lani mawarang, witing yaklau Israel kingni mahawarang mani kat, man Papangma Dawan lāni kat yamna atnam yulni.

13Bitik palni yamni makalahwarang, Dawan yaklau lā balna Israel yamna atnin Moses yakat kalyulna kaput yamma kat. ¡Kulnam dadasni dutah dawak barangni awah; kulnam buknin awaski dawak bik yamaduwinih!

14Talah, yang parasni palni wark alahwik di balna ridi yamnayang Dawan ūni yamna atnin yulni gol manah bik 66,000, lalah yakat bik 660,000 dawak bras dawi ayan karak laih mahni palni, paun ānin bik sip awas kidika. Tat dawi kipala balna bik ridi yamnayang, sipki man lauwa baisa minit lakna atnam.

15-16Baisa kidika minit yakat yaihmat yakat dutaman wark muihni balna mahni, kipala sahyang balna, simint kau ū yamyang balna dawak tat kau ū yamyang balna bik, dawak di bitik yakat warkni yamwi lan balna gol kau, lalah kau, bras kau dawak ayan kau bik. Kaput bahang, ¡mahka wark alahwanauh, dawak Dawan yaklau ilp manawarang!”

17Usnit kat Devid yaklau Israel muihni bararak balna bitik yakat yamnin dipakna walanibis al Salomón yakat ilp kalana atninna, aput diyulna dai:

18“Manna Papangmana Dawan kidika manna karak dai dawak pa balna bitik yakat kulnin aslah lani kidika diana, bahang witing yaklau yang tingki dinit yakat awi dana adika sauni muihni balna bitik kau, dawak adika sauni adik Dawan kalni dinit yakat dawak witing tawanni dinit yakat bik awi dana.

19Kaput bahang, barangni kulta waltanauh Papangmana Dawan yakat. Kaput laih lauwa laihta yamtanauh Papang pāni holi kidika, Dawan pranimis lani

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

baksni lani baksni kidika dawak di dunin dini balna Papang dini yakna balna kidika duwi kiuna atnin Dawan ūni yamwarang yakat.”

1 Crónicas 23

Libait balna warknina

1Devid witing uman muihbarak kalna mani kat, walanibis al Salomón kidika Israel kingni ana dai,

2dawak Israel tanituna balna bitik uduhna, dawak sumalyang balna dawi Libait muihni balna bik.

3Bahang Libait muihni balna kulwi tatalna kurih 30 duduwa balna kidika minit kauh, dawak kulwi tatalwak kalahna dai muih ahal manah 38,000. 4Kidika balna kaupak, 24,000 kidika yakna dai makat yulnin ūni warkni balna kidika tatuna duna atnin, 6,000 kidika laih kalbauyang muihni balna taninatuna dawak wihta balna atninna, 54,000 kidika laih dūr maintalyang balna atnin dawak 4000 ūk kidika laih Dawan yakat ayangni nuhni yamna atnin Devid yaklau paswi yakisdinin dini balna sihna dai kidika kau.

6Devid yaklau sahyakna dai uduhna balna kau, Leví walanibis balna ampus duwadai kat kaput: Gersón, Coat dawi Merari.

7Gersón walanibis ahal balna: Laadán dawi Simei.

8Laadán walanibis ahal balna laih bas dai: barakni kidika laih Jehiel, Zetam dawi Joel.

9Simei walanibis ahal balna bik sihm bas dai: Selomit, Haziel dawi Harán. Adika balna laih Laadán sulani kidika walaninabis balna taninatuna dai.

10Simei walanibis ahal balna laih arungka dai: Jahat, Ziza, Jeús dawi Bería.

11Barakni kidika laih Jahat dai, dawak usnit kidika laih Ziza, kaunah Jeús dawi Bería karak laih walabis ahal mahni dis dai kidika yulni aslah banawi kukulna dai.

12Coat walanibis ahal balna laih arungka dai: Amram, Izhar, Hebrón dawi Uziel.

13Amram walanibis ahal balna laih adika dai: Aarón dawi Moses. Aarón laih Papang yaklau walwi yakna dai minit dis kalanin dini balna maisihni dis kidika witing munah kalana atnin, Dawan muhni yakat walapni yamni kidika bisna atnin, dini yamwi dawak blis yamwa kidika ban yulna atnin, wark as Aarón dawi walanibis balna karak yamninna dini kidika ban kaput yamna atninna.

14Papang dini yamyang Moses, dawi sulani balna kidika bik Leví sulani balna pasyakat bahana dai.

15Moses walanibis ahal balna laih adika dai: Gersón dawi Eliezer.

16Gersón walanibis balna kaupak tatuna dai kidika laih Sebuel dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Eliezer walanibis al tatuna dai kidika laih Rehabías dai, dawak baisa walabis
ahal dis dai; kaunah Rehabías laih takat mahni palni duna dai.
18Izhar walanibis al tatuna dai kidika laih Selomit dai.
19Hebrón walanibis ahal balna laih adika dai: tatuna kidika laih Jeraías; usnit
kidika laih Amarías; bas kidika laih Jahaziel dawak arungka kidika laih Jecamán.
20Uziel walanibis ahal balna laih adika dai: tatuna kidika laih Micaías, dawak
usnit kidika laih Isaías.
21Merari walanibis ahal balna laih adika dai Mahli dawi Musi. Mahli walanibis
ahal balna laih adika dai Eleazar dawi Cis.
22Eleazar laih walabis ahal dis dauna dai: walabis yayal manah duwa dai,
Papangni wirahni al Cis walanibis ahal balna karak kalduduna dai.
23Musi walanibis ahal balna laih bas dai: Mahli, Edar dawi Jeremot.
24Adika balna dai Leví sulani balna, walaninabis karuk ayangnina uhulna dai
kidika ayang ānin yakat, walaninabis balna taninatuna kapat, kurih 20 kaupak
minit kauh kidika laih makat yulnin ūni warkni balna yakat wark kalalahwa dai.
25Devid yaklau yulna dai: “Dawan, Israel Papangni yaklau, witing tawanni yakat
isninglak lani kidika kalana dawak witing Jerusalén yakat yalahwarang ban
kaput atnin.
26Kidika yulni Libait balna yaklau Dawan ūni labanni kidika dawak prias yakat
dunin dini balna kidika uman duwi uiwas karangki.”
27Kaput laih, witni yakat Devid yaklau kulnin lani balna ana dai kaput, Leví
sulani balna ayangnina ahana dai kurih 20 duduwa balna minit kauh kidika,
28dawak sumalyang balna, Aarón sulani balna tingnina dinit yakat wawatna dai,
makat yulnin ūni warkni balna yamna atnin, watak balna dawak payahnin pāni
balna kidika maintalna atnin dawak Papang dini yakna balna kidika maisihni dis
yamna atnin, kaput bik makat yulnin ūni warkni ūk ūk balna kidika bik yamna
atnin.
29Plawar busna maisihni dis balna kidika, minit dis kalanin planiwar minik balna
kidika, plawar pupuhnin dini dis baini laihwi kiswi minit yakat damni utuhna
balna kidika, minit dis kalanin dini lahna balna kidika, dawak paun awi kulwi
talnin dini balna bitik kidika witingna tingnina yakat ana dai.
30Baisa kidika minit yakat ma bitik yakat makat yulnin ūni yakat bang atnin dai
mapiris niningkauh yakat dawak ma ulah nining yakat bik Dawan yakat tingkih
lani kalawi dawak ayangni nuhni yamna atnin yulni,
31dawak sakripais karauni kauna balna kidika bitik Dawan yakat buswi kalalawa
mani kat yakurupdinin mani balna yakat, waiku wisam alasnina balna yakat
dawak alasna mani nuhni kulna balna yakat, ban Dawan dini yayamwa dai
witingna ampus ayangnina ahana kat kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Papang karak kalpaknin ūni labanni kidika dawak holi pāni kidika bik witingna tingnina yakat ana dai, makat yulnin ūni warkni yamwīnah witing wirahni balna Aarón sulani balna karak.

1 Crónicas 24

1Aarón sulani balna bik wark kaninna awarni duduwa dai. Aarón walanibis ahal balna laih adika dai Nadab, Abiú, Eleazar dawi Itamar.

2Kaunah Nadab dawi Abiú karak laih papangnina dauwas tanitkauh dadauna bahang, walaninabis ahal disdai, Eleazar dawi Itamar karak laih sumalyang warkni kidika tingnina yakat ahana dai.

3Devid witing, Eleazar sulani Sadoc dawi Itamar sulani Ahimelec ilpnina karak awar kau sahyakna dai warknina balna kidika yamna atninna.

4Kaunah Eleazar sulani balna kauh mahni kidika amanglalana bahang Itamar sulani balna karak dawakat, bahang amput kat kaput sahyakna dai Eleazar sulani balna kaupak tunan muihni 16 dawak Itamar sulani balna kaupak laih tunan muihni tiaskaubās.

5Awar balna kidika suerte karak sahyayakna dai witingna bitik kau, bahang Eleazar sulani balna paskaupak bik dawak Itamar sulani balna paskaupak bik Papang dini yakna ahalni balna wark yamyang balna kidika bangdai.

6Usnit kat Libait kaupak Natanael walanibis al Semaías wauhtaya ulyang kidika, king muhni yakat ayangnina ulna dai, tatuna balna ayangnina, sumalyang Sadoc ayangni, Abiatar walanibis al Ahimelec ayangni, sumalyang balna dawak Libait balna walaninabis taninatuna balna ayangnina kauna. Awar balna kidika suerte kau yayakwa dai, Eleazar sulani balna yakat laih awar bu dawak Itamar sulani balna yakat laih awar as.

7-18Suerte balna kidika yayakna kat, awar balna kidika aput wawatna dai, as kaupak 24 kat: Joiarib Jedaías Harim Seorim Malquías Mijamín Cos Abías Jesúa Secanías Eliasib Jaquim Hupa Jesebeab Bilga Imer Hezir Afses Petaías Hezequiel Jaquín Gamul Delaía Maazías

19Kaput laih awar balna kidika sahyayakna dai makat yulnin ūni yakat wark balna kidika yamna atnin, Israel Papangni Dawan yaklau la balna yamnin yulna dai kaput witingna muihnina barak Aarón munah.

20Libait balna wawatna dai kidika laih adika balna dai: Amram sulani balna kaupak laih Subael; Subael sulani balna kaupak laih Jehedías;

21Rehebías sulani balna kaupak laih Isaías, barakni dai kidika;

22Izhar sulani balna kaupak laih Selomot; Selomot sulani balna kaupak laih Jahat;

23Hebrón sulani balna kaupak laih: tatuna kidika Jerías; usnit kidika Amarías; bas kidika Jahaziel; dawak arungka kidika laih Jecamán.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Adika balna bik bangdai: Uziel walanibis al Micaía; Micaía walanibis al Samir;

25Micaía wirahni al Isías; Isías walanibis al Zacarías;

26dawak Merari walanibis ahal balna Mahli dawi Musi kauna; Jaazías walanibis ahal balna kidika Merari bik witing walanibis balna.

27Merari sulani balna, walanibis al Jaazías kaupak kidika bangdai Soham, Zacur dawi Ibri;

28dawak Mahli kaupak Eleazar, walabis ahal dis dai kidika,

29dawak Cis kauna; Jerameel laih Cis walanibis dai;

30Musi walanibis ahal balna laih Mahli, Edar dawi Jerimot. Adika balna dai Libait muihni balna walaninabis karuk dai kidika.

31Witingna bik sihm suerte karuk kalsahyayakna dai, tatuna walanibis balna dawak wirahni al bin kauh kidika walanibis balna karak kapat, wanaihni Aarón sulani balna bik sihm kapat, king Devid, Sadoc, Ahimelec dawak sumalyang balna dawak Libait balna walaninabis taninatuna balna kidika muhnina yakat.

1 Crónicas 25

Paswi yakisdayang dawi unbauyang balna

1Usnit kat Devid dawi makat yulnin ūni yakat wark yamyang muihni balna karak yaklau wark tanit yamni kidika Asaf walanibis ahal balna Hemán dawi Jedutún yakat yakwi diana dai, witingna laih prapit yulni yuyulwa dai paswi yakisdinin dini balna dawi wisnin plitni balna kidika karak libitwi. Adika muihni balna dai, kidika warkni yakat bangdai kidika.

2Asaf walanibis ahal balna kaupak: Jacur, José, Netanías dawi Asarela. Taninatuna duwa dai kidika laih papangnina Asaf dai, prapit yulni yulwa dai kidika king yaklau yamnin yulwadai kaput.

3Jedutún walanibis ahal balna tiaskauas dai kidika: Gedalías, Zeri, Jesaías, Simei, Hasabías dawi Matatías. Taninatuna duwadai kidika laih papangnina Jedutún dai, witing laih prapit yulni yulwa dai paswi yakisdinin dini Papang yakat tingkih lani kalawi dawak ayangni nuhni yamnin dini kidika karak libitwi.

4Hemán walanibis ahal balna: Buquías, Matanías, Uziel, Sebuel, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti-ezer, Josbecaza, Maloti, Hotir dawi Mahaziot.

5Adika balna bitik laih Hemán walanibis ahal balna king dini yamyang balna dai, Papang yaklau witing yakat pramis kalyamwi parasni nuhni kalawarang kulwi kalyulna dai kaput; rahm palni, Papang yaklau Hemán yakat walabis ahal 14 dawak walabis yayal bas kalana dai.

6Witingna bitik yakat Papangnina yaklau taninatuna duwa dai makat yulnin ūni warkni balna yakat unbabauwa mani kat wisnin plitni balna dawi paswi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakisdinin dini balna karak libitwi. Asaf, Jedutún dawi Hemán kidika balna laih king yaklau ais yamnin yulwa kidika yayamwa dai.

7Paswi yakisdinin dini paswi lan balna kidika dawak kidika pasyakat kaltalyang ūk balna Dawan yakat unbabauwa kidika balna bitik kat muih 288 dai.

8Bahang wark yamnin awarni balna kidika suerte kau sahyayakna dai witingna bitik kau, muihbararak karangpa kidik awaskat baisasa karangpa, lan balna karangpa kidik awaskat waralaihtakat lan kakalwa karangpa.

9-31Suerte kidika yayakna mani kat, aput wawatna dai as kaupak 24 kat: José Gedalías Zacur Izri Netanías Buquías Jesarela Jesahías Matanías Simei Azareel Hasabías Subael Matatías Jeremot Hananías Josbecasa Hanani Maloti Eliata Hotir Gidalti Mahaziot Romanti-ezer Witingna muihnina kat kat wirahni ahal karuk dawak walaninabis ahal balna karuk kat muih 12 dai.

1 Crónicas 26

Dūr maintalyang balna dawakkabamint warkni yamyang balna

1Dūr maintalyang balna awarnina kidika sahyakwi diana kat, aput wawatna dai: Coreíta balna kaupak laih, Meselemías, Coré walanibis al, Coré laih Ebiasaf walanibis al dai.

2Meselemías walanibis ahal balna: barakni kidika laih Zacarías; usnit kidika laih Jediael; bas kidika laih Zebadías; arungka kidika laih Jatniel;

3singka kidika laih Elam; tiaskauas kidika laih Johanán, dawak tiaskaubu kidika laih Elioenai.

4Obed-edom walanibis ahal balna: barakni kidika laih Semaías; usnit kidika laih Jozabad; bas kidika laih Joa; arungka kidika laih Sacar; singka kidika laih Natanael;

5tiaskauas kidika laih Amiel; tiaskaubu kidika laih Isacar; dawak tiaskaubās kidika laih Peultai. Kat Papang yaklau Obed-edom yakat walanibis ahal mahni karak blis kalyamna dai kidika yulni.

6Obed-edom walanibis al, Semaías, walabis ahal bu duwa dai kidika balna laih walanibis balna pasyakat kabamint kakawa dai kat witingna laih muih ahal kulninna dadasni dai kidika yulni.

7Semaías walanibis ahal balna laih adika dai Otni, Rafael, Obed, Elzabad, Eliú dawi Samaquías, muih ahal kulninna dadasni balna.

8Obed-edom sulani balna adika bitik, walanibis ahal balna dawak wirahni ahal balna, muih ahal kulninna dadasni dai wark yakat parasnina niningna kakawa dai kidika yulni. Obed-edom sulani balna bitik kat 62 dai.

9Meselemías walanibis ahal balna dawi wirahni ahal balna bitik kat 18 dai, bitik laih muih ahal kulninna dadasni dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Merari sulani Hosa walanibis ahal balna: Simri, tatuna dai kidika, witing kidika walanibis al barakni awas karang bik, Papangni yaklau tatuna ana dai;

11usnit kidika laih, Hilcías; bas kidika laih Tebalías; arungka kidika laih Zacarías. Hosa walanibis ahal dawi wirahni ahal balna kidika bitik kat 13 dai.

12Adika balna dai dūr maintalyang balna awarnina. Witingna yakat, tatuna balna kidika dawak kaltalyang muihni balna kidika bik sihm kaput makat yulnin ūni warkni kidika yayamwa dai.

13Dūr as yakat suerte ruhmnin kidika walabis duyang balna kat kat yayamna dai, dawak kidika pasyakat muih bararak dawak walabis bik kakana dai.

14Selemías yakat laih ma kilwa dūrni yakat kalkalahna dai suerte kidika, dawak walanibis al Zacarías yul, sumalyang muihni as sins duyang yakat laih tingpal niningkauh dūrni kidika yakat kalbukna dai.

15Obed-edom yakat laih wadah niningkauh dūrni kidika yakat kalbukna dai, dawak walanibis ahal balna kidika laih makat yulnin ūni dini pupuwa pāni balna kidika maintalnin dibukna dai.

16Hosa yakat laih ma kawa niningkauh yakat kalbukna dai kilwi kiunin tani kau Salequet dūrni sakyakat. Wark balna yamnin kidika aput sahyayakwa dai:

17ma bitik yakat ma kilwa niningkauh yakat dūr maintalyang balna tiaskauas rauahawa dai, tingpal niningkauh yakat arungka, dawak di punin dini as yakat muih bu maintatalwa dai.

18Watak yakat, ma kawa nining yakat, ta maintatalwa kidika laih arungka raudai dawak sihm watakni maintatalwa kidika laih muih bu raudai.

19Coré dawi Merari sulanina dūr maintalyang balna warknina kidika laih kaput sahyakna bangdai.

20Libait muihni ūk balna kidika laih makat yulnin ūni lalahni balna kidika dawak minit dis kalanin dini balna maisihni dis pupuwa pāni balna kidika maintalna atnin tingnina yakat ahana dai.

21Laadán walanibis ahal balna, Gersón dawi Jehiel karak sulanina balna dai kidika,

22Jehiel walanibis ahal balna Zetam dawi Joel karak makat yulnin ūni lalahni balna kidika witingna tingnina yakat dai.

23Amram, Izhar, Hebrón dawi Uziel sulanina balna kidika niningnakauh laih,

24lalah balna tingni yakat dai kidika muihni laih Sebuel dai, Gersón dawi Moses sulani.

25Witing wanaihni balna Eliezer kaupak dai kidika laih adika balna dai Eliezer walanibis al Rehabías; Rehabías walanibis al Jesahías; Jesahías walanibis al Joram; Joram walanibis al Zicri; dawak Zicri walanibis al Selomit.

26Selomit dawi wirahni ahal balna karak tingnina yakat dai holi dini balna pupuna dai kidika Devid yaklau, walaninabis balna taninatuna balna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kalbauyang balna uduhna as kidika taninatuna balna, dawak kalbauyang muihni taninatuna nunuhni balna kidika yaklau Dawan dini yayakna dai kidika.

27Kidika dini balna laih kalbaunin balna pasyakat yayakna dai, dawak witingna yaklau makat yulnin ūni maintalnin yakat ahana dai.

28Sihm kidika yakat sakdai di talyang Samuel, Cis walanibis al Saúl, Ner walanibis al Abner dawak Sarvia walanibis al Joab Papang dini yayakna balna dai kidika. Di bitik Papang dini yakna kidika Selomit dawi wirahni ahal balna karak maintatalwa dai.

29Izhar sulani balna kaupak, sau ūk yakat Israel yulni wark yayamwa balna kidika, kalbauyang muihni taninatuna balna dawak wihta balna, kidika balna laih Quenanías dawi walanibis ahal balna karak dai.

30Hebrón sulani balna kaupak, Israel yakat lakwi talna atnin tingnina yakat dai kidika, Jordán kaupak makawa niningkauh yakat, Dawan dini balna bitik dawak king warkni kidika bik kapat, kidika balna laih Hasabías dawi wanaihni balna karak tingnina yakat dai, muih ahal kulninna dadasni manah 1,700 dai.

31Devid king kana kurih 40 yakat Hebrón sulani balna walaninabis balna yakat walwi tatalna dai, dawak witingna pasyakat muih ahal kulninna dadasni bangkat yayakna dai Galaad sauni Jazer yakat. Hebrón sulani balna taninatuna laih Jerías dai;

32wanaihni balna karak aslah, muih ahal kulninna dadasni balna kidika bitik kat 2,700 dai walaninabis balna taninatuna balna manah. King Devid yaklau diyakna dai Rubén sulani balna, Gad dawak Manasés sulani balna papus wayah kidika tingnina yakat ānin yulni, Papang karak wark yamnin balna kidika bitik yakat kidik awaskat king karak.

1 Crónicas 27

Kalbauyang muihni balnadawak kalbauyang muihni balna awas karakkalududuhwi Devid king kawa sauni yakat

1Kidika tanit yakat Israel muihni balna ayangnina ahana kidika kaiwi walaninabis balna taninatuna balna, kalbauyang muihni uduhna nunuhni taninatuna balna, dawak king yaihnit kau kalbauyang muihni balna duwa dai kidika, dawak kalbauyang muihni sahyakna balna awarnina waiku kau wark yayamwa dai kidika kurih as pasyakat. Sahyakna as kidika muih ahal 24,000 bangdai.

2Waiku tatuna yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Jasobeam dai, Zabdiel walanibis al,

3Fares sulani dawak kalbauyang muihni taninatuna balna bitik waiku tatuna yakat wark yayamwa dai kidika taninatuna dai.

4Waiku bu yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Dodai dai Ahoa kaupak kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Waiku bas yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Benaía dai sumalyang Joiada walanibis al,

6witing laih kulninna dadasni balna 30 kidika kaupak as dai dawak bik taninatuna dai. Kaunah walanibis al Aminadab yaklau adika sahyakna kidika tatuna kawa dai.

7Waiku arungka yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Asael dai, Joab wirahni al. Witing yakat laih walanibis al Zebadías yaklau kalyakwi pāni yakat kana dai.

8Waiku singka yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Samhut dai, Izraíta kaupak.

9Waiku tiaskauas yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Ira dai, Tecoa tawanni kaupak Iques walanibis al.

10Waiku tiaskauas yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Heles dai, paltita muihni, Efraín sulani.

11Waiku tiaskaubās yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Sibecai dai, Husa kaupak Zera sulani.

12Waiku tiaskauarungka yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Ebiezer dai, Benjamín sulani kaupak, Anatot pāni kau yalahwa dai kidika.

13Waiku salap yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Zera sulani dai bahang witing laih Netofa kaupak dai ayangni laih Maharai.

14Waiku 11 yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Efraín sulani dai Piratón pāni kaupak dai kidika, ayangni laih Benaía.

15Waiku 12 yakat kalbauyang muihni balna sahyakna kidika: taninatuna laih Otoniel sulani dai Netofa pāni kaupak dai kidika, ayangni laih Heldai.

16Israel sulani balna taninatuna balna dai kidika: Rubén sulani tanituna dai kidika laih Zicri walanibis al Eliezer dai; Simeón sulani tanituna kidika laih Maaca walanibis al Sefatías dai;

17Leví sulani balna taninatuna laih Kemuel walanibis al Hasabías dai; Aarón sulani balna taninatuna laih Sadoc dai;

18Judá sulani balna taninatuna laih Devid wirahni Eliú dai; Isacar sulani balna taninatuna laih Micael walanibis al Omri dai;

19Zabulón sulani balna taninatuna laih Abdías walanibis al Ismaías dai; Neftalí sulani balna taninatuna laih Azriel walanibis al Jerimot dai;

20Efraín sulani balna taninatuna laih Azazías walanibis al Oseas dai; Manasés sulani balna papuswayah kidika taninatuna laih Pedaías walanibis al Joel dai;

21dawak sulani papuswayah ūk balna Galaad kau bangdai kidika taninatuna laih Zacarías walanibis al Iddo dai; Benjamín sulani balna taninatuna laih Abner walanibis al Jaasiel dai;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Dan sulani balna taninatuna laih Jeroham walanibis al Azareel dai. Adika balna
dai kidika kuduh Israel sulani balna taninatuna balna dai kidika.
23Devid witing muih kurih 20 lalaihwas balna kidika laih ayangnina awas dai, kat
Dawan yaklau pramis yamna dai bahang Israel sulani balna kidika mahni yamna
atnin sihm kisang kau yala balna kapat.
24Joab mahka witing muih ayangnina ana, kaunah dahn yamwas dana, kat kidika
yulni Israel yakat wah as bukna dai bahang. Kidika bahang Israel kingni balna
yulnina uhulna wauhnitaya yakat kidika numniba kalahwas ki Devid ulna yakat.
25King ūni yakat lalah laihyang tunan muihni kidika laih Adiel walanibis al
Azmavet dai, dawak di uduhwi puna balna di dahna balna pasyakat, tawan
nunuhni balna pasyakat, tawan balna pasyakat dawak saunina kiwi watwa kau
yakat bik, tingni yakat ana dai kidika laih Uzías walanibis al Jonatán dai.
26Wark muihni di dahwi yayakwa balna taninatuna kidika laih Quelub walanibis
al Ezri dai.
27Wain dahyang balna taninatuna kidika laih Ramat kaupak al as dai kidika laih
Simei dai, dawak wain dakwi uiwi puwa kidika laih Sefam kaupak Zabdi dai.
28Olib minik dakyang dawak asangpas kau ani damni minik dakyang balna
kidika taninatuna laih Gedera kaupak Baal-hanán dai, dawak disala punin pāni
balna kidika laih Joás tatuna dai.
29Sarón sauni kau turuh balna bang kidika maintalwa muihni kidika laih Sarón
pāni kaupak Sitrai kidika sakdai, dawak kidika sauni langni balna kau turuh
balna bangkat maintalwa muihni kidika laih Adlai walanibis al Safat sakdai.
30Kiamil balna maintalyang kidika laih Ismael kaupak Obil dai; biriku balna
maintalyang kidika laih Meronot kaupak Jehedías dai;
31dawak sip balna maintalyang muihni kidika laih agareno muihni Jaziz kidika
dai. Adika muihni balna bitik laih king Devid dini maintalyang balna dai.
32Jonatán Devid kanni, witing laih al as sins nuhni duwa dai bahang witing laih
yul sumalyang as dai, dawak Hacmoni walanibis al Jehiel laih king walanibis
balna miniknadāwadai.
33Ahitofel bik king yaihnityak yul sumalyang as dai, dawak arquita muihni Husai
kidika laih king yaklau yamni kaltalna alni as dai.
34Ahitofel warkni kidika laih Benaía walanibis al Joiada dawak Abiatar karak
warkni kidika duduna dai. Kalbauyang muihni balna taninatuna nuhni kidika
laih Joab dai.

1 Crónicas 28

Salomón yaklau Devid warkni kidika duwi

1Devid yaklau Jerusalén yakat Israel tanituna balna bitik uduhna dai: sulani
balna kidika tanituna balna, kalbauyang muihni balna sahyakna kat king dini

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yayamwa kidika taninatuna balna, sau balna bitik, king dawi walanibis balna tuninaruh minit talyang muihni balna, nuhni dikulna muihni balna dawak kalbauyang muihni balna bitik.

2Bahang Devid kalni kau yaklau dawi yulna: “Yadakanauh, yang wirahki balna dawak yang tawanki: yang kulnayang dai Papang pramis yamna lani baksni kidika pāni as yamwi laktusna atnin kidika yakat ban atnin, dawak kidika pāni yakat Papang tronni kidika lakna atnin, dawak di balna ridi yamnayang dai yamna atnik.

3Kaunah Papang yaklau yayulna: ‘Man lauwa laih makat yulni ūni as yamta yatas awama ki, kat man laih kalbauyang muihni as man dawak bik a utuhnaman bahang.’

4Kaput kaunah, Dawan, Israel Papangni yaklau yang walakibis balna bitik pasyakaupak yawalwi yakna Israel kingni ban kaput atnik. Bahang witing yaklau Judá sulani kidika walwi yakna kabamint kana atnin; Judá sulani kaupak yang walakibis balna kidika walwi yakna; dawak yang wirahki ahal balna kidika paskaupak yang adika yawalwi yakna Israel bitik minit yakat king atnik.

5Dawak waralaih, walakibis ahal balna bitik pasyakat, bang mahni palni ki Dawan yaklau yana kidika, Dawan yaklau walakibis al Salomón kidika walwi yakna Dawan king kawa tronni yakat yalahna atnin Israel minit yakat.

6Dawan yaklauwi bik yayulna: ‘Walamabis al Salomón kidika kuduh yang ūki dawak watakki balna yamwi yawarang kidika, kat yang walakibis kapat waltik yaknayang bahang, dawak yang laih witing Papangni awaki,

7dawak king kawa lani kidika ban kaput atnin kalaki, witing wark parasni kalahwi yang laki balna kidika tanit yakat yamwi kiwarang kat warmani kat yamwa kaput.’

8“Bahang waralaih, Israel balna bitik muhnina yakat, adika kaluduhna Dawan dini kidik, dawak maPapangki maidakawa kidika, manna Papangmana Dawan lani balna kidika bitik daka yamtanauh, adika sauni nuhni yaksihni adika manna dimana atnin yulni, dawak usnit kat walamabis balna yakat duainamna ban kaput atnin.

9Dawak Salomón man laih, yang walakibis, man Papangma papangni kidika amangnilatah dawak ismang bitik dawak kulnam yamni karak dini yamtah, kat Dawan yaklau kulnin lani balna bitik kidika laihwi talwi dawak satuk bik yamwi. Kaput bahang, man lauwa walmakat, witing yaklau yamwakat yakma; kaunah witing kaupak naikau alahwamakat, maruhmwi dawarang ban kaput atnin.

10Waralaih kulnam yakat dutah Dawan yaklau mawalwi yakna witing ūni holi pāni kidika yamta kalana atnam yulni. Kaput bahang, ¡kulnam dulautah dawak wark alahwah!”

11Bahang Devid witing walanibis Salomón tingni yakat ana dai makat yulnin ūni, ū malaluihni balna kidika, di punin ūni balna, maluihni kau ahni panunuhni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna kidika, paskau daklana balna kidika dawak holi pāni kidika, amput yamnin kulna wauhnitaya kidika.

12Baisa kidika minit yakat sinsni yakat wark balna yamnin duwa dai kidika bitik kalana makat yulnin ūni watakni balna yakat dawak yaihnit kau daklana atnin balna, lalah balna kidika dawak minit dis kalanin dini Papang dini yakna balna punin pāni balna kidika bik,

13dawak sumalyang balna dawi Libait balna awarnina kawak kaninna pāni daklana balna kidika dawak makat yulnin ūni warkni balna bitik, dawak makat yulnin ūni kau prias yakat dunin dini balna kidika bik sihm.

14Gol dawak lalah bik mahni palni kalana dai gol dawi lalah kau di yamna atnin prias yakat dunin dini balna;

15awas ilnin pāni balna dawak awasni balna kauna, gol kau ampus yamnin kat sihm lalah kau bik kaput, kidika dini balna as ampus tikini dunin kat kaput praisni kalana dai;

16dawak tibil balna kidika bik sihm kaput yamna dai, gol kau ampus kat lalah kau bik sihm kaput, plawar busna Papang dini yakna kidika, lakwi parnin pāni balna kidika.

17Baisa kidika minit yakat gol kalana dai park balna, sutak nunuhni balna, dawak sau suba balna yamna atnin, gol dawi lalah bik minit bayak kalana dai sutak balna kidika yamna atnin, kidika dini as ampus tikini dunin kat kaput.

18Gol busna manah minit bayak kalana dai walapni busnin pāni kidika yamna atnin, dawak gol manah sihm kaput kalana dai kar yamna atnin yulni, yuldarang kat, muih lawanina duduwakat lawanina kau tanit dadakwa kidika Dawan kalpakwi la yamna lani baksni yakat.

19Adika bitik kidika ulwi dana pakdai Dawan yaklau Devid yakat niningkana kidika, kidika yakat yulwa dai kidika amput wark balna bitik yamnin dai kidika wark yamnin wauhnitaya kidika karak.

20Bahang Devid yaklau Salomón yakat kalyulna: “¡Kulnam dadasni dutah dawak bik barangni awah, dawak wark balna yakat tingma atah! ¡Datang kulnam kulnam bukwas kawang dawak bik yamaduwinih, kat yang Dawan Papangki kidika man karak karang bahang! Witing laih madawas karangki angkat mani makat yulnin ūni warkni balna kidika dahn kalwarang kat.

21Akat bangki sumalyang balna dawak Libait balna awarnina makat yulnin ūni warkni balna yakat yamna atnin; wark balna bitik yakat muih satni bitik ilpnina kidika duma, wark satni bitik yakat lan; dawak tunan muihni balna dawak tawan muihni balna bitik kau man lauwa di yamnin yultaman kidika yayamwarang.”

1 Crónicas 29

1Usnit kat king Devid yaklau muih kalududuhna balna bitik yakat diyulna: “Yang walakibis Salomón, witing yakat manah Papang yaklau walwi yakna, muih al

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

wahmabin as kurihni dibindauh kat, wark kidika laih nuhni palni ki, kat muih al aslah ūni yamnin yulwas ki kaunah Dawan ūni kat yamnin yulwi.

2Wark parasni alahwik Papangki ūni yamnin dini balna kidika ridi yamnayang: gol, lalah, bras, ayan dawak tat kidika yamnin dini balna kat kat. Dawak kipala pauni sa kidika, kipala yaringni minit kau ilwi birnin balna kidika, kipala sahna bikisni balna karak banawarang kidika, kipala satni yayamni balna kidika bitik dawak kipala pihni balna kidika bik minit bayak.

3Kaunah baisa makat yulnin ūni yamna atnik di balna bitik ridi yamnayang kat dutayang kidika minit yakat, dawak yang Papangki ūni yakat dalani lani dutayang kidika, makat yulnin ūni yamnin yakat ātayang gol dawak lalah yang diki balna kidika:

4gol manah paun 200,000, lalah manah 460,000 ū balna kidika itikna atnin.

5Gol dini balna dawak lalah dini balna yamnin balna kidika yamna atnin, dawak di satni yamyang balna wark yamninna duduwa kidika. Dawak waralaih, ¿wais dukih kalawih Dawan yakat di as kalana atnin?”

6Bahang kalwanaih balna kidika bitik taninatuna balna, Israel sulani balna taninatuna balna, kalbauyang muihni uduhna nunuhni balna kidika taninatuna balna, dawak king warkni yamyang balna kidika taninatuna balna, witingna kulninna dukih di ahana dai,

7makat yulnin ūni warkni yakat ahana gol paun 330,000 dawak gol lalahni dadasni manah 10,000, lalah manah paun 660,000 dawak bras manah paun 1.200,000 dawak ayan manah paun 6.600,000.

8Dawak kipala yayamni duduwa dai kidika bik makat yulni ūni lalahni yakat ahana dai, kidika laih Gersón sulani Jehiel tingni yakat sakdai.

9Muih balna kidika alasna kalalahna dai adika kulnin yamni kidika yulni, kat Dawan yakat malwas adika dini balna kalalana dai kidika yulni. King Devid bik sihm alasna kalahna dai.

10Bahang Devid yaklau Dawan yakat yamni palni kalyulna muih balna kalududuhna kidika bitik muhnina yakat, aput yulwinah: “¡Dawan, maPapangki Israel Papangni man laih ayangma nuhni kidika ban kaput yamna karang!

11¡Dawan man dima balna ki, nuhni kidika, parasni kidika, ayangni nuhni yaksihni kidika dawak king kidika! Kat kisang yakat dawak sau yakat di balna bangkidika bitik man dima balna bahang. King kawa lani kidika kidika bik man dima, kat Dawan man laih di bitik minittang yakat man bahang.

12Man kaupak aiwi rits balna kidika dawak rispik lani kidika. Man lauwa kabamint āwaman di bitik yakat. Parasni kidika man tingma yakat ki, dawak bik sihm man tingma yakat ki nuhni atnin dawak bitik yakat parasni kalana atnin kidika.

13Kidika bahang, yangna Papangkina, waralaih tingkih lani matayangna dawak ayangma nuhni yaksihni kidika bik nuhni yamtayangna;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14bahang, ¿yang adika waisyang dawak yang tawanki kidika ais takat di satni
mahni man yakat matanakiyah? Rahm kidika laih, di bitik kidika man kaupak
kaiwi dawak man kaupak dunayangna kidika manah matayangna.

15Man muhma yakat laih sau ūk muihni watwas tanitna yakat uiwa kapat
yangna, yangna muihkina bararak balna dai kapat, dawak sau akat yangna
sangkika adika laih sihm sanni as kapat ki, tahanin lani as bik dis.

16"¡Dawan, yangna Papangkina, man dima balna dawak man kaupak aina adika
ritsni balna bitik ridi yamnayangna adika makat yulnin ūni as yamna atnin man
ayangma holi yakat!

17Yang Papangki, yang amanglatayang, man lauwa kulnin lani balna kidika laihta
talaman dawak barangni kidika bik yamni talaman. Kidika bahang, kulnin lani
barangni karak adika balna bitik manayang. Dawak waralaih alasna karuk talnik
sipyang, man tawanma akat kaluduhwi kulnin lani yamni karak minit dis kalanin
dini mamana kidika.

18Dawan, Abraham, Isaac dawak Israel yangna muihkina bararak balna
Papangnina, kulnin bukwas lani kidika ban kaput datah man tawanma pasyakat,
dawak witingna sangninaka kidika tanitna awa man namang yakat diduyawah.

19Yang walakibis Salomón yakat bik isning yamni as kalatah man lama balna
kidika kat laihwi yamna atnin yulni, dawak makat yulnin ūni kidika yamna atnin
yulni di balna ridi yamnayang kidika kau."

20Kidika tanit yakat Devid yaklau kalududuhna muihni balna bitik yakat diyulna:
"Waralaih Papangmana Dawan yakat ayangni nuhni yamtanauh." Bahang
kalududuhna muihni balna kidika witingna muihnina bararak balna Papangnina
Dawan yakat ayangni nuhni yayamna dai, dawak Dawan muhni yakat dawak
king muhni yakat bik limbabahna dai.

21Kidika payahwakat Dawan yakat sakripais dawak sakripais karauni kauna bik
bubusna dai: turuh ahalmuk wawahma 1,000, sip ahalmuk 1,000 dawak sip kurih
as duduwa balna kidika 1,000, minit dis kalanin dini wain kauna dawak Israel
bitik yakat sakripais mahni palni bubusna dai.

22Kidika mani alasna palni kakasna dai, dawak bik didina dai Dawan muhni
yakat. Usnit kat wat bu yakat Devid walanibis Salomón kidika king yayakna dai,
dawak Papang muhni yakat Papang dini yakwi king ahana dai, dawak Sadoc
yakat laih sumalyang ahana dai.

23Kaput laih, Salomón witing Dawan tronni kidika duwi king kana dai, papangni
Devid pāni yakat, dawak baraknin lani nuhni palni duna dai. Israel muihni balna
bitik witing yulni dakakana dai.

24Dawak tatuna balna dawi kalbauyang muihni balna bitik, king Devid walanibis
balna bitik karak ilp kalalana dai king Salomón yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Dawan yaklau Salomón yakat nuhni kalyamna dai Israel balna bitik muhnina yakat, dawak witing kingni lani kidika yaringni kalana dai muhnilau witing tanitkauh Israel yakat king as bik disdai kaput.

Devid dauna

(1 Re 2:10-12)

26Isaí walanibis Devid, Israel bitik yakat king kana dai.

27Israel kingni dai kurih 40 pasyakat, Hebrón yakat kurih tiaskaubu king kana dai dawak Jerusalén yakat laih kurih 33 king kana dai.

28Muihbarak yamni kauna dauna dai, kurih mahni, rits balna dawak rispik lani bik duwa dai. Witing pāni yakat walanibis Salomón king kana dai.

29King Devid yulni umani balna kidika, tuna kaupak witni kat kidika, prapit Samuel wauhnitaya balna yul umani ulna yakat, Prapit Natán wauhnitaya yul umani balna ulna yakat, dawak di talyang Gad wauhnitaya balna yul umani balna ulna yakat ulwi dana,

30king lani balna kidika, parasni kidika, dawak di balna witing yakat, Israel yakat dawak sau ūk balna yakat kalahna balna kidika bik ulwi dana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2 Crónicas

2 Crónicas 1

Salomón, Papang yakat sins lani yulwi

(1 Re 3:3-15)

1Salomón, Devid walanbis al kidika, Dawan parasni munah witing kingni lani
kidika baisa parasni yamna, witing parasni kidika baisa nuhni yamna.

2Bahang witing Israel muihni balna bitik yulwi uduhna: kalbauyang tanina tuna
balna, kabamint warkni yamyang balna, dawak witingna ū duyang tunan muihni
balna bitik, witingna Israel yakat parasnina duduwa balna dai kidika.

3Dawak muih balna kalududuhna kidika bitik karak kalpakwi Gabaón kau prias
ūni as sakdai yakat uina, kat yakat sakdai bahang Papang karak kalpaknin ūni
labanni dai kidika, dawak kidika laih Papang dini yamyang Moses yaklauwi
yamna dai kauhmak wanilang pasyakat.

4Kaunah Devid yaklauwi Papang lāni baksni kidika duwi kiuna Quiriat-jearim
kaupak, witing pāni ridi yamna dai yakat, kat Jerusalén yakat ū labanni as
dulauna dai bahang.

5Hur mani, dawak Uri walanibis al Bezaleel, yaklauwi sakripais busnin pāni bras
kau yamna dai kidika bik, Gabaón, Dawan ūni labanni dulauna muhni tani yakat
sakdai. Salomón dawak muihni balna bitik kidika yakat uina dai yulwi dakana
atnin.

6Salomón kilwi kiuna, sakripais busnin pāni bras kau yamna Dawan muhni
yakat sakdai kidika yakat, kidika laih Papang karak kalpaknin ūni labanni muhni
tani yakat sakdai, bahang kidika yakat sakripais tausin as busna dai.

7Kidika puknita, Papang lāih kalahna dai Salomón yakat, dawi kalyulna: “Ais
dukih mawa kidika yayultah, kaput laih yang lawik maki.”

8Salomón biriwi Papang yakat nangnitlana: “Man kulnam yamni kidika
papangni Devid yakat kalanaman dai, dawak witing pāni yakat yang king
yahanaman.

9Kaput bahang, Papang dawak Dawan, waralaih yang papangki Devid kau
kalyulnaman dai kidika yamtah, kat uman king yahanaman bahang tawan as
muih mahni palni sihm sau yahamni kapat yakat.

10Kaput bahang, sins lani nuhni kidika yatah, adika tawanni adik tunan āwik
duyawinik; kat ¿wais sipkarangyah man tawanma nuhni palni adika kabamintni
kanin?”

11Papang yaklauwi Salomón yakat nangnitlana: “Adika dini kidika man dukih
mawa bahang, man yultasman dai ritsni balna kidika, di yayamni balna dawak
risnipik nuhni kidika, dawak waihmala balna dauninna kidika, dawak man
sangmaka naini atnin kidika bik yultasman dai, kaunah man yulnaman kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laih sins lani nuhni kidika yang tawanki kidika tanituna kawi duwi kiuna atnin yulni, kidika yakat yang king mahanayang kidika,

12sins lani nuhni kidika dawak di amanglanin kidika bik matayang, kaunah baisa kidika minit yakat ritsni, di yayamni dawak risnipik bik, man tamat yakat king balna kidika kaput duduwasdai, dawak bik man usmatkauh aiwarang kidika balna bik duduwas karang."

13Kidika usnit kat, Salomón witing Jerusalén yakat nawatwi kiuna, kidika holi pāni Gabaón kau pakdai yakaupak, Papang karak kalpaknin ūni labanni balna kidika awaihwi talna usnit yakat, Israel yakat king kana dai.

Salomón witing wauhwi bakannakār dawak aras

(1 Re 10:26-29; 2 Cr 9:25-28)

14Salomón yaklauwi uduhna kār dawak aras kilyang balna bik. Witing duwadai kār 1,400 dawak 12,000 aras kilyang balna, kidika balna bitik laih sihna dai kalbauyang ūni parasni kau war kārni bangyakat, dawak Jerusalén kau king yaihnit yakat kalbauyang balna duwasak kidika balna yakat.

15King yamna, Jerusalén yakat lalah manas atnin dawak gol bik manas atnin sihm kipala mahni kapat; dawak bik suhun kidika manas atnin sihm langnikau asangpas anini manas kapat.

16Salomón aniras balna kidika laih duwi uiwadai Muzri kaupak, dawak Cilicia kaupak bik, kat king yaihnit kau di wauhwi bakanyang balna bangkidika yaklauwi kidika pāni balna kaupak bakakanwi duwi uiwadai.

17Egipto kaupak kār as bakanwi duwi uiwa kidika minit laih lalah 600 dai, dawak aras as kidika laih 150. Kaput laih hitita dawi Siria kingni balna kidika, Salomón muihni balna munah bakanwi duduwadai.

2 Crónicas 2

Salomón dawak Tiro kingni Hiram karakpramis yayamna

(1 Re 5:1-18; 7:13-14)

1 Salomón yaklauwi Dawan yakat ū as yamwi kalanin kulna, dawak witing palni kingni ūni bik.

2Kidika warkni yamnin yulni di trukyang tausin 70 ana, dawak kipala sahwi pahryang balna kidika tausin 80 witingna laih asangpas yakat wark kalalahwadai, dawak 3,700 kidika balna laih wark minit talyang balna āna dai tunan duna atnin.

3Usnit kat Salomón yaklauwi Tiro kingni Hiram yakat yul kalsihna: "Yang kau bik sihm yamtah, papangki Devid kau yamna man dai kaput, witing yakat man lawa kalsihnaman dai suhun panan balna, king ūni as yamwi kana atnin.

4Talah, yang Papangki Dawan yakat ū as yamtik kalaki ki, witing dini yamnin yulni, witing risnipik kau di walapni kidika busna atnin yulni, dawak plawar busna balna kidika bik lakwi par dawi kalanin, dawak sakripais karauni kauna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

buswa kidika bik buswi kalana atnin mapiris dawak ma ulah yakat bik, dawak sihm kaput bik yamna karang yakurupdinin mani balna kidika bik, waiku wisamni alasnina yamnin, dawak alasna ūk balna yamnin kidika bik maPapangki Dawan risnipik kau, bahang kidika laih nining ban kaput yamna karang Israel yakat.

5Kaunah makat yulni ūni yamki kidika laih nuhni atnin ki, kat yangna Papangkina laih tanit nuhni bahang dawan dauh balna bitik minitna yakat.

6Kaput kaunah ¿wais as sipkarangyah witing yakat makat yulnin ūni as yamwi kalanin, makau kisang kidika sutni kat kiwi kuihnin sip-awas ki, kaput kaunah sip-awas ki Papang laih kidika yakat sak-atnin, pāni kidika dibin kalwa kidika? ¿Dawak yang adika waisyang makat yulnin ūni as yamtik kalanik, witing ayangni risnipik kau walapni busnin manah bik?

7Kaput bahang muih as yasihtah yang akat, gol kau di yamwi lan muihni kidika, lalah kau, bras kau dawak ayan kau bik di yamwi lan kidika, dawak asna niningkauh yakat asna pauni, paisa sa kidika balna. Dawak bik wayani balna yamwi lan muihni kidika bras, kipala, pan balna kau, bahang witing laih ilp diawarang kidika warkni yamwi lan balna bangkidika Judá dawak Jerusalén yakat, bahang kidika balna laih yang papangki yaklauwi warkni kidika yamnin diana dai kidika.

8Kaput bik, Líbano kaupak yasihtah suhun, ciprés dawak sándalo panan balna kidika, kat yang amanglatayang man dima yamyang balna kidika laih Líbano panan balna kidika dakwi lan ki. Kaput bahang yang diki yamyang balna kidika, man dima yamyang balna yakat ilp diayana karang

9pan mahni ridi yamwi yanin, kat makat yulnin ūni yamki kidika laih nuhni atnin bahang dawak bik taldas yaksihni karang bahang.

10Kaunah man amanglatah yang lawik kasnin dini balna kidika diaki ki man warkma yamyang balna yakat, kuh dakyang balna pan dadakwa kidika balna yakat, plawar litro milian arungka minit kau tausin andat arungka, dawak cebada bik sihm kaput diaki, wain kidika litro tausin 440, dawak disala kidika bik kaput as diaki."

11Kaput laih Tiro kingni Hiram yaklauwi Salomón yakat wauhtaya as kalsihwi aput kalyulna: "Dawan yaklauwi man kidika Israel kingni mahana, kat witing tawanni yakat dalani talwa bahang."

12Dawak baisa minit yakat lakwi yulna: "¡Dawan, Israel Papangni laih ayangni nuhni yamna karang, kat witing yaklauwi makau kisang kidika dawak sau bik yamna kidika yaklauwi king Devid yakat walanbis al as sins nuhni duyang as kalana, sinsni bik sirihni, bahang witing yaklauwi Dawan yakat makatyulnin ūni as pakwi kalawarang ki dawak witing king ūni bik as yamwi duwarang bahang!

13Kaput bahang masihtayang muih al as di lan palni dawak sinsni bik sirihni kidika: Hiram yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Witing kidika Dan sulani pas kaupak yal as, dawak Tiro sauni kaupak al as ki kidika karak walaninabis. Witing laih lan palni ki di yamna atnin gol, lalah, bras, ayan, kipala, pan, asna paisa, paisa sa, linin asnina, asna pauni dawak di wayani satni balna bik yamwi lan palni ki pan kau, ayan, bras kidika balna satni kau, dawak ais amput yamnin pakwarang kidika bitik laih yamwarang ki, man ahal dutasakman kidika kapatnah warkni yamwi lan balna, dawak man papangma Devid duwa dai kidika, yang dakiwan.

15Kidika bahang, dakiwan, man dima yamyang balna yakat plawar minik, cebada, disala dawak wain bik dianin yulnaman kidika sihtah.

16Duwakat yangna laih Líbano akat, man pan ampus dukihman kidika, duyawanaki, kuma munah pala kau Jope kat. Kidika kaupak laih man lawa paktang uiwi mamawarang Jerusalén kat."

17Kidika usnit kat, Salomón yaklauwi Israel sauni yakat pa ūk kaupak muih yapak bangkidika ayangnina āna, papangni Devid yamna dai kidika usnit kat, bahang kaput laih muih bangdai 153,600. 18Kidika balna paskaupak muih 70 uduhna dai, di truknin muihni balna, kipala sahwi pahryang balna kidika asangpas yakat 80,000, dawak kidika balna minitna talyang kidika 3,600 yakna dai.

2 Crónicas 3

Salomón Papang ūni paknin

(1 Re 6:1-38)

1Salomón mahka Dawan ūni kidika yamna, Jerusalén Moriah asangni yakat, kidika pāni yakat witing papangni Devid yakat lāih kalahna dai Dawan kidika, kidika pāni kidik laih Devid yaklauwi ridi yamna dai, yuldarang kat jebuseo muihni Ornán witing plawar minik unitak yakwa pāni dai yakat.

2Witing king kana kurih arungka laihwi bayakwak waiku bu kawak ma bu yakat mahka ū kidika yamwadai.

3Salomón witing makat yulnin ūni pakna kidika laih nuhni aput dai: naini metro 27 dawak panuhni laih metro tiaskauarungka.

4Makat yulnin ūni muhnit kiwi kawa kau watak pakdai kidika laih naini metro tiaskauarungka duwadai, sihm makat yulnin ūni pirihta kaput, dawak maluihni bik metro tiaskau arungka dai. Salomón yaklauwi, watak kiwi kawa kau pakkidika pasniningkauh kidika gol kau manah yamna dai,

5ūni nuhni palni pasniningkauh kidika laih awas tatni kau manah āna dai minit yakat gol tanit yamni kau kahwi lanadai, dawak pan kuku satni balna kidika āna dawak sīn bik,

6duwak minit yakat kipala minit nuhni duwa balna kau lakwi lana. Witingna gol yus yayamna kidika laih tanit yamni dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Ūni paskau kidika bitik laih gol kau manah āna dai: rabutni nunuhni sau kauh taihwa kidika balna, dūr kiwi kawa kau kidika, itikna balna kidika dūrni putwa balna, dawak itikna kidika yakat di wayani lawani duwa balna kidika yamna dai.

8Dawak Holi Palni Pāni kidika bik yamna dai. Naini kidika duwadai metro tiaskauarungka, sihm makatyulnin ūni pirihta kaput, dawak panuhni bik metro tiaskauarungka duwa dai. Kidika usnit kat, gol tanit yamni kidika kau kahwi lanadai, bitik kat kilo 20,000 yus yayamna dai.

9Silak balna kidika laih tikini gramos 550 duwa dai aslah. Dawak makau uptis kidika bik gol kau manah kahwi lanadai.

10Holi palni pāni yakat dipakwak di lawani duyang balna kidika wayani bu yamna dai, dawak kidika balna bik minitna yakat gol kau kahwi lana dai.

11Kidika lawani duduwa balna kidika laih naini metro tiaskauarungka duwadai; kidika aslah naini metro bu minitkau centímetro 25 duwadai, ahni pakkidika daklana yakat uiwi sukdai, dawak nakaskau kidika bik sihm kaput dai, lawani sutni kidika, ūk lawani sutni yakat uiwi sukdai.

12Sihm kaput bik laih, adika lawani duyang ūk kidika bik sihm as kaput dai, lawani sutni kidika daklana yakat uiwi sukdai, dawak sihm kaput bik laih lawani as kidika, lawani duyang ūk lawani yakat uiwi sukdai.

13Adika lawani duyang balna laih, lawanina kidika bitik kat naini metro tiaskauarungka dai, bahang witingna yaklauna raudai, muhnina kidika yuna raudai ahni panuhni papus kau pakkidika yakat.

14Dūr rinin asnina balna bik yamna dai asna paisa sa kau, paisa kau, dawak linin asnina kau bik, dawak kidika asnina balna yakat di lawani duyang balna wayanina kidika trit kau ulna dai.

Ū rahni bu kidika

(1 Re 7:15-22)

15Salomón witing ū rahni bu yamna kidika nanaini metro 16 kanin manahdai maluihni, kidika laih makatyulnin ūni kidika ahni niningkauh yakat dini dai. Dawak rahni tunan kau āwa kidika laih metro bu minitkau centímetro 25 dai.

16Dawak sīn bik yamna dai sihm alah kapat, dawak rahni balna tuna yakat alahna dai, dawak baisa minit yakat granado minik wayani andat as yamwi sīn yakat āna dai.

17Rahni balna kidika makat yulnin ūni ahni niningyakat āna dai, as laih tingpal niningyakat āna, dawak ūk kidika laih wadah niningyakat āna. Tingpal niningkauh rahni āna kidika ayangni pakna Jaquín, dawak wadah niningkauh kidika ayangni laih Boaz pakna dai.

2 Crónicas 4

Makat yulnin ūni pasyakatyus yamnin dini balna

(1 Re 7:23-51)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Salomón yamna sakripais busnin pāni as bras kau naini laih metro tiaskauarungka dawak panuhni bik sihm kaput, dawak maluihni laih metro arungka minit kau papusbah.

2Kaput bik was laihnin dini as bras kau yamna dai. Tuyulni dai, kidika laih kungnimak as kaupak kungnimak ūk yakat duwadai metro arungka minit kau papusbah. Maluihni laih metro bu minit kau centímetro 25 dai, kungnimak awaih kidika laih metro 13 minit kau papusdak duwadai.

3Was laihnin dini dinit yakat, dawak yaihnit awaih yakat, Turuh ahalmuk wayani kidika yamna bangdai, bahang kidika balna laih was laihnin dini kidika karak aslah yamna dai.

4Was laihnin dini kidika turuh almuk bras kau yamna kidika 12 balna minitna yakat sakdai, bahang bās kidika tingpal niningyakauh talwa raudai, bas ūk kidika wadah niningyakat talwaraudai, dawak bās ūk kidika ma kilwa nining yakat talwaraudai, dawak bās witni balna kidika ma kawa niningyakat talwa raudai. Kalnina dangnitna kau kidika laih pastawa yakauh dai, bahang kidika minit yakat was laihnin dini kidika ilna sakdai.

5Was laihnin dini kidika tubakni centímetro tiaskaubās duwa dai; dawak kungnimak kidika laih sihm lirio kapat dai, bahang dini kidika laih was litro tausin 66 laihwadai.

6Was laihnin dini ūk salap yamna dai bras kau, kidika laih di suhnin, dawak tingpal niningyak singka āna, dawak wadah niningyak singka ūk āna dai. Bahang kidika yakat sakripais karauni kauna bubuswa kidika suhnin kat yakat susuhwādai; kaunah was laihnin dini nuhni kidika laih sumalyang balna kalsusuhwādai.

7Kaput bik laih awas dahlwi ilnin pāni gol kau yamna dai, amput yamnin yulna kaput, tingnipal niningyakat singka, dawak wadah niningyakat singka āna dai.

8Kidika minit yakat tibil salap yamna, dawak makat yulnin ūni yakat āna. Kaput bik gol sūnitak nunuhni andat yamna dai.

9Kidika minit yakat watak yamna dai sumalyang balna wataknina, dawak watak tanit nuhni kalkulwa kidika bik, dūrni balna bitik yamna dai, bahang kidika balna bitik laih minit yakat bras kau kahwilana dai.

10Dawak was laihnin dini nuhni kidika laih makatyulnin ūni tingpal yakat āna dai, wadah kaupak ma kawa kidika walsah yakat.

11Kidika minit yakat baisa Hiram yamna, suba lababanni kidika, subil dawak sutak nunuhni balna bik, kaput laih witing Salomón warkni kidika yamwi dana dai Papang ūni yakat.

12Kidika warkni balna yamna kidika laih rahni balna bu kidika, dawak rahni tunan kau ilnin tuyulni balna yamna dai kidika, dawak ayan lakwi par dawi birna balna bu yamna dai kidika, rahni tunan kau ānin dini kidika minit yakat muknin dini,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13granado minik 400 yamna dai kidika, ayan lakwi par dawi birna balna bu
kidika dini balna, parna bu kidika laih ayan lakwi par dawi birna kidika balna as
dinina dai, bahang kidika balna kuduh ū rahni tunan kau ilwa balna kidika minit
yakat muknin dai kidika;
14rahni balna salap kidika minit yakat was laihnin dini balna salap ilna dai
kidika,
15dawak was laihnin dini nuhni kidika dinit yakat, turuh almuk wayani 12
bangdai kidika,
16kidika minit yakat suba lababanni yamna dai kidika, subil dawak park balna
bik yamna dai kidika. Hiram yaklauwi king Salomón yakat di dunin dini balna
yamwi kalana dai kidika, Dawan ūni yakat yusyamna atnin, kidika balna laih
bras kau manah yamna dai.
17Kidika laih arwi maulni yakat awi yamna dai, bahang yamna pāni kidika laih
Jordán, Sucot dawak Saretán kidika pāni balna yakat yamna dai.
18Salomón witing, di dunin dini balna kidika mahni yamna dai bras kau, kaunah
witing kulwas dai dini balna kidika paun awi talna atnin.
19Kaput bik laih Salomón witing yaklauwi pakwak Papang ūni kau di dunin dini
ūk balna kidika bitik yayamna dai: sakripais busnin pāni gol kau yamna dai
kidika, Dawan dini plawar busna balna ilnin pāni tinibil kidika,
20awas ilnin pāni gol kau yamna dai kidika, dawak awasni balna bitik holi palni
pāni muhnit kau sakdai kidika, bahang kidika laih dahlna atnindai witing
yaklauwi pakna dai kaput;
21dipulu wayani, awas balna, dawi di itiswi laihnin dini, kidika bitik gol kau
manah yamna dai;
22awas pinin dini, sutak nunuhni, ispun nunuhni balna, dawak walapni puwi
busnin dini kidika balna bitik laih gol manah dai. Kaput bik laih makatyulnin ūni
kiwi kawa kidika bitik laih gol manahdai, pasniningkauh dūr putnin kidika balna
bitik, holi palni pāni kidika bik, kaput bik laih makatyulnin dūrni balna kidika
bitik laih kaput dai.

2 Crónicas 5

1Dawan ūni yakat Salomón yaklauwi wark balna yamnin paknadai kidika bitik
yamna usnit kat, Salomón witing di dunin dini gol balna, dawak lalah, kau bik
yamna balna dai kidika witing papangni Devid yaklauwi Dawan yakat kalana
dai, bahang dini balna kidika laih Papang ūni yakat dukiwi āna dai.

Pramis baksni kidika makat yulninūni yakat duwi uina

(1 Re 8:1-11)

2Kaput laih Salomón yaklauwi uduhna Jerusalén yakat, Israel muihni barak
balna bitik, sulani balna taninatuna balna bitik, dawak Israel pas yakat muih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

nunuhni dikulna balna bitik, kidika laih Dawan pranimis lani baksni Devid tawanni nuhni Sayan kaupak duwi kiuna atnin yulni.

3Alasna as kulnin nuhni kalawa yakat, kidika laih kurih kawa kaupak waiku tiaskaubu yakat Israel muihni balna bitik aslah kalalahwadai king Salomón karak.

4Israel muihnibararak balna bitik uina, dawak libait balna lā baksni kidika laihwi dulalauna

5dawak duwi uina Papang karak kalpaknin ūni labanni karak libitwi, dawak kidika pasyakat di dunin dini balna maisihni dis kulna balna kidika bitik karak, bahang kidika dini balna laih libait balna dawak sumalyang balna witingna duwi uina dai.

6King Salomón dawi Israel muihni balna bitik witing karak kalududuhna dai kidika, witingna lā baksni muhnit yakat bangdai sakripais yamwi, sīp kau dawak turuh ahalmuk kau bik, kidika laih mahni palni yayamna kidika bahang sip-awas palni dai kulwi talna atnin.

7Kidika usnit kat sumalyang balna yaklauwi Dawan karak pramis yamna lāni baksni kidika makatyulnin ūni pasyakat duwi kawi uina, holi palni pāni yakat, di lawani duyang balna kidika lawanina dinitna yakat,

8bahang kidika balna lawanina laih ririh raudai lā baksni tuskidika minit yakat, minit yakat mumukwa kidika laih baksni dawak panan uhrlana balna kidika bik mumukwadai.

9Kaunah panan uhrlana balna kidika nanaini dai bahang, holi pāni kaupak sutni balna kidika lāih dai, holi palni pāni muhnit yakat, kaunah ahni kaupak laih lāih awasdai; bahang kaput laih watna dai warmani kat.

10Kidika baksni pasyakat di ūk laih dis dai, kaunah kipala lababanni bu Moses yaklauwi āna dai kidika Horeb asangni yakat, kidika pramis kinipala lababanni Dawan yaklauwi Israel balna yakat yamwadai kidika Egipto kaupak kalalahna dai yakat.

11Sumalyang balna kidika holi pāni kaupak kalalahna. Sumalyang balna bitik kidika yakat bangdai kidika laih maisihnidis kalalahna dai, witingna maisihnidis kalahnin mani kidika kaiwi kawasdai kaunah, witingna kidika mani balna yakat kulwas dawi maisihnidis kalalahna dai.

12Libait muihni unbauyang balna, Asaf, Hemán duwak Jedutún, witing walaninabis bitik dawak wanaihnina balna ūk bik, witingna kalnina kau yaklauna bangdai, sakripais busnin pāni ma kilwa niningkauh yakat, witingna asninana kakana kidika laih linin asnina dai. Tingnina yakat duwa bangdai, plit kapat wisnin dini kidika, pasnin dini wahni duwa balna kidika bik. Witingna karak bangdai sumalyang balna 120, kidika balna laih trumpit puhwa bangdai.

13Kaput laih witingna bitik kalpakwi trumpit pupuhna, dawak dinitna aslah unbauwi Dawan ayangni nuhni yamwi kaput bik laih tingki bik kalyuyulna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kalalawak trumpit bik parasni yulna dai, wisnin plitni balna, dawak paswi yakisdinin satni balna bik, witingna unbauwa bangkat aput: “Dawan ayangni nuhni yamtanauh witing laih yamni bahang, kat witing dalani duwa kidika laih ban kaput bahang.” Kidika minitni yakat, Dawan ūni kidika mukus manah banghna dai,

14mukus kidika yulni sumalyang balna kidika sip-awas dai baisa watwi kidika prinias yamna atnin, kat Dawan alasnina yaksihni kidika laih makatyulnin ūni yakat buhngdana dai bahang.

2 Crónicas 6

Salomón yaklauwi makatyulnin ūnikidika Papang yakat kalawi

(1 Re 8:12-66)

1Kaput laih, Salomón aput yulna: “Dawan, man yulnaman puksani pasyakat yalahdaman.

2Kaunah yang lawik paktik manayang makatyulnin ūni as, yakat yalahna atnam, kidika pāni yakat ban yalahna atnam.”

3Kidika usnit kat king kidika muhni wirlana, Israel muihni balna yaklauna bangkidika bitik muhnina yakat, dawi blisdiyamwi

4aput yulna: “Dawan, Israel Papangni laih ayangni nuhni yamna karang, witing, yang papangki Devid kau pramis yamwi kalyulna kidika:

5‘Egipto kaupak yang tawanki yaknayang kidika, yang tawan nuhni as bik walyaktik dutasyang dai Israel sulani balna paskaupak, dawak kidika pāni yakat makatyulnin ūni as pakwi yāwak yang ayangki kidika yakat sak atnin yulni, dawak kaput bik laih muih al as bik walyaktik dutasyang dai, yang tawanki Israel kidika tanituna duna atnin,

6kaunah Jerusalén kidika yaktik dunayang dai, yang ayangki kidika yakat sak-atnin, dawak Devid kidika yaktik dunayang dai, yang tawanki Israel yakat kabamint kana atnin.’

7Yang papangki Devid kidika Israel Papangni Dawan ayangni usnit yakat makat yulnin ūni as paknin dai.

8Kaput kaunah, Dawan yaklauwi kalyulna dai: ‘Yamni yamtaman, yang akat makatyulnin ūni as pakta yanin kulta man kidika;

9kaunah man awaskarang pakma kidika, kauna man walamabis duma kidika yamwarang. Witing yaklauwi makatyulnin ūni kidika pakwarang.’

10“Kaput bahang, Dawan pranimis kat yamna. Witing yulna kaput, yang papangki Devid pāni kidika dunayang, dawak Israel trunni yakat ilwik yalahna yang, dawak Israel Papangni Dawan yakat makatyulnin ūni as paktik kalanayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kidika minit yakat, pramis baksni kidika bik uitik ānayang, Dawan yaklauwi
Israel balna yakat pranimis yamna dai kidika.”

12Kidika usnit kat Salomón witing Dawan kau sakripais busnin pāni muhnit
yakat yaklauna, Israel muihni balna bitik muhnina yakat, dawak tingni balna
dulauna.

13Witing kilna sakdai, pāni kidika laih bras kau yamna dai, bahang naini duwa
kidika metro bu minit kau centímetro 25 dai, dawak pirihta bik sihm kaput dai,
dawak maluihni laih metro as minit kau centímetro 35, bahang kidika laih yamwi
dawi watak papus yakat lakna dai. Kidika usnit kat Israel muihni balna bitik
muhnina yakat limbabahna, dawi tingni kidika makau kisang yakat dulauna,

14dawi parasni yulna: “Dawan, Israel Papangni: makau kisang yakat bik dawak
sau yakat bik Papang ūk diski man kapat, man pramamis kat yamtaman, dawak
man kulnam minikun talnin dutaman kidika lāih niningnakataman, kidika
muihni kulnin bitik karak man dima yamwa balna yakat;

15yang papangki Devid yakat pramis yamna man kaput yamna man, kaput laih
wark dawak yul kidika karak libitna man, adika mani.

16Kidika bahang, Dawan Israel Papangni, yang papangki, man dimayamyang kau
pramis kalyamnaman kidika kaput yamtah: witing sulani as dis awaskarang,
man lawa ilpni yamtangkat Israel tronni yakat kilna atnin, witingna sulanina
balna kidika man lāma kat yayamwarang kat, witing man lāma kat yamna dai
kapat.

17Kaput bahang Dawan, Israel Papangni, man yamtang kat, pramamis kidika kat
kalahna karang yang papangki Devid, man dima yamyang dai yakat.

18“Kaunah ¿rahmyah Papang kidika sau akat muih balna karak sip yalahna
atnin? Kisang dawa kidika panuhni bitik yakat sip kawas kidika, ¡mahlaih ampus
sip-awas karangyah adika makatyulnin ūni paknayang kidika manyakat!

19Kaput kaunah, Dawan, yang Papangki, yang man kalma dinit yakat buktik
yultayang kidika dakah; dawak adika man dima yamyang man kau minityulwa
kidika dakah.

20Talaman kidika dawinih, pukta dawak madah bik, makatyulnin ūni adika,
adika pāni akat ban sak-awamaki atnaman kidika. Man dima yamyang man kau
minit yulwa kidika kaldakah.

21Man kalna dinit yakat buktik yultayang kidika dakah, dawak man tawanma
Israel yulwa kidika bik, yangna adika pāni akat mikitna yultanaki kat. Kisang kau
yakat dakama, man kidika yakat yalahtaman kidika, dawak kaput laih dutkina
datang disnin kidika yanama.

22“Muih as kat wanaihni niningyakat dutni yamwarang, dawak papakwak man
ayangma kau yakwi yulnin karangkat adika man kau sakripais busnin pāni akat,
dawak adika makat yulnin ūni akat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23man kisang kidika kaupak dakama, dawak yamma; lā kat kidika yamma man dima yamyang balna niningna yakat. Pāt duwa muihni kidika minit kalama, yamtangkat witing minit yakat wah kidika kiwarang, witing di dutni yamna kidika yulni, dawak bik dutni yamwas muihni yakat bik lā kat kidika yamma, witing niningyakat amput yamnin kidika kaput.

24“Waihla kidika yaklauwi man tawanma Israel yakat minit bayakwarang kat, man namangyakat dutni yamna kidika yulni, kauna usnit kat witing nawatwi kaiwi man ayangma nuhni yamwarang, dawak adika ūni akat witing minityulwi kalma dinit yakat bukwarang kat,

25man dakama kisang kidika kaupak, dawak witing dutni kidika datang diswarang, dawak kalatang kat, man sau kalanaman pāni yakat nawatwi kiuna karang, dawak muihninabararak balna kau bik dianaman dai yakat.

26“Ma daihni lakwarang kat, was lauwas, tawan kidika man namang yakat dutni yamna kidika yulni, kaunah kidika usnit kat, adika pāni akat kaiwi minit yulwi man ayangma nuhni yamwi, witing dutni yamna kidika kaupak kulnin wirlawarang kat, wah duwa kidika yulni,

27man kisang kidika kaupak kaldakama, dawak dima yamyang dutni yamna kidika datang diswarang, dawak man tawanma Israel bik, dawak ta yamni munah uinin kidika niningnakatah. Kaput bahang, adika sauni man tawanma yakat dinina dianaman yakat was launin sihtah.

28“Kidika sauni yakat yuh lakwarang, kidika awaskat siknis bukwarang, pan balna kidika bitik kusulawarang daihni kidika yulni, kidika awaskat puputni laihwarang, dimuih sisin balna kalalahwarang; waihla balna kidika tawan nuhni yakat awaihwi daklawi niningyakat kalbabauwarang, kidika awas bik di dutni ūk as kaiwarang, siknis satni,

29-30kaput laih angdika muihni man kalma dinit yakat bukwi minityulwarang kidika dakama, kidika awaskat man tawanma Israel muihni balna bitik, witing yakat dutni dawak dalani kidika talwi witingna tingnina dulauwi minitna yuyulwarang, makatyulnin ūni akat. Man lawa kisang yalahtaman kidika kaupak didakama, kaput laih dutnina dawak disnin kidika diama; dawak witingna bitik yakat yayamna kidika yulni ampus dianin kidika praisni kat diama, kat man manah muih al ais yamnin kulwa kidika, dawak kulnin yakat bik talaman.

31Kaput laih man yakat rismapik nuhni mamawarang, yulma dakakawarang, witingna muihnina bararak balna kau sau dianaman dai kau yalalahwa mani balna yakat.

32“Tringsar muihni karang bik, man tawanma muihni awas kidika, witing pa naikaupak kaiwarang kat man ayangma nuhni kidika yulni, dawak parasma nuhni yulni bik, dawak adika makat yulnin ūni akat kawi minityulwarang kat,

33kisang kidika kaupak didakama, man yalahtaman pāni kidika kaupak, dawak man lawa kalama di mayulwa kidika bitik, kaput laih sau akat nisan balna bitik laih amangmalalawarang dawak bik rismapik mamawarang, man tawanma

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Israel yamwa kaput, dawak bik amanglalawarang man ayangma kidika laih yulna ki adika yang lawik ū yamtik manayang akat.

34“Man tawanma kidika waihnila niningyak kalahwi kalbauwarang kat, angkat angkat man lawa kalsihma kidika, witing adika tawanni man walta yaknaman nining akauh muhdawi minityulwarang kat, yang lawik makatyulnin ūni yamtik manayang akat,

35man kisang kidika kaupak dakama minityulwa kidika, dawak kalma dinit yakat bik bukwi yulwa kidika, dawak witing yulni kidika nanitdakma.

36“Man namangyak dutni yayamwarang kat, kaunah muih as bik diski dutni yamwas kidika, bahang man kulnam daukalwak waihla balna tingnina yakat āma kat, warau lani yakat buknin, dawak duwi uiwarang sau ūk yakat, naikau karangpa, kidika awaskat ulis karangpa,

37kidika sauni yakaupak kulninna wirlalawarang kat man yak, dawak kalma dinit yakat bukwi yuyulwarang, dawak bik amanglalawarang witingna dutni yayamna kidika,

38witingna kulninna bitik, sulnina bitik man yakat uiwarang kat, kidika sauni yakat laihwi duwi uina kidika kaupak, dawak adika sauni witingna muihnina bararak balna yakat dianaman nining akauh muhwi minitna yuyulwarang kat, dawak bik, tawan nuhni man lawa walta yaknaman yakat makatyulnin ūni as yamtik manayang nining-akauh,

39witingna minitnayuyulwi man kalma dinit yakat bukwi yuyulwa kidika dakah kisang kau yalahtaman kidika kaupak, dawak witingna yulnina nanitdakma, dawak tawanma dutni yamna kidika man namangyakat datang diswarang.

40“Yang Papangki, adika pāni akat minitna yuyulwarang kidika dakama.

41“Lawah, Papang dawak Dawan, man lāma baksni parasni nuhni kidika karak, dawak aiwah, man urupnam pāni akat. Man sumalmayang balna, Papang dawak Dawan, witingna laihwi yakna asnina kakawang, man kau bangni balna kidika baraknin alasnina yamni kidika duduwang.

42Kulnam daukalwinih, Papang dawak Dawan, man king as walyakta dunaman kidika. Man dima yamyang Devid niningyakat man dalani kaltalnam kidika, ismangpuk awah.”

2 Crónicas 7

1Salomón witing minityulwi dahn dawakat, kisang kidika kaupak kuhpau kaiwi bukna, dawak sakripais karauni kauna busnin dini, dawak sakripais ūk kidika bitik busna, kaput dawak Dawan alasnina yaksihni kidika makatyulnin ūnipas kidika bitik bunghdana,

2kaput bahang sumalyang balna kidika sip-awas dai kidika yakat kawi kiuna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Israel muihni balna bitik kuhpau kidika talwi, dawak Dawan alasnina yaksihni kaiwi bukwa kidika makatyulnin ūni yakat, witingna bitik laih limbabahwi muhnina saukat lalakna, dawak Papang ayangni nuhni yayamna, dawak Dawan yakat tingkih bik kalyuyulna, aput watwi lamwi kalyuyulna: “Kat witing laih yamni bahang, witing dalani talwa kidika laih nining ban kaput ki.”

4Kidika usnit kat, king dawak tawan muihni balna bitik Dawan yakat sakripais bubusna.

5King Salomón sakripais busnin turuh ahalmuk tausin 22, dawak sīp kidika laih tausin 120.

Kaput laih king dawak Israel balna bitik witingna makat yulnin ūni kidika Papang dini yayakna.

6Sumalyang balna kidika laih panina kat ban bangdai, dawak libait balna bik, king yaklauwi Papang laniwana unbabauwak yakisdinin dini balna yamwi diana dai kidika tingnina yakat duwi, bahang laniwana kidika laih yulni balna ulna dai: “Kat man dalani talaman kidika laih ban kaput bahang”, kaput Devid karak unbabauna dai. Dawak sumalyang balna kidika laih muhnit yakat trumpit pupuhna, dawak Israel muihni balna kidika bitik laih yaklauna bangdai.

7Salomón yaklauwi Dawan ūni muhnit papus kau watak pakkidika bik Papang dini yakna dai, kidika yakat sakripais karauni kauna busna dai, dawak Papang karak watwi yamnin kalahnin yulni di sala buswa kidika bik busna, kat witing sakripais busnin pāni as bras kau yamna kidika yakat bitik sip laihwas dai bahang, minitdis kalnin dini plawar minik, dawak salani kidika bik.

8Kidika yakat, Salomón dawak Israel muihni balna bitik, muih mahni palni Hamat kaupak kawi aina kidika Egipto wasni kat, witingna ū labanni pan tingni kau ilwi dawi kakawa alasnina kidika yayamna.

9Kidika mani payahwak alasna as nuhni kulna kidika yayamna dai, kat ma tiaskaubu praisni sakripais busnin pāni Papang dini yaknin yulni alasnina kidika yayamna dai bahang, dawak ma tiaskaubu ūk kidika, ū labanni pan tingni kau ilwi dawi kakawa alasnina yayamna dai bahang.

10Waiku tiaskaubu laihwak ma 23 yakat, king yaklauwi muih bitik yakat diawak ūni kau mahka uina, alasna isningnalak, Dawan yaklauwi Devid yakat, Salomón yakat, dawak Israel tawanni bitik yakat yamni diyamna kidika yulwi.

Papang pramis as yamni Salomón karak

(1 Re 9:1-9)

11Salomón witing Dawan ūni kidika, king ūni, dawak di ūk bik yamnin kulna kidika balna bitik laih yamni manah yamna dai,

12pukta yakat, Dawan lāih kalahna kalyulna: “Man mamat yulna man balna kidika dakanayang, dawak adika pāni walyaktik dunayang sakripais yamna atnin ūni as.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kaput bahang, kalating ma buhni manah atnin kaiwarang, was lauwas karang,
sisin balna yakat paktingkat di dahna balna kidika bitik daukakalwarang, kidika
awaskat sihki yang tawanki minit yakat siknis as,
14dawa yang tawanki, tawan as yang ayangki duwa kidika, sau yakat bukwarang,
minityulwarang, yawalwarang dawak dutni yamwa kidika dawarangkat, yang
witing yulwa kidika dakaki kisang kidika kaupak, dutni yamna balna kidika
dating diswarang, dawak witing sauni yakat baraknin lani kidika nawattik sihki.
15Warmani kaupak tanit yakat adika pāni akaupak minityulwarang kat dakaki,
16kat yang waltik yaknayang, dawak adika makat yulnin ūni yang diki
yaknayang, yang ayangki kidika ban nining kaput sak-atnin. Ban maintala awaki,
dawak minit bitik yakat kulnik sakkarang.
17Waralaih yamniki, man, yang muhki yakat yamni manah yamma kat, sihm man
papangma Devid yamna dai kapat, yang ais yamnin yulnayang kidika bitik
yamma yang lāki balna yakat laihta yamma kat,
18man king āwaman kidika yang lawik ban kaput tanit yakat kalating kiwarang,
man papangma Devid kau pranimis yamnayang kaput, witing yakat
kalyulnayang dai man sulama as dis awaskarang Israel tawanni yakat kabamint
kana atnin.
19Kaunah, manna laih yang kaupak naikau alahwama kat, dawak lāki balna kat
bik yamtas awama, dawak nawatkauh dawan dauh balna yakauh dini yamma
kat,
20yang madaktik yakna awaki sau manayang kidika kaupak, dawak makatyulnin
ūni yang diki yaknayang kidika muhki kaupak naikau yakpamki, dawak yamting
kat sarahni talnin yakat bukna karang minit bitik yakat, nisan balna bitik
pasyakat.
21Adika makatyulnin ūni, alasna yaksihni dai kidika, daukalwi bahwi uhna as
kalna karang, dawak muih bitik kidika yaihnit munah bayayakwarang kidika
taldas dini as kapat tatalwarang, dawak yulwi dakakawarang, amput dawak
Dawan kidika aput yamnayah adika sauni akat, dawak adika makatyulnin ūni
kidika bik.
22Dawakat biriwi nangnitlalawarang, kat Dawan yakat ruhmwi dadana bahang,
muihnina bararak balna Papangnina Egipto kaupak diyakna dai kidika, dawak
dawan dauh balna yakauh dini yayamna bahang; kidika yulni laih witingna
minitna yakat dutni nuhni bukna."

2 Crónicas 8

Salomón wark ūk balna yamna kidika

(1 Re 9:10-28)

1Kurih 20 bayakna dai, Salomón Dawan ūni dawi kingni ūni pakna kidika kaupak,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2kaput laih Hiram yaklauwi tawan nunuhni balna kalana dai kidika laihwi dulauwi yamna, bahang kidika yakat Israel balna kidika panina duduna bangdai.

3Kidika usnit, Soba kau Hamat kidika niningyakat kiwi kalbauwi dakyakwi duna.

4Kaput bik laih kauhmak wanilang kau Tadmor kidika bik laihwi dulauwi yamna, tawan nunuhni balna kau diminik balna puwa pāni bitik kau, bahang kidika laih Hamat sauni yakat pakna bangdai.

5Sihm kaput bik laih Bet-horón kidika kaupak tangyakauh, dawak parahyakau bik watwi laihwi dulauwi yamna dai, tawan nunuhni pararasni balna kidika, daklawi awaihna balna bitik, dūrni balna, dawak panan ayan balna bik yamna dai,

6dawak Baalat bik laihwi dulauwi yamna dai, kaput bik laih tawan nunuhni ūk balna diminik puwa pāni balna bitik, dawak ū pararasni balna kau kalbaunin kārni balna bangkidika bik, aras kau kilwi kalbauyang balna ūnina parasni kidika bik, Jerusalén yakat ais yamnin kulna dai kidika bitik, dawak Líbano yakat, dawak kaput bik laih witing tingni dinit yakat sau duwa kidika bitik yak.

7Dawak, hitita, amorreo, heveo, ferezeo dawak jebuseo balna bitik wawatna dai kidika, bahang kidika balna laih Israel muihni balna awasdai,

8yuldarang kat, witingna usnitna kauh sulanina balna Israel sauni yak wawatna kidika, dawak Israel balna bik sip bitik imukwas dadana dai kidika, Salomón yaklauwi wark pararasni yakat āna dai, bahang kaput laih warmani kat.

9Kaunah Israel balna laih as bik dipakwasdai taihwi yamnin balna warkni yakat, kaunah kalbauyang balna kapat laih āna dai, tatuna muihni, dawak kalbaunin kārni balna tanituna nuhni, aras kau kilwi kalbauyang balna tanituna bik.

10Wark minit talyang balna Salomón duwadai kidika laih 250 dai.

11Salomón yaklauwi fero walanibis yal kidika Devid tawanni nuhni kaupak lapamna witing king ūni as yamwi kalana dai yakat, kat kulna witing yalni kidika sip-awaski Israel kingni Devid ūni yakat sak-atnin, kat Papang baksni kana pāni balna kidika laih Dawan dini kulna dai bahang.

12Salomón yaklauwi Dawan yakat sakripais karauni kauna buswadai, Dawan kau sakripais busnin pāni makat yulnin ūni dūrni kiwi kawa muhnit kau yamna dai yakat,

13sakripais busnin mani balna, Moses yaklauwi lā āna dai yakat, yuldarangkat yakurupdinin mani, yakat, waiku wisamni yakat alasna yamnin kidika, dai kurih as pasyakat alasna watbās yamnin kidika: plawar pupuhnin awas busna alasnina kidika, wīk balna alasnina kidika, dawak ū labanni minit yakat pan tingni kau ilwi dawi kakawa alasnina.

14Witing Papangni Devid yaklauwi mani balna āna dai kaput witing bik āna dai, sumalyang balna kidika warknina yayamwarang, dawak libait balna kidika Dawan ayangni nuhni yayamwarang, dawak sumalyang balna yakat ilp diayawarang, ma balna kaiwa bitik yakat ais yus yayamwarang kidika. Kaput bik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laih dūr maintalyang balna dūr bitik yakat maintatalwarang kidika, kat Devid yaklauwi kaput yamnin pakna dai bahang, Papang alni kidika.

15Kaput laih, king Devid la āna dai kidika kaupak naikau kalalahwas dai, sumalyang balna, libait balna, dawak lalah maintalyang bik.

16Salomón witing di yamnin balna dai kidika bitik yamna, makatyulnin ūni rahni ukna dai kidika mani kaupak, yamwi yakna kat. Dawan ūni kidika bitik palni laih yamwi dana dai.

17Kaput laih Salomón witing kiuna dai Ezión-geber dawak kuma kungkau Elat yakat bik, Edom sauni kau yakat.

18Hiram witing kalbauyang balna taninatuna duwa kidika munah kuma kuring sihna dai, dawak muih ahal bik witing dini yamyang balna kidika, dawak kidika balna bik kuma yakat lik-atnin lan dai, dawak witingna kidika Salomón witing ahal kalbauyang balna taninatuna balna duwa kidika karak kalpakwi uina Ofir yakat, kaput laih kidika yakat witingna gol kidika kilo tausin 15 kanin manah duduna, dawak king Salomón yakat uiwi kalalana.

2 Crónicas 9

Sabá kingni yal kidika Salomón yakatkiwi talwi

(1 Re 10:1-13)

1Sabá kingni yal witing dakana Salomón ayangni nuhni dulauna kidika, bahang witing Jerusalén yakat kiuna yulwi dakanin dadasni balna kalyulwi dakana atnin. Witing kiuna kidika laih di yayamni yaksisihni manah awaihdak kiuna, kiamil balna kidika dia walapni satni balna kidika trukwi uina, gol dawak kipala minit nunuhni kidika mahni palni duwi kiuna dai. Witing Salomón nuhni yakat kiuna kat ais yulwi dakanin kulna kidika bitik kalyulwi dakana,

2dawak Salomón yaklauwi biriwi bitik nangnitlana. Yulwi dakana balna kidika as bik laih sip-awas awasdai nangnitlana atnin.

3Sabá kingni yal kidika talna Salomón sinsni nuhni kidika, dawak king ūni bik pakna kidika,

4tinibil yakat kasnin dini auhni balna lakna kidika, dawak kalbauyang balna taninatuna pāni kidika bik amput kidika, dini yamyang balna praknina kidika dawak tibil yakat wain utuhwi ilyang balna praknina bik dawak, amput makatyulnin ūni yakat kilwi kiwa dai kidika bik, bahang kidika balna bitik witing niningyakat taldas dini talna

5bahang king yakat kalyulna: “Yang sauki yakat dakana yang dai kidika man sinsma nuhni dutaman yulni kidika laih rahm palni ki;

6kaunah yang kidika rahm kulnik sipdai, yang palni aiwik mikpa kau talikda bahang. Di rahm palni kidika laih man sinsma nuhni kidika papuswayah bik yāyuyulwasdai, kat yang dakana yang kidika minit yakat bayaknaman.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7¡Ampus isningnalakpa man yalma balna kidika, dawak man dima yamyang balna kidika ampat isningnalak dakakawapa, kaput ban man yaihmat yakat sinsma lani nuhni kidika dakawi!

8¡Man Papangma Dawan kidika ayangni yamni kalyulna karang, man yakat yamni matalwi, witing tronni minityakat mailna, kingni atnam yulni! ¡Man Papangma dalani talwa kidika Israel, dawak parasni yamnin yulni, man kidika king mahana kidika minit yakat, man barangni la kat king awana atnam yulni!"

9Kidika usnit kat, yal kidika yaklauwi king yakat kalana gol manah paun 7,920, dawak kahnin walapni bik mahni dawak kipala minit nuhni balna kidika bik. Israel yakat laih wat as bik kiwi kawas dai kahnin dini walapni mahni kapat, Sabá kingni yal yaklau king Salomón yakat kalana kapat.

10Kidika minit yakat, Hiram dini yamyang balna dawak Salomón dini yamyang balna karak kalpakwi Ofir kaupak gol duwi aina dai, dawak kidika minit yakat sándalo panan, kipala minit nuhni bik duwi uina dai.

11Sándalo panan yakau king yaklauwi Dawan kau makatyulnin ūni dawak king ūni kau ta kilitna balna kidika yamna dai, dawak kaput bik laih paswi yakisdinin dini balna bik yamna dai, unbauyang muihni balna kidika yus yamna atnin yulni. Judá sauni yakat kidika satni dini balna kidika watas bik tatalwasdai.

12Biriwi, king Salomón yaklauiwi Sabá kingni yal yakat kalana dai, witing ais dukih kalana kidika bitik, witing di duaiwi kalana dai kidika minit biriwi kalana dai kidika minit yakat. Kidika usnit kat Sabá kingni yal kidika mahka witing sauni yakat nawatwi kiuna dai witing dini yamyang balna karak kalpakwi.

Salomón ayangni nuhni dawakritsni balna kidika bik

(1 Re 10:14-29; 2 Cr 1:4-17)

13Salomón kurih kaiwa bitik yakat gol duwadai kidika laih tausin 22 kilo dai,

14di wauhwi bakanyang balna dawak pa ūk kaupak aiwi bayayakwa kidika tunan minit lalauwa kidika balna laih bahawi kulwas dai. Kidika minit yakat Arabia kingni balna, kidika sauni kabamintni balna yaklauwi gol dawak lalah duahaiwi kalalawadai Salomón yakat.

15King Salomón yaklauwi pakna dai kalbauyang balna tanitna daknin dini nunuhni gol kau manah 200 yamna atnin, bahang nanitdaknin aslah yakat gol manah paun 12 āna dai.

16Kaput bik pakwakat tanit daknin dibinina kidika andat bās yayamna dai; bahang kidika aslah gol kilo bās minit yakau apis āna dai, dawak kidika dini balna laih king ūni "Líbano asangni pas" ta kidika watakni yakat lakna dai.

17Kaput bik pakwakat trun nuhni as yayamna dai, marfil kau, dawak dipakna gol kau manah kahna atnin minit yakat.

18Tronni kidika kilitna tiaskauas duwa dai, kilitna as kidika laih gol manah dai, dawak yalahnin sinini tingni taihnin dini balna kidika pirini nabupak duwa dai, kidika yaihnit yakat layan bu yaklauna raudai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Kaput bik layan ūk salap minitkau bu kidika balna bik bangdai yaklauna, ta kilitna tiaskauas kidika pirini nakaskau as as yaklalauna bangdai. ¡King sauni ūk balna yakat kapat as bik yayamwas dai!

20Kidika minit yakat, king sūnitak balna kidika bitik laih gol manah dai, kaput bik king ūni ayangni "Líbano asangni pas" ta kidika paskau di yusyamwa balna kidika bitik laih gol manah dai. Lalah kau di yamna balna kidika laih as bik disdai, kat Salomón mani balna yakat lalah kidika minit nuhni kulwas dai bahang,

21kat, king kuringni nunuhni balna kidika Tarsis yakat uiwa dai Hiram dini yamyang ahalni balna kidika, kurih bās pasyakat wat as, bahang kidika yakaupak duahaiwadai, gol, lalah, marfil, urus dawi pikak balna bik.

22King Salomón kidika sau bitik kingni balna minitna bayakna dai, ritsni dawak sins kidika bik.

23Sau bitik kingni balna kidika witing yakat talkih diawadai, dawak Papang yaklauwi sinsni nuhni kalana kidika yulbauwak dakana atnin,

24witingna bitik laih kurih kaiwa balna yakat minitdis kalanin dini as uiwi kalalawadai: lalah kau, gol kau di yamna balna kidika, kalmuknin asnina, kalbaunin dini, wasni walalapni balna, aras dawak muyul bik.

Salomón witing wauhwi bakannakār dawak aras bik

(1 Re 10:26-29; 2 Cr 1:14-17)

25Salomón duwa dai aniras balna payayahwa pāni tausin arungka, witing aniras balna panina dawak kār balna bik, dawak aras kilyang balna kidika tausin 12, bahang kidika balna laih sihna dai kalbauyang balna ūnina pararasni yakat, dawak kalbauyang muihni balna king yaihnitkau duwasak kidika Jerusalén yakat, kidika balna yakat sihna dai.

26Salomón laih parasni tanit duwa dai, Eufrates wasni kaupak filisteo balna saunina kat, kidika kaupak Egipto sauni kat, kidika sauni balna pasyakat king balna bangdai kidika bitik minitna yakat tanit parasni dai.

27King yaklauwi yamna dai, Jerusalén yakat lalah manas atnin, sihm kipala kapat; kaput bik laih suhun kidika bik manas atnin sihm ani damni panan asangpas kau kapat.

28Salomón aniras balna kidika Muzri dawi sau ūk mahni kaupak bik duahaiwadai.

Salomón dauna

(1 Re 11:41-43)

29Salomón yulni umani balna kidika tatuna kaupak witni kat kidika, prapit Natán ulna wauhnitaya yakat ulna bangki, prapit Ahías, Silo kaupak dai kidika yulna balna yakat, dawak kaput bik prapit Iddo lāih yakwi yulna balna dai kidika walanbis al Jeroboam yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Salomón witing king kana Jerusalén yakat, dawak baisa king kana kidika laih
Israel minit yakat, kurih 40, 31witing dauwakat Papangni Devid sauni yakat
nununa. Witing usnit yakat, walanibis al Roboam kidika king kana dai.

2 Crónicas 10

Kingni sauni sahwi kalahna kidika

(1 Re 12:1-24)

1Roboam kiuna dai Siquem yakat, dawak Israel muihni balna bitik yakat uina,
witing kidika king āna atnin.

2Kaunah Nabat walanbis al Jeroboam kidika dakana, kauna witing laih Egipto
yakat sakdai, kat king Salomón yamaniduwi kirana dai bahang, dawak kaupak
watwi nawatwi kaina.

3Witing kiwang atwi kalyuyulwak kiuna, dawak Israel muihni balna bitik
kalpakwi Roboam yakat yulbauna uiwi, aput kalyuyulna:

4—Man papangma laih uba parasni dai yangna nikingna yakat; bahang waralaih
man lawa wark parasni balna kidika ingni yamtah, truknin tikini yangna akat
ilna dai kidika, dawak kaput laih yangna man dima yamtanaki.

5Roboam biriwi nangnitnalana: —Ma bās bayakwak aiwa yatalnauh. Dawak
muih balna mahka nawatwi uina,

6dawak kaput laih Roboam witing diyulwi dakana muihbararak balna witing
papangni Salomón dini yamyang balna dai yakat, witing sangka dai mani yakat.
Diyulwi dakana: —¿Manna ais yatimanah, adika muihni balna yakat biritik
diyulnik kidika?

7Witingna yaklauwi kalyuyulna: —Man adika muihni balna yakat yamni
diyamma kat, ais dukih yakat diama kat, dawak bik yul yamni karak
nangnitnalama kat, witingna ban dima yayamwarang.

8Kaunah Roboam muih barak balna yul kalyuyulna kidika dakawas dai, dawak
witing karak bararakna muihni balna yaihnit kau duwa sakdai balna yakat
diyulwi dakana dai,

9aput yulwi dakana: —¿Manna ais yatimanah, adika muihni balna yakat biritik
diyulnik kidika, witingna yāyuyulna papangki yaklauwi truknin tikini diana dai
kidika yang lawik ingni yamtik dianik yuyulwa kidika?

10Kidika wawahnima balna witing karak bararakna balna kidika yaklauwi
nangnitlalana: —Kidika muihni balna man yakat mayuyulna kidika witingna
trukninna papangma yaklauwi diana kidika ingni yamna atnin, aput
nangnitnalanam ki: 'Yang papangki dadasni dai kat, yang laih baisa dadasniyang;

11witing yaklauwi manna yakat truknin tikini manana kat, yang lawik baisa
tikini yamna awaki; dawak witing laih wah kau manawiswadai kat, yang laih
wahni sutni kidika ayan duwa kidika kau manawiski.'

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Ma bās laihwak Jeroboam Israel muihni balna karak kalpakwi Roboam muhni yakat uina dai, king yaklauwi diyulna kaput.

13Kaunah king Roboam yaklauwi yulni parasni diyulna, muih bararak balna yul kalyuyulna kidika dakawas dawi,

14wawahma balna kalyuyulna yulni kidika diyulna: witing papangni yaklauwi truknin tikini dina dai kat, witing laih baisa tikini kat diana karang, dawak witing papangni kidika wah kau diwisna kat, witing laih wah naini sutni balna yakat ayan duwa kidika kau diwisna karang.

15Kaput laih king kidika tawan ais yulwa kidika dakawas dai, kat Dawan yaklauwi kaput kalahnin yamna dai bahang, Dawan yaklau Nabat walanbis al Jeroboam kau kalyulna yakat kalahna atnin yulni, Silo kau al as ayangni Ahías munah pramis kalyamna dai kaput.

16Israel tawanni muihni balna bitik witingna tatalwak king kidika witingna yulnina dakawas kat, aput biriwi kalyuyulna dai: "¡Devid karak mayang di as bik dismayang talna atnin! ¡Isaí walanbis al kidika karak dipahni as bik sahyakwi dunin dini dismayang! ¡Israel walanbis balna, ūmana yakat mahka yawanauh! ¡Dawak Devid laih witing ūni maintalwang!" Kidika minitni yakat Israel muihni balna kidika bitik ūnina kau uina dai.

17Israel muihni balna Judá kau yalalahwadai kidika balna laih, Roboam kidika ban witing minitna yakat king kana.

18Dawak Roboam witing Adoram kidika sihna, kat witing laih taihwi pakwak wark yamnin kidika tanituna dai bahang, dawak Israel balna bitik yaklauwi kipala kau barhwi ihina. Bahang kaput laih Roboam kidika sirihni palni kārni kau kilwi kiri kiuna Jerusalén yakat.

19Kaput laih Israel witing Devid sulani king kawi kaiwa balna niningna yakat yaklalauna warmani kat.

2 Crónicas 11

1Roboam witing Jerusalén yakat kiwi kalbauyang muihni balna uduhna dai tausin 180, kidika laih Judá sulani balna dawak Benjamín sulani balna kaupak walwi yakna dai, Israel niningyakat kalbauna atninna, dawak kingkawa kidika watwi laihwi yakwi duna atnin.

2Kaunah Dawan yaklauwi Semaías yakat yulkalbauna, Papang alni dai yakat, pakna dai:

3"Salomón walanbis al Roboam Judá kingni yakat kalyultah, dawak Israel balna bitik yakat, dawak Benjamín sulani balna yakat bik,

4yang lawik diyultayang, witingna wirahnina balna niningna yakat kalbaunin awaski. Witingna bitik nawatwi ūnina kau uiwang, kat yang kaput yamtayang bahang." Witingna Dawan yulwa kidika dakawi mahka nawatwi uina, Jeroboam niningyakat kalbaunin awas yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Roboam warkni barakna kidika

5Roboam laih Jerusalén yakat pāni duna dai, dawak Judá yakat tawan nunuhni pararasni balna kidika yamna dai.

6Baisa parasni yamna dai Belén, Etam, Tecoa,

7Bet-sur, Soco, Adulam,

8Gat, Maresa, Zif,

9Adoraim, Laquis, Azeca,

10Zora, Ajalón dawi Hebrón, kidika balna laih tawan nunuhni pararasni dai, Judá yakat dawak Benjamín yakat bik.

11Ū pararasni balna dai kidika baisa parasni yamna dai, dawak kidika balna yakat kalbauyang tanituna tanit nuhni kidika āna dai, kasnin dini balna, disala dawak wain bik.

12Kidika minit yakat, tawan nunuhni bitik yakat, diana dai nanitna daknin dini langsa, bitik kau, dawak tawan nunuhni balna bitik yakat bik, kaput bik laih tanit yamni palni parasnina diana dai. Kaput laih Roboam kidika Judá dawak Benjamín kidika kawi duna dai.

13Sumalyang balna dawak libait balna kidika witingna Israel pāni bitik kaupak aina dai witing karak aslah kalahna atnin,

14libait balna laih witingna saunina kau sīp maintatalwa dai kidika danin dai, Jerusalén yakat kiunin yulni, dawak Judá pāni ūk balna yakat bik, kat Jeroboam dawak, usnit uiyang balna kidika yaklauwi didadawak Dawan warknina yayamwas dai bahang.

15Jeroboam laih witing silp sumalniyang balna āwi duna dai, dawan dauh balna kau makat yulnin ūni yakat, dawak spirit dutni prinias yamnin, kaput bik laih witingna turuh almuk wayani yayamna dai yakat bik.

16Kidika minit yakat, angdika muihni rahm palni Dawan usnit uinin kulwa kidika laih, sumalyang balna dawak libait balna yayamwa kidika yakat talwi witingna bik kaput usnitna uhuina, witingna Jerusalén yakat uina Papang yakat sakripais yamna atnin, witingna muihninabararak balna Papangnina Dawan yakat.

17Kaput yamwi Judá kingni kidika parasni yayamna dai, dawak Salomón walanibis Roboam yakat ilp kalalana, kurih bās, witing laih tanit yakat kurih bāslah usnit uiwi kiuna Devid dawi Salomón kidika balna yayamna kidika kaput.

18Roboam laih Mahalat karak kalduduna, kidika laih Jerimot walanbis yal dai, Jerimot laih Devid walanbis al duwak Abihail bik, Eliab walanbis yal, duwak Isaí muni.

19Roboam dawak Mahalat walanbis balna kidika laih; Jehús, Semarías dawak Zaham.

20Kidika usnit kat Absalón walanibis Maaca karak kalduduna, dawak walanibis balna duna kidika laih, Abiam, Atai, Ziza dawak Selomit.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Roboam laih yayal 18 duwa dai, yāwak ialni balna laih 70 dai, kaunah Maaca yakauh tanit dalani talwadai. Walanibis ahal 28 duna dawak yayal laih
60.

22Roboam yaklauwi Maaca walanbis al Abiam yakat wirahni balna bitik tanina tuna āna dai, kat witing kidika king ānin kulna dai bahang.

23Witing kulnin yamni as duna dai, walanibis balna bitik yakat, Judá sauni dawi Benjamín sauni kidika sahyakwi dianin, dawak kaput bik laih tawan nunuhni pararasni balna kidika bitik, dawak kasnin dini balna bik mahni dianin, kaput bik yalnina balna manas palni diana atnin.

2 Crónicas 12

Sisac, Judá niningyakat kalbauwi

(1 Re 14:21-31)

1Roboam witing king kawa kidika parasni yamna kat, witing parasni kaldakana, Dawan lāni balna kidika yamwas dana, dawak Israel balna bitik kaput yayamna dai.

2Kaunah Dawan karak barangni awasdai bahang, Roboam king kana kaupak kurih singka laihwa yakat, Egipto kingni Sisac kidika Jerusalén niningyakat kalbauna

3war kārni 1,200 karak, dawak aras kau kilwi kalbauyang balna kidika laih tausin 60 dai, kaput bik laih kalbauyang muihni balna kidika mahni palni sip kuldi yakdas dai witing karak aina kidika Egipto kaupak, Libia muihni balna, muih pini panina bukwas balna dawak Etíope muihni balna bik.

4Judá kau tawan pararasni balna kidika dakyakwi duna, dawak Jerusalén kat kiuna dai.

5Kaput laih prapit Semaías kidika Roboam yakat kiuna, dawak Judá tunan muihni balna bitik kalududuhna Jerusalén yakat, Sisac niningna kauh kiwa kidika yulni, dawak aput diyulwa: —Dawan yaklau yulwi manna witing yakat ruhmta danamana, kidika bahang, witing manaruhmwi dāwi Sisac tingni yakat.

6Israel tunan muihni balna, dawak king bik witingna amanglalana, dawak kulninna limahni kakalna, dawi yuyulna: —¡Dawan rahmni duwi!

7Dawan talna, witingna sau yakat bubukna kidika, dawak Semaías yakat kalyulna: “Witingna sau yakat bubukna bahang, itik dismuktas awaki, nawatkauh laih tihndawak dilaihtik yakki, dawak Sisac kidika yusyamtas awaki kulnik daukalna kidika Jerusalén minit yakat sihnik yulni;

8kaunah witing tingni dinit yakat bubukna karang, bahang kaput laih witingna amanglalawarang, ais amput kidika, yang diki yamnin dawak nisan ūk kingni dini yamnin kidika.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Egipto kingni Sisac Jerusalén niningyakat kalbauwi minit bayakwi kawi duna,
Dawan kau makatyulnin ūni lalahni kidika, dawak king ūni kau kidika bik duna.
Di balna kidika bitik duna, dawak kalbauyang balna tanitna daknin gol kau
yamna dai kidika Salomón bitik dukiuna.

10King Roboam yaklauwi kalbauyang balna tanitna daknin dini balna kidika bras
kau yamna dai, dawak king ūni kiwi kawa kau maintalyang balna tingnina yakat
dana dai, maintalna atnin.

11King kidika Dawan ūni yakat kiwa bitik yakat, kalbauyang muihni balna duwi
uiwa kidika duwi uiwa dai. Kidika usnit kat kalbauyang muihni balna panina
yakat duwi uiwi dadawadai.

12Kaput Roboam kidika sau yakat bukna bahang, witing niningyakat Dawan
kulnin daukalna kidika yamni kalna dai, dawak bitik palni laih daukalpamwas
dai. Kaput dai kaunah, Judá yakat di yamni bik sakdai.

13King Roboam, kidika Jerusalén yakat baisa parasni kalna, bahang witing ban
tanit yakat king kana. Witing king kana kat kurih 41 duwadai, kaput laih
Jerusalén yakat kurih 17 king kana, Jerusalén kidika laih Dawan yaklauwi walwi
yakna dai kidika Israel walanibis balna paskaupak, kaput laih witing ayangni
kidika ban sak-atnin kidika pāni yakat. Roboam nanangni ayangni laih Naama,
witing kidika laih Amón kaupak dai.

14Witing yamna balna kidika laih dutni manah dai, witing kulnin yamni Dawan
yakat walnin kidika laih disdai.

15Roboam yulni umani balna kidika tatuna kaupak witni kat ulna ki, prapit
Semaías dawi Iddo balna yulnina ulna yakat, kidika ulna kidik laih kalwanaih
balna yulnina ulna pasyakat ulna ki.

16Roboam dawi Jeroboam karak war kalbabauwa kidika laih ban dai kaput.

17Roboam dauwak, Devid tawanni nuhni yakat uiwi nununa. Kidika usnit kat
witing walanibis al Abiam kidika king kana dai.

2 Crónicas 13

Abiam, Judá yakat king kana

(1 Re 15:1-7)

1Abiam kidika Judá yakat king kana, Jeroboam king kana kurih 18 yakat.

2Jerusalén yakat kurih bās king kana. Witing nanangni ayangni laih Micaías
bahang witing laih Uriel Gabaa kau kidika walanibis yal dai. War kalbabauna
Abiam dawi Jeroboam karak.

3Abiam tatuna war kalbauna, kalbauyang muihni balna walwi yakna kidika
tausin 400 balna karak kalpakwi. Dawak Jeroboam laih witing mahka kalbaunin
kalahwi pāni duna, kalbauyang balna tausin 800 walwi yakna balna karak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Bahang Abiam witing kiwi yaklauna Zemaraim asangni yakat, bahang kidika asangni laih Efraín asangnipas yakat sakki, aput parasni sarahwi yulna: “¡Jeroboam, Israel muihni balna manna bitik kau, yadakanauh!

5¿Manna amanglatas manah Dawan, Israel Papang yaklauwi Devid king kawa kidika witing sulani balna yakat diana kidika, pramis as bahnin sip-awas kidika munah?

6Kaput kaunah Jeroboam, Nabat walanbis al kidika, Devid walanbis al Salomón dini yamyang dai kidika, daniwan niningkauh yaklauna.

7Dawak muih ahal wark kalahwas dawak muih dudutni balna kidika karak aslah kalalahna dawi Salomón walanibis Roboam yakat minit bayayakna, kat wahma dawak kulnin bik yudutni dai bahang. Kaput bahang witing parasni disdai niningnakauh yaklaunin.

8Kaput bahang waradika manna Dawan kabamintni niningyakat lawamanah, Devid sulani balna munah tunan duduwa niningyakat, manna laih muih mahni mana bahang, dawak bik turuh almuk wayani gol kau yamna kidika dutamana bahang, Jeroboam yamwi manana kidika damanawan dunamna yulni.

9¿Dawak manna kangta yaknamana awasyah Dawan sumalniyang Aarón sulani balna dawak libait balna bik, dawak manna silp sumalmanayang balna āna mana awasyah, nisan ūk balna Papang yakat tatalwas muihni balna yayamwa kapat? ¡Wais karang bik witing muihni kidika Papang dini kalnin kulwi turuh almuk as duwi dawi sīp ahalmuk tiaskaubu duaiwarangkat, witing laih sipki dawan dauh sumalniyang atnin, dawak bik rahm laih dawan dauh awaski!

10Yangna nikingnakauh laih, maPapangki kidika laih Dawan, dawak yangna ruhmtik datasyangna. Sumalyang balna Dawan dini yamnin bangkidika laih Aarón sulani balna, dawak witing dini yamyang balna kidika laih libait balna.

11Witingna Dawan yakat kalalawi, mapiris, masan bik, sakripais karauni kauna buswa kidika dawak walapni busnin bik, dawak tibil yakat duwi uiwi plawar busna maisihnidis Papang dini yakna kidika, dawak maulahu bitik yakat awas kidika dahlna ki, awas dahlwi ilnin pāni gol kau yamna yakat. Kat yangna laih Dawan ais yulwa kidika yakat yamtayangna, kauna manna laih witing kidika ruhmta danamana.

12Manna kulnamna yakat dutanauh, yangna takitna yakat Papang dutayangna dawak sumalniyang balna bik, bahang witingna laih ridi ki trumpit puhnin manah, manna namangna yakat war kalbaunikna kidika. Kaput bahang Israel muihni balna, manna Dawan niningyakat war kalbabauwinih, manna muihmana bararak balna Papangnina kidika, kat manna minit bayaktas awanama bahang.”

13Jeroboam yaklauwi kalbauyang balna usnit kau aiwabangdai yakat dipakna, dangnit munah awaih dakwi kalbaunin, kaput laih Jeroboam kalbauyang balna duwa mahni kidika laih Judá muhnit yakat wawatwa. Kaput laih dangnitkau aiwabangdai kidika yaklauwi as balna kidika dangnitna munah kalahwi kalbabauna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Judá muihni balna kidika tatalwak dangnitna kaupak muhnitna kaupak dikalbabauna. Kaput dawak Dawan kau yuyulna dawak sumalyang balna kidika trumpit pupuhna.

15Dawak Judá muihni balna kidika war kalbauwi sararahwak, Papang yaklauwi Jeroboam yakat minit bayakna, dawak Israel muihni balna bitik laih Abiam dawak Judá muhnit yakat manahdai.

16Israel muihni balna kidika, Judá balna niningna kaupak kikirana, kat Papang yaklauwi kidika balna tingnina yakat āna dai bahang.

17Abiam dawi witing muihni balna karak muih mahni palni ihina, kidika yakat bubukna kidika laih kalbauyang muihni balna Israel paskaupak walwi yakna balna kidika tausin 500 dai.

18Kaput laih kidika mani Israel balna kidika dinit yakat bubukna dai, dawak Judá muihni balna laih pararasni dai, kat witingna laih muihninabararak balna Papangnina Dawan yakat ilp wawalna dai bahang.

19Abiam yaklauwi Jeroboam yakat uiwi kiuna dawi laihwi dakyakna, Bet-el, Jesana dawi Efraín yaihnit kau tawan binina balna bitik.

20Jeroboam watwi parasni duwas dai Abiam sangka dai mani balna yakat. Witni kat Dawan yaklauwi dakna dawakat Jeroboam dauna.

21Abiam laih parasni baisa duna dai. Witing yalni 14 duwa dai, walanbis ahal 22, dawak yayal laih

16.

22Abiam yulni umani balna dawak, sangka mani yakat di yamna balna kidika bitik laih prapit Iddo wauhnitaya yakat ulna ki.

2 Crónicas 14

Asa kidika Judá yakat king kana

(1 Re 15:8-12)

1 Abiam dauwak, Devid tawanni nuhni yakat nununa. Usnit kat, witing pāni yakat walanbis al Asa kidika king kana dai. Witing kingni mani balna yakat, kulnin aslah kidika sakdai, kidik sauni bitik yakat kurih salap praisni.

2Asa di yamna balna kidika yamni barangni manah dai Papangni Dawan minikpa yakat.

3Muih pa ūk kaupak balna daninawan dauh kau sakripais busnin pāni balna dai kidika yakmukna dai, kaput bik laih Papang kukulwas muihni balna minitnayulnin ūni duduwa dai kidika bitik yakmukna; dawak kipala daninawan dauh kidika dini kukulwa dai kidika bitik sahwi dis yamna, dawak Asera wayani dai kidika bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kidika minit yak Judá yakat pakna Dawan yakat walna atnin, witingna muihninabararak balna Papangnina kidika, dawak lāni balna kidika yakat yamna atnin.

5Judá tawanni nunuhni balna bitik kidika kaupak yakmukna dai, dawan dauh kau makat yulnin ūni dawak sakripais busnin pāni balna bik. Dawak kulnin aslah lani kidika sakdai witing king kana mani balna yakat.

6Kidika kurihni balna laih kulnin aslah lani kidika sakdai bahang, witingna war kau uinin awasdai, kat Dawan yaklauwi isninglak atnin kidika kalana dai bahang, Asa witing Judá yakat tawan nunuhni pararasni balna kidika yamna dai.

7Judá muihni balna yakat diyulna: “Tawanni nunuhni balna adika baisa parasni yamdang, dawak yaihnit awaih kidika dakladang, dawak makau kilwi talnin pāni yamnin kaput bik dūrni balna yamnin dawak ayan nanaini dūr dulauwi apahnin dini kidika yamnin, adika sauni adik baisa mayang matingki yakat sakkidika mani balna akat. Kat mayang laih maPapangki Dawan yakat walnamayang bahang, witing yaklauwi kulnin aslah kidika mayana mayaihkit kauh muih balna bitik kidika karak.” Kaput laih witingna yamnin kukulna kidika bitik laih yamni yayamna dai.

8Asa witing kalbauyang muihni balna kidika duwadai ahal tausin 300, Judá muihni balna kaupak, bahang witingna kalbaunin dini duduwa dai, nanitna daknin dini kidika dawak langsa karak, dawak Benjamín sulani balna kidika tausin 280 dai, kidika balna laih duduwa dai nanitna daknin dawi sibang karak. Witingna bitik laih kalbauyang balna kulninna dadasni dai.

9Kidika balna niningna yakat kiuna, Etiopía kaupak al as ayangni Zera kidika, kalbaunin muihni balna duwi kiuna ahal milian as, dawak kalbaunin kārni balna 300, bahang kaput laih Maresa kat kiuna.

10Kaput laih Asa bik nining kauh kalpaknin kalahwi kiuna, witing kalbaunin ahalni balna duwa kidika balna karak, Maresa yaihnit kau Sefata sauni langni yakat.

11Asa witing Papangni Dawan yakat yulna dai aput yulwi: “Dawan, man namangkauh laih sihm kapapatki parasni duwa muihni yakat ilp kalanam, parasni dis kidika karak dawakat. Kaput bahang ¡Dawan ilp yanatah, yangna Papangkina, yang yangna laih man yakat kulnikna atik dutayangna bahang, dawak man ayangma kau akat kalbauna aiwanayangna, adika kalbauyang balna niningna yakat! Dawan man laih yangna Papangkina man, ¡lāih man parasma kidika niningnakatah man namangyakat muih as bik yaklaunin sip-awas kidika!”

12Kaput laih Dawan yaklauwi Asa dawak Judá yakat bik kalana minit bayaknin kidika, Etiopía muihni balna niningna yakat, kaput laih kidika muihni balna kikirana dai.

13Kaunah Asa dawi witing muihni balna karak uiwi uina dai Gerar kat, dawakat Etiopía muihni balna kidika bubukna dai, bahang as bik sangka yaklawas dai, kat Dawan muhni yakat bitik laih iyamna dai, dawak witing muihni kalbauyang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

duwa kidika muhnina yakat bik, kidika yakat waihninala balna kaupak di mahni
duduna dai.

14Kidika usnit kat, Gerar yaihnit kau tawan nunuhni balna bangkidika minitna
yakat bubukna, kat witingna bitik laih Dawan muhnit yakat yamaduwi bubukna.
Judá muihni bala yaklauwi dinina balna kidika bitik duduna, kat kidika yakat laih
ritsni kidika nuhni sakdai bahang.

15Kaput bik tinglau main tatalwa pāni balna dai kidika yakat bik niningna yakat
kalbabauna, dawak tinglau balna mahni duwi uina sīp, kiamil, Jerusalén yakat.

2 Crónicas 15

Asa lā balna satuk yamna kidika

(1 Re 15:13-15)

1Oded walanbis al Azarías kidika Papang spiritni duna dai,

2bahang Asa niningyakat kalahwi kiuna kalyulna atnin: "¡Asa, man yadakah, Judá
muihni balna dawak Benjamín sulani balna bitik! Dawan laih manna karak ki,
manna witing karak awanama kat. Manna witing yakat kalwaltanama kat
yaktanama; kaunah witing kidika ruhmta datanama kat, witing bik
manaruhmwi dana karang.

3Israel balna kidika ma mahni Papangni rahm kidika duduwas dai, sumalyang
balna bik disdai witingna yakat disumalna atnin kidika.

4Kaunah witingna dutni pasyakat laih, tawan kidika Dawan yakat kiwi, Israel
Papangni yakat, walwi, kaput laih dawak kalyayakwi.

5Kidika mani balna yakat, kulnin aslah lani kidika muih as bik disdai, nawatkauh
laih yamadunin kidika laih nuhni palni dai, sau balna satni bitik yakat.

6Nisan balna dawak tawan nunuhni kidika balna bik biri kaldaukakalna, kat
Dawan yaklauwi muih balna yakat muihsak dihiwa bahang, yuh lakwa satni kau
diawak bilninalauwa bahang dutni manas karak.

7Kaunah manna laih kulnamna dadasni awanauh, datanangkat kulnamna kidika
sau yakat buknin awaski, kat manna warkmana kidika minit dutamana bahang."

8Asa, prapit yulni balna yulna kidika dakawi kulnin parasni duna, dawak dawan
dauh balna wayanina Judá duwak Benjamín sauni yakat bangdai kidika bitik
yakmukna, Efraín asangnipas kau tawan nunuhni balna dai kidika kalbauwi
dakyakna balna dai kidika bitik, dawak Dawan ūni kiwi kawa kau panuhni
pakkidika yakat Dawan kau sakripais busnin pāni pakkidika bik watwi laihwi
dulauwi yamna dai.

9Kidika usnitkat, Judá dawak Benjamín muihni balna kidika bitik uduhna, dawak
kidika minityakat tringsar balna Efraín, Manasés dawak Simeón sauni kaupak
balna dai kidika bitik uduhna dai, kat Israel muihni manas bik Asa yakauh

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

wiryaklalana dai, kat witingna tatalwak Papangnina Dawan kidika witing karakdai bahang.

10Asa king kana kurih 15, waiku laih bās laihwa yakat, witingna bitik kalududuhna dai Jerusalén yakat,

11dawak Dawan kau sakripais yayamna kidika mani, turuh 700, dawak sīp kidika tausin tiaskaubu, bahang kidika dini balna kuduh waihla balna kaupak dakyayakna dai kidika.

12Kidika usnit kat witingna pramis kalalahna Dawan yakat kulninna bitik palni walna atnin, muihnina bararak balna Papangnina kidika.

13Dawak bik pramis yayamna, angdika muihni Dawan kidika walnin kulwas karang kat, Israel Papangni kidika, muihbarak karangpa, muihbin karangpa, al kidika awaskat yal karangpa kaunah daunin yakat wirlana karang ki.

14Pramis yayamna kidika Dawan yakat witingna parasni sarahwi yuyulna, dawak bik alasna sarahwi yuyulna, trumpit puhwinah, turuh tamni bik puhwinah.

15Judá muihni balna bitik alasna kalalahna witingna pramis kalalahna kidika yulni, kat witingna kulninna bitik palni laih pramis yayamna dai bahang, dawak bik witingna silp kulninna Dawan yakat wawalna dai bahang, dawak witing bik dawak kalwalwi yayakna dai, dawak kulnin aslah lani kidika diana dai witingna yaihnit kau muih balna kidika bitik karak.

16Kidika minit yakat king Asa yaklauwi, witing titingni Maaca, king yal nanangni kalkulna kidika kaupak yakpamna dai, kat sihwak Asera wayani as yayamna dai bahang. Asa yaklauwi kidika wayani bahwi dis yamna dawak Cedrón wasni kungyakat buswa dai.

17Israel yakat dawan dauh ūni balna kidika yayakwas dai kaunah, Asa laih witing ban barangni dai,

18dawi Papang ūni yakat, witing dawi Papangni bik, gol dawi lalah Dawan kau kalalana dai kidika uiwi āna dai.

19Duwak kaput laih wār disdai Asa king kana kurih 35 kat.

2 Crónicas 16

Asa dawi Ben-adad karak aslah kalalahna

(1 Re 15:16-22)

1Asa king kana kaupak kurih 36 laihna yakat, Israel kingni Baasa kidika Judá yakat kiwi niningkauh kalbauna, Ramá kidika baisa parasni yamna, kaput laih Judá kingni yakat yul kiwa kidika bitik laih dakna atnin yulni.

2Kaput laih Asa yaklauwi Dawan ūni dawi king ūni kau gol dawi lalah kidika bitik yakwi sihna Siria kingni Ben-adad yakat, bahang witing ūni duwa kidika laih Damasco yakat dai. Dawak adika yulni bik sihna dai:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3“Man dawi yang karak aslah malahwangh, mayang mapapangki balna yayamna dai kapat. Akat masihtayang gol dawak lalah bik. Israel kingni Baasa karak pramis dutaman kidika datah, kaput laih witing yang akat kulnik aslah yadawarang.”

4Ben-adad yamni talna dai, king Asa kalyulna kidika, dawak kalbauyang muihni balna duwa kidika yakwi sihna dai Israel tawanni balna niningna yakat kalbaunin. Kaput laih Ijón, Dan, Abel-maim dawi Neftalí kau tawan nunuhni balna bitik, di punin pāni duwadai kidika kawi duna dai.

5Baasa, dakana kat, Ramá kidika parasni yamwa dai kidika dana dai, warkni balna bitik laihwatna dai.

6Kaput laih king Asa yaklauwi Judá muihni balna bitik karak kalpakwi Ramá kaupak kipala duwak pan balna kidika yakwi duwi kiuna, kidika dini balna kau Baasa witing yus yamna dai Ramá kidika pasni yamnin, bahang kaput laih kidika dini balna kau Geba dawak Mizpa kidika parasni yamna dai.

7Kidika mani balna yak, prapit Hanani witing king Asa yakat kaltalna kiuna dai, Judá kingni yakat, dawak bik kalyulna atnin: “Siria kingni kalbauyang balna duwa kidika man tingma kaupak kiri yaklalana, kat Siria kingni yakat ilp walnaman bahang, man Papangma Dawan kalwaltas data.

8¿Etiopía dawak Libia muihni balna karak kalpakwi kalbauyang muihni balna pararasni awasdaih, aras kau kilwi kalbauyang balna kidika mahni palni, dawak kalbaunin kārni balna bik? Kaput kaunah Dawan yaklauwi man tingma yakat āna kat witing yakat ilp walnaman bahang.

9Kat Dawan laih sau bitik pasyakat di kalahwa kidika yamni palni talwasakki, angdika muihni witing yakat kalkulwa kidika parasni kalana atnin. ¡Kidika yakat laih man mutu kapat yamnaman! Kat waradika kaupak tamat yakat war baisa duna awama.”

10Kaput laih Asa witing kulnin daukalna prapit niningyakat, dawak pakwak silak ahana. Kaput bik laih kidika mani balna yakat, tawan as balna yakat dutni palni diyamna dai.

Asa dauna

(1 Re 15:23-24)

11Asa yulni umani balna kidika tatuna kaupak witni kat, kidika ulna ki Judá kingni dawak Israel kingni balna wauhninataya uhulna yakat.

12Witing king kana kaupak kurih 39 yakat, Asa siknis kalahna dutni palni, kalni balna yakat; kaunah witing sikninis yulni Dawan yakat walwasdai, kaunah daktar balna yakat walna dai.

13Witing dauna, king kana kaupak, kurih 41 laihna yakat,

14dawakat Devid tawanni nuhni yakat, witing yaklauwi pakwak muih ānin pāni yayamna dai yakat nununa. Kalangnin pāni as kau di walapni mahni āwi dawi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

uiwi laktutusna, kaput bik laih wasni walalapni yamni yayamna kidika karak bik. Kidika usnit kat, witing ayangni kau kuh nuhni as biwi dadahlna dai.

2 Crónicas 17

Josafat king kana

1Asa pāni yakat walanbis al Josafat king kuna, bahang witing laih Israel yakat parasni dai.

2Judá kau ū pararasni balna bitik yakat kalbauyang muihni balna āna dai, dawak Judá sauni bitik yakat kalbauyang muihni tanit yayamni kidika āna dai, kaput bik laih Efraín tawanni nunuhni balna witing papangni Asa yaklauwi kalbauwi dakyakwi duna dai kidika balna bik.

3Dawan laih Josafat karakdai, kat tatuna kaupak, witing muihnibarak, Devid yamna kapat yamna dai bahang. Baal satni balna kidika laih di as bik ilp disdai,

4kaunah witing papangni, Papangni dai kidika laihtakat, witing lani balna yakat yamna, Israel muihni balna yayamwa kidika usnitna uiwasdai.

5Kidika bahang, Dawan yaklauwi witing king kawa kidika tingni yakat baisa parasni yamna dai. Judá muihni balna bitik laih di prisant uiwi kalalawa dai, bahang witing di manas palni duna dawak risnipik bik nuhni duna dai.

6Witing manah kapat kaldakawi Dawan tani yamna yakat usnit uiwi kiuna, dawak baisa wat as Judá kaupak dawan dauh balna ūnina kidika yakmukna dai, dawak Asera wayani balna bik.

7Witing king kana kurih bās laihwak, witing kingkawa kau wark yayamwa muihni balna Ben-hail, Abdías, Zacarías, Natanael dawak Micaías kidika balna laih Judá tawanni nunuhni balna yakat sumalnin,

8adika balna karak bik sihna, libait balna Semaías, Netanías, Zebadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías dawak Tobadonías. Sumalyang balna bik miniknadadana dai, Elisama dawa Joram karak.

9Disihwak uina kidika laih Dawan lāni balna kidika sumalna atnin Judá muihni balna yakat. Kaput laih witingna Judá tawanni nunuhni balna bitik yakat awawaihna tawan balna yakat disumalwi.

10Kaput laih Judá yaihnit balna kau sau ūk balna kidika Dawan yakat yamaduduna, bahang Josafat niningyakat kalbauwas dadana.

11Nawatkauh laih, filisteo muihni balna as prisant duaiwi kalalawadai, lalah, kidika laih tunan minitlaunin kapat, dawak árabe muihni balna laih uiwi diayana dai sīp ahalmuk tausin tiaskaubu minit kau 700, dawak kuts bik sihm mahni kaput kalalana dai.

12Kaput laih Josafat kidika tanit parasni palni kalna. Judá yakat ū pararasni dawak tawan nunuhni bik yamna dai, di puna atnin yulni,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13dawi Judá tawanni nunuhni balna yakat witing dini balna manas duna dai.
Kaput bik laih Jerusalén yakat kalbauyang muihni balna kulninna dadasni kidika
manas duna dai,
14ayangnina balna ulna kidika sulani kat kat, kidika balna laih adika dai: Judá
kaupak, kalbauyang balna uduhna balna tanituna balna kidika taninatuna kidika
laih Adnas, bahang witing duwasak kidika laih kalbauyang muihni balna tausin
manah 300. 15Witing yaihnit yakat sakdai tunan muihni Johanán kidika,
kalbauyang muihni balna tausin manah 280 duwasakdai,
16dawak witing yaihnit yakat Zicri walanbis al Amasías sakdai, witing silp
kulninna lani Dawan warkni yamnin yulni kiwi kana dai, bahang kalbauyang
balna kulnin dadasni kidika tausin manah 200 duwasakdai.
17Benjamín sulani kaupak laih sakdai Eliada, witing laih kalbauyang alni as
kulnin dadasni dai, bahang witing tingni yakat duwasakdai kalbauyang muihni
balna tausin manah 200, kidika balna laih sibang dawak tanitna daknin kidika
duwabangdai,
18dawak witing yaihnit yakat Jozabad sakdai, kalbauyang muihni balna tausin
manah 180 duwasakdai, kidika balna laih kalkau lapakwi uiwi kalbabauwadai.
19Adika balna laih king dini yamyang balna dai, Judá tawanni nunuhni pararasni
balna bitik kau sihna balna kidika laih pasyakat bahawi kulwas dai.

2 Crónicas 18

Micaías yulna Acab sip-awasdawarang kidika

(1 Re 22:1-40)

1Josafat witing ritsni balna kidika mahni palni duna dai dawak risnipik bik,
dawak witing laih Acab unisah kalna.
2Kurih as as bayakwak usnit kat, Josafat Samaria yakat kiuna Acab yakat talna
atnin, dawakat Josafat yakat alasnina yamnin yulni sīp dawak turuh bik mahni
ina, bahang kidika laih witing kulnin dulauwak Galaad sauni kau Ramot
niningyakat kalbauna atnin yulni.
3Rahm kaput laih, Israel kingni Acab yaklauwi Judá kingni Josafat yakat kalyulwi
dakana: —¿Yang karak yawakih mawih Galaad sauni kau Ramot pāni kidika
niningyakat kalbaunin? Josafat biriwi nangnitlana: —Yang, dawak kalbauyang
balna dutayang kidika bitik laih man karak yangna, dawak man muihma balna
karak kalbauna yawinikna.
4Kaunah baisa tanit kauh, Dawan kulnin kidika yulta dakah.
5Israel kingni witing prapit balna uduhna, bitik kat 400 dai, dawak diyulwi
dakana: —¿Galaad sauni kau Ramot kidika niningyakat kalbauniknayah, kidika
awas kat kalbaunikna awasyah? Dawakat witingna biri nangnitlalana: —
Niningyakat kalbautah, Papang yaklauwi man tingma yakat awarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Kaunah Josafat yulwi dakana: —¿Akat Dawan pranipit ūk disyah, witing yakat bik kalyuldi dakanin?

7Israel kingni yaklauwi Josafat yakat nangnitlana: —Baisa as ki, witing munah sipkarang Dawan yakat kalyulwi dakanin. Kidika laih Micaías. Kaunah yang yamni talasyang, kat witing yul yamni as bik yayulwas ki, kaunah yul dutni manah ising pakwi. Kaunah Josafat yaklauwi kalyulna: —Kaput yulwinih.

8Kidika minitni yakat, Israel kingni yaklauwi kalbauyang muihni balna taninatuna as yulwak kiuna, dawak pakna: —¡Sirihni kaiwang Imla walanbis al Micaías kidika!

9Israel kingni dawak Judá kingni Josafat bik, witingna wār prakni kidika kawi dawi tronnina yakat yalahna raudai, Samaria tawanni kiwi kawa kau langni yakat, dawak prapit balna bitik laih witingna muhnitna yakat kulninna abahlna dai.

10Quenaana walanbis al Sedequías laih ayan kau di tamni kapat yamna dai puhnin dini, bahang witing sarahwi yulna: “Dawan yaklau aput yulna: ‘¡Adika tamni balna kau Siria muihni balna nining yakat kalbauta, ita disyamtanama!’ ”

11Prapit balna bitik sihm yulni manah yuyulna. King yakat kalyuyulwadai: “Galaad sauni kau Ramot niningyakat kalbautah, kaput laih man minit bayakma, kat Dawan yaklauwi tawanni nuhni kidika mawarang.”

12Micaías yakat kalyulna kiuna dai kidika yaklauwi aput kalyulna dai: —Prapit balna bitik, king yakat yul yamni as kalalana. Kaput bahang, man kalma dinit yakat buktik yultayang, man bik witingna yuyulna kapat kalyulma, yul yamni as kalyulma.

13Micaías yaklauwi biri kalyulna: —¡Dawan ayangni kau yaktik yultayang, Papangki yaklauwi yulnin yapakwarang kidika yulki ki!

14Kidika usnit kat king muhni yakat kiwak king yaklauwi kalyulwi dakana: —Micaías, ¿Galaad sauni kau Ramot pāni kidika niningyakat kalbauniknayah, kidika awaskat kalbaunikna awasyah? Dawakat Micaías yaklauwi kalyulna: —Niningyakat kalbautanauh Papang yaklauwi minit bayaknin kidika mawarang.

15Kaunah king yaklauwi nangnitlana: —¿Watyapak mayulnikyah, Dawan ayangni kau manah yakta yul rahm kidika yayulnam?

16Kaput dawak Micaías yaklauwi kalyulna: “Israel muihni balna bitik talnayang asangpas yakat rana bangkat sihm sīp balna mainditalyang muihni dis kapat. Dawan yaklauwi yulna: ‘Adika balna laih daniwan diski; witingna bitik isningnalak ūnina kat kat uiwang.’ ”

17Israel kingni yaklauwi Josafat yakat kalyulna: —¿Mayultasyang daih, adika alni yang akat yul yamni as bik yayulwas ki, kaunah yul dutni manah yayulwi?

18Micaías baisa minitlakwi yulna: —Kidika bahang yulnaman kidika, manna Dawan yulni kidika dakanauh: Dawan witing trunni yakat yalahna sakkat talnayang, dawak kisang kau kalbauyang muihni balna bitik kalnina kau

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yaklauna bangkat talnayang, witing yaihnit yakat, tingnipal dawak wadahni niningkauh bik.

19Kaput laih Dawan yaklauwi yulwi dakana, wais kiwi, Israel kingni Acab yakat kulnin uswi dulauwarangyah, Galaad sauni kau Ramot pāni niningyakat, dawak kaput laih yakat dauwarangyah. As as laih yulnina sat as yuyulna dawak, ūk balna kidika satuk yuyulna.

20Kaunah spirit as Dawan muhni yakat kiwi kalyulna witing yamwarang ki. Dawan yaklauwi kalyulwi dakana kidika amput yamwarangyah,

21dawak spirit kidika yaklauwi kalyulna, king pranipit balna bitik yakat alas diyulwarang ki. Kaput laih Dawan yaklauwi kalyulna, rahm laih witing kaput yamwi alas diyulwarang ki, dawak witingna uiwi yayamwarang ki.

22Dawak waralaih uman amanglataman Dawan yaklauwi spirit alas as ānaman pramapit balna tininapas yakat, bahang kaput laih bahta dis danam kidika āna sakki.

23Kaput laih Quenaana walanbis al Sedequías kidika, Micaías yaihnit yakat kiwi tingni kau muhni yakat tisna dawi aput kalyulna: —¿Dawan spiritni kidika angkat kiwadah yang kaupak, man yakat kaput mayulnik kidika?

24Dawak Micaías yaklauwi biriwi nangnitlana: —Man ismangkatma muih payayahwa balna panina pasyakat maldalik-awama mani kat

25Kaput laih Israel kingni yaklauwi pakna: —¡Micaías kidika laih silak kau duyawanauh, Amón muhni yakat tawan nuhni kabamintni kidika yakat, dawak yang walakibis Joás muhni yakat bik!

26Diyultanauh yang lawik dipaktayang silak ūni yakat ihiwang, dawak witing kasnin kidika dibin palni karang, plawar busna dawak was karak, yang sangka yamni nawattik aiwaki kat.

27Micaías baisa aput yulwa dai: “Man yamni, sangka, lawa aiwama kat Dawan kidika yang munah yulbauwas dai.”

28Kaput laih Israel kingni dawak Judá kingni Josafat karak kalpakwi Galaad sauni kau Ramot pāni niningyakat kawi uiwa dai.

29Israel kingni yaklauwi Josafat yakat aput kalyulna: —Yang kalbaunin yakat āwik yawaki ki malnikau, dawak man laih yang askina balna kidika āwama. Kaput laih Israel kingni kidika asna ūk kawi yakmaldi kalbaunin yakat kawi kiuna.

30Kaunah Siria kingni yaklauwi dipakna dai, kalbauyang tunan nunuhni balna 32 yakat, kalbaunin kārni kikilwa balna yakat, muih ūk niningna yakat laih kalbaunin awaski, kaunah Israel kingni niningyakat manah kalbauna atnin.

31Kalbauyang tunan muihni balna kalbaunin kārni kau kilwi kalbabauwa kidika, Josafat yakat tatalna, dawak witingna kukulna, kidika laih Israel kingni, bahang awaihdakwi kalbauna kawi uina. Kaput laih Josafat kidika ilp yulwi sarahna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak Dawan yaklauwi ilp kalana. Papang yaklauwi kidika kaupak naikau yakna dai,

32kaunah witingna tatalwak Israel kingni awas kat uiwi uiwa kidika dadana dai.

33Kaunah kalbauyang alni as witing sinibang pini ruhmna kidika Israel kingni kat basna, bahang daunin praisni kat, witing kalbaunin prakni kalana kidika walsah yakat. Dawak witing yaklauwi pakna kār tunan duwasak kidika muihni yakat: —Nawatta wirlawa kalbaunin pas akaupak yayaktah, dutni palni yadakna ki.

34Kidika mani kalbabauna kidika laih parasni palni dai, dawakat Israel kingni kidika kalni kau yaklauna sakdai kārni pasyakat, Sirio balna niningna yakat yaklauwi maulahu kat, kaput laih ma kakiwakat dauna dai.

2 Crónicas 19

Prapit Jehú yaklauwi Josafat yakat bilna

1Judá kingni Josafat kidika yamni sangka nawatwi kiuna ūni kau Jerusalén yakat.

2Kaunah Hanani walanbis al prapit Jehú yaklauwi, king yakat kalahwi kalpakwi kalyulwi dakana: “¿Ais yamta muih dutni yakat ilp kalataman, man laih Dawan waihnila balna kidika karak yamni kalpaktamanah? Kidika yulni laih Dawan kulnin daukalna man karak.

3Kaput kaunah di as as kidika yamni ki man namangyak, kat Asera wayani balna dai kidika bitik bahyamnaman bahang adika sauni akat bangdai kidika, dawak man Papang yakat walnaman.”

Josafat yaklauwi wihta balna āna

4Josafat kidika Jerusalén yakat yalahwadai, kaunah witing niningh tawanni balna yakat awaihwi talwadai, Beerseba kaupak Efraín asangnipas balna kat, watwi Dawan yakat wiryaklana atninna yulni, witingna muihnina bararak balna Papangnina yakat.

5Kidika minit yakat Judá kau tawan nunuhni pararasni balna bitik yakat wihta balna āna dai.

6Dawak wihta balna yakat diyulna: “Manna yamtanama kidika yakat yamni talnama, kat muih al ayangni kau duta la yamtas awanama bahang, kaunah Dawan ayangni kau duta lā yamtanama bahang, manna muih lani yamtanama yakat witing manna karak karang.

7Kaput bahang Dawan yakat rispik kalatanauh, dawak man yamta kidika amungtalnauh, kat Dawan mayang maPapangki kidika laih lā awas kidika karak kiwas bahang dawak muih yakat talwas ki dawak muih yaklauwi pakwak bik yamwas bahang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Kaput bik Josafat yaklauwi Jerusalén yakat libait buas āna bangdai, sumalyang
balna dawak Israel kau papang balna bik āwi dana dai, wihta atnin Jerusalén
kidika muihni balna.

9Amput yamnin kidika lani balna diana: “Manna Dawan risnipik kat yamnamna
ki, barangni atnin kulnin yamni alas yulwas atnin.

10Kalbilnin satni balna manna pa aslah mana muihni balna kidika duahaiwarang
kat, tawan nunuhni balna kidika kaupak, manna lawa lani yamna atnamna, muih
as dauna kat muih yaklauwi īna pa, kidika awaskat kaput awas pa, dawak lā satni
balna kidika duwi lani kidika yamna atnin, diyultanauh dutni yamnin awaski
Dawan niningyakat, dawak witing manna namangna yakat dawak bik witingna
niningna yakat kulnin daukalnin-awas yulni. Manna aput yamtanauh, bahang
pātni kidika laih manna yakat awas karang.

11Sumalyang nuhni Amarías kidika, tamanatuna karang Papang kau ayangni
nuhni yamnin warkni balna kidika, dawak Ismael walanbis al Zebadías dawak
Judá sulani balna tanituna, kidika laih sau lani kidika yayamwarang; dawak
libait balna laih manna tingmanasut lalaihwarang. ¡Kulnamna dulautanauh,
wark kalahnin! ¡Yamni yamwarang kidika laih Dawan kidika witing karak
karang!”

2 Crónicas 20

Moab dawak Amón kidika balna yakatminitbayakna

1Ma as as bayakwak usnit kat, moabita dawak Amonita balna kidika
meunitas karak aslah kalpakwi Josafat niningyakat kalbabauna;

2kaput muih as as uiwi kalyulna: “¡Edom kaupak kidika laih kuma dauna
nakasyakau kalbauyang muihni balna mahni aiwi man namangyakat!”
(Hazezon-tamar, kidika laih sihm ki En-gadi.)

3Josafat yamaduna, bahang Dawan yakat kalwalna. Kaput laih Judá muihni bitik
yakat isningnapakna di kaswas yuh wauhnin,

4dawakat Judá muihni balna kidika kalududuhna Dawan yakat ilp yulnin. Judá
tawanni nunuhni balna kaupak muih uina dai.

5Josafat, witing Judá tawanni balna kaluduhna sakkidika Jerusalén yakat, kidika
pasyakat yaklauna, Dawan ūni watakni muhnit yakat,

6dawi sarahwi yulna: “Dawan, muihkinabararak balna Papangni, ¡man laih
makau kisang kidika Papangniman, dawak nisan balna bitik kidika kabamintni
man! ¡Man tingma yakat sakki parasni kidika dawak sip atnin kidika bik: muih
as bik sip man namangyakat yaklauwas ki!

7Yangna Papangkina, man lawa tawanma Israel muhni kaupak adika sauni
muihni balna kidika ruhmta yaknaman dawak Abraham sulani balna yakat ban
kaput atnin dianaman, man karak kaltalyang yamni kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Adika sauni akat kawi duduna usnitkat, man ūma as papakna, dawi yuyulna:

9‘Di dutni as maniking akat kaiwarangkat, wah as kapat, war karangpa, siknis, yuh, kaput karangkat adika ūma muhnit akat aiwanaki, kat man laih adika makatyulnin ūni akat sakman bahang yangna kulnikna kaida kidika yulni man yakat ilp yultanaki, dawak man daka yanalaihta yakma.’

10Kaput bahang, akat bangki amonita, moabita dawi Seir asangnipas muihni balna bik bangki, man kidika sauni balna yakat Israel walanbis balna Egipto kaupak aiwa kidika kanin dukih mawas, nawatkauh laih kidika balna kaupak naikau kalalahna, dawak iwi dis yayamwas dai.

11Kidika minit warmani yangna nikingna yakat kalbabauwi man sauma adika kaupak yanayaknin yulni, sau yangna dikina yananaman kidika kaupak.

12Papang, ¿man lawa wah diatas awamayah? Kat yangna laih paraskina nuhni dutasyangna, kidika kalbauyang muihni balna mahni niningna kau yanakalbauna aiwa kidika niningna yakat lawinikna. ¡Yangna amanglatas yangna ais yamniknapa; kaput bahang yangna miknapa kidika man yakat matalayangna!”

13Judá muihni balna bitik kidika Dawan muhni yakat yaklauna bahang dai, yulnina balna dawak walaninabis bala bitik, walaninabis dibinina kidika bitik duwi uina dai.

14Dawakat tawan muihni bitik kaluduhna bangkat, Jahaziel laih Zacarías walanbis dawak Benaía mani, dawak Benaía kidika laih Jeiel walanbis al dawak Matanías mani dai, dawak libait as Asaf sulani kaupak kat Dawan spiritni kallaihna

15dawakat yulna: “Yamni dakanauh, Judá muihni balna dawak Jerusalén muihni mana bik, dawak man, king Josafat. Dawan yaklauwi manayulwi: ‘Muihsak dadauwinih dawak bik yamaduduwinih kidika kalbauyang balna mahni kidika niningyakat, kat adika kalbaunin laih manna wārmana awaski kaunah Papang wārni.

16Yahan mani lakyawa kalbautanauh. Sis sauni lau kidika munah kilwi aiwi, dawak manna laih waskung nakas yakauh yakat kalpaktanama, kidika laih Jeruel kauhnimak wanilang kidika muhnit yakat ki.

17Adika wārni laih manna kalbautas awanama ki. Manna kalbaunin pāni duta kus bang-awanama, dawak talnama Dawan yaklauwi amput manalaihwi yakwarang kidika. ¡Jerusalén muihni balna dawak Judá muihni balna manna yamaduduwinih dawak muihsak bik dadauwinih; yahan mani witingna niningna yakat yawanauh, kat Dawan laih manna karak bahang!’ ”

18Kaput laih Josafat limbabahwi abukwi muhni kidika sau kat lakna dawak Judá muihni balna, kaput bik Jerusalén muihni balna bik abubukna Dawan ayangni nuhni yamnin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Dawakat Coat sulani libait balna dawi Coré sulani bala kidika bik yulnina parasni sarahwi Dawan, Israel Papangni yak ayangni dulalauna dai.

20Kidika payahwakat mapiris palni yaklalauna Tecoa kauhnimak wanilang nining yakat lapakna atnin. Bahang mahka kalahwi uiwa yakat, Josafat witing yaklauna diyulna: “Yadakanauh, Jerusalén dawak Judá muihni balna bik: manna Damanawan Papang yakat yamni kalkultanauh, bahang kaput laih rahm yamni muih as bik dutni manayamwas kaldakanama; pranipit balna yakat bik kulnamna āta dutanauh, kaput laih di bitik yamni kalahna karang.”

21Tawan karak yulbauwi dakana usnit kat, unbauyang balna buas āna, kaput laih witingna kidika asna Papang dini yakna balna kidika kau kawi kalbauyang balna taninatuna yakat yaklawi uiwi Dawan ayangni nuhni yamwi unbauwinah uinin aput: “Dawan yakat tingki kalatanauh, kat witing dalani kidika laih ban kaput bahang”

22Usnitkat, witingna unbaunin alasna as unbabauwak, Dawan yaklauwi kulninna pini manah yammukna dai amonita, moabita dawak Seir asangnipas muihni balna bik, bahang kidika balna laih Judá niningyakat kalbauna aina dai, kaunah witingna sip-awas kakalna dai.

23Amonita dawi Moabita balna karak yaklauwi Seir asangnipas muihni balna niningna yakat kalbabauna bahang bitik laih iwi disyayamna, dawak usnit kat witingna biri biri kaliwi dislalana.

24Judá ahalni balna kidika pāni yakat uina kat, kidika yakaupak kauhmak wanilang kidika lāih ki, bahang waihninala balna yakat tatalna, witingna kidika bitik laih dauwi sau yakat manah bubukna dai. ¡Muih as bik sip kiri yaklawas dai!

25Kaput laih Josafat dawak witing muihni balna pāni yakat uiwi waihninala balna dinina dadana kidika duduna, kaput laih witingna turuh satni balna mahni, kalbaunin dini, asna balna dawak di minit nuhni balna kidika bitik laih duduna dai. Di mahni dai bahang sip witingna bitik duwi uiwas dai. Di mahni palni dai, bahang ma bās witingna ananana dai.

26Ma arungka laihwa yakat witingna Beraca sauni langni yakat kalududuhna, dawak kidika yakat Dawan yaka ayangni nuhni yayamna dai. Kidika bahang, kidik pāni ayangni papakna Beraca, kidika ayangni warmani kat ban duwi.

27Kidika usnit kat, Judá dawak Jerusalén ahalni balna bitik, Josafat kidika tatuna yakat, witingna nawatwi isningnalak Jerusalén yakat uina, kat Dawan yaklauwi kaput alasna diana dai bahang, waihninala balna munah.

28Jerusalén yakat uina kat, Dawan ūni yakat uiwi kakana, pasnin dini balna paswi dawak trumpit bik puhwi.

29Witingna amanglalana Dawan yaklauwi kalbauna dai kidika Israel balna waihninala nining yakat, kaput laih nisan balna ūk kidika Papang yakat yamanidudunа dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Kaput laih Josafat king kana kidika yamni manah dai, kat Papang yaklauwi kulnin aslah lani kidika kalana dai bahang yaihnitkau muihni balna karak.

Josafat king kana yulni bitik libitwiparahni ulna kidika

(1 Re 22:41-50)

31Kaput laih Josafat kidika Judá minit yakat king kana dai. Witing kurih 35 laihna kat king kana dai, dawak Jerusalén yakat kurih 25 king kana dai. Witing nanangni ayangni laih Azuba, dawakat Azuba laih Silhi walanbis yal dai.

32Josafat laih witing barangni dai, sihm papangni Asa yamna dai kapat. Witing di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat barangni dai.

33Kaput kaunah, Papang kulwas balna makatyulnin ūni duduwa kidika yakmukwas dai, kat tawan muihni balna kidika barangni awasdai bahang, witingna muihnina bararak balna Papangnina yakat usnit uinin.

34Yulni umani balna ūk kidika, tatuna kaupak witni kat kidika laih Hanani walanbis al Jehú yulni ulna balna yakat ulna bangki, dawi kidika laih yakat ahana bangki Israel kingni balna yulnina uhulna yakat.

35Kidika usnit yak, Judá kingni Josafat kidika, Israel kingni Ocozías karak aslah kalpapakna, kaunah witing laih dutni manah yamwadai.

36Witing karak aslah kalahwi kuma kuring yamna Tarsis yakat kiuna atnin yulni, bahang kidika balna yamna kidika laih Ezión-geber yakat yayamna dai.

37Kaput laih Maresa kaupak kidika, Eliezer, Dodava walanbis al kidika, Josafat niningkauh adika yulni baisa kaikalahwas kidika yulna: “Dawan yaklauwi bahwi bikisni yamwarang ki man di yamnaman kidika, Ocozías karak aslah alahwanama kidika yulni.” Dawak rahm kaput laih, kumakuring kidika sahyamna dai, bahang witingna sip Tarsis yakat uiwas dana.

2 Crónicas 21

Joram king kana

(2 Re 8:16-24)

1Josafat dauna, dawak Devid tawanni nuhni yakat nununa dai, witing muihni bararak balna pāni yakat. Kidika usnitkat, witing walanibis al Joram kidika king kanadai.

2Joram wirahni ahal balna, dawak kidika balna laih sihm Josafat walanbis ahal balna dai, bahang adika balna dai: Azarías, Jehiel, Zacarías, Micael dawak Sefatías. Kidika balna bitik laih Josafat Judá kingni walanbis balna manah dai.

3Witing papangni yaklauwi gol, lalah dini balna kidika manas kalana dai, dawak di ūk minit nuhni duwa balna kidika bik. Dawak kaput bik laih tawan nununhni pararasni balna kidika bik diana dai Judá yakat, kaunah king kawa kidika laih walanibis Joram yakat kalana, kat kidika laih walanbis barakni tatuna dai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kaunah Joram, witing Papangni trunni kidika yamni kawi duna mani, witing wirahni ahal balna bitik kuhbil kau ina dai, dawak Israel yakat tunan muihni balna as as bik ina dai.

5Witing kurih 32 laihna kat king kana, dawak Jerusalén yakat kurih tiaskaubās king kana dai.

6Kaunah witing laih Israel kingni balna usnitna uina, dawak Acab sulani balna bik usnitna bik uina, kat witing yalni kidika laih Acab sulani dai bahang; kaput laih witing di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai.

7Kaunah Dawan laih Devid walanibis balna king kawi aiwa kidika dispamnin kulwas dai, dawak Devid karak pramis yamna dai kidika bik, witing yakat pramis yamna dai, walanibis balna yakat bik sihm witing yakat kalyamna kaput diyamna atnin, bahang kaput laih ban duduwarang awas as dahlna kidika.

8Joram king kana mani balna yakat, Edom yaklauwadai Judá parasni duwasak kidika niningkauh, dawi witing alas kingni āwi duna.

9Kaput laih Joram witing wār kalbauyang balna taninatuna duwasak kidika dawak kalbaunin kārni balna duwa kidika bitik duwi kiuna, dawak witingna pukta yaklauwi uiwi Edom muihni balna niningna kauh kalbabauna, awaihdadakna dai yakat.

10Kaunah Edom witing silp dakwi kalahna, warmani kat ban kaput ki. Sihm kidika mani balna yakat Libna tawanni nuhni kidika bik alas dakwi kalahna, kat Joram Dawan kidika ruhmwi dana dai bahang, witing muihnibararak balna Papangnina kidika.

11Kidika minit yakat, Papang kukulwas muihni balna minitna yulnin ūni bik pakwi diana dai, Judá asangni balna yakat, bahang kidika yulni laih Jerusalén muihni balna kidika barangni awasdai, Dawan yakat, dawak kaput yamwak Judá kidika ta disna.

12Kaunah Joram wauhtaya as prapit Elías kaupak duna dai, bahang wauhnitaya yakat aput ulna dai: “Dawan, Devid Papangni kidika, kidika aput mayulwi: ‘Man papangma Josafat yamna balna kidika usnit uita yawasmahn, Judá kingni Asa yamna balna kidika,

13nawatkauh laih Israel kingni balna yayamna kidika usnitna uitaman, man lawa yamtang kat Judá dawi Jerusalén muihni balna kidika Dawan yakat barangni awaski, sihm Acab sulani balna dai kapat. Kidika minit yakat man wirahma balna īnaman, witingna kauh yayamni dai man karak dawakat.

14Kidika bahang Dawan yamwakat tawanma minit yakat, walambis balna minit yakat, yalma balna minitna yakat dawak dima balna kidika minityakat bik bukna karang di dis danin wahni kidika nuhni palni.

15Dawak man mamatyakat siknis manas bik bukna karang. Bama unuhni yakat siknis laihna karang, bahang sikninis kidika sip mayamwas ban karang, dawak kaput laih bama bikisni balna kidika kalahwarang.’ ”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Kaput dawak Dawan yaklauwi yamwak, filisteo balna dawak árabe balna, kaput bik Cus yaihnitkau muihni balna kidika bik kulninna daukakalna Joram niningyakat;

17kidika balna laih Judá niningyakat uina, dawak kidika balna saunina yakat kakana, dawak king ūni yakat di bangdai kidika bitik duwi uina dai, walanibis balna dawak yalni balna bik duwi uina. Walanibis aslah watna kidika laih Joacaz manah, kidika laih walanibis bin dai kidika.

18Kidika bitik bayakwak usnit kat, Dawan yaklauwi wah as kalana dai, siknis kau, bahang kidika sikninis laih sip kalyamwas dai bani unuhni yakat.

19Ma balna bayakna, dawak kurih as as bayakwak, witing bani bikis balna kidika kalalahna, siknis kallaihna dai kidika yulni, dawak dalani dutni palni wauhwi dauna. Witing tawanni muihni balna kidika awas as bik dadahlwasdai witing yulni, witingna muihnina bararak balna kau yayamna dai kaput.

20Witing king kana mani kat kurih 32 duwadai, dawak Jerusalén yakat manah kurih tiaskaubās king kana. Witing kiuna kidika muih as bik kaidasdai. Devid tawanni nuhni yakat nununa, kaunah king balna nunuwa sauni ū yakat laih awasdai.

2 Crónicas 22

Ocozías king kana

(2 Re 8:25-29)

1Jerusalén muihni balna kidika Joram pāni yakat, walanbis bin kauh Ocozías kidika king ahana dai, kat di malyang balna kidika árabe balna karak kalpakwi, ū lababanni balna yakat uiwi kakana dai, dawak Joram Judá kingni walanibis bararakni balna kidika bitik ihina dai. Kaput laih Joram walanibis Ocozías kidika Judá kingni kana dai.

2Witing king kana, kurih 22 duwa kat, dawak Jerusalén yakat kurih as king kana dai. Witing nanangni ayangni laih Atalía, bahang witing laih Omri sulani dai.

3-4Dawak Ocozías bik Acab usnit uina dai, kat nanangni bik yul dutni sumalwadai bahang, dawakat witing kidika Acab ūni pas muihni balna kidika kalwanaih kidika yulni witingna aslah bahang, witing di yamwa kidika dutni manah dai Dawan minikpa yakat. Witing papangni dauna usnit kat witingna kidika yul sumamalwadai, kaput bahang dutni yakat kalduwi uina.

5Witing yulni dakawa kidika bahang, Ocozías kidika Acab walanbis Joram Israel kingni kidika karak aslah kalalahna dai, Siria kingni Hazael Galaad sauni kau tawan nuhni Ramot yakat sakkidika niningyakat kalbauna atnin yulni. Kaunah Siria muihni balna yaklauwi Joram yakat tutusna dai,

6dawakat witing laih Jezreel yakat nawatwi kiuna, Ramot kau, Siria kingni Hazael niningyakat kalbauwak tutusna pilauni kidika yamni kalahna atnin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Kaput laih Joram kidika siknis tusbahang, Ocozías kidika Jezreel yakat kiuna dai kaltalna atnin.

Jehú yaklauwi Ocozías yakat īna

(2 Re 9:27-29)

7Papang kaput kulna dai, Ocozías kidika Joram yakat kiwi talwalikkauna dauna atnin. Kiwi kawa minitni yakat Joram karak kalahwi uiwa, Nimsi walanbis al Jehú karak kalpakna atnin yulni. Kaunah Papang yaklauwi Jehú kidika walwi yakna dai, witing yaklauwi Acab sulani bitik iwi disyamna atnin.

8Jehú kidika, Acab sulani balna niningna yakat lanina yamwa sakkauna, Judá tanituna balna dawak Ocozías wanaihni balna karak bik kalpakwadai, bahang kidika balna laih witing dini yayamwa dai, dawak kidika bitik imukna.

9Ocozías yakat bik walnin sihna dai, bahang witing kidika Samaria yakat yakmaldana sakdai, dawakat laihwi Jehú yakat duwi uiwak ipamna. Kaunah nununa, kat Josafat walanbis dai bahang, dawak witing kidika bik Dawan yakat walna dai. Kaput laih Ocozías wanaihni as bik disdai, sip atnin kingni lani kidika laihwi duna atnin.

Atalia yaklauwi king trunni kidikalaihwi dakyakwi duwi

(2 Re 11:1-21)

10Ocozías nanangni Atalía kidika, dakana walanbis dauna kidika, dawak kiwi Judá king sulani balna kidika bitik imukna.

11Kaunah king Joram walanbis yal Josaba kidika yaklauwi pirini lana dai, Ocozías walanbis al Joás kidika, yal maintalwa yakarak, king walanbis as balna kidika iwasakkat, Atalía kaupak malpamna, payayahwa pāni as kau. Kaput laih ihiwas dana. Kidika kuduh Josaba yamwa dai, Joram walanbis yal, Ocozías wirahni yal, dawak sumalyang Joiada yalni dai kidika.

12Dawak Joás kidika yayal balna karak yakmaldana dai Dawan ūni yakat. Bahang kaput laih Atalía witing kidika sauni yakat king kana.

2 Crónicas 23

1Kurih tiaskaubu laihna yakat, Joiada yaklauwi kalbauyang tanituna balna yakat diyulna uina atnin: Jeroham walanbis al Azarías, Johanán walanbis al Ismael, Obed walanbis al Azarías, Adaía walanbis al Maasías dawak Zicri walanbis al Elisafat, dawak witing karak aslah kalpakna atnin.

2Witingna Judá sauni yakat awaihwi tatalwa dai, dawi Judá sauni yakat libait balna bitik ududuhna, dawak Israel yakat papang balna kidika bitik, bahang witingna bitik laih kalpakwi Jerusalén uina.

3Yakat uina balna bitik kidika king karak pramis yayamna aslah kalahnin, bahang kidika laih Papang ūni yakat yayamna dai. Joiada yaklauwi diyulna: “¡Manna akat dutamana king walanbis al kidika! Witing kuduh king kanin kidika, Dawan yaklauwi pramis yamna dai kaput Devid sulani balna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Adika manna yamtanama ki: manna sahyakna bās kidika as, sumalyang balna libait balna yakurupdinin mani yakat di yayamwa balna kidika, makatyulnin ūni dūrni yakat main tatalnakarang;

5sahyakna bās ūk kidika laih king ūni yakat bangkarang; dawak sahyakna bās witni kidika laih dūr rahni ukna balna yakat bang karang. Kaput laih, tawan muihni balna bitik kidika makat yulnin ūni watakni balna yakat bang karang.

6Kaunah muih as bik makatyulnin ūni yakat kanin awaski, sumalyang balna dawak libait balna awaskat, kat witingna laih diyayamwa bahang. Witingna manah sipki kanin, kat Papang dini yakna balna bahang; kaunah tawan muihni balna laih yaklauwi maintalwa bangkarang Dawan risnipik kidika yulni.

7Libait balna kidika king yaihnit yakat awaihwi dadakwarang, witingna bitik tingnina yakat kalbaunin dini kidika duduwakarang, dawakat angdika muihni makatyulnin ūnipas yakat kanin yamwarang kat daunakarang. Bahang kaput laih king angkat kiwarang kidika yaihnit yakat karang."

8Libait balna dawi Judá muihni balna bitik kidika prapit Joiada ais yulna yakat yayamna. Tunan āna balna kidika mahka tunan kakana muih uduhna balna yakat uiwi, yakurupdinin mani[32] yakat maintatalwarang muihni balna kidika, kaput bik maintalwa bangkauna kalalahwa kidika balna, sumalyang Joiada yaklauwi dipakna dai bahang uinin-awas.

9Kaput laih Joiada yaklauwi langsa balna kidika diana kalbauyang muihni balna taninatuna balna yakat, dawak nanitna daknin satni balna Devid duwa dai kidika balna, dawak kidika dini balna laih Papang ūni yakat bangdai.

10Usnit kat, muih balna bitik kidika dūrni kawa yakat uduhwadai, makatyulnin ūni tingnipal niningkaupak wadahni niningyakat, dawak sakripais busnin pāni yaihnit awaih yakat, witingna bitik tingnina yakat langsa duwabangdai, king tanit daknin yulni.

11Kaput laih Joiada dawi walanbis balna karak kalpakwi king walanbis kidika yayakna, dawi kraunni papakna, dawak king sainni ūk balna bik papakna, dawak minit yakat dia utuhwi dawi king ahana. Kidika usnit kat muih bitik sarahwi yuyulwa dai: "¡King sangkaki!"

12Atalía witing muih balna sarahwi kiri king yuyulwak dakana, bahang Dawan ūni yakat kiwi talna, muih bitik bangdai yakat.

13Kidika yakat king kidika talna dai dūr kiwi kawa kau kalparna bangkidika yaihnit yakat. Yaihnit yakat bangdai tunan muihni balna dawak unbaunin kat paswi yakisdinin muihni balna kidika bik, dawak muih balna kidika alasna manah dai trumpit bik pupuhna; unbauyang balna kidika laih paswi yakisdinin dini balna kau, ayangni nuhni yamnin kidika unbabauna. Kaput laih Atalía parakni iswi biswi sarahna: —¡Kidika laih alas! ¡Kidika laih alas!

14Sumalyang Joiada yaklauwi pakwak kalbauyang balna taninatuna balna kidika kalalahna, witingna kidika kalbauyang balna kidika tunan duwa bangdai

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bahang, dawak diyulna: —¡Kalparna bangkidika kaupak yaktanauh, dawak angdika muihni kat usnit uiwak dinimak kuhbil atanauh! Kat sumalyang kidika yaklauwi yulna dai bahang Dawan ūni yakat laih inin awas,

15laihwi yayakna aras kau kilwi kalbauyang balna dūrnina munah king ūni yakat, dawak kidika yakat ihina.

16Kidika usnit, Joiada yaklauwi pramis yamna tawan muihni balna dawak king karak bik, kidika laih witingna kidik Dawan tawanni balna atnin.

17Kidika usnit kat Baal kau minitna yuyulwa ūni yakat uiwi wayani sakdai kidika bitik laih tuklalakna, sakripais busnin pāni wiswi babahna dawak daniwan dauh kidika bik. Dawak Baal sumalniyang Matán laih, dinimak dadakna dai sakripais busnin pāni balna muhnit yakat.

18Kidika usnit kat Joiada yaklauwi Dawan ūni main talnin muihni balna āna dai, sumalyang balna dawak libait balna tingnina dinit yakat main talnin, kidika balna kuduh Devid yaklauwi warknina yamnin sahyakwi āna dai kidika, makatyulnin ūni yakat sakripais karauni kauna Dawan yakat buswi kalana atnin, Moses lāni yakat ulna kaput, dawak alasna unbaunin, Devid yaklauwi yamnin yulna dai kaput.

19Kaput bik laih Dawan ūni dūrni yakat maintalnin āna dai, kaput laih muih as kat bik maisihni likkauna kanin awas.

20Kidika usnit kat kalbauyang balna tanituna balna kidika duwi, dawak muih nunuhni dikulna balna kidika bik, tawan kabamintni balna, dawak muih balna bitik, dawak king kidika Dawan ūni kaupak kalpakwi duwi uina king ūni kat, dūrni nuhni kidika munah kakana dai. Usnit kat king kidika king yalahwa tronni yakat ihilna,

21dawak tawan muihni bitik alasna duduna. Dawakat Atalía kidika isparah kau dauna bahang muih balna kidika bitik laih isningnalak dana dai.

2 Crónicas 24

Joás king kana

(2 Re 12:1-21)

1Joás kidika kurih tiaskaubu duwa kat king kana, Jerusalén yakat manah kurih 40 king kana dai. Witing nanangni ayangni laih Sibia dai, dawak witing kidika Beerseba kaupak dai.

2Joás di yamna bitik kidika Dawan minikpa yakat barangni dai, sumalyang Joiada kidika sangka dai mani yakat.

3Joiada yaklauwi yayal bu kalana dai, bahang kidika balna karak walanibis balna yakna dai, ahal dawak yayal bik.

4Ma as as bayakwak usnit kat, Joás witing Dawan ūni kidika yamna atnin kulna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5kidika yulni sumalyang balna dawi libait balna bitik yakat uduhwadai dawak di yulna: “Manna Judá tawanni balna bitik yakat alahwa yawanauh dawak Israel muihni balna bitik kaupak lalah walta uduhtanauh, kaput laih kurih kaiwa bitik yakat Papang ūni kidika pislaknin yulni. Adika manna sirihni yamtanauh.” Kaunah libait balna kidika bainah yayamwasdai.

6Kaput laih king yaklauwi sumalyang nuhni Joiada yakat yulwak kiwakat kalyulna: —¿Ampadawak bainah dipaktangkat libait balna kidika Judá dawak Jerusalén kaupak lalah walwi duahaiwasyah, Dawan dini yamyang Moses yaklauwi la āna dai kidika, Israel muihni balna kaupak uduhnin dai kidika, Papang ūni labanni dini?

7Kat Atalía kidika, witing palni dutni dai bahang, dawak usnit uiyang balna bik Papang ūni yakat kakana dai dawak witingna daninawan dauh balna yakat prinias yamna atnin yulni Dawan ūni yakat dunin dini balna dai kidika bitik duwi uina dai.

8Kaput laih king yaklauwi sihwak baks as yayamna, dawak Dawan ūni dūrni yakat lalakna ahni niningyakauh.

9Kidika usnit kat Judá dawak Jerusalén muihni balna bitik yakat isningna papakna, Dawan yakat di kalanin kidika, Dawan dini yamyang Moses yaklauwi kauhmak wanilang kau Israel muihni balna yakat dipakna dai kaput.

10Dawakat tunan muihni balna dawak tawan muihni balna bitik kulninna alasna karak di duwi uina la baksni yakat ahana dai, bung dana kat.

11Libait balna yaklauwi baks kidika king yakat duwi aiwadai, witing yaklauwi laihwi talnin yulni; talwak baks kidika bahngna kat, king yaihnit kau yul kalahwak ulyang kidika dawak sumalyang nuhni yaklauwi muih as āna likkidika, witingna uhyayakwadai baksni kidika, dawak usnit kat watwi baksni kidika pāni yakat lalakwadai.

12Kidika dawak Joiada karak yaklauwi lalahni kidika Dawan ūni yamnin tunan muihni balna yakat diayana dai, kipala sahyang balna dawak tat kau ū yamyang balna yakat yuyulwakat Dawan ūni kidika yamna atninna. Dawak ayan balna dawak bras yakat wark yamnin muihni balna yakat bik walninna dai, makat yulnin ūni kidika yamna atninna.

13Kidika warkni yamnin muihni balna kidika mahka wark yayamna, dawak witingna tingnina warkni kidika barakna, dawak Papang ūni kidika muhnilau amput yayamna dai kidika kapat kalna dai, bahang kaput laih yamni kalna dai.

14Warkni kidika yamwi dahn dadana kat, lalahni sutni bayakna balna kidika duwi uiwi kalalana dai king yakat dawak Joiada yakat bik, dawak kidika lalahni kau Dawan ūni yakat di dunin dini balna kidika yayamna dai, makatyulnin, sakripais karauni kauna busnin kidika balna yakat di dunin balna kidika yayamna, dawak ispun nunuhni bik yayamna dai, dawak kidika minit yakat di dunin dini ūk balna bik yayamna dai gol dawak lalah kau bik. Joiada sangka dai

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

mani yakat, sakripais karauni kauna busnin kidika nining ban kaput yayamwadai Dawan ūni yakat.

15Kaunah Joiada laih muihbarak kalna dai, dawak kurihni nuhni duwi kat dauna dai. Dauna mani kat kurih 130 duwadai;

16dawak Devid tawanni nuhni yakat nununa, king balna yaihnitna yakat, kat Israel balna karak yamni dai, Papang karak dawak makatyulnin ūni karak bik.

17Joiada dauna usnit kat, Judá tanituna balna uiwi ayangni nuhni yayamna witing yakat barangni atnin yulni. Dawak king witing dāwak yul kalsumamalwadai,

18dawakat witingna Dawan ūni kidika ruhmwi dadana, witingna muihnina bararak balna Papangnina dai kidika, dawak Asera kaput bik laih dawan dauh ūk balna yakat minitna yuyulna. Kidika dutni yayamna yulni Dawan anna Judá dawak Jerusalén niningyakat.

19Kaput kaunah Dawan yaklauwi prapit sihna, witing yakat nawatwi uina atnin. Kaunah muih balna kidika prapit balna yulnina dakawas dadana.

20Dawakat Zacarías, sumalyang Joiada walanbis al dai kidika, Papang spiritni witing yakat kalbangna dai, dawak pa ubulni maluih yakat kilwi tawan muihni balna yakat diyulna: “Papang yulwi: ‘¿Ampadawak manna yang lāki balna yakat daka yamtasmanah? ¿Ampadawak dutni kidika manna waltamanah? ¡Manna yang akat yaruhmta danamana bahang, yang bik manna manaruhmtik daki!’ ”

21Kaunah witingna kulninna aslah niningkauh yaklalauna, dawak king yaklauwi pakwak kipala kau babahrna, Dawan ūni watakni yakat.

22King Joás dinitkahna dai, Zacarías papangni Joiada witing yakat barangni dai kidika, kidika bahang walanbis Zacarías yakat īna dai, witing dauwa minitni yakat aput yulna: “¡Adika Dawan talwi kidika tunan minit manayulna karang!”

23Kurih madaihwa yakat, Sirio muihni balna kidika Joás nining yakat kalbabauna, Judá dawak Jerusalén kat uiwi kawi, kidika ninisan tunan muihni balna bitik imumukna, dawak di balna kidika bitik duduna, dawak di balna kidika Damasco kingni yakat sisihna.

24Siria muihni balna uina kidika laih bulah uina dai, kaunah Dawan yaklauwi kidika balna tingnina yakat āna dai, kat witingna Dawan yakat ruhmwi dadana dai kidika yulni, muihninabararak balna Papangnina dai yakat.Kaput laih Joás witing wah duna dai.

25Siria muihni balna dawi alahuina, bahang witing laih siknis palni kalsuhdai, dawak kabamint warkni yamyang balna kidika witing niningkauh yaklalauna, sumalyang Joiada walanbis Zacarías īna kidika yulni, bahang witing payahwa pāni yakat ihina. Usnitkat Devid tawanni nuhni yakat nununa, kaunah king balna nunuwa pāni yakat laih awaski.

26Witing niningkauh yaklalauna kidika laih amonita kaupak Simeat walanibis Zabad, dawak moabita kaupak Simrit walanibis Josaba kidika kauna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Joás walanbis ahal balna yulnina yulwa kidika, dawak witing nining kauh di kaikalahwas balna yuyulna kidika, dawak watwi Papang ūni laihwi dulauwarang kidika yulni balna bitik laih ulna ki king balna wauhninataya yakat. Witing dauna usnit kat walanibis Amasías kidika king kana dai.

2 Crónicas 25

Amasías king kana

(2 Re 14:1-22)

1Amasías kurih 25 duwa kat king kana, Jerusalén yakat kurih 29 king kana. Witing nanangni ayangni laih Joadán, bahang witing laih Jerusalén kaupak dai.

2Amasías di yamwa balna kidika Dawan minikpa yakat barangni dai, kaunah kulnin bitik palni laih barangni yamwas dai.

3Amasías kidika parasni duna kat, tunan muihni balna papangni ihina kidika balna laih bitik imukna dai.

4Kaunah kidika balna walaninabis laih iwasdai, kat Moses lani balna yakat ulna kidika Dawan yaklauwi aput pakna dai: “Papangnina balna kidika sip daunin yakat wirlawas karang walaninabis balna yayamna kidika yulni, dawak walaninabis balna yayamna kidika bik papangnina yakat wirlawas karang, kaunah muih bitik laih silp dutni yamna kidika yulni dauna karang.”

5Amasías yaklauwi Judá dawak Benjamín ahalni balna bitik uduhna dawi witing yaklauwi tunan āwi dana dai, sulani balna bitik tunanina yakat, kalbauyang tunan balna kidika. Kidika usnit kat ayangnina āna muih kurih 20 kaupak minitkauh duduwa balna kidika bitik, bahang kaput laih bangdai kidika satni muihni balna kidika tausin manah 300 kalbauyang balna walwi yakna kidika, kidika balna laih ridi dai wār kau kiunin dawak langsa bik ruhmwi lan balna kidika dawak nanitna daknin bik yusyamwi lan balna kidika.

6Kidika minit yakat Israel kaupak kalbauyang muihni balna tausin manah 100 kidika witing duna dai, dawak lalah laih kilo tausin bās minit kau 300.

7Kaunah Papang alni as witing muhni yakat kiwi kalyulna: —King, man Israel muihni kalbauyang balna karak kalpakwinih, kat Dawan laih Israel karak awaski, Efraín muihni balna bitik kidika karak.

8Kaunah man kalbauyang balna dutaman kidika parasni yamnin kulma kat, kidika balna ilpni kau, dawak kaput wār kau yawama kat, Papang yaklauwi yamwak waihmala muhnit yakat bukma, kat Papang laih parasni duwi ilp kalanin, dawak bik tukwi laknin.

9Amasías yaklauwi, Papang alni yakat kalyulwi dakana: —Kaunah, ¿bahang ais kalahwarang yah, Israel muihni kalbauyang balna yakat lalah kilo tausin bās minit kau andat bās dianayang kidika? Papang alni kidika biriwi nangnitlana: —Dawan laih mahni palni duwi, kidika kaput minit yakat manin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kaput laih Amasías yaklauwi yamna, Efraín kaupak kalbauyang muihni balna aina dai kidika sahwi kalahwi mahka ūnina atnin. Kaunah witingna Judá niningyakat kulninna daukakalwa dai, dawak kulninna daukalwi mahka nawatwi ūnina kau uina dai.

11Amasías kulnin dadasni yamwi, kalbauyang muihni balna duwa kidika Kuma Sauni Langni yakat duwi kiuna, dawak yakat Seir ahalni balna tausin salap īna dai.

12Kidika minit yakat, Judá balna yaklauwi tausin salap sangka lalaihna, dawak asang nunuhni kipala manah balna yakat duwi uiwi kidika kaupak tuk'ahana, bahang kaput laih dadauna bitik.

13Kaput laih Amasías yaklauwi kalbauyang muihni balna duwa kidika ūk balna karak kalpapakwas dai kidika muihni balna laih nawatwi uiwi Judá tawanni nunuhni balna kidika Samaria kaupak Bet-horón kat, muih tausin bās ihina, dawak di mamalna balna kidika mahni laih duwi uina dai.

14Amasías kidika Edom yakat minit bayakwi dawi nawatwi kaina yakat duaina dai Seir kaupak dawan dauh wayani as, dawak kidika yakat minit yulwi dawak walapni bik buswa dai.

15Dawan witing Amasías niningyakat kulnin daukalna, dawak prapit as sihwak kalyulnin: —¿Ampadawak nisan ūk balna daninawan dau yakat kulnam wirlanamahn, kat kidika yaklauwi witingna yakat man kaupak dilaihwi yakwas dai kidika?

16Prapit yaklauwi kidika yulni yulwak, king yaklauwi biriwi kalyulna: —¿Man kidika king yakat yul sumalnin maahana katpah? ¡Yulni yultaman kidika datah! ¿Dukih mawih mai-ihiwarang kidika? Prapit baisa yulwasdana, kaunah yulna: —Yang amanglatayang, Papang yaklauwi yulna madispamna atnin, adika yamnaman yulni, yang yul mayulnayang kidika dakasdata.

17Kaunah Amasías, Judá kingni kidika, muih ūk balna yulnina laih dakana dai, dawak yul kalsihna Israel kingni yakat, Jehú mani, Joacaz walanibis Joás yakat: “Aiwah, kaput laih biri biri mamuihki taldarang.”

18Kaunah Joás yaklauwi biriwi aput yul kalsihna: “Pan wakal kidika yaklauwi Líbano suhunni yakat kalyulna: ‘Man walambis yal kidika walakibis al yakat kalatah kaput laih witing yalni karang’. Kaunah kidika yakat di anyang as yakut bayakwi wakal kidika taihwi labanpamna.

19Man yultaman, Edom muihni balna yakat minitna bayaknaman, dawak kidika yulni laih man manah kapat kaldakaman, dawak baisa rismapik nuhni dulaunin kidika waltaman. Kaunah baisa yamni ki ūma yakat wattah. ¿Ais yamta man alas daukalnam kidika waltaman, dawak Judá yakat bik dutni kalnin kidika waltamahn?”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kaput kaunah, Amasías yaklauwi yulni kulwasdai, kat Papang yaklauwi kaput yamwi Joás tingni yakat ānin yamna bahang, Edom muihni balna daninawan dau yakat wawalna kidika yulni.

21Kaput laih Joás kidika kalahwi kiuna Amasías niningyakat kalbauna atnin yulni, Bet-semes yakat, kidika pāni laih Judá sauni yakat pakki.

22Bahang Judá laih Israel yaklauwi minit bayakna dai, dawak as as kalahwi ūnina kau uina dai.

23Israel kingni Joás yaklauwi Bet-Semes yakat Judá kingni Amasías kidika laihwi Jerusalén yakat duwi kiuna, dawak Jerusalén daklana yakat sulihni as yamna, naini laih metro 180, Efraín dūrni kaupak dawak dūrni ūk kidika sipintang yakat.

24Kidika minit yakat gol dawak lalah balna kidika bitik duna, kaput bik laih, Papang ūni kau di mahni bangdai kidika Obed-edom tingni yakat, bitik duwi kiuna, dawak king ūni kau di bangdai kidika bik. Dawak muih as as laihwi dawi Samaria yakat nawatwi kiuna.

25Joás walanbis al Amasías, Judá kingni kidika, witing sangka dai kurih 15, Joacaz walanibis Joás Israel kingni kidika dauwak minit yakat.

26Amasías yulni umani balna tatuna kaupak witni kat kidika ulna ki, Judá dawak Israel balna kingnina yulnina uhulna wauhninataya yakat.

27Amasías kidika Dawan kaupak naikau kalahna minitni yakat, Jerusalén yakat Amasías niningkauh yaklauna, bahang witing laih Laquis yakat kiri kiuna dai; kaunah kidika tawanni nuhni kat uiwi uina dai, dawak kidika ihina.

28Usnitkat aras kau ilwi duwi uiwi nununa, muihnibarak balna panina yakat, Devid tawanni nuhni yakat.

2 Crónicas 26

Uzías king kana

(2 Re 14:21-22; 15:1-7)

1Kaput laih Judá tawanni muihni balna bitik yaklauwi Uzías kidika laihwi duduna, dawak witing papangni Amasías pāni yakat king ahana dai. Uzías kidika witing kurih 16 duwadai,

2papangni dauna usnit kat, witing yaklauwi Elat tawanni kidika laihwi dulauwi yamna dawakat dakyakna Judá dini atnin.

3Uzías kidika kurih 16 duwa kat king kana, dawak Jerusalén yakat kurih 52 king kana. Witing nanangni kidika ayangni laih Jecolías, bahang Jecolías laih Jerusalén kaupak dai.

4Uzías di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat barangni dai, witing papangni Amasías yamna dai kapat.

5Zacarías baisa sangka dai mani yakat, witing di yamwarang balna kidika Papang yakat yulwi dakawadai, bahang witing yaklauwi laih Papang yakat rispik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kalanin kidika sumalna dai. Dawan yakat kalwalwakat baraknin kidika kalana dai.

6Uzías yaklauwi filisteo balna niningna yakat yaklaunin muih balna yakat di yulwa dai, dawak Gat, Jabnia dawak Asdod daklana balna kidika tuklakna, dawak Asdod sauni yakat tawan nuhni yamna, filisteo balna pasyakat.

7Papang yaklauwi ilp kalana dai filisteo balna, dawak árabe balna Gur-baal yakat bangdai kidika balna bik niningna yakat yaklaunin, dawak meunita balna niningna yakat bik.

8Amonita muihni balna kidika Uzías yakat tunan minit lalauwa dai, dawakat witing ayangni nuhni kidika Egipto sauni kat kiuna dai, kat witing parasni kidika nuhni palni kalna dai bahang.

9Jerusalén yakat bik makau kilwi talnin pāni kidika yamna dai, sipintang kau dūr sakkidika yakat, dawak langni niningkauh dūrni yakat, dawak sipintang ūk kidika yakat bik, dawak parasni yamna dai.

10Baisa minit yakat, yamna dai makau kilwi talnin pāni, kauhmak wanilang pasyakat, dawak bik pa manas kuhrna dai was dunin yulni, kat tinglau mahni duwadai bahang, walang yakat dawak asang tuna langni balna yakat bik. Dawak yamak balna yakat bik muih wark kalahwa bangdai, witing dini yamwi, wain yamak asangpas kau duwayakat, dawak ūni yaihnit kau duwayakat bik, kat witing laih di dahnin kidika dukih palni kalawa dai bahang.

11Kidika minit yakat Uzías witing duwadai kalbauyang muihni balna ridi, witingna kalahwi awawaihwadai, uduhna as as, bahang kidika aslah uduhwi yayamna kidika laih Jehiel yul umani ulyang muihni, Maasías kalbauyang tunan muihni as Hananías tingni dinit yakat dai kidika, bahang kidika laih kalbauyang balna tanina tuna nuhni palni king duwadai kidika.

12Kalbauyang muihni Papang balna kulninna pararasni kidika bitik kat tausin bu minitkau andat tiaskauas dai.

13Witing tingni dinit yakat kalbauyang muihni balna duwasakdai tausin manah 307 minit kau andat singka, kalbaunin manah ridi, kidika laih parasni as nuhni duwa dai king war yamwa kidika yakat ilpni kanin.

14Uzías yaklauwi ridi yamna dai kalbauyang muihni balna bitik dinina, tanit daknin dini, langsa balna, tunan paknin dini balna, pasni yakat ānin dini balna, las balna dawak kiwah.

15Kidika minit yakat kalbaunin dini balna witing kulwi lāwi yamna dai, Jerusalén yakat, bahang dini balna kidika laih makau kilwi talnin pāni balna yakat āna, dawak daklana pāni makau balna yakat bik, dawak kidika yakaupak sibang ruhmnin dawak kipala balna bik. Witing ayangni nuhni kidika pa naikau bik kiuna dai, kat Papang yaklauwi ilp kalana dai bahang witing parasni nuhni kalna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Kaunah parasni kidika yamni duna kat witing manah kapat kaldakana bahang kidika yaklauwi kaldaukalpamna. Witing Daniwan Papang yakat barangni awasdai, kat Dawan ūni yakat kana, walapni buswa pāni yakat walapni busna atnin.

17Kaunah witing dangnit yakat sumalyang Azarías kawi kiuna, Dawan sumalniyang balna kulninna dadasni kidika balna 80 karak,

18king niningkauh yaklauwi kalyuyulna: “King Uzías, Dawan kau walapni busnin kidika laih man yamnam awaski king, kaunah Aarón sulani sumalyang balna kidika balna manah laih sipki yamnin, kat witingna laih Papang dini diyakna bahang. Holi pāni kaupak alahwah king, kat Dawan yakat barangni awas kidika yamnaman bahang, Papang laih kidika risnipik kalawas karang ki.”

19Uzías tingni yakat walapni busnin dini as duwa sakdai walapni busna atnin, bahang witing kulnin daukalna sumalyang balna yakat. Dawakat kidika minitni Dawan ūni paskau walapni busnin pāni yaihnit yakat dawak sumalyang balna muhnina yakat, witing sapani yakat lipar kallaihna.

20Sumalyang nuhni Azarías dawak sumalyang ūk balna bik witing yakat tatalwak, sapani yakat lipar laihna dai, dawak kidika minitni yakat pāni yakaupak laihwi yayakna; witing silp bik mahka kalahnin kulna, kat Dawan yaklauwi wah wisna dai bahang.

21King Uzías kidika lipar manah dai muihni yakat, witing dauna kat, kaput bahang king kidika lipar duyang dai, bahang silp ū askau yayakna dai, dawak witing kidika Dawan ūni yakat kanin kalalawasdai, witing walanbis al Jotam kidika, tatuna kawi kabamint warkni balna kidika yamna dai, kidika ninisan yakat.

22Uzías yulni umani balna, tatuna kaupak witni kat kidik ulna ki, Amoz walanbis al prapit Isaías kidika yaklauwi.

23Uzías dauna kat, witing muihnibararak balna yaihnitna yakat nununa, king balna nuninna sauniū yakat, witing lipar duwa kidika witing amanglalawa dai. Witing pāni yakat walanbis al Jotam king kana.

2 Crónicas 27

Jotam king kana

(2 Re 15:32-38)

1Jotam kurih 25 duwa kat king kana, kaput laih Jerusalén yakat kurih 16 king kana dai. Witing nanangni ayangni laih Jerusa, Sadoc walanbis yal.

2Jotam di yamna bitik kidika Dawan minikpa yakat barangni manah dai, witing papangni Uzías yamna dai kaput. Kaput kaunah Dawan ūni yakat kawasdai. Kaunah tawan muihni balna kidika laih dutni yayamwa kidika dadawasdai.

3Jotam yaklauwi Dawan ūni dūrni nuhni kidika yamna dai, dawak Ofel kau daklawi awaihna balna kidika yakat ū ūk balna bik yamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Judá asangnipas balna yakat bik tawan nunuhni yamna dai, ū pararasni balna dawak makau kilwi talnin pāni balna bik yamna dai asangpas yakat.

5Amón kingni karak wār yayamna dai, dawak witing yaklauwi minit bayakna. Kidika kurihni balna yakat, Amón muihni balna yaklauwi witing yakat tunan minit lalah lalauna dai kilo manah tausin bās minit kau andat bās, dawak plawar minik kidika milian bu minitkau tausin manah andat bu litro, dawak cebada yaka bik sihm kaput kalana dai, kidika kaupak kurih kaina kidika yaka bik sihm kaput kalana dai.

6Jotam kidika parasni nuhni palni duna dai, kat witing yamna balna kidika Dawan minikpa yakat barangni dai bahang.

7Jotam yulni umani balna ūk kidika dawak wār kalbauna yulni balna kidika laih ulna ki Israel dawak Judá balna kingnina yulni ulna wauhnitaya yakat.

8Jotam witing kurih 25 duwa kat king kana, Jerusalén yakat manah kurih 16 king kana dai.

9Dauwak, witing muihnibararak balna yaihnitna yakat nununa, Devid tawanni nuhni yakat. Kidika usnit kat witing pāni yakat walanbis al Acaz king kana dai.

2 Crónicas 28

Judá yakat Acaz king kana

(2 Re 16:1-20)

1Acaz witing kurih 20 duwa kat king kana, dawak Jerusalén yakat kurih 16 king kana dai; kaunah witing di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat barangni awasdai, muihnibarak Devid yamna dai kapat laih awasdai,

2nawatkauh laih Israel kingni balna yayamna kaput usnitna uina dai, dawak Baal wayani bik yamna dai,

3Ben-hinom sauni langni yakat walapni busna dai, dawak kaput bik laih walanibis balna kidika kau sakripais busna dai, nisan ūk balna dudutni kat Dawan yaklauwi Israel muhni tani kaupak ruhmwi dana dai kidika balna yayamna kaput bik yamna dai.

4Kidika minit yakat sakripais dawak walapni bik busna Papang kau kukulwas balna daninawan ūni yakat, asang ububulni balna yakat, dawak pan nunuhni balna dinit yakat bik.

5Kidika yulni witing Papangni Dawan kidika yaklauwi Siria kingni tingni yakat āna dai, dawak Siria muihni balna yaklauwi minit bayakwi dawak mahni laihwi silak ahana dai Damasco yakat duwi uiwi. Kaput bik laih Dawan yaklauwi Israel kingni tingni yakat bik āna dai bahang nuhni palni minit bayayakna dai.

6Rahm kaput laih Remalías walanbis al Peka kidika Judá yakat ina dai ma as pasyakat muih tausin manah 120 muih ahal, kidika ahalni balna bitik laih minitna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

nuhni dai, witingna Dawan ruhmwi dadana kidika yulni, muihnina bararak balna Papangnina kidika.

7Dawak Zicri, Efraín yakat kalbauyang muihni as, kidika yaklauwi king walanibis Maasías yakat īna, dawak king ūni tunan muihni Azricam dai kidika bik īna, dawak kalbauyang balna taninatuna king witing yaihnit yakat duwa dai kidika bik īna dai, ayangni laih Elcana.

8Kidika minit yakat Israel muihni kalbauyang balna yaklauwi Judá muihni balna yakat tausin manah andat bu laihwi silak ahana dai, kidika balna laih yayal, walabis ahal, walabis yayal dai, dawak di mahni bik duwi Samaria yakat uina dai.

9Kidika yakat Dawan pranipit as sakdai, ayangni laih Oded, bahang witing laih kalahwi kiuna niningna kauh kalpakna atnin, kalbauyang balna kidika Samaria yakat uiwi kakawa kat, dawak diyulna: —Dawan, manna muihmana bararak balna Papangnina kidika Judá nining yakat kulnin daukalna, kidika bahang manna tingmana yakat āna. Kaunah manna laih kulnamna daukalna karak muih balna yakat īnamana kidika makau kisang yakat kilwi kana.

10Baisa kidika minityakat Judá dawak Jerusalén muihni balna kidika silak muihni dunin yamnamana. Kaunah, ¿manna palni dutni yamnamana awasyah Papangmana Dawan niningyakat?

11Kidika bahang, yang yulki dakanauh dawak silak muihni balna laihta duainamana kidika watta sihtanang uiwang, kat witingna laih manna wirahmana balna bahang, dawak bik Dawan manna namangna yakat kulnin daukalna ki.

12Kaput laih Johanán walanibis al Azarías, dawak Mesilemot walanbis al Berequías, dawak Salum walanbis al Ezequías, dawak Adlai walanbis Amasa, kidika balna laih Efraín yakat tunan muihni nunuhni dai, bahang witingna laih, kidika balna wār kaupak nawatwi aiwa kidika balna ninignakauh dai,

13dawak diyuyulwa dai: —Silak kau bubukna muihni balna kidika akat duahaiwinih, kidika yaklauwi Dawan niningyakat dutni kidika maikulna karang. Manna yamtamana kidika laih madutki balna kidika baisa sahwi nuhni yamnin kamanah talaman, dawak kidika laih uba mahni ki, kat Dawan laih kulnin daukalwarang ki Israel karak.

14Kaput dawak kalbauyang muihni balna yaklauwi silak muihni balna kidika uluhmumukna, dawak dinina dakyayakna balna dai kidika bik damumukna, tunan muihni balna dawak tawan muihni balna bitik muhnina yakat.

15Kidika usnit kat, muih ahal tatuna ayangnina yulwadai kidika balna yaklauwi silak muihni balna dai kidika witingna tingnina yakat duduna, dawak di balna dakyayakwi duwi uiwi damumukna dai kidika kaupak yakwi muih asna dis balna dai yakat asninana ahana, dawak susnina bik ahana, di bayayahna, diayawak didina, muihnina yakat dakna dai kidika bik yayamna, dawak sakahwa balna bitik kidika biriku kau ilwi duwi uina Jericó pāni kat, kuku satni balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

panina, bahang kaput laih wanaihnina balna tingnina kat awi dadana. Kidika usnitkat Samaria yakat nawatwi uina.

16Kidika mani balna yakat, king Acaz yaklauwi witing kabamintni ayangni kau muih as yakwi sihna dai Asiria kingni yakat ilp yulna atnin,

17kat Edom muihni balna yaklauwi watwi niningna yakat kawi uina dai, dawak Judá yakat minit bayayakna dai, dawak muih buas laihwi silak kau duwi uina dai.

18Dawak pa ūk yakat, filisteo balna yaklauwi walang paskau tawan nunuhni balna dawak Néguev yakat bik kawi di duduna dai; kidika balna laih Judá pāni balna dai; dawak Bet-semes, Ajalón dawak Gederot kidika balna bik laihwi duduna dai, kaput bik laih Soco, Timna dawak Gimzo bik kawi duduna yaihnit kau tawan binina kidika bitik.

19Dawan yaklauwi Judá kidika kalyamwak sauyakat buknin kulna, Judá kingni, Acaz yamna kidika yulni, kat witing yaklauwi yamwak Judá muihni balna kidika laihwatwas dutni yayamna, witingna barangni awas kidika nuhni palni dai Dawan niningyakat.

20Tiglat-pileser, Asiria kingni, witing Acaz niningyakat kiuna, ilp kalanin dai kidika pāni yakat, bahang baisa dutni kalyamna.

21Acaz yaklauwi Dawan ūnipas kaupak, king ūni kaupak, dawak tatuna balna ūnina kaupak bik di minit nunuhni balna kidika yakna dai kaunah Asiria kingni yakat kalana atnin, tunan minit kapat, kauna kidika karak ilp as bik yakwas dai.

22Dawak witing ma balna dutni kalpakna dai kaunah, Dawan yakat ban barangni awasdai. ¡King Acaz laih kaput dai!

23Damasco daniwan dau balna yakat sakripais busna, kidika yulni witing kalbauwi sip-awas dana. Witing kulna, Siria daniwan dau balna kidika yaklauwi kidika pāni kingni balna yakat ilp kalalana kat, witing yakat bik ilp kalalawarang, witing yaklauwi sakripais yamwi diawarang kat. Kaunah kidika yaklauwi witing yakat kaldaukalpamna, dawak Israel balna bitik.

24Acaz yaklauwi Papang ūnipas kau di bangdai kidika bitik uduhwi dawi bahmukna, dawi makatyulnin ūni dūrni kidika putna, dawi pakwak dawan kukulwas balna sakripais bubuswa pāni kidika satni balna yayamna Jerusalén tawanni nuhni kidika pasyakat.

25Judá tawanni nunuhni balna bitik pasyakat dawan kukulwas balna makatyuyulwa ūni kidika yamna, kaput laih dawan dauh balna yakat walapni busna atnin, kaput yamwak Dawan kulnin daukalna, witing muihnibararak balna Papangnina.

26Witing yulni umani balna dawak di ūk yamna balna kidika, tatuna kaupak witni kat ulna ki, Judá dawak Israel balna kingnina yulni ulna wauhnitaya yakat.

27Witing dauwak, muihnibararak balna yaihnit yakat nunuwa dai, Jerusalén tawanni nuhni yakat, kaunah Israel kingni balna saunina ū yakat laih nunuwasdai. Kidika usnit, witing pāni yakat walanbis al Ezequías king kana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2 Crónicas 29

Ezequías king kana

(2 Re 18:1-3)

1Ezequías kidika kurih 25 duwa kat king kana, dawak Jerusalén yakat kurih 29
king kana. Witing nanangni ayangni laih Abi, Zacarías walanbis yal dai.

2Ezequías yamna balna kidika Dawan minikpa yakat barangni dai, sihm muihni
barak Devid yamna dai kapat.

3Witing yaklauwi Dawan ūni dūrni kidika watwi apahna dai, witing king kana
kurihni tatuna kidika kaupak waiku tatuna yakat, dawak daukalna balna kidika
bik yamna dai.

4Kidika usnit kat yulna uina atnin sumalyang balna dawak libait balna kidika bik,
kaput laih uduhna dai makilwa niningkauh ahni panuhni pakyakat

5dawak diyulna: “Libait balna yadakanauh: manna maisihnidis alahwanauh
waradika, dawak Dawan ūni bik maisihnidis yamtanauh manna muihmana
bararak balna Papangnina ūni kidika. Kidika makatyulnin ūni kaupak maisihni
kidika bitik yaktanauh.

6Kat mamuihki bararak balna kidika barangni awasdai, witingna yayamna
kidika bitik Dawan mayang maPapangki minikpa yakat yamni awasdai, dawak
bik ruhmwi dadana dai. Miniknapa kidika pa ūk yakat tatalna, dawak Dawan
yalahwa pāni yakat laih dutni tatalna.

7Papang ūni kawi kawa kau watak pakkidika dūrni asnina bik puputna, awas
balna bik pipina, dawak walapni bubuswa kidika bik dadana, dawak sakripais
karauni kauna bubuswa kidika bik yamwi kalawas dadana Israel Papangni
yakat.

8Kidika bahang, Dawan kulnin daukalna Judá dawak Israel nining yakat bik,
kaput bahang didamukna witingna kidika yakat muih talwi muihsak dauna
atnin, manna silp mamaknapa kau talnamana kidika.

9Kidika bahang mayang mapapangki balna kidika wār yakat dadauna, dawak
mawalakibis ahal, yayal, dawak mayalki balna bik laihwi silakkau duwi uina.

10Kaput bahang, yang Dawan karak pramis as yamnin kulnayang, Israel
Papangni karak, kaput laih witing kulnin daukalna kidika mayang kaupak
naikau yaknin yulni.

11Kidika bahang walakibis balna, wingmanata ururupwinih, kat Dawan
yaklauwi mawalwi yakwi duna witing dini yamna atnin yulni, dawak witing
yakat walapni kidika busna atnin.”

12Libait balna mahka wark yayamna dai kidika laih adika balna: Coat sulani
balna, Amasai walanbis al Mahat dawak Azarías walanbis al Joel; Merari balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bik, Abdi walanbis al Cis dawak Jehaleel walanbis al Azarías; Gersón sulani balna bik, Zima walanbis al Joa, dawak Joa walanbis al Edén;

13Elizafán, Simri dawak Jehiel sulanina balna bik; dawak Asaf, Zacarías, Matanías sulanina balna;

14Hemán, Jehiel dawak Simei sulani balna, dawak Jedutún, Semaías dawak Uziel sulani balna.

15Tatuna witingna wanaihnina balna bitik uduhwi maisihnidis kalalahna; kidika usnit kat makatyulnin ūni yakat kawi maisihnidis yayamna, king yaklauwi dipakna dai kaput Dawan lani balna āna yakat.

16Kidika usnit sumalyang balna kidika makatyulnin ūni pasyakat kakana maisihnidis yamna atnin yulni. Dawak makatyulnin ūni watakni yakat yayakna dai maisihni dini balna kidika bitik ū pasyakat witingna tatalwadai kidika, dawak libait muihni balna yaklauwi Cedrón wasni yakat duwi uina.

17Mahka witingna di balna kidika maisihnidis yayamwadai, waiku tatuna dawak ma tatuna yakat, dawak sihm kidika wainiku ma tiaskaubās laihwa yakat, Dawan ūni kiwi kawa kau watak pakkidika yakat uiwi kakana dai. Dawak ūni sutni kidika laih ma tiaskaubās ūk pasyakat maisihnidis yamwi dadana dai.

18Kidika usnit kat, king Ezequías ūni yakat uiwi kakana dawi kalyuyulna: “Makatyulnin ūni kidika bitik maisihnidis yamnayangna: sakripais karauni kauna busnin pāni kidika dawak yusyamwa dini balna bitik, dawak plawar busna Papang dini yakna balna ilnin tinibil kidika dawak yusyamwa dini balna kidika bitik.

19Dawak kaput bik, king Acaz mani balna yakat witing barangni awas kidika yulni di balna ruhmna dai kidika bitik wattik pāni kat kat laknayangna, dawak bik maisihnidis yamnayangna, bahang waradika laih Dawan kau sakripais busnin pāni muhnit yakat bangki.”

20King Ezequías kidika mapiris palni yaklauwi tawan nuhni paskau lā tunan muihni balna kidika uduhwi dawi Dawan ūni yakat kiuna dai.

21Duwi uina turuh ahalmuk binina tiaskaubu, sīp ahalmuk tiaskaubu, sīp binina kurih as duduwa kidika tiaskaubu dawak kuts bik tiaskaubu, kidika laih minitdis kalanin dini as dai, king walanibis balna dutnina kidika yulni, makatyulnin ūni kidika yulni dawak Judá yulni bik. King yaklauwi sumalyang balna yakat dipakna, Aarón sulani balna yakat, witingna sakripais karauni Dawan yakat buswi kalanin pāni yakat buswi kalalana karang.

22Sumalyang balna yaklauwi turuh ahalmuk binina kidika ihina, dawak āni kidika duwi sakripais busnin pāni yaihnit awaih yakat raswi lana, dawak sīp ahalmuk balna kidika bik sihm kaput yayamna, dawak sīp balna kidika bik.

23Kidika usnit, kuts ahalmuk binina minit dini duwi uinadai kidika dutnina disnin yulni, king muhni yakat dawak tawan muhni yakat bik duwi uina, dawak witingna tingnina kidika minityakat yuyuna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Kidika usnit kat sumalyang balna yaklauwi ihina, dawak āni kidika, sakripais busnin pāni yakat rarasna, Israel muihni balna dutni yayamna kidika bitik dawak disna atnin yulni, kat king yaklauwi dipakna dai bahang sakripais karauni kauna busnin tawan muihni balna bitik dini.

25Ezequías witing yaklauwi Dawan ūni yakat ana dai, libait balna kidika kilihngnin plitni kau, paswi yakisdinin dini, Devid dawak Gad witing king ūni yakat di talyang dai kidika, dawak Natán bik witingna yaklauwi amput yamnin kidika papakna dai kaput. Kat amput yamnin kidika laih Dawan yaklauwi diyulna dai pranipit balna munah.

26Libait balna kidika yaklauna bangdai Devid paswi yakisdinin dini balna dai kidika balna karak, dawak sumalyang balna kidika laih puhnin dini balna kidika karak.

27Bahang Ezequías yaklauwi diana dai sakripais karauni kauna busnin kidika busna atnin, sakripais busnin pāni yakat. Bahang sakripais karauni kauna buswarang minitni yakat, Dawan risnipik nuhni kau ayangni nuhni yamnin unbaunin kidika mahka unbabauna dawak trumpit bik pupuhna, kaput laih king Devid witing paswi yakisda dini balna bik yaihnit yakat paswi yakikisdana dai.

28Tawan muihni balna kidika limbabahna bangdai, ayangni tanit nuhni yamwi, dawak unbauyang balna kidika unbabauna dawak sumalyang balna kidika trumpit pupuhna. Kaput manah bangdai kidika buswi dahn kalna kat.

29Buswi dahn dawak, king witing karak bangkidika bitik limbabahna dai, Papang yakat ayangni nuhni yamwi.

30Kidika usnit kat, king dawak tawan tunan muihni balna yaklauwi libait balna yakat dipapakna dai Dawan ayangni nuhni yamna atnin Devid salnimo balna dawak prapit Asaf salnimo balna kidika karak bik unbaunin. Dawak witingna laih alasna palni yayamna dai, dawak witingna bik limbabahwi ayangni nuhni yayamna dai.

31Kidika usnit Ezequías yaklauwi muih balna yakat diyulna: “Waralaih manna Dawan dini alahwanda bahang, yaihnit akat aiwa duaitanauh sakripais dawak minitdis kalawi tingkih kalnin dini kidika Dawan ūni yakat.” Kaput laih tawan muihni balna kidika sakripais dawak minitdis kalawi tingkih kalatnin dini kidika duwi uina dai, witingna yamnin kukulna muihni balna kidika, sakripais karauni kauna busnin kidika yayamna.

32Tawan muihni balna sakripais karauni kauna busnin dini duwi uina kidika laih turuh ahalmuk 70, sīp ahalmuk andat, dawak sīp binina andat bu dai. Kidika bitik laih Dawan yakat sakripais karauni kauna buswa kidika yamwi kalanin dai.

33Tinglau balna sakripais yayamna kidika bitik kat turuh andat tiaskauas dai, dawak tinglau binina kapatnah laih tausin bās dai.

34Kaunah sumalyang balna kidika bulah dai bahang, bitik unitak balna takwi yaknin kidika sakripais karauni kauna busnin dini balna kidika sip-awas dai bahang, witingna wirahnina balna libait balna yaklauwi tingninasut lalaihna dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

warkni kidika yamwi danin, kaput laih sumalyang ūk balna kidika maisihnidis kalalahna kat; kat libait balna kidika kau witingna maisihnidis kalanin kidika dukih diana dai bahang, sumalyang balna karak dawakat.

35Kidika minit yakat sakripais karauni kauna busnin kidika muhni palni bangdai bahang, dawak salani balna kidika busnin bik, Papang karak watwi yamni kalahnin yulni buswa kidika, kaput bik laih minitdis kalanin dini wain kidika sakripais karauni kauna buswa kidika karak libitwi bubuswadai. Kaput yamwi watwi Dawan ūni yakat makat yulnin kidika dulauwi yayamna dai.

36Ezequías dawak tawan muihni balna bik alasna palni kalalahna dai, Papang witing tawanni yulni yamna dai kidika, kat di balna bitik laih sirihni palni kaput kalahna dai.

2 Crónicas 30

Ezequías alasna yamwiinsal bayakna mani kidika

1Ezequías yaklauwi, muih sihna isningna pakna atnin, Israel dawak Judá kidika balna yakat, duwak kaputbik wauhtaya sihna Efraín dawak Manasés yakat bik, witingna balna kidika Dawan ūni Jerusalén kau sakkidika yakat uiwak, insal bayakna mani Israel Papangni Dawan dini kidika alasnina duna atnin.

2King kidika, yaihnit kau kabamint warkni yamwabang kidika yakat diyulwi dakana dawak Jerusalén muihni balna yakat bik diyulwi dakana usnit kat, witing kulna alasnina kidika yamnin waiku bu laihwa yakat,

3kat mani kat sip yamwas danadai bahang, sumalyang mahni awas kidika yulni makatyulnin ūni kidika maisihnidis yayamwas dai, dawak muih balna bik Jerusalén yakat kalududuhwasdai bahang.

4King dawak tawan muihni balna bik yamni tatalna dai kulnin lani kidika,

5wauhtaya sisihna Israel sauni bitik yakat, Beerseba kaupak Dan kat, diyuyulna witingna Jerusalén yakat uiwak insal bayakna mani kidika Dawan yakat alasna kalana atnin, Israel Papangni yakat. Kat muhnilau kau kaput ban yamwi aiwasdai bahang, la yakat amput ulna kaput.

6Kaput laih yul duwi uiyang balna kidika kalahwi uina Israel dawak Judá sauni bitik yakat, king wauhnitaya kidika duwi, kabamint warkni yamyang balna wauhtaya yayamna kidika bik, king lā āwa kidika sarahwi yulna atnin: “Israel muihni balna: Dawan yakat nawatta aiwanauh, Abraham, Isaac dawak Israel Papangni yakat, witing bik manna yakat nawatwi kaiwarang, ūk balna Asiria kingni kaupak kiri yaklalana balna kidika bitik.

7Manna muihmanabarak balna dawak wirahmana bala kaput atwinih, Dawan yakat barangni awas kidika yulni muihmana bararak balna Papangnina yaklauwi, daukalpamnin yakat manalalakna, manna talamana kaput.

8Kaput bahang manna tapamana dadasni atwinih, sihm muihmana barak balna yayamna dai kapat; manna Dawan yakat tingmana yutanauh witing karak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

pramis wisamni as yamnin, dawak holi pāni yakat aiwanauh, witing yaklauwi maisihnidis yamna ban kaput atnin yulni. Manna Damanawan Papang yakat dini yamtanauh, witing kulnin daukalna kidika dawarang manna namangna yakat.

9Manna Dawan yakat nawatta aiwanama kat, waradika manna waihmanala balna yaklauwi wirahmana balna dawak walaninabis balna bik silak yakat duduwa kidika witingna yakat miniknakun tatalna karang, bahang damumukwak adika sauni akat aiwarang, kat Dawan manna Papangmana kidika dalani talwi, minikun bik talwi, manna manaruhmwi dawas karang, manna witing yakat nawatta yawanama kat."

10Wauhtaya duwi uiyang balna kidika Efraín dawak Manasés sauni kidika bitik yakat kiwi awawaihna, tawan nunuhni balna kidika yakat ukkau tilahwi uina Zabulón kat. Kaunah muih balna kidika niningna kakarana, dawak bik sarahni diyuyulna witingna yakat.

11Kaput kaunah Aser, Manasés dawak Zabulón sulani balna pas kaupak ahal as as kidika Papang nining yakat bubukna, dawi Jerusalén yakat uina dai.

12Papang bik yaklauwi Judá muihni balna kulninna yakat usna dai, king yulna kidika yamna atnin, dawak la muihni balna yuyulna kidika bik, Dawan yaklauwi yamnin yulna kaput.

13Kaput laih, Jerusalén yakat muih kaluduhna mahni palni aslah kalalahna dai, waiku bu yakat, plawar pupuhnin awas busna alasnina kidika yamnin.

14Jerusalén yakat sakripais busnin pāni balna dawak walapni busnin pāni balna dai kidika bitik yakwi Cedrón wasni yakat ruruhmna.

15Waiku bu laihna kaupak ma 14 yakat insal bayakna sīpni kidika ihina. Sumalyang balna dawak libait balna kidika witingna asalni kaldakawi, witingna maisihni dis kalalahna, dawak Dawan ūni yakat duwi uina sakripais karauni kauna busnin kidika.

16Kidika usnit warknina pāni kat kat uina, Moses, Papang alni lani munah yaklauwi diana kaput. Sumalyang balna kidika libait balna yaklauwi ā diayawa kidika raraswadai.

17Dawakat tawan muihni balna kidika manas maisihnidis kalalahwas dai bahang, libait balna yaklauwi kidika muihni balna tingninalau balna kidika bitik ihina, insal kaiwi bayakna mani yakat, kaput yamwi Dawan dini yakna atnin yulni.

18Rahm kaput laih muih mahni palni Efraín, Manasés, Isacar dawak Zabulón kaupak balna kidika insal bayakna alasnina kasnin pasyakat kakawa dai, kaunah ulna yakat yulwa kaput laih yayamwas dai, kat witingna kidika maisihnidis kalalahwas dai bahang. Kaunah Ezequías witingna yulnina minit yulwi aput yulna: "Dawan minikun talyang man kidika, kidika balna kulninna rahm man yakat mawawalwa kidika dutnina datang diswang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Dawan, muihnina barak balna Papangnina man kidika, witingna maisihnidis kalalahwas karang bik, makatyulnin ūni lani kat yulwa kaput."

20Dawan witing yamna dai Ezequías yulwa yakat, dawak tawan dutni dawak disna.

21Kaput laih, ma tiaskaubu, Israel balna Jerusalén yakat uina bangdai kidika alasna manah plawar pupuhnin dis kasnin alasnina kidika yayamna dai. Dawak sumalyang balna, libait balna kidika ma bitik Dawan ayangni nuhni yayamna, paswi yakisdinin dini balna kidika kau, dawak paswi yakisdinin dini balna Papang dini yakna balna karak bik.

22Ezequías yaklauwi tingnikih diana libait balna bitik yakat witingna yamni palni Dawan warkni yayamna kidika yulni. Alasna kasnin yayamna yakat ma tiaskaubu kakasna usnit kat, dawak Papang karak watwi yamni kalahnin sakripaisni kidika bubusna, Dawan ayangni nuhni yayamna, muihnina bararak balna Papangnina yakat,

23tawan muihni balna kidika yaklauwi kidika alasnina kidika baisa naiwi minit yakat ma tiaskaubu minityakat ūk lalakna, dawak kidika yayamna kidika bitik laih isningnalak yayamna dai;

24kat Judá kingni Ezequías yaklauwi tawan muihni balna yakat turuh ahalmuk wawahma binina kidika tausin as diana dai, dawak sīp kidika laih tausin tiaskaubu, dawak la muihni balna kidika yaklauwi diayana kidika laih tawan muihni balna yakat, turuh ahalmuk binina tausin as dawak, sīp kidika laih tausin salap. Dawak sumalyang balna manas maisihnidis kalalahna dai.

25Judá tawanni balna bitik alasna duduna, sumalyang balna dawak libait balna bik, kaput bik laih muih bitik Israel kaupak aina balna dai kidika bitik, dawak tringsar balna Israel sauni kaupak aina dai kidika balna bik, kidika awaskat Judá yakat yalalahwa dai kidika.

26Kaput laih alasna nuhni yayamwa dai Jerusalén yakat, kat Devid walanbis Israel kingni Salomón mani kaupak, di as aput palni Jerusalén yakat kalahwas dai.

27Kidika usnit kat, sumalyang dawak libait balna bik kalnina kau yaklauwi tawan yakat blismumunna; dawak Dawan bik witingna yakat di dakana, dawak witingna minitna yuyulna kidika bik kisang kat kilwa dai, Papang holi yalahwa pāni kat.

2 Crónicas 31

1Kidika bitik dahnkalna kat, Israel balna bitik panina kau uina dai Judá tawanni nunuhni balna yakat dawak kipala daninawan dini yayakna balna dai kidika bitik laih babahna Asera wayani yayamna dai kidika, dawak asangtuna balna kau makat yulnin ūni balna dai kidika bitik laih tuklalakna, kaput laih Judá dawak Benjamín kau kidika satni balna dai kidika bitik laih dahn yayamna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak sihm kaput bik Efraín dawak Manasés yakat bik. Kidika usnit Israel balna bitik tawannina nunuhni kat kat uina dai.

2Kidika usnit kat Ezequías yaklauwi sumalyang balna dawak libait balna kidika warknina kat kat sahyakwi diana, kaput laih witingna biri biri ais warknina yamnin sip balna kidika warknina kat kat yamnin, sakripais karauni kauna busnin, dawak sakripais buswi Papang karak watwi yamni kalahnin, kaput bik Dawan ayangni nuhni yamnin, tingkih kalanin, dawak makatyulnin ūni dūrni yakat wark yamnin.

3Kidika minit yakat, king, witing palni dini balna kaupak diawa dai, Papang kau sakripais busnin kidika, mapiris dawak masan bik, dawak yakurupdinin mani yakat sakripais busnin kidika karauni kauna, waiku wisam alasnina yamnin kidika, dawak alasna rispik nuhni kalanin kidika bik, Dawan lani yakat ulna kaput.

4Kaput bik laih dipakna Jerusalén kau muih balna yalalahwadai yakat, sumalyang balna dawak libait balna yakat diayana atnin witingna dianin duduwa kidika, kaput laih Dawan lāni kat witingna warknina yayamna karang.

5Dawak yamnin pakna kidika bitik yakwi yulna kat, Israel muihni balna kidika kulninna yamni karak diayana dai, plawar minik tanit yayamni kidika, wain, disala, amak dawak yamak kaupak di minik yayamni yayakna kidika bik.

6Kaput bik Israel muihni balna dawak muih ūk balna Judá sauni yakat yalalahwa dai kidika balna bik, witingna tuninaruh balna sahyakna salap kidika kaupak dawak sīp balna kidika dawak witingna Papangnina Dawan dini yakna sahyakna salap kidika bik duwi uina dai. Dawak bitik laih mahni uiwi ududuhna dai.

7Waiku bās kawa yakat kidika dini balna bitik ududuhna, kaput laih waiku tiaskaubu laihwa yakat dahn yayamna.

8Ezequías dawak la tunan muihni balna karak uiwi tatalna di uiwi ududuhna balna kidika, dawak Dawan yakat ayangni nuhni dulalauna dawak witing tawanni Israel yakat bik.

9Kaput laih Ezequías yaklauwi sumalyang balna dawak libait balna yakat diyulwi dakana, di uduhna balna kidika yulni,

10dawakat sumalyang nuhni Azarías, Sadoc sulani kaupak kidika yaklauwi kalyulna: “Dawan ūni akat muih balna yaklauwi di duahaiwi ahana kaupak, kasnin dini kidika manas ki, kaput bik laih minit bayak sutni bik watwi; dini balna bitik adika sutni bayakwi, kat Dawan yaklauwi witing tawanni yakat blisin kidika kalana bahang.”

11Kidika yulni, Ezequías yaklauwi sihna Dawan ūni yakat di punin dini as yamnin. Kidika dini yayamwa usnit kat,

12kidika yakat ahana, witingna barangni lani kat, sahyakna salap kidika duwi uiwa kidika Dawan dini yakwi. Kidika dini balna bitik libait Conanías tingni yakat ahana, dawak witing wirahni al Simei kidika laih sikanni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Conanías dawak wirahni Simei tingnina dinit yakat muih di balna maintalnin
kidika āna king Ezequías dawak Azarías Papang ūni kidika tunan nuhni palni
kidika karak, adika ahalni balna: Jehiel, Azazías, Nahat, Asael, Jerimot, Jozabad,
Eliel, Ismaquías, Mahat dawak Benaía.
14Ma kilwa niningkauh dūrni maintalwa kidika laih libait Coré, Imna walanbis al
kidika sakdai, muih balna Papang dini minit dis kalanin duahaiwa kidika witing
tingni yakat dai, dawak kidika balna sahwi yaknin Dawan yakat kalanin, dawak
Papang dini yakna kidika bik.
15Coré yakat tingnisut lalaihwadai barangni lani kat, sumalyang balna
tawannina nunuhni yakat, Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amarías dawak
Secanías balna kidika, dawak witingna aslah pasyakauna wayah yakwi dunin
yulni. Witingna wark yamnin kidika manina kaiwakat kidika yayamwadai,
witingna kaluduhna mahni balna ampus duduwa kidika kaput bik laih bulah
balna yakat sihm kaput duduwadai,
16muih balna bitik uiwādai kidika makat yulnin ūni yakat witingna warknina
yamna, witingna warknina kidika yamnin mani balna kaiwak, dawak witingna
ais warkni yamwi lan balna kidika, kaput laih witingna ayangnina kidika
wauhtaya yakat ulna karang kidika manah, kidika laih kurih bās duduwa balna
kidika bitik.
17Sumalyang balna kidika ayangni uhulna dai ūninapas muihni balna bitik,
dawak libait balna laih kurih 20 lalaihna kidika minitkauh balna kidika, witingna
ais warkni yamwi lan kidika dawak wark yamnin mani kaiwi kawa kidika bik.
18Ayangni ulnin wauhnitaya yakat walabis dibinina kaupak ahana dai, yalnina
balna, walaninabis ahal, yayal, yuldarang kat tawanni muihni balna bitik, kat
witingna warknina yamnin diana munah witingna kidika Papang dini kakalna
dai.
19Tawan balna bitik yakat, muih ahal walwi yakwi āna dai, Aarón sulani ahal
sumalyang bitik yakat di balna kidika sahyakwi dianin yulni, dawak libait balna
ayangnina ahana kidika bitik, dawak witingna tinglau maintalnin sauni yakat
yalalahwa dai kidika, sumalyang balna tawannina nunuhni yakat.
20Ezequías yaklauwi aput yamna dai Judá sauni bitik yakat. Witing yamna balna
kidika yamni manah dai, barangni dai, alas bik disdai Papangni Dawan muhni
yakat.
21Di bitik yamna kidika Papang ūni yakat, lā balna kidika bik, witing kulnin bitik
Papang yakat walna, kidika bahang di balna yamna kidika bitik yamni manah
dai.

2 Crónicas 32

Senaquerib Judá kawi dakyakna kidika

(2 Re 18:13—19:37; Is 36—37)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Adika dini balna bayakwak usnit kat, dawak kulnin lani barangni kidika niningkakana usnitkat, Asiria kingni Senaquerib Judá yakat kiwi tawan nunuhni pararasni balna kidika awaihwi dakna, kawi laihwi dunin yulni.

2Ezequías talwak Senaquerib kidika Jerusalén yakat kiuna kalbaunin manah kulwi,

3dawak witing tawan tunan muihni balna dawak kalbauyang tunan muihni balna duwa kidika yakat diyulwi dakana, tawan nuhni yaihnitkau wastuna balna kidika bitik laih kalawak buhlaknin, dawak witingna bitik laih kaput yamni kukulna.

4Kaput laih muih mahni aslah kalahwi wastuna balna kidika bitik puputna, sau dinit kau was murwi bayakwatus kidika bitik. Kaput laih Asiria kingni kidika uiwi kawi was mahni yaknin awas yulni.

5Ezequías kulnin dulauwi tawan daklana kidika watwi laihwi dulauwi yamna dai, dawak kidika minit yakat makau kilwi talnin pāni bik yamna dai, dawak ahni niningkauh yakat daklana dai. Dawak sau uhwi bang-ilna kidika bik parasni yamna dai Devid tawanni nuhni kidika yakat, kaput bik laih langsa dawak nanit daknin dini balna kidika bik mahni yamna dai.

6Kidika usnitkat kalbauyang balna tanina tuna āna dai, dawak tawan nuhni dūrni kau langni yakat uduhna dawak, kulninna dulauwi aput diyulna:

7“¡Parasni dawak bik kulnamna dadasni awanauh! Yamaduduwinih dawak Asiria kingni niningyakat kulnamna buknin awaski, kalbauyang muihni balna mahni kidika niningna yakat bik, kat mayang kauh mahni duda bahang witing karak dawakat.

8Witing laih muih al parasni kidika yakat kulwi, kaunah mayang laih Dawan mayang maPapangki kidika mayang karak ki, ilp mayana atnin kalbaudarang yakat.” King Ezequías yulni balna kidika dakawi, tawan muihni balna kidika kulninna dulalauna.

9Kidika usnit kat Asiria kingni Senaquerib kidika Laquis niningyakat kalbauwa sakdai, kalbauyang muihni balna duwa kidika bitik karak, dawak Jerusalén yakat sihna kalbauyang tanituna balna kidika Judá kingni Ezequías yakat dawak Jerusalén muihni balna Jerusalén yakat bangdai kidika, adika yulni disihna:

10“Asiria kingni Senaquerib yaklauwi adika yulni manasihwi: ‘¿Ampadawak manna kidika buktas awanama kapat kaldakamanah, Jerusalén yakat watna bangmana kidika, mana-awaihdak dadana karang bik?

11Ezequías yaklauwi manayulwarang kat, Dawan Papangnina yaklauwi yang tingki kaupak dilaihwi yakwarang manatarang kat, kidika laih alas manayulwi, witing yaklauwi manayamwak yuh dawak was dikih manawak dautanama.

12¿Ezequías yaklauwi makatyulnin pāni balna dai kidika yakmukwasdai katpah, dawak kidika Papangni yakat sakripais busnin pāni balna dai kidika bik, dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dipakna Judá muihni balna dawak Jerusalén muihni balna yakat bik, witingna walapni busnin kidika pa aslah yamna atnin?

13¿Amanglatasmanah, yang dawak muihkibarak balna bik ais yamnayangna dai kidika sau ūk tawanni balna yakat? ¿Kidika ninisan balna Papangnina kidika sipdai katpah yang paraski kidika kaupak dakwi kalahna atnin?

14¿Kidika ninisan daniwan dauh balna kidika bitik yang muihkibararak balna yaklauwi dismumukna kidika balna pasyakat angdika sip kalna daih, witing sauni kidika laihwi yakna atnin, yang paraski kaupak? ¿Amput dawak witingna kukulwih Papangnina kidika yaklauwi dilaihwi yakwarang atwih?

15Kaput bahang, datanangkat Ezequías yaklauwi alas manayulnin awaski; kaldakakawinih, kat kidika ninisan balna daninawan dauh balna yaklauwi witingna tawannina balna yakat laihwi yaknin sip-awasdai kat yang paraski kaupak dawak muihkibararak balna parasnina kaupak bik, ¡manna Papangmana kidika laih baisa sip awas karang, yang paraski kaupak manalaihwi dakyaknin kidika!' "

16Adika, dawak minit yakat baisa bik laih yuyulwadai, Asiria muihni kalbauyang balna taninatuna kidika balna yaklauwi, Papang, Dawan kidika niningyakat, dawak dini yamyang Ezequías niningna yakat bik.

17Kidika minit yakat Senaquerib yaklauwi wauhtaya ulna dai, Israel Papangni Dawan niningyakat dutni yulna, dawak niningyakat aput yulna: "Kaput bik laih, tawan balna daninawan dauh balna kidika sau ūk balna kau yakat, kidika balna sip-awas dai paraski kaupak didakyaknin, kaput bik laih Ezequías Papangni bik sip-awas karang yang paraski kaupak dilaihwi yaknin witing tawanni balna kidika."

18Senaquerib muihni kalbauyang balna tanituna balna kidika yaklauwi Jerusalén muihni balna tawan daklana minit kau bangdai yakat, hibru yulni kau parasni sarahwi diyuyulna muihsak dadauwang atwi, dawak kaput yamwi tawan kidika laihwi dakyakwi duna atnin yulni.

19Jerusalén Papangni yulni yuyulwa dai, sihm sau ūk daniwan kau yuyulwa kapat, kidika daniwan balna laih muih al yaklauwi yamna dai kidika.

20Adika tranibil kalahwak, king Ezequías dawak prapit Isaías, Amoz walanbis al kidika Papang kau minitnayulwi ilp yuyulna makau kisang kidika yakat.

21Kaput laih Dawan yaklauwi insal as sihwak kaiwi Asiria kingni ūni labanni kau kalbauyang balna, dawak tunan muihni balna kidika bitik imukna, kaput laih witing asalni nuhni karak nawatwi sauni yakat kiuna dai. Dawak witing daniwan dauh ūni yakat kiwi kawakat, witing walanibis balna kidika yaklauwi ihina.

22Kaput laih, Dawan yaklauwi Ezequías dawak Jerusalén muihni balna yakat, Asiria kingni Senaquerib dawak sau ūk balna parasnina kaupak bik laihwi yakna dai, dawak yaihnit kau tawan balna bitik karak kulnin aslah diana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Kaput laih muih manas laih duwi uina dai Jerusalén yakat minit dis kalanin dini kidika Dawan kau, dawak bik prisant kalanin minit nuhni bik uiwi kalalana dai kingni Ezequías yakat, Judá kingni. Dawak kidika kaupak, witing ayangni nuhni kidika baisa nuhni kalna dai nisan ūk balna niningna yakat.

Ezequías siknis kalahnadawak watwi kal yamna kidika

(2 Re 20:1-11; Is 38:1-22)

24Kidika mani balna yakat, Ezequías siknis palni kalahna dai; kaunah Dawan kau minit yulna, dawak nangnitlana sain as taldas dini karak.

25Ilpni kidika duna dai karang bik, Ezequías witing tingkih lani kidika disdai, nawatkauh laih witing kulnin kidika witing manah kapat kaldakana, kidika yulni Dawan kulnin daukalna witing yakat, dawak Judá niningyakat dawak Jerusalén niningyakat bik.

26Kaput dai kaunah, witingmanah kapat kaldakawa pasyakat Papang kalni dinit yakat bukna, dawak Jerusalén muihni balna bik sihm kaput yayamna dai, dawak Dawan kulnin daukalna kidika witingna minitna yakat sihwas dana, Ezequías sangka dai mani balna yakat.

Ezequías di manas duwi barakna kidika

27Ezequías laih ritsni kidika mahni duna, dawak risnipik bik, kaput bik laih lalah bik mahni duna, gol, kipala minit nuhni balna kidika bik, di walapni balna, nanitdaknin dini, dawak di minit nunuhni balna kidika bik mahni palni.

28Kaput bik laih di minik punin ūni balna bik pakna, wain dawak disala bik, dawak turuh dawak tinglau satni balna ūnina bik, dawak sīp balna panina bik daklana dai.

29Kidika minit yakat tawan nunuhni balna bik yamna dai, dawak tinglau nunuhni dawak tinglau binina bik mahni palni duna dai, kat Papang yaklauwi di mahni palni kalana dai bahang.

30Ezequías yaklauwi sihwak Gihón sauni makauh niningkauh wastuna sakdai kidika putpapamna dai, dawak was murnin kidika parah niningyakauh kalawak kirana dai, Devid tawanni kaupak ma kawa niningyakauh. Kaput laih Ezequías di yamna bitik kidika yamni manah dai.

Ezequías witing, Babilon kaupaksihwak aina balna kidika duwadai

(2 Re 20:12-19; Is 39:1-8)

31Kaput di balna kalahwa dai, Babilon tanituna muihni balna muih sisihwa dai kidika laih witingna aiwi kaltalna atnin, dawak bik amanglana atnin di taldas dini kalahna dai kidik, kidika sauni yakat. Papang yaklauwi Ezequías kidika alas kaldana dai, kidika tanka laih witing kidika kaltalna atnin, witing kulnin dinit yakat ais kulwa kidika.

Ezequías dauna kidika

(2 Re 20:20-21)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Ezequías yulni umani ūk balna kidika dawak dalani lani warkni yamna kidika, prapit Isaías, Amoz walanbis yakat di niningkana kidika ulna balna wauhnitaya yakat ulna ki, Judá dawak Israel kingni balna wauhnitaya yakat.

33Ezequías dauna kat, nununa, Devid sulani balna saunina ū kidika manikingkauh yakat nununa. Judá dawak Jerusalén muihni balna bitik witing risnipik kidika kalalana dai; dawak witing pāni yakat walanbis al Manasés king kana dai.

2 Crónicas 33

Manasés king kana

(2 Re 21:1-18)

1Manasés kidika king kana dai, kurih 12 duwa kat, dawak Jerusalén yakat king kana kurih

52.

2Kaunah witing di yamna bitik kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai, kat nisan ūk balna Dawan yaklau Israel muihni balna muhnina yakat kangwi yakna dai kidika balna di yayamwadai kidika witingna bik lan kakalwadai kidika yulni:

3holi pāni balna kidika pa malaluih kau yakat yamna dai, witing papangni Ezequías yaklauwi bahwi dai yamna dai kidika pāni yakat; sakripais busnin pāni balna yamna dai Baal ayangni kau, dawak Asera wayani bik yamna dai; dawak kidika minit yakat kisang kau yala balna bitik yakat minityulna dai,

4dawak Dawan ūni yakat bik sakripais busnin pāni yamna dai, kidika pāni yulni Dawan bik yulna dai kidika, kidik pāni laih ban kaput atnin karang, kat witing ayangni kidika Jerusalén yakat sakkarang bahang.

5Sakripais busnin pāni ūk bik dulauna, Dawan kau makatyulnin ūni watak bu yakat, dawak kisang kau yala balna bitik yakat minityulna dai.

6Kidika minit yakat, witing walanbis balna kidika sakripais busna dai Ben-hinom sauni langni yakat. Spirit balna bitik yakat minityulna, baisa kaiwi kalahwas dini balna yakwi yuyulwa kidika bik, dawak di amangladas balna bik yamwa kidika bik, dawak spirit kau minityulnin kidika bik āna dawak sukyah lani bik. Dawan minikpa yakat dutni palni dai di yamna balna kidika, bahang kidika yulni Dawan kulnin daukalna dai.

7Kaput bik dawan dauh wayani Papang ūni yakat yamna dai kidika bik āna dai, kidika yulni Devid dawak walanbis Salomón yakat bik diyulna dai: “Adika makatyulnin ūni Israel balna bitik pasyakat waltik yaknayang kidika Jerusalén yakat, yang ayangki laih kidika yakat ban sakkarang, kaput atnin.

8Wattik Israel balna kidika kangtik yaktas awaki, witingna muihninabararak balna yakat sau dianayang kidika kaupak, yang lawik yamnin dipaknayang balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika bitik yayamwarang kat, sumalnayang balna kidika bitik, lāki balna kidika bitik dianayang kidika Moses munah.”

9Kaunah Manasés yaklauwi yamwak Judá dawak Jerusalén muihni balna kidika ta dutni yakat uina, dawak tanit dutni yayamna, nisan balna Dawan yaklauwi dismukna dai kidika Israel muhni kaupak.

10Dawan yaklauwi Manasés dawak tawan muihni balna yakat bik yuldibauna, kaunah yulni dakakawasdai.

11Kidika yulni Dawan yaklauwi witingna minitna yakat duwi kiuna dai, Asiria muihni kalbauyang balna kidika, dawak witingna yaklauwi iskurus kau lalaihna dai Manasés kidika, dawak bras sīnni kau sisitna, dawi duwi uina dai Babilon yakat.

12Kaunah witing kulnin bukna kat Daniwan Papang yakat yulna, dawak kasak palni muihnibararak balna Papangnina kalni dinit yakat bukna.

13Dawak witing minityulwak Papang yaklauwi kaldakana, dawak witing kalni dinit yakat bukwi yulwa kidika dakana, bahang kalawak Jerusalén yakat kaiwi watwi kingni lani kidika tanit yakat duwi kiuna. Kaput laih Manasés witing amanglana Dawan kidika laih Papang.

14Kidika usnit kat Manasés yaklauwi Devid tawanni nuhni yakat yamna, Gihón kaupak ma kilwa niningyakat daklana ahni niningyakaupak, bahang kidika daklana kidika laih was murwa munah yamwi daklawi dukiuna waspa dini dūrni kat, kidika munah awaihwi duwi kiunin Ofel kat. Daklana kidika laih maluihni yamna dai. Dawak Judá kau ū pararasni balna kidika bitik yakat kalbauyang balna taninatuna nunuhni kidika balna āna dai.

15Kidika minit yakat, Dawan ūni kau pa ūk muihni balna daninawan dauh balna dai kidika bitik yakmukna dai, dawak kaput bik laih sakripais busnin pāni balna Papang kulwas muihni balna makat yulnin ūni asangni kau dawak Jerusalén kau yayamna dai kidika bitik yakmukna, dawak tawan nuhni kidika kaupak ahni yakat ruhm'yakmumukna.

16Kidika usnit kat Dawan kau sakripais busnin pāni kidika watwi laihwi dulauwi yamna dai, kidika pāni yakat sakripais busna dai Papang karak watwi yamni kalahnin sakripaisni kidika, dawak tingki kalanin kidika bik, dawak Judá yakat bik pakna dai Dawan kau prias yamna atnin, Israel Papangni yakat.

17Kaput kaunah, tawan muihni balna kidika ban sakripais bubuswādai, Papang kukulwas muihni balna sakripais bubuswa pāni yakat, witingna Daninawan Papang kau kalalawadai karang bik.

18Manasés yulni umani balna, dawak Papang kau minit yulna kidika, dawak prapit balna Dawan ayangni kau yakwi kalyuyulna dai kidika, Israel Papangni yakat, kidika balna bitik kidika laih Israel kingni balna yulnina uhulna yakat bangki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Witing minityulna balna, dawak Papang yaklauwi nangnitlana kidika, dutni balna yamna dawak barangni awasdai kidika, dawak pa maluihni balna yakat makatyulnin ūni balna yamna dawak kidika yakat Asera wayani bik āna dai kidika, dawak dawan dauh balna wayani bik, witing Papang yakat bukwas tanitkauh, kidika yulni balna bitik laih pranipit yulni umani balna yakat ulna.

20Witing dauwak, ūni watak kau dipulu dahna kidika yakat nununa. Witing pāni yakat walanbis al Amón king kana dai.

Amón king kana kidika

(2 Re 21:19-26)

21Amón kidika kurih 22 duwa kat king kana dai, Jerusalén yakat kurih bu king kana.

22Kaunah witing di yamna balna kidika Dawan minikpa yakat dutni manah dai, witing papangni Manasés yamna dai kapat. Witing sakripais busna dawak prinias bik yamna dai, dawan dauh balna witing papangni yaklauwi yamna balna dai yakat.

23Kaunah Dawan niningyakat buknin laih kulwas dai, witing papangni Manasés yamna kapat, kaunah nawatkauh laih pātni balna kidika manas palni witing minityakat ilna dai.

24Kalbauyang balna taninatuna duwa kidika balna witing niningyakat yaklalauna, dawak witing kingni ūni yakat ihina.

25Kaunah tawan muihni balna yaklauwi king Amón ihina muihni balna yakat laihwi ihina, dawak witing pāni yakat kalalawak king kana witing walanbis al Josías kidika.

2 Crónicas 34

Josías king kana

(2 Re 22:1-2)

1Josías kidika kurih tiaskaubās duwa kat king kana, dawak Jerusalén yakat king kana kurih

31.

2Josías di yamna balna kidika barangni dai Dawan minikpa yakat, kat Devid yamna balna dai kaput usnit uina dai bahang, witing muihnibarak, kidika kaupak apis bik dawi kalahwas dai.

Josías lā balna kidikalaihwi wisam yamna

3Witing king kana kurih tiaskaubās laihna yakat baisa wahmabin dai, kaunah Josías witing muihni barak Devid Papangni kidika walna dai. Dawak king kana kurih 12 yakat Judá dawak Jerusalén kau pa maluihni balna yakat makat yulnin ūni balna kidika maisihnidis yamna dai mahka, Asera wayani, dawan dauh balna, dawak wayani ūk balna di kau arwi yayamna kidika balna bitik yakna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4dawak witing muhni kat sakripais busnin pāni Baal satni balna ayangnina kau yayamna dai kidika bitik laih daukalmumukna dai. Kidika minityakat Josías yaklauwi pakwak kidika balna minit kau walapni busnin pāni dai kidika bik bahwi disyamna. Kaput bik sihwak bahwi dis yayamna Asera wayani, dawan dauh dawak di kau arwi wayani balna yayamna dai kidika balna bik; bahwi yahamni manah yamna dai, dawak angdik muihni balna kidika yakat sakripais yayamna dai kidika balna saunina ū minit yakat uhna dai.

5Kidika minit yakat, sumalniyang balna wakalnina balna dai kidika sakripais bubuswa pāni busna dai, dawak kaput laih Judá dawak Jerusalén kidika maisihnidis yamna dai.

6Sihm kaput yamna dai, Manasés, Efraín dawak Simeón tawanni nunuhni balna yakat, dawak Neftalí kat, tawan nunuhni balna kau muih kalududuhwa pāni balna yakat.

7Sakripais busnin pāni balna bahwi dis yamna, Asera dawak dawan dauh wayani balna bitik bahwi yahamni manah yamna dai, dawak Israel pāni bitik kau walapni busnin pāni balna bitik bahwidis yamna dai. Kidika usnit kat nawatwi Jerusalén yakat kiuna.

Lā wauhnitaya kidika yayakna

(2 Re 22:3—23:3)

8Witing king kana kurih 18 yakat, sauni kidik dawak makatyulnin ūni kidika bik maisihnidis yamna usnitkat, Azalía walanibis Safán kidika sihna dai, dawak tawan nuhni kau alcalde Amasías, dawak ulyang muihni Joa, Joacaz walanibis, kidika balna sihna dai Papangni Dawan ūni kidika watwi laihwi dulauwi yamna atnin.

9Kaput laih witingna talna uina dai sumalyang nuhni Hilcías yakat, dawak Papang ūni lalahni duwi uina dai kidika kalalana, kidika lalahni laih libait dūr maintalyang balna yaklauwi walwi ududuhna dai kidika, Manasés yakat, Efraín yakat, Israel yakat muih wawatna dai kidika balna kaupak, Judá kau wawatna balna dai kidika balna kaupak bik, Benjamín kaupak, dawak Jerusalén muihni balna kaupak bik.

10Kidika usnit kat Dawan ūni yamyang balna yakat diayana dai, kaput laih witingna lauwi diana atnin makatyulnin ūni daukalna kat laihwi dulauwi yayamwa balna yakat.

11Lalah kidika diayana dai, pan kau ū pakyang balna yakat dawak wark tunan duyang balna yakat, kaput laih kipala balna dawak pan balna kidika bakanna atnin sitnin dini balna, dawak dinit kau nunuhni rabutni balna lakwa kidika, kat Judá kingni balna yaklauwi dadawak daukalna kidika.

12-13Adika ahalni balna warknina kidika barangni yayamwa dai, dawak kidika balna tunan yakat bangdai kidika laih libait balna Jahat dawak Abdías, kidika laih Merari sulani balna, Zacarías dawak Mesulam kidika balna laih Coat sulani balna dai, bahang witingna laih tatuna balna dai. Witingna balna kidika bik di

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

trukyang balna taninatuna dai, dawak kidika yakat wark yayamwa bitik yakat tunan duduwadai. Libait balna bitik kidika laih lawana yamyang balna dai, dawakat buas kidika yul bayakna balna kidika ulyang balna dai, wihta kapat dawak dūr maintalyang balna dai.

14Dawan ūni yakat lalah duwi uina kidika yayakwa kat, sumalyang Hilcías witing Dawan lani wauhnitaya kidika yakna dai, Moses tingni munah diana dai kidika.

15Kidika minitni yakat Safán, yul bayakna balna ulyang yakat kalyulna, Dawan ūni yakat la wauhnitaya kidika yakna; dawak wauhnitaya kidika Safán yakat kalana,

16dawak witing, king yakat dukiwi isning pakwi aput kalyulna: —King dima yamyang balna kidika, man ais yamnin paknaman kidika yakat yamwa bangki.

17Makatyulnin ūni kau lalah bangdai kidika aharna dawi wark yamyang tunan balna yakat dawak yamnin pakna balna yakat bik.

18Kaput bik Safán yaklauwi king yakat isning pakna, sumalyang Hilcías yaklauwi witing yakat wauhtaya as kalana; dawak Safán yulwi talwadai king muhni yakat.

19La wauhnitaya ais yulwa kidika king dakawi prakni iswi bisna,

20dawak kidika minitni yakat pakna Hilcías yakat, Safán walanbis al Ahicam yakat, Abdón, Micaías walanbis yakat, Safán yul bayakna balna ulyang yakat, dawak Asaías kalbauyang balna taninatuna king duwa dai kidika:

21—Yang paki yakat yawa Dawan kau yulta dakanauh, dawak Israel, Judá kau muih bangkidika bitik yulnina bik, adika wauhnitaya akat ulna balna yulni kidika; Dawan kidika kulnin daukalna atnin ki manikingkauh, kat mamuihki bararak balna laih adika Dawan yulwa yakat yayamwasdai bahang, dawak adika wauhnitaya ulna adika kaput bik yayamwasdai bahang.

22Hilcías dawak king yaklauwi ayangni yulwadai kidika balna uiwi kaltatalna prapit yal Hulda yakat, Salum yalni, Ticva walanibis al, dawak Harhas mani, witing kidika laih makatyulnin ūni asnina balna kidika maintalwa dai. Hulda kidika Jerusalén tawanni nuhni Sahyakna Bu yakat yalahwadai, dawak adika yulni kalyuyulwak yulna,

23witing yaklauwi nangnitnalana: —Adika kuduh Dawan yaklauwi yulwa kidika, Israel Papangni: ‘Kalyultanauh angdika muihni yaklauwi manasihna kidika yang akat yayulta dakanamna,

24yang, Dawan yang adika yultayang: Adika pāni akat dutni kidika sihki, dawak muihni balna minitna yakat bik, adika wauhnitaya yakat blisin dutni ulna bangkidika bitik, manna Judá kingni muhni yakat yulta talnamana kidika.

25Kat manna yaruhmta danamana, dawak dawan dauh balna yakat walapni busnamana, manna yamtamana bitik kidika yulni kulnin daukalwi; kidika bahang kulnik daukalna kidika adika pāni minit yakat kiwi, dawak bik sip piwas karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Judá kingni yakat kalyultanauh, sihna Dawan yakat kalyulwi dakana atnin, dawak Dawan, Israel Papangni yaklau yulwi: Mana dakanaman yakat tapayuta dakanaman kidika yulni,

27dawak bik kulnam bitik bik maisihwada kidika, kaput bik sau yakat buktada kidika, adika pāni dawak muihni balna minitna yakat yulnayang kidika daka, dawak bik yang muhki yakat saukat buknaman kidika, asmana bisnaman kidika, dawak yang muhki yakat aidanaman kidika, yang nikingkauh laih madakanayang. Yang Dawan yang kat mayultayang.

28Kulnin aslah kidika mating dauma, dawak muihma bararak balna karak kalpakma, dawak adika pāni minit akat dawak muihni balna minitna yakat bik dutni kalating kaiwarang kidika talas awama.' King sihna balna dai kidika nawatwi adika yulni duwi uina.

29Kaput dawak king yaklauwi Judá dawak Jerusalén muihni bararak balna kidika bitik yakat diyulna, uiwi kaluduhna atnin.

30Usnit kat king dawak Judá ahalni balna, Jerusalén muihni balna, dawak sumalyang balna, libait balna, dawak kidika nisan bitik, dibin kaupak nuhni kat, Dawan ūni yakat uina. Kidika yakat king yaklauwi parasni yulwi talna aslah kalahna wauhnitaya yakat yulwa kidika, dawak kidika wauhnitaya laih Dawan ūni yakat tuskat yayakna dai.

31Usnit kat king witing yaklauna dai ū rahni nuhni yaihnit yakat, dawak Dawan yakat pramis yamna yulni dakana atnin, dawak bik yamna atnin barangni palni, dawak alas dis palni bik lāni balna kidika, dawak bik aslah kalahna kidika kaput yamna atnin, kidika wauhnitaya ulna yakat.

32Usnit kat dipakna Jerusalén muihni balna, Benjamín muihni balna kidika bitik yakat bangdai kidika witingna pramis yamna atnin kidika lani kat yamna atnin. Jerusalén muihni balna laih Papang karak aslah kalahna kidika kat yayamna, witingna muihnina bararak balna Papangnina.

33Josías yaklauwi yakpamna ayangni dutni warkni balna yamwa dai kidika Israel balna saunina bitik yakat, dawak bik Israel yakat muih bangkidika bitik yakat pakna witingna Daninawan Papang yakat prias yamna atnin. Witing sangka mani balna yakat, Dawan kaupak naikau kalalahwasdai, muihnina bararak balna Papangnina.

2 Crónicas 35

Josías, insal kaiwi bayaknaalasnina yamwi

(2 Re 23:21-33)

1Josías witing Jerusalén yakat Insal kaiwi bayakna alasnina kidika yamna dai, Dawan risnipik kau: kurih kawa kaupak waiku tatuna kidika kaupak ma 14 yakat sīp kidika īna dai, alasna kidika dini.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Sumalyang balna kidika warknina pāni kat awi dana dai, dawak bik kulninna dulauna dai Dawan ūni yakat wark balna kidika yamna atnin.

3Kidika minit yakat libait balna laih muihkau sumamalwādai, Israel bitik yakat, dawak witingna kidika Dawan dini yakna balna dai, dawak adika lani balna diana: “Papang lani baksni holi yakna, Salomón, Devid Israel kingni walanibis yamna kidika makatyulnin ūni yakat uita laktanauh. Salahkau trukta duyawanamna awaski. Waradika laih manna Dawan Papangmana dini yamtanauh, dawak Israel, Dawan tawanni kidika yakat bik.

4Aslah alahwanauh papangni walanibis balna karak, dawak wark awarni bik, Devid Israel kingni ulwi dana kaput, dawak walanibis Salomón bik.

5Libait balna buas wattanauh holi pāni yakat, walanibis papangni karak kalududuhna kidika ampus bangkat kaput praisni, kidika laih kaluduhna balna kidika taninatuna, Israel wirahnina ūk balna yakat.

6Insal kaiwi bayakna kidika sīpni sakripais yamtanauh, maisihnidis alahwa di ampus yusyamwarang kidika ridi alahwanauh, kaput laih wirahmana balna kidika sipkarang yamna atnin, Dawan yaklauwi Moses munah pakna dai kidika yamna atnin.”

7Kidika usnit kat Josías witing palni tingnilau balna kau diawadai tawan muih balna bitik kalududuhna bangdai yakat insal kaiwi bayakna kidika alasnina yamna atnin: diana kidika laih sīp dawak kuts, bitik kat 30,000 dai, dawak kidika minit yakat turuh almuk wawahma binina tausin bās.

8Kaput bik laih kabamint warkni yamyang balna kidika witingna silp kulninna di diayawa dai tawan muihni balna yakat, sumalyang balna yakat dawak libait balna yakat bik. Dawak Hilcías, Zacarías dawak Jehiel, witingna Papang ūni kidik tingnina yakat dai kidika, sumalyang balna yakat diayana dai sumalyang balna yakat tinglau tausin bu minitkau andat tiaskauas, kidika laih insal kaiwi bayakna alasnina yamnin, dawak turuh ahalmuk wahma binina kidika 300; 9dawak Conanías, witingna aslah balna kidika Semaías dawak Natanael, kaput bik laih Hasabías, Jehiel dawak Jozabad, libait balna taninatuna, diayana dai tinglau tausin singka, dawak turuh ahalmuk wahma binina kidika andat singka.

10Dawak kaput laih witingna alasnina yamnin kidika ridi kalalahna kat, sumalyang balna kidika mahka panina kat kat duduna, dawak libait balna bik angdika mani warknina yayamwarang balna kidika ridi kalalahna, king yaklauwi dipakna dai kaput.

11Kaput laih insal kaiwi bayakna alasnina yamnin tingnilau balna kidika sakripais yayamna dawak libait balna laih tinglau unitak kidika tatakna, dawak sumalyang balna laih libait balna yaklauwi ā diayawa kidika kau sakripais busnin pāni yakat rarasna.

12Usnit kat salani balna kidika silp dakwi yayakna busnin dini kidika, tawan muihni balna walaninabis, papangnina karak aslah kalahna ampus kat kaput

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

praisni, kaput laih Dawan yakat kalana atnin, Moses wauhnitaya yakat ulna kaput; dawak turuh ahalmuk balna kidika bik sihm kaput yayamna.

13Kidika tanit yakat tinglau balna dai kidika bubusna insal kaiwi bayakna alasnina kidika yamna atnin, tanit mani kau ulna dai kaput; dawak minitdis kalanin Papang dini yakna kidika suba tuyuyulni kau lalahna dawak suba kau bik, dawak sirihni palni laih tawan muihni balna bitik yakat yuyuna.

14Usnit kat libait balna witingna yamnin dai kidika yayamna, dawak sumalyang balna yamninna dai kidika bik, kat sumalyang balna, Aarón sulani balna kidika uba wark duduna dai bahang pukta kat sakripais karauni kauna bubuswa kidika buswi, dawak salani kidika bik buswi. Kidika bahang libait balna kidika witingna yamninna dai kidika dawak sumalyang Aarón sulani balna yamninna dai kidika bik yayamna dai.

15Unbauyang, Asaf sulani balna dai kidika, witingna bik warknina pāni kat bangdai, Devid, Asaf, Hemán dawak Jedutún di talyang as king duwa dai kidika balna yaklauwi ahana dai kidika kat. Dūr maintalyang balna laih dūrnina kat kat bangdai; witingna as bik warknina panina kaupak dawi kalahnin awasdai, kat witingna aslah libait balna yaklauwi ridi yayamna dai bahang witingna bik sakripais yamnin duduwa dai kidika bik.

16Kaput aslah kalahna dai, kidika mani Dawan warkni balna yamnin bitik kidika, insal kaiwi bayakna mani kidika alasna yamnin yulni, dawak sakripais busnin pāni Dawan dini kidika yakat sakripais karauni kauna kidika bubusna dai, king Josías yaklauwi yamnin yulna dai kaput.

17Kidika mani Israel balna bitik kaluduhna bangdai kidika, insal kaiwi bayakna alasnina kidika yayamna dai, dawak ma tiaskaubu plawar pupuhnin dini dis busna kidika kakasna dai.

18Israel yakat wat as bik kaput alasna yayamwas dai insal bayakna mani kidika, prapit Samuel mani balna dai kidika kaupak; dawak Israel kingni balna pasyakat kaput yayamwas dai wat as bik, Josías yamna kaput, sumalyang balna, libait balna, Judá dawak Israel muihni balna karak kalpakwi yamna dai kidika, dawak Jerusalén muihni balna karak bitik.

19Josías king kana kurih 18 laihna yakat kidika insal bayakna mani alasnina yayamna dai.

Josías dauna

(2 Re 23:28-30)

20Josías yaklauwi makatyulnin ūni kidika watwi laihwi dulauwi yamna usnit kat, Egipto kingni Necao, witing Éufrates wasni yakat kiuna Carquemis niningyakat kalbauna atnin. Josías yaklauwi niningyakat kalahna;

21kaunah Necao yaklauwi muih yakwi sihna Josías yakat kalyulna atnin: “Kulnin aslah karak yadatah, Judá kingni. Waradika laih man namangyakat aiwasyang, kaunah nisan ūk niningyakat aiwayang, kidika karak kalbautayang kidika. Papang yaklauwi yayulwi bainah yawinik, kaput bahang man yamni atnam

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yulni, Papang niningyakat yaklauwinih, witing yang karak kidika, kaput laih man kidika madaukalpamwas karang."

22Kaunah Josías witing dangsawas dai, nawatkauh laih kalbaunin kidika yamna witing niningyakat, Necao yulwa kidika kaldakawas dawi, kat kidika laih sihm Papangni kidika kaupak kaiwa kidika. Kaput bahang Meguido sauni langni yakat kalbabauna,

23dawak sibang ruhmyang balna kidika Josías yakat ruruhmna. Kaput dawak king kidika yaklauwi kalbauyang balna taninatuna balna duwa kidika yakat diyulna: "¡Akaupak yāyaktanauh, dutni palni yaina!"

24Kalbauyang balna tanituna kidika yaklauwi kalbaunin kārni kaupak yakwi kār ūk yakat lalana, dawak Jerusalén yakat duwi uina, bahang kidika yakat dauna. Kaput laih muihni bararak balna saunina ū yakat nununa. Judá dawak Jerusalén muihni balna bitik laih Josías yulni kakaidana.

25Jeremías yaklauwi Josías risnipik kau muih dauna yulni damni as ulna. Warmani kat unbauyang ahal dawak yayal bik isningnakatwi Josías yakat adika dauna laniwana yakat. Adika laniwana laih Israel yakat witingna nining unbauwi lan kakalna, bahang lawana balna walwi yayakna balna pasyakat ulna tuski.

26Josías yulni umani balna dawak, wark yamni balna yamna kidika, Dawan lāni wauhnitaya yakat ulna kaput,

27dawak yamna balna kidika, tatuna kaupak witni kat, ulna ki Israel dawak Judá balna kingnina wauhninataya yakat.

2 Crónicas 36

Joacaz king kana

(2 Re 23:31-35)

1Tawan muihni balna kidika Josías walanibis Joacaz yakat laihwi duduna, dawak Jerusalén yakat king ahana, witing papangni pāni yakat.

2Joacaz, witing king kana kat kurih 23 duwadai, dawak Jerusalén yakat waiku bās king kana.

3Egipto kingni yaklauwi tronni kaupak lakpamna Jerusalén yakat, dawak kidika sauni yakat tunan minit launin pakna dai, lalah kilo tausin bās minitkau andat bās, dawak gol kidika laih kilo

33.

4Kidika minit yakat Egipto kingni yaklauwi Judá dawak Jerusalén kidika balna yakat king āna dai Joacaz wirahni Eliaquim, dawak ayangni satuk paknadai Joacim, dawak Joacaz laih laihwi Egipto yakat duwi kiuna.

Joacim king kana

(2 Re 23:36—24:7)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Joacim kurih 25 duwa dai, dawak Jerusalén yakat kurih 11 king kana. Kauna
witing di yamna balna kidika Daniwan Papang minikpa yakat dutni manah dai.

6Babilon kingni Nebokatnesar, witing niningyakat kiwi, bras sīnni kau sitna dai
Babilon yakat duwi kiuna atnin.

7Nebokatnesar yaklauwi Babilon yakat duwi kiuna, Dawan ūni kau di duduwa
dini balna kidika buas, dawak babilon kau minitnayuyulwa ūni yakat āna dai.

8Joacim yulni umani balna kidika, di dutni balna yamwak witing yakat kalahna
balna kidika laih ulna ki Israel dawak Judá kingni balna wauhninataya yakat.
Dawak witing pāni yakat walanibis Joaquín king kana dai.

Joaquín kidika laihwi Babilon yakatduwi uiwi

(2 Re 24:8-17)

9Joaquín witing kurih 18 duwa kat king kana, dawak Jerusalén yakat waiku bās
minitkau ma salap king kana. Kaunah witing di yamna balna kidika dutni dai
Dawan minikpa yakat.

10Kidika kurihni madaihwa yakat, king Nebokatnesar yaklauwi pakna duwi
kiuna atnin Babilon yakat, Dawan ūni kau di balna tanit minit nuhni kidika balna
karak, Judá dawak kingni āna, dawak Jerusalén kingni laih Sedequías kidika āna
dai, Joaquín wanaihni balna.

Sedequías king kana

11Sedequías kidika kurih 21 duwa kat king kana, dawak Jerusalén yakat kurih 11
king kana dai.

12Kaunah witing yamna balna kidika Papangni minikpa yakat dutni manah dai.
Prapit Jeremías niningyakat bukwas dai, Dawan yaklauwi pakwak yulwa kidika.

13Kidika minit yakat Nebokatnesar niningyakat yaklauna, witing yaklauwi
Papang ayangni kau yakwi kalyulna dai kidika, witing laih witingna karak aslah
karangki kalatna dai kidika, kulnin dutni kidika yulni laih Dawan yakat kiwas
dana, Israel Papangni yakat.

14Judá tunan muihni balna bitik bik, sumalyang balna, dawak tawan muihni
balna bik witingna barangni awas kidika minit bayak yayamna, nisan Papang
tatalwas balna dutni yayamwa kidika usnit uhuina, dawak Dawan ūni kidika
risnipik dis yayamna, witing yaklauwi pa as holi kat walwi yakna dai kidika
Jerusalén yakat.

15Dawan, muihninabararak balna Papangnina kidika wat yul sihna dai yul duwi
uiyang muihni balna munah, kat witing tawanni kidika dalani talwadai bahang,
dawak witing pāni kidika bik.

16Kaunah witingna niningnakakarana dai Papang yulni duwi uiyang muihni
balna yakat, isningnapakwa kidika bik dauh kukulna, dawak pranipit balna
kidika yakat sarahni ditatalna, Dawan kulnin daukalna kidika sahna kat witing
tawanni niningyakat, sinika as bik disdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Makatyulnin ūni kidika daukalpamna,dawak Judá kidika laihwi duwi kiuna sau ūk yakat

(2 Re 25:8-21; Jr 39:8-10; 52:12-30)

17Kaput laih Dawan yaklauwi yamwak caldeo balna kingnina kidika witingna niningna yakat kiuna, wawahma balna kidika bitik laih kuhbil kau īna, makatyulnin ūnipas palni yakat, wawahma dawak sirarau balna kidika yakat miniknakun bik talwas dai, muihbararak balna dawak sakahwa balna kidika bik. Dawan yaklauwi bitik palni tingni yakat āna dai.

18Papang ūni kau di dunin dini balna kidika bitik, nunuhni dawak dibinina bik, dawak makatyulnin ūni lalahni, king lalahni dawak kabamint warkni yamyang balna lalahnina kidika bitik laih caldeo balna kingnina duwi kiuna Babilon yakat.

19Kidika minit yakat Papang ūni kidika bubusna, dawak Jerusalén daklana balna kidika tuklalakna, king ūni kidika kuh kau bubusna, dawak di minit nuhni balna kidika bitik laih daukakalna.

20Kidika usnitkat Babilon yakat yakwi duwi kiuna, ihiwas dawak yaklalana balna kidika, kidika yakat warau lani yakat bubukna, walaninabis balna bitik, Persa kingni nuhni kidika kilna kat,

21Papang yaklauwi prapit Jeremías munah yulna kidika yakat kaikalahna kat. Kaput laih kidika sauni wingnita puhnin dai; kat bahwidis yamna kidika mani balna bitik yakat wingnita puhna dai bahang, kurih 70 bayakna kat.

Ciro lā āna

(Esd 1:1-4)

22Ciro king kana kurihni tatuna yakat, Persia kingni, Dawan yulni Jeremías munah yulna kidika kat kalahnin yulni, dawan yaklauwi Ciro kulnin dulauna witing king kawa sauni bitik yakat la āna atnin, yul kau bik dawak ulna kau bik adik lani:

23“Ciro Persia kingni, adika yultayang: Dawan, kisang kau Papang kidika yaklauwi sau akat king balna kidika bitik tingki yakat āna, dawak yapakna Jerusalén yakat makatyulnin ūni as paknik, kidika laih Judá sauni yakat ki. Kaput bahang manna pasyakat Dawan tawanni kidika muihnimana kat, Dawan manna Papangmana kidika ilp manawang, dawak kidika yakat yawanauh.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Esdras

Esdras 1

Ciro lani

(2 Cr 36:22-23)

1Persia kingni Ciro, witing king kana kurihni tatuna yakat, dawak Dawan yulni
Jeremías yaklau yulna kaput yamna atnin yulni, Dawan yaklau Ciro yakat pakna
witing king kawa sauni bitik yakat yul kau dawak wauhtaya kau bik ulwi
isningna pakna atnin adika lani:

2"Persia kingni, Ciro yaklau adika yulwi: Dawan, makau kisang balna kidika
Papangnina yaklau yang tingki yakat ana sau akat king kawa sauni balna bitik
kau, dawak Judá sauni Jerusalén yakat makat yulnin ūni as yamtik kalana atnik
yayulna.

3Kaput bahang, manna kaupak angdika muihni Dawan tawanni yakat kat,
Papang yaklau ilp kalawakat Judá sauni Jerusalén yakat kiwi Dawan Israel
Papangni ūni kidika laihwi dulauwi yamwang, Papang as Israel tawanni yakat
yalahwa kidika.

4Dawak sangka balna kidika kaupak angdika muihni yalahwa pāni kidika
kaupak dapamwi kaiwi kawarang kat, yaihnit kau yalalahwa muihni balna
kidika yaklau ilp kalalawarang lalah, gol, di minit nuhni kulna balna, dawak
turuh kau bik, Jerusalén kau. Papang ūni yakat minitdis kalanin dini kalalawa
kidika minityakat."

Israel muihni balna laih watwi Jerusalén yakat nawatwi uiwi

5Judá dawi Benjamín walaninabis balna taninatuna balna kidika, dawak
sumalyang balna dawi libait muihni balna kauna, yuldarang kat Papang yaklau
kulninna dulauna dai kidika balna, witingna ridi kalalahna dai Jerusalén yakat
uiwi Dawan ūni kidika laihwi dulauwi yamna atnin.

6Yaihnit kau yalalahwa muihni balna kidika yaklau lalah, gol, di minit nuhni
kulna balna kidika, turuh dawak di minit nunuhni balna kauna kalalana dai,
baisa kidika minityakat silp kulnin lani minitdis kalanin dini satni balna bitik bik
kalalana dai.

7King Ciro niningkauh laih, Dawan ūni paskau dunin dini balna kidika kalana dai,
Nebokatnesar yaklau Jerusalén kaupak yakwi witing daniwan dauh balna ūnina
yakat duwi kiuna dai kidika.

8Ciro laih lalah laihyang muihni Mitrídates munah yakwi kulwi talwi dawi Judá
kabamintni kayang Sesbasar tingni yakat ana dai.

9Di balna kulwi talna kidika laih adika dai: gol sunitak nunuhni 30, lalah sunitak
nunuhni tausin as, kuhbil manah 29, 10gol sunitak balna 30, lalah sunitak balna
yamni yayamwas kidika 410, dawak di ūk ūk balna yakat tausin as.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Gol dawi lalah kau di yamna balna kidika bitik kat 5,400 dai. Adika dini balna bitik kidika Sesbasar witing Babilonia yakat muih laihwi duwi uina balna dai kidika karak aiwi Jerusalén yakat nawatwi duwi kiuna dai.

Esdras 2

Babilonia kaupak nawatwi aina muihni balna kidika

(Neh 7:5-37)

1-2Adika balna dai Israel muihni balna Judá sauni yakat batanh dadana kat king Nebokatnesar yaklau dilaihwi Babilonia yakat didukiuna dai kidika, pa ūk kau dilaihwi diduwi uina usnit kat watwi Jerusalén yakat dawak Judá sauni ūk ūk balna yakat bik nawatwi uina dai, witingna panina kat kat, adika muihni balna yaklau taninatuna duduwa dai, Zorobabel, Josué, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum dawak Baana kauna:

3Paros sulani balna laih muih 2,172 dai;

4Sefatías sulani balna laih muih 372 dai;

5Ara sulani balna laih muih 775 dai;

6Pahat-moab sulani balna, yuldarang kat Josué dawi Joab sulani balna laih muih 2,812 dai;

7Elam sulani balna laih muih 1,254 dai;

8Zatu sulani balna laih muih 945 dai;

9Zacai sulani balna laih muih 760 dai;

10Binuy sulani balna laih muih 642 dai;

11Bebai sulani balna laih muih 623 dai;

12Azgad sulani balna laih muih 1,222 dai;

13Adonicam sulani balna laih muih 666 dai;

14Bigvai sulani balna laih muih 2,056 dai;

15Adín sulani balna laih muih 454 dai;

16Ater sulani balna, yuldarang kat Ezequías sulani balna laih muih 98 dai;

17Bezai sulani balna laih muih 323 dai;

18Jora sulani balna laih muih 112;

19Hasum sulani balna laih muih 223 dai;

20Gibar sulani balna laih muih 95 dai;

21Belén sulani balna laih muih 123 dai;

22Netofa ahalni balna laih muih 56 dai;

23Anatot sulani balna laih muih 128 dai.

24Bet-azmavet sulani balna laih muih 42 dai;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Quiriat-jearim, Cafira dawak Beerot sulani balna laih muih 743 dai;
26Ramá dawi Geba sulani balna laih muih 621 dai;
27Micmas ahalni balna laih muih 122 dai;
28Betel dawi Hai sulani balna laih muih 223 dai.
29Nebo sulani balna laih muih 52 dai;
30Magbis sulani balna laih muih 156 dai;
31Elam ūk sulani balna kidika laih muih 1,254 dai;
32Harim sulani balna laih muih 320 dai;
33Lod, Hadid dawi Ono sulani balna laih muih 725 dai;
34Jericó sulani balna laih muih 345 dai;
35Senaa sulani balna laih muih 3,630 dai.
36Josué walanibis balna paskaupak Jedaías sulani balna sumalyang balna kidika laih muih 973 dai;
37Imer sulani balna laih muih 1,052 dai;
38Pasur sulani balna laih muih 1,247 dai;
39Harim sulani balna laih muih 1,017 dai.
40Libait muihni balna Josué dawi Cadmiel karak sulanina balna dai kidika dawak sihm Hodavías bik sulani balna dai kidika laih muih 74 dai.
41Asaf sulani unbauyang balna dai kidika laih muih 128 dai.
42Dūr maintalyang balna kidika laih Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita dawak Sobai kidika balna sulanina kaupak dai. Bitik kat muih 139 dai.
43Makat yulnin ūni yakat wark yamyang balna dai kidika laih Ziha, Hasufa, Tabaot,
44Queros, Siaha, Padón,
45Lebana, Hagaba, Acub,
46Hagab, Salmai, Hanán,
47Gidel, Gahar, Reaía,
48Rezín, Necoda, Gazam,
49Uza, Paseah, Besai,
50Asena, Meunim, Nefusim,
51Bacbuc, Hacufa, Harhur,
52Bazlut, Mehída, Harsa,
53Barcos, Sísara, Tema,
54Nezía dawak Hatifa adika balna sulanina balna kidika makat yulnin ūni yakat wark yayamwa dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

55Salomón dini yamyang balna dai kidika laih Sotai, Soferet, Peruda,

56Jaala, Darcón, Gidel,

57Sefatías, Hatil, Poqueret-hazebaim dawak Amón kidika sulanina balna dai.

58Makat yulnin ūni yakat wark yamyang balna dawak Salomón dini yamyang balna kidika bitik banawakat muih 392 dai.

59Tel-mela, Tel-arsa, Querub, Adón, Imer, kaupak ui'kakana balna kidika dawak witingna Israel muihni balna pa, kidik awaskat wanaihnina balna kauh pa bik laih kalahwas dadana kidika laih adika balna dai:

60Delaía, Tobías dawak Necoda sulanina balna 652 kidika balna dai.

61Dawak sumalyang balna wanaihnina balna dai kidika laih adika dai: Habaía, Cos dawak Barzilai sulanina balna dai kidika, Barzilai laih Galaad kaupak Barzilai walanibis yayal balna kaupak as duna dai, dawak witingna ayangnina kidika duna dai.

62Adika muihni balna ayangnina wawalna dai muih ayangnina ahawa kidika wauhnitaya yakat, kaunah kidika yakat yayakwas dai kidika yulni, sumalyang lani kaupak yakmumukna dai.

63Baisa kidika minityakat, kabamint kayang muihni kidika yaklau kasnin dini balna Papang dini yakna kidika kasnin awas diyulna dai sumalyang as yaklau Urim dawi Tumim kidika kau amput yamwarang kat.

64Kidika tawanni laih muih bitik kat 42,360 dai,

65dini yamyang balna ahal dawak yayal balna kidika laih banawi kulwas dai, kidika balna manah laih muih 7,337 dai. Unbauyang muihni ahal dawak yayal balna bik 200 duduwadai.

66Baisa kidika minityakat aras ahalmuk 736, muyul yayal yakat 245, 67kiamil balna yakat 435 dawak biriku yayal balna yakat laih 6,720 duduwa dai.

68Walaninabis balna taninatuna balna buas Jerusalén kau Dawan ūni yakat uiwi kakana mani kat, di balna manas ahana dai witingna panina kat Papang ūni kidika yamna atnin yulni.

69Dawak makat yulnin ūni yamnin dini ududuhwa yakat ahana dai, witingna ais duduwa kidika kau, gol paun 976, lalah manah paun 5,500 dawak sumalyang balna praknina naini kidika manah 100.

70Sumalyang balna, libait balna, dawak tawan muihni balna buas wawatna dai Jerusalén yakat, unbauyang balna, dūr maintalyang balna, dawak makat yulnin ūni yakat wark yamyang balna, dawak Israel muihni ūk balna kidika laih witingna tawannina nunuhni yakat watwi yalalahna dai.

Esdras 3

Prias yamnin yakat kalududuhna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Waiku tiaskaubu kidika kiwi kana kat, Israel balna kidika uman panina duduna dai, dawak muih balna kidika bitik Jerusalén yakat kalududuhna dai.

2Bahang Josadac walanibis al Josué dawak sumalyang balna karak kaltalyang yayamni, Salatiel walanibis Zorobabel kidika dawak wanaihni balna kauna, witingna sakripais busnin pāni Israel Papangni dini kidika yayamna dai, Papang dini yamyang Moses lani balna yakat sakripais karauni kauna busnin yulwa kaput yamna atnin yulni.

3Sakripais busnin pāni kidika yamni barangni yayamna dai, kat kidika sauni muihni balna yakat yamaninaduduwadai kidika yulni, dawak mapiris bitik yakat dawak ma ulah bitik yakat bik kidika minityakat sakripais karauni kauna kidika bubuswa dai Dawan risnipik yakat.

4Baisa kidika minit yakat dibasta balna lalakna kidika kasnin alasnina yayamna dai, la yakat amput ulna kat kaput, witingna niningh ma bitik yakat sakripais karauni kauna bubuswa dai kaput bubusna dai, ma as yakat ampus busnin kat kaput,

5baisa kidika minit yakat ma bitik yakat sakripais karauni kauna busnin balna kidika, waiku wisamni yakat, kasnin alasnina balna holi Dawan dini balna kidika yakat, dawak muih as yaklau witing silp kulnin lani Dawan yakat minitdis kalanin dini balna kalawa kidika kauna bubuswa dai.

6Waiku tiaskaubu kawakat ma tatuna kidika kaupak Dawan yakat sakripais karauni kauna buswi kalalana dai, baisa Dawan ūni kidika laihwi dulauwi yayamwas dai tanitkauh.

7Usnit kat simint kau ū yamyang balna dawak tat kau ū yamyang balna yakat lalah diayana dai, dawak kasnin dini balna, dinin dini balna dawak di sala bik diayana dai Tiro dawi Sidón muihni balna yakat bik, Líbano kaupak kuma wasni munah suhun tatni Jope kat duwi uina atnin yulni, Persia kingni, Ciro yaklau duwi uinin diyulna dai kaput.

Makat yulnin ūni mahka dulauwi yayamna kidika

8Salatiel walanibis Zorobabel dawak Josadac walanibis Josué, witing kaltalyang yayamni sumalyang balna kidika, libait muihni balna dawak pa ūk kau dilaihwi diduwi uina kat Jerusalén yakat nawatwi uina balna kidika karak kalpakwi, Papang ūni kidika laihwi dulauwi yayamna dai Jerusalén yakat kiwi kana kaupak kurih bu laihwakat waiku bu laihwa yakat, wark balna kidika laih libait muihni balna kurih 20 minitkauh duduwa balna kidika tingnina yakat dana dai.

9Josué walanibis balna, dawak wirahni balna karak aslah kalududuhna dai Cadmiel dawak walanibis balna karak, bahang kidika laih Judá sulani balna dai, dawakat Henadad sulani balna, walanibis balna, dawak wirahni balna kidika laih libait balna dai, kaput laih Papang ūni yakat wark yayamwa balna yakat taninatuna kana atnin yulni.

10Ū yamyang balna kidika Dawan ūni rahni balna kidika sau pasyakat ahana mani kat, sumalyang balna kidika laih praknina awi trumpit balna duwi kasakni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yaklalauna dai. Asaf sulani libait muihni balna kidika laih wisnin plitni duwi uina dai Dawan yakat ayangni nuhni yamna atnin yulni, Israel kingni Devid yaklau yamnin yulna dai kaput.

11Buas balna kidika laih unbabauwakat ūk balna kidika laih aput yuyulwa dai: “Dawan yakat tingkih lani kalatanauh, kat witing laih yamni dawak Israel yakat dalani lani duwa kidika bik ban kaput atnin bahang.” Dawak tawan muihni balna bitik laih alasna kalahwi sarahwi Dawan ayangni nuhni yayamwa dai, kat Dawan ūni yamnin kidika laih uman sarpapakna dai kidika yulni.

12Dawak libait muihni sumalyang balna dawak walaninabis balna taninatuna balna mahni palni witingna uman muihbarak kakalna dai kidika dawak bik witingna makat yulnin ūni tatuna tatalna dai kidika, parasni sarahwi kakaidana dai kat tatalwakat makat yulnin ūni wisam yayamwa dai kidika yulni. Sihm kidika yakat witingna kaupak mahni palni bik alasna duwi sararahna dai.

13Muih as bik sip amanglawas dai muih balna alasna duwi sararahwa kidika dawak kaidi sararahwa kidika karak, bang parasni sararahwa kidika naikau bik laih dai.

Esdras 4

Israel niningkauh yaklalauwa muihni balna kidikayaklau wark balna kidika laihwawatna

1Judá dawi Benjamín witingna niningnakauh yaklalauwa muihni balna kidika witingna Israel muihni balna dilaihwi pa ūk kau diduwi uina kidika nawatwi aina kat Israel Papangni Dawan ūni yamwabang kidika dakakana kat,

2Zorobabel, Josué dawak walnaihnina balna taninatuna yakat uiwi ditatalna dai, dawak aput diyuyulna: —Yanadatang kat makat yulnin ūni yamnin kidika yakat tingmanasut laihtanakuh, yangna bik sihm manna kapat, manna Papangmana kidika walna yangna dawak Asiria kingni Esar-hadón mani balna kaupak sakripais yamtik kalatayangna dai adika pani akat yanaduaina akat.

3Kaunah Zorobabel, Josué dawak Israel muihni walaninabis balna taninatuna balna kidika yaklau nangnitnalalana: —Yangna sip awasyangna manna karak kalpaktik Papangkina ūni kidika yamna atnikna. Israel Papangni Dawan ūni kidika laih yangna manah yamnikna ki, Persia kingni, Ciro yaklau kaput yamnin yanayulna bahang.

4Bahang kidika sauni muihni balna laih Judá muihni balna yakat kulninna lalakna dai makat yulnin ūni kidika yamninna awas yulni.

5Baisa kidika minityakat kabamint dini yamyang balna buas yakat dinina mamalna dai, adika muihni balna laih Israel muihni balna yul yuyulwa kidika niningnakauh yaklalauna dai Persia kingni Ciro king kana dai kidika mani balna bitik yakat, dawak Persia kingni Darío king kana kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Asuero king kana kurihni tatuna balna yakat, Judá dawi Jerusalén muihni balna niningna yakat yaklauwi yulnina yayakna dai.

7Dawak Persia kingni Artajerjes mani balna yakat, Bislam, Mitrídates, Tabeel dawak witingna kaltalyang yayamni ūk ūk duduwa dai kidika balna karak kalpakwi Artajerjes yakat wauhtaya kaluhulna dai. Wauhtaya uhulna kidika laih arameo yulni kau ulwi wirlalana dai.

8Kalbauyang balna taninatuna Rehum, dawak wauhtaya ulwa muihni Simsai, kidika karak kalpakwi king Artajerjes yakat wauhtaya as kaluhulna dai Jerusalén muihni balna niningna yakat.

9-11Adika wauhnitaya ulwi kalsisihna dai, kalbauyang muihni balna taninatuna Rehum yakat, wauhtaya ulyang muihni Simsai, wihta balna, tunan muihni nunuhni balna kidika Persia kabamintni dini yamyang balna, Erec, Babilonia, Susa, yuldarangkat Elam, dawak Asnapar yaklau nisan ūk ūk balna laihwi Samaria tawanni nunuhni yakat duwi kiuna dai kidika, dawak Éufrates wasni kaupak ma kawa niningkauh sau sahyakna balna yakat didukiwi dana balna dai kidika kauna: “King Artajerjes, Éufrates wasni ma kawa niningkauh sau sahyakna balna kidika kau man dima yamyang balna kidika kaupak masisihwi:

12“King, man yakat mayultayangna ju muihni balna man kaupak yangna akat aiwi, Jerusalén tawanni nuhni dutni daukalna dai kidika laihwi dulauwi yamwabang ki. Dawak daklana balna, sau paskau āna balna kidika laih uman dulauwi yayamna.

13Dawak di ūk kidika bik king man yakat mayultayangna adika tawanni nuhni adika laihwi dulauwi yamwi dawak daklana kidika bik dulalauwarang kat, kidika muihni balna laih tunan minit launin kidika yuyulwas karangki, bahang kidika karak laih king lalahni kidika dauh diswarang ki.

14Dawak yangna laih king man dima yamtayangna bahang, sip datiningkat king man yakat kaput dutni mayayamwas karangki. Kidika yulni king man yakat adika yulni masihtayangna,

15king man muihmabararak balna wauhninataya yakat walta talna atnam yulni. Kidika yakat kaput yulwarang kat, king man amanglama adika tawanni nuhni laih dutni dawak yamadangni kidika king balna dawak sau sahyakna ūk balna niningna yakat bik, dawak uman ma ūk balna yakat adika pāni akat muih dudutni balna kalududuhna dai, bahang kidika yulni laih daukalmukna dai.

16Kaput bahang king man yakat mayuldi adika tawanni nuhni adika laihwi dulauwi yamwi dawak daklana balna kidika bik dulauwi yamwi yakwarang kat, king man laih Éufrates wasni kaupak ma kawa niningkauh sau sahyakna kidika minit yakat parasma diskarang ki.”

17Bahang king Artajerjes yaklau biriwi adika yulni disihna dai: “Kalbauyang muihni balna taninatuna Rehum yakat, wauhtaya ulyang muihni Simsai yakat, dawak Samaria yakat kaltalyang muihni balna yayamni duwa yakat dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Éufrates wasni kaupak ma kawa niningkauh sau sahyakna balna yakat bik: parastanauh. “Kidika niningkauh laih

18manna lawa wauhtaya yasihnamana kidika, dawak yulni balna wirlana kidika laih yang muhki yakat yulwi talna,

19bahang walwi talna atnin paknayang dai. Dawak yayakna, rahm palni laih, tatuna kau tawanni nuhni akat king balna niningna yakat yaklalauna dai, dawak bik kidika tawanni nuhni kidika yakat muih dudutni balna kidika kalududuhna dai,

20dawak Jerusalén yakat king balna pararasni bangdai kidika yaklau Éufrates kaupak ma kawa niningkauh sau sahyakna kidika witingna tingnina dinit yakat duduwa dai, bahang witingna yakat tunan minit kidika dawak muih rahmni minit kidika bik lalauwa dai.

21Kaput bahang, kidika ahalni balna yakat diyultanang kat wark balna kidika laihwawatwang, dawak yang lawik mampat mani yamnin yulki kat, tawan nuhni kidika laih laihwi dulauwi yamnin awaski.

22Adika yulni manna damatnakahnin awaski, di dudutni balna kidika mahwi kidika sauni yakat daukalnin awas yulni.”

23King Artajerjes wauhtaya ulna kidika Rehum, wauhtaya ulyang Simsai, dawak witing karak kaltalyang yayamni balna kidika bik muhnina yakat yulwi talna mani kat, kidika minitni yakat witingna bitik Jerusalén yakat uina dai, dawak ju muihni balna yakat ditaihwi diyayamna dai wark balna kidika laihwatna atninna yulni.

24Aput laih Jerusalén yakat Papang ūni yamnin dai kidika laihwatna dai Persia kingni Darío king kana kurih bu laihwak kat.

Esdras 5

Makat yulnin ūni laihwi dulauwi yayamna kidika

1Prapit balna Hageo dawak Ido walanibis Zacarías kauna witingna Israel Papangni Dawan kaupak yul duduna dai kidika yulni Judá dawak Jerusalén muihni ju balna yakat disisihna dai.

2Bahang Salatiel walanibis Zorobabel dawak Josadac walanibis Josué karak, witingna watwi Jerusalén yakat Papang ūni yamnin kidika warkni kalalahna dai, dawak Papang pranipit balna kidika laih witingna karak bangdai, ilp diana atninna yulni.

3-4Kaunah Tatnai, witing Éufrates wasni kaupak ma kawa niningkauh sau sahyakna yakat kabamint kawadai kidika, Setar-boznai dawak witingna karak kaltalyang muihni yayamni balna dai kidika karak uiwi aput diyuyulna: “¿Wais yaklau adika makat yulnin ūni adika yamnin manayulnayah dawak tat kau daklana atnin? ¿Adika ūni yayamwa muihni balna kidika ayangnina amputyah?”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Kaput bik, Papang witing tingni dinit yakat diduwadai ju muihni tunan duduwa balna yakat, kaput laih dadawakat tanitna yakat wark balna kidika yayamwas dai king Darío yakat wauhtaya sisihwakat biriwi disihwak duduwarang kat.

6Éufrates wasni kaupak ma kawa niningkauh sau sahyakna kabamintni kayang Tatnai, Setar-boznai dawak witingna karak kaltalyang muihni yayamni balna dawak Éufrates kaupak ma kawa niningkauh kabamintni dini yamyang balna kauna witingna wauhtaya uhulna kidika king Darío yakat kalsisihna dai,

7-8kidika wauhnitaya yakat aput yulwa dai: “Yangna dukih yanawi king man muihma nuhni kidika yamni atnam, man yakat mayultayangna yangna Judá sauni dawak Papang nuhni ūni yakat bik yawik talnayangna kidika, kidika laih kipala nunuhni kau dulauwi yayamwi. Waralaih itiknin kidika laih tat kau itikwa bangki, bahang sirihni palni wark kalalahwi dawak wark kidika laih sirihni tanityakat kiwi.

9Ju muihni tatuna duyang balna yakat diyultik dakanayangna wais yaklau makat yulnin ūni kidika yamwi tat kau itikna atnin diyulna pa,

10dawak tatuna duyang balna ayangnina kidika amput pa, ayangnina kidika ulwi king yakat kalyulna atnin.

11Witingna yaklau nangkitnalalana witingna laih kisang dawak sau Papangni kidika yakat ayangni tanit nuhni yayamwi, dawak witingna makat yulnin ūni kidika laihwi dulauwi yayamwi kurih mahni bayakna yakat Israel kingni nuhni as yaklau bitik yamwi yakna dai kidika.

12Witingna muihninabararak balna yaklau kisang kau Papang sakkidika yakat kulnin daukakalna dai kidika dawak witing yaklau caldeo kaupak Babilonia kingni Nabuconodosor tingni yakat diana dai kidika bik yuyulna dai.

13Witni kat Ciro witing Babilonia kingni kana kurihni tatuna yakat, Papang ūni kidika laihwi dulauwi yamna atnin yulna dai.

14“King Ciro yaklau Babilonia kau makat yulnin ūni kau gol dawak lalah dini balna Nabuconodosor yaklau Jerusalén kau Papang ūni kidika kaupak duwi Babilonia kau makat yulnin ūni yakat duwi kiuna dai kidika yakwi Sesbasar yakat kalana dai kidika bik yanayuyulna dai, bahang Sesbasar yakat laih kabamint ana dai.

15Ciro yaklau Sesbasar yakat yamnin kalyulna dai gol dawak lalah dini balna kidika dulauwi Jerusalén kau makat yulnin ūni yakat nawatwi dukiwi sihm kidika pāni yakat Papang ūni kidika laihwi dulauwi yamna atnin.

16Bahang Sesbasar laih kiwi Jerusalén kau Papang ūni rahni balna sau paskau kawa balna kidika sau pasyakat ana dai; bahang kidika mani kaupak laihwi dulauwi yayamna, kaunah baisa yamwi yayakwas ki.

17“Bahang waralaih, king man namangyakat yamni kapat talaman kat, man yakat mayuldi Babilonia kingni ūni wauhnitaya balna yakat walta talah rahm

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

king Ciro yaklau Jerusalén kau Papang ūni kidika yamnin yulna pa, dawak king man lawa adika lani amput yamnam kidika yanayultah.”

Esdras 6

1Bahang king Darío yaklau walnin pakna dai Babilonia kau di minit nunuhni balna uhulna wauhnitaya balna bangdai yakat;

2dawak Ecbatana ūni nuhni Media sauni sahyakna kau sakkidika yakat wauhtaya nuhni as yakna kidika yakat adika yulni ulna dai:

3“Ciro king kana kurihni tatuna yakat adika lani ulna dai: ‘Jerusalén yakat Papang ūni kidika yulni: Ū rahni balna sau paskau kawa kidika sau pasyakat awi ū kidika laihwi dulauwi yayamwang, kidika yakat sakripais yamna atninna yulni. Maluihni niningkauh kidika metro 27 duwa atnin ki dawak pirihta niningkauh kidika bik sihm metro 27 duwa atnin ki;

4Baisa kidika minit yakat, kipala nunuhni kau lakwi parna kidika bas dawak tat wisamni kau lakwi parna kidika laih as. Di balna bakannin kidika laih king lalahni kau bakanna karang.

5Papang ūni dini balna gol dawak lalah kau yamna kat Nabuconodosor yaklau Jerusalén kau makat yulni ūni kidika kaupak yakwi Babilonia yakat duwi kiuna kidika laih, nawatwi Jerusalén yakat duwi uiwi witing pāni yakat lalakwang, Papang ūni yakat.’ ”

6Bahang king Darío yaklau adika lani diana Éufrates wasni kaupak ma kawa niningkauh sau sahyakna kabamintni kayang Tatnai yakat, Setar-boznai yakat dawak witingna karak kaltalyang yayamni balna kidika yakat dawak kidika sauni sahyakna kabamintni dini yamyang balna yakat bik: “Jerusalén kaupak alah'yawanauh

7dawak datanangkat ju balna kabamintnina kayang kidika dawak tunan duyang balna kauna kalpakwi Papang ūni kidika pāni yakat laihwi dulauwi yayamwang.

8Adika balna ki yang lawik yamnin yultayang kidika laih Ju muihni tunan duyang balna yakat, Papang ūni kidika yamna atninna yulni: Éufrates wasni kaupak ma kawa niningkauh sau sahyakna kidika kaupak king ūni lalahni baksni yakat tunan minit lalahni kalalawa kidika kau wark muihni balna yakat lauwi diayawang wark balna kidika laihwatnin awas yulni.

9Dawak ma balna bitik yakat Jerusalén sumalniyang balna yakat diyuyulwang witingna ais dukih diawa kidika, turuh ahalmuk wawahma, sīp ahalmuk kidik awaskat sīp kurih as duduwa balna kidika karangpa kisang kau Papang sakyakat sakripais yamwi kalana atnin yulni; kidik awaskat plawar minik, kuma, wain kidik awaskat di sala karangpa,

10kisang kau Papang sakyakat sakripais yayamni yamwi kalana atninna dawak king sangnika dawak walaninabis balna yulnina bik kalni dinit bukna atninna yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11“Di ūk bik yamnin yultayang waiskat adika yamnin adika yamwas karangkat, witing ūni dinitkau pan rabutni nunuhni taihwa kidika dutwi kidika yakat mur'ilwi sitna karang; dawak ūni kidika laih bukkiwi dutlawi mahilna karang.

12¡Dawak Papang yaklau Jerusalén kidika wal'yakwi yakwi witing ayangni pāni duna kidika, witing yaklau daukalwarang angdika kingni kidik awaskat angdika ninisan yaklau Jerusalén kau Dawan ūni sakyakat daukalnin kulwarang kidika! Yang king Darío yang adika lawik adika yamnin yultayang. Amput ulna kat kaput yamtah.”

Wark balna tanitna yakat kiuna kidika dawak saran lalaihna kidika

13Bahang Éufrates wasni kaupak ma kawa niningkauh sau sahyakna kabamintni kayang Tatnai kidika, Setar-boznai dawak witingna karak kaltalyang yayamni balna kidika kauna, witingna king Darío la ana kidika kaput yayamna dai.

14Kaput laih ju muihni tunan duyang balna kidika makat yulnin ūni warkni balna kidika tanitna yakat duwi uina dai, prapit balna Hageo dawak Ido walanibis Zacarías witingna amput yuyulna dai kat kaput. Dawak makat yulnin ūni kidika laih Israel Papangni dawak Persia kingni balna Ciro, Darío dawak Artajerjes witingna amput yamnin yuyulna kat kaput yamwi yayakna dai.

15Makat yulnin ūni kidika laih Adar wainiku ma bas yakat yamwi yayakna dai, Persia kingni Darío king kana kurih tiaskauas laihwa yakat.

16Israel muihni balna, sumalyang balna, libait balna dawak muih ūk ūk balna pa ūk kau laihwi duwi uina kat bangdai kidika kauna, witingna Papang ūni kidika kasnin alasnina karuk yamwi Papang tingni yakat ahana dai.

17Kidika mani yakat turuh ahalmuk wawahma 100, sīp ahalmuk 200 dawak sīp kurih as laihna kidika 400 sakripais yayamna dai, dawak baisa kidika minit yakat kuts ahalmuk 12 sakripais yayamna dai Israel sulani balna kat kat as as, kidika dini balna laih minit dis dini kalalana dai Israel muihni balna bitik dutnina yulni.

18Usnit kat sumalyang balna dawak libait muihni balna kidika witingna warknina kat kat diayana dai, Jerusalén yakat Papang prinias yamna atnin yulni, Moses wauhnitaya yakat ulna kaput.

19Baisa kidika minit yakat pa ūk kau laihwi duwi uiwakat nawatwi aina balna kidika kulnin aslah lani alasnina yayamna dai waiku tatuna kawak ma 14 laihwayakat.

20Sumalyang balna dawakat libait muihni balna witingna uman maisihni dis kalalahna dai, kaput bahang witingna bitik palni maisihni dis bangdai. Bahang pa ūk kau laihwi duwi uina muihni balna, sumalyang balna dawak witingna yulnina kauna kulnin aslah lani sakripais kidika yayamna dai.

21Israel muihni balna bitik laihwi pa ūk kau duwi uina dai kidika balna dawak nisan balna Papang yakat kukulwas balna kidika kaupak dakwi kalalahna kidika karak kalpakwi kulnin aslah lani kasnin alasnina yakat kakasna dai dawak witingna laih Dawan Israel Papangni prinias yamnin yakat kalududuhna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Ma tiaskaubu pasyakat plawar pupuhnin dini dis busna kasnin alasnina kidika yayamna dai, bahang Dawan yaklau alasna diyamna dai Persia kingni yaklau yamni ditalwi ilp diawakat Israel Papangni ūni kidika laihwi dulauwi yamna atnin yulni.

Esdras 7

Esdras dawak kaltalyang yayamni balna kidika karakJerusalén yakat ui'kakana

1Persia kingni Artajerjes king kana mani balna bayakna yakat, muih al as sakdai ayangni laih Esdras; Seraías, Azarías, Hilcías,

2Salum, Sadoc, Ahitob,

3Amarías, Azarías, Meraiot,

4Zeraías, Uzi, Buqui,

5Abisúa, Finees, Eleazar dawak sumalyang tatuna Aarón kidika balna witingna wanaihnina sulanina palni dai.

6Esdras laih sumalwi lan yamna muihni as dai Israel Papangni Dawan yaklau Moses munah la kalana dai kidika yakat, dawak Dawan yaklau ilp kalawa dai, bahang kaput laih witing ais yulna kidika bitik kalana dai king Artajerjes yaklau. Kaput laih Esdras witing Babilonia kaupak nawatwi

7Jerusalén yakat kiuna dai Israel muihni sumalyang, libait, unbauyang, dūr maintalyang dawak makatyulnin ūni yakat wark yamyang balna kidika karak kalpakwi, Artajerjes king kana kaupak kurih tiaskaubu laihwa yakat.

8-9Esdras witing Papang dalani lani duwa kidika karak Babilonia kaupak nawatwi kiuna dai Artajerjes king kana kaupak kurih tiaskaubu laihwakat waiku tatuna kawakat ma tatuna yakat, dawak Jerusalén yakat kiwi kana dai sihm kidika kurihni waiku singka laihwakat ma tatuna yakat.

10Dawak Esdras laih barangni kulna dai Dawan lani kidika laihwi yamna atnin dawak bik witing lani balna kidika Israel muihni balna yakat niningna kana atnin.

11Adika wauhnitaya ulna adika king Artajerjes yaklau sumalyang as Dawan lāni balna Israel yakat kalawakat sumalwi lan yamna muihni Esdras yakat kalana dai:

12“King Artajerjes yaklau sumalyang as Papang kisang kau sakkidika lāni yakat sumalwi lan yamna muihni, Esdras yakat kalparaswi.

13“Yang lawik yamnin yulnayang Israel muihni balna yang sauki yakat bangkauna Jerusalén yakat man karak mawang atwarang kat, uininna sipki, kidika minityakat libait muihni kidik awaskat sumalyang karang bik uinin sipki.

14Kat king witing yaihnit kau yul sumalyang muihni balna tiaskaubu duwa kidika balna karak kalpakwi masisihwi Judá dawi Jerusalén yakat amput

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yalalahwa kidika lakta talna atnam, man Papangma lani tingma yakat dutaman kidika kau.

15King witing yaihnitkau yul sumalyang balna duwa kidika karak kalpakwi witingna silp kulninna lani Israel Papangni Jerusalén kau yalahwa kidika yakat lalah dawak gol kalalawa kidika duta yawah,

16dawak Babilonia sauni sahyakna bitik yakat lalah dawak gol yakma kidika dawak baisa kidika minityakat tawan muihni balna dawi sumalyang balna kauna witingna silp kulninna lani Jerusalén kau Papang ūni yamnin kidika yulni lalah dawak gol mamawarang kidika bik duta yawama.

17Kidika lalahni kau turuh ahalmuk wawahma, sīp ahalmuk dawak sīp kurih as duduwa balna kidika bik bakanma, dawak minit dis kalanin dini plawar minik dawak wain bik bakanma, Jerusalén yakat Papangmana ūni kau sakripais busnin pāni minit yakat sakripais busna atnin yulni.

18Gol dawak lalah wawatwarang balna kidika laih, man dawak kaltalyang muihni yayamni dutaman kidika balna karak kalpakta yamtanama, angdika dini manna yamni talamana kidika, Papang kulnin lani kidika kaput.

19Kaunah Papangma ūni yakat, prias yakat dunin dini balna mamana kidika laih, man lawa Israel Papangni tingni yakat kalatah.

20“Papangma ūni yakat di ūk kalanin kultaman kat, king dini balna puwa ūni kidika kaupak dunam sipki.

21Dawak yang, king Artajerjes, lawik yamnin yultayang, Éufrates kaupak ma kawa niningkauh lalah laihyang muihni balna bitik yakat, rahm palni manna sumalyang as Papang lani yakat sumalwi lan yamna muihni Esdras witing ais yulwarang kidika bitik kalatanauh,

22lalah manah 3,300 kilos, plawar minik manah batal 22,000, wain batal kau puna manah 2,200, disala manah batal 2,200 dawak, kuma yulwarang kidika bitik kalatanama.

23“Kisang kau Papang sakkidika witing ūni dini yulwarang kidika, sirihni palni kalana atninki, king walanibis balna dawak witing tingni dinit kau bangkidika minitna yakat bik wah sihnin awas yulni.

24Manna amanglanamnaki sumalyang balna, libait muihni balna, unbauyang balna, dūr maintalyang balna dawak Papang ūni yakat wark yamyang balna yakat tunan minit daknin kidika laih sip awaski.

25“Esdras man namangkauh laih, Papangma yaklau sins lani balna mana kidika karak, wihta balna dawak kabamint balna ātang kat Éufrates wasni kaupak ma kawa niningkauh sau sahyakna muihni balna yakat la kat kidika yayamwang, yuldarang kat man Papangma lani amanglalawa muihni balna yakat; dawak amanglalawas muihni balna yakat laih, man lawa niningnakatah.

26Dawak angdika muihni man Papangma lani kidika dawak king lani balna kidika laihwi yamwas karang kat, kidika minitni yakat daunin tingni yakat ana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

karang, laihwi pa ūk kau duwi kiuna karang, dutni yamna kidika minit launa karang kidik awaskat silak yakat bukna karang."

Esdras minit yulna

27Bahang Esdras minit yulna: "Mayang mamuihkibararak balna Papangnina Dawan kidika laih ayangni nuhni yamna ki, kat king yakat kalyamwakat Jerusalén kau Dawan ūni yakat ayangni tanit nuhni yamna,

28bahang witing dalani lani duwa kidika laih king dawak yaihnit kau yul sumalyang balna duwa kidika dawak la balna yamnin paskau tanit nunuhni dikulna ahalni balna niningna yakat nikingkana, dawak witing yaklau kulninna dulauwi yana, bahang witing ilpni karak Israel muihni balna tanit nunuhni dikulna kidika uduhnayang dai yang karak nawatwi uina atninna."

Esdras 8

Nawatwi uina balna kidika ayangnina

1Adika balna ki witingna walaninabis balna taninatuna, Artajerjes king kana mani balna yakat Babilonia kaupak Esdras karak nawatwi aiwi wauhtaya yakat ayangnina ahana dai kidika:

2-3Finees sulani balna kaupak laih, Gersón; Itamar sulani balna kaupak laih, Daniel; Devid sulani balna kaupak laih, Secanías walanibis Hatus; Paros sulani balna kaupak laih, Zacarías, witing karak laih muih ahal 150 wauhtaya yakat ayangnina ana kat kalpakna bangdai;

4Pahat-moab sulani balna kaupak laih, Zeraías walanibis, Elioenai, muih ahal 200 karak kalpakna bangdai;

5Zatu sulani balna kaupak laih, Jahaziel walanibis, Secanías, muih ahal 300 karak kalpakna bangdai;

6Adín sulani balna kaupak laih, Jonatán walanibis, Ebed, muih ahal 50 karak kalpakna bangdai;

7Elam sulani balna kaupak laih, Atalías walanibis, Jesaías, muih ahal 70 karak kalpakna bangdai;

8Sefatías sulani balna kaupak laih, Micael walanibis, Zebadías, muih ahal 80 karak kalpakna bangdai;

9Joab sulani balna kaupak laih, Jehiel walanibis, Abdías, muih ahal 218 karak kalpakna bangdai;

10Bani sulani balna kaupak laih, Josifías walanibis, Selomit, muih ahal 160 karak kalpakna bangdai;

11Bebai sulani balna kaupak laih, Bebai walanibis, Zacarías, muih ahal 28 karak kalpakna bangdai;

12Azgad sulani balna kaupak laih, Hacatán walanibis, Johanán, muih ahal 110 karak kalpakna bangdai;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Adonicam sulani balna witni kidika laih, Elifelet, Jeiel dawak Semaías, muih ahal 60 karak kalpakna bangdai, witingna laih witni kat nawatwi uina dai.

14Bigvai sulani balna kaupak laih, Utai dawak Zabud, muih ahal 70 karak kalpakna bangdai.

Makat yulnin ūni warkni yamyang balna

15Esdras, yang lawik sau sahna kudungni Ahava wasni yakat kiwi kalahwa kidika yaihnit yakat witingna bitik kau uduhnayang dai, dawak kidika pāni yakat ma bas watna bangyangna dai. Dawak muih balna yakat dawak sumalyang balna yakat bik awaihtik talnayang kat, libait muihni as bik kalpaktas yang dai.

16Kaput bahang Eleazar, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib, Elnatán, Natán, Zacarías dawak Mesulam kidika balna sihnayang dai, witingna laih nuhni dikulna muihni balna dai, dawak sumalyang balna Joiarib dawak Elnatán kidika balna bik sihnayang dai,

17Casifia pāni tanituna Ido yakat uiwi kaltalna atninna yulni, Ido yakat dawak witing karak kaltalyang muihni yayamni, Casifia yakat makat yulnin ūni warkni yamwa bangdai kidika yakat diyulninna kidika bitik diyulnayang dai, muih duahaiwakat Papangkina ūni yamnin yakat ilp yanana atnin yulni.

18Dawak tingkih Papang, Serebías kidika duaiwi yananana, al as di sip palni kidika, witing walanibis balna dawak wirahni ahal balna kauna duaiwi yanana dai; bitik kat muih

18.

19Baisa kidika minityakat Merari sulani balna kaupak Hasabías dawak Jesaías kidika balna bik duaiwi yanana dai, witingna walaninabis ahal balna dawak wirahnina ahal balna kauna bitik kat muih 20 dai.

20Devid dawi tunan duyang muihni balna kidika karak yaklau makat yulnin ūni warkni yamyang balna kidika kaupak yakwi libait muihni balna dinina yamna atnin ahana dai, bitik kat muih 220 bangdai, witingna bitik kidika muihnina kat kat ayangnina papakna dai.

21Usnit kat yuh wauhna atnin yulnayang dai Ahava wasni yaihnit yakat, yangna dutkina balna kidika amanglana atnikna yulni Papangkina muhni yakat, dawak kalyulnayangna dai yangna, walakinabis balna dawak dikina yayamni balna kidika bik yamni yanadu'kiuna atnin.

22Bahang king yakat kalyultingkat aras kau kalbauyang muihni balna yawa kat ta yakat nikingnakauh yaklalauwa balna niningna yakat takitna dakna atnin kidika asalni dakanayang dai, kat king yakat uman kalyulnayangna dai bahang Papang laih witing yakat kalwawalwa muihni balna bitik kidika tingni dinit yakat awi duwi, kaunah witing yakat ruhmwi dadawa muihni balna yakat laih witing parasni dawak annin kidika witingna minitna yakat lakwi.

23Bahang kidika dini balna bitik yulni yuh wauhtik dawak Papang kalni dinit buknayangna, dawak witing yaklau yanadakana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Usnit kat sumalyang balna taninatuna duna atnin muih 12 yaknayang dai: Serebías, Hasabías dawak witingna karak kaltalyang muihni yayamni 10 yaknayang dai,

25dawak lalah, gol, makat yulnin ūni yakat dunin dini balna king witing yaihnit kau yul sumalyang balna dawak kalbauyang muihni balna duwa kidika dawak Israel muihni balna bik witingna maPapangki ūni yakat kalalana dini balna kidika paun atik dianayang dai.

26Lalah manah paun 42,900, lalah kau yamna dini balna 100 dawak gol manah paun 6,600 paun atik dianayang dai;

27baisa kidika minityakat gol sunitak balna 20, bitik kat paun 16, dawak dunin dini balna bras kau yamni sihm gol kau kapat yamna kidika bu dianayang dai.

28Usnit kat diyulnayang: “Manna dawak dunin dini balna kidika karak laih Dawan dini manayakna. Lalah dawak gol balna kidika laih mayang mamuihkibararak balna Papangnina Dawan kidika dini.

29Manna amungtalnauh sumalyang balna taninatuna balna, libait muihni taninatuna balna dawak Israel muihni walaninabis balna taninatuna balna kidika muhnina yakat paun ahawarang usnit kat manna apaktanauh Jerusalén kau Dawan ūni paskau daklana balna yakat.”

30Bahang sumalyang balna dawak libait muihni balna witingna lalah, gol dawak dunin dini balna paun ahana balna dai kidika duwi Jerusalén kau maPapangki ūni yakat duwi uina dai.

31Waiku tatuna kawa kat ma 12 laihwa yakat Ahava wasni kaupak alahwik Jerusalén niningyakauh yawanayangna dai. Bahang Papangkina yaklau ta yakat yangna nikingnakauh yaklalauwa muihni balna kaupak yanalaihwi yakna dai.

32Jerusalén yakat yawik āwanayangna mani kat, ma bās urupdanayangna dai.

33Ma arungka yakat laih lalah, gol dawak dunin dini balna kidika paun ahana dai Papangkina ūni yakat, dawak Urías walanibis sumalyang Meremot tingni yakat ahana dai. Adika muihni balna witing karak bangdai: Finees walanibis, Eleazar, dawak libait muihni balna Josué walanibis, Jozabad, dawak Binuy walanibis, Noadías kauna.

34Sihm kidika mani yakat bitik paun awi dawak kulwi talna dai, dawak dukiwa dini balna kidika wauhtaya yakat ulna dai.

35Usnit kat, laihwi pa ūk kau duwi uina kat nawatwi aina muihni balna kidika yaklau sakripais karauni kauna Israel Papangni yakat dawak Israel muihni balna bitik ayangnina usnit yakat busna atnin dini balna kidika diayana dai, turuh ahalmuk wawahma kidika 12, sīp ahalmuk 96, sīp kurih as duduwa balna kidika 77 dawak dutnina disnin yulni kidika laih minit dis kalanin dini sīp ahalmuk 12 diayana dai. Kidika balna bitik kidika Dawan risnipik yakat bubusna dai.

36Usnit kat king lani balna kidika diayana dai kidika sauni tatuna muihni balna yakat dawak Éufrates kaupak ma kawa niningkauh sau sahyakna kabamintni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kawa balna yakat bik, witingna yaklau tawan muihni balna yakat dawak Papang ūni yakat bik ilp diayana dai.

Esdras 9

Tawan muihni balna dutni yayamwakatEsdras minit yulna

1Kidika dini balna saran laihna mani kat, tunan muihni balna kidika yang yaihkit yakat uiwi aput yayuyulna: “Israel muihni balna dawak kidika pasyakat sumalyang balna dawak libait muihni balna kauna, witingna kidika sauni muihni balna kaupak naikau kalalahwas ki, yuldarang kat, cananeo, hitita, ferezeo, jebuseo, amonita, moabita, egipto dawak amorreo muihni balna, witingna yalalahwa lani balna dutni Papang yakat kukulwas karang bik.

2Witingna dawak walaninabis balna kauna kidika muihni balna walaninabis yayal karak kalduduna; kaput bahang, Papang tawanni kidika tawan ūk muihni balna karak kalbahahana. Dawak adika dutni yayamna kidika laih tunan muihni balna dawak kabamint kayang balna kidika yayamna.”

3Adika yulni dakanayang kat, prakki kidika istik bistik, baski balna dawak kungkibas balna kidika bik istik dutnayang dai kulnik bukna sainni, dawak paraski dis palni yalahnayang dai.

4Israel Papangni wahni kidika yakat yamaduduwa dai muihni balna bitik kidika yang yaihkit yakat kalududuhna dai, pa ūk kau laihwi duwi uiwakat nawatwi aina balna kidika dutnina yulni; kaunah yang laih ban paraski dis yalahna sakyang dai ma ulah sakripais yamnin kidika kat.

5Ma ulah sakripais yamnin kidika kat yang kulnik bukna kidika kaupak yamni alahwanayang dai dawak, prakki bisna kidika kauna, Papangki Dawan yakat mikit yulnayang dai,

6aput kalyulnayang: “Yang Papangki, yang Papangki, asalni palni kaldakayang dawak yang amanglatasyang man yakat ais mayulnik pa. Yangna dutkina balna kidika laih minit bayakki, dawak bik yangna pātkina balna kidika laih kisang kilwi kawi.

7Ma mahni bayakna warmani kat, dutni mahni palni yamtik aiwanayangna. Yangna, kingkina balna dawak sumalyang balna kauna, dutni yamnayangna kidika yulni, sau ūk kingni balna kidika tingnina yakat āwanayangna. Dalani dunayangna, pakina danayangna, dikina balna bitik mamalna dawak dutni yanayayamna, dawak waradika kat kidika tranibil yakat bangyangna.

8Kaunah waralaih, yangna Papangkina Dawan, man dalani lani dutaman kidika kau yamtangkat yangna kaupak muih uduhna as kidika kulninna alasna duduna dawak man lawa sau holi kidika yanatang kat ūkina paktanakuh; man lawa yangna miknapa yakat yaringni wisamni as yananaman, dawak bik yangna muih dinina yamtayangna kidika pasyakat wingkinata parahni as yananaman.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Yangna laih muih dinina yamyang yangna kaunah, man lawa laih kidika kaupak yanaruhmta datasman; man dalani lani dutaman kidika nikingnakanaman Persia kingni balna kidika muhnina yakat, dawak sangkinaka kidika bik yananaman man ūma daukalna balna kidika paskaupak laihtik dulautik yamna atnikna, ¡man tingma dinit yakat maiāta dunaman dai Judá yakat dawak Jerusalén yakat bik!

10"Kaunah waralaih, yangna Papangkina, ¿ais yulnikna sipyah di balna bitik yamnayangna usnit kat? La balna kidika kat laihtik yamtasyangna dai

11man dima yamyang prapit balna munah yamnin yulnaman dai kidika. Bahang yangna sau as āwik pa dutanaki kidika, kidika sauni muihni balna yaklau dutni yayamwakat daukalna dai kidika, dawak witingna Papang yakat kukulwas niningh kaput dutni yayamwakat muih balna bitik maisihni dini yakat laihwi yayamwa dai kidika, man lawa baisa kau isingna paknaman dai.

12Yangna walakinabis yayal balna kidika witingna walaninabis ahal balna karak dawak witingna walaninabis yayal balna kidika yangna walakinabis ahal balna karak kalduninna awas, dawak kulnin aslah lani kidika dawak dinina balna yayamni dunikna awas yulni kidika bik yanayulnaman dai, kidika sauni yamni kaupak di minik balna kalahwa kidika kaupak kastik parasni atnikna, dawak usnit kat kidika balna bitik yangna sulakina balna yakat diana atnikna yulni ban kaput atnin.

13"Yangna dutkina nuhni yulni di balna bitik yanakalahna usnit kat, dawak man lawa yangna dutkina yulni wah dunikna bik yanatas data nawatkauh kulnikna alasna yanadanaman kidika,

14¿yangna wattik sip awanakiyah man lama balna kidika dakik yamtas atnikna dawak niningh dutni yamyang muihni balna karak kalpakna atnikna? ¿Ais yangna nikingna yakat antayangna bitik kau yanaimuktas awamakatpah?

15"Dawan, Israel Papangni, man laih yangna karak barangniman dai; man lawa yamtangkat yangna kaupak muih uduhna as kidika sangkaki, warmani talda kaput. Dawak yangna laih rahm palni man namangyakat dutni yamnayangna; kidika yulni laih man muhma yakat bang atnikna sip awas yangna."

Esdras 10

Sau ūk yayalni balna kat kangwi yayakna

1Esdras witing Papang ūni yakat limbabahwi minit yulwi yulni balna yakwi yulwa sakkat, Israel muihni balna mahni, ahal, yayal dawak walabis balna kauna witingna bik sihm dalani dakawi kaidabangdai kidika, witing yaihnit yakat kalududuhna dai.

2Bahang Jehiel walanibis dawak Elam sulani Secanías yaklau Esdras yakat kalyulna: "Yangna laih mayang maPapangki yakat barangni awas yangna dai, kat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

nisan ūk balna Papang yakat kukulwas yayalni balna karak kaldunayangna dai bahang; kaput kaunah, Israel niningyakat laih baisa tahanin lani kidika sakki.

3Yangna pramis alahwanaki ki yalkina balna pa ūk kaupak kidika dawak walaninabis balna kidika kauna sihmukna atnikna, man dawak muih ūk balna karak Dawan lani yakat rispik yamta yul yanasumaltamana kidika kaput yamna atnin yulni.

4Lawah, kat adika dini laih man yamnam dini ki; yangna lawik tingmasut laihtanaki ki. Kulnam dulautah dawak wark alahwah."

5Bahang Esdras kalni kau yaklau dawi sumalyang balna dawak libait balna taninatuna balna yakat dawak Israel muihni balna bitik yakat bik pramis kulna nuhni as diyamna, witing pranimis kat yamna atninna kidika; dawak witingna laih pramis kalalahna dai.

6Usnit kat Esdras laih Papang ūni kaupak kalahwi Eliasib walanibis Johanán payahwa pāni yakat kiuna dai, kidika pāni yakat di as bik kaswas dawak bik diwas payahna dai, kat pa ūk kau laihwi duwi uiwa kat nawatwi aina balna kidika yaklau dutni yayamwa kat uba kulnin bukna dai kidika yulni.

7Usnit kat Judá yakat dawak Jerusalén yakat muih balna bitik yakat diyuyulna dai, laihwi pa ūk kau duwi uiwakat nawatwi aina muihni balna kidika bitik Jerusalén yakat kaluduhna atninna yulni.

8Tunan muihni balna dawak yul sumalyang balna witingna yuyulna kaput, angdika muihni ma bas ana kidika yakat kiwas karang kat, witing dini balna kidika dakyakna karang dawak muih laihwi pa ūk kau duwi uiwakat nawatwi aina balna tawannina bin kidika kaupak bik kangwi yakna karang.

9Kaput bahang, waiku tiaskauarungka kawak ma 20 laihwa yakat Judá dawak Benjamín ahalni balna bitik kalududuhna dai Jerusalén yakat, yuldarang kat ma bas pasyakat. Witingna bitik laih Papang ūni kau muih kalududuhwa pāni yakat yalalahna dai, diyukwīnah dutni yayamna kidika dawak was lauwa kidika yulni bik.

10Bahang sumalyang Esdras kalni kau yaklau dawi diyulna: —Manna laih dutni yamnamana sau ūk yayalni balna karak kalduta, dawak kaput karak Israel pātni kidika bik baisa nuhni yamnamana.

11Kaput bahang, manna muihmanabararak balna Papangnina Dawan muhni yakat lāih alahwanauh manna dutni yamnamana kidika dawak Dawan kulnin lani kidika yamtanauh. Muih balna Papang yakat kukulwas balna kidika kaupak dawak sau ūk yayalni balna kidika kaupak bik naikau alahwanauh.

12Dawak muih balna bitik parasni yuyulna: —Agha, yamtanaki ki man lawa yamnin yanayulma kidika.

13Kaunah uba palni mahni yangna dawak was bik lauwa kidika laihwatwas ki; baisa kidika minityakat, ta bamak yakat watnikna laih sip awaski, kat adika dini

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laih ma as dawak bik ma bu dini awaski, kat dutni yamnayangna kidika laih mahni palni yangna.

14Baisa yamni karangki yangna takinatuna balna kidika yangna pakina yakat wawatwarang kat, dawak yangna tawankina nunuhni balna yakat muih balna yalalahwa kidika dawak sau ūk yayalni balna karak kalduduna kidika bik ma as atangkat man tawanma nuhni tanituna balna karak kalpakwi aiwang, adika yulni Papangkina annin nuhni kidika yangna kaupak naikau kalahwarang kat.

15-16Laihwi pa ūk kau duwi uina muihni balna bitik kidika laih kaput yamnin yuyulna dai, kaunah Asael walanibis Jonatán dawak Ticva walanibis Jahazías kidika balna laih kaput yamni kidika yuyulwas dai, kidika balna yakat ilp diayana dai Mesulam dawak libait muihni Sabetai karak. Bahang sumalyang Esdras yaklau muih ahal buas wal'yakwi ayangnina kat kat pakna dai, kidika balna laih walaninabis balna taninatuna balna dai, dawak waiku salap kawak ma tatuna yakat walwi yakna muihni balna bitik kidika kalpakwi la yamnin pāni kidika yayamna dai la balna kidika kat kat laihwi talna atnin yulni.

17Dawak waiku tatuna kawak ma tatuna yakat laih muih ahal balna lanina bitik kidika yamwi saran lalaihna dai sau ūk yayalni balna karak kalduduna dai kidika.

18Sumalyang balna witingna sau ūk yayalni balna karak kalduduna kat yayakna dai kidika laih, adika balna dai: Josadac walanibis Josué sulani balna dawak wanaihni balna kaupak laih: Maasías, Eliezer, Jarib dawak Gedalías,

19witingna laih barangni palni pramis yayamna dai yalnina balna kidika sihmukna atninna dawak witingna minit dis kalanin dini sīp almuk as duahaina dai witingna dutnina yulni.

20Imer sulani balna kaupak laih: Hanani dawak Zebadías.

21Harim sulani balna kaupak laih: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel dawak Uzías.

22Pasur sulani balna kaupak laih: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad dawak Elasa.

23Libai sulani balna kaupak laih: Jozabad, Simei, Kelaía (yuldarang kat, Kelita), Petaías, Judá dawak Eliezer.

24Unbauyang balna sulanina kaupak laih: Eliasib. Dūr maintalyang balna sulanina kaupak laih: Salum, Telem dawak Uri.

25Israel muihni balna sihm kidika lani yakat bangdai kidika laih adika balna dai: Paros sulani balna kaupak laih: Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías dawak Benaía.

26Elam sulani balna kaupak laih: Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot dawak Elías.

27Zatu sulani balna kaupak laih: Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad dawak Aziza.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Bebai sulani balna kaupak laih: Johanán, Hananías, Zabai dawak Atlai.

29Bani sulani balna kaupak laih: Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal dawak Ramot.

30Pahat-moab sulani balna kaupak laih: Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binuy dawak Manasés.

31Harim sulani balna kaupak laih: Eliezer, Isías, Malquías, Semaías, Simeón,

32Benjamín, Maluc dawak Semarías.

33Hasum sulani balna kaupak laih: Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés dawak Simei.

34Bani sulani balna kaupak laih: Madai, Amram, Uel,

35Benaía, Bedías, Queluhi,

36Vanías, Meremot, Eliasib,

37Matanías, Matenai, Jaasai.

38Binuy sulani balna kaupak laih: Simei,

39Selemías, Natán, Adaía,

40Macnadebai, Sasai, Sarai,

41Azareel, Selemías, Semarías,

42Salum, Amarías dawak José.

43Nebo sulani balna kaupak laih: Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel dawak Benaía.

44Adika muihni balna bitik kidika witingna sau ūk yayalni balna karak kalduduna dai, kaunah yayal balna kidika dawak walaninabis balna kauna nawatwi sihmumukna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

Nehemías 1

Nehemías, tawan yulni minityulna

1Adika kuduh Nehemías yulni umani balna, Hacalías walanibis dai kidika. Artajerjes king kana, Quisleu wainiku, kurih 20 dai yakat, dawak wingnuh dawak batahndana wainiku yakat yang Nehemías, Susa tawanni yakat sakyang dai,

2dawak wirahki Hanani, witing Judá kaupak ahal buas karak kalpakwi uina dai. Kaput laih yang kalyultik dakanayang Jerusalén yulni, dawak Judá muihni balna laihwi dudimawang atwak kiri yaklalana balna yulnina bik kalyultik dakanayang dai.

3Dawak nangkitlana: “Laihdi dumawang atwak kiri yaklalana balna dai kidika laih, sihm kidika sauni yakat wawatna, bahang witingna laih dutni palni bangki, dawak bik asalniki. Kaput bik Jerusalén daklana balna dai kidika, dawak dūrni balna laih kuh busna.”

4Adika yulni balna dakik yalahtik aidanayang, kaput bik ma as as kulnik bukna dai, dawak di kastas mikityulnayang, Papang makau kisang yak sakyakat.

5Dawak kalyulnayang aput: “Dawan, makau kisang kidika Papangni, Papang yamadangni dawak yamadangni, man pramamis yakat laihta dutaman, dawak bik barangniman kidika, dalani matatalwa balna, dawak lāma kat yayamwa balna yakat;

6bahang waradika, kalma dinit yakat buktik yultayang, pukta madah, man warauma Israel balna yulnina, bahang daka yamtah. Wattik amanglatayangna, Israel yangna adika dutni yamnayangna, man namangyakat; ¡yang, dawak wanaihki balna kat bik dutni yamnayangna!

7Man namangyakat tanit dutni kidika yakat bik yawanayangna; man yamnin yulnaman dai yakat yamtasyangna dai, dawak man lāma mayanaman, dimayamyang Moisés munah dai kidika bik.

8Watta ismangkatta, kalyulnaman dai, yangna dutni yamtanaki kat man lawa yanaruhnin yulnaman dai, sau bitik yakat;

9kauna yangna wattik man yakat nawattik aiwik man yamnin yulnaman yakat yamtik praktis alahwanaki kat, sau bangni pakpuk balna bitik yakat yanaruhna kaupak watta yanauduhta yanaduyawama holi pāni as man ayangma kau yakta dunaman dai kidika.

10“Yangna kuduh man dimayamyang yangna, dawak bik man tawanma yangna, bahang man lawa parasma nuhni kau yanalaihta yaknaman.

11Dawan kalma dinit yakat buktik yultayang, yang mikit yultayang adika dakah, dawak man dima yamyang balna kalma dinit yakat bukwi yuyulwa kidika bik, dukih kalawa kidika laih man ayangma nuhni yamnin kamanah ki. Mayultayang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yamni kamanah yatah, dawak kalatang sahmuhwang yang niking yakat, king, yangkau yamni yatalnin kidika.”

Nehemías 2

Artajerjes yaklauwi Nehemías yakat kalana dai Jerusalén yakat kiuna atnin

1Yang kuduh king sunitak laihyang yang dai, dawakat Nisan wainiku pasyakat ma as dai, Artajerjes king kana kurih muihasluih dai yakat, king yakat wain utuhtik kalatalikyang kat witing yaklauwi yatalna dai kulnik bukna kidika

2dawak yayulwi dakana: —Uba kulnam bukna kat matalayang, bahang ¿ampat mawih? Siknis dutaman kapat laih awaski, kauna namangyakat dutni as dutaman kapatki. Kidika minitni yakat yamadunayang,

3dawak king yakat kalyulna: —¡King, man kidika ban kaput sangka awah! ¿Dawak, yang adika amput kulnik bukna awaskarangyah, yang muihni-bararak balna saunina ū bangkidika tawanni nuhni daukalna, dawak dūrni bik busna kidika?

4—¿Man yulma ais yamnik sipyah? —king yulwi dakana. Kaput laih Papang makau kisang yak sakyakat witing tingni yakat atik datik

5kalyulna yang, king yakat: —Agha, king man namang yakat yamni kapat kat, dawak man, muih ilpni yamtaman pasyakat yang bik sakyang kat, king man yakat mayultayang, yasihtang yawakuh Judá yakat, kidika tawanni yakat muihki bararak balna nununa bangkidika yakat, dawak yang lawik laihtik dulautik yamki wattik.

6King witing yaihnit yakat yalni kidika yalahna sakdai, dawak nangkitlana: —¿Ma yapak kat yawa awamayah? ¿Dawak mampat aiwamayah? Dawakat yang lawik kalyulnayang aiwinik mani kidika, bahang kaput laih yadawak yawinik kidika sip kulna dai.

7Dawak baisa minit yakat kalyulnayang: —Man yamni talaman kat wauhtaya as ulta yatang duyawakuh, ma-kawa niningkauh éufrates wasni niningkauh kabamintni balna yakat, kaput laih yadawak yawaki bayaktik, Judá yakat;

8dawak wauhtaya ūk yāma kidika laih, Asaf witing king asangnipas maintalyang muihni yakat uitik kalating pan yāwakat, makatyulnin ūni dūrni kidika yamki, kaput bik tawan nuhni daklana balna kidika bik yamnin, dawak yang āwaki ūni kidika bik yamnin. Dawak king yaklauwi yana dai kidika bitik, kat yang Papangki yaklauwi dalani yatalwi tingkisut laihwa kidika yakat kultayang bahang.

9Ma kawa niningkauh, éufrates kabamintni balna muhnina yakat yawik king wauhtaya yana dai kidika dianayang, dawak baisa minit yakat yang mainyatalwi uina muihni balna kidika laih kalbauyang muihni balna dai, tatuna duwa muihni kidika laih kalbauyang balna taninatuna kidika dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Horón kau Sanbalat, dawak Tobías, Amón muihni tanituna as dai kidika, witingna dakakana kat kulninna daukalna dai uba, kat muih nuhni as kiuna dai bahang Israel yakat tingnisut laihna atnin yulni.

Daklana dai kidika watwi laihwi dulauwi yamnin warkni

11Witni kat yawik āwanayang dai Jerusalén yakat. Kaput laih ma bās sakyang dai yakat,

12pukta lawanayang, ahal ūk balna karak kalpaktik, kauna di as bik yultasyang, Papang yaklauwi Jerusalén yulni di yamnin yana kidika. Yang di as bik duyawasyang, kauna aras minit yakat di laktik ilwanayang kamanah dai duyawanayang kidika.

13Sihm kidika puknita alahwanayang, langni niningkauh dūrni munah, Waula wasnituna munah, dawak Bubuh ruruhmwa dūrni munah, dawak Jerusalén daklana dai kidika bukna kat laktik talnayang dai, dawak dūrni busna balna kidika bik.

14Usnit kat ban tanityakat yawanayang, was burhwi kalahwa sakkidika dūrni kau yakat, kaput bik laih king witing wasni laihna sakkidika pāni yakat bik; kauna yang aras ilwik yawanayang kidika yakut sip bayaknik-awas dai.

15Baisa payahlawas puksani kat, was murwa kidika munah ilwik yawanayang, kaput laih daklana balna kidika laktik talnayang, usnit kat nawattik aiwik langni niningkauh dūrni munah āwanayang.

16Kabamint balna kidika laih amanglalawas dai, yang angkat yawik aiwanayang kidika, kaput bik, yang ais yamtayang kidika bik amanglalawas dai. Dawak Ju muihni balna yakat bik diyultas yang dai, yuldarang laih sumalyang balna yakat, kabamint tunan muihni balna yakat bik, dawak kaput bik muih balna kidika warkni pasyakat kawi wark yayamwarang balna kidika yakat bik.

17Kaput laih yang diyulnayang: —Manna yamni amanglatamanah, mayang dutni yakat mayang, Jerusalén adika daukalna, dawak dūrni balna bik busna ki. Yang akat aiwa aslah alahwanangkat, daklana balna dai kidika watdi laihdi dulaudi yamdanang, kaput laih sarahni maiyuyulwas karang.

18Papang minikun talnin duwa kidika kau yamni ilp yana dai kidika, dawak king bik yulni balna yayulna kidika bik diyultingkat dakawi witingna yaklauwi nangkitlalana: —¡Mahka laihdi dulaudi yamdanang! Kulnin yamni lani kau biri kulninna dulalauna.

19Kauna Sanbalat, witing Horón kaupak kidika, dawak Tobías witing bik tunan muihni as kidika Amón kaupak, dawak Gesem árabe muihni as witingna dakakana kat sarahni yuyulna, dawak dauhbik ban yuyulna: —¿Manna tingmana yakat ais duaitamanah? ¿King niningkauh lawinin kultamanapah?

20Kauna yang lawik nangnitnalanayang: —Papang, makau kisang yakat sakkidika yaklauwi ilp yanawarang. Mayang, witing dini yamyang mayang adika, mahka laihdi dulaudi yamdarang, dawak manna laih kidika pasyakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dismana, dawak rahmmana bik, dawak Jerusalén yakat bik amangmanalalawas ki.

Nehemías 3

Wark balna sahwi yakna

1Kaput laih sumalyang nuhni Eliasib, dawak witing wanaihni sumalyang ūk balna karak kalpakwi yayamna, sīp balna dūrnina kidika. Pan rabutni nunuhni kidika ahana, dawak dūrni kidika ahana, kaput bik laih daklana balna kidika, makau kilwi talnin Andat kaupak, makau kilwi talnin pāni Hananeel kat kidika witingna yayamna dai.

2Dawak daklana pis kidika laih Jericó muihni balna yayamna dai; kidika kaupak tanityakat laih Imri walanibis Zacur yaklauwi yamna dai.

3Senaa sulani balna laih, waspa dini dūrni kidika yayamna dai. Pan rabutni nunuhni kidika ahana, dawak dūrni kidika kiniting putnin dini bik ahana dai.

4Kidika kaupak tanityakat laih Meremot yaklauwi yamna, bahang witing laih Urías walanibis dawak, kaput bik laih Cos mani dai; dawak kidika kaupak tanityakat laih Mesulam yamna dai, Berequías walanibis dawak Mesezabeel mani dai; dawak tanit yakat laih Sadoc yamna dai, Baana walanibis.

5Kidika kaupak tanityakat laih Tecoa muihni balna laihwi yayamna dai, muih buas taninatuna yakat tingnisut laihwas dadana dai kauna.

6Joiada, Paseah walanibis, dawak Mesulam, Besodías walanibis, bahang witingna yaklauwi Jesana dūrni kidika yayamna dai. Pan rabutni nunuhni awi dawi, dūrni bik lāk ānin dini bik ahana dai.

7Kidika kaupak tanityakat laih, Melatías, Gabaón kaupak kidika, dawak Jadón Meronot kaupak kidika, kaput bik Gabaón muihni balna, dawak Mizpa muihni balna karak kalpakwi yayamna, bahang kidika pāni laih kabamint tanituna muihni balna tingnina dinit yakat dai, makawa niningkauh éufrates wasni kidika yakat.

8Kidika kaupak yamwi kiuna kidika laih Harhaía walanibis Uziel yamna dai, lalah kidika awaskat gol kau di yamwa dai kidika, dawak kidika kaupak tanityakat yamwi kiuna kidika laih Hananías, di walapni yamyang dai kidika yamna dai. Witingna bu kidika, Jerusalén daklana dai kidika watwi laihwi dulauwi yayamna dai, daklana panuhni kat yamwi duwi uina dai.

9Kidika kaupak tanityakat laih Hur walanibis Refaías yamna dai, bahang witing laih Jerusalén sauni papusdak kidika yakat tunan dai.

10Kidika kaupak tanityakat laih Harumaf walanibis Jedaías yamna dai, bahang kidika pīsni laih, witing ūni muhnitkat dai, dawak kidika kaupak tanityakat yamna kidika laih Hasabnías walanibis Hatus yamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Harim walanibis Malquías dawak, dawak Pahat-moab walanibis Hasub, witingna laih tanityakat yamwi uina dai, makau kilwi talnin pāni Hornos yakat yamwi wawatna dai.

12Kidika kaupak tanityakat laih Halohes walanibis Salum yamna dai, witing walanibis yayal balna karak, kat witing laih Jerusalén sauni papusdak ūk kidika yakat tunan kawa dai.

13Hanún dawak Zanoa muihni balna karak kalpakwi langnikau dūrni kidika yayamna, kaput laih yamwi dawi lākni bik ahana dai, kaput bik laih metro andat arungka minitkau papusbah naini kidika laihwi yayamwi duwi uina dai, bubuh ruruhmwa pāni kau dūrni yakat.

14Recab walanibis Malquías, witing laih Bet-haquerem sauni paskidika yakat kabamint muihni as dai, bahang bubuh ruruhmwa pāni kau dūrni kidika yamwi dawi lākni bitik āna dai.

15Colhoze walanibis Salum, witing laih Mizpa sauni kidika kabamintni dai, bahang witing laih was kalahwa dūrni kidika yamna, dawak minit yakat bik muknin kapat bik yamna dai, dawak dūrni putnin lākni bik āna dai, dawak bik Siloé kau daklana dai kidika bik laihwi dulauwi yamna dai, bahang kidika laih king witing wingnita puhwa pāni kidika yaihnit yakat dai; yamwi dukiuna kidika atakwi yaklalakwa dai kidika king Devid tawanni nuhni yakat yamwi kiwi watna dai.

16Azbuc walanibis Nehemías, Bet-sur kabamintni dai, kidika laih yamwi kiuna dai Devid sauni ū muhnitkat, kaput bik was mahwa pāni kat, kidika kaupak kalbauyang balna ūnina kat.

17Kidika kaupak tanityakat laih, libait balna yayamna dai: Bani walanibis Rehum, dawak tanityakat laih Hasabías, Keila sauni papusdak yakat kabamint dai kidika ayangni kau yamna dai.

18Kidika kaupak tanityakat laih witingna wanaihnina balna yayamna: Henadad walanibis Bavai, witing laih Keila sauni papustirh kidika yakat kabamint dai;

19dawak Josué walanibis Ezer, witing laih Mizpa kabamintni dai, bahang tanityakat daukalna balna kidika yamwi kiuna, sipintang kau kalbaunin dini balna pupuwa pāni yakat.

20Kidika kaupak tanityakat laih, Zabai walanibis Baruc yamna dai, sipintang dai kidika kaupak Eliasib ūni dūrni kat; Eliasib laih sumalyang nuhni as dai;

21dawak Meremot Urías walanbis dawak Cos mani, witing laih kidika tanityakat yamwi kiuna dai, Eliasib ūni dūrni kaupak kiwi witna kat.

22Kidika kaupak tanityakat laih sumalyang balna Jordán sauni langni kau yalalahwa balna dai kidika yayamna dai.

23Kidika kaupak tanityakat laih Benjamín dawak Hasub karak yayamna dai, witingna ūnina muhnit kau yakat. Dawak witingna usnitna yakat Azarías

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Maasías walanibis dawak Hananías mani kidika yamna dai, witing ūni yaihnit kauyakat.

24Kidika kaupak tanityakat yamna kidika laih Henadad walanibis Binuy yamna dai, Azarías ūni kaupak sipintangkat.

25Kidika kaupak tanityakat laih, Uzai walanibis Palal, witing laihwi yamna dai daklana balna daukalna kidika, sipintang muhnikau dai yakat, dawak bik yamna kidika makau kilwi talnin tanit maluihni dai kidika, king ūni karak dawakat; bahang kidika laih kalbauyang balna ūnina watak yakat sakdai. Kidika kaupak tanityakat laih, Faros walanibis Pedaías yamna dai,

26was dūrni muhnit tani yakat ma kilwa niningkauh, kaput bik laih makau kilwi talnin pāni naini kidika bik. (Ofel yakat yalahwa balna kidika laih makatyulnin ūni dini yamyang balna dai.)

27Tecoa muihni balna kidika bik tanityakat yamwi uina dai, makau kilwi talwa pāni naini kidika kaupak, Ofel kau daklana yakat.

28Sumalyang balna laih, witingna ūnina muhnitkau daklana balna kidika yamwi duwi uina dai, aras balna dūrnina kat.

29Kidika kaupak, witingna yayamna tanityakat, yamwi kiuna kidika laih Imer walanibis Sadoc yamna dai, witing ūni muhnitkau yakat; kidika kaupak tanityakat laih, Secanías walanibis Semaías yaklauwi yamna dai, bahang witingna kidika laih makilwa niningkauh dūrni yakat maintalwa dai.

30Kidika kaupak, witing usnit yakat yamwi uina dai kidika laih Selemías walanibis Hananías, dawak Hanún karak yayamna dai, bahang Hanún laih Salaf walanibis tiaskauas kidika witing dai; dawak kidika kaupak tanityakat laih Berequías walanibis Mesulam yamna dai, witing ūni muhnit kat.

31Lalah kau di yamyang muihni Malquías, witing yamwi kiuna dai tanityakat, makatyulnin ūni dawak, di bakanyang balna kat, kaput bik wark yayamwak lakwi talyang balna ūnina muhnitkat, dawak kaput bik sipintang kau maintalwa balna panina kat.

32Lalah kau di yamyang balna, dawak di bakanyang balna kidika witingna yayamna dai, sipintang kau maintalnin pāni kidika kaupak sīp balna dūrnina yakat.

Nehemías 4

Waihla balna yaklauwi sarahni yayamna

1 Daklana balna dai kidika wattik dulautik yamtiningkat, parasni anna Sanbalat dakawi, dawak mahka laih Ju muihni balna yakat sarahni yulna dai,

2dawak diyulna, wanaihni balna muhnina yakat, dawak Samaria ahalni kalbauyang balna yakat bik: “¿Ais kaldakakawih Ju balna yuh dauyang balna kidika? ¿Witingna kukulwakatpah watdi dādakat sakripais busna atnin? ¿Kidika awaskat warkni kidika ma aslah yamwi dadawarang? ¿Dawak bahwi uhna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika kaupak di wisam as yayakwarang kukulwih, kipala busna balna kidika kaupak?”

3Yaihnit yakat sakdai Amón muihni as ayangni Tobías, dawak witingbik minit yakat lakwi aput yulna: “Talnauh daklana balna watwi yayamwa kidika: ¡Wassala yal as kidika minit yakat kilwarangkat, sipki bahwi sauyakat bukna atnin!”

Nehemías minit yulna

4Kaput dawak, yang mikit yulnayang aput: “Mayang Mapapangki: dakah, aput sarahni yanayuyulwa kidika. Yamtangkat nikingnakauh yuyulwa kidika witingna minitna yakat kiwang, dawak waihla tingni yakat bukwang, kaput laih pa ūk yakat laihwi dukiuna karang.

5Witingna dutnina kidika datang disnin-awas ki, dawak man muhma tani kaupak bik yakwinih, kat tawan daklana balna dai kidika watwi laihwi dulauwi yayamwa muihni balna yakat uhusna bahang.”

Waihla balna yāyamnin kukulna kidika

6Kaput laih ban daklana balna kidika yamdi mawana, papusdak dulaunamayang dai. Muih balna kidika kulninna bitik wark kalalahna.

7Kauna Sanbalat, Tobías, árabes balna, Amón muihni balna, dawak Asdod muihni balna, witingna dakakawak, Jerusalén daklana balna kidika ban yamtik yawiningkat, sulihni balna kidika mahka puttiningkat parasni kulninna daukakalna,

8witingna aslah kalpapakna, Jerusalén niningnayakat kalbauna atnin, kaput yamwi witingna watwi daukalpamna atnin.

9Kaput dawak Papangkina yakat mikitna yulnayangna, dawak maintalnin ānayangna pukta madah, kidika laih nakitna dakna atnin witingna niningnayakat.

10Judá muihni balna kidika yuyulwa dai: “Trukyang balna kidika parasninadis sangka dadauwi, kat bahwi uhna balna kidika mahni palni bahang, mayang laih sip-awas mayang daklana adika watwi laihwi dulauwi yamna atnin.”

11Yangna waihkinala balna kidika kukulna dai, yangna amanglatas awanaki, dawak bik yangna di talas awanaki, kaput laih bilkinalalauwi yanaihiwak wark balna kidika laihwatna atnin.

12Kauna Ju muihni balna witingna yaihnitna yakat yalalahna balna kidika wat wat aiwi yanayuyulna, kidika muihni balna aiwi nikingna kauh kalbabauwarang ki,

13dawak paknayang, muih balna kidika kalwanaih balna manah kalpakwi daklana piningyakat kana atnin sau nining yakat, daklana sulihni yakat duwi kana atnin, isparah langsa, sibang.

14Talingkat yamaduduwak, lawik yulnayang muih nunuhni balna yakat, kabamint muihni balna yakat, kaput bik tawan muihni balna bitik yakat:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

“Yamaniduduwinih, ismangna-aitanauh, Dawan laih nuhni ki, dawak bik yamadangni ki, wanaihmana balna yulnina kalbautanauh, walamanabis ahal, yayal, yalmana balna dawak ūmana balna yulni kalbautanauh.”

15Yangna waihkinala balna kidika dakakana, yangna ridi alahwanayangna kalbauna atnin, dawak Papang yaklauwi witingna warknina kidika dauh yamna, kaput dawak wattik pakina, pakina yawanayangna, daklana balna kidika yamna atnin.

16Kidika kaupak wark kalahyang ahal balna papuswayah kidika wark yayamwa dai, dawak papuswayah ūk kidika laih kalbaunin dini langsa, nanitna daknin dini, sibang, las, kalbaunin prakni duwi maintatalwa dai. Tunan muihni balna kidika Judá muihni balna yakat kasak ilp diayawa dai,

17daklana yamwa bangkidika yakat. Di trukyang balna kidika ban trurukna, kauna tingnina as wark yayamna, dawak tingnina ūk kidika laih kalbaunin dini kidika duduwa dai.

18Dawak wark muihni balna kidika bitik baninamak yakat isparah sisitna dai, dawak yaihkit yakat laih trumpit puhyang kidika sakdai,

19kat yang lawik diyulnayang dai muih nunuhni balna yakat, kabamint muihni balna yakat, dawak tawan muihni balna yakat “Wark kidika laih nuhni palni ki, bahang mayanglaih sahdi malahwana ki daklana kidika yakat, naikau, naikau.

20Kaput bahang trumpit puhwak dakanamakat, aiwa kaluduhtanama yangna karak, dawak mayang Mapapangki kidika kalbauna karang mayaihkit yakat.”

21Kaput laih yangna mapiris kaupak masan kat wark alahwining kat muih papuswayah balna kidika witingna tingnina yakat langsa duwi maintatalwa dai.

22Baisa minit yakat kidika mani, muih balna yakat diyulnayang dai, muih bitik laih payahna atnin Jerusalén pasyakat, kaput laih pukta yakat matakit dakna atnin, dawak madah yakat laih wark kalahna atnin.

23Baisa minit yakat, yang wanaihki balna, dawakat tingkisut lalaihwa muihni balna, kaput bik maintalyang muihni balna yaihkit yakat bangdai kidika bik, yangna parakkina yaktas yangna dai dawak yangna bitik laih tingnina yakat langsa duduwadai.

Nehemías 5

Witingna pasningna yakat dutni kalahna dai kidika

1Kidika mani balna yakat, tawan muihni balna kidika yulwi ahanna, dawak yalnina balna kidika Ju yayal aslah balna niningnayakat dai,

2buas laih yuyulwadai walabis ahal dawak walabis yayalbik mahni duduwi bahang dukih mayawi plawar minik walnin, yuhdaunin-awas yulni;

3ūk balna laih yuyulwi kasnin dini dis kidika yulni witingna saunina, ūnina dawak wainnina yamak kidika di wiririhna, usnit kat watwi minitlauwi dunin,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4dawak ūk balna laih yuyulna, witingna lalah wayaki yulwi duduna, di tunan minit launa atnin yulni king yakat, kidika yulni laih saunina dawak wainnina yamak kidika lalah dawan yakat kalalana. Baisa minit yakat yuyulna:

5“Mayang mawanaihki balna kidika sihm mayang apat ki, kat á aslah dudabahang; mayang mawalakibis balna kidika satuk awaski witingna walaninabis balna karak. Kaput kauna mawalakibis ahal balna kidika, dawak yayal balna kidika warau lani yakat ādi. Uman mawalakibis yayal as as laih warau lani yakat ki, dawakat kidika yulni di asbik yamnin sip-awas mayang, kat mayang masauki dawak wain yamak balna kidika uman witingna tingnina yakat bahang.”

6Yang, witingna yuyulwa kidika dakanayang kat, dutni kulnayang.

7Yamni kultik talnayang usnit kat, muih nunuhni balna, dawak kabamint muihni balna yakat dibilnayang, truknin tikini diawa kidika yulni witingna aslah balna yakat. Uduhnin nuhni as yamnayang kidika yulni yulbauwi talna atnin yulni,

8dawak diyulnayang: “Mayang, angkat sip-mayang yakat mawanaihki balna kidika laihdi yaknamayang, sau ūk kau wauhwi bakanmumukna dai kidika kaupak; ¿dawak waradika manna watta wauhta bakantamanah, dawak yangna wattik laihtik yakna atnikna?” Witingna ap dadana, amanglalawas dai amput nangnitlanin kidika.

9Dawak baisa yang minit yakat yulnayang: “Yamtamana kidika yamni awaski. Mayang Mapapangki yakat nuhni kulnamnaki, kaput laih mawaihkila balna Papang kukulwas kidika sarahni maiyuyulwas karang.

10Yang wanaihki balna bik, tingkisut laihyang balna, dawak yang bik, witingna yakat lalah dawak plawar minik bik wayaki dianayangna bahang, ¡kidika trasni dādak diswarang!

11Dawak kaput bik laih kalmana dinit yakat buktik yultayang, warminitni, saunina balna, wainnina yamak, olibnina yamak, dawak ūnina balna kidika watta diatanauh, dawak lauwi mananin dutamana kidika bik datanang diswang, lalah karangpa, di minik karangpa, wain karangpa, kidika awaskat disala karangpa.”

12Witingna yuyulna: “Kidika bitik nawatdi diadarang, kaput bik di as bik diyuldas karang. Yamtanaki man amput yultada kidika bitik.” Kaput laih sumalyang balna kidika yulting aina, dawak paktingkat Papang ayangni kau yakwi witingna muhnina kat pramis yayamna, yuyulna kaput yamna atnin.

13Baisa minit yakat prakni isihtik yulnayang: “Aput Papang yaklauwi isihna karang ūnipas kaupak ahni yakat, di balna minit yakat bik, waiskat adika pranimis kat yamwas karang kidika, dawak kaput laih, waradika ais duwa balna kidika bitik dakyakna karang.” Muih balna bitik yulna: “Kaput karang”, dawak Dawan ayangni nuhni yayamna dai.

Nehemías kulnin yamni

Muih balna kidika praninamis kat yayamna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14dawak kurih salap minitkau bu praisni, yuldarang kat, kidika mani kurih muihasluih yakat, king Artajerjes, yaklauwi Judá sauni yakat kabamint tunan yahana dai kaupak, witing king kana kurih muihasluih minitkau salap minitkau bu kat, yang kawak, kalpaktik wark alahwayang balna bik, kabamint muihni balna kapat kasnikna lalahni kidika dutasyangna dai.

15Kaput kauna, kabamint muihni balna tatuna kakana balna dai kidika laih tawan truknin as dai, ma bitik yakat, lalah muihasluih bu yayakna dai, kasninna dawak wain dininna minit kidika. Kaput bik kidika minit yakat wark kalahyang muihni balna kidika tawan yakat tataihwa dai. Kauna yang laih kaput yamtasyang dai, Papang risnipik kidika yulni.

16Dawak ūk yakat warkki kidika dahn yamnayang, tawan nuhni daklana dai kidika wattik yamnayang, dawak sau pis apis bik dutasyang dai. Dawak, yang karak wark kalalahwa balna bik adika warkni yayamna dai.

17Yang yalahtik dikastayang pāni yakat, muih andat as minitkau papusbah bik yalalahwa dai, Ju muihni balna, dawak kabamint muihni balna bik, kaput bik mayaihkitkau sau pis ūk muihni balna aiwi maitatalwa balna kidika laih kuldas dai.

18Dawak, yang silp ma bitik yakat ātayang kidika laih adika dai: turuh almuk as, sīp yayamni kidika tiaskauas, dawak di lawani balna duduwa kidika bik; kaput bik ma salap laihwa bitik yakat wain kidika manas palni dai. Kaput kauna kabamint muihni kapat, yang lalah dunik dai kidika di kasnik minit, yang yawik yultasyang dai, kat tawan truknin kidika uba minit bayakna dai bahang.

19¡Yang Papangki, kidika bitik yakulta, yang yamni atnik kidika yulni, adika tawanni yamni atnin yulni yamnayang balna bitik kidika!

Nehemías 6

Nehemías nining yakat malnikau dutni kalyamdang-atwi yayamna kidika

1Sanbalat, Tobías, Gesem árabe, dawak mawaihkila ūk balna kidika bik witingna dakakana, yang lawik daklana balna yamnayang kidika, kaput bik sulihni as bik datasyang dai kidika, (kauna baisa dūr kidika pāni yakat ātasyang dai),

2wauhtaya as yasisihna, Sanbalat dawak Gesem karak, Ono sauni langni kau tawan binina bangkidika yakat kaluduhna atnin. Kauna witingna yamnin kukulwa kidika laih dutni yāyamna atnin.

3Kaput laih yang lawik yul muryang as sihnayang diyulna atnin, yang wark as yamnin dutayang kat yamta sakyang kidika bahang yawinik sip-awaski, kat wark kidika laih watwarang bahang, datik yawik witingna yakat ditalki kat.

4Wat arungka yasisihna, sihm kidika yulni manah, dawak muhnilau ais diyulnayang dai kidika kaput manah diyulnayang dai.

5Kaput dawak Sanbalat, witing muhna alni as munah wat singka sihna dai, sihm yulni kidika, wauhtaya as kau ulwi kurahni sihna dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6bahang aput yulna dai wauhnitaya yakat: “Muih pasyakat yul as kalahwi, dawak
Gesem bik yulwi, man dawak Ju muihni balna karak ridi alahwamana kalbauna
atnin, kidika yulni daklana balna kidika watta yamtamana. Adika yulni balna
kidika laih yuyulwi man kidika witingna kingnina āwama ki,

7dawak, uman prapit ānaman, king mahana atnin Jerusalén yakat, dawak yulna
atnin Judá yakat uman king sakki. Adika yulni balna sipki king Artajerjes tapani
yakat kiwi kana atnin, kaput bahang aiwang yulbaudanang.”

8Kaput laih yang lawik nangnitlatik sihnayang, bahang kalyulnayang, kidika
yulni laih rahm awaski, kauna witingna kulwi lāwi yuyulwi.

9Witingna bilkilaunin yayamna, dawak kukulna makulnik sau yakat bukwarang,
dawak wark kidika yamdas dādarang; kauna yang laih baisa yamnayang wark
kidika.

10Usnitkat, Delaía walanibis, Semaías ūni yakat yawanayang, witing laih
Mehetabel mani dai, bahang witing kidika laih ūnipas yakat manah tusdai, ahni
kalahwas, dawak yayulna: “Papang ūni yakat kaluduhdanang, maisihnidis
pasyakat, dawak dūr putdanang, kat warpukta aiwi mainin kukulwi.”

11Kauna yang lawik nangnitlanayang: “Muih ahal yang apapat kidika laih kikiras
ki, dawak Papang ūni yakat bik kakawas ki sangnika laihwi yakna atnin yulni.
Yang laih yawik āwas awaki ki.”

12Baisa minit yakat amanglanayang, witing yulwa balna kidika Papang kaupak
kaiwas dai, yulwa balna kidika yang nikingkauh manah dai, kat Sanbalat dawi
Tobías karak yaklauwi bakakanna dai bahang;

13minit kalawa dai, bilkilauna atnin yulni, kaput yayamwak yang dutni yamna
atnik. Kaput laih sipdai ayangki dutni kalna atnin, dawak riskipik dis yamna
atnin.

14¡Papangki: ismang-aitah, Sanbalat dawak Tobías karak yayamna kidika!
¡Dawak prapit yal Noadías yamna kidika bik damatkahwinih, prapit ūk balna bik
bilkilaunin yayamna kidika!

15Daklana balna kidika yamwi dahn kalna dai Elul wainiku ma muihasluih
minitkau singka yakat, wark yayamna kidika, ma andat papusbah minitkau bu
pasyakat yayamna dai.

16Yangna waihkinala balna kidika dakakana, dawak yaihkitna kau sau pīsni ūk
balna kidika bitik, dawak uba yamaduduna, kaput laih witingna manah kapat
kaldakakawa dai kidika sau yakat bukna, kat witingna amanglalana adika
warkni yamwi dahn kalna dai, yangna Papangkina yaklauwi tingkinasut
laihwak.

17Kidika mani balna, Tobías dawak Judá kau muih nunuhni balna karak
wauhtaya manas biri biri kalsisihna dai,

18kat Judá muihni balna manas laih Papang ayangni kau yakwi yuyulna dai
Tobías kidika muih yamni rispik muihni ki, Secanías unisah bahang, dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

witing kidika Ara walanibis, dawak kaput bik witing walanibis Johanán kidika Mesulam walanibis yal karak kalduduna dai, dawak Mesulam laih Berequías walanibis dai.

19Kaput laih yang muhki tani yakat ayangki dulalauwa dai, dawak kalyuyulwa kidika bitik yang kat yayulwadai. Kaput laih Tobías yaklauwi laih wauhtaya yasihwadai bilkilauna atnin yulni.

Nehemías 7

Nehemías yaklauwi tunan muihni balna āwi

1Daklana balna kidika yamwi dahn dawak dūrni balna bik ahana, kaupak, dūr maintalyang āna, unbauyang balna dawak libait balna bik.

2Jerusalén yakat tunan ānayang dai, yang wirahki Hanani kidika, dawak ananías laih kalbauyang balna taninatuna ānayang dai, kat witing laih rispik nuhni duwa bahang, kaput bik laih Papang yakat yamaniduwa dai, muih manas yayamwa kapat bik awasdai.

3Diyulnamayang dai Jerusalén dūrni kidika baisa kau apahnin-awas, kauna ma kidika yamni payahla dawakat apahnin, dawak putnin kat yamni talna atnin maintalyang kidika bangkat putna atnin. Dawak kaput bik, Jerusalén muihni balna yakauna paknayang dai maintalna atnin, main tatalwa pāni yakat, kidika awaskat witingna ūnina muhnit yakat bik.

4Tawan kidika nuhni palni dai, kauna muih bulah bangdai, kat ū balna daukalna kidika watwi yayamwas dai bahang.

Laihwi duwi uina balna dai kidika watwi nawatwi aina

(Esd 2:1-70)

5Kaput laih Papang yaklauwi yāpakna muih nunuhni dikulna kidika uduhna atnin, wihta balna dawak tawan muihni balna bik, wanaihnina kat kat ayangnina āna atnin, muhnilau aina balna dai kamanah. Kidika wauhnitaya yakat, adika balna ulna bangdai:

6-7“Adika balna ki, Israel balna witingna batanh dadana dai kidika Judá yakat, dawak Babilon yakat duwi kiuna dai kidika, king Nabucodonosor, dawak kidika usnit kat nawatwi aina dai Jerusalén yakat, dawak Judá sauni pāni ūk balna yakat bik muih balna kidika, witingna panina kat kat, dawak tunan duwi kaina kidika laih Zorobabel dai, dawak Josué, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum, dawak Baana:

8“Paros sulani balna laih tausin bu minitkau, andat as minitkau, muihasluih bās minitkau salap, minitkau bu dai;

9Sefatías sulani balna laih andat bās minitkau, muihasluih bās, minitkau salap, minitkau bu;

10Ara sulani balna laih andat tiaskauas, minitkau muihasluih bu, minitkau salap minit kau bu;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Pahat-moab kidika laih Josué dawak Joab sulani balna dai, kidika laih tausin bu, minitkau andat tiaskaubās, minitkau salap minitkau tiaskaubās;

12Elam sulani balna laih tausin as minitkau andat bu, minitkau muihasluih bu, minitkau salap minitkau arungka;

13Zatu sulani balna laih andat tiaskaubās, minitkau muihasluih bu, minitkau singka;

14Zacai sulani balna laih andat tiaskaubu minitkau, muihasluih bās minitkau salap;

15Binuy sulani balna laih andat tiaskauas, minitkau, muihasluih bu, minitkau tiaskaubās;

16Bebai sulani balna laih andat tiaskauas, minitkau muihasluih minitkau tiaskaubās;

17Azgad sulani balna laih tausin bu, minitkau andat bās, minitkau muihasluih, minitkau bu;

18Adonicam sulani balna laih andat tiaskauas minitkau muihasluih bās, minitkau tiaskaubu;

19Bigvai sulani balna laih tausin bu minitkau muihasluih bās, minitkau tiaskaubu dai;

20Adín sulani balna laih andat tiaskauas, minitkau muihasluih bu, minitkau salap, minitkau singka;

21Ater sulani balna laih Ezequías sulani balna dai, bahang muihasluih arungka minitkau salap, minitkau tiaskaubās dai;

22Hasum sulani balna laih andat bās minitkau, muihasluih minitkau tiaskaubās dai;

23Bezai sulani balna laih andat bās, minitkau muihasluih, minitkau arungka;

24Harif sulani balna laih andat as minitkau salap minitkau bu;

25Gabaón sulani balna laih muihasluih arungka minitkau salap minitkau singka;

26Belén dawak Netofa ahalni balna laih andat as, minitkau muihasluih arungka, minitkau tiaskaubās;

27Anatot sulani balna laih andat as minitkau muihasluih minitkau tiaskaubās;

28Bet-azmavet sulani balna laih muihasluih bu, minitkau bu dai;

29Quiriat-jearim, Cafira dawak Beerot laih andat tiaskaubu, minitkau muihasluih bu minitkau bās;

30Ramá dawakat Geba sulani balna laih, andat tiaskauas, minitkau muihasluih, minitkau as;

31Micmas sulani balna laih andat as minitkau, muihasluih minitkau, bu;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Betel dawak Hai sulani balna laih, andat as minitkau, muihasluih, minitkau bās;

33Nebo sulani balna laih, muihasluih bu, minitkau, salap minitkau bu;

34Elam ūk dai kidika sulani balna laih, tausin as minitkau andat bu, minitkau, muihasluih bu, minitkau salap, minitkau arungka;

35Harim sulani balna laih, andat bās, minitkau, muihasluih bu;

36Jericó sulani balna laih andat bās, minitkau muihasluih bu, minitkau, singka.

37Lod, Hadid, dawak Ono sulani balna laih, andat tiaskaubu, minitkau, muihasluih, minitkau as;

38Senaa sulani balna laih, tausin bās, minitkau, andat tiaskauarungka, minitkau, muihasluih, minitkau, salap;

39Josué wanaihni Jedaías sulani sumalyang balna dai kidika laih, andat tiaskauarungka, minitkau, muihasluih bās minitkau, salap, minitkau, bās;

40Imer sulani balna laih, tausin as, minitkau, muihasluih bu, minit kau, salap, minitkau, bu;

41Pasur sulani balna laih, tausin as, minitkau, andat bu, minitkau, muihasluih bu, minitkau, tiaskaubu;

42Harim sulani balna laih, tausin as minitkau, salap, minitkau, tiaskaubu;

43“Josué dawak Cadmiel sulani sumalyang balna dawak, sihm muihni balna kidika laih Hodavías sulani balna dai, muihasluih bās minitkau salap minitkau, arungka kidika.

44“Unbauyang, Asaf sulani balna kidika laih, andat as minitkau muihasluih bu, minitkau, tiaskaubās dai;

45“Dūr maintalyang balna laih Salum sulani balna, dawak Ater, Talmón, Acub, Hatita, Sobai kidika balna bik sulanina dai. Bitik kat andat as minitkau, muihasluih, minitkau salap minitkau, tiaskaubās dai.

46“Papang ūni yakat wark kalalahwa dai kidika laih Ziha, Hasufa, Tabaot,

47Queros, Siaha, Padón,

48Lebana, Hagaba, Salmai,

49Hanán, Gidel, Gahar,

50Reaía, Rezín, Necoda,

51Gazam, Uza, Paseah,

52Besai, Meunim, Nefusim,

53Bacbuc, Hacufa, Harhur,

54Bazlut, Mehída, Harsa,

55Barcos, Sísara, Tema,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

56Nezía dawak Hatifa, witingna sulanina balna dai.

57“Salomón sulani balna kidika dinina yamyang muihni balna dai kidika laih: Sotai, Soferet, Peruda,

58Jaala, Darcón, Gidel,

59Sefatías, Hatil, Poqueret-hazebaim, dawak Amón, kidika balna sulanina balna dai.

60Papang ūni kau wark kalahwa balna, dawak Salomón sulani dini yamyang balna kidika bitik libitwak, andat bās, minitkau muihasluih arungka minitkau salap, minitkau bu dai.

61“Tel-mela, Tel-harsa, Querub, Adón, dawak Imer kaupak uina balna kidika; kaput bik witingna Israel sulani balnapa, kidika awaskat, kalwanaih balna'manah daipa, bahang witingna laih adika balna dai:

62Delaía, Tobías, Necoda, witingna sulanina balna kidika laih, andat tiaskauas, minitkau muihasluih bu, minitkau bu dai.

63Dawak sumalyang balna wanaihnina balna dai kidika laih: Habaía, sulani balna dawak Cos, Barzilai, dawak kaput laih Barzilai Galaad kaupak dai kidika walanibis yayal kat kalduduna, bahang witingna ayangnina kat duna dai.

64Adika balna witingna ayangnina wawalna, kalwanaih balna ayangnina uhulwa wauhnitaya yakat, kauna yakwas dadana, kaput laih sumalyang balna warknina kaupak yakmumukna dai.

65Baisa kidika minit yakat, kabamint yaklauwi diyulna, kasnin dini balna, Papang ayangnikau yamna balna kidika baisa kau kasnin-awas dai, kauna sumalyang nuhni as yaklauwi Urim dawak Tumim yamwak usnitkat laihtak sipdai kasnin.

66“Aslah kalududuhna kidika bitik kat tausin muihasluih bu, minitkau bu, dawak andat bās minitkau, muihasluih bās dai, muih,

67di yamyang balna warau ahal, dawak yayal kidika balna laih kulwas dai, tausin tiaskaubu, minitkau andat bās, minitkau, muihasluih, minitkau salap, minitkau tiaskaubu dai kidika pasyakat. Kaput bik laih, unbauyang ahal, dawak yayal bangdai andat bu, minitkau, muihasluih bu, minitkau singka.

68Kaput bik laih aras kidika andat tiaskaubu, minitkau, muihasluih minitkau, salap, minitkau, salap, minitkau, tiaskauas duduwa dai, dawak muyul kidika laih andat bu, minitkau, muihasluih bu, minitkau singka,

69kiamil andat arungka minitkau, muihasluih, minitkau salap, minitkau singka, dawak biriku laih tausin tiaskaubu, minitkau, andat tiaskaubu, minitkau, muihasluih.

70“Sulani balna taninatuna as as bik, wark yamnin kidika yulni di uiwi ahana dai; kabamint muihni tunan kidika, lalah kuringni yakat āna dai gol paun 16, dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kap nunuhni andat papusbah, sumalyang prakni kidika andat singka minitkau muihasluih as, minitkau salap.

71Sulani balna taninatuna balna kidika yaklauwi lalah kuringni yakat ahana dai, wark yamnin kidika yulni, gol paun 320 minitkau apis, dawak lalah laih 2,400 paun minitkau apis,

72dawak tawan muihni as balna kidika laih ahana dai gol 320 paun minitkau apis, dawak sumalyang prakni nanaini kidika

67.

73"Sumalyang balna dawak libait muihni balna, dūr maintalyang balna, unbauyang balna, Papang ūni kau wark yamyang balna, dawak kaput bik laih Israel muihni balna bitik tawannina kat, kat wawatna dai."

La wauhnitaya kidika muih bitik muhnina yakat yulwi talna dai
Waiku tiaskaubu laihwakat, Israel muihni balna panina duduna dai.

Nehemías 8

1Kaput laih muih bitik kalududuhna dai, was dūrni muhnitkau kalududuhwa pāni yakat, dawak maestro Esdras yakat kalyuyulna, Moisés lani wauhnitaya kidika duaina atnin, bahang kidika laih Dawan yaklauwi Israel yakat kalana dai.

2Waiku tiaskaubu laihna kat mani tatuna kidika yakat, sumalyang Esdras witing la wauhnitaya duaina dai, ahal, yayal kalududuhna bangkidika muhnina yakat, di amanglalawa balna bitik yakat,

3dawak mapiris kaupak, matunak kat, yulwi talna dai, witingna bitik muhnina yakat, was dūrni muhnitkau kaluduhnin pāni pakyakat. Muih bitik laih la wauhnitaya yulwi talwasak yakatmanah dakawa bangdai.

4Maestro Esdras kidika yaklauna sakdai kalni kau, kidika yulwi talnin pāni as tat kau maluih yayamna pakdai yakat. kaput bik witing yaihnit tingnipal niningyakat yaklauna bangdai, Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilcías dawak Maasías. Kaput bik laih wadahni niningyakat yaklauna bangdai Pedaías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías dawak Mesulam.

5Kaput, Esdras yaklauwi wauhtaya kidika apahna dai, muih bitik miniknapa tani yakat, kat talnin sipdai bahang, muih bitik minitna kau sakkidika; wauhnitaya kidika kurahwak muih balna bitik kalnina kau yaklalauna.

6Kaput laih Esdras witing Dawan parasni nuhni bitik duwa yakat ayangni nuhni yamwadai, dawak muih balna kidika bitik tingnina dulauwi yuyulwadai: "Kaput kawang, kaput kawang." Usnit kat limbabahwi muhnina sau yakat lalakna dai, dawi Dawan ayangni nuhni yayamna dai.

7Libait muihni balna Josué, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán dawak Pelaía, witingna balna kidika, tawan yakat, la balna tanka kidika lāih wirlawi diyuyulwa dai. Dawak muih balna kidika laih panina kat yaklauna bangdai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8witingna kidika parasni yulwi-tatalwadai, Papang lani wauhnitaya kidika, dawak kaput bik laih, wirlawi lāih yakwi yuyulna, yulwi-talwa sakkidika, muih balna amanglana atnin yulni.

9Dawak, la balna kidika dakawi muih balna kidika bitik kakaida bahang, kabamint tunan muihni Nehemías, dawak maestro Esdras, dawak libait balna lāih tanka lāih wirlawi yulwa bangkidika balna bik diyuyulna kaidinin-awas, kat kidika mani laih Papangni Dawan yakat kulna mani bahang.

10Baisa kidika minit yakat Esdras yaklauwi diyulna: “Yawanauh, dawak di tanit yamni kidika kastanauh, kaput bik wain damni kidika ditanauh, dawak muih balna baisa kasnin dini yayamwas kidika yakat duyawa bayahtanauh, kat warmani adika laih maPapangki dini bahang. Kulnamna buknin awaski kat mayang laih Dawan alasnina yakat mamaldinin duda bahang.”

11Libait muihni balna bik, muih balna yakat walanina-ahana dai, kaput bik diyuyulwak ap danin, baisa kaidinin-awas, kat kidika mani laih Dawan mani bahang.

12Kaput laih muih balna bitik uina dai, dikasna atnin, dawak kasninna dini kidika biri biri yuwi kasna atnin, kaput bik laih alasna nuhni yamna atnin, kat disumamalna kidika amanglalana dai bahang.

Ū labanni alasnina yayamna

13Kidika kaupak payahwa kat, tunan muihni balna, sumalyang, dawak libait muihni balna bitik kalududuhna dai, maestro Esdras karak, la balna kidika laihwi talna atnin,

14dawak ulna yakat yayakna, Dawan yaklauwi Moisés yakat pakna dai, waiku tiaskaubu laihwak alasnina kidika yamwi, dawak witingna ū labanni kau kanin dai.

15Kaput laih tawan nunuhni balna bitik, dawak Jerusalén yakat bik, yul kidika kiuna dai, muih balna kidika bitik asangpas yakat uiwi olib tingni walna atnin, dawak pan kuku basni kapapat kidika bik, kaput bik pan ūk ūk basni yayamni duduwa balna kidika bik, ū labanni yamna atnin yulni, la yakat ulna sakdai kidika kaput.

16Muih balna kidika alahwi uina dawak, watwi nawatwi aina pan basni balna kidika duwi, witingna ūnina labanni yamna atnin; ūnina tuna yakat, kidika awaskat wataknina kat bik, kaput bik sipdai yamna atnin Papang ūni watakni yakat bik, was dūrni kau langni pakyakat bik, dawak Efraín dūrni kau langni pakyakat bik.

17Muih balna bitik, laihwi duwi uina dai kaupak nawatwi aina balna kidika ū labanni yayamna dai, dawak kidika pasyakat kakana dai, kat Josué mani balna dai kidika kaupak, Nun walanibis, kidika manikat, witingna kaput yayamwas dai. Bahang kaput laih alasna nuhni yayamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Kidika alasnina yayamna dai ma tiaskaubu, dawak kidika alasnina tunan bahna kaupak, Esdras yulwi talwa dai Papang lani wauhnitaya kidika alasnina bayakkiwak kat: dawak alasnina kidika ma tiaskaubās laihwak, kaluduhnin nuhni as yayamna dai, witingna niningh yayamwa dai kaput.

Nehemías 9

Esdras yaklauwi Israel dutni yamna kidika lāih yakwi yulna

1Sihm kidika wainiku pasyakat, ma muihasluih minitkau arungka yakat Israel balna kalududuhna yuh wauhna atnin yulni, dawak asna tubakni kawi dawi tunanina yakat sau uhuhna,

2dawak kaldakkalalahna, pa ūk kaupak muihni, sulani balna karak, dawak kalnina kau yaklauwi dawi, witingna dutni yayamna kidika amanglalana, dawak muihnina-bararak balna dutni yayamna dai kidika bik.

3Witingna kidika pāni yakat yaklauna bangdai, dawak awar bās yulwi talna dai Papangnina Dawan lani wauhnitaya kidika, dawak witingna awar bās praisni yuyulna dai dutni yayamna kidika, dawak Dawan yakat ayangni nuhni yayamna dai.

4Usnit dawak libait balna Josué, Binuy, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani dawak Quenani, witingna la yayamwa pāni maluihkau yakat kilwi Papangnina Dawan ayangni yakwi parasni yuyulna dai;

5usnit dawak yuyulna libait balna Josué, Cadmiel, Binuy, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías dawak Petaías: “Lawanauh, Papangmana Dawan ayangni nuhni yamtanauh, ban kaput atnin yakat. ¡Ayangni nuhni yamna kawang blisin karuk, witing ayangni makau tanit yamni kidika!”

6Dawak Esdras yulna: “Man laih Dawan man, dawak ūk diski. Man makau kisang kidik yamnaman, kidika tanit maluihni kidik, dawak yala balna bitik; kaputbik man sau yamnaman, dawak kidika paskau di balna bangkidika bitik; kuma yamnaman, kidika paskau di balna bangkidika bitik. Man lawa sangnika diataman di balna bitik yakat. Kidika bahang, makau kisang yakat yala balna kidika bitik ayangma nuhni yayamwi.

7“Dawan, man laih Papangman, Abraham yakat yakta dunaman kidika, man lawa Ur kaupak yaknaman dai caldeo, balna tawannina nuhni kaupak, dawak man lawa ayangni paknaman Abraham.

8Talnaman dai al as man yakat rahm makulwa kidika, dawak witing karak pramis as yamnaman dai: kidika laih, witing sulani balna yakat diana atnin cananeo, hitita, amorreo, ferezeo, jebuseo dawak gergeseo; balna saunina kidika; ¡kaput laih man yulnaman yakat yamnaman, kat man laih yultaman kidika bitik yamtaman bahang!

9Man talnaman, muihkina-bararak balna ampus wawauhwadai kidika Egipto dawak dakanaman kakaidana kidika Kuma Pauni kung yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Di taldas dini tanit yamni kidika yamnaman nuhni palni, Fero niningyakat, dawakat dini yamyang muihni balna yakat, dawak kidika sauni muihni balna bitik yakat, kat man amanglanaman dai bahang, Israel muihni balna yakat dutni diyayamwa kidika. Kaput man ayangma nuhni dulaunaman warmani kat.

11Witingna muhnina yakat kuma kidika bu sahyaknaman dai, dawak kaput laih kidika papusmunah sau buhni kat dakyaklalana dai; kauna uiwi aiwa muihni balna laih diatang āwi uina tuhni palni yakat, sihm was tuhni yakat kipala kakiwa kapat.

12Usnitkat man lawa taninatuna dunaman madah yakat mukus kau, dawak puktayakat laih kuhpau kau, kaput laih tanina yakat yaringni duna atnin, witingna angkut aiwarang kidika yakat.

13“Usnitkat Sinaí asangni yakat aiwa lakwanaman dai, dawak witingna karak yulbaunaman dai makau kisang kaupak; la barangni kidika duainaman dai, di rahm kidika sumalnaman, la yayamni balna kidika.

14Kaput bik sumalnaman yak-urupdinin mani kidika man dima yakna atnin, dawak dianaman la sumalnin as rahm kidika, la dawak sumalnin balna kidika man dima yamyang Moisés munah.

15Dianaman baisa minit yakat kasninna makau kisang kaupak, witingna yuh dadauwa kidika kasna atnin, dawak was bik dianaman dikih diawa kidika dina atnin. Usnitkat dianaman kawi duna atnin, pa as dianin pramis yamnaman dai kidika yakat.

16“Kauna witingna, dawak muihkina-bararak balna dai kidika laih witingnamanah kapat kaldakakana dai, dawak bik tapanina dadasni, man yulma balna kidika yakat dakawas dadana.

17Man yulma dakakih diawas dai, dawak witingna ilpnina nuhni yamnaman kidika bik amanglaki diawas dai. Tapanina dadasni dai bahang taninatuna as ahana dai watwi Egipto kau warau lani yakat didukiuna atnin yulni. Kauna man laih Papang as muih dutnina kidika datang diswi, Papang as kulnam yudutni dawak bik minikun talyang man, nai tani tahayang man, dawak dalani, lani kidika bitik dutaman, kaput bahang ruhmta datasman dai.

18Turuh almuk wahma wayani as di kau arwi yamwi dawi yuyulna, adika kuduh Papang witing yaklauwi, Egipto kaupak maiyakna, kaput lāih di dutni yayamna dai,

19kauna, man dalani dutaman kidika kau, kauhmak wanilang yakat ruhmta datasman dai. Mukus as witingna tanitna yakat kiwadai kidika, ta yakat didukiuna atnin, madah yakat, kidika mukusni witingna kaupak yaklawas dai, kaput bik pukta yakat yaringni as dahlwi kiwa dai kidika witingna ta yakat uinin yulni, tanitna kaupak yaklawas dai.

20Baisa kidika minit yakat, man spiritma yamni kidika dianaman dai witingna yakat disumalna atnin, kaput bik witingna tininapas kaupak maná sihnaman dai

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika dahn kalahwas dai, kaput bik was sihnaman dai dikih diawa kidika dina atnin.

21Kurih muihasluih bu pasyakat, dibayahnaman dai, kauhmak wanilang yakat dikih diawa dini balna kidika bitik duduwa dai: asna kanin balna bik duduwadai, dawak dibanghwas dai kalnina balna bik.

22“Witingna tingnina yakat dianaman dai king balna, dawak sau muihni balna bik, dawak yaninamak balna bik sahyakta dianaman dai, kaput laih, witingna yakat dianaman dai Hesbón, king Sehón sauni dai kidika, dawak Basán bik, king Og sauni dai kidika.

23Dianaman, walaninabis mahni duna atnin, makau yala mahni kapat, dawak duyawa panina dianaman, muihnina-bararak balna kau dianin pramis yamnaman dai kidika.

24Dawak, witingna uiwi kawi, Canaán sauni kidika dakyakwi duduna dai, witingna niningnayakat kidika sauni muihni balna, sau kau bubukna dai, kaputbik laih kingnina balna dawak kidika sauni muihni balna kidika witingna tingnina yakat ānaman dai, ais diyamkih kidika diyamna atnin.

25Kaput bik laih, tawan daklana pararasni balna dai kidika, dawak sau didahnin yayamni balna dai kidika bitik duduna dai, kaput bik ū tanit yayamni balna dai kidika, was pa kuhrna yayamni balna, wain yamak, olib yanimak balna, dawak pan minikyang yayamni balna dai kidika bitik, kakasna dai dukih yakat, disalana, dawak minikun talnin lani dutaman kidika yamni ilpni duduna dai.

26“Kauna, yul dakakawas dai, man namang yakat yaklalauna, dawak lāma balna bik dauh yayamna. Baisa minit yakat, man pramapit balna bik ihina, kat dutnina kidika lāih yakwi diyuyulna dai bahang, man yakat wiryaklawi uina atnin, dawak man namangkauh dutni nuhni palni yaklalauna dai.

27Kidika bahang, waihla tingni yakat ānaman dai, dawak ditataihna. Usnitkat, kulninna bukna, dawak man yakat ilp yuyulna, dawak man, minikun talnin lani nuhni dutaman bahang, makau kisang kaupak didakanaman dai; ahal dianaman dai, dilaihwi yakna atnin ditaihyang muihni balna kaupak.

28“Kaput kauna, witingna kulnin aslah lani kidika apis yamni dawak, watwi dutni yayamwadai man namang yakat; kidika bahang datang kat waihla tingni yakat bukna, dawak kidika muihni balna yaklauwi tataihna. Usnit kat, watwi man yakat ilp yuyulna dawak man minikun talnin lani nuhni dutaman kidika kau, makau kisang kaupak didakanaman dai, dawak wat wat bik dilaihta yaknaman.

29Yul disumaltaman dai, man lāma yakat yamna atnin, kauna witingna kukulwa kidika manah aitani kukulna dai, kaput bahang man lāma balna kidika kukulwasdai; dawak kaput bik daukakalwa dai man lāma kidika wais laihwi yamwak sangnika kalawa lani kidika; kulninna dutni dai, dawak bik dadasni balna dai, bahang yulma dakawas dadana.

30Kurih mahni witingna niningnayakat kulnam laihwatnaman, man spiritma munah disumalnaman, dawak pramapit balna munah bik; kauna yul dakakawas

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dadana kidika bahang sau muihni balna parasni duduwa tingnina dinit yakat ānaman dai.

31Kaput kauna, kulnam minikun talnin lani nuhni dutaman kidika kau bitik laih didaukaltasman dai, dawak bik ruhmta datasman dai; kat man laih Papang as kulnam yudutni ki, dawak bik minikun talnin kidika dutaman bahang.

32“Kaput bahang, Mapapangki, Papang nuhni, parasni dawak yamadangniman, pramamis dawak dalani kidika ban dutaman, dauh kapat talwinih, makingki balna yakat di dis kalahna kidika, tunan muihni balna yakat bik, sumalyang balna yakat, dawak pramapit balna yakat bik, dawak kaput bik mamuihki-bararak balna kau kalahna dai yakabik, tawan balna bitik yakat bik, Asiria kingni balna dai kaupak warmani kat.

33Kaput kauna, man laih dutni as bik yamtasman, maisihni disman, di balna bitik kau yangna yakat yanakalahna kidika; man laih di balna kidika barangni yamnaman, kauna yangna laih dutni yamnayangna.

34Yangna kingkina balna, tunan muihni balna, sumalyang balna, muihkina-bararak balna dai kidika bik, man lāma kat yayamwas dadana, dawak yulma balna bik dakawas dadana witingna yakat isningna pakta diyulnaman dai kidika.

35Nawatkauh laih, witingna saunina yakat di yamni manas duainaman dai kidika, nuhni bik dianaman dai, sauni kidika didahnin yamni palni dai dianaman kidika, kauna man yakat ayangma nuhni yamwas dadana, dawak dutni yayamwa kidika bik dadawas dai.

36“Warmani yanatalah, yangna muihkina-bararak balna kau sau dianaman dai yakat warmani yangna warau lani yakat yangna, kidika sauni munah di yakwi kasna atninna dai kidika.

37Di minik dahni kalahwa kidika laih king balna dinina, yangna dutkina yaklauwi laih kaput yamna, dawak yangna mikitna yakat ilnaman. Yangna dawak, tingkinalau balna bik, witingna ting ais yamnin kukulwa yakat yayamwi. Kidika bahang uba kulnikna bukna.”

Tawan pranimis, la yakat yamna atnin

38 Kidika bitik yakat, yangna pramis yamtayangna parasni, wauhtaya kau ultik, dawak wauhnitaya kidika, takina tuna balna, libait balna dawak sumalyang balna karak ayangnina uhulna.

Nehemías 10

1Adika muihni balna ayangnina uhulna dai, pramis yayamna wauhnitaya yakat: Yang, Nehemías, Hacalías walanibis kabamint yang dai kidika; Sedequías,

2Seraías, Azarías, Jeremías,

3Pasur, Amarías, Malquías,

4Hatus, Sebanías, Maluc,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Harim, Meremot, Obadías,
6Daniel, Ginetón, Baruc,
7Mesulam, Abías, Mijamín,
8Maazías, Bilgai dawak Semaías. Adika balna laih witingna sumalyang nunuhni dai.
9Libait balna: Josué, Azanías walanibis, Binuy, Henadad sulani, dawak Cadmiel;
10dawak wirahni balna, Sebanías, Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,
11Micaía, Rehob, Hasabías,
12Zacur, Serebías, Sebanías,
13Hodías, Bani dawak Beninu.
14Muih balna taninatuna: Paros, Pahat-moab, Elam, Zatu, Bani,
15Buni, Azgad, Bebai,
16Adonías, Bigvai, Adín,
17Ater, Ezequías, Azur,
18Hodías, Hasum, Bezai,
19Harif, Anatot, Nebai,
20Magpías, Mesulam, Hezir,
21Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,
22Pelatías, Hanán, Anaías,
23Oseas, Hananías, Hasub,
24Halohes, Pilha, Sobec,
25Rehum, Hasabna, Maasías,
26Ahías, Hanán, Anán,
27Maluc, Harim dawak Baana.

Pramis ūk yamna tawan yaklauwi Papang niningyakat

28Tawan muihni ūk balna kidika laih, yuldarangkat, sumalyang balna, libait balna, dūr maintalyang balna, unbauyang balna makatyulnin ūni kau wark yamyang balna, dawak ūk balna witingna kaldakkalalahna dai kidika sauni muihni balna karak, Papang kulnin lani kat yamnin yulni, witingna yalnina balna, walaninabis balna uman, kulninna yakat yul kulwi tatalwa balna karak, yayal dawak ahal,
29aslah kalalahna, wanaihnina balna dawak, taninatuna balna karak dawak, witingna yaklauwi Papang ayangni kau pramis yayamna, Papang lani Moisés yakat kalana dai kidika kat kiuna atnin, dawak, yamna atnin ais yulwa yakat maDakiwan lani balna kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Kaput bahang, mawalakibis yayal kidika ahal diadas karang, adika sauni muihni balna yakat, kaput bik walaninabis yayal balna kidika mawalakibis ahal karak kalduduwas karang.

31Dawak adika sauni muihni balna aiwarangkat, yak-urupdinin mani[10], yakat, witingna di minik yayakna balna kidika wauhwi bakanna atnin, mayang dinina bakandas mawarang, yak-urupdinin mani, dawak, ma ūk karang bik alasna mani, kaput bik laih di minik balna kidika dudas karang dawak, mayang dunin (tras) dai kidika bik dādak diswarang.

32Kaput bik mayang silp kulnamayang, kurih kaiwa balna bitik yakat lalah gramos arungka kalana atnin, mayang ma Papangki ūni yakat yusyamna atnin yulni:

33plawar busna, Papang muhni yakat lakwa kidika, kaput bik ma bitik yakat di minik duaiwa kidika minitdis dini dawak sakripais buswa kidika ma bitik yakat, kaput bik sakripais ūk yamwa kidika, yak-urupdinin mani[10] yakat, waiku wisam mani yakat, dawakat alasna mani balna ūk duduwa dai kidika, kaput bik minitdis kalanin dini muih bitik yayamwa dai kidika, dutnidis danin yulni sakripais buswa dai kidika, Israel dutni yamwa yulni, dawak makatyulnin yayamwa bitik Papang ūni yakat.

34Baisa kidika minit yakat, sumalyang balna, libait balna, dawak muih balna bitik, dawak yangna wanaihkina balna kidika mahni ampus kat, dawak suerte laktik talnayangna, kuh dukiuna atnin kidika kurih balna kaiwa bitik yakat, Papang ūni yakat, sakripais busnin mani balna ana kidika, Mapapangki Dawan pāni, sakripais bubuswa yakat, dawak la yakat ulna kaput.

35Kaput bik yulna mayang, kurih bitik yakat, di minik balna tatuna kalahwa kidika, Dawan ūni yakat dukiuna atnin, dawak pan minik kalahwa balna kidika bik,

36dawak kaput bik, Papang ūni yakat dukiuna atnin mawalakibis tatuna balna kidika, dawak turuh walanibis tatuna yayakwa balna kidika bik, sīp balna bik, la yakat ulna kaput, sumalyang balna makatyulnin ūni yakat di yayamwa balna muhnina tani yakat.

37Kaput bik laih yangna yulnayangna, Papang ūni kau di uiwi pupuwa yakat uitik āna atnikna, sumalyang balna dinina, plawar minik tatuna kalahwa kidika, dawak pan minik tatuna yakwa balna kidika, wain wasni tatuna yakwa kidika, disala bik, libait balna yakat diana atnin, sahyakna salap, di minik yakda balna bitik, kat witingna yaklauwi di dahna pāni balna bitik yakat uiwi sahyakna salap kidika yayakwa bahang.

38Libait balna, sahyakna salap kidika yakna uiwarang yakat, sumalyang as Aarón sulani kat kalpakwi uiwarang ki. Usnit kat libait balna yaklauwi duwi uiwarang Papang ūni yakat, sahyakna salap yayakna kidika kaupak watwi sahyakna salap as yakwi,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

39kat Israel balna, dawak libait balna witingna laih duwi uiwi plawar minik, wain dawak disala, di pupuwa ūni yakat, bahang kidika yakat laih Papang yakat di kalalana kidika bangki, dawak sumalyang wark kalahyang balna, dūr maintalyang balna, unbauyang balna. Dawak yangna pramis yamnayangna, Papang ūni kidika ruhmwi danin-awas.

Nehemías 11

Jerusalén muihni balna

(1 Cr 9:1-34)

1Tawan wihnita balna kidika Jerusalén yakat panina duduna; dawak tawan muihni balna kidika suerte ruhmwi tatalna, ū salap kaupak muih as as kalahwi, Jerusalén tawanni maisihnidis yakat kiwi yalahna atnin yulni, dawak ū tiaskauarungka kidika tawan ūk balna yakat yalahna atnin.

2Usnit kat, tawan yaklauwi blisyamna angdika muihni balna, witingna silp kulninna Jerusalén yakat watwi yalahnin kukulwa balna yakat.

3Kidika kaupak tanityakat, tunan muihni balna watwi saunina yakat nawatwi Jerusalén yakat ūnina duduna kidika. Judá tawanni nunuhni balna yakat wawatna, Israel balna, sumalyang balna, libait balna, makatyulnin ūni yakat wark kalahyang balna, dawak Salomón dini yamyang balna sulanina, witingna bitik tawannina kat kat, dawak saunina kat duduna dai.

4Judá sulani balna, dawak Benjamín sulani balna buas Jerusalén yakat yalalahna kidika, Judá sulani balna: Ataías laih, Uzías walanibis al dai, dawak Uzías laih Zacarías walanibis al, dawak Zacarías laih Amarías walanibis al, dawak Amarías laih Sefatías walanibis al, dawak Sefatías laih Mahalaleel walanibis al, Fares sulani;

5dawak Maasías laih Baruc walanibis al dai, dawak Baruc laih Colhoze walanibis al dai, dawak Colhoze laih Hazaías walanibis dai, dawak Hazaías laih Adías walanibis al dai, dawak Adías laih Joiarib walanibis al, dawak Joiarib laih Zacarías walanibis, dawak Zacarías laih Siloni walanibis al dai.

6Fares sulani balna bitik watwi Jerusalén yakat yalalahna kidika laih, andat arungka minitkau muihasluih bās, minitkau salap, minitkau tiaskaubās. Kidika ahalni balna bitik kidika laih war kalbauyang muihni balna dai.

7Dawak Benjamín sulani balna laih: Salú, witing laih Mesulam walanibis al dai, dawak Mesulam laih Joed walanibis al dai, dawak Joed laih Pedaías walanibis al dai, dawak Pedaías laih Colaías walanibis al dai, Maasías walanibis al dai, dawak Maasías laih Itiel walanibis al dai, dawak Itiel laih Jesaías walanibis al dai;

8dawak wirahni ahal balna Gabai dawak Salai. Witingna bitik kat: andat tiaskauarungka, minitkau, muihasluih arungka, minitkau salap, minitkau tiaskaubās.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Witingna taninatuna laih Joel dai, Zicri walanibis; dawak Judá laih Senúa walanibis, witing kidika laih, tunan muihni tatuna kaupak usnit kidika witing dai, tawan nuhni pasyakat.

10Sumalyang balna: Jedaías, witing laih Joiarib walanibis dai, Jaquín,

11dawak Seraías, witing laih Hilcías walanibis, dawak Hilcías laih Mesulam walanibis, dawak Mesulam laih Sadoc walanibis, dawak Sadoc laih Meraiot walanibis, dawak Meraiot laih Ahitob walanibis, witing kidika laih, Papang ūni yakat tunan nuhni palni dai.

12Dawak kaltalyang balna, makatyulnin ūni yakat wark kalalahwa dai kidika, andat tiaskaubās minit kau muihasluih, minitkau tiaskaubu dai, dawak Adaías, Jeroham kidika Pelaías walanibis dai, dawak Pelaías kidika Amsi walanibis dai, dawak Amsi kidika Zacarías walanibis dai, dawak Zacarías kidika laih Pasur walanibis, dawak Pasur laih Malquías walanibis.

13Witing wanaihni balna, ū tunan muihni balna bitik kat andat bu minitkau muihasluih bu, minitkau bu dai; dawak Amasai laih Azareel walanibis, dawak Azareel laih Azai walanibis dai, dawak Azai laih Mesilemot walanibis, dawak Mesilemot laih Imer walanibis. walanibis al.

14Witing wanaihni balna kidika laih war kalbauyang muihni balna dai, bitik kat, andat as minitkau muihasluih, minitkau tiaskaubās dai, dawak tanituna laih Zabdiel Gedolim walanibis dai.

15Libait balna: Semaías, witing laih Hasub walanibis dai, dawak Hasub laih Azricam walanibis, dawak Azricam laih Hasabías walanibis, dawak Hasabías laih Buni walanibis dai;

16Sabetai dawak Jozabad, witingna laih libait balna taninatuna dai bahang witingna laih, Papang ūni kaupak ahnikau wark balna kidika tunan duduwa dai;

17Matanías laih Micaía walanibis al dai, dawak Micaía laih Zabdi walanibis dai, dawak Zabdi laih Asaf walanibis dai, bahang witing laih unbauyang balna taninatuna dai, tingkih yulwi makatyuyulwa-mani balna yakat unbabauwa dai; Bacbuquías, witinglaih kalwanaih balna pasyakat, tatuna kaupak usnit kidika laih witing dai, dawak Abda laih Samúa walanibis dai, dawak Samúa laih Galal walanibis dai, dawak Galal laih Jedutún walanibis dai.

18Libait balna bitik, tawan nuhni maisihnidis yakat wawatna kidika laih andat bu, minitkau muihasluih arungka, minitkau arungka dai.

19Dūr maintalyang balna: Acub, Talmón dawak wanaihni balna dūr maintalwa kidika bitik kat, andat as minitkau muihasluih bās, minitkau salap minitkau bu.

20Israel as balna bitik kidika, dawak sumalyang balna, libait balna kidika laih Judá pāni kau tawan ūk balna yakat panina duduna dai, dawak bitik laih saunina duduna dai;

21makatyulnin ūni yakat wark kalahyang balna kidika taninatuna laih, Ziha dawak Gispa dai, bahang witingna laih panina duduna dai, Ofel yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Jerusalén yakat, libait balna taninatuna laih Uzi dai, witing laih Bani walanibis dai, dawak Bani laih Hasabías walanibis, dawak Hasabías laih Matanías walanibis, dawak Matanías laih Micaía walanibis dai, dawak Micaía laih Asaf walanibis dai bahang witingna laih unbaunin balna kidika tunan duduwa dai Papang ūni yakat.

23Kat king yaklauwi dipakna dai ma bitik yakat unbauyang warknina kidika.

24Wark ais ais balna yamnin kat king muhni yakat dukiwa kidika laih Petaías dai, Mesezabeel walanibis, dawak witing laih Zera sulani dai, Judá sauni kaupak.

Jerusalén, kidika kaupak pa ūk tawan yayamna dai kidika

25Judá muihni balna buas Quiriat-arba yakat wawatna dai kidika, Dibón, Jecabseel,

26Josué, Molada, Bet-pelet,

27Hazar-sual, Beerseba,

28Siclag, Mecona,

29En-rimón, Zora, Jarmut,

30Zanoa, Adulam, Laquis dawak Azeca, witingna tawanninabin bik duduwa dai, dawak saunina bik. Beerseba kaupak panina duduna dai, Hinom sauni langni kat.

31Dawak Benjamín muihni balna laih Geba yakat panina duduna dai, dawak Micmas, Aía, Betel dawak tawannina binina kidika bik;

32Anatot yakat bik, Nob, Ananías,

33Hazor, Ramá, Gitaim,

34Hadid, Seboim, Nebalat,

35Lod, Ono, dawak di yamyang balna saunina langnikat.

36Baisa minit yakat, libait balna as as, sau diayana dai, Judá dawak Benjamín sauni pasyakat.

Nehemías 12

Sumalyang balna dawak libait muihni balna

1Adika sumalyang balna dawak libait balna nawatwi aina dai kidika karak Zorobabel, Salatiel walanibis balna, dawak Josué karak: sumalyang balna: Seraías, Jeremías, Esdras,

2Amarías, Maluc, Hatus,

3Secanías, Rehum, Meremot,

4Ido, Gineto, Abías,

5Mijamín, Maadías, Bilga,

6Semaías, Joiarib, Jedaías,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Salú, Amoc, Hilcías dawak Jedaías. Adika balna laih sumalyang balna kidika taninatuna balna dai, dawak sulanina balna kidika bik Josué mani balna dai yakat.

8Libait balna: Josué, Binuy, Cadmiel, Serebías, Judá dawak Matanías, witing laih wanaihni as yakarak unbaunin balna kidika tunan duwa dai;

9Bacbuquías dawak ūni karak laih witingna kidika muhnitna yakat bangdai warknina balna kidika yamwi.

10Josué laih Joiacim papangni dai, dawak Joiacim laih Eliasib papangni, dawak Eliasib laih Joiada papangni,

11dawak Joiada laih Johanán papangni, dawak Johanán laih Jadúa papangni.

12Joiacim mani balna yakat, sumalyang balna, dawak ū tunan duyang balna kidika laih: Seraías, Meraías balna dai, kaput bik laih Jeremías dawak Hananías bik;

13Esdras dawak Mesulam balna bik; Amarías dawak Johanán balna bik;

14Melicú dawak Johanán bik; Sebanías dawak José bik;

15Harim dawak Adna; Meraiot dawak Helcai balna bik;

16Ido dawak Zacarías kidika balna bik; Ginetón dawak Mesulam bik;

17Abías dawak Zicri bik, Miniamín, ...; Moadías dawak Piltai bik;

18Bilga kaupak Samúa; Semaías kaupak Jonatán;

19Joiarib kaupak Matenai, Jedaías kaupak Uzi;

20Salai kaupak Calai; Amoc kaupak Eber,

21Hilcías kaupak Hasabías; dawak Jedaías sulani balna laih Natanael.

22Eliasib, Joiada, Johanán dawak Jadúa, kaput bik Persa kingni Darío kana kat bik, libait balna kidika, ū tunan duyang balna kapat kulna dai, kaput bik sumalyang balna yakat bik kaput dikulna dai.

23Kaput bik libait ū tunan duyang balna kidika laih yul umani balna uhulwa wauhnitaya yakat ayangnina uhulna dai, Eliasib walanbis walanibis Johanán mani balna dai yakat.

24Libait balna taninatuna: Hasabías, Serebías, Josué, Binuy dawak Cadmiel, dawakat witingnakarak aslah balna kidika laih muhnitna yakat bangdai, Dawan yakat ayangni nuhni yamwi, kaput bik tingkih kalyulnin, witingna warknina yamnin kidika awarni kiwi kawak, Papang dini yamyang Devid yulna dai kaput.

25Dūr maintalyang muihni balna: Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón dawak Acub.

26Adika balna witingna dai, Josué walanibis, kaput bik Josadac mani, Joiacim mani balna dai yakat; kaput bik laih kabamint Nehemías, dawak maestro Esdras mani balna dai yakat.

Tawan daklana balna Papang tingni yakat āna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Jerusalén daklana balna kidika Papang tingni yakat ānin mani kaikana kat, libait balna bitik wawalna dai panina kat kat ki, kaput laih bitik duwi uina dai Jerusalén yakat, daklana balna Papang tingni yakat ahawa kidika, yulni unbauna atnin, lingnin plitni balna kau, pasnin dini kau, dawak satni ūk balna karak bik.

28Dawak libait unbauyang balna kidika Jerusalén yaihnitkau yalalahna dai kidika kaupak uina dai, kaput bik laih Netofa kau tawan dibinina kaupak bik uina dai,

29Gilgal kaupak, Geba sauni kaupak, dawak Azmavet kaupak bik; kat unbauyang balna kidika, witingna Jerusalén yaihnit yakat tawan binina yayamna dai.

30Kaput laih, sumalyang balna dawak libait balna witingna kalsuhwi kalalahna. Usnit kat, tawan yakat muih balna yakat sahwi yayakna, kaput bik laih tawan dūrni balna bik, dawak daklana balna kidika bik.

31Usnit kat, yamnayang, Judá tunan muihni balna kidika, daklana minit yakat kilna atnin, dawak unbauyang balna kidika bu sahyakna yang sahyakna as tatuna kidika laih daklana minit munah lapakwi uina tingpal nining yakat, kaput bik bubuh ruruhmwa dūrni yakat.

32Unbauyang balna uiwa dangnitna yakat, Osaías kiuna dai, Judá tanituna balna papuswayah karak kalpakwi, yuldarang kat,

33Azarías, Esdras, Mesulam,

34Judá, Benjamín, Semaías, dawak Jeremías balna karak.

35Sumalyang balna kidika laih, trumpit puhyang balna karak uina dai: Jonatán walanibis Zacarías, bahang witing muihninabarak kidika laih Semaías, Matanías, Micaías, Zacur dawak Asaf, kaupak dai.

36Dawak minit yakat wanaihnina balna Semaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá dawak Hanani, witingna balna laih, unbaunin dini balna Devid Papangni yakisdadai kidika, witingna yakikisda dai. Witing muhnitna yakat maestro Esdras kidik kakiuna dai.

37Dawak ta dakyaklawa kau ūk dai kidika, dawak kidika kaupak, tanit kau kiwakat daklana maluih yakat, ta kilitna kau kilwi yaklalana Devid tawanni nuhni yakat, kaput bik king ūni Devid kawa dai kidika, dawak kidika kaupak was dūrni kat, bahang kidika laih ma kilwa nining yakat sakki.

38Unbauyang balna sahyakna bu kidika laih, wadah nining yakauh lapakwi uina dai. Yang unbauyang balna dangnitna yakat yawanayang dai, daklana minit munah, muih papuswayahna balna yakarak, di āwi bubuswa pāni kaupak, daklana panuhni kat.

39Efraín dūrni munah bayayakna, kaput bik Jesana dūrni, dawak waspadini dūrni munah bik, dawak Hananeel witing makau kilwi talnin pāni yamna munah, dawak makau kilwi talnin pāni ūk ayangni andat, munah bayayakna, kidika kaupak sīp balna dūrnina kat uina; dawakat kalbauyang balna dūrnina kat yawik watnayangna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

40Usnit kat unbauyang balna kaluduhna bu kidika, panina duduna Papang ūni yakat, dawak yang bik paki dunayang, kabamint muihni kalna papuswayah karak kalpaktik yawanayang dai balna karak.

41Sumalyang balna, trumpit puhyang balna laih adika balna dai: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías, Hananías,

42Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam, dawak Ezer. Dawak unbauyang balna taninatuna duna kidika laih Izrahías, bahang kaput laih unbabauna dai.

43Kidika mani sakripais mahni yayamna dai, dawak muih balna kidika alasna nuhni duduna, kat Papang yaklauwi alasnina kidika diana dai bahang. Yayal dawak walabis balna bik alasna kalalahna dai, Jerusalén yakat alasna duduna kidika naikau bik dakakawak lāih dai.

Sumalyang dawak libait muihni balna kasninna

44Kidika mani muih walwi yakwi ahana dai, minitdis kalawa kidika maintalnin, di minik balna tatuna kalahwak duahaiwa balna, salap lalauwa kidika bik maintalnin, bahang kaput laih tawan nunuhni balna kaupak kaiwa balna bitik kidika uduhna atnin, sumalyang balna dawak libait balna dinina; kat Judá muihni balna kidika isningnalak dai bahang, sumalyang balna dawak libait balna wark kalalahwa niningnayakat.

45Witingna balna dawak unbauyang balna, dūr maintalyang balna, witingna yaklauwi prias yayamwa dai bahang Papang ayangni kau, kaput bik suhwi yaknin lani bik yayamwa dai, Devid yaklauwi amput mayamnin yulna dai kaput dawakat witing walanibis Salomón bik yulna dai kaput.

46Sara mani balna dai yakat, yuldarangkat Devid dawak Asaf mani balna dai yakat, unbauyang balna taninatuna kidika tulu dai, unbauwi Papang ayangni nuhni yayamwa, dawak tingkih lani bik yayamwa dai Papang yakat.

47Kaput bahang Zorobabel dawak Nehemías witingna manina dai yakat, Israel balna bitik yaklauwi unbauyang balna, dūr maintalyang balna, kaput bik libait balna yakat bik kasninna kidika ma bitik yakat duaiwi diayawa dai, dawak Aarón sulani balna yakat bik kaput diayawa dai.

Nehemías 13

Nehemías la satuk wirlana

1Kidika mani balna yakat, Moisés wauhnitaya dai kidika, muih bitik muhnina yakat yulwi talna, dawak kidika wauhnitaya yakat ulna dai, Amonita balna dawak Moabita balna kidika sip-awas palni dai Papang tawanni atnin.

2(Kat Israel balna yakat, kasnin dini karuk kalahwi uiwi kalpapakwas dai, dinin karak bik, nawatkauh laih, witingna Balaam yakat lauwi kalalana dai, Israel balna niningyakat la tuhna atnin yulni, Papang yaklauwi la tuhnin kaupak, blisin yakat wirlana dai karang bik.)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Kaput laih, la yulwa yakat dakakana kat, Israel kaupak dakwi kalalahna dai, ūk
balna karak kalbahahana muihni balna kidika.

4Kidika tanitkauh, sumalyang Eliasib kidika, Papang ūni kau di uduhna
sakkidika witing tingni yakat dai. Kat Eliasib kidika Tobías karak kalwanaih dai
bahang,

5pa as kalana dai, kidika pāni laih muhnilau kau, kidika yakat minitdis kawa dini
kidika yakat apakwa dai, dawak walapni buswa dini balna, di ūk balna salap
lalauwa plawar minik balna, wain, dawak disala bahang kidika laih, dipakwa dai,
libait balna yakat diana atnin, unbauyang balna, dūr maintalyang balna yakat
bik, dawak baisa minit yakat sumalyang balna yakat diayawa kidika bik.

6Dawak adika dini balna bitik kalahwa yakat, yang Jerusalén yakat sak-
awasyang dai, kat Artajerjes Babilon kingni, witing king kana kurih muihasluih
minitkau, salap minitkau, bu yakat, wattik king yakat yawanayang dai, kaput laih
ma as as bayakwakat wattik king yakat yulnayang dai yadawak alahwana atnik

7dawakat Jerusalén yakat wattik nawattik yawanayang. Bahang kidika yakat
amanglana yang dai Eliasib dutni yamna kidika, Tobías kulnin lani kaput yamwi,
Papang ūni, watakni yakat pa apis kalana kidika yulni.

8Kidika yulni uba kulnik daukalna dai, dawak Tobías ūni kau yalahwi dini balna
dawak di ūk balna bangdai kidika bitik ahni yakat ruhmyaknayang.

9Usnit kat di paknayang pāni kidika suhwi yakna atnin, dawak watwi Papang ūni
kau di yusyamnin dini balna kidika dukiwi āna atnin, minitdis kalanin dini,
dawak walapni busnin dini balna bik.

10Dawak bik dakanayang libait balna yakat bik kasninna diawas ki, dawakat
libait balna, kaput bik unbauyang balna, bik witingna makatyulnin warkni
yayamwa dai kidika kaupak dawi kikirana, dawak mahka saunina kau uina.

11Kaput laih dibilnayang tunan muihni balna yakat, Papang ūni ruhmwi dadana
kidika yulni. Usnit kat sumalyang balna dawak libait balna kidika uduhtik datik,
wattik panina dianayang,

12Judá muihni balna bitik salap launin minit kidika duahaina dai, plawar minik,
wain dawak disala.

13Usnitkat, sumalyang Selemías kidika di maintalnin āna dai, dawak ulyang
muihni laih Sadoc yaka, dawak libait as ayangni Pedaías āna dai; dawak
tingnisut laihnin laih Zacur walanibis Harán ānayang dai, dawak Matanías mani,
kat witing kidika al yamni as kalkulna dai bahang. Witingna tingnina yakat dai
wanaihnina balna sahwi yaknin kidika.

14¡Papangki: yang adika yamnayang kidika yakulta-awah; dawak datang
damatkahnin-awaski yamni yamnayang kidika man ūma yakat dawak man kau
makatyulnin warkni kidika bik!

15Kidika mani balna yakat talnayang Judá yakat yak-urupdinin mani wain minik
atatakwa dai wain wasni yamna atnin yulni, dawak wain kidika bik trurukna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaput bik muyul balna wain tururukna dawak wain minik balna bik, ani damni minik balna, dawak truknin satni ūk balna bik, bahang kidika laih yak- urupdinin mani kat Jerusalén yakat duwi uina kaput laih yang dibilnayang kidika mani dinina wauhwi bakakanwa kidika.

16Baisa minit yakat, Tiro sauni kau tawan nunuhni as as bangdai kidika, witingna waspadini dawak di ūk balna bik duwi uiwi wauhwi bakakanwa dai, Ju muihni balna Jerusalén kau bangdai yakat, yak-urupdinin mani[16] kat.

17Kaput laih Judá tunan muihni balna yakat bitik aput diyulnayang: —¿Amput dutni yamtamanah, yakurupdinin mani[16] kultasmana kidika?

18Aput yayamna dai kuduh manna muihmana-bararak balna kidika bahang Mapapangki yaklauwi dutni manas mamikit yakat duaina dawak adika tawanni nuhni minit yakat bik. ¿Papang kulnin kidika baisa daukalwang-timana katpah Israel nining yakat, yak-urupdinin mani kultasmana yulni?

19Kaput laih yang dipaknayang, mahka mapukwak dawak yak-urupdinin mani kidika kaiwak, Jerusalén dūrni kidika putnin, dawak apahnin-awaski mani kidika bayak-dawakat apahnin. Dawak baisa minit yakat, yang diki yayamwa muihni balna kidika sihting uina dūr yakat, yak-urupdinin mani yakat dadawak di duahaiwa kidika bayaknin-awas.

20Di wauhwi bakanyang muihni balna kidika watmanas Jerusalén yakat kawas ahni yakat payayahna,

21kaput laih yang witingna karak biri biri yultik talnayangna, dawak dibilnayang, witingna daklana muhnit tani yakat payayahwa kidika, dawak bik diyulnayang, witingna watwi yayamwarang kat, yang dilaihtik tingnina sitki. Kaput dawak kaupak yak-urupdinin mani[18] yakat witingna uiwas dadana.

22Usnit kat libait balna yakat paknayang kalsahwi kalahdawi dūr yakat uiwi maintalna atnin, yak-urupdinin mani[18] yakat dutni yamnin-awas yulni. ¡Papangki: adika yulni yang akat bik yakulta awah, dawak dalani lani dutaman kidika kau bik mikun yatalah!

23Dawak talnayang kidika mani balna yakat Ju muihni balna as as, Asdod, Amón dawak Moab yayalni balna karak kalduduna dai;

24dawak walaninabis papuswayah kidika Asdod tūni yuyulwadai dawak tuni ūk balna bik, kauna Ju tuni laih yuyulwas dai.

25Witingna karak kalbiltik dawak la dituhnayang. As as laih dalani dianayang, dawak basnina bik istik daknayang, dawak dipaknayang Papang ayangni kau yakwi yulna atnin, witingna walaninabis ahal, yayal kidika sau ūk muihni balna kidika kaldunin-awas, dawak witingna walaninabis yalnina kapat bik kulnin-awas, dawak witingna yalnina kapat bik dunin-awas. Dawak baisa minit yakat diyulnayang:

26“¡Adika dai Israel kingni Salomón dutni yamna dai kidika! Dawak sau ūk balna pasyakat witingna kapat king ūk disdai, dawak bik Papang yaklauwi dalani

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

talna dawak king āna dai Israel minit yakat, dawak sau ūk yayalni balna yaklauwi kalyayamwak dutni yamna dai.

27Kaput bahang dawak diswas karang manna Papang niningkauh dutni palni yamtamana kat, sau ūk yayalni balna dutamana yulni.”

28Joiada walanibis balna kaupak al as, dawak sumalyang nuhni Eliasib walanibis al, dawak witing kidika laih Sanbalat horón kaupak kidika unisah dai, bahang Sanbalat laih horonita dai, bahang yamtingkat yang muhki tani kaupak kirana.

29¡Yang Papangki: Ismangkatta man sumalmayang warkni daukalna kidika, dawak sumalyang warkni pranimis dawak libait warkni balna bik daukakalna kidika!

30Kaput laih klin yamnayang bitik kau, sau ūk muihni balna dai kidika, dawak sumalyang warkni dawak libait balna bik, witingna bitik warknina kat kat;

31kuh balna duainin bik mani kat, dawak di minik balna tatuna kalahwa kidika bik. ¡Papangki, ismangkattah yang ilp yatah!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Ester

Ester 1

King Asuero kasnin alasnina as yamna

1Adika yulni umani kalahna dai king Asuero, sau sahyakna 127 minit yakat king
kawa mani balna dai yakat, kidika laih panuhni dai India kaupak Etiopía kat
duwa dai,

2dawak king kawa tawanni nuhni palni laih Susa yakat dai.

3King kana kaupak kurih bās laihna yakat, king Asuero alasna nuhni as yamna,
witing kingkawa yaihnit kau muih balna tingnisut lalaihwa balna bangkidika
ayangninakau, Persa dawak Medo muihni kalbauyang balna tanina tuna bik,
kabamint muihni balna, dawak sau sahyakna kidika tunan muihni balna bik,

4kidika laih witing ritsni balna dawak witing nuhni kidika king kawa lani balna,
dawak kaput bik laih parasni nuhni palni tanit duwa kidika niningnakanin yulni.
Kidika alasnina yamna kidika laih kurih papusbah praisni laih yamna dai,

5kidika bayakwak usnitkat, king watwi alasna ūk yamna dai ma tiaskau bu
praisni, bahang kidika laih king witing ūni watak yakat yamna dai. Dawak Susa
tawanni nuhni yaihnit kau pa binina kalbauyang ūni pararasni bangkidika
muihni balna kidika yulwi dukiuna dai, muih nunuhni kalkulna balna kidika
dawak bik nunuhni kalkulwas balna kidika bitik, yulwi dukiuna dai.

6Watak yakat dūr rinin pipihni dawak sangni balna kidika rina dai, dawak wahni
sitna balna kidika laih paisa sa kapat dai, bahang wahni balna kidika laih ting
ānin kapat lalah kau yamna tuyuyulni balna kidika munah urhlana dai, bahang
kidika balna laih ū rahni nunuhni marmol kau āna kidika yakat sitna dai. Dawak
yalahnin dini balna kidika gol kau dawak lalah kau yamna balna kat lakna dai,
dawak sau kidika laih kipala tanit yamni, nácar, marmol pihni dawak sani bik
lakna dai.

7Dinin dini balna kidika laih gol sūnitak kau utuhwi yuna dai, sūnitak balna
kidika sat yamna dai, wain kidika manas dai, kat king risnipik kau bahang.

8Kaput kauna king witing ūni kau kasnin dini balna tibil yakat ihilwa muihni
balna taninatuna yakat, adika lani diana dai, muih as kau bik witingna yaklauwi
pakwak dinin-awaski, kaunah nawatkauh laih, muih yulwi dukiuna balna kidika
witingna dikih yakat didina karang.

9Dawak king yalni Vasti, witing bik kasnin alasnina as yamna dai, king yaklauwi
muih balna yulwi dukiuna yalnina balna karak, King Asuero ūni yakat.

10Alasna manah ma tiaskau bu laihna yakat, king kidika uba alasna duna dai,
wain dina kidika yulni, dawak muih tiaskau bu witing yaklauwi yamni dikulwa
ahalni balna kidika yakwi sihna, Mehumán, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar
dawak Carcas,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11kidika laih witing sakyakat dukiuna atnin king yalni Vasti kidika king kraunni pakwi dawak, bahang kaput laih tawan muihni dawak muih nunuhni balna bik king yalni yaksihn kidika talna atnin, kat rahm laih yal kidika nuhni yaksihn dai.

12Kauna king, witing yaklauwi yamni dikulwa ahalni balna munah yul sihna dai kidika yamnin yulwas dana. Kaput laih witing kulnin uba daukalna,

13lā amanglawa muihni balna yakat yulwi dakana, kat witingna nining kaput yayamwa dai, king yulni balna kidika laih lā amanglayang balna manah sipdai laihwi talna atnin.

14Kidika balna king karak tanit yamni yaihnit yakat balna kidika laih Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena dawak Memucán, kidika muih tiaskau bu kidika tanit nunuhni balna dai Persia dawi Media yakat, witingna kidika laih king yaihnit palni yakat la yamyang balna dai, dawak kaput bik laih wark nuhni kidika tingnina yakat dai, kidika kabamintni muihni balna minitna yakat.

15King yaklauwi diyulwi dakana: —Lā yakat kulnin karang kat, ¿ais yamninyah, king yalni Vasti kidika yulki kat dakawi yamwas dana kidika, yang muih ahal yamni dikultayang balna munah yul sihtingkat?

16King ūni yakat lā yamyang muihni balna muhnina yakat, Memucán yaklauwi king yakat nangnitlana: —King yalni Vasti kidika, king man muhma yakat manah bik dutni yamwas ki, kaunah lā yamyang muihni balna bitik yakat, dawak sauma muihni balna bitik muhnina yakat bik dutni yamna.

17King yalni yamna kidika yayal ūk balna bitik dakakawarang, bahang kidika yulni kaupak yayal balna kidika alnina kau kukulwas dadawarang, kat yuyulwarang: ‘King Asuero yaklauwi yulna, witing yalni kidika, witing yakat kiuna atnin, kaunah yal kidika kiunin yulwas dana.’

18Persia dawi Media kau muih nunuhni balna bangkidika yalnina balna kidika amanglalawarang kat king yalni Vasti yamna kidika, warmani alnina balna karak kidika yulni yuyulwarang ki, dawak kidika kaupak kalbilnin, dutni bik kalahwarang ki.

19Kaput bahang, yamni kapat talma karang kat, king man kidika, lā as ata isningna pakta, kaput laih persa balna dawi medos balna lanina as karang, kaput laih dauh kalwas karang: ‘King yalni Vasti kidika wat as bik laih king muhni yakat kiwas karang.’ Kaput laih king yalni kidika ūk yakna karang, baisa tanit yamni kat.

20King lā awa kidika witing sauni kidika bitik yakat isningna pakna karang, kaput laih yayal balna bitik witingna alnina balna yakat rispik diayawarang, ais satni muihni karang bik.

21Memucán kulnin lani kidika, yamni kapat talna, dawak lā yamyang uk balna kidika bik, kaput laih king yaklauwi kidika lāni mahka yamna.

22Wauhtaya sihna dai, witing king kawa sauni balna bitik yakat, witingna tunina kat ulwi sihna, Kidika yakat dipakna, alnina balna lanina kidika yalnina minit

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat atnin, ūnina pasyakat, dawak witingna amput yamni tatalwa yakat yulbauna atnin.

Ester 2

Ester kidika king yalni yayakna

1Ma as bayakwak usnit kat, king Asuero kidika kulnin lungna, dawak isningkatna Vasti yakat, witing di balna yamna dai kidika, dawak Vasti niningyakat lā āna dai kidika.

2Dawak witing king kawa yaihnit kau muih nunuhni bangdai kidika balna yaklauwi kalyuyulna: —Walna atninki sirarau yayamni baisa al kalpapakwas balna kidika king dini atnin.

3King yaklauwi muih āna atnin karang, witing kingkawa sau bitik yakat, sirarau balna kidika walwi dukiwi yayal ūnina yakat āna atnin, Susa tawanni yakat; dawak Hegai tingni yakat āna karang maintalna atnin, kat kidika al yakat laih witing yaklauwi yamni kalkulwa bahang, kaput bik laih al kidika laih yayal maintalyang dai. Dawak Hegai yaklauwi yayal balna yakat diyamwang yaksihni atnin,

4dawak angdika sirauni kat king yaklauwi tanit yaksihni talwarang kidika, king yalni kalna karang, dawak Vasti pani kidika witing duna karang. Kidika kulnin lani laih king yamni talna, bahang kaput laih yamna dai.

5Susa tawanni nuhni yakat Ju as yalahwa dai ayangni laih Mardoqueo, witing laih Jaír walanibis dai, dawak Simei, kaput bik laih Cis dawak Benjamín kidika balna kaupak sulanina dai.

6Babilon kingni Nebokatnesar muih mahni Jerusalén kaupak yakwi duwi kiuna, dawak Judá kingni Jeconías yakabik duwi kiuna pasyakat likdai.

7Mardoqueo witing papani walanibis yal as tingni yakat duwa dai, bahang yal kidika papangni dawak nanangni kidika bupak dadauna dai, bahang witing walanibis kapat duwi muhna. Ayangni laih Hadasa kidika awaskat Ester, witing laih yal as yaksihn dai, dawak muihni nuhni bik yamni dai.

8King yaklauwi lani āna kat, sirarau mahni laih uduhwi king ūni Susa kau yakat uiwi ahana, dawak Hegai tingni yakat ahana dai maintalnin, kat witing laih yayal maintalyang dai bahang, kidika pasyakat Ester likdai.

9Hegai yaklauwi Ester yakat uba yamni kaltalna, kaput laih kulnin dalani kaltalna, bahang witing yaklauwi maintalna yaksihn kalyamna atnin, kasnin tanit yamni kalana, dawak yayal tiaskau bu king ūnipas kau wark kalalahwa balna tanit yayamni kidika yakwi pakna mainkaltalna atnin, dawak kidika balna karak yayal ūnina nuhni yakat duwi kiuna, dawak payahnin pani tanit yamni kidika diana

10Ester yul as bik yulwas dai, witing kidika ais ninisanpa dawak bik wais wanaihnipa, kat Mardoqueo yaklauwi kalyulna dai yulnin-awas.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Dawak Mardoqueo, ma bitik yakat witing awaihwa dai yayal balna ūnina nuhni watakni muhnit tani yakat, kidika laih amanglana atnin Ester kidika yamni sakpa, kidika awaskat ais kalyayamwapa.

12Kidika yayal sirarau balna bitik laih maintatalwa dai waiku 12 praisni, yaksihn diyamna atnin yulni. Tatuna waiku tiaskawas kidika laih muihnina yakat pan yāni walapni kidika kakahwa dai, dawak waiku tiaskawas ūk kidika laih walapni ūk balna yayal kakahwa kidika kakahna dai. Kidika mani balna bayak dawakat, sirarau kidika king Asuero muhni yakat aslah aslah uiwa dai,

13dawakat, king ūni kaupak witingna ais yuyulwa kidika uiwi diayawa dai yayal ūnina nuhni yakat.

14Dawak pukta yakat kiwadai king ūni yakat, dawak payahwak yayal balna ūnina nuhni kidika pasyakat pa ūk yakat yaklawadai, bahang kidika laih Saasgaz tingni yakat dai, bahang kidika alni laih king yaklauwi yamni kalkulwadai, kaput bahang king ialni balna kidika maintalyang dai; kidika bayakwak usnit kat, watwi king muhni yakat kiwasdai, kaunah king yaklauwi yamni kaltalna kat, kalyulwa laihtakat kiunin dai.

15Mardoqueo papani Abihail walanibis yal Ester kidika, king muhni yakat kiunin mani kidika kana kat, Hegai king yaklauwi yamni kalkulwa alni dawak yayal maintalyang dai kidika yaklauwi ais duwi kiunin kalatna kidika manah duwi kiuna. Bahang uman Ester yaklauwi kidika yakat wark kalalahwa balna bitik yakat kulninna laihna dai bahang.

16Ester kidika king ūni yakat duwi uina dai, king Asuero muhni yakat kiuna atnin, waiku salap laihna yakat, dawak kidika wainiku laih Tebet dai, bahang kidika kurihni laih Asuero king kana kaupak kurih tiaskaubu laihna dai.

17Dawak Asuero yaklauwi yaksihn talna Ester yakat, yayal as kau bik kaput yaksihni talwasdai, bahang kaput laih Ester yaklauwi king Asuero kulnin laihna dai, bahang king yaklauwi tanit yamni kalyamna yayal ūk balna witing karak dai kapat-awas, kaput laih Asuero kulnin laihna dai, Ester kau tanit yamni kalyamna dai, sirarau uk balna witing karak dai kidika, dawak king kraunni kidika Ester tunan yakat pakna dai, dawak king yalni ānadai, Vasti pani yakat.

18Usnit kat kasnin alasnina nuhni yamna Ester ayangni kau, dawak witing king kawa pasyakat wark kalalahwa balna bitik yulwi duwi kiuna, dawak tunan minit yakwa dai kidika kuihwas lakna, dawak presant dini bik manas diana dai, king risnipik duwa lani kat.

King inin yayamwak Mardoqueo yaklauwi yulnina yakna

19Yayal ūnina nuhni pasyakat sirarau balna kidika panina ūk dilawa mani yakat, Mardoqueo laih king ūni durnikung yakat yalahna sakdai.

20Mardoqueo yaklauwi sumalna kaput, Ester yulwasdai witing tawanni dawak wanaihni balna yulnina kidika, dawak witing Mardoqueo ais kalyulna yakat yamna, tingni dinit kau lik-awa dai kidika mani yulni kat dakawi yamwa dai kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Mardoqueo kidika king ūni dūrni yakat yalahna sakkat, Bigtán dawak Teres, kidika balna laih king yaihnit kau kalbauyang balna duwasak dai kidika balna pasyakat tunan balna, bahang witingna laih king ūni dūrni main talwaraudai. Kidika balna kulninna daukalwi, king Asuero īnin yuyulwak dakana.

22Mardoqueo, witing king inin yayamwa kidika dakana kat, king yalni Ester yakat kalyulna, dawak tilahwi king yakat kalyulna Mardoqueo yulwa kidika.

23Kidika yulni laihwi tatalwak rahm lāih kalahwakat, kalbauyang balna bu kidika dininamak yakat sitwi murilwi inin yakat wiryaklalana dai. Adika dini kalahna kidika king muhni tani kat ulwi dana dai, kidika sauni bitik yakat di balna kalahwak ulwa wauhnitaya yakat.

Ester 3

Mardoqueo dawak Amán karak

1Ma as as bayakwakat, king Asuero yaklauwi Amán, Hamedata walanibis yakat parasni nuhni kalana dai, bahang kidika laih Agag sulani dai, kaput laih witing yakat kidika kabamintni āna dai.

2King ūni kau, witing yaihnit yakat dini yamyang balna bitik kidik Amán kaiwi bayakwakat, limbabahwi tunanina abubukwādai, kidika awas kat witing muhni yakat uiwakat kaput yayamwādai, king yaklauwi kaput yamnin yulna dai bahang; kaunah Mardoqueo laih yamwas dai, yamnin yulna kaput.

3Kaput laih king yaihnitkau kabamint warkni yamyang balna duwasak kidika balna yaklauwi Mardoqueo yakat kalyulwi dakakana, amput dawak king yulna yakat yamwas pa.

4Ma bitik yakat kaput kalyulwi dakakawa dai, kauna witingna yuyulwa kidika dakawas dai. Kaput laih Amán yakat uiwi kalyuyulna, bahang kaput laih talna atnin Mardoqueo yulni yakat ban laihwi duwarangpa, kat uman diyulna dai witing kidik laih Ju.

5Amán talna, Mardoqueo kidika limbabahwas dai, dawak bik abukwas dai witing kiwi bayakwakat, bahang kulnin daukalna;

6kauna uman kalyuyulna dai bahang, Mardoqueo kidika ais ninisan kidika, bahang witing wah kalanin manah laih kulwasdai, kaunah kulwi talna amput dawi Ju balna kidika bitik dismukna atnin, Asuero king kawa sauni yakat yalalahwa kidika.

Ju balna imuknin lani

7Kurih kawak, waiku tatuna yakat, yuldarang kat nisān wainiku, Asuero kingkana kurih 12 dai yakat suerte ruhmwi tatalna, Amán muhni yakat; mani, wainiku kidika āna atnin, witing warkni yayamwarang kidika, dawak kalahna waiku 12 yakat, dawak mani laih 13 yakat, yuldarang kat Adar wainiku yakat.

8Kaput laih Amán yaklauwi, king Asuero yakat kalyulna: —Man king āwaman sauni paskau tawan balna bitik kidika pasyakat, tawan as ki silp yalahwi, muih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

ūk balna karak; dawak witing lāni balna bik satuk duwi tawan ūk balna karak dawakat, king, man lā ānaman balna kidika kulwas ki. Kaput bahang king, man king awaman sauni yakat ban yalahwa atnin sip-awaski kidika tawanni.

9Kaput bahang king man namang yakat yamni talamankat, lā as atangkat kidika balna bitik dismukwang, dawak yang laih kabamint warkni yamyang turuh mahni maintalyang balna yakat diana awaki, lalah 330 tausin kilo, kidika laih king lalahni baksni yakat uiwi ahana karang.

10Kaput laih king tingni ānin kidika yakwi Amán yakat kalana, Ju balna waihninala yakat,

11bahang aput kalyulna: —Sipki lalahni kidika dunam. Dawak kidika tawanni laih man yamtah amput yamni talaman yakat.

12Kurih kawak waiku tatuna ma 13 yakat ulyang muihni balna king duwa sak kidika bitik uduhna, dawak Amán yulwa yakat uhulna, sau sahyakna balna kau kabamint balna yakat. Dawak adika yulni uhulna kidika, sau sahyakna balna kau yalalahwa balna tunina kat uhulna, tawan balna kidika bik witingna tunina kat, dawak bik king ayangni kidika bik ulna dai, dawak king tampni kau bik laih wauhnitaya kidika taihna dai,

13dawak kidika, kingni kawa sauni sahyakna balna bitik yakat sihna dai. Kidika wauhnitaya ulwi sihna yakat aput yamnin dipakna dai; ma aslah ju muihni balna kidika bitik īwi disyamna atnin, wawahma karangpa, muihbararak karangpa, kidika awaskat muihbinina karangpa kaunah bitik laih īwi disyamna atnin, dawak dinina yayamni balna kidika bitik duna atnin, kidika laih Adar wainiku yakat yamnin dai.

14Adika uhulna kidik laih lā as kaput dai, bahang kidika sauni sahyakna bitik yakat niningnakana, kaput laih kidika mani kiwi kawakat ridi atnin yulni.

15Kidika wauhnitaya duwi uiwa muihni balna laih mahka palni kalahwi uina, king yaklauwi pakna bahang, kidika lani laih Susa tawanni nuhni pani kaupak ulwi yakna dai. Dawak, Amán dawi king karak, yalahwi didina, kaunah Susa tawanni yakat laih muih balna kidika sip amanglalawas dai, di kalahwa kidika.

Ester 4

Ju balna kulninna bukna kidika lāni yulni

1Di balna kalahwa kidika Mardoqueo witing bitik dakana kat, prakni iswi bisna, kulnin dalani duwa kidika yulni, asna utuhni kat duwi kana, dawak tunan yakat wan uhna, dawak tawan yakat kalahwi kiri sarahwi awaihna.

2Kaput kiwi kana, king ūni watak kiwi kawa yakat, kauna kidika yakat kiwi kanin kidika sip-awas dai, kidika asnina satni kat kawi.

3Kaput bik laih sau sahyakna balna bitik yakat king lā āna kidika kiwi kawa kat, Ju balna pasyakat kulnin buknin nuhni sakdai, bahang kidika yulni laih witingna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

di kakaswas dai, miniknawas yakwi kakaidana, manas bik laih wan minit yakat kalalangna, dawak asna utuhni bik kakana dai.

Ninisan balna ilpnina kana

4King yalni Ester, dini yamyang yayal bangdai kidika, dawak ahal bik witing yakat mainkaltatalwa balna bik yaklauwi kalyuyulna, yul balna kalahwa kidika. Kaput laih king yalni kidika kulnin bukna nuhni palni dai, kaput laih Mardoqueo yakat kalsihna dai asna, witing prakni utuhni kana kidika yakpamwi prakni uk kana atnin yulni, kaunah witing kaput yamnin kidika yulwas dana.

5Ester yaklauwi Hatac yakat kalyulwak kiuna, bahang witing kidika laih kalbauyang muihni balna king ūnikau maintatalwa balna kidika taninatuna nuhni dai, dawak pakna Mardoqueo yakat kiwi talna atnin, dawak bik kalyulwi dakana atnin ais kalahwa sakpa, dawak ais yulni witing kaput yamwih.

6Dawak Hatac witing kiwi yulbauna Mardoqueo yakat, bahang Mardoqueo laih tawan nuhni paskau muih kalududuhwa pani yakat sakdai, bahang kidika pani laih king ūni dūrni muhnit palni yakat dai,

7dawak Mardoqueo yaklauwi kalyulna di kalahwasak kidika bitik, dawak Amán yaklauwi lalah ampus ānin yulna kidika, king lalahni baksni yakat, Ju balna kidika bitik iwi dis yamwarang mani kat.

8Dawakat kaput bik Ju muihni balna iwi dismuknin yulni wauhtaya uhulna kidika Susa tawanni yakat, as yakwi kalana, bahang kidika laih Ester yakat niningkana atnin yulni, bahang kaput laih Ester bik amanglana atnin di kalahwa bitik kidika. Dawak bik Ester yakat pakna witing palni king yakat kiwi yulbauna atnin, dawak tawanni ilpni yamna atnin.

9Hatac nawatwi kaiwi Ester yakat kalyulna, Mardoqueo kalyulna yulni kidika bitik.

10Ester yaklauwi watwi sihna Hatac kidika Mardoqueo yakat kalyulna atnin adika yulni:

11“Muih bitik king dini yayamwa balna kidika, dawak witing tingni dinit kau sau sahyakna bitik kau muih balna kidika, witingna amanglalana ki, lā as sakkidika yaklauwi daunin yakat wirlawa kidika, muih bitik yakat ahal dawak yayal bik, wais kat king ūni watak pasyakat kakawarangkat, king yaklauwi kiunin kalyulwas bik, kaunah king yaklauwi witing tulninah parasni kidika dulauwi kidika muihni niningyakat yu dawarangkat, minikun kaltalwa kidika yulni, kidik sangnika īwas dawi. Kaput bahang yang yamnik kidika laih, uman ma 30 bayakwi king yang akat yayulwaski baisa, witing yakat yawinik.”

12Mardoqueo witing Ester yaklauwi yul kalsihna kidika duna usnitkat

13biriwi adika yulni kalsihna: “Kulwinih man manah sangmaka laihta lama, king ūni yakat yalahtaman bahang, man manah Ju yal as.

14Waradika ap data, yul as yultas damakat, Ju balna laihwi yaknin kidika pa uk kaupak kaiwarang, kauna man dawi wanaihma balna, papangma wanaihni balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bitik laih daunamana karang ¡King yalni āwanaman kidika laih sip atnin ki adika di dutni balna kalahwa adika nining yakat ilp as yamna atnam!”

15Kaput laih Ester yaklauwi adika yulni Mardoqueo yakat sihna:

16“Yawah, Susa yakat Ju balna kidika bitik uduhta data yang yulki dikakaswinih. Di kasnin awas ki dinin bik awaski, ma bās dawak pukta bās kat. Yang dawak diki yamyang yayal balna karak sihm yamki, usnit kat yawik talki king yakat, kidika laih lā niningkauh yawayang karang bik. Yaīnin karang kat, yaīwang.”

17Kaput laih Mardoqueo witing kiwi Ester kalyulna kaput yamna.

Ester 5

Ester king muhni yakat kiwi

1Ma bās bayakwak usnit kat, Ester king yal prakni kana, dawi, king watakni pasyakat kawi yaklana, dawi kiwi watna, king sinini kau yalahna sakkidika muhnit kau pa panuhni pakyakat, kidika laih dūr muhnit tani kat sakdai.

2King witing yalni Ester kidika watak yakat sakkat talwi dalani kaltalna dawak, tingni kau tulnina gol kidika niningyakat yakwi yuna. Ester īskiwi tulnina yakat laihna,

3dawak king yaklauwi kalyulwi dakana: —¿King yalni Ester ampat mawih? ¿Ais dukih mawih? ¡Yang king awayang sauni adika papuswayah yulma bik maki! Dawak Ester yaklauwi nangnitlana:

4—Man, king man kidika yamni kapat talaman kat, kalma dinit yakat buktik yultayang. Yawah warmani kasnin alasna as yamtayang man ayangma nuhni kau, dawakat Amán bik duyawama. Kaput laih king yaklauwi dipakna:

5—Amán waltanauh, kaput laih king yalni Ester kulnin dukih kalawa kidika kat karang. Kaput laih king dawak Amán karak uina king yalni yaklauwi kasnin alasna yamna yakat.

6Kidika alasnina pasyakat king yaklauwi Ester yakat kalyulna: —¡Yayultah dukih mawa kidika, dawakat maki, yang king awayang adika papuswayah karang bik!

7Ester yaklauwi nangnitlana: —Adika dukih yawa kamanah mayultayang:

8king man adika yang akat ismang awa kat, yang dukih yawak yultayang kidika yatah, yahan mani watta aiwah, kaunah Amán karak aiwanama, kasnin alasna uk yamnayang kidika man rismapik nuhni usnit yakat. Kaput laih king man yayultaman kidika yakat yamna awaki.

Amán yaklauwi Mardoqueo sitwi inin pani yamwi

9Amán laih kidika kasnin kaupak alasna isninglak kalahwi kiuna; kauna Mardoqueo kidika king ūni dūrni yakat sakkat talwi kulnin daukalna, kat yaklauwas dawak bik kalitikwas dai bahang bayakkiwak talwa bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kaput kauna, kidika minitni yakat, kulnin daukalwa kidika lāih yakwasdai, kaunah ūni yakat kiwi kawi dawi witing kaltalyang balna yamni kidika yulwi duwi kiuna, Zeres dawak yalni karak,

11dawak kidika balna yakat diyulna witing ritsni nuhni kidika, dawak walabis bik mahni duwa kidika bik, dawak amput king yaklauwi muih nuhni kalyamna kidika tunan nunuhni ūk balna pasyakat, wark tanit nuhni kalana kidika bik,

12dawak baisa minityak lakwi yulna: —Yang akat manah king yalni Ester yaklauwi yayulwi duwi kiuna kidika kasnin alasnina as yamna yakat warmani, dawak yahan mani yamwarang kidika yakat bik watwi yayulnaki yawana atnik.

13Kaput kauna yang, Ju muihni Mardoqueo witing kidika king ūni dūrni yakat yalahna sakkat talayang kat, kidika balna bitik laih dauh manah kalwi yang nikingyakat.

14Kaput laih yalni dawak kaltalyang yamni balna ūk bik witing yakat kalyuyulna: —Sihtangkat sitwi inin pani as yayamwang, maluihni metros 20 as, dawak yahan mani king yakat kalyultangkat Mardoqueo kidika kidik pani yakat sitwi ilwang. Kaput laih king karak kasnin alasnina yakat ismanglak yawama. Kidika kulnin lani yamni talna Amán, dawak sihwak sitwi inin pani kidika yayamna.

Ester 6

Mardoqueo yaklauwi minit bayakna

1Kidika puknita, king sip kamasdai, kat witing king kawa sauni yakat di balna kalahwak uhulwa wauhnitaya kidika yulwak witing yakat dukiuna dai bahang yulwi talwi kalana atnin.

2Kidika wauhnitaya yakat yayakna amput kalbauyang muihni balna bu Bigtán dawi Teres karak malnikau king Asuero inin yayamwak, Mardoqueo yaklauwi lāih yakna dai kidika uhulna kat.

3King yaklauwi yulwi dakana: —¿Ais dunayah, dawak risnipik bik Mardoqueo adika yamna kidika yulni? —Di as bik duwaski —muih nunuhni balna kaput nangnitlalana.

4Kidika minitni yakat Amán watak yakat kawi yaklana, king payahwa panikau yakat, king yakat kalyulna atnin, Mardoqueo kidika sitwi murilwi inin, pani yayamna yakat. —¿Wais watak yakat likyah? —king yulwi dakana.

5Muih nunuhni balna nangnitlalana: —Amán. King yulna: —¡Datanang kawi yaklawang!

6Amán kawi yaklawak, king kalyulwi dakana: —¿Ais yamninyah, king yaklauwi al as kau ayangni nuhni yamnin kulwa kidika? Amán witing alas kulnin kau kulna: “¿Wais yakat ayangni nuhni yamnin sipyah king kidika, yang akat awas kat?”

7Kaput laih nangnitlana: —Kidika alni laih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8king asnina kawa kidika duainin, dawak king kilwa āniras kidika, dawak king
kraunni paknin bik.

9Prak dawak aras kidika muih al as tanit nuhni kalkulna tingni yakat āna karang,
bahang witing yaklauwi al as king yaklauwi ayangni nuhni yamnin kulwa muihni
yakat asnina ānin, dawak aras kau ilsakwi tawan nuhni kau muih kalududuhwa
pani yakat sarahwi kiwarang tanit yakat: '¡King yaklauwi angdik alni yakat
ayangni nuhni yamnin kulwa kidika aput yamwi!'

10Kaput laih king yaklauwi Amán yakat kalyulna: —Bahang bainahta, prak
kidika dawak aras kidika bik dutah, dawak yultada kaput yamtah Ju al
Mardoqueo yakat, witing laih king ūni dūrni yakat yalahna sakki. Yulnaman
kaput yamma as bik danam-awas ki.

11Amán witing prak dawak aras bik duna, dawi Mardoqueo yakat prakni āna,
dawi tawan nuhni paskau muih kalududuhwa pani yakat duwi kiuna, bahang
witing aput sarahwi yulna: "¡King yaklauwi angdika alni yakat ayangni nuhni
yamnin kulwa kidika aput yamwi!"

12Awaihwi dahn dadawakat, Mardoqueo laih king ūni dūrni yakat kiuna, dawak
Amán laih sirihni palni ūni yakat kiuna muhni put dawi.

13Dawak witing yalni yakat, kaput bik kaltalyang yamni balna yakat bik diyulna,
amput di kalahna kidika, dawak witingna yaklauwi kalyuyulna: —Mardoqueo
niningyakat man parasma kidika disnaman, witing laih Ju, kidika bahang minit
bayaktas awama, nawatkauh laih sau kat bukma.

14Baisa yulbauwi dadawas kat, king dini yamyang balna uiwi kakana, sirihni
palni Amán kidika duwi kiuna atnin, Ester yaklauwi kasnin alasnina yamna
yakat.

Ester 7

Amán laih daunin yakat wirlalana

1King dawi Amán karak kasnin alasnina yakat uina,

2adika mani ma bu akat king yaklauwi Ester yakat kalyulna, kasnin alasnina
pasyak bangkidika yakat: —¡Yayultah dukih mawa kidika, yang maki, king
āwayang adika papuswayah yayulmabik!

3Dawak Ester yaklauwi nangnitlana: —King man kidika yang akat ismang
āwakat, dawak bik yamni kapat talaman kat, yang man kingman yakat
mayultayang yaīwinih dawak yang tawanki yakat bik īwinih;

4yang tawanki dawak yang bik yanabakanmumukna, bitik yanaīwidis yamnin
yulni. Yangna adika warau kapat yanabakakanna kat laih, yang di as bik yultas
awaki, kat waihla kidika uba dutni nuhni yamwas atnindai, man king awaman
sauni pas akat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Kaput laih Asuero yulwi dakana: —¿Waisyah, dawak angkat sakyah kidika muihni witing kaput yamkuhti kulna muihni kidika?

6Ester yaklauwi kalyulna: —¡Waihla kidika laih Amán muih dutni kidika! Kidika Amán dakawi muihsakdauna king dawak king yalni muhni yakat.

7Asuero yaklauna kulnin daukalwi, dawak kasnin alasnina pani kaupak dapamwi kalahkiuna, ūni watak kau dipulu dahna yakat. Amán witing amanglana dai, king yaklauwi daunin yakat wirlawarang kidika, bahang watna dai Ester kalni dinit yakat bukwi yulna atnin, kalinin-awas yulni

8-9King watak kaupak nawatwi kawi kiwakat alasna kasnin yakat, bahang talna Amán limbabahna sakdai yalahnin yaihnit yakat, Ester yakat taihki, dawak parasni yulna: —¿Yang muhki yakat dawak yang silp ūkipas akat king yalni yakat bik dutni kalyamnin kultamahn? King adika yulni yulwi lakwa minitni yakat, kalbauyang muihni balna king maintalwa muihni balna kidika uiwi kawi Amán muhni yakat mumukna. Dawak kidika balna as ayangni Harbona, witing yaklauwi yulna: —Amán ūni yakat, sitwi inin pani as yamna sakki, maluihni metro 22 duwi, muih sihwak yayamna Mardoqueo sitwi ina atnin, kidika alni king man yakat di balna kalahwa kidika yamni mayulna dai kidika. —¡Bahang yakat duyawa sitta muriltanauh! —king yaklauwi pakna.

10Kaput laih Amán kidika sitwi murihilna, Mardoqueo yakat sitwi murilninti yamna dai yakat. Kidika kau king kulnin lungna.

Ester 8

La ahana kidika laih Ju balna ilpnina

1Kidika mani, king Asuero yaklauwi, Ester yakat dauh kalana Amán ūni dai kidika, Ju balna waihninala, dawak Mardoqueo laih witing king muhni yakat kiuna, kat Ester yaklauwi king yakat uman kalyulna dai Mardoqueo kidika witing papani walanibis.

2Dawakat king tingni anin yakna, Amán kaupak dakyakna dai kidika, dawi Mardoqueo tingni yakat āna. Ester niningkauh laih, Amán dini balna kidika bitik tingni yakat āna maintalnin.

3Usnit kat watwi Ester yulbauna king karak, kalni yakat bukwi kaidīnah yulna Amán lā āna kidika dauhyamna atnin Ju balna niningna kauh lā ānasak kidika yamnin awas.

4King tulninah gol kidika dulauwi Ester niningyakat yuna. Witing yaklauna kalni kau king muhnit yakat

5dawi yulna: —King man namangyakat yamni kat, dawak yultayang kidika bik kasak barangni kat, dawak king man kidika rahm yakultaman kat, dawak ismang a bik yatalaman kat, wauhtaya as ultah bahang Amán wauhtaya sihna kidik Ju balna bitik iwi dis yamnin yulni pa bitik yakat, kidika lani dauh yamna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6¿Amput yang tawanki minit yakat di dutni bukwa kidika, dawak yang palni wanaihki balna minitna yakat bik kaiwa kidika sip awakiyah wauhna atnik?

7King Asuero yaklauwi nangnitnalana Ester dawak Mardoqueo, Ju al yakat bik: —Yang lawik kalanayang Ester yakat, Amán ūni dai kidika, dawak Amán laih wahkau sitwi īna ki, Ju balna inin yamna yulni.

8Waralaih yang yultayang manna ulna atnamna yang ayangki kau, manna amput yamni talamana kaput Ju balna ilpnina. ¡Dawak wauhnitaya balna kidika king tampni yakau taihtanauh!

(Wauhtaya as king ayangni ulna, dawak tampni kau taihna kidika sip parasnidis yamwas ki.)

9Ulyang muihni balna king duwa dai kidika sirihni yulwak uina. Kidika mani laih ma 23 dai, waiku bās kana dai yakat, yuldarang kat Siván wainiku yakat, dawak Mardoqueo yaklauwi dipakna kidika bitik uhulna Ju balna yakat, sau sahyakna kau kabamint muihni balna yakat bik, dawak sau sahyakna 127 kidika balna yakat tunan muihni balna bitik yakat, India kaupak Etiopía kat, dawak kidika laih witingna tunina yuyulwa kat kat ulwi sisihna dai.

10Wauhtaya balna kidika king Asuero ayangni kau ulna dai, dawak bik witing ayangni āna dai; king tampni kau taihna usnit kat mahka palni king aras pararasni kirayang duwa kidika kilyang balna karak sihna dai sau sahyakna balna bitik yakat.

11Kidika wauhnitaya yakat king yaklauwi dipakna dai Ju balna yakat, angdik tawanni nuhni yakat witingna yalalahwa kidik bitik laih kaluduhwi sangninaka nanitdadakna atnin, dawak kaput laih, inin, daukalwi disyamnin, dinina balna kidika bitik dunin, angdik angdik tawanni kaupak kalbauyang balna witingna niningna yakat yaklalauwarang kat, kulnin-awas ki yayalkarangpa, dawak walabis karangpa bik.

12Kidika bitik laih ma aslah yamnin karang, king Asuero sauni sahyakna balna bitik kau yakat; mani ahana kidika laih, waiku 12, dawak ma 13 yakat dai, yuldarang kat Adar wainiku yakat.

13Kidika wauhnitaya ulna kidika as kidik lāih yakna atnin dai muih balna bitik yakat, kidika sauni sahyakna balna yakat, kaput laih Ju balna kidika ridi atnin, kidik mani kiwi kawakat waihninala balna kaupak nanitnadakna atnin.

14King anidar, wauhtaya duwi uiwa muihni balna kidika sirihni palni kalahwi uina, witing aniras balna kau dawak kidika lani muih balna niningna kakana dai Susa tawanni yakat bik.

15Mardoqueo king ūni kaupak prak yamni kat kana, kidika laih sangni dawak pihni karak kat, dawak paknin bik gol manah kat pakna dai, dawak linin asnina paisa as kalmuknin dini kat kalmukwi kalahna. Dawak Susa tawanni bitik laih alasna kalahwi sararahna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16dawak Ju balna niningna yakat laih, yaringni, alasna dawak ayangni nuhni yamnin bik dai.

17Sau sahyakna balna bitik kau, dawak tawan bitik kau kidika king lā āna kidika kiwi kawakat, Ju balna alasna duduna dawak kasnin alasnina yayamna dai. Kidika minit yakat Ju muihni awas balna bik manas ju kakalna, kat witingna laih Ju balna yamaninaduduna kidika yulni.

Ester 9

Ju balna minit bayayakna

1Waiku 12 kaupak ma 13 yakat, yuldarang laih Adar wainiku yakat kuduh king yaklauwi adar āna kidika yamna atnin dai; kaput bik laih Ju balna waihninala bik tahahawa dai taihna atnin Ju balna yakat.

2King Asuero sauni sahyakna bitik yakat, Ju balna kidika kalududuhna yalalahwa tawanni nunuhni balna yakat, witingna kau dutni dikukulna balna niningna yakat kalbauna atnin. Muih as bik disdai niningna yakat yaklauna atnin, kat yamadunin kidika tawan bitik yakat dilaihna dai bahang.

3Sau sahyakna bitik kau parasni duyang balna, kabamint muihni balna, dawak kabamint pasyakat wark nuhni duduwa balna, kidika yaklauwi Ju muihni balna ilpnina kakana, Mardoqueo yamani duduwa yulni,

4kat witing laih uman muih nuhni dai bahang king ūni yakat, dawak witing ayangni nuhni kidika sau sahyakna bitik yakat kiuna dai, dawak ma bayakwa bitik yakat baisa parasni duna dai.

5Isparah kau manah, Ju balna yaklauwi waihninala balna kidika bitik dahnyayamna dai; bitik palni laih dahnyayamna dai, dawak witingna ais yamkih kidika kaput yayamna dai.

6Susa yakat manah ahal andat singka ihina;

7dawak sihm ihina Parsandata, Dalfón, Aspata,

8Porata, Adalía, Aridata,

9Parmasta, Arisai, Aridai dawak Vaizata,

10kidika laih Amán walanibis ahal salap dai kidika, Ju waihninala balna; kauna dinina balna laih lalaihwasdai.

11Sihm kidika mani, king dakana kat muih ampus dadauna kidika kalbauyang balna ūnina Susa kau yakat,

12Ester yakat kalyulna: —Ju balna ahal 500 ihina, dawak Amán walanibis ahal salap dai kidika bik ihina, kalbauyang balna ūnina Susa kau yakat, ¿ais baisa di ūk yayamna pa sau sahyakna ūk balna yakat? ¡Yayultah ais baisa dukih mawih, yang lawik maki!

13Dawak Ester yaklauwi nangnitlana: —King man yamni talaman kat, Ju balna niningna yakat lā ahana dai kidika, sihm biriwi kidika lani ahana dai kaput

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

diyayamna karang; dawak Amán walanibis ahal salap kidika sitwi mur'ihilwarang.

14King yaklauwi pakna, kaput yamna atnin. Dawak kidika lāni laih Susa yakat ulwi yayakna muih bitik dakana atnin, dawakat Amán walanibis ahal salap dadauna balna muihnina dai kidika sitwi mur'ihilna.

15Ju balna Susa yakat yalalahwa dai kidika watwi kalududuhna, Adar wainiku ma 14 yakat, dawakat ahal andat bās ihina kidika mani; kauna dinina balna laih lalaihwas dadana.

16-17Ju balna sau sahyakna ūk yakat yalalahwa dai kidika kalududuhna, sihm kidika wainiku ma 13 yakat, sangninaka nanitdakna atnin yulni dawak waihninala balna kidik dis yamna atnin yulni; dawak kidika balna yakat ihina tausin 75, kauna dinina balna kidika laih lalaihwasdai. Dawak ma 14 yakat, yak-ururupdana, dawak alasna kasnin as yayamna.

18Susa kau Ju balna bangdai kidika laih ma 13 dawak 14 bik kalududuhna dai bahang, ma 15 yakat laih yak-ururupdana dai, dawak witingna bik kasnin alasnina yayamna dai.

19Kauna Ju balna tawan binina kau yalalahwa dai kidika laih, ma 14 Adar wainiku yakat alasnina yayamna dawak biri biri di kalyuyuna.

Purim alasnina

20Mardoqueo yaklauwi adika di kalahna kidik ulna, dawak Ju balna Asuero sauni sahyakna balna kau yalalahwa yakat bitik sihna dai,

21yamnin diyulna, kurih kaiwa bitik yakat alasnina kidika, ma 14 dawak 15 balna yakat, Adar wainiku yakat

22kidika mani balna yakat Ju balna yaklauwi waihninala yakat ihina dai bahang, dawak kidika wainiku yakat kulninna bukwak dalani yulni sarahwi kakaidana dai kidika kaupak alasna yakat wirlana bahang. Kidika mani balna laih alasna yamnamna ki, dawak kasnin dini bik yamnin, biri biri di kalyunin, dawak muih miniknakunni yakat minitdis dini dianin.

23Ju balna kaput yamwi lan kakalna dai, Mardoqueo yaklauwi wauhtaya diulna dai kidika kaupak.

24Amán, Ju balna waihninala kulna dai suerte ruhmwi kaput yamwi bitik īwi disyamnin;

25kauna Ester king muhni yakat kiwak, adika yaklauwi ulwi kalyulna, dutni balna bitik Amán kulna dai kidika Ju balna yakat diyamna atnin, waradika laih witing silp minit yakat bukna karang. Kaput laih Amán walanibis balna bitik sitwi ihilna.

26Kidika yulni, adika mani balna ayangni papakna Purim adika laih pur yulni kidika mahni kau yulwi. Kaput laih, Mardoqueo wauhtaya ulna dai kaput dawak witingna tatalna dai kidika, dawak bik kaput wawauhna dai kidika,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27bahang Ju balna witingna niningh kaput ban āwi duduna kulnin lani kidika,
witingna sulanina balna kau bik, dawak Ju balna yakat wiryaklalawarang bitik
kau witingna adika mani bu kidika alasnina yamnin, kurih kaiwa balna bitik
yakat, dawak bik amput yamnin lani balna āna kidika yakat;

28dawakat kidika mani balna kidik ban isningna yakat duna atnin, dawak bik
alasnina kidikayamna atnin, sulani balna kat kat, sau sahyakna balna kau bik
dawak tawan nunuhni balna yakat bik, kaput laih dinitnakahnin-awas Ju balna
pasningna kaupak dawak sulanina balna kau bik.

29King yalni Ester, Abihail walanibis yal, dawak Mardoqueo Ju al kidika witingna
watwi wauhta ūk uhulna parasni bitik duwi, bahang uhulna kidika Purim
alasnina yamnin. kidika laih tatuna uhulna kidika kau tanit parasni kalana atnin,

30dawak sisihna Ju balna yakat, sau sahyakna 127 yakat, Asuero king kawa sauni
paskau, uhulna kidika laih dalani dakawa yulni kau, dawak, rahm yulni karak
bik,

31dawak dipakna, Purim alasnina kidika yamninna mani āna yakat, Mardoqueo
dawi Ester karak yamnin yuyulna kaput witingna dawak sulani balna kau bik.
Sihm kaput bik laih, lā as as ahana, dikaswas dawak bik kulninna tikini wauhnin
kidika bik,

32dawak, Ester yaklauwi pakwak kidika laih, Purim alasnina amput yamnin lāni
ahana kidika baisa parasni kalana. Adika bitik laih wauhtaya as kau ulwi dadana.

Ester 10

Mardoqueo yakat ayangni nuhni yamna dawak adika karak yulni balna adika putna ki

1King Asuero yaklauwi tunan minit launin kidika āna muih bitik kau, kalangsah
kau yalalahwa balna bitik yakat bik.

2Di bitik yamna parasni kau duwi, dawak kaput bik laih Mardoqueo yakat wark
nuhni kalana kidika ulna, bahang kidika laih Media dawak Persia kau di balna
kalahwak ulwa wauhnitaya yakat ulna ki.

3Ju al Mardoqueo kidika tatuna dai, king kaupak usnit yakat, dawak Ju balna
pasyakat muih nuhni as dai, dawak witingna sau aslah balna kidika yaklauwi
dalani kaltatalna, kat witing tawanni yamni kidika walna, dawak bik kalbauna
witingna ā aslah balna kidika yamni atnin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Job

Job 1

Papang yaklauwi kalawi Job kidika minikunni kalnin

1Uz sauni yakat muih al as sakdai ayangni laih Job, witing sangnika kidika laih barangni, dawak dutni as bik disdai, Papang yulni kat dakawi yamwadai, isning yakat kulwadai muih kau dutni yamnin-awas.

2Job walanibis ahal tiaskaubu duwadai, dawak walanbis yayal laih bās duwadai,

3kaput bik sīp tausin tiaskaubu duwadai, kiamil tausin bās, turuh pan muryang andat singka, dawak biriku yayal andat singka duwadai. Kidika minit yakat warauni balna mahni duwadai. Al as di duyang dai witing manah, masar niningyakat.

4Job walanibis balna kidika ūnina kat kat alasna yayamwadai biri, biri kidika alasnina yayamwa yakat wirahnina yayal bās kidika yulwi duwi uiwadai.

5Kidika alasnina yamwi dahn kalalahwakat, Job walanibis balna yakat diyulwak uiwak, mapiris yaklauwi sakripais karauni kauna buswadai, walanibis balna bitik yakat, dutnina balna kidika dis yamna atnin. Job, witing niningh kaput manah yamwadai, witing kulwadai walanibis balna kidika Papang niningkauh dutni yuyulnapa kulninna dinitkau.

6Ma as kat Dawan muhni yakat uinindai makau kisang kau witing dini yamyang balna duwa kidika, bahang kidika yakat insal yul trukyang bik kiunadai, kidika balna pasyakat.

7Dawan yaklauwi kalyulwi dakana dai: —¿Angkaupak aiwamahn? Dawak muih yulnina trukyang kidika yulwadai: —Sau yakat awaihtik tala likkauna aiwayang.

8Dawak Dawan yaklau kalyulna: —¿Yang diki yamyang Job kidika yamni lakta talnamanh? Sau yakat ūk diski witing kapat, yang yulki kat dakawi yamwi, sangnika barangni ki dawak dutni asbik diski, kaput bik isning aiwi dutni yamnin-awas, muih balna yakat.

9Dawak yul trukyang kidika yulwadai: —Dauh palni kat kaput man yulma dakawi yamwas ki.

10Man datang kat muih as bik witing yakat susukwaski, sulani balna yakat, dawak dini balna yakat bik, di yamwa balna bitik yakat blisyamtaman, witing manah al as di duyang ki tinglau nining yakat, muih bitik pasyakat.

11Kaput kauna di duwa balna kidika niningyakdata talah, amput dutni mayulwarangpa, man muhma kat.

12Dawan yaklauwi yul trukyang yakat nangnitlana: —Yamni ki. Man amput yamkih mawa yakat yamta Job dini balna kidika, kauna witing muihni yakat laih dutni as bik kalyamwinih. Kaput laih, muih yulnina trukyang kidika Dawan muhni kaupak kalahwi kiunadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Ma as kat Job walanibis ahal balna kidika, dawi yayal balna kidika karak
kalpakwi alasna as yamwa bangdai, wirahnina barakni palni ūnina yakat,
14Job uni yakat al as kiwi kawi adika yulni kalawadai: —Yangna sau sahta
bangyangna dai turuh balna yakau dutik, dahnin pāni kidika, dawak biriku yayal
kidika yaihnit yakat di kaswabangdai;
15isingna aitasyangna kat Sabá muihni balna uiwi tinglau balna malwi, dawak
muih balna yakat bik kuhbil kau ihina. Yang manah irik lawanayang, bahang
aiwayang ismangpakna.
16Baisa kidika kalyulwi dawaskat, ūk kiwi kawi kalyulwi: —Alwana parasni
ruhmwak sīp maintalyang balna dai kidika dadauna, dawak sīpnina balna bitik
dadauna. Yang manah irik lawanayang bahang aiwayang ismangpakna atnik.
17Kidika alni baisa yulbauwi dawaskat, ūk kiwi kawi kalyulwi: —Caldeo muihni
balna dakni bās aiwi yanalalaihna, kiamil balna mamalna, dawak muih balna bik
kuhbil kau ihina, yang manah irik lawanayang, bahang aiwayang ismangpakna.
18Baisa kidika yulwi dawaskat, al ūk kiwi kawi kalyulwi: —Walamabis ahal,
dawak yayal balna kidika bik alasna as yayamwa bangdai walamabis al
muihbarak kidika uni yakat,
19dawak di sirihni palni wing parasni as kaiwi ū kidika tukuhwi bukna
walamabis balna minitna yakat. Dawak witingna bitik laih dadauna. Yang manah
irik lawanayang bahang aiwayang ismangpakna.
20Dawakat, Job witing yaklauwi parakni iswi bisna, witing dalani nuhni duna
kidika yulni, basni karhwi dawi limbabahna minit yulnin kapat.
21Dawakat aput yulna: —Asna dis aiwanayang adika sauni akat, kaput bik asna
dis adika sauni kaupak yawakiki. Dawan yaklauwi yana, dawak Dawan yaklauwi
yadakyakna: ¡Dawan ayangni kidika nuhni yamna karang!
22Kaput laih, witing yakat di bitik kalahna kidika, Job dutni yamwasdai, dawak
Papang niningyakat bik dutni yulwasdai.

Job 2

1Mani kiwi kāwadai, kidika balna watwi Dawan muhni yakat uina atnin makau
kisang kau Papang dini yamyang balna kidika, dawak kidika pasyakat insal yul
trukyang bik sakdai.
2Dawan yaklauwi kalyulwi dakana: —¿Angkaupak aiwamahn? Yul trukyang
kidika nangnitlana: —Sau yakat awaihtik tala likkauna aiwayang.
3Dawakat Dawan yaklauwi kalyulna: —¿Yang diki yamyang Job kidika
talnamanh? Sau yakat ūk diski witing kapat, yang yulki yakat dakawi yamnin
muihni, sangnika kidika barangni atnin, amungtalnin muih yakat dutni yamnin-
awas. Man lawa yayamtang kaldaukalpamnayang pini kaupak, kauna witing
kidika barangni yaklauna sakki dutni as bik dis.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kaunah muih yulni yakyang kidika yaklauwi Dawan yakat nangnitlana: —Baisa
witing muihni palni yakat sukdas kat di bitik yamni manah ki. Muih al laih di
bitik yamnin sipki sangnika kidika laihwi yakna atnin yulni.

5Kauna witing muihni palni yakat sukdata talah amput man muhma yakat dutni
mayulwarangpa.

6Dawan yaklauwi nangnitlana muih yulni yakyang yakat: —Yamniki, bahang
man ais yamkihman kidika yakat yamta witing yakat, kauna sangnika laih
uswinih.

7Muih yulni yakyang kidika Dawan muhni kaupak kalahwi kiwadai, dawi Job
muihni yakat wah dutni as sihwadai, unitak kidika tunan kaupak kalnisut kat
kallaihna dai.

8Kaput laih Job witing kiwi yalahna wan minit yakat, dawakat witing sau suba
sahna as kau duwadai unitak yakat kuhrna atnin.

9Dawak yalni yaklauwi kalyulna: —¿Man baisa muih yamni atnin kidika
kultaman? ¡Papang yakat dutni kalyulta mahka dauta!

10Job yaklauwi nangnitlana: —¡Yal, yul pini yulwinih! Papang di yamni balna
mayawak dudakat, ¿amput dawak di dutni balna bik mayawak dudas
karangyah? Kaput laih, Job witing dutni yamwasdai, witing yulni kau bik.

Job, witing kaltalyang yamni balna duwa kidika uina dai kaltalna atnin witing yakat

11Job, witing kaltalyang duwadai muih bās: Elifaz, witing laih Temán sauni
kaupakdai, Bildad, witing laih Súa sauni kaupakdai, dawak Zofar, witing laih
Naamat sauni kaupakdai. Witingna dakakana dai, Job nining yakat di dutni
kalahna kidika, bahang witingna uina dai walaniāna atnin dawak dalani wauhwa
kidika witingna bik yaihnit yakat atnin.

12Witingna naikaupak Job yakat tatalna dai, dawak amangnilalana, dawakat
parasni sarahwi kakaidana, dalani manah dibahngna dawak praknina iswi
bibisna, dawak wan kidika mayakat ruruhmwakat witingna tunanina yakat
uhna dai.

13Usnitkat, witingna bik sau yakat yalalahna ma tiaskaubu, pukta tiaskaubu,
kidika pasyakat yul as bik yuyulwasdai, witingna tatalwadai Job dalani wauhwa
kidika laih nuhni palni dai.

Job 3

Job, witing dutni kalahna kidika yulni yulna

1-2Ap dai kaupak, mahka Job yulbauwadai, batahndana mani kidika dutni
kulwadai. Jo*b*

3¡Dutni palniki kidika puknita muih kalnayang dai kidika! ¡Dutni ki batanh
danayang mani kidika!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4¡Yamni dai, kidika mani puksani lakna dai kat, dawak kaput laih Papang yaklauwi kalawak bayakwi kiwitdai, dawak kidika puknita ban kaput payahlawas atnindai!

5¡Yamnikitdai puksani tubakni as kalawak puklakna dai kat laih, kidika awasbik mukus sani as duailakna katlaih, kidika awasbik waiku dikaswa kaput bik kalwak yamadunin parasni as bitik kau yamaduduwitdai!

6¡Yamnikitdai kidika pukta, puksani nuhni yakat disna katlaih, kidika mani laih kulnin awasdai, waiku balna pasyakat dawak kurih balna pasyakat bik!

7¡Yamni dai, kidika puknita minik yakwasdai katlaih, dis atnindai alasna duwi sarahnin kidika!

8¡Yamni kitdai, di talyang balna dutni yuyulna dai katlaih, kuma paskau di anyang, minitna yakat parasni nuhni duduwa kidika!

9¡Yamni kitdai mapiris balna kidika yaringni duduwasdai katlaih, kidika yaringni tani tahawa kidika bik kiwaskitdai, mapiris masar kalann bik tatalwaskitdai!

10¡Dutni palni ki kidika puknita batahn danayang kidika, di dis minikunni atnin kidika yang mikpa kaupak malwasdai!

11¿Amput dawak nanangki bānipas yakat dautasyang dai, kidika awaskat batanh datayang minitni yakat?

12¿Amput dawak kalki balna dunayang dai, dawak ta bik sunayang dai?

13Yang daunayang dai katlaih waradika yamni amatus awaki, kulnik aslah awaki,

14king balna dawak tunan nunuhni balna ū yayamwa balna karak,

15kidika awaskat kabamint balna witingna ūnina yakat gol dawak lalah manah puwi babahngwa balna kidika karak.

16¿Amput dawak sau yakat yanunuwasdai, muih binina nanangnina bāni pasyakat dauwi dawak batanh dadawak nunuwa kapat?

17Muih dudutni balna kidika laih sau ū yakat uiwi witni kat, dawak disuhna balna kidika laih sau ū yakat wingninata pupuhwi;

18silak muihni balna laih kidika yakat kulninna lani aslah duduwi, dawak taninatuna disarahwa kidika baisa dakakawaski;

19kidika yakat laih nunuhni balna, dawak dibinina balna kidika sihm aslah kapapatki, dawak warau muih dini yamyang kidika kaupak dakwi kalahna.

20¿Amput dawak Papang yaklauwi dawak muih dutni wauhwa kidika ma yaringni talwi? ¿Ais yamwi sangnika kalawi baisa, tapalhni wauhwa muihni yakat,

21daunin walwa muihni kidika yakat sip daunin kiwas kidika, gol disna kat walwa kapat tanit walwarang bik?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Kidika alni yakat alasnina kidika kiwi kawi, sau ū yakat kiwa mani kat.

23Papang yaklauwi yamwak minikpa dis lapakwi, dawak tani balna bitik putna ki.

24Kaidinin kidika laih yang kasnik, dawak yang dīnik kidika laih dalani wauhtayang kidika ki.

25Di bitik pasyakat yang yamadutayang dai kidika, dawak baisa tanit yamadutayang dai kidika, yang mikityakat bukna.

26Yang wingkita puhnik disyang, isinglak bik awaski, kulnik aslah lani bik yaktasyang, kauna kulnik abahlni manahki.

Job 4

Yulbabauna kidika uduhna tatuna

(S.n. 4—14)
Elifaz

1-2Rahm palni kidika laih, Job, man dutni dakama ki, muih as man yakat yul mabauwarang kat, kaput kauna sip-awaski ban ap danin.

3Man, muih balna yakat manas sumaltaman dai, dawak parasninadis kidika, parasnina diataman dai;

4man lawa kulnin parasni kalataman, sau yakat bukwa muihni yakat, dawak tingni yakat laihtaman dai buknin manah muihni yakat,

5¿waradika yamadutang kulnam parasni dis kalwi, dalani wauhnin kidika man yakat malaihwak?

6Man kidika Papang warauni yamni as man kidika, dawak bik yamtaman balna kidika barangni manah kauna, ¿amput dawak kulnam kidika rahm palni kultasman?

7Kulta talah, ismang katwarangpa, muih as dutni yamwas kidika pini disnapa.

8Ma balna bayakwi kaina yakat nikingkana, dutni minik dutni dadahwa kidika, dadahna kidika minik babahwarang.

9Papang kulnin daukalwak witingna minitna yakat wingnita kau puhwi iwi disyamwi.

10Ampat parasni sarahwi ihwarang bik layan kapat, Papang yaklauwi tininapas putwi ananina bahwarang.

11Layan, di ikuhti walwi sip yakwas dawi dauwa kapat dadauna karang, dawak walaninabis balna bitik pini ruhna karang.

12Ap dis yang akat yul as kaina, bahang bakai laih yang tapaki yakat dakanayang.

13Pukta muih bitik miniknakauhwa yakat, yang mikpa yakat talikdai, amana kau kapat, di dutni as.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Yang uba yamadunayang dai, wakalki balna bitik laih yayukwadai.

15Yang muhki yakat wing puhwak sann dawak dakingkat ukitak bitik yarurus dawadai.

16Muih as sakdai, dawak wayani bitik talnayang dai; kauna muihni palni laih talasyang dai ampat dai pa. Di bitik ap dai ... Usnitkat witing dinit kidika yulwak dakanayang:

17"¿Muih kidika sipyah la kat atnin Papang muhni yakat? ¿Sipyah maisihni dis atnin di bitik yamyang niningyakat?

18Baisa witing yaihnitkau insal balna duwasak kidika balna yakat bik, kulnin bitik palni laih dikulwas ki. Innisal balna palni bik, Papang yaklauwi witingna dutnina walwi yakwi,

19¡sau muihni laih mahlaih, witing yudutni ki, sihm sau kau ū yamna kapat ki, kauhmak minityakat, dawak bik sipki dimuih as taihwi sikitpamwa kapat bik atnin!

20Mapiris kaupak masan kat uman ipamna ki, dauwa kidika ban kaput atnin dauwi, muih as bik kulnin yakat kulwas ki.

21Witing sangnika kidika dahn kalwi, sihm wahbin as itisdakpamwa kapat; dawak dauna ki sins lani nuhni kidika bik laihwas."

Job 5

1Sarahta Job, talma wais nangmatlawarang pa. ¿Angdika innisal yakat walmayah?

2Tapahlni kidika laihna atnin, kidika awaskat mamuihki nuhni dukih kalawa yakat laihnin laih tapadadas lani as ki, bahang daunin yakat duwi kiwi.

3Talnayang dai tapadadas kidika witing dini balna yamni barakwakat, kauna ūni kidika laih sirihni bahwi uhna dai.

4Walanibis balna kidika di dianin muih diski, la uni yakat dutni diyayamna ki, dawak muih as bik diski tunanina minit yulnin.

5Di minik yayakna kidika, yuhdauwa muihni balna kakasna, wakal pasmunah yakwi, dawak dukih diawa muihni balna tutumna ki di manas duduwa balna niningna yakat.

6Dutni kidika sau kaupak pitwi kalahwaski, dawak makulnik panis kidika bik sau kaupak barakwas ki:

7kulnin panis kidika muih al yaklauwi yamwi, sihm kuhpau raiwi kalahwa kapat.

8Man wauhtaman kapatyang kat, yang laih Papang yakat nawattik yawaki, kaput bik yulki balna kidika witing tingni yakat daki;

9¡witing yamwi, di manas dawak taldas dini kidika nuhni palni, kaput laih muih as bik amanglawas ki!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Witing yaklauwi sau akat was sihwi, bahang kaput laih sau akat suihwi;

11witing yaklauwi kulninna minikunni balna kidika laihwi dulauwi, dawak kulninna bukna balna yakat bik pa as yamni diawi;

12witing yaklauwi yamwakat, kulnin dutni muihni witing warkni balna yamnin kulwa kidika bitik laih dauh kalna ki.

13Kulnin sirihni di kulwa muihni kidika witing yaklauwi laihna ki, dawak yamwakat warkni dutni balna kidika dauh kalwi.

14¡Madah yaringni pasyakat, witingna kau duwi lapapakwi, puksani dimuklakna ki sihm pukta kapat!

15Papang yaklauwi muih minikunni kidika laihwi yakna ki, muih dudutni balna tataihwa tingnina kaupak;

16muih parasninadis balna tahahawa kidika laih witing yakat ki, ¡witing yaklauwi muih dudutni balna tininapas putwi!

17Kidika alni alasna atnin ki, Papang yaklauwi bilwa kidika yulni; parasni nuhni bitik duwa kidika yaklauwi mataihwakat anwinih.

18Witing yaklauwi muih as muihni yakat dakwa kidika, kaput bik watwi asna kungni kau sitwarang ki; dawak tingnikau parasni bauwa kidika witing yaklauwi sanni yamwi.

19Wat wat yamadangni kaupak malaihwi yakwarangki, dawakat dawak man yakat dutni malaihwas karang.

20Yul lakwarang mani yakat, daunin kaupak malaihwi yakwarang, dawak war kaiwarang mani balna yakat malaihwi yakna karang isparah anan kaupak.

21Muih tunina dutni kaupak naikau mayakwarang ki, dawakat yamadutas awamaki daukalwi dispamwarang mani yakat.

22Yuh, dawak, dutni niningyakat arama ki, kaput bik laih di anyang balna niningna yakat yamadutas awama.

23Tamapas yakat kipala balna kidika makapahwas karang ki, dawak di anyang balna kidika karak kaltalyang alahwama.

24Uma pasyakat baraknin kidika sakkarang ki, dawak tingmalau balna kidika kulta talang bitik bangkarang ki.

25Man sulama balna kidika mahni duma sihm asangpas kau dibasta balna kapat.

26Muihma yamni yakauna muih barak kalma, di minik yamni lalahwa kapat awama.

27Mayang di balna taldi bayakna mayang yakat kaput maiyulwi; adika yulni dakah dawak man silp yamta talah.

Job 6

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Job

1-2Yang dalani mahni wauhtayang kidika paun kau awi talwarangkat,

3tanit tikini karang ki kuma kauhnimak karak dawakat. Kidika bahang kulnik dalani kau dutik yulbaunayang.

4Parasni nuhni bitik duwa sinibang kidika, yang muihki kat yapana, dawak puinisin kidika āki yakat bitik āwilana. Papang yang nikingkauh yaklauwa kidika muihsak manah yabahngna.

5¿Biriku kidika di parasni yulwakatpah, kasnin manas duwa manikat? ¿Kidika awaskat turuh almuk kidika mahwi, witing sihrsihr manas duwa manikat?

6¿Angdika muihni kuma dis sunni di kaswi? ¿Amput yamni karangyah di as auhni dis kidika?

7Yang di as kasnik-awas kulnayang dai kidika waradika yang kasnik palniki.

8¡Yamni karang yang di yultayang kidika Papang yāwarang kat; yamni karang dukih yawa yakat yamwarangkat!

9¡Yamni karang, witni kat Papang yaklauwi barangni sangkika adika dispamwarang kat!

10Dalani nuhni dutayang kidika pasyakat, witing kaput sangkika sau akaupak yakpamwarangkat, walakiāna as karang yang niking yakat, yang niningh witing yulni balna kidika rispik kalanayang, Papang maisihnidis kidika.

11Paraski bitik witna sip baisa wauhtasyang, sau akat sangka atnin tannika bitik laih disna.

12Kipala dadasni kapat awasyang, dawak bras kapat bik awasyang.

13Yang alas mikit praisni ānik bik sip-awasyang, dawak di ūk kaupak paraski as dunik bik diski.

14Kaltalyang yamni as dalani wauhwa kidika laih minikun talwi, Papang parasni nuhni bitik duwa yakat barangni-awasdai karang bik.

15Kauna manna laih mayang karak kaltalyang yamni mayang kauna, niking yakat dutni yamnamana, sihm wastuna burhwi kalahwas buhlakwa kapat mana.

16Was kidika buhutni murwi kaiwi, was dadasna dawak mukus pihni uhwa kidika karang banawi kaiwi;

17kauna was dadasna sanni kidika baykkiwakat was kidika buhlakwi, dawak kidika minit yakat ma daihni kidika kaiwakat was kidika dahn kalwi.

18Kaput kalahwakat, muih mahni tapas kau aiwabang kidika ta diswi pini walang was dis pasyakat uiwi dauna atnin.

19Tema dawi Sabá muihni balna tapas yakat was dai kidika walwi sip yayakwas ki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[20]dawakat uiwi kalahwi talwi kulninna bukwi, tahahawadai kidika dutni manah kalahna ki.

[21]Kapatmana, manna yang niking yakat: yang wauhtayang kidika dutni palni ki, dawak tala yamadutamana.

[22]Kauna yang di as bik yultasyang, lalah bik yultasyang yamni alahwinik yulni,

[23]waihkila niningkaupak yalaihta yaktanauh yultasyang, dawak dimalyang balna tingninapas kaupak bik yadakta yaktanauh bik yultasyang.

[24]Lan alahwinik kidika yatanauh, kulnik yakat apaktik duki: dawakat nikingkatanauh dutni yamnayang kidika.

[25]Muih as bik yul barangni niningkauh yaklauwas ki, kauna manna laih yamni amanglatas data yang akat dutni kidika yailtamana.

[26]Manna yang yulki balna niningkauh lawamana, yul dauh balna wing yaklauwi dukiwa yulni balna kidika.

[27]¡Sip mana warau bin as sangnika karak isdanamna dawak kaltalyang muihni as yamni dutamana kidika wauhta bakanna atnamna!

[28]Waradika yatalnauh, biri biri mamuhki kaltaldanang; alas yultayang kat yayultanauh.

[29]Manna yulnamana kidika datanang bayakkiwang, muih dudutni atwinih; amanglatanauh yang di as rahm kat yultayang.

[30]¿Manna yang adika alas muihni kapat yakultamana, dawak manna ismangna aitasmana yultamana kidika?

Job 7

[1]Muih as sangnika kidika laih sau akat, war kalbauyang muihni as kalbauwa kapat ki,

[2]warau as masanni yakat kawi wingnita puhwa kapat ki, kaput bik di yamyang muihni as witing minit dunin tahawa kaput ki.

[3]Waiku balna kaiwi bayakwasak kidika yakat alas yayuyulwi, bahang kidika pasyakat sangka yalahdayang, pukta balna kaiwi bayakwa sakkidika yakat dalani wauhtayang.

[4]Alangwayang, dawakat pukta balna kidika naini dahn kalwas kapat kalwi, pa yakat piramna manah yasuhwi payahlawakat, dawakat kultayang: ¿Mampat kat lawakiyah?

[5]Yang muihki adika dutlawi babil manahki, dawak ukitak minit yakat dakna kidika surutwi.

[6]Maki balna kidika dahn kalwi witni yakat mahka kiwi, tani tahanik as bik diski, sirihni palni bayakwi kiwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Papang ismang aitah yang sangkika adika, mawingkita puhyakpamda as kapat ki, alasna kidika wattik dutas awaki.

8Muih as bik watwi yatatalwas karang, mamakpa kidika yang yakat yatalma, dawakat yang diski.

9-10Sihm mukus as bayakkiwa kapat ki, muih as sau ū yakat kawi kiwa kidika: yakaupak watwi nawatwi kaiwas ki, wanaihni balna bik watwi tatalwas ki.

11Kaput bahang yang sip ap datasyang. Dalani tapalhni wauhtayang pasyakat laihwattas yultayang.

12¿Yang adika kuma paskau di anyang dutni kapat yangkatpa tahata yatalaman kidika?

13Yang kultayang pa yakat alangwaki kat wingkita puhki dawak makauh yaklauwi dalani balna wauhtayang kidika apis sanwarang kultayang kauna

14mikauhwa pasyakat muihsak kau yaitaman; ¡amana kau bilkilautaman!

15Baisa tanit yamni karang yalaihta yawirbahmakat, daunin kauh yamni kultayang adika sangnika karak dawakat.

16Baisa sip-awasyang. Baisa sangka atnik kidika dukih yāwaski. Yadatang kulnik aslah awakuh, yang sangkika laih mawingkita puhda kapat ki.

17¿Muih al kidika aisyah, man lawa tanit nuhni kultaman kidika? ¿Ais yamta witing yulni kulta kalbautaman?

18¿Amput dawak ma balna bitik pasyakat tahata kaltalamahn, dawakat minit bitik yakat traini talamanh?

19¿Ais yamta mamakpa kidika yangkaupak yaktangkat susuihkiwas manah bik daltasyang?

20Dutni yamki kat, ¿ais as man yakat dutni karangyah, muih ahal yakat tanina tahawi talyang muihni? ¿Ais yamta yang akat simabang kidika yutamahn? ¿Kaput bahang yang adika man truknam asyang?

21¿Dutki balna kidika datang disnin sip-awasyah? ¿Dutni yamnayang kidika datang sip diswasyah? Sirihni palni sau yahamni pasyakat awaki: yawalma, kauna dis awaki.

Job 8

Bildad

1-2¿Baisa ampus kaput yulma sakmahn, wingnuh parasni yulwa kapat yultaman kidika?

3Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, witing la kat kidik kaupak satuk yamwas ki, dawak muih rahmni kidika wirwaski.

4Rahm palni kidika laih man walamabis balna kidika Papang niningkauh dutni yayamna, dawak witing yaklauwi aitani kat wah kidika diana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Papang yakat walta, parasni nuhni bitik duwa kidika, dawakat kalyulta man
yakat mamakun matalnin.
6Man dutni dis, dawak barangni awamakat witing main matalwarang, dawak bik
mawarang ūma as yamni man dunam kat dini kidika.
7Man dima minit nuhni, dawak bik mahni dutaman dai kidika, waradika
mawarang yakarak baisa tanit duma.
8Sulani bayakwi kaina balna yakat yulta dakah, dawakat lan alahwa witingna
sangninaka yakat di manas talwi bayayakna kidika sara mani kau.
9Mayang laih damai muihni mayang, bahang di amangladas ki; adika sauni akat
mayang mamaki balna kidika laih masanni as bayakkiwa kapatki.
10Kauna sara muihni bararak balna laihtak sip ki di manas masumamalna atnin.
11Junco dawak papiro kidika balna laih bararakwi was manas duwa pāni balna
yakat;
12kaput kauna, baisa dakdas sakyakauna buhlana ki witing tatuna, dibasta ūk
balna karak dawakat.
13Muih dudutni balna kidika sihm kapat ki, Papang yakat dinitnakahwa balna
kidika: tahawi talnin dai kidika bik dutni manah kalna ki.
14Tahawi talnin dawak witing rahm yamni atnin kidika laih sihm supai bani as
kapat ki.
15Trit wahni yakat laihnin kukulwarang kauna sip-awas karang ki, kidika
awaskat supai bani kidika yakat lalaihwarang bik sihm kapat karang ki.
16Muih dudutni balna kidika laih sihm dibasta balna ma daihni dinit yakat kapat
ki, dipulu dahna pāni bitik paskau yakat;
17rikni balna kidika kipala yakat laihwi birwa kapat ki,
18kauna muih as yaklauwi iswi dutwarang kat, muih as bik amanglawas
karangki, kidika pāni yakat di ukusna dai kidika.
19Kaput laih dahn kalna ki barakna dai kidika, dawak kidika pāni yakat dibasta
ūk ukuswi.
20Muih al as dutni yamwas kidika Papang yaklauwi ruhmwi dawaski, dawak
muih dudutni balna yakat bik ilp diawaski.
21Witing yamwakat man arama ki, dawak alasna duta sarahma;
22waihmala balna laih nawatnikauh asalnina kalahna karang ki, dawak muih
dudutni balna ūnina kidika laih daukalna karang.

Job 9

Job

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1-2Yang amanglatayang adika laih kaput ki, bahang Papang niningyakat laih sip yuldaski di as bik dutni yamdas ki.

3Muih as Papang karak kalbilnin kulwarang kat, kulnin lani tausin yakwarang yakaupak as bik laihwas karangki.

4Papang laih parasni nuhni duwi dawak bik sinsni lani bik, ¿wais sipyah witing niningyakat yaklauwi yamni minit bayakna atnin?

5Papang, kulnin daukalna kidika kau asang nunuhni balna bik itikwi, dawak tuklakwi, kauna muih as bik amanglawas ki.

6Witing yaklauwi kalawak sau adika dulauwi isihwi, dawak rahni balna āna kidika bik isihwi.

7Witing yaklauwi pakwak ma kidika kalahwas ki, dawak yala balna bik ingni yayakwas ki.

8Muih as bik tingnisut laihwas ki kauna makau kisang kidika yamna, dawak kuma paskau di anyang dutni kidika bik taihwi sikitna.

9Witing yaklauwi yala balna kidika yamna: Osa mayor, Orión dawak Pléyades, dawak wadah niningkauh yala uduhna as balna kidika bik.

10¡Witing di manas taldas dini balna nunuhni kidika yamwi, dini balna kidika muih as bik amanglawas ki!

11Papang kidika yaihkit munah kaiwi bayakwarang bik sip talas awaki; bayakwak bik amanglatas awaki.

12Witing di as laihwi duwarang kat, ¿wais sipkarangyah laihwinih kalatnin? ¿Witing di balna yamwa kidika wais yaklauwi kalyulwarang yah?

13Papang kulnin daukalwakat, sip īsi lungwaski; witing kalni dinit yakat Rahab, karak aslah kalpapakna balna dai kidika bubukna ki.

14¿Amput yul as yaktik Papang nining yakat yulkiyah?

15Yang di as bik dutni yamtas awaki bik, sip-awasyang nangnitlana atnik, witing laih wihta, bahang mikun yatalnin manah laih sipyang yulna atnik.

16Yang lawik la ūni yakat yulki karangkat, witing kiwarang yakat, dawak bik kultayang yulki balna kidika, witing kulwas karang.

17Kalawakat mikit yakat wingnuh as kaiwarang, dawak dauh kauh laih pilauki balna kidika manas kalahna karang;

18kalawak tapalhni balna kidika yabang-ilna karang, dawak wingkita dunik bik sip-awas awaki.

19¿Yang paraski kau yamnik karangkat? Witingkauh tanit parasni ki. ¿Lā yakat kaltiki karangkat? ¿Wais laihwi dukiwarang yah?

20Yang, barangni, di as bik dutni yamtas awaki karang bik, Witing yaklauwi dutni yamna yakulwarang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Yang dutni yamtasyang, kauna kidika laih dauh di diski; yang sangkayang adika yasuhdana.

22Di bitik laih sihm kapapat manah ki. Bahang kidika kaput kultayang yang: dawak witing yaklauwi iwi dis yamwi, dutni yamna muihni yakat dawak dutni yamwas muihni yakat bik.

23Daunin dini kaiwa kidika yakat muih dutni yamwas bik dauwi, dawak Papang laih kari, kulninna ababahlwa muihni balna yakat.

24Sau adika muih dutni balna tingnina yakat āwi dawi, dawak wihta balna kidika miniknapa sitwi. Bahang Papang yaklauwi yamwas kat ¿wais yamwarangyah?

25Yang maki balna kidika parasni palni kirana ki, kulnik alasna kidika talasyang kat.

26Kuma kuring parasni kikira kapat kiwi, dawak sihm yakal di laihkuhti parasni uiwi kiwa kapatki sirihni kiwi.

27Dalawa balna kidika dakas datik alasna kapat alahwakuhting bik,

28dalawa balna kidika bitik watwi kaiwi bilkilauwi, bahang Papang laih muih as bik yakat dutni yamwaski laih kaltaski.

29Dawak witing yaklauwi dutni yamnayang yakulwākat, yang sip di as bik yamtasyang.

30Yang tingki kidika sup kau suhki karangbik, dawak sup wasni balna kapatnah kau kahki bik,

31Papang yaklauwi wasmak yakat yataihawarang, dawak yang silp prakki balna kidika bik tiking dulihwarang.

32Papang muhni yakat sip lawasyang, muih al as kau yamnin kapat, dawak bik kalyulnin witing karak lā ūni yakat yawinikna.

33¡Yamnikitdai, yaihkitna yakat wihta as sakkat laih, yangna mikitna yakat parasni duwakatlaih,

34Papang wah yawa kidika laihwatna atnin, dawak uba bilkilauwa kidika bik!

35Kaput kat laih yang yamadutas yulki, kat yang kulnik yakat diski witing muhni yakat dutni yamnayang kidika.

Job 10

1¡Yasuhdana sangkayang adika! Kulnik kaida kidika barangni yultik yakpamki, tapalhni dutayang kidika laihwattas dating kalahwi kiwarang.

2¡Papangki, dutni yamna yakulwinih! ¡Yayulta ais dutni yamnayang kat!

3Kaput laih man lawa yayamnaman muihki adika, ¿yamni kapat talaman yang akat yawista dutni yayamtaman kidika, dawakat muih dudutni balna warknina kidika yamni talamanh?

4¿Kaput bahang, sau muihni balna di tatalwa kapat man bik talamanh?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5¿Man sangmaka kidika parahni katpah, muih dauyang balna sangninaka kapat?
6Kaput kat, ¿ais yamta dutki balna kidika waltaman,
7man amanglataman, yang dutni yamtasyang, dawak man parasma kaupak sip muih as bik yalaihwi yakwas kidika?
8Man tingma kau yalaihta yayamnaman, ¡dawak waralaih yadispamnin kultaman!
9Ismang aitah sau kau yayamnaman kidika: ¿dawakat waralaih watta sau yahamni yakat yawirlakuh timan?
10Yang muihki adika yamnaman, tāwas yaklakwak dadasni kalwa kapat;
11dawak muihki kiwiski bik yanaman, dawak kaput bik ukitak yanaman, wakalki balna yanaman sinikiwah balna bitik;
12sangkika bik yanaman, kaput bik dalani yatalnaman, mainyatalnaman kidika yulni sangkayang.
13Kauna waradika ismang yakat talayang di as malna dutaman:
14yatalasakman dai, yang dutni yamki pa, dawakat kaput laih dutni yamnayang yulni laih daunin yakat yaruhmna atnam.
15Yang dutni yamnayang kat, uman disnayang; dawak dutni yamtasyang kat, dibin manah alasna duki, kat man lawa sauyakat yalakpamnaman yulni kulnik bukna.
16Kulnik parasni duki kat nawah kapat yauita aiwaman, dawak di taldas dini balna kidika yamtaman yadispamna atnam yulni.
17Man namang yakat yulki trukyang balna dis awaski, kulnam daukalnin lani balna kidika baisa nuhni kalwi; ¡kalbauyang balna mahni kapat yang mikit yakat aiwaman laihwattas!
18¿Ais yamta yadatang batahndanayang? Daunik dai baisa muih as bik yatalwasdai yakau.
19Nanangki bānipas kaupak sau ū kat bayaknik dai barangni, kaput laih sau akat disyang kapat kitdai.
20Sangkika adika parahni bahang, ¡kulnik aslah yadata! Yadatang alasna apis dukuh
21watwi nawatwi kaiwas atnin pāni yakat yawasyang tanitkauh, puksani pāni yakat,
22puksani pāni dawak sip di amangladas pāni yakat, kidika yakat laih yaringni kidika sihm puksani kapat ki.

Job 11

Zofar

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1-2Yul mahni yulwada kidika niningyakat nangnitlana as kalnin ki, yul mahni yulda kidika yulni marahmki dudaski.

3¿Man kultaman laih yul mahni yultada yulni yangna ap datanaki, dawak muih as bik sip-awasyah sarahni yultada kidika nangmatlanin?

4Man yultaman, lāma balna laih barangni, dawak man alas muihma kidika kalkultamahn di dutni asbik disman.

5¡Yamni karang Papang nangmatlawarang kat!

6Sins lani tuhni balna amput amanglanin kidika namangkawitdai, amanglanin dadasni balna kidika. Kaput dai katlaih talnamdai Papang mawiswas kidika, kasak mawisnin dai kauna.

7¿Sip kultamahn Papang di taldas balna yamwa kidika amanglanam, dawak witing muihni yakat bik āwinin kultamahn?

8¿Ais yamnin sip-mahn makau kisang kapat tanit maluihni kidika? ¿Man ais amanglataman, pa kudungni tuhni kapat tanit tuhni kidika?

9Sau adika karak tanit nuhni ki, dawak kuma karak dawak tanit panuhni ki.

10Papang kaiwi laihwi dukiwi lāni yamwarangkat, ¿wais sipyah laihwi dakyaknin?

11Witing amanglawi wais alas muihni kidika; witing di dutni balna kidika talwi, ¿kidika awaskat man kultaman witing amanglawas ki?

12Biriku wail kidika witing limahni kalwarangkat, kidika mani tapdadas kidika yul kulwi talwarang.

13Barangni atnin kidika kulta, dawak Papang yakat bukta kalyulta.

14Dutni kidika truktaman kat, man kaupak naikau yakpamta; dutni kidika man ūma yakat pa kalawinih.

15Kaput laih muhma kidika maisihnidis wauhlawa talma, dawak ismanglak yamadutas sak-awama;

16dalani wauhtaman kidika dapamtang diswarang, sihm was murwi bayakkiwa kapat damatkahna karang.

17Man sangmaka kidika yaringni kalna karang matunak yaringni duwa kapat tanit; man awarma balna puksani kidika ma kilkalahwa kapat kalna karang.

18Tani tahanin kidika kulnam yakat duma, dawak ismanglak sangka awama; Papang mainmatalwakat ismanglak amama.

19Yalahda wingmata puhtang kat di asbik bilmalauwas karang. Muih manas aiwi ilpma wawalwarang.

20Muih dudutni balna kidika laih dauh ilp wawalna karang, yakmaldinin pāni bik yayakwas karang, dawakat dauninna manah tanitna yakat tahana karang.

Job 12

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Job

1-2¡Dauh kulnamna awaski manna laih tawan yulwa kidika yultamana, dawak manna dautanama kat sins lani nuhni kidika baisa diskarang!

3Kauna yang bik amanglanin kidika dutayang, dawak manna damatna yakat awasyang. ¿Wais amanglawasyah kidika dini balna bitik?

4Yang dutni yamtasyang bik, ma ūk balna yakat, Papang yakat buktik yultingkat yadakawadai, dawak kaltalyang yamni balna kidika nikingkakarana dai.

5Angdika muihni, witing alas muihni yakat rahm kaldakawa kidika, dalani wauhwa muihni yakat di dauh kapat kaltalwi, isning kulwas ki buknin manah muihni yakat tukna atnin.

6Muih dudutni balna ūnina pasyakat kulnin lani aslah duduna ki; dawak Papang yakat dutni kalyuyulwa balna kidika isningnalak yalalahwi, bahang witingna kukulwi tingninasuru yakat aitani duduwi.

7Di kalni arungka duwa balna yakat yulta dakah, dawak lawani duduwa balna yakat bik yulta dakah: witingna sipki masumalna atnin.

8Dawakat sau yakat, kuma kau waspadini balna yakat bik sipki yultang masumalnin.

9¿Baisa muih as amanglawas likyah di balna bitik Papang witing tingnikau yamna kidika?

10Witing tingni yakat sakki sangka balna bitik sangninaka kidika.

11Matapaki yaklauwi yamwak yul balna kidika sat sat dakadi, kaput bik matuki yaklauwi yamwak kasnin dini balna auhni sat sat kidika dakadi.

12Muih bararak balna kidika sins tuhni kulwi yaknin kidika duduwi; witingna kurihnina kidika yaklauwi amanglanin kidika diana.

13Kauna papang laih di bitik amanglawi dawak parasni nuhni duwi; witing warkni balna yamnin kulwa kidika yakat yamwi.

14Papang yaklauwi daukalpamwa kidika muih as bik watwi laihwi dulauwi yamwas ki; dawak Papang yaklauwi putwa kidika muih as bik sip laihwi yakwaski.

15Witing yaklauwi waslaunin kidika laihwatwakat, di balna bitik buhlawi; dawakat dapamwak kalahwakat was kidika banghilwi sau minit yakat.

16Witing parasni duwa kidika yaklauwi kalawak minit bayakwi. Alas yulyang muihni dawak alas kalyulwa muihni kidika bik witing tingni yakat ki.

17Witing yaklauwi yamwak sins duyang muihni balna kidika sinsnina diswi dawak wihta balna bik sinsnina diswi.

18King balna yakat parasninadis didawi, dawak damukwak uiwi warau tingni yakat wahdis.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Sumalyang nunuhni balna kidika warknina kaupak didakyakwi, dawak parasni nuhni duwa balna kidika lakmukna ki.

20La sumamalwa muihni balna yamni dikukulna dai kidika, witingna yul dis kakalna sumalna atnin, dawak muih bararak balna kidika la kat yamnin dai kidika witingna kaupak didakyakna ki.

21Witing yaklauwi yamwak, muih nunuhni balna kaldakakawa kidika dauh dikukulna ki, dawak pararasni balna kidika parasninadis kakalna.

22Di as malni kau sakkidika, witing yaklauwi lāih yakna ki, dawak puksani kau kidika bik yaringni yakat yakna ki.

23Witing yaklauwi nuhni kalyamwi, dawak muih balna kidika iwi dis yamwi, kaput bik laih pa ūk yakat sihwak ruhwi uiwi, dawak bik watwi uduhna ki.

24Nisan balna taninatuna balna sinsnina sirihni kidika dakyakna ki, dawakat diyamwak kauhmak wanilang ta dis yakat pini ta didiswi,

25kidika puksani yakat tulnah kau uiwi, dinanahwi sihm wasak dadauna kapat.

Job 13

1Kidika bitik yang silp mikpa kau talnayang, dawak yang silp tapaki kau dakanayang.

2Manna amanglatamana kidika yang bik amanglatayang, manna damatna kauh laih awasyang.

3Kauna, yang Papang karak yulbaunik kidika dukih yawi, dukih yawi parasni nuhni bitik duwa kidika karak yulbaunik.

4Di rahm kidika manna taihtamana alasmana kau, manna laih daktar mana kauna muih sikninis as bik yamtasmana.

5¡Manna tamanapas manah bik ap datanama kat, manna sins nuhni dutamana kapat awanama!

6Yang akat yamni yadakanauh, yang yulki balna yultayang kidika.

7¿Kultamana, manna Papang tunan minit yultamana alas lani kau, dawak witing dini yamtamana yul alas balna kau?

8Manna witing karak mana, dawak witing ilpni yultamana,

9kauna, ¿ais kalahwarang Papang di balna kidika yamni lakwi talwarang kat? ¿Manna muih al as kau alas kalyulnin kapat alas kalyultanama yah?

10Yamtas mana kapat bik witing ilpni āwamana, witing yaklauwi parasni palni manabilna karang.

11Papang nuhni kidika yaklauwi bilmanalauna karang.

12Manna yulbautamana kidika laih umani ki, sihm sau yahamni kapat, kidika laih sihm wasmak daklana kat pining yakat mahawi mamalda kapat ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Dawakat, ¡waralaih ap awanauh yang yulbauki ki, yang akat ais yakalahwarang bik!

14Sangkika adika dutni yakat ānin yakki ki, bitik palni laih isdana awaki.

15Witing yaīwarang bik, barangni kulnayang yakat karang ki, yang witing karak muhkina libitki kat, kidika laih yang takit daknik yulni.

16Sip karang yakat kal-laihtik yaknik kidika sakkarang, kat muih dutni kidika sip witing muhni kat kiwi yaklauwas karang ki.

17Yamni dakanauh, yang manna yakat manayulki kidika.

18Yang takitdaknin kidika yulki ki, yang amanglatayang yang rahm kidika yulki ki.

19Muih as dutni yamting talwi yulki yakwarangkat, ap daki, dawak mahka dauki.

20Papang, di bu kidika manah yatah, dawak yang maldas awaki man kaupak:

21Wah yataman kidika datah, dawak yayamtang uba muihsak daunik awaski.

22Yayulta, yang nangmatlaki; kidika awaskat yang tatuna yulbauki, dawak man nangkitlama.

23Yayulta, ¿angdika balna yang dutni yamnayang? ¿Angdika yang muih inayang?

24¿Ais yamta yang kaupak maldaman? ¿Ais yamta man waihmala kapat yayamtaman?

25Yang laih dibasta as wing dulauwa kapatyang, ¿ais yamta yaikuh timan? Rahm laih dibasta kusulana kapatyang, ¿ais yamta yauita aiwaman?

26Tapalhni bās yang akat yailtaman; wahmayang kat dutni yamnayang dai kidika yayultaman.

27Kalki yakat sīn ataman, lapaktayang bitik yakat yalakta talaman.

28Di dutlana kapat muihki adika diswi kiwi, sihm asna banibil kaswa kapat.

Job 14

1Muih yal kaupak, al as batahn dawa kidika, witing sangnika parahni duwi, dawak yamadunin lani manah ki.

2Sihm dipulu as sahwi, kauna tihndawak kusulawa kapat; bayakkiwi sihm masanni bayakkiwa kapat.

3¿Adika alni yakat man mamakpa talaman, witing niningyakat la ānin kultaman?

4Muih as bik diski maisihni kaupak maisihnidis as yamna atnin.

5Man lawa muih al sangnika naini ampus duwarang kidika kalataman, dawak kidika kaupak sip bayakwas ki,

6witing kaupak man mamakpa kidika yakta, dawak datangkat kulnin aslah duwang; ¡datang kat sangnika kidika wark kalahwi minit duwi alasna kawang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Pan as dakpamwarang kat, sipki watwi ukuswi kilna atnin, dawak watwi wisam
kalnin kidika dis awaski.
8Rikni balna kidika muih bararak kalna karang, dawak saran kidika dutlana
karang bik,
9was sanni kidika utuhwarang kat watwi sangni kalwarang ki basni balna; pan
wisam as barakwa kapat rahni balna bik yakna karang.
10Muih al laih dauwi sinika dis; dawak ¿dauwa kidika angkat kiwi?
11Kuma kidika sipki buhlaknin, dawak was murwa balna kidika buhlaknin;
12kauna makau kisang kidika ban karangkat, muih al sauni-ū kaupak sip
yaklauwas karang, kamatus kidika kaupak sip sahmuhwas karang.
13¡Yamni kitdai dadauna pāni yakat yamaltada kat laih, kulnam annin nuhni
kidika bayakwakat, dawak ma as ānamdai yang akat ismangkatna atnin!
14Muih al as dauwarang kat ¿sipyah watwi sangka kalna atnin? Yang tahatitikdai
ma bitik yakat warkki balna kidika ban atnin, yang dalani wauhtayang kidika
sanni kalwarangkat.
15Man yayultang kat, yang nangmatlatitikdai; dawak man yamni yatalnamdai,
kat man lawa yayamnaman bahang.
16Waradika lapaktayang bitik yakat yalakta talaman kat, yang dutki balna yakat
laih talas awama;
17dutni yamnayang balna kidika datang damatkahwitdai, dawak dutki balna
kidika kaupak klin yayaktitimdai.
18Asang nunuhni balna bik ihrwi, dawak kipala nunuhni balna kidika pa ūk
yaklalawi.
19Was kidika yaklauwi yamwak kipala kidika witwi binibin kalwa kapat, was
lauwa kidika sau yahamni balna murwi duwi kiwi, kaput laih man lawa muih al
tahanin duwa kidika daukaltaman.
20Man lawa minit bayaktaman ban kaput atnin yulni, dawak witing sauni kaupak
bik kangta yaktaman, dawak witing kidika kiwa yakauna daukalwi diswi.
21Walanibis balna kidika rispik lalaihwak bik, witing amanglawas ki; dawak
dutni yakat bubukwak bik witing amanglawas ki;
22witing muihni nuhni dalawa kidika manah dakawi, dawak alas muihni nuhni
yakat wauhma kidika manah dakawi.

Job 15

Yulbabauna uduhna bu yakat

(S.n. 15—21)
Elifaz

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1-2Muih as sins nuhni duwa kidika yul dauh sins lani dis kidika yulwas ki, dawak bik kulnin daukalwas ki yul as wing manah bayakkiwa kidika yulni;

3dawak dauh manah laih yulbauwas ki, sins lani dis balna kidika yulwas ki.

4Kauna man laih Papang kau nuhni kalkulnin dai kidika dauh yamtaman; ¡dawak Papang kau rahm makulnik dinitkau ayangni nuhni yamnin dai kidika bik!

5Man kulnam dutni kidika bahang kaput yulbautaman, dawak alas yulni balna bik duta yulbautaman.

6Baisa yulnik sip-awaski dutma balna kidika, kat man alas tamapas yaklauwi dutni yakat masihwa bahang.

7¿Man kultaman laih tamat yakat muih ūk diski, dawak asang nunuhni balna yaka bik disdai kultaman?

8¿Man kultaman laih, Papang yakat yul sumalnin muihni as kaldakaman, kidika awaskat sau akat man manah sins nuhni dutaman kaldakamahn?

9¿Man ais amanglataman dini kidika yangna amanglatasyangna? ¿Dawak ais amanglatasyangna man amanglataman dini kidika?

10¡Yangna laih uman muih bararak yangna, dawak man papangma kapat tanit di amanglatayangna!

11¿Papang yaklauwi walama āwarang kidika aitani kultasman, dawak yangna bik man yakat yul yudutni tani mayultanaki kidika?

12¿Aisyamta datangkat man kulnam yaklauwi madukiwak mamakpa balna kidika sasanni talamahn?

13¿Amput dawak Papang niningkauh kulnam daukalta tuma laihwattas yultamanh?

14Muih al as bik dutni dis-awaski, dawak dutni yamwas bik awaski.

15Witing innisal balna palni bik kulnin bitik laih rahm dikulwaski, dawak makau kisang bik witing minikpa yakat yamni manah kapat laih talwaski,

16¡dawak muih al laih tanit dutni yamwi bahang dutni talna ki, bahang yuldarang kat muih as was diwa kapat laih dutni yamna ki muih al kidika!

17Yadakah, di as talnayang kidika mayulki ki, bahang kidika laih uman talik bayaknayang,

18di balna kidika sins nuhni duyang balna yaklauwi manikingkakawi. Witingna muihnina bararak balna kaupak lan kakalna,

19dawak kidika balna yakat sau diana dai, dawak witingna kidika muih ani satuk balna karak kalbahahawas dai.

20Muih al dutni dawak kulnin daukalyang kidika witing sangnika parahni ki, dawak bik dutni manah ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Di as parasni tapani yakat dakawarangkat muihsakdauwi; pa as yamni kat sakyangti kaldakawa pāni yakat dimalyang balna yaklauwi dini mamalwarang ki.

22Witing tani tahanin as bik diski puksani kaupak kiri yaklana atnin kidika: ¡kuhbil as tahawa sakki witing yakat ina atnin!

23Witing muihni kidika upam balna kakaswarang; witing amanglawi, daunin kidika kaupak sip yaklawas kidika.

24Puksani kidika yaklauwi bilnilauna karang, dawak kaidinin kidika witing yakat kal-laihna karang, sihm king as kalbauwa kapat waihnila nining yakat.

25Angdika muihni Papang yakat tingni dulauwa kidika kaput kalahna ki witing niningyakat, dawak kaput bik parasni nuhni bitik duwa niningyakat yaklauwa muihni kidika bik kaput kalkalahna ki,

26angdika muihni tanit daknin dini kau duwi tanit dakwa kidika, Papang niningyakat parasni yaklauwi.

27Muhni dawak pirini balna kidika disala manah kalkahna.

28Angdika tawanni nunuhni balna yakat yalahwarang bik witing yakat dutni kalahnin kidika laih ban ki; uni balna kidika laih muih yaklauwi ruhmwi dadana karang; dawak bahwi uhna babang karang.

29Ma mahni laih di duyang awas karang, dawak dini balna kidika sau akat baisa laih barakwas karang.

30Puksani kidika kaupak sip kiri yaklawas karang. Sihm pan udungwi kilwak kuh busna kapat karang, kidika awaskat puluni balna kidika wing yaklauwi duwi kiwa kapat karang.

31Mutu kapat laih alas yulwa yakat dakawinih, di as dutas awama, dauh manah alas mayulna karang.

32Baisa kusunin mani kaiwas kat tingni balna kidika kusulalana karang, dawak watwi sangni duwas karang.

33Sihm wain minik lalahwas kapat karang, dawak bik olib puluni uhwa kapat bik karang.

34Muih dudutni balna kidika laih sulanina dis karang, dawak ūnina kau di manas duduwa kidika, muih kaupak malwi, kidika balna laih kuhkau busna karang.

35Di dutni manah banina yakat dibahngna, bahang yayakwarang kidika laih di dutni karangki, dawak minik yakwa balna kidika alas manah karangki.

Job 16

Job

1-2Kidika yulni kapapat manah wat wat dakayang. Manna laih walakianin pāni yakat, nawatkauh dalani yatamana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3¿Yul dauh balna yulnin kidika witwasyah? ¿Ais yulni kaput nikingkauh lawamanah?

4Manna, waradika yang paki yakat awanama kat, yang bik manna yultamana kapat yulbauki; sarahni talik tunaki labahn labahn yamki, dawak yul mahni manayulki,

5yul yudutni balna kidika manayulki walamanaānik yulni, dawak parasmana mananik yulni bik.

6Yulbaunin kidika bik sip yadalawa balna kidika sanwaski, kaput bik ap danin kidika bik yadalawa balna kidika sanwaski.

7Papang yaklauwi paraski balna bitik laih dis yamna; dawak kaltalyang yamni balna kidika yadakyakna

8dawak silak yakat yahana. Yang nikingkauh yakwi yulna yamnayang balna dai kidika; dawak alas yulni bik yakwi nikingkauh yulna.

9Dawan yauiwi laihwi yaiswi biswi, di anyang kapat nikingkauh yaklauwi, minikpa kidika yang akat manah yatalwi waihnilayang kapat.

10Muih balna kidika kalududuhwi yang nikingkauh mana, dawak muhnina kidika dutni wayaki yayamwi, dawak muhki yakat yatitisna ki, kalnina dinit yakat buknik yulni.

11Papang yaklauwi muih dudutni balna tingnina yakat yahana.

12Yang kulnik aslah sakyang dai, dawak witing yaklauwi dikimak yakat yalaihna; dawak yadulauwi yaisihna, dawak yaiswi bisna. Witing sinibang kidika laih yang akat manah kaina dai.

13Yaihkit awaih kidika bitik yakat sinibang kidika ruhmna ki; dawak yang muihki yakat yapawi ahlwi minikunni talnin dis palni, dawak muihki bakipas kidika sau yakat bukwi ruhna.

14Yang muihki balna yakat dakwi, dawak nikingkauh kawi kaiwi sihm war kalbauyang muihni kapat.

15Kulnik bukna kidika yabahngwakat, asna utuhni balna kidika dutik āwanayang dawak tunaki kidika sau yahamni yakat dung-ānayang.

16Muhki kidika bahngna aidingkat; dawak mikpa bik di talas danayang,

17yang lawik muih yakat dutni yamtasyang dai, dawak mikit yulnin balna kidika kasak dai kauna.

18Adika dutni yang nikingkauh kaiwa kidika laih, la kat yamnin kidika laih yulwasak ki; ¡sau, yang aidayang kidika laih nuwinih!

19Makau kisang yakat muih as sak-atninki, yang ilpki yulna atnin kidika,

20Papang niningyakat, kulnik balna kidika lāih yakwi kalyulna atnin, dawak witing talna karang yang mikwas kidika;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21muih as Papang niningyakat yang ilpki yulna atnin kidika laih muih as muhni
yakat muih ūk ilpni yulwa kapat atnin ki.
22Kurih bulah dutayang kidika bayakkiwi, tihndawak mahka yawaki watwi
nawatwi kainin pāni-awas yakat.

Job 17

1Wingkita bitik laihwatwi; yang sangkika adika mahka witni yakat kiwi; sau-ū
kidika taki tahawi.
2Yang yaihkit yakat muih bangki kauna, muih kau sarahni yulyang balna manah
bangki; pukta madah muih uhuswi.
3Kaunah Dawan man laih sipman yang yulki nangkitlanam; ¿man yamtasman
kat wais as sipyah yamnin?
4Man lawa sinsnina kidika satuk wirlapamnaman bahang, datangkat mikit
bayaknin awaski.
5Yuh wawauhwarang walaninabis balna, angdika muihni minit dibin dunin
yulni wanaihnina yakat malnikau dutni diyayamwa kidika.
6Man yamtangkat muih bitik yang yulki dutni yuyulwi, dawak muhki yakat bik
susuih tutuhwi.
7Mikpa balna kidika mukus pihni manah kalwi dalawakat; dawak muihki nuhni
kidika laih masanni as kapat ki.
8Muih yayamni balna, adika dini di wisam as tatalwi; kulninna daukalwi, dawak
yang adika muih dutni as yakukulwi.
9Wat wat yuyulwi, witing laih dutni as bik yayamwas ki, dawak tingnina bik
maisihni yayamwas ki.
10Kauna yang akat aiwanauh, manna bitik, dawak manna pasyakat sins duyang
muihni as bik yaktas awaki.
11Yang sangkika mani balna kidika bayakkiwi, dawak yang warkki balna, dukih
yawa balna kidika bitik laih dauh kalna ki.
12Kauna manna laih pukta kidika madah yamtamana; ¡puksani karang bik
yultaman yaringni kidika kaiwi!
13Yang di aslah tahanik kidika laih daunin, dawak puksani yakat alangwik
aminik.
14¡Yang papangki, nanangki dawak wirahki balna laih babil balna sau-ū kau
bangkidika!
15¿Yang tahanik kidika angkat sakyah? ¿Yang yamni atnik kidika angkat sakyah?
16¿Yang karak daunin pāni yakat uiwarangyah, kalpaktik sau yahamni yakat
kalangna atnin?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Job 18

Bildad

1-2¿Adika muihni mampat dawarangyah yul bauwa kidika? Di rahm kat, yuyulwa katlaih sipki yulbauna atnin.

3¿Amput dawak didauh kapat maiyamwih, dawak di amangladas kapat maikulwi?

4¿Man kultaman laih kulnam daukalwakat, kal-ista bisma kat, sau adika kauhmak wanilang manah kalwarangya, kidika awaskat kipala nunuhni balna kidika pa ūk yaklalawarangyah?

5Muih dutni kidika witing awasni pibukwarang, dawak kuhnipau bik dahlwas karang.

6Witing awasni pibukna karang, dawak uni yakat yaringni dis kalwarang.

7Witing parasni lapakwa kidika bitik laih parasni dis kalna karang, dawak witing alas dilaihnin āna sakkidika pasyakat bukna karang.

8Witing tanipas yakat laihnin dini kidika ānakarang, bahang kidika yakat kal-laihna karang.

9Wah as lalakna karang witing kalni yakat laihna atnin, dawakat kalni burinimak yakat suruna karang.

10Kal-laihnin dini kidika ta pasyakat lakna karang, malnikau, bayakwakat laihna atnin yulni.

11Pa bitik yakat witing niningkauh yaklalauwa kaldakawarang; dawak lapakwa bitik yakat laihdang atwi uiwi uiwa kapat kaldakawarang.

12Parasni kidika dis dana karang yuhdauwakat; di dutni kidika buknin manah sakkarang witing minityakat.

13Siknis laih daunin walanibis as kidika, witing muihni yakat tani tani kalkasna karang.

14Dawak witing uni yakat kulnin aslah lani bik dakwi yakna karang, dawak king as yamadunin atwa muhni yakat murwi duwi kiuna karang.

15Uni yakat kuhkau buswi; dawak dini balna minit yakat sulhpa kau rasna karang.

16Kidika laih sihm pan nuhni as rikni balna buhlana, dawak tingni balna kusulana kapat ki.

17Witing yulni balna kidika sau akaupak uswi yakpamna karang, dawak watwi witing ayangni kidika yuyulwas karang.

18Yaringni kaupak puksani yakat ruruhmna karang; adika sauni kaupak kangwi yayakwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

19Tawanni yakat witing sulani balna diskarang; dawakat ūni yakat bik muih as
bik sangka awaskarang.
20Witing yulni kidika dakakawarang kat ma kilwa kaupak ma kawakat, muihsak
dadauna karang.
21Kaput ki muih dutni sangnika diswa kidika, al as Papang yakat dauh kulwa
kidika.

Job 19

Job

1-2¿Mampat kat manna yulmana kau dalani yatamana kidika datanamayah?
3Wat wat yaustamana; ¿asalmana disyah kaput yayultamana kidika?
4Yang dutni yamnayang karang bik, dutki kidika yang akat manah yalaihwarang
ki.
5Manna laih baisa tanit yamni kaldakamana yang karak dawakat, dawak yang
wauhtayang kidika muhki kat yakta yultamana.
6Manna yamni dakanauh, Papang yaklauwi kaput yayamwi, witing yaklauwi
yayamwak laihnin dini pasyakat buknayang.
7Yang sarahtayang: "¡Yaihiwi!", kauna muih as bik nangkitlawas ki, yang ilp
yulting bik muih as bik la kat kidika yamwas ki.
8Papang yaklauwi taki kidika putna, yang amanglatas atnik kidika yulni; yang
taki balna kidika laih puksani manah kalna.
9Yang diki yayamni balna kidika bitik yadakyakna; kraunki bik yadakyakna.
10Tanit daukalna dutni palni yakat yadana; ¡yang tahanik rikni balna kidika bitik
dis yamna!
11Kulnin daukalna kidika yang mikit yakat dawak kaina, dawak yang adika
witing waihnilayang kapat yayamna.
12Kalbauyang muihni balna duwa bitik kidika yang nikingyakat aina; yang ūki
yaihnit yakat ya-awaihdadakna, dawi ridi kakalna yakalbauna atnin.
13Papang yaklauwi yamna, wirahki balna dawak muih kaltalyang yamni balna
dai kidika bitik yangkaupak alahwi uina atnin, dawak muih as taldas kapat
yayamna atnin.
14-15Yang wanaihki balna dawak kaltalyang yamni balna dai kidika bitik
yaruhmwi dadana; yang ūki yakat kakawa balna dai kidika bik yang adika
dinitna kahna. Dawak diki yamyang balna dai kidika muih ūk kapat yatatalwi;
amangkilalawaski.
16Diki yamyang as kau kalyulki bik nangkitlawas ki, wat wat kalyultik kalni dinit
yakat bukki bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Yang yalki yaihnit yakat yawingkat, yakangwi; yang walakibis balna palni bik dutni yatatalwi.

18Walabis binina bitik dutni yatatalwi, yang lawaki karang kat dutni yayuyulwi.

19Yang kaltalyang tanit yayamni dutayang balna dai kidika bitik dutni yatatalwi; dalani talayang muihni balna kidika nikingkauh yaklalauwi.

20Yang ukitak kidika wakalki karak libitna ki, ban dalani wauhtik sangkayang.

21Mikun yatalnauh, manna kaltalyang yamni mayang kidika, kat Papang tingni kidika dawak mikit yakat bukna.

22¿Manna bik aisyamta yauita aiwamana, Papang yamwa kapat? ¿Manna manas palni yakasnamana awasyah?

23¡Yamni kitdai muih as yang yulki balna kidika, di dadasni kau duwi ulna katlaih!

24¡Yamni kitdai muih as ayan daknin dini kau lit kidika awaskat kipala yakat tiswi ulna kat laih ban kaput atnin!

25Yang amanglatayang nakitdakyang kidika laih sangka ki, bahang witing laih yang lakiyar karangki sau akat.

26Yang ukitak kidika dakwi bukwarang bik, yang palni, Papang kidika talna awaki.

27Yang silp mikpa kau talna atnikki, yang silp talki ki, muih ūk awaski. Yang paraski kidika witna

28manna yulbautanang dakingkat: "¿Mayang amput uidi mawarangyah? Manna dutmana kidika laih sihm kidika yakat sakki."

29Kauna isparah kidika laih yamadutayang, Papang laih isparah kau duwi wah diawa kidika dutni kidika yakat. Manna yamni dakanauh, muih as sakki la yamyang.,

Job 20

Zofar

1-2Man lawa yayamtangkat ising abahlwi; kidika bahang nangmatlakih yawi.

3Man yulki balna yakta yultaman kidika yaustaman, kauna yang amanglatayang amput nangmatlanik kidika.

4Man niningh amanglataman kidika laih kaput ki, muih al kidika sau akat kaiwi kalahna kaupak:

5muih dutni alasnina kidika parahni ki; witing alasnina kidika sirihni bayakkiwi.

6Witing kidika maluihni makau kisang kapat karang, dawak tunan kidika mukus kau kilwika karang bik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7diba kapat kalwarang ki, dawak witing karak kaltalyang yayamni balna kidika amanglalawas karang angkat pāni pa.

8Amana kau kapat bayakkiwarang, sihm pukta amana talwa kapat, muih as bik sip walwi yayakwas karang.

9Witing karak yalalahwa muihni balna kidika tatalwa dai, kauna waralaih watwi tatalwas karang.

10Witing muih miniknakunni balna yakat dinina malna dai kidika walanibis balna yaklauwi watwi dinina dai kidika diayana karang.

11Witing wahma parasni kauna sau-ū yakat kiuna karang.

12Di dutni kidika auhni kapat dakawi tūni kau;

13auhni kidika tinpas yakat laihwatwi duwi, dawak durani kau bik auhni kidika dakawi tani.

14Kauna usnit dawakat, witing bānipas yakat puisin kalwi, bil puinisin kalwi.

15Ritsni balna dalna dai kidika nawatwi tiningyakwi; Papang yaklauwi kidika witing bānipas kaupak yakwi.

16Witing laih bil puinisin udutwasakdai, bahang kidika puinisin yaklauwi ina karang.

17Witing laih sip-awas karang di manas kidika duwi dakana atnin, tāwas dawak amak balna was kapat kira kidika.

18Witing duna balna dai bitik kidika watwi dukiwi diana karang; sip-awas karang ritsni balna kidika duwi dakana atnin.

19Muih miniknakunni balna yakat dinina dakyakna; witing ū yamwas dai kidika laihwi duna dai.

20Dukih kalawa kidika laih sip diswas ki, witing kaupak di as bik yaklawas dai dukih kalawa balna kidika;

21witing kaupak di as bik dawak bayakwas dai. Kauna kidika laih sip nai kiwas karang.

22Di mahni ampus duwarang bik, isninglakwas kidika baisa kal-laihwarang; witing minit yakat muih dudutni balna tingnina kidika bukna karang.

23Bani kidika kalbuhngdanin yamwarang bik, Papang kulnin daukalna kidika witing minit yakat sihwarang: kulnin daukalna kidika waslauwa kapat kalawak witing minit yakat uhwarang.

24Kalbaunin dini ayan kau yamna kidika kaupak kiri yaklawarang bik, bras kau yamna lasni kidika kal-laihna karang.

25Sibang kidika witing muihni yakat ahlwi bayakwarang, sinibang sutni kidika witing isning yakat ahlwi yaklana karang. Dawak witing muihsak dauna karang;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26witing minityakat puksani bukna karang. Kuh dahlwarang kidika muih as bik biwas karangki, silp dahlwarang ki, bahang witing yakat kalbusna karang dawak ūni bitik laih busna karang.

27Makau kisang yaklauwi witing dutni balna kidika lāih yakna karang, dawak sau laih yaklauwarang witing yulni yakna atnin.

28Papang kulnin daukalna kidika bahng-ilwi witing minit yakat utuhwarang kat ritsni balna kidika bitik laih didisna karang.

29Papang yaklauwi muih dutni dini kidika kaput dana sakki; kidika suerniti kuduh ridi yamna sak kidika.

Job 21

Job

1-2Yang walakiānamna tanit yamni kidika laih, yang yulki balna kidika dakanamna.

3Yang yulbautingkat kulnamna laihwattanauh, dawak usnitkat arakih manawak aranauh.

4Yang kalbiltayang kidika laih muih as karak awaski; kidika bahang kulnik abahlwi.

5Yang yultayang yakat dakanama kat, muihsak dauta tubi kaltanama.

6Yang palni kidika yakat kultingkat, muihsak dautayang; dawak muihki bitik laih yayukwi.

7¿Ais yamwi muih dudutni balna kidika sangninaka duduwi, dawak witingna laih muih barak kakalwi, dawak parasnina bik nuhni duduwih?

8Walaninabis balna kidika bararakwak tatalwi, dawak manina balna bik bararakwak tatalwi, bahang kaput laih witingna yaihnitna yakat yamni manahki.

9Unina pasyak kulnin aslah kidika ban sakki, Papang bik wah diawas ki.

10Tuninaruh balna kidika yamni mamahwi; dawak walaninabis balna kidika yayamni manah ki.

11Walaninabis balna kidika kiri yakikisdi sihm sīpbin kapat,

12pasnin dini kidika paswi, drom bauwi, dawak bara pupuhwakat alasna sutwi yakikisdi.

13Sangninaka kidika yamni barakna ki; dawak isningnalak sau ū yakat uina ki.

14Papang yakat kalyuyulwi: “¡Yanadatang kat kulnikna aslah awanakuh, man lama kidika talkih yanawas ki!

15¿Parasni nuhni bitik duwa kidika waisyah, yangna dini yamna atnikna? ¿Ais as dudi witing yakat mamikit yuldi?”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16(Muih dudutni balna dinina awaski di yamni kidika. ¡Yang kultayang kidika naikau ki, witingna kukulwa karak dawakat!)

17¿Mampat muih dudutni balna awasnina kidika pibuknayah? ¿Mampat dutni yakat bubuknayah? ¿Mampat Papang kulnin daukalnayah witingna yakat, dawak diyamwak dalani wawauhnayah?

18¿Mampat kalruruhnayah sihm dibasta wing parasni kaiwi dukiwa kapat?

19Yulwi, Papang yaklauwi diyamwak walaninabis balna minit lalauna ki, papangnina dutni yamna kidika yulni. Kauna kidika laih dutni yamna muihni palni minitlaunin ki, dalani wauhna atnin.

20Witing duna atnin ki, parasni nuhni bitik duyang kulnin daukalna wahni kidika.

21¿Witing ais kulwarangyah dauwak usnitkat walanibis balna wawauhwarang kidika?

22(Kauna, ¿wais sipyah Papang yakat sumalnin, makau kisang muihni balna yakat bik lanina yamna atnin yulni?)

23Muih buas kat dadauwi parasnina yamni duduwa kauna, isningnalak,

24di bitik yakat barakna dawak muihnina bik yamni.

25Uk balna kidika laih nawatkauh, witingna niningna yakat tapahlni manah ki, dawak ban kaput dadauwi, isninglak lani kidika dakawas.

26Kaput kauna, sau ū yakat laih bitik kapapatki; bitik babil dikaswi.

27Yang amanglatayang, manna ais yakultamana kidika, dawak bik kulnin dutni dutamana kidika.

28Yulwi dakakawi: "¿Kidika muih dutni dai kidika, witing uni angkat sakyah?"

29¿Manna yulbauta dakasmanah, muih aiwi, uiwi ahawa muihni balna yakat? ¿Dawak witingna yul yuyulwa balna kidika dakasmanah:

30Papang kulnin daukalwak, wah dutni sihwi atwa kidika, dawak muih dutni kidika laih di as bik kal-laihwas ki atwa kidika?

31Yamwa balna kidika, muih as bik witing muhni yakat yakwi kalyulwas ki, dawak muih as bik witing yakat minit kalawas ki.

32-33Dawak witni kat nuna duwi uiwak, muih bitik kalahwi uiwi, buas laih tanit yakat yaklawi uiwi dawak buas laih dangnit yakat uiwi, kaput bik laih sau-ū yakat uiwak maintatalwi, dawak sauni kidika bik witing niningyakat yudutni ki.

34¡La as bik diski, manna yang akat walakiānamna! ¡Alas manahki, yuyulwa balna bitik kidika!

Job 22

Yulbabauna kidika sahyakna bās

(S.n. 22—27)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Elifaz

1-2¿Man kultaman, muih al kidika sins nuhni duwakarang kat, Papang yakat ilp kalawarangyah?

3¿Parasni nuhni bitik duwa kidika niningyakat ais ilpni as kalataman, man barangni di as bik dutni yamtasman kidika yulni?

4Witing barangni mayamwi, dawakat la yakat maduwi kiwa kat, man kidika barangni, dawak dini bik yamtaman tanka laih awaski,

5kauna, man dutma balna kidika mahni ki, dawak dutni yamnaman kidika laih saran diski.

6Man dukih mawaski, kauna wanaihma yakat dini dakyaktaman dai, asnina dakyakta wahdis kaldataman dai.

7Wais dikih kalawa muihni yakat, was kalatasman dai; dawak wais yuh kalawa muihni yakat di kasnin kalatasman dai.

8¡Kat man kidika parasma nuhni dutaman dai dawak rispik bik mamawa bahang, sau adika bitik man dima kapat kaldakaman dai!

9Tingmak balna kidika datangkat tingnina manah uiwa dai, dawak warau balna yakat dutni diyamtaman dai.

10Kidika bahang, waradika laih yamadahngni kidika ma-awaihdakna, bahang sirihni malaihwi muihsak daunin kidika.

11Bitik puksani manah ki, di as bik sip-awaski talnam, was murwi kaiwa kidika mabahngilwi.

12Papang laih makau kisang mayakau sakki; yala balna tanit maluihni balna kidika witing kalni dinit yakat ki.

13-14¿Amput yulnam sipyah, Papang laih amanglawaski, mukus manas kidika yaklauwi nanitdakwak sip lā kat yamwas ki? ¿Amput yulnam sipyah Papang laih di talwas ki, kat makau kisang yakat witing lapakwi kiwi kaiwi uiwa bahang?

15¿Ta puksani munah yawinin kultaman, muih dudutni balna uina munah?

16Witingna sirihni dadauna, sihm was parasni murwi duwi bayakkiwa kapat.

17Papang yakat kalyuyulwadai: “¡Yanadatang kat kulnikna aslah awanakuh! ¿Parasni nuhni bitik duwa kidika ais as yamnin sipyah, mayang mayulki?”

18(Kaput kauna, witing yaklauwi ūnina yakat di yamni manah puwi buhng danadai. ¡Kulnik kidika naikau dai muih dudutni balna kulninna karak!)

19Barangni muihni balna kidika, adika talwi alasna kalalahwi; dawak dutni yamwas muihni balna kidika laih kakari

20muih dudutni balna ritsnina kidika kuhpau kau buswi.

21Watta Papang karak kulnam aslah alahwa, dawak watta yamni kalma.

22Datangkat witing yaklauwi masumalwang, dawak yulni balna kidika kulnam yakat āta dutah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Sau yakat bukta, parasni nuhni bitik duwa yakat yawama kat, dawak dutni
kidika ūma kaupak naikau yakma,
24dawak gol tanit yamni minit nuhni kidika talma, sihm sau yahamni kapat, was
binina paskau kipala balna kapat,
25kaput laih Parasni nuhni bitik duwa kidika man golma karang dawak man
lalahma mahni kidika witing karang.
26Witing kidika man alasmana karang, kulnam bitik witing yakat talma.
27Witing yakat di kalyulma kat, madakawarang, dawak man pramis yamtaman
kidika kat yamma.
28Di yamma bitik kidika yamni manah karang, yaringni kidika man tama yakat
yaringwarang.
29Kat Papang laih muih witingna manah kapat kaldakakawa balna kidika sau
yakat lakwi, dawak sau yakat bubukwa balna kidika laihwi yakwi.
30Witing malaihwi yakwarang, man kidika dutni yamtasman kat, dutni yamtas
maisihni dis man kat.

Job 23

Job

1-2Baisa wat as yang dutni dakik yultayang kidika laih tapahlni ki, kat Papang
witing tingni kidika yang niking kauh kalawak kaina.
3¡Yamni karang yang amanglatayang kat laih angkat waltik yaknik kidika, dawak
amput witing yakat yawinik kidika!
4Yang yulki kidika witing yakat duyawaki, dawak yulnik dini kidika laih manas
palni ki.
5¡Yang amanglatayang amput kalyulnik kidika, witing yaklauwi nangkitlawakat!
6Kauna witing parasni kidika yakwas karang, kauna yang yulki kidika
dakawarang
7dawak amanglawarang yang rahm yultayang kidika, dawak dutni as bik
yamwas yakulna karang, ¡pri yadapamwarang ban kaput atnin!
8Kauna Papang kidika waltayang makilwa yakat, kauna yakat diski; dawak
makawa yakat waltayang kauna yakat kalpaktasyang.
9Yawayang tingpal niningyakat, kauna talasyang, dawak nawattik aiwik wadah
nining yakat yawayang, kauna sip talasyang.
10Yang lapaktayang bitik kidika amanglawi; bahang yalaihwi talwarangkat, klin
alahwaki, sihm gol kapat.
11Yang nining usnit uinayang ta pirini yakat āwas, witing yaklauwi ta nikingkana
kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Witing lani balna yakat yawanayang, yang kulnik lani kat laih awaski.

13Witing di as yamnin kulwa kat yamwi, muih as bik kalyamwakat satuk yamwas ki.

14Yang akat ais yamnin kulna kidika yakat yamwarang, sihm di ūk balna kapat libitwi yamwarang.

15Kidika bahang yang laih yamadutayang, dauh kultayang kidika manah muihsak yaiwi.

16Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yaklauwi bapuh yayamna.

17¡Yamnikitdai puksani yaklauwi yadispamna dai katlaih, dawak puksani manah ya-awaihdakna katlaih!

Job 24

1¿Ais yamwi, Parasni nuhni bitik duwa kidika, witing di balna yamwarang kidika mani āwasyah, witing kaltalyang yamni balna kidika talna atnin yulni?

2Muih dudutni balna kidika, sau kulwi lain āna kidika yakwi pa ūk lalawi, dawak sīp balna bik mamalwi, witingna tingninalau kidika mahna atnin yulni,

3warau balna dawak tingmak balna tingninalau balna kidika dakyayakwi.

4Muih miniknakunni balna kidika, witingna tininapas kaupak kapahr'lalawi, dawak muih kulninna minikun kidika balna laih yakmaldinin ki.

5Muih miniknakunni balna kidika laih, sihm kauhmak wanilang biriniku kapat witingna kalahwi wark wawalwi kasninna yaknin yulni, dawak kauhmak wanilang kaupak witingna walaninabis kasninna kidika yayakwi.

6Muih yaninamak yakat uiwi plawar minik wawalwi, kidika awaskat muih dudutni balna wainnina yamak yakat uiwi wawalwi, walwi bayayakna minit yakat.

7Pukta kidika witingna kalmuknin dis ban kaput payayahwi, sanni kidika nanitna daknin dis ban kaput.

8Asang kaupak waslauwa kidika disuihwi, dawak kipala yakat pa wawalwi kana atnin.

9Tingmak balna walaninabis batanh dawak witingna yaklauwi dakyayakwi, dawak muih miniknakunni balna yakat gol dini balna kidika diyuyulwi diana atnin.

10Muih miniknakunni balna kidika laih wahdis ki, dawak plawar minik trurukwi yuh dadauwa pasyakat.

11Kipala kau tikwi disala yayakwa dini kidika wawauhwi; dawak wain atatakwi wasni yakna atnin yulni, kauna witingna laih dikih diawak dadauwi.

12Tawan nuhni kaupak naikau ki, dauwi disuhlakwak kaidi sararahwa kidika, kauna Papang laih witing minitna yuyulwa kidika dakawas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Muih buas laih yaringni kidika dutni tatalwi, dawak witingna tanina bitik yakat kidika kaupak isyaklalawi.

14Muih iyang kidika, puktakau yaklauwi muih minikunni yakat ina atnin yulni, dawak puklakwa kat mahka dimalyang kalwi.

15Dawak yal bakatyang kidika tahawi puklakwak, dawak muhni putwi, bahang witing kulwi: “Kaput laih muih as bik kaltatalwas ki.”

16Dimalyang kidika pukta yakat muih ūnina kawi. Witingna kidika bitik laih madah yakat kawi ūnina puputwi; bahang witingna laih yaringni waihnila balna.

17Madah yaringni kidika witingna niningna yakat puksani ki; pukta yamadangni kidika kauh dukih diawi. Zo*far*

18Muih dutni kidika laih was yaklauwi murwi duwi kiwi. Sauni balna kidika laih la tuhna ki, dawak muih as bik kidika wainni yamak yakat wark kalahwas ki.

19Ma daihwa kat was dadasna kidika arwi; dawak sau ū yakat laih muih dutni kidika diswi.

20Nanangni palni bik witing yakat kalkulwas dawak dinitkahwarang; babil balna kakasna karang, dawak muih as bik isningkatwas karang witing yakat. Muih dutni kidika pan as dakwa kapat karang.

21Yayal walaninabis dis balna kidika dawakat tingmak balna niningna yakat ban witingna dudutni dai; watas bik ilp diayawas dai.

22Kauna Papang parasni nuhni bitik duwa kidika kau, parasni duduwa balna yakat tuklakna karang; witing di balna kidika yamwak, muih as bik sangninaka kidika rahm duwas ki.

23Papang yaklauwi didawak isningnalak yalalahwi, kauna lapapakwa balna bitik kidika talwi.

24Muih dutni kidika wayakilah yaklauwi, kauna tihndawak diswi. Sihm dibasta dakwak kusulawa kapat kusulawi, sihm plawar minik lamwa kapat.

25Dawak adika kaput awaskat, ¿wais sipyah yulna atnin, dawak lāih yakwi yulna atnin kaput-awas kidika?

Job 25

Bildad

1-2Papang laih parasni nuhni duwi dawak yamadangni ki; witing yaklauwi kulnin aslah kidika makau kisang yakat awi.

3Kalbauyang muihni balna duwa kidika mahni palni kuldi yakdas ki, yaringni kidika muih bitik minitna yakat yaringwi.

4¿Sipyah, muih as kidika Papang niningyakat di as dutni yamwas barangni atnin?

5Witing minikpa yakat, waiku kidika yaringni diski, dawak yala balna bik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6¡bahang, muih laih kuihwas ki, babil as kapat ki!

Job 26

Job

1-2¡Ais amput muih minikunni yakat ilp kalaninyah, laihwiyakna atnin uman parasni dis dana yakat!

3¡Amput yul sumalnin sipyah, dawak muih di amanglawas yakat sumalna atnin!

4¿Wais ilp mawak adika yulni balna yultamahn? ¿Wais kulnam yakat āwak kaput yulbautaman? Bi*ldad*

5Dauna balna kuma tuhni yakat bangkidika, muihsak dauwi yamaduduwi kuma tuhni yakat.

6Sau-ū, dauna balna panina, Papang muhni yakat malni as bik diski.

7Papang yaklauwi makau kisang kidika yamna, di dis kaupak, dawak sau kidika alahwitna di dis kaupak.

8Witing yaklauwi was kidika mukus yakat āwi, kauna mukus kidika sip biswaski was tikini kidika yaklauwi;

9waiku kidika puksani kalwi mukus yaklauwi putwakat;

10kuma muhni kawilak kidika yakat lain as āna kapat ki yaringni dawi puksani walsah yakat.

11Papang, kidika nining yakat yaklauwak, yamaduwi yukwi, asang balna minit yakat makau kisang taihwa kidika.

12Witing parasni kau kuma kidika taihwi duwi; dawak witing sinsni sirihni kau di anyang dutni Rahab kidika yakat minit bayakna.

13Witing wingnita kau puhwakat makau kisang kidika ahni manah dana; dawak witing tingnikau bil kidika ina.

14Dawak adika laih witing warkni yamna balna kidika aslah ki; dawakat dakanamayang kidika yulni manah. ¿Wais amanglanin sipyah alniwana parasni kidika?

Job 27

Job

1-2¡Papang parasni nuhni bitik duwa ayangni kau yaktik yultayang, witing lāki kat yamwas dawi tapalhni manah yawi,

3dawak witing paraski yawarang kat yak-urupdana awaki,

4alas as bik yultas awaki, dawak yul rahm-awas balna kidika bik yultas awaki!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Yang sangka awaki pasyakat, dutni yamtasyang kidika laih ban yulta awakiki;
¡yang manna yakat sans manatas awaki, yang akat, dutni yamnayang kapat
yāyulnamna!
6Yang barangniyang kidika yultayang ban karangki, kat yang akat yayulnin dini
dis bahang.
7¡Muih bitik yang waihkila kakalwa kidika, muih dudutni balna tanina yakat
uiwang!
8¿Muih dutni kidika ais tahanin duwih, Papang yaklauwi sangkika kidika
dakyakwarang kat?
9Witing dutni yakat bukwi, yulwarang kat Papang kaldakawas karangki.
10Kat witing laih alasna as bik yakwas ki Papang parasni nuhni bitik duwa kidika
kaupak, kaput bik witing yakat kalyulwas ki.
11Papang parasni nuhni bitik duwa kidika namangnakaki, dawak witing warkni
balna bik.
12Dawak manna bitik talnamana kat, ¿amput dawak yul as dauh kidika
yultamanah? Zo*far*
13Adika wauhnin dalani adika Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yaklauwi
diawarang ki ahal dudutni muih taihyang balna yakat:
14walaninabis kidika mahni karang bik, kalbaunin yakat uiwi kalbauwi dadauna
karang, kidika awaskat kasnin dini dis kidika yulni yuh dadauna karang.
15Dauwas sangka yaklalawarang kat siknis kau dadauna karang, dawak yalnina
tingmak kakalwa balna kidika kakaidas karang.
16Muih dutni kidika witing lalah uduhwarang mahni sihm sau kapat, dawak asna
bik mahni duwarang,
17kauna, kidika asnina balna laih muih al as yamni kidika duwi āna karang,
dawak kaput bik muih al as kulnin yamni muihni kidika lalahni balna kidika
duna karang.
18Muih dutni ūni kidika laih sihm uhubin ūni kapat ki, dawak bik muih as ū
labanni pakwa kapat ki asangpas yakat.
19Witing di duyang kidika kalangwi kamarang, dawak witing sahmuhwi talwak
di as bik diskarang.
20Madah palni muihsak kidika kal-laihna karang, dawak pukta yakat wingbauwa
kidika kaiwi kalduwi bayakkiwarang.
21Ma kilwa kaupak wing bauwi kaiwi uni kidika bahwi dukiwarang;
22witing minit yakat wauhna karang, minikun talwas palni, witing irakuhti
yamwarang bik sip-awas karang.
23Wing kidika uiwi kiuna karang parasni nuhni wiuhwi karuk, witing dangnit
yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Job 28

Sins nuhni kidika yakat ayangni nuhni yamna

1Tunil sakki lalah yayakwa pāni kidika, dawak gol buswi yamni yayamwa pāni kidika bik sakki.

2Ayan kidika sau kaupak yayakwi, kipala balna kidika buswi yudutni yamwak bras kalahwi.

3Muih al yaklauwi puksani kidika kalawak kiwi watna; dawak pa tuhni balna yakat yaklakwi kiwi, dawak kidika puksani yakat kipala walwi.

4Wah kau kalsitwi dulauwakat, di dis pāni yakat tunil yayamwi, dawak kidika pāni munah muih as bik bayakwas ki, tawan nuhni kaupak naikau ki.

5Sau kidika minit yakat plawar minik yakwi, dawak dinit yakat laih kuhpau kapat daihni sakki.

6Dawak kidika yakat kipala sangni kapat sat sat dahlwa kidika duwi, dawak gol sau karak wirih kidika bik duwi.

7Yakal balna, dawak di lawani duyang di muihni manah kasyang balna kidika bik, witingna tani kidika tatalwas ki.

8Nawah balna bik kidika yakut bayayakwas ki, dawak layan balna bik kidika yakat uiwas ki.

9Muih laih kipala pihni yararingni dadasni kidika tingnikau laihwi asang dinit kaupak yakwi.

10Kipala yakat kuhrwi kakiwi di minit nuhni palni satni balna kidika yakwi.

11Wastuna burhwa balna kidika bitik walwi yakwi, dawak di malni balna bitik lāih yaringni yakat yakwi.

12¿Kauna sins lani nuhni kidika angkaupak kaiwi? ¿Angdika pāni yakat sakyah kulnin sirihni kulwi yakwa kidika?

13Muih laih amanglawaski minit nuhni ampus duwa kidika, dawakat adika sauni akat sip yakwas ki.

14Kudungni tuhni nuhni sakkidika yulwi: “Akat diski”, dawak kuma bik yulwi: “Yang bik disyang.”

15Gol kau bik sip yakdi dudas ki, dawak lalah kau bik sip bakandas ki.

16Gol tanit yamni kidika kau bik sip minitlaudaski, dawak kipala pauni sa dahlwa kidika dawak kipala sangni kapat sat sat dahlwa kidika kau bik sip minitlaudaski.

17Gol dawak kipala yaringni karak bik tanit minit nuhni ki; dawak gol manah duwi di yamna balna kidika kau bik tanit nuhni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Sins lani nuhni kidika laih di bitik minit yakat tanit nuhni ki, kipala yararingni
dawak kipala dahlwa balna karak tanit minit nuhni.
19Etiopía kinipala lalahni sangni kapat kidika yakarak bik sip kapapat awaski,
dawak gol tanit yamni karak bik sip bakandas ki.
20¿Sins lani nuhni kidika angkaupak kaiwi? ¿Sinsni sirihni di kulwi yakwa kidika
angkat pāni yakat sakyah?
21Nawah anyang balna miniknapa yakaupak malna sakki, dawak makau uhu
balna miniknapa kaupak bik malna ki.
22Di daukalyang dawak daunin kidika balna bik yuyulwi: “Mayang matapaki
manah dakadi amangladi kidika dini.”
23Kauna Papang laih sins nuhni tani kidika amanglawi; witing manah amanglawi
angkat yaknin kidika,
24kat witing laih talwi sau sutni bitik yakat, kaput bik makau kisang dinitkau di
balna bangkidika bitik talwi.
25Papang yaklauwi wing parasni kidika kalana dawak was kidika kiwi watnin
pāni kalana,
26waslaunin balna kidika bik yamna, dawak alwana tani kidika bik kalana,
27dawak sins nuhni kidika yakat bik talna, minit yamni kidika bik, witing laihwi
talwi dawi kaput āna.
28Dawak Papang yaklauwi muih yakat diyulna: “Dawan yakat barangni atnin
dawak dini bik yamnin kidika laih sins lani nuhni ki; dutni kaupak dawi yaklanin
kidika laih: sinsni sirihni di kulwi talnin lani as ki.”

Job 29

Job witni yakat yulbauna kidika

(S.n. 29—31)
Job

1-2¡Yamni kitdai, ma balna bayakwi kaina kau Papang nakitdakwa dai kidika
nawatwi kaina katlaih!
3Witing yaringni kidika kau yaringni yayamwak puksani yakat sipyang dai lik-
atnik;
4yang yamni barakni kalnayang kat, Papang kidika ban ūki maintalwādai;
5parasni nuhni bitik duwa kidika yaihkit yakat sakkat, yang walakibis balna
kidika ya-awaihdak dai;
6tāwas kidika sau yakat murwatusdai dawak disala balna kidika laih kipala
kaupak buhwi kalahwadai;
7tawan nunuhni pasyakat muih kalududuhwa kat, yang yawik paki dutik
yalahdingkat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Wawahma balna kidika, yatalwi pirini yaklalawa dai, dawak muih bararak balna kidika kalnina kau yaklalauwa dai.

9Muih nunuhni balna bik yulbauwas dadawa dai, dawak wayani kau yayamwadai muih as bik yulbaunin-awas ap danin.

10Kabamint muihni balna yul parasni yulbabauwas ahawa dai; tunina kidika laihwatwa dai duranina yakat.

11Muih balna kidika yatalwi, kidika awaskat yadakawi tingkih yayuyulwādai, dawak yang adika yamniyang yakwadai,

12kat yang laih warau balna dawak muih miniknakunni balna yakat ilp diatayang dai, kat kidika muihni balna laih ilp as bik diayawas dai.

13Dutni palni yakat sakkidika muihni tingkih lani yawa dai; yang ilpki kidika tingmak balna niningna yakat alasna as dai.

14La kat atnin dawak, kulnin yamni atnin kidika laih yang diki palni dai: kidika laih yang prakki dai ma bitik pasyakat.

15¡Yang laih minikpa dis muihni kidika minikpa laih yang dai, dawak muih kalni dis kidika yang adika witing kalniyang dai,

16kaput bik yang laih di dukih diawa balna papangnina yang dai, dawak tringsar balna tanitna dakyang yang dai!

17Muih dudutni balna muhnina labanni yakat bautik bahtayang dai, dawak ananina kau di laihwi kakasna balna kidika dakyaktayang dai.

18Yang kultayang dai: “Yang maki balna kidika mahni kuma kauhnimak kapat kultayang dai; muih barak kaltik dauki yang ūki kat.

19Yang laih pan as waskung yakat dahna kapat, tingni rahni balna kidika puktayakat diwas suihwi.

20Paraski kidika watwi yang akat wisamwarang, dawak paraski dis awaskarang.”

21Muih bitik laih yang akat yadakakawādai, dawak ap dawi yadakakawādai yul sumaltingkat.

22Yang yulbautik datingkat muih as bik kidika minit yakat watwi yulwas dai. Yang yulki balna kidika was kapat minitna yakat tahwādai,

23dawak witingna kidika dukih diawak tahahawa dai, sihm madaihni kat was lauwang atwi tahahawa kapat.

24Yang witingna niningna yakat aringkat, witing rahm palni laih kukulwasdai, dawak yang muhki alasna kidika talwi sip dadawas dai.

25Yang laki kidika witingna minitna yakat ātayang dai, dawak witingna ais yayamwarang kidika yang lawik diatayang dai, sihm king as kalbauyang balna duwa kidika muhnitna yakat yaklauna sakkapat. Witingna kulninna bukwakat, yang lawik walanina ātayang dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Job 30

1Kauna waradika laih, walabis wawahma balna kidika nikingkakari, walabis ahal yang karak takit wawahma kidika papangnina balna kidika yang dunik awasdai sul balna tingkilau maintatalwa balna karak atnin.

2¿Witingna tingnina parasni kidika ais as ilpki atnin daih? Kidika muihni balna laih parasnina bitik dis dana dai,

3yuh wawauhwa kidika, dawak dukih diawa yulni bik. Pukta yakat, witingna uiwa dai kauhmak wanilang yakat pan rikni buhlana balna walwi kasna atnin;

4damasni binina pakpuk kau dibasta tapapahlni balna kidika dadakwa dai dawak ubitna panina rikni balna bik kakaswa dai.

5Muihni balna kidika, tawan muihni balna yaklauwi dutni ditatalna dai, dimalyang balna kapat dangnitna yakat sarahwi uiwi uina dai;

6kidika yulni witingna kidika pa sulihni yakat, sau dakna ataini yakat, dawak kipala nunuhni balna walsah yakat bik yalahninna dai;

7damasni pasyakat ahauwadai damasni pasyakat kaluduhwi.

8Muih di sip-awas balna, muih as bik walaninabis-awas, yamni-awas dai kidika sauni yakat yalahna atninna.

9Waradika laih, witingna dai kidika sarahni yayulwi nikingkakari, dawak yang akat yulwi kakari.

10Muhnina dutni yamwi yangkaupak naikau kalahwi uiwi, dawak muhki yakat bik susuih tutuhwi.

11Waradika laih tingki yakat di disyang dawak sau yakat buknayang bahang, rispik bik yayawaski.

12Yang yaihkit yakat muih mahni ki, dawak yayamwak buktayang, yababauwi dawak yainin kukulwi.

13Takipas yakat kalahwi nakitdadakwi, yaina atnin yulni, dawak kidika muihni balna kidika muih as bik laihwatwas ki.

14Daklana yakat sulihni duwa kapat yang mikit yakat yulni parasni karuk aiwi bubukwi.

15Muihsak daunin kidika yang mikit yakat bukna; dawak riskipik kidika yangkaupak wing kapat kirana; dawak di manas dutayang balna dai kidika bik mukus kapat disna.

16Baisa sangka awakih yāwaski; kulnin buknin kidika yak akat kaiwi yalaihna.

17Dalani balna kidika wakalki kat kawi kiuna; laihwatwas dalani yawi pukta balna yakat.

18Papang yaklauwi yang dikimak kat yalaihna, dawak parasni yalaihwi yaisihwi prakki yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Wasmak yakat yaruhm'ana, yang adika sau yahamni, kidika awaskat wan yang kapat.

20Yang man yakat ilp mayultayang Papang, kauna nangkitlatasman, kalma dinit yakat buktik yultayang kauna yadakasman.

21Yang niking yakat kulnam dadasni kalnaman, parasni yang akat yauita aiwaman.

22Yamtaman wing kidika yadu'kiuna atnin, dawak wingbauwa kidika yaisihna atnin.

23Yang amanglatayang, daunin yakat yaduyawinin yamtaman kidika, muih sangninaka duduwa balna bitik uiwa pāni yakat.

24¿Muih minikunni yakat ilp kalatasyang dai katpah, dawak kidika minikunni kaupak laihtik yaktasyang dai katpah?

25¿Dalani wauhwa kidika yulni aidasyang katpah, dawak dukih kalawa muihni yakat minikun talasyang katpah?

26Yang alasna kidika tahatingkat, dalani wauhnin dini kidika kaina; kaput bik laih yaringni kidika tahatingkat puksani kaina.

27Ising kidika urupwas yaklauwi; kulnin bukna mani kidika manah taki tahawi.

28Sangkika adika kulnik bukna manah ki, ma yaringni talwaski; muih bitik muhnina yakat ilp yultayang.

29Asangpas sunilu balna wirahnina kapat yang, dawak uhu nuhni wanaihni kapat bik yang.

30Ukitak sani kalna, muihki adika daihni palni ki yamah yabuswa kidika yulni.

31Unbaunin balna, paswi yakisdinin balna, bara balna bitik kidika yang niking yakat dalani kaidinin manah wiryaklana.

Job 31

1Yang la as dunayang sirarau balna yakat dukih yanin-awas.

2¿Angdika, Parasni nuhni bitik duwa kidika yaklauwi minit diawih makau kisang kaupak muih bitik yakat?

3¿Muih dudutni, dutni yamyang balna yakat awasyah witingna dutni wauhnin kidika?

4¿Kidika awaskat Papang talwasyah yamtayang balna kidika, dawak lapaktayang balna kidika bik talwayah?

5Yang rahm yultayang, kulnik dutni karak di as bik yamtasyang dai, dawak muih as kau bik alas kalyulnik kultasyang dai.

6¡Papang yaklauwi paun yamni kau yahawang, dawak witing amanglawarang yang dutni yamtasyang kidika!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Ta barangni kaupak alahwik yawanayang kat, dawak yang manah dukih yawa kidika yakat yaduwi kiuna kat, dawak muih dinina as yang tingki yakat dutayang kat,

8yang dahnayang balna kidika muih ūk kakaswahng, kaput bik dahnayang balna kidika rikni kau iswi dudutwang.

9Datingkat yal as kulnik laihna kat, kidika awaskat yaihkit kau yalahwa yalni yakat pakdik talnayang kat,

10yalki kidika muih ūk warauni kalwarang, dawak taldas muihni balna kidika witing karak kalalangwarang.

11Kat yang yamnayang balna kidika ayangni dutni duwarang, bahang kidika wah dunin dini palni karang.

12Kaput laih kuh dahlwi buswa kapat karang, yang yamnayang balna kidika bitik daukalna karang.

13Diki yamyang balna kidika di as yayuyulwakat, witingna yuyulwa yakat yamtayang dai.

14¿Di as amput satuk Papang muhni yakat duyawinik daih? ¿Ais amput nangnitlanik daih, witing yang akat yayulwak?

15Sihm Papang kidika yaklauwi mananangki bānipas yakat maiyamna awasyah, witingna yakat dawak yang akat bik sangkika yāna awasyah.

16Muih minikunni dukih kalawa kidika kalatasyang awasdai, dawak bik datingkat tingmak balna kidika yuh wawauhwasdai.

17Yang manah dikastayang awasdai, warau balna yakat diatas.

18Warau kidika papangki kapat diyamtayang dai; tingmak balna nanitna daknin kidika laih yang dai.

19Yang talingkat muih as asna dis dauwakat, kidika awaskat muih minikunni suruhmnin dis kat,

20yang sīpki balna butuni yakau diatingkat puihni dakawadai, dawak yang akat tingkih yawa dai.

21Yang warau niningyakat lawasyang dai, wihta balna karak yamniyang kidika munah.

22Dawak kidika yulni rahm awaskat, tingki balna adika bahwang dawak salahki kaupak dakwi bukwang.

23Papang wahni kidika yamadutayang dai; ¡king muhni yakat sip-awasdai wauhna atnin!

24Gol yakat yang wat as bik kulnin atik dutasyang dai dawak rahm bik kultasyang dai.

25Ritsni balna kidika mahni dunik kulnik yakat dutasyang dai, kidika awas bik lalah mahni dunin bik kulnik yakat dis dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Ma yaringni kidika talnayang, waiku kidika yaringni bitik karak kil'kaiwakat,

27kauna kulnik dinit kau mikit yultasyang dai, dawak umnin bik tingki kau yamtik sihtasyang dai.

28Kidika laih wah dunin dini palni dai; ¡kidika laih Papang makau kisang kau sakkidika yakat kulwas atnin lani!

29Yang wat as bik waihkila kidika dutni yakat bukwak alasna dutasyang dai, kaput bik witing minit yakat dutni as kiwakat.

30Wat as bik witing minit yakat la kaltuhtasyang dai, dawak dauwak talnik bik kultasyang dai.

31Muih as as yang karak yalalahwa muihni balna kidika yaklauwi, pa ūk muihni balna yakat dutni diyamnin kukulna,

32dawak datingkat pukta kidika witingna ahni yakat payayahwas dai. Muih pa ūk kaupak aiwi bayayakwa balna yakat ūki dūrni kidika apahni dai.

33Yang dutni yamnayang balna kidika maltasyang dai, muih ūk yayamwa kapat, dawakat malni yakat bik dutasyang dai

34muih yamaninadutik. Yang ūki payakat āwik dūrki puttik ap datasyang dai, wanaihki balna di dauh as kapat yakukulwarang kidika yulni.

35¡Yamni karang muih as yadakawa katlaih! Yang yulnayang balna kidika ulnayang bik ki, alas awas atnin yulni; waradika laih, ¡Parasni nuhni bitik duwa kidika nangkitlawang! Yang dutni yamnayang kat yulki balna yakwi yuyulwa kidika ulwi yayuyulwang,

36yang dutik yawana awaki, dawak yang tunaki yakat pakki.

37Yang Papang muhni yakat duyawana awaki di yamnayang balna bitik kidika, rispik lani karak yaihnit yakat yawaki.

38Yang sauki balna kidika makau kisang yakat kiwi yulwaski nikingkauh, dawak dahna balna kidika bik kulninna bukwak kakaidas ki.

39Kauna yang muih as dini malnayang kat, kidika awaskat yamak warkni yamyang balna dinina dakyaktik dunayang kat,

40¡yang sauki kidika plawar minik yaknin pāni yakat wakal ukuswarang, dawak dibasta dudutni balna bik ukusna karang cebada ukusnin pāni yakat! Kidika yakat Job yulbauwidana.

Job 32

Eliú yulbauna

(S.n. 32—37)

1Muih ahal bās kidika witingna tatalna Job kidika wat wat yulwi yulwa kidika witing laih di dutni as bik yamwas ki, bahang witingna biri biri yuyulwa kidika dadana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Kaput dawak al as ayangni Eliú, bahang witing laih Baraquel walanibis dai, Buzi balna kaupak, dawak Ram sulani, witing kulnin daukalna kidika Job niningyakat, sip laihwatwasdai, kat Job kidika wat wat yulwadai bahang witing dutni as bik yamwaski, dawak Papang yakat pātni kidika ilwadai.

3Kaunah kaput bik Job karak kaltalyang yamni balna bās kidika niningna yakat bik kulnin daukalna, kat witingna sip-awas dadana dai bahang Job yakat nangnitlanin kidika, bahang kaput laih Papang karak dutni kalalahna dai.

4Eliú kidika laih tanit wahma dai witingna pasyakat, bahang witing tahana dai as balna kidika tatuna Job karak yulbauwi dahn dadawak yulbauna atnin;

5kauna witing talwak as balna kidika sip-awas kalalahna dai nangnitlana atnin, bahang witing sip kulnin laihwatwas dai

6dawak mahka yulbauna.

Eliú yulbauna balna kidika

Eliú

Yang laih wahmayang, dawak manna laih muih bararak mana, yang kulnik lani kidika sip yultasyang dai.

7Dawak kulnayang: “Yamwi talwi lan kalna kidika yulbauwang; kurih mahni pasyakat sins nuhni duna kidika yakwi niningkawang.”

8Kaunah di rahm kidika laih muih ahal bitik laih di amanglalawi, kat Parasni nuhni bitik duwa kidika yaklauwi spiritni diana.

9Kurih mahni kidika yaklauwi muih yakat sins duyang diyamwaski, kungnibas duwa kidika yaklauwi di barangni amanglawa kalyamwas ki.

10Kidika bahang yulnayang: “Waralaih, yadakanauh, kat yang bik di yulnik as dutayang.”

11Yang kidika yakat yamni dakasakyang dai manna kulnamna lani yakta yultamana kidika, yul tanit yayamni kidika waltanang manatalnayang,

12dawak talnayang, manna as bik Job yakat kalatasmana dai yulni balna kidika lāih yakta.

13Kaput bahang manna sins nuhni duyang kaldakakawinih, Papang, kidika laih muih al awaski, witing nangmatnalawarang.

14Kauna, Job yang akat yawalwaski, dawak yang bik manna yamnamana kapat laih nangnitlatas awaki.

15Job, muih bās adika balna laih sinsnina disna witingna yul diski man yakat nangmatlanin;

16kaunah man kulwinih yang ap daki, witingna ap dadawa bahang, dawak bik nangmatlawas dadawa bahang.

17Adika yulni pas akat awaki dawak yulki, yulnik dini dutayang kidika.

18Yul balna manah buhng yang sip baisa laihwattasyang;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19tutnik manah ki, sihm wain kidika di unitak wisam kat puna kapat.

20Yulbaunik ki, apis wingkita dunik, wauhtaman yulni kidika manik ki.

21Muih as kau bik tanit yamni kalyamtas awaki muih bitik kau kapapat diyamki.

22Di rahm kidika laih yang muih as kau bik tanit yamni kalyamnin kidika kulnik lani awaski; ¡Papang yaklauwi wah yawarang, yang kaput yamki kat!

Job 33

1Kaput bahang Job, yang yulki balna adika dakah; yamni palni dakah yang yulki kidika.

2Uman tuki yakat dutayang yulni balna kidika:

3yulbauki kidika alas as bik diskarang dawak yang kultayang kidika yulki.

4Papang, parasni nuhni bitik duwa kidika yayamna, dawak witing wingnita kidika yang akat yana.

5Nangkitlatah sip man kat; ridi alahwa nikingkauh lawah.

6Man dawak yang karak laih Papang niningyakat kapapat mayang; yang bik sau kau yayamna.

7Kaput bahang, man sip yamadutasman niking yakat, kat yang laki parasni kidika man mamatyakat duaitas awaki.

8Man yultang dakanayang kapat ki

(adika yulni balna yultang dakanayang):

9“Yang laih maisihni disyang, dutni yamtasyang, disyang dutni kidika.

10Kaunah Papang laih walwi, yang dutki kidika, dawak witing waihnila kapat yayamwi;

11yang kalki balna yakat sīn āna, dawak yang lapaktayang bitik yakat lakwi talwi.”

12Kaunah, kidika yulni balna laih barangni awaski, kat Papang laih tanit nuhni ki muih ahal karak dawakat.

13¿Aisyamta muhni yakat yakta yultamanh kulta yakta yultaman balna bitik yakat nangmatlawas kidika?

14Papang laih sat sat balna munah yulbauwi, kaunah mayang laih amangladaski.

15Pukta yakat bik yulbauwi, amana kau dawak sahmuhni sakmayang yakat bik, muih ahal balna kidika kamama yakat, makauh yaklauwi minitna bayakwa yakat bik.

16Papang laih, muih ahal tapanina yakat lakwi yulbauwi; dibilwi, dawak muihsak bik diawi,

17witingna dutni yayamwa yakaupak didakwi yaknin yulni dawak witingna manah kapat kaldakanin kaupak nanitna dakwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Kaput laih, sau ū kaupak dilaihwi yakwi, daunin kaupak dilaihwi yakwi.

19Buas kat Papang yaklauwi muih ahal kidika barangni diyakwi siknis kau, muihnina nuhni yakat diawak dalani wawauhwi.

20Kasnin dini balna bitik, tanit auhni balna kidika bik, kaput laih sip-awas diawi wauhnin.

21Muihnina kidika witwi kiwi, sipki wakalnina bik lāih talnin.

22Witingna sangninaka kidika sau ū kungyakat ki, daunin dūrni kungyakat ki.

23Kaunah witing yaihnit yakat insal as sakkat, muih tausin ilpni yuyulwarang bik, dawak bik witing barangni kidika yulni yuyulwarang,

24minikun kaltalwarang dawak Papang yakat kalyulwarang: “Daunin kaupak kallaihwi yakwarang, malaihwi yaknin kidika yaknayang”,

25kaput laih muihni kidika watwi yamni kalwarang dawak watwi wahma dai kapat kalwarang.

26Papang kalni dinit yakat bukwi yulwarang, dawak kaldakawarang; alasna karuk Papang yakat talwarang, witingna kalmuhpak biri biri muhnina, dawak unbauwarang muih ahal yakat Papang minikun talwa lani kidika.

27Yulwarang: “Dutni yamnayang, la-awas kidika yamnayang, kaunah Papang laih wah yakih kalawasdai;

28nawatkauh laih, daunin kaupak yalaihwi yakna bahang baisa sipyang yaringni kidika talnik.”

29Papang yaklauwi kaput muih ahal yakat diyamwi wat wat;

30daunin kaupak laihwi yakwi, kaldawak yaringni kidika ban talwi.

31Yadakah Job, yamni palni; yang yulbautingkat ap awah;

32Man di as yulnin dutaman kat, yultah; man rahmma dutaman kat, man yakat manik kidika dukih yawi;

33kaunah kaput awaskat, ap data dakah, yang lawik namangkaki, sins nuhni duyang atnin kidika.

Job 34

Eliú yulbauna watbu kidika

1-2Manna, sins nuhni duyang balna, yang yulki balna kidika dakanauh.

3Matapaki sumani kidika laih yul balna kidika sat sat dakawi, sihm maduraki di auhni sat sat dakawa kapat.

4kaput bik laih adika dini laihdi taldang dawak mayang amput yamni talda yakat yamnin.

5Job witing yulwi: “Yang dutni as bik yamtasyang, kaunah, Papang yaklauwi yang akat la kat yamni kidika dukih kalwaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Alas as ki, yang dutni yamtasyang atnin kidika; yang yadakna balna kidika yamlawaski, dutni yamtasyang bik.”

7¡Muih as bik diski Job kapat! Papang yakat sarahni kalyulwi, muih as was diwa kapat;

8muih dudutni balna karak kalpakkih kalawi, muih dudutni balna karak lik-atnin.

9Yulwi, muih al kidika di as bik duwas ki Papang kulnin lani yamnin kidika.

10Kaunah manna, muih sins duyangmana kidika, yadakanauh. ¡Kulnin bik awaski, Papang Parasni nuhni bitik duwa kidika, dutni yamwi, kidika awasbik la kat yamwas ki!

11Witing yaklauwi, muih balna minitnalauwi warknina yayamna kaput; witingna duninna ampus kidika kat diawi.

12Rahm kidika, Papang parasni nuhni bitik duwa kidika dutni as bik yamwas ki, dawak la awas kidika bik;

13muih as kaupak duwaski parasni kidika sau bitik minit yakat kabamint kanin kidika.

14-15Muih ahal yakat didakyakwarang kat sangninaka ururupwa kidika, witingna bitik kapapat dadauwarang dawak watwi sau yahamni kakalwi.

16Man sins dutaman kat yadakah; yulki balna kidika yamni dakah.

17Papang, la kat kidika maisihni talwarangkat, witing sip king kāwaski. ¿Amput sipyah, daunin yakat wirlanam, muih as la kat palni kidika?

18King balna dawak muih nunuhni balna kidika dudutni karangkat, Papang laih kidika balna muhnina yakat yaknin kidika laihwatwas ki.

19Witing kabamint balna yaihnitna yakat yaklawas ki, di duyang balna yakauh tanit ilpnina yamwas awaski, muih miniknakunni balna karak dawakat, kat witing yaklauwi kidika balna bitik yamna bahang.

20Muih ahal balna kidika sirihni dadauwi, pukta balna pasyakat; muih balna kidika pini kiri yaklalauwi dawak dislalawi; parasni nuhni duwa muihni kidika ipamna ki, kaunah kidika muih parasni kau duwi yamwas ki.

21papang yaklauwi talwi muih al lapakwa kidika dawak angkat kiwa balna kidika bitik amanglawi.

22Puksani kidika diski muih di dutni yamyang kidika kalmalnin.

23Papang yaklauwi mani awaski muih al yakat witing muhni yakat kiunin, la kau.

24Yamni tanka walwi talnin bik diski nunuhni balna kidika tukwi laknin dawak kidika pāni yakat muih ūk ānin.

25Papang amanglawi yayamwa kidika, pukta yakat kiwi iwi.

26Muih dudutni kaput bik wiswi, muih bitik muhnina yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27kat yulni dakakih diawas dai bahang witing yaklauwi la diawa yakat dukih diawas dai.

28Yayamwak, muih miniknakunni dawak tataihwa balna sararahwa kidika Papang kat kilwi kana dai, dawak witing dakana.

29Kaunah Papang ap dawarang kat, ¿wais yaklauwi daunin yakat diwirlawarang yah? Muhni malwarang kat, ¿wais sipkarang yah talnin? Witing maintalwi tawan balna dawak muih muihnina kat kat bik

30kaput laih tawan minit yakat kabamint kawi muih dutni kat alas diyulnin awas yulni.

31¿Papang yakat kalyulnaman katpah: “Dating alas yayulna; wattik dutni yamtas awaki.

32Dutni balna yamna kat sip talasyang kidika nikingkatah. Dutni yamnayang kat, wattik yamtas awaki”?

33¿Papang yaklauwi mamat mawarang kultamahn amput yamni talaman kaput, man lawa ruhmta danaman karang bik? Uman man lawa kulnam lani balna ataman bahang, yang laih awaski, yanayultah, amanglataman kidika.

34Ahal sins nuhni duyang balna yadakakawi, dawak muih sins duyang balna kidika yayuyulwarang:

35“Job yulbauwi di amanglawas; yulbauwa balna kidika sins lani diski.

36¡Job kidika tuhni palni kau laihwi talnin, kat witing yulwa balna kidika laih muih dutni as kapat yulwi!

37Job laih dutni yamyang manah awaski, kaunah kulnin dutni ki; mamuhki kat, Papang kau sarahni kalyulwi dawak witing karak kalbilwi.”

Job 35

Eliú yulbauna watbās kidika

1-2¿Job, la kat kapat talamahn, yultaman kidika Papang yaklauwi rahmma kidika manin?

3Man Papang yakat kalyulnaman: “¿Man ais kulmayah, yang dutni yamki kat? ¿Angdika dutni mawih yang dutni yamnayang kidika yulni?”

4Bahang, yang lawik nangmatlaki man yakat, dawak man karak kaltalyang yamni mana balna yakat bik.

5Yamni talah makau kisang yakat, talah, maluihni ampus duwih mamat kau mukus balna kidika.

6Dutni yamma kat, kidika laih Papang yakat dutni kalyamtasman; dutni kidika mahni yamma bik, witing yakat di as bik kalyamtasman.

7Dawak, yamni yamma bik, witing yakat di as bik kalatasman; witing yakat ilp as bik kalatasman.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Kidika laih muih ahal man kapat balna yakat dutni diyamtaman dawak kidika balna yakat kuduh warkma yamni balna kidika kaupak ilp duduwa kidika.

9Tikini ditaihwa kidika yulni muih ahal balna kidika sararahwi dawak wawalwi dilaihwi yakna atnin, parasni nuhni duyang balna kidika kaupak;

10kaunah witingna wawalwaski Papang yakat, witing yaklauwi diyamna kidika, witing yaklauwi parasni diawa kidika, tanit puksani awarni balna yakat,

11witing yaklauwi maisumalwi dawak bik manikingkawa kidika asangpas dini, tinglau dawak uhu balna munah maisumalwa kidika.

12Sararahwi, kaunah Papang yaklauwi nangnitnalawas ki, kat witingna laih ahal dudutni ki, dawak bik witingna manah kapat kaldakakawa bahang.

13Papang, parasni nuhni bitik duwa kidika, di dauh balna kidika dakawas ki.

14Man Papang yakat talasyang timan bik, tani tahata, man lama kidika witing muhni yakat sakki.

15Yultaman, witing kulnin daukalwas ki, dawak bik wah diawaski, muih dutni balna yamna yakat uba talwaski.

16¡Job, kaunah man di yultaman kidika laih sins lani diski, di mahni yultaman, kaunah sins lani tuhni kidika diski!

Job 36

Eliú yulbauna wat arungka kidika

1-2Kulnam apis laihwattah, yang lawik masumalki, kat Papang ilpni yulnik kidika baisa yul mahni dutayang.

3Di amanglatayang kidika bitik yusyamki kaput laih lāih yakna atnik, yayamna muihni kidika rahmni duwi.

4Yang rahm mayultayang, alas as bik yultas awaki; tamat yakat sins nuhni bitik duyang kidika dutaman.

5Papang laih parasni nuhni bitik duwi, dawak sins nuhni palni duwi, di dutni yamwas muihni kidika yakat dauh kapat kalkulwas ki.

6Dutni dawak diswaski, muih dutni yamyang sangnika yakat, kaunah muih miniknakunni kidika niningna yakat lā kat yamwi;

7nining muih ahal bararangni balna yakat tanitna dakwi; king balna kidika trunnina yakat ilwi dawi, dawak maluih yakat diduwi.

8Kaunah sīn kau disitna ki dawak dalani kidika wawauhna ki,

9Papang yaklauwi niningnakawi dutni yayamna kidika amput dadawak witingna manah kapat kaldakanin yakat diduwi kiuna kidika.

10Yuldibauwi barangni diyamnin yulni dawak diyulwak dutnina kidika danin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Yulni dakawi yulwa yakat bubukwakat, alasna isningnalak kidika duduwi sangninaka sutni bitik yakat.

12Kaunah yulni dakakawas laih, dauwi, dawak sau ū yakat uiwi witingna baisa isningna aiwas tanitkauh.

13Muih dudutni balna kidika kulninna daukakalwi, silak ūni yakat karangbik ilp yuyulwas ki.

14Wahma yakauna dadauwi; sangninaka kidika dahnkalwi asalni.

15Dalani wauhnin munah, Papang yaklauwi laihwi yakwi wauhwa muihni yakat; dalani wauhnin munah diawak amanglalawi.

16Man bik, yamadangni kaupak malaihwi yakna, dawak pri lani kidika manas palni mana; man timabil yakat kasnin dini auhni kidika buhngdana.

17Muih dutni lani yamnin kidika laih man yakat ki, lama yamwi daunin yakat mawirlanin kidika kaupak sip satuk wirlatasman.

18Amungtalah, datangkat muih ūk yaklauwi mayulnin awaski ais yamnam kidika, datangkat lalah kidika kulnam laihnin awaski.

19Kaidinin yakat ilp as diskarang parasma bitik kau sarahma bik.

20Iripnam awaski pukta kaiwabahang, tawan balna kidika pini didiswak.

21Amungtalah, watwi dutni yakat kiunin awas, man kidika dalani wauhnin munah mahawi talna bahang.

22Papang parasni nuhni bitik duwa yakat talah. Sumalyang as bik witing kapat awaski;

23muih as bik kalyulnin awaski, witing ais yamnin kidika, muhni yakat lāih yaknin awaski dutni yamna kidika

24Sau muihni balna bitik warkni yamna balna kidika nuhni dulauwi yuyulwi; ismang aitah, man bik ayangni nuhni yamnam.

25Muih ahal bitik sipki talnin, naikau karang bik.

26Papang laih nuhni ki, sip amangladaski; witing kurihni bik sip kuldaski.

27Was tahwa balna kidika witing di kau utuhwi duwi, usnitkat kalawak waslauwi.

28Waslauwa wasni kidika mukus kaupak tiliwi kalahwi dawak muih balna minitna yakat was parasni lauwi.

29¿Wais amanglawih, amput dawak mukus balna kidika uiwi, amput dawak kisang yakat alwana kidika yulwih?

30Papang yaklauwi kalawak alwana kidika lapwi kuma muhni yakat, kuma yakat kalawak yakmaldi.

31Kaput bayahwi tawan balna yakat dawak kasnin dini kidika mahni diawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Alwana lapwa kidika tingni yakat laihwi duwi, dawak witing angkat laknin kulwa kidika yakat lakwi.

33Alwana kidika laih Papang yakat yulwi, wing bauwa kidika kulnin daukalna kidika yulwi.

Job 37

1Wing bauwa kidika talingkat, ising adika parasni wark kalahwi yang paski kaupak kalahwarang kapat yamwi.

2Dakanauh, Papang dinitsuru parasni yulwa kidika, alwana kalahwa kidika witing tinpas kaupak.

3Witing yaklauwi kalawakat kisang kau kidika bitik yakat alwana lapwi dawak sau sutni nakaskaupak nakas ūk kat.

4Tihn dawak di parasni as yulwak dakana ki, witing king dinitsuru parasni kidika yulwak; dawak alwana kidika yulwak dakakawi, alwana lapwa balna kidika dawas ki.

5Papang witing dinitsuru kidika kalawak parasni yulwak, taldas dini kidika kalahwi; di nunuhni kalahwi, bahang sip amangladas ki.

6Pakwak, mukus pihni kidika sau minit yakat bukwi dawak kalawakat was lauwa kidika parasni kaiwi bukwi.

7Witing yamwak muih balna kidika ūnina kat wawatwi, dawak muih bitik amanglalawang, witing kidika kuduh di yamwa kidika.

8Asangpas dini balna kidika, panina sulihni yakat kakawi, kidika yakat watwi yakmamaldi.

9Wadah niningkaupak wingbauwi kaiwi, dawak tingpal niningkaupak sanni kidika kaiwi.

10Papang wingnita puhwa kidika kaupak was kidika sanni kalwak dadaswi dawak was panuhni palni kidika sanni kalwi.

11Witing yaklauwi mukus balna kidika was kalawi, dawak bik yamwak kidika munah alwana lapwi kalahwi;

12lapwa kidika iringwi kiwi kisang yakat, Papang yaklauwi pakwa kidika kaput kalahwi sau bitik minit yakat.

13Kidika kaupak duwi, Papang kidika sau yakat wah kalawi kidika awasbik witing kulnin dalani duwa kidika niningkawi.

14Job, kulnam laihwattah, dawak dakah, Papang, witing di yamni balna yamwa kidika kultah.

15¿Man amanglatamahn, Papang kidika amput kidika balna bitik duwih, amput alwana kidika yaringni lapwi mukus yakat?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16¿Man amanglatamahn, mukus kidika amput wing yakat likyah, sinsni sirihni yamni palni kidika manikingkawi?

17Man prakma awanaman kidika daihni dauta sip-awasman wadah niningkauh wingni kidika yaklauwi kalawak sau kidika kamakat.

18¿Man sipmahn, Papang yakat ilp kalanin kisang kidika baisa nuhni yamnin sihm pahn as kapat dawitnin?

19Manikingkatah, ais yulniknayah Papang yakat, puksani yakat yangna, dawak yulnikna dini diski.

20Yang laih, witing karak yulbaunik dutayang kalatnik bik sip-awasyang, kidika laih yadispamwang kaltiang kapat ki.

21Sip-awas ki ma yaringni kidika talnin mukus balna kidika yaklauwi mamalwak, kaunah wing wauhwak, kisang kidika lāih kalahwi.

22Tingpal niningkaupak gol yaringni kidika kalahwi Papang king nuhni yamadangni kidika kal-awaihdak duwakat.

23Parasni nuhni bitik duwa kidika sip amangniladaski, kat witing parasni kidika laih nuhni palni ki, dawak la kat ki dawak bik barangni ki, muih as kau bik taihwas ki.

24Kidika bahang muih ahal kidika yamaniduduwi; sins nuhni duyang balna kidika witing niningyakat dauh ki.

Job 38

Papang yaklauwi Job yakat kalyulwi dakawi

(38:1—42:6)

1Kaput laih Dawan yaklauwi Job yakat kalyulwi dakana, wing parasni wauhwa kidika munah Da*wan*

2¿Man kidika waismahn yang sinski tuhni kidika dauh kapat kulnam dawak man di amanglatasman kidika yulma balna kau niningkanin?

3Waradika nikingkatah man kulnam dadasni kidika, dawak adika yulni balna nangkitlatah:

4¿Yang sau yamnayang adika mani yakat angkat sakman daih? ¡Yayultah, man rahm di amanglataman kat!

5¿Amanglatamahn wais yaklauwi yulnayah ampus nuhni kulnin kidika, dawak angdika yamyang muihni yaklauwi yamnayah?

6¿Sau kau rahni taihnin balna kidika ais minityakat lakna yah? ¿Wais yaklauwi kipala tanit palni kidika āna yah,

7mapiris yalani balna kidika aslah kalpaknin unbabauwakat yang diki yamyang kisang kau balna kidika alasna manah pasyakat?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Sau paskaupak kuma kidika buhrwi kalahna kat, ¿wais yaklauwi dūrni āna daih laihwatna atnin?

9Yang lawik prakni kalanayang mukus kidika kau dawak mukus pihni kidika witing ipni.

10Yang lawik ānayang kuma angkat kiwi watnin kidika dawak dūrni kidika kiting kau ānayang.

11Dawak yulnayang: “Akat aiwa watma, dawak akaupak bayaktas awama; akat bauwi sahna karang lalamtaman nunuhni balna kidika.”

12¿Sangmaka yakat ma as kat man lawa di as kaput kawangti yulnaman daih masar kalann kidika kaiwi kalahwang dawak payahlawang?

13¿Dawak yaringni kidika sau bitik yakat duwang dawak muih dudutni balna kidika uiwi yakmamaldang?

14Kaput dawak sau ububulni balna kidika kaiwi kalahna, dawak mapla satni balna kaiwi kalahna sihm asna as kapat;

15dawak muih dudutni balna yakat yaringni dianin yulwasdana kaput laih niningna yakat dutni diyamnin kulna kidika dana.

16¿Pa kudungni tuhni kidika talnamahn kidika kaupak kuma buhrwi kalahwa kidika?

17¿Talnamahn angkat dūrni kidika sakyah daunin pāni kidika dūrni kidika?

18¿Amanglatamahn sau adika panuhni ampusyah? ¡Yayultah, rahm amanglataman kat!

19¿Angkat apakkna bangyah yaringni dawak puksani kidika?

20¿Amanglatamahn, kalatang kat bangni witni kat kiunin dawak nawatwi kainin ūni yakat?

21¡Amanglataman, kurih mahni dutaman bahang kidika mani balna yakat uman batahndanaman dai kapat ki!

22¿Puwa pāni kidika yawa talnamahn mukus pihni apakwa pāni kidika

23ma dutni balna kaiwak sihnin, war kalbaunin mani balna yakat?

24¿Yaringni kidika kalsahwi kalalahwakat angdika tani yakat uiwih? ¿Ma kilwa niningkaupak wing kaiwa kidika angkat kiwih sau minit akat?

25¿Wais apahwak was lauwa kidika kalahwi dawak alwana tani kidika niningkawih,

26kauhmak wanilang minit yakat waslaunin kidika, muih as bik yalahwas pāni yakat,

27sau buhlana yakat suihna atnin dawak kalawak dibasta balna ukusna atnin?

28¿Waslauwa kidika dawak diwas kidika papangnina waisyah?

29¿Was sanni dadasna kidika nanangni waisyah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30¿Was dadasni kipala kapat kidika wais yamwih dawak kuma minityakat
sanwak dadasni kalwa kidika?
31¿Man lawa Pléyades kidika libitna dutamahn dawak yala Orión kidika laih
dakyakta naikau dutamahn?
32¿Man lawa awarni kat yaktamahn yaringni kidika mapiris yakat? ¿Man lawa
yala balna kidika diatang uiwih Osa Mayor dawak Osa Menor kidika?
33¿Makau kisang yakat lani balna yamna sakkidika amanglatamahn? ¿Man lawa
kidika lani balna kidika sau yakat ātamahn?
34¿Sipmahn mukus yakat paknam was duaiwi mailnin?
35Alwana lapwa kidika man lawa sihtang kiwih, pa as kau, ¿nangmatlawih: "Akat
sakyang, man yultaman yakat yamnik"?
36¿Wais solni kalanayah sins sirihni kidika uhu ibis dawak sakara almuk kidika?
37¿Wais sins tuhni duwak yulwang mukus kidika ampusyah? ¿Wais sipyah
pakwak waslaunin,
38dawak sau yahamni kidika wasmak kalnin dawak sau tuyulni nunuhni kalnin?
39¿Man lawa layan balna kidika di laihta bayahtamahn, walaninabis balna kidika
kaswi di dibuhng dawak,
40panina sulihni yakat yakmamaldih kidika awaskat kat damasni pasyakat
kalalangwih?
41¿Kuparis balna kidika wais di bayahwih, walaninabis balna kidika di uknin
wawalwak yulnina diparasni yulwi yang akat yuyulwa kidika?

Job 39

1¿Amanglataman, mampat kat asangpas kutsni balna kidika walaninabis
yayakwih? ¿Sana yayal balna kidika walaninabis yayakwak talnaman?
2¿Amanglataman waiku yapak kat walaninabis yayakwih?
3Walaninabis yakwi uru dadawi, dawak kaput laihtak walaninabis kidika
batatahnwi,
4dawak kidika usnit kat parasni kakalwi asangpas yakat barakwi, dawak witni
kat uiwi, kaunah watwi nawatwi aiwas ki.
5¿Asangpas biriniku yakat wais yaklauwi pri kalanayah? ¿Wais uluhwi dapamna
likyah?
6Yang lawik niningkanayang, angkat lik-atnin pāni kidika, kauhmak wanilang
dawak sau langni kuma manah yakat.
7Dukih kalawas ki tawan nuhni kau di dakadisahni ap-awas kidika, turuh
kangyang balna yulnina parasni yuyulwa kidika bik dakawas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

8Asang ububulni balna yakat awaihwi sihrsihr walwi, dibasta sasangni balna kidika bik pini walwi kasna atnin.

9¿Man kultaman, asangpas tuniruh kidika dima yamwarang dawak pukta yakat tumaruh balna ūnina yakat payahwarang?

10¿Sip awamayah turuh arangni kau pan sitwa kidika kau sitta paktang sau sahnin, kidika awasbik, man dangmat yakat kiwarangyah sau kidika kuswi?

11¿Sip awamayah, witing yakat kulnam āta dunam, kat parasni bahang, datang kat warkma balna yamnin?

12¿Man kultaman laih dima minik balna bahwi mawarang kultamahn dawak diminik balna kidika pāni kat uduhwarang?

13Yakat dutaman uhu nuhni as: alasna bahlwi, sihm yami nuhni lawani duwa kapat kaldakawi,

14dawak sumani balna kidika kauhmak yakat damukwi kaput laih ma daihni kidika kalana atnin.

15Kulwas ki, muih atatakwarang pa, asangpas dini balna bik atatakwarang pa.

16Walanibis balna niningna yakat dutni, sihm witing walanibis-awas kapat, dawak kulwas ki witing warkni balna kidika dauh kalwarang bik.

17Kat kidika laih yang lawik sinsni sirihni atnin kidika kalatasyang dai bahang; sins yamni kidika niningpulihna yang.

18Kaunah witing yaklauwi kira laih, aras dawak aras kilyang balna yakat niningnakari.

19¿Man lawa aras yakat parasni kalanaman kat pah, wais yaklauwi dinimak basni kidika āna yah?

20¿Man lawa yamtangkat sisin kapat sutwakatpah, wingnita parasni puhwi muihsak āwa kidika?

21Walang yakat kuhrwi kulnin dutni karak dawak yamaduwas kalbaunin yakat kawi kiwi.

22Yamadangni yakat niningkari, dawak yamaduwas ki, isparah niningyakat bik yamaduwas ki,

23aras kilyang sinibang ūni balna kidika parasni tarang bik langsa balna kidika kuhpau manah raiwarang bik.

24Ta nanaini balna kidika yakat kiri sip laihwatwas palni; trumpit kidika puhwak sip kus sak-awaski.

25Trumpit puhwak biriwi nangnitlawi parasni kiriyaklauwa kidika kau; naikaupak kalbaunin wayani kidika purwak dakawi ais yamnin kat dipakwasak kidika dawak muih parasni sararahwa kidika bik dakawi.

26¿Man sins nuhni dutaman kat pah yakal yakat sumaltang yaklauwi yāhlwa kidika, dawak yaklauwi wadah niningyakauh kiwa kidika?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27¿Man lawa yakalnuh yakat paknamahn witing ūni kidika mayakau yamna atnin?

28Witing likki kipala nunuhni balna kidika tuna yakau, kidika tuna kau sutni subang yakat ūni yamwi.

29Kidika tuna yakaupak talwi dawak laihwi kasnin dini yakat tahawi.

30Walanibis balna kidika ā manah didiwi, dawak angkat di dauna balna kidika yakat witingna yayakwi.

Job 40

1-2Man, dukih mawadai kidika yangkarak la kanin yang, paraski nuhni bitik dutayang adika, ¿baisa man kultamahn nangmatlanin? Jo*b*

3-4¿Ais sipyah yang nangnitlanik, di dauh as yang adika? Baisa yamniki ap danik.

5Uman wat wat yulbaunayang, dawak di ūk minityakat laktik yulnik dini diski.

Papang yaklauwi watwi Job yakat kalyulwi dakawi

6Dawan yaklauwi watwi Job yakat kalyulwi dakana, wing parasni wauhwa kidika munah. Da*wan*

7Waradika man kulnam dadasni kidika nikingkatah, bahang adika yulwi dakanin balna adik nangkitlatah:

8¿Yang adika barangni awasyang, dawak pāt dutayang yakultaman, dawak witni kat man laih dutni as bik dis alahwanam?

9¿Man kidika parasniman katpah yang kapat? ¿Man damatsuru kidika alwana kapātyah, yang kapat?

10Kaput kat nuhni alahwah, king kapat, alasmana yaringni kidika kalmuktah.

11Witingna manah kapat kaldakakawa balna bitik yakat talah: kulnam daukalna kidika kalatang kiwi, sau yakat lakmuktah.

12Agha, mamakpa talaman kidika kau tukta laktah, muih dudutni balna kidika taihta labantah, panina kat

13Bitik kidika sau yakat nutah, daunin sinilak ūni yakat āta puttah.

14Kaput laih yang palni talik rahm kulki man parasma kidika yaklauwi minit bayaknin kidika mana.

15Talah di nuhni dutni wayakani Behemot yakat, kidika laih yang yamnayang, sihm man kapat: witing laih dibasta kaswi turuh kapat;

16talah dangni kidika ampat parasniyah, dawak pusurni balna kidika ampat parasniyah.

17Mamahni kidika laih dadasni ki sihm saba kapat, kalni sininwah kalrikwa balna kidika laih surunimak kalna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Wakalni balna kidika laih sihm bras tubo balna kapat, dawak bik ayan kapat ki.

19Kidika laih yang warkki yamni yamnayang; yang, yamna muihniyang manah sipyang minit bayaknik.

20Asang balna kau, di anyang balna yakikisda kidika, balna yaklauwi dibasta duaiwi kalalawi, kasna atnin.

21Was minitkau dibasta balna ukuswa kidika dinit yakat kalangwi, dawak wasmak paskau suku ukusna balna walsah yakat yakmaldi.

22Was minitkau di ukuswa balna kidika yaklauwi sanni kalawi, dawak waskung kau pan balna kidika kal-awaihdak kalduduwi.

23Was kidika bangwi kil'kaiwak bik yamaduwas ki; was kidika nangnitak kat kilwi kawak bik isninglak ki.

24¿Wais sipyah, laihwi minikpa balna yaknin, kidika awasbik nangnitak yakat wah kau sitnin?

Job 41

1 Leviatán kidika, ¿kuyuhl kau pammayah? ¿Witing tuni kidika sitmmayah wah kau?

2¿Sip awamah, nangnitak munah wah lanam kidika awaskat kananmak munah pan rahni kau uhrlanam?

3¿Man kalma dinit yakat bukwi yulwarang katpah, witing yakat minikun talnin, dawak bik kalma dinit yakat bukwi yul yudutni kau mayulwarang katpah?

4¿Man lawa kalyamtang kat pramis kalahwarang katpah sangnika bitik yakat, man dima yamyang atnin?

5¿Witing karak isdamah, sihm uhubin as kapat? ¿Walamabis yal dini yakisdinin duwa kau sitnin kapat sitmah?

6¿Witing yulni limbabahwi lapapakwarang katpah, di bakakanwa pāni balna yakat? ¿Muihni kidika dakwi dawi wauhwi bakakanwarang katpah?

7¿Unitak kidika sibang kau pāta ahlma katpah, kidika awaskat tunan yakat suksuk kau pāta ahlma pa?

8Tingma kidika witing minit yakat dulauma kat, makalbauwarang kidika damatkahwas karang, dawak watta bik yamtas awama.

9Leviatán talma kidika manah, wais karangbik talwi yamaduwi sangka dauwarang.

10Muih as yaklauwi witing yakat uswarangkat, kulnin daukalwi; muih as bik diski niningkauh yaklaunin.

11¿Wais kat niningyakat yaklauwi, witing yamni kalahwi kiwarang? ¡Muih as bik diski sau bitik akat!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kalni balna yultayang kidika laih datas awaki parasni duwa kidika laih di ūk diski kapat.

13¿Wais sipyah unitak duwa kidika takwi yaknin, kidika awaskat nanitdaknin tubakni lalam bu kidika ahlwi lanin?

14¿Wais sipyah tinpas kidika takahnin, anani manah yamadangni duwa kidika?

15Dangni kidika laih nanitdaknin dini balna manah parna tuski dawak kidika dini balna laih dadasni kipala kapat ki.

16Libibitni palni ki, wing bik sip-awaski bayaknin kidika munah.

17Libitni palni biri biri āwi kasna, muih as bik sip-awaski kidika kaupak silp silp laihwi yaknin.

18Kalisahmwa kidika laih alwana lapwa kapat ki; minikpa balna kidika laih yaringwi, sihm mapiris kat ma kilkaiwa kapat.

19Nangnitak kaupak kuhpau manah dahlwi kalahwi dawak kuhpau raiwi kalahwi.

20Nangnitak kaupak wayau kalahwi, suba paskaupak was lahwak wayau kalahwa kapat, kuh paskaupak.

21Wingnita puhwa kidika kuh tuturni dahlwi, dawak nangnitak kaupak kuh dahlwi kalahwi.

22Dinimak kidika parasni ki bahang witing niningyakat di bitik yamaduduwi.

23Witing muihni kau kiwisni duwa balna kidika dadasni ki, sip kāwaski ayan buswi dadasni yamna kapat.

24Putni minik kidika dadasni duwi kipala kapat dadasni ki kiwatak kapat.

25Witing yaklauwakat, dawan dauh balna kidika muihsakdauwi kikiri kiri uiwi muihsak manah dibahngilwak.

26Isparah, langsa, sibang, kidika balna bitik di awaski witing niningyakat kalbaunin.

27Witing niningyakat, ayan kidika laih dibasta kusuni kapat ki, dawak bras kidika bik pan dutlana kapat ki.

28Sibang kidika yaklauwi kalyamwak kiraski; niningyakat kipala ruhmnin kidika laih, dibasta kusuni ruhmnin kapat ki.

29Amar nuhni kau bauhnin kidika laih sihm suku panan kau wisnin kapat ki; langsa balna kidika kaiwi bayakwak dakawi kari.

30Witing sau yakat kalmurwi kiwakat, sau yakat kudungni yamwi kiwi, sau tuknin dini baini kau tukna kapat.

31Kuma tuhni kidika kalawak suba kau was lahwa kapat yamwi; kahnin sinika bahawi kawaihwa subani kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Was yakat dawakat luhusni kidika kalahwi kiwi pihni yaringni bas pihna kapat.

33Sau akat diski, sihm kapat; kaput kalyamna yamadangni dakanin awas.

34Di tanit dudutni balna niningna yakat bik yaklauwi, dawak witing kidika laih di anyang balna bitik kingnina.

Job 42

Job

1-2Yang amanglatayang, man di bitik sipman man di as yamnam sip awas dini kidika diski.

3¿Yang adika waisyang man sinsma tuhni kidika dauh kapat kulnik, kaput yamtik yang di amanglatasyang kidika lāih yaknik? Yang yulbaunayang, amanglatasyang dini balna kidika, taldas dini balna yayamni kidika sip amanglatasyang.

4Man yayulnaman: “dakah, yulmabaukih yawi; mayultik dakayang adika nangkitlatah.”

5Warmani kat, tapaki kau manah madakayang dai, kaunah waradika laih silp mikpa kau matalayang.

6Kidika bahang yulnayang balna dai kidika damuktayang, kulnik wirlatayang, sau yahamni dawak wan pasyakat yalahtik.

Papang yaklauwi Job yakat watwi kalawi di mahni palni

7Dawan yaklauwi Job yakat adika yulni balna kalyulna usnit kat, Elifaz yakat bik kalyulna: “Man namangyakat uba kulnik daukalna, dawak kaltalyang yayamni dutaman balna kidika niningna yakat bik, kat yang amputyang kidika kalyultasmana dai bahang, yang diki yamyang Job yamna kapat.

8Waradika turuh ahalmuk tiaskaubu, sīp ahalmuk tiaskaubu duta yang diki yamyang Job yakat yawa kaltalnauh, dawak sakripais karauni kauna bustanauh manna yulmana. Dawak diki yamyang Job manna yulmana minityulwarang, kidika dakaki, dawak dutni as bik manayamtas awaki, manna laih kaput dunamna dai kaunah yang yulki kidika lāih yakta yultasmana kidika yulni, diki yamyang Job yamna kapat.”

9Elifaz, Bildad dawak Zofar, witingna uiwi yayamna Dawan yaklauwi dipakna dai kaput, dawak Dawan dakana Job minityulna kidika.

10Job witing kaltalyang yamni balna yulnina minityulna usnit kat, Papang yaklauwi watwi kalana dai dini balna muhnilau duwa dai kidika, dawak muhnilau di duwa balna dai kidika watbu minitkau lakwi kalana dai.

11kaput laih wirahni ahal, yayal balna bik bitik uiwi kaltatalna dai dawak kaltalyang yamni duwa balna dai kidika bik, kaput bik laih sara mani kau kaltalyang duwa balna dai kidika bitik, dawak kidika balna bitik kalpakwi ūni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat kasnin alasnina as yamna. Walaniahana dalani wauhna balna kidika bitik yulni, Dawan yaklauwi kalsihna dai kidika, dawak witing bitik yaklauwi lalah kalalana, dawak ting ānin gol bik as as kalalana dai witingna bitik.

12 Papang yaklauwi Job yakat blisin kalana, witing kurihni balna witni yakat, di mahni palni, muhnilau dai kidika karak dawakat. Sīp tausin 14 duna, kiamil tausin tiaskauas, turuh ahalmuk pan muryang balna kidika tausin as dawak biriku yayal bik tausin as.

13 Kaput bik laih walanibis ahal salap minit kau arungka duna dawak yayal laih bās.

14 Walanibis barakni kidika ayangni pakna dai Jemima, dawak usnit kidika laih Cesia, kidika kaupak bās kidika laih Keren-hapuc.

15 Sau bitik yakat yayal yaksihni ūk disdai Job walanibis yayal kapat. Papangni yaklauwi witing dini balna kidika walanibis yayal yakat diana dai, wirahnina ahal balna kidika karak libitwi.

16-17 Kidika usnit kat, Job witing sangka dai kurih 140, kaput laih muihbarak kalwi dauna, walanibis balna talna, mani balna, buhni balna, dawak buhni walaninabis balna bik talna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Salmos

Salmos 1

Alasna as rahm kidika

1Isning alasna ki al as muih dudutni balna sumamalwa yakat usnit uiwas kidika,
kaput bik laih dutni yamyang balna tanina yakut kiwas kidika, dawak Papang
yakat sarahni yuyulwa balna pasyakat kawas kidika,
2kauna witing laih Dawan lani balna kidika dalani talwi, dawak kidika yakat
pukta madah kulwi.
3Kidika alni laih sihm pan as was kung yakat dahna kapat ki, mani kat witing
minik balna kidika yakwi, dawak basni balna bik kusuwas ki. ¡Di balna yamwa
bitik kidika yamni manah kalahwi!
4Muih dudutni balna laih witingna yakat kaput kalahwas ki, kauna sihm di
kusulana kat wing dulauwi dukiwa kapat ki.
5Kidika bahang muih dudutni balna laih la yamwarang pasyakat diski; dawak
bik dutni yamyang balna kidika muih yayamni balna pasyakat diski witingna
dinina.
6Dawan laih muih yayamni balna tanina kidika maintalwi, kauna muih dudutni
balna tanina kidika daunin yakat kiwi.

Salmos 2

Man laih yang walakibisman

1¿Papang karak kaltatalwas muihni balna kidika ais yamwi kiriyaklalauwih?
¿Amput dawak warknina balna kidika pini manah yayamwih?
2Sau kingni kabamintni balna kidika witingna aslah kalpakwi Dawan nining
yakat yaklalauwi, witingna kingnina yakwi duduna yakat.
3Dawak sarahwi yuyulwi: “¡Witing sinni balna kidika yakmukdarang! ¡Maisitna
kidika kaupak dakdi malahwarang!”
4Dawan, witing ma kau kisang yakat king kawa kidika yaklauwi niningnakari;
5Usnitkat, kalpulihwak, bilninalauwi; kulnin daukalna parasni kau diyulwi:
6“Yang kingki laih uman yaktik dunayang, yang asangki maisihnidis, Sayan
yakat.”
7Dawan witing di yamnin kulna balna kidika yulki ki: witing yayulna: “Man laih
yang walakibisman, warmani yang mayakna yang.
8Yayultang kat makuh nisan balna kidika man dima atnin, sau adika bitik bik
man dima atnin, dawak yang lawik mana awaki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Ayan kau king balna kidika īta dis yamma; ¡sihm sau suba bahwa kapat bikisni bahna karang!”

10Sau kingni dawak kabamintni, manna amanglatanauh adika, ¡lankalnin dini adika yamni lan alahwanauh!

11-12Dawan ayangni nuhni yamtanauh alasna dawak rispik lani karak; manayukwih witing muhni yakat abuktanauh, witing kulnin daukalwarang kat manna ta yakat dautanama, kat witing kulnin daukalnin kidika īsi daukalwi. ¡Kulninnalak ki angdika muihni balna witing yakat ilp wawalwa kidika!

Salmos 3

Papang yakat minit yulwi ilp yulna

Devid salnimo, witing walanibis Absalón yakat yamaniduwi kirana kidika.

1Dawan, dutni yakukulwa balna kidika mahni palni ki, mahniki yang nikingkauh yaklalauna kidika,

2¡Muih manas laih yulki yuyulwi: “Papang yaklauwi laihwi yakwas karang atwi”!

3Kaunah, Dawan man laih, takit dakyang man, alaskina man, dawak man kuduh watta kulnik dulautaman kidika.

4Sarahtik Dawan yakat ilp yultayang, dawakat witing asangni maisihnidis kidika kaupak nangkitlawi.

5Alangwik amayang, dawak wattik sahmutayang, kat Dawan yaklauwi ilp yawa bahang.

6Kalbauyang muihni balna mahni kidika bilkilalauwas ki ya-awaihdak sakkidika nikingkauh yakalbaunin manah.

7¡Lawah, Dawan! ¡Yalaihta yakta, Papangki! Man lawa dutni yakukulwa balna muhnina yakat tisma; ¡muih dudutni balna ananina kidika bahma!

8Man kuduh Dawan, laihta yakyang man kidika; ¡man, tawanma yakat blisin kalatah!

Salmos 4

Papang yakat rahm makulnin ānin

Coro sumalniyang, kaupak paswi yakisdinin dini balna. Devid salnimo.

1Papang yang takit dakyang, ¡mayultingkat nangkitlatah! Man, aidingkat kulnik ingni yamnamandaih, ¡dawak mikun yatalah, mikityultayang kidika dakah!

2Manna muih nunuhni kaldakamana kidika, ¿mampat kat riskipik yakat ustamana kidika datanamayah? ¿Mampat kat dukih manawak waltamana datanamayah, sins lani as bik dis kidika, dawak alas manah kidika?

3Amanglatanauh, Dawan dukih kalawi muih al witing yakat barangni muihni yakat; dawak amanglatanauh, yang Dawan yakat kalyultingkat yadakawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4¡Manayukwang dawak watta dutni yayamwinih! Alangwa ap data man kulnamna kidika laihta talnauh;

5kulnamna yakat alas dis sakripais yamtanauh, dawak Dawan yakat kulnamna atanauh.

6Muih manas yuyulwi: "¿Kidika alasnina wais manikingkawarang yah?" ¡Dawan mamakpa yamni karak maitalah!

7Man lawa ising yakat baisa alasna ānaman, muih balna plawar minik mahni duduwa balna alasnina karak tanit.

8Yang alasna alangwik, mahka amayang, kat Dawan man lawa yatang kat isinglak sangkayang.

Salmos 5

Ma payahlawa kaupak Papang karak

Coro sumalniyang kaupak, bara. Devid salnimo.

1-2Dawan, yang kingki, dawak yang Papangki, yang yulki balna adika dakah, dawak aidik yultayang adika bik yadakah, kalmadinit yakat buktik yultayang kidika bik dakah, kat man yakat mikit yultayang.

3Mapiris yakat yang dikit kidika dakah; mapiris palni yang yulki balna kidika mayultayang, dawak tahatayang man nangkitlatang dakana atnik.

4Man laih Papang as dutni kidika dukih mawas ki; muih dudutni balna kidika sip man yaihmat yakat yalalahwas ki,

5dawak bik, man muhma yakat pa as bik diski witingna manah kapat kaldakakawa muihni balna kidika. Dutni yamyang balna yakat dutni ditalaman,

6alas muihni balna kidika itaman, dawak malnikau inin yayamwa balna dawak muih iyang balna kidika dutasman.

7Nawatwak yang laih, man dalani lani nuhni dutaman kidika kau sipyang man ūma yakat āwinik; ¡kaput bik ayangma nuhni yamna atnik rispik lani bitik karak man ūma maisihni dis yakat talik!

8Dawan, yang kau dutni yakukulwa balna yulni, la kat yamtaman yakat yaduta yawah, dawak bik ta yamni yakat yaduta yawah.

9Witingna yul rahm barangni kidika yuyulwas ki; ¡pastawa niningkauh kidika laih dutni manah ki! Dawak dinitna suru kidika laih sau-ū kuhryakwi apahna kapat ki; ¡dawak tunina kidika laih alasmanah ki!

10¡Wah diata, Papangki! ¡Malnikau di yayamwa balna kidika kalatang kat daukalwang! Dutni mahni yayamwa kidika yulni duwinih, kat man namangkauh yaklalauna bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Alasna awanauh, witing yakat namatna daknin waltamana kidika; alasna ban kaput unbautanauh, kat man lawa nanitna daktaman bahang. Man yakat dalani matatalwa kidika, man yulma alasna duduwi,

12kat, Dawan man lawa blisin diataman bahang, man yakat barangni balna yakat; minikun talna lani dutaman kidika, witingna niningna yakat nanitnadaknin as bahang.

Salmos 6

Minit yulna, kulnin kaida mani balna yakat

Coro sumalniyang kaupak, pasnin dini wahni tiaskaubās. Devid salnimo.

1Dawan, man yabilwinih kulnam daukalna kidika karak, kaput bik kulnam parasni daukalna kidika karak wah yawinih.

2Dawan, yang akat mikun yatalah, kat yang paraski dis kaldakayang. Dawan, watta muihki yamni yatah, kat muihki bitik laih yayukwi.

3¡Yamaduting kat yayukwi! Dawak, man Dawan, ¿Mampat aiwamayah?

4Dawan, aiwa, ¡yang sangkika laihta yakta! ¡Yalaihta yakta, man dalani lani dutaman kidika kau!

5Muih as dauna kidika, sip man yakat isningkatwas ki; ¿sau-ū yakat kaupak wais sipyah man ayangma nuhni yamnin?

6Aidana manah yasuhna. Pukta bitik yakat aidayang, bahang tunaki ānin kidika suihni manah ki.

7Dalani kidika yulni mikpa bik laih puklakwi; ¡mikpa kidika puklakwi, dutni yakukulwa balna yaklauwi yayamwakat!

8¡Yang kaupak lawanauh, dutni yamyang balna, yang aidayang kidika Dawan dakana!

9Dawan yadakana, kalni dinit yakat buktik yulnayang kidika, ¡yang mikit yulnayang kidika Dawan duna!

10Yang kau dutni yakukulwa balna kidika, muihsak dadauna, niningna kakarana karang; ¡mamikpa sipik sahmuda kapat kat yakasaldi kikirarang!

Salmos 7

Papang laih wihta barangni ki

Devid Papang yakat unbauwi kulnin kaidana, Benjamín muihni Cus, yulni.

1-2Dawan, yang Papangki, man yakat nakitdaknik kidika waltayang; ¡yalaihta yakta muih mahni yauiwi aiwa balna kidika kaupak! ¡Yalaihta yakta, kidika balna laih layan kapatki; yākakaswarang, dawak muih as bik yalaihwi yaknin diskarang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Dawan, yang Papangki, ¿angdika dini palni kidika walnayang? ¿Yang muih
īnayang katpah?
4¿Yang wanaihki yamni yayamna kidika dutni kau minitlautik kalanayang
katpah? ¿Yang waihkila yakat taihnik awasdai bik taihnayang katpah?
5Kaput kat, waihkila kidika yauiwi kaiwang; yauiwi kaiwi yalaihwi sau yakat
yālakwi yamurwang, dawak riskipik kidika sau yakat bukwang.
6¡Dawan, lawah, kulnam daukalna kidika karuk! ¡Waihkila balna kulninna
daukalna niningyakat lawah! Man lawa la kat yamnin la ānaman kidika, ¡yang
ilpki yamtah!
7Nisan balna kidika yakat awaihta dakta, dawak man yalahtaman kidika
witingna minitna maluihni yakat atah.
8Dawan, man lawa nisan balna lanina yamtaman: bahang dutni yamtasyang
kidika karak yang lāki yamtah.
9Papang barangniman kidika, man laihta talaman kidika muih kulnin dawak
witing muihni kaldakawi tuhni balna bik, ¡muih dutni yayamwa balna kidika
laihwattah, kauna muih al kulnin yamni kidika laih dulautah!
10Nakitdakyang kidika laih Papang makau palni sakkidika ki, witing laihwi
yakwi angdika isningna yamni duduwa balna yakat.
11Papang laih wihta as barangni ki, ma bitik yakat dutni kidika nining yakat
dutni kulna.
12Muih al kidika Papang yakat nawatwi kiwas karangkat, Papang isniparah
buhwi baiwarang; dawak witing lasni kidika uman isna duwasakki,
13sinibang sutni yakat dahlna kidika man yuna sakki, ¡kalbaunin dini dudutni
palni duwa kidika bitik ridi yamna!
14Muih dutni yakat talnauh; muih yal muihbin duwi dalani wauhwa kidika kapat
duwi, dutni manah kalbungki bahang yakwarang kidika laih alas manah
karangki.
15Pa kudungni tuhni kuhrna ki, bahang kidika yakat witing silp bukwarang ki.
16¡Di dutni dawak kalbaunin lani kidika witing silp tunan yakat bukna karang ki!
17Dawan yakat ayangni nuhni yamki ki kat witing laih barangni bahang; Dawan
ayangni kau duting unbaunin balna kidika unbauki, makau palni sakkidika
ayangni.

Salmos 8

Papang alasnina dawak muih al risnipik

Coro sumalniyang kaupak, paswi yakisdinin dini. Devid salnimo.

1Dawan, yangna kingkina, ¡man ayangma kidika yaklauwi sau bitik yakat taihwi
duwi! ¡Man alasmana kidik makau kisang tanit yakau bayakwi kiuna!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Walabis binina balna ayangma nuhni yayamwa kidik dawak ta suwa balna bik,
kidika kau ūma nuhni as yamnaman man waihmala balna yayamwa kidika yulni,
muih dutni balna dawak anyang balna kidika dahn yamnin yulni.
3Makau kisang yamnaman kidika talayang, dawak waiku, yala balna man lawa
ānaman kidika,
4yang kultayang: ¿Muih al kidika ais yah? ¿Muih kidika ais yah? ¿Ampadawak
kidika balna yakat ismangkatwih, dawak kulnam yakat kulta kalbautamanh?
5Kat man yamna man, sihm Papang as kapat, ayangni nuhni dawak risnipik bik
kalana man.
6Parasni bik kalna man, man di balna yamnaman minit yakat, kapat bik di balna
bitik minit yakat āna man:
7sip balna dawak turuh almuk wark kalahyang balna minitna yakat, di anyang
balna minitna yakat, bik,
8dawak lawani duduwa balna bitik minitna yakat bik, ¡kaput bik kuma paskau
waspadini satni bitik minitna yakat bik!
9Dawan, yangna kingkina, ¡man ayangma yaklauwi sau bitik yakat taihwi!

Salmos 9

Papang lani barangni yamwa yakat ayangni nuhni yamna

Coro sumalniyang kaupak, bara dawak paswi yakisdinin dini.

1Dawan, yang ising bitik kau ayangma nuhni yamkih yawi, dawak di yamni
yamna man balna kidika bik yulkih yawi.
2Makau sak man kidika, man yulma, alasna nuhni karak sarahkih yawi; ¡lawama
bik, man ayangma usnit yak unbaukih yawi!
3Yang waihkila balna kidika, man tamat yakat kikiri; dawak bukwi dadauwi.
4Man kuduh wihta as pāni barangni man: man trunma yakat yalahna man, yang
kau laki yamnam yulni.
5Kukulwas muihni balna yakat parasni dibilna man, dutni yamyang balna kidika
dis yamna man, ¡witingna sau akat di yayamna bitik kidika ban kaput atnin yak
usta yakpamna man!
6Waihla kidika dauna, dawi witing karak tawanni nunuhni balna bik didisna;
man lawa bahta dis yamnaman, dawak witingna kulnin lani as bik watwas ki.
7Kaunah Dawan laih ban kaput atnin kingni ki; witing trunni kidika ban sakki la
yamnin yulni;
8sau lani yamna karang la barangni kau tawan balna bitik yakat, la barangni kau
lanina yamna karang.
9Dawan laih taihna muihni balna yak tanitna dakwi, kulninna tikini duduwa
mani, balna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Dawan, muih man kau amangmalalawa balna kidika, man yak rahm kukulwi,
kat man lawa bik di ruhmta datas man, man kau ma wawalwa muihni balna
yakat.
11Dawan yak unbautanauh, witing Sayan yakat king kawa kidika; tawan balna
yak isning paktanauh, witing di balna yamna kidika tanka.
12Papang man ismang katwang kulninna bukna balna yakat dawak witingna
yulwi kakaida kidika bik damatkahwinih; angdika muihni balna dutni yayamwa
balna yak, panis diatah.
13Dawan, yang kau mikun palni yatalah, talah amput kulnik bukwi yang kau
dutni yatatalwa kidika yulni, ¡daunin dūrni kaupak yayaktah!
14Dawak kaput laih, Jerusalén dūrni kawa yak, muih balna bitik yakat di yulki,
man ayangma nuhni dulaunin kidika risnipik duwi, dawakat yang laih alasna
yang, kat man yalaihyakna man bahang.
15Kulwas muihni balna kidika, witingna alas di laihnin pāni ahawa yakat
bubukwi, witingna kalnina kidika kat awi laihwatwi, witingna alas di laihna
ilisnina, malnikau rapapangna sak yakat.
16Dawan yaklauwi dawak amangnilalana: ¡la yakat yamna ki! Muih al dutni
kidika silak yakat watna, witing alas di laihnin dini āna sak yakat bukna.
17Dutni yamyang balna dawak kasak kulwas muihni balna, kidika, dawak
Papang kau dinitna kalahwa balna kidika laih witingna daunin kingni sauni
yakat duwi didisna karang;
18kat muih miniknakunni kidika, sipawas karang ma bani, dinitkahna lani yakat
bang atnin, kaput bik, tahawi talnin kidika ban kaput dis atnin laih awaski.
19Lawah, Dawan; muih al nuhni kaldakawa kidika kulnin lani kalawinih, ¡man
kau amangmalalawas balna kidika muhma tani yakat lanina yamta!
20Dawan, man lawa diyamtangkat witingna yamadangni kaldakakawang;
¡witingna yakat di yamtang kat kaldakakawang witingna kidika muih al as
kamanh ki!

Salmos 10

Minit yulwi ilp yulna Papang kau

1Dawan, ¿ampadawak man nai kau palni watta manh? ¿Ampadawak
maldamanh, kulnin tuhni kaiwa mani yakat?
2Nuhni kaldakanin karak, dutni yamyang kidika annin nuhni karak, muih
miniknakunni balna yakat laihkuhti uiwi kiwi; kaunah witing alas di laihnin dini
āna yakat bukna atnin karang ki.
3Muih dutni kidika, alas dukih kalawa yakat manah kulwi. Witing manah dunin
kulnin yakat sakkidika laih Dawan yakat dauh kaltalwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Muih tapadadas kidika nangnitak dulau dawi yulwi: “Papang diski. Ais yamtayang kidika muih yayulwi dakanin muihni diski.” Kidika yulni manah kulninna yakat sakki.

5Di bitik yamwa kidika yamni manah kalahwi. Witing nining yakat, man lāma barangni kidika naikau kapat kulwi, witing minikpa kaupak naikau palni talwi. Witing waihnila balna niningna kari,

6dawakat kulwi, muih as bik kalyamwak bukwas karang ki, witing yakat tatalwas karang kapat, dawak dutni as bik witing yakat kalahwas karang kulwi.

7Witing tinpas kidika, di dutni manah buhngki, alas yulnin dawi muih kau usnin; witing yulni balna kalahwa kidika, muih kau taihnin dawi dutni lani manah ki.

8Tawan binina yakat uswi malnikau dawak muih dutni yamwas yakat iwi. Muih tanit daknin dis yakat minikpa talwa kidika dawas ki:

9sihm layan as, pāni sulihni kau sakkapat, muih minikunni yakat yakpakdi talwi, witing yakmaldinin pāni duwa kaupak, tahawi awarni kaiwak minit yakat bukwi laihnin, laihwa manikat, witing murwi dukiwi.

10Abukwi, dawi muihni kidika murwi duwaiwi kaluduhwi, dawak, muih tani daknin dis kidika, witing tipisnimak nanaini yakat bubukwi.

11Muih dutni yamyang kidika kulwi, kidika yamwa bitik Papang dinit kahwi, muhni putwi dawi di bitik kidika talwas ki kukulwi.

12¡Lawah, Dawan, man tingma kidika dulautah! ¡Muih isningna bukna balna yak damatkahwinih!

13¿Ampadawak, Papangki, muih dutni balna kidika sarahni yayamwarang yah, witingna kulninna yakat, man lawa la dilaihtas awamaki atwa kidika?

14Man palni talaman, witingna dutnina nuhni duduwa kidika; ¡man talna man, bahang witingna dutnina yayamwa minit kidika diana ki! Tanit daknin dis balna kidika man yakat maduduwi; man kuduh warau balna ilpnina.

15¡Dutni yamyang balna tingnina kidika bahta! ¡Witingna dutni yayamna kidika minit dikulta, dutni yayamna kidika paktangkat bitik minitlalauwang kidika dis kalwarang kat! ¡Paktangkat as bik datang bayaknin awaski!

16Dawan kuduh ban kaput atnin kingni as ki; ¡witingkau kulwas balna yak, witing sauni kaupak yakwi ruhmawarang ki!

17Dawan, man muih miniknakunni minitna yuyulwa kidika di dakaman, man lawa kulninna alasna di yamta man, dawak witingna ais yuyulwa kidika di daka man.

18Man lawa warau balna dawi taihna muihni balna, lanina kidika barangni yamtah: ¡muih al sau kau yamna, kidika watwi yamadangni lani dulaunin awas ki!

Salmos 11

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Papang yakat rahm kalkulnin makulnik bitik

Coro sumalniyang kaupak, Devid kaupak.

1Yang maldinik pāni kidika walta yang, Dawan yakat. Wat yayulwarang bik:
"Asang balna yakat irah, sihm di awaih duduwa kapat.

2Dutni yamyang balna yakat talah: sibang kidika las wahni yakat ahawi dawak
las kidika mahka iswi pa as malni kaupak, muih yayamni balna niningna yakat
ruruhmwi.

3Dawakat sihm rahni balna kidika, sau yakat aiwi bubukwi, ¿dawak muih al
yamni kidika ais yamwarang yah?"

4Kaunah Dawan laih, witing uni maisihni dutni dis yakat sakki. Dawan witing
trunni kidika makau kisang yakat duwi, dawakat witing minikpa balna yamni
sahmuhwi, muih bitik yakat di talwa sakki.

5Dawan kidika, muih barangni dawi muih dutni yakat bik di talwa sakki, dawak
kulnin bitik kau dutni di talwi, kalbaunin lani yakat dukih diawa balna yakat.

6Dawan yaklauwi, muih dudutni balna minitna yakat dawak uhna karang
kuhusmak dahlna, kuhpau dawi sulhpa karak, dawakat wing as wauhwarang
mani bitik kau di buswarang. ¡Dawan yaklauwi dutnina minit diawarang!

7Dawan laih barangni ki, dawakat di barangni yakat dalani talwi; ¡kidika bahang,
muih yayamni balna karak biri muhnina kaltatalna karang!

Salmos 12

Papang kau ilp yulwi minit yulnin kidika

Coro sumalniyang kaupak, pasnin dini wahni tiaskaubās karak.

1Mailaihta yakta, Dawan, kat kasak kulyang balna kidika waralaih diski; muih
ahal yayamni balna dis kalna.

2Biri alas kalyuyulwi; muih yakat dutni yamnin yulni yuyulwi, kauna kulnin lani
bu duduwi.

3Ista dutpamtah, Dawan, rikni kaupak, muih kau dutni yamnin yulni babauwa
kidika dawak tunina manah di rahm kapat yuyulwa balna yakat bik;

4Aput yuyulwa balna yakat bik: "Ma tikpas duda kat kamanh yamni ki; ma tuki
yaklauwi ma takit dakwi. ¿Wais sip yah mayang kau maipakna atnin?"

5Aput Dawan yulna: "Muih miniknakunni dawak parasnina dis balna yakat laih
di taihwi, kaput diyayamwakat dalani wauhwi. Kidika bahang, waralaih yang
yawaki, dawakat witingna yakat ilp diaki, dukih diawa yakat."

6Dawan pranimis kidika rahm palni ki; ¡sihm lalah palni kapat ki, kubus daihni
tiaskaubu praisni daihni yamwi buswi yakna kapat!

7Dawan, man mainyanatalma; ¡ban kaput manakitdakma kidika satni muihni
balna niningna kaupak!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Muih dudutni balna kidika pa bitik yakat awawaihwi, dawakat muih bitik kidika di dutni yak ayangni nuhni dulalauwi.

Salmos 13

Minityulwi ilp yulna

Coro sumalniyang kaupak, Devid salnimo.

1Dawan, ¿mampat yang adika damatkahma yah? ¿Ban kaput atnin yak yang adika damatkahma yah? ¿Mampat kat yang kaupak maldama yah?

2¿Mampat kat, yang sangkika dawak ising bik panis wauhwarang, dawak kulnin bukwarangyah mapiris kaupak masan kat? ¿Mampat kat, yang waihkila kalni dinit yakat ban awaki yah?

3Dawan, yang Papangki, ¡yatalah, biri nangkitlatah, mikpa balna kidika yaringni kalatah! ¡Daunin makauhni yakat buknik awas yulni!

4¡Waihkila kidika aput yulnin awaski: “Minit bayakna yang”! ¡Yang bukki bik alasna dunin awaski!

5Man dalani talaman yakat yang rahm kulta yang; yang kulnik bik alasna kalwi, kat man yalaihta yaktaman bahang.

6¡Unbauna awaki Dawan yakat, kat yang kau yamni yayamna bahang!

Salmos 14

Muih al dutni kidika

(Sal 53)
Coro sumalniyang kaupak, Devid kaupak.

1Muih tingkapah balna kidika Papang dis kukulwi: bitik kidika dutni ta didisna; dutni palni yayamna; ¡muih as bik diski di yamni yamnin muihni kidika!

2Makau kisang kidika kaupak Dawan yaklauwi muih yakat ditalwi, rahm muihni balna pasyakat di amanglawa muihni bik sakpa, muih as Papang yakat walwa muihni.

3Kaunah bitik laih ta dutni yakat uina; bitik laih kapapat dutni yayamna, ¡muih as bik diski di yamni yamnin kidika! ¡As palni bik diski!

4Di dutni yamyang balna kidika sip di amanglalawas ki, yang tawanki yakat kasyang balna kidika, sihm muih as di kaswa kapat, dawak kidika balna bik Dawan yakat yuyulwas ki.

5Muihsak dadauwak diyukwarang, kat Papang laih angdika muihni witing yulni dakawa kidika karak ki.

6Muih minikunni dukih kalawa kidika yakat sarahni kaltatalwi, kaunah Dawan yaklauwi nanitdakwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7¡Yamni kitdai, Sayan asangni kaupak laihwi yaknin kidika kaiwarangkat! Dawan yaklauwi witing tawanni blinisin kidika satuk wirlawakat, kaput laih Jacob sulani balna kidika alasna duduwarang, Israel tawanni bitik kau.

Salmos 15

Papang tahawa kidika muih al kaupak

Devid salnimo.

1Dawan, ¿wais sipyah Pama maisihni dis yakat yalahna atnin? ¿Dawak asangma maisihni dis yakat bik yalahna atnin?

2Angdika muihni dutni as bik yamwas kidika manah, dawak yamni manah yamwa kidika laih sipki yalahna atnin; dawak angdika muihni alas yulwas kidika bik;

3muih as kau bik dutni kalyulwas muihni kidika; witing kaltalyang yamni duwa kidika yakat dutni kalyamwas kidika, witing yaihnitkau muih balna kidika yakat niningnakauh-awas kidika;

4dutni kaltalnin muihni yakat dutni kaltalwa kidika, kaunah Dawan yaklauwi angdika muihni yakat yamni talwa kidika yakat witing bik yamni talwa kidika; kaput bik angdika muihni witing nining yakat dutni kalahwak bik pranimis yakat yamwa kidika;

5witing lalahni muih kau wayaki diawa kidika kaupak minitkau ilwi duwas kidika; muih pāt dis kidika nining-yakat alas kalyulwi dutni yakat ruhmwak yamni talwas kidika. Angdika muihni kaput yalahwa kidika sip bukwas karang.

Salmos 16

Dini tingmak tanit yamni ūk dis kidika

Devid yulni damni.

1¡Papang mainyatalah, yang man yakat nakitdaknin kidika waltayang!

2Yang mayulnayang dai: “Man kidika yang Dakiwan man, dawak yang yamniyang kidika; di ūk karak sip malibitdaski, man karak.”

3King sauni pasyakat, dawan dauh balna kidika parasnina nuhni duduwi atwi, kidika yakat yamni kalkukulwa muihni balna,

4dawak wayani balna kidika baisa mahni yayamwi, dawak kidika balna yakat parasni minitna yuyulwi. ¡Yang wat-as bik, witingna sakripais ā manah bubuswa pasyakat awas awaki! ¡Kaput bik witingna ayangnina kidika wat as bik tikpas kau yultas awaki!

5Dawan, man yakat di bitik kidika dutayang, man lawa blisinma kidika minit bayak yataman; yang sangkika kidika man tingma yakat sakki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Tatuna pāni kidika yang akat yabukna; ¡di tingmak yamni kidika yang diki kalna!

7Dawan yakat yamni kalyulki, kat witing yaklauwi ta nikingkawa bahang, yang muihki pas balna bitik kidika pukta balna yakat barangni awi.

8Nining Dawan kidika kulnik yakat dutayang; witing kidika yang tingkipal yakat karangkat, di as bik yayamwakat buktas awakiki.

9Kidika bahang, yang muihki paskidika bitik dawak kulnik kidika bitik alasna manah buhngki. Muihki nuhni bitik sangka karang, witing yakat rahm kalkultayang bahang,

10bahang sau-ū yakat yadatas āwama, ¡man kaltalyang yamni man yakat barangni kidika pa kuhrna sulihni yakat datas āwama!

11Nikingkama sangka atnin tani kidika. Man aiwaman kidika yakat alasna nuhni sakki; dawak alasna ban kaput atnin kidika man karak ki.

Salmos 17

La barangni yamnin yulni kidika, yulwi minit yulwi

Devid minit yulna.

1Dawan, yang yulki barangni kidika daka, dawak yultayang kidika daka, mikit yultayang kidika yadakah, kat alas yulyang tinpas kaupak kalahwas bahang.

2¡Man munah kaiwang laki yamnin kidika, kat man laih amanglataman bahang la barangni kidika!

3Man kulnik yakat awanaman; pukta yakat aiwanaman tahata yatalnam, man yalaihta talnaman kuhpau karak, dawak dutni as bik yaktasman. Yulnin dini-awas kidika yultasyang,

4muih ūk balna yayamwa kapat; kalbilwi kalbaunin tani kaupak naikau alahwanayang, man lāma balna anaman yakat.

5Man tama yakat barangni yawanayang; kidika balna kaupak datik alahwasyang.

6Papang, yang yulki balna kidika man yakat mayultayang, kat man lawa birita nangkitlataman bahang; yadakah, yulki balna kidika dakah.

7Lāih yakta nikingkatah dalani lani dutaman kidika, man lawa waihnila balna kaupak laihta yaktaman, nanitna daknin wawalwa kidika, man parasma nuhni yakat.

8Main yatala, muih yal bin as kau mamakpa talaman kapat, man lawama dinitkau sanni yakat yahata nakitdakta

9muih dudutni balna mababauwa kidika kaupak, ¡waihla dudutni balna ya-awaihwi dadakwa kidika kaupak!

10Witingna manah kapat kaldakakawi, dawak yulnina bik kaput yuyulwi;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11lapaktayang kidika yaihkit yakat yauiwi aiwi, tahahawi sans as kalahwak sau yakat yalahna atnin.

12Layan kapatki, layan anyang kapat tahahawi laihna atnin tipisninamak kau.

13Lawah, Dawan, ¡witingna niningna yakat lawah! ¡Diyamtangkat limbabahwang! Ismaparah kau, waihla balna kaupak yalaihta yakta;

14man parasma kau, Dawan, witingna kaupak yalaihta yakta; ¡adika sauni kaupak ruhmta yakta, kat sau adika laih witingna dinina tingmak bahang! Datangkat sau dini yayamni kidika duyang kakalwang, walaninabis balna kidika di kaswi banina tutwang, dawak walanibis walaninabis balna kau bik kaput karang.

15Kauna yang laih, rahm kidika, isinglak dawarang mamuhki biri kaltaldarang kat, ¡sahmuhting kat man muhma tani yakat awaki kat!

Salmos 18

Minit bayakwi unbauna

(2 Sam 22:1-51)

Coro sumalniyang kaupak. Devid Papang warauni witing Saúl dawak waihnila ūk balna tingnina kaupak kal-laihwi yakna kidika yulni kulwi ulna.

1Dawan, man laih yang paraski man; ¡yang dalani matalayang!

2Man laih nakitdakyang man, dawak yakmaldinik pāni, yalaihwi yakyang, yang Papangki, kipala as yang nakitdakwa kidika, parasni kau yalaihwi yakwa kidika, yang maldinik pāni tanit makau kidika.

3Dawan man yakat ayangma nuhni yamnin kidika dīma palni ki, yang mayultingkat waihkila balna kaupak yalaihta yaktaman.

4Daunin kidika wahni yakat yawiditna dai, daunin niningyakat yamadunayang.

5Daunin kidika witing wahni kau yapirina; ¡daunin dini dutni kidika pasyakat yang dai!

6Aidayang pasyakat, Dawan kau kalyulnayang dai, yang Papangki yakat ilp yulnayang, bahang witing ūni kaupak yadakana, ¡yang sarahtayang kidika witing tapani kat kiwi kana!

7Kaput laih sau parasni isihna dai: asang balna kidika dinitkau balna kidika bitik isihna dai; Dawan kulnin daukalna kidika kau dulauwi isihna.

8Nangnitak kaupak wayau manah kalahwi, dawak tinpas kaupak kuhpau manah kalahwi; ¡tinpas kaupak kuhusmak dahlna manah kalahwi!

9Makau kisang dūrni rina asnina kidika karh'uipamwakat, kaiwi bukna. ¡Witing kalni dinit yakat mukus manahdai!

10Di lawani duwa as minitkau kilwi yaklauwi kiuna wing minit munah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Yakmaldinin pāni as kapat duna, dawak ū labanni as kapat bik, mukus sani balna kal-awaihdakna kidika, dawak mukusni balna was manah duwadai kidika bik.

12Yaringni lapna dai witing kaiwa kidika kaupak; mukus kidika kaupak di minik balna kapat uhwadai, dawak kuh tuturni talna bik.

13Dawan makau sakkidika, witing dinit alwana kapat kidika yulwak dakana dai makau kisang kidika kaupak; di minik balna kapat dawak kuh tuturni dahlna bik.

14Sinibang ruhmna dawak alniwana bik lapna dawak waihkila balna yakat diyamwak pini kikirana.

15Kuma tuhni kidika bitik lāih yakna dai; sau nuhni adika rahni balna kidika bitik muih miniknapa yakat lāih kalahna dai, Dawan parasni anwi yulwakat, wingnita parasni puhna kidika yulni bik.

16Papang tingni kidika yuna dai mayakaupak, dawak witing tingni kau yalaihwi yayakna kuma nuhni paskaupak.

17Yalaihwi yakna waihla pararasni balna kidika kaupak, bahang kidika balna laih dutni yakukulwadai, dawak witingna kidika takit pararasni dai.

18Nikingkauh yaklalauna yang mikunni kalnayang kat, kaunah Dawan yang akat ilp yana:

19pri yayakna; ¡dawak yalaihwi yakna dalani yatalwa dai bahang!

20Dawan yaklauwi mikit kidika yana, yang kulnik maisihnidis kidika yulni kaput minit dunikdai bahang,

21kat yang laih Dawan tani munah yawanayang bahang; ¡yang laih wat as bik Papangki yakat amangnilatasyang yultasyang dai!

22Yang warmani kat ban lāma balna kidika dutayang; ¡lāma balna kidika wat as bik kultas awasyang dai!

23Witing muhni tani yakat lapaknayang dutni as bik dis; dutni kidika kaupak naikau alahwanayang.

24Dawan yaklauwi minitlauwi yana witing muhni tani yakat maisihni disyang bahang.

25Dawan, man laih barangniman, angdika muihni man yakat barangni kidika yakarak, muhni kat yakwi kalyulwas kidika Papang bik yaklauwi muhni kat yakwi kalyulwas ki,

26kulnin pasyakaupak di rahm manah yulwa kidika, biri Papang yaklauwi bik kaput kalyamwi, dawak angdika muihni tanit kau walwi talwa muihni kidika Papang bik kulnin sirihni ki.

27Kulninna praut-awas kidika laihta yaktaman, kauna witingna manah kapat kaldakakawa kidika balna yakat laih sau yakat laktaman.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Kaunah Dawan man laih yaringni yataman; yang Papangki, puksani yakat yang kidika yaringni yatah.

29Man ilpma yatangkat kidika kau waihkila niningyakat lawaki, dawak witing tawanni daklana kidika minit munah bayakki.

30Papang tani kidika laih barangni ki; Dawan pranimis kidika rahm kalkulna atnin ki; ¡Papang yaklauwi nanitnadakwi muih yapak witing yakat kulninna awi duwa balna kidika!

31¿Papang kidika kaupak, wais kidika Dawan yah? ¿Angdika papang ūk sipyah matakitdaknin?

32Papang yaklauwi paraski yawi, dawak witing yaklauwi yang yamtayang balna kidika yamni manah yamwi,

33witing yaklauwi kalki lapaktayang balna kidika sirihni yamwi, sihm sana kapat, witing yaklauwi yāwakat mayakau yalahdayang,

34witing yaklauwi yasumalwi kalbauna atnin, dawak bik witing yaklauwi paraski yawi las brasni kidika isnik.

35Man nakitdakta yalaihta yaktaman, dawak tingmapal kau yalaihta dulautaman; minikun talnin dutaman kidika kau yatang kat diki balna barakwi.

36Yang taki kidika parasni-awas yamnaman, dawak yang kalki kidika atakting kahrwasdai.

37Waihkila balna kidika uitik yawik laihnayang, dawak alas nawattik aiwanayang imuknayang usnitkat.

38Tustik dakdak muknayang. Kaput bahang sip yaklauwas dadana. ¡Kalki dinityakat bubukna!

39Man lawa paraski yanaman dai kalbaunin yakat; diyamtangkat kulninna anyang balna kidika yang muhki tani yakat abubukna,

40dawak yang muhki tani yakat waihkila balna kidika kikirana. Kaput laih sipdai īna atnik dutni yakukulwa balna kidika.

41Ilp yuyulwadai, kauna muih as bik ilp diayawasdai; dawak Dawan yakat kalyuyulna kauna nangnitnalawas dai.

42¡Yang dismuknayang, sihm sau yahamni wing dulauwi dukiwa kapat! ¡Kalki kau ataknayang sihm tapas kau sau atakda kapat!

43Yalaihta yaknaman tawan as dutni kidika tingni kaupak, dawak yayamna man nisan balna taninatuna atnin, dawak muih talasyang balna dai kidika diki yayamwi.

44Yadakakawi, bahang mahka laih yultayang yakat yayamwi; sau ūk muihni balna kidika kulnik alasna yayamwi,

45sau ūk muihni balna kidika muihsak dadauwi, yakmamalda pāni kaupak diyukwīnah kalalahwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

46¡Dawan laih sangka ban kaput karang! ¡Yamni ban karang yang nakitdakyang kidika! ¡Dawak nuhni kaldulauna karang Papangki yalaih'yakyang kidika!

47Witing laih Papang as ki bahang dutni yayamna balna yakat biriwi diyamna, dawak tawan balna kidika taihwi lakna kalki dinit yakat.

48Yang waihkila kulninna daukalna kidika kaupak yalaihwi yakwi, muih dudutni yang nikingkauh yaklalauna dai kidika. ¡Dawan man, muih ahal anyang balna kaupak yalaihta yaktaman!

49Kidika bahang nisan balna pasyakat ayangma nuhni dulautayang, dawak man ayangma kau unbautayang.

50Minit bayaknin kidika nuhni kalataman, man lawa king as anaman kidika yakat; dawak nining ban kaput yamni kalyamtaman Devid yakat dawak sulani balna yakat bik.

Salmos 19

Papang alasnina balna kidika laih di yamna balna yakat sakki

Coro sumalniyang kaupak, Devid salnimo.

1Makau kisang kidika laih Papang alasnina kidika yulwa sakki, witing yamna kidika maiyulwi makau kisang kidika.

2Ma balna kaiwi bayakwasak kidika biri kalkukulwi; pukta kidika yaklauwi yamwak dinit yulwa kidika kiri.

3Yul as bik yulwak dakawas dawak dinit bik yulwak dakawas bik,

4kidika yulni laih sau bitik yakat kiwi, dawak sau bangni bitik yakat bik, ma pāni duwa yakat.

5Dawak ma kidika alasna kilwi kalahwi tani munah bayakwi kiwi, sihm muih as kirayang muihni kapat, kaput bik marid al witing yalni karak payayahwa pāni kaupak kalahwi kiwa kapat.

6Ma kidika kalahwi makau kisang kidika sutni nakas kaupak dawak ban awaihwi kiwi sutni nakas kat, witing daihni kidika kaupak di as bik sip kiras ki.

7Dawan sumalwa kidika laih barangni ki, kat sangnika wisam as kalawa bahang. Dawan lani balna kidika laih rahm kasak ki, kat sins duyang kalyamwi muih al kulnin limahni kidika yakat.

8Dawan lani balna kidika laih maisihni as bik diski, kat muih kulnin yakat alasna duaiwa bahang. Dawan lani balna kidika laih pasyakat di ūk karak bahawas ki, bahang muih minikpa yakat yaringni manah banghilna ki.

9Dawan yakat yamadunin kidika laih maisihni diski, bahang ban kaput sakki. Dawan lani balna kidika laih rahm ki, bahang kidika balna bitik laih la kat ki,

10¡bahang minit tanit nuhni ki gol karak dawakat! ¡Kaput bik laih tanit damni ki amak karak dawakat!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kaput bahang, man dimayamyang yakat isningpaknin bik as ki, bahang yamni karang yulni dakana atnin.

12¿Angdika muihni kat witing alas dutni balna yamwa kidika amanglawih? ¡Dawan dutki balna malnikau kidika datang diswang!

13Dima yamyang kulnin kau witing manah kapat kaldakawa kidika yakpamta kalata; datangkat kidika kulnin lani kidika mikit bayaknin awaski. Kaput laih dutni as bik yamwas alni as awaki; dawak dutni nuhni kidika kaupak naikau awaki.

14Man mamakpa yakat talna kat karang, yang yulki dawak kulnik balna bik, Dawan, yakmaldinik pāni, dawak yalaih'yakyang.

Salmos 20

Makat yulnin as minit bayakna kidika yulni

Coro sumalniyang kaupak, Devid salnimo.

1Dawan madakana karang, mampat kulnam kidika kaidakat; Jacob Papangni kidika namatdakwang.

2Ilpni kidika masihna karang Sayan kaupak.

3Minitdis dini kalataman dai kidika bitik isningkatwang, kaput bik sakripais busnin pāni kau ilwi buswa kidika yamni talna karang.

4Dukih mawa kidika bitik yamna karang, kaput bik yamnin balna dutaman kidika bitik laih kaput yamna karang.

5Kaput laih man minit bayakna man kidika alasnina yamdarang, kaput bik laih plakin kidika dulaudarang mayang Mapapangki ayangni kau. ¡Dawan yaklauwi yulnaman balna kidika bitik kaput yamna karang!

6Yang yamni amanglatayang, Dawan yaklauwi witing kingni āna yakat minit bayaknin kidika kalana karang; kaput bik laih witing makau kinisang kidika maisihni dis kidika kaupak nangnitlana karang, minitbayaknin nuhni kidika kalawarang witing parasni kau.

7Buas laih kalbaunin kārni duduwa yakat kukulwi, dawak ūk balna laih aninaras balna yakat kukulwi; kaunah mayang laih Mapapangki Dawan yakat kuldi.

8Kidika balna yakat witingna limbabahwi bubukwi, kauna mayang laih makalki kau parasni malawi.

9Dawan, ¡kalata, minitbayaknin kidika king yakat! ¡Mayultining kat manangkitlatah!

Salmos 21

Makatyulna as minit bayaknin kidika yulni

Coro sumalniyang kaupak, Devid salnimo

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[1]Dawan, king kidika alasna ki kat man lawa parasni kalanaman bahang; ¡uba alasna ki kat man lawa minit bayaknin kidika kalanaman bahang!

[2]Dukih kalawa kidika yakat yamnaman; yulna balna kidika kalatas awasman dai.

[3]Blisin nuhni bik kalanaman dai, dawak paknin kidika gol kat paknaman.

[4]Sangnika kidika yulna dawak kalanaman dai: sangnika naini dawak yamni.

[5]Tingkih man ilpma kidika, nuhni ki man parasma kidika; kalanaman ayangni nuhni yamnin dawak bik risnipik bik.

[6]Man blisyamnaman ban kaput atnin; man yaihnit yakat aiwaman kidika yulni alasna manah kalyaktaman.

[7]King, man laih wat-as bik buktas awama, kat Dawan yakat kalkultaman bahang; ¡makau sakkidika dalani lani duwa kidika yakat kultaman bahang!

[8]Man parasma kidika waihmala balna bitik yakat dilaihna karang; tingma palni kidika dilaihna karang man yakat dutni makukulwa balna kidika;

[9]kubus dahlna daihni kidika yakat di-āna karang, witing la yamna kaiwarang yakat. Dawan kulnin daukalna kidika yaklauwi kuhkau buswi disyamwarang.

[10]Sau kaupak usta yakmukma dawak muih balna paskaupak bik, sulani balna bitik kau kaput yamma.

[11]Dutni mayamnin kulwi ridi kakalwarang bik, witingna kukulwa yakat kalahwas karangki.

[12]man lawa diyamtang kalahwi kikirarang ki, simabang kidika witingna minitna yakat yutang kat.

[13]¡Lawah Dawan man parasma karak! ¡Man minit bayaknaman kidika lawana unbaudi alasna yamdarang!

Salmos 22

Kulnin kaidak sarahwi, dawak ayangni nuhni yamwi unbaunin

Coro balna sumalniyang kaupak, payahlawarah sanani yal tiunni kapat. Devid salnimo.

[1]Papangki, Papangki, ¿ais yamta yaruhmta danaman? ¿Ais yamta aiwa yalaihta yaktasman? ¿Aidayang kidika amput dawak yadakasmahn?

[2]Papangki, pukta madah mayultayang, kauna nangkitlatasman; ¡yang laih sip urupdasyang!

[3]Kauna man laih maisihni disman; man king āwaman, bahang Israel ayangma nuhni yamwi.

[4]Yangna papangkina balna kidika man yakat kulninna awi duduna, kidika bahang man lawa dilaihta yaknaman;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5man yakat ilp yuyulwak, dilaihta yaknaman dai; man yakat makukulna bahang alas diyultasman dai.

6Kauna yang laih muih al awasyang, makis as yang; ¡yang laih muih balna nikingkarayang as yang!

7Yatatalwak mahka sarahni yayuyulwi, wayaki yamwi tunanina lababahnwi

8dawak yuyulwi: “Adika muihni Dawan yakat rahm kulwadai; kaput bahang Dawan yaklauwi laihwi yakwang. Witing yakat dalani kaltalwa bahang kal-laihwi yakwang. Kat uba dalani kaltalwa bahang laihwi yakwang.”

9Bahang kaput ki: man yayamtangkat nanangki bānipas kaupak batahn danayang; yatangkat witing pasni yakat urupdanayang.

10Yang batahntasyang tanitkauh, man mainyatalnaman; yang nanangki bānipas kaupak, yang Papangki kidika laih man.

11Yang akaupak yadawi kalahwinih, kat kulnik kaidinin manah bahang, yang muih ūk disyang ilp yanin.

12Yang waihkila balna kidika turuh ahalmuk kapat ya-awaih dadakna, sihm Basán tuniruh ahalmuk anyang balna kapat;

13layan anyang balna kapat mamahwi, tininapas wakahwi yang niking yakat awi aiwi.

14Yang laih sihm was bang'ilwi utuhwa kapatyang; wakalki kalrikwa balna bitik laihwas dana. Yang putki minik kidika laih sihm bal as kapat arwi muihki pasyakat.

15Tikpas laih buhlana sihm ubasta kapat; tuki laih iskiparah yakat birna ki. ¡Sau yahamni daunin pāni yakat yataih-ānaman!

16Yang adika sul kapat, muih dudutni balna kidika ya-awaihdadakna, tingki balna babahna dawak kalki balna bitik.

17¡Wakalki balna kidika kultik talnik sipki! Waihkila balna miniknapa kidika yang kaupak lalawaski;

18yang askina balna kidika sahyakwi duduna, dawak kidika minit yakat suerte ruhmwi tatalna.

19Kaunah, Dawan man laih yang paraski man, ¡yang kaupak naikau kalahwinih!, ¡sirihni aiwa ilpki awah!

20Isparah kau daunik kidika kaupak yalaihta yakta, yadatangkat sunilu balna kidika ya-īnin awaski,

21yalaihta yakta, kidika layanni balna tininapas kaupak, ¡kidika tuniruh tamni balna kaupak nakit dakta!

22Man yulma kidika yulna awaki wirahki balna yakat, dawak aslah alahwayang yakat ayangma nuhni yamna awaki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Manna, Dawan kau risnipik kalatamana kidika, ¡ayangni nuhni yamtanauh!
¡Jacob sulani balna manna bitik ayangni nuhni yamtanauh! ¡Israel sulani balna
mana bitik ayangni nuhni yamtanauh!
24Kat witing laih dauh kulwas ki, kaput bik dawak bayakwas ki, muih minikunni
wauhwa kidika, kidika balna niningnayakat witing yakmaldas ki. ¡Witing dakawi
ilp kalyuyulwak!
25Tawanma muih mahni muhnitna yakat barangni man kidika nuhni yamki; man
yakat nuhni mayayamwa muihni balna muhnina yakat prakimis balna kidika
yamna awaki.
26Kastanauh, manna manatataihwa muihni balnamana kidika, kasta
ismangnalak datanauh; Dawan ayangni nuhni yamtanauh, manna witing yakat
kalwaltamana kidika, bahang kaput laih sangmanaka naini kawang.
27Nisan balna, dawak sau muih balna bitik, kaput bik sau bangni kau balnamana
bitik yakat: Dawan kidika ismangna katwang, dawak witing yakat aiwanauh;
¡witing muhni tani yakat limbabahtanauh!
28Kat Dawan kidika laih king bahang, kat witing kidika laih muih balna
taninatuna nuhni bahang.
29Abukta witing yakat manah kulnamna bitik kultanauh, di manas duyang balna
mana bitik, watta, bitik sau yakat yawanama kidika, kat manna alasmana laih
sangmanaka diski.
30Yang sulaki balna laih kulninna bitik nuhni kukulwi Dawan yakat, dawak
witing yulni kidika sangninaka bitik yakat yuyulna karang;
31usnit dawak batanh dadana kidika laih, witingna yakat diyuyulna karang la kat
yamwa balna kidika, dawak warkni balna bik.

Salmos 23

Dawan man laih yangkarakman

Devid salnimo.

1Dawan laih yang sumalkiyang; di as bik dis-awas awaki.
2Yayamwakat, sihr sangni yamni yakat wingkita puhtayang, was lungni yamni
yakat yaduwi kiwi,
3watwi paraski wisam yawi dawak ta barangni yakat yadukiwi, witing ayangni
rispik yamwi.
4Sau langni tanit puksani munah bayakki bik, yamadangni balna kidika as bik
yamadutas awaki, kat Dawan yangkarakman bahang; man tulmanah kidika
yaklauwi yāwakat man yakat kulnik ātayang.
5Kasnin dini as ridi yamta yānaman yang waihkila balna miniknapa tāni yakat;
dawak tunaki yakat bik walapni kidika utuhnaman, dawak sukitak bik utuhtang
bangwi utuhwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Minikun talnin dawak dalani talnin lani dutaman kidika yang karak ki yang maki balna naini pasyakat, Dawan man ūma yakat ban kaput yalahna awaki.

Salmos 24

Alasna Kingni

Devid salnimo.

1Sau nuhni adika bitik laih Dawan dini, kidika pasyakat di bangkidika bitik laih witing dini, dawak kidika paskau sangnika duduwa balna yalalahwa kidika bitik.

2Kat Dawan yaklauwi sau rahni balna adika dungna bahang kuma minit yakat dawak was murwa balna minit yakat bik.

3¿Wais sipyah Dawan asangni yakat kilna atnin? ¿Dawak wais sipyah witing uni maisihnidis yakat sak-atnin?

4Angdika muihni tingni dawak kulnin bik maisihnidis, dutni yamwas kidika; Papang dauh balna yakat minityulwas kidika kaput bik alas yuyulwas kidika.

5Dawan, witing Papangni laihwi yakyang kidika yaklauwi kidika alni yakat yamni kalyamna karang, dawak witing yakat la kat kidika yamna karang.

6Kaput atnin ki, Dawan yakat wawalwa balna kidika, Jacob Papangni kaiwang atwi wawalwa balna kidika.

7¡Apahtanauh, dūr ban kaput atnin kidika! ¡Bu apahtanauh, alasna Kingni kidika kāna karang!

8¿Adika Kingni alasna karak adika waisyah? ¡Adika laih Dawan, parasni dawak bik kulnin dadasni duwi! ¡Kidika laih Dawan, kalbaunin pasyakat kulnin dadasni duwa kidika!

9¡Apahtanauh, ban kaput atnin dūrni kidika! ¡Bu apahtanauh, alasna Kingni kidika kana karang!

10¿Adika kingni alasna karak adika waisyah? ¡Kidika laih Dawan parasni nuhni duwa kidika ki! ¡Witing laih alasna Kingni!

Salmos 25

Papang kau minityulwi, ta kidika niningkana atnin

Devid kaupak.

1Dawan, yang man yakat mikityultayang;

2yang Papangki, man yakat kultayang: yadatangkat asalni yakat āwik yawinik-awaski. ¡Dawak yang waihkila balna kidika nikingkarinin-awaski!

3¡Dawak wat-as bik yakasaldinin awaski man yakat kukulwa balna kidika! ¡Asalnina kalahna karang pini kaupak nikingkauh yaklalauwa balna niningna yakat!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Dawan, tama balna kidika manikingkatah; dawak tama balna munah yaduyawah;

5takituna āwa yaduyawah, man rahmma yakat, kat man laih yang Papangkiman dawak yalaihwi yakyang man. ¡Man yakat makultayang awar balna bitik yakat!

6Dawan, ismangkatta, dalani lani dutaman dawak minikun talnin lani dutaman kidika bik bahang kidika nining mani nikingkataman kidika,

7kaunah yang dutki balna kidika laih kulnam yakat kulwinih kaput bik yang wahma yang dai mani yakat dutni balna yamnayang dai kidika bik. Dawan, yang adika ismangkatta, man dalani lani nuhni dutaman dawak minikun talnin lani dutaman kidika kau.

8Dawan laih yamniki dawak bik la kat yamwi; muih dutni yamyang balna kulninna bik witing yaklauwi barangni āwi

9dawak tāni munah duwi kiwi muih kulninna limamahni balna kidika; ¡dawak lakat kidika disumalwi!

10Witing laih ninihng dalani lani kau dawak di rahm kidika karak yamwi, witing pranimis kat yayamwa balna yakat, dawak lāni balna yakat yayamwa balna yakat bik.

11Dawan, yang dutki balna kidika laih nuhni palni ki; bahang datang diswang, kaput laih man rismapik kidika nuhni palni karang.

12Angdika alni, Dawan yakat ayangni nuhni yamwa kidika, witing yaklauwi angdika tāni munah kiunin kidika niningkawi;

13di yamni manah kal-awaihdak kalduwi dawak sulani balna kau bik kidika sauni yakat panina diawi.

14Dawan yaklauwi witing kaltalyang yamni yakwi, angdika muihni balna witing yakat ayangni nuhni yayamwa balna yakat, dawak pranimis yamna balna kidika bik niningnakawi

15Nining mikpa kidika Dawan yakat talayang, kat witing laih di yamadangni balna bitik yang kaupak naikau lawa bahang.

16Dawan yang akat yatalah, dawak mikun yatalah, kat yang laih alasyang bahang kulnik kidika sau yakat bukna.

17Kulnik kidika baisa sau yakat bukwi; yang aidayang balna kidika kaupak yalaihta yaktah.

18Kulnik bukna balna kidika dawak warkki balna kidika talah, dawak dutki balna kidika datang diswang,

19talah yang waihkila balna kidika ampus dutayang yang niking yakat kulninna dutni daunin kat kukulwi.

20¡Main yatalah, dawak yalaihta yaktah! ¡Datangkat asalni yakat yataih-ānin-awaski, kat man yakat nakitdaknin kidika waltayang bahang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Yang kulnik barangniyang kidika dawak yang dutni yamtasyang kidika yaklauwi nakitdakwang, kat man yakat kulnik kidika ātik dunayang bahang.

22¡Yang Papangki, Israel kidika laihta yakta witing kulnin kaida balna bitik kidika kaupak!

Salmos 26

Kulnin maisihnidis niningyakat nanitdaknin kidika

Devid kaupak.

1Dawan, la barangni kau lāki yamtah, kat yang sangkika kidika laih dutni as bik diski. Dawan, man yakat parasni rahm makultayang;

2yalaihta talah, dawak ¡yalaihwi talnin yakat yahata!, ¡kulnik balna kidika yalaihta talah dawak ising aitayang balna tuhni kidika kaupak bik!

3Man dalani lani dutaman kidika kulnik yakat dutayang ma bitik yakat dawak man yakat barangniyang dai;

4wat as bik alas yulyang balna karak kalpaktasyang dai dawak kulninna dutni duyang balna karak bik kalpaktasyang dai.

5Muih dudutni balna kal-ududuhwa kidika yang dutni talayang; dawak muih dudutni balna karak bik kalpaktasyang.

6Tingki kidika uman suhna dawak, dutki kaupak maisihnidis alahwanayang, dukih yawi Dawan, man kau sakripais buswa pāni yaihnit yakat yawinik,

7dawak unbautik man ayangma nuhni yamna atnik, dawak di taldas balna yamtaman kidika yulna atnik.

8Yang dalani talayang, Dawan, yalahtaman ūni kidika, dawak man alasmana sakkidika pāni kidik bik.

9Muih dudutni balna karak yalibitwi sangkika kidika dakwinih; dawak muih iyang balna kaput bik yayamwinih,

10dawak kidika balna tingnina laih di dutni manah bahngna kidika, dawak taihnin lani karak.

11Kauna yang sangkika laih dutni as bik diski; ¡yalaihta yakta, mikun yatalah yang akat!

12Yang kalki balna kidika laih sau dadasni yamni yakat atakna; ¡dawak Dawan ayangni nuhni yamki, witing tawanni muhni tani yakat!

Salmos 27

Dawan laih yaringni yawi dawak bik yalaihwi yakwi

Devid kaupak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[1]Dawan laih yaringni yawi dawak bik yalaihwi yakwi, ¿wais kidika yang yamanidunik sipyah? Dawan laih yang sangkika nanitdakwi, ¿bahang wais yakat yamanidukiyah?

[2]Muih dudutni yang waihkila balna kidika, kalpakwi yang nikingkauh yaklalauwi ya īna atnin; kauna witingna kuduh kalnina dakwak bubukwa kidika.

[3]Kalbauyang muihni balna mahni ya-awaihdadakwarang bik, yang ising kidika yamaduwas karang; nikingkauh yakalbaunin ridi kalalahwarang bik, kauna yang laih isinglak sak-awaki.

[4]Di aslah Dawan kaupak yanin kalyulnayang, di aslah dukihyawi; Dawan ūni yakat sak-atnik ma bitik kau yang sangkika bitik yakat, witing uni yakat ayangni nuhni yamnin dawak di yamni balna yamna kidika talna atnin bik.

[5]Ma dutni balna kidika kiwi kawakat Dawan witing ūni kaupak suruhmnin dini as yawarang; dawak witing dinitkau sanni yakat yahawi nakitdakwarang. ¡Kipala nuhni minit yakat yailwi yalaihwi yakna karang!

[6]Kaput laih yang tunaki dulaunik sip-awaki yang waihkila balna minitna yakat; dawak kaput laih sip awaki makatyulnin uni yakat sakripais busna atnin, alasna dutik sarahki dawak unbaunin yayamni unbauki Dawan yakat.

[7]Man yakat mayultayang Dawan, yadakah. Yang akat mikun yatalah, ¡dawak nangkitlatah!

[8]Yang ising yaklauwi yayulwi: “Dawan yakat waltah.” Bahang yang, Dawan, mawaltayang.

[9]¡Yang kaupak yakmaldinih! ¡Kulnam daukalna kau yaruhmwi dawinih! ¡Yang ilp dunik kidika laih man yakat manahki! Yang alas yadawinih, dawak bik yaruhmwi dawinih, kat man laih yang Papangkiman, dawak bik yalaihta yakyang man.

[10]Yang papangki dawak nanangki yaruhmwi dawarang bik, Dawan, man laih yang tikini kidika trukma.

[11]Dawan, man tama kidika nikingkatah; ta yamni munah yaduta yawah yang waihkila balna yulni;

[12]witingna kulninna lani kat tingnina yakat yahawinih, kat witingna kidika yang nikingkauh yaklalauna bahang alas yulni karak, dawak kalbaunin lani karak bik.

[13]Kaunah yang laih yamni amanglatayang, Dawan witing minikun talnin lani duwa kidika talna awaki adika sangnika naini akat.

[14]¡Dawan yakat kulnam āta dutah! ¡Kulnam dadasni dutah, sangka dauwinih! ¡Agha, Dawan yakat kulnam āta dutah!

Salmos 28

Dawan kalni dinit yakat bukdi yuldak maidakawi

Devid kaupak.

Papang Yulni
© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Dawan, yang nakitdakyang, man yakat mayultayang. ¡Nangkitlatas laih atna! Kat manangkitlatas atnin yamma kat, yang laih dauna balna pasyakat uman kaldakaki.

2Yadakah sarahtayang kidika, man yakat ilp yultik, yang tingki yutayang kidika man uma maisihnidis yakat.

3Yamurwi du'kiwinih, muih dudutni balna karak yalibitta, dutni yamyang balna kapat bik yayamwinih, minit yakat laih kulninna yamni kapat ki kauna kulnin pasyakat laih dutni manah ki.

4Minitna diatah, witingna dutni yayamwa kidika kaput; sihm kidika lalahni kau minitlauta diatah, witingna dutni yayamna kidika kaput.

5Kat witingna kulninna yakat laihwi duduwas bahang Dawan di balna yamna kidika, ¡witing yaklauwi imukwarang dawak watwi bik laihwi dulauwas kawang!

6¡Dawan kidika ayangni nuhni yamna karang, kalni dinit yakat buktik yulting dakana kidika!

7Dawan laih yang nakitdakyang parasni nuhni duwi; kulnik bitik witing yakat kultayang, bahang witing yaklauwi ilp yāna. Yang ising kidika alasna sakki; unbautik dawak bik tingki kaltiki Dawan yakat.

8Dawan kidika laih witing tawanni kidika parasni; ilpni lani, dawak witing kingni walwi duna kidika yakmaldinin pāni.

9Tawanma laihta yakta, Dawan; dīma balna kidika yamni diyamtah. Sīp maintalyang as kapat maintalah; ¡man tingma yakat dulauta duta yawah ban kaput atnin!

Salmos 29

Dawan dinit parasni nuhni kidika

Devid salnimo.

1Dawan ayangni nuhni yamtanauh, makau kisang yakat muihni balna; unbautanauh parasni nuhni kidika dawak Dawan alasnina nuhni kidika bik,

2unbautanauh, Dawan ayangni alasnina yamni kidika, Dawan yakat kulnamna bitik kau nuhni kalkultanauh, witing pāni holi nuhni yaksinh yakat.,

3Dawan dinit yulwa kidika kuma minit yakat parasni yulna ki; Papang alasnina nuhni duwa kidika yamwak parasni yulna ki: ¡Papang laih kuma nuhni minit yakat sakki!

4Dawan dinit kidika parasni palni yulna ki; Dawan dinit kidika laih tanit parasni yulwi;

5Dawan dinit parasni yulwa kidika yaklauwi suhun balna kidika bahwi bubukwi. ¡Dawan yaklauwi yamwak Líbano suhunni balna kidika bahwi bubukwi!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Yamwakat Líbano dawak Sirión asangni balna kidika yukwi; ¡Yamwakat turuh
ahalmuk nunuhni balna dawak binina balna susutwa kapat susutwi!
7Dawan dinit yulwa kidika kalawak kuhpau manah kalahwi;
8Dawan dinit yulwa kidika yaklauwi yamwak kauhmak wanilang kidika yukwi;
¡Dawan yaklauwi yamwak Cades kauhnimak walang kidika yulwi!
9Dawan dinit yulwa kidika kirah panan balna kidika isihwi dawak asangpas
yakat pan balna kidika bitik dis kalwi. Witing kau makat yulnin ūni yakat muih
bitik laih ayangni nuhni yayamwi witing yakat.
10Was lauwa balna kidika Dawan witing tingni yakat ki; ¡Dawan kidika tunan
nuhni kawi, king as ban atnin kaput!
11Dawan yaklauwi, witing tawanni yakat parasni kalawi; Dawan yaklauwi
witing tawanni yakat yamni kalyamwi kulnin aslah lani karak.

Salmos 30

Dawan yakat ayangni nuhni yamwi tingkih kalyulna

Salmo. Papang uni alasnina yamwa kidika bik kapat.

1Dawan, yang man ayangma nuhni yamtayang kat man lawa yalaihta yaknaman
bahang, dawak bik man lawa datangkat waihkila balna kidika nikingkakaras dai
yang akat.
2Dawan, yang Papangki, man yakat ilp mayultingkat, sikkinis kaupak yamni
yayamnaman;
3Dawan, man lawa yalaihta yaknaman daunin kaupak; sangkika yanaman,
dawak daunin kaupak bik yalaihta yaknaman.
4Manna, Dawan yakat barangniman kidika, ¡witing yakat unbautanauh! ¡Witing
ayangni maisihnidis kidika unbautanauh!
5Kat witing kulnin daukalwa kidika laih sirihni bayakkiwa bahang kauna witing
kulnin yamni kidika laih bayakkiwas ban kaput ki. Pukta yakat maidarangkat,
mapiris yakat alasna dudarang.
6Yang kaldakanayang di dutni as bik sip yayamwas karang, dawak kulnayang:
“Muih as bik yāyamwak buktas awaki.”
7Dawan, man minikun talnin dutaman kidika kau pa yamni yakat yanaman.
Kaunah ilp yanin laih yultas danaman bahang yamadunin kidika yaklauwi sinski
disna.
8Man yakat, Dawan, yultayang; man yakat, Dawan, kalma dinit yakat buktik
yultayang:
9¿ais yamni as duwarangyah yang dauki kat sau ū yakat yadu'kiwarang kidika?
¡Sau yahamni kalwarang kidika sip ayangma nuhni yamwas karang ki, dawak
man barangniman kidika bik sip yulwas karangki!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Dawan, yadakah, dawak mikun yatalah; Dawan, ¡ilp yatah!

11Ubunin yakat wirlanaman, yang aidayang dai kidika; kulnik kaida kidika yang kaupak yaknaman dawak kaluduhna alasnina asnina kidika yahanaman.

12Kidika bahang Dawan, yang sip ap datasyang: ¡ayangni nuhni yamwi unbaunin kidika manyakat unbauki dawak ban kaput man yakat tingkih mayulki!

Salmos 31

Kulnin bitik Dawan yakat kulnin

Coro sumalniyang kaupak, Devid salnimo.

1Dawan, man yakat nakitdaknin kidika waltayang; ¡bahang wat as bik yadatang dauh kalnin awaski! ¡Man yalaihta yakta, kat man laih la kat man bahang!

2Man rismapik kau yadakah; ¡sirihni aiwa yalaihta yaktah! Amanglatayang, man laih yang kikipala nakitdakyang as man, ¡amanglatayang, man laih yakmaldinin ūni parasni as man dawak yalaihwi yaknin!

3¡Man kuduh yang kikipala man dawak yakmaldinik uni parasni as man! ¡Takituna āwa yaduyawah dawak nakitdaktah; dawak man ayangma risnipik kidika yamtah!

4¡Yalaihnin dini ririna kidika kaupak yalaihta yaktah, kat man laih nakitdakyang man bahang!

5Man tingma yakat yang spirit ki kidika ātayang; ¡yalaihta yaktah, Dawan, man laih rahm Papangniman kidika!

6Dutni talayang dawan dauh yakat minitnayuyulwa kidika. Yang kulnik kidika Dawan yakat ānayang.

7Man dalani lani dutaman kidika alasna yawi. Yang kulnik bukna kidika man talaman, kaput kulnik bukna kidika man amanglataman;

8waihla tingni yakat bik yahatasman dai; ¡yatangkat pa yamni yakat kalki ataknayang!

9Dawan, yang akat mikun yatalah, kat yamadangni yakat sakyang bahang. Dalani dutayang kidika yaklauwi mikpa balna kidika parasni dis yamwi, muihki ¡dawak yang muihki bitik!

10¡Dalani dawak kaidinin balna kidika yaklauwi yang sangkika kurihni balna kidika dahn yamwi! Kulnik bukna kidika yaklauwi paraski dahn yamwi; ¡muihki nuhni kidika parasni dis kalwi!

11Waihkila balna karininna kidika laih yang, di as sarahni yuyulwa kidika yaihkit kau muih balna kidika amangkilalawa balna kidika laih tatalwi muihsakdaunin dini kidika. ¡Ta pasyakat muih yapak yatatalwa kidika laih yang kaupak kikiri!

12Yang adika dinitnakahna bitik palni, sihm daunayang kapat. Yang laih sihm was punin dini as bahwi uhdana kapatyang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Sip dakayang, tapaki āwi yuyulwa kidika: “Yamadangni lani kidika pa bitik yakat ki.” Muih al aslah kapat, yang nikingkauh warknina balna kidika yayamwi; ¡witingna warknina kidika ridi yamwi dadawi ya-īna atnin yulni!

14Kaunah, yang laih Dawan, man yakat kulnik ātik dutayang; yang yulnayang: “¡Man laih yang Papangkiman!”

15Yang sangkika kidika man tingma yakat ki; ¡yang waihkila balna kaupak yalaihta yakta yauiwi aiwa kidika!

16Man dima yamyang adika minikun kaltalah, dalani lani dutaman kidika kau yalaihta yakta.

17Man yakat yultayang Dawan; ¡asalni yakat yataih-āwinih! ¡Asalni yakat taih-ātah muih dudutni balna kidika; sau-ū ap kidika yakat taih-ātah!

18Alas yuyulwa balna tininapas kidika ap dawang, sarahni dauh talwi yuyulwa balna kidika, muih al kulnin yamni yakat uhuswa kidika.

19¡Ampat nuhni dutamahn minikun talnin lani kidika, man yakat ayangma nuhni yayamwa balna niningna yakat! Kipala dahlwa minit nuhni kapat apakta dutaman muih balna miniknapa tani yakat, dawak sahyakta diataman angdika muihni balna man yakat kulninna āwi duduwa balna yakat.

20Man aiwa nakitdaktaman kidika karak muih ahal dudutni balna warknina kidika kaupak laihta yaktaman; man ūma pasyakat āta nanitnadaktaman waihninala balna yaklauwi uhuswa kidika kaupak.

21Dawan ayangni kidika nuhni yamna karang dalani lani nuhni duwa kidika karak di nunuhni manas yamna yang yulki kulnik kaidana mani balna yakat.

22Kulnik abahlwa kidika karak yang kulnayang man muhma tani kaupak yayakpamna man; kauna man yakat ilp mayultingkat, yang sarahtayang kidika dakanaman daih.

23Dawan yakat dalani talnauh, witing yakat barangnimana kidika. Dawan yaklauwi maintalwi alas yuyulwas balna kidika, kaunah witingna manah kapat kaldakakawa balna kidika laih minitna nuhni diawi minitkau lakwi.

24Manna kulnamna kidika kalatanang yaklauwang yamaduwaski Dawan yakat kultamana bitik kidika.

Salmos 32

Yulni yaknin dawak dutni dawak disnin

Devid sumalwa kidika.

1Isninglak ki, angdika alni witing dutni balna bitik dawak disna kidika.

2Isninglak ki angdika alni di, dutni yamnin kulnin yakat kulwas kidika dawak kidika muihni yakat Dawan yaklauwi bik dutni balna asbik yakwi kalyulwas kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Yang dutni yamnayang kidika lāih yaktik yultasyang kat, yang muihki adika parahkau bukkiuna ma bitik yakat aidayang kidika yulni,

4pukta, madah man tingma kidika mikit yakat tikini dai. Sihm, kurih mani daihni kat dipulu kusulawa kapat, kapat kaldakayang dai.

5Kaunah laihwattas lāih yaktik yulnayang, yang dutni yamnayang balna kidika; man yakat dutki balna kidika yulnik kulnayang, dawak man Dawan dutki balna kidika datang disna.

6Kidika bahang dalani wauhnin pasyakat man kau barangni balna kidika, man ayangma yakwi yuyulna karang dawak was parasni murwa balna kidika bang-ilwarang bik, witingna yakat laih di-ilwas karang.

7Man laih yakmaldinik pāni man: yamadangni balna kidika kaupak nakitdaktaman, parasni sarahta yalaihta yaktaman.

8Dawan aput yulwi: “Yang mikpa kidika man yakat matalayang. Yang lawik masumalki, la balna kidika maki, dawak angkut yawanam tani kidika namangkaki.

9Muyul dawak aras kapat bik atnah di amanglawas kidika witing parasni kira kidika laihwatnin ki, tinpas kau di āna kidika dawak wahni karak, kaunah di ūk karak laih man yaihmat yakat kaiwas ki.”

10Muih dudutni balna kidika dalani mahni wawauhwarang, kauna Dawan dalani lani duwa kidika laih kalsuruhmwi witing yakat kukulwa balna kidika.

11Alasna awanauh Dawan yakat, muih ahal kulnamna yayamni mana kidika; ¡Alasna duta sarahtanauh!

Salmos 33

Ayangni nuhni yamwi dawak tingkih bik kalana Dawan yakat

1Dawan yakat yultanauh ahal kulnamna yayamni balna; muih yayamni kungninamak balna kidika nuhni yamni palni witing ayangni dulalauwi.

2Dawan yakat tingkih kalyultanauh, paswi yakisdinin dini kau, kaput bik unbaunin balna kidika unbautanauh paswi yakisdinin dini kau,

3unbaunin wisam as unbautanauh, ¡kauna yamni palni isdanauh unbautamana yakat!

4Dawan yulni kidika laih rahm palni ki; man warkma balna kidika yaklauwi lāih yakwi witing yakat barangniman kidika.

5Dawan laih dalani talwi dutnidis barangni kidika; ¡witing dalani lani duwa kidika sau bitik yakat bahngna ki!

6Makau kisang yakat di bangkidika bitik Dawan witing yulni kau yamna dawak witing tinpas wingnita puhwa kidika kau bik yamna.

7Witing uduhwi puwi duwi kuma wasni tuhni palni kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Dawan yakat nuhni yamtanauh sau muihni balna manna bitik; ¡sau muihni balna bitik manna ayangni nuhni kalyamtanauh!

9Kat witing yulbauna, dawak di balna kidika bitik kalna; dawak witing yaklauwi pakwak, kaput kalna.

10Dawan yaklauwi yamwakat dauh kalna ki Papang yakat kukulwas tawanni balna warknina kidika,

11kaunah Dawan warkni balna laih nining ban kaput ki.

12Kidika tawanni isninglak ki witing Papangni laih Dawan kidika ki, tawan as witing dini yakwi duna kidika.

13Dawan laih makau kisang kaupak talwi muih ahal bitik yakat;

14kidika witing pāni yalahwa kidika kaupak talwasakki sau muihni balna yalalahwa kidika;

15witing yaklauwi kulninna kidika yamna dawak witing kuduh tahawi ditalwa kidika di yayamwa balna bitik yakat.

16King as bik kalbaunin muihni balna mahni duwa kidika munah kal-laihwi yakna awaski, dawak kulninna parasni duwa balna kidika, parasnina nuhni duduwa kidika yaklauwi dilaihwi yakwaski;

17aras balna kidika laih sip muih as bik laihwi yayakwas ki; parasnina nuhni duduwi, kauna sip laihwi yayakwas ki.

18Kaunah Dawan laih nining ban kaput maintalwi angdika muihni balna witing yakat ayangni nuhni yayamwa balna kidika dawak, witing dalani lani duwa yakat rahm kukulwa balna kidika bik,

19daunin kaupak dilaihwi yakna atnin dawak sangninaka diana atnin yuhlakwa mani yakat.

20Mayang Dawan yakat makulnik adi dudi; ¡witing ilp mayawi, dawak matakitdakwi!

21Mayang maising kidika Dawan yakat alasna duduwi; witing ayangni maisihnidis yakat rahm kuldi.

22¡Man dalani lani dutaman kidika Dawan, yangna karak kawang, man yakat tahata yangna kaput!

Salmos 34

Papang minikun talnin lani duwa kidika yakat nuhni yamna

Devid kaupak. Abimelec muhni kaupak kalahwi kirana manikat, witing yakat iswa kapat yamwadai kidika.

1Dawan yakat ayangni nuhni yamtah awar bitik yakat; yang kungkimak balna kidika ban witing ayangni nuhni yamna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Yang laih, yangmanah kapat kaldakayang Dawan kaupak; ¡dakanauh dawak alasna dutanauh, muih ahal kulnamna minikunni dutamana kidika!

3Kalpakdi ayangni nuhni yamdanang madikit aslah Dawan ayangni nuhni kidika.

4Dawan yakat waltik yawanayang, dawak nangkitlana, dawak yamadutayang balna bitik kidika yalaihwi yakna

5Dawan yakat tatalwa muihni balna kidika witingna alasna yaringni duduwi dawak watas bik alas diyulwas karang.

6Adika minikunni sarahna dai, dawak Dawan kaldakana dawak witing kulnin kaida balna kidika bitik kaupak kal-laihwi yakna dai.

7Dawan innisal kidika yaklauwi laihwi yakwi dawak tanitdakwi Dawan yakat ayangni nuhni yayamwa balna yakat.

8Manna laihta talnauh, Dawan laih yamni palni ki. ¡Isninglak ki, angdika alni, witing yakat kalkulwa kidika!

9Dawan ayangni nuhni yamtanauh, witing dinimana kidika, kat witingna niningna yakat di dis atnin lani kidika diskarang witing yakat ayangni nuhni yayamwa kidika.

10Di duyang balna miniknakunni kakalwi, dawak yuh wawauhwi, kaunah Dawan yakat wawalwa balna kidika laih witingna niningna yakat di yamni kidika dis-awas karang.

11Walakibis balna aiwa yadakanauh: Dawan yakat ayangni nuhni yamnin kidika manasumalki.

12¿Ma mahni sangka awakih mawih? ¿Sangmaka kidika alasna dukih mawih?

13Kaput kat tuma kidika laihwatta dutni yultaman kidika dawak watas bik alas yulwinih.

14Dutni kidika kaupak naikau alahwa dawak di yamni kidika yamtah; kulnin aslah lani kidika waltah dawak usnit uita yawah.

15Dawan yaklauwi muih ahal kulninna yamni balna kidika maintalwi dawak yuyulwa kidika yakat dakawi.

16Dawan laih muih dudutni balna niningnakauh ki, sau akat witingna kulninna balna kidika bitik disyamna atnin.

17Dawan laih muih al kulnin yamni yulwa kidika yakat dakawi, dawak laihwi yakwi kulnin kaida balna bitik kidika kaupak.

18Dawan laih yaihnit yakat sakki, witingna kulninna bukna balna kidika laihwi yakna atnin dawak tahawi talnin dis kalna balna yakat.

19Muih al kulnin yamni balna kidika di dutni manas karak kalpakwi bayakwi, kaunah Dawan yaklauwi kidika balna bitik kaupak laihwi yakwi.

20Witing yaklauwi wakalni balna bitik kidika tanitdakwi; wakalni balna as bik bahwas karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Muih dudutni balna kidika witingna silp dutnina kidika yaklauwi di iwi; muih al kulnin yamni yakat dutni kalkukulwa balna kidika muihni balna laih wah diana karang.

22kaunah Dawan laih witing dini yamyang balna sangninaka kidika laihwi yakwi; ¡witing yakat kalkukulwa balna kidika laih wah duduwas karangki!

Salmos 35

Minityulwi ilp yulna Dawan yakat

Devid kaupak.

1Dawan, niningnakauh lawa, yang nikingkauh yaklalauwa balna yakat; yababauwa balna niningna yakat dibauta.

2Namatdaknin dini kidika duta aiwa ilpki awah;

3man langmasa kidika duta aiwa muhnitna yakat lawah, ya-uiwi aiwa balna niningna yakat; ¡yayultah man laih yang yalaihwi yakyang man!

4Yakasaldi kikirang yaīnin kukulwa muihni balna kidika; asalnina kalahna karang dutni yāyamnin kukulwa muihni balna kidika;

5¡dibasta kusulana kat wing duwi kiwa kapat karang, Dawan innisal yaklauwi ruhm'lakwakat!

6¡Tāni kidika puksani manah dawak datalni karang dawak Dawan innisal kidika yaklauwi diuiwi kiuna karang!

7Yul as dis kaupak yalaihnin dini takipas yakat yalaihnin dini kidika ahana dai; dawak yul dis kaupak pa as kukuhrna dai kidika yakat yang bukna atnik.

8¡Di dutni kidika witingna isningna aiwas kat dilaihna karang! ¡Witingna alas dinina kidika wiryaklawi dilaihna karang! ¡Di dutni yakat bubukwahng!

9Kaput laih yang alasna duki Dawan yakat kat witing yaklauwi yalaihwi yakna karang bahang.

10Yang kulnik bitik yulki: “¿Wais kidika man kapatyah Dawan? Muih miniknakunni dawak dukih diawa muihni balna yakat dilaihta yaktaman bahang, kat kidika balna laih tanit pararasni bahang, dawakat bik dinina mamalwi.”

11Muih dudutni balna kidika witnis kakawi dawak yang akat yayulwi dakakawi, amanglatasyang dini kidika.

12Yamni kidika dutni kau minitlauwi yayana, kidika yulni uba kulnik sau yakat bukwi;

13kat witingna siknis kalalahwak yang kulnik kidika sau yakat bukwadai, askina utuhni kat āwik di kastasyang dai, dawak kulnik pasyakat mikityultayang kidika datasyang dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Yang liktayang dai kulnik bukwak, yang nanangki yulni kulnik bukwak askina
sani āwanayang kapat, kidika-awasbik kaltalyang yamni as dawak yang wirahki
palni bik kapat.
15Kauna yang buknayang mani kat witingna kalpakwi nikingkakarana; yang
adika yatalwas muihni asyang kapat, dalani yayana dai laihwatwas ban.
16Dalani yayana, yangkau sarahni yatatalna, witingna muhnina kidika dipulihna
yatatalna.
17Dawan, ¿ma yapak adika kaput tala awamayah? ¡Sangkika aslah adika laihta
yakta, adika layanni ihiwa balna kidika kaupak!
18Man tawanma muih mahni muhnina yakat tingkih maki; ¡muih mahni
muhnina yakat ayangma nuhni yamki!
19Yang waihkila balna kidika alasna dunin-awaski; pini kaupak dutni yatatalwa
balna kidika miniknapa suyungnin awaski.
20Witingna laih kulnin aslah kidika wawalwaski, kauna nawatkauh laih
malnikau dutni yamnin kidika ridi kalalahwi adika sauni muihni kulninna yamni
balna niningna yakat;
21witingna tininapas nuhwi wakahwi nikingkauh yuyulwi: “¡Talnauh yangna
talinikda kidika!”
22¡Adika laih man yakat ki Dawan! ¡Ap dawinih! ¡Yang kaupak naikau
kalahwinih!
23Lawah, Dawan, yang Papangki, ¡sahmuta! La kat kidika yamtah, yang karak
awah.
24Laki yamtah, Dawan yang Papangki man lāma barang kidika karak. ¡Yang
nikingkarinin-awaski!
25Yulbaunin-awaski dawak bik kulnin-awaski: “¡Adika kuduh dukih mayawadai
kidika! ¡Bitik laih daukalpamna mayang!”
26Asalnina manah kalahna karang yang dutniyang kat talwi alasna duduwa
balna kidika; witingna kidika asalnina manah minitna yakat muklakna karang
witingna kidika tanit muih nuhni kaldakakawa kidika yang karak dawakat.
27kaunah alasna duduwang, sarahwi alasna duduwang yang minit bayakting
talnin kukulwa muihni balna kidika; witingna ma bitik yakat yuyulwa kawang:
“¡Dawan laih nuhni ki, dawak witing dini yamyang kidika yamni kat talkih
kalawi!”
28Yang tuki kau yulki la kat yamtaman kidika; ¡mapiris kaupak masan kat
ayangma nuhni yamki!

Salmos 36

Muih al dutni yamwa kidika dawak Papang dalani lani duwa kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Coro sumalniyang kaupak, devid kaupak, Papang dini yamyang.

1Dutni kidika yaklauwi muih dutni yakat yulkalbauwi witing kulnin pasyakat. witing kulnin yakat duwas ki Papang yakat yamadunin kidika.

2Kaldakawi witing kidika ayangni nuhni yamnin ki, dawak dutni yamna balna kidika dutni as bik yakwas kapat kaldakawi.

3Yul maisihni yulyang dawak alas muihni kidika la kat atnin kidika disna, di yamni yamwadai kidika bik dana.

4Pāni yakat kalangwi, dutni yamnin balna kidika kulwi yakwi ridi kalahwi; witing tāni dutni kidika yakat barangni laihwi kiwi dutni kidika kaupak danin kulwas ki.

5Kaunah Dawan, man dalani talaman kidika laih makau kisang yakat kilwi kāwi; man barangniman kidika laih makau kisang kidika kat kilwi kawi.

6Man lāma barangni kidika laih sihm asang nunuhni kapatki; man lāma balna kidika laih sihm kuma nuhni tuhni kapat ki. Man, Dawan, muih al yakat maintalaman dawak di ūk balna yamnaman yakat bik.

7¡Man dalani lani dutaman kidika laih yamni palni ki, Papang! ¡Lawāma dinit yakat muih al kidika tanit daknin walwi!

8Isninglak palni dawi man ūma kau kasnin dini mahni dutaman bahang; man lawa was auhni as murwatus kidika kaupak diatang didiwa bahang,

9kat man yakat sangka atnin saran kidika sakbahang dawak man ingni dutaman kidika kau yangna sipyangna ingni talna atnikna.

10Kalataman ban, dalani lani dutaman kidika dawak la kat yamtaman kidika bik man amangmalalawa balna kidika, muih ahal kulninna yamni balna.

11Datangkat ya-ataknin awaski, witingna manah kapat kaldakakawa muihni balna, dawak muih dudutni balna yaklauwi yabaunin awaski.

12¡Talnauh, muih dudutni balna kidika ampat bubukwih! ¡Bubukwi watwi yaklaunin awas!

Salmos 37

Dawan yakat kulnam āta dutah

Devid kaupak.

1Muih dudutni balna yulnina kulnam daukalwinih, dawak dutni yamyang balna yulnina tumwinih,

2kat witingna kidika sirihni kusulawi, sihm sihrsihr kapat; ¡dawak dibasta kapat kusulalawi!

3Dawan yakat kulnam āta dutah dawak di yamni balna kidika yamtah, sau yakat yalahta dawak barangni awah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kulnam dalani kau kalkultah Dawan yakat, dawak witing yaklauwi di as tanit dukih mawa dini kidika mana karang.

5Man sangmaka kidika Dawan tingni yakat kalatah; witing yakat kulnam āta duta, witing kaiwi ilp mawarang.

6Yamwak witing barangni kidika yaringni kalahna karang, dawak la kat yamwa kidika bik sihm matunak kat ma yaringni duwa kapat karang.

7Dawan muhnitani yakat ap awah; kulnam laihwatta tahatah, bahang witing ilp mawarang. Man kulnam daukalwinih, sangnika pasyakat minit bayayakwa kidika yulni, dawak warkni dudutni balna yamnin kulwa kidika yulni.

8Kulnin daukalnin kidika datah, dawak annin kidika ruhmta datah; kulnam daukalwinih, kat kidika yaklauwi di balna kidika baisa daukalwi.

9Kat muihni dudutni balna laih kidika sauni kaupak yakmukna karang bahang, kaunah Dawan yakat kulninna āwi duduwa balna laih witing yaklauwi panina diana karang.

10Baisa tihn dawak muih dudutni balna kidika diskarang ki; walwarang karangbik sip yakwas karangki.

11Kauna muih limamahni balna kidika laih sau adika dinina duduna karang dawak witing isningnalak palni karang di bitik niningyakat.

12Muih dutni kidika yaklauwi muih al yamni yakat dutni kalyamnin yamwi, dawak witing minikpa kau talwa kidika laih dutni kulwi kaltalwi.

13Kaunah Dawan laih kari, kat witing laih amanglawi muih dutni awarni balna kaiwi kawa kidika.

14Muih dudutni balna kidika lasnina yakwi ihiwi muih miniknakunni balna dawak limahni balna kidika bukna atnin yulni, ¡muih yamni yamyang balna kidika īna atnin yulni!

15Kauna witing alas isniparah kidika kau isning yakat pana karang, dawak lasni balna kidika bahwi bikis dana karang.

16Muih al yamni di bubin duwa kidika kau yamni ki, muih dudutni balna di mahni duduwa kidika karang dawakat.

17Kat Dawan yaklauwi dahn yamna karang muih dudutni balna kidika, kauna muih yayamni balna kidika laih laihwi dulauwarang.

18Dawan yaklauwi muih dutni yayamwas balna kidika maintalwi, dawak witingna dininapahni kidika laih ban kaput karang bayakkiwas.

19Ma dutni balna kasnin dini dis kalwa kidika yakat witingna asalnina kalahwas bayayakwarang, kat witingna laih kasninna manas duduwarang bahang.

20Muih dudutni balna kidika laih dibasta buhlana kapat dibusna karang; Dawan waihnila balna kidika wayau kapat pini didisna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Muih dutni kidika di as wayaki yulwi duwi kauna lauwaski kauna muih al yamni kidika laih minikun talnin lani duwi dawak kulnin bik yamni ki.

22Dawan yaklauwi blisyamwa muihni balna kidika, witingna sau adika duduna karang, kaunah witing yaklauwi dutni diyulna muihni balna kidika laih dadauna karang.

23Dawan yaklauwi duwi kiwi muih al lapakwa balna kidika dawak witing angdika tani dukih kalawa yakat lakna ki;

24bukwarang karang bik, witing ban kaput awaskarang, kat Dawan yaklauwi witing tingni yakat laihwa bahang.

25Yang wahmayang dai, kauna waralaih muih barak kalnayang, kauna yang talasyang dai muih al yamni kidika ruhmwi dana kat, dawak walanibis balna kidika talasyang dai muih kauh diyuyulwak.

26Awar bitik yakat minikun talnin kidika kulnin yakat sakki, bahang muih yakat witing dini kidika wayaki diawi; dawak walanibis balna kidika laih blisin as ki.

27Dutni kidika kaupak naikau alahwah, dawak di yamni kidika yamtah, dawak kaput laih man ban kaput duta awama yalahnam pāni kidika.

28Kat Dawan laih la barangni kidika dalani talwi dawak ruhmwi dawaski witing yakat barangni balna kidika; kaunah muih dudutni balna kidika laih dismukwi sulani as bik dawaski.

29Muih ahal yayamni balna kidika laih sau kidika witingna dinina duduna karang dawak kidika yakat witingna laih nining ban kaput yalalahna karang.

30Muih al yamni kidika sins lani tuhni karak yulbauwi; dawak muih al yamni kidika la kat yulbauwi.

31Witing isning yakat duwi Papang sumalna balna kidika; ¡kidika bahang wat as bik atakwak karhwas karang kalni!

32Muih dutni kidika muih al yamni yakat yakpakdi kaltalwi, īna atnin yulni;

33kaunah Dawan yaklauwi dawas karang witing tingni yakat bukna atnin, kaput bik dakwak muih dutni kapat kalkukulwas karang.

34Man Dawan yakat kulnam āta dutah, dawak yulni kat daka yamtah, kat witing yaklauwi malaihwi madulauna karang, dawak sauni kidika man yakat dima manakarang. ¡Man mamakpa kau talma muih dudutni balna kidika dismukwak!

35Muih dutni kidika talnayang, witing manah nuhni kaldakawak, sihm pan as nuhni kalwa kapat;

36kaunah kiuna, dawak likdai kidika diswada; walnayang, kauna sip yaktasyang dai.

37Yamni talah muih al as kulnin yamni dawak dutni bik yamwas yakat: kidika lani tanit yakat sakkidika laih kulnin aslah lani.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

38Kauna kulninna dudutni balna kidika laih amungni dismukna karang; muih dudutni balna tanitna kau sakkidika laih dismuknin kidika sakki.

39Muih ahal yayamni balna ilpnina kaiwa kidika laih Dawan kaupak kaiwi, bahang kidika laih yakmaldinin pāni as duduwi ma dutni balna kaiwak.

40Dawan yaklauwi ilp diawak kiri yaklalawi. Diyamwak muih dudutni balna kaupak kiri yaklalawi, dawak laihwi yakwi, kat witing yakat tanitna daknin kidika wawalna bahang.

Salmos 38

Papang kau minit yulwi ilp yulna

Devid isningkatna atnin salnimo.

1Dawan man kulnam daukalna kidika karak yalibitwinih dawak bik wah yawinih man kulnam daukalna kidika karak.

2Kat yang akat man simabang balna kidika yapana ki; ¡man tingma kidika yang mikit yakat datang bukna!

3Man antaman, yang dutki balna yulni; yang muihki bitik siknis ki; ¡yang wakalki as bik yamni diski!

4Yang dutki balna kidika yataihwi; tikini kidika yang sip truktasyang.

5Tapaki dadasni yulni yadakna balna kidika dutlawi wayani kalwi.

6Mapiris kaupak masan kat kulnik bukna likyang abuk likyang kulnik tikini yataihwak.

7Dangki kidika yamah manah daihni ki; ¡muihki kidika bitik laih siknis manah ki!

8Muihki bitik laih yatikna kapat dalani manah ki, dawak paraski bik diski; ¡yang yultik aidayang balna kidika laih kulnik dinit kaupak kalahwi!

9Dawan, yang dukih yawa balna kidika bitik talaman, ¡wingkita puhtayang balna kidika man namangyakat malni awaski!

10Yang ising kidika sirihni wark kalahwi, parasni bitik laih disdawi, ¡dawak mikpa balna bik ditalas datayang!

11Yang kaltalyang yayamni dutayang kidika dawak wanaihki balna kat bik, yang kaupak nailuihki, dawak pilauki balna kaupak bik naikau ki.

12Yaīnin kukulwa balna kidika, takipas yakat yalaihnin dini ahawi; dutni yāyamnin kukulwa kidika yadaukalpamnin yuyulwi dawak awar bitik yakat malnikau yaīnin kidika yayamwi.

13Kaunah yang tappuk kaltayang, sihm yang di dakasyang kapat; tubiyang kapat tikpas wakahtasyang.

14Yang laih, muih as di dakawas kapatyang, witing silp alas ilpni yulwas kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Yang, man yakat tahatayang, Dawan, yang Papangki, man lawa nangkitlatah.

16Yang adika manah yultayang, nikingkarinin-awaski mikit bayakna kidika yulnin-awaski buktingkat.

17Rahm kidika laih buknik manah ki; yadalawa balna kidika yadawaski.

18¡Yang dutni balna yamnayang kidika yulki, kat dutni manah yabahngilwa bahang!

19Yang waihkila balna kidika baisa mahni kalna; pini kaupak dutni yakukulwa balna kidika mahni kalna.

20Yang yamni diyamnayang kidika, biriwi dutni yayayamna; kat di yamni kidika yamkuhtik walting kat yang nikingkauh manah yaklalauwi.

21Dawan, ¡yang alas yadawinih! Yang Papangki, ¡yang kaupak naikau kalahwinih!

22Papang, yalaihwi yakyang, ¡sirihni aiwa ilpki awah!

Salmos 39

Sangnika kidika laih parahni ki

Coro sumalniyang kaupak. Jedutún kaupak. Devid salnimo.

1Yang pramis yamnayang dai, kulnik lani balna kidika maintalnik, dawak yang tuki kau dutni yulnik-awas, dawak kungkimak balna yakat laihwatnin dini as ānik; muih dudutni balna kidika yang muhkit yakat bangkat.

2Yang tubi kaltāyang dai: bahang di as bik yultasyang dai. ¡Di yamni kidika bik yultasyang dai! Kauna yadalawa balna kidika laih baisa nuhni kalwadai;

3¡yang ising kidika paski yakat daihni kalwadai! Kidika yakat kultingkat, kuhpau as yang kulnik yakat dahlwadai, kaput dawak yang yulnayang parasni:

4“Dawan niking yakat, dawak witing yakat ampat awakiyah dawak naini ampus sangka lik-awakiyah; ¡dawak amanglakih yawi sangkika adika parahni ampus karangyah!

5Sangkika uba parahni yānaman; yang sangkika kidika laih di dauh as ki man tamatyakat. ¡Muih ahal bitik sangninaka kidika laih wingnita puhyakpamwa kapatki!

6¡Muih ahal bitik laih masanni as bayakwi kiwa kapat ki! Sau akat di yayamni balna kidika mahni uduhwi duwarang bik ilp diski. witing amanglawas ki di balna kidika wais duwarangpa.

7Dawak, Dawan kaput kat, ¿ais baisa tahanik sipyah? ¡Yang tahanik kidika laih man yakat sakki!

8Dutki balna kaupak yalaihta yaktah; datangkat tapdadas balna dutni yayulnin-awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9“Tubi kaltik, tikpas wakahtas danayang, kat man lawa di balna kidika yamtaman bahang.

10Yang kaupak latah yabautaman kidika; man tingma kau yabautaman kidika yulni sip-awas kalnayang.

11Man lawa muih al yakat barangni kalyaktaman wah kalata, dutni yamna kidika kaupak, dawak wan manah yamtaman, angdika tanit dukih kalawa dini kidika. ¡Muih ahal bitik kidika laih wingta puhna as kapat ki!

12“Dawan, mikityultayang kidika dakah, ¡aidayang kidika tapama yuta dakah! ¡Ap dawinih, mikwas kalahwa kidika yulni! Yang laih man namangyakat tringsar as yang, uhu bin as kaiwi bayakkiwa kapat as yang, sihm muihkibararak balna dai kapat yang.

13Yatalaman kidika datah, yadatangkat urupdakuh, baisa yawik distasyang tanitkauh, adika pāni kaupak.”

Salmos 40

Man kulnam lani yamkih yawi yang Papangki

(Sal 70)
Coro sumalniyang kaupak, Devid salnimo.

1Yang tahanik kidika Dawan yakat ātik dutayang, dawak witing abukwi yadakana sarahtayang kidika;

2daunin pāni sulihni kaupak yalaihwi yakna, wasmak payakat āwik yawinikdai kidika kaupak yalaihwi yakna, Yang kalki balna kidika kipala minit yakat yadukiwi ilna; dawak lapaktayang balna bik parasni yana.

3Yamwakat yang kungkimak kaupak unbaunin wisam as kalahna, unbauwi ayangni nuhni yamnin as, Mapapangki kau. Muih mahni adika tatalna mani kat isningna yakat diusna dai dawak Dawan yakat yamni kalkukulna dai.

4¡Isninglak ki angdika alni, Dawan yakat kulnin āwi duwa kidika dawak muih, witingna manah kapat kaldakakawa balna yakat walwasdai bahang dawak bik dawan dauh balna yakat bik minitna yuyulwasdai bahang!

5Dawan dawak yang Papangki, di taldas dini balna kidika manas yamnaman dawak maikultaman kidika bik. ¡Uk diski man karak kal-libitnin kidika! Yulkih yawi, kidika dini balna, kauna mahni palni ki, yang yulbauki kidika karak dawakat.

6Sakripais kidika yaklauwi alasna mayakwas ki dawak plawar minik duaiwi mawa kidika bik alasna mayakwas ki, dawak sakripais buswi manin bik yultasman dai, kaput bik laih minitdis kalanin dini kidika bik yultasman dai, muih dutni yamna kidika disdana atnin yulni. Nawatkauh laih tapaki apahta yanaman di dakanik.

7Kidika bahang yulnayang: Akat sakyang, wauhtaya yakat yang yulki ulna kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Yang laih man dukih mawa kidika yamkih yawi, yang Papangki; ¡sumalnaman balna kidika ising yakat duyawayang!

9Man tawanma muihni mahni balna muhninatani yakat niningnakana yang la barangni kidika. ¡Dawan man yamni amanglataman, yang ap datasyang dai!

10Yang ap datasyang dai, man la kat yamtaman yulni kidika; man barangniman kidika dawak laihta yaktaman kidika bik yulnayang. Man dalani lani dutaman kidika dawak di rahm yultaman kidika bik maltasyang dai man tawanma mahni muhni yakat.

11Dawak Dawan man laih, ¡minikun talnin lani dutaman kidika yangkaupak laihwatwinih! ¡Nining ban kaput nakitdakna karang, man dalani lani dutaman kidika, dawak di rahm manah yultaman balna kidika karak!

12Kat di dutni manas yang munah bayayakna bahang kidika dini balna sip kultik talasyang mahni ampusdaipa. Yang silp dutki balna yaklauwi yalalaihna; ¡dawak mikpa balna bik di talas danayang! Yang tunaki kau baski balna karak dawak tanit mahni, dawak kulnik bitik parasni dis dana.

13Dawan plisma, ¡aiwa yalaihta yaktah! Dawan, ¡sirihni aiwa ilpki awah!

14¡Witingna kidika niningnakakarana karang, yang sangkika dispamnin kukulwa muihni balna kidika!

15¡Yakasaldi kikirang yang kau sarahni yayuyulwa muihni balna kidika!

16Kaunah muih bitik man yakat mawawalwa muihni balna kidika alasna manah dibahng-ilwang; man lawa dilaihta yaknam kukulwa balna kidika witingna ninihng ban kaput yuyulwang: “¡Dawan kidika laih nuhni!”

17Dawak yang laih mikunni dawak kulnik bukna adika, damatkahwinih yang adika Dawan. Man kuduh ilp yataman, dawak yalaihta yaktaman; ¡baisa nai watwinih yang Papangki!

Salmos 41

Muih al siknis as minit yulna

Coro sumalniyang Kaupak, Devid salnimo.

1Yamni palni ki, angdika muihni parasni dis minikunni yakat kulwa muihni kidika; Dawan yaklauwi ma dutni balna kaupak laihwi yakna karang.

2Dawan yaklauwi nanitdakna karang, witing yaklauwi sangnika kalana karang, dawak isning alasna lani bik kalana karang sau akat dawak waihnila balna yaklauwi ting kalyayamwa kidika paskaupak kalruhmwi dawas karang.

3Dawan yaklauwi parasni kalawarang, witing kalangwa pāni kau dalani duwa kidika; ¡siknis kidika kaupak muihni yamni kalyamna karang!

4Yang yulnayang: “Dawan, mikun yatalah; sikkinis kaupak yāyamtah, man namangyakat dutni yamnayang kaunah.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Waihkila balna kidika dutni palni alahwing talnin kukulwi: “¿Mampat dauwarangyah, dawak kulnin lani balna kidika diswarangyah?”

6Yatalna aiwi, kauna witingna kulninna yamni awaski; witingna kulninna yakat di dutni bitik duduwi, tapas yakat kalalahwa yakat lāih yayakwi.

7Dutni yakukulwa muihni balna kidika kalpakwi yang yulkibabauwi; witingna kukulwi yang wauhtayang dutni yamnayang bahang,

8dawak yuyulwi: “Witing sikninis kidika laih walasa yaklauwi kalyamwi; pa yakat bukna bahang watwi laih yaklauwas karang ki.”

9Kaltalyang tanit yamni dai kidika yakat kalkultayang dai kidika, dawak yang karak dikaswa dai kidika, yang nikingkauh yaklauna.

10Kaunah man laih Dawan, mikun yatalah; yatangkat lawik minitna diakuh.

11Yang kidika yakat amanglaki man muhma yakat yamni yatalnaman kidika: dawak waihkila kidika niking yakat yulwas karang, mikit bayakna.

12Dawak yang laih dutni as bik yamtasyang sangkika akat, bahang tingma yakat yadutah, dawak man muhma tani yakat ban yadutah.

13¡Dawan kidika ayangni nuhni yamna karang, Israel Papangni, warmani kaupak ban kaput karang! ¡Nining ban kaput kawang!

Salmos 42

Yang tahatayang kidika Papang yakat sakki

Coro sumalniyang kaupak. Coré walanibis balna yulnina damni.

1Sana was dikih kalawak was walwa kapat, kaput yang Papangki, man yakat mawaltayang. Co*ro sumalniyang kaupak, Walanibis balna yulnina damni.*

2Papang kidika dukih yawi, sangka atnin Papangni kidika. ¿Mampatkat Papang muhni yakat wattik lawakiyah?

3Pukta madah, yang kasnik kidika laih mikwas, awar bitik yakat yayulwi dakakawi: “¿Angkat sakyang man Papangma?”

4Adika dini yakat kultingkat, yadalawa balna bitik watwi yadalawi muihki yakat. Isingkatwi, yang muih karak kalpaktik yawayang dai kidika, Papang uni yakat alasna sarahtayang tingkih yultayang dai kidika. ¡Alasna nuhni ampus awadaih!

5¿Amput dawak kulnik kidika sau yakat bukwarangyah? ¿Amput dawak ising abahlwarang yah? Yang tahanik kidika Papang yakat ānayang sakki baisa witing yakat ayangni nuhni yamki. ¡Witing laih Papang, dawak bik laihwi yayakyang ki!

6Kulnik uba sau yakat bukna kaldakayang. Kidika bahang uba man yakat kultayang Jordán wasni kidika sauni pīsni kaupak, Hermón dawak Mizar asangni balna kaupak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Sau wakarhni kudungni kidika kaupak dakana ki was wakarhni makaupak utuhwi kawak; was parasni murwa balna man sihtaman kidika yang mikitmunah bayakna.

8Madah yakat Papang kulnin dalani kidika yasihwi, pukta yakat yang laihwattas unbautayang dawak mikit yultayang kidika, sangka Papangni yakat.

9Papang yang nakitdakyang yakat kalyultayang: "¿Aisyamta yadatang damatkahnayah? ¿Amput dawak kulnik bukwak lik-atnikyah waihkila balna yatataihwakat?"

10Wakalki balna bitik yadalawi waihkila balna yauhuswa kidika yulni, dawak awar bitik yakat yayulwi dakakawi: "¿Man Papangma angkat sakyah?"

11¿Amput dawak kulnik kidika sau yakat bukwarangyah? ¿Ampadawak kulnik abahlwak sak-awakiyah? Yang tahanik kidika laih Papang yakat ānayang sakki, witing yakat baisa ayangni nuhni yamki kidika. ¡Witing kuduh yang Papangki, dawak laihwi yakyang kidika!

Salmos 43

1Papang laki yamtah; ¡yang ilpki awah, adika muihni man yakat makukulwas balna niningna yakat! ¡Yalaihta yaktah muih dudutni alas yultayang balna kidika kaupak,

2kat man laih yang Papangkiman bahang, dawak bik nakitdakyang man bahang! ¿Ais yamta yangkaupak naikau alahwa yawanamahn? ¿Amput dawak kulnik bukna lik-awakiyah waihkila balna yatataihwakat?

3Sihtah man yaringma dawak rahmma kidika bik, kidika balna yaklauwi ta kidika nikingkana atnin man asangma maisihni dis yakat kiwa tani kidika, kidika pāni yakat man sakman kidika.

4Kaput laih yawik awaki man kau sakripais buswa pāni yakat, yang Papangki, kidika yakat man ayangma nuhni yamki paswi yakisdinin dini kau dutik, kat man, yang Papangki, yang sangkika yakat alasna manah bahngtaman.

5¿Amput dawak kulnik kidika sau yakat bukwarangyah? ¿Amput dawak kulnik abalhwarang yah? Yang tahanik kidika laih Papang yakat ānayang sakki, witing yakat baisa ayangni nuhni yamki kidika. ¡Witing kidika laih yang Papangki, dawak laihwi yakyang!

Salmos 44

Minit yulwi Papang yakat ilp yulna

Coro sumalniyang kaupak. Coré walanibis balna yulnina damni.

1Papang, yangna tapakina kau dakanayangna, dawak papangkina balna yaklauwi yanayuyulna man yamnaman balna dai kidika witingna manina balna dai yakat kidika mani balna bayakwi kaina yakat:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2man tingma kau, laihta yakmukta man yakat makukulwas muihni balna kidika,
dawak wah dianaman muih balna yakat dawak kidika yakat yangna papangkina
balna panina dianaman dai.

3Witingna tingnina dawak isninaparah kidika yaklauwi laih minit bayaknin
kidika diawasdai; kidika sauni witingna kalbauwi minit bayakwi laihwi
duduwasdai. ¡Man parasma kidika yaklauwi kaput yamna dai! ¡Man parasma
yaringni kidika yaklauwi yamna, kat man lawa dalani diataman dai bahang!

4¡Yang kingki! ¡Yang Papangki! Man lawa tawanma yakat minit bayaknin kidika
kalanaman dai;

5man lawa mayatangkat waihkinala balna yakat minit bayaknayangna; ¡man
ayangma kau taihtik laknayangna, nikingna kauh yaklalauwa balna dai kidika!

6Kat yang laih sip laski yakat kulnik ātik dutas awaki; dawak iskiparah bik
yaklauwi minit bayaknin kidika yāwas karang ki;

7man lawa mayatang kat waihkinala balna minitna yaknayangna, man lawa
asalnina yaknaman yangna kau dutni yanakukulwa balna dai yakat.

8¡Man yakat yangna manah kapat kaldakanaki, Papang, man ayangma nuhni
yamtayangna kidika ban karang!

9Kauna yanadutas danaman; dawak asalkina manah kalahna. Yangna kalbaunin
muihni balna dutayangna kidika karak kalpakta alahwasman.

10Yanayamtang kat waihkinala balna niningna yakat dangbahnayangna; dutni
yanakukulwa balna kidika yaklauwi dikina mamalwi, dawak ais duwi uinin
kukulwa kidika duwi uiwi.

11Tingnina yakat yana-ānamana sihm sīp balna īnin pāni yakat duwi uiwa kapat;
man kau makukulwas muihni balna pasningna yakat yanaruhmna man;

12tawanma kidika wauhta bakannaman minit dibin palni, wauhta bakanpamna
man kidika kaupak di as bik minit yakat lata dutasman.

13Yana-usnit dini as kapat yakat yanawirlana man; yangna yaihkitna kau muihni
balna kidika yana-uhuswi dawak sarahni yanatalwi nikingna kakari.

14Yamtangkat man kau makukulwas balna kidika yaklauwi sarahni yanayuyulna
yangna akat; yanatalwi, tunanina kidika lababahnwi sarahni yanatalwi.

15Minit as bik diski yangna sau yakat buktas atnikna kidika; muhki kidika sau
yakat bukna asalni manah

16waihkila yaklauwi biri yayamnin kulwa kidika yulni yausna ki dawak dutni
yayamna ki.

17Adika dini yanakalahwada kidika laih man kidika dikitnakahna tanka laih
awaski. ¡Man pramamis yakat yamtasyangna laih awaski!

18Yangna kultasyangna dai maruhmtik danikna dawak tama bik datasyangna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Kaput kauna, man lawa yanataihta sikitna man di dis pāni yakat. ¡Puksani yamadangni yanamuklakna man!

20Man kidika dikitnakahna katlaih, Papang, man pama yakat dawan dauh yakat ayangni nuhni yamnayangna katlaih,

21man amanglatitimdai, kat man laih di tanit malnikau kidika bik talaman bahang.

22Kauna man yulma ban aput yangna, daunikna manah; yangna adika yanayayamwi sihm sīp balna inin yayakna kau diyayamwa kapat.

23¿Aisyamta amamahn Dawan? ¡Sahmuta, sahmuta! ¡Yanaruhmwi ban kaput atnin yakat!

24¿Ais yamta maldamanh? ¿Ais yamta yangna adika datang damatkahwih, yangna uba wauhtayangna adika?

25Yangna sip-awas kalnayangna dawak sau yakat buknayangna, yangna muihkina adika sau yakat murtayangna.

26¡Lawah dawak aiwa ilp yanatah dawak yanalaihta yaktah dalani lani nuhni dutaman kidika kau!

Salmos 45

Yul damni balna, king yal duwada kidika yulni

Coro balna sumalninayang kaupak, dipulu balna tiunnina kapat. Coré walanibis balna yulnina damni. Unbaunin dalani lani as.

1Yul yaksihni nunuhni yang kulnik yakat kalahwi; yang tuki adika laih sihm wauhtaya ulyang pinnisil kapat ki. ¡Yang yul damni dutayang adika king yakat yultik kalaki!

2¡Man laih muih ahal pasyakat tanit nuhni yaksihnman! ¡Kulnin laihnin kidika kungmamak munah kalahwi! Kidika bahang Papang yaklauwi blisyayamna ban kaput atnin.

3¡Isparah kidika bamamak yakat sittah, kulnam dadasni! ¡Yal kidika laih man dimapulu yaksihni!

4Man alasmana kidika laih minit bayakwi ban tanit yakat kiunin kalbauna atnin di rahm kidika yulni, dawak muih kulninna limahni balna yakat la kat yamna atnin. ¡Man tingma palni kidika di nuhni yamwi!

5Tawan balna kidika man kalma dinit yakat bubukwi, king, man simabang balna kidika subabangni pawi man waihmala balna isningna yakat.

6Man king āwaman kidika laih Papang, nining ban kaput karangki kidika laih king kawa lani barangni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Yamni kidika dalani talaman, dawak dutni kidika laih dutni talaman. Kidika bahang Papangma mayakwi duna, man Papangma, dawak alasna manah mabahngna man kaltalyang yamni balna dutaman kidika balna karak tanit.

8Man asmana balna bitik kidika laih di walapni manah ki, mirra, áloe dawak canela; unbauwi paswi yakisdinin dini kau marfil uni nunuhni yakat alasna dutaman.

9Man yaihmatkau sirarau dutaman pasyakat king walanibis sirarau bik bangki; man yalahtaman tingma palni niningyakat king yal kidika sakki, gol tanit yamni kau yamna balna kidika alahna sakki.

10Walakibis yal dakah; yamni talah mayulki kidika: man wirahma balna dawak wanaihma balna kidika bitik datang damatkahwang,

11kat king laih yaksihnman kidika dukih kalawi; witing kidika man damawan, bahang yulni dakanam ki.

12Tiro kingni walanibis yal, tawan pasyakat tanit di duyang kidika kukulwi di prisant mawi kulnam laihnin.

13¡Akat king walanibis yal kidika kaiwi kawi, nuhni yaksihni bitik karak! ¡Witing prakni kau di wayani balna yamna kidika laih gol kau yamna!

14Witing prakni kana kidika laih yaksihni yaringni, kaput laih king muhni yakat duwi uiwi, dawak sirarau balna duwa kidika laih dangnit yakat uiwi, witing karak kaltalyang yamni balna kalpakwi uiwa kidika.

15Alasna nuhni karak uiwi; alasna king uni yakat uiwi kakawi.

16Man walamabis balna kidika king witingna muihnina bararak balna yalalahwa dai kidika yakat yalalahwarang ki dawak diyamtangkat tawan yakat tunan kakana karang.

17Yang yamtingkat man ayangma kidika isningkatna karang, sulani wisam kalalahwa bitik yakat, dawak tawan kidika ban kaput ayangma nuhni yamna

Salmos 46

Papang mayang karak ki

Coro sumalniyang kaupak. Coré walanibis balna bara kau unbabauna.

1Papang kidika laih mayang mamaldinik pāni, dawak bik mayang maparaski; mayang ma ilpki makulnik kaida mani balna yakat.

2Kidika bahang yamadudas karang, sau adika diswarang bik, dawak asang nunuhni balna kidika kuma tuhni yakat uiwarang bik,

3kuma kidika parasni yulwi dawak nunuhni lalamwarang bik, asang balna kidika diyukwarang bik kuma anwa kidika yulni.

4Was tingni as kidika yaklauwi Papang tawanni kidika alasna yakwi, Papang tawan nuhni tanit maisihnidis kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Papang laih kidika pasyakat sakki, bahang tingnikau laihwi dulauwarang;
Papang yaklauwi ilp kalawarang mahka ma payahlawakat.
6Muih balna kidika ihiwi; dawak king sauni balna kidika diyukwi; sau adika pini
diswi, parasni yulwa kidika dakawarang kat.
7¡Dawan pasni nuhni duwa kidika mayang karak ki! ¡Jacob Papangni kidika
yakat mayang mamaldinik pāni dudi!
8Aiwa di taldas dini kidika talah Dawan yaklauwi sau akat yamna kidika;
9war kalbaunin kidika dahn yamna sau bitik yakat; las balna kidika bitik laih
bahna; dawak sangka balna bik bahwi bikis dana, ¡kalbaunin kārni balna dai
kidika kuhpau kau busna!
10"¡Sip-awas alahwanauh! ¡Amanglatanauh, yang laih Papangyang! ¡Yang laih
sau muihni balna minitna yakat sakyang! ¡Kaput bik sau bitik minityakat yang
sakyang!"
11¡Dawan parasni nuhni duwa kidika mayang karak ki! ¡Jacob Papangni kidika
yakat mayang mamaldinik pāni dudi!

Salmos 47

Papang laih sau bitik kingni

Coro sumalniyang kaupak. Coré walanibis balna salninamo.

1¡Tingmana tistanauh, tawan balna bitik kau! ¡Yultanauh parasni sarahta alasna
ki Papang yakat!
2Kat Dawan makau sakkidika laih yamadangni bahang; witing laih king nuhni as
ki sau bitik minit yakat.
3Tawan balna dawak sau muihni balna kidika bik īna dawak mayang matruknik
duda kidika tururukna.
4Mayang madiki kidika uman yakna sakki, kidika laih Jacob witing manah
kaldakawadai kidika, dawak kidika yakat dalani talna.
5¡Dawan laih witing yalahnin pāni yakat kilwi yalahna, alasna duwi sarahna
nuhni dawak trumpit bik puhna pasyakat!
6¡Unbautanauh, unbaunin unbautanauh Papang yakat! ¡Unbautanauh, unbaunin
kau unbautanauh, makingki yakat!
7¡Yul damni as unbautanauh Papang yakat, kat witing laih sau bitik kingni
bahang!
8¡Papang laih muih balna bitik kingnina! ¡Papang laih witing yalahnin
maisihnidis yakat yalahna sakki!
9Muih balna pasyakat, muih ahal as tanit nuhni dikukulna balna kidika Abraham
Papang tawanni pasyakat uiwi kalpakwi aslah kalalahwi,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10kat sau parasni kidika laih Papang kaupak ki. ¡Di bitik minit yakat witing manahki!

Salmos 48

Sayan nuhni kulna kidika, Papang tawanni nuhni

Unbauna Coré walanibis balna salnimo.

1¡Dawan laih nuhni ki! ¡Mayang Mapapangki laih witing dini palni ki ayangni nuhni yamnin kidika witing tawanni nuhni yakat dawak asangni maisihnidis yakat bik!

2¡Ais ampat maluihni yah Sayan asangni kidika, kutkau tingpal niningkauh kidika! ¡Kidika laih sau bitik alasnina! ¡Kidika laih king nuhni kidika tawanni nuhni!

3Papang laih sakki Jerusalén kau ū nunuhni balna yakat; Papang yaklauwi niningnakana yakmaldinin pāni tanit yamni as kapat.

4Kaput laih king balna kidika kalududuhna aslah kalahwi kidika niningyakat yaklalauna;

5kauna tawanni nuhni kidika talwi muihsakdadauna kulninna abahlwak kikirana.

6Witingna yakat muihsak dilaihna: didalawak bukwi pipihrna, sihm yal muihbin duwarang kapat;

7makilwa kaupak wing parasni kaiwi Tarsis kumani kuring balna bahwa kapat.

8Mayang Mapapangki tawanni nuhni yakat, Dawan parasni nuhni duwa kidika, mayang silp mamikpa kau talnamayang sihm maiyuyulna dai kapat ki: ¡Papang yaklauwi Jerusalén kidika kalawak ban kaput karang!

9Papang, man uma pasyakat kultayangna man dalani lani nuhni dutaman kidika.

10Papang, sau bitik yakat ayangma nuhni yamnaki man ayangma yakat kaput yamnin kidika. Man parasma kau la kat kidika yamtaman.

11¡Sayan asangni kidika alasna duwang! ¡Judá tawanni nunuhni balna kidika alasna duwi susutwang man la kat duta yamtaman kidika yulni!

12Sayan yaihnit munah lapaktanauh dawak makau kilwi talna pāni yamna balna duwa kidika kulta talnauh;

13tawanni daklana balna yakat talnauh, dawak uni nunuhni balna yakat bik, kaput laih manna diyulnamna sipki sulamana balna kalahwi aiwarang yakat

14mayang Mapapangki laih kaput ki dawak ban kaput karangki sarandis. ¡Witing laih matakituna duyang nining ban kaput karangki!

Salmos 49

Di bitik kidika laih lalah manah awaski

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Coro sumalniyang kaupak. Coré walanibis balna Salninamo.

1Adika yamni dakanauh, tawan dawak sau muihni balnamana bitik,

2di duyang balna dawak muih miniknakunni balna bik, parasni nuhni duyang balna dawak parasni dis limahni balna bik.

3Sins lani karak yulbauki ki, dawak kulnin tuhni balna karak yulbauki ki;

4sins lani balna yakat yamni talki, dawak di malnikau dutayang balna kidika, paswi yakisdinin karak yulki.

5¿Ais yamtik yamaduki yah ma dutni balna kidika kaiwakat, dawak ya-awaihdakwakat yang waihkila balna dutnina kidika yaklauwi?

6Witingna laih di manas duduwa yakat kukulwi, dawak yulnin, dawak ayangnina nuhni dulalauwi di yayamni manas duduwa bahang,

7kauna muih as bik alas kal-laihwi yakwas ki dawak Papang yakat bik sip lauwi kalawaski sangnika laihwi yakna atnin.

8¡Lalah as bik diski muih al sangnika kidika bakanwi yakna atnin,

9kaput ban sangka atnin, daunin kaupak yaklana atnin!

10Kat laihki muih bitik laih kapapat dadauwi, sins mutu balna dadauwa kapat sins duyang balna bik dadauwi dawak dinina balna kidika watwak muih ūk balna duduwi.

11Saunina kidika witingna ayangnina kau papakna karang bik, sau ū kidika laih witingna ūnina ban kaput karang ki; ¡witingna kidika yakat wawatna karang ban kaput atnin!

12Muih al laih ban kaput awaski, di mahni duwarang bik, sihm di ūk balna dadauwa kapat dadauwarang ki.

13Kaput dahn kakalwi, witingna alas muihnina yakat kulyang balna kidika; dawak kaput bik dahn kakalwi alas ayangnina nuhni yayamwa kidika.

14Kidika muihni balna niningna yakat laih, daunin kidika taninatuna kawi sau ū yakat didukiuna ki sihm sīp balna kapat. Mapiris payahlawak, muih yayamni balna yaklauwi minitna bayayakna karang, parasnina kidika dis kalwarang, dawak sau ū kidika witingna ūnina karang.

15Kaunah Papang yaklauwi daunin kaupak yalaihwi yakwarang, dawak witing karak yaduwi kiwarang.

16Muih as di duyang kalwakat, ismang irikwinih witing ūni kidika di yaksihni manah āwakat,

17kat dauwarang kat di as bik duwi kiwas karang ki, di yaksihni balna kidika sauni ū yakat uiwi kiwas karang ki.

18Sangka mani balna yakat isninglak dakawarang, dawak muih yaklauwi ayangni nuhni yayamwarang di duwa kidika yulni,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19dawak daunin mani kidika witing yakat kal-laihwarang ki, dawak ma yaringni
kidika talwas dawarang ki.

20Muih kidika laih ban kaput awaski, di manas duwa karang bik; sihm di
sangnika ūk duduwa balna dadauwa kapat dauwarang ki.

Salmos 50

Papang laih wihta as la kat yamwi

Asaf salnimo.

1Dawan laih, dawan balna Papangnina kidika, witing yulbauna; sau kau
yalalahwa muihni balna yakat yuldibauna makilwa kaupak makawa kat.

2Papang yaringni kidika kalahwi Sayan kaupak, tawan nuhni as aitani yaksihni
kidika.

3Mayang Mapapangki kidika kaiwi, kauna ap laih kaiwas ki: witing tanit yakat
kuhpau as, di balna buswi disyamnin kidika kaiwi dawak yaihnit awaihdak
kidika alwana parasni manah ki.

4Mayakaupak, Papang yaklauwi kalyulwi makau kisang yakat, dawak sau yakat
bik witing tawanni lāni yamwarang kidika niningna kāna atnin:

5“Yang kau barangni balna kidika uduhtanauh, yang kau pramis yayamna
muihni balna kidika yang kau sakripais yamna atnin yulni.”

6Dawak makau kisang kidika yaklauwi yulna ki Papang laih wihta as barangni
ki.

7“Dakah Israel, yang tawanki; di kidika bitik lāih yakki man namang yakat. ¡Yang
laih man Papangmayang! ¡Yang laih man Papangmayang!

8Yang kau sakripais bustaman kidika danin mayultasyang man nining
yamtaman kidika yang kau.

9Man tumaruh almuk wahma kidika yatah mayultasyang, dawak man kutsma
balna bik,

10kat asangpas dini balna bitik kidika yang diki, dawak asang balna kau turuh
balna bik sihm kaput ki;

11dawak asang pas balna kau uhu balna kidika bik yang diki balna, dawak
asangpas kau di balna mahni sakkidika bitik.

12Yang yuh yāwakat, man yak mayultas awaki, kat sau adika bitik yang diki,
paskau di balna bangkidika bitik.

13¿Yang turuh muihni kastayang katpah, kidika awaskat kuts āni ditayang
katpah?

14¡Man Papang yakat di kalataman kidika yamni karang; man pramamis kat
yamtah Papang yakat!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Man kulnam kaidak yayultah; bahang kaput laih malaihtik yakki, dawak man
ayangki nuhni yamma.”
16Kauna muih dutni yakat laih papang yaklauwi kalyulwi: “¿Man wais rahmma
manayah yang laki balna kidika yakta yulna atnam kidika waiskat prakimis
kidika yulna atnam,
17yang lawik barangni mayamki kidika dukih mawas kat yang yulki balna bik
dauh kultaman?
18Di malyang kidika yamni laihta dutaman, ¡muih di dutni yamyang balna karak
kalpaktaman!
19Dutni yamnin dawak alas yulna atnin bik man tuma dawak kungmamak balna
bik uluhna ki.
20Man wanaihma yakat ayangni dutni yamtaman; ¡man wirahma palni yakat bik
niningkauh ustaman!
21Kidika dini balna bitik yamnaman, kaunah yang ap danayang dai; man
kulnaman laih yang adika man kapatyang. Kauna mamuhki kidika biri
pakdarang mani kat yulma kidika yakna awaki, ¡launa balna kidika bitik laih
malaihna awaki!
22“Adika dini yamni amanglatanauh, manna Papang yakat damatnakahwa
kidika, kidika awaskat yang lawik mana istik bistik uduhki dawak muih as bik
dis karang manalaihwi yakna atnin:
23Waiskat yang akat tingkih lani yawa kidika, ayangki nuhni yamwi. ¡Yang lawik
laihtik yaktayang, angdika muihni tikpas yakat lik kidika!”

Salmos 51

Papang, mikun yatalah yang akat

Coro sumalniyang kaupak. Devid salnimo, Prapit Natán yaklauwi bilna usnitkat Betsabé karak dutni yayamna kidika yulni.

1Papang dalani dutaman kidika kau, mikun yatalah yang akat; dawak bik
minikun talnin dutaman kidika kau dutki balna usyaktah.
2¡Dutki kaupak yasuhta yaktah! ¡Kaput bik dutki kaupak maisihnidis yadatah!
3Yang amanglatayang kulnik kidika anyang dai; yang dutki balna kidika kulnik
kaupak uswi kalahwas ki.
4Man namang yakat dutni yamnayang, man namang yakat manah, di dutni
yamnayang, man lawa dutni talaman dini kidika. Kidika bahang man la
yamtaman kidika laih barangni ki; dawak man la yamtaman kidika niningkauh
yulnin sip-awas ki.
5Rahm kidika laih yang dutniyang, batahn danayang kaupak; dawak yang
nanangki bānipas kaupak yang dutni muihni yang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Di rahm kidika, muih kulnin alas yuyulwas kidika dalani talaman, dawak kulnik pasyakau sins lani nuhni kidika yānaman.

7Dibasta walapni kidika kau yasuh'yaktah, dawak yang klin alahwaki; yasuhtah, bahang kaput laih yang tanit pihni kalki mukus karak dawakat.

8Alasna manah yabahngtah, watta alasna yatah, dalani yanaman kaunah.

9Yang dutki kaupak man mamakpa kidika latah, dawak dutki balna kidika bitik usta yaktah.

10Papang, ¡yang kulnik yakat ising maisihni dis as atah! ¡Dawak spirit wisamni barangni kidika yatah!

11Yang kaupak yaklawinih, dawak spiritma holi kidika bik.

12Yatang kat, laihta yaktaman alasnina kidika dakakuh; spiritma kulnin yamni kidika kau yalaihta dulautah,

13kaput laih yang lawik kulninna dutni balna yakat man tama kidika niningnakanik dawak dutni yamyang balna kidika man yakat uina atnin.

14Muih īnin kidika kaupak yalaihta yaktah, Papang yalaihta yakyang man kidika, yang unbautinah man barangni kasak man kidika yulna awaki.

15Dawan, tikpas kidika kalatang wakahwang, dawak tikpas kau man yakat unbauki.

16Kat man laih dukih mawas ki sakripais busna kidika, yang laih maki, kaunah man dukih mawa kidika laih awaski.

17Papang yakat minitdis dini kalana kidika laih spiritni dalawa kidika yulni; ¡Papang ruhmwi dawinih, spiritni bahna kidika!

18Sayan yakat yamni kalyamtah, man kulnam yamni kidika kau; dawak Jerusalén daklana balna kidika watta laihta dulautah.

19Kaput laih sakripais balna kidika duma, tinglau kau sakripais buswa kidika, dawak minitdis kalawa kidika bik yamni bitik busna karang; kaput laih turuh almuk kidika sakripais busnin pāni yakat ilna karang.

Salmos 52

Muih dutni ayangni nuhni yamwa kidika laih dauh

Coro sumalniyang kaupak. Devid sumalwa kidika, Doeg Edomita kidika Saúl yakat kiwi kalyulna Devid laih Abimelec ūni yakat sakdai.

1¿Amput dawak dutni balna kidika dauh kultamanh, parasma nuhni dutaman kidika? ¡Papang dalani lani kidika laih ma bitik yakat ki!

2Di dutni yamnin manah kultaman; man tuma kidika laih sihm kuhbil baini kapat ki.

3Dutni kidika dukih mawi, yamni kidika karak dawakat, dawak alas kidika dukih mawi, di rahm kidika karak dawakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Tūni alasyulyang, daukalwa yulni balna kidika dukih mawi;

5kaunah Papang yaklauwi bik daukalpamna karang ban kaput atnin yakat; malaihwi ūma kaupak maruhm'yakwarang; dawak sangmaka dakyakna karang.

6Papang yulni dakawa muihni balna kidika, adika dini talwi yamaduduwarang; kaunah kidika alni yakat sarahni kalyulwi aput kalyuyulwarang:

7“Talnauh Papang yakat walwas kidika, witing nanitdaknin; witing dini balna yakat manah kulwa muihni kidika, witing laih dutni yamwa yakat banki.”

8Kaunah yang laih olib panan sangni yamni kapat yang Papang ūni yakat; ¡yang kulnik kidika witing dalani duwa yakat ātik duki, ban kaput atnin!

9Papang, yang ban kaput tingkih mayulta awaki, yamnaman balna kidika yulni, man kau barangni balna muhnitna yakat tama tahaki, kat man laih yamni man bahang.

Salmos 53

Muih al dutni yamwa kidika

(Sal 14)

Coro sumalniyang kaupak, siknis yulni. Devid yaklauwi sumalna kidika.

1Tapdadas balna kidika kukulwi Papang diski: bitik laih witingna dutni yayamna, dutni kidika yayamna; ¡muih as bik diski yamni yamnin kidika!

2Makau kisang kidika kaupak Papang talwi muih al yakat di amanglawa balna kidika bangpa Papang yakat walwa muihni kidika.

3Kaunah bitik laih ta didisna, bitik laih kapapat dutni kakalna. ¡Muih as bik diski yamni yamnin kidika! ¡As bik diski!

4Dutni yamyang balna kidika, di amanglalawas ki, yang tawanki yakat kakaswa muihni balna kidika laih sihm muih as dikaswa kapat kakaswi.

5Yamaduwak kalyuknin dini diski, kaunah witingna yamaduduwak diyukwarang, kat Papang yaklauwi waihla balna wakalnina kidika kalawak ruhmwi. Papang yaklauwi damukwa bahang, muih niningna kakarana karang.

6¡Yamni karang Sayan asangni kaupak, Israel laihwi yaknin kidika kaiwarang kat! Papang yaklauwi witing tawanni suerniti kidika satuk wirlawarang kat, Jacob sulani balna kidika alasna duduwarang, Israel tawanni balna bitik.

Salmos 54

Minityulwi Papang yakat ilp yulwa kidika

Coro sumalniyang kaupak, paswi yakisdinin dini balna. Devid yaklauwi sumalna, Zif muihni balna Saúl yakat uiwi kalyulna: “¿Mayang mapasking akat Devid yakmaldas yah?”

1¡Yalaihta yaktah, Papangki, man ayangma kau! ¡Nakitdaktah man parasma kau!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Yadakah, yang Papangki, mikityultayang kidika; tapama yuta dakah, yang yulki balna yakat,

3muih kulninna dutni anyang balna kidika, nikingkauh yaklalauna, bahang yaīnin yayamwi. ¡Witingna, Papang kidika yaihnitna yakat duduwas ki!

4Kaput kaunah Dawan ilp yāwi; dawak sangkika bik yāwak sangka yang.

5-6Witing yamwakat, waihkila balna dutnina kidika witing silp minitna yakat kiuna karang. ¡Dismuktah Dawan, man laih barangniman! Yang man yakat sakripais māki kulnin bitik kau man ayangma nuhni yamki, kat man laih yamniman bahang.

7Kat kulnik kaida balna kidika bitik kaupak laihta yaknaman bahang dawak talnayang waihkila balna yakat minitna bayayakna kat.

Salmos 55

Laihdang atwi uiwi uiwa muihni kidika minit yulna

Coro sumalniyang kaupak, paswi yakisdinin dini balna kau. Devid yaklauwi sumalna kidika.

1Yang Papangki, mikit yultayang kidika dakah; kalma dinit yakat buktik yultayang kidika dakas kapat yamwinih.

2-3Yultayang kidika dakah, dawak nangkitlatah; kulnik kaida pasyakat mayultayang man yakat. Waihkila dinit yulwa kidika dakingkat yayukwi, dawak muih dudutni balna sarahwa kidika bik. Kulnik bukna kidika truktayang; niking yakat parasni yabauwi.

4Yang ising kidika paski yakat kiri yaklauwi; daunin yamadangni kidika mikit yakat bukna.

5Yamadunin dutni as yalaihna; ¡yamaduting kat yayukwi!

6Dawak yultayang: “Yamni karang yang adika buhtuku kapat lawāki dutayang katlaih, lawik yawik wingkita puhki.

7Lawik pa nai yawaki; kauhmak wanilang yakat wattik paki duki.

8Sirihni irik yawik maldaki, wing parasni wauhwi kaiwa kidika kaupak.”

9Dismuktah Dawan, yulnina balna kidika satuk yammuktang sinsnina diswang, kat yang talayang kalbaunin manah dawak dakwi kalahnin manah,

10dawak pukta madah, tawan nuhni pasyakat awawaihwi. Witing yakat laih dutni manah dawak malnikau dutni yamnin manah ki; witing yakat laih dutni manah ki;

11tanipas balna kidika yakat kalbaunin dawak alas yulnin manah ki.

12Waihkila as yaklauwi yauswaski, bahang kidika yang wauhna atnik; yang niking kauh yaklauwas ki, dutni yakulwa muihni kidika, kidika niningkaupak yang maldinik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13¡Man laih yang karak kaltalyang yamni mayang, yang karak kaltalyang tanit yamni,

14witing karak Papang uni yakat kaluduhtayangna dai kaltalyang yamni yangna bahang yulbaunikna, witing karak muih pasyakat lapaktayangna dai!

15¡Waihkila balna kidika, daunin yaklauwi dilaihwang isningna aiwaskat! ¡Sangka yakauna sau ū pas yakat kakawang, kat dutni kidika laih witingna isningna yakat sakbahang!

16Kaunah yang Papang yakat parasni yulki; dawak Dawan yalaihwi yakwarang.

17Dutni yayamwa kidika yulni yultik aidaki mapiris, matunak dawak pukta bik, bahang witing yang dikit yultayang kidika dakawarang.

18Kalbaunin paskaupak yalaihwi yakwarang; sangkika laihwi yakwarang, nikingkauh yaklalauwa balna kidika mahni karang bik.

19Papang kuduh witing kingkawa kidika ban kaput atnin, yadakawarang, dawak sau yakat lakmukwarang, kat witingna laih kulninna kidika satuk wirlalawas bahang dawak Papang yakat bik yamaduduwas bahang.

20Kaltalyang yamni balna duduwa niningna yakat tingnina dulalauwi; witingna kaltalyang yamni pranimis yakat yayamwas bahang.

21Yulnina balna kidika turuh taniwas salani kapat tanit yudutni ki, kaunah kulninna balna kidika laih kalbaunin manah ki. Dawak yulbabauwa kidika laih tanit yudutni disala kapat ki, rahm laih awaski kaunah isparah baini kapat ki.

22Man kulta kalbautaman kidika Dawan yakat datah, dawak witing yaklauwi parasni mawarang; dawak bukwas karang angdik alni witing yulni dakawa kidika.

23yang Papangki, iyang muihni balna dawak alas muihni balna kidika laih sangka awas karang sangnika papusbah bik awaskarang; man lawa yamtangkat sau ū tuhni yakat bukwarang, kaunah yang laih man yakat kulnik ātik dutayang.

Salmos 56

Papang yakat kulnik ātik dutayang dawak ayangni nuhni yamtayang

Coro sumalniyang kaupak, "Pa naikau daniwan dauh buhnituku" tiunni. Devid yulni damni, Gat sauni yakat Filistain balna kal-laihwak ulna kidika.

1Mikun yatalah, yang Papangki, muih yalaihnin ya-uhuiwi; awar bitik yakat yakalbauwi dawak yatataihwi.

2Awar bitik yakat waihkila balna kidika ya-uhuiwi yalaihna atnin; mahni palniki nikingkauh yakalbabauwa kidika.

3Yang yamadutayang kidika yulni, man yakat kulnik ātik dutayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Papang yakat kulnik ātik dutayang, dawak yulni balna kidika nuhni yamtayang;
Papang kulnik ātik dutayang, bahang yamadutasyang. ¿Ais yayamnin sipyah
muih al kidika?

5Awar bitik yakat, witingna tunina kau dalani yayamwi; dutni yamnin kidika
manah kukulwi.

6akat bik dawak kut yakat bik yakmamaldi, yauiwi uiwi, yaīna atnin yulni.

7¿Witingna alas dutnina kidika kaupak yaklalawarang katpah? Papang, man
kulnam daukalna kau, tawan balna kidika sau yakat laktah.

8Yang watyapak irayang balna kidika kulta talaman; dawak mikwas balna bitik
laih talaman. ¿Man wauhmataya yakat ulta dutasman katpah?

9Yang waihkila balna kidika naikau kalalahwarang man yakat ilp yulki kat. Yang
amanglatayang Papang laih yangkarak ki.

10Dawan yakat kulnik ātik dutayang, dawak yulni balna kidika nuhni yamtayang;

11Papang yakat kulnik ātik dutayang, bahang yamadutasyang. ¿Muih al kidika
ais yayamnin sipyah?

12Pramis yamnayang kidika manyak Papang, ayangma nuhni yamnin kau yamna
awaki,

13kat daunin kaupak yalaihta yaknaman bahang, kat yang kahrwak buknik
kaupak yalaihta lanaman bahang, man sangmaka yaringni yakat lik-atnin yulni,
Papang muhni tani yakat.

Salmos 57

Minityulwi, Papang kau ilp yulwa kidika

(Sal 108:1-5)
Coro sumalniyang kaupak. "Daukalwinih". Devid yulni damni, Saúl kaupak kiri yakmaldana dai kidika pa sulihni kau.

1Mikun yatalah yang Papangki, mikun yatalah, man yakat nakit daknin kidika
waltayang. Lawama dinit yakat āwik nakitdaknin kultayang yamadangni kidika
bayakwakat.

2Papang makau sakyakat yulna awaki, Papang witing di bitik kau ilp yawa
kidika.

3Witing yaklauwi sihwarang makau kisang kidika kaupak, dalani lani dawak di
rahm kidika bik, yalaihwi yakna karang, kulninna dutni kulwi yauiwi aiwa kidika
kaupak.

4Sau yak bukna tusyang, layan muih kakaswa pasyakat, witingna ananina kidika
laih langsa kapat ki, dawak tunina kidika laih isparah baini kapat ki.

5Yang Papangki, man laih makau kisang kidika minityakau sakman. ¡Man
alasmana yaksihni kidika sau bitik yakat bangwi!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Waihkila balna kidika yalaihnin dini as ahana yang kulnik kidika bahbuknin yulni; yang takipas yakat pa kukuhrna, kaunah witingna silp kidika yakat bubukna.

7Yang kulnik laih ridi ki Papang, yang kulnik laih ridi ki man yakat unbauna atnin.

8Sahmuhtah, yang solki sahmumuhwang paswi yakisdinin dini balna kidika; ¡sahmuhki ma wisam kalahwa yakat!

9Unbaunin kau ayangma nuhni yamki Dawan, tawan balna dawak nisan balna pasyakat.

10Kat man dalani lani dutaman kidika laihna ki, makau kisang kat; man nuhni makulna kidika laih makau kisang kidika kat kilwi kana.

11Yang Papangki, man laih makau kisang kidika minit yakau sakman. ¡Man alasmana yaksihni kidika sau bitik yakat bangwi!

Salmos 58

La kat yamnin yulni yulna

Coro sumalniyang kaupak. "Daukalnah". Devid yulni damni.

1Manna, parasma nuhni dutamana kidika, ¿rahm muih lanina kat yamtamanah, dawak la kat kidika yamtamanah?

2Nawatkauh laih, dutni yamnin kidika kulta yamtamana; kalbaunin tani kidika apahtamana saumana yakat.

3Muih dudutni balna kidika bani paskaupak dutni yamwi; dawak alas muihni balna kidika dutni yakat uiwi batanh dadawas yakauna.

4Puisin duduwi sihm bil kapat, tappuk kalwi, tapani putwi

5sukiah laniwana kidika dakakih kalawas bahang, kulnin laihnin lan muihni kidika.

6Yang Papangki, ¡ananina bahtah! Dawan, ¡kidika layanni balna ananina nuhni kidika bahtah!

7Witingna pini didiswang, sihm was utuhwi diswa kapat; kusulawang, sihm dibasta tapas kau kusulawa kapat;

8sihm kutun susuihniwas pasyakat pini diswakapat, ¡dawak muihbin batahnin mani awaskat iwi yayakwak minikpa sahmuhwas dawak ma yaringni bik talwas kapat!,

9wakal kapat dibuswang, isningna aiwas kat; parasni iswi dutyayakna karang, dibasta sangka kapat.

10Barangni muihni kidika laih talwi alasna duwarang, biriwi kalawa kidika yulni; ¡witing kalni kidika tanit dakna karangyah, muih dutni āni yakat!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kaput dawak yulwarang: “¡Barangni atnin kidika laih yamni ki! ¡Papang as sakki, sau lani yamyang kidika!”

Salmos 59

Dawan laih mayang matakit dakyang

Coro sumalniyang kaupak. “Daukalnah”. Devid yulni damni, Saúl pakna Devid ūni kidika yakpakwi talnin, bahang kidika laih īna atnin yulni.

1Yang Papangki, waihkila balna kaupak yalaihta yaktah; nikingkauh yaklalauwa balna kaupak yalaihta yaktah,

2muih dudutni balna kaupak bik yalaihta yayaktah, muih iyang balna kaupak bik yalaihta yaktah,

3kat muih ahal pararasni bik bangki bahang witingna tahahawi ya īna atnin.

4Dawan kulnik dutni awasdai dawak bik dutni yamtasyang, di dutni as bik yamtasyang, kaput kaunah sirihni yayamwi yakalbauna atnin. ¡Sahmuhtah! ¡Yang akat aiwa talah!

5Man Dawan, Papang parasni bitik duwa kidika, Israel Papangni, sahmuhtah, dawak wah diatah Papang duwas muihni balna yakat miniknakun ditalwinih kidika muih dudutni balna malnikau muih ihiwa kidika yakat.

6Pukta yakat nawatwi aiwi, sihm sul kapat ahauhwi, dawak tawan nuhni yakat awawaihwi.

7Tininapas yakat luhusni manah yayakwi, witingna yulnina parasni yuyulwi: “¡Muih as bik diski maidakanin!”

8Kaunah, man laih Dawan, kidika balna yakat āraman; man kau maduduwas balna yakat sarahni talaman.

9Man yakat nakitdakki, yang Papangki, man laih yang paraskiman dawak nakitdakyang.

10Papang dalani yatalwa kidika yang akat yawalwi kaiwarang; yāwak talki, waihkila balna bubukwarang kidika.

11Minikun ditalwinih, kaput laih yang tawanki kidika ban muhni yakat sakkarang, kalatang ruhwi kiwang man parasma kau, dawak sau yak bubukwahng. ¡Dawan kidika laih mayang manakitdakyang!

12Di bitik yuyulwa kidika pasyakat dutni yayamwi; ¡witingna manah kapat kaldakakawa kidika yaklauwi ditaihwarang, dawak pramis dauh yayamwa kidika karak!

13¡Dahn yamtah, dahn yamtah, man kulnam daukalna kidika kau! ¡Dis dadawang! ¡Witingna amanglalawang Papang laih King Jacob kaupak sau saran kat!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14-15Pukta yakat nawatwi uiwi sul kapat ahauhwarang, dawak tawan nuhni pasyakat awawaihwi kasnin dini walwi, kaunah dukih diawa yakat yakwas dawi ahauhwarang.

16Kaunah yang laih, mapiris yakat unbauki manyak; yang parasni yultik yulki, man dalani lani dawak parasma bik dutaman kidika. Kat man laih yang nakitdakyang man bahang, dawak bik maldinik pāni man bahang kulnik kaidana mani balna yakat.

17Man yakat unbauki, yang Papangki, kat man kuduh paraskiman, dawak yakmaldinik pāni; ¡man laih Papangman, yang kau dalani yatalaman!

Salmos 60

Minit yulwi, Papang kaupak ilp yulwa kidika

(Sal 108:6-13)

Coro sumalniyang kaupak, "Dipulu sulumtah witnis" unbauwa tiunni kaput. Devid yulni damni ulna kidika amput sumalnin yulni, Arameo balna Naharaim, Soba dawak Joab niningna yakat kalahwi kiunadai kalbauna atnin, dawak nawatwi kaiwi Edom muihni balna 12,000 *imukna kuma sauni langni yakat.*

1Kulnam daukalna kidika yulni Papang, yanaruhmta danaman, yanadamukna man; ¡yangna paraskina kidika watta yanatah!

2Yamnaman dai sau kidika yukna atnin, dawak wakahna atnin; ¡sau wakahna balna kidika watta puttah, kat ihrwi!

3Tawanma kidika kalyamtang kat kal-laihwi talnin manas bayakna, wain yananaman kidika laih masinski diswi;

4¡waradika, man yakat ayangma nuhni yayamwa balna yakat sain as diatah, kaput laih sibang balna kaiwa kidika kaupak kiri yaklawarang!

5¡Nangkitnalatah, dawak parasma kau yanalaihta yaktah! ¡Laihta yaktah dalani talaman balna kidika!

6Papang witing pāni maisihni dis yakat yulna: "¡Ais alasnina kau Siquem kidika sahtik yakkiyah, dawak Sucot sauni langni kidika bik!

7Galaad dawak Manasés kidika balna laih yang diki, Efraín kidika laih yang tunaki paknik; dawak Judá kidika laih yang tulkinah.

8Moab kidika laih yang was utuhtik tingki suhtayang dini; Edom minityak yang suski kidika ruhmna awaki; ¡minit bayaktik sarahki Filisteo balna minitna yakat!"

9¿Wais yadukiwarangyah tawan nuhni daklana kidika yakat? ¿Wais tākituna kawi yadukiwarangyah Edom yakat?

10Kat, Papang, man laih yanarumhta danaman; ¡kalbaunin muihni balna dutayangna yakarak kalpakta alahwas danaman!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Ilp yanatah, waihkinala nining yakat yaklaunin, kat muih al ilp yanawa kidika laih dauhki.

12Papang ilpni kau laih di nuhni yamtanaki; ¡witing yaklauwi taihwi labanwarang mawaihkila balnakidika!

Salmos 61

Papang yaklauwi tanit dakwa kidika yakat kulnin āwi dunin

Coro sumalniyang kaupak, paswi yakisdinin dini balna. Devid kaupak.

1Yang Papangki, dakah yang dalawak sarahtayang kidika, ¡mikit yultayang kidika yadakah!

2Sau sutni witni palnikaupak man yakat yultayang, ising laih daulakwi. Kipala nuhni minit yakat yalaihta yakta yailtah,

3man yakat kuduh yakmaldinik pāni. ¡Man laih makau kilwi talnin pāni as parasni kapat man bahang yalaihta yaktaman waihkila kaupak!

4Dukihyawi man ūma yakat yalahna atnik, ban kaput atnin, man lawama dinit yakat nakitdakna atnik.

5Man, yang Papangki, yang prakimis balna kidika dakanaman, dawak yang diki balnadai kidika yānaman man ayangma nuhni yamwa balna kidika.

6King yakat sangnika naini kalatah; kurih mahni, mahni palni sangka kawang,

7man blimasin kau witing ban kaput kingkawang. Man dalani lani dutaman dawak barangniman lani kidika karak maintalah;

8kaput laih man ayangma nuhni yamki ma balna bitik yakat dawak ma balna kaiwayakat, prakimis kidika yamta awaki.

Salmos 62

Papang, yakat manahki yakmaldinin pāni kidika

Coro sumalniyang kaupak, Jedutún kaupak. Devid salnimo.

1Papang yakat manah kulnik aslah lani kidika yaktayang; yalaihwi yakninkidika witing kaupak kaiwi.

2Witing manah yalaihwi yakwi, dawak nakitdakwi. Yang buktas awaki, kat witing kidika laih yang maldinik bahang.

3¿Mampat kat manna nikingkauh lawamana kidika datanamayah, dawak sau yakat yalahnin kultaman kidika, sihm ū as daklana kat apahwi bukwa kapat kidika awaskat daklana as apahwi buknin manah kapat sau yakat?

4Yalakpamnin kidika manah kukulwi; witing alasnina tanit nuhni kidika laih alas yulni. Witingna tininapas kau ayangki nuhni yayamwi, kaunah kulninna kau dutni yayuyulwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Papang yakat manah kulnik aslah lani yaktayang; kat yang tahanik kidika laih
witing kaupak kaiwi.

6Witing manah yalaihwi yakwi, dawak nakitdakwi. Yang buktas awaki, kat
witing kidika laih yang maldinik pāni.

7Papang witing yakat ki yalaihwi yaknin kidika, dawak reskipik bik; witing yakat
ki nakitdaknin, dawak maldinik pāni.

8¡Yang tawanki, witing yakat kulnamna āta dutanauh! ¡Mamatna yultinah
yulkalbautanauh, witing yakat kulnamna ātaduta! ¡Papang yakat ki mamaldinik
pāni!

9Muih al yakat laih dukih mayawa kidika dauh manah ki, muih minikunni dawak
di duyang bik sihm kapat ki; albupak libitwi paun āwarangkat, tikini bik
diskarang ki.

10Kulnin daukalnin lani yakat laih manna rahm kukulwinih; ¡dimalnin kidika
damanawan kapat duduwinih! Manna di mahni duyang alahwanama kat, lalah
yakat kulnamna kidika āwi duduwinih.

11-12Yang wat dakanayang Papang yulna kidika: parasni dawak dalani lani kidika
laih witing dini, dawak witing yaklauwi muih balna yakat minitna diawi
witingna yayamna praisni kat.

Salmos 63

Papang laih, muih al yakat isninglak yamwi

Devid salnimo, Judá kauhnimak wanilang yakat sakdai yakat ulna.

1¡Yang Papangki, man laih yang Papangkiman! Dukih palni yawak mawaltayang,
man kidika was dikih yawa kapat ki; yang muihki bitik laih man yakat dukih
kalawi, sihm sau as buhlana, was dis, dawak sangnika dis kapat.

2¡Man pama holi yakat matalkih yawi, dawak man parasma nuhni, alasna
yaksihni kidika talna atnik,

3kat man dalani lani dutaman kidika laih sangnika karak tanit ki! Yang tikpas
kau ayangma nuhni yamki;

4sangkika bitik yakat ayangma nuhni yamki, dawak man yak tingki dulau datik
mikit yulki.

5Isinglak palni dawarang, sihm muih di auhni as kaswa kapat, dawak tikpas
kidika ayangma nuhni yamwarang alasna karuk.

6Pukta yakat alangwik, man yakat isingkattayang;

7kat man kuduh ilp yataman. ¡Man lawama dinit yakat isinglak ki!

8Yang sangkika bitik man yakat libitna ki; man tingma palni kidika laih yalaihna,
yadawas ki.

9Ya inin yayamwa kidika laih sau ū pasyakat kawi uiwarang;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10¡isparah kau dadauna karang dawak nawah pauni balna dikakasna karang!

11Kaunah king laih Papang yakat alasna dawarang; ayangni nuhni yamwi unbabauwarang witing yulni pramis yayamwa balna kidika, kaunah alas yuyulwa balna kidika laih tininapas putna karang.

Salmos 64

Minityulwi Papang yakat kalyulwi nanitdakna atnin

Coro sumalniyang kaupak. Devid salnimo.

1Papangki, dutni dakik yultayang kidika dakah; sangkika kidika nanitdaktah waihkila yamadadangni balna kaupak.

2Muih dudutni balna kaupak yamaltah dawak witingna malnikau di yayamwa balna kidika kaupak bik; muih dudutni balna yaklauwi inin yayamwa kidika kaupak bik yalaihtayaktah,

3witingna tūnina kidika baini yayamwi isparah kapat dawak sibang kapat rurumhwi yul puisin duwa balna kidika.

4Yakmamalda pāni kaupak rurumhwi dutni yamwas muihni niningyakat; isningna aiwas kat rurumhwi dawak bik yamaduduwas.

5Biri kulninna dulalauwi dutni yamnin kidika yulni; yakmaldi laihna dini kidika ānin yayamwi dawak witingna kukulwi muih as bik ditalwas karang,

6dawak witingna dutnina kidika muih as bik walwi talwas karang. Kaunah kidika muihni laih sipki amanglanin muih al kulnin pasyakau bik, bahang laihwi talna karang.

7Witingna silp sīninabang kidika kau Papang yaklauwi dibaswarang, isningna aiwas kat dibasna karang;

8witingna alas yulnina munah bubukna karang dawak wais ditalwarang kat sarahni diyulna karang witingna yakat.

9Kaput dawak witingna bitik Papang yakat ayangni nuhni yayamwarang dawak witing di yamna balna kidika yuyulwarang; kaput bik witing yamna balna kidika amanglalawarang.

10Muih al yamni kidika Dawan yakat alasna duwarang dawak witing yakat, nanitdaknin kidika walwarang, dawak muih kulninna yamni balna kidika bitik isningnalak kaldakakawarang.

Salmos 65

Ayangni nuhni yamnin kidika Papang dīni palni ki

Coro sumalniyang kaupak. Devid salnimo dawak unbauna kidika bik.

1Sayan Papangni, ¡ayangni nuhni yamnin kidika laih man dīma palni ki!, ¡man yakat pramis yayamna kidika yakat yamnin ki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2kat makatyulna kidika dakaman! Muih bitik kidika man yakat kiwi.

3Yangna dutkina balna kidika mikitna bayakwi, kaunah man lawa madutki balna kidika datang diswi.

4Angdika muihni man lawa yakta dutaman kidika, witing laih isninglak ki dawak man yaihmat yakat duyawang kat yalahwi, man ūma kau payahnin pāni balna yakat. ¡Man ūma kau di tanit yayamni balna kidika mahni palni kalatah, man ūma holi kidika kaupak!

5Papang, mayang mailaihwi yakyang, man lawa ma nangkitlata man la kat dawak taldas dini balna bik yamtaman; sau bitik laih manyakat kulninna āwi duduwi dawak kuma naikau kidika bik,

6man lawa asang balna kidika pānina kat dianaman man parasma kau.

7Man lawa ap dataman kuma parasni lalamwa balna kidika dawak tawan muihni balna kiriyaklalauwa kidika bik;

8pa naikau yalalahwa muihni balna kidika bik diyukwi, man, ditaldas dini yamtaman kidika niningyakat; man yulma muih alasna duwi papauhwi ma kilwa kaupak, ma kawa kat.

9Man sau kidika maintalaman; was sihtaman dawak yamtang di minik yakwi; man, was parasni murwa kidika kau kalatang plawar minik balna kidika barakwi. ¡Kaput pa kidika redi yamtaman!

10Kaput yamta sau kidika suihtaman dawak sau kidika sahta papat-dataman; dawak was parasni kalatang lauwak sau kidika yudutni yamtaman dawak minik balna kidika blisyamtaman.

11Man lawa kurih kidika blismunta bungdataman mukusma balna manas palni bukna ki;

12kauhmak wanilang kau sirh sirh balna kidika sangni yamni ki, dawak asang balna bik yaringni;

13langni balna kidika tinglau balna manah bungki, dawak langni maluih balna kidika laih plawar dahna manah ki; ¡bitik laih unbauwi alasna sararahwi!

Salmos 66

Man warkma balna kidika taldas dini tanit yayamni manah ki.

Coro sumalniyang kaupak. Salmu, unbauna.

1Papang yakat unbautanauh alasna ki, sau muihni bitik manakau;

2witing ayangni alasna yaksinh yakat unbautanauh; unbauta kalatanauh unbaunin yaksasinh yayamni kidika.

3Papang yakat kalyultanauh: “Man warkma balna laih di taldas tanit yayamni ki. Man parasma nuhni kidika kau man waihmala balna kidika muhma yakat muihsakdauwi bubukwi;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Sau muihni balna bitik manyakat dalani palni matatalwi man ayangma yakat unbabauwi.”

5Aiwa talnauh Papang warkni balna kidika, muih ahal balna yulnina di taldas dini balna yamna kidika:

6kuma kidika sau buhni yamna, mamuihki bararak balna was kidika kalkau lapakwi dadakna; ¡alasna dudanang Papang yakat!

7Witing parasni kidika kau, ban kaput king kawi; witing nesān balna yakat mainditalwi, kaput laih muih dudutni balna kidika witing nining yakat yaklaunin-awas.

8¡Nesān balna, mayang Mapapangki yakat ayangni nuhni yamtanauh!, ¡kalatanangkat parasni yulwang unbaunin balna kidika!

9Kat masangkika kidika mayana bahang; maidawak bukdasdai.

10Mayang Mapapangki, man mailaihta talnaman, ¡lalah kapat maibusta klin maiyamnaman!

11Mayatang kat laihnin dini yakat buknamayang; tikini maituruknaman.

12Maidatangkat muih pini mai-atatakna, yangna bayaknayangna was dawak kuhpau munah, kaunah witni kat mayatang maurupdana.

13Man ūma yakat āwik walapni buski manyakat; kaput laih yang prakimis kat yamki,

14yang pramis mayamnayang kidika yamadangni yakat sakkauna.

15Sakripais bustaman pāni yakat, tinglau salalani balna kidika busna awaki; turuh almuk dawak kuts bik mana awaki, kuts busna walapni yamni kidika.

16¡Mannabitik aiwanauh, Papang yamani dutamana kidika! ¡Yang manayulki kidika dakanauh yang yulki di yamna kidika!

17Yang tikpaskau, dawak tukikau kalyulnayang, dawak ayangni nuhni yamnayang.

18Yang kulnik dutni dutayang katlaih, Dawan kidika yadakawas kitdai;

19¡kaunah witing yadakana, dawak mikityulnayang kidika bik dakana!

20¡Papang kidika ayangni nuhni yamna karang, yang mikityulnayang kidika rumhwi dawasdai dawak dalani lani duwa kidika yangkau yāwas awasdai!

Salmos 67

¡Tawan balna bitik ayangma nuhni yayamwang!

Coro sumalniyang kaupak, paswi yakisdinin dini balna salmo, unbauna.

1Dawan, mamikun maitala, blismaiyamtah; mamakpa kidika yamni maitalah,

2kaput laih nesān balna bitik man kulnam lani kidika tatalwang dawak laihta yaktaman kidika bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Papang, tawan balna ayangma nuhni yayamwang; ¡tawan balna bitik ayangma nuhni yayamwang!

4Nesān balna kidika alasna duwi sararahwang, man lawa tawan balna kidika taninatuna āwama la kat; ¡man lawa nesān balna sau akat kidika bitik tanina tuna āwaman!

5Papang, tawan balna ayangma nuhni yayamwang; ¡tawan balna bitik ayangma nuhni yayamwang!

6Sau kidika minik yakna; ¡mayang Mapapangki blisin mayana!

7¡Papang blismaiyamwang! ¡Sau adika laih bitik witing ayangni nuhni yamwang!

Salmos 68

Israel yaklauwi minit bayakna

Coro sumalniyang kaupak. Devid salnimo dawak unbauna balna.

1Papang yaklauwi kalbauwakat, waihnila balna kidika kalsuhwi; witing yakat dutni kalkukulwa muihni balna kidika muhni tani yakat kikiri;

2wayau kapat wingyakat pini dislalawi, dawak balas kuhpayakat arwa kapat kakalwi; ¡Papang muhni tani yakat muih dudutni balna kidika bubukna!

3Kaunah muih yayamni balna kidika laih alasna duduwi; Papang muhni tani yakat alasna manah dibahngna, ¡alasna duwi susutwi!

4Manna Papang yakat unbautanauh, witing ayangni kau unbautanauh; ayangni nuhni yamtanauh, mukuskau kilwi kiwa muihni yakat. ¡Alasna awanauh, Dawan yakat! ¡Witing kaiwa yakat alasna awanauh!

5Papang witing ūni holi yakat yalahwa kidika, kidika laih warau balna papangnina dawak tingmak balna nanitna dakyang;

6Papang yaklauwi pānina diawi, muih alas balna yakat silak muihni balna kidika laihwi yakwi dawak diawak di manas duduwi; kaunah muih kulninna dutni balna kidika laih sau dutni yakat ban karang.

7Papang, man tawanma tanituna yakat alahwanaman kat kauhmak wanilang munah lapakta,

8sau kidika yuknadai, dawak makau kisang kidika kaupak waslauna dai, Sinaí kidika yuknadai Papang muhnitani yakat, Israel Papangni muhnitani yakat.

9Papang man lawa yamtang, was mahni launa man sauma buhlana kidika watwi parasni duna atnin yulni.

10Man tawanma laih kidika yakat kiwi pāni duna dai dawak man, Papang, minikun talnin lani dutaman kidika kau muih minikunni yakat kalanaman dai dukih kalawa balna kidika.

11Dawan yulni kidika sihna dai dawak yayal manas laih kidika yulni sumamalna dai:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12“¡King balna kidika kikiri, witing kalbauyang muihni balna duwa kidika yakarak kalpakwi!” Unina balna yakat, yayal balna yaklauwi sahyayakwadai waihla balna kaupak di dakyayakna dai kidika,

13kaunah manna laih maldanamana dai. ¡Buhtuku lawani lalah manah! ¡Butuni balna kidika gol manah!

14Parasni nuhni duwa kidika yaklauwi yamwak king balna kidika kikirana Salmón asangni tuna yakat was dadasna uhwadai.

15¡Basán asangni balna kidika ampus maluihniyah, dawak asangni tuna kidika ampus maluihniyah!

16Manna kidika, asang malaihni mana kaunah, ¿ais yamta tumta talamanah mamaknapa kau kidika asangnituna yakat Papang yalahkuh atnadai kidika? ¡Dawan laih yakat ninihng ban kaput yalahna karang!

17Papang, witing kalbaunin karni balna duwa kidika laih milian, milian duwi; dawak Sinaí kaupak kainadai, kidika karni balna minit yakat kilwi, witing ūni yakat.

18Papang, muih kidika laihta mayakau duilyawanamandai; dawak muih ahal paskaupak minit kidika lauwi mamanadai, dawak muih dudutni balna bitik man yakat bubuknadai, Dawan.

19¡Dawan, mayang Mapapangki kidika laih ayangni nuhni yamna karang, mayang Mapapangki mailaihwi yakyang kidika, ma balna bitik yakat maturuknik kidika witing turukwi!

20Mayang Mapapangki laih, Papang as laihwi yakyang bahang sipki mailaihwi yakna atnin daunin kaupak.

21Papang yaklauwi witing waihnila balna tunanina kidika papus sahna karang, ban dutni yayamwa balna tunanina kidika.

22Dawan yulna: “Mayamting kat Basán kaupak nawatta yawama mayamting kat kuma tuhni kaupak nawatta yawama,

23kaput laih man kalma suhna atnam, waihmala balna ānina kau dawak sumalu balna didina karang.”

24Papang, yang Papangki, king, man pama holi yakat talna ki muih balna kidika kaluduhwi lapapakwak man ayangma nuhni kidika alasnina yayamwi.

25Unbauyang balna kidika tatuna uiwi paswi yakisdinin dini duwa balna kidika laih dangnit yakat uiwi, dawak papus yakat laih sirarau balna kidika uiwi, kilinghnin dini kidika kilinghwinah uiwi.

26¡Ayangni nuhni yamtanauh manna bitik Dawan yakat! ¡Israel kaluduhna kidika bitik ayangni nuhni yamtanauh!

27Taninatuna yakat Benjamín kiwi, usnitnakauh kidika, Judá tunan muihni balna mahni karak, Zabulón dawak Neftalí kaupak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Papangki, man parasma kidika nikingkatah; ¡watta yamtah, yangna yulkina yamnaman kidika!

29Jerusalén kau, man ūma maluih kidika kaupak, kidika yakat king balna di uiwi mamawa kidika,

30Egipto yakat biltah, juncos daniwan wayani yakat, kidika turuh anyang kaluduhna balna yakat witingna manah di balna kidika dunin yulni tawan balna yakat tataihwi; ¡kalatang kalruhwang, kidika muihni balna kalbaunin manah kukulwa kidika!

31Egipto kaupak muih aiwarang: Etiopía kidika tingni dulauwarang Papang yakat.

32¡Papang yakat unbautanauh, sau muihni balna, unbaunin balna unbautanauh Dawan yakat,

33makau kisang yakat likkidika, makau kisang ban kaput atnin yakat! Dakanauh, witing dinit ampat yulwapa, witing dinit parasni nuhni duwa kidika.

34Amanglatanauh, Papang parasni nuhni kidika: witing kingni lani kidika israel minit yakat ki; dawak witing parasni kidika laih makau kisang yakat kilwi kaki.

35Di taldas tanit yamni as ki Papang laih witing pāni holi yakat; dawak Israel Papangni kidika yaklauwi parasni kalawi witing tawanni yakat. ¡Papang ayangni nuhni yamna karang!

Salmos 69

Kulnin kaidak sarahna as

Coro sumalniyang kaupak, sulumtah puluni tiunni kau. Devid kaupak.

1Yalaihta yaktah, yang Papangki, kat was daunik manahyang bahang;

2wasmak as kat tuhni pasyakat yadukakiwi, kalki atakwatnik diski. Was tuhni palni yakat āwik yawanayang dawak was parasni murwa kidika yāduwi kiwi.

3Dikit bitik disdana sarahnamanah; dikitsuru dalawi; ¡mikpa balna bik kalsuhna yang Papangki yakat tāni tahanamanah!

4Mahniki, yangkau dutni yakukulwa kidika pīnikaupak tunaki kau baski balna karak dawakat; waihkila balna kidika baisa mahni kalahna, pīni kaupak yadaukalwa balna kidika, dawak yayuyulwi dīana atnik di as bik maltasyang yakauna.

5Yang Papangki, man yatalaman ampus tapaki dadasnidaipa; man kaupak sip maltasyang dutki balna kidika.

6Dawan, Papang man parasma bitik dutaman kidika, ¡asalnina kalahnin awaski yang yulki munah man yakat makukulwa balna kidika! Israel Papangni, ¡yang yulki witingna kulninna sanlanin awaski man yakat kulninna bitik mawawalwa balna kidika!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Man yulma muih dutni yayulna ki, yang muhki kidika asalni kalahna;

8¡yang laih di taldas dini as kapatyang, dawak muih as bik yatalwas kapatyang, wirahki balna palni niningna yakat!

9Man ūma kidika yulni kasak minit antayang; yang yakat yabukna ki dutni yuyulwa kidika man yakat mauhuswa kidika.

10Yang di kastas datik aidingkat, sarahni yayuyulwi;

11kulnik bukwak asna sani āwingkat muih bitik nikingkakari.

12Muih tininapas yakat likyang, dawak wasak diyang balna unbaunin yayamwi yang kau.

13Kaunah, yang laih Dawan, man yakat yultayang. Yang Papangki, ¡waralaih ilpyatah! Man dalani lani dutaman kidika kau, ¡nangkitlatah! Ma bitik yakat ilpma sihtaman kidika kau, ¡yalaihta yaktah!

14¡Datangkat wasmak yakat yataih-ahawarang! ¡Dutni yakukulwa balna kidika kaupak yalaihta yaktah dawak was tuhni kidika kaupak!

15¡Yadatangkat was parasni kidika yamurwi yadukiwarang! ¡Datang kat was tuhni purwa kidika yadukakiwarang!

16Dawan, nangkitlatah; ¡man laih muih yamniman dawak dalani lani bitik palni dutaman! Man minikun talnin lani nuhni palni dutaman kidika kau, yang akat yatalah;

17¡man dima yamyang adika rumhwi dawinih! ¡Nangkitlatah sirihni, yamadangni yakat sakyang!

18Yaihkit akat aiwa yalaihta yaktah; ¡waihkila balna kaupak yalaihta yaktah!

19Man amanglataman, ya-uhuswa kidika, asalni, dawak respik dis yayamwak wauhnayang kidika; man amanglataman, angdika waihkila balna kidika.

20Yang kau ya-uhuswa kidika yulni kulnik bahna ki; ¡kulnik sau kau bukna dawak paraski bik diski! walnayang bik dauh manah ki wais yaklauwi walaki ānin dawak mikun yatalnin.

21Yang kasnik yakat puisin ahana, was dikih yawak wasni tapalhni yayawak dinayang.

22¡Witingna tininabil, dawak kasninna balna kidika kulnin yamni atwi yayamna kidika witingna niningna yakat dilaihnin dini yakat wiryaklawang!

23¡Yamtang kat miniknapa puklakwang dawak ban kaput karang kalnina yukwarang kidika!

24Kulnam daukalna kidika witingna minitna yakat datang kiwang; ¡man kulnam daukalna dalhwa kidika dilaihwang!

25Witingna ūnina labanni kidika kauhmak wanilang kalwang, dawak witingna ūnina labanni balna yakat muih as bik yalahwas karang;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26dangnit yakat uiwi, kalatang kulnin bukna muihni yakat dawak sarahni
kalyuyulwi kalatang kaldakna kat dalani wauhwa kidika yulni.
27Dutni yayamwa kidika dutni kau wirlata diatah; ¡dutni datang diswa kidika,
witingna laih duduwas karang!
28¡Sangka atnin wauhnitaya kaupak tapmuktah! ¡Muih yayamni balna ayangnina
ulna kidika yakarak libitwinih!
29Kaunah yang laih, siknis kulnik bukna adika, yalaihta yadulautah, yang
Papangki, yalaihta yaktah.
30Unbaunin kau unbautik ayangni nuhni yamki Papang ayangni kidika; ayangni
nuhni yamki tingkih lani karuk,
31dawak Dawan laih tanit isninglak kalna karang turuh almuk as sakripais buswi
kalawarang kidika awaskat turuh wahma as tamni balna dawak kalni susni
balna bitik kalawarang bik.
32Kidika talwi, kulninna bukna balna kidika alasna duduwarang, dawak
kulninna bukna balna kidika kulninna yaklauwarang Papang yakat walyang
balna kidika;
33kat Dawan laih muih miniknakunni balna yakat didakawa bahang dawak
witing dini balna silak yakat bangkidika rumhwi dawas ki.
34¡Dawan ayangni nuhni yamtanauh makau kisang yakat, sau dawak kuma,
kaput bik kidika balna pasyakat di bangkidika bitik!
35-36Kat Papang yaklauwi Sayan kidika laihwi yakwarang, dawak Judá tawanni
nunuhni balna daukakalna kidika watwi dulauwi yamwarang. Witingna dinina
yamyang walaninabis balna kidika duduna karang tawan nunuhni balna kidik;
kidika yakat yalalahna karang dawak pānina duduna karang; ¡witing ayangni
dalani tatalwa balna kidika yakat yalalahna karang!

Salmos 70

Sirihni aiwa ilp yatah

(Sal 40:13-17)

Coro sumalniyang kaupak. Devid kaupak, isning katna atnin di baykna balna kidika.

1Yang Papangki, ¡aiwa yalaihta yaktah! Dawan, ¡sirihni aiwa ilpki awah!
2¡Witingna kidika niningnakakarana karang ya inin yayamwa balna kidika!
¡Yakasaldi kikirang yang kau dutni yayamnin kukulwa balna kidika!
3¡Yakasaldi kikirang yang kau sarahni yayuyulwa muihni balna kidika!
4Kaunah muih bitik man yakat mawawalwa balna kidika alasna duduna karang
man lawa dilaihta yaknam kukulwa balna kidika witingna ninihng ban kaput
yuyulwang: “¡Papang laih nuhni ki!”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Dawak yang laih mikunni, kulnik bukna adika, yang Papangki, ¡sirihni aiwa ilpki awah! Man kuduh ilp yataman, dawak yalaihta yaktaman, ¡baisa nai watwinih Dawan!

Salmos 71

Muihbarak as minityulna

1Dawan, man yakat nakitdaknin waltayang; ¡wat as bik datangkat asalki kalahnin-awaski!

2¡Yalaihta yaktah, kat man laih la kat man bahang! Yadakah, dawak yalaihta yaktah.

3Man laih yang maldinik kinipala awah, ¡dawak man laih yakmaldinin pāni awah dawak yalaihwi yakyang! ¡Man kuduh kikipalaman dawak ūki parasni!

4Yang Papangki, muih dudutni balna tingnina kaupak yalaihta yaktah, dawak muih īyang dudutni balna tingnina kaupak bik,

5kat man laih, Dawan, wahmayang kaupak man yakatki tahanik atik dunayang kidika.

6Yang baisa nanangki bani pasyakat yang kat man yakat ilp yaktayangdai. ¡Man yayamtang batanh danayang! ¡Man ayangma nuhni yamki kidika ban kaput karang!

7Muih manas yang adika satuk yatatalna, kaunah man laih yang maldinikman.

8Ma balna bitik yakat yang tikipas laih bungki, man alasmana yaksihni yakat ayangni nuhni yamtayang kidika;

9muihbarak kaltingkat yarumhwi dawinih; yarumhwi dawinih yang paraski dis dawakat.

10Yang waihkila balna, yang akat yaīnin kukulwa balna kidika witingna aslah kalahwi, nikingkauh warknina dutni redi kakalwi.

11Yuyulwi: “¡Uita laihtanauh, kat Papang yaklauwi dapamna bahang muih as bik sip laihwiyakwas ki!”

12Yang kaupak naikau kalahwinih, yang Papangki; ¡sirihni aiwa ilpki awah!

13¡Witingna asalnina kalahwang dawak dismukwang yang sangkika waihnila balna kidika! ¡Witingna asalnina kalahna karang dutniyangkat yatalnin kukulwa balna kidika!

14Kaunah yang minit bitik yakat tahaki, dawak baisa, baisa ayangma nuhni yamki,

15mapiris kaupak masan kat tūki kau yulna awaki, man lawa yanalaihta yaknaman dawak la kat bik yamnaman. ¡Adika laih di as yang sip amanglatas yang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Yang yulna awaki, Dawan, man di nuhni yamnaman kidika; ¡dawak bik yang yulna awaki man laih lakat man!

17Yang Papangki, wahmayang kaupak nikingkanaman, dawak warmani kat ban yultayang man di nunuhni yamnaman balna kidika.

18Yang Papangki, yarumhwi dawinih yang muihbarak kaltik baski pihni manah kalna karang bik, kat yang baisa yulnik bahang man parasma nuhni tannika kidika adika muihni balna yakat dawak tanit yakat kaiwarang balna kidika bik.

19Man lāma barangni kidika Papang, makau kisang kat kilwi ka ki man di nunuhni manas yamnaman; ¡muih uk diski man kapat!

20Man yayamtang talnayang karang bik di dudutni manas dawak kulnik buknin balna bik, watta yatang sangka awaki; sau paskau tuhni kidika kaupak watta yadulauma,

21yang akat baisa nuhni yayamma dawak watta walaki āma.

22Yang nikingkauh laih, unbaunin balna kidika unbauki, dawak ayangma nuhni kidika nuhni yamki, paswi yakisdinin dini balna kau pastik, yang Papangki, Israel Papangni holi.

23Yang tikpas kidika alasna duwarang man ayangma nuhni yamwi, kaput bik laih yang muihki balna bitik, man lawa laihta yaknaman kidika.

24Yang tuki balna bik awar bitik yakat yulna karang man laih la katman, kat yang dutniyang kat talkih diawa balnadai kidika asalnina nuhni kalahna bahang.

Salmos 72

King yulni minityulna

Salomón kaupak.

1Kalatah, Papang, king yakat, kaput laih barangni dawak la kat

2man tawanma dawak muihma balna miniknakunni kidika yamni tāninatuna kana atnin.

3Asangpas nunuhni balna kidika yaklauwi asang balna yakat diayawang kulnin aslah dawak barangni lani kidika man tawanma yakat.

4¡King kidika la kat yamwang, muih miniknakunni balna yakat! ¡Dukih diawa balna walaninabis kidika laihwi yakwang dawak muih dinina dakyakwi duyang balna kidika yakat laih taihwi!

5¡King kidika man yakat yamamaduwang ban kaput atnin, ma dawak waiku kidika ban karang mani balna yakat!

6¡Sihm waslauwa kidika dawak diwas bukwa kapat kawang sau minit yakat suihwi dawak dibasta balna yakat bik suihwa kidika!

7¡Kulnin aslah lani dawak barangni lani kidika manas palni kawang, witing king kawa mani balna yakat, waiku kidika diswarang mani kat!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8¡Kuma as kaupak kuma uk yakat witing tingni dinit yakat kawang, Éufrates wasni kaupak sau saran kat!

9¡Waihnila balna, kauhmak wanilang yakat yalalahwa balna kidika, witing nining yakat sip-awas dawi bubukwang!

10¡Prisant dini balna duwi uiwi diawang Tarsis kingni, kalangsah kingni balna, Sabá dawak Seba kingni balna bik!

11¡Sau kingni balna bitik, witing niningyakat kalasninamak babahwang! ¡Nesān balna bitik witing dini yayawang!

12Witing yaklauwi laihwi yakna karang, muih minikunni yulwa kidika di dukih kalawa muihni yakat muih as bik ilp kalanindis kidika.

13Miniknakun ditalna karang, limahni balna yakat dawak sangninaka laihwi yakna karang muih miniknakunni balna yakat.

14Dilaihwi yakna karang taihna lani kaupak, dawak kalbaunin lani kaupak bik, kat witingna sangninaka kidika laih minit nuhni palni bahang.

15¡King kidika sangka ban kaput karang! ¡Sabá golni balna kidika kalalawang! ¡Ban kaput Papang yakat yuyulwa karang witing ilpni yulni! ¡Blismunna kidika ban kaput karang!

16¡Kidika sauni yakat plawar minik manas karang dawak asang tuna balna yakat manas palni karang! ¡Di minik kidika pitwi kalahwang sihm Líbano kapat dawak minik tunan kidika manas palni karang asangpaskau dibasta mahni kapat!

17¡King ayangni kidika laih diswas ban kaput karang; witing ayangni nuhni kulna kidika ban kaput karang, sihm ma bayakkiwas ban kapat! ¡Sau akat nesān balna bitik witing munah blisin duduna karang! ¡Nesān balna bitik kalyuyulwang, isninglak!

18Dawan ayangni nuhni yamna karang, Israel Papangni kidika, witing manah kuduh di nunuhni yamwa kidika;

19witing ayangni nuhni yamna kidika laih ban kaput karang. ¡Sau bitik yakat witing alasnina yaksihni kidika bungh dawarang! ¡Kaput karang!

20Akat danhkalwi, José walanibis Devid minit yulna kidika.

Salmos 73

Minikun talnin lani duwa kidika Papang

Asaf salnimo.

1¡Papang kidika ampus yamniyah Israel karak, isningna maisihnidis balna karak!

2Baisa apisdai katlaih yang buktitikdai; kalki kidika atakting karhna dana.

3Kat yang tumnayang amput yamni bararakwa kidika muih dudutni balna witingna manah kapat kaldakakawa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Witingna kulwi kalbabauwas ki daunin kaiwa kidika, kat muihnina yamni bahang;

5muih wawauhwa kidika witingna wawauhwas ki dawak witingna isningna abalhwas ki muih uk balna kapat.

6Kidika bahang witingna manah kapat kaldakakawa kidika laih witingna alahnina dawak kalbaunin lani kidika laih witingna asninana;

7salalani ki bahang miniknapa kidika alahuiwa kapat ki, witingna dutni yamnin kukulwa kidika laih manas palni ki.

8Sarahni talnin, witing manah kapat kaldakanin dawak asalninadis witingna dutni yamnin kukulwi, dawak kalbaunin bik;

9makau kisang niningyakat witingna tūnina kau dutni yuyulwi, dawak kaput bik tūnina kau sau bitik yakat kikiri.

10Kaput bahang witingna yakat muih balna yaklauwi ayangnina nuhni yayamwi dawakat witingna yakat di dutni as bik yayakwas ki.

11Yulwi dakakawi: “¿Papang amanglawarang-katpah? ¿Makau sakkidika amanglawarang-katpah?”

12¡Muih dudutni balna adika talnauh! Isninglak palni dini balna kidika mahwi.

13¡Kulnik klin dunik kidika laih ilp as diski dawak tingni kidika klin yamnik di dutni balna bitik kau!

14Kat awar balna bitik yakat yabauna bahang, dawak mapiris bitik yakat wah yawi.

15Yang, witingna kukulwa kapat kulnayang katlaih, walamabis balna yakat dutni diyamtitikdai.

16Adika dini amanglanin kulnayang, kaunah sip-awas dadasni palnidai.

17Papang pāni holi yakat awanayangkat, amanglanayang, witingna kidika angkat uiwi wawatwarang kidika:

18Pa sulihni yakat muih kidika uita ānaman, dawak tuktang uiwi daukalnin yakat.

19¡Minit aslah kat didaukalna karang! ¡Muihsak kidika yaklauwi di īna karang!

20Kaunah Dawan man lawama kat muih as kamatuskauna yaklauwakapat, witing muihni yakat dutni kaltalnaman karang.

21Yang laih tapalhni manah yabung sakyangdai, dawak ising yakat dalawak dakanayangdai,

22kat tapdadas as amanglatasyangdai bahang; ¡man namangyakat sihm tinglau as kapatyangdai!

23Kaput kaunah, ban mankarak yangdai. Man tingkipal yakat yalaihnaman,

24man yulma yasumalta yaduyawanaman witni kat man yaduma reskipik karuk.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25¿Wais kidika dutayahng makau kisang yakat? ¡Man manah ki! Man karak yang kat, sau yakat di as bik dukih yawas ki.

26Yang muihki bitik laih witwi, kaunah Papang laih yang diki tingmak ban kaput karang bayakkiwas dawak witing kuduh ising laihwi duwa kidika.

27Mankaupak naikau kalahwi uiwa balna kidika laih dadauwarang; man yakat barangni-awas kidika laih dispamma.

28Kaunah yang laih Papang yaihnit yakat yawaki, kat yang nikingkauh laih kidika di tanit yamniki, Dawan dawak Papang, man laih yang maldinik panima, man yamnaman balna bitik kidika laih yang yulnik ki.

Salmos 74

Minit yulwi yulna tawan kidika laihwi yakna atnin

Asaf yulni damni.

1Papang, ¿aisyamta yanarumhta danaman kidika ban kaputkarangyah? ¿Aisyamta man sīpma balna yakat kulnam daukalnamanh?

2Ismangkattah, man tawanma yakat, tatuna kaupak yakta dunamandai kidika, laihta yaknamandai man dima atnin; ismangkattah Sayan asangni yakat yalahnamandai kidika.

3Bahwi uhna sarandis adika aiwa talah; ¡waihla kidika yaklauwi pa holi adika daukalpamna!

4Man waihmala balna kidika minit bayaknamayang atwi unbabauwi man pāma holi yakat; ¡sau ūk planikin kidika duwi uiwi ihilna

5dūr kiwi kawa minit yakat! Kuh sahyang balna kapat asangpas papus yakat,

6ki kau, amar kau bauwi babahna pan kau di yamna balnadai kidika.

7Pāma holi dai kidika kuhkau bubusna; ¡risnipik dis yayamna man ūma kidika, saukat tuklalakna!

8Bitik maidaukalpamnin yayamna; ¡sauni pas akat pa balna kidika bitik laih bubusna kidika pāni balna yakat kal-uduhtik ayangma nuhni yamtayangnadai kidika!

9Maisihnidis sainnidai kidika yangna talasyangna; prapit as bik diski, kaput bik amanglatasyangna adika dini ban kaput karangpa.

10Papang, ¿mampat kat mawaihkila mai-uswa kidika dadawarangyah? ¿Man yakat dutni mayulwa kidika mampatkat dawarangyah?

11¿Ais yamta maltamanh, tingma parasni nuhni kidika? ¿Ais yamta kalwakaihna sakmanh?

12Sarā mani kaupak, man laih yang kingkiman. Man, Papang, manas man minit bayaktaman sau minityakat:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13man parasmakau kuma kidika sahtayaknamandai, kuma paskau di anyang
dudutni balna kidika tunanina yakat sahnamandai,
14Waula tunan kidika atakta labannaman dawak muihni kidika laih kauhmak
wanilang kau nawah balna yakat dianamandai.
15Man lawa kalatangkat was balna kidika burhwi kalahna, dawak was
buhlakwas balna kidika kalatang kat buhlakna.
16Pukta dawak madah kidika laih man dima, dawak man lawa āta danaman
waiku dawak ma kidika bik;
17man lawa sau kiwi watwa kung balna kidika ānaman; man lawa wasma dawak
kurih kidika yamnaman.
18Man kulnam yakat dutah Dawan, waihmala balna mauhuswa kidika, dawak
bik muih tapadadas balna kidika man yakat dutni mayuyulwi.
19¡Yangna adika damatkahwinih uba! Yangna laih sip-awasyangna sihm
buhtuku kapat; ¡nawah balna pasyakat yāna-āwinih!
20¡Damatkahwinih man pramamis kidika, kat adika sauni laih kalbauninmanah
banghna bahang sutni kat!
21Taihna muihni kidika datang sau yakat buknin-awas ki; ¡diatangkat ayangma
nuhni yayamwang muih minikunni dawak limahni kidika bik!
22¡Papang lawah! ¡Nanitdaktah man yulma kidika! ¡Ismangkattah, tapdadas
balna kidika ma-uhuswi laihwatwas palni!
23Waihmala balna sararahwa kidika datang damatkahnin-awas ki, muih dudutni
balna parasni sarahwi baisa yuyulwa kidika.

Salmos 75

Papang laih wihta

Coro sumalniyang kaupak. "Daukalwinih". Asaf salnimo dawak unbauna kidika.

1Papang, man yakat tingkih matiyang, tingkih matiyang; man ayangma yakdi
mayuldi dawak unbaudi di taldas balna yamnaman kidika yulni.
2Dawan yulwi: "Yang lawik waltik yaktik duki minitni yakat, lā barangni kat
yamki.
3Sau kidika yukwakat, sau muihni balna bitik, yang lawik kuduh rahni balna
kidika pamni laihtik dutayang."
4Di dauh balna yakat manah kulyang balna kidika dawak muih dudutni balna
kidika yuyulwi: "Manna manah kapat kaldakakawinih;
5manna parasmana kidika yulni uba yuyulwinih dawak yulbautamana kidika bik
praut yuyulwinih."
6Ilp lani kidika kaiwas ki tingpal niningkauh dawak wadah niningkauh bik,
dawak kauhmak wanilang wadah niningkauh kaupak bik kaiwas ki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7kaunah Papang laih wihta, buas taihlakwi dawak uk balna kidika laih laihwi dulauwi.

8Dawan witing tingni yakat duwi annin sūnitak kidika wain wasni banawak sapahwi warhna kidika. Witing yaklauwi wain wasni kidika utuhwak, sau muihni dudutni balna kidika bitik witingna didiwarang tahna as bik dadawas karang.

9Jacob Papangni yulni kidika yang ban yulta awaki dawak bik witing yakat unbauki;

10kat witing yaklauwi muih dudutni witingna manah kapat kaldakakawa kidika dismukwarang bahang, kaunah muih yayamni balna parasnina kidika laih baisa minitkau ilwarang.

Salmos 76

Papang minit bayakyang

Coro sumalniyang kaupak, paswi yakisdinin wahni duwa balna kidika. Asaf salnimo dawak unbauna kidika.

1Papang kidika Judá muihni balna kaltalyang ki; dawak witing ayangni kidika nuhni ki israel yakat.

2Witing ūni kidika laih Sayan tuna yakat sakki, Jerusalén yakat;

3kidika yakat kalbaunin dini balna dai kidika bitik bahwi disyamna, isparah, las dawak sibang.

4¡Papang man laih alasna yamni yaksinh as man! ¡Man laih tanit nuhniman, bayakkiwas asangnipas karak dawakat!

5Kulninna tanit dadasni balna dinina kidika dakyayakna; tanit pararasni balna kidika sip di as bik yayamwasdai; ¡witingna, kamininna witnikau kidika yakat mahka kamamana!

6Witingna kar balna kidika laihwi itiknin bik sip-awas ki, dawak aras balna yakat bik man, Jacob Papangni, niningkauh lawang kat.

7¡Man laih yamadangniman! ¿Wais sipyah, man muhma tani yakat kalnikau yaklauwi sak atnin, man kulnam daukalwakat?

8Makau kisang kaupak man la kat yamtaman kidika niningkataman; sau kidika yamaduwi kussakti,

9Papang, man la kat yamnin lawaman kat, adika sauni muihni balna ditataihwa kidika laihwi yakna atnin.

10Muih al kulnin daukalna kidika laih man ayangma nuhni yamwi; ¡dauh, dibin kulnin daukalna karang bik man kraunma yayamwi!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Manna pramis yamtanauh Papangmana Dawan yakat, kaunah pramanamis kat rahm yamtanauh. Manna, yamanidunin alni yakat awaihdak dutamana kidika, ¡witing yakat minitdis kalanin dini duaitanauh!

12Kat witing yaklauwi, gabamint balna sangninaka dakwi dawak sau kingni balna yakat bilninalauwi.

Salmos 77

Papang yamwa balna kidika laihwi tanka walwi talnin

Coro sumalniyang kaupak. Jedutún kaupak. Asaf salnimo.

1Yang dikit parasni yultik Papang yakat kalyultayang witing yadakanin yulni.

2Kulnik bukna māni kidika yakat Dawan waltayang, dawak yang tingki dulautayang kidika laih laihwattas ban dulautayang mikityultik, pukta yakat. Yang solki kidika walani ānin sip yakwas ki.

3Papang yakat isingkattik aidayang; yul balna kidika kulting sip kulnik yaklauwas ki.

4Man, Dawan, yadatangkat mikpa sipiktasyang; ¡pini sinski disdana, yulbaunik bik sip-awas ki!

5Yang sara mani balna dawak kurihni balnadai yakat kultayang;

6isingkatwi pukta yakat unbautayangdai kidika. Yang kulnik pasyakat kultik talayang, dawak silp kalyultik dakayang:

7¿Dawan, man ban kaput kulnam daukalna sak-awamayah? ¿Watta mikun yatalas awamayah?

8¿Minikun talnin lani dutaman kidika danhkalnakatpah? ¿Man pramamis kidika danhkalnayah, ban kaput atnin?

9¿Papang, witing minikun talnin lani duwadai kidika danhkalnakatpah? ¿Witing uba kulnin daukalnayah, minikun talnin lani kidika diskalnayah?

10Yang kultingkat uba dalaniyawa kidika laih makau sakkidika alni dai kidika, muhnilaudai kapat awaski mayangyakat.

11Di taldas dini balna yamna dai kidika isingkatki, ma bayakna balnadai yakat Dawan yamna dai kidika;

12di yamna balnadai kidika bitik yakat kulki.

13Papang, man laih holi man yamtaman balna bitik yakat; ¿angdika Papangni, man kapat nuhniyah?

14¡Man kuduh Papangman, di taldas dini yamtaman kidika! ¡Man parasma kidika niningna kanaman nesān balna yakat!

15Man parasma kau tawanma kidika laihta yaknaman, Jacob dawak José walanibis balna bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Papang, kuma kidika manyakat matalwi yamaduna, dawak wasni tuhni balna
kidika yukna;
17mukus balna kidika wasnina dadawak launa, dawak makau kisang yakat
alwana parasni yulna, dawak lapwa kidika laih pa bitik yakatdai.
18Wing purwa kidika yakat almawana kidika dakanadai; sau bitik kidika ahni
manah lāih talnadai lapwa kidika yulni dawak sau kidika bik yuknadai.
19Kuma pasmunah man tama yamnamandai; dawak was balna manas laih
daktalawanamandai, man kalma ataknaman kidika muih as bik yakwasdai.
20Man tawanma kidika tinglau dakni as kapat duta yawanamandai, Moisés
dawak Aarón tingni munah.

Salmos 78

Papang warkni balna yamna kidika laih witing tawanni ilpni

Asaf yulni damni.

1Yang tawanki, yang sumaltayang balna kidika dakah; ¡yang mayultayang balna
kidika yamni tapayuta dakah!
2Waradika laih kulwi talna sinsni lani karak yulmabauki; di malnikau balnadai
kidika yaktik yulna awaki sara mani balnadai kidika kaupak.
3Dakanamayang kidika dawak amanglana mayang kidika laih mapapangki balna
maiyuyulna,
4mayang mawalakibis balna yakat dimaldas karang. Sulani balna matakit yakat
kaiwarang kidika balna karak, Dawan yakat ayangni nuhni yamdarang witing
parasni nuhni kidika dawak di taldas balna yamwa kidika yulni baudarang.
5Papang yaklauwi la as yamwi kalana dai Jacob yakat; Israel witing amput
lapaknin kidika lani kalana dai, dawak yangna muihkinabararak balna yakat
dipakna dai sulanina balna kalahwi kaiwarang yakat sumalna atnin,
6kaput laih sulanina balna kalahwi kaiwarang kidika amanglana atnin yulni,
witingna walaninabis batanhdadawarang balna kidika, dawak kidika balna
walaninabis tilah kaiwarang kidika balna yakat sumalna atnin;
7kaput laih Papang yakat kulninna āwi duna atnin dawak dinitna kahnin-awas
witing di yamna balnadai kidika; kaput laih witing lani kat dakawi yamna atnin
8dawak witingna muihnina bararak balnadai kapat atnin-awas, kulninna dutni
dawak tapdadas witingna piritnina dawak isningna kidika parasni-awas; ¡sulani
balna barangni-awas Papang yakat!
9Efraín muihni balna kidika, witingna kalbaunin dini sibang dawak las
duwabangdai kidika, kalbaunin mani kaiwak wiryaklawi dangsasana;
10Papang kau pramis yayamna dai kidika kat yayamwas dadana sumalna
balnadai kidika bik dakawas dadana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Dinitnakahna, witing di yamna balnadai kidika bik, dawak di taldas dini yamwi
niningnakānadai kidik bik.
12Witingna papangnina balna yakat Papang yaklauwi di taldas dini kidika yamwi
niningna kanadai Egipto sauni kau, Zoán pāni yakat;
13kuma kidika bu sahyaknadai, dawak kidika yakut diawak dakyaklalanadai,
was kidika laihwatnadai, sihm daklana kapat.
14Madah yakat laih mukus kau diawak taninatuna kiunadai; dawak pukta yakat
laih kuhpau kau diawak taninatuna kiunadai.
15Kauhmak wanilang yakat kipala kidika bu sahyaknadai, dawak was mahni
palni laih diawak didinadai.
16¡Papang yaklauwi kalawak kipala kaupak was burhwi kalahna dawak was
parasni murnadai!
17Kaunah witingna ban Papang niningyakat dutni yayamna dai; dawak kauhmak
wanilang yakat Papang niningkauh yaklalaunadai.
18Witingna trainitatalnadai, di kasnin balna kidika manas dunin kukulna.
19Witing nining yakat yulwi yuyulna: "¿Papang kidika sipkat patyang kauhmak
wanilang pasyakat tibil kau dilakna atnin?
20Rahmki witing kipala kidika papustirhna; dawak kidika kaupak was burhwi
kalahwi was parasni murna, dawak sau yakat bang-ilna; kaunah, ¿sipyah di
kasnin bik yūna atnin? ¿Witing tawanni yakat dimuihni bik kalanin sipyah?"
21Dawan adika yulni dakawi, kulnin daukalna; ¡kulnin daukalna kidika kuhpau
as kapat dalhna Jacob niningyakat!
22Papang yakat rahm kukulwas dadana bahang ilp diawa kidika bik
kukulwasdai.
23Kaput kaunah Papang yaklauwi mukus balna yakat paknadai dawak makau
kisang dūrni bik apahna dai;
24¡witing tawanni minit yakat kalawak mana kidika was kapat launadai, makau
kisang planiwar, witingna kasna atnin yulni!
25¡Muih ahal balna kidika insal balna planinawar busna kakasna! ¡Papang
yaklauwi mahni diawak kakasna!
26Ma kilwa kaupak wingni dawak wadah kaupak wingni kidika makau kisang
yakat wauhna dai; ¡Papang parasnikau duaina dai!
27Yamwakat dimuihni kidika waslauwa kapatdai witing tawanni minit yakat;
¡waslauwa kapatdai di lawāni balna kidika, sihm kuma kauhnimak kapat!
28Papang yaklauwi yamwak ū lababanni pasyakat buknadai, witingna
bangkidika yaihnit yakat.
29Witingna minitna bayak kakasnadai, kaput Papang yaklauwi dukih diawa
yakat dianadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Kaunah witingna di kaskih diawa kidika diswas bandai, kaput bahang witingna tininapas yakat di kakaswa kidika bunghdai,

31kaput bahang Papang kulnin daukalna kidika witingna minitnayakat buknadai dawak muih ahal tanit pararasni kidika īna. ¡Yamwak dadauna israel ahalni yayamni balna kidika!

32kaput kalahna dai karang bik, witingna watwi dutni yayamna; dawak Papang, di tatalwas balna yamwa kidika yakat kukulwasdai.

33Kaput bahang Papang yaklauwi sangnika kidika dakna yak-urupda as kapat yamadangni bilnilauwa pasmunah.

34Papang yaklauwi di yamwak dadauwadai, kaput dawak laih kalwawalwadai; witing yakat nawatwi aiwi kalwawalwadai yak-urupdas;

35Kaput dawak laih witingna isningna katwadai bahang dilaihwi yakwi nanitna dakwadai.

36Kaunah witing tinpas dawak tūni kau kalyulwadai alas nunuhni dawak yayamni as,

37Kaunah witingna alas yuyulwas awasdai witingna praninamis yakat bik barangni-awasdai.

38Kaunah Papang laih minikun talnin kidika duwadai, dutnina kidika dawak diswadai, kaput laih īwasdai; watmanas witing kulnin daukalna kidika yaihnit yakat lawadai dawakat kulnin daukalna kidika yakat kalmurwasdai.

39Papang yaklauwi isningnapakna, witingna kidika laih muih dauhki; witingna kidika laih wing bayakwi kiwa kapatki, dawak bik watwi nawatwi kaiwas kidika.

40¡Watyapak Papang yulni dakawas dadanayah dawak Papang yakat dalani kalalanadaih kauhmak wanilang yakat!

41Kaunah watwi trainitatalnadai; ¡Israel Papangni kidika kulnin bukwadai!

42Kidika mani balnadai kidik isningna katwasdai Papang witing parasni kau dilaihwi yaknadai kidika waihninala tingni kaupak;

43Egipto kau, Zoán pāni yakat, di nuhni bik yamna dawak taldas dini bik;

44was kidik ā yamna dai kidika, Egipto muihni balna sip didiwasdai kidika.

45Witingna minitna yakat kalating sihna dawak pikpik balna bik kidika balna yaklauwi di bitik kakasna dawak bik daukakalna;

46di minik balna kidika sisin balna yakat dianadai witingna wark yayamna balnadai kidika.

47Di minik balna dawak buiwi awakidika yaklauwi aninina damni yanimak dawak wainnina yanimak balna bik daukalna.

48Tuninaruh balna dawak sīpnina balna bik dadauna, di minik balna uhwa kidika dawak alwana bik yaklauwi īna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

49Papang yaklauwi sihna witing kulnin daukalna parasni kidika: kulnin daukalna, dutni yakat sihnin, dawak kulnin kaidinin bik, di dis kalahwa kidika isningpakna atnin.

50¡Witing kulnin daukalna kidika uluhna! Sangninaka ban diawasdana, nawatkauh laih daunin yakat dituk-āna;

51¡diyamwak dadauna Egipto yakat Egipto muihni balna walaninabis tatuna kidika kalawak bitik dadauna!

52Israel kidika di tinglau kapat yakwi duwi kiuna; witing tawanni kidika duwi kiuna kauhmak wanilang munah.

53Ta yamni yakat duwi kiuna witingna yamaduduwas atnin yulni, kaunah witingna waihninala balna laih kuma yaklauwi āmuknadai.

54Papang yaklauwi witing tawanni kidika witing sauni holi yakat duainadai, ¡asangpas as witing yaklauwi dakyakwi duna dai kidika yakat!

55Israel balna miniknapa kaupak yakmuknadai Papang karak kaltatalwas balna kidika; dawak sau kidika dakwi dianadai sulani balna bitik kau, dawak witing yaklauwi diawak ūnina labanni yakat yalalahnadai.

56Kaunah witingna yaklauwi Papang makau sakkidika yakat traini tatalnadai witing niningkauh yaklauwi witing lani balna kat yamwas dawi;

57dawak witingna laih sihm papangni balnadai kapat ki; rumhwi dadana dawak bik barangni-awasdai; ¡kawaini sihm las kapat kakalnadai!

58Papang kau kaltatalwas muihni balna sakripais bubuswa pāni kidika yaklauwi kalyayamwak kulnin daukalnadai; dawan dauh yakat minitna yuyulwa kidika yulni, minitna annadai.

59Papang, kidika talwi kulnin daukalna, dawak israel kidika bitik laih rumhwidana,

60dawak Silo kau pāni holi dai kidika rumhwidana, muih ahal pasyakat witing ūni duwadai kidika.

61Dawakat waihnila balna kidika lalaihnadai witingna alasnina yaksihni dawak parasnina sainnidai kidikabik.

62Witing tawanni niningyakat kasak kulnin daukalnadai bahang waihla balna isninaparah yakat dianadai.

63Wawahninama balna kidika dibuswak dadaunadai; ¡sirau al duwada kidika yakat unbaunin disdai!

64Sumalyang balna kidika isparah kau dadaunadai, dawak tingninamak balna kidika bik kakaidasdai.

65Kaunah, Dawan sahmuhnadai, kamatuskauna yaklauwa kapat, kalbauyang muihni wain wanisak kaupak kalbauwilawa kapat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

66dawak waihnila balna yakat minitna bayakwi diyamwak kikirana dai; ¡asalnina manah ditaihnadai ban kaput atnin!

67José ūni yakat bik rumhwi danadai, dawak Efraín sulani balna bik duwas danadai;

68kaput kauna Judá sulani balna kidika duna dai dawak witing asangni dalani talwa Sayan kidika bik.

69Holi pāni as yamna dai maluihni sihm makau kisang kapat, dawak pāni yamni kalana dai sihm sau āwi danakapat.

70Witing dini yamyang Devid kidika yakwi duna, sīp maintalyang muihnidai kidika;

71tinglau balna dangnitna yakat lik-awadai kidika kaupak yaknadai, witing tawanni kidika maintalna atnin yulni.

72Dawak kaput laih Devid kidika Papang tawanni maintalnadai; maintalwi tatuna kawi duwi kiunadai, witing tingni sirihni dawak kulnin yamni alas yulwas lani karak.

Salmos 79

Jerusalén bahna kidika niningyakat dalani

Asaf salnimo.

1¡Papang, man yakat matatalwas muihni balna kidika pāma yakat uiwi kakana! ¡Ūma holi kidika risnipikdis yayamna dawak Jerusalén kidika laih babahna!

2¡Man di yamyang balna dai kidika uiwi dadana, man yakat barangni balnadai kidika, yakat damumukna kusma balna kasna atnin yulni!

3Ānina kidika was kapat utuhna Jerusalén pāni bitik yakat, dawak muih as bik diski nuna atnin.

4Yaihkitnakau balna kidika sarahni yanayuyulwi; yaihkitnakau awaihdak balna kidika nikingnakakari.

5Dawan, ¿mampatkat annaman kidika damayah? ¿Man kulnam daukalna kidika ban kuhpau kapat dalhwarangyah?

6¡Man kulnam daukalna kidika, man yakat matatalwas balna minitna yakat kalatang bukwang man yakat amangmalalawas dawak bik ayangma yakwi yuyulwas balna kidika!

7Kat witingna yaklauwi Jacob kidika kakaswi dawak sauni kidika daukakalna.

8Yangna akat yanatang launikna-awaski yangna muihkina bararak balna dutnina kidika; ¡man minikun talnin lani dutaman kidika sirihni sihtang kaiwang yangna akat, kat sip-awas kalnayangna bahang!

9Papang, mailaihwi yakyang, ¡ilp mayatah, mailaihta yaktah dawak madutki datang diswang, man ayangma alasna yaksihni kidika yulni!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Man yakat matatalwas balna kidika sip-awaski yulna atnin: “¿Angkat sakyah man Papangma?” ¡Mayatang kat talnakuh biriwi kalyamnin kidika, man dīma yamyang balna dadauna kidika yulni! ¡Man yakat matatalwas balna kidika bik amanglalawang!

11Silak muihni balna wāk dakawi yuyulwa kidika bik didakah, dawak parasma nuhni kidika kau laihta yaktah daunin yakat wirlalana balna kidika.

12Dawan, yaihkitnakau balna kidika wat-tiaskau bās birita diyamtah man yakat ma uhusna kidika yulni;

13dawak yangna, man tawanma yangna kidika, yangna laih man tingmalau balna yangna, ban man yakat tingkih mayulda karang, ¡man yakat unbautanaki ayangma nuhni yamtik, kurih andat balna kaiwi bayakwasak yakat!

Salmos 80

¡Mamakpa yamni karak maitalah!

Coro sumalniyang kaupak, sulumtah puluni tiunni kapat. Asaf witing yulni dawak salni.

1Israel sīpni maintalyang balna, José yakat tinglau kapat tanituna āwa duyawaman kidika, querubin balna minitna yakat yalahnam dutaman kidika, ¡dakah! ¡Mamakpa yamni kau talah Efraín yakat,

2Benjamín dawak Manasés yakat bik! ¡Sahmuhta aiwa yanalaihta yaktah man parasma kau!

3Papang, ¡maiyamtangkat muhnilau dai kapat mawang! ¡Mamakpa yamnikau maitalah kaput laih yanalaihwi yaknakarang!

4Dawan, man parasma bitik dutaman kidika, ¿mampatkat kulnamdaukalna sakman kidika damayah man tawanma minityulwa kidika karak?

5Di kasnikna pāni yakat makwas yananaman; dinin kidika laih makwas dahni palni yananaman.

6Yaihkitnakau balna sarahni yanayulnin yakat yanawirlanaman, dawak yangna waihkinala balna kidika nikingna kakari.

7Papang parasni bitik duwa kidika, ¡maiyamtang kat muhnilaudai kapat mawang! ¡Mamakpa yamnikau maitalah kaput laih yanalaihwi yaknakarang!

8Egipto kaupak wain as yaknaman: man yakat matatalwas balna yakat rumhnaman, dawak bik dahsaknaman.

9Sauni kidika klin yamnamandai, dawak wain kidika rikni duna, kaput laih kidika sauni bitik yakat bunghdana.

10Witing dinit kau sanni kidika kau asangpas balna yakat sanni dianadai dawak pan balna nanaini yakat bik tingni rahnikau muknadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Tingni rahni balna kidika kuma katbik kalahwi kiunadai, dawakat ukuswi kalahwa balna kidika Éufrates wasni kat kiunadai.

12¿Ais yamta daklana kidika tuklaknamanh, datangkat wain kidika dadakwi ta munah muih bayakwih?

13Siwi yaklauwi daukalwi; ¡dawak asangpas dini anyang balna yaklauwi kakaswi!

14Papang parasma bitik dutaman kidika plisma watta nawatta aiwah; yamni talah makau kisang kaupak dawak adika wainni panan yakat kalkulta awah,

15man kidika wainni dahnaman kidika, dawak sulani kalahwa kidika bik man lawa kalanaman kidika.

16Kulnam daukalna kau dismuktah dakwi bubuswa muihni balna yakat;

17kaunah muih al as yakta dunaman kidika ilp kalatah, al walanibis man lawa kalanaman dai kidika yakat,

18dawak wat as bik man kaupak īslawas awanaki. ¡Sangkinaka yanatah, dawak man yakat manah ayangma yulta awanaki!

19Dawan parasma bitik dutaman kidika, ¡yamtangkat muhnilaudai kapat awanakuh! ¡Mamakpa yamni kau yanatalah, dawak yangna yanalaihwi yakna karang!

Salmos 81

Papang kulnin dalani kidika dawak Israel dutni yamwa kidika

Coro sumalniyang kaupak, Gat paswi yakisdadai kidika karak. Asaf kaupak.

1¡Papang yakat alasna unbautanauh, witing kuduh mayang maparaski! ¡Jacob Papangni yakat parasni sarahta ayangni nuhni yamtanauh!

2Kilinghnin dinikau kilingta unbautanauh, dawak paswi yakisdinin dini balnakau bik.

3Trompit puhtanauh, waiku wisamni yaklawak, kaput bik sihm yamtanauh waiku diknipih mani yakat bik, kidika yakat kuduh mayang alasna duda mani kidika.

4Kat kidika laih la as bahang Jacob Papangni kidika yaklauwi Israel yakat kalana dai bahang;

5dawak kaput bik kidika lani kidik José yakat kalana dai Papang kidika Egipto niningkauh yaklauna kat. Dinit yulwak dakanayangdai kaunah kidika dinit laih amanglatasyangdai:

6“Turuknam kidika salahma kaupak laknayang, wark parasni alahwamandai kaupak ingni mayaknayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Kulnam kaida kidika yayultangkat malaihtik yaknayangdai; dawak mukuskau alwana yulwa kidika kaupak nangmatlanayangdai; dawak Meribá wasni yakat traima talnayangdai.

8Yadakah yang tawanki, yang ismangpaktayang kidika; ¡Israel, yadakamakat!

9Sau ūk Papangni dauh balna kidika duwinih; sau uk Papangni dauh balna yakat mamatyulwinih.

10Yang kuduh Dawan man Papangma, Egipto sauni kaupak mayakna kidika; tamapas wakahtah, dukihman yakat maki.

11"Kaunah yang tawanki laih yadakakih kalawasdai; ¡Israel yulki dakakawasdai!

12Kidika bahang dating kat witing yamkih yakat yamna, dawak witingna yalalahwadai amput dukih diawa yakat.

13¡Yang tawanki kidika yul yultayang kidika dakanakatlaih! ¡Israel, yang taki munah kiwitdai,

14makpa sipik sahmuhwa kapat kat witing waihnila balna kidika sau yakat laktitikdai dawak niningkauh yaklalauwa balna kidika wah diana atnin!"

15Dawan yakat dutni kaltatalwa muihni balna kidika muihsak dauwi bubukwitdai, dawak dutni yakat uinin kidika laih barangni yamwi dawitdai.

16Papang yaklauwi witing tawanni yakat dibayahwitdai plawar minik tanit yamni kidika kau, dawak was dikih diawa kidika asangpas amakni kau diawak didiwitdai.

Salmos 82

Papang laih wihta tanit nuhni ki

Asaf salnimo.

1Makau kisang wihnita balna pasyakat Papang pāni duna witingna niningna yakat lanina yamna atnin:

2"¿Mampat kat la kat yamtasmana kidika datanamayah dawak muih dudutni ilpni yamtamana kidika bik?

3¡La kat yamtanauh parasnidis muihni yakat dawak warau yakat bik! ¡La kat yamtanauh, muih minikunni yakat dawak di dukih kalwa muihni yakat bik!

4¡Laihta yaktanauh, parasninadis dawak miniknakunni balna kidika bik, dawak muih dudutni balna kaupak nanitna daktanauh!

5"Kaunah manna laih amanglatasmana; puksani yakat mana. Sau rahni balna kidika yukwi.

6Yang yulnayang manna laih dawan mana; manna bitik makau sakkidika walanibis balnamana.

7Kaput kauna, manna, muihal dauwa kapat dautanama, ¡king dudutni balna dadauwa kapatbik dautanama!"

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8¡Papang sau lani yamtah, kat manlaih nesān balna kidika bitik daniwan man!

Salmos 83

Minit yulwi yulna, Papang kidika di balna yamna atnin

Asaf unbauna dawak salnimo bik.

1Papang ¡ap dawinih!, ¡man kussakti ap dawinih!

2Waihmala balna yakat talah, man yakat dutni makukulwa balna kidika: man namang yakat yaklalauwi.

3Witingna ais yamnin kidika uman kukulna man tawanma niningyakat, ¡man lawa nanitnadaktaman muihni balna yakat!

4Witingna aiwi yanadaukalmuknin kukulna yangna kidika disna atnikna nesān as yangna kidika kaupak, kaput laih Israel ayangni kidika watwi kulninna-awas.

5Pramis as yayamna man namang yakat, namangyakat yaklalauna kidika laih muih al aslah kapatki:

6Edom dawak Ismael uni labanni balna kidika, Agar sulani balna dawak Moab,

7Gebal, Amón dawak Amalec, filisteos balna, Tiro kau yalalahwa balna kidika,

8dawak Asirio balna bik witingna karak aslah kalpapakna, kidika laih Lot sulani pararasni balna kidika.

9Madián kau diyamnaman dai kapat diyamtah, Sísara kau kalyamnamandai kapat, dawak kaput bik Cisón wasni kungkau Jabín kau kalyamnamadai kaput bik diyamtah,

10Endor yakat bitik dismuknadai kidika, ¡kidika yakat dība diyamna dai, sau kalna atnin!

11Ahal nunuhni balna dutaman kidika kau diyamtah Oreb dawak Zeeb balna kau duta yamnamandai kaput; taninatuna balna bitik kau bik diyamtah Zeba dawak Zalmuna balna karak diyamnamandai kapat,

12Papang sirhnisirh pāni dunin kukulna balnadai kidika.

13Papangki, yamtangkat dipiramwang, sihm dibasta kusuni kat wing purwi dukiwa kapat;

14sihm kaput bik pan paskau kuh buswa kapat dalhwa kidika kau asangpas buswidis yamwa kapat,

15¡sihm kaput diuita yawah dawak bilninalautah wingma parasni wauhwa kidika kau!

16¡Dawan asalnina yaktah, man yakat mawalna atnin!

17Witingna asalnina kalahwarang kidika ban kaput karang; ¡asalnina yakwi dadauwang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18¡Witingna amanglalawang, man manah Dawan man kidika, man manah mayakat sakman, sau bitik minit yakat!

Salmos 84

Papang ūni yulni dukih kalawa kidika

Coro sumalniyang kaupak, Gat paswi yakisda dinidai kidika karak. Coré walanibis balna kaupak. Salmo.

1¡Pa holi kidika man pama yaksihniki, Dawan parasma bitik dutaman kidika!

2¡Ais amput yang dukih palni yawih man ūma watakni yakat āwinik kidika! ¡Yang ising bitik sangka Papangki yakat unbautayang!

3Rumsik dawak mamah rarah balna kidika bik ūnina duduwi man kau sakripais buswa pāni yakat kidika yakat walanibis balna ūnina yamnin sip kidika, Dawan parasma bitik dutaman kidika yang kingki, yang Papangki.

4¡Isningnalak ki man ūma yakat yalahwa balna kidika dawak laihwatwas man ayangma nuhni yayamwi!

5¡Isningnalakki man yakat ilp yayakwa balna kidika man asangma kat lapakwi uinin kukulwa balna kidika!

6Sau langni makwas kidika munah bayakwarang kat wastuna yayamwarang, dawak was lauwa kidika bik blisinmanah bangna karang;

7parasnina kidika baisa nuhni kalna karang dawak Sayan yakat Papang nuhni kidika tatalna karang.

8Dawan, Papang parasni bitik duwa kidika, Jacob Papangni, ¡mikityultayang kidika dakah!

9Papang, manakitdakyang, mamakpa yamni kau maitalah man lawa king as walyakta ānaman kidika.

10¡Wat as watakma yakat sak atnin kidika kau yamni ki, ma tausin ahni yakat sak atnin karak dawakat! Papangki ūni dūrni maintalnik kauh yamni dakayang, di dutni yayamwa pāni yakat atnin karak dawakat.

11Kat Dawan kidika laih yaringni mayawi dawak manakitdakwa bahang; Dawan yaklauwi ayangnina nuhni yamwi, dutni as bik yayamwas balna kidika, dawak di yamni kidika laih diawas awaski.

12Dawan parasma bitik dutaman kidika, ¡man yakat kulninna āwi duduwa balna kidika laih isningnalak ki!

Salmos 85

¡Watta yanalaihta yaktah!

Coro sumalniyang kaupak. Coré walanibis balna salnimo.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Dawan man sauma adika karak uba yamnimandai. Watta duaita kalanaman isninglak lani kidika Jacob yakat;

2man tawanma dutni yamna kidika datang disna dawak dutni yamna balna bitik;

3man kulnam daukalna balna bitik laih yamni lungna.

4Papang mailaihwi yakyang, ¡waradika bik yanalaihta yaktah nikingnakauh kulnam daukalna kidika ban duwinih!

5¿Ban kaput laihta dumakatpah kulnam daukalna kidika yangna nikingnakauh?

6¿Watta sangkinaka yanatas awamayah tawanma kidika man yakat alasna duna atnin?

7Dawan, ¡man dalani lani dutaman kidika nikingnakatah, dawak yanalaihta yaktah!

8Dakaki, Dawan yulwarang kidika; kat kulnin aslah yulni kidika yulwarang bahang, witingkau barangni balna yakat, di pini yamnin-awas yulni.

9Rahm kidika laih, Papang laih ulis sakki, witing ayangni nuhni yayamwa balna yakat laihwi yakna atnin; witing alasnina yaksihni kidika laih sau akat karang.

10Dalani lani dawak rahm kidika karak kalpapakwarang, dawak kulnin aslah lani dawak barangni lani karak kal-uhumwarang,

11di rahm kidika laih sau kaupak ukuswi kalahwarang dawak barangni kidika laih makau kisang kaupak talwarang.

12Dawan witing yaklauwi was lauwa kidika sihwarang, dawak masauki adika minik yakwarang.

13Barangni lani kidika witing tanit yakat kiwarang, dawak tāni kidika barangni yayamwarang.

Salmos 86

Man manah Papangman

Devid minityulna.

1Dawan yadakah, kat uba kulnik bukna dawak bik mikunni ki;

2nakitdaktah, kat yang laih barangniyang man yakat. Man laih yang Papangkiman; ¡man dima yamyang adika laihta yaktah, kat manyakat kulnin āwi duwa bahang!

3Dawan mikun yatalah, man yakat mayultayang awar bitik yakat.

4Dawan, adika man dīma yamyang yakat alasna kalyaktah, kat manyakat mikityultayang.

5Kat man laih Dawan, yamniman bahang dutni kidika datang diswi; kat man yakat yuyulwa balna kidika laih dalani ditalaman.

6Dawan, yang akat mikun yatalah, ¡yultayang kidika yadakah!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Kulnik kaida mani yakat man yakat mayultayang, kat man laih nangkitlataman bahang.

8¡Dawan ūk diski man karak malibitnin! ¡Man warkma balna kidika ūk karak sip libitdas ki!

9Dawan, nesān balna kidika bitik man lawa yamnaman, dawak witingna kidika man yakat aiwi ayangma nuhni yayamwarang.

10Kat man manah bahang yang Papangki; ¡kat man laih nuhniman, dawak di taldas dini yamni kidika yamtaman!

11Dawan, man tāma kidika nikingkatah, yang kidika yakut barangni yawinik. Yamtangkat, yang ising kidika ayangma nuhni yamwang.

12Yang Dakiwan dawak Papangki, yang ising bitik man ayangma nuhni yamki, dawak ban kaput bik ayangma nuhni yamta awaki.

13¡Nuhni palni ki, yang akat dalani yatalaman kidika! ¡Sau ū yakat buknikdai kaunah man yalaihta yaknaman!

14Papang, muih dudutni balna kaluduhna as man yakat maduduwas kidika yang nikingkauh yaklalauna dawak yaīnin yayamwi.

15Kaunah man laih Dawan man laih Papang as minikun talnin lani kidika dutaman, nai tani talaman, dalani bitik bik talaman dawak di rahm kidika bik.

16Yatalah, ¡dawak yang akat mikun yatalah! ¡Man dīma yamyang kidika laihta yaktah! ¡Man parasma kidika kalatah!

17Minikun talnin lani dutaman kidika lāih nikingkatah, yang kau dutni yakukulwa muihni balna kidika talwi yakasasaldang. ¡Dawan man lawa ilp yataman dawak, walaki ātaman!

Salmos 87

Papang tawanni nuhni kidika yakat ayangni nuhni yamna

Salmo dawak Coré walanbis balna unbabauna kidika.

1Papang tawanni nuhni rahni balna kidika laih witing asangni holi balna minit yakat ki.

2Dawan dalani talwi Sayan dūrni balna kidika Jacob uni balna kapat tanit.

3Papang tawanni nuhni, ais dini yamni yaksisihni yuyulwih man yulma:

4“Tawan balna pasyakat yang akat amangkilalawa kidika sipyang ayangnina pakni Egipto dawak Babilonia, Filistea, Tiro dawak Etiopía; kidika balna bitik man yakat batanhdadana.”

5Sayan tawani nuhni kaupak yuyulwarang: “Adika dawak kutkau kidika yakat batanhdadana.” Makau sakkidika yaklauwi kaput yulna.

6Dawan witing wauhtaya yakat ulwi tawan ayangnina balna kidika: “Adika laih kidika yakat batanhdana.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Unbabauwa balna kidika dawak dans yakikisda balna kidika, yuyulwi: “Yang ūki laih man yakat sakki.”

Salmos 88

Dawan, ¿ampatdawak dauh yatalamanh?

Coré walanibis balna unbabauna dawak Salninamo. Coro sumalniyang kaupak, siknis kidika yulni. Hemán ezrahíta kaupak kidika yaklauwi sumalna unbauna atnin yulni.

1Dawan, yang Papangki, yalaihwi yakyang, pukta madah, manyakat ilp mayultayang,

2¡mikityultayang kidika dakah!, ¡yultayang kidika dakah!

3Dutni mahni yang mikit yakat bukna kidika, dauknik manah dana;

4¡uman dauna balna pasyakat yakulnin ki, kat paraski dis dana bahang!

5Yarumhwidana ki dadauna balna pasyakat; kalbauwi dadauna balna kapatyang dawak bik uman nununa kidika; nanitna daktaman kidika dispapamna kapat dawak bik man lawa dinitna kahnaman kapat.

6Pa sulihni kau tuhniyakat yahanaman, pa puksani dawak tuhni yakat.

7Man kulnam daukalna kidika mikit yakat datang bukna, ¡wasma lalamwa tikini kidika yaklauwi yataihwi āna!

8Yamnaman, kaltalyang balna yamniyang kidika yarumhwi dana atnin; yamnaman, yang adika witingna niningna yakat dutni atnik. ¡Yang laih silak muihni as sip kiri yaklawas kapatyang!

9Kaidana manah, mikpa adika puklakwi. ¡Ma bitik yakat Dawan man yakat mayultayang, dawak man yakat tingki dulautayang!

10¿Dadauna muihni balna yakat di taldas dini kidika yammakatpah? ¿Dauna muihni balna kidika tingkih mayuyulwarang-katpah?

11¿Rahm man kidika, dawak dalani lani dutaman kidika yulni yulwarangkatpah, sau ū, dauna balna pānina yakat?

12Daunin pāni puksani yakat laih di bitik dinitkahwi, ¿muih as sakkarangh amanglana atnin, man barangniman kidika, dawak di taldas dini yamtaman kidika?

13Kaunah yang laih Dawan, man yakat yultayang; mapiris yakat man yakat mikityultayang.

14¿Ais yamta di dauh kapat yatalamanh Dawan? ¿Ais yamta yangkaupak maldamanh?

15Wahmayang mani balna kaupak kulnik bukna daunin kat; man kaupak, di yamadadangni balna kidika wauhnayang, kaunah waralaih baisa sip-awasyang.

16Man kulnam daukalna yamadangni kidika mikitmunah bayakna, dawak mikit bayakna;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17awar bitik yakat ya-awaihdakki, sihm was ilna kapat.

18Kaltalyang yamni balna dutayangdai kidika kaupak naikau yayaknaman, dawak waradika laih puksani manah kaltalyang dutayang.

Salmos 89

Papang pranimis Devid karak

Ezrahíta muihni Etán sumalwa kidika.

1Dawan, yang unbautayang yakat yultayang kidika ban karang man laih minikun talnin lani kidika dutaman; minit bayakwa balna kidika bitik yakat dawak man laih barangniman.

2Yang yulna awaki man dalani lani dutaman kidika laih ban kaput ki bayakkiwas; man minikun talnin lani dutaman kidika sip satuk kalwas ki, sip satuk kalwas ki sihm makau kisang kapat.

3Devid karak pramis as yamnaman; man dima yamyang yakat pramis yamnamandai:

4“Yamtingkat sulama balna kidika man pāma yakat king kakawa karang ban kaput atnin.”

5Dawan, makau kisang muihni balna bitik ayangma nuhni yayamwi barangniman kidika dawak di taldas yamtaman balna kidika.

6¡Dawan as bik, makau kisang yakat bik diski man karak malibitna atnin, Papang!

7Papang nuhni yamadangniman dawak, ¡makau kisang muihni balna manah ma-awaihdak duduwi!

8Dawan, Papang parasma bitik dutaman kidika, parasni kidika bitik laih man dīma, dawak di rahm kidika ma-awaihdakki; ¡as bik diski man kapat!

9Kuma anwa kidika man taihlakta dutaman dawak nunuhni lalamwa balna kidika kalatang kus dawi;

10kuma paskau di anyang dutni kidika bik taihta labannaman, sihm muih dauna as kapat; waihmala balna kidika kalatang uhna, man tingma parasni kidika kau.

11Makau kisang dawak sau kidika man dima, sau kidika man yamnaman, dawak paskau di balna bangkidika bitik.

12Man lawa yamnaman, wadah niningkauh dawak tingpal niningkauh kidika bik; Tabor asangni dawak Hermón asangni kidika bik, alasna unbabauwi man ayangma kau.

13Man tingma kidika laih parasni nuhni duwi; tingma palni kidika laih parasni ki dawak bik minit bayakyang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Man yalahdaman pāni kidika laih lā kat dawak rahmni kidikaminit yakat sakki;
dawak dalani lani di rahm kidika karak namang yakat kalahwi uiwi
makalpapakwi.

15Dawan, angdika tawanni man yakat alasna ayangma nuhni yamwi lan kidika
laih alasna ki dawak man awasma kidika kau yaringni duwi lapakwi,

16dawak man ayangma kau alasna duwi ma bitik yakat dawak kulninna
yaklauwi man barangniman kidika yulni.

17Rahm kidika laih, man kidika kuduh witing parasniman dawaknuhni yamni
kidika bik; yangna paraskina kidika baisa nuhni kalwi, man kulnam yamni
dutaman kidika yulni.

18¡Mayang manakitdakyang kidika laih Dawan! ¡Mayang makingki kidika laih,
Israel kaupak holi kidika ki!

19Ma bayakna balna yakat amanakau kapat yulbaunaman, man dimayamyang
barangni balna yakat diyulnaman: “Yang tawanki paskaupak kulnin parasni
duyang as walyaktik dunayang, mayakat kaldulaunayang dawak ilp kalanayang.

20¡Yang diki yamyang Devid kidika kalpaknayang! Yang dīaki kidika kau
kalutuhtik king ānayang,

21dawak yang ilpki kidika dis-awas karang. Yang paraski kidika parasni
kalyamnayang karang,

22dawak waihnila balna kidika yaklauwi witing niningyakat kalbabauwas
karang dawak muih dudutni balna kidika yaklauwi minit bayakwas karang.

23Witing waihnila balna kidika yang lawik taihtik labanki; ¡dawak witing muhni
kaupak bik yakmukki! ¡Dawak witing yakat dutni kalkukulwa balna kidika
dakmukki!

24Yang dalani lani dutayang dawak barangniyang kidika karak bik kulna karang,
dawak yang munah, witing parasni kidika baisa duna karang.

25Witing parasni kidika kalaki, Mediterráneo kaupak Éufrates kat.

26Witing yaklauwi yayulna karang: ‘Man laih yang Papangkiman; yalaihta yakta
dawak bik nakitdaktaman.’

27Dawak yang lawik walanibis tatuna barakni rahmni kidika maki, sau kingni
balna minitna yakat.

28Witing niningyakat dalani talayang kidika laih ban karang, dawak witing
niningyakat prakimis bik ban yakat karang.

29Dawak witing pāni yakat sulani balna kidika king kakawarang kidika laih ban
kaput karang, makau kisang kidika ban karang mani balna yakat.

30“Kaunah yang sumaltayang balna kidika rumhwi dadawarang kat dawak bik
yang laki balna yakat bik yalalahwas karang kat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31dawak bik lāki yakat-awas karang kat, dawak laki balna bik dakawi yayamwas karang kat,

32witingna dutni yayamwa kidika yulni wah diaki, pan kau diwiski;

33kaunah Devid yakat dalani talayang kidika laih datas awaki, dawak barangniyang kidika witing niningyakat ban karang.

34Yang prakimis kidika bahtas awaki dawak yang yulki balna yakat bik yamki.

35Wat as yang ayangki holi kidika karak libittik pramis yamnayangdai, kidika bahang alas kalyultas awaki:

36sulani balna kidika witing pāni yakat king kakawarang, ma kidika bayakkiwas ban karang mani balna yakat.

37¡Ban pamni sak-atnin, sihm waiku kapat! ¡Ban pamni sak-atnin, makau kisang kidika ban bayakkiwas karang mani balna yakat!”

38Kaput kaunah, dauh kalkulnaman dawak rumhta danaman king as man yakta dūnamandai kidika; ¡witing karak kulnam daukalnaman!

39Man dimayamyang karak pramis yamnamandai kidika daukalpamnaman; dawak witing paknin kidika sau yakat rumhtalaknaman.

40Daklana balna bitik yakat kurhta alhnaman, sulihni; ¡dawak witing tawanni nunuhni balna kidika daukalmuknaman!

41Muih bitik kidika yakamunah bayakwi, ais malkih diawa kidika mamalwi; dawak witing yaihnitkau balna kidika yaklauwi sarahni kalyuyulwi.

42Yamtang kat witing waihnila balna kidika tingnina alasna dulalauwi minit bayayakna kidika.

43Isninaparah baini kidika bik disyamnaman dawak kaput bik kalbaunin yakat ilp diatasmandai.

44Witingna yamnidai kidika dakyaknaman dawak witingna trunnina kidika sau yakat rumhlaknaman;

45dawak witingna sangninaka kurihni balna kidika dakyaknaman dawak asalni manah dibahngnaman.

46Dawan, ¿mampatkat maldanaman kidika kaupak alahwamayah? ¿Man kulnam daukalna kidika kuhpau kapat ban dalhwarangyah?

47Dawan, ismang-aitah yang sangkika laih parahni ki; man lawa muih al yamnaman kidika, ma parahni sangka ki.

48¡Muih as bik sip sangka awaski, dauwas ban atnin! ¡Dawak daunin parasni kaupak muih as bik sip yaklawas ki!

49Dawan, ¿man tatunakau dalani talamandai kidika angkat sakyah, barangniman kidika kau Devid yakat pramis yamnamandai kidika?

50Dawan, ismangkattah, man dima yamyang balna yakat muih manas yaklauwi uhuswi; yauhuswa balna yulni kidika yang kulnik yakat duyawayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

51Dawan, ¡kaput man waihmala balna kidika yanauhuswi! ¡Kaput bik, man walta yaknaman muihni yakat uhuswi!

52Dawan yakat yamni kalyamna karang, dawak kidika laih ban kaput karang. ¡Kaput karang!

Salmos 90

Papang laih ban kaput, dawak muih al laih lulungniki

Moses minityulna Papang alni.

1Dawan, man laih yangna yakmaldinikna mandai muih bitik.

2Asang balna kidika kalwas tanitkauh dawak sau adika kalwas tanitkauh, sarā mani kaupak dawak mani balna kidika bayakwak usnitkauh bik, man laih Papangman.

3Yamtangkat muih al kidika watwi sau yahamni kalwi man lawa yultangkat: “Muih balna sau yahamni kaltanauh” tingkat.

4Di rahm kidika laih, kurih tausin kidika man namangyakat, sihm damai mani ma bayakwi kiwadai kapat ki. ¡Sihm pukta awarni buas kapat ki!

5Muih ahal kidika lakta murtaman, parasni palni, sihm amanakau kapat;

6kidika balna laih sihm dibasta kapat ki, ukuswi kilwi dawak payahlawak puluwi, kaput kauna ma bayakkiwi masan kat uman kusulana ki.

7Di rahm kidika laih, man kulnam daukalna kidika yaklauwi danh yanayamwi, ¡dawak sinskina dis yanayamtaman!

8Yang dutkina balna kidika laih man muhma tani yakat yakna ki.

9Di rahm kidika laih, mayang masangkika bitik adika, danhkalwi man kulnam daukalna kidika yulni; mayang makurihki balna kidika laih, bayakwi kiwi mawingkita puhna aslah.

10Kurih muihasluih bās minitkau salap kidika sangka mayang; pararasni balna kidika laih kurih muihasluih arungka bik lalaihwi; kaunah kurihni naini sangka atnin kulwa kidika laih duaina ki mai-usnin dawak wark manah. ¡Kurih balna kidika sirihni bayakkiwi, sihm mayang kapat!

11¿Wais amanglawih, kulnam daukalna parasni kidika? ¿Kulnam daukalna parasni kidika wais talwih?

12Nikingnakatah, yangna makina balna kidika yamni kultik talnikna, kaput laih sinskina balna kidika sins lani tuhni kidika duna atnin.

13¡Dawan, yangna akat nawatta aiwah! ¿Nayusni ampuslaih watmayah? ¡Man dimayamyang balna adika miniknakun talah!

14Ma payahlawak man dalani lani dutaman kidika dibangtah, dawak kaput laih alasna unbautanaki yangna sangkinaka bitik yakat.

15Kurih mahni alasna yanatah sihm kurih mahni kulnikna bukna kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16¡Yamtangkat, man dimayamyang balna dawak sulanina balna kidika sipkarang man di yamnaman alasna yaksihni balna kidika talna atnin!

17Mayang Mapapangki Dawan minikun talnin lani duwa kidika, mayang mamikit yakat kawang. ¡Yangna warkkina kidika parasni yamtah Dawan! ¡Warkkina kidika parasni yamtah!

Salmos 91

Dawan kidika laih mayang mamaldinik pāni

1Nanitdaknin dinitkau sanni yakat yalahwa kidika Papang makau sakkidika dawak bik parasni nuhni duwa kidika,

2Dawan yakat kalyulwi: “Man yakat kuduh yang maldinik pāni kidika, yang ūki parasni, ¡yang Papangki, man yakat kulnik ātik dutayang kidika!”

3Witing manah sipki malaihwi yaknin malaihnin dini malnikau āna kidika, dawak siknis dutni kidika kaupak bik,

4kat witing lawāni kau mamukna karang bahang dawak kidika dinit yakat dutni as bik dis sak-āwama. ¡Witing barangni kidika kau namatdakna karang!

5Pukta paskau yamadangni balna kidika niningyakat yamaduwinih, dawak madah yakat sibang rumhwa kidika yakat bik,

6dawak pukta yakat siknis balna kalahwa kidika yakat bik, kaput bik madah palni yakat īwa kidika bik;

7kat wadahma niningyakat tausin dauwi bubukwarang, dawak tingmapal nining yakat tausin salap dauwi bubukwarang, kauna man yakat laih di as bik malaihwas karang.

8Man laih dauh manah talasak āwama: muih dudutni balna minitna duduwak talma.

9Kat man laih Dawan yakat yakmaldinin pāni yamnaman bahang, dawak makausakkidika yakat namatdaknin pāni dunaman bahang,

10man mamatyakat dutni as bik kaiwas karang siknis bik ūma yakat kiwas karang;

11kat witing innisal balna sihwak mainmatatalwarang angkat yawama yakat.

12Witingna tingninakau malaihwi madulalauwarang kipala yakat kalma baunam-awas yulni.

13Sip-āwama layanh pasyakat lik-atnam di anyang dudutni balna dawak bik bil pasyakat bik lik-atnam.

14“Yang lawik laihtik yakki, muih sip lalaihwas pāni yakat ilki, kat witing laih dalani yatalwi dawak amangkilawa bahang.

15Mampat yayulwarangkat, yang lawik nangnitlaki; ¡yang witing karak āwaki! Kulnin kaida kidika kaupak laihtik yakki dawak risnipik nuhni kalaki;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16dawak sangnika naini kalaki: ¡dawak yang laihtik yaktayang kidika kalating alasna duwarang!”

Salmos 92

Ayangni nuhni yamnin unbauna as

Satadi salnimo dawak unbaunin kidika bik.

1Dawan makau sakman kidika, ¡ais yamni asyah man yakat tingkih matnin kidika dawak unbauna unbaunin kidika man rismapik yakat!

2Mapiris dawak pukta balna yakat yulna atnin dalani lani nuhni dutaman kidika dawak barangniman kidika bik,

3paswi yakisdinin dini kau, dawak tiun yudutni balna kau bik.

4Dawan, ¡man yamnaman balna kidika kau isinglak kidika yamnaman! ¡Man warkma balna kidika alasna manah yabangwi!

5Dawan, ¡warkma balna kidika ampus nunuhniyah!, ¡dawak yul kultaman kidika bik ampus tuhniyah!

6¡Tapdadas balna manah laih sip amanglalawas ki!

7Dawak muih dudutni balna kaput bik dutni yamyang balna kidika laih dibasta kapat bararakwi dawak bik di manas duduwi, dawak kidika balna laih dismuknin manah yulni kaput kalawi, dismukwarang kidika laih ban kaput karangki.

8Kaunah man laih Dawan, ma yakat sakman ban kaput atnin.

9Di as kidika laih rahmki Papang: man waihmala balna kidika laih dismukna karangki; dawak muih dudutni balna kidika bitik laih rumhna karang.

10Man lawa baisa paraski yataman sihm turuh almuk parasni kapat, dawak tunaki yakat di walapni utuhtaman.

11Talnikki, amput waihkila balna bubukwa kidika; ¡dawak muih dudutni balna kakaida kidika bik talnik ki!

12Muih yayamni balna kidika laih pan kuku satni balna pululuwa kapat pululuwi dawak bik Líbano suhunni kapat bik bararakwi.

13Kidika laih Dawan ūni yakat dahna ki; mayang Mapapangki ūni watak yakat pululuwi.

14Muih barak kakalna bik minik yayakwi; dawak kidika balna laih ban pararasni karang dawak bik sangni yamni karang,

15dawak bik yuyulna karang, yang Dakiwan nakitdakyang kidika laih barangni ki, bahang witing niningyakat la kat-awas kidika diski.

Salmos 93

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

¡Dawan laih king!

1¡Dawan laih king! ¡Dawan laih parasni yamni kana dawak bik parasni nuhni kidika awaihdakki! Witing yaklauwi sau nuhni adika pāni kalana, itikwas atnin yulni.

2Kidika kaupak, Dawan man trunma kidika itikwas pamni sakki. ¡Man sakman kidika laih kaput ban man!

3Dawan, was nunuhni balna kidika laih parasni yuyulwi, dawak lalamwa balna kidika nuhni dulauwi;

4kaunah Dawan man laih, ma yakat, tanit parasniman was lalamwa balna dawak kuma parasni yulwa karak dawakat.

5Dawan, lāma balna kidika laih parasni ki. ¡Holi kidika laih man ūma yakat ban kaput ki dipulu as kapat!

Salmos 94

Dawan laih sau bitik wihnita

1¡Laih alahwah, Dawan, biriwi kalyamnin Papangniman kidika!

2Man laih sau bitik wihnitaman; ¡nuhni kaldakakawa balna niningna yakat lawah dawak minitna diatah!

3¿Mampatkat Dawan, mampatkat muih dudutni balna alasna duduwa kidika dadawarangyah?

4Muih dudutni balna bitik kidika witingna laih tapaninadadasni dawak witingna manah kapat kaldakakawi; ¡witingna balna laih witingna manah kapat kaldakawi yulyang muihni balna!

5Dawan, witingna yaklauwi man tawanma kidika ihiwi; ¡dawak man dima kidika sau yakat lalakwi!

6Tingmak balna dawak pa ūk muihni balna kidika laihwi ihiwi; warau balna kidika laihwi ihiwi.

7Witingna yuyulwi, Dawan laih talwas ki, Jacob Papangni laih amanglawaski.

8¡Amanglatanauh, di sip-awas balna dawak tapdadas balna! ¿Mampat amanglanin sip awanamayah?

9¿Dakanin sip-awas katpah, dakanin yulni tapani yamwi kalana kidika? ¿Talwas karangkatpah minikpa yamwi kalna kidika?

10¿Wah kalawas karangkatpah nesān balna yakat barangni yakyang kidika yaklauwi? ¿Amanglawas karangkatpah muih al yakat di amanglanin niningkayang kidika muihni?

11Dawan amanglawi muih al kidika di dauh balna yakat manah kulwa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Dawan, isninglakki angdika muihni yakat barangni kalyaktaman kidika dawak bik sumaltaman kidika

13isninglak atnin yulni ma dutni balna kiwi kawarang mani yakat, dawak muih dutni kidika laih pāni kurhwi redi yamwi.

14Dawan laih witing tawanni kidika rumhwi dawas karang ki dawak witing dini balna kidika witingna manah didawas karang.

15La kat yamnin kidika laih ban barangni karang, dawak muih ahal kulninna yamni balna kidika ban usnit uiwi uiwarang.

16¿Wais yaklauwi nakitdakwarangyah muih dudutni balna kidika kaupak?

17Dawan kidika ilp yawasdai katlaih, yang laih uman dauwi ap danin pāni yakat atnikdai.

18Yang ma as kat yulnayang: “Kalki balna kidika atakting karhwi”, dawak, Dawan dalani lani dutaman kidika kaiwi ilp yāna.

19Kulwi kalbaunin pasyakat yang kulnik yakat biri kalbabauwa kidika, man lawa walaki ātaman dawak alasna yataman.

20Man laih sip wihta dudutni balna karak kalpaktasman, la niningyakat dutni yayamwa balna kidika;

21muih al dutni yamwas dawak kulnin yamni muihni niningyakat aslah kalpakwi īnin yayakwi.

22Kaunah Dawan kidika yakat yang maldinik pāni dutayang; Papang kidika laih kipala as yang nakitdakwa kidika ki.

23Dawan yaklauwi yamwarang muih dudutni balna niningna yakat witingna alas dutnina kidika yaklauwi dihiwarang. ¡Mayang Mapapangki yaklauwi dismukna karang!

Salmos 95

Dawan yakat alasna unbaudang

1Aiwanauh, alasna Dawan yakat unbaudang unbaudanang, manakitdakyang dawak mailaihwi yakyang yakat.

2Witing muhni yakat mawarang tingkih lani karūk dawak witing risnipik unbaunin balna unbaudanang.

3Kat Dawan laih nuhni bahang king nuhni as dawan balna bitik Papangnina.

4Witing tingni yakat duwi sau pasluihni kau tuhni kidika; dawak asang maluihni balna kidika bik witing dini balna.

5Kuma kidika laih witing dini, kat witing yamna bahang; ¡sau buhni kidika witing tingnikau laihwi yamna!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Aiwanauh, limbabahdi risnipik nuhni kaladanang; Dawan muhni yakat limbabahdanang, kat witing yaklauwi maiyamna bahang.

7Witing kuduh mayang Mapapangki, dawak mayang laih witing tawanni mayang; mayang laih witing sīpni mayang. Kaldakanauh, witing warmani manayulwa kidika:

8“Ismangna dadasni yayamwinih, Meriba kau dai kapat; kauhmak wanilang kau Masah kau dai kapat bik awas,

9muihmana bararak balna traiki tatalnadai kidika, yang warkki balna tatalnadai karang bik.

10Kurih muihasluih bu kulnik daukalnayangdai, kidika muihni balna karak, dawak yulnayang: ‘Adika muihni balna ta didisna; ¡yang yulki dakakawas ki!’

11Kidika bahang kulnik daukalna pasyakat rahm yamki atnayang uiwi kakawas karang yang yak-urupdayang pāni yakat.”

Salmos 96

Unbaunin wisam as Dawan yakat

(1 Cr 16:23-33)

1Unbaunin wisam as unbautanauh Dawan yakat; unbautanauh Dawan yakat, sau muihni balna;

2unbautanauh Dawan yakat, ayangni nuhni yamtanauh; ma kaiwa balna yakat, witing laihwi yakwa balna kidika yultanauh.

3Witing alasnina yaksihni balna kidika yultanauh dawak di taldas dini balna yamwa kidika bik tawan balna dawak nesān balna bitik muhnina yakat,

4kat Dawan laih nuhni bahang dawak ayangni nuhni yamnin kidika laih witing dini palni ki: ¡tanit yamadangniki, dawan dauh balna bitik karak dawakat!

5Tawan uk balna Papangnina kidika laih dauhki, kaunah Dawan laih makau kisang kidika witing yamna.

6¡Witing muhni tani yakat yaringni nuhni sakki! ¡Witing pāni holi yakat sakki parasni nuhni kidika dawak yaksihni kidika bik!

7Dawan yakat kalatanauh, tawan sulani balna, Dawan yakat kalatanauh parasni nuhni kidika dawak alasnina yaksihni kidika bik;

8Dawan yakat kalatanauh witing risnipik kidika; witing watakni yakat awanauh minitdis kalanin dini karuk,

9Dawan yakat risnipik nuhni kalatanauh witing pāni holi nuhni yamni yakat., ¡Sau muihni balna bitik diyukwang witing muhni yakat!

10Nesān balna yakat diyultanauh: “¡Dawan laih king!” Witing yaklauwi sau adika pāni kat pamni kalana itiknin awas yulni; witing tawan balna pasyakat tunan kāwi bitikkau kapapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11¡Makau kisang balna dawak sau kidika laih alasna kalalahwang! ¡Kuma kidika parasni yulwang, paskau di balna bangkidika bitik!

12¡Sau minitkau kidika bitik alasna duwang, dawak di balna bangkidika bitik! ¡Asangpaskau pan balna bangkidika bitik alasna duwi sararahwang,

13Dawan muhni tani yakat, witing sangka kidika! ¡Agha, witing kaiwi sau akat tatuna kana atnin, dawak sau akat tawan balna kidika yakat tunan kawarang la kasak dawak rahm karak!

Salmos 97

¡Dawan laih king!

1¡Sau bitikkau alasna dutah! ¡Alasna dutanauh, sau kalangsah mahni mana kidika! ¡Dawan laih king!

2Mukus manah awaihdakki; dawak witing yalahwa kidika laih la kat kidika dawak muih rahmni kidika yaklauwi laihwi duwi;

3kuhpau kidika witing tanit yakat kiwi dawak waihnila awaihdak kalduduwa balna yakat buswi.

4Witing alniwana lapwa kidika sau yakat yaringni kalawi; ¡sau kalyukwi, kidika balna talwi!

5Asang balna kidika balas kapat arwi Dawan niningyakat, sau bitik daniwan muhni yakat.

6La kat kidika makau kisang kidika bik yulwi; dawak tawan balna bitik laih alasnina yaksihni kidika tatalwi.

7Dawan dauh balna yakat minitna yuyulwa balna kidika laih sau yakat lakmuknadai, kidika yulni witingna manah kapat kaldakakawa balnadai kidika. ¡Dawan dauh balna bitik witing niningyakat abubukwi!

8Dawan, Sayan dawak Judá tawanni nunuhni balna kidika uba alasna duduwi man lama balna kidika yulni;

9Dawan, man makau sakman kidika sau bitik minit yakat man dawan dauh balna kidika bitik minitna yakat makau man.

10Dawan yaklauwi dalani ditalwi di dutni kidika yakat dutni tatalwa balna kidika; witing nining yakat barangni balna kidika sangnika nanitdakwi; muih dudutni balna tingnina yakat buknin dai kidika kaupak dilaihwi yakwi.

11Awas kidika yaringni yamwi muih ahal yayamni balna yakat; dawak alasna kidika laih muih kulninna yamni balna dinina.

12¡Dawan yakat alasna dutanauh, muih ahal yayamni balna, dawak witing ayangni holi kidika nuhni yamtanauh!

Salmos 98

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

¡Dawan laih minit bayaknin kidika laihna!

Salmo.

1¡Dawan yakat unbautanauh, unbaunin wisam as, kat di taldas dini balna kidika yamna! ¡Minit bayaknin kidika laihna witing parasni nuhnikau, dawak tingni holi kidika kau bik!

2Dawan yaklauwi minitbayakna kidika yulna, dawak witing la kat yamwa kidika lāih yakwi niningkana nesān balna miniknapa taniyakat;

3Israel tawanni niningyakat witing dalani lani duwa kidika muhnina yakat ban duwadai. ¡Sau sutni bitikkau laih witing kidika kaltalnadai mayang Mapapangki minit bayakna kidika!

4Papang yakat alasna unbautanauh, sau muihni balna bitik; manna alasmana kidika uluhpamtanangkat bitik palni kalahwang dawak unbaunin balna unbauta kalatanauh.

5Dawan yakat unbautanauh, pasnin dinikau duta.

6Alasna unbautanauh, Dawan king muhni yakat, puhwi yakisdinin dini balnakau.

7Kuma kidika anwi parasni yulwang, paskau di balna bangkidika bitik, sau adika, dawak muih balna kidika bitik;

8was murwa balna kidika bik tingnina titiswang asangpas balna kidika kalududuhwang alasna duwi parasni sararahwang

9Dawan muhni tani yakat, kat witing kaiwi sau akat tatuna kana atnin. Sau akat tawan balna kidika witing tunan kāna karang barangni lani karak dawak papatni lani karak bik.

Salmos 99

Dawan laih king nuhni ki

1¡Dawan laih King! ¡Witing trunni kidika laih quirubines balna minitna yakat duwi! Nesān balna kidika diyukwi, dawak sau bitik bik kalyukwi.

2Dawan laih nuhniki Sayan asangni yakat; Dawan laih tawan balna bitik minitna yakat ki.

3Witing ayangni nuhni yamadangni kidika nuhni yamna karang; ¡Papang laih holi!

4Man laih king as parasma nuhni ki dawak la kat kidika yakat dalani talaman; man lawa papatni atnin lani kidika ānaman. Jacob walanibis balna yakat diyamnaman la kat dawak barangni lani bik.

5¡Mayang Mapapangki Dawan yakat ayangni nuhni yamtanauh, dawak witing kalni yakat yawa limbabahtanauh! ¡Papang laih holi!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Moisés dawak Aarón kidika balna laih sumalyang nunuhni balna pasyakat ki;
Samuel bik sakki ayangni nuhni yayamna pasyakat. Dawan yaklauwi
nangnitnalawadai witingna yaklauwi ilp yuyulwak.

7Papang witingna karak yulbauna mukuskaupak, dawak witingna la yakat
yayamna la dianadai yakat.

8Dawan, yangna Papangkina, ¡man lawa nangnitnalataman dai! Witingna
niningna yakat Papang as dutnina dawak disyang mandai, kaput kaunah,
dutnina kidika yulni wah dianamandai.

9Mayang Mapapangki Dawan yakat ayangni nuhni yamtanauh, ¡witing asangni
holi yakat yawa limbabahtanauh! ¡Mayang Mapapangki Dawan laih holi ki!

Salmos 100

Dawan yaklauwi maiyamna bahang witing dinimayang

Tingkih kalanin salnimo.

1¡Dawan yakat alasna unbautanauh, sau muihni balnamana bitik!

2Alasna karuk Dawan risnipik kalatanauh; ¡alasna duta sarahtinah witing muhni
yakat aiwanauh!

3Amangnilatanauh, witing kuduh Dawan; witing yaklauwi maiyamna bahang
witing dinimayang; ¡mayang laih witing tawanni mayang, dawak sípni bik
mayang!

4Witing dūrni yakat aiwanauh, dawak ūni yakat awanauh alasna duta
unbautinah tingki lani karūk. ¡Tingkih kalatanauh, dawak ayangni bik nuhni
yamtanauh!

5Dawan laih yamni bahang; witing dalani lani duwa kidika danhkalwas ban
kaput ki, dawak witing barangni lani duwa kidika lāih saranidiski.

Salmos 101

King pranimis Papang niningyakat

Devid salnimo.

1Ayangni nuhni yamkih yawi dalani lani dawak la kat kidika balna yakat; Dawan
man yakat unbaunin as unbaukih yawi;

2man barangniman kidika karak yalahkih yawi. ¿Mampat yang akat aiwamayah?
Yang lapaktayang balna kidika dutni as bik diskarang yang ūki palni yakat bik;

3yang mikpa dulautik talas awaki dutni yamnin yakat. Dutni dikultayang Papang
yakat yamniawas balna yakat; ¡datingkat yaihkityakat aiwas karang!

4Yang kaupak naikau yakki, kulnin dutni lani balna kidika: ¡dutni as bik yamkih
yawas ki!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Diyamting ap dadawarang kidika balna malnikau, yaihnitnakau yalalahwa balna yakat dutni diyuyulwa kidika; ¡sip baisa wauhtasyang muih witingna manah kapat dawak praut balna kidika bik!

6Yang mikpa dulautik talki muih ahal barangni balna yakat, kaput laih yang yaihkityakat yalahna atnin; yang diki yamnin yakat manah karang angdika muihni sangnika barangni duwa kidika.

7Yul pini yulyang, alas yulyang muihni kidika laih, yang ūki yakat witing pāni diskarang; ¡alasyulyang muihni kidika as bik yang muhki yakat diskarang!

8Ma payahwi kaiwa balna kaput bik kalating ap kalahwarang adika sauni pas akat muih dudutni balna kidika; ¡Dawan tawanni nuhni kidika kaupak rumhtik yakna awaki muih dudutni balna bitik kidika!

Salmos 102

Kulnin bukna muihni as minit yulna

Kulnin bukna as Papang muhni yakat minit yulna dutni dakawa kidika yulni.

1Dawan, mikityultayang adika dakah, ¡datangkat yang sarahtayang kidika man yakat kiwikawang!

2Man muhma kidika yangkaupak malwinih kulnik kaida mani balna yakat; ¡tapama yuta yadakah!, ¡sirihni nangkitlatah, mayultingkat!

3Yang sangkika adika danhkalwi sihm wayau kapat, yang wakalki balna adika buswi sihm kuh tuturni kapat,

4yang kulnik kidika bukna sihm dibasta kapat kusulawi; ¡di bik kaskih yawaski!

5Ukitak kidika wakalki yakat birki uba aidayang kidika yulni.

6Yang laih sihm kauhmak wanilang kubamhni kapatyang, kaput bik pa daukalna paskau kubamh kapatyang.

7Amasyang. Yang laih sihm ū makau uhubin alas sīkkidika kapatyang.

8Waihkila balna kidika yauhuswi laihwatwas palni dawak ayangni kidika duwi dutni yayuyulwi.

9Di kasnik pāni yakat, wan manah uktayang; yang dinik balna kidika laih mikwas karak bānawi,

10man kulnam daukalna kidika yulni, yadulaunaman, usnit dawak yarumhlaknam yulni.

11Yang maki balna kidika bayakwi kiwi, sihm masanni bayakwi kiwa kapat; kusulatik yawayang sihm dibasta kapat.

12Kaunah Dawan man laih, ban kaput atnin yakat king āwaman; ¡man ayangma kidika laih ban isningnakatna karang!

13Lawah, dawak Sayan yakat minikun talah, kat mani balna kidika uman laihwi bayakna; ¡mani kaina witing dutni kidika datang disna atnin!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Man dima yamyang balna kidika kimapala balna yakat dalani tatalwi, ¡daukalna balna kidika yulni kulninna dalani kukulwi!

15Nisan balna bitik dawak sau kingni balna bitik Dawan ayangni nuhni yayamna karang

16witing yaklauwi Sayan kidika watwi laihwi dulauwi yamwak witing alasnina yaksihni yakat watwi kalahwarangkat;

17rumhwidana muihni minit yulwa yakat kaldakawarang mani balna yakat witing kalni dinit yakat bukwi yulwa kidika yakat dakawas-awas karang mani yakat.

18Adika dini ulwi dana karang sulani aiwarang balna kidika dinina, kaput laih Dawan yakat ayangni nuhni yayamwarang batatanhwarang muihni balna kidika.

19Dawan kidika talna sau yakat, makau kisang kaupak, mayakaupak,

20silak muihni balna kakaida kidika dakana yamna atnin dawak daunin yayakna muihni balna kidika dilaihwi yakna atnin;

21kaput laih Sayan Jerusalén yakat kaput laih Dawan ayangni kidika yulwi dawak nuhni bik yamna karang

22nesān balna bitik kal-ududuhwarang mani yakat ayangni nuhni yamna atnin.

23Witing yaklauwi paraski yadakyakna tapasyakat; dawak sangkika adika parahni yamna.

24Yang kalyultayang: “Yang Papangki, baisa sangkika adika papusbahkat yaduwi kiwinih.” ¡Man kurihma balna laih sarandiski!

25Tatuna kaupak sau adika pāni pamni kalanaman; makau kisang kidika bik man yamnaman.

26Kidika balna bitik laih bayakwi kiwarang, kaunah man laih ban awama. Kidika balna bitik witwarang, sihm asna kapat; ¡man lawa satuk yamma, dawak satuk karang, muih as asnina satuk āwa kapat!

27Kauna man laih banman; man kurihma balna kidika danhkalwas ki.

28Diana karang rahm dutnidis kidika, dini yamyang sulani balna yakat; man muhma tani yakat dina awama pānina.

Salmos 103

Dawan ayangni nuhni yamki

Devid kaupak.

1Yang sangkika bitik Dawan ayangni nuhni yamki; yang muihki nuhni bitik laih witing ayangni maisihnidis kidika nuhni yamna awaki.

2Yang sangkika bitik Dawan ayangni nuhni yamki; yang kau yamni yayamna kidika asbik dikitkahwas karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Witing kuduh yang dutki balna bitik dawak diswa kidika dawak sikkinis balna
bitik yamni yayamwa kidika,
4witing yaklauwi sangkika kidika sau-ū kaupak laihwi yakwa kidika, dawak
witing yaklauwi dalani lani dawak minikun talnin lani kidika yabangwi,
5witing yaklauwi dukih yawa balna kidika bitik yawi, di tanit yayamni balna
kidika karak dawak wahma yayakwi sihm yakalnuh kapat.
6Dawan laih la kat kidika karak la yamwi kalbaunin lani pasyakat wawauhwa
balna kidika.
7Tani balna kidika niningnakana dawak yamna balna kidika bik Moisēs yakat
dawak Israel muihni balna yakat bik.
8Dawan laih minikun talnin lani dawak dalani talnin lani bik duwi; dawak witing
laih kulnin laihwatwi dawak dalani lani bitik palni duwi.
9Ma bitik yakat maibilwas ki, dawak dutni maikulwa kidika ban kaput awaski;
10mayang mamikit dunin yakat laih mayawaski madutki balna yamnamayang
kidika;
11witing dalani lani duwa kidika nuhni palni ki, witing yakat ayangni nuhni
yayamwa balna niningna yakat, sihm sau minitkau makau kisang nuhni kapat ki.
12Mayang madutki balna kidika maidawi kalahkiuna, sihm makilwa kaupak
makawa karak naikau kapat.
13Dawan laih, witing yakat ayangni nuhni yayamwa balna niningna yakat,
miniknakun ditalwi, sihm papang as walanibis balna kau talwa kapat;
14kat witing amanglawi ais kau maiyamna kidika: witing yamni amanglawi sau
yayahnikau maiyamna kidika.
15Muih al sangnika laih dibasta kapat ki; sihm asangpas kau dipulu kapat sahwi
kalahwi:
16wing parasni wauhwakat, pini diswi, dawak muih as bik amanglawaski angkat
dawadapa.
17Kaunah Dawan dalani lani duwa kidika laih nining ban kaput ki, witing yakat
ayangni nuhni yayamwa muihni balna niningna yakat; la kat yamwa kidika laih
sarandis ki, sulani balna kaiwa bitik yakat,
18witing pranimis kat yayamwa balna kidika witing lani balna kat yamnin kidika
dinitnakahwas ki.
19Dawan witing yalahwa pāni kidika laih makau kisang yakat āna, dawak kingni
lani balna kidika laih di bitik minit yakat ki.
20¡Dawan ayangni nuhni yamtanauh, insal balna parasmana nuhni dutamana
kidika! Manna witing yulni kat daka yamtamana kidika, witing mayulwak
yamnin manah tapayu mana kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21¡Dawan yakat ayangni nuhni yamtanauh, kalbauyang muihni balna mahni manaduwa kidika, witing dini yamtamana, kulnin lani kat!

22¡Dawan ayangni nuhni yamtanauh, di yamna balna bitik mana kidika witing ingnikawa pāni bitikkau! ¡Dawan ayangni nuhni yamki yang sangkika bitik yakat!

Salmos 104

Di balna bitik yamna yakat ayangni nuhni yamnin

1¡Yang sangkika bitik kau unbauki Dawan yakat! ¡Dawan ampus nuhnimanh, yang Papangki! Alasmana yaringni yaksihni kidika āwanaman;

2asna yaringnikau kalwadatnaman. ¡Man lawa makau kisang yakat rīnaman asna baini as!

3¡Man lawa was minit yakat pamni ānaman ūma rahni kidika, mayakaupak! Mukus balna kidika man karma dutaman; ¡wing munah man yawaman!

4Wing kidika laih man yulma muryang balna, dawak kuh dalhwa balna kidikalaih man dima yamyang balna.

5Sau adika man rahni ānaman pāni kidika kaupak itiknin-awas yulni.

6Kuma tuhni kidika sau minit yakatdai, sihm parakni kapat.

7Kaunah man lawa biltang kat mahka kiuna; man damat alwana kapat yultaman kidika dakawi mahka kiuna.

8Asang balna yakat kilwi dawi langni balna yakat yaklakna, kaput laih man lawa pāni kalanaman yakat kiuna,

9lain as kalanaman dai kidika bayaknin-awas, kidika yakat kiuna, watwi sau minit yakat ilnin awas.

10Man lawa sihtaman was burhwa kidika kaupak kalahwi asangpas balna yakat was kiri.

11Kidika wasni kidik asangpas dini balna didiwi; kidika wasnikau dikih diawa kidika didiwak diswi, asangpas biriniku balna.

12Was balna kungyakat uhu bininina ūnina duduwi; ¡kidika yakat pan rahni yak kilwi unbabauwi!

13Man lawa asangpas balna yakat was sihtaman man ūma maluih kidika kaupak; makau kisang kau was kira balna kidika kaupak sau yakat was dukih kalawa kidika kalataman.

14Kalatang kat sirhsirh kidika ukuswi asangpas dini balna kidika kasna atnin, dawak muih al di dahwa kidika balna bik barakna atnin sau kidika munah witing kasnin kidika yakna atnin,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15witing kaswi parasni dunin kidika, kaput bik wain kidika, witing alasna kalyakwa kidika dawak witing muhni kidika salaini kalwi sihm disala kapat tanit.

16Pan nunuhni balna kidika dukih diawa yakat duduwi, Líbano suhunni balna Dawan yaklauwi dahna kidika.

17Kidika tingni balna yakat uhu binina dibinina palni kidika ūnina yayamwi, dawak awas tingni rahni yakat yami nunuhni balna kidika yalalahwi.

18Asang maluihni balna kidika laih kuts balna pānina, dawak kipala nunuhni balna yakat tibamh balna yakmamaldi.

19Waiku kidika yamnaman ma balna kulnin yulni; ma kidika witing amanghlawi mampat witing kāwi kiwarang kidika.

20Pukta puksani kidika rītaman, dawak asangpas dini balna kidika kalalahwi.

21Layanh balna kidika ihihwi dilaihna atnin yulni; yuyulwi Papang yaklauwi witingna kasninna kidika diana atnin.

22Kaput kaunah, ma kidika kilwa kat mahka uiwi pānina sulihni yakat kawi kalalangwi.

23Kaput laih muih al kidika mahka warkni yakat kiwi dawak wark kalahwi pukta kat.

24¡Dawan di ampus palni yamnamanh! Kidika balna bitik sins lani nuhni karak yamnaman; ¡sau adika banghna man di yamnaman balna bitik!

25Yakat sakki kuma nuhni kidika, kidika yakat di yamnaman balna laihdas dini kidika mahni bangki nunuhni dawak dibinina bik;

26kuma kuring balna kidika yakut bayayakwi, dawak kidika yakat waula kidika sakki, anyang dutni as yamnaman kidika witing karak yakisdinin.

27Kidika balna bitik man yakat tāma tatalwi witingna kasninna kidika awarni kat diana atnam.

28Man lawa diatang kat, witingna yaklauwi laihwi duduwi: tingma apahtangkat, di yayamni balna kidika manah bungh dawi;

29kaunah man muhma kidika maltangkat, bitik laih muihsak dadauwi; witingna sangninaka kidika dakyaktangkat dadauwi dawakat watwi sau yahamni kakalwi.

30Kaunah sangnika kidika man sihtangkat, bararakwi, dawak kaput laih sau kidika kalatang wisam kalwi.

31¡Dawan alasnina yaksihni kidika laih ban kaput ki! ¡Dawan laih alasna kalahwi witing di yamna balna yakat talwi!

32Sau kidika kalyukwi, witing yaklauwi talwakat; ¡asang balna kidika wayau manah kalahwi witing yaklauwi tingnikau sukwakah!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Yang ban awakikat sangkika dutik, yang Papangki Dawan yakat unbaunin kau unbauki.

34Dawan yamni talwarang yang kulnik balna kidika, kat yang laih witing yakat manah alasna yaktayang bahang.

35¡Dutni yamyang balna kidika sau akaupak disdadawang! ¡Muih dudutni balna kidika didiswang! ¡Yang sangkika bitik Papang ayangni nuhni yamki! ¡Dawan ayangni nuhni yamna karang!

Salmos 105

Israel yulni Papang di yamna kidika

(1 Cr 16:8-22)

1¡Dawan yakat tingkih yultanauh! ¡Witing ayangni kidika yultanauh! Tawan balna yakat yultanauh witing di yamna balna kidika.

2Witing risnipik kau unbautanauh. ¡Di nunuhni balna yamna kidika yultanauh!

3Witing ayangni holi kidika yulni manna manah kapat kaldakanauh. ¡Ismangna alasna kaldakanauh Dawan yakat waltamana muihni balna mana kidika!

4Dawan yakat waltanauh, dawak witing parasni yakat bik; ma bitik yakat Dawan yakat waltanauh.

5Ismangna kattanauh witing warkni nunuhni taldas dini yamna balna kidika, dawak witing lani balna āna kidika;

6manna, witing dini yamyang Abraham sulani balna; manna Jacob sulani balna, walwi yakna muihni balna.

7Witing kuduh Dawan, mayang Mapapangki; ¡witing laih sau bitik akat tunan kawi!

8Sulani balna tausin bayayakwarang bik witing pranimis kidika laih dinitkahwas karang,

9Abraham kau pramis yamna dai kidika, dawak kaput bik Isaac kau bik pramis yamna dai kidika

10la as kaput Jacob yakat kalana dai, pramis as ban kaput atnin kapat kalana dai Israel yakat,

11aput yulwadai: “Canaán sauni maki di tingmak as kaput man dunam kidika.”

12Witingna kidika bulahdai karang bik, pa uk muihni balna bik kidika sauni yakat,

13nesān balna as kaupak uk yakat ban tilahwi uina kidika,

14Papang yaklauwi dāwasdai witingna yakat dutni diyamna atnin muih uk balna yaklauwi, dawak king balna yakat bik isningna paknadai:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15“Yang waltik yaknayang balna kidika uhuswinih dawak prakipit balna yakat dutni diyayamwinih.”

16Kalawak yuh buknadai kidika sauni yakat, dawak kasninna bitik dakyaknadai.

17Kaunah witingna tanitna yakat José sihwak kiunadai, warau kapat bakanpapamwadai kidika.

18Kalni yakat dalani kalalawadai sīnkau sitwi; ¡dawak ayan kau silak ahanadai!

19Dawan yulni balna kidika José munah kalawak laih kalahnindai, José yulna balna kidika kiwi kalahna kat.

20King, witing muih mahni tunanina kawadai kidika, yaklauwi paknadai silak kaupak yakna atnin;

21witing ūni yakat tunan nuhni ānadai dawak kaput bik di duwa balnadai kidika bitik minit yakat,

22sumalwi sins duyang kalyakna atnin tunan muihni balna dawak muihbararak balna yakat bik.

23Usnītkat Israel kidika kainadai, kidika laih Jacob, dawak pa ūk muihni kapat Egipto yakat yalahnadai, Cam sauni yakat.

24Papang witing tawanni kidika mahni yamna dai, dawak Egipto balna karak tanit parasni yamna dai.

25Yamwak Egipto muihni balna kidika witing tawanni niningkauh yaklalaunadai dawak kaput bik Papang dini yamyang balna yakat alas diyulna atnin.

26Kaput laih Papang yaklauwi witing dini yamyang Moisés kidika sihna dai, dawak Aarón kidika witing yaklauwi yakwi dūnadai kidika,

27dawak witingna yaklauwi Papang sainni kidika yayamna dai, kauhmak wanilang yakat: ¡Taldas dini kidika nuhni yayamna dai Cam sauni yakat!

28Papang yaklauwi puksani as sihwak puksani manah kalnadai, kaunah Egipto muihni balna witing yulni dakawas dadanadai.

29Was balna kidika ā manah yayamna dai, dawak wasnipa dini balna kidika bitik ihinadai,

30Saunina kidika pikpik manah kalnadai, king kalangwa pāni kat pikpik manahdai.

31Papang yulna: dawak kalating, markisah balna kidika mukus kapat aina Egipto sauni kidika bungdanadai.

32Waslaunin pāni yakat, ma kaupak kalawak di minik uhna kaput bik laih kuhpau bik kalawak buknadai saunina yakat.

33Wainnina yamak dawak aninina damni panan balna kidika bik laih daukakalnadai; ¡Egipto sauni kau pan balna kidika bitik daukakalnadai!

34Papang yulwak, sisin balna kalalahna; ¡mahni palnidai kulnin sip-awas palni!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35¡Asangpas kau dibasta balna kidika bitik kakasna sau kau di ukusna balna bitik kakasna!

36¡Daunin praisni kat daknadai, Egipto muihni walaninabis balna kidika bitik!

37Usnītkat, Papang yaklauwi witing tawanni kidika yaknadai gol dawak lalah kidika mahni, kaput bik laih sulani balna pasyakat as bik dutni yamwasdai.

38Egipto muihni balna kidika alasna kalalahna dai muih balna kidika alahwi uiwak talwi, kat Egipto muihni balna kidika muihsakdauna bangdai bahang papang wah sihwa kidika yulni.

39Papang yaklauwi mukus sihna dai witingna minitna yakat mukna atnin dawak kuhpau bik sihna dai pukta yakat yaringni diana atnin yulni.

40Di kasnin dini yuyulwak wang muihni sihna dai, dawak makau kisang kaupak plawar busna sihwak kaswi isningnalak dana dai.

41Kipala nunuhni kidika sahna, dawak kidika kaupak was kalahna kaput laih kauhmak wanilang pasmunah kalawak was murnadai.

42Isningkatna dai pramis yamna dai kidika witing dini yamyang Abraham kau pramis yamna dai kidika.

43Kaput yamwi, Papang witing tawanni kidika yakwi duwi kiunadai, alasna karūk parasni sarahwinah,

44dawak nesān ūk balna sauninadai kidika dianadai dawak tawan uk balna wark kalalahnadai kidika bik dianadai,

45kaput kat Dawan sumalna balna kidika dakawi respik kalana atninna. ¡Dawan ayangni nuhni yamna karang!

Salmos 106

Israel kulnin dutni

1¡Dawan ayangni nuhni yamna karang! Dawan yakat tingkih kalatayang, kat witing laih kulnin yamni bahang, dawak dalani lani duwa kidika laih ban kaput ki.

2¿Dawan yaklauwi minit bayakna balna kidika wais sipyah yulna atnin? ¿Wais sipyah ayangni nuhni yamna atnin, witing yakat ayangni nuhni yamnin praisni kat?

3Isninglakna ki, la kat yayamwa balna kidika laih, dawak witingna laih ninihng la kat yayamwi.

4Dawan ismangkattah yang akat, man tawanma yakat yamni kalyamtaman mani yakat; yakulta awama aiwa laihta yakma mani yakat,

5kaput laih yang talna awaki walta yakta dunaman balna alasnina kidika, kaput laih yang bik alasna dutik yang manah kapat kaldakaki man tawanma balna karak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Yangna dutni yamnayangna, papangkina balna yayamna kapat; dutni alahwanayangna, dawak bik dutni yamnayangna.

7Yangna papangkina balna Egipto yakat, man di nunuhni balna yamnaman kidika dauh tatalnadai; witingna dinitna kahnadai man dalani lani nuhni dutaman kidika, dawak kuma pauni kung yakat, namangkauh yaklalaunadai.

8Kaunah Papang yaklauwi laihwi yakna, dawak bik parasni nuhni kidika nikingkanadai dawak witing ayangni kidika nuhni yamna dai.

9Kuma Pauni yakat bilwak buhni manah kalnadai. Diawakat kuma tuhni munah bayayaknadai sihm kauhmak wanilang kapat.

10Kaput yamwi waihninala balna kaupak laihwi yaknadai dutni dikukulwa muihni balna parasnina kaupak.

11Was yaklauwi waihninalna balna minitna yakat utuhlakna dawak as bik yaklawasdai sangnika karūk.

12kaput laih Papang parasni yakat kukulnadai dawak kaput laih ayangni nuhni yayamna dai.

13Kaput kaunah sirihni kat, Papang di yamna balnadai kidika dinitna kahnadai, dawak witingna tahahawasdai Papang warkni balna kidika.

14Kutkau kauhmak wanilang muihdis pāni yakat Papang yak traini tatalnadai witingna yaklauwi papaknadai, dukih diawa yakat yamna atnin, Papang kidika.

15Dawak Papang yaklauwi dianadai witingna yuyulwa kidika, kaput kaunah siknis dutni as sihna dai.

16ū lababanni balna yakat, Moisés niningyakat tutumnadai dawak Aarón yakat bik, Dawan dini yakwi duna dai muihni yakat.

17Kaput laih sau wakahwi Datán yakat ukna, kaput bik abiram karak aslah bangdai kidika balna bitik.

18¡Witingna bitik niningna yakat kuh dalhna! ¡Dalhwi kilwa balna kidika muih dudutni balna yakat busnadai!

19Horeb asangni yakat turuh wayani as yayamna dawan dauh wayani as gol kau yamwi, yakat minitna yuyulna:

20¡Papang alasna yaksihni kidika dapamwi turuh as sirh sirh kaswa kidika wayani kat duduna!

21Papangnina dilaihwi yakyang kidika dinitnakahna Egipto, yakat di nunuhni yamna dai kidika,

22Cam sauni yakat di taldas dini yamna dai kidika, dawak bik Kuma Pauni yakat bik kaput yamna dai.

23Papang yaklauwi dismuknin yulnadai; kaunah witing yakwi duna alni Moisés yaklauwi yulwasdana dawak kaput laih Papang kulnin daukalna kidika sanlaknadai, dawak dismukwas dana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Usnītkat sau yamni kidika dutni tatalna, kaput bik laih Papang pranimis kidika dauh kukulna;

25ūnina lababanni pasyakat, Dawan kau dutni yuyulna, witing yulni balna kat dakawas dadana.

26Kaput laih witing tingni dulauwi yulna: diyamwak kauhmak wanilang yakat dadauna karang,

27sulanina balna yakat diyamwak dadauna karang dawak bik nesān balna pasyakat kalawak rumhwi kiuna karang.

28Baal-peor warauni balna kakalnadai, dawak, Papang sangnikadis yakat sakripais yayamna dini kidika kakasnadai.

29Witingna dutni yayamwa kidika Papang yakat uhusnadai, kaput laih witingna pasyakat siknis as sihwak kiuna.

30Kaunah Finees yaklauwi, dutni yamna muihni yakat īnadai, kaput laih siknis kidika laihwatna.

31Dawak Papang yaklauwi yamni talnadai, kidika warkni yamni yamna dai kidik, ban kaput yamni dikulnadai papangnina balna kaupak walanibis balna kat.

32Yayamna dai Papang kidika kulnin daukalna atnin Meriba wasnikung yakat, witingna yulnina Moisés yakat dutni kalahna dai,

33kaput laih tapalhni kalalanadai dawak witing yulbauwa kidika kulwi talwas pini yulbauwadai.

34Tawan balna kidika daukalmukwas danadai Dawan yaklauwi paknadai kidika daukalmukna atnin.

35Nawatkauh laih, Papang kau kaltatalwas muihni balna karak aslah kalpapaknadai dawak witingna lanina balna kidika lan kakalna:

36Papang yakat tatalwas Papangnina balna yakat minitna yuyulna, kidika yaklauwi dutni yakat didukiuna,

37kat witingna yaklauwi walaninabis ahal dawak walaninabis yayal kidika diayanadai, kidika walaninabis balna yakat sakripais yamna atnin.

38Muih dutni yamwas āni kidika ututuhna, walaninabis ahal dawak yayal ānina kidika, Canaán daniwan dauh balna yakat diayanadai. Witingna ānina kau sau kidika maisihni laihnadai,

39dawak witingna maisihni kalahwi, pini biri kalduwi payayahna witingna dutni yayamwa balna bitik karak.

40Dawan witing kulnin daukalna, tawanni niningyakat, dawak witing dini balna kidika dūwasdana;

41witing kau kaltatalwas muihni balna tingnina yakat dānadai, dawak waihninala balna yaklauwi ditataihna;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

42witingna waihninala balna yaklauwi ditaihwi lababanna, witingna parasnina kau sauyakat sau yakat taihlalakna.

43Watmanas Papang yaklauwi laihwi yakna kaunah witing warkni balna niningkauh yaklalauna, dawak witingna alas dinina yakat āwi uina.

44Kaput kaunah kakaidak talwi, dawak kakaida kidika dakawi,

45witingna yakat pramis yamna dai kidika isningkatdana, dawak kulnin satuk yamna, kat witing dalani lani duwa kidika nuhni palni bahang:

46¡yamna, ditataihwa muihni balna yaklauwi miniknakun ditalna atnin!

47¡Mailaihta yaktah Dawan, mayang Mapapangki! ¡Nesān balna paskaupak yanayaktah man ayangma holi kidika nuhni yamna atnikna kaput laih alasna ayangma nuhni yamnikna!

48¡Israel Papangni Dawan laih ayangni nuhni yamna karang, ban kaput atnin! ¡Bitik kaput yuyulwang: “Kaput karang”! ¡Dawan ayangni kidika nuhni yamna karang!

Salmos 107

Ma bitik yakat Dawan dalani lani kidika

1Dawan yakat tingkih kalatanauh, kat witing laih kulnin yamni bahang, kat witing dalani lani duwa kidika bayakkiwas ban kaput bahang.

2Dawan yaklauwi laihwi yakna balna yakat diyultanauh waihninala balna tingnina kaupak laihwi yakna balna yakat,

3sau balna paskaupak uduhnadai kidika wadah dawak tingpal niningkaupak bik, kaput bik makilwa kaupak, ma kawa kat.

4Kauhmak wanilang yakat pini ta didisnadai, ta as bik yayakwasdai tawan nunuhni balna yakat uiwi yalahna atnin;

5yuhdadauna dawak was bik dikihni dianadai, ¡dauninna manah danadai!

6Kaunah witingna kakaidana pasyakat Dawan yakat yuyulna, dawak witing yaklauwi kulninna bukna kidika kaupak dilaihwi yakna.

7Usnītkat ta yamni yakat diyakna tawan nuhni as kat yakat uiwi yalahnin sip pāni yakat.

8Dawan yakat tingkih kalyultanauh, dalani lani duwa kidika yulni, ¡muih ahal ilpnina yamwa kidika yulni!

9Witing yaklauwi dikih kalawa muihni yakat dikih kalawa kidika dispamwi kalawi dawak yuhdauwa muihni yakat di mahni kalawi kasnin dini.

10Puksani tuhni yakat yalalahwadai, kulnin bukna kidika ditaihnadai, dawak sīnkau bik disitnadai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Dawan niningkauh yaklalauna kidika yulni, makau sakkidik warkni balna dauh kukulna kidika yulni.

12Papang yaklauwi wark parasni yakat tuk-ānadai; kalnina bauwi bubukwadai kaunah, muih as bik ilp diawasdai.

13Kaunah witingna kakaida pasyakat Dawan yakat kalyuyulna, dawak witing yaklauwi dilaihwi yakna kulnin bukna kidika kaupak;

14puksani tuhni kaupak dilaihwi yakna dawak sīn disitna kaupak bik dilaihwi yakna.

15Dawan yakat tingkih kalatanauh, dalani lani duwa kidika yulni, ¡muih ahal ilpnina yamwa kidika yulni!

16¡Witing yaklauwi bras dūrni kidika bahwi bikisni yamna! ¡Dawak kaput bik, witing yaklauwi ayan kidika bik bahwi bikisni yamna!

17Siknis balna dawak kulnin bukna balna kidika laih witingna alas dutnina yulni,

18di as bik kakaswasdai; ¡uman daunin dūrni yakat uiwi kakanadai!

19Kaunah witingna kakaida pasyakat Dawan yakat yuyulna dawak witing yaklauwi kulnin bukna kidika kaupak dilaihwi yaknadai;

20witing yulni kidika sihwak yamni kakalnadai; ¡sau ūk kaupak dilaihwi yakna!

21Dawan yakat tingkih kalyultanauh, dalani lani duwa kidika yulni, ¡muih ahal ilpnina yamwa kidika yulni!

22Sakripais kalatanauh tingkih lani karuk, dawak alasna yultanauh witing warkni yamna balna kidika yulni.

23Di wauhwi bakanyang balna kidika kuma pasmunah uina. Kumanina kuring balna kau kawi uina,

24dawak, kidika kuma pasyakat tatalna Dawan, di taldas yaksihni yamna balna kidika.

25Dawan, witing dinit yulwakat wing parasni as kalahna bahang kaput laih, lalamwa kidika nuhni dulauna;

26dawak māyakat rumh-ilna dawak kaiwi bukwa kidika laih kuma tuhni kat kawi kiunadai; ¡yamadangni kidika niningyakat kulninna dadasni kidika bitik dis dana!

27Dinanahna sihm wasak didina kapat; ¡witingna sins lani duduwa kidika laih ilp as bik disdai!

28Kaunah witingna kulninna kaida pasyakat Dawan yakat yuyulna, dawak witing yaklauwi dilaihwi yakna kulninna bukna kidika kaupak;

29Wing parasni wauhwasakdai kidika kaupak kalawak was manah buina, dawak lalamwa balna kidika bik laihwatna.

30Tatalwak was kidika lungni dawak alasna duduna, dawak Papang yaklauwi didukiuna angkat uinin kulwa yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Dawan yakat tingkih kalatanauh, dalani lani duwa kidika yulni, ¡dawak muih
ahal ilpnina yamwa yulni kidika bik!
32¡Tawan muihni balna aslah kaluduhtah kalyultanauh! ¡Muihbararak balna kal-
ududuhwa yakat ayangni nuhni yamtanauh!
33Dawan yaklauwi yamwi wastuna balna kidika, kauhmak wanilang dawak sau
buhni yamwi;
34sau yamni di minik yakwa kidika dutniyak wirlawi, muih dutnina yulni;
35dawak kauhmak wanilang kidika lakun yamwi, sau buhni kidika yakat
wastuna yamwi;
36Yuhdadauwa muihni balna kidika, kidika pāni yakat diawi, dawak witingna
yaklauwi tawan nuhni yayamwi.
37Di dahwi, dawak wain yamak bik yayamwi, kaput laih di minik mahni bik
yayakwi.
38Witing yaklauwi blismunwi, mahni kalahnin yulni dawak kaput bik
tingninalau balna kidika mahnin yulni.
39Dawak dadauwarangkat bulah kalwi, tataihwa kidika yulni, dutni dawak
dalani kidika yulni,
40Papang dutni talwi muih taihyang balna yakat diyamwak kauhmak wanilang
ta disyakat pini ta didiswi.
41Witing yaklauwi muih miniknakunni balna kidika dilaihwi yakwi, kulninna
bukna kaupak; ¡sulanina balna kidika mahwi sihm tinglau kapat!
42Muih ahal kulninna yamni kidika talwi alasna duduwi, dawak muih dudutni
balna laih tininapas puputwi.
43Sinsni sirihni muihni kidika adika amanglanin ki, dawak Dawan dalani lani
duwa kidika bik amanglanin ki.

Salmos 108

Yang kulnik laih ridi ki

(Sal 57:7-11; 60:5-12)
Devid unni bauna dawak salnimo.

1Yang Papangki kulnik kidika ridi ki, ¡ridi ki man yakat unbaunin balna kidika
unbauna atnin! Yang kulnik sahmuhtah;
2paswi yakisdinin mana kidika sahmuhtanauh; ¡ma wisam kidika ustik
sahmuhna awaki!
3Unbaunin balnakau unbauki man yakat, Dawan, nesān balna dawak tawan
balna pasyakat.
4Kat man dalani lani dutaman kidika laih tanit nuhni ki makau kisang karak
dawakat. ¡Man barangniman kidika makau kisang yakat kilwika ki!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5¡Yang Papangki, man laih makau kisang minityakat sak man; man alasmana yaksinh kidika sau bitik yakat banghna!

6Mailaihta yaktah, parasma nuhni kidika kau kaput laih man dalani talaman kidika dutni kaupak dakwi kalahna karang. ¡Manangkitlatah!

7Papang yulbauna, witing pāni holi kaupak: "¡Ais alasnina karak Siquem kidika laihtik yakkiyah dawak Sucot langni kidika bik sahtik yakkiyah!

8Galaad dawak Manasés kidika laih yang diki; Efraín laih yang tunaki paktayang dini; dawak Judá laih yang tulkinah;

9Moab laih yang tingki suhtayang sūnitak; yang suski kidika laih Edóm minit yakat rumhki; ¡filisteo balna niningna yakat minit bayakna kidika unbauna awaki!"

10¿Tawan nuhni daklana yakat wais yaduwi kiwarangyah? ¿Wais yaklauwi takituna kawi yadukiwarangyah Edom yakat?

11Kat man laih Papang, yanarumhta danaman; ¡kalbaunin muihni balna dutayang yakarak kalpakta alahwasman!

12Ilp yanatah, waihkinala balna niningna yakat, kat muih al ilpni kidika laih dauhki.

13Papang ilpni kau di nuhni yamtanaki; ¡witing yaklauwi waihkinala kidika taihwi labanwarang!

Salmos 109

Witing lani kidika wihta tanit nuhni yakat duwi kiuna

Coro sumalniyang kaupak. Devid salnimo.

1Papang, yang mikityultayang kidika yakat man ap kalwinih,

2kat alas muihni dawak muih dudutni balna kidika, yang nikingkauh dutni yuyulwi, dawak bik alas manahki yang yulki yuyulwa kidika.

3Kulninna dutni kulwi yuyulwa kidika laih ya-awaihdakki; ¡di dis pini kaupak nikingkauh yaklalauwi!

4Yang dalani lani dutayang kidika yulni nikingkauh yaklalauwi; kaunah yang laih mikit yultayang.

5Lauwi yayawi dutnikau, yamni diyamnayang kidika yulni, dawak dalani ditalayang kidika yulni, dutni yatatalwi biriwi.

6Wihta dutni as āta diatah, dawak witingna alas wihninata kidika yaklauwi dutni yakat disihwarang;

7dawak la muhni yakat witingna kidika dutni yayamna dikukulna karang; kaput bik laih witingna nanitna daknin dai kidika yaklauwi dutni yakat ditukna karang.

8¡Dawak ma parahni manah witing sangka karang kaput laih muih ūk yaklauwi witing dini balna kidika duduna karang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9¡Walaninabis balna kidika warau kakalwang dawak yalnina balna kidika laih tingmak kakalwarang!

10¡Walaninabis balna kidika kalahwi pini awaihwi muih kau di yuyulwang! ¡Uni daukalna kidika rumhwi yayakwang ahni yakat!

11Lalah wayaki kalayang muihni kidika yaklauwi witing dini balna kidika bitik duwi kiwang. Dawak muih taldas as kaiwi tingnikaupak witing wark kalahwi di yakna balna kidika laihwi dakyakwang.

12Muih as diskawang witing yakat minikun talnin kidika witing yakat dawak walanibis warau balna kidika yakat bik.

13Sulani balna kidika diswang, dawak ayangnisutni kidika bik diswang ban kaput atnin.

14Dawan yaklauwi witing papangni balna kau dutni yayamna dai kidika kulwang dawak nanangni dutni yamna kidika bik uswi yakwas ban kawang;

15Dawan witing dinitkahwas ban duwang kulnin yakat, dawak sau kaupak dispamwang witing yakat kulnin balna kidika.

16Minikun talnin kidika witing kulwasdai; miniknakunni balna, kulninna yamni balna dawak kulninna bukna balna yakat bik nawatkauh laih uiwi kiwi laihwi īwadai.

17La tuhnin kidika walna bahang, ¡la kaltutuhwang! Blisin kidika dukih kalawasdai, ¡bahang blisin kalawas karang!

18La tuhnin kidika kalmukwang sihm prak as kapat; dawak bani yakat kawang, dawak wakalni kat bik kawang sihm was dawak disala kapat;

19¡prak kapat kalmukwang dawak bamak sitnin kapat pamni kalsitwang!

20¡Kaput Dawan yaklauwi lauwi diawang waihkila balna yakat dawak nikingkauh dutni yuyulwa balna kidika!

21Kaunah man, Dawan, man ayangma kidika risnipik yamtah, dawak yang akat yamni yayamtah. ¡Dawak man dalani lani dutaman kidika kau yalaihta yaktah!

22Yang laih mikunni palni ki dawak kulnik bik bukna, yang ising kidika dalani duwi,

23yang dauh kaltayang sihm ma sanni as kapat, ¡wing yaklauwi yaduwi kiwi sihm dibasta kusuni kapat!

24Di kastasyang bahang kalki yayukwi; kaput bik ya-arakwi kasnin dini dis bahang.

25¡Yang laih muih nikingkakari ninihng! ¡Yatalwi tunanina labanh ahawi sarahni yatalwi!

26Dawan ilp yatah, yang Papangki; ¡dalani dutaman kidika kau yalaihta yaktah!

27Amanglalawang, Dawan man laih, adika dini man tingma kau yamnaman.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Ising kultasyang dutni yayuyulwarang bik, kaunah man laih blisin yama kat. Witingna laih asalnina kalahwang, dawak man dimayamyang laih alasna duwarang.

29¡Waihkila balna kidika asalni manah dibung dawang! ¡Dawak asalni kidika dimukwang, surumhnin dini kapat!

30Yang tuki kau Dawan yakat tingkih lani kalaki sarandis; ¡muih mahni pasyakat ayangni nuhni yamki!

31Witing yaklauwi muih miniknakunni balna ilpnina yamwi la tingni yakat rurumhwa balna kidika laihwi yakwi.

Salmos 110

Dawan yaklauwi king yakat parasni kalawi

Devid salnimo.

1Dawan yaklauwi kingki yakat kalyulna: “Tingkipal niningyakat yalahtah, man waihmala balna kidika kalma ataknin diyamni kat.”

2Sayan kaupak Dawan yaklauwi mawi tulnah, kidika laih man parasma sainni. ¡Waihmala balna minitna yakat awah!

3Man tawanma kidika mawi minit bayaknaman mani yakat. Asang holi tuna yakat, mapiris di was uhwa kapat, man wahma man kidika ma payahwa yakauna baisa wahma mayamwi.

4Dawan pramis as yamna, bahang witing dikah laih-awas karangki: “Man laih sumalyang man kidika ban kaput karang ki, sihm Melquisedec kapat.”

5Dawan laih man tingmapal yakat sakki; kulnin daukalwarang mani yakat king balna kidika dismukwarangki;

6nesān balna niningna yakat la yamwarangki; dawak muih dadauna balna kidika uduhwarangki; ¡sau bitik yakat muih tunanina kidika wiswi sikitwarang ki!

7Tapas yakat was diwarangki wasbin kaupak, dawak wasni kidika yaklauwi parasni kalawarang.

Salmos 111

Papang ayangni nuhni yamna warkni balna yamna munah

1¡Dawan ayangni nuhni yamna karang! Yang kulnik bitikkau Dawan ayangni nuhni yamki muih ahal kulninna yayamni balna aslah kalalahwa yakat, dawak tawan kidika bitik.

2Dawan warkni balna kidika laih nuhni ki, dawak wais kidika dalani talwa kat, lankalwi.

3Witing warkni laih yaksihni palni, dawak la kat yamwa kidika laih ban kaput ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Di balna yamna kidika laih taldas dini manah ki, kaput bik sip madikitkahwas ki. Dawan laih kulnin yudutni ki dawak minikun bik talwi;

5witing ayangni nuhni yayamwa balna yakat kasninna diawi; ¡witing pranimis kidika ban isningpukki!

6Witing tawanni yakat niningkana, witing warkni pararasni balna kidika, witing yakat kaltatalwas balna dininadai kidika diana dakyakwi.

7Witing yamwa kidika laih barangni ki dawak bik rahmki; dawak witing lani balna yakat kulnin bik aitaniki,

8kat lani balna kidika laih parasni barangni ki ban kaput atnin yakat dawak kidika laih di rahm dawak barangni lani karak yamna bahang.

9Witing tawanni yakat laihwi yakna dawak pranimis kidika kalana ban kaput atnin. Papang laih holi dawak bik yamadangniki.

10Sins lani tanit nuhni kidika laih Dawan yakat ayangni nuhni yamnin; witing yakat ayangni nuhni yayamwa balna kidika laih, la yamni duduwi. ¡Papang yakat ayangni nuhni yamnin kidika laih ban kaput karang!

Salmos 112

Muih al kulnin yamni alasnina kidika

1¡Dawan kidika ayangni nuhni yamna karang! Muih al as Papang yakat respik kalawa kidika laih alasna ki witing lani balna yakat alasna duwi.

2Muih al kulnin yamni sulani balna kidika laih blisin diana karang, dawak sau akat parasnina duduwarang.

3Witingna ūnina yakat sau ritsni kidika manas duduwi dawak kulninna yamni lani kidika laih ma bitik yakat yayamwi.

4Kidika laih sihm puksani pasyakat yaringni as dalhwa kapat ki, yaringni duwi muih ahal yayamni balna yakat. Dawak minikun talnin lani bik duwi, dawak la kat bik yamwi.

5Muih al yamni kidika kulnin yamni lani kau wayaki kalawi, dawak witing lalah warkni kidika lāih yamwi;

6kidika bahang sip bukwas karang ki. ¡Muih al kulnin yamni kidika laih ban isningnakatwa karang!

7Yul dudutni balna kaiwa kidika yamaduduwas ki; witing kulnin kidika laih parasni Dawan yakat āwi duwi.

8Witing kulnin kidika parasni ki, dawak yamaduwas ki, dawak waihnila balna yakat bik sarahni kapat ditalwi.

9Muih miniknakunni yakat lalah bik diawi, dawak witing kulnin yamni kidika laih ma bitik yakat ki, witing muhni dulauwi respik karuk.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Muih dutni kidika talwi anwi; sip-awas kidika yulni anan karswi. Muih dudutni balna witingna manah dukih diawa kidika laih dauh kalna ki.

Salmos 113

Dawan minikun talnin lani duwa kidika yakat ayangni nuhni yamna

1¡Dawan ayangni nuhni yamna karang! Dawan dini yamyang balna, ¡witing ayangni nuhni yamtanauh!

2¡Blismunna karang warmani dawak nining ban kaput Dawan ayangni kidika!

3¡Dawan ayangni kidika nuhni yamna karang ma kilwa kaupak ma kawa kat!

4Dawan laih nisan balna bitik minitna yakat ki; ¡witing alasnina yaksihni kidika laih makau kisang minit yakat ki!

5Mayang Mapapangki Dawan kidika laih muih as karak bik sip libitdaski, witing makau king kawa sakkidika;

6dawak kaput kaunah, witing abukwi talwi sau dawak makau kisang kidika bik.

7Dawan yaklauwi dulauwi sau kaupak muih minikunni kidika, dawak muih di dukih kalawa tanit saukau kidika kaupak laihwi yakwi

8muih nunuhni balna pasyakat kalawak yalahnin, witing tawanni muihni balna nunuhni pasyakat.

9Yal as walabis yakwasdai kidika nanang alasnina kidika kalawi witing alas silp ūni dunin. ¡Papang ayangni nuhni yamna karang!

Salmos 114

Egipto kaupak alahwi uina kidika, isningna yakat duduwi

1Israel, dawak Jacob ūni kidika kalahwi kiuna kat Egipto kaupak, sau as witingna tatalwadai kidika,

2Judá kidika laih Dawan pāni holi kalna dai, dawak israel kidika laih witing tingni dinit yakatdai.

3Kuma kidika Israel yakat talna kat, kirana dai, dawak Jordán wasni kidika bik dangsawi kalahna dai.

4¡Asang balna dawak asangpas balna kidika susutna dai sihm sīp binina kapat!

5¿Ampatdawih, kuma man īranaman kidika?, ¿ampatdawih, Jordán man dangsanaman kidika?

6¿Ampatdanayah, asang dawak asangpas manna sīp balna kapat sutnamana kidika?

7¡Sau, mayukwang, Jacob Papangni Dawan muhnit yakat!

8¡Witing yaklauwi kipala nunuhni balna kidika wasdakni yamna! ¡Witing yaklauwi yamna kipala nunuhni balna kidika wastuna yamna!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Salmos 115

Mayang Mapapangki laih makau kisang yakat sakki

1Dawan, man alas ayangma nuhni yamtah, yangna akat laih awaski; ¡ayangma nuhni yamtah, dalani lani dutaman kidika dawak di rahm lani bik duitaman kidika yulni!

2¿Man kau matatalwas balna kidika ais yamwi yulwi dakakawarang yah yangna akat, angkat sakyah Papangmana?

3Mayang Mapapangki laih makau kisang yakat sakki; witing yamna, ais yamkih kulna yakat.

4Man kau matatalwas balna daninawan dauh kidika laih gol dawak lalah kau yamna, kidika dini balna laih muih al yaklauwi witing tingni kau yamwi:

5tininapas duduwi kaunah yulbaunin sip-awaski; miniknapa duduwi kaunah sip tatalwas ki;

6tapanina duduwi kaunah sip dakakawaski; nangninatak duduwi kaunah sip uhumwas ki;

7tingnina duduwi kaunah sip di lalaihwas ki; kalnina bik duduwi kaunah sip lapapakwas ki; ¡dawak witingna dinitnasuru kaupak sip yul as bik kalahwas ki!

8Sihm adika dawan dauh balna kapat ki, angdika muihni daniwan dauh balna yamwa kidika, dawak kaput wais kat kidika yakat kulwa muihni kidika.

9Israel muihni balna ¡Dawan yakat kulnamna āta dutanauh! Witing yaklauwi ilp mayawi dawak manakitdakwi.

10Sumalyang nunuhni balna ¡Dawan yakat kulnamna āta dutanauh! Witing yaklauwi ilp mayawi dawak manakitdakwi.

11Manna Dawan yakat ayangni nuhni yamtamana kidika, ¡witing yakat kulnamna āta dutanauh! Witing yaklauwi ilp mayawi dawak manakitdakwi.

12¡Dawan isningkatna mayang akat bahang blisin mayawarang ki! Israel balna yakat blisin diawarang ki, dawak sumalyang balna yakat bik blisin diawarang ki,

13witing yakat ayangni nuhni yayamwa muihni balna kidika yakat blisin diawrangki, muih nunuhni balna yakat dawak muih dibinina balna yakat bik.

14¡Dawan yaklauwi sulanina balna kidika mahni diawang manna dawak walamanabis balna yakat bik!

15¡Dawan, sau yamna dawak makau kisang yamna kidika witing yaklauwi manna yakat blisin manana karang!

16Makau kisang kidika laih Dawan dini; dawak muih al yakat laih sau kidika kalana.

17Kidika balna ap atnin pāni yakat kawi uina balna kidika laih, uman dadauna, Dawan yakat sip ayangni nuhni yayamwas ki;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18kaunah yangna laih ayangni nuhni yamna awanaki, warmani dawak ban kaput atnin kat. ¡Papang ayangni nuhni yamna karang!

Salmos 116

Minit yulwi tingkih kalana

1Dawan yakat dalani talayang, kat yang witing yakat yultayang kidika yadakana bahang,

2yultayang yakat tapayuwi dakana bahang. ¡Yang sangkika bitik yakat witing ayangni yulta awaki!

3Daunin kidika yawiditnadai wahnikau, sau ū yakat kaidinin kidika yalaihna yamadunin dawak dalani kidika bik yalaihnadai.

4Dawak kaput laih Dawan ayangni kidika yulnayang dawak kalni dinit yakat buktik yulnayang sangkika laihwi yakna atnin.

5Dawan laih la katki dawak minikun bik talwi; mayang Mapapangki laih dalani talnin kidika duwi.

6Dawan laih muih miniknakunni balna kidika maintalwi. Yang paraski dis danakat, witing yalaihwi yakna.

7Waradika laihtak wattik sipyang isinglak atnik kat Dawan laih yangkarak yamni bahang,

8kat daunin kaupak yalaihwi yakna bahang, kaput bik yalaihwi yakna kaidinin dawak buknin kaupak bik.

9Dawan yulni kat dakaki sau akat yalalahwa balna pasyakat.

10Yang kasak kulnin lani dutayangdai, muih yuyulwadai karang bik yang kulnin bukna kidika nuhni palnidai karang bik.

11Ising abalhwak yulnayang, muih ahal bitik laih alas yulyang balna.

12¿Amput Dawan yakat minitlautik kalakiyah yang kau yamni yamna balna kidika?

13¡Dulauna awaki, laihwi yaknin sunitak kidika dawak witing ayangni kidika yulta awaki!

14Yang prakimis kat yamki Dawan yakat tawan bitik muhni yakat.

15Dawan witing dalani kalawi witing yakat dalani kaltatalwa balna kidik dadauwak talwa kidika.

16¡Dawan yang laih man dīma yamyang yang! ¡Yang laih, man dimayamyang yal kidika walanibis yang! Man lawa wah yasitwadai kidika daknaman.

17Tingkih lani kau sakripais maki, Dawan man ayangma kidika yulna awaki.

18Pramiski kat yamna awaki, Dawan yakat witing tawanni balna bitik muhni yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Dawan ūni watakni yakat, ¡Jerusalén man pasmang papusyakat! ¡Dawan ayangni nuhni yamna karang!

Salmos 117

Dawan yakat ayangni nuhni yamnin

1Nesān balna dawak tawan balna mana bitik Dawan ayangni nuhni yamtanauh,

2kat witing dalani lani duwa kidika mayang maniking yakat nuhni palni ki; ¡Dawan witing barangni kidika laih ban kaput ki sarandis! ¡Dawan ayangni nuhni yamna karang!

Salmos 118

Dawan parasni kidika laih di tanit yamni ki

1Dawan yakat tingkih kalatanauh, kat witing laih yamni bahang, dawak witing dalani lani duwa kidika laih ban kaput ki.

2Israel balna kidika yuyulwang: “Dawan dalani lani duwa kidika laih ban kaput ki sarandis.”

3Sumalyang balna kidika bik yuyulwang: “Dawan dalani lani duwa kidika laih ban kaput ki sarandis.”

4Dawan yakat ayangni nuhni yayamwa balna kidika bik yuyulwang: “Dawan dalani lani duwa kidika laih ban kaput ki, sarandis.”

5Kulnik kaida kidika yulni Dawan yakat yulnayang; witing yadakawi yalaihwi yakna.

6Dawan yang karakki, bahang yamadutasyang. ¿Muih al kidika ais yayamnin sipyah?

7Dawan laih yang karakki bahang, witing ilp yawi. ¡Yang kau dutni yakukulwa muihni balna kidika laih sip-awas kakalna kat talki!

8Tanit yamni ki Dawan yakat kulnin kidika muih al yakat makulnik ādi dunin karak dawakat.

9Tanit yamni ki Dawan yakat kulnin kidika muih nunuhni balna yakat kulnin karak dawakat.

10Nisan balna bitik ya-awaihdadakna, kaunah Dawan ayangnikau minitna bayaknayang.

11Ya-awaihdadakna dai yaihkit awaih kidika, kaunah Dawan ayangnikau minitna bayaknayang.

12Baba kapat ya-awaihdadakna, kaunah kulninna daukalna kidika pīnadai, sihm wakal paskau kuh dalhwa kapat; ¡Dawan ayangnikau minitna bayaknayang!

13Parasni palni yatutukna, bukna atnik, kaunah Dawan kaiwi ilp yanadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Yang laih Dawan yakat unbautayang, yang paraski yawa kidika. ¡Witing laih yalaihwi yakyang!

15Muih ahal barangni balna ūnina yakat alasna sakki, minit bayakna unbaunin kidika: “¡Dawan parasni kidika laih minit bayakna!

16¡Dawan parasni laih tanit yamni ki! ¡Dawan parasni kidika laih minit bayakna!”

17¡Dautas awaki ki, kaunah sangka atnik ki Dawan yamna balna kidika yulna atnin yulni!

18Dawan parasni palni wah yana, kaunah yadawak dautasyang.

19¡Makat yulnin ūni dūrni kidika apahtanauh, kidika yakat āwik Dawan yakat tingkih kalyulnik!

20Adika kuduh Dawan dūrni, kidika munah kakawarang ki angdika muihni balna witing yakat barangnidai kidika.

21Dawan man yakat tingkih mayultayang, kat nangkitlana man bahang dawak bik man laih yalaihta yakyang man bahang.

22Kipala as ū yamyang balna dapapamnadai kidika waradika laih kidika kipala tanit nuhni kalna.

23Adika laih Dawan yamna, bahang tanit yamni kaldakadi.

24Adika mani kuduh Dawan wark yamna kidika: ¡maisinglak bangmayang dawak witing niningyakat barangni!

25Plisma Dawan, ¡mailaihta yaktah! Plisma Dawan, ¡yamtang kat yangna akat yamni manah kawang!

26¡Blisin kalana ki, kidika muihni Dawan ayangnikau kaiwa kidika! Manna yakat blisin manadi Dawan ūni kaupak.

27Dawan laih Papang; ¡witing yaklauwi yaringni mayawi! Alasna kidika mahka yamta panting balna kidika duyawanauh sakripais buswa kidika pāni yakat.

28Tingkih matayang, dawak ayangma bik nuhni yamtayang kat man laih yang Papangki man bahang.

29Dawan yakat tingkih kalatanauh, kat witing laih kulnin yamni bahang, dawak dalani lani duwa kidika laih ban kaput sarandis bahang.

Salmos 119

Papang lani kidika ayangni nuhni yamnin

1Kulninna alasna ki dutni as bik yamwas balna kidika dawak Dawan sumalwa yakat usnit uhuiwa balna kidika.

2Kulninna alasna ki witing lani balna yakat dakawi yayamwa balna kidika dawak bik kulninna bitik witing yakat kalwawalwi,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3dutni as bik yayamwas balna kidika, dawak Dawan tani yakat uiwa balna kidik bik.

4Man lāma balna kidika ānaman barangni yulwa yakat yamna atnin.

5¡Parasni lawaki kat yamni karang man lāma balna yakat dakawi yamnin kidika!

6Yang asalni dakanik as bik disyang man lāma balna kidika bitik dakik yamki kat.

7Yang ising kidika alas as bik dis ayangma nuhni yamki man lāma balna barangni kidika kulnik yakat atik dukikat.

8¡Man lāma balna yakat yamkih yawi! ¡Wat as bik yarumhwi dawinih! B

9¿Wahma kidika amput sipyah sangnika kidika maisihnidis dunin? ¡Man lāma balna yulwa kaput yalahwarangkat!

10Yang kulnik bitik man yakat mawaltayang; yadatangkat man lāma balna kaupak datik alahwinik-awaski.

11Man yulma balna kidika kulnik yakat apaknayang man namangyakat dutni yamnik-awas yulni.

12¡Dawan man laih yamni palniman! ¡Man lāma balna kidika nikingkatah!

13Yang tikpas kau yulna awaki man lāma balna yulma bitik kidika.

14Man lāma balna tani yakat alasna duki, di tanit yayamni balna bitik minit yakat.

15Man lāma balna kidika kultik talna awaki dawak man tama balna yakat yamni talki.

16Man lāma balna karak alasna duki dawak man yulma balna kidika dikitkahwas karang. C

17¡Man dima yamyang adika sangnika kalatah! ¡Man yulma kidika yakat dakik yamki!

18Mikpa kidika sahmutangkat talkuh man yamni palni sumaltaman kidika.

19Yang laih adika sauni kaupak awasyang man lāma balna kidika yangkaupak malwinih.

20Awar bitik pasyakat kulnik tikini yataihwi man lāma balna amanglakih yawa kidika yulni.

21Man lauwa di biltaman muih dudutni di nuawas man lama balna kaupak naikau kalalahwa balna yakat.

22Muih kau ustaman dawak dauh talaman kidika yang kaupak naikau yaktah, kat man lāma yakat dakanayang bahang.

23Muih ahal pararasni balna kidika nikingkauh yaklalauwarang karang bik dutni yayamna atnin, man dima yamyang alni adika laih man lāma yakat kulna karang.

24Yang, man lāma balna karak alasnayang; kidika balna yang akat la yasumamalwi. D

25Daunik manah danayanag; ¡yang sangkika yatah pramamis yakat!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Yang kulnik lani balna bitik namangkanayang, dawak bik man nangkitlana man. ¡Lāma balna nikingkatah!

27Yatah amanglanin kidika, kaput laih man lāma balna yakat usnit uiki, kat man ditaldas dini balna yamnaman yakat kultik talkih yawi.

28Yang mikwas manah sip-awas ki dalawa kidika yulni; ¡paraski yatah, man pramamis yakat!

29Alas yulnin tani kidika kaupak naikau yayaktah dawak sumaltaman kidika kau yamni yayamtah.

30Rahm tani kidika laihtik dunayang dawak lāma kidika dukih yawi.

31Dawan, man lāma yakat laihnayang; ¡asalni kidika yawinih!

32Man lāma yakat sirihni yamtayang kat yang ising kidika alasna manah bung dataman bahang. E

33Dawan, man lāma tani balna kidika nikingkatah, usnit uitik yawakih yawi witni kat.

34Amanglanin kidika yatah man sumalnaman balna kidika apaknik; ¡ising bitik kidika kaput yamkih yawi!

35Man lāma tani kidika munah yaduyawah, kat kidika yakat yang alaskina kidika sakki.

36Yamtangkat, ising kidika man lāma yakat walwang kaunah malnin lani yakat laih-awaski.

37Yadatangkat dawan dauh balna yakat talnik-awaski; ¡sangkika yatah man tama yakat yawinik!

38Man dima yamyang ākat watta kalyultah man pramis diataman kidika, man yakat ayangma nuhni yayamwa balna yakat.

39Yang kaupak naikau yaktah muih uhuswak yamadutayang kidika, kat man lāma balna kidika laih yamni bahang.

40Man lāma balna kidika dukih yawi; ¡sangkika yatah, kat man laih la kat yamtaman bahang! F

41Dawan nikingkatah, man dalani lani dutaman kidika dawak laihta yaktaman kidika bik, man pramis yamna man kaput.

42Kaput laih nangnitlanik sip-awaki yauswarang muihni yakat, kat man lāma yakat kultayang bahang.

43Yang tikpas kaupak yul rahm kidika dakyakwinih, kat man lāma yakat yang tahanik kidika atik dutayang bahang.

44¡Man sumalnaman balna kidika laihtik yamnik kultayang, ban kaput atnin sarandis!

45Kaput laih yalahna awaki yalaihwi yakna yakat, kat man lāma yakat usnit uinayang bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

46Man lāma ānaman balna kidika yulna awaki, king balna muhnina yakat dawak asalni bik dakas awaki.

47Kat man lāma balna kidika dalani talayang kidika yakat alasna dutayang.

48Dalani talayang dawak bik dukih yawi man lāma balna kidika, man lāma balna yakat uba kultayang.

49Ismangkattah, man dima yamyang akat yul as kalyulnamandai kidika: Kidika yakat yayamtang kat tahanik kidika atik dunayangdai.

50Adika kuduh kulnik bukwak walaki āwa kidika: man pramamis kidika kau sangkika yataman.

51Muih tapdadas balna kidika ma bitik yakat yauhuswi, kaunah man yasumalnaman kidika kaupak datik alahwasyang.

52Man lāma balna kidika isingkatwi, ma bayakna balnadai yakat, kidika yakat Dawan, walaki ānin kidika yaktayang.

53Muih dudutni balna, man sumalnaman balna rumhwi dadawa kidika kulnik parasni daukalwi.

54Man lāma balna kidika laih yang unbautayang adika sauni kaupak awasyang tringsaryang kidika.

55Dawan, pukta yakat man kidika isingkatwi; ¡man sumalnaman balna kidika laihtik yamnik kultayang!

56Adika kuduh yang yamnik dini kidika: man lāma yakat dakik yamnik. H

57Dawan, man manahki madutayang kidika; man yulma balna kidika laihtik yamnik pramis yamnayang.

58Yang kulnik bitik dukih mawa yakat yamkih yawi; man pramamis yakat, yamni yayamtah.

59Yang lapaktayang balna yakat kultik talnayang, dawak wattik man lāma balna yakat yamnayang.

60Yang sirihni yamnayang, nai wattasyangdai man lāma balna yakat yamnin kidika.

61Muih dudutni balna kidika yalaihnin dini manah yamwi ya-awaihdadakna, kaunah man sumalnaman balna kidika laih dikitkahwas ki.

62Pukpapus yakat lawik man yakat tingkih mayultayang man lāma balna barangni kidika yulni.

63Yang laih, man kau ayangma nuhni yayamwa balna karak kaltalyang yamniyang. Dawak man lāma kat yayamwa balna kidika bik.

64Dawan, man dalani lani dutaman kidika sau yakat bunghki; ¡lāma balna nikingkatah!

65Dawan, man dima yamyang akat yamni kalyamnaman, man pramamis yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

66Nikingkatah la yamni dunik kidika, dawak di amanglanik bik, kat man lāma yakat kultayang bahang.

67Sau yakat buktasyang tanitkauh, dutni manas yamnayang, kaunah waralaih man lama kat dakik yamtayang.

68Man laih kulnam yamni ki bahang yamni kidika yamtaman; ¡man lāma balna kidika nikingkatah!

69Tapdadas balna kidika dauh alaski yuyulwi, kaunah yang laih man lāma kidika kulnik bitik yamtayang.

70Witingna laih sinsnina daukalna kaunah yang laih man sumaltaman yakat alasna dutayang.

71Yamni yayamnaman sau yakat buknayang kidika, bahang kaput laih man lāma lan alahwanayang.

72Yang nikingyakat laih kau tanit nuhni ki man sumaltaman balna kidika, lalah dawak gol tausin balna karak dawakat. J

73Man lawa yayamnaman yang adika; ¡sins sirihni kidika yatah man lāma lan alahwinik!

74Man ayangma nuhni yayamwa balna kidika yatalwi alasna duduwarang, kat yang tahanik kidika laih man yulma yakat atik dunayang bahang.

75Dawan, yang amanglatayang man lāma balna laih barangni ki dawak yamtang kulnik sau yakat bukwa kidika laih aitani ki.

76¡Man dalani lani dutaman kidika walaki awangh, yangkau pramis yamnaman kaput!

77Minikun talnin lani dutaman kidika nikingkatah, dawak yatangkat sangka awakuh, kat man sumaltaman kidika karak yang alasnayang.

78Tapdadas balna kidika asalnina kalahwang; pinikaupak yang kau dutni yayamwa kidika; yang man lāma balna yakat kultik talkih yawi.

79Man ayangma nuhni yayamwa muihni balna karak kaluduhkih yawi, man lāma amanglalawa muihni balna yakat.

80Yang ising kidika man lāma yakat barangni atnin, yang asalki kalahnin dini dis atnin. K

81Dukih yawak tahatayang man yalaihta yakna atnam; ¡yang tahatayang kidika man yulma yakat atik dunayang!

82Man pramamis yakat tahana manah mikpa kidika buhlawi, dawak yultayang: “¿Mampat aiwa walaki āmayah?”

83Yang muih barak di sip-awas kalnayang dawak di balna bik dikitkahwi kaunah, man lāma balna laih dikitkahwas ki.

84¿Yang baisa ampus tahanikyah? ¿Yauiwi aiwa muihni balna kidika mampatkat lanina yammayah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

85Tapdadas muihni balna man lāma kat usnit uhuiwas muihni balna kidika, yang takipas yakat pa kukurhna yalaihna atnin.

86¡Ilp yatah, pini kaupak yauiwi aiwi! ¡Man lāma balna laih bitik rahm manah ki!

87Sau minit akaupk yadispamna dadana, kaunah man lāma balna kidika laih pini datasyangdai.

88Sangkika yatah, man dalani lanidutaman kaput, dawak man lāma balna yultaman yakat yamki.

89Dawan, man yulma balna kidika laih bayakkiwas nining ban kaput ki; ¡makau kisang yakat sakki!

90Man barangniman kidika laih bayakkiwas banki; man lawa sau adika yamnaman, bahang pānikatki.

91Dibitik kidika pānikat kat āwidana witing lani balna ānayakat, kat di bitik kidika man dima yayamwi.

92Man sumaltaman kidika alasna yawaskatlaih, kulnin bukna kidika yaklauwi yaipamwitdai.

93Man lāma balna kidika wat-as bik dikitkahwas karang, kat kidika kau man sangkika yanaman.

94¡Yalaihta yaktah, yang laih man dimayang bahang man lāma kat usnit uinayang!

95Muih dudutni balna kidika laih yang akat ya inin manah wawalwi, kaunah man lāma yakat tapayutayang.

96Yang talnayang di bitik kidika laih mani witni duwi, kaunah man lāma balna kidaka laih sarandiski.

97¡Man sumaltaman kidika ampus dalani talayang! ¡Mapiriskaupak masankat kidika yakat kultik talayang!

98Man lāma balna kidika laih yang diki ban kaput atnin; sins duyang yayamna, waihkila balna kapat tanit.

99Yang akat yasumamalwa muihni balna karak yangkauh tanit amanglatayang kat man lāma balna yakat uba kultayang bahang.

100Muihbararak balna karak dawak yang kauh tanit amanglatayang kat man lāma kat dakayang bahang.

101Ta dudutni balna bitikkau naikau datik alahwanayang man lāma kat yamnik yulni.

102Man lāma balna kaupak datik alahwasyang kat man kuduh yasumaltaman kidika.

103Man pramamis balna kidika laih tanit damni ki dikitsuru yakat amak damni yang tikpas yakat kawa karak dawakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

104Man lāma balna kaupak yang di amanglanin kidika yaknayang kidika bahang kulnin alas balna kidika yakat dutni talayang. N

105Man yulma balna kidika laih yaringni as ki yang kalki yakat dawak bik yaringni as ki yang taki yakat.

106Pramis as yamnayang kidika kaput yamki ki; ¡man lāma bararangni balna kidika laihtik yamna awaki!

107Dawan, uba kulnik bukna kaldakayang; ¡sangkika yatah, man pramis yamnaman kaput!

108Dawan dutah, minitdis matayang kidika tikpas kaupak; dawak man lāma balna kidika nikingkatah.

109Yang laih yamadangni daunikmanah kidika ban kaputyang.

110Muih dudutni balna kidika yalaihnin dini ahawi kaunah man lāma kaupak datik alahwasyang.

111Yang diki ban bayakkiwas kidika laih man lāma balna, kat kidika yaklauwi yang ising alasna yulwa bahang.

112Yang isingkau kulnayang man lāma kidika laihtik yamna atnik, ban yamtik witnikat duyawinik.

113Muih kau dutni yamyang balna kidika dutni ditalayang kaunah man sumaltaman balna kidika laih dalani talayang.

114Man kuduh yang takitdaktaman kidika; man yulma yakat yang tahanik kidika ānayang sakki.

115¡Yang kaupak naikau alahwanauh, muih dudutni balna yang Papangki lani balna yakat yamkih yawi!

116Paraski yatah, man pramamis kaput, bahang yang laih sangka awaki; ¡yang tahanik kidika dauh yamwinih!

117Ilp yatah, kaput laih yalaihwi yakna awaki; kaput laih man lāma balna kidika ban yamta awaki.

118Man dauh dikultaman, lāma balna naikau lalawa kidika, kat witingna kulninna lani kidika laih sisn lani as bik diski.

119Sau muihni dudutni balna kidika laih man namang yakat di bubuh kapat ki; kidika bahang yang laih man lāma balna kidika dalani talayang.

120Yang muihki adika yamaduwi yukwi man muhma tani yakat; ¡man lāma balna kidika respik nuhni kultayang!

121La kat kidika yang ban yamtayang dataski; yataihyang muihni balna tingnina yakat yarumhwi dawinih.

122Yang yamni atnik kidika man tingma yakat dutah, tapdadas balna kidika dutni yayamnin awaski;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

123Man yalaihta yaknam kidika yulni tahana manah mikpa buhlawi tahatayang yalaihta yakna atnam, man pramamis yakat.

124Man dalani lani dutaman kidika kaput man dima yamyang akat kalyamtah; ¡man lāma balna kidika nikingkatah!

125Yang laih man dima yamyang yang. Amanglanin kidika yatah, kat man lāma balna kidika amanglakih yawi.

126Dawan, uman mani kaiwi kana di as yamna atnam, kat man sumalnaman balna kidika kat dakawi yamwas dadana.

127Kidika bahang man lāma balna kidika dalani talayang gol yamni kapat tanit.

128Kidika bahang man lāma yakut yawayang dawak kulnin lani dutni balna kidika bitik dutni talayang.

129Man lāma balna kidika laih di yamni ki; kidika bahang yulwa yakat dakik yamtayang.

130Man yulma lāih yakta yultaman kidika laih yaringni mayawi, muih di amanglawas balna yakat niningnakawi.

131Dukih palni yawak tikpas kidika wakahtayang, kat man lāma balna kidika dukih yawa bahang.

132Yang akat yatalah, mikun yadakah, man kau dalani matatalwa balna yakat yamtaman kaput.

133Yatang kat man yulma yultaman kaput lik-awakuh; datang kat dutni kidika yaklauwi mikit bayaknin awaski.

134Muih dudutni balna kaupak yalaihta yaktah, kat man lāma kat yamkih yawa bahang.

135Man dima yamyang muihni akat mamakpa yamnikau kaltalah, dawak lāma balna kidika nikingkatah.

136Mikwas kidika was murwa kapat kalahwi mikpa kaupak, kat man sumaltaman yakat kukulwas kidika yulni. R

137Dawan, man laih la kat man; dawak lāma balna bik barangni ki.

138Man lāma balna bitik laih barangni ki dawak bik rahmki.

139Man yulma kidik uba minit antayang yulni muihki adika parahkau kalwi kat yang waihkila balna laih man yulma kidika dinitnakahna.

140Man pramamis kidika laih laihwi talnin pararasni bayakna kidika bahang, man dima yamyang adika dalani talwi.

141Limahni yang, dawak didauh yakulna ki, kaunah man lāma balna kidika dikitkahwas ki.

142Man lāma kidika laih ban barangni ki, dawak sumaltaman kidika laih rahm ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

143Yang talnayang kulnik kaidana dawak bik yataihnadai, kaunah man lāma balna laih alasna yayaknadai.

144Man lāma balna kidika laih ban la kat ki; ¡amanglanin kidika yatah kaput laih yang sip-awaki sangka atnik!

145Dawan, mayultayang kulnik bitik palni: ¡nangkitlatah, man lāma kat yamkih yawi!

146Man yakat mayultayang ilp yatah kaput laih man lāma kat yamna atnik.

147Baisa payahlawas kat lawik man yakat ilp yultayang; yang tahanik kidika laih man pramamis yakat anayang.

148Baisa puklakwas kat, mikpa kidika mahka tahawi talwi man pramamis yakat kulwi talna atnin.

149Yang yultayang kidika dakah Dawan, dalani lani dutaman kidika kau; yang sangkika yatah, man la kat yamtaman kidika kau.

150Yauiwi aiwa muihni dudutni balna kidika uman yaihkit yakat ki, kaunah man sumaltaman kidika laih witingna naikau ki.

151Dawan, man laih yaihnit yakat man, dawak man sumaltaman balna bitik kidika laih rahmki.

152Man lāma balna amanglanayang kidika laih naiki, man lawa ānaman ban kaput atnin. T

153Yang kulnik bukna kidika talah, dawak yalaihta yaktah, kat man sumalnaman balna kidika dikitkahwas ki.

154Yang yulki kidika nakitdaktah, dawak yalaihta yaktah; ¡sangkika yatah, man pramamis yakat!

155Man ilp dianam kidika laih naikau ki, muih dudutni balna niningna yakat, kat man lāma yakat uiwas bahang.

156Dawan, minikun talnin lani kidika nuhni palni dutaman; sangkika yatah, man lāmakat yamtaman kidika munah.

157Waihkila balna dawak yataihyang balna kidika laih mahni palni ki, kaunah man lāma kaupak datik alahwas yang.

158Muih dudutni balna kidika yang sip wauhtasyang, man lāma kat dakawi yayamwas balna kidika.

159Dawan talah, ampus man lāma yakat dalani talayang kidika; ¡man dalani lani dutaman yakat sangkika yatah!

160Man yulma balna kidika yakat di rahm kidika sakki; man lāma balna kidika la katki dawak bik bayakkiwas ban kaput ki. U

161Muih ahal pararasni balna kidika yauiwi aiwi pinikaupak, kaunah yang kulnik laih man yulma balna yakat nuhni kulwi.

162Yang alasnayang pramamis kidika karak, sihm muih as gol yakwa kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

163Alas kidika dutni talayang, yang sip wauhtasyang; kaunah man sumalnaman balna kidika laih dalani talayang.

164Awar bitik yakat ayangma nuhni yamtayang man lāma barangni kidika yulni.

165Man sumalnaman balna yakat dalani tatalwa kidika isninglak lani kidika duwi, dawak di as bik kalyamwak bukwas ki.

166Dawan, tahatayang man yalaihta yakma, kat man sumalnaman balna kidika kaput yamtayang.

167Man lāma kat dakik yamtayang, dawak bik kulnik bitik dalani talayang.

168Man lāma balna yakat yang laih dakik yamtayang; ¡yang lapaktayang balna bitik man talamanh! U

169Yang sarahtayang kidika man muhma kat kiwang Dawan; ¡yang di amanglanik kidika yatah, man yulma yultaman kaput!

170Yang mikit yultayang kidika man muhma kat kiwang Papang; ¡man pramis yamna man kaput yalaihta yaktah!

171Man ayangma nuhni yamnin kidika yang tikpas kaupak kalahwang, kat man lāma balna kidika nikingkanaman bahang.

172Yang kungkimak balna unbaunin as unbauna karang man pramamis yakat kat man lāma balna kidika laih lakat bahang.

173Man tingma kidika ridi kawang yang akat ilp yanin, kat man lāma yakauh yamni talnayang bahang.

174Dawan, ¡dukih yawi man yalaihta yaknam! ¡Man sumaltaman bala kidika karak yang alasna yang!

175Ayangma nuhni yamnin yulni sangka awakih yawi; dawak man lāma kat kidika ilp yawang.

176Sīp as kapat ta disnayang; ¡aiwa yawaltah, kat man lāma balna kidika dikitkahwas bahang!

Salmos 120

Yamadangni niningyakat makatyulnin

Kilwi kiwi unbauna laniwana.

1Kulnik kaidakat, Dawan yakat kalyultayang, dawak witing yaklauwi nangkitlawi.

2Dawan, alasyulyang muihni balna kaupak yalaihta yaktah dawak alasyulyang tunikaupak bik.

3¿Ais baisa dunam sipyah alas yulyang muihni?

4¡Kalbauyang sinibang anan subangni! ¡Dawak kuh tuturni dalhwa daihni!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5¡Yang laih mikun, Mesec pāni yakat trinsar likyang kidika Cedar uni lababanni walsah yakat watnayang kidika!

6Kulnin aslah lani dukih diawas muihni balna pasyakat mamahni watnayang;

7¡yang laih kulnin aslah lani yulbautingkat, witingna laih kalbaunin yulni yuyulwi!

Salmos 121

Dawan laih man namatdakyang

Kilwi kiwi unbauna laniwana.

1Asang balna yakat talayang kat alas kalyultik dakayang: "¿Yang ilpki kidika angkaupak kaiwarangyah?"

2Yang ilpki kidika laih Dawan kaupak kaiwarang, sau dawak makau kisang yamna kidika.

3¡Madawak ataktang karhwas karang! ¡Mainmatalwa muihni kidika sip kamas karang!

4Dikah, witing laih kamaski; Israel maintalwa muihni kidika kamaski.

5Dawan kuduh mainmatalwa kidika; Dawan kuduh witing tingni dinityak mahawi maduwa kidika, yaihmatyak sakkidika ilp mana atnin yulni.

6Madah yakat ma kidika dutni mayamwas karang, dawak pukta yakat bik waiku kidika dutni mayamwas karang.

7Dawan yaklauwi namatdakwi yamadangni bitik kidika, man sangmaka kidika nanitdakwi.

8Dawan yaklauwi namatdakwi tāma yawaman bitik yakat, warmani dawak ban kaput atnin bik.

Salmos 122

Jerusalén yakat ayangni nuhni yamna

Devid kilwi kiwi unbauna laniwana.

1¡Ais alasnayah aput yayuyulwa kidika: "Dawan ūni yakat mawang yatwa kidika"!

2Jerusalén, ¡dūrma pasyakat uman āwanayangna!

3Jerusalén tawan nuhni as yamna kidika yakat muih balna kidika kal-uduhna atnin kidika.

4Kidika yakat Dawan muihni balna kidika bangki witing ayangni nuhni yamna atnin, Israel yakat kalyulnadai kaput.

5Kidika yakat la kat yayamwa pāni kidika sakki, Devid uni yakat la yayamwadai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[6]Manna ismangna yakat yultanauh: “Man yakat kulnin aslah lani sakkawang, Jerusalén; isningnalak yalalahwang dalani matatalwa balna kidika.

[7]Kulnin aslah lani sakkawang daklana yakat; king uni yakat yamadangnidis kawang.”

[8]Dawak waralaih, yulna awaki, wirahki balna dawak kaltalyang yamni balna yulnina: “Kulnin aslah lani sakkarang man yakat.

[9]Mayang Mapapangki Dawan ūni kidika yulni, man yamni atnam kidika walki.”

Salmos 123

Papang yakat kulnin āwi minit yulna kidika.

Kilwi kiwi unbauna laniwana.

[1]Dawan man yakat, kalma dinit yakat buktik matalayang; man yakat, makau kisang yakat king āwaman kidika.

[2]Mayang Mapapangki Dawan yakat bukdi kaltaldi, muih dini yamyang as witing daniwan yakat kaltalwa kapat, sihm muih dini yamyang yal as daniwan yal yakat kaltalwa kapat, tahadi witing mikun maitalna atnin.

[3]Dawan miknakun yanatalah; yangna akat miknakun yanatalah, kat yanabiltaman yulni kidika baisa sip-awas yangna.

[4]¡Uba wauhnayangna di duyang balna sarahni yanayuyulwa kidika witingna manh kapat kaldakawa muihni balna di dauh kapat yanakukulwa kidika!

Salmos 124

Papang Israel laihwi yakyang

Devid kilwi kiwi unbauna laniwana.

[1]Dawan kidika mayang karak-awasdai laih —waradika Israel balna yuyulwang—,

[2]Dawan kidika mayang karak-awasdai kat laih muih maniking kauh yalalauna kidika,

[3]sangka mai-uhukwitdai mayang manikingyakat kulninna daukakalnadai katlaih.

[4]Kaputkat laih was maimurwi duainindai; ¡was as mamikit munah bayakwitdai!

[5]¡Kaput laih was parasni kidika mayang mamikit munah bayakwitdai!

[6]¡Dawan yakat ayangni nuhni yamna karang: maidawas dai witingna ananina kau maikaswi bisna atnin!

[7]Mailaihnin dini kaupak maīri malana uhbin as di-iyang tingni kaupak kiri yaklawa kapat; laihnin dini kidika bahna bahang mairi malanin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Mayang mailpki kidika laih Dawan kaupak kaiwi, makau kisang dawak sau yamna kidika.

Salmos 125

Papang laih witing dini balna kidika nanitdakwi

Kilwi kiwi unbauna laniwana.

1Dawan yakat kulninna āwi duduwa balna kidika laih sip itikwas parasni ki; sihm Sayan asangni kapat, pānina yakat ki.

2Asang balna Jerusalén yakat awaihdak kapat, Dawan kidika witing tawanni yakut awaihdak ki ninihng ban kaput.

3Kabamint dutni kidika ban taihwi duwas karang Papang witing tawanni kau sau kalana kidika yakat, witing tawanni kidika dutni yamnin-awas yulni.

4Dawan, muih kulninna yamni balna yakat yamni diyamtah, muih ahal isning yakat alas dis balna kidika;

5kaunah ta dutni yakat uiwa balna kidaka laih dutni yamyang balna suerninati yakat diatang uiwang. ¡Israel yakat kulnin aslah lani sakkawang!

Salmos 126

¡Yamtangkat suerkinati kidika satuk wiryaklawang!

Kilwi kiwi unbauna laniwana.

1Dawan yaklauwi Sayan suerniti kidika satuk wirlana kat, amāna talda kapatdai.

2Kaput laih mayang matikpas, makungkimak balna kidika alasna manah dawak karinin manah maibangnadai; kaput dawak Dawan tatalwas muihni balna kidika yuyulnadai: “¡Papapng yaklauwi di nuhni yamna witingna yulnina!”

3Agha, Dawan kidika mayang mayulki di nuhni yamna bahang alasna bangmayangdai.

4¡Dawan, watta yamtang kat yangna suerkinati kidika satuk wiryaklawang, kauhmak wanilang yakat waslauwakat satuk kalwa kapat!

5Miniknawas karuk dadahwa kidika, minik babahna karang alasna nuhni karak.

6Kaidinah kaunah di minik dahnin kidika trukwi kiwarang, dawak alasna unbauwinah nawatwi kaiwarang. plawar minik bahwi tingni yakat duwinah kaiwarang.

Salmos 127

Di bitik kidika Dawan kaupak manah kaiwi

Salomon kilwi unbauna laniwana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Makat yulnin ūni kidika Dawan yaklauwi yamwas kat, ilp as diski ū yamyang balna yaklauwi yayamwarang kat; tawan nuhni kidika Dawan yaklauwi nanitdakwas karang kat maintalyang balna kidika maintatalwarang kat ilp as bik diski.

2Ilp as diski mapiris kaupak masan kat wark kalahnin, makasnik kidika dalani wauhdi yaknin; kaunah Papang karak kaltalyang yamni balna kidika laih bangkat kasninna diawi.

3Mawalakibis balna batatanhwa kidika laih Papang blinisin yamni as ki.

4Wahma mayang yakat mawalakibis batatanhwa kidika laih sihm sibang as kalbauyang tingni yakat duwakapat ki.

5¡Isninglakki, angdika alni kat kidika sisniban satni manas duwa kidika! Waihnila balna yaklauwi asalni yayakwas karang witing niningna yakat la kakawang kat wihta kau.

Salmos 128

Dawan blinisin balna kidika.

Kilwi kiwi unbaunin laniwana.

1Man laih ismanglakki, Dawan yakat ayangma nuhni yamtaman kidika. dawak witing yulni kat dakaman kidika.

2Man warkma balna yamtaman kidika minik kalahwak kasma, ismanglak karang dawak bik yamni awama.

3Man ūma pasyakat, man yalma kidika laih sihm wain yamni laihna kapat karang; man walamabis balna kidika timabil yaihnit yakat awaih karang, sihm olib ukuswi kilwa kapat.

4Dawan yaklauwi kaput blisin kalana angdika alni witing yakat ayangni nuhni yamwa kidika.

5Dawan yaklauwi blismamunna karang sayan asangni kaupak: ¡Jerusalén yamni kalahwarang kidika talma man sangmaka bitik yakat!

6¡Man māma balna bik talma! ¡Israel yakat kulnin aslah lani kidika sakkarang!

Salmos 129

Pri lani kidika Dawan yaklauwi yūwi

Kilwi kiwi unbauna laniwana.

1Kulnik kaidana kidika mahni bayaknayang Wahmayang kaupak —waradika Israel kapat yulwang—,

2kulnik kaidinin kidika mahni bayaknayang wahmayang kaupak, kaunah yang karak sip-awas kakalna.

3Wah kau dangki yakat wiswi dadakna, wisna kidika naini dakna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4kaunah Dawan kidika laih la kat yamwa bahang, muih dudutni balna tingnina kaupak yalaihwi yakna.

5¡Asalnina kalahwang dawak kikirang Sayan waihnila balna kidika!

6¡Witingna laih sihm ū makau dibasta ukuswa kapat kawang, baisa dutdi yakdas kau kusulawa kapat!

7Di basta kidika witing tingni kau laih tingni bangwas kapat, plawar minik bahyang kidika yaklauwi wirni kau sitwi lakwa kat;

8Kidika dinibasta balna muih bayakwi dakwi sip yuyulwas karang: "¡Dawan yaklauwi blismunna!" Yangna lawik manna yakat blismanamunna yangna Dawan ayangni kau.

Salmos 130

Dawan yakat yamni kaltalnin

Kilwi kiwi unbauna laniwana.

1Wakarhni tuhni paskaupak Dawan man yakat mayultayang:

2¡Yang yultayang kidika dakah Dawan! ¡Tapama yuta dakah yang parasni yultik sarahtayang kidika!

3Dawan, Dawan, dutni balna kidika yakat talma kat, ¿wais sipyah kalni kau yaklauna ban sak atnin?

4Kaunah man yakat yaktayangna dutni dawak disnin kidika, man ayangma nuhni yamnikna yulni.

5Yang solki bitik tahatayang Dawan yakat, dawak witing lani yakat kultayang.

6Yang Dawan yakat tahatayang mapiris yakat kalahwi tahahawa balna karak tani. Sihm kaput bik tahayang balna ma payahlawak talnin tahahawa kapat,

7Israel, man tahatah Dawan yakat, kat witing yakat laih dalani lani sakki, dawak pri lani bik bitik palni sakki.

8¡Witing yaklauwi Israel kidika laihwi yakna karang dutni balna bitik kaupak!

Salmos 131

Kasak kulwi minit yulna

Devid kilwi kiwi unbauna laniwana.

1Dawan, yang kulnik adika witing manah kapat kaldakawas ki, dawak mikpa bik witing manah kapat awaski yang, di nunuhni dawak tanit yamni kidika usnit uitik yawasyang, yang laihnik dini sip-awas kidika.

2Nawatnikauh laih, apyang dawak isinglakki, muih bin as wisam ta dakna kapat nanangni tingni yakat. ¡Yang laih muihbin as wisam ta dana kapatyang!

3Israel laih, Dawan yakat tahawi warmani dawak ninihng ban kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Salmos 132

Papang pranimis Devid yakat

Kilwi kiwi unbauna laniwana. 1-2Dawan, Dawan Jacob parasni nuhni

Devid yakat ismangkattah, dawak kulnin bukna kidika yakat bik; ismangkattah pramis parasni as mayamna kidika:

3"Ūpasyakat āwas awaki dawak bik alangwik wingkita puhtas awaki,

4mikpa bik sipiktas awaki minit as bik amas awaki,

5yang baisa ū yaktas yang kat Dawan ūni, Jacob parasni kidika."

6Efrata kat pramis kuringni yulni yuyulwak dakanayangna. Jaar sauni pasyakat yawanayang.

7¡Dawan pāni holi yakat mawarang! ¡Dawak witing kalni atakwa yakat limbabahdanang!

8Lauwah Dawan, man kuringma parasni nuhni kidika karak dawak aiwah man urupdaman asangni yakat.

9Man sumalmayang balna kidika laihwi yaknin kidika praknina duduwang; dawak man yakat barangni balna kidika alasna duwi sararahwang.

10Man dimayamyang Devid yakat kultaman yulni, man king as yaknaman kidika dapamwinih.

11Dawan yaklauwi Devid yakat pramis parasni as yamna dai, pranimis kidika dauh yamwas karang ki:

12"Man yalahtaman pāni yakat sulama as kat āna awaki. Man walamabis balna kidika pramiski kat yamwaran kat, dawak sumalki kidika kaput yamwarang kat, witingna walaninabis balna bik man yalahtaman pāni kidika ban yalalahwa karang."

13¡Dawan yaklauwi Sayan asangni kidika yakwi duna! ¡Winting walwi yakwi duna yakat yalahna atnin yulni!

14"Kidika asangni yakat kuduh ban sak-atnik kultayang kidika; kidika yakat yalahkiki, kat kaput dukih yawa bahang.

15Kasnamna balna kidika kasak blismunki dawak manna muihmana miniknakunni balna kidika dibahngna karang yuh diawa kidika.

16Sumalmanayang balna kidika laihwi yaknin prakni āna awaki dawak yamting sararahwarang barangni muihni balna kidika.

17Kidika yakat kalating kat Devid parasni kidika watwi duwarang. Awas as redi yamnayang king as yaktik dunayang kidika dini.

18Waihnila balna kidika asalni manah dibanghna karang, kauna witing yakat laih yaringni manah kalmuklakna awaki."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Salmos 133

Dalani lani yakat ayangni nuhni yamnin

Devid kilwi kiwi unbauna laniwana.

1¡Talnauh ais yamniyah muih balna kidika aslah kalpakwi yalalahwa kidika!

2Kidika laih kalkahnin walapni yamni kapat ki sumalyang balna tunanina munah tiliwi yaklakwa kapat kungninabas munah tiliwi yaklakwi kiwi praknina balhnin kat.

3Kidika laih Hermón asangni kau diwas kapat ki, Sayan minit yakat bukwa kidika. Kidika yakat kuduh Dawan yaklauwi sihwa kidika sangnika naini atnin blisinni.

Salmos 134

Dawan yaklauwi blismamunwarang

Kilwi kiwi unbauna laniwana.

1¡Mawanang, Dawan dini yamyang balna! ¡Manna bitik Dawan yakat blis kalyamtanauh, witing ūni yakat sakkidika pukta yakat kat!

2¡Holi pāni yakat manna tingmana dulautanauh dawak Dawan yakat ayangni nuhni yamtanauh!

3¡Dawan, makau kisang, sau yamna kidika sayan asangni kaupak blisin mawarang!

Salmos 135

Papang di nuhni yamna balna kidika

1¡Dawan ayangni nuhni yamna karang! Dawan ayangni nuhni yamtanauh; manna dini yamyang manna kidika ayangni nuhni yamtanauh,

2manna Dawan ūni yakat bangmana kidika, mayang mapapangki ūni watakni yakat.

3Dawan yak ayangni nuhni yamtanauh, kat witing laih kulnin yamni bahang; unbautanauh witing ayangnikau kat witing laih dalani lani duwa bahang.

4Kat witing yakwi duna Jacob dawak Israel karak, kidika witing golni atnin.

5Yang yamni amanglatayang, mayang mapapangki kidika laih witing kauh tanit nuhni ki Dawan ūk balna karak dawakat.

6Dawan laih ais yamkih kidika bitik yamwi, makau kisang yakat bik dawak sau yakat bik sihm kuma tuhni yakat bik.

7Mukus kidika sau sutni nakaskaupak dulauwi, dawak alwana yulwi, waslauwarang kidika isningpakwi, dawak witing kidika pāni kaupak yakwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Witing yaklauwi muihni yakat dakna dai dauna atnin, Egipto walanibis balna tatuna bararakni kidika dawak bik sihm kaput tingninalau balna bik.

9Egipto sauni papusyakat, taldas dini kidika sihwak tatalna Faraón dawak tunan muihni nunuhni balna karak.

10Nesān balna manas sangnika didakna dai dauna atnin king pararasni balna bik sangninaka dakyaknadai:

11Sehón kidika, amorreo kingni Og, Basán kingni, dawak Canaán kingni balna bitik;

12dawak kidika kingni sauni balna kidika witing tawanni Israel yakat kalana dai, witingna dinina atnin.

13Dawan man ayangma laih ninihng ban kaput ki; ninihng ban kaput isningna katwa karang.

14Dawan laih witing tawanni yakat lā kat yamwi, dini yamyang balna yakat dalani talwi

15Wayani dauh balna Papang yakat amangnilalawas muihni balna daniwan laih gol manah ki, kidika laih muih al yaklauwi witing tingni kau yamwi.

16Tininapas duduwi kaunah sip yulbabauwas ki miniknapa duduwi kaunah sip ditatalwas ki;

17tapanina duduwi kaunah sip di dakakawas ki; ¡sangninaka bik diski!

18Sihm witingna daninawan dauh kapatki, witingna yayamna balna kidika, dawak kidika yakat kukulwa kidika.

19Israel balna, Dawan ayangni nuhni yamtanauh; sumalyang balna, Dawan ayangni nuhni yamtanauh;

20Levitas balna, Dawan ayangni nuhni yamtanauh; manna Dawan yakat nuhni kultamana kidika, ayangni nuhni yamtanauh.

21¡Sayan yak yamni palni talah Dawan, Jerusalén yakat yalahwa kidika! ¡Dawan ayangni nuhni yamna karang!

Salmos 136

Israel Papangni, dalani lani nining ban kaput duwa kidika

1Dawan yakat tingkih kalatanauh, kat witing laih kulnin yamni bahang, dawak bik dalani lani duwa kidika ninihng ban kaput bahang.

2Dawan dauh balna Papangnina yakat tingkih kalatanauh, kat witing dalani lani duwa kidika laih ban kaput ki.

3Dawan balna Daninawan yakat tingkih kalatanauh, kat witing dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Witing manah ki di taldas dini nunuhni yamwa kidika, kat witing dalani lani duwa kidika laih ban kaput bahang.

5Makau kisang yamna kidika sins lani nuhni kau, kat witing dalani lani duwa kidika laih ban kaput bahang.

6Witing yaklauwi was minit yakat sau yamna kidika, kat witing dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang.

7Ma dawak waiku kidika, kat witing dalani lani nuhni duwa kidika laih ban kaput bahang:

8ma kidika laih madah yakat yaringni duna atnin, kat witing dalani lani kidika laih ninihng ban kaput bahang;

9waiku dawak yala kidika laih pukta yakat yaringni duna atnin, kat witing dalani lani duwa kidika laih ban kaput bahang.

10Egipto muihni balna walaninabis tatuna bararakni balna bitik inadai, kat witing dalni lani duwa laih ninihng ban kaput bahang.

11Egipto kaupak yakna kidika Israel balna, kat witing dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang;

12Witing tingni yūnadai parasni nuhni karak, kat witing dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang.

13Kuma pauni bu sahyakna kidika, kat witing dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang.

14Witing yaklauwi Israel balna kidika kuma pasmunah bayayakna, kat witing dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang.

15Witing yaklauwi Kuma Pauni yakat kalawak kawi kiuna kidika, Faraón dawak kalbauyang muihni balna duwadai kidika balna bitik, kat witing dalani lani duwa kidika laih ban kaput bahang.

16Witing tawanni kuma wanilang munah duwi kiuna kat witing dalani lāni duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang,

17King nunuhni balna bik īwadai kidika, kat witing dalani lani duwa kidika laih ban kaput bahang.

18King pararasni balna bik sangninaka dakna, kat witing dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang:

19Sehón, amorreo kingni, kat witing dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang:

20dawak Og, Basán kingni, kat witing dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang

21Kat kidika kingni balna saunina kidik bu sahwi yaknadai, kat witing dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22dawak witing dini yamyang Israel yakat kalana dai, witing dini atnin yulni, kat
witing dalani lani duwa kidika laih ban kaput bahang.
23Witing isningkatwa kidika mayang adika dutni yak bang mayang mani kat, kat
witing dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang.
24Witing, yaklauwi mawaihkila balna kaupak mailaihwi yakwa kidika kat witing
dalani lani duwa kidika laih ninihng ban kaput bahang.
25Witing yaklauwi muih balna yakat dibayahwi dawak tinglau balna asangpas
dini balna bik di bayahwa kidika, kat witing dalani lani kidika laih ban kaput
duwa bahang.
26¡Iban kingni yakat tingkih kalatanauh, kat witing dalani lani duwa kidika ban
kaput bahang!

Salmos 137

Babilonia wasni balna yakat aslah kalpakna

1Babilonia wasni balna kung yakat aslah kalpakwi yalalahna, Sayan yakat kultik
aidayangna dai.
2Dawak āwisut balna tingnirahni yakat pastik isdayangna dini kidika
alahnayangna,
3kidika yakat, laihwi duwi uina balna kidika dawak di bitik tingkina dakyayakna
dai, yanayuyulna dai yangna alasna unbauna atnikna; ¡Sayan laniwana balna
kidika unbautik diana atnikna!
4¿Yangna unbaunikna Dawan laniwana balna kidika sau ūk yakat?
5¡Jerusalén man kidika dikitkahwarang kat, tingkipal kidika kasulawang!
6¡Tuki kidika duraki yakat birwang yang man yakat isingkatwas karang kat,
Jerusalén man kidika mailtasyang kat yang alas alaskina minit yakat!
7Dawan, ismangkattah Edom muihni balna yakat, Jerusalén kidika bukna kat
yuyulnadai: “¡Daukalpamtanauh, daukalpamtanauh rahni balna kidika bitik!”
8¡Babilonia, man laih madaukalna karang! ¡Isninglak karang minit mawarang
kat yanayamnaman kidika yulni!
9¡Isninglak karang wais kat man walanbis balna kidika laihwarang kat dawak
kipala yakat rumhwi barhwarang kat!

Salmos 138

Dawan yakat tingkih kalanin mamikit yulda yakat

Devid kaupak.

1Dawan, man yakat tingkin maki, kulnik bitik; dawan dauh balna muhnitna
yakat man yakat unbauki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Yang, man ūma holi niningyakat limbabahki man yakat tingkih maki, dalani lani
dutaman dawak di rahm yultaman kidika bik, kat man ayangma dawak yulma
bik āmanan bahang di bitik minit yakat.

3Yang mayultingkat, nangkitlana man, dawak baisa paraski yānaman.

4Sau kingni balna bitik ayangma nuhni yayamwarang man pramamis kidika
dakakawarang kat.

5Dawan yakat ayangni nuhni yayamwarang witing yamnnin kulna balna yakat,
kat Dawan alasnina yaksihni kidika laih nuhni palni bahang.

6Dawan kidika māyakau sakkarang bik, witing talwi miuh al kulnin limahni
kidika, dawak naikau witing amanglawi miuh kulninna witingna manah kapat
kaldakakawa kidika.

7Yamadangni yakat sakyang kat, man sangkika yataman; man parasma nuhni
kidika kau yalaihta yaktaman waihkila balna kulninna daukakalna kaupak.

8¡Dawan witing warkni kidika yamni yamwarang witni kat yang ilpki! Dawan,
man dalani lani dutaman kidika laih ninihng ban kaput ki; ¡man yamnin
laihnaman kidika bamāk uiwi dawinih!

Salmos 139

Papang laih di bitik amanglana ki

Coro sumalniyang kaupak. Devid salnimo.

1Dawan, man yalaihta talnaman, bahang amangkilataman;

2yang di yamtayang balna kidika bitik amanglataman; naikaupak man talaman
yang yul kultayang kidika.

3Yang angkat yawayang balna kidika talaman, ¡dawak bik amanglataman di
yamtayang balna bitik!

4Baisa yulni kidika yang tuki yakat bik disyang, kaunah Dawan, man laih uman
amanglataman.

5Man piriki bitik kau ya-awaihdaksaman; man tingma kidika yang mikit yakat
laknaman.

6Sins lani nuhni yamni kidika sip laihtasyang; ¡mulaihni palni ki bahang yang sip
amanglatasyang!

7¿Yang angkat naikau yawakiyah, man piritma kaupak? ¿Angkat yang irakiyah
man muhna kaupak?

8Makau kisang malaihni yakat ilwakikat man yakat sakman; sau tuhni pasyakat
āwik yawaki kat. kidika yakat bik man sakman;

9Lawik ma kilma yakat yawaki kat kidika awaskat kuma kung ma kawa nining
yakat yawik yalahki kat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10kidika yakat bik man tingma kidika yalaihwarang ¡Man tingmapal kidika ya uluhwas karangki!

11Puksani yakat maldakuhtik kulki bik, kidika awasbik yaihkitkau yaringni kidika puksani yamkuh tiki bik,

12puksani kidika yaklauwi sip man kaupak yamalwas karang, puksani kidika yaringni madah kapat karang. ¡Puksani dawak awas kidika bik man namang yakat kapapatki!

13Man kuduh yang muihki bitik man yamnaman kidika; man lawa nanangki bānipas yakat yayamnaman.

14Man ayangma nuhni yamtayang kat talasyang dini kidika talayang bahang, dawak man di yamnaman balna kidika laih taldas dini bahang. ¡Kidika laih yamni amanglatayang!

15Yang muihki nuhni kalna kidika man muhma yakat naini-awasdai yang adika malni yakat kalnayang bik, sau tuhni tanit pasyakat kalnayang bik.

16Man mamakpa kidika yatalna, yang muihki kidika kalwak; kidika bitik man wauhmataya yakat ulna, yang sangkika mani balna kidika bitik ānaman kidika as bik disdai karang bik.

17Papang, man kulnam balna kidika tuhni palniki yang niking yakat; ¡kidika bitik laih saran diski!

18Yang kidika balna yulkih yawarang bik, kauhmak minik ūs manah yulki; dawak yultik danh yamki karangkat, baisa man karak sak awaki.

19Papang, muih dudutni balna sangninaka kidika dakyaktah dawak muih īyang balna kidika yang kaupak naikau yaktah,

20dawak man yakat dutni yuyulwa balna kidika dauh laih man namang yakat yaklalauwi.

21Dawan, ¿man kau dutni makukulwa balna yakat dutni kultasyangkatpah dawak dauh dutasyang katpah man namangkauh yaklalauwa balna yakat?

22¡Yang piritki bitik dutni dikultayang! ¡Yang waihkila balna dikultayang!

23Papang, yang ising kidika laihta talah; yalaihta talah dawak yang kulnik balna kidika amanglatah;

24talah yang ta dutni yakat yawayangpa, dawak ban atnin tani yakat yuduyawah.

Salmos 140

Minit yulwi Papang yaklauwi nanitdakna atnin

Coro sumalniyang kaupak. Devid salnimo.

1Dawan, muih dudutni balna kaupak yalaihta yaktah; kulninna dudutni balna kaupak bik nakitdaktah,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[2]dutni yamnin kukulwa balna kidika dawak awar bitik yakat kalbaunin yayamwi.

[3]Tūni kidika subangni ki, sihm bil kapat; yulnina balna kidika laih sihm bil poinisin kapat ki.

[4]Dawan, muih dudutni balna parasnina kaupak nakitdaktah kulninna dudutni balna kaupak nakitdaktah, yalakpamnin warkni yayamwa kidika kaupak bik.

[5]Witingna manah kapat kaldakakawa balna kidika yaklauwi yalaihnin dini dawak kaput bik wah kapat bik lalakna yalaihna atnin; ta as yakat yalaihnin dini kidika ahana.

[6]Dawan yakat kalyulnayang: “Man laih yang Papangkiman; ¡dakah, yang sarahtik yultayang kidika!

[7]Dawan, Dawan, yalaihta yakyang parasniman kidika, man lawa tunaki kidika nanitdaktaman kalbaunin pasyakat.”

[8-9]Dawan, muih dutni dukih kalawa kidika kalawinih; datangkat witingna warknina kidika tanit yakat kiunin-awaski. Ya-awaihdak balna kidika tunanina dulalauwi; ¡witingna tunanina yakat bukwang dutni yuyulwa balna kidika!

[10]Witing minitna yakat uhwang kuh tuturni dalhwa kidika; pāni kudungni yakat amumukwang, watwi kalahnin-awas yakat.

[11]Tūni dutni kidika sau akat baisa lik-atnin-awaski; muih kulnin dutni yakat uiwi kiwi īpanwang dutni yaklauwi.

[12]Yang amanglatayang Dawan laih la kat yamwi muih minikunni yakat dawak kulnin bukna kidika yakat rahmni kidika nanitdakwi.

[13]Muih ahal kulninna yamni balna kidika ayangma nuhni yayamwarang; ¡Muih ahal kasak kulwakulwa kidika man yaihmatyak bankarang!

Salmos 141

Yang mikpa kidika man yakat matalayang

Devid salnimo.

[1]Man yakat mayultayang, Dawan; ¡sirihni aiwah! ¡yang dikit yultayang kidika dakah, man yakat mikit yultayang kidika!

[2]Yang mikit yultayang kidika man namang yakat di walapni buswa kapat kawang, dawak tingki dulautayang kidika sihm ma-ulahu sakripais busna kapat kawang.

[3]Dawan, yang tikpas yakat maintalnin as atah bahang maintalwang yang tikpas wakahnik-awas.

[4]Yang kulnik kaupak yaktah di dutni kulnik kidika; yadatang kat di dutni yamnin yakat lik-atnik-awaski dawak muih dudutni balna kakaswa pāni yakat yalahnik bik awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Yang yakat ilp as karang, muih albarangni kidika yaklauwi wah yawarang kat, dawak di kahnin walapni kidika yabilwarang kat. Kidika balna yang lawik dutni talas awaki; yababauwa karang bik, ban mikityulta awaki.

6Muih dudutni taninatuna balna kidika tuklalakna karang, dawak tatalwarang yang yulki laih yamnidai.

7Witingna wakalnina balna kidika sau yakat uhuna karang, sihm sau sahwa kapat karang ki dahnin yulni.

8Dawan, Dawan yang mikpa kidika man yakat talwi. Man yakat nakitdaknin kidika waltayang: yarumhwi dawinih

9Yalaihnin dini ahana kidika kaupak yalaihta yaktah; muih dudutni balna laihnin dini ahana kidika kaupak yalaihta yaktah.

10Muih dudutni balna kidika witingna silp wahnina yakat bubukwang, kaunah yang laih takit yakat ban yawaki.

Salmos 142

Man kuduh yang maldinik pāni

Devid sumalna kidika dawak minit yulna kidika pa sulihni pasyakat sakdai mani.

1Dawan yakat yulki parasni sarahtik kalyultayang, dawak yulki parasni sarahtik kalyultayang mikun yatalwang.

2Witing muhni yakat dutni dakayang kidika kalyultayang, dawak sihting muhni yakat kulnik kaida kidika isningpaktayang

3bitik palni tikini yataihwakat. Dawan, man taki kidika talaman: ta angkūt yawayang kidika, dawak yalaihnin dini ahana.

4Tingpal nining yakat wirlawik talayang kauna muih as bik kaiwas ki ilp yana atnin. ¡Muih as bik diski nakitdaknin! ¡Muih as bik diski yang yulki kulwi kalbaunin!

5Dawan, man yakat mayultayang, dawak mayultayang: “Maldinik pāni kidika laih man; adika sangnika akat di bitik dutayang kidika laih man manah ki.”

6Parasni sarahtayang yakat dakah kat yang paraski dis dana bahang. Ya-uiwi aiwa kidika kaupak yalaihta yaktah,

7Silak kidika kaupak yalaihta yaktah kaput laih yang sip awakiki man ayangma nuhni yamnik. Muih ahal kulninna yayamni balna kidika ya-awaihdadakwarang man yamni yayamna man yakat.

Salmos 143

Man yakat yang kulnik kidika ānayang

Devid salnimo.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Dawan, yang, mikityultayang kidika dakah; yang buktik yultayang kidika dakah. ¡Nangkitlatah, kat man laih barangniman bahang!

2Man dī yamyang yakat dutni yamna balna kidika kalyulwi dakawinih kat man muhma tani yakat muih as bik diski dutniyamwas muihni kidika.

3Waihkila balna kidika ya-uiwi aiwi, sau yakat ya-atakwi lababanna; yataihwi yayamwi, yang adika puksani yakat atnik, sihm ma bayakna balna yakat dadauna kapat.

4Bitik palni laih yataihna ki; ising kidika bahbukna.

5Sara mani balnadai yakat isingkattayang, dawak isingkattayang di balna yamnaman bitik yakat.

6Man namangyakat tingki yutayang, sau buhlana kat was dikih kapat.

7Dawan, ¡sirihni nangkitlatah, kat wingkita kidika mahka witwi! Man ilp yanam kidika dikah atnam-awaski, kat kaput awaskarang kat, yang laih dadauna balna kapat awaki.

8Mapiris yakat man dalani lani dutaman kidika nikingkatah, kat man yakat yang kulnik kidika ātik dunayang bahang. Man lawa nikingkatah yang amput atnik kidika kulnik lani balna, kat yang dukih yawa balna kidika man yakat yawayang bahang.

9Dawan, yalaihta yaktah waihkila balna kaupak, kat yang laih man yakat yakmaldinik kidika waltayang bahang.

10Nikingkatah, yang man kulnam lani yamnik, kat man laih yang Papangki man bahang. ¡Man piritma yamni kidika yaklauwi yadukiwarang ta barangni yakat!

11Dawan, man ayangma kau yatang kat sangka awakuh. Kat man laih la kat man bahang, ¡kulnik kaida kidika kaupak yalaihta yaktah!

12Kat man laih barangni man bahang, ¡waihkila balna kidika dismuktah! ¡Waihkila balna bitik dismuktah, kat yang laih man dimayamyang yang bahang!

Salmos 144

King as tingkih kalana kidika Papang yakat

Devid kaupak.

1¡Dawan yakat ayangni nuhni yamna karang, yang nakitdakyang yakat! Witing kuduh yaklauwi yasumalwi, ridi yayamwi war yakat kalbauna atnik kidika;

2witing laih yang karak kaltalyang yamni ki, dawak maldinik pāni, kaput bik nakitdakyang, yang maldinik tanit makau kidika, dawak yalaihwi yakyang, witing kidika laih nakitdakyang as ki; witing kuduh yaklauwi tawan balna kidika yang paraski dinit yakat āwi.

3Dawan, ¿muih al kidika waisyah, man witing yakat kulna atnam? ¿Muih kidika aisyah, man witing yakat dalani talaman kidika?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Muih al kidika laih wingta as puhwa kapatki; dawak sangnika kidika masanni
bayakkiwa kapat ki.
5Dawan, makau kisang dūrni ririna kidika karhlata lakwah; dawak asang yakat
suktang wayau kalahwang;
6man sīmabang kidika rumhta, alwana lapwa kidika, dawak diatang man
waihmala balna kidika kikirang pini.
7Mayakaupak man tingma kidika yutah, dawak kuma nuhni kidika kaupak
yalaihta yaktah: kaput bik laih muih talasyang balna kidika kaupak bik yalaihta
yaktah,
8alas yuyulwa muihni balna kaupak, bahang witingna kidika tingninapal kidika
dulauwi pramis yayamwa kidika alas manah ki.
9Dawan, unbaunin wisam as unbauki man yakat: dawak paswi yakisdinin dini
karak unbauki man yakat.
10-11Man lawa king balna yakat minit bayaknin diataman kidika; man dima
yamyang Devid yakat laihta yaknaman dai kidika, daunin isniparah kaupak
yalaihta yaktah: dawak muih taldas muihni balna parasnina kaupak yalaihta
yaktah, alas yuyulwa muihni balna kidika kaupak bik dawak tingninapal
dulauwi alas yuyulwa balna kidika kaupak.
12Mayang mawalakibis balna kidika bararakwi watak kau dipulu dahna balna
kapat; mawalakibis yayal balna kidika laih ū rahni dulauna kapat ki makat
yulnin ūni kau āna balna kidika.
13Di minik puda ūni balna kidika laih bunghki, kasnin dini bitik bangki. Dawak
matingkilau balna kidika mahwi milianh kau, tausin bik mahwi masauki yakat.
14Matukiruh yayal balna kidika banikau dadana, dawak binina duduwa kidika
mani kaiwi kawas kat duduwas ki. Dawak mayang matakipas balna yakat muih
as bik sarahwi yulwas ki dutni kaiwak.
15¡Angdika tawanni kat adika bitik duwa laih alasna ki! ¡Kidika tawanni laih
alasna ki witing daniwan laih Dawan kidika!

Salmos 145

Muih ahal bitik Dawan ayangni nuhni yayamwang

Devid salnimo.

1Man nuhniman kidika yulna awaki, yang Papangki, yang Kingki; man ayangma
kidika nuhni yamna awaki ninihng ban kaput.
2Ma balna kaiwa bitik yakat ayangma nuhni yamki; man ayangma kidika nuhni
yamki ninihng ban kaput atnin.
3Dawan laih nunhni ki, ayangni nuhni yamnin kidika resnipik duwi; mayang di
amanglada kidika minitkauki witing nuhni kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Papangnina kaupak walaninabis kat man yamnaman balna kidika nuhni yuyulna karang, man warkma pararasni yamnaman balna kidika yuyulna karang.

5Man kingna lani alasna kidika yuyulna karang, dawak yang yulbauna awaki man di taldas balna yamnaman kidika.

6Muih balna yuyulna karang, man warkma balna pararasni dawak yamadangni balna yamnaman kidika, dawak yang laih yulbauna awaki man nuhniman kidika.

7Minikun talnin lani nuhni dutaman kidika bik yuyulna karang, dawak sarahwi bik yuyulna karang man kidika laih la katman.

8Dawan laih dalani talwi dawak bik minikun bik talwi, witing laih kulnin laihwatwi dawak bik dalani lani bik duwi.

9Dawan laih kulnin yamni ki miuh bitik kau, dawak minikun talnin lani kau witing warkni balna kidika maintalwi.

10¡Dawan ayangma nuhni yayamwang man warkma balna bitik kidika! ¡Dawak ayangma nuhni yayamwang man kau barangni balna kidika!

11¡Man king awaman yaringni kidika yuyulwang! ¡Dawak bik man warkma parasni balna yamna man kidika bik yuyulwang!

12¡Man parasma nuhni kidika miuh ahal yakat niningnakawang, dawak man king awaman yaringni nuhni kidika bik!

13Man king āwaman kidika laih sarandis ban kaput ki, dawak man di bitik parasma dinit yakat dutaman kidika lain ninihng ban kaput ki.

14Dawan yaklauwi laihwi dulauwi bubukwa balna kidika dawak parasnina dis kakalna balna kidika laihwi dulauwi.

15Muih balna miniknapa bitik kidika man yakat tahahawi, man lawa witingna kasninna kidika diana atnam māni kat.

16Man tingma alahtaman, kulnam yamni karak singninaka duduwa balna bitik isningnalak diataman.

17Dawan tani balna kidika laih barangni ki, dawak witing warkni balna yamwa kidika bik minikun talnin lani karak yamwi.

18Dawan liah kalyuyulwa balna kidika yaihnitna yakat sakki, witingna kulninna kasak kalyuyulwa balna kidika.

19Witing kau ayangni nuhni yayamwa balna dukih diawa kidika yakat yamwi; witing yakat ilp yuyulwak dakawi, dawak laihwi yakwi.

20Dawan yaklauwi nanitna dakwi witing yakat dalani tatalwa muihni balna kidika, kaunah muih dudutni balna kidika laih dismukwi.

21¡Kungkimak balna kidika Dawan ayangni nuhni yamwang! ¡Muih bitik witing ayangni holi kidika nuhni yayamwang, warmani dawak ban kaput atnin bik!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Salmos 146

Papang warkni balna yamna yakat ayangni nuhni yamnin

1¡Dawan ayangni nuhni yamna karang! Yang Dawan ayangni nuhni yamki kulnik bitik.

2Dawan ayangni nuhni yamki, sangka yang mani balna yakat; yang sangka yang mani balna akat, Papang yakat ayangni nuhni yamki.

3Muih ahal nunuhni balna yakat kulnam āwi duwinih, kidika laih dauh muih al manah ki, sip laihwi yakwas ki.

4Kidika balna dadauwakat watwi sau yahamni kakalwi, dawak kidika mani mahka witingna warknina dai kidika danh kalwi.

5Alasnaki angdika muihni ilp duwa kidika Jacob Papangni kaupak, angdika muihni Papangni Dawan yak kulnin āwi duwa kidika.

6Witing yaklauwi, makau kisang, sau kuma kidika balna yamna, dawak kidika balna pasyakat di bangkidika bitik. Dawak witing yulni kat laihwi duwi.

7Taihna muihni balna la kat yamwi dawak yuhdadauwa muihni balna yakat di dibayahwi. Dawan yaklauwi laihwi yakwi silak muihni balna yakat.

8Dawan yaklauwi miniknapa dis balna yakat miniknapa diawi; Dawan yaklauwi dulauwi bukna balna yakat, dawak Dawan yaklauwi ahal kulninna yamni balna yakat dalani ditalwi;

9dawak Dawan yaklauwi pa ūk muihni balna yakat nanitna dakwi dawak dilaihwi dulauwi warau balna dawak tingmak balna yakat bik, kaunah muih dudutni balna yakat laih diyamwak ta didiswi.

10Sayan, Dawan king kawa kidika laih ban kaput karang; man Papangma kidika king kana karang kurih andat balna kaiwa bitik yak. ¡Dawan yakat ayangni nuhni yamna karang!

Salmos 147

Nisan balna bitik kau kaput diyamwasdaih

1¡Dawan ayangni nuhni yamna karang! ¡Ais yamniyah Papang yakat unbaunin kidika! ¡Witing yakat unbaunin dadamni kidika!

2Jerusalén kidika Dawan yaklauwi watwi laihwi yamwi dawak Israel muihni balna kalruhna kidika watwi uduhwi.

3Witing yaklauwi diyamwi isningna bahna balna kidika, dawak di dakna balna kidika sitwi diawi.

4Yala mahni ampus kidika witing yaklauwi kulwi talwi praisni kat dawi, dawak kidika balna bitik ayangnina āwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Mayang Mapapangki laih nuhni ki, dawak parasni bik nuhni; witing sinsni
sirihni kidika laih sarandis ki.
6Dawan yaklauwi laihwi dulauwi kulninna limahni balna kidika, kaunah muih
dutni balna kidika laih sau yakat lakmukwi.
7Tingkih lani karuk unbautanauh Dawan yakat; mayang Mapapangki yakat
unbautanauh, paswi yakisdinin dini balna karak.
8Witing yaklauwi kisan kidika mukus manah dawi, dawak was kidika redi
yamwi sihwi sau yakat, dawak kalawakat dibasta balna kidika ukuswi asangpas
yakat,
9witing yaklauwi dibayahwi tinglau balna dawak asangpas dini balna kidika bik
dawak kuparis walanibis balna kidika bik sihwak.
10Aras parasni dawak muih al parasni bik awaski Dawan dukih kalawa kidika;
11Witing dukih kalawa kidika laih ayangni nuhni yayamwa kidika dukih kalawi,
dawak bik witing dalani lani duwa yakat kukulwa kidika bik.
12Jerusalén, Dawan ayangni nuhni yamtah; Sayan, man Papangma yakat ayangni
nuhni yamtah.
13Kat witing yaklauwi dūrma ānin kidika parasni yamna dawak man walamabis
balna yakat bik blismunna tawan nuhni pasyakat.
14Witing yaklauwi kulnin aslah lani duwi kiwi man sauma yakat dawak plawar
minik kidika karak ismanglak mawi.
15Witing yaklauwi sihwi yulni balna kidika sau akat, dawak witing yulni kidika
sirihni palni kiwi.
16Witing yaklauwi mukus pihni kidika yamwi sihm sīp butuni kapat dawak was
kidika kalawak buiwi sihm sau yahamni kapat.
17Witing yaklauwi was dadasna sanni kidika sahwi, di minik binina kapat: sanni
sihwa dikika karak was kidika dadasni kalwi.
18Kaunah witing yulni kidika sihwak, was dadasna kidika arwi; dawak kalawak
wing wauhwak, was kidika kiri.
19Papang yaklauwi niningkana Jacob yakat dawak Israel yakat bik, witing yulni
balna, lāni balna bik.
20Nesān uk balna yakat laih kaput yamwasdai, bahang kidika balna laih witing
lāni balna kidika amanglalawasdai. ¡Dawan ayangni nuhni yamna kawang!

Salmos 148

Dawan di yamna balna kidika witing ayangni nuhni yayamwi

1¡Dawan ayangni nuhni yamna karang! ¡Makau kisang kaupak Dawan yakat
ayangni nuhni yamtanauh! ¡Mayakaupak Papang yakat ayangni nuhni
yamtanauh!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2¡Manna innisal mana kidika bitik Papang yakat ayangni nuhni yamtanauh! ¡Makau kisang kau kalbauyang mana kidika, ayangni nuhni yamtanauh!

3¡Waiku dawak ma, manna ayangni nuhni yamtanuah! ¡Awas yararingni mana kidika ayangni nuhni yamtanauh!

4¡Ayangni nuhni yamtah man, makau kisang man kidika, dawak man, was makau kisang niningkauhman kidika ayangni nuhni yamtah!

5Dawan ayangni kidika nuhni yamtanauh, kat witing yaklauwi pakwakat di balna kidika bitik kalna;

6witing yaklauwi pāni kat āwi dana, ban kaput atnin, dawak lāni bik āwi dana, bahang sip lani balna kidika minit bayakwas ki.

7¡Dawan yakat ayangni nuhni yamtanauh, sau akaupak, kuma paskau di anyang nunuhni balna dawak kuma tuhni kidika bik!

8¡Alwana lapwa kidika, di minik kapat uhwa kidika dawak mukus pihni kidika! ¡Wing parasni wauhwa kidika witing lani kalana yakat yamwi!

9¡Asang balna bitik dawak asang ububulni balna bitik! ¡Suhun balna dawak pan minikyang balna bitik!

10¡Tinglau balna dawak asangpas dini balna bitik! ¡Di lawani balna dawak bil balna bik!

11¡Sau kingni balna dawak tawan balna bitik! ¡Tunan muihni balna dawak tawan balna bitik!

12¡Ahal, yayal, wawahma, dawak muihbararak bik!

13¡Manna bitik Dawan ayangni nuhni yamtanauh, kat witing ayangni manah makau ki! ¡Witing risnipik kidika manah makau kisang, dawak sau minit yakat ki!

14¡Witing tawanni yakat kalana parasni kidika! ¡Barangni mana kidika bitik ayangni nuhni yamtanauh, Israel balna, witing tawanni yaihnit yakat mana kidika! ¡Dawan ayangni kidika nuhni yamna karang!

Salmos 149

Papang laih di yamyang dawak king

1¡Dawan ayangni nuhni yamna! Dawan yakat unbaunin wisam as unbautanauh; unbautanauh barangni balna pasyakat.

2Israel balna alasna alahwanauh, Sayan tawanni, kat Papang laih di bitik yamyang dawak king.

3Witing ayangni unbauta sutta isdanauh, paswi yakisdinin balna kau Papang ayangni nuhni yamtanauh.

4Kat Dawan laih witing tawanni yakat kulnin alasna yamwa bahang; minit bayakna resnipik kidika muih limamahni balna yakat diawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Barangni mana kidika alasna awanauh minitbayakna kidika karak, dawak amanamana yakauna unbautanauh alasna duta.

6Manna kungmanamak yakat Papang kau ayangni nuhni yamnin kidika sakkawang dawak tingmana yakat isparah anan baini nabupak duwa kidika dutanauh

7Papang kau tatalwas balna yakat biriwi diyamna atnin, dawak nesan balna yakat wah diana atnin,

8king balna yakat sin kau sitnin dawak muih pararasni balna yakat bik sin tikini kau sitnin,

9bahang kaput laih witingna niningna yakat ulna kaput yamna karang. ¡Bahang adika laih barangni muihni balna yakat bitik laih resninapik diana karang!

Salmos 150

Papang di yamna balna bitik witing yakat ayangni nuhni yamnin

1¡Papang yakat ayangni nuhni yamna karang! ¡Papang ayangni nuhni yamtanauh, pāni holi yakat! ¡Witing kingni lani makau kisang kidika yakat ayangni nuhni yamtanauh!

2¡Witing parasni nuhni kau di yamna balna yakat ayangni nuhni yamtanauh! ¡Witing laih nuhni palni sarandis kidika yakat ayangni nuhni yamtanauh!

3¡Trompit kau puhta ayangni nuhni yamtanauh! ¡Ayangni nuhni yamtanauh paswi yakisdinin dini balna kau!

4¡Ayangni nuhni yamtanauh sutta isdinah kilingnin dini karak! ¡Ayangni nuhni yamtanauh bara kau puhta dawak paswi yakisdinin dini kau bik!

5¡Ayangni nuhni yamtanauh wiswak parasni yulwa dinikau! ¡Ayangni nuhni yamtanauh parasni yulwa dini kidika karak!

6¡Yak-urupwa balna bitik kidika ayangni nuhni yayamwang! ¡Dawan ayangni nuhni yamna karang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Proverbios 1

Proverbios praisni kidika

1Salomón yulni balna, Devid walanibis, Israel kingni,

2kulnin lani duwa kidika laih: sinsni tuhni kidika muih yakat yulnin dawak sumalnin bik, ilp kalawak amanglanin yul sins lani duwa balna kidika,

3sumalwa kidika lan kalnin, dawak sins duyang atnin, la kat atnin, barangni dawak papus yakat papatni atnin;

4wawahma di amanglalawas balna yakat sins dunin, sins kidika dianin dawak di tanka walwi talnin kidika bik.

5Sins duwa kidika laih kulnin sirihni ki, dawak dakawi, kaput laih sins tuhni kidika baisa duwi

6sins duyang balna yuyulwa kidika amanglanin kat, dawak yul balna, sampla dawak yul malni balna.

7Sins tuhni kidika laih Dawan yakat rispik kalanin; tapadadas balna sins tuhni kidika dauh kukulwi, dawak sumalwa kidika bik.

Wawahma yakat yul sumalwi

8Walakibis, papangma yul masumalwa kidika dakah, dawak nanangma yul masumalwa kidika ruhmwinih,

9man namangyakat di yaksihni as karang: alah as kapat dawak kraun as kapat.

10Muih dudutni balna kidika alas mayuldang atwakat, ¡walakibis, dawinih!

11Sip kat mayuyulwarang: “Yangna karak aiwah; ting yamdi malni kau laihnin dini ādarang muih dutni yamwas kidika bayakwak inin.

12Ahal dutni yayamwas kidika sangka daldarang sihm daunin yaklauwi dahlwa kapat sau-ū yakat kakawakat.

13Ritsni balna satni bitik dudarang, ¡maūki kidika buhng dādarang, di maldi pudi!

14Aiwa suerte dutaman kidika wayahyakta yangna karak, dawak yangna bitik lalahkina kidika man bik dutah.”

15¡Kaunah walakibis witingna karak kiwinih! Ta dutni kaupak nai alahwah,

16witingna laih sirihni ahawi dutni yamnin manah; ¡muih ani utuhnin kidika sirihni yayamwi!

17Laihnin dini malnikau ahawa kidika yamnin awasbik yayamwi uhu balna bik sipki talninna,

18kidika ahalni balna, laihnin dini malni kau ahana yakat witingna silp bubukwarang ki, dawak sangninaka kidika yamadangni yakat ahawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Witingna manah dukih diawa balna kidika laih kaput dahn kakalwi: witingna manah dikih diawa kidika yaklauwi iwi.

Sins tuhni yaklauwi kiunin maiyulwa kidika

20Tapas balna yakat; sins tuhni kidika dinit yulwak dakakawi;

21dūr balna yakat yulni balna kidika sumalwi; tawan nuhni paskau muih mahni kalududuhwa yakat:

22“Wawahma di amanglatasmana kidika, sarahni yulyang dawak tapadadas balna, ¿di amanglawas atnin kidik dukih manawa kidika mampat datanamayah, dawak bik dukih manawa kidika yaktanamayah sarahni yultamana kidika kaupak, dawak bik di amanglanin dukih manawas kidika?

23Dakanauh, dutni balna barangni yamnin yultayang kidika yang spiritki manah bungdaki; yang kulnik kidika namangnakaki.

24Yang lawik manayulnayang aiwanamna, kaunah manna yang yulki dakasmana,

25Nawatnikauh laih, yul sumaltayang kidika ruhmta danamana; dukih manawaski barangni ātayang kidika.

26¡Dutni wauhnin kidika kaiwarang kat araki! ¡Sarahni manayulki, muihsak dautanangkat yamaduta

27manna mamatna yakat yamadunin dawak pāt kidika kaiwarang kat, isning abahlnin dawak, kulnin kaidinin bik, wing purwi kaiwi di daukalwa kapat!

28“Kidika mani yawaltanama, kaunah nangmatnalatas awaki; yawaltanama kaunah yayaktas awanama;

29kat sins tuhni kidika dauh kultamana bahang, Dawan yakat risnipik kalakih manawas bahang.

30Yul sumaltayang kidika dukih manawas ki, dauh kultamana barangni ātayang kidika.

31¡Yamtamana kidika yulni laih wauhtanama! ¡Dutni yamtamana kidika laih manasuhna karang!

32Di amanglawas kidika yaklauwi dihiwi, tapadadas balna laih kulninna abahlwa kidika dihiwi.

33Kaunah yadakawarang kidika, kulnin aslah sangka karang, yamadangni as bik yamaduwas karang.”

Proverbios 2

Sins tuhni yamni duaiwa kidika

1Walakibis, yulki balna kidika dima dutah; yang lāki balna kidika kulnam yakat dutah.

2Sins tuhni kidika tapayuta dakah; kulnam kidika sins sirihni yakat atah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Man parasma bitik karak yultah sins sirihni dawak la kat atnin kidika;

4muihma bitik palni āta waltah, lalah kidika awaskat di minit nuhni malna sakkat waltaman kapat.

5Kaput laih amanglama Dawan risnipik lanin kidika; ¡Papang amangnilanin kidika walta yakma!

6Dawan kuduh yaklauwi sins tuhni yuwa kidika; sins lani dawak amanglanin kidika, witing kungnimak kaupak kalahwi.

7Dawan laih ilp yuwi dawak nanitdaknin bik barangni palni yalalahwa balna kidika;

8La kat uiwa balna kidika maintalwi, witing niningyakat barangni balna kidika nanitdakwi.

9Dawak bik amanglama barangni dawak la kat kidika, dawak di yamni balna kidika yakat tapayuma,

10kulnam kidika sins tuhni duwarang di amanglanin damni kidika dakaman.

11Barangni lakat dawak sins sirihni kidika minit bitik yakat namatdakwarang;

12kidika yaklauwi ta dutni kaupak malaihwi yakwarang dawak muih ahal dudutni kaupak,

13ta yamni dadawa balna kidika laih ta puksani yakat uiwi,

14di daukakalwa kidika alasnina dawak alalaswi di dutni yayamwa kidika,

15ta wirni yakat uiwi ta barangni kidika kaupak dawi kalalahna.

16Muih yalni kaupak bik malaihwi yakwarang kulnin laihnin yulni balna kaupak bik

17witing sirau dai kidika yakat alni dai kidik dāwi dawak Papang karak pramis dai kidika bik dinitkahwi.

18Witing yakat kiunin tani kidika dunin laih daunin tani yakat dudi mawa kapat ki;

19ūni yakat uiwi kakawa kidika laih nawatwi aiwaski, sangka atnin tani yakat watwi nawatwi aiwas ki.

20Kaput bahang ta yamni yakut yawah, la kat balna yayamwa kidika yamtah.

21Kat barangni yakat yalalahwa balna kidika laih sau kat ban sangka karang;

22kaunah muih dudutni balna kidika laih dutwi yakwi ruhmmukna karang sau kaupak.

Proverbios 3

Amput sins tuhni laihnin kidika

1Walakibis, yul masumaltayang kidika damatkahwinih; kulnam yakat āta dutah lāki balna kidika,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2kaput laih sangmaka naini duma dawak ismanglak kidika mabuhng karang.

3Dalani lani dawak di rahm kidika ruhmwi dawinih; man karak yawah sihm alah kapat; kulnam yakat āta dutah,

4duma ilp dawak yamni matalnin kidika Papang kaupak dawak muih kaupak bik.

5Kulnam bitik āta dutah Dawan yakat kaunah man alas sinsma sirihni yakat laih awaski.

6Di balna yamtaman bitik kidika, Dawan kidik dutah, witing ta barangni munah maduwi kiwarang.

7Sins duyang kapat laih kaldakawinih; Dawan yakat rispik kalatah dawak dutni kaupak lawah:

8¡kidika laih sika tanit yamni ki muihma nuhni parasni atnam!

9Dawan risnipik kalatah ritsma balna kau di minik tatuna yaktaman balna kidika kau;

10kaput laih tutna karang bahngwi dima minik balna putaman dawak wain putaman kidika bik.

11Walakibis, ruhmwi dawinih, Dawan barangni yamwa kidika, mabilwak kulnam daukalwinih;

12kat Dawan yaklauwi barangni āwi wais yakat dalani talwa kidika, papang as yaklauwi walanibis dalani talwa yakat barangni āwa kapat.

13Isninglak ki wais kat sins tuhni yakwa kidika, dawak sins sirihni duwada kidika;

14kat tanit yamni bahang lalah karak dawakat kaput bik laih tanit ilp mayawi gol karak dawak.

15Sins tuhni kidik laih tanit minit nuhni ki kipala minit nunuhni karak dawak; ¡di dukih mayawa balna kidika karak bik sip libitdaski!

16Tingpal niningkauh kidika, sangnika naini kalawi, dawak wadahni kau laih ritsni dawak risnipik kalawi.

17Uiwi kiunin kidika laih di yamni ki; kidika tani munah kiunin laih kulnin aslah lani.

18Sins tuhni kidika laih sangka atnin, wais duwa kidika; ¡laihwatwi dunin sip balna kidika laih isningnalak ki!

19Sins tuhni dawak sins sirihni karak, Dawan yaklauwi makau kisang dawak sau kidika yamna;

20sins tuhni karak yamna, kuma sahwi yakna kidika dawak mukus kaupak was buina atnin.

21La kat atnin kidika ban dutah walakibis, di barangni manah yamni kidika mamakpa kaupak kalahnin awaski,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22kidika laih man namangyakat sangka atnin karang alah yaksihn as kapat karang.

23Ismang yamni ta yakat lik-awama dawak watas bik kalma bauta buktas awama.

24Wingmata puhtaman yakat, yamadutas awama; alangwama kat, ismanglak amama.

25Sirihni yamadangni kalahwa kidika yamadutas awama muih dudutni balna minitna yakat dutni kaiwarang kidika bik,

26kat Dawan yaklauwi kulnam yakat āta dunam mawarang bahang madawak laihnin dini malni kau ahana yakat bukta awama.

27Damawan balna ilp yuyulwak diatas atnam awaski, man yamnin sipman kat.

28Dawinih yahan mani kau warmani ilp kalanam kidika.

29Wark dutni yamnin kidika ridi kalahwinih man yakat kulnin āwi duwa muihni niningyakat.

30Muih as karak bik kalbaunin walwinih, muih as bik dutni mayamwas kat.

31Tumwinih muih dutni kidika witing yamwa kaput bik yamwinih;

32kat Dawan laih muih dudutni balna kidika dutni talwa bahang, kaunah muih yayamni balna yakat laih isning āwi duwi.

33Dawan yaklau la tuhwi, muih dutni ūni yakat, kaunah muih la kat ūni yakat laih blisin kalawi.

34Sarahni yulyang balna yakat Dawan sarahni diyamwi, kaunah limahni balna kidika laih miniknakun ditalwi.

35Rispik kidika laih, sins duyang balna prisantnina, kaunah tapdadas balna kidika laih rispik dis kidika yayamwi.

Proverbios 4

Ta yamni yakat kiunin yulni kulnin dulauwa yulni balna

1Walakibis balna, papangma yul sumalwa kidika dakah; yamni dakah, kaput laih la kat atnin kidika duma.

2Yang lawik yamni sumalnayang, kaput bahang sumalnayang balna kidika pini dadawinih.

3Kat yang bik walanibis yang dai: nanangki dalani yatalwadai

4dawak papangki laih kaput yul yasumalwadai: “Yulki balna kidika kulnam yakat āta dutah; yamnin mapaktayang kidika yamtah, sangka awama.

5Sins tuhni dawak la kat atnin kidika dutah; yulki balna kidika datang damatkahnin awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Sins tuhni kidika dalani talah, ruhmwi dawinih kidika yaklauwi namatdakwarang.

7Di balna bitik pasyakat tanit ki, sins tuhni dawak la kat atnin kidika dutah.

8Dalani talah, madulauna karang; wakaihtah, risnipik mawarang;

9¡paknin tanit yamni kidika prisant mana karang dawak kidika kau kraun mapakna karang!”

10Yulki balna dakah, walakibis, dima dutah, sangmaka naini mawarang.

11Yang madutik yawaki, sins tuhni tani munah: matingkat ta yamni munah lik-awama,

12tamapas yakat makapahwas karang, kalma bauta buktas awama, irama bik.

13Sumalna yakat laihtah, pini dawinih; warkni yamtah, kidika laih man sangmaka.

14Muih dudutni balna dangnitna yakat kiwinih, dudutni yayamwa kidika usnitna uiwinih.

15Witingna tanina munah bayakwinih, witingna kaupak naikau lāwah, tamat yakat yawah,

16dutni yayamwas kat isningna aslah awaski; miniknakauhwas ki, muih as kau dutni yayamwak bukwas kat.

17¡Kidika laih witingna kasninna dawak dininna kidika laih dutni dawak kalbaunin lani!

18Lā kat balna tanina kidika laih, ma payahlawak yaringni kaiwa kapat ki: baisa kilwi kiwi yaringni kidika bitik duwa kapat.

19Kaunah dutni balna tanina kidika laih puksani ki; ¡ais yakat kalnina babauwa pa amanglalawas ki!

20Yulki balna dakah, walakibis; yamni tapayuta dakah.

21Mamakpa kaupak dawinih, ¡kulnam yakat āta dutah!

22Kidika yaklauwi sangka dawak muihni yamni bik yayakwa muihni balna bitik kidika.

23Kulnam yamni maintalah, sau akat dini balna karak dawakat, kat kidika laih sangka atnin rikni bahang.

24Alas yulnin kidika datah; alas yulnin kidika kaupak naikau lawah.

25Tamat yakat manah talah, muhmat yakat manah talah.

26Angkat kalma ataktaman kidika yamni talah, kaput laih sau dadasni yamni yakat atakma.

27Tama kidika kaupak data kalahwinih; dutni yakat lapakta yawanam kidika datah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Proverbios 5

Yal īsi kidika laih muih al disnin

1Sinski tuhni kidika dakah, walakibis; sinski sirihni kidika yamni dakah

2Kaput laih di bitik barangni manah yamma sip awama yulbaunam sins lani karak.

3Muih yalni kidika yulni damni ki dinitsuru yulwa kidika yudutni ki sihm disala kapat;

4Kaunah tapahlni kalahwi witni kat dibasta tapalhni kapat dawak tanit baini ki, isparah anan nabupak duwa karak dawakat.

5Kidika yal karak atnin laih daunin yakat dukiwi; lapakwi kiwa kidika laih sau-ū yakat barangni kiwi.

6Kidika yal laih isning kulwaski sangka tani kidika witing talwaski kiwa tani kidika dutni bik.

7Kaput bahang, walakibis, yadakah, sumaltayang kidika kaupak dawi yaklawinih.

8Muih yalni kidika kaupak naikau alahwah; witing ūni dūrni yaihnit yakat bik kiwinih,

9kaput laih kurih mahni ritsni balna kidika disnam awas muih dudutni, talasman balna tingnina yakat;

10kaput laih muih talasman kidika kalbuhng danin awaski man wark alahwanaman balna minik kidika kaupak.

11Kaput awas karang kat, aidama man muihma nuhni kidika tani tani witwi kiwakat.

12Dawak yulma: “¡Amput dawak dauh kulnayang daih barangni yahawak! ¡Ampadawak yabilwa kidika dutni dakanayang daih!

13¡Dakakih yāwasdai maestro yakat, yasumamalwa yakat dakasyang dai,

14baisa binilah dai dutni yakat yawinik tawan bitik muhni yakat!”

15Was damat buhwa kidika ditah man silp pama kuhrnaman kidika kaupak.

16Wasma buhrwi kalahwa kidika kaupak utuhwinih; pini dauh utuhwinih tapas yakat.

17Pakudungni dawak was kidika laih man dima, muih ūk dini awaski; ¡muih pini talasman balna kidika yakat diawinih!

18¡Blisyamna kawang wasmatuna kidika! ¡Wahma man yalma kidika karak alasna dutah

19yudutni dawak dalani talwa sananibin kapat! ¡Laihta umtaman ban kidika! ¡Witing dalani talwa kidika kau mawadatwa kidika!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20¿Ais yamta dutni alahwamayah, walakibis, muih yalni karak? ¿Ais yamta yal as
talasman kidika tingni yakat bukmayah?
21Dawan laih talwasakki, muih al di yamwa balna kidika karak; angkat lapakwi
kiwa balna kidika bitik talwi.
22Muih dutni kidika sihm dutni yamwa kidika kallaihwi; witing dutni yamwa
kidika yaklauwi kalsitwi wah kapat.
23Yamni yamwas kidika yaklauwi daunin yakat kalduwi kiwi; tapani dadasni
kidika yaklauwi disnin yakat duwi kiwi.

Proverbios 6

Muih di tras yakwak ilpni kanin yulni

1Walakibis, kaltalyang yamniman kidika muihni di as yakwak ilpni āwaman kat
kidika awaskat talasman muihni kidika tunan minit āwaman kat,
2man alas laihnin dini malnikau āna yakat buktaman: man silp yulbautaman
kidika karak bukma.
3Kidika kaupak pri alahwanam kat, walakibis, muih ūk tingni yakatman, adika
yamtah: man manah kapat kaldakaman kidika dalpamdata, dawak kaltalyang
yamni mana yakat minit kalyultah.
4Kaminih, minit as bik wingmata puhwinih.
5Sana as di iyang muihni yakat talwi kira kapat irah; dawak uhu as laihnin dini
malni kau āna kat talwi kira kapat irah.

Baskiwah balna yakat kulninna dulauwi

6Yawa talah kidika yakat, baskiwah muihni; di yamwa yakat talah, dawak lan
alahwah:
7muih as bik diski witing yakat wark paknin dawak muih diski kalyulnin adika
yamtah,
8kurih yakat witing kasnin balna kidika puwi duwi, di minik bahnin mani yakat
puwi duwi.
9¡Baskiwah, amaman kidika datah! ¡baisa kalangnin awaski!
10Man mamakauhwak arahntaman, dawak kalwakaihtaman, tanit yamni
kaminin yulni,
11minikunni atnin kidika kaiwi mabauwarang Bakus as kalbaunin dini duwa
kapat.

Muih dutni kulnin balna

12Muih dutni kidika laih alas manah yulwi likki;
13minikpa suyungwi, kalni kau bik wayani yamwi, dawak tingni bikisni kau bik
sain yamwi;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Witing kulnin kidika laih dutni ki, di dutni yamnin kidika manah kulwi muih kalbaunin kamanah yamwi.

15Kidika bahang minit as yakat, dutni kidika kaiwarang ki; mamakpa sipikta sahmuhtang kat di as yamnam bik sip-awas karang.

Dawan dutni talwa kidika

16Di tiaskauas ki, tiaskaubu kat bik ki, Dawan, bitik palni dutni talwi:

17Miniknapa dadasni tatalwa kidika, tuni alasmanah yulwa kidika, tingnina kau muih dutni yayamwas balna yakat ihiwa kidika,

18kulninna yakat di dutni yamnin kukulwa kidika, kalnina kau kikira kidika di dutni yamkih diawak,

19witnis dauh alas muihni kidika, witing yamwak kalwirah karak kalbabauwa kidika.

Marid lani bahwak ais kaiwa kidika

20Walakibis, kulnam yakat ban āta dutah papangma lani balna dawak sumalna kidika bik.

21Ismang yakat ban kaput yaduyawah, damamak yakat sitta dutah.

22Angkat alahwa yawaman kidika tāmatuna kawi kiwarang, namatdakwarang, amangkat, dawak sahmuhtang kat man karak yulbauwarang.

23Rahm kidika laih la balna dawak sumalna balna kidika laih awas dahlna as ki; barangni kalyakwa kidika dawak yul sumalwa kidika kidika laih sangka atnin tani.

24Yal dutni kidika kaupak namatdakwarang, muih yalni yulni balna damni kidika.

25Datang kat muhni yaksihn kidika yaklauwi, dukih mawa kidika malaihwarang; ¡minikpa matalwa kidika datang malaihnin awaski!

26Yal as ahal manas karak kalangwa kidika laih kasnin dini walwi kiwi, kaunah marid lani bahyang kidika laih muih al yakat walwi kiwi.

27Wais kat pasni yakat kuhpau uhwa kidika laih, prakni bik buswarang ki.

28Kuh tuturni minityakat lapakwa kidika laih, kalni buswi.

29Muih yalnina karak kalbalakwa kidika laih, wah duwas laih bayakwas karangki.

30Muih as bik dauh kalkulwas awaski dimalyang yakat witing yuhdauwa kidika yulni di malwa kidika;

31di malwak lalaihwarang bik, di malna kidika wat tiaskaubu minit yakat lakwi kalawarang, di duwa kidika bitik bik kalawarang.

32¡Ais isningpuk awasyah witing muih yalni karak likkidika! ¡Wais kaput yamwa kidika silp kaldaukalwi!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Baunin dawak dutni kalyulnin balna niningyakat yaklauwarang, risnipik dis kalwa kidika ban kaput karang, diswas.

34Kat al, yal minit-anyang kidika laih kuhpau kapat ki, biri kalyamnin awarni kaiwak dawak bayakwas ki;

35uswas danin kidika dukih kalawas ki, di prisant balna kidika bik kulnin yamni kalwas ki.

Proverbios 7

Yal la bahyang kidika dutni manas amanglawi

1Walakibis, yulki balna daka yamtah; yang laki balna kidika kulnam yakat āta dutah.

2Laki balna dawak sumaltayang balna kidika daka yamtah; muih yal bin mamakpa sumani talaman kapat apaktah, kaput laih sangka awama.

3Tingma bikis balna yakat sittah, dawak kulnam yakat āta dutah.

4Sins tuhni kidika wirahma yal yamtah, sins sirihni kidika kaltalyang yamni alahwah.

5Kidika balna yaklauwi yal la bahyang kidika kaupak malaihwi yayakwarang yul kau kulnin laihwa yalni as talasman kidika.

6Ma as kat yang talasakyang kat winkidar yakat

7Wawahma di amanglalawas balna kidika yakat, dawak talnayang kidika balna pasyakat tanit isning aiwas kidika.

8Sipintang yakat kiwi tabadakna kidika yalni ūni niningyakat.

9Uman masan dai, mahka puksani kalwadai.

10Yal kidika sirihni niningkauh kalahwi kiuna, ahal manas karak kalangwa yalni amput yamwa kidika bitik yamna,

11yal as sirihni, ting di yamwa kidika witing ūni yakat sip sak-awas kidika

12tapas yakat, muih kalududuhwa pāni yakat bik likkidika tahawi angdika tatuna bayakwak laihna atnin.

13Yal kidika wahma yakat laihwi umna, dawak asalni dis kalyulna:

14“Pramis yamnayang dai warmani, watwi wanaihni karak yamni kalahnin sakripais kidika yamnin, bahang warmani prakimis kat yamnayang.

15Kidika bahang namangkauh alah'aiwayang; ¡matalkih yana dai, bahang kalpakdi!

16Paki minit yakat rinayang linin asnina Egipto yakat yamna kidika nuhni kat,

17di walapni kau kahnayang mirra, áloe dawak canela.

18Aiwah, dalani talnin sūnitak pasyakat mahawang; dalani talnin alasnina dudang payahlawak kat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Yang alki laih ū yakat diski: kalahwi pa naikau kiuna;

20lalah mahni duwi kiuna waraput laih kaiwas ki, waiku diknipih mani kat kaiwarang ki.”

21Witing yulni damni wat wat yulna bahang wahma kidika kulnin laihna,

22yal kidika usnit yakat kiuna: turuh almuk as inin pāni yakat duwi kiwa kapat, sihm sana as laihnin dini malnikau āna yakat bukwa kapat

23tihndawak sibang as witing putni minik pawi sahwi; sihm uhubin as daklana lilingni yakat kiwi bauwa kapat amanglawas ki, witing sangnika diswarang kidika.

24Kaput bahang, walakibis dakah; yang yulki balna kidika dakah.

25Man kulnam, kidika yalni yakat datang kiunin awaski; kidika yal dangnit yakat kiwi pini diswinih,

26kat manas palni laih daunin yakat diduwi kiuna; ¡ina balna kidika laih mahni ki!

27Witing ūni yakat kiunin tani kidika dunin laih daunin tani yakat laihda kapat ki.

Proverbios 8

Sins tuhni tanka yulwa kidika

1Sins tuhni kidika parasni sarahwi yulwi; dawak sins sirihni kidika laih dinitsuru yulwak dakawi.

2Asang ububulni tuna yakat yaklauwi, ta bayakwa balna yakat yaklauwi,

3dūrkung balna yakat yuwak dakawi, tawan nuhni kiwi kāwa balna yakat bik:

4“Ahal mana kidika yakat kiwi yulki balna adika.

5Wawahma di amanglatas, tapadadas balna, ¡lan alahwanauh ismangnapuk atnin dawak bik amanglatanauh!

6Dakanauh, manayulki kidika di tanit yamni, dawak bik mailaihwatwas kidika.

7Yulbauki kidika laih rahm ki; dukih yāwaski alas yulnin kidika.

8Yulki balna bitik laih lā kat ki; kidika yakat dauh as bik diski.

9Sinsni sirihni dawak di amanglawa muihni kidika yakat, yang yulki balna laih lāih ki dawak sip kallaihwatwas ki.

10Lalah dawak gol tanit yamni kidika karak bik, tanit dukih diawi disumalnin dawak di amanglanin balna kidika.”

11Sins tuhni kidika kauh minit nuhni kulna ki, kipala dahlwa karak dawakat ¡di tanit dukih diawa kidika karak bik sip libitwas ki!

12“Sins tuhniyang, sins sirihni kidika karak aslah yalahtayangna, amanglatayang yaknik yul tanit yamni sumalwa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Dawan risnipik kalanin kidika laih, dutni yakat maisihni talnin. Yang waihla talayang witing manah kapat kaldakanin kidika, ta dutni dawak alas yulnin kidika bik.

14Yang yakat ki, warkni balna dawak yamnin kidika bik, yang kuduh la kat yang kidika dawak parasni kidika.

15Tingkih kidika yangkaupak ki, king balna king kakawa kidika dawak kabamint balna kidika muih rahmni kidik ahawi.

16Yang munah tingkih, kabamint balna kidika laihwi duduwi dawak la muihni balna kidika muih lanina yayamwi.

17Yang dalani ditalayang, dalani yatatalwa balna yakat, yawawalwa kidika yāyayakwi.

18Ritsni kidika yang lawik yutayang dawak risnipik bik, risnipik nuhni dawak baraknin bik.

19Yang yutayang kidika laih tanit yamni ki, gol karak dawakat; kaput bik lalah karak bik awaski, tanit yamni ki.

20Yang laih ta barangni munah yawayang, la kat tani munah.

21Dalani yatatalwa kidika, witingna duninna kidika diatayang: ūnina kidika di minit nuhni manah buhngdaki.

22“Dawan yaklauwi yayamna, tatuna wark yamna kaupak, baisa di balna bitik yamwas tanitkauh.

23Mani balna tatuna kaupak yayamna, sau yamwas tanitkauh.

24Kuma wasni nunuhni balna kidika dis tanitkauh yayakna, was tuna balna kidika buhrwi kalalahwas tanitkauh.

25Asang balna dawak asangpas balna kidika yamwas tanitkauh Dawan uman yayakna dai;

26witing sau adika baisa yamwas dai, sau yahamni kau sau yamna kidika bik disdai.

27Makau kisang kidika yamna kidika kuma wasni minit kau, yang yakat sakyang dai.

28Makau kisang yakat mukus balna āna kidika dawak kuma tuhni kau buhrwi kalahwa balna yamna,

29kuma yakat aput atnin pakna kiwi watwa kidika kaupak bayaknin awaski, sau rahni balna āna kidika,

30yakat sakyang dai, yaihnit yakat. Minit balna bayakwa bitik yakat alasninayang dai, dawak witing muhni yakat isdayang dai, awar balna bitik yakat;

31sau yamna kidika yakat yakisdadai, ¡isinglak dakanayang muih kidika yulni!

32“Dawak waradika laih walakibis balna dakanauh, yang amput yamnayang kaput yamtanauh, ismangnalak awanama.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Sumalwa yakat dakanauh; sins tuhni kidika ruhmwi dadawinih.

34Isninglak ki, kidika muihni yadakawa kidika, ma bitik yakat tahahawi, yang ūki dūrni balna yakat.

35Kat yang adika yāyaknin laih, sangka atnin kidika yakna kapat ki dawak Dawan kulnin yamni kidika duna atnin;

36kaunah yang kaupak yaklawa kidika laih sangnika yamadangni yakat āwi; maisihni ya tatalwa balna kidika laih daunin yak dalani tatalwi."

Sins tuhni dawak tapadadas
karak biri biri niningkauh kidika

Proverbios 9

1Sins tuhni kidika laih ūni yamwi, rahni tiaskaubu yaksisihni karak yamna;

2tinglau balna ina alasnina yamnin, wain tanit yamni kidika yamna, dawak tibil yakat lakna

3dawak muhna muihni yakat sihna sarahna atnin tawan nuhni kidika tuna kaupak:

4"¡Akat aiwah, wawahma di amanglatasmana kidika!" Sihwak diyuyulna isningnapuk awas balna yakat:

5"Aiwa kastanauh kasnik kidika kaupak dawak ditanauh wain ridi yamnayang kidika.

6Ismangnapuk awasmana kidika datanauh, kaput laih sangka awanama; muih sinsnina siririhni kapat awanauh."

7Tapdadas dawak muih dutni kidika barangni atah, dutni mayulnin dawak mausnin kidika manah laih yakma.

8Tapadadas yakat biltah, waihla kalaih yakma; sins duyang kidika barangni atah, yamnin matalnin kidika yakma.

9Sins duyang yakat kalatah, dawak baisa sins duyang kalahwarang; muih al yamni yakat sumaltah, baisa di amanglawarang.

10Sins tuhni kidika laih Dawan yakat risnipik kalanin; Holi muihni yakat amangnilanin laih sins sirihni dunin.

11Sins tuhni tingnikih kaupak, ma mahni sangka awama sangmaka kidika kurih mahni duma.

12Sins duyangman kat, di dunin kidika laih man dima karang; kaunah tapadadas man laih, man silp talma.

13Tapdadas kidika laih yal as yul trukyang kapat ki, mutu di amanglawas kapat ki.

14Witing dūrni yakat, sini as kau duwi yalahwi, tawan nuhni paskau tanit maluihni yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15dawak muih bayakwi uiwa balna yakat diyulwi ta yamni kau uiwa balna yakat:

16“¡Akat aiwanauh, wawahma di amanglatasmana kidika!” Isningnapuk awas balna yakat diyulwi:

17“Malna wasni kidika laih tanit auhni ki; yakmaldi plawar busna kasnin laih tanit yamni ki.”

18Kaunah witingna amanglalawas ki yulwak uina muihni balna kidika daunin pāni yakat wayanina manah kidika.

Proverbios 10

Tatuna yulni balna “Salomón kulnin lani”

(S.n. 10:1—22:16)

1Salomón kulnin lani: Walanibis sins duwa kidika laih, papangni balna yakat alasni diawi; walanibis tapdadas kidika laih diyamwak wawauhwi.

2Ritsni balna malna kidika laih di duna awaski, kaunah barangni manah di yamwa kidika laih daunin kaupak laihwi yakwi.

3Muih yamni kidika Dawan yaklauwi dāwak yuh dauwas ki, kaunah muih dutni yakat laih kaskih kalawa kidika kalawaski.

4Wark binilah, minikunni; wark nuhni, ritsni.

5Kurih mani yakat di minik bahnin laih sins duyang; di minik bahnin mani kama kidika laih, asalni.

6Muih al yamni minit yakat blisin uhwi, kaunah muih dutni kidika laih, kalbaunin kidika kal-iwi.

7Muih yamni kidika laih isningpuk ki blisin kidika; muih dutni kidika laih, sirihni kat dinitkahwi.

8Sins duwa kidika laih la balna kidika duwi; tapdadas yulni kidika laih kaldaukalnin yakat dukiwi.

9Tras dis kidika laih yamaduwas ki; dutni likkidika laih, dutni dahnkalwi.

10Wais kat minikpa suyungwa kidika laih, dutni nuhni murwi; tapdadas yulni kidika laih kaldaukalnin yakat dukiwi.

11La kat muihni yulni balna kidika laih sangka atnin rikni, kaunah muih dutni kidika laih kalbaunin kidika kal-iwi.

12Waihla lani kidika laih kalbaunin kalahwi, kaunah dalani lani laih dutni balna dawak diswi.

13Sins duwa kungnimak yakat sins tuhni kidika sakki; isningpuk awas kidika laih, dangni yakat pan dakni kau wiwiswi.

14Sins duyang balna kidika laih amanglanin duduwa kidika apapakwi, tapdadas balna yulbabauwak, yamadangni kidika kalahwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Di duyang nanitdakwa kidika laih ritsni kidika kau; muih minikunni dutni yakat kiwa kidika laih di dis kidika yulni.

16La kat muihni minit duwarang kidika laih, sangnika; muih dutni minik bahwarang kidika, dutni.

17Barangni kalyakwa yakat dakawa kidika laih sangka atnin tani yakat kiwi; dakawas muihni laih, disnin tani yakat kiwi.

18Waihla kulwas kapat awa kidika laih alas muihni, dawak yul truknin kidika laih tapdadas dini.

19Yulni mahni yulma kidika, mistik manas yulwi; Awarni kat ap danin kidika laih sins lani.

20Lalah yamni kidika laih, la kat tuni kidika; muih dutni kulnin kidika laih di dauh ki.

21La kat kungnimak kidika laih muih mahni lan yamwi, kaunah tapdadas laih dauwi isningpuk awas kidika yulni.

22Dawan blisinni laih ritsni kidika karak dalani wauhnin kaiwas ki.

23Tapadadas laih alasna duwi rispik dis lani yamwa kidika; sins duwa kidika laih sins tuhni kidika karak alasna duwi.

24Muih dutni, yamaduwa dini palni kidika witing yakat kalahwi, kaunah la kat kidika laih dukih kalawa yakat kalahwi.

25Wingbauwi bayakwak muih dutni kidika pini diswi, kaunah la kat muihni kidika laih ban sakki.

26Baskiwah laih sihwa muihni kidika ki, sihm wain sapahni muih anan yakat kapat, kidika awaskat wayau makpa yakat kāwa kapat.

27Dawan yakat rispik kalnin laih sangnika naini yamwi, kaunah muih dudutni balna kidika laih dakwi.

28La kat balna kidika laih tanitna kau kaiwa kidika alasna ki; muih dudutni balna laih, daukalna ki.

29Dawan yaklauwi nanitnadakwi yamni yayamwa balna yakat, kaunah daukalmukwi dutni yayamwa balna kidika laih.

30La kat kidika sip dutni kalwas karang, kaunah muih dutni kidika laih sau akat ban awas karang.

31Sins duyang balna kungninamak kaupak sins tuhni kidika kalahwi, kaunah muih dutni kidika laih tuni dakwarang.

32La kat muihni kidika di yamni balna kidika duwi; muih dutni laih di dutni manah.

Proverbios 11

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Paun rahm awas kidika laih Dawan dutni talwi dawak paun yamni kidika yamni talwi.

2Witing manah kapat kaldakanin kidika laih; sins tuhni kidika laih muih limahni karak ki.

3Muih ahal bararangni balna kidika laih barangni kidika di duwi kiwi; muih ahal dauh balna kidika laih, dauh kidika yaklauwi didaukalmukwi.

4Ritsni balna kidika la yamwarang mani yakat ilp as dis karang ki, kaunah la kat kidika laih daunin kaupak laihwi yakwi.

5La kat yamnin kidika laih lakat muihni tani kidika barangni āwi, kaunah dutni yamyang kidika laih, silp dutni yamna yakat bukwi.

6La kat yanin kidika laih laihwi yakwi ahal barangni balna yakat, kaunah tumnin laih barangni awas balna yakat ditaihwi.

7Muih dutni kidika dauwakat, witing karak dauwi tahanin duwadai kidika.

8Papang yaklauwi laihwi yakwi, la kat muihni kaida kidika kaupak, dawak witing pāni yakat muih dutni kidika āwi.

9Muih dutni yulni balna kidika, wanaihni yakat kaldaukalwi, kaunah la kat muihni sinsni sirihni kidika laih laihwi yakwi.

10La kat balna laih bararakwi dawak, tawan nuhni kidika alasna kalwi; muih dudutni balna dadauwak, alasna kalahwi.

11Holi balna blininasin karak tawan nuhni as yayamwi, kaunah muih dutni balna yulnina kidika laih, daukalmumukwi.

12Isningpuk awas muihni kidika laih kaltalyang yamni kidika niningyakat dutni yulwi; kaunah isningpuk muihni laih ap ki.

13Yul trukyang kidika laih di bitik yulwi; muih as witing yakat makulnik adi duda kidika laih, malnin dini kidika apakwi duwi.

14Kabamint yamni dis kat kidika nisan laih dutni yakat kiwi; minit bayaknin kidika laih yul mahni sumalwa munah ki.

15Taldas muihni as ilpni yamnin laih dutni maikalahwi; muih tunan minit kawas kidika laih isninglak yalahwi.

16Yal muhni alasna kidika laih risnipik kidika duwi, al isningkulwas kakiwa kidika rits kidika duwi.

17Kulnin yakat minikun talnin duwa kidika, witing alas muihni yakat yamni yamwi, kaunah kulnin dutni kidika laih witing alas dutni yakat kiwi.

18Muih dutni kidika laih minit lauwi kalawi alas karak; la kat yamwa muihni kidika laih, minit yamni duwi.

19La kat yamwa usnit yakat kiunin laih sangka yakat maidukiwi, kaunah dutni usnit yakat kiunin laih daunin yakat kiwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Dawan dutni talwi, kulninna dutni duduwa balna yakat, kaunah dutni yayamwas balna yakat laih yamni ditalwi.

21Rahm laih, muih dutni kidik wah duwas laih bayakwas karang kaunah la kat muihni balna laih yamni laihwi yakna karang.

22Gol ting-ānin kidika kusih nangnitak yakat kapat ki, yal yaksihn as tunanba yamni awas kidika.

23La kat muihni balna dukih diawa kidika laih yamni manah kalahwi; muih dutni balna ting yayamwa kidika laih kulnin daukalnin manah ki.

24Muih sat ūk kaldakawas kidika kalawa kidika kaupak baisa minit yakat duwi, dawak yamni tatalwas muihni kidika laih minikunni yakat diswi.

25Kulnin yamni muihni kidika laih barakwi; muih kau kalawa kidika, muih ūk kaupak nawatwi duwi.

26Di minik balna laihwatwi duwa kidika, muih balna yaklauwi dutni kalyuyulwi; wauhwi bakanwa muihni yakat laih yamni kalyuyulwi.

27Di yamni usnit yakat kiwa kidika, yamni kaldunin kidika walwi; dutni usnit yakat kiwa kidika laih, dutni kalkalahwarang ki.

28Ritsni yakat kulnin āwi duwarang laih, dibasta kusuni kapat bukwarang, kaunah la kat balna laih pan basni sangni kapat karang.

29Ūni maintalwas kidika laih, di as bik diski; tapdadas kidika laih, sins duyang dini yamyang ban karang.

30La kat yamnin kidika laih sangnika kalawi, kalbaunin laih sangnika dakwi.

31La kat yamwa muihni kidika sau akat minit duwakat, ¡amput dawak muih dutni yamwa kidika minit duwas karangyah!

Proverbios 12

1Yul dakanin kidika dalani talnin laih, di amanglanin kidika dalani talnin; bilwa yakat waihla talwarang laih di amanglawas ki.

2Muih yamni kidika Dawan duwi, dawak dutni dukih kalawa kidika laih dutni yakat ruhmwi.

3Dutni laih rahni parasni awaski muih bitik yakat; la kat balna kidika riknina ban kaput ki.

4Yal sampla kidika laih, lani yakat king kapat yamwi, kaunah yalni dutni kidika laih bitik kaldaukalwi.

5Ahal la kat balna kidika laih la kat yamnin kidika kukulwi; muih dudutni kidika laih alas kalyulnin manah kukulwi.

6Muih dudutni yulnina kidika laih laihnin dini malnikau āna yamadangni kapat ki; la kat alni kidika laih, laihwi yaknin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Muih dudutni kidika bubukwi, yakat dahnkalwi, kaunah la kat muihni balna ūnina laih ban kasakni sakki.

8Muih yakat ayangni nuhni yamwi sinsni sirihni kidika munah, kauna mutu kidika laih minitdis kalkulnin manah ki.

9Tanit kulna ki dau kalkulwak kaunah, di yamni bayahna kat; nuhni kalkulwi kaunah dutni di kasna kat.

10La kat kidika amanglawi tingnilau balna bik kaldakakawa kidika, kaunah muih dudutni laih minikun talnin kidika amanglawaski.

11Witing sauni yakat wark yamwa kidika, kasnin manas duwi; isningpuk awas kidika laih ilp dunin awas kidika yamwi.

12Di dutni dukih diawa kidika laih muih dudutni balna dilaihnin dini; la kat balna riknina kidika laih ban kaput ki.

13Muih dutni kidika laih silp alas yulwa kidika kalbalakwi, kaunah al la kat kidika laih di sirihni kallaihwa kaupak yamni dakwi kalahwi.

14Muih bitik laih ais yuyulwa minik kidika ananawi dawak ais yamwa kidika minit duwi.

15Tapdadas kulwi, di yamwa bitik kidika yamni manah ki, kaunah sins duwa kidika laih yul sumalwa yakat dakawi.

16Tapdadas kidika kulnin daukalwak lāih yakwi; isningpuk muihni kidika laih, kaluswa kidika dakawas dawak bayakwi.

17Witnis rahm kidika laih, yul rahm kidika yulwi; witnis alas muihni kidika laih alas manah yulwi.

18Muih buas yulnina kau dalani diayawi, kaunah sins duyang balna yulbabauwa kidika laih dalawa kidika dis dawi.

19Di rahm yulwa kidika laih ban sakki, kaunah alas muihni laih minit as bayakkiwi.

20Muih dutni balna yamnin kukulwa kidika yakat laih alas sakki; muih al kulnin aslah duwa kidik yul sumalwa laih alasna ki.

21Muih al la kat kidika laih wat as bik dutni wauhwas karang, kaunah muih dutni kidika laih, dutni balna bitik libitwi kalawarang.

22Dawan dutni talwi alas muihni balna yakat, kauna yamni ditalwi, di rahm yayamwa balna yakat.

23Sins sirihni duyang kidika witing manah kapat kaldakawas ki witing di amanglawa kidika, kaunah tapdadas sins dis yamwa kidika di yamni yamwa kapat kaldakawi.

24Wark kalahwa kidika laih witing yaklauwi minit bayakwarang; kaunah baskiwah kidika laih witing yakat minit bayakwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Kulnin kaida kidika yaklauwi muih al yakat taihwi; minikun talnin yulni balna kidika laih alasna yakwi.

26La kat kidika laih wanaihni tanituna duwi; kaunah muih dudutni laih ta didiswi.

27Di iyang baskiwah kidika laih sip di iwaski, kaunah talna di yamwa muihni kidika laih ritsni nuhni laihwi.

28La kat yamnin tani kidika laih sangka atnin yakat dukiwi; isningpuk awas muihni kidika laih daunin yakat dukiwi.

Proverbios 13

1Walanibis sins duwa kidika laih papangni yaklauiwi barangni kalyakwak dakawi; kaunah tapadadas kidika laih bilwa kidika dakawas ki.

2Muih bitik laih ais yulwa kidika minit anawi, kaunah barangni awas balna kidika laih kalbaunin kidika yuh diawa kapat ki

3Mayulki pini yulnin awas kidika laih silp mainkaltalwi; uba yulbauwa kidika laih silp kaldaukalwi.

4Baskiwah kidika di dukih kalawi kaunah yakwaski; wark kalahwa kidika laih barakwi.

5Muih al la kat kidika laih alas yulnin kidika waihla talwi; muih dutni kidika laih asalni dawak risnipik dis manah ki.

6Barangni kidika yaklauwi muih al dutni yamwas yakat nanitdakwi; dutni kidika yaklauwi kaldaukalpamwi dutni yamyang yakat.

7Muih buas di dis karang bik duyang kapat kaldakawi, dawak muih ūk laih duyang balna miniknakunni kapat ki.

8Rits muihni kidika, ritsni yaklauwi kallaihwi yakwi; minikunni kidika laih dutni kalyamnin yuyulwas ki.

9La kat balna kidika laih awas yaringwa kapat ki; kaunah muih dudutni balna laih awas piwa kapat ki.

10Witingna manah kapat kaldakawa kidika laih kalbaunin manah yamwi; sins tuhni kidika laih limahni balna karak ki.,

11Alas munah ritsni kidika laih parahyak bukwi; kaunah tani tani uduhwa kidika laih, minitkau lāwi.

12Tahanin as dauhkalwa kidika laih, isning bukna, dukih kalawa yakat yamna kidika laih, pan as sangnika duwa kapat.

13Yamnin pakwak yamwas dana kidika laih, kaidarang; yamnin kalyulwa yakat rispik kulwa kidika laih minit duwarang.

14Sins duyang sumalwa kidika laih sangka rikni, daunin wahni kaupak laihwi yakwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15La kat yamwa kidika laih yamni kaltalna ki, barangni awas kidika laih daukalnin yakat kiwi.

16Isningpuk kidika laih sins sirihni karak di yamwi, kaunah tapdadas kidika laih di yamni yamwa kapat dakawi.

17Muih dutni as yul duwi kiuyang kidika laih pāt duwi, kaunah yul duwi kiuyang barangni kidika laih ingni kalyamwi.

18Yul dakawas muihni laih minikunni dawak bik rispik dis karang; barangni kalyakwak dakawa kidika muihni laih risnipik nuhni karang.

19Dukih kalawa kaput yamna kidika laih alasna ki. Tapdadas balna kidika laih dutni kaupak naikau kalahnin kidika sip-awas dakakawi.

20Sins duyang balna karak kalpaktah sins tuhni duma; tapdadas karak kalpaktah lus disma.

21Dutni yamyang balna laih dutni kidika diuiwi; la kat balna kidika laih, di yamni kidika minitna duduwarang.

22Muih al yamni kidika dini balna kidika diawi mani balna yakat; kaunah muih dutni ritsni balna kidika laih la kat muihni kidika dini karang.

23Minikunni yanimak yakat, kasnin dini manas ki, kaunah manas diswi la kat yayamwa kidika yakat.

24Wais walanibis yul sumalwas laih, dalani talwas ki; dalani talwa kidika yakat laih barangni āwi.

25La kat muihni kidika laih kaswas isninglak dawi, kaunah muih dutni laih yuh kalawi.

Proverbios 14

1Yal sins duwa kidika ūni yamwi; tapdadas laih, silp tingni kau daukalwi.

2Yamni yak kiwa kidika laih Dawan risnipik kalawi; dutni yakat kiwa kidika laih di dauh kulwi.

3Tapdadas tingpas kaupak witing manah kapat kaldakanin kidika kalahwi; sins duyang kungnimak kaupak laih tanit daknin kidika.

4Turuh ahalmuk dis kat, di minik diski; turuh almuk parasni kau, di minik mahni kalahwi.

5Witnis kasak kidika alas yulwas ki; witnis dauh kidika laih alas yulwi.

6Tapdadas kidika sins tuhni walwi kaunah yakwaski; sins sirihni muihni laih, di amanglanin kidika laih īsi ki.

7Tapdadas kaupak naikau lawah, witing kungnimak kaupak sip di amanglatas awama.

8Sins tuhni yaklauwi sins duyang yakat niningkawi yamni yakat kiwa kidika, kaunah tapdadas laih, sihm tapani dadasni yaklauwi alas kalyulwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Tapdadas balna kidika sarahni yuyulwi pātnina yakat, kaunah barangni manah yamyang balna ahalni kidika laih di yamni kidika kulninna yakat duduwi.

10Isning kidika silp amanglawi tapahlni duwa kidika, alasnina kidika sip talwas muihni yakarak kalpakwi duduwas ki.

11Muih dudutni balna ūnina laih daukalna karang; di barangni manah yayamwa balna ūnina kidik laih barakwarang.

12Ta kidika yamni kapat bik ki, kaunah witni yakat daunin sakki.

13Karinin kat bik maputki dalawi, witni kat alasnina kidika kaidinin yakat wiryaklawi.

14Tapdadas laih angkut kiwa kidika isninglak ki; muihni al yamni kidika laih witing yamwa balna kidika yakat.

15Isningpuk awas kidika laih di kalyuyulwa bitik rahm kulwi. Isningpuk kidika laih talwi angkut kiwa kidika.

16Sins duyang kidika yamaduwi, bahang dutni kaupak yaklawi, kaunah tapadadas laih isningkulwas kapat ki.

17Sirihni anwa muihni laih yul kulwas di yamwi; yul kulwi talwa muihni laih, kulnin laihwatwi.

18Isningnapuk awas balna kidika laih tapdadas kidika witingna dinina; isningnapuk balna laih amanglanin kidika awaih ki.

19Muih dutni balna kidika abubukwa muih yayamni balna muhnitna yakat; muih dudutni balna kidika laih la kat balna dūrnina yakat uiwi kalnina dinit yakat bukwi yuyulwarang.

20Minikunni kidika laih kaltalyang yamni balna kidika bik waihla tatalwi; di duyang laih kaltalyang yamni mahni duwi.

21Kaltalyang yamni yakat dauh kalkulwa kidika laih dutni as yamwi, kaunah ¡isninglak ki muih minikun yakat minikun talwa kidika!

22Dutni yamnin wawalwa kidika laih ta didiswi; di yamni yamnin wawalwa kidika laih dalani lani dawak barangni karak ki.

23Di yamwa bitik kidika yamni yakwi, yul mahni yulwa kidika laih, minikunni atnin manah ki.

24Sins duwa kraunni kidika laih sins sirihni kidika ki; tapdadas balna kidika laih, tapdadas kidika.

25Witnis kasak kidika laih muih ūk sangnika laihwi yakwi; witnis alas muihni kidika laih, daunin dini.

26Dawan risnipik kalanin laih, tahanin parasni as ki walanibis balna yakat yamni as diawi.

27Dawan risnipik kalanin laih, sangka rikni dauna wahni kaupak laihwi yakwa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28mahni minit yakat kabamint kanin laih king risnipik kalanin; bulah yakat kabamint kanin laih, kaldaukalwi;

29Kulnin laihwatnin laih sinsni sirihni kidika lāih yakwi; kulnin laihwatwas laih mutu.

30kulnin yakat yamni manah kidika laih sangnika bik yamni, kaunah tumnin laih wakalni kat bahwi.

31Muih minikunni yakat taihwa kidika laih Papang yakat uswi, kaunah minikun talwa kidika laih risnipik bik kalawi.

32Dutni yamyang kidika, dutni kidika yaklauwi kaldaukalwi; yamni manah yamwa kidika laih yamni yamwa kidika nanitdakwi.

33Sins tuhni kidika muih yul kulwi talwa sinsni yakat sakki, kaunah tapdadas balna yakat laih talwas dini as ki.

34La kat yamwa kidika laih nisan as ayangni nuhni kidika; dutni kidika laih witing asalni.

35Dini yamyang muihni sip kidika king kulnin laihwi, kaunah di sip awas kidika laih kulnin daukalwi.

Proverbios 15

1Minikun talwi yul kalyulwa kidika laih kulnin daukalna kidika yamni kalwi; parasni kalyulwa kidika laih baisa daukalwi.

2Sins duyang balna kungninamak kaupak sins tuhni kalahwi; tapdadas balna tininapas kaupak, dutni kidika kalahwi.

3Dawan laih pa bitik yakat sakki muih yayamni dawak dudutni yakat bik maintalwi.

4Tuni minikun karak yulwa kidika laih sangka panan as ki; tuni dutni kidika laih spirit daukalwi.

5Tapdadas kidik papangni yaklauwi barangni āwa kidika dauh kulwi; dakawa kidika laih sinsni sirihni kidika lāih yakwi.

6Muih di barangni manah yamwa kidika ūni yakat laih di mana ki, kaunah muih dutni kidika laih witing kaupak di as yakwas ki.

7Sins duyang balna kidika laih sins tuhni kidika uhuhwi kungninamak kau. Tapdadas balna laih kulninna kau, nawatni manah yayamwi.

8Dawan dukih kalawas ki, muih dutni balna minitdis dini duwi uiwa kidika, kaunah la kat balna minitna yuyulwa kidika dukih duwi.

9Dawan dukih kalawas ki muih dutni balna yayamwa kidika, kaunah sangninaka barangni yakat laih dalani talwi.

10Ta yamni dawa kidika yakat yul damni kau barangni ānin; bilwak waihla kulwa kidika laih, dauwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Dawan minikpa yakat daunin dawak sau ū bik sakkidika, ¡mahlaih ki, muih balna kulninna yakat laih!

12Tapdadas kidika dalani talwas ki bilwa yakat, sins duyang balna karak atnin kidik dukih kalawaski.

13isning alasna kidika muihni bik alasna ki; isning siknis kidika, kulnin bukna ki.

14Sinsni sirihni kidika, amanglanin kidika walwi, kaunah tapdadas balna laih dutni kidika kasnin wawalwi.

15Kulnin bukna muihni kidika laih, ma bitik kidika dutni ki; isninglak kidika, alasna manah ban ki.

16Tanit yamni ki minikunni dawak Dawan risnipik kalnin kidika, dawak di duyang kaunah kaidana manah atnin karak dawak.

17Tanit yamni ki kulnin dalani karak di minik kasnin, dawak turuh muihni kasnin kulnin waihla karuk.

18Kulnin daihni kidika laih kalbaunin walwi, kulnin laihwatwa kidika laih, sanni kalwi.

19Baskiwah tani kidika laih wakal manah ki; muihni al barangni kidika tani laih panuhni yamni ki.

20Walanibis sins duwa kidika laih papangni alasnina yamwi; walanibis tapdadas kidika laih dauh kalkulwi.

21Isningpuk awas kidika laih dutni yamwa kidika alasna duwi; sinsni sirihni kidika laih alas tani barangni yamwi.

22Yulwi dakawas di yamwa kidika, wark balna daukalwi; yul manas sumalwa munah di yamni kalwi.

23¡Ais yamniyah, walwa yulni kat yakwa kidika, tanit yamni ki mani kat yakwa kidika!

24Sangka atnin tani kidika laih mayakauh kilwi kiwi, dawak sins duyang kidika laihwi yakwi sau-ū kaupak.

25Dawan yaklauwi daukalpamwi witing manah kapat dakawa ūni kidika, kaunah tingmak ūni kidika laih ban ki, satuk kalwas.

26Dawan dukih kalawas ki muih dutni balna warknina kidika, kaunah yulni balna dutni dis yulwa kidika laih dukih kalawi.

27Tumnin duwa kidika, silp ūni daukalwi, tani duwa yakat dakawas kidika laih sangka karang.

28Muih al la kat kidika laih yul kulwi witing amput nangnitlanin kidika, kaunah muih dutni kidika laih tinpas kaupak dutni yulwi.

29Dawan laih muih dudutni balna kaupak naikau kiwi, kaunah la kat muihni balna minitnayuyulwa kidika laih dakawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Minikpa yaringni talwa kidika laih isning alasna ki; yul yamni kidika parasni wisam kalawi.

31Bilwa kidika munah sangnika kalawa yakat dakawa kidika, sins duyang balna pasyak pa as duwarang.

32Barangni kalyakwak dauh kulwa kidika witing alas muihni yakat dalani talwas ki; bilwa yakat dakawa kidika, di amanglawi.

33Dawan risnipik kalanin kidika laih sins tuhni yakat sumalwi; rispik kidika dunin kat, tatuna limahni atnin ki.

Proverbios 16

1Wark yamnin kulnin yakat duwa kidika laih muih al dini; kaunah witni yulni kidika Dawan duwi.

2Muih al yamwa kidika laih bitik yamni kapat talwi, kaunah Dawan kuduh kidika lani balna yamwa kidika.

3Warkma balna kidika Dawan tingni yakat atah, dawak warkma balna kidika yamni kalahna karang.

4Dawan witing di as kulwi di balna kidika yamna: muih dutni kidika bik, wah kalawarang mani yakat.

5Dawan dukih kalawaski witingna manah kapat kaldakakawa balna kidika; waradika kidika awas naikau karang bik wah duwarang.

6Dalani talnin dawak rahm kidika karak dutni dawak diswi; Dawan risnipik kalanin kidika laih dutni kaupak naikau kalahwi.

7Muih al as di yamwa balna kidika Dawan dukih kalawak kidika alni waihnila balna bitik kulnin aslah kalawi.

8Bubin duna karang bik dutni lani munah awas kat kidika laih tanit yamni ki; la awas munah di mani duna karak dawakat.

9Muih al kidika wark balna yamnin ridi kalahwi, kaunah Dawan yakluwi tunan kawi.

10King laih yulbauwi Papang munah muih lanina yamwas ki, la awas kidika karak.

11Paun āwa balna kidika Dawan lani yakat kiwi; paun balna bitik witing yamna.

12King balna yaklauwi wark dutni balna laihwawatwi, kat trunni kidika laih la kat munah bahang.

13King balna dalani tatalwi dawak yamni tatalwi yulni balna alas dis yamni yulwa kidika.

14King kulnin daukalna kidika laih daunin yulnin, sins duyang laih sanni yamnin kidika walwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15King alasna kidika laih sangka atnin pranimis, dawak kulnin yamni kidika laih
mukus was duaiwa kapat ki.
16Sins tuhni dunin kauh tanit yamni ki gol dunin karak dawakat; di amanglanin
kauh tanit yamni ki, lalah karak dawak.
17La kat balna lanina kidika laih dutni kaupak yaklanin; ais yamwa balna kidika
maintalnin kat kidika laih witing alas mainkaltalwi.
18Witing manah kapat kaldakanin dangnit yakat kaiwa kidika laih bukkiunin.
19Tanit yamni ki miniknakunni balna karak buknin dawak witingna manah
kapat kaldakakawa balna karak duyang kalnin.
20Di balna yamni maintalwi muhwa kidika, witing yamni; ¡alasna yamni ki wais
Dawan yakat kulnin āwi duwa kidika!
21Sins karak kulwi talwa kidika laih kalyuyulwi witing laih sinsni sirihni ki;
dalani talwa yulni balna yulwa kidika laih kulnin laihwi.
22La kat dunin kidika laih sangka atnin kidika duwi; tapdadas balna sumalnin
bik tapdadas as ki.
23Sins karak kulwi talwa kidika sins lani yulbauwi, dawak yulni balna kidika
yamni kulnin laihwi.
24Yul damni balna kidika laih amak kapat ki, kulnin damni āwak baisa parasni
wisam kalawi.
25Ta as yamni kapat ki, kaunah witni kat daunin sakki.
26Di kaskih kalawak wark yamwa kidika laih baisa kalyamwak wark yamwi; yuh
kalawa yulni baisa wark yamwi.
27Muih dutni kidika laih plawar busnin pāni kapat ki, ¡yulwa balna kidika laih
kuh daihni kapat ki!
28Muih dutni kidika kalbaunin yamwi; yul muryang kidika laih waihla kalahnin
yamwi.
29Al daihni kidika laih wanaihni yak alas yulwi dawak ta dutni yakat duwi kiwi.
30Minikpa suyungwi dutni yamnin kulwa kidika; kungnimak parasni uman dutni
yamna kidika.
31Basni pihna kidika laih kraun yamni as ki, yamni yamwa munah duna.
32Tanit yamni ki kulnin laihwatnin dawak kulnin dadasni dunin karak dawak;
silp mamuihki yakat minit bayaknin kidika tanit yamni ki tawan nuhni kalbauwi
dakyaknin karak dawakat.
33Muih al laih suerte kidika lakwi, kaunah Dawan yaklauwi di bitik kidika
yamwi.

Proverbios 17

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Tanit yamni ki di dadasni kaswi isning aslah atnin dawak alasna manas dunin kaunah kalbilnin manah atnin kat.

2Dini yamyang di sip kidika, walanibis dutni kidika daniwan kalwi, dawak witing laih, kidika wirahni balna dinina sahyakwi duduwa pasyakat ki.

3Gol dawak lalah kidika laih kuhpau lāih yakwi; dawak muih kulnin laih Dawan talwi.

4Muih dutni alas muihni kidika tu dutni yuyulwa balna yulni dakawi.

5Muih minikunni yakat sarahni kalyulwa kidika laih Papang yakat uswi; dutni yakat bukwak alasna duwa kidika laih wah duwas bayakwas karang.

6Muihbararak balna kraunni kidika laih mani balna; papang witing manah kapat kaldakawa kidika laih walanibis balna kidika ki.

7Mutu kidika bik yamni kaldakawas ki, yaksihn yulbauwi, dawak rispik alni kidika bik alas yulnin yamni dakawas ki.

8Witing yaklauwi muih tani duwak di yamwa kidika witing parasni duwa kaldakawi, di yamni laihwi, yamwa balna bitik yakat.

9Uswak bik dakawas kapat dawak bayakwa kidika laih dalani talnin lani kidika yamwi; kaunah wat wat yamwa kidika laih, wanaihki kidika naikau yakwi.

10Amanglawa muihni yakat bilwa kidika dalani dakawi tapdadas yakat andat wah wiswa karak dawak.

11Kulnin dutni kidika laih kalbaunin manah walwi, kaunah yul dutni as kalsisihwarang.

12Dangkatakalbas anna karak kalpaknin kauh tanit yamni ki tapdadas di as yamnin kulwa kidika karak dawakat.

13Dutni kidika ūni kaupak kalahwas karang yamni kalyamwak biriwi dutni yamwa kidika.

14Was pauna kidika laih kalbaunin tunan bahwi; tanit yamni ki dawi kiunin dawak pasyakat watnin kat.

15Dutni yamna dutni dawak disnin, dawak dutni yamwas yakat pāt yakat ānin kidika di bu kidik Dawan dutni palni talwi.

16¿Tapdadas kidika ais yamwi tingni yakat lalah duaiwih, sins tuni bakannin, di amanglawas kat?

17Kaltalyang yamni as kidika laih yamni ki, kaidinin mani yakat laih wirah as kapat ki.

18Isningpuk awas kidika laih wanaihni tunan minit kawi di balna kidika witing tingni yakat duwi.

19Muih uskih kalawa kidika laih, kalbaukih ki; witingmanah kapat yulwa kidika alas dutni yakat kiwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kulnin dutni kidika sip di yamni kalpakwaski; tuni alas yulwa kidika dutni yakat bukwarang.

21Tapdadas papangni atnin laih dalani manah duaiwi; mutu papangni atnin laih alasna as bik diski.

22Sika yamni ki isning alasna kidika, kaunah kulnin bukna kidika laih parasni bik dis kalwi.

23Muih dutni kidika malni kau tani duwak yamni dakawi, la kat yamnin dai kidika dutni yamnin yulni.

24Sins tuhni kidika laihnin yamwi sins sirihni duwa kidika; kaunah tapdadas laih kulnin yak di diski.

25Walanibis tapdadas kidika laih papangni balna kulninna daukalnin dawak tapahlni bik.

26Dutni yamwas muihni yakat lalahni daknin yamni awaski dawak muih di yamni manah yamwa yakat wisnin bik.

27Sins duyang balna yul bulah yuyulwi, dawak sins sirihni duwa kidika laih kus ki.

28Tapdadas bik sins duyang kapat ki ap sakkat.

Proverbios 18

1Witing manah dunin kulwa kidika laih walwi dini kidika, yul yamni sumalwa bitik kidika niningkauh manahki.

2Tapdadas laih di lan kalahnin kidika dukih kalawas ki; witing di amanglawa kidika manah kapat kulwi.

3Dutni lani kidika munah asalni kidika kaiwi; dawak witing manah kapat kaldakawa kidika, risnipik dis.

4Muih al yulni balna kidika laih was tuhni kapat ki; was kira kidika laih sins tuhni pāni.

5Yamni awaski pāt duwa muihni kidika wihta yaklauwi ilpni yamwarang kat dawak dutni yamwas rahmni kalalawa dawarang kat.

6Tapdadas kidika witing silp kungnimak munah kalbaunin yakat kawi; yulni balna kidika kau wah walwi.

7Tapdadas yulni balna kidika yaklauwi dutni yakat kaldukiwi; kungnimak karak dinimak wah awi.

8Dangnit yulnin kidika laih damni dakawi kaunah pasyakat ahlwi bayakwi.

9Baskiwah dawak di daukalyang balna laih ¡kalwirah kapat kalalahwi!

10Dawan ayangni laih makau kilwi talnin pāni parasni kapat ki la kat muihni balna ilp walwi uiwa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Di duyang kidika kulwi ritsni balna kidika laih tawan nuhni daklana kapat kulwi.

12Witing manah kapat kaldakawa usnit yakat daukalnin kaiwi; limahni kidika usnit yakat laih, baraknin lani.

13Tapdadas dawak asalni as ki dakawas tanit kauh nangnitlanin.

14Siknis muih kulnin yaklauwi, kaunah kulnin yaklawa kidika bukna kat ¿wais dulauwarangyah?

15Sins duyang dawak sinsnina sirihni balna baisa di amanglanin wawalwa kidika yayakwi.

16Prisant dini as yaklauwi dūr bitik apahwi dawak muih nunuhni balna bik uiwi kakawi.

17Tatuna kaupak nanitdaknin kidika yamni kapat ki, niningkauh muihni kidika kaiwi yul ūk yulnin awas yulni.

18Dawan la yamwa kidika laih kalbaunin kidika bitik disyamwi kalbibilwa kidika laihwi dakyakwi.

19Wirahni usna kidika laih putwi tawan nuhni daklana kapat tanit. Kalbaunin kidika yaklauwi dakyakwi king ūni winnidar kau ayan āna kapat.

20Witingna kakaswarang disuhwak kat witingna yulnina minik kidika.

21Daunin dawak sangka atnin kidika laih muih tuni kidika ki, yul mahni yuyulwa kidika minit laih wawauhwarang ki.

22Yal dunin kidika laih di yamni as kalpaknin: kidika laih Papang mailpki yamwi.

23Muih minikunni kidika laih kalni dinit yak bukwi yulwi; kaunah di duyang laih yulni parasni yulwi.

24Muih as karak yamni kidika īsi dakwi kalalahwi, kaunah kaltalyang as kat barangni ki kalwirah karak dawak.

Proverbios 19

1Tanit yamni ki minikunni dawak dutni yamwas atnin kidik, dawak tapdadas, muih alasni yulnin karak dawakat.

2Yamni awaski dukih palni kidika kulwi talwas atnin; di sirihni yamwa kidika dutni manas kalahwi.

3Muih al tapdadas kidika yulni ta diswi, dawak usnit kat muih al kidika yaklau Dawan yakat pāt ilwi.

4Ritsni kidika yaklauwi kaltalyang manas aiwi, kaunah minikunni kidika laih kaltalyang yamni bik diswi.

5Witnis alas kidika wah duwas bayakwas ki; alas muihni kidika yamni kallaihwi yakwas karang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Kulnin yamni dawak sat ūk kaldakawas kidika, muih bitik kalwawalwi kaltalyang yamni kalalahwi.

7Minikunni kidika wirahni balna bik dauh kaltatalwi, kidika bahang kaltalyang yamni balna bik witing kaupak kalahwi uiwi.

8Lan kalna kidika kaput warkni yamwa kidika, witing silp dalani kaltalwi dawak barakwi.

9Witnis alas yulwa kidika wah duwas bayakwas karang; alas muihni laih daunin kidika tani tahawi.

10Tapdadas dini palni awaski, di yaksasihn balna dauh kapat yamnin kidika, dawak bik kuihwas palni ki, muih dini yamyang kidika dawan nunuhni balna minitna yakat kabamint kanin.

11Isningpuk atnin kidika laih kulnin daukalwa kidika laihwatnin, dawak rispik kidika laih, uswak bik dakawas kapat kidika.

12King kulnin daukalna kidika laih layan ihwa kapat ki, kaunah kulnin yamni kidika laih diwas kapat ki dibasta minit yakat.

13Walanbis tapdadas kidika yamwak Papangni wauhwi. Was tahwa laihwatwas kapat ki yal kalbauyang kidika.

14Papangni balna kaupak ū dawak ritsni kidika duwi; dawak Dawan kaupak duwi witing yalni sinsni sirihni kidik.

15Baski kalyamwak kasak kami, dawak baskiwah laih yul wauhwarang.

16La yulwa kaput yamwa kidika sangnika nanitdakwi, Dawan sumalwak dauh kulwa kidika laih dauwi.

17Minikunni yakat wayaki kalataman kidika laih Dawan yakat wayaki kalataman, bahang Dawan yaklauwi lauwarang trasni kidika.

18Walamabis barangni atah, baisa barangni ānin sip yakat, kaunah iwinih, wah kalataman kidika yulni.

19Uba kulnin daukalwa kidika, minit duwi; wah kaupak dakyaknin laih baisa daukalwi.

20Yulni sumalwa kidika dakah dawak dutah; kaput laih sins duyang kalma.

21Muih al laih wark manas yamnin ridi kalahwi, kaunah dawan kulnin lani manah yamwi.

22Muih al kaupak dukih kalawa kidika barangni atnin; minikunni atnin kauh yamni ki, dimalyang atnin karak dawak.

23Dawan yakat rispik kalanin kidika laih sangka atnin yakat dukiwi; isninglak yalahwi, dutni bik wauhwas.

24Baskiwah kidika di kasnin lakna yakat bakatwi; kaunah sip awaski tinpas yakat duwi kiunin kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Tapdadas yakat wah kalawa kidika isningpuk awas kidika di lan kalwi; sins duyang kidika wat as kalyulwa kamanah lan kalwi.

26Papangni balna kidika dutni diyamwi ūni kaupak kang'yaknin laih asalni ki, dawak kidika laih walanibis as dutni ki.

27Walakibis mabilwa kidika dakas awama kat yul yamni sumalwa kaupak naikau alahwama.

28Witnis alas muihni kidika sarahni yamwi la kat yamnin kidik; muih dutni kidika tinpas kaupak dutni yulwi.

29Pan kidika ridi ki tapdadas balna dinina dawak wah kidika laih tapdadas balna dangnina dini.

Proverbios 20

1Wain yaklauwi muih al tapdadas yamwi; dinin parasni kidika kalyamwak kiriyaklauwi; kidika kalyamwak sins duwa kapat di yamwas ki.

2King kulnin daukalna kidika laih layan ihwa kapat ki; wais uswa laih, sangnika yamadangni yakat āwi.

3Rispik as ki muih al as kalbilnin walwas kidika, kaunah tapdadas laih sipki yamnin.

4Sau tuknin mani kat, baskiwah laih tukwaski; kaunah minik yaknin mani yakat walwarang kaunah yakwas karang.

5Malnikau yamnin kulwa kidika laih was tuhni kapat ki; kaunah sins sirihni duwa kidika laih lāih yakwi.

6Muih manas laih barangni kapat kaldakakawi; kaunah muih as kau bik kulnin āwi duwas ki.

7¡Isninglak ki walanibis balna dawa kidika witing barangni yalahna muihni kidika!

8King kidika muih lani yamnin ūni yakat kiwi yalahwak, minikpa talwi lawa kamanah sipki dutni balna uswi yaknin.

9Muih as bik yulwaski: “Ising yamni ki, dutni as bik dis klin yang.”

10Paun dutni āwi dawak kulwa kidika bik dutni di bu kidika Dawan dutni talwi.

11Di yamwa yakat lāih ki wahma as barangni kidika.

12Tapani kidika laih dakanin, dawak minikpa laih talnin kidika laih Dawan yamna.

13Kaminih, mamakunni alahwama; sahmuhtah, kaput laih di kasnin manas duma.

14“¡Dini adika laih dutni ki!”, bakanwi duwa kidika kaput yulwi, kaunah bakanwa usnit kat, witing alasna kalahwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Sins tuhni karak yulbauwa kidika tanit yamni ki, sau akat gol dini balna bitik karak.

16Talwas muihni di yakwak ilpni kāwa kidika, asnina kidika dakyaktah trasni lauwi kat duwarang.

17Muih al laih alas manah kaskihni kalawi, ban kiwakat tingpas yakat sau kapat kalwarang bahang.

18Wark yamnin kulwa kidika yul yamni sumalwarang kat yamwarang; War kalbaunin kat yamni kulwi talwi dawi kalbauwi.

19Yul trukyang kidika sip yul malwi duwaski, kaput bahang yul trukyang karak kalpakwinih.

20Papangni balna yakat dutni diyulwa kidika, tanit puksani pasyakat dauwarang.

21Tatuna kau īsi duna kidika, witni yakat alasna awas ki.

22Biriwi kalyamnin kidika yulwinih; Dawan yakat kultah, minitbayaknin mawarang.

23Dawan dutni talwi paun dutni kidika; paun dutni kidika laih yulni yakwi.

24Dawan laih muih angkut kiwa kidika talwi; muih as bik amanglawas ki tanit yakat amput karang kidika.

25Yamadangni ki muih al kidika Papang yakat pramis yamwarang kat usnit kat yulwarang pranimis kidika sip awaski.

26King sins duwa kidika muih dudutni balna diawak silp alahuiwi dawak minitna yakat di piramwi bayakwi sikitwi.

27Papang spiritni kidika muih al yakat kalana kidika kuduh yaringni as kulnin paskau dahlwa kidika.

28King laih trunni yakat yamni sakki dalani lani dawak di rahm manah yamwak.

29Wawahma witingna manah kapat kaldakakawa kidika laih parasnina; dawak muih bararak risninapik kidika laih basnina pihna kidika.

30Dutni kidika laih yamni kalwi bauwi dawak dakwa kidika karak; bauwa kidika laih kulnin dutni kalahkiwi.

Proverbios 21

1King kulnin kidika laih, Dawan tingni yakat, kiwi, was murwa kapatki Dawan dukih kalawa kidika.

2Muih al yamwa kidika bitik laih yamni kapat kulwi, kaunah Dawan kuduh lani yamwa kidika.

3Barangni dawak la kat yamnin kidika yamtah, Papang laih sakripais kidika kaput dukih kalawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Witing manah kapat talwa kidika kulnin bik kaput ki; muih dudutni balna yaringnina kidika laih dutni.

5Yamni kulwi talwi wark yamwa kidika, yamni kalahwi; sirihni yayamwa kidika laih dutni kalahwi.

6Alas yulwi munah ritsni balna duduwa kidika dauh sirihni bayakkiwi, bahang daunin wawalwi.

7Muih dudutni laih silp kaldaukakalwi kalbabauwa kidika munah, la kat yayamwas yulni.

8Muih dutni yamwa balna kidika laih kawaini ki; di yamni manah yamwa muihni kidika laih klin ki.

9Tanit yamni ki ū tuna yakat yalahnin, ū nuhni pasyakat yal kulnin dutni kat yalahnin karak dawakat.

10Muih dutni laih dutni yamnin kamanah kulwi; minikun talwas ki muih ūk yakat.

11Tapdadas yakat wah kalawa kidika, isningpuk awas kidika di lan kalwi; sins duyang laih kalyulwa kamanah lan kalwi.

12Papang la kat yamwa kidika muih dutni ūni yakat talwi, dawak muih dudutni kidika bahwidis yamwi.

13Muih minikunni kalnina dinit yakat bukwi yulwak dakakawas kidika witing bik ilp yuyulwak didakakawas karang.

14Prisant as kalana kidika la kat munah kulnin daukalna parasni karang bik yamni kalwi.

15La kat yamwakat, la kat muihni kidika alaswi, muih dutni yamyang balna laih bahwi dismukwi.

16Yamwi kiwa balna yakat isningpuk awas kidika, dauna balna yakat kiwi bukwarang.

17Muihni nuhni dukih kalawa yakat kiwa kidika wain dawak di walapni balna, minikunni yakat bukwarang.

18Muih al dauh dutni kidika holi muihni pāni yakat wauhwarang.

19Kauhmak wanilang yakat yalahnin kau yamni ki; muih yal kulnin dutni karak yalahnin kidika.

20Sins duwa ūni yakat ritsni dawak walapni bangki, kaunah tapdadas laih dini balna bitik dahn yamwi.

21Barangni atnin walwa kidika, yakwi sangnika dawak rispik bik.

22Sins duwa kidika laih tawan nuhni as yamni daklana kidika niningyakat kalbauwi, dawak minit bayakwi, parasni yakat kulnin āwi duwadai kidika.

23Amung talwi yulbauwa kidika, pāt kawas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Witingna manah kapat kaldakakawa dawak tapdadas balna kidika yakat diyuyulwi witingna laih uba di lan balna diyuyulwi.

25Dukih kalawak dauwi baskiwah kidika, kat tingni balna kidika wark alahwakih awas bahang;

26Ma bitik yak kaminin manah ki. Holi muihni laih nawatnikauh kulnin yakat dutni diski.

27Dawan dutni talwi minitdis dini duahaiwa kidika muih dudutni balna kat kulnin dutni karak duwi aiwa bahang.

28Witnis alas muihni kidika laih bahwi dispamwarang; kaunah dakawi lan kidika laih nangnitlawarang.

29Muih dutni kidika yamni kapat ki, dutni yamwas muihni kidika laih yamni manah ki.

30Dawan muhni yakat sins tuhni as bik diski sinsni sirihni dawak sinsni yamni bik. yak ki.

31Muih laih aniras ridi yamwi, kalbauna kiunin, kaunah Dawan yaklauwi minit bayaknin kidika kalawi.

Proverbios 22

1Tanit yamni ki muih balna yamni maikukulwarang kat gol dawak lalah manas dunin karak dawakat.

2Duyang dawak minikunni kidika di as yakat kapapatki, bupak Dawan yaklauwi yamna bahang.

3Isningpuk muihni kidika yamadangni kaiwak yaklawi; isningpuk awas kidika laih tanit yakat kiwi dawak dalani wauhwi.

4Dawan yakat rispik lani dawak limahni atnin kidika laih minit duaiwi ritsni, risnipik dawak sangka atnin.

5Muih dutni tanipas yakat laih laihnin dini malnikau āna kidika manas ki; kaunah sangnika maintalwa kidika laih, kallaihwaski.

6Yamni sumaltah, warmani walanibis balna kidika, yahan mani muihbarak kalwarang kidika dawas karang ki.

7Muih miniknakunni pasyakat di duyang kidika laih king; dawak tras duduwa kidika laih, muih kau lalah wayaki diayang.

8Dutni dahwa kidika laih, dutni minik bahwi; ¡Dawan kulnin daukalna panani kau dispamwarang!

9Muih ūk yakat minikun talwa kidika, blisin duwarang dini kasnin muih miniknakunni karak sahwi duwa kidika.

10Tapdadas yakpamwa kidika laih, dakwi kalahnin dis dawi kalbilnin dawak kalusnin bik dis dawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11King yamni talwi, muih isning yamni kidika, yul yamni bauwa kidika kulnin yamni kidika kalawi.

12Dawan laih sins duyang yakat kaltalwi dawak alas muihni yulwa kidika lāih yakwi.

13Baskiwah kidika wark kalahnin awas yulni di sat sat yulwi bahang tapas yakat layan sakki, kalkaskuhti.

14La bahyang yal kungnimak laih pa kudungni kapat ki bahang Dawan ladituhwa kidika balna yakat kakawi.

15Tapdadas kidika laih wawahma balna kulninna, kaunah bauwakat kidika kau barangni kalalahwi.

16Rits alahwakuhti muih minikunni yakat taihwa kidika kidika awaskat rits muihni yakat kalawa kidika, laih ban minikunni kalwarang.

Sins duyang balna yul 30 yu**yulna kidika**

17Sins duyang balna yuyulna kidika yamni dakah; masumalna kidika yamni kulta talah.

18Kulnam yakat apakta dutah, yamni dukih mawarang dawak bitik watta libitta yulnam.

19Warmani mating amanglama kaput laih kulnam kidika Dawan yakat āta duma.

20Sins lani 30 maulnayang yul sumalna dawak sins lani,

21di rahm kidika masumalting lan alahwanam, kaput laih wais mayulwi dakawak yamni kalyulnam.

- 1 -

22Muih minikunni kidika minit bayak kalyamwinih, sip awas balna kidika wihta balna muhnina yakat taihwinih,

23Dawan yaklauwi kalahwi nanitdakwarang dawak taihna karang, taihyang muihni yakat.

- 2 -

24Kaltalyang yamni kalahwinih muih kulninna dutni balna karak,

25di dutni yayamwa kidika lan alahwama dawak wah kidika damamak yakat āma.

- 3 -

26Man launin yulwinih muih trasni kidika,

27ais kau launin disman kat, payahtaman pāni bik dakyakwarang.

- 4 -

28lain balna kidika ūk āwinih muihmabararak balna yaklauwi ahana kidika.

- 5 -

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Muih warkni yamni yamwa kidika, king dini yamyang yakat sakkarang muih dauh yakat laih awaski.

Proverbios 23

- 6 -

1Muih nuhni as di kasnin maduwi kiwak, yamni kulta talah wais muhnit yakat sakmahn.

2Yuh daunaman karang bik, ismang aitah;

3kasnin auhni kidika tumwinih, sipki alas mayulnin.

- 7 -

4Uba parasni yamwinih rits alahwakuhti; kulta kalbautaman kidika datah.

5Yamni talma kat, ritsni kidika diski; sirihni yaklauwi kiwi yakalnuh kapat, lawanina kalahna kapat.

- 8 -

6Dutni dukih kalawa muihni karak kalpakwinih, kasnin dini auhni duwa kidika tumwinih,

7kidika laih bas as dinitsuru yakat kapat ki: witing mayulwi madukiwi kasnin dawak dinin, kaunah di rahm laih yulwas ki;

8usnit kat tamangyakma kasnaman kidika yulma yudutni yulnaman kidika dauh manah karang.

- 9 -

9Tapdadas tapani yakat yulbauwinih, sins lani yultaman kidika sarahni yulwarang.

- 10 -

10Lain umani balna kidika pa ūk lawinih, dawak warau saunina yakat kawinih,

11kat witingna dilaihwi yaknin parasni as duduwi, nanitna dakwi, man namang yakat kalahwarang.

- 11 -

12Kulnam dawak tapama balna dakah masumalwa kidika dawak di amanglanin kidika bik.

- 12 -

13Wahma yakat barangni ātaman kidika dawinih, wah as as kidika yaklauwi sip iwas karang;

14nawatkauh laih, barangni āma kat, daunin kaupak laihta yakma.

- 13 -

15Walakibis, sins tuhni kidika duma kat, muih ūk alasna dis karang yang apat;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16alasna palni dakaki amput yulbaunin kaput yultang dakaki kat.

- 14 -

17Dutni yamyang balna yakat tumwinih; kaunah Dawan yakat ban risnipik kalatah;

18kaput laih witni kat yamni yawama tahanin dutaman kidika bahwi uhwas karang.

- 15 -

19Walakibis, yami dakah dawak lan alahwah; ta yamni munah yawah.

20Wasak muihni balna karak kalpakwinih dawak di mahni kasyang balna karak bik,

21kat wasak muihni dawak di mahni kasyang balna kidika laih muih miniknakunni kakalwi, dawak baskiwah balna laih asna utuhni kakawi.

- 16 -

22Kaldakah, papangma mayakna kidika yakat; nanangma muihbarak kalwak dauh kaltalwinih.

23Di rahm kidika dawak sins tuhni kidika bakantah, sumalwa balna dawak amanglanin kidika laih wauhwi bakanwinih.

24Dawak papang walanibis yamni sins duyang kidika rahmni duwi isninglak dawak witing manah kapat kaldakanin;

25¡Yamtah, papangma, nanangma isningnalak, dawak witingna manah kapat kaldakakawang!

- 17 -

26Yang akat yamni yadakah walakibis, samkipla balna kidika yamni palni talah;

27kat amangladas yalni, ahal manas karak kalangwa kidika, kidika laih pa kuhrna pāni binibin tuhni kapat ki;

28yakmaldi tahawi dimalyang kapat, dawak yamwi muih manas disnin yulni.

- 18 -

29¿Wais wauhwih? ¿Wais dalawak yulwih? ¿Wais kalbilwi dawak kaidih? ¿Wais kaldaknayah pini kaupak? ¿Wais talwak pukni duwih?

30Wain dawas muihni kidika dawak dinin dini wisamni sat sat yamwa kidika.

31Wain yakat talwinih. ¡Ampat pauni kalwih dawak yaringni bik kalwi sutak yakat! ¡Ampat yudutni kawikiwih!

32Kaunah witni yak laih sihm bil kapat ki kaswak dalawa kidika.

33Taldas dini mating talma, kulnin dawak yulnin di pini manah;

34mayamtingkat kuma pasyakat kapat kaldakama, panan nuhni tuna sutni kau alangwanaman kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35dawak yulma: “Yababauna, kaunah kaldakasyang dai; yawiwisna kaunah amanglatasyang dai; kaunah sahmuhki kat baisa wain waltik yawaki.”

Proverbios 24

- 19 -

1Tumwinih muih dudutni balna yakat dukih manin awaski di yayamwa pasyak atnin,

2kat kalbaunin yakat manah kukulwa bahang di dutni yamnin kidika manah yulbabauwi.

- 20 -

3Sins tuhni karak ūnina yayamwi, sins sirihni karak rahni balna uhukwi;

4di amanglanin karang payahnin pāni kidika buhngki di minit nunuhni yayamni balna kidika.

- 21 -

5Ahal sins duyang balna kidika tanit yamni ki pararasni karak dawakat; amanglanin kidika tanit ki, parasni karak dawakat,

6kat war kalbaunin kidika yamni ridi kalwi kalbauwi dawak minit bayaknin kidika laih la manas sumalwa kidika munah ki.

- 22 -

7Tapdadas kidika amanglawaski la ūni yakat ais yulwarang kidika, kat sins tuhni kidika sip laihwas bahang.

- 23 -

8Wais kat daukalnin manah kulwa laih, dutni yamnin manah kulwi kalatwi.

9Tapdadas yamnin kulwa kidika laih, dutni; ¡muih as bik sip wauhwas ki tapdadas kidika!

- 24 -

10Pāt malaihwak kulnam bukwak, parasma kidika nuhni dutasman.

- 25 -

11Daunin yakat wirlana balna kidika laihta yaktah; daunin manah bangkidika yamadangni kaupak laihta yaktah.

12Amanglatayang tima bik, la yamwa muihni kidika amanglawarang; yamni amanglawarang matalwasak muihni kidika, lauwi diawi ais yayamna kat minit praisni kat, bitik kau.

- 26 -

13Walakibis, ditah, amak wasni damni kidika; dita dakah ampat auhni kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kidika damni kapat dakama sins tuhni dawak di amanglanin kidika bik; kalpakma kat, witni kat yamni awama dawak tahanin dutaman kidika bahwi uhwas karang.

- 27 -

15Muih dudutni balna ridi kakalwinih muih al yamni manah yamwa niningyakat, witing ūni yakat daukakalwinih,

16wat tiaskaubu bukwarang bik, sihm kaput yaklauwarang;

- 28 -

17Alasna kalahwinih dawak alasna bik yamwinih waihmala bukna kidika yulni,

18kat Dawan laih kidika talkih kalawas bahang, kulnin daukalna kidika yakpamwarang witing kaupak.

- 29 -

19Kulnam daukalwinih muih dudutni balna yulnina dawak bik tumwinih.

20kat muih dutni laih witni yakat yamni awas karang bahang: ¡muih dutni kidika laih awas kapat piwarang!

- 30 -

21Walakibis, rispik kalatah Papang yakat dawak king yakat; waihla balna karak kalpakwinih,

22kat di daukalnin kidika minit as witingna yakat kiwarang bahang muih as bik amanglawaski wah diawarang kidika Papang dawak king bik yaklauwi kalawarang kidika.

Sins duyang balna yulnina ūk

23Adika balna bik sins duyang balna yulnina: Yamni awaski la ūni yakat muih as kau bik dauh kalkulnin awaski.

24Pāt dis muihni yakat pāt duyang kalkulwa kidika, tawan yaklauwi dutni diyuyulwi dawak nisan balna dauh dikukulwi;

25kaunah wais yakat wah kalawa kidika laih yamni kalahwi dawak muih balna bik yamni dikukulwi.

26Yamni nangnitlawa kidika laih kungnimak yakat umwa kapat ki.

27Tapas yakat yamnam balna kidika barangni alahwah dawak yamak yakat warkma kidika yamtah, dawak usnit kat sip awama ūma yamnam.

28Yaihmat kau muihni yulni pini yulwinih dawak bik alas yulwinih.

29Kulwinih biri kalyamnam, witing mayamna kapat biri kalyamnam.

30Baskiwah yanimak munah bayaknayang dawak tunanba dis wainni pasmunah bik bayaknayang:

31dawak talnayang dai sau as ukung manah ukusna kat, kipala kau itikna kidika bik sau yakat bubukna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Kidika talik, kulnik yakat atik dunayang; kidika talik lan alahwanayang:

33man laih amangkat, dawak yamni kalwakaihta amaman,

34minikunni atnin kidika kaiwi dahn mayamwarang bakus kalbaunin dini duwa kapat.

Proverbios 25

Salomón watbu yulna sins lani balna

(S.n 25:1—29:27)

1Adika balna bik Salomón kulnin lani balna, Judá kingni dini yamyang balna yaklau uhulna:

2Di balna malni yakat dunin kidika laih Papang alasnina yaksihni ki, dawak kidika balna yakat kanin kidika laih king balna risninapik lani.

3Makau kisang maluihni kidika, sau pasluihni tuhni kidika dawak king balna kulninna lani kidika laih, pasyakat kanin bik sip awaski.

4Di maisihni dini balna kidika lalah yaihnit kaupak naikau yaktah, dawak lalah kidika laih sutak as yakwarang;

5dutni muihni kidika king warkni kaupak naikau yaktah, dawak tronni kidika laih la kat kalwarang.

6King muhni yakat nuhni kaldakawinih, dawak muih nunuhni dikulna balna panina kidika bik duwinih;

7baisa yamni ki mayuyulwakat kidika yakat ilwana atnam, dawan nunuhni balna muhnina yakat sau yakat buknam kidika karak dawakat. Man silp mamakpa karak talma kidika

8usnit kat la yayamwa pāni balna yakat duwi kiwinih, kat witnis muihni ūk kidika alas yulnin sipki dawak witni kat man ais yamnam pa amanglatas awama.

9Angdika muihni yulma yakwarang kidika niningyakat tamatdaktah, kaunah muih ūk dini malni yakat sakkidika laih yakwinih;

10bahang muih as madakawi asalma yaknin sipki, dawak man ayangma sau yakat bukwarang kidika laih sinika dis karang.

11Yul balna yulnin awarni yakat laih sihm gol mannisana balna lalah kau lakwi birna kapat ki.

12Sihm ting-ānin dawak alahnin dini gol yamni kau yamna kidika kapat ki, sins lani munah bilwakat dakawa muihni kidika.

13Yul yulyang barangni kidika laih sihwa muihni kidika dini ma daihni yakat sihm mukus pihni sanni kapat ki, bahang daniwan yakat kulnin dulauna wisasamni kalawi.

14Mukus dawak wing dawak was lauwas, kidika laih muih as di kalaki ti di as bik kalawas kidika ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kulnin laihwatnin lani kidika laih kulnin daukalna yakat laihwatwi; yul balna tani kidika laih parasni dis yamwi.

16Amak yakma kat, mahni minit bayakta diwinih, kat mahni dima kat tamangyakma.

17Man kaltalyang yamni dutaman muihni yakat yawa kaltalaman kat, wat wat yamwinih, matalna manah kalsuhwakat dutni makulnik awas yulni.

18Mazo, isparah, sibang sutni subabangni, ¡kidika kapat ki angdika muihni kaltalyang yamni duwa kidika niningyakat yul alas kalyulwa kidika!

19Kaidinin mani yakat malni kau pāt yakat ayan muihni yakat yamni kaltalna atnin kidika laih mabarahkimak nakas bahbukna likmayang kapat ki kidik awaskat ma-anaki as kasna kat di kasda kapat ki.

20Isning kulwi kalbauwa yakat unbauna atnin kidika laih pilau yakat wain sapahni utuhnin kapat ki kidik awaskat sanwa mani yakat prak yaknin kapat ki.

21Man namangkauh yaklauwa muihni kidika yuh dauwa kat, di kalatang kaswang; dawak was dikih kalawakat, kalatang diwang;

22kaput kalyamtang yakasaldi muhni daihwarang, dawak Dawan yaklau minit lauwi mana karang.

23Tingpal niningkauh wing wauhwa kidika kaupak was lauwi kaiwi, dawak tuni dutni yulwa kidika kaupak muhni dutni kidika kaiwi.

24Ū tuna kung yakat yalahnin kidika kauh baisa yamni ki, ū nuhni ahni panuhni kat yal muih dutni as karak yalahnin karak dawakat.

25Sihm was sanni kat dinitsuru was dikih kalawa kidika kapat bubukwi yul yayamni kidika sau naikau balna kaupak.

26Wastuna pauni kalahwa kidika kapat ki di yamwas muihni kidika di dutni yamna niningyakat.

27Amak mahni dinin kidika yamni awas ki, kaunah di dadasni walwi talnin kidika laih rispik lani as ki.

28Sihm tawan nuhni kat daklawas yamadangni kidika, kapat ki angdika muihni witing kaliswa balna yakat amanglawas kidika.

Proverbios 26

1Mukus pihni kidika laih ma daihwa kidika niningyakat yamni awaski was lauwa kidika bik yamni awas ki di mini balna kalahwa kidika niningyakat dawak tapdadas muihni kidika niningyakat bik rispik lani kidika yamni awaski.

2Sihm rumsik ta disna kapat kidik awaskat suhr ūni dis kapat, la tuhnin lani kidika laih sip witni kat kiwas karang ki.

3Aras almuk kidika laih dangni bahnin ki, biriku almuk kidika laih laihwatnin ki dawak tapdadas muihni kidika laih wisnin ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Angdika muihni tapdadas muihni yakat nangnitlawas kidika laih, tapdadas kidika yulni sip bayakwas ki.

5Angdika muihni tapdadas muihni yakat nangnitlawa kidika laih amput yamwa kidika yakat yamni talwi.

6Tapdadas muihni yakat yamni kaltalwi yulni dakanin kidika laih makalki dakwi trabil walnin dini.

7Muih sakahwa barahnimak balna yamni awas kidika laih nai kiwas ki dawak tapdadas muihni kidika laih proverbios kat bik awaski ti.

8Kipala kidika kiwah yakat sitnin kidika laih yul rahm awaski tapdadas balna yakat rispik diyamnin awas kidika kapat.

9Wasak diyang muihni kidika wakal kalpawa kidika kat bik dakawas ki, tapdadas muihni kidika proverbios kidika yakat bik amanglawas ki.

10Sibang ruhmyang muihni di balna bayakwa kidika bitik yakat yuwi talwa kidika kidika laih sihm muih witing ūni yakat tapdadas muihni yakat wark kalawa kapat ki.

11Sul kidika laih witing tining yakna kidika lamwi kaswi dawak tapdadas muihni kidika laih baisa tapani dadaswi.

12Baisa yamni ki tapdadas kidika yakat tani tahanin sins duyang kaldakawa kidika karak dawakat.

13Baskiwah muihni kidika laih yul sat sat yulwi wark kalahnin awas yulni ta nuhni yakat laih layan as sakki ti.

14dūr kidika laih insis balna yakat wauhwi dawak baskiwah muihni kidika laih krikri yakat piramwi.

15Baskiwah muihni kidika laih di lakwi kasnin dini yakat tingni uhrawi, kaunah usnit kat tinpas yakat duwi kiunin sip awaski.

16Baskiwah muihni kidika laih baisa sins duyang kaldakawi muih tiaskaubu nangnitlawi sip balna kidika karak dawakat.

17Muih kalbibilwa pasyakat kanin kidika laih sul as tapani yakat laihnin kapat ki.

18Tunan dutni muihni as ruhmwa kidika kapat kuhpau sinibang daunin dini,

19sihm kapat ki angdika muihni witing karak kaltalyang yamni yakat alas kalyulwa kidika laih dawak usnit kat yakisdi kalyulna ta kidika.

20Kuhpau kidika laih kuh dis kat pibukwi, dawak karinin yulni dis laih kalbilnin kidika dis kalwi.

21Kuh tuturni yamnin kat, kuhusmak kidika nid ki; kuhpau yamnin kat, kuh kidika nid ki; dawak kalbilnin karang kat, muih usyang muihni kidika nid ki.

22Yulwi karinin yulni balna kidika laih sihm kasnin dini yudutni kapat ki, kaunah pasluih yakau daihni ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Sau suba minit yakat lalah kau kahna kidika laih yul balna yududutni kulnin lani dutni duduwa kidika ki.

24Angdika muihni muih ūk yakat dutni kalkulwa kidika laih, yulbauwa mani kat witing awas kapat yamwi, kaunah kulnin pasyakat laih di dudutni balna yamnin kidika ridi kalahwi.

25Dalani lani karuk yulmabauwakat rahm kalkulnah, bahang kulnin kidika laih di dudutni manah ki;

26witing dutni kulwa kidika malpamkuh tarang bik, witing dutni kidika laih muih balna bitik muhnina yakat lāih kalahna karang ki.

27Angdika muihni pa kudungni as kuhrwa kidika laih, kidika pasyakat kawi; angdika muihni kipala as tulwa kidika laih, sihm kidika kinipala yaklau taihwi.

28Alas yulyang muihni kidika laih di rahm kidika yakat dutni kulwi, yul yulwas muihni kidika laih di balna kidika pini lani manah yamwi.

Proverbios 27

1Yahan mani dini kidika alasna duwinih, bahang man amanglatasman yahan mani ais kaiwarang kidika.

2Datang muih yaklau ayangma nuhni yayamwang; yamni awaski man alas ayangma nuhni yamna atnam.

3Kipala dawak kauhmak balna kidika laih tikikini ki, kaunah tapdadas kulnin daukalna kidika kauh baisa tikini ki.

4Kulnin daukalnin kidika laih dutni ki, dawak bik daukalwi, kaunah minit annin lani balna kidika laih sip laihwatdas ki.

5Baisa yamni ki barangni yaklauwi bilna atnin malni kau dalani talnin karak dawakat.

6Baisa yamni kalkulnin sipki yamni kaltalwa muihni yaklau dakwa kidika yakat niningkauh yaklauwa muihni yaklau umwa kidika karak dawakat.

7Angdika muihni kalbuhng kidika laih, amak kidika kat bik dutni talwi; yuh dauwa muihni kidika laih, di tapahlni kidika kat bik damni kapat dakawi.

8Di lawani kat ūni kaupak naikau kiwa awaihwa kidika sihm kapat ki angdika muihni batahnna pāni kaupak naikau likkidika laih.

9Isning kidika alasna yamna atnin kat, walapni kahnin dini yayamni kidika; solni kidika damni yamna atnin kat, kaltalyang yamni yulni as karak.

10Man kaltalyang yamni dutaman kidika ruhmwi dawinih papangma karak kaltalyang yamni muihni balna kidika bik. Man pātma balna karak kiwinih wirahma al ūni yakat. Baisa yamni ki man ūma yaihnit muihni balna yakat yawana atnam wirahma naikau kidika karak dawakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Yang walakibis, sins duyang awah, dawak yang alaskina yamna awama; kaput laih nangnitnalana awaki dutni yayuyulwarang muihni balna yakat.

12Isningpuk muihni kidika laih yamadangni kidika talwi dawak tanitdakwi; isningpuk awas kidika laih ban tanit yakat kiwi dawak dalani kidika wauhwi.

13Angdika muihni kat taldas muihni as di tras yakwakat ilpni kawarang kat, asnina balna kidika dakyaktah.

14Kaltalyang yamni yakat sarahwi kalparasna atnin pukpapus kat, kidika laih sihm witing niningyakat dutni kalyamnin kapat ki.

15Muih yal as kulnin dutni kidika kapat ki was lauwa mani laihwatwas lauwa kidika.

16Laihwatnin lani kidika laih wing kidika laihwatnin lani ki kidik awaskat matingki yakat disala kidika duna atnin.

17Ayan kidika laih ayan karak baini kalwi dawak muih al kidika muih al ūk karak.

18Ani panan maintalwa kidika laih ani minik kaswi; angdika muihni daniwan dini balna maintalwa kidika laih risnipik lani balna duwi.

19Mamuhki kidika was yakat lāih talda kapat, sihm kaput bik muih balna dauninna kidika lāih tatalwi.

20Daunin, sau ū dawak muih tumnin lani duwa kidika laih kidika manah isninglak awas ki.

21Gol dawak lalah balna kidika, kuh yaklau di buswi talwi; muih kidika laih ayangni nuhni yamnin balna kidika yaklau kallaihwi tatalwi.

22Tapdadas muihni kidika laih sip tapani dadasni kidika dawaski wauhta dawak minit lakta wat wat wauhma karang bik.

23Sīpma balna kidika yamni maintalah, sīpma balna kidika yulni kulta kalbautah,

24bahang rits balna dawak kraun balna karang bik ban kaput awaski.

25Sihrsihr balna kidika kalahwi sangni kakalwarang mani kat, dawak dibasta balna kidika asang balna kaupak dakwarang mani kat,

26sīpma balna kaupak unitak kidika duta prak āwama, sīpma binina kaupak lalah duta sau bakanta duma

27dawak kutsma balna kaupak tāwas minit bayak duma man dawak walamabis balna kauna dina atnamna dawak man warkma kalahyang balna kidika kauna.

Proverbios 28

1Dutni muihni kidika laih kiri muih as bik uiwas karang bik, kaunah la kat muihni balna kidika laih yamni kaldakakawi sihm layan kapat.

2Sau kidika dutni kat, kabamint kayang balna kidika laih baisa mahni kalwi, kaunah tunan duyang yamni kidika laih di balna kidika pini yamwas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Dutni muihni yaklau muih miniknakunni balna yakat taihwa kidika laih sihm was parasni lauwi di minik balna daukalwa kapat ki.

4Lā kaupak naikau kalalahwa kidika laih dutni muihni kidika ayangni nuhni yayamwi; rahm lā kat yayamwa kidika laih witing niningkauh yaklalauwi.

5Dutni muihni balna kidika laih la kat kidika amanglalawas ki, kaunah Dawan yakat uiwa balna kidika laih bitik amanglalawi.

6Baisa yamni ki mamikunni atnin dawak bik yamni atnin di duyang atnin dawak di dutni kulnin kidika karak dawakat.

7Papang lāni kidika kat yamwa kidika laih walabis as sinsni yamni ki, kaunah di kasyang muihni kidika laih witing papangni asalni.

8Tunan minit yakwi rits balna ududuhwa kidika laih, muih miniknakunni balna yakat dalani didakawa kidika yulni uduhwi.

9Angdika muihni Papang lani kidika yakat dakawas kidika laih, Papang bik kidika muihni minit yulwa balna kidika bik dakawas karang ki.

10Angdika muihni yaklau muih yayamni balna yakat ta dutni yakat diduwi kiwa kidika laih, witing silp laihnin dini malni kau āna kidika yakat bukna karang; kaunah yayamni muihni balna kidika laih di yamni kidika duduna karang.

11Di duyang muihni kidika laih sins nuhni duyang kaldakawi, kaunah muih minikunni dawak sinsni yamni kidika laih sipki kawi talna atnin.

12La kat balna kidika minit bayayakwa kat, kasnin alasnina nuhni yayamwi; dutni muihni balna minit bayayakwa mani kat, muih balna kidika laih yakmamaldi.

13Angdika muihni dutni kidika talwas kapat kidika laih tanit yakat yamni kiwas karang; kaunah angdika muihni lāih yakwi yulwi dawa kidika laih dutni kidika dawak disna karang.

14Angdika muihni Dawan yakat rispik yamwa kidika laih alasna ki; kaunah angdika muihni tunan dadasni kidika laih dutni yakat bukna karang.

15Layan ihwa kapat kidik awaskat dangkatakalbas yuh dauwa kapat as sihm kapat ki muih dutni as tawan minikunni yakat kabamint kāwa kidika laih.

16Kabamint kayang muihni sins dis kidika laih taihnin lani kidika baisa mahwi; kaunah angdika muihni tumnin lani dis kidika laih sangnika naini duna karang.

17Angdika muihni muih as īna kidika laih sau ū yakat watwas kawi kiuna karang: ¡muih as bik sip laihwatwas ki!

18Angdika muihni yamni kidika laih laihwi yakna karang, kaunah tunan dutni muihni kidika laih dutni yakat bukna karang.

19Angdika muihni witing di dahwa pāni yakat di dahwa kidika laih, kasnin dini kidika minitbayak duwi; wark kalalahwas muihni balna karak likkidika laih, sutni kalwatwa kidika laih minikunni lani kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Angdika muihni yamni talna muihni kidika laih, ayangni nuhni yamna karang;
angdika muihni rits balna dukih kalawa kidika laih, wah duwas laih watwas
karang.
21Muih balna yakat satuk satuk talnin kidika yamni awaski; plawar busna bahna
as minit kat bik dutni yamnin sipki.
22Angdika muihni di dukih palni kalawa kidika laih sirihni palni ki di duyang
kalna atnin yulni, dawak amanglawas ki witing minityakat minikunni lani
kaiwarang kidika.
23Ma balna bayakwa kidika karak, baisa yamni talwi dutni yulwa muihni kidika
dawak ayangni nuhni yamwa kidika karak dawakat.
24Di dutni yamyang karak kaltalyang yamni kidika laih papangni balna dinina
malwi usnit kat dutni yamtasyang ta kidika ki.
25Angdika muihni di dukih palni kalawa kidika laih kalbaunin yamwi; kaunah
angdika muihni Dawan yakat yamni kulwa kidika laih, barakwi.
26Tapdadas muihni manah laih witing silp kulnin lani balna kidika yakat yamni
talwi; angdika muihni sins lani karuk di balna yamwa kidika laih yamni laihwi
yakna karang.
27Angdika muihni muih minikunni yakat ilp kalawa kidika laih, di as bik dis awas
karang; kaunah angdika muihni ilp kalanin yulwas kidika laih, la nuhni palni
kaltuhna karang.
28Dudutni muihni balna minit bayayakwa kat, muih balna kidika laih
yakmamaldi; manina witni kiwi kāwa mani kat, la kat muihni balna kidika
yaklau taihwi duduwi.

Proverbios 29

1Angdika muihni bibilwakat tunan dutni kalwa kidika laih, sirihni palni
daukalna karang sinika dis.
2La kat balna kidika yaklau taihwi duduwa kat, muih balna kidika laih alasna
kalalahwi; dudutni balna kidika kabamint kakawa mani kat, muih balna kidika
laih dalani wawauhwi.
3Walabis sins duyang kidika laih papangni yakat alasna kalyamwi; la munah
kalduwas atnin lani karak likkidika laih lalah kidika dauh diswi.
4King as la kat yamwa kidika laih, witing sauni kidika yamni yamwi; tunan minit
daknin manah yamwa kidika laih, daukalwi.
5Angdika muihni witing karak kaltalyang yamni duwa yakat ayangni nuhni
yamwa kidika laih, rahm kidika laih laihnin dini malni kau awi kalawi.
6Dutni yamyang niningyakat malni kau laihnin dini kidika laih witing silp dutni
balna kidika ki; kaunah muih yamni kidika laih alasna yalahwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7La kat muihni kidika laih muih minikunni rahmni balna kidika kulwi talwi, kaunah dutni muihni kidika laih isning kulwas ki.

8Kiri yaklauwi di yamyang balna kidika laih tawan nuhni as kidika uswi dulalauwi; sins duyang balna kidika laih kulnin dulauna balna kidika laihwatwi lan ki.

9Sins duyang muihni as dawak tapdadas muihni as niningyakat kalbibilwa kidika laih, kulnin daukalwi, sarahni kalyulwi dawak di as bik barangni yamwas dawi.

10Muih iyang balna dawak muih dudutni balna kidika laih muih yamni yakat dutni kalkukulwi dauna kat.

11Tapdadas kidika laih kulnin daukalwi ais yulnin kidika bitik yakwi yulwi, kaunah sins duwa muihni kidika laih laihwatwi dispamwi.

12Kabamint kayang muihni yul alas balna dakawa kidika laih dini yamyang balna bitik kau dutni diyammukwi.

13Tahna duna muihni kidika dawak taihyang muihni kidika karak witingna di satuk satuk duduwi: Dawan yaklau witingna bu yakat miniknapa diana.

14King as muih miniknakunni balna yakat kulnin yamni karak king kāwa kidika laih, witing tronni kidika laih ban kaput atnin yamwi dawi.

15Dalani dawak bilna karuk amanglanin ki, kaunah walanibis dalani talwa kidika laih nanangni yakat asalni yakwi.

16Dutni yamyang balna kidika mahni kakalwa kat, dutni lani kidika laih minitbayak kalwi; kaunah muih yayamni balna kidika laih kidika muihni balna didiswakat tatalna karang.

17Walamabis yakat barangni kalyamtah dawak witing yamwakat kulnam alasna yalahma, dawak ismanglak lani balna kidika mahni palni mana karang.

18Angdika pāni yakat ta yamni kidika dis laih, di as bik yamni diski; ¡angdika tawanni Papang lāni kat dakawi yamwa kidika laih alasna ki!

19Muih dini yamyang yakat yul karak manah barangni yamdaski, kat amanglawi kaunah yul dakawas ki.

20Baisa yamni ki tapdadas yakat tahanin kidika kulwi talwas yulbauwa muihni kidika karak dawakat.

21Angdika muihni witing dini yamyang yakat baisabin kaupak dalani kaltalwa kidika laih, witni kat kaidana karang.

22Angdika muihni sirihni kulnin daukalwa kidika laih, kalbaunin yamwi dawak di dudutni manas bik yamwi.

23Angdika muihni witing manah kapat kaldakawa kidika laih sau yakat kallaknin ki, kaunah angdika muihni buknin lani duwa kidika laih rispik kalyamnin ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Di malyang ilpni yulyang kidika laih witing silp muihni kidika yakat dutni talwi, lakaltuhwa kidika dakawa karang bik witing yulni kidika yulwi yakwas ki.

25Yamadunin kidika laih muih balna niningna yakat malni kau awi laihnin dini as ki, kaunah angdika muihni Dawan yakat yamni kalkulwa kidika laih tingni dinit yakat awi duna karang.

26Muih mahni kidika kabamint kayang ilpni kidika wawalwi, kaunah Dawan manah la kat kidika yamwi.

27Muih yayamni kidika laih muih dudutni balna yakat sip wawauhwaski, dawak dutni muihni balna kidika laih muih yayamni balna yakat sip wawauhwaski.

Proverbios 30

Agur kulnin lani balna kidika

1Agur sinsni lani balna, Jaqué Masa walanibis. Agur yaklau Itiel dawak Ucal kidika balna yakat aput yuldibauna dai:

2Yang laih muih balna pasyakat sins disyang, yang laih muih sinsni disyang.

3Baisa sins dutasyang, holi lani kat bik amanglatasyang.

4¿Wais makau kisang yakat kilwi kiunayah dawak yaklakwi kainayah? ¿Wais sipyah wing kidika tingni kau laihwatna atnin? ¿Wais yaklau kuma kidika witing kalmuknin dini kidika kau balakwih? ¿Wais yaklau sau kiwi watwa balna kidika āna yah? ¡Man yayulwinih ayangni amanglataman, dawak walanibis ayangni kidika bik!

5Dawan laih angdika muihni balna witing yakat yamni kalkukulwa balna kidika witing tingni dinit yakat awi duwi; witing pranimis balna bitik laih yamni kulna ki.

6Witing ais yulwarang kidika yakat di as bik minitlakwinih; kaput awas karang kat, mabilnin sipki dawak alas yulyang muihni makulna karang.

7Di bulibitlah mayulnayang, Papang; baisa dautasyang tanitkauh yatah:

8alas lani kidika yang kaupak naikau yaktah, dawak di duyang dawak mikunni bik yayamwinih; kasnik dini kidika manah yatah,

9kat sutni yawatwarang kat, matalasyang atnik sipki dawak amangmalatasyang atnik bik sipki; dawak sutni yawatwarang kat, malnik sipki dawak kaput man ayangma yamni kidika yakat dutni yulna atnik.

10Muih dini yamyang kidika yakat dutni yulwinih daniwan muhni yakat, bahang la matuhnin sipki dawak tranibil balna kidika wauhna atnam.

11Muih as as laih papangnina kidika yakat lakaltutuhwi dawak nanangnina yakat laih blis kalyayamwaski.

12Muih as as laih maisihni dis kaldakakawi, dawak maisihni duduwa kidika kaupak baisa maisihni dis kakalwas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Muih as as laih nuhni kaldakakawi, dawak muih balna yakat nuhni kaldakawi tatalwi.

14Muih as as laih isparah duduwi ananina kauh duninna pāni yakat dawak kuhbil duduwi sukninapala kauh duninna pāni yakat, bitik kau dismukna atnin yulni sau muihni miniknakunni balna yakat.

15Walabis yayal bu duwi kidika balna laih muih kau yulwi dunin manah ki, sip isningnalak awaski:

16sau ū kidika, muih yal walabis yakwas kidika, sau was dis kidika dawak kuhpau sip di isninglakwas kidika.

17Angdika muihni papangni yakat dauh kaltalwa kidika dawak nanangni muihbarak yakat sarahni kaltalwa kidika laih, minikpa balna kidika kuparis balna yaklau yakninna ki dawak muihni nuhni kidika laih yakal balna yaklau kasninna ki.

18Di bās rauki, dawak arungka kat bik, lāih nikingkakawas ki dawak bik sip amanglatasyang:

19yakat tani kidika laih makau kisang yakat, bil tani kidika laih kipala balna yakat, kuring nuhni as tani kidika laih kuma yakat, dawak muih al tani kidika laih muih yal yakat.

20Muih yal barangni awas kidika laih adika dini yamwi: di kaswi, tinipas suhwi dawak lāih yulwi di dutni as bik yamwas ki.

21Muih satni balna kidika bās dawak arungka kat bik duwi, kidika balna niningna yakat laih sip wauhdaski dawak bik witingna yaklau yayamwakat sau kidika isihwi:

22muih dini yamyang as king kalwa kidika, muih mutu di kasnin dini minitbayak duwa kidika,

23ruhmwi dana yalni as alni yakwa kidika dawak muih dini yamyang yal as witing daniwan yal pāni yakat kawi duwa kidika.

24Sau yakat didauh satni binina arungka duwi witingna laih baisa sins duduwi sins duyang balna kidika karak dawakat:

25kiki balna mahni parasnina dis ma daihwa mani yakat kasninna dini walwi duduwa kidika;

26tibam balna, mahni palni bik awas kipala nunuhni balna walsah yakat yalalahwa kidika;

27wadau balna, kingnina dis karang bik yamni tanitna kat uiwa kidika;

28kamasihrka balna tingpas nakaslah karak laihda karang bik king ūni kat uiwa kidika.

29Kulnin dadasni kidika satni bās dawak arungka kat bik duwi, kidika balna laih yaksihn tatuna duduwi:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30layan, didauh as yamadangni di sa bik dawak muih as bik niningkaupak kiras kidika;

31sakara almuk witing manah kapat kaldakawa kidika dawak kuts almuk kidika bik dawak king as witing kalbauyang muihni duwa kidika balna taninatuna duwa kidika.

32Mutu man kapat kaldaka dawak di dudutni balna yamnin kulnaman kat, yul kulta talah

33tāwas kidika kawaihma kat, butar yakma ki, parasni sarahma kat, nangmatak kaupak ā kalahwarang ki, dawak muih ūk yakat usma kat, kalbilnin yakma ki.

Proverbios 31

Lemuel kulnin lani balna yulna kidika

1Masa kaupak king Lemuel kulnin lani balna yulna kidika, kidika balna karak witing nanangni yaklau sumalna dai:

2Yang walakibis al, yang bāki kaupak, yang Papang kalni dinit buktik yulting kat yadakawi biriwi nangkitlana kidika, ¿ais baisa mayulkiyah?

3Man parasma balna kidika muih yayal balna karak diswinih, bahang kidika balna yaklau yayamwakat king balna kidika didiswi.

4Dawak yamni awaski, Lemuel, king balna dawak kabamint kayang balna bik wain dawak dinin dini pararasni balna kidika dina atninna,

5bahang sipki lā kidika dinitnakahninna dawak muih buknin lani duduwa balna rahmnina kidika yakat dutni yamna atninna.

6Wain dawak dinin dini balna pararasni kidika bik datah kulninna bukna balna kidika dinina;

7¡didiwang dawak watwi isningnakakatwas kawang miniknakunni kidika dawak dalani wawauhwa kidika bik!

8Yulma kidika parasni yultah parasni yuyulwas balna kidika yulnina; ¡tanitna daknin muihni dis kidika balna yakat tanitna daktah!

9Yulma kidika parasni yultah, dawak la kat kidika diyamtah; ¡muih miniknakunni balna dawak kulninna buknin lani duduwa kidika yakat bik tanitna daktah!

Muih yal di yamni yamwa kidika yakat ayangni nuhni yamnin kidika

10Muih yal di yamni yamwa kidika yaknin isi awaski; ¡kipala minit nunuhni balna kidika karak bik baisa minit nuhni ki!

11Witing alni kidika laih yamni kalkulwi witing yakat, dawak di balna minit kau lāwi dunin kidika bik ban kaput duwi.

12Witing alni yakat di nunuhni balna kidika kalawi witing sangnika bitik yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Sīp unitak dawak linin asnina kidika bik walwi kiwi, dawak ting warkni balna kidika yamkih yamwi.

14Sihm witing kidika bakannin dini balna duainin kuring nuhni kapat, kasnin dini balna kidika pa naikaupak duaiwi.

15Baisa payahlawas kau yaklauwi dawak walanibis balna dawak dini yamyang yayal balna yakat bik di diawakat kakaswi.

16Sau kidika yamni lakwi talwi dawi bakanwi, dawak witing minit kau yakna lalahni kidika karak wain balna dahwi.

17Parasni prakni kidika kawi dawak kulnin dulauwi wark kalahwi.

18Witing lalahni warkni kidika maintalwi yamni tanitna yakat kiuna atnin yulni, dawak pukta kidika pukna nai wark kalahwi.

19Witing silp tingni karak wahni balna kidika yamwi dawak bik karwi.

20Witing laih ban kaput tingni kidika uhrwi muih miniknakunni balna dawak dukih diawa balna yakat bik.

21Witing sulani balna yulnina yamaduwas ki mukus pihni bukwa mani kat, witing walanibis balna bitik kidika prak tubakni yamni kakana bahang.

22Witing silp yamwi umukni balna kidika, dawak asna yayamni balna kidika manah kawi.

23Witing alni kidika laih tawan nuhni yakat muih balna bitik yamni amangnilalawi, dawak kidika sauni muihni nunuhni dikulna balna kidika pasyakat witing bik nuhni kalkulna ki.

24Witing laih prak nunuhni balna kidika dawak banimak yakat sitnin dini balna kidika bik yamwi, dawak di bakanyang muihni balna yakat wauhwi dibakanwi.

25Parasni dawak bik yamni prakni kidika kawi, dawak yahan mani dini kidika yulni kulwi kalbauwas ki.

26Sins lani karak yulbauwi, dawak sumalwa balna kidika dalani lani karuk yamwi.

27Ūni yakat kiunin kidika ridi ki, dawak wat as bik kaswas ki witing yakwas dini kidika.

28Walanibis ahal balna dawak alni kidika yaklau ayangni nuhni yamwi aput kalyuyulwi:

29“Muih yayal yayamni laih mahni palni ki, kaunah man laih bitik pasyakat baisa yamni palni man.”

30Yayamni kidika laih alas manah ki, nuhni yaksihni kidika laih dauh manah ki, kaunah angdika yalni Dawan yakat rispik yamwa kidika laih ayangni nuhni yamna atnin ki.

31¡Tawan muihni balna bitik muhnina yakat ayangni nuhni yamtanauh! ¡Di tras kalatanauh di balna bitik yamna kidika yulni!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Eclesiastés

Eclesiastés 1

Di bitik laih dauh manahki

1-2Adika balna kuduh sumalwa muihni kulnin lani balna kidika, Devid walanibis, Jerusalén yakat king kana dai kidika. ¡Adika laih dauh alas yulni manah ki, adika laih dauh alas yulni manah ki! ¡Bitik laih dauh alas yulni manah ki!

3¿Muih kidika ais yakwih sau akat wark parasni yamwa manah?

4Muih buas kidika laih batatahnwi, ūk balna kidika laih dadauwi, kaunah sau kidika laih satuk bik kalwas ki.

5Ma kidika kalahwi, ma kidika puklakwi, dawak sirihni palni watwi pāni yakat kiwi watwi kalahna atnin yulni.

6Wing kidika wadah niningyak wauhwi, dawak usnit kat tingpal niningyak awaihwi kiwi. ¡Wing kidika laih wat wat awaihwi! ¡Awaihwi watwi awaihwi!

7Was balna bitik laih kuma yakat uiwi, kaunah kuma kidika laih sip bangwas ki; dawak was balna kidika laih watwi angkaupak kalalahna kat pāni yakat uiwi tani kidika munah watwi murna atnin yulni.

8Sip muihni as bik diski yulna atnin di balna bitik kau ampus dilunglakwa kidika; muih as bik talwas ki dawak bik dakawas ki aitani palni isninglak kapat dana atnin.

9Di as bik dis karang muhnilau kau dis dini dai kidika; di as bik kalwas karang ki muhnilau kau kalwasdai kidika dini. ¡Adika sauni akat laih di as bik wisamni diski!

10Muih laih aput yulwarang ki: “¡Adika dini laih wisam ki!” Kaunah kidika laih uman muhnilau kau kalahna kurih andat bayakna, mayang dismayang tanitkau.

11Di balna bayakna dini kidika laih dinitkahnin yakat bubukna, dawak di balna baisa kaiwi kalahwas balna kidika bik dinitkahnin yakat bubukna karang ki usnitkauh aiwarang balna kidika pasyakat.

Sumalwa muihni di balna talwi bayakna kidika

12Yang, sumalyang muihni yang adika laih, Jerusalén yakat Israel kingni yang dai,

13dawak kulnik aslah palni dutik sins tuhni karak waltik talnayang dai adika sauni akat di balna yamnin bitik yakat. ¡Truknin dini tikini palni Papang yaklau dana kidika muih balna minitna yakat kidika kau sau yakat dilakna atnin yulni!

14Dawak yang amanglanayang dai adika sauni akat di balna bitik yamnin kidika dauh alas manah ki, kidika laih wing kidika laihnin kapat yamdi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15¡Dawak di kawaini kalna kidika sip barangni yamdaski, dawak sip bik kul'yakdas ki di as didis kaupak!

16-17Bahang yang alas muihki yakat yulnayang dai: “Akat yadutamana, muih nuhni as kalna, sins nuhni duyang muhnilau kau Jerusalén yakat king kakana balna kidika karak dawakat; sins tuhni yakat dawak amanglanin yakat bik āwanayang di balna kidika waltik talna atnik yulni, dawak sins dis lani dawak tapdadas lani yakat bik āwanayang kaput karak amanglana atnik yulni kidika kaput bik wing kidika yakat laihnin yamda kidika.”

18Rahm kidika laih, sins tuhni nuhni kat, dutni kidika nuhni palni maiyamwi; di kidika mahni palni amanglada kat, dalani kidika baisa wauhdi.

Eclesiastés 2

1Yang alas muihki yakat bik aput yulnayang dai: “Waradika laih laihtik talki ki, alasna dutinah; sangkika kidika yamni palni duki ki.” ¡Kaunah adika kat bik dauh alas manah dai!

2Dawak amanglanayang dai karinin kidika laih dauh manah ki dawak alasna kidika laih di bik awaski.

3Yang kulnik kidika sins tuhni kidika dinityak, wain prisantni kidika laihtik talnik kulnayang dai, dawak kidika yakat āwanayang dai amanglana atnik muih kidika rahm kidika dini kauh dunin dini pa sau akat mani parahni yakat.

4Wark nunuhni yamna dai; ūki nunuhni balna yamnayang dai; yang silp wainki balna dutayang dai.

5Yang silp yakimak yakat dawak dipulu dahnik pāni yakat di dahtik yaktayang dai, dawak kidika yakat pan minik satni balna kidika dahnayang dai.

6Was laihwatnin pāni yamnayang dai was laihtik pan dahnayang balna kidika was utuhna atnik yulni;

7muih ahal dawak yayal muih dinina yamyang balna bakannayang dai, dawak diki yamyang balna yang ūki kat batatahnna balna bik dutayang dai; turuh yayal dawak sīp balna bik mahni dutayang dai muhnilau kau Jerusalén yakat duduwadai kidika karak dawakat.

8Gol dawak lalah bik mahni palni uduhnayang dai, di minit nunuhni balna muhnilau kau king ūk balna dawak sau sahyakna balna ūk dinina dai kidika. Unbauyang ahal dawak yayal bik dutayang dai, mamuihki nuhni dukih kidika dawak ial ūk ūk balna bik.

9Nuhni kulna muihni as yang dai, dawak di manas palni dunayang dai muhnilau kau Jerusalén yakat duduwa balna dai kidika karak dawakat. Baisa kidika minityak, sins tuhni kidika laih yaruhmwi dawasdai.

10Wat asbik dukih lani balna kidika yakat dikah yultasyang dai; wat as bik alasna dunin lani kidika yakat yultas laih awasyang dai. Ising karak alasna dunayang dai warkki balna bitik yakat, dawak kidika alasnina yaklau mikit yana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Usnit kat yang silp warkki balna dawak wark yamnik dadasni dai kidika yakat bik kultik talnayang dai, dawak amanglanayang dai kidika balna bitik laih dauh alas manah kidika, kidika laih wing kidika yakat laihnin yamda kapat dai, dawak adika sauni akat di as bik yakdas kidika.

12Usnit kat sins tuhni kidika yulni, sins dis dawak tapdadas lani kidika bik kultik talnayang dai: ¿Ais baisa yamwarangpah yang uskitkauh king kawarang kidika, muhnilau kau di balna kidika uman yamna kat?

13Dawak yaknayang dai sins tuhni kidika kauh di kalahwi tapdadas lani karak dawakat, sihm yaringni kidika kauh di kalahwa kapat puksani kidika karak dawakat.

14Sins duyang kidika laih minikpa balna kidika yamni di talwi, kaunah tapdadas kidika laih sip di talwaski. Kaput bik, amanglanayang muih balna bitik yakat kaput dikalahwarang ki,

15dawak alas muihki yakat aput yulnayang dai: “Tapdadas yakat kalkalahwarang kidika laih yang akat bik yakalahwarang ki, kaput bahang sins tuhni nuhni dunik kidika laih dauh manah ki. ¡Kidika kat bik yul alas dauh manah ki!

16Kat muih as bik isningkatwas karang ki sins duyang kidika yulni dawak tapdadas kidika yulni bik; ma balna bayakwi kiwa kidika karak bitik madikitkahwi, dawak sins duyang dawak tapdadas kidika laih sihm papatni dadauwi.”

17Sangka atnin kidika yakat dutni kulnayang dai, bahang adika sauni akat di balna yamnin dini balna bitik laih yang nikingkauh manah kalahwadai. Rahm palni kidika laih, di bitik kidika dauh alas manah ki, ¡kidika laih wing kidika yakat laihnin yamda kapat as ki!

18Adika sauni akat wark balna yamnayang dai kidika bitik bik dutni talnayang dai, bahang kidika balna bitik laih yang uskitkauh kaiwa kidika tingni yakat danik dai.

19Dawak di aslah laih rahm palni dai: witing laih uman sins duyang kidik awaskat tapdadas atnin dai, adika sauni akat di balna bitik sins tuhni karak dawak wark parasni karak yamnayang dai kidika daniwan kalwarang ki. ¡Dawak adika bik sihm alas dauh manah ki!

20Adika sauni akat di yamnayang dai kidika talnayang mani kat, wark parasni alahwanayang kidika yulni dalani dakanayang dai,

21bahang muih as sakki witing warkni yakat sins tuhni dawak amanglanin dawak di talna dini balna bik āwa kidika, muih wark kalahwas dai kidika yakat bitik palni kalana atnin yulni. ¡Dawak adika bik sihm alas dauh manah ki, dawak la kat bik awaski!

22Witni kat, ¿muih kidika ais yakwih adika sauni akat wark parasni kalahwi dawak uba palni bik kulwi kalbauwi?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Witing sangnika bitik laih dalani wauhnin manah ki, truknin dini as dutni ki; pukta kat bik kulnin kidika yakurupdas ki. ¡Dawak adika bik sihm alas dauh manah ki!

24Muih di yamnin kidika laih di kaswi dawak diwa atnin ki; dawak witing warkni minik kidika kau alasna duna atnin ki, bahang amanglanayang adika dini bik Papang kaupak kaiwa kidika.

25Kat, ¿angdika muihni di kaswarangyah, kidik awaskat alasna duwarangyah, Papang kaupak awaskat?

26Kaput bahang, Papang laih sins lani tuhni, amanglanin dawak alasna bik kalawi angdika muihni witing minikpa yakat yamni kaltalwa kidika yakat; kaunah angdika muihni dutni yamwa kidika laih baraknin lani dini truknin tikini kidika kalawi dawak di minit nunuhni balna kidika uduhwi usnit kat angdika muihni witing minikpa yakat yamni talwa kidika yakat kalana atnin yulni. ¡Adika bik sihm yul as dauh ki dawak wing kidika laihnin yamda kapat as ki!

Eclesiastés 3

Di bitik kidika mani duwi

1Adika sauni akat laih di balna bitik kidika mani duwi; di balna kalahwa bitik kidika mani duwi:

2Batahnin mani sak ki, dawak daunin mani bik sak ki. Dahnin mani sak ki, dawak dahna kidika dutnin mani bik sak ki.

3Inin mani sak ki, dawak laihwi yamni kalyamnin mani bik sak ki. Bahwi daukalnin mani sak ki, dawak laihwi yamnin mani bik sak ki.

4Kaidinin mani sak ki, dawak karinin mani bik sak ki. makulnik buknin mani sak ki dawak alasna dunin mani bik sakki.

5Kipala ranin mani sak ki, dawak ananin mani bik sak ki. Kalwakaihnin mani sak ki, dawak kaldakwi kalahnin mani bik sak ki.

6Traitalwi yamnin mani sak ki, dawak danin kidika mani bik sak ki. Apaknin mani kidika sak ki, dawak ruhmnin mani kidika bik sak ki.

7Bisnin mani kidika sak ki, dawak binin mani bik sak ki. Ap atnin mani sak ki, dawak yulbaunin mani bik sak ki.

8Dalani talnin mani sak ki, dawak dutni talnin kidika mani bik sak ki. War kalbaunin mani sak ki, dawak kulnin aslah kalahnin mani kidika bik sak ki.

9¿Muih kidika ais yakwih wark kalahna manah?

10Amanglatayang Papang yaklau muih balna minitnayak truknin dini ilna kidika karak sau yakat dilakna atnin yulni.

11Witing yaklau, kidika minitni yakat, di balna bitik kidika yaksihni nuhni yamna; baisa kidika minit yakat muih kulnin yak āna kulwi kuihwas ban

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

tanityak kiwa kidika, baisa muih kidika sinsni bitik kau uiwi kuihwi amanglawas kat Papang yaklau di yamna kidika dawak di yamwarang kidika yakat bik.

12Yang amanglatayang muih di yamwarang kidika laih sangnika yakat alasna manah duwarang ki,

13bahang di kasdi dawak didakat, dawak bik lakdi taldakat mawarkki balna kaupak di yakda kidika, kidika laih Papang yaklau mayana bahang kaput ki.

14Dawak bik amanglatayang Papang yaklau di balna yamna kidika laih ban kaput karang ki. Di as bik diski minitlakna atnin dawak bik dakyakna atnin; Papang yaklau kaput yamna, witing niningyakat rispik nuhni yamna atnin yulni.

15Di as bik diski muhnilau kau dis dai dini kidika, dawak di as bik dis karang ki uman dis dini kidika. Papang yaklau yamwi di bayakna dini kidika watwi lamwi kaina atnin.

Sangnika yakat la kat awas kidika

16Adika sauni akat bik talnayang daukalnin lani dawak dutni lani kidika bik duwa kidika, la kat atnin lani dawak barangni atnin lani kidika bik duwa atnin dai kidika pāni yakat.

17Kaput bahang yultayang Papang yaklau lani yamwarang ki muih yamni kidika yakat dawak dutni muihni kidika bik, kat minit as sakki di balna bitik kalahwa kidika dawak di balna bitik yamnin kidika bik.

18Aput bik yultayang, muih di yamwa kidika niningkauh laih, Papang yaklau wauhnin dini balna kidika yakat āwi muih balna kidika witingna amanglana atninna witingna bik sihm didauh balna kapat kidika.

19Rahm kidika laih, muih dawak didauh balna kidika bik sihm pāni yakat uiwarang ki: buas balna dawak ūk balna kidika bik sihm kapapat dadauwi, dawak sangnika kidika laih sihm kidika sangnika duduwi bitik kau. Muih kidika di as bik minitkau diski didauh kidika karak: bitik laih alas dauh manah ki,

20dawak bitik kau sihm kidika pāni yakat uiwi wawatwi; bitik kau laih sau kau diyamna dai, dawak bitik kau bik sau kakalna karang ki.

21¿Wais barangni yulnin sipyah muih spiritni kidika makau kisang balna yakat kilwa kidika, dawak didauh spiritni kidika laih sau dinityak yaklakwa kidika?

22Amanglanayang di yamni ūk diski muih niningyak witing warkni kidika kau alasna duna atnin, kat kidika manah kalwatwa bahang, kat muih as bik duaiwi niningkawas karang ki witing dauwarang usnitkauh ais kalahwarang kidika.

Eclesiastés 4

1Usnit kat yang kultik talnayang adika sauni akat taihnin lani yayamwa kidika. Dawak talnayang taihna muihni balna kidika kakaidak, kaunah muih as bik diski walanina ānin; ditataihwa muihni balna kidika yaklau dutni diyayamwi, kaunah muih as bik diski walanina ānin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Kidika bahang uman dadauna balna kidika yakat alasna dikulnayang dai baisa sangka balna kidika karak dawakat,

3adika balna bu laih yamni kaunah, baisa batatahnwas balna kidika bangki, bahang witingna laih baisa tatalwas ki adika sauni akat di dutni yayamwa kidika.

4Aput bik talnayang wark parasni kalahwi dawak wark pāni as kau yamni atnin kidika biri biri tumnin lani kalahwi, dawak adika dini bik sihm alas dauh manah ki, sihm wing kidika laihnin yamda kapat as ki.

5Muih balna laih aput yuyulwi: “Tapdadas muihni kidika laih kalwakuih dawi witing alas kaldaukalwi.”

6Kaunah yang laih yultayang: “Baisa yamni ki taim parahni bin yakurupdinin kidika dawak taim naini yakurupdi wing kidika laihnin kapat yamnin karak dawakat.”

7Pining yakat wirlawanayang kat adika sauni akat alas lani dauh ūk as talnayang dai:

8muih al as alas, kaltalyang yamni dis, walanibis dis, wirahni bik dis kidika, minit as bik yakurupdas ki dawak bik kallunglakwas ki ritsni balna kidika yakat lakwi talna manah, dawak aput bik yulwi dakawaski: “¿Dawak wais yulni wark parasni yamtayang? ¿Ais yulni diki yayamni balna kidika pulihtayang?” Bahang adika bik sihm alas dauhmanah ki dawak truknin dini as tikini ki.

Aslah kalahnin lani kidika parasni nuhni duwi

9Baisa yamni ki as dawak bu karak dawakat, bahang warknina kaupak di nuhni yayakwi.

10Dawak witingna kaupak as bukwarang mani kat, ūk kidika yaklau laihwi dulauwarang ki. ¡Kaunah alakaih angdika muihni witing alas likkauna bukwa kidika, bahang muih as bik dis karang ki kallaihwi dulauna atnin!

11Baisa kidika minityak, muih bu libitni kalalangwarang kat, biri biri daihni kalyayamwi; kaunah aslah karang kat, ¿amput daihni kalwarangyah?

12Muih alas laih sipki minit bayakna atnin, kaunah muih bu laih sipki niningyak yaklauna atninna. Dawak kidika minityak, trit wahni bās kidika isi awas ki dakna atnin.

Sins lani tuhni kidika laih kurihni dis ki

13Uk yakat laih, baisa yamni ki wahma as minikunni kaunah sins nuhni duwa kidika dawak king muihbarak tapdadas karak dawakat, kat adika laih yul sumalnin yulni balna diski.

14-15Wahma kidika usnit kat kidika kingni pāni yakat king kawarang bik, silak ūni kaupak trun yakat kilwarang bik, kidik awaskat minikunni kaupak king kawarang bik, adika sauni muihni balna yaklau ilp kalalawa kat talnayang dai.

16Dawak tawan muihni balna kidika mahni minitna yakat king kawarang bik, witingna yakat dawak sulanina balna yakat bik isningnalak didawas karang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Dawak adika bik sihm alas dauh manah ki dawak wing kidika laihnin yamda kapat as ki.

Eclesiastés 5

Pramis yamda kidika kaput yamnin ki

1 Papang ūni yakat yawama mani kat, di yamtaman balna kidika amungtalah: sakripais balna yamnin pāni yakat sihm muih mutu yamwa kapat dutni yamwa kidika amanglawas dawi, yaihnityak yawa yulni kat dakah.

2Sirihni palni, kungmamak balna dawak sinsma kau bik Papang yakat pramis yamwinih, kat Papang laih makau kisang yakat sakki dawak man laih sau akat sakman. Kidika bahang, ais sipman kidika manah yultah,

3kat uba yul kulda mani kat, makulnik kidika trabil dudi, dawak uba yulbaudak bik yul dauh balna manah yuldi.

4Papang yakat pramis as yamma mani kat, yamwas laih atnah, kat witing laih tapdadas balna kidika yamni talwas ki. Ais pramis kalyamtaman kidika kat yamtah,

5bahang tanit yamni ki pramis yamwas atnin, dawak pramis yamwi kidika kat yamwas atnin karak dawakat.

6Datang kat kungmamak balna kidika yaklau mayayamwak dutni yamwinih, dawak usnit kat Papang yaklau sihna muihni kidika muhni yakat yulnam mistik alahwa yamnaman. ¿Ais yulni yamdakat Papang yaklau kulnin daukalwarangyah yul balna yultaman kidika yulni dawak bik daukalwarangyah di yamnaman kidika?

7Kaput bahang, trabil balna manas, yul balna mahni dawak di balna sinsni lani dis balna kidika pasyakat, man laih Papang niningyak rispik nuhni yamnam ki.

Masangkika niningkauh balna kidika

8Muihsak kapat malaihnin awaski, sau as kau talang muih minikunni yakat taihwi duwak dawak la kat kidika yakat dawak muih rahmni yakat bik dutni yayamwak, kat kalbauyang tunan nuhni as kidika tunan muihni nuhni ūk yaklau yulni malwi, dawak ūk balna tanit nunuhni kidika yaklau kidika bu balna kidika yakat yulnina mamalwi.

9¡Dawak kidika ki sau baraknin kidika dawak king kidika laih di dahnin pāni wark kalahwa kidika!

10Angdika muihni lalah yakat dalani talwa kidika laih, baisa mahni dukih kalawi; angdika muihni sau ritsni balna yakat dalani talwa kidika laih, wat as bik kulwas ki mahni dunin kidika. Adika bik sihm alas dauh manah ki,

11kat mahni duda mani kat, mahni palni disdi. ¿Dawak ais duwarangyah kidika minityak ūk duda kidika yakat lakdi taldinah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Wark kalahwa muihni kidika laih, di dibin kidik awaskat mahni kaswa karang bik, witing laih ban kaput yamni kami; di duyang kidika laih, nawatkauh, witing ritsni balna kidika yaklau kalyayamwak yamni kamas ki.

13Rahm palni adika sauni akat di dutni as talnayang: rits balna uduhnin kidika laih daniwan nining yakat dutni kiwi,

14kat lalah warkni dutni as yaklau sip ki kidika ritsni yakat dispamna atnin, dawak witing walabis al duwa karang kat, usnit kat di as bik dis karang ki walanibis yakat kalana atnin.

15Dawak sau akat amput kaiwi kalahna dai kaput, watwi kaput nawatwi kiuna karang ki: wahnidis palni sihm batahndana dai kapat, dawak di as bik duwi kiwas karang warkni balna minik kaupak.

16Adika laih rahm dalani palni ki: sau akat amput kaiwi kalahna kaput nawatwi kiwarang kidika. ¿Dawak wark mahni yamna kidika kaupak ais yaknayah?

17Dutni kidika laih, witing sangnika bitik kidika puksani pasyakat manah bayakna, dawak kulnin trabil dawak dalani balna karak bik.

18Yang waltik yaknayang di yamni kidika laih di kaswi dawak dinin kidika manah ki, dawak adika sauni akat wark kalahwi kidika kaupak alasna dunin kidika manah ki Papang yaklau masangkika parahni mayana yakat, bahang mayang laih kidika yamnin maiwatna.

19Dawak ūk yakat laih, Papang yaklauwi angdika muihni balna yakat rits minitbayak diawa kidika, kidika kaupak di kasna atnin dawak bik dina atnin kalawi, bahang wark mahni kaupak alasna dunin kidika laih Papang kaupak kaiwi.

20Dawak Papang yaklau witing isning yakat alasna kidika āwi bangwa bahang, witing tanityak sangnika kiwarang kidika yulni kulwi kalbauwas ki.

Eclesiastés 6

1Adika sauni akat muih pasyakat dutni ūk sakki, kaput laih sipyang dai talna atnik:

2Papang yaklauwi muih buas yakat sau ritsni minitbayak dawak yaringni bik diawi, dawak witingna dukih diawa dini kidika dis laih awaski; kaunah kidika balna kau alasna duninna laih diawaski, kaunah muih ūk balna yaklau alasna duduwi. ¡Adika bik sihm alas dauh manah ki dawak bik dalani palni ki!

3Muih al as kidika walabis andat as dunin sipki dawak kurih mahni sangka atnin; kaunah ma mahni sangka karang bik, di yayamni kidika karak alasna duwas karang kat, dawak sauni ū kat bik duwas karang kat, yang kultayang muihbin as nanangni bani paskaupak dauwi kalahwa kidika kauh baisa nuhni kulna ki kidika muih al karak dawakat.

4Bahang kidika muihbin dauh diswarang kaunah, puksani yakat, ayangni kidika laih muih as bik amanglawas karang ki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5dawak ma kidika talwas dawak di as bik amanglawas karang bik, witing kauh naini yakurupdana karang ki muih al kidika karak dawakat,

6kidika muihni laih sip dai kurih tausin bu sangka atnin, kaunah dini yayamni balna kidika kaupak laih alasna duwas. Dawak witni kat, ¡bitik laih sihm kidika pāni yakat uiwi!

7Muih kidika laih wark kalahwi dawak kalahwi di kasna atnin yulni, kaunah sip isninglak laih kaldakawaski.

8¿Sins duyang muihni kidika ais dini duwih tapdadas muihni dis dini kidika, witing sinsni lani balna karak sangnika kidika nanitdakna atnin?

9Tanit yamni ki di talda kidika dawi kulda kidika karak dawakat. Kaunah adika bik alas dauh manah ki, kidika laih wing kidika laihnin kapat as yamdi.

10Warmani di balna kalahna kidika laih, ma mahni bayakna ayangnina duduna kidika, dawak amangladi angdika kidika. Muih as bik sip kalbauwas ki witing minitkauh parasni duwa kidika yakat.

11Di aslah laih rahm ki: angdika pāni yakat yul balna minitbayak kidika laih, yul pini manah kidika bik minitbayak ki; dawak kidika karak di as bik yakdas ki.

12Kaput bahang, muih as bik amanglawas ki ais dini kidika yamnipa muih niningyak adika alas dauh mani balna kulkilah witing sangnika duwa yakat. Witing mani balna kidika laih sihm sanni as bayakwa kapat bayakna karang, ¿dawak wais yaklau kalyulnin sip karangyah witing dauwarang usnitkauh di kalahwarang kidika?

Eclesiastés 7

Nunuhni dikulna muihni balna yakat yuldibaunin kidika

1Tanit yamni ki ayangni mayak dulauwa kidika dawak kahnin dini walapni kidika karak dawakat. Tanit yamni ki dauwa mani kidika dawak batahnwa mani kidika karak dawakat.

2Tanit yamni ki muih nunuwa yakat kiunin kidika kiwi alasna dunin kidika karak dawakat; bahang daunin kidika laih muih balna bitik manina witni ki, dawak sangka balna kidika laih isningnakatnin dai.

3Tanit yamni kaidinin kidika dawak karinin karak dawakat, bahang sipki dutni kalyamnin kulnin parasni niningyakat kaunah isning yakat laih yamni kalyamwi.

4Sins duyang kidika laih daunin yakat kulwi, kaunah tapdadas kidika laih, kiwi alasna dunin yakat kulwi.

5Tanit yamni ki sins duyang balna yaklauwi bibilwa yulni kidika dakana atnin tapdadas balna yaklauwi ayangni nuhni yayamwa kidika karak dawakat.

6Tapdadas balna kakara kidika laih sihm wakal balna kuh buswakat parasni yulwa kapat ki, dawak kidika bik dauh manahki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Dutni yamnin kidika laih sins duyang muihni yakat dutni kalyamwi, dawak tani dunin kidika laih lani balna kidika daukalwi.

8Tanit yamni ki yul as kidika dahn yamna atnin dawak tunan bahnin karak dawakat. Tanit yamni ki kulnin laihwatnin lani kidika dunin dawak kulnin dadasni dunin karak dawakat.

9Datang kulnin daukalnin kidika yaklau maduwi kiunin awaski, kat kulnin daukalnin kidika laih tapdadas balna dinina.

10Man wat as bik yulwi dakanah ais yulni ma balna bayakna yakat laih yamni daih, kat kidika laih sins sirihni duyang yulwi dakana yulni awaski.

11Sins tuhni kidika laih yamni palni ki, adika sauni akat yalalahwa balna kidika niningna yakat, baisa kidika minityak dipahni as karak libitna karang bik.

12Kat sins tuhni kidika laih tingni dinityak āwi duwi sihm lalah kaput, kaunah sins tuhni kidika laih sipki sins nuhni duyang yakat sangnika kalana atnin.

13Papang yaklau di balna yamna yakat yamni talah: ¿wais yaklau barangwarangyah witing yaklau kawaini yamna kidika?

14Tamatyak yamni yawama mani kat, kidika yamni kau alasna dutah; kaunah dutni yawama mani kat, kulta talah di balna bitik laih Papang dini balna, dawak muih kidika laih amanglawas ki di balna baisa kaiwi kalahwas dini kidika.

15Adika balna bitik talnayang sangkika dauh palni akat: muih yayamni balna dadauwa kidika minikun talnin lani duduwa karang bik, dawak dutni yamyang balna kidika dutni yayamwa karang bik kurih mahni sangka ki.

16Yamni kidika kaupak bayaknin awaski, dawak ridi kidika kaupak bik bayaknin awaski. ¿Ais yulni kaldaukalninyah mayang alas?

17Dutni kidika kaupak bayaknin awaski, dawak mutu kaupak bik bayaknin awaski. ¿Ais yulni dauninyah baisa kau?

18Tanit yamni kidika laih adika dini yamnin laihnin ki, matingki kaupak danin awas. Angdika muihni Papang yakat rispik yamwa kidika laih adika dini balna kaupak yamni kalahna karang.

19Sins tuhni kidika sins duyang yakat parasni baisa kalawi, kabamint kayang balna salap kidika tawan nuhni aslah yakat karak dawakat.

20Kaput bik, sau akat muih as bik diski barangni manah di balna bitik kidika yamni yamna atnin dutni as bik yamwas.

21Yul balna yuyulwa bitik kidika dakawinih, dawak kaput laih dima yamyang kidika yaklau man yakat dutni mayulwak dakas awama.

22Man bik yamni amanglataman karang bik, ma mahni muih ūk balna yakat dutni yulnaman.

Sins tuhni dunin walwa kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Adika bitik kidika sins tuhni karak laihtik talnayang, bahang sins duyang kalnin kulnayang dai; kaunah yang kaupak naikau dai.

24¡Di balna bitik kidika yang kaupak naikau manah ki! ¡Uba palni tuhni ki sip muih as bik amanglanin dini awaski!

25Bahang sins lani balna walwi yaknin yakat āwanayang dai, dawak bik lan alahwanayang dai dawak witni kat sins lani nunuhni balna yaknayang dai. Dawak amanglanayang dai tapdadas atnin laih dutni kidika, dawak sins dis atnin kidika bik.

26Di as yaknayang kidika laih tapahlni ki daunin kidika karak dawakat: muih yal laihnin dini āwa kidika laih isningkau dawak tingni balna kau maiwakaihwa kidika. Angdika muihni Papang talnin kat yamwa kidika laih kidika yalni kaupak kiri yaklana karang, kaunah dutni yamyang kidika laih laihnin dini balna yakat bukna karang.

27Di balna yaknik traitalayang kidika yakat, yang, sumalyang muihni yang adika, adika dini yaknayang:

28¡yang rahm waltayang dini kidika karak laih baisa kalpaktasyang! Muih ahal tausin as paskaupak as yaknayang, kaunah muih yayal balna laih as bik yaktasyang yayal balna bitik paskaupak.

29Adika manah yaknayang: Papang laih muih kidika yamni yamna, kaunah sihm muihni kidika yaklau muih sangnika kidika dadasni yamna.

Eclesiastés 8

1¿Wais kidika sipyah sins duyang muihni kidika karak kallibitnin? ¿Wais amanglawih di balna sinsni lani kidika? Sins tuhni kidika laih muih muhni kidika yaringni yamwi; witing yamwak muih kulnin dadasni kidika wirlawi.

King yulni kat dakanin kidika

2King yaklau yamnin yulwa yakat yamtah, bahang kaput pramis yamnaman Papang muhni yakat.

3Witing muhni kaupak sirihni kalahwinih. Di balna dudutni kidika yakat kawinih, kat witing laih ais yamkih kalawarang kidika yamwarang ki.

4King yulni kidika laih lani parasni duwi dawak muih as bik witing yakat kalyulwi dakawas karang ki witing di yamwa balna kidika yulni.

5Angdika muihni yamnin yulwa yakat yamwarang kidika, di dutni as bik kalkalahwas karang ki, dawak sins duyang muihni kidika laih amanglawi mampat mani dawak amput yamnin kidika bik.

6Rahm kidika laih, minit as sakki dawak amput yamnin kidika bik di balna yamnin kidika, kaunah muih tranibil nuhni kidika laih

7witing amanglawas ki ais kalahwarang kidika, dawak muih as bik diski baisa kau kalyulna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Muih as bik parasni diski sangka atnin dawak daunin kidika minityak

8Muih as bik parasni diski sangka atnin kidika minityak, laihwatwi duna atnin, dawak muih as bik parasni diski daunin kidika minityak. Muih as bik diski adika kalbaunin kaupak kiri yaklana atnin. Dutni yamyang muihni kidika laih witing dutni kidika yaklau kallaihwi yakwas karang ki.

9Adika dini balna bitik yang talnayang, adika sauni akat di balna yamnin kidika yakat amanglana atnik yulni āwanayang kat dawak muih parasni duwa kidika bik talnayang witing wanaihni balna yakat daukalna atnin.

Di balna as as kidika sinsni lani diski

10Aput bik talnayang muih dudutni balna, holi pāni kaupak naikau kalalahna dai kidika, witingna yakat nunuwa mani kat ayangnina nuhni yayamwi; dawak angdika tawanni nuhni yakat dutni yayamna dai kidika laih, usnit kat muih as bik dikulwi dakakawas ki. Dawak adika laih sinsni lani diski,

11kat usnit kat la kidika laihwi yamwas dawak dutni yamnin kidika yakat wah kalana atnin yulni, muih kidika laih dutni yamnin manah kulwi.

12¡Kaput kalahwi angdika muihni dutni yamwa kidika dawak tanityak ban dutni yamwi kiwa kidika laih kurih mahni sangka ki! (Yang amanglatayang dai kidika laih angdika muihni balna Papang yakat rispik yayamwa kidika laih, tanitna yakat yamni uiwi;

13dawak nawatkauh dutni yayamwa balna kidika laih tanitna yakat dutni uiwi, dawak sangninaka kidika laih sihm sanni dinit as kapat bayakwi, kat Papang muhni yakat rispik yayamwas kidika yulni.)

14Dawak adika sauni akat laih kaput kalahwi yul as sinsni lani diski kidika muih yayamni balna dalani wawauhwa kidika sihm dudutni balna kapat, dawak muih dudutni balna kidika laih alasna duduwa kidika sihm muih yayamni dai kapat. ¡Yang lawik yultayang adika dini bik sihm sinsni lani diski!

15Kidika bahang, alasna ilpni yakat yultayang. Dawak muih adika sauni akat yamnin kidika laih di kasnin, dinin dawak alasna dunin kamanah ki, kat witing warkni kaupak laih kidika manah duwi Papang yaklau adika sauni akat sangnika kalana yakat.

16Lan kalahnin, amanglanin dawak lakwi talnin yakat baisa āwanayang mani kat, adika sauni akat di balna yamnin kidika yakat -minit as sakki muih mayang kidika sip awar as bik mahamaski,

17dawak baisa amanglanayang muih kidika sip amanglawas ki Papang yaklau di balna yamwa kidika yakat dawak adika sauni akat di balna kalahwa kidika bik. Baisa kidika dini walwi talwarang bik, sip yakwas karang ki; sins duyang muihni kidika amanglakuh tarang bik, rahm kidika laih sip yakwas dana.

Eclesiastés 9

Sangka atnin dawak daunin yakat bik kulwi dakanin kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[1]Adika dini balna bitik yakat yang āwanayang, amanglana atnik manah yulni muih yayamni balna dawak sins duyang balna warknina kidika laih Papang tingni yakat ki. Muih kidika dalani lani dawak dutni kulnin lani kidika bik di as bik amanglawas ki, minikpa yakat talwa karang bik.

[2]Witni kat, bitik kau laih sihm dini kidika tanina āwi: la kat muihni kidika dawak la kat awas muihni yakat bik, yamni muihni yakat dawak dutni muihni yakat bik, maisihni dis dawak maisihni karuk muihni yakat bik, sakripais buswa dawak sakripais buswas muihni yakat bik; yamni muihni dawak dutni yamwa muihni kidika bik, pramis yamwa dawak pramis yamwas muihni yakat bik sihm kapat.

[3]Adika ki dutni kidika di balna bitik kalahwa pasyakat: bitik kau laih sihm kapat taninaāwi. Uk yakat laih, muih kulnin kidika laih di dudutni manah bahngna ki; sins dis lani kidika yaklau sinsni kidika taihwi duwi sangnika bitik yakat; dawak witni kat, ¡sau ū yakat kiwi!

[4]Baisa tahanin laih duwi angdika muihni sangka atnin kaldakawa kidika, bahang tanit yamni ki sul as sangka kidika dawak layan dauna kidika karak dawakat.

[5]Baisa kidika minityak, sangka balna kidika laih amanglalawi witingna dadauwarang kidika, kat dinitnakahna bahang.

[6]Kidika yakat witwi witingna dalani lani, dutni kulnin lani dawak muihnina nuhni dukih diawa kidika bik, dawak witingna watwi duduwas ki adika sauni akat di balna yayamwa kidika yakat.

[7]Bahang alasna dutah kasnin dini kastaman kidika kau; wain ditaman kidika kau alasna dutah, kat man di balna yamnaman kidika laih Papang yamni talna bahang.

[8]Asna pipihni manah āwah; tunama yakat kahnin dini walapni kidika ban kaput kahtah.

[9]Man yal dalani talaman kidika karak alasmana dutah sangmaka yakat, minit bitik yakat adika sangnika akat sinsni lani dis Papang yaklau adika sauni akat mana yakat; kidika manah yakma ki adika sauni akat wark alahwaman kidika kaupak.

[10]Dawak man tingma yakat di balna bitik yamnam dini kidika; yamkih palni yamtah; kat sau ū yakat, man yawa watma kidika, di yamnin dini as bik diski dawak kulnin dini as bik diski, amanglanin dawak sins tuhni bik diski.

Sangka atnin lani yakat la kat awas kidika

[11]Adika sauni akat di ūk bik talnayang: siririhni balna kidika minit bayayakwas ki kirinin yakat, dawak kulninna dadasni balna kidika bik minit bayayakwas ki kalbaunin yakat; kaput bik sins duyang balna kidika kasnin dini kidika ban kaput atnin duduwas ki, dawak sinsnina siririhni balna kidika bik di duyang awaski, duwak sumamalna muihni balna kidika bik muih yaklauwi yamni diduduwaski; witingna bitik laih minit as suerte kidika tahahawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Uk yakat laih, muih as bik amanglawas ki mampat mani witing awarni kiwi kawarang kidika: waspa dini balna kat waspa dini laihnin dini yakat kakawa kapat dawak di lawani duduwa balna kat laihnin dini yakat bubukwa kapat, sihm kaput bik muih kidika, witing isning aiwas kat, minit dutni as kau kana ki.

13Adika sauni akat di ūk bik talnayang kidika laih sins lani nuhni sumalnin kapat talayang:

14tawan nuhni dibin as, muih bulah karak, kidika laih king parasni as yaklau dikalbauwi kidika tawanni bin yaihnityak kalbaunin dini nuhni as dulauwa kidika.

15Dawak kidika tawanni nuhni yakat muih al minikunni as yalahwi, kaunah sins duyang, witing sinsni tuhni karak sipdai tawan nuhni kidika laihwi yakna atnin, ¡dawak muih as bik witing yakat kulwi dakawas ki!

Di balna bitik minityakat, sins tuhni kidika

16Kaput bik, yang lawik barangni yultayang tanit yamni ki sins duyang atnin dawak kulnin dadasni atnin karak dawakat, muih al minikunni sinsni tuhni kidika kulwi dakawas dawak ais yulwa kidika yakat bik tapayuwi dakawas atnin karang bik.

17Sins duyang balna yulnina yayamni kidika kauh baisa kalahwi tapdadas balna kingnina sarahwa kidika karak dawakat.

18Sins tuhni kidika kauh tanit yamni ki war kalbaunin dini balna karak dawakat. Mistik as kidika manah di nunuhni palni daukalwi.

Eclesiastés 10

1Markisah as dauna kidika laih wayāni ki dawak kahnin dini walapni kidika diswi. Di dauh kidika laih baisa sirihni yulwi sins tuhni rispik nuhni duwa kidika karak dawakat.

2Sins duyang kulnin kidika laih di yamni yakat kulwi, kaunah tapdadas kulnin kidika laih di dutni yakat kulwi.

3Tapdadas muihni di yamwa balna bitik kidika laih, kulnin lani balna minikunni kidika lāih yakwi, witing yaklau baisa aput yulwa kat tapdadas balna laih mahni ki.

4Kabamint kawa muihni kidika man karak kulnin daukalwarang kat tunama kidika diswinih; di mistik nunuhni balna sinika kidika laih di balna kidika tani tani yamnin ki.

5Di mistik as kidika amanglanayang adika sauni akat yamwa kidika, dawak kabamint kayang balna kaupak kalahwa kidika:

6tapdadas yakat laih tunan nuhni ahawi, dawak nuhni dikulna muihni balna kidika laih wark dibin kat diayawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Muih dinina yamyang balna kidika aras kau kilkiwak talayang, dawak king walanibis balna kidika laih kalkau lapapakwi sihm muih dinina yamyang balna kapat.

8Angdika muihni pa kudungni kuhrwa kidika laih, kidika yakat kawi. Daklana bahwa kidika laih, bil kalkaswi.

9Angdika muihni kipala sahwa kidika laih kidika balna karak dalani duwi. Angdika muihni kuh sahwa kidika laih, sipki kaldakna atnin.

10Ki kidika tumukni kalwak watwi baini yamwas laih, baisa parasni wauhnin ki. Baisa yamni ki di balna kidika yamni yamna atnin sins tuhni karak.

11¿Yamni talwa muihni kidika ais as ilp yah bil kidika yaklau kaswa kat yamni kaltalwas tanitkauh?

12Sins duyang yulni balna kidika yamni talna ki, kaunah tapdadas yulni balna kidika laih witing alas kaldaukalwi:

13di dauh yulni manah yulwi, dawak witni kat sins dis yulni balna manah yulwi dawi.

14¡Tapdadas kidika yulbaunin dini dis laih awaski! ¿Wais yaklau yulnin sipyah di balna kalahwarang kidika di balna baisa kaiwi kalahwas kidika muih as bik amanglawas kat?

15Tapdadas kidika laih wark parasni kalahwi muihni iwi, tawan nuhni yakat kiunin tāni kat amanglawas bik.

16¡Alakaih, sau as witing muihbin kat king āna duwa kidika, dawak king walanibis balna kidika laih kasnin alasnina yakat payahlalawa kidika!

17¡Alasna yamni karang sau as rispik kingni kat duwa kidika, dawak kabamint kayang balna kidika laih di kasnin awarni kat kakaswa kidika, witingna parasnina duna atnin yulni dawak wasak diwi daunin laih awas!

18Baskiwah muihni kidika laih ūni basni kidika bukkiwi; dawak di as bik yamwas muihni kidika laih ūni bitik bukkiwi.

19Plawar busna kidika laih alasna dunin dini, dawak wain kidika laih sangnika alasna dunin dini; kidika yamnin laih lalah wantki.

20King yakat niningkauh yulwinih kulnam kau kat bik kulwinih. Di duyang yakat dutni kalyulwinih, man alas sak-awama karang bik, kat di lawani balna kidika laih yaklauwi awawaihwi dawak dakawi uiwi kalyulninna sipki.

Eclesiastés 11

1Plamawar busna kidika was yakat ruhm'atah; ma as walta yaknaman karang.

2Di dutaman kidika muih yakat yutah ais sipman yakat, bahang amanglatasman sau minityak ais kaiwarang kidika.

3Mukus balna kidika was duwa kat, was lauwarang kidika laih sau minityak utuhwi. Pan kidika tingpal niningyakauh bukwarang kidika awaskat, wadah

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

niningyakauh bukwarang, angdika pāni yakat bukwarang kat, kidika yakat bukwi tuskarang ki.

4Angdika muihni wing yakat talwa kidika laih, di dahwas ki, dawak angdika muihni mukus yakat talwa kidika laih, di dahwi minik yakwas ki.

5Wing angkat kiwa kidika amanglatasman kaput, dawak muihbin kidika nanangni bani pasyakat amput kalwa kidika, kaput bik laih man Papang di yamwa kidika amanglatas man, di balna bitik yamyang muihni kidika.

6Di minik balna kidika mapiris niningkauh dahtah, dawak ma ulahu yakat bik dahtah, kat amangladas ki angdika kauh yamni kalahwarangpa, tatuna dahnaman kidika karangpa kidik awaskat usnitkauh dahnaman kidika karangpa, kidik awaskat bupak bararakwarangpa.

7Yaringni kidika laih yamni palni ki, dawak mamikpa kidika bik yamni ki ma kidika talna atnin;

8kaunah muih as kurih mahni sangka karang dawak kidika balna bitik kau alasna duwarang bik, witing isningkatna atnin ki puksani mani balna kidika laih mahni kidika, dawak di balna kaiwarang kidika laih dauh manah ki.

Wawahma balna yakat yul sumalnin

9Wahma, alasna dutah, waradika man sangmaka yamni dutaman kidika; di yamni kidika karak alasna dutah warmani sipman kidika yakat. Datangkat man ismang dukih kalawa kidika yaklau maduwi kiwang, di balna talaman bitik yakat, kaunah ismang-aitah kidika balna bitik laih Papang yaklau mayulwi dakawarang ki.

10Kulnam kaupak kulwi kalbaunin kidika naikau yaktah dawak dalani wauhnin kidika man kaupak yaktah, kat wahma mani yakat ma balna yamni kidika laih dauh manah ki.

Eclesiastés 12

1Waradika man wahma man kidika yakat kulta dakah man mayamna muihni kidika yakat dawak ma balna dudutni kidika laih baisa kaiwi kāwaski; uman kurihni balna aiwarang ki dawak man lauwa yulma: “Sangka atnik alasnina as bik duaiwi yāwaski.”

2Waradika yamtah, baisa ma, waiku dawak yala balna yaringni kidika puksani kalwas yakat, dawak was lauwak usnit kat mukus bik duwa kidika yakat.

3Ma as kiwi kawarang ki king ūni maintalyang balna kidika diyuknin kidika dawak kulninna dadasni balna bik limbabahwarang kidika; di tiknin dini balna kidika bulah palni wawatwarang ki, dawak di titikwas karang ki; windar munah tatalwa muihni balna kidika laih, miniknapa kidika di talwas kakalwarang ki.

4Kidika mani kiwi kawarang kat, ta nunuhni balna yakat dūr balna kidika putwarang ki; di tikwak parasni yulwa kidika laih diswi kiwarang ki; di lawani

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

duyang balna unbabauwa kidika laih muih balna dakakana karang, kaunah unbauna balna kidika laih muih dakawas dadawarang ki;

5maluihni kidika laih yamadunin kalahwarang, dawak ta balna yakat laih yamadangni kidika manas palni kalahna karang ki. Almendro kidika puluna karang, sisin kidika laih truknin dini as kalna karang dawak alcaparra kidika laih yus dis kalwarang. Kat muih al laih mahka kiwa bahang ūni ban atnin kaput yakat, tapas yakat uman dakawi wanaihnina dadauna kat kakaida kidika.

6Ismangkattah Mayamna kidika yakat, di wahni lalah kau yamna kidika dawak gol subani kidika baisa sahwas yakat; dawak was butnin dini kidika bik sahwas ki wastuna yakat dawak was murilwa dini yakat bik bahwas ki.

7Adika usnit kat yahamni kidika watwi sau yakat kiwarang, muhnilau dai kaput, dawak spirit kidika nawatwi Papang yakat kiwarang, witing yaklauwi kalana dai kidika.

8Yang, sumalwa muihni as yang, wattik yultayang: ¡kulwa balna kidika dauh manah ki, kulwa balna kidika dauh mamah ki! ¡Bitik kidika laih kulwa kidika dauh manah ki!

Akat putwi

9Muih kau sumalwa muihni kidika sins duyang palni kalna kat, baisa muih balna yakat diawa dai. Dawak sins lani balna bik mahni laihwi talna, dawak satni balna mahni kidika pāni kat kat āna.

10Witing sip palni yamwadai yulni balna kat kat yakwi ulnin yulni balna rahm kidika.

11Sins duyang balna yulnina kidika laih di subangni kapat as ki, kidika balna bitik walwi ududuhwa kat sihm pan subangwi uhukna bang kapat ki, sīp maintalyang as yaklauwi yamna kidika.

12Kidika kaupak yakda kidika laih maisingpaknin nuhni as ki. Wauhtaya mahni yamnin kidika laih sip witni yakat mawas ki, dawak di manas laihdi talda kidika bik maisuhwi.

13Yulbauna balna kidika dahn kalna. Uman bitik yulna. Papang risnipik kalatah lani balna kidika yamtah, kat muih al yamnin laih kidika manah ki.

14Papang yaklauwi maiyulwarang ki di balna yamda bitik kidika, yamni kidik awaskat dutni, dawak malni kau yamnamayang karang bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Cantares

Cantares 1

1Yul damni tanit yayamni ulna kidika Salomón.,

Unbauna tatuna

Yal

2¡Kungmamak kau yaumtah! Yaumta yasalaptaman kidika laih tanit damni ki wain karak dawakat,

3manangkitak yakat walapni palni ki kalkahtaman dini kidika, man ayangma laih di walapni utuhna. ¡Kidika bahang yayal balna kidika dalani matatalwi!

4¡Sirihni yaduyawah! ¡King, man payahtaman pāni yakat yaduyawah! Co*ro*

Man karak laih albu alasna mawarang; makulnik yakat dudarang, wakaihta umtaman kidika wain kapat tanit. ¡Kapat bahangpa yayal dalani matatalwa kidika! Ya*l*

5Jerusalén yayalni balna, yang ukitak laih sani ki, kaunah nuhni yaksihn yang; saniyang sihm cedar ūni lababanni kapat, nuhni yaksihn yang sihm Salomón winnidar asnina balna kapat.

6Yang saniyang kidika laih talwinih, ukitak, ma daihni busna kidika yakat bik. Wirahki ahal balna nikingkauh ahanna dawak wain yamak maintalnin yapapakna, ¡dawak yang wain ki yamak palni kidika maintalas danayang!

7Yayultah, sangkika kau dalaniman kidika, ¿angkat sīpma balna duyawang di kakaswih? ¿angkat duyawang ururupwih matunak kidika? ¿Ampadawak pini awaihyang muihni kapat lik-awakiyah, man karak kaltalyang yamni balna tingninalau yaihnit yakat? Co*ro*

8Man amanglatasman kat, nunuhni yaksihn balna pasyakat nuhni yaksinh man kidika, sīp balna uina munah yawah sīp maintalyang balna ūnina labanni yaihnit yakat. Al

9Man laih yang diki man, dalani matalayang kidika, Fero kārni mumurwa aniras balna sasani kapat man.

10¡Muhma kihnimak kidika ampat yaksasihn yah atai kidika walsah yakat! ¡Damamak kidika amput yaksihnyah alah alahtaman kidika kipala dahlwa balna!

11¡Alahnin dini kidika gol karak yamtik maki lalah minit yakat iltik birtik maki! Ya*l*

12King kidika tibil yakat yalahwakat, yang kalkahtayang dini walapni kidika purnimanah dawi.

13Yang dalani talayang alni kidika laih pan yani walapni kapat ki yang taki walsah kau sakkidika.

14Dalani talayang alni kidika laih sihm alheña puluni kapat ki En-gadi kau wainni yamak balna kidika. Al

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15¡Ampat nuhni yaksihnmahn, dalani matalayang man kidika, ampat nuhni yaksihnmahn! ¡Mamakpa kidika laih buhtuku bu ki! Ya*l*

16¡Amput nuhni yaksihnmahn, dalani matalayang alni ampat nuhni yaksihnmahn! Al

¡Dibasta sangni kidika laih mayang malangwinin pāni!

17Suhun kidika balna laih ūni lani balna, dawak ūni minit yakat mukna kidika laih awas pauni.

Cantares 2

Yal

1Yang laih Sarón wanilang dinipuluyang, dawak bik langni dinipuluyang. Al

2Dalani talayang yalni kidika laih yayal balna pasyakat, dipulu as, wakal paskau kapat ki. Ya*l*

3Dalani talayang alni kidika laih ahal balna pasyakat, manzana minik as kapat ki, panpas yakat. ¡Ais amput yamniyah dinitkau sanni yakat yalahnin! ¡Witing minik kidika ampat damniyah!

4Di kakaswa pāni yakat yaduwi kiuna witing minikpa yatalwa kidika dalani manah bunghdai.

5¡Kuruhwi dawi pasas karak āwi busna kidika karak kulnik dulautanauh, dawak manzana yabayahtanauh, kat dalani talnin kidika kau dautayang bahang!

6¡Witing wadahni kidika tunaki yakat āwahng, dawak tingnipal kau yawakaihwang! Al

7Jerusalén yayalni balna, pramis yayamtanauh, asangpas kau sana balna yulnina, dalani talayang kamatus kidika uswi sahmumuhwinih. ¡Datanang kamang mampat sahmuhwarang kat!

Unbauna bu

Yal

8¡Dalani talayang alni kidika kaiwi! ¡Witing dinit yulbauwa kidika uman dakayang! Asang minit munah sutwi kaiwi, asang ububulni binina minit munah sutwi kaiwi.

9Dalani talayang alni kidika laih sana kapat ki: sana dibin as kapat ki. ¡Uman akat kaina sakki, dūr piningyakat, windar munah talwi, sulihni munah yakpakdi talwi!

10Dalani talayang alni kidika yayulna: “Lawah, dalani matalayang yalni; lawang mawang.

11¡Talah! Wasma laih bayakwi kiuna kidika karak waslauwa balna kidika bayakwi kiuna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Dipulu balna kidika uman sahna, unbaunin mani kidika kaiwi kana, mayang masauki akat uman dakadi wahng binina unbabauwakat.

13Ani damni kidika uman minik duwi, dawak wain yamak kidika walapni yakwi. “Lawah, dalani matalayang yalni; lawang mawang.

14“Buhkituku, kipala walsah yakat maldaman kidika, yakmaldinin makau yakat, datang muhma talkuh, datangkat damat kidika dakakuh. ¡Matalik yamni dakayang! ¡Madakanin kidika laih damni ki!” Al*bupak*

15Wassala yayal kidika laihtanauh, wassala yayal kidika, mawainki yamak daukakalwa kidika, baisa puluni duwa kauna kat. Ya*l*

16Dalani talayang kidika laih yang diki, dawak yang laih witing diniyang. Witing sīpni balna kidika laih dipulu walsah yakat maintalwi.

17Ma kilwakat, sanni masanni balna kidika dis kalwi. Dalani matalayang alni, nawatta aiwah; sana kapat awah, sihm sana bin kapat asang wakarhni yakat.

Cantares 3

1Yang paki yak, pukta balna yakat, walnayang dai sangkika kau dalani talayang kidika. Waltik sip yaktas danayang.

2Kaput dawak lawanayang, tawan nuhni pasyakat irik awaihnayang, sangkika kau dalani talayang kidika waltik, tapas balna yakat, dawak muih kalududuhwa pāni yakat.

3Maintalyang muihni balna yakat yultik dakanayang, tawan nuhni kau awaihwi tatalwa muihni balna yakat: “¿Talasmanah manna, kulnik dalani talayang alni kidika?”

4Witingna kaupak daktik alahwayang yakauna, kalpaknayang dai, dalani talayang alni kidika. Tingni yakat laihnayang, dawak datasyang kaput duyawanayang nanangki ūni yakat. Al

5Jerusalén yayalni balna, pramis yayamtanauh, asangpas kau sana balna yulnina, dalani talayang kamatus kidika sahmuhnin-awas ki. ¡Datanang kamang mampat sahmuhwarang kat!

Unbauna bās

Coro

6¿Ais yah kauhmak wanilang kaupak kaiwa kidika, dawak pukni manah paskau kaiwa kidika, pan yani walapni dawak walapni buswa wayauni pasmunah, dawak walapni satni bitik kau?

7¡Kidika laih Salomón ilsakwi duahaiwa dini kidik kaiwi! Kalbauyang 60 maintalwi aiwi, Israel paskau tanit kulninna dadasni balna kidika;

8witingna bitik isparah yamni kalbabauwi, dawak war kalbauwi lan balna ki; witingna bitik kau isparah as as baninamak yakat duwi aiwi pukta yamadahngni kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Muih ilwi duwi uinin dini as yamna Salomón, Líbano panani yayamni balna karak.

10Panan nunuhni kidika laih lalah karak yamna, dangni taihwa kidika laih gol karak yamna, dawak yalahnin balna kidika laih mapla paisa kau yamna; pastawa kidika laih, kulnin dalani talwa kidika kau yamna, Jerusalén yayalni balna yulnina.

11Sayan yayalni, ¡alahwa talnauh, king Salomón yakat! King paknin dini kidika pakwi kiwi, witing nanangni yamwi kalana dai kidika yal dunin mani kat, witing sangnika yakat tanit alasna mani kidika.

Cantares 4

Al

1¡Amput nuhni yamni mahn, dalani matalayang kidika! ¡Amput nuhni mahn! Mamakpa laih buhtuku bu ki tunan mukwa pining yakat yakmaldana sakki; basma laih kuts binina kapat ki Galaad asangni kau yakisda kapat yamwa kidika.

2Anama balna kidika bitik laih yayamni manah, sihm sīp uduhna as kapat ki wisam palni waskanin pāni kaupak kalalahna kidika ridi kidika butunina kahrnin.

3Kungmamak laih papauni ki, sihm trit pauni kapat, yulma balna kidika makulnik laihwi. Muhma kihnimak balna laih granado minik upuna bu kapat ki tunama muktaman piningkau kidika.

4Damamak kidika laih sihm kapatki kipala pahrna karak, makau kilwi talnin pāni yamna kidika, Devid dini yayamna kidika. Kidika yakat, kalbauyang balna nanitna daknin tausin as alahna bangki, kulninna parasni balna nanitna daknin.

5Man tama kidika sana binina bu kapat ki sūtki kapat, dipulu paskau dibasta kakaswa kapat.

6Ma payahlawak, ma sanni kidika kiri, mirra asangni yakat yawaki, dawak walapni bubuswa asangni ubulni yakat bik.

7¡Man laih nuhni yaksihn man, dalani matalayang kidika, nuhni yaksihn man tunama kaupak kalma sutni kat! ¡Man muihma yakat wayakani as bik diski!

8Líbano kaupak yang karak lakyawa, yalki awama kidika; yang karak lakyawah Líbano kaupak. Langni kidika talah, Amana asangni tuna kaupak, layan balna panina sulihni kaupak, dawak nawah bulni balna asangnina kaupak bik.

9Yamalnaman ising kidika, wirahki yal bin, yang yalki awama kidik; yamalnaman ising kidik wat aslah yatalnaman kamanah, dawak alahma wahni, bani aslah kau.

10¡Ais ampat yamni yah laihta salapta umtaman kidika, wirahki yal bin, yalki awama kidika! ¡Laihta salapta umtaman kidika kauh damni ki, wain karak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawakat, dawak walapni kahtaman kidika tanit walapni auhni ki, walapni ūk balna bitik pasyakat!

11Yalki awama kidika, kungmamak kaupak amak manah kalahwi. ¡Amak dawak tāwas manah duwi tuma dinit yakat! ¡Líbano walapni duwa kapat asmana kidika walapni duwi!

12Man wirahki yal bin, yalki awama kidik, dipulu dahna pāni daklana kapat man, wastuna putna kapat dawak was burhwa putna kapatman;

13dipulu dahna pāni kaupak granado panan ukuswi kalahwa kidika minik ahauhni; dipulu dahna pāni kau alheña puluni duwa kidika,

14nardo dawak azafrán, suku walapni dawak canela, dawak pan satni balna kaupak busnin walapni yayakwa kidika; ¡walapni duduwa tanit yayamni balna bitik!

15Dipulu paskau wastuna kidika laih pa kuhrna as ki, bahang kidika kaupak buhrwi kalahwi wasni, Líbano kaupak yaklakwi kiwa kidika.

16Tingpal wingni, ¡sahmuta! Wadah wingni, ¡akat aiwah! ¡Dikipulu dahnayang pāni yakat puhtang walapni kidika kalahwang! Ya*l*

Aiwah, dalani matalayang man, dimapulu dahna pasyakat, dawak kasta minik auhni duwa kidika.

Cantares 5

Al

1Uman dikipulu dahnayang yakat yawik āwanayang, wirahki yal bin, yang yalki awama kidika. Umani pan yani walapni, dawak walapni ūk balna kidika dunayang, duwak uman amakki ūni kaupak wasni yakna kidika dattik dakana yang, kaput bik uman, wainki dawak takiwas kidika bik dinayang. C*oro*

Kaltalyang yamni mayang balnamana, kastanauh dawak ditanauh, ¡ditanauh ampus dukih manawa yakat!

Unbauna arungka

Yal

2Yang laih amayang dai, kaunah putki minik laih kamas ki. Dawak dakanayang, dalani talyang kidika muihni dūr yakat yulna dai: “¡Ya apahta, dalani matayang kidika; wirahki yal bin, buhtuku sirau al talwas! ¡Baski kidika diwas manah suihni ki! ¡Pukta diwas kalahwa kidika baski munah kiri!”

3“Uman askina yakpamnayang; ¡wattik askina awinik ki! Uman kalki suhnayang; ¡watwi kalki kidika sau yahamni yalaihwarang!”

4Yang dalani kaltalayang kidika tingni uhr'āna, dūr kau sulihni yakat tingni urh'āna. ¡Kidika yulni muihki bitik laih yaisihna, tuhni palni!

5-6Kaput laih lawanayang dalani talayang yakat dūrni apahnik. Tingki balna, dawak tingni bikisni kaupak, pan yani walapni kidika tahwi bukna dai, dūr

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

uhrlawa panani minit yakat. ¡Yul bauwak dakayang kidika dautayang kapat kaldakamayang! Dūr apahnayang dai, dalani kaltalayang yakat, kaunah witing yakat baisa sak awas dai. Walnayang, kaunah sip yaktas danayang, kalyulnayang kaunah nangkitlawas dana.

7Kalpaknayang dai, tawan nuhni pasyakat awaihwi maintalwa muihni balna karak; yababauna, muihki yakat yadadakna dai; ¡tawan nuhni kiwi kawa kau maintalyang muihni balna yaklauwi tunaki muktayang asnina kidika yadakyayakna parasni palni!

8Jerusalén yayalni balna, dalani talayang muihni kidika kalpaktanama kat, kalyuldarang ki yatinauh yang laih dalani talnin kidika kau dautayang. C*oro*

9¿Dalani talaman kidika ais tanit yamni duwih, nuhni yaksasihn pasyakat, nuhni yaksihnman kidika? ¿Dalani talaman kidika ais tanit yamni duwih, dawak yanayultaman pramis as manyakat yamna atnikna? Ya*l*

10Yang dalani talayang kidika laih unitak pihni ki sip diswas ki ahal tausin pasyakat.

11Witing tunan kidika laih gol aihwa manah ki; basni kidika diwiwinni ki, dawak sani kuparis kapat ki;

12Minikpa kidika laih buhtuku bu tāwas kau wassina kapat ki, was daklana kung yakat kilna rau kidika;

13Muhni kihnimak kidika, dipulu dahna pāni kau dipulu walapni duwa kapat ki. Kungnimak papauni ki, bahang kidika munah walapni tahwi;

14tingni balna kidika ting sitnin gol kau yamna dawak minit yakat kipala lalahni karak utuhwi lana kapat ki; witing muihni kidika laih marfil buhwi salaini yamwi minit yakat kipala sangni karak kahwi lana kapat ki;

15barahnimak balna laih marmol kapat, dawak gol kau rahni balna āna kapat; wayani kidika laih satuk palni ki, sihm Líbano suhunni balna kapat;

16Ahnipara kidika laih damni palni ki. ¡Bitik laih, witing kidika yaksihni palni ki! Yang dalani talayang alni kidika laih kaput ki kaputki dalani talayang alni kidika, Jerusalén yayalni balna.

Cantares 6

Coro

1¿Angkat kiwadah, dalani talaman muihni kidika, nuhni yaksihn yayalni balna paskau, nuhni yaksihn kidika? ¿Angdika niningyakauh kiuna yah? ¡Man karak kalpakdi mawi waldarang! Ya*l*

2Dalani talayang alni kidika dinipulu dahna pāni yakat kiuna, dinipulu dahna pāni walapni, tingnilau balna maintalwi dawak dipulu daknin bik.

3Yang laih dalani talayang muihni kidika dini yang, dawak witing laih yang diki. Witing laih tingnilau balna maintalwi dipulu pasyakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Unbauna singka

Al

4Man dalani matayang muihniman kidika, man laih nuhni yaksihnman dawak mamiklataman, Tirsa dawak Jerusalén tawanni nunuhni kapatman; sip niningkauh yaklauwas, kalbauyang balna lapakwi uiwa bangkapat.

5¡Yatalaman kidika datah mamakpa kidika mikit bayakna! Basma balna kidika, kuts binina kapatki Galaad asangni kau susutwa kapat.

6Anama balna kidika bitik yayamni manahki, sīp binina wisam palni was sīwi yakmukna kapatki mahka butunina daknin kat.

7Muhni kinimak kidika pan minik yamni lalahna kapat ki, tunama muktaman dinit yakat yakmamaldi.

8King yayal balna kidika laih 60 ki, dawak ialni balna kidika laih 80 ki, dawak sirarau ūk balna laih mahni palni ki,

9kaunah yang buhkituku al kalpakwas kidika laih aslah ki; walanibis yal dalani talwa kidika laih aslah ki kidika yalni walanibis yakna kidika. Sirarau balna kidika talwi, witing yakat alasnina yayakwi; king yalnina balna dawak ialnina kidika balna bik ayangni dulalauwi. Co*ro*

10¿Waisyah duhng kalahwi talwa kidika sihm mapiris ma yaringni kilwa kapat? Kidika laih nuhni yaksihn ki waiku kapat, yaringni ki ma kapat, ¡sip niningkauh malawas ki, sihm kalbauyang balna mahni lapakwi uiwa kapat! Ya*l*

11Nogal panani manah asangnipas yakat yawanayang talna atnik was bin sangni murwa kidika yakat; wain balna sahwa kidika talkih yana dai dawak granado panan kidika puluni balna bik.

12Kidika usnit kat amanglatas danayang dai ais kalahnapa amanglanayang kar as pasyakat rauyangna dai king walanibis dalani talayang kidika karak. Co*ro*

13 ¡Nawatta aiwah, Sulamita, nawatta aiwah! ¡Nawatta aiwah, matalkih mayawi! Ya*l*

¿Ais kidika talkih manawih Sulamita yakat? Co*ro*

¡Ubunin as, ū lababanni kau ububuwa kapat!

Cantares 7

Al

1¡Kalma kidika ampat nunuhni yaksasihn yah chinela atangkat, king walanibis yal! bamasar nuhni iringwi yaklakna balna kidika kidika laih gol dini yaksihn yamna kapat ki yamwi lan balna yayamna kidika.

2Man uduma kidika laih sutak kapat kudungni ki kidika pasyakat wain yamni dis awas kidika; man bāma-u kidika laih plawar minik pupuwa dini kapat ki dipulu manah awaihdak kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Pasma kau tama balna kidika laih sana bu kapat ki, sana bu sūtki kapat.

4Damamak kidika laih sihm makau kilwi talnin marfil kau yamna kapat ki; mamakpa balna kidika laih was dakni bu kapat ki Hesbón tawanni nuhni kau duwa kidika, Bat-rabim dūrni yaihnit kau kidika; nangmatak kidika laih Líbano yakat makau kilwi talnin kidika kapat ki Damasco tawanni nuhni niningyakat talwa kidika.

5Man muihma minit kau tunama ilna sakkidika laih, Carmelo asangni kapat ki; basma balna kidika laih trit paisa kapat ki: ¡King as silak kau sakki, āraman pasyakat!

6Dalani matalayang, yal muih kulninna laihyang, ¡ampat yaksihn mahn, ampat nuhni yaksihn mahn!

7Man muihma nuhni kidika laih sihm kuku panani kapat ki; dawak tama kidika laih kuku minik upuna kapat ki.

8Yang kuku yakat ilwakih yawi minik upuna balna kidika dunik. Kaput laih man tama balna kidika wain minik upuna kapat karang; wingmata puhtaman kidika laih mansana purki;

9man ahmapara kidika laih wain yamni kapat ki yudutni kawi kiwa kidika makungkimak dawak maanaki balna munah bayakwi kiwa kidika. Ya/

10Yang laih dalani talayang kidika diniyang: witing kulnin yakat dalani talwa kidika yaklauwi yadu'kiwi.

11¡Yawah, dalani matalayang kidika, walang yakat mawang! Alheñas puluni walsah yakat payahdarang.

12Mapiris wain pasyakat mawarang, talnin, pitwi kalahwapa, uman kurahwapa, granado balna kidika uman puluna pa. ¡Kidika yakat dalani talayang kidika maki!

13Mandrágora balna kidika walapni yayakwi. Madūrki yakat di minik balna satni kidika bangki: di minik kusuna dawak wisam palni dakna kidika bik, man dima silp lanayang bangki.

Cantares 8

1¡Yamni karang man kidika yang wirahki man kat laih, yang nanangki tani suta baraknaman! kaput kat, tapas yakat makalpaktik sipdai maumnik, dawak muih as bik sarahni yayulwas atnin dai;

2sipdai nanangki ūni yakat madutik yawinik, kidika yakat mating āwanamdai, dawak man kidika yang yasumalyang atnamdai. Yang lawik wain tanit yamni kidika mating kat dinamdai dawak granada minikwas kidika bik.

3¡Witing tingni wadahni kidika tunaki dinit yakat awang, dawak tingnipal kau yawakaihwang! Al

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Pramis yayamtanauh, Jerusalén yayalni balna, dalani talayang muihni kamatus kidika uswi sahmuhnin awaski. ¡Datanang kamang, witing angkat sahmuhwarang kat!

Unbauna tiaskauas kidika

Coro

5¿Kidika waisyah, kauhmak wanilang kaupak kaiwa kidika, dalani talwa alni salahni yakat kilwi kaiwa kidika? Al

Manzana panan dinit yakat minikauhni kidika ustik sahmuhnayang: kidika yakat man nanangma dalani kallaihna dai kidika; kidika yakat man nanangma muihbin duna dai. Ya*l*

6Putma minik yakat yahata yaduyawah, ¡tingma yakat bik ulta yaduyawah! Dalani talnin kidika bahnin dini awaski, sihm daunin kapat; kulnin yakat dalani wauhwa kidika laih sip satuk yamwas ki, sau ū kapat. ¡Dalani talnin kuhnipau daihni kidika laih Papang kuhni as ki!

7Kuma balna wasni kidika bitik dalani talnin kidika sip piwas karang; was murwa balna kidika bik sip pipiwas karang. Muih as, witing ritsni balna kidika kalawarang bik dalani talnin kidika wirihnin, sarahni kalyulnin manah laih duwarang. Co*ro*

8Mawirahki yal bin kidika tani kalahwas ki. ¿Witing kidika ais yamdarangyah dunin, yulna aiwakat?

9Itikwi lana as kapat atnin katlaih, witing minit yakat dakladitdai lalah kau; dūr as katlaih, suhun tatni kau manah yamditdai. Ya*l*

10Yang laih itikwi lana as kapatyang, taki kidika laih sihm makau kilwi talnin pāni kapat ki. Kidika bahang, witing minikpa yakat, uman yaknayang maisinglak kidika.

11Salomón witing wain yamak as duwadai Baal-hamón yakat. Maintalyang balna tingnina yakat āwi danadai, minik bahnin mani kaiwi kawak kalalawadai witingna yaklauwi muihnina kat kat lalah tausin.

12lalah tausin kidika laih man dima, Salomón, dawak andat bu kidika laih maintalyang balna dinina; ¡yang laih alas wainki kidika maintalayang! Al

13¡Datangkat, man damat yultaman kidika dakakuh, dipulu dahna paskau kingnina yal man kidika! ¡kaltalyang yamni balna kidika dakanin tahahawi! Ya*l*

14¡Dalani matalayang muihniman kidika irah, sana kapat irah, sana walanibis as kapat asang balna walapni kidika minit munah!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Isaías

Isaías 1

Judá muihni dutni yamyang balna

1Isaías, Amoz walanibis, niningkana dai kidika Judá dawak Jerusalén yulni, bahang kidika mani balna yakat king kakana dai Uzías, Jotam, Acaz dawak Ezequías kaunah Judá sauni yakat.

2Dakanauh kisang dawak sau, Dawan yulwa kidika: "Yang walakibis balna muhnayang, kaunah muihbarak kalwi niking yakat yaklalauna.

3Turuh almuk kidika daniwan yakat amangnilawi, kaput bik laih biriku kidika daniwan yaklauwi pa kalana kidika amanglawi; kaunah Israel laih yang tawanki muihni balna palni ki, kaunah amanglawas ki, dawak tanka bik duwas ki."

4¡Alakaih, muih dutni yamyang balna, tawan as dutni manah trurukwa kidika, muih dudutni sulani balna dawak dutni yamyang walanibis balna! Dawan kaupak naikau alahuina, Israel Papangni holi kidika ruhmwi dadana.

5Manna laih dutni manah yamnin kultamana, muihmana kidika wisnin pāni bik dis kalna. Tunamana bitik laih daknamanah ki, parasmana bitik laih witna.

6Kalmana sutni kaupak tunamana kat yamni as bik diski manna muihmana kidika; mana dakna manah ki, mana wisna, pilau manah ki; muih as bik pilaumana kidika klin yamwi sitwaski, dawak dia kau bik salapwi sanni yamwas ki dalawa balna kidika.

7Pamana kidika kauhmak wanilang manah kalna, dawak tawan nunuhni balna kidika dahlwi. Manna muhmatna yakat di dahna mana dai kidika kakaswi waihmanala balna. Bitik laih kauhmak wanilang manah kalna, Sodoma daukalpamna dai kapat.

8Sayan laih alas kalahna sihm wain yanimak papusyakat ū labanni bin aslah sakkapat, sihm melón balna pasyakat nandakna as sakkapat, dawak bik sihm tawan nuhni as waihnila balna awaihdadakna kapat.

9Dawan parasni nuhni duwa kidika mayang buas maidawas dai katlaih, waradika Sodoma dawak Gomorra kapat mawarang.

Prias as rahm yamnin kidika Papang yakat

10Sodoma tunan muihni balna, Dawan yulni adika dakanauh; Gomorra muihni balna, yamni dakanauh mayang Mapapangki mana sumalwarang kidika.

11Dawan witing aput yulwi: "¿Aisyamta sakripais manas yang akat duaitamanah? Sakripais talnamanah yasuhdana kuts bustamana kidika dawak turuh almuk binina salani bustamana kidika; dawak turuh almuk, kuts almuk āni bik talkihyāwas ki.

12Manna yang muhkit akat aiwa mana, kaunah, ¿wais mana yulna yah watakki kidika kalmana kau ataknin?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Minit dis dini as parasni dis kidika duahaiwinih yang akat; wayauni kidika dukih yāwaski. Manna tawan yakat di yultamana waiku wisam dawak yak-urupdinin mani, kidika alasnina yamnin, kaunah yang dukih yawas ki muih dutni yamyang balna alas yayamwa kidika.

14Yasuhdana waiku wisam alasnina yayamwa kidika dawak kalududuhwa kidika bik; ¡kidika yayamwa kidika dutni dakayang baisa wauhkih yawas ki!

15Manna mamatna yulta tingmana dulauta mana kidika, manna kaupak mikpa kidika naikau latayang; wat wat mamatna yultanama bik yang dakasyang. Tingmana kidika ā manah kahna.

16¡Suhtanauh, klin alahwanauh! ¡Dutmana kidika yang mikpa kaupak latanauh! ¡Dutni yamtamana kidika datanauh!

17¡Yamni yamnin kidika lan alahwanauh, traitala lā kat yamtanauh, taihwa muihni balna yakat ilpni yamtanauh, warau niningyakat lā kat yamtanauh, yal tingmak rahmni kidika kalatanauh!”

18Dawan aput yulwi: “Aiwanang adika yulni yulbaudanang. Dutmana kidika di as pauni kapat karang bik, yang lawik mukus pihni kapat yamki; asna pauni-sa kapat karang bik sīp butuni pihni kapat daki.

19Yulki kat dakanama kat, adika sauni di minik tanit yamni yakwa kidika kastanama;

20kaunah ban kulnamna dutni dutanama kat, wār yakat dautanama.” Dawan witing yaklawi kaput yulna.

Dawan yaklauwi Jerusalén kidika maisihni dis yamna karang

21¡Ais yamta kaput yamna manh, tawan nuhni as barangni man dai kidika, waradika laih pukta yalni kapat kalnaman kidika! Tanit mani kau laih muihma balna kidika lā kat yayamwa dai, kaunah waradika laih muih iyang balna manah ki.

22Man kidika lalah man dai, kaunah waradika laih bubuh kalnaman, wain yamni as man dai kaunah waradika laih was manah kalnaman.

23Kabamintma balna kidika muih dudutni ki dawak di malyang balna karak kalpapakwi. Di bitik kidika lalah yaklauwi dibakanwi dawak wawalwi muih yaklauwi di prisant diana atnin. Lā kat yayamwaski warau nining yakat, dawak yal tingmak rahmni kidika bik kukulwas ki.

24Kidika bahang, Israel Papangni Dawan parasni nuhni duwa kidika, yulwi: “Yang waihkila balna kidika lanina yamki. Yang biritik diyamki.

25Wattik yang tingki dulauki man namang yakat, dawak bubuhmana kidika bitik busmukki; kaput bik laih dutni dutaman kidika bitik klin yamki ki.

26Yamtingkat watta tama tuna balna yayamni duma, muhnilau dai kapat dawak la sumalyang muihni balna bik. Yang adika yamting usnit kat watwi manyak ma yuyulna karang ‘Tawan nuhni as lā kat’, ‘Tawan nuhni as barangni’.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Yang lā kat yamtayang kau dawak laihtik yaktayang kidika karak Sayan muihni balna kidika laihtik yakki yang akat ainin yulni;

28kaunah muih kulninna dutni dawak dutni yamyang balna kidika laih imukki, dawakat yaruhmwi dadawa balna kidika bik dadauwarang.

29Pan balna bik manna yakat yakasasaldarang, manna lawa yamni dukih manawa kidika, dawakat kidika yakat bik dawan dauh balna yakat prinias yamta manna kidika.

30Manna laih pan as dauwak basni kusulawa kapat awanama, dawak bik dipulu dahna pāni as was-dis kapat awanama.

31Muih al parasni kidika laih, unitak mana kalna karang, dawak witing warkni balna kidika laih kuh raiwa kapat karang: bupak laih dahlna karang, dawak muih as bik diskarang pina atnin."

Isaías 2

Dawan yaklauwi yamna karang, sau muihni balna bitik pasyakat kulnin aslah duduna karang

(Mi 4:1-3)

1Adika prapit Isaías, Amoz walanibis dai kidika yulni balna, bahang adika yulni balna laih Papang yaklauwi niningkawa dai, Judá dawak Jerusalén minit yakat di kalahwarang dai kidika:

2Mani witni yakat asang tuna kau Dawan ūni sakkidika yakat pāni kalana karang. Kidika asangni laih tanit maluihni karang, asang ūk balna karak. Nisan balna bitik witing yakat aina karang;

3tawan mahni aiwarang, dawak yuyulwarang: "Aiwanangkat Dawan asangni yakat mailmawanang, Jacob Papangni ūni yakat, bahang witing tāni balna kidika manikingkawarang, dawakat kaput laih, kidika tani yakat lapakdarang." Kat Sayan asangni kaupak Dawan sumalwa balna kidika kalahna karang, dawak witing yulni balna kidika Jerusalén kaupak kaiwarang.

4Dawan yaklauwi sau muihni balna kidika lanina yamna karang. Witingna isninaparah kidika sau sahnin dini yayamna karang, dawak langninasa balna kidika laih di minik bahnin dini yayamna karang. Tawan muihni as bik kalbaunin dini kidika laihwi muih nining yakat dulauwas karang, dawak war kalbaunin bik sumalnin-awas karang.

5¡Jacob tawanni mawanang, Dawan yaringni yakat lapakdanang!

Witingna manah kapat kaldakakawa yakat wah diana

6Dawan, man wanaihma balna kidika ruhmta danaman, Jacob tawanni balna kidika; adika sauni laih ditalyang balna manah banghna witingna kidika laih ma kilwa kaupak aina, filisteo balna paskau sukyah balna kapat, dawak sau ūk muihni balna karak pramis yayamwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Sauni kidika laih gol dawak lalah karak banghna, di minit nuhni kidika laih mahni palni; dawak sauni kidika laih aras balna kidika banghna, dawak kar balna bik kapat.

8¡Kaput bik laih, dawan dauh wayani balna kidika banghna! Muih balna kidika dawan dauh wayani muih tingnikau yamna kidika yakat minitna yuyulwi.

9Kidika kalni dinit yakat bubukna. ¡Dutnina datang disnin awas ki!

10Muih balna kidika kipala walsah yakat kakawarang, sau dinit yakat kakawarang; Dawan kaiwa yamadangni kidika yulni yakmamaldarang, witing king yaringni nuhni karak kaiwa kidika.

11Witingna manah kapat kaldakakawa kidika muhnina abuk dadawarang; praut muihni balna bik sau yakat bubukwarang. Kidika mani yakat Dawan manah witing nuhni kidika muih niningyakat yakna karang,

12ma as kat Dawan parasni nuhni duwa kidika warkni yamwarang mani kat, muih witingnamanah kapat kaldakakawa balna niningna yakat, bahang kidika muihni balna sau yakat lakna karang;

13Líbano suhunni kapat kaldakakawa balna niningna yakat, maluihni naini, kidika awaskat Basán iniban kapat kaldakakawa balna yakat;

14muih bitik witingna asang maluihni kapat kaldakakawa kidika yakat,

15makau kilwi talnin pāni tanit maluihni kapat kaldakakawa balna yakat, kidika awaskat daklana tanit parasni kapat kaldakakawa kidika balna yakat,

16Tarsis kumani kuring balna kapat kaldakakawa balna yakat, kuma kuring tanit yayamni.

17Witingna manah kapat kaldakakawa balna kidika sau yakat lakmukna karang. Kidika mani Dawan manah witing nuhni kidika muih balna yakat niningna kāna karang, kidika mani,

18dawak dawan dauh wayani balna kidika bitik dahnyamwarang.

19Dawan yaklauwi, sau yakat bilnilauwarang yakat, muih balna kidika kipala sulihni yakat kakana karang, dawak sau sulihni balna yakat bik; yakmamaldana karang Dawan yamadangni kaiwa kidika yulni, dawak yaringni nuhni karak king kaiwa kidika.

20Kidika mani, muih balna daninawan dauh wayani balna kidika ruhmna karang matis balna yakat dawak, umis balna yakat bik, kidika wayani gol dawak lalah kau witingna yayamna dai kidika, witingna minitna yuldang atwi,

21kipala sulihni yakat kakawarang, Dawan yamadangni kaiwa kidika yakmaldinin yulni, witing king yaringni karak kaiwa kidika, witing yaklauwi sau bitik yakat bilnilauwakat.

22Muih yakat rahm kultamana kidika datanauh, di dibin as kapat ki. Muih sangnika kidika laih wingnita puhna as kapat ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Isaías 3

Judá dawak Jerusalén yakat wah dianin yulna

1¡Yamni talah! Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi dakyakna karang
Judá dawak Jerusalén yakat bik, muih balna di duwi uiwa kidika, kasnin dini
dawak was bik.

2Kalawak disna karang kulnin dadasni muihni kidika, war kalbauyang kidika,
wihta kidika, prapit kidika, sukiah kidika dawak muih barak kidika bik,

3kalbauyang balna taninatuna kidika, muih nuhni kidika, la sumalyang kidika,
sitan karak yulbauwa muihni,

4dawak walabis ahal kat tunan muihni balna kidika āna karang; kaput laih
walabis kidika kabamint tunan balna karang.

5Tawan yakat laih kaput karang, biri biri, dawak kaltalyang yamni karang bik
kalbabauna karang. Wawahma kidika muihbararak balna niningna yakat
yaklalauna karang, muih dauh dikukulwa balna kidika, rispik muihni balna
niningna yakat yaklalauna karang.

6Wirahni as yaklauwi, wirahni ūk papangni ūnikau likyakat kalyulwarang: “Man
laih prakma āwanam dutaman bahang, matakituna awah; tunan dutah adika di
daukalna balna kidika.”

7Dawak as kidika yaklauwi nangnitlawarang: “Yang sip-awasyang dutni balna
kidika barangni ānik, yang ūki yakat kasnik dini bik disyang, dawak prak āwinik
bik disyang. Tawan tunan yaahawinih.”

8Rahm palni laih Jerusalén kidika bahwi uhwi, dawak Judá kidika laih daukalna,
bahang kidika yakat yuyulwi dawak bik yayamwi Dawan niningkauh, bahang
kidika laih king yakat uhuswi.

9Witingna asalnina dis kidika yaklauwi yulnina yaklauwi; dutnina balna kidik
mamalwaski; Sodoma yamna dai kapat muih bitik yakat niningna kakawi.
¡Alakaih witingna kidika, witingna dalani wauhnin kidika alas ridi yayamwi!

10Yamniki lā kat muihni kidika, kat witing nining yakat yamni karang bahang
dawak witing warkni balna minik kalahwa kidika.

11¡Alakaih muih dutni kidika, witing nining yakat dutni karang! Papang yaklauwi
witing warkni balna minit kalana karang.

12Muihbin as king kawi, yang tawanki yakat bahang kidika kingni laih muih
taihyang; kabamint kidika laih yayal tingnina yakat ki. Tāmatuna muihni balna
alas mayuyulwi, yang tawanki, ta dutni yakat maduwi uiwi.

13Dawan ridi kalna, la yamna atnin, ridi kalna witing tawanni lani yamna atnin.

14Dawan yaklauwi la yakat diduwi kiuna karang, dawak muihbararak yakat
dawak tawan tunan muihni balna yakat bik diyulwarang: “Manna lawa wainki

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yamak daukaltamana; muih miniknakunni yakat dinina malnamana, dawak maltamana kidika ūmana yakat apaktamana.

15¿Angdika rahmni kau duta tawanki taihtamanah dawak muih minikunni muhni ataktamanah?" Dawan parasni nuhni duwa kidika kaput yulwi.

Jerusalén yayalni balna yakat wah dianin yulna

16Dawan aput bik yulwi: "Sayan yayalni balna, witingna manah kapat kaldakawa kidika, dawak tunanina wauhlauwi lapapakwa kidika, dawak miniknapa dadasni tatalwa kidika, bikis lapapakwa kidika, dawak lanina kau disisitwa kilingwa kidika,

17wah diaki kidika laih, basnina bitik uhwarang mara dilaihwakat, dawak wahnina dis, laih diyakki."

18Kidika mani Dawan yaklauwi yamwak, paknin dini yaksihni balna kidika didiswarang kalnina yakat ahawa kidika, tunanina paknin bik:

19tingnina yakat ānin dini, tunanina muknin dini,

20tunan kau iriban sitwa kidika kalni kau sēn sitwa kidika, bamak sitnin, di walapni, dawak di kalyamtamana kidika,

21dawak ting-ānin, nangtak ānin,

22prak yayamni, kalsuruhmnin dini, dawak lalah uni,

23wayatal, asna yayamni, tun sitnin, dawak tun muknin,

24di walapni pāni yakat, siknis karang; bamak sitnin kidika pāni yakat, wahlabu karang; basni yaksihn kusna kidika pāni yakat, basni bitik uhlana karang; asna yaksinh pāni yakat, asna babahni tubakni kidika karang; yaksinh kidika pāni yakat, ayan daihni markni dutanama.

25Ahalma balna kidika wār yak dadauwarang, kalbauyang balna kidika kalbabauwa yakat dadauna karang.

26Tawan nuhni kidika kaidarang dawak kulnin bukna karang, dawakat alas palni kalna karang ruhmwi dadawak.

Isaías 4

1Kidika mani muih ahal kidika bulah kalwarang, bahang muih yayal tiaskaubu kalahwi al as yulni kalbabauwarang, dawak yuyulwarang: "Yangna alas dukih mayawa kidika yakdi dudarang, yangna alas asna yaktik awanaki, bahang datang ayangma kidika dutanakuh, asalkina kaupak yana laihta yaktah."

Alasna lani pramis yamna ma balna kaiwarang yakat

2Kidika mani, Dawan yaklauwi kalawak ukuswi kalahwarang kidika yaksinh karang Israel muihni balna dauwas yaklalana balna kidika; sau di minik yakwarang kidika witingna alasnina karang dawak risninapik karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Sayan yakat dauwas dawi yaklalawarang kidika, dawak Jerusalén yakat bik yaklalawarang kidika witingna yakat diana karang kidika yakat yalahna atnin, bahang diyulna karang “Dawan dini balna.”

4Dawan lāni yamwarang yakat dawak wah diawarang kidika, Jerusalén yakat muih iwi āni ututuhna kidika klin yamwarang dawak Sayan muihni balna taski dikahna kidika klin diyamwarang.

5Sayan asangni bitik yakat muih balna kaluduhna kidik Dawan yaklauwi mukus puksani as kalawak kalahna karang madah yakat, dawak pukta yakat laih kuh dahlwa yaringni kalawarang. Kidika bitik minit yakat Dawan alasnina sakkarang,

6kidika laih tanitna dakna atnin yulni; madah madaihni kidika sanni diana atnin yulni dawak was lauwa wing parasni wauhwa balna kidika tanitna daknin yulni.

Isaías 5

Wain yanimak kidika laih Judá wayani

1Kaltalyang tanit yamni yangna ayangni kidika dutik unbauki, bahang kidika laih wainki yamak kidika yakat unbauki. Kaltalyang yamni yangna kidika wain yamak as duwa dai sau as yamni di minik yamni yakwa pāni kat.

2Sau kidika yamni tukwi dawi kipala balna bitik yakmukna dai, dawakat sulani balna tanit yamni kidika dahna dai. Di dahna papusyakat makau kilwi talnin pāni yamna dai, dawak wain yamnin pāni bik as yamna dai. Yang kaltalyang yamni yangna kidika wain minik dadamni tahana dai, kaunah wainni kidika minik yakna kat sapapahni dai.

3Waradika laih Jerusalén dawak Judá muihni balna, yultanauh wais dutni yamna daih, wainki yamak kidika awaskat yang yamna yang daih.

4¿Wainki yamak yakat di as baisa yamtas yang daih? ¿Yang di as yamna yang daih kidika yakat? Yang tahana yang dai wain minik dadamni kalahna atnin, ¿bahang amput dawak wain minik sapapahni kalahna yah?

5Yamni ki, bahang yang manayulki yang wainki yamak kidika ais yamki kidik: daklana yang kidika yakpamki, daukalpamna atnin yulni; dawak kal kau bik atakna atnin yulni;

6ruhmtik dana awaki. Tingni rahni balna kidik klin yayamwas karang dawak wakal dawi wah karak ukukusna karang. Mukus yak pakna awaki kidika minit yak was launin awas.

7Dawan parasni nuhni wainni yamak kidika, witing yanimak palni kidika kidika laih Israel sauni, Judá tawanni. Dawan witingna yakat tahana dai lāni balna kidik kulna atnin, kaunah muih iyang balna manah kalpakna dai; lakat yamnin kidika tahana dai, kaunah dalani wauhwi sararahwa balna manah tapani yakat dakana dai.

Muih dutni niningna kauh yaklauna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8¡Alakaih manna ū manas bakanta mana kidika dawak sau bik manas bakanta mana kidika, pa as bik datas mana muih ūk dunin, dawak kidika sauni yakat manna manah kapat kaldakamana!

9Dawan parasni nuhni duwa kidika witing ayangni kau yakwi yayulna: “U manas laih dau kalna karang; nuhni yaksasihn karang bik muih as bik kakawas karang.

10Hectarea bas wain dadahna karang bik tank bin aslah yayakwarang wain wasni. Di dahnin minik balna bik salap kidik kaupak, plawar bik aslah yayakwarang.”

11¡Alakaih manna puktakau lawa wasak ditamana kidika wain wasni daihni mana buswak pukta kat yawamana!

12Unbauwa bitik kidika laih paswi yakisda dini kau manah ki, drum, bara, kaput bik laih kidika alasnina yakat laih wain manas palni ki; kaunah Dawan yamwa yakat laih tatalwas ki, witing warkni balna kidika laih kukulwas ki.

13Kidika bahang, witingna amanglakih diawas bahang, yang tawanki kidika muih sauni ūk yakat kiuna karang. Muih balna bitik, dawak tanituna balna karak, bahang yakat laih yuh, was dikih diawak dadauwarang.

14Nawah anyang as kapat, sau ū kidika tinpas wakahwarang, muih balna dawak tanituna balna karak libitwi dalna atnin, kidika muihni balna alasna manah yayamwa kidika.

15Muih balna kidika laih kalni dinit yakat manah bubukwarang; witingna manah kapat kaldakakawa balna kidika miniknapa sau yakat tatalwarang.

16Dawan parasni nuhni duwa kidika, la yamwarang yakat, witing nuhni kidika lāih yakwarang; Papang holi kidika lāih yakwarang, la kat kidika yamwi.

17Tawan nunuhni balna kidika daukalna karang bahang kidika pāni yakat sīp dawak kuts balna kidika yakat dibasta kakaswarang.

18¡Alakaih manna, alas yulta, dutni kidika murtamana, dutni balna kidika murtamana, sihm truk kau sitwi murwa kapat!

19Manna yultamana kidika: “Papang witing yamnin duwa kidika bainah yamwak taldanang; Israel Papangni maisihni dis kidika baina warkni balna kidika yamwang, bahang mayang amanglana atnin.”

20¡Alakaih manna, di yamni kidika dutni talamana kidika, dawak di dutni kidika di yamni talamana kidika; yaringni kidika puksani yakat wirlatamana dawak puksani kidika yaringni yakat wirlatamana, dawak tapalhni kidika damni yakat wirlatamana, dawak damni kidika tapalhni yakat wirlatamana!

21¡Alakaih manna, sins nuhni dutamana kapat kaldakamana kidika, dawak sinsmana yudutni kapat kaldakamana!

22¡Alakaih manna, wasak dibin laih bayakna ahalni mana, muih as bik mamatna bayakwas ki wāsak yamnin!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Manna lalah yulni muih dutni yamna kidika dutni yamwaski timana, dawak muih dutni yamwas kidika rahmni kalatasmana.

24Kidika bahang, kuhpau dibasta buswa kapat, dibasta buhlana kat buswa kapat manna bik manabuswarang, pan rikni dutlawak kapat dawak puluni balna kidika diswi di yahamni kapat. Amput dawak yamnin pakna dawak sumalna balna kidika dauh kultamanah Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni holi kidika.

25Kidika bahang Dawan kulnin daukalna dai witing tawanni karak, dawak tingni dulauna wah kalana atnin. Asang balna kidika diyukna dai, muih dadauna balna kidika bubuh kapat tawan pasyakat wauhdai. Kaput kaunah Dawan kulnin daukalna kidika sanni kalwas bandai; witing baisa niningna yakat yaklauna.

26Dawan plakin dulauwi wiuhwak sau naikaupak muih uinin yulwi witing yakat, dawak pa tanit naikaupak uiwi, sirihni palni;

27kidika balna pasyakat muih as bik parasni dis kapat awaski, dawak kalsuhna kapat bik awaski, muih as bik kamalik kapat awaski, muih as bik banimak yamni sitwas kapat awaski, muih as bik susni wahni dakna kapat bik awaski.

28Sīninabang kidika baini ki, lasnina bik yamni iswi sitna. Aninaras susni kidika kipala kapatki, dawak truknina wīlni kidika wing kapat ki;

29witingna sararahwa kidika, layan ihwa kapatki, witing di laihwarang sakkat, laihwa kidika muih as bik sip dakyakwas ki.

30Kidika pāni yakat, ma āna kidika kiwi kawakat ihna karangki, sihm kuma kapat, Israel nining yakat; dawak muih as sau yakat talwarangkat, puksani manah talwarang ki, yaringni kidika puksani kalna karangki mukus kidika yulni.

Isaías 6

Isaías kidika kiuna atnin kalyulna

1King Uzías dauna kurihni yakat, yang talnayang Dawan kidika trun as maluihni kat yalahna sakkat; witing prakni sutni kidika makat yulnin ūni bung danadai.

2Muih kuhpau kapapat witing minit yakat dai. Kidika balna lawanina tiaskauas duduwa dai. Bahang lawanina bu kidika muhnina mumukwadai, dawak lawanina ūk bu kidika laih muihnina saukauh yakat mumukwadai, dawakat ūk bu kidika kau yaklalauwadai.

3Dawakat biri biri yuyulwadai: “Holi, holi, holi Papang parasni nuhni duwi; sau bitik yakat witing alasnina banghna ki.”

4Adika yulni parasni yulwak, makat yulnin uni dūrni kidika yukna dai, dawakat kidika pasyakat wayau manah bahngna dai.

5Dawak kulnayang: “¡Alakaih, yang dauki ki! Yang mikpa kau king talikda; Dawan parasni nuhni duwa kidika, yang muih al as dutni yultayang kidika dawak bik muih dutni yamyang balna pasyakat yalahdayang kidika.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Kidika minitni yakat, di as kuhpau kapat dai kidika yang niking yakat kiuna. Di itisnin dini kau kuh tuturni sakripais busnin pāni minitkau bangdai kidika kaupak laihwi dukiuna,

7dawak kidika kau tikpas yakat lakwi yayulna: “Talah adika kuh tuturni man kungmamak yakat lakna. Dutma dai kidika bitik uswi yakna, kaput bik dawak disna.”

8Kaput laih Dawan yulwak dakanayang aput: “¿Wais yakat sihkiyah? ¿Wais kidika yang mayulki duwi kiwarangyah?” Yang nangnitlanayang: “Akat yang sakyang, yasihtah.”

9Dawak witing yayulna: “Yawa adika muihni balna yakat diyulta adika yulni: ‘Wat wat dakakawarang bik amanglalawas karang; dawak tatalwarang bik amanglalawas karang.’

10Adika muihni balna kulninna dutni kalna bahang di amanglalawas ki; tapanina dawak miniknapa bik puttah, witingna di dakawas dawak talwas bik atnin kaput laih witingna amanglalawas karang, kaput laih yang akat nawatwi aiwas karang witingna sikninanis kaupak yamni diyamnik.”

11Yang kalyultik dakanayang: “¿Dawan adika dini nayasni ampus bayakwarang yah?” Dawak witing nangkitlana: “Tawan nunuhni balna bitik daukalwarang kat dawak muih balna as bik dis dawarang kat; kaput bik laih ū balna yakat muih disdawarang kat, dawak pa balna kauhmak wanilang manah kalwarang kat,

12dawak Dawan yaklauwi yamwakat muih balna bitik pa ūk kau duwi uiwarang witingna saunina kidika panimanah kalwarang.

13Muih balna kidika sahyakna salap wawatwarang kat, kidika balna bitik dadauwarang, sihm pan as dadakwak saran manah watwa kapat.”

(Kaunah kidika panani saran yakaupak ukuswi kalahwarang holi as.)

Isaías 7

Isaías yul tatuna sihwadai kidika Acaz yakat

1Siria kingni Rezín, dawak Israel kingni Peka, Remalías walanibis witing Jerusalén nining yakat kiwi kalbauna, dawak kawi dunin kulna kaunah sip awas dana dai. Adika dini kalahna dai Acaz Jotam walanibis, Uzías mani king dai kidika Judá sauni yakat.

2Kidika mani balna dai yakat adika yulni king Acaz wanaihni balna yakat diyulna dai: “Sirio balna kidika Efraín karak aslah kalalahna dai.” King dawak tawan muihni balna kidika diyukna sihm pan wing laihwa kapat.

3Kaput dawak Dawan yaklau Isaías yakat kalyulna: “Walamabis Sear-jasub karak king Acaz yakat yawa kalpaktah was daklana tangtawa nining yakat, asna susuhwa pāni kau kiunin tāni yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4dawakat kalyultah: ‘Amungtalah, kaunah muihsak-dauwinih; yamaduwinih dawak bapuh kalwinih kuh anansar bu dahlwa kidika yulni, Rezín dawak Sirio balna karak Remalías walanibis karak, kulninna daukalwi dahlwa rau kidika.

5Sirio balna dawakat Efraín muihni balna karak, Remalías walanibis al yakarak dutni yamnin kukulna. Bahang aput yuyulna:

6Judá yakat mawi bilninalaudang; mawi mahawi dudi Tabeel walanibis al kidika king adahng.

7Kaunah Dawan yulwi: ¡Kidika sip kaput kalahwas karang!

8-9Siria tawanni nuhni tunan kidika laih Damasco, dawak Rezín laih Damasco kingni; Efraín tawanni tunan nuhni kidika laih Samaria, dawak Remalías walanibis laih Samaria kingni; kaunah kurih 65 kat, Efraín kidika diskarang ki; dawak manna kidika rahm kulnin lani parasni dutas awanama kat, kalmana kau bik lawa ataktas awanama.’ ”

Yul wat bu yakat sihna kidik: Emanuel batahn dawarang yulni

10Dawan yaklauwi aput bik kalyulna Acaz yakat:

11“Man Papangma Dawan yakat kalyultang di taldas dini as yamwi namangkawang dawak kidika laih man yak sain as karang, sau dinit yakat bik kidik awas kat maluihni tanit maluihni yakat.”

12Acaz yaklauwi nangnitlana: “Dikah, yang Dawan yakat sain as kalyultik traini talas awaki.”

13Kaput dawakat Isaías yaklauwi kalyulna: “Manna dakanauh, Devid ūni kau bangmana kidika. ¿Di dauh kapat talamanah muih al kau usnin kidika, dawakat yang Papangki yakat usnin kultamana kidika?

14Dawan witing palni yaklauwi sain as manawarang: Wahma kidika muih karuk ki bahang muih bin as duwarang ki, ayangni paknin karang Emanuel.,

15Muihbin kidika kurihni tatuna balna yakat witing kasna karang tāwas yaklakna dawakat amak karak.

16Kaunah muihbin kidika baisa di amanglawas tanit kau, sau bu kingni balna bilmalalauwa kidika diruhmwi dana karang.

17“Dawan yamwa kat man mamatyak kaiwarang, tawanma minityak kaiwarang dawakat king ūni minit yak bik kaiwarang, Efraín, Judá kaupak dakwi kalahna mani kaupak di aput as kalahwas kidika kalahna karang.”

(Adika laih Siria kingni yak kalyulna.)

18Kidika mani balna Dawan yaklauwi yamwak aiwarang markisah kapat Egipto wasni naikau yalalahwa balna yak, dawak bik kalawak kaiwarang baba Asiria kau yalalahwa balna minitna yakat.

19Witingna bitik aiwi was binina pas yakat kawi panina duduwarang, dawak bik kipala sulihni yak kakawarang, damasni wakal manah pasyak kakawarang, kaput bik, turuh was didiwa pāni yakat bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kidika mani Dawan yaklauwi yusyamwarang Asiria kingni yakat irisar as linkalahna kapat Éufrates wasni tanit yakau, dawak Israel balna tunanina kahrwarang, kungninabas bik, dawak muihnina bitik.

21Kidika mani muih as turuh yal as muhwarang dawak sīp bu muhwarang kat

22taniwas mahni yakwarang bahang sipkarang taniwas kidika diwi dawak lakwi kaswarang. Kidika sauni yakat dutni balna kaiwa kidika dauwas yaklalawarang kat, witingna sip karang tāwas dinin, lakwi kasnin dawak amak bik diwarang.

23Kidika mani, muhni lau wain yamak as kidika tausin wain pāni duwadai bahang minit kidika laih lalah dadasni tausin dai, bahang kidika pāni balna damasni wakal manah kalwarang.

24Kidika pāni yakat sip karang sibangkau manah kawi di ina atnin, kat kidika sauni yakat laih damasni wakal manah kalwarang bahang.

25Muhnilau yakat asang ububulni balna yakat tukwi di dadahwa dai, kaunah waralaih damasni wakal manah kalwarang muih as bik yakat kiwaskarang. Bahang kidika pāni yakat laih turuh dawak sīp balna manah dibasta kakaswarang.

Isaías 8

Isaías walanibis as ayangni pakna dai kidika

1Dawan yaklauwi yayulna: “Tat nuhni as dudata kidika yakat ulta: ‘Maher-salal-hasbaz.’

2Usnit kat sumalyang nuhni Urías dawakat Zacarías, Jeberequías walanibis kidika witmanis dutah.”

3Usnit kat yang yalki prapit yakarak payahtining kat muih karuk dana, bahang muihbin al as duna. Kaput laih Dawan yaklauwi yayulna: “Ayangni pakta aput Maher-salal-hasbaz.

4Muih bin kidika, papang, nanang yulwas tanit kauh, Damasco dawak Samaria kidika yakat kawi dinina mamalna karang dawakat bitik laih Asiria kingni yakat duwi uina karang, dini balna kidik.”

5Watwi Dawan yang akat yayulna:

6“Rezín dawak Remalías walanibis yakat, yamaduduwa bahang Siloé wasni lung murwa kidika dauh kukulwi,

7Dawan yaklauwi kalawak wasni kidika pauna karang dauwak parasni kalna karang sihm Éufrates wasni kapat

(yuldarang kat, Asiria kingni kidika parasni bitik). Bahang banghilwa kat murwa tani kaupak kalahwarang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Judá sauni kat kiuna karang was kidika banghilwi kaput bik dinimak kat kilna karang. Sihm uhubin as lawani dulauna kapat karang, dawakat mukna karang, Emanuel, man sauma kidika bitik."

9Kaluduhtanauh, muih bitik, kawak yamadutanauh; adika dakanauh, panaikau mana kidika: kalbaunin dini laihtanama bik yamadutanama; agha, kalbaunin dini laihtanama bik muihsak-dautanama.

10Di yamdangti kultanama bik dauh kalna karang; kat Dawan kidika yangna karak bahang.

Dawan yakat ki yamadunin kidika

11Dawan yaklauwi tingki yak parasni laihwi yayulna kidika muihni balna tanina yakat yawinik awas. Yayulna:

12"Kalpakwi dutni yamnin atwa kidika manna bik kaput yuyulwinih. Muihsak-dadauwinih dawak bik yama duduwinih, witingna yamaduduwa kapat.

13Dawan parasni nuhni duwa kidika yakat holi kaldunin ki; witing yakat ki yamanidunin kidika; witing muhni yakat malawa kidika yakat yamadunin ki.

14Papang kidika laihnin dini malni kau awa kidika kapat karangki manna namangna yakat; kipala karangki manna kalmana bauta buktanama kidika, bahang kidika yaklauwi yamwakat Israel kingni lani bu kidika bubukwarang; laihnin dini malni kau awa as kapat karang, kidika yakat Jerusalén muihni balna bubukwarang.

15Muih manas kalnina babauwarang dawak bubukwarang dawak dadauwarang; manas palni laihnin dini malni kau awa yakat bubukwarang bahang yakat laih wawatna karang."

Isaías witing usnit uiyang balna yakat isningna pakna

16Adika yulni balna yamni apaktanauh; muih amanglanin-awas malta dutanauh, yulni balna sumaltayang adika.

17Dawan kidika Jacob tawanni muihni balna muhnina kaupak yakmalda kaunah, yang witing yakat kulnik atik dutayang. Witing yakat kulnin kidika rahm kalkultayang.

18Yang dawakat walakibis balna Dawan yaklauwi yana kidika, yangna laih sain as yangna Israel nining yakat, Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi āna, witing Sayan asangnikau yalahwa kidika.

19Muih balna kidika rahm manayuyulwarang ki: "Muih dadauna balna spiritnina yakat yulta dakanauh dawakat sukiah balna yakat bik. ¿Muih balna kidika witingna daninawan yakat yuwi dakanin sipawas katpah, dawak dadauna balna yakat yulwi dakana atnin sangka balna yulnina

20dawak witingna maiyulna atnin?" Rahm laih kaput yuyulwarang ki, kaunah yuyulwa kidika laih dauh manah karang ki.

21Muih balna kidika pa as kaupak pa ūk yakat uina karang, yuh dawak ditaihna lani kidika karang, dawak yuhdadauwa kidika yulni kulninna daukakalwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Kingnina, dawak daninawan yakat bik dutni diyuyulwarang. Dawak muhnina kidika mayakauh tatalwarang

22dawak usnit kat sauyakat talwarang, kaunah di as bik yayakwas karang, minikunni lani, puksani manah dawak kaidinin manah karang. Di bitik kidika puksani manah karang. Dawak taihna muihni kidika laih sip kiri yaklawas karang.

Isaías 9

King walanibis tunan batahndawi king kana kidika kulnin aslah lani kat

1Tatuna kau laih Papang yaklauwi Zabulón dawak Neftalí sauni Galilea kidika sau yakat lakpamna dai, Papang kukulwas saunina yaihnit kau dai kidika, kidika sauni laih Jordán wasni nakas kaupak kuma kung kat; kaunah usnit kat ayangni nuhni dulauna dai.

2Puksani yak muih bangdai kidika yaringni nuhni tatalna dai; yaringni as kalahna dai puksani kau bang kidika dinina.

3Dawan, alasna nuhni as duaina man; alasnina kidika laih nuhni palni ki. Muih bitik man muhmat yakat alasna ki, sihm di minik yayakwa mani kapat, di minit nuhni as sahyakwi duduwa kapat.

4Kat man lawa warau lani kidik yakpamna man bahang muih balna yak taihwi duwa dai kidika, bahang kidika yulni kulninna bukwadai kidika, king dutni yaklauwi ditaihwa dai kidika. Sihm Madián kau daukalnaman dai kapat ki.

5Kalbauyang muihni balna kalnina parasni lapapakwa dai kidika, dawak praknina bik ā manah kahna dai kidika busna karang, kuhpau yaklauwi buswi disyamna karang.

6Kat muihbin as batahndana bahang mayang akat, Papang yaklauwi muihbin al as mayana, bahang witing yakat parasni kalana king kana atnin. Dawak adika ayangni balna kalalawarang: warkni balna kidika yamni manah, Papang sip minitbayayakwas karang, Papang ban kaput atnin, kulnin aslah lani kingni.

7Devid yalahwa pāni yakat yalahna karang; witing king parasni kidika sau bitik yakat kiuna karang dawak kulnin aslah lani kidika laih dahnkalwas karang; witing king kāwa lani kidika laih yamni palni āna karang, dawak rahni balna kidika laih la kat yamnin dawak muih rahmni kidika kalanin karang, warmani kaupak ban kaput karang. Adika laih Dawan dalani lani daihni duwa kidika yaklauwi yamna karang.

Dawan kulnin daukalna Israel kingni niningkauh

8Dawan yaklauwi yul sihna Israel Jacob tawanni yakat;

9Efraín muihni balna bitik Samaria kau yalalahwa balna kidika amanglalana karang. Witingna manah kapat kaldakawi yuyulwi:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10“Ladrillos balna kidika bubukna, kaunah kipala kau yamdarang. Ani damni panan kapapat kidika uman rababutna ūnina yamna atnin, kaunah suhun kau diadarang.”

11Dawan yaklauwi yamwak waihla yamadadangni kidika aina; witing yaklauwi pakna niningna yakat kalbauna atnin.

12Makilwa niningkauh sirio balna kidika, makawa kauh laih filisteo balna. Takpas kasna as kapat Israel yakat dalpapamna. Kaput kaunah Papang kulnin daukalna kidika bandai; witing kidika ban niningna kauh yaklaunin yamwi.

13Kaunah muih kidika Papang yakat kiwas dai, wah kalawa bik; Dawan parasni nuhni duwa yakat walwas dai.

14Kaput laih Dawan yaklauwi Israel yakat kalyamna tinglau as kat laihwi mamahni dawak tunani dadakwa kapat, pan pipihwa kapat. ¡Adika dini bitik ma aslah yamna dai!

15(Tunan kidika tanka laih, tatuna muihni balna dawak muihbararak balna, mamahni kidika laih prapit balna alas manah sumamalwa dai kidika.)

16Tunan muihni balna yaklauwi yayamwakat adika tawanni ta didisna, dawak tanina tuna as wawalna kidika didisna.

17Kidika bahang Dawan miniknakun ditalwas dai wawahma yak, kaput bik warau dawak tingmak yayal yakat bik. Kat tawan muihni balna bitik dutni yayamwa dai bahang dawakat yul babauwa kidika di dauh manah yuyulwa dai. Kaput bahang Dawan kulnin daukalna kidika yamni kalwas dai; witing kidika ban niningna kauh yaklauna.

18Kulnin dutni yaklauwi kaldaukalwi sihm kuh yaklauwi wakal damasni kat buswa kapat kaput bik asangpas kau pan nunuhni kidika bik buswi, dawak wayauni balna kidika kalawakat mayakat purwi kil'kiwi.

19-20Dawan parasni nuhni duwa kidika kulnin daukalna bahang adika sauni bitik laih dahlna sakki, kuhpau yaklauwi tawan balna buswi; witingna alas walaninabis muihni kakaswi; dawak wirahnina balna yak miniknakun tatalwas ki. Akat muih as witing laih dalwi kaunah yuh kidika ban ki, kut yakat ūk sakkidika laih kaswi kaunah isning lakwas ki.

21Manasés yaklauwi Efraín yak kaldaukalwi, dawak biriwi kalyamwi, albupak kalpakwi Judá niningyak uiwi. Kaput kaunah Papang kulnin daukalna kidika ban ki; witing ban niningyakat yaklauwi.

Isaías 10

1¡Alakaih manna, lā dutni ātamana kaput bik laih muih kulnin dukih kalawas kidika lā ātamana,

2muih parasnina dis balna niningna yakat lā kat yamtas mana kaput bik yang tawanki minikunni kidika rahmni kalatas mana, tingmak balna yakat taihta dini maltamana dawak warau balna yak dinina maltamana!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3¿Manna ais yamtanama yah kidika minit manalaihwakat, manna naikaupak talnangkat wah kidika kaiwakat? ¿Wais yakat ilp yulta yawanama yah? ¿Manna dimana minit nunuhni balna kidika amput datanamayah?

4Manna sauyak mana lakwi dawak silak yak mana dukiwas karang kat muih iyang balna tingnina yakat buktanama. Kaput bahang Papang kulnin daukalna kidika yamni kalwas ki witing ban niningna yakat yaklauwi.

Papang, Asiria kidika duwi yusyamna, sau ūk balna yakat wah diana atnin yulni

5"¡Asiria kingni! Kidika laih pan as ki, bahang yaka kau dutik kulnik daukalwak wah diatayang, bahang kaput yus yamtayang kulnik daukalwak.

6Sihtingkat tawan dudutni balna niningna yakat kalbauwi, yang kau dutni yayuyulwa balna yakat, bahang kaput laih dinina balna kidika malwi dawak dakyaknin bik, sihm tapas kau sau atakda kapat atakna atnin.

7Kaunah Asiria kingni laih kaput kulwas ki, kidika awaski witing yamnin kulwa kidika. Di ūk laih kulwas ki, kaunah daukalwi dahn yamnin manah kulwi tawan balna manas yakat.

8Yulwi: 'Sau kingni balna bitik kidika yang tunan ānayang ais yulki kidika yamna atnin.

9Yang niking yakat laih sihm kapapatki tawan nunuhni Calno dawak Carquemis karak, kaput bik Amat kidika Arfad karak kapapatki, dawak Samaria kidika bik Damasco kapat ki.

10Muih pasyakat dawan dauh manas kalpaknayang, Jerusalén dawak Samaria kau duduwa kapat tanit.

11Kaput laih yamniki, Samaria dawak daniwan balna kau yamnayang kidika, ¿sip-awas awakiyah, Jerusalén dawak daniwan dauh balna yakat kalyamna atnin?' "

12Dawan yamnin duwa kidika bitik yamwarang kat Jerusalén dawak Sayan asangni yakat, usnit kat Asiria kingni yakat wah kalawarang witing manah kapat kaldakawa kidika yulni.

13Asiria kingni kidika yulna: "Yang alas paraski kau yamnayang; yang laih sinski yamni dutayang, bahang wark balna yamnin kidika ridi yamnayang. Sau as kaupak, sau ūk yakat dakwi kalahwa lainni balna kidika satuk yamnayang, dawak kidika sauni paskau di minit nunuhni balna bangkidika bitik dunayang, dawak, muih kulnin parasni kapat king balna kidika tuklaknayang.

14Yang tingki kidika tawan balna dinina minit yakat ānayang, saunina bitik yang dunayang sihm muih as kat uhubin uni yakat sumani balna damukna kat duwa kapat, dawak muih as bik disdai lawani kidika bahna atnin, dawak kaput bik uhubin anani kidika wakahwasdai parasni yulna atnin."

15Kaunah, ¿ki kidika witing kauh nuhni kaldakanin sip kat pah, yus yamwa muihni karak dawakat? ¿Sa kidika witing kauh nuhni kaldakanin sip kat pah

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

murwa muihni karak dawakat? ¡Tulnah kidika laih pan as kapat awaskat pah, muih yus yamwa kidika-awaskat!

16Kidika bahang, Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi parasnina dis dawarangki muihnina nuhni duduwa balna yakat, dawak yamwak muihnina nuhni kidika dahlna karang yamah.

17Papang maisihni dis kidika laih Israel yaringni, bahang witing laih kuh dahlwa kapat kalwarang, ma aslah pasyakat wakal damasni kidika bitik busna karang, kidika sauni yakat.

18Bitik palni laih daukalpamna karang witing asangnipas yaksihni kidika, dawak dinipulu dahna pāni kidika bik. Kaput laih muih as yamah laihwak parasni dis dana kapat kalna karang.

19Kaput laih asangpas yakat pan balna kidika bulah kalna karang, bahang muihbin as bik sip karang kulwi talna atnin yapak bangpa.

20Kidika mani Israel muihni balna bulah wawatwarang kidika, Jacob tawanni muihni balna dauwas yaklalawarang kidika, watwi kalwawalwas karang di daukalna muihni yakat, kaunah Dawan yakat parasni palni lalaihna karang, Israel Papangni holi yakat.

21Jacob tawanni muihni balna as as Papang yakat nawatwi uina karang.

22Man tawanma Israel kidika mahni palni kuma kauhnimak kapat karang bik as as manah nawatwi uiwarang. Daukalpamnin kulna kidika ban kaput sakki, bahang la kat yamnin kidika laih bitik palni yamna karang ki.

23Kat Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi daukalpamnin kulna, bahang adika sauni bitik yakat kaput yamwarangki.

24Dawan parasni nuhni duwa kidika aput yulwi: “Yang tawanki Sayan yak yalahtaman kidika, yamaduwinih Asirio balna niningna yakat, pananina yakau mana wiwiswarang dawak tulninanah namangna yak dulalauwarang bik Egipto kau yayamna dai kapat.

25Kat ma balna kidika parahni dudarang kidika wahni diana atnik, yang kulnik daukalna kidika yaklauwi imukna karang.

26Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi wah diana karang Madián nining kau yamna dai kapat Oreb kinipala nuhni dai yakat, witing parasni kidika niningkana karang Asiria nining yakat, sihm Egipto kau niningkana dai kaput.

27Kidika mani dangmat kau di tikini ilna dai kidika lakna karang, dawakat arangmapana yakat pan ilwi sitna dai kidika bik bahngna karang.”

Asirio balna kawi uina niningna yakat

Rimón munah muih balna kidika kawi aiwi,

28Ajat yakat kiwi kawi, Migrón munah bayakwi dawakat Micmas yakat dinina kidika dadawi,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29was murwa munah dakyaklalawi dawak Geba yakat watwi; Ramá laih
muihsak-dadauwi, Saúl kau Gabaa kidika balna laih kalahwi kikiri.
30¡Bat-galim parasni sarahwi! ¡Laisa, dakah! ¡Nangnitlatah, Anatot!
31Madmena kalahwi, kiri, Gebim muihni balna laih yakmamaldi.
32Warmani, muih kawi aiwa kidika Nob yakat watwi; uman sainni diana ki Sayan
asangni niningkauh kalbaunin, dawak Jerusalén asangni ubulni nining yakat bik.
33Talnauh, Dawan parasni nuhni duwa kidika, pan nunuhni balna yakat parasni
yamadangni kau laih bahwi; nanaini balna kidika bik bahna, malaluih balna
kidika bik sau yak bubukna.
34Ki kau duwi asangpas damasni balna kidika pihwi, Líbano kau pan nunuhni
kau yaksasihn kidika dakna ki.

Isaías 11

Isaí sulani yaklauwi duaiwi king lani kulnin aslah dawak la kat kidika

1Sarani kidika laih Isaí, bahang yakaupak ukuswi kalahwi; bahang ukuswi
kalahwa kidika laih rikni kaupak kalahwi.
2Dawan spiritni kidika ma bitik yakat witing minit yak karang, sinsni lani nuhni
kalana karang, dawak parasni bik, kaput bik laih di amanglana atnin dawak
Dawan yamanidunin bik.
3Witing laih muih muhni yak talwi la yamwas karang, kaput bik laih muih
yuyulwa kat dakawi muih lānina yamwas karang.
4Muih miniknakunni balna yakat la kat yamna karang kaput bik laih muih
miniknakunni rahmnina diana karang adika sau akat. Witing yulni balna kidika
pan as muih kulnin dutni yakat wiswa kapat karang, dawakat tinipas wingnita
puhwa kidika kau kalawak muih dutni kidika dauna karang.
5Di rahm kidika dawak la kat kidika witing parakni duwarang ban kaput.
6Kaput laih nawah dawak sīp karak kulnin aslah yalalahwarang, nawah bulni
dawak kuts bin karak aslah kalangwi wingninata pupuhwarang, turuh almuk
dawak layan karak bararakwarang kalpakwi, kaput laih muihbin as yaklauwi
didukiwang.
7Turuh yal dawak dangkatakalbas yal karak kaltalyang yamni karang, dawak
walaninabis balna kidika aslah kalangwi wingninata pupuhwarang. Layan
kidika sihrsihr kaswarang turuh kapat.
8Muihbin kidika bil pāni sulihni yakat yakisdarang, dawak pāni yakat tingni
uhr'āwarang.
9Yang asangki maisihni dis kidika yakat muih as bik dutni yamnin diskarang,
was kidika kuma yakat kiwi bahngwa kapat laih Dawan sinsni lani kidik, kidika
sauni yakat bahngna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kidika mani, rikni kaupak ukuswi kalahna bahang kidika laih Isaí kaupak kidika dulauna karang sain as tawan balna bitik muhnina yakat; sau muihni balna kidika uiwi wawalwarang, pāni sakkarang kidika laih pa as alasna yamni manah karang.

Muih panina kau yalalahwa balna watwi nawatwi aiwarang kidika

11Kidika mani yakat, Dawan watwi parasni kidika niningnakana karang tawanni sutni kidika bitik laih'yakwi duwi, Asiria dawak Egipto kaupak nawatwi duaiwak, Patros kaupak, Etiopía kaupak, Elam kaupak, Sinar kaupak, Hamat kaupak, kaput bik laih kuma paskau pa balna kidika kaupak bik.

12Sain as dulauna karang muih balna talna atninna dawak Israel muihni balna pa ūk kau bang bang dai kidika kaupak duaiwi uduhwak; wing sutni arungka kaupak duaiwi uduhwarang, Judá muihni balna rana bangdai kidika.

13Efraín tumwa kidika dahn kalna karang, Judá bik kulnin daukalwa kidika dana karang, Efraín yaklauwi judá yakat tumwa kidika dana karang.

14Albupak kalpakwi ma kāwa kau filisteo balna niningna yakat uina karang, dangnit munah uiwi minit yakat bubukna karang; kalpakwi dinina dakyayakna karang, ma kāwa muihni balna yakat. Parasnina kidika Edom dawak Moab kat kiuna karang, dawakat Amón muihni balna yakat ditataihna karang.

15Dawan yaklauwi Kuma Pauni munah ta as yakwi diana karang, tingni kidika uhrwi dukiuna karang Eufrates wasni kat, wing parasni yamadangni as kalawak wauhwi wasni kidika tingni tiaskaubu sahwi yakna karang, dawak kaput laih susnina kidika yakwas ban sip karang dakyaklana atnin.

16Papang tawanni sutni kidika Asiria kaupak nawatwi kaiwarang kat, ta nuhni as yakna karang, sihm Israel Egipto kaupak kalahna dai kapat.

Isaías 12

Tingkih yulwi unbauna

1Kidika mani yuyulwarang: “Tingkih matian Dawan, yang karak kulnam daukalnaman karang bik, kidika laih uman bayakkiuna, bahang watta kulnin aslah kidika yānaman.

2Papang kuduh yaklauwi yalaihwi yakwa kidika; witing yakat kulnik ānayang, bahang yamadutasyang. Dawan kidika laih yang maldinik pāni, dawak bik witing kidika laih yang paraski, dawak bik yalaihwi yakyang.”

3manna bik sip awanama yawa alasna dina atnamna laihwi yaknin wasni yakat,

4kaput laih yuyulwarang: “Tingkih kalatanauh, dawak Dawan ayangni kidika yultanauh, kaput bik laih muih balna yakat diyultanauh witing di balna yamna kidika, kaput bik isningna paktanauh di bitik minit yakat witing kidika manah ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Dawan yakat unbautanauh, kat witing laih di nuhni yamna bahang sau muihni balna bitik amanglanin ki.

6Parasni sarahta alastanauh, Sayan muihni balna, kat Israel Papangni maisihni dis kidika manna pasmangna yakat sak bahang parasni nuhni bitik karak.”

Isaías 13

Prapit yulni balna yulna Babilonia niningyakat

1Prapit yulni balna kidika, Babilonia nining yakat yulna, yulni balna kidika Amoz walanibis Isaías yakat niningkana dai:

2“¡Kalbaunin sainni kidika dulautanauh asang as di dis ahni manah kat! ¡Paktanauh kalbauyang muihni balna yakat, mahka kalbaunin! ¡Tingmana dulautanang kat mahka aiwang muih nunuhni balna dūrnina yakat!

3Kulninna dadasni duyang balna dutayang yakat diyulnayang aina atnin, kaput bik laih kalbauyang muihni balna Papang yakwi duna balna kidika yakat paknayang, kaput bik yang minit bayakting alasna duduwa balna yakat bik, yang wah sihtayang kidika witingna yaklauwi yamna atnin.”

4Muih mahni sararahwa kidika lāih ki asang yakat. Sau muihni balna sararahwa kidika lāih ki, tawan muihni balna mahni kalpakwi. Dawan parasni nuhni duwa kidika minikpa kau bitik talwi bayakkiwi kalbauyang muihni balna mahka ridi kalna bang yakat.

5Pa naikaupak aiwi, sau kiwi watwa tanit yakau. Dawan kulnin daukalna dini balna duwi kaiwi, sau bitik yakat daukalpamna atnin.

6Ihtanauh, kat Papang mani kidika ulis dana bahang, parasni nuhni duwi bauwa kapat kaiwi.

7Kaput laih muih bitik tingnina lalakna manah karang, bitik laih kulninna dadasni dis dana karang

8dawak muihsak dadauna karang. Witingna yakat kaina karang kaidinin nuhni palni dawak dalani nuhni palni muih yal muihbin duwarang kapat. Biri biri kaltatalwarang, kaput bik laih muhnina daihwarang asalni yulni.

9Dawan mani kidika kaiwi kawi, yamadangni mani, kulnin daukalna daihni mani, sau adika kauhmak wanilang kalna karang kaput laih muih dutni yamyang balna kidika bitik dahnyamna karang.

10Kisang kau yala balna kidika yaringni duwas dawarang; ma kidika kalahwarang kaunah yaringni dis karang, dawak waiku bik yaringni dis karang.

11Dawan yulwi: “Sau yakat wah kalaki dutni yamwa yulni, dawak muih balna dudutni kidika laih iyang balna bahang. Witing manah kapat kaldakakawa balna kidika dahn yamki, kaput bik laih sau yakat lakmukki kidika muih balna.

12Yang yamting kat muih ahal balna kidika dis kalwarang sihm Ofir kau gol walwi yayakwas kapat karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kaput laih kisang kidika laih isihna karang dawak sau kidika bik pāni kaupak
pa ūk yakat yaklana karang, kulnik daukalna mani karang yakat, kulnik daukalna
daihni kidika.
14“Muih balna kidika sihm sana uhuiwak kira kapat karang, kidika awas kat sīp
balna kalruhwa kapat karang watwi uduhnin muih as bik dis kapat. Witingna
kidika saunina kat kat uina karang, sauni palni kaupak dawi kikirarang.
15Kalpapakwarang bitik kidika laih kuhbil kau dipapana karang, kaput bik
dadawak dilalaihwarang kidika ihina karang.
16Witingna miniknapa tani yakat walaninabis binina kidika laihwi sau yakat
ruhmwi babahrna karang; ūnina balna yakat kawi dinina mamalna karang,
dawak yalnina balna yakat bik dutni diyayamna karang.
17Medo muihni balna yakat kulninna dulauki, kidika muihni balna lalah yakat
kukulwas balna kidika, kaput bik gol kidika dukih diawas ki.
18Sininabang kau wawahma yakat ihina karang. Muih binina batatahn binina
yakat miniknakun tatalwas balna kidika.
19Babilon kidika, sau muihni balna golnina, di minit nuhni dawak Caldeo
witingna manah kapat kaldakakawa dai, Sodoma dawak Gomorra kapat kalna
karang, yang lawik daukalpamting kat.
20Wat bik laih yakat muih yalalahwas karang, kidika yakat. Arabes balna kidika
watwi yakat pa duduwas karang, kaput bik laih sīp maintalyang balna kidika
dadawak sīpnina balna kidika yakat kalangwi yakururupwas karang.
21Kidika yakat kuruh balna pa duduwarang, kubam balna kidika ūpas yakat
kakawarang, dawakat uhu nunuhni balna bik kidika yakat panina duduwarang,
dawak kuts balna bik yakat susutna karang.
22Kidika ūni nunuhni balna yakat sul wail balna kidika auhwi kakaidarang, king
uni yaksinh balna dai yakat nawah pauni kakawarang. Babilonia awarni kidika
kiwi kawi; ma mahni duwas ki.”

Isaías 14

Muih panina kaupak nawatwi aina

1Dawan kidika Jacob yak dalani talwarang kat. Watwi Israel kidika witing dini
kapat yakwi duna karang, dawak yamwak Israel balna kidika watwi saunina
duduna karang. Pa ūk muihni balna kidika yaihnitna yakat uiwarang, Jacob
tawanni yakat aslah kalbahahana karang.
2Sau ūk muihni balna kidika manas Israel balna yakat minikna dawi uinakarang
saunina kat, Israel balna yaklauwi warau kapat laihwi duduna karang Dawan
sauni pasyakat. Israel balna yaklauwi biriwi silak ahana karang tanit mani kau
witingna yakat silak ahana dai kidika, dawak kidika balna minitna yak karang
muhnilau kau ditataihna balna dai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Babilonia kingni yak sarahni tatalna

3Israel tawanni, man dalani wauhtaman kaupak Dawan yaklauwi wingmata puhnin mawarang kat, warau lani yakat maahana dai kidika kaupak,

4adika yulni damni yulna man karang Babilonia kingni yakat sarahni tala: “¡Talnauh king dutni dai kidika angkat kaiwi yaklauna yah! ¡Talnauh kulnin parasni dutni dai kidika angkat sakyah!

5Muih dutni parasni dai kidika Dawan yaklauwi dakna, kaput bik king dutni panani dai kidika bik bahna

6kulnin dutni kau muih balna yak wah diawa dai kidika laihwatwas wiswa dai kidika, anwi muih balna yak taihwa dai kidika, kaput bik minikun talwas uiwi kiwa dai kidika.

7Sau bitik yak kulnin lani aslah ki dawak isningnalak ki, dawak bik alasna duwi sararahwi.

8Awas balna dawak Líbano suhunni balna bik alasna duduwi daukalna kidika yulni bahang aput yuyulwi: ‘Man bukna man kaupak, muih as bik kidika yulni yana yuyulwas ki.’

9Sau kau, muih dadauna balna pasyakaupak kalahwi uiwi man karak kalpapakwi. Muih dauna balna wayani kidika sahmumuhwi, sau tunan muihni balna bitik kalahwi uiwi man karak kalpapakwi; sau kingni balna bitik yalalahwa pāni kaupak yaklalauwi.

10Witingna bitik laih yuyulwi: ‘Man bik parasma disna man, yangna kapat alahwana man.

11Man manah kapat kaldakana man dai kidika akat kaiwi watna unbautaman balna dai kidika. Alangwaman pāni kidika wayāni ki, babil balna kau dangmat ritaman.’

12“¡Amput bukna manh makau kisang kaupak, payahlawa yaringni man kidika! Sau yak matuklakna, man muih balna yakat minitna bayakta man dai kaunah.

13Man kulnam pasyak kultaman dai: ‘Makau kisang kat ilwik yawaki; yang tronki āki Papang yalani balna minit yakat; wadah nining kau naikau yakat yawik yalahki, asang as dawan balna kalududuhwa pāni yakat.

14Mukus minit yakat ilwa ki tanit makau yakat; Papang kapat awaki.’

15¡Kaunah di rahm kidika laih dadauna pāni dinit yakat āwa yawanaman, kudungni tanit tuhni yakat!

16Ma tatalwa muihni balna kidika watwi matalwa babangki, man yak matalwi yuyulwi: ‘¿Adika alni yah yamwak sau kalyukwadai kidika, muih balna yakat iwadai kidika,

17sau adika bitik kauhmak wanilang yamna dai kidika, tawan nunuhni balna bitik daukalwa dai kidika dawak silak muihni balna laih yakwas dai kidika?’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Sau kingni balna bitik risninapik kau wingninata pupuhwi witingna saunina ū yakat;

19man yakat laih sau ū kaupak naikau maruruhmna sihm bubuh kapat, muih dauna kat kal kau atatakwa kapat, muih ihina, dininamak dadakna balna kidika bik pa wakarhni kipala manah pasyak ruruhmna kapat.

20King ūk balna nununa kapat manunuwas karang, kat man sauma kidika daukalpamna man bahang, kaput bik tawanma muihni balna ina man bang. muih dutni sulani balna kidika nai ban kaput-awas karangki.

21Ridi alahwa walaninabis balna kidika itah witingna papangnina balna dai kidika muih yakat ihina dai bahang, kaput laih witingna baisa kukulwas karang sau adika laihwi dunin dawakat tawan nununhni manah yamnin."

22Dawan parasni nuhni duwa kidika yulwi: "Witingna niningna yakat lawaki, Babilonia ayangni kidika dispamki muihni balna buas wawatna kidika manina balna dawak buhnina balna bik.

23Suamp manah diyamki panina kidika, dawak kuah kasnin manah ukusna karang. Daukalnin unibitna kau bitna awaki." Dawan parasni nuhni duwa kidika kaput yulwi.

Asiria kidika daukalpamna karang

24Dawan parasni nuhni duwa kidika, witing ayangni kau yakwi yulna: "Rahm palni laih, yang yamnik kulnayang kidika laih, kaput yamna karang; yang barangni yamnayang kidika yakat kalahna karang.

25Asirio tawanni balna kidika daukalmukki yang sauki paskau bangkidika, yang asangkipas yakat īki. Witing tawanki yakat taihwa kidika dana karang, muih taihwa kidika baisa salahni yakat duwas karang.

26Kaput yamnik kulnayang, sau bitik yakat. Yang tingki kidika sau muihni balna bitik niningna yakat yaklauwi."

27Dawan parasni nuhni duwa kidika kaput yamnin kulna, muih as bik yaklauwi yamnin-awas kaltas karang. Witing tingni kidika niningna kauh yaklauwi, muih as bik yaklauwi yamwakat satuk yamwas karang.

Prapit yulni balna kidika filisteo balna niningna yakat yulna

28King Acaz dauna kurihni yakat, Isaías adika yulni balna yulna:

29Alalaswinih, filistea muihni balna, mawiwiswādai kidika panani bahna yulni, kat bil as kalahna pāni kaupak bil ūk kalahwarang ki, baisa kaput bik waula lawani duwa kidika kalahwarang.

30Muih miniknakunni balna kidika yang sauki yakat tuninaruh kasnin sihr sihr yayakwarang, muih di dis balna kidika isningnalak wingninata pupuhwarang. Yang lawik, man namang yakat laih satuk yamki, yamtingkat muihma balna kidika bitik yuh dadauwarang, dawakat buas wawatwarang kidika laih tani imukki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31¡Filistea tawanni nunuhni balna aidanauh, dalawak parasni sarahtanauh, muihsak dautanang manayukwang! Tingpal niningkaupak mahni aiwi kalbauyang muihni balna kidika sihm wayau kapat; muih al as bik aiwa bang kidika pasyakaupak kalahwas ki.

32¿Kidika sauni kaupak muih sihwak aiwa kidika balna yakat ais as nangnitna lanin sip yah? Dawan yaklauwi Sayan yakat parasni kalana, witing tawanni muihni balna kulninna bukna kidika yakat kawi yakmamaldana karang.

Isaías 15

Prapit yulni Moab niningyakat yulna kidika

1Prapit yulni Moab nining yak yulna kidika: Ar daukalpamna puknita yakat Moab yak bik daukalpamna; Kir daukalpamna puknita yakat, Moab bik daukalpamna.

2Dibón muihni balna kidika uiwi kakaidi, asang ubulni kau makat yulnin uni yakat. Moab bik kaidi Nebo dawak Medeba daukalpamna yulni. Witingna bitik laih tunanina kakahrna, kungninabas bik dadakna.

3Tapas yak muih balna kidika uiwi asninana utuhni kawi; ūnina mayak kilwi sarahwi kakaidi dalani kidika yulni. Muih kalududuhwa pāni yakat muih bitik kakaidi miniknawas yayakwi.

4Hesbón dawak Eleale witingna ilp yuyulwi; Jahaza kat sararahwa kidika lāih ki. Kidika bahang Moab muihni balna, kalbauyang balna kidika yamaduduwi.

5Yang ising kidika Moab ilpni yulwi; muihni balna kidika kalahwi kiri Zoar dawak Eglat-selisiya kat uiwi. Luhit pāni kau lau kilkiwa yakat kaidīnah iluiwi; Horonaim tāni yakat parasni sarahwi kaidīnah uiwi di daukalna balna kidika yulni.

6Nimrim kau pa kuhrna balna dai kidika bitik buhlakna, dibasta balna bitik kusulalana, dadauna, dibasta as bik sangni diski.

7Kidika bahang muih balna kidika dinina balna bitik duwi uiwi álamos wasni tanit yakat.

8Ilp yulwi sararahwa kidika Moab sauni kiwi watwa munah awaihwi kaiwi; kakaida balna kidika Eglaim dawak Beer-elim kat kiwi.

9Dimón pāni kuhrna balna kidika ā manah bung karang bik, dutni kidika baisa sihna karangki; Moab kaupak kiri yaklalawarang kidika layan yaklauwi dikaswarang, kaput bik adika sauni yakat sangka bangkarang balna kidika bik.

Isaías 16

Moab muihni balna kidika Judá yakat yakmamaldi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Kauhmak wanilang, Sela kaupak tunan muihni balna kidika sisihwi sīp Sayan asangni kat.

2Moab muihni balna kidika Arnón tāni bayakwa yakat sihm uhbinina uhuswakat yamaduwi ūnina dawi kikira kapat ki.

3Sayan yakat kalyuyulwi: “Di as yamta nakitna daktah, takitna daknin kidika man yamtah. Ma daihni pasyakat sanni dutaman kidika mayatah sihm pukta kapat; panina kaupak kangwi yayakna balna yakat pa diatah, dutni yamwi kikira balna kidika alas diyulwi iwinih.

4Datangkat man yakat yakmamaldang. Moab muihni yakmamalda balna kidika. Pa diatah daukalwi dis yamwa kidika niningyakat.” Taihnin lani kidika dahn kalwak daukalwi dis yamwa kidika bayak dawakat, ai'kawi kalbabauna balna kidika kalahwi uidadawak,

5Devid sulani as king kawarang, bahang adika kingni kāwa kidika rahni balna ukna karang minikun talnin lani karak. Wihta as barangni karang, muih rahmni kidika kalana karang, dawakat yamwakat la kat kidika sirihni palni kiwi kalana karang.

6Amangladi witing manah tanit nuhni kapat kaldakawa kidika Moab, kulnin dutni kidika, nuhni kaldakawa kidika, dawak yul mahni yulwa kidika bitik dauh manah kidika bik.

7kidika bahang Moab muihni balna bitik kakaidarang saunina yulni; kulninna bukna kidika nuhni palni didalawarang Kir-hareset ahalni balna yulnina.

8Hesbón dawak Sibma wainni yamak balna kidika kusulana karang, sau tunan muihni balna yaklauwi daukakalna karang. Rahni balna kidika Jazer yakat kiwi kāwa dai, kauhmak wanilang kat bik kiuna dai kaput bik kuma nakas tanit yakau bik.

9Kidika bahang Sibma wainni yamak yulni aidayang, Jazer yulni bik sihm aidayang, kaput bik Hesbón dawak Eleale yulni mikwas yaktayang, kat kidika minik balna minit yakat war kalbaunin kidika sakdai bahang.

10Alasna kidika dawak didakadisahni atwa kidi bik dahn kalna karang pa balna yak; muih as bik alasna duwi sarahwas karang kaput bik unbauwas karang wain yamak pasyakat, dawakat wain minik balna kidika baisa tiriswas karang wasni yakna atnin. Sararahwa balna kidika bik dahn kalna karang.

11Ising kidika kalyukwi sihm paswi yakisdinin dini as kapat Moab dawak Kir-hareset yulni.

12Moab kidika asang ubulni yakat wat wat kiwi kalni dinit yakat bukwi yulna manah kalsuhwarang, kaput bik makat yulwa uni yakat kiwi makat yulwarang karang bik di asbik yakwas karang.

13Adika yulni balna kuduh Dawan yulna dai kidika Moab nining yakat kurih mahni dana yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Waradika laih Dawan yaklau aput yulwi: “Kuruh bās pasyakat, sihm wark muihni witing minit duwarang kidika kulwi talwa kapat, Moab nuhni barakna kidika daukalna karang, muih mahni duwa karang bik; tingkurus bung manah watwarang bubin dawak parasni dis.”

Isaías 17

Prapit yulni Damasco niningyakat yulna

1Prapit yulni Damasco niningyakat yulna: Damasco tawan nuhni kidika tawan-
awas kalwarang; di daukalwi uhna kapat manah kalwarang.

2Ruhmwi dana karang ban kaput atnin yakat, sihrsihr manah kalna karang;
bahang kidika yakat tinglau balna kidika sihrsihr kakaswarang isningnalak.

3Efraín yulni Israel witing manah kapat kaldakawa kidika, witing tawan parasni
as dis kalwarang; Damasco bik sihm kaput kalwarang, Siria kau watna balna
kidika, king kāwa pāni kidika dis kalna karang. Dawan parasni nuhni duwa
kidika yaklauwi kaput yulwi.

Israel yakat wah kalana

4Kidika mani Samaria, Jacob witing manah kaldakawa dai kidika, parasni witna
karang, barakna dai kidika disna karang pini.

5Sihm di minik bahyang plawar minik bahwa kapat kalna karang, witing tingni
kau plawar minik balna laihwi bahwa kidika, kidika awaskat Refaim sauni langni
kau plawar minik babahwa kapat,

6sutni balna kidika manah dinitnakahwak damumukna kapat; kidika awaskat
olib panan yakat isisihwak minik balna kidika bu kidika awaskat bāslah
tingnisut yakat watwa kapat karang, dawak panan balna bitik yakat kukulwak
minik singka manah kalahwa kapat karang. Adika laih Israel Papangni Dawan
yaklauwi yulwi.

7Kidika mani, muih al minikpa kidika kalyamna muihni yakat dulauwarang,
Israel Papangni maisihni dis yakat.

8Watwi walapni busnin pāni yakat talwas karang, dawak muih al tingni kau di
yamna balna yakat bik. Kaput bik laih pan sarani maisihni dis balna yakat bik
talwas karang, dawak daninawan kau walapni bubuswa pāni balna yakat bik.

9Kidika mani man tawanma parasni balna kidika bitik laih ruhmwi dana karang,
sihm heveo dawak amorreo balna tawannina ruhmwi dadana kapat, Israel balna
yakat yamaninaduduwi. Kaput laih pāni balna kidika kauhmak wanilang kalna
dai,

10kat Papang malaihwi yakna kidika datang damatkahna bahang,
ismangkattasman dai witing kidika yakat yakmaldinin as rahm tanit yamni
kidika. Dipulu walalapni yayamni balna kidika dahtaman, kaput bik laih pan
balna kidika dahtaman dawan as amangnilatasman kidika ayangni nuhni yamta,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11dawak panan balna kidika madah yakat yamni maintalaman, dawak yamtangkat ma as payahwak mahka minik yakna atnin. Kaunah yamahni kaiwak, kidika yamahni laih sinika as bik dis kidika, minik balna kidika bitik laih daukakalna karang.

12¡Dakanauh tawan mahni di parasni atwa kidika, sihm kuma parasni yulwa kapat! Kidika parasni yulwa kidika laih sau muihni balna kaupak kaiwi, sihm was parasni murwak yulwa kapat.

13Kaunah Papang yaklauwi dibilwak kalahwi kikiri naikau, sihm dibasta kusulana kat wing dulauwi dukiwa kapat.

14Ma ulahu yakat taldakat yamadangni ki, kaunah payahlawas kat uman di as bik diski. Madiki mamalwa muihni balna kidika kapat kalalahwi, dawak dutni maidaukakalwa balna bik sihm kapat kalalahwi.

Isaías 18

Prapit yulni balna Etiopía niningyak yulna

1¡Alakaih kidika pāni yakat dimuih balna yuyulwa kidika, dawak kidika pāni laih Etiopía wasni nakasyakau kidika,

2witing sauni tunan muihni as sihwa kidika Nilo wasni munah, witing kuring kau kiwa kidika! Yul muryang balna siririhni kidika, muih nanaini dawak uninatak sasani, kidika muihni balna yakat yamaninaduduwa kidika muih ūk balna yaklauwi tawan as parasni witing manah kaldakawi dawak witing yalahwa sauni kidika was manas murwi.

3Manna sau muihni bitik, talnama mampat sain kidika asang yak kalahwarang kat, dawak bik mampat trumpit puhwarang kidika dakanama.

4Dawan yaklauwi yayulna: “Yang paki kaupak talayang di bitik isning lāk ki, sihm kurih mani yaringni duwa kapat, madaihni mani di minik babahwa mani kat mukus kaupak diwas sihwa kapat talayang.

5Wain yamak balna kidika puluwi bayak dawakat, puluni balna dai kidika minik lalahwi, kaunah baisa minik babahwas tanit yakat, rahni balna kidika klin yayamwarang kuhbil kau, dakwi dawi naikau lalana karang.

6Bitik laih asangpas yak damumukna karang kusma balna yakat dawak di anyang balna yakat bik. Uhu balna kidika yakat kuruh bayayakwarang kaput bik laih di anyang balna kidika bik yakat watwi kurih lalana karang.”

7Kidika mani yakat Dawan parasni nuhni duwa yakat duahaina karang minit dis kalanin dini kidika muih nanaini balna dawak sasani balna kaupak tawan as muih bitik yamaninaduwa kidika, tawan as parasni dawak witing manh kaldakawa kidika, witing yalahwa sauni kidika was manas kira kidika. Sayan yakat duahaina karang Dawan parasni nuhni duwa ayangni yuyulwa pāni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Isaías 19

Prapit yulni balna yulna Egipto nining yakat

1Prapit yulni balna yulna Egipto nining yakat: Dawan yakat talnauh: Egipto yakat kaiwi mukus parasni murwa yakat kilwi. Witing muhni yakat Egipto dawan dauh balna kidika diyukwi, dawak Egipto muihni balna kidika muihsak dadauwi.

2"Yamtingkat Egipto muihni balna kidika kalsahwi kalalahwarang —kaput yulwi— dawak biri biri kalbabauwarang: kaltalyang yamni bik niningkauh yaklauwarang, tawan nunuhni kidika biri biri kalbabauwarang, king sauni balna kidika biri biri kalbabauwarang.

3Diyamtingkat sinsnina diswarang, diyamnin kukulwa kidika bik dutni kalna karang. Kaput dawakat dawan dauh balna, sukyah balna yakat yulwi dakakawarang, kaput bik dauna balna piritni yakat bik yulwi dakakawarang.

4Kaunah yang lawik Egipto yakat tunan muihni as āki kulnin parasni kat; king dutni as witing kāna karang." Dawan parasni nuhni duwa kidika kaput yulwi.

5Nilo wasni kidika bik buhlakwarang, bahang buhni manah kalna karang,

6dawak was murwa balna dai kidika wayāni purwarang. Egipto wasni murwa kidika bik tani tani buhlakwarang dawak dapa balna kidika bitik kusulawarang;

7Nilo wasni kungkau junco manas kidika, dawak di dadahna balna kidika bitik laih kusulawarang.

8Nilo wasni kau dipapamwa muihni balna kidika bitik laih kakaidarang; kaput bik laih waspa dini laihnin dini waspa yakat ruhm'ahawa balna kidika laih kulninna bukwarang.

9Lino kau wark kalalahwa balna kidika bik di yamkih diawas karang; dawak wahni ridi yamyang balna kaput bik asna yamyang balna kidika bitik laih pihitni ānina dis kakalwarang;

10asna yamyang balna kidika kulninna bahna karang, kaput bik laih tingnina kau di yamyang balna kidika bik amanglalawas karang.

11¡Ais mutu manah, Zoán tunan muihni balna, Egipto yakat kau sins duyang balna muih yakat sumamalwa dai kidika, kaunah di rahm kidika laih witingna laih di amanglalawas mutu balna! ¿Amput witingna kulninna yakat kaiwih fero yakat kalyulna atnin: "Yangna laih sins duyang balna sulanina yangna, kaput bik muhnilau kau kingni balna dai kidika bik"?

12¿Fero, angkat bangyah sins duyang muihni balna dutaman kidika, bahang witingna yaklauwi masumamalwarang dawak ismang papakwarang Dawan parasni nuhni duwa kidika Egipto niningkauh wark yamnin duwa kidika?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Zoán tunan muihni balna kidika laih mutu balna, kaput bik Menfis tunan muihni balna kidika laih dadawak alas diyuyulna, sau sahyakna tanituna balna kidika yaklauwi Egipto kidika ta dutni yakat diduwi kiuna.

14Dawan yaklauwi di amanglawas atnin piritni kidika diana; bahang Egipto kidika ta dutni yakat duwi uiwi di yayamwa balna bitik yakat, sihm wasak dauna kat tiningyakwi dawak bik kalnanahwa kapat.

15Muih as bik tunan awaski, dawak mamahni sutni bik awaski, kuku panani dawak junco panani, bahang Egipto yulni di as bik yamnin sip-awas karang.

16Kidika mani Egipto muihni balna kidika yayal kapat kakalwarang; yamaduduwarang Dawan parasni nuhni duwa kidika witing tingni dulauwak witingna minitna yakat.

17Egipto muihni balna kidika muihsak dadauwarang Judá niningyakat; ayangni kidika manah dakawi yamaduduwarang Dawan warkni balna yamnin duwa kidika Egipto nining yakat.

18Kidika mani egipto yakat tawan nunuhni singka bangkarang, bahang kidika muihni balna laih hibru yulni yuyulwarang dawak papang ayangni kau yakwi yuyulwarang Dawan parasni nuhni duwa yakat barangni atnin. Kidika tawanni nuhni as laih ayangni pakwarang Ma Tawanni Nuhni.

19Kidika mani Egipto yakat walapni busnin pāni as pakkarang Dawan ayangni kau, kaput bik laih sauni kiwi watwa yakat Dawan ayangni kau kipala uduhwi dulalauna karang.

20Kidika laih sainni as karang Dawan parasni nuhni duwa kidika isningnakatwa atnin Egipto sauni yakat. Mampat mani Dawan yakat sararahwarang kat muih as yaklauwi ditaihwak, witing yaklauwi laihwi yaknin alni as sihwarang, nanitna dakna atnin kaput bik dilaihwi yakna atnin.

21Dawan yaklauwi Egipto balna kidika yakat amangnilalana karang, dawak biriwi bik amangnilalana karang witing yakat, Dawan yakat prinias yayamna karang kaput bik minitdis dini duaiwi kalalana karang, sakripais bik bubusna karang. Dawan yakat pramis yayamwarang dawak, praninamis kat yayamna karang.

22Dawang yaklauwi Egipto yakat dalani kalawarang, kaunah usnit kat watwi laihwi yamni kalyamna karang. Dawak witingna kidika Dawan yakat nawatwi uiwarang, dawak witing yaklauwi miniknakun ditalwi yamni diyamwarang.

23Kidika mani ta nuhni lāih as sakkarang ki Egipto kaupak Asiria kat. Asiria muihni balna kidika Egipto yakat uinin sip karang ki, dawak Egipto muihni balna kidika Asiria yakat biriwi kiunin sip karang ki, kaput laih Egipto muihni balna dawak asirio muihni balna karak kalpakwi Dawan ayangni nuhni yayamna karang.

24Kidika mani Israel kidika Egipto dawak Asiria karak kapapat karang, kaput laih Papang blisinni as karang sau akat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi blis yamwi aput yulwarang: “Yang blis yamtayang tawanki Egipto dawak Asiria karak yang tingki kau laihtik yamnayang kidika, kaput bik laih Israel laih yang diki palni ki.”

Isaías 20

Asiria yaklauwi laihwi duna karang Egipto dawak Etiopía karak

1Wat as kat, Asiria kingni Sargón yaklauwi sihna dai kalbauyang tunan nuhni as, Asdod tawanni nuhni as yakat, dawak kalbauyang tunan nuhni kidika yaklauwi Asdod nining yakat kalbauwi minit bayakwi kāwi duna dai.

2Kidika mani balna yakat Dawan yaklauwi yulna dai prapit Isaías Amoz walanibis munah, bahang aput kalyulna dai: “Prakma dutni āwanaman kidika yakpamtah dawak susma āwanaman kidika bik.” Kaput laih Isaías witing susni yakwi kalpas manah dana dai, dawak prakni balna bik yakwi muihni manah dana dai.

3Kaput dawak Dawan aput yulna dai: “Yang diki yamyang Isaías witing kalpas manah dawak bik prak dis muihni manah kurih bās likdai, bahang kidika laih sain as dai kaput bik laih yul tanka as diyulwa dai Egipto dawak Etiopía yakat.

4Kaput bik laih Asiria kingni yaklauwi dilaihwi dukiwarang Egipto dawak Etiopía muihni balna yakat, wawahma dawak muih bararak karangpa bik, dawak kalpas manah pa, dawak asna dis muihnina manah karang bik, saranina lāih karang asalnina kalahnin yulni.

5Muih balna kidika yamaduduwarang, dawak asalni dakakawarang Etiopía muihni balna yulnina, kidika balna yakat tāni tahanin kidika duduwa dai, dawak Egipto yakat bik, kaput bik laih kidika balna yakat talwi witingna manah kapat kaldakakawa dai.

6Kidika mani balna yakat yuyulwarang muih balna bitik kuma kungkau yalalahwa balna kidika: ‘Talnauh amput kalahwadah mayang witingna yakat tahanin as duda dai kidika, kidika balna yakat ilp yulda dai kidika, Asiria kingni tingni kaupak mailaihwi yaknin yulni. ¿Amput dadi waralaih kidika kaupak dakdi malahwarang yah?’ ”

Isaías 21

Prapit yulni balna yulna Babilonia bukwarang yulni

1Prapit yulni yulna kauhmak wanilang yulni: Wingnuh as wadah niningkaupak kaiwa kapat, kauhmak wanilang pa dutni yamadangni kaupak kaiwi.

2Papang di nikingkana kidika laih yamadangni palni ki: malnikau iwa muihni kidika iwi, dawak daukalyang muihni kidika daukalwi. ¡Elam lawah! ¡Medo mahka kalbaunin! ¡Yang datas awaki baisa kalusnin lani kidika!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Yang muihki yayukwi, buktik pihrtayang dalawakat, kulnik kaida kidika yulni yadawak dakasyang, muihsak yaklauwi yamwak sip talasyang.

4Kulnik kidika pāni duwaski, yayukwi yamaduting kat. Ma ulahwak sanni dawak yamni dakayang kidika, niking yakat yamadangni palni as ki.

5Tibil kidika uman lakna pakki, asna punni atakda kidika bik rina kasnin alasnina kidika uman tunan bahna. ¡Kalbauyang muihni taninatuna balna bitik kalmana kau lawanauh: tanitdaknin dini kidika yaringni yamtanauh!

6Kat Dawan yaklauwi yayulna bahang: “Yawa makau kilwi talwa muihni kidika as āsaktah, bahang muih balna aiwak talwarang kat isning pakna karang.

7Kār bu libitna kat aras mumurwak talwarang kat, kidika awaskat muih balna kidika biriku kidika awaskat kiamil kau kilwi aiwak talwarang kat, yamni talwarang.”

8Talwasak muihni kidika sarahna: “Dawan paki yakat ban sakyang mapiris kaupak masan kat, pukta balna bitik yakat ban sakyang maintala.

9Talayang kar as aras bu sitna kat murwi aiwak.” Kaput laih muih as yulna: “¡Ukna, bukna Babilonia! Daninawan dauh balna wayanina dai kidika bitik sau yakat bukwi bahna dai.”

10Yang tawanki plawar minik kapat atakna dai kidika, yang mayultayang Dawan parasni nuhni duwa kidika kaupak dakanayang kidika, Israel Papangni.

Prapit yulni yulna Edom nining yakat

11Prapit yulni yulna Edom nining yakat: Seir kaupak muih as parasni sarahwi yayulwi: “Makau kilwi maintalyang, ¿pukta ais awarni yah? Makau kilwi maintalyang, ¿pukta ais awarni yah?”

12Maintalyang muihni kidika nangnitlana: “Payahlawi kaiwi, kaunah mahka pukta bik kaiwi. Yulta dakakihman kat yulta dakah, kaunah watta nawatta yawanauh.”

Kauhmak wanilang yakat prapit yulni balna kidika yulna

13Kauhmak wanilang yakat prapit yulni balna yulna: Dedán muihni balna kidika ta pasyakat aiwi watwi payayahwi kauhmak wanilang kau damasni pakpak yakat,

14taninapas yakat alahwa was dikih diawa balna yakat was diatanauh. Tema sauni muihni balna, kalahwi kīra muihni tanipas yakat alahwa kasnin dini diatanauh.

15Ais yamta isparah niningkaupak iramanah, isparah baini buhna kidika kaupak, las ridi yamna kidika ruhmnin manah, dawak kalbaunin anna kidika kaupak.

16Dawan yaklauwi yayulna: “Kurih as laihwak, sihm wark muihni as witing minit dunin kulwi talwa kapat, Cedar witing nuhni kalkulna dai kidika bitik laih bayakwi kiuna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Cedar ahalni kalbauyang balna lasnina kidika bulah wawatna karang.” Israel Papangni Dawan kidika yaklauwi yulna.

Isaías 22

Prapit witing yulna Jerusalén yulni

1Sau langni kau di niningkana kidika tanka prapit yulna: ¿Ampat dawak muih bitik ūnina tuna yakat kikilwih?

2Tawan nuhni as muih balna kidika pini kiri yaklauwak parasni yulwa kidika laih banghna ki, kidika laih tawan nunuhni alasna duyang balna karak kaltalyang yamni ki, muih dadauna kidika laih isparah kau ihiwas ki, dawak bik wār kalbauwi dadauwas ki;

3tamatuna muihni balna kidika laih bitik kalahwi kikirana, las kidika talwi kikirakat laihwi silak ahana. Ahalma balna kulninna dadasni kidika pa nai yakat kikirana, kaunah laihwi silak ahana.

4Kidika bahang yulnayang: Yang kaupak naikau lawanauh, tapalhni palni aidakih yawi; walakiānin bik kukulwinih yang tawanki daukalna kidika yulni.

5Kat Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi lā āna bahang yamadangni mani as kainin kidika, daukalna atnin, dawak sinsni diswak pini di amanglawas atnin, sau langni kau di niningkana kidika tanka. Daklana balna dai kidika mahka babahwi; sararahwa kidika asangpas yakat lāih ki.

6Elam muihni balna kidika sīninabang ridi kakalna, dawak uman kārnina balna dawak aninaras balna yakat kikilna; kaput bik laih Kir muihni balna bik nanitna daknin dini kidika yayakna.

7Sauma langni yaksinh dai kidika kār manah banghna, dawak aras kau kilwa muihni balna kidika uman tawan nuhni dūrni yakat uiwi kāwi kalbabauwi.

8Judá tanit daknin dai kidika ruhmwi dadana. Kidika mani, king uni, Asangpas Uni kau kalbaunin dini pupuwa pāni yakat talnamana,

9Devid tawanni nuhni yakat sahna sulihni balna manas talnamana, was pāni binibin kidika banghna dai;

10Jerusalén uni balna kidika yamni laihwi tatalna, dawak buas laih isihwi daklana balna kidika baisa yamni yayamna.

11Daklana balna bu kidika walsah yakat was laihnin dini as yayamna, was laihwa pāni umani wasni kidika pāni wisam yakat lana atnin. Kaunah witingna yamni tatalwas dai, tatuna yamna kidika amput yamna dai kidika, yuldarangkat sara mani kau yamna dai kidika.

12Kidika mani Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi manna yakat manayulna dai yawa aidana atnamna, basmana kahrnin yulni kaput bik asmanana utuhni kidika āwanamna yulni dalani wauhtamana kidika sainni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kaunah yayamwa kidika laih alasna dunin, turuh dawak sīp īnin, dimuihni kaswi wain dinin. Dawak yuyulwi: “Kasdanahng dawak didanahng, kat yahan daudarang bahang.”

14Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi yang akat kaiwi tapaki yakat lakpakwi yayulna: “Adika dutni yayamna kidika dating diswas karang; kidika tanitkauh manna dautanama.” Kidika laih Dawan parasni nuhni duwa kidika yulni balna.

King uni kau tunan duwa nining yakat yulna

15Dawan parasni nuhni duwa kidika yayulna: “Yawa talah Sebna, yakat king ūnikau tunan muihni yakat, dawak kalyulta:

16‘¿Man akat ais yamtamahn, wais yaklauwi parasni kidika manayah, akat sau-ū as yamna atnin, asang makau kipala yakat kuhrwi, yak-urupdinin pāni yakat?

17Dawan yaklauwi pa naikau maruhmwak yawama, muih al parasni nuhni duwa kat yamwa kapat. Parasni malaihna karang,

18di tuyulni kapat mayamwak piramma, dawak sau panuhni as kat masihna karang. Dawak yakat dauma, kidika yakat kārma balna bik uiwi wawatwarang, alasmana dai kidika, dawak kaput laih man damawan uni kidika asalni kalahna karang.

19Yang lawik sakman kidika kaupak madakyakki, dawak warkma kaupak bik namangyak ki.

20‘Kidika mani yang warauki Hilcías walanibis Eliaquim kidika kalyulting kaiwarang;

21kalsuruhmtaman asnina yakau prakni āna awaki, dawak man rispik biltni sittaman kidika kau sitna awaki, dawak parasni bik kalana awaki. Kaput laih Jerusalén muihni balna dawakat, Judá tawanni balna yakat bik papangnina as kapat karang.

22Witing salahni yakat āna awaki, Devid uni kiniting kidika; muih as bik putnin sip-awas karang witing apahwarang kidika, dawak bik apahnin sip-awas karang witing putwarang kat.

23Witing kidika laih rispik yalahnin pāni as kapat karang papangni wanaihni balna yakat. Yang lawik yamting kat pāni yakat parasni atakna sakkarang, sihm silak as kapat.

24Kidika yakat sip karang di minit nuhni balna kidika alahna atnin witing papangni wanaihni balna dinina, dawak kaput bik sulani balna bitik kaiwarang yakat, di bikisni kaupak wain dinin sunitak balna kat.

25‘Kidika mani, silak as pāni yakat yamni pana sakdai kidika kaupak is yaklawarang; dutyakpamwak bukwarang, kidika yakat di mahni alahna bangdai kidika bukwi babahwarang.’ ” Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi kaput yulwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Isaías 23

Prapit yulni balna yulna Tiro dawak Sidón nining yakat

1Prapit yulni balna kidika Tiro niningyakat yulna: Tarsis kumani kuring balna kidika kakaidi, kuma kuring aiwawatwa pāni kidika daukalna bahang. Chipre kaupak kaiwi watwa pāni kidika daukalpamna.

2Tiro muihni balna, dawak Sidón muihni di wauhwi bakanyang balna kidika ap dadana. Tanituna muihni balna dai kidika kuma munah dakyaklawa bangdai

3wasni panuhni sarandis kidika yakat. Sihor dawak Nilo kau di minik balna yayakwa kidika kaupak bakanwi minitkau lāwi duwadai, dawak sau ukkau uiwi wauhwi bakakanwa dai.

4Asalma nuhni dutah, Sidón, kuma pasyakat parasniman dai kidika, kat yulnam karang ki: “Walabis batahnin dalani kidika disyang, baisa walabis yaktas awakiki. Baisa walabis disyang muhna atnik, dawak walabis yayal bik disyang sumalna atnik.”

5Yulni adika Egipto muihni balna dakakawarang kat, kulninna kaidarang Tiro nining yakat di kalahna kidika.

6Yuyulwarang: “Tarsis yakat yawa aidanauh, kuma kung muihni balna.”

7¿Adika tawanni nuhni yah tanit manikau dai kidika, alasna duyang karak kaltalyang yamni dai kidika? ¿Adika daih, pa naikau balna yakat kiwi pāni duwa dai kidika?

8¿Adika lāni wais āna yah Tiro king tawanni nuhni niningyakat, dawak di wauhwi bakanyang balna dai kidika laih king walanibis balna dai, dawak sau akat tanit parasni duyang balna bik dai kidika?

9Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi āna lani kidika, witingna manah kapat kaldakakawa muihni balna yakat, dawak sau akat parasni nuhni duyang balna kidika bitik lakmukna atnin yulni.

10Tarsis tawanni, di dahtah sau yakat, kat kuma kuring kaiwi kāwa pāni kidika uman dis bahang.

11Dawan tingni kidika kuma minit yakat yuna, yamwakat muih balna kidika diyukna, dawak sihwakat Canaán parasni balna dai kidika daukalmukna.

12Dawak Sidón yakat kalyulna: “Alasmana balna kidika bitik datah, yal sirau laihwi dutni kalyayamna muhni. Chipre kat bayaktik yawakuhti yamma kaunah, kidika yakat bik wingmata puhtas awama.”

13Adika sauni talnauh, kuma kuring balna saunina. Caldeo muihni balna makau kilwi talnin pāni yayamna, dawak Sidón kingni uni kidika bitik daukakalna. Dutni yamna kidika witingna yakat bukwa sak ki, kaunah Asiria balna laih awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Tarsis kumani kuring balna aidanauh, kat parasmana balna dai kidika
daukalna bahang.
15Kidika mani yakat Tiro kidika kurih muihasluih bās minitkau salap dinitna
kahna karang, King as sangnika naini duwa mani balna kaput. Kidika kurihni
balna bayakwi kiuna dawakat, Tiro kidika yal, al suhl suhl unbauna laniwana
kidika karak kallibitna karang:
16"Yal, al suhl, paswi yakisdinin dini kidika duta tawan nuhni pas yakat yawa
pasta isdah, unbauna manas unbautah, muih kidika man yakat
isningnakatwarang pa."
17Kurih muihasluih bās minitkau salap kidika bayak dawakat, Dawan watwi Tiro
karak wark kalahwarang ki. Witing kidika watwi muihni kidika muih yakat
diana karang, dawak la bahwarang ki sau muihni balna bitik karak.
18Kaunah witing lalah balna duwarang kidika laih Dawan yakat kalana karang;
dini balna kidika apakwas karang dawak bik uduhwi duwas karang, kaunah
Dawan dini yamyang balna yakat diana karang, kasninna bakanna atnin dawak
asninana tanit yayamni kidika bakanna atnin.

Isaías 24

Sau bitik yakat lani yamwarang kidika

1Talnauh, Dawan yaklauwi sau adika daukalpamwarang ki, dahn yamwarang ki,
dawak sinsni daukalpamwarang ki, dawak muih balna kidika laih ruhna karang.
2Dawak sumalyang balna bik sihm kapat karang tawan karak, daniwan dawak
dini yamyang karak kapat karang, bakanwi duyang muihni dawak wauhwi
bakanyang karak kapapat karang, muih kau di wayaki kalayang kidika wayaki
duyang muihni karak kapapat karang, muih kau tras diayang dawak tras duyang
karak bik kapapat karang.
3Sau adika bitik laih daukalna karang, dini yayamni balna dai kidika bitik
mamalna. Kat Dawan laih yulna dai bahang aput kalahwarang kidika yulni.
4Sau adika buhlawi dawak kusulawi, sau nuhni adika bitik laih buhlawi, dawak
kusulawi, makau kisang dawak sau karak kulninna bukwi.
5Sau muihni balna yaklauwi sau adika daukakalwi, kat la yakat yamnin dai
kidika yamwas dadana bahang, yul dakawas dadana, ban kaput atnin pranimis
dai kidika daukakalna.
6Kidika bahang, la tuhna kidika yaklauwi sau adika daukalna, dawak sau muihni
balna laih panis wawauhwi. Kaput bahang muih balna kidika bulah kalna ki,
bulah watwi.
7Wain kidika dahn kalwi, dawak wain yamak bik yamahni laihna, alasna
yalalahwa balna dai kidika kulninna bukna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Drom dawak paswi yakisdinin dini karak alasnina dai kidika dahn kalna, alasna duyang karak kaltalyang yamni di dakadisahni atwadai kidika ap dadana.

9Baisa wain didiwas karang unbauwinah; didiwa dini kidika tapahlni kalwarang diyang balna niningna yak.

10Tawan nuhni as barangni awas dai kidika daukalna ki, ū as bik pasyak kanin sip awaski.

11Muih balna kidika tapas yak kakaidi wain dis kidika yulni; alasna dai kidika bitik laih bayak kiuna, saunina kaupak yakwi pa ūk yakat duwi uina.

12Tawan nuhni dai kidika daukalna, dūrni balna bitik bahna.

13Sau muihni balna kidika bitik kaput karang sau akat: sihm āni damni minik uhwa kapat isihwakat, kaput bik wain dakwi bayak dawak usnit yak wat walwi aiwa kapat.

14Dauwas yaklalana balna kidika alaswi sararahwarang, makawa kaupak parasni yuyulwarang Dawan nuhni kalkulna kidika talwi.

15Kaput bik makilwa kaupak kuma muihni balna kaupak witingna Dawan ayangni nuhni yayamwarang, Israel Papangni kidika.

16Sau sutni kaupak unbabauwak dakana mayang: “¡Ayangni nuhni yamnin barangni muihni yak!” Kaunah yang yulna yang: ¡Alakaih, kalmakunni, ampat kalmakunni manh! ¡Muih dudutni balna kidika malni kau ihiwi!

17Sau muihni balna kidika didauh balna kapat karang iyang muihni balna yaklau uhuiwa kidika kidik awaskat pasulihni yamadangni yakat kawarang kidik awaskat laihnin dini malni kau awa kidika yakat bubukwarang.

18Iyang balna tingnina kaupak yaklawarang kat, pasulihni yak kawarang, dawak pasulihni kaupak kalahwarang kat laihnin dini malni kau ana sakyakat bukwarang. Was nuhni ānin kidika ibis kaupak kaiwarang dawak sau adika isihna karang.

19Sau adika yamadangni palni yukna karang, dulauwi isihna karang, dawak bahwarang.

20Kalnanahna karang wasak dauna kapat, kalyukna karang ū labanni as kapat. Dutni yamna kidika witing minit yak tikini taihwarang bahang bukwarang dawak wat yaklauwas karang.

21Kidika mani Dawan yaklauwi ibis parasni yakat wah kalana karang dawak sau kingni balna yakat bik;

22uduhwi pa dibin aslah yakat puna karang, dawak yakat silak awi duwarang, ma mahni bayak dawak wah diawarang.

23Dawan parasni nuhni duwa kidika king kapat warkni yamwarang Sayan asangni Jerusalén yakat, ma dawak waiku kidika puksani kalwarang kaput laih witing tawanni tanituna balna kidika Dawan alasnina tatalna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Isaías 25

Papang ayangni nuhni yamnin

1Dawan, man laih yang Papangki man; yang ayangma nuhni dawak yamni yamtayang, kat man warkma balna kidika yamni yamna man barangni dawak bik yamni, sara mani balna dai kaupak.

2Dawak tawan nunuhni balna dai kidika kipala manah yamna man, dawak tawan nunuhni pararasni balna dai kidika daukalna man; waihmala balna ūnina nunuhni dai kidika daukalna man, bahang sip watwi laihwi yayamwas karang.

3Kidika bahang tawan as parasni kidik yaklauwi ayangma nuhni yamwi, tawan as muihni dudutni balna kidika yamamaduduwi.

4Kat man laih muih minikunni yakmaldinin pāni as man, kaput bik dukih kalawak kulnin bukwa muihni yakat nanitdakyang man, wing parasni wauhwak yakmaldinin pāni as, madaihni kat yakmaldinin pāni as. Muih dudutni wingninata pupuhwa kidika laih wasma wing bauwa kapat ki,

5kidika awaskat sau buhni minityak madaihwa kapat. Man waihmala balna sinsnina diswa kidika minitna bayaktaman sihm madaihni kat mukus yakat kalatang ma sanni duaiwa kapat. Man lawa paktaman muih ahal dudutni kidika ap danin.

6Sayan asangni yakat, Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika nisan balna bitik ridi yamwarang kasnin dini auhni, dawak wain tanit parasni di kasnin dawak wain bik tanit yamni kidika.

7Adika asangni akat Dawan yaklauwi laihwi biswarang asna baini as tawan balna muhnina yak mukwa dai kidika, kaput bik asna as sau muihni balna yakat dimukwadai kidika.

8Dawan yaklauwi daunin kidika dispamna karang ban kaput atnin, muih bitik miniknawas uswi buhna karang dawakat sau bitik yakat kalawak disna karang witing tawanni yakat sarahni tatalwa kidika. Dawan yaklauwi yulwi.

9Kidika mani yulna karang: “Adika laih mayang Mapapangki, witing yak rahm kuldi kat mailaihwi yakna bahang. Alasna dudanang witing mailaihwi yakna.”

10Papang tingni kau Sayan asangni kidika nanit dakna karang, kaunah Moab yakat laih kalni kau atakna karang, sihm bubuh atatakwa kapat.

11Moab tingni kidika yuna karang sihm was waihyang tingni dulauwi waihwa kapat, kaunah tingni dulauwa bitik yakat baisa kaldu'kakiwarang witing manah kapat kaldakawa lāni kidika.

12Dawan yaklauwi yamwakat daklana balna kidika bubukna karang; tuklakna karang, kaput laih sau yak bukna karang.

Isaías 26

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Minit bayakna unnibaunin

1Kidika mani adika laniwana unbauna karang, Judá sauni yakat: “Tawan nuhni dawak parasni as dudi; mahawi malanin, Dawan yaklauwi nanitdaklana balna kidika dulauna, kaput bik parasni yamna.

2Dūr apahtanauh, muih dutni yayamwas barangni balna kidika kāna atnin.

3Dawan, man lawa apaktaman kulnin lani aslah duwa kidika, dawak bik barangni kidika, kat man yakat kukulwa bahang.

4Dawan yakat nining kaput kukulwi, kat witing kidika laih yakmaldinin pāni as ban kaput bahang.

5Witingna manah kapat kaldakakawa kidika, yamwakat bubukwi, dawak tawan as witing manah kapat kaldakawa kidika dinit yakat lakpamwi, dawak sau kat tuklakwi,

6muih balna kulninna sau kau dawak miniknakunni balna kalnina kau atakna atnin yulni.”

7Muih dutni yayamwas balna tanina kidika laih barangni; Dawan, man lawa tanina kidika langni yamtaman.

8Mayang bik yamni kaldakadi, man lāma balna yaklauwi ta manikingkawa kidika yakat, Dawan. Mayang makulnik dukih kalawa kidika laih man yakat makulnin dini.

9Yang kulnik bitik wingkita puhtayang man yak, pukta balna yakat; yang paraski bitik kau man yakat mawaltayang. Man sau lāni yamtang kat, muih balna kidika la barangni kidika lan kakalwarang.

10Muih dudutni balna kidika miniknakun talaman karang bik, witingna barangni atnin kidika lan kakalwas karang ki; witingna laih dutni balna ki muih yayamni balna saunina yakat, dawak bik Dawan nuhni kidika kukulwas ki.

11Papang, wah kidika ridi yamnaman, kaunah witingna amanglakih diawas ki; man tawanma yakat dalani talaman kidika amanglalawarang kat, niningna kakarana karang ki. ¡Yamni karang, man kulnam daukalna kuhni kidika yaklauwi dibuswi disyamwarang kat!

12Dawan, man lawa yamni balna kidika mayataman; di rahm kidika, man kuduh yamtaman mawarkki balna kidika.

13Mayang Mapapangki Dawan, dawak ūk balna kidika laih mayang matakituna balna dai, kaunah man yakat manah mataldi Dawan kapat.

14Kidika balna laih uman dadauna, watwi sangka kakalwas karang ki; kidika laih wayani manah ki, watwi yaklalauwas karang ki; kat man lawa wah dianaman bahang dawak bik daukalta dismukna man bahang, kulninna lani balna bitik laih dahn yamnaman.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Dawan man lawa yamtang kat tawan muihni balna kidika mahni kalna; man lawa yamtang mahni kalna ayangma nuhni yamna atnin yulni, dawak sau kiwi watwa balna kidika bitik man yamnaman.

16Dawan, makulnik bukwakat man yakat mawaldi, yulma yudutni karak barangni yanayamtaman mani kat.

17Man muhma tani yakat bangmayang dai, Dawan, sihm muih yal as muih karuk kat muihbin dunin mani kaiwak dalawak pihrwi sarahwa kapat.

18Dunayangna, muihbin dunin dalani kidika dakanayangna, dawak muihbin dunayangna, kaunah wing manah dai. Adika sauni akat laihwi yaknin lani kidika duaitas yangna, dawak muih as bik batahnwas karang ki adika sauni akat yalahna atnin.

19Kaunah man kau dadauna balna kidika laih watwi yaklalauwarang ki, witingna muihnina nuhni kidika watwi yaklauna karang ki. Sau kau kama balna kidika sahmumuhna karang ki, dawak alasna duwi sararahwarang. Kat man lawa yaringma kidika sihtaman sihm was buiwa kapat, dawak dauna balna kidika sau kaupak watwi batanh dadawarang.

20Yang tawanki yawah, uma yakat awa dūrma puttah. Apis maldah, Dawan kulnin daukalna kidika bayakwarang kat.

21Kat Dawan kidika uni kaupak kalahwarang ki dutni yayamna yulni wah diana atnin, sau muihni balna yakat, dawak sau adika baisa muih ihina balna kidika malwas karang ki, kaunah nawatkauh laih dutni yayamna kidika dawak talna karang ki.

Isaías 27

Israel laihwi yakna

1Kidika mani Dawan wah diawarang, isniparah yamadangni, nuhni dawak parasni nuhni, waula, bil nuhni balna bangkidika yakat, dawak īna karang kuma paskau waula lawani duwa kidika bik.

2Kidika mani Dawan yulwarang: “Wain yamak yamni kidika yakat unbautanauh.

3Yang Dawan yang, bahang, yang lawik maintalayang dawak was utuhtayang. Pukta madah maintalayang, dutni as bik kallaihwak wauhnin awas yulni.

4Witing karak kulnik daukaltasyang. Wakalni dawak dibasta bik duwa katlaih, kalahwi war diyamna karang dawak bitik palni busmukna karang.

5Yang lawik nanitdaknik kidika dukih kalawakat, kulnin aslah lani kidika yang karak yamwang, agha, yamwang yang karak kulnin aslah lani kidika.”

6Tanit yakat, Jacob tawanni kidika rikni duwarang ki, Israel kidika udungwi kalahwarang dawak puluni bik duna karang, dawak sau bitik yakat witing minik balna kidika bahngna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Papang, Israel yakat wah kalawas ki, kaltaihyang muihni balna yakat wah diawa kapat, Israel kidika yakat bik iwaski, iyang muihni balna yakat īna kapat.

8Papang yaklauwi witing tawanni yakat wah kalana, witingna panina kaupak kangwi yakna kidika, kangwi yakna wing yamadangni kau puhwi, sihm ma kilwa kaupak wingni kapat.

9Kaunah Jacob dutni yamna kidika laih dawak diswarang, kidika kulnin kau dutni yamna balna bitik laih uswi yakna karang: dawak dauh balna panina maisihni dis kidika bitik laih wan manah yamna karang sihm kal kinipala tikwa kapat, bahang kaput laih pan sarani balna maisihni dis kulwa balna dai kidika dis kalna karang, kaput bik laih daniwan balna kau walapni buswa pāni balna dai kidika bik.

10Tawan nuhni parasni dai kidika bahwi uhna, sihm ū as dapapamna kapat, dawak kauhmak wanilang kau muih as bik dis kapat. Pa as turuh balna dibasta kakaswa pāni kapat, witingna di kaswi dawi kalangwi wingninata pupuhwa kapat.

11Pan tingni balna kidika buhlawak bahwi; dawak yayal balna kidika anawi duwi uiwi kuh bibiwi. Tawan as kulnin sirihni awaski. Kaput bahang kalyamna muihni kidika yaklauwi minikun minikun kaltalwas karangki.

12Kidika mani Dawan wark yamna karang Éufrates kaupak egipto wasni kat, muih as plawar minik balna unitak sakwi yakwa kapat; kaunah manna laih Israel balna muihmana kat kat manalaihwi duna karang.

13Kidika mani trumpit nuhni kidika puhna karang, asiria kau pini didisna balna dai kidika, dawak sihm kaput bik Egipto yakat yakwi duwi kiuna balna dai kidika, aiwi Dawan ayangni nuhni yayamna karang, asang maisihni dis Jerusalén yakat.

Isaías 28

Samaria yakat isning pakna kidika

1¡Alakaih Samaria, man manah kapat dawak Efraín kraunni man kidika, tawan as wasak manah kidika; dipulu kusulana balna kau pakwa kidika, sau as yamni di minik yakwa minit yakat yaklauwa kidika, tawan nuhni as wain yaklauwi kaltaihwi duwa kidika!

2Dawan yaklawi al parasni as apakna duwasakki, parasni nuhni duwi sihm ma dutni laihwak was lauwak di minik balna uhwa kapat, wing parasni bauwa kapat, was parasni murwa kapat, dawak was banghilwa kapat. Tingkau sau yakat tukwi lakna karang,

3dawak kalni kau atakwi labanwarang, witing manah kapat dawak Efraín tawanni wasak manah kraunni kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kidika dipulu kusulana kat pakna kidika, dawak sau yamni minit yakat yaklauwa kidika laih sihm ani damni minik yaknin mani kaiwak tatuna minik balna kalahwa kapat karang: muih as talwarang kat, laihwi duwi kaswa kapat.

5Kidika mani, Dawan parasni nuhni duwa kidika sihm kraun yaksihni kapat karang, di yaksihni tanit yamni as karang witingna tawannina kat wawatwarang balna kidika,

6dawak wihta balna kidika la kat yamnin kidika witingna kulninna yakat duduwarang la yayamwa pāni yakat, dawak kalbauyang balna tawan tanit dadakwa balna yakat bik kulninna dadasni diana karang.

Isningna pakna dawak Jerusalén yakat pramis yamna kidika.

7Uk bik bangki wain yaklauwi diyamwak nanahwa balna kidika, dawak kalnina babauwi wasni daihni parasni didina kidika yulni: sumalyang nunuhni balna dawak prapit balna bik dinanahwi wasni daihni parasni didina kidika yulni, witingna miniknapa yakat di niningnakawak dinanahwi, dawak kaput bik muih lanina yayamwa kidika wasak manah ki.

8Tibil balna kidika bitik yakat takang yakwi kakahna maisihni manah, pa as bik laih maisihni dis laih awaski.

9Yang yulki bauwi yuyulwi: “¡Kaiwi mayang akat maisumalwarang yah, maniking kawarang yah, Papang yaklauwi manikingkana kidika! ¡Muihbinina dibinina mayang kapat

10waralaihtak wauhtaya lan malahwi ‘ba, be, bi, bo, bu’ yulda kapat!”

11Yamniki, mayulki dakakawas karang kat, yulni kidika dadasni karang, muih ūk balna tanina kapat, sihm Papang yulbauwarang kapat adika tawanni akat.

12Uman, witing tanit mani kau diyulna dai: “Ap kidika akat sakki, wingta puhnin bik akat sakki; kalsuhna muihni kidika wingnita puhwang.” Kaunah yulni dakakih laih diawas dai.

13Kaput bahang Dawan yaklauwi yuldibauna karang, muihbinina kapat, witingna waralaihtak wauhtaya yulwi tatalwa kapat. Kaput laih lapakwi uiwi bukdadauwarang, dihina karang, laihnin dini pasyakat bukna karang, dawak yakat dilaihna karang.

14Dakanauh, Dawan yulni adika, muih ahal tapadadas balna adika tawanni Jerusalén akat tunan awamana kidika.

15Manna yultamana: “Daunin karak pramis as yamnayangna, dawak daunin kingni lani yakat, bahang di balna adika dis dawarang mani kat, mailaihnin-awas yulni; alas yulnin yakat yakmalnidin pāni as walnayangna, kaput bik manakitdaknin as alasyulnin yakat.”

16Kidika bahang Dawan yulwi: “Sayan yakat kipala as ilsakki, walwi yakna kinipala minit nuhni as kat, kidika kinipala laih tatuna nuhni as karang, dawak rahni nuhni as karang. Wais kat kidika yakat rahm kulwa kidika, sip karang isninglak sak-atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Kidika yamki yakat barangni laihnin kidika laih duna awaki, la kat yamnin kidika dawak, papatni atnin kidika laih, barangni atnin kidika karak karang ki." Yakmaldinin pāni as alas yulnin yakat walnamana dai kidika, makaupak di uhwa kidika yaklauwi daukalpamwarang, dawak maldanamna pāni kidika was yaklauwi daukalpamwarang.

18Daunin karak man pramis yamna man kidika laih dauh kalna karang, kaput bik daunin kingni lani karak pramis yamna man kidika bik parasni dis dauh kalna karang. Di balna bitik dis kalwarang mani yakat manna manataihwi labanna karang.

19Kaiwarang bitik yakat manalaihwi manamurna karang. Mapiris bitik yakat kaiwarang, dawak bik pukta madah bik kaina karang. Yulni kidika manah dakawak, kalyulwarang.

20Sihm pa as pāni dibin kat malangwa kapat karang, dawak suruhmnin asnina parahnibin kat suruhmwa kapat.

21Dawan kidika witing warkni yamna karang sihm Perazim asangni kau yamna dai kapat, dawak Gabaón kau witing palni kawi yamna dai kapat yamna karang witing yamwa balna kidika di as taldas dini kapat karang bik, witing kaput warkni balna yamna karang, minikun talnin warkni kidika.

22Kaput bahang, ¡baisa tapa dadas yamnin awaski!, baisa sīn sitna kidika pamni kalnin-awas yulni; kat dakanayang, Papang parasni nuhni duwa kidika la as āna adika sauni bitik daukalpamna atnin.

23Yamni dakanauh, yang yultayang kidika, yamni palni dakanauh yang yulki balna kidika:

24Di dahyang muihni as di dahwarang kat, ma kaiwa bitik yakat witing sau kidika tukwi yudutni yamwas ki.

25¿Rahm awasyah sauni kidika ridi yamna usnit kat mahka di minik balna eneldo kidik awaskat comino kidika wauhwi, usnit kat plawar minik kidika lain kau dahwi, usnit kat kung awaih balna yakat cebada dawak centeno kidika dahwi?

26Papang yaklauwi niningkawi amput yamnin kidika.

27Kat eneldo kidika laih unitak yakwas ki, kaput bik comino minit yakat sip di tikini kidika taihwi bayakwas ki; kaunah eneldo kidika laih pan kau isihwi, dawak comino bik kaput pan kau isihwi.

28Plawar minik kidika laih unitak yakwi, agha, kaunah laihwatwas laih awaski; kalawak wīlni balna munah bayakwi, dawak minik balna kidika silp yakwi kaunah sakwaski.

29Kaput bik laih Dawan parasni nuhni duwa kidika witing warkni balna yamwi. Witing warkni balna kidika yayamni palni duwi, kaput bik laih sinsni nuhni kau yamni yamna ki.

Isaías 29

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1¡Alakaih Ariel, Ariel, tawan nuhni as yakat Devid kiwi kana dai kidika! Kurih as as manna alasna satni balna yamtanauh,

2dawak yang lawik Ariel kidika kalyamtingkat kulnin rikwarang, dawak sarahwi kaidinin kidika sakkarang. Tawan nuhni kidika laih yang diki karang, sihm Ariel kapat.

3Kalbauyang muihni balna dutayang kidika sihtingkat ma-awaih dadakwarang, yaihmat awaih kidika bitik yakat daklana parasni as daklatik awaihlaki, dawak kalbaunin pāni balna kidika ridi yamki, namang yakat kalbauna atnin.

4Dinit yakat buknaman karang, dawak saukat bukma; man damat kidika laih sihm muih isningmuih dinit kapat karang; yulbautang damat sumni karang.

5-6Kaunah di sirihni Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi waihmala balna yakat wah diana karang alwana parasni yulwa kidika kau, sau isihna karang, dawak yulni bik parasni palni yulna karang, wing parasni bik wauhna karang, kaput bik kuh bik parasni dahlwi buswi daukalna karang. Man waihmala mahni palni kidika wanan manah kalna karang, kaput bik muih mahni palni mauhuiwa balna dai kidika dibasta kusuni kapat murwi dukiuna karang.

7Kidika muih mahni sip kuldi yakdas kidika, witingna Ariel niningyakat kalbabauwa kidika, dawak muih taihyang muihni balna kidika, witingna amana tatalwa kapat karang pukta yakat.

8Sihm muih yuhdauna kat amana kau di kaswasak kaldakawa kapat karang, kaunah sahmuhwak yuh kidika kapat karang; kaput bik laih was dikih kalawa muihni as amana kau diwa kapat kaldakawi kaunah diwas kapat karang, dinit suru bitik buhlana. Bahang kaput laih dikalahna karang tawan mahni balna bitik witingna Sayan nining kauh kalbabauwa balna kidika.

9¡Manna di amanglatas, di sip-awas mana kidika ban awanauh! ¡Mamaknapa dis kidika ban kaput awanauh, di as bik talas! ¡Ban nanahtanauh, wasak dina kapat, wasak ditasmana karang bik!

10Dawan yaklauwi manna mamatna yakat makauh parasni as sihna. Prapit balna kidika laih tawan minikpa, kaunah Dawan yaklauwi miniknapa yakat asna sitna.

11Amana talnin satni balna bitik kidika manna namangna yakat wauhtaya kau ulwi tamp taihwi dawi tulna kapat ki. Muih as yaklauwi kalawarang yulwi talwi lan muihni yakat, “Adika yulta talah” kaltarang kat, witing yaklauwi nangnitlawarang: “Yang sip-awasyang, kat tamp taihna bahang.”

12Dawak yulwi talnin sip-awas yakat kalawi kalyulwarang: “Adika yulta talah” kaltarang kat, biriwi nangnitlawarang: “Yang yultik talnik lan awasyang.”

13Dawan yaklauwi yayulna: “Adika tawanni laih yulni kau warkki yamwi, dawak tinpas kau ayangki nuhni yamwi, kaunah witing isning laih yangkaupak naikau ki, dawak prias yamwa kidika bik muih yaklauwi kulnin lani walwi yakna, dawak kulnin yakat laihwi duwi lan kalna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kidika bahang, adika tawanni balna yakat, witingna di tatalwas dini kidika kau niningnakating kat, tatalwarang. Sins duyang balna sinsnina kidika disnakarang."

15¡Alakaih, kidika muihni balna Dawan kaupak yakmalda balna kidika, witingna warknina kidika malnikau yamwi, dawak puksani yakat dutni yayamwi aput yuyulwa kidika: "Muih as bik maitalwaski. Dawak muih as bik amanglawas ki"!

16¡Di kidika amput daukakalwi! Wasmak bibilni kidika sihm wark kalahwa muihni kapat katpah. Yamna dini balna kidika yaklauwi, yamyang muihni yakat kalyulwarang katpah: "Man yayamtasman", dawak sau bibilni kau di yamna balna kidika pīsni dibin as bik yaklauwi yulwas karangki: "Man amanglatasman di yamtasakman kidika."

Israel yakat pramis yamna laihwi yakna atnin

17Ma balna mahni awaskat, asangpas balna kidika di dahni pāni kalna karang dawak di dahnin pāni dai kidika asangpas kapat kalna karang.

18Kidika mani, tappuk balna kidika muih as wauhtaya yulwi talwarang kat dakakawarang, dawak miniknapa dis balna kidika sip karang di talnin, puksani dis, witingna kaupak dilaihwi yakna karang puksani kidika.

19Muih kulnin minikunni balna kidika watwi alasna duduna karang Dawan yakat, dawak baisa miniknakunni balna kidika bik Israel Papangni yakat alasna duduna karang.

20Tapadadas kidika bitik dahn kalna karang, kulninna dudutni dadasni balna kidika bitik disna karang, dawak dutni yamnin manah kukulwa balna kidika bik,

21muih ihina atwi ūk balna yakat yulnina yakyang balna kidika, dawak wihta yakat bik laihnin dini kal-ahawa kidika, dawak alas yulwi muih dutni yamwas dai kidika yakat la kat yayamwas kidika balna bitik.

22Kidika bahang Israel Papangni Dawan kidika, witing yaklauwi Abraham laihwi yakna kidika yulwi: "Warmani kaupak tanit yakat, Jacob asalni dakawas karang, muhni bik pauni kalwas karang,

23kat sulanina balna tatalwarang yang tawan yakat di yamnayang balna kidika, bahang amanglalawarang maisihni disyang kidika dawak yamakiduduwarang Israel Papangni yang akat.

24Witingna sip amanglalawas balna dai kidika amanglalawarang, dawak sins nuhni duduna karang, dawak ap yuyulwa balna dai kidika sumalwa kidika dakawi lan kakalna karang."

Isaías 30

Egipto yak ilp wawalwa muihni balna niningna yakat

1Dawan aput yulwi: "¡Alakaih, walaninabis muih dudutni balna kidika, witingna alas kalahwi di balna yamnin kukulwa kidika, yang akat yakulwas dawi, dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

wark balna yamnin ridi kalalahwa kidika kaunah yang lawik sinsni yakat di as bik kalatasyang, tanka laih dutnina minit yakat baisa dutni ududuhwi!

2Sirihni palni Egipto yakat uiwi, kaunah yang akat yayulwi dakakawas ki; ilp wawalwi fero tingni dinit yakat, kaput bik laih Egipto yaklauwi sanni diawa yakat kawi yakmamaldi.

3Kaunah fero yaklauwi nanitna dakwarang kidika laih dauh alas kalna karang, dawak Egipto kau sanni yakat yakmamaldana dai kidika laih witing sau yakat bubukna karang.

4Manna muih yakta sihnamana karang bik, Zoán dawak Hanes tawanni nunuhni kat,

5kidika tawanni nuhni ilp dis kidika yaklauwi dauh, alas manayulna karang, di as bik ilp manawas karang, nawatkauh laih kulnamana dai kidika bitik laih dauh kalna karang, dutni manah."

6Prapit, witing yulni balna yulna dai kidika, Néguev kau didauh balna bangkidika yulni: Sau pīsni as yamadangni manah bahngna kidika, layan ihyang balna manah pa duduwa kidika, bil dawak waula lawani duyang balna manah kidika, witingna golnina balna kidika biriku dawak kiamil minit yakat ilwi duwi uiwi Egipto yakat, tawan as di sip-awas yakat,

7parasni bik dis, ilp as yamnin sip-awas kidika. Kidika bahang witing ayangni aput ānayang: "Di nuhni anyang as ihwi kaunah di as bik yamwas ki".

8Waralaih aiwa, tat yakat ultah, yakat ulpaktah, tanit kau ma balna kaiwarang kidika dini, witnis as ban kaput pakatnin.

9Adika tawanni laih kulnin dutni ki dawak barangni bik awaski, Dawan sumalwa balna kidika dakakih bik awaski.

10Di talyang balna yakat diyuyulwi, "Manna baisa amana tatalwinih", dawak prapit balna yakat diyuyulwi: "Di rahm kidika talwi maiyuyulwinih; yul yudutni kau maiyultanauh; dukih mayawa kidika dakyayakwinih.

11Tapas kaupak lāwanauh, ta barangni kaupak data lāwanauh, matakit yakat Israel Papangni maisihni dis kidika ahawinih."

12Kidika bahang, Israel Papangni maisihni dis kidika yulwi: "Manna adika isningpaknin dukih manawas ki, parasni yamnin dawak dutni kidika yakauh manna laihtamana;

13kidika bahang manna laih dutni kidika manalaihna karang. Sihm daklana kat sahna duwa kapat mana, maising-aidas kat bukwa kapat;

14sihm sau kau di yamna kat bahwa kapat awanama, bahwa kidika pīsni dibin as bik dis kidika, kuh tuturni kuhrwi yaknin, awaskat was butwi yaknin bik pa kuhrna paskaupak."

15Dawan, Israel Papangni holi kidika aput yulwi: "Nawatta aiwanauh, ismangnalak wattanauh, kaput laih manalaihwi yakna karang. Isninglak atnin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak rahm kulnin yakat sakkarang parasni kidika.” Kaunah manna dukih manawas dai,

16kidika bahang yulnamana: “Dikah, tanit yamni ki aras kau mailwi mairarang kat.” Yamni ki kaput iranamna ki. Dawak bik yuyulna: “Kar parasni kikira balna yakat mailwarang.” Kaput, bahang parasni kikira balna kidika manauhuiwarang.

17Muih tausin kikirarang, muih al aslah yaklauwi yamwakat, manna bitik iranama, muih singka yaklauwi manayamwakat, bahang kaput laih bulah kaltanama, sihm asang tuna kau pan aslah sak kapat kidika awaskat, asang ubulni kau sain as dulalauwa kapat.

Pramis yamna tawan yakat minikun talnin

18Kaunah Dawan laih tahawi, manna yakat mamaknakun manatalnin; witing laih dukih kalawi manna yakat dalani lani duwa kidika namangna kāna atnin, kat Dawan laih Papang as barangni bahang. ¡Yamni palni ki angdika muihni witing yakat di bitik tahawa kidika!

19Sayan tawanni, Jerusalén yakat yalahwa kidika: baisa aidas awama. Dawan man yakat mamakun matalwarang sarahta ilp yultang madakawi, madakawarang kat mahka nangmatlawarang.

20Dawan dalani wauhnin kidika kasnam kapat mawarang, dawak makulnik bukwa wasni kidika mawarang bik, witing kidika, sumalmayang, bahang baisa yakmaldas karangki; man silp mamakpa kau talma.

21Wadahma yakauh bik, kidika awaskat tingmapal yakauh bik alahwa yawama kat, dangmat yakat mayulwarang aput: “Ta laih akūt ki, bahang akauh yawah.”

22Di dutni kapat talma, lalah kau di yamna balna kidika, kaput bik dawan dauh wayani gol kau yamna kidika bik. Dukihmawas karang, bubuh kapat talma.

23Dawan yaklauwi was mawarang, sau kau di minik balna dahtaman kidika, sau kidika yaklauwi plawar minik mahni mana karang. Kidika mani, tumaruh balna kasninna kidika manas palni karang.

24Turuh pan muryang balna, biriku balna wark kalalahwa kidika, kasninna tanit yamni kidika kakasna karang.

25Īnin mani kidika kaiwi kawarang, dawak kalbaunin uni pararasni balna kidika bubukwakat, was murna karang asang balna yakat, dawak ubulni binina yakat bik.

26Dawan yaklauwi, witing tawanni di kalina kidika laihwi sitwi kalawarang. Kaput dawak waiku kidika ma kapat yaringni duwarang, dawak ma yaringni kidika yaringni tiaskaubu minit yakat yaringni karang.

Asiria yakat wah kalana

27Talnauh, Dawan witing muihni palni kaiwi naikau; kulnin daukalna kidika dahlwasakki wayauni karak, kungnimak balna kidika annin manah banghna, tuni kidika laih kuhpau kapat ki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28wingnita puhwa kidika laih was parasni dinimak yakat murwa kapat ki; witing kaiwi muih balna dininamak yakat pan ilwi sitna, dawak dutni yakat wirlamuknin, kaput bik laih muih balna tininapas yakat aras kau ahawa dini kidika āna karang, diyamwak pini disna atnin.

29Manna namangna yakat nawatnikauh laih unbaunin kidika sakkarang, sihm pukta yakat alasna dunin yamni as kapat, ismangna kidika alasna karang, sihm bara puhwak dakawi lapakwa kapat Dawan asangni yakat kiwi, Israel yakmalda pāni.

30Dawan witing king dinit kidika yulwak dakadi dawak parasni nuhni kidika bik manikingkawarang, annin yamadangni kau yamwakat, kuh dahlwa yakat, was lauwi alwana lapwa yakat bik.

31Dawan dinit kidika yulwak dakawi, dawak wahni kidika duwi Asiria kidika muihsak dauwarang,

32Dawan yaklauwi wah kalawang kidika minityak, drom balna bik bauna karang. Dawan yaklauwi kalbaunin yamadangni as yamna karang.

33Ma mahni dawi Asiria dini ridi yamna sak kidika, dawak kingni dini bik, dalani wauhnin pāni panuhni dawak tuhni, kuh mahni puna kat dahlwa sakki. Dawan wingnita puhwa kat dahlwarang, sihm sulhpa murwatus kapat.

Isaías 31

Egipto kau uiwi ilp wawalwa muihni balna niningna yakat

1¡Alakaih, kidika muihni balna uiwi Egipto yakat ilp wawalwa kidika, dawak aras balna yakauh kulninna āwi duduwa kidika, kaput bik kar duwa balna yakauh kulninna āwi duduwa kidika, kaput bik aras mahni duduwa yakat bik kulninna āwi duduwa kidika, kaunah Israel Papangni holi kidika yakat miniknapa wiryaklawi tatalwas ki, Dawan yakat wawalwaski!

2Kaunah witing bik kulnin sirihni ki, amanglawi amput dutni kalyamna atnin kidika, dawak di as yulwa kidika kaupak watwi dangsawas ki. Witing muih dutni niningna yakat yamwarang, dawak muih dudutni balna yakat ilp diayawa balna yakat bik.

3Egipto muihni balna kidika ahal, dawan balna awaski; dawak aninaras balna kidika muihni duwi, spirit awaski. Dawan tingni dulauwi wah diawarang, nanitdakyang balna dawak nanit dadakwa muihni balna bik laih bubukna karang, witingna bitik laih dadauna karang papatni.

4Dawan yaklauwi yayulna: “Layan as sīp īna kat dawak bilnilalauwaski sīp maintalyang balna yaklauwi, kalpakwi parasni sararahwarang bik, kaput laih Dawan parasni nuhni duwa kidika kaiwarang, witing tawanni kidika nanitdakna atnin Sayan asangni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Uhubin askat uni minit yakat yaklauwi awaihwi nanitdakwa kapat, Dawan bik yamna karang witing parasni nuhni duwa kidika, Jerusalén yakat; maintalwarang, dawak laihwi yakna karang, dawak nanitdakna karang."

6Israel walanibis balna, manna nawatta aiwanauh, dutni palni kalyulnamana muihni yakat.

7Manna bitik, kidika mani ruhmta datanama kat, dawan dauh wayani gol dawak lalah kau yamna mana kidika manna tingmana kau,

8Asiria kidika isparah baini anan yakat bukna karang, kaunah sau muihni tingni munah laih awaskarang. Wār kidika yaklauwi yamwak muihni balna kidika kikirana karang, dawak kalbauyang wawahma balna kidika laih laihwi warau lani yakat ahana karang;

9yamaduwa yulni laih, kingnina kidika kalahwi kirarang, dawak yaihnitkau kalbauyang muihni nunuhni balna bangkidika bik witingna planinakin bik dadana karang. Dawan yaklauwi kaput karangti, Jerusalén kidika kuh dahlwa as duwi witing waihnila balna kidika wah dianin.

Isaías 32

King kāwa lani barangni kidika

1King as sakkarang ki, witing lani barangni duwarang ki, dawak kabamint balna bik la barangni kat yayamna karang ki.

2Kidika kingni balna bitik kidika, yakmaldinin pāni as karangki wing parasni kaiwakat, dawak bik ma dutni wing kalahwarang mani yakat nanitdaknin as karangki, sau buhni kalwak was nanitdaksakwi sau yakat wauhwa kapat, kaput bik kauhmak wanilang pasyakat kipala nuhni as kat dinit yakat sanni duwa kapat.

3Miniknapa kidika yamni sahmumuhwarang, dawak kidika yakat manah dakakih bangkarang;

4di kidika sirihni pini yayamwas karang, kaunah yamni tanka walwi yayamna karang, dawak kaput bik di kidika bitik lāih yuyulna karang.

5Muih balna yaklauwi dutni yamyang balna yakat muihni nuhni ki kalyuyulwas karang, kaput bik laih dutni baskiwah kidika yakat bik muih nuhni ki kalyuyulwas karang.

6Kat muih dutni kidika laih, muih dutni kapat yulbauna, dawak kulnin yakat di dutni yamnin manah kulwi; muih kau dutni yamnin kidika walwi dawak Dawan nining yakat alasmanah yulwi; muih yuh dauwa kidika dapamwak tingni yakat di as bik dis kiwi, kaput bik laih dikih kalawa muihni yakat kalawaski dina atnin.

7Muih dutni baskiwah kidika laih alasyulnin kidika duwi dawak di dutni kidika yamnin kulwi; alas yulwi muih miniknakunni balna yakat dutni diyamwi, kaput bik dukih kalawa kidika muihni yakat la barangni kat yamwas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Dawakat muih yamni kidika laih witing warkni balna yamni yamnin kulwi, kaput bahang kidika warkni yakat yamnin kulwi.

Yul kulwi tatalwa yayalni balna niningna yakat

9Manna, yayal, dias bik kulta kalbautasmana kidika, dakanauh manna yakat manayulki kidika. Yayal di asbik kulta talasmana kidika, yang yulki balna adika dakanauh.

10Warmani laih kulnamna yakat di as bik diski, kaunah waramunah kurih as laihwakat manaisihna karang, kat wain minik balna kidika baisa babahwas karangki dahn kalna karang ki.

11Manna kulnamna yakat di as bik kulta kalbautas yalahtamana kidika manayukwang; manna kulnamna yakat di as bik dis kidika, kalisihtanauh, asmanana kidika yakta, asna umani kidika āwanauh kulnamna yakat dalani wauhtamana kidika yulni.

12Dalani wauhtamana kidika laih yaktanauh, asangpas kau arakih kidika, dawak wain yamak yamni minik yakwa kidika bik.

13Wakal dawak dibasta ūk balna manah ukusna karang paki yakat, ū balna bitik alasna kidika, tawan nunuhni kaltalyang yamni alasna duyang balna.

14King ūni kidika ruhmwi dana karang; tawan nuhni muih manah kidika bitik di dis kalna karang; dawak kalbauyang uni pararasni balna kidika ruhmwi dadana karang ban kaput atnin; kidika yakat asangpas biriniku balna kidika isningnalak bangkarang, dawak turuh balna kidika sipkarang di kasna atnin.

15Kaunah di balna yamna Papang parasni nuhni duwa kidika watwi mayang mamikit yakat kaina karang, kaput bik laih kauhmak wanilang kidika di dahnin sauni yamni kalna karang, dawak di dahnin sauni kidika tanit yamni kalna karang.

16Barangni dawak la kat kidika sauni bitik yakat kawi duna karang.

17La kat kidika yaklauwi kalawak barakna karang kulnin aslah lani, isninglak lani, dawak kidika yakat rahm kulnin kidika ban kaput atnin.

18Yang tawanki kidika yalahna karang pa as kalbilnin lani dis kidika yakat, payahnin pāni bik muih dutni as bik kanin sip-awas kidika yakat, dawak uni balna bik kalbilnin lani dis uni balna yakat,

19asangpas kau pan balna kidika pihna karang bik, dawak tawan nuhni kidika sau yakat bukna karang bik.

20Manna ismangnalak yalahtanama, di dahnamana yakat was utuhnin bik was manas dutanama, kaput bik biriku, dawak wark tuniruh kasnin kidika bik yakat sakkarang.

Isaías 33

Dawan yakat tahanin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1¡Alakaih man, daukalyang muihni baisa madaukalpamwas kidika; yakmaldi dutni yamyang, baisa yakmaldi dutni mayamwas kidika! Di bitik daukalmukma usnitkat, man bik madaukalna karang.

2Dawan yangna akat miknakun yanatalah, man yakat tamatahada kidika. Mapiris bitik kidika mayang mailpki awah, mailaihwi yakyang atnin ma dutni balna yakat.

3Man lawa dutni yamnin yultang kat tawan muihni balna kidika kikiri, dawak man awa yamtang kat muih balna kidika ruhwi;

4man waihmala balna kidika sihm sisin mahni mukus kapat kidika aiwi minitna yakat, dawak ritsnina balna kidika dakyakwi.

5Dawan laih king, bahang ibis yakat sakki; witing yaklauwi Sayan kidika banghna barangni lani dawak la kat yamnin kidika,

6dawak ban kaput laih di maintalwarang. Sins lani dawak, di amanglanin lani kidika laih sihm kipala dahlwa kapat as ki, mailaihwi yakwi; dawak Dawan yakat yamanidunin kidika laih di minit nuhni as ki.

7¡Dakah, muih kulninna dadasni balna kidika amput sararahwi tapas balna yakat dawak ampat kakaidi kulnin aslah dunin yulni sihna kidika yulbauna atnin!

8Ta balna kidika laih di dis ahni manah ki, muih as bik wawatwas ki. Pramis balna kidika bitik laih bahna ki; muih as bik risnipik diski.

9Sau kidika kulnin bukna ki, Líbano kidika asalni yulni kusulawi, Sarón sauni langni kidika kauhmak wanilang manah kalna, Basán dawak Carmelo asangni kidika di dis turna ki.

10Dawan yulwi: “Waradika yang yamki; waradika yang lāih yakna awaki nuhni yang kidika dawak bik king yang kidika.

11Manna warkmana balna kidika dibasta kusulana dawak bubuh kapat ki; wingkita puhtayang kidika dibusyamna karang sihm kuh dahlwa kapat.

12Tawan balna kidika wan manah kalna karang; sihm wakal dakna kapat kuh yakat busna karang.

13Pa naikau balna kidika yang yamnayang kidik dakakawang, dawak yaihnitkau bang kidika amanglalawang yang paraski kidika.”

14Sayan yakat dutni yamyang balna kidika diyukwi, dawak dutni yamyang balna kidika muihsak dauwi yuyulwi: “¿Mayang paskaupak wais sipyah kuh dahlwa ban kaput atnin pasyakat yalahna atnin?”

15Di barangni dawak rahm yulwa muihni kidika, dawak kaput bik parasni kau yamwi di manas duyang kalwas kidika, prisant dini kau kalbakakanwas kidika, kaput bik iyang muihni balna yulnina dakawas kidika dawak minikpa sipikwa kidika di dutni kidika talnin-awas yulni,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16kidika muihni laih sangka karang di as bik kalyamwas karang, dawak witing yakmalda pāni kidika laih kipala uni as karang, kaput bik kasnin dini dawak wasni bik dahnkalwas ban karang.

17Watta king kidika talma witing yaringni bitik pasyakat; dawak sau pīsni balna daklana balna kidika naikau kiuna karang.

18Man yamadutaman pasyakat ban yalahtaman dai yakat kulyakta yulma: “¿Angkat sakyah tunan minit dakwa balna kidika kulwi talwa dai kidika? ¿Angkat sakyah paun āwi talwa dai kidika? ¿Angkat sakyah makau kilwi talnin pāni balna kulwi talwa dai kidika?”

19Tawan as tapdadas pasyakat baisa yalahtas awama, dawak tuni bik amanglanin dadasni kidika, yulbauwa balna kidika bik amangladas, muih as bik amanglawas kidika.

20Sayan yakat talah, maalaskina tawan nuhni kidika; mamakpa kidika Jerusalén yakat talah, tawan nuhni as di dutni as bik dis kidika yamni manah kidika, sihm ū labanni as parasni kapat karang, pan sau yakat ukna balna kidika dutwi kalahwas karang, dawak wahni balna bik dakwas karang.

21Kidika yakat Papang alasnina nuhni kidika lāih yakwi mayang yakat. Pa as was panuhni murwa bangbangki, kaunah waihla balna kidika kumanina kuring waihnin duwa pararasni balna kau uiwi kakawas karangki.

22-23Kidika kumani kuring asna sitwa panan balna wahni kidika sip laihwatwas karangki, dakwarang ki; bahang asnina balna kidika sip-awas karangki rinin. Waihla balna dinina yayamni mahni dakyakdarang ki, muih minikpa dis kidika bik laih duna karang ki, dawak sakahwa kakalna balna kidika bik witingna kawi laihwi duduwarang ki. Kat Dawan kidika mayang mawihkita, malaki yamyang, makingki, bahang witing yaklauwi mailaihwi yakna karang.

24Muih balna kidika as bik yuyulwas karangki: “Siknis yang.” Papang yaklauwi Sayan muihni balna dutnina dawak disna karang.

Isaías 34

Papang wahni Edom minit yakat

1Tawan balna is aiwa dakanauh; sau nunuhni balna yamni dakanauh. Sau kidika dakawang dawak paskau di balna bang kidika bitik dakakawang, kaput bik sau witing kalawak barakwi minik yakwa balna bitik dakakawang.

2Kat Dawan laih sau muihni balna karak kulnin daukalna, dawak kalbauyang muihni balna niningna yakat bik, dawak witing yaklauwi daunin yakat wirlana.

3Dadauna balna kidika ruhmwi dadawarang, dawak dadauna balna kaupak wayani kidika kalahna karang, dawak asang balna kaupak ā kidika was murwa kapat kirarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kisang kau yala satni balna bitik laih daukakalna karang, kisang kidika tulnin kapat tulna karang, dawak yala balna kidika bitik laih pina karang, sihm wain basni kusulawi bukwa kapat, kidika awasbik ani damni basni bukwa kapat karang.

5Dawan isniparah kidika ibis yakat kaiwi kalahwarang kat, kidika laih Edom minit yakat bukna karang, tawan as dauna yakat wirlana kidika.

6Dawan isniparah kidika ā dawak disala manah kahna karang, sihm kuts dawak sīp balna sakripais bubuswa pāni kau ihiwa kapat karang. Dawan yaklauwi sakripais as busna karang Bosra yakat, dawak Edom yakat muih mahni ina karang.

7Turuh wail balna kapat bubukna karang, dawak turuh ahalmuk balna kapat bik; sauni kidika ā manah suihna karang, dawak sau yahamni kidika disala kalna karang.

8Agha, Dawan yaklauwi biri yamnin mani karang, biriwi kalyamnin kurihni karang, Sayan yulni.

9Edom wasni binina kidika tar manah kalna karang, dawak sau yahamni kidika laih sulhpa kalna karang; dawak sau kidika laih tar kapat dahlna karang.

10Piwas karang pukta madah; pukwi kilwa kidika ban kaput karang. Kurih andat, andat bayakwarang yakat ruhmwi dana karang; muih as bik kidika pāni munah bayakwas karang.

11Kidika yakat kubam dawak pukta yanikal karak panina duduna karang, dawak kaput bik laih kuparis balna kidika bik ūnina yayamna karang. Dawan yaklauwi kidika pāni kauhmak wanilang yamna karang, di as bik dis.

12Watwi king as duduwas karang, witingna tanina tuna kāna atnin; tanina tuna balna bitik laih didisna karang.

13ūnina nunuhni balna yakat wakal ukusna karang, ililih balna dawak wakal satni balna bik. Kidika yakat chacal balna ūnina duduna karang, dawak uhu nuhni balna kidika bik yakmamalda pāni karang.

14Kuruh balna kidika chacal balna karak kalpapakwarang, dawak kuts balna kidika biri kalyuyulwarang. Kidika yakat pāni duna karang di isningmuih pukta dawak bilninalauwa kidika, bahang yakat pa as yakna karang wingnita puhna atnin.

15Kidika yakat kubam ūni yamwarang, dawak sumani balna lukwi walanibis balna sahwarang, dawak uduhwi maintalwarang. Kidika yakat bik yakal balna kal-ududuhwarang, almuk kidika yalnina kaunah.

16Dawan wauhnitaya kidika yulta talnauh: Didauh balna kidika asbik laih dis awaskarang, dawak as bik yalni dis laih awaskarang, kat Dawan witing yaklauwi kaput yamna bahang dawak witing wingnita puhwa yakau uduhna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Kidika balna bitik laih panina, panina diana, dawak witing tingni kau saunina pīsni diana, bahang kaput laih ban yakat karang, kurih andat andat bayakwak bik ban yakat karang.

Isaías 35

Sayan tawanni watwi nawatwi kaina

1Alasna kulwang kauhmak wanilang, sau buhni ki alasna kalahwang, puluwang,

2dipulu balna yayamni yakwang, Papang yaklau yaksihni yamna karang sihm Líbano kapat, dawak sauni bik yamni Carmelo dawak Sarón sauni langni kapat. Dawan alasnina yamni kidika muih bitik tatalna karang, dawak Mapapangki king kidika.

3Parasni dis balna kidika parasni yamtanauh, disuhna balna kidika kulninna parasni duaitanauh,

4yamaduduwa balna yakat diyultanauh: "¡Kulnamna dulautanauh, yamaduduwinih! ¡Akat Papangma sakki malaihwi yaknin, dawak waihmala balna kidika wah diana karang, kat witingna kaput duninna bahang!"

5Kaput laih miniknapa di tatalwas balna kidika tatalna karang; tapanina di dakakawas balna kidika dakakana karang;

6di dihiwak sakahwa kalna balna kidika sana kapat susutna karang dawak yulbabauwas balna kidika sararahwarang. Walang kauhnimak sau buhni yakat was parasni murna karang.

7Kauhmak wanilang yakat was mahna karang, sau buhni kidika was burhwa manah kalna karang. Kidika yakat warmani chacal balna pa duduwa kidika yakat dapa ukusna karang.

8Kidika yakat ta as tuskarang bahang kidika laih "ta as maisihnidis". Maisihni kaupak suhwi kalahwas balna kidika laih sip-awas karang kidika yakut kiuna atnin; tapanina dadasni balna kidika sip-awas karang yakut uina atnin.

9Kidika yakat layan diskarang, didauh anyang balna kidika yaihnit yakat uiwas karang. Kidika tāni munah laihwi yakna balna kidika nawatwi aiwarang,

10Dawan yaklauwi laihwi yakna balna kidika; Sayan yakat uiwi kakana karang unbauwi alasna karak, dawak ban kaput witingna alasna yalalahwarang. Kidika yakat isninglak kidika yakwarang, kaidinin dawak dalani balna kidika bitik disna karang.

Isaías 36

Senaquerib kiwi kāna kalbaunin

(2 Re 18:13-37; 2 Cr 32:1-19)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[1]Ezequías king kāna kurih salap minitkau arungka laihna kurihni yakat, Asiria kingni Senaquerib yaklauwi Judá sauni kau kalbaunin pāni pararasni balna dai kidika bitik yakat kiwi kāwi kalbauna, dawi laihwi duna.

[2]Laquis kaupak tunan muihni yakwi sihna Jerusalén kingni Ezequías yakat talna atnin, kalbauyang balna mahni karak, dawak witingna uiwi wawatna was laihwa pāni ma tani niningkauh yakat, ta as asna susuhwa pāni kau kiwa tāni yakat.

[3]Kidika yakat Hilcías walanibis Eliaquim witing king uni yakat tunan dai maintalna atnin, bahang kidika yakat kiwi kalpapakna; kaput bik yul balna kalahwak ulwa muihni Sebna, dawak Asaf walanibis Joah kidika, kaput bik king yaihnit kau ulyang sakdai kidika bik.

[4]Asiria muihni kalbauyang tunan dai kidika yulna: —Ezequías yakat kalyultanauh, adika king nuhni Asiria kingni yul sihna adika: '¿Ais kidika yakat kulta man kidika di as bik mayamwas karang kapat kultaman?

[5]¿Yul yaksasihn balna kidika sihm kapapat kultamanh amput dawak parasni karak war kalbaunin kidika? ¿Ais yakat kulta nikingkauh lawinin kultaman?

[6]Talayang Egipto yaklauwi ilp mawarang yakat kultaman. Yamni ki, egipto laih sihm suku sahna tupuini kapat ki, taihdarang kat matingki yakat maidakwi. Fero, Egipto kingni laih kaput ki, muih bitik witing yakat rahm kalkukulwa balna yakat.

[7]Dawak man yayulma kat: Yangna laih Papangkina Dawan yakat rahm kultayangna, ¿Ezequías yaklauwi makatyulnin pāni dawak sakripais busnin pāni balna dai kidika yakmukna awasyah, kidika Papangni pāni balna dai kidika dawak Jerusalén muihni balna, kaput bik Judá muihni balna yakat bik diyulna dai makatyulnin pāni aslah duna atnin?

[8]Yang dakiwan, Asiria kingni karak pramis as yamtah: yang aras tausin bu maki, kilnin muihni balna kidika walta yakma kat.

[9]Man laih sip-awas palni man, Asiria ahalni kalbauyang sip-awas balna kidika bik sip diyamtang kikiras karang ki, ¿tahatamahn, Egipto kaupak aras kilyang balna dawak aras bik duna atnam?

[10]Baisa kidika minit yakat, ¿man kultaman, yang adika sauni kat aiwik nining yakat kalbautik daukalpamki kultamanh Dawan yakat kalyultik dakasyang tanit kauh? ¡Witing yaklauwi yāpakna niningyakat kalbautik daukalpamnik!'

[11]Eliaquim, Sebna dawak Joa witingna yaklauwi nangnitlalana Asirio tunan muihni yakat: —Kalma dinit yakat bukdi yuldi, arameo yulni kau yulyanabautanauh, kat yangna amanglatayangna. Manna hibru yulni kau yulyanababauwinih, kat daklana makau kilna bangkidika bitik dakakawi.

[12]Kaunah Asirio tunan muihni kidika yulna: —Manna damanawan yakat bik awaski, dawak manna yakat bik manayulnin yanasihwaski Asiria kingni adika yulni. Kaunah daklana makau kilna bangyakat diyulnin yanasihna, kat witingna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bik sihm manna kapat silp bamana kastanama, dawak usutamana kidika bik ditanama.

13Kaput dawak Asirio tunan muihni kaina dai kidika yaklauwi parasni hibru yulni kau yulna: —Yamni dakanauh, Asiria kingni nuhni kidika yaklauwi manayulwa kidika:

14‘Datanangkat Ezequías yaklauwi alas manayulnin awaski; witing sip manalaihwi yakwas karang’

15Ezequías witing kulnamna laihnin kulwarang kat manayulwarang aput Dawan yakat rahm kultanauh: ‘Rahm palni laih Dawan yaklauwi mailaihwi yakwarang, witing dawakat adika tawanni nuhni Asiria kingni tingni yakat bukwas karang’,

16yulni dakakawinih. Asiria kingni yasihna manna yakat manayulna atnin, kulnin aslah lani duna atnin witing karak, bahang data buktanauh, kaput laih manna bitik wainmana yamak minik balna yakwa kidika kastanama, dawak animana damni bik, kaput bik laih manna silp wasmana kau ditanama.

17Usnit kat pa as yamni pamana apāt kat manaduwi kiwarang, sau as plawar minik manas, dawak wain bik manas pāni kat, kaput laih plawar busna manas karang, dawak wain wasni bik manas karang

18Ezequías yaklauwi, Dawan mailaihwi yakwarang manatarang kat, datanang kat alas manayulnin awas ki. ¿Sau ūk muihni balna daninawan kidika yaklauwi dilaihwi yakna dai katpah, Asiria kingni tingni kaupak?

19¿Hamat dawak Arfad witingna daninawan balna kidika angkat bangyah? ¿Sefarvaim daniwan balna kidika angkat bangyah? ¿Samaria kidika Asiria parasni kidika kaupak dakwi yaknin sipdai katpah?

20¿Kidika dawan balna bitik pasyakat, angdika sipdaih tawanni muihni balna kidika laihwi yakna atnin Asiria kingni tingni kaupak? ¿Manna amput dawak kaput kultamana, Dawan Jerusalén kidika laihwi yakwarang?

21Witingna ap dadana dai, di as bik yuyulwas dai, kat king kidika yaklauwi diyulna dai di as bik yulnin-awas.

22Eliaquim king uni maintalyang dai kidika kulnin bukna, Sebna yul balna ulyang dai kidika, kaput bik laih Joa witing king yaihnit yakat ulyang sakdai kidika bik, witingna praknina bibisna, dawak king Ezequías yakat uina kalyulna atnin Asiria tanituna yulna kidika.

Isaías 37

Dawan yaklauwi Judá kidika laihwi yakwi

(2 Re 19:1-37; 2 Cr 32:20-23)

1King Ezequías, adika yulni dakana kat prakni iswi bisna, dawak asna utuhni kat kāna, dalani wauhwa kidika yulni, usnit kat Dawan ūni yakat kiuna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Kaput dawak sihna Eliaquim king uni maintalyang dai kidika, Sebna yul balna kalahwak ulyang muihni, dawak sumalyang nunuhni tanit muih bararak balna karak, asna utuhni kāwi uina dalani wawauhwa yulni, prapit Amoz walanibis Isaías yakat talna atnin,

3dawak king yulni balna kidika kalyulna atnin: “Warmani dalani as dudi, wah dawak sau yakat bukna as, sihm muih yal as muih bin duwarang kat parasni dis dana kapat.

4Yamni karang man Papangma Dawan dakana dai kat, Asiria kingni yaklauwi tunan muihni yaklauwi sihwak kaiwi yulna kidika, Papang sangka yakat usna kidika, yamni karang Papangma Dawan witing silp dakana kidika wah diawarang kat. Mamatyultah baisa watna bang adika yulnina.”

5King Ezequías dini yamyang balna dai kidika Isaías yakat talna uina,

6Isaías yaklauwi diyulna kingnina yakat uiwi kalyulna atnin aput: “Dawan yulwi: ‘Yamaduduwinih, yang niking kauh yul balna yuyulna kidika, Asiria kingni warauni balna yaklauwi

7Talah, yang lawik yul as kalsihtingkat dakawi nawatwi sauni yakat kiuna karang, dawak yamtingkat witing sauni yakat ihina karang.’ ”

8Asirio tunan muihni dai kidika dakana, Asiria kingni dai kidika Laquis tawanni nuhni kaupak kalahwi kiuna. Kaput laih Jerusalén kaupak kalahwi kiuna dawak Asiria kingni dai kidika Libna nining yakat kalbauwasakkat kiwi kalpakna.

9Kidika yakat dakana, Etiopía kingni Tirhaca kidika witing nining yakat kalahwi kiuna kalbauna atnin. Watwi muih sihna Judá kingni Ezequías yakat kalyulna atnin:

10“Mana Papangma witing yakat rahm kalkultaman kidika mayulwi Jerusalén kidika yang paraski dinit yakat bukwas karang ki; kaunah datang alas mayulnin awas ki witing kidika.

11Man dakanaman, Asiria kingni balna yayamna kidika sau ūk balna niningna yakat daukalnin kukulna kidika. ¿Mana lawama kultamanh?

12¿Dawan balna kidika yaklauwi laihwi yayakna dai katpah muihkina bararak balna yaklauwi tawan ūk balna yakat daukakalna dai kidika: Gozán tawanni, Harán, Resef dawak Bet-edén kau yalalahwa muihni balna Telasar kau yalalahwa dai yakat?

13¿Hamat, Arfad, Sefarvaim, Hena dawak Iva kingni balna dai kidika angkat bangyah?”

14Muih wauhtaya duwi aina dai kidika duna Ezequías, dawak yulwi talna. Usnit kat makatyulnin ūni yakat kiuna dawak, wauhnitaya dai kidika Dawan muhni yakat rina,

15witing aput minit yulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16“Dawan parasma nuhni dutaman kidika, Israel Papangni, querubines minitna yakat yalahnam pāni dutaman kidika, man manah Papangman sau kingni balna bitik minitna yakat; man yamnaman ibis dawak sau kidika.

17Dawan yamni yadakah. Mamakpa sahmuhdata talah Dawan. Dakah Senaquerib adika yulni balna yasihna kidika, yulni balna kidika laih man namangyakat manah ki, Papang sangka man kidika.

18Rahmki, Dawan, Asiria kingni balna yaklauwi sau muihni balna bitik iwi dis yayamna dawak saunina bik daukakalna,

19dawak daninawan balna bik kuhkau bubusna, kat rahm kidika laih Papang balna-awas dai bahang, kidika balna laih pan dawak kipala kau witingna laihwi yayamna dai bahang. Kidika bahang daukakalna dai.

20Waradika laih Mapapangki Dawan, mailaihta yakta kidika parasni kaupak, kaput laih sau kingni balna bitik amanglalana karang man manah Dawan, Papang aslah man kidika.”

21Kaput laih Isaías yul sihna Ezequías yakat kalyulna atnin: “Adika Dawan yulwi, Israel Papangni kidika: ‘Senaquerib, Asiria kingni yamwa kidika yulni mamatyulnaman kidika dakanayang.’ ”

22Adika yulni balna Dawan yulna, Asiria kingni yulni: “Sayan tawanni nuhni kidika yal siraubin kapat namangkari, Senaquerib. Jerusalén kidika sarahni yulwi tunan labahn labahn mawi, man mahka data yawangkat.

23¿Wais nining yakat usnamahn? ¿Wais nining yakat yulma parasni yulta dawak mamakpa bik parasni kaltalnamahn? ¡Israel Papangni maisihni dis nining yakat!

24Man yaihmat kau wark kalahwa bang kidika kau Dawan yakat usnaman. Yulnaman: ‘Kar mahni dutayang kidika kau asang tuna balna yakat ilwanayang, Líbano tuna kau maluihni yakat ilwanayang. Suhunni tanit nanaini kidika daknayang, dawak awasni tanit yaksasihn balna kidika. Asangni tuna tanit maluihni yakat ilwanayang, asangnipas balna kidika dipulu dahna pāni kapat kidika.

25Talasyang sauni yakat kuhrting was kalahwak dinayang, yang kalkipas ataktayang kidika kau Egipto wasni balna bik buhlakna atakting kat.’

26¿Kaunah man amanglatasman dai yang Dawan yang kidika, wais yaklauwi yamnayah adika dini balna bitik? Sara mani kau yamnin kulna sakdai, bahang waralaih yamna; kidika bahang man tawan nunuhni pararasni balna kidika daukaltaman, bahta uduhtaman.

27Muihni balna kidika, parasnina dis, yamaduduwi dawak asalni bik kukulwi, sihm asangpas kau dibasta sangni kapat ki, dawak ū tuna kau dibasta ukuswa kapat ki, bahang kidika balna laih makilwa niningkaupak wing kaiwa kidika yaklauwi busna ki.

28Man kalitiktaman kidika bitik matalayang dawak yamtaman balna kidika bitik; amanglatayang nikingkauh kulnam daukalnaman kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Kulnam daukalna kidika dawak kulnam dutni kidika bik amanglatayang bahang, nangmatak yakat di tuyulni as āwitki ki, dawak tampas yakat aras ahawa dini kidika āki ki, dawak mayamting kat aiwanaman tāni munah nawatta yawama."

30Kaput laih Isaías yaklauwi Ezequías yakat kalyulna: "Adika laih sainni as karang di balna kalahwarang kidika: adika kurihni dawak kurih ūk yakat bik di kastanama ki, plawar minik witing silp kalahwa kidika, kaunah kurih bās laihwa yakat laih dahta yaktanama ki, wain yamak bik yamtanama ki dawak kidika minik kalahwak kastanama ki.

31Judá kau dauwas yaklalawarang balna kidika laih dibasta pan kapat karang ki: rikni laihwarang dawak minik bik yakwarang ki,

32buas laih Jerusalén yakat wawatwarang ki; Sayan asangni yakat dauwas yaklalana balna kidika bangkarang ki. Adika laih Dawan parasni nuhni duwa kidika witing dalani lani daihni duwa kidika kau yamna karang ki.

33"Asiria kingni yulni, Dawan aput yulwi: 'Jerusalén yakat kawas karang ki, sibang as bik ruhmwas karang ki, nanit daknin kau duwi kiwi kalbauwas karang ki, dawak yaihnit yakat sau uhwi du'kilkiwas karang.

34Kaina tāni munah nawatwi kiwarang ki; adika tawanni nuhni akat kawas karang ki. Yang, Dawan yang kat yultayang.

35Adika tawanni nuhni yang tanit dakki ki, dawak laihtik yakki ki, warauki Devid yakat kultayang yulni, dawak yang alas muihni akat bik.' "

36Dawan innisal Asirio balna ūnina labanni yakat kiwi muih 185,000 īna dai; payahlawak bitik laih dadauna dai.

37Kaput laih Asiria kingni Senaquerib witing mahka yaklauwi Nínive yakat kiuna dai.

38Ma as kat, witing daniwan Nisroc kau minit yulwa ūni yakat kiuna minityulwa sakkat, witing walanibis Adramelec dawak Sarezer witingna uiwi ihina, usnit kat Ararat sauni yakat kiri uina. Kidika kaupak walanibis Esarhadón kidika king kāna witing pāni yakat.

Isaías 38

Ezequías sikninis kaupak kalyamna

(2 Re 20:1-11; 2 Cr 32:24-26)

1Kidika mani balna yakat Ezequías siknis laihwak kalsuhdana, dawak prapit Isaías, Amoz walanibis kidika kiwi kaltalwi kalyulna: —Dawan yulwi: 'Man wanaihma, walamabis balna yakat las yulni kidika diyulta, kat dauma ki. Mayamwas karang ki.'

2Ezequías witing daklana nining yakat muhni wirlawi aput minit yulna Dawan yakat:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3“Yang kalma dinit yakat buktik yultayang Dawan, ismangkatma amput man yakat barangni warkma yamnayang dai kidika, dawak kulnik bitik laih man dukih mawa yakat yamnayang dai.” Dawak tapalhni palni kaidana dai.

4Dawan yaklauwi Isaías yakat pakna

5kiwi kalyulna atnin Ezequías yakat: “Dawan, muihmabarak Devid Papangni aput yulwi: ‘Mamatyulnaman kidika dakanayang, dawak mamakwas bik talnayang. Baisa sangmaka kidika kurih 15 mana awaki.

6Mana dawak Jerusalén bik manalaihtik yakki ki Asiria kingni kaupak. Yang tanit dakna awaki adika tawanni nuhni.’ ”

21Isaías yaklauwi pakna dai, ani damni minik kidika kau laihwi yudutni yamwi dawi king muihni siknis laihna yakat kahna atnin, dawak kaput yayamwak king witing yamni kalahna.

22Kaput dawak, Ezequías yaklauwi Isaías yakat kalyulwi dakana: —¿Ais sainni kau yang amanglakiyah Dawan ūni yakat yawinik sip kalna kidika?

7Isaías yaklauwi nangnitlana: —Adika sainni Dawan yaklauwi mawarang, witing pranimis kat yamwarang kidika man yakat:

8Acaz watsni kidika yamtingkat ma sanni duwa kidika, kilitna salap nawatwarang, uman yaklakna kidika kaupak. Kaput laih grado salap yaklakna dai kidika nawatwi kilna dai.

9Judá kingni Ezequías, witing sikninis kaupak kalyamna usnitkat, adika salnimo ulna dai:

10Yang kulnayang dai: Yang sangkika kau ma yamni balna dai yakat yawinik dai; daunin kingni lani yakat yawinik yayulwi yang maki sutni balna watwa kidika yakat.

11Yang kulnayang: Adika sauni akat baisa Papang talas awaki, kaput bik adika sauni akat muih balna bangkidika asbik wattik talas awaki.

12Payahnik pāni kidika dis kalna, nikingyayakna, sihm sīp maintalyang balna ūnina labanni kapat. Yang sangkika kidika asna yamyang asnina yamwi dukiwi dakyakwa kapat dai. Pukta madah yayamtang dalani wauhtayang dai.

13Pukta bitik yakat dalawak sarahtayang, sihm layan as wakalki balna kidika kaswi bahwa kapat. Pukta madah yayamtang dalani wauhtayang.

14Ap dalani wauhtayang kidika yultayang, sihm mamah rarah balna kapat, dawak aidayang buhtuku balna kapat. Yang mikpa kidika ibis yakat talna manah kalsuhlakna. ¡Dawan yataihna ki, bahang yang paki yakat man yulta!

15¿Kaunah ais sip awakiyah yang yulnik, witing yamna kidika? Makauh bitik yang kaupak kiuna, yang solki tapalhni wauhwa kidika yulni.

16Kidika balna yakat, Dawan yaklauwi nanitna dakwa kidika, witingna laih sangka karang, dawak witingna bitik karak yang kalpaktik sangka awaki. Muihki yamni kidika man yanaman, dawak watta sangkika yanaman.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Talah, tapalhni atnin dai kaunah, waradika laih kulnik aslah ki. Man apaknaman yang sangkika kidika, daunin pāni kudungni tuhni kaupak, kat dutni yamnayang balna kidika bitik datang disna bahang.

18Sau-ū kau bangkidika laih sip man ayangma nuhni yayamwas ki, dauna balna kidika laih sip man alasmana yayamwas ki, kaput bik laih pa kudungni tuhni yakat kāwi uiwa balna kidika, witingna tahanin as bik dis ki man barangni man kidika yakat

19Sangka balna kamanah sipki ayangma nuhni yamnin, warmani yang yamtayang kapat. Papang balna kidika walaninabis yakat yuldibabauwi man barangniman kidika yulni.

20Dawan laih akat sakki yalaihwi yaknin. Mayang pasnin dini kidika pasdi unbaudanang Dawan ūni yakat, mayang masangkika kau ma mayana bitik yakat.

Isaías 39

Babilonia kaupak muih sihna balna kidika Ezequías karak kalpapakwi

(2 Re 20:12-19; 2 Cr 32:27-31)

1Kidika mani balna yakat, Babilon kingni Merodac-baladán, witing kidika laih Baladán walanibis, bahang yuyulwak dakana, Ezequías siknis dai kaunah kalyamna watwi, bahang muih sihna, kidika laih wauhtaya dawak prisantni balna kidika dukiwi kalana atnin.

2Muih balna kidika uiwi kakawak Ezequías alasna kalahna, dawak witing golni balna, lalahni balna, di walapni balna, disala tanit yayamni balna, dawak kalbaunin dini balna apakwa pāni bitik niningna kana, kidika paskau di balna bangkidika bitik niningna kāna. Witing king kāwa kau di balna bangkidika as bik laih niningnakawas awasdai.

3Kaput laih prapit Isaías, witing kiwi king Ezequías yakat kalyulwi dakana: —¿Kidika ahalni balna angkaupak ainayah dawak ais mayuyulwih? Ezequías yaklauwi nangnitlana: —Sau as naikaupak aina; Babilonia kaupak aina.

4Isaías kalyulwi dakana: —¿Man ūma yakat ais tatalwadah? Ezequías nangnitlana: —Di bangkidika bitik tatalna. Di ātayang pāni kau di balna bangkidika as bik niningnakatasyang awasdai.

5Kaput dawak Isaías yaklauwi Ezequías yakat kalyulna: —Dawan parasni nuhni duwa yulni balna kidika dakah:

6‘Mani balna kaiwarang, man ūma paskau di balna bangkidika, dawak muihma bararak balna di ududuhna dai kidika warmani kat, duwi uina karang Babilonia yakat. di asbik akat watwas karang.

7Man walamabis balna palni bik laihwi duwi uina karang Babilonia yakat, dawak sumanina minik yakwi dawi warau duduna karang king ūni yakat.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Ezequías kulna dai, witing sangnika kidika kulnin aslah lani duwarang, bahang Isaías yakat nangnitlana: —Dawan kaupak adika yulni duainaman kidika laih yamni ki.

Isaías 40

Dawan yaklauwi Jerusalén yakat walaniāwi

1Manna Papangmana kidika yulwi: "Walaniātanauh, walaniātanauh tawanki kidika;

2dalani kaltalinah Jerusalén yakat yulkalbautanauh, dawak kalyultanauh warauni lani kidika dahn kalna, dutni yamna balna dai kidika bitik minitlauna, yang tingni kaupak wah watbu duna dutni yamna balna dai kidika yulni."

3Muih dinit as sarahwi: "Kauhmak wanilang yakat, Papang tāni kidika barangni yamtanauh, Papang tāni barangni as yamtanauh sau as dutni kidika yakat.

4Was wakarhni balna bitik langni yamtanauh, dawak asang balna kidika bitik, dawak pa wakarhni balna asangpas balna kidika bik langni salaini yamtanauh.

5Kaput laih Dawan alasnina nuhni kidika lāih yakna karang, dawak muih balna bitik tatalna karang. Dawan witing kaput yulna."

6Muih dinit as aput yulwi: "Sarahta", dawak yang yultik dakayang: "¿Ais yultik sarahkiyah?" "Muih bitik kidika dibasta kapat ki, ¡dipulu as asangpas kau kapat ki!

7Dibasta kidika kusulawi, dawak dipulu kidika bik, Dawan wingnita kidika witingna minitna munah bayakwakat. Di rahm kidika laih muih balna kidika dibasta kapat ki.

8Dibasta kidika kusulawi dawak dipulu kidika bik, kaunah Papang yulni kidika laih ban kaput ki."

9Sayan ilwah asang maluih as kat, parasni sarahta yulta, yul yamni as yulna atnin. Yamadutas yulta, Jerusalén, dawak Judá tawanni nunuhni balna yakat yulta: "¡Akat manna Papangmana sakki!"

10Dawan kaiwi parasni nuhni kau, witing taihwi tingni parasni kau. Tawanni kidika duaiwi laihwi yakna usnit kat.

11Sīp maintalyang kapat kaiwi; sīp binina kidika tingnikau laihwi dulauwi pasni yakat āwi dukiwi, dawak binina yayakna balna kidika laih yamni maintalwi.

Israel Papangni witing nuhni kidika

12¿Wais kidika kuma nuhni sakkidika tingni kau kulwi talna yah, kidika awaskat tingni bikis kau ibis panuhni kidika kulwi talnayah? ¿Wais kulwi talnayah sau yahamni balna bitik, kidika awaskat paun āwi talnayah asang balna kidika?

13¿Wais yaklauwi Dawan yakat barangni kalyaknayah, kidika awaskat sumalnayah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14¿Wais yaklauwi la sumalnayah, dawak di amanglanayah? ¿Wais yaklauwi sumalna kat la barangni kat yamwih? ¿Sins lani kidika wais yaklauwi sumalnayah? ¿Sins lani tuhni kidika wais yaklauwi sumalnayah?

15Witing niningyakat muih balna bitik kidika was tahna as kapat ki, dawak bik sau yahamni minikbin as paun yakat āna sakkapat ki; dawak kuma paskau muih balna kidika laih kauhmak minik as kapat ki.

16Líbano pāni bitik yakat, didauh balna mahni awaski, sakripais busna atnin, dawak kuh binin bik mahni awaski.

17Sau muihni balna bitik kidika witing muhni tāni yakat di as diski; witing nining yakat kidika balna laih minitna as bik diski.

18¿Manna wais karak sipyah Papang kidika libitna atnamna? ¿Wayani kidika ampat yamtanamayah?

19Kipala kau, kidika awaskat pan kau muih wayani yamyang kidika yamwak, gol kau di yamyang kidika yaklauwi minit yakat gol manah kahwi lāwi, dawak bik lalah kau sīnni bik yamwi.

20Pan kau muih wayani yamwa kidika, witing pan yamni kat walwi dutlanin-awas yulni, kaput laih tingkau di yamwi lan kidika yakat yulwak āwi kalawi buknin-awas yulni.

21¿Manna amanglatasmana dai katpah? ¿Yuyulwak dakasmanadaih? ¿Tatuna kaupak manna manayuyulwakat dakasmanadaih? ¿Sau yamna kaupak manna amanglatasmanah?

22Papang laih witing yalahwa pāni kidika duwi sau minitkau ibis kudungni kidika minit yakat, dawak witing muih balna kidika talwi dimuih sisin kapat. Dawak ibis kidika rina ki asna kapat, dawak rina ki sihm ū labanni minit yakat asna riwa kapat.

23Muih ahal nunuhni kidika witing yaklauwi dauh yamwi, dawakat sau tunan muihni balna kidika yamwak pini didiswi.

24Pan binina batatani wisam dahna kat waralaihtak riknibin laihna kapat ki sau yakat. Papang yaklauwi witingna minitna yakat wingnita puhwarang kat kusulawarang ki, dawak wing bauwarang kat di unitak kapat dulauwi dukiwarang.

25Papang maisihni dis kidika yulwi dakawi: “¿Manna wais karak yalibittanamayah? ¿Wais kidika sipyah yang apat atnin?”

26Mamaknapa ibis yakat dulauta talnauh: ¿Wais yamnayah kidika dini balna bitik? Sahwi yakwa kidika as as, dawak bitik yakat ayangnina kat kat pakwi yulwa kidika. Witing parasni kidika nuhni palni ki kidika bahang as bik laih dis-awaski dini balna kidika.

27Israel, Jacob tawanni, ¿ais dutni daka yultamanh? ¿Ais yamta yultamanh: “Dawan amanglawaski mayang wauhda adika; Papang yang akat yakulwas ki”?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28¿Amanglatasman katpah? ¿Dakasmahn? Dawan, Papang ban kaput kidika, sau yamna kidika, witing laih kalsuhwaski; dawak sinsni kidika sarandis ki.

29Kalsuhlakna yakat witing yaklauwi parasni kalawi, dawak parasni dis yakat witing yakluwi parasni kalawi.

30Wawahma bik sipki di suhnin, muih tanit pararasni bik bubukna ki,

31kaunah Dawan yakat rahm kukulwa balna kidika laih, parasnina kidika watwi wisamni duduwa kidika ban karang, dawak bahlwi yaklaunin sipkarang yakalnuh kapat, kirinin sipki dawak lapaknin sipki kalsuhwas.

Isaías 41

Papang pramis yamwi Israel kidika laihwi yakna atnin

1"Yang muhki yakat ap awanauh kuma paskau sau wirni yakat yalahtamana kidika. Sau muihni balna kulnamna dadasni bitik karak dutanauh. Aiwanang kat adika yulni yulbaudanang, kaluduhdi biri biri yulbaudi taldanang.

2¿Wais yaklauwi yamwak makilwa kaupak king as kaiwi kalahna yah, bahang witing laih di bitik minit bayakwa kidika? ¿Wais yaklauwi sau kingni balna kidika witing tingni yakat āwakat sau yakat bubukwi, dawak witing isniparah, kaput bik lasni kau taihwi sikitwih, dawak ruhmwak pini dibasta kusuni kapat kiwi?

3¿Wais yaklauwi pakwak uiwi kiwih, dawak di as dis kiwa kidika kalni kidika ta yakat taihwas kapat?

4¿Adika warkni wais yamna yah? ¿Wais yaklauwi kaput pakna yah tatuna kaupak yul balna kidika kaput kalahwi kaina atnin? Yang kuduh, Dawan as yang manah kidika, tatuna kaupak witni kat.

5Kuma kau yalalahwa -sau wirni- muihni balna kidika talwi yamaduduna; sau kidika sutni kaupak sutni nakas kat laih isihna dai. Uman ulis ki, uman aiwi."

6Tingnina kau di yayamwa balna kidika bitik laih witingna wanaihnina yakat ilp diayawi, dawak kulninna dulalauwi.

7Kipala kidika awaskat pan kau di yamyang muihni kidika, gol kau di yamyang muihni yakat kulnin dulauwi; amar kau di tiswa kidika, tisnin ayanni nuhni yak tiswa yakat kulnin dulauwi, dawak yulwi ayan birna kidika yamni kat, usnit kat silak kau yamni pāsaktah muih wayani pan kau yamna kidika, itiknin awas yulni.

8"Dakah Israel, Jacob tawanni, diki yamyang, yang lawik waltik yaknayang kidika, tawan as, yang kaltalyang yamni Abraham sulani kidika:

9Yang lawik sau sutni kaupak mayaknayang, kaput bik aiwanam mayulnayang sau bangni naikaupak, dawak mayulnayang: 'Man laih yang diki yamyang man.' Yang lawik mayaknayang, bahang madatasyang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Bahang yamaduwinih, yang man karak yang; yamaduwinih yang laih man Papangmayang. Yang parasma matik ilp matayang, dawak tingki parasni kau madulautayang.

11Man yakat dutni makukulwa kidika bitik laih asalnina kalahwarang, dawak sau yakat bubukwarang, man namang yakat kalbabauwa kidika bitik laih dahn kakalna karang.

12Waihmala balna kidika walma kaunah yaktas awama; man namang yakat war yayamwa dai kidika diskarang, nining disdai kapat.

13Kat yang man Papangma Dawan yang adika, tingma sutni yakat laihna yang; dawak mayulnayang: 'Yamaduwinih, yang ilp maki.' "

14Dawan yulwi: "Israel, Jacob tawanni kidika, dibin dawak parasni dis karang bik, yamaduwinih; yang ilp matayang. Yang, Israel Papangni maisihni disyang kidika, malaihtik yakyang yang.

15Man kidika di wauhnin dini as mayamki, yamni wisamni anani bik yayamni; asang balna kidika wauhta yahamni manah yamma, asang ububulni balna kidika dibasta kusuni kapat yamma.

16Rumhtang kat wing yaklauwi dukiuna karang, wing parasni kaiwa kidika ruhwi duwi kiuna karang. Kaput laih man Dawan yakat alasna duma, dawak man manah kapat kaldakama Israel Papangni maisihni dis yakat.

17"Muih miniknakunni, di dis balna kidika was wawalwi, kaunah yayakwas ki. Tunina bitik buhlana was dikih diawa kidika yulni; kaunah yang Dawan yang lawik yamki, yang Israel Papangni yang sip ruhmtik datas awaki.

18Kauhmak wanilang kau asang kidika kaupak kalating kat wasnuh murwi kalahwarang, dawak sau langni balna kaupak kalating kat was burhwi kalahwarang; kaput bik laih kauhmak wanilang kidika bik wasmak balalni kalna karang, yamting kat sau buhlana kidika kaupak was burhwi kalahna karang.

19Kauhmak wanilang yakat suhun dahki, olib dahki, burimak dahki; kaput bik laih sau buhni yakat kalatingkat ukuswi barakna karang awas panan dawak pan ūk balna bik,

20kaput laih sau muihni balna bitik tatalwang dawak dakakawang, yamni dakanauh dawak amanglatanauh, yang Dawan yang, bahang paraski kau adika dini balna yamnayang, yang Israel Papangni maisihni disyang kidika yang lawik kalating kalna."

Papang yaklauwi dawan dauh balna yakat traininatalwi

21Dawan, Jacob kingni kidika yulwi: "Dawan dauh balna, aiwa tamatna daktanauh, dawak manna yulmana kidika aiwa tamatna daktanauh.

22Matakitkau di balna kalahwarang kidika aiwa yultanauh, dawak di balna bayakna kidika bik lāih yakta yultanauh, dawak dakana ki; dawak di balna kaiwarang kidika bik yultanauh, bahang kaput laih talna atnin angkat kiwi watwarang pa;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23yanayultah ais bayakwarang yah adika usnit dawakat, nikingnakata rahm manna kidika dawan manah. Sipmana yakat yamtanauh, yamni kidika-awas bik dutni karang bik, di as kat muihsak daunikna dini kidika.

24¡Manna dauh mana kidika di as bik yamnin sip-awas mana! Angdika muihni manna yakat manaduwa kidika laih witing dutni palni ki.

25“Makilwa niningyakat kalatingkat muih al as kaiwi kalahna dai; ayangni kau yaktik kalyulnayang dai, dawak tingpal niningkaupak kaina. Kabamint muihni balna yakat kalni kau atakwi sihm wasmak kapat; dawak bik sau bibilni kau di balna yamyang witing kalni kau atakwi tikwa kapat.

26¿Tatuna kaupak wais yaklauwi yulna dai adika yulni, mayang dakana atnin? ¿Adika kaiwi kalahwarang kidika wais yaklauwi yulna daih tanit kaupak, mayang dakadi rahm yulwi atnin? Manna asbik alahwa yultasmana dai, muih as bik manadakakawasdai yul yultanang kat.

27Yang lawik yulnayang dai, Sayan kaupak, dawak tatuna kaupak, dawak wais yaklauwi muih yakwi sihna dai Jerusalén yakat kiwi yulna atnin, sirihni palni muih balna kidika nawatwi aiwarangki.

28Talayang, dawan ūk balna kidika as bik aiwas ki; muih as bik diski yul sumalna atnin, dawak yultik dakayang kidika muih as bik diski nangkitlana atnin.

29¡Kidika balna bitik laih dauhki! Di as bik yamnin sip-awas ki; kidika laih dawan dauh pāni manah ki.

Isaías 42

Dawan dini yamyang

1“Akat sakki yang warauki dutayang kidika, waltik yaktik dunayang, bahang witing yakat alaskina dutayang. Yang spiritki kidika witing yakat kalanayang, la kat yamna atnin sau bitik yakat.

2Parasni sarahwi yulwas karang, witing dinit kidika tapas yakat muih dakakawas karang,

3dapa bahna kidika baisa witing yaklauwi minit yakat bahwas karang, kaput bik awas dibin dahlwasak kidika piwas karang. Rahm kidika laih, la kat kidika witing yaklauwi duaina karang.

4Wingnita puhwas karang, dawak kulnin kidika bahbukwas ban karang, sau yakat la kat kidika uiwi āwarang kat. Kuma paskau sau wirni kau yalalahwa balna kidika witing yakat dakakana karang sumalwa kidika.”

5Dawan yaklauwi makau kisang yamna kidika, dawak bik sau yamna pasyakat di balna bararakwa kidika, dawak muih balna yalalahwa balna yakat sangninaka, kaput bik wingninata diawa kidika yaklauwi warauni yakat kalyulwi:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6“Yang Dawan yang, aiwanam mayulnayang, bahang aiwangkat tingma yakat laihnayang, man kidika laihwi yakyang dini as kapat; dawakat yang lawik mayamnayang, bahang dukih yawi man kidika sainni as atnam yang pramiski muih balna yakat yamtayang kidika, sau muihni balna yaringnina.

7Dukih yawi miniknapa dis balna kidika miniknapa dianam, dawak silak muihni balna kidika yaknam, pa sulihni paskau puksani yakat bangkidika.

8Yang laih Dawan yang, bahang kidika ki yang ayangki, dawak yang dating kat alaskina kidika muih ūk yakat diayawas karang, dawak dawan dauh yakat bik ayangni nuhni dulalauwas karang, yang yakat yanin dai kidika pāni yakat.

9Talnauh, tanitkau yulna yang dai kidika amput yakat kalahwada, dawakat waralaih di wisam ūk yulki ki; manna yakat ismangna paktang baisa kaikalahwas tanitkauh.”

Unbauwi ayangni nuhni yamna Papang yaklauwi laihwi yakna kidika yulni

10Unbaunin wisam as unbautanauh, Dawan yakat; pa naikau muihni balna mana bik unbautanauh, kuma minit yakat yawamana kidika bik, kaput bik didauh balna bangkidika bik kuma yakat, dawak kuma paskau muih yalalahwa balna kidika bik sau wirni balna kau.

11Kauhmak wanilang paskau tawan nunuhni balna kidika bik alasna dutanauh, dawak Cedar muihni balna bik. Sela muihni balna bik alasna duwi unbabaunwang; asang tuna balna kaupak parasni yuyulwang.

12Dawan alasnina kalalawang, dawak unbabauwa kidika dakakana karang kuma paskau muih yalalahwa balna bitik.

13Dawan kidika kalbauyang nuhni as kapat kalahwarang, dawak kalbauwarang kalbauyang nuhni as kapat; parasni sarahwi yulwarang mahka kalbaunin dawak waihnila balna niningna yakat minit bayakwarang.

14Dawan yulwi: “Ma mahni yang ap danayang dai, dawak laihwattik dunayang dai; kaunah waralaih sarahki ki sihm muih yal muihbin duwarang kapat, ihtik dawak wingkita puhtik.

15Asang nunuhni balna dawak asang ubulni balna bik disyamki, dawak dibasta balna bitik laih kalating kusulawarang; kaput bik laih kauhmak wanilang kidika kalating was nuhni murwarang, dawak was mahna panunuhni kidika buhni manah yamki.

16Miniknapa di tatalwas balna kidika, ta as amanglalawas yakat didutik yawaki. Witingna niningna tani yakat puksani kidika yaringni yakat wirlaki, dawak pa wakarhni balna kidika langni yamki. Adika dini laih rahm palni yamki.

17Dawan dauh yakat kukulwa balna kidika, dawak wayani yamna yakat kukulwa balna kidika yuyulwi: ‘Manna laih Papangki mana’, atwa balna kidika laih yakasaldi uiwarang.

Israel minikpa di talwas dana

18“Tappuk balna dakanauh; mamaknapa di talasmana kidika yamni talnauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Muih as bik minikpa di talwas dawak tapani di dakawas laih awaski yang warauki kapat, dawak sihnayang muihni kidika bik; muih as bik minikpa di talwas, tapani di dakawas awaski, yang yulki yulnin sihnayang kidika, Dawan dini yamyang.

20Di manas talna kaunah, kidika yakat kulwas dai; dakanin laih sipki kaunah di as bik dakawas dai.

21Dawan kidika laihwi yakyang as bahang, witing sumalwa kidika nuhni palni yamnin kulna dai;

22kaunah adika muihni balna laih di mamalwi, kaput bik kāwi muih dinina duduwi, dawak bitik laih laihwi silak ahana, pa kuhrna puksani yakat laihwi awi puputna, witingna yakat dilalaihwi, kaunah muih as bik diski dilaihwi yakna atnin."

23¿Kaunah wais mana kat kidika yulni dakamanah? ¿Wais dakakih kalawi di balna kalahwarang sakkidika?

24¿Wais yaklauwi kalawakat Israel Jacob tawanni kidika yakat kawi laihwi duna yah, dawakat kaput bik duwi kiunayah? ¿Dawan yaklauwi yamna awasyah? Kidika balna laih witing nining yakat dutni yamna, witing yaklauwi ta niningna kāna yakut uiwas dadana, dawak sumalna yaka bik dakawas dadana.

25Kidika bahang witingna niningna yakat kulnin daukalna, dawak wār parasni sihwak kiuna kidika kuhpau manah bayakkiuna; kaunah kaput bik witingna amanglakih diawas dai.

Isaías 43

Dawan witing manahki laihwi yakyang kidika

1Kaunah waralaih Israel, Jacob tawanni kidika, Dawan yaklauwi mayamna kidika mayulwi: "Yamaduwinih, yang lawik malaihtik yaknayang; man ayangma kau yaktik mayulnayang, man laih yang diki man.

2Waspa munah bayaknam karang kat, yang sak-awaki mankarak, was daklawanam karang kat, was dautas awama; kuh pas munah bayaknam karang kat, mabuswas karang; dahlwi kilwa balna kidika man yakat madahlwas karang.

3Yang laih man Damawan yang, dawak malaihwi yakyang, Israel Papangni holi kidika. Yang malaihtik madunayang; malaihtik yaknin yulni minit launayang Egipto yakat, Etiopía yakat, dawak Sabá yakat bik,

4kat yamni matalayang bahang, man laih mamat nuhni ki kidika bahang dalani matalayang. Madutik, dawakat sangmaka laihtik yaknik muih balna pasyakat.

5Yamaduwinih, mankarakyang. Makilwa kaupak makawa kat wanaihma balna kidika diating kat aiwi kalududuhwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Tingpal nining yakat kalyulki: ‘Nawatta sihtang aiwang’, wadah nining yakat bik yulki: ‘Witingna kidika man laihwatwi duwinih. Pa naikaupak duaitah walakibis ahal dawak yayal balna kidika bik, sau sutni nakaskaupak,

7yang ayangki duduwa balna bitik kidika, yang lawik yamnayang balna kidika, yang yamnayang ayangki nuhni yamnin yulni.’

8“Kalatanangkat yang tawanki kidika kaiwang, witing minikpa duwi kaunah di talwaski, tapanisuma bik yamni duwi kaunah di dakawas ki.

9Muih balna bitik kaluduhtanauh. ¿Kidika balna pasyakat wais yaklauwi yulna dai adika dini kalahwarang dai kidika, kidika awaskat di balna kalahwi bayakna kidika kaiwi kalahwas kau yulna daih? Tatalna muihni balna kidika duwi aiwang kaput laih rahm karang, dakana atnin dawak bik yuyulwang di rahm kaput kalahna dai kidika.”

10Dawan yaklauwi kaput karangti: “Manna laih talnama di balna yamtingkat, kaput bik diki yamyangmana, yang lawik manawaltik manayaknayang amangkilanamna dawak yang akat yakulnamna, dawak amanglanamna yang waisyang kidika. Yang takitkauh dawan ūk disdai, kaput bik yang uskitkauh ūk diskarang ki.

11Yang manahki Dawan yang kidika; yangkaupak ūk diski laihwi yakyang.”

12Dawan aput karangti: “Yang lawik yultik isningpaknayang karang: yang lawik diyulnayang; taldas daniwan as yaklauwi yamwas ki, manna kuduh talyangmana.

13Papang yang kidika ban kaput yang. Yang paraski kaupak sip muih as bik yaklawas ki. Yang yamtayang kidika sip muih as bik dauh yamwas ki.”

14Dawan, Israel Papangni holi kidika, dawak witing yaklauwi laihwi yakna kidika yulwi: “Manna manalaihtik yaknik yulni Babilonia yakat muih sihki, dawak witingna dūr balna bitik apapahna karang, Caldeo muihni balna alasnina kidika dalani wauhnin yakat wiryaklana karang.

15Yang kuduh Dawan, Israel yamnayang kidika, Papang holi kidika, dawak manna kingmana.”

16Dawan yaklauwi kuma pasmunah ta as yamna dai, ta as yakna dai was parasni murwa munah;

17yamwakat kalbauyang balna mahni parasnina nuhni kalahna dai, kalbaunin kārni kau, aras kau kilwi uina dai daukalmukna atnin yulni. Bauwi lakmukna dai dawak witingna sip yaklalauwas dadana; dawak sihm awas piwa kapat dadana.

18Waralaih Dawan witing tawanni yakat yulwi: “Damai di balna kalahna kidika kulnam yakat duwinih, baisa kulwinih di bayakwi kiuna balna kidika.

19Yang di wisam as yamki, talma warminitni kalahwarang ki. Kauhmak wanilang yakat ta as yamkiki kaput bik sau di dahdak kalahwas yakat kalating was murwarang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Asangpas kau didauh balna kidika ayangki nuhni yayamwarang, sul wail balna
dawak uhu nunuhni balna bik, kat kauhmak wanilang kaupak kalatingkat was
burhwi kalahwa bahang, kaput bik sau di dahdak kalahwas pāni yakat bik, yang
tawanki yaktik dunayang yakat was bayahna atnin yulni,

21tawan yamnayang kidika laih yang ayangki nuhni yamnin yulni.

22“Kaunah man Israel, Jacob tawanni, ayangki yakta yultas danaman, yang adika
masuhna kaldakaman.

23Sīp kau yang akat sakripais karauni kauna yamtasman dai, kaput bik sakripais
busta ayangki nuhni yamtasman dai. Minitdis dini kidika man yakat wat wat
mayultik maustasyang dai, kaput bik walapni busnin kidika bik mayultasyang
dai.

24Tisnak walalapni kidika bakannamna awas dai, yang akat minitdis dini
yanamna. Kaput bik didauh balna salanina kau sakripais busta yanam-awas dai.
Nawatnikauh laih, dutni yamnaman balna kidika yasuhna dai, dawak bik kulnik
daukalna dai.

25“Kaunah yang adika man Papangma yang bahang dutma ustik yaktayang,
dawakat baisa bik isingkatwas karang dutma kidika.

26Yang nikingkauh di as dutaman kat, la mahawang. Rahmma dunam yulni balna
kidika duaitah, rahm di as bik dutni dis awama pa.

27Man papangma dutni yamna, masumamalwa muihni balna kidika nikingkauh
yaklalauna,

28kabamint muihni balna yaklauwi, yang ūki kidika yakat dutni yayamna; kidika
bahang Jacob tawanni Israel kidika danayang daukalpamna atnin dawak bik
dutni kalyulna atnin yulni.

Isaías 44

Witing manah Dawan, dawak bik barangni kidika

1“Jacob tawanni Israel, waralaih, yang akat yadakah, diki yamyang mayaktik
dunayang kidika.

2Yang kuduh Dawan, yang mayamnayang, baisa batanh datasman kau
mayamnayang dawak ilp matayang. Jesurún, yamaduwinih, Jacob tawanni, diki
yamyang yaktik dunayang kidika,

3kat yang kalatingkat kauhmak wanilang yakat was murwarang, sau buhni yakat
was tuhni kalnakarang. Yang lawik sangnika wisam kalaki sulama balna yakat,
kaput bik laih blisin bik sihting kiwarang.

4Kaput laih dibasta balna kidika was utuhdak bararakwa kapat bararakna
karang, was kungkau pan balna bararakwa kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Muih as yulwarang: ‘Yang laih Dawan diniyang’, ūk laih ayangni pakwarang
witing laih Jacob sulani, dawakat ūk laih tingni yakat ulwarang: ‘Yang laih
Dawan diniyang’, dawak Israel ayangni kidika laih witing ayangni dunakarang.”
6Dawan laih king as Israel laihwi yakyang, Dawan parasni nuhni duwa kidika
aput yulwi: “Yang kuduh tatuna dawak witni kau kidika bik; yang kaupak dawan
dauh ūk diski yang kapat.
7¿Wais kidika yang apatyah? Yulwang, lāih yakwi yulwang. ¿Wais yaklauwi
yulnayah tatuna kaupak, di balna kalahwarang kidika, dawak kalahnin manah
kidika bik yakwi yulwi?
8Kaunah, ¡kulnamna dulautanauh, yamaduduwinih! Yang kaput yulnayang tanit
mani balna kaupak, manna dakanamana. ¿Papang ūk sakkatpah yang kaupak?
Yakmaldinin pāni ūk diski; as bik talasyang.”

Dawan dauh niningkauh

9Dawan dauh yamyang balna kidika laih dauh minitna diski, dawak dawa dauh
wayani balna yakat dalani tatalwa kidika ilp as bik diski. Kidika yakat minitna
yuyulwa balna kidika laih miniknapa diski dawak sins diski, kidika bahang
sarahni niningna kakarana karang.
10Angdika muihni kat di wayani as yamwi kidika yakat minit yulwa kidika laih
dauh ma balna kidika dawak bayakwi.
11Kidika yakat minitna yuyulwa balna bitik kidika sarahni niningna kakarana
karang. Dawan dauh wayani yamyang balna kidika laih muih dauh balna. Kidika
balna bitik kalpakwi la muhni yakat uiwarang kat sau yakat bubukna karang
dawak muihsak dadauna karang.
12Taldang ayan kau di yamyang kidika ais yamwarangpa: ayang dakwa dini
kidika duwi, dawakat ayan kidika kuh pasyakat āwak daihni kalwak tiswi yamwi
amar kau. Witing parasni kau yamwi. Kaunah witing di kaswas karangkat,
parasni dis dawarangki, kaput bik laih was diwas dawarangkat kalsuhwarang
ki.
13Pan kau muih wayani yamyang yakat taldang: nuhni ampus karang kidika
kulwi talwi, wayani yamwi pincil kau, usnit kat mahka tiswi yamwa dini kidika
kau duwi yamwi muih wayani as, yamwi yakwa usnit kat makat yulnin uni yakat
dukiwi āsakwi.
14Muih as suhun dahwarang, dawak waslauwak barakwi; bahang kaput laih
witing suhun daknin panani duwarang. Kidika-awas karang bik pan ūk balna
asangpas yakat bangkidika maintalwak nunuhwi.
15Dawak kaput laih muih balna kidika kuh bibiwi; buas duwi uiwi biwi
kalpuihnin, ūk balna laih di lahnin duwi uiwi, dawak ūk balna kidika laih duwi
uiwi dawan dauh wayani yamna atnin, kaput laih kidika yakat minitna yuyulwi
abukwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Kidika awaskat, panan balna kidika papuswayah kuh payakat āwi bubuswi, bahang dahlwakat dimuihni buswi kaswi isningnalak dawi. Kidika kau kalpuihwi yuyulwi: “¡Kuh yaihnit yakat sak atnin laih yamniyah; mahka yapuihāwi!”

17Panani sutni balna kidika kau dawan dauh wayani yayamwi, dawak kidika yakat abukwi minitna yuyulwi aput yuyulwi: “¡Yalaihta yakta kat man laih papangki man bahang!”

18Kidika muihni balna laih di amanglalawas ki; miniknapa tatalwas ki di as bik tatalwas ki, dawak di amanglanin bik witingna sip amanglalawas ki.

19Yul kulwi tatalwas ki, baisa ki di kidika amanglawi yulnin: “Pan balna dai kidika papuswayah kuh pasyakat āting dahllana, dawak kuh tuturni yakat plawar busnayang, dimuihni bik bustik kasnayang; sutni watna balna dai kidika laih di dutni adika yamnayang, ¡dawak mikityulta sakyang adika laih pas dakni as kat mikityultayang!”

20Di rahm kidika laih wan kasda kapatki. Kulnin lani dauh yakat dādak alas maiyulnin. Kidika muihni balna laih sip laihwi yaknin kidika duduwas karang. Witingna sip-awas ki tingnina yakat duduwa kidika laih alas manah kidika.

Dawan yaklauwi Israel dutni dawak diswak laihwi yakwi

21“Israel, Jacob tawanni, ismangkatta man laih yang diki yamyang man; diki yamyang man, kat yang lawik mayamnayang. Israel, datang kat yang adika damatkahnin-awaski.

22Yang lawik dutni balna yamnaman dai kidika dating disna, sihm mukus wītkauna diswa kapat. Yang akat nawatta aiwah, kat yang lawik malaihtik yaknayang bahang.”

23¡Makau kisang sarahta, alasna dutah, Dawan di yamna kidika yulni! ¡Pa kudungni tuhni balna parasni yultanauh! ¡Asang dawak pan balna kidika bitik alasna duta parasni sarahtanauh, kat Dawan alasnina nuhni kidika lāih yakna bahang Israel laihwi yakwi, Jacob tawanni kidika!

24Adika Dawan yulwi, malaihwi yakyang, baisa batahntasman kau mayamna dai kidika: “Yang laih Dawan yang, di bitik yamyang yang, yang lawik makau kisang dawak sau kidika yamnayang muih as bik tingkisut laihwas kat.

25Prapit dauh balna yulnina kidika dating kat yulna kaput kalahwas ki; sukyah balna bik diyamtingkat dauh manah kakalwi. Sins duyang balna yakat bik diyamtingkat biri biri niningnakauh yuyulwi, dawak di amanglalawa balna kidika dauh manah kalwi.

26Kaunah yang diki yamyang yulni kidika laih kalatingkat yulwa yakat kalahwi, kaput bik sihnayang balna warknina kidika yamni manah kalahwi. Yang yultayang Jerusalén kidika watwi muih uiwi panina duduwarang ki, dawakat Judá tawanni nunuhni balna bik watwi laihwi dulauwi yayamwarangki. Yang yamtingkat, daukalna balna kidika watwi dulauwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Yang sipyang paknik kuma nuhni sakkidika buhlakna atnin, dawak was
nunuhni balna murwa kidika bik wasni dis dana atnin.

28Yang Ciro yakat kalyultayang: ‘Man laih yang sīpki maintalyang man, amput
dukihyawa balna kidika bitik yamma’; dawak Jerusalén yakat kalyultayang:
‘Man kidika watwi malaihwi dulauwi yamna karang’; dawak makatyulnin ūni
kidika watwi rahni balna āna karang.”

Isaías 45

Ciro wark yamwarang yakat Dawan yamni kulwi

1Dawan yaklauwi witing dini yakna, Ciro kidika king kapat, dawak tingni yakat
laihna king ūk balna kidika bitik kalni dinit yakat duna atnin, dawak king balna
kalbaunin dini duduwa kidika bitik laihwi dakyakna atnin. Dawan yaklauwi
yamna, Ciro niningyakat tawan nunuhni balna dūrnina bitik apahna atnin,
putnin sip-awas atnin muih as bik. Dawak waralaih kalyulwi:

2“Man tamat yakat yang yawaki, maluihni balna kidika bitik tuklakki, bras dūrni
balna kidika bitik bahna awaki, dawak ayan balna kidika bitik laih bahki.

3Gol malna bangkidika bitik yang maki, di minit nuhni malnikau bangkidika bik,
kaput laih man amanglana atnam yang laih Dawan yang, Israel Papangni, man
ayangma kau yaktik yultayang kidika.

4Yang diki yamyang Jacob yakat kultayang kidika yulni, dawak Israel muihni
balna yaktik dunayang kidika yulni, man ayangma kau yaktik yulnayang dawak
waradika ayangma nuhni dutaman kidika waradika, yang akat yatalyang awas
man dai bik.

5Yang laih Dawan yang, ūk diski; yang kaupak Papang ūk diski. Yang lawik ridi
mayaknayang kalbauna atnam, man yang akat amangkilatasman dai bik,

6muih bitik dakana atnin, makilwa kaupak makawa kat, yang kaupak ūk diski.
Yang laih Dawan yang ūk diski.

7Yang lawik yamtayang yaringni dawak puksani kidika bik, yamni atnin kidika
bik yamtayang, dawak dutni atnin kidika bik. Yang Dawan yang adika, di bitik
yamtayang.

Papang parasni

8“Yang lawik sihting kaiwarang makaupak minit bayaknin kidika, diwas kapat,
dawak bik waslauwa kapat mukus kaupak, bahang kidika laih sau yakat kiwak
duna karang; minik kapat kalahna karang kidika laih laihwi yaknin karang,
dawakat yaihnit yakat puluna karang la kat kidika.”

9Saupih kau di yamna kidika, ūk bik sihm kapat ki, kalyamna muihni karak
witing sip di as bik kalyulwas ki. Saupih kidika wark kalahwa muihni yakat
kalyulwas ki: “¿Ais yamta sakmahn?”, dawak yamna diki kidika yaklauwi sip
kalyulwaski yamyang muihni yakat: “Man di yamta sip-awasman.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Walanibis yaklauwi sip papangni muhni yakat yulwas ki, witing sau akat kalyakna kidika yulni.

11Dawan, Israel Papangni maisihnidis kidika, witing yaklauwi yamna kidika yulwi: “¿Walakibis balna yulnina kidika yakta yayultanama katpah, kidika awaskat yamnik dini balna kidika, amput yamnik kidika yasumaltanamayah?

12Sau adika yang yamnayang, dawak muih balna bik, yang tingki kau makau kisang kidika panuhni yamnayang, dawak kalating yala satni balna bitik kidika kalalahna.

13Yang lawik Ciro kidika kalating kalahna, witing kidika minit bayakna atnin yulni, dawak witing tāni balna kidika yudutni manah yamki; witing tawan nuhni kidika watwi dulauwi yamna karang, dawak yang diki laihwi duwi uina muihni balna kidika laihwi yakna karang, kidika laih minit lauwi kalanin as bik diskarang.” Dawan parasni nuhni duwa kidika yulbauna.

14Dawan yaklauwi Israel yakat kalyulwi: “Egipto muihni yamak warkni yamyang balna kidika, Etiopía muihni di wauhwi bakanyang balna kidika, kaput bik laih Sabá muihni balna nanaini balna kidika, man kalma dinit yakat bubukna karang, dawak man warauma balna karang; man dangmat yakat sīn kau sitwak uina karang, man muhma yakat limbabahwi yuyulna karang aput: ‘Rahm palni laih Papang kidika manna pasmangna yakat sakki, ūk diski, Papang ūk diski.’ ”.

15Kaput kaunah man laih Papang as man, kaunah sip mataldaski, Israel Papangni, laihwi yakyang man kidika.

16Dawan dauh yamyang balna kidika bitik laih asalnina kalahna karang, dawak bik niningna kakarana karang.

17Kaunah Israel laih Dawan yaklauwi laihwi yakna, laihwi yakna kidika laih ban kaput karangki, dawak wat as bik asalni kalahwas karangki, kaput bik sau yakat bukwas karang ki.

18Makau kisang yamyang kidika, witing laih Papang dawak Dawan, sau yamwi pāni āna kidika, yamna kidika, pāni manah atnin awas yulni, kaunah kidika yakat muih bang atnin yamna kidika laih yulwi: “Yang laih Dawan yang, ūk diski.

19Yang maltik bik yulbautasyang, dawak sau puksani yakat bik yulbautas yang. Jacob sulani balna yakat bik diyultasyang: ‘Di dis pāni yakat yawaltanauh.’ Yang Dawan yang kidika di rahm yultayang, dawak di barangni kidika yultayang.

Dawan laih dawan dauh balna niningna yakat yaklauwi

20“Kaluduhta aiwanauh, yaihkit yakat aiwanauh sau muihni balna dautas lawanamana kidika bitik. Witingna laih di amanglalawas ki, witingna laih ta pasyakat kalahwi uiwa kidika daninawan dauh pan kau yayamna kidika yakwi duwi uiwi, dawak minitna yuyulwi, dilaihwi yaknin sip awas kidika yakat.

21Yulbautanauh, laihwi talnin kidika duaitanauh, yultadakanauh, biri biri: ¿Wais yaklauwi tatuna kaupak yulna dai adika dini balna? ¿Tanit mani kaupak wais

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yaklauwi yulna dai? ¿Yang Dawan yang, adika lawik yamtasyang daih? Yang kaupak Papang ūk diski, minit bayakyang, dawak laihwi yakyang.

22"Yang akat aiwanauh manalaihtik yakki, sau sutni kau bangmana kidika, yang laih Papang yang, ūk laih diski.

23Yang ayangki kau yaktik yulnayang, minit bayaknin kidika pramis yamnayang, bahang kidika pranimis kat laih yamna awaki: yang muhkit yakat muih bitik laih limbabahna karang, dawak yang ayangki kau yakwi yuyulna karang, bitik

24dawak yuyulwarang: 'Dawan yakat manah sakki minit bayaknin, dawak parasni kidika bik.' Yang kau dutni yakukulwa balna kidika niningna kakarana karang.

25Yang yakat tingkih Israel muihni balna kidika minit bayayakna karang, dawak yangkaupak witingna manah kapat kaldakakana karang."

Isaías 46

1Dawan dauh Bel kidika limbabahwi, dawak dawan dauh Nebo kidika sau yakat bukwi. Dawan dauh balna kidika aras minit yakat ilwi duwi uiwi, dawakat tikikini ki didauh di trukyang balna niningna yakat.

2Dawan dauh balna kidika lamwi sau yakat bubukwi, dawak sip kal-laihwi yakwas ki, dawak witingna bik laihwi pa ūk yakat duwi uiwi.

3"Jacob sulani balna yadakanauh, Israel tawanni muihni balna sutni wawatna bangkidika: Yang manatruknayang batahndatasmana kaupak; yang tingki yakat manadutik yawanayang,

4dawak manna muihbararak kaltanama bik yang laih ban awaki ki; basmana pihna karang bik ban manalaihtik manaduta awaki. Yang manayamnayang, bahang ban manatrukki ki; kaput bik laih manadulautik manalaihtik yakna awaki.

5"¿Manna, wais karak sipyah yalibitta talnamna? ¿Manna kultamana kidika wais kapatyang?

6Muih manas paninakit kaupak gol yayakwi, dawak lalah kidika paun ahawi; dawak tingkau diyamyang balna yakat papakwi dawak dauh as yamwi diana atnin, kaput laih kidika yakat limbabahwi minitna yulna atnin.

7Salahnina yakat trukwi duwi uiwi; dawak di minityakat ilsasakwi, bahang yakat watwi sip kalitikwas ki pāni kaupak. Witing yakat sarahwi ilp yuyulwarang bik nangnitnalawaski, dawak bik dilaihwi yakwas karangki kakaida kidika kaupak.

8"Adika dakanauh dutni yamyang balna, di dauh mana kulnamna yakat kukulwinih, yamni yul kulta talnauh;

9ismangnakattanauh, tanit mani kaupak di balna kalahna kidika. Yang laih Papangyang, ūk diski Papang; yang laih Papangyang, yang apat ūk diski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Yang lawik yultayang tatuna kaupak, mani witni balna kat di kalahwarang kidika; di balna kalahwarang kidika tanit kau uman yultayang. Yang yultayang: yang yamnik dini balna kidika kat kalahna karang; di balna yamnik kultayang balna kidika bitik yamkiki.

11Ma kilwa kaupak muih al as kainin kalyulnayang, sihm uhu yakat kapat kaiwarang ki bahang witing yaklauwi yamnik balna kidika yamna karang. Yang yultayang kaput yamna awaki, yang warkki balna ānayang sakkidika kaput yamna awaki.

12Dakanauh muih dudutni balna, kultamana laihwi yaknin kidika naikau sakki;

13Yang yamtayang yaihkit yakat kainin laihtik yaktayang warkni kidika; yang laihtik yaknik kidika laih laihwatwas ki, naikau awaski. Yang lawik Sayan yakat laihwi yaknin kidika kalaki, dawak yang lawik Israel yakat kalaki ayangni nuhni atnin kidika.

Isaías 47

Babilon bukna

1“Lakwah, Babilonia sirauni, baisa al disman kidika, sau yahamni minit yakat yalahta; trunma kaupak lakwa Caldea sirauni, dawak yalahda sau yakat, kat baisa mayuyulwas karangki batahnbin man dawak bik yudutniman.

2Kiwatak tiknin dini kidika duta plawar kidika tikta, dawak muhma kau asna baini kidika yakpamta, dawak prakma kidika bik murilta, dawak barahmamak kidika lāih kalahwang, kaput bik kalpas kau was balna kidika daklawah;

3muihma kidika asna as bik diskawang, agha, asalma kidika bik lāih kalahwang. Biritik mayamki, dawak bukta limbabahta yulma kidika bik laih sip laihwatwas karangki.”

4Mailaihyakyang kidika laih, Israel Papangni maisihni dis kidika ki, witing ayangni kidika laih Dawan parasni nuhni duwi, bahang yulwi:

5“Ap data yalahda Caldea sirauni, puksani yakat awah, kat watwi mayuyulwas karangki ‘muih balna minitna yakat king yalni’.

6Yang tawanki karak kulnik daukalnayang mani dai yakat, yang muihki balna kidika risninapik dis yamnayang dai, dawak parasnina kidika kaupak dating bukna dai. Man witingna yakat miniknakun talasman dai, dawak muih bararak balna minitna yakat di tikini kidika ilnaman dai.

7Yulnaman: ‘King yalni yang kidika ban awaki’; adika dini laih man kulta talasman dai, dawak bik kultasman dai adika dini amput dahnkalwarang kidika.

8Kidika bahang, waralaih adika dakah, yal as di yaksasihn kidika manah waltaman kidika, dawak trunma yakat ismanglak alahtaman kidika, dawak kulnam dinit yakat manah kultaman kidika: ‘Yang manah yang, ūk diski; yang tingmak kaltas awakiki, dawak bik walakibis balna bik dis-awas awakiki.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Sirihni palni, sihm mani yakat di dudutni bupak man yakat kaina karang;
tingmak kalma dawak walambis balna bik dis awama, sukyah lani kapat manas
dutaman dawak yultang di kalwa balna tanka manas amanglataman karang bik.
10Man dutni yamtaman yakat parasma rahm yamni dutaman kaldakanaman,
dawak kulnaman: 'Muih as bik yatalswaski.' Man kulnam tuhni lani kidika
yaklauwi alas mayulna. Man kulnam yakat kulnaman: 'Yang manah ki, ūk diski.'
11Kaunah di dutni kidika man mamat yakat kaiwarang ki, dawak di yultang
kalwa balna kidika kau sip laihwattas awama, man mamat yakat di dutni as
kaiwarang ki kaunah kidika kaupak lawas awama ki; di dis kalwarang kidika
tahatasman kaunah sirihni man yakat kaiwarang ki.
12Sukmayah lani kidika ban yamta, wahma man kaupak manas palni lan
alahwanaman kidika, taldarang ilp duma pa kidika kaupak, taldarang kidika kau
yamtang muih balna kidika yamamaduduwarang pa.
13Yul masumamalwa muihni balna kidika manas dunaman, kaput bik laih
masuhna. ¡Makau yala balna tanka walyang balna kidika aiwang, yala yakat talwi
dawi di yuyulwa balna kidika, waiku balna kaiwarang yakat di kalwarang balna
kidika baisa kau yakwi mayuyulwa kidika, dawak witingna yaklauwi malaihwi
yayakwang!
14Kaunah talah, kidika balna laih sihm dibasta kusuni kapat ki: kuh yaklauwi
buswi, kuh dahlwa kidika kaupak sip yaklalawas ki. Kat kuh tuturni kapat-awas
bahang yalahwi kalpuihna atnin.
15Kidika yakat sukmayah balna kidika uiwi yaklalauna, sangmaka bitik yakat
witingna karak pramis yamnaman dai kidika. Witingna bitik laih tanina dauh
kidika yakat laihwi uina, bahang muih as diski malaihwi yakna atnin.

Isaías 48

Dawan yaklauwi yul wisam isningpakwi

1"Jacob sulani, adika yulni dakah, Israel ayangni dutaman kidika, dawak bik Judá
sulani man kidika; Dawan ayangni kau yakta pramis yamtaman kidika; Israel
Papangni yakat yultaman kidika, barangni dawak alas lani dis bik awasman
kidika;
2tawan nuhni maisihni dis kidika kaupakyang timan kidika, dawak Israel
Papangni yakat iriktaman kidika, witing ayangni palni kidika laih Dawan parasni
nuhni duwi:
3Tatuna kaupak di balna bayayakna kidika ismangpaknayang dai; yang lawik
namangkanayang dai. Sirihni palni yamnayang, dawak dini balna kidika rahm
kakalna.
4Yang uman amanglatayang dai man kidika dutni man bahang, dawak bik
dadasni man sihm ayan kapat, kaput bik laih yudutni awasman sihm bras kapat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5man yakat ismangpaknayang dai ma mahni bayakwi, baisa kalahwas kau ismangpaknayang dai. Kaput laih sip awasman dai yulnam: ‘Yang dakiwan dauh kidika yaklauwi yamna, di wayani as yamnayang dai kidika yaklauwi kaput yamna atnam.’

6Man adika dini balna bitik dakanaman, bahang yamni talah kidika yakat, bahang man yulnam ki, kidika laih rahmki. Waralaih di wisam ismangpakki, di as talasman dini dai kidika,

7waradika yamna dini kidika, ma balna bayakna dai yakat yamna awaski, kidika laih yuyulwak dakasman dai warmani kat. Kaput laih man sip yultas awama: ‘Uman amanglatayang dai.’

8Man kidika yulni yuyulwak baisa dakasman dai, dawak bik talasman dai, kat man niningh tapama kidika pukni dutaman bahang. Yang amanglatayang dai man laih barangni-awas man dai, kulnam dutni ki matwi batanh danaman kaupak.

9“Kaunah kulnik laihwatna yang, yang muihki yulni, yang ayangki nuhni yulni madaukalpamtas danayang.

10Yang maisihni dis mayamnayang, kaunah lalah yakat maisihni dis yamwa kaput laih awaski, kaunah malaihtik talnayang dalani wauhni tanka yakat.

11Yang ayangki nuhni yulni, yang ayangki nuhni yulni yamnayang, kat yang ayangki laih sip daukalna atnin sip-awaski. Yang datas awaki, alaskina kidika ūk yakat kalana atnin.

Dawan, witing tawanni kidika laihwi yakwarang ki

12“Yadakah, Israel, Jacob tawanni, wais yakat yulnayang kidika: Yang manah Papang yang ūk diski, yang kuduh tatuna dawak witni bik.

13Yang tingki kau sau kidika yamnayang, kaput laih makau kisang bik tingki kau yamnayang; yang ayangnina kau yulting kat kakalna.

14Manna bitik kaluduhta dakanauh: ¿Manna pasyakat wais yulna daih adika dini kalwarang kidika: yang lawik muih al as yaktik dunayang kidika, yaklauwi yamwarang Babilonia yakat ais kalyamnin kulnayang kidika, Caldeo ninisan yakat?

15Yang kuduh yulnayang kidika, dawak yang lawik kalyulnayang kaina atnin, bahang kalyamting kaina, angkat kiwarang kidika bitik yakat yamni manah karang.

16Yang yaihkit akat aiwa adika yulni dakanauh: Tatuna kaupak, yang yul malnikau yulbautasyang; adika dini balna bitik kalahwa mani balna yakat yang sakyang dai kidika pāni yakat. Waradika laih yang Dawan yang adika lawik paraski kalanayang, dawak sihting kiuna.”

17Dawan aput yulwi, malaihwi yakyang, Israel Papangni maisihni dis kidika: “Yang kuduh man Papangma Dawan; man yamni atnam kidika yulni namangkatayang, yawanam tāni kidika munah madutik yawayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18¡Yamni karang dai yang yulki kidika dakanaman kat! Man yamni atnam kidika
bahngwi kilwitdai sihm was pauwak bangilwa kapat, dima balna barakwa kidika
laih sihm kuma lalamwa kapat kitdai,
19man sulama balna kidika mahni-kitdai, kuldi yakdas sihm kuma kauhnimak
balna kapat; yang imuktas awitikdai, kaput bik yang mikpa kaupak latas
awitikdai."
20Babilon kaupak alahwanauh, Caldeo balna kaupak iranauh. Adika yulni
parasni yulta sarahtanauh, alasna karuk, dawak sau sutni kat diatanang
dakakawang. Yultanauh: "¡Dawan yaklauwi, witing diniyamyang Jacob yakat
laihwi yakna!"
21Kauhmak wanilang munah diawak bayayakna karang bik, was dikih diawas
dai; witing yaklauwi kipala kidika sahna dai, dawak was parasni murwi kalahna
dai.
22Muih dudutni balna niningna yakat laih, di yamni diski. Dawan yaklauwi yulna.

Isaías 49

Dawan warauni kidika laih, muih balna yaringnina

1Yadakanauh, kuma paskau muihni balna mana kidika, sau naikau muihni balna
mana kidika yadakanauh: Dawan yaklauwi yayulna kiuna atnin witing yakat,
baisa batanh datasyang kau; yang ayangki yakwi yulna baisa nanangki bānipas
yakat sakyangkat.
2Yang tuki kidika isparah baini yamna, witing tingni dinit yakat yamalna, sibang
baini yayamna, dawak punin pāni yakat ya-apakna.
3Yayulna: "Israel man laih diki yamyang man, man yakat ayangki nuhni karang."
4Dawak yang kulnayang dai kidika: "Dauh wark yamnayang, paraski kidika dauh
witnayang, di as bik diski." Di rahm kidika laih yang yulki kidika laih Dawan
tingni yakat sakki, dawak yang mikit dunik kidika laih Papangki parasni yakat
sakki.
5Ayangki nuhni kidika dunayang, Dawan muhni tani yakat, witing kidika laih
yang paraski ki. Dawan, witing yaklauwi paraski yana baisa nanangki bānipas
yakat sakyang kat, witing diniyamyang atnik yulni, Israel Jacob tawanni kidika
nawatwi kaiwi, witing karak aslah kalpakna atnin,
6aput yulwi: "Yamni awaski, yang diki yamyang manah atnam, Jacob sulani balna
kidika panina dianin manah yulni, dawak kaput bik Israel muihni balna dauwas
yaklalana balna kidika duainin manah yulni; yang lawik yamki man kidika muih
balna yaringnina atnam, yang laihtik yaktayang kidika dukiuna atnin pa naikau
balna yakat bik, adika sauni akat."
7Dawan, muih laihwi yakyang, Israel Papangni maisihni dis kidika, yulwi tawan
as di bitik nining yakat dutni kalkulna dai kidika yakat, kaput bik tawan ūk balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

bik yaklauwi dutni kaltatalwa kidika yakat, king balna waraunina dai kidika: “King balna matatalwarang kat, yaklauwi muhma tani yakat abuk dadawarang, kat yang Israel Papangni Dawan holi yang kidika lawik mawaltik yaknayang, bahang pramiski kat yamnayang.”

Jerusalén watwi laihwi dulauwi yamnin kidika yulna

8Dawan yulwi: “Mani kaina yang dalani talayang lani kidika lāih yaknik, bahang nangmatlanayang; laihwi yaknin mani kidika kaiwi kāna, bahang ilp manayang. Yang namat daknayang, yang pramiski kidika yamna atnin yang tawanki karak, kaput saunina kidika watwi laihwi dulauwi yamna atnin, sau buswi bayakna yakat kawi panina duna atnin,

9silak muihni balna yakat diyulna atnin: ‘Pri alahwanauh’, dawak puksani kau bangkidika yakat: ‘Datanangkat tatalwang.’ Tapas yaihnitna balna bitik yakat sihrsihr yaktanama, angkat asangni yakat di dis ahni manah karang bik witingna tingninalau balna kasninna yayakwarang.

10“Yuh bik manawas karang dawak bik dikih bik manawas karang, ma daihni kidika bik wāk dakas awanama, kat yang dalani manatalayang bahang tamanatuna āwik manaduyawayang, was burhwa yakat manadutik yawaki.

11Asangpas munah yang ta as yamkiki dawak kaput bik kudungni balna kidika langni manah yamki.”

12¡Talnauh! pa naikaupak aiwi: Buas laih tingpal nining yakauh aiwi, dawak ūk balna kidika laih ma kāwa kaupak aiwi, ūk balna kidika laih Asuán sauni kaupak aiwi.

13¡Makau kisang alasna duta sarahta! ¡Sau alasna duta! ¡Asang balna ismangnalak duta sarahtanauh! Kat Dawan witing tawanni kidika walaniana bahang, kulnin bukna mani yakat minikun talna.

14“Sayan yulwadai: ‘Dawan yaruhmwi dana, Papangki dinit kahna yang adika.’

15Kaunah, ¿nanang kidika, witing walanibis palni yakat dalani talwas katpah? Witing dinitkahwarang karang bik, kaunah yang laih dikitkahwas karang.

16Yang tingki yakat ultik maduyawayang, itikta daklana man balna kidika ban kulnik yakat madutayang.

17Malaihwi dulauwi yayamwa kidika sirihni yayamwi madaukalpapamna kidika karak dawak; mabubusna muihni balna kidika uman uina.

18Miniknapa dulauwi yaihnit awaih yakat tatalwi, talah, amput aslah bitik kalududuhwi dawak man yakat nawatwi aiwi. “Yang, Dawan yang, sangkika kau yaktik yultayang, kidika balna bitik kidika di minit nuhni kapat alahma, sihm yal sirau marid kalahwarang kapat.

19Man sauma kidika daukalna dai, buswi bayakna dai; kaunah waradika sauma pīsni kidika laih dibin kalna karang kidika muihni balna niningna yakat. Madaukakalna muihni balna kidika laih naikau uina.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Walabis balna didisna timan dai kidika tapama yakat lāk dawi mayuyulwarang: ‘Adika sauni laih binibin ki mayang maniking yakat; pa yamta mayatangkat yakat yalahdanang.’

21Man kulnam pasyakat yulma: ‘¿Walanibis balna adika wais yaklauwi yana yah? Yang walabis disyang dai, dawak bik walabis yaknik sip-awasyang dai; muih panina kau yaduwi uina kat witni yakat yalalahna dai, bahang ¿wais yaklauwi muhna yah? Alas yadadana dai, ¿angkaupak ainayah?’ ”

22Dawan yulwi: “Sau muihni balna yakat pakna awaki; kaput bik tawan balna yakat sain as diaki witingna walaninabis kidika tingnina kau laihwi dulauwi duaina atnin, dawak walaninabis yayal kidika laih salahnina kau trukwi duaina atnin.

23King balna kidika manna Papangmana karang kat manamuhna bahang, dawak king walanibis yayal balna kidika laih walamanabis maintalyang balna karang. Man muhmana yakat saukat limbabahwi bubukna karang, dawak kalmana kau sau yahamni balna kidika witingna dadatna karang. Dawak amangkilama yang kidika Dawan yang, dawak yang akat kulninna awi duduwa balna kidika laih dauh bubukwas karang.”

24¿Muih al parasni kidika yakat sipyah dini dakyaknin tingni kaupak, witing war yakat kalbauwi minit bayakwi duna dini kidika? ¿Kidika awaskat silak muihni kidika sipyah kiri yaklanin kaltaihyang tingni kaupak?

25Dawan yaklauwi sipki ti: “Muih al parasni kidika sipki dini dakyaknin, witing laihwi duna dini kidika, dawak taihyang muihni kidika bik dini dakyakna karang. Man yakat mauhuswa balna niningna yakat yang lawana awaki; yang lawik walamabis balna kidika laihtik yakki.

26Mataihyang muihni balna yakat paktingkat witingna alas muihnina kidika kakaswarang, dawak ānina kidika diwi wasak dadauwarang, sihm wain kapat. Kaput laih muihni balna bitik amanglalana karang, yang adika Dawan yang adika, malaihwi yakyang yang; yang kuduh Jacob parasni nuhni kidika, yang kuduh laihtik yakyang yang.”

Isaías 50

1Dawan yulwi: “¡Manna kukulwinih, yang Israel yakat dutni kaltalnayang, manna nanangmana kidika, sihm al as yalni kau dutni talwa kapat, kidika awaskat warau kapat wauhtik manabakannayang, kat tras dutayang dai bahang! Manna manawauhwi bakakanna kat dutni yamnamana dai bahang; manna nanangmana Israel yakat dutni talna dai, kat manna kidika kulnamna dutni dai bahang.

2¿Amput dawak yang aiwanayang kat muih as bik kalpaktasyang daih? ¿Amput dawak yang yulting muih as bik nangkitlawas daih? ¿Kukulna dai katpah, yang adika sip-awasyang laihtik yakna atnik? Kuma buhlaknin kidika yang yulki kau

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

manah buhlawarang ki; was murwa balna kidika bik sihm kauhmak wanilang kalna atnin, dawak waspadini balna kidika dauwi dutlana atnin was dis bahang.

3Yang lawik makau kisang kidika asnina sani manah ātayang, dawak muktayang kulnin bukna asnina kau."

Dawan dini yamyang kidika wauhnin balna pasyakat rahm kulnin āwi duwi

4Dawan yaklauwi yasumalna, disuhna balna yakat walanina āna atnin yul parasni duwa kidika kau. Mapiris bitik yakat yayamwak kidika yakat dakayang limahni.

5Dawan yaklauwi amanglanin kidika yana, dawakat yang witing nining yakat lawasyang, kaput bik dangbuh datasyang witing yakat.

6Yang dangki kalanayang kaunah kidika laih yawisnin yulni, kaput bik laih dating kungkibas bik dakna. Dutni yayuyulwa kidika dawak susuih yatutuhwa kidika yang muhki wirlawasyang dai pa ūk yakat.

7Dawan kuduh yaklauwi ilp yawa kidika: kidika bahang dutni yayuyulwa kidika dalani yawas ki; kidika bahang barangni sakyang sihm kidara kapat, yang amanglatayang nikingkakaras karang ki.

8Yang yaihkit yakat sakki nakitdakyang kidika: ¿Muih as yang niking kauh yaklaunin sakyah? ¡Wihta nining yakat albupak mawang! ¿Muih as witing rahmni duwa kulwih yang yulki yakwi yulna atnin? ¡Kaiwi yang akat yayulwang!

9Dawan kuduh yang ilpki yamwa kidika; ¿wais sipyah dutni yakat yaruhmnin? Yang kau dutni yakukulwa balna bitik dislalawarang sihm asna as banibil kaswa kapat.

10Manna Dawan yakat ayangni nuhni yamtamana kidika witing dini yamyang yulwa kidika dakanauh: manna puksani yakat yaringni as bik dis pasyakat lapaktamana kidika, Dawan yakat yamni kultanauh, dawak Papang yakat laihtanauh.

11Kaunah angdika muihni balna kuh biwi dadahlwa balna bitik dawak sibang sutni yakat dadahlwi ridi yayamwa balna kidika laih sihm kidika kuhni yakat bubukna karang, manna silp lawa sibang sutni yakat dahlnamana dai kidika. Dawan yaklauwi adika wahni sihna karang, daihni buswa pasyakat alangwanama.

Isaías 51

Walaniānin yulni balna Jerusalén yakat

1"Dakanauh manna bitik, barangni lani yakat yalahnin kulta yawaltamana kidika —Dawan yaklau aput yulwi—. Talnauh angdika kinidara kaupak manadakwi yakna kidika, angdika kinipala pahrna kaupak manayakna kidika;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2talnauh papangmana Abraham yakat dawak Sara yakat bik, witingna yaklauwi sangmanaka manana kidika. Yang manayulnayang mani kidika laih aslah dai, kaunah yang lawik blisin kalanayang, dawak sulani manas palni bik.

3Yang Sayan yakat kulnik dalani talki, tawan nuhni as daukalna dai kidika sau buhni kauhmak wanilang kidika wirlana awaki dipulu yanimak yamni as, sihm Edén kau Dawan yamna dai kapat. Kidika yakat isninglak lani dawak alasna bik sakkarang, unbaunin bik sakkarang paswi yakisdinin dini karak.

4“Tawan muihni balna yadakanauh, dawak sau pīsni ūk balna mana kidika bik yadakanauh: yang sumaltayang kidika muih bitik yakat lāih yakki, dawak yang laki balna kidika tawan balna yakat yaringni duna karang.

5Yang minit bayaknik kidika ulis dana, laihtik yaknik warkni yamtayang kidika bik ta yakat uman kaiwi; yang paraski kau tawan balna minitna yakat kabamint awaki. Kuma kau muih balna kidika bik yang akat taki-ahawarang dawak yang paraski yakat rahm kukulwarang.

6“Mamaknapa kidika makau kisang yakat dulauta talnauh, dawak sau yakat talnauh: makau kisang kidika diswarang wayau kapat, sau kidika witna karang sihm asna as kapat dawak sau muihni balna kidika dadauna karang sihm sasah kapat. Kaunah yang laihtik yaktayang kidika laih niningh ban kaput karang, yang minit bayaktayang kidika laih sarandis karang.

7“Yadakanauh, manna la kat tanka amanglatamana kidika, tawan as yang sumaltayang yakat rahm laihwi duduwa kidika. Yamaduduwinih, manna muih namangna kauh yuyulwa balna kidika, datanangkat tikini manataihnin-awaski namangnakauh yuyulwa kidika yulni,

8kat sihm asna banibil kasna kapat karang, dawak bik asna as banibil kasna kapat. Kaunah minit bayakki kidika laih ban kaput atnin karang, dawak laihtik yaknik kidika laih ban kaput karang.”

9Sahmuhta, sahmuhta, Dawan tingni, parasma dutah; sahmuhtah ma balna bayakna yakat yamnaman dai kaput, ma mahni balna bayakna yakat. Man lawa Rahab yakat īnaman dai, kuma paskau di dutni taldas dini dai kidika;

10kuma kidika buhni manah yamnaman dai, pa kudungni tuhni nuhni kidika, dawak kuma tuhni dai kidika yakat ta as yamnaman dai laihwi yakna muihni balna kidika bayakna atninna.

11Sihm kaput bik laih Dawan yaklauwi laihwi yakna muihni balna kidika, Sayan yakat uiwi kakana karang Sayan yakat alasna duwi sarahwinah; witingna muhnina kidika alasna manah karang; kidika yakat isningnalak kidika yayakwarang, dalani dawak kaidinin balna kidika laih disna karang.

12“Yang, yang lawik kulnam dulautayang. ¿Wais yakat yamadutamahn? ¿Muih ahal yakat? ¿Muih ahal dauyang muihni balna sihm dibasta kapat balna yakat?

13¿Damawan mayamna kidika damatkahwarang yah, dawak witing yaklauwi makau kisang, sau yamna kidika? ¿Awar bitik yakat mayukwarang yah,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

mataihyang muihni balna ridi kakalwa kidika maīna atnin? Kaunah ¿angkat sakyah, kulnin daukalnin parasni kidika?

14Kaltaihwakat wauhwa muihni dai kidika, sirihni laihwi yakna karang ki; silak uni puksani yakat dauwas karang ki, dawak bik witing kasnin kidika dis awaskarang ki.

15"Yang laih man Papangma Dawan yang, yang ayangki laih Dawan parasni nuhni; yang lawik kuma kidika isihting kat lalamwa balna kidika parasni yulna dai,

16panuhni yamnayang makau kisang kidika, dawak sau bik yamnayang. Yang lawik man tampas yakat yulki balna kidika ānayang dawak yang tingki kau namatdaknayang. Sayan yakat kalyulnayang: 'Man laih yang tawanki man.' "

17Sahmuta, sahmuta, Jerusalén, lawah. Man wauhnaman, Dawan kulnin daukalna kidika sihm muih as sutak kau di diwa kapat, dawak bik bitik diwa kapat, diwi wanisak dauwa kapat.

18Walamabis balna bitik dunaman pasyakat, as bik diski ta namangkanin; muhnaman balna bitik pasyakat, as bik diski tingma yakat laihwi maduwi kiunin.

19Adika di dutni bu kidika man namang yakat kaina: man sauma kidika bitik laih daukakalna dawak dini balna kidika yakwi duduna, dawak muihma balna kidika laih yuh kau dadauna war kal babauwakat. ¿Wais man yakat mamakun matalwarang yah? ¿Wais walama āwarangyah?

20Sihm kauhmak wanilang laihnin dini pasyakat bukna kapat ki, walamabis balna kidika parasnina diski, ahni ta kung yakat kalangna bangbangki, Dawan kulnin daukalna kidika dihina, Papangnina barangni diyakwa yulni.

21Kidika bahang, tawan nuhni, man yamni-awasman kidika, adika dakah, man wasak daunaman kidika, kaunah man wain laih ditasman;

22man Papangma dawak Damawan, man tawanma yulni tanit dakwa kidika yulwi: "Man tingma kaupak sunitak kidika dakyakki, kat dita wasak daunaman bahang, baisa yang annayang sunitak kaupak watta ditas awama.

23Yang lawik diana awaki, man yakat dutni mayayamna muihni balna yakat, aput mayuyulwa dai kidika: 'Alangwa, man mamat munah bayakdarang matwadai kidika'; dawak man sau yakat alangwanaman dai, sau yahamni kapat ma-atakna atnin."

Isaías 52

Jerusalén laihwi yaknin yulni isningpakna

1Sahmuta, Sayan, sahmuta, parasma duta; Jerusalén, tawan nuhni maisihnidis man kidika, asmana tanit yaksinh kidika awah, kat Papang tatalwas muihni balna maisihni balna kidika watwi man yakat aiwi kakawas karangki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Lawah Jerusalén, sau yahamni mauhna kidika kalisihtah, trunma yakat yalahda. Sayan, silak muihni sirau man kidika, arangmapana kau pan sitna kidika lakpamtah.

3Dawan yulwi: “Yang sint as bik dutasyang dai manna warau lani yakat manaduwi uina kat; bahang waradika bik sint as bik diatas awaki manalaihtik yaktayang kidika.

4Tatuna laih tawanki adika Egipto yakat kiuna dai, bahang yakat muih kaltaldas muihni as likdai; usnitkat Asiria yaklauwi taihna dai ban di as dis kaupak.

5Dawakat waralaih, ¿ais kidika talayang? Di as dis kaupak tawan ki kidika Babilon yakat duwi uina. Angdika muihni balna muih taihyang kidika, witingna manah kapat kaldakawi papāuhwi bahang laihwatwas ban kaput yauhuswi.

6Kaunah mani balna kaiwarang dawak tawanki kidika amanglawarang, yang yulkalbaunayang, bahang yang laih Dawan yang.”

7¡Ais nuhni yaksihni yah asang ubulni yakat kaiwak talnin kidika, yul wisam duaiwa muihni kidika, kulnin aslah yulni duwi kaiwa kidika, laihwi yaknin yulni isningpakwa kidika Sayan yakat kalyulwi: “Man Papangma kidika laih King”!

8¡Dakah! Makau kilwi maintalyang balna kidika parasni sararahwi minit bayakna yulni, kat witingna alas miniknapa kau tatalwi amput Dawan nawatwi kaiwa kidika Sayan yakat.

9¡Minit bayakna kidika yulni sarahtanauh, Jerusalén daukalna kidika, kat Dawan kidika witing tawanni yakat minikun talna bahang, Jerusalén kidika laihwi yakna!

10Dawan parasni nuhni kidika yakwi niningkana, muih mahni miniknapa yakat. Sau muihni balna bitik amanglalana karang mayang Mapapangki kidika yaklauwi mailaihwi yakna.

11¡Alahwanauh, alahwanauh Babilon kaupak, di maisihni mailaihwa balna kidika as bik lalaihwinih, Babilon kaupak mahka alahwanauh! ¡Maisihni dis awanauh, Dawan di duwa dini balna trukta yawanama kidika!

12Kaunah sirihni ismangna abahl alahyawanamna laih awaski, īra alahyawanamna laih awaski, kat Israel Papangni Dawan kidika yaklauwi nanitdakna karang bahang.

Papang warauni dutni wauhwi dawak minit bayakna kidika

13Yang warauki kidika warkni balna yamni manah karang, dulauwi tanit maluih yakat ilna karang.

14Kaput laih muih manas taldas dini kidika tatalna witing kaupak, witing muih kidika satuk kalna dai bahang, dawak muih muihni kidika bitik laih disna dai satuk kalna dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15sihm kaput bik laih sau muihni balna di tatalwas dini kidika tatalwarang; king balna kidika tatalwi yul as bik yulninna dis kalna karang, kat talwi amanglalawarang, kidika dini dakakawas palni dai kidika tapanina yakat.

Isaías 53

1¿Wais rahm kulwarang yah, mayang dakanamayang kidika matapaki kau? ¿Papang parasni kidika wais yakat niningkana yah?

2Dawan laih dukih kalnadai, witing warauni kidika pan as kapat barakwak talna atnin, rikni balna kidika sau buhni kidika pasyakat kakiwa kapat. Yaksihni dawak yaringni bik disdai, talkih bik mayawas dai;

3muih balna kidika yamni tatalwas dai. Muih al as dalani kidika nuhni palni trukna, wauhnin kidika lan kalna dai. Witing yakat kaltalnin bik yamni-awas dai, dauh kalkulna mayang, bahang kalkuldasdai.

4Kaput kaunah, witing laih mayang wauhda kidika trukna sakdai, trukna sakdai mayang dalani wauhda kidika. Mayang kulnamayang laih Papang yaklauwi witing muihni yakat dakwi, wah kalana dawak sau kau lakna.

5Mayang makulnik dutni yulni Witing yakat pawi ahalna dai, mayang madutki yulni, dalani wauhna dai; wah dalani wauhna kidika yulni kulnin aslah lani duaiwi mayana, witing muihni dakna kidika yulni mamuihki yamni dudi.

6Mayang laih bitik sīp kapat disnamayang dai, mataki silp silp waldi, kaunah Dawan laih witing trukna dai mayang bitik madutki kidika.

7Kasak wiwisna dai, kaunah witing sau yakat bukna dai, dawak tinpas bik wakahwasdai, sīp as inin pāni yakat duwi uiwa kapat, witing ap dai, tinpas wakahwasdai, sihm sīp as butuni kakahrwa kapat.

8Duwi uina dai la as dis dai karang bik, dawak muih as bik disdai nanit dakna atnin; muih as bik kulwi kalbauwas dai witing yulni. Adika sauni kaupak dakwi yayakna dai, ihina dai yang tawanki dutni yamna yulni.

9Muih dudutni balna yaihnitna yakat nununa, muih dudutni balna karak nununa, di dutni as yamwas dai dawak tinpas kaupak alas as bik yulwas dai.

10Dawan yaklauwi taihnin kulna dalani wauhnin kau. Dawak kaput laih witing kidika muihni sakripais yamna dutni kidika yulni, bahang witing sangnika naini karang, dawak sulani balna kalahwi kaiwa balna kidika bik talna karang; witing muihni munah laih Dawan warkni balna kidika yamna kalahna karang.

11Kulnin bukna nuhni duna munah laih witing yaringni talna karang, dawak witing talwarang kat isninglak dawarang; Dawan dini yamyang barangni kidika muih mahni laihwi yakna karang, kat witingna dutnina kidika trukwarang bahang.

12Kidika bahang Papang yaklauwi, nununhni pasyakat pa as kalawarang, dawak parasni nuhni duyang balna minit bayayakna kidika pasyakat karang witing bik, kat witing muihni kidika daunin yakat āna dawak muih dudutni pasyakat witing

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bik kaput kalkulna dai bahang, kaunah di rahm kidika laih muih mahni dutnina kidika trukna, dawak muih dutni balna tunanina minit yulna dai.

Isaías 54

Papang kulnin dalani ban kaput duwa kidika sarandis

1Alasna duta sarahta, muih yal walabis yaktasman kidika; alasna duta unbautah, man muihbin as bik yaktasman kidika, kat Dawan yulwi: “Muih yal as ruhmwi dana kidika walanibis mahni duwarang, yal as al duwa kidika karang dawakat.”

2Man ūma labanni kidika baisa nuhni yamtah, yamadutas ū paknin asnina dinit yakat āwaman kidika ritah; wahni balna kidika murtah dawak panan uknaman kidika yamni tisatah,

3kat baisa panuhta alahyawama bahang, tingmapal dawak wadahma niningyakat bik; man sulama balna kidika pa manas laihwi duduna karang bahang, dawak kaput bik waradika kauhmak wanilang di dis kidika yakat tawan nunuhni yayamna karang.

4Yamaduwinih, namangkarinin diskarang ki; mauhuswas karang ki dawak asalni bik dutas awama. Wahma asalma dai kidika damatkahna karang, dawak kaput bik ismangkattas awama tingmak kalta rismapik dis dawarang kidika,

5kat mayamna muihni kidika yaklauwi yalni maduwarang bahang. Witing ayangni laih Dawan parasni nuhni duwi; malaihwi yakyang kidika laih Israel Papangni maisihni dis kidika, sau bitik Papangni.

6Yal sirau as al duna kaunah ruhmwi kaldana kat kulnin bukna kapat man dai, kaunah Papangma yaklauwi watwi aput mayulwi:

7“Ma parahni marumhtik danayang dai, kaunah minikunni talnin lani nuhni kau wattik maduaitingkat kalpakdarang yangkarak.

8Sirihni man kulnam daukalnaman dai, dawak yang bik ma parahni man kaupak maldanayang, kaunah dalani ban kaput atnin kau mamakun matalnayang.” Yulwi, Dawan malaihwi yakyang kidika.

9“Noa yakat kalyulnayang dai kaput, was nuhni āna dai kidika, watwi was nuhni-āwas karang sau akat, kaput laih man yakat mayultayang rahm palni wattik kulnik daukalnik awas man yakat, dawak namangyakat lawinik-awas.

10Asang balna kidika panina kaupak dawi pa ūk yakat yaklalawarang karang bik, dawak asang balna kidika langni manah kalwarang karang bik, yang man yakat dalani matalayang kidika satuk kalwas karang, dawak kulnin aslah lani pranimis yamnayang kidika sau yakat bukwas karang.” Dawan kaput yulwi, man yakat mamakun matalwa kidika.

Jerusalén wisam

11“¡Tawan nuhni as alasna dis kidika, wing parasni wauhna kidika yaklauwi daukalpamna kidika muih as bik diski walaniana atnin! Manna kimanapala

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika sani minit yakat ilki, dawak rahni balna kidika laih kipala minit nuhni sangni kau karang;

12Makau kilwi talnin pāni kidika kipala pauni kau yamki, dawak dūrma balna kidika laih kipala sangni dibasta kapat kau yamki, dawakat daklana balna kidika laih kipala dahlwa balna kau manah yamki.

13Yang walamabis balna kidika bitik sumalki; witingna bitik di yamni manas duduwarang.

14La barangni kidika yaklauwi parasni mayamwarang, yamadunin dawak taihnin kidika kaupak dakta alahwama; muihsak daunin kidika yaklauwi kulnam abalhwas karang ki.

15Muih as namangyakat yaklauwarang kat, kaunah kidika laih yang yulki awas karangki, kaunah man lawa minit bayakma, namangkauh yaklauwa muihni yakat.

16“Talah, ayan kau di yamwa muihni kidika yang lawik muhnayang witing kuduh kuh tuturni kidika kalawakat daihni kalwa kidika, dawak kaput laih kalbaunin dini sat sat yamwi; kaput bik yang lawik muih al di daukalyang kidika muhnayang di balna kidika daukalna atnin yulni;

17kaunah kalbaunin di as man yakat madaukalpamnin kidika laih muih as bik baisa yamwas ki. Man dutni yamnaman atwi yulma yayakwarang balna kidika man lawa tininapas ap dama. Kidika kuduh yang lawik diatayang yang diki yamyang balna yakat: minit bayaknin.” Dawan yaklauwi yulwi.

Isaías 55

Dawan yaklauwi dianin yulwa kidika

1“Bitik dikih kalawa muihni kidika, aiwa was ditanauh; lalah dismana kidika aiwanauh, aiwa plawar yakta kastanauh minitdis; wain dawak tāwas yakta ditanauh minit lautas.

2¿Ais yamwi lalah launinyah kasnin dini-awas kidika? ¿Ais yamta wark alahwanaman minit kidika kau laumayah ismanglak dawas dini kidika? Yamni yadakanauh, manna di yamni kastanama, di auhni kastanama.

3Yang akat aiwa yamni dakanauh, yang akat yadakanauh, sangka awanama. Yang manna karak pramis as yamki kaput ban atnin, kaput yamki karangkat Devid yakat dalani talik pramis yamnayang dai kidika yakat yamna awaki.

4Yang lawik witing kidika ānayang witnis atnin sau muihni balna yulnina, witing kidika tunan muihni dawak bik disumalna atnin.

5Man lawa diyulma aina atnin tawan talasman balna yakat; tawan balna man yakat amangmalalawas balna dai kidika kirinah uiwarang man yakat, kat yang man Damawan, Israel Papangni holi kidika, yang lawik rispik mayamnayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6“Papang yakat walta sipmana mani yakat walta yaktanauh, yaihmatna kau
sakkidika mani balna yakat kalyultanauh manna yakat kiunin.
7Muih dutni tāni kidika dawang, dawak dutni yamyang muihni kulnin balna
kidika bik dawang; Dawan yakat nawatta aiwanauh, manna yakat mamaknakun
manatalwarang; mayang Mapapangki yakat nawatta aiwanauh witing laih
madutki dawak diswi.
8-9Kat yang kulnik balna kidika laih manna kulnamna balna kapat awaski, dawak
di balna yamtayang kidika manna yamtamana kapat awaski. Makau kisang
kidika sau minit yakat kidika kaput yang kulnik balna dawak yamtayang balna
kidika manna mamatna yakat ki.” Dawan yaklauwi kaput yulwi.
10“Waslauwa kidika dawak mukus pihni makau kisang kaupak kai'bukwa kidika
watwi nawatwi kiwas ki, kaunah sau kidika suihwi, dawak di minit balna kidika
pitwi kalahwi, dawak miniksani kidika yakwi dahna atnin, dawak kasnin dini
kidika kalahwakat kasna atnin,
11kaput bik laih yul balna tikpas kaupak kalahwa kidika, minik as bik yakwas
laih yang yakat nawatwi kiwas ki, nawatkauh laih yang dukih yawa yakat yamwi,
dawak yang lawik paktayang kidika kaput laih yamna ki.
12“Manna kidika kaupak alasna karuk alahwanama, manna saumana yakat
kulnamna aslah karak yawanama. Asang nunuhni balna dawak asang ubulni
balna kidika talwi alasna duwi unbabauwarang alasna manah, dawak pan balna
kidika laih tingnina titiswarang.
13Wakal ukusnin dai kidika pāni yakat awas ukusna karang, dawak ortiga
ukusnin pāni dai yakat burimak ukusna karang; adika Dawan ayangni nuhni
yamna karang; sain as ban kaput karang, dawak sip daukalwas karang.”

Isaías 56

Pramis yakat barangni yamwarangkat minit duwarang

1Dawan yulna: “La kat kidika manna yamta lan alahwanauh, di barangni kidika
manna yamtanauh, kat sirihni laihwi yaknin kidika yamna awaki ki; yang laihtik
yaknik paraski nuhni kidika niningnakaki ki.
2Yamni palni karang angdika muihni la yakat yamwa kidika dawak barangni kat
yamwa kidika, yak-urupdinin mani, kidika bik kulnin yakat duwa kidika bahang
dutni yamwas ki, amungtalwi dutni yamnin awas yulni.”
3Sau ūk muihni kidika Dawan yakat wiryaklawarang kat, yulnin awas ki: “Dawan
yaklauwi witing tawanni kaupak naikau yaduwarang.” Yayal duduwas nining
ban kaput ahalni balna kidika bik yulninna awas karang: “Yang laih pan as
buhlana kapat yang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kat Dawan yulwi: “Muih ahal yal duduwas nining kaput balna kidika yakurupdinin mani[77] kidika kulninna yakat duduwarang, dawak kulnik lani kat yamwi yang pramiski yakat barangni karangkat,

5yang lawik tanit yamni kidika diaki, walaninabis ahal, dawak yayal duduwa kapat tanit; yang diana awaki, witingna ayangnina kidika prikias uni daklana paskau yakat ulna karang ban kaput atnin; witingna yakat ayangnina as diaki bahang kidika laih ban kaput karang sarandis, dawak bik sip tapwas karang.

6Sau ūk muihni balna yang akat aiwarang kidika, diki yamwi dalani yatalna atnin, dawak yang diki yamyang kalna atnin, bahang yak-urupdinin mani[77] kidika kukulwi, bahang witingna daukakalwas ki, yang prakimis yakat barangni uiwi,

7yang asangki maisihnidis yakat duaiki, dawak mikityultayang uni yakat isningnalak alasna diyamki. Yang sakripais bustayang pāni yakat sakripais bubuswarang kidika yamni talki, kat yang ūki kidika laih makat yulnin uni bahang tawan balna bitik niningna yakat, kidika bitik lāih yulnayang.

8Yang lawik yamtingkat nawatwi aiwi kalududuhna karang, laihwi duwi uina pāni kaupak.” Dawan yaklauwi kaput yulwi, bahang witing yamwak Israel muihni balna kidika aiwi kalududuhna karang kalruhna bangkidika kaupak.

Tunan muihni dudutni balna yakat dibilna

9Aiwanauh asangpas dini anyang balna, aiwanauh asangpas kau didauh mana kidika sīp balna kidika kasna atnin;

10kat tawanki maintalyang balna kidika miniknapa diski, di as bik isningna aiwi tatalwas ki. Witingna bitik kidika laih sul tininapas diski, auhnin sip-awas kidika; ma balna kaiwa yakat kalangwi kaminin manah ki; amakih diawi.

11Sul yuhdadauna kapat, di kakaswak bik sip dibanghwas kidika kapat ki, sīp maintalyang balna di as bik amanglalawas ki; witingna silp tanina yakat uiwi, witingna dukih diawa kidika manah tatalwi.

12Yuyulwi: “Mawi wain waldanang, dinin wanisak parasni duwa balna kidika didi wasak daudanang. Yahan bik sihm warmani yamda kapat yamdarang, kidika awaskat baisa tanit yamdarang.”

Isaías 57

1Muih yayamni balna kidika dadauwi, kaunah muih as bik kulwi kalbauwas ki; muih ahal yayamni balna kidika pini didiswi, kaunah muih as bik amanglawaski, dadauwa mani kat di dutni kaupak dakwi kalalahna tatalwi,

2dawak kulnin aslah lani yakat uiwi kakawi. Ta barangni yakat uiwi uina dai bahang waralaih saunina-ū yakat yakururupdi.

Dawan dauh yakat prinias yayamwa kidika

3Sukiah walanibis balna yaihkit akat aiwanauh, yal as al suhlsuhl kaupak batanh danamana kidika:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4¿Manna wais yakat niningna āramanah? ¿Wais yakat dauh tala wayani yamtamanah? ¿Wais yakat tumana yakta niningnakatamanah? Manna laih dutni yamyang dawak alas yulyang walanibis mana;

5pan nunuhni balna dinit yakat alangwa dutni yamna mana, dawak muihbinina kau sakripais yamnamana waskung yakat, dawak kipala sahna walsah balna yakat bik.

6“Israel, man laih waspa kau kipala salalaini balna yakat mamatyulnam kultaman, bahang kidika yakat man pāma as pakki. Kidika yakat wain utuhna man minitdis dini kidika kalata, dawak plawar minik balna bik kalanaman. ¿Bahang kidika balna bitik yamnaman usnitkat isinglak kulki kultaman?

7Asang as tuna sutni kau subang yakat payahnam pāni kidika laknaman, dawak kidika yakat bik ilwa man sakripais yamnaman.

8Man ūma dūrni dangnit yakat damawan dauh dutni kidika laknaman sakki. Yang adika damatkahnaman, dawak asmana balna yakta wahdis data alangwaman pāni nuhni yakat alangwa data ahal karak pramis yamnaman, kidika balna karak alangwakih mawa dai kidika, dawak dawan dauh yakat mamakpa talnaman.

9“Ira yawanaman dai dawan dauh Melec niningyakat, bahang duyawanaman dai disala dawak di walapni balna manah palni bik; dawak muih yakta yul sihnaman dai pa balna naikau yakat bik, kaputbik bik yamtangkat yaklakwi kiuna dai daunin pāni yakat bik.

10Lapakna manah masuhna, kaunah amanglatasman dai kidika balna bitik dauh manah dai kidika. Buknam awas dini kidika tingma yakat dutalikman dai kidika bahang masuhwasdai.

11“¿Kidika daniwan dauh balna kidika wais balna yah, man yamaninaduta witingna yakat ayangnina nuhni yamtamana dai kidika, kaput yamta yang akat barangni-awasmana dai, dawak kaput bik yang adika damatnakahwa dai bitik palni? Man yang akat ayangki nuhni yamtasman kat yang ap datik di as amanglatasyang kapat yamtayang dai.

12Kaunah man yamtaman balna kidika lāih yaktik yulki ki, man laih barangniman kapat kaldakaman kidika.

13Man sarahta ilp yulma kat, damawan dauh balna kidika sip ilp mamawas karang ki, dawak bik malaihwi yayakwas karang ki. Kidika balna bitik laih wing yaklauwi wauhwi dukiwarang ki; wat aslah wauhwak pini didiswarang ki. Kaunah, waiskat yang akat yakulwa kidika laih adika sauni akat yalahwarang ki, dawak bik yang asangki maisihnidis yakat yalahwarang ki.”

Wah kalana dawak watwi laihwi yamni kalyamna Israel yakat

14Kaput laih dakana karang yuyulwak: “Ta barangni as yamtanauh, bayaknin dudutni balna kidika bitik yamtanauh yang tawanki bayaknin yulni.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kat makau palni sakkidika witing ban kaput atnin yakat yalahwa kidika, dawak witing ayangni kidika laih maisihnidis kidika yulwi: “Yang laih pa as maluihni kau yakat yalahtayang dawak maisihni diski, kaput kaunah muih kulnin sau yakat dawak kulnin bukna kidika karak yang, dawak kulnin dulautik dawak bik wingnita kalatayang.

16Yang nining tawanki dutni yaktik yultas awaki, dawak ma bitik yakat kulnik daukaltas awaki; bahang kaput laih yamtingkat muih al yamnayang kidika kulnin sau yakat bukna yang niking yakat.

17Israel dutni yamna kidika yulni yang ma as annayang dai, witing yakat wah kalatik dawak naikau lawanayang dai witing kaupak; kaunah witing nikingkauh yaklauna dawak kulnin dutni kidika yaklauwi kalduwi kiuna dai.

18Witing kulnin lani kidika talnayang dai, kaunah witing muihni nuhni kidika yamni kalyamtik dawak kalating wingnita puhwarang, dawak isninglak kidika aitani kat kalaki. Kulninna bukna kidika yang lawik walanina āki,

19dawak witingna bitik yakat diyulki: ‘¡Kulnin aslah lani pa naikau bang kidika balna yakat dawak kulnin aslah lani yaihnitkau bangkidika yakat bik! ¡Yang tawanki kidika sikninis kaupak yamni kalyamki!’

20Kaunah muih dudutni balna kidika laih sihm kuma lalamwa kapat ki, sip lunglakwaski, dawak lalamwa balna kidika wasmak dawak di maisihni manah yakwi.

21Muih dudutni balna niningna yakat laih di yamni as bik diski.” Papang yaklauwi kaput yulna.

Isaías 58

Di kaswas yuh wauhnin rahm palni kidika

1Dawan yaklauwi yayulna: “Yamadutas parasni sarahtah, trumpit kapat parasni yulta; tawanki dutni yamna kidika biltah, Jacob tawanni yakat dutni yamna kidika yulni.

2Ma bitik yakat yawawalwi, dawak isningnalak ki taki kidika amanglawi, tawan as kat yamni yamyang kapat, dawak la balna kidika dinitkahwas kapat; la barangni kidika yayuyulwi; dawak isningnalak yang yaihkit akat aiwi,

3dawak kaput kaunah yuyulwi: ‘¿Ais yamdi di kasdas yuh daudarang yah, Papang maitalwas kidika? ¿Ais yamdi yuh wauhdarang yah, Papang talwas kidika?’ Di kaswas yuh wauhnin mani kidika manna laih lalah waltamana, dawak warkmana yamyang balna yakat taihtamana dimaltamana;

4di kaswas atnin mani kidika manna laih kalbilta kalbautamana, tingmana kau kalbautamana. Di kaswas atnin mani kidika kaput yamdakat, di as bik yamdas ki manna mamatna yultamana kidika dakanik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5¿Yang yuh wauhnin yamni talayang kidika kulnik bukwa yulni kultamanah,
sihm junco tunani abukwa kapat dawak kalangwakat asna dutni kau
kalsurumhwa kidika wan minit yakat? ¿Manna kidika kuduh yultamana
'dikaswas', dawak 'Dawan yamni talwa mani'?

6Kaput awaski. Di kaswas yuh wauhwa mani dukih yawa kidika laih aput ki: la
kat awas sīnni kidika dakta, dawak arangni kau sitwi suruna kidika uluhnin;
taihna muihni balna kidika uluhta damuktah, dawak witni kat taihnin lani kidika
bitik data;

7kasnam dini balna kidika yuhdadauwa balna karak kalpakta kastanauh; dawak
ūni dis muihni kidika ūma yakat kalatang kawang; dawak asna dis kidika kalata,
wanaihma ilp kalataman kidika dawinih.

8Kaput laih awasma kidika yaringni duna karang sihm ma payahlawa kapat.
Dawak muihma kau dakna balna kidika sirihni yamlana karang. Man barangni
man kidika tamat yakat kiuna karang, dawak yang alaskina kidika mauiwi kiuna
karang.

9Kaput karang laih, man yayulma kat nangmatlaki; sarahta ilp yulma kat
nangmatlatik mayulki: 'Akat sakyang.' Taihnin lani kidika bitik datang
diswarang kat, muih ustas dawak dangnitkauh daukaltas awama kat,

10kaput bik yuh dauwa muihni yakat ilp kalama, dukih kalawak kulnin bukna
yakat ilp kalama kat, man yaringni dutaman kidika puksani yakat yaringni duna
karang, kaput bik laih man wayama likkidika madah yaringni kidika witing
karang.

11Yang tāmatuna āwik maduyawaki, kauhmak wanilang yakat kasnam manas
maki, man muihma nuhni parasni maki, dawak dipulu dahna pāni kau was
atuhna kapat awama, was tuna burhwa kau buhlakwas kapat awama.

12Mana tawanma kidika yaklauwi daukalna balna kidika laihwi dulauwi yamna
karang, rahni balna āna kaupak kurih andat bayakna kidika parasni kalana
karang. Tawanma kidika kalyuyulna karang 'daklana balna bukna kidika
yamyang muihni', 'ū daukakalna balna yamyang'.

Yak-urupdinin mani yulni

13"Kultah yak-urupdinin mani kidika;, yang maki maisihni dis kidika yakat man
lalah walwinih. Adika mani man kulta, alasna mani as ki, Papang mani maisihni
dis as dawak nuhni kulnin ki; kidika yakat ayangni nuhni yamta man warkma
balna yakat yamwinih, dawak bik dukih man yakat kulta lalah walwinih.

14Man kidika yamma kat, yang yakat alasna kidika yakma, dawak yang lawik
minit bayakna kidika tawan minit yakat maduyawaki, dawak papangma Jacob
dini balna dai kidika duta alasma." Dawan witing palni yaklauwi yulna.

Isaías 59

Israel dutni yamna kidika yulni wah duna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Papang parasni kidika kuihwas dawas ki, mailaihwi yaknin sip awas kapat, dawak bik witing kidika tapani pukni kalwas ki, yuldak dakawas atnin.

2Kaunah manna dutni yamnamana yulni daklana as dulauna mana manna dawak Papang karak; manna dutni yamnamana yulni witing muhni putwi dawak dakakih kalawas ki.

3Manna tingmana kidika ā manah kahna, dawak tingmana bikis kidika di dutni manah yamna; kungmanamak kidika alas manah yulwi, dawak tumana kaupak dutni kidika kalahwi.

4Muih as bik yul yamni kidika yulwas ki, dawak la barangni kat bik uiwas ki. Alas yakauh rahm kukulwi dawak yul rahm-awas balna kidika bik; di dutni manah dibahngilna, bahang batahnwi yayakwa kidika laih di dutni manah ki.

5Bil sumani kidika sahnin pāni yakat ahawi, dawak supai bani kau supai uni yamwa kapat yayamwi; dawak wais kidika sumani kaswa kidika dauwi, dawak atakwi lababanwakat bil puisin duwa kidika kalalahwi.

6Supai bani kau sip prak bibiwaski; witingna yayamwa kidika kau muih as bik sip prak kāwaski. Witingna yayamwa kidika laih daunin dini manah ki: witingna tingnina yamwa kidika laih kalbaunin manah ki,

7dawak kalnina kidika laih dutni kidika yakat kiri uiwi, kaput laih muih di dutni yamwas kidika āni utuhna atnin. Witingna kulninna kidika laih īnin yakat manah kukulwi, witingna bayakwi uiwa tanipas kidika daukalwi bayakwi uiwi.

8Kulnin aslah tani kidika tatalwas ki, witingna yayamwa kidika barangni as bik diski. Witingna tanina kidika laih awaihni manah ki; kidika tani munah uiwa muihni balna kidika kulnin aslah sip yayakwas ki.

9Kidika bahang laihwi yaknin kidika naikau kiuna mayang kaupak, dawak bik laihwi yaknin kidika sip mayaihkit yakat kaiwas ki; yaringni tahanamayang kaunah puksani kaina; ahni dawak talnin kulnamayang kaunah puksani yakat mayang.

10Matingki kau laihdi dakadi mawi, sihm muih minikpa dis kat salapwi dakawi kiwa kapat, mayang adika mamikpa dis kapat; madah matunak kat makalki baudi bukdi sihm pukta kapat; mamuihki yamniki kaunah daunamayang kapat ki.

11Mayang bitik dangkatakalbas yulwa kapat yuldi, dawak bik buhtuku yulwa kapat bik yuldi; laihwi yaknin kidika tahadi kaunah sip kaiwas ki; kaput bik laihwi yaknin kidika tahadi kaunah naikau ki.

12Yangna man yakat uba mausnayangna, bahang silp yangna dutkina kidika yaklauwi lāih yanayakwi; yangna dutni yamnayangna kidika muhkina yakat sakki bahang dutni yamnayangna kidika amanglatayangna.

13Kulnikna dutni dawak barangni bik awasyangna dai Dawan yakat, Mapapangki yakat usnit uikih yanawas dai, yulbaunayangna kalbaunin lani

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak malni kau dutni yamnin lani manah, kaput bik laih muih ūk balna yakat alas diyulnikna kidika yul bautik talnayangna dai.

14La barangni kidika dauh kulna dai, dawak bik barangni atnin kidika naikau dai, alas yulwas barangni atnin lani kidika muih kalududuhwa pāni yakat sau kat bukna dai, dutni yamwas atnin lani kidika bik sip kaiwaski.

15Alas yulwas barangni atnin kidika laih disna, dawakat dutni kaupak dawi yaklawa muihni yakat dini mamalna. Dawan kulnin daukalna witing talwak la barangni dis kat.

16Dawan laih taldas dini kapat kidika talwa dai muih as bik adika dini barangni ānin sip-awas kidika; kaput laih witing alas parasni kau yamwadai, dawak witing yaklauwi minit bayakna.

17Minit bayaknin kidika kāwa dai ayan prakni kapat, dawak laihwi yaknin kidika kāwadai sihm tun'paknin dadasni kapat, dawak biriwi yamnin kidika prak naini kapat kāwadai, kaput bik laih kulnin daukalna kidika asna nuhni kau kalwadatwa kapat kalwadatna dai.

18Dawan yaklauwi witingna minitna kidika kat diawarang; waihnila balna yakat wah diawarang. Angdika muihni balna dutni kalkukulwa muihni balna yakat minitna lauwi diawarang duninna praisni kat; kuma paskau muih yalalahwa balna yakat bik.

19Muih bitik, ma kilwa kaupak ma kāwa kat, Dawan yakat nuhni kalkukulwarang witing king kidika, kat witing laih sihm was bang'ilwa kapat kaiwarang bahang wing parasni wauhwak.

20Kaiwarang, Sayan laihwi yakyang kapat, dawak bik Jacob sulani balna bitik laihwi yakyang yakat bik, bahang dutmana kaupak data kulnamna wirlatanauh. Dawan kaput yulwi.

21Dawan yulwi: “Manna karak pramis yamtayang, dawak yultayang yakat bik yamnik kultayang paraski mananayang dawak manasumalnayang kidika manna kaupak sip dawi yaklawas karang, sulamana kau bik ban tanit yakat kaput kiwarang sarandis.”

Isaías 60

Jerusalén wisam alasnina

1Lawah, Jerusalén, yaringni karak kaldiwitta, kat yaringni dunam dai kidika uman kaiwi kana, dawak Dawan yaringni bik man mamatyakat ki.

2Puksani kidika laih sau kidika mukwi lakna, puksani kidika muih balna yakat mukwi lakna, kaunah Dawan laih man mamat yakat yaringwarang, dawak witing alasnina nuhni kidika man yakat kaiwi kalahna karang.

3Sau muihni balna kidika man yaringma yakat aina karang, dawak king balna kidika man mama payahlawa yakat aina karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Mamakpa dulauta, yaihmat awaih yakat talah: witingna bitik kaluduhwi man yakat aiwi. Man walamabis balna kidika naikaupak aiwarang; dawak walamabis yayal balna kidika laih tingnina kau laihwi dulauwi duwi aiwarang.

5Man, talmakat, alasna yaringni karak awama, man ismang kidika alasna manah bung dana karang; kuma paskau muihni balna ritsnina kidika man yakat duahaina karang, dawak kaput bik sau muihni balna ritsnina bik duwi aiwi mamana karang.

6Kar dawak kiamil manah ma-awaihdak dadana karang, bahang kidika balna laih Madián kaupak dawak Efa kaupak bik aiwarang; Sabá muihni balna kidika bitik gol trukwi aiwarang dawak busnin walapni bik, dawak yuyulna karang Dawan di yamni yamna kidika yulni.

7Cedar sīpni balna bitik laih man dīma karang; dawak Nebaiot sīpni ahalmuk balna kidika laih man tingma yakat karang Dawan sakripais buswa pāni yakat ilta sakripais walapni as busnam witing yakat, dawakat witing ūni kidika tanit yaksihni yamna karang.

8¿Wais balna yah, mukus kapat yaklalauwa kidika, dawak sihm buhtuku ūnina kau uiwa kapat ahawa kidika?

9Kidika laih kuma kuring aslah uduhni aiwi, Tarsis kumani kuring balna kidika tatuna aiwi, pa naikaupak walamabis balna kidika duwi aiwi, lalahnina dawak golnina karak duwi aiwi, man Papangma Dawan ayangni nuhni kau, Israel Papangni holi kidika, bahang witing yaklauwi nuhni mayamna kidika.

10Muih taldas pa ūk muihni balna yaklauwi daklana balna kidika yamwi mamawarang, dawak kingni balna kidika dīma yayamwarang; Dawan kulnin daukalwi wah mana dai karang bik, kaunah waralaih witing minikun talnin duwa kidika kau mamakun matalna.

11Dūrma balna kidika apahna ban kaput karang; madah dawak pukta bik putwas karang, kaput laih sau muihni balna ritsnina kidika man yakat duwi aina karang, dawak king balna kidika tunan muihni balna karak aiwi kakana karang.

12Angdika sauni muihni balna man yakat dima yayamwas karang kat dadauna karang; kidika sauni pīsni bitik laih dauna karang.

13Dawan yaklauwi Jerusalén yakat yulwi: “Líbano ritsni balna kidika man yakat kaina karang: awas, abetos, ciprés kidika laih ūki kidika baisa yaksinh yamnin yulni, yang kalki ataktayang kidika alasnina duna atnin yulni.

14Matataihna walaninabis balna kidika man yakat aiwi bubukna karang, dawak dutni matatalwa balna dai kidika man kalma yakat aiwi limbabahna karang dawak mayuyulwarang ‘Dawan tawanni nuhni’, ‘Papang Sayanni, dawak Israel holi duwa kidika’.

15Baisa maruhmwi dawi, dutni matalwi alas madana awaskarang, nawatkauh laih yang lawik alasmana kidika mana awaki ban kaput atnin yakat, ban kaput alasna atnin yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Sau muihni balna kidika mamana karang kasnin tanit yamni kidika, dawak king balna kidika laih ritsnina duwi aiwi mamana karang; kaput laih amanglama yang adika Dawan yang, man malaihwi yakyang, yang kuduh Jacob parasni nuhni yang kidika, yang malaihtik yakyang yang.

17"Bras manin pāni yakat gol kat maki, ayan manin dai pāni yakat lalah maki, pan manin pāni yakat maki bras, kipala manin dai yakat ayan kat maki. Yamtingkat kulnin aslah lani kidika tāmatuna karang, dawak barangni atnin lani kidika tunama kana karang.

18Man sauma yakat baisa dakakawas karang kalbaunin lani kidika, kaput bik daukalnin lani bik diskarang man sauma yakat, nawatkauh laih daklana yakat kalyulma 'Laihwi yakyang' dawak dūrma balna yakat laih 'Ayangni nuhni yamyang'.

19"Baisa dukih mawas karang madah yakat ma daihni kidika yaringni manin, dawak waiku kidika bik pukta yakat yaringni manin, kat yang Dawan yang adika, yaringni makiki ban kaput atnin yakat; yang Papangyang, man yaringma awaki.

20Man mama kidika baisa yakmaldas karang, dawak waimaku kidika yaringni diswas karang, kat yang Dawan yang adika, man yaringma ban kaput awaki bahang; ma balna kaiwak kulnam bukwak sīk tamandai kidika dahnkalna karang.

21"Man tawanma balna bitik kidika muih yayamni manah karang, man pāma kidika witingna dinina karang ban kaput atnin yakat, yang pan as dahnayang dai kidika ukuswi kalahna, yang tingki warkni yamnayang dai kidika, kaput laih alaskina lāih yakna atnin.

22Tingkurus bung adika sahwi mahna karang tausin; adika bubin ki kaunah muih mahni kalna karang. Yang laih Dawan yang, yang lawik kalating kat sirihni kalna karang, mani balna kaiwi kawakat."

Isaías 61

Israel laihwi yaknin yulni isningpakna

1Papang piritni kidika yang mikityakat sakki, kat Dawan yaklauwi witing dini yayakna bahang; yasihna yul yamni wisam kidika muih miniknakunni balna yakat diana atnin, kulninna bukna balna yakat yamni diyamnin, dawak isningna paknin silak muihni balna yakat dilaihwi yaknin kidika, dawak silak ūnikau bangkidika balna bik dilaihwi yakna atnin;

2Dawan kurihni yamni kidika isningna pakna atnin, kidika mani kuduh Papang yaklauwi mawaihkila balna yakat biriwi diyamwarang kidika. Yasihna kulninna bukna balna bitik walanina āna atnin,

3Sayan kau kulninna bukna balna yakat dianin kraunnina as, tunanina wan uhuhwa pāni yakat, kakaida pāni yakat walapni alasna diana atnin, isningna abahlwa pāni yakat unbaunin alasna as dianin. Diyuyulna karang "disawa

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

panani minit bayakna”, Papang yaklauwi dahna witing alasnina kidika niningnakana atnin.

4Daukalna balna dai kidika watwi laihwi dulauwi yamna karang, ū nunuhni daukalna balna nai dai kidika watwi laihwi dulauwi yamna karang, dawak kaput bik tawan nunuhni balna daukakalna dai kidika watwi laihwi yayamna karang.

5Pa ūk kaupak muih taldas balna kidika maintatalwarang tinglau balna kidika, sau balna kidika dawak manna wainmana yamak balna kidika bik.

6Man kidika manayuyulwarang Dawan sumalniyang balna, Papang dini yamyang balna. Sau ūk dini yayamni balna kidika manna duta alastanama, dawak kidika dini balna kau yaksinh kalyamtanama yamtanama.

7Yang tawanki kidika dalani wauhnin dai bahang risnipik dis kidika watbu lamwi lakwi, dawak dutni kalyulnin lani bik, kaput bahang kidika sauni yakat dini yayamni balna kidika watbu lamwi duna karang, dawak witing alasnina kidika laih ban kaput atnin yakat karang.

8Kat Dawan laih la barangni kidika dalani talwa bahang, dawak di malnin kaput bik īnin lani kidika dutni talwi. Witing yaklauwi minitna kidika kat diana karang dawakat witingna karak pramis as yamna karang ban kaput atnin.

9Sulani balna kidika muih nunuhni kukulna karang muih balna pasyakat; muih bitik tatalwarang kidika amanglalawarang tawan as Dawan yaklauwi blisin diana kidika.

10¡Amput alasna dutayang Dawan yakat! Papangki kaupak alasna manah yabahngwi, kat witing yaklauwi yalaihwi yakna bahang, ¡minit bayaknin kidika yamukwi lakna! Yang laih yal sirau as kraunni pakwa kapat marid kalahnin kat, kidika awas bik sirau al duwarang kidika alahnin dini yayamni balna kau kalyamwa kapat.

11Kaput sau akat pan ukuswa kidika, dawak dipulu dadahwa pāni yakat dipulu balna kidika sulani kalahwa kaput, Dawan yaklauwi minit bayaknin kidika kalawak kalahna karang, dawak sau muihni balna bitik unbabauna ayangni nuhni yamwi.

Isaías 62

1Sayan man yakat dalani matalayang kidika yulni ap datas awaki; Jerusalén man yakat dalani matalayang kidika yulni yak-urupdas awaki, man minit bayaknam kidika yaringni yakwarang kat sihm payahlawa kapat, dawak malaihwi yaknin kidika sihm awas dahlwa kapat dahlwarang kat.

2Muih balna kidika man malaihwi yakna kidika tatalna karang, dawak sau kingni balna bitik alasmana kidika tatalna karang. Kaput dawak laih ayangma wisam as duma kidika laih Dawan yaklauwi mawarang ki.

3Man laih king kraunni nuhni yaksinh as awama man Papangma Dawan tingni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Watwi mayuyulwas karang “Maruhmwi dana”, dawak bik sauma yakat kalyuyulwas karang “Daukalpamna”, kaunah man ayangma kidika laih “Yang tanit dukih yawa kidika”, dawak sauma kidika laih, “Yang yalki”. Kat man kuduh Dawan dini palni man, dawak witing kidika laih marid al as kapat karang man sauma yakat.

5Kaput wahma as yal sirau karak kalduduwa kapat, Papang yaklauwi maduna karang, watwi malaihwi madulauwi mayamna karang dawak man karak isninglak karang, sihm marid al alasna kapat yalni karak.

6Jerusalén, madaklana minit yakat maintalnin kidika ānayang pukta madah yakat yulwas atnin laih awaski: “Ap dadawinih Dawan kau yultamana kidika,

7datanangkat yak-urupdinin awaski Jerusalén kidika watwi laihwi dulauwi yayamwarang kat, dawak yamwakat sau muihni balna bitik ayangni nuhni yayamwarang kat.”

8Dawan witing ayangni kau yakwi yulna, tingni palni parasni nuhni duwa kidika dulauwi: “Wattik datingkat man waihmala balna kidika plamawar minik kakaswas karang ki, dawak sau ūk muihni balna kidika bik wainma didiwas karang man wark alahwa yamnaman kidika;

9manna lawa di minik balna kidika bahta kastanama dawak ayangki nuhni yamtanama; wain minik balna kidika uduhta wain wasni yamta ditanama, yang ūki watakni yakat.”

10Alahwanauh, alahwanauh dūr munah, yang tawanki kidika tani barangni yamtanauh. Ta balna kidika yamni yamtanauh, kipala balna kidika bitik latanauh; sainni kidika dulauta sau muih balna yakat diyultanang aiwang.

11Dawan yaklauwi adika isningpakwi sau sutni kat: “Sayan tawanni nuhni yakat kalyultanauh, witing yakat laihwi yaknin kidika uman kiwi kāna. Dawan witing tawanni kidika duwi kaiwi, laihwi yakna usnit kat.”

12Israel balna yakat diyuyulwarang “Tawan maisihnidis”, “Dawan yaklauwi laihwi yakna balna”, Jerusalén yakat laih kalyuyulwarang “Tawan nuhni yaksinh dukih kalawa”, “Tawan nuhni as ruhmwi dawas kidika”.

Isaías 63

Papang yaklauwi wah diawi waihnila balna yakat

1—¿Waisyah Edom tawanni nuhni Bosra kaupak kaiwa kidika, prakni pauni yaksinh kat kahwi dawi dawak witing parasni kidika yamadangni karak? —Yang kuduh, minit bayaknin yulni isningpaknayang dai kidika dawak yang laih paraski nuhni dutayang laihtik yakna atnik.

2—¿Amput dawakat prakma kidika pauni kahnayah, taldas laih kalma kau wain atakna kapat man kidika?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3—Agha, yang alas wain ataknayang, muih as bik tingkisut laihwas dai; kulnik daukalna karak nikingkauh yaklalauwa balna yakat ataknayang, kulnik daukalna karak taihtik labannayang, dawakat ānina kidika prakki yakat raswi laihna kaput laih prakki bitik laihna.

4Yang yamnik kulnayang dai, ma askat la barangni kidika yamna atnin; mani balna kaiwi kāna dai yang tawanki kidika laihtik yakna atnik.

5Talnayang, muih as bik disdai tingkisut laihna atnin; bahang muih as bik tingkisut laihwas kidika di taldas dini as kapat talnayang dai. Yang tingki kidika yaklauwi minit bayaknin kidika yāna, dawak kulnik daukalna kidika yaklauwi yalaihwi duna dai.

6Kulnik daukalna karak waihkila balna kidika ataktik labannayang, kulnik daukalna kau īnayang, dawak yamtingkat ānina kidika sau yakat kirana.

Papang kulnin dalani Israel nining yakat

7Yang yulbaukih yawi Dawan dalani lani duwa kidika yulni, dawak ayangni nuhni yamtik unbauna atnik, di bitik yamna kidika mayang mayulki, dalani lani nuhni duna kidika Israel sulani balna niningna yakat, witing dalani lani nuhni duwa kidika kau yamna kidika.

8Witing yulna: “Witing kuduh yang tawanki balna, walanibis balna as sip yang niking yakat malni kau dutni yāyayamwas karang kidika.” Bahang witing yaklauwi laihwi yakna

9kulninna bukna bitik kau. Witing muih as sihwak laihwi yakwas ki; Dawan witing palni yamna. Witing dalani lani duwa kidika kau laihwi yakna, dulauwi tingni yakat duna. Witing nining kaput yamwi.

10Kaunah witingna Dawan niningkauh yaklalauna, dawak witing maisihnidis kidika yakat dutni kalyuyulna; kidika bahang witingna karak waihla kalahna dawak war diyamna.

11Witingna ma bayakna balna yakat isningnakatna, Moisés witing tawanni kau laihwi yakna dai yakat, dawak yulwi dakakawa dai: “¿Angkat sakyah Papang, witing Nilo wasni kaupak laihwi yakna dai kidika Moisés yakat, sīpni maintalyang muihni dai kidika? ¿Angkat sakyah kidika muihni Moisés yakat piritni yamni kalawadai kidika

12kalawakat parasni nuhni yamni kidika Moisés karak dai kidika, dawak witing tawanni muhni yakat kuma kidika kalawak sahwi kalahwadai kidika, kaput yamwi ayangni nuhni ban kaput atnin duwa dai kidika,

13diyamwakat kuma tuhni pas munah bayayakwa dai kidika kahrwak bukwas, sihm kauhmak wanilang kau aras uiwa kapat,

14sihm turuh balna kidika walang yakat yaklalakwa kapat?” Dawan spiritni yaklauwi taninatuna kawi kiwadai. Kaput tawanni kidika tanituna kawi kiuna, ayangni nuhni kalna dawak alasnina bik.

Papang kau minit yulwi ilp yulna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Talah, Dawan makau kisang kaupak, maisihnidis alasna manah panikau sakman yakaupak. ¿Angkat sakyah dalani lani parasni dutaman kidika dawak parasma kidika bik? ¿Angkat sakyah di balna ismang aitah dakaman kidika? ¿Minikun talnin lani dutaman kidika yangna nikingna yakat dahn kalnayah?

16¡Man kuduh mayang Mapapangki man! Abraham kaput maikulwas karang dawak Israel kidika kulnin yakat isningkatwas karang bik yangna adika, man kuduh mayang Madakiwan man; tanit kaupak nining mailaihta yaktaman.

17¿Dawan aisyamta kaput maiyamtang kat tama yakaupak naikau malahwi, dawak maising dadasni yamdi, man yakat makuldas atnin kidika? Satuk yamta, man dimayamyang balna yakat dalani talaman kidika yulni, dawak man tawanma kidika man dima bahang.

18¡Ma parahni man tawanma maisihnidis kidika daukalna dai! Mawaihkila balna kidika man uma yakat kalnina kau atatakna.

19Akat bangmayang man matakituna awasman kapat, dawak bik man ayangma kidika wat as bik dudas dai kapat.

Isaías 64

1 Yamni karang makau kisang kidika bista aiwalakwang asang balna kidika yukwarang kat man muhma tani yakat,

2kuhpau kidika pan wakal yakat buswa kapat, kidika awaskat was kidika kalawak wahrwa kapat. Kaput laih waihmala balna kidika ayangma kidika amanglalana karang, dawak muih balna kidika bitik man namang yakat diyukna karang.

3Di yamadangni balna kidika yamnaman, bahang kidika balna laih tahadasdai, sau akat aiwalakwang kat asang balna kidika laih diyukna dai.

4Wat as bik dakadas dai dawakat bik taldasdai, dawan ūk man kapat, di balna yamnaman kidika man yakat makukulwa balna yulnina.

5Man yamni talaman, muih di yamni yamwi alasna kidika, dawak kaput bik man dukih mawa kidika isningpuk di balna yamwa kidika. Man kulnam daukalna, kat yangna dutni yamnayangna bahang; ma mahni bayakwi man yakat mausnayangna kidika.

6Yangna bitik yangna adika laih ahal maisihni balna kapat yangna; mawarkki yayamni balna bitik kidika laih asna taski kapat ki; bahang mayang laih dibasta kusulawak uhwa kapat mayang, dawak muih inamayang kidika yaklauwi wing kapat maimurwi.

7Muih as bik man yakat mayulnin diski dawak man yakat ilp as yaknin diski; kidika bahang mayang kaupak maldanaman, dawak mairuhmta danaman dutni yamnayangna kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Kaput kaunah, Dawan man laih mayang mapapangki man; yangna laih sau yangna, dawak man laih sau kau diyamyang kidika muihni laih man; ¡yangna bitik man lawa yanayamnaman!

9Dawan uba kulnam daukalwinih, dawak yangna muih inayangna kidika bik ismangkatwinih. ¡Talah yangna laih man tawanma yangna!

10Man tawanma nunuhni balna maisihnidis dai kidika daukalna ki, Jerusalén kidika bik daukalna.

11Mayang mapaki maisihni dis alasna kidika yakat muihkina bararak balna man yakat ayangma nuhni yayamwa dai, bahang kidika pāni laih kuh buswi daukalpamna. ¡Di bitik pasyakat kidika kauh dukih yanawādai kidika laih daukalna!

12Dawak kidika bitik niningyakat, Dawan, ¿di as bik yamtas awamayah? ¿Ap damayah, dawak yangna sau yakat buktanakiyah minit bayak praisni?

Isaías 65

Muih dudutni balna yulnina yakwi yulna

1Dawan yulwi: “Yang akat di as bik dunin yāyuyulwas dai kidika balna kuduh yang akat aina kidika; yang akat yawawalwas balna dai kidika kuduh yayayakna. Tawan as yang kau yayulwas dai kidika yayulna ‘Akat sakyang.’

2Mapiris kaupak masan kat tingki dulautik yunayang tawan as dutni kidika duaina atnin yulni, ta dutni yakat kiwa kidika yulni, witing alas kulnin lani kat yamwi kiwa kidika;

3tawan as yang muhki palni yakat yauswa kidika nining; dawan dauh yakat sakripais buswa dai kidika dipulu dahna pāni yakat, dawak walapni buswa kidika busnin pāni yakat ilwi;

4sau ū walsah yakat yalahwa dai kidika, dawak bik pukta payahwa dai kidika yakmaldi; dawak kusih muihni bik kaswa dai kidika, subani pasyakat wasni manah bung duwa dai kidika dutni dini kidika.

5Yuyulwi: ‘Akat watta sak-awah, dawak yalaihwinih; yang laih uba maisihni dis palni yang bahang yalaihnam sip-awaski.’ Kidika muihni balna laih sihm kuhpau mapiris kaupak masan kat dahlwa kapat ki; sihm wayau nangkitak yakat kawi dutni yayamwa kapat ki.

6Kidika bitik laih yang muhki yakat ulna sakki, datik kalwakuih laih sak- awas awaki; yang lawik minit kidika kalaki.

7Witingna muih ihina minit dawak papangnina balna yayamna kidika bitik libittik diaki minitna. Witingna kidika asang balna yakat walapni bubuswa dai, kaput yamwi, dawak asang ubulni binina yakat kilwi yauhuswa dai. Minitna dunin kidika kultik yakki dawak lautik diaki duninna praisni kat.” Dawan yaklauwi yulwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Dawan blisinni kidika sihnin pramis yamwi

8Dawan yulwi: “Wain minik kidika kasak wasni duwa kat muih balna laih dadawak dauh diswas ki, kat kidika kaupak wain wasni manas yaknin sip bahang. Yang bik kaput yamki yang diki yamyang balna yakat dalani talayang bahang: muih balna bitik laih dismuktas awaki.

9Yamtingkat Jacob kidika sulani duwarang, dawak Judá yakat muih bangkarang yang asangki yakat muih yalahna atnin yulni. Yang waltik yaknayang muihni balna kidika sau duduna karang, yang diki yamyang balna kidika yakat yalalahna karang.

10Sarón langni yakat tinglau balna manah bahngna karang, dawakat Acor langni yakat turuh dibasta kakaswarang, bahang tawan yangkau yawawalwa balna kidika duduna karang.

11Kaunah manna Dawan kaupak naikau lāwamana kidika, dawak yang asangni maisihnidis kidika damatnakahwa kidika, bahang kidika pāni laih wain, kasnin dini yakwi kalawa kidika Gad dawak Mení di duyang daniwan dauh balna yakat,

12di minit nuhni dutni tahahawi: diatingkat isparah baini kau dadauwarang. Yang lawik manayulnayang kaunah nangkitlatas mana dai bahang; yul manabauting kat yadakasmana dai bahang; yang yultasyang dini balna dai kidika yamnamana bahang, manna laihta dunamana dutni talayang dini kidika.”

13Kidika bahang Dawan yulwi: “Yang diki yamyang balna kidika laih kasninna duduwarang ki, kaunah manna laih yuhdautanama; witingna laih dinin kidika duduwarang, kaunah manna laih dikih manawak wauhtanama; witingna alasna duduwarang, kaunah manna laih namangnakakarana karang;

14witingna alasna unbabauna karang isningna alasna duduwa kidika yulni, kaunah manna laih sarahta aidanama, kulnamna bukna kidika yulni.

15Yang waltik yaknayangna muihni balna kidika ayangmana duduna karang dutni diyuyulna atnin dawak dadauwak talkih diawa kidika diyuyulna karang ūk balna yakat, kaunah yang diki yamyang balna kidika laih ayangnina ūk diaki.

16Angdika, pāni kidika kaupak blisin as yulwarang kat kidika laih Papang as barangni yakat kalyulna karang; dawak angdika muihni, sauni sakkidika kaupak pramis as yamwarangkat, kidika laih Papang barangni kidika kau yakwi yulna karang. Kulnin bukna balna dai kidika laih dawak dinitkahna karang, dawak mikpa kaupak disna.

17“Talnauh, yang lawik makau kisang wisam dawak sau wisam as yamki ki. Di bayakna dini balna kidika laih dinitkahna karang, muih as bik laih isningkatwas karang kidika dini.

18Manabahngwang alasna kidika ban kaput atnin, yang yamki kidika yulni, kat yamkiki Jerusalén alasna as, dawak tawan as isninglak kidika yakat yalahna atnin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Yang kat bik Jerusalén yulni alasna duki, alasna awaki tawanki yulni. Kidika yakat watwi kaidinin dakadas karang, kaidi sarahwak dakadas karang.

20Kidika yakat laih muih bin as mani parahni dauwas karang, dawak muih barak as sangnika bitik duwas laih dauwas karang. Kurih andat as laihwi dauwa kidika uba wahma dauwarang, dawak kurih andat laihwas dauwa kidika laih witing yakat la tuhna karang.

21Muih balna kidika ūnina yamwi dawak kidika yakat yalalahwarang, wainnina yamak dadahwarang dawak kidika minik kakaswarang.

22Aput kalahwas karang, muih as yamwakat ūk kidika yakat kawi yalahna atnin, kidika awaskat muih as dahwak, ūk kidika yakaupak duna atnin. Yang tawanki kidika sangnika naini karang, sihm pan as kapat; yang waltik yaknayang balna kidika tingnina warkni kidika kau yamni duduwarang.

23Wark dauh laih yayamwas karang, dawak walaninabis balna kidika mani kaiwi kawas kat dadauwas karang, kat kidika balna laih sulani as Dawan yaklauwi blisin kalana bahang, dawak sulanina balna kaiwarang kidika sihm kaput karang.

24Witingna yaklauwi yang akat yāyuyulwas tanitkauh, yang lawik nangnitnalaki; baisa yulbauwi dadawaskat, yang didakana awaki.

25Nawah pauni dawi sīp kidika karak albu dikakaswarang, dawak layan kidika dibasta kaswarang sihm turuh kapat, dawak bil kidika laih sau kaswarang. Yang asangki maisihnidis kidika yakat muih as bik diskarang dutni yamna atnin." Dawan kaput yulna.

Isaías 66

Prias dauh yayamwa niningkauh

1Dawan yulwi: "Makau kisang kidika laih yang tronki dawak sau kidika laih yang kalki ataknik pāni. ¿Angkat sipyah yang ūki as yamwi yanin? ¿Angkat sipyah urupdinik pāni as yamwi yanin?

2¡Yang yamnayang adika dini balna bitik, bahang kaput laih kakalna! Yang Dawan yang kat yultayang. "Al as yang talayang kidika laih minikunni dawak kulnin bukna kidika yakat talayang, witing yang yulki yakat kulwa muihni kidika.

3Kaunah muih buas kat turuh almuk kau sakripais yayamwi, dawak muih as bik ihiwi; sīp dinimak dadakwi, dawakat sul bik arangnipana yakat wiswi babahwi; plawar minik duwi aiwi, dawak kusih āni bik duwi aiwi; walapni bubuswi, kaput bik dawan dauh yakat minitna yuyulwi. Kidika muihni balna makat yulnin dutni yakat lalaihna kidika, dukih diawi kaput yamna atnin.

4Yang bik walyaktik duna awaki witingna dinina, panis wauhnin dini kidika, yang duaina awaki witingna yamaduduwa dini kidika. Kat diyulnayang kaunah as bik nangkitlawas dai bahang, yulbaunayang kaunah as bik yadakawasdai;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yang yultasyang dai dini kidika witingna yayamna, yang dutni talayang dai kidika witingna laihwi duduna.”

La yamna dawak laihwi yakna

5Dawan yulni adika dakanauh, manna witing yulni yakat kultamana kidika: “Manna kaupak aslah mana kidika buas yakat dutni dikukulwi, laihdang atwi uiwi kat yang ayangki kau yakwi aput yuyulwa bahang: ‘Dawan alasnina kidika lāih yakwang; talkih mayawi alasna.’ Kaunah witingna yakat niningna kakarana karang.

6Di parasni yulwi kaiwa kidika tawan nuhni kidika kaupak, dawak di parasni yulwi kaiwa kidika makatyulnin uni kaupak, kidika laih Dawan yaklauwi minitna diawi waihnila balna yakat.

7“Sayan kidika walanibis as yakna sirihni, baisa walabis dunin dalani kidika kallaihwas tanitkauh.

8¿Wais kidika kapat ūk as yulwak dakanaman? ¿Wais di kapat ūk as talnayah? ¿Tawan mahni ma aslah yakat batanh dadawi? ¿Dawak, kaput bik tawan as kidika sirihni minit aslah batanh dawi? Kaunah Sayan kidika walabis dunin dalani kallaihwak dakana kat, mahka laih walanibis balna kidika yakna dai.

9¿Amput datik batanh dawa kidika laihwatnik daih, yang lawik kalatingkat walanibis yakwa kidika?” Man Papangma Dawan kidika yaklauwi kaput yulna.

10“Jerusalén karak alasna dutanauh, alasna dutanauh witing yakat dalani talamana kidika; witing alasna duwa kidika yakat yawa aslah kalpaktanauh, manna bitik aidanamana kidika witing yulni;

11dawak witing kidika nanang kapat manabayahna karang walamana-āwi, manabuhng dana karang.

12Kat yang Dawan yang kat yultayang: Yang lawik yamtingkat kulnin aslah lani kidika witing minit yakat kaina karang, sihm was murwa kapat, dawak sau balna ritsnina kidika laih was banghilwi murwi kaiwa kapat karang. Witing yaklauwi manna yakat manabayahna karang, tingni yakat manadulauwi manaduwi kiuna karang, barahnimak minit yakat manailwi manasalapna karang.

13Nanang as walanibis kau walaniāwa kapat, yang kaput manna yakat walamana āki, dawak Jerusalén yakat walamana ānin kidika yaktanama.”

14Manna adika talnama kat, ismangna kidika alasna kalwarang; muihmana nuhni kidika wisam kalna karang sihm dibasta kapat. Dawan parasni, kidika kalawak talna karang dini yamyang balna yakat, dawak kulnin daukalna kidika laih waihnila balna yakat niningna kāna karang.

15Kat Dawan laih kuhpau pasmunah kiwi, kārni balna kidika laih wing kapatki; witing kulnin daukalna daihni kidika ruhmlakna karang, witing wah as duaiwa kidika, dahlwa daihni.

16Agha, Dawan laih kuhpau kau la yamwarang, muih bitik yakat lanina yamwarang isparah kau, dawak manas yamwak dadauna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17-18Dawan yaklau aput yulwi: “Dawan dauh yakat prinias yamwi, muihnina kidika yakat kalalawa kidika, dipulu dahna pāni yakat, papus kau kiwa yakat usnit uiwi uiwa kidika, kutsi muihni dawak matis muihni bik kakaswa kidika, kidika awaskat dimuihni ūk dutni kulna balna yakat kakaswa kidika balna laih wat aslah dahn yamna karang, kat yang talayang witingna kulninna lani kidika dawak bik yayamwa kidika bik. “Kaput dawak aiwaki sau muihni balna bitik uduhna, dawak aiwi yang alaskina kidika tatalna karang.

19Yang lawik sain as kalaki: datingkat as as kiri yaklalawarang, dawak sihna awaki sau nunuhni balna yakat, Tarsis yakat, Libia yakat, Lidia yakat, sauni muihni balna sibang ruhmwi lan balna yakat, Tubal dawak Grecia, dawak kaput bik kuma paskau muihni balna yakat bik, kidika balna laih wat as bik yang yulki kidika dakakawaski, dawak alaskina bik tatalwas ki; witingna yaklauwi yang alaskina balna kidika muih balna yakat yuyulna karang.

20Yayamwak muih balna bitik aina karang, manna pa aslah balna mana bitik, aras kau, muyul kau, kar kau, kiamil kau. Kidika laih minitdis kalanin dini as karang yang akat, Jerusalén yang asangki maisihni dis kidika yakat, sihm Israel balna minitdis dini duwi aiwa kapat sutak maisihni dis karak, makat yulnin uni yakat. Yang Dawan yang kat yultayang.

21“Kidika balna pasyakat as as waltik yakki sumalyang nuhni atnin dawak Libait atnin bik. Yang Dawan yang kat yultayang.”

22Adika bik Dawan yulwi: “Makau kisang wisam dawak sau wisam kapat yamki kidika laih ban kaput atnin karang, dawak manna sulamana bik sihm kaput karang, dawak ayangmana bik.

23Waiku bitik yakat, waiku wisam kalahwa mani yakat, kaput bik ma tiaskaubu pasyakat yakurupdinin mani yakat, muih ahal bitik yang muhki akat aiwi limbabahwarang. Yang Dawan yang kat yultayang.

24“Yang nikingkauh yaklauwi dadauna balna muihnina kidika aiwi tatalna karang muih ūk. Babil dikawak bik dadauwas karang, dawak dibuswa kuhnipau kidika bik piwas karang. ¡Muih bitik muhnina yakat dutni karang!”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jeremías

Jeremías 1

1Jeremías yulna dawak yamna balna, Hilcías walanibis. Jeremías kidika sumalyang balna sulanina, Anatot pāni yak yalalahwa balna dai kidika kaupak, dawak Benjamín sulani balna panina yakat.

2Papang, Jeremías yak yul kalbauna Josías Amón walanibis Judá sauni yak king kawa kurih salap minitkau bās mani yakat.

3Joacim, Josías walanibis Judá kingni kana mani yak bik Papang yulkalbauna dai, dawak Sedequías, sihm Josías walanibis kurih salap minit kau as king kana mani; waiku singka sihm kidika kurihni, Jerusalén muihni balna panina kaupak yakna.

Papang Jeremías yak yulkalbauna

4Papang yang akat kaiwi aput yayulna:

5"Baisa sangmaka matasyang kau, mawaltik yakna yang dai; baisa batahn datasman kau, ma apakna yang dai; nisan balna yakat yang yulki yulnam mawaltik yaknayang."

6Biri nangnitlanayang: "¡Papangki! ¡Yang adika baisa wahma yang dawak yulbaunik bik sip awas yang!"

7Kaunah Papang aput yayulna: "Baisa wahmayang yulwinih. Angkat yang masihki kidika yawama ki, dawak yang ais mayulki kidika man yulma.

8Muih as bik yamanina dunam awas ki, bahang yang man karak awakiki, main matalnik. Yang, Papangma lawik, yang yulki kidika matayang."

9Bahang Papang tingni dulauwi tikpas yakat pakwi yayulna:

10"Yang yulki balna kidika tampas yakat ātayang. Warmani parasni bitik matayang, king balna lanina dawak nisan balna minitna yakat, iswi dutnin dawak tuklaknin bahwi disyamnin dawak tiknin bik, dawak laihta dulauwi yamnin, dawak dahnin bik."

11Papang yang akat kaiwi aput yayulna: "Jeremías, ¿ais talamanh?" Bahang kalyulnayang "Pan tingni as talayang."

12"Rahm yultaman —Dawan yaklauwi yayulna—. bahang talasak-awah yang yulki balna kidika rahm kalahna atnin."

13Papang watbu yang akat kaiwi aput yayulna: "¿Ais as talamanh?" yatna, dawak nangnitlanayang: "Suba kau was lahwak talayang, tingpal niningkaupak kaupak wahr'ilwi utuhnin manah sak ki."

14Bahang Papang aput yayulna: "Tingpal niningkaupak dutni kidika kaiwarang adika sauni muihni balna yalalahwa bitik minitna yakat.

15Yang Papangyang kat yultayang, tingpal niningkauh muihni balna kidika bitik yulting aiwarang. Dawak kingnina balna kidika Jerusalén kau kiwi kāwa yakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

witingna trunnina kidika ahawarang, daklana balna bitik muhni tani yakat dawak Judá tawanni nunuhni balna niningna yakat bik.

16Adika wahni sihki kidika yang lani ātik dukiki, yang kaupak dakwi kalahwi dutni yamna muihni balna niningna yakat, kat dawan dauh kidika witingna yamwi kidika yakat minitna yuyulna bahang.

17Dawak, man kulnam dadasni dutah; yang ais mayultikda kidika bitik yawa diyultah. Yamanina bik duwinih, adika yamtas awama kat, muhnina tani yakat mayamting muihsakdautang mayukwarang.

18Waradika tawan nuhni parasni duwa as kapat mahatayang, dawak ū rahni nuhni ayan manah kapat, dawak itikwi lana, bras kau manah, bahang kaput Judá sauni kidika nining yakat lawana atnam; kingni balna, tanituna balna, sumalniyang nunuhni balna, dawak tawan muihni balna bitik niningna yakat.

19Witingna makalbabauwarang kauna mamat bayayakwas karang, kat yang man karak awaki namat dakna atnik. Papang yang lawik mayultayang."

Jeremías 2

Israel barangni awasdai

1Papang yang kat kaiwi aput yayulna:

2"Jerusalén pāni yakat yawa aput yulta; sarahta yultang kat baisa yamni dakakawarang: '¡Papang aput yulwi! Ismang aitah wahma man kat, yulki kat dakaman dai, yalki mayamna yang kat dalani yatalaman dai, kauhmak wanilang pasmunah uskit uinaman, di dahdas sauni yakat.'

3Israel kidika yang diki dai, minik tanit yamni kidika laih witing dai. Muih as witing yakat dutni kalyamwakat yang lawik kidika muihni yakat wah kalatik kasnin dis kalyamtayang dai. Papang yang kidika kaput yultayang."

4Jacob sulani balna, Israel sulani balna, Papang yulni adika dakanauh.

5Papang aput diyulwi: "¿Muihmana bararak balna yang kaupak ais dutni talwi naikau kalah'uinayah? Dawan dauh balna usnitna yakat uina dawak witingna kidika satuk bik kakalwas dai.

6Yang kau yawalnin kukulwas dai, Egipto kaupak yaknayang kidika, kauhmak wanilang yakat tanina tuna āwanayang, sau buhni dawak wakarhni manah, sau was dis, yamadangni manah manas, sau as kidika yakat muih yalalahwas kidika.

7Sauni yamni akat manaduainayang manna adika sauni minik yamni balna yakwa kidika kasna atnamna. Kauna manna aiwa sauki adika dutni yamna mana, yayamtanang kat tikingdulihna adika pāni yang diki dai kidika.

8Sumalyang balna kidika yawawalwas dai, yang lawik amput atnin diyulnayang kidika bik tawanki kidika amanglawas dai, tunan muihni balna kidika nikingkauh yaklalauna dai, dawak prapit balna bik Baal ayangni yakwi yuyulna dai, dawan dauh ilp as dis kidika usnit yakat uiwi uina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Israel niningyakat silak

9“Kaput bahang Papang yang aput yultayang: Manna namangna yakat la as yamki dawak kaput bik mamana balna niningna yakat bik.

10Ma kawak kau sau wirni balna yakat yawa yamni talnauh, dawak Cedar yakat muih ūk sihtanang kat kiwi yamni talwang, kidika dini kalahnapa

11nisan as daninawan dauh dapamwi ūk duwapa. ¡Kidika dawan dauh balna kidik! Kauna yang tawanki laih yang akat yadapamna, yang adika witing alasnina yang dai bik, dawan dauh kidika yulni.

12¡Makau kisang kidika man bik muihsak dauta! ¡Yamadutang mayukwang! Yang Papangyang kat yultayang.

13“Tawanki muihni balna laih dutni kidika minitlakwi bu yamna: yaruhmwi dadana, was sanni burhwa yamniyang adika, dawakat witingna alas wasnina pāni kukuhrna, kauna kidika pāni laih sip was laihwatwas ki, kat pāni kidika ihrna bahang.

Israel barangni-awas kidika yulni

14“Israel laih warau awas ki; witing warau lani kat batanh dawas ki. ¿Ais yamwi dinina kidika bitik dakyakwi duduwih?

15¿Ampadawak layan kapat nining yak kalbauwi parasni sarahwih? Pāni kidika laih daukalna; tawanni nunuhni balna kidika laih bubusna, bahang kidika yakat muih as bik diski.

16Menfis dawi Tafnes muihni balna bik tunama sasahna.

17Aput man yakat kalahna, yang yaruhmta danaman kidika yulni, yang manna Papangmana ta yakat tamanatuna āwanayang dai.

18¿Dawak waralaih Egipto yakat yawa Nilo wasni ditanama kidika ais yakmah? ¿Amput dawak Asiria yakat kiwi Eufrates wasni dinin kidika dukihmawi?

19Man alas dutma kidika yaklauwi wah mawarang, barangni awas man kidika dutni yakat maruhmwarang. Kulta talah dutni dawak tapalhni kidika yaruhmta danaman yulni, dawak ayangki nuhni yamtas danaman kidika bik, yang Papangma yang kau. Yang Papangyang, paraski nuhni dutayang kidika, kaput rahm yultayang.

Israel kulnin dutni

20“Ma mahni dawi yang niking kauh lawanaman, yang yulki dakasman dai. Dawak yulnaman: ‘Dukih yāwaski dini yamnik.’ Asang ubulni malaluih balna bitik yakat dawak pan nunuhni dinityakat āwa lā bahnaman.

21Wain minik tanit yamni kapat talik madahnayang dai. ¡Kauna man dutni yamnaman bahang man kidika waismanpa amangma latasyang!

22Yamni was kau kalsuhma bik, dutni yamna man kidika mikpa kaupak diswas ki, ban sakki. Yang Papangyang kat yultayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23¿Amput man yulma yah: ‘Maisihni yalaihwaski, dawak dawan dauh balna yakat bik ayangnina nuhni yamtas yang’? Talah man amput man daih walang yakat, yamni talah man ais yamnaman kidika bitik, kiamil yal as sirihni pini kiri awaih awaih awakapat man dai;

24biriku limahwas kat, damasni pasyakat kiri wingnita parasni puwa kapat dukih kalawakat. Almuk karak kalpaknin mani kawakat, muih as bik laihwatwas kapat. Almuk kidika walwi kalsuhwaskat uman yakna ki: almuk karak kalpakkih kidika ma bitik yakat ban ki kaput.

25“¡Israel, kalpas manah kiri kalma dalani duwinih, datang kat damatsuru buhlanin awas ki! Kaunah man yulnaman: ‘Dikah sip-awaski; pa ūk muihni balna kidika yakat dalani talayang, bahang witingna karak yawayang.’

Israel laih wah dunin ki

26“Muih dimalyang kat di malwak laihwak yakasalda kapat, Israel asalni kalahwarang, kingni balna kaupak, sumalniyang balna, dawak prapit balna bik;

27pan nuhni askau kalyuyulwi: ‘Man laih yang papangki man’, dawak kipala as kau kalyuyulwi: ‘Man laih nanangki man.’ Wawatwak yang muhki yakat laih, muhnina bik dulalauwas ki, dawak dangsasawi. Ban kaunah, niningna yak yamadangni dilaihwak yayuyulwi: ‘¡Aiwa mailaihta yakta!’

28Judá ¿dawan dauh yamnaman dai kidika angkat bangyah? ¡Dawan dauh kidika mahni dutaman tawan nunuhni kapat, bahang witingna sippa malaihwi yaknin dutni kidika kaiwakat!

29¿Ais yulni yang niking kau yultamanah, manna bitik laih yang nikingkauh kulnamna dutni manah kidika? Yang, Papangyang kat yultayang.

30Manna walamanabis balna yakat dauh palni wah diwisna yang, bahang yang yulki laihwas dadana, manna alas lawa, prapit balna yakat layan kapat inamana.

31(Warmani sulani balna mana kidika bik, Papang yulni kidika dakanauh.) Israel, ¿yang adika man namang yakat kauhmak wanilang as kapat yang daih? ¿Sau as puksani duwa kapat manah? Tawanki muihni balna ¿amput dawak yultamanah: ‘Mayang laih pri mayang; bahang watdi man yakat mawas karangki’?

32¿Yal sirau as di kalyamwi pakwa dini balna kidika dinitkahnin sipyah? Kaput kauna, yang tawanki balna laih ma mahni ki dinitna kahna, yang adika.

33“¡Ampat ta yamni amanglatamahn dalani matatalwa kidika walnam katlaih! ¡Dutni yamnin laih man kidika maestra as man!

34Asna āwaman kidika, muih miniknakunni, di dis balna ānina manah makahna ki, kidika muihni balna di dutni yayamwak laihtas man dai kaunah.

35Kidika bitik pasyakat aput yultaman: ‘Yang dutni yamtasyang uman Papang yang akat kulnin daukalwaski.’ Yamni ki, dutni yamtasyang timan bahang, man lama yamki ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

36¿Ais yamta kaput sirihni yah, watta ūk karak aslah alahwanamna? Egipto bik yamni awas karang, Asiria mayamna kapat.

37Egipto kaupak nawatta aiwanaman karang asalma nuhni kalahwak, kat yang lawik man yakat makukulwa balna dai kidika diruhmtik danayang bahang, man witingna niningna yakat yamni awama kidika di as bik dutas awamaki."

Jeremías 3

Israel Papang nining yakat barangni awaski

1Papang aput yulwi: "Muih al as yalni kaupak dakwi kalahwak, dawak yalni kidika kaldadawak, al ūk karak kalduwi, bahang alni tatuna dai kidika watwi kalduwas karang ki. ¡Bahang muih balna niningna yak di as dutni karang ki! Ban kauna, Israel man laih kaltalyangmana karak kalpakta watta kalduta payahtamana, ¡bahang waralaih, yang akat watta wirlanin kultamahn! Yang, Papangyang kat kaput yultayang.

2"Asang binina balna yakat yamni lakta talah: ¿Angdika pāni yak dutni yamnamanh? Tapas balna yakat yalahta saima balna tanina tahanaman. Sauma pāni maisihni yamnaman ahal mahni karak kalpakta, dawak di dutni yamnaman.

3Kidika bahang, was mani dawak kurih mani bik was lauwas dana. Man laih yal pini asalma dis makulna; ¡Bahang asalma kidika dunamki!

4Wisam aput yayultada: 'Papangki, man kuduh wahma yang kat kaltalyang yamni mayang dai,

5¿yang niking yakat ban ismang daukalmayah? ¿Kulnam daukalna kidika ban kaput dumayah?' Kidika yayultaman pasmunah, dutni balna yamnin sipman kidika laih yamnaman."

Papang yaklauwi isningpakwi kulnin wirlana atnin Israel dawak Judá yakat

6Josías kingkawa mani yakat Papang aput ya yulna: "¿Israel kulnin dutni witing di yamna kidika talna manh? Asang ubulni bitik minitna yak dawak pan nunuhni dinitna yak, saini balna karak kalpakwi dutni yamna.

7Yang kulna yang witing dutni yamna balna kidika usnit kat yang akat kaiwarang kulna yang, kaunah kaiwas dana. Dawak wirahni yal Judá barangni awas muihni kidika witing bitik talna adika dini;

8dawak Israel kulnin dutni nining yak dutni talik, witing karak daktik alahwanayang, al ūk karak kalpakwi dutni yamna yulni. Kauna Judá, Israel wirahni kulnin dutni kidika talwi yamaduwas dai, bahang witing bik al ūk karak kalpakwi dutni yamna.

9Witing nining yak isi palni yamna, dawak sauni kidika yak dutni yamna. Yulki dakawas dawi, kipala dawak pan balna yak minitna yuyulna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Dawak kidika yamna usnit kat, Judá yulki dakawas dai kidika, kulnin bitik yang kau kaiwarang kulnayang, kaunah nawatkauh alas yayulna. Yang Papangyang kat yultayang."

11Papang aput yayulna: "Israel kulnin dutni kidika dutni kuihwas yamna barangni-awas muihni Judá karak dawak.

12Yawa adika yulni yultah tingpal nining yakat tala: 'Papang aput yulwi: ¡Yang akat nawatta aiwah, Israel kulnam dutni dutaman kidika! Dutni karuk laih madutas awakiki, dawak kulnik daukalna kidika ban dutas awaki ki, kat yang laih dalani lani dutayang bahang. Yang Papangyang kat yultayang.

13Dutni yamna man kidika manah amanglatah, man Papangma niningyak kulnam dutni yamna man kidika; dawak pa ūk yakat yawa muih kaltalasman balna kulninna dalani duduwa kidika walnaman pan nunuhni dinit balna yakat dawak yang yulki laih dakasdanaman. Yang Papangyang kat yulta yang.' "

14Papang aput yulwi: "Muih walanibis kulnin dutni duyang balna, nawatta aiwanauh, kat yang kuduh manna damanawan. Tawan nunuhni kaupak muih as, as yaktik duki, dawak sulani balna pasyak laih bu yaktik duki, dawak diating nawatwi Sayan yakat uiwarang.

15Kabamint balna kidika yang lawik yaktik manaki, angdika dukih yawa yakat, dawak sinsni nuhni kau tamanatuna kana karang.

16Dawak manna walamanabis mahni yaktanama kat saumana yak, muih as bik watwi Papang pranimis baksni kidika yulni yulwas karang, muih as bik kidika yakat kulwas karang dawak bik isningkatwas karang, kat ilp as dis bahang wisam ūk yamnin bik yamni-awas karang.

17Kaput laih Jerusalén kidika kalyulwarang, Papang trunni yaihnit yakat; dawak nisan balna bitik kidika pāni yakat kaluduhwi ayangki nuhni yayamna karang, dawak watwi laih witingna isningna dutni yamnin kukulwa yakat dadawak diduwi uiwas karang.

18"Kidika mani kaiwi kawarang kat, Judá kidika dawak albupak nawatwi tingpal niningkau sauni kaupak nawatwi aiwarang, kidika sauni laih yang lawik manna muihmana bararak balna yakat dianayang dai.

Israel dawan dauh usnit uina

19"Israel, yang walakibis kapat madukihyana dai dawak sau as mana atnik tumnin-awas sauni kat, adika sauni pas akat tanit pa yamni kidika. Yang kulnayang laih man yayulma yang akat Papang, dawak watta bik yang kaupak naikau alahyawas awama.

20Kauna muih yal as alni minikpa taihyang kapat, manna yang kau yayamna mana. Yang Papangmana yang kat yultayang.

21"Walang pasyak dinit as dakawi: ¡Kidika laih Israel balna kakaidi dawak yuyulwi miniknakun ditalna atnin! Ta barangni duduwa dai kaupak dawi kalalahna dawak Papangnina yang adika dinitnakahna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Nawatta yang akat aiwanauh, walabis kulnamna dutni duyang balna; yang lawik kulnamna dutni kaupak yamni manayamki.”

Israel balna yaklauwi Papang yakat nangnitlalana

“Akat bangyangna, mawaltik aiwayangna,

kat man kuduh yangna Papangkina man.

23Asang ubulni balna tuna yakat kiunin bik ilp as diski dawak asang nunuhni balna yakat kiwi sarahnin bik; Mapapangki yakat manah ki Israel witing laihwi yaknin duwa kidika.

24Dawan dauh asalni kidika yaklauwi yamwak di dis malahna, mayang mamuihki bararak balna yayakna dai kidika, mayang walabis mayang dai kidika mani yakat: bahang kidika kuduh sīp balna, turuh balna dawak walabis ahal dawak yayal bik.

25Bahang ma asalki yakdi kalni dinit bukdanang, maikulnin lani dis, kat walabis mayang dai kaupak dawak warmani kat, mayang dawak mamuihki bararak balna kat mayang dutni yamna mayang Papang nining yakat, witing yulni sip dakadas mayang.”

Jeremías 4

Sumalna isning wirlana atnin

1Papang aput yulwi: “Israel, nawatta aiwanam kultaman kat kidika laih yang akat aiwanamki. Tapama kau di dakaman balna kidika naikau yakta, yang kaupak lawas man kat,

2kaput laih yang ayangki kau yakta yultanama, di rahm kidika, la kat dawak barangni karak. Yang ayangki kidika laih nisan balna dinina karang blisin dawak ayangni nuhni yamnin bik.”

3Papang yaklauwi Judá dawak Jerusalén muihni balna yak diyulwi: “Pa di dahwas pāni yakat di dahtanauh; wakal pasyak baisa di dadahwinih.

4Judá dawak Jerusalén muihni balna, muihmana kidika Papang sainni dutanauh, dawak amangkilatanauh manna Papangmana yang kapat. Ismangna yakat āta dutanauh pramis markni kidika; manna dutni yamtamana kidika yulni, yang kulnik daukalna kidika kuhpau kapat dahlnin-awas dawak dahlwarang kidika muih as bik sip-awaski pina atnin.

Judá niningyakat war kalbaunin kidika kalahwi

5“Jerusalén dawak Judá pāni yak aput yultanauh, trumpit kau puhta aput yultanauh sau bitik yakat, dawak parasni yulta sarahtanauh: ‘¡Mawanang! ¡Aslah kalahna atnin! ¡Tawan nunuhni pararasni yakat!’

6Sayan nining yakat plakin kidika dulauta yutanauh; dawak ¡wawatwinih waltanauh yakmaldinin pāni! Kat tingpal niningkaupak duaiki ki, di disdanin kidika dawak daukalnin bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Layan kidika pāni kaupak uman kalahna, nisan balna yakat iwi disyamwa kidika lapakwi kiwi; witing sauni kaupak kalahwi kaiwi, sauma kidika daukalnin, tawanma nunuhni balna kidika daukalwi kauhmak wanilang yamna atnin.

8Kidika bahang asna utuhni kau awa aidanauh ihtanauh dalawakat, kat Papang kulnin daukalna daihni kidika mayang kaupak yaklawas dana bahang."

9Papang aput yulwi: "Kidika mani kiu'kawarang kat, king balna dawak sau tatuna kayang balna bik yamaduduwak diyukwarang, sumalyang balna parasni yamaduduwarang, dawak prapit balna laih muihsak dadauwarang."

10Yang yulnayang: "¡Alakaih Papang, amput Jerusalén muihni balna yakat alas diyulna man! Kulnin aslah lani kidika dianin yulnaman, kauna waradika dutasakman kidika laih kuhbil as dinimak yakat āna sakman."

11Kidika mani kiu'kawarang kat, Jerusalén muihni balna yak diyulwarang: "Walang kaupak wing daihni puhwi kaiwi, yang tawanki niningyakat. Kidika laih wing sanni awaski plawar minik dawak basni kidika buiwi yakna atnin;

12yang wing sihting kaiwarang kidika laih tanit parasni karang ki, bahang waralaih witingna niningna yakat la yamkiki."

Waihla balna kidika Israel yakat kal-awaih dadakwi

13Talnauh, waihla balna kidika mukus kapat aiwi, war kalbaunin kārni balna kidika sihm wing bauwa kapatki, aninaras balna laih yakal sirihni kapatki. ¡Mamikun, mayang laih disnamayang!

14Jerusalén, kulnam dutni kidika yakpamta, kapat laih kal-laihta yakma. ¿Wat yapak tunama yakat di dutni kidika kulta piramta awaihta lamayah?

15Dan kaupak, dawak Efraín asangni balna kaupak bik yul dutni kidika kiwi:

16"Isningna paktanauh nisan balna dawak Jerusalén yakat bik, pa naikaupak waihla kidika kaiwi, sarahwinah aiwi kalbauna atnin Judá tawanni nunuhni niningyakat.

17Judá tawanni nunuhni kidika awaihwi dadakwarang, sihm pa as kat maintatalwa kapat, kat yang nikingkauh yaklauna bahang. Yang Papangyang kat yultayang.

18"Man kulnam duta yamna man kidika yulni, aput makalahna; dutni yamnaman yulni minik tapalhni kidika mana, dawak ismang yakat dalani wauhtaman."

Jeremías dalani wauhna witing tawanni yulni

19¡Dalawak pihrtayang! ¡Ising kidika parasni pihmwi! ¡Kus sak-awasyang, sip-awasyang ap danik! Dakanayang trumpit puhwak, dawak muih war kalbaunin sararahwak bik.

20Yul balna kaiwi kawasakki di daukalwasak kidika yulni, adika sauni bitik laih daukalna ki. Minit as kat ūki labanni balna dai kidika daukalmumukna ki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21¿baisa ma yapak talkiyah plakin dulalauna kidika makau dawak trumpit puhwa kidika bik dakakiyah?

22“Yang tawanki muihni balna laih sinsnina diski, amangkilalawaski —Papang kaput yulwi—. Walabis la kat awaski, di balna kidika kulwi tatalwas ki. Dutni yamnin kidika laih lan palni ki, kauna yamni yamnin laih amanglalawas ki.”

Jeremías talwi, tanit kau di daukalwarang sakkidika

23Sau adika talnayang sihm kauhmak walang as kapat panimanah dai; dawak makau kisang yak talingkat yaringni dis dai.

24Asang balna yak talingkat, diyukna, dawak asang ubulni binina bitik laih yamaduduna.

25Talingkat muih as bik dis dai, dawak uhu balna bitik uman kiri yaklalana dai.

26Dipulu dahna pāni yak talingkat kauhmak wanilang kalna dai, dawak tawan nunuhni balna bitik laih daukakalna dai. Papang annin yamadangni kidika yaklauwi kaput yamna dai.

27Papang aput yulwi: “Sau kidika bitik laih busna karang, kaunah daukalnin palni laih daukaltas awaki.

28Sau adika kulnin bukna karang, dawak makau kisang kidika bik sani manah kalwarang. Aput yultayang kauna kidika yulni kultik kalbautas awaki, kaput barangni ānayang, nawattik dangsatas awaki.

29Aras kilyang balna dawak sibang ruhmyang balna sararahwa kidika muih balna bitik kalahwi kiri damasni wirni pakpakyakat yakmamaldi, kidika awaskat kipala nunuhni balna mayakat kikilwi. Tawan nunuhni balna bitik ruhmwidadana, muih as bik diski kidika yakat.

30Man tawan nuhni as daukalnaman kidika, ¿ais yamta asna pauni kidika āwamahn?, ¿ais yamta gol dini kidika alahtaman?, ¿ais yamta mamakpa sani ātamahn? Dauh manahki yamni kalyamma bik, man saima balna kidika maruhmwi dadana, man daunin waltaman.

31Dalani duwi sarahwak dakayang, sihm yal as kat walanibis tatuna yakwa kapat; kidika laih Sayan sarahna dai, tingni dulauwi yulwi: ‘¡Alakaih! ¡Muih iyang balna yaihiwi!’ ”

Jeremías 5

Jerusalén dutni yamna kidika

1Papang yaklauwi yulwi: “Jerusalén tanipas balna yakat awaihtanauh, yamni talnauh, muih kalududuhwa pāni balna yakat bik waltanauh, muih as talnamapa lā kat yamwa muihni kidika, alas yulwas kidika. Walta yaktanama kat, Jerusalén dutni yamna balna kidika dating diswarang.

2Muih buas Papang ayangni kau yakwi yuyulwi kauna alas manah ki.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Papang, man waltaman kidika laih muih as alas yulwas muihni kidika. Wah kalanaman, kauna kaldalawasdai; kaldaukalpamnaman kauna lan kalahwas dana. Dutni kipala kapat tanit dadasni kalna, ta yamni yakat nawatwi ainin kukulwas dadana.

4Yang kulnayang: Muih miniknakunni manah mutu kapat ki, kat witingna amanglalawaski ais Papang dukih kalawa kidika, dawak Papangni yaklauwi yamnin pakwa kidika balna bik.

5Muih nunuhni balna yakat yawik yuldibauki. Yang, amanglatayang, witingna amanglalawarang Papang ais dukih kalawa kidika, dawakat ais yamnin pakwa kidika bik. Kauna bitik laih Papang niningkauh yaklalauna dai, dawak bik yulwa kidika yamkih diawas dai.

6Kaput bahang asangpas kaupak layan kalahwi dihimukwarang, kauhmak wanilang kaupak nawah kalahwi dihiwarang, nawah bulni kalahwi tawannina nuhni yaihnit kat dilaihna karang, dawak kalalahwarang kat laihwi kaswi iswi bibisna karang; kat dutni uba mahni yayamna bahang, dawak bik niningkauh yaklalauna bahang.

7Papang yaklauwi yulna: “¿Amput man dutma balna bitik dating diswarang yah? Man walamabis balna yaruhmwi dadana dawak dawan dauh balna ayangni kau yakwi yuyulna kidika. Kasninna mahni palni duainayang, kauna yang niking kauh barangni awas dai, dawak mahni kalpakwi lā babahna.

8Aras almuk banit yaknin kidika aras yal bin-dunin mani kana kat minit anwa kapat yayamwi, wanaihni yalni yakat talwi.

9¿Adika yayamna kidika yulni wah dianik awas yah? ¿Tawan as kaput kidika minit kalanik awas yah?

10¡Waihninala balna kidika kawi, wainnina yamak kidika daukakalwarang, bitik palni daukakalwas karang bik! ¡Tingni balna kidika iswi babahna karang, kat yang wainki yamak-awas bahang!

11¡Israel dawak Judá karak malnikau dutni yayayamna! Yang Papang yang kat yultayang.”

Wah sihwa kidika isningpakwi

12Israel dawi Judá karak Papang diski atwi yuyulna: “Papang kidika balna talwas ki. Di dutni asbik kalahwas karangki, yuh bik dawak kalbaunin bik dis mawarangki.”

13-14Prapit balna laih wing manah ki, Papang yulni balna kidika witingna karak awas ki. Yamni ki, adika Papang yaklauwi yayulna, Papang parasni nuhni bitik duwa kidika: “Adika yulni yuyulwa kidika witingna yakat kalahwarang: Yang yulki kidika kalatingkat witing tinpas yakat kuhpau kapat karang, dawak tawan kidika kuh sahna kapat karang, dawak kidika kuhnipau kidik yaklauwi dibuswarang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Papang aput rahm yamnin kulwi: “Israel, man namang yakat duaiki tawan as pa naikaupak kaiwa kidika, tawan as parasni, dawak tawan muih barak. Man witing tuni yulbauwa kidika talas man, yuyulwa kidika bik amanglatas man.

16Witingna bitik laih kalbauyang muihni balna kulninna dadasni ki, dawak kalbaunin dini duduwa kidika laih daunin dini.

17Di dahtang minik kalalahwa balna kidika witingna kakaswarang, plamawar busna kidika kakaswarang, dawak baisa man walamabis balna kidika bik kakaswarang. Sīpma balna, tumaruh balna kakaswarang, wainma dawak ani minik damni kidika bik. Kalbaunin dini duduwa kidika kau tawanma nunuhni balna yamni parasni yamnaman yakat barangni rahm kultaman kidika bahwi dis yamna karang.”

18Papang aput rahm yulwi: “Kidika mani, kaput karang kauna yang bitik laih daukaltas awaki.

19Mayulwi dakakawarang kat: ‘¿Ais yamwi Papang adika aput maiyamwadah?’ Man lawa nangnitlama: ‘Papang yakat ruhmwi dadana kaput, witing saunina kat dawan dauh pa ūk kaupak kidika yakat dini yayamna, kaput laih muih saunina yakat kiwi muih ūk balna yakat dinina yayamna karang.’

Israel yakat isning pakna

20“Israel sauni yakat isning paktanauh dawak Judá yakat kalyultanauh:

21‘Adika dakah, tawan mutu, mamakpa dutaman kauna talasman, tapama dutaman kauna dakasman.

22Yang, Papangyang kat yultayang: ¿Manna yang kau yamakidutas manah? ¿Yang muhki tani yakat manayukwasyah? Yang lawik kuma kauhnimak kidika ānayang, yakat kaiwi watna atnin, baisa kuma kidika bayaknin awas. Kuma lalamwa balna kidika parasni yulna ki kauna parasni diski, bayakna atnin.

23Manna ismangna kidika dutni annin manah duta mana; yaruhmta data yawanamana.

24Kulta bik talas, yulnin bik yultas mana dai: Mayang rispik kuldang mayang Mapapangki yakat, mani kat was mayawi, wasma yakat bik dawak kurih mani yakat bik, mani balna kidika apakwi mayawi diminik balna bahnin mani kidika.

25Kauna manna dutmana kidika yaklauwi di balna kidika satuk wirlana, bahang kidika dini yamni balna kidika manna sip dutas awanama.

26Kat yang tawanki balna yakat muih ahal bangbang ki, malni kau yayamwi uhbinina iyang balna kapat, laihnin dini tapas yakat ahawi laihna atnin ūk balna yakat.

27Uninapas kidika di malna dini manah bunghki, uhbinina laihwi ūnina yakat puwi bahngwa kapat. Kaput yamwi parasnina nuhni duduna, dawak di mahni duduna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28dawak muihnina salalani ki, di yamni kakaswi. Witingna dutnina kidika sarani diski; warau kidika nining yakat lāni kat yayamwas ki, muih miniknakunni balna rahmnina diayawas ki.

29¿Adika yulni wah dianik awas yah? ¿Muih kapapat kidika minit dianik awas yah? Yang, Papang yang kat yultayang,

30‘Di as yamadangni dutni kalahwa sakki adika sauni akat.

31Prapit balna yuyulwa kidika laih alas manah ki; sumalyang nunuhni balna kidika witingna dukih yakat lā ahawi, ¡yang tawanki kidika kaput dukih kalawi! Kauna, ¿ais yamtanamayah mani witni yakat?’ ”

Jeremías 6

Waihnila kidika Jerusalén yakat awaihdakna

1Benjamín sauni pāni kau muih bang kidika, ¡maldanamna pāni waltanauh! ¡Jerusalén kaupak alahwa iranauh! Trumpit puhtanauh Tecoa pāni yakat, niningkanin as dulautanauh Bet-haquerem yakat, kat daukalna dutni kidika nining yak kaiwi.

2Sayan pāni kidika sau langni yaksihni kaputki,

3kidika yaihnit yakat sīp maintalyang balna uiwi pa duduwi dawakat sīpnina balna kidika yaihnitna yakat kaswi awawaihwi.

4Waihnila balna aput yuyulwi: “¡Lawanang kat niningna yak mawi kalbaudanang! ¡Aiwanang kat matunak malahwi kalbaudanang! Kauna ais yamdarang yah, uman ma kidika bayak kiuna.

5¡Bahang pukta aiwanang kat kalbaudang, dawak yaihnit kau daklana kidika bahmukdanang!”

6Papang parasni nuhni bitik kidika aput yulna: “¡Pan dakta dutanauh Jerusalén yakat kalbaunamna atnin! Kidika pāni laih kaldaukalnin kalyulna, kat dutni mahni yamna bahang.

7Jerusalén kaupak dutni kidika kalahwi, sihm pa kuhrna kaupak was burhwi kalahwa kapat. Kidika pāni yakat taihwi yamnin manah dawak di malnin karak bahngna ki; witingna yakat muihnina dakna dawak dalani manah duduwi.

8Kulnam wirlatah, Jerusalén, kaput awas karang kat, kulnik daukalki man yakat. Walang as kaput mawirlaki, yalahnam pāni bik dis awama.”

Wah sihwarang kidika yulni

9Papang parasni nuhni bitik duwa kidika aput yulwi: “Israel muihni balna yakat walwi, dawak baisa yamni walwi talwarang ki, sihm wain minik tingni balna yak yamni walwi as bik dawas bitik tuhrwa kaput.”

10Yang biri nangnitlanayang: “¿Wais yadakawarang yah, adika yulni di yultik isningna paktingkat? Tapanina puputna duduwi, Papang, dawak witingna sip dakakawaski; man yulma kidika dakawi kakari, yamni dakakawaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Bahang Papang kulnam annin kidika, yang bik antayang, sip laihwattas yang."
Biri Papang nangkitlana: "Walabis balna kidika ahni yak ruhmyaktah, wawahma
balna kaluduhwa pāni kaupak ruhm'yaktah, muihbarak kaupak. Dawak alnina
yalnina karak balakwi dukiwarang, kaput laih muih bararak balna kidika bitik.

12Unina dawak, yalnina kidika muih ūk duduwarang. Kat yang tingki dulauki ki
witingna niningna yakat wah dianin. Yang Papangyang kidika aput yultayang.

13"Walabis kaupak muihbarak kat, alas lalah dunin manah wawalwi; prapit
balna dawak sumalyang balna kaupak alas manah yuyulwi.

14Yang paki muihni balna muihnina dakna dalani duduwa kidika minit manah
walanina awi aput diyuyulwi: Dutni diski yamni manahki atwi, kaunah kaput
awaski, yamni lani kidika diski.

15¡Dutni yayamwa kidika alasnina duninna ki, kidika yang laih yamni talasyang!
Kaunah, dikah, asalni kukulwaski, ¡asalni kidika ais pa witingna
amanglalawaski! Kidika bahang, wah sihki mani kat, ūk balna bubukna kaput
bubukwarang. Yang Papangyang kaput yultayang."

Israel kulnin dadasni yamwi

16Papang yaklauwi pāni muihni balna yak aput diyulwi: "Tapas yak watta
talnauh, dawak ta umani dai kidika yulta dakanauh, ta yamni kidika angkat
yaknin yah, dawak uita yawanauh, isning alasna kidika yaktanama." Kauna
witingna yuyulwi: "Dikah, walkih mayawaski."

17Papang yaklauwi main talyang muihni as awi, dawak tawan yakat diyulna:
"Yamni dakanauh sain kalahwarang kidika." Kaunah tawan muihni balna
yuyulna: "Mayang kidika dakanin dukih mayawaski."

18Kidika bahang Papang aput yulwi: "Nisan balna dakanauh, dakanauh, yang
tawanki yakat ais kalahwarang kidika.

19Sau man bik dakah: Adika muihni balna yak wah wiski kidika, dutni yayamna
dai bahang. Yulki dakawas dadana, di yulting kat, dakanin bik dukih awas dai.

20¿Manna ais yulni Sabá sauni kaupak walapni kidika duaitamanah, dawak pan
basni walalapni pa nai kau walta aiwamanah? Di walapni mahni niking kau
duaitaman kidika talkih yāwaski."

21Kidika bahang, Papang aput yulwi: "Adika tawanni balna tanina pas yakat
kipala laktingkat kalnina bauwi bubukwarang. Papang walabis kaupak,
kaltalyang balna bitik kapat dadauwarang."

Tingpal niningkauh sauni balna kalbaunin duaiwi

22Papang aput yulwi: "Tingpal sauni nining kauh naikaupak nisan parasni as ridi
kalahwi kainin.

23Sibang dawi langsa karak manah duduwi, witingna laih muih dudutni ki, muih
yakat miniknakunni bik tatalwaski; dinitna sarahwi yuyulwa kidika laih, sihm
kuma parasni lalamwak dinit yulwa kapatki, dawak bik aras minit yak kilwi aiwi,
Sayan nining yak war kalbaunin kidika."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Jerusalén sauni yak muih balna kidika aput yuyulwi: “Yul kidika dakana mayang dawak yamadudi ma paraski bik diskaldi; makulnik bukna, dawak dalani kidika dudi, sihm muih yal walanibis duwi dalani dakawa kaput.

25¡Ta uiwinih, kaput bik pini tapas yak kalalahwinih! ¡Kat waihmala kidika namang yak isniparah dulauna ki; yamadangni ki pa bitik yakat!”

26¡Tawanki muihni balna, asna tubakni kidika āwanauh, kulnam bukna dalani kidika sainni, wan yakat bukta pihrta, asna kanin sani kat awa dawak aidah, sihm muih as walanibis aslah duwa kat dauwak kaida kapat; kat maising-aidas kat maniking yakat kaiwarang daukalyang kidika!

27Papang aput yayulna: “Man tingma yak ātik datayang, witingna kulninna kulwi yayamwa kidika laihta talah.”

28Papang, witingna bitik, muih dudutni ki; witingna laih wanaihni dangnit mana yuyulwi; kidika balna laih bras dawak ayan kapat ki.

29Wing puhnin dini kidika parasni puhwak, kuhpau kidika lit yakat arwi. Ilp as bik diski witingna yakat tanit yamni diyamnin kidika, kat muih dudutni balna kidika laih sip didiswaski.

30Witingna yakat laih diyulnin ki, “lalah as daukalna”, kat Papang man lawa daukalpamnaman bahang.

Jeremías 7

Jeremías prias uni yak sumalwi

1Papang, Jeremías yak kaiwi aput kalyulna:

2“Papang ūni yak yawa awa adika yulni yulma: Judá sauni pāni kau yalahyang balna, adika pāni akat aiwa mamatna yulta mana kidika yamni dakanauh, yultayang adika.

3Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni: ‘Dutni yamta mana kidika datanauh, kaput laih sangmanaka naini manating kat sau akat yalahtanama.

4Alas manayulwi aput yuyulwa yakat baisa kulwinih: ¡Akat Papang uni sakki, akat Papang uni sakki!

5‘Sangmanaka, warkmana balna dawak bik la kat yamtamana kat biri biri;

6tringsar balna, warau dawak tingmak balna kidika dinina dakyaktas awanama, dawak, muih pini itas awanama kat adika pāni akat, papang dauh balna yak mamatnayultas awanama kat, manna alas dutni yak yawanama dai kidika,

7yang lawik akat manadating sangmanaka yalahtanama, muihmana bararak balna yakat ban kaput atnin sau dianayang kidika yakat.

8‘Manna laih muih alas manayuyulwa yakat dakamana, kidika namangna yak ilp yamni asbik diski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Di malta, muih ita, yal karak kalpakta dutni yamtamana, alasyultamana, Baal yakat walapni bustamana, dawan dauh balna prinias yamtamana, kidika karak manna di as yamnamnadis kaunah,

10dawak usnit yang ūki yak aiwa muhki yakat lawamana. Manna kultamana akat aiwa āwanang di as bik manna yakat dutni manakalahwas karang kaldakamana; kaput bik yang talnik awas kidika baisa yamnin kulta mana.

11¿Manna kultamana laih yang ūki kulna kidika di malyang balna ūnina kapat kultamanah? Yang kaput talna yang. Yang Papangyang kat yultayang.

12Silo kau yang paki holi yakat yawanauh, tatuna yang paki waltik yaknayang kidika yalahnik, talnauh witing yakat ais kalyamnayang kidika, yang tawanki israel dutni yamna kidika yulni.

13Manna yamtaman kidika talik wat wat yulnayang, kaunah yulki dakasmana, dawak nangkit bik latasmana. Yang, Papangyang kat yultayang.

14Kidika bahang, Silo pāni yak yang ūki kulna dai kaunah dutni kalyamna yang dai kaput, ūki kulna adika sihm yamkiki, ūki kidika dianayang dai papangmana balna kaupak, dawak manna bik kidika yakat kultamana kidika.

15Bahang manna laih muhki kaupak manaruhmyakki ki, sihm wanaihmana balna kau yamna yang dai kaput, Efraín muihni balna bitik.’

Israel Papang yulni dakawas dawi dutni yamna

16“Man, Jeremías, adika muihni balna yulnina mamat yulwinih, kalki dinit yak bukta yulwinih, kat yang madakas awaki bahang.

17¿Man talas manh ais yayamwa kidika Jerusalén dawak Judá tawanni yakat?

18Walabis balna kuh ananawi, papangnina laih bibiwi dawak yayal balna laih tuhrtia lalaihwi papang dauh as ayangni makau kisang kingni yal, atwa yakat kalaninna. Yang kalki lalakwi papang dauh balna yakat wain wasni diayawa kidika.

19Yang kalki lalakwa kukulwi, kaunah witingna alas kalnina lalakwi, alas asalnina yayakwi. Yang, Papangyang kat yultayang.

20Kidika bahang, Papang yulwi, kulnik annin parasni kidika adika pāni muihni balna minitna yak bukwarang, dawak di wail balna niningna yak bik, pan, dawak yamak kau di dahna kaupak. Kuh dahlwa kaput karang kidika muih as bik sip piwas karang.”

21Papang parasni nuhni bitik duwa, Israel Papangni kidika, kaput di yulwi witing tawanni yakat: “Manna sakripais ampus busnin kultamana kidika bustanauh, dawak muihni balna kidika kastanauh.

22Kaunah papangmana balna Egipto kaupak yaknayang dai kidika walapni buswi yamnin kidika diyultasyang dai.

23Aput laih di yulna yang: Yulki dakanauh; kaput laih yang adika Papangmana awaki, dawak manna laih tawanki muihni awanama, diyulnayang. Dawak yang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

manayultayang yakat yamtanama laih di bitik tamatna yak yamni manah karang.

24Kaunah yulki dakawas ruhmwi dadana, nawatkauh kulninna dutni yamnin kidika manah laihwi yayamna. Nawatwi yang kau ainin bik, dangsasana.

25Papangmana balna Egipto kaupak yakna yang mani kaupak warmani kat, yang yulki yulyang prapit balna kidika sihtayang.

26Kaunah manna yulki dakasdata, dutni yamna mana, papangmana balna yayamna karak tanit dutni yamnamana.

27"Man, Jeremías adika dini bitik diyultah, madakawas, dawak nangmatlawas karang bik, sarahta diyultah.

28Diyultah: 'Adika ninisan balna laih Dawan, witingna Papangnina yulni dakawaski, dawak barangni diyakwarang kidika bik dukih awaski. Yul rahm yulnin kidika witingna tininapas kaupak diski.' "

Jerusalén yaka, dawan dauh yakat minitna yuyulna

29¡Jerusalén, basma dakta ruhmtah! ¡Asang binina kau di dis ahni manah yakat, kulnin bukna laniwana unbautah! Kat Dawan laih kulnin daukalna bahang muihma balna karak, ruhmwi dana dawak.

30Papang yulwi: "Judá muihni balna yayamna kidika kulnik daukalna: yang ayangki kau ū yayamna dai yakat diwaya uiwi awi dutni yayamna.

31Ben-hinon sauni langni yakat Tofet ayangni kau sakripais busnin pāni as yayamna, kidika yakat walaninabis ahal dawak walaninabis yayal kidika busna atnin ilwi. Yang kaput yamnin diyultasyang dai, dawak kaput yayamwarang kidika kultas yang dai.

32Kidika bahang, Papangyang kidika yultayang, mani as kawarangki kat Ben-hinom sauni langni dawak Tofet baisa yultas awanama, ina sauni langni kulna karang. Dawak Tofet pāni yakat muih dauna balna kidika nuwarang, nunin pāni dis dai bahang.

33Dauna muihni balna kidika, kusma balna dawak asangpas dini anyang ūk balna manah kakaswarang, dawak muih as bik uswas karang didauh balna yakat.

34Judá sauni pāni kidika dis pamki ki dawak Jerusalén tanipas bitik alasna manah unbabauwa kidika, dawak marid laniwana bik unbabauwa kidika; kauhmak wanilang kaput kalwirlaki ki."

Jeremías 8

1Papang yulwi: "Kidika mani kawarang kat, sau-ū kaupak wakalnina murwi yakwarang, Judá kingni, dawak sauni tatuna kayang balna bik. Kaput bik sumalniyang, pranipit balna Jerusalén kau yalalahwa muihni balna dai kidika bitik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2dawak ma daihni ahni yak yakwi dadawarang, waiku, yala balna yakat minitna yulwi yayamna dai kidika yakat. Kaunah muih as bik didulauwi sau yak nunuwas karang. Bahang sihm ba kapat kakalwarang.

3Adika muihni dudutni balna, angdika sangka yaklawarang muihni laih, yang diruhmtik dating usnit kat, angkat, angkat uiwarang bik daunin kauh yamni kulwarang, sangka atnin karak. Yang, Papangyang kat yultayang.

4“Man, Jeremías, yultayang adika muih balna yakat diyultah: ‘Muih as buk'dauwarang bik, watwi yaklauwi; muih as ta diswarang bik, watwi walwi yakwi.

5Bahang Israel, ¿man laih ais yamta alas yulta dutni yayamna manh? ¿Ais yamta, kulnam dutni yamnin kulta, dawak, yang akat aiwasdanamahn?

6Yamni tapayutik dakana yang dai, kaunah baisa dakasyang, muih as bik laih kalahwi yulwaski witing dutni yamwa kaupak dana atnin: ¿Yang ais as yamna yahng? Bitik laih parasni kikiri tanina yakat, sihm war aniras balna kikira kapat kalbaunin nining yakat.

7Dilawani duwa balna kidika, witingna amanglalawi mampat panina kaupak dawi pa ūk uiwarang kidika. Kaput kaunah yang walakibis balna laih baisa manna yang laki kidika amanglatas manah.

8¿Manna di amanglatamana kidika amput yultanamayah, dawak Papang lani dutamana kidika bik? ¡Kat ulyang balna yaklauwi dauh yayamna kidika!

9Sins nuhni duyang balna kidika sau yakat bubukwarang, di wail as pan kulinna pāni kau kawak putwak kalahnin yamaduwa kaput kulna karang. ¿Kat Papang yulni ruhmwi dadana bahang, angkaupak sinsnina nuhni duduwarang yah?

10Kidika bahang, yalnina balna kidika al ūk yakat diakiki, dawak saunina bik muih ūk kau diakiki. Kat bin kaupak barakni kat laih di dutni kamanah wawalwi, prapit balna dawak sumalyang balna bitik dutni yayamwi.

11Yang tawanki muihni balna muihnina dakna dalani duduwa kidika, minit manah walanina awi diyuyulwi, kidika pas yakat di bitik dutni manahki.

12¡Dutni yayamwa kidika asalnina duninna ki, kidika yang laih yamni talas yang! Kaunah, witingna laih asalni kukulwaski, ¡asalni kidika ais pa witingna amanglalawaski! Kidika bahang, wah wiski mani kat, ūk balna bubukna kaput bubukwarang. Yang Papangyang kat, kaput yultayang.’ ”

13Papang yulwi: “Tawanki muihni kidika plawar minik balna kaput didakmukki. Wain yanimak pasyakat minik as bik watwas karang, ani damni bik minik as bik diskarang. Basni kusulana manah karang.”

14Dawak tawan muihni balna yuyulwarang: “¿Ais yamdi akat watna mayahng? ¡Tawan nuhni daklana yakat mawak mahka mai-ihiwang! Mapapangki, mai-iwarang ki; was puisin duwa kidika mayawak didarang ki, kat witing nining yak dutni yamna mayang dai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Ma kulnik alasna atnin tahana mayang, kaunah di yamni kidika yakdaski. Ma muihki nuhni yamni atnin walna mayang, kaunah dis didutni manah mai kalahna.

16¡Waihla kidika mahka kaiwi kawi! ¡Dan pāni kaupak kalbaunin aniras balna kiri aiwak wingninata pupuhwa kidika dakadi! Kiri susutwak sau adika bitik kalisihwi. Tawanni yakat ais duwa dai bitik daukalna aiwi; dawak tawanni nuhni kau muih balna yalalahwa bitik kau."

17Papang yulwi: "Manna namangna yakat bil puinisin duwa kidika manah sihkiki, dawak kidika bilni mana kakaswarang ki; bahang witingna niningna yak ditalyang as bik sip yamwas karangki."

Jeremías witing tawanni balna yulnina dalani kulwi

18Dalani dutayang kidika yayamnin sinika diski, ising bik kalsuhlakwi.

19Tawanki muihni balna dalani duduwa kidika pa bitik kau laih dakana ki: "¿Papang kidika Sayan yak dis yah? ¿Kingni bik yakat disyah?" Dawak Papang biri nangnitnalawi: "¿Kat asalki yakna mana, papang dauh di yamnin parasni dis balna yakat mamatna yulna mana awas yah?"

20Kurih mani bik bayak kiuna bahang didahnin bik bayak kiuna, dawak yana laihwi yaknin diski.

21Tawanki muihni balna dalani duwa kidika yang bik dutayang; kulnik tikini dutayang kidika yamadangni bik yalaihwi.

22¿Galaad yakat sika as bik disyah? ¿Ampadawak tawanki muihni balna sip muihni sanni yamwas dana yah?

Jeremías 9

1 ¡Was burhwi kalahwa kaput karang mikpa balna adika, tawanki muihni balna dadauna kidika yulnina pukta madah aidingkat, was parasni murwa kaput mikwas kalahwarang!

2¡Kauhmak wanilang yakat ūki dutayang kaput kat laih, tawanki muihni balna kaupak datik naikau yawaki! Ampadawak, kat witingna bitik barangni awas dai bahang.

3Bahang kulninna yak alas yulnin kukulwi sihm sibang ruhmwak barangni kiwa kaput. Kidika tawanni yakat laih rahm yulni kidika diski, alas yulni manah bahangna ki, kaput kaupak baisa dutni yak uina, dawak Papang bik yulwi aput: "Witingna amangkilaninna kukulwas dadana."

4Kaltalyang yamni karang bik, dawak kalwirah palni kat bik yulnina kulnin awaski, bahang kat kalwirah kidika biri biri alas kalyuyulwi, dawak kaltalyang yamni balna laih sihm biri biri kaldangkat yuyulwi.

5Witingna alas alas kalahwi ūk yakat sarahni tatalwi, dawak muih as bik rahm kat yuyulwaski. Alas yulna manah lan kakalna; bahang muih dudutni kakalna, kulninna wirlanin bik sip awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Papang bik yulwi aput: “¡Kalni pakwak bukwa kidika tanit yak baisa bukwi, alas yulwa kidika baisa tanit yak kiwi! Bahang tawanki muihni balna kidika amangkilanin dukih diawaski.

7Kidika bahang, yang, Papang paraski nuhni dutayang kidika yultayang: ¿Ais as yamnik sip karang yah, tawanki muihni balna niningna yakat, kidika awaskat kuhpas yakat ātingkat buswi yamni kalalahwarang yah?

8Tunina kidika sibang baini daunin dini kapatki; alas manah yuyulwi. Kaltalyang duduwa balna yakat kulninna alasna dipararaswi, kaunah rahm kidika laih, dutni yak kiunin tanina ahawi.

9¿Dawak adika yulni wah diwistas awaki yah? ¿Tawan muihni balna aput yayamwak kat wah diwistas dating bayakwarang yah? Yang, Papang kidika, kaput yultayang.

10“Sarahta aidanauh asang balna yulnina, sihrsihr langni sangni yamni yulni yulta aidanauh, ampadawak, kat busyamna bahang, waralaih yakat muih bayayakwaski; turuh balna bik mamahwak dakadaski, dawak dilawani duwa kaupak di kalni arungka parasni anyang balna bitik kirikakana.

11“Jerusalén pāni yamni duwa kidika, kipala uduhna kaput kalwirlaki ki, yakat wassala balna ūnina duduwarang; Judá sauni pāni balna bik walang kauhnimak kaput kalwirlaki ki; dawak yakat muih as bik sip yalahwas karang.”

12¿Wais muihni kidika sinsni nuhni duwih adika yulni balna amanglana atnin? ¿Angdika muihni yak, Papang yaklauwi adika yulni balna amanglanin niningkana yah, dawak biri wirlawi ūk balna yak disumalnin? ¿Ampadawak tawanni adika daukalna yah, dawak buhlana was dis sihm kauhmak wanilang kapat dawak kidika munah muih as bik bayayakwas kapat?

13Papang biri diyulwi: “Yang yulki Israel balna yak amput yamnin dianayang dai kidika yamwas ruhmwi dadana bahang nining yak kaput kalahna. Yulki bik yakat dakawi yamwas dadana.

14Isningna dadasni yayamwi uina dawak papang dauh balna yak minitna yuyulna, sihm papangnina balna niningkakana dai kaput.

15Kidika bahang Israel Papangni paraski nuhni dutayang kidika yultayang: Di kasnin tapahlni kidika diating kat kakaswarang, dawak dinin laih puisin bahatik diating didiwarang.

16Nisan balna pasyakat manaruhki, manna dawak papangmana balna bik amangninalalawas dai kidika; kaput bik yamtingkat isparah kidika tingnina yakat duwi manauhuina karang, kaput laih as bik sangka watwas karang.”

Jerusalén kaidi

17Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi aput: “¡Yamni dakanauh! Yayal kaidayang balna kidika walta aiwanauh.”

18¡Sirihni aiwahng, dawak mayang mayulki kakaidang; mamikpa kidika makwas manah banghilna dawak mamiktangbas kidika kaidinin manah banghilna!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Sayan asangni kaupak dalani kidika kaiwi: ¡Paih, ampat mai daukalna yah! ¡Ampat mamikit dis dalani wauhna mayahng! Matawanki adika dapamnin ki, kat ma ūki balna bitik bahwi daukalna bahang.

20Yayal balna, manna kidika, Papang yulni dakanauh, yamni dakanauh manayulwa kidika. Walamabis yayal yakat kaidinin niningna katanauh, dawak kaltalyang yayal balna kaidi yuyulwang aput:

21“Ma ūki pas yak daunin kidika kiukana, ma ūki nunuhni balna yakat kiukana; tapas balna yak muih binina kidika ina ki dawak wawahma balna laih kaluduhnin pāni nuhni yakat ina ki.

22Muih dadauna balna kidika tapas yak bangbangki, sihm diba ahnikau duwa kaput, sihm di minik anayang muihni anawak dangnit kau uhwi kiwa kaput, muih as bik anawi dulauwas ki.” Papang kaput yulwi.

23Papang aput yulwi: “Sins lani nuhni duwa kidika, witing manah kapat kaldakanin awaski, dawak parasni duwa kidika bik, dawak di duyang muihni bik witing manah duyang kapat kaldakanin-awas ki.

24Angdika muihni tanit nuhni kaldakanin kulwarang kat, tanit nuhni kaldakawang yang akat amangkilana kidika yulni. Yang sau akat kulnik dalani kau di balna yamtayang, lakat dawak barangni kat, kaput kidika yang dukih yawi. Yang Papangyang kat yultayang.”

25Papang yulwi: “Mani kawarangki, tawan balna bitik witingna Papang sainni duwa balna kidika wah diaki ki:

26Egipto yakat, Judá, Edom, Amón, dawak Moab, kauhmak wanilang kau yalalahwa balna bitik, basnina kakahrwa muihni balna kidika. Kat kidika tawanni balna, dawak Israel tawanni bik, rahm kidika laih yang yak yakukulwas ki.

Jeremías 10

Dawan dauh, dawak Papang rahm prinias

1Israel tawanni, dakah; Papang man yakat mayulwa kidika.

2Papang yulwi: “Nisan ūk balna yayamwa yakat talwi yayamwinih, datanangkat makau kisang yakat sain kalahwa kidika mana murnin awaski kidika nisan balna yayamwa kapat.

3Kidika tawanni balna lānina laih dauhki. Asangpas yak pan as dakwi duwi uiwakat, di wayani yamyang muihni kidika yaklauwi pahrwi wayani yamwi,

4usnit kat lalah pihni dawak gol karak libitwi yaksinh yamwi, dawak silak duwi amar kau pawi bukwas atnin yulni.

5Papang dauh balna kidika laih, sihm yamak yak didauh balna di kakaswak muih wayani yamwi sitwi ihilwa kapatki; yulbabauwaski dawak bik trukwi dukiunin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sakki, lapapakwas bahang. Manna yamaduduwinih dutni bik mai yamwaski dawak yamni bik mai yamwas ki."

6Papang, man kapat ūk diski: man laih nuhniman, ayangma laih nuhni dawak parasni bik duwi.

7¿Wais yamaduwas yah nisan balna kingnina? Man laih yamamadunin ki. Sau akat sins duyang balna dawak king balna bitik kau, ūk diski man kapat.

8Witingna bitik tapanina dadasniki, sinsnina yudutni bik awaski. ¡Pan dakni as kidika sip sumaldaski!

9Dawak daninawan dauh balna kidika laih lalah Tarsis kaupak duahaina dawakat gol kidika laih Ufaz kaupak; kidika dini balna laih muih yayamna dawakat asnina paisa, pauni karak ahana, adika dini balna bitik lan balna yayamna.

10Dawan kidika laih rahm Papang, Papang sangka kidika, dawak king ban kidika. Kulnin daukalwak, sau kidika isihwi; nisan balna kidika sip awas kalalahwi.

11(Israel balna, manna yang akat yakukulwas muihni balna yak diyultanauh: "Dawan dauh balna, makau kisang, sau bik yayamwas dai kidika didisna karangki sau akaupak, makau kisang dinit yakat as bik watwas karangki.")

Papang yakat unbauwi

(Jr 51:15-19)

12Papang parasni kau duwi, sau adika yamna; sinsni tuhni kau, di balna bitik yamna; dawak sinsni sirihni kau makau kisang kidika yamna.

13Dinit alwana kapat yulwak, was kidika parasni yulwi, makau kisang yakat, sau sutni kaupak kalawak mukus kidika kilwi, yamwak alwana kidika yaringni lapwi, waslauwa pasyak dawak wing kalawak kalahwi apakna sakkidika kaupak.

14Muih kidika laih tapani dadasni, dawak di amanglawaski. Dawan dauh alas diyuyulwi, yamyang muihni balna yakat: kidika balna laih wayani manah ki, dawak bik alasmanah ki.

15Kidika dini balna laih minit diski, karinin dini manahki, Dawan la yamwarang yakat bahwi disyamwarang ki.

16¡Jacob Papangni kidika ais satukyah, di balna bitik yamyang kidika! Israel kidika witing dini yakwi duna. Papang parasni nuhni bitik duwi, bahang kidika laih witing ayangni.

Prapit balna dawak nisan balna karak yulbabauwi

17—Man nimasan, ma-awaihdadakna, bahang dima balna bitik anata dutah.

18Kat Papang aput yulwi: 'Waralaih adika muihni balna saunina kaupak naikau ruhmtik daki ki. Kulninna tikini diyamki ki, kaput laih yang talna awaki yāyayakwarang pa.'

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19—¡Alakaih yang laih, yadaukalna kidika! ¡Muihki yadakna kidika, yāyamnin sinika diski! ¡Dawak kulnayang, adika dalani minit bayaknik sip-awas kulnayang dai!

20Yang ūki labanni dutayang dai kidika daukalpamna, wahni sitna kidika bitik dakyamna. Walakibis balna bitik yaruhmwi dadana, ¡yang karak awaski! Watwi ūki labanni balna kidika pakwi yanin muihni diski, asnina bik rapangwi yanin muihni diski.

21—Adika tawanni sumalniyang balna laih tapanina dadasni ki; Papang yak wawalwaski. Kidika bahang dutni yak uina, dawak sīpnina balna bitik kau pini didisna.

22¡Yamni dakanauh! ¡Yul wisamni as kai'kawi! Tingpal niningkauh pāni kaupak, alwana parasni yulwi kaiwi, kidika laih, Judá sauni pāni kidika daukalpamwarang ki walang as kapat, dawak walang sunilu balna manah panina duduwarang ki.

23Papang yang amanglatayang, sau muihni kidika alas sangnika duwaski, tanit yak ais kalkalahwarang kidika amanglawaski.

24Man lāma kat barangni yanayaktah, dawak kulnam anna karuk laih awaski, kat kaput laih yanadaukalma bahang.

25Kulnam anna kidika datang bukwang nisan balna man kau amangmalalawas balna minitna yakat. Jacob tawanni kidika kasmumukna bahang, bitik palni daukalmumukna sauni adika daukalpapamna.

Jeremías 11

Pramis bahna

1Papang yang akat kaina, Jeremías, dawi aput yayulna:

2“Israel balna yamni dakakawang, adika pramis akat, yulbautah Judá muihni balna yakat, dawak Jerusalén muihni balna yakat bik,

3dawak diyultah yang, Papang Israel Papangni yang, adika lā ātayang, angdika muihni kat adika pramis bayakwi yamwarang kat dutni palni karang.

4Adika pramis yamna yang dai muihmana bararak balna karak, Egipto kaupak yaknayang mani dai yakat, sau as ayan buswi arnin pāni as kapat dai kidika kaupak. Diyulnayang: yulki daka yamtanauh, di bitik yang manapaktayang kidika, kaput kat manna kidika yang tawanki awanama, dawak yang kidika manna Papangmana awaki.

5Manna yulki dakanama kat, yang pramis yamnayang kidika muihmana bararak balna yakat sau diana atnik, bahang kidika sauni laih waradika dutamana, tāwas dawak amak karak was kapat kira kidika.” Dawakat nangnitlana yang: “Agha, Papang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Kaput laih Papang yaklauwi yayulna: “Sarahta yulta adika yulni, Judá tawanni nunuhni yakat, dawak Jerusalén tawanni pasyakat bik. Di yulta muih balna yakat: ‘Dakanauh angdikayah pramis yamnin balna kidika, dawak yulna kaput yamtanauh.

7Yang Egipto kaupak yaknayang kat, muihmana bararak balna, kamanah diyulna yang dai, yang akat manah yulki dakanin, kaput laih kidika kaupak warmani yultayang ban ki.

8Kaunah yulki dakakawas dai, dawak bik, dakawi yayamwas dai, kaunah nawatkauh laih kulninna dutni yakauh di duwi kiuna. Yang lawik yamnin paknayang kaput yamnin yulwas dadana, dawak kaput laih pramis diyamtik dutni kaiwarangki atnayang dai kidika, sihting kaina dai.’ ”

9Papang baisa yang akat yayulna: “Judá muihni balna, dawak Jerusalén muihni balna laih yang niking kauh yaklalauwi.

10Watwi nawatwi uiwi, sihm muihnina bararak balna dutni yayamna dai yakat, kidika balna laih yul dakawas dadana dai, dawak, dawan dauh balna yakat uiwi minitna yuyulna. Israel yamna kapat Judá bik yamna, muihnina bararak balna kau pramis yamnayang dai kidika babahna.

11Kaput bahang dutni as sihki kidika kaupak muih as bik kiri yaklawas karang. Baisa sarahta ilp yultanama bik, manadakas awaki. Yang Papangyang kat yultayang.

12Kaput dawak Judá muihni balna, dawak Jerusalén muihni balna, witingna uiwi ilp yuyulwarang dawan dauh balna kau walapni bubuswa yakat, kaunah witingna sip dilaihwi yakwas karang yuhlakwarang kat.

13Judá laih dawan dauh mahni duwi tawan nunuhni mahni kapat, dawak Jerusalén muihni balna laih pa manas yayamna Jerusalén tawanni nuhni paskau ta manas kapat yayamna dai walapni busna atnin.

14Kaput bahang Jeremías man mamatyulwinih adika muihni balna yulnina, witingna yulnina mamatyulwinih dawak kalki dinit yakat bik bukwi yulwinih, kat yuh lakwak yang akat yuyulwak dakas awaki bahang.

15“¿Israel dalani matalayang kidika ais waltaman yang ūki yakat, di dutni manas yamna man usnit kat? ¿Kultaman disala dawak dimuihni sakripais yang akat yatang yuh kidika diswarang kultamanh, dawak man kaupak kalahwi kiwarang kultamanh?

16Ma ūk balna yakat yang Papangyang kat yulnayang dai, witingna laih Olib panan nuhni yamni as kat minik yayamni yakwa kapat; kaunah waralaih alwana parasni yulwa kau basni balna kidika buski ki, dawak tingni bik kalating kalahwi buswarang.

17“Yang, Papang paraski nuhni dutayang, dahnayang, dawak yang lawik paknayang, witing nining yakat dutni kalahnin, Israel dawi Judá karak dutni yayamna kidika yulni, yang akat yauhusna, Baal yakat walapni buswi.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jeremías waihnila balna yaklauwi īnin yayamwi

18Papang yaklauwi nikingkana, waihkila balna nikingkauh dutni yayamwa kidika. Witing yaklauwi mikpa uluhna, yang amanglana atnik.

19Yang laih kulnik di as dis yamni sakyang dai, sīp as inin pāni kau duwi uiwa kapat, amanglatas yang dai nikingkauh dutni yamnin, yamwabang kidika. Yayulwadai: “Dakpamdang pan nuhni waradika sangni yamni sak kidika; adika sauni sangka balna paskaupak dakdi yakpamdang, kaput laih muih as bik watwi isningnakatwas karang, witing kidika.”

20Kaunah man, parasma bitik dutaman Papang, man laih lā yamyang as barangni man; man amanglataman, muih as ais amput malni kau kidika bitik. Yamtang talki, amput panis diataman, kidika muihni balna, kat yang yulki balna bitik man tingma yakat ānayang.

21Dawakat, Anatot ahalni balna, laihnin wawalna, dawakat yapapakwadai Papang ayangni kau dutik yulbaunik awas, daunik want-awas yang kat.

22Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yaklauwi aput diyulwi: “Manna yanamna kidika manalaihki ki: wawahma balna kidika laih kalbaunin yakat dadauwarang, dawakat walamabis yayal dawak ahal kidika laih yuh kau dadauwarang.

23As bik yaklauwas karang, kat mani balna kaiwi manna, yanamna kidika manalaihnik mani, Anatot ahalni balna, manna mamatna yakat yuh kidika kaiwi.”

Jeremías 12

Prapit kidika Papang yakat kiwi

1Papang man karak tuki āki kat, man rahmma dutaman kidika banki; kaput kaunah mayultik dakakih yawi, amput dawak di as as kidika kaput kalahwi. ¿Amput dawak muih dudutni kidika, yamni ban yah? ¿Amput dawak isningnalak yalalahwi malni kau dutni balna kidika?

2Man lawa dahtaman, dawak witingna riknina duduwi, bararakwi, dawak minik yayakwi. Yulnina kau laih, yaihnitna yakat maduduwi, kaunah kulninna pasyakat laih man kaupak naikau ki.

3Man, nawat kauh laih, Papang, amangkilataman; man yatalaman, dawak amanglataman, angdikapa yang kulnik kidika man namangyakat. ¡Kidika muihni balna duyawah, sīp balna inin pāni kau duwi uiwa kapat; mampat inin mani kidika atah!

4¿Mampat kat sau adika buhlana karang yah; dawak dibasta balna kidika kusulawarang yah? Didauh balna dawak dilawani duwa balna kidika daulalawi, adika sauni muihni balna dutni yayamna yulni, dawak witingna kukulwi yayamwa balna kidika man talasman.

Papang yaklauwi nangnitlana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5“Muih kalkau lapakwi uiwa balna niningna yakat irang masuhwakat, ¿amput sip awama yah kalsaranam aras kau kikilwa balna yakat? Sau as dutnidis ismanglak dakaman, ¿kaunah amput yammayah Jordán asangnipas damasni yakat?

6Wirahma balna palni karang bik, man wanaihma balna bik, malni kau ma ihina ki, dawak dangmat kau sarahwi mauhusna ki. Witingna yakat muih yamni dikulwinih, yul yayamni kau yakwi yulmababauwarang karang bik.

Papang kulnin bukna witing tawanni yulni

7“Tawanni ruhmtik danayang, yang diki dai kidika dapamnayang waihnila. waihninala balna tingnina yakat ānayang, nisan as dalani talayang dai kidika.

8Adika tawanni yang diki dai kidika, waralaih yang niking yakat layan as asangpas kau kapat kalna; ihwi niking yakat, kidika bahang talkihyāwas yasuhki.

9Yang tawanki laih uhubin as butuni yamni yaksinh kapatki uhu binina ūk yaklauwi babauwa kapat. ¡Aiwanauh didauh anyang balna bitik, kaluduhta kasnin alasnina dutanauh!

10Waihla tunan muihni balna manas, wainki yanimak daukakalna, sauki kidika kalnina kau atatakna. Kauhmak wanilang kapat yayamna, sau as yang wantawas yang kidika.

11Kauhmak wanilang yamwi dadana, di dis, dawak yang talayang kaidak. Kabamint sauni bitik kauhmak wanilang kalna, kaunah muih as bik kulwi kalbauwaski.

12Kauhmak wanilang kau ubulni bitik kau yakat, tatalna ahal kulninna dutni anyang balna, kat yang Papang isparah as dutayang, adika kabamint sauni sutni kaupak sutni as kat daukalna karang, dawak kulnin aslah lani kidika muih as bik duwas karang.

13Plawar minik dahwi, pan ukuning duwa kat babahna; di yayamna kidika bitik dauh kalna. Di minik bahnin dai kidika daukalna yang kulnik daukalnayang yulni.”

Papang pranimis Israel yaihnit kau tawan balna yakat

14Papang aput yulwi, tawan dudutni balna yulnina, Israel yaihnitkau bangkidika yulnina, bahang kidika muih dudutni balna yaklauwi Israel sauni kidika daukakalna, Papang yaklauwi diana dai kidika dipahni: “Yang lawik saumana kaupak manadaktik yakki, dawak Judá kidika yakki witingna paskaupak.

15Kaunah daktik yakki usnit kat, wattik miniknakunni talki, dawak yamting kat watwi saunina yakat aiwarang.

16Rahm palni laih witingna yaklauwi, tawanki yakat niningna kakana Baal yakat pramis yamnin, kaunah waralaih sip karang tawanki papus yakat ana atnin, rahm palni tawanki Daniwan kau kulwa kidika duduwarang kat, yang ayangki kau yakwi aput yuyulwarang: ‘Papang sangnika kau.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Kaunah angdika nisan as yang yulki dakawas karang kat, daktik yakki rikni kau, dawak bahtik dis yamki. Yang Papangyang kat kaput yultayang."

Jeremías 13

Wayani kau yamwi niningkana as, Israel barangni awas kidika yulni

1Papang yulna: "Yawa bamak sitnin as bakanta, dawakat bamamak sitta, kaunah was suihwinih."

2Yang bamak sitnin kidika bakannayang, Papang yamnin yāpakna dai kaput, dawak bakimak yakat sitnayang.

3Papang watwi yulyabauwi, yayulna:

4"Bamak sitnin bakanta sitna likman kidika duta Eufrates wasni yakat duyawa malpamta, kipala sahna walsah yakat."

5Kaput laih Eufrates wasni yakat yawik malpamna yang, Papang yayulna dai kaput.

6Ma mahni bayakwa kat, Papang yayulna: "Yawah Eufrates wasni yakat, dawak duaitah bamak sitnin malpamtah matnayang dai kidika."

7Eufrates wasni yakat yawanayang, sau yakat walnayang, dawak bamak sitnin dai kidika yaknayang, malpamna yang pāni dai yakat tuskat, kaunah uman dutlana dai, watwi dunin sip awas dai.

8Kaput dawak, Papang baisa watas yang akat kaina,

9dawi yayulna: "Kaput daukalki ki, Judá dawi Jerusalén karak, witingna manah kapat kaldakakawa kidika.

10Adika tawanni dutni yang yulki dakawi yamnin yuyulwas ki, dawak witingna alas isningna kau kukulwa yakat uiwi. Dawan dauh balna usnitna yakat uiwi, dini yamnin dawi ayangni nuhni yamnin bik, sihm bamak sitnin daukalna kidika kapat, sip yusyamdaski.

11Bamak sitnin yamni mabakimak sitda kapat Israel tawanni kidika dunayang, dawak Judá tawanni kidika bitik yang karak aslah uduhwi dawak kaput yang tawanki atnin, ayangki kidika muih yakat niningnakana atnin, dawakat ayangki nuhni yamnin, alaskina bik atnin. Kaunah yulki dakawas dadana. Yang, Papang yang kat kaput yultayang.

Wayani kau yamwi niningkana ūk tanit kauh wah kaiwarang kidik

12"Dawak bik diyultah: 'Israel Papangni yulwi: Angdik was punin dini kidika sipki wain punin.' Israel balna nangmatlalawarang: '¿Amangladas katpah was punin angdik, angdik sip kidika wain punin?'

13Dawak man lawa nangnitnalama: 'Papang yulwi: Adika sauni akat yalalahwa balna bitik kau wasak iki; king balna, Devid yalahwa sinini kau yalalahwa balna bitik, sumalyang balna, prapit balna, dawak muih bitik Jerusalén kau yalalahwa balna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Usnit kat sahna awaki was punin dini kapat, biri biri, papangni dawak, walanibis bitik kapapat. Miniknakun talas awaki dalani ditalas bahtik dis yamki. Yang, Papang yang kat yultayang.' "

Israel yakat isningpakwi

15¡Israel balna, Papang yulbauna! Manna manah kapat kaldakakawinih, yamni dakanauh.

16Papangmana yakat ayangni nuhni yamtanauh, baisa witing puksani kidika kalawak kaiwas tanit kauh, dawak kalmana bautanama asang dudutni puksani yakat; baisa witing yaklauwi puksani yakat wirlawas tanit kauh, puksani tikini, manna yaringni tahatamana pāni dai yakat.

17Manna yul dakas awanama kat, malni kau aidaki manna manah kapat kaldakamana kidika yulni, mikpa kaupak mikwas kidika kirarang, kat Papangki sīpni balna kidika silak kau duwi uiwa bahang.

Yul sihwi Papang yaklauwi king yakat

18"King yakat kalyultah, dawakat yalni yakat bik: 'King yalahnin kaupak lakwanauh, dawak sau yakat yalahtanauh, kat tunamana kaupak bukna king paknin yaksinh paktamana dai kidika.'

19Néguev tawanni nuhni dai kidika, awaihdaklalana; muih as bik sip bayakwaski. Judá muihni balna bitik laihwi duwi uina.

20Mamaknapa dulauta talnauh, waihmanala kidika amput kaiwih tingpal nining kaupak. ¿Angkat sakyah sīpki uduhna as witing yakat kulnik rahm kalkulnayang dai kidika, dawak kidika sīpni uduhna yaklauwi man manah kapat madulauwadai kidika?

Isningna pakna Israel balna saunina kaupak yakwi duwi uiwarang

21"¿Jerusalén, ais yulna yah, man lawa sumalna man muihni balna yaklauwi mamat yakat kabamintma kakawarang kat? Dalani kaiwarang man yakat, sihm yal muih duwarang kapat.

22Dawak yulta dakama amput dawak aput kalahwi, man amanglanam ki, dutni yamnaman yulni kaput kalahwi; ¡kidika bahang wahma dudutna, minit bayak dutni mayayamna!

23¿Sip yah sani kidika kaupak satuk kalahnin? ¿Sip yah nawah unitak kau sani likna kidika tapwi yaknin? Manna bik sihm kaput laih, dutni manah amanglata mana bahang sip yamni yamtas mana.

24Kidika bahang manna manaruhmki ki, sihm, sihrsihr kusulana kat, kauhmak wanilang kaupak wing kaiwi wauhwi duwi kiwa kapat.

25Kidika kaput makulna sakki muhnilau kaupak Israel, yang kaput mamat manikki. Yang, Papang yang kat kaput yultayang. Man damatkahna yang kidika, dawak dawan dauh balna yakat kulnam kalkulna man.

26Yang bik lawik wahma kidika bitik dutki, dawak asalma kalahwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Uba dukih mawa kidika talnayang, dawak muih ūk karak bik alangwanaman kidika, dawak asalma yamtaman di dutni, matikingdulihni yamtaman, asang ububulni akat, dawak asangpas yakat bik. ¡Alakaih man, Jerusalén! ¿Ma ampus kat dutni yamtaman kidika ban yamma yah?”

Jeremías 14

Ma daihni lakwak sau buhlana

1Ma buhni lakwa yulni, Papang, Jeremías yakat kiwi aput kalyulna:

2“Judá, kulnin bukwak kaidi tawanni nunuhni balna kulninna bik bukna, muih balna kidika sau yakat manah ki. Jerusalén parasni sarahwi, dalawak.

3Di duyang muihni balna yaklauwi sisihwi, dinina yamyang balna yakat, was butna atnin; sau kuhrna yakat uiwi, kaunah yayakwaski, suninalun pāni manah nawatwi uiwi, sip yakwas dawi asalnina nuhni duwi tunanina mumukwi.

4Yamak muihni balna bik, sip yayakwas ki, dawak tunanina mumukwi, kat was lauwas bahang, dawak sau kidika bitik buhni manah ki.

5Didauh balna bik, asangpas yakat, walaninabis kidika ruhmwi dadawi, kat dibasta dis bahang, kasnin.

6Asangpas biriniku kidika, kauhmak wanilang paskau ubulni balna yakat kilwi, wing duwi chacal kapat dawak minikpa puksani manah kalwi, kat dibasta kasnin dis bahang.”

Prapit yaklauwi Papang yakat kalyulwi tawan ayangni kau

7¡Papang, dutkina kidika yaklauwi dutni yanayamwak bik, man ayangma nuhni yamnin kidika kau kulta yamtah! Wat manas man kau dutni yamnayangna, man namang yakat dutni yamna yangna.

8Israel man yakat tama tahawi, mailaihta yakna atnin ma dutni kidika kaupak, ¿amput dawak adika sauni kaupakman awas kapat yamtaman, awaihyang muihni as pukta aslah watwi payahwi bayakkiwa kapat yamta manh?

9¿Amput dawak muih al as kulnin disna kapat manh, kalbauyang muihni as sip tingnisut laihwas kapat? Kaunah Papang, man mapasking yakat sakman, muih bitik amanglalawi man tawanma yangna kidika; ¡mairuhmwi dawinih!

10Papang yulwi Israel tawanni adika yulni: “Adika tawanni laih dukih kalawi, pini pa ūk, ūk yakat lik-atnin. Kidika bahang yamni kaltalasyang. Waralaih dutni yamna balna kidika isingkatki ki, dawak witingna yakat minit kalyulki ki.”

11Papang yayulna: “Kalki dinit yakat bukwi yulwinih adika tawanni yamni atnin yulni.

12Uba di kastas yuh wauhma bik, kalki dinit yakat bukta yultaman bik dakas awaki ki, sakripais mahni busma, dawak di minik minit dis duaima bik, yamni talas awaki. Yang lawik bahtik dis yamki, kalbaunin kau, yuhkau, dawak yamah kau bik.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Dawak yang lawik nangnitlana yang: “Kaunah, Papang; prapit balna yaklauwi diyuyulwi tawan yakat kalbaunin dis karang ki, yuh diskarang ki, dawakat man lawa adika pāni akat kulnin lani aslah māki ban kaput atnin.”

14Kaput dawak Papang yaklauwi nangkitlana: “Kaput yang ayangki kau duwi prapit balna yuyulwa kat, witingna alas yuyulwi. Yang lawik sihtas yang, dawak bik yang lawik paktas yang, dawak yulbaunin bik yul dibautasyang. Kidika laih alas, witingna silp yaklauwi walwi yayakwi. Kidika yulni kuduh sumamalwa kidika, kidik pranipit balna.

15Yang Papang yang kat yultayang, kidika pranipit balna yang ayangki kau duwi yulnin kukulwi, yang lawik sihtasyang bik, dawak kalbaunin bik, diskarang atwi, yuh bik diskarang ki atwi adika sauni akat: Kidika pranipit balna, kalbaunin yakat dadauna karang ki, dawak yuh kau bik.

16Dawak angdika tawanni witingna tunan duduwa dai kat, kidika balna bik kalbauna yakat dadauna karang, dawak yuh kau bik, yalnina, walaninabis ahal, yayal bitik dadauwarang. Muihnina kidika Jerusalén tawanni pasyakat ruruhmna karang, dawak muih as bik diskarang nuna atnin. Kaput laih dutni yayamna kidika minit lalauwarang.

17Tawan yakat aput kalyultah: ‘Yang mikwas kalahwang, mikpa kaupak, madah, pukta, laihwatwas; yang tawanki kau dutni yamadangni kidika yulni, witing kalina kidika laih daunin dini.

18Asangpas yakat alahwayang kat, talayang muih dadauna kidika, kalbauwi dadauna; tawan nuhni pasyakat awayang kat talayang muih yuh dadauwa kidika, prapit dawak sumalyang balna kidika laih, sau ūk kau uiwi, pa tatalwas pāni yakat.’ ”

Prapit yaklauwi Papang yakat kiwi

19Papang, ¿Judá kidika bitik kau dutni kulnamahn? ¿Sayan tawanni nuhni kidika, masuhdanayah? ¿Amput dawak muihkina yakat daktadah tahata talas data? Tahana yangna dai, baraknin, kaunah di yamni as bik yangna yakat kiwas ki. Muihkina yamni atnik tahana yangna, kaunah mabilki launin manah ki.

20Amanglatasyangna, Papang, dutkina kidika, dawak bik muihkina bararak balna kau bik dutni yayamna kidika; man namang yakat dutni yamna yangna.

21¡Man ayangma nuhni yamni kau, mai ruhmwi dawinih; maisihni talwinih tawan nuhni kidika, kat yakat man yalahnam alasnina kidika sak ki! ¡Ismangkattah man yangna karak pramis yamnaman kidika, kidika datang bayaknin awaski!

22¿Dawan dauh balna pasyakat as sip lik kat pah, yamwak waslaunin? ¿Kisang kidika witing alas yaklauwi kalawak was lauwa katpah? ¡Dikah, yang Papangkina! Man lawa sihtaman, man lawa adika dini balna bitik yamtaman; ¡kidika bahang man yakat tama taldi!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jeremías 15

Wah kaiwarang kidika yulni

1Papang, yayulna: “Moisés dawak Samuel, witingna akat aiwi, muhki akat yaklalauwarang bik, adika tawanni minikun talas awaki. Diyultang kat, yang muhki kaupak kalahwi, mahka uiwang.

2Dawakat mayulwi dakakawarang kat, angkat uininna kidika, yang yultayang kidika diyultah: ‘Yamah kau daunin dikulna kidika laih, yamah kau daunin; kalbauwi daunin kalkulna kidika laih, kalbauwi daunin; yuh kau daunin kalkulna kidika laih, yuh kau daunin; sauni kaupak kangwi yaknin kalkulna kidika laih kangwi yaknin.’

3“Yang, Papang yang kat kaput yultayang: Sihkiki wah satni arungka: war kau ihina karang, sul balna dimumurwarang, yakal balna di kakasna karang, dawak nawah balna dikakaswarang.

4Yamting kat nisan balna bitik muihsak dadauwarang, witingna yakat yamki kidika, Judá kingni Manasés, Ezequías walanibis, Jerusalén yakat yamna yulni.

5“¿Wais mamakun matalwarang yah Jerusalén? ¿Wais kulnin dalani madakawarang man yakat? ¿Wais kulwi kalbauwarang yah muihma nuhni siknis kidika yulni?

6Man yaruhmta danaman, dangbuh danaman. Papang yang kat kaput yultayang. Kaput bahang, yang kulnik laihwatna manah yasuhdana, dawak tingki dulaunayang wah manayang, dawak mabahtik dis yamnayang.

7Muihma balna kidika kalating ruhwi disna, sihrsihr kusulana kapat, sau paskau, tawan nuhni balna paskaupak yaknayang, walanibis dis danayang tawanki kidika, bahtik dis danayang, kat sangnika dutni kidika danin awas kulna bahang.

8Witingna pasyakat tingmak kauh mahni danayang, kuma kauhnimak karak dawakat. Madah matunak palni yakat daunin kidika dating bukna nanang balna walaninabis wawahma duduwa balna yakat; isningna aiwas kat, minitna yakat kalating bukna, muihsak dawak kaidinin karak.

9Nanang balna walaninabis mahni duduwa kidika sangka dadauna, wingninata dis dadana; asalnina karuk dinit yak bubukna, madah yaringni kidika witingna niningna yakat puksani kalna. Buas sangninaka duduwa kidika laih waihninala balna tingnina yakat āting ihiwarang. Papang yang kat, yulki manatayang.”

Prapit sarahwi yulna

10¡Alakaih, yang nanangki, yang akat sangkika yanaman kidika sau akat, muih balna bitik niningna yakat kalbaunin manah yang! Muih as kau bik lalah wayakī yuyulwak diatasyang, dawak bik wayakī yultik dutasyang, kaput kauna muih bitik laih dutni yayuyulwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11La yatutuhwa kidika yakat bik kalahwang, Papang, man yakat yamni dima yamtas yang dai kat, kalma dinit yakat buktik yultas yang dai kat waihkila balna ilpnina, witingna kidika dutni yakat bubukna mani dai yakat.

Papang yaklauwi isningpakna Israel yak wah kalanin

12"¿Wais sipyah bahna atnin tingpal niningkauh ayan kidika dawakat bras kidika?

13Israel dutni yamna bitik yulni, waihmala yakat kalaki dima yayamni dutaman kidika bitik, minit dis duwi uiwarang ki.

14Warau mahaki ki waihmala tingni yakat, sau as man talasman pāni yakat, bahang mabuswi didis yamwarang."

Prapit Papang yakat ilp yulwi

15Papang, man dibitik amanglataman kidika, ¡ismangkatta yang akat, aiwa tingkisut laihta! ¡Yamwi aiwa kidika birita diyamtah! Witingna niningna yakat baisa kulnam laihwatwinih, yadatang daunik awaski; talah man yulma wauhtayang, muih dutni yayuyulwak.

16Yulyabautang kat, yang yulma kidika kastayang dai, kidika balna yang alaskina dai ising yakat, kat yang adika man dimayang bahang, Papang parasma bitik.

17Yang kalpaktas yang dai muih alasna dunin manah kukulwa muihni balna karak; man yadunaman kaupak yang laih alas likyang sangkika adika, kat kulnam anna kidika manah yabūngdanaman bahang.

18¿Amput dawak, dalani dutayang kidika dahn kalwas yah? ¿Amput dawak muihki yadakna kidika sip yamwasyah? Yang niking yakat, pa kudungni tuhni kau was as talda kapatki.

Papang yaklauwi nangnitlana

19Kaput dawak Papang yaklauwi nangkitlana: "Nawatta yang akat aiwama kat, wattik maduki ki dawak ilp māki. Yul manah yulbaunin kidika data, di rahm kidika manah yulma kat, man kidika yang yulki balna yulma kat. Witingna kidika ki man yakat nawatwi ainin kidika, man lawa witingna yakat yawanam awaski.

20Yang yamki ki man kidika adika tawanni nining yakat daklana as bras kau manah yamna kapat, minit bayaknin dadasni kapat. Wār mayayamwarang, kaunah mamat bayayakwas karang, kat yang man karak yang malaihtik yaknik. Yang, Papang yang kat, yulki matayang.

21Muih dudutni parasnina kaupak malaihtik yakki ki, ¡malaihtik yakki, muih kulnin dutni anyang balna parasnina kaupak!"

Jeremías 16

Papang yaklauwi Jeremías yakat yamnin pakwi

1Papang, yang akat kaiwi yayulna:

2"Yal duwinih, walabis bik duwinih adika sauni akat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Kat yang Papang yang, di kalahwarang kidika mayulki ki adika sauni akat walabis batahn dadawarang balna yakat, dawak papangnina balna yakat bik.

4Dadauwarang yamah dutni kau, dawak muih as bik kakaidas karang witingna yulnina, laihwi bik nunuwas karang: sauyak manah karang diba kapat. Wār dawak yuh kau dadauwarang, dawak muihnina kidika yakal dawak nawah balna kakaswarang."

5Papang yayulna: "Upas yakat kawinih, kidika ūni yakat muih dauna kat; kaidinih, dawak witing nining yakat dalani kulwinih, kat adika tawanni kaupak kulnik aslah lani kidika yakpamna yang, dalani lani dawak minikun talnin lāni bik. Yang, Papang yang kat yultayang.

6Nunuhni bik, dibinina bik dadauwarang adika sauni akat; muih as bik laihwi nuwas karang, dawak bik kaidas karang, muih as bik dalani wauhwi, muihni yakat dakwi, tunan bik kuhrwas karang.

7Muih as bik kasnin alasnina as bik yamwas karang, muih dauna wanaihnina balna kidika alasna diyamnin, papangni dawak nanangni dauna karang bik.

8"Dawak bik ūpas yakat kawinih, kidika ūni yakat kasnin alasnina yamwa bangkat, witingna karak yalahta di kaswinih dawak bik diwinih.

9Kat yang, Papang paraski nuhni dutayang, Israel Papangni yang kat yultayang: Yang yamting kat dahn kalwarang adika sauni akat alasna yayamwa kidika, dawak muih kalduduwak unbabauwa kidika bik. Adika kalahna karang witingna manina palni yakat, dawakat manna talnama.

10"Adika yulni tawan yakat isningna pakna kat, mayulwi dakakawarang: '¿Amput dawak Papang yangna nikingna kauh dutni nuhni yulna yah? ¿Ais dutni yamna mayahng Papang niningkauh?'

11Man nangnitnalama: 'Papang rahm aput yulna: Adika laih muihmana bararak balna yadawi dawan dauh usnitna yakat uina dai bahang, ayangni nuhni yamna atnin; yang laih yaruhmwi dadana dawak yang lawik yamnin diyulnayang dai kidika yamwas dadana.

12Dawak manna laih kau dutni yamna mana, muihmana bararak balna karak dawakat, manna bitik kau silp ismangna dutni yakat yawanamana, dawak yulki dakas dana mana.

13Kidika bahang adika sauni kaupak manayakmuki ki, yawanama sau ūk kau manna talasmana, muihmana bararak balna bik tatalwas dai yakat, kidika yakat pukta madah dawan dauh yakat dini yamtanama, manna yakat mamaknakun mana talas awaki.'

14"Kaunah mani kaiwarangki —yang, Papang yang kat yultayang— ayangki kau yaktik yultas awaki: 'Papang sangnika kau, Israel kidika Egipto kaupak yakna.'

15kauna yuyulwarang: 'Papang sangnika kau Israel balna kidika yakna, sau tingpal niningkauh yakaupak, dawak sau ūk balna kaupak bik, yakat pini rana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dai yakat.' Yang yamtingkat manna saumana yakat aiwanama, muihmana bararak balna kau sau dianayang dai yakat.

16"Dipamyang mahni kalating aiwarang —yang, Papang yang kat yultayang—
Israel balna yakat pamwi laihna atnin. Usnit kat asangpas yakat kawi di iyang
muihni balna sihting aiwarang ki, ina atnin, dawakat yakna atnin asangpas bitik
kau, dawak asang ubulni kau yaka bik, dawak, ki nunuhni sahna walsah kau
kakana yaka bik.

17Yamtamana kidika bitik talayang; as bik malni awaski yang kaupak, dutni
yamtamana kidika bik sip maltasmana yang mikpa kaupak.

18Tatuna laih diyamting kat minit kidika watbu lamwi lalauna karang dutni
yayamna kidika yulni, kat sauki yakat dutni yayamna, dawan dauh, dauyang
kidika kau, dawak sau dianayang kidika bitik yakat yang talayang dutni
yayamna, dukih yawas dini kidika yayamna."

Jeremías Papang yakat ilp yulwi

19Papang yang nakitdakyang dawak parasni, maldayang pāni ma yamadangni
balna yakat; nisan balna kidika man yakat aiwarang, sau sutni kaupak aiwi
mayuyulwarang: "Dawan dauh balna, yus dis, sip awas kidika mapapangkina
balna duduna dai di pahni kidika.

20¿Sip yah muih al kidika witing alas dawan dauh as yamwi dunin? ¡Kaput kat
kidika balna, dawan dauh kidika laih rahm awaski!"

Papang yaklauwi nangnitnalana

21"Kaput bahang wat aslah, paraski bitik niningnakaki; kaput laih amangkilalana
karang, yang ayangki laih Papang.

Jeremías 17

Judá dutni yamna dawak wah duna

1"Judá dutni yamnaman kidika, ayan tiswi dakwa dini yakau ulna sakki, putma
minik kipala yakat dawak bik walapni bustaman pāni kau tamni yakat bik.

2Walamabis balna isningnakatwarang walapni busnin pāni balna kidika, dawak
bik king yalahnin Papang dini yakna pan nunuhni yaihnit kau dai kidika dawak
asang ubulni tuna kau dai kidika yakat

3dawak asang nunuhni balna tuna kau bik. Dutni yamnaman kidika yulni,
yamting kat, dima yayamni balna kidika mamalwarang asang ububulni balna
maisihnidis kultaman balna yakat, kaput laih man sau bitik yakat kaput kalahna
karang.

4Data alahwanamki sau manayang kidika kaupak, di pahni as manayang dai
kidika, dawak waihmala balna waraunina mayamki ki, sau as man talasman pāni
yakat, kat kulnik daukalna kidika laih kuhpau kapat dahlna, bahang mabusna
karang."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Yul manas sihna

5Papang yulwi: “Dutni palni karang, kidik muihni witing kulnin kaupak yāyakpamwa kidika, dawak muih ahal yakauh kulnin āwi duwi dawak kidika balna yakat ilp walwa kidika.

6Kidika laih sihm kauhmak wanilang kau pan bikikisni ukuswa kapat karang, muih as bik maintalwas kapat: kipala walsah yakat barakwi, dawak sauni kidika bik kuma manah yakat, muih as bik sip yalahwas yakat.

7“Kaunah yamni palni karang, angdik alni yang kau kulwa kidika, dawak kulnin yang yakat dawa kidika.

8Pan as was kung yakat dahna kapat karang, rikni balna kidika was parasni yakat uhr'āwa kapat, dawak ma daihwak bik yamaduwaski, udungni kidika sangni yamni duwi. Was buhlakwak bik kulnin abahlwaski, minik yakwa kidika dawas ki.

9“Alas yulnin dawak dutni yamnin kidika ūk diski, muih al kulnin yakat sakkapat. ¿Wais sipyah amanglanin?

10Yang, Papangyang, muih isning kidika laihtik talayang, dawak kukulwa balna kidika bitik talayang; dawak diatayang witingna praisni kat, kaput bik wark ampus kalahna praisni kat.”

11Muihni as kat dutni munah witing di duyang kalwa kidika laih, sihm wamba di lawani duyang ūk sumani kat kawi duwa kapatki. Witing muihni yamni parasni yakauna dini balna kidika damukwarang ki, dawak witni kat witing kidika mutu as karang ki.

12Mayang mamikit yulnin ūni kidika laih king yalahnin as alasnina nuhni kapat ki, tanit mani kaupak mayakat ilna ki.

13Papang, man yakat kuduh, Israel tahanin. Maruhmwi dadawa bitik kidika asalnina kalahwarang. Man kaupak naikau kalah'uiwa bitik laih pini disna karang, sau yahamni minit yakat muih ayangni as ulna kapat, man maruhmwi dadawa kidika yulni, was tuna buhrwa sanni yamniman kidika.

Jeremías, Papang yakat ilp yulwi

14Muihki yamni yayakta Papang, kaput laih yamni alahwaki; yalaihta yakta man, kaput yalaihwi yakna awaki, yang man yakat manah ayangma nuhni yamtayang.

15Muih yayulwi: “¿Angkat dawi Papang yulni dai kidika? ¡Warminitni kalahwang yulna kaput!”

16Dawakat kaput kaunah, yang wat wat yultasyang, man lawa dutni as sihta witingna niningna yakat, dawakat dukihyawas ki witingna yakat dutni as kaiwarang kidika. Man yamni amanglataman yang yulnayang kidika, man sakman kat yulnayang.

17Yang niking yakat yamadangni as kalwinih, man laih yakmaldinin pāni yamni as man, ma dutni balna mani yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Dangkit yakat yauiwi aiwa balna yakat niningna ārah, kaunah yang akat laih awaski; witingna muihsak dadauwang, kaunah yang akat laih awaski. Witingna minitna yakat datang kaidinin kidika kaiwang, bahta dis diyamta wat wat ki.

Yakurupdinin mani kidika kulnin

19Papang yayulna: “Yawa tawan dūrni yakat lawah, kidika yakat, kalahwi, kawi, ahawa kidika Judá kingni balna; dawakat usnit kat Jerusalén dūrni balna yakat bik kaput yamtah.

20Muih balna yakat diyulta: ‘King balna dawak, Judá tawanni bitik, Jerusalén muihni balna bitik, kidika dūrni munah kakawa kidika, Papang yulni adika dakakawang.

21Papang yulwi: Yakurupdinin mani, dawak manna sangmanaka yamni atnin yulni, di trukwi duwi uiwinih, dawak bik Jerusalén dūrni munah ahawinih.

22Yakurupdinin mani[22] yakat di as bik trukwi yayakwinih ūmana kaupak, dawak kidika mani di as bik yayamwinih. Yakurupdinin mani[22] kidika laih yang akat yatanauh, muihmana bararak balna kau yamnin diyulnayang dai kaput.

23Kaunah witingna yulki dakawi yamwas dadana, nawatkauh kulninna dadasni yayamna dawak bik yul parasni balna kidika bik dakawas dadana.

24‘Yang, Papangyang kat aput yultayang: Yulki adika dakanauh, yakurupdinin mani[22] yakat di as bik trukta duyawanamna awaski, tawanni nuhni dūrni yakat; kidika mani kidik yang akat yatanauh, dawak di as bik yayamwinih.

25Kaput yamtanama kat, Devid yalahwa pāni yakat king balna ban yalahwarang, dawak adika tawanni nuhni dūrni munah kakawarang, kār aras kau sitwi mumurwa yakau, dawak aras kau bik, tunan nunuhni balna kidika bik minikna dadana karang, Judá muihni balna, dawak Jerusalén muihni balna bik. Dawakat Jerusalén pāni kidik muih yalalahwa ban karang.

26Judá muihni balna kidika aiwarang, Jerusalén yaihnit kau yalalahwa balna bangkidika kaupak, dawak Benjamín sauni kaupak bik, walang kaupak bik, Néguev wanilang, dawakat asangnipas kaupak. Makat yulnin ūni yakat didauh balna duahaiwarang sakripais busnin, minit dis kalanin di minik balna, walapni busnin, dawak kidika balna kidik minit dis tingki lani as yayamna karang.

27Kaunah manna yulki dakasdata, yakurupdinin mani yang akat yatas data, dawak kidika, mani Jerusalén dūrni munah di trukwi ānin awaski atnayang kidika, trukta ātanama kat, tawan nuhni dūrni kidika kuhpau kau buski, kaput laih buswi dis yamwarang Jerusalén kau king uni balna kidika, dawak muih as bik sip piwas karang.’ ”

Jeremías 18

Sain as kapat, muih sau kau di yamyang, dawak sau kidika karak

1Papang yang akat kaiwi yayulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2“Sau kau diyamyang alni ūni yakat lakyawah dawak yakat yul as mayulki.”

3Yang, Jeremías lakwik yawik kalpaknayang sau kau diyamyang muihni kidika diyamwa sak kat.

4Sau kau duwi diyamwa sak kidika dutni kalwa kat, watwi yamwa dai sihm sauni yakau, witing amput yamnin kulwa kaput kalwi.

5Kaput laih Papang yayulna:

6“¿Yang sip awasyang kat pah aput manayamnik manna yakat Israel balna, sau kau diyamyang alni yamwa kaput? Manna laih tingki yakat sihm sau kau diyamyang alni tingni kau sau duwa sak kapat mana. Yang Papang yang kat yultayang.

7Minit as kat duttik yakkuhtik kultayang, tuklaknin dawakat bahtik disyamnik nisan as dawak king lani as yakat.

8Kaunah kidika nisan dutni kaupak dawi kalahwarang kat wah sihtas yang, sihnik yaknayang dai kidika.

9Wattik kultayang laihtik dulautik yamnik dawak kalating baraknin nisan as dawak king lani as.

10Kaunah kidika nisan dutni yamwi, dawak yultayang kidika dakawas laih di yamni balna sihnin yaknayang dai kidika sihtas awaki.

11“Bahang Judá dawi Jerusalén muihni balna yakat diyultah, yang Papang yang kat yultayang: ‘Manna namangna kauh di as yamtayang; kulta sakyang wah mananik. Ta dutni kidika datanauh; yamtamana balna kidika yamni yamtanauh.’

12Witingna yaklauwi mayuyulwarang: ‘¡Dauh taimma diswinih! Yangna yalahkih yanawa kaput yalahtayangna, dawakat isingna dutni yakat usnit uitayangna.’ ”

13Kidika bahang, Papang yulwi: “Nisan balna yakat yulta dakanauh, muih as dakana pa di kaput as. ¡Israel tawanni didutni as yamna!

14¿Ma as as kat Líbano kinipala nunuhni tuna kau kidika mukus disdawi? ¿Was sanni yamni asang balna kaupak kalahwa kidika buhlakwarang katpah?

15Kaunah tawanki muihni balna laih dinitna kahna yang adika, dawakat walapni buswi diayawi dawan dauh balna yakat. Tanina kaupak didisna lanina umani dai kidika bik, dawak ta as tatalwas dai yakauh uiwi.

16Kaput yamwi saunina dai kidika kauhmak wanilang yayamna, di as taldas dini kapat as. Muih bitik yakut bayakwi muihsak dauwi tunanina labahn labahn ahawarang.

17Yang laih, ma kilwa wingni as kapat aiwik Israel kidika kalating ruhwarang; yamting kat yamaduwi kirarang waihnila kaupak. Yang dangkit yak laki, muhki laih diatas awaki, witingna wah duduwarang mani kat.”

Prapit niningkauh yayamna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Muih balna yuyulna: “Di as yamdi Jeremías kidika mayang kaupak dispamdarang. Sumalyang as bik dis awaskarang mai sumalnin, dawak sins duyang muihni balna bik dis awaskarang yul mai sumalnin, prapit bik dis awaskarang Papang yulni balna kidika mayang yak mai sumalnin. Alasni yuldak ipapamwang. Di yulwa balna bitik as bik dakadas mawang.”

Jeremías minit yulna

19¡Papang yadakah! ¡Dakah waihkila balna yuyulwa kidika!

20¿Di dutni kau launin yah, di yamni minit kidika? ¡Witingna sauki ū kukuhrna! Ismang aitah man namang yak lawik yultayang witingna ilpnina, man kulnam daukalna kidika witingna kaupak naikau lanam yulni.

21¡Kaunah waralaih yamtang kat walaninabis balna dadauwang yuhkau kidi awas kat isparah kau; tingmak kakalwang dawak bik walaninabis disdadawang yalnina balna kidika! ¡Yamah kau alnina balna bitik dadauwang, dawak walaninabis wawahma balna laih kalbauwi dadauwang!

22Witingna niningna yakat sirihni dimalyang balna uduhna as sihta; ¡sararahwak yamadadangni kidika dakakawang! Kat sau as kukuhrna yalalaihna atnin, dawak takipas yakat yalaihnin dini ūk bik ahana.

23Kaunah man Papang witingna yainin yayamna kidika bitik amanglata man. ¡Didutni yayamna kidika datang disnin awaski; dawak bik damatkahwinih! ¡Yamtang man namang yak bubukwahng, dawak wah diatah kulnam daukalna kidika kau!

Jeremías 19

Was butnin dini sau kau yamna kat sahna kidika

1Papang yayulna: “Yawa sau kau was butnin yamna kidika as bakantah, dawak muihbararak balna as as, dawak sumalyang bararakni as as yultang aiwang.

2Usnit kat Ben-hinom sauni langni yak yawah Tiestos dūrni muhnit yakat dawak yakat sumaltah yang yul mayulki kidika.

3Diyultah: ‘Judá kingni, dawak Jerusalén muihni balna dakanauh Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulni balna; Israel Papangni: Di dis danin wahni sihki ki adika pāni akat, dawak muih bitik dakakawarang kidika adika yulni witingna mutu kapat kakalwarang.

4Kat Israel balna yaruhmwi dadana, dawak adika pāni sau taldas as kapat yayamna, kidika yakat walapni bubusna dawan dauh balna yakat, dawak kidika daniwan dauh balna kidika witingna tatalwas dai, dawak muihnina bararak balna tatalwasdai dawak Judá kingni balna bik tatalwasdai, dawak muih pini balna dai yakauh ānina utuhna.

5Baisa minityakat sakripais busnin pāni yayamna walaninabis kidika busna atnin Baal yakat, kidika dini yang lawik diyultasyang dawak bik dipaktasyang, yang kulnik yakat bik kultas yang kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Kapat bahang mani balna kaiwarang adika pāni baisa Tofet papakwas karang dawak bik. Ben-hinom sauni lani atwas karang, kauna yuyulna karang ihina sauni langni. Yang, Papangyang kat yultayang.

7Adika pāni akat bahtik disyamki Judá dawak Jerusalén karak yamnin kukulwa kidika. Yamting kat waihnila balna yaklauwi minit bayayakwarang, dawak ihiwarang, dawak muihnina balna kidika yakal, nawah balna kakasna karang.

8Adika tawanni nuhni kauhmak wanilang as yamki, bilninalaunin kapat as. Muih bitik yakat bayayakwarang kidika talwi muihsak dadauwarang, bitik bahtik dis danayang kidika.

9Yamtingkat muih balna kidika silp walaninabis yakauna kaswarang, dawakat biri biri kalkakaswarang, mani balna dutni kidika yulni, bahang kidika laih waihninala balna yaklauwi diyayamna karang, diawaihdakwi, witingna tawannina nuhni yakat.'

10"Adika yulma usnitkat, was butnin dini sau kau yamna dai kidika ruhmta bahma, man karak bangkidika muhnina tani yakat,

11dawak diyulta: 'Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: Adika tawanni nuhni adika bahtik dis yamki, sihm was butnin dini sau kau yamna kat sahwa kapat, bahang kidika laih watwi laihwi yamnin dini awaski. Muih dadauna balna kidika Tofet yakat nuna karang, kat pa ūk dis bahang nuna atnin.

12Aput yamki adika tawanni nunuhni dawak muihni balna niningna yakat. Tofet ampat kat kapat witingna bik kaput diyamki. Yang, Papang yang kat yultayang.

13Jerusalén ūni balna, Judá kingni balna ūnina, dawakat ūnina tuna kau walapni bubuswa dai kidika, kisang kau di balna yakat, dawakat dawan dauh balna kau minitdis wain diayawa dai kidik; dutni dikulna lani as karang, sihm Tofet kapat.' "

14Adika usnit kat. Jeremías nawatwi kaina dai Tofet kaupak, kidika pāni yakat Papang yaklauwi sihna dai witing ayangni kau yulbauna atnin, dawak Papang uni watakni yakat yaklauwi yulna muih balna bitik yakat:

15"Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni, bahang aput yulwi: 'Adika tawanni nuhni dawakat yaihnit kau tawan balna bitik yakat wah sihkiki, dawak kidika bitik laih isningna paknayang, kat tapanina dadasni yulki dakawas dadana bahang.' "

Jeremías 20

1Imer walanibis Pasur kidika sumalyang dai, dawak bik, Papang uni pasyakat awaihwi talyang dai, dawak Jeremías yulwak kaldakana adika yulni,

2dawak muih sihna, laihwi bauwi dawi pan yakat uiwi sitna atnin, Benjamín dūrni nuhni, Papang ūni yaihnit kau yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Ma as bayakwak usnit kat sihwak ululuhna Jeremías kidika, dawak Jeremías kalyulna: “Papang yaklauwi ayangma Pasur kidika dapamwi ūk mana Magor-misabib.

4Kat Papang yulwi: ‘Mawirlaki muihsak nuhni dauna atnam, man alas muihma yakat, dawak man kaltalyang yamni muihni balna niningna yakat bik; man mamakpa yakat kaltalyang yamni mana kidika waihmanala balna isninaparah kau dadauna karang. Judá muihni balna bitik Babilon kingni yakat āki; dawak yakwi Babilon yakat duwi kiwarang, kidika awaskat kuhbil kau iwarang.

5Waihmanala balna tingnina yakat āki ki manna ritsmana balna dutamana kidika adika tawanni nuhni akat, dimana yayamni balna kidika, dawak Judá kingni ritsni balna kidika bitik, kaput laih Babilon yakat duwi uina atnin.

6Dawak man Pasur, mayakwi Babilon yakat maduwi uina karang, dawak wanaihma balna bitik. Yakat dautangkat manunuwarang, dawak kaltalyang yamni dutaman muihni balna bitik, kat witingna laih alas yulni manah yuyulwadai bahang.’ ”

Jeremías, Papang muhni yakat dutni kalkalahwa kidika yulni

7Papang, man alas yayulnaman, dawak dating alas yayulnaman; man laih tanit parasniman dai, bahang mikit bayaknaman. Ma bitik yakat muih nikingkakari, muih bitik sarahni yatatalwi.

8Yulbautayang balna kidika laih niningh yultayang, kalbaunin dawak bahwi dis yamnin kalahwa balna kidika, taihwatwas ban yauswi sarahni yāyayamwi, man yulma sumaltayang kidika yulni.

9Yulki karang kat: “Wattik Papang yakat kultas awaki, witing ayangni kau bik yaktik yultas awaki”, tikini kat man yulma kidika muihki pasyakat kuhpau as kal yabusyamwi, wakalki kat ruputwi. Laihwatnik kultayang kauna sip-awasyang.

10Sipyang dakanik muih kidika ap yuyulwak: “¡Yamadangni lani kidika pa bitik yakat ki!” Yuyulwi: “¡Aiwanauh, aiwanang yulni yakdanang!” Kaltalyang yamni balna dutayang kidika bik tahahawi dutni yamting talnin. Yuyulwi: “Dawak alas kalyuyulwarang bik pah; kaput laih minit bayakdi biri kalyamdarang witing yakat.”

11Kauna Papang, yang karak man, kalbauyang muihni minit bayayakwas as kapat; dangkit yakat ya-uiwi aiwa kidika bubukwarang, sip mikit bayayakwas karang; sip awas dawak asalnina kalalahwarang, bahang kidika laih dinitnakahwas ban karang.

12Papang parasma bitik, man lā kat kidika laihta talaman, muih kulnin paskau kidika bik talaman, nikingkatang talkuh, amput wah diataman muihni balna yakat, kat yang yakat dutni kalahwa balna kidika man tingma yakat ānayang.

13¡Unbautanauh Papang yakat, ayangni nuhni yamtanauh! Kat witing laih muih as kulnin bukna kidika waihnila tingni yakat, witing yaklauwi laihwi yakwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14¡Dutni palni ki, batanh danayang mani kidika! ¡Nanangki ma yaringni yana mani kidika yamni kulna awas ki!

15¡Dutni palni ki, kidika muihni papangki yakat alasna kalyakna kidika, walanibis al as batanh dana kat kalyulwi alasna kalyakna kidika!

16¡Kidika alni laih, tawan nunuhni balna Papang yaklauwi bahwi disyamna kapat ki, ban kaput atnin! ¡Mapiris yakat dakawang dalawak sarahwa kidika, dawak matunak yakat laih wār kaiwak yuyulwak dakawa kidika,

17kat Papang laih yamwak nanangki bānipas yakat dautas yang dai! kaput awasdai katlaih witing kidika yang sauki ū atnin dai, dawakat bik batahndatas awitikdai.

18¿Aput dawak nanangki bānipas kaupak, dalani wauhnin manah alahwanayang, dawak yang sangkika kidika asalni manah ban kaput dauna atnin?

Jeremías 21

Isning pakna Jerusalén wah duwarang kidika

1-2King Sedequías yaklauwi sihna, Malquías walanibis Pasur, dawak sumalyang Sofonías, Maasías walanibis kidika, Jeremías yakat kiwi talwi kalyulna atnin: “Plisma Papang yakat kalyulta dakah yangna yulkina, kat Babilon kingni Nebokatnesar kidika nikingna kauh kalbauwi. Sip kat Papang yamwarang di taldas as dini, dawak pakwak Nebokatnesar kidika nawatwi dawi kalahwarang.” Kaput dawak Papang, Jeremías yakat yulkalbauna,

3dawak Jeremías yaklauwi nangnitna lana, king sihna muihni balna yakat: “Sedequías yakat kalyultanauh

4Israel Papangni yulwi: ‘Yamting kat kalbautabangmana muihni balna kidika, daklana pining ahni, nawatwi dangsasawarang Babilonia kingni dawak Caldeo muihni balna bik, kaput laih yang lawik adika tawanni nuhni papus yakat uduhki.

5Yang palni lawik namangna kau manakalbauki, paraski nuhni kidika yaktik, dawak, kulnik anna nuhni kau, dawak bik yamadangni nuhni karak.

6Adika tawanni nuhni muihni balna bitik imukki; ahal dawak didauh balna bitik dadauwarang, yamah dutni kau.

7Usnit kat, Judá kingni Sedequías kidika, Nebokatnesar tingni yakat āki, dawak bik waihnila ūk balna bik, kalbauyang muihni balna dawak tanituna muihni balna karak libittik, dawakat tawan nuhni paskau dauwas yaklalana balna kidika yamah, wār dawak yuh kalahna usnitkat. Yang lawik yamtingkat isparah kau ihina karang, minikun talnin lani dis. Yang, Papangyang kat kaput yultayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8‘Dawak tawan balna yakat bik isningna pakta, yang Papang yang kat yultayang:
Diatayang witingna laihwi duna atnin, sangka tani, dawak kidika awaskat
daunin tani karang pa.

9Angdika muihni adika tawanni nuhni akat watwarangkat wār kau dauwarang
ki, kidika awaskat yuh dawak yamah kau bik dauna karang. Kidika awas kat,
angdika muihni kalahwi Caldeo balna tawannina nuhni niningkauh
kalbauwabang balna tingnina yakat kawarang kat, dauwas karang; kuihwas
kidika sangnika laihwi yakwarang.

10Kat yang lawik dutni daunik kulnayang bahang, adika tawanni nuhni nining
yakat, yamni daunik pāni dai yakat. Babilon kingni yakat kalaki, dawak witing
yaklauwi kuh kau buswarang. Yang, Papang yang kat kaput yultayang.

Isningpakna Judá kingni niningkauh

11-12‘Judá kingni uni yakat, king Devid uni yakat, yultah yang yulki kidika:
Papang yulni kidika dakah: Lā kat yamtah ma bitik yakat; muih taihwi dinina
dakyakyang balna kidika, dak'yaktah, muih miniknakunni balna kaupak, dutni
yayamwa kidika yulni, kulnik daukalwak kuhpau as kapat dahlwak muih as bik
pinin sip awas karang.

Isning pakna Jerusalén yakat wah sihwarang kidika

13‘Tawan nuhni, langni balna bitik tingma dinit yakat dutaman kidika walang
yakat kidara nuhni as kapat, yang Papang yang kat, namang kauh yultayang.
Manna yultamana: ¿Wais sipyah maniking kauh kalbaunin? ¿Wais sipyah
mamalda pāni akat kaiwi kanin?

14Yang lawik wah manaki, ampus yamnamana kaput, asangmanapas kidika kuh
kau dahlki, dawak kidika kuhnipau yaklauwi yaihnitkau di balna kidika bitik
busna karang. Yang, Papangyang kat yultayang.’ ”

Jeremías 22

Judá kingni uni yakat isning pakwi

1Papang yayulna: “King uni yakat yawa, adika yulni parasni sarahta yultah.

2Judá kingni muhni yakat, witing Devid yalahwa dai yakat yalahna sak kidika,
muih nunuhni balna muhnina yakat, dawak tawan nuhni muihni balna yakat bik:
‘Dakanauh Papang yulwi.

3Adika pāni akat, lā kat atnin, dawak barangni atnin kidika yamtanauh, muih
taihwi dinina dakyayakwa balna kidika kaupak laihta dak'yaktanauh, muih
miniknakunni kidika muih awas kapat, dawak dutni bik diyayamwinih, muih pa
ūk kaupak aiwa muihni balna kidika, dawak warau, tingmak balna bik. Muih
dutni as yamwas kidika ihiwinih.

4Manayultayang kidika rahm yamtanama kat, king ūk, ūk kalalahwarang, Devid
yalahwa pāni dai yakat yalahnin, kidika balna, aras kau, dawak kār aras kau

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sitwak murwa yakau kilwi uiwi kakawarang, king ūni dūrni munah, muih nunuhni dawak, tawan muihni balna bik minikna dadawak.

5Kauna adika manayultayang kidika dakas awanama kat, king uni adika, daukalpamki, Yang Papang yang kat yultayang.' "

6Kat Papang yulwi, Judá kingni uni yulni: "Man laih yang niking yakat, Galaad asangnipas kapat man, Líbano asangni tuna kapat, kauna ayangki kau yaktik mayultayang kauhmak wanilang as yamki, pa as muih dis pāni kidika kapat.

7Man namang yakat muih sihki, kalbaunin dini karuk, mabahwi dis yamnin, suhunma tanit nuhni yamni kidika dakwi kuh yakat ruhmna karang.

8"Nisan balna manas laih, usnit kat bayayakwarang, adika tawanni nuhni yaihnit munah, dawak biri, biri yulwi dakakawarang: '¿Amput dawak Papang yaklauwi aput kalyamna yah adika tawanni tanit nuhni akat?'

9Dawak nangnitna lalawarang: 'Kat Papang pranimis kidika ruhmwi dadana bahang, witingna Papangnina yamna dai kidika witingna karak, kidika dapamwi, ayangni nuhni yayamna dawan dauh ūk balna yakat.' "

Jeremías yaklauwi isning paknin as yulwi Salum (Joacaz) yulni

10-11King Josías yulna kakaidinih, dawak dauna kidika yulni kakaidinih, kauna aidanauh witing walanibis Salum yulni, witing kiwi watwi kainin awas pāni yakat; baisa witing batanh dana sauni adika talwas karang ki. Papang yulwi Salum yulni, Judá kingni Josías walanibis dai kidika, Papangni kaupak usnit kat, witing kidika pāni yakat yalahna dai kidika, dawakat adika pāni kaupak dawi kalahwi kiuna kidika: "Watwi nawatwi kaiwas karang,

12duwi uina sauni yakat dauwarang ki, dawak watwi adika sauni witing talwas karang ki.

Yul sihna, Joacim yulni

13"¡Alakaih man, dutni munah, dawak lā kat awas munah king uni yamtaman kidika, dawak muih yakat paktang yayamwi, kauna minit lauta diatasman!

14Yultaman: 'King ūni nuhni as yamki, dawak pasniningkauh yakat ahni panuhni yamki.' Dawak winnidar balna bik yakki, suhun kau manah daklatik datik, pauni kahki.

15¿Man kultamanh, king atnin laih suhun manah awaihdak atnin? Man papangma laih sangnika alasna duna dai; dawak lā kat yamwa dai, barangni, kidika bahang yamni dai.

16Muih miniknakunni yakat tataihwa balna kidika, rahmnina kidik nanitna dakwa dai, rahmnina diana dai, kidika bahang yamni dai witing. Kaput yamna tanka kidika laih yulwi yang akat amangkilawi. Yang Papang yang kat yultayang.

17"Kauna man laih kulta kalbautaman, minitkau lata malta dunam kamanah; muih dutni yamwas kidika datang dauwi, dawak taihta man, dawak dini malta dakyaktaman man tawanma yakat."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Papang yulwi, Judá kingni, Josías walanibis Joacim yulni: “Muihas diskarang, witing dauna kidika yulni kaidinin. Dawak muih as bik diskarang kaidi aput yulnin: ‘¡Alakaih, wirahki al! ¡Alakaih wirahki yal! ¡Alakaih Papang! ¡Alakaih king!’

19Biriku as kapat nununa karang: Jerusalén kaupak murwi ahni yakat yakpapamwarang.”

Isning pakna as Jerusalén yulni

20“¡Judá, Líbano asangni tuna yakat ilwa sarahta! ¡Damat parasni dulautah Basán asangni balna yakat! ¡Sarahta, Abarim asangni ubulni binina kaupak, dalani talaman balna bitik laih minitna bayakwak sip-awas dadana manah ki!

21Yang yulmabauna yang, ma yamni balna dai yakat, kauna yadakakih māwasdai. Man wahmaman kaupak kaput yamna man: ¡Yang dikit kidika dakakih māwasdana!

22Wing yaklauwi wauhwi dukiuna karang tunan muihni balna dutaman kidika bitik, dawak dalani talaman muihni balna kidika laihwi pa ūk yakat duwi uiwarang. Asalma karak watma, dutni yamnaman balna bitik yulni.

23Man waradika laih, kulnamlakki, uma yakat, Líbano kaupak suhunni duahaiwi mamana kidika yulni. ¡Kauna dalani kaiwak wauhma, muih yal walanibis duwarang kat dalani wauhwa kapat!”

Papang yulni sihna, king Jeconías yakat

24Papang yaklauwi Jeconías, yakat kalyulna, Judá kingni, Joacim walanibis yakat: “Yang sangkika kau yaktik mayultayang: Man kidika ting ānin tamp kapat man kat tingki palni yakat āna karang bik, kidika kaupak madaktikyakki

25waihmala dudutni balna tingnina yakat mahana atnin, man kidika balna yakat uba yamanina dutaman kidika. Babilonia kingni, Nebokatnesar yakat mahaki, dawak Caldeo balna tingnina yakat bik.

26Maruhm'yakki, man dawak nanangma karak sau as batanh datasmana sauni yakat, dawak yakat albupak dautanama.”

27Kaput laih witingna watwi nawatwi aiwas karang witingna aiwakih diawa sauni yakat.

Prapit parasni sarahwi yulna

28¿Jeconías adika, di punin dini as sahbukna kat daukalna kapātyah, di dunin dini muih as bik dukih kalwas kapat? ¿Amput kat, witing dawak walanibis karak sau as tatalwas pāni yakat yakmukwak uinayah?

29¡Sau, sau, sau; Papang yulni dakah!

30Papang yulwi: “Adika alni ayangni ultanauh, ayang uhulwa wauhnitaya yakat, muih al as walanibis dis kapat, dawak bik al as sangnika yakat di yamwak bik dutni manah kalahna kapat. Kat sulani balna as bik Devid yalahna pāni yakat yalalahwas karang ki, Judá minit yakat king kana atnin.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jeremías 23

Tahanin as, yahan dini

1Papang yulwi: “¡Alakaih, sumalyang balna yaklauwi dadawak sīpki balna didiswa kidika, dawak pini ruhwa kidika!”

2Papang, Israel Papangni, sumalyang balna, witing tawanni yakat tunan kawi duwi uiwa balna yakat diyulwi: “Manna lawa yamtanang kat, sīpki balna ruhna, yamtanang kat kikirana, dawak maintalas mana. Yamni ki, bahang yang lawik wah mana ki dutni yamnamana yulni. Yang, Papang yang kat yultayang.

3Dawak yang silp lawik, sīpki as balna kidika duaiki, yamting kat sau ūk kau kikirana kidika, uduhtik dawak duaiki sihrsihr yamni yakat, kaput binina manas duna atnin.

4Sīp maintalyang balna āting kat maintatalwarang, kaput laih di as bik yamadunin dis karang, as bik diswas karang. Yang, Papang yang kat yultayang.”

5Papang aput rahm yulwi: “Ma as kaiwarang, bahang yamting kat Devid sulani as duwarang, king as witing sins nuhni duwi king kawarang, dawak lā kat yamwarang, dawak adika sauni akat barangni karang.

6Witing king kawarang mani balna yakat, Judá kidika laihwi yakna karang, dawak Israel bik yalahwarang yamni dutni dis. Bahang witing laih ayangni aput kalyuyulwarang: ‘Papang laih mayawak minit bayakdi.’ ”

7Papang rahm yulwi: “Mani balna kaiwarang ki ayangki kau yakta yultas awanama: ‘Papang sangnika kau, Israel balna kidika Egipto kaupak yakna’,

8kauna yultanama: ‘Papang sangnika kau, Israel sulani balna yakna, tingpal sauni kaupak, dawak sau ūk balna kau bik pini ruhna dai yakat,’ bik. Dawakat witingna silp saunina yakat yalalahwarang.”

Isning pakna as prapit balna yakat

9Papang yulna prapit balna yulnina: Tuhni palni kulnik daukalna; muihki bitik yayulwi, wasak dauna as kapat yang, muih as wain yaklauwi minit bayakna kapat Papang yulni, dawak bik yulni maisihni dis kidika minit bik.

10Adika sauni laih bahngna ki, kalduwi payahnin lani kidika, muihni balna kidika kiri uiwi dutni yamna atnin yulni, dawak witingna parasnina kau la barangni kidika daukakalwi. Kidika bahang Papang yaklauwi adika sauni akat dutni kalyulna, dawak sauni adika buhlana kaput bik laih kauhmak wanilang kau sihrsihr balna dai kidika busyamna.

11Papang rahm aput yulwi: “Prapit balna, dawak sumalyang balna kat bik muih dudutni ki, yang ūkipas kat bik dutni yayamwak talna yang.

12Kidika bahang tanina kidika puksani dawak datalni karang: yang yamting kat tutukwak bubukwarang. Dutni yayamna kidika minit dilaihki usnit, witingna minitna yakat dutni duaiki. Yang, Papangyang kat yultayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13“Yang talnayang, Samaria pranipit balna yayamwak, yang kulnik daukalwa
dini kidika yayamwak: Baal yulni sumamalna, dawak kaput yayamwak tawanki
Israel ta disna.
14Yang, Jerusalén pranipit balna bik talnayang, di dutni yayamwak, lā bahwi, alas
yulwi di mamalwi, kaput yamwi muih dudutni balna yakat baisa kulninna
dulalauwi, kidika yulni sip dutni kaupak muih as bik dawi kalahwas ki. Witingna
dawak, tawan nuhni muihni balna kidika yang niking yakat Sodoma dawak
Gomorra kapat ki.
15Kidika bahang, yang Papang paraski nuhni dutayang adika, prapit balna
niningna kauh yultayang: Di tapalhni as diating kakaswarang; was puisin āna
kidika diating didiwarang, kat Jerusalén pranipit balna munah dutni kidika rawi
kiuna sau bitik yakat.”
16Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: “Israel balna, prapit balna
manayuyulwa kidika dakakawinih, kidika laih alas manah yuyulwi, witingna silp
kulninna kaupak yayakwi, yang lawik di as bik diyultas yang, yulnin.
17Yang yulki dauh kukulwa balna yakat diyuyulwi: ‘Di bitik yamni manah
kalahwarang.’ Dawak kidika balna, witingna silp isningna kukulwa yakat uiwa
balna yakat laih diyuyulwi: ‘Dutni as bik kaiwas karang ki.’ ”

Jerusalén parasni sarahwi yulwi

18Kauna ¿wais amanglawi Papang malni kau di duwa kidika? ¿Wais talnayah
dawak bik dakanayah witing yulbauwakat?
19Papang kulnin annin kidika laih alwana as kapat ki, wing bauwa as kapat, muih
dutni balna minitna yakat wauhwa kidika.
20Papang kulnin daukalna kidika laihwatwas karang, witing yamnin kulwa
kidika yamwarang kat. Mani balna kaiwarangki, dawak manna kulta talnama,
dawak kaput bik amanglatanama adika dini.

Papang yulni kidika yulwi prapit dauh balna niningna kauh

21“Yang lawik sihtas yang kidika pranipit balna, dawak yulbaunin bik yul
dibautasyang dai, kauna witingna kiri kalahwi uiwi yang ayangki kau yulna
atnin.
22Yang di malni kau dutayang kidika amanglalana dai kat laih, yang yulki kidika,
tawanki yakat yuyulwitdai, yayamwak tanina dutni kaupak naikau
kalalahwitdia, dawak dutni yayamwa kidika bik dadawitdai.”
23Papang rahm yulwi: “Naikau, kidika awaskat ulis karang bik, yang laih Papang
yang.
24¿Wais sipyah, mikpa yang kaupak yakmaldinin? Yang yawik āwingkat
bahng'ilwi makau kisang dawak sau kidika bik. Yang, Papang yang kat rahm
yultayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25“Yang dakanayang kidika pranipit balna alas yuyulwi, yang ayangki kau yakwi, dawak witingna yuyulwi amana kau yang karak yulbabauwi. yulnin, dawakat amana kau yang karak yulbabauwi.

26¿Mampat kat adika pranipit balna, alas yuyulwa kidika, dawak, witingna silp kulninna kaupak yakwi yuyulna kidika dadawarang yah?

27Amana taldi atwi biri biri yuyulwa kidika laih witingna yayamwi, yang tawanki kidika, dinit kahna atnin yang adika, sihm muihnina bararak balna yang adika dinitna kahna dai kapat, dawak Baal usnit yakat uina dai.

28-29¡Prapit amana as tahwarang kat, yulwang rahm amana as talna, kauna yang yulki duwarang kat, rahm barangni muih balna yakat isningna pakwang! Sip libitdas ki plawar minik dawak basni balna karak. Yang yulki laih kuhpau kapat ki, amar kapatki, kipala karang bik sahwi. Yang, Papang yang kat rahm yultayang.

30“Kaput bahang, prapit balna biri, biri yulki mamalwa balna niningna kauh lawayang. Yang, Papang yang kat yultayang.

31Niningna kauh lawayang, kidika prapit balna, yang yulki kapat yakwi yuyulwa kidika, witingna silp kulninna kaupak yayakwi.

32Niningna kauh lawayang, kidika prapit balna, amana taldi atwi alasyuyulwa kidika, alasnina dawak yuyulwa kidika yakau yayamwak tawanki ta diswi. Yang lawik sihtas yang, dawak bik paktasyang, kaput bahang witingna sip awas ki, tawanki tingnisut laihninna. Yang, Papang yang kat yultayang.

Papang yulni amput yulnin kidika yulwi

33“Jeremías, tawan kaupak muih as, prapit karang, sumalyang karang mayulwi dakawarang: ‘¿Papang yaklauwi angdika yamnin mayana yah?’ mayulwi dakakawak diyultah: ‘Papang yulwi truknin dini kidika laih manna, bahang dapamwak bukwarang ki.’

34Prapit as, sumalyang as, kidika awas kat tawan muihni as aput yulwarang ‘Papang yamnin dini’, tarang kat yang lawik wah kalaki, dawak wanaihni balna bitik yakat.

35Muih as kat witing kaltalyang yamni kat kalyulwi dakawarang kat, dawak sipki yulna atnin: ‘¿Papang amput yulna yah? ¿Ais yulna yah?’

36Kauna watwi adika yulni yulnin awas ki, ‘Papang yamnin dini’, wais kidika yulni yulwarang kat, yamting kat kidika yulni witing nining yakat truknin as kalwarang. Manna lawa Papangmana sangka yulni kulnin lani balna kidika daukalnamana, Papangmana parasni nuhni bitik duwa kidika.

37“Jeremías, prapit balna yakat yulta dakah: ‘¿Papang amput yulna yah? ¿Ais yulna yah?’

38Witingna yuyulwarang kat ‘Papang yamnin dini’; atwarang kat aput nangnitnalama: ‘Papang yulwi: Kidika yulni watta kaput yulnamna awaski atnayang kauna, ban yultamana,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

39bahang yang lawik dulauki truknin as kapat manna namangna yakat, dawak tawan nuhni mananayang nining yakat bik, kidika tawanni kuduh muihmana bararak balna dai yakat bik dianayang dai, bahang yangkaupak naikau dating bukwarang.

40Dawak manna mamatna yakat duaiki, bahang kidika laih bayakkiwas ban karang, dauh kalkulnin lani, asalni yaknin, bahang kidika balna wauhtanama kidika sip manna damatnakahwas karang.' "

Jeremías 24

Ani damni minik uslun kau puna kat niningkana

1Babilonia kingni Nebokatnesar, yaklauwi Judá kingni Jeconías, Joacim walanibis, kidika yakat laihwi dukiuna, tunan muihni balna bitik, tingkau di yamwi lan muihni balna, dawak ayan kau di yamyang muihni balna bitik, usnitkat Papang yaklauwi nikingkana, makat yulnin uni muhnit yakat ani damni minik uslun bu puwi lakna kat.

2Uslun as kidika laih minik yayamni dai, tatuna lalahwa kidika, dawak uslun ūk kidika laih minik dudutni dai kasnin bik sip awas dai.

3Dawak Papang yaklauwi yayulwi dakana: "Jeremías, ¿ais talamanh?" Yang nangnitlanayang: "Ani damni minik. Yayamni kidika laih, tanit yayamni ki, dawak dudutni kidika laih, tanit dudutni ki, kasnin sip awas ki."

4Kaput dawak Papang yaklauwi yayulna:

5"Yang laih Israel Papangni yang kat yultayang: Ani damni minik yayamni kapat talki, Judá tawanni kidika, kat akaupak yamting kat, sau ūk yakat laihwi duwi uina dai bahang Caldeo balna saunina yakat. Bahang witingna yakat yamni talna awaki,

6yang tingki dinit yakat atik maintalki, dawak yamting kat watwi sauni akat nawatwi aiwarang. Akat kalating barakwarang, dawak wattik dutni kalyamtas awaki; dahki ki, dawak wattik duttik yaktas awaki.

7Amanglanin kidika kalaki, bahang kaput laih amanglawarang, yang laih Papang yang, dawak witingna laih tawanki karang, dawak yang laih witingna Papangnina awaki, kat witingna isningna kidika yang akat manah wirlalawarang bahang.

8"Wirlawak, Judá kingni Sedequías, dawak tunan nunuhni balna, dawak Jerusalén muihni balna witingna sauni yakat wawatna dai kidika, dawak Egipto yakat uiwi panina duduna balna dai kidika laih, ani damni minik dutni kapat diyamki, dutni kat kasnin sip awas kapat.

9Witingna yakat di as diyamki, bahang yamadangni dakakawarang sau akat nisan balna bitik yakat, bahang kidika laih niningkana as kapat karang, dauh kalkulna kidika, minit dis, dutni kulna karang sau bitik yakat yang lawik kalating ruhwi kiwarang kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Wār sihki, yuh, yamah dutni, as bik watwas karang sau dianayang yakat, dawak witingna muihnina bararak balna yakat bik dianayang dai sauni yakat."

Jeremías 25

Tingpal nining kaupak waihla kaiwa kidika

1Josías walanibis Joacim, Judá kingni witing king kana kurih arungka kat, Papang yul sihna Jeremías yakat, Judá tawanni bitik yulni. Kidika yakat Babilonia kingni Nebokatnesar, king kana kurih as dai.

2Prapit Jeremías yaklauwi, Papang yulni kidika, Judá tawanni balna bitik, dawakat Jerusalén muihni balna bitik yakat diyulna. Aput diyulna:

3"Amón walanibis, Josías, Judá yakat king kana kurih salap minit kau bās kaupak, warmani kat, yuldarang kat, kurih muih as luih minitkau bās, Papang yang akat yulyabauna, dawak yang manna yakat wat wat manayulna yang, kauna dakas danamana.

4Papang yaklauwi wat wat, dini yamyang balna prapit manasihna, kauna manna yulni dakas danamana.

5Witingna manayuyulna: 'Datanauh, kulnamna dutni kidika, dawak dutni yamtamana kidika bik, kaput laih Papang sau manana yakat yalahtanama ban kaput, kidika laih muihmana bararak kaupak manana dai.

6Dawan dauh balna yakat usnit uhuiwinih; prinias yayamwinih, ayangni nuhni bik yayamwinih. Papang kulnin daukakalwinih, dawan dauh balna manna yamna mana yakat, ayangni nuhni yamta, dawak, witing yaklauwi dutni as bik sihwas karang.'

7Dawak waralaih, Papang yulwi: 'Manna yulki dakas danamana; kulnik daukalwi, dawan dauh manna yamnamana yakat, ayangni nuhni yamta mana kidika, bahang kidika laih manna alas dutmana.'

8"Kidika bahang, Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: 'Yang ismangna pakting bik dakas danamana bahang,

9tingpal niningkauh tawan balna kidika bitik yulting aiwarang, dawak diki yamyang, Babilon kingni Nebokatnesar bik, kaiwi niningna kauh kalbauwang adika sauni muihni balna bitik niningna kauh, dawakat, yaihnit kau nisan balna yakat bik. Bitik bahtik dis yamki. Wirlamukki ban kaput atnin daukalna yakat, yamadangni muihsak daunin yakat.

10Yamting kat witingna pasyakat watwi dakakawas karang alasna yamwi unbabauwa kidika, dawak muih kalduduwak unbabauwa kidika bik, kiwatak bik binka yamwas karang, awas yaringni bik tatalwas karang.

11Adika sauni bitik bahwi dis yamna karang, Kurih 70, praisni adika nisan balna laih Babilon kingni kalni dinit yakat karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Dawak kurih muih as luih bās minitkau salap kidika laihwa kat, Babilon kingni, dawak ninisan, kidika yakat dutni yayamna kidika minit diyulki ki, dawak bahtik dis yamki ki, ban kaput atnin. Yang, Papangyang kat yultayang.

13Adika sauni minit yakat kalating bukwarang, yulna yang balna bitik kidika, dawak wauhtaya yakat ulna kidika bik: Jeremías, yang ayangki kau yulna balna bitik kidika nisan balna bitik niningna kauh.

14Nisan nunuhni balna, dawak king pararasni balna yaklauwi taihwi duduwarang witingna yakat. Kaput minit lautik diaki yayamna kidika yulni.' "

Nisan balna yakat wah diana

15Papang, Israel Papangni, yayulna: "Talah adika sunitak wain bunghki, kidika laih yang annik manah ki. Duta yawa diatang didiwang nisan balna balna bitik yakat yang lawik masihnayang kidika.

16Adika didiwarang kat, tiningna yayakwarang, dawak krisi kapat kakalwarang, wār witingna yakat sihki kidika yulni."

17Yang sunitak kidika dunayang, Papang tingni kaupak, dawak, Papang sihna nisan balna bitik yakat diating didina.

18Diating didina, Jerusalén, dawak Judá tawanni nunuhni balna, king balna dawak, tunan muihni balna karak aslah, bahwi dis yamnin, dawak daukalna yakat wirlamuknin, di as yamadangni muihsak daunin, talnin as kapat dutni diyulna kat warmani kat ban kaput uiwa kidika.

19Sihm kaput bik, Egipto kingni Fero yakat bik kalating dina, muih nunuhni balna dawak tunan muihni balna bitik,

20dawak muih anani ūk ūk duwa balna bitik yakat bangdai kidika, Uz kingni balna bitik, dawak Filistain sauni: Ascalón, Gaza, Ecrón dawak Asdod kaupak kidika;

21Edom, Moab, dawak Amón;

22Tiro dawak Sidón kingni balna bitik; Mediterráneo kumani kau sau balna kingnina bitik kau;

23Dedán, Tema, dawak Buz sulani balna bitik, dawak tawan balna miniknatangbas dakyang muihni balna bik;

24Arabia kingni balna bitik, kauhmak wanilang kau, āni satni balna yalalahwa kingnina balna bitik,

25Zimri, Elam, dawak Media kingni balna bitik:

26Wadah nining kauh kingni balna bitik, ulis bik, dawak naikau balna bik, as kaupak, ūk yakat. Yuldarang kat sau kingni balna bitik. Witni yakat Babilon kingni diwarang.

27Usnit kat Papang yayulna: "Diyultah, yang laih Papang yang, paraski nuhni dutayang, Israel Papangni manapaktayang dita wasak dautanauh,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

tamangnayakta sau yakat buktanauh, wat lawas atnamna, mamatna yakat wār sihki kidika yulni.

28Dawak, sunitak kidika duwi dinin yuyulwas karang kat, aput diyultah: ‘Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: Dinamna karangki.

29Kaput kat mahka wah sihki tawan nuhni, yang diki yakna dai kidika minit yak. ¿Manna kultamanh wah dutas awanama? Kidika dutas awanama laih, wār sihkiki, sau muihni balna bitik yakat, yang, Papang paraski nuhni dutayang kat yultayang.’

30“Man, Jeremías, adika yulni balna bitik yultah yang ayangki kau. Aput diyultah: ‘Papang dinit alwana kapat kidika ruhmwi, mayakaupak, pa maisihni dis kat yalahwa kidika kaupak. Sīpni balna niningna yakat sarahwi, wain kalkau atatakwa kapat, sau muihni balna bitik niningna kauh.

31Parasni yulwa kidika sau sutni kat kiwi, kat Papang yaklauwi, nisan balna lānina yamwarang bahang, dauyang muihni balna bitik yulwak uiwak lanina yamwarang, muih dudutni balna kidika daunin yakat wirlanin. Papang kaput yulwi.’ ”

32Papang parasni nuhni bitik duwa kidika aput yulwi: “Di balna dis kalwarang kidika sau muihni balna yakat tilahwi kiwarang ki ūk ūk yakat; wing bauwarang ki yamadangni sau sutni nakas yakat.”

33Papang yamwak dadauwarang kidik, kidika mani, bukna bangbang karang sau sutni as kaupak, sutni ūk yakat. Muih as bik kakaidas karang witingna yulnina muih as bik dauna balna muihnina kidika dulauwi nuwas karang; sau yakat dana karang diba kapat.

34¡Sarahtanauh, sīp maintalayang balna, sarahtanauh, dalawak! ¡Manna, sīp balna tunan awa duyawamana kidika, sau yak bukta pihrtanauh! Kat inin kidika kiwi kana, dawak manna lawa itamana sīp almuk salani kat inin kapat.

35Sīp maintalyang balna laih kikiras karang, sīp balna tanina tuna kawi uiwa balna kidika laih, kiri yaklanin sip awas karang.

36Sīp maintalyang balna sararahwi, dalawak sararahwi sīp balna tanina tuna kawi duwi uiwa balna kidika, kat Papang yaklauwi, sihrsihr balna kidika bitik disyamna bahang.

37Papang kulnin daukalna, dawak, panina yayamni dai kidika daukalna.

38Layan pāni kaupak kalahwa kapat kalahna, dawak witingna saunina kidika dutni yammukna, kat Papang kulnin daukalna bahang, dawak wār yamadangni as sihna.

Jeremías 26

Jeremías inin yayamwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Tatuna king kana kaupak Joacim, Josías walanibis, Judá yakat, Papang yaklauwi
Jeremías yakat kiwi

2aput kalyulna: “Ūki watakni yakat lawa, ais yulnin mayulna yang kidika muih
balna aiwak, Judá tawanni nuhni kaupak, makatyulnin ūni kidika dipulu ānin.
Yultas danam laih awaski.

3Sip kat yulma dakawi, dutni yayamwa kidika dadawarang, dawak witingna
dutni yayamna kidika yulni wah diatas awaki, yang kulnayang kaput.

4Diyultah, yang Papang yang kat yultayang: ‘Yulki dakawas, la dianayang kidika
kaput yayamwas kat,

5yang diki yamyang prapit balna yuyulwa kidika bik dakakawas kat, wat wat
sihnayang kidika, manna yulnina dakas danamana,

6kaput laih Silo kau yamnayang dai kaput, adika makatyulnin ūni akat bik
kalyamki. Adika tawanni nuhni laih sampla as karang sau akat nisan balna bitik
yakat.’ ”

7Sumalyang balna, prapit balna, dawak tawan muihni balna bik dakakana dai,
Jeremías kidika yulni yulwakat, makatyulnin ūni yakat.

8Dawan yaklauwi pakna dai kidika yulnin, bitik yulwi dahn dawak, sumalyang
balna, prapit balna dawak tawan muihni balna bitik kalpakwi laihwi kalyuyulna:
“¡Dauma!

9¿Amput Dawan ayangni kau yakta yultamahn, makatyulnin ūni adika Silo kau
kalahna kapat kalahwarang timan kidika, dawak adika tawanni nuhni adika
daukalpamwak muih bik dis dawarang timahn?” Dawak tawan muihni balna
bitik kalududuhna dai Jeremías yaihnit yakat.

10Judá tunan muihni balna, di kalahwa kidika dakawi, king ūni yakat uina,
makatyulnin ūni yakat, kidika kau dūr wisam yakat yalalahna.

11Kaput laih sumalyang balna, prapit balna, yaklauwi diyuyulna tawan tunan
muihni balna, dawak tawan muihni balna yakat bik, aput: “Adika alni dauna
atnin yakat wirlanin ki, kat adika tawanni nuhni nining yakat yulna bahang.
Manna silp tapamana dakanamana.”

12Jeremías yaklauwi, tunan muihni balna dawak tawan muihni yakat diyulna:
“Papang yaklauwi yasihna witing ayangni kau yulna atnin, dawak makat yulnin
uni adika nining yakat yulnin dawakat, adika tawanni nuhni nining yakat bik,
manna dakanda kaput.

13Kulnamna, dawak yamta mana kidika baisa yamni yamtanauh, Papangman
yulni dakanauh, dawak witing yaklauwi wah sihwas karang, yulna kaput.

14Dawakat yang laih, manna tingmana yakat yang, yang kau amput yayamnin
kultamana kaput yamtanauh.

15Kauna, adika, yamni dakanauh: Manna yaitanama kat, manna, dawak adika
tawanni nuhni muihni balna adika dutnina karang, muih dutni yamwas kat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

inamana yulni; kat rahm kidika laih Papang yaklauwi yasihna, adika dini, bitik laih manayulnik."

16Kaput dawak, tunan muihni balna, dawak tawan muihni balna yaklauwi, sumalyang balna, dawak prapit balna yakat diyuyulna: "Adika alni, daunin yakat yaknin laih, dini awas ki, maiyulbauna Mapapangki ayangni kau."

17Muih bararak as as yaklauwi diyuyulna, tawan yakat kalududuhna bangdai yakat:

18"Ezequías, Judá kingni, mani balna dai yakat, Miqueas Moreset kaupak dai kidika yulbauna Papang ayangni kau, Judá tawanni balna bitik yakat, aput yulna: 'Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: Sayan kidika sau as didahnin pāni sahna kapat kalwarang, Jerusalén kidika, di daukalwak uduhna kapat kalwarang, dawak makat yulnin uni ubulni kau kidika ukung manah bangwarang.'

19"¿King Ezequías dawak, Judá tawanni balna bitik yaklauwi Miqueas yakat ihina dai katpah? Bitik laih nawatkauh dai: king, Papang yakat yamaduwi kalyulna witingna yakat miniknakunni talnin. Kaput dawak Papang sihwas dana, dutni sihnin yulna dai kidika. ¿Dawak mayang kaput trukdarang yah dutni nuhni kaput kidika?"

20Sihm, prapit Urías, Semaías walanibis, Quiriat-jearim tawanni nuhni kaupak dai kidika, Papang ayangni kau duwi yulna dai, adika tawanni nuhni nining kauh, dawak adika sauni niningkauh bik, Jeremías yulwada kaput.

21King Joacim, muih nunuhni balna dawak, tunan muihni balna bik dakakana, witing yulna kidika, dawak king laih mahka inin kulna. Kauna Urías laih amanglawi, yamaduwi, Egipto yakat kiri kiuna.

22King Joacim yaklauwi Egipto yakat sihna Acbor walanibis Elnatán, dawak ahal ūk bik,

23dawak Urías laihwi duahaina Egipto kaupak, king Joacim tingni yakat ahawak, sihna iwi dawi pa nuhni kuhrna yakat ruhm'apamnin.

24Ahicam, Safán walanibis, Jeremías ilpni yulna, dawak tawan tingni yakat ahawas dadana ina atnin.

Jeremías 27

Wayani niningkana as: Turuh almuk arangni yakat sitwa panani

1Kurih arungka, Josías walanibis, Sedequías,, king kana Judá yakat, dawak Papang yaklauwi Jeremías yakat

2kalyulna: "Wah, dawak turuh almuk arangni kau, pan sitwa dini kidika as yamta, damamak yakat sittah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Usnit kat yul sihna, Edom, Moab, Amón, Tiro, dawak Sidón, kidika balna kingnina yakat, yul duwi uiyang balna Jerusalén yakat king Sedequías talna aina bangdai yakarak, kidika yulni sihna dai.

4Kingmana balna yakat paktanang yuyulwang, yang Papang paraski nuhni dutayang, Israel Papangni yang kat yultayang:

5Paraski nuhni kau sau adika yamnayang, muih dawak didauh balna kidika bitik, wais yakat kalanik kulki kidika kalaki ki.

6Bahang yamni ki, yang lawik adika sauni bitik, diki yamyang Nebokatnesar parasni dinit yakat ānayang Babilon kingni yakat, dawak, asangpas kau didauh anyang balna bitik kalanayang.

7Nisan balna bitik laih witing dinit yakat karang, walaninabis, manina, dawak saunina kat bik, nisan balna dawak king pararasni balna dinitna yakat karang.

8Dawak nisan balna, kidika awaskat king as, Nebokatnesar dinit yakat bukwas karang kat, yang lawik wah kalaki, wār, yuh, yamah dutni, bitik parasni dinit yakat bubukwarang kat. Yang, Papangyang kat yultayang.

9“Kaput bahang, manna prapit balna yulnina dakakawinih, amana talyang muihni balna yakat bik, satanas parasni kau di baisa kaikalahwas kau yuyulwa muihni balna yakat bik, dawak manayuyulwa kidika, Babilon kingni dinit yakat buknin awas manayuyulwa kidika.

10Kidik manayuyulwa kidika laih alas, dawak manna yaktanama kidika laih, saumana kaupak manayakwi, manaduwi uiwarang, dawak yang manaruhmting kat dautanama.

11Dawak angdika ninisan kat, Babilon kingni parasni dinit yakat bubukwarang kat, yang lawik datingkat saunina yakat yalalahwarang watwi, dawak di dadahwarang. Yang, Papangyang kat yultayang.”

12Yang, Jeremías, adika wattik yulna yang, Judá kingni Sedequías, dawak baisa minit yakat kalyulna yang: “Babilon kingni, dawak tawanni dinit yakat buktanauh, dawakat sangka awanama.

13¿Ais dukih mayanin dini as sakyah dauna atnin, man dawak tawanma bik, wār yulni, yuh dawak yamah dutni kau? Kat Papang yulna, kaput kalkalahwarang angdika sauni Babilon kingni dinit yakat bukwas karang kat.

14Prapit balna yulnina dakakawinih, Babilon kingni kalni dinit yakat buknin awaski manatwa kidika, kat, manayuyulwa kidika laih alas.

15Papang yulwi witing yaklauwi, sihwas ki; alas manah yuyulwi, Papang ayangni kau duwi. Kaput laih, Papang yaklauwi manaruhwarang manna, dawak prapit balna adika dini manayuyulna kidika laih dadauwarang.”

16Sihm, yawanayang, sumalyang balna, dawak tawan bitik yakat, dawak aput diyulnayang: “Adika yulwi Papang: ‘Prapit balna yulnina dakakawinih,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

manayuyulwi sirihni Babilon kaupak nawatwi duahaiwarang ki, makat yulnin uni dini balna dai kidika. Kidika manayuyulwa kidika laih alas.

17¡Yulnina dakawinih! Babilon kingni dinit yakat buktanauh, sangka awanama. ¿Ais dukih as sakyah, adika tawanni nuhni daukalwarang kat?

18Witingna rahm prapit kat, dawak rahm yang yuldibaunayang kat, yang akat yayuyulwang, Papang paraski nuhni dutayang, dadawak Babilon yakat duwi kiunin awaski, makat yulnin uni dini balna baisa bang kidika, Judá kau king uni dawak Jerusalén kau bik bang kidika.'

19-21"King Nebokatnesar, Jerusalén kaupak, Joacim walanibis Jeconías, Judá kingni yakwi dukiuna kat Babilon yakat, duwi kiuna muih nunuhni balna, Judá dawi Jerusalén kaupak, ū rahni nunuhni balna laih duwi kiwas dai, was mahnin dini bras kau yamna dai kidika bik dukiwas dai, rahni ūk balna, dawak makat yulnin ūni dini balna bik. Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi, makat yulnin ūni dini balna, king ūni Judá dawak Jerusalén kau bik wawatna yulni:

22'Babilon yakat duwi uiwarang, dawak yakat wawatna karang, dawak yang mampat wattik duainik kulki kat duaiki adika pāni akat. Yang, Papangyang kat yultayang.' "

Jeremías 28

Jeremías dawak prapit Hananías

1Sihm, kidika kurihni pasyak, waiku singka yakat, yuldarangkat, Sedequías king kana Judá yakat kurih arungka yakat prapit Hananías, Azur walanibis, Gabaón tawanni kaupak, makat yulnin uni yakat bangkat, Jeremías yakat kalyulna, sumalyang balna, dawak tawan bitik muhni yakat:

2—Papang, parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni aput yulwi: 'Babilon kingni, muih arangnina kau pan sitnin dini duwa kidika bahpamki, dawak

3kurih bu kat, yamting nawatwi duahaiwarang, makat yulnin ūni dini balna bitik, Babilon yakat duwi kiuna dai kidika king Nebokatnesar.

4Dawak sihm yamting kat, adika pāni akat duahaiwarang, Judá kingni Jeconías, Joacim walanibis, dawak muih ūk balna bitik Judá kaupak yakwi Babilon yakat duwi uina dai kidika. Agha, yang bahki ki, Babilon kingni muih arangnina kau pan sitnin duwa kidika. Yang, Papangyang kat yultayang.'

5Prapit Jeremías yaklauwi nangnitlana, prapit Hananías yakat, sumalyang balna bitik, tawan bitik makat yulnin ūni kau bangdai kidika muhninatani yakat:

6—¡Yamni karang Papang kaput yamwa laih! ¡Yamni karang yamwalaih Papang, yul yultada balna kidika, dawak makat yulnin uni kau dini balna dai kidika duainin, dawak Babilon kau muih duwi uina balna dai kidika bitik nawatwi ainin!

7Kauna dakah adika mayultayang man, dawak tawan bitik yakat:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Ma balna bayakna yakat, prapit balna bangdai kidika, baisa man, yang, batanh dadas kau, wār lani kidika yuyulna dai, di dis dawarang, yamah dutni bukwarang, nisan balna minitna yakat, dawak king kakawa pararasni balna minitna yakat bik.

9Kauna prapit as yamni lani kalahwarang kidika yulwarang kat, yulni balna kidika rahm kalkulna ki Papang yaklauwi sihna

10Kaput dawak, Hananías yaklauwi, Jeremías arangni kau pan trukwalikdai kidika yakwi bahna,

11tawan bitik muhnina tani yakat yulwa yakauna: —Papang yulwi: 'Aput laih, kurih bu bayakwa kat nisan balna dininamak kau pan sitna dai kidika Babilon kingni Nebokatnesar yaklauwi, yang bahki ki.' Dawak Jeremías mahka kiuna.

12Ma as as bayakwak, Hananías yaklauwi Jeremías dinimak yakat pan āna likkat yakwi bahna usnit kat, Papang, prapit Jeremías yakat kiwi aput kalyulna:

13"Yawa kalyultah Hananías yakat, yang Papang yang kat yultayang: arangni yakat sitnin panani as bahnaman, pan bahang, kauna yang as yamtik manayang ayan kau.

14Kat yang, Papang paraski nuhni dutayang, Israel Papangni yang kat yultayang: kidika nisan balna dininamak yakat ayan kau anayang, Babilon kingni Nebokatnesar dini yamna atnin warau kapat. Asangpas kau didauh balna kat bik, witing parasni dinit yakat anayang."

15Kaput laih Jeremías kalyulna Hananías yakat: —¡Dakah Hananías! Papang yaklauwi masihwaski, dawak adika tawanni yakat alas kalyultaman.

16Kidika bahang, Papang yulwi: 'Masihki ki, agha, kauna madispamki ki sau minit akaupak. Adika kurihni dauma ki, kat man yulnaman balna kidika yulni, tawan kidika nikingkauh dulaunaman.'

17Dawak, prapit Hananías sihm kidika kurihni waiku tiaskaubu yakat dauna.

Jeremías 29

Jeremías wauhtaya sihna, laihwi duwi uina muihni balna yakat

1-2King Jeconías kidika yakwi duwi uina, king yal kidika bik, bahang usnit kat king uni kau dini yamyang balna, Judá dawak Jerusalén tanituna balna, ting kau di yamyang balna, dawak ayan kau diyamyang balna, yakat prapit Jeremías Jerusalén kaupak wauhtaya disihna, muih bararak balna, laihwi duwi uiwa dai kidika, sumalyang balna, prapit, muih balna Nebokatnesar yakwi duwi kiuna dai kidika Jerusalén kaupak Babilon yakat.

3Adika wauhnitaya sihna dai Safán walanibis Elasa munah, dawak Hilcías walanibis Gemarías bik, kidika balna, Judá kingni Sedequías, Babilon yakat sihna dai king Nebokatnesar muhni yakat kiuna atnin. Wauhtaya kidika aput ulna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4“Aput yulwi Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni, yamwakat, bitik kalahwi uina kidika, Jerusalén kaupak Babilon yakat:

5‘Umana yamta pamana dutanauh, pan minik yakyang balna dahta, kidika minik kastanauh.

6Kalduta walabis yaktanauh ahal dawak yayal bik. Dawak walamanabis balna bik kalduwi walaninabis yayakwang. Kidika pāni yakat kalsahta mahni alahwanauh, bulah laih kalalahwinih.

7Diyamtanauh, kidika tawanni nuhni dini manayaktik duyawanayang yakat, dawak yang akat yayultanauh witingna dini bik, kat witingna yamni karang kidika manna bik yamni awanama.

8Yang, Papang paraski nuhni dutayang, Israel Papangni, adika ismangna paktayang: Datang kat alas manayulnin awaski, prapit balna, dawak di kaiwi kalahwas kau yulyang balna, manna pasmangna kau yalalahwa kidika; witingna aminwi tatalwa balna kidika yulnina dakakawinih.

9Witingna yang ayangki kau yakwi manayuyulwa kidika laih alas. Yang lawik sihtas yang. Yang Papangyang kat yultayang.’

10“Papang yulwi: ‘Babilon yakat kurih, muih as luih bās minitkau salap laihwak, manna ilpmana yamkiki, dawak pramis yamna yang kaput yamki ki, adika pāni akat wattik mana duainik.

11Yang amanglatayang, ais yamnik kidika manna yakat, namangna yakat yamni yamnik, dutni laih awas ki, witni kat, tamatna yakat tahanin yamni as manaki. Yang, Papangyang kat, yultayang.

12Kaput dawak manna yang akat yayultanama, dawak yang akat aiwanama mamatna yultinah, dawak yang manadakaki.

13Yawalta, yāyaktanama, kat yawaltanama bahang ismangna bitik kau.

14Agha, dating kat, manna yawalta yayaktanama, dawak yamting kat suermanati kidika satuk wirlawarang: Manayakki nisan balna bitik paskaupak, dawak pa balna bitik kau manating ruhta yawanamana kaupak bik, dawak mana uduhtik, wattik manaduaiki adika pāni akat. Yang, Papangyang kat yultayang.’

15“Manna yultamana: ‘Papang yaklauwi prapit mayana Babilon akat.’

16(Papang yulwi, king as Devid yalahwa pāni dai yakat yalahwa kidika yulni, dawak adika tawanni nuhni muihni balna yulnina bik, manna wanaihmana balna laihwi duwi uiwas balna dai kidika.

17‘Yang, Papang, paraski nuhni dutayang kat, yultayang: Wār manasihki, yuh, dawak yamah dutni. Manayamna awaki ani damni minik dutlana kapat, uba dutni kat kasnin sip awas kapat.

18Manauiki, wār, yuh dawak yawah dutni karak. Yamting kat nisan balna bitik manatalwi yamadangni dakakawarang, dawak talnin as kapat manawirlaki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dutni asalni karak, di as yamadangni kapat karang, dawak muihsak dadauwarang, sau muihni bitik, yang lawik manaruhna yang pāni balna yakat.

19Kat yang lawik ismangna pakting bik yulki dakas danamana bahang, yang diki yamyang prapit balna munah, kidika balna wat, wat manasihnayang, kauna manna dakas danamana. Yang papangyang kat kaput yultayang.

20Yang yulki dakanauh, bitik kau manayamtingkat, Jerusalén kaupak manayakwi manaduwi uina kidika Babilon yakat.')

21"Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni yulwi Acab yulni, Colaías walanibis, dawak, Sedequías, Maasías walanibis yulni bik, kidika balna yul alas manah manayuyulwi Papang ayangni kau: 'Yamting kat Babilon kingni Nebokatnesar parasni dinit yakat bubukwarang, dawak witing yaklauwi iwarang manna muhmana tani yakat.

22Kaput laih, Judá muihni balna yakwi Babilon yakat duwi uina balna kidika, muih as kau dutni ilnin karang kat, yuyulwarang: Papang yaklauwi mayamwarang Sedequías dawi Acab kau diyamna kaput, kidika balna Babilon kingni yaklauwi kuh kau busna.

23Kaput manakalahwarang, Israel kau dutni diyamnamana yulni: Muih yalnina karak dutni yamnamana dawak, yang ayangki kau duta alas yulnamana, yang lawik manapaktasyang yulnin dai kidika. Yang, Papangyang kat yultayang.' "

Semaías yakat yul sihna

24Papang yaklauwi Jeremías yakat pakna, kalyulna atnin Semaías Nehelam kaupak yakat:

25"Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni yulwi: 'Man wauhtaya as sihnaman alas ayangma kau, Jerusalén kau tawan bitik yakat, sumalyang Sofonías yakat, Maasías walanibis, dawak sumalyang ūk balna bitik yakat. Wauhtaya yakat aput yulnaman Sofonías yakat.

26Papang yaklauwi sumalyang mahana Joiada pāni yakat, minit talyang nuhni as makatyulnin ūni pasyakat. Muih as sinsni daukalna kat yul pini yulbauwa kidika man yakat kaiwi prapit kapat yulbauwarang kat laihta kalni yakat pan kau sitta dawak ayan wahni kau sitma.

27¿Amput dawak, Jeremías Anatot kaupak yakat biltasmahn, manna namangna yakat prapit kapat yulbauwa kidika?

28Wauhtaya kat bik yanasihna Babilon yakat, aput yulna dai wauhnitaya yakat: manayakwi dukiuna kidika ma mahni bayakwarang ki; ūmana yamta, pamana dutanauh, dawak panmak balna dahta, minik yakwak kastanauh.' "

29Sumalyang Sofonías, wauhtaya kidika yulwi talwi kalana Jeremías yakat.

30Kaput dawak Papang, prapit yakat kiwi aput kalyulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31“Yul disihta, laihwi duwi uina bitik balna yakat, Yang Papang yang kat yultayang: Semaías helam kaupak kidika, yang ayangki kau yuldibauna, kauna kidika yang lawik sihtasyang, dawak alas manayulna rahm kulnamana,

32yang, Papangyang kat yultayang wah kalaki ki Semaías yakat, dawak sulani balna kau bik. Sulani duwas karang tawanki pasyakat, dawak yang lawik tawanki yakat alasna kalaki kidika, witing laih duwas karang, kat witing yulni kidika, yang yulki niningkau yaklauna bahang. Yang, Papangyang kat yultayang.”

Jeremías 30

Papang pranimis

1Adika yulni kuduh Papang yaklauwi Jeremías yakat kalsihna kidika. Bahang aput kalyulna:

2“Papang, Israel Papangni aput yulwi: Wauhtaya as kau bitik ultik mayulnayang kidika,

3kat mani balna kaiwi, yang tawanki Israel dawak Judá kidika suerninati satuk wirlaki ki. Yang, Papangyang kat yultayang. Yang lawik yamtingkat nawatwi aiwarang, muihninabararak balna kau sau dianayang dai yakat, witingna dinina.”

4Adika Papang yulwi, Israel dawak Judá yulni.

5Papang yulwi: “¡Dakakawi yamadangni kat yamaduwi sarahwa kat, yamaduduwi isningna lāk awas ki!

6Yulta dakanauh, sippa muih al as walabis yaknin. ¿Amput dawak talayang ahal kidika dalani kat pipihrwak, muih yakwarang sakkat dalawa kapat? ¿Amput dawak ānina dis pihni kakalwih witingna bitik?

7¡Ma yamadangni as uliswi, kidika mani kidik ma ūk kapat diski! Kaidinin mani karang Jacob tawanni kidika, kauna yang lawik laihtik yakki.

8Yang, Papang paraski nuhni, dutayang, kat yultayang: Yang lawik tawanki kidik laihtik yakki warau lani kaupak, dawak wattik sau ūk muihni balna tingnina yakat warau diatas awaki.

9Yang diki yayamwarang, Papangnina yang, dawak Devid kidika āki ki king.

Papang yaklauwi laihwi yakwarang, witing tawanni kidika

(Jr 46:27-28)

10“Yang, Papangyang kat yultayang: Yamaduwinih, Jacob tawanni, diki yamyang; yamaduwinih, Israel, man dawak walamabis balna bik laihtik yakki ki, kidika sauni naikau manalaihwi manaduwi uina kaupak. Watta kulnam aslah yalahma, ismanglak, muih as bik bilmalauwas karang.

11Yang, Papangyang kat yultayang, man karak yang, malaihtik yakna atnik, nisan balna bitik bahtik dis yamki kidika balna pasyakat maruhnayang kidika Kauna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

man laih mabahtik distas awaki; wah manah makiki ampus dunam praisni kat, wah mawistas laih awas awaki ki."

12Papang yulwi: "Di madakna kidika laih sip yamwas ki, dutni mawa kidika laih sinika diski.

13Muih as diski man main matalnin, dawak muih diski madakna kidika yamnin, dawak bik yamnin dini diski.

14Dalani talaman muihni balna bitik, maruhmwi dadana; kulwi kalbabauwas ki man yulma. Dawak yang lawik muihma yakat dakna yang. Man waihmala yang kapat, parasni wah manayang, dutni mahni yamnaman kidika yulni.

15¿Ais yamta muihma yakat madakna kidika yulni yultamanh? Madalawa kidika laih yamnin dini awas ki. Dutni mahni yamnaman yulni laih kaput mayamna yang.

16Kauna wais kat madalkih madalwa kidika, witing yakat bik kaldalna karang, dawak waihmala balna kidika bitik laihwi pa ūk yakat duwi uina karang; dima mamalwa kidika yamtingkat dinina mamalna karang.

17Muihma yamni kidika wattik maki, pilauma balna yamki, waihmala balna yuyulwarang karang bik; 'Sayan kidika ruhmwi dadana, muih as bik kulwaski witing yulni.' Yang Papangyang kat yultayang."

18Papang yulwi: "Jacob ninisan kidika suerninati kidika satuk wirlaki, minikun talki saunina kidika; tawanni nuhni kidika watwi dulauwi yayamwarang, daukalna minit yakat dawak, king ūni bik pāni dai yakat yayamna karang.

19Witingna kaupak unbauna yamni kalahwarang, dawak alasna karana bik. Bulah kakalwas karang, yang lawik yamting kat mahwarang. Dauh kapat laih dikukulwas karang, kat yang lawik ayangnina nuhni yamki bahang.

20Israel balna kidika muhnilau dai kapat karang; tawanni kidika kalitikwas karang muhki tani yakat, dawak yang lawik wah diaki, ditaihyang muihni balna yakat.

21-22Witingna pasyakaupak, taninatuna muihni as kalahwarang. Yamting kat yaihkit yakat kaiwarang. ¿Wais sip karangyah yaihkit yakat kainin? Witingna kidika yang tawanki karang, dawak yang laih Papangnina awaki. Yang, Papangyang kat yultayang."

23Papang annin kidika laih alwana kapat ki, wing bauwak muih dudutni balna yakat dis isihwa kapatki.

24Papang annin kidika laihwatwas karang, witing yamnin kulwa kidika yamwi kat dawarang. Mani balna kaiwarang ki, manna amanglatanama adika dini balna.

Jeremías 31

Israel balna witingna saunina yakat nawatwi aiwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Papang rahm yulwi: “Kidika mani Israel sulani balna bitik kidika yang Papangnina awaki, dawak witingna kidika yang tawanki karang.”

2Papang yulwi: “Kauhmak wanilang yakat kulnik dalani ditalnayang, tawan, daunin kaupak yaklalawa kidika. Israel yakurupdinin pāni as walwa dai kidika,

3yang witing yakat lāih alahwanayang nai kaupak. Yang dalani matalnayang, dalani as ban kaput; kidika bahang dalani matalik tani yamtayang.

4Wattik madulauki Israel. Watta aiwama kilingnin dini karak, alasna ubutaman.

5Watta wain yamak dahma, Samaria asangni ububulni yakat, dawak wain dadahwa muihni balna kidika alasnina duwarang minik balna yakwak.

6Kat mani kaiwarang, makau kilwi maintalwa balna sararahwarang Efraín asangni ubulni balna yakat: ‘Manna aiwanauh, Sayan yakat mawanang, mayang Mapapangki yakat.’ ”

7Papang yulwi: “Unbautanauh alasna, Jacob tawanni yulni, nisan balna pasyakat tanit kulna kidika. Yamtang kat dakawang ayangni nuhni yamtamana kidika, dawak aput yultanauh: ‘Papang, witing tawanni laihwi yakna Israel balna buas wawatwa kidika.’

8Yamting kat nawatwi aiwarang, tingpal niningkauh sau kidik kaupak, dawak sau bitik kaupak aiwi kalududuhwarang. Witingna karak aiwarang, miniknapa dis, dawak kalnina dakyamna kidika bik, yayal muih duduwa kidika, dawak uman walabis yayakna balna kidika bik; ¡muih mahni palni nawatwi aiwarang!

9Aiwarang minitna yulwi kaidīnah. Yang lawik duyawaki was murwa yakat, ta as langni munah, kalnina baunin awas yulni. Kat yang laih Israel Papangni yang, dawak Efraín laih walakibis al barakni.

10“Sau muihni balna Papang yulni dakanauh, dawak pa naikau balna yakat yultanauh: ‘Papang yaklauwi Israel kidika ruhna, kauna uduhwi maintalwarang ki, sīp maintalyang, sīpni balna maintalwa kapat.’

11Kat Papang yaklauwi Jacob tawanni kidika laihwi yakna, laihwi yakna nisan as tanit parasni kaupak.

12“Aiwarang, dawak unbabauwarang alasna Sayan pāni maluih yakat, alasna duduwarang Papang yamni diyamwa kidika yulni: plawar, wain, disala, sīp dawak turuh, yamak as yamni was utuhna kapat karang, dawak watwi diswaskarang parasni kidika.

13Sirarau kidika alasna manah sutwi yakikisdarang, ahal wawahma dawak muih bararak bik sihm yakikisdarang. Yang lawik diaki walanina ānin: kakaida kidika alasna yakat wirlaki, dawak alasna kidika tanit nuhni diaki, dalani duduwa kidika karak dawakat.

14Yamting kat kakaswarang sumalyang balna kidika kasnin tanit yamni kidika, dawak tawanki kidika diki yayamni mahni duwarang. Yang, Papangyang kat yultayang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Papang yulwi: “Muih dinit as dakana ki, Ramá yakat muih as kaidi tapalhni palni. Kidika laih Raquel walanibis balna yulnina kaidi, dukih kalawas ki walaniana atnin, kat uman dadauna bahang.”

16Kauna Papang yulwi: “Raquel, baisa kaidinih; baisa mamakwas utuhna, wauhtaman kidika mamat sakkarang: walamabis balna kidika waihla sauni kaupak nawatwi aiwarang. Yang, Papangyang kat yultayang.

17Tahanam as sakki tamat yakat: walamabis balna kidika saunina yakat aiwarang ki. Yang Papangyang kat yultayang.

18Dakanayang Efraín tawanni dalani wauhwa kidika tapalhni palni: ‘Yang adika turuh wahma as limahwas kapat yang dai, kauna man lawa yalimahna man; yamtangkat man yakat aiwakuh, kat man laih yang Papangki man.

19Yang man kaupak islawanayang, kidika bahang wauhtayang; yang dutni yamnayang kidika amanglanayang, dawak barahkimak yakat bautayang; asalni kaldakayang dawak sauyak buktayang wahma yang kat dutni yamna yang yulni.’

20“Efraín tawanni kidika laih, yang niking yakat walakibis as dalani ki; kidika walakibis laih baisa tanit dalani talayang. Biltayang karang bik, witing kidika dikit kahwaski; ising kidika kalitikwi, witing nining yakat dalani nuhni kaldutang. Yang, Papangyang kat yultayang.

21“Israel mark yamwi kiwi ta yakat, isi walwi yakna atnin; yamni talah lik atnaman tani kidika. ¡Nawatta aiwah, Israel tawanni nawatta aiwah tawanma nunuhni balna yakat!

22¿Mampat kat pini aiwa yawa uimayah, walanibis yal pini diswalik kapat? Yang, Papangyang adika, sauni akat di wisam as yamna yang: Yal as kat watwi kulnin laihwa kidika alni kau.”

Israel barakwarang kidika, witing tanit yakat

23Papang parasni nuhni bitik duyang, Israel Papangni, yulwi: “Yang, Judá muihni balna suerninati satuk wirlaki, dawak witingna saunina yakat nawatwi aiwarang dawak tawannina nunuhni yakat bik, dawak watwi aput yuyulwarang: ‘¡Papang yaklauwi bliskalyamna karang adika asangni maisihni dis akat, lā kat sakkidika!’

24Judá muihni balna dawak tawanni nunuhni balna, di dahyang balna, dawak sīp maintalayang balna sīpnina kidika bitik yakat yalalahwarang.

25Bahang, diating kakaswarang. Didiwarang manas palni, kidika balna disuhna parasnina dis balna yakat.”

26Kidika yakat sahmuhnayang. Dawak amana talna yang kidika yamni dakanayang.

27Papang rahm yulwi: “Ma as kaiwarang, yamting kat muih dawak didauh kidika balna manas karang, Israel dawak Judá yakat bik.

28Dawak, kaput tahata sakyang dai, daktik yaknik, tuklaknik, sau yakat laknik, bahtik dis yamnik, dawak dutni kaldaukalnik, sihm kaput bik laih tahata sak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

awaki ki, wattik dulautik yamnik, dawak dahna atnik, bik. Yang, Papangyang kat yultayang.

29“Kidika mani yakat watwi yulna awas karang: ‘Papangnina balna laih wain sapahni kakaswi, dawakat walaninabis balna laih ananina yuswi.’

30Amput dawak wais wain minik sapahni kaswa kidika anan daukalna karang. Witingna bitik alas dutnina yulni dadauwarang.”

31Papang rahm yulwi: “Ma as kaiwarang ki, pramis wisamni yamki, Israel karak, dawak Judá karak bik.

32Adika pranimis laih muihnina bararak karak yamnayang kapat laih awas karang, tingnina yakat laih datik Egipto kaupak yaknayang kidika, kat witingna prakimis kat yayamwas dai, yang di dawan yang dai karang bik. Yang, Papangyang kat yultayang.

33Aput karang pramis yamki kidika Israel karak, kidika mani; Lāki kidik isning yakat āki, dawak kulnin yakat ulki. Yang witingna Papangnina awaki, dawak witingna kidika yang tawanki karang. Yang, Papang yang kat yultayang.

34Baisa dukih kalanin diskarang, kaltalyang yamni, kalwanaih balna karak biri biri kalsumamalwas karang yang akat amangkilanin yulni, kat dibin kaupak nuhni kat amangkilalana karang bahang. Yang lawik dutnina kidika dating diswarang, dawak watbik dutnina kidika isingkattas awaki. Yang, Papangyang kat yultayang.”

35Papang yaklauwi ma kidika āna sakki, yaringni yaknin madah yakat, dawak waiku, yala balna kidika laih pukta yakat yaringni duna atnin, yamwakat kuma kidika limakwi, lalamwa balna bik parasni yulwi, ayangni duwi, Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi:

36“Ma askat adika lani balna anayang adika daukalwarang kat, kidika mani Israel kidika yang tawanki awas kalwarang. Yang, Papangyang kat yultayang.

37Ma askat kisang kidika kukulwarang kat ampus pa, dawak sau adika bitik awaihwi talwi rahni ukna kidika yayakwarangkat, kidika mani Israel kidika dukih yāwas awaki di yamna kidika bitik yulni. Yang, Papangyang kat yultayang.”

38Papang rahm yulwi: “Ma as kaiwarangki, tawanki nuhni kidika watwi dulauwi yamna karangki, ma kau kilwi maintalnin pāni Hananeel kaupak sipintang kau dūr kidika yakat.

39Kung kiwi watwa balna kidika laih kiwarang barangni kidika yakaupak, Gareb asangni ubulni kat, dawak usnit kat, wirwi kiwarang Goa nining yakat.

40Langni kidika bitik, muih dauwak nunuwa kidika, wan ruruhmwa kidika, dawak pa bitik Cedrón wasni tangniningkauh balna kidika kaupak, sipintang kau aras balna dūrnina kat, ma kilwa niningkauh, yang diki yayakna karang, bahang adika bitik watwi bahwi dis yamna awas karang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jeremías 32

Jeremías sau as bakanwi

1Papang yaklauwi Jeremías yakat yulkalbauna, Sedequías king kana kurih salap
dai yakat, dawak Judá yakat, Nebokatnesar king kana kurih salap minitkau
tiaskaubās dai.

2Kidika mani dai yakat, Babilon kingni ahalni kalbauyang balna Jerusalén nining
yakat kalbauwa bangdai, dawak prapit Jeremías laih king uni maintalyang balna
wataknina yakat awi puputna sakdai.

3King Sedequías yaklauwi pakwak lalaihna sakdai, kat Jeremías aput yulna dai
kidika yulni: “Papang yulwi: ‘Yamtingkat adika tawanni nuhni Babilon kingni
parasni dinityakat bukwarang,

4dawak king Sedequías laih Caldeo balna kaupak kiri yaklawas karang,
nawatkauh laih Babilon kingni parasni dinit yakat bukwarang, dawak witing
muhni yakat kiwi yaklaunin karang ki.

5Nebokatnesar yaklauwi Sedequías kidika Babilon yakat duwi kiuna karang,
bahang yakat watna karang, wattik witing yulni kidika laihtik talki kat. Manna
Caldeo balna niningna kauh kalbautanama bik, di as yamtas awanama. Yang
Papang yang kat yultayang.’ ”

6Dawak Jeremías yulna: “Papang yang akat kaiwi yayulna:

7‘Talah man wahaima Hanameel, kanma Salum walanibis kaiwi mayulwarang ki
sau as mabakannin, kalwanaihmana bahang.’

8Papang yayulna dai kaput, wahaiki Hanameel kaiwi yatalna watak yakat, dawak
yayulna Anatot kau sau as duwa kidika yabakanna atnin, kidika sauni laih,
Benjamín sulani balna saunina pasyakat pakdai, kat yang laih rahmki dutayang
dai bahang bakannin, dawak yakat watnik, kat kalwanaih balna yang dai bahang.
Amanglana yang dai Papang yamwa kidika, kaput,

9-10bahang bakanna yang dai kidika pāni, wahaiki Hanameel kaupak.
Kalanayang dai lalah dadasni salap minitkau tiaskaubu, kidika pāni minit laih
kaput dai, dawak wauhtaya kidika ulnayang, dawak tamp taihnayang, kaput bik
laih muih bu ayangnina uhulna dai.

11Usnit kat ulna wauhnitaya kidika bu dunayang, as laih tamp taihna, kat
bakanna bahang, dawak ūk kidika laih kurahni dai,

12dawak, Nerías walanibis Baruc yakat kalanayang, Nerías mani wahaini
Hanameel muhni tani kat, dawak witnis balna muhnina yakat bik, dawak Ju
balna watak kau yalahna bangdai kidika bitik muhnina yak ayangki ulnayang.

13Kidika balna bitik muhnina yakat, kalyulna yang Baruc yakat:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14‘Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni, yulwi: Adika wauhnitaya balna bupak duta apaktah, sau kau sulun yamna payakat, kaput laih nai apakwi duna atnin.

15Kat, Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni kidika yulwi: Adika sauni akat watwi bakakanwarang, ū, sau dawakat wain yamak bik.’

Jeremías minityulna

16“Bakannayang wauhnitaya kidika Nerías walanibis Baruc yakat kalanayang usnit kat, Papang yakat aput mikit yulnayang:

17‘Man, Papang parasma nuhni kau yamnaman, kisang dawak sau bik. Man namang yakat sipawas dini kidika diski.

18Man dalani lani dutaman kidika, sulani tausin balna kau bik niningkataman, kaput kauna ahal yakat wah diataman, papangnina balna dutni yayamna kidika yulni. ¡Papang nuhni, parasna bik nuhni, man ayangma laih, Papang parasni nuhni bitik duyang!

19Man laih nuhni man yamnam balna yakat, dawak parasma nuhni man yamtaman balna yakat. Man talaman muihni ahal yayamwa kidika bitik, dawak minit diataman amput yayamwa kidika kaput.

20Man, taldas dini balna kidika yamnaman, dawak wayani kau bik yamnaman Egipto yakat, warmani kat bik ban kaput yamtaman, Israel pasyak dawak muihni bitik pasyakat, bahang ayangma laih nuhni kalna.

21Man parasma nuhni kau, tawanma Israel kidika Egipto kaupak yaknaman, muih al sip yamwas kidika kau muih bitik yamadangni dakakana.

22Israel balna yakat adika sauni dianaman, tāwas dawi amak karak was kapat kira kidika, muihnina bararak balna kau bik pramis yamnaman dai.

23Witingna adika sauni akat kawi panina duduna kauna yulma dakawas dadana, yamnin dianaman bik, yakat yamwas dadana as bik. Kaput bahang sihtang kaina, di dis kalnin, kidika.

24‘Waralaih Caldeo balna sau kuhrwi mukwi ihilna kat, mahka, tawan nuhni nining yakat kalbaunin yayamwi mahka, dawak wār, yuh, yamah dutni yaklauwi yamwak adika tawanni nuhni, nining kauh kalbabauwa balna tingnina yakat bukwarang. Papang, talaman, yulnaman yakat kalahwi.

25Kaput kauna Papang, man lawa yapaknaman kidika sauni bakanna atnik, dawak minit launa atnik witnis bu talwa raukat, adika tawanni nuhni Caldeo balna tingnina yakat bukwarang kauna.’ ”

26Kaput dawak Papang yaklauwi Jeremías yakat nangnitlana:

27“Yang laih Papangyang, sangnika duwa balna bitik Papangnina. Sip awas dini as bik diski yang niking yakat.

28Kaput kat yang mayultayang: yamting kat adika tawanni nuhni, Babilon kingni Nebokatnesar dawak Caldeo balna parasnina dinit yakat bukwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Caldeo muihni balna tawan nuhni niningkauh kalbauwa bang kidika, kawi kuh kau dadahlna karang; dawak yaihnitkau ū balna kidika mayakat kilwi walapni bubuswa dai kidika Baal kau, yang akat yauswi, dawak dawan dauh balna kau wain diayawa dai kidika, bitik libitwi bubusna karang.

30Tatuna kaupak, Israel tawanni, dawak Judá tawanni kidika niningh yayamna, yang yamni talasyang dini kidika; Israel balna yauhuswa kidika dadawasdai, dawan dauh witingna yaklauwi yayamwa kidika kau. Yang Papangyang kat yultayang.

31Dawak, adika tawanni nuhni, mahka dulauwi yayamna mani kaupak, warmani kat, di ūk yayamwas ki, yang kulnik daukalnin manah. Bahang yamting diswarang pini,

32yauhusna kidika bitik, yulni, dutni yayamna kidika, Israel tawanni, dawak Judá tawanni bik, sihm kingni balna, tatuna nunuhni balna, sumalniyang balna, pranipit balna dawak, Judá, Jerusalén muihni balna bitik.

33Dangnitna yakat yalalana, muhnina yakat laih awas ki. Kaput kauna sumaltayang kidika datasyang, yulki bik dakawas dadana dawak barangni ānin yamtayang kidika bik duwas dadana.

34Makatyulnin uni, yang kau wirlalana dai kidika bik rispik diayawas dadana, yakat dawan dauh duduwa maisihni dai kidika ihilna.

35Sihm sakripais busnin pāni Baal yakat yamwi kalalana Benhinom langni yakat, walaninabis ahal, yayal busna atnin sakripais Moloc yakat, kaput yamwak Judá dutni yamnin, di as maisihni kidika yamnin paktas yang, dawak kulnik kau bik kultasyang dai.

Tanit kau kaiwarang kidika pranimis

36“Yang, Papangyang, Israel Papangni, yultayang tawan nuhni adika yulni, man yultaman kidika, Babilon kingni parasni dinit yakat bukwarang, wār, yuh, yamah dutni kidika yulni:

37Uduhki tawan muihni balna bitik, sau bitik kau kalating ruhwi kiuna dai kidika, yapulihwak, kulnik daukalna yamadangni, dawak yamting nawat aiwarang, akat kulninnalak yalalahwarang.

38Witingna kidika yang tawanki karang, dawak yang laih Papangnina awaki.

39Yamting kat kulninna aslah duduwarang, dawak sangninaka bitik kidika yang ayangki yamni yayamwarang, witingna yamni atnin kidika, dawak sulanina balna kau yamni atnin kidika bik.

40Witingna karak pramis as ban kaput atnin yamki: pramis diyamki, danik awas yamni yamtayang kidika, dawak dibuhngki ayangki yamni yamnin kidika dukih dianin dawak yang kaupak watwi dawi kalalahwas karang.

41Yang alasna awaki, yamni yamnin kidika, dawak ising bitik, kulnik bitik rahm, diyamting kat, adika sauni akat yalalahwarang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

42Papang baisa minit yakat lakwi yulna: “Di dis kalnin nuhni sihnayang kidika adika tawanni akat, kaput sihm sihki ki, di yamni kalanin pramis yamnayang kidika.

43Dawak adika sauni akat, yultaman kidika, kauhmak wanilang kalwarang, muih, dis, didauh balna bik, dawakat Caldeo balna parasnina dinit yakat bukwarang, watwi sau bakakanwarang.

44Bakakanwarang dawak, kidika dini wauhtaya kau uhulwarang, tamp tataihwarang, dawak witnis balna bik ayangnina uhulwarang. Adika kalahwarang Benjamín sauni Jerusalén yaihnit awaih kau yakat, dawak Judá tawanni nunuhni balna yakat bik, asangnipas yakat, dawak walang yakat bik, dawakat Néguev tawanni nunuhni bik, kat yang lawik yamting suerninati satuk wirlawarang. Yang Papangyang kat yultayang.”

Jeremías 33

Tahanin yulni isningpakwi

1Jeremías kidika baisa kalbauyang balna wataknina yakat silakkau sakkat, watwi Papang kidika witing yakat kiwi kalyulna:

2“Yang Papangyang sau yamnayang kidika yamtik pāni kat kalanayang, kidika bahang mayultayang:

3yayulta, yang nangmatlaki, di nunuhni taldas dini kidika namangkaki man talasman dini kidika.

4-5Yang Papang, Israel Papangni yang yul as dutayang Jerusalén yulni, dawak Judá uni balna yulnina bik, bahang kidika balna laih daukalmukna karangki. Caldeo balna niningnayakat kalahwi isparah kau kalbabauwarang kidika laih muih dauna manah buhng dawarang. Yang kulnik daukalna yamadangni kidika kau yamtingkat dadauwarang ki, kat yang muhki kidika tawan nuhni kidika yakat talas danayang di dutni mahni yayamna kidika yulni.

6Kaunah yang lawik sikninanis kidika yamki muihnina yamni diyamki dawak kulnin aslah lani kidika duwi alasna karang dawak dutni as bik dis karang witingna yakat.

7Judá suerniti, dawak Israel suerniti kidika bik satuk yamki, wattik dulautik yamtingkat tatuna dai kapat karang.

8Dutni yamna balna kidika bitik klin yamki, yang nikingkauh; dutni yayamna kidika bitik dating disna karang yang nikingkauh yaklalauna dai kidika.

9Jerusalén kidika yang niking yakat alasna as karang, risnipik dawak alasnina yaksihni kidika nisan balna bitik. Witingna dakakawak Jerusalén muihni balna minitna yakat duaiki kidika, dawak baraknin satni bitik kalaki kidika, yamaduduwak diyukwarang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Papang yulwi: “Manna yultamana adika pāni laih kauhmak wanilang kidika yakat muih dawak didauh balna bik diski; Jerusalén tani balna kidika, dawak Judá tawanni nunuhni balna kidika pāni manah ki; muih dawak didauh balna bik diski timana yakat. Bahang manna dakanama watta

11alasna dakawi unbabauwak marid wawahma kidika unbauwi yuyulwakat dakana karang: ‘Papang parasni nuhni bitik duwa yakat tingki kalatanauh, kat Papang kidika laih yamni ki, dawak dalani lani duwa kidika laih ban kaput ki saran dis.’ Mani balna kai'kawak minit dis kalanin dini kidika duahaiwarang. Agha, yang lawik adika muihni balna suerninati satuk yamki, tatuna dai kapat dawarang. Yang, Papangyang kat yultayang.”

12Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: “Adika pāni muih didis kidika didauh balna bik, dawakat tawan nunuhni balna yak, kidika balna yakat watwi sihrsihr ukuswi sīp maintalyang balna kidika sīpnina kidika yakat duwi uiwarang.

13Tawan nunuhni balna yakat, asangpas yakat bik walang yakat bik, dawak Néguev yakat bik dawak Benjamín sauni yakat bik, kaput bik Judá tawanni nunuhni balna yakat bik watwi talna karang sīp maintalyang balna kidika sīpnina yakat kulwi tatalwakat. Yang, Papangyang kat yultayang.”

14Papang aput karang ti: “Mani kiwi kawarang blisin pranimis kidika yakat yamna karang, Israel dawak Judá yakat yamnayang dai kidika.

15Kidika mani kiwi kawakat kalatingkat Devid kidika witing sulani palni as duna karang, bahang witing yaklauwi lā kat barangni kidika ana karang kidika pāni yakat.

16Kidika mani Judá dawak Jerusalén yakat laihwi yakna karang kaput laih yalalahna karang dutni as bik dis. Adika ayangni kau diyuyulna karang: ‘Mayang minit bayakda kidika laih Papang yakat.’

17Yang Papangyang kat yultayang: Devid sulani as bik dis awaskarang Israel trunni yakat yalahna atnin,

18kaput bik sumalyang nunuhni balna Leví sulani balna kidika dis awas karang ki ma bitik yakat sakripais yamnin kidika, plawar minik busna atnin yang ayangki kau dawak kaput bik sakripais ūk balna kidika yang yakat yamna atnin.”

19Papang Jeremías yakat kiwi kalyulna:

20“Yang Papangyang kat yultayang: sip-awas palni ki pramis as yamna yang kidika yamtas atnik manah dawak pukta balna yakat, yuldarang kat madah pukta kidika awarni kat kiwi kawas atnin kidika.

21Sihm kaput laih sip-awas palni karang diki yamyang Devid kau pramis yamnayang kidika yakat kalahwas atnin, dawak witing sulani as bik dis atnin trunni yakat yalahna atnin, kidika awas bik Leví sulani balna sumalyang nunuhni balna niningyakat pramis ki kidika yakat yamtas atnik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Devid sulani balna kidika dawak Leví sulani balna sumalyang nunuhni balna kidika yamtingkat mahni kalahna karang makau kisang kau yala balna kapat, kuma kauhnimak kapat muih as bik kulwi talna atnin sip-awas kidika.”

23Papang kidika Jeremías yakat kiwi kalyulna:

24“¿Man amanglatas man muih balna yuyulwa kidika Israel dawak Judá kaupak sulani bu yaktik dunayang dai kidika damuknayang atwa kidika? ¡Kidika bahang tawanki yakat dauh kaltatalwi, nisan as kapat kukulwas ki!

25Kat yang Papangyang kat yultayang: Yang pukta dawak madah karak pramis as yamnayang kidika, dawak kaput bik la balna kidika atik danayang makau kisang dawak sau kidika amput tunan kanin kidika bik,

26wat as bik Jacob sulani balna kidika ruhmtik datas awaki, kaput bik Devid sulani balna bik, kidika paskaupak tunan kanin muihni balna yaktayang kidika datas awaki, abraham, Isaac dawak Jacob sulani balna paskaupak. Kat yang lawik witingna yakat miniknakun ditalki dawak yamting kat suerninati kidika satuk kalna karang.”

Jeremías 34

King Sedequías yakat yul sihna

1Babilon kingni Nebokatnesar, witing kalbauyang muihni balna duwa kidika laih sau akat nisan balna bitik kaupak walwi uduhwi duna dai, witing dinit yakat atakwi duwa kidika, bahang kaput laih Jerusalén niningyakat kalbauna dai kaput bik yaihnit kau tawan nunuhni balna yakat bik kalbabauna dai, Papang kidika Jeremías yakat kiwi kalyulna dai:

2“Yang Papang, Israel Papangni yang, ma sihtayang king Sedequías yakat yawa kalyultah: ‘Papang aput yulwi: yamtingkat Babilon king kidika yaklauwi adika tawanni nuhni akat kaiwi kawi kuh kau busna karang.

3Man laih ira lawas awama witing tingni kaupak; malaihwi witing tingni yakat ma-ahana karang witing muhni yakat maduwi uiwarang usnit kat Babilon yakat madu'kiuna karang.

4Kidika bitik, dakah, Sedequías Judá kingni, yang Papangyang kat mayultayang kidika: isparah kau laih dautas awama.

5Ismanglak dauma, dauna man yakat walapni bubusna karang man muihma bararak balna sara mani tunan kawi dadauwak bubusna kapat, dawak yuyulwarang: ¡Alakaih papang!, man yulma kakaidarang. Yang Papangyang kat yulki balna kidika matayang.’ ”

6Prapit Jeremías adika yulni balna bitik Jerusalén yakat kiwi king sedequías yakat kalyulna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Kaput laih Babilon muihni kalbauyang balna kidika Jerusalén nining yakat kalbauwa bang dai, Laquis dawak Azeca yakat bik, kidika tawanni nunuhni balna manah pararasni dai Judá yakat, bahang kidika balna manah raudai.

Hebreo muihni balna warau lani kaupak laihwi yaknin pranimis dai kidika daukalna

8Papang Jerusalén yakat kiuna, king Sedequías kidika pramis as yamna dai Jerusalén muihni warau lāni dinit yakat bang kidika laihwi yakna atnin.

9Pranimis kidika laih warau al, yal, duwa kat hibru muihni balna kaupak kidika laih pri yakna atnin, kaput laih witingna wanaihni balna kidika as bik warau lāni yakat atnin awas.

10Tunan muihni balna bitik dawak muih balna bitik adika pranimis yamni kukulna dai warau balna kidika pri damukna atnin, watwi papakwak dinina yamnina awas.

11Pri lāni diayana usnit kat satuk kukulna, watwi laihwi duwi aina warau lāni kat witingna dinina yayamna atnin.

12Kaput laih Papang kidika Jeremías yakat kiwi kalyulna:

13“Yang Israel Papangni yang muihma bararak balna karak pramis as yamna yang dai Egipto kaupak warau lāni yakat bangkat yaktik duainayang dai yakat. Dipaknayang

14kurih tiaskaubu laihwa bitik yakat Hebreo muihni balna kidika pri damukna atnin, witingna bakanwi duduna dai pa dawak kurih tiaskauas dinina yayamna kidika. Kaunah muihmana bararak balna kidika yulki dakakawas dadana dai.

15Waralaih manna kulnamna kidika satuk wirlanamana dai, dukih yawa kaput yamna mana dai wanaihmana balna kidika warau lāni kaupak yaknin. Kidika pranimis kidika yang muhkit kat yamna mana dai, makat yulnin uni yang ayangki kau yamna yakat.

16Usnit kat watta kulnamna kidika satuk wirlana mana, dawak ayangki daukalnamana, wanaihmana balna warau lani kaupak diyakmukna mana dai kidika watta laihta duaita ānamana dai dimana yamna atnin.

17Kaput bahang yang Papangyang kat yultayang: yang yulki dakasdana mana wanaihmana balna kidika pri yaktas danamana, kidika bahang waralaih pri dating kaiwarang ki, war, siknis, yuh kaput laih manna namangna yakat yamwak muihsak dadauna karang sau kingni balna bitik yakat. Yang Papangyang kat yultayang.

18-19Judá dawak Jerusalén tunan muihni balna kidika, king uni kau wark yamyang balna, sumalyang nunuhni balna dawakat muih ūk balna bik yang yakat uiwi pramis as yayamna dai: turuh almuk bin as iwi papus titihrna kidika papus munah duwi bayakna. Kaunah usnit kat pranimis kidika dutni yayamna pramis kidika dutni yamna dawak yuyulna yakat yayamwas dadana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kidika bahang yang lawik yamting kat waihninala dudutni balna tingnina yakat bubukna karang, witing muihni nuhni kidika kusma balna dawak nawah balna kakasna karang.

21Kaput bik laih yamtingkat Judá kingni Sedequías dawak kalbauyang muihni balna duwa kidika bik waihninala balna tingnina yakat bubukna karang, Babilon kingni kalbauyang muihni balna duwa kidika tingni yakat, kauna witing laih waradika niningnakauh yaklauwa dai kidika dana.

22Yang lawik paktingkat watwi kiwi kidika tawanni nuhni niningyakat kalbauwarang, kawi duwi kuh kau busna karang. Kaput bik laih Judá tawanni nunuhni ūk balna bik laih kauhmak wanilang kalna karang muih as bik dis karang. Yang Papang yang kat yultayang."

Jeremías 35

Jeremías dawak recabita balna karak

1Judá kingni, Josías walanibis Joacim, mani balna dai yakat, Papang yang akat kaiwi yayulna:

2"Recabita balna panina yakat yawa witingna karak yulbautah. Usnit kat duyawa makat yulnin uni pasyakat dawak wain diatah."

3Yang Jeremías, Jaazanías yakat waltik yawanayang (Jeremías ūk walanibis, Habasinías mani), dawak wirahnina ahal balna yakat bik, dawak recabita balna panina bitik yakat.

4Dawakat makat yulnin uni yakat yawanayang Hanán walanibis balna dawak Igdalías walanibis balna rumnina yakat, bahang witing laih Papang alni as dai. Adika rumni laih makat yulnin uni tunan muihni balna rumnina yaihnit yakat dai, dawak Maasías Salum walanibis rumni minit yakat, bahang witing laih makat yulnin dūrni maintalyang dai.

5Recabita balna yakat wain dianayang dai sutak balna kidika bung, dawak diyulnayang: "Wain apis ditanauh."

6Witingna yayuyulna: "Yangna wain ditasyangna kat Recab walanibis Jonadab, muihkina barak dai kidika yaklauwi wain dinin-awas yana yulna dai yangna akat, dawak sulakina balna yakat bik.

7Kaput bik laih yana yulna dai ū yamnin awas, di dahnin awas wain yamak bik dunin awas. Witing yaklauwi yanayulna dai ū labanni kau manah āwinikna, kaput laih adika sauni akat ma mahni sangka atnikna yulni yangna pa ūk muihni kapat bangyangna adika.

8Yangna muihkina barak Jonadab yana yulna yakat yamtayangna, kidika bahang wain ditasyangna, yalkina balna dawak walakinabis balna bik,

9ū bik yamtasyangna āwinikna, wain yamak bik disyangna yamak bik disyangna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Yalahtayangna ū lababanni kau yangna muihkina barak Jonadab yanayulna yakat yamtayangna.

11Kaunah Babilon kingni Nebokatnesar adika sauni akat kaiwi kalbauna kat, Jerusalén akat aiwanayangna Caldeo balna dawak Sirio balna kidika kaupak irik; kidika yulni yangna Jerusalén akat yalahtayangna."

12Kaput laih Papang kidika Jeremías yakat kiwi kalyulna:

13"Yang Papang paraski nuhni dutayang dawak Israel Papangniyang, masihtayang Judá dawak Jerusalén muihni balna yakat yawa diyultah: 'Di lan alahwah dawak yultayang yakat daka yamtah. Yang Papangyang kat yultayang.

14Recab walanibis Jonadab sulani balna laih witing yulna yakat yayamna wain didiwas dadana, warmani kat didiwas ki, muihnina barak yulna yakat yayamwi. Yang bik manna yakat lā mananayang wat wat, kaunah yulki dakas mana.

15Manasihnayang manna yakat diki yamyang prapit balna, manayulna atnin: Dutni yamta mana kidika dana atnamna. Dawan dauh balna usnitna uiwinih prinias bik yayamwinih, kaput laih adika sauni muihmana bararak balna yakat dianayang dawak manna yak bik mananayang kidika yakat yalahtanama. Kaunah manna yulki dakasdana mana.

16Recab walanibis Jonadab sulani balna kidika yakat yul diyulna dai yakat yayamna dai; kaunah Israel tawanni laih yulki dakawas dana.

17Kidika bahang Papang parasni nuhni bitik dutayang kidika, Israel Papangni yultayang: Yamtingkat Judá dawak Jerusalén muihni balna bitik minitna yakat wauhnin dini kidika bukna karang yulna kaput. Kat yang lawik manayulnayang, kaunah yulki dakasdana mana; kainin manayulnayang kaunah nangkitlatas dana mana.' "

18Baisa minit yakat Jeremías yaklauwi Recabita balna yakat diyulna: "Israel Papangni parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: 'Manna laih muihmana barak Jonadab yulni dakanamana bahang, yulna yakat talna mana bahang dawak bik witing yulna yakat yamnamana bahang,

19yang Israel Papangni paraski nuhni dutayang kidika yultayang Jonadab sulani balna as bik dis laih awas karang yang diki yamyang atnin.' "

Jeremías 36

Baruc yaklauwi wauhtaya tulna kidika yulwi talwi, makat yulnin uni yakat

1Judá kingni, Josías walanibis, Joacim witing king kawi kurih arungka laihna yakat, Papang kidika Jeremías yakat kiwi kalyulna:

2"Ulnin wauhnitaya tulna kidika as duta, dawak ultah yang Judá dawak Israel yulni mayulnayang balna bitik, dawak nisan balna ūk kidika bik, Josías mani balna dai yakat yulbaunayang dai kaupak warmani kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Sip kat Judá witing dakawi kulnin wirlawarang yang wauhnin dutni sihki kidika yulni, bahang kaput laih dutni yamwa kidika dawarang, bahang yang dutni balna yamna kidika dating diswarang."

4Jeremías yaklauwi kalyulna Nerías walanibis Baruc yakat kiuna atnin, dawak Papang yulna balna dai kidika bitik yulwak ulna Baruc yaklauwi ulnin wauhnitaya tulna yakat.

5Usnit kat Jeremías yaklauwi Baruc yakat ais amput yamnin kidika balna kalyulna: "Talah, yang amput yang kidika, sip-awasyang Papang uni yakat yawinik.

6Bahang man yawah, dikaswas atnin mani kaiwa kidika yakat, dawak wauhtaya tulna yakat mayulting man ulnaman kidika yulta talah, kaput laih muih balna bitik Judá tawanni nuhni akat aina adika Papang yul yulwa kidika dakakana karang.

7Sip kat Papang kalni dinit yakat bukwi yuyulwarang, dawak dutni yayamwa kidika bik dadawarang, kat Papang kulnin daukalwi adika tawanni nining yakat yulna kidika laih yamadangni ki."

8Baruc witing yamna dai, prapit Jeremías kalyulna balna bitik: makatyulnin uni yakat kiwi wauhtaya tulna dai kidika yulwi talna, Papang yulni dai kidika.

9Judá kingni, Josías, Joacim king kawak kurih singka laihwak waiku tiaskauarungka kana yakat yulna dai Jerusalén muihni balna dawak Judá tawanni nunuhni balna ūk kaupak aina yakat bik, Papang muhni yakat dikaswas atnin.

10Baruc kidika makat yulnin ūni wattakni nuhni yakat kiwa dai dūr wisam nining yakat, Safán walanibis yul ulyang Gemarías rumni kaupak, yulwi talwa dai muih balna bitik muhnina yakat, wauhtaya tulna dai kidika bahang kidika yakat Jeremías yulni balna kidika ulna bang dai.

Baruc, wauhtaya tulna kidika muih nunuhni balna niningna yakat yulwi talna

11Safán mani, Gemarías walanibis Micaías, witing Papang kaupak yul sihna kat Baruc yulwi talna kidika bitik dakana,

12king uni yakat kiwi yul ulyang rumni kau tunan muihni balna bitik kaluduhna bang dai yakat: yul ulyang Elisama; Semaías walanibis Delaía; Acbor walanibis Elnatán; Safán walanibis Gemarías; Hananías walanibis Sedequías, tunan muihni ūk ūk bik bangdai.

13Micaías yaklauwi diyulna, Baruc tawan muhni yakat yaklauwi wauhtaya tulna yulwi talna yulni balna bitik.

14Tunan muihni balna yaklauwi sisihna Cusi buhni, Selemías mani, Netanías walanibis Jehudí kidika kiwi Baruc yakat kalyulnin wauhtaya tulna muih muhnina yakat yulwi talna kidika sihna atnin. Kaput laih Baruc wauhnitaya tulna kidika duwi niningna yakat kiuna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15dawak witingna yaklauwi kalyuyulna: —Yalahda tulna kidika yultatala mayatah. Baruc yulwi talna,

16dakakana minitni yakat muihsak dauwi biri biri kaltalwi yuyulna: —Adika yulni balna bitik king yakat kalyulnin.

17Usnit kat Baruc yakat kalyuyulna: —Maiyultah amput ulna manh adika.

18Baruc yaklauwi nangnitnalana: —Jeremías yaklauwi yayulna dawak yang ulnayang wauhtaya tulna yakat.

19Kaput laih Baruc yakat kalyuyulna: —¡Kaput kat man dawi Jeremías karak yawa maldanauh, muih as bik amanglanin awas angkat raumana pa!

King Joacim yaklauwi wauhtaya tulna kidika buswi

20Tunan nunuhni balna kidika yul ulyang Elisama rumni yakat wauhtaya tulna dai kidika datutusna dai, dawak king yakat uina kalyulna atnin adika dini balna bitik.

21King yaklauwi Jehudí yakat sihna yul ulyang Elisama rumni yakat wauhtaya tulna kidika dukiuna atnin, dawak Jehudí dukiuna, king muhni yakat dawak tunan nunuhni balna muhnina yakat bitik yulwi talna dai.

22Kidika wainiku yakat kidika, waiku tiaskauarungka dai bahang king witing waslakwak rumni kawa yakat kana sakdai, bahang witing muhni yakat kuh tuturni dahlwa sakdai.

23Jehudí witing yulwi talwi bayakwak pis arungka, king yaklauwi wauhnitaya kidika kuhbil kau dakwi kuh tuturni pasyakat ruhm'āna. Kaput laih wauhnitaya tulna kidika bitik busna.

24King dawakat tunan muihni nunuhni balna kidika yulwi talwak dakawi yamaduduwasdai dawak bik didalawasdai.

25Elnatán, Delaía dawak Gemarías witingna king yakat kalyuyulna wauhtaya tulna kidika busnin awas, kauna witing yulnina dakawas dai,

26nawatkauh laih king walanibis tatuna Jerameel, dawak Azriel walanibis Seraías yakat, Abdeel walanibis Selemías balna yakat dipakna prapit Jeremías dawak Baruc yakat laihna atnin. Kaunah Papang yaklauwi malmukna dai.

Jeremías witing watwi yulwak wauhtaya tulna ūk ulna dai

27King yaklauwi wauhtaya tulna kidika busna usnitkat, Jeremías yaklauwi yulwak Baruc ulna dai kidika; Papang yaklauwi Jeremías yakat kiwi kalyulna:

28“Wauhtaya tulna ūk duta ultah muhnilau ais ulna bangdai kidika bitik, Judá kingni Joacim yaklauwi busna kidika.

29Dawak aput kalyultah: ‘Papang aput yulwi: Man wauhtaya tulna dai kidika busna man dawak Jeremías yakat bilna man Babilon kingni akat kaiwi adika sauni daukalpamwi muih dawak didauh balna bitik iwi dis yamwarangti yulni balna ulna dai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Yamni ki, yang Papangyang kat mayultayang man yakat Judá kingni Joacim, man sulama balna dutas awama Devid trunni yakat yalahnin kidika. Man muihma nuhni kidika madaihni yakat yakna karang madah yakat, pukta yakat laih sanni yakat mayakna karang,

31man dawak sulama balna, tāmatuna nunuhni balna bik wah diaki dutni yayamna yulni. Yamtingkat manna mamatna yakat, Jerusalén muihni balna minitna yakat dawak Judá yakat bik wah balna kaiwarang yulni balna yulnayang dai kidika, kidika yakat manna rahm kultas mana dai.' "

32Kaput laih Jeremías wauhtaya tulna as duwi Baruc yakat kalana, yul kalyulwak ulyang muihni yakat, kaput laih Jeremías kalyulna balna bitik ulna dai, yuldarangkat sihm kapat, wauhtaya tatuna kau ulna balna bangkat king Joacim buspamna dai kidika. Jeremías yaklauwi minityak baisa lakna dai yul ūk balna bik.

Jeremías 37

Sedequías yaklauwi di kalyulna Jeremías yakat

1Babilon kingni Nebokatnesar yaklauwi Judá yakat king ana dai Josías walanibis Sedequías yakat, kidika laih Joacim walanibis Jeconías pāni yakat.

2Kaunah Sedequías, dawak tunan muihni balna, kaput bik tawan muihni balna bik Papang yulni Jeremías munah sihwa kidika kukulwas dai.

3King Sedequías yaklauwi sihna Selemías walanibis Jucal, dawak Maasías walanibis sumalyang nuhni Sofonías, prapit Jeremías yakat aput kalyulna atnin: "Yang yulkina mamatyultah Mapapangki yakat."

4Jeremías kidika baisa lalaihwas likdai bahang sip dai tawan pasyakat lik atnin.

5Fero ahalni kalbauyang balna uman Egipto kaupak kalalahna dai. Caldeo muihni balna Jerusalén niningyakat kalbabauwa kidika dakakana, bahang kidika kaupak dawi kalalahna.

6Kaput laih Papang Jeremías yakat kiwi pakna yulna atnin

7witing ayangni kau sihna muihni balna: "Judá kingni yakat kalyultanauh yang akat yayulwi dakanin muih sihna kidika, Fero ahalni balna kalbauyang ta yakat kalahwi aiwa dai kidika tingninasut laihna atnin, Egipto yak nawatwi uina.

8Caldeo muihni balna kidika nawatwi aiwarangki Jerusalén yakat kalbauna atnin, kawi duduwarang dawak kuh kau bubusna karang.

9Yang Papangyang kat manayultayang: Manna kukulwinih Caldeo balna kidika mahka nawatwi uiwarang, kat kaput awas karang bahang.

10Kalbauyang muihni Caldeo balna kidika bitik manna lawa minit bayaktanama dawak bulah bin wawatwarang, dihina balna kidika yaklalauwi tawan nuhni kidika kuh kau bubusna karang."

Jeremías silak ahana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Caldeo muihni balna Jerusalén niningyakat kalbauwa bangkauna nawatwi alahuina kidika laih witingna dakakana Fero muihni balna kidika yakat uiwi atwak,

12Jeremías kidika tawan nuhni kaupak kalahwi Benjamín sauni yakat kiuna di pahni balna sahyayakwa kidika warkni yamna atnin witing sauni muihni balna pasyakat.

13Kaunah Benjamín dūrni yakat kiwi kawak Ananías mani, Selemías walanibis Irías kidika sakdai, witing kidika tawan maintalyang taninatuna as dai, Jeremías yakat laihwatwi kalyulna: —¡Man Caldeo balna pasyakat lāwama yah!

14Jeremías yaklauwi nangnitlana: —¡Rahm awaski, yang Caldeo balna pasyakat āwas awaki ki! Kaunah Irías dakawas dana kaput laih laihwi tunan nunuhni balna yakat duwi kiuna.

15Adika balna Jeremías niningyakat parasni ahanna papakna bauwi dawi silak ānin Jonatán yul balna ulyang uni yakat, bahang kidika uni laih silak uni yayamna dai.

16Jeremías kidika ū dinit kau puksani yakat duwi uina dai, bahang kidika yakat laih ma mahni sakdai.

17King Sedequías yaklauwi pakna Jeremías kidika king uni yakat duwi kiuna atnin, Jeremías kidika king muhnit yakat duwi uina kat, witing yaklauwi malni kau kalyulwi dakana: —¿Papang yulni as dutamahn? Jeremías yaklauwi nangnitlana: —Agha, bahang adika ki: Man laih Babilon kingni tingni yakat bukma ki.

18Kaput bik laih Jeremías yaklauwi king Sedequías yakat kalyulwi dakana: —¿Man namangyakat ais dutni yamna yang, kidika awaskat tāmatuna nunuhni balna niningna yakat, kidika awaskat tawan niningyakat bik, manna silak yahanamana kidika?

19¿Angkat bangyah kidika pranipit balna Babilon kingni kaiwi kalbauwas karangki atwa dai kidika, man namangyakat dawak tawan niningyakat bik?

20King waralaih dakah yang yultayang kidika yatah yamki kidika: Datangkat watwi Jonatán yul ulyang muihni ūni yakat yadu'uinin awaski, kidika awaskat yang yakat dauki.

21Kaput laih king Sedequías yulna dai Jeremías kidika kalbauyang balna wataknina yakat silak ana atnin dawak ma bitik yakat plawar busna kalana atnin busyang balna kaupak. Adika dini kaput yayamna dai plawar busna kidika diswas mani dai yakat kidika tawan nuhni pasyakat. Kaput laih Jeremías kidika kalbauyang balna wataknina yakat watna dai.

Jeremías 38

Jeremías kidika pa kudungni as buhni sakkat pasyakat ahana dai

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Matán walanibis, Sefatías, Pasur walanibis Gedalías, Selemías walanibis Jucal,
Malquías walanibis Pasur, witingna dakakana dai Jeremías witing tawan muihni
balna yakat adika yulni balna diyulwakat:

2"Papang yulwi: 'Wais kat tawan nuhni akat watwarangkat dauwarang war
yakat, kidika awaskat yuh, dawak siknis kau bik dauna karang. Kauna wais kat
kalahwi Caldeo balna tingnina yakat kawarang kat sip karang sangnika laih
laihwi yakna atnin.'

3Papang yulna: 'Adika tawanni nuhni adika, Babilon kingni muihni balna
kalbauyang balna tingnina yakat bukna karang. Witing yaklauwi laihwi duna
karang, muih as bik sip-awas karang laihwi yaknin.' "

4Kaput laih tunan muihni balna kidika king yakat kalyuyulna: —Kidika alni
ipamnin ki, witing yulni balna kau, kalbauyang muihni balna yakat kulninna sau
yakat lakwi, dawak tawan muihni balna bitik yakat. Adika alni laih tawan yamni
atnin kidika walwas ki, kauna dutni kidika walwi.

5King Sedequías yaklauwi nangnitnalana: —Yamni ki, manna witing yakat ais
kalyamnin kultamana kidika kalyamtanauh. Yang manna namangna yakat sip-
awasyang.

6Kaput laih witingna Jeremías kidika laihwi king walanibis Malquías pāni
kuhrna kudungni yakat ahana dai, bahang kidika laih kalbauyang balna
wataknina yakat sakdai pāni kuhrna kidika. Wahkau sitwi alahlalakna, pāni
kuhrna kidika was disdai, kauna wasmak laih duwasakdai, bahang Jeremías
witing kidika yakat kawi kiuna.

7Etiopía muihni as ayangni Ebed-melec, witing laih king uni yakat likdai, bahang
dakana dai, Jeremías kidika pa kuhrna kudungni yakat ahana kidika. Kidika
mani, king laih Benjamín dūrni yakat kal-uduhwi yulbauwa bangdai.

8Kaput laih Ebed-melec witing king uni kaupak kalahwi kiwi king yakat
kalyulna:

9—King, adika ahalni balna Jeremías yakat kalyayamna kidika laih di dutni as ki.
Pa kuhrna kudungni yakat ahana, bahang kidika yakat yuh dauwasakki, kat
tawan yakat plawar busna dis bahang.

10Usnit kat king yaklauwi pakna Ebed-melec yakat, muih ahal muihasluih
minitkau salap duwi kiwi Jeremías kidika yakna atnin pa kudungni kaupak,
dauwas tanit kau.

11Ebed-melec ahalni balna kidika duwi kiuna king uni kau asna puwa pāni yakat,
bahang asna utuhni buas duwi wah karak alahwi lalakna pa kudungni kau
Jeremías sakyakat,

12dawak kalyuyulna: —Asna utuhni balna kidika tingma dinit yakat atah dalani
manin awas yulni wah kidika. Jeremías kaput yamna.

13Kaput laih ahal balna kidika wah yakat laihwi murwi ihilna. Usnit kat Jeremías
kidika kalbauyang balna ūnina watak yakat watna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Sedequías muih sihna Jeremías yakat kalyulwak kiunin

14King Sedequías yaklauwi yulna, prapit Jeremías kidika witing muhni yakat
duwi kiuna atnin, makatyulnin uni dūrni bās yakat. Bahang yakat king yaklauwi
kalyulna: —Yul as mayultik dakaki, bahang dukihyawi barangni lāih yayulna
atnam.

15Jeremías yaklauwi nangnitlana: —Man yulta dakaman kidika mayulki kat, man
muih sihtang yaihiwarang; dawakat yul mayulki kat, man dakas awamaki.

16Kauna malnikau king Sedequías yaklauwi pramis as kalyamna Jeremías yakat:
—Papang ayangni kau pramis mayamtayang, witing yaklauwi masangkika
mayana kidika, yang muih sihtingkat maihiwas karang ki, dawak bik mainin
kukulwa muihni balna tingnina yakat mahatas awakiki.

17Kaput dawak Jeremías yaklauwi Sedequías yakat kalyulna: —Papang parasni
nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni aput yulwi: 'Man Babilon muihni
kalbauyang balna taninatuna nuhni tingnina yakat yawa āwama kat, man dawak
walamabis balna bitik sangmaka laihtayakma, dawakat adika tawanni nuhni
buswas karang.

18Kauna witingna tingnina yakat āwas awamakat, Caldeo balna kidika tawan
nuhni kidika kawi duduna karang kat, kuh kau bubuswarang ki, dawak man ira
lawas awama.'

19Sedequías yaklauwi nangnitlana: —Yamadutayang Ju muihni balna Caldeo
balna karak kalpapakna kidika; witingna tingnina yak bukki kat yawiwiswarang.

20Jeremías yaklauwi nangnitlana: —King man witingna tingnina yak buktas
awamaki. King kidika yulni dakah plisma, Papang yulni kidika, yang manyak ma
yultikda kidika, man yamni awama ki dawak sangmaka bik laihwi yakna karang
ki.

21Papang yaklauwi nikingkana di balna kalahwarang kidika, king man witingna
yakat buktas awama kat:

22Judá kingni uni kau yayal bang kidika bitik yayakna karang dawak Babilon
muihni kalbauyang balna taninatuna balna yakat diayana karang, dawak yayal
balna kidika yuyulwarang: 'King karak kaltalyang yayamni dai kidika alas
kalyuyulna dawak bik minit bayayakna; dawak kalni kidika wasmak yak atakwi
kakiuna dawak wiryaklawi bik tatalwas dadana.'

23Jeremías baisa tanit yak kalyulna king yakat: —Yayal bitik dawak king
walamabis balna bitik Caldeo balna tingnina yak ahana karang, dawak king man
bik witingna tingnina kaupak lawas awama, kaunah nawatkauh laih Babilon
kingni tingni yak bukma, dawak tawan nuhni kidika bik kuh kau bubusna
karang.

24Kaput dawak Sedequías yaklauwi Jeremías yakat kalyulna: —Man sangmaka
dalani talaman kat, adika yulni muih as kau bik yulwinih.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Tunan muihni balna kidika witingna amanglalawarang kat man karak yulbautikda kidika, aiwi mayulwi dakakawarang ais man yang akat yayultada kidika, dawak ais yang manyakat mayultikda kidika bik, dawak pramis mayayamwarang sangmaka malaihwi yaknin, man lawa witingna yakat bitik diyulma kat, mayang yulbaudada kidika.

26Kaunah man lawa diyulma, man kalki dinit yakat bukta yulta sakman dai watwi Jonatán uni yakat masihwak daunam awas yulni.

27Dawak rahm kaput laih tunan muihni balna kidika Jeremías yakat kiwi kaltatalna, dawak kalyulwi dakakana, dawak witing yaklauwi yulna king kalyulna dai kaput. Kaput laih di as bik kalyulwas dadana, kat yulbabauna kidika muih as bik dakakawas dana dai bahang.

28Kaput laih Jeremías kidika kalbauyang balna ūnina watak yakat sak atna Jerusalén kidika kawi duduna kat.

Jeremías 39

Jerusalén bukna

(2 Re 24:20—25:21; 2 Cr 36:17-21; Jr 52:3-30)

1Judá kingni Sedequías, witing king kana kurih tiaskauarungka bayakwak waiku salap laihwa yakat, Babilon kingni Nebokatnesar, witing kalbauyang muihni balna duwa bitik duwi Jerusalén niningyakat kiuna, dawak awaihdakna.

2Sedequías king kana kurih salap minitkau as kaupak waiku arungka laihna kaupak, ma tiaskauarungka laihwa yakat waihla kidika tawan nuhni yakat kawi duduna,

3dawakat Babilon kingni ahalni kalbauyang balna taninatuna balna kidika dūr nuhni palni yakat panina duduna dai. Kidika balna laih Nergal-sarezer, Samgar-nebo, Sarsequim, witing kidika laih tunan nuhni as dai, dawak ūk kidika laih Nergal-sarezer, kidika bik laih tunan muihni as dai.

4King Sedequías dawak witing ahalni kalbauyang balna kidika di kalahwa kidika tatalna, dawak kalahwi kikirana. Pukta kalalahna dipulu dadahna pāni dūrni munah bahang kidika dūrni awaihdadakna kidika daklana walsah munah kalalahna, dawak Jordán niningkau langni yakat uina.

5-6Kaunah Caldeo ahalni kalbauyang balna kidika uiwi uina dawak Sedequías yakat lalaihna Jericó langni yakat. Laihwi balakwi king Nebokatnesar yakat duwi uina, witing laih Hamat sauni yakat sakdai Ribla yakat. Kidika yakat Nebokatnesar lā yamna: Sedequías walanibis balna kidika witing muhni tani yakat laihwi dininamak dadakna, dawak Judá sauni kau tunan muihni balna bik ina.

7Dawak Sedequías yakat laih minikpa yayakna dawakat tingni sisitna Babilon yakat duwi kiuna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Caldeo balna yaklauwi king uni kidika kuh kau bubusna, dawak tawan nuhni kau ū balna kidika bitik, dawak Jerusalén daklana balna dai kidika bitik babahna.

9Witni yakat, king uni kau kalbauyang balna taninatuna palni Nabuzaradán witing tawan nuhni kau muih balna wawatna bangdai kidika bitik dawak witing yakat wiryaklalana balna bitik duwi kiuna Babilon yakat; witni kat tawan muihni bitik duwi kiuna.

10Judá sauni yakat bulah dana dai muih miniknakunni balna kamanah, di dis balna kidika, dawak kidika mani wain yamak diana dai, dawak sau di dahna balna bik.

Jeremías kidika silak kaupak yakpapamna dai

11Babilon kingni Nebokatnesar yaklauwi kalbauyang balna taninatuna Nabuzaradán yakat kalyulna amput yamwarang kidika Jeremías yakat:

12“Man duta maintalah, kaunah dutni laih kalyamwinih, witing ais yulwa kidika bitik kalatah.”

13Kaput laih Nabuzaradán dawi Nabusazbán, dawak Nergal-sarezer, witingna tunan nunuhni bu kidika, kaput bik Babilon kingni tunan muihni duwa balna bitik,

14Jeremías kidika kalbauyang balna ūnina watak kaupak yayakna dawak maintalnin papakna dai Safán mani, Ahicam walanibis Gedalías yakat. Kaput laih Jeremías kidika tawan yakat watna dai.

Ebed-melec yakat pramis yamna

15Jeremías kidika baisa silak yak sakdai yakat, Papang witingyakat kiwi kalyulna:

16“Yawa etíope muihni Ebed-melec yakat kalyultah: ‘Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni witing aput yulwi: yang yulna yang yakat yamki adika tawanni nuhni akat, dutni niningyakat, yamni laih awaski. Adika dini balna kalahwakat kidika yakat man sak-awamaki.

17Kaunah yang namatdakki, man kidika muihni balna parasnina yakat buknin yamadutaman kidika. Yang Papangyang kat yultayang.

18Yang malaihtik yakki ki mainin-awas yulni. Ira lawama, kat yang akat yakulnaman. Yang Papangyang kat yultayang.’ ”

Jeremías 40

Jeremías laih Gedalías karak wawatna

1Papang Jeremías yakat kiuna, Nabuzaradán yaklauwi Jeremías yakat silak kaupak yakna usnitkat Ramá pāni yakat. Nabuzaradán witing kalpakna dai Jeremías kidika Jerusalén dawak Judá muihni pasyakat tingni sitna sakkat, bahang kidika balna laih Babilon yakat duwi uina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Kalbauyang balna taninatuna kidika Jeremías yakat alas yakwi dukiwi kalyulna: “Man Papangma yaklauwi adika di dutni sihna sauni akat,

3bahang waralaih kulna yakat yamna. Manna yakat aput manalaihwi kat Papang niningyakat dutni yamna mana bahang yulni dakas data.

4Talah warminitni tingma sitna kidika uluhtayang. Man yang karak aiwanam kultaman kat, aiwah; yang main matalki. Kaunah man aiwanam awas kultaman kat, wattah. Adika pāni bitik man tingma yakat ki: yawah man angkauh yamni talaman kat.

5Nawatta yawanam kultaman kat, nawatta yawah Safán mani dawak Ahicam walanibis Gedalías yakat, witing kuduh Babilon kingni yaklauwi Judá tawanni nunuhni balna yakat kabamint ana, dawak witing karak yalahtah dawak tawanma muihni balna karak bik yalahtah. Yawah angkauh yamni talaman yakat.” Usnit kat kalbauyang balna taninatuna kidika Jeremías yakat di kalana dai, dawak kasnin dini balna bik, kaput bik mahka sihwak kiuna.

6Jeremías laih Gedalías karak kiuna Mizpa pāni yakat, kaput laih witing karak yalahna dawak tawan muihni balna buas wawatna balna dai yakat.

Gedalías niningyakat yaklauna

(2 Re 25:23-24)

7Ju muihni kalbauyang balna dawak taninatuna nuhni bik witingna asangpas yakat bangdai kidika dakakana, Babilon kingni yaklauwi Ahicam walanibis Gedalías yakat kabamint ana dai kidika, ahal, yayal, walabis dawak muih miniknakunni balna Babilon yakat duwi uiwas dadana dai kidika maintalnin,

8uina dai Mizpa yakat Gedalías kidika talna atnin. Bahang witingna bang dai kidika laih: Netanías walanibis Ismael, Carea walanibis balna Johanán dawak Jonatán, Tanhumet walanibis Seraías; Efai Netofa dawak Jezanías kaupak walanbis balna dai kidika bik; Maaca pāni kaupak al as dai kidika walanibis dawak ahalni balna bik.

9Gedalías yaklauwi pramis diyamna: “Manna yamaduduwinih Caldeo balna tingnina dinit yakat āwanamna kidika. Akat watta yalahtanauh Babilon kingni kalni dinit yakat, manna yamni awanama.

10Yang Mizpa akat watki, manna tamanatuna as Caldeo balna kidika akat aiwak yul baunin. Manna wain, di minik balna, disala, balna kidika yakta apaktanauh, kaput laih tawan nunuhni balna kau kawi duduna balna yakat sip awanama yalahnamna.”

11Kaput bik Ju muihni balna yalalahwa dai kidika, Moab, Amón Edom dawak kaput bik sau ūk kau bangdai kidika balna bitik dakakana, Babilon kingni yaklauwi muih buas damukwi kiuna dai kidika, dawakat Gedalías kidika kabamint kapat āsakwi kiuna dai kidika, muih wawatna balna taninatuna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kaput laih Judá yakat nawatwi uina, pa ūk kau witingna ruhwi uina bangdai kidika, dawakat Gedalías muhni yakat uina Mizpa pāni yakat. Kaput bik laih witingna bik, wain, dawak di minik balna kidika mahni ududuhna dai.

Gedalías niningyakat yaklauna Ismael

13Carea walanibis Johanán, dawak kalbauyang balna taninatuna nuhni balna bitik asangpas yakat wawatna dai kidika Mizpa yakat uina, Gedalías yakat talna atnin,

14dawak kalyuyulna: —¿Man amanglatasmahn, Amón kingni Baalis yaklauwi sihna Netanías walanibis Ismael kidika man yakat maīna atnin? Kauna Gedalías witing rahm kulwas dai.

15Kaput laih Johanán yaklauwi yakmaldi kalyulna Gedalías yakat: —Datang kat yang yawik Ismael yakat īki, kaput laih amanglalawas karang wais yamna pa. ¿Ais yamdi dādak witing man yakat maiwarangyah? Kidika yaklauwi laih duaina karang, man yaihmat yakat Ju muihni balna kal-ududuhna kidika bitik kalruruhwarang, dawakat kidika laih yaklauwi laih Judá kidika bitik laih daukalna karang.

16Kauna Gedalías yaklauwi nangnitlana: —¡Yamwinih! Ismael yulni yulwa kidika laih rahm awaski.

Jeremías 41

Gedalías ihina

(2 Re 25:25-26)

1Waiku tiaskaubu laihwa yakat, Elisama mani, Netanías walanibis Ismael witing laih king sulani dai, bahang witing Mizpa yakat kiuna, Gedalías karak yulbauna atnin. Witing ahal salap karak kalpakwi kiuna dai. Mizpa yakat witingna kalpakwi di kakaswakat,

2Ismael dawak, ahal salap dai kidika sirihni yaklauwi Gedalías yakat isparah kau ihina, bahang witing laih Babilon kingni yaklauwi kabamint āna dai kidika Judá yakat.

3Ismael yaklauwi ina Ju muihni balna, dawak Caldeo muihni balna kalbauyang balna kidika Gedalías karak bang dai kidika Mizpa yakat.

4Gedalías ihina kidika payahwakat, di kalahna kidika muih as bik dakakawas dai,

5Siquem, Silo kaupak dawak Samaria kaupak muih ahal muihasluih arungka uina dai, witingna kungninabas kakahrna, praknina iswi bibisna dawak muihni kidika dadakna dai bahang kidika laih witingna silp yayamna dai. Duahaina dai plawar minik, walapni busnin dini, kidika laih Papang yakat kalana atnin witing uni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Kaput laih Ismael kidika Mizpa kaupak kaidīnah kalahwi kiuna ta yakat witingna niningnakauh. Uiwi kalpapakwa minitni yakat diyulna: —Aiwa talnauh Ahicam walanibis Gedalías kidika.

7Tawan nuhni papusyakat uiwi kakawa minitni yakat, Ismael dawak witing ahalni balna kidika yaklauwi ihina dawak pa kudungni yakat ruhm'ahana.

8Kaput kaunah kidika ahalni balna salap kidika kalyuyulna Ismael yakat: —Mai-iwinih; yangna plawar minik dutayang, disala, amak dawak di minik ūk bik bahang kidika asangpas yakat malnayangna bangki. Kaput laih Ismael yaklauwi iwas dana dai.

9Pa kuhrna kudungni kau Ismael yaklauwi muih iwi puna pāni kidika laih, king Asa yaklauwi pakwak kukuhrna dai, witing Israel kingni Baasa karak war kalbabauna dai kidika. Pāni kuhrna kidika nuhni dai kaunah Ismael muih ina kidika puwak bungdana dai.

10Kidika minit yakat Ismael yaklauwi king walanibis yayal kidika laihna, dawak Mizpa yakat muih bangdai kidika bik, bahang kidika laih Nabuzaradán kalbauyang balna taninatuna, witing yaklauwi Gedalías tingni yakat awi dana dai. Ismael yaklauwi laihwi duwi kiuna, kulna Amón sauni munah duwi bayakna atnin.

11Carea walanibis Johanán, dawak kalbauyang balna taninatuna bang dai kidika dakakana dai Ismael muih ina kidika,

12muih uduhwi dawi niningkauh uiwi kalbabauwi. Uiwi kukuihna dai Gabaón kau was lalaihna pāni pakyakat.

13Ismael muih laihwi duwi kiwa likdai kidika, witingna tatalna Johanán dawak kalbauyang taninatuna balna karak kalpakna bangdai kidika kaput laih isningnalak tatalna,

14dawak nawatwi uiwi Johanán karak kalpapakna.

15Kaunah Ismael dawak ahalni balna tiaskaubās dai kidika Johanán kaupak kiri yaklawi Amón sauni yakat uina.

16Johanán dawak kalbauyang tanituna balna witingna karak bang dai kidika, muih balna ismael laihwi duwi kiwa likdai kidika Mizpa kaupak, kidika balna laih Caldeo ahalni kalbauyang balna dai, dawak yayal, walabis, dawak muih nunuhni balna bik dai, Gedalías ipamna usnit kat laihwi dukiwalikdai; bahang kidika balna Johanán yaklauwi watwi nawatwi duaina dai Gabaón kaupak.

17Kaput laih ta yakat lapakwi uina Gerut-quimam yakat, Belén yaihnit yakat, bahang yakat laih apis wawatna dai. Witingna kulninna kidika laih Egipto kat kiuna atnin dai

18Caldeo balna tingnina kaupak kiri yaklana atnin yulni, kat Ismael yaklauwi Gedalías yakat ina, bahang kidika alni laih Babilon kingni yaklauwi kabamint ana dai, kaput kalahna bahang yamaduduna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jeremías 42

Tawan yaklauwi yulwi Jeremías yakat, witingna yulnina minit yulna atnin

1Kalbauyang balna taninatuna balna bitik, kidika pasyakat, Carea walanibis Johanán, Osaías walanibis Azarías dawak muih balna bitik, walabis muihbararak, witing yaihnit yakat uina dai

2prapit Jeremías yakat, dawak kalyuyulna: —Man yakat di as mayuldarang ki; dikah yanatwini: Man Papangma yakat yulta yangna yulkina, bulah wattayangna kidika. Muhnilau laih mahni yangna dai, kaunah waralaih bulah yangna, man talaman.

3Man Papangma yakat yultang angdika tani yakat yawinikna kidika nikingna kawang dawak bik ais yamnikna kidika.

4Jeremías yaklauwi nangnitnalawi: —Yamni ki. Papang yakat yulki manna yulmana, manna yayulnamana kaput, dawakat witing ais yayulwarang kidika manna yakat manayulki di as bik maltas.

5Kaput laih Jeremías yakat kalyuyulna: —Man Papangma kidika witnis barangni dawak rahm as kawang yangna nikingna yakat, yangna yamtas awanaki kat witing man yakat mapakwak yultaman kidika.

6Dukih yanawarang pa, kidika awaskat dukih yanawas karang pa witing yulwarang kidika, kaunah Mapapangki yakat yulni dakanaki, witingyakat waldi mana kidika yamni atnin yulni.

Jeremías minit yulwak Papang yaklauwi kalyulna kidika

7Ma salap bayakwak usnitkat, Papang yaklauwi Jeremías yakat yulkalbauna,

8dawak witing yaklauwi diyulna uina atnin Carea walanbis Johanán, kalbauyang taninatuna balna witingna karak bang dai kidika, dawak muih balna bitik, walabis kaupak muihbararak kat,

9dawak diyulna: “Papang, Israel Papangni kidika, manna witing yakat yāpakna dai kidika man yulmana kidika kalyulna atnik, bahang witing yulwi:

10‘Manna adika sauni akat watnin kultamana kat, kalating kat barakwarang; daukaltas awaki, kaunah dahna awaki, dawak bik duttik yaktas awaki, kat dalani yawa bahang wah sihnayang kidika yulni.

11Manna yamaduduwinih Babilon kingni yakat, manna kasak yaman'dutamana kidika. Yaman'duduwinih, yang manna karak yang manalaihtik yakna atnin witing parasni kaupak. Yang Papangyang kat yultayang.

12Mamaknakun mana talki, dawak yamtingkat witing bik manna yakat mamaknakun mana talwarang, kaput laih mana dawak saumana yakat yawanama.’

13“Kaunah manna adika sauni akat watnin kultas mana kat, dawak Papangmana yakat yulni dakas data

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14aput yultanama: ‘Egipto yakauh mawi yalahnin kuldi, war dis pāni yakat, trumpit bik puhwak dakadas karang, yuh bik daudas karang’,

15kaput kat manna dakanauh, Judá kau watta mana kidika, Papang parasni nuhni duwa kidika yaklauwi mana yulwa kidika, Israel Papangni: ‘Manna Egipto yakat yalahnin kultamana kat,

16war dawak yuh kidika mana laihna karang kidika pāni yakat, uba yamadutamana dini kidika dawakat dautanama.

17Muih bitik Egipto yak kiwi yalahnin kulwa kidika, kidika yakat war kau dauwarang, yuh kau dauwarang, dawak siknis kau dauwarang. Muih as bik sangka yaklawas karang; muih as bik yaklawas karang wah sihki kidika kaupak.’

18“Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni, aput yulwi: ‘Yang kulnik daukalna kidika Jerusalén muihni balna niningnayakat dahlna kaput, manna namangna yakat bik dahlna karang, Egipto yakat yawanama kat. Dutni kalyulna yakat mana wirlana karang, kidika laih di as yamadangni dawak watwi adika pāni talnin awas tanka.’

19Manna Judá yak baisa bangmana kidika Papang yaklauwi mana yulwi Egipto yakat kiunin awas. Yamni dakanauh, yang lawik mana yultayang.

20Manna mistik dutni as yamtanama, kat mana lawa yapaknamana Papang yakat yawana atnik, dawak yayulnamana: ‘Mapapangki yakat mayang mayulki kidika kalyultah dawakat yanayulma ais yamnin yulwa kidika, kaput laih yangna yamtanaki.’

21Warmani yang lawik mana yulnayang, Papang yaklauwi yayulna kidika mana yulna atnik, kaunah manna yamnin kultas mana.

22Kaput bahang, yamni dakanauh war, yuh dawak siknis kidika balna kau dautanama, manna kidika pāni yakat mawi yalahdang timana kidika.”

Jeremías 43

Jeremías kidika Egipto yakat duwi uiwi

1Jeremías yaklauwi Papang yulna balna kidika bitik muih balna yakat diyulna usnit kat,

2Osaías walanibis Azarías, Carea walanibis Johanán, dawak muih ahal ūk bik Jeremías yakat parasni kalyuyulna: “¡Man yultaman kidika laih alas manaki! Mayang Mapapangki kidika man yak mayulwas dai, yana yulnam Egipto yakat kiwi yalahwas atnin kidika.

3Kidika laih Nerías walanibis Baruc yaklauwi nikingnakauh yulna man kaput yulna atnam dawakat kaput laih yangna Caldeo balna tingnina yakat buktiningkat yana ina atnin, kidika awaskat Babilon yakat yana duwi kiuna atnin.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kaput laih Johanán dawak kalbauyang balna taninatuna, dawak muih balna
Judá sauni kau bangdai kidika bitik Papang yulni dakawas dadana.
5Nawatkauh laih Johanán dawak kalbauyang balna taninatuna balna, dawak
Judá kau muih bubin bangdai kidika ududuhna dai, dawak muih balna
kalruruhna dai kidika pa ūk balna yakat, bahang kidika balna watwi nawatwi
aina dai panina duwi yalahna atnin:
6ahal, yayal, walabis, king walanibis yayal balna, dawak muih ūk balna bitik
kalbauyang tunan muihni Nabuzaradán yaklauwi Gedalías yakat kalana dai
kidika maintalna atnin, dawak kidika pasyakat Jeremías dawak Baruc bik
tuludai.
7Papang yulni dakawas dawi, witingna bitik Egipto yakat uina dai, bahang
witingna uiwi kakana dai Tafnes tawanni nuhni kat.
8Tafnes yakat, Papang yaklauwi Jeremías yakat kiwi kalyulna:
9“Kipala nunuhni buas dutah, Judá muihni balna miniknapa yakat, dawakat sau
yakat nutah, tawan nuhni kau king uni dūrni kiwikawa yakat.
10Dawak diyulta: ‘Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni
witing yulwi: Yamtingkat diki yamyang Nebokatnesar kidika kaiwarang, Babilon
kingni kidika, dawak tronni kidika ātik kalana awaki dawak ūni labanni bik,
kipala nunaman minit yakat.
11Witing kaiwarang, dawak Egipto sauni adika daukalpamna karang. Daunin
dikulna balna kidika laih dadauwarang; dawak pa ūk yakat duwi kiunin kalkulna
kidika laih duwi kiuna karang; dawak kaput bik war yakat daunin kalkulna
kidika bik kaput war yakat dauna karang.
12Kuhkau busna karang, Egipto muihni balna daninawan dauh uni balna kidika,
dawak daniwan dauh balna kidika kuhkau busna awaki, kidika awaskat, laihtik
duyawana awaki silak muihni kapat. Egipto sauni kidika klin yamki, sihm sīp
maintalyang as witing prakni yakat mata laihna kat klin yamwa kapat, dawak
usnitkat kiuna karang mahka, muih as bik di as kalyulnin sip-awas karang.
13Heliópolis witing Egipto yakat kipala kau pahrwi naini yamwi ukna balna
kidika bitik laih daukalmukki, dawak Egipto daniwan dauh balna kidika bitik
kuhkau buski.’ ”

Jeremías 44

Papang yul sihna Ju muihni balna Egipto kau uina balna yakat

1Jeremías yul duna dai kidika Ju muihni balna bitik Egipto kau yalalahwa balna
dinina, bahang yalalahwa dai tawan nunuhni balna Migdol, Tafnes, Menfis
dawak wadah niningkau sauni yakat bik:
2“Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni, aput yulwi: ‘Manna
talnamana wauhnin dini sihtingkat Jerusalén minit yakat bukna dai kidika,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawakat Judá tawanni nunuhni minit yakat bik bukna dai kidika. Waradika laih daukalna, bahang kidika yakat muih as bik yalahwas ki

3manna dutni yamnamana yulni, manna yausnamana dawan dauh yakat mamatna yulnamana kidika yulni, dawak walapni bik busnamana dawan dauh yakat; dawan dauh balna kidika, witingna, dawak manna, kaput bik muihmana bararak balna witingna pasyakat disdai kidika.

4Wat wat sihnayang dai prapit balna, manna yakat manayulna atnin kidika dini yamnin-as yulni, kat yang dutni talayang bahang.

5Kauna manna yulki dakas danamana. Dutni yamtamana kidika danamna pāni yakat, dawan dauh balna yakat walapni busnamana.

6Kaput laih kulnik daukalna kidika dahlna dai, sihm Judá tawanni nuhni dawak Jerusalén tanipas kau dahlna kapat kuhpau. Bitik daukakalna, muih as bik diski warmani kat.

7‘Kaput bahang, yang Papang paraski nuhni dutayang kidika, Israel Papangni, yang yultayang: ¿Ais yamta manna silp mamatna yakat di dutni nuhni kidika iltamana? ¿Ais yamta kaput yamtanangkat Judá muihni balna kidika bitik dadauwi, ahal, yayal, walabis dawak wisam batanh dadana kidika bik, kaput laih muih as bik dis kidika?

8¿Ais yamta kulnik daukaltamanah, manna yamtamana kau, Egipto daniwan dauh kau walapni bustamana kidika manna aiwa yalahnamana pāni akat? Yamtamana kidika kau yaklauwi mana daukalna ki, dawak bik dutni manakulna karang sau nisan balna bitik pasyakat.

9¿Damatnakahna yah manna muihmana bararak balna dutni yamna balna dai kidika bitik, Judá kingni balna dawak yalnina balna bik dutni yayamna dai kidika, kaput bik manna dawak yalmana bik dutni yamna mana dai kidika Judá sauni, dawak Jerusalén sauni nuhni tanipas balna yakat bik?

10Warmani kat kulnamna kidika satuk wirlatasmana, yama dutas mana, kaput bik lā mananayang dai kidika manna yakat dawak muihmana bararak balna dai yakat bik, kidika lani sip yulnayang yakat yamtas mana.

11‘Kidika bang yang Papang, paraski nuhni dutayang kidika, Israel Papangni, yang mana yultayang: Di dutni kidika manna namangna yakat duainik kulnayang dawak Judá muihni balna kidika bitik dismukna atnik.

12Yamtingkat Judá kau wawatna balna dai kidika dawak Egipto kau uiwi yalalahna kidika bitik laih dismukna karang. Bitik, walabis kaupak muih bararak kat dadauna karang, war kau, yuh kau, dawak la dituhna karang bahang kidika laih talwi muihsak dadauwarang.

13Wah diana awaki Egipto kau bang kidika yakat, sihm Jerusalén kau wah dianayang kaput, war, yuh, siknis.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Judá muihni balna bulah Egipto akat aiwi yalalahna kidika as bik kiri yaklalawas karang. Judá yak watwi nawatwi kaiwi yalahnin kukulwarang bik sip awas karang, kaunah sip kat as as laih aiwarang.' "

15Kaput dawak, witingna yalnina balna dawan dauh yak walapni bubuswak amanglalawa dai kidika, dawak yayal ūk bik yakat bang dai kidika, bahawak mahni dai, kaput bik Ju muihni balna wadah niningyakat yalalahwa balna dai kidika Egipto sauni yakat, witingna bitik yaklauwi Jeremías yakat kalyuyulna:

16—Man Papang kaupak yul duaita mayanaman kidika yakat rahm kuldas karang.

17Nawatkauh laih, ban yamta awanaki yangna yamnin kulnayangna kidika. Walapni bustayangna ban karang dawak wain bik uitik kalatayangna ban karang dawan dauh makau kisang kingni yal yakat yang amput yamtik aiwayangna kaput warmani kat, sara mani kau muihkina bararak balna dawak ma kingki balna, dawak Judá tawanni nunuhni balna tunan muihni balna bik yayamna dai kaput Jerusalén tani pasyakat. Tanit mani yakat kasnin dini mahni duda dai dawak di dutni as bik kaiwas dai;

18kaunah makau kisang Kingni yal yakat walapni bustayangna dawak wain bik kalatas danayangna, di bitik diskalnamayang, mawanaihki balna yuh dadauwi kidika awaskat war yakat dadauwi.

19Yayal kidika baisa minitlakwi yuyulna: —Yangna plawar bustayangna dai, bahang kidika laih makau kisang Kingni yal ayangni kau bustayangna dai, kaput bik walapni bustayangna dai dawak wain bik duyawayangna dai, bahang kidika yamtayangna bitik kidika alkina balna kulninna lani dai. Bahang yangna ban kaput yamta awanaki.

20Kaput dawak Jeremías yaklauwi nangnitnalana ahal dawak yayal bik witingyakat kaput nangnitlalana dai kidika yulni:

21—¿Manna kultamana laih Papang amanglawas dai kultamanah, kidika awas kat dinitkahna kultamanah, manna dawak muihmana bararak balna, kingmana balna tatuna muihni balna dawak tawan muihni balna bitik, walapni bustamana dai kidika dawan dauh balna yakat, Judá tawanni nunuhni dawak Jerusalén tanipas balna yakat bik?

22Kaunah Papang laih baisa adika tikini baisa trukwasdana manna dutni yamtamana dai kidika, witing kasak kulnin daukalwa dai. Kidika bahang warmani manna saumana kidika daukalna dawak sip awaski yakat muih yalahna atnin; kidika laih lā tuhna as ki dawak kaput bik yamadunin lani bik ki.

23Manna namangna yak dutni kaina kidika laih dawan dauh yakat walapni busnamana bahang, kaput laih Papang niningyakat dutni yamna manas, witing lani balna dakasdanamana, dawak yulwa kaput bik yamtas danamana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Kaput baisa minit yakat Jeremías yulna muih balna bitik yakat, dawak kau tanit kidika yayal balna yakat yulna: —Dakanauh Papang yul sihna kidika manna bitik, Judá muihni balna Egipto yakat yalahtamana kidika.

25Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni yulwi: 'Yayal mana kidika tamanapas kau yultamana dawak tingmana warkni bik yamtamana. Manna yultamana, pramis yamnamana walapni busnin dawak wain duwi kiunin makau kisang Kingni yal yakat, dawak kaput bik pramanamis kat yamnin yulnamana. ¡Yamni ki, pramis yamnamana yakat warkni yamtanauh!

26Kaunah manna bitik dakanauh, Judá muihni balna Egipto yakat yalahdamana kidika, yang Papang yang kat manayultayang kidika yang ayangki kau yaktik pramis yamtayang Judá muihni balna as bik ayangki yakwi yuyulwas karang Egipto sauni akat, aput: Papang sangnika kau.

27Kat yang talasak-awaki manna yakat dutni mana sihnik kaunah yamni laih awaski. Judá muihni balna Egipto akat yalalahwa balna bitik kidika dadauna karang war kau dawak yuh kau.

28As as manah yaklalana karang war kaupak dawak nawatwi uiwarang Egipto kaupak Judá yakat. Kaput laih Judá kau wawatwa bitik kidika Egipto yakat uiwi yalalahna, talnama angdika yulni yakat kalahna karangpa, yang yulki kidika awaskat witingna yuyulna kidika pa.

29Yang Papangyang, adika sainni manna yak manatayang yulnayang balna yakat kalahwarang, adika sauni akat wah kalaki kidika:

30Yanglawik Egipto kingni Ofra yakat kalaki kidika manna waihmanala dutni palni kidika yak, Judá kingni Sedequías kau kalyamnayang kapat, Babilon kingni Nebokatnesar waihnila dutni tingni yakat anayang dai kidika kaput.'

Jeremías 45

Papang yaklauwi pramis yamwi Baruc yakat

1Judá kingni, Josías walanibis Joacim witing king kawak kurih arungka laihwak, Nerías walanibis Baruc, ulwadai prapit Jeremías yaklauwi kalyulwa dai kidika, Jeremías yaklauwi Baruc yak kalyulna:

2-3"Man, Baruc, yultaman: '¡Alakaih yang! ¡Papang di yāwaski, kaunah wauhnin dini dawak dalani laih yawi! Yang laih aidana manah yasuhdana kulnik yamni atnik kidika waltik yaktas yang.' Kidika bahang Papang man yulma aput yulwi,

4dawak yasihwi mayulna atnik: 'Yang yamnayang kidika wattik daukalpamtayang, dahnayang kidika duttik yaktayang. Kaput yamkiki sau muihni balna bitik yakat.

5¿Man dunam kidika tanit yamni kat yulkuhtimahn? Yulwinih, muih bitik minitnayak wah sihki ki. Kaunah angkat angkat yawama kidika sangmaka laih mana awaki. Yang, Papangyang kat yultayang.' "

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jeremías 46

Carquemis yakat Egipto bukna

1Papang yaklauwi prapit Jeremías yakat kalyulna nisan balna yulnina.

2Adika yulni sihna dai, Egipto yulni, dawak Fero Necao Egipto kingni witing kalbaunin ahalni balna duwa kidika yulni, witingna kidika Éufrates wasnikung kau Carquemis kau bangdai yakat, Babilon kingni Nebokatnesar yaklauwi minitna bayakna dai kidika, Judá kingni, Josías walanibis Joacim king kana kurih arungka laihna dai yakat:

3"¡Namatna daknin kidika ridi alahwanauh! ¡Niningnayak ayawa kalbautanauh!

4¡Amanaras dangni yakat yalahnin dini kidika ilta sittanauh! ¡Aras kilyang balna ilwanauh! ¡Tunamana paknin pakta kalpartanauh! ¡Langmanasa buhta baitanauh! ¡Ayan prakni kidika awanauh!

5"Kaunah ¿ais talayang? Dangsatanauh muihsakdauta. Kalbauyang muihni balna kidika sip-awas dawak kalruruhna; kalahwi kikirana, dangnitna yak wiryaklawi tatalwas. ¡Yamadunin kidika pa bitik yak ki! Yang Papangyang kat yultayang.

6¡Parasni kirayang balna kidika sip kikiras ki, kulninna dadasni balna kidika sip kiri yaklalawas ki! Wadah nining kau Éufrates wasni yakat, kalnina bauwak bubukwi.

7¿Kidika wais yah Nilo wasni kapat bangwi kilkaiwa kidika, sihm was as parasni murwa kapat?

8Kidika laih Egipto, Nilo wasni kapat bangwi kilwi, sihm was parasni murwa kapat. Egipto yulwi: 'Yang bahng'ilki sau bitik yakat, tawan nunuhni dawak muihni balna bitik ītik dis yamki.'

9"¡Aras kau kilyang muihni balna kidika tanitna yakat kawi uiwang! ¡Kar balna tamatna yakat awa yawanauh! ¡Kalbauyang muihni balna kidika mahka awi uiwang: Etiopía dawak Libia muihni kalbauyang balna kidika, witingna tanitna daknin duduwa kidika; Lidia muihni kalbauyang balna las ruhmwi lan kidika!

10Waradika kuduh Papang parasni nuhni bitik duwa kidika mani, waihnila balna yakat biriwi diyamwarang kidika. Isparah kidika laih dakna karang isninglakwarang kat, muih āni kau wasak dauna karang. Kat Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yaklauwi muih mahni ina karang bahang, tingpal niningkauh Éufrates wasni yaihnit yakat.

11"¡Egipto tawanni, yawah Galaad yakat sika walta! ¡Sika mahni dima bik ilp diskarang man yakat, kat man namang yakat laih sika diski!

12Nisan balna kidika uman amanglalana man kidika sau yakat buknaman, sarahtaman kidika sau bitik yakat madakakawi; kalbauyang balna kidika biri biri kalbabauwi, kallaihwi sau yakat bukwi piraramwi."

Nebokatnesar yaklauwi Egipto nining yakat kalbauna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Papang yaklauwi Jeremías yakat kalyulna, Babilon kingni Nebokatnesar yaklauwi Egipto niningyakat kalbauna kiwakat:

14“Isningpaktanauh Egipto yakat, Migdol yakat, Menfis yakat, Tafnes yakat bik: ‘¡Ismangnapuk ridi bang awanauh! ¡Isparah kidika yaklauwi yaihmat awaih yakat maīwi!’

15¿Aisyamwi Apis kidika kirana ya, man tumaruh maisihni dis kidika? ¿Amput dawak sip kalma kau lawa sak-awasman daih? Kat yang Papangyang adika lawik tuklaknayang dai bahang.

16Kalbauyang muihni balna dutaman kidika kalnina bauwi bubukwi, biri biri yuyulwi: ‘¡Akaupak mahka mawang masauki kau, masauki yakat batahn'namayang yakat! ¡War kalbaunin adika kaupak maīrang!’

17“Egipto kingni Fero yakat aput dudutni paktanauh: ‘Binka parasni yamwi kaunah mani dis.’

18Yang, king yang dawak ayangki laih parasni nuhni bitik dutayang, yang sangkika kau yaktik pramis yamtayang: Tabor asangni kidika tanit nuhni kapat asang balna bitik pasyakat, dawak Carmelo asangni kidika kuma minit yakat yaklauna kapat, kaput karang waihla kaiwarang kidika.

19Ridi alahwanauh pa ūk yakat kiunin Egipto muihni balna, kat Menfis kidika kauhmak wanilang kalna karang bahang, dawak kidika yakat muih as bik sip yalahwa karang.

20Egipto kidika laih turuh yal sirau as kapat ki, tingpal kaupak kanikating as kaiwi kasna atnin.

21Witing ahalni kalbauyang balna kidika laih turuh ahalmuk binina salalani kapat ki, kauna witingna bik kalahwi kikirarang sip-awas muhni yaklalauwas karang, kat kidika laih witingna niningna yakat ma as dutni karang bahang, wah dunin awarni bahang.

22Egipto kidika kirarang sihm bil kapat, kalbauyang balna kidika aiwi ki kau niningna yakat kalbabauwakat, sihm pan dadakwa kapat.

23¡Witingna asangninapas damasni kidika dadakwarang! Yang Papangyang kat yultayang. Sisin balna kapat tanit mahni dai, muih as bik sip-awas dai kulwi talna atnin.

24Egipto kidika sau yakat bukna karang, tingpal niningkauh tawanni balna tingnina yakat bukna karang.”

25Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni, aput yulwi: “Amón yakat wah kalaki, Tebas daniwan dauh yakat, dawak Egipto yakat bik daniwan dauh dawak kingni balna yakat bik, kaput bik Fero witing yakat kalkukulwa muihni balna yakat bik.

26Yamtingkat, Nebokatnesar waihnila dudutni balna tingnina yakat bukna karang, Babilon kingni dawak tawanni muihni balna kidika bik. Kauna ma as as

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bayakwak Egipto kidika watwi muih uiwi panina duwi yalalahna karang, muhnilau dai kapat. Yang Papangyang kat yultayang.

Papang witing tawanni kidika laihwi yakwi

(Jr 30:10-11)

27"Yamaduwinih, Jacob tawanni, yang diki yamyang; Israel yamaduwinih. Man dawak walamabis balna bik laihtik yakki, pa naikau maduwi uina sakman kidika. Watta yalahma, kulnam aslah lani kat, ismanglak ki, muih as bik bilmalauwas karang.

28Yang Papang yang kat yultayang: Jacob tawanni yamaduwinih, yang diki yamyang, kat mankarakyang bahang. Nisan balna bitik ītik disyamki ki, kidika balna pasyakat maruhnayang kidika. Kauna man yakat laih maītas awaki; kauna barangni mayamki ki kat kaput atnam bahang, wah matas laih awas awaki."

Jeremías 47

Prapit yulna Filisteo balna yulnina

1Adika yulni balna kuduh Papang yaklauwi prapit Jeremías munah sihna dai kidika filisteo balna yulnina, Fero yaklauwi Gaza niningyakat baisa kalbauwas tanit kauh:

2"Papang yaklauwi yulna: Tingpal niningkaupak was banghilwi kaiwi, sihm was balna banghilwa kapat; kidika sauni bitik yakat laih banghilna paskau di bangdai bitik yakat, tawan nunuhni balna kau yalalahwa balna yakat. Kidika muihni balna bitik sararahwi, dalani kidika wauhwi.

3Aras kikira yakat dakawi, kar wīlni balna parasni yuyulwa yaka dakawi, papang balna kidika parasnina dis dawak walaninabis dawi kikiri.

4Kat mani kaina bang filisteo balna kidika inin, Tiro dawak Sidón kidika dakyaknin witingna ilpni balna duduwa kidika." Agha, Papang yaklauwi filisteo balna yakat iwarang ki, Creta sauni wirni yakat kalahwi uina balna kidika.

5Gaza muihni balna kidika tunanina karhwi, Ascalón muihni balna kidika tininapas lamana. Sara mani ahal nunuhni balna, sulanina balna dai kidika. ¿Mampatkat muihma yakat dakmayah dalani wauhtaman kidika yulni?

6¡Alakaih, Papang isniparah! ¿Mampat kat laihwatma yah? ¡Ismaparah kidika uni yakat atah ismang laihwatta, dawak kus sak-awah!

7¿Kaunah amput yang kus sak-awakiyah Papang yaklauwi pakna kidika, Ascalón dawak kuma kung bitik yakat niningkauh kalbauna atnin?

Jeremías 48

Prapit yulna Moab yulni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Yul as sihwi Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni, Moab yulni: “¡Nebo tawanni nuhni minikun daukalna kidika! ¡Witing uni parasni dai kidika sau yakat bukna ki!

2Moab yaringni kidika dahn kalna. Hesbón yakat waihla balna kidika ridi kakalwi Moab nisan as kidika dispamna atnin. Man bik, Madmén madaukalna karang, war man namangkauh yaklauwa kidika dawas karang.

3Horonaim kaupak sararahwa kalahwi: ‘¡Daukalna nuhni as!’

4“Moab laih daukalna; dalawak sararahwa kidika laih Zoar kat lāihki.

5Miniknawas karuk iluiwi Luhit asangni yakat; Horonaim kau yaklakwi uiwa balna kidika dalawak parasni sararahwi di dutni kalahwak niningyakat.

6¡Iranauh! ¡Wais sipman kat ira lawah! ¡Kauhmak wanilang kau pan wakalni duwa kapat awanauh!

7“Moab, man laih parasma dawak ritsma balna yak kultaman, kaunah man bik laih malaihna karang. Damawan dauh Quemós kidika kauhmak wanilang yakat kiwarang, sumalmayang nunuhni balna dawak muih nunuhni balna bik.

8Daukalnin kidika tawan nunuhni balna yakat bitik kiwarang ki, as bik laih yaklawas karang ki; sau langni balna yakat asangtuna langni balna yakat bitik laih daukalna karang. Yang Papangyang kat yultayang.

9Moab kidika kipala yakat ultanauh kat daukalpapamwarang bahang; tawanni nunuhni balna kidika bitik daukalna karang dawak muih as bik diskarang.”

10(¡Dutni palni karang angdika muihni Papang yaklauwi wark pakwak yamkih yamwas kidika! ¡Dutni palni karang muih iwarang pasyakat witing bik kawas karang kat!)

11Moab kidika witing kulnin aslah manah yalahna, witing muih ūk pāni yakat bik laihwi dukiwas dai. Wain wasni dasakwak uhlakwa kapat, punin dini ūk yakat utuhlawas kapat, kaput bahang auhni dawak walapni diswaski.

12Kaunah Papang yulwi: “Mani kiwi kawarang yanglawik muih sihtingkat wainni kidika punin dini ūk yakat utuh'lalawarang, kaput laih punin dini panimanah dawa kidika sasahna karang.

13Kaput laih Moab kidika witing daniwan dauh Quemós yaklauwi alas kalyulna kulwarang, sihm Israel kidika Betel yaklauwi alas kalyulna kaput, witing yakat kulnin awi duna dai kaunah.

14“Moab yulnin awaski: ‘Mayang laih makulnik parasni dudi, war kalbauyang pararasni manah.’

15Moab yak daukalpamwarang kidika uman kiwi kawi tawanni nunuhni balna yakat; sangnika wahma yamni kidika dauna karang. King ayangni ulna kidika, witing ayangni palni laih Papang parasni nuhni bitik duyang.

16Moab kaldaukalnin kidika ulisna, witing yak dutni kalkalahnin kidika kiwikanin manahki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Moab yaihnitkau balna kidika, witing ayangni nuhni kat amanglalawa balna bitik kidika witing yulni yulwi kakaidang aput: '¡Talnauh amput witing parasni nuhni dawak ayangni nuhni dai kidika!'

18"Dibón tawanni nuhni, man pama ayangni nuhni kaupak lakwahn, man sau buhlana bukuihni minit yakat yalahdah kat Moab yakat daukalpamnin kidika namangyak kiwi man uma pararasni balna bitik daukalmukna.

19Aroer tawanni nuhni, ta kungyakat lawa talah; dauwas yaklalana balna yakat yulta dakah ais kalahna pa.

20Moab laih sauyak bukna muihsak dauna. ¡Witing yulni aidanauh! ¡Arnón wasni yakat yultanauh Moab laih daukalpamna!"

21Sau langni balna kau tawan nunuhni balna niningnakauh wah sihnin lā āna dai kidika kiwi kana: Holón, Jahaza, Mefaat,

22Dibón, Nebo, Bet-diblataim,

23Quiriataim, Bet-gamul, Bet-meón,

24Queriot, Bosra dawak Moab tawanni nuhni balna bitik yaihnit kau balna dawak naikau balna bitik yakat.

25Papang aput karang ti: "Moab parasni laih bahna ki, parasni nuhni bik daukalpamna."

26Moab yakat wasak bayahtanauh, kat Papang niningkauh yaklauna bahang. Kaput laih Moab kidika tiningyakna minit yakat bukwi pihrwarang dawak muih bitik sarahni kalyuyulwarang.

27Moab, ¿Israel yakat sarahni kalyultasman daih witing yulni yultaman kat didauh kapat yultaman, dawak dimalyang as kapat bik kalyultaman?

28Tawan nunuhni balna kidika data alahwanauh, Moab muihni balna; kipala nunuhni balna minityakat yawa yalahdanauh buhtuku kapat ataini kung kau ūnina duduwa kapat.

29Moab witing manah kapat nuhni kaldakawa kidika amangladi.

30Papang bik amanglawi kulnin dutni duwa kidika, tinpas kau yul manas yulwa kidika, dawak anyang kidika bik.

31Kidika bahang aidaki Moab tawanni balna bitik yulnina, dawak Kir-hares ahalni balna yulnina bik.

32Man yulma aidaki, Sibma wainni yamak, Jazer yulni kaidana kapat tanit. Man tingma rahni balna kidika kuma tanit yakau bayakwi kiuna dai, dawak Jazer kat kiuna dai. Kauna waradika laih minik balna bahnin dai kidika bitik laih daukakalna.

33Uman dakadas ki isningnalak kat sararahwa dai kidika Moab dinipulu dadahna pāni yakat. Wain wasni kidika puwa pāni yakat witna. Wain minik ataknin muihni kidika diski, alasna duwi unbabauwa dai kidika uman diski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34Hesbón muihni balna kidika sararahwi dalawakat, dalawak sararahwa kidika
lāih dakakawi Eleale dawak Jahaza kat, Zoar kaupak Horonaim dawak Egla-
selisiya kat, Nimrim wasni burhwa balna kidika buhlakna karang bik.

35Papang yaklauwi aput karang ti: “Yang lawik Moab muihni balna kidika
imukki, witingna asang ububulni balna yakat kilwi dawan dauh balna panina
yakat sakripais dawak walapni bik bubuswa kidika daninawan dauh yakat.”

36Kidika bahang yang kulnik kidika kaidi Moab yulni, dawak Kir-hares ahalni
balna yulnina bik, muih dauna laniwana kidika bara kau puhwak, kat ritsni balna
uduhna dai kidika disna.

37Muih tunanina bitik laih kakahrna, dawak kungninabas bik dadakna; witingna
bitik laih tingnina yakat dadakna, dawak asna utuhni kau kakana.

38“Moab ūnina tuna balna dawak tanipas balna bitik yakat di ūk laih dakadas ki
kaidinin manah dakadi, kat yang lawik Moab kidika bahtik bikisni yamnayang
bahang, sihm sau suba kapat. Yang Papang yang kat yultayang.”

39¡Moab yulni aidanauh! ¡Adika ampat muihsak daunayah! ¡Isparah kidika
nawatwi kaina asalni karuk! Di wayakani dawak muih as bik dukih kalawas
kidika kalna, witing yaihnit muihni balna bitik yakat.

40Papang yulwi: “Moab waihnila balna kidika witing nining yakat auiwi sihm
yakalnuh lawani riwa kapat.

41Tawan nunuhni dawak ū pararasni balna bitik laih waihla parasni dinit yakat
bukna karang. Kidika mani Moab ahalni kalbauyang balna kidika diyukna
karang sihm muih yal as muihbin duwarang sakkapat.

42Moab kidika nisan-awas kalna karang, kat yang nikingkauh yaklauna, Papang
niningkauh.

43Kidika bahang, Papangyang kat yultayang: Moab muihni balna kidika didauh
balna kat muih di iyang balna yaklauwi uiwi uiwa kapat karang, kidika-awasbik
pa kudungni yakat kawi kiunin yamadangni kapat.

44Iyang balna tingnina kaupak yaklawarang bik pa kudungni yakat bubukna
karang, pa kudungni kaupak yaklawarang bik, laihnin dini ahana yakat bukna
karang. Kat yang lawik Moab minit yakat duaiki wah dunin mani kidika. Yang
Papangyang kat yultayang.

45“Buas laih parasnina dis kikiri, yakmaldinin pāni as walwi Hesbón yakat;
kauna Hesbón, king Sehón tawanni nuhni kidika wayau manah ki, kuhpau kidika
baisa buswi kiwi, dawak Moab asangni balna kidika kuhpau buswi, pini muihni
balna kidika.

46¡Alakaih Moab! ¡Quemós tawanni disnaman! ¡Walamabis ahal dawak yayal
balna bik laihwi pa ūk yakat duwi uiwi!

47Kauna witni kat yang lawik Moab kidika satuk wirlaki; yang Papangyang kat
yultayang.” Papang yaklauwi Moab nining yakat lani yamna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jeremías 49

Prapit yulni yulna Amonita balna yulnina

1Papang yul sihna Amón yulni: "¿Israel walanibis balna kidika angkat bangyah? ¿Angkat bangyah muihnina bararak dinina duduwarang muihni balna kidika? ¿Amput dawak dawan dauh Milcom yaklauwi Gad kidika witing dunayah? ¿Amput dawak amonita balna kidika witing tawanni nunuhni balna yakat yalalahwi?

2"Yamniki, yang Papangyang kat yultayang: Mani balna kiwi kawarangki Amonita balna tawannina nuhni Rabá yakat war yulni sararahna karang; dawak bitik laih daukalna karang, dawak muihni balna kidika kuh didahlna karang. Kaput laih Israel kidika watwi witing tawanni nunuhni balna dai kidika laihwi duna karang. Yang Papangyang kat yultayang.

3"¡Hesbón ihtah, kat Hai laih uman daukalpamna! ¡Rabá yayalni balna aidanauh! ¡Prak sani kidika awa data pasmana bautanauh! ¡Mutu kapat pini iranauh, dawak muihmana yakat daktanauh! Kat dawan Milcom kidika laih pa ūk yakat laihwi duwi uiwarang ki, sumalniyang nunuhni balna dawak muih nunuhni balna bik.

4¿Amput dawak parasma nuhni kidika man manah kapat kaldakamahn? Man parasma kidika dahn kalwi, muih kulnam dutni, ritsni balna uduhnaman yakat rahm kultaman dawak yultaman: '¿Wais sipyah niking kauh yakalbaunin?'

5Yamni ki, pa bitik yakat sihki ki yamadunin kidika man mamat yakat. Yang Papang paraski nuhni dutayang kidika yultayang. Man kidika silp silp alahwa iranama, dawak muih as bik diskarang watwi manauduhnin.

6Kauna usnitkat amonita balna kidika satuk diyamki. Yang Papangyang kat yultayang."

Prapit witing yulni yulna, Edom yulni

7Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yul sihna Edom yulni: "¿Sins lani nuhni kidika disyah Temán yakat? ¿Sinsnina sirihni balna kidika amanglalawaski witingna ais yamninpa? ¿Sins lani tuhni dai kidika dispapamnayah?

8¡Dedán muihni balna alahwa iranauh, dawak maldanauh! Kat Esaú tawanni kidika daukalpamki bahang; wah kalanik mani kidika kaiwi kana.

9Wain minik kidika babahwa mani kat, wain minik tunan as as bik dadawi; bahang pukta dimalyang balna uiwi kawi duwi uiwi ampus duninna kat kamanah.

10Kauna yang lawik Esaú tawanni kidika di dis danayang, yakmalda pāni kidika yaknayang bahang sip-awaski waralaih yakmaldinin. Walanibis balna, yaihnitkau muihni balna kidika bitik laih dadauna; muih dis dana, yulna atnin:

11'Warauma balna kidika datangkat yang maintalki. Dawak tingmamak balna kidika bik.' "

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Papang yulwi: “Manna wah dunin sunitak kidika dinamna awasdai, kaunah dīnamana, wah dutas laih bayaktas awama, man bik kidika sunitak kaupak dinamki.

13Yang, Papangyang kat yang silp ayangki kau yaktik yultayang: Bosra tawanni nuhni kidika kauhmak wanilang kalnakarang, kidika laih sau yak bukna dawak latuhna tanka karang, dawak tawan nunuhni balna ūk bik kaput daukalna karang, ban kaput atnin.”

14Papang kaupak yang akat yul as kaina; yul as nisan balna yak diyulwi: “¡Kaluduhta Edom niningyakat yawanauh! ¡Ridi alahwanauh kalbaunin!”

15Yang lawik tawan balna pasyakat tanit dibin mayamki, muih ahal pasyakat tanit dauh makulna karang.

16Man manah kapat kaldakaman kidika yaklauwi alas mayulwi, kat muih bilninalautaman dai bahang. Kipala sahna walsah yakat yalahdaman, asang tuna balna yakat laih amanglataman. Sihm yakalnuh kapat mayakau uma duma bik, yakaupak mayamting bukma. Yang Papang yang kat yultayang.

17“Edom daukalwarang kidika laih nuhni palni karangki bahang muihsak dadauwarang ki. Kidika munah muih bayayakwa bitik kidika talwi muihsak dadauwarang wah duna kidika talwi,

18Sodoma dawi Gomorra kapat karang, dawak yaihnitkau tawan nunuhni balna daukalmukna dai kidika. Muih as bik watwi yakat yalahwas karang ki, dawak yakut bik bayayakwas karang ki. Yang Papangyang kat yultayang.

19Sirihni aiwaki ki, layan as Jordán damasni kaupak kalahwi sihrsihr batatani yakat kiwa kapat, dawakat kidika yakat diyamtingkat Edom kidika kirarang, dawak kidika yakat angdika muihni yang waltik yakki kidika kabamint kanakarang. ¿Wais sipyah yang apat atnin? ¿Wais sipyah nikingkauh yaklaunin? ¿Angdika sīpni maintalyang muihni muhki yakat yaklaunin sipyah?

20Dakah yang yamnik ridi alahwanayang kidika Edom niningyakat, dawak Temán muihni balna yakat wark as yamnin ridi yamnayang dai kidika: Sīp dibinina bik duwi uiwarang dawak sirhnisihr balna bik daukalna karang.

21Edom bukwarang kidika laih parasni palni yulna karang, sau bik isihna karang; sarahwi ilp yulna karang, sarahwa kidika kuma pauni kat dakawa karang.

22Waihla kidika Bosra niningyakat kiwarang sihm yakalnuh lawani rina kapat, dawak kidika mani Edom muihni kalbauyang balna kidika muih yal muihbin duwak kalyukwa kapat diyukna karang.”

Prapit yulni yulna Damasco yulni

23Yul sihna Damasco yulni: “Hamat dawak Arfad tawanni nuhni balna kidika asalnina kalahna, kat witingna yakat yul dutni kiuna bahang. Muihsak dadauwi, bahang isningnalak awaski.

24Damasco parasni dis dana, bahang mahka kiri. Muihsak dauwa kidika minit bayakna, dawak dalani bik, sihm muih yal muihbin duwarang kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Tawan nuhni ayangni nuhni, isninglak, kidika laih ruhmwi dana ki.

26Kidika mani wawahmama balna kidika tapas yakat bubukna karang, kalbauyang muihni balna bitik dadauna karang. Yang, Papang paraski nuhni dutayang kidika yultayang.

27Damasco kau daklana balna yakat kuh paktik dahlki, kidika kuhnipau yaklauwi Ben-adad kingni uni kidika busna karang."

Prapit yulni yulna Cedar dawak Hazor yulnina

28Papang yulni sihna Cedar dawak Hazor tunan muihni balna yakat Babilon kingni yaklauwi kalbauwi minitna bayakna dai kidika: "¡Cedar nining yakat yawa kalbautanauh! ¡Ma kilwa niningkauh muihni balna kidika imuktanauh!

29Unina lababanni balna kidika dawak tingninalau balna kidika bik dutanauh, traninapalin dawak di duduwa dini balna bitik. Kianinamil dakyakta aput disarahtnauh: '¡Yamadangni lani kidika pa bitik yakat ki!'

30¡Hazor muihni balna alahwa iranauh! ¡Yawa maldanauh! Yang, Papangyang kat yultayang. Babilon kingni Nebokatnesar kidika, manna namangna yakat yaklaunin ridi kalahna.

31Yang, Papangyang kat lawik manapaktayang: ¡Kidika tawanni isninglak kidika niningyakat yawa kalbautanauh, witing dūrni bik diski, dawak putnin bik dis, alas sakkidika!

32¡Kianimil balna dawak, tuniruh balna bitik maltanauh! Kalating ruhna karang pa bitik yakat kidika muihni balna miniknatangbas kakahrwa kidika; pa bitik kau dutni kidika duaitik diaki. Yang, Papangyang kat yultayang.

33Hazor kidika walang kauhnimak kalnakarang ban kaput atnin, dawak walang kauhnimak sunilu uni duna karang. Muih as bik yakat yalahwas karang, dawakat yakut bik bayakwas karang."

Prapit yulna Elam yulni

34Judá yakat Sedequías king kana kat, Papang yaklauwi yul sihna dai Jeremías yakat Elam yulni:

35"Yang, Papang paraski nuhni dutayang kidika yultayang: Elam lasni balna kidika bahki, witing kalbaunin dini tanit yamni duwa kidika.

36Wing sihting kaiwarang sutni arungkapak adika tawanni minit yakat, kaput ruhna atnin pa bitik yakat.

37Elam kidika kalyamtingkat kalyukwarang waihnila balna dudutni niningna yakat, dawak wah bik sihkiki, kulnik daukalna kidika witing nining yakat uluhki ki, dawakat war sihtingkat bitik imukna karang. Yang Papangyang kat yultayang.

38Yang trunki kidika Elam yakat āki, dawak yamtingkat witing kingni dawak tanituna balna bitik dadauna karang. Yang, Papangyang kat yultayang.

39Kauna tanit yakat Elam kidika satuk wirlaki ki. Yang, Papangyang kat yultayang."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jeremías 50

Babilon bukna

1Babilon tannika yul sihna kidika, Caldeo balna saunina, Papang yaklauwi yul
sihna dai kidika prapit Jeremías munah:

2"Adika isningna paktanauh, nisan balna bitik yakat. Isningpakna sainni kidika
dulautanauh; yul as bik mamalwinih. Yultanauh: '¡Babilon yakat uman kawi
duna! ¡Dawan dauh Bel kidika yakat niningkarana ki, dawak dawan dauh
Marduc kidika laih muihsak dauna! ¡Daniwan dauh balna kidika yakat niningna
karana, dawak muihsak bik dadauna!'

3Kat tingpal niningkaupak kaiwi nisan as witing nining yakat, witing sauni
kidika kauhmak wanilang yamna karang. Muih as bik, tinglau, asangpas dini
balna bik, sip awaskarang kidika pāni yakat atnin, kat bitik laih kidika kaupak
kikirarang bahang."

Israel balna nawatwi aina

4Papang yulwi: "Kidika mani balna yakat Israel muihni balna dawak Judá muihni
balna bik kaidīnah aiwi yawawalwarang, yang Papangnina yang akat.

5Sayan tani angkut kiwa kidika yulwi dakakawarang, dawak kidika yakut uiwi
yuyulwarang: 'Papang yakat mawi, dawak aslah kalpakdi pramis ban kaput
atnin as yamdanang, madikitkahwas ban atnin.'

6"Yang tawanki kidika laih sīp ta didisna kapat dai, maintalyang muihni kidika
yamni maintalwas damukwak asangpas yakat uina ta didisna kapat. Asang ūk
kaupak asang ūk kat uina witingna panina daklana kidika dinitna kahna dai.

7Waihnila balna karak kalpapakwak iwi kaswi yuyulna: 'Mayang dutni
yamdaski, kat witingna laih Papang niningkauh dutni yayamna bahang,
witingna sihrninasihr diawa dai, dawak muihnina bararak balna tahaninna as
duduwadai kidika yakat.'

8"¡Iranauh Babilon yakat, Caldeo balna saunina yakat! ¡Sihm tinglau balna
taninatuna duwi kalahwi kiwa kapat alahwa yawanauh!

9Kaput laih yang lawik yamtingkat, tingpal niningkauh muihni balna pararasni
kidika yaklauwi Babilon niningyakat kalbabauwarang. Dawakat dakyakwi kawi
duduwarang. Kidika balna laih war kalbauwi lan balna ki, sininabang ruruhmwa
kidika as bik laih ruhmlalawas ki.

10Caldeo balna dinina kidika dakyayakwarang; dibuhng danin kat. Yang
Papangyang kat yultayang.

Babilon bukna

11"Manna, Caldeo muihni balna tawanki dini dunamana, ¡alasna dutanauh!
¡Turuh yal sirau kapat sihrsihr minit yakat suttanauh! ¡Aras kapat suttanauh!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kaunah manna saumana dawak batanh danamana tawanni nuhni kidika laih asalni kalahna karang. Nisan balna bitik dinitnayak karang, kauhmak wanilang buhlakna kapat karang.

13Kulnik daukalwakat muihni balna kidika bitik dis yamki, dawak kauhmak wanilang yamki. Muih yakut bayayakwarang bitik muihsak dadauwarang wah duna kidika tatalwarang kat.

14“¡Las ruhmyang balna, pamana dutanauh, Babilon yakat awaihdakta dutanauh! ¡Simabang kidika bitik witing niningyakat ruhmtanauh, kat yang nikingkauh dutni yamna dawak Papang niningkauh bik!

15¡Pa bitik yak war yulni sarahtanauh! ¡Babilon sip-awas kalwarang! ¡Makau kilwi talwa pāni balna kidika bubukna, dawak daklana balna dai kidika bik bubukna! ¡Adika kuduh biritik kalyamtayang: birita kalyamtanauh witingyakat! ¡Witing yamna kaput birita kalyamtanauh!

16Babilon yakat muih as bik dadawinih di dahwi minit yaknin kidika. War kidika kaiwak talwi pa ūk muihni balna dai kidika watwi panina yakat uiwarang, bahang kidika laih yamaduwi kiri uiwarang.

Israel nawatwi kaina

17“Israel laih, sīp diswak, layan balna uiwi uiwa kapat ki. Tatuna laih Asiria king kasna; usnitkat Babilon kingni Nebokatnesar kasna, wakalni balna bitik bahna.

18Kidika bahang yang, Papang paraski nuhni dutayang, Israel Papangni, yultayang: Babilon kingni dawak muihni balna kidika bitik wah diaki, sihm Asiria kau kalyamnayang kapat.

19Yamtingkat Israel kidika watwi sauni yakat kiuna karang, sihm sīp kapat Carmelo yakat sihrsihr manas duna karang, Basán yakat, dawak Efraín, Galaad asangnipas yakat bik.

20Yang Papangyang kat yultayang: Kidika mani, Israel dawak Judá karak witingna dutni as bik diskarang, kat yang lawik dutnina dating diswarang bahang, sangninaka dianayang balna yakat.

Babilon yakat minit bayakna

21“¡Merataim sauni nining yakat kalbautanauh dawak Pecod[70] muihni balna yakat bik! ¡Uita yawanauh dawakat bitik imuktanauh! ¡Yang yultayang kidika bitik yamtanauh! Yang Papangyang kat manapaktayang.”

22Sauni yakat kalbauwi daukalpamwak parasni yulwa kidika dakanaki.

23¡Babilon, sau bitik amarni, bahwi disdana! ¡Nisan balna kidika muihsak dadauwi Babilon niningyakat kalahna kidika yulni!

24Babilon man alas malaihnin kidika anaman dai, dawak ismang aitas kidika yakat buknaman. Kaput bahang yakat malaihwatna, kat Papang niningkauh lawanaman bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Papang yaklauwi kalbaunin dini balna puna sakdai kidika apahna, dawakat kulnin daukalwak kalbauwa dini balna kidika yakna, kat Papang parasni nuhni bitik duwa kidika wark yamnin as duwi Caldeo ninisan yakat.

26¡Pa bitik kaupak alahwa kalbautanauh! ¡Di minik putamana ūni apahtanauh! ¡Muih kidika uduhta itanauh! ¡Muih as bik sangnika dunin awaski!

27¡Kalbauyang balna kidika bitik itanauh, inin pāni yakat sihtanauh! ¡Alakaih witingna! ¡Manina kiwi kana, wah dunin awarni!

28(Muih balna Babilon kaupak kiri yaklawi uiwa kidika Sayan yakat witingna yuyulwi amput Papang yaklauwi Babilon yakat minit kalana kidika, witing makat yulnin uni yakat dutni yamna yulni.)

29"¡Las ruhmyang balna bitik yultanang aiwi Babilon niningyak kalbabauwi! ¡Tawan nuhni yaihnit awaih yakat pama dutanauh muih as bik kiri yaklanin awas yulni! ¡Minit lauta kalatanauh witing ampus dunin kidika yakat! ¡Witingyakat kalyamtanauh witing amput yamna dai kaput! Kat yang nikingkauh tapani dadasni dai bahang, Papang niningkauh, Israel Papangni maisihni dis niningyakat bik.

30Kidika bahang witing wawahnima balna dauwi tapas yakat bubukna karang, dawak kalbauyang muihni balna bitik sihm mani yakat dadauwarang. Yang Papangyang kat yultayang."

31Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: "Nisan tapani dadasni, man namangkauh yang; māma kaiwi kana, wah dunam awarni.

32Nisan tapani dadasni, kalma bauta bukma, dawak muih as bik madulauwas karang. Tawanma nunuhni balna kidika bitik kuh kau buski, kuhni pau kidika yaihnit awaih balna bitik busna karang."

33Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: "Israel tawanni dawak Judá tawanni balna kidika taihnin lani yakat ki. Waihnila balna yaklau laihwi silak ahana dawak kidika kaupak uluhnin yuyulwas ki.

34Kaunah laihwi yakyang kidika laih parasni ki, dawak witing ayangni laih Papang parasni nuhni bitik duyang. Witing adika lani yamwarang; kulnin aslah lani duaiwarang dawak yamadangni lani bik duaina karang Babilon muihni balna niningna yakat."

35Papang yulwi: "¡War yamnin Babilon dawak muihni balna niningna yakat bik! ¡Tanituna muihni balna yakat dawak sins lani nuhni duyang balna niningnayakat bik!

36¡Sukniyah balna yak bik war yamnin: tunanina dutni kalwarang!

37¡Kalbauyang balna niningna yakat war yamnin: yamaduduwak diyukwarang! ¡War yamnin aninaras balna dawak kārnina balna yak bik! ¡War yamnin lalah minit kalbauyang balna niningna yakat: yayal kapat kakalwarang! ¡War yamnin ritsnina niningyakat: mamalna karang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

38¡War yamnin was murwa balna yakat: bitik buhlakna karang! Kat Babilon laih
dawan dauh wayakaka balna manah ki, kidika bahang kulnin lani bik dis kalna.
39“Kidika bahang, Babilon yakat, kuruh balna ūnina duduna karang, dawak
kauhmak wanilang sunilu balna bik, dawak kidika yakat uhu nunuh ūnina
duduna karang. Wat as bik, kurih balna mahni kaiwi bayakwarang yakat muih
uiwi pa duduwas karang.
40Sodoma dawak Gomorra kapat kalna karang dawak yaihnitkau tawan nunuhni
balna daukalmukna dai kapat. Muih as bik kidika yakat kiwi yalahwas karang,
kidika yakut bayaknin bik bayayakwas karang. Yang Papang yang kat yultayang.
41“Tingpal niningkauh, pa naikaupak, nisan as parasni nuhni dawak king manas
bik ridi kalalahwi aina atnin.
42Witingna las dawak langsa bik duduwi kalbaunin dini; muih dudutni ki, dawak
minikun talnin lani kidika witingna diski, witingna sararahwa kidika laih sihm
kuma lalamwak parasni yulwa kapat ki, dawak aras kikilwi. Witingna kalbaunin
ridi ki Babilon nining yakat kalbaunin.
43Babilon kingni, adika yulni dakawi yamaduwi kalitikwas ki, dawak witing
dalani wauhwi sihm muih yal muihbin duwarang kapat.
44“Yang sirihni aiwaki sihm layan Jordán damasni kau kalahwi sihrsihr batatani
yakat kiwa kapat, dawak kidika yakat diyamtingkat Babilon kidika kirarang,
dawak kidika yakat angdik muihni yang waltik yakki kidika kabamint kana
karang. ¿Wais sipyah yang apat atnin? ¿Wais sipyah nikingkauh yaklaunin?
¿Angdika sīpni maintalyang muihni muhki yakat yaklaunin sipyah?
45Dakah yang yamnik ridi alahwanayang kidika, yang Papang, Babilon
niningkauh; wark as yamnik ridi alahwanayang Caldeo balna niningna yakat: Sīp
dibinina kidika bik duwi uina karang, dawak sihrsihr balna kidika bik daukalna
karang.
46Babilon bukwarang kidika laih parasni yulna karang, sau bik isihna karang,
dawak sarahwarang kidika nisan balna ūk bik dakakana karang.”

Jeremías 51

Babilon daukalpamna

1Papang yulwi: “Wing parasni as sihki, Babilon dawak Caldeo balna niningna
yakat.
2Yamtingkat Babilon witing waihnila balna kidika dutni diyayamna karang;
plawar minik wing yakat ruhmwa kapat; yamting kat witing sauni kidika muih
dis dana karang. Wah kalanin mani kidika kiwi kawakat, pa bitik kaupak kalahwi
witing nining yakat kalbabauwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3¡Las ruhmyang balna kidika lasnina ridi yayamwang! ¡praknina ayan kidika kakawang! ¡Babilon wawahnima balna yakat miniknakun tatalwinih; kalbauyang muihni balna kidika bitik imuktanauh!

4Caldeo balna saunina bitik yakat muih balna kidika tapas yakat bubukna karang,

5Israel dawak Judá kidika yang niking yakat dutni yayamna yang Papang paraski bitik dutayang, Israel Papangni maisihnidis, yang baisa ruhmtik datasyang.

6"¡Babilon kaupak alahwa iranauh! ¡Witing dutni yamna kidika yulni dadauwinih! Adika awarni kuduh biritik kalyamnik, dawak yang lautik kalana awaki witing dunin kidika praisni kat.

7Babilon kidika yang tingki yakat gol sunitak as dai, dawak muih bitik yakat wasak diawadai. Nisan balna kidika wainni didiwa dai dawak sinsnina diswadai.

8Kauna sirihni laih Babilon kidika bahwi uhna. ¡witing yulni aidanauh! Di kalina sinika duaitanauh, taldarang kalyamwarangpa."

9Babilon yakat uman sinika ānamayang, kauna kalyamwas dana. ¡Datanauh! Mahka masauki kat kat mawanang, kat witing dutni yamna kidika laih makau kisang kat kilwi kawi dawak mukus yakat bik dulauwi.

10Papang yaklauwi marahmki kidika kalawak minit bayakna. Aiwanangkat Sayan yakat mawi yuldanang mayang Mapapangki yamna kidika.

11Papang laih Babilon kidika daukalpamnin kulwi, dawak Media balna kingnina uswi sahmuhna kidika kulnin kau. Kidika ki Papang biriwi yamwa kidika, witing uni kau yayamna yulni. ¡Sibang kidika ridi yamtanauh! ¡Dawak namatna daknin kidika bik yamni laihtanauh!

12¡Babilon daklana balna niningyakat kalbaunin kidika sain kalatanauh! ¡Maintalnin kidika baisa parasni yamtanauh! ¡Makau kilwi maintalnin kidika ātanauh! ¡Isning aiwas kat tanipas yakat kalahwi kalbaunin kidika ātanauh! Kat papang laih ridi kalna dawak yamna, witing yamnin dini balna yulna dai kidika Babilon muihni balna niningna yakat.

13Man, Babilon was nunuhni kung yakat man kidika, ritsni nuhni dutaman, ¡kauna māma witni kidika kaiwi kana, baisa sau akat atnam kidika!

14Papang parasni nuhni bitik duwa kidika witing sangnika kau yakwi yulna: "¡Man waihmala kidika kalating kat sisin kapat mahni kalna karang, dawak kidika balna man mamat yakat minit bayakna kidika unbabauwarang!"

Papang yakat ayangni nuhni yamwi unbauna

(Jr 10:12-16)

15Papang parasni kau duwi, sau adika yamna; sinsni tuhni kau, di balna bitik yamna; dawak sinsni sirihni kau makau kisang kidika yamna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Dinit alwana kapat yulwak, was kidika parasni yulwi, makau kisang yakat, sau sutni kaupak kalawak mukus kidika kilwi, yamwak alwana kidika yaringni lapwi, waslauwa pasyak dawak wing kalawak kalahwi apakna sakkidika kaupak.

17Muih kidika laih tapani dadasni, dawak di amanglawaski. Dawan dauh alas diyuyulwi, yamyang muihni balna yakat: kidika balna laih wayani manah ki, dawak bik alasmanah ki.

18Kidika dini balna laih minit diski, karinin dini manahki, Dawan la yamwarang yakat bahwi disyamwarang ki.

19¡Jacob Papangni kidika ais satukyah, di balna bitik yamyang kidika! Israel kidika witing dini yakwi duna. Papang parasni nuhni bitik duwi, bahang kidika laih witing ayangni.

Babilon kidika laih Papang yaklauwi wah kalanin dini as kapat duwi

20"¡Babilon, man laih yang amarki man, yang war kalbautayang dini! Man yakau nisan balna kidika itayang, dawak king panina balna bik daukaltayang.

21Man yakau aras dawak, aras kilyang muihni balna bik itayang, dawak kārnina balna bik daukaltayang.

22Man yakau muih ahal dawak yayal bik itayang, muih bararak, wawahma, dawak sirarau bik itayang.

23Man yakau sīp maintalyang muihni balna dawak sīp balna bik itayang, kaput bik laih di dahnin pāni tutukwa balna dawak wark tuniruh ahalmuk bik itayang, dawak kabamint muihni balna bik.

Babilon wah duwarang kidika

24"Kauna manna mamaknapa yakat, Babilon dawak Caldeo muihni balna kidika bik lautik diaki, Sayan kau dutni yayamna kidika yulni. Yang Papangyang kat yultayang.

25Yang manna namangnakauh yang, asang balna daukalyang, dawak sau bitik daukalwa kidika. Yang Papangyang kat yultayang. Yang tingki dulautik wah diaki, yamtingkat kipala walsah munah piramma, dawak asang busna kapat mayamki.

26Madaukalna kinipala balna kidika as bik sip-awas karang ū yamna atnin. Kauhmak wanilang as awama ban kaput atnin. Yang Papangyang kat yultayang.

27"¡Kidika pāni minityakat sain kalatanauh mahka kalbaunin! ¡Trumpit puhtanauh dawak nisan balna kidika ridi yamtanauh Babilon niningyakat kalbaunin! ¡Ararat, Mini dawak Askenaz kingni balna niningyakat yaklauna! ¡Kalbauyang balna taninatuna nuhni as atanauh war adika tatuna duna atnin! ¡Aras kau kilna muihni balna kidika kalatanangkat kawi kiwang sihm sisin ahanna kapat!

28Nisan balna kidika ridi yamtanauh mahka kalbauna atnin; Media kingni balna, kabamintni dawak tunan muihni ūk balna kidika ridi yamtanauh, dawak sau muihni balna bitik parasnina duduwa balna kidika bik."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Sau kidika yukwi dawak kal-isihwi, kat Papang warkni balna kidika yamwa bahang Babilon kidika kauhmak wanilang yamna atnin.

30Babilon muihni kalbauyang balna kidika kalbauwas dadana dawak ūnina parasni yakat wawatna; parasnina bik dis dana yayal kapat. Tawannina nunuhni yakat kawi duduna dawak ūnina balna kidika bik bubusna.

31Yul muryang balna kidika uiwa sakki Babilon kingni yakat kalyulna atnin, witing tawanni nuhni kidika uman kawi duduna bitik.

32Waihla balna kidika was murwi bayakwa yakat kawi duduna, tanitna dadakwa pāni balna yakat bik bubusna dawak kalbauyang balna kidika yamaduduna.

33Kat Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni, yulwi: “¡Babilon kidika laih atatakna ki di dahnin pāni as kat, di minik balna unitak yakwi atatakwa kapat, dawak sirihni kat di minik balna bahnin mani kiwi kawarang!”

34-35Sayan tawanni Jerusalén yulwi: “Nebokatnesar Babilon kingni, yaiswi biswi dawi yakasna; di lakwi kasnin pāni manah kapat yayamna. Kuma paskau di anyang dutni kapat yadalna; dukih kalawa dai kidika kalbungdana dawak sutni kidika ruhmmukna. ¡Babilon minitlauwang yangkau yayamna kidika yulni! ¡Caldeo balna minitlalauwang wanaihki balna ihina kidika yulni!”

Israel pranimis

36Papang yulwi: “Man lama kat yamki, waihmala balna yakat biritik diyamki. Babilon wasni balna kidika buhni manh yamki,

37di daukalwak uduhna as karang, kauhmak wanilang sunilu pāni kalna karang, muih as bik yalahnin sip-awas karang muih bitik laih di bilninalauna karang.

38Witingna bitik laih layan kapat ihihwarang dawak bik layan walanibis balna kapat.

39Ma daihwakat, yang was diating didiwarang bahang kidika laih wasak dilaihwakat sinsnina diswarang. Kaput laih makauh as dilaihwak bubukwarang, sahmuhwas kaput atnin. Yang Papangyang kat yultayang.

40Usnit dawak inin pāni yakat duwi kiuna karang, sihm sīp, kuts dawak turuh dukiwa kapat.”

Babilon bukna

41¡Babilon, tawan nuhni ayangni nuhni sau bitik yakat, bukna dawak kawi laihwi duduna! ¡Nisan balna kidika ampat yamaduduwih talwi!

42Kuma kidika bang-ilna Babilon yakat, lalamwa nunuhni kidika minityakat utuhwi lakna.

43Tawanni nunuhni balna kidika kauhmak wanilang yamna, sau buhni didis, bang kidika yak laih muih as bik yalahwas ki, dawak yakut bik muih bayayakwas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

44“Dawan dauh Bel kidika yakat wah kalaki ki, kalyamtingkat dalna balna kidika tining yakwarang, nisan balna kidika watwi witing yakat uiwas karang. ¡Babilon daklana balna kidika uman bubukna!

45¡Yang tawanki kidika kaupak alahwah, manna sangmanaka laihta yaktanauh, yang kulnik daukalna daihni kidika kaupak!

46Muihsak dadauwinih, dawak bik yamaduduwinih, yul balna kalahwa kidika adika sauni pas akat. Kurih kaiwa bitik yakat yul balna kidika satuk kalahwarang ki, kalbaunin yulni kalahwarang ki, dawak kabamint balna biri biri kalbabauwa kidika bik.

47Kaput bahang, mani balna kaiwi, Babilon daniwan dau balna yakat wah dianik mani. Muih balna kidika bitik laih sau yakat bubukna karang, dawak muih dauna muihni manah kalna karang.

48Makau kisang, sau dawak di balna bangkidika bitik alasna duduna karang Babilon kidika bukwak, aiwarang muihni kidika tingpal niningkaupak kaiwarang mani kat. Yang Papangyang kat yultayang.

49Agha, Babilon laih buknin ki Israel muihni balna ina kidika yulni, dawak kaput bik sau bitik yakat muih ina kidika yulni bik.”

Yul sihna Babilon kau Ju balna bangkidika yakat

50Manna, muih dauwasak kidika kaupak ira lawamana kidika, iranauh wattas ki, dawak naikau yawanamana karang bik Papang yakat kultanauh, dawak Jerusalén bik ismangna kattanauh.

51Manna yultamana: “Asalni dakadi dutni kalyulwak dakadi. Risnipik dis kidika mamuhki yakat mukna ki, kat sau ūk muihni balna kidika makat yulni ūnipas kau pa maisihnidis kidika yakat kakana bahang.”

52Kauna Papang yulwi: “Mani balna kaiwi, Babilon daniwan dauh balna yakat wah diana atnin, dawak witing sauni bitik yakat muihnina dakna balna kidika kakaidarang.

53Babilon kidika makau kisang yakat kilkiwarang witing parasni kidika baisa parasni yamna atnin, kauna kidika yakat bik waihnila balna kidika sihki ina atnin. Yang, Papangyang kat yultayang.”

Babilon daukalpamna

54Babilon kaupak dalawak sararahwa kidika lāih dakanaki, Caldeo balna panina kaupak di parasni yulwa kidika bik lāih dakana ki.

55Papang yaklauwi, Babilon kidika daukalpamwi, dawak tapani dadasni kidika yakat dahn kalwi. Waihnila balna kidika, kuma lalamwak parasni yulwa kapat parasni witingna minitna yakat bukna karang.

56Babilon yakat daukalpamna aina; kalbauyang muihni balna kidika uman laihwi lasnina balna dai kidika bitik babahna. Kat Papang laih Papang bahang witing yaklauwi muih balna bitik yakat minitna diawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

57King, Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: “Babilon tanituna balna kidika wasak diaki, sins nuhni duyang balna dawak kabamintni balna yakat bik, dawak kalbauyang muihni balna yakat bik, dawak miniknakauhwak bukwi kamamarang, kauna kidika kaupak watwi sahmumuhwas karang ban kaput atnin.

58Yang, Papang paraski nuhni dutayang kidika yultayang: Babilon daklana tubakni kidika bahna karang bitik ki, dawak dūrni nunuhni balna kidika kuh kau busna karang. Nisan balna kidika dauh palni wark kalalahna, kat parasnina yayakna dai kidika kuh yakat busna karang bahang.”

Jeremías yulni kidika Babilon yakat duwi uiwi

59Judá kingni Sedequías, witing king kawak kurih arungka laihna yakat, prapit Jeremías yaklauwi di yamnin as kalana Maasías mani, Nerías walanibis Seraías yakat. Seraías kidika laih witing king Sedequías kidika Babilon yakat kiwak witing bik kiuna dai, king payahwa pāni kidika ridi yamwi dangni bik rina atnin.

60Jeremías wauhtaya as ulna dai, bahang kidika yakat ulna kidika laih Babilon yakat wah sihwarang yulni balna ulna dai, yuldarang kat wah balna bitik kiwarang kidika Babilon yakat,

61dawak Seraías yakat kalyulna: “Babilon yakat yawama kat, amungtala yulta talma adika yulni balna bitik.

62Usnit dawak yulma: ‘Papang man yulnaman adika sauni daukalpamnam, yuldarang laih muih as bik kaiwi yalahnin sip-awas, dawak didauh balna bik, kat man lawa walang kauhnimak yampamma bahang ban kaput atnin.’

63Dawak yulta talma usnit kat wauhnitaya adika kipala as sit data Éufrates wasni yakat ruhm'apamma,

64dawak yulma: ‘Babilon kidika kaput kawi kiwarang ki, bahang watwi sip yaklauwas karang ki wah nuhni Papang sihwarang kaupak.’ ” Jeremías yulni balna kidika akat dahnkalwi.

Jeremías 52

Sedequías king kana

(2 Re 24:18-20; 2 Cr 36:11-16)

1Sedequías kidika witing kurih muihasluih minit kau as duwa kat witing king kanadai, dawak Jerusalén yakat manah kurih salap minitkau as king kana. Witing nanangni ayangni laih Hamutal, Jeremías walanibis yal, bahang witing laih Libna kaupak dai.

2Kauna witing warkni balna kidika Papang niningyakat dutni manah dai, sihm Joacim yamna kapat.

3Kidika bahang Papang kulnin daukalna dai Jerusalén dawak Judá nining yakat bik, kaput laih witing kaupak kangwi yakna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jerusalén bukna

(2 Re 24:20-25:7; Jr 39:1-7)

Usnit kat Sedequías kidika Babilon kingni niningyakat yaklauna dai.

4Sedequías king kana kaupak kurih tiaskauarungka laihwi bayakwak, waiku salap laihwak ma salap kawa yakat, king Nebokatnesar witing kalbauyang ahalni balna duwa kidika balna karak witingna Jerusalén niningyakat uiwi awaihdadakna. Muhni tani yakat uiwi wawatna dawak, mahka laih sau uhwi duwi iluiwa dai daklana yakat, mahka kalbauna atnin yulni.

5Tawan nuhni kidika awaihwi dakna sakdai, Sedequías king kana kurih salap minitkau as laihna kat.

6Kidika kurihni laihwak kaupak waiku arungka laihwi kai'bayakwi ma tiaskauarungka laihwa yakat, baisa yul kidika parasni lakna dai, dawak muih balna kidika di kasnin dini diskakalna dai.

7Kaput laih tawan nuhni daklana yakat sulihni as yayamna dai, dawak Caldeo balna kidika awaihdadakna bik, king dawak kalbauyang muihni balna kidika bitik kalahwi kikirana dai pukta yakat. Daklana walsah kau dūrni kidika munah kalalahna dai, king dinipulu dahna pāni munah kalahwi Jordán niningkauh kiwa tani yakat duwi uina dai.

8Kauna Caldeo muihni balna Sedequías yakat uiwi uina, dawak Jericó langni yakat uiwi kukuihna. Witing kalbauyang muihni balna duwalik dai kidika bitik laih kaldapamwi kalruruhna.

9Caldeo muihni balna dai kidika king yakat laihwi Babilon kingni yakat duwi uina, bahang witing laih Ribla yakat sakdai, Hamat sauni yakat. Kidika yakat Nebokatnesar yaklauwi lani yamna dai Sedequías niningyakat,

10witing muhni yakat walanibis balna kidika dininamak dakna dawak Judá kau tunan muihni balna dai kidika bik ina dai.

11Dawak Sedequías yakat laih pakwak minikpa yayakna dai, usnitkat tingni sitwi duwi kiuna atnin Babilon yakat, bahang yakat sakkauna dauna.

Makatyulnin uni daukalpamna

(2 Re 25:8-21; 2 Cr 36:17-21; Jr 39:8-10)

12Babilon kingni, Nebokatnesar, king kana kurih salap minitkau tiaskauarungka laihwi bayakwak, waiku singka laihwak kaupak ma salap yakat, kalbauyang balna taninatuna nuhni palni Nabuzaradán, witing Jerusalén yakat kiwi

13makat yulni ūni kidika busna, dawak king uni bik, dawak ū balna kidika bitik busna, kauna tanit kidika laih muih nunuhni balna ūnina dai kidika busna,

14Caldeo muihni kalbauyang balna dai kidika Jerusalén daklana balna dai kidika tukwi lalakna.

15Usnitkat Nabuzaradán yaklauwi muih balna wawatna bangdai kidika bitik laihwi duwi kiuna Babilon yakat, kaput bik tingkau diyamyang balna dai kidika bitik duwi kiuna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Muih miniknakunni balna manah damukna dai, witingna kidika wain dahwi, yamak warkni bik yamnin yulni.

17Caldeo muihni balna yaklauwi makatyulnin uni kau bras kau di dunin dini yayamna bangdai kidika bitik babahna: ū rahni nunuhni balna dawak was laihnin dini nuhni sakdai kidika bik, dawak bras balna dai kidika bitik Babilon yakat duwi uina.

18Wan punin dini balna, subil balna, awas pinin dini balna, sutak nunuhni balna, panyamna nunuhni balna, prias yakat di duduwa balna dini bitik duwi uina dai.

19Kaput bik laih, kalbauyang balna taninatuna yaklauwi gol dini balna dai kidika bitik duwi kiuna dawak lalah bik; sutak balna, kuh tuturni punin dini balna, sutak nunuhni balna, wan punin dini balna, panyamna nunuhni balna, dawak wain utuhwa sunitak balna bik duwi kiuna dai.

20U rahni nunuhni bu dai kidika, was laihnin dini nuhni dai kidika dinit yakat rahni kapat turuh ahalmuk wayani salap minitkau bu yamna dai kidika, kaput bik Salomón yaklauwi pakwak ū rahni nuhni as yayamna dai kidika laih sip awasdai tikini duwa kidika kulwi talna atnin.

21Rahni balna kidika laih maluihni metro tiaskaubās duduwa dai, dawak pirihta nuhni kidika laih metro singka minitkau papusbah duwa dai; paskau kidika laih sulihni dai, dawak minitkau bras duwa kidika laih tubakni centímetro tiaskaubu duwadai.

22Rahni balna kidika tuna pasyakat kraun kapat yamna dai bras kau maluihni metro bu dawak di minik granada bik alahna dai. Bahang rahni balna bupak kapapat dai.

23Rahni balna tuna kau daklana kidika yakat di minik tuyuyulni kapat andat bangdai, kidika balna muihasluih arungka minitkau salap minitkau tiaskauas kidika laih lāih bangdai.

Ju balna pa ūk yakat laihwi duwi uina dai kidika

24Kalbauyang balna taninatuna yaklauwi laihna dai sumalyang nuhni Seraías, dawak, kidika kaupak usnit Sofonías, kaput bik laih dūr maintalyang bās dai kidika bik, witingna makatyulnin ūni kau bangdai kidika.

25Tawan muihni balna yakat laih laihna dai, kalbauyang balna taninatuna, dawak king yaihnit yakat kalbauyang tiaskaubu duwa balna dai kidika bik, kaput bik kalbauyang tanituna as war yakat sihnin muih laihyang dai kidika bik, kaput bik laih muih nunuhni muihas luih bās minit kau salap tawan yakat bangdai kidika balna bik laihna dai.

26-27Nabuzaradán yaklauwi adika muihni balna bitik king muhni yakat duwi kiuna dai, witing Ribla yakat sakdai yakat, Hamat sauni yakat. Kaput laih kidika yakat pakwak imumukna dai. Kaput laih, Judá muihni balna kidika sau ūk yakat laihwi duwi uina.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Nebokatnesar muih aput laihwi duwi kiuna dai: king kana kurih tiaskaubu
yakat laihna dai muih tausin bās minitkau muihasluih minitkau bās Judá kaupak
manah;
29dawak kurih salap minitkau tiaskaubās yakat laih laihna dai Jerusalén kaupak
andat tiaskaubās minitkau muihasluih minitkau salap minitkau bu;
30kurih muihasluih minit kau bās yakat, Nabuzaradán yaklauwi laihna dai Judá
kaupak, andat tiaskaubu minitkau muihasluih bu minitkau singka, bitik libitwak
tausin arungka minitkau andat tiaskauas.

Joaquín kidika laihwi yakna dai, dawak Babilon kaupak parasni risnipik bik kalana dai

(2 Re 25:27-30)

31Judá kingni Joaquín laihwi duwi uina; kurih muihasluih minitkau salap
minitkau tiaskaubu yakat, king kanadai Babilon yakat Evil-merodac, kaput laih
witing Joaquín yakat minikun talna dawak silak kaupak yakna,
32yamni kalyamna king ūk balna silak yakat duwasak kidika balna karak.
33Kaput laih Joaquín kidika sipdai silak uni yakat prakni kawa dai kidika yakwi
dawi king karak di kasna atnin, sangnika sutni bitik yakat.
34Baisa minit yak, sangnika bitik yakat, dawak dauna kat, Babilon kingni kaupak
Joaquín witing ilp duwadai, ma bitik yakat king kaupak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Lamentaciones

Lamentaciones 1

Kaidana tatuna kidika

1¡Ampat di dis kalnayah tawan nuhni tanitmani kau laih muih manahbuhngdai
kidika! ¡Yal tingmak kapat ki, nisan balna tawannina nuhni dai kidika! ¡Wark
parasni yakat ahawa kidika king balna walaninabis yal dai kidika!

2Pukta yakat kakaidak dilamawi, miniknawas kidika muhnina yakat kiri. Saini
balna bitik duwadai kidika as bik kaiwi walaniāwaski. Kaltalyang yamni balna
duwadai kidikaalas kalyuyulna; waihnila balna kakalna.

3Wauhwa kidika minityakat wark bik parasni, Judá bik wauhwi, sau ūk
yakatlaihwi duwi uina kidika yulni. Muhnilau laih tawan balna pasyakatking
kawadai, kaunah waralaih sip wingnita puhwas ki. Uiwi aiwa balna dai
kidikawaralaih uiwi kuihwi lalaihna dawak sip-awas kalalahna.

4¡Sayan tani balna kidika ampat kulninbuknayah! ¡Muih as bik diski alasna
yakatkiuna atnin! Tawan nuhni dūrni balna kidikalaih diski ahni manah ki,
sumalyang balna kidika kakaidi, wawahma kidik kulninna bukna, dawak
Jerusalén bik tapahlni duwi.

5Waihnila balna kidika yaklauwi tataihwi, dawak niningkauh muihni balna
kidikayamni bararakwi. Kidika laih Dawan yaklauwi kalawakkulnin bukna,
dutni mahni yamna kidika yulni. Walaninabis balna kidika laihwisau ūk yakat
duwi uina waihla balna yaklauwi.

6Sayan yaksihni dai kidika disna, dawak nuhni yaksihndai kidika bik; tanituna
muihni balna kidika sana kapat dibasta wawalwi; kalnina murwi uiwi di ihiwa
balna tanitna yakat.

7Jerusalén laih isningkatwikidika mani balna dai yakat, witing alas kulnin bukna
kidika karak; isningkatwi, ritsni balna manas duna dai kidika ma bayakna balna
dai yakat; isningkatwi mampat waihnila tingni yakatbukna kidika dawak muih
as bik kaiwi ilp kalanakaiwasdai, dawak waihnila balna kidika talwi sarahni
diyayamna dutni dibukna kidika yulni.

8Jerusalén kidika dutni mahni yamna yamna balna kidika laih di dauh
askalkulnin dini ki. Muhnilau laih nuhni kalkulwadai; kaunah waralaih minitdis
dauh kalkukulwi, kat witing wahnidis kidika kaltatalna bahang. Kidika bahang
kaidasakki, yakasaldi dangbuh dawi.

9Witing asnina kidika di dutnimaisihni manah buhngki; witing yakat di
kalkalahwarang kidikakulwasdai. Bukwas atnin kapatdai kaunah bukna; muih
as bik diski walaniānin. ¡Talah Dawan, yang sau yakatbuktayang kidika dawak
waihla kidika laih witingmanah kapat kaldakawi!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Waihla kidika kawi laihwi duna Jerusalén ritsni balna kidika, Tawan nuhni kidika talnaPapang kukulwas balna yakat dawak holi pāni yakat parasni palniuiwi kakana, ¡kidika muihni balna yakat paknaman,Papang, kalududuhwa pāni yakat kanin awas!

11Kidika muihni balna bitik kakaidi, kasnin dini wawalwi; witingna ritsnina kidika wiririhnakasnin dini karak witingna kaput sangka atnin. ¡Dawan talah dutni didis kalnayang kidika! ¡Dutni yakat buknayang kidika yakultah!

12¡Manna, ta munah yawamana kidika watta kulta dakanauh dalani sakpa yang dutayang kapat yāyamwak kasak wauhtayang kidika! ¡Dawan yaklauwi yasihna, wauhtayang adika witing kulnin daukalwakat!

13Dawan yaklauwi ruhmlakna makaupak kuhpau as, yang wakalki balna kat busna; yang bayaktayang tani yakatyalaihnin dini as lakna dawak yayamwak nawattik dangsanayang; yaruhmwi dana, minit kaiwa balna bitik yakatwauhnin kidika yana.

14Yang dutki balna kidika Dawan talna; witing palni tingni kau laihwi yasihna, tikini ki, yang mikityakat, sihm turuh arangni kau pan sitwa dini kapat: ¡paraski bitik dahnkalna! Dawan yaklauwi muih tingnina yakat yahana kidika niningyakat sip-awasyang.

15Dawan yaklauwi naikau ruhmwi yakna kulninna dadasni balna bitiknakitdadakwadai kidika. Kalbauyang muihni balna kidikanikingyakat sihna yakalbauna atnin, ahal kulninna dadasni dutayang kidikaimuknin. ¡Dawan yaklauwi taihwi sikitnaJudá wawahnima balna kidika, wain minik taihwi sikitwiwasni yayakwa kapat!

16Adika dini balna yayamwak aidayang. Mikwas kidika buhngki, mikpa yakat, muih as bik disyang walakiānin, dawak wingkita yanin bik muih diski. Walakibis balna kidika bahwidisdana balna pasyakat ki, kat waihla kauh sip-daiyang karak dawakat.

17Sayan kidika sau kat bukwitingni yu dawi, kaunah muih as bik diski walaniānin. Dawan yaklauwi pakna Jacob kidika waihnila balna yaklauwi kal-awaihdaknin; Jerusalén kidika laih witingnaniningna yakat di dauh kaltalnin as ki.

18Dawan laih yamnin dini kidika yamna, kat witing lāni niningkauh lawanayang bahang. ¡Yadakanauh, tawan bitik mana kidika; dalani wauhtayang kidika talnauh! ¡Wawahkima, sirarauki balna kidika laihwi duwi uina warau lani yakat!

19Ilp yulnayang saiki balna yakat, kaunah witingna dutni yayayamna. Sumalkiyang, dawak muihkibararak balna kidika dadauna, tawan nuhni yakat: ¡kasnin dini walwabangdai sangka atnin yulni!

20¡Dawan talah, aidayang kidika! ¡Paski kidika tutwa kapat kaldakayang! Dalani kidika putki minik yakat taihwi kulnik anyang dunayang dai kidikakultingkat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Ahni yakat walakibis balna kidikaisparah yaklauwi iwi, dawak pas-akat bik daunin kidika sakki.

21Muih dakakawi aidayang kidika, kaunah muih diski walakiānin. Waihkila balna kidika bitik amanglalawi dutni wauhtayang kidika, dawak alasna dakakawi man lawayamnaman kidika. ¡Yamtayang kaiwang, ma balnakaiwarangti yulnaman kidika, dawak witingna yakat bik kiwang yang akat kaina kapat!

22Yamtang kat muhma yakat kiwang dutni yayamna balna bitik kidika; dutni yayamna balna kidika diwistah, yang kau yayamnaman kaput, aidayang kidika laih nuhni palni ki; ¡putki minik kidika siknis duwi!

Lamentaciones 2

Kaidana bu kidika

1¡Dawan kulnin daukalna kidikanuhni palni dai, Sayan yaksihni kidika puksani kalna! Israel nuhni yaksihni kidika tukwi lakna makau, kisang kapat kidika sau akat; kulnin daukalna mani kat isningkatwas dai, witing kalni taihwa kidika.

2Dawan yaklauwi kasakni lani dawaski Jacob ūni balna kidika as bik; kulnin daukalwak bahwidis dawaski Judá kau kalbaunin ūni pararasni balna kidika; kulninna sau yakat lakwi, saukat tukwi lakna, king balna dawak kabamint balna kidika.

3Kulnin daukalwak dakpamna Israel parasni bitik kidika. Witing parasni nuhni kau ilpmayawadai kidika dana, waihla karak kalbaudak; ¡Jacob yakat kuh bibiwak dahlna bahang kidika laih tanipas yakatdi balna kidika buswi!

4Dawan kidika waihla kapat, lasni iswi yuna; waihla as yamwa kapat; mamikpa yakat di yamni taldadai kidikadaukalmukna, kuhpau as kapat, kulnin daukalna kidikakalawak kaina Sayan ūni labanni minityakat.

5Dawan laih waihla kapat di yamna; Israel kidika bitik palni laihbahwidis yamna; kingni ūni balna dai kidika bitiktukwi lakna; kalbaunin ūni pararasni balna daikidika bik, Judá yaksihni dai kidikaminit bayak kalana, kulnin buknin kidika wat wat kalana.

6Di malyang as kapat makat yulnin ūni yakat kalbaunin yamna; kaluduhnin pāni dai kidika bahwidis yamna. Dawan yaklauwi yamwak Sayan yakatdinitnakahna alasna yamnin dai kidika dawakyakurupdinin mani., Kulnin daukalna kidika yakat, ruhmwi dana king dawak sumalyang kidika bik.

7Dawan, witing kau sakripais buswapāni kidika bik ruhmwi dana, witing kau makatyulnin ūni kidika bikdauh kulna; waihla parasni yakat ana tawan nuhni daklana kat nanitdakwasak kidika. ¡Dawan ūni yakat muih sararahwi, alasna mani as kapat!

8Dawan kulnin ridi kalahna tuklakna atnin Sayan kau daklana balna kidika. Amput bahwi disyamnin kidika kulwi dana ki, dawak yakurupdas yamna ki

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

witni kat. Daklawi awaihna balna kidika witing yaklauwi kalawak kulnin bukna yamna, dawak kidika balna bitik laihpapatni sau kat aiwi bubukna.

9Tawan nuhni kidika putnin dūrni diskidawak ki ānin bik diski; ¡bahwi sau yakat ruhmwi dadana! Kingni balna dawak kabamintni balna kidika laih Dawan kukulwas balna pasningna yakat ki; Dawan lāni kidika diski. ¡Prapit balna bik diski amana kapat tatalwa balna kidikaDawan kaupak!

10Sayan yaksihni sumalniyang balna kidika sau yakat ap dawi yalalahwi, sau yahamni kidika tunanina yakat uhuhwi asna babahni balna kidika kakawi. Jerusalén wawahnima balna kidika laih abubukwi tunanina kidika sau kat.

11Kaidinin kidika mikpa balna karakdahn yamwi, dawak kaldakayang, paski adika tutwi; kulnik kidika sau kat kaiwi bukna yang muihki balna tawannina nuhni kidika daukalna yakat talayang kat, talingkat muihbinina ta susuwa balnakidika bitik ta pasyakat yuh dadauwi.

12Walabis binina kidika nanangnina yakatdiyuyulwi: “¡Wain dawak plawar busna kidika bik dismayang!” Isparah didakwak bubukwa kapat bubukwadai tawan nuhni tanipas balna yakat, wingninata laihwatwak, nanangnina balna tingnina yakat.

13¿Ais dini karak sipyah malibitnik, Jerusalén nuhni yaksihni? ¿Ais kidika karak sampla libittikwalama akiyah, Sayan tawanni nuhni yaksihni? Daukalnaman kidika laih nuhnisihm kuma kapat kidika; ¿wais sipyah dalani kidika dis yamwi manin?

14Pramapit balna amana kapat talwimayuyulwa dai kidika, laih alas manah dai. Man dutma kidika lāih yayakwasdai suermati kidika satuk wirlana atnin; amana kapat talwi alas mayuyulna, dawak man laih mayayamwa kidika yakatrahm kulnaman.

15Ta yakat uiwa balna kidika matatalwi tingnina tiswi sarahwi yayamwi; sarahni yamwi kung wiuhwitunanina labahn labahn ahawi, Jerusalén yaksihni dai yakat kalyulwi: “¿Dawak adikayah tawan nuhni kalyuyulwa kidika sau akat tanit yaksihni kalyuyulwa kidika?”

16Waihmala balna kidika bitik tininapas wakakahwi man namang yakat. Kungwiuhwi, wayani kau bik yayamwi namangkauh, dawak aput yuyulwi: “Bitik palni kaldaukalpamna mayang. Adika mani kuduh uba tahada dai kidika; ¡witni kat sipdai talnin!”

17Dawan witing warkni yamnin dai kidika yamna, witing yulni balna kidika kat yamna. Watwat bik muhwi talwas bahwidis yamna tanit mani balna kau bahwidis yamninkulna dai kidika, dawakat waihmala kidika namangkarana dawak waihmala parasni kidika makau dulauna.

18¡Dawan yakat ilp yultah, Sayan tawanni nuhni yaksihni! ¡Datangkat kirang madah dawak pukta mamakwas kidika! ¡Aidaman kidika dawinih, mamakpa laih kaida kidika danin awaski!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Lawa sarahtah pukta balna yakat, awar balna kaiwi bayakwasak yakat sarahtah; ismang kidika Dawan muhni yakat yaktah, dawak datangkat was kapat kirang; witing yakat bukta tingma kidikayu data yultah dawak walamabis balna sangninakakidika yultah, ta balna sipintang balna yakat dadauwi, di kasnin dis kidika yulni.

20Dawan talah, yul kulta talah, muih as kau bik baisa kaput yamtasman. ¿Nanang balna kidika, walaninabis ta bayayahwa kidika witingna kakaswarang pah? ¿Sumalyang balna dawak prapit kidika man ūma yakat īnin katpah?

21Ta pasyakat bukna bang bang kat tatalwi wawahma balna kidika dawak muihbararak balna kidika bik; wawahkima balna dawak sirarauki balna, isparah kau dadauna. Kulnam daukalna dai mani yakat, dauninna praisni didaknaman dai, ¡wat wat ditalas īnaman!

22Yamadangni kidika kalatang kat kaina pirini balna bitik kaupak, alasna as kau aiwa kapat; Dawan, kulnam daukalna mani, muih as bik sip awas dai kiri yaklanin. Yang lawik muhnayang, sumalnayang, kaunah waihla kidika yaklau īna.

Lamentaciones 3

Kaidana bās

1Yang kuduh dalani wauhninamanglanayang kidika Dawan kulnin daukalna kau bauwa kidika.

2Puksani pāni yakat yaduwi kiuna, ta yaringni dis kidika munahyāwak lapaknayang;

3wat wat, awar balna bitik yakat, tingma kidika kaiwi bukwi mikityakat.

4Yang muihki, ukitak adika muihbarak kalna, wakalki balna bitik ruputwi kalahna;

5yaihkit awaih yak dulauna daklana tapahlni asdawak wauhnin balna bik;

6yayamwak puksani yakat yalahtayang, dadauna balna ma mahni bayakwa kapat.

7Daklana as kalahnin sip awas yakatyahana; sin tikini karak yasitwi yawarauna;

8sarahtik ilp yulnayang bik, kalni dinit yakat buktik yulnayang bik,yadakawasdai;

9kipala kau tilawi ilwi takitdakna, ¡taki balna kidika satuk kalna dai!

10Witing laih yang nikingyakat layan as yakmaldana kapat dai, sihm dangkatakalbas as yalaihnin manah kapat.

11Ta kaupak naikau yayakna, dawak yaiswi bisna, ¡muihsak manah yabahngilna!

12¡Lasni kidika iswi niking yakat yuna, sinibang kidika, barangni yang yakatyabasna atnin!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Dawan yaklauwi sibang ruhmna kidika muihki pasyakau yapana.

14Tawanki muihni balna bitik kidika yang kau sarahni yatatalwi; awar balna bitik yakat yang akatsarahni yatatalwi.

15Dawan yaklauwi tapahlni manah yabangna; dinik yana kidika laih tapahlni palni ki.

16Yayamwakat, anaki kidika sau katbaunayang; yayamwakat sau yahamni kidika kasnayang.

17Kulnin aslah lani kidika yang kaupak naikau kalahwi kiuna dawak alasna isninglak atnin kidikabik dikitkahna.

18Yang kulnayang dauna Dawan yakat tahanin lani dutayang dai kidika.

19Isingkattayang kulnik bukna dawak bik alasnayang kidika, tapahlni dutayang kidika dawak wauhtayang kidika bik;

20kidika yakat kultayang kat kulnik yaklauwa kidika sau katkiwi bukwi.

21Kaunah di as kidika ban duta atnikkultayang dawak kidika yakat yang tahanik lani kidikaduta atnik:

22Dawan dalani lani duwa kidikalaih dahnkalwas ki, dawak minikun talnin lani kidikabik dahnkalwas ki.

23Mapiris kaiwa balna bitik yakatwisam yamwi; ¡witing barangni kidikaampus nuhniyah!

24Dawak yayulna: ¡Dawan kidika manah ki yang dutayang kidika; kidika bahang witing yakat kulnik atik dutayang!

25Dawan laih yamni ki, wais witing yakat kulnin awi duwa kidika, dawak witing yakat bik kalwalwi uiwa kidika.

26Tanit yamni ki, ap dawi tahanin kidika dawak Dawan yaklauwi ilp mayana atnin.

27Tanit yamni ki muih al kidika dinit yakat bukwarang kat wahma kalwa kaupak.

28Muih al kidika laih alas watwiap sak atnin ki, Dawan yaklau pakwa kat;

29kulnin sau yakat buknin ki, dawak bik sau yakat umnin ki, baisa tahanin lani kidika sakkarang kat;

30tiswa muihni kidika yakat kalawakmuhni tisnin ki, dawak kaluswa muihni kidika yaklaukasak usnin ki.

31Dawan laih mairuhmwi dawas karang kiban kaput atnin yakat.

32Yamwak wawauhwi kaunah watwiminiknakun talwi, kat witing dalani talwa kidika laihnuhni palni bahang.

33Rahm palni kidika laih, diawak muih kulninna buknin kidika dawak muih ahal yakat diawak dalani wauhnin kidika bik dukih kalawas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34Minikun talwas kalkau ataknin kidika kidika sauni muihni silak muihni balna yakat,

35muih rahmni kalawas atnin kidika Papang muhni palni yakat,

36lā kat yamwas kidika Dawan yaklau dutni yakat wirlana ki.

37Di as yulwakat, kidika laihdi as kalahwi, kat kidika laih Dawan yaklauwikaput pakna bahang.

38Di yayamni balna dawak dudutni balna kapat kidika aiwi kat, Papang yaklauwikaput yamwa bahang.

39Muih al kidika di dutni yamyang as kikaunah, ¿ais yamwi dutni dakawi yulwihadika sangnika akat?

40Mayang yamni palni laihdi taldang makulnik di yamda balna kidika, dawak watdi Dawan yakat nawatdi mawang.

41Papang kisang kau yakat mailmawang mayang makulnik dawakmamikit yulda kidika kau.

42Mayang dutni yamnamayang, makulnik bik anyang dai, dawak man dutni kidika datang diswasdai.

43Kulnam daukalna kau yana awaihtadaknaman dai, yana uinaman, ¡sangkinaka daknaman, wat wat bik talas!

44Mukus yakat kalwadatnaman kalma dinit yakat buktik yultayangnakidika dakana atnin awas.

45Di dutni bubuh as kapat yanayamnaman muih balna bitik muhnina yakat.

46Yangna waihkinala balna bitik yangna nikingnakauh tininapas wakakahwi;

47yamadunin, mailaihnin dini, bahwidis yamnin ¡kidika balna kuduh mailaihna kidika!

48Mikpa kaupak was kapat kirimikwas kidika yang tawanki nuhni dalani talayang kidika, daukalwa kidik.

49Mikpa balna kidika dakadi, laihwatwaski, kat yamni kalahwak dakanin kidika laih diski

50kisang kau Dawan kidika mayakaupak maitalwarang kat.

51Mikpa balna kidika dalawi solki kat, yang tawanki nuhni walanibis balna yakatdikalahna kidika kulting kat.

52Pini di as dis kaupak waihkila balna kidika yalaihwi yaihinauhubin as kapat;

53sangka palni pa kuhrna yakatyahawi yanununa, dawak kipala kau pāni kungmak yakatpuputna.

54Was kidika bitik palni laihyasuruhmlakna ki, dawak yang kulnayang: “Yang laih disnayang.”

55Yang, Dawan, man ayangma yultayang pa kudungni tanit dutni kidika kaupak:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

56yang dikit yultayang kidika dakanaman; dawak yang kalma dinit buktik yultayang kidikadaka yamtas laih awas man.

57Angdika mani yulting kat, yang yakat aiwama, dawak yayultaman: “Yamaduwinih.”

58Man nakitdaktaman Dawan, kalbautayang kidika yakat, man sangkika kidika laihta yaktaman.

59Dawan, man talaman, lā kat awas kidika yulni, ¡lā kat kidika yamtah yang akat!

60Man talaman, dukih diawa kidika, biriwi yamnin yang nikingkauh yamnin yulniridi kakalwa kidika.

61Dawan dakah, muih uhuswa kidika yang nikingkauh yamnin ridi kalalahwa kidika;

62waihkila balna yul mahni yuyulwa kidika, awar bitik yakat nikingkauh manah yuyulwi.

63¡Talah witingna di balna yayamwabitik kidika yakat yang akat sarahni yayamwi!

64Dawan, witingna minitna diatah, witingna ais yayamna kidikakaput minitna diatah.

65Witingna di amanglanin kidikadadasni yamtah, blisin dutni kidika witingna minitna yakat diatah.

66Dawan, diuita yawah, annam parasni kidika karuk, ¡yamtang kat adika sauni kaupak didiswang!

Lamentaciones 4

Kaidana arungka

1¡Amput gol kidika pukni kalnayah! ¡Gol tanit yamni kidika ampatyaringni disna yah! ¡Pa bangni balna bitik yakatruhwi kiuna holi pāni kinipala balna dai kidika!

2Sayan muihni balna kidika, dalani ditatalwadai, witingna golnina minit duwadai kidika, waradika laih tatalwi sau suba as kapat sau kau di yamyang muihni as yamna kapat.

3Sul yayal wail kidika bik tani sūnin diawi dawak walanibis dibinina kidika ta bayahwi, kaunah yang tawanki, tawan tatuna nuhni kidikalaih kulnin dutni ki, sihm dutni ki, uhu nuhni kauhmak wanilang kaukapat ki.

4Muih binina ta suyang balna kidikadinitna buhlawi tunina kidika duranina yakat birwi. Muihbinina kidika di kasnin yuyulwi, kaunah muih as bik diski kalanin.

5Muhnilau di manas kakaswadai kidika, waradika laih ta pasyakat yuh dadauwi. Di yayamni yaksisihni pasyakat bararakna kidika, waradika laih yalalahwi bubuh pāni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Yang tawanki tawanni nuhni dutni kidika kidika laih tanit nuhni ki Sodoma dutni yamna kidika karak dawakat, kidika laih minit as kat dispamna muih as bik niningyakat kalahwikalbauwas kaunah.

7Ahal walwi yakna balna kidika, mukus karak dawak tanit pipihni dai tāwas karak tanit pipihni dai; witing muihni nuhni kidika coral karak tanit pauni dai; dawak muihni kidika laih tanit nuhni yaksihn dai, kipala sangni karak dawakat.

8Kaunah waralaih tanit pukni ki,pukta karak dawakat; ta pas yakat muih as bik amangnilawas karang. Unitak kidika wakalni balna yakat birki, ¡buhni ki sihm kuh panan kapat!

9Kalbauwi dadauna balna kidikakauh tanit yamni ki yuh wauhwi dadauna balnakidika karak dawakat, kat kidika balna laih tani tanidadauna bahang sau di minik yakwa balna kidikadis dawakat.

10Witingna silp tingnina kau, yayal kulninna yamni balna dai kidikawalaninabis lalahna; witingna silp walaninabis kidikakasninna yayamna yang tawanki tawanni nuhni kidikadaukalpamna mani kat.

11Dawan kulnin daukalna kidika dahn kalna, kulnin daukalna kidika uluhwi dapamna; dawak Sayan yakat kuh kau pakwi dahlna dawak rahni taihwa sau paskau kidikabitik laih busna.

12Sau kingni balna, di kaput kalahwarang kidikakukulwasdai, sau akat king kawa balna bitik kidika waihla kidika, Jerusalén dūrni munah kawarang kidika.

13¡Pranipit balna dutni yayamna kidika yulni, sumalniyang balna dutni yayamna kidika yulni, kidika sihm tawanni nuhni pasyakat muih dutni yayamwas balna ānina ututuhna!

14Lapapakwi pini, sihm miniknapa dis balna kapat, tawan nuhni tanipas balna yakat; maisihni ā manah bangki praknina kidika muih as bik laihwas ki.

15Sarahwi diyuyulwi: “¡Islawanauh, islawanauh; kidika laih muih maisihni balna ki, lalaihwinih!” “Kidika laih pini watyang balna, kalahwi kikirana —kaput yuyulwi Dawan dis muihni balna kidika—, sip-awaski, ban akat yalahnin.”

16Dawan muhni tani kaupak, pini kalruruhna, dawak watwi bik wiryaklawi ditalwas dana. Sumalyang balna risninapik bik dis dana dawak muihbararak balna yakat bikminiknakun talnin dis dana.

17Miniknapa disuh dana kaunah, yakat ban tatalna, di dauh kaunah ban tahadi. Kaiwarang kidika yulni tahadi tawan as witing sip laihwi yaknin duwaskarang kidika.

18Angkat lapaktik yawayangna kidika yakatmanah tatalwi; sip-awaski ta pas yakat alahwinikna kidika. Daunin kidika ulis dana, awarni kidika kaiwi kana; ¡madaunik kidika kaiwi kana!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Tanit parasni kikiri kisang kauyakalnuh balna kidika karak dawakat kidika balna laih yanauhuiwi; asang balna munah yanauiwi aiwi, ¡kauhmak wanilang yakat yanalaihnin dinimalni yakat ahawi!

20Kaunah, Dawan yaklauwi walwi yaknamuihni dai kidika bukna ki, sangkinaka yakat wingkinatayanawadai kidika, kidika kingni yultayangna dai kidika: “Witing dinit sanni yakat yalahtanaki, tawan balna pasyakat.”

21¡Arah, alasna awah, Edom ninisan; man laih Uz sauni yakat king āwaman kidika! ¡Man yakat bik sihm dinin tapahlni kidika kiwarang, dawak wasakdauta, wahdis bik dama!

22Sayan tawanni nuhni, man wah dutaman kidika dahn kalna ki; Dawan yaklauwi watwi pama kaupakmayakwas karang. Kaunah dutni yamnaman kidika laihwah mawarang, Edom ninisan, dawak dutni yamnaman balna kidikabitik lāih yakwarang.

Lamentaciones 5

Kaidana singka

1Dawan, ismangkatta, yangna yakat yanakalahna kidika; yanatalah, ampat yanauhuswih.

2Yangna dikina balna bitik dai kidika warmani tringsar balna tingnina yakat ki; waralaih ūkina balna kidikatringsar balna duduna.

3Warau yangna, papang dis; yangna nanangkina balna laih tingmak kapat ki.

4¡Yangna silp waskina dai kidikabakantik dinikna ki; yangna silp kuhkina dai kidikabakantik binikna ki!

5Dininamak yakat pan ilwi sisitna; yanasuhna, kaunah yanadawak yakurupdas yangna.

6Di kastiningkat yanabung kalnin kat, tingkina yunikna ki Egipto muihni balna dawak asirio muihni balna yakat.

7Yangna papangkina balna kidika dutni yayamna, kauna witingna uman diski, dawak yangna witingna pātnina balna kidikatruktayangna.

8Waradika laih muih dinina yamyang balna dai kidika yaklauwi yanatataihwi, dawak muih as bik diski, kidika balna tingnina kaupak yanalaihwi yaknin.

9Kasnikna kidika yaktayangna, sangkinaka kidika yamadangni yakat atik kat kauhmak wanilang kau kalbauyang balnabangkidika karang bik.

10Ukinatak kidika laih daihwi sihm plawar busnin pāni kidika kapat, yamah yanabuswa kidika yulni yuh bik dautayangna.

11Sayan yakat dawak Judá tawanni nunuhni balna yakat yayal dawak walabis yayal balna kidikabik laihwi dutni diyayamna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Takina tuna balna kidika yakat laihwi panting kau tingnina yakatsitwi mur'ihilna, muihbararak balna kidika risninapikdiayawas ki.

13Muih ahal tanit pararasni balna kidikapapakwak kiwatak titikna; wawahma balna kidika laih kuh truknin papakna.

14Tawan nuhni yakat muihbararak balna kidika diski; wawahma balna unbabauwak dakadaski.

15Isingna yakat alasna kidika diski; alasna dutik ubutayangna dai kidikabik dahnkalna kulnin bukna yakat.

16Tunakina kaupak kraunkina kidika bukna; ¡alakaih yangna, dutni yamnayangna kidika!

17Kidika bahang putkina minik kidika siknis duwi; kidika bahang miknapa pukni kalwi.

18Sayan asangni kidika laihdaukalwi bahwi uhna as ki; kidika yakat wassala yayal balna kidika uiwi aiwi ahawi.

19Kaunah, Dawan man laih ban king āwaman; ¡trunma yakat nining ban kaput sak-awama!

20¿Ampadawak ban kaput damatkahwarang yahyangna adika? ¿Ampadawak yanaruhta damayah, ma mahni?

21¡Dawan, yanayamtang man yakat nawattanakuh, bahang nawattik aiwanaki! ¡Yamtang kat sangkinaka kidikamuhnilau dai kapat dawang!

22Kaunah man laih bitik palni yanaruhta danaman; yangna nikingna yakat kulnam daukalna kidika nuhni palni ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Ezequiel

Ezequiel 1

Papang yalahwa pāni kidika talna

1-3Yang, sumalyang Ezequiel, Buzi walanibis, ma as kat, Babilon kau Quebar wasni kung yakat sakyang dai, muih laihwi duwi uina balna pasyakat likyang dai. Bahang kidika yakat makau kisang kidika apahna, dawak talnayang dai Papang. Bahang kidika mani laih, kurih muihasluih minitkau salap kaupak waiku arungka kidika kaupak ma singka yakat dai, dawak kidika laih king Joaquín laihwi duwi uina kurih singka laihna dai. Papang tingni kidika yang mikit yakat ilna dai.

4Talnayang, tingpal nining kaupak wingbauwi kaiwak; mukus nuhni as kaupak kuh dahlwi kalahna, alwana lapwa kapat, dawak yaihnit balna kidika yaringni nuhni duna. Kuh pasyakat yaringni sihm ayan arwa kapat kat talnayang dai,

5dawak sihm dahlwa pasyakat di sangnika duwa arungka talnayang, muih kapapat dai.

6Kidika balna witingna bitik muhnina arungka dawak. Lawanina arungka duduwa dai,

7kalnina balna kidika bararangni dai, tipisninamak balna laih turuh tipisnimak kapat dai, dawak yaringni duwa dai bras buhwi yaringni yamna kapat.

8-9Witingna lawanina arungka dawak muhnina arungka duduwa minit yakat, pirinina arungka kidika yakat tingnina tiaskauas duduwa dai, muih tingni kapat, lawanina dinit yakat. Lawanina balna kidika biri biri laih sukdai. Lapapakwa kidika nawatwi aiwas dai, kaunah tanitna yakat uiwa dai

10Sangnika arungka duwa muihni balna muhnina kidika laih aput dai: muhnit tani kauh kidika laih muih muhni kapat dai; tingnina palni kauh kidika laih layan kapat dai, wadahnina kauh laih turuh kapat dai; dawak dangnitna kauh kidika laih yakalnuh kapat dai.

11Lawanina balna kidika mayakau ririna dai. Bu kidika laih biri biri sukdai, dawak ūk balna bu kidika laih muihnina nuhni yakat mumukwa dai.

12Witingna bitik tanitna yakat lapapakwa dai, uiwa kidika nawatwi aiwas dai. Uiwadai, angkat Papang parasni diduwi kiwa yakat.

13Sangnika duwa muihni balna muihnina kidika laih kuh tuturni dahlwa kapat dai, kidika awaskat awas dahlwa kapat dai kidika laih witingna pasyakat uiwadai dawak bik aiwadai; kuhpau kidika laih yaringni dai dawak kidika kaupak lapwi kalahwadai.

14Sangnika duwa balna kidika uiwi, aiwi ahawa dai alwana lapwa kapat.

15Sangnika duwa balna kidika talnayang dawak sau yakat talingkat witingna yaihnitna yakat di wīlni duwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Wīlni tuyulni arungka balna kidika bitik kapapatdai, dawakat amput yamna balna kidika bik, kipala dahlwa lalahni yaringni kapat. Wīlni balna pasyakat wīlni ūk bik duwa kapat dai.

17Witingna sip dai pirini arungkapak uina atnin, kauna nawatwi aiwas.

18Talnayang, wīlni arungka duwa kidika yaihnit yakat tuyulni awaihdaklana duwa dai, dawak yaihnit yakut kidika yaringni tukna, dai.

19Sangnika duwa balna kidika lapakwi uiwakat, wīlni balna kidika bik uiwa dai witingna karak, sangnika duwa balna kidika yaklalauwa kat wīlni balna bik yaklalauwa dai witingna karak.

20Sangnika duwa balna kidika uiwadai, Papang parasni yaklauwi angkat didukiwa yakat, dawak wīlni balna kidika witingna karak uiwa dai, kat wīlni balna kidika sangnika duduwa balna karak aslah dai bahang sangninaka kidika.

21Sangnika duwa balna kidika kalititikwakat wīlni balna kidika bik kalititikwādai, dawak uiwi wawatwakat wīlni balna kidika bik wawatwa dai; dawak sangnika duwa balna yaklalauwakat wīlni balna kidika bik yaklalauwadai, kat wīlni balna kidika bik witingna sangninaka dai bahang.

22Witingna tunanina minit yakat di kudung kapat as duwa dai, dawak kidika dini laih yaringni batal yaringni kapat dai.

23Di kudung kidika dinit yakat sangnika duwa balna lawanina ririwa dai, dawak biri biri laih sukdai. Dawak lawanina bu kidika laih muihnina mumukwa dai.

24Witingna uiwak lawanina babahlwak parasni yulwa kidika bik dakanayang dai, was nuhni pauna kat parasni yulwa kapat dai, sihm parasni bitik duwa dinit kapat dai, kalbauyang muihni balna mahni parasni atwa kapat dai. Witingna kidika watwi lawanina kidika wauhlalakwakat.

25Yulni parasni as kalahna dai, witingna tunani minitkau di kudung duwa kidika kaupak.

26Di kudung kidik minit yakat talnayang dai king yalahnin as kapat, bahang kidika dini laih kipala dahlwa sangni as dai, dawak king yalahnin pāni kapat dai kidika yakat yalahna sakdai muih kapat as.

27Witing banimak kaupak sau yakauh kidika laih yaringni manah dai, dawak kidika kaupak mayakauh kidika laih kuhpau kapat dai. Yaihnit awaih kidika laih yaringni manah dai

28sihm waslauwa mani kat mukus kau wayauli kalahwa kapat. Kaput laih Dawan alasnina yaksihni kidika nikingkana dai. Talik limbabahtik sau kat buknayang dai.

Ezequiel 2

Papang yaklauwi Ezequiel yakat kalyulna witing yakat kiunin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Usnit kat muih dinit as dakanayang bahang yayulna: “Man, muih, kalma kau lawah, yul mabauki ki.”

2Kidika yayulwa minitni yakat, yang muihki yakat yalaihna dai Papang parasni kidika, dawak yayamwakat kalki kau lawanayang. Kaput laih dakanayang dinit yayulwa kidika

3ban yayulwa sakdai: “Man, muih al, masihkiki Israel pasyakat, tawan as muih dutni yang niking kauh yaklauna kidika. Witingna dawak muihnina bararak balna kau bik, dawak warmani kat bik.

4Walaninabis balna bik dudutni ki, tunanina dadasni. Bahang kidika balna yakat masihki ki di yulna atnam aput: ‘Adika Papang yulwi.’

5Yulna dakakawarang pa, kidika awaskat dakakawas karang pa, kat muih dudutni balna ki, witingna amanglalawarang ki witingna pasyakat prapit as likkidika.

6Man, muih al, witingna yakat yamanina duwinih, dawak ais mayuyulwarang kidika bik kulwinih, man muihma kidika wakal manah ma-awaihdak kapat kaldakama, kidika awaskat wakurus pasyakat sakman kapat kaldakama bik. Yamaduwinih mayuyulwarang kidika bik, dawak witingna muhnina ampat yayamwarang bik, dawak muih tanit dudutni karang bik.

7Man, yang yulki balna kidika diyultah, dakakawarang kidika awaskat dakakawas karang bik, kat uba muih dudutni bahang.

8Yang mayultayang kidika yamni dakah, man bik muih dutni atnah witingna kapat. Tamapas wakahta, dawak di maki kidika kastah.”

9Kaput laih ting as yang nikingyak yuwakat talnayang, kidika laih wauhtaya ulwi tulna as duaina dai.

10Tingni kau laihwi kurna tulna dai kidika. Muhni nabupak laih ulna dai bahang kidika laih kaidinin dini, dawak dalani wauhnin dini, kaput bik laih maniking kau dutni maiyamnin dini kidika ulna dai.

Ezequiel 3

1Kaput laih yayulna: “Man, muih al, ulna adika kasta, usnit kat Israel ninisan yakat yawa yuldibautah.”

2Tikpas apahnayang, dawak witing yaklauwi yayamwak ulna balna dai kidika kasnayang.

3Usnit kat yayulna: “Dalpamtah adika ulna matayang adika, dawak bama mabangwas.” Yang kaldakanayang tikpas kidika damni kalna dai amak kapat.

4Kaput dawak yayulna: “Yawa Israel tawanni yakat kalyulta, yang kalyulnik dini dutayang kidika.

5Yang masihtasyang tawan as tuni aslah dadasni duwa kapat amanglanin, kauna masihtayang Israel tawanni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Nisan balna muih mahni yakat masihtasyang, tuni dadasni yulwa kapat yakat, man amanglatas atnam. Kauna kidika tawanni kapat kat masihtasyang kat, witingna yulma dakakawarang ki.

7Nawatni kauh laih Israel tawanni laih yulma dakakawas karang ki, kat yang akat yulki dakanin kulwas bahang. Israel tawanni bitik laih dudutni, dawak tunanina dadasni ki.

8Kaunah yang lawik tunama dadasni mayamki sihm witingna kapat.

9Yang lawik dadasni mayamki kipala dahlwa kapat, dawak kipala kapat tanit dadasni mayamki. Yamaduwinih, dawak muihsak bik dauwinih muhnina dutni yayamwarang karang ki, tanit dudutni kalalahwarang bik."

10Usnit kat yayulna: "Yamni dakah yang di balna bitik mayulki kidika, dawak kulnam yakat laihta dutah.

11Man pama muihni balna aslah man laihwi duwi aina balna bang yakat yawa talah, man yulma dakakawarang, dawak dakakawas karang bik, diyultah: 'Adika Papang yulwi.' "

12Kaput laih Papang parasni kidika kau yadulauna, dawak yang dangkit yakat di parasni as dakanayang, sau isihwa kapat, Papang alasnina yaksihni kidika pāni kaupak dulauwak.

13Di parasni yulna kidika laih, sangnika duwa balna lawanina biri biri bahlwi wiwiswak yulna dai, dawak wīlni balna witingna karak balna dai kidika bik; parasni yulna kidika laih sau isihwa kapat yulna dai.

14Papang parasni kidika yaklauwi yadulauna dai kidika pāni kaupak, dawak yang yawanayang dai kulnik bukwak dawak tapahlni karak bik, kidik ninitni yakat Papang tingni kau parasni yalaihwadai.

15Yawik āwanayang Tel-Abib kat, Quebar wasni kung yakat, kidika yakat Israel balna kidika laihwi duahaina bang dai, dawak ma tiaskaubu witingna karak sakyang dai, yang amanglatasyang dai ais yamnin dawak ais yulnin bik.

Papang yaklauwi Ezequiel kidika makau kilwi talwa muihni kapat as ana dai

(Ez 33:1-9)

16Ma tiaskaubu kidika laihwak, Papang yang yakat kiwi yayulna:

17"Man yakat, muih al, ma kau kilwi maintalwa muihni kapat as mahanayang Israel dini. Yang yul as man yakat maki kidika, man lawa dianam ki yang kaupak kiwi kidika, kaput laih witingna amanglana bang atnin.

18Sip ki yang lawik lā parasni as yamna atnik muih dutni niningkauh, īna atnin; man kidika muihni dutni yakat kalyultas man kat, witing lani dutni kidika dawi sangka atnin, witing dutni yamna yakarak dauwarang, kauna yang lawik dauna kidika yulni man yakat malaihki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Kauna man muih dutni yakat kalyultang dutni yamwa kidika dawas karangkat,
witing alas dutni yamna kidika yulni dauwarang, kauna man sangmaka laih
laihta yakma.

20Sip ki aput as bik kalahnin, muih as barangni likki dawak kidika kaupak dawi
dutni yamnin, dawak yang yamadangni as āki kidika yakat bukna atnin, kauna
man lawa kalyultas awama kat dauwarang. Yang lawik di yamni balna yamna
kidika talas awaki, dawak dutni yamna kidika yulni dauwarang, kauna dauna
kidika yulni laih man yakat malaihki.

21Man lawa kalyulma kidika muihni yakat baisa dutni yamnin-awas, bahang
kaput laih dutni yamwas dawarang, kaput laih ban sangka karang, kat man
yulnaman yakat dakana bahang, dawak kaput laih man sangmaka laihta yakma."

Ezequiel tubi kalna

22Kidika yakat Papang yaklauwi tingni kidika yang mikityak yuna, dawi yayulna:
"Lauwa walang yakat alahwa yawah, bahang yakat yulmabauki ki."

23Yang lawik walang yakat alahwik yawanayang, dawak yakat Papang alasnina
yaksihni kidika talnayang, Quebar wasnikung yakat talnayang dai kapat.
Limbabahtik saukat buknayang,

24kauna Papang parasni kidika yang akat yalaihna, dawak kalki kau lawanayang.
Kaput laih Papang aput yulbauna: "Man yawa uma pasyakat awa putsakda sak-
awah.

25Talah, wahkau masisitwarang ki, sip alahwas awamaki, tawan karak aslah
atnam.

26Baisa minit yakat yang lawik yamting kat tuma kidika birwarang ki dawak
yulbautas awama. Bilnam sip-awas awama, tawan as dutni karang bik.

27Kaunah, yang man yakat yul as mayulkih yawarang kat, wattik matingkat
yulbauma, kaput laih witingna yakat diyulma: 'Adika Papang yulwi.' Dakakih
kidika dakawarang, kauna dakakih kalawas kidika dakawas karang. Kat tawan
as dutni bahang.

Ezequiel 4

Ezequiel yaklauwi isningpakna Jerusalén nining yakat kalbaunin kiwa kidika

1"Man, muih al, simint pis as duta, Jerusalén tawanni nuhni wayani kidika
yamtah.

2Usnit kat wayani yamta tawan nuhni kidika kalbauyang muihni balna manah
awaihdakna kapat atnin, dawak kalbaunin dini balna bitik, dawak yaihnit awaih
yakat di kau daklata, dawak sau uhta du'ilyawah mayakat, kaput laih tawan as
awaihdadakna kapat karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Dawak usnit kat ayan pis as duta tamat yakat latah, dawak tawan nuhni muhnit yakat lawah, bahang kaput laih, kidika niningyakat kalbautaman kapat karang. Adika laih Israel nining yakat sain as karang.

4“Man laih wadah nining yakat alangwama dawak Israel dutni yamna kidika man mamatyakat ilma. Kidika niningyakauh alangwanam ki, dawak man mamatyakat witing dutni yamna kidika duyawanam ki,

5ma andat bās minitkau, muihas luih arungka minitkau salap, yuldarangkat kurih as pasyakat ma as kidika kulna karang ki Israel dutni yamna kidika.

6Kidika mani laihma kat, tingpal nining yakauh lawa alahwama, dawak Judá dutni yamna kidika trukma ma muihas luih bu praisni, kurih as pasyakat ma as kidika kulna karang.

7Usnitkat Jerusalén yakat nawatta yawama, waihla manah awaihdak, tingma kahr'ilta, dawak yang ayangki kau duta yulna witing niningyakat.

8Talah yang wahkau masitki ki, man pihrta yawa aiwa uinam-awas yulni, kidika mani balna dalani wauhta bayakma kat.

9“Usnitkat plawar minik buas, cebada buas dawak utmil buas duta yawa suba aslah yakat puta man kasnam yamma. Man kidika manh kasma, ma andat bās minitkau muihas luih arungka minit kau salap, wadah niningkauh alangwanatus awama kidika.

10Man kasnam kidika awarni kat duma, ma as kidika paun muihas luih minitkau singka kidika kaupak arungka sahyakna kidika as kasma ma as kidika;

11was bik awarni kat dima, ma as kidika batal papusbah dima.

12Man kasnam kidika cebada labanwi busna as karang, kuhkau, kauna kuhni kidika laih muih ba kau biwi busna karang, dawak man muih talwabangkat yamta kasma.”

13Usnitkat Papang yaklauwi baisa minityakat lakwi kalyulna: “Kasnin as dutni apat kidika, Israel witing kasna karang, pa ūk kau sihki pāni yakat.”

14Yang lawik nangnitlana yang: “Kauna yang sangkika pasyakat watas bik tingki kau laihtas yang, dawak dimuihni as bik kastasyang, witing silp dauna balna kidika, kidika awaskat, nawah balna ihina kidika bik, yang dimuihni dutni kidika balna apis bik kastasyang.”

15Kaput laih witing yaklauwi yayulna: “Kaput kat yang maki turuh bani kau man bita kasnam kidika yamma, muih bani kidika laih kuh kapat dutas awama.”

16Usnit kat yayulna: “Kalating kat Jerusalén yakat kasnin dini dis dawarang. Kasnin dini balna kidika dibin kalna karang, dawak muih kidika kaidīnah kaswarang, was kidika bik dis kalna karang, bahang yamaduwīnah dina karang.

17Witingna kasninna dis dawak dininna bik dis dana karang, biri, biri kaltalwi muihsak dadauwarang. Dawak witingna dutnina yulni sangka yakauna didutlawarang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Ezequiel 5

1Papang yaklauwi yayulna: “Waralaih, kuhbil baini as duta basma kahrta, dawak kungmabas bik kahrta. Usnitkat, paun as duta basma kidika bās sahyakta paun atah.

2Tawan nuhni niningyakat kalbauwi bayakwa kat, tawan papus yakat basma bās sahyakna man kidika as busma, dawak sahyakna bas ūk kidika laih kuhbil duta tawan nuhni yaihnit awaih yakat dakta awaihma, dawak sutni balna watna kidika laih wing yakat ruhmma. Yang tawan muihni balna usnitna yakat yawaki, tingki yakat isparah as dutik.

3Basni balna dai kidika buas duta prakma sutni yakat sihma.

4Dawak baisa buas duta kuh yakat ruhm'āma, busna atnin. Kidika yakaupak kuhpau kalahna karang, Israel tawanni bitik niningna yakat.

5“Yang, Papangyang kat yultayang: Jerusalén yakat sakki. Yang lawik tawan balna dawak nisan balna papus yakat anayang.

6Kaunah witing, yang lāki balna niningkauh yaklauna, bahang kaput laih yaihnitkau tawan dawak nisan balna ūk yakat, witingkauh tanit dutni kalna, kat yang yulki yakat dakawas ki, dawak bik kidika yakat usnit uiwi kiwas ki.

7“Kidika bahang, yang Papangyang kat yultayang: Manna laih tanit muih dutni kalnamana adika yaihnitkau tawan balna kidika karak dawak, yang lāki yakat yawas mana, kaput bik adika yaihnit kau tawan balna lanina kat bik manna sip yamtas mana.

8Kidika bahang yang Papangyang kat yultayang: Yang bik man namangkauh lawaki, Jerusalén man namang yakat lā yamki, nisan ūk balna bitik muhnina yakat,

9yang watas bik yamtasyang dai kaput, dawak bik wattik yamtas awaki ki. Man yamtaman balna bitik kidika laih dutni manah ki.

10Manna pasmangna yakat, Papang as as witingna walaninabis yakat kakasna karang, dawak walaninabis ahal kidika bik Papangnina yakat kakasna karang. Man namang yakat lā yamna awaki, kidika yakat dauwas yaklalawarang balna kidika laih wing sutni arungka yakat sihki ki.

11Yang, Papangyang kat sangkika kau yaktik yultayang: manna lawa prikias uni salaini dai kidika holi yamnamana, damanawan dauh kidika kau, dutni balna yamwa kidika karak, dawak kidika yaka bik minikun talnin lani dis laihtik bahki ki; manna yakat mamaknakun manatalas awaki ki.

12Muih balna kidika sahyakna bās kidika as praisni laih siknis kau dadauna karang, dawak yuhkau bik, ūk sahyakna bās kidika laih waihnila yaklauwi isparah kauh ina karang, dawak sahyakna bās as kidika laih wing sutni arungka kidika yakat sihna awaki ki. Witingna dangnitna yakat isparah as dutik yawaki ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kaput laih kulnik daukalna kidika kalating kaiwarang, dawak kulnik daukalna kidika isninglakwarang witingna niningna yakat, dawak isinglakwarang. Kulnik daukalna kidika witingna niningna yakat kalating kiwarang usnit yakat amanglalawarang, yang kidika Papangyang, kaput laih yang kuduh yulnayang dai kidika minit antik.

14Yang lawik daukaltik uduh sakki, Jerusalén kidika man kulnam bahbukna karang, tawan balna yaihmatna kau awaihdak kidika pasyakat, bahang kaput laih bayayakwa balna kidika bitik matatalna karang.

15Yang kulnik daukalwak man namangkauh lā yamna yang kidika, dawak wah parasni manayang kidika; bitik laih mauhusna karang, namangkauh bik yuyulna karang, dawak dalani wauhna as karang bahang yaihmatkau tawan balna kidika tatalna karang. Yang, Papang yang kat yultayang.

16Yang yamtingkat mamatna yakat yuh kidika kaina karang, sibang dalani as kapat. Dawak bik yamting kat manna mamatna yakat daukalnin kidika kaina karang, yuh dawak kasnin dini bik witna karang.

17Agha, yamtingkat man mamat yakat yuh kaina karang, siknis dawak daunin karak, kaput bik di anyang balna dudutni balna bik aiwi walamanabis balna dis yamna karang, dawak bik yamtingkat manna kidika manas palni kalbauta dautanama. Yang Papangyang kat yultayang."

Ezequiel 6

Ezequiel yaklauwi dawan dauh balna yulnina yakwi

1Papang yang akat kaiwi yayulna:

2"Israel asangni yakat talah, dawak yang ayangki kau duta diyultah

3aput ki: 'Dakanauh, Israel asangni balna, Papang yaklauwi yulwa kidika asang balna yakat, asang ububulni balna yakat, was balna yakat dawak langni panunuhni balna yakat: Manna mamatna yakat kalatingkat wār kaiwarangki, dawak dawan dauh kau mamatna yultamana panina dutamana balna kidika balna bitik daukalmukna karang.

4Dawak manna sakripais bustamana pāni balna dawak walapni bustamana pāni balna bitik laih bahtikdis yamki, dawak bik yamting kat muih ahal kidika damanawan dauh muhni tani yakat dauwi bubukwarang.

5Israel balna dadauna balna muihnina kidika, damanawan dauh balna muhnina yakat ruhmlakki, dawak wakalni balna kidika yaihnit yakat uhtik awaihki.

6Kaput laih manna pamana balna bitik kau, dawak tawan nunuhni balna kidika laih bahwi disyamna karang, dawak dawan dauh balna kau sakripais bustaman pāni balna bitik laih daukalna karang. Sakripais busnin pāni balna dawak dawan dauh balna kidika bitik laih daukalpamna karang bitik kau; walapni busnin pāni bik tuklakna karang; manna di yamna mana balna bitik laih disna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Manna pasyakaupak muih mahni aiwi bubukwak kat dawak, amangkilatanama yang adika Papangyang.

8Kaunah yang lawik yamting manna kaupak, as as yaklalana karang daunin kaupak sangninaka duduna karang, dawak nisan balna pasyakat rawi kiuna karang.

9Dauwas yaklalana balna kidika witingna kidika nisan balna yakat, yang akat isningnakatna karang dawak isningna ahaiwarang, amput diyamting kat dutni wawauhna dai kidika yang niking kauh barangni-awas dai kidika yulni, dawak yang kaupak yadawi naikau kalahwi dawan dauh balna yakat minitna yuyulna yulni. Witingna alas dutni yayamna kidika yulni tiningna dulihwarang, di tanit dutni yayamna kidik yulni.

10Kaput laih yang akat amangkilalawarang, yang adika Papangyang, dawak yang lawik dutni balna sihnik yulnayang dai kidika, dauh manah bilninalautasyang dai.' "

11Papang yaklauwi yayulna: "Kulnam yakat dalani duta, tingma kau dawak kalma kau bik bauta; dalawa kidika yulni parasni sarahta, Israel tawanni di dutni palni yamna kidika yulni, bahang war kau dautanama, yuh kau, siknis kau bik.

12Pa naikau balna bang kidika laih siknis kau dadauwarang, dawak yaihnitkau bangkidika laih war kau dadauwarang, dauwas dawi yaklalawarang kidika laih yuh kau dadauwarang. Kaput laih kulnik daukalna kidika witingna minitna yakat lakki.

13Kidika muihni balna dadauna kidika, dawan dauh balna pasyakat tatalwarang kat, dawak sakripais bubuswa pāni yaihnit awaih yakat, asang ununi balna yakat, asang nunuhni balna tuna yakat, pan nunuhni balna dinit yakat, kidika pāni balna yakat witingna daninawan dauh balna yakat walapni buswi kalalana dai, kaput laih yang adika amangkilalawarang Papang yang.

14Tingki dulauting witingna yakat wah diaki, wadah niningkauh kauhmak wanilang kaupak Ribla kat tingpal niningkauh, witingna saunina kidika, bitik laih kauhmak wanilang manah yamki. Kaput laih amangkilalawang yang adika Papang yang."

Ezequiel 7

Mani witni kidika ulis dana

1Papang yang yakat kiwi yang yayulna:

2"Yang Papangyang, kaput kalyultayang Israel sauni yakat: Mani witni kaiwi, mani witni kaiwi sau bitik yakat.

3Mama witni kidika kaiwi kawi Israel. Kulnik daukalna kidika man mamat yakat dating kaiwi bukwarang; man amputman dai kidika minit mayulki ki, dawak di dutni balna yamnaman kidika bitik yulni wah maki ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Mamakun madakas mayamki ki: wah makiki amputman dai kidika yulni, dawak di dutni yamna man balna kidika minit lauma ki. Dawak manna amangkilatanama yang adika Papangyang.

5-6“Yang, Papangyang kat yultayang: Talah, mani witni kidika uliswi, dawak dutni kidika usnit, usnit kaiwarang ki; man namang yakat mani witni kidika ulis dana.

7Kaiwi kawi, daukalwa kidika sau muihni balna. Kidika man kaiwi kawi; tanka walwi amanglawas danin mani kidika kaiwi kawi. Asangpas kau alasna kidika bik dis dawarang ki.

8Warminitni, tihndawak, kulnik daukalna kidika man mamatyakat ruhmlakting kat isinglak dawarang, man amputman dai kidika minit mayulki ki, dawak wah maki ki di dutni balna yamnaman bitik yulni.

9Minikun talnin dis mayamki ki; amputman dai kidika yulni wah maki ki, dawak mayamting di dutni balna yamnaman minit kidika lauma. Dawak amanglatanama yang adika Papangyang, yang lawik wah maki ki.

10“¡Akat sakki mani kidika! ¡Uman kaikana! ¡Bahwi dis yamwa kidika kaina! Dutni kidika yaklauwi minit bayakwi pa bitik yakat dawak kalbilnin lani kidika manas ki.

11Kalbilnin lani kidika kaiwi kalahwi dawak dutni lani kidika sahwi mahwi. Kauna witingna ritsnina kaupak di as bik duduwas karang, dawak sararahwa kidika bik. Witingna kidika di minit nuhni bik awaski.

12Mani balna kaiwi kana. Di wauhwi bakanyang kidika bik alasna danin dini diski, dawak bakanwi duwa muihni kidika aisyamwi kulnin bukwarangyah. Kulnik daukalna kidika kau wah kalaki ki, Israel witing manah kapat kaldakawa kidika.

13Waiskat dini as wauhwi bakanpamna karang kat, sangnika bitik yakat watwi dini kidika duwas karang, witing dini yamna kidika kaupak sip dakwi kalahwas karang. Muih dudutni balna kidika witingna sip sangninaka ban duduna karang.

14“Puhnin dini kidika puhwi mahka yulwi kalbaunin yakat; muih bitik laih ridi kakalwi, kauna muih as bik kalahwi kalbauwas ki. Israel witingmanah kaldakawa kidika yulni wah kalaki ki.

15Ahni yakat wār sakki, pasyakat laih siknis, dawak yuh karak. Asangpas kau bang kidika laih wār kau dadauwarang, dawak tawan nuhni paskau bangkidika laih yuhkau dadauwarang, dawak siknis karak.

16Dawak muih as as bik kiri yaklalawarang asangpas yakat sihm buhtuku muihsakdauna kapat, kauna dadauna karang, witingna dutnina yulni.

17Witingna bitik tingnina dadawak bukwarang, dawak muihsak dadauwak diyukwarang kalasninamak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Krukas asnina kau kakawarang dalani wawauhwa kidika sainni; muihnina bitik diyukwarang, dawak uina karang muhnina pauni yakasasaldak basnina bik kakahrna karang.

19Ruruhmna karang lalahni balna kidika tapas yakat; ruruhmna karang golni balna kidika bubuh kapat. Witing golni dawak lalahni balna kidika yaklauwi sip laihwi yayakwas karang Papang kulnin daukalwarang mani yakat witingna yuh dadauwa kidika sip diswas karang, banina bik dibahngwas karang, kat gol kidika yaklauwi kalyamwak dutni yakat bukna bahang.

20Witing gol alahni balna dawak sinni balna kidika bitik yaklauwi kalyamwak, bayak'kiunin dini manah kalbangna dai, dawak kidika kau daniwan dauh di dutni kidika yamna dai. Kidika bahang witing gol dini balna duwa kidika bubuh yammukki.

21Diating kat pa ūk muihni balna kidika aiwarang dawak mamalwarang, kaput bik aiwarang muih baisa dudutni balna kidika sau akat, didakyayakwarang, dawak di dutni balna kapat diyayamna karang.

22Adika sauni kaupak datik naikau alahwaki, dawak prikias uni bik dutni kalyayamna karang, yang diki minit nuhni dai kidika. Di malyang balna aiwi dutni yayamna karang.

23“Ayan wahni as ridi yamwi, kat kidika sauni yakat laih muih manas yakat pāt ruruhmna ki, muih ihiwa kidika yulni, dawak tawan nuhni pasyakat kalbilnin lani laih bahngna.

24Yang yamtingkat muih dudutni balna aiwarang, kaput laih tawan nuhni pasyakau ū balna bangkidika duduwarang. Parasni nuhni duduwa balna witingna manah kapat kaldakakawa kidika yakat laih dahn kalna karang; yamting kat panina salaini balna kidika yakat dutni yayamna karang.

25Muihsak kidika witingna yakat dilaihna karang; kulnin aslah kidika wawalwarang kauna sip yayakwas karang.

26Dutni kidika kaiwak usnit yakat ūk kaina karang; yul dutni kidika kaiwak usnit yakat ūk kaina karang. Witingna dauh palni prapit as wawalwarang tanka balna kidika laih yakwi diyulna atnin; sumalyang balna bik dis karang disumalna atnin, dawak muih bararak balna bik diskarang yul disumalna atnin.

27King kidika kulnin bukna karang, dawak kabamint bik kulnin bukna karang, dawak tawan kidika laih kalyuyukna karang. Lanina yamki witingna amput kukulwa dai kaput, dawak witingna amput la yayamwa dai kaput lanina yamki. Kaput laih amangkilalawarang, yang adika Papangyang.”

Ezequiel 8

Jerusalén yakat di dutni yayamna dai kidika niningnakana

1Waiku tiaskauas laihna kaupak ma singka dai yakat, bahang kidika laih kurih tiaskauas laihna yakat dai, yang īki yakat yalahna sakyang dai Judá muihni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bararak balna karak kalpaktik. Kidika yakat Papang tingni yang mikit yakat yuna,

2talnayang dai muih al as kapat dai. Talnayang dai banimak kaupak sau kauh kidika laih kuhpau kapat dai, dawak kidika kaupak mayakauh laih yaringni duwa dai.

3Muih al sakkikidika, tingni kapat kidik yuwi baski yakat yalaihna. Kaput laih Papang parasni kidika yāwakat mayakat yadulauna, bahang kidika laih Papang yaklauwi nikingkana dai, Jerusalén yakat yaduwi kiuna, dawak tawan nuhni daklana dūrni pastawa kauh yakat yadukiwi yadana dai, bahang kidika laih tingpal niningkauh ki, bahang kidika yakat kuduh sakkidika dawan dauh as, bahang kidika palni yaklauwi yamwak Papang kulnin daukalwa dai.

4Yakat kidika Israel Papangni alasnina yaksihni kidika sakdai, bahang yang walang kau amana as talnayang kaput.

5Kaput laih yayulna: “Tingpal nining yakauh muhta talah” Dawak tingpal niningyakauh muhtik talnayang, dūr kiwi kawa yakat, bahang yaihnit palni yakat, dawan dauh kidika sakdai, bahang kidika palni kuduh Papang kulnin daukalwa dai kidika.

6Usnit kat yayulna: “¿Talaman Israel balna didutni yayamwa kidika, bahang kidika yulni laih ūki holi kaupak naikau kalalahwa kidika? Bahang baisa kau dutni kidika talma.”

7Usnit kat prias ūni watakni daklana dūrni kiwi kawa yakat yadu'kiuna, bahang daklana kidika yakat sulihni as sakdai.

8Kaput laih yayulna: “Daklana minit kau sulihni sakkidika baisa nuhni yamtah.” Dawak sulihni kidika yang lawik baisa nuhni yamnayang, dawak kawi yaklanin dūrni as yaknayang.

9Usnit dawak yayulna: “Pasyakat awa lawa talah di dutni yayamwa kidika.”

10Awiklawanayang dawak, daklana naini kidika yakat talnayang di wayani dudutni, bil balna kapat, di anyang dutni kulna balna kapat, dawak dawan dauh balna wayanina satni bitik kau duduwa dai kidika Israel pasyakat.

11Kidika pasyakat bangdai Israel muihni bararak balna 70, dawak kidika pasyakat Safán walanibis Jaazanías bik dai, witingna kidika daniwan dauh balna yakat minitna yuyulwa dai. Witingna bitik kau tingnina yakat walapni busnin dini duduwa dai, kidika balna kaupak mukus kalahwa dai walapni as.

12Dawak yayulna: “¿Talaman, Israel muihni bararak balna kidika malni kau ais yayamwa kidika, witingna bitik laih daninawan dauh pāni sulihni kidika yakat kidika? Witingna kukulwi, yang ditalasyang, adika sauni kaupak datik yawanayang.”

13Baisa minit yakat lakwi yayulna: “Baisa di kau dutni kidika yayamwak talma.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Yaduwi kiuna dai Papang uni dūrni kawa yakat, bahang kidika laih tingpal niningkauh sakki. Kidika yakat yayal buas yalahna bangdai, dawan dauh Tamuz yulni kaidabangdai.

15Kaput laih yayulna: “¿Kidika talamanh? Baisa di dutni talma ki.”

16Kaput laih Papang uni watak pastawa yakauh yaduwi kiuna, maisihni dis pāni kiwi kawa yakat, dūrni kiwi kawa dawak sakripais busnin pāni yakat muih ahal muihasluih minit kau singka laih dangbahni bangdai maisihni dis pāni yakat; ma kilwa tani yakauh abuk bangdai dawak muhnina kidika sau kat lalakna dai, ma yakat witingna minitna yuyulwa dai.

17Kaput laih Papang yayulna: “¿Talamanh? ¡Judá tawanni kidika kamanah aitani kaldakawas dai, akat kidika di dutni balna yamwa kidika, kidika minit yakat adika sauni akat kalbaunin lani manah banghna! Wat, wat yang kulnik daukakalwi, dawak yayamwi di wayani dutni kidika nangkitak kat kilwi kawi.

18Kauna yang kulnik daukalna kau yamna awaki ki. Witingna yakat miniknakun talnin lani kidika apis bik dutas awaki. Witingna parasni sarahwi yayuyulwarang bik dakas awaki.”

Ezequiel 9

Jerusalén yakat wah kalawarang kidika niningkana

1Usnit kat muih dinitsuru nuhni parasni as yulwak dakanayang, tapaki yakat sarahwi yayulna: “¡Tawan nuhni yakat wah kalalawarang kidika aiwi, witingna kidika tingnina yakat kalbaunin dini kidika duwi aiwi!”

2Talnayang dai ahal tiaskauas uiwi kakawak dūr nuhni munah, bahang kidika laih tingpal niningkauh ki, witingna bitik tingnina yakat amar nunuhni as as duwi uina. Witingna pasyakat muih al as parakni yamni kana likdai, bahang banimak yakat di as duwi kiwalikdai ulnin dini. Uiwi kawi sakripais busnin pāni bras kau yamna dai kidika yakat uiwi wawatna.

3Kaput laih Papang alasnina yaksihni kidika mayakat kilwi kiwi sangnika duduwa balna minitna yakat watna, witingna bangdai yakat, bahang Papang uni kiwi kawa yakat uiwi kakana. Papang yaklauwi al prakni yamni kana likdai yakat kalyulwak kiuna, witing banimak kau ulnin dini duwalikdai kidika,

4dawak kalyulna: “Jerusalén tawanni nuhni kidika awaihta talah, sain as atah kulninna bukna balna sapanina yakat, dawak kidika yakat di dutni balna yayamwa kidika bitik paun awi talnin.”

5-6Usnitkat dakanayang dai ahal ūk balna yakat diyulwak: “Witing usnit yakat yawa tawan nuhni kidika awaihta talnauh, minikun talnin lani dis itanauh, muihbararak, wawahma, sirarau, muih binina dawak yayal bararakni balna bik. Kauna sain duduwa balna kidika laih asbik uhuswinih.” Kaput laih witingna mahka muihbararak balna kidika tatuna ihina Papang ūni muhnit tani kau bangdai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Usnit dawak diyulna: “Makatyulnin uni yakat yawa dutni kalyamtanauh, dawak watakni yakat muih ita ruhmta awaih datanauh.” Witingna mahka tawan nuhni yakat uiwi muih yakat ihina.

8Dawak witingna kidika yayamwak, yang laih alas alahwanayang dai. Kaput laih yang limbabahtik muhki saukat laknayang dai, dawak dalani manah uba dutik parasni sarahnayang dai: “Papang, ¿Jerusalén minit yakat man kulnam daukalna kidika kalatang kiwi bukwarang yah, bitik daukalpammayah bulah watna kidika Israel?”

9Kaput laih nangkitlana: “Israel tawanni dawak Judá bik witingna dutni yayamna kidika uba nuhni ki. Adika pāni laih inin lani kidika banghna, adika tawanni nuhni laih lā dutni manah buhngki. Witingna kukulwa laih adika sauni dapamnayang kukulwi, dawak talasyang dutni yayamwa kidika.

10Bahang witingna yakat minikun talnin kidika disyang, nawatkauh laih witingna kulninna lani kidika minit diyulki sakyang.”

11Kaput laih muih al prakni yamni kānalikdai kidika, dawak banimak yakat ulnin dini as duwalikdai kidika nawatwi kaiwi yulna: “Man yayulnaman yakat uman yamnayang.”

Ezequiel 10

Papang alasnina yaksihni ūni kidika kaupak dawi kalahwi

1Usnit kat talnayang, sangninaka duduwa balna tunanina minitkau kudungni kapat duwa dai kidika yakat king yalahnin sinini as kapat kalahna, kauna kipala dahlwa sangni kapatnah dai.

2Papang yaklauwi, muih al prakni yamni kanalikyakat kalyulna: “Kār wīlni pasyakat awah, sangnika duwa balna dinitna yakat, dawak kuh tuturni dahlwa kidika tingkurus as dutah, sangnika duwa balna walsahkau bangkidika kaupak, dawak tawan nuhni minityakat wauhta.” Dawak talnayang dai kidika alni amput kawi kiuna kidika.

3Kidika minitni yakat di sangnika duwa balna kidika Papang uni wadah nining yakauh bangdai, dawak Papang uni watakni yakat mukus manah bukna dai pastawa nining yakauh.

4Kaput laih Papang alasnina yaksihni kidika dulauwi duwi kiuna dai, di sangnika duwa balna minitna yakaupak, bahang duwi kiuna dai Papang ūni dūrni kawa yakat, kaput laih yaringni kalana dai Papang alasnina yaksihni kidika yaklauwi.

5Di sangnika duwa balna lawanina babahlwa kidika watak pining ahni yakaupak lāih dakawa dai parasni yulwa kidika. Papang parasni bitik duwa kidika yulbauwasak kapat dai.

6Kaput laih Papang yaklauwi pakna dai muih al parakni yamni kanalik alni yakat, kār wīlni yakaupak kuhpau duna atnin, di sangnika duwa balna pasyakaupak. Muih al dai kidika kiuna dai wīlni balna kidika as yaihnit yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7-8Sangnika duwa balna lawanina dinit yakat muih tingni as kapat talna dai. Kidika balna kaupak as kalahwi tingni yuna dai witingna pasningna kau kuhpau pakyakat, dawak buas duwi, muih al parakni yamni kana sakyakat kalana tingni yakat, kaput laih duwi kiuna.

9Di sangnika duduwa balna yaihnitna yakat talnayang dai wīlni arungka, bahang witingna yaihnitna yakat as as duduwa dai. Wīlni balna kidika kipala dahlwa lalahni yaringni duwa kapat dai.

10Wīlni balna kidika arungkapak kapapat dai, bahang wīlni as kidika wīlni ūk yaka pasyak āna kapat dai.

11Di lawani duyang balna kidika mahka uiwakat, pirini arungka kidika kaupak as duwi, witingna nawatwi aiwas dai, kauna tatuna kau kiwalik kidika yakat uiwadai.

12Witingna muihnina, dangnina, tingnina, lawanina, yaringni manah duwa dai, pirini balna bitik kau, dawak wīlni arungka balna kidika bik sihm kapat dai.

13Yang silp tapaki kau dakanayang, wīlni balna kidika ayangni ūk laih "kār" āwadai.

14Lawani duyang balna kidika muhnina arungka duwa dai: muhni tatuna kidika laih turuh almuk muhni kapat dai, dawak bu yakat laih muih al muhni kapat dai, bas yakat laih layan kapat dai, arungka yakat laih yakalnuh kapat dai.

15Adika dini lawani duyang balna kidika sihm talnayang dai Quebar wasnikung yakat. Lawani duwa balna kidika yaklalauna,

16witingna uiwakat, wīlni balna kidika uiwadai; witingna lawanina dulauwi bahlwi mahka sau kaupak yaklalauwa kat, wīlni balna kidika yaihnitna kaupak kalalahwas dai;

17witingna wawatwa kat, wīlni balna kidika bik wawatwa dai; witingna yaklalauwak wīlni balna bik yaklalauwa dai, kat wīlni balna kidika witingna sangninaka as dai bahang.

18Kaput laih Papang alasnina yaksihni kidika witing ūni kaupak dulauna dai, dawak lawani duwa balna minitna yakat ilna dai.

19Adika balna lawanina bahlwi mahka yaklalauna dai sau akaupak. Yang talnayang dai yaklalauwak, amput wīlni balna kidika witingna yaihnitna yakat ban dai kidika, dawak amput uiwi wawatna dai kidika, Papang ūni dūrni ma kawa nining yakauh yakat. Israel Papangni alasnina yaksihni kidika witingna minitna dai.

20Sihm kidika balna dai, lawani duyang balna as talnayang dai kidika, Israel Papangni dinit yakat, bahang kidika laih Quebar wasnikung yakat talnayang dai. Bahang yang amanglana yang dai ais dini dai kidika.

21Witingna kidika muhnina arungka duduwa bitik kau, lawanina bik arungka, dawak lawanina dinit yakat duduwa dai muih al tingni kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Dawak muhnina balna kidika laih sihm Quebar wasnikung kau talnayang dai kidika kapapat dai. Witingna kidika muhnitna tani manah lapapakwadai.

Ezequiel 11

Jerusalén wahni

1Papang parasni kau yadulauwi yadu'kiuna, Papang uni dūrni, ma kawa niningkauh sakkidika yakat. Dūr yakat ahal muihas luih minit kau singka bangdai kidika balna pasyakat amanglanayang dai Azur walanibis Jaazanías, dawak Benaía walanibis Pelatías bik, witing laih tawan tanituna as dai.

2Papang yaklauwi yayulna: “Adika balna kuduh muih inin yayamwa kidika, dawak warknina dutni yamnin kukulwa kidika tawan nuhni pasyakat.

3Yuyulwi: ‘Nai dawaski, ū balna yamnamayang kidika. Akat laih dutni mailaihwas karang, sihm di muihni suba pasyakat kapat,’

4kidika bahang yuldibautah, ayangki kau duta.”

5Papang piritni kidika yang akat yalaihna, dawak yāpakna yulna atnin: “Adika Papang yulwi: ‘Kidika manna kultamana, Israel balna. Yang amanglatayang manna kulnamna kidika.

6Manna uba muih īna mana tawan nuhni yakat, dawak tapas kidika muih dauna manah bahngnamana.

7Kidika bahang, yang Papangyang kat rahm kidika yultayang: Jerusalén kidika suba as karangki, dawak dinimuihni kidika laih manna-awas ki, kauna manna muih inamana kidika balna karang ki, bahang manna laih suba paskaupak manayakki ki.

8¿Wār yamadutamana? Manna mamatna yakat wār kalating kaiwarang ki. Yang, Papangyang kat yulki manayultayang.

9Manna namangna yakat lamana yamtik wah manaki ki; Akaupak manayakki ki, dawak muih kaltalyang-awas mana tingnina yakat mana-āki ki.

10Isparah kau dautanama. Israel kiwi watwa yakat bitik lamana yamki, dawak amangkilatanama, yang adika Papangyang.

11Tawan nuhni adika manna namangna yakat suba kapat dutas awanama, dawak manna dimuihni-awas awanama. Yang lawik Israel sauni kiwi watwa yakat bitik lamana yamki ki,

12kaput laih amangkilatanama yang adika Papangyang. Manna kidika yang lāki balna kaput yalahtas mana, dawak laki yakat bik duta yamtas mana, nawatkauh laih, yaihmatna kau nisan balna yayamwa yakauh tala yamtamana.’ ”

13Yang Papang ayangni kau dutik yuldibautasakyang kat, Benaía walanibis Pelatías dauwi bukna. Yang abuktik, muhki sau kat lakna yang, dawak parasni sarahtik yulnayang: “¡Alakaih, Papang! ¿Israel balna bulah wawatna kidika bitik dahn yammayah?”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Pramis wisam as Papang yulwi

14Papang yang akat kaiwi yayulna:

15“Muih balna, Jerusalén yakat yalalahwa kidika, Israel yulni kidika yuyulwi, man karak sau asla balna mana, dawak yuyulwi: ‘¡Witingna kidika Papang kaupak naikau ki! Dawak mayang laih nawatkauh, adika sauni mayana, mayang madiki atnin.’

16Kidika bahang diyulta: ‘Papang aput yulwi: Yang lawik pamana kaupak manayaktik nisan balna pasyakat manasihnayang, sau as manna talasmana sauni yakat, kauna ma parahni manah manasihnayang. Waralaih, yang adika pa as maisihni dis kapat awaki witingna niningna yakat, witingna uina pāni yakat.’

17Adika bik diyultah: ‘Papang aput yulwi: Yang lawik manayamtingkat kidika sauni dawak ninisan balna kaupak aiwanama, manasihnayang pāni kaupak, mana-uduhtik manaki Israel sauni kidika.

18Witingna saunina yakat aiwarang, dawak di dutni lan kakalna balna dai kidika bitik dadawarang, witingna yakat duduwa dai kidika.

19Yang lawik, witingna isningna dadasni kipala kapat kidika yakpamki; dawak isning wisam as diaki, spirit bik wisam as diaki.

20Kaput laih yang lāki balna kat yalalahwarang, dawak laihwi yayamwarang. Witingna kidika yang tawan ki karang, dawak yang kidika witingna Papangnina awaki.

21Kaunah kidika balna dutni yakat dawas ban yalalahwa kidika, witingna yayamwa balna kidika minit diyulki ki. Yang Papangyang kat yulki manatayang.’
”

Papang alasnina yaksihni kidika Jerusalén kaupak naikau kalahwi

22Di lawani duwa balna dai kidika yaklalauna, dawak wīlni balna bik uiwi uina. Kaput laih, Papang alasnina yaksihni witingna minitna yakat dai, kidika

23yaklauwi tawan nuhni kidika kaupak naikau kalahna, dawak kiwi bukna, tawan nuhni kidika kaupak ma kilwa niningkauh asang as sakyakat.

24Usnit kat Papang parasni kidika kau yadulauna, dawak Babilon yakat watwi yaduwi kiuna, muih buas yakwi duwi kiuna bangdai yakat. Adika laih amana as kau kapat Papang piritni yaklauwi nikingkana. Usnitkat talasakyang dini dai kidika disna dai mikpa kaupak,

25dawak yang lawik, yakwi dukiuna muihni balna yakat diyulnayang, Papang di nikingkana balna bitik.

Ezequiel 12

Ezequiel yaklauwi isningpakna ki panina kaupak diyakwarang kidika

1Papang yang akat kaiwi yayulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2“Man, muih al, tawan as dutni pasyakat yalahtaman. Witingna miniknapa duduwi talnin, kauna tatalwas ki, dawak tapanina duduwi dakanin kauna, dakakawas ki, kat tawan as dutni bahang.

3Kidika bahang ridi alahwah dunam dini balna kidika, kat pa ūk kau yawama bahang, madah, dawak muih bitik miniknapa yakat data alahwah uma kaupak, dawak pa kau yawah; sip kat amanglalawarang kat witingna muih dudutni kidika yulni.

4Dawak madah palni, muih bitik miniknapa yakat dima balna kidika yaktah, pa ūk kau malaihwi maduwi uiwarang kapat; dawak ma-ulahu yakat bik muih bitik miniknapa yakat, pa ūk kau malaihwi maduwi uiwa kapat alahwa yawah.

5Usnit kat tawan daklana yakat sulihni as ahlta, muih bitik miniknapa yakat, kidika sulihni munah dima balna bitik yakta.

6Ma puklakwakat, dima balna kidika bitik trukta muih bitik miniknapa yak alahwa yawama. Muhma putma, man adika sauni talas atnam. Dukih yawi kidika sain as atnin, dawak witingna isningna aina atnin, Israel tawanni nining yakat.”

7Yang diki balna kidika ridi yamnayang dai, Papang yayulnadai kaput, dawak madah palni muih bitik miniknapa tani yakat alahwanayang dai, muih as sauni kaupak yakwi duwi uiwa kapat. Ma-ulahu dawak, daklana kidika yakat sulihni as ahlnayang dai, dawak masan dawak muih bitik miniknapa yakat diki balna kidika bitik truktik alahwik yawanayang dai.

8Payahwakat, Papang, yang yakat kiwi yayulnadai:

9“Rahm laih, Israel tawan as dutni balna kidika, mayulwi dakakana kapat ki, ais yamtasakman dai pa.

10Bahang diyulta, yang yultayang, kidika laih Jerusalén kingni yakat isning pakna as ki, dawak Israel balna bitik yakat yalalahwa kidika bik.

11Diyultah man kidika sain as man witingna yakat usta sahmuhnam, dawak man yamtaman kidika witingna bik yamninki, kat panina kaupak yakwi pa ūk yakat duwi uiwarang bahang.

12Taninatuna as duduwa kidika witing dini balna bitik trukwi kalahwarang ki dawak, ma puklakwak, daklana yakat sulihni as ahlwi yakut dini balna duwi kalahwarang ki. Muhni put dawi kalahwi kiuna karang, kaput laih muih as bik witing yakat kaltalnin-awas, dawak witing bik talnin-awas sauni dawi kalahwa kidika.

13Yang laihnin dini dutayang kidika kau witing minit yakat muklaktik laihki ki. Babilon yakat duyawaki, Caldeo balna saunina yakat, sau as talwas karang kidika, dawak yakat dauwarang.

14Dawak wing sutni arungka yakat sihting kiwarang, dawak maintalyang balna bangkidika nanitna dadakwarang, dawak ūk balna kidika bik sihm yayamwarang, dawak uitik yawaki ki tingki yakat isparah dudatik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Yang lawik sau dawak nisan balna ūk yakat disihting uiwarang usmat kat, witingna amanglalawarang, yang adika Papang yang.

16Kalyamtingkat as as kiri yaklalawarang war kaupak, yuh kaupak, dawak siknis kaupak bik, bahang kidika laih witingna angdika ninisan yakat uiwarang kidika yulna atnin, witingna ampus di dutni yayamna dai kidika, dawak amangkilalawarang yang adika Papangyang."

Isningpakna wisam as wah kaiwa kidika yulni

17Papang, yang yakat baisa, wat as kaiwi yayulna:

18"Man, muih al, di kastaman awarni yakat yamadutang mayukwang, dawak ditaman kat kulnam kidika kaidīnah ditah.

19Dawak sauni muihni balna dawak Jerusalén muihni balna yakat bik diyulta: 'Papang adika yulwi: Witingna kulninna kaidīnah kakaswarang; dawak yamaduwīnah dinina didiwarang, dawak sauni kidika daukalpamwarang, di dis dawarang, kidika sauni muihni balna dutni yayamna kidika yulni.

20Tawan nunuhni balna kau muih bang bang kidika bitik laih daukalna karang; sauni kidika laih kauhmak wanilang kalna karang. Kaput laih manna yang akat amangkilatanama, yang adika Papangyang.' "

21Papang yang akat kaiwi yayulna:

22"¿Israel balna ais yulni yuyulwih; ma balna bayakwi, dawak prapit yulni balna yakat sip kalahwas ki atwa kidika?

23Bahang diyulta: 'Adika Papang yulwi: Yang yamna awaki bahang kidika yulni watwi Israel yakat yulnin awaskarang.' Dawak bik diyulta, mani kidika ulisdana, amana balna talna kidika yakat kaiwi kalahna atnin.

24Watwi, Israel pasyakat amana taldi atwi alas yuyulwa kidika diskarang, dawak prapit yulni alas kidika bik diskarang,

25kat yang, Papangyang adika yulbauki bahang, yulki balna kidika bitik kalahna karang laihwatwas. Manna silp talnama, muih dudutni mana kidika; yang yulbauki, dawak yakat kalating kalahna karang. Yang, Papang yang kat yultayang."

26Papang yang yakat kaiwi yayulna:

27"Israel balna yuyulwi, prapit balna amana tatalwa kidika laih, ma balna naini kaiwak kat kalahwi.

28Kidika bahang diyulta: 'Adika Papang yulwi: Yang yulki balna kidika ma mahni bayakwak kat kalahna awaskarang; yang yulki kidika yakat kalahna karang. Yang papangyang kat, yulki kidika manatayang.' "

Ezequiel 13

Papang yaklauwi dutni yakat sihna prapit alas muihni balna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Papang, yang akat kaiwi yayulna:

2“Yang ayangki kau duta prapit balna niningna yakat yulta, kidika prapit balna, witingna alas kulninna kaupak yakwi yuyulwa balna yakat diyulta: ‘Dakanauh, manna Papang yulni kidika:

3¡Alakaih, prapit mutu balna, witingna silp kulninna kau yayakwa kidika di rahm laih amana tatalwas ki!

4Israel pramapit balna kidika laih, sihm wassala yayal ū babahni paskau kayang balna kapat ki.

5Di as bik yayamwas ki, Israel yakat nanit daknin, kalbaunin kaiwak witingna sip kalbauna atnin kidika, Papang kaiwarang mani yakat.

6Witingna amana tatalwa kidika alas manah ki, dawak yul yuyulwa kidika dauh manah ki, Yuyulwi, yang munah yuyulwi, kauna yang lawik sihtasyang ¡Tahahawi; yulninna balna kidika yakat kalahwak talna atnin!

7¡Manna amana talamana kidika laih dauhki! ¡Dawak yulmana balna kidika bik dauh ki! Witingna yuyulwi, yang yulki kidika yuyulwi, kauna yang yul as bik yultasyang.

8Kidika bahang, yang, Papangyang kat yultayang: Manna alas manah yultamana bahang, dawak amana talamana kidika bik alaski, yang manna namangna kauh yang. Yang Papangyang kat yultayang.

9Yang tingki dulautik prapit amana taldi atwi alas yuyulwa balna yakat wah diaki, kat yulnina balna alas manah bahang. Yang tawanki Israel aslah kalahwarang yakat sip kakawas karang ki, dawak, Israel sauni yakat bik kakawas karang ki. Kaput laih manna yang akat amangkilatanama, yang adika Papangyang.’

10“Witingna, yaklauwi tawanki yakat alas kalyuyulwi, di bitik yamni ki atwi yuyulna, di rahm kidika laih kaput-awas dai. Sihm laih muih as uni kidika wayaka itikwi dawi minityakat pint pihni kau kahwa kapat.

11Bahang diyulta, kidika muihni balna ū yaihnitkau pihni kahyang balna yakat, bahang witingna pihni yamni kakahna balna kidika sau kat bukna karang. Was parasni lauwi kaiwarang, dawak mayakaupak di minik kapat bubukna karang kipala kapat, dawak wing parasni wauhna karang wingbauwa kapat,

12dawak ū itikwi daklana dai kidika sau yakat bukna karang. Kaput dawak diyulwi dakawarang: ‘¿Ampadawi pint ānamana dai kidika?’

13Kidika bahang, yang, Papangyang kat yultayang: Yang kulnik daukalwarang yakat wing parasni kalating wauhnakarang, wingbauwa kapat; dawak kulnik daukalna yakat was bik parasni launa karang, dawak di minik kipala kapat bubukna karang, bahang kidika yaklauwi laih daukalpamna karang, kulnin anna kidika kau.

14Yang lawik, manna daklata pihni ānamana kidika daukalpamki, tuklakki saukat, sau dinit kau ānamana kidika bik, lāih kalahna karang. Daklana kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sau yakat bukwak manna dautanama. Kaput dawak manna amangkilatanama, yang adika Papangyang.

15Yang kulnik daukalna kidika daklana mana nining yakat kiwarang, kaput bik pihni ahana balna niningna yakat bik; dawak muih balna kidika yuyulwarang: ‘Daklana dai kidika di diski, dawak pihni ahana dai kidika bik,

16Israel pranipit balna amana dauh tatalwa dai kidika, dawak Jerusalén yakat kalyuyulwa dai, di bitik yamni manahki atwa dai kidika, kauna di rahm kidika laih kaput awasdai.’ Yang Papangyang kat yultayang.

Papang yaklauwi prapit yayal kidika dutni yakat ruhmwi

17“Waralaih, muih al, yawah tawanma yayalni balna yang ayangki kau duwi yulbabauwa kidika yakat, kauna kidika laih witingna silp kulninna kau yuyulwi,

18dawak, diyulta: ‘Adika Papang yulwi: ¡Alakaih, manna, muih inin waltamana kidika; ting sitnin bitamana kidika muih bitik sitna atnin, dawak tun muknin bik yamtamana kidika muih bitik tunanina mukna atnin! ¿Manna sip kultamana, yang tawanki sangnika dawak daunin kidika manna lawa kalanamna, angdika kaiwarang kat?

19Manna cebada tingkurus buhng yulni, dawak plawar busna pis bin apis yulni, yang tawanki muhni yakat dauh yayamtamana; muih daunin-awas dai kidika itamana, dawak sangka atnin muihni-awas dai kidika sangka datamana. Kaput laih tawanki yakat alas kalyultamana, dawak alas kidika yakat rahm kulwi.

20Kidika bahang, yang Papangyang kat yultayang: Yang yultayang, kidika tingsitnin bibiwa kidika niningkauh yang, dawak kidika kau muih kidika laihtamana uhbinina kapat. Yang lawik, parasmana kaupak laihtik dakyakki, dawak damukting uiwarang pri;

21tawan ki kidika, manna parasmana kaupak laihtik yakki ki, dawak tunanina muknin kau bik muknamana kidika, bahang watta laih laihtas awanama. Kaput laih manna amangkilatanama, yang adika Papangyang.

22Manna, alas yultamana kidika kau, muih yayamni kidika bapuh yamnamana, kidika dini yang yamkih yāwasdai, dawak nawatkauh laih muih dudutni balna yakat kulninna dulauna mana, witingna baisa dutni yamna atnin, dawak yang lawik sangninaka baisa dianik-awas.

23Kidika bahang manna watta amana taldi timana kidika talas awanama, dawak prapit yulni alas kidika bik yultas awanama. Yang tawanki kidika manna parasmana kaupak laihtik yakki ki, dawak amangkilatanama yang adika Papangyang.’ ”

Ezequiel 14

Dawan dauh kau minitnayuyulna niningkauh

1Israel muihnibararak balna manas aiwi yatatalna, Papang yakat yulwi dakana atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Kaput dawak, Papang yang akat kaiwi aput yayulna:

3“Adika ahalni balna, witingna dawan dauh yakat manah minitna yuyulwi, dawak witingna miniknapa kidika dutni yayamwa yakat manah tatalwi. ¿Bahang dating kat yayulwi dakakawarangkat pah?

4Witingna yakat diyulta: ‘Papang aput yulwi: Israel muihni balna bitik, witingna, dawan dauh yakat minitna yuyulwa kidika, dawak dutni yayamwa yakatmanah miniknapa tatalwa kidika, dawak usnit kat prapit yakat aiwi di yulwi dakakawarang kat, yang lawik diyulki dinina palni kidika, dawan dauh manas duduwa kidika yulni.’

5“Yang lawik, Israel balna kulninna yakat sukki, yang kaupak naikau kalahwi uina kidika dawan dauh yulni.

6Kidika bahang Israel balna yakat diyulta: ‘Aput Papang yulwi: Yang akat aiwanauh, dawan dauh balna kidika kaupak data lawanauh, dawak di dutni kidika bitik data lawanauh.’

7Israel muihni as, kidika awaskat, pa ūk muihni as Israel pasyakat yalahwa kat, yang kaupak naikau kalahwi dawan dauh yakat manah minit yulwarang kat, dawak dutni yamwa yakat manah minikpa talwarang, usnit kat prapit yakat kiwarang, yang akat di yayulwi dakanin, bahang yang lawik kalyulna awaki:

8Kidika alni nining yakat lawaki, bahang wah as kalana awaki sampla kapat, bahang kidika laih muih bitik laih yulni kidika yuyulwarang, dawak yang tawanki paskaupak dakpamna awaki. Kaput laih manna amangkilatanama, yang adika Papangyang.

9“Prapit as yulni kidika alas karang kat, kidika laih yang lawik alas kalyulnayang karang, dawak yang tingki dulautik wah kalana awaki, dawak tawanki Israel kidika kaupak dakpamki.

10Muih al kaiwi kalyulwi dakawa kidika, dawak pranipit yaka bik wah duduna karang dutnina yulni,

11kaput laih Israel kidika watwi yangkaupak yadawi kalahwas karang, dawak kidika dutni balna karak bik kiwas karang. Witingna kidika yang tawanki karang, dawak yang adika witingna Papangni awaki. Yang, Papangyang kat yultayang.”

Jerusalén laih wah dunin kidika yamni ki

12Papang yang yakat kiwi yayulna:

13“Sau as yang nikingkauh dutni yamna karang kat, dawak barangni-awas karang kat, yang tingki dulautik wah kalaki, dawak kasnin balna bitik dakyakki, dawak witing minit yakat yuh kiwarang, dawakat kalating kat muih dadauna karang, dawak tinglau satni balna bik.

14Dawak kidika sauni yakat, Noa, Danel dawak Job, witingna yakat yalalahwarang kat, kidika balna manah yaklalana karang, kat witingna laih la kat balna bahang. Yang, Dawan yang kat yultayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15“Dawak di anyang balna sau as kau sihki kat, kidika muihni balna laih īna karang, dawak pāni kidika laih kauhmak wanilang as kalna karang, dawak yakut muih as bik bayakwas karang asangpas dini anyang balna kidika yamaduwi,

16dawak kidika ahalni balna bās kidika yakat yalalahwa karang kat, witingna walaninabis ahal dawak yayal balna bik sip laihwi yayakwas karang; witingna manah laih sip karang kiri yaklana atninna, dawak kidika sauni laih kauhmak wanilang manah kalna karang. Yang, Dawan yang kat sangkika kau yaktik yultayang.

17“Dawak wār kalating kaiwarang kat kidika sauni minit yakat, dawak yang lawik pakki kat, muih dawak tinglau balna bitik dauna atnin,

18dawak kidika ahalni balna bās kidika yakat yalalahwa karang kat, walaninabis ahal, dawak yayal kidika bik sip laihwi yakwas karang; witingna manah laih sip karang kiri yaklana atninna. Yang Dawan yang kat sangkika kau yaktik yultayang.

19“Dawak kidika sauni yakat siknis sihki kat, dawak kulnik daukalna kidika kau yakat annin kidika dahki kat, dawak yamting kat muih dawak tinglau balna bik dadauwarang kat,

20kidika pāni yakat Noa, Danel dawak Job witingna yalalahwa karang kat, witingna sip walaninabis ahal dawak yayal kidika laihwi yayakwas karang; witingna manah laih sip karang kiri yaklana atninna kat witingna laih la kat kidika yulni. Yang, Dawan yang kat, sangkika kau yaktik yultayang.

21“Yang, Papangyang kat yultayang: Kau dutni karang Jerusalén yakat, yang wah dudutni arungka dutayang kidika sihki kat: wār, yuh, didauh anyang balna, dawak siknis, dawak kidika yaklauwi iwarang, muih dawak didauh balna bik.

22Buaslah sangninaka duduwarang, dawak witingna sip karang walaninabis balna karak kalahna atnin kidika kaupak. Manna yakat uiwarang kat, manna talnama, witingna kidika amput kidik dawak di balna yayamna yaka bik, dawak manna lawa walanina ātanama, yang lawik Jerusalén minit yakat wah sihnayang kidika yulni.

23Witingna kidika walanina āna karang tatalwak amput witingna yayamna kidik dawak di balna yayamna kidika bik. Kaput dawak manna amanglatanama, tanka dis laih awasdai yang yamnayang balna bitik kidika Jerusalén minit yakat. Yang Papangyang kat yultayang.”

Ezequiel 15

Israel kidika libitna ki wain dutni kapat

1Papang, yang yakat kiwi yayulna:

2“¿Angdika tanit yamni yah, wain panani saran kidika, kidika-awas kat pan as balna kidika?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Panani saran manah kidika ilp diski. ¡Prak alahnin dini kidika bik yamnin sip-
awas ki!

4Ilp diski, kauna kuh binina manah laih. Dawak sutni balna kidika yakat kuh
buswakat, bani papus kidika laih kuhusmak manah ki, ¿Ais as ilp yah?

5Karauni kauna sakdai yakat ilp as dis dai, ¡waralaih kau kuihwas ki busyamna
kidika, sipyah di as ilp atnin!

6“Kidika bahang, yang, Papangyang kat yultayang: Wain panani manah kuh
yakat ruhm'ahawa kapat busna atnin, sihm kaput bik, Jerusalén muihni balna
kidika kuh yakat ruhm'āna awaki.

7Yang, witingna waihninala alahwaki. Kuhpau as kau sip karang kiri yaklanin,
kauna kuhpau ūk kidika yaklauwi busna karang. Yang witingna waihninala
alahwaki kat, manna amangkilatanama, yang adika Papangyang.

8Saumana kidika, walang kauhnimak yamna awaki, yang yulki kat yamtas mana
dai bahang, yang, Papangyang kat yultayang.”

Ezequiel 16

Jerusalén barangni-awas

1Papang, yang akat kaiwi yayulna:

2“Man, muih, Jerusalén yakat niningkatah, witing di dudutni yamna balna kidika.

3Kalyulta: ‘Papang adika yulwi: man tamatuna kaupak kidika, man Jerusalén,
man batahndanaman kidika laih Canaán muihni man; papangma laih Amorreo
dai, dawak nanangma laih hitita.

4Man batahndanaman mani yakat uduma dadakwasdai, was masisihwasdai,
kuma kau bik masalalapwasdai, bamamak sitnin dini bik sisitwas dai.

5Muih as bik mamakun matalwasdai, kidika dini balna mayamnin bik kulwi
kalbauwas dai. Batahndana man mani kidika, ahni yakat maruruhmna dai, kat
man kidika matalwi tiningna dulihwa dai bahang.

6Man yaihmatmunah bayaknayang, dawak man āma minit yakat tusman
matalnayang, dawak yang kulnayang man kidika sangka atnam.

7Mayamting kat, ahni kau pan binina bararakwa kapat barakna man.
Baraknaman, dawak yal muih barak kalnaman, Tama balna kidika nunuhna dai,
dawak butuma bik kalahna dai. kauna muihma yakat asna as bik dis sakman dai.

8‘Wattik man yaihmat munah bayaknayang, dawak matalnayang; uman al
dunam kurihni man dai. Yang tingki kidika man mamat yakat yunayang dai,
dawak muhma wahdis sakman kidika muknayang dai; dawak man karak pramis
yamnayang dai, dawak yang diki kalnaman dai. Yang, Papangyang kat yultayang.

9Dawak was masinayang, āma kidika bik klin yamnayang dawak di walapni
makahnayang;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10asmana mapla sat sat yaksihn kat mahanayang dai, dawak susma laih di utak tanit yamni kidika dai; bamamak sitnin kidika asna tanit yamni kidika dai, dawak prakma kidika laih tanit yamni yamna kidika dai;

11alahnin dini yaksasihn kidika manayang dai, tingma pana yakat ānin dini ānayang dai dawak damamak yakat alah as alahnayang dai;

12nangtak ānin dini as ānayang dai, dawak tapa ānin bik, dawak tunama yakat paknin nuhni yamni as manayang dai.

13Muihma kidika gol dawi lalah manah dai; man prakma kidika asna tanit yamni kidika dai, dawak yamni yamna kidika dawak asnina kidika mapla sat, sat yaksihni duwa dai. Plawar busna tanit yamni kidika kastaman dai, amak dawak olib salani karak. Nuhni yaksihni kalnaman dai: king yalni as kalnaman dai.

14Nisan balna pasyakat, ayangma nuhni kalna dai yaksinh man kidika yulni kat muihma bitik yamni manah dai bahang, yang yamniyang kidika kaput yaksinh mayamnayang dai bahang. Yang, Papangyang kat kaput yultayang.

15‘Kauna yaksinh man kidika yakat kulnaman bahang, dawak ayangma nuhni kalna yaka yulni lā bahna man, muih bayakwa bitik yakat muihma kidika dianaman.

16Man prakma yakau, dawan dauh yakat makatyulnin uni yamnaman, asang tuna balna yakat, dawak kidika yakat lā bahna man.

17Alahnin dini gol manayang dai kidika, dawak lalah kau yamna balna bik manayang dai kidika kau duta muih waya yamnaman dai, kaput yakat man lā bahta atnam;

18dawak prakma yaksinh, mapla yayamni duwa dai kidika kau ānaman dai, dawak dikisala bik, walapni busnin dini bik kalanaman dai.

19Plawar busna yang manayang dai kidika bik, kidika laih plawar tanit yamni kidika kau yamna dai, amak dawak disala mabayahnayang dai kidika bik, witingna yakat dianaman dai minitdis kalanin as tanit walapni yamni dai kidika. Yang, Papangyang kat yultayang.

20‘Walakibis ahal, yayal man kaupak dunayang dai kidika bik dunaman dai, dawak sakripais busnaman dai dawan dauh balna yakat, kasnin yamni as witingna. ¿Man namang yakat dauh daih, lā bahyang mayamnayang dai kidika,

21baisa kidika minit yakat walakibis balna sakripais busnaman dai, diatang kat kuhkau buswi ihina dai, kidika dawan dauh ayangni kau?

22Sangmaka dutni, lā bahyang man kidika, ismang aitasmahn baisa dibinman kat wahdis tusman dai kidika, āma minit yakat pihrtatusman dai kidika.

23‘Adika yultayang, yang, Papangyang kat: ¡Alakaih, man! Di dudutni yamnaman minit yakat,

24pa ahni balna bitik yakat, dawan dauh balna yakat mamat yulnam pāni yamna man dai, dawak lā bahnin yakat awanaman.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Ta kiwi watwa bitik yakat kidika pāni balna yamnaman dai, dawak yaksinh man kidika di dutni yakat wirlana man, muihma kidika wais bayakwa kidika bitik yakat dianaman dai, ban tamat yakat lā bahta yawanaman

26Man yaihmatkau balna yakarak la bahna man; Egipto muihni balna kidika laih kalduwi payahnin niningyakat dadaihni palni ki, dawak kulnik daukalnaman ban tamat yakat la bahta yawanaman kidika yulni.

27‘Kaput laih tingki dulautik wah manayang man yakat: man alas madanayang dai, dawak filistain balna tawannina nuhni yakat masihnayang dai, bahang kidika balna laih dutni matatalwa dai, man dutni lapaktaman asalni kidika yulni.

28Kauna kidika manah ismanglakwas dai, Asirio balna karak lā bahnaman; dawak kaput bik ismanglakwas dai.

29Dawak ban tamat yakat lā bahnaman dai Babilon yakat, di wauhwi bakanyang balna saunina yakat, dawak kaput bik ismanglakwas dai.

30Yang, Papangyang kat kaput yultayang: ¡Ampus ismang siknis dutaman, lā bahyang asalni dis yamwa dini balna palni yamtaman kidika!

31Ta kiwi watwa balna bitik yakat, dawak pa ahni balna yakat, sakripais busnin pāni yamnaman dai dawan dauh yakat mamat yulna atnam kaput laih lā bahna atnam. Kauna man laih lā bahyang balna ūk kapat awasman dai: ¡Man laih minit yaktasman dai!

32‘Yal as witing alni yakat barangni-awas kidika, muih kaltalyang-awas bik āwi duwi.

33Lā bahyang balna bitik yakat minit lauwi kalawi; kauna man laih nawatkauh, man lawa diataman dai, dalani talaman balna yakat, lauta diataman dai pa bitikkau muihni balna kidika aiwak dutni yakna atnam.

34Lā bahnaman yakat nawatkauh yamna man dai yayal ūk balna yayamwa karak: muih as bik mawalwas ki dutni yamna atnam; witingna bik man yakat lauwi mamawas ki, nawatkauh laih man lawa lauta diata man witingna yakat. ¡Kidika yakat manah man laih satuk man!

35‘Kidika bahang, dakah, lā bahyang, yang yulki:

36Yang, Papangyang kat mayultayang: Man muihma kidika asalma dis laih yaknaman, kaput yamni talaman muihni balna yaka balna karak lā bahna man, dawak damawan dauh balna dudutni bitik karak, dawak walamabis balna ānina utuhnaman sakripais yamta.

37Kidika bahang yang lawik, yamni ditalnaman balna kidika bitik uduhki ki, dawak kidika balna yakat yamni diyamna man kidika, yamni ditalnaman bitik kau dawak dutni ditalnaman balna bik; man yaihmat yakat uduhki ki, dawak witingna muhnitna yakat wahdis madaki dawak matatalwarang.

38Lā bahnaman dawak muih inaman kidika kau lāma yamki ki, kulnik daukalna kau dawak mamat antīna, daunin yakat mahaki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

39Witingna tingnina yakat madaki, bahang witingna yaklauwi lā bahtaman pāni dawak, dawan dauh kau mamat yultaman pāni balna kidika bahwidis yamwarang. Prakma kidika iswi dakyayakwarang, dawak minitkau diaksihn lakna balna kidika bik, kaput laih wahdis madadawarang.

40Tawan kidika dulalauwarang man namangkauh, kipala kau mabahrwi, dawak isninaparah kau maihiwarang.

41Uma kidika kuh kau dadahlna karang, dawak yayal mahni muhnina yakat lama yayamna karang. La bahtaman kidika witni atik maki, dawak yamni talaman balna yakat watta lauta diatas awama.

42Kaput laih yang kulnik daukalwa kidika man namang kauh isninglak dawarang, dawak mamat antayang kidika bik yamni kalna karang; isinglak dawarang, dawak wattik laih antas awaki.

43Man, wahmaman mani balna dai kidika damatkahna, dawak di dutni yamnaman balna bitik kidika yulni kulnik daukalnaman dai; kaput bahang, yang wah maki, dutni yamnaman dai kidika yulni. Yang, Papangyang kat yultayang.

Nanangni ampat dai kat, walanibis bik kapat

44‘Kaltalyang yamni balna bitik, sins lani yuyulwi, man yakat āwi mayuyulwarang: nanangni ampat kat, walanibis yal bik kapat ki.

45Manna laih nanang as alni kau dawak walanibis balna kau bik maisihni talwa dai kidika walanibis yal man, dawak kaput bik walanibis balna yakat bik maisihni talwa dai, dawak wirahma yayal balna bik alnina balna yakat maisihni tatalwa dai, dawak walaninabis ahal yakat bik. Manna bitik nanangmana dai kidika laih hitita dai, dawak, papangmana laih amorreo dai.

46Tingpal niningkauh kidika yakat wirahma yal barakni sakdai, Samaria tawanni nuhni kidika, dawak yaihnit kau pa binina kidika bik, wadah niningkauh kidika laih wirahma yal usnit kidika sakdai, kidika laih Sadam tawanni nuhni, dawak yaihnit kau pa binina kidika bik.

47Dawak man laih witing di yamna kidika yakat tala kaput yamnaman dawak di dudutni balna yamna kaput yamnaman. Dawak kidika manah ismanglakwas dai, man di balna yamnaman kidika laih tanit dutni dai kidika yayalni balna yayamna karak dawak.

48Yang, Papangyang kat, sangkika kau yaktik yultayang: man wirahma yal Sodoma dawak yaihnit kau pa binina kidika, witingna dawak man yamnaman kidika laih tanit dutni ki, yaihmat kau pa binina karak kalpakta yamnamana kidika.

49Adika kuduh, man wirahma yal Sodoma dutni balna yamna kidika: witing dawak yaihnit kau pa binina balna kidika karak, witingna manah kapat kaldakakawa dai, di kasnin mahni duduwa kidika bahang, dawak yamni yalalahwa kidika bik, kauna witingna muih minikunni yakat tingnisut lalaihwas dai, dawak dukih kalawa muihni yakat bik talwas dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

50Witingna manah kapat kaldakakana, dawak yang dutni talayang dini kidika yayamna; kidika bahang bahtik disyamnayang kidika, man talnaman.

51Samaria laih, man dutni yamnaman kidika papuswayah bik yamwas dai. Man laih di dutni kidika mahni yamnaman, witing karak dawak; man laih mahni yamnaman kidika bahang, witing kidika yaihmat yakat kiwak di as yamwas kapatki.

52Man, sau yakat buknin lani kidika wauhnamki, kat wirahma yayal balna karak dawak man laih tanit dutni yamnaman kidika bahang, witingna kidika laih, di as yayamwas kapat yamnaman. Man, kidika asalni kidika wauhnamki, dawak sau yakat buknin kidika wauhnamki, kat wirahma kidika di as yamwas kapat kalyamnaman bahang.

53‘Yang, lawik, Sodoma dawak Samaria, dawak yaihnit kau pa binina kidika balna yakat wattik kalaki ki baraknin kidika; dawak bik manyakat bik maki ki baraknin lani kidika,

54kauna buknin lani kidika wauhnamki dawak asalni dakanam ki, man yamna man balna kidika yulni, kidika kau man kidika walaniānin as awama.

55Sodoma, Samaria dawak yaihnitna kau pa binina kidika bik muhnilau dai kapat dawarang kat, man bik, dawak yaihmat kau pa binina kidika bik kapat dawarang ki, yamni.

56Man kidika sarahni kalyultaman dai, wirahma yal Sadam wah duwakat, man manah kapat kaldakaman dai,

57baisa man dutni yamnaman kidika laih kalahwas dai, kauna waralaih edomita, dawak filisteo balna tawannina nunuhni kidika, dawak man yaihmat kau balna kidika bitik mauhuswi; ¡sau bitik kau dutni matalwi!

58Waralaih, dutni yamnaman balna kidika wauhnamki. Yang, Papangyang kat yultayang.

59‘Yang, Papangyang kat yultayang: Dunam dini kidika maki ki, man pramamis kidika kat yamta danaman.

60Kauna, yang, man karak pramis yamnayang kidika laih ban kulnik yakat duki, man wahmaman dai mani yakat, dawak man karak pramis as ban kaput atnin bik yamki.

61Yang, mampat wirahma yal barakni dawak bin yaka bik, man walamabis yal kapat manayang kat, pramis kidika kaput yamnin yulwas kauna, man bayakna balna yakat yamnaman kidika ismangkatma, dawak asalni dakama.

62Yang wattik pramis kidika man karak wisam yamki, dawak amanglama, yang laih, Papangyang.

63Man ismangkatma dawak kasak asalni dakama, sau yakat buknin bik, dawak wat bik tampas wakahtas awama, man dutni yamnaman balna kidika bitik dating diswarang kat. Yang, Papangyang kat, yultayang.’ ”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Ezequiel 17

Wain dawak yakalnuh karak

1Papang yang akat kaiwi, yayulna:

2“Man muih al Israel yakat di as karak kallibittah.

3Kalyultah: ‘Adika Papang yulwi: Yakalnuh nuhni as Líbano yakat kiuna; lawani kidika nunuhni dai, butuni manh duwa dai dawak mapla satni duwa

4dai. Suhun sutni as kau laihna, dawak tingnirahni tanit maluihni kidika dakyakna, dawak duwi kiwi, di wauhwi bakanyang balna saunina yakat dahna, dawak tawanni nuhni kidika laih di wauhwi bakannin kidika manas dai.

5Usnit kat, sau kaupak di minik bin as duna, bahang kidika laih pa as di dadahna pakkat yakat dukiwi dahna, waskung kau, bahang was manas dai.

6Di minik dai kidika pitwi kalahna, dawak wain panan as nuhni yamni dai, naini palni awasdai, tingni sutni balna kidika laih yakalnuh niningyakat yuna dai, dawak rikni balna kidika laih sau yakat kalawak kawi kiuna. Wain panan as kalna dai; sulani balna yakna dawak tingni rahni balna bik kalahna.

7Kauna yakalnuh ūk likdai, lawani nunuhni dawak butuni mahni palni. Wain panan kidika rikni balna duna, dawak tingni rahni balna kidika yakalnuh niningyakat yuna, baisa was lanin yulni, kat kidika kaupak naikau dai.

8Kaput kaunah, sau yamni kat dahna sakdai, was manas yaihnit yakat, kidika yakat sip dai tingni rahni manas yaknin dawak minik bik manas yaknin, kaput laih wain panan yamni nuhni as kalna atnin.’

9“Kalyultah yangkaupak: ‘Adika Papang yulwi: Adika wainni laih nuhni kalwas karang. Tatuna yakalnuh dai kidika yaklauwi rikni balna iswi dutwarang, dawak kalyamwak minik balna buk'uiwarang; parasni yakwas, dawak muih bulah kalahwi rikni balna iswi dudutwarang, dawak sulani balna kalahwa bangdai kidika laih kusulawarang.

10Watwi pa ūk yakwi dadahwarang bik ukuswas karang, ma kilwa kaupak wing wauhwakat kusulawarang; ukusnin dai kidika pāni yakat kusulawarang.’ ”

11Papang, yang akat kaiwi yayulna:

12“Yul dakawas muihni balna diyulta dakah, adika yulni amanglawapa. Diyulta: ‘Babilon kingni kidika Jerusalén akat kaiwi Judá kingni yakat laihwi silak āna, dawak tunan muihni balna yakat bik, kaput laih duwi kiuna Babilon yakat.

13Usnit kat king walanibis al askat laihwi pramis yamna witing karak, dawak taihwi kalyamna witing muhni yakat barangni atnin, dawakat usnitkat muih nunuhni balna bitik laihwi duwi kiuna dai

14Judá sauni kidika parasni dis atnin yulni, yaklaunin bik sip-awas atnin, pramis kidika yakat yamnin kulwa karang bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kauna king walanibis al dai kidika Babilon kingni nining yakat yaklauna witing
ayangni kau muih yakwi sihna Egipto yakat aras yulna atnin, dawak muih bik
mahni yulna atnin. ¿Manna kultamana laih kidi bitik usnit kat, kiri yaklawarang
kultamanah? ¿Kiri yaklawarang kultamanah muih as pramis kat yamwas kidika?
16Yang, Papang yang kat, sangkika kau yaktik yultayang Babilon yakat dauna
karang pramis as yamdawi sarahni yamna kidika, king witing yaklauwi king
yalahnin pāni yakat kalana dawak pramis kat yamwas dana kidika.
17Babilon kingni kidika yaklauwi kalbauwi, tawan nuhni daklana yaihnit yakat
sau uhwi ilwi, dawak muih mahni iwakat, fero laih kalbauyang muihni balna
sihwas karang ki,
18kat witing laih pramis yamna kidika yakat sarahni yamna, pranimis kat
yamwas dana, yamnin yulna dai bik, dawi aput kau yamna. Kaput bahang sip kiri
yaklawas karangki.
19‘Yang, Papangyang kat sangkika kau yaktik yultayang: witing yang kau pramis
yamna dai kidika sarahni yamna, pranimis kat yang kau yamwas dana; kidika
bahang yang witing yakat minit kalyulki ki.
20Waspa laihnin dini kidika witing minit yakat ruhmna awaki, kaput laih witing
kidika laihna awaki kidika dini kau; Babilon yakat duyawaki dawak kidika yakat
lani yamki, yang kau barangni-awas dai bahang.
21Witing kalbauyang tanit yamni duwa kidika dadauna karang kalbaunin yakat,
dawak dauwas yaklalawarang balna kidika laih wing sutni arungka yakat rani
sihna karang. Kaput laih manna amanglatanama, yang Papangyang kidika
yulnayang.
22‘Yang, Papangyang kat yultayang: suhun tuna tanit maluihni kidika duki ki;
tingni rahni tanit maluihni kau udungni batani kidika dakyakna awaki, dawak
yang palni dahna awaki asang tanit maluihni yakat,
23Israel asangni tanit maluihni yakat. Tingni rahni balna yakwarang, dawak
minik bik yakwarang, kaput laih suhun tanit yamni kalahna karang. Dawak
tinglau, asangpas dini satni balna bitik kidika dinit yakat aiwarang yalahna
atnin, uhu satni balna bitik aiwi tingni rahni yakat ūnina yayamna karang.
24Dawak pan nunuhni balna ūk kidika amanglalana karang yang kidika Papang-
yang. Pan nuhni as witing manah kapat kaldakawa kidika yang lawik
tuklaktayang, dawak pan dibin kidika kalating barakwi. Yang lawik pan sangni
yamni kidika kalating buhlawi, dawak pan buhlana kidika kalating sanni yamni
kalwi. Yang, Papangyang kat yultayang, dawak kidika kaput yamtayang.’ ”

Ezequiel 18

Muihnina kat kat warknina

1Papang yang akat kaiwi yayulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2“¿Amput dawak Israel yakat sins lani as yuyulwa kidika dawas wat wat
yuyulwih: ‘Papangnina balna wain minik sapahni kakaswi, dawak walaninabis
balna ananina yusni kakalwi’?
3Yang, Papangyang kat, sangkika kau yaktik yultayang, manna watta yultas
awanama adika sinsni lani Israel pasyakat.
4Sau muihni balna bitik laih yang diki, sihm papangni dawak walanibis bik.
Angdika muihni dutni yamwarang kat dauwarang.
5“Muih al barangni kidika laih lā kat yamwi dawak barangni kidika bik:
6Asang ubulni balna kau kasnin dini alasna yayamwa kidika, wayani dauh yakat
ayangni nuhni yamnin, dawak kulnin bik yamni kulwaski Israel daniwan dauh
balna yakat; wanaihni yalni dakyakwas ki, dawak bik witing yalni kidika
wainiku siknis karak likkat albu payayahwas ki;
7muih as kau bik taihwas ki, muih as witing kau lauwi kalanin muih dini as duna
dai kidika watwi kalawi, muih dini as bik malwas ki; witing kasnin kidika
yuhdauwa muihni yakat kalpakwi kakaswi, dawak asna dis muihni yakat asna
kalawi;
8muih as kau bik lalah kalawas ki minit kau yakwi duna atnin yulni; muih as kau
bik dutni kalyamwas ki, muih bu kalbibilwarang kat lanina kidika barangni
yamwi lā kat;
9yang laki balna amput kat kaput yamwi, witing barangni ki laki balna yakat
yamwi. Kidika alni laih rahm palni barangni ki, kaput bahang witing sangka
karang. Yang, Papangyang kat kaput yultayang.
10“Kaunah adika alni laih walanibis al as duwi kulnin parasni dawak muih iyang
ki, bahang kidika dini balna yamwi
11kaina witing papangni laih kaput yamwas dai, yuldarang kat, asang ubulni
balna kau kasnin dini alasna yayamwa kidika dawan dauh balna kau ayangni
nuhni yamnin, kidika balna pasyakat kawas dai, wanaihni yalni dakyaknin,
12muih minikunni dawak dukih kalawa yakat bik taihwi, muih ūk balna yakat
bik di malwi, tras kalduyang balna yakat dinina duna dai kidika diawaski, dawan
dauh balna yakat kulnin yamni dikulwi dawak yang dutni talayang dini balna
kidika yamwi,
13lalah yuyulwak wayaki diawi dawak usnit kat ditaihwi yamwak minitkau
lalauwi: Kidika muihni laih sip awaski sangka atnin. Yang dutni talayang dini
balna bitik yamna usnit kat, sinika dis dauna karang ki, dawak witing dauwa
kidika alas salahni yakat karang.
14“Sipki adika alni witing walanibis al as dunin, dawak papangni dutni balna
yamna kidika bitik talnin, kauna kidika yakat usnit uinin awaski;
15yuldarangkat, asang ubulni balna kau kasnin dini alasna yayamwa kidika,
wayani dauh balna yakat ayangni nuhni yamnin, kidika pasyakat kanin-awas ki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak Israel daniwan dauh balna yakat kulnin kalanin awaski; wanaihni yalni dakyaknin awaski

16muih as kau bik taihnin awaski, witing yakat muih as di wayaki yulwi duwarang kat, kidika yulni dini dakyaknin-awaski, muih as bik dini malnin-awaski, nawatkauh laih witing kasnin kidika yuhdauwa muihni karak sahyakwi kakaswarang, dawak asna dis muihni yakat asna kalana karang;

17muih as kau bik dutni kalyamnin awaski lalah muih as kau wayaki kalawi minitkau dakyakwi dunin awaski, dawak yang laki balna yakat yamwang, amput yamnin yulnayang yakat yamna atnin; kidika alni laih witing papangni dutni yamna yulni dauwas karang ki. Rahm palni laih sangka karang.

18“Witing papangni muih taihyang dai kidika, dawak di malna, witing tawanni pasyakat dutni yamna, witing alas dutni yamna kidika yulni dauwarang.

19Manna yulta dakanama: ‘¿Amput dawak walanibis kidika bik papangni dutni yamna kidika minitlauwas yah?’ Kat walanibis al kidika laih barangni dai dawak lā kat dai, dawak yang lāki balna kat yamna dai: kidika bahang rahm palni laih sangka karangki.

20Angdika muihni dutni yamna kidika manah dauna karang. Papangni dutni yamna kidika walanibis al kidika bik minitlauwas karang ki, dawak papangni bik walanibis dutni yamna kidika minitlauwas karang ki. Barangni muihni kidika, barangni minit duna karang; dawak muih dutni kidika, dutni yamna panisni dunakarang.

Papang laih la kat yamwi

(Ez 33:10-20)

21“Dawak muih dutni kidika dutni yamwa dai kaupak dawi yaklawarang dawak, yang lāki balna yakat barangni yamwarang kat, rahm palni laih sangka karangki, dauwas karang.

22Witing dutni balna yamna bitik kidika wattik kultas awaki, dawak witing sangka karang di barangni kat yamna yulni.

23Yang dukih yawas ki muih dutni dauwarang kidika, nawat kauh laih dutni yamwa kidika dawi sangka ban kawang. Yang Papangyang kat yultayang.

24“Kauna muih la kat muihni kidika dawi dutni yamwarang kat, muih dutni di dutni manah yamwa kapat, ¿manna kultamana witing ban sangka karang? Witing di yamni yamna balna dai kidika kultas awaki: witing barangni awasdai kidika yulni dauwarang, dutni yamna dai bahang.

25Manna yultamana, yang lā kat yamtasyang; kauna dakah, Israel tawanni, ¿Manna kultamana yang yamni yamtasyang? ¿Nawatnikauh awasyah, manna kauh dutni yamtamana awasyah?

26Muih barangni muihni kidika dawi dutni yamwarang kat, witing dauwarangki dutni yamna yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Nawatkauh, muih dutni kidika dutni kaupak dawi yaklawarang kat, dawak yamni yamwarang kat, sangnika laihwi yakwarang ki.

28Minikpa sahmuhwi talwi, dutni balna kaupak dawi yaklawarang kat yamna balna dai kidika kaupak, rahm palni laih sangka barangni, dauwas karang.

29“Kauna Israel tawanni laih yulwarang yang lā kat yamtasyang. ¿Yang lā kat yamtasyang? ¿Nawatkauh laih, Israel tawanni kauh lā kat yamwas awasyah?

30Yang lawik as as lamana yamtayang Israel balna, manna amput yamnamana yakat. Yang, Papangyang kat yultayang. Manna dutmana kidika barangni ruhmta datanauh, manna salahmana yakat kilnin-awas manna alas daukaltanama kidika.

31Yang nikingkauh dutni yamnamana balna bitik kaupak naikau ruhmta datanauh, dawak ismangna spiritmana wisam yamtanauh. ¿Aisyamta daumayah Israel tawanni,

32dukih yawas kidika muih as bik daunin? Dutni kaupak lawanauh, kaput laih sangka awanama. Yang Papangyang kat yultayang.

Ezequiel 19

Kulnin kaidana Israel kingni balna yulnina

1“Man, muih al, dauna laniwana adika unbautah Israel kingni balna yakat:

2‘Man nanangma kidika layan yal as dai, bahang layan balna pasyakat likdai. Witing pāni yamna dai kidika balna pasyakat, dawak kidika pāni yakat walanibis balna muhna dai.

3As laih kalawak tanit barakwatna dai. Witing lan kalna dai di laihwa kidika kaswi bisna atnin dawak muih bik laihwi kasnin.

4Nisan balna kidika dakakana dai witing yamwa kidika; bahang laihnin dini kau yamwi lalaihna, pan rahni kau āwi murwi duwi uina Egipto sauni kat.

5Layan yal kidika talna witing tahanin as duwa dai kidika bitik laih disna, dawak walanibis ūk dai kidika ilp kalawak barakna.

6Layan barakwatna dawak lan balna pasyakat kiwi kaiwi uina. Lan kalna dai di laihwa kidika kaswi bisnin dawak muih bik laihwi kasnin.

7King ūni yakat di balna bitik laih daukalwa dai dawak tawan nunuhni balna kidika bik; witing parasni sarahwa kidika muih bitik laih diyukwadai.

8Kaput dawak, yaihnitkau tawan balna kidika witing niningkauh yaklalauna; laihnin dini kidika ririna dawak kidika yakat bukna dai.

9Kaput laih pan rahni kau duwi uiwi ānin uni yakat awi puputna, dawak Babilon kingni yakat duwi uina; kaput laih silak ahana, watwi sarahwa kidika muih dakanin-awas yulni, Israel asangnipas yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10‘Nanangma laih wain as waskung yakat dahna kapat dai, nuhni sangni yamni dawak minik bik yamni yakwi, was yamni duwa kidika yulni.

11Tingni rahni balna kidika dadasni kakalna dai dawak king balna tulninanah kakalna, dawak baisa barakna kaput laih mukus kat kilwi kana. Tanit yamni kalna naini dawak sangni yamni nuhni kidika yulni, tingni balna.

12Kauna laihwi iswi dudutna dai kulninna anna parasni karak, dawak sau yakat ruhm'lalakna. Ma kilwa kaupak wing kaiwa kidika yaklauwi kusulana dawak wainni minik balna kidika bubukna; tingni rahni dadasni balna dai kidika buhlana dawak kuh pasyakat ruruhmna.

13Waralaih kauhmak wanilang yakat dahna ki, sau buhni was dis pāni yakat.

14Tingni rahni balna kaupak kuhpau kalahwi sulani ukuswa balna dawak minik balna kidika buswi. Tingni rahni dadasni balna kidika uman dis kalna, king balna tulninanah duna atnin.’ ”

(Adika laih muih dauwak nunin laniwana dawak muih dauwak nunin laniwana kapat yusyamna karang.)

Ezequiel 20

Papang barangni kidika dawak Israel yul dakawas kidika

1Waiku singka laihna ma salap yakat, Israel kaupak muihbararak buas Papang yakat uina dai di kalyulwi dakana, dawak yang muhkit yakat yalalahna.

2Dawak Papang yang akat wiryaklawi yayulna:

3“Man, muih al, Israel muihni bararak balna yakat diyulta: ‘Adika Papang yulwi: ¿Manna yang akat di yayulta dakana aiwamana? Bahang yang, Papangyang kat sangkika kau yaktik yultayang, dating kat di yayulta dakas awanama.’

4Muih al man lawa lanina yamta; lanina yamta niningna karang amanglalawang, papangnina balna di dutni yayamna dai kidika.

5Diyulta: ‘Adika Papang yulwi: Israel kidika yaknayang kat, sulani balna yakat pramis as yamnayang dai, dawak Egipto yakat laih alahwanayang dai witingna yakat. Muih mahni muhnina yakat pramis diyamnayang: “Yang laih manna Papangmana-yang.

6Kidika mani Egipto kaupak diyaknik pramis yamnayang, dawak diduyawinik pa as walnayang dai yakat, pa as tāwas dawak amak kidika was kapat kira pāni yakat, ¡pa as tanit yamni kidika pa bitik pasyakat!

7Witingna bitik yakat dipaknayang papangnina dauh kidika ruhmwi danin, dawak Egipto daniwan dauh balna karak maisihni kalalahwinih, kat yang laih manna Papangmana-yang bahang.

8‘Kauna witingna laih nikingkauh yaklalauna, yadakakih diawas dai; daninawan dauh kidika ruhmwi dadawas dai, dawak Egipto daniwan dauh bik ruhmwi dadawas dai. Yang kulnayang, kulnik anna kidika witingna minitna yakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kalating kiunin, dawak Egipto pāni yakat wah dianik, kulnik daukalna kidika isinglakwak kat.

9Kaunah yang yamnayang, ayangki nuhni kidika kau, kaput laih nisan balna miniknapa yakat dutni kalahnin-awas yulni, kidika nisan balna muhnitna yakat lāih alahwanayang dai Israel yakat, dawak pramis diyamnayang Egipto pāni kaupak diyaknik.

10Yang lawik Egipto kaupak yaktik kauhmak wanilang yakat duyawanayang;

11kidika yakat yang lāki balna kidika niningnakana-yang, bahang wais kat kidika yakat laihwi yamwarangkat sangnika duwarang.

12Dawak yang yakurupdinin mani, kidika bik niningnakana-yang, bahang kidika laih sain as atnin dai witingna dawi yang karak, dawak kidika laih yang Papangyang adika yang diki yaknayang.

13Kaunah yang nikingkauh yaklalauna kauhmak wanilang yakat, yang lāki kat yamwas dadana; lā dianayang dai kidika ruhmwi dadana, bahang kidika lani kat yamwi sangninaka dunin dai, dawak yang yakurupdinin mani[29] dai kidika dauh yayamna. Kulnayang, yang kulnik daukalna kidika witingna minitna yakat kalating kiunin, dawak kauhmak wanilang yakat dismuknik,

14kaunah yang ayangki nuhni kidika yulni yamtas danayang dai, kaput laih nisan balna miniknapa yakat dutni kalnin-awas yulni, kat witingna tatalna dai bahang amput datik Egipto kaupak yaknayang dai kidika.

15‘Kauhmak wanilang yakat bik diyulnayang dai pa dianin yulnayang dai yakat bik diating kakawas atnin, bitik pasyakat baisa tanit yamni dai kidika, bahang kidika pāni yakat laih tāwas dawak amak kidika was kapat kiri,

16kat witingna laih lāki balna ruhmwi dadana dai lāki balna yakat yayamwas dai, yak-urupdinik mani kidika bik dauh kukulna, kat witingna kulninna laih dawan dauh yakat kiuna bahang.

17Kaput dai kauna, dalani yana dismuknik kauhmak wanilang yakat.

18Kaput dawak sulanina balna yakat diyulnayang, witingna papangnina diyuyulwa yakat yamnin-awas, dawak dawan dauh karak bik maisihni kalahnin awas.

19Diyulnayang: Yang laih manna Papangmana-yang. Yang laki balna yakat yamtanauh,

20dawak yak-urupdayang mani balna kidika kultanauh, kaput laih yang dawi manna karak sain as karang, kaput laih amanglalana karang yang adika manna Papangmana-yang.

21‘Kauna witingna bik yang nikingkauh yaklalauna. Lāki kat yamwas dadana, wais kidika lani laihwi yamwa kidika sangnika kalawi, dawak wingkita puhtayang mani bik dauh yayamna. Kulnayang, witingna minitna yakat kulnik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

daukalna kidika kalating kiunin, dawak yakat dismuknik kauhmak wanilang yakat, kulnik daukalna kaupak isinglak danin yulni.

22Kaunah laihwatnayang ayangki nuhni kidika yulni, nisan balna miniknapa yakat dutni kalnin-awas yulni kat witingna tatalna dai amput yamtik Egipto sauni kaupak yaknayang dai kidika.

23Kauhmak wanilang yakat diyulnayang dai, witingna kidika diating kat nisan balna yakat ruhwi kiwarang kidika,

24kat yang lāki kat yamwas dadana, lāki balna ruruhmna, yak-urupdinik mani balna dauh yayamna, dawak witingna miniknapa kidika muihninabararak balna daninawan dauh yaka manah tatalna.

25Dawak lā yamni kidika-awasbik ānayang dai, dawak lā as sangnika kalawa kidika bik.

26Danayang maisihni kalahna atnin, dawan dauh yakat minitdis dianin duwi uiwa yulni, dawak walaninabis ahal tatuna kuh kau buswi sakripais yayamna yulni. Adika yamnayang witingna yamadunin yulni, dawak amangkilanin yang adika Papangyang.'

27"Man, muih al, Israel balna yakat diyulta: 'Adika Papang yulwi: manna papangmana balna bik yang kau yauhusna dai; dawak yang kau barangni-awas dai.

28Yang lawik yamting āwanamna sau as mananik pramis yamnayang sauni yakat, bahang kidika yakat sau ubulni aslah talamana dai, kidika awaskat pan nuhni yamni as, yakat sakripais yamtamana dai, dawak minit dis kalanin dini bik kalatamana dai, bahang kidika laih tanit kulnik daukalwa kidika, di walapni balna laktamana dai, dawak wain wasni kidika utuhtamana dai minit yakat.

29Yang lawik diyultik dakanayang: ¿Ais sat daniwan dauh pāni kat yawamanah, adika? Dawak kaput laih ayangni papakna, dawan dauh pāni, warmani kat.'

30"Israel tawanni yakat kalyulta: 'Papang aput yulwi: ¿Ais yamta manna maisihni kalkahdang-timana muihmana bararak balna yayamna dai kaput? ¿Ais yamta yang niking kauh barangni-awas manah dawan dauh yakat mamatna yulta?

31Minitdis kalanin dini duyawamana kidika, dawak walamanabis ahal sakripais bustamana kidika kuhkau, manna ban maisihni kalkahtamana dawan dauh dutamana yakarak. ¿Kaput yamtamana bik dukih manawi, yang akat aiwa di yayulta dakanin? Yang, Papangyang kat sangkika kau yaktik yultayang, dating kat yang akat di yayulta dakas awanama, manna.

32Manna tunamana yak kana nisan balna kapat atnin, witingna laih pan yakat, kipala yakat minitna yuyulwi, kauna kaput-awas karang.

33Yang, Papangyang, bahang sangkika kau yaktik yultayang, paraski nuhni yaktik, dawak kulnik daukalna kidika kau wah manatik manna mamatna yakat king awaki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34Yang lawik manauduhki, tawan dawak nisan balna paskau kalranamana kidika kaupak, paraski nuhni kidika yaktik, kulnik daukalna kidika kau wah manatik.

35-36Manaduyawaki, kauhmak wanilang tawanni balna yakat, dawak mamuhki libitdak lamana yamki, sihm muihmanabararak balna lānina yamnayang dai kapat Egipto kauhnimak wanilang yakat. Yang, Papangyang kat yultayang.

37Yang lawik manalaihtik talki, sīp maintalyang as sīpni balna kulwi talwa kapat, dawak manapakting kat pramis yakat yamtanama.

38Muih dudutni balna kidika kaupak manayaktik silp manalaki, dawak muih saunina kau yalahtamana kidik waradika kidika kaupak manayakki; kauna witingna laih Israel sauni yakat uiwi kakawas karang. Kaput laih manna amanglatanama yang kidik Papangyang.

39‘Israel tawanni, adika Papang yulwi: ¡Yawa dawan dauh yakat mamatna yultanauh...! Kauna usnit dawak yang yulki dakanama, dawak watta yang ayangki holi kidika daukaltas awanama, dawan dauh yakat mamatna yulta.

40Israel bitik kidika ayangki nuhni yayamna karang, asangki holi yakat, Israel pasyakat asang tanit maluihni kidika, yang sauki yakat. Yang, Papangyang kat yultayang. Kidika yakat diduna awaki; kidika yakat diyultingkat minitdis dini kidika yayamwarang, dawak di minik tatuna yayakwa kidika bik, kaput laih di bitik yang kau yanin dini kidika yayana karang.

41Mampat uduhki kat sau dawak nisan balna pasyakat kalruhna bangkidika, dawak manna namangnakaki kat, maisihni disyang kidika, tawan mahni bitik miniknapa yakat, kaput dawak laihtak witingna minitdis dianin dini duwi aiwa kidika walapni duna awaki.

42‘Dawak mampat kalatingkat Israel yakat kawarang kat, manna muihmana bararak balna kau pramis diyamnayang dai kidika pāni yakat, kaput laih amanglalana karang yang adika Papangyang.

43Kidika yakat isningna katwarang, witingna di dutni bitik yayamna kidika, dawak manna silp muihmana kidika tamangna dulihwarang di dutni mahni yamnamana yulni.

44Israel tawanni, yang manna yakat manayamki, dutni yamnamana yulni-awas kauna yang ayangki nuhni kidika yulni kau, kaput laih manna amanglatanama, yang laih Papangyang. Yang Papangyang kat yultayang.’ ”

Wadah niningkauh sauni yakat wah kalana

45 Papang, yang akat kaiwi yayulna:

46“Man, muih al, nawatta yawah wadah niningkauh yakat, kidika nining yakat yulma kidika kalatang kiwang, yang ayangki dau duta yultah wadah niningkauh sauni asangnipas niningyakat,

47dawak diyulta: ‘Adika Papang yulwi: Man yakat kuhpau pakting dahlna karang, kaput laih panama sangka dawak buhlana balna kidika bitik laih busna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

karang. Adika kuhni laih piwas dahlna karang, dawak man kau muih bangkidika bitik muhnina busna karang, tingpal kaupak wadah niningkauh yakat.

48Muih bitik tatalna karang, yang Papangyang kat kuh pakting dahlna. Dawak kuhni kidika piwas karang.' "

49Yang nangnitlanayang: "¡Alakaih, Papang muih yuyulwi, yang laih muih amanglalawas dini manah yultayang yatwi!"

Ezequiel 21

Papang isniparah

1Kaput laih Papang yang akat kaiwi yayulna:

2"Man, muih al, Jerusalén yakat nawatta yawa man yulma kidika, makat yulnin uni nining yakat yultah. Yang ayangki kau duta Israel sauni nining yakat yulta,

3dawak yultah: 'Papang adika yulwi: yang yultayang man waihmalayang. Yang isparah yaktik īna awaki barangni muihni bik, dawak dutni muihni balna bik.

4Agha, yang iskiparah yaktik papatni bitik iki, barangni muihni dawak dutni muihni balna bik, tingpal niningkaupak dawak wadah niningyakat

5Muih bitik laih amanglalana karang, yang Papangyang adika isparah yaknayang bahang apaktas awaki pāni yakat.'

6"Dawak, man muih al, aidah tapalhni palni, ismang kidika bitik sahwi dis dana kapat; aidah tawan muihni tani yakat.

7Man aidanaman kidika muih mayulwi dakakawarang kat diyulta yul as kat kaiwi kalahnin manah kat yulni aidaman, kaput laih kidika kaiwi kalahwarang kat muih bitik laih kulninna parasni dis dawarang ki, dawak tingnina bik dulalauwas karang ki, muih as bik kulnin parasni dis dawarang ki, muih bitik laih diyukwarang kalnina, yamaduduwak. Kidika awarni kaiwi kawi, bahang mahka kalahwarang ki. Yang Papangyang kat yultayang."

8Papang, yang akat kaiwi yayulna:

9"Man, muih al, yang ayangki kau duta yultah, yang mapaknayang yulna atnam: '¡Isparah, isparah! Uman buhwi baini dana sakki.

10Buhwi baina sakki muih īna atnin yulni yamni baina alwana lapwi ruhmwa kapat kalawak kalahna datnin;

11yamni buhwi babaina matingki yakat duna atnin. Ismaparah kidika buhwi yamni baina sakki, muih iyang tingni yakat āna atnin.

12Dawak, man muih al, ¡sarahta kat yang tawanki kidika inin yakna bahang, dawak Israel kingni balna bitik! Yang tawanki karak daunin yayakna bahang, man muihma yakat bautah dalani atnin.

13Yang Papangyang kat yultayang.'

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14“Man, muih al, yang ayangki kau yulta isparah yakat kalatang kat wat-bu, wat-bas praisni dutni yamnin kidika yamwang. Kidika isniparah laih inin dini, inin isniparah as yamadangni kidika tawan yakat inin yamwi pa bitik kau.

15Kidika yaklauwi yamwak muihsak dadauwarang mahni laih īna karang. U balna bitik yakat inin isniparah kidika ānayang. Kidika isniparah laih yamni palni baina alwana lapwa kapat kalawak kalahnin, buhwi baina muih īna atnin yulni.

16¡Bainiman kat dukih yawi, tingpal niningkauh dawak wadah niningkauh bik dakna atnin, nabupak!

17Yang bik lawik pakki ki Kulnik daukalna kidika lunglakna atnin yulni. Yang, Papangyang kat yultayang.”

18Papang, yang akat kaiwi yayulna:

19“Ta bu yamtang kat, Babilon kingni kidika isniparah duwi bayakwang. Sau as kaupak ta bu kidika kalahnin ki, ta kawa kidika bupak sainni maki, bahang kidika sainni kidika amanglawarang angdika tawanni nuhni kat kaldu'kiwarang kidika.

20King isniparah duwi bayakwi kiwarang tani kidika yaknam ki. Tawanni nunuhni balna kidika Amonita balna tawannina nuhni Rabá dawak Jerusalén Judá tawanni nuhni karak.

21Babilon kingni kidika ta bu kidika yakat kawi duna witing suerte yakat yulwi dakawi; sibang balna kidika banawi, dawan dauh balna yakat yulwi dakawi, dawak tinglau balna isning kidika bik laihwi talwi.

22Tingnipal nining kauh sibang as kalahna kidika laih Jerusalén niningyakat yuwi, kidika tanka laih mahka kalbaunin dawak bik inin kidika adar kalana atnin, wār kidika yulni parasni sarahna atnin, dūr balna yakat kalbaunin, mahka sau uhwi duwi kil'kiunin dawak bitik awaihdaknin.

23Kauna Jerusalén muihni balna laih adika yulni adik dauh kukulwi, witingna pramis yayamni kidika yulni. Kauna di as rahm kidika laih, witingna dutni yayamna kidika niningkauh yulna ki, dawak isningpakna as ki witingna kidika dilaihwi duwi kiuna atnin.

24Kaput bahang, yang, Papangyang kat yultayang: manna dutmana dawak inamana kidika lāih kalahna ki; manna yamtamana bitik yakat dutni yamnamana kidika lāih kalahna. Kidika bahang manalaihna karangki.

25Israel kingni man yakat laih, witni yakat wah dunam kidika ulisna, dutni yamyang.

26Yang, Papangyang kat yultayang: Tamana balaktaman kidika namang-yayakna karang, king paknin paktaman kidika bik tingma kaupak dakyayakna karang, dawak di bitik kidika satuk karang. ¡Tuna yakat kilna karang sau langni kau kidika, dawak sau yakat bukna karang asang tuna kau kidika!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Bitik laih daukaltik daki. Kauna adika kalahna karang yamwangtik paknayang muihni kidika kaiwarang mani kat, bahang lā yamnin laih witing tingni yakat ki.

Amonita balna wah duduna

28“Man, muih al, yang ayangki kau duta yulta dawak Amonita balna yakat diyulta witingna Israel kau uhuswa kidika, isparah laih uman uni kaupak muryakna, inin manah, dawak bik buhwi baini dana yaringni palni daukalnin manah.

29Manna mamaknapa kau talnamana kidika laih dauhki, dawak tamatna kau kalahwarang balna kidika bik alas manah ki. Isparah kidika muih dutni balna dininamak yakat bukna karang. Wah dunamna mani balna bik ulisna.

30“¡Isparah watta uma yakat awah! Yang maisdana awaki mayamnayang pāni yakat, sau yakat batanh danaman kidika,

31man mamat yakat kulnik daukalna kidika kalating kiwarang, kuh dahlwa yamadangni kapat; muih dudutni balna parasnina kidika maki.

32Mabuswi madaukalna karang, man āma kidika sauma bitik yakat kirana karang, dawak muih as bik man yakat isningkatwas karang. Yang Papangyang kat yultayang.”

Ezequiel 22

Jerusalén dutni yamna balna

1Papang, yang akat kaiwi yayulna:

2“Man, muih al, tawan nuhni nining yakat lani yamma. Di dutni yamna balna bitik kidika yakta yulma,

3dawak kalyulma: ‘Papang adika yulwi: tawan nuhni man muihma balna itamana kidika dawak dawan dauh wayani yamta man kidika, ¡uman awarma kaiwi kawarang ki!

4Muih inaman kidika yulni laih man yakat bukna, dawak dawan dauh wayani yamnaman yulni laih muihma yakat dutni makana, kidika yamnaman yulni laih awarma kidika ulisna, dawak ma balna witni kidika kiwi kana. Kaput laih yamting kat tawan ūk balna kidika yulnina kau dutni mayuyulna karang, dawak nisan balna bik.

5Yaihmatkau balna dawak naikau balna bik man yakat sarahni mayuyulna karang, tawan nuhni man dawan dauh usnit uinaman yulni dawak pini wauhnaman kidika yulni.

6Yakat bangki Israel tawanni tunan muihni balna, witingna man pasmang yakat yalalahwi dawak witingna ampus dutni yamnin sip kidika yakat yayamwi.

7Man muihma balna kidika papangnina yakat dawak nanangnina yakat ayangni nuhni yayamwas ki, pa ūk kau aiwa balna yakat dutni diyayamwi, warau balna dawak tingmak balna dinina dakyayakwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Yang paki maisihni dis balna dawak yakurupdinin mani, bik kukulwas ki,

9alas yuyulwa yulni, muihma balna kidika as as witingna pātnina, ūk balna dadauwarang kidika; asang tuna kau alasna kasnin dini yayamwa kidika dawan dauh balna kau kidika yakat uiwi, dawak di dutni yayamwi.

10As as laih papangnina yalni karak dutni yayamwi, kidika awaskat, yayal ānina kalahwa tulutulu balna yakat laihwi dutni diyayamwi.

11Uk balna laih wanaihnina yalnina balna karak dutni yayamwi, kidika awas kat walaninabis yalni karak bik dutni yayamwi, dawak papangnina walanibis yal yakat laihwi dutni di yayamna.

12Man muihma balna buas laih muih iwi minit duduna ki. Lalah diayawi muih ūk yakat usnit dawak minit kau yakwi dunin yulni, wanaihni kau taihwi dini dakyakwi dawak kalbilnin nuhni bik yamwi, kaput laih yang adika dinitnakahwi. Yang, Papangyang kat yultayang.

13‘Yang uba kulnik daukalna witingna muih taihwi dinina dakyayakwa kidika yulni dawak muih ihiwa kidika yulni bik.

14Man kulwinih yang niking kauh lawama, man namang yakat lā yamtingkat. Yang, Papangyang kat yultayang, bahang kaput laih yamki ki:

15nisan balna yakat maruhmting yawama, kaput laih maisihni dutaman kidika bitik laih ustik yakki;

16yayamtang kat dutni alahwaki nisan balna muhnina yakat, kaunah amanglama, yang laih Papangyang.’ ”

17Papang, yang akat kaiwi yayulna:

18“Israel tawanni kidika yang niking yakat di dauhki kapat as ki, sihm ayan, bras, lalah busnin pāni yakat adi busdak yayahni watwa kapat ki.

19Kidika bahang, yang, Papangyang kat yultayang: manna bitik di yayahni dauh as kapat alahwanamana bahang, Jerusalén pasyakat manadaukalki.

20Sihm, lalah, bras, ayan, lit, kidika balna bitik libitwi busnin pāni yakat awi kuhni bibiwak buswa kapat, yang kulnik daukalna yamadangni yulni, manna bitik manalaihtik mana-uduhtik busnin pāni yakat mana-atik manabustik maisihni dis manadaki.

21Agha, yang kulnik daukalna kuhni bīki ki, dawak manna bitik mana-uduhtik tawan nuhni papus yakat manabuski.

22Sihm lalah kuh payak awi buswi maisihni dis yamwa kapat, tawan nuhni papus yakat malaktik manabuski, kaput laih manna amanglatanama, yang laih Papangyang, dawak kulnik daukalna kidika manna mamatna yakat sihting kaina.”

23Papang yang akat kaiwi yayulna:

24“Man, muih al, Israel yakat kalyulta: ‘Man laih kabamint sauni as man Papang yaklauwi wah mana kidika laih was kalawak lauwas ki, dawak bik was diski,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25kabamint sauni as, kabamintni kidika laih layan kapat ki, bahang ihwi, dawak
witing kasnin laihna kidik laih kaswi biswi; witing sauni yakat laih muih kidika
laihwi kakaswi, dawak dinina balna yayamni kidika bitik mamalwi, kaput laih
yayal balna kidika manas tingmak kakalwi.

26Adika sauni sumalyang balna yaklauwi yang sumaltayang kidika satuk
wirlalawi, dawak yang di as maisihni dis kultayang kidi risnipik kalalawas ki,
dawak witingna satuk tatalwas ki di as maisihni dis kidika dawak di as dutni
kidika karak, kaput bik ūk balna yakat sumamalwas ki amanglana atnin di dutni
dawak yamni karak. Yang urupdinin mani kukulwas ki, dawak ayangki bik
nuhni yayamwas ki.

27Adika sauni tanituna balna laih nawah balna di iwi kaswi iswi biswa kapat ki,
witingna laih ridi ki muih ani utuhna atnin, dawak muih iwi lalah duyang kalnin.

28Prapit balna laih di rahm kidika mamalwi, sihm tat yakat di pihni kahwa kapat;
witingna miniknapa yakat di talwi yuyulwi, dawak muih balna yakat isningna
papakwi kauna dauh manah kalahwi. Witingna yuyulwi yang ayangki kau yuldi
atwi, kauna di rahm kidika laih yang yul as bik yultasyang.

29Muih balna kidika kulninna dutni manah dawak di malnin karak; muih
minikunni yakat kaltataihwi, di dukih kalawa muihni yakat, dawak kulninna
dutni bahang dutni yayamwi, dawak lā kat yayamwas ki muih pa ūk kaupak aina
muihni balna yakat.

30Yang, kidika muihni balna pasyakat muih as walnayang, bahang witing kidika
adik sauni ilpni yamna atnin yang muhki tani yakat, kaput laih yang
daukalpamtas awaki, kauna yang muih as bik yaktasyang.

31Kidika bahang yang kulnik daukalna kidika witingna minitna yakat sihnayang,
kaput laih kulnik daukalna kuhni kau bustik imuknayang, kaput witingna dutni
yayamna kidika yulni. Yang, Papangyang kat yultayang.' "

Ezequiel 23

Samaria dawak Jerusalén, kalwirah yayal bu dutni yamna

1Papang yang akat kaiwi yayulna:

2"Ma as kat yayal bu dai, witingna nanang aslah dai.

3Sirarau kaupak al suhlsuhl balna dai; Egipto yakat witingna dadawakat tanina
yakat lalaihwa dai, kaput laih witingna yal diyayamna dai.

4Barakni kidika laih ayangni Ahola (kidika laih Samaria yakat kalkulna ki),
dawak wirahni yal ūk kidika laih Aholiba (kidika laih Jerusalén yak kalkulna ki).
Yang yalki balna dunayang dawak walakbis ahal yayal yayakna.

5Ahola yang yakat barangni awas dai, Asirio muihni kalbauyang balna yakat
kulnin awi duna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6praknina pauni kakana, witingna bitik kidika laih tunan muihni dawak kabamint muihni balna, wawahma kulninna dadasni, witingna aninaras yakat kikilna dai,

7¡Asirio muihni balna pasyakat walwi yakna ahalni dai! Ahola, witing kidika balna karak dutni yamna dai, dawak kaput laih daninawan dauh balna yakat bik kulnin awi duna dawakat minit yulna.

8Egipto yak sak dai kidika kaupak al suhlsuhl kalna dai, dawak kidika lani sip dawas dana dai. Sirau dai kidika kaupak ahal manas witing karak kalalangna, dawak yal kalyayamna, kaput laih witing al suhlsuhl kalna.

9Kidika bahang witing yamni talwa ahalni balna tingnina yakat anayang, Asirio balna, kidika balna yulnina kulnin yak awi duna,

10dawakat witingna yaklauwi risnipik didisna; usnitkat walanibis ahal dawak yayal kidika bik dakyayakna, dawakat witing yak laih isparah kau ihina, kaput witing lani yayamna. Dawak witing yulni kidika nuhni kulna dai yayal balna pasyakat.

11“Wirahni yal Aholiba kidika balna bitik talna dai, kaput kauna witing bik yamna, wirahni yamna kapat tanit dukih kalawa kidika dawak al suhlsuhl lani kidika.

12Witing bik Asirio balna yakat yamni talna, witingna bitik kidika tatuna muihni dai dawak kabamint muihni balna, kalbauyang muihni praknina yamni kakana, aras yakat kikilna, wawahma kulninna dadasni.

13Yang amanglanayang witing bik dutni yamna kidika, wirahni yamna kaput witing bik yamna dai kidika.

14-15Kauna witing laih baisa tanit yakat naikau kiuna al suhlsuhl lani kidika: Babilon muihni balna wayanina kidika yayamna kat talna, pauni kau kahwi yayamna dai; wayani balna bitik laih tunan muihni balna wayanina dai, kat baninamak sitwa kidika dawak tunanina sisitwa yakat lāih dai.

16Babilon muihni balna yak talwak kulnin yak dukih dana, kaput laih Babilon yak yul sihna dai;

17dawak Babilon muihni balna kidika aiwi witing karak kalalangwi dutni yayamna, al suhlsuhl lani kidika kau. Dutni lani kidika minit bayak yayamna dai bahang nawatwakat tiningna dulihna.

18Kaput laih al suhlsuhl lani kidika lāih muih muhnitna yakat yamna, muihni nuhni kidika asna dis muih yakat niningna kana, kaput bahang yang bik tiking dulihna witing niningyakat sihm sirihni kau kulna yang dai kapat.

19Kauna al suhlsuhl lani kidika baisa yamna, sirau dai kidika mani balna yakat isningkatwak Egipto kau yamna dai kidika

20Egipto muihni balna yakat witing kulnin yakat kulna, dawakat muihni nuhni al dukih kalawa kidika laih biriku kapat dawak aras almuk kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21“Man, Aholiba, kulnam bukna dai sirau man kat pri lani dutaman dai kidika yulni, Egipto muihni balna tama yakat lalaihwa dai.

22Kidika bahang yang, Papangyang kat yultayang: Yang yamtingkat man ahal dalani talaman balna kidika, warmani talang tamangdulihwa kidika, waihmala balna kakalna karang. Pa bitik yakat man namangkauh sihna awaki

23Babilon balna, Caldeo balna, Pecod balna, Soa dawak Coa, asirio balna bitik; witingna bitik kidika laih wawahma kulninna dadasni ki, tatuna muihni balna, kabamint muihni balna war muihni; kidi muihni balna bitik kidika laih aras kilyang muihni balna.

24Man namang yak aiwarang, kar mahni duwi dawak kalbauyang muihni balna; pa bitik yakat ma awaih dadakwarang witingna kalbaunin dini duduwa karang, pakninna dini dawak tanitna daknin dini karuk, dawak yang lawik witingna yak diaki lama yamna atnin, kaput laih witingna lanina kat lama yayamna karang.

25Man mamatyakat kulnik daukalna kidika sihting kaiwarang, dawak witingna kidika dutni mayayamna karang; nangmatak dadakna karang dawak tapama bik, buas sangka bang bangkidika isparah kau ihiwarang. Walamabis ahal dawak yayal kidika bik namangyayakwarang, witni kat kuhkau mabusna karang.

26Prakma dudutwarang dawak alahtaman dini balna kidika bik duduwarang.

27Kaput laih yang lawik pri lani kidika dawak, al suhlsuhl man kidika bik dahn yamna awaki, man muihma kidika Egipto muihni balna yakat dianaman dai kidika, kaunah waralaih watta Egipto muihni balna yakat talas awama dawak ismangkattas awama.

28“Papang yang kat adika yultayang: Datingkat nisan balna tingnina yakat bukma, dawak tamangdulihni ditalaman balna yakat.

29Witingna yaklau dutni mayayamna karang, wark alahwa di balna dunaman balna kidika bitik madakyayakna karang, dawak wahdis madadana karang; muihma kidika ahni manah kalna karang al suhlsuhl lani yamna man dai kidika. Pri lani dawak al suhlsuhl lani balna kidika

30yaklauwi kuduh warmani di balna makalahwa kidika, kat kidika nisan balna karak dutni yamnaman dai bahang, dawak kidika nisan balna karang wayani dauh balna yakat mamatyulnaman dai bahang.

31Man wirahma amput yamna kaput usnit uinaman.

32“Yang Papangyang kat adika yultayang: Wirahma dina sunitak yakau man bik dima, sutak nuhni, panuhni, dawak bik kudungni, niningkarinin dawak dauh kaltalnin lani manah buhng kidika,

33kaput bik daukalna manah buhngki. Kidika kuduh man wirahma yal Samaria sunitak, kidika yakau wasak dauma dawak madalana karangki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34Bitik dima ki, dawak usnit kat bahta bikis damaki, dawak kidika kau tama yakat kuhrta bisma ki. Yang Papangyang kat yulbaunayang; yang yulki kidika mananayang.

35“Kidika bahang, yang Papangyang kat yultayang: yang adika damatkahnaman, dawak dangmat yakat yalanaman, bahang pri lani kidika wauhnamki, dawak al suhlsuhl lani dutaman kidika bik.”

36Papang yayulna: “Al man kidika, ¿Ahola dawak Aholiba lani yamna kidika yulkih mawi? Kaput kat muhni yakat yakta yulta di dutni balna yamna kidika.

37Witingna yayal kidika bupak yang akat barangni awasdai, witingna tingnina kidika ā manah kalahna. Yang akat barangni awasdai dawan dauh balna yakat minitna yuyulna, dawak kidika ayangni nuhni yamwi walaninabis balna kidika sakripais bubusna kuhkau, witingna walaninabis yang karak yakna dai kidika.

38Baisa minit yakat adika dini yang nikingkauh yayamna: ma as pasyakat yang ūki holi kidika yakat dutni yayamna, dawak yak-urupdinin mani kidika risnipik dis yayamna.

39Walaninabis iwi dawan dauh yakat sakripais bubusna mani kidika yang ūki holi yakat aiwi dutni yayamna. ¡Adika kuduh yang ūki palni yakat yayamna kidika!

40“Yul muryang balna kidika sihna dai pa naikau muihni balna yakat isningnapakwak aina atnin, bahang kaput laih witingna aina dai. Witingna yayal bu kidika waskawi dawi miniknapa di ahana dawi alah balna satni kidika alalahna dai, aiwa balna karak kalpakna atnin;

41payahnin pāni yaksinh yakat yalalahna, dawak tibil yakat di balna lakna ridi, dawakat kidika yakat walapni busnin dini kidika lalakna dai, dawak disala yang diki kidika bik lalana dai.

42Muih mahni sararahwa kidika dakakana dai, alasna duwi; kidika ahalni balna laih kauhmak wanilang kaupak aina dai, bahang witingna kidika yayal balna tingnina yakat ānin dini kidika ahana dawak tunanina yakat kraun kidika papakna dai.

43Yang alas yultik dakanayang: ‘Waralaih kidika ahal suhlsuhl balna dutni yamna manah witna balna kidika yus yayamwarang ki. ¡Witingna yakat manah ki ūk diski!

44Aiwi, Ahola dawak Aholiba balna yakat, dutni yaklauwi warau diduwa yayalni balna yakat, muih as ahal suhlsuhl balna yakat kiwa kapat.’

45Kauna ahal la kat yamyang balna kidika yaklauwi, witingna niningna yakat la yayamwarang, ahal suhlsuhl balna dawak muih iyang balna minitna praisni kat diana karang. Kat yayal marid lani daukalyang balna kidika laih tingnina kidika ā manah ki.”

46Papang adika yulwi: “Tawan muihni balna kidika kaluduhwi kidika yayalni balna niningna yakat, dawak muihsak dadauwang kaput bik laih dimamalwang;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

47tawan muihni balna bitik yaklauwi kipala kau barhwi ihiwang, kaput bik laih isninaparah kau pawi ahllalawang, dawakat walaninabis ahal dawak yayal balna kidika bik ihiwang, ūnina bik bubuswang.

48Yang lawik yamtingkat kidika kulnin lani dutni kidika disna karang adika sauni kaupak. Kaput laih yayal balna kidika bitik talwi di lankakalwarang, dawak adika kulnin lani dutni kidika usnit uhuiwas karang.

49Dawakat witingna balna bu kidika laih wah duduna karang sinsnina dutni yayamna kidika yulni, dawak dawan dauh yakat minitna yuyulna kidika yulni bik. Dawakat manna amanglatanama yang laih Papangyang."

Ezequiel 24

Suba wayani

1Kurih tiaskauarungka laihwi bayakwak, waiku salap bayakwak, ma salap laihwa yakat, Papang yang akat kaiwi yayulna:

2"Man ultah adika mani, wainiku, dawak kurihni bik; kat warmani Babilon kingni yaklauwi Jerusalén niningyakat kalbauna.

3Dawakat adika tawanni niningyakat yul damni as yultang dakakawang. Bahang kidika laih yang yultayang kidika diyulta: 'Suba as kuh yakat ilta, dawak was utuhta pasyakat;

4kidika pasyakat dimuihni atah, barahnimak dawak dangni muihni balna bik atah, dawakat wakalni yayamni balna yaka bik atah.

5Usnitkat sīp tanit yamni kidika as laihta, dawak kuh uduhta dinityakat, wakalni balna bitik yamni lahnin yulni.

6'Kat Papang yulwi: ¡Alakaih, tawan nuhni as muih iyang kidika! Kidika laih suba as bubuh laihna kapat ki, dawak bubuh laihna kidika sip kalahwas ki. Man yaktah aslah, aslah, dimuihni dakna balna kidika, kaput laih yakta subani kidika pāni manah dasakma.

7Tawanni nuhni adika, ā utuhna manah bunghki; sau yakat utuhwas ki, sau yahamni kidika minit yakat bukna atnin, kauna utuhna kidara di as bik dis kidika minit yakat utuhna.

8Āni kidika yang yakat daki, kidara minit yakat, kaput laih minit yakat di as bik bukwas karang, dawak yang kulnik daukalna kidika dahlwak, la barangni yamna karang.

9'Kat Papang yulwi: ¡Alakaih, tawan nuhni muih iyang! Yang lawik kuh as bīki.

10Man kuh mahni duaita bitang dahlwang, dawak dimuihni kidika lahwang yamni, wasni kidika buhlakwak wakalni balna kidika buswang;

11suba panimanah kidika kuh yakat ilsakta, bras kidika buswi pauni kalwang, dawak maisihni balna kidika buswi disyamwang; ¡dawak bubuh laihna kidika bik dis kalwang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kaput kauna, bubuh yamni laihna kidika kuhpau kau bik sip buswak kalahwas ki.

13‘Jerusalén, yang man kidika maisihni dis mayaknik kulnayang, maisihni warau maduwa kidika kaupak, kauna maisihnidis alahwas man. Yang kulnik daukalna kidika man mamat yakat kaiwarang manah laih sipki maisihnidis alahwanam.

14Yang, Papangyang kat yulnayang, bahang kaput karangki. Yang lawik yamki ki, yamtas laih datas awaki ki; minikun talas awaki ki, dawak kulnik bik wirlatas awaki ki. Man dutni yamnaman yulni wah maki ki. Yang, Papangyang kat yultayang.’ ”

Ezequiel yalni dauna

15Papang yang akat kaiwi yayulna:

16“Yang, bauna aslah karak man dalani talaman muihni kidika madakyakki ki. Kauna kaidinih; mamakwas bik yakwinih.

17Ap dalani wauhta, dawak wauhtaman kidika lāih yakwinih muih ūk balna yayamwa kapat wanaihnina dadauwak. Tunama kurahta laih lik-atna, dawak kalpas manah bik kiwinih; dawak muhma bik mukwinih dalani wauhtaman kidika yulni, dawak witingna kapatnah yulni plawar busna kakaswa kidika bik kaswinih.”

18Mapiris niningyakat muih karak yulbaunayang, dawak maulahu yalki kidika dauna dai; dawakat payahwak, Papang yayulna kaput yamnayang dai.

19Kaput dawak tawan muihni balna yayuyulna: “Lāih yakta maiyultah, ais yulni man kidika kaput yamtaman.”

20Yang diyulnayang: “Papang yang akat kaiwi yayulna:

21‘Israel tawanni balna yakat diyulta: Papang adika yulwi: Yang ūki yakat dutni yamki, manna talkih, dawak bik dukih manawa kidika, kaput bik manna manah kapat kaldakamana dawak parasmana kaldakamana yang ūki dutamana yulni; dawak manna walamanabis ahal dawak yayal Jerusalén yakat danamana bangkidika muih yaklauwi ihina karang.

22Dawak diyulta: Manna yamtanama yang yamnayang kaput: manna muhmana puttas awanama dalani wauhta, dawak kidika yulni plawar busna kakaswa kidika bik kastas awanama.

23Manna tunama ahni manah yawas awanama, dawak kalpas manah bik yawas awanama. Manna dutni yamnamana yulni parasmana dis kalna karang, dawak biri biri dalani wauhtanama.

24Manna Ezequiel yamna yakat talnama, dawak witing amput yamna kidika bitik manna yamtanama. Kaput kalahwarang kat, manna amanglatanama, yang kuduh Papang.

25‘Dawak waralaih Israel balna parasnina kidika dakyakki, bahang kidika kuduh yang ūki, yaksinh kidika talwi alasna kakalwi, kaput bahang talkih diawi dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bik dukih diawi. Kaput bik laih walaninabis ahal dawak yayal kidika dakyakna awaki.

26Dawak kidika mani, angdika muihni sipkat kiri yaklawarang kidika yul duwi kiwarang.

27Kidika mani yulbautasman kidika dama, dawak kiri yaklana balna kidika karak yulbauma. Kaput laih tawan talnin as awama, dawak witingna amanglalawarang, yang kuduh Papang.' "

Ezequiel 25

Amonita balna niningna yakat

1Papang yang akat kaiwi yayulna:

2"Man, muih al, nawatta yawah Amonita balna yakat, dawak yang ayangki kau duta witingna niningna yakat yulta.

3Diyultang, Papang yulni witingna yakat sihwa kidika dakakawang: 'Manna alasna duta pāuhnamana ūki kidika yakat dutni yayamwakat, kaput bik Israel muihni balna kidika daukakalna, dawak Judá muihni balna kidika laihwi puk kau duwi uina.

4Kaput bahang, manna kidika, ma kilwa muihni balna tingnina yakat manaāki dawak witingna yaklauwi saumana kidika duduna karang dawak yakat ūnina papakna karang. Witingna kidika manna dahnamana kaupak kakaswarang dawak tāwas ditamana dai kidika manadakyayakna karang.

5Rabá pāni kidika sihrsihr manah yamki kiamil kasnin, dawak Amón kidika laih sīp balna panina kalna karang. Kaput dawak manna amanglatanama, yang adika Papangyang.

6'Yang, Papangyang kat yultayang: Manna Amonita muihni balna, tingmana tista dawak sutnamana alasta, dawak Israel kidika di dauh talnama.

7Kaput bahang tingki dulautik wah manaki, dawak nisan balna tingnina yakat manaāki, kaput laih manna ais dutamana kidika manadakyayakna karang bitik. Tawan balna paskaupak manadaktik yakki, dawak nisan balna pasyakat distanama manayamtingkat. Kaput dawak amanglatanama yang adika Papangyang.'

Moab niningkauh

8"Yang, Papangyang kat, yultayang: Moab dawak Seir karak yuyulwi, Judá laih nisan balna ūk kapatki.

9Kaput bahang Moab pirini yakat sulihni as ahlki, dawak sutni kaupak sutni askat tawan nunuhni dis kalna karang, kidika tawanni nunuhni balna kuduh kipala dahlwa sauni balna: Bet-jesimot, Baal-meón dawak Quiriataim.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Yamtingkat ma kilwa muihni balna yaklauwi sauma kidika duduna karang, Amonita balna yakat kalahna kidika minit yakat, kaput laih nisan balna pasyakat muih as bik isningkatwas karang Amonita balna kidika.

11Moab niningyakat la yamki, dawak kaput laih amangkilalana karang yang adika Papangyang.

Edom niningyakat

12"Yang, Papangyang kat yultayang: Edom kidika biriwi kalyamna Judá yakat, kidika kau dutni uba yamna.

13Kidika bahang, yang Papangyang kat yultayang: Yang tingki dulautik wah kalaki Edom yakat, ahalni balna dawak tinglau duwa balna kidika bitik iki. Kaput laih daukalpamki. Temán kaupak Dedán kat, muih balna kidika laih isparah kau dadauna karang.

14Edom yakat biritik kalyamki yang tawanki Israel munah; witing yaklauwi Edom yakat kalyamna karang yang kulnik daukalna lani kaput. Kaput laih amanglalana karang aispa biriwi kalyamnin adika. Yang. Papangyang kat yultayang.

Filisteo balna niningna yakat

15"Yang, Papangyang kat yultayang: Filisteo balna kidika biriwi yayamna, isningna bitik di dauh kapat kulwi biriwi yayamna; witingna kidika Israel waihnila ban kaput atnin kapat witingna daukakalna.

16Kidika bahang, yang Papangyang kat yultayang: Tingki dulautik filisteo balna yakat wah diaki; cereteo balna kidika bitik imukki, dawak kumakung kau bangkidika balna yakat bik iki.

17Yang biritik diyamki yamadangni dawak dutni palni, kulnik daukalna kau wah diaki. Dawak adika yamki kat, amanglalana karang yang adika Papangyang."

Ezequiel 26

Prapit yulni yulna Tiro nining yakat

1Kurih salap minitkau as laihwi, dawak waiku tatuna kidika, dawak ma as laihwa yakat, Papang yang akat kaiwi yayulna:

2"Tiro yulna Jerusalén yulni: '¡Nisan balna pasyakat di wauhwi bakanyang balna dūrnina kidika bahwi bikisni kalna! ¡waralaih yang ma ki kiwi kana! Ritsni balna kidika yabungdana kauna witing laih di dis daukalna.'

3"Kidika bahang yang Papangyang kat yultayang: Tiro, mayultayang, yang laih man waihmala yang. Yamtingkat nisan balna manas man namangyakat yaklalauwarang, sihm kuma lalamwi dulauwa kapat,

4dawak man daklanaman balna kidika babahna karang, kaput bik makau kilwi maintatalwa pāni balna kidika tuklalakna karang. Man pama kaupak sau

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yahamni balna kidika bitik bittik yakki, dawak kipala nuhni aslah dasakki, minit kidika di dis salaini karang.

5Kuma papus yakat watna karang, waspa dini lalaihwa dini balna kidika buhnin pāni kapat. Yang Papangyang kat yultayang. Tiro dini balna kidika nisan balna yaklauwi duduna karang,

6witingna panina balna minit yakat isparah baini kidika bukna karang. Kaput dawak watwi amanglalawarang, yang adika Papangyang.

7“Yang Papangyang kat yultayang: Tingpal niningkaupak yulting kaiwarang Babilon kingni Nebokatnesar kidika, king as tanit parasni kidika, Tiro niningyakat kalbauna atnin. Aras kau kaiwarang, kar kau kaiwarang dawak aras kau kilwi kalbauyang balna balna bik duaiwarang, kalbauyang muihni balna mahni bik duwi kaiwarang.

8Isparah kau man tawanma kidika daukalna karang; dawak yaihmat awaih yakat daklana karang, dawak sau uhwak bang-ilwak kidika munah kilwi makalbauna karang, dawak namangyakat kalbauyang balna nanitna daknin duwa balna kidika sihwak kawi uiwarang.

9Dawak daklanaman balna kidika, kalbaunin dini nunuhni kau duwi niningyakat kalbabauna karang, dawak ayan kau duwi makau kilwi maintalwa pāni balna kidika babahna karang.

10Babilon kingni kidika man dūrma munah kawarang, sihm tawanni nuhni as isning-aiwas kat kawi duduwa kapat, aras balna kidika mahni karang, bahang kalnina kau sau yahamni dulalauwa kidika mamat yakat uhna karang; daklanaman balna kidika isihna karang, kar balna dawak aras balna kikirak parasni yulwa kidika yulni;

11witingna aninaras balna kidika tawanma paskau ta balna kidika atatakna karang. Tawanma muihni balna kidika isparah kau ihina karang, dawak uma rahni pararasni balna kidika tuk'lalakna karang.

12Ritsni balna kidika dis madadawang, dima balna bitik mamalwarang, daklana balna kidika tuklalakwarang, dawak uma yaksinh balna kidika tuklalakna karang; kinipala balna kidika kuma yakat ruruhmna karang, dawak panan bahwi uhna balna kidika bitik.

13Kaput laih, man unbautang parasni yulwa kidika dahnkalna karang, kaput bik unbauwi paswi yakisdinin dina balna kidika bik dakas daki.

14Kipala as minit yakat didis kapat mayamki, pa as kat waspa dini laihnin dini balna ilwi mabuhnin pāni kapat, dawak watwi laihwi dulauwi yayamwas karang. Yang, Papangyang kat yulbaunayang; yang Papangyang kat yultayang.

15“Yang Papangyang kat kalyultayang Tiro yakat: Kuma paskau muihni balna man buknaman kidika dakakawarang kat diyukwarang, muihnina dihina balna kakaida kidika dawak muih balna ihina kidika balna bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Kuma paskau king balna kidika bitik tronnina kaupak yaklalakna karang, dawak praknina balna bik yayakna karang; muihsak dauwi sau yakat yalalahna karang, awar bitik yakat diyukna karang man yakat matalwi.

17Kaput laih dauwak unbabauwa kidika unbabauna karang: '¡Ampat madaukalpamna yah, amput distadah kuma kaupak, tawan nuhni ayangma nuhni dai kidika! ¡Man, dawak muihma balna karak parasma nuhni dutaman dai kuma yakat, kidika sauni nuhni bitik yakat yamadunin kidika dahnaman dai!

18Waralaih buknaman bahang, kuma kau muih balna kidika bitik yamaduduwi. Waradika laih pini disnaman bahang, kuma kau sau wirni balna kidika bitik yamaduduwi.'

19"Ampadawak kaput yultayang, yang Papang: Madaukalpamki, tawan nunuhni balna kau muih as bik yalalahwas kapat. Yamtingkat kuma was tuhni kidika mamatyakat saramna karang,

20dawak ayawama tuhni kau dauna balna bangyakat, sara mani muihni balna. Dawak bik sau kudungni tanit tuhni yakat mahaki, daukalna ban kaput atnin pāni yakat, dawak dadauna balna karak yalahma. Dawak watta muih dutas awama, dawak watwi bik malaihwi mayamwas karang kidika sauni yakat yalahyang balna kidika.

21Di wayakani dutni yakat mawirlaki, dawak disma. Mawawalwarang, kauna watwi mayayakwas karang. Yang Papangyang kat yultayang."

Ezequiel 27

Dauna laniwana unbauna Tiro tawanni nuhni yulni

1Papang yang akat kaiwi yayulna:

2"Man, muih al, dauna laniwana adika unbautah

3Tiro yulni, tawan nuhni as kuma kalahwa yakat pakkidika, dawak witing laih nisan balna yakat di wauhwi bakanwa kidika, kuma paskau sau balna yakat. Kalyulta, Papang aput yulwi: 'Man, Tiro, kaldakaman kuma kuring kapat, yaksihni dawak yamni;

4man parasma nuhni kidika kuma isning papus kat kiwi, yamyang balna kidika yaklauwi nuhni yaksihni mayayamna.

5Awas tatni kau mayayamna balna kidika bitik laih Senir kaupak duahaina; dawak asna sitnin panani balna kidika laih líbano suhunni kau yayamna;

6dawak waihnin dini balna kidika laih Basán kau pan dadasni balna yakau duwi yayamna; dawak ahnikau kidika bik pan dadasni kau yayamna, panan balna kidika laih Chipre kaupak duahaina, dawak minit yakat marfil wayani yayamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Kumama kuring minitkau asna riwa kidika laih Egipto kaupak ki, bahang kidika laih plakin kapat dutaman dai; dawak kuma kuring wauhtaman pāni kau kidika laih asna pauni kau muklakna dai, asnina kidika Elisa kaupak duahaina dai.

8Kumama kuring waihyang balna kidika laih Sidón dawak Arvad ahalni balna dai, kuma kuring wauhyang balna kidika lan muihni balna manah dai.

9Gebal ahalni muih bararak lan balna kidika daukalna balna kidika laihwi yayamwa dai. Kuma kau wark kalahyang balna bitik man dima kidika bakakanwa dai.

10Persia, Lidia dawak Libia muihni ahal balna kidika kalbauyang muihni balna dutaman pasyakat dai; witingna nanitnadaknin dawak pakninna balna kau bik man yakat ayangma nuhni yayamwadai.

11‘Arvad muihni balna, dawak kalbauyang muihni balna karak kalpakwi daklanaman yakat kawi duduna dai, dawak makau kilwi talnin pāni kidika yakat laih Gamad ahalni balna bangdai. Tanitna daknin dini balna kidika daklanaman minit yakat alalahna dai, bahang kaput laih yaksinh dai talna atnin.

12Ritsma balna kidika mahni palni dai, dawak Tarsis kidika man karak kalpakwi bakanwādai, bahang kidika minit mawa dai lalah, ayan, estaño dawak lit.

13Grecia, Tubal dawak Mesec, witingna kidika man yakat di bakakanwa dai, dawak dima minit launin kidika, warau ahal balna kau manin yuyulwa dai, bras kau di yamna balna minit kidika.

14Bet-togarma muihni balna laih wark aniras dawak kilnin balna kidika kau lauwi mamawadai, dawak muyul kau bik.

15Rodas muihni balna, man yakat di bakakanwa dai, kaput laih kuma paskau nisan balna mahni yakat di dibakantaman dai, bahang man yakat minitlauwi mamawa dai marfil kau dawak pan as ayangni ébano, kidika kau bik.

16Edom kidika man karak di bakanwa dai, di mahni dutaman kidika yulni: dima balna minit duaiwi mamawa dai kipala pauni sasahn balna kidika, asna pauni balna, asna yayamni balna, coral dawak kipala dahlwa papauni balna kidika bik.

17Kaput laih Judá dawak Israel karak bik man kalpakta di bakanna man; dawak dima balna minit kidika Minit planiwar minik kau lauwimana dai, dawak pastel, amak, disala dawak sika walalapni balna kidika bik.

18Damasco kidika ritsma balna manas bakanwādai; dawak minitlauwi mawadai Helbón wainni kau, dawak Sahar asnina kau bik minitlauwi mawadai.

19Uzal kaupak wain duaiwi mamawadai, ayan yamna ridi, pan unitak walapni balna (canela) man dima minit kidika kau lauwi mamawadai.

20Dedán kidika man karak di bakannin warkni kidika yamwadai, aras kilnin dini balna.

21Arabia dawak Cedar tunan muihni balna kidika bitik man dima bakanyang balna dai: minitlauwi mamawadai sīp kau, kuts kau, dawak kuts almuk kau bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Sabá muihni di wauhwi bakanyang balna kidika man dima bakanyang balna dai, dawak dima minitlauwi mamawadai di walapni balna kau, kipala minit nunuhni balna kau dawak gol kau bik.

23Man karak wark kalalahwa dai Harán, Cane, Edén dawak Sabá muihni diwauhwi bakanyang balna karak, Asiria dawak Media muihni balna bitik;

24asna yayamni balna kidika mabakakanwadai, asna papauni balna, ataknin dini balna, dawak wah labuna yayamni balna kidika.

25Tarsis kumanikuring balna kidika di duahaiwadai. ‘Man kidika kuma kuring as kuma papusyakat kapatman dai, ritsni balna bitik puna likkapat.

26Waihyang muihni balna kidika was tuhni yakat maduwi uinadai, kauna makilwa wingni kidika yaklauwi madakpamna.

27Man ritsma balna, dima balna, kumama kuring waihyang balna, wauhyang balna, kumama kuring ahlwak yamyang balna, di wauhwi bakanyang balna, war kalbauyang muihni balna dawak kumama kuring paskau muih bangkidika bitik laih kuma tuhni yakat auiwarang, man kumama kuring kidika bulwarang mani kat.

28Kuma yakat wark kalahyang ahalni balna kidika sararahwak lalamwa balna kidika diyukwarang.

29Kumakuring waihyang muihni balna kidika dawi yaklalakwarang; dawak kuma kuring wauhyang balna kidika bitik laih sau yakat sutwi bubukwarang.

30Yulnina parasni yulwi kakaidarang tapalhni palni man yulma. Tunanina yakat wan uhuwarang dawak wan pasyakat kalangwi piraramwarang.

31Man yulma tunanina kakahrwarang, dawak kulnin bukna asnina kakawarang dawak tapalhni palni kakaidarang.

32Man yulma dauwak sau-ū yakat nunuwa laniwana unbabauwarang, bahang witingna kulninna bukna karuk aput yuyulwarang: ¿Wais sipdaih Tiro kapat atnnin kidika, tawan nuhni as kuma pasyakat pakdai kidika?

33Man dima balna kidika kuma munah kiwak dutaman dai, dawak nisan balna manas dukih diawa kidika dibahngwadai. Man ritsma balna mahni kidika kau sau kingni balna di duyang diyamtaman dai.

34Waralaih di dauh kalnaman kuma yaklauwi mayamwakat, was tuhni yakat áwa yawanaman. Man dima balna dawak muih balna dutalikman dai kidika balna bitik laih man karak kuma tuhni yakat āwi uina.

35Kuma paskau tawan balna bangkidika bitik laih muihsak dadauna man yulma; kingni balna bik muihsak dadauna, muhnina yakat lāihki yamaduduwa kidika.

36Sau ūk muihni balna, di wauhwi bakanyang balna kidika matalwi muihsak dadauwi. Di wayakani dutni kalnaman; man disnaman ban kaput atnin yakat.’ ”

Ezequiel 28

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Prapit yulni yulna Tiro kingni niningyakat

1Papang yang akat kaiwi yayulna:

2“Man, muih al, Tiro kingni yakat kalyulta: ‘Papang adika yulwi: Man ismang yakat, man manah kapat kaldakanam kidika banghna, dawak kaldakana man dawan as witing dawan balna trunnina yakat yalahna sakkapat dawak yaihnit awaih kidika kuma manah daklana sakkapat. Kauna man laih dawan awasman, muih al as man dawak dawan kulnin sirihni kapat dunin kultaman.

3¿Danel karak dawak witing kauh sins nuhni duwa katpah? ¿Di malni balna kidika as bik amanglatas awasman katpah?

4Man sinsma tuhni dawak sirihni kidika kau ritsni balna mahni dunaman, dawak di punin dini kidika gol dawak lalah manah bahngnaman.

5Di wauhwi bakannin sinsni lani sirihni dutaman kidika kau ritsni balna manas dunaman, dawak kidika ritsni balna yaklauwi kulnam kidika man manah kapat kaldakanin mayamna.

6Kauna, Papang yaklauwi yulwi: Man dawan as sinsni kapat dunin kultaman bahang,

7yamtingkat pa ūk kaupak muih aiwarang man namangyakat, muih tanit dudutni balna kidika, witingna isninaparah yakwi man yakat makalbabauwarang, di nuhni yamni, dawak sins lani nuhni dutaman kidika, man yaringni dutaman kidika sau yakat bukna karang.

8Pa kudungni tuhni yakat awayawama, dawak kuma pasyakat daunin parasni karak kalpakta dauma.

9¿Dawak ban kulta awamayah man kidika dawan as man, man waihmala balna muhnitna yakat sak-awama yakat? ¡Maihiwarang balna tingnina yakat laih man kidika dauh muih al as awama!

10Sau ūk muihni balna tingnina yakat dauma, Papang yakat amangnilalawas muihni balna dadauwa kapat. Yang, Papangyang kat yulbaunayang; yang yulki kidika kalatik datayang.’ ”

Dauwak nunin laniwana, Tiro kingni yulni

11Papang yang akat kaiwi yayulna:

12“Man muih al, dauwak nunin laniwana unbautah, Tiro kingni yakat, dawak aput yulta: ‘Adika Papang yulwi: Man laih barangni muihni as man bahang man muih balna yakat talwi barangni kalahna atnin, sins lani tuhni dawak yaksinh kidika bik aitani dutaman.

13Edén yakat sakman dai, Papang pāni yakat, kipala dahlwa satni balna kau yamna dai kidika yakat, alahtaman balna dini kidika bitik laih gol manah dai, ridi yamna dai mayamwi yakna mani kaupak.

14Di lawani duyang kidika as dasaknayang dai man mainmatalnin, Papang asangni holi yakat sakman dai, dawak yala balna pasyakat lapaktaman dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Man kulnam lani kidika barangni dai mayamna mani kaupak man namangyakat dutni kidika kiwi kalahna kat.

16Di wauhta bakantaman dini balna kidika mahni kalna kat, dutni lani bik mabuhngdana dai. Kaput laih yang muhki kaupak mayakpamnayang; Papang asangni kaupak mayakpamna yang, dawak di lawani duyang namatdakwa dai kidika yaklauwi yala balna paskaupak mayakpamna.

17Yaksihnman kidika yaklauwi kulnam kidika man manah kapat kaldakanaman dai; yaringni dutaman kidika dispamna dai sins lani tuhni dutaman dai kidika. Yang sau yakat maruhmlakki, manayang namangkarinin kidika king balna muhnina tani yakat.

18Dutni mahni yamnaman, dawak dutni kalnaman di wauhta bakantaman kidika kau, dawak makatyulnin uni balna dutaman kidika dutni yamnaman. Dawak kaput laih yang lawik yamnayang man muihma pasyakaupak kuhpau kalahwi mabusnin. Muih bitik matalnin sipki sau yakat tusman kidika, wan kalna.

19Nisan matalayang balna bitik kidika, matalwi muihsak dadauwarang. Di wayakani dutni kalnaman; ¡disnaman kidika ban kaput karang ki!' "

Prapit yulni yulna Sidón niningyakat

20Papang yang kat kaiwi yayulna:

21"Man, muih al, nawatta yawah Sidón yakat, dawak yang ayangki kau yakta Sidón niningyakat yulta.

22Kalyulta: 'Adika Papang yulwi: Yang man waihmala alahwayang bahang mayultayang, Sidón; man pasmang yakat ayangki nuhni yamna karang. Dawak man namang yakat lama yamtingkat, dawak kaput laih yang maisihni disyang kidika lāih yakna awaki, dawak kaput laih watwi amangkilalana karang yang adika Papang yang.

23'Man namangyakat siknis sihki ki, dawak man āma kidika tapas yakat kirana karang; man muihma balna kidika dauwi bubukna karang, witing yaihnit awaihdak kidika kaupak kalahwi isparah kau ihina karang. Kaput dawak laih amanglalana karang yang adika Papang yang.

24'Israel kidika watwi wakal subangni maipawak dalani wauhwas karang, yaihnit kau tawan awaihdak balna yaklauwi di dauh kapat kaltatalwa kidika yulni. Kaput laih watwi amangkilalawarang yang adika Papang yang.'

25"Yang, Papang yang kat yultayang: Israel balna kidika wattik uduhki Nisan balna paskau ruhna bangkidika kaupak, dawak yang maisihni disyang kidika nisan balna yakat niningnakaki. Israel kidika witing sauni yakat kawi duwarang, sau as yang diki yamyang Jacob yakat kalanayang dai kidika.

26Kidika yakat yamadangni dis isningnalak yalalahwarang, dawak ūnina yamwi kaput bik wain yamak yayamwarang. Yang lawik la yamki Israel yaihnitkau balna niningna yakat, kat witingna kidika dauh ditalna bahang Israel tawanni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat. Kaput laih watwi amangkilalawarang yang adika Papang yang, Israel Papangni.”

Ezequiel 29

Prapit yulni balna Egipto niningyakat

1Kurih salap laihna kaupak waiku salap laihwak, ma salap minitkau bu laihna yakat, Papang yang akat kaiwi yayulna:

2“Man, muih al, waralaih fero yakat yawah, Egipto kingni yakat, dawak yang ayangki kau yakta witing niningyakat yulta, dawak Egipto niningyakat bik.

3kalyultah: ‘Adika Papang yulwi: Yang man waihmala alahwayang, fero, Egipto kingni, di dutni wayakani nuhni wasma pasyakat tusman kidika, man yultaman: Nilo wasni kidika laih yang, yang yamnayang.

4Man nangmatak yakat di rahni duwa kidika kapat kat as āki, dawak bik yamtingkat waspa dini balna kidika kisima yakat bibirwarang. ¡Man wasma kidika kaupak mayakki kisima kau waspa dini birna balna kidika bitik!

5Kauhmak wanilang yakat maruhmpamki, wasmapa dini balna bitik karak libittik; di dis ahni manah yakat bukma, dawak muih as bik dis karang malaihwi manuna atnin. Yamtingkat nawah anyang balna kidika makakasna karang, dawak uhu balna bik makakasna karang.

6Egipto muihni balna bitik amanglalawarang, yang adika laih Papangyang. Israel muihni balna kidika man yakat ilp wawalna dai, kauna man laih sihm suku kapatman dai:

7tingnina kau malalaihna kat, man bahnaman dai, dawak pirinina yakat daknaman dai; witingna kidika man yakat madihunin yayamwakat, man bahnaman dai, dawak yamtang kat bukna dai.

8‘Kidika bahang yang Papangyang kat yultayang: Egipto, yamtingkat namangyakat isparah kau makalbabauna karang, dawak tingmalau balna dawak ahalma balna bitik laih ihina karang.

9Kauhmak wanilang kalma, dawakat muih balna kidika watwi amangkilalana karang, yang laih Papangyang. Man yulnaman: Nilo kidika laih yang diki, dawak yang yamnayang.

10Yamni ki, mayultayang yang laih man waihmala yang, dawak wasma murwatus kidika bik. Kauhmak wanilang mayamki, muihsak daunin dini dawak di balna bik diskarang, Migdol kaupak Asuán kat, dawak Etiopía sauni kiwi watwakat.

11Kidika yakat muih dawak tinglau balna bik bayayakwas karang. Kurih muihasluih bu kidika pāni yakat muih as bik yakat yalalahwas karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Egipto yang mayamna awaki, sau as di dis pāni; kurih muihasluih bu tawanma
nunuhni balna kidika daukakalna karang, dawak muihma balna kidika laih
yaktik sau ūk nisan balna pasyakat sihki.

13‘Yang, Papangyang kat yultayang: Kurih muihasluih bu bayakwak usnitkat
Egipto muihni balna kidika wattik uduhki, pa balna kau ruhwi uina kidika
kaupak.

14Yamtingkat, Egipto muihni silak kau bangkidika pri kalahwi, Egipto sauni
wadah niningkau yakat uiwi panina duduna karang, witingna nining panina dai
yakat, bahang kidika yakat kaluduhwi king pāni as yayamwarang kauna parasni
dis karangki.

15Kidika kingni lani laih dibin dauh karang ūk balna karak dawakat, dawak
watwi yaklauwas karang nisan ūk balna minitna yakat. Dibin kalyamna awaki,
sau ūk yakat taihnin-awas yulni;

16dawak Israel tawanni kidika watwi Egipto yakat kulnin awi duwas karang,
bahang adika yaklauwi diyamwak tatalwarang, witingna mistik yayamna dai
kidika Egipto yakat uiwi ilp wawalna dai kidika. Kaput laih watwi amangkilalana
karang, yang adika laih Papangyang.’ ”

17Kurih muihasluih minitkau tiaskaubu laihna kaupak waiku tatuna kidika
kawak, ma tatuna yakat; Papang yang yakat kiwi yayulna:

18“Babilon kingni Nebokatnesar, witing kalbauyang ahalni duwa dai kidika
sihwak uina Tiro nining yakat kalbauna atnin; witingna tunanina bitik tulupna,
dawak pul manah duwi salahnina kidika, kauna witing dawak kalbauyang ahalni
balna bik kidika Tiro niningyakat yaklalauwa kaupak di as bik yayakwas ki.

19Kidika bahang, yang, Papangyang kat yultayang: Yamtingkat Nebokatnesar
kidika Egipto yakat kawi duwarang, dawak ritsni balna duwa kidika bitik laih
dakyakna karang, bahang malwa kidika kau sipkarang kalbauyang muihni balna
duwa kidika minitnalauna atnin.

20Yamtingkat, Nebokatnesar witing Egipto yakat kawi duwarang, Tiro
niningkauh yaklauna dai kidika minit duna atnin, kat yang warkki yamna
bahang. Yang Papangyang kat yultayang.

21“Kidika mani balna yakat yamtingkat Israel parasni kidika nuhni kalna karang,
dawakat man, Ezequiel, sip atnam lāih yulkalbauna atnin. Kaput laih watwi
amangkilalawarang, yang adika laih Papangyang.”

Ezequiel 30

Egipto yakat wah kalana

1Papang, yang akat kaiwi yayulna:

2“Man, muih al, yang ayangki kau duta aput yulta: ‘Adika Papang yulwi: Madah
yakat sarahtanauh

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3kat mahka uliswa bahang; ¡Papang mani kidika kaiwi uliswi! ¡Kidika mani laih mukus manah karangki, ma dutni palni as nisan balna niningna yakat!

4War kaina karang Egipto niningyakat. Dawak kidika yakat muih mahni iwi dawak ritsnina kidika mamalwi, dawak Egipto kidika daukakalna karang rikni balna kau, dawak Etiopía laih kalyukna karang.

5War yakat bubukna karang etiopía ahalni kalbauyang balna dawak Libia muihni balna, kaput bik Lidia muihni balna bik, dawak Arabia sauni bitik yakat bik, Cub kaupak bik, dawak tawan ūk ūk balna bik, nisan balna aslah kalalahna balna kidika bik.

6‘Adika Papang yulwi: Egipto yakat ilp kalalawa muihni balna kidika laih war yakat dadauna karang, Migdol kaupak Asuán kat. Egipto parasni witing manah kapat kaldakawa dai kidika sau yakat bukna karang. Yang Papangyang kat, yulki manatayang.’

7“Egipto sauni kidika tanit di dis kalna karang sau ūk balna karak dawakat, dawak tawanni nunuhni balna bik tanit daukalna karang.

8Yang yamtingkat sauni kidika dahlwi buswi daukalpamwarang ilp diayawa muihni balna bitik yakat, kaput laih watwi amangkilalawarang, yang adika Papangyang.

9“Egipto kidika wah dunin mani kiwi kawakat, kuma munah muih sihki ki uswi sahmuhna atnin, Etiopía muihni balna di as bik kulwi tatalwas balna kidika, bahang witingna laih muihsak dadauna karang. Kidika mani laih kiwi kanin manahki.

10“Yang, Papangyang kat yultayang: Babilon kingni Nebokatnesar yakat paktingkat Etiopía ritsni kidika daukalpamna karang.

11Witing kalbauyang muihni balna duwa kidika karak uiwarang, bahang kidika balna laih muih tanit dudutni ki, sauni kidika daukalna atnin. Witingna isninaparah kat kalbabauwarang, dawak panina kidika yakat muih dauna manah bunghdana karang.

12Yamtingkat Nilo wasni kidika buhlakna karang, dawak sauni kidika muih dudutni balna tingnina yakat āki, muih pa ukkaupak aina muihni balna tingnina yakat ātingkat daukakalwarang, paskau di bangkidika bitik. Yang Papangyang kat yultayang.

13“Yang Papang yang kat yultayang: dawan dauh balna kidika bahtikdis yamki, dawak Menfis daniwan dauh alas muihni kidika bik daukalmukki. Egipto kidika yakat muih as bik diskarang king kana atnin, dawak sauni kidika bitik laih yamadunin manah yamna awaki.

14Egipto kau wadah niningkauh kidika laih daukalpamki ki, Zoán kidika kuhkau busna awaki, dawak Tebas niningyakat bik la yamna awaki.

15“Kulnik daukalna kidika Sin minit yakat sihna awaki, Egipto parasni kidika, dawak Tebas ritsni balna kidika daukalki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Egipto kidika kuhkau busna awaki, dawak Sin kidika nawatna karang dalani karuk; dawak Tebas kau daklana yakat kuhrwi ahlwarang, dawak Menfis kidika laih madah palni witing yakat uiwi kalbabauwarang.

17On dawak Bubastis wawahnima balna kidika laih war kau dadauna karang, dawak muih ūk balna kidika laihwi silak ahana karang.

18Egipto parasni kidika daukalpamki dawak dahn yamki, kidika kau witing manah kapat kaldakawadai kidika, Tafnes yakat ma kidika puksani lakna karang, mukus as Egipto yakat muklakna karang, dawak tawanni nunuhni muihni balna kidika laihwi silak kau duwi uina karang.

19Yang lawik Egipto lani kidika yamki, dawak kaput laih yang adika amangkilalana karang Papangyang kidika."

20Kurih salap minitkau as laihwak, kaupak waiku tatuna kidika kaupak ma tiaskaubu yakat, Papang yang akat kaiwi yayulna:

21"Yang lawik Egipto kingni fero tingni bahnayang, dawak muih as bik laihwi sitwi kalawas ki, watwi parasni duwi isparah kidika laihna atnin.

22Kidika bahang Yang, Papangyang kat yultayang: Egipto kingni fero kidika witing karak waihlayang. Tingni bupak bahna awaki, tingni yamni kidika dawak uman bahna dai kidika bik, dawak yamtingkat isparah kidika witing tingni kaupak bukna karang.

23Egipto muihni balna kidika kalating ruhwi kiwarang nisan balna pasningna yakat, dawak sau ūk balna yakat.

24Parasni kalana awaki, Babilon kingni tingni kidika, dawak yang iskiparah kidika witing tingni yakat āki. Dawak fero tingni balna kidika bahki, dawak witing dalani wauhwarang waihnila muhni yakat.

25Babilon kingni tingni kidika yakat parasni kalaki, dawak fero tingni kaupak parasni kidika dakyakki. Yang iskiparah kidika Babilon kingni tingni yakat ātingkat witing dulauwarang Egipto niningyakat, kaput laih watwi amangkilalana karang yang laih Papangyang.

26Egipto muihni balna kidika sihting uiwarang nisan balna pasyakat, dawak sau ūk balna yakat, kaput dawak laih watwi amangkilalawarang, yang adika Papangyang."

Ezequiel 31

Fero kidika laih suhun karak libitna ki

1Kurih salap minitkau as laihwak kaupak waiku salap minitkau arungka laihna kaupak ma as laihwa yakat, Papang, yang akat kiwi yayulna:

2"Egipto kingni fero yakat kalyulta, dawak muih as balna yakat bitik: '¿Man nuhniman kidika ais karak libitnin sipyah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Ciprés panan as kapat man, kidika awaskat Líbano suhunni kapat, tingni rahni
nunuhni duwa kidika kau asangpas yakat sanni duwi, bahang witing laih naini
ki, mukus kat kilwi kawi.

4Waslauwa kidika dawak sau suihni duwa kidika yaklauwi kalawak barakna;
dahna yaihnitkau kidika bitik laih was murwa bang bangdai; kidika wasni kau
pan balna bitik yakat utuhna dai.

5Was kidika manas duwa bahang, pan ūk balna karak tanit barakna dai; rahni
balna kidika manas kalahna dai dawak panuhni bik kalnadai.

6Uhbinina satni balna kidika rahni yakat ūnina yayamna dai; dawakat asangpas
dini balna satni bik kidika panan dinit yakat binina yayakwadai. Kidika panan
dinit sanni yakat sipdai nisan balna mahni yalahna atnin.

7Pan as tanit yamnidai, dawak nuhni palni dai, tingni rahni bik nanaini dai, rikni
balna kidika was manas yakat kawi kiunadai.

8Papang dinipulu dahna pāni yakat suhun as bik sip kal-libibitwasdai witing
karak; awas panan as bik kidika rahni duwa kapat disdai, castaño bik kidika
basni duwa kapat disdai; Papang dinipulu dahna pasyakat pan as bik disdai,
kidika pana yaksihni kapat.

9Yang lawik yaksihni yamnayang, dawak tingnirahni manas; Papang dinipulu
dahna pāni kau pan balna kidika kaltutumna.

10‘Yamniki, bahang adika Papang yulwi: Kidika panan laih naini kalnadai,
bahang sutni kidika mukus kat kilwi kanadai; uba nuhni palni barakna bahang,
witing manah kapat kaldakanin kidika kulnin yakat bahngna dai.

11Kidika bahang yang lawik ruhmtik dapamnayang, datingkat sau ūk tunan
muihni tingni yakat bukna karang, bahang dutni kalyamna karang, witing amput
dutni yamna kaput.

12Pa ūk muihni tanit dudutni balna kidika yaklauwi dakwi dawi dapapamna
karang; tingni balna kidika bahwi bubukna karang asangpas bitik yakat, langni
balna yakat, was wakarhni balna yakat, dawak tawan balna bitik kidika panan
dinit yakat yalalahwadai kidika dawi kikirana karang.

13Uhbinina satni balna bitik panan bukna tusyakat aiwi kilwi panina duduna
karang, dawak tinglau balna satni bitik tingni rahni yakat kikilwarang.

14Dawak pan as bik waskung yakat sakkarang bik sip kidika panan dai kapat
barakwas karang, was yamni utuhna karang bik sip naini mukus kat kilwas
karang, naini kaput maluihni kilwas karang. Bitik laih daunin yakat diwirlana
karang sau dinit yakat yaklakwi uina karang, sau kau dauna balna karak
kalpakna atninna.

15‘Yang, Papangyang kat yultayang, panan kidika dauna balna panina yakat kawi
kiwarang kat, yamtingkat kulnin bukna kau kuma tuhni kidika buhlana karang;
was murwa balna kidika bik laihwatki; kidika yulni Líbano kidika kulnin bukna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika kalmuklakna karang, dawak kaput bik pan balna kidika bitik laih kusulalana karang.

16Yang lawik yamtingkat, daunin pāni yakat yaklakkiwarang kat dauna balna karak kalpakna atnin, bukwak parasni yulwarang kidika nisan balna bitik diyukna karang. Kidika pāni sau dinitkau kidika Edén pāni kau pan balna kidika walaniānin as dakakawarang, pan kau nuhni yamni was bik yamni utuhna kidika Líbano asangni yakat.

17Witingna bik kidika yakat yaklak'kiwarang, daunin pāni yakat, kalbauwi dadauna balna karak kalpakna atnin. Sanni yakat yalalahwa balna dai kidika laih kalruruhna karang nisan balna pasyakat.

18Edén kau pan balna bangkidika as bik sip kallibibitwasdai kidika panan yaringni dawak naini dai kidika; dawak kaput kauna, Edén panan balna karak kalpakwi sau dinit yakat yaklakwi uiwarang, Papang yakat amanglalawas balna karak kalpakwi yalalahwarang, muih balna war yakat kalbauwi dadauna balna kidika. ‘Panan kidika laih fero dawak muihni balna bitik. Yang, Papangyang kat yultayang.’ ”

Ezequiel 32

Fero kidika di dutni wayakani karak libitna

1Kurih salap minitkau bu laihna kaupak waiku salap minitkau bu laihwak ma as yakat, Papang yang akat kaiwi yayulna:

2“Dauna laniwana adika unbautah fero Egipto kingni yakat: ‘Nisan balna layannina as kapat man; kuma paskau di as wayakani dutni kapat man, wasma yakat tumtaman, kalma kau was kidika buhuttaman, dawak was parasni kidika kalatang purwi.

3‘Adika Papang yulwi: Tawan mahni pasyakat awama bik, yang laihnik dini dutayang kidika mamat yakat ruhmki, kidika kau malaihki.

4Sau yakat malaktik mamurki, dawak kaput sau yakat madatuski. Yamting kat uhu balna bitik mamatyakat kilwi ma-atatakwarang, dawakat man muihma kidika asangpas dini anyang balna makakasna karang.

5Man muihma dutlana kidika kau, asangpas balna dawak langni balna bitik yakat buhngdaki.

6Man āma kau sau kidika bitik suihki, bahang kidika laih asangpas balna kat kiuna karang, bahang kidika kau was tani balna kidika banghna karang.

7Yang, man yakat madaukalpamki kat, yamtingkat makau kisang kidika puksani kalna karang, yala balna bik pina karang; dawak ma kidika mukus kau puhta awaki, dawak waiku kidika baisa yaringni yakwas karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Man yulma makau kisang kau yaringwa balna kidika bitik pina awaki, dawak man sauma kidika puksani manah kalna karang. Yang, Papangyang kat yultayang.

9‘Man daukalnaman yulni kidika sau balna talasman pāni dai yakat kiwikawakat, yang yamtingkat, kidika tawanni manas witingna isningna abalhwarang.

10Man yulma, tawan manas muihsak iki; king balna manas muihsak dadauwarang yang iskiparah kidika yaktik witingna niningna yakat wauhtingkat. Man buktangkat, witingna yamaduduwak diyukwarang sangninaka yulni.

11‘Papang yulwi: Babilon kingni isniparah kidika man mamatyakat bukna karang.

12Yamtingkat man tawanma mahni kidika, kalbauyang balna tanit dudutni balna isninaparah kau didakna karang. Egipto nuhni kaldakawa kidika yakat kiu'watna karang, dawak tawanni mahni kidika dahnkalna karang.

13Turuh balna mahni wasma yakat didiwa kidika bitik imukki, watbik muih karangpa dawak tinglau karangpa kalnina kau atakwi buhuhutwas karang.

14Kaput laih yamtingkat wasni kidika sangni kalwarang yamni sihm disala kapat. Yang Papangyang kat yultayang.

15Egipto kidika kauhmak wanilang yamtik sauni kidika di dis pāni manah yamki muih as bik dis, kaput dawak watwi amangkilalawarang, yang adika Papangyang.’

16“Adika laih dauna laniwana as ki, bahang kaput unbabauna karang yayal balna kidika, nisan balna satni manas pasyakat kakaidinih kukulwarang kat Egipto yulni, dawak muihni balna yulnina bik. Yang, Papangyang kat yultayang.”

Egipto kidika dauna balna pāni yakat

17Kurih salap minitkau bu, kaupak waiku 12 laihna kaupak, ma salap minitkau singka laihwakat, Papang yang akat kaiwi yayulna:

18“Man muih al, nisan balna satni paskau yayal balna yakarak kalpakta dauna laniwana kidika unbautanauh, Egipto tawanni mahni balna yulnina, dawak tanituna balna yulnina bik: ‘Parasni nuhni duyang balna kidika sau dinit yakat bubukwi, uman sau-ū yakat yaklalakna balna karak kalpakwi.

19¿Man kidika kau tanit nuhni yamniman katpah ūk balna karak dawak? Lakwa yawa alangwah, man bik, Papang yakat tatalwas muihni balna karak.’

20“Witingna kidika bubukna karang war kau dadauwa balna yakarak. Isparah kidika laih ridi ki. Witingna karak muih mahni laih kalpakwi uina karang.

21Tunan muihni balna tanit parasnina nuhni kidika egipto muihni balna kidika dauna balna pāni yakat duduna karang, dawak witing karak aslah kalpapakna dai kidika balna bik, bahang aput yuyulwarang: ‘¡Uman aiwi yaklalakna! ¡Papang yakat tatalwas muihni balna war yakat dadauna kidika uman kalalangna!’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22“Asiria yakat sakki, kalbauyang muihni balna duwa kidika bitik witing sauni-ū yakat awaihdak duduwi. Bitik laih war kau dadauna.

23Pa kudungni tanit tuhni yakat nununa. Dawak kalbauyang muihni balna kidika bilnina-lalauna muih balna baisa dauwas sangka bangyakat, kauna kidika balna uman dadauna war yakat, bahang waralaih Asiria sauni-ū yaihnit yakat awaih bangki.

24“Elam yakat sakki, kalbauyang muihni duwa bitik kidika, sauni-ū yakat awaihdak ki. Witingna bitik laih war kau dadauna, Papang tatalwas balna sau dinit yakat kawi uina kidika. Sangka balna yakat bilnina-lalauna, kauna waradika laih sau-ū yakat yaklakwi uina.

25Elam laih kalangna tuski, kalbauyang balna duwa dai kidika bitik dadauna papusyakat, kidika balna bitik laih Papang yakat tatalwas balna dai war kau dadauna kidika, waradika laih sauni ū minit yakat awaihdak duduwi. Dadauwas sangka balna yakat bilnina-lalauna dai, kauna waradika laih sau ū yakat bangki. Muih iyang balna pasyakat wawatna.

26“Kidika yakat bangki Mesec dawak Tubal, kalbauyang muihni balna bitik sauni ū yakat awaihdak duduwi, Kidika balna bitik Papang yakat tatalwas balna kidika war kau dadauna, dadauwas sangka balna yakat bilnina-lalauna.

27Tanit mani kau dadauna balna karak nunuwaski, witingna kalbabauwa dini balna kidika tingnina yakat duwinah daunin pāni yakat yaklakwi uina kidika, witingna isninaparah kidika laih tunanina dinit yakat ahana, dawak nanitna daknin kidika laih minitna yakat ihilna, sangka balna yakat bilnina-lalauna usnitkat.

28“Egipto, man yakat sak-awama, Papang yakat tatalwas balna pasningna yakat, tuswi dakwi dawi war kau dadauna balna yakarak nununa kidika.

29“Edom yakat sakki, kingni balna dawak kabamintni balna karak. Witing kidika parasni nuhni dai kauna, war kau dadauna balna pasyakat sakki, Papang tatalwas balna pasningna yakat sakki, dawak sau ū yakat yaklakwi uina.

30“Yakat bangki, tingpal niningkauh tunan muihni balna dai kidika, Sidón muihni balna bik sihm bangki. Witingna parasnina nuhni duduwadai, dawak muih balna yakat uba bilnina-lalauna dai, kauna waradika laih war kau dadauna balna yakarak sau yakat kakana, risninapik dis. witingna laih Papang kidika tatalwas ki, risninapik dis nununa war kau dadauna balna karak, dawak sau-ū yakat awi uina.

31“Fero talwarang kat, witing muihni balna bitik dadauna kidika yulni walaniāna as karang, kat witing, dawak kalbauyang muihni balna duwa dai kidika bitik laih dadauna war yakat. Yang Papangyang kat yultayang.

32Fero kidika muih sangka balna yakat bilninalauna, kidika bahang Papang yakat tatalwas balna karak nununa, war kau dadauna balna pasyakat, witing ahalni war kalbauyang balna karak. Yang Papangyang kat yultayang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Ezequiel 33

Makau kilwi talwa warkni kidika

(Ez 3:16-21)

1Papang, yang akat kaiwi yayulna:

2“Man, muih al, wanaihma balna yakat yuldibauta aput diyultah: ‘Yang lawik war sihtayang sau as yakat, bahang kidika sauni muihni balna laih muih as yakwi sisihwi mayakat kilwi maintalna atnin.

3Makau kilwi maintalwasak kidika talwak waihla balna kidika aiwi uliswakat, trumpit kidika puhwi, muih balna yakat baisa kau isningna pakwi.

4Muih as kat trumpit puhwa kidika dakawi kulwas dawarangkat, dauwarang kidika laih witing alas dutni yakat kiuna karang,

5kat trumpit puhwak dakana kauna, witing, yakat kulwas danadai bahang; kidika laih witing alas yul dakawas dana, kauna kidika yakat dakana dai katlaih, sangnika laihwi yakwitdai.

6Kauna makau kilwi maintalyang kidika waihla kiwi kawak bik trumpit kidika puhwi muih balna yakat isningnapakwas kat, waihla balna kidika uiwi kawi muih ihina kat, kidika laih witing alas dutni kidika yulni dauna, kauna yang lawik makau kilwi maintalwa yakat minit kalyulna awaki muih dauna kidika yulni.’

7“Kat, man, muih al, makau kilwi maintalwa kapat mahanayang Israel tawanni pasyakat. Man, yang yulki balna kidika duta, muih balna yakat isningna paknamki.

8Sipki, yang muih dutni yamyang as niningyakat lani yamtik daunin yakat yakna awaki, dawak man kidika muihni yakat yulkalbautas awamakat kulnin wirlanin, dawak witing bik yamwas karangkat, kidika muihni dutni yamyang kidika witing alas dutni yakat dauna karang, kauna yang lawik man yakat minit yulna awaki dauna kidika yulni.

9Nawatwak, man lawa isningpakma muih dutni yamyang yakat, witing kulnin wirlana atnin, kauna witing yamwas karangkat, witing alas dutni yakat dauna karang, kauna man sangmaka laih laihta yakna awama.

Muih as witing silp warkni kidika

(Ez 18:21-32)

10“Man, muih al, Israel tawanni yakat kalyulta: ‘Manna yultamana: Mayang dutni kidika trukdi. Kidika bahang sangka mayang yakauna dutladi. ¿Mayang amput dadi sangka atninyah?

11Kauna, yang Papang, ayangki kau yaktik yultayang, yang dukihyawas ki muih dutni kidika dauna atnin, kauna yultayang, dutni yamwa kidika kaupak dawi sangka kawang. Israel, man sangmaka dutni yakat duyawaman kidika datah. ¿Man aisyamta daumayah?’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12“Man, muih al, manna pa aslah mana muihni balna yakat diyulta: ‘Muih yamni as dutni yamwarangkat, tatuna kau witing isning yamni duwa balna dai kidika yaklauwi laihwi yakwas karang, dawak muih dutni as dutni yamwa kidika dawarangkat, witing tatuna kau dutni yamna balna dai kidika yulni laih dauwas karang ki. Muih yamni as dutni yamwarangkat, tatuna kau yamni balna yamna dai kidika yaklauwi sangnika kalawas karangki ban sangka atnin.

13Yang lawik muih al yamni as kau sangnika kalaki, dawak adika alni witing kulnin yamni duwadai kidika yakat kulwi, witing dutni yamwarangkat, yang lawik witing yamni balna yamna dai kidika as bik talas awaki, kaput laih witing dutni yamna kidika yulni dauna karang.

14Dawak muih dutni as daunin yakki, dawak adika muihni dutni yamwa kidika dawi yamni yamwarangkat, dawak bik la kat yamwarangkat,

15dawak di wayaki dunaman dai kidika watwi daniwan balna yakat dukiwi diawarang kat kaput bik sangnika kalawa lani balna yakat yamwarang, dawak kaput bik watwi dutni yamwas karang kat, rahm kidika laih witing sangka dawak bik dauwas karang.

16Kat waralaih witing kidika yamni yamwa bahang, dawak bik la kat yamwa bahang witing dutni yamna balna kidika wattik yang kulnik yakat dutas awaki.’

17Manna pa aslah mana muihni balna kidika yaklauwi yuyulwarang yang la kat yamtasyang; kauna di rahm kidika laih witingna laihtak la kat yayamwas ki.

18Muih al yamni kidika, yamni balna yamwa kidika dawi, dutni kauh yamwarangkat, witing yamwa kidika yulni dauwarang.

19Dawakat muih dutni kidika, dutni balna yamwa kidika dawi di yamni dawak la kat kidika yamwarang kat, kidika yulni witing sangka karang.

20Manna muhnilau dai kaput watta yultamana: ‘Papang laih la kat yamwas ki.’ Kauna yang lawik manna lamana yamki, Israel balna, manna warkmana amput yamna mana kidika kat.”

Jerusalén bukna

21Kurih salap minitkau bu laihwi bayakna, pa ūk yakat yanaduwi kiuna kurihni, dawak waiku salap laihwi bayakwak ma singka laihwa yakat, Jerusalén kaupak kalahwi kirana dai kidika kaiwi yang akat yayulna, tawan nuhni dai kidika waihla tingni yakat bukna.

22Kalahwi kirana kidika kaiwi kawas tanit kau puknita yakat, Papang witing tingni kidika yang mikit yakat yuna dai; dawak payahlawak mapiris niningkauh kiwi kanadai, al kidika kiwi kawak, Papang kidika watwi yang tuki kidika yana dai yulbauna atnin, dawak kaput laih ban tubi awasyangdai.

Tawan dutni balna

23Papang, yang akat kaiwi yayulna:

24“Muih balna Israel tawanni nunuhni yakat yalalahwadai kidika, bitik laih daukakalna atwi: ‘Abraham laih aslah dai, kaput kauna, witing kidika sauni bitik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laih witing dini kalnadai; mayang laih mahni mayang baisa marahmki dudi adika sauni mayang madiki kalna atnin.’

25Kidika bahang diyulta: ‘Papang aput yulwi: manna di muihni kidika ānimahn kat kastamana, dawan dauh yakat mamatna yultamana, muih itamana, ¿bahang manna kultamana laih, adika sauni manna dutanama kultamanah?

26Manna kalbaunin manah kultamana, yang di dutni talayang kidika yamtamana, manna bitik laih muih ūk balna karak kalduta payahtamana, ¿bahang manna adika sauni dutanama kultamanah?’

27“Dawak adika bik diyulta: ‘Papang aput yulwi: Yang sangkika kau yaktik yultayang, tawan nunuhni balna daukalna paskau yalalahwa balna kidika bik muih yaklauwi ihina karang, dawak asangpas kau yalalahwa balna kidika laih yamtingkat di anyang balna kakasna karang, dawak kipala nunuhni walsah yakat yalalahwa balna, dawak pa sulihni paskau yalalahwa balna kidika bik siknis kau diating dadauna karang.

28Sauni kidika laih kauhmak wanilang yamki, daukalpamki, kaput bik parasni nuhni duwi witing manah kapat kaldakawa kidika bik daukalpamki. Israel asangni balna kidika kauhmak wanilang yamna awaki, muih as bik witingna yulnina kidika pāni munah bayayakwas karang.

29Witingna saunina kidika yang lawik daukalpamtik kauhmak wanilang yamki kat, witingna dutni yayamna kidika yulni, watwi amangkilalana karang, yang adika laih Papangyang.’

30“Manna pa aslahmana muihni mana kidika, daklana yaihnit yakat man yulma babauwi, dawak kaput bik durkung balna yakat kalpakwi biri biri yuyulwi: ‘Aiwanang mawi dakadanang Papang kaupak ais yulni sihna pa.’

31Dawak kaput laih yang tawanki kidika aiwi man muhmat yakat yalalahwi, witingna nining yayamwa kaput, man yulma kidika dakana atnin. Kauna witingna man yultaman yakat laih yayamwas ki. Dawak witingna wat wat lamwi yuyulwi sihm muih as kau yaksinh talwi lawana unbauwa kapat, kauna witingna isningna kidika laih lalah yakat usnit uhuiwi.

32Witingna yaklauwi man yakat makukulwi, muih as kat lawana dauh guitarra kau paswi unbauwi, dawak dinit bik yamni muihni unbauyang as kapat makukulwi. Man yulma balna kidika dakakawi kauna, yultaman kaput laih yayamwas ki.

33Kaput kauna, yultaman balna bitik laih kidika yakat kalahwarang ki; dawak yulnaman yakat kalahwakat, witingna amanglalana karang witingna pasningna yakat prapit as sakdai.”

Ezequiel 34

Prapit yulni balna sīp maintalyang balna niningna yakat yulna

1Papang yang akat kaiwi yayulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2“Man, muih al, yang ayangki kau duta yulta Israel muihni sīp maintalyang balna niningna yakat, aput diyulta: ‘Adika Papang yulwi: ¡Alakaih, Israel sīpni maintalyang balna, manna alas muihmana maintalamana! Sīp maintalyang balna warknina kidika laih sīp kidika maintalnin ki.

3Manna tāwas ditamana, dawak sīp butuni kidika kau asna yamtamana dawak sīp tanit salani balna kidika itamana, kauna sīp balna kidika maintalasmana.

4Manna sīp balna parasnina dis balna yakat ilp diatasmana, dawak siknis dilaihna balna kidika maintalasmana, dawak kalni bahna balna kidika asna kau sittasmana, dawak ta didiswa balna kidika walta duaitasmana, kauna nawatkauh laih dutni diyamtamana.

5Sīpki balna kidika maintalyang muihni dis kalna, dawakat pini ruhna, dawak di anyang balna kakasna.

6Asangpas bitik yakat ruhwi uina, asang malaluih balna yakat, kaput bik laih sau bitik yakat pini ta didisna, dawak muih as bik witingna yulnina kulwi kalbauwas ki kiwi walna atnin.

7‘Kaput bahang sīp maintalyang balna, yang yulki kidika yamni dakanauh.

8Yang, Papangyang kat, sangkika kau yaktik yultayang. Asangpas dini anyang satni balna kidika yaklauwi yang sīpki balna kakasna, kat maintalyang dis Zbahang. Sīp maintalyang balna dutayang kidika sīpki balna yakat uiwi wawalwaski. Sīp maintalyang balna kidika witingna alas muihnina manah maintatalwi, kauna sīpki balna yakat laih maintatalwaski.

9Kidika bahang, dakanauh sīp maintalyang balna yang yulki kidika

10yang Papangyang kat manna yakat manayultayang: sīp maintalyang balna yang manna waihmanala yang, dawak yang sīpki balna kidika manna yakat manayulki ki; dawak maintalnin dai kidika kaupak manadakyakki ki, manna alas muihmana manah maintalnin-awas yulni; sīpki balna laihtik yakki ki, manna ban kasta atnamna awas yulni.’

Sīp maintalyang yamni

11“Yang Papangyang kat yultayang: Yang silp sīpki balna kidika maintalki.

12Sīp maintalyang as witing sīpni balna kidika rani bangkat kulwi kalbauwa kapat, yang kultik kalbauna awaki sīpki balna yulnina, wattik laihtik yakna awaki kalruhna bangkidika kaupak ma as dutni puksani dai yakat.

13Muih ūk panina kaupak laihtik yakki, uduhtik, dawak duyawaki witingna panina palni yakat. Duyawing kat di kakasna karang Israel asangni yakat, wasni balna yakat dawak pa balna pakpak yakat bitik.

14Sihrsihr tanit yamni yakat duyawing kakaswarang, Israel asangni tanit maluihni kau sihrsihr kidika yakat. Kidika yakat wingninata pupuhwarang, dawak sihrsihr tanit auhni kidika kakaswarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Yang alas sīpki balna kidika maintalyang alahwaki, yang lawik duyawingkat yakururupdarang. Yang Papangyang kat yultayang.

16Sīp didisna balna kidika walki, ta didisna balna kidika laihtik duaiki, kalnina bahna balna kidika sittik diaki, parasnina dis balna kidika ilp diaki, dawak maintalki salalani dawak pararasni balna kidika bik. Yang lawik amput maintalnin kaput maintalna awaki.

17"Yang, Papangyang kat yultayang: Dakanauh sīpki balna: la as yamkiki, sīp dawak kuts balna karak libittik.

18¿Dibasta yamni kakaswa kamanah isningnalakwaski, kauna kakaswak sutni watwa balna kidika kalnina kau ataknin ya? Was sangni yamni kidika didiwi, dawak usnitkat kalnina kau kapahrwi buhuhutwi.

19Yang sīpki balna kidika witingna sihrsihr kasninki manna ataknamana kidika dawak was buhutnamana kidika.

20Kidika bahang yang Papangyang kat manayultayang: yang la as yamki sīp salalani dawak ararakni balna karak.

21Manna parasninadis balna yakat naikau tukta yaknamana, tammana kau panamana dawak kikirana.

22Kauna yang lawik sīpki balna kidika laihtik yakki. Datingkat baisa mamalwaskarang ki. Sīp balna pasyakat la yamki.

23Yamtingkat, diki yamyang Devid kidika watwi kaiwarang, dawak witing kidika manah sīp maintalyang āki, dawak maintalna karang. Dawak witing kidika sīp maintalyang karang.

24Yang laih witing Papangni awaki, dawak diki yamyang Devid kidika tanituna karang. Yang, Papangyang kat yultayang.

25Witingna karak pramis as yamki, kidika laih witingna sangninaka yakat yamadangni as dis atnin. Kidika sauni yakat anyang dini balna kidika diskarang, kaput laih yang sīpki balna kidika isningnalak ahni yakat bang- atnin, dawak asangpas yakat bik payahnin.

26"Yang sīpki balna kidika asangki holi yaihnit yakat dating bangkarang, dawak blisyamki; kaput bik laih waslaunin kidika blisyamtik sihki mani kat.

27Asangpas kau pan balna kidika minikyayakna karang, dawak sau bik minik balna kidika yakna karang, dawak witingna kidika isningnalak saunina yakat yalalahwarang. Yang tawanki kidika laihtik yakki kat, tataihwa balna tingnina kaupak, kaput laih amanglalawarang yang adika Papangyang.

28Tawan ūk balna kidika yaklauwi watwi laihwi duduwas karang, dawak nawah balna bik laihwi kakaswas karang. Witingna isningnalak karang, di as bik bilnina-lalauwas karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Di dahna balna kidika minik dahni laihna karang, kaput laih witingna watwi yuh wawauhwas karang, dawak nisan ūk balna kidika watwi sarahni diyuyulwas karang.

30Kaput laih watwi amanglalawarang, yang Papangyang kidika witingna karakyang, dawak Israel kidika yang tawanki. Yang, Papang yang kat yultayang.

31Manna laih yang sīpki mana, sauki yakat bangmana. Yang laih manna Papang-mana-yang. Yang Papangyang kat yultayang."

Ezequiel 35

Prapit yulni yulna, Seir asangni kidika niningkauh

1Papang yang akat kaiwi yayulna:

2"Seir asangni yakat nawatta yawah, dawak yang ayangki kau duta witing nining yakat yulta.

3Dawak kalyulta: 'Adika Papang yulwi: Yultayang, yang laih man waihmalayang, Seir asangni, wah mana awaki kauhmak wanilang mayamki dawak madaukalpamki.

4Man tawanma nunuhni balna kidika bitik daukalna awaki, dawak man laih walang kauhnimak kalna awama. Kaput dawak watta amangkilana awama, yang adika Papangyang.

5'Man laih Israel balna waihninala ban man kaput, dawak man lawa war diyamnaman dai witingna kidika dutni yayamna yulni wah duduwa mani balna dai yakat.

6Kauna yang Papangyang kat, yang sangkika kau yaktik yultayang, daunin yakat mahaki, dawak daunin kidika yaklauwi mauiwarang. Man dutni yamnaman kidika laih dauinin dini daunin, bahang daunin kidika yaklauwi mauina karang.

7Kauhmak wanilang mayamtik madaukalpamki, Seir asangni, dawakat datingkat muih as bik bayayakwas karang man munah.

8Yamki, man asangmana balna, sauma langni balna, wasma balna, kidika bitik muih dadauna manah bahnghlwarang war kau dadauwa kidika.

9Kauhmak wanilang mayamki ki ban kaput atnin, dawak muih as bik man tawanma nunuhni balna yakat yalalahwas karang. Kaput dawak amanglalawarang yang adika Papangyang.

10'Man yulnaman: Israel sauni kidika yang diki kalna karang; yang witing daniwan awaki, Papang kidika pasyakat yalahwakarang bik.

11Kauna, yang Papang, yang sangkika kau yaktik yultayang, sihm kulnin daukalna dutaman kidika kau mayamki ki, tumnin lani dutaman dawak waihla talnin lani dutaman kidika Israel yakat, sihm kaput mayamna awaki. Yang wah maki yakat, witingna amangkilalawarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kaput dawak man talma, yang Papangyang, man Israel asangni balna yakat dutni yulnaman balna dai kidika bitik dakanayang. Man yulnaman: ¡Adika laih kauhmak wanilang as ki; waralaih sipki mayang malawi kasna atnin!

13Tampas wakahta niking kauh lawanaman, dawak tuma kidika yang nikingkauh yulna. Dawak yang dakanayang.

14‘Yang Papangyang kat adika yulni yultayang: Sau bitik alasna kalahwarang yang madaukalpamting kat.

15Man alasna dunaman dai, Israel witing sauni duna dai kidika daukalwakat, bahang sihm man bik kaput makalahna karang: man kidika kauhmak wanilang as kalma, Seir asangni, yuldarang kat Edom sauni. Kaput dawak amangkilatanama, yang adika laih Papangyang.’

Ezequiel 36

Israel witing dini duwarang kidika

1“Dawak man, muih al, yulbauta yang ayangki kau Israel asangni balna yakat, diyulta yang yulki dakakawang.

2Yang, Papangyang kat yultayang: Israel waihnila balna kidika kukulwi asang umani balna kidika witingna dinina,

3yamniki, bahang yang ayangki kau yakta diyulta aput: ‘Papang adika yulwi: Pa bitik kau manna yakat manakalbabauwi, dawak manadaukakalwi; sau ūk muihni balna kidika man yakat manalaihwi duduna, dawak muih balna kidika sarahni di dauh kapat manakukulwi.

4Kaput bahang, Israel asangni balna, Papang yulni kidika dakanauh asang balna yakat, asang ububulni balna yakat, was murwa balna yakat, sau langni balna yakat; pa daukalna muih dis balna yakat, dawak Israel tawanni nunuhni balna muih dis balna yakat bik, kidika laih yaihnitkau tawan ūk balna yaklauwi dinina dakyakwi duduna, dawak sarahni ditatalwa kidika.

5Papang adika yulwi: yang yulki balna kidika kulnik daukalna yulni balna bahang dahlwi kiwi tawan ūk balna niningna yakat, dawak tanit kidika laih Edom yakat, kat alasna nuhni karang sauki kidika duduna, dawak dauh talnin lani kidika tuhni palni karuk dini balna asangpas kau kidika laihwi duduna.’

6“Yang ayangki kau yakta yulta, Israel sauni yulni, dawak diyulta: ‘Papang adika yulwi, asang balna yakat, asang ububulni balna yakat, was murwa balna yakat, dawak sau langni balna yakat bik: Yang anna yulni dutayang, manna nisan ūk balna yaklauwi manauhusna kidika yulni.

7Kidika bahang, yang ayangni kau yaktik yultayang, manna yaihmatna kau tawan balna kidika asalnina kalahna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Kauna manna, Israel asangni balna, pan nunuhni manah kalna karang dawak minik bik manas yakna karang yang tawanki Israel dini karang, kat witingna kidika nawatwi ainin manah bahang.

9Yang lawik tanitdakki, dawak yamtingkat di dadahna karang.

10Yamtingkat, Israel muihni balna yakat yalalahwa kidika mahni kalna karang. Dawak tawan nuhni balna kidika muih manah buhngdana karang, kaput bik daukalna balna kidika watwi laihwi yayamna karang.

11Yamtingkat manna kidika, muih dawak tinglau balna bik mahni kalna karang. Muih mahni kalna karang muhnilau dai kapat, dawak manna tanit yamni awanama muhnilau dai karak dawakat. Kaput dawak amanglalawarang yang laih Papangyang.

12Yamtingkat tawanki kidika manna mamatna munah lapapakna karang, Israel asangni balna, dawak witingna balna kidika manna dimana kidika kawi panina duduna karang, dawak manna kidika watwi walamanabis dis laih dadawas karang ki.

13‘Yang, Papangyang kat yultayang: Manna yakat, asang mana kidika, yulmana yayakwi muih kastamana, dawak tawan kidika walanibis dis yamtamana.

14Yamniki, manna watta muih yakat kastas awanama, dawak walaninabis dis laih datas awanama tawan kidika. Yang Papangyang kat yultayang.

15Datingkat watwi dakakawas karang, nisan balna kidika muih usna atnin; dawak kidika tawanni balna kaupak muih usnin lani kidika dis karang, kat manna kidika watwi walamanabis dis manadadawas karangki tawanmana balna yakat. Yang, Papangyang kat yultayang.’ ”

16Papang yang akat kaiwi yayulna:

17“Israel balna kidika witingna saunina yakat yalalahwa kat witingna dutni yayamna dai, tingnina warkni kau. Witingna yalalahwa lani balna kidika yang nikingyakat maisihni dutni dai.

18Kaput laih yang kulnik daukalna kidika witingna minitna yakat kalting kiunadai, kidika sauni yakat muih ihina kidika yulni, dawak bik amput wayani dauh balna yakat minitna yuyulna kidika bik,

19witingna dutni yayamna kidika yulni sau dawak nisan ūk balna pasyakat sihnayang dai.

20Kaunah witingna tawan balna yakat uiwi kakana balna yakat ayangki holi yakat dutni yayamna, muih balna kidika yuyulna: ‘Adika Papang tawanni, kauna witingna saunina kaupak dawi kalahnin dai.’

21Kaput laih yang dalani dunayang, kat Israel dutni yamwak kaupak, yang ayangki holi kidika dutni yuyulna dai, nisan balna bitik yakat uiwi kakana dai yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22“Kidika bahang, Israel tawanni yakat kalyulta: ‘Adika Papang yulwi: Yang
yamna awaki, kauna manna yulmana laih awaski, Israel balna, kauna yang
ayangki holi kidika yulni yamki ki, kat manna lawa dutni yulnamana, nisan balna
pasyakat yawanamana dai yakat.
23Yang nisan balna yakat niningnakana awaki ayangki nuhni maisihnidis kat
manna lawa dutni yulnamana kidika, yang yamki kat, witingna amanglalana
yang adika Papangyang. Yang Papangyang kat yultayang.
24Yang lawik kidika nisan balna paskaupak manayakki; manauduhki dawak
wattik saumana yakat manaduaiki.
25Was yamki kidika kau masuhki, dawak maisihni dutamana kidika bitik dis
yamna awaki, dawan dauh balna yakat laihnamana kidika yulni klin manayakki;
26dawak manna yakat isning wisam dawak spirit bik wisam āna awaki. Manna
ismangna dadasni kipala kapat dutamana kidika yakki, dawak isning yudutni as
āki.
27Manna yakat yang spiritki kidika āki, dawak yamtingkat laki balna yakat
yamtanama;
28Witingna yalalahna karang, pa as muihnina bararak balna kau dianayang pāni
yakat, dawak witingna kidika yang tawanki muihni balna karang dawak yang
laih witingna Papangnina awaki.
29Witingna yakat sani dilaihwa bitik kidika yang lawik dilaihtik yakki.
Yamtingkat plawar minik kidika manas kalahna karang, dawak wattik yuh sihtas
awaki.
30Yamtingkat pan balna kidika minik mahni yayakna karang, dawak sau bik
minik baisa yakna karang, dawak kaput laih manna kidika watta nisan balna
niningna yakat asalmana yaktas awanama yuh yulni.
31Dawak witingna dutni yayamna kidika isningna aiwarangkat asalni
kukulwarang manna yulmana dutni yamnamana yulni.
32Yang, Papangyang kat yultayang: Israel balna dakanauh, yang yamtayang
kidika manna yakat kaput manayamnin dai bahang tanka laih awaski; asalni
dakanauh dawak bik amanglatas kapat bik awanauh dutni yamnamana yulni.
33‘Yang, Papangyang kat yultayang. Manna dutmana kaupak klin manayakki kat,
yamtingkat tawanmana nunuhni balna yakat yalahdanama dawak daukalna
balna kidika laihta yamtanama.
34Sau muih dis watna dai kidika, ban kaput kauhmak wanilang kalnin dai kauna
kidika yakat di dadahna karang muih balna bayayakwa muhnina yakat.
35Dawak yuyulwarang: Adika sauni muih dis kalna dai kidika, waradika laih
Edén sauni kapat kalna; tawan nunuhni balna daukakalna dai kidika waradika
laih ū pararasni kakalna dawakat kidika yakat muih yalalahwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

36Kaput laih, yaihnitkau tawan balna kidika tatalwarang yang adika laih
Papangyang, bahang daukalna balna kidika wattik laihtik yamtayang, dawak
buswi bayakkiuna dai kidika yakat wattik dahtayang. Yang, Dawan yang, kat
yultayang, bahang kaput laih yamna awaki.

37‘Yang, Papangyang kat yultayang: Baisa di as yamki ki. Israel tawanni kidika
yang akat di as yayulwarang kat yamna atnik, yang yamtik kalana awaki; muihni
balna kidika mahni kalna karang sihm tinglau balna kapat.

38Tawan nunuhni daukalna balna kidika yakat muih mahni banghna karang,
taldas laih sihm sīp balna sakripais busna Jerusalén yakat duwi uiwa kapat
karang. Kaput laih yang adika amangkilalana karang Papangyang.’ ”

Ezequiel 37

Muih wakalni buhlana balna

1Papang tingni kidika yang mikit yakat yuna, dawakat yamwak witing parasni
kidika yabuhngdana, dawakat langni as kat muih wakalni manah yakat yaduwi
kiuna.

2Dawak Papang yaklauwi yamwak bitik awaihtik talnayang; wakal balna kidika
sangni kidika bitik bunghdai, mahni palni dai, dawak wakalni balna kidika yamni
buhlalana dai.

3Kaput laih yayulna: “¿Man sip kultaman wakal balna kidika watwi sangninaka
duduwarang?” Yang lawik nangnitlana yang: “Papang, kidika laih man manah
amanglataman.”

4Kaput laih Papang yaklauwi yayulna: “Yang ayangki kau yakta wakal balna
yakat diyultang aput: ‘Wakal buhlana, dakanauh adika Papang yulni kidika.

5Papang yaklauwi manayulwi: Yamtingkat manna sangmanaka dutanama,
kaput laih watta sangka kalna atnamna.

6Wakalmana salauhni kidika ātik manaki, dawak muihmana bik atik manaki,
umanatak, dawak sangmanaka manaki sangka kalnamna yulni. Kaput dawak
manna amangkilatanama, yang adika Papangyang.’ ”

7Yang yulbaunayang, witing yaklauwi yapakna kaput. Dawak yang
yulbautasakyang kat, di as dakanayang: kidika laih sau isihna, dawak wakal
balna kidika mahka kal-libibitna.

8Dawak talnayang, witingna minitna yakat wakalni salauhni balna dawak
muihni unitak balna bik aiwi kalalahwakat. Kaunah sangninaka laih disdai.

9Kaput laih Papang yaklauwi yayulna: “Yang ayangki kau yakta yulta sangnika
yakat, dawak aput yulta: ‘Papang aput yulwi: sangnika man kidika, aiwah sau
sutni arungkapak, dawak sangnika diata adika muihni dauna balna sangninaka
dis balna yakat.’ ”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Yang, Papang ayangni kau yulnayang, witing yaklauwi yapakna kaput, dawak sangnika kidika kaiwi witingna yakat kana, dawak witingna sangka kalwi kalnina kau yaklalauna. Mahni palni dai, kalbauyang balna kaluduhna nuhni as kalnadai.

11Kaput dawak Papang yaklauwi yayulna: “Israel tawanni kidika laih sihm kidika wakal balna kapat ki. Witing yuyulwi: ‘wakal balna buhlalana, tahnin as bik dudaski, bahang disnamayang.’

12Yamniki, bahang yang ayangki kau diyulta aput: ‘Adika Papang yulwi: Yang tawanki, manna saumana-ū balna kidika apahki; dawak kidika kaupak manayaktik Israel sauni yakat manasihki.

13Yang lawik manna saumana-ū kidika apahtik kidika kaupak manayakting kat amanglatanama, yang tawanki, yang laih Papangyang.

14Manna yakat yang sangkika dutayang kidika āna awaki, dawak manna sangka alahwanama, dawakat manna saumana palni yakat manaki. Kaput dawak manna amanglatanama, yang laih Papangyang, yulnayang, dawak yamnayang. Yang Papangyang kat yultayang.’ ”

Judá dawak Israel karak watwi panina diawi

15Papang, yang akat kaiwi yayulna:

16“Pan as duta kidika yakat ultah aput: ‘Judá dawak Israel balna karak aslah kalalahna kidika’. Usnit kat pan ūk duta ultah: ‘José laih Efraín pāni yakat, dawak Israel muihni balna ūk karak aslah kalalahna balna bitik kidika kauna.’

17Usnitkat, man tingma yakat bupak libitta, yuldarangkat aslah atnin.

18Manna aslahmana kidika manayulwarang: ‘Adika tanka maiyulta’ matwarangkat,

19diyulta: ‘José panan kidika laihtik duki, Efraín tingni yakat duwasak kidika dawak Israel balna karak aslah kalalahna muihni balna kidika bik, dawakat pan ūk yakarak libitki, pan aslah yamna atnin yulni yang tingki yakat.’

20Tingmana yakat dutanauh, witingna muhnina yakat, pan bu man ulnaman dai kidika.

21Usnit dawak diyulta: ‘Papang adika yulwi: Yang Israel balna kidika yakna awaki nisan balna pasyakat uiwi wawatna kidika kaupak; pa bitik kaupak waltik duaitik uduhki, dawak yamtingkat watwi saunina yakat aiwarang.

22Witingna kidika nisan aslah yamna awaki adika pāni Israel asangni akat, dawak witingna king aslah duduwarang. Witingna kidika watwi nisan bu sahyakna awas karang, dawak king bu naikau naikau bik awas karang.

23Watwi bik dawan dauh balna yakat minitna yuyulwi maisihni kalkakahwas karang, dawak dutni balna manas bik yayamwas karang. Yang lawik laihtik yakna awaki, barangni awas yayamwa balna kidika kaupak, dutni yayamwa

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika kaupak klin diyamki. Witingna kidika yang tawanki balna karang dawak yang laih witingna Papangnina awaki.

24Yang diki yamyang Devid kidika witing manah king karang, dawak ūk diskarang witing manah karang sīpnina maintalyang kidika, dawak witingna yulki balna dakakawarang, laki balna kat yayamna karang.

25Yang diki yamyang Jacob yakat sau kalanayang dai yakat witingna yalalahna karang, dawak kidika pāni yakat muihnina bararak balna yalalahna dai yakat. Kidika yakat witingna dawak walaninabis balna bik ban kaput yalalahna karang, dawak sulanina balna kalalahwarang balna kidika bitik; dawak diki yamyang Devid kidika witingna taninatuna ban karang.

26Witingna karak pramis as yamki bahang kidika laih witingna isningnalak yalahninna yulni. Kidika pramis laih ban kaput karang sarandis. Yamting kat witingna kidika mahni kakalna karang, dawak witingna pasyakat ban kaput atnin āna awaki ūki holi kidika.

27Witingna pasningna yakat yalahki, dawak yang laih witingna Papangnina awaki, dawak witingna kidika laih yang tawanki balna karang.

28Yang ūki holi kidika witingna pasningna yakat ban sakkarang mani balna yakat, nisan balna ūk kidika amanglalawarang yang lawik Israel kidika yaktik dunayang yang palni diki holi kapat.' "

Ezequiel 38

Gog kidika Papang yaklauwi yusyamna

1Papang, yang akat kaiwi yayulna:

2"Man, muih al, Magog sauni yakat nawatta yawah, dawak kalyulta yang ayangki kau yakta Gog niningyakat, Mesec dawak Tubal tanituna nuhni kidika yakat.

3Kalyulta: 'Adika Papang yulwi: Gog, Mesec dawak Tubal tanituna nuhni, yang man waihmala alahwayang.

4Yang lawik mayamting nawatma, dawak tamapas yakat pan rahni as āki, man kidika mayakki, dawak muihma balna dutalikman kidika balna bitik, aras kau kilwi praknina yaksihni kakana balna kidika bitik, kidika kalbauyang balna tingnina yakat isparah dawak nanitna daknin dini satni bitik duduwa balna kidika bitik

5Uinakarang kalpakwi, Persia, Etiopía dawak Libia muihni balna bitik, bahang witingna balna bitik laih nanitna daknin dawak pakninna balna bitik duwi uina,

6kaput bik Gomer dawak Bettogarma witingna kalbauyang duduwa muihni balna bitik dai, bahang witingna laih tingpal niningkau naikaupak auina dai, tawan mahni witing karak aslah kalalahna dai kidika.

7Mahka ridi alahwa kalbaunam dini kidika duta, man dawak kalbauyang muihni balna dutalikman kidika balna bitik; man parasma dinit yakat āta dutah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Kurih mahni bayakwak ismangpakna karang sau as yakat yawa kalbauna atnam, bahang kidika sauni laih tanit mani kau war kalbauna dai, kauna waralaih uman yamni kalna kapatki; tawan as nisan balna mahni pasyakat ruhwi kiuna dawak witingna kidika bitik laih buswi bayakna dai, kauna watwi kaluduhna kapatki Israel asangni balna yakat. Kaput kat witingna kidika sau manas kaupak nawatwi uina kapatki, dawak witingna kidika isningnalak yalalahwa kapatki.

9Man yawama, mukus sani as kapat, dawak wing bauwa kapat yawa āwama kalbauyang muihni balna dutaman kidika dawak tawan mahni aslah kalpapakna kidika.

10‘Yang, Papangyang kat yultayang: Kidika mani balna yakat wark dutni yamnin kidika kulnam yakat kaiwarang.

11Yulma: Sau as nanitdaknin sip-awas kidika niningyakat yawik kalbauki, muihni balna kidika isningnalak yalalahwi, tawannina nunuhni balna kidika daklana diski, dūr bik diski.

12Yawik dini balna kidika laihtik duki, malki; dawak tawan nunuhni balna daukalna kat watwi laihwi dulauwi yayamna balna kidika niningna yakat bik kalbauki, nisan mahni kaluduhna balna kidika, dawak witingna kidika laih tinglau duduwi dawak di ūk balna bik duduwi, bahang witingna laih sau papus palni yakat yalalahwi.

13Sabá dawak Dedán muihni balna, kaput bik Tarsis muihni di wauhwi bakanyang balna, dawak tawan nunuhni ūk balna bik mayulwi dakakawarang: ¿Di malna aiwanamahn? ¿Kalbauyang muihni balna uduhta dunamahn aiwa di balna kidika duna atnam lalah, gol, tinglau balna, dawak dinina ūk balna kidika bik, ritsni mahni duwi kiuna atnin?’

14“Yamniki, ayangni kau yakta yulta Gog yakat, dawak kalyulta aput: ‘Adika Papang yulwi: Yang tawanki Israel kidika isninglak yalahwarang kat, man mahka lawa lapakma

15sauma kaupak, tingpal niningkauh pa naikaupak kalbauyang balna mahni, pararasni dawak aras kau kilna balna kidika karak bik aiwa,

16yang tawanki Israel niningyakat kalbautanama. Man, Gog, sau minit kidika bitik muklak dama mukus sani kapat. Kidika mani witni balna yakat matingkat yang sauni niningyakat aiwama, man munah nisan ūk balna kidika amangkilana atnin, yang maisihni disyang kidika niningnakating kat.

17‘Yang, Papangyang kat yultayang: ma balna bayakna yakat yulnayang dai kidika laih man, yang prakipit balna munah yulnayang dai kidika; yang yulnayang dai kidika mani balna yakat, matingkat aiwa Israel niningyakat kalbauna atnam.’

Gog yakat wah kalana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18“Papang yulwi, yang: Gog yaklauwi Israel yakat kiwi kalbauwarang mani yakat, yang kulnik daukalna kidika yamadangni palni dahlna karangki.

19Yang kulnik daukalna karang yakat, yang rahm yultayang, kidika mani, sau parasni isihna karang Israel yakat.

20Kuma kau waspa dini balna, makau uhu binina, di anyang balna dawak bil satni balna bik diyukna karang yang muhki yakat, sau muihni balna bik kaput yayamna karang. Asang nunuhni balna kidika ihrna karang, kipala nunuhni balna bik bubukna karang, dawak daklana balna kidika bitik laih sau yakat manah bubukna karang.

21-22Yang lawik yamtingkat Gog minit yakat di dutni balna kidika kiuna karang dawak muihsak dauna karang. Wah kalana awaki daunin kau, siknis balna kau, dawak daunin dutni balna kau bik. Yamtingkat witing minit yakat bukna karang, dawak kalbauyang muihni balna duwalikkidika, kaput bik tawan mahni witing karak kalpakna bangkidika balna yakat bik, was parasni launa karang, minik balna bik uhna karang ma kaupak, kuhpau dawak sulhpa bik uhna karang, dawak witing muihni balna kidika biri biri isninaparah kau kalihiwarang. Yang Papangyang kat yultayang.

23Kaput laih tawan mahni balna yakat niningnakana awaki yang paraski dawak maisihni bik disyang kidika. Yang lawik witingna yakat lāih alahwaki, dawak witingna amanglalawarang yang laih Papangyang kidika.

Ezequiel 39

Gog sip awas kalahna

1“Dawak, man muih al, yang ayangki kau duta yulta Gog niningyakat, dawak aput kalyulta: ‘Adika Papang yulwi: Gog, Mesec dawak Tubal tanituna nuhni, yang man waihmala alahwayang.

2Mayamting nawatma, tingpal niningkauh naikaupak mayakki, dawak maduaiki Israel asangni balna yakat.

3Usnit kat, man tingma wadahma kau las dutalikman kidika bahpamki, dawak bik yamtingkat tingmapal kau sibang dutalikman kidika bubukwarang.

4Man dawak kalbauyang muihni balna dutaman kidika, dawak tawan balna man karak bangkidika, dauta buktanama Israel asangni balna yakat. Kidika yakat uhu balna satnina yakat manadaki, kaput bik laih nawah balna bik manakakasna karang.

5Asangpas ahni manah yakat buktanama. Yang, Papangyang kat yulnayang. Yang yulki kidika manatayang.

6Kuhpau sihna awaki Magog minit yakat, dawak kuma paskau muih balna kulwi kalbabauwas balna minitna yakat bik. Kaput laih amanglalawarang yang adika Papangyang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Yang yamtingkat ayangki maisihnidis kidika tawanki Israel kidika amanglawarang, dawakat datingkat watwi laih dutni yuyulna-awas karang ayangki kidika. Dawak nisan ūk balna kidika amanglalawarang, yang Papang holi yang kat Israel yakat niningkatayang kidika.

8Yultayang mani kidika kaiwi kawarang, rahm palni. Yang, Papangyang kat yultayang.'

9"Israel muihni balna kidika tawan nunuhni yakat yalalahwa kidika witingna kalahwi kalbaunin dini duduwa balna kidika bitik bubuswarang, nanitna daknin, las, sibang, langsa, dawak witingna kidika kaupak kuh manas duduna karang bina kurih tiaskauas kat.

10Witingna asangpas yakat uiwi kuh wawalwas karang, dawak pan balna bik dadakwas karang, kat kalbaunin dini balna dai kidika kaupak kuh manas duduna karang bahang. Kaput laih witingna yaklauwi dinina duduna muihni balna dai yakat biriwi dinina dakyayakna karang. Yang Papangyang kat yultayang.

Gog nununa

11"Kidika mani balna yakat Gog yakat pa as kalaki Israel sauni yakat, wawatwa balna langni pakkidika kuma muhnitkau, kidika yakat nuna atnin. Kidika pāni yakut bayaknin-awas karang, kat kidika pāni laih Gog dawak witing kalbauyang balna duwa kidika karak dinununa karang bahang, dawak kidika sauni langni laih ayangni papakna karang; Gog ahalni kalbauyang balna saunina langni.

12Israel balna, witingna waiku tiaskaubu laihwak kat nuwi dadana karang, dawak kaput laih witingna saunina bitik klin dadana karang.

13Muih balna bitik laih muih dadauna kidika nuna manah bangkarang, dawak witingna niningna yakat ayangni nuhni yamnin as karang. Kidika mani yang alaskina nuhni kidika lāih yakna awaki. Yang, Papangyang kat yultayang.

14Kidika minityakat, waiku tiaskaubu bayakwakat, muih buas witingna saunina bangkidika bitik awaihwi tatalwarang, dawak buas sau yakat bubukna balna nunuwas dadana kidika nununa karang kaput laih klin dana atnin.

15Awaihwi tatalwa muihni balna kidika uiwakat muih wakal as tuskat tatalwarang kat, kidika yakat sain as yamsasakwarang, muih amanglatayang muihni balna uiwi nuna atnin, Gog ahalni kalbauyang balna saunina langni yakat.

16(Kaput bik tawan nuhni as pakki ayangni laih Kalbauyang ahalni balna.) Kaput laih witingna saunina kidika klin dadana karang."

17Papang yaklauwi yayulna: "Di yulta uhu balna dawak di anyang balna bitik witingna kaluduhwi aiwang Israel asangni akat, kidika yakat witingna dinina sakripais yamki bahang. witingna sipkarang di muihni kasna atnin dawak ā bik dina atnin;

18witingna kakaswarang kalbauyang balna muihnina kidika dawak sau akat kabamintni balna ānina bik didina karang, sihm Basán sīpni, kutsni āni kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Kidika sakripais witingna dinina yamki kidika, salani kaswi siknis kalalahwarang, dawak āni diwi wasak dadauwarang.

20Di kasnin dini as ridi yamtik diaki aras muihni kau, dawak aras kilyang balna muihni kau bik, dawak kaput bik, kalbauyang satni balna muihnina kau bik, kaput laih kakaswak dibahngwarang. Yang, Papangyang kat yultayang.

Israel kidika watwi laihwi dulauna

21"Aput yang alaskina yaksihni kidika nisan balna yakat niningna kaki ki. Kaput bik laih nisan balna bitik tatalwarang amput la barangni yamnayang kidika dawak wah bik dianayang kidika.

22Kidika mani kaupak tanit yakat ma balna kaiwarang kidika Israel amanglana karang yang laih witing Papangniyang.

23Dawakat nisan ūk balna kidika amanglalawarang, Israel kidika pa ūk yakat laihwi duwi kiuna dai witingna dutni yayamna kidika yulni, kat yang akat barangni-awasdai bahang; kaput dawak yang bik dangbuh danayang bahang datingkat waihninala balna kidika yaklauwi witingna yakat minitna bayayakna ihina bitik war pasyakat.

24Yang diyamnayang witingna minitna dunin praisni kat dutni yayamna kidika dawak kulninna dutni kidika yulni bik, yang dangbahnayang.

25"Kidika bahang yang Papangyang kat yultayang: Waradika laih minikun talnin kidika diaki, Israel tawanni balna bitik yakat, Jacob sulani balna kidika. Yamtingkat witingna suerninati kidika satuk wirlana karang, dawak witingna yakat paktingkat ayangki holi kidika nuhni yayamna karang.

26-27Yang lawik wattik uduhna awaki nisan ūk balna paskaupak yaktik duaiki, waihla balna paskaupak, kaput laih witingna isningnalak yalalahwarang witingna silp saunina kat, muih as bik bilninalauwas karang. Kaput yamtik holi yang kidika nisan balna manas talnin sipkarang. Israel balna risninapik dis lani kidika wawauhna karang yang akat barangni awasdai bahang.

28Yang lawik sihnayang dai kauhmak wanilang kau nisan balna bangkidika pasyakat, dawak yang lawik wattik uduhki witingna saunina yakat. As bik dating kat muih ūk balna panina yakat lik-awas karang. Kaput laih witingna amanglalawarang, yang adika witingna Papangnina yang.

29Yang wattik dangbahtas awaki witingna yakat, kat yang paraski kidika Israel tawanni minit yakat utuhnayang bahang. Yang, Papangyang kat yultayang."

Ezequiel 40

Papang uni pakwarang kidika niningkana

1-2Waiku kalahwak ma salap laihna yakat, kidika mani laih kurih wisam mani, bahang Papang kaiwi witing tingni kidika mikit yakat yuna, dawak amana kapat kau Israel sauni yakat yaduwi kiuna. Babilon yakat yanaduwi kiuna kidika uman kurih 25 laihna dai, dawak Jerusalén yakat kawi duna kidika uman kurih salap

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

minitkau arungka laihna dai. Israel sauni yakat, papang yaklauwi asang maluihni as kau yailna dai; kidika kaupak wadah niningyakat talnayang, bahang bangdai u nunuhni balna manah dawak tawan nuhni as kapatdai.

3Papang yaklauwi kidika yakat yaduwi kiuna, dawak yakat al as talnayang kidika laih sihm bras kapat dai. Dūr yakat yaklauna sakdai, witing tingni yakat linin wahni di nuhni kulnin dini as duwasakdai, dawak di dibin kulnin dini pan kau yamna kidika as duwasakdai.

4Kidika alni yang akat yayulna: “Yamni talah dawak bik dakah; kaput bik yamni amangta talah di namangkaki kidika, kat Papang yaklauwi maduwi kaina man yakat namangkanik yulni. Usnitkat, man lawa Israel muihni balna bitik yakat diyulma man talaman adika.”

Makilwa niningkauh dūrni

5Makat yulnin uni ahni niningkauh kidika daklawi awaih danadai. Kulnin dini pan as tingni yakat duwasakdai kidika laih naini metro bās duwadai. Kaput laih ahnikau daklana balna kidika kulna, kidika laih panuhni metro bās duwadai, dawak maluihni bik metro bās.

6Usnit kat ma kilwa niningkauh dūr kiwi kawa yakat kiwi ma yakat kilwi dūr kiwi kawa kidika kulwi talna dai, kidika panuhni niningkauh laih metro bās duwadai.

7Yaihnit balna kau daklana dibinina balna kidika bik metro bās duwadai naini dawak panuhni bik, dawak daklana dibinina libitna walsah kidika laih metro bu minitkau papusbah duwadai. Kidika kaupak kiwi kawa dūrni kidika sakdai, makatyulnin uni muhnit yakat. Bahang kidika dūrni kiwi kāwa yakat kidika panuhni metro bās duwadai.

8-9Alni kidika kulwi talna dūr kiwi kawa yakat, bahang metro arungka duwadai. Rahni nunuhni bu raudai bahang kidika balna laih metro as tubakni duduwadai.

10(Ma kilwa niningkauh kiwi kawa balna yaihnit nabupak daklana binina bās duwadai bahang bāspak kapaputdai, dawak rahni balna nunuhni raudai kidika balna bik sihm kapaputdai nunuhni.)

11Usnitkat al dai kidika dūr kiwi kawa yakat kulwi talna: metro singka duwa dai panuhni, dawak kiwi kawa kidika laih metro tiaskauas minitkau papusbah duwadai.

12Daklana dibinina balna kidika muhnityakat tubakni daklana bangdai panuhni laih metro papusbah. Daklana binina kidika laih panuhni metro bās duwadai dawak naini bik metro bās dai.

13Usnit kat kiwi kawa panuhni ampus kidika bitik kulwi talna dai, daklana bin as kung kaupak muhnitkau daklana bin ūk kidika kung kat, dūr as bayakwi kiwak muhnitkau dūr sakkidika dawak kidika bitik kat metro 12 minitkau papusbah duwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Usnit kat muhnikau dūrni kiwi kawa pāni pakkidika kulwi talna: metro salap dai. Uni nuhni yakat kiwi kanin kidika laih watak awaih yakat duwadai.

15Naini bitik libitna kidika, ahni kaupak pastawa kau dūrni sakkidika kat duwadai metro muihasluih minitkau singka duwadai.

16Daklana binina dawak rahni nunuhni balna kidika bik, dawak pas yakauh yakat windar duwadai ayan lakwi pardawi birna kidika karak, ūni nuhni awaih kidika bitik yakat. Kiwi kawa kau pa pakkidika awaih yakat windar manah duwadai, pastawa niningyakauh. Rahni nunuhni balna rau kidika yakat kuku satni wayani balna yamna dai.

Watakni ahni niningyakauh

17Alni kidika usnitkat watakni kidika ahni niningyakauh yakat yaduwi kiunadai, watakni awaih kidika kipala kau yamwi awaihna dai, dawak kidika yakat daklana balna 30 duwadai.

18Kipala kau lakna kidika laih sau niningyakauh dai, ū nunuhni balna yamna kidika kiwi kawa pirini balna yakat duwadai, dawak panuhni laih ū nunuhni balna naini niningkauh kidika sihm kaput duwadai.

19Alni kidika kulwi talna dai sau niningkauh dūr muhnit kaupak pas niningkauh dūrni ahni kidika kat naini ampus duwa kidika, kidika laih metro 50 duwadai.

Tingpal niningkauh dūrni

20Kawi yaklanin pāni as sakdai, kidika laih tingpal niningkauh watakni ahni niningkauh yakat. Al dai kidika yaklauwi kulwi talna panuhni dawak naini bik.

21Pirini nabupak daklana dibinina kidika bās raudai, dawak rahni nunuhni balna dawak kiwi kawa kau ahni pakyakat bupak nunuhni kapapatdai, ma kilwa niningkauh yakarak libitwak, yuldarangkat naini niningkauh metro 25 duwadai dawak panuhni laih metro 12 minitkau papusbah.

22Kiwi kawa kau panuhni pakkidika, windar balna dawak kuku kapapat bangkidika laih sihm kapapatdai, ma kilwa niningkauh bangkidika karak, bahang kidika yakat kilnin kat, ta kilitna tiaskaubu duwadai, kidika munah kilnin dai, dawak kiwikawa kau ahni pakkidika laih pastawa niningyakauh pakdai.

23Ma kilwa niningyak dawak tingpal niningyak, dawak ahnikau kawi yaklawa muhnit yakat, bik dūr ūk sakdai watak pas niningkauh yakat kanin. Al kidika kulwi talna kanin pāni bu kidika balna bik, bahang bitik kat metro andat papusbah duwadai.

Wadah niningkauh dūrni

24Usnitkat al dai kidika wadah niningyakat yaduwi kiuna, bahang kidika yakat dūr as sakdai, dawak kulwi talna kiwi kawa kau ahni pakkidika dawak rahni nunuhni balna kidika bik, bahang kidika laih sihm kapapatdai nunuhni.

25Uni nuhni kiwi kawa kidika dawak, kiwi kawa yakat pa ahni pakkidika, yaihnit awaih kidika bik laih windar duwadai, as balna kapat. Bitik kat metro 25 dai naini, dawak panuhni laih metro 12 minitkau papusbah dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Dawak ta kilitna as duwa dai, kilitna balna kidika tiaskaubu, dawak kiwi kawa kau ahni pakkidika laih pas niningyakauh pakdai. Dawak rahni nunuhni balna kidika kuku kapapat wayani balna yayamna dai pirini nakaskau bupak.

27Pastawa niningkauh watak pakkidika bik dūr duwadai wadah niningyakat. Al kidika witing kulwi talna dūrni balna kidika bupak, wadah niningkau balna yakat, dawak bitikkat metro andat papusbah dai.

Pas niningkauh watak kidika: wadah niningkauh dūrni

28Usnitkat wadah niningkauh dūrni yakat yaduwi kiuna, pas niningkauh watak pakyakat. Wadah niningkauh dūrni kidika kulwi talna, dawak sihm muhnilau dūr balna kulwi talna dai kaput dai nuhni.

29-30Daklana dibinina, kiwi kawa kau ahni pakkidika, dawak rahni nunuhni balna bik sihm nunuhni kaput dai. Uni nuhni kiwi kawa kidika, dawak kiwi kawak kau ahni pakkidika bik sihm windar awaih duwadai, dawak bitik kulwi talwak metro muihasluih minitkau singka duwadai naini, dawak pirihta laih metro salap minitkau bu minitkau papusbah duwadai.

31Kiwi kawa kau ahni pakkidika laih ahni niningyakauh pakdai. Rahni nunuhni balna kidika yakat kuku satni wayani balna yamna dai. Adika dūrni laih ta kilitna tiaskaubās duwadai.

Pastawa niningkauh watakni kidika: ma kilwa niningkauh dūrni

32Usnitkat ma kilwa niningkauh pastawa kau watak pakyakat yaduwi kiuna, kiwi kawa kau yakat kulwi talna, dawak sihm uk balna kaput dai nuhni.

33Daklana dibinina, rahni nunuhni balna, kiwi kawa kau ahni pakkidika, ūk balna karak sihm kapapatdai. Uni nuhni kau kiwi kawa kidika dawak kiwi kawa kau ahni pakkidika, yaihnit awaih kidika windar duwadai, naini kidika metro muihasluih minitkau singka duwadai, dawak panuhni laih metro 12 papusbah duwadai.

34Kiwi kawa kau auhni pakkidika laih ahni niningyakauh watak yakat dai. Rahni nunuhni balna kidika yakat kuku satni balna wayani yamna dai. Kidika dūrni yakat ta kilitna as sakdai kidika munah kilna atnin, bahang kidika tani laih kilitna tiaskaubās duwadai.

Pastawa niningkauh watakni kidika: tingpal niningkauh dūrni

35Usnit kat al dai kidika tingpal niningkauh kiwi kawa yakat yaduwi kiuna, dawak kulwi talwakat sihm as balna kapatdai

36dawak kidika yakat bik daklana dibinina duwadai, rahni nunuhni balna dawak kiwi kawa kau ahni pakkidika bik, dawak yaihnit awaih kidika bitik windar duwadai. Uni nuhni kiwi kawa kidika metro muihasluih minitkau singka duwadai naini, dawak panuhni laih metro 12 minitkau papusbah duwadai.

37Kiwi kawa kau ahni pakkidika laih pakdai ahni niningkauh watak yakat. Dawak rahni nunuhni balna kidika yakat kuku satni balna wayani yayamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Adika dūrni laih ta kilitna munah kikilwadai, tani kidika laih kilitna tiaskaubās duwadai.

Ū nunuhni balna, tingpal niningkauh dūrni yaihnit yakat

38Daklana as sakdai, kidika laih kiwi kawa kau ahni pakyakat kalahwadai. Bahang kidika yakat tinglau balna sakripais yayamwarang kidika susuhwadai.

39Kiwi kawa kau ahni pakyakat tibil arungka bangdai, nakaskau bu bu lakna dai, kidika yakat sakripais karauni kauna dawak dutni dawak disnin yulni sakripais buswarang kidika bik ilwi ihiwadai.

40Kiwi kawa kau ahni pakkidika kaupak ahni tingpal niningyakat bik nakaskau tibil bu bu lakna bangdai,

41yuldarang kat tibil arungka bangdai pastawa yakat, dawak arungka uk kidika laih ahni kiwi kawa yakat bangdai: bitik kat tibil tiaskaubās bangdai. Kidika minit yakat lakwi di ihiwadai.

42-43Tibil arungka kidika laih kipala pahrna kau yayamna dai, kidika minit yakat ilwi bubuswadai sakripais, naini centímetro muihasluih bās minitkau salap minitkau singka duwadai, panuhni bik sihm kaput dai, dawak maluihni laih centímetro andat papusbah dai, kidika balna minit yakat minitdis kalanin dini balna kidika ilwadai. Daklana pastawa niningkauh yaihnit awaih kidika yakat di laknin panuhni centímetro tiaskauas duwadai, bahang kidika yakat minitdis kalanin dini plawar kidika ihilwādai, dawak di uk balna witingna di duduwa dini balna kidika bik ihilwādai, kidika balna yakau sakripais busnin dini balna ihiwadai.

44Pastawa niningkauh watak kidika, dawak pastawa dūrni balna kidika kaupak ahni niningyakat, daklana bu raudai, tingpal niningkauh dūrni sakkidika yaihnit yakat, as kidika laih muhni kidika wadah niningyakauh dai, dawak ūk kidika laih, pastawa kau dūr sakkidika yaihnit yakat dai, bahang muhni kidika laih tingpal niningyakauh sakdai.

45Al kidika yaklauwi yayulna: “Daklana as wadah niningyakauh muh sakkidika laih sumalyang makat yulni ūni yakat wark yayamwa balna panina,

46dawak daklana as tingpal niningkauh muh sakkidika laih sumalyang balna walapni busnin pāni yakat wark kalalahwa balna panina. Kidika balna laih Sadoc sulani balna, dawak libait balna pasyakat witingna manah sipki Papang yaihnit yakat uiwi dini yamna atninna.”

Watakni pastawa niningyakauh dawak makatyulnin uni kidika

47Usnitkat al dai kidika watak pastawa niningkauh yakat kulwi talna, watakni kidika laih rabutni dai, bahang kungni arungka balna kidika aslah andat papusbah metro duwadai, sakripais buswa pāni kidika laih makatyulnin uni muhnit yakat sakdai.

48Al kidika yaklauwi yaduwi kiunadai makat yulnin ūni kiwikawa kau ahni pakyakat, dawak rahni nunuhni balna kidika kulwi talna, bahang rahni balna kidika aslah pirihta duwa dai nuhni metro bu minitkau papusbah, dawak dūrni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika laih duwadai metro tiaskaubu pirihta panuhni, dawak kiwi kawa kau ahni pakkidika dūrni yakat laih watnin dini āna kidika laih panuhni metro as minitkau papusbah duwadai panuhni, aslah.

49Kiwikawa kau ahni pakkidika panuhni metro salap duwadai dawak naini niningkauh laih metro tiaskauas duwadai, bahang kidika yakat kilnin kat ta kilitna as sakdai, kidika laih kilitna salap duwadai, rahni balna kidika yaihnit balna yakat rahni ūk bik duwadai.

Ezequiel 41

1Usnit kat muih al kidika yaklau sihm makat yulnin ūni pasyakat yaduwi kiuna, dawak ū rahni balna kidika kulwi talna dai: bupak pirihta nuhni kidika laih metro bās duduwadai.

2Dūr pirihta niningkauh kidika laih metro singka duwadai; pirini balna panuhni niningkauh kidika laih metro bu minitkau papusbah duduwadai. Usnit kat papuskau ahni panuhni pakkidika kulwi talna, dawak naini niningkauh kidika laih metro 20 duwadai dawak pirihta niningkauh kidika laih metro salap duwadai.

3Usnit kat ū paskau ahni panuhni pakkidika yakat kiwikawa ūni rahni balna kidika kulwi talna, dawak kidika balna as tubakni kidika laih metro as duwadai. Kiwikawa pāni panuhni niningkauh kidika laih metro bās duwadai, dawak ū rahni balna pirini nakas tubakni kidika laih metro bas minitkau papusbah duduwadai.

4Usnit kat ū paskau ahni panuhni pakkidika kulwi talna, dawak pirini balna kidika laih metro salap duduwadai. Bahang yayulna: “Adika ki holi pāni kidika.”

Daklana yaihnit yakat silak ūni balna yayamna kidika

5Usnit kat muih al kidika yaklau makat yulnin ūni daklana ahni niningkauh kidika kulwi talna, dawak kidika tubakni laih metro duwadai. Makat yulnin ūni yaihnit kidika laih, silak ūni balna bangdai, pasluihni niningkauh laih metro bu duduwadai.

6Adika sinilak ūni balna laih tilana kat dakni bas bangdai, dawak dakni as kidika yakat silak ūni manah 30 bangdai. Makat yulnin ūni daklana kidika laih dakni uk balna yakat baisa tirisni kalnadai, dawak adika sutni balna kalalahwa kidika minityakat silak ūni dinitkau pan rababutni balna kidika tataihwādai, bahang kaput laih daklana kidika minityakat tataihwasdai.

7Silak ūni balna ahni niningkauh makat yulnin ūni awaihdadakwadai kidika yakat pan as sakdai kidika laih maluih yakau kilwi kiwadai, dawak kaput laih sipdai sau kaupak kilna atnin dakni papuskau yakat, dawak makau yakat bik.

8Makat yulnin ūni pirini balna bitik yakat talingkat makat yulnin ūni kidika laih kalni balna maluih sakdai, sihm kidika minityakat silak ūni balna kidika yayamna bangdai. Adika ūni kalni maluihni niningkauh kidika metro bas duwadai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9-10silak ūni balna ahni niningkauh tubakni daklana kidika laih metro bu minitkau papusbah duwadai, dawak makat yulnin ūni yaihnit balna bitik, silak ūni balna walsah yakat awaihwadai kidika dawak ū pas daklana sumalyang balna payayahwa pāni yakat, ahni panuhni as dauh pakdai, kidika pirihta niningkauh laih metro salap duwadai.

11Silak ūni balna kidika laih ahni panuhni pakkidika karak aslah tangpakna dai, dūr as tingpal niningkauh dawak wadah niningkauh sakdai yakat. Ahni panuhni naini pakkau daklana tubakni kidika laih metro bu minitkau papusbah duwadai.

Ma kawa niningkauh ū nuhni yayamna kidika

12Ma kawa, watak daklana niningkauh yakat, ū nuhni as tusdai, kidika pirihta niningkauh laih metro 35 duwadai dawak naini niningkauh laih metro 45 duwadai, dawak daklana tubakni kidika laih metro bu minitkau papusbah duwadai.

Makat yulnin ūni pis balna kulwi yakna kidika

13Muih al kidika laih makat yulnin ūni kidika kulwi talna dai, dawak naini niningkauh laih metro 50 duwadai. Watak daklana paskau pirihta nuhni kidika, baisa ū nuhni kidika dawak daklana balna kauna kidika bik, metro 50 duduwadai.

14Makat yulnin ūni pirihta niningkauh, kidika minityakat baisa ma kilwa niningkauh watak itikna pakdai kidika laih metro 50 duwadai.

15Usnit kat ū nuhni naini niningkauh kidika kulwi talna dai makat yulnin ūni dangnit yakat tusdai kidika, watak daklana muhnitkau, baisa daklana pirini balna kidika laih metro 50 duwadai.

Makat yulnin ūni amput yamnin balna kidika

Makat yulnin ūni paskau ahni panuhni pakkidika dawak watak kiwikawa pāni kidika

16-17tat kau nanitdakna dai. Windar balna ayan panani kau lakwi pardawi birna kidika dawak yaihnit yakat daklana balna dai kidika pirini bāspak tat kau nandakna dai. Sau kaupak windar balna kat ahni naini kidika, dawak dūr kaupak makau kidika balna bik nandakna bangdai. Makat yulnin ūni daklana balna kidika, pasyakat dawak ahni yakat bik,

18daklawi kidika yakat di lawani dawak kuku satni balna wayani yamna dai. Di lawani as kidika muhni bu duwadai;

19muhni nakas kidika yakat, muih al muhni as kat kuku satni as yakat talwadai, dawak muhni uk kidika laih, layan muhni as kat kuku satni as yakat talwadai. Kaput makat yulnin ūni yaihnit bitik yakat

20di lawani wayani balna dawak kuku satni wayani balna yayamna bangdai, sau kaupak dūr balna makau kat. Papuskau ahni nuhni daklana yakat,

21dūr kungni kidika laih ū rahni balna kidika rababutni kat duwadai.

Tat kau sakripais busnin pāni yamna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Holi pāni kiwikawa muhnityakat di as sakdai kidika laih sihm

22sakripais busnin pāni tat kau yamna kapatdai, pirini balna kidika laih metro as as duduwadai, dawak maluihni niningkauh laih metro as minitkau papusbah duwadai. Sipintang balna duwadai, dawak uknin panani dawi pirini balna kidika laih tat kau dai. Muih al kidika yaklau yulna: “Adika tinibil adika ki Dawan muhni yakat sakkidika.”

Dūr balna

23-24Papuskau ahni panuhni kidika dawak holi pāni kidika bik dūr bu bu duduwadai, kidika balna laih daklana niningyakauh apapahwadai.

25Papuskau ahni panuhni dūrni balna kidika laih di lawani wayani balna dawak kuku satni wayani balna bik yayamna dai, sihm daklana kau duwadai kapat. Ū nuhni kiwikawa pāni, ahni niningkauh yakat, pan kararauni lakwi pardawi pana kidika as sakdai.

26Ū watak kiwikawa balna bitik kidika windar balna yakat ayan kararauni lakwi pardawi birwi kuku satni balna kidika yayamna manahdai. Silak ūni balna makat yulnin ūni yaihnit yakat bangkidika bik ayan kararauni lakwi pardawi birna kidika duduwadai.

Ezequiel 42

Makat yulnin ūni yaihnit yakat ū nunuhni balna yayamna kidika

1Usnit kat muih al kidika ahni watak yakat yayakna, tingpal niningyakat, dawak yayamwak tingpal niningkauh ū paskau daklana balna yakat āwanayang dai, makat yulnin ūni dangnitkau watak daklana dawak ū nuhni kidika muhnityakat.

2Adika ū paskau daklana naini niningkauh kidika laih metro 50 duwadai tingpal niningkauh kidika, dawak pirihta niningkauh laih metro 25 duwadai.

3Pirini nakas kidika laih watak pasyakat kulna dai; pirihta niningkauh metro salap duwadai kidika yakat, dawak pirini uk kidika laih ahni kau kipala watakni yamna yakat kulwi talna dai. Dadakni bas duwadai, makau balna bangkidika laih pastawa niningkauh baisa kakanadai sau kau kidika karak dawakat.

4Ū pas daklana balna kidika muhnityakat ahni as pakdai kidika pirihta niningkauh laih metro arungka duwadai dawak naini niningkauh laih metro 50 duwadai, ū pasyakauh kiwadai kidika. Ū paskau daklana balna kidika laih tingpal niningyakauh bangdai.

5Ū pas makau daklana balna kidika laih pararahni dai papuskau ū pas balna daklana kidika dawak sau kau ū pas balna daklana kidika karak dawakat, kat makau dakni balna kidika laih pastawa yakauh baisa kakanadai dinitkau kidika karak dawakat.

6Adika ū paskau daklana balna kidika laih dakni bās kau bangdai, kaunah rahni balna laih disdai watak kiwikawa kau daklana balna kapat, kaunah ū pas makau

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

daklana balna kidika laih dakni papuskau dawak sau kau balna kidika karak baisa pastawa yakauh kakanadai.

7-8Watak kaupak ahni niningkauh daklana balna kidika laih, panuhni niningkauh metro 25 duwadai. Ū pas kau daklana balna muhnitkau daklana kidika naini niningkauh metro 25 duwadai, watak kiwikawa kaupak ahni niningkauh yakat. Bitik kat ahni panuhni kidika metro 50 duwadai.

9Ū paskau daklana balna sau kauh kidika watak kiwikawa kaupak ahni niningkauh munah kawi kiwadai, yuldarangkat, ma kilwa niningkauh,

10watak kiwikawa kaupak ahni niningkauh daklana kiwi kawa yakat. Wadah niningkauh watak daklana dawak ma kawa niningkauh makat yulnin ūni muhnitkau yakat bik, ū pas daklana balna kidika bangdai

11sihm kapapat dawak bik ampapus kat kapaput, kiwikawa pāni balna dawak kalahwa pāni balna bik, sihm tingpal niningkauh ū paskau daklana balna muhnitkau ahni panuhni as pakkapat.

12Wadah niningkauh ū paskau daklana balna kat kiwi kana atnin kidika yakat dūr as sakdai daklana muhnitkau ahni panuhni as pakdai kidika kaupak, ma kilwa niningkaupak kakiwayakat.

13Muih al kidika yaklau yayulna: “Tingpal niningkauh dawak niningkauh ū paskau daklana balna kidika, watak daklana muhnitkau bangkidika, kidika balna laih ū pasyakat daklana pāni holi balna ki. Sumalyang balna Dawan yaihnit yakat uiwa kidika laih, kidika pāni yakat minitdis kalanin dini holi balna kidika kakaswi. Kidika pāni yakat bik minitdis kalanin dini holi balna kidika lalakwi, minitdis kalanin dini di minik satni balna dawak minitdis kalanin dini dutni yulni kauna, kat kidika laih holi pāni as bahang.

14Sumalyang balna kidika makat yulnin ūni yakat kakana mani kat, watak kiwikawa kaupak ahni niningkauh yakat kalahninna sip awaski, kidika pāni yakat praknina balna kawi wark yayamwa kidika yakwi dadawas kat, kat kidika laih holi pāni bahang. Tawan muihni balna bangkidika yakat kalahninna kat, prak uk kat kaninna ki.”

Makat yulnin ūni sauni kulwi tatalna kidika

15Muih al kidika makat yulnin ūni sauni pastawa niningkauh kidika kulwi talna mani kat, ahni yakat yaduwi kiunadai ma kilwa dūrni munah dawak makat yulnin ūni sauni ahni niningkauh kidika kulwi talna dai.

16Lakwi kulwa panani kidika duwi ma kilwa niningkauh kidika kulwi talna dai: metro 250. 17Usnit kat tingpal niningkauh kidika kulwi talna, dawak kidika bik sihm metro 250; 18usnit kat wadah niningkauh kidika kulwi talna: metro 250; 19dawak witni kat ma kawa niningkauh kidika kulwi talna, sihm metro 250. 20Pirini balna arungkapak kulwi talna dai. Makat yulnin ūni sauni kidika yaihnit yakat daklana as duwadai, kidika laih pirini balna kidika metro 250 duwadai, Papang dini yakna karak naikau dai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Ezequiel 43

Dawan alasnina yaksihni kidika laih makat yulnin ūni yakat nawatwi kiwi

1Muih al kidika yaklau ma kilwa niningkauh dūr sakyakat yaduwi kiuna,

2dawak Israel Papangni alasnina yaksihni kidika laih ma kilwa niningkaupak kaina dai. Binka parasni as yulwadai, sihm was mahni murwa kat, dawak sau kidika laih yaringni bahngna dai.

3Sahmuhni amana kapat talnayang kidika laih sihm Dawan yaklau Jerusalén daukalpamna kaiwak talnayang dai kidika dawak Quebar wasni kungkau talnayang dai kidika kapat ki. Abuktik muhki kidika sau kat suknayang dai,

4dawak Dawan alasnina yaksihni kidika laih makat yulnin ūni kat kanadai ma kilwa niningkaupak dūr sakmunah.

5Bahang Papang parasni kidika yadulauwi paskau watak pakyakat yaduwi kiunadai, dawak Dawan alasnina yaksihni kidika laih makat yulnin ūni kidika bahngwakat talnayang dai.

6Muih al kidika laih yang yaihkit yakat yaklauna, dawak Dawan yaklau makatyulnin ūni kaupak yulyabauwakat dakanayang dai

7dawak aput yayulnadai: “Adika ki yang tronki pāni dawak bik kalki balna laktayang pāni; adika pāni akat Israel balna walsah yakat ban kaput atnin yalahki ki. Witingna dawak kingnina balna bik watwi yang ayangni holi yakat rispik dis yayamwas karangki: watwi kingnina balna dadauwakat kipala kau di wayani yamwi diayawas karangki,

8kidika awaskat ūnina nunuhni balna yayamwakat dūrni balna kidika yang ūki dūrni balna karak libitni, papusyakat daklana aslah atnin awaski. Witingna laih yang dutni talayang dini balna kidika kau yamwi yang ayangki holi kidika yakat rispik dis yayamna; kidika yulni witingna karak kulnik daukaltik -imuknayang.

9Waralaih yang kaupak naikau yayakwang witingna dutnina kidika dawak kingnina balna yakat kipala kau di wayani yamwi diayana kidika bik, dawak yang laih witingna pasningna yakat ban kaput atnin yalahki ki.

10Dawak, muih al man laih, Israel muihni balna yakat diyultah makat yulnin ūni dawak sauni langni balna kaupak ais talnaman kidika, witingna dutnina yulni yakasaldana atninna.

11Dawak ais yayamna balna kidika bitik yulni yakasasaldarang kat, makat yulnin ūni ampat dawak kidika yakat ais bangkidika bik diyulma, kalahnin pāni dawak kanin pāni balna, witni kat pāni langni kidika bitik diyulma, dawak la balna kat yamninna kidika bik diyulma. Adika wayani bitik lāih yamta diatangkat talwi yayamwang. Lā balna kidika bik ulta diatah, witingna kaput laihwi yamna atninna yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Adika ki makat yulnin ūni lāni kidika: makat yulnin ūni yaihnitkau sau awaihwa kidika bitik, asang minit munah, kidika laih pa as Papang dini yakna karang.”

Sakripais busnin pāni kidika

13Sakripais busnin pāni kulwi talna balna kidika laih adika balna dai, muhnilaukau kulwi talna balna kidika karak. Sakripais busnin pāni yaihnit yakat sau sahna as tusdai, kidika pasluihni niningkauh laih metro papusbah duwadai dawak pirihta niningkauh bik metro papusbah duwadai, kidika ahni niningyakauh dawak yaihnit kung maluihni yaklauna kidika laih centímetro 25 duwadai. Sakripais busnin pāni uknin panani kidika laih aput dai:

14sau sahna paskaupak sau niningkauh kung kat kidika, maluihni niningkauh metro as duwadai. Muihninuh sau kauh pirihta kidika laih metro papusbah duwadai. Muihninuh papuskau maluihni niningkauh kidika laih metro bu duwadai, dawak pirihta niningkauh bik sihm metro bu duwadai.

15Muihninuh makauh, sakripais bubuswa pāni kidika, maluihni niningkauh laih metro bu duwadai, tamni balna arungka duwadai, kidika balna laih mayakauh uhuhrni dai.

16Sakripais busnin pāni, muihninuh makauh kidika laih rabutni dai, pirini balna kidika laih metro tiaskauas duduwadai.

17Muihninuh papuskau kidika bik rabutni dai, pirini balna kidika laih metro tiaskaubu duduwadai. Yaihnitkau sau sahna tusdai kidika laih, pirihta niningkauh kidika metro papusbah duwadai, dawak kungkau yaklauna dai kidika laih, pirihta niningkauh kidika centímetro 25 duwadai. Sakripais busnin pāni yakat kilnin tipni balna kidika laih ma kilwa niningkauh uiwadai.

18Usnit kat Dawan yaklau yayulna: “Sakripais busnin pāni yamnin mani kidika kaiwi kawarang kat, adika lani laihta yamtanama: sakripais busnin pāni kidika minityakat didauh karauni kauna as bustanama, dawak sakripais busnin pāni kidika laih ā kau rastanama.

19Libait muihni, Sadoc sulani sumalyang balna kidika, witingna laihtakat yang yaihkit yakat aiwi diki yamninna ki, turuh almuk wahma as diama dutnina yulni sakripais busna atninna. Yang, Dawan yang kidika lawik yamnin yultayang.

20Usnit kat kidika āni apis duta tamni balna arungka yakat, tamni papuskau sakkidika sipintang balna arungka yakat dawak kung yaklauna yakat bik rasma. Kaput laih kidika dutni kaupak maisihnidis yamma.

21Usnit kat dutnina yulni turuh almuk wahma sakripais yamna kidika duta, makat yulnin ūni kaupak ahni yakat busma, sakripais busnin pāni yakat.

22Kidika payahwakat dutnina yulni kuts bin as sakahwa awas kat sakripais yamnaman karang, dawak sumalyang balna kidika laih sakripais busnin pāni kidika maisihnidis yayamwarang, turuh almuk wahma karak yayamna kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Maisihnidis yamnin kidika yamta dama mani kat, turuh almuk wahma as dawak sīp almuk as duta, bupak sakakahwa awaskat,

24dawak yang yakat sakripais yamta yama. Sumalyang balna kidika yaklau kuma wasni kau raswi dawi sakripais karauni kauna bubuswarang yang riskipik kau.

25Ma bitik yakat, ma tiaskaubu pasyakat, dutnina yulni kuts almukbin as sakripais yayamna karang, dawak turuh almuk wahma as dawak sīp almuk bik as sakripais yayamwarang, bitik laih sakakahwa awaskat.

26Ma bitik yakat, ma tiaskaubu pasyakat, sumalyang balna yaklau maisihnidis yamninna karangki sakripais busnin pāni kidika, Papang warkni balna yamna atnin yulni.

27Kaput manah ma tiaskaubu yayamwarang, dawak ma tiaskaubās kaupak tanitkauh kidika laih sakripais karauni kauna balna dawak sakripais buswi wanaihni karak watwi yamni kalahna atnin kidika yayamwarang. Yang Dawanyang adika lawik yultayang."

Ezequiel 44

Ma kilwa niningkauh dūrni yusyamnin kidika

1Muih al kidika yaklau watwi makat yulnin ūni dūrni ahni ma kilwa niningyakauh sakdai yakat yaduwi kiuna, kaunah kidika laih putna sakdai.

2Kidika yakat Dawan yaklau yayulna: "Adika dūrni laih putni sak atninki; apahnin awaski. Kidika yakut muih as bik kalahnin sip awas karangki, kat kidika yakut Dawan, Israel Papangni kawi yaklana kidika yulni. Kaput bahang, putni sakkarang ki.

3Kabamint kayang muihni manah kayaklanin sipkarang, kasnin dini Papang dini kidika Dawan muhni yakat kasna atnin. Ū kiwikawa kau watak pakkidika munah ka'yaklana karang dawak sihm kidika yakut kalahna karang."

Makat yulnin ūni yakat wais balna kaninna sip kidika

4Usnit kat muih al kidika yaklau tingpal niningkauh dūr sakyakat yaduwi kiunadai, makat yulnin ūni muhnitkau. Dawan alasnina yaksihni kidika makat yulnin ūni kidika yakat bahngna kat talnayang dai, dawak abuktik muhki kidika sau kat suknayang dai.

5Bahang Dawan yaklau yayulna: "Muih al, man, mamakpa balna kidika yamni sahmuhtah dawak yamni yadakah makat yulnin ūni lani balna mayulki kidika. Yamni talah wais balna kidika makat yulnin ūni yakat kaninna sip kidika dawak kidika kaupak wais balna kalahninna sip kidika bik.

6"Israel tawanni kulnin dutni yakat kalyultah: 'Dawan yaklau aput yulwi: Israel tawanni, baisa dutni yamwinih.

7Manna lawa yang ūki kidika rispik dis yamtamana, datanangkat sau uk muihni balna kakawi, yang prakimis sainni kidika sinsni yakat dawak muihni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

nuhni yakat bik dis muihni balna kidika; salani kidika dawak sakripais yamna āni balna kidika duwi sihm kasnin dini kapat yawi rispik dis yayamwi dawak di dutni balna yayamwa kidika karak bik yang prakimis lani kidika yakat dutni yayamwi.

8Dawak amput Papang dini yaknin balna kidika kaput yayamwas ki, kaunah sau uk muihni balna tingnina yakat awi dadana.’

9“Kidika bahang yang Dawanyang adika lawik yultayang: sau uk muihni as bik yang ūki yakat kawas karangki yang prakimis sainni kidika sinsni yakat dawak muihni nuhni yakat bik duwas kat; ais wat Israel muihni balna pasyakat sau uk kaupak yalahwa karang bik kawas karangki.

10Libait muihni balna yang kaupak naikau kalalahna kidika, Israel muihni yang taki kaupak kalahwi yaruhmwi dana mani kat, wayani dauh balna yakat ayangni tanit nuhni yamna atnin yulni, dutnina yulni minitlalauwarang ki.

11Yang ūki yakat wark balna yamninna sip karang dūr balna kidika maintalna atnin dawak makat yulni ūni warkni uk balna yakat bik; witingna yaklau didauh balna sakripais karauni kauna busnin kidika dawak tawan muihni balna yaklau minitdis kalanin dini duahaiwa kidika balna bik ihiwa karang; baisa kidika minityakat, witingna laih ridi atninna ki tawan muihni balna yakat wark ilp diana atninna.

12Witingna laih Israel muihni balna warknina yayamwadai wayani dauh balna yakat prinias yamna atnin, dawak kaput laih diyayamwakat dutni yayamna dai. Kidika bahang, dutni yayamna kidika yulni minitlalauna karang. Yang Dawanyang adika lawik yultayang.

13Yang wark ki balna yakat sumalyang kapat laih awas karang dawak yang diki balna yaihnit yakat bik uiwas karang, dawak baisa diki holi balna yaihnit yakat bik uiwas karang. Risninapik dis tururukna karang di dudutni balna yayamna kidika yulni.

14Makat yulnin ūni warkni yamnin balna kidika witingna tingnina yakat ānayang karang, kidika yakat ais yamnin dini balna bangkidika yamna atninna yulni.

Sumalyang balna

15“Sadoc sulani libait muihni sumalyang balna, yang ūki yakat wark yayamna dai kidika Israel muihni balna yang taki kaupak yaklalana mani kat, witingna laih yang yaihkit yakat aiwi diki yamninna sipki. Witingna laihtakat yang muhki yakat aiwi salani kidika dawak sakripais yamna balna āni kidika yaninna sipki. Yang Papangyang adika lawik yamnin yultayang.

16Yang ūki yakat bik kaya'klawi sakripais busnin pāni yang diki yaihnit yakat uiwi diki yamninna sipki, dawak yang diki yamnin balna kidika witingna tingnina yakat karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Watak paskau dūrni kidika munah kakawarang mani kat, linin asnina prakni kaninna ki. Watak paskau yakat kidik awaskat makat yulnin ūni yakat wark yayamwarang kat, di utak prakni kakawas karang.

18Linin asnina kau tunan sitnin dini as tunanina yakat sitwi uinakarang, dawak ip bik sihm linin asnina kau yamna kat duwi uiwarang, dawak baninamak yakat diwalahnin asnina sisitwas karang.

19Dawak watak kaupak ahni niningkauh yakat kalalahwas tanitkauh tawan muihni balna bangyakat, makat yulnin ūni yakat prak kawi wark yayamna kidika yakwi makat yulnin ūni paskau daklana balna yakat dadana karang, prak uk kat kaninna karangki, prak balna holi kidika laih tawan muihni balna yakat diyaklanin awas yulni.

20“Tunanina kakahrwas karang, dawak basnina nanaini bik dadawas karang; kaunah sutni manah dadakna karang.

21Sumalyang as bik watak pasyakauh yakat ka'yaklawi wain diwas atnin ki.

22Tingmak as kidik awaskat marid kaldakwi kalahna yalni as laih dunin awaski, kaunah Israel yalni al kalpakwas kidik awaskat sumalyang tingnimak laihtakat dunin sipki.

23“Sumalyang balna kidika laih yang tawanki muihni balna yakat disumamalwakat amanglaninnaki holi muihni balna dawak rispik dis muihni balna kidika karak, dawak holi dawi rispik dis lani kidika bik.

24Muih kalbibilwa balna yakat, witingna laih sihm wihta balna kapat karang, dawak lā yayamwarang yang lāki balna amput kat kaput. Yang lāki balna dawak yulki balna kat laihwi yayamwarang yang alaskina balna yulni kidika, dawak yang diki yakna yakurupdinin mani balna kidika bik rispik yayamna karang.

25“Muih dauna muihni kidika sip lalaihwas karang, dutni kidika muihnina yakat yaklanin awas yulni, witing silp papangni, nanangni, walanibis al, walanibis yal, wirahni al kidik awaskat wirahni yal al duwas kat laihwarang laih takat.

26Kidika yayamwarang kat, maisihnidis kalahninna karangki, dawak usnit kat baisa ma tiaskaubu tahana karang.

27Makat yulnin ūni watakni paskau yakat watwi kakawarang mani kat, warknina kidika kat yamna atnin, dutnina yulni sakripais as bubusna karang. Yang Dawanyang adika lawik yamnin yultayang.

28“Sumalyang balna sihm dipahni kapat as duninna pāni kidika laih yang awakiki. Israel yakat witing dini kalana atnin dini laih diskarang ki. Yang kuduh witing dini.

29Witingna kasninna sipkarang Israel muihni balna dutnina yulni minitdis kalanin dini plawar satni balna minik dawak didauh balna sakripais yamwi yayawa kidika. Israel muihni balna yaklau yang diki yayakwa balna bitik kidika witingna dinina karangki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Sumalyang balna kidika laih di minik balna yayamni tatuna kalalahwa kidika dawak minitdis kalanin dini balna kidika bik duduna karang. Dawak manna plawar busna atnin plawar laihtamana kat, yayamni balna kidika laih witingna yakat diatanama. Kaput laih yang blikisin kidika manna ūmana minityakat karang.

31Sumalyang balna kidika laih di lawani kidik awaskat didauh as pini dauna kidika, kidik awaskat di anyang as yaklau kaswi biswi dapamna kidika kasninna awaski.

Ezequiel 45

Sau pis as Dawan dini yakna kidika

(Ez 48:9-20)

1"Manna sau kidika suerte kau ruhmta talnama mani kat sulanina balna kat kat diana atnin yulni, sau dakni as laihwattanama, naini niningkauh kidika kilómetro 12 minitkau papusbah dawak pirihta niningkauh laih kilómetro salap, kidika laih Dawan dini yakna karangki.

2Kidika kaupak makat yulnin ūni dini kidika yakwi dana karangki, sau rabutni as pirini arungka balna kidika laih metro 250 duduwa karang, dawak yaihnit awaihwa balna kau sihrsihr manah kidika pirihta niningkauh laih metro 25 duwa karang.

3Dawan dini yakwi dana kidika laih sau as naini niningkauh kidika kilómetro 12 minitkau papusbah duwa karang dawak pirihta niningkauh laih kilómetro singka duwa karang, kidika laih Papang dini yakna palni karang: kidika pāni yakat makat yulnin ūni kidika sakkarang.

4Kidika sauni kidika laih sumalyang balna yakat diana karang Dawan ūni yakat wark yayamna kidika dawak bik witing yaihnit yakat uiwi dini yayamwa kidika. Kidika sauni yakat witingna ūnina papakna karang. Kidika laih sau as Papang dini yakwi dana karang, makat yulnin ūni dini.

5Baisa kidika minityakat, sau uk pakkarang naini niningkauh kilómetro 12 minitkau papusbah dawak pirihta niningkauh kidika laih kilómetro singka, kidika laih libait muihni balna makat yulnin ūni yakat wark yayamwa balna kidika dinina, kaput laih witingna tawannina nunuhni balna duwi yalahna atninna.

6Witni kat, tawan nuhni kidika sau as yakwi duna atninki naini niningkauh laih kilómetro 12 minitkau papusbah dawak pirihta niningkauh laih kilómetro bu minitkau papusbah, sau dakni as Papang dini yakna kidika yaihnit yakat. Adika sauni laih Israel muihni balna dinina karang.

Kabamint kayang muihni yakat sauni yakwi kalna kidika

(Ez 48:21-22)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7“Kabamint kayang muihni kidika sauni bik as yakwi dana pakkarang. Sau dakni as kidika laih ma kilwa niningyakauh pakkarang dawak dakni uk kidika laih ma kawa niningyakauh pakkarang, yuldarangkat, Papang dini yakna kidika dawak tawan nuhni yamnin sauni kidika pirini balna yakat. Ma kilwa kaupak ma kawa kat, naini niningkauh kidika, sulani balna paskaupak as kalana atnin sauni naini kidika kaput karang.

8Adika sauni laih Israel kabamintni kayang kidika dini karang; kaput laih kabamint kayang balna kidika watwi yang tawanki yakat tataihwas karang, kaunah saunina kidika laih Israel sulani balna ampus kat kidika balna yakat diayawarang.

Kabamint kayang lani balna kidika

9“Yang Dawanyang adika lawik yultayang: ¡Kamahn aitaniki Israel kabamintni kayang balna! ¡Baisa dutni yayamwinih dawak bik dakyayakwinih! ¡Lā balna kat barangni yamtanauh! ¡Yang tawanki sauni maltamana kidika datanauh! Yang Dawanyang adika lawik yamnin yultayang.

10“Paun ānin dini balna kidika yayamnikat yusyamtanauh.

11Di minik balna paun -ānin dini kidika laih sihm kapat atninki di wasni balna paun -ānin dini kidika karak. Homer 220 batal kidika laih tatuna karang. Di wasni manah bato as kidika laih homer sahyakna salap kaupak as duwa atninki, dawak di minik manah efa as kidika bik sihm homer sahyakna salap kaupak as duwa atninki.

12“Di tikini balna paun -ānin kidika bik sihm kapatki: Geras 20 kidika laih siclo as kalwi, dawak tikini niningkauh laih gramos 11 duwi; siclo 60 kidika mina as duwi.

13“Adika minitdis kalanin dini balna kidika yamtanama: plamanawar balna dawak cebada balna minik kidika sahyakna 60 yaktanama sihm kapapat, dawak kidika balna kaupak as, minitdis kalanin dini yakat ātanama.

14Disala dutanama kidika bik sahyakna 100 sahyaktanama sihm kapapat, dawak kidika balna kaupak as, minitdis kalanin yakat ātanama.

15Sīp balna niningkauh kidika laih, 200 balna paskaupak as as duma, Israel sihrni sihr yayamni balna kidika paskaupak. Adika balna laih minitdis kalanin dini plawar satni balna minik, sakripais karauni kauna balna kidika dawak sakripais yamwi wanaihni karak watwi yamni kalahnin dini balna karang, dutnina dawak disnin yulni bubuswa kidika. Yang Papangyang adika lawik yamnin yultayang.

16“Adika sauni bitik yakat muih balna kidika laih adika minitdis kalanin dini kidika Israel kabamintni yakat kalaninna ki,

17witing yaklau didauh balna sakripais karauni kauna yamnin kidika diawa karang, dawak waiku wisam balna yakat, yakurupdinin mani balna yakat dawak Israel alasnina mani balna yakat bik minitdis kalanin dini plawar satni balna minik dawak wain kauna bik diawa karang. Dutnina yulni sakripais yamnin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika, minitdis kalanin dini plawar satni balna minik, sakripais karauni balna kauna dawak sakripais yamwi watwi wanaihni karak yamni kalahna atnin balna kidika bik duaina karang, Israel dutni dawak dinin yulni.

Innisal kaiwi bayakna mani alasnina

18"Yang Dawanyang adika lawik yultayang: waiku tatuna kalahwak ma tatuna yakat manna lawa sakripais yamtanama turuh almuk wahma as sakahwa awaskat, makat yulnin ūni kidika dutni kaupak maisihnidis yamna atnin.

19Sumalyang yaklau dutnina yulni didauh sakripais yamna āni kidika duwi makat yulnin ūni dūrni rahni balna yakat, sakripais busnin pāni sipintang arungka balna yakat dawak watak paskau dūrni balna rahni yakat bik kahwarang.

20Kidika wainiku ma tiaskaubu yakat sihm kaput yamwarang wais kat isning aiwas dutni as yamna kidika yulni. Kaput laih makat yulni ūni kidika maisihnidis yamna karang.

21Waiku tatuna kawak ma tatuna yakat manna insal kaiwi bayakna mani alasnina kidika yamtanama, dawak ma tiaskaubu pasyakat plawar pupuhnin dini dis busna kidika kastanama.

22Kidika mani kabamint kayang muihni kidika turuh almuk wahma as sakripais yamwarang witingna silp dawak tawan muihni balna bik dutnina yulni,

23dawak ma tiaskaubu alasna manah karang kidika turuh ahalmuk wawahma tiaskaubu dawak sīp ahalmuk tiaskaubu sakakahwa awaskat duahaiwarang, Dawan yakat sakripais karauni kauna buswi kalana atnin. Baisa kidika minityakat, ma as yakat kuts almuk as sakripais yamwa karang dutnina yulni.

24Turuh almuk as dawak sīp almuk as kidika yakat minitdis kalanin dini plawar satni balna minik batal 20 dawak disala batal bu minitkau papusbah minitlakna karang.

Panting kau ū labanni yayamna dai kidika alasnina

25"Pan ting kau ū labanni yayamna dai kidika alasnina yakat bik, waiku tiaskaubu kawak ma 15 yakat alasnina yamna kidika, kabamint kayang muihni kidika laih ma tiaskaubu pasyakat sakripais yamnin ki, ma yapak kat kaput sakripais yamwarang dutnina yulni, didauh bik kaput buswarang dawak sihm minitdis kalanin dini plawar minik satni balna dawak disala kauna duaiwarang.

Ezequiel 46

Kabamint kayang muihni dawak tawan muihni balna yamninna dini kidika alasna mani balna yakat

1"Yang Papangyang adika lawik yultayang: ma kilwa niningkauh watak paskau dūr sakkidika putni sakatninki wark mani balna ma tiaskauas yakat, dawak apahna karangki yakurupdinin mani103 yakat dawak waiku wisamni mani yakat bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Kabamint kayang muihni kidika laih ū kiwi kawakau watak pakkidika yakat kana karang ahni niningkauh watak pakkidika kaupak, dawak dūr panani rahni balna kidika yaihnit yakat kiwi yaklauwarang. Kaput laih sumalyang balna yaklau didauh balna kidika sakripais bubuswarang dawak kabamint kayang muihni sakripais buswi watwi wanaihni karak yamni kalahna atnin dini balna duaina kidika bik bubusna karang, dawak witing laih dūr panani rahni yaihnit yakat abukwi muhnikau sau kat sukwi kalahna karang. Dūr kidika laih watwi putwas karang masan kat.

3Yakurupdinin mani103 balna dawak waiku wisamni mani balna yakat bik, tawan muihni balna kidika laih Dawan muhnityakat witing ayangni tanit nuhni yayamwarang, sihm kidika dūrni muhnityakat.

4Kabamint kayang muihni yaklau yakurupdinin mani103 yakat didauh balna duaiwarang kidika Dawan yakat minitdis kalanin dini buswi kalana atnin, kidika laih sīp kurih as lalaihna balna manah tiaskauas dawak sīp almuk as ki, bitik laih sakakahwa awaski.

5Sīp almuk as yakat plawar satni minik manah batal 20 kalana karang, dawak sīp kurih as lalaihna balna yakat laih ampus kalanin kulwakat kaput kalana karang. Plawar satni balna minik batal 20 yakat laih, disala batal bas minitkau papusbah kalana karang.

6Waiku wisamni mani yakat laih turuh almuk wahma as, sīp kurih as lalaihna balna kidika tiaskauas dawak sīp almuk as kalana karang, as bik sakahwa awaskat.

7Turuh almuk as yakat plawar satni balna minik 20 kalana karang, dawak sīp kurih as lalaihna balna kidika laih ampus kalanin kulwa kidika kaput kalawarang. Dawak plawar satni balna minik batal 20 yakat laih, disala batal bas minitkau papusbah kalawarang.

8“Kabamint kayang muihni kidika kawarang kat, ū kiwikawa kau watak pakkidika munah kana karang, dawak bik kidika yakut kalahna karang.

9Dawak tawan muihni balna kidika alasna mani balna yakat kawi Dawan yakat ayangni tanit nuhni yayamwarang kat, kaput yamninna karangki: tingpal niningkauh dūrni munah kakawarang kat, wadah niningkauh dūrni munah kalalahna karang, dawak wadah niningkauh dūrni munah kakawarang kidika laih tingpal niningkauh dūrni munah kalalahna karang. Watwi kakana dūrni munah kalalahwas karang, kaunah muhnitkau dūr sakkidika munah kalalahwarang.

10Kabamint kayang muihni kidika laih tawan muihni balna karak kalpakwi kawarang dawak bik sihm witingna karak kalpakwi kalahna karang.

11Alasna satni balna yakat turuh almuk wahma as kidika yakat plawar satni balna minik batal 20 diayana karang, dawak sīp almuk as yakat bik sihm kaput diayana karang; sīp kurih as lalaihna balna yakat laih ampus dianin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kukulwarang kidika kaput diayana karang. Plawar satni balna minik batal 20 kidika minityakat baisa disala batal bas minitkau papusbah diayana karang.

12“Kabamint kayang muihni kidika witing kulnin lani minitdis kalanin dini Dawan yakat kalawarang kat, didauh as sakripais karauni kauna yamwi kidik awaskat sakripais yamwi watwi wanaihni karak yamni kalahna atnin yulni yamwi kalawarang kat, ma kilwa niningkauh dūrni kidika apahna karang dawak kidika yakat sakripais kidika yamna karang sihm yakurupdinin mani103 balna yakat yamwa kaput. Kidika kaupak kalahwarang mani kat, dūr kidika laih putna karangki.

Ma bitik yakat minitdis kalana atnin dini

13“Ma bitik yakat mapiris niningkauh kidika sīp kurih as laihna sakahwa awas kat kalana karang, Dawan yakat sakripais buswi kalana atnin yulni.

14Mapiris balna bitik yakat bik Dawan yakat minitdis kalanin dini plawar satni balna minik batal tiaskaubu dawak disala bik batal as, kidika laih plawar minityakat utuhna karang. Adika Papang dini yaknin kidika laih ban kaput karang.

15Sīp kurih as laihna kat sakripais busnin kidika, dawak minitdis kalanin dini plawar satni balna minik dawak disala kidika balna laih mapiris niningkauh yakat duaininna karangki.

Sau lani kabamint kayang muihni yamnin dini kidika

16“Yang Dawanyang adika lawik yultayang: kabamint kayang muihni kidika walanibis ahal balna yapak as yakat witing sauni kidika kaupak apis kalawarang kat, kidika laih witing sulani balna dinina kalwarangki.

17Kaunah kabamint kayang muihni kidika yaklau witing sauni kidika kaupak apis dini yamyang balna kaupak as yakat kalawarang kat, kidika laih witing dini kalwarangki pri dapamwakat kalahkiwarang mani kat, dini yamyang kidika kalahwi kiwarang mani kat, dawak kidika laih witing walanibis balna dininapahni kalwarangki.

18Kabamint kayang muihni kidika laih witing rahmni diski muihni balna yakat dinina dakyakna atnin. Walanibis balna yakat dipahni diawarang kidika laih, witing dini balna kaupak diawarang; kaput laih muih as bik di dis awas karang dawak tawanki muihni balna kidika bik kalrarawas karang.”

Makat yulni ūni kubusni balna

19Usnit kat muih al kidika yaklau dūr niningkauh ta kawadai kidika yakat yaduwi kiunadai, tingpal niningkauh ū pas daklana balna Papang dini yakwi sumalyang balna yakat diayana bangdai kau. Ma kawa niningkauh yakat pa as nikingkana, dawak dangnit niningkauh yakat,

20yayulna: “Adika pāni akat sumalyang balna yaklau muih dutnina yulni didauh balna sakripais yayamna muihni kidika lalahwarang, kidik awasbik minitdis kalanin dini plawar satni balna minik kidika lalahwarang. Kaput laih kidika dini

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna kidika ahni watak yakat yayakwas karang, dawak tawan muihni balna bik Papang dini yakna balna yakat lalaihwas karang."

21-22Usnit kat ahni watak yakat yaduwi kiuna dawak yāpakwakat sipintang balna arungkapak lapaknayang. Ahnikau watak sipintang balna kidika watak dibindauh as duduwakat talnayang dai. Bitik kau sihm kapapat dai naini niningkauh kidika metro 20 dawak pirihta niningkauh kidika laih metro 15 duwadai;

23kidika balna yaihnit yakat kipala kau daklana as tusdai, dawak kidika daklana naini kidika saryakat kuh mahni mumukna kat dahlwabangdai.

24Bahang yayulna: "Adika ki kubus balna makat yulnin ūni yakat wark yamyang balna kidika, tawan muihni balna yaklau didauh balna sakripais yamnin duahaiwakat lalahwarang kidika."

Ezequiel 47

Makat yulnin ūni kaupak was buhrwi kalahwa kidika

1Usnit kat muih al kidika yaklau makat yulnin ūni kiwikawa yakat yaduaina dai. Bahang dūr kidika dinit kaupak was buhrwi kalahwakat talnayang dai, dawak ma kilwa niningkauh makat yulnin ūni sakdai yakat murwi kiwadai. Was kidika laih makat yulnin ūni kaupak tingpal niningkauh dawak sakripais busnin pāni kaupak wadah niningkaupak murwi yaklakwadai.

2Usnit kat makat yulnin ūni sauni kaupak yaduwi kalahna dai tingpal niningkauh dūr as sakdai munah dawak ahni yakat yaduwi awaihna dai ahni ma kilwa niningkauh dūr sakdai kat. Kiwikawa kaupak wadah niningkauh yakat wastuna as utuhwa sakdai.

3Muih al kidika laih tingni yakat was as duwa kalahwi kiunadai ma kilwa niningkauh yakat, metro 500 kulwi talna dawak was murwa munah yaduwi dakyaklana; was kidika laih burikimak kat dai.

4Usnit kat metro 500 uk kulwi talna dawak was murwa munah yaduwi dakna; bahang was kidika laih kalaskimak kat dai. Metro 500 uk kulwi talna dawak was murwa munah yaduwi dakna; was kidika laih uman bakimak kat dai.

5Metro uk kulwi talna dawak was murwa kidika laih uman was nuhni dai muih as bik dakyaklanin sip-awasdai; wasnuh tuhni kalna waihwi manah dakyaklanin sipdai.

6Bahang yayulna: "Yamni talah ais talaman dai kidika." Usnit kat waskung munah yaduaina,

7dawak waskung bupak yakat pan mahni bangkat talnayang dai.

8Bahang yayulna: "Adika wasni laih ma kilwa niningkauh sauni yakat murwi kiwi dawak Jordán wasni yakat kiwi kawi, kidika kaupak laih kuma dauna yakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kalahwi kiwarang ki. Kidika yakat kiwi kawarang mani kat, kuma wasni kidika laih damni kalwarang ki.

9Adika wasni pa angkat kiwarang bik, di wail satni balna bitik dawak waspa dini balna mahni bik sangka karangki. Kat adika wasni laih was tapahlni yakat damni yamna karangki, dawak di sangnika duwa mahni bik bangkarang ki.

10Engadi kaupak En-galim kat kidika waspa dini pamyang balna bangkarang, dawak kidika yakat waspa dini laihnin dini duduwa kidika bubuhna karang. Dawak kidika yakat waspa dini satni mahni minitbayak karang, sihm Mediterráneo kau kapat.

11Kaunah lakun balna dawak wasmak utni balna yakat laih was damni dis karang; kidika laih was wilamni manah karang, kidika kaupak kuma yakna atnin yulni.

12Waskung balna bu kidika yakat laih panmak satni balna kidika bararakwarang. Basnina balna kidika laih sip bubukwas karang, dawak mininikwa kidika bik ban kaput karang. Waiku balna bitik yakat mininikwarang, kat makat yulnin ūni kaupak was kalahwa yakau utuhwa karang bahang. Minik balna kidika laih kasnin dini karang dawak basni balna kidika laih sika karang.

Sau kiwi watwa balna kidika

13“Yang Dawan yang adika lawik yultayang: Adika balna kuduh sau kiwi watwa balna Israel sulani balna 12 dipahni duduwarang kidika (José laih sau dakna bu duwarang ki).

14Yang lawik manna muihmana bararak balna yakat pramis diyamnayang dai adika sauni diana atnik. Kapapat sahyakta dutanauh. Adika sauni laih manna dimanapahni karangki.

15“Tingpal niningkauh sau kiwi watwa balna kidika, Mediterráneo kumani kaupak, Hetlón tawanni nuhni munah dawak zedad tawanni nunuhni balna,

16Berota dawak Sibraim munah bayayakwarang (kidika balna laih Damasco sauni dawak Hamat sauni karak walsah yakat bangki), dawak Hazar-haticón laih (Haurán sauni yakat kiwi watwa kidika).

17Kaput bahang, tingpal niningkauh sau kiwi watwa kidika laih Mediterráneo kaupak Hazar-enán kat kiwarang, Damasco dawi Hamat sauni balna kaupak tingpal niningkauh yakat.

18“Ma kilwa niningkauh sau uiwi wawatwa balna kidika laih Haurán sauni dawak Damasco sauni karak walsah yakaupak uiwarang Tamar tawanni nuhni kat, kuma dauna yaihnitkau, Jordán wasni kaupak naikau kidika, kidika laih sau kiwi watwa pāni karang Galaad sauni dawak Israel sauni karak walsah yakat.

19“Wadah niningkauh sau uiwi wawatwa balna kidika laih Tamar kaupak uiwarang, Meriba-cades dawak Egipto wasni munah bayayakwarang Mediterráneo kiwi kawa kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20“Ma kawa niningkauh sau kiwi watwa kidika laih Mediterráneo karang, Egipto sauni kiwi watwa kaupak kuma kung kat, Hamat kiwi kawa muhnitkau pakkidika.

21“Adika sauni balna ki, Israel sulani balna 12 sahyakwi duninna kidika.

22Manna yakat dawak sau ūk muihni balna walaninabis karuk manna pasyakat yalalahwa balna kidika bik dininapahni karang. Israel sauni yakat batatahnna kapat dikultanama. Israel sulani balna pasyakat sau sahyaktanama mani kat, witingna yakat bik diatanama.

23Sau ūk muihni balna kidika laih saunina duduna karang sulani as sauni yakat yalalahwa sauni kidika. Yang Dawanyang adika lawik yamnin yultayang.

Ezequiel 48

Sulani balna pasyakat sau sahyakwi duduna kidika

1-7“Adika balna kuduh sulani balna ayangnina kidika. “Tingpal niningkauh sau kiwi watwa kaupak, Mediterráneo kaupak kiwi Hetlón munah bayakwa kidika, Hamat dawi Hazar-enán karak uiwawatwa kau, Damasco dawi Hamat sauni kaupak wadah niningkauh, sulani balna kat kat kidika sau dakna as as duduwarang ma kilwa niningkauh sau kiwi watwa kidika kaupak ma kawa niningkauh sau kiwi watwa kat, akat bang aput: Dan Aser Neftalí Manasés Efraín Rubén Judá

8“Usnit kat sau as kaiwarang kidika laih apaktanama, dawak kidika bik sihm naini ma kilwa kaupak ma kawa kat kidika. Pirihta niningkauh laih kilómetro 12 minitkau papusbah duwarang, dawak naini niningkauh laih ma kilwa niningkauh dawak ma kawa niningkauh ampus duwa kat sihm kaput duwarang. Kidika papusyakat makat yulni ūni kidika sakkarang.

Sau Dawan dini yakna kidika

(Ez 45:1-6)

9“Adika sauni pas-akat sau dakni as Dawan dini yakna kidika laih naini niningkauh kidika kilómetro 12 minitkau papusbah duwarang dawak pirihta niningkauh laih kilómetro salap duwarang.

10Adika sauni dakna pas-akat sau ūk Papang dini yakna pakkarang sumalyang balna manah dinina; tingpal niningkauh dawak wadah niningkauh laih kilómetro 12 minitkau papusbah duduwa karang, dawak ma kilwa niningkauh dawak ma kawa niningkauh laih kilómetro singka duduwa karang. Makat yulnin ūni Dawan dini kidika laih papusyakat sakkarang.

11Adika sauni laih apakna sakkarang sumalyang balna Dawan dini yakna balna kidika dinina, Sadoc sulani balna, yang warkki balna yayamna kidika Israel balna yang taki balna kaupak kalalahwak usnitna uiwas dawi, sihm libait balna yayamna kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kidika bahang, sau dakna as Dawan dini yakna kidika pasyakat, libait balna saunina yaihnit kau, sumalyang balna laih sau as dakna as duduwa karangki, sau Papang dini yakna kidika.

13Libait muihni balna laih Sumalyang balna saunina yaihnit yakat, sau duduwa karang, kidika naini niningkauh laih kilómetro 12 minitkau papusbah duwa karang dawak pirihta niningkauh laih kilómetro singka duwa karang. Sau Dawan dini yakna kidika bitik kat, naini niningkauh kidika kilómetro 12 minitkau papusbah dawak pirihta niningkauh kidika laih kilómetro salap duwa karang.

14Adika karang sau dakna as yamni kidika adika sauni akat. Kidika kaupak apis bik muih uk kau kalbakannin kidika awaskat di wirihnin kidika awaskat muih uk kau kalana atnin sip-awas karang, kat Dawan dini yakna bahang.

15“Baisa sau sutni naini niningkauh kilómetro 12 minitkau papusbah dawak pirihta niningkauh laih kilómetro bu minitkau papusbah watwa kidika laih, Papang dini yakna awas karang. Kidika pāni yakat muih balna kidika yalalahna karang dawak kidika yakat bik turuh kasnin sihrsihr balna kidika manas karang. Kidika papusyakat tawan nuhni kidika pakkarang,

16kidika sauni laih rabutni karang pirini balna arungka kidika laih metro 2,250 duwa karang.

17Tawan nuhni kidika yaihnit yakat sihrsihr kidika pakkarang, kidika pirihta niningkauh pirini arungka balna kidika laih metro 125 duwa karang.

18Tawan nuhni kidika pirini balna yakat sau as pakki sau dakni as Dawan dini yakna kidika yaihnit yakat, kidika laih ma kilwa niningyak naini niningkauh kidika kilómetro singka duwi dawak ma kawa niningkauh bik sihm kaput duwi. Adika sauni laih di dahwi di minik yakna karang, dawak di minik balna kalahwarang kidika laih tawan nuhni pasyakat muih balna wark kalalahwa kidika kakaswarang.

19Israel sulani balna kidika kaupak pini, tawan nuhni yakat wark kalalahwarang kidika laih, kidika sauni yakat di dadahwarang.

20Sau nuhni kaput laihwatna sakkidika, Dawan dini yakwi dana kidika dawak baisa kidika minityakat tawan nuhni sauni kidika bitik banawakat sau rabutni as kalwarang, kidika pirini balna arungka kidika laih kilómetro 12 minitkau papusbah duduwa karang.

Kabamint kayang sauni kidika

(Ez 45:7-8)

21-22“Kabamint kayang muihni kidika laih Judá sauni dawak Benjamín sauni karak walsahkau sau watwa kidika duna karang; yuldarangkat, Dawan sauni yakwi kalana kidika dawak tawan nuhni sauni kidika pirini balna kau sau bangkidika. Kidika pirihta niningkauh laih kilómetro 12 minitkau papusbah duwa karang, dawak panuhni kidika laih ma kilwa kaupak ma kilwa niningkauh sau kiwi watwa kat karang, dawak ma kawa niningkauh laih kuma kat karang. Kidika papusyakat Dawan sauni yakna kidika dawak makat yulnin ūni kidika,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

baisa kidika minityakat libait balna saunina dawak tawan nuhni sauni kidika bik pakdai.

Sulani balna ūk saunina kidika

23-27“Sulani balna ūk saunina kidika laih wadah niningyakauh pakki. Sulani as kidika sau dakna as duwarang ma kilwa niningkauh sau kiwi watwa kaupak ma kawa niningkauh sau kiwi watwa kat, akat bang-aput: Benjamín Simeón Isacar Zabulón Gad

28“Gad sauni kaupak wadah niningkauh yakat, sau kiwi watwa kidika laih Tamar kaupak kiwarang, Meriba-cades asangnipas munah dawak Egipto wasni munah bayakwi kiwarang, Mediterráneo kumani kat.

29“Adika sauni kuduh Israel sulani balna dininapahni duduwarang kidika, dawak aput laih manna sahyakta dunamana karang. Yang Dawanyang adika lawik yamnin yultayang.

Jerusalén dūrni balna

30-34“Tawan nuhni yaihnit kidika laih daklawi awaihdana karang, pirini arungka balna kidika laih metro 2,250 duduwa karang. Daklana pirini as yakat dūr bas duwa karang, dūr balna kidika Israel sulani balna as as dinina karang, akat bang-aput: Tingpal niningkauh dūrni balna: Rubén, Judá dawak Leví yakat; ma kilwa niningkauh dūrni balna: José, Benjamín dawak Dan yakat; wadah niningkauh dūrni balna: Simeón, Isacar dawak Zabulón yakat; ma kawa niningkauh dūrni balna: Gad, Aser dawak Neftalí yakat.

35Daklana awaihna naini niningkauh kidika bitik kat metro 9000 duwa karang, dawak tawan nuhni ayangni kidika laih muhnityakat ulna karang: ‘Dawan laih akat sakki’.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Daniel

Daniel 1

Tunan bahna

1Judá kingni Joacim, witing king kana kaupak kurih bās laihna yakat, Babilon
kingni Nebokatnesar witing kiwi Jerusalén kidika awaihdakna dai witing
kalbaunin muihni balna duwa kidika karak.

2Papang yaklauwi kaldawak Nebokatnesar kidika Joacim yakat laihna dai,
dawak bik makatyulnin ūni paskau di mahni balna bang dai kidika bik witing
tingni yakat bukna dai. Nebokatnesar witing muih balna kidika laihwi
Babilon yakat duwi kiuna dai, warau lani kau, Papang ūni kau di balna yakna dai
kidika laih witing daniwan dauh ūni yakat uiwi āna dai;

3dawak baisa minit yakat Aspenaz, king ūni yakat wark yayamwa balna kidika
taninatuna, yakat kalyulna, Israel sulani, king walanibis balna kidika dawak bik
muih nunuhni balna kidika walaninabis balna bik duwi kiuna atnin

4wawahma tanit yayamni kidika, sakahwa awas kat, sinsnina yamni atnin, di
bitik yakat amanglana atnin, kaput bik witingna kidika sip atnin king ūni yakat
wark kalahnin. Bahang kaput bik laih caldeos muihni balna tunina dawak
uhulwa kidika bik laih sumalna karang.

5Nebokatnesar yaklauwi pakna witing dikaswa kidika dawak wain diwa kidika,
simh wawahma balna yakat bik kaput bayahna atnin, dawak kaput bik kurih bās
di sumalna atnin, kidika usnitkat laih sip karang witing warkni yakat āwak wark
kalahna atnin.

Daniel dawak witing kaltalyang yamni balna karak king ūni yakat

6Adika wawahma balna laih bang dai, Daniel, Ananías, Misael dawak Azarías
adika balna laih Judá sulani balna dai,

7adika balna witingna mahka king ūni yakat wark kalalahna mani kat ayangnina
kidika satuk paknadai: Daniel kidika laih ayangni paknadai Beltsasar; Ananías
laih Sadrac; Misael laih Mesac, dawak Azarías laih Abed-nego.

8Kaunah Daniel laih witing king kaswa kidika kaswas, dawak wain diwa kidika
bik dīwas dai, maisihni kalnin-awas yulni, dawak kalyulna dai king ūni kau wark
yayamwa muihni balna taninatuna yakat witing yakat pakwak kasnin dini balna
kidika kaswi maisihni kalnin-awaski.

9Papang yaklauwi kalawak, king ūni kau wark yayamwa muihni balna
taninatuna yaklauwi yamni kaltalna dai,

10kaunah kalyulna: —Yang kingki yakat yamanidutayang. Witing yaklauwi
yayulna manna ais kasnamna dawak ais dinamna kidika, bahang manna kidika
muihmana yamni-awas karang kat manna salahmana yakat karang king
yaklauwi daunin yakat yawirlawarang kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Daniel yaklauwi kalyulna, king ūni maintalyang yakat, bahang kidika muihni laih, king ūni kau wark yamyang balna taninatuna yaklauwi āna dai, Daniel, Ananías, Misael dawak Azarías kidika balna yakat maintalna atnin yulni, bahang kalyulna:

12—Yang man kalma dinit yakat buktik yultayang, man dima yamyang balna adika karak traitalah: man lawa paktang kat ma salap kidika di minik manah yanabayayahwarang, dawak was karak.

13Kidika mani bayakwakat, man lakta talma wawahma ūk balna king kasnin kakaswa balna kidika dawak yangna karak, dawak usnit kat man ais yamnin kulma kidika yakat yamna man karang.

14Tunan muihni dai kidika yamni kulna, bahang ma salap kidika di minik dawak was karak manah dibayahna.

15Ma salap bayakwakat, witingna muihnina kidika tanit yamni dai, wawahma uk balna karak dawakat.

16Kaput laih, king ūni maintalyang kidika yaklauwi duwi kiuna, di kasnin dini, dawak wain bik, bahang kidika balna laih witing kasninna dai dawak bik dininna dai, kaunah di minik kidika dukiwi diawa dai.

17Adika wawahma arungka kidika Papang yaklauwi sinsnina yamni diana dai di bitik amanglana atnin, wauhtaya balna bitik kau dawak sins lani balna bik bitik kau. Baisa kidika minit yakat Daniel yakat kalana dai amana balna tanka kidika amanglana atnin.

18King yaklauwi mani āna dai, wawahma balna kidika witing muhni yakat duwi kiuna atnin, bahang kidika mani uman kiwi kana dai, bahang king ūni kau wark yamyang balna taninatuna kidika duwi kiuna wawahma balna kidika.

19King kidika witingna karak yulbauna, dawak wawahma balna uk kidika pasyakat as bik yakwas dai Daniel, Ananías, Misael dawak Azarías balna kapat, kaput bahang witingna laih king dini yamnin wawatna dai.

20Wark balna bitik yakat sins lani tuhni balna dukih kidika yakat, king diyulwi dakana dai, bahang king talna witing sauni kau sukyah balna bang kidika minitna yakat wat salap praisni di amanglalawa dai.

21Dawak Daniel laih witing watna dai Ciro king kana kurih as laihwak kat.

Daniel 2

King Nebokatnesar amana talna

1Witing king kana kurih bu laihwakat, Nebokatnesar amana manas talna dai, bahang kidika yulni kulnin yamni duwas dai, kaminin bik kamas dai.

2Kaput laih, witing sins duyang balna, sukyah balna, dawak uk uk balna bitik yulwi duwi kiuna, witing amana talna balna kidika tanka kalyulna atnin. Witingna king muhni yakat uiwi yaklalauna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3dawakat diyulna: —Yang amana as talnayang bahang uba kulnik yamni awaski bahang amanglakih yāwi, amana kidika ais dai pa.

4Sins nuhni duyang muihni balna kidika king yakat kalyuyulna: —¡King ban kaput sangka ki! Man lawa dima yamyang balna yakat diyultah bahang kaput laih tanka kidika mayuyulna karang.

5—Bahang yang aput kultayang —king yaklauwi yulna—: Manna amput amana talnayang kidika dawak ais tanka duwa balna kidika bik yayultas awanamakat mana īkiki ūmana balna bitik laih dismukki.

6Kaunah manna yang amana ais talnayang kidika dawak ais tanka duwa kidika bik yayultanama kat, yang kaupak di dutanama, dawak bik manna kidika nuhni kaltanama. Kaput bahang manna yāyultanauh ais aminnayang, dawak bik ais tanka duwih.

7Sins nuhni duyang muihni balna dai kidika watwi kalyuyulna: —King maiyultah, bahang yangna lawik manyakat tanka kidika mayultanaki.

8King yaklauwi yulna: —Yang yamni amanglatayang, manna taim wantmana, yang ais kulnin dutayang kidika amanglanamana bahang.

9Kaput bahang, yang ais amana talnayang kidika yayultas awanama kat, manna bitik simh lani kidika aslah manabukna karang, kat manna kalpakta yulbauta tala kulnamna aslah alahwanamna yang akat alas yayulna atnamna, dawak tahatamana talna atnin satuk wirlawak adika tranibil. Yayultanauh, amana talnayang kidika, bahang kaput laih amanglaki, manna sipmana kidika tanka bik lāih yakta yāyulnamna.

10King yakat kalyuyulna: —Sau akat muih as bik diski, king man amanglakih mawa kidika. Dawak, ūk yakat laih king as bik parasni nuhni duwa karang bik, sukyah as kau kaput kalyulwas dai.

11King man yultaman kidika laih dadasni palni ki, muih as bik sip yulwas ki, dawan balna manah laih sipki, ¡kaunah witingna kuduh muih pasyakat yalalahwas ki!

12King, kidika dakawi kulnin daukalna, bahang paknadai sukyah balna kidika bitik imuknin, Babilon kau bang dai kidika balna.

13Kidika lani muih bitik yakat isningna pakna kat, mahka Daniel yakat bik wawalna dai, dawak wanaihni balna yakat bik imukna atnin.

Daniel yaklauwi lāih yakwi yulna king amana talna kidika

14Kaput laih Daniel witing kalyulna dai Arioc yakat, sins lani kau, kalbauyang balna taninatuna nuhni yakat, witing mahka sins duyang muih balna yakat inin yamwak.

15Kalyulwi dakana: —¿Ais yamwi king kidika lā as kaput ānayah? Arioc yaklauwi tanka kidika kalyulna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Kaput laih Daniel witing king yakat kiwi kaltalna, dawak kalyulna apis tani tahana atnin, bahang kaput laih adika amana talna kidika kalyulwarang, dawak ais tannika duwa kidika bik yakwi kalyulna atnin.

17Usnitkat ūni yakat kiwi, witing aslah bangkidika balna yakat bitik diyulna, Ananías, Misael dawak Azarías balna yakat.

18kaput laih Papang kisang kau sakyakat ilp yulna atnin, Babilon kau sins duyang balna dawak witingna bitik daunin awas yulni.

19Kidika pukta yakat amanakau niningkana dai, dawak Daniel yaklauwi Papang yakat ayangni nuhni yamna dai,

20adika yulni balna karak: “Yamni palni ban kaput karang Papang ayangni kidika, witing dini balna ki, sins lani nuhni dawak parasni nuhni kidika bik.

21Witing yaklauwi ma balna kidika satuk yamwi, king balna kidika yakwi dawak watwi āwi, sins lani tuhni balna kidika sins duyang balna yakat diawi, sins duyang balna yakat diawi, sinsni sirihni kidika bik.

22Witing yaklauwi di malni balna kidika lāih yakwi, puksani kau sakkidika bik amanglawi, kat yaringni kidika witing karak bahang.

23Man, muihkibararak balna Papangnina, man yakat tingkih mayultayang dawak ayangma bik nuhni yamtayang, kat man lawa sins nuhni yānaman dawak parasni bik yayamna man bahang; dawak waradika nikingkana man, di mayulnayangna kidika: king kulnin yakat dutni wauhwa kidika manikingkana man.”

24Adika usnit kat, Daniel witing Arioc yakat kiuna, Babilon kau sins duyang balna bitik imuknin muihni dai yakat, dawak aput kalyulna: —Sins duyang muihni balna kidika īwinih. King muhni yakat yaduyawah, bahang yang lawik amana talna kidika lāih yaktik kalyulki.

25Usnit kat Arioc yaklauwi Daniel kidika king muhni yakat duwi kiuna, dawak king yakat kalyulna: —Ju balna panina kaupak yakwi duahaina pasyakat muih al as yaknayang, man amana talnaman kidika lāih yakwi mayulnin.

26King yaklauwi Daniel yakat kalyulwi dakana, bahang witing yakat Beltsasar kalatna dai: —¿Man sipmanh, amana talnayang kidika yayulnam dawak ais tannika duwa kidika bik?

27Daniel yaklauwi nangnitlana: —Sins duyang muihni as bik diski, sukyah, yala balna tannika lankalna muihni kidika balna bik sip-waski man amanglanin kultaman kidika yakwi mayulna atnin.

28Kaunah kisang yakat Papang as sakki di amangladas dini balna kidika yakwi manikingkawi, bahang witing yaklauwi lāih kingman yakat namangkana, matakitkau ma balna kaiwarang kau di balna kalahwarang kidika. Yang lawik amana talnaman kidika mayulna awaki, dawak ais tanka duwa kidika bik mayulki;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29king, man pāma yakat alangwana tusman kat; man kulnaman dai, tanit kau ma
balna kaiwarang yakat ais kalahwarang kidika, bahang di malni kaupak lāih
yakwa alni kidika yaklauwi laih namangkana.

30Dawak yang akat bik di taldas dini kidika nikingkana, kaunah kidika laih yang
kauh sins nuhni dutayang tanka laih awaski ahal ūk balna karak, kaunah kidika
laih yang lawik king man yakat lāih yaktik namangkana atnik amana talnaman
tanka balna kidika, dawak kaput laih king man amanglama kulnin lani balna man
sinsma yakat kana kidika.

31“Amana talnaman yakat, man talnaman dai muihwaya nuhni yaringni as,
yamadangni dai.

32Diniwaya tunan kidika laih gol manah dai; pasni dawak tingni balna kidika laih
lalahkau dai; bani-u dawak barahnimak balna kidika laih bras dai;

33kalniba kidika laih ayan kau dai, kalni pīs apis kidika bik ayankau dai, dawak
pīs ūk kidika laih saukarak dai.

34King man talasakman kat, asang as kaupak kipala as kalahwi kaina, kaunah
kidika kinipala muih as bik ruhmwas dai, kaunah kaiwi muih wayani sakkidika
kalni yakat barhwi bahna dai.

35Kidika minitni yakat, ayan, sau, bras, lalah dawak gol kidika yahamni manah
kalna dai, simh kurih manikat plawar minik unitak yayakwa kapat, bahang
unitak balna kidika wing kaiwi duwi kiwak di dis dawakapat dana dai. Kaunah
kipala kaiwi muih wayani kalni yakat barhna dai kidika laih mahni kalwi asang
as kalna dai, dawak kidika asangni laih sau pani adika bitik bungdana dai.

36“Kidika ki amana talnaman dai kidika. Waralaih, king man yakat mayulki ais
tannika duwa kidika.

37Man laih king balna pasyakat man kauh tanit nuhniman, kat Papang kisang kau
sakkidika yaklauwi mana bahang, parasni dawak ayangni nuhni kidika bik

38muih, asangpas dini balna, dawak di lawani balna sau kau bangkidika balna
bitik minitna yakat, kidika balna bitik laih man parasma dinit yakat āna ki,
bahang kidika tanka laih tunan gol duwa dai kidika.

39Kidika usnit kat, man king awaman lani kidika kaupak, king kawa lani ūk
kaiwarang, kaunah kidika laih kuihwas karang man karak dawakat, kidika
kaupak bās yakat kaiwarang king kawa lani bras kidika, bahang kidika yaklauwi
sau bitik yakat taihna karang.

40Kidika usnit kat king kawa lani arungka kidika kaiwarang, parasni karang
simh ayan kapat, ayan kidika yaklauwi bitik bahwi disyamwa kapat, bahang
kidika kingni yaklauwi kaput bahwi disyamna karang, king uk balna bitik yakat.

41“King man talnaman dai, kalni balna kidika sau bik duwa dai ayan karak, kidika
tanka laih adika kingni laih sahwi yakna karang ki, kaunah ban parasni apis
duwa karang ki ayan kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

42Kalni bikis balna kidika ayan dawak sau bik duwa dai, kidika tanka laih adika kingni lani laih parasni karangki dawak bik parasni dis bik karang ki.

43King, man talnaman dai kidika, ayan dawak sau karak bahana kat, tanka laih sau kingni balna kidika bitik aslah kalalahna karang; kaunah witingna sip muihni aslah kalalahwas karang, simh ayan dawak sau karak aslah bahawas kapat.

44Adika witingna king kakawarang mani balna yakat, Papang kisang kau sakkidika yaklauwi king as āwarang, kaunah kidika kingni laih nesan as bik sip daukalwas karang dawak bik taihwi duwas karang, nawatkauh laih witing yaklauwi as balna yakat disyamwarang, dawak witing laih ban kaput karang sarani dis.

45Kidika tanka kuduh king man talnaman dai kidika kipala as asang kaupak kalahwi kaiwak, kaunah kidika muih as bik rumhwas dai kidika; kipala kidika yaklauwi ayan yakat yahamni manah yamwa dai kidika, bras yakat bik, sau, lalah dawak gol yakat bik. Papang nuhni kidika yaklauwi, king man yakat di namangkana, ma balna kaiwarang kau di balna kalahwarang kidika. Amana talnaman kidika laih di ramh palni ki, dawak tanka wirlatik yulnayang kidik bik rahm ki.

46Kaput dawak, king Nebokatnesar dai kidika yaklauwi Daniel kalni dinit yakat limbabahwi tunan kidika saukat lakwi yulna sakripais dawak walapni bik busna atnin.

47Usnit kat Daniel yakat kalyulna: —Rahm palni manna Papangmana kidika laih tanit nuhni ki dawan ūk balna karak dawakat; kidika laih king balna Papangnina, di taldas balna lāih yakwa kidika, bahang man laih sipman dai adika dini lāih yakta yulna atnam.

48Usnit kat king yaklauwi Daniel kidika wark tanit yamni as kalana dai, dawak di minit dis balna bik manas kalana dai; kidika minit yakat kabamint āna dai Babilon sauni yakat, dawak sins nuhni duyang balna tanina tuna bik āna dai, kidika sauni yakat.

49Daniel yaklauwi yulwakat, king yaklauwi Sadrac, Mesac dawak Abed-nego balna kidika tunan nunuhni āna dai Babilon sauni yakat. Daniel laih king yaihnit yakat watna dai.

Daniel 3

Gol kau di wayani yamna yakat ayangni tanit nuhni yamnin

1King Nebokatnesar yaklauwi pakwak gol kau di wayani as yayamna dai, naini niningkauh metro 30 duwa dai, dawak panuhni niningkauh laih metro bās duwa dai, dawak dipakna dai Dura wanilang yakat dukiwi dulausaknin, bahang kidika laih Babilon sauni yakat dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Usnit kat kabamint tunani muihni balna bitik yulwi dukiuna, kalbauyang balna taninatuna, lalah maintalyang balna, wihta balna dawak tunan muihni uk uk balna bitik yulwak uina dai, witing sihwakat di wayani yamna alasnina pasyakat atnin.

3Adika nesan tunan muihni nunuhni balna kidika bitik uina dai di wayani yamna kidika yakat alasnina duna atnin.

4Adika alasnina tunan bahwarang muihni kidika yaklauwi yulni parasni sarahwi yulna: “Yamni dakanauh tawan muihni balna bitik, nesan balna bitik kau, dawak tūni sat sat yuyulwa balna bitik kau:

5Manna trompit puhwak dakanamakat, bara bik puhwak dakanama, paswi yakisdinin dini bik dakanama, dawak puhwi yakisdinin kapat dawak yakisdinin dini satni balna bik dakanama kat, manna king Nebokatnesar yaklauwi gol kau di wayani yamna yakat limbabahta mamatna yultanama.

6Wais kat limbabahwi minityulwas karang kat, di wayani yakat, kidika muihni laih kuh pasyakat rumhna karang.”

7Kaput laih, muih mahni kalududuhna sakkidika, puhnin dini kidika dakakana kat mahka limbabahwi minitna yuyulna, gol kau di wayani yamna yakat.

8Caldeos balna buas witingna king muhni yakat uiwi Ju wawahnima balna yulnina yayakna,

9aput yuyulna: —¡King ban sangka kaput karang dawak ayangni kidika laih dinitnakahwas ban duduwarang!

10King man lawa lā as ānaman, puhnin dini balna kidika puhwak dakakawarang kat, muih bitik gol kau di wayani yamna man yakat limbabahwi minitna yulna atnin,

11angdika muihni yamwas karang kat kuh daihni yakat rumhana atnin.

12Ju muihni balna buas bangki, man lawa tunan muihni ānaman dai kidika Babilon sauni akat, man yakat rispik binibin bik mamawas ki, dawan dauh balna yakat bik minitna yuyulwas ki, dawak gol kau di wayani yamna yakat bik minitna yuyulwas ki. Kidika balna laih, Sadrac, Mesac dawak Abed-nego.

13Nebokatnesar kulnin daukalna, dawak yulwak duwi uina Sadrac, Mesac, dawak Abed-nego. Witing muhni yakat bangkat,

14diyulwi dakana: —¿Ramhyah manna dawan dauh balna yakat mamatna yultas mana kidika dawak gol kau di wayani pakting yayamna yakat bik mamatna yultasmana kidika?

15¿Manna ridi manah, puhnin dini kidika puhwak di wayani yamnayang kidika yakat limbabahta mamatna yulnamna? Manna mamatna yultas awanama kat, warminitni kuh pasyakat mana rumhana karang; ¿angdika daniwan sipyah manalaihwi yaknin?

16—Adika yulni sip kalbildas ki, —wawahma bās kidika kaput yuyulna—.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Yangna Papangkina kau mikitna yultayangna kidika yaklauwi kuh dalhwa paskaupak yanalaihwi yakwarang, dawak man, king, yangna kau dutni yanayamnin kultaman kidika bitik yanalaihwi yakna karang.

18Kaunah baisa kaput yamwas karang bik, king dakah, man damawan dauh balna dawak gol kau di wayani yamna man yakat bik limbabahtik mikitna yultas awanaki ki.

Wawahma bās kidika kuh daihni paskaupak laihwi yakna

19Nebokatnesar adika yulni dakawi, muhni bitik pauni kalna dai, kulnin daukalwakat, adika wawahnima balna bās niningna yakat. Kaput laih pakwak kuh kidika baisa biwi daihni yayamna minit yakat wat tiaskaubu praisni;

20usnit kat kalbauyang balna tanit pararasni yakat pakna, Sadrac, Mesac, dawak Abed-nego balna yakat sitwi kuh payakat rumhana atnin.

21Wawahma bās kidika, witingna muih nunuhni praknina kakana yakauna laihwi sitwi kuh payakat rumhahana.

22King yaklauwi yulna kidika minitni yakat yamnin yulna bahang, kuh kidika uba dahlna sak dai, bahang kalbauyang balna yakat paknadai kidika, wawahma bās kidika laihwi kuh yakat rumhana atnin, witingna kauh dibusyamna dai,

23dawak wawahma balna kidika tingnina sitna yakat kuh pasyakat kawi uina dai.

24Kaput dawak king Nebokatnesar muihsakdauwi yaklauwi, lā sumalyang muihni balna yakat diyulna: —¿Muih ahal bās sitdi kuh pasyakat rumhadas daih? — Agha —kaputki kalatwi kalyuyulna dai.

25—Yang talayang muih ahal arungka tingnina uluhna tuluki, kuh pasyakat lapapakwi di as bik dilaihwas ki, ahal arungka kidika laih ensal kapatki.

26Dawak Nebokatnesar dai kidika adika yulwīnah, kuh dalhwa sakkidika yaihnit yakat kiwi sarahna: —¡Sadrac, Mesac, dawak Abed-nego, Papang makau sakkidika dini yamyang balna alahwa akat aiwanauh! Bāspak kuh dalhwa paskaupak kalalahna,

27dawak Babilon sauni kau tunan muihni balna kaluduhna bang dai kidika bitik yaihnit yakat uina, dawak kidika ahalni balna muihnina yakat apis bik buswas dai, basnina bik dawak asninana balna bik kuh wayau pur bik awas dai.

28Kidika minitni yakat Nebokatnesar parasni sarahwi yulna: “¡Ayangni nuhni yamna ki Sadrac, Mesac dawak Abed-nego balna Papangnina yakat, kat witing innisal balna sihwak aiwi dilaihwi yakna, witing dini yamyang kasak balna kidika, king yulna yakat yayamwas dai, kau yamni kukulna dauna atnin, witingna Papangnina awas yakat minitna yulnin karak dawakat!

29Kaput bahang yang lā ātayang angdika muihni adika balna Papangnina yakat dutni yulna karang kat, sarhna karangki muihnina kidika dawak ūnina kidika bik bahwi dis yamna karang, angdik, angdik pani kaupak karang bik, ais tūni yulwa karang bik, kat Papang ūk diski kaput laihwi yakna atnin.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Kidika usnit kat, wawahma bās kidika Babilon sauni yakat wark tanit yamni kidika diana dai.

Daniel 4

King Nebokatnesar sinsni disna

1 “Yang, king Nebokatnesar, dukih yāwi kulnin aslah dunin dawak baraknin bik, tawan balna kidika, dawak sau bitik yakat bik, tūni satni balna yuyulwa kidika sau akat.

2Yang dukih yāwi manna amanglana atnamna di amangladas dini as Papang makau sakkidika yaklauwi yang kau yayamna kidika.

3¡Ampus nuhniyah taldas dini yamwa kidika! Witing king kawa kidika ban kaput karang, dawak parasni duwa kidika bik sulani tilahkau ban kiwarang.

4“Yang, Nebokatnesar ūki yakat yamni yalahtayang dai, dawak bik di manas palni dutayang dai.

5Kaunah pukta as kat alangwana tusyang kat, amana as talik muihsakdaunayang, dawak kulnik yakat, mikpa kau talayang kidika bik yaklauwi laih muihki bitik laih muihsak daunayang dai.

6Kaput laih sins nuhni duyang balna bangkidika Babilon sauni kau, diyulnayang dai aiwi yatalna atninna, dawak witingna yaklauwi tanka lāih yakwi yayulna atninna amana talnayang kidika.

7Sukiah balna bitik aina; di kaiwi kalahwas kau talwi yuyulwa muihni balna, sins nuhni duyang balna dawak yala yakat tanka walwi tatalwa muihni balna Babilon kaupak aina yakat yang diyulnayang dai amana talnayang dai kidika, kaunah witingna sip yayuyulwas dadana tanka balna kidika.

8Usnit kat Daniel kaina, witing ayangni ūk duwa kidika laih Beltsasar, yang dakiwan dauh kidika risnipik kau laih ayangni kaput duwa dai, dawak witing sangnika kidika laih Papang spiritni holi kidika yaklauwi tanit kawa dai, dawak amana talnayang balna dai kidika yang lawik aput kalyulnayang:

9‘Beltsasar, sukyah balna taninatuna, yang amanglatayang Papang spiritni holi kidika yaklauwi tamatuna duwi, dawak di amangladas balna kidika bitik amanglataman. Dakah waradika, yang amana talnayang kidika, dawak man lawa tannika kidik yāyultah.

10Yang alangwana tuskauna mikpa yakat adika talnayang: “Sau adika papus yakat pan nuhni naini as sak dai.

11Panan kidika barakwi nuhni kalna dai; sutni kidika kisang kat kilwi kana dai bahang kidika kaupak sip dai sau adika naikau kidika balna bik talna atnin.

12Basni balna kidika nunuhni yayamni dai dawak minik bik dahni laihna dai, bahang kidika kaupak sip dai bitik bayahna atnin. Asangpas dini balna laih kidika panan dinit sanni yakat kakawa dai, di lawani balna kidik tingni rahni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat ūnina yayamwa dai, dawak sau akat sangnika duwa balna bitik kidika panan kaupak duduwa dai.

13“Kidika minitni yakat talnayang dai kisang kaupak maintalyang insal as yaklakkaiwakat,

14dawak yulni parasni kau yulwa dai: ‘Pan kidika pihpamtanauh, tingni rahni kidika bik daktanauh, basni balna kidika bik, dawak minik balna kidika laih pini rumhtanauh. Kidika panani dinit kau di asangpas balna kalalangwa kidika bik kikirang dawak tingni kau di lawani balna bangkidika bik.

15Kaunah panani sarani dawak rikni balna kidika laih sau yakat datanauh; ayan dawak bras sinni kau sittanauh, dawak asangpas dinibasta balna pasyakat datanauh. Witing minit yakat diwas kidika utuhwang, dawak asangpas dinibasta balna kidika di tinglau, asangpas dini balna karak kalpakwi kakaswarang.

16Sinsni kidika daukalwarang, dawakat tinglau kapat as kalwang, dawakat kidika dutni kidika witing muihni yakat kurih tiaskau bu kalduwang.

17Adika kuduh la balna ahana kidika Insal balna yaklauwi, muih balna bitik amanglana atnin yulni kat Papang makau sakkidika laih parasni nuhni duwi sau muihni kingni balna minitna yakat, kat witing yaklauwi wais yakat kabamint kidika kalanin kulwa kidika yakat kalawi dawakat nesan as tanituna awi muih balna paskaupak tanit kulnin bukwa muihni kidika yakat.’

18“Adika kuduh, yang Nebokatnesar amana talnayang kidika. Waralaih Beltsasar adika tanka yāyultah, yang king awayang sauni akat sins duyang muihni balna as bik diski tanka yayulna atnin; kaunah man laih sipman yayulna atnam, kat Papang spiritni holi kidika man yakat bahang.

19“Kaput laih Daniel, witing ayangni Beltsasar kalatwa dai kidika, kulwi talna kidika minitni yakat, bahang yamaduna dai, witing sinsni balna yakat kaiwa kidika yulni. Kaunah yang king yang kat kalyulnayang: ‘Beltsasar, kulwi kalbauwinih yang amana talnayang kidika yulni, dawak kidika tannika bik.’ Beltsasar yaklauwi nangkitlana: ‘¡Alakaih, amana tannika bitik kidika king man waihmala balna minit yakat bukwangh!

20Pan naini nuhni as kisang kat kilwika sakkat talnaman kidika king, dawak kidika kaupak sip dai kidika pa balna naikau bik talnin,

21basni bik yayamni duwa dai kidika, dawak minik bik dahni palni duwa dai bahang kidika kaupak sip dai kidika bitik yakat dibayahna atnin, panani dinit kau sanni duwak di kalni arungka duwa balna yaihnit yakat uiwa dai kidika, dawak panani tingni kau di lawani balna ūnina yayamwa dai kidika,

22panan laih man, king, barakwi parasni nuhni kalna kidika, King man parasma kidika laih nuhni kalwi kisang kat kilna ki, dawakat parasma bik sau bitik yakat kiuna ki.

23King, man talnaman, kisang kaupak insal as yaklakkaiwi yulna dai: panani kidika pihtanang sau yakat bukwak daukalpamtanauh, kaunah sarani kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak rikni balna kidika bik sau yakat datanauh, kaput laih sarani kidika ayan dawak bras sinni kau sittanauh, dawak asangpas dinibasta pasyakat dapamtanauh. Dawak diwas kidika witing minit yakat bukwang, dawak dibasta balna kidika asangpas dini balna karak kalpakwi kakaswang kurih tiaskau bu pasyakat.

24Kidika tanka laih Papang makau sakkidika yaklauwi, king man lāma yamna, kaput man namangkauh.

25King, man muih paskaupak māyakna karang ki, dawak tinglau balna pasyakat masihna karang ki; dibasta kasma ki, turuh kapat, dawak diwas kidika man yakat masuihna karang muihma yakat. Kaput man kurih tiaskau bu lik-awama ki, angdika mani kat man amanglama kat Papang hibin kau sakkidika yakat, kat witing parasni nuhni duwi sau kingni balna bitik minitna yakat, dawak witing yaklauwi kabamint balna āwi, angdika yakat ānin kulwa yakat.

26Sau yakat panan sarani dawak rikni bik danin yulna kidika tanka laih, king, man yakat watwi king lani kidika manakarang ki, kauna angdik mani kat man amanglama kat, Papang laih parasni nuhni duwa kidika.

27Kaput bahang, king yang yul mayulki yakat daka yamta: barangni awah dawak watwi dutni yamwinih, dutni yamtaman kidika datah, dawak muih miniknakunni balna yakat ilp diata. Sipkat, king man kidika ban sangka awama kulnin aslah lani dawak tanit yamni baraknaman karang.’ ”

28Adika yulni balna bitik Nebokatnesar yakat kalyulna balna kidika bitik kalahna:

29Kurih as bayakwak usnitkat king witing yaklauwi lāpakwa lik dai ūni tuna kau langni yakat, Babilon yakat,

30aput yulna: “¡Talnauh Babilon adika ampus nuhniyah! Yang, paraski nuhni kau yamnayang, king āwayang tawanni nuhni, bahang kidika tanka laih paraski nuhni dutayang kidika niningkana atnik.”

31Kidika yulbauwasakkat, hibin kaupak yulni as dakana, bahang aput yulna: “Adika dakah, king Nebokatnesar. Waradika king awaman kidik man dima awas ki;

32muih paskaupak māyakna karang, kaput laih tinglau balna pasyakat awama; kurih tiaskau bu dibasta kasma, angdik mani amanglama kat Papang hibin kau sakkidika parasni duwa kidika, sau kau king balna bitik minitna yakat, dawak witing yaklauwi kabamint balna āwi, angdika witing kulwa yakat.”

33Kidika minitni yakat amput lani yulwi yamna dai kidika yakat kiwi kalahna, Nebokatnesar dai kidika muih paskaupak laihwi yakna dai: turuh kapat dibasta kasna, dawak witing muihni kidika diwas kalsuihna, basni dawak tipisnimak balna kidika nanaina dai, di lawani butuni kapat dawak yakal nuhni tipisnimak kapat bik dai.

Nebokatnesar yamni kalahna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34“Mani balna kiwi kawa kat, yang, Nebokatnesar, hibin yakat talnayang dawak ising ainayang sinski pini kalnayang dai kaupak yamni alahwanayang dai; kaput laih Papang makau sakkidika yakat ayangni nuhni yamnayang, dawak adika yulni balna kau ayangni nuhni yamnayang dai: ‘Parasma nuhni dutaman kidika ban kaput karang; king awaman kidika ban kaput karang sulani uk, uk kawi bayakwarang bik.

35Witing niningyakat, sau muihni balna kidika laih di dauh as kapatki. Witing kulnin lani kat yamwi, hibin kau yamwa kaput dawak sau akat bik. Di as bik diski witing parasni niningyakat yaklaunin dawak kalyulwi dakanin bik, amput dawak witing kaput yamwa kidika.’

36“Kidika minitni yakat lā yamni kidika dunayang, dawak yang kingki lani bik dawak ayangki nuhni kidika bik. Lā sumalyang muihni balna, kingki paskau muih nunuhni bang kidika bik aiwi yāwawalna kaput laih wattik yang sauki tanituna awanayang dai, tatuna king awanayang dai kidika karak tanit parasni dunayang.

37“Waralaih, yang Nebokatnesar. hibin kingni yakat ayangni nuhni yamtayang kat witing di bitik yamwi kidika laih ramh palni ki dawak bik maisihni diski, dawak wais nuhni kaldakawa kidika muihni yakat sau kau lakwi.”

Daniel 5

Tāt yakat ulna

1Babilon kingni Belsasar, di kasnin alasnina nuhni as yamwi witing kingkawa sauni kau muih nunuhni balna bangkidika tausin as yulwi duwi kiuna, bahang kidika di kakaswa pasyakat wain mahni didina.

2-3Wain yaklauwi muihnina dukih kidika diana, dawak king Belsasar yaklauwi duaina atnin pakna gol dawi lalah sūnitak nunuhni balna Papangni Nebokatnesar Jerusalén kau Papang ūni kidika kaupak yakwi duwi kiuna balna dai kidika. Sutak nunuhni balna kidika duaina, dawak kidika balnakau witingna utuhwi didina dai king, yalni balna, yalni binina dawak kasnin alasnina yakat muih uk balna bang dai kidika kauna.

4Witingna bitik kalpakwi wain diwi, daninawan dauh balna yakat ayangni nuhni yayamna dai, bahang kidika laih gol kau, lalah kau, bras kau, ayan kau, pan kau, dawak kipala kau bik yayamna dai.

5Kidika minitni yakat muih al tingni as kalahwi, ahni panuhni kau awas yaringni duwa lāih kidika yakat tingni bikisni kau tāt pihni minit yakat ulna. Muih tingnikau ulwa kidika king talna manikat,

6pihni kalna dai, dawak yamadunin kal-laihna kidika yulni kalyukna dai, kalnisut kaupak tunankat.

7Usnitkat sarahwi diyulna, sukyah balna, sins nuhni duyang balna, yala tanka walwi talyang balna Babilon kau bang dai yakat witing yakat uina atnin, dawakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

diyulna: —Kutkau ulna bangkidika yulwi talwi, dawak ais tanka kidika lāih yakwi yulwarang kat, asna pauni prakni kau āna karang, dawak dinimak yakat gol alahni kau alahna karang, dawak yang king awayang sauni akat pa bās yakat kalana awaki.

8Sins nuhni duyang balna bang dai kidika bitik ū pasyakat kawi yaklalana, kaunah muih as bik amanglawas dai ulna balna kidika ais tanka duwa dai pa king yakat kalyulna atnin.

9King Belsasar uba yamaduna, muihni kidika bitik laih pihni kalna dai. Muih nunuhni balna bang dai kidika ais yamninpa amanglalawas dai,

10kaunah king yal nanang kidika, walanibis king dawak muih nunuhni balna uina kidika bik sararahwak dakawi kasnin alasnina pani yakat kāyaklawi aput yulna: —¡King man kidika ban sangka kaput awama! Man kulnam kulwi kalbauwinih dawak muihsak bik dauwinih,

11man king āwaman sauni akat muih al as likki, Papang Spiritni holi kidika duwi. King, man papangma king dai kidika mani balna yakat, witing kulnin yakat di bitik lāih duwa kidika niningkana dai, sins nuhni duwi simh dawan balna kapat. Kidika bahang king Nebokatnesar man papangma yaklauwi; di malnikau lāih yakwa muihni balna, sins duyang muihni, dawak yala tanka walwi tatalwa muihni balna bitik taninatuna āna dai, Babilon sauni yakat,

12Daniel yakat, king yaklauwi ayangni pakna Beltsasar witing Spirit tanit yamni duwa kidika, sins lani bik, amana talnin bik amanglawi, yul balna amangladas bik lāih yakwi yulwi, di dadasni balna bik barangni āwi. King man lawa Daniel yakat yultang kaiwang, witing yaklauwi tanka mayulwarang, tāt kau ulna pakkidika.

13Daniel king muhni yakat duwi uina, dawak king yaklauwi kalyulwi dakana: —¿Manyah Daniel, Judea kaupak ju muihni balna papangki Nebokatnesar yaklauwi laihwi duaina dai kidika warau lani yakat?

14Yayuyulna, Papang spiritni kidika man yakat ki, dawak man kulnam kidik lāih barangni ki, sins nuhni bik dutaman.

15Ahal kau sins nuhni duwa balna akat aina dai, adika yulni balna yulwi talwi tanka yayulna atnin, kauna amanglalawas ki.

16Kaput kauna yang dakanayang, di amangladas balna kidika man lawa lāih yaktaman, dawak di dadasni balna bik barangni ātaman. Adika yulni balna adika yulta tala dawak tanka yayulma kat yang prak pauni kidika mahaki, dawak damamak yakat gol alahni alalhwarang, dawak yang king āwayang sauni akat pa bās yakat mahaki.

17Daniel yaklauwi nangnitlana: —King man di yanin yultaman kidika dutah, dawak muih ūk yakat kalataman king āwaman sauni yakat pa yamni as yanin yultaman kidika. Yang lawik tanka yaktik mayulki king, tāt kau ulna bangkidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18“Papang makau sakkidika yaklauwi kalana king lani, dawak nuhni atnin bik,
alasnina bik, ayangni nuhni atnin bik, man papangma Nebokatnesar yakat, king.
19Parasni nuhni kalana kidika yulni, sau ūk muihni balna, tūni ūk yuyulwa balna
witing yakat nuhni kukulwa dai, dawak diyukwa dai witing muhni yakat. Dawak
witing yaklauwi īwa dai, dawak sangnika karak kaldawa dai, witing yaklauwi
angdika muihni yakat kaput kalyamnin kulwa kidika, as as kat makau dulauna
dai, dawak ūk balna laih sau yakat taihlakna dai.
20Kauna witing nuhni kaldakana kat, dutni yamna dai, witing manah kaldakana,
kaput laih witing kaupak dakyakna dai parasni dawak alasnina duwa dai kidika
king kapat.
21Muih paskaupak naikau yakna bahang tinglau kapat kalna dai, asangpas
biriniku balna karak kalpapakna dai, dibasta kasna turuh almuk kapat, dawak
diwas kidika witing muihni yakat suihna dai, kaput laih Papang makau sakkidika
yakat amangnilana kat, witing mana parasni nuhni duwa kidika sau kingni balna
bitik minitna yakat, dawak witing yaklauwi tatuna duwi, kaput bik wais yakat
kalanin kulwa yakat kalawi.
22Waralaih king Belsasar kidika walanibis, dawak man amanglataman witing
yakat ais kalahna dai kidika, dawak man bik kulnam yudutni karak yalahtasman
dai.
23Nawatkauh laih Papang hibin kau kidika sarahni kalyamna man, bahang
sihtang tibil akat duwi aina, Papang ūni sūnitak balna dai kidika, dawak yultang
aina muihni balna karak kalpakta kidika sūnitak balna kau wain dīnamana,
dawak bik dawan dauh balna gol kau yamna, lalah kau yamna, bras kau yamna,
ayan kau yamna, pan kau yamna dawak kipala kau yamna balna yakat ayangni
nuhni yamna mana, kauna kidika daniwan dauh balna laih dakakawas ki,
tatalwas ki, dawak di amanglalawas ki. Papang tingni kau man sangmaka
sakkidika yakat laih ayangni nuhni yamtasdanaman, king di bitik laih witing
yakat ki.
24Kaput bahang, witing yaklauwi tingni kidika sihna ulna atnin,
25MENE, MENE, TEKEL dawak PARSIN,
26bahang kidika tanka laih aput ki: MENE: Papang yaklauwi king āwanam mani
balna kidika kulna sakki, danh witna;
27TEKEL: King man laih uman paun mahana ki, dawakat kuihwas buknaman;
28PARSIN: King āwanaman sauni adika sahwi yakna ki, dawak medos persas
balna yakat diana karang ki.
29Usnit kat, king yaklauwi pakna Daniel yakat asna pauni kidika āna atnin,
dawak gol alahni as dinimak yakat alahna atnin, dawak isningna pakna, kidika
minitni kaupak Daniel kidika pa bās yakat duna karang witing king kawa sauni
yakat.
30Simh kidika puknita yakat Belsasar ipapamna dai, Caldeos balna kingnina,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31dawak Media kaupak al as ayangni Darío yaklauwi pani kidika duna dai. Kidika yakat Darío kurih 62 duwa dai.

Daniel 6

Daniel layan balna panina yakat

1King Darío yaklauwi, witing king kāwa sauni yakat gabamint manah 120 āna dai di balna kidika witingna yamna atnin.

2Kidika balna minitna yakat muih bās āna dai, witingna awaihwi talna atnin gabamint warkni balna kidika ampat yayamwapa, tanka laih king kidika dutni kalahnin awas yulni. Tunan muihni balna bās āna as kidika laih Daniel dai,

3witing laih sirihni palni as balna kidika tanitna bayakna dai, kat uba di amanglawa dai bahang, kidika yulni king kulna dai Daniel kidik tunan āna atnin witing kingkawa sauni yakat.

4Minit talyang balna dawak kabamint muihni balna karak kalpakwi tanka wawalna dai amput yamwi Daniel dutni as yamna kat kalyakna atnin kidika sauni pasyakat kingni lani kidika, kaunah witing laih al as barangni bahang dutni as bik kalyayakwas dai, kaput bahang king yakat uiwi yulwas dadana witing niningkauh.

5Kaput kaunah witingna kulwi uiwi aput yuyulna: “Mayang Daniel niningkauh di as bik yakdas karang ki, kaunah witing Papangni lani karak laihtak mayang sipkarang yaknin”

6Kaput laih tunan muihni awaihwi talyang balna dawak gabaminit balna karak aslah kalpakwi yulwi talwā dawi king Darío yakat uiwi aput yuyulna: —¡King man kidika sangka ban kaput awama!

7Gabamint muihni balna dawak tunan muihni balna ūk bik aslah kalahwi yulbauwi lā as ānin kukulna, bahang kidika laih, ma 30 pasyakat, muih as bik dawan dauh as kau bik minityulnin awaski, dawak al askau bik, kaunah king manyakat manah sipkarang minityulna atnin. Kidika lani kat wais dakawi yamwas karang kat, layanh ūni yakat rumhna karang.

8Kaput bahang king adika lani man parasni kalatah, dawak ayangma ultah, lani balna adika satuk wirlanin-awas yulni, medos dawak persas lani yakat sip- awas karang yakpamna atnin.

9King Darío yaklauwi adika lani parasni kalawi ayangni ulna dai.

10Daniel dakana dai kidika lani king yaklauwi ayangni ulna kidika, bahang ūni yakat kiwi, kama pani yaihnitkau windar kidika apahna, bahang kidik winnidar kaupak laih, lāih talwa dai Jerusalén tawanni nuhni kidika, dawak limbabahwi Papang kau ayangni nuhni yamna. Ma bitik pasyakat witing wat bās kaput yamwa dai, niningh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kidika ahalni balna kalpakwi uiwi kakana Daniel ūni yakat, dawak Daniel kidik
Papang ayangni nuhni yamwi minit yulwasak dai.

12Usnit kat king yakat uina, witingna lā yayamna kidika kalyulna atnin: —King
man lā as ānaman, kidika laih ma 30 pasyakat, dawan dauh kau minit yulwarang,
kidika awaskat muih al as kau bik minit yulwarang kat, man yakat minit yulwas
dawi, kidika muihni laih, layanh balna panina yakat rumhana karang atnaman,
¿kaput-awasdaih? King yaklauwi yulna: —Kaput dai. Lā kidika yakat yamna
atnin ki, medos dawi persas lani yakat yamna atnin ki, bahang kidika lani laih
sip-awas ki dauhyamna atnin.

13Kaput laih witingna baisa yuyulna: —Ju muihni as Daniel kidika rispik mawas
ki dawak lā yakat bik rispik kalawas ki, uman talnayangna witing kidika ma as
pasyakat wat bās minityulwi.

14Adika dakawi, king kulnin bukna, dawak tanka manas walna Daniel kidika
laihwi yakna atnin. Ma kakiwasīk kat tanka walna laihwi yakna atnin,

15kaunah kidika ahalni balna watwi king yakat aiwi kalyuyulna: —King man
yamni amanglataman, medos dawak persas balna lānina yakat, lā as kau king
yaklauwi ayangni ulna kidika sip dauh yamwas ki.

16Kaput dawak king yaklauwi pakna Daniel kidika duwi uina atnin witing yakat,
kaput laih layanh balna panina yakat rumhanin. Kaunah baisa rumhahawas tanit
kauh, king yaklauwi Daniel yakat kalyulna: —¡Man Papangma, witing yakat
kulnam bitik kau dini yamtaman kidika yaklauwi malaihyakna karang!

17Daniel layanh pani yakat rumhahana kat, panikungmak yakat kipala as kau
puputna dai, dawak king witing tampni, dawak muih nunuhni balna tampnina
kau bik taihna dai minit yakat, kaput laih lā yakat yamna atnin yulni.

18Usnitkat king witing ūni yakat kiwi masan dini kaswas dawi kalangna, dawak
bik witing nining alasna duwa kidika bik yamwas dana dai; dawak bik pukta
kidika kamas payahna.

19Payahlawak witing mahka yaklauwi kiuna layanh balna panina yakat.

20Panikungmak yaihnit yakat kiwi, king sarahwi yulna: —Daniel, Papang sangka
kidika warauni, ¿man Papangma kau kulnam bitik duta dini yamtaman kidika
witing sip daih malaihwi yakna atnin layanh balna kaupak?

21Daniel yaklauwi nangnitlana: —¡King man kidika ban kaput sangka awah!

22Yang Papangki innisal sihna dai, bahang witing yaklauwi layanh balna
tininapas putna dai yang akat yakasnin-awas yulni, dawak Papang amanglawi
yang dutni yamtasyang, dawak man namangkauh bik dutni yamtasyang kidika.

23Kaput laih king kulnin alasna kalahna, dawak pakna Daniel kidika mahka
layanh pani kaupak yakna atnin. Yayakna kat, witing muihni yakat kusna as bik
dis dai, kat witing Papangni yakat barangni kulna bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24King yaklauwi pakwak, Daniel yulni yayakna balnadai kidika duahaina, dawak yalnina, walaninabis balna karak libitwi layanh balna panina yakat rumhahana, baisa uiwi bubukwas kat layanh balna laihwi kaswi bibisna dai.

25Kaput laih king Darío yaklauwi sau muihni balna bitik yakat ulna, tūni satni balna yuyulwa balna yakat bik, aput diyulna: “Dukih yāwi manna kidika kulnamna aslah dawak baraknin lani dutanang kat,

26dawak yang lawik paktayang, king āwayang sauni bitik yakat, rispik kalanin, nuhni kulnin Daniel Papangni yakat. “Kat witing laih Papang sangka ki, dawak witing laih ban kaput atnin ki, witing king kawa kidika laih sip daukalwas karang ki dawak parasni nuhni duwa kidika bik saran diski.

27Witing laih laihwi yakyang, dawak di taldas dini balna kidika yamwi, kisang yakat, dawak sau yakat bik. Witing yaklauwi Daniel laihwi yakna layanh tipisnimak kaupak.”

28Daniel laih witing muih nuhni as dai Darío kingkawa sauni yakat, dawak king Ciro Persia kau kingkawa dai yakat bik.

Daniel 7

Amana kau, di nuhni wayakani dutni, arungka talna

1Pukta as kat, Daniel amana talna, Babilon yakat Belsasar king kana kurihni tatuna yakat. Sahmuhwi, wauhtaya kau ulna di talna kidik. Bahang aput ulna dai.

2“Amana talnayang yakat wing sutni arungka kidika wauhwa dai, dawak kuma kidika lalamna.

3Kidika minitni yakat di nunuhni wayakani dutni sat arungka kalalahna kuma kaupak, tatuna as kalahwak dangnit yakat ūk balna kidika dangnitna us us kalalahna.

4Tatuna kalahna kidika laih layan kapat dai, kauna yākalnuh lawani duwa dai. Yang talasakyang kat, lawani balna kidika kalahna dai, dawak sau kaupak dulalauwak kalni kau atakna muih kapat, dawak tunan ba kidika muih kalna simh muih yul kulwa kapat.

5“Bu yakat talnayang kidika laih, dangkatakalbas kapat dai, pirini nakas kidika apis dulau dai, anani yakat di suluni bās kasna duwasak dai, dawak dakanayang aput kalyuyulwak: ‘¡Yawa dimuihni kastah, ampus kasnin sipman yakat!’

6“Bās yakat laih nawah bulni kapat dai, kauna dangni yakat lawani arungka duwa dai, dawak bik tunan arungka duwa dai, dawak parasni kidika witing yakat kalana dai.

7“Di nuhni wayakani dutni, arungka yakat talnayang kidika amana kau yamadangni dai, dawak parasni nuhni palni duwa dai. Anani balna ayan dai; di bitik kaswa dai, dawak bik daukalwa dai, dawak sutni bayakwa kidika laih kalni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kau atakna. Adika dini laih satuk dai as balna karak, yang talnayang dai kidika amana kau, kaput bik tamni salap duwa dai tunani yakat.

8“Yang tamni balna yakat talasakyang kat, tamni balna walsah yakat uk binibin as kalahna dai, dawak tamni balna bās bahwi yakmukna dai, witni kalahna kidik pani kalana atnin yulni, bahang kidika laih muih minikpa kapat duwa dai, dawak tinpas kaupak yulwa kidika laih anna manah dai.

Papang la yamna

9“Ban talasakyang kat king yalahnin pani balna buas lalakna, dawak muihbarak as yalahna dai. Prakni kawa kidika pihni mukus kapat dai, dawak basni bik pihni dai sīp butuni pihni kapat. Yalahwa sinini dawak wīlni balna kidika laih kuh dalhwa kapat dai,

10dawak witing muhnit tani yakat kuh dalhwi kalahwa dai simh was murwa kapat. Muih tausin tausin dini yayamwa dai, dawak milian milian witing muhni tani yakat yaklauna bang dai. Bahang mahka lā kidika yamna, dawak wauhtaya balna bik apahna dai.

11“Yang talasakyang dai, tamni dibin kidika yaklauwi yul annin balna manas yulwa kidika; yang talasakyang kat dini dai kidika iwi sasarhna, usnit kat kuh yakat rumhahana busna atnin.

12Di nuhni wayakani dutni ūk balna dai kidika bik parasnina dakyakna dai, kauna sangninaka laih diana dai awarni balna kaiwak kat.

13“Yang ban talasakyang dai pukta yak adika amana. Sirihni: “Talingkat mukus kaupak kaina muih as, simh muih al walanibis kapat, bahang kidika muih dai kidik, muihbarak sikdai yakat kiuna; dawak kalyayamwak yaihnit yakat kiuna.

14Dawak parasni kalana dai, alasnina yaksihni, dawak king kawa lani kidika bik, dawak sau ūk muihni balna, tunina sat sat yuyulwa balna bitik witing dini yayamwa dai. Dawak parasni kidika laih ban witing karang, dawak witing king kawa lani balna kidika sip daukalwas ban kaput karang.

15“Yang, Daniel, ising aitingkat muihsak kidika yang mikit bayakna dai, dawak kaput bik uba kultik kalbaunayang, di balna talnayang bitik kidika yulni,

16kalnina kau yaklauna balna bang dai kidika yaihnitna yakat yawanayang, dawak diyulnayang kidika tanka yayulna atnin. Witing yaklauwi tanka yayulna:

17‘Adika di nunuhni wayakani dutni arungka talnaman kidika laih king arungka kalahwarang ki, bahang witingna yaklauwi sau adika bitik tingnina dinit yakat karang ki.

18Kauna usnit kat king kakawa sauni kidika didakyakwi Papang makau sakkidika tawanni balna yakat diana karang ki, dawak kaput laih witing dini ban karang ki saranidis.’

19“Yang baisa amanglanik kulnayang, di nunuhni wayakani dutni arungka kidika, bahang kidika laih as balna bās kidika kapat-awasdai satuk dai, kat kau diwayakani dai bahang: ananina ayan duwa dai dawak tipisnimak laih bras dai;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

di bitik laih kaswa dai, dawak daukakalwa dai, sutni bayakwa balna kidika laih kalnina kau atakwa dai.

20Tamnina balna salap duduwa tanka kidika bik baisa tanka dunik kulnayang, dawak tamni binibin as kidika minikpa duwa dai, dawak tinpas duwa dai kidika muih kapat, kaput bik yulwa kidik annin yulni manah yulwa dai kidika, tamni as balna yakarak kidika kauh tanit nuhni bik kapat dai, tamni bās bubukna dai, pa kalana atnin yulni.

21Bahang talnayang adika tamni laih Papang tawanni niningkauh kalbauwa dai dawak minit bayakwa dai,

22muihbarak kidika kiwi kana kat lā barangni kidika yamna dai, Papang makau sakkidika tawanni yakat, kaput laih mani balna kidika kiwi kana dai, Papang tawanni kidika, king kawa lani sauni kidika yakat kawi pani duna atnin.

23Dawak yulna: ‘Di nunuhni wayakani dutni arungka kidika laih kingkawa sauni as karangki sau akat, bahang kidika laih satuk karang ki ūk balna karak; sau adika bitik kasna karang ki, kalni kau atakwi daukalna karang ki.

24Tamni salap kidika tanka laih king salap ki, bahang witingna laih kidika kingni sauni yakat king kakawarang ki. Witingna usnit kat, ūk king kawarang ki, bahang witing laih satuk karang ki tatuna balna dai kidika karak, dawak kidika kingni balna bās laih tuklakna karangki.

25Papang makau sakkidika niningyakat yulna karang ki, dawak Papang tawanni balna yakat danhyamwi kiwarang ki; traitalwarang ki Papang lani balna kidik satuk ānin, dawak manuhni balna kidika bik, Papang tawanni kidik witing kalni dinit yakat karang ki, kurih bās minitkau papusbah.

26Kauna lā yamyang muihni balna lā yayamna karang ki, dawak witing parasni kidik dakyakna karang, daukalpamwi rumhwi dana karang.

27King kawa sauni lani, parasni, alasnina balna sau akat kidika bitik kalana karang Papang makau sakkidika tawanni balna yakat. Kidika kingni lani laih sarandis ban kaput karang ki, dawak sau akat tawan balna bitik laih witing dini yayamwarang ki.’

28“Adika yulni balna laih akat danhki. Yang, Daniel, kulnik uba kulwi kalbauna, pihni kalnayang dai, kauna muih as kau bik adika yulni kalyultasyang dai.”

Daniel 8

Amana kapat kau talna sīp almuk dawak kuts almuk as

1“Belsasar king kana kurih bās yakat, yang Daniel amana as talnayang dai, yang muhnilau talnayang dai kidika kapat uk.

2Amana kau talnayang kidika Susa tawanni yakat sakyang kapat dai. Elam sauni pisni yakat, dawak Ulai wasni kung yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Naikau talnayang, waskung yakat kuts pihni as sak dai, tamni nanaini bu duwa dai, as kidika laih witni kau kalahna kauna kau tanit naini dai.

4Talingkat tamni kau wauhwa dai, makawa nining yakat, tingpal nining yakat, dawak wadah niningyakat bik, asangpas dini kidika awas kat tinglau as bik sip-awas dai witing nining yakat yaklaunin. Witing kulnin lani kat yamwa dai, dawak baisa, baisa laih parasni yamwa dai.

5“Di talnayang balna kidika baisa kulnik yakat kultasakyang kat, yamni ising aiting kuts almuk as ma kilwa kaupak kaina, parasni kiri kaina, kalni kidika sau atakwas. Adika kutsni almuk minikpa walsah yakat tamni nuhni as duwa dai,

6sīp almuk tamni bu duwa dai yaihnit yakat kiwi, bahang kidika laih waskung yakat sakkat talnayang dai, bahang tamni yakau parasni bitik palni pāna dai.

7Dawak tamni bu kidika bahyamna dai, sīp almuk kidika parasni dis dai niningyakat yaklauna atnin. Usnit kat kuts almuk kidika yaklauwi sau kat bauwi lakna dawi kalni kau atakna

8“Kuts almuk dai kidika baisa parasni kalna, dawak baisa parasni kalwa yakauna tamni dai kidika tirhna, kidika pani yakat tamni arungka kalahna, bahang kidika balna laih wing tani arungka nining yakat yulna dai.

9Kidika balna paskaupak as kidika tamnibin ūk kalahna, dawak bik naini palni kalna wadah niningkauh, ma kilwi niningkauh, dawak sau nuhni yaksihni niningyakat bik.

10Barakwi ban kilwi kiwi kana hibin kau kalbauyang balna bangkidika yakat, dawak yala balna kidika buas tuklakna dawi kalkau atakna.

11dawak baisa, kalbauyang balna taninatuna yakat bik kiwi niningkauh yaklauna, ma bitik yakat sakripais bubuswa dai kidika laihwatna, makatyulnin pani yakat bik dutni yamna.

12Dutni palni yamna kidika laih witing kalbaunin duwa muihni balna kidika sakripais bubuswa pani yakat kiwi pani duna, dawak di ramh balna kidika bitik laih dauh yamna. Witni kat witing amput yamnin kulna kidika yakat yamna, dawak di bitik yamna kidika yakat minit bayakna.

13“Usnit kat, insal as yaklauwi insal ūk yakat kalyulwak dakanayang: ‘¿Mampat kat danhkalwarangyah, sakripais buswa pani kau talda kidika? ¿Ma ampus ban kaput karangyah, dutni nuhni yamna kidika Papang pani holi kau, dawak simh kidika yakat kasak kulyang muihni balna bik bangkidika, bahang kalni kau atakna kidika?’

14Nangnitlana kidika laih aput dai: ‘Masan, mapiris manah 2,300 kat. Kidika bayakwak usnitkat, holi pani kidika maisihni dis yamna karang ki.’

15“Yang, Daniel, adika amana talik tanka amanglakuhtik kulta sakyangkat, yang muhkit yakat muih al wayani as kapat kalahna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16dawak muih dinit as Ulai wasni kaupak kaiwak dakana yang, bahang aput yulna: ‘Gabriel, adika alni akat di balna tanka kidika lāih kalyultah.’

17“Kaput laih witing kidika yang yaihkit yakat kaina. Yang muihsak daunayang, dawak limbabahtik muhki kidika sau kat laknayang, kauna witing yayulna: ‘Muih al walanibis, man yamni amanglata awah adika di balna talaman kidika laih mani balna witni tanka.’

18“Witing yulyabauwa sakkat, sangka dautik sau yakat buknayang; kauna witing yaklauwi yalaihna, kalki kau lawik atakna atnik,

19dawak yayulna: ‘Yang tanka mayulki, Papang kulnin daukalna kidika kaupak bayakwak ais kalahwarang kidika, di balna talnaman kidika laih mani witni balna yakat karang ki.

20‘Sīp almuk tamni bu duwa kidika tanka laih Media kingni balna, dawak Persia king.

21Kuts almuk talnaman kidika laih Grecia kingni, witing minikpa walsah kau tamni nuhni as talnaman kidika laih king tatuna kalahwarang kidika ki.

22Tamni tatuna kalahna dai kidika bahbukwak pani yakat ūk arungka kalahna dai kidika laih, adika sauni akat king arungka kalalahwarang ki, kauna tatuna parasni duwa dai kapat laih-awas karang ki.

23‘Adika kingni balna bu, king kakawa kidika manina danh kalwarang mani kat, dawak dutni lani kidika nuhni palni minit bayakna karang kat, king tapani dadasni as, dawak bik alas yulnin lan palni as kawi parasni kidika duna karang.

24Parasni nuhni duna karang ki, kauna witing alas parasni-awas karang ki; witing di daukalwarang kidika nuhni palni daukalna karang ki, dawak di bitik yamwarang yakat minit bayakna karang ki. Muih ahal pararasni bik minit bayakna karang ki, dawak Papang tawanni manas bik.

25Witing alas yulwi lan bahang, alasni lani kidika minit bayakna karang. Witing manah kapat kaldakanin kidika kalbangwarang dawak muih manas dadauwas kapat kaldakakawa dai kidika, malni lani kau sangninaka dakna karang ki. King walanibis balna taninatuna kingni walanibis yakat, niningkauh yaklauna karang, kauna witing yaklauwi daukalpamna karang ki.

26‘Amana kau, masan balna, dawak mapiris balna talna kidika laih, di ramhki, kaunah malni yakat dutah, bahang adika dini kaikalahna karang ki ma mahni bayakwak kat.’

27“Yang, Daniel kaldakanayang paraski dis dana dai, ma buas siknisyang dai. Usnīt kat, lawik gabamint warkni balna yamnayang dai. Kauna kulnik kulwi kalbauna dai, amana talnayang kidika yulni, kat yang tanka dutasyang bahang.

Daniel 9

Daniel minityulna tawanni yulni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1“Asuero walanibis, Darío, medos sulani, caldeos balna kabaninamint dai.

2Kingkana kurihni tatuna yakat, yang, prapit Jeremías wauhnitaya kidika lan alahwalikyang dai kurih 70 tanka kidika, bahang kidika bayakwak kat Jerusalén daukalwarang atna kidika kaiwi kalahnin, bahang Papang yaklauwi kaput kalyulna dai Jeremías yakat.

3Yang mikityulnayang Papang kalni dinityakat buktik, di kastas, prak utuhni kidika āwik, dawak wan yakat yalahnayang.

4Yang Papang ki yakat mikit yulnayang, dawak dutki balna kidika lāih yaktik yulnayang: ‘Papang man laih nuhni palni man, parasma bik nuhni dutaman, man ais yulnaman yakat yamtaman, man yulmakat dakawi yayamwa balna yakat dalani lani dutaman kidika niningnakataman.

5Yangna dutni yamnayangna, man yakat makultas danayangna; dawak man lāma balna rumhtik danayangna.

6Man dima yamyang prapit balna yulnina dakas danayangna, witingna kidika man ayangma duwi yuyulna dai king balna yakat, tunan muihni balna yakat, mamuihkibararak balna yakat, man tawanma israel yakat.

7Papang, man laih barangni man, kauna yangna Ju muihni balna yangna laih asalni dakayangna warmani; Israel Jerusalén kau bangkidika, dawak israel uk balna bik, yaihnitkau bangkidika bik, naikau balna kidika, man lawa rumhmuktang uina dai kidika namangkauh yaklalauwak.

8Yangna Papang, simh king balna kapat, tunan muihni balna dai kapat, dawak muihkinabararak balna kapat asalni dakayangna, kat man namang yakat dutni yamnayangna bahang.

9Kauna Papang minikun talwi dutni dawak disnin kidika man dima palni ki. Yangna man namangkauh lawanayangna

10dawak man yakat madakas danayangna, Papang, dawak man yulma balna prapit balna yanasumamalna yakat laihtik dutas danayangna.

11Israel balna bitik man sumalnaman yakat laihwi duwas dadana, yamnin paknaman yaka balna bik yamnin yulwas dadana; kaput bahang dutni kidika yangna mikitna yakat kaina, man dimayamyang Moses ulna kaput, lā balna wauhnitaya yakat, kat man namang yakat dutni yamnayangna bahang.

12Man wah nuhni yangna kau sihnaman, yangna kau sihnin yulnaman dai yakat, dawak tākinatuna kakawa balna yakat bik; baisa sau akat kaiwi kalahwas ki wah as yangna kau sihnaman kidika, Jerusalén minityakat.

13Adika dutni bitik yangna mikitna yakat kaina, Moses lani balna kau ulna kaput; kauna yangna laih manyak waltas danayangna, man yangna Papangkina, di bitik yamtaman kidika barangni manah ki. Dutkina baisa rumhtik datasyangna, man ramhma yakat yawasyangna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kaput bahang Papang, adika dutni laih man lawa yaknaman, dawak mikitna yakat sihnaman, kat yangna Papangkina man kidika barangni man bahang di bitik yamtaman yakat; kauna yangna laih man yakat dakakih yanawas dai.

15‘Yangna Papangkina, man parasma nuhni manikingkana man, tawanma israel Egipto kaupak yaknaman kidika, kaput laih man ayangma nuhni yamnaman dai kidika mani kaupak warmani kat; kauna yangna laih dutni yamnayangna

16Papang yangna amanglatayangna man laih dalani lani dutaman. Kalma dinit yakat bukdi yuldi man kulnam daukalna kidika Jerusalén minit yakaupak yaktah, kat kidika laih man tawanma nuhni bahang, dawak asangma holi bahang. Sau uk balna yaihnitkau balna kidik yaklauwi sarahni yuyulwi Jerusalén yakat dawak tawanma yakat bik, yangna dutkina yulni dawak muihkinabararak balna dutnina yulni bik.

17Papang, adika makatyulna, dakah, dawak man dimayamyang kalma dinit yakat bukwi yulwa kidika, man ayangma kau, Papang talah dalani lani dutaman kidika kau, man ūma yakat kulnin bukna kidika.

18Papang dakah dawak laihta talah, yangna daukalna yangna kidika dawak bik daukalna kidika tawan yakat kuduh man ayangma yakwi yuyulwa pani dai kidika. Yangna man yakat yultayangna kidika laih man yakat barangni yangna tanka laih awaski, kauna man dalani lani nuhni dutaman kidika kau kultik yultayangna.

19¡Papang, Papang! ¡Yanadaka, dutkina datang diswang! ¡Wirlawa yanatalah Papangki, dawak man tawanma yulni bik, ayangma yakwi yulwa kidika, nai tahawinih!’ Prapit yulna balna wik 70

20“Yang ban mikit yultik, dutki balna kidika Papang muhni yakat yaktik yultik, dawak Israel dutni yamna kidika bik yaktik yulna yang, dawak kalni dinityakat buktik yulnayang yang Papangki yakat witing asangni holi kidika yulni bik.

21Yang mikityulta sakyangkat, Gabriel, amana kau talnayang dai kidika muhnilau kau, yang sakyang yālhwi kaina. Papang kau sakripais yamnin awarni dai maulahu.

22Dawak yayulna: ‘Daniel yang aiwanayang, adika dini balna lāih yaktik namangkanik.

23Man mahka mamatyultangkat, Papang yaklauwi nangmatlana. Yang aiwanayang kidika tanka mayulna atnik, kat Papang laih uba dalani matalwi. Bahang waralaih yamni dakah, kaput laih man amana kapat talnaman kidika tanka:

24‘Wik 70 bayakwarangki tawanma minit yakat, dawak tawanma nuhni minit yakat bik, kaput laih danh yamna atnin niningkauh yaklauwa kidika, dawak dutni yamwa kidika bik kaput laih dutni yamna kidika kaupak dutni balna kidika dawak disna atnin dawak bik lā kat kidika āna atnin, ban kaput atnin, kaput bik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laih man amana kapat talnaman kidika, yakat kalahna karang dawak holi kidika, holi kalyakna atnin.

25Adika dini daka amanglanam ki: yamnin pakwarang kidika kaupak Jerusalén kidika watwi laihwi dulaunin tunan muihni Papang dini yakna kidika kiwi kawarang kat, kidika laih wīk 7 bayakwarangki, tāpas dawak daklana balna kidika watwi laihwi dulauwi yamna kidika Jerusalén yakat, laih wīk 62 bayakna karang, kaunah kidika mani balna laih dalani wauhnin mahni palni karang ki.

26Wīk 62 kidika bayakwak usnīt kat tunan muihni tunan yakat dia ututuhna, kidika sangnika dadakna karang. Jerusalén dawak Papang ūni kidika bik daukakalna karang king as kaiwarang kidika muihni balna yaklauwi. Kaput laih mani witni kidika sirihni kaina karang, was pauwi kaiwa kapat, witni kat bik wār lani dawak daukalnin lani kidika ban karang kaput kalahwangti yamna bahang.

27Baisa minit yakat wīk as, muih manas karak pramis yamna karang, kaunah wīk papusbah kat sakripais dawak minitdis kalanin kidika balna bik laihwatna karang Dawak holi dini kidika resnipikdis wayakani yamna karang sakripais yamwa pani muhni tani yakat, daukalwi disyamnin āna kidika kiwi bukwarangkat, angdika muihni yaklauwi di yamadangni yamna kidika muihni minit yakat.’ ”

Daniel 10

Daniel, amana kapat sahmuni talna Tigris wasnikung yakat

1Persia kingni Ciro kidika kingkana kurih bās yakat, Daniel, ayangni uk kidika laih Beltsasar, witing amana kapat sahmuni talna, di ramh kidika, kaunah tanka amanglanin laih dadasni dai. kaput kaunah Daniel witing kidika yakat yamni palni talna dai, bahang witing sip dai kidika tanka amanglana atnin.

2“Kidika mani balna, yang Daniel, uba kulnik bukna dai wīk bās.

3Di kasnin auhni balna kidika kastasyang dai, dimuihni dawak wain bik ditasyang dai, dawak di walapni balna bik kahtasyang dai, kidika wīkni bās kidika bayakna kat.

4Kurih kawak tatuna waiku kidika ma 24 yakat, yang Tigris wasni nuhni kungyakat sakyandai.

5Sirihni kat yang talnayang muih al as witing linin prakni kat kana, dawak banimak sitnin dini kidika laih gol kau yamnadai.

6Witing muihni kidika kipala lalahni yaringni kapatdai, dawak witing muhni kidika alwana lapwa kapatdai, dawak minikpa balna kidika kuhtuturni kapatdai, tingni balna dawak kalni balna kidika laih brās kapatdai, dawak witing dinit yulwa kidika muih mahni yulbabauwa kapatdai.

7“Amana kapat kidika laih yang manah sipdai talnik, kat yaihkit kau muih balna kidika laih amanglalawasdai, kat muihsak dadauna dawak kiri uiwi yakmamaldana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Yang alas sakkauna adika amana kapat kidika talnayang. Muihki bitik laih āki dis kapat pihni kalnayangdai, dawak ising-aitingkat paraski dis kalnadai.

9Yulbauwak dakik, sangkadautik buknayang, kaput laih sau yakat tusyangdai.

10Usnīt kat muih tingni as yalaihwi yadulauna, kaput laih tingki kau dawak kalaskimak kau lawik taihnayang.

11Usnit kat yayulna: 'Daniel, wais yakat Papang yaklauwi dalani talwa kidika, yamni dakah mayulki kidika: lawah kat yang adika yasihna manyakat,' "Kidika yulni balna yulwi danh dawak, yukwinah lawanayangdai, lawik kalkikau ataknayang.

12Kaput laih yayulna: 'Yamaduwinih, Daniel, kat tatuna kaupak di amanglanin dadasni kidika amanglakuhti yamnaman, dawak Papangma muhni tani yakat buknaman kidika, man mamatyulnaman balna kidika dakana. Kidika bahang yang aiwanayang.

13Insal, Persia kingni walanibis tatuna kidika nikingkauh yaklauna ma 21 praisni; kaunah Miguel, insal balna pasyakat tanit nuhni kidika, kaiwi ilp yana, kat yang alas alahwanayang dai bahang Persia kingni balna karak.

14Kaput bahang tanka yamni mayulna aiwanayang, man tawanma yakat di kalahwarang kidika ma balna kaiwarang yakat, kat man amana kapat talnaman kidika laih, kidika mani di balna kalahwarang tanka.'

15"Witing kidika yayulwak, yang sau yakat mikpa kidika talasakyangdai yul as bik yultas.

16Sirihni muih as kaina muih al walanibis as yang kungkimak yakat sukna. Kaput dawak kalyulnayang muhkitani kau sakkidika yakat: 'Dakiwan, amana kapat talnayang kidika kulnik kaida kidika bunghdana, dawak paraski bik disdana.

17¿Amput man dima yamyang adika yulbauwarang yah, paraski bitik palni disdana kidika dawak wingkita bik sip dutasyang kidika?'

18"Kidika muihni, simh muih al walanibis kapatdai kidika watwi yasukna, dawak baisa paraski wisam yana

19dawak yayulna: 'Yamaduwinih dawak bik kulta kalbauwinih. Papang dalani matalwi; ¡Kulnam dulautah, dawak bik kulnam dadasni yamtah!' "Yulyabauwa sakkat, kaldakanayang paraski apis dunayang, dawak yulnayang: 'Dawan, yulyabautah, waralaih paraski yanaman.'

20Kaput laih yayulna: '¿Amanglatamanh, ais yamtik matalna aiwanayang kidika? Kat waralaih, wattik kalbauki bahang, insal kidika karak Persia kingni walanibis tatuna kidika. Dawak kidika karak kalbautik danh daki kat, Grecia kingni walanibis al tatuna insal kidika kaiwarang ki.

21Waralaih mayulki, wauhnitaya as ramh kidika yakat ulna kidika tanka: Kidika balna niningna yakat kalbautayang kidika, ilp dutayang Miguel kaupak manah, israel kingni walanibis al tatuna, insal kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Daniel 11

1Yang bik witing kulnin dulaunayangdai, dawak ilp kalanayang, Media kingni
Darío kidika king kana kurihni tatuna yakat.

2Dawak waradika laih matingkat di ramh kidika talma:

Tingpal niningkauh dawak wadah niningkauh kingni balna kidika
‘Persia yakat baisa king bās kakawarang ki, kidika balna usnitkat king arungwa kidika kawarang ki, bahang kidika tanit di duyang karang ki tatuna bās kakana balna kidika karak dawak. Dawak witing di manas duwa kidika munah parasni bik nuhni duna karang ki, dawak Grecia kingni lani niningkauh manah yaklauwarang ki.

3Kaunah kidika usnītkat king ūk kana karang ki, bahang witing laih war
kalbauyang muihni as karang ki, dawak witing laih king balna minitna yakat
karang ki, dawak witing ais yamnin kulwa kidika yamna karangki.

4Kaput kaunah, witing yamni pani duwarang usnitkat, witing kingni lani nuhni
kidika daukalna karang ki, dawak arungka sahyakna karang. Dawak adika kingni
sulani balna kidik sip king kakawas karang ki, dawak bik kingni lani nuhni kidika
parasni-awas karang ki muhnilaudai kapat, kat sahwi kalahna karang bahang
dawak witing pāni yakat ūk king kakana karang.

5‘Wadah niningkauh kingni kidika laih parasni nuhni duna karangki, kaunah
kalbauyang ahalni balna duwa kidika taninatuna as karang kidika laih tanit
parasni karang ki witing karak, bahang witing parasni kidika king nuhni as minit
yakat karang ki.

6Kurih as as bayakwak witingna albupak aslah lani yayamwarang ki: wadah
niningkauh kingni kidika yaklauwi walanibis yal kidika kalawak duna karang
tingpal niningkauh kingni yakat, kidika laih kulnin aslah dunin kidika yulni
kaput yayamna karang ki. Kaunah kidika kulnin lani kidika dauh kalna karang
ki, kat yal kidika dawak walanibis balna, alni dawak dini yamyang balna kidika
bitik laih ihina karang ki.

7Kaput kaunah, witing wanaihni balna paskaupak yaklauwi tingpal niningkauh
kingni kidika niningyakat kalbauna karang, dawak king ūni parasni kidika kawi
laihwi duna karang, dawak witing kalbauyang ahalni balna duwa kidika
yaklauwi minit bayakwi taihwi duduna karang.

8Baisa kidika minit yakat, witingna daninawan dauh yayamna balnadai kidika
Egipto yakat duwi uina karang, gol dini dawak lalah kau di yayamna balnadai
kidika bik duwi uina karang. Kurih as as bayakwak kidika nesan balna bu kidika
war kalbabauwas karang,

9tingpal kingni kidika yaklauwi wadah kingni nining yakat kalbauwarang,
kaunah sip-awas dawak nawatwi kalahna karang.

10‘Kaunah tingpal niningkauh kingni walanibis balna laih redi kalalahna karang
war kalbauna atnin, dawak kalbauyang muihni balna mahni ududuhna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Kidika paskau as kalahwi kiuna karang kalbauyang muihni balna duwa yakarak wadah niningkauh kingni niningyakat kalbauwi minit bayakwi kawi duna atnin, dawak di bitik kidika yakat daukalna karang simh was nuhni pauwa kapat; kidika kaupak watwi niningyakat kalbauna karang bahang kaput laih wadah kingni ūni parasni kidika yakat kiwi kana karang.

11Tingpal niningkauh kingni kalbauyang balna duwa kidika yaklauwi wadah niningkauh kingni niningyakat kalbauwa kidika yulni kulnin daukalna karang, kaput laih witing kidika kalahwi kalbauna karang waihnila nuhni kidika niningyakat, kaput laih bitik palni minit bayakna karang.

12Minit bayakna kidika dawak waihnila balna mahni palni dadauna kidika yulni witing manah kapat kaldakana, kaunah witing parasni kidika naini laih duwas karang ki.

13Tingpal kingni kidika watwi uduhwi duwarang ki kalbauyang muihni balna kidika, baisa tanit mahni karang ki muhnilaudai kidika karak dawakat kurih as as bayakwakat, wadah niningkauh yakat kalbauna karang kalbauyang muihni balna mahni duwi kiwi, dawak bik kidika balna laih kalbauyang dini yayamni manah dudukarang ki.

14‘Adika dini kalahwakat, manas laih wadah niningkauh kingni niningyakat yaklalauna karang. Kidika pasyakat israel muihni muih dudutni balna kidika bangkarang, amana kapat kau namangkana kidika yakat, kaunah witingna sip-awas kalalahna karang.

15Tingpal kingni kidika kaiwi kalbauyang balna ūnina parasni kidika daklana yaihnitkau yakat sau uhwi dukilkiwarang, kaput yamwi kalbauwi minit bayakwi kawi duwarang. Wadah niningkauh muihni kalbauyang tanit yayamni balna kidika bik sip-awas karang waihla kaiwi kawa kidika laihwatna atnin.

16Kalbauwi kawi kiwa kidika witing ais yamkih kidika kaput laih yamna karang sip-awas kalna muihni balna yakat, dawak muih as bik diskarang nining yakat yaklauna atnin, dawak watna karang sau nuhni yaksihni yakat, witing tanipas yakat di babang kidika bitik laih daukalna karang.

17Baisa kidika minit yakat, redi kalahwi wadah sauni kidika bitik laih laihwi duna karang, witingna niningna yakat, kidika kingni karak pramis as yayamwarang dawak witing walanibis yal kidika kalawak duna karang, kidika laih kingkawa lani kidika daukalpamna atnin yulni, kaunah witing yamnin kulwa balna kidika bitik laih dauh kalna karang.

18Kidika usnitkat kuma kungkauh tawan nunuhni balna niningyakat kalbauna karang, dawak manas bik witing tingni yakat bubukna karang; kaunah kalbauyang balna taninatuna nuhni as laih adika asalni lani kidika witing yaklauwi dangh yamna karang, dawak tingpal kingni niningyakat asalni kidika kalahna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Kidika kaupak, king kidika, witing sauni kau kalbauyang balna ūnina pararasni kaupak kalahwi kiwarang; kaunag dutni as kalpakwarang bahang kidika yakat sangnika disna karang, dawak watwi witing yulni dakawas karang.

20‘Witing pani kidika yakat king ūk kana karang, dawak di tunan minit yakyang muihni kidika sihna karang kaput laih witing kingkawa sauni kidika di duyang kalna atnin yulni; kaunah ma as as bayakwak ihina karang, kaunah kalbabauwa pani yakat laih ihiwas karang ki.

21‘Witing kidika usnit yakat muih al dutni dauh kalkulna kidika satni as king kawarang, bahang witing laih king kanin muihni-awasdai, kaunah dutni balna kidika malwi muih amanglanin-awas, kaput laih alas lani kau parasni kidika laihna karang.

22Parasni balna witing niningkauh yaklalauwa balna kidika bitik laih bahwidis yamna karang, dawak baisa minit yakat pramis yayamna tanituna kidika īna karang.

23Kulnin yamni lani kau pramis yayamna muihni yakat bik alas kalyulna karang, dawak muih bolah duwakarang bik witing minit bayakna karang.

24Muih as bik kaput kalahwarang kidika tahawasdai karang bik, sau tanit yamnidai kidika yakat kāna karang, dawak muihni bararak balna yayamwas dinidai kidika witing laih yamna karang: witing kalbauyang muihni balna duwa kidika karak di yayamni balna dawak ritsni balna kidika bik sahyakwi duduna karang kalbauwi dakyayakna dini balna kidika Tawan pararasni balna niningyakat kalbaunin kidika redi kalalahna karang, kaunah kidika laih ma bolah kaput yayamwarang karang bik.

25‘Witing parasni dawak kulnin dadasni duwa kidika yaklauwi kulnin dulauwarang, dawak wadah kingni niningyakat kalbauwarang, kalbauyang muihni balna mahni duwi, kaput laih parasnibik nuhni karang. Dawak wadah niningkauh kingni kidika witing bik kulnin dadasni kau kalahwi kalbauna karang bahang witing bik kalbauyang muihni balna mahni dawak parasni nuhni karak kawi kiuna karang; kaunah malnikau dutni kalyayamna karang bahang waihnila niningyakat sip-awas kalna karang.

26Simh kidika balna witing tinibil yakat ilwak di kakaswa balnadai kidika yaklauwi kalyayamwak witing dutni kalahna karang, witing kalbauyang muihni balna duwa kidika sip-awas kalalahna karang kaput bik laih kalbauyang muihni balna duwa kidika mahni palni dadauna karang.

27Kaput laih king balna kidika albupak, witingna biri biri kaldaukalnin manah kukulwarang, dawak simh tinibil yakat yalahwi di kakaswarang, dawak biri biri alas manah yuyulwarang, kaunag witingna albupak ais laihnin kukulwa kidika lalaihwas karang kat, baisa mani kidika kaiwi kawas bahang.

28Tingpal niningkauh kingni kidika nawatwi kiwi kana karang pāni yakat di manas palni duwi, kalbauwi dakyakna dini balna kidika, dawak kaput laih holi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

pranimis niningkauh yaklauna karang; dawak witing ais yamnin kulna kidika yamna karang, dawak kidika usnit kat witing sauni yakat kiuna karang.

29Māni āna kidika kiwi kawakat, witing kalbauyang balna duwa kidika sihna karang wadah kingni niningyakat, kaunah muhnilau minit bayakwi taihnadai kapat laih yamwas karang.

30Witing kalbauyang balna duwa kidika mā kawa niningkauh kalbauyang muihni balna kidika yaklauwi niningna yakat kalbabauna karang, bahang kidika balna laih kuma kuringkau duwi kiuna karang, kaput laih witingna muihsakdauwi kikirarang. Kaput laih tingpal kingni kidika kulnin dutni kulwa kidika kau holi pranimis kidika niningyakat yaklauna karang, bahang witing muih buas holi pranimis kidika dukih diawas muihni balnadai kidika duna karang witing dini yamna atnin.

31‘Witing kalbauyang muihni balna duwa kidika yaklauwi makatyulnin ūni dawak ū pararasni balnadai kidika bik resnipikdis yayamna karang dawak ma bitik yakat sakripais yayamwa kidika dadana karang, dawak kidika yakat holi dini yakat resnipik kalawas wayakani kidika ahana karang.

32King kidika dukih palni witing bakannin kulwarang pramis holi kidika niningkauh yaklalauwa balna kidika, kaunah tawan balna Papang yakat dalani tatalwa balna kidika laih tanitna yak barangni uina karang, dawak trabil balna kidika niningyakat yaklalauna karang.

33Tawan muihni sins duyang balna kidika yaklauwi muih manas yakat sumamalna karang, kaunah usnīt kat kidika balna yakat īmumukwarang dawak kuhkau bubuswarang, dawak di duduwa balna bitik laih mamalna karang, dawak kaput laih dadauwas balna kidika pa ūk yakat laihwi duwi uiwi papakwak dinina yayamwarang. Kidika laih ma parahni manah kaput karang.

34Uiwi laihnin mani balna kaiwikawak, ilp dibin as dudwarang, kaput kaunah muih manas palni laih kidika balna karak aslah kalahwarang, kidika laih witingna alas dukih diawa yulni kaput yayamwarang.

35Kaput bik laih, tawan muihni balna yakat sumamalwa muihni balnadai kidika balna yakat bik laihdang atwi uhuiwarang, kaput laih, laihwi talwi dawi, maisihni kidika bitik suhwi yakna karang dawak bik barangni diyakna karang, kaput laih mani witni kaiwi kawarang mani āna kidika kat.

36‘Tingpal kingni kidika, witing ais yamkih kalawa kidika kat yamna karang. Witing manah kapat kaldakawa kidika nuhni palni kulna karang bahang, witing kidika dawan balna bitik kidika karak tanit kalkulwarang, dawak Papang ramh palni kidika nining yakat yul yamadadanghni yulwarang; dawak di bitik kidika witing nining yakat yamni manah kalahna karang, Papang yaklauwi wah kalsihwarang kat; kat Papang yamnin kidika laih yamnakarang bahang.

37Adika kingni laih witing muihnibararak balna daninawan dauh dai kidika yakat kulwas karang ki, dawak yayal witingna daninawan dauh balna yakat bik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak dawan dauh ūk balna kidika bik kulwas karang; kat witing laih tanit nuhni kaldakawa bahang kidika dawan balna karak dawakat.

38Kaput kaunah pararasni balna daniwan yakat nuhni kulna karang, dawak kidika daniwan yakat minitna yuyulwasdai kidika witing muihnibararak balna kidika yakat minit yulwarang; dawak dukiwi kalana karang gol, lalah, kipala minit nunuhni balna kidika, dawak di minit nuhni balna kidika bik.

39Kalbuayang balna ūnina parasni kidika nanitdaknin, kat muih balna pa ūk daniwan kau kukulwa balna kidika duna karang; dawak adika kingni yakat minitna yuyulwarang muihni balna bitik, dawak witing yaklauwi resnipik nuhni diyamna karang, dawak wark tunan nunuhni balna āna karang dawak bik sau diana karang witingna minitna kidika.

40‘Mani witni kidika kiwi kawakat, wadah kingni kidika yaklauwi tingpal kingni niningyakat kalbauwarang, kaunah adika witing kalahna karang parasni palni wingbauwa kapat, wadah kingni niningyakat, dawak kalbaunin kārni kidika banghna karang kidika sauni, kalbauyang balna aras kau kikilwa balna dawak, kuma munah bik kuring kidika mahni karang.

41Sau Nuhni Yaksinh pasyakat bik kāna karang, dawak muih manas bik īna karang; kaunah Moab dawak Edom muihni balna laih yaklalawarang, dawak Amón sauni kidika nuhni kauh bik yaklalana karang.

42Kalbauyang muihni balna duwa kidika sau pani ūk kau bik kawi duduna karang, dawak Egipto palni bik sip yaklawas karang.

43Dawak duwi uiwarang di minit nuhni gol, lalah, dawak di minit nunuhni balna kidika bitik Egipto kau duwa kidika; kidika usnit kat Libia dawak Etiopía, kidika balna minitna yakat bukna karang.

44Kaunah yul duna karang ma kilwa dawak wadah niningkaupak bik, bahang witing isning irikwarang; dawak kulnin daukalwak kulwarang muih mahni īna atnin,

45dawak witing ūni labanni kidika pakna karang kuma dawak Sau Nuhni Yaksinh kidika balna walsah yakat. Kauna kidika yakat witing daunin kidika kal-laihna karang, dawak muih as bik dis karang ilp kalana atnin.

Daniel 12

Awarni witni yakat

1‘Kidika minitni yakat kiwi kalahwarang Miguel, insal nuhni as witing tawanni nanitdakyang kidika. ‘Kulnin kaidinin awarni karang, kidika laih minit as, ma uk balna kapat as bik diskarang nesan balna kalahna kaupak. Kidika awarni kiwi kawakat, witing tawanni balna laih bitik laihwi yakna karang ayangnina wauhtaya yakat ulna balna kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Sau ū yakat mahni palni kamama balna kidika sahmumuhna karang: buas kidika ban kaput sangka atnin yakat dawak ūk balna kidika laih asalni dawak yamadangni ban kaput atnin yakat.

3Ahal sins duyang balna kidika muih mahni ta barangni yakat duwi uinadai kidika kisang kau yaringwa kapat kakalna karang; ¡yaringni kidika kaput ban karang, yala balna kapat!

4‘Kaunah, man, Daniel, adika dini balna malta apakta dutah, dawak wauhnitaya kidika tamp taihtah, mani witni kaiwi kawarang kat. Muih manas pini aiwarang uiwarang satni bik yayamwarang, sins kidika baisa walwi.’

5“Yang, Daniel, talnayang muih ahal bu bik yaklaunaraudai, waskung nakaskau, nakaskau.

6Dawak as kidika yaklauwi kalyulwi dakana muih al linin asnina kana sakkidika yakat, was balna minit yakat yaklauna sakdai kidika yakat: ‘¿Mampat kat adika dini tanit yamni adika danh yamtanamayah?’

7Muih al linin asnina kanasakdai kidika tingni ibin yakat dulauna, dawak Papang sangka kidika ayangni kau yakwi, yulna: ‘Taim bās kaupak papusbah, pasyakat Papang tawanni parasni daukalwidis yamwa kidika dawakarang kat, adika dini balna bitik laih danhkalna karang.’

8“Yulwa kidika yang dakanayang kaunah sip amanglatas danayang. Kaput laih kalyultik dakanayang: ‘Dakiwan, ¿ais kalahwarangyah, adika balna bitk usnit kat?’

9Dawak witing yaklauwi nangkitlana: ‘Man tāma munah tamatyakat yawah, Daniel, kat adika dini laih malnikau manah dunin karangki, mani balna witni kiwi kawarang kat.

10Wauhnin kaiwarangti yulna kidika, muih mahni laih wawauhna karang, dawak kidika munah maisihnidis dawak barangni bik kakalna karang. Muih dudutni balna kidika ban dutni yayamwa karang, di balna kalahwa kidika amanglalawas ban karang, kaunah ahal sins duyang balna kidika laih amanglalana karang di balna kidika bitik.

11Ma 1,290 bayakna karang, ma bitik sakripais yayamwadai kidika laihwatwarang kaupak, dawak holi dini kidika resnipik dis dawak wayakani ahawarang kidika Papang ūni yakat.

12Isninglak karang, angdika alni tahawa kidika ramh kulwi, ma 1,335 bayakwarang kat.

13Kaunah man, Daniel, lapakta witni kat ban yakwah, dawak wingmata puhtah, kat mani witni yakat lawa mamat kidika duma.’ ”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Oseas

Oseas 1

Oseas yalni dawak walanibis balna

1Adika yulni balna Papang yaklauwi sihna dai, Oseas Beeri walanibis yakat, kidika laih Uzías, king kana mani balna dai yakat, Jotam, Acaz, dawak Ezequías, kidika balna laih Judá kingni balna dai dawak Joás walanibis Jeroboam, laih Israel kingni dai.

2Papang yulni balna kidika aput tunan bahna dai, Oseas munah pakwak yulnin dai kidika: "Israel sauni kidika la bahna, yang kaupak naikau yaklauwi. Sihm kaput bik man yawa yal as al suhlsuhl kat duta, dawak witing karak walamanabis yaktanauh; kaput laih walanibis balna kidika yal as al suhlsuhl kaupak walanibis balna karang."

3Kaput laih Oseas yal as duna dai ayangni laih Gomer, Diblaim walanibis, bahang witing walanibis al as yakna dai yal kidika kaupak.

4Kaput laih Papang yaklauwi Oseas yakat kalyulna: "Muihbin kidika ayangni pakta, Jezreel, kat nai awaskat yang Jehú sulani balna yakat wah sihki ki, Jezreel nining yakat dutni yamna kidika yulni, kaput laih Israel kingni kidika dakpamki ki.

5Kidika mani daukalpamna awaki, Israel kalbaunin parasni duwa kidika, Jezreel sauni langni yakat."

6Gomer watwi muihkaruk dana dai, bahang walanibis yal as duna dai. Papang yaklauwi Oseas yakat kalyulna: "Walamabis yal kidika ayangni pakta, Lo-ruhama, kat yang wattik Israel kidika minikun talas awaki. Witing dutni yamna kidika dating diswas karangki.

7Judá muihni balna kidika laih takat miniknakun talki: yang palni, witingna Papangnina yang adika lawik dilaihtik yakki ki. Kauna war munah laih laihtik yaktas awaki, sibang dis, isparah dis, aras dis, aras kilyang balna bik dis yang laihtik yakki ki."

8Lo-ruhama kidika ta suwi dana usnit kat, Gomer watwi muih karuk dana dai, bahang kaput laih muihbin al bin as duna.

9Kaput laih Papang yaklauwi Oseas yakat kalyulna: "Walamabis, al kidika ayangni pakta, Lo-ami, kat manna kidika yang tawanki awasmana, dawak yang adika manna Papangmana awasyang."

Israel tawanni kidika laihwi dulauna

10 Ma as kat Israel balna kidika kuma kauhnimak kapat karang, muih as bik sip-awas karang kulwi talna atnin. Aput yayulnin dai kidika: "Manna kidika yang tawanni awasmana", Papang yaklauwi diyulwarang: "Manna laih Papang sangka kidika walanibis mana"

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kaput laih Israel muihni balna dawak Judá muihni balna kidika bitik aslah uduhna karang, dawakat tunan muihni kidika asla kamanah yakna karang, dawak pa bitik kaupak witingna nawatwi aiwarang Jerusalén yakat. ¡Jezreel mani kidika nuhni palni karang!

Oseas 2

1Kaput dawak manna wirahmana ahal balna yakat laih diyultanama, “Miniknakun ditalna.”

Israel tawanni dutni yamna kidika

2Papang yulwi: “¡Nanangmana yulni yaktanauh, kat witing kidika uman yang yalki awaski, dawakat yang adika witing alni awasyang! ¡Al suhlsuhl kapat yamwa kidika dawang! ¡Man kulnam kaupak dalani talaman ahalni balna kidika yaktah!

3Kaput yamtas awama kat, wahdis madaki muihma kidika, man batanh danaman mani dai kapat madaki, kauhmak wanilang kapat mayamki sau buhni manah, kaput mayamting kat was damat buhwak dauma.

4Walamabis balna kidika miniknakun talas awaki kat tunama dutni yamta yaknaman bahang.

5Nanangni kidika al suhlsuhl kalna; witing aput yulna yakat risnipik disna: ‘Ahal dalani talayang balna yakat waltik yawaki witing yaklauwi kasnik dawak dinik bik yayawi, sīp butuni dawak askina bik yayawi, kaput bik laih disala dawak yang dinik kidika bik yayawi.’

6“Kidika bahang, witingna kidika wakal ukuning duwa kau manah putki, dawak daklatik awaih daki, kaput laih witingna tanina kidika sip walwi yayakwas karang.

7Witing, ahal yaksihn talwa balna yakat uiwi kiwarang, kaunah sip uiwi kuihwas karang, walwarang kaunah sip yakwas karang. Kaput dawak yulwarang: ‘Yang alki tatuna dai yakat yawaki, witing karak laih yamni yang dai, waradika karak dawakat.’

8“Kauna witing sip amanglawas dai yang lawik kalatayang kidika plawar minik, wain, dawak disala kalatayang dai kidika, kaput bik yang lawik golni dawak lalah bik minit kau laktik kalanayang dawak kidika kau, dawan dauh wayani yamna dia.

9Kaput bahang wattik, yang plakiwar minik dawak wainki bik duki ki, di minik bahwarang mani yakat, dawak sīpki butuni, askina dai kidika bik duki ki, witing yakat kalanayang dai kidika kalmukna atnin.

10Witing, ahal yaksinh talwa balna muhnina yakat wahni dutki. ¡Yang tingki kaupak sip kiri yaklawas karang!

11Witing alasnina duwa kidika bitik laih dakna awaki, waiku wisam, dawak, yak-urupdinin mani, kidika bik, alasna duwa mani balna bitik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Wainni yanimak balna kidika daukalpamki, dawak anini panan balna kidika bik, kat witing yulwi: ‘Adika balna laih ahal dalani talyang balna yaklauwi minit lauwi yayana.’ Pan satuk balna yakat wirlamukki, dawak minik balna kidika tinglau balna kakasna karang.

13Wah kalana awaki, witing dawan dauh balna kau walapni busna kidika yulni dawak muihni yakat yamni kalyamwi, tingni yakat ting ānin awi, alah yamni alahwi, ahal yamni talwa balna usnitna yakat kiuna kidika yang adika dinitkahwi. Yang Papang yang kat yultayang.

Papang, witing tawanni yakat dalani talwi

14“Yang wattik kulnik laihki: Kauhmak wanilang yakat duyawaki dawak isning yakat yul kalbauki.

15Usnitkat wainni yamak balna kidika kalaki, dawak Acor, sauni langni yakat wirlamukki, kidika dūrni laih witing nining yakat tahanin as karang. Witing yaklauwi nangkitlana karang, sirau dai mani balna kapat, Egipto kaupak kalahna mani dai kapat.

16Kaput dawak witing yaklauwi yayulwarang ‘Yang alki’, ‘Yang Baal ki’ atnin dai yakat. Yang Papangyang kat yultayang.

17Witing tunina kaupak yaknin balna baal balna ayangnina kidika, dawak watwi bik yulwas karang.

18“Kidika mani Israel ilpni yamki, asangpas dini balna karak pramis as yamki, dilawani balna karak bik, bil balna karak; adika sauni kaupak yakpamki sibang, las, isparah, war, bahang kaput laih witingna yak-urupdarang isningnalak.

19Israel, yang yalki mayamki ban kaput atnin yang manah yalki, kidika laih lā kaupak karang, kat uba dalani matalayang bahang.

20Yang yalki mayamki, dawak yang laih man yakat barangni awaki, kaput dawak amangkilama Papangma yang kapat.

21Yang, Papangyang kat yultayang: kidika mani yang makau kisang yakat nangnitlaki, dawak makau kisang yaklauwi sau yakat nangnitlana karang;

22Sau yaklauwi, plawar minik yakat nangnitlana karang, wain dawak disala yakat, dawak witingna yaklauwi Jezreel yakat nangnitlalana karang.

23Tawanki kidika sau yakat dahna awaki, yang manah diki atnin, Lo-ruhama yakat minikun talna awaki, dawak Lo-ami yakat kalyulki: ‘Man kidika yang tawanki man’, dawak witing yang akat yayulwarang: ‘¡Man kidika yang Papangki man!’ ”

Oseas 3

Oseas dawak yal as al suhlsuhl karak

1Papang yaklauwi watwi yayulna: “Yawa yal as dalani kaltalah, al ūk yaklauwi dalani kaltalna yalni yakat, dawak bik al suhlsuhl muihni kat. Papang kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kapat dalani talwi Israel yakat, witingna dawan dauh balna yakat wiryaklalawi, dawak bik kidika kasnin kaupak kakaswa kauna”.

2Kaput laih yal as dunayang, lalah dadasni salap minitkau singka minit, dawak cebada batal andat bas minit kau muih as luih as minit kau salap.

3Kalyulnayang: “Ma mahni laih yang diki awama; ahal ūk karak kalpakwinih, dawak yang bik man namang yakat barangni awaki”.

4Ma mahni laih Israel balna kidika bangkarang king dis, dawak tunan muihni dis, sakripais bik yayamwas karang, sumalyang nunuhni balna praknina nuhni bik dis karang, kaput bik dawan dauh bik dis karang witingna pasningna yakat.

5Adika usnit kat, Israel balna kidika nawatwi aiwarang, dawak Papangnina wawalwarang, kaput bik kingnina Devid bik wawalwarang. Mani witni balna yakat, Papangnina yakat aiwarang, di yamni diawa bahang.

Oseas 4

Papang Israel balna karak kalbilwi

1Israel balna, manna dakanauh Papang yulwa kidika. Witing adika sauni muihni balna karak kalbilwi, kat muih pasyakat di rahm kidika diski, barangni lani, dawak Papang tanka bik amanglalawas ki.

2Kauna nawatni kauh laih, alas yulnin laih banghna palni ki, muih inin, malnin, yal karak dawak al karak dutni yamnin, kaput bik laih muih kidika dauwi kaiwasak ki.

3Kidika bahang adika sauni kulnin bukna manah ki; kidika yakat baisa sangka bangkidika uman parasnina dis dana ki; asangpas dini, dawak di lawani balna kidika dadauna ki, kaput bik waspadini balna bik.

Dawan yaklauwi sumalyang balna yulnina yakwi

4Papang yulwi: “¡Muih as bik yulnin-awas ki, ūk dutni yamwa kidika, dawakat bilnin bik awaski! Yang yultayang kidika laih man namang yakat manah ki, sumalyang.

5Man madah palni bukma, dawak pukta yakat laih bukna karang man karak prapit kidika, dawak man laih madaukalpamki ki.

6Yang tawanki kidika di amanglawas ki, kidika bahang kaldaukalpamna ki. Dawak man sumalyang nuhni man kidika di amanglanin kidika dukih awasman dai, kaput bahang yang bik man yakat sumalkiyang warkni kaupak mayaktayang.

7“Sumalyang nunuhni ampus mahni kalalahna kidika, kaput bik laih yang nikingkauh baisa mahni dutni yayamna dai, kaput bahang witingna risninapik kidika ninignakauh wirlaki.

8Yang tawanki dutni yamwa kidika kau sangka ki, kidika bahang, dukih diawi, yang tawanki kidika baisa dutni yamwak talna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Sumalyang balna bik tawan yamwa kapat yayamwi, witingna yayamwa yulni kidika wah diaki ki.

10Papang dini yamnin dai kidika dadana bahang, di kakaswarang, kauna dibanghwas karang; yal dawak al karak dutni yayakwarang kauna walaninabis yayakwas karang.

Israel dawan dauh yakat kulwi

11"Yal karak payahnin dawak wain karak libitwak, la kat yamnin dai kidika dispapamwi.

12Yang tawanki kidika, pan kau dawan dauh wayani yayamna yakat di kalyulwi dakakawi, pan bin naini as duwi di balna kaikalahwas kidika tanka wawalwi. Yal karak payahnin kidika uba minitna bayakna, yang tawanki kidika ta dutni yakat kiwi: Papangni kaupak naikau kalahwi di dutni yamwi.

13Asang tuna kau balna yakat, walapni bubuswi, sakripais bubuswi, dawak pan nunuhni dinit kau sanni yakat yayamwi. Kidika bahang manna walamanabis yayal balna kidika bik ahal karak kalalangna dawak walamanabis yalnina balna bik.

14Kauna, yang walamanabis yayal balna yakat wah diatas awaki, dutni yayamna kidika yulni, kaput bik walamanabis yalnina balna yakat bik, kat manna palni dutni yamtamana bahang, sakripais busnin kat yayal dutni balna karak yawamana kalpakta, kidika yalni dudutni balna laih al karak dutni yamnin prinias yayamwi. ¡Kaput laih tawan as kidika kawi kiwi, sinsni sirihni awas kidika yulni!

15"Israel yal karak payahyang man kat, kauna Judá laih dutni yamnin awaski. ¡Manna Gilgal yakat uiwinih, dawak Bet-avén yakat bik kilwi uiwinih, dawak Papang ayangni kau bik yakta yuyulwinih!

16Israel laih muih dutni ki, turuh yal sirau minikratni kapat, kaput kidika, ¿Papang witing maintalwarang yah sihrsihr yamni yakat sihm sīp bin as kapat?

17-18Efraín kidika dawan dauh yakat bukna. ¡Bitik laih wasak diyang muihni balna kapat uiwi bubukna! Wat wat dutni yayamwi, witingna rispik lani, dawak, asalni lani kauh wawalwi.

19¡Wing kaiwi didulauwi aiwarang, dawak dawan dauh yakat kukulwa dai kidika asalnina kalahwarang!

Oseas 5

1"Sumalyang balna adika dakanauh; Israel tawanni, yamni dakanauh; manna namangna yakat lā kidika yamna karang, kat Mizpa yakat mana laihnin dini kidika āna ki, dawak Tabor asangni tuna yakat bik laihnin dini kidika āna ki,

2Sitim sauni langni yakat pa kurna as sakki; kidika bahang wah manaki ki.

3Yang Efraín kidika kaltalyang; Israel kidika amangnilatas yang laih awaski. Efraín bik yal dutni karak payahna; Israel bik sani kalkahna."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Tawan dutni yamwa yulni kidika laih sip dawak Papang yakat kiwas ki. Yal karak payahnin kidika uba minitna bayakna bahang, Papang yakat amangnilalawas ki.

5Israel ayangni nuhni dai kidika, witing niningyakat yulwa sakki, Efraín witing alas dutni yamna yakat kalni pakwak bukwi, ¡dawak, witingna karak Judá bik bukna karang!

6Witing sīpni balna dawak, tuniruh yayal balna karak kiwarang Papang yakat walwi, kaunah witing sip yakwas karang, kat Papang laih uman witing kaupak naikau kalahwi kiuna bahang.

7Papang yakat barangni awas dai, witingna walabis duduwa kidika laih Papang ūk ki. Witingna dutni yayamna kidika yulni waiku as pasyakat witingna saunina kidika disna karang.

Israel dawak Judá karak wah duduna

8¡Gabaa yakat war kalbaunin tuniruh tamni kidika puhtanauh, dawak Ramá yakat laih trumpit kidika puhtanauh! ¡Usta sahmuhtanauh Bet-avén yakat bik! ¡Benjamín yakat laih diyamtanangkat kiri yaklalauwang!

9Yang Israel sulani balna yakat isningna paktayang di kalahwarang balna kidika: Efraín laih daukalna karang wah kaiwarang mani yakat.

10Papang yulwi: “Judá tunan muihni balna kidika, sihm muih as balna kidika kapat ki, saunina kidika kauh nuhni dakwi duduwi. ¡Kaunah kulnik daukalnin kidika witingna yakat nuhni palni kiuna karang!

11Efraín kidika tikini kaltaihna ki, witing rahmni balna bitik laih diski, kat witing dawan dauh balna yakat usnitna uiwa bahang.

12Yang laih witing nining yakat di banibil kaswa kapat awaki dawak Judá tawanni nining yakat laih pan banibil kapat awaki.

13“Efraín sikninis kidika talwarang, dawak Judá witing muihni yakat dakna yaka bik talwarang, Efraín kidika Asiria yakat kiwi ilp yulwarang king nuhni yakat, kauna witing sip-awas karang sikninis kidika kaupak yamni kalyamna atnin, muihni kau dakna balna kidika bik sip yamni kalawas karang.

14Layan amput di laihwa kaput, yang lawik laihna awaki Efraín dawak Judá karak; yang lawik laihtik bahna awaki, dawak usnit yakat yawana awaki, yang lawik tingni kaupak dakyakki, dawak muih as bik sip-awas karang laihwi yakna atnin.

15“Usnit kat yang paki yakat yawaki, witingna dutnina kidika amangla dadawak, kaput bik yang akat aiwi yawawalwang dadawak. ¡Witingna kakaida kidika yulni aiwi yawawalwarang!”

Oseas 6

Israel yulwi watwi Papang yakat kiuna atnin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Manna bitik aiwanang nawatdi mawanang Dawan yakat. Witing yaklauwi dutni maiyamna, kauna witing yaklauwi watwi yamni maiyamwarang ki ma muihki yakat maidakna kauna kidika witing yaklauwi yamni maiyamwarang ki.

2Sirihni mamuihki yamni maiyamwarang ki, maidulauwarang ki witing muhni tani yakat yamni yalahna atnin.

3¡Mayang Papang karak kaltalyang malahwanang! Papang kidika mayang akat kaina karang rahm palni, sihm mapiris ma kilwa kapat dawak bik diwas sau yakat bukwi suihwa kapat kurih mani kat.

Papang yaklauwi nangnitnalawi

4Papang yulwi: "¿Efraín, man yakat ais mayamki yah? ¿Judá, man yakat ais mayamki yah? Manna yangkau dalani yatalamana kidika laih sihm mapiris sau kau mukus bukwa kapat ki, dawak bik payahlawarah diwas bukwa kapat ki.

5Kidika bahang, prapit balna munah pakting ihina dai, dawak yang yulki munah bik inayang dai. Yang laki barangni kidika awas yaringni kidika kapat ki.

6Yang manna kaupak di as dukih yawa kidika laih manna yang kau dalani yatalnauh, kauna yangkau sakripais busnamna laih awaski, kauna yang adika Papang kapat yakultanauh, sakripais laih awaski.

7"Kauna yang tawanki kidika Adán kapat ki, yang ais diyulnayang yakat yayamwas ki, yang niking kauh barangni awaski witingna kidika.

8Galaad muihni balna laih dutni yamyang balna, witingna kalnina atatakna balna kidika laih ā manah ki.

9Sumalniyang balna kidika laih di mayang balna, muih balna yakat tanina tahahawi laihwa atnin, dawak laihwi iwi dutni yayamwi, Siquem tani yakat.

10Israel muihni balna yakat talnayang di yamadangni kidika: Efraín laih la bahna, dawak Israel laih dutni kidika bitik witing yakat kallaihna.

11Judá man laih wah manik mani kidika yaknayang sakki. "Yang tawanki Israel suerniti kidika satuk, wirlakuh tingkat,

Oseas 7

1dawak yang tawanki Efraín, Samaria kidika yamni kalyakkuh tingkat, witing dutni balna kidika laih kalahwi. Kat witingna bitik kidika laih alas yulnin kidika lan kalalahwa bahang; dimalyang balna kapat muih ūnina yakat kakawi, dawak ta pas yakat muih dinina kidika tingninapas kaupak dakyayakwi.

2Witingna kukulwaski dutnina balna bitik yang laihtik dutayang kidika. Waradika laih witingna dutni yayamna yulni diawaihdakna ki bahang kidika laih yang mikpa tani yakat ban sakki.

King balna dutnina

3"Witingna dutnina dawak alas yuyulwa kidika kau king yakat alasna kalyayakwi, dawak tunan muihni balna yakat bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Witingna bitik kidika la bahyang balna; sihm plawar busnin pāni kapat ki, plawar busnin pāni kidika kuh biwak yamni dahlwi dawak dasakwi, kaput laih witingna tahahawi plawar kidika pupuhna atnin.

5Mayang makingki ahana mani dai yakat, tunan muihni balna yaklauwi diyayamwa kat siknis kalalahna dai, wain daihni kau. ¡Dawak witing yaklauwi tingni yuna dai sarahni tatalwa muihni balna yakat!

6Witingna isningna kidika dutni kukulna, sihm plawar busnin pāni kapat, plawar busyang kidik pukta kidika bitik kami, kauna payahlawak plawar busnin pāni kidika dahlna sakki.

7Witingna bitik kidika plawar busnin pāni kapat di dahlwi, bahang kingnina balna bitik dibusyamna. Kingnina balna bitik laih bubukna, dawak muih as bik diski yang akat yayulna atnin.

Tawan as Papang kaupak naikau dawi kalahna kidika

8“Efraín kidika muih ūk balna karak aslah kalpapakna. Efraín laih sihm tuhrtia muhni nakaslah busna kapat ki.

9Kaltalyang muihni-awas kidika yaklauwi parasni bitik dis yamna witing isning aiwas kat. ¡Witing basni bitik pahni kalna, witing isning aiwas kat!

10Israel witing manah kapat kaldakawa kidika laih witnis as ki witing nining yakat. Kidika bitik kalahna kauna witingna Papangnina yakat wawalwas dai.

11Efraín laih buhtuku kapat ki, mutu, di amanglawas ki, Egipto yakat ilp yulwi, usnitkat Asiria yakat bik kiwi...

12Kauna witingna kidika yakat uiwarang kat, minitna yakat laihnin dini kidika ruhmki ki, sihm uhbinina kapat diyamting bubukwarang, witingna dutnina yulni dilaihna awaki.

13“¡Alakaih, witingna yangkaupak naikau yaklalana kidika! Dutni kidika dilaihna karang, kat yang nikingkauh yaklalauna bahang. Yang laihtik yaknik kultayang, kauna nikingkauh alas yuyulwi.

14Witingna panina yakat kalangna bangbang bik sararahwi, kulninna kidika rahm kulwi laih yuyulwas ki. Wain dawi plawar minik kidika yulnin yulni muihnina yakat dadakwi;, ¡Yang niking kauh yaklalauna!

15Yang lawik sumalnayang dai, dawak tingnina yakat bik parasnina dianayang dai, kauna witingna yang niningkauh dutni yayamna.

16Dawan dauh balna yakat wiryaklalana; sihm las kawaini kapatki, dawak sinibang kidik ruruhmwa yakat kiwas ki. Witingna uba dutni yayamwa kidika yulni tanina tuna balna kidika isparah baini kidika kau dadauna karang, dawak Egipto yakat sarahni diyuyulna karang.

Oseas 8

Israel kidika dutni yakat bukna karang dawan dauh yakat bukna kidika yulni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1“Man trummapit kidika puhta, sihm, makau kilwi maintalwa, kapat Papang tawanni minit yakat. Kat yang prakimis kat yayamwa dadana dawak sumalnayang niningyakat yaklalauna.

2Kaput kauna, yang akat sarahwīna aiwi: ‘¡Man kidika amangmaladi, Israel Papangni man!’

3Kauna Israel laih di yamni kidika ruhmwi dana, kidika bahang, waihnila balna kidik uiwi aiwarang ki.

4“Yang akat yadakawas dawi king balna ahana, dawak tunan muihni balna bik ahana yang talasyang kat. Witingna lalahnina, golnina balna kidika duduna dawan dauh balna wayani yamnin, kaput yamwi witingna alas kaldaukakalna.

5¡Kulnin daukalwi, turuh wayani yakat mamat yultaman kidika manna Samaria muihni balna! Yang kulnik daukalna kidika laih witing niningyakat ki. ¿Ampus tahawarang yang maisihni dis kalahna atnin

6Israel balna kidika? ¡Samaria kau turuh wayani sakkidika Papang-awas ki! Muih yaklauwi yamna bahang bahwi dis dawarang ki.

7Witingna wing dadahna bahang, bahang wing bauwa minik babahwarang; yamak dis karang di minik bahnin, dawak plawar minik bik yayakwas karang, witingna yayakwarang kat, muih ūk manah kakasna karang.

8¡Israel laih kaldapamki! Sau ūk muihni balna kidika kaltalwi di as minit dis kapat.

9Asiria nining yakat kiuna bahang, sihm asangpas biriniku kapat. ¡Efraín laih minitdis kalanin dini diana witing yaksinh talwa muihni balna kidika bakanna atnin!

10Kaunah prisant diawarang karang bik nisan balna yakat, yang lawik kalating ruhna karang, ma as kat king balna dawak tunan muihni balna kalalahwa kidika diswarang.

11“Ais yamwi Efraín kidika sakripais busnin pāni kidika manas yamwih, kidika laih witing nining yakat dutni yamnin dini manah ki.

12Witing dini manas ulnayang, yang sumalnayang balna kidika, witing nining yakat laih di as taldas dini kapat dai.

13Witingna laih sakripais kidika dukih diawi, bahang bubuswi kaunah yang Papangyang laih isinglak awaski, witingna yakat: isningna pakna awaki witingna dutni yayamna dai kidika, dawakat wah diana awaki, dutni yayamna kidika yulni wattik aiting kat Egipto yakat uiwarang.

14Israel kidika ū nunuhni yamwi, kauna witing kalyamna muihni kidika yakat laih dinitkahna. Judá kidika tawan nunuhni pararasni manas yamwi, kauna yang lawik kalating kat kuh kau busna karang uni nunuhni balna kidika.”

Oseas 9

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Israel niningyakat wah kaiwa kidika Oseas yaklauwi yulna

1Alasna kalahwinih Israel, alasna kalahwi sutwinih, tawan ūk balna yayamwa kapat, kat man laih lā bahnaman, Papangma ruhmta danaman yulni. Di minik balna unitak sakwi yayakwa pāni yakat la bahtaman minit kidika yakta dukih mawi.

2Israel muihni balna kidika di minik dawak wain bik diskarang; wainni wisam kidika mahni awaskarang.

3Efraín kidika nawatwi Egipto yakat kiwarang, dawak Asiria sauni yakat kasnin dini awas kidika kaswarang. Papang sau yakat baisa yalahwas karang,

4baisa wain didiwas karang Papang ayangni kau, dawak yakat bik baisa sakripais bubuswas karang. Witingna plawar busna kakaswarang kidika laih dalani wauhnin as kapat karang, dawak wais kaswarang kat muihni kidika maisihni kalna karang. Kidika planiwar busna kakaswarang kauna Papang uni yakat laih duwi uiwas karang.

5¿Alasna mani yakat manna dis yamtanamayah, Papang lasnina yamni mani yakat?

6Witingna kikirana, bahwidis dawarang kidika yulni, bahang Egipto yaklauwi diduwarang, dawak Menfis yakat dinununa karang. Witingna lalahnina kidika ortiga manah bahngna karang, dawak ūnina lababanni papakna dai yakat wakal manah ukusna karang.

7¡Wah dunin mani kidika uman kiwikana! ¡Lauwi dianin mani kidika uman kiwikana! ¡Israel balna amanglalana karang umani ui'kakana kidika! Manna yultaman: “Prapit laih tapani dadasni ki. Muih as papang spiritni kalana kidika laih sinsni disna.” Yuyulwi, kat witingna kidika di dutni manah dibahngna bahang, dutni talnin kidika nuhni duduwi.

8Papang pranipit kidika witing yaklauwi āna mayakat kilwi talwa atnin Efraín yakat, kauna manna lawa tanipas yakat kal laihnin dini kidika laknamana; ¡Papang uni kidika bik dutni manatalwi!

9Bitik palni daukalna, Gabaa mani balna dai kapat. Kauna dutni yayamna kidika Papang laih dinitkahwas karang, dawak wah diana karang dutni yayamna kidika yulni.

Israel dutni yamna kidika yulni dutni wauhwarang

10Papang yulwi: “Israel kidika kalpakna yang kat alasna alahwanayang dai. Yuldarang kat kauhmak wanilang kau wain minik yakda kapat. Manna muihmana bararak balna dai kidika laih yang mikpa yakat ani minik damni kapat dai. Kauna Baal-peor yakat uina kat dawan dauh balna yakat wiryaklalana dai, dawak dutni palni kakalna dai, sihm dawan dauh kapat.

11Efraín nuhni kalna kidika uhubin kapat yaklauwi kiuna karang. Muihbinina kidika baisa batanh dadawas karang, muih yal muihkaruk kidika bik diskarang, dawak baisa muih duduwas karang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Dawak kaput bik ban walaninabis mumuhwarang, kat, yang lawik didakyakna awaki, as bik datas awaki. ¡Alakaih kidika muihni balna kaupak damuktik naikau alahwaki mani yakat!

13Efraín yakat kaltalayang, amput witing walanibis balna yakat diyamwa kidika, sihm di iyang alni tingni yakat tinglau as bukwa kapat yamwi: walanibis kidika yakwi diawi ina atnin."

14¡Kalatah Papang, kalanam dini kidika! ¡Diatah baninapas yakat muih duwas atnin kidika, dawak taniwas dis atnin kidika bik!

Papang kulnin daukalna Efraín niningyakat

15Papang yulwi: "Gilgal yakat di dutni manah yayamna, dawak kidika kaupak dutni yayamna kidika yulni ūki kaupak yakmukki; baisa bik dalani ditalas awaki, kat tanituna balna bitik laih kulninna dutni bahang.

16Efraín kidika muihni yakat dakna ki; sihm pan as rikni dutlana kapat ki, dawak minik bik yakwas kapat. Walanibis duwarang bik yang lawik yamting dauwarang ki."

17Adika tawanni yang Papang ki yulni dakakih kalawas dana; kidika bahang Papangki yaklauwi ruhmwi dawang ki, dawak muih balna pasyakat pini pa dis tulu tulu karang.

Oseas 10

Israel balna sakripais bubuswa kidika bahwi dis yamna karang

1Israel laih wain minik dahni laihna ki, dawak minik kidika baisa dahni laihwakat, sakripais busnin pāni bik baisa manas yamna dai; dawak saunina kidika bik baisa yamni nuhni dawakat, daninawan dauh kinipala kidika baisa tanit yamni nuhni dai.

2Israel kulnin kidika bu sahwi kalahna, dawak waralaih dutni yamna kidika minit lauwarang ki. Papang yaklauwi witingna sakripais bubuswa pāni kidika daukalmukwarang ki, dawak daninawan kinipala balna kidika bik tukwi lakmukwarang ki.

3Waralaih adika tawanni yulwarang: "King dismayang, kat papang kau nuhni kulnin lani kidika dismayang bahang. Kauna ¿king kidika ais yamnin sipyah mayang mayulki?

4Dauh manah yulbauwi, pramis balna kidika alas manah yamwi; witing lani balna kidika laih pan as puisin duwa kapat ki, asangpas kau bararakwa kidika."

5Samaria muihni balna kidika diyukwi; tuninaruh, Bet-avén disna kidika yulni kakaidi. Kidika yulni kakaidi tawan dawak tunan muihni balna bik, kat witingna alasnina kidika disna bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Tuninaruh wayani kidika Asiria yakat duwi kiuna karang king yakat kalana atnin. Kaput laih Efraín kidika asalni nuhni kalahna karang, Israel kidika asalni kalahna karang daniwan dauh kidika yulni.

7Samaria kingni kidika disna karang, sihm di yayahbin as was minit yakat uruhnwa kapat.

8Dawan dauh balna panina kau Israel dutni yamwa dai kidika balna bitik laih daukalpamna karang. Sakripais buswa pāni balna dai yakat wakal ukusna karang, dawak muih balna yaklauwi asang balna yakat diyuyulwarang: "¡Maimaltanauh!", dawak asang nunuhni balna yakat bik diyuyulna karang: "¡Mamikit yakat buktanauh!"

Papang yaklauwi Israel niningyakat la yamna

9Papang yulwi: "Israel dutni yamna kidika dawas ban yamwi, Gabaa kau dutni yamna dai kidika kaupak. ¡Dutni yamwa kidika ban dawas yamwi! Kidika bahang, war kidika ditaihna karang adika muihni dudutni balna Gabaa kau bangkidika yakat.

10Adika tawanni yakat wah kalana awaki, angdika mani kalanik kultayang yakat. Muih mahni kalududuhna karang witing niningkauh, yang lawik wah kalating kat dutni yamna kidika yulni.

11"Efraín laih turuh yal sirau limahna kapat dai, plawar minik sakwi yaknin kidika laih dukih kalawa dai. Yang lawik dinimak yakat pan anayang kar kidika murna atnin; dawak Judá laih di dahnin pāni kidika tukwi yudutni yamna karang, dawak Jacob laih rik murna karang.

12Diyulnayang: Manna lā yamni kidika dutanauh, dawak dalani lani kidika minik bahtanauh. Di dahnin sauni kidika watta ridi yamtanauh, kat waradika laih Papang walnin mani bahang, witing kaiwarang kat sangka atnin wasni kidika duaiwarang ki manna mamatna yakat.

13Kauna manna laih dutni kidika dahnamana, dawak lā awas kidika bahnamana, kaput bik alas minik kidika kasnamana. "Kalbaunin kārni balna yakauh rahm kulnaman bahang, dawak bik kalbaunin mahni balna yakauh kulnamana bahang,

14manna pasyakat pini kiri yaklalawarang, uma pararasni balna kidika daukalna karang, sihm Salmán kingni Bet-arbel kau daukalna kapat kalbabauna mani yakat, nanangni dawak walanibis bik taihwi lababanna dai.

15Manna yakat bik sihm kaput kalahna karang, Betel muihni balna manna dutni nuhni yamnamana kidika yulni. ¡Israel kingni kidika ma payahlawa yakat dauna karang!

Oseas 11

Papang tawanni kulnin dutni yakat dalani talwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1“Israel tawanni kidika muih bin dai mani balna yakat, yang dalani talayang dai
witing kidika yang walakibis bahang Egipto kaupak kalyulnayang kaina atnin.
2Witing kainin kidika wat wat kalyulting kat nawatkauh yang kaupak naikau
kalahkiwa dai. Yang tawanki kidika dawan dauh balna yakat sakripais buswa
dai, dawak busnin walapni bik buswa dai dawan dauh balna yakat.
3Kidika balna bitik kau, Efraín tawanni kidika yang lawik tatuna dunayang,
dawak niningkanayang lapakna atnin; kauna witingna amanglalawas dai yang
lawik mainditalayang dai kidika.
4Kulnin yudutni kau, dawak dalani lani kau, yang akat duainayang; yang muhki
yakat libitnik manah sihm muih bin batahnbin tasuwa kapat; niningna yakat
abuktik di bayahnayang,
5kauna witingna yang akat ainin kukulwas dadana. Kidika bahang watwi Egipto
yakat uinin ki, dawak Asiria kidika witingna minitna yakat king kana karang.
6Isparah kidika witingna tawannina nuhni yakat kiwi bukna karang dawak
ūnina pararasni balna papakna dai kidika daukalna karang, bahwi dis yamna
karang, witingna warknina yamnin duduwa kidika yulni.
7Yang tawanki kidika ban yang kaupak naikau atnin kidika kukulwi, ma yakat
kilwi sararahwi kauna muih as bik tingninasut lalaihwas ki.
8“¿Amput madapamkiyah Efraín? ¿Amput marumhtik daki yah Israel?
¿Madaukalpamnik sip awaki yah, Adma tawanni kau daukalnayang kapat, kidika
awaskat, man kidika mayamna atnik Zeboim kau kalyamna yang kapat? ¡Yang
ising kidika bitik laih kalitikna ki minikun talnin manah buhngki man namang
yakat!
9Yang kulnik daukalna kidika kaput laih yamtas awaki: wattik Efraín kidika
daukaltas awaki, kat yang laih Papang yang, muih awas yang bahang. Yang laih
holi yang, manna pasmangna yakat yang, manadaukalnik aiwasyang.”
10Witingna papang yakat usnit uhuiwarang, dawak witing kidika ihna karang
layan kapat. Ihna karang dawak witing dini balna kidika, ma kawa kaupak
diyukwin aiwarang.
11“Uhbinina kapat diyukwīnah aiwarang Egipto kaupak, Asiria kaupak aiwarang
buhtuku kapat, dawak wattik diyamtingkat ūnina yakat yalalahna karang. Yang
Papangyang kat yultayang.

Papang tawanni dutni yamna kidika

12 “Efraín laih alas manah yayulna, Israel tawanni bik alas manah yayulna. Judá
kidika Papang kaupak naikau kalahwi kiuna, dawak waralaih, dawan dauh balna
yakat rahm kulwi.

Oseas 12

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Efraín laih wing kidika kaswi, ma bitik yakat, ma kilwa wingni kidika usnit
yakat kiwi. alas kidika baisa yulwi dawak kulnin parasni kidik baisa yamna ki,
Asiria karak pramis yamwi dawak Egipto yakat disala kalawi dauh."
2Papang yaklauwi kalbilnin kidika Israel nining yakat yakna ki Jacob tawanni
yakat wah kalana karang ki dutni yamwa kidika yulni; witing amput yamwa
kidika kaput laih minit launa karang ki.
3Baisa batanh dawas kau, Jacob kidika wirahni pāni duna dai, kaput bik laih
witing muihbarak kalna kat Papang karak kalbauna dai.
4Insal karak kalbabauna dawak minit bayakwak kaidi ilp yulna, witing yakat
minikun kaltalna atnin. Papang karak kalpapakna dai Betel yakat dawak witing
karak yulbabauna dai.
5Papang di bitik sip kidika: ¡Witing ayangni kidika laih Papang!
6Kaput bahang Israel watta nawatta aiwah Papangma yakat; man barangni
lapakta, dawak rahm kalkulta Papangma yakat.
7Papang yulwi: "Canaán muihni balna kidika tingnina yakat paun duduwi, muih
tataihwa paunni kidika, kat muih balna yakat dinina malkih diawa bahang.
8Efraín yulwi: '¡Di manas duyang kalnayang, sau ritsni karak bik kalpakna yang,
kauna muih as bik yang yulki yulnin sip-awaski yang minitkau latik dunayang
kidika yulna, taihtik!'
9Yang man Papangma yang, Egipto yakat sakman dai kidika yakaupak wattik
mayamting kat ū labanni yakat āwama, mayang kauhmak wanilang kau
kalpaknamayang dai kapat.
10"Yang prapit balna yakat yulbaunayang, dawak amana talnin bik diating
manas tatalna dai, dawak witingna munah yul malni balna kau yuldibaunayang
dai.
11Galaad yakat dawan dauh balna kidika bangki, kidika laih dawan dauh palni
ki. Gilgal yakat turuh almuk kau sakripais yayamwi, sakripais bubuswa pāni
kidika laih kipala mahni uduhna, asangpas kau kapat."
12Jacob laih Aram sauni yakat kirana dai, dawak yakat witing yal as duna atnin
yulni wark kalahna, sīp maintalwa dai.
13Prapit as munah, Papang yaklauwi yakna dai Israel tawanni kidika; ¡dawak
prapit as munah mainditalna dai!
14Efraín muihni balna yaklauwi yayamwak Papang kulnin daukalna dawak
tapalhni bik dakana. Kidika bahang Papang yaklauwi yamwak dutni yayamna
kidika minit lalauwarang ki, dawak yamwak witingna minitna yakat bukna
karangki dutni kidika.

Oseas 13

Di bitik yakat kaldaukalna kidika Israel

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Efraín muihni balna kidika yulbabauwa kat, Israel muihni ūk balna laih rispik lani kat dai; kauna Efraín dauna witing alas pāt duwi Baal yakat minit yulna kidika yulni.

2¡Dawak baisa dutni yayamwi! Lalahnina balna yakau arwi dawan dauh wayani yayamwi, witingna amput yamkih diawa yakat. Usnit dawak yuyulwi: "¡Sakripais yamta kalatanauh!", muih balna laih turuh almuk wayani dawan dauh balna yayamna yakat uhumwi.

3Kaput bahang witingna kidika sihm mapiris mukusni kapat karangki, dawak payahlawarah yalawas bukwa kapat bik karang ki, bahang kidika laih payahlawak dislawi, di unitak wing wauhwi dukiwa kapat bik karangki, dawak wayau kapat bik karang ki.

4Papang yulwi: "Yang man Papangma yang, Egipto kau sakman dai kidika kaupak; ūk balna yakat dawan kapat ditalwinih, kauna yang akat manah yatalah, kat yang manah ki malaihyakyang yang kidika.

5kauhmak wanilang sauni daihni yakat yang mainmatalnayang.

6"Kauna manna kasnamna kidika minit bayak dunamana kat, manna manah kaldakamana ismangna yakat, dawak yang laih damatnakahna dai.

7Kaput bahang, witingna niningna yakat layan kapat awaki, dawak nawah bulni tapas kau tahawa kapat lik awaki.

8Nawah yal walanibis disna kat walwa kapat witing yakat alahwana awaki isning kidika bitik daktik dis yamki. Layan kapat kidika yakat kasna awaki.

9Madaukalna awaki, Israel, muih as bik sip-awas karang malaihwi yakna atnin.

10¿Waralaih angkat sakyah kingma kidika, tawanma nunuhni balna bitik kau laihwi yaknin? ¿Tamatuna muihni balna angkat bangyah, kidika balna yakat kingma yulnaman dai kidika?

11Antik man yakat king manayang dai, dawak antik man kaupak king kidika madakyaknayang.

12"Efraín dutni yamna kidika ulna sakki; witing dutni yamna kidika ulna sakki.

13Israel laih batanh danin awarni kidika kaina ki, kauna walanibis kidika mutu, sip amput batanh dawarang pāni kat bik duwas ki.

14¿Dawak sau ū parasni kaupak laihtik yaknik kidika sip karang yah? ¿Daunin kaupak laihtik yaknik karang yah? ¿Angkat sakyah daunin man parasma kidika? ¿Angkat sakyah[40] sau ū man dutma kidika? ¡Adika muihni balna akat wattik minikun dakanin kidika dutas awaki!"

15Israel kidika dibasta kapat puluwarang bik, ma kilwa kaupak wing kaiwarang, kauhmak wanilang kaupak wing parasni wauhwa kidika yaklauwi kusulawarang, dawak wasni balna kidika bitik laih buhlana karang. Witing waihnila balna kidika yaklauwi lalahni balna kidika dakyayakna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16 Samaria tawanni kidika wah duna karang kat Papangni niningkauh yaklauna dai bahang. Isparah kau dadauna karang, dawak walaninabis balna kidika sau yakat ruhwi babahrna karang, dawak, yayal muih kararuk balna kidika laih pipitna karang.

Oseas 14

Oseas Israel kalni dinit yakat bukwi yulwi Papang yakat nawatwi uina atnin yulni

1 ¡Israel nawatta yawah, man Papangma yakat, man dutni yamta buknaman kidika kaupak!

2 Papang yakat nawatta aiwanauh, adika makat yulnin yulni balna kidika duta yawanauh: “Dutkina balna bitik datang diswang dawak yamni yanadutah ayangma nuhni yamtayangna kidika.

3 Asiria kidika sip yanalaihwi yakwaski, dawak bik sip aras kau ilwik irik lawas awanaki ki. Uman yultas awanaki ‘yangna Papangkina’ yangna tingkina kau yamnayangna kidika, kat Dawan man yakat manah, warau kidika minikun talnin lani yakwi.”

Papang yaklauwi pramis yamwi Israel yakat sangnika wisam kalana

4 Papang yulwi: “Kulnam annin manah dutaman kidika kaupak yamni mayamki; dalani matalna, man yakat kaput mayamnin awasdai bik, uman kulnin daukalnin kidika witingna kaupak yaklana.

5 Israel nining yakat yang adika diwas kapat awaki, dawak witing kidika puluni yakna karang dipulu kapat. Dawak rikni balna kidika, parasni duna karang sihm líbano asangni kapat;

6 tingni balna kidika nunuhni yakna karang, sihm olib tingni nunuhni yaksihn kapat, líbano suhunni walapni balna kapat karang.

7 Israel kidika watwi yang tingki dinit yakat yamni karang; kaput laih plawar panina kapat yamni barakna karang, wain kapat puluna karang, dawak ayangni nuhni karang, Líbano wainni kapat.

8 Efraín yulwarang: ‘¿Dawan dauh yakat ais baisa kulki yah?’ ¡Yang lawik maintalayang tawanki kidika! Yang laih awas sangni ban kidika kapat yang, dawak tawanki kidika yang akat minik kidika yakna karang walwi.”

Mahka putwi

9 Muih sins duyang balna, adika yulni amanglalawang: Papang tani balna kidika laih barangni ki, dawak barangni muihni balna kidika usnit uhuiwi; kauna muih dudutni balna laih kidika yakat kalnina babauwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Joel

Joel 1

Di dadahna kidika sisin yaklauwi daukakalwi

1Adika yulni kuduh Papang yaklauwi sihna dai kidika Petuel walanibis Joel yakat.

2Manna adika yulni yamni dakanauh muih bararak balna, manna bitik kau, adika sauni muihni balna. ¿Manna di as kapat as kalahwak talas manah? ¿Manna muihmana bararak balna manina dai yakat, di kapat as kalahwak talasmana daih?

3Walamanabis balna yakat yultanang dakakawang, dawak witingna walaninabis balna yakat diyuyulwarang, dawak kidika kaupak ūk batatahnwarang yakat.

4Sisin balna yaklauwi bitik kasmumukna dawak as as kaswas dadawak bayakna dai kidika, witni ūk aina yakat bitik kakasna.

5¡Manna, wasak muihni balna sahmuhtanauh! ¡Aidanauh, wain diyang balna, kat wain minik wasni kidika bik manadakyakwarang ki!

6Sisin kidika kalbauyang muihni balna mahni dawak pararasni kapat ki, dawak ananina kidika layan anani, dawak ananina nuhni kidika laih layan yal anan kapat ki, bahang yang sauki akat aiwi kakana.

7Mayang mawainki yamak balna bik daukalna, dawak ani damni panan balna unitak kidika bitik tuturna, dawak tingni rahni balna kidika turwi pihni yayamna.

8Yal sirau, witing alni dunin dai kidika dauna kat kaidi asnina sani manh kawa kapat,

9kaput kakaidi sumalyang balna kat makatyulnin ūni yakat kasnin dini, dawak wain bik dis ki minitdis dini Papang yakat kalanin kidika.

10Sau di dahnin pāni balna kidika bitik laih di diski, sau kidika dalani wauhnin laih bahngna ki. Plawar minik balna bik disna ki, wain yanimak balna bitik kusulana, dawak olib basni balna bik kusulalana.

11Manna asangpas yakat, dawak wain yamak yakat wark alahwamana kidika kulnamna bukwak aidanauh, kat di dahnamana kidika bitik dislawarang, plawar minik balna bik.

12Wain yanimak balna kusulalana, ani damni panan balna bik dislalana. Kuku panan, mansana panan, dawak pan minik yakwa ūk balna bik kusulalana. ¡Kaput laih muih balna alasnina dai kidika disna!

13Manna sumalyang balna, walapni buswa pāni yakat tatuna nuhni, asna utuhni āwa, dawak aidanauh dalawa kidika yulni, kat Papangmana ūni yakat di minik diski, dawak wain bik, minitdis kalanin dini.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Muih balna yakat uduhta diyultanauh dikaswas atnin, dawak muih bararak balna kidika bitik, makat yulnin uni yakat duyawanauh, Papang uni yakat, muih bitik kaluduhnin, dawak Papang yakat ilp yulnin.

15¡Alakaih, Papang mani kaiwi uliswi! ¡Ma yamadangni, bahwi disyamnin duaiwa kidika Parasni nuhni bitik duwa kidika kaupak!

16Mayang laih mamikpa taldabangmayang kat makasnik dakyayakwi, dawak Papang uni yakat alasnina dai kidika dahnkalna.

17Di minik dai kidika dauna, dahna pāni yakat, plawar minik dai kidika disna, dawak di minik punin uni balna dai kidika bitik daukakalna.

18¡Turuh balna kidika ampat mamahwi! Dauh kalmakunwi sihrsihr wawalwi turuh balna kidika, sīp balna bik daulalawi.

19¡Man yakat yultayang Papang, kuh yaklauwi walang kau dibasta balna dai kidika busna, dawak asangpas kau pan balna dai kidika bik busna!

20¡Asangpas kau tinglau balna palni bik yuyulwi man yakat was buhlakna kidika, dawak dibasta, sihrsihr balna bitik laih busyamwi kuhpau yaklauwi!

Joel 2

1Puhnin dini kidika mahka puhtanauh sayan asangni kaupak; Papang asangni holi kidika kaupak usta sahmuhtanauh. Judá kau bangkidika bitik diyukwang, kat Papang mani kidika ulisna:

2puksani nuhni atnin mani, dawak mukus mana ma yaringni yakwas atnin mani.

Sisin balna di daukakalna

Kalbauyang muihni pararasni dawak mahni asangpas yakat kakana,

sihm mapayahlawak yaringni yakwa kapat. Kidika kapat watas bik talwas dai, dawak watbik talwas karang, di as kapat kalahwak.

3Sihm kuhpau kapat di bitik buswi; baisa kaiwi bayakwas kau uman busna ki, dawak bayak kiwak usnitkat bik. Baisa kaiwi bayakwas tanit kau laih sau adika paradais kapat dai, kauna kaiwi bayakkiwa kat kauhmak wanilang dibasta ukuswas kapat ki. ¡Di as bik sip kidika kaupak kiri yaklawas ki!

4Muihnina kidika laih aras kapat ki, aras kilyang balna kikira kapat kikiri,

5dawak asang nuhni balna munah sutwi bayayakwak parasni palni yulwa kidika sihm kalbaunin kārni balna parasni yuyulwa kapat, dawak dibasta kusulana kat kuh buswak parasni yulwa kapat yulwi. Kalbauyang pararasni balna kaluduhwi kalbauna kalahkiwasak kapat parasni yulna ki.

6Muih balna talwi yamaduduwak diyulwi, muhnina bitik ānina wasni dis kalalahwi.

7War kalbauyang ahalni balna kulninna dadasni yamaduduwas kapat kiri uiwi daklana minit yakat kilwi tanitna yakat uiwi, wiryaklawi tatalwas ki, yaihnitna yakat, pirini yakat bik kakawas barangni uiwi tanitna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Biri biri kaltuklalakwaski, tanina kat barangni uiwi, dawak sibang anan manah kaiwasak walsah yakat kawi uiwi kalparna bang kaput.

9Tawan nuhni nining yakat uiwi kalbabauwi, daklana minit yakat kilwi kikiri, dawakat dimalyang kapat windar munah kakawi.

10Sau kalyukwi adika niningyakat, makau kisang bik kalyukna ki, waiku, dawak ma bik puksani lakna ki, yala balna bik bitik yaringni disna ki.

11Papang yulni parasni alwana kapat yulwak dakakana witing kalbauyang balna duwa yakat. Kalbauyang muihni balna duwa kidika mahni palni ki; yulni dakawi yayamwa muihni balna kidika mahni ki, sip kuldi yakdas ki. ¡Papang mani kidika nuhni palni ki, dawak yamadangni palni bik ki! Muih as bik sip niningyakat yaklauwas ki.

Papang yulnin dalani lani

12“Kauna waralaih —Papang aput yulwi—, kulnamna bitik yang kau wirlawanauh ¡Dikastas, sarahta aidanauh!”

13¡Watta nawatta aiwanauh manna Papangmana yakat, putmana minik kidika ista bistanauh prakmana bisnamna pāni yakat! Kat Dawan laih kulnin yudutni bahang, kulnin laihwatwi, dawak dalani lani bik duwi, wah kaiwa kidika dawak bayaknin ridi ki.

14Sip kat watwi manna yakat dalani wauhnin manawas karang, dawak blisin manasihwarang: kidika laih plawar minik dawak wain karak, Papang yakat minitdis as kalana atnin yulni.

15¡Sayan asangni yakat puhnin dini kau puhtanauh! Muih balna uduhta diyultanauh di kasnin awas;

16Papang walanibis balna uduhta maisihni kaupak usta yaktanauh. Muih bararak, walabis, dawak ta susuwa balna bitik uduhtanauh. ¡Wisam kalduduna balna kidika bik rumnina kaupak kalalahwang!

17Makat yulnin uni durkung kaupak sakripais busnin pāni kat, kidika walsah yakat, Papang sumalniyang nunuhni balna bik kaidi aput yuyulwang: “Papang walamabis balna dutni yayamna kidika dikulwinih, datangkat man dima balna kidika muih as bik yaklauwi sarahni ditalnin-awas ki; dawak datang kat sau ūk muihni balna yaklauwi taihwi dunin-awas ki, dawak dawan dauh balna yakat kulyang muihni balna kidika yulnin awaski: ‘¿Angkat sakyah manna Papangmana?’ ”

18Kaput laih, Papang kulnin yakat dalani duwa kidika niningnakana sauni muihni balna yakat; witing tawanni yakat minikun talwi,

19yulna: “Sihki, wain, plawar minik dawak disala, witingna isningnalak danin praisni, dawak datingkat watwi dawan dauh muihni balna sarahni manayuyulwas karang.

20Tingpal niningkaupak sisin balna aiwa kidika, manna kaupak naikau lamukna awaki, kauhmak wanilang yakat kangting uiwarang. Tatuna uiwabang kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Kuma Dauna yakat uiwi dadauwarang, dawak witni kau bangkidika laih Mediterráneo kumani yakat auiwarang, kaput laih muihnina kidika dutlawak wayani purwarang. ¡Di nunuhni balna yamki!”

21Sau alasmana mahni duta, yamaduwinih, Papang yaklauwi di nuhni yamwarang ki.

22Tinglau balna yamaduduwinih, dibasta balna watwi sangni kakalwarang ki, pan balna minik yayakwarang ki, dawak ani damni minik, wain minik kidika balna mahni palni kalahna karang.

23¡Sayan muihni balna alasna dutanauh, Papang niningyakat alasna dutanauh! Witing yaklauwi kalawak waslauna awarni kat, kurih yakat dawak wasma yakat bik, muhnilau yamwa dai kaput.

24Plawar minik balna kidika manas karang, kaput bik wain dawak disala bik.

25“Yang lawik lautik manaki dimana didisna kurihni kidika, sisin balna yaklauwi yayamwak, kidika kalbauyang muihni di daukalyang balna yang lawik sihnayang dai, manna namangna yakat.

26Manna kastanama ismangnalak danin praisni kat, dawak Papangmana ayangni nuhni yamtanama, manna yulmana di tanit yamni talasmana kidika yamnayang. Baisa watas bik dating kat tawanki kidika alasni kalahwas karangki,

27Manna, Israel balna amanglanamna ki, yang manna karakyang, dawak Papangmana yang, ūk diski. ¡Baisa watas bik tawanki asalni kalahwas karang!

28 “Adika dini bayakwak usnit kat, muih bitik minitna yakat spiritki sihki ki: walamanabis ahal dawakat yayal bik sumamalwarang, dawak muih bararak kidika amana tatalwarang, dawakat wawahma kidika laih sahmuni amana kapat tatalwarang.

29Warau ahal, warau yayal minitna yakat bik spirit sihna awaki, kidika mani balna yakat;

30Makau kisang yakat di talasmana dini kidika yakna awaki, dawakat sau yakat laih kalahna karang, ā, kuhpau, mukus, dawak wayau karak.

31Ma kidika puksani kalna karang, dawak waiku laih ā kapat kalahwarang, Papang mani nuhni yamadangni kaiwas tanit kauh.”

32Kauna, muih bitik Dawan ayangni yakwi yuyulwarang kidika daunin kaupak yaklalana karang, kat Jerusalén kau, Sayan asangni yakat laihwi yaknin kidika sakkarang, Dawan yaklauwi pramis yamna kaput. Witing walwi yakna muihni balna kidika laih sangka karang.

Joel 3

1Papang yulwi: “Kidika mani balna kiwi kawakat, Judá dawak Jerusalén suerniti kidika satuk yamna awaki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Sau muihni balna kidika bitik uduhki dawak, duyawaki Josafat sauni langni yakat, dawakat lanina yamki, yang tawanki Israel kau yayamna kidika yulni. Kat Israel balna kidika witingna yayamwakat pini ruhwi kiuna sau bitik yakat, dawak sauki kidika sahyakwi duduna.

3Tawanki kidika sahyayakna, suerte ruhmwi, muih ahal binina dawak yayal binina kidika wauhwi bakakanna, dawak sirihni lalahni kidika dahnyayamna wain dawak yayal dudutni balna karak.

Sau muihni balna niningna yakat Papang la yamwi

4"¿Tiro, Sidón, Filistea yang kaupak ais dukih manawih? ¿Birita yayamnin kultamanah? ¿Di as minityakkih manawih? ¿Tihn dawakat mamatna dunamna kidika manaki?

5Manna lalahki malnamana dawak kulki bik, di minit nunuhni balna dai kidika bitik mamatna yultamana uni yakat duyawanamana.

6Naikau duwi uina Judá muihni balna kidika, dawak Jerusalén muihni balna bik, dawak wauhwi bakakanna warau kapat, grik balna yakat.

7Kauna yang lawik yakna awaki bakakanna pāni yakaupak, dawak yang manayamtingkat sihm wauhna awanama.

8Walamabis ahal dawak yayal balna bik wauhtik bakanna awaki, Ju balna yakat, dawak witingna yaklauwi wauhwi bakakanna karang, Sabeo muihni pa naikau balna yakat. Yang Papangyang kat yultayang."

9Adika yulni yultanauh sau muihni balna yakat: ¡Wār kalbaunin as maisihnidis kidika yultanauh! ¡Kulninna dadasni balna kidika yultanang aiwang! ¡Aiwang, dawakat, kalbauyang balna kidika awi-uiwang!

10Isparah kidika sau tuknin dini yayamwang dawak langsa kidika laih di minik daknin dini yayamwang, dawak parasni dis kidika yulwang: "¡Yang laih parasni yang!"

11Yaihnitkau sau ūk mana kidika, manna bitik bainah aiwa kaluduhtanauh. ¡Baisa muih kulnin yamni kidika, war kalbauyang muihni kalwang!

12Sau muihni balna ridi alahwa Josafat pāni langni yakat yawanauh, yakat Papang la yamwarang ki sau bitik yaihnitkau balna yakat.

13Witingna kidika uba dudutni balna bahang, di minik pihna kat dakwa kapat daktanauh, kat bahnin mani kidika kaina bahang wain minik taihwi sikitnin kapat, taihta sikittanauh, kat wain yamnin kidika bitik ridi kalna bahang.

14Muih mahni palni bang ki, La Yamwarang pāni yakat, kat Papang kaiwarang mani kidika ulisna bahang.

15Ma, dawi waiku kidika puksani kalwi, dawak yala balna kidika yaringni duwas ki.

16Jerusalén, Sayan asangni kaupak Papang yulni parasni alwana kapat kidika kalawak dakana ki, dawak sau, makau kisang, sau kidika yukwi. Kauna Papang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika yakat yakmaldinin pāni, dawak nanit daknin pāni bik ki, Israel balna niningna yakat, kat witing tawanni bahang.

Judá, witing tanit yakat alasnina kidika

17“Manna watta amangkilatamana, yang laih Dawan yang, Papangmana, Sayan yakat yalahdayang asangki holi kidika. Jerusalén laih tawan nuhni as holi karang: pa ūk muihni balna kidika wat as bik aiwi dakyakwi duduwas karang ki.

18Kidika mani yakat, wain dawi tāwas kidika asang balna kaupak was kapat kirarang ki. Yang ūki kaupak was burhwi kalahwarang ki, kaput laih Sitim sauni langni yakat suihna karangki.

19Egipto kidika bitik bahwi diswarang ki, dawak Edom bik kauhmak wanilang kalna karang, kat witing yaklauwi Judá muihni balna niningna yakat yaklauna bahang, dawakat kidika pāni yakat dutni yamwas muihni ani bik utuhna bahang.

20-21Yang lawik biritik kalyamki dauna kidika yulni, dutni yamna muihni yakat dutni kidika dating diswas karang. Kauna Judá dawak Jerusalén kidika balna laih ban muih yalalahna karang, dawak yang Papangyang, Sayan asangni yakat yalahki.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Amós

Amós 1

King sauni balna yaihnitkau bangyakat lanina yamnin kidika

1Adika yulni kuduh Amós, Tecoa pāni kaupak sīp maintalyang as dai kidika, duwa dai Papang kaupak Israel balna yulnina kat disumalna atnin, sau isihwas tanitkau kurih bu dai yakat, Judá kingni Uzías dawak Israel kingni Joás walanibis Jeroboam, kidika, witingna manina balna dai yakat.

2Papang yulni kidika alwana kapat yulwak dakawi, Sayan asangni Jerusalén kaupak, sau kau sihrsihr balna kidika kusulawi, dawak Carmelo asangni tuna kidika watwi buhlawi.

3Aput yulwi Papang yaklauwi: “Damasco muihni balna kidika dutnina mahni yayamna, bahang diwistas laih datas awaki; kat Galaad muihni balna yakat di tataihna ayan kau.

4Kidika bahang Hazael uni kidika kuhkau buski, dawak kidika kuhnipau yaklauwi daukalwi dis yamwarang Ben-hadad kingni uni balna yakat.

5Parasni kau apahki Damasco dūrni balna kidika; Bicat-avén kau kingkawa kidika daukalpamki, dawak Bet-edén kau kingkawa kidika. Siria muihni balna yaklauwi laihwi Kir pāni yakat duwi uiwarang.” Papang yaklauwi yulwi.

6Aput Papang yaklauwi yulwi: “Gaza muihni balna kidika dutnina mahni yayamna, bahang witingna yakat wistas laih datas awaki; kat witingna tawan as laihwi warau duwi uina dai, dawak, Edom yakat warau kapat dibakanmumukna.

7Kidika bahang Gaza kau daklawi awaihna yakat kuhpau kau busna awaki, dawak kidika kuhnipau yaklauwi kingni uni balna kidika busyamna karang.

8Daukaltik dis yamki, Asdod kau kingkawa yakat, dawak Ascalón kau kingkawa yakat bik. ¡Parasni bitik kau Ecrón niningyakat lawana awaki, dawak filisteo muihni balna bitik dadauwarang!”

9Aput Papang yulwi: “Tiro muihni balna kidika dutnina mahni palni yayamna, witingna yakat wistas laih datas awaki; kat witingna kidika Edom parasni dinit yakat bubukna dai, tawan as, wirah lani kat pramis yayamna dai.

10Kidika bahang Tiro kau daklana yakat kuhpau kau buski, dawak kidika kuhnipau yaklauwi kingnina uni balna kidika daukalwi dis yamwarang.”

11Aput Papang yulwi: “Edom muihni balna kidika dutnina mahni palni yayamna, bahang witingna yakat diwistas laih datas awaki; kat tingnina yakat isparah duwi dawi, minikun talnin lani dis wahainina Israel balna yakat di uhuina. Annin kidika laihwawatwasdai, dawakat, kulnin dutni kidika bik yudutni yayamwas dai.

12Kidika bahang Temán yakat kuhpau lakki, dawakat kidika kuhnipau yaklauwi Bosra kingni uni balna daukalwi dis yamwarang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Aput Papang yulwi: “Amón balna kidika dutnina mahni yayamna, witingna yakat diwistas laih datas awaki; kat witingna baisa saunina nuhni dunin yulni Galaad kau yayal muihkaruk balna yakat pipitna dai.

14Kidika bahang Rabá daklawi awaihna yakat kuhpau kau buski ki, dawakat kidika kuhnipau yaklauwi kingni uni balna daukalwi, sarahwa pasyakat, dawak madah kat was alwana karak lauwa kapat yakat.

15Dawakat kingni kidika sau ūk yakat laihwi duwi uiwarang, witing ahalni nunuhni duwa sakdai kidika balna karak.”

Amós 2

1Aput Papang yulwi: “Moab muihni balna kidika dutnina mahni palni yayamna, witingna yakat wah wistas laih datas awaki; kat witingna yaklauwi Edom kingni wakalni balna kidika bubusna, dawak wan manah yayamna.

2Kidika bahang Moab sauni yakat kuhpau lakna awaki, dawakat kidika kuhnipau yaklauwi Queriot kingni uni balna kidika busyamwarang; dawakat war kalbauwi sarahwa pasyakat, kaput bik trumpit puhwa pasyakat, Moab muihni balna kidika dadauwarang.

3¡King kidika tawanni papus kaupak yakki, dawak iki, dawak yaihnitkau muih nunuhni balna duwa kidika bik!” Papang yulwi.

4Aput Papang yulwi: “Judá balna kidika dutnina mahni yayamna bahang witingna yakat wistas laih datas awaki; kat witingna yakat Papang yulni di sumalna kidika duduwas dadana bahang, dawak witing lani balna yakat kukulwas dadana, kauna nawatkauh sihm wayani dauh balna yakat minitna yuyulna, papangnina balna minitna yuyulna dai yakat.

5Kidika bahang Judá minit yakat kuhpau lakki, dawakat kidika kuhnipau yaklauwi Jerusalén kingni uni balna kidika busna karang.”

Israel minit yakat layamwarang kidika

6Papang aput yulwi: “Israel muihni balna kidika dutnina mahni palni yayamna, witingna yakat di wistas laih datas awaki; kat muih dutni yayamwas balna yakat lalah minit bakakanwi, dawak muih miniknakunni balna kidika sus as minit bakakanwi.

7Muih miniknakunni balna yakat taihwi diwararauwi, dawak muih kulninna yamni anwas balna yakat, niningna yakat la kat yamnin kidika yayamwas ki. Papang kidika walanibis al karak yal aslah duduwi. Kaput yamwi yang ayangki maisihni dis kidika daukakalwi.

8Asnina lalah kau wayaki wiririhna kidika kau riwi, wayani dauh ayangni kau di lakwi kakaswi, la awas karak tunan minit yakna lalahni kau wain bakanwi daninawan dauh prinias uni yakat didiwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kaunah yang laih, manna yakat tamana apahnik yulni, Amorreo balna yakat bitik dis yamnayang; dawak bitik palni inayang, witingna kidika naini sihm suhun dawak iban dadasni kapat dai bik.

10Kauna manna laih Egipto kaupak namangyaknayang, dawak kauhmak wanilang pasyakat kurih muihasluih bu tunamana dunayang manna yakat, witingna saunina kidika mananik yulni.

11Dawak manna sip alasyultasmana, Israel balna manna paskaupak, as as kidika prapit balna yamnayang, dawak ūk balna kidika laih nazareo, yamnayang." Papang yaklauwi yulwi.

12"Kauna manna nazareo balna yakat taihta diyamnamana, wain bayahnin yulni, dawak prapit balna yakat yang ayangki yulnin-awas diatnamana.

13Yamni ki, yang lawik sau kalmana ataktamana yakarak manalibittik taihki, sihm plawar minik kidika puwi murnin dini kau puwi bung dawak di parasni karkwa kapat.

14Parasni iranama bik, sip ira lawas awanama, baisa parasni duwa kidika parasni dis kalwarang, dawak baisa kulnin dadasni duwa kidika bik yaklawas karang.

15Sibang ruhmyang kidika parasni dis kalwarang, dawak bik yaklawas karang, kalni kau sirihni kira karang dawak aras kau kilwi kirarang bik.

16Kidika mani war kalbauyang baisa kulnin dadasni bik wārni dini balna kidika dawarang kiri yaklanin yulni." Papang yaklauwi yulwi.

Amós 3

Prapit warkni yamnin kidika

1Israel balna dakanauh, Papang tawan as Egipto kaupak yakna yakat aput kalyulwa kidika:

2"Manna manah manawaltik yaknayang, sau akat tawan balna bangkidika paskaupak. Kidika bahang man kau mayulnik karang ki dutma bitik yamnaman kidika yulni."

3Manna muih bu kalpakta lapaktamana kidika tanka laih kulnamna kidik kapapatki;

4layan kidika asangpas yakat ihwi, kat witing di as laihna bahang; layan bin kidika urkwi pāni sulihni yakat, kat witing di as laihna bahang.

5Uhu kidika sau yakat bukwi, kat laihnin dini as sakbahang; laihnin dini sau yakat bukwa kidika tanka laih umna di as laihna;

6trumpit kidika tawan pasyakat puhwakat muih balna kidika kiri yaklalauwi; tawan pasyakat di dutni as kalahwa kidika laih Papang yaklauwi sihwa bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Papang kidika di as bik yamwas ki, baisa pranipit balna yakat niningnakawas tanit yakat.

8¿Wais kidika yamaduwasyah layan ihwak? ¿Wais kidika Papang ayangni kau yulwas yah, witing yaklauwi pakwakat?

Samaria bahwi disna

9Manna Asdod kingni uni balna yakat lawa yultanauh, dawak Egipto yakat king uni balna yakat bik: “Samaria asangni balna yakat aiwanauh; dawak talnauh kidika pasyakat di pini manah kidika, dawak kidika pasyakat kalbaunin lani manah wawauhna kidika.”

10Papang yaklauwi yulwi: “Witingna barangni atnin kidika sip awaski; witingna kingnina ūnina balna yakat muih kaupak taihwi dinina dakyayakna kidika puwi duduwi.”

11Kaput bahang, Papang aput yulwi: “Dutni makulwa muihni as yaklauwi kidika sauni yak awaihdakwarang, tamat daknam parasni balna kidika bahwidis yamwarang, dawak kingma ūnipas kau di bangkidika bitik duwi uiwarang.”

12Papang aput yulwi: “Sīp maintalyang as, layan tinpas kaupak sīp kalni bik, awaskat tapan sutni manah bik laihwi yakwa kapat, kaput Israel muihni balna Samaria kau bangkidika kiri yaklalawarang, kidika muihni balna Damasco kau yalahnin pāni yudutni yamni kau yalalahwa balna kidika.”

13Papang parasni nuhni duwa kidika yulwi: “Manna dakanauh dawak, Jacob tawanni yakat yul balna kidika di yultanauh,

14kat angdika mani yang lawik Israel witing dutni yamna kidika minit kalyulki yakat, Betel kau sakripais busnin pāni balna kidika bitik dis yamki; sakripais busnin pāni tamni balna kidika dakna karang, dawak sau yakat bukwarang.

15Wasma dawi kurih uni balna kidika bitik disyamki, ilipan anan kau ū yamna balna kidika bitik bahtik dis yamki, dawak king uni balna bitik bik daukalmukki.” Papang kaput yulwi.

Amós 4

1Dakanauh adika yulni yayal nunuhni balna, Samaria dinipulu balna, dawak tunan muihni balna muih miniknakunni yakat taihtamana kidika, dawak di dukih diawa balna yakat dutni diyamtamana kidika, kaput bik almana balna yakat paktamana wain duahaiwak dinamna.

2Papang witing dutni dis ayangni yakat pramis kalahna: “Mani balna kidika kaiwi, manna pan kau manassitwi manaduwi uina karang, dawak walamanabis balna laih kuyuhl kau laihwi duwi uiwarang.

3Sulihni munah kalparta alahwanama, dawak Hermón asangnipas yakat manaduwi uina karang.” Papang yaklauwi yulwi.

Dutni sumalna as

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4“Betel dawak Gilgal yakat bik yawanauh; ¡dutni yamtanauh, dawak niningkauh baisa lawanauh! Sakripais busnin kidika mapiris niningyakat duyawanauh, dawak salap kalanin dini kidika ma bās bani duyawanauh.

5Plawar pupuhnin dini āwas buswa kidika kau, tingkih kalanin dini as bustanauh, dawak pa bitik yakat minit dis kalanin dini kidika diyultanauh, kat kidika kuduh manna dukih manawa bahang.” Papang kaput yulwi.

Wah wiswak bik Israel kidika sip di lankalwaski

6“Yang yamnayang manna yuh wauhna atnamna, kidika tawanmana nunuhni bitik yakat; yang yamnayang tawanmana muihni balna bitik yakat di kasnin dini dis atnin, ¡kauna manna yang akat nawatta aiwas danamana!” Papang yaklauwi yulwi.

7“Kaput bik yamnayang was lauwas atnin, di minik balna yaktas mana tanitkauh waiku bās yakat. Tawan nunuhni as as minit yakat yamting was launa, dawakat ūk balna yakat laih buhlana was dis kidika yulni;

8tawan nuhni as kaupak tawan nuhni as kat muih balna kidika was walwi uina, dawak was mahni yayakwas dai, witingna dikih diawas praisni, ¡kauna manna yang akat nawatta aiwas danamana!” Papang kaput yulwi.

9“Manna yakat wing daihni dawak dimuihni dutni karak manawisnayang, dawak yamnayang di dahnamana kidika, dawak wainmana yamak balna bik kusulana atnin, sisin balna yaklauwi ani damni panan, dawak olib mana balna bik kakasna, ¡kaunah manna yang akat nawatta aiwas danamana!” Papang kaput yulwi.

10“Manasihnayang dimuih satni as, Egipto kau sihnayang dai kapat; yamnayang wawahma balna kidika wār kalbauwi pāni yakat dauna atnin, dawak, danayang aninaras balna kidika di dakyakna atnin; yamtingkat muih dadauna wayani bik uhumna ūmana labanni yakat, ¡kauna manna yang akat nawatta aiwas danamana!” Papang yaklauwi yulwi.

11“Manna yakat di dutni kau manabahtik dis danayang, sihm Sodoma dawak Gomorra minitkau daukalnayang dai kapat; sihm kuh tuturni, kuh dahlwa pāni kaupak yakna kapat dai. ¡Kauna manna yang akat nawatta aiwas danamana!” Papang yaklauwi yulwi.

12“Kidika bahang Israel manyakat bik kaput mayamki ki, kat mayamki bahang, ¡Papangma karak kalpaknin ridi alahwah!”

13Papang asang balna yamna dawak wing bik yamna, witing yamnin duwa balna kidika, muih al yakat bik niningkawi, madah kidika puksani yakat wirlawi, dawak sau maluihni balna minit yakat kiri awaihwa kidika, Papang parasni nuhni duwa kidika laih witing ayangni.

Amós 5

Papang yakat watwi nawatwi kainin yulna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[1]Israel balna yang yulki kidika dakanauh, manna mamatna yakat dutni yamnin yultayang kidika dakanauh.

[2]Israel yaksihni barangni dai kidika bukna, bukna ki watwi bik yaklauwas atnin. Witing alas sauni yakat bukna, dawak muih as bik diski kaldulauna atnin.

[3]Papang yaklauwi aput yulwi Israel balna yakat: “Tawan nuhni as yaklauwi wār yakat muih tausin as sihwi, dawak muih andat as kamanah sangka nawatwi aiwarang, dawak tawan nuhni as muih andat as sihwakat, salap kamanah nawatwi aiwarang.”

[4]Aput Papang diyulwi Israel balna yakat: “Yang akat aiwanauh kaput laih sangka awanama.

[5]Betel yakat uiwinih, dawakat Gilgal yakat bik uiwinih, Beerseba munah bik bayayakwinih, kat Gilgal kidika sinika dis sau ūk yakat duwi kiuna karang, dawakat Betel kidika laih daukalpamna karang.”

[6]Papang yakat yawanauh dawak sangka ban awanama; kidika awas karangkat witing yaklauwi kuhpau sihwarang, Israel kingni sauni yakat, dawak Betel yakat muih dis karang pini atnin.

[7]¡Alakaih, manna la barangni kaupak tapalhni yakat wirlatamana kidika, dawak muih rahmni kidika bik sau yakat ruhmtalaktamana kidika!

[8-9]Papang yaklauwi, Pléyades dawi Orión kidika witing yamna, witing yaklauwi puksani kaupak madah yakat wirlawi, dawak madah kaupak pukta yakat wirlawi; witing kuma wasni yakat yulwi, dawak sau minit yakat walamwi; witing yaklauwi tanit parasni yakat daukalnin kidika kalawak kiwi, dawi tanit daknin pāni balna yakat yamwak kiwi. Papang witing ayangni laih kidika ki.

[10]¡Alakaih, manna dutni talamana kidika, la kat yamnin tanit dakwa muihni yakat, dawak di rahm talwi yulyang muihni yakat niningkauh dutni kultamana!

[11]Kat muih minikunni yakat kalmana kau taihtamana, dawak tunan minit yaktamana planinawar minit kidika, kipala kau ū yamnamana yakat sip yalahtas awanama, dawak wain dahnamana yanimak kaupak bik ditas awanama.

[12]Dutmana mahni kidik amanglatayang, dawak dutmana sarandis yamtamana kidika bik, muih la kat yakat taihtamana, alas bik kalyulta dini dakyaktamana, dawak la nuhni muihni yakat muih minikunni kidika yulni dis kalwi.

[13]Kidika bahang angdika muihni sins duwa kidika ap kalwi, kat mani balna kidika dutni bahang.

[14]Yamni kidika waltanauh, kauna dutni kidika laih waski, dawak sangka awanama; kaput laih manna yultamana kidika rahm karang: Papang kidika laih parasni nuhni duwi, bahang manna karak ki.

[15]¡Dutni kultanauh, dutni kidika! ¡Dalani talnauh yamni kidika! Barangni yamtanauh la muhni yakat, la barangni kidika yamnin; kaput laih sip kat Papang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

parasni nuhni duwa kidika, Israel balna dauwas yaklalana balna yakat miniknakun ditalwarang.

16Amput yulwi, Papang parasni nuhni duwa kidika: “Muih kalududuhwa pāni balna bitik yakat kaidinin sakkarang, tapas balna bitik yakat dalani duwi sarahna karang. Yamak muihni balna yakat kulninna buknin diyuyulwarang, dawak kaidayang muihni balna kidika kaidinin karang.

17Wain yanimak balna kidika bitik kakaidarang, yang diwisna aiwaki mani yakat.” Papang kaput yulwi.

18¡Alakaih kidika muihni balna Papang mani kidika baina kaiwang atwa balna kidika! ¿Manna amanglatamana kidika mani amput karang kidika? Puksani manah karang ki, madah laih awas karang ki.

19Sihm muih as layan kalpakwi kira kapat karang ki, dawak bik dangkatakalbas as karang kalpakwak yamaduwi kira kapat karang ki, kidika awaskat muih as ūnipas yakat kiwi kawi itikna yakat taihwak bil kalkaswa kapat bik karang.

20Agha, Papang mani kidika puksani karang ki, madah awaskarang ki, puksani palni karang ki, dawak yaringni apis bik dis karang ki.

21“Manna alas dawak, prias satni yamtamana kidika dutni palni talayang, dawak maisihni bik talayang; manna aslah kalpaknin nuhni yamtamana kidika kulnik daukaltamana.

22Yang ayangki nuhni dulaunin yulni sakripais bustamana kidika dukih yāwaski, plawar minik balna minitdis yatamana kidika bik; turuh almuk binina salalani, watwi kulnin aslah kalahnin yulni sakripais bustamana kidika bik dutas awaki.

23¡Yang yaihkit kaupak naikau alahwanauh, unbauta sarahtamana kidika bik! ¡Ark pastanang bin yamwa kidika dakakih yawas ki!

24Kaunah la kat yamnin kidika kalahwang was kapat, dawak muih kulnin yakat dutni dis kidika was burhwi kalahwi laihwatwas kapat kawang.

25“Israel balna, ¿kauhmak wanilang pasyakat kurih muihasluih bu bang atnamna pasyakat manna sakripais dawak minitdis dini kidika yanamana dai kapat?

26Waradika laih, manna kingmana Sicut kidika truknamna ki, dawak yalani Quiyún[9] kidika bik, dawan dauh wayani manna silp yamnamna kidika.

27Sau ūk yakat manasihting yawanama, Damasco tanit yakau.” Papang yulwi, witing parasni nuhni duwa kidika laih witing ayangni.

Amós 6

Israel daukalwi disna kidika

1¡Alakaih, kidika muihni balna Sayan yakat wark yudutni manah yayamwa kidika! ¡Alakaih, kidika muihni balna Samaria yakat kulninna kalalawa kidika, dawak sau balna yakat tatuna nunuhni balna kidika Israel yakat uiwa kidika bik!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Calne yakat yawa talnauh, kidika munah bayakyawanauh Hamat nuhni yakat, dawak filisteo balna panina Gat yakat lakwa yawanauh. ¿Manna kauh tanit yamni manakatpa, kidika sauni karak dawakat? ¿Manna saumana kidika kauh tanit yamni yah, witingna saunina karak dawakat?

3Manna kulkih manawaski ma dutni kaiwarang yakat, kauna dutni nuhni kidika laih yaihmatna yakat duaitamana.

4Pa yaksasihn yakat alangwamana, dawak alasna nuhni yamta sīp binina kidika ita kastamana, dawak turuh ahalmuk salalani kidika balna bik;

5puhnin dini sip-awas mana bik putamana, Devid yamwa dai kaput, unbaunin dini satni manas kalyakwi yayamwi:

6Sutak nunuhni kau wain wasni kidika didiwi, dawak walapni kalkakahwa kidika bik tanit yamni kidika kalkakahwi, ¡tawan daukalna sak-adika laih kukulwas ki!

7Manna kidika tatuna yawanama ki kauhmak wanilang yakat, dawak di kasta alasna dutamana kidika bitik laih dahn kalwarang.

8Papang witing alas ayangni kau yakwi yulna, witing parasni nuhni duwa kidika aput yulwi: “Jacob tawanni witing manah kapat kaldakawa kidika dutni kaltalayang; uni nunuhni yamna balna kidika talkih yawas ki; adika tawanni nuhni laih waihla tingni yakat ana awaki, paskau di balna bangkidika bitik kau.”

9Kaput laih, ū as pasyakat muih ahal salap wawatwarang kat, salap kidika bitik dadauna karang.

10Yamadangni kidika nuhni palni karang, muih as witing wanaihni dauna kat dulauwi ūpas kaupak yakkuhtik, muih ūk ū paskau likyakat kalyulwarang: “¿Muih ūk as man karak likyah?” As kidika yaklauwi yulwarang, “Dikah.” Dawak tatuna dai kidika yulwarang: “¡Ap awah, pini kat Papang ayangni yulma!”

11Kat papang yaklauwi wah kalawak kiwarang ki ū nunuhni balna minitna yakat, dawak ū binina balna minitna yakat bik, dawak bitik laih daukalmukna karang ki.

12¿Aras balna kidika sipyah kipala nunuhni balna kidika minit munah kilwi yaklanin? ¿Sipkat pah, kuma pasyakat sau tuknin kapat tukna atnin? ¡Manna lawa la kat yamnin kidika puisin yakat wirlanamana, kaput bik la kat minik yakna kidika tapalhni yakat wirlana mana!

13Manna dauh palni alasna duta yultamana: “Mayang alas maparaski munah parasni nuhni kidika dunamayang.”

14Israel balna manna yamni talnauh; Papang parasni nuhni duwa kidika yulwi: “Yang dulauki muih buas manna namangna yakat, manalaihwi manawiwirna karang yamni palni, wadah niningkauh sutni kaupak, tingpal niningkauh sutni nakas kat.”

Amós 7

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Sisin balna kalalahwarang kidika niningna kana

1Adika Papang yaklauwi nikingkana: Di dahna balna kidika mahka ukuswi kalahwa yakat, kidika laih witni kau dadahna balna dai kidika, bahang kidika laih king dini kidika bahwi dulauwak usnit yakat dadahwi, bahang yang talnayang dai Papang yaklauwi sisin balna kidika yamwak talnayang.

2Sisin balna kidika dibasta balna bitik kasmumukna witni kau bayakna duldul dai yakat kakaswa yakat, yang yulnayang: —¡Papang dutkina datang diswang! ¿Man tawanma Jacob kidika amput sip karang yah, witing dibin kidika?

3Papang yamnin kulna dai kidika kaupak dapamwi, aput yulna: —¡Adika kaput laih kalahwas karang ki!

Kuhpau kalahwarang kidika niningkana

4Adika Papang nikingkana: Talnayang wah as sihwakat, kuhpau, bahang kuma tuhni nuhni kidika bitik laih buhlakna dai, dawak asangpas balna bik laih dahn kalwasakdai.

5Yang yulnayang: —¡Papang, laihwatta plisma! ¿Man tawanma Jacob kidika amput sip karangyah, witing dibin kidika?

6Papang yamnin kulna dai kidika kaupak dapamwi, aput yulna: —¡Adika bik kaput kalahwas karang ki!

Plum niningkana kidika

7Papang adika dini bik nikingkana: Witing daklana as yaihnit yakat yaklauna sakdai, dawak tingni yakat plum as duwa sakdai, simint dau ū yamwi yusyayamwa dini kapatnah.

8Dawak yayulwi dakana: —¿Amós, man ais talamanh? Dawakat nangnitlanayang: —Plum as. —Adika plumni kau yang tawanki Israel kidika kultik talki ki, witing ampus barangni kidika. Wat as bik dutni dating diswas karang ki baisa minit yakat.

9Isaac pāni maisihni dis balna kidika bitik laih daukalmukki, dawak Israel minit yulwa uni balna kidika bitik laih daukalna karang. ¡Jeroboam sulani balna niningna yakat isparah dulauki!

Amasías niningyakat yaklauwi Amós

10Betel sumalniyang nuhni Amasías yaklauwi sihna, Israel kingni Jeroboam yakat kalyulna atnin: “Amós dai kidika Israel balna pasyakat likki, bahang man namangkauh yaklaunin yamwa likki. Adika sauni muihni balna adika baisa sip wawauhwas ki, yul yulwalik kidika.

11Bahang yakat yulwa likki: ‘Jeroboam kidika isparah kau dauwarang ki, dawak Israel muihni balna kidika bitik laih sau ūk yakat laihwi duwi uina karang ki.’ ”

12Usnit kat, Amasías yaklauwi Amós yakat pakna: —¡Akaupak naikau yawah, prapit! Man sumaltaman kidika kaupak di yakta dunam kat Judá sauni yakat yawah:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Di kalahwarang dini balna kidika baisa yulwinih Betel akat, kat king pāni maisihni dis as bahang, dawak bik king kawa sauni akat makat yulnin uni tanit nuhni kulna kidika sakbahang.

14Kauna Amós yaklauwi nangnitlana: —Yang prapit awasyang, dawak bik prapit kalnin bik kultas yang kulnik yakat. Yang dukih yawa balna kidika yaktik dutayang sīp maintalna, dawak ani damni asangpas kau bahang kidika minik waltik bik,

15kauna Papang yaklauwi sīp maintalayang dai kidika kaupak yadakyakna, dawi yayulna: 'Yawa yang ayangki kau yakta yultah, tawanki Israel yakat.'

16Kaput bahang Papang yulni kidika dakah. Adika man yultaman: 'Papang ayangni kau yakwi di as bik yulwinih, Israel niningyakat, dawak bik Isaac sulani balna niningna yakat bik di as bik yulwinih.'

17Kauna adika Papang yulwi: 'Man yalma kidika al suhlsuhl kalahwarang, tawan nuhni pasyakat, dawak walamabis ahal, dawak yayal balna kidika bik isparah kau dadauna karang; dawak sauma kidika sahyakwi duduna karang, suerte kau ruhmwi talwi; man laih Papang kulwas balna saunina yakat daunaman karang, dawak Israel balna kidika sau ūk yakat duwi uina karang, man sauma kaupak naikau.'

Amós 8

Di punin as kau diminik lalahna balna kat puna bang dai

1Papang yaklauwi adika nikingkana: Di punin dini as yakat, di minik lalahna balna kat puna bangdai,

2dawak witing yayulwi dakana: —¿Amós, man ais talamanh? Dawakat nangnitlanayang: —Di punin dini as. Dawak, witing yaklauwi nangnitlana: —Di minik lalahna balna buas punin dini as kau puna sakki. Dawak Papang yaklauwi yayulna: —Uman Israel kidika lalahna; watas bik dutni kidika dating diswas karang ki.

3Kidika mani king ūni yakat unbabauwa kidika, kaidinin yakat wirlana karang ki. Muih mahni laih dadauna karang ki, ap ahni yakat ruhmyayakna karang ki. Papang yaklauwi kaput yulwi.

Israel lani yamnin kidika uliswi

4Adika dakanauh, manna muih kulninna yudutni balna yakat taihtamana kidika, dawak adika sauni muihni balna miniknakunni balna yakat di daukaltamana kidika;

5manna yultamana: "¿Waiku wisamni alasnina kidika mampat kat bayakwarangyah; kaput dawak mapakwarang ki minik balna kidika wauhwi bakanna atnin? ¿Mampat bayakwarangyah yakurupdinin mani, bayak dawak mayang maplawarki minik adi bakanna atnin, dawak, paun kau bik ditaihna atnin?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6¡Muih miniknakunni kidika daukalmukdarang, dawak witingna silp muihnina kalbakkanwarang, trasnina kidika launa atnin yulni, trasnina kidika dibin sus as minit karang bik! ¡Plawar unitak balna bik dibakandarang!”

7Papang kidika Jacob alasnina yaksihni kidika kau yakwi yulna: “Dikitkahwas karang witingna yayamna kidika.”

8¿Adika yulni sau kidika isihwas karangyah? ¿Kidika muihni balna witingna bitik kakaidas karangyah? ¡Sau kidika dulauwi lakwi awarang, sihm Nilo wasni kilwi yaklakwi awa kapat!

9Papang yulwi: “Kidika mani, yamtingkat matunak dawa yakat ma kidika yakmaldana karang, dawak madah palni yakat kalatingkat, sau adika puksani manah kalahna karang.

10Alasna kidika wirlana awaki kaidinin yakat, dadauna kidika yulni, dawak unbabauwa kidika, dauna laniwana kidika unbabauna karang; yamting kat manna kidika kulnin bukna asnina kat āwanama, dawak tunamana kidika kusta salaini datanama, dalani wauhtamana kidika yulni. Kakaidarang, wais kat walanibis aslah duwa kat disna kat kaida kapat, dawak di bitik kidika tapalhni manah kalna karang.”

11Papang yulwi: “Mani balna kaiwi, kidika yakat, yuh sihkiki sau yakat; kasnin dini dis atnin laih awaski, dawak bik was dis dawarang laih awaski, kauna yuh diawarang kidika laih Papang yulni kidika dis karang ki, dawak dakakih diawarang.

12Muih balna kidika pini tulutulu karang pa balna yakat, Papang yulni walwi, uiwarang kuma as kaupak kuma as kat, dawak tingpal nining kaupak ma kilwa nining yakat uiwarang kauna witingna sip yayakwas karang.

13Yayal sirarau yayamni, wawahma yayamni kulninna parasni kidika sangka dauwi bubukwarang, dukih diawakat, kidika mani.

14Samaria daniwan dauh balna ayangnina kau yakwi yuyulwi kidika aput: ‘Dawan dauh sangnika kau, Dan’, ‘Beerseba daniwan dauh balna sangnika kau’, witing bubukna karang watwi yaklaunin-awas.”

Amós 9

Papang la yamwarang kidika kaupak muih as bik kiri yaklawas karang ki

1Papang kidika sakkat talna yang, sakripais busnin pāni yaihnit yakat, dawak aput yayulna: “Rahni tuna kau yakat wistang kat yukwang, dūrni kawa balna yakat; ¡dawak muih minitna yakat bahwi bukwang! Dawak wais kat dauwas yaklawarang kat, isparah kau īna awaki: kirinin yayamwarang bik, as bik yaklalawas karang ki;

2sau dinit yakau kawi yakmamaldarang bik, kidika kaupak laihtik muryakki ki; dawak makau kisang mayakau kikilwarang bik, kidika yakaupak laihtik murlakki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Carmelo asangni tuna yakat bik kilwi yakmamaldarang bik, yakat yawik diwalki; kaput bik yangkaupak yakmaldi, kuma tuhni yakat kawi yakmamaldarang bik, kuma paskau di dudutni balna bangyakat pakting uiwi dikakasna karang;

4waihninala balna laihwi pa ūk kau duwi uiwarang bik, isparah kidika sihting kat dihina karang. ¡Yamni laih awas, dutni manah karang ki, yang mikpa yakat ban kaput duna awaki!”

5Papang, witing parasni nuhni duwa kidika, sauyakat laihwakat arwi, dawak sau muihni balna kidika bitik kakaidi. Sau kidika kilwi yaklakwi awi sihm Nilo wasni kilwi yaklakwi awa kapat.

6Papang, witing uni kidika laih makau kisang yakat yamna, dawak makau sangni kidika laih, sau minit yakat dana; witing yaklauwi kuma kau was kidika yulwi dukiwi, dawak sau minit yakat utuhwi. Papang laih kidika witing ayangni.

7Adika papang yulwi: “Yang niking yakat Israel balnamana kidika satuk awasmana Etiopía balna karak. Kaput bik manna kidika Egipto kaupak manaduainayang, kaput bik laih filisteo muihni balna kidika, Creta kaupak duainayang, dawak Arameo balna laih kir kaupak duainayang.”

8Papang talwi adika sauni muihni dutni yamyang balna yakat, dawak yulwi: “Adika sauni kaupak dismukki, kauna Jacob uni kidika laih bitik palni laih distas awaki. Yang Papangyang kat yultayang.

9Paktingkat, Israel uni kidika isihna karang, sihm plawar minik isisihwa kapat lanin dini kau āwi, minik as bik sau yakat bukwas kidika.

10Yang tawanki muihni balna dutni yamyang bitik kidika laih isparah baini kau dadauna karang: ‘Di as bik mailaihwas karang atwa balna kidika, dutni mailaihwas karang atwa kidika.’

Tanit yakat ma balna kaiwarang yakat watwi laihwi dulauwarang Israel kidika

11“Mani balna kaiwi Devid uni bukna kidika laihwi dulauna atnin. Ahlna balna kidika putna awaki, daukalna balna kidika wattik dulauki, dawak yamki tatuna dai kapat ma bayakna balna dai yakat,

12dawak Edom kau watwa balna kidika, kaput bik muih balna yang diki dai kidika watwi Israel duna karang pāni kidika.” Papang yaklauwi kaput witing yulni kidika kalana, bahang yakat yamwarang ki.

13“Mani balna kaiwi, plawar minik kidika babahwa kat, uman sauni ridi yamni awarni kidika kaina karang, kaput bik wain kidika baisa atakwa sakkat plawar minik kidika dahnin mani karang ki. Asang nunuhni kaupak, dawak asang ubulni binina kaupak wain wasni kidika was kapat murwarang ki.

14Kaput dawak, yang tawanki Israel, pa ūk kau laihwi duwi uina dai kidika kaupak kaina karang. Tawanni nuhni daukakalna kidika watwi laihwi dulauwi yayamna karang, dawak kidika yakat witingna yalalahna karang; wain yanimak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yayamwarang, dawak kidika kaupak wainni wasni didiwarang; di dadahwarang, dawak minik balna yakwi kakaswarang.

15 Kat witing sauni palni yakat kaldahki bahang, yang sau dianayang kidika kaupak watbik dutwi yayakwas karang ki.” Papang kidika yaklauwi yulwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Abdías

Abdías 1

Edom sau kau bukna

1Baisa di kaikalahwas kau yulni balna Abdías duna dai kidika, Papang kaupak. Papang yulni as dakana mayang; yul muryang as nisan balna yakat kiuna, diyulna atnin: “¡Lapaknin! ¡War kalbauna mawang Edom nining yakat!” Papang yaklauwi Edom yakat kalyulwi:

2“Dibin mayamki, nisan balna bitik pasyakat, dawak nuhni palni laih sau yakat buknaman karang.

3Man manah kapat kaldakaman kidika yaklauwi alas mayulna. Kipala sahna walsah yakat yalahtaman, dawak bik sakman mayakau, kidika bahang kaldakaman muih as bik kidika kaupak malakwas karang.

4Yakal-nuh kapat mayak ilyawama, dawak uma kidika yala yakat yamma bik kidika kaupak yamting kat bukma.” Papang kaput yulwi:

5“Di malyang balna kidika pukta aiwi di mamalwarang laih, bitik laih duwi uiwas karang ki; wain minik balna kidika man yakat aiwarang kat, wain minik kidika as as dadawang. Kauna nawatwakat, man waihmala balna laih madaukalpamna.

6¡Amput dima duduna yah, Esau! ¡Di minit nuhni balna dutaman balna dai kidika bitik mamalna!

7Aslah alahwanamana muihni balna bitik alas mayuyulna; man sauma kaupak makangwi yayakna. Man karak kaltalyang tanit yamni dai kidika man namangkauh yaklalauna, dawak malaihnin dini támapas yakat ahana. ¡Edom laih sinsni yudutni awas ki!”

8Papang aput yulwi: “Yang Edom yakat wiski mani kat, sins duyang muihni balna duwa sakkidika bitik dismukki, dawak sinsni yudutni duwa kidika bik dakyakki, dawak Esau asangnipas kau bangkidika balna bik.

9Temán ahalni war kalbauyang balna kidika diyukwarang, dawak Esau asangnipas kau muih balna kidika as bik sangnika duwas karang.

Edom dutni yamna balna

10“Asalni manah mamukwi lakna karang, dawak madaukalpamwarang ban kaput atnin, man wirahma Jacob kau dutni kalyamta inaman kidika yulni.

11Waihla kidika yaklauwi tawan nuhni dini balna kidika yakwi duduwakat, dawak kalbauyang muihni balna sau uk kaupak kidika Jerusalén durni babahwakat, ¡man pirini yakat islawanaman dai! Di dakyayakna balna kidika tanka walwi tatalna wais yakat bukwarang kidika, dawak ritsni balna kidika duwi uina, ¡dawak witingna yayamwa kaput man bik yamna man!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Man alasna dunam awasdai, wirahma kidika dutni yakat sakkat, Judá kidika dutni yakat kana kat man tala alasna dunam awas dai, dawak witingna kulninna kaida mani yakat sarahni diyulnam awasdai.

13Yang tawanki nuhni yakat awanam-awas dai, dalani wauhwa mani yakat, dawak dutni yakat sakkidika yulni bik alasna dunam awas dai witing mani dutni dai yakat, dawak dini minit nuhni balna kidika bik manam awas dai, witing di dis dana mani yakat.

14Dutni balna amput barangni anin sip-awas dai kiri yaklalawa balna yakat, dawak bik kaidinin mani balna yakat kalahwi kikira balna kidika laihta muih tingni yakat tuk-ánam awas dai.

15Uk balna yakat yamnaman kaput man yaakt bik yamna karang: ¡man mamat duma!

Israel kidika mayakat dulauna karang
“Papang mani kidka ulisdana

nisan balna bitik yakat.

16Ampus tapalhni dai sunitaka manna dinamana kidika, yang asangki holi yakat, kaput tapalhni karang sunitak kidika, bahang nisan balna kidika ulupwi didina karang; dawak pini didisna karang.

17Kauna Sayan asangni kidika laih ban karang pa as holi, bahang muih as as kiri yaklalana karang kidika pani yakat. Jacob sulani balna saunina kidika watwi duduna karang;

18Jacob dawak José sulani balna kidika laih kuhpau karang, dawak kuhpau dalhwi kilwa kapat karang, dawak Esau muihni balna laih dibasta kusuni kapat karang, bahang kidika kuhnipau yaklauwi bitik palni busna karang. ¡Esau muihni balna kidika as bik yaklawas karang! Yang, Papangyang kat yultayang.”

19-20Néguev kau Israel balna kidika, Esau sauni kau asang balna yakat kawi panina duduwarang, dawak walang kau bangdai kidika balna laih filisteo balna saunina yakat kawi duduna karang. Kaput bik Efrain sauni kidika duduwarang, dawak Samaria sauni bik, dawak Benjamín muihni balna laih Galaad sauni kidika duduwarang. Israel muihni balna saunina kaupak di kangwi yayakna balna kidika Canaán muihni balna saunina yakat kawi duduna karang Sarepta kat, dawak Jerusalén muihni balna warau lani kau bangkidika Sefarad yakat, witingna Néguev tawanni nunuhni balna yakat kawi duduna karang.

21Kilwi uiwarang minit bayakna balna bahang Sayan asangni yakat, Esau asangni balna kau muihni balna yakat lanina yamna atnin, dawak Papang laih king kana karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jonás

Jonás 1

Jonás Papang kaupak kirana

1Papang yaklauwi Jonás yakat kiuna, Amitai walanibis yakat, dawak aput kalyulna:

2“Nínive tawanni nuhni yakat yawah, dawak diyulta yang lawik kidika tawanni dispamki ki, kat yang muhki kat witingna dutnina kidika kiwi kana.”

3Kauna Jonás, witing Papang kaupak yulni dakanin pāni yakat, nawatkauh laih kirinin yamna Papang kaupak dawak Jope kau kuring kaikawa tani yakat kuna, dawak kuring as sakdai Tarsis yakat, kaput laih witing mahka kiwarang minit kidika lauwi kuring pasyakat kana kiuna atnin.

4Kauna Papang yaklauwi yamna wing parasni wauhna atnin, dawak kuma pasyakat wing parasni wauhna, bahang sip kapat dai kuring kidika bahwi dis yamnin.

5Kuring waihyang balna kidika yamaduduna, dawak witingna bitik laih daninawan kau yuyulna. Witni kat, kuma kuring kidika ingni yamnin yulni di balna kidika bitik rumhahana waspa yakat. Dawak Jonás laih kuma kuring pasyakat kakiwi di pupuwa yakat yamni palni kamana dai.

6Bahang kuma kuring tanituna kidika Jonás yakat kiwi kalyulna: —¿Man ais yamta yakat amatusmahn? ¡Lawa Papangma yakat yulta! Sip kat mayang akat mamikun maitalwi mailaih'yakwarang.

7Dawak kuma kuring wauhyang balna laih biri biri yuyulna: —Mayang tanka waldarang wais yakat kalbukwarang pa adika dutni kalahwa. Adika tanka wawalwak, Jonás kidika yakat bukna dai.

8Kaput dawak kalyuyulna: —Maiyulta, amput dawak adika dutni mayang akat kaina yah. ¿Ais warkni dutamahn? ¿Angkaupak aiwamahn? ¿Angdika pāni kaupak manh? ¿Ais nisan manh?

9Jonás yaklauwi diyulna: —Yang laih hibru muihni yang, dawak Papang makau sakyakat mikit yultayang kuma yamna dawak sau yamna Daniwan yakat.

10-11Jonás yaklauwi diyulna, witing Papang muhni kaupak kiri, dawak witingna dakakana, kaput bik tatalna kuma kidika baisa parasni lalamna dawak yamaduwi yulwi dakakana: —¿Man ais yamta aput yamna manh? ¿Man yakat ais mayamdakat kuma adika lungni kalawarangyah?

12Jonás nangnitna lana: —Bahang kuma yakat yaruhm'ātanauh, kaput laih kuma kidika lungni kalna karang. Yang amanglatayang, adika wing parasni wauhwa adika laih yang dutki yulni manna mamatna yakat kaina.

13Waihyang muihni balna kidika parasnina bitik wawaihna kung yakat kiuna atnin, kauna sip-awas dadana, kat kuma kidika baisa parasni lalamna bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kaput laih Papang yakat parasni yulwi yuyulna: “Papang, maidatang kat daunin awaski, adika alni yulni kaupak. Dawak witing kidika dutni as yamwas kat, witing dauwarang kidika mayang akat maikulwinih, kat Papang man laih yamtaman, amput yamnin kultaman yakat.”

15Kaput yulwi dawi, Jonás kidika kuma yakat rumhahana, dawak kuma kidika lungni kalna.

16Kidika talwi, witingna Papang yakat kulninna yamaduduna, kalkukulna dawak sakripais as yayamna, dawak pramis bik yayamna dai.

17 Kidika minitni yakat, Papang yaklauwi waspadini nuhni as yakna dai, bahang kidika yaklauwi Jonás yakat ukna. Dawak Jonás kidika waspadini bānipas yakat ma bās, pukta bās sakdai.

Jonás 2

Jonás minit yulna

1Kaput laih Jonás minit yulna Papang yakat, waspadini bānipas kaupak,

2kaput yulna: “Kulnik kaida pasyakat man yakat mayulnayang, Papang, dawak man nangkitlana man. Dauna pāni tuhni kaupak man yakat mayulting kat yadakanaman.

3Kuma tanit tuhni yakat yaruhm'anaman, dawak was murwa kidika yakat yahana. Was nuhni lalamwa balna sihnaman kidika yang mikit munah bayakna.

4Yang kaldakanayang man kaupak naikau yayakpamnaman; kulnayang, yang wattik man uma maisihni dis kidika talas awaki.

5Was kidika bitik laih mikityakat dai; kuma tuhni kidika yang mikit yakat dai tunaki yakat dibasta balna kidika widitna dai.

6Tuhni nuhni pasyakat āyawanayang dai; ¡silak yahanaman kidika ban kaput awaki kulnayang dai! Kauna man Papang, kidika kaupak yalaihta yaknaman dai daunin kaupak.

7Yang ising aiting sangkika kidika mahka kalahkiwak, Papang man yakat isingkatna dai; yang mikit yulnayang kidika man yakat kiuna uma maisihni dis yakat.

8Dawan dauh yakat usnit uiwa balna kidika man lama yakat uiwas ki;

9kauna yang laih, yang dikit yamni kau man yakat sakripais buski ki; yang pramis yamnayang yakat yamki ki. ¡Papang man manah sip man yalaihta yaknam!”

10Kaput laih Papang yaklauwi pakna, waspa dini kidika yakat, Jonás kidika buhni yakat ilwi tiningyakna atnin.

Jonás 3

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Nínive kulnin wirlawi

1Papang watbu Jonás yakat kiuna, dawi kalyulna:

2“Yawah, Nínive tawanni nuhni yakat, dawak ais mayulki kidika yulma.”

3-4Jonás mahka lapakwi kiuna Nínive tawanni yakat, Papang yaklauwi pakna kaput. Nínive tawanni laih nuhni palni dai, kidika bitik awaihwi lanin kat ma bās lapaknin dai. Jonás kidika pasyakat kawi lapakna ma as, bahang parasni yulna: “¡Ma muihasluih bu pasyakat Nínive laih dispamna karang!”

5Tawanni muihni balna kidika nuhni kaupak dibin kat Papang yakat kukulna, di kaswas dawi krukas prakni kat kakana dalani wawauhwa kidika tannika.

6Yul kidika Nínive kingni dakana kat, witing yalahwa pāni kaupak yaklauwi witing king prakni kawa kidika yakpamwi krukas kat kawi sau yakat yalahna.

7Usnit kat, king witing yaihnit kau muih nunuhni balna duwa dai kidika balna karak la awi muih bitik yakat diyuyulna: “Muih as bik di kasnin awas ki. Dawakat kaput bik tuninaruh balna kidika di bayahnin-awas, dawak was bik bayahnin awas, sīpnina balna bik sihm kaput.

8Nawatkauh laih, manna bitik krukas asnina kau awanauh, dalani wauhwa sainni, dawak parasmana bitik kau Papang yakat yultanauh. Manna bitik kau dutni yamtamana kidika datanauh, kulnamna yakat kalbaunin lani dutamana kidika bik warmani kat;

9sipkat Papang kulnin wirlawarang, dawak kulnin anna kidika dawarang, dawak kaput laih daudas malawarang.”

10Papang talna dai Nínive muihni balna yayamwa kidika, amput dutni yayamwa dai kaupak dadawa kidika, dawak kaput laih dutni diyamnin yulna dai kidika yamwas dana.

Jonás 4

Jonás kulnin daukalna

1Jonás nining yakat dutni palni bukna, Papang yamna kidika, dawak uba kulnin daukalna.

2Kaput laih Papang yakat minityulna, bahang aput yulna: —Talah Papang, kaput kidika bahang yulnayang baisa yang sauki yakat sakyang dai mani balna kau. Kidika yulni laih yang sirihni palni Tarsis yakat irakuh atnayang, kat yang amanglatayang, man kidika Papang as kulnam dalani dutaman dawak bik yudutni ki, isi laih kulnam daukalwas ki, dawak dalani dutaman kidika nuhni bahang, wah dianin yulnaman kauna usnit kat kulnam wirlataman.

3Kaput bahang Papang, man yakat buktik yultayang, yang sangkika kidika dakyakta. Tanit yamni ki daunin kidika, dawak sangka atnin karak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kauna Papang yaklauwi nangnitlana: —¿Yamni kapat talaman kaput kulnam daukaltaman kidika?

5Jonás witing tawan nuhni kidika kaupak kalahwi kiwi ma kilwa nining yakat yaklana, kidika yakat ū labanni bin as yamwi dawi kidika yakat kawi yalahna sanni yamni yakat, dawak tahawi talna ais kalkalwarangpa, tawan nuhni yakat.

6Papang yaklauwi kalawak pan basni nunuhni yamni as ukusna Jonás minit yakat, witing tunan yakat sanni duwak baisa yamni kaldakanin yulni. Jonás laih isninglak dakana kidika karak.

7Kauna, ma payahlawak ma ūk yakat, Papang yaklauwi sihna makis as kidika panan yakat kasna atnin, dawak kaput laih panan kidika kusulana.

8Dawak ma payahlawak, Papang yaklauwi kalwak ma kilwa kaupak wing parasni as wauhna, dawak bik daihni, dawak ma daihni kidika Jonás tunan palni yakat buswa bahang, witing kidika sangka dauwa kapat dai, dawakat daukih kalana. —Baisa tanit yamni ki mahka daunin, sau akat sangka atnin karak dawak —kaput yulwadai.

9Kauna Papang yaklauwi nangnitlana: —¿Man yamni kapat talaman antaman kidika dibasta kusulawada kidika yulni? Jonás yulna: —¡Bahang kaput yamni talayang! ¡Antik dauta sakyang!

10Kaput dawak Papang yaklauwi yulna: —Pan dai kidika man dahtasman dai, dawak bik man kalatang barakwas dai; pukta aslah barakna, dawak pukta ūk yakat dauna. Kaput kauna, man dalani talaman.

11Kaput bahang yang laih baisa rahmki nuhni dutayang, Nínive tawanni nuhni kidika dalani talnik, kat kidika yakat walabis balna di amanglalawas kidika andat as minitkau muihasluih tausin, dawak minitkau bik bangki, kaput bik tinglau balna manas bik bangki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Miqueas

Miqueas 1

Papang la yamwarang kidika Samaria minit yakat

1Adika yulni, Papang yaklauwi kalsihna, Moreset pāni kaupak al as ayangni Miqueas dai yakat, bahang niningkana Samaria dawak Jerusalén yulni, kidika mani balna yakat Jotam, Acaz Ezequías, bahang witingna kidika king kakawa dai Judá yakat.

2Tawan balna bitik manna adika dakanauh, sau muihni balna bitik, yamni dakanauh: Dawan, witing ūni holi kidika kaupak, witing witnis karang manna namangna yakat.

3Papang yalahwa pāni kaupak yaklauwi kalahwarang, dawak asang balna tuna munah lapakwi kaiwarang.

4Man kalma dinit yakat asang balna kidika arwarang, sihm balas kuhpau yakat āna kapat, dawak sau langni balna kidika sahwi kalahna karang bu, sihm was parasni murwak sau daklawa kapat.

5Adika balna bitik laih Jacob tawanni kulnin dutni kidika yulni Israel muihni balna dutni yayamna yulni. ¿Angkat sakyah Jacob kulnin dutni duwa kidika? ¡Samaria tawanni yakat sakki! ¿Dawak angkat sakyah, Judá daniwan dauh panina balna kidika? ¡Sihm Jerusalén yakat sakki!

6Kidika bahang Papang yulwi: “Samaria tawanni nuhni kidika yamtingkat bahwi dis dawarangki, kidika pāni laih di dis ahni manah dawarang ki wain dahna atnin. Sau langni yakat tawan nuhni kinipala balna kidika raki, dawak rahni balna ukna kidika kuhryaktik lāih daki.

7Witing daniwan dauh wayani balna kidika bahwi bikis dawarang, dawak busna daninawan panina saran kidika bitik busyamwarang. Kat kidika dini laih, kalduwi payahwi lalah yayakwa kidika kau yayamna bahang, dawak kalduwi payahwi lalah yayakna kidika sihm wattik kidika yakat wirlaki.”

Miqueas kaidana

8Kidika bahang aidaki kulnik bukna nuhni karak, kidika bahang kalpas manah, dawak wahdis likawaki, dawak sarahtik aidaki, chacal kapat dawak sihm uhu nuhni walanibis siuhwa kapat.

9Kat Samaria witing di kalina kidika laih kalyamnin dini awaski: Judá yakat bik kallaihna, dawak bik Jerusalén kat bayakwi kiwi laihna ki, tawan nunuhni paskau yang tawanki yalahwa kidika.

10Adika diyulwinih, Gad muihni balna yakat, dawak bik kakaidinih. Dalawak bukta pihrtanauh Bet-le-afra sauni yahamni yakat.

11¡Safir muihni balna, saumana data pa ūk yakat yawanauh, wahdis asalmana karuk! ¡Zaanán kau yalalahwa balna kidika laih kalalahwas karang! ¡Kaidinin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sakki Bet-esel yakat, dawak manna laih muih as bik tingmanasut lalaihwas karang!

12Marot kau yalalahwa balna kidika dalani wawauhwi, bahang muihnina yamni kat dakakih diawi, kat Papang yaklauwi yamna dutni kidika Jerusalén dūrni kat kiwi kana atnin.

13Manna Laquis muihni balna, kulnamna dutni dai Israel kapat, kidika kuduh Sayan dutni yamnadai kidika, karmana yakat aras kidika sittanauh.

14Moreset-gat kaupak naikau alahwa ban kaput atnin, Aczib tawanni nuhni kidika, Israel kingni balna minitna yakat bukwi taihnin as karang.

15Papang yulwi: “Maresa kau bangmana kidika mana namangna yakat sihki, kalbauwi muihni dinina dakyakyang as, dawak Israel paskaupak walwi yakna balna kidika, Adulam pāni sulihni yakat kiwi kawarang.

16Dawak man, Sayan tawanni nuhni, tunama kidika kahrta salaini yamtah, dalani wauhtaman kidika saini, dawak bik walamabis balna dalani talaman yulni. Basma kidika dakta pauni manah datah, kusma tunan kapat, kat walamabis balna kidika pa ūk yakat laihwi duwi uiwarang bahang.”

Miqueas 2

Muih taihyang balna parasnina nuhni

1¡Alakaih, kidika balna baisa amana tatalwa kidika dutni yamnin kidika ridi kalalahwi, dawak ma payahlawak uman yayamna ki, kat tingnina yakat parasni kidika duduwa bahang!

2Sau kidika tutumwi, dawak dakyayakwi, ū balna kidika bik tumwi, dawak mamalwi. Muih balna yakat tataihwi, wanaihnina balna yakat bik, dinidawan yakat, dawak dini pahni kidika bik.

3Kaput bahang Papang yulwi: “Yang bik witingna niningna yakat yamnik dutayang. Di dutni as sihki, kidika kaupak sip dakwi kalalahwas karang bahang, dawak baisa lapapakwas karang witingna manah kapat kat dutni mani balna karang bahang.

4Kidika mani manna yakat unbabauwarang kaidinin laniwana kidika. Manayuyulwarang: ‘Bitik palni yanadaukalmukna; mayang matawanki, Dawan dini dai kidika, di dawan ūk kalahna, muih as bik laihwatwas dai; mayakimak balna wayahyakwi duduna madiki dakyakyang balna kidika.’ ”

5Kidika bahang manna laih di dis awanama Dawan tawanni yakat.

Prapit dudutni balna

6“¡Prapit yulni karak kainin-awas ki! —witingna yuyulwi—. ¡Di dutni kidika mailaihwas karang!”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7¿Jacob tawanni kidika la kaltuhna katpah? ¿Papang kidika kulnin laihwatwas danayah? ¿Papang kidika kaput yamwih? ¿Witing yulni munah yamni kaiwas katpah barangni muihni yakat?

8Manna tawanki nining yakat lawanamana. Asninana minit nuhni kidika dakyaktamana, wār kaupak nawatwi aiwa balna yakat yaklawanamana kapat kulta.

9Ūmana yamni talamana kidika yakat yalmana balna ruhmlaktamana, dawak walaninabis binina kidik bik dakyaktamana risnipik dianayang dai bik.

10¡Lawanauh! ¡Lapaknin! adika laih mawingkita puhnin pāni awas ki, dutni lani witing yakat sakkidika yulni, kidika bitik palni daukalpamna karang.

11Muih as alas yulwi yulwarang kat: “Yang isningna paktayang wain dawak wasni daihni”, adika laih prapit yamni as ki tawan akat.

Papang pramis yamwi witing tawanni laihwi yaknin

12Jacob tawanni kidika bitik uduhki; dawak Israel tawanni bubin kidika bik uduhki. Sihm sīp uduhwa kapat uduhki, sīp balna sihrsihr kaswa bangkapat, muih mahni diparasni atwa kapat karang.

13Papang yaklauwi ta balna kidika yamwarang, dawak witingna usnit uhuiwarang dawak tawan nuhni dūrni munah kalalahwarang. Witingna kingnina, Dawan, witingna bitik tanitna yakat lapakwarang.

Miqueas 3

Kabamint dudutni balna niningna yakat yulna

1Waralaih dakanauh, kabamint balna dawak Israel tunan muihni balna, ¿manna amanglanamana-awas katpah la kat yamnin kidika?

2Kaput kauna, yamni kidika dutni talaman, dawak dalani talamana dutni kidika; tawanki unitak taktamana wakalni manah kaldatamana.

3Tawanki kidika sangka palni kakaswi; unitak tuturwi dawak wakalni balna babahwi, suba yakat āwi lahnin dinimuihni kapat yayamwi.

4Ma askat manna Dawan yakat yultanama, kauna witing nangmatnalawas karang. Kidika mani manna kaupak yakmaldarang dutni yamnamana kidika yulni.

5Tawanki kidika ta pini yakat kiwi prapit balna alas kalyuyulwa kidika yulni, kulnin aslah lani yuyulwi, di diayawak kakaswa muihni balna yakat, kauna war duahaiwi tininapas yakat puwi babangwas balna yakat. Dawan yaklauwi prapit balna yakat diyulwi:

6“Manna watta dutas awanama prapit amana talwa kapat kidika pukta yakat dawak tanit kau ma balna yakat di kalahwarang kidika yultas awanama.” Ma kidika kawi kiuna karang kidika prapit balna yakat, madah kidika puksani manah kalwarang, witingna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Kidika di talyang balna kidik asalnina kalahna karang. Witingna bitik ap dadawarang, Papang kaupak di as bik diyulwas dawakat.

8Nawatni kauh laih yang nikingyakat, Papang spiritni yaklauwi paraski yana, la kat yaka bik dawak kulnik parasni atnik bik, kaput laih Israel muhni kat witing kulnin dutni dawak dutni balna yamna kidika yaktik yulnik.

9Waralaih adika dakanauh kabamint balna, dawak, Israel tunan muihni balna, manna la yamni kidika dutni talamana, dawak di barangni kidika kawaini yamtamana,

10Jerusalén kidika watta lahta dulauta yamtamana, Sayan asangni nuhni rahni balna kidika laih inin lani karak, dawak la dutni karak.

11Tawan nuhni wihnita balna kidika dadawak yakauh dimurna ki, sumalyang nunuhni balna kidika laih lalah yulni manah sumamalwa dai, dawak prapit balna laih, witingna di baisa kaikalahwas yulni balna kidika bakakanna, dawak yuyulna Papang yaklauwi ilp diawi bahang aput yuyulna: “Papang laih mayang karak ki, di dutni as bik mailaihwas karang.”

12Kaput bahang manna dutmana yulni Jerusalén Sayan tawanni nuhni kidika daukalna karang, dawak kidika asangni kau Papang uni kidika laih minit yakat dibasta manah ukusna karang.

Miqueas 4

Papang king kana kulnin lani aslah karak

(Is 2:2-4)

1Mani witni balna yakat, asang kau Papang ūni sak kidika ban yakat kaput āna karang. Kidika asangni laih tanit maluihni karang, asang ūk balna karak. Sau muhni balna bitik kidika witing yakat aina karang;

2tawan mahni kidika uiwi kawi yuyulwarang: “Aiwanangkat Papang asangni yakat mailwarang, Jacob Papangni uni yakat, kaput laih witing tani kidika manikingkawang, dawak kaput laih witing tani munah mawarang.” Kat Sayan kaupak kalahwarang ki, Papang maisumalwarang balna kidika, dawak Jerusalén munah yulni balna kidik kaiwarang ki.

3Dawan yaklauwi nisan balna lanina yamwarang tawan mahni kalbibilwa kidika barangni awarangki, pa naikau balna kidika bik. Witingna isninaparah kidika sau tuknin dini yayamwarang, dawak langninasa kidika laih di minik daknin dini yamna karang. Tawan as bik kalbaunin dini laihwi karang ūk niningyakat war kalbaunin sumalnin bik diskarang.

4Kaput laih muih kidika yamaduwas yalalahwarang, kaput laih witingna wingninata pupuhwarang wainnina dawak aninina damni panan dinit sanni yakat. ¡Adika laih Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulni balna!

5Tawan ūk balna laih daninawan yulni dakakawi, kaunah yangna bik ban yulni dakanaki Dawan, Mapapangki yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Dawan witing tawanni kidika laihwi yakwarang

6-7Adika Dawan yulwi: “Kidika mani, yang sīpki balna uduhki, wah dianayang balna dai kidika: sakahwa balna, disuhna kidika dawak ruhna balna kidika bik. Kidika wawatna balna karak, nisan as parasni yamki. Yang, Dawan, tawanki yakat kabamint awaki Sayan asangni kaupak, warmani dawak ban kaput atnin.

8Dawak, Jerusalén man laih Sayan asangni parasniman, ma laih watta king tawanni nuhni awama, marid yal nuhni man dai kidika.”

9Waralaih, ¿ais yamta sarahtamahn, muih yal as muihbin duwarang kat kaldalawak sarahwa kapat? ¿Man yakat king as diskatpah? ¿Kidika awaskat la masumalwa muihni balna dadauna yah?

10Pihrta sarahta, Sayan tawanni nuhni, yal as muihbin duwarang kat dalawa kapat, kat muihma balna kidika man kaupak kalalahwarang ki, dawak ahni palni yakat witingna yalalahwarang, Babilon kat bik uiwarang ki. Kauna yakat Dawan witing tawanni kidika laihwi yakwarang; waihnila balna kaupak laihwi yakwarang.

11Waradika laih muih mahni kalududuhna manna namangnakauh, bahang aput yuyulwi: “¡Dukih mayawakat yamdi taldarang Jerusalén kidika daukalwakat!”

12Kauna kidika ninisan balna amanglalawas ki kulnin lani balna dawak Papang warkni balna bik; witingna amanglalawas ki dukiwi libitwarang kidika sihm plawar minik bahwi uduhwi sitwa kapat yamak kau.

13¡Sayan tawanni nuhni lawa sakta unitak kidika yakta! Kat Dawan yulwi: “Yang lawik turuh almuk parasni kapat maki tamni balna kidika ayang, tipisnimak kidika laih bras, kaput laih tawan manas daukalta yawama. Man lawa ritsnina dutni munah duduna kidika dakyakma, dawak yang diki yakma, sau bitik Daniwan kidika yakat.”

Miqueas 5

Devid kingni lani kidika watwi laihwi dulauna

1 “Kauna waralaih, Jerusalén, man tamat daknin kidika ridi alahwa, kat ma-awaihdadakna bahang, dawak Israel tanituna kidika parasni palni dalani wauhwarang bahang.

2Belén Efrata, man laih Judá sulani pasyakat dibin man, man kaupak Israel kabamintni as kalahwarang kidika laih sara sulani dai kidika kaupak kaiwi.”

3Waralaih Dawan witing dini balna dawi, kaunah walanibis yakwarang kat manah yal as muih bin dunin tahawa sakkidika. Kaput dawak kalududuhwarang pa aslah balna karak Israel balna pa ūk kau duwi uina bangkidika.

4King kidika yaklauwarang dawak tawanni kidika tunan duwarang, Papang parasni bitik duwa kidika kau, dawak witingna kidika kulnninna aslah yalalahwarang, kat Papang kidika laih nuhni kalyamna karang sau sutni bitik kau.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Witing yaklauwi kulnin aslah lani kidika duaiwarang. Asirio balna mayang masauki akat aiwi kakawarangkat, dawak makingki uni balna yakat kakawakat witingna niningna yakat tunan muihni tiaskaubu, dawak ahal nunuhni dikulna kidika tiaskaubās sihdarang.

6Witingna kabamint kakawarang Asiria yakat, Nimrod sauni yakat, isparah baini karak, dawak Asiria balna kaupak mailaih'yayakwarang mayang masauki lainni bayayakna kidika, dawak masauki akat aiwi kakana kidika.

7Kaput laih, tawan mahni pasyakat Jacob tawanni muihni buas wawatna bangkidika laih sihm Dawan was sihwak kaiwa kapat karang, dibasta minit yakat waslauwa kapat, kidika laih muih kulnin lani awaski.

8Kaput laih tawan mahni pasyakat Jacob tawanni sutni watna bangkidika laih sihm layan as asangpas dini anyang balna pasyakat kapat karang, kidika awaskat, layan, sīp balna pasyakat kana kapat karang, bayakwi kiwa kidika tipisnimak kau laihwi iwi, dawak asbik kiri yaklawas ki sangnika karuk.

9Kaput diyamma Papang, man waihmala balna yakat, bahtadis yamma.

10Papang kaput yulwi: “Kidika mani amaras balna kidika imukki, dawak wār kalbautaman kārni balna bik bahtik dis yamki;

11tawan nunuhni balna kidika daukalmukki, kalbauyang balna ūnina pararasni balna kidika bitik tuklakki;

12sukmayah balna kidika bitik dahnyamki, dawak di kaikalahwas kau talwi yuyulwa balna kidika bik disyamki;

13dawan dauh wayani balna kidika daukalmukki, dawak kimapala dawan dini ti dutaman kidika bik; kaput laih dawan dauh balna man silp yamtada, kidika yakat mamat yultaman, bahang kidika laih dama.

14Damawan dauh ayangni kau duta pan dahnaman balna kidika duttik yakki ki, dawak tawanma nunuhni balna kidika bitik daukalki.

15Yang kulnik daukalwa yulni biritik diyamki ki, muih balna yang yulki kat dakawi yayamwas balna dai kidika yakat.”

Miqueas 6

Papang kalbilna Israel nining kauh

1Manna dakanauh, waradika Papang di yulwa balna kidika: “¡Lawaman yulma balna kidika asang yakat diyulta, dawak asang balna kidika man yultaman kidika dakakana karang!”

2Asang balna manna dakanauh, sau rahni parasni mana kidika; Papang kidika witing tawanni lani yamwarangki, dawak Israel niningkauh kalbilna karangki.

3Adika Papang yulwi: “Yang tawanki nangkitlata, ¿ais mayamnayang, kidika awaskat, ais yakat mausnayang?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Egipto kaupak mayaknayang, warau tingni kaupak malaihtik yaknayang;
Moisés, Aarón dawak María, sihnayang witingna kidika tamanatuna duduna
atnin.

5Yang tawanki, waradika manna ismangna aitanauh, Moab kingni Balac witing
ais yamnin kulna kidika, dawak Beor walanibis Balaam yaklauwi ais kalyulna
kidika. Ismangkatta man Sitim kaupak Gilgal yakat lawanama kidika, dawak
Papang kalbauwi minit bayakna balna yakat talah."

Papang, witing muih al kaupak tahawa kidika.

6¿Ais kau dutik yawakiyah ayangni nuhni yamnin Dawan, Papang makau
sakkidika yakat? ¿Witing muhni yakat yawakiyah turuh ahalmuk kurih as
lalaihna kidika karak, sakripais karauni kauna buswa kidika yamtik kalanik?

7¿Papang kulnin alasna kalahwarang, sīp ahalmuk tausin kalaki kat kidika
awaskat disala was murwa kapat kat tausin salap kalaki kat? ¿Kidika awaskat
walakibis tatuna kidika kalaki kat dutki balna yamnayang kidika yulni
minitlautik kalaki kat?

8Dawan yaklauwi uman mayulna, muih al, ais kidika di yamniyah ais tahawi
witing kidika man kaupak dunin: la kat yamtah, barangni awah Papangma yakat
yulni dakah kulnam mamakun.

9Dawan kidika tawan nuhni yakat kalyulwa sakki, sins tuhni duwi, rispik karuk
kaldakanin: "Dakanauh, tawan, dawak, muih la sumalyang balna:

10Muih dudutni ūni yakat malna ritsni sakki, paun kau mamalna kidika dutni
talayang.

11¿Amput dutni kidika dating diswarangyah, di balna kidika paun kau āwi muih
balna yakat taihwa kidika?

12Adika tawanni nuhni paskau di duyang balna kidika laih muih taihyang balna,
dawak alas yulyang balna, kaput bik muih bitik laih alas lani manah yayamwi.

13Kidika bahang wah makiki, dawak madaukalpamki ki, man dutni yamnaman
kidika yulni.

14Kasma kauna ismanglak-awas karang, bahang man yuh wauhma, kasnin dini
balna kidika uduhta duma, kauna di as bik laihta yaktas awama, dawak laihta
yakma karang kat wār yaklauwi laih daukalna karang.

15Dahma kauna minik yaktas awama olib minik kidika tikma kauna salani yaktas
awama, kaput bik wain minik kidika atakma kauna wasni laih ditas awama.

16Ais yamta usnit uinamahn sumalna balna dawak yamna balna kidika
Omri, dawak Acab sulani balna, witingna yayamna kapat man bik yamnaman.
Kidika bahang man yakat mayamki dawak muihma balna yakat bik muihsak
daunin dawak sarahni bik, yang tawanki asalni kidika man mamat yakat
bukwarang."

Miqueas 7

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Israel dutni yamna

1¡Alakaih yang! Muih watwi walwa kapat ki di minik bahwi dulauna usnit kat, wain minik dawak ani damni minik bik yakwas kapat, kidika minik balna kasnin kalana dai kidika.

2Sau akat baisa diski muhni barangni balna kidika Papang yakat; bitik laih kidika minitni yakat manah tahahawi kalbaunin lani kidika; biri biri malnikau laihnin dini kidika ahawi.

3Kidika balna laih maestro, dutni yamnin; wark tunan nuhni balna kidika minitna yuyulwi, wihta balna kidika dadawak tanina duduwi, parasni duyang balna kidika ais yamkih kidika yayamwi tawan nuhni kidika daukalpapamna.

4Witing pasyakat tanit yamni kidika laih pan ukuning as kapat ki; dawak tanit alas yulwas kidika laih pan wakalni duwa kapat ki. Kauna mani balna kaiwi, lanina yamnin, makau kilwi maintalwa muihni yulwarang mani kat. Kaput laih witingna pasyakat pini sinsnina diswarang.

5Man wanaihma yulni dakawinih, dawak man kaltalyang muihni yamni dutaman kidika yulni dakawinih, kaput bik man yalma karak yulbauta man kidika bik ismang aitah.

6Kat walanbis balna kidika papangni yakat sarahni tatalwa bahang, walaninabis yayal balna kidika nanangnina niningkauh yaklauwi, walaninabis balna yalnina kidika uninasah yal niningyakat yaklalawi, dawak witingna waihninala balna kidika laih kalwanaih balna pasyakaupak kalahna.

7Kauna yang laih Papang yakat tahaki ki; yang tahanik kidika laih Papang yakat ānayang, yalaihwi yakyang yakat, kat witing laih yadakana karang.

Israel yaklauwi minit bayakna

8Yang waihkila balna alalaswi dutniyang kidika yulni, buknayang kauna lawaki ki, yaihkit kidika puksani manah ya-awaihki, kauna Papang kidika laih yaringni yawi.

9Papang niningkauh dutni yamna yang. Kidika bahang witing kulnin daukalwa kidika wauhna awaki, kaput laih witing yang laki yamna karang, la kat Papang yaklauwi yaringni yakat yaduwi kiuna karang; dawakat witing minit bayakwa kidika nikingkawarang.

10Yang waihkila bik talnakarang, dawakat kidika asalni kalahna karang. Witing yayulwādai: “¿Angkat man Damawan, Papangma sakyah?” kauna waradika laih talkih talki ki tapas kau sau atatakwa kapat.

11Jerusalén mani balna dai kaiwi, watwi daklana balna dai kidika laihwi dulauwi yamna atnin, dawak sauma pāni kidika baisa nuhni duna atnin.

12Mani balna kaiwi, pa balna bitik kidika man yakat manah aiwarang: Asiria kaupak Egipto kat, Nilo wasni kaupak éufrates wasni kat, kuma as kaupak kuma ūk kat, asang as kaupak asang ūk kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Sau kidika kauhmak wanilang yamna karang, muihni balna dutni yayamna kidika yulni, dutni yayamna kidika kaput kaiwi kalahna.

14¡Dawan, tawanma kidika main talah, man sīpma, dima balna kidika, witingna manah bangki asangpas yakat, sau yamni pasyakat yakat! Duyawah, ma bayakna balna dai kaput, Basán dawak Galaad sirhnisihr yakat.

15Diatangkat, di yamni yaksihni kidika tatalwang, Egipto kau yaknaman mani dai kaput.

16¡Nisan balna ūk kidika bik tatalwang, dawak asalnina bik dudurang parasma nuhni duwa karang bik! ¡Tubi, dawak, tappuk kapat kakalwang!

17¡Bil kapat sau yahamni uhukwarang kidika awasbik bil satuk balna kapat! ¡Panina sulihni kaupak diyukwīnah kalalahwang muihsak manah uiwang man yakat, Dawan, yangna Papangkina!

Papang witing tawanni dutni yamna kidika dawak diswi

18Papang ūk diski man kapat, kat man laih dutni kidika datang diswi, kulninna dutni ahanwa kidika bik datang diswi man tawanma sutni bulah bin adika. Man dalani lani dutaman kidika manikingkataman, kulnam daukaltaman kidika ban laihta dutas man.

19Watta yangna akat miknakun yanatalah, dawak madutki balna kidika sau yakat nutah. Yangna dutkina kidika ruhmta kuma tuhni yakat.

20¡Dawan, barangniman dawak dalani lani kidika ban maiduta, sara mani balna yakat pramis yamnaman dai kidika muihkinabararak balna Abraham dawak Jacob yakat!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Nahúm

Nahúm 1

Papang kulnin daukalwak biri kalyamwa kidika

1Prapit Nahúm Elcos pāni kaupak dai kidika, witing yulni balna ulna wauhnitaya akat kidika laih, Papang yaklauwi niningkana dai. Adika yulni kuduh Nínive tawanni yakat kalyulna yulni balna.

2Papang laih, Papang as minit anyang ki, dawak biriwi kalyamnin kulnin lani duwi: biriwi diyamnin, witing niningkauh yaklalauwa balna yakat, dawak waihnila balna yakat kulnin daukalwi.

3Papang laih kulnin laihwatyang ki, dawak parasni nuhni duwi, wiswas laih dawas karang ki, dutni yamyang muihni balna yakat. Papang laih wing parasni wauhwa minit munah lapakwi, dawak lapakwak kalni kaupak pukni dulauwa kidika laih mukus balna.

4Kuma niningyakat yaklawi, dawak buhlakwi. Yamwi, was balna kidika bitik buhlakna atnin. Basán pāni dawak Carmelo asangni kidika bik kusulawi. Dawak sihm kusulawi Líbano dinipulu balna kidika bik.

5Witing niningyakat diyukwi asang balna kidika, dawak asang balna kidika arwi. Sau bitik kidika yulwi, witing talwa kamanah; dawak muih bitik kidika yakat yalalahwa kidika.

6¿Wais sipkarang yang ban kalni kau yaklauna sak atnin, witing annin nuhni nining yakat? ¿Wais sipkarangyah ban sak-atnin, witing kulnin daukalwa niningyakat? Witing anwakat sihm kuhpau kapat laihwi kiwi, dawak witing muhni yakat kipala nunuhni balna kidika sahwi.

7Papang laih yamni ki; yakmaldinin pāni as ki, kulnin bukna balna mani yakat: tanit dakwi wais witing yakat rahm kukulwa balna yakat.

8Kauna, sihm was pauwi di murwi dukiwa kapat daukalwi dis yamwi, witing niningkauh yaklauwa balna yakat. Puksani kidika dilaihwarang ki, waihnila balna yakat.

9¿Ais as manna Papang niningkauh yamnin kultamanah? ¡Witing yaklauwi daukalwi dismukwarang bitik palni! ¡Muih as bik watbu witing niningyakat yaklauwas ki!

10Kat sihm wakal tarakni kapat ki, sihm di kusulana kapat busna karang bitik palni.

11Nínive, man kaupak kalahna, Papang niningkauh di dutni kidika: yul sumalyang muihni dutni as.

12Kidika bahang Papang yulwi, witing tawanni yakat: “Asiria muihni balna kidika pararasni ki, dawak mahni karang bik daukalwi dis yamna karang. Yang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

lawik mayamting kat dalani wauhnaman, kauna baisa laih mating kat dalani wauhtas awama.

13Mamatkau truknin tikini dutaman kidika bahtik dis yamki dawak sīnma kidika bik bahki.”

14Nínive kingni, Papang yaklauwi man yulma laih aput yamnin yulna: “Man sulama dutas awama, man ayangma tanit yakat duwi kiunin kidika; dawan dauh uni kidika bahtik dis yamki, dawak wayani balna kidika bik, dawak yakat manuki, kat man kidika dutni palni man bahang.”

Nínive bahwarang kidika isning pakna

15 ¡Talnauh! ¡Uman asang balna minitna yakat kaiwi, yul muryang kidika kulnin aslah lani duaiwi! Alasmana balna nuhni yamtah Judá; pramamis kat yamta. Baisa muih dudutni balna kidika man yakat aiwas karang; kat bitik palni dismukna bahang.

Nahúm 2

1Nínive daukalyang muihni kidika man namang yakat kiwi. ¡Tamat daknin pāni balna yakat, main talnin muihni balna atah! ¡Tapas balna yakat bik atah! ¡Ismaparah kidika bamamak yakat pamni sittah! ¡Parasma balna bik uduhta dutah!

2Kat Papang yaklauwi watwi Jacob ayangni nuhni kidika dulauwarang ki dawak Israel ayangni bik, sihm tatuna kau dini balna dakyayakwasdai kapat, dawi sihm wain as tingnisut balna dis dadana kapat.

3Kalbauyang balna tanitna daknin dini kidika laih pauni ki. Dawak kalbauyang balna asnina kidika bik pauni ki. ¡Ridi bangki kalbaunin! Trukni balna kidika sihm kuhpau kapatki, aninaras balna kidika miniknaratni ki.

4War trukni balna kidika tapas yakat parasni kikiri, muih kalududuhwa balna pāni yakat kiri awawaihwi, sihm awas dahlwa kapat, dawak sihm alwana lapwa kapat kiri bayayakwi.

5King, kalbauyang balna taninatuna yakat diyulwi, dawak witingna kalnina pakwak bubukwi daklana minit yakat kikirak, pasnina ānin uman ahana.

6Was murwa dutni balna kidika apahna, dawak king uni kidika sau yakat bukna.

7King yalni kidika laihwi sau ūk kau duwi uiwi; dini yamyang balna bik witing karak uiwi, sihm buhtuku kaida kapat kakaidi, dawak pasnina yakat bauwi kakaidi.

8Sihm was kidika, was susuntah sahna kat kira kapat, Nínive muihni balna kidika kikiri. “¡Wattanauh! ¡Nawatta aiwanauh!” Kaput yulwi disarahwi. Kauna muih as bik nawatwi kaiwas ki.

9¡Lalah balna maltanauh! ¡Gol balna maltanauh! ¡Nínive ritsni balna kidika saran dis ki!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Bahwi dis dana, di dis kalna bahang Nínive laih kaput ki. Muih kulnin kidika
laih yamadunin manah ki, kalasninamak balna kidika diyukwi, muih balna
kidika bitik parasnina dis dana, dawak muhnina kidika ānina dis kalna.

11¿Ais kalna yah layan pāni sulihni balna dai kidika, dawak layan walanibis balna
panina dai kidika? Kidika pāni yakat muih as bik dutni yamwas kaldakakawa
dai, layan dawi walanibis balna karak; di as bik bilninalaunin dini dis dai.

12Layan kidika kasnin laihwa dai, layan yal dawi walanibis binina yakat bik
diawadai, dawak pāni sulihni yakat di malwi puwi buhng dana dai.

Nínive kidika bitik palni bahwi dis yamnin

13Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: “Akat man namangkauh
lawayang: man wārma trukni balna kidika bitik buski ki, dawak wayau manah
yamki, man walamabis binina kidika bitik iki; sauma kau malnin sakkidika dahn
yamki, dawak baisa dakawas karang, yulma dukiwa muihni dinit kidika.”

Nahúm 3

1¡Alakaih man, tawan nuhni ā utuhyang, alas manah bahngna, kal-inin lani
manah, taihnin lani kidika saran dis ki!

2¡Wah wiswakat parasni yulwa kidika, kar wīlni balna bayakwak parasni yulwa
kidika! ¡Aras kikirak parasni yulwa kidika, dawak truk balna sutwa balna kidika
bitik!

3¡Kalbauyang muihni balna kalahwi uiwa kidika, isparah yaringni balna kidika
langsa yaringni kidika! ¡Muih di dakna balna kidika tausin ki dawak dadauna
balna kidika laih mahni ududuhna ki! ¡Dadauna muihni balna kidika sip kuldi
yakdas ki! ¡Muih balna kidika yakat kalnina pakwi!

4Adika pātni laih yayal ahal suhlsuhl balna yulnina, kidika yayal nunuhni
yaksasihn balna yulnina, sukyah maesnitra balna, witing la bahwi dawak spirit
dutni warkni yayamwa kidika, tunan balakwi tawan dawak nisan balna yakat.

5Papang parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: “Akat sakyang man
namangkauh: Prakma kidika dulautik muhma yakat mukki, kaput laih nisan
balna kidika wahma tatalwarang dawak sau muihni balna asalma tatalwarang.

6Dawak di maisihni kidika muhma yakat ruhmki, dawak rismapik dis dana
awaki, kaput man yakat mayamting kat muih balna kidika matatalna karang.

7Muih bitik matalwi kiri aput yuyulwarang: ‘¡Nínive kidika bahwi dis dana!
¿Wais yaklauwi minikun talwarang yah? ¿Witing walaniānin kidika angkat
yakwarangyah?’

8¿Tebas karak dawak man kauh tanit yamni man katpah, tawan nuhni as Nilo
wasni kung kau pakkidika, yaihnit awaih was manah kidika, was murwa kidika
laih tanit daknin as ki, dawak was kidika laih kaldaklawi awaihna kidika?

9Etiopía dawak Egipto kidika laih man namatdakwa as dai sarandis; Fut muihni
balna, Libia muihni balna kidika man karak kalpakna mana dai aslah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kaput dai kauna, Tebas muihni balna laih laihwi duwi uina pa ūk kau, walaninabis binina kidika laih ruhmwi babahrna ta sipintang yakat; taninatuna nunuhni balna yakat suerte ruruhmna, dawak tunan muihni balna ūk yakat laih laihwi balalakna dai sin kau.

11Dawak man yakat bik wasak mabayayahwarang, sinsma dis dawak maldinin pāni walma waihmala pāni yakat.

12Man namatdaknam ū balna paknaman kidika laih sihm ani damni minik batatani laihna sakkapatki, isihdas bik bubukwa kidika, wais kaswa muhni tinipas yakat.

13Kalbauyang muihni balna duwa kidika yayal manah kapat ki, adika sauni daklana dūrni balna laih apahna ki waihla balna niningna yakat; kuhpau yaklauwi dūr kini balna kidika busyamna.

14Wasma ridi alahwah, ma-awaihdadakwak, sip wauhnam, tamat daknin balna kidika baisa parasni yamta. Wasmak yakat awah, dawak sau bibilni kidika ataktah, dawak ladrillo yamnin maulni kidika dutah.

15Yakat kuh kau mabusyamna karang, dawak isparah kidika laih sisin balna kapat madispamna karang muihma bitik. ¡Sisin kapat kalsahta mahta!

16Di wauhwi bakanyang balna kidika baisa mahni kalna makau kisang kau yala balna karak dawakat.

(Sisin kidika unitak yakpamwi satuk kalwi dawi yaklauwi kiwi).

17Main matalayang balna kidika laih sisin balna kapat ki; dawak kalbauyang muihni balna walwi uduhyang balna kidika laih sihm dimuih mahni tausin kapat ki: sanni lakwakat ūdang yakat laihwi babangki; dawak ma daihwak mahka yaklauwi uiwi, kauna amangladas ki angkat uiwapa.

18“¡Sīpma maintalyang balna kidika ampat kamamih, Asiria kingni! Kalbauyang muihni balna tatuna dutaman kidika laih wingninata pupuhwi, dawak kalbauyang balna dutaman kidika laih asangpas yakat pini uiwi, ruhni, dawak muih as bik diski uduhna atnin.

19¡Maīna kidika laih sinika diski, madakna kidika sip yamwas ki! Man dutni man kidika muih bitik dakawi tingnina titiswi alasna duwi, bahang ¿wais as wauhwas dai dutni yamnaman kidika sarandis?”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Habacuc

Habacuc 1

Dawan dawak prapit karak yulbabauna

1Adika yulni balna kuduh Dawan yaklauwi prapit Habacuc yakat niningkana kidika.

2Papang, ¿mampat kat man yakat ilp yultik sarahtingkat yadakas awamayah? ¿Mampat kat kulninna dutni anyang balna yayamwa yulni man yakat mayulting aiwa yalaihta yaktas awamayah?

3¿Ais yamta nikingkatamahn, kulnin kaidinin lani kidika nuhni palni, dawak dutni lani bik? Kulnin anyang dawak bahwi dis yamnin lani kidika ya-awaihdak ki; pa bitik yakat kalbilnin lani dawak kalbaunin lani manah ki.

4Lā kat yamwas ki, muih rahmni kidika kalkau atakna ki, dutni kidika yaklauwi yamni yakat uiwi kiwi dawak lā kat kidika dutni yaklawi wirwi.

Papang yaklauwi yulwi

5“Manna talnauh muih balna yakat, awaihdak bangkidika; tala muihsak dautanauh. Dini kidika yamnik manah ki, dawak kidika rahm kultas awanama muih as yaklauwi manayulwarang kat kidika dini.

6Caldeo muihni balna yakat wār dulauki, dawak muhni balna kidika muih dudutni ki, dawak witingna laih niningh kukulwi, sau adika sutni nakas kaupak sutni nakas kat kiri awaihwi witingna sauni awas kidika laihwi duna atnin.

7Kidika balna laih wayakani dawak yamadadangni ki, la ūk tatalwas ki, kauna witingna lan kamana laih tatalwi.

8Aniras balna kidika nawah balna karak tanit parasni kikiri, dawak tanit anyang balna ki kauhmak wanilang sunilu balna karak dawakat. Aras kilyang balna kidika mahni kilwi kikiri, kaput bik naikau tukwi kawi kalbabauwi, sihm yakalnuh witing kasnin dini minit yakat kiwi bukwi laihwa kapat.

9Witingna taninapas kau di balna kidika laih bitik daukakalwi, uiwa kidika tapas yakat yamadangni lani manah dahwi uiwi, dawak muihni laihwi silak ahawa kidika laih mahni ki, kuma kauhnimak balna karak dawakat.

10King balna yakat sarahni tatalwi, dawak muih nunuhni balna yakat bik. Nanit daknin uni yayamna balna yakat talwi niningna kakarana, kidika niningnayakat sau uhwi banghilwi dai kidika munah kilwi kawi kalbauwi dakyayakwi.

11Wing wahni kapat aiwi bayayakwi, witingna dawan tatalwas ki, kauna parasnina duduwa kidika manah tatalwi.”

Habacuc wāk dakawa kidika watwi yulwi

12Dawan, ¿man kidika ban kaput atnin awasman katpah, yang Papangki holi nining dautas ban kaput man kidika? Dawan, takitdakyang man, Caldeo balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat man lawa parasnina dianaman kaput laih witingna la kat kidika yamna atnin.

13Man laih maisihni as bik disman, dutni kidika ban dana atnam, dawak talkih talna atnam; ¿ampadawak muih dudutni balna yakat ap data ditalaman, ap datamahn muih dudutni balna kidika yaklauwi muih yayamni yakat ihiwak?

14¿Amput dawak muih balna kidika kuma kau waspa dini balna kapat diyamtamahn, dawak tinglau balna king dis kapat?

15Caldeo muihni balna nisan ūk balna yakat kawi duduwi di pamyang sihm waspa dini laihwa kapat: kuyuhl kau dawak pamwi laihnin dini ūk kau bik laihwa kidika, usnitkat, bitik uduhwi talwi alasna kalahwi.

16Kidika bahang, di pamyang kidika witing kuyuhlni dawak waspa dini karhwi laihwa dini kidika dalani talwi, dawak kidika dini balna yakat sakripais buswi, dawak walapni bik buswi, kat kidika dini balna munah kasnin dini yakwi duwa bahang manas palni, dawak bik yamni.

17Kaput laih ¿Caldeo balna kidika ban waspa dini karhwi lalaihwa di kidika kau ban karhwi mailalaihwarang yah? ¿Ban ihiwarang yah, miniknakun talwas muih balna yakat?

Habacuc 2

Papang yaklauwi Habacuc yakat niningkana kidika

1Yang yamni talasak awaki, sihm ma kau kilwi maintalwa sakkapat, talki ais yayulwarang pa Papang, dawak dutni dakik yulnayang kidika yulni ais yayulwarangpa.

2Dawan yaklauwi nangkitlana: “Sau pis labanna balna kau duta ultah, di namangkaki kidika, bahang kaput laihwatwas yamni yulwi talna atnin yulni.

3Baisa mani kaiwi kawas ki, adika dini talda adika kaiwi kalahna atnin; kauna kalahwas karang laih awaski, kalahwarangki. Man laih tahata, ban naiwi kiwarang kapat bik, kat kidika mani palni kidika kiwi kawarang ki.

4Ultah, muih dudutni balna kidika laih witingna manah kapat kaldakawi, kauna muih barangni balna kidika laih sangka karang, kat Papang yakat barangni balna bahang.”

Muih taihyang muihni balna ais kalahwarang kidika

5Ahal witingna manah kapat kaldakawa kidika laih dukih diawi parasni kidika; yak-urupdas wawalwi, dawak ban baisa dukih diawi, parasni kidika yaklauwi dutni diyamwa karang bik. Tinpas wakakahwi sihm sau ū kapat, isningnalakwaski sihm daunin kapat, kidika bahang witingna kidika uiwi sau balna yakat kalbauwi minit bayakwi duna atnin.

6Kauna sau balna dakyakwi duduna kidika balna sarahni diyulwi, kidika muihni balna yakat, dawak aput unbabauwarang: “¡Alakaih, man, man dima-awas balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika duta di duyang kaltaman kidika! ¿Mampat kat ban uduhta awamayah muih ritsni wayaki dunaman kidika?”

7Ismang aitas man kat didawan balna kidika uiwarang, kulnam dalani mamawa kidika mauswi sahmumuhwarang, dawak asna dis madadawarang.

8Muih balna kidika bitik kalpakwi man namang yakat yaklalauwarang, dima balna kidika dakyakwi duduna karang, man lawa dakyakta dunaman kaput witingna yakat. Mayayamwak launa awama dutni yamnaman balna bitik kau, dawak sauni yakat dutni yamnaman kidika, kaput bik tawan nunuhni balna yakat, dawak kidika muihni balna yakat bik, yamnaman yulni.

9¡Alakaih man, di malta uma yakat puta bung danaman kidika, di yamadangni balna kaiwa kidika kaupak yakmaldinin yulnin!

10Kaput yamta, man ūma kidika asalni manah muknaman, dawak daukalnam kidika man alas yamnaman, sau muihni balna manas di daukalnaman yulni.

11Ahnikau daklana kinipala balna kidika, dawak pan rabutna balna kidika bik man namangkauh sararahwarang.

12¡Alakaih man, tawanma nunuhni balna dulauta yamtaman kidika, rahni balna laih dutni yamna kidika kau dungtaman kidika!

13Papang parasni nuhni duwa kidika yaklauwi warkma kidika dauh yampamwarang ki, dawak walama yaknaman kidika bik, kaput bik laih man wark balna yamnaman kidika kuhpau kau buswi id dana karang.

14Dawak kaput laih, Papang alas amanglanin kidika laih sau bitik yakat bahngna karang, sihm was balna kidika kuma yakat kiwi bahngwa kapat.

15¡Alakaih man, yaihmatkau muih balna yakat wasak bayahtamana kidika, wain dawi di dutni karak āta bayahtaman kidika, witingna wahdis dadawak talkuhti!

16Risnipik nuhni dai kidika, asalma kalahwarang, kat Dawan yaklauwi sutak as mawak dima ki dawak mayamwak Papang sainni disman kidika tatalna karang, dawak ayangma nuhni atnin dai kidika sau yakat bukna karang.

17Líbano asangni yakat dutni kalyamnaman kidika man namang yakat yaklalauna karang, dawak yakat di balna ita disyamna man kidika yulni bilmalalauwak irama. Kidika laih dutni yamnaman yulni kaiwarang kidika sauni yakat dutni yamnaman yulni tawan nunuhni balna dawak muihni balna niningna yakat.

18¿Ais ilpni as yah pan kau kidika awaskat simint kau di wayani as yamwi yakwa kidika? ¿Dawak ais as ilpniyah wayani as as alasmanah lani yakat kiwa kidika? Wayani kau yamna balna kidika laih yulbabauwas ki; ¿amput kidika yakat sipyah rahm kalkulna atnin, muih al yaklauwi yamwa kidika?

19¡Alakaih man, pan kau di wayani yamna yakat sahmuhtah kaltiman kidika, dawak kipala as yulbauwas yakat lawah kaltiman kidika! ¿Sip karang witingna yul as yakwi manayulna atnin? ¡Dikah, kat witingna laih sangka alas duduwas bahang, gol dawi lalah kau manah yayamna karang bik!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kauna Papang laih ūni holi yakat sakki: ¡dawak witing nining yakat sau muihni balna bitik ap ki!

Habacuc 3

Habacuc minityulna

1Adika laih prapit Habacuc minit yulna.

2Papang man yulma dakayang kidika, dawak di balna bitik man yamnaman kidika, yulni man yakat rismapik nuhni matayang. Yamta waradika, mayang masangkika yakat, di nunuhni balna yanaman dai kaput, ma bayakna balna yakat, kaput laih yangna bik amanglana atnikna. Kaput bik dalani lani dutaman kidika manikingkata, antaman pasyakat karang bik.

3Papang kaiwi, Temán sauni kaupak; dawak Parán asangni kaupak Papang holi kidika kaiwi. Witing alas yaksihni kidika makau kisang bitik yakat laihna ki, dawak sau bitik yakat witing ayangni kidika nuhni yamna ki.

4Yaringni manah kal-awaihdak kaiwi, dawak witing tingni kaupak yaringni tukwi kalahwi, bahang kidika laih niningkana ki witing yakat parasni nuhni duwa kidika malni yakat sakkidika.

5Witing muhni tani yakat wah yamadangni kidika uiwi, dawak kidika dangnit yakat kiwi yamah daihni kidika.

6Witing kiwi watwakat sau kidika kalyukwi; dawak muhwi talwak nisan balna kidika bik diyukwi, asang balna kidika ihrwi kawi, dawak pini didiswi asangni umamani balna kidika; kaunah Papang tani balna kidika laih banki.

7Yang talnayang Cusán muihni balna kidika dutni yakat bubukwak, dawak Madián muihni balna kidika yamaduduwakat.

8¿Kulnam daukalnaman Papang, was balna murwa yakat? ¿Kulnam daukalnaman kuma nining yakat? ¿Kidika bahang amaras yakat ilwanaman, dawak kaput bik kalbauta minit bayaktaman kārni yakat ilwanamahn?

9Lasma kidika ridi yamta dunaman, dawak simabang balna kidika bik. Was kau kalatangkat sau yakat naini kuhrwi kiuna.

10Asang nunuhni balna kidika matatalwak diyukwi; makau kisang yakaupak was kidika utuhwi, kuma tuhni balna kidika parasni palni yulna ki lalamwa nunuhni balna kidika dulauwak.

11Ma dawak waiku kidika yakmamaldana kidika kaupak kalalahwas ki, man simabang yaringni duwa nining yakat, langnisa yaringni lapwa kidik yakat.

12Kulnam daukalwak sau bitik yakat ira awaihtaman kidika; dawak kaput bik kulnam daukalwak sau muihni balna yakat ataktaman.

13Man alahwanaman tawanma ilpni dawak man silp king as yakta dunaman dai kidika. Dawak muih dutni ūnibasta kidika daukalpamna man, dawak rahni kipala balna ukna dai kidika bik kuhrta yakat lāih danaman.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Tunan muihni kidika man īnaman witing silp sinibang yakauna, witing ahalni balna kidika wing parasni kapat muih miniknakunni tanitna daknin sip-awas muihni balna niningna yakat uiwi uswi ruruhna kidika, kaput dawi malnikau īnin.

15Amaras balna kau kuma yakat ilwa ira awaihtaman, was panuhni as luhusni manah yakat.

16Adika dini balna bitik dakik yamadunayang. Kungkimak balna yukna, dawak kalki balna bik sip ataktik sakawasyang dai muihki bitik paraski dis dana dai. Kaput kaunah isinglak tahana awaki, Papang yaklauwi kaidinin kidika duaiwarang kat kalbauyang muihni maitaihyang balna yakat.

17-18Kaput dawak alasna manah alahwaki, Papang yalaihwi yakyang yamwada kidika yulni. Ayangni nuhni unbauna awaki, ani damni kidika puluwas karang bik, wain minikwas karang bik, olib bik minik yakwas karang bik, sau kidika bik di minik yakwas karang bik sīp balna dahn kalwarang bik, dawak turuh balna kidika pan yakat dahn kalwarang bik.

19Kat Papang laih paraski yawa bahang, kalki balna yakat sirihni yawi sihm sana kapat, dawakat mayakat yadu'kilkiwarang, bahang kidika yakat laih yalaihwi yakna sak-awaki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Sofonías

Sofonías 1

Papang kulnin daukalna mani

1Adika yulni kuduh, Papang yaklauwi kalyulna Sofonías yakat, Judá kingni, Amón walanibis Josías mani balna dai yakat. Sofonías kidika Cusi walanibis, dawak Cusi kidika Gedalías walanibis, dawak Gedalías kidika laih Amarías walanibis, dawak Amarías kidika laih Ezequías walanibis dai.

2Adika Papang yulwi: “Sau minitkau di balna bangkidika bitik laih dismukki ki.

3Dismukki ki muih, didauh balna, dawak uhbinina balna, waspadini balna bik, muih dudutni balna kalnina yakat āting bubukwarang ki, dawak sau minit yakat muih bik dispamki ki.” Papang kaput yulwi:

4“Judá tawanni yakat tingki yuki ki, dawak Jerusalén kau yalalahwa balna yakat bik. Adika pāni kaupak, Baal kidika bik ustik yakpamki ki, dawak sumalniyang balna ayangnina bitik kau.

5U mayak kilwi yala balna kau minitna yuyulwa balna kidika ītik dismukki ki, dawak sihm kidika muihni balna yangkau limbabahwi ayangki kau pramis yayamwi, dawak dawan dauh Milcom ayangni kau bik.

6Dawak yangkaupak alahwi uiwa balna kidika bitik ītik dismukki ki, kaput bik yangkau yawawalwas balna kidika dawak, yayulwi bik dakakawas balna kidika bik.”

7¡Papang muhni yakat ap awanauh, kat Papang mani kidika ulisna bahang! ¡Papang sakripais as yamwarangki, dawak witing yulwakat aina balna kidika laih witing dini kakalna!

8“Sakripais busnin mani yakat tunan muihni balna kidika wah diaki —Papang kaput yulwi—, king walanibis balna yak bik, dawak muih bitik kaninna satuk kakawa balna yakat bik.

9Kaput bik wah diana awaki kidika mani dūr kung yakat sutwi kakawa kidika, dawak kalbaunin, alas, kidika mana buhng kidika daninawan balna ūnina.”

10Adika Papang yulwi: “Kidika mani parasni sarhwi ilp yuyulwak dakakana karang, Waspa dini Dūrni kaupak. Muih kidika sarahna karang, tawan sahyakna bu kidika kaupak, kaput bik asang ububulni binina kidika ihrna karang.

11¡Manna sarahtanauh, tawan sahyakna as kudungni muihni balna mana kidika, kat di wauhwi bakanyang balna bitik dadauwarang ki, yakmaldi lalah kau wark kalahyang balna bitik laih dadauna karang!

12“Kidika mani awas as dutik Jerusalén kidika bitik isihtik talki. Wais balna isningnalak, wain uhlana kapat kaldakakawa kidika wah diaki, dawak witingna alas kulninna paskau yuyulwa kidika: ‘¡Papang di as yamwas karang, yamni dawak dutni bik atwa kidika!’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kidika bahang, ritsnina balna kidika mamalna karang, dawak ūnina balna kidika bitik daukalmukna karang. Unina laih papakwarang kauna yakat kakawas karang; wain yamak laih yayamwarang kauna kidika kaupak wain didiwas karang."

14¡Papang mani nuhni kidika ulis dana! ¡Uman ulis dana, sirihni kaiwi! Papang mani parasni yulwarang kidika laih tapalhni palni karang ki: ¡muih isningna dadasni balna bitik sararahwarang ki!

15Kulnin daukalna mani as karang ki, kaidinin dawak kulnin bukna mani as karang ki, daukalna dawak bahwi dis dana karang, puksani dawak mukus manah pukni karang;

16trumpit puhwi parasni sarahna mani as karang ki, tawan nunuhni pararasni dawak makau kilwi tatalwa pāni balna kidika niningna yakat karang ki.

17Papang yulwi: "muih balna kidika diyamting kat isningna ababahlwarang. Miniknapa dis kapat lapapakwarang, kat yang nikingkauh dutni yayamna bahang. Witingna ānina kidika utuhna karang, sau yahamni kapat, dawak witingna muihnina kidika uduhna karang sihm diba kapat."

18Papang kulnin daukalna mani yakat, muih balna kidika sip laihwi yayakwas karang, golnina dawak lalahnina balna yaklauwi, kat Papang kulnin daukalna kuhnipau yaklauwi bitik buswi bayakkiwarang ki. ¡Sau muihni balna kidika bitik minit as kat dismukna karangki!

Sofonías 2

1Manna kaluduhtanauh, aslah alahwanauh, asalmana dis muihni balna mana kidika,

2manaruhmlakwas tanit kauh, dibasta kusuni as pini diswa kidika ma as; manna mamatna yakat bukwas tanitkauh Dawan kulnin daukalna daihni kidika; manna mamatna yakat bukwas tanit kauh Dawan kulnin daukalna mani.

3Manna bitik kau Papang waltanauh, adika sauni akat kulnin yudutni duyang balna, dawak witing yulni kat dakayang balna. Barangni awanauh, kaput bik kulnamna yudutni dutanauh, sipkat manna yakmaldinin pāni as yaktanama, Papang anwarang mani yakat.

Sau muihni balna wah duduwarang kidika

4Gaza tawanni nuhni kidika di dis kalwarang, dawak Ascalón di dis kalna karang; madah palni kangwi yakwarang Asdod yakat yalalahwa balna kidika, dawak Ecrón muihni balna laih rikni kau dutwi yakna karang.

5¡Alakaih, manna Creta muihni balna, kuma kung kau yalahtamana kidika! Papang, adika yulni balna manna namangnakauh yulna: "¡Canaán, filisteo balna saunina, madaukalpamki dawak, muihni balna bik dis karang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Kuma kungkau tawan balna bangkidika sihrsihr manah kalna karang, sip maintalyang balna kalududuhna karang, kaput bik tingninalau balna ānin uni yayamna karang."

7Judá tawanni muihni balna dadauwas yaklalana kidika, witingna panina duduna karang, mampat witingna Papangnina kidika kaiwi tingninasut laihna karang mani yakat, dawak witingna kidika satuk kakalna karang. Kidika yakat witingna tingninalau maintatalna karang, dawak pukta laih yakat yakururupdana karang Ascalón uni balna yakat.

8-9Kaput yulwi, Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, Israel Papangni: "Moab muihni balna muih uhuswa kidika dakana yang, dawak Amón muihni balna bik muih uhuswa kidika. Witingna laih yang wanaihki balna yakat uhusna dawak witingna saunina munah nuhni kakalna. Kidika bahang, yang sangkika kau yaktik yultayang Moab laih Sodoma kapat kalwarang dawak Amón balna laih Gomorra kapat kakalwarang, sau as wakal manah ukuswa kapat karang, kuma mainni karang, pa as muih dis ban kaput karang. Yang tawanki muihni dauwas yaklalana balna kidika dinina duduwarang dawak saunina balna bik dakyayakwarang."

10Aput witingna minitna duduna karang, Moab dawak Amón karak, Papang tawanni yakat dutni yuyulna kidika yulni, dawak Papang parasni nuhni duwa kidika witing tawanni muihni balna yaihnitna yakat kawi kidika munah nuhni kakalna yulni.

11Papang kidika yamadangni palni karang witingna niningna yakat. Dawan dauh balna kidika bitik laih bahwi dismukwarang, dawak witing manah ayangni nuhni yamna karang pa bitik yakat, dawak kalangsah muihni balna bik.

12¡Etiopía muihni balna, manna bik sihm Papang isniparah baini yakat buktamana!

13Witing tingni kidika, tingpal niningyakat yuna karang, Asiria kidika bahwi dispamna atnin yulni, dawak Nínive tawanni nuhni kidika di dis dana karang, kauhmak wanilang yampamwarang.

14ūnina tatni balna kidika apapahwarang, kidika yakat sīp balna kidika kalalangna karang, kaput bik asangpas dini balna bik. Kubam dawak yami balna kidika ūnina rahni makau yakat payayahna dawak kuparis balna kidika yuyulna karang windar balna dawak dūr kung yakat.

15Kidika tawanni nuhni kuduh, witing manah kapat kaldakawa dai kidika, tawanni muihni balna yuyulwa dai, tawan ūk diski sau akat adika manah tawan yamni ki. ¡Ampat di dis danayah, nawah balna ūnina kalna! Muih yapak kidika yaihnit yakat bayayakwarang kidika wiuhwi muhnina dutni yayamwarang, di dauh as tatalwa yulni.

Sofonías 3

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jerusalén dutni yamna kidika kaupak watwi laihwi dulauna

1¡Alakaih, Jerusalén, tawan nuhni as kulnin dutni sani laihna, dawak taihyang!

2Papang yulni dakawas dana, dawak barangni kalyaknin bik yulwas dana, witing yakat kulnin awas dana; witing Papangni yaihnit yakat kiwas dana.

3Tanituna muihni balna kidika laih, layan ihwa kapat ki, dawak wihnita balna kidika laih kauhmak wanilang nawahni kapat ki, di wakal as bik dadawas kidika yahan dini.

4Pranipit balna kidika laih kulninna dutni, dawak malnikau dutni yayamwi; dawak sumalniyang balna kidika laih holi pāni kidika rispik dis yayamwi dawak Dawan lani balna kidika kukulwas ki.

5Kaunah Papang laih tawan nuhni yakat sakki, witing laih di yamni manah yamwi, dutni laih yamwaski. Mapiris bitik yakat la kat kidika awi dawi. Wirlawakat, dutni muihni kidika laih asalni kidika amanglawas ki.

6Papang yulwi: “Nisan balna kidika daukalnayang, tawannina daklana kidika bik bahtik dis yamnayang, dawak tanina pas balna kidika di dis yamnayang, muih asbik diski kidika yakut bayaknin. ¡Tawannina nunuhni balna yakat muih as bik diski!

7Kulnayang: ‘Kaput yamtingkat Jerusalén kidika yamakiduwarang, dawak yang barangni kalyamnik kidika yamni kulwarang; kaput laih uni kidika daukalwas karang yang wah kalatingkat.’ Kauna witingna laih sirihni palni dutni yayamna, dutni balna bitik.

8Kidika bahang, manna takitahatanauh, mani kidika lawik niningna kauh yulki kidika. Yang, Dawan yang kat yultayang: Uduhnin kulnayang nisan balna dawak king sauni balna bik kulnik daukalna kidika witingna minitna yakat sihnik, kulnik daukalna daihni kidika. ¡Sau adika bitik daukalpamna karang ki, yang kulnik daukalna kuhnipau kau!

9“Kidika yakat kiwi kawakat, maisihni dis yamki tawan muihni balna yul babauwa kidika, kaput laih yang akat manah minitna yulnin, kaput laih witingna bitik aslah diki yamna atnin.

10Etiopía wasni nakaskau yakat yang tawanki kidika rani aiwi, kalki dinit yakat bukwi yuyulwarang minitdis dini kidika duwi aiwarang yang akat.

11Kidika mani yakat, yang tawanki, baisa asalma dutas awama di yamtaman balna bitik yakat yang nikingkauh lawanaman dai kaunah kaput laih man kaupak dakyakki witingna manah kapat kaldakakawa balna kidika, dawak watta man manah kapat kaldakas awama yang asangki holi yakat.

12Yang man yakat dana awaki, muih kulnin yudutni, dawak minikunni kidika, bahang yang ayangki yakat kulnin awi duwarang.

13Israel muihni balna dauwas yaklalana kidika watwi la awas kidika yayamwas karang, alas bik yuyulwas karang, witingna tininapas yakat alas lani kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bangwas karang. Di kakaswarang dawak yamadunin as bik dis wingninata pupuhwarang.”

Unbauna alasna as Jerusalén yulni

14¡Sayan tawanni nuhni unbautah! ¡Damat alasna yakta, Israel tawanni! ¡Jerusalén alasna alahwah, ismang bitik kau alasna alahwah!

15Papang yaklauwi la mahanin yamna dai kidika dana, dawak man namangkauh yaklalauwa balna yakat bik kangwi yakna. Dawan Israel Kingni kidika, man pasmang yakat sakki: di dutni as kau bik yamadutas awama.

16Kidika mani yakat kalyulna karang Jerusalén yakat: “¡Yamaduwinih Sayan, datangkat tingma balna kidika parasni dis atnin awaski!”

17Dawan, man Papangma kidika pasmang yakat sakki; ¡witing laih parasni nuhni duwi bahang malaihwi yakwarang! Dawan isinglak sakkarang man yulma. Witing kulnin dalani duwa yakau sangmaka wisam mawarang; alasna duwa yakat unbauna karang

18alasna mani kapat. Papang yulwi: “Yang malaihtik yakki, dutni kidika kaupak, asalni kidika man mamatyakat karangkat.

19Kidika mani yang yamki matataihwa balna bitik niningyakat. Angdika sīpni pilutwakat ilp kalaki dawak ta disna likkidika bik waltik yakna awaki; ayangni nuhni dawak rispik bik duna karang, sau bitik yakat.

20Kidika mani manna manaduaiki, manauduhki; yamtingkat suermanati satuk kalwarang, ayangni nuhni rispik bik manaki sau akat tawan balna bitik pasyakat. Yang Dawanyang kat yultayang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Hageo

Hageo 1

Diyulna makat yulnin ūni kidika yamna atnin

1King Darío, witing king kana kurih bu yakat, waiku tiaskauas kiwi kawak ma tatuna yakat, Papang yaklauwi prapit Hageo munah, Salatiel walanibis, Judá kingni Zorobabel yakat, dawak bik sumalyang nunuhni balna taninatuna, Sadoc walanibis Josué yakat bik kalyulna dai.

2-3Papang parasni nuhni bitik duwa kidika, adika yulni yulwa dai prapit munah: “Adika muihni balna yuyulwi, baisa mani balna kaikawas ki makat yulnin ūni kidika yamna atnin.

4¿Dawak manna namangna yakat, mani balna kaiwi kana katpah ū yaksisihni kana atnin, dawak yang ūki kidika laih daukalna yakat ban atnin?

5Yang, Papang paraski nuhni bitik dutayang kidika, manayultayang yamni kulta talnauh, manna kulnamna yakat dutamana kidika.

6Manna kasak di dahtamana, kauna bubin manah yaktamana, di kastamana kauna ismangnalak dakasmana; ditamana kaunah baisa damatna buhwi; kalsuruhmtamana kauna manapuihawaski; dawak wark kalahyang muihni kidika, witing minit duwi kauna lalahni kidika bikni ahlna pasyakat āwi.

7Yang laih Papangyang, paraski nuhni bitik dutayang, bahang manna yakat manayultayang, kulnamna yakat dutamana kidika yamni kulta talnauh.

8Asangpas yakat yawa pan duaita makat yulnin ūni kidika watta yamtanauh. Bahang yang laih yakat isinglak sak awaki, dawak alaskina yaksihni kidika namangnakaki.

9Manna manas waltamana, kaunah bulah yaktamana; dawak manna ūmana yakat apaktamana kidika, yang duyawayang wingkita kau puhtik. ¿Amput dawak? Kat yang ūki kidika daukalna bahang, dawak manna laih ūmana kidika yakat manah kultamana. Yang Papangyang kat yultayang.

10Kidika bahang was lauwa kidika manna dimana-awas ki, dawak sau bik minik yakwi manawas ki.

11Yang lawik yamtingkat sau kidika buhlana, asang balna yakat bik, plawar minik yakat bik, wain yamak balna yakat bik, dawak ani damni balna kidika bik, yamak kau di minik dahna balna kidika bik, muih minitna yakat bik, didauh balna minitna yakat bik, dawak di bitik kau manna wark alahwamana minit yakat bik.”

12Zorobabel, Josué dawak muih as balna kidika bitik yamaduduna dai, Papang yaklauwi prapit Hageo yakat pakwak yulna kidika yulni, bahang adika kuduh yultah kalatna dai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kaput laih Hageo Papang yulni trukyang, Papang ayangni kau yakwi diyulna:
“Papang aput yulwi: ‘Yang, Papangyang kat yultayang: yang manna karak yang.’
”

14-15Kaput laih Papang yaklauwi Zorobabel Judá kingni yakat kulnin dulauna dai,
Josué yakat, dawak sumalyang nunuhni balna taninatuna yakat, tawan muihni
balna yakat bik, dawak Darío king kana kurih bu laihwi bayakna, dawak minit
yakat waiku tiaskauas laihna kidika kaupak ma muihasluih minitkau arungka
yakat, Papang parasni nuhni uni kidika mahka laihwi yayamna dai.

Hageo 2

Makat yulnin uni wisam kidika alasnina nuhni

1Waiku tiaskaubu kidika pasyakat, ma muihasluih minitkau as laihna yakat,
watwi Papang kidika prapit Hageo yakat kiuna dai,

2dawak, pakna dai diyulna atnin Zorobabel, Josué dawak muih as balna yakat
bik:

3“Makat yulnin ūni ūk tatalna kidika yaringni bitik kau, dawakat waradika ūk
duda kidika ampat tatalwih, bahang witingna yuyulwang. ¿Adika dawi as dai
kidika karak libitdak, as dai kidika laih dauh kapat awasyah?

4¡Kauna, kulnam dulauta Zorobabel! ¡Kulnam dulautah Josué sumalyang balna
taninatuna! Adika sauni muihni balna, manna bitik kulnamna dulautanauh.
Wark alahwanauh, yang manna karak yang. Yang Papangyang, paraski nuhni
bitik dutayang bahang manayultayang.

5Amput pramis manayamnayang dai yakat, manna Egipto kaupak
alahwanamana mani, yang spiritki kidika manna karak ki. Yamaduduwinih.

6Tihndawak yamting kat, makau kisang dawak sau adika balna isihna karang
ki, kuma dawak sau buhni kidika bik.

7Sau muihni balna kidika bitik diyamting kat yuyukwarang ki, dawak dinina
minit nuhni kidika bitik duwi aiwarang, dawak yang ūki kidika banghna karang
ki alasnina yaksinh kidika.” Papang parasni nuhni duwa kidika yulwi:

8“Lalah dawak gol balna kidika laih yang diki balna.

9Adika makat yulnin ūni bu adika laih tanit yaksihni karang ki, muhnilau dai
kidika karak dawakat. Kaput laih yamting kat kulnin aslah lani sakkarang adika
pāni akat. Yang, Papang paraski nuhni bitik dutayang kat yultayang.”

Papang yaklauwi tawan la kat awas kidika yakat bilwi

10Darío king kana kurihni yakat, waiku tiaskauarungka laihwak kidika pasyakat,
ma muihasluih minitkau arungka laihwa kat, Papang kidika prapit Hageo yakat
kiuna dai

11pakna dai, Papang ayangni nuhni kidika kau, sumalyang nunuhni balna yakat
diyulwi dakana atnin, la balna tanka kidika:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12“Yuldarang kat, muih as kat, dimuihni as Papang kau kalana dini kidika kalsurumhwa kidika kau balakwi dukiwarang kat, dawak kalsurumhwa asnina sutni kidika kasnin dini yakat uswi bayakwarang kat, ¿kasnin dini kidika Papang dini kalna karangyah, klin?” Sumalyang nunuhni balna yaklauwi yuyulna, sip kaput kalwas ki.

13Hageo yaklauwi baisa yulwa dai: “Kauna yuldarang kat, muih as muih dauna kat laihwarang, bahang witing muihni kidika dutni kaltilahna karang kat, witing kidika di balna yakat laihwarang kat: ¿dutni kidika tilahwas karang yah di balna yakat?” Sumalyang nunuhni balna kidika yaklauwi kalyuyulna, agha, kaltilahwarang ki.

14Kaput laih Hageo yulwa dai: “Papang aput karangti: ‘Adika muihni balna laih sihm kaput ki, di yayamwa balna bitik yakat, dawak di duaiwi yayawa balna kidika dutni manah ki.

15Warmani kaupak tanit balna yakat, manna adika dini balna kulta talnauh. Baisa makat yulnin uni kidika laihta yamtasmana tanitkauh,

16¿ais amput manalaihwa daih? muihas di minik mahni uduhwa dai kidika muihasluih praisni, kaunah kiwi laihwi yakwakat, bik salap manah kalahwa dai, dawak wain yayamwa pāni yakat kiwi bukit andat Papusbah yakkuhti laihwakat, bukit muihasluih manah kalahwadai.

17Yang lawik manna wark alahwamana kidika bitik daukalmuknayang, kauna, yang akat aiwasdanaman. Yang, Papangyang kat yultayang.

18Warmani, waiku tiaskauarungka laihna yakat, ma muihasluih minitkau arungka laihna yakat, yang ūki rahni balna kidika ukna ki.

19Manna yamni talnauh, warmani kaupak di minik balna putamana uni yakat, di minik balna kidika dahnkalwas ban karang ki. Wain panani kidika baisa minik kalahwas ki, ani damni panan bik, turuh balna bik, olib panan bik, warmani kaupak yang lawik blis yamki.’ ”

Papang yaklauwi pramis yamna Zorobabel yakat

20Sihm kidika mani yakat, Papang yaklauwi Hageo yakat kiuna,

21Zorobabel yakat kalyulna atnin pakna, yuldarangkat Judá kingni yakat: “yang yamtingkat makau kisang dawak sau adika isihna karang;

22sau kingni balna parasnina kidika bitik bahtik dis daki, witingna yalalahwa kidika sau yakat ruhmlakki; war kalbabauwa kārni balna kidika bik piramlamukki, witingna kikilwa balna kidika, dawak aninaras balna dadauna karang, dawak witingna bik; kaput bik bitik witingna wirahnina isninaparah kau dadauna karang.

23Kidika mani Zorobabel yang diki yamyang kidika, tingki ānin maintalayang kapat mainmatalki ki, kat yang lawik mayaktik dunayang bahang. Yang, Papang paraski nuhni bitik dutayang kidika yultayang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Zacarías

Zacarías 1

Dawan tawanni yakat kalyulna witing yakat kiuna atnin

1Darío king kana kurih bu laihna kaupak, waiku tiaskaubās kawa yakat, Dawan yaklauwi adika yulni sihna dai prapit Zacarías munah, Berequías walanibis dawak Ido mani. Bahang kalyulna:

2-3"Yang, Papang paraski nuhni dutayang kidika, yang uba kulnik daukalnayang dai manna papangmana balna dai kidika niningna yakat. Kaput bahang waradika diyultah yang tawan ki yakat: 'Yang akat nawatta aiwanauh, dawak yang manna yakat yawaki. Yang Dawanyang kat yultayang.

4Muihmana bararak balna yayamna kapat yayamwinih, kidika balna yakat sara mani pranipit balna yaklauwi diyuyulna dai, yang kaupak yulki balna, witingna kulninna dutni kidika dana, dawak dutni yayamwa balna kidika bik danin, kaunah yang yulki dakwas dadana. Yang, Dawanyang kat yultayang.

5Kaunah waradika laih, ¿manna muihmana bararak balna dai kidika angkat bangyah? ¿Prapit balna kidika sangka ban karangkatpah?

6Kaput kaunah, yang yulki balna, laki balna kidika yang diki yamyang prakipit balna yakat dianayang dai kidika, manna muihmana bararak balna yakat diyuyulna dai. Dawak witingna kidika nawatwi aina dai yang akat, dawak amangkilalana dai yang adika Dawan yang, paraski nuhni bitik dutayang, dawak witingna kulninna dawak ais yayamwa kidika kaput diyamnayang dai.' "

Aras kilyang balna niningnakana, amana kapat kau

7Adika yulni kuduh, yang prapit Zacarías, Berequías walanibis, dawak Ido maniyang, bahang Dawan kaupak dunayang dai waiku 11 kaupak ma 24 yakat (Sabat wainiku atwa kidika) Darío king kana kurih bu yakat.

8Pukta as kat yang amanakau kapat talnayang: Aras kilyang as talnayang, aniras kidika pauni kat kilnalikkat. Sau langni as kau yaklauna sakdai, burimak walsah yakat, dawak witing dangnit yakat aras buas bangdai, buas papauni, ūk balna kidika papau kapat, dawak ūk balna laih pipihni dai.

9Yang yultik dakanayang: "Dawan, ¿aras kilyang balna kidika wais balna yah?" Dawak insal yang karak yulbauwa kidika nangkitlana: "Yang namangkaki wais balna kidika."

10Kaput laih burimak walsahkau sakdai kidika yaklauwi yulna: "Adika balna kuduh Dawan yaklauwi sihna kidika sau bitik yakat awaihwi talna atnin."

11Aras kilyang balna kidika yaklauwi kalyuyulna insal burimak walsah kau sakdai yakat: "Sau adika bitik awaihtik talnayangna, bahang yangna talnayang isninglak ki dawak kulnin bik aslah ki."

12Dawan innisal yaklauwi yulna: "Dawan, parasma nuhni bitik palni dutaman kidika, uman kurih 70 dawi, man Jerusalén niningyakat annaman kidika, dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Judá tawanni nunuhni balna niningnayakat bik. ¿Ma ampus bayakwarang yah, dalani talasman tanit yakauh kidika?”

13Dawan yaklauwi yul dalani, dawak walani ānin yulni balna karak nangnitlana insal yangkarak yulbauwasakdai yakat,

14dawak usnitkat insal kidika yaklauwi yapakna yulna atnik: “Adika yulwi Dawan parasni nuhni duwa kidika: ‘Yang dalani palni talayang Jerusalén dawak Sayan asangni kidika bik.

15Kidika bahang kulnik daukalna kidika dahlna ki, kidika ninisan muihni balna di as bik kulwi kalbabauwas balna niningna yakat, yang apis manah kulnik dauklnayang kat witingna yaklauwi dutni kidika baisa dutni yayamna.

16Kaput bahang, yang, Dawan yang kat yultayang: Waradika laih kulnin minikun talnin karak nawattik aiwayang Jerusalén yakat, bahang yang lawik paktingkat makatyulnin ūni dawak tawanni nuhni kidika bitik watwi laihwi dulauwi yayamwarang.’ ”

17Kidika minityakat insal kidika yaklauwi yayulna: “Adika bik yultah: ‘Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi yulwi: Yamtingkat, tawanki nunuhni balna kidika watwi kasak palni bararakna karang; wattik Sayan yakat wingnita puhnin kidika duwarang, dawak yulki Jerusalén kidika watwi yang tawanki waltik yaknayang as karang.’ ”

Turuh tamni dawak turuh almuk wawahma bik niningkana kidika

18 Amana kapat as ūk talnayang, bahang kidika yakat turuh tamni kapat arungka aiwi kalalahna.

19Insal yang karak yulbauwasakdai yakat kalyultik dakanayang, tamni balna kidika ais tanka yah, dawak witing yaklauwi nangkitlana: “Adika tamni balna tanka laih parasni balna pa bitik yakat ruhwi kiuna kidika Judá muihni balna dawak Israel balna kaput bik Jerusalén yakat bik.”

20Kidika usnit kat Dawan yaklauwi nikingkana ayan kau di yamyang balna arungka.

21Yang yultik dakanayang: “¿Ayan kau di yamyang balna kidika ais yamwi ainayah?” Dawak witing yaklauwi nangkitlana: “Kaput bik laih tamni balna kidika Judá yakat muih ruhna kidika tanka kat, kaput laih muih as bik sip tunan dulauwas dai, ayan kau di yamyang balna adika laih aina ki muihsak daunin kidika kalalawak yukna atnin, dawan nisan balna tamnina daknin, witingna tamnina kau papawak Judá muihni balna pini ruhna.”

Zacarías 2

Kulwi talnin wahni niningkana kidika

1Dawak di ūk bik, amana kau kapat talnayang. Muih al as kaiwi kalahna, bahang witing laih tingni yakat kulwi talnin wahni as duwalikdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Dawak yultik danayang: “¿Angkat yawamahn?” Dawak witing yaklauwi nangkitlana: “Jerusalén tawanni nuhni kidika kultik talki ki, naiki kidika dawak panuhni kidika bik ampuspa.”

3Kaput laih talnayang insal yang karak yulbauna kidika mahka kiwak, dawak insal ūk kalahwak kalpapakna

4dawak kalyulwadai: “Ira yawa kalyultah wahma as kulwi talnin wahni dukiwa kidika yakat: ‘Jerusalén kidika watwi muih uiwi yalalahwarangki, dawak muihni balna kidika mahni karangki, dawak tuninaruh balna bik daklawi dunin sip awas karang ki.

5Kaunah Dawan yulwi: Yang laih daklana as kuhpau kapat awaki Jerusalén yaihnit yakat, dawak tawan papus yakat yang alaskina yaksihni kidika niningkana awaki.’ ”

Dawan yaklauwi witing tawanni kidika laihwi yakwarang

6-7Dawan aput yulwi: “Yang lawik yamnayang, manna kidika pa bitik yakat manaruhna atnin. Kaunah waralaih manayultayang: ¡Tingpal niningkauh sauni kidika kaupak iranauh! ¡Babilon kaupak iranauh, manalaihwi manaduwi uina kidika kaupak, Sayan yakat yalahtamana dai kidika! Yang, Dawan yang kat lawik yultayang.”

8-9Dawan parasni nuhni duwa kidika adika yulni karak yasihna, nisan balna manna dimana dakyayakna balna niningna yakat diyulna atnin: “Wais karang bik yang tawanki yakat uswarangkat, kidika laih sihm buihbin yal mikpa kapat talayang yakat uswa kapat ki. Kidika bahang yang palni kalbauna awaki kidika ninisan balna niningna yakat, dawak diyamtingkat witingna warau duduwa kidika balna yaklauwi dinina kidika bitik laihwi duduna karang.” Kaput yamtik Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika alasnina yaksihni kidik lāih yakki, dawak kaput laih manna amanglatanama witing yaklauwi yang akat yasihna kidika.

10Dawan yaklauwi aput karangti: “¡Alasna unbautanauh, Jerusalén muihni balna, kat yang aiwayang witingna pasningna yakat yalahna atnik!”

11Adika kaput kalahwak, nisan balna manas Dawan yakat aiwi aslah kalalahwarang. Dawak witing yulwarang: “Adika ninisan balna bik yang tawanki balna karang. Dawak kaput laih yang manna pasmangna yakat yalahki.” Kaput laih manna amanglatanama Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yaklauwi yasihna kidik.

12Kaput laih Dawan watwi Judá kidika witing dini palni kapat duna karang, holi sauni yakat, dawak watwi bik yulna karang, Jerusalén kidika witing tawanni nuhni walwi yakwi duna.

13¡Sau muihni balna bitik ap atnin Dawan niningyakat, kat witing laih mayang akat kaiwi, witing pāni holi yalahwa kidika kaupak!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Zacarías 3

Josué prakni ūk kana kidika niningkana amana kapat kau

1Kidika usnit kat Dawan yaklauwi amana kapat kau nikingkana Josué, sumalyang nuhni kidika, witing kidika Dawan innisal muhni yakat yaklauna sakdai. Dawak Josué tingni palni niningyakat insal muih yulnina yulyang kidika sakdai, bahang Josué yulni yakkuhti sakdai.

2Kaput laih Dawan innisal kidika yaklauwi insal muih yulnina yulyang yakat kalyulna: "¡Dawan mabilwang! ¡Dawan witing Jerusalén yakat dalani talwa kidika, mabilwang! Kat adika alni laih kuh tuturni dahlwa kidika paskaupak yakna kapatki."

3Josué kidika prakni maisihni kat kana sakdai, Dawan innisal muhni yakat yaklauna sakdai.

4Kaput laih innisal witing yaihnit kau tingnisut laihyang balna yakat diyulna, Josué prakni maisihni kidika yakna atnin. Usnit kat diyulna: "Talah kidika tanka laih man dutma balna kidika bitik yaknayang. ¡Waralaih paktingkat alasna yakat kiunin asnina kidika mahana karang!"

5Kidika usnitkat tingnisut laihyang balna yakat dipakna Josué tunan yakat asna maisihni dis kat sitnin. Dawak witingna yaklauwi sitwi kalalana, dawak alasna kau kiunin asnina kidika ahana, kidika yayamwak insal kidika laih yaklauna sakdai.

6Kidika usnit kat Dawan innisal kidika yaklauwi Josué yakat kalyulna:

7"Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yaklauwi aput yulwi: 'Yang taki munah yawah, dawak man wark yamnin balna manayang kidika balna bitik yamtah. Man kaput yamma kat, yang ūki kidika man tingma yakat karang. Kidika maintalma dawak watakni kidika bik, dawak yang lawik pama as maki insal balna yang warkki yayamwa kidika pasyakat.

8Josué yamni dakah, man, sumalyang nuhni man kidika, dawak manna aslah mana kidika sumalyang balna manna bik dakanauh, manna bitik laih prapit sainni as kapat mana: Yang diki yamyang kidika duaiki, sulani kidika.

9Yang lawik ānayang Josué tanit yakat kipala as muhni tiaskaubu kidika, dawak yang palni lawik kidika yakat ulna awaki. Usnitkat, ma aslah adika sauni dutni kidika bitik yakna awaki.

10Kidika mani kiwi kawak, manna biri lawa kaltalnama, dawak kulnin aslah kidika dutanama wainmana dawak animana damni panan balna dinit kau sanni yakat. Yang Dawan parasni nuhni bitik dutayang kidika yultayang.' "

Zacarías 4

Awas ilnin pāni dawak olib niningkana kidika amanakau kapat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Kaput laih insal yangkarak yulbauwasakdai kidika nawatwi kaina, dawak yasahmuhna, muih as kamasakkat uswi sahmuhwa kapat. Dawak yayulwi dakana:

2“¿Ais talamahn?” Dawak nangnitlanayang: “Talayang awas ilnin pāni as gol kau yamna kat, dawak minit yakat awas wasni punin as ilnasakkat. makau yakat awas tiaskaubu duwi, bahang kidika balna yakat wasni kidika kiwi tubo tiaskaubu kidika balna munah.

3Awas ilnin pāni yakat olib bu rauki, as laih tingnipal yakat dawak ūk kidika laih wadahni yakat.”

4Insal yangkarak yulbauwa kidika yakat kalyultik dakanayang: “Yang Dawanki, ¿ais tanka yah adika?”

5Insal yaklauwi nangkitlana: “¿Ais tanka kidika amanglatasmahn?” Yang kalyulnayang: “Dikah Dakiwan.”

6Dawak witing baisa yulna: “Adika yulni laih Dawak yulwi Zorobabel yakat: ‘Kalbauyang muihni balna kaupak bik awaski, dawak parasni kau bik awaski, kaunah yang Spiritki munah ki, Dawan kaput yulwi parasni nuhni bitik duwa kidika.

7¿Man kidika waismahn, asang nuhni? ¡Zorobabel muhni yakat sau langni kalma! Witing yaklauwi kipala tatuna kidika yakwarang, muih balna kidika sarahwi aput yulwabangkat: ¡Ampat nuhni yaksihnyah! ¡Ampat nuhni yaksihnyah!’ ”

8Kidika usnitkat Papang yaklauwi yul ūk yana:

9“Zorobabel yaklauwi makatyulnin ūni rahni kidika ukna ki, bahang witing yaklauwi yamwarangki dahn kat.” Kaput laih manna amanglatanama yang adika Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yaklauwi yasihna kidika.

10“Kidika balna rahm kukulwasdai kidika tatuna binin as bahwa kidika, waradika laih witing alasna duduwarang, Zorobabel yaklauwi adika warkni bitik witni kat yamwak.” Kidika usnit kat, insal kidika yaklauwi baisa minit yakat lakwi yulna: “Adika awasni tiaskaubu adika laih Dawan minikpa, kidika balna kau sau bitik yakat talwi.”

11Yang lawik kalyultik dakanayang: “¿Ais balnayah olib bu adika, awas pāni tingnipal kau as dawak wadahni kau as kidika?”

12Adika bik kalyultik dakanayang: “¿Ais tanka yah olib tingni rahni bu gol tunibo yaihnit kau kidika, kidik tunibo munah awas wasni kiwa kidika dahlwa sakyakat?”

13Insal yaklauwi nangkitlana: “¿Amanglatamahn ais tanka yah?” Kalyulnayang: “Dikah yang Dawanki.”

14Dawak witing yaklauwi nangkitlana: “Adika balna bu kidika yaklauwi Papang dini yakna, Dawan dini yamna atnin sau bitik yakat.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Zacarías 5

Wauhtaya tulna as ulna kat talna kidika amanakau kapat

1Amana kapat ūk talnayang. Talnayang wauhtaya as ulna kat, bahang kidika
wauhnitaya laih tulna dai, dawak kidika wauhnitaya bik wing yakat
awaihwalikdai.

2Insal yaklauwi yayulwi dakana: "¿Ais talamahn?" Yang lawik nangnitlanayang:
"Talayang wauhtaya tulna as ulna kat wing yakat likkidika; naini laih metro
tiaskauarungka duwi, dawak panuhni laih metro arungka minitkau papusbah
ki."

3Kaput laih yayulna: "Kidika yakat ulna ki blisin dutni adika sauni paskau bitik
yakat laihwarang kidika. Muhni nabupak ulna kidika kaput yulwi, muih as di
malwa kidika dawak alas yulwa kidika Papang ayangni kau yakwi wah duwas
laih bayakwas karang.

4Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika aput yulwi: 'Blisin dutni adika yang
lawik sihtayang di malwa ūni yakat kanin dawak, ayangki kau duwi alasyulwa
ūni yakat bik. Dawak blisin dutni kidika yakat ban karang ūni panan balna
dawak kipala kidika dis dawarang kat.' "

Amana kapat talna naini kulwi talnin dawak yal

5Usnit kat insal yang karak yulbauwadai kidika kalahwi, aput yayulna: "¡Yamni
talah waradika di kalahwa kidika!"

6Kalyultik dakanayang: "¿Kidi aisyah?" Witing yaklauwi nangkitlana: "Kidika
laih kulwi talnin dini as ki. Kidika laih adika sauni akat muih balna bangkidika
dutnina kulwi talnin dini."

7Kulwi talnin dini putnin kidika laih lit kau yamna kat putna dai. Dawak putnin
kidika dulauna, dawak kulwi talnin dini kidika pasyakat yal as yalahna sakdai.

8Dawak insal kidika yaklauwi yayulna: "Yal sakkidika kuduh dutni lani kidika."
Dawak kulwi talnin dini pasyakat tukwi āna, dawak putnin lit dai kidika kau
putna.

9Dawak wattik talnayang, kaput laih yayal bu aiwi kalalahna. Lawanina
duduwadai, dawak wing yaklauwi didulauwadai. Lawanina kidika laih yami
nuhni lawani kapat dai, dawak kulwi talnin dini kidika wing yakat dulauwi duwi
uina.

10Dawak kalyultik dakanayang insal yang karak yulbauwadai yakat: "¿Kulwi
talnin dini kidika angkat duwi uiwih?"

11Dawak witing yaklauwi nangkitlana: "Babilon yakat makatyulnin ūni as
yayamwarang ki. Makatyulnin ūni kidika yamwi dahn dawi, duwi uiwi rahni as
ukna kidika minityakat ilsasakwarang ki."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Zacarías 6

Kalbaunin kārni arungka niningkana kidika amana kapat kau

1Amana kapat ūk talnayang. Kalbaunin kārni balna arungka aiwi kalalahwak talnayang, bras asangni bu walsah yakat.

2Kār tatuna kidika laih aras papauni kat sitna kat mumurwadai, dawak kidika kaupak kār bu kidika laih aras sani kat mumurwadai;

3dawak kidika kaupak kār bās yakat laih aras pipihni kat mumurwadai, dawak kār arungka yakat laih aniras balna kidika bulni sani pihni karak kat mumurwadai.

4Insal yangkarak yulbauwa yakat kalyultik dakanayang: “Yang Dawanki, ¿adika ais tanka yah?”

5Insal yaklauwi nangkitlana: “Adika balna kuduh wing arungka kidika, Dawan muhni kaupak kalalahwa kidika sau bitik yakat.

6Kār aras sani balna mumurwa kidika laih tingpal niningkauh sauni yakat uiwi; dawak aras pipihni sitna balna kidika laih ma kawa yakat uiwi; dawak aras bubulni pihni sani karak balna kidika laih wadah niningkau sauni yakat uiwi.”

7Dawak aras bulni pihni sani karak kidika kalahwi uina, sau bitik yakat awaihwi talkih dai. Insal kidika yaklauwi diyulna: “Sau kidika bitik awaihta talnauh.” Dawak witingna kaput yayamna dai.

8Kidika usnit kat, insal kidika parasni sarahwi yayulna: “¡Talah, tingpal niningyakat uina kidika laih, kidika sauni yakat Dawan kulnin daukalna kidika sanni yayamwarangki!”

9Dawak yaklauwi adika yulni balna yana:

10“Lalah uduhtah, Babilon yakat laihwi duwi uiwak nawatwi aina balna pasyakaupak: Heldai, Tobías dawak Jedaías. Usnit kat, sihm kidika mani, Sofonías walanibis Josías ūni yakat yawah.

11Lalah dawak gol bik uduhnaman kidika kau kraun yamtah, dawak Josadac bis sumalyang nuhni Josué tunan yakat paktah.

12Dawak kalyultah: ‘Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi, al as ayangni sulani, kidika rikni kaupak ukuswi kalahwarang dawak Dawan ūni kidika watwi laihwi dulauwi yamwarang.

13Dawan ūni kidika watwi laihwi dulauwi yamwarang, dawak king risnipik kidika duwarang. Witing trunni yakat yalahwi kabamint kawarang, dawak trunni yaihnit yakat sumalyang kidika yalahwarang, dawak witingna albupak kulninna aslah kidika sakkarang.

14Dawak kraun balna kidika laih isningkatwa atnin dini as karang bahang makatyulnin ūni yakat wawatna karang, Heldai, Tobías, Jedaías dawak Josías, Sofonías walanbis kidika balna risninapik kau.’ ”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Pa naikaupak muih kaiwarang, Dawan ūni kidika tingnisut laihwi yamnin;
dawak kaput laih manna amanglatanama Dawan parasni nuhni duwa kidika
yaklauwi yasihna. Adika kaput kalahna karang manna Papangmana Dawan
yakat kaldakanama, dawak yulni yakat bik yamtanama kat.

Zacarías 7

Yuh wauhnin dauh as kidika

1Waiku tiaskauarungka laihwa pasyakat ma arungka yakat (ayangni laih
Quisleu), Darío king kana kurih arungka laihwa yakat, Dawan yaklauwi yul as
sihna prapit Zacarías yakat.

2Kidika mani, Betel tawanni kidika yaklauwi sihna dai Sarezer dawak Regem-
melec, ahalni balna karak, Dawan kau ilp yulna atnin

3dawak prapit balna yakat yulwi dakana atnin, kaput bik Dawan parasni nuhni
ūni kau sumalniyang balna yakat bik yulwi dakanin: "¿Yangna ban dikastas
dawak kulnikna bukna kidika bik ban awanakiyah, kurih kaiwa balna bitik kau
waiku singka kawa yakat, yangna yamtik aiwayangna kaput warmani kat?"

4Kaput laih Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yang akat kaina, dawi
yayulna:

5Diyultah, adika sauni paskau tawan balna bitik yakat, dawak sumalyang balna
yakat bik: 'Manna di kastasmana dawak kulnamna bukna kidika bik kultamana
kurih kawak kaupak waiku singka dawak tiaskaubu kidika yakat bik, bahang
kidika yamnamana kaupak warmani kat kurih 70 duwi. Kaunah manna
yamtasmana yang riskipik yanin yulni,

6kaunah manna kastamana ditamana kidika laih, manna alas yamni atnin kidika
yamtamana.'

7¿Sihm adika yulni awasyah Dawan yulna dai kidika sara mani pranipit balna
munah, Jerusalén kidika kulnin lani aslah duwadai mani balna yakat, dawak
muih balna bik mahni dai kidika mani, dawak yaihnitkau tawan balna bik sihm
kaput dai kidika, dawak Néguev, kaput bik walang yakat?

Yulni dakawas kidika yulni pa ūk yakat laihwi dukiuna dai

8Dawan, witing prapit Zacarías yakat kiwi kalyulna:

9"Adika kuduh yang yamnin paktayang: Manna barangni awanauh la
yamtamana yakat, minikun talnin kidika dutanauh biri biri.

10Tataihwinih tingmak balna warau balna, pa ūk muihni balna dawak muih
miniknakunni yakat bik. Muih ūk balna dutni diyamnin kidika kukulwinih."

11Kaunah tawan laih yulni kidika dakawas dana. Bitik laih dangnina wirlalana,
dawak tapanina pukni kakalna.

12Isningna dadasni kakalna sihm kipala dahlwa tanit dadasni kapat, kidika laih
Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika, witing spiritni munah, dawak pranipit

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna munah sumalwa kidik dakanin awas yulni. Kidika bahang Dawan uba kulnin daukalna,

13dawak yulna: “Kaput witingna dakakih diawas dai kidika yang akat, yang lawik witingna yakat diyultingkat, sihm kaput bik laih yang didakas awaki yang akat yayuyulwak.

14Kidika bahang yang lawik diatingkat ruhwi kiuna sihm wing as purwi kaiwakapat, kaput laih nisan balna bitik pasyakat ruhna, witingna tatalwa balna dai yakat, dawak witingna dangnitna yakat saunina kidika laih bitik laih daukalna dai kauhmak wanilang as kapat, bahang kidika yakat muih as bik sip awas dai yalahna atnin. ¡Sau as nuhni yaksihni dai kidika witingna yaklauwi daukalpapamna!”

Zacarías 8

Dawan pranimis

1Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yaklauwi adika yulni yana:

2“Adika kuduh, Dawan paraski nuhni bitik dutayang kidika, yultayang kidik: Sayan yulni nuhni palni minit antayang, kulnin daukalnin karak minit antayang.

3Bahang nawattik yawinik ki Jerusalén yakat, kidika yakat yalahna atnik. Kaput laih Jerusalén kidika kalyulna karang tawan nuhni as barangni ki, dawak Dawan parasni nuhni bitik duwa asangni kidika laih kalyulna karang asang Holi.

4Muihbarak ahal, yayal watwi muih kalududuhwa pāni yakat yalalahna karang, dawak tulninanah karuk uiwarang uba muihbararak kakalna kidika yulni.

5Walabis ahal, yayal, tawan nuhni kau muih kalududuhwa pāni kidika buhng dawarang, dawak kidika yakat yakikisdarang.

6Kidika mani, witingna miniknapa yakat tatalwa kidika sip awas kapat karang, yang tawanki kau watna balna muihni kidika, kaunah yang laih kaput talas awaki. Yang Dawan paraski nuhni bitik dutayang kidika yultayang:

7Yang tawanki kidika laihtik yakki ma kilwa dawak ma kawa kidika niningkauh sauni balna parasnina kaupak,

8dawak Jerusalén yakat duaiki, kidika yakat yalahna atnin. Kaput laih witingna kidika yang tawanki karang, dawak yang laih witingna Papangnina awaki, barangni lani karak dawak lā kat lani karak.”

9Dawan parasni nuhni duwa kidika adika yulwi: “Baisa apis parasmana yaktanauh, manna kidika mani balna yakat prapit balna yuyulwak dakanamana kidika, Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika ūni yamnin yulni rahni uhukna kidika mani kaupak.

10Kat warmani balna kat, muih ahal minitna kidika lalauwaski dawak wark tingnilau balna bik. Dawak waihla balna kidika yulni, muih balna kidika kulnin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

aslah lani disdai, dawak yaklauwi muih balna kidika biri biri yamni awas atnin kidika ānayang dai.

11Kaunah waralaih, adika tawanni muihni balna buas wawatna kidika, tatuna kau dai kapat laih yamtas awaki. Yang Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi.

12Kat kulnin aslah lani kidika laih witingna pasyakat dahna karang bahang. Wainnina yamak kidika minik yakna karang; dawak sau bik kalawak minik yakna karang; dawak kisang kidika bik diwas sihna karang. Dawak yang lawik kidika balna bitik diana awaki adika tawanni muihni balna wawatna karang kidika balna yakat.

13Dawak kaput bik manna Judá dawak Israel muihni balna mana kidika, blisin dutni kidika nisan ūk balna diana kidika pasyakat manna yakat bik manana dai, kaput laih warmani yang manalaihtik yakki, dawak blisin kidika manaki. ¡Yamaduduwinih! ¡Baisa apis parasmana kidika yaktanauh!”

14Dawan parasni nuhni duwa kidika adika yulwi: “Manna muihmanabararak balna kidika yakat wah dianin yamnayang dai, witingna yaklauwi yayamwak kulnik daukalna dai bahang.

15Waradika laih nawatnikauh, Jerusalén dawak Judá yakat bik yamni diyamnik kidika kulnayang. Kaput bahang, yamaduduwinih.

16Adika kuduh manna nining ban kaput yamnamna kidika: Manna biri biri yul rahm kidika yultanauh, dawak la kat kidika yamtanauh, dawak la yamnin pāni yakat kulnin aslah kidika dunin waltanauh;

17manna biri biri dutni kalyayamwinih, alas bik Papang ayangni kau yakta yuyulwinih. Kat kidika balna bitik yang dutni talayang. Yang Dawanyang kat yultayang.”

18Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yang yakat kiwi yayulna:

19“Yuh wauhnin kidika waiku arungka, singka, tiaskaubu dawak salap yakat, kidika balna laih alasna yakat wirlana karang, dawak kidika laih alasna as isninglak karang Judá sulani balna dinina. ¡Di rahm kidika dawak kulnin aslah lani kidika manna dalani talnauh!”

20Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklauwi adika yulni yulwi: “Baisa muih ainin ki tawan nunuhni muihni balna manas.

21Kaput laih tawan nuhni muihni balna kidika yaklauwi tawan nuhni ūk muihni balna yakat diyuyulwarang: ‘¡Dawan parasni nuhni bitik duwa yakat waldi mawang, dawak kalyuldak blismaiyamwarang!’ Dawak ūk balna kidika yaklauwi nangnitlalawarang: ‘¡Yangna bik yawanaki!’

22Dawak Jerusalén yakat aina karang tawan balna mahni dawak nisan balna bik mahni, Dawan parasni nuhni bitik duwa yakat walwi, dawak witing blisinni kidika walwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Kidika mani balna yakat, nisan balna pa ūk kaupak kidika salap kalahwi Ju muihni balna praknina yakat lalaihwarang dawi diyuyulwarang: '¡Yangna yawakih yanawi, kat yangna dakanayangna Papang kidika manna karak ki!' "

Zacarías 9

Yaihnitna kau nisan balna kidika wah diana

1Adika yulni kuduh Dawan yaklauwi isningnapakwadai kidika, Hadrac dawak Damasco tawanni nuhni sauni kidika niningyakat: "Siria tawanni nunuhni balna kidika laih Dawan dini balna, sihm Israel sulani balna kapat.

2Hamat bik witing dini, kidika tawanni nunuhni balna yaihnitkau kidika, dawak Tiro, Sidón witingna yalalahwa lani balna bitik.

3Tiro laih ū pararasni balna kidika yamna, dawak uduhna gol dawak lalah bik, muih as wasmak kuhrwi uduhwakapat.

4Kaunah Dawan yaklauwi kidika balna bitik dakyakna karang, dawak ritsni balna kidika bitik laih kuma yakat ruhmna karang, dawak tawanni nuhni kidika bitik laih busna karang.

5"Ascalón tawanni nuhni kidika dini talwarang kat, muihsak dauwarang. Gaza bik kasak wauhna karang, dawak Ecrón witing tahanin as duwadai kidika saukat bukna karang. ¡Gaza kidika king dis kalwarang, dawak Ascalón muihni dis kalna karang!

6Asdod yakat yalalahna karang muih āni sat ūk karak kalbananana balna kidika, dawak kaput laih filisteo balna witingna manah kapat kaldakakawa kidika sau kat bubukna karang.

7Dawak witingna tininapas kau dimuihni ā manah kakaswa kidika dakyakna awaki, ananina kaupak, kasnin dini dutni dai kidika kakaswa kidik. Kauna kidika muihni balna kaupak as as wawatna karang yang diki atnin yulni; bahang kidika laih Judá yakat kana karang, dawak Ecrón laih Jebuseo balna kapat karang.

8Dawak yang laih yakat manah talasak awaki, yang diki balna kidika nanitdakna atnin wais kidika munah bayakwarang kidika niningyakat. Muih taihyang muihni kidika watwi muih taihwas karang, kat waralaih yang mikpa palni kau maintalayang bahang."

Israel kingni kawarang kidika ma balna kaiwa yakat

9¡Alasna nuhni dutah, Sayan tawanni nuhni! ¡Alasna unbautah, Jerusalén tawanni nuhni! Man kingma kidika man yakat kaiwi, barangni dawak minit bayakna kidika karak, kaunah kulnin limahni, biriku almuk as kau kilwi kaiwi, biriku almukbin as kau, biriku yal walanibis kidika.

10Witing yaklauwi Efraín kārni balna kidika daukalmukwarang, Jerusalén aniras balna dawak kalbaunin lasni balna kidika bik. Nisan balna yakat diyulna karang kulnin aslah lani kidika dawak, kuma as kaupak kuma ūk kat kabamint kana karang, Éufrates kaupak sau nuhni adika bitikkau sutni kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Israel laihwi dulauna

11Dawan adika yulwi: “Jerusalén, pramamis āni kau, pa kuhrna as was dis kidika
kaupak yakna awaki simalak muihni balna kidika yakat bangkidika.

12¡Manna, tahawi talnin dai kidik silak yakat dutamana kidika, ū parasni yakat
nawatta duyawanauh! Manayultayang blisin kalana awaki watlamna bu, ampus
wawauhna kidika yulni.

13Laski kalbaunin dini kidika istik dulnayang, kidika laih Judá, dawak sibang as
ānayang, kidika laih Efraín. Sayan man kaupak isparah as yamki, dawak man
walamabis balna kidika dulauki, Grecia walanibis balna niningna yakat.”

14Dawan kidika niningkana karang witing tawanni minityakat; sinibang kidika
ruhna karang sihm alwana lapwa kapat. Papang, Dawan kidika trumpit puhna
karang dawak kawi kiuna karang wadah niningkauh wingbauwa sakyakat.

15Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika, witing dini balna kidika nanitdakna
karang, dawak witingna yaklauwi kiwah ruhmyang balna kininapala kidika
atatakwarang dawak waihninala balna kidika bitik kasmumukwarang; dawak
āni kidika wain kapat didina karang, dawak dibahngna karang, sutak kau
bahngwa kapat, dawak sakripais busnin pāni kau tamni balna yakat puwi
babahngwa kapat.

16Kidika mani, Papang, witing Daniwan kidika yaklauwi laihwi yakna karang
tawanni kidika sihm sīp uduhna as kapat, dawak witing dini balna kidika
yaringni karang witingna saunina yakat kipala minit nuhni kat kraun kau āna
kapat.

17¡Ais yamniyah, ais nuhni yaksihn karang sauni kidika! Plawar minik dawak
wain bik manas karang kidika, mawalakibis ahal dawak yayal balna kidika
bararakna karang nuhni yaksihni.

Zacarías 10

Laihwi yaknin pranimis

1Dawan yakat yultanauh, kalawak kurih wasni kidika lauwang, dawak Dawan
yaklauwi alwana lapwa balna yamwa kidika, manas palni sihna karang, dawak
bitik yakat kalawak dibasta ukusna karang yamak yakat.

2Alas manah ki, dawan dauh balna yulnina kidika, dawak sukiah balna tatalwa
kidika bik alasmanah ki. Witingna kaikalahwa kau yuyulwa kidika amana manah
tatalwi, sins as bik diski, ānin yulni balna kidika bik di as bik diski pāni manah.
Kidika tawan muihni balna kidika pini awawaihwi tinglau kapat, dawak
wawauhwi maintalyang as dis bahang.

3Kidika bahang Dawan yulwi: “Yang kulnik daukalna sumalyang balna niningna
yakat, dawak wah diana awaki tawanki tunan duyang muihni balna yakat.”
Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika, witing sīpni balna maintalwi, Judá
sulani balna kidika, witingna kidika yamna awaki kalbauyang aniras pararasni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Witingna kaupak kipala tatuna kidika kalahwarang, ū labanni sitnin panan uhukwa kidika dawak kalbaunin lasni. Witingna kaupak kalahwarang tunan muihni balna kidika.

5Witingna kidika kalbauyang balna kapat karang kalbabauwa yakat tapas kau wasmak kidika atatakwi; kalbabauwarang, kat Dawan kidika witingna karak bahang, dawak diayawak aras kilyang balna asalnina yayakwarang.

6Dawak yulwi: “Yang lawik parasnina diaki Judá sulani balna yakat dawak José sulani balna kidika laihtik yakki. Dawak taninatuna āwik duyawaki saunina kat, kat witingna kidika miniknakun talayang bahang. Yang lawik ruhmtik datasyang dai kapat kakalna karang, kat yang laih witingna Daninawan yang dawak Papangnina yang, witingna minitnayuyulwa kidika dakayang.

7Efraín kidika laih kalbauyang as kapat karang. Witing isning kidika alasna kalwarang, wain karak alasna kalahwa kapat, walaninabis balna kidika bik talwi alasna duduwarang. ¡Witingna isningna kidika alasna duwarang, Dawan kidika yulni!

8“Yang lawik manayultik manauduhki, kat manalaihtik yaknayang bahang. Watta mahni kaltanama ma ūk balna yakat dai mana kapat.

9Yang lawik manaruhnayang nisan balna pasyakat naikaupak kaunah, yang akat kultanama dawak mani askat nawatta aiwanama walamanabis balna karak.

10Manayamtingkat Egipto kaupak aiwanama, dawak manaduaiki Asiria kaupak, dawak manaduyawaki Galaad yakat dawak Líbano yakat bik, dawak mahni palni karang, bahang pa bik diskarang.

11Egipto kumani kidika dakyaklalawarang, dawak lalamwa balna kidika dakna awaki. Nilo wasni kidika tuhni balna bitik kalating buhlakwarang, dawak Asiria witing manah kapat kaldakawa kidika bahtik disyamki dawak Egipto parasni kidika dahnyamki.

12Yang lawik parasni diaki, dawak kawi uiwarang yang ayangki kau. Yang, Dawanyang kat yulki kidika manatayang.”

Zacarías 11

1¡Líbano, dūrma balna kidika apahtah, dawak kuhpau yaklauwi suhunma balna kidika buswi disyamwang!

2¡Aidah, awas panan, kat suhun kidika bukna bahang, kat kidika balna pan nunuhni yaksisihni balna daukalmukna! ¡Ihtanauh manna, Basán kirahni balna, kat asangpas tubakni kidika bitik laih sau yakat bukna ki!

3Parasni sarahwi kakaidi sumalyang balna, kat sihrsihr tubakni kidika daukalna bahang. Layan ihwa kidika dakawi, kat Jordán asangnipas tubakni kidika daukalna bahang.

Sumalyang bu

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Adika yayulna, yang Dakiwan: “Sīp balna inin pāni yakat dukiunin kidika maintalah.

5Bakanwi duyang muihni balna kidika ihiwi pāt dis kapat kaldakawi, dawak wauhwi bakanyang balna kidika yuyulwi: ‘¡Dawan yakat tingki, yang di duyang yang!’ Witingna sumalninayang palni yakat bik minikun tatalwas ki.

6Bahang sihm kaput bik, yang lawik adika muihni balna adika sauni akat yalalahwa balna yakat miniknakun talas awaki, nawatni kauh laih witingna yaihnitnakau muih ūk balna kidika dawak kingnina tingni yakat bik āki. Adika balna yaklauwi sau adika daukakalwarang, dawak kidika balna tingnina kaupak muih as bik laihtik dakyaktas awaki. Yang, Dawanyang kat yultayang.”

7Kaput laih sīp balna inin pāni yakat duwi kiunin dini balna kidika maintalnayang. Kaunah yamnayang, kidika warkni yamwi lalah yakyang balna ayangnina kau. Dawak tulnah bu yaknayang: As ayangni paknayang “Yamni atnin” dawak ūk kidika laih “Aslah libitna”.

8Dawak waiku aslah pasyakat sumalyang balna bās kangnayang, kat kulnik laihwatnin kidika dahnkalna dai bahang, witingna yang akat dutni yakukulwadai.

9Dawak sīp balna yakat diyulnayang: “¡Yang wattik manna sumalmanayang awas awaki! ¡As daunin karangkat dauwang! ¡As ihiwarangkat, ihiwang! ¡Dawak wawatwarang balna kidika laih, biri biri kalkakaswang!”

10Kaput laih tulkinah ayangni “Yamni atnin” kidika dunayang dawak bahnayang, kidika sainni laih Papang witing pramis as yamna dai kidika nisan balna bitik kau dauh kalna.

11Kidika mani pranimis dai kidika dauh kalna, dawak sīp balna bakanwi lalah yayakwa muihni balna talwabangdai kidika amanglalana, yang yamtayang balna kidika munah Dawan yulbauwadai kidik.

12Kaput laih diyulnayang: “Witingna yamni kapat tatalwa kat, minitlauwi yayawang; kidika awaskat dadawang.” Dawak minitlauwi yayana lalah dadasni 30.

13Dawan yaklauwi yayulna: “Kidika lalahni dadasni balna dutah, minit praisni yamni as yaahawada kidika, dawak makatyulnin ūni lalahni baksni yakat atah.” Dawak yang lawik lalah dadasni 30 kidika dutik makatyulnin ūni lalahni baksni yakat ānayang.

14Kidika usnit kat tulnah as dai kidika bahnayang, ayangni “Aslah libitna” dai kidika, kaput laih Judá dawak Israel karak kalwirah dai kidika bahwidis dana.

15Dawan yaklauwi yayulna: “Dawak waralaih sumalyang as warkma yamni yamtasman kapat awah.

16Kat adika sauni akat sumalyang as āki ki, sīp balna didisna kidika yulni apisbik kulwi kalbauwas muihni kidika, didisna balna kidika bik walwas karang, muihnina dakna balna kidika bik laihwi yamwas karang, di bayahwas karang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

parasninadis dana balna kidika, nawatkauh laih salani balna kidika kaswarang, tipisnimak balna bik dawas karang.

17¡Alakaih, sumalyang di sipawas sīp balna ruhmwi dawa kidika! ¡Isparah kidika witing tingnipal yakat kiwi bukwang, dawak minikpa tingnipal niningkauh yakat bik! ¡Tingni kidika kusulawang, dawak minikpa kidika bik di as bik talwas kawang!”

Zacarías 12

Jerusalén laihwi yakna

1Adika kuduh Dawan yulni yulwa kidika Israel yakat. Dawan, witing kisang yamna kidika, dawak sau akat bik rahni āna kidika, dawak muih al yakat bik sangnika kalana kidika, aput yulwi:

2“Yang, Jerusalén kaupak yamtayang wain sutak kau utuhna kidika, dawak kidika yaklauwi yaihnit kau muih balna bitik wasak dilaihwa kidika. Kidika yaklauwi Jerusalén kidika awaihdadakwarang kat, Judá kau tawan nunuhni ūk balna kidika bik niningyakat kalbabauna karang.

3“Kidika mani yang lawik Jerusalén kidika kipala tikini as yamki nisan balna bitik niningna yakat. Wais dulaunin yamwarang kat kaldakna karang. Nisan balna bitik kaluduhwarang Jerusalén niningyakat,

4kaput dawak, aras balna kidika bilninalauting kat kikirarang, dawak aras kilyang balna kidika sinsnina diswarang. Judá sulani balna kidika maintalki, dawak nisan balna aninaras balna kidika bitik laih miniknapa pukni yamki.

5Kidika talwi, Judá muihni kalbauyang tunan balna kidika yuyulwarang witing alas kulninna yakat: ‘Dawan parasni nuhni duwa kidika laih, Jerusalén muihni balna Papangnina, witing yaklauwi parasnina diawi.’

6“Kidika mani yamki Judá muihni kalbauyang tunan balna kidika laih kuh tuturni kuh paskau dahlwa kapat karang, dawak bik plawar minik dakwi uduhna kat kuh buswa kapat karang. Dibusna karang, tingninapalni, wadahnina yaihnit kau nisan balna bitik kidika, kaunah Jerusalén muihni balna laih watwi tawannina nuhni yakat yalalahwarang.

7Kaunah tatuna laih, yang, Dawan, Judá muihni balna kidika laihtik yakki, kaput laih Devid sulani balna tanit yamni dikulna kidika baisa baraknin awas yulni, dawak Jerusalén muihni balna bik, Judá sulani balna minitna yakat.

8Yang, Dawanyang, Jerusalén kau yalalahwa balna kidika nanitnadakki. Parasninadis balna kidika, tanit pararasni kakalna karang sihm Devid kapat, dawak Devid sulani balna laih Papang kapat karang, Dawan innisal kapat, witingna tanitna yakat kiwa kidika.

9“Kidika mani, angdik ninisan kat Jerusalén niningyakat kalbauwarang kat yang lawik daukalpamki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Makatyulnin dawak minikun talnin spiritni kidika bungdaki, Devid sulani balna dawak Jerusalén muihni balna yakat bik. Kaput laih witingna pawi ahllalana kidika tatalwarang, dawak yayamwarang kulninna bahna dalani kidika, kaput bik kakaidarang witing yulni, muih walanibis aslah kidika awaskat walanibis tatuna kidika dauwak kaida kapat.

11Jerusalén yakat nuhni yayamna karang kulninna bahna dalani kidika, dawan dauh Hadad-rimón kau kulnin bahna dalani yayamwa kapat, Meguido wanilang yakat.

12Walaninabis balna kat kat, witingna silp silp kulnin bahna dalani kidika yayamwarang sauni yakat: Devid sulani balna, yayal balna bik; Natán sulani balna, dawak witingna yalnina balna bik;

13Leví sulani balna, dawak yalnina balna bik; Semei sulani balna, yalnina kauna;

14dawak sulani ūk balna bik kaput karang, witingna sip sip uiwarang, yalnina balna karak.

Zacarías 13

1"Kidika mani wastuna as buhrwi kalawarang, kidika yakat witingna dutnina dawak maisihni kidika susuhna karang, Devid sulani balna dawak Jerusalén muihni balna bik.

2Dawak adika sauni bitik laih daukalna awaki, dawan dauh balna ayangnina kat bik, kaput laih kidika balna yakat minitna yulnin awas. Dawak adika sauni kaupak prapit balna, spirit dutni balna kidika bitik yakmukki. Yang Dawanyang kat yultayang.

3Kaput laih muih as kat prapit kapat sumalnin yamwarangkat, witingna papangnina palni kidika yaklauwi diyuyulwarang: '¡Man daunam ki, kat man laih Dawan yulni munah alasma balna kidika yulkuhtiman!' ¡Witingna papangnina palni yaklauwi kuhbil kau papana karang prapit kapat kaldakawakat!

4"Kidika mani prapit balna kidika asalni dakakawarang amana kapat tatalwa kidika yulnin kat. Muih as bik alas diyuyulwas karang prapit prakni diutak kidika kawi,

5nawatkauh laih witingna yuyulwarang: 'Yang prapit awasyang, yamak warkni yamyang yang. Yang walabisyang kaupak yamak warkni yamtayang.'

6Dawak muih as yulwi dakawarang: '¿Muihma kau madakna kidika aisyah?' witing nangnitlawarang: 'Kaltalyang balna ūnina yakat yayayamna.' "

Dawan kidika laih yang Papangki

7Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yulwi: "¡Isparah lawah, sīp maintalyang niningyakat dawak tingkisut laihyang niningyakat bik! ¡Sīp maintalyang kidika ipamtah, dawak sīp balna kidika kalruruhwarang, dawak yang laih sīp balna niningna yakat yawaki!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8-9Sahyakna bās kidika kaupak, sahyakna bu kidika laih dadauna karang adika sauni akat yalalahwa kidika: dawak sahyakna bās dai kidika kaupak sahyakna aslah sangka karang. Dawak wawatwarang balna kidika diyamting kuhpau munah bayayakna karang; bustik maisihnidis yamki, lalah buswi maisihnidis yamwa kapat, dawak gol maisihni dis yamwa kapat yamki. Kaput dawak yang akat yawawalwarang, dawak yang lawik nangnitnalaki. Yang diyulki 'Yang tawanki', dawak witingna nangkitlalawarang: 'Dawan kidika laih mayang Mapapangki.' Yang Dawanyang kat yultayang."

Zacarías 14

Witni kat Jerusalén minitbayakna

1Dawan mani kidika kaiwi, dima dakyayakna balna dai kidika, Jerusalén, man pasmang yakat sahyakwi yuna karang.

2Kidika mani, Dawan yaklauwi uduhna karang nisan balna bitik kidika, Jerusalén niningyakat kalbauna atnin. Dawak tawanni nuhni kidika dakyakwi duna karang, ūni balna kau di balna kidika bitik yakwi duduna karang, yalnina balna yakat laihwi dutni diyayamna karang, dawak muihni balna kidika papuswayah laihwi duwi uina karang. Dawak sutni kidika laih yakat wawatna karang.

3Kidika usnit kat Dawan yaklauwi, kidika ninisan balna niningna yakat kalbauna karang, kalbaunin mani kalbauwa kapat kalbauna karang.

4Kidika mani, Dawan witing kalni kidika Olib asangni tuna sutni yakat taihna karang, kidika laih Jerusalén muhnit yakat sakkarang, ma kilwa niningyakauh. dawak langni nuhni as karang, ma kilwa kaupak ma kawa kat, Olib asangni kidika bu sahyakna karang. Asang sahyakna as kidika tingpal niningyakat kiwarang, dawak papuswayah ūk kidika laih wadah niningyakauh kiwarang,

5dawak manna laih iranama kidika asang bu walsahkau langni kidika munah, kidika laih Azal kat kiuna karang, nakasyakau. Manna iranama, tanit manikau muihmanabararak balna sau isihwak kikirana kapat, bahang kidika laih kalahna dai Judá yakat Ozías king kawa mani balna dai yakat. Dawak kaiwarang Dawan, yang Papangki kidika, witing yakat barangni balna kidika karak kalpakwi.

6Kidika mani, sanni diskarang ki, dawak sanni palni bik.

7Kidika mani manah karang ki, kidika laih Papang manah amanglawarang ki. Witing yakat satuk awas karang ki madah dawak pukta karak, pukta karang bik ban yaringni karang ki.

8kaput laih Jerusalén kaupak was sanni kalahwarang, dawak kidika wasni laih kirarang wasma yakat bik dawak kurih karang bik ban, bahang kidika wasni papuswayah laih Kuma Dauna yakat kiwi kawarang, dawak papuswayah ūk kidika laih Mediterráneo kumani yakat kiwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kidika mani Dawan kidika sau bitik minityakat king kawarang. Dawan laih
witing manah karang ūk diskarang, dawak witing ayangni bik kidika manah
aslah karang.

10Kidika sauni bitik laih walang manah kalna karang, Gueba kaupak Rimón kat,
Jerusalén wadah niningkauh yakat. Jerusalén kidika laih mayakauh karang,
dawak kidika pāni yakat muih yalalahna karang, Benjamín dūrni kaupak dūr
sipintang as yakat (muhnilau kau dūr umani sakdai kidika) dawak makau kilwi
talnin pāni Hananeel kau sakdai kidika kaupak king dinisala yayamwa pāni kat.

11Agha, Jerusalén kidika yakat muih yalalahna karang, dawak watwi
daukalpamwas karang. Dawak kidika muihni balna kidika yamadangni dis
yalalahwarang.

12Kaunah nisan balna Jerusalén niningkauh kalbabauna balna kidika laih,
Dawan yaklauwi parasni palni wah diana karang: dawak witingna sangka
yakauna muihnina balna kidika dutlana karang, dawak miniknapa kidika bik
dutlana karang, tunina bik tininapas yakat dutlawarang.

13Kidika mani Dawan yaklauwi muihsak manah dibahngna karang. Witingna
aslah kidika muihni tingni kidika laihwi dulalauwarang biri biri.

14Kaput bik laih Judá kidika kalbauna karang Jerusalén yakat, kaput laih
yaihnitna kau nisan balna kidika kaupak lalah, gol dawak asna bik mahni palni
dakyayakna karang.

15Sihm kidika wahni muih balna minitna yakat bukwarang kidika, tinglau balna
minitna yakat bukna karang, aras, muyul, kiamil, biriku dawak tinglau balna
bitik waihla balna duduwa kidika ūnina labanni yakat.

16Kidika usnit kat, Jerusalén niningkauh kalbabauna muihni balna dauwas
yaklalana balna kidika witingna kurih kaiwa bitik yakat uiwi king yakat ayangni
nuhni yayamna karang, Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yakat, kaput laih
ū lababanni pan tingni kau ilwi dawi kakawa alasnina kidika yayamna karang.

17Dawak nisan balna pasyakat muih as kat kiwi king yakat ayangni nuhni
yamwas karang kat, Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika yakat, witing sauni
yakat waslauwas karang.

18Egipto muihni balna kidika uiwas karang kat, Dawan yaklauwi wah diana
karang, angdika ninisan karang bik witing kiwi kidika alasnina yamwas karang
kat sihm wah duna karang.

19Kidika karangki Egipto wah duwarang kidika, dawak nisan ūk balna bitik
kidika alasnina yakat uiwas karang balna kidika.

20Kidika mani aras dininamak kau lingnin dini duwa kidika yakat bik ulna
karang “Dawan dini yakna”. Dawak makatyulnin ūni kau suba nunuhni balna
kidika Papang dini yakna karang, dawak sunitak nunuhni balna sakripais busnin
pāni muhnitkau bangkidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Suba balna bitik Jerusalén dawak Judá kau bangkidika Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika dini yakna karang. Wais kat sakripais yamna kiwarang kat kidika dau duwi yamna karang sakripais, dawak kidika kau duwi dimuihni kidika lahwarang. Kidika mani, di wauhwi bakanyang balna kidika diskarang, Dawan parasni nuhni bitik duwa kidika ūni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Malaquías

Malaquías 1

Papang Israel yakat dalani talwi

1Adika yulni balna Papang yaklauwi Israel tawanni yakat diyulna dai, prapit Malaquías munah.

2Papang yulwi: “Yang manna kau dalani manatalayang.” Kaunah manna lawa yulta mana: “¿Amput amangladarang yah mayang kau dalani maintalaman kidika?” Papang yaklauwi biri diyulwi: “Yang manna kau dalani mana talyang, sihm kidika yulni Esaú dawi Jacob karak kalwirah dai, Jacob yakat baisa dalani talna yang,

3dawak Esaú yakat Esaú yakat dutni kaltalna yang. Dawak Esaú sauni asangpas dai kaupak kauhmak wanilang yamna yang, dawakat witing dini balna sau yakat duwa dai kidika, asangpas dini wail balna manah yamni dai.”

4Esaú sulani balna Edomita balna kidika yuyulwarang kat: “Maidaukalwi dis yayamna kaunah watdi ma tawanki balna kidika yamni yamdarang”, Papang parasni bitik duwa kidika biriwi yulna karang kat: “Witingna watwi yamwi dulalauwarang, kaunah yang lawik wattik bahtik dis diyamki. Witingna saunina kidika ayangni papakna karang ‘dutni manah sauni’ dawi ‘Papang yaklauwi ban kaput atnin nining kauh annin kingni sauni.’ ”

5Manna palni mamaknapa kau talnama data yultanama: “¡Papang kidika nuhni palni bang Israel sauni sainni bitik yakwi!”

Papang yaklauwi sumalyang balna yakat di wiswi

6Papang parasni bitik duwa kidika sumalyang balna yakat aput di yulwi: “Walabis balna kidika papangnina yakat ayangni dulauwi rispik kalalawi, dawakat di yamyang balna kidika daninawan yakat rispik kalalawi. Kat yang adika manna papangmana yang kat. ¿Ampadawak manna yangkau rispik yatas manah? Manna yang kau yadunin manawas ki data baisa aput yultamana: ‘¿Ais palni niningyakat man kau madunikna yanawas daih?’

7Manna yangkau sakripais busnin pāni yakat, plawar busna yamni awas maisihni kidika duaita yatamana data kidika minit yakat manna yulta dakamana: ‘¿Ais nining yakat kulnam daukaltayangnah?’ Manna kulnik daukalta mana, angdika mani manna kultanama, sakripais busnin pāni nining kauh mana kat

8dawi yang kau sakripais yamnin kidika tinglau minikpa dis, kalni balna sakahwa awas kat siknis kat yamnin kidika dutni dis tala mana mani.” ¡Kaput bahang yawanauh, saumana tatuna balna yakat duta yawanauh! ¡Manna talnama witingna adika prisantni kidika yamni karak duduwarang!

9Manna Papang kau kalyultanauh mayang kau mamikun maitalwang. Kaunah manna witing kau kidika satni minitdis dini kalatamana kat, manna witing

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaupak tahahawinih kulnin alasna karak, manna yakat mana dakawarang. Papang parasni nuhni duwa kidika aput yulwi:

10“¡Manna paskaupak muih as kat bik papangni uni dūrni kidika putwang, kaput karak sakripais busnin pāni duta yang yakat dauh kuhpau dahlnin awas yulni! Kat manna karak alasna awasyang dawak manna kaupak minitdis dini yatamana kidika baisa dutas awaki.

11Sau nuhni bitik yakat king sauni balna bitik kidika yang ayangki yakat nuhni dulauwi rispik yayawi; pa bitik yakat yang ayangki usnit yakat walapni yamni bubuswi dawi minit dis dini yamni kidika yayawi.

12Nawatkauh laih manna yaustamana, yang sakripais busnik pāni kidika laih, yang tikibil, bahang sipki maisihni kulnin, dawak kasnin dini kidika yakat ilna bangkidika bik dutni ki.

13Manna yultamana: ‘¡Adika dini uman maisuhdana!’ Dawak bik yang adika wantki awaski. Dawakat manna baisa kulta mana, yang alasna kaldakaki, yang kau tinglau malna dini as awas kat tinglau as bahna awas kat siknis kat minit dis yatamana yulni.

14¡Dutni palni karang kidika muihni tingnilau balna paskaupak salani yamni kat yanin pramis kalahwi dawi tinglau sakahwa kat yang kau sakripais yamwa muihni yakat! Yang laih king nuhni yang, dawak king sauni bitik yang yamakiduduwi.” Aput yulwi Papang parasni bitik duwa kidika.

Malaquías 2

1“Waralaih sumalyang balna, adika laih manna dimana:

2Manna yang yulki dakanamna ki data yang ayangki dulaunamna kidika bik rahm yamnamna ki. Manna yamtas awanama kat, yang manna kau lāmanatuhki. Dawakat yang ayangki dulaunin kidika rahm barangni yamtas mana bahang, yang lawik dutni mana yulna awaki, sumalyang balna kaupak ilpni duta mana bitik bik.” Papang parasni bitik duwa kidika yulwi.

3“Parasnina duduwa kaupak di dakyakki datik muhnina yakat bik, tinglau balna sakripais busnin duwi aiwa bani kau muhnina yakat barhna awaki. ¡Dawak diba karak aslah libittik manna bik manabitwi yakna karang!

4Kaput laih manna amanglatamana, yang lawik adika anidar diana yang Leví karak pramis yamna yang kidika barangni ban kidika yulni.” Papang parasni bitik duwa kidika yulwi.

5“Yang pramiski yamna yang kidika kuduh sangka dawi kulnin aslah lani ki libait karak. Witing yakat kalana yang; yang kau rispik yanin dawi yamakidunin, dawak witing yang kau nikingkana yamakiduwa kidika dawi yang kau bik muhni minikun kawi abuk yaklauwa kidika bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Libait di rahm kidika sumalna dai dawi kungnimak kaupak yul dutni bik kalahwas dai. Witing yang karak kulnin aslah lani karak yalahna dawi dutni yamnin kaupak nai kau kalahna.

7Sumalyang balna warkni kidika laih muih yakat sumamalwakat yang kau amangkilana atninna ki, dawak muih bitik kidika witingna yakat uinin ki, ais yamnin kidika amanglanin yulni, kat witingna kuduh Papang parasni bitik duwa kidika yulni muryang balna bahang.

8“Kaunah manna sumalyang balna, ta yamni kaupak nai yakat alahwanaman; manna sumalta mana munah yamtanang kat muih mahni bubukna. Kaput laih yang libait karak pramis yamna yang kidika dutni yamna mana.

9Kidika bahang, manna yang yulki dakasdanamana, dawak kidika minit yakat, manna muih yakat sumalta mana mani bitik kau sihm papatni di kultasmana, bahang yang yamting kat tawan bitik yaklauwi manna yakat mana taihwi dawi dutni bik mana tatalna karang.” Papang parasni bitik duwa kidika yulwi.

Israel barangni awas kidika

10¿Mayang adika bitik sihm Papangni dudas yah, kidika Papangni bitik kau maiyamna kidika? ¿Ampadawakat mayang adika biri biri alas kalyuldi, kaput karak Papang dawi ma muihki barak balna karak pramis yamna dai kidika bahdi?

11Judá kidika Papang karak barangni awaski, dawi Jerusalén dawi Israel yakat di dudutni mahni palni yamwi. Judá kidika Papang uni dutni dis kau Papang dalani talwa lani balna bahna dawi Judá ahalni balna kidika yayal wayani dauh kau minitna yuyulwa balna yakat maridnina duduna.

12¡Papang kat ampadawak, ma sauki pas akaupak kidika sat dini yayamwa balna yakat uswi yakwas yah, wais wais karang dawi Papang parasni bitik duwa yakat, minit dis dini duahaiwarang bik!

13Kaunah manna baisa kidika yamtaman; Papang kau sakripais busnin pāni kidika makwas kau bahng-iltamana, dawakat parasni karak sarahta aidamana, kat Papang yakat minitdis kalata mana kidika kulnin alasna karak duwas yulni.

14¿Dawak manna baisa yulta mana ampadawak? Bahang kat Papang kidika witnis bang, man wahma man mani yal yakarak marid alahwana man pranimis yamna man kat yamtas dana man bahang. ¡Man yaihmat yakat dunam yalni as dai, dawakat witing yakat barangni atnam pramis yamna man dai!

15¿Witing kidika sihm Papang dai kidika awasyah, muih muihni nuhni yamna dawi spirit bik yamna kidika? ¿Bahang kidika Papang ais dukih kalawi, sulani balna kidika witing dini balna manah kalna atnin? ¡Manna amung talnauh, manna alas spiritma balna karak, dawak bik manna wahma mana mani kau maridmana dunin pramis mana yamnamana kidika yamwas atwinih!

16Papang, Israel Papangni kidika parasni bitik duwa kidika aput yulwi: “¡Bahang manna palni spiritmana yakat amung talnauh, dawak witing karak barangni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

awas laih atwinih; kat yang dutni palni kaltalayang kidika muihni maridni yal kaupak dakwi kalahwa yakat dawi kaput yamwi dutni kalwa yakat bik!”

Lani yamwarang mani

17Papang kidika mana dakana manah kalsuhna; dawakat manna baisa yulta dakamana: “¿Ais as yulna mayang kat witing maidakana manah kalsuhna yah?” Kat manna yulnamana, Papang kidika kulnin alasna kalwi muih di dutni yayamwa nining yakat, dawi witingna karak bik kulnin alasna kalwi. ¡Manna Papang kidika barangni atnin kultas manah!

Malaquías 3

1Papang parasni bitik duwa kidika aput yulwi: “Yang yulki muryang kidika sihting kiwarang, yang yawinik tani kidika ridi yamnin yulni. Papang, witing yakat walta mana Papangni kidika warakauna Papang uni yakat kaikana karang. ¡Pramis yulni muryang dukih manawa kidika bainah kaina ki!”

2Kaunah ¿witing watwi kaiwarang nining yakat wais as sip karang yah yaklaunin? ¿Angdika muihni palni kau yaklauna sak karang yah? Bahang witing sihm kuhpau kapat kaiwarang, mayang kau ma dutki dis maiyamnin yulni; sihm sup as kapat karang maisihni mailaihna kidika suhwi yaknin yulni.

3Papang kidika yalahwarang ki sumalyang balna kidika dutnina dis yamnin yulni, Leví sulani balna yakat, sihm lalah, gol kuhpau yakat arwi dutni disyamwa kapat. Kidika usnit, witingna sip karang Papang kau prisantnina kalanin, kaput yamnin duduwa kapat.

4Bahang yakat laih Papang alasna kalahwarang Judá dawi Jerusalén prisantni kalawa yakat, sihm nai balna bayakna yakat alasna kalahna dai kapat.

5Papang parasni bitik duwa kidika aput yulwi: “Yang aiwana awaki manna lamana yamna. Dawakat sihm mani yang witmananis alahwaki, kidika muihni balna di dutni lan kakalwa balna niningna yakat, marid lani daukakalwa balna niningna yakat, alas yulwi sain kalahwa balna niningna yakat, wark parasni kalahwa balna yakat di tataihwa balna yakat tingmak balna dawi warau balna kau bik di tataihwa balna yakat bik, muih tringsar balna kau dutni di yayamwa yakat dawi yang kau rispik yayawas balna yakat bik.

Salap lani dawi minit dis kalanin lani

6“Yang kuduh Papang. Satuk bik kaltas yang. Dawakat kidika yulni manna Jacob sulani balna mana iwi dis yayamwas ki.

7Manna kidika yang laki balna kaupak ahni yakat alahwa yawanamana, sihm manna muihmana barak balna yayamna dai kapat, dawakat bik manna sip yulnina dakas alahwana mana. Yang, Papang parasni bitik duwa kidika mana yultayang: ¡Watta yang yakat nawatta aiwanauh, dawak yang bik manna yakat nawattik yawaki! Kaunah manna yulta mana: ‘¿Ampadawak mayang adika watdi man yakat nawat yawinikna yah?’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Dawak yang yultik daka yang: ¿Ais muih al as kidika sip yah Papang kau kulnin
sau yakat laknin? ¡Kat manna yang kulnik sau yakat lakna mana! Dawak manna
baisa kalyulta dakamana: '¿Ais yakat man kulnam kidika sau kau lakna yangna?'
¡Salap minit launin dawi minit yanin lani yakat bik kulnik sau yakat lakna mana!
9King sauni nuhni bitik dawi manna bitik kulnik sau yakat yalaktamana, kidika
bang manna yakat lamanatuhki. Yang, Papang parasni bitik duwa kidika mana
yultayang:
10Salap tunan minit kidika manna, Papang uni yakat prisantni nuhni sak yakat
duaitanauh dawak kaput ūki yakat di kasna mahni sak karang. Kidika nining
yakat traiyatalnauh, manna yakat sip makau kisang winnidar kidika apahtas
awaki pa, manna mamatna yakat blisinni yamni kidika laknin yulni.
11Datingkat di muih balna yamanamak balna yakat di dahna mana kidika dawi
wain mana yanimak balna bik dahn kakalwas karang.
12King sauni mahni kidika manna yamni alasna mana kidika yuyulwarang, kat
manna king sauni as yamni palni dutamana bahang. Yang, Papang parasni bitik
dutayang kidika, yulnayang."

Papang yaklauwi Israel yakat dalani kaltalwi

13Papang yulwi: "Manna yang niking yakat yul pararasni yulna mana. Dawak
manna baisa yulta dakamana: '¿Ais as man namang yakat yulnayangnah?'
14Adika yulni mana: 'Papang dini yamnin kidika di yakdas ki. ¿Witing yaklauwi
maiyulwi Papang parasni bitik duwa muhnit yakat makulnik bukna asnina ānin
maiyulwa yakaupak ais as yakdarang yah?
15Mayang talna mayang, muih muihnina nuhni kukulwa kidika alasna palni ki,
dutni yamyang balna niningna yakat di bitik kidika yamni manah di kalahwi,
Papang nining yakat traini tatalwi kaunah wah wisna as bik duduwas ki.' "
16(Bahang Papang ayangni yak rispik kalawa kidika witingna manah biri biri
yulwi dakakana, dawak witingna yuyulna kidika Papang yamni tapayuwi
dakana. dawak Papang muhni yakat wauhtaya nuhni as ulwa dai, yakat ulwi
isningkatwa dai, Papang ayangni dulalauwi dawi witing yakat bik barangni
kukulwa muihni balna yulnina).
17Papang parasni bitik duwa kidika yulwi: "Ma as ridi yamtayang, bahang kidika
mani kaiwi kawakat witingna kidika yang tawanki kalna karang. Papang as
walanibis yakat minikun talwi ilp kalawa kapat, yang bik witingna
yakat miniknakun talki.
18Kaput dawak manna watta amanglatanama di yamni dawak dutni kidika,
kaput bik laih Papang yakat ayangni nuhni yamwa kidika dawak ayangni nuhni
yamwas kidika bik."

Malaquías 4

Papang kaiwarang mani

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Papang parasni bitik duwa kidika yulwi: “Mani kidika uliswi, daihni kubus kapat kidika yakat witingna manah kapat kaldakakawa balna dawak muih dudutni balna kidika buswarang sihm dibasta kusuna kapat. Kidika mani kaiwi kawak dibusna karang dawak witingna kidika di diskalwarang.

2Kauna manna yang ayangki nuhni yamtamana kidika laih, yang laki barangni yamtayang kidika ma kapat yaringni yakwarang, dawak yaringni kidika muihmana yamni manana karang. Dawak manna alasna duta suttanama sihm turuh daklana paskaupak yakmumukwak susutwa kapat.

3Ma as ridi yamtasakyang kidika, manna lawa muih dudutni balna yakat kalkau ataktanama, sihm sau yahamni kapat.

4“Ismangna kattanauh, yang diki yamyang Moses yakat la kalanayang dai kidika, Horeb asangni yakat. ¡Kidika laih la dai Israel balna bitik yakat dakana atnin!

5“Manna talnauh: Prapit Elías kidika manasihki, Papang mani kidika kiwi kawas tanitkauh, kidika mani laih ma nuhni as dawak bik yamadangni as karang.

6Witing yaklauwi yamwak, Papang dawak walanibis karak yamni kalalahwarang. Kaput kalahwas karangkat, yang aiwik kidika sauni yakat wah kalaki, dawak bitik laih daukalpamki.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Mayangna - All Bible

Matyu

Matyu 1

Jisas Krais muihnibararak balna

(Lk 3:23-38)

1Adika balna laih Jisas Krais muihnibararak balna ayangnina dai, witing laih
Devid dawak Abraham sulani dai:

2Abraham laih Isaac papangni dai, Isaac laih Jacob papangni dai dawak Jacob
laih Judá dawi wirahni ahal balna kauna papangnina dai.

3Judá laih Fares dawi Zara karak papangnina dai, dawak nanangni laih Tamar
dai. Fares laih Esrom papangni dai dawak Esrom laih Aram papangni dai.

4Aram laih Aminadab papangni dai, Aminadab laih Naasón papangni dai dawak
Naasón laih Salmón papangni dai.

5Salmón laih Booz papangni dai, nanangni laih Rahab dai. Booz laih Obed
papangni dai, nanangni laih Rut dai. Obed laih Isaí papangni dai.

6Isaí laih king Devid papangni dai, dawak king Devid laih Salomón papangni
dai, nanangni laih Urías yalni dai kidika ki.

7Salomón laih Roboam papangni dai, Roboam laih Abías papangni dai dawak
Abías laih Asa papangni dai.

8Asa laih Josafat papangni dai, Josafat laih Joram papangni dai dawak Joram laih
Uzías papangni dai.

9Uzías laih Jotam papangni dai, Jotam laih Acaz papangni dai dawak Acaz laih
Ezequías papangni dai.

10Ezequías laih Manasés papangni dai, Manasés laih Amón papangni dai dawak
Amón laih Josías papangni dai.

11Josías laih Jeconías dawi wirahni ahal balna karak papangnina dai, Israel
muihni balna laihwi Babilon yakat duwi uina mani balna yakat.

12Babilon yakat duwi uina usnit yak, Jeconías laih Salatiel papangni dai dawak
Salatiel laih Zorobabel papangni dai.

13Zorobabel laih Abiud papangni dai, Abiud laih Eliaquim papangni dai dawak
Eliaquim laih Azor papangni dai.

14Azor laih Sadoc papangni dai, Sadoc laih Aquim papangni dai Aquim laih Eliud
papangni dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Eliud laih Eleazar papangni dai, Eleazar laih Matán papangni dai dawak
Matán laih Jacob papangni dai.

16Jacob laih José papangni dai, Mery alni dai kidika, dawak Mery laih Jisas
nanangni dai, Mesías, kaput yulda kidika.

17Kaput laih sulani tilahna balna manah 14 bangdai Abraham kaupak Devid kat,
dawak Devid kaupak sulani tilahna 14 ūk bangdai Israel muihni balna laihwi
Babilon yakat duwi uina kidika kat, dawak laihwi pa ūk kau duwi uina kidika
kaupak Mesías batahn dana kat kidika sulani tilahna balna 14 ūk bangdai.

Jisas Krais batahn dana kidika

(Lk 2:1-7)

18Jisas Krais batahn dana yulni kidika laih aput dai: Nanangni Mery laih José
karak kalduninna pramis dai; kaunah baisa witing karak kalduduwas
tanitkauh, muih karuk dana dai Spirit Holi parasni kaupak.

19Witing alni José kidika laih muih al as barangni dai bahang muih balna yakat
Mery yulni yaknin kidika dukih kalawas dai, witing malni kau daktik alahwakuh
ti kulna dai.

20Witing kaput yamnin kidika uman kulwi lana dai, kaunah Dawan innisal as
aminin kau kalahwi witing yakat aput kalyulna dai: “José, Devid sulani, man
yalma Mery kidika dunin yamaduwinih, kat witing walabis duwarang kidika
laih Spirit Holi kaupak ki.

21Mery laih walabis as duwarang ki, dawak ayangni laih Jisas pakma., Witing
ayangni laih kaput karang kat witing yaklau tawanni dutni balna kidika kaupak
laihwi yakwarang bahang.”

22Adika dini balna kalahna dai, Dawan yaklau prapit munah yulna dai kidika
kaput kalahna atnin yulni:

23“Yal sirau kidika laih muihkaruk dawarang dawak walabis al as yakwarang
ki, kidika ayangni laih ‘Papang mayang karak’ papakwarang.”

24José witing kami sahmuhna mani kat, Dawan innisal yamnin kalyulna dai
kidika kaput yamna dai, dawak Mery kidika witing yalni duna dai.

25Kaunah witingna marid kapat laih yalalahwasdai walanibis al kidika duna kat
laih witingna aslah yalalahna dai, José yaklau ayangni Jisas pakna dai kidika.

Matyu 2

Sins duyang balnama kilwa niningkaupak aina kidika

1Jisas laih Judea sauni Betlehem yakat batahnna dai, king Herod mani balna
yakat. Kidika mani balna yakat sins duyang balna ma kilwa niningkaupak
Jerusalén yakat ui'kakana dai, witingna laih yala balna kidika yakat lakwi
tatalwadai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2dawak yulwi dakakana: —¿Angkat sakyah Ju balna kingnina batahndana kidika? Bahang witing yalani kidika kalahwak talnayangna, dawak yangna aiwayangna witing ayangni tanit nuhni kidika yamna atnin.

3King Herod laih adika yulni dakawi witing yama duna dai, dawak Jerusalén muihni balna bik sihm yamaduduna dai.

4King Herod yaklau sumalyang balna taninatuna balna kidika bitik dawak lā ulyang balna kidika bik diyulwak uiwakat diyulwi dakana dai Mesías kidika angkat batahndanin dai pa.

5Witingna yaklau diyuyulna: —Judea sauni Betlehem yakat; kat prapit kidika yaklau kaput ulna:

6‘Judá sauni, Betlehem man namangkauh laih, dibindauh palni awasman kidika sauni tawanni nunuhni balna kidika pasyakat; kat man kaupak kabamint kayang as kalahwarang ki yang tawanki Israel tanituna kawarang kidika.’

7Bahang king Herod yaklau sins duyang balna yakat malni kau diyulwakat uina dai, dawak witingna kaupak amanglalana dai mampus palni yakat yala kalahna dai kidika.

8Usnit kat Betlehem yakat disihwi aput diyulna dai: —Manna kidika pāni yakat yawa muihbin kidika walta talnauh; yaktamana kat isingpaktanama, yang bik yawik witing ayangni tanit nuhni yamna atnik.

9Sins duyang balna kidika laih king yulni balna kidika karak dakawi uina dai. Dawak yala kalahwakat tatalna dai kidika witingna tanitna yakat kiuna dai, witni kat muihbin tusdai kidika minit yakat kiwi watna dai.

10Sins duyang balna yala kidika tatalna mani kat alasna palni kalalahna dai.

11Usnit kat ū pasyakat kakana kat, muihbin kidika nanangni Mery duwa sak kat tatalna dai; dawak limbabahwi ayangni tanit nuhni yayamna dai. Baksnina kidika apahwi gol, busnin dini walapni dawak pan yani walapni kidika kalalana dai.

12Usnit kat, Papang yaklau amana kau diyulna witing watwi king Herod sakdai yakat uinin awas, bahang witingna ta ūk duwi saunina yakat nawatwi uina dai.

Egipto yakat kikirana kidika

13Sins duyang balna kidika uman uina mani kat, Dawan innisal as aminin kau kalkalahna dai José yakat, dawak aput kalyulna: “Lauwa muihbin kidika dawak nanangni kidika duta Egipto yakat irah. Kidika yakat watta sakawama angkat mani yang lawik ismangpakki kat, kat Herod laih muihbin kidika īnin walwarang ki.”

14José laih yaklauwi, muihbin kidika dawak nanangni kidika kauna duwi pukta kalahwi uina dai Egipto kiwa tani munah,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15kidika pāni yakat watna raudai Herod dauna mani kat. Adika dini kalahna dai
Dawan yaklau prapit munah yulna dai kidika kaput kalahna atnin yulni: “Yang
Walakibis kidika Egipto kaupak kalyultingkat kaina.”

Herod laih walabis ahal balna kidikaīnin sihna

16Herod witing amanglawak sins duyang balna kidika alas kalyuyulna kat,
kulnin daukalwi muih sihna dai Betlehem dawak yaihnit balna yakat walabis
ahal kurih bu dinitkauh duduwa balna yalalahwadai kidika bitik imukna atnin,
sins duyang balna yaklau ma awi diyuyulna dai kidika kaput.

17Kaput kalahna dai prapit Jeremías yaklau ulna dai kidika kaput:

18“Ramá yakat yulni as yulna dai, kaidinin dalani dawak kaidinin nuhni. Kidika
laih Raquel kaidadai walanibis balna yulnina dawak walaniānin yulwasdai kat
uman dadauna dai bahang.”

19Kaunah Herod dauna usnit kat, Egipto yakat Dawan innisal as aminin kau José
yakat kalahwi aput kalyulna:

20“Lauwa muihbin kidika dawak nanangni kidika bik duta Israel sauni yakat
nawatta yawah, kat muihbin yakat īnin wawalwadai kidika balna laih uman
dadauna.”

21Bahang José laih yaklauwi muihbin kidika dawak nanangni kidika kauna duwi
Israel yakat duwi kiuna dai.

22Kaunah dakawakat Herod walanibis Arquelao kidika Judea sauni yakat
kabamint kawa sakkat, papangni pāni yakat, kidika pāni yakat kiunin
yamaduna dai; dawak Papang yaklau amana kau kalyulwakat, Galilea sauni
yakauh kiuna dai.

23Kidika yakat kiwi kana mani kat, Nazaret tawanni yakat kiwi yalahna
dai. Adika dini balna kalahna dai prapit balna yul yuyulna dai kidika kaput
kalahna atnin yulni: Jisas laih Nazaret muihni pakna atnin dai kidika.

Matyu 3

Muih wassiyang alni Jankauhmak wanilang yakat

(Mk 1:1-8; Lk 3:1-9, 15-17; Jn 1:19-28)

1Kidika mani balna yakat muih wassiyang alni Jan witing Judea kauhnimak
walang yakat kiuna dai.

2Witing yulwi sumalwa balna yakat aput yulwa dai: “¡Manna Papang yakat
kulnamna wirlatanauh, kat Papang king kawa sauni kidika laih ulis dana!”

3Jan yulni kidika laih prapit Isaías yaklau ulna dai kidika ki: “Yulni as yulwi
sarahwi kauhmak wanilang yakat: ‘Dawan tani kidika barangni yamtanauh; ta
as barangni yamta kalatanauh.’ ”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Jan prakni kidika laih kiamil butuni kau yamna dai, dawak banimak yakat libitwi sitwadai di unitak as karak; witing kasnin dini kidika laih sisin dawi amak karak kaswadai.

5Jerusalén muihni balna, Judá sauni muihni balna bitik dawak Jordán yaihnit kau muih balna kidika bitik kalahwi kaldakakawadai.

6Witingna dutnina balna kidika yayakwa kat Jan laih was disiwadai Jordán wasni yakat.

7Kaunah Jan talwakat parisi dawak saduceos muihni balna mahni palni was disina atnin uiwakat, aput diyulna: "¡Bil sulani balna! ¿Wais yaklau manayulnayah ira lawanama wah yamadangni kaiwa kidika kaupak?

8Manna Dawan yakat wirlawanamana kidika laih awanauh yamtamana kidika,

9dawak manna alas kulnamna yakat kulta yuyulwinih: 'Yangna laih Abraham sulaniyangna'; kat barangni manayultayang Papang laih adika kinipala balna kat bik Abraham sulani balna yamnin sip ki.

10Ki kidika laih pan balna kidika riknina kau daknin manah ridi lakna sak ki. Angdika panan minik yamni yakwas kidika laih, dakwi kuh pasyakat ruhmwi.

11Yang laih rahm was kau was manasihtayang Papang yakat wirlawa aiwanamna yulni; kaunah yang uskit yakat kaiwa kidika laih Spirit Holi kau dawak kuh pau kau was manasiwarang ki. Witing laih baisa parasni ki yang karak dawakat, susni balna kat bik duyawinik sip awasyang.

12Witing subilni kidika tingni yakat duaiwi, dawak plawar minik kidika klin yamwi dibasta balna kidika kaupak dakyakwarang ki. Planiwar minik balna kidika punin pāni yakat dawarang ki, kaunah dibasta balna kidika laih piwas ban kaput atnin kuhnipau kidika kau buswarang ki."

Jisas wassina kidika

(Mk 1:9-11; Lk 3:21-22)

13Jisas laih Galilea kaupak Jordán wasni yakat kiuna dai, Jan sakdai kidika pāni yakat, Jan yaklau was kalsina atnin yulni.

14Tatuna yakat laih Jan yaklau yulwas dana dai, dawak aput kalyulna: —Yang laih takat man lawa was yasinamki, ¿dawak man laih yang akat aiwamahn?

15Jisas yaklau nangnitlana: —Waradika mahn kaput yamtah, bahang yamni karangki Papang yaklau yamnin yulna kaput laihdi yamdarang kat. Bahang Jan yaklau was kalsina dai.

16Jisas laih was kalsiwakat, was pa kaupak kilna dai. Sirihni palni kisang kidika apahna dai, dawak Jisas talna dai Papang Spirit kidika witing minit yakat kai'bukwakat sihm buhtuku kapat.

17Bahang kisang kaupak yulni as yulwakat dakana dai, aput yulna: "Adika ki yang walakibis dalani, waltik yaknayang kidika."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Matyu 4

Jisas traini talna kidika

(Mk 1:12-13; Lk 4:1-13)

1Usnit kat Spirit yaklau Jisas yakat duwi kiuna dai kauhmak wanilang yakat,
muih alasni yulyang yaklau trainitalna atnin.

2Madah 40 dawak pukta 40 sakdai di as bik kaswas, dawak usnit kat yuh kal-
laihna dai.

3Bahang muih alasni yulyang kidika laih Jisas yaihnit yakat kiuna dai traini
talna atnin, dawak aput kalyulna: —Rahm palni man Papang walanibis man kat,
adika kinipala balna akat yultangkat plawar busna kakalwang.

4Kaunah Jisas yaklau nangnitlana: —Ulna yakat yulwi: 'Muih al kidika plawar
busna kau manah laih sangka awas karang, kaunah sangka karang Papang
kungnimak kaupak yul balna kalahwarang kidika kau bik.'

5Usnit kat muih alasni yulyang kidika yaklau Jerusalén tawanni nuhni holi
kidika yakat duwi kiuna dai, makat yulnin ūni baisa maluihni yakat ilna dai

6dawak aput kalyulna: —Rahm palni man Papang walanibis man kat, sau yakat
sutta buktah; kat ulna yakat yulwi: 'Papang witing innisal balna kidika
sihwarang ki mainmatalna atninna. Witingna tingnina kau madulalauwarang
ki, kipala balna yakat buknam awas yulni.'

7Jisas yaklau nangnitlana: —Ulna yakat bik aput yulwi: 'Man Papangma Dawan
yakat traini talwinih.'

8Witni kat muih alasni yulyang kidika yaklau duwi kiuna dai asang as maluihni
kat, dawak sau balna nunuhni kidika yakat niningkawi

9kalyulna: —Limbabahta ayangki tanit nuhni yamma kat, yang lawik adika
maki ki.

10Jisas yaklau nangnitlana: —Alahyawah satanas, kat ulna yakat yulwi: 'Man
Papangma Dawan yakat ayangni tanit nuhni yamtah dawak bik witing yakat
manah dini yamtah.'

11Bahang muih alasni yulyang kidika laih Jisas yaihnit kaupak kalahna, dawak
insal balna buas aiwi dini yayamna dai.

Galilea yakatJisas warkni tunan bahna kidika

(Mk 1:14-15; Lk 4:14-15)

12Jisas witing Jan silak ahana yulni kidika dakana kat, Galilea yakat kiuna dai.

13Kaunah witing laih Nazaret yakat watwas dawi, Capernaum lakunni kung
yakat kiwi yalahna dai, Zabulón dawi Neftalí sulanina balna saunina yakat.

14Adika dini kalahna dai prapit Isaías ulna dai kidika kaput kalahna atnin yulni:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15“Zabulón dawi Neftalí balna saunina, Jordán wasni nakas kau, kuma kung
yakat: Galilea sauni Papang yakat kukulwas muihni balna yalalahwa kidika.
16Tawan as puksani yakat likdai kidika yaringni nuhni as talna; yaringni as
dahlna daunin puksani yakat bangdai kidika balna dinina.”
17Kidika mani kaupak Jisas witing yulwi sumalna dai: “Papang yakat
wirlawanauh, kat Papang king kawa sauni kidika laih ulis dana ki.”

Jisas yaklau dipamyang muihni balnaarungka yakat diyulwak uina kidika

(Mk 1:16-20; Lk 5:1-11)

18Jisas laih Galilea lakunni kung yakat lapakwi kiwalik kauna kalwirah ahal bu
talna dai: as kidika laih Saiman dai, ayangni ūk kau laih Pita, dawak ūk kidika
laih Andru dai. Witingna laih dipamyang ahalni balna dai, dawak waspa dini
laihnin dini kidika was pasyakat ruhm-āwarau dai.
19Jisas yaklau nangnitnalana: —Uskit uitanauh, dawak yang lawik muih
pamyang manayamki ki.
20Kidika minitni yakat waspa dini laihnin dini kidika dapamwi witing karak
uina dai.
21Kidika tanit yakat kiwakat, kalwirah ahal ūk bu talna dai: kidika balna laih
Sibidi walanibis ahal Jims dawi Jan karak dai, witingna laih papangnina karak
kuring as kau bangdai waspa dini laihnin dini kidika ridi yamwa. Jisas yaklau
diyulwak uina dai,
22dawak usnit kat witingna kuringnina kidika papangnina tingni yakat dawi
Jisas usnit uhuina dai.

Jisas laih muih mahni kau sumalna

(Lk 6:17-19)

23Jisas laih Galilea sauni bitik yakat awaihwadai, Papang yulni sumamalwa ūni
balna bitik yakat. Papang king kawa sauni yulni yamni kidika sumalwadai
dawak muih balna sikninanis dalani wawauhwa kidika bitik bik yamni
diyamwadai.
24Jisas yulni kidika Siria sauni bitik yakat yuyulwadai, dawak siknis sat sat
dalani wawauhwa balna, spirit dutni dikana balna, di iswa balna dawak
sininawah buhlana balna kidika bik witing yakat duahaiwadai. Dawak Jisas
yaklau yamni diyamwadai.
25Galilea muihni, Decápolis tawanni balna, Jerusalén muihni, Judá muihni
dawak Jordán kaupak ma kilwa niningkauh sauni muihni balna bik mahni palni
kidika Jisas yakat usnit uhuiwadai.

Matyu 5

Asang yakat kilwi sumalna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Jisas laih muih mahni kidika talwi, asang yakat kilwi yalahna dai. disainipil balna kidika laih witing yaihnit yakat uina dai,

2dawak Jisas yaklau yulwi disumalna dai, aput yulwinah:

Muih al as rahm yulna yulni kidika

(Lk 6:20-23)

3“Yamni palni ki angdika muihni balna amanglalawa kidika spiritnina dukih diawa kat, kat Papang king kawa sauni kidika laih witingna dinina bahang.

4“Yamni palni ki kulninna bukna balna kidika, kat Papang yaklau walanina awarang bahang.

5“Yamni palni ki buknin lani duduwa muihni balna kidika, kat Papang yaklau sau dianin pramis kalahna kidika duduwarang bahang.

6“Yamni palni ki yuh dawak was dinitnabuh kapat yayamwa balna kidika, Papang yaklau yamnin yulwa yakat, witing yaklau diawarang bahang dukih diawa dini balna kidika.

7“Yamni palni ki muih ūk balna yakat miniknakun tatalwa balna kidika, kat Papang yaklau witingna yakat miniknakun ditalwarang bahang.

8“Yamni palni ki kulninna maisihni dis balna kidika, kat witingna laih Papang tatalwarang bahang.

9“Yamni palni ki kulnin aslah lani dukih diawa balna kidika, kat Papang walanibis balna karang bahang.

10“Yamni palni ki Papang yaklau yamnin yulwa yakat yayamwakat diuhuiwa muihni balna kidika, kat Papang king kawa sauni kidika witing duwarang bahang.

11“Yamni palni ki manna yakat muih dutni mana yulwi dutni manayayamwarang kat, dawak yang yulki alas satni bitik karak bik alas manayuyulwarang kat.

12Alasna alahwa ismangnalak awanauh, kat mamatna nuhni as dutanama ki kisang yakat; bahang sihm kaput bik manna tamatnakauh prapit balna yalalahna dai kidika yakat usnitna uhuina dai.

Kuma dawak sau yaringni kidika

(Mk 9:50; Lk 14:34-35)

13“Manna laih adika sauni kumani mana. Kaunah kuma kidika wilamni dis karang kat, ¿amput auhni duwarangyah? Kidika laih dunin dini awas kalna, kaput bahang ahni yakat ruhmyaktang kat muih balna kidika atatakwi.

14“Manna laih adika sauni yaringni mana. Asang tuna yakat tawan nuhni as pakkidika sip yakmaldas ki.

15Awas as kidika sip dahlwi baks pasyakat awas ki; baisa laih maluihni yakat ilwi ū pasyakat muih bangkidika bitik yaringni talna atninna yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Sihm kidika kaput, manna awas mana kidika bik datanang yaringni dahlwang muih balna muhnina yakat, manna yamni yamtamana kidika yakat talwi witingna yaklau manna Papangmana kisang kau sak kidika yakat ayangni tanit nuhni yayamwang.

Jisas laih lā yulni kidikayulwi sumalwi

17"Manna kukulwinih yang laih lā balna kidika dawak prapit balna sumamalna kidika witni kat putna aiwanayang; yang witni kat putna aiwasyang, kaunah aiwanayang tannika rahm kidika manayulna atnik.

18Bahang yang barangni manayultayang kisang balna dawak sau kidika ban karang kat, lā kidika kaupak likna as dawak ulna as bik yakwas karang ki, angkat mani kalahwarang balna kidika bitik kalahwarang kat.

19Kidika bahang, wais kat lā balna kidika kaupak dibindauh karang bik kidika yakat dakawi yamwas karang kat, dawak muih balna yakat disumalwakat dakakawas karang kat, witing kidika Papang king kawa sauni yakat dibindauh kalkulna karang ki. Kaunah wais kat kidika yakat dakawi dawak muih ūk balna yakat bik disumalwakat witing yamwa kapat yayamwarang kat Papang king kawa sauni kidika yakat nuhni kalkulna karang ki.

20Kat yang manna yakat manayultayang, Papang yaklau yamnin yulna kaput yamta lā ulyang balna dawak parisi balna yakat bik minitnatang bayaktas awanama kat, Papang king kawa sauni kidika yakat awas awanama ki.

Jisas yaklau sumalwidaukalnin yulni kidika

(Lk 12:57-59)

21"Manna dakanamana muihmanabararak balna yakat diyuyulna kidika: 'Muih iwinih, bahang wais kat muih iwarang laih daunin yakat wirlana karang ki.'

22Kaunah yang lawik manayultayang wais kat witing wirahni al yakat kulnin daukalwarang laih, daunin yakat wirlana karang ki. Wais kat wirahni yakat dutni kalyamwarang laih, lā yamyang tunan nunuhni balna kidika yaklau lani yayamna karang ki; dawak wais kat wirahni yakat dutni palni kalyamwarang laih, kuh kidika witing dini karang ki.

23"Kaput bahang, man wirahma dutni makulwa kidika sakripais busnin pāni yakat minit dis kalanin dini kidika duyawalikman kat ismangkatwarang kat,

24sakripais busnin pāni muhnit yakat minit dis kalanin dini kidika data tatuna yawa wirahma kidika yakat kulnin aslah lani kidika dutah. Bahang kaput laih man sip awama sakripais busnin pāni yakat nawatta yawa minit dis kalanin dini kidika kalana atnam.

25"Muih as yaklau la yakat madutik yawakuhti yamwarang kat, witing karak yulbauta talah baisa ma dutaman yakat, wihta tingni yakat mahawas tanit kauh; kaput awas karang laih, wihta kidika yaklau guardia balna tingnina yakat mahawakat silak ūni yakat mahawarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Barangni mayultayang man kidika pāni kaupak alahwas awama lalahma bin witni kidika lautas awama kat.

Jisas yaklau sumalwila bahnin yulni kidika

27“Manna dakanamana muhnilau kau yulna kidika: ‘M an marid lani bahwinih.’

28Kaunah yang lawik manayultayang angdika muihni yal as yakat dukih kaltalwa kidika, witing isning yakat uman la bahna kidika yalni karak.

29“Kaput bahang, man mamakpa tingpal niningkauh kidika yaklau mayamwakat dutni yamtaman kat, yakta man kaupak naikau ruhmtah; baisa yamni ki man muihma nuhni dakni aslah disma kat, muihma nuhni bitik kuh yakat ruhmwarang kidika karak dawakat.

30Dawak man tingmapal kidika yaklau mayamwakat dutni yamtaman kat, dakta man kaupak naikau ruhmtah; baisa yamni ki man muihma nuhni dakni aslah disma kat, muihma nuhni bitik kuh yakat ruhmwarang kidika karak dawakat.

Jisas yaklau sumalwimarid kaldakwi kalahnin lani kidika

(Mt 19:9; Mk 10:11-12; Lk 16:18)

31“Muhnilau kau bik yulna: ‘Angdika muihni yaklau yalni kaupak kaldakwi kalahwarang kat, kaldakwi kalahna wauhnitaya as kalana atnin ki.’

32Kaunah yang lawik manayultayang muih al as yaklau yalni kidika kaupak dakwi kalahwarang kat, la munah kalduduwas lani yamwas karang bik, yal kidika la bahnin sipki. Dawak wais kat muih yal as alni karak kaldakwi kalahna kat duwa kidika alni bik la bahwi.

Jisas yaklau sumalwipramis lani yulni balna kidika

33“Manna muihmanabararak balna yakat diyuyulna kidika bik dakanamana: ‘Dawan yakat di kalana atnam pramis yamnaman kidika yamwas laih atnah.’

34Kaunah yang lawik manayultayang manna di as yakat bik yulta pramis yayamwinih. Kisang kidika yakat yulta pramis yayamwinih, kat kidika laih Papang tronni bahang;

35sau kidika yakat bik yulta pramis yayamwinih, kat kidika laih witing kalni balna atakwa pāni bahang; Jerusalén kidika yakat bik yulta pramis yayamwinih, kat kidika laih king nuhni kidika tawanni nuhni bahang.

36Manna tunamana kidika kat bik yulta pramis yayamwinih, kat manna laih bas as kidika pihni dawak sani bik yamnamna sip awas mana bahang.

37Manna ‘agha’ tinamakat, kaput yamtanauh; ‘dikah’ tinama kat kaput yayamwinih, kat adika kaupak naikau kalahnin kidika laih dutni ki.

Jisas yaklau sumalwibiriwi yamnin yulni kidika

(Lk 6:29-30)

38“Manna muhnilau kau yulna kidika dakanamana: ‘Biri minikpa biri minikpa dawak biri anani biri anani.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

39Kaunah yang lawik manna yakat manayultayang: Muih as yaklau dutni mayamwakat niningkauh yaklauwinih; nawatkauh laih, muih as yaklau muhma labanni yakat mawiswakat, ūk kidika bik kalatang kat mawiswang.

40Muih as yaklau la mahawi prakma kidika madakyaknin yamwarang kat, kalmuknam dini kidika bik datang kat dukiwang.

41Mataihwi di trukta kilómetro as yawah matwarang kat, minit lakta kilómetro ūk yawah.

42muih as yaklau di mayulwakat Kalatah; dawak muih as yaklau di as wayaki mayulwakat kalawas atnah.

Manikingkauh yaklalauwa muihni balna yakatdalani talnin kidika

(Lk 6:27-28, 32-36)

43"Manna muhnilaukau yulna kidika bik dakanama: 'Man kaltalyang yamni man yakat dalani kaltalah, dawak man namangkauh yaklauwa muihni yakat laih dutni kaltalah.'

44Kaunah yang lawik manayultayang: Manna namangnakauh yaklalauwa muihni balna yakat dalani ditalnauh, dawak witingna yakat uhuiwa muihni balna kidika yulni mamatna yultanauh.

45Kaput laih manna Papangmana kisang kau sakkidika walanibis balna awanama; bahang witing yaklau yamwakat ma kidika muih dudutni balna dawak muih yayamni balna kidika minitna yakat bik kalahwi, dawak was kidika bik muih bararangni dawak bararangni awas balna minitna yakat bik lauwi.

46Kat manna yakat dalani manatatalwa muihni balna yakat manah dalani talnama kat, ¿warkmana minit ais dutanamayah? Roma dini tunan minit dadakwa muihni balna kat bik kaput yayamwaski.

47Dawak manna wirahmana balna yakat manah parastamana kat, ¿kidika minit yakat ais yamtamahn? Papang yakat kukulwas muihni balna kat bik kaput yayamwaski.

48Manna barangni awanauh, Papangmana kisang kau sak kidika barangni kapat.

Matyu 6

Jisas yaklau sumalwiwark yayamni balna kidika yulni

1"Manna Papang ayangni nuhni yamnin warkni kidika muih balna muhnina yakat yayamwinih ūk balna kidika talninna yulni manah. Kaput yamtanama kat, Papangmana kisang kau sak kidika warkmana minit manawas karang ki.

2"Kidika bahang, man lawa dukih diawa muihni balna yakat ilp diataman kat, muih balna muhnina yakat yakwi yulwinih, sins dis muihni balna yayamwa kaput Papang yulni sumamalwa ūni balna yakat dawak ta balna yakat bik, muih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna kidika yaklau yamni diyuyulna atninna yulni. Yang lawik barangni manayultayang kidika karak manna warkmana minit kidika dutamana.

3Man lawa muih dukih diawa muihni balna yakat ilp diataman kat, man karak kaltalyang yamniman kidika yakat bik kalyulwinih;

4malni kau yamtah. Dawak man Papangma malni kau yamtang kat talwa kidika yaklau man warkma minit kidika mawarang ki.

Jisas yaklau sumalwiamput makat yulni kidika

(Lk 11:2-4)

5“Manna mamatna yulta mana kat, sins dis muihni balna kapat laih atwinih, Papang yulni sumamalwa ūni yakat dawak muih kalududuhwa pāni sipintang yakat yaklauwi minitna yuyulwa kidika muih balna ditalna atnin yulni manah. Yang lawik barangni manayultayang kidika karak manna warkmana minit kidika dutamana.

6Kaunah man, mamat yulta man kat, payahtaman pāni yakat awa dūr putta Papangma man karak sak kidika yakat mamat yultah. Dawak Papangma di malnikau yamtangkat matalwa kidika yaklau warkma minit kidika mawarang.12

7“Dawak mamat yulta man yakat yul dauh balna kidika lamwi yulwinih, Papang yakat kukulwas muihni balna yayamwa kaput, witingna mahni yuyulwarang kat Papang yaklau baisa didakawarang ti kukulwa kidika.

8Manna laih witingna kapat atwinih, kat manna Papangmana laih baisa kalyultas mana kau nuki manna ais dukih manawa kidika.

9Manna laih aput mamatna yulnamna ki: ‘Mayang maPapangki kisang kau sakman kidika, man ayangma laih holi kulna kidika.

10Man king āwaman sauni kidika kaiwang. Man kulnam lani kidika sau akat yamtah, kisang yakat yamtaman kaput.

11Warmani kasnikna dini dukih yanawa kidika yanatah.

12Yangna dutni yamnayangna kidika datang kat diswang, sihm yangna lawik dutnina datiningkat disna kaput dutni yanayayamna muihni balna yakat.

13Matraikitalnin pas yakat maiāwinih, kaunah dutni kidika kaupak mailaihta yaktah.’

14“Kat manna lawa dutni manayayamna muihni balna yakat dutnina kidika datanangkat diswarang kat, manna Papangmana kisang kau sak kidika yaklau manna dutmana kidika bik dawak diswarang;

15Kaunah manna lawa ūk balna dutnina kidika datanang kat diswas karang laih, Papangmana yaklauwi bik manna dutmana kidika dawak diswas karang ki.

Jisas yaklau sumalwiyuh wauhnin yulni kidika

16“Manna di kastas yuh wauhtamana kat, muhmana kidika kulnamna bukna kapat laih atwinih, sihm sins dis muihni balna kapat, kulninna bukna kapat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yayamwa kidika muih balna yaklau yuh wawauhwi diatnin yulni. Barangni manayultayang kidika karak manna uman warkmana minit dutamana.

17Man, di kastas yuh wauhma kat, muhma kidika suhta dima balna kidika yamni kalyamtah,

18muih balna kidika amanglaninna awas yulni man yuh wauhtaman kidika. Man Papangma karak raumana kidika manah amanglawarang ki, dawak witing yaklau man warkma minit kidika mawarang ki.

Kisang yakat di minit nunuhni balnabangkidika

(Lk 12:33-34)

19"Manna sau akat dimana balna kidika ududuhwinih, banibil kaswa kidika dawak di balna didiswa kidika dawak bik di malyang muihni balna kawi di mamalwa kidika.

20Nawatkauh laih makau kisang yakat dimana balna kidika uduhtanauh, banibil kaswas kidika dawak di balna didiswas kidika dawak di malyang muihni balna bik kawi di mamalwas kidika.

21Bahang angkat man dima sak karang kidika, kidika yakat man ismang kidika sak karang.

Muih muihni nuhni awasni kidika

(Lk 11:34-36)

22"Mamikpa balna kidika laih sihm mamuihki nuhni awasni kapat ki; kaput bahang, man mamakpa balna kidika yayamni kat, man muihma nuhni kidika bitik laih yaringni karang;

23kaunah man mamakpa balna kidika dudutni laih, man muihni nuhni kidika bitik laih puksani karang. Dawak man muihma yakat yaringni dutaman kidika puksani laih, ¡puksani kidika laih ampus palni puksani karang yah!

Papang dawak lalah karak

(Lk 16:13)

24"Muih as bik sip daniwan bu dini yamwas ki, kat as kidika yakat dutni kalkulwi dawak ūk kidika yakat laih yamni kalkulwarang bahang, kidik awas bik as yakat barangni karang dawak ūk yakat laih dutni kalyamwarang bahang. Papang yakat dawak sau ritsni balna kidika karak libitdi sip warkni yamdas ki.

Papang laih walanibis balna yakatmaintalwi

(Lk 12:22-31)

25"Kaput bahang yang lawik manna yakat manayultayang: Manna kulwi kalbabauwinih kasta dawak dita sangka atnamna kidika yulni, dawak asna āwanamna kidika yulni bik kulwi kalbabauwinih. ¿Man sangmaka kidika kauh tanit nuhni awasyah kasnin dini kidika karak dawak muihma nuhni kidika kauh tanit nuhni awasyah asna kidika karak?

26Manna talnauh di lawani balna wing yakat awawaihwa kidika: di dahwi minik yayakwas ki dawak di minik balna kidika di punin ūni balna yakat bik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

pupuwaski; kaput kaunah, manna laih Papangmana kisang kau sak kidika kaupak kasnin dini manawi. ¡Dawak manna laih di lawani balna kidika karak baisa nunuhni mana!

27Kaput bik, muih as yaklau uba palni kulwi kalbauwarang bik, ¿witing sangnika kidika amput dawi naini yamwarangyah awar as yakat?

28"¿Dawak ais yulni manna asna yulni kulta kalbautamanah? Yamni talnauh di dahnin pāni balna yakat amput dipulu balna bararakwa kidika: wark kalalahwas ki dawak kaninna dini bik bibiwaski.

29Kaput kaunah, manna yakat manayultayang king Salomón kat bik, asnina yamni kidika balna kapat kāwasdai.

30Bahang dibasta di dahnin pāni yakat sak kidika dawak yahan mani kat di busnin pāni yakat busyamwarang kidika yakat Papang yaklau kaput yamni kalyamwa kat, ¡manna rahm kulnin lani kultas muihni mana yakat laih rahmni bitik duwi asmanana mana ānakarang ki!

31Kaput bahang manna aput yulta kulwi kalbabauwinih: '¿Ais kasdarangyah?' kidik awaskat '¿Ais didarangyah?' kidik awaskat '¿Ais kau asna mahawarangyah?'

32Adika dini balna kuduh yaklau yayamwakat Papang yakat kukulwas muihni balna kulwi kalbabauwa kidika, kaunah manna laih Papangmana as kisang yakat dutamana kidika witing nuki manna ais dini dukih manawa kidika.

33Kaput bahang, manna Papang king kawa sauni yakat yamni dakanauh Papang ais yamnin yulwa kidika, dawak manna laih adika dini balna bik bitik dutanama.

34Manna yahan mani dini kidika yulni kulwi kalbabauwinih, kat yahan mani laih ma sak karang ki kulwi kalbauna atnin yulni. Ma balna bitik kidika laih witing silp tranibil balna mahni palni kidika duwi.

Matyu 7

Muih ūk lani yulwi yamnin awas yulni

(Lk 6:37-38, 41-42)

1"Manna muih ūk lani kidika yulwi yayamwinih, Papang yaklau manna yakat lamana yamnin awas yulni.

2Bahang manna lawa muih ūk balna yakat amput lanina yamtamana kat Papang yaklau kaput lamana yamna karang ki; dawak ais kau kulta talnama kat, Papang yaklau bik kidika kau manakulwi talna karang.

3¿Ais yulni man wirahma minikpa yakat dibasta kana kidika talamanh, man mamakpa yakat pan sar as kana kidika laih talas data?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Dawak man palni mamakpa yakat pan sar as dutaman kat, ¿amput man wirahma yakat kalyulmayah: 'Yatang kat mamakpa kau dibasta kana kidika yakkuh'?

5¡Sins dis muihni!, man mamakpa yakat pan sar kana kidika tatuna yaktah, dawak kaput laih man yaknam sip karang man wirahma minikpa yakat dibasta kana kidika.

6"Papang dini yakna balna kidika sul balna yakat diayawinih, manna namangna kauh yaklauwi mana kasninna awas yulni. Dawak manna kimanapala yaringni minit nunuhni balna kidika kusih balna yakat ruruhmwinih, atakninna awas yulni.

Yulnin, walnin dawak dūr yakat yulnin

(Lk 11:9-13; 6:31)

7"Manna yultanauh dawak Papang yaklau manawang; waltanauh dawak yaktanama; dūr yakat yultanauh dawak apahna karang.

8Kat yulwa muihni kidika laih duwi; dawak walwa muihni kidika laih yakwi; dawak dūr yakat yulwa kidika laih apahwi.

9"¿Ais manna kaupak as sip katpah walanibis yaklau plawar busna yulwakat kipala kalana atnin?

10¿Kidik awasbik waspa dini yulwakat bil kalana atnin?

11Bahang manna dutni muihni mana kidika, walamanabis balna yakat di yayamni balna manah diata mana kat, ¡manna Papangmana kisang kau sak kidika yaklau ampus palni di yayamni diawarangyah kalyuyulwa muihni balna yakat!

12"Kaput bahang, manna muih balna yakat yamtanauh ūk balna yaklau manna yakat manayamna atnin kultamana kaput; kat adika kuduh lā yaklau dawak prapit balna uhulna yakat bik yamnin yuyulwa kidika.

Dūr dibin kidika

(Lk 13:24)

13"Dūr dibin munah awanauh. Kat disnin dūrni dawak tani kidika balna laih pirihta nunuhni ki dawak ahni panunuhni ki, dawak muih balna mahni bik kidika balna yakut kakawi;

14kaunah sangka atnin dūrni dawak tani kidika laih dibinina ki dawak bik kanin dadasni ki, dawak muih bulah palni walwi yayakwi.

Pan kidika minik munah amanglawi

(Lk 6:43-44)

15"Manna amung talnauh alas yulyang muihni balna Papang yulni yulnin kukulwa kidika yakat. Witingna laih sīp kapat kalwi manna yakat aiwi, kaunah kulninna pasyakat laih sihm nawah pauni anyang balna kapat ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Manna amanglanamna sip ki witingna di yayamwa balna kidika munah, kat wain dawak ani damni minik balna kidika wakal balna paskaupak minik yayakwas ki.

17Kaput bahang, pan yayamni balna bitik kidika minik yayamni manah yayakwi, kaunah pan dutni kidika laih minik bik dutni yakwi.

18Pan yamni kidika laih sip minit dutni yakwas ki, dawak pan dutni bik sip minik yamni yakwas ki.

19Pan dudutni minik yamni yayakwas balna kidika laih, dakwi kuh yakat ruhmwi.

20Kaput bahang manna amanglatanama witingna di yayamwa balna kidika karak.

Muih bitik kidika Papang king kawasauni yakat kakawas karang ki

(Lk 13:25-27)

21“ ‘Dawan, Dawan’ yatwa muihni balna bitik kidika, Papang king kawa sauni yakat kakawas karang ki, kaunah yang Papangki kisang kau sak kidika yakat kulnin lani yayamwa muihni balna kidika manah kakawarang ki.

22Kidika mani yakat muih mahni palni yayuyulwarang: ‘Dawan, Dawan, man yulma kidika yulnamayang dai dawak man ayangma kau spirit dudutni balna kang'yaknayangna dai dawak man ayangma kau bik taldas dini balna mahni palni yamnayangna dai.’

23Kaunah yang lawik nangnitnalanayang karang: ‘Wat as bik manatalasyang dai; ¡dutni yamyang muihni balna yang kaupak naikau alahwanauh!’

Ū rahni bu kidika

(Mk 1:22; Lk 6:47-49)

24“Kaput bahang, angdika muihni yang yultayang kidika dakawi yamwarang kat, kidika laih sihm sins duyang alni as kipala minit yakat ūni pakna dai kidika kapat ki.

25Was launa, was balna kidika nunuhni ana dawak wing balna kidika ū yakat laihna; kaunah ū kidika bukwasdai, kat ūni kalni kidika laih kipala minit yakat āna dai kidika yulni.

26Kaunah angdika muihni yang yultayang kidika dakawi yamwas kidika laih, kidika laih sihm muih al as sins dis kauhmak minit yakat ūni pakna dai kidika kapat ki.

27Was launa, was balna kidika nunuhni ana, wing pararasni wauhna dawak ū kidika laih sau yakat bukna dai. ¡Daukalna nuhni palni dai!”

28Jisas yulbauwi dana mani kat, muih balna bitik kidika yamni tatalna dai witing amput sumalwa kidika,

29kat witing laih parasni bitik karuk yamwadai kidika yulni, lā sumalniyang balna yayamwadai kidika kaput laih awas.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Matyu 8

Jisas yaklau pilau muihni as yakatsikninis kaupak yamni kalyamna

(Mk 1:40-45; Lk 5:12-16)

1Jisas witing asang kaupak yaklakna mani kat, muih mahni palni usnit uhuina dai.

2Kidika yakat muih al pilau duyang muihni as witing yaihnit yakat kiuna dai, dawi witing muhni yakat limbabahwi aput kalyulna dai: —Dawan, mikun yatalaman kat, yang sikkinis kaupak yayamnam sip ki.

3Jisas yaklau tingni kau sukwi aput kalyulna: —Dukih yawi. ¡Maisihni dis alahwanaman! Kidika minitni yakat, pilau duwa muihni kidika witing sikninis kaupak maisihni dis kalahna dai.

4Jisas yaklau baisa minit lakwi yulna: —Talah, muih as kau bik kalyulwinih; dauh manah yawa sumalyang muhni yakat lawah, dawak Moses yaklau minit dis kalanin dini duwi kiunin yulna dai kidika duyawah, man sikmanis kaupak maisihni dis alahwanaman kidika witingna bitik amanglana atninna yulni.

Jisas yaklau Roma kaupakkalbauyang tunan muihni dini yamyang assikninis kaupak yamni kalyamna

(Lk 7:1-10)

5Jisas witing Capernaum yakat kana kat, Roma kaupak kalbauyang tunan muihni as witing yaihnit yakat kiwi kalni dinit bukna dai.

6Aput kalyulna: —Dawan, yang diki yamyang as ū yakat siknis tuski, muihni kalkukuslana kat dalani nuhni wauhwatuski.

7Jisas yaklau nangnitlana: —Yang yawik yamni kalyamna awaki.

8Kalbauyang balna taninatuna kidika yaklau nangnitlana: —Dawan, yang ūki yakat āwanam kidika sip awaski; dauhmanah yamnin kalyultah dawak diki yamyang kidika sikninis kaupak yamni kalyamwarang ki.

9Kat yang palni bik tunan nunuhni balna tingnina dinit yakat sakyang, dawak kaput bik yang tingki dinit yakat soldado balna kidika dutayang. Kidika balna kaupak as yakat yawah kaltiang mani kat, kiwi; dawak ūk yakat aiwah kaltiang mani kat, kaiwi; dawak yang diki yamyang yakat yamtah kaltiang kidika yamwi.

10Jisas laih kidika yulni dakawi yamni kaldakana dai, dawak usnit uhuiwa muihni balna yakat diyulna: —Rahm manayultayang Israel yakat muih al as bik kalpaktasyang adika alni rahm kulwa adika kaput.

11Dawak manayultayang, muih mahni palni aiwarang ma kilwa dawak ma kawa niningkaupak bik, dawak Abraham, Isaac dawak Jacob kidika balna karak yalahwi kasnin dini kakaswarang Papang king kawa sauni yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12kaunah king kawa sauni yakat bang-atnin muihni balna dai kidika laih, ahni puksani yakat ruhm'yakna karang, kaidi ananina kakarswarang kidika pāni yakat.

13Usnit kat Jisas yaklau kalbauyang balna taninatuna yakat kalyulna: —Ūma yakat yawah, dawak man kulnaman kaput kalahwarang. Kidika minitni yakat dini yamyang kidika laih sikninis kaupak kalyamna dai.

Jisas yaklau Pita unisah yal kidikasikninis kaupak kalyamna

(Mk 1:29-31; Lk 4:38-39)

14Jisas laih Pita ūni yakat kiuna dai, kidika yakat Pita unisah yal kidika yamah kalbuswakat payahnin pāni yakat tuskat talna dai.

15Bahang Jisas laih yal kidika tingni yakat sukna, dawak yamahni kidika kaldana dai, kaput dawakat yal kidika yaklauwi yuldibauna dai.

Jisas laih siknis muihni balnamahni palni yamni diyamna

(Mk 1:32-34; Lk 4:40-41)

16Puklakwa yakat spirit dutni dikana muihni balna mahni palni Jisas yakat duwi uina dai; yulni aslah karak spirit dudutni balna kidika kangyakmukna dai, dawak siknis muihni balna bitik yakat bik yamni diyamna dai.

17Adika dini kalahna dai prapit Isaías yulna dai kidika balna yakat kalahna atnin yulni, aput yulna dai kidika: “Witing yaklau mayang sip awas mayawa dini kidika dawak masikkinis balna kidika karak trukna.”

Jisas usnit uinin dukih diawamuihni balna dai kidika

(Lk 9:57-62)

18Jisas witing talwakat muih mahni palni kalawaihdak kalduduwa kat, lakun nakas yakat kaldaklana atnin yulna dai.

19Bahang lā sumalniyang as witing yaihnit yakat kiwi aput kalyulna: —Sumalyang, angkat angkat yawama bik usmat uina atnik kidika dukih yawi.

20Jisas yaklau nangnitlana: —Wassala balna kidika panina sulihni duduwi dawak di lawani balna kidika bik ūnina duduwi, kaunah muih Walanibis al kidika laih tunani laknin pāni kidika dis ki.

21Witing disainipil kaupak as kidika yaklau kalyulna: —Dawan, yadatang kat yawi papangki kidika tatuna nukuh.

22Jisas yaklau nangnitlana: —Uskit uitah, datang kat dadauna muihni balna kidika yaklau dadauna balna yakat nunuwang.

Jisas yaklau wing dawakwas lalamwa balna kidika yakatlaihwatwi

(Mk 4:35-41; Lk 8:22-25)

23Jisas laih kuring yakat kilna dawak, disainipil balna kidika laih witing karak kalpakwi uina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Kidika minitni yakat lakun minit yakat wing parasni as wauhna dai was lalamwa balna kidika laih kuring pasyakat kawadai. Kaunah Jisas laih kamana dai.

25Bahang disainipil balna laih witing yakat uiwi aput kalyulwi uswi sahmumuhna dai: —¡Dawan, mailaihta yaktah! ¡Was pasyakat mahamawi!

26Witing yaklau nangnitnalana: —¿Ais yamta kaput yamaduta manah? ¡Amput dawakat kaput palni kulnin lani dibindauh dutamanah! Kidika yulna usnit kat, yaklauwi wing yakat dawak kuma yakat bik yamnin kalyulna dai, dawak bitik palni lungni manah kalna dai.

27Witingna laih yamni palni talwi, biri biri kalyulwi dakakana dai: —¿Bahang waisyah adika muihni adika, wing dawak kuma kat bik witing yulni dakakawa kidika?

Gadara yakat spirit dutni dikanamuihni balna kidika

(Mk 5:1-20; Lk 8:26-39)

28Jisas witing lakun nakas Gadara sauni yakat dakyaklana mani kat, spirit dutni dikana muihni bu sauū balna walsah kaupak kalahwi witing yaihnit yakat uina dai. Muih dudutni dai kidika tani munah muih as bik sip bayakwasdai;

29dawak witingna sararahna dai: —¡Jisas man yangna karak kawih, Papang Walanibis! ¿Adika pāni akat dalani yanana aiwanamahn baisa mani kawas yakauna?

30Kidika pāni kaupak naikau kusih mahni palni di kaswabangdai,

31dawak spirit dudutni balna kidika laih Jisas yakat kalni dinit bubukna dai: —Yanayakmukma karang kat, kidika kusih balna yakat yanadatang kat awanakuh.

32Jisas yaklau diyulna: —Yawanauh. Spirit dudutni balna kidika laih muih ahal balna kidika kaupak kalahwi kusih balna yakat kakana dai; dawak kidika minitni yakat kusih balna kidika laih kiri lakun kat yaklakkiwi was dadauna dai.

33Kusih maintalyang muihni balna kidika laih kalahwi kikirana dai, dawak tawan yakat ui'kakana mani kat spirit dutni dikana muihni balna yakat ais dikalahna dai kidika bitik palni muih balna yakat diyuyulna dai.

34Bahang muih balna bitik kidika Jisas sakdai pāni yakat uina dai, dawak witing yakat kaltatalna mani kat kalni dinit bukwi kalyuyulna dai kidika pāni kaupak kalahwi kiuna atnin.

Matyu 9

Jisas yaklau muih balnasikninanis kaupak diyamwi

(Mk 2:1-12; Lk 5:17-26)

1Kidika usnit kat, Jisas laih kuring as kau kawi lakun nakas yakat dakyakwi witing palni tawanni yakat kiwi kana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Kidika yakat muih sininwah buhlana muihni as muih lakwi truknin dini kau laktuswi duwi uina dai; dawak witingna rahm kulnin lani duduwa kidika Jisas yaklau ditalna mani kat, siknis muihni yakat kalyulna: —Yang walakibis, kulnam dulautah; man dutma balna kidika laih dating kat disna.

3Lā sumalniyang balna buas witingna kukulna: “Adika muihni yul yulna kidika laih Papang niningyakat dutni as yulna.”

4Kaunah witingna ais kukulwa kidika Jisas amanglana dai bahang, diyulwi dakana: —¿Ais yulni manna kulnin lani dutni palni dutamanah?

5¿Angdika kauh yulnin sipyah: ‘Dutma balna kidika laih dawak disna’, kidik awas kat aput kauh yulnin: ‘Lawah dawak yawah’?

6Bahang muih Walanibis al sau akat muih dutni dawak disnin parasni duwa kidika namangna kaki ki. Bahang sininwah buhlana muihni yakat kalyulna: —Lauwa alangwanam dini kidika duta ūma kau yawah.

7Sininwah buhlana muihni kidika laih yaklauwi ūni kau kiuna dai.

8Adika dini muih balna tatalna mani kat yamaduduna dai dawak Papang yakat tanit ayangni nuhni yamna dai muih balna yakat parasni diana kidika yulni.

Jisas yaklau Matyu yakatkalyulwakat kiwi

(Mk 2:13-17; Lk 5:27-32)

9Jisas witing kidika kaupak kalahwi kiwi muih al as talna dai ayangni laih Matyu, witing laih tunan minit yakyang pāni yakat yalahna sakdai, kidika lalah yakwa kidika laih Roma dini dai. Jisas yaklau kalyulna: —Uskit uitah. Bahang Matyu laih yaklauwi usnit uina dai.

10Jisas witing ū yakat di kaswa sak kat, Roma dini tunan minit dakyang balna kidika kaupak mahni palni dawak muih balna ayangnina dutni dikukulwa kidika kaupak bik, uikawi Jisas witing disainipil balna karak tibil yakat yalahna bangdai kidika yaihnitna yakat yalalahna dai.

11Kidika dini parisi balna tatalna mani kat, disaipil balna yakat diyulwi dakakana dai: —¿Ais yulni manna sumalnayang kidika tunan minit dakyang muihni balna dawak dutni yamyang muihni balna karak bik kalpakwi di kaswi?

12Jisas yaklau didakawi diyulna: —Muih muihnina sanni yayamni balna kidika laih daktar dukih diawas ki, kaunah siknis muihni balna kidika laihtakat.

13Manna yawa adika Ulna tannika adika lan alahwanauh: ‘Yang dukih yawa kidika laih minikun talnin lani kidika duna atnamna kaunah sakripais busnamna kidika laih awaski.’ Bahang yang laih muih yayamni balna yakat diyulna aiwasyang, kaunah dutni yamyang muihni balna yakat diyulna aiwanayang.

Yuh wauhnin yulni kidika

(Mk 2:18-22; Lk 5:33-39)

14Jan muih wassiyang usnit uiyang balna kidika laih Jisas yaihnit yakat uiwi kalyulwi dakakana: —Yangna dawak parisi muihni balna karak laih uba palni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yuh wauhtayangna, ¿ampadawakat man disaimapil balna laih di kaswas dawi yuh wawauhwasyah?

15Jisas yaklau nangnitnalana: —¿Sip karangyah marid alasnina yakat muih balna diyuyulwa kat uina kidika kulninna bukna atnin, marid al kidika witingna karak sak kat? Kaunah mani kiwi kawarang ki marid al kidika yakat laihwi duwi uina atnin; kaput dawarang laih takat yuh wawauhwarang ki.

16"Muih as bik asna umani kidika asna wisam kau pislakwaski, kat pislakna wisam kidika yulni laih asna umani kidika biswi, dawak bisna kidika laih nuhni palni kalwi.

17Dawak bik wain wisam kidika di utak bina uni umani balna yakat utuhwas ki, kat di utak balna kidika laih bisyayamwa bahang, dawak wain dawi di utak balna kidika laih pini didiswi. Kaput bahang wain kidika laih di utak bina uni balna wisasam kat puna atnin ki, kaput karak di bupak kidika duna atnin yulni.

Jairo walanibis yal. Jisas kalmukwa dini yakat sukna kidika

(Mk 5:21-43; Lk 8:40-56)

18Jisas laih muih balna yakat yul dibauwasak kat, ju balna taninatuna as kiwi kawi witing muhni yakat limbabahwi aput kalyulna: —Yang walakibis yal laih wisam palni dauna; kaunah man aiwa witing minit yakat tingma kau lakma kat witing laih sangka kalwarang ki.

19Jisas laih yaklauwi disainipil balna karak kalpakwi uina dai.

20Bahang muih yal as ā kalkalahwa sikninis kallaihna kaupak kurih 12 duwa kat, Jisas dangnit kaupak kiwi kalmukwa dini kidika sutni yakat sukna dai.

21Kat kulwadai: "Kalmukwa dini kidika manah bik sukki kat sikkinis kaupak yamni alahwaki ki."

22Kaunah Jisas wiryaklawi yal yakat kaltalwi aput kalyulna: —Yang walakibis yal kulnam dulautah, rahm kulnin lani dutaman kidika yulni sikmanis kaupak yamni mayamna. Dawak kidika mani kaupak yal kidika sikninis kaupak kalyamna dai.

23Jisas witing ju balna taninatuna ūni yakat kiwi kana kat, paswi yakisdayang balna kidika laih ridi kakalna kat bangdai muih kidika uman sau yakat nuna atnin yulni dawak muih balna kidika laih sarahwi kakaidadai,

24Jisas yaklau diyulna: —Akaupak alahwanauh, kat muih yal sirau adika laih baisa dauwas ki, kaunah kamana tuski. Muih balna kidika laih Jisas yakat niningkakarana dai,

25kaunah witing yaklau diyakmukna dai; usnit kat ū pasyakat kawi muih yal sirau kidika tingni yakat laihwa kat yal kidika laih yaklauna dai.

26Dawak yul kidika laih kidika sauni bitik yakat kawi yaklana dai ais kalahna dai kidika.

Jisas yaklau muih miniknapa tatalwasmuihni bu diyamna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Kidika kaupak Jisas kalahna mani kat, muih miniknapa di tatalwas muihni bu
sarahwi usnit uhuina dai: —¡Devid Walanibis, yangna yakat miknakun
yanatalah!
28Jisas witing ū yakat kana mani kat, miniknapa di tatalwas muihni balna kidika
laih witing yaihnit yakat uiwa kat diyulwi dakana: —¿Yang sip yamki
kultamanah manna? Witingna yaklau nangnitlalana: —Agha, Dawan.
29Bahang Jisas yaklau witingna miniknapa yakat sukwi diyulna: —Manna rahm
kulnin lani dutamana kidika karak yamwarang.
30Dawak witingna miniknapa kidika laih watwi yamni kalna dai. Jisas yaklau
uba palni diyulna dai: —Manna muih as kau bik kalyulnamna awas ki.
31Kaunah, witingna kalalahwa minitni yakat kidika sauni muihni balna bitik
yakat yuyulna dai Jisas ais yamna dai kidika.

Jisas yaklau tubi muihni asyamni kalyamna

32Muih miniknapa di tatalwas muihni balna kidika laih kalahwabangkat, muih
buas witingna tubi spirit dutni kalkana muihni as Jisas yakat uiwi kalalana dai.
33Jisas witing spirit dutni yakat kang'yakpamna mani kat, tubi muihni kidika
laih watwi yulbauna dai. Muih balna kidika laih yamni talwi, aput yuyulna dai:
—¡Israel yakat wat as bik di as apat as kalahwa kat taldas ki!
34Kaunah parisi balna laih aput yuyulwadai: —Spirit dudutni balna taninatuna
kidika yaklau adika muihni akat parasni kalana spirit dudutni balna yakat
kangwi yakna atnin.

Jisas yaklau muih balna yakatminiknakun talwi

35Jisas laih tawan balna dawak tawan dibinina balna yakat bik awaihwi
sumalwādai Papang yulni sumamalwa ūni balna yakat. King kawa sauni yulni
yamni kidika yulwadai, dawak siknis dalani balna bitik kidika yamwadai.
36Muih balna yakat talna mani kat miniknakun ditalna dai, kat dilunglakna
dawak bik sip awas kalalahna dai kidika yulni, sihm sīp balna kat mainditalnin
muihni dis kakalna kapat.
37Bahang disainipil balna yakat diyulna: —Rahm palni di minik balna kidika
laih mahni palni ki, kaunah wark kalahyang muihni balna kidika laih bulah ki.
38Kidika bahang, di minik Dawan yakat kalyultanauh wark muihni balna sihwa
kat di minik balna kidika dadakwang.

Matyu 10

Jisas yaklau apostel balna 12 kidikawalwi yakna

(Mk 3:13-19; Lk 6:12-16)

1Jisas yaklau disainipil balna 12 kidika yakat diyulwa kat uina, dawak parasnina
diana spirit dudutni balna yakat kangwi yakna atninna dawak siknis dalalani
balna bitik yakat bik yamna atninna yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Adika balna ki apostel balna 12 ayangnina kidika: tatuna kidika laih Saiman,
ayangni ūk kau laih Pita, dawak wirahni Andru; Sibidi walanibis balna Jims
dawak wirahni Jan kauna;

3Felipe dawak Bartolomé; Tomás dawak Matyu, Roma dini tunan minit
yakwādai kidika; Alfeo walanibis Jims, dawak Tadeo kauna;

4Rahmni yulni kalbauyang Saiman, dawak Judas Iscariote, Jisas yakat malni kau
pāt yakat āna kidika.

Jisas yaklau disainipil balna yakatdisihwi Papang king kawa sauniyulni kidika yulna atninna

(Mk 6:7-13; Lk 9:1-6)

5Jisas yaklau disaipil 12 balna adika disihna dai adika yulni balna disumalwi
dawi: “Papang yakat kukulwas muihni balna saunina yakat laih uiwinih dawak
Samaria tawanni balna yakat bik kakawinih;

6kaunah Israel tawanni sīpni balna didisna yakat yawanauh.

7Manna yawanauh dawak makau kisang kau king kanin sauni kaiwi ulisna yulni
kidika yultanauh.

8Siknis muihni balna yakat sikninanis kaupak yamni diyamtanauh, muih dauna
balna kidika dulautanauh, pilau duyang muihni balna pilaunina kidika klin
yamtanauh dawak spirit dudutni balna kidika bik kangta yaktanauh. Manna
laih adika parasni adika minit dis dunamana; kidika bahang manna warkmana
minit laih kukulwinih.

9“Gol, lalah dawak bras bik duwi uiwinih

10ta yakat kasnin dini bik duwi uiwinih. Buhni kalahnin asnina, sus dawak
tulnah bik duwi uiwinih, kat wark muihni kidika laih di kasna atnin rahmni
duwa bahang.

11“Manna tawan as kidik awas bik tawan dibindauh as kau yawanama kat,
manna yamni talamana muihni as walta ūni yakat awanama angdika mani
kidika kaupak yawanama mani kat.

12Kidika ūni yakat awanama kat, muih balna bangkidika yakat diparastanama.

13Kidika ūni muihni balna yakat man kulnin aslah lani diataman kidika dunin
muihni balna karang kat, man kulnin aslah lani dukih mawa kidika kaput
karang; kaunah kulnin aslah lani dunin muihni balna awas karang laih, man
dukih mawa kaput awas karang.

14Dawak kulnin aslah lani kidika dunin yuyulwas dawak bik dakanin dukih
diawas karang kat, kidika ūni kidik awas kat kidika tawanni kaupak alahwa
kalmana kau sau yahamni manalaihna kidika usyaktanama.

15Barangni manayultayang, la yamnin mani yakat kidika tawanni minit yakat
wah bukwarang kidika laih baisa dutni karang ki Sodoma dawak Gomorra
sauni balna kidika karak dawakat. ,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Dangnit kaupak uhuiwa lani balna

16“¡Talnauh! Yang lawik manasihtayang sihm sīp balna kapat nawah pauni balna pasyakat. Bahang manna laih sihm bil balna sinsnina sirihni kapat awanauh, dawak mamaknakunni sihm buhtuku kapat bik awanauh.

17Manna amungtalnauh, kat la tingni yakat mana ahawarang ki, dawak bik Papang yulni sumamalwa ūni balna yakat bik manawiwiswarang ki

18dawak kabamint kayang balna dawak king balna muhnina yakat bik manaduwi uiwarangki yang yulki; kaput laih manna sip awanama yang yulki yulnamna witingna dawak Papang yakat kukulwas muihni balna muhnina yakat bik.

19Kaunah la yakat manaduwi uiwarang mani kat, manna kulwi kalbabauwinih ais yulnamna kidika dawak bik amput yulnamna kidika, kat yulbautanama minitni yakat, yul balna kidika laih Papang yaklau manawarang ki.

20Bahang manna laih yulbautas awanamaki, kaunah manna Papangmana Spiritni kidika yaklau yulbauwarang ki.

21“Muih balna yaklau wirahnina ahal balna kidika daunin tingni yakat ahawarang, dawak papang balna kidika laih walaninabis balna kidika daunin tingni yakat ahawarang; dawak walabis balna kidika laih papangnina niningna kauh yaklauwi ihiwarang.

22Muih bitik manna yakat dutni manayayamwarang yang yulki; kaunah angdika muihni witni kat barangni yaklauwarang kidika laih kallaihwi yakna karang ki.

23Tawan nuhni as kau manauhuiwarang kat, tawan nuhni ūk iranauh; kat barangni manayultayang muih Walanibis al kidika laih manna Israel tawanni nunuhni balna kidika baisa awaihlatasmana kat kaiwarang ki.

24“Disaipil as bik sumalyang minit yakat awas ki, dawak di yamyang as bik witing daniwan minit yakat awaski.

25Disaipil kidika laih witing sumalniyang kapat kalwarang laih takat aitani kaldakawarang ki, dawak di yamyang muihni kidika laih witing daniwan kapat kalwarang laih takat aitani kaldakawarang ki. Ū tanituna yakat Beelzebú kalatwarang kat ¿witing walanibis balna yakat laih amput diyuyulwarangyah?

Wais yakat yamanidunin kidika

(Lk 12:2-7)

26“Bahang manna muih balna yakat yamaninaduduwinih. Kat di as bik malni yakat diski amanglana atnin, dawak di as bik malni awaski amanglana atnin.

27Yang lawik puksani yakat manayultayang kidika, manna lawa madah yakat yultanauh; dawak malni kau manayultayang kidika laih, ū tuna balna yakaupak sarahta yultanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Muihni nuhni yakat ihiwa balna yakat laih yamaninaduduwinih, kaunah sangka ban atnin yakat laih sip di as bik yayamwaski, kaunah yamanidutanauh, manainin sip kidika, muihma nuhni, dawak ban atnin yakat madispamwarang kidika.

29"¿Uhbinina bu kidika lalah dadasni as minit bakakanwas yah? Kaput bik, kidika balna kaupak as bik sau yakat bukwas ki manna Papangmana kulnin lani awas kat.

30Manna namangnakauh laih, basmana kidika witing yaklau muihmana kat kat kulwi talna ki.

31Kaput bahang manna yamaduduwinih: manna laih uhbinina mahni karak manna kauh nunuhni man.

Jisas yakat amanglalawa muihni balna kidikamuih ahal balna muhnina yakat

(Lk 12:8-9)

32"Muih as yaklau yang ilpki yulwi lāih yakwarang kat muih balna muhnina yakat, yang bik witing ilpni yulki ki yang Papangki makau kisang kau sakkidika muhni yakat;

33kaunah muih balna muhnina yakat yang yatalasyang tarang laih, yang bik witing kidika talasyang yulki ki yang Papangki makau kisang kau sak kidika muhni yakat.

Jisas, sahwi kalahnin lani kidika

(Lk 12:51-53; 14:26-27)

34"Manna kukulwinih yang sau akat aiwanayang kulnin aslah lani duaina atnik; kaunah kalbaunin lani kidika duaina aiwanayang.

35Yang aiwanayang muih al kidika papangni niningyakat ana atnik, walanibis yal kidika laih nanangni niningyakat dawak unisah kidika laih unisah yal muihbarak kidika niningyakat;

36kaput bahang witingna niningna kauh yaklalauwa muihni balna kidika laih sihm witingna wirahnina balna yakauna karang ki.

37"Angdika muihni kat witing papangni kidik awaskat nanangni kauh dalani talwa kidika laih yang karak dawakat, yang diki atnin sip awas ki; angdika muihni witing walanibis al kidik awaskat walanibis yal kauh dalani talwa kidika laih yang karak dawakat, yang diki atnin sip awas ki;

38dawak angdika muihni kat witing panan prihni kidika duwi yang uskit uiwas laih, yang diki atnin sip awas ki.

39Angdika muihni kat witing silp sangnika laihtik yakkuh tarang laih, diswarang ki, kaunah yang yulki sangnika diswarang kidika laih, sangnika laihwi yakwarang ki.

Wark minit balna

(Mk 9:41)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

40“Angdika muihni manna yakat mana duwa kidika laih, yang yakat yaduwi; dawak yang yakat yaduwa kidika laih, yasihna muihni yakat duwi.

41Angdika muihni kat prapit as yakat duwarang kat Papang kaupak kaiwa kidika yulni, prapit warkni minit kidika kaput duna karang ki; dawak angdika muihni muih as yamni kat duwarang kat muih yamni kidika yulni, sihm muih yamni warkni minit kalawa kidika kapat duna karang ki.

42Dawak angdika muihni kat adika balna akat was sanni sutak as bik diawarang kat yang uskit uiyang balna kidika yulni, barangni manayultayang kidika muihni laih warkni minit duwarang ki.”

Matyu 11

Jan muih wassiyang yaklaumuih sihna balna kidika

(Lk 7:18-35)

1Jisas witing disainipil balna 12 yakat disumalwi dana usnit kat, kidika kaupak kiuna dai yul balna kidika yulwi sumalna atnin kidika sauni tawanni balna yakat.

2Jan witing silak yakat tuskauna yul dakana dai Jisas ais yamwādai kidik. Bahang witing usnit uiyang muihni balna buas sihna dai

3Jisas yakat kalyulwi dakana atninna rahm witing pa, kainin dai kidika, kidik awaskat muih ūk tani ahawarang pa.

4Jisas yaklau nangnitnalana: “Yawa Jan yakat kalyultanauh ais talamana kidika dawak ais dakamana kidika bik.

5Kalyultanauh muih miniknapa tatalwas kidika tatalwi, lapapakwas balna kidika lapapakwi, pilau muihni balna kidika pilaunina kaupak klin kalalahna, tapanina di dakakawas balna kidika di dakakawi, dauna muihni balna kidika sangka kakalna dawak muih miniknakunni balna yakat bik laihwi yaknin yulni kidika disumamalwi.

6¡Dawak yamni palni ki angdika muihni yang yakat kalni laknin dini yakwas kidika!”

7Witingna uina mani kat, Jisas yaklau Jan yulni sumalna dai, aput yulwinah: “¿Manna ais alahwa talnamanadaih kauhmak wanilang yakat? ¿Tisnak as wing yaklau wauhlakna kat?

8Dawak kaput awas kat, ¿ais alahwa talnamanah? ¿Muih al as asna yamni kana sak kat? Manna amanglatamana asna yamni kakawa balna kidika laih king balna ūnina yakat bangki.

9Witni kat, ¿ais yamna alahwanamanah? ¿Prapit as talna? Agha, rahm palni, muih al as prapit as karak witing kauh nuhni kidika.

10Jan yulni kuduh ulna yakat aput yulwa kidika: ‘Yang yulki yulyang muihni kidika man tamatyakat sihtayang, tama kidika ridi yamwi mana atnin yulni.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Barangni manayultayang, muih ahal balna bitik pasyakat, as bik Jan muih was
utuhyang kidika minit yakat awasdai; kaput bik, kisang kau king kanin sauni
kidika yakat dibindauh palni kidika kauh nuhni ki witing karak dawakat.

12"Jan muih wassiyang kidika kaina mani kaupak warmani kat, kisang kau king
kanin sauni kidika laih di dutni manah kalahwi, dawak parasni duduwa muihni
balna kidika laih kidika yakat daukalwi disnin kukulwi.

13Prapit balna bitik dawak lā balna kidika laih king kanin yulni manah
sumamalna dai, Jan kaina mani kat;

14dawak adika dini manna dakamana kat, Jan kuduh prapit Elías kainin dai
kidika.

15Wais balna tapamana dutamana kat, dakanauh.

16"¿Adika muihni balna adika ais karak libitkiyah? Sihm witingna laih
muihbinina kat kaltalyang yayamni balna karak kalpakwi muih kalududuhwa
pāni balna yakat yakisdi sararahwa kapat ki:

17'Puhnin dini puhtayangna, kaunah manna laih ubutasmana; kulnin bukna
laniwana unbautining bik, kaunah manna aidasmana.'

18Bahang Jan laih kaina, di kaswas dawak bik di diwas ki, dawak witing laih
spirit dutni as duwi atwi.

19Usnit kat muih Walanibis al di kaswa dawak di diwa kidika kaina, dawak
witing laih di kasyang dawak di diyang ki atwi, muih balna ayangnina dutni
kukulwa dawak Roma dini tunan minit dadakwa muihni balna karak kaltalyang
yayamni kidika. Kaunah Papang sinsni lani kidika laih di yamwa balna yakat
laih yakwi niningkawi."

Tawan balna yul dakakawas kidika

(Lk 10:13-15)

20Bahang Jisas witing angdika tawanni balna yakat taldas dini balna kidika
mahni kauh yamna dai kat, kidika tawanni balna yakat dibilna dai, kat Papang
yakat wiryaklalawas dai kidika yulni. Jisas laih aput yulwadai:

21"¡Corazín mamakun palnih! ¡Betsaida mamakun palnih! Kat manna
pasmangna yakat taldas dini balna yamna kidika Tiro yakat dawak
Sidón yakauh yamna dai kat laih, uman Papang yakat wiryaklalana karang,
praknina bisna kana wan manah yakauna.

22Kaunah manna yakat manayultayang la yamwarang mani yak laih manna
yakat wah dutni palni kidika manawarang ki Tiro dawak Sidón muihni balna
karak dawakat.

23Dawak Capernaum man laih, ¿kisang kat madulauwarang kultamanh? ¡Tuhni
puksani yakat ayawama ki! Kat man yakat taldas dini balna yamna kidika
Sodoma yakauh yamna kat laih, kidika tawanni nuhni kidika warmani kat bik
ban karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Kaunah manayultayang la yamwarang mani yakat wah kidika laih man namang yakat dutni karang ki Sodoma sauni karak dawakat.”

Yang yakat aiwa urupdanauh

(Lk 10:21-22)

25Kidika mani balna Jisas yaklau aput yulna: “Yang Papangki, kisang dawak sau Daniwan, man ayangma nuhni yamtayang, kat sins duyang balna yakat niningnakatasman dai kidika muih miniknakunni balna yakat niningkana man kidika yulni.

26Agha, Papang, kat kaput dukih mawadai kidika yulni.”

27“Yang Papangki yaklau di balna bitik yang tingki yakat awi dana. Rahm kidika laih muih as bik amanglawas ki Walanibis kidika, kaunah Papangni kidika manah amanglawi; dawak muih as bik amanglawas ki Papangni kidika, kaunah Walanibis kidika manah amanglawi dawak Walanibis kidika yaklau niningna kanin kulwa muihni balna kidika kauna.

28Yang yakat aiwanauh manna warkmana yakat dawak truknamna dini balna bik manalunglakna kidika, dawak yang lawik manayamting kat urupdanama.

29Manna yakat wark tuniruh arangni kau pan sitwa dini manatayang kidika yulni yuyulwinih, dawak yang kaupak lan alahwanauh, yang laih tahanin lani dawak kulnik buknin lani dutayang kidika; kaput karak manna yakurupdinin lani yaktanama.

30Kat wark tuniruh arangni kau pan sitwa dini kidika dawak truknin dini manatayang kidika laih ihingni ki.”

Matyu 12

Disaipil balna laih plawar minik dadakwiyakurupdinin mani yakat

(Mk 2:23-28; Lk 6:1-5)

1Kidika mani yakurupdinin mani as kat, Jisas laih di dahna balna pasmunah lapakwa dai. Disainipil balna laih yuh dauwi plawar minik dakwi kakasna dai.

2Parisi balna laih kidika talwi Jisas yakat kalyuyulna: —Talah, disaimapil balna yayamwa yakat yakurupdinin mani[15] yakat yamnin dini awasdai kidika.

3Witing yaklau nangnitnalana: —¿Baisa manna yulta talasmanah Devid witing kaltalyang yayamni balna karak ma as kat yuhdauwi ais yayamna kidika?

4Bahang Papang ūni yakat kawi plawar busna Papang dini yakna dai kidika kasna dai, kidika plawar busna balna kidika laih witing dawak kaltalyang yayamni balna kidika bik kasninna dini awasdai, kaunah sumalyang balna manah kasninna sipdai.

5¿Kidik awas kat manna Moses lāni yakat yulta talasmanah sumalyang balna laih makat yulnin ūni yakat dutni yayamwas kidika yakurupdinin mani[15] yakat yakururupdas karang bik?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Bahang manayultayang akat laih baisa di as nuhni kalkulna dini kidika sakki
makat yulnin ūni kidika karak dawakat.

7Manna laih adika yulni tannika balna kidika baisa amanglatas mana: 'Yang
dukih yawa kidika laih manna kidika minikun talnin lani kidika duna atnamna,
kaunah sakripais busnamna laih awas ki.' Manna amanglatamana kat laih, muih
dutni yayamwas muihni balna kidika pāt yakat ātas awanama.

8Bahang yamni ki, muih Walanibis al kidika laih parasni duwi yakurupdinin
mani[15] yakat.

Muih al as tingni kukuslana kidika

(Mk 3:1-6; Lk 6:6-11)

9Jisas laih kidika kaupak kiwi Papang yulni sumamalwa ūni yakat kana dai.

10Kidika yakat muih al as tingni kukuslana kat sakdai; dawak Jisas yulni yakna
atnin kukulwadai kidika bahang, kalyulwi dakakana: —¿Yakurupdinin
mani[15] yakat muih sikninis kaupak yamna atnin sipyah?

11Jisas yaklau nangnitnalana: —¿Manna kaupak wais kidika witing sīp as duwa
kat yakurupdinin mani[15] yakat pa kudungni as kau kakiwa kat kiwi yakwas
karangyah?

12Bahang ¡muih al as kidika ampus minit nuhniyah sīp as karak dawakat! Kaput
bahang, yakurupdinin mani[15] balna yakat di yamni yamnin kidika laih sip ki.

13Bahang kidika alni yakat kalyulna: —Tingma uhrtah. Muih al tingni kidika
uhrna dawak tingni nakas yamni kapat kalna dai.

14Kaunah parisi balna kalalahna mani kat, Jisas yakat īna yulni kidika yulbauwi
tatalna dai.

Prapit as Jisas yulni yulna kidika

15Jisas witing amanglana mani kat kidika kaupak kiuna, dawak muih mahni
palni usnit uhuina dai. Jisas laih siknis muihni balna bitik kau sikninanis kaupak
diyamwadai,

16dawak diyulwadai witing yulni kidika muih balna yakat yulninna awas.

17Adika dini kalahna dai prapit Isaías yulna dai kidika kaput kalahna atnin
yulni, aput yulna dai kidika:

18"Yang diki yamyang waltik yaknayang kidika akat sak ki, dalani talayang
kidika yaklau yang dukih yawa kaput yawa kidika. Witing minit yakat yang
Spiritki kidika lakki ki, dawak witing yaklau nisan balna yakat la kat kidika
sumalwarang ki.

19Niningyakat yulwas karang ki dawak bik sarahwas karang ki; witing dinit
kidika muih as bik dakawas karang ki ta balna yakat.

20Tisnak bahna kidika iswi biswas karang ki dawak kuh wayau puk awa kidika
bik sip piwas karang ki, la kat kidika minit bayakwarang kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Dawak nisan balna kidika laih witing yakat tahanin lani duduwarang ki.”

Jisas laih spirit dutni kaupak parasni duwiatwi yulni yayakna

(Mk 3:20-30; Lk 11:14-23; 12:10)

22Jisas yakat duwi uina spirit dutni kalkana muihni as minikpa di talwas dawak bik yulbauwas, dawak Jisas yaklau minikpa dawak tuni bik kalana.

23Muih balna kidika bitik yamni talwi yulwi dakakana: “¿Devid Walanibis kidika adikapah?”

24Parisi balna laih adika yulni dakawi yuyulna: “Spirit dudutni balna taninatuna Beelzebú yaklau adika alni akat parasni kalana spirit dudutni balna kangwi yakmukna atnin.”

25Witingna ais kukulwa kidika Jisas amanglana dai bahang, aput diyulna: “Sau balna sahwi kalahwi witingna alas yakauna niningna yakat yaklalauwa kidika laih, witing alas yakauna kaldaukalwi; dawak tawan nuhni as kidik awas kat sulani as witing alas yakauna sahwi kalahwa kidika laih, sip sakawaski.

26Kaput bik, satanas kidika witing alas yakauna kalruhmwarang kat, witing alas yakauna sahwi kalahwi; ¿bahang amput witing parasni duwarangyah?

27Manna yultamana yang lawik spirit dudutni balna kang'yaktayang Beelzebú parasni kau; kaunah kaput karang kat, ¿manna usmatna uiyang balna yakat wais yaklau parasni diawih spirit dudutni balna yakat kangwi yakna atnin? Kidika bahang, witingna silp yaklau yamwi namangna kakawi manna laih mistik alahwanaman kidika.

28Yang lawik Papang spiritni parasni kau spirit dudutni balna yakat kang'yaktayang kat, kidika tannika laih kisang yakat king kanin sauni kidika uman manna yakat kaina.

29“¿Amput muih as yaklau muih ūk baisa parasni kidika ūni yakat kawi dini balna kidika malwarangyah, tatuna kau sitwas karang kat? Sitwarang laih takat sip karang ki dini balna kidika malna atnin.

30“Angdika muihni kat yang ilpki yakat awas kidika laih, yang nikingkauh ki; dawak yang karak kalpakwi dulauwas kidika laih, nawatkauh rawi.

31“Kidika bahang manayultayang muih ahal balna dutni yayamwarang kidika dawak dutni yuyulwarang kidika bitik laih Papang yaklau dutnina dawak diswarang ki, kaunah, Spirit Holi yakat yul kau dutni kalyuyulwarang kidika laih dutnina dawak diswas karang ki.

32Papang laih angdika muihni muih Walanibis al niningyakat yakat yulwarang kidika laih dutni dawak diswarang ki; kaunah Spirit Holi niningyakat yulwarang kidika laih, dutni dawak diswas karang ki adika mani balna akat dawak ma balna kaiwarang kidika yakat bik.

Pan kidika laih minik munah amanglawi

(Lk 6:43-45)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33“Pan kidika yamni laih, minik yamni yakwarang; kaunah pan kidika dutni laih,
minik yamni yakwas karang; bahang pan kidika laih minik munah amanglawi.
34¡Bil balna sulani! ¿Amput di yayamni yultanamayah, manna palni dudutni
mana kat? Muih isning yakat mahilwa kidika kaupak tinipas kidika laih yulwi.
35Muih al yamni kidika laih di yayamni balna kidika yulwi kat di yamni kidika
laih witing yakat bahang, dawak muih al dutni kidika laih di dudutni balna
kidika yulwi kat di dutni kidika laih witing yakat bahang.
36Dawak yang lawik manayultayang la yamwarang mani yakat muih balna bitik
laih yulnina yakwi yuyulwarang ki yul dutni yuyulna balna kidika.
37Bahang man silp yulma yakauna la yakat awama ki, dawak laih mayakwarang
ki dutni yamtasman daipa, kidik awaskat man pātma pa.”

Muih balna buas kidika laihsain taldas dini kidika talnin yuyulwi

(Mk 8:12; Lk 11:29-32)

38Bahang parisi balna kaupak buas dawak lā sumalniyang balna kaupak buas
yaklau Jisas yakat kalyuyulna: —Sumalyang, taldas sainni as yamtang kat talkih
yanawi.
39Jisas yaklau nangnitnalana: —Adika muihni dudutni barangni awas balna
adika laih taldas sainni as talnin yuyulwi; kaunah prapit Jonás sainni kidika
kaupak taldas sainni ūk laih niningkatas awama ki.
40Bahang Jonás witing waspa dini nuhni bani pasyakat ma bas dawak pukta bas
sakdai kidika kaput muih Walanibis al kidika ma bas dawak pukta bas
sakkarang ki sau pasyakat.
41Nínive muihni balna laih la yamwarang mani yakat yaklalauwarang ki, adika
mani muihni balna yakat lanina yamwi imukwarang mani kat; kat Nínive
muihni balna laih Jonás yulni kidika dakawi Papang yakat wiryaklalana kidika
yulni, dawak adika pāni akat muih as sak adika laih Jonás kauh kuihwas ki.
42Ma kilwa niningkauh king yal sakkidika bik yaklauwarang ki adika mani
muihni balna yakat lanina yamwi imukwarang mani kat; kat yal kidika laih sau
ūk naikaupak kaina kidika yulni Salomón sinsni lani kidika dakana atnin
yulni, dawak adika pāni akat muih as sakkidika laih Salomón kauh kuihwas ki.

Spirit maisihni karuk nawatwi kaiwa kidika

(Lk 11:24-26)

43“Spirit maisihni karuk kidika muih kaupak kalahwa mani kat, pa balna buhni
yakat awaihwi yakurupdana atnin; dawak kidika pāni yakwas laih, aput kulwi:
44‘Angkaupak ūki alahwanayang kat, kidika yakat nawattik yawaki ki.’ Nawatwi
kiwa mani kat, kidika muihni laih sihm ū as kat bitwi yamni dana kat muih as
bik dis kapat kat talwi.
45Bahang nawatwi kiwi spirit dudutni tiaskaubu ūk kalpakwi kidika muihni
sangnika yakat kawi yalalahwi, witni kat kidika alni laih baisa dutni kalwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

tatuna dai kidika karak dawakat. Sihm kidika kaput dikalahwarang ki adika muihni dudutni balna kat."

Jisas nanangni dawak wirahni ahal balna karak

(Mk 3:31-35; Lk 8:19-21)

46Jisas witing muih balna yakat baisa yulbauwa sakkat, witing nanangni dawak wirahni ahal balna kauna uina dai, witingna laih Jisas karak yulbaunin dukih diawadai. Ahni yakat wawatna dai bahang,

47muih as yaklau Jisas yakat isningpakna: —Man nanangma dawak wirahma ahal balna kauna ahni yakat bangki, dawak man karak yulbaunin dukih diawi.

48Kaunah witing yaklau nangnitlana isningpakna muihni yakat: —¿Waisyah yang nanangki dawak yang wirahki ahal balna adik?

49Bahang, disainipil balna yakat tingni yuwi, aput yulna: —Yang nanangki dawak yang wirahki balna laih adika.

50Kat angdika muihni yang Papangki kisang kau sakkidika yakat kulnin lani yamwa kidika laih, kidika ki yang wirahki al, wirahki yal dawak nanangki.

Matyu 13

Di dahyang malni yulni

(Mk 4:1-9; Lk 8:4-8)

1Sihm kidika mani yakat Jisas laih ū kaupak kalahwi kiwi lakun kung yakat yalahna dai.

2Muih mahni palni kalududuhna dai kidika yulni, Jisas laih kuring as pasyakat kawi yalahna dai, dawak muih balna kidika laih kauhmak yakat wawatna dai.

3Bahang di manas palni yuldibauna dai malni yulni kau. Aput diyulna: "Di dahyang muihni as di dahna kalahwi kiuna.

4Di balna kidika dahna kat, di minik balna buas kidika laih ta yakat bubukna, dawak di lawani balna kidika uiwi ukmumukna dai.

5Di minik balna ūk kidika laih kipala walsah kau sau mahni dis yakat bubukna; kidika di minik balna kidika laih sirihni palni pitna dai, kat sau kidika laih pasluihni awasdai kidika yulni;

6kaunah ma kidika kalahna kat busyamna dai, dawak bik rikni disdai kidika yulni laih, kusulana dai.

7Di minik ūk balna kidika laih wakal walsah yakat bubukna dai, dawak wakal balna kidika laih barakwi balakwi imumukna dai.

8Kaunah ūk balna kidika laih sau yamni yakat bubukna, dawak minik yamni yayakna dai; di minik balna buas kidika laih minik as kaupak minik 100 yayakna, ūk balna kidika laih minik 60, dawak ūk balna kidika laih minik

30.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Angdika muihni tapamana dutamana kidika, dakanauh."

Ais yulni malni yulni balna kidika

(Mk 4:10-12; Lk 8:9-10)

10Disaipil balna kidika laih Jisas yaihnit yakat uiwi kalyulwi dakakana ais yulni muih balna yakat malni yulni kau yul dibauwapa.

11Jisas yaklau nangnitnalana: "Manna yakat laih Papang yaklau kisang kau king kanin sauni yakat di malni kau balna kidika namangna kawi; kaunah witingna yakat laih niningnakawas ki.

12Bahang wais duwa kidika laih, baisa kalana karangki, dawak mahni palni duwarang ki; kaunah dis muihni yakat laih, ampus duwa kat kidika bitik dakyakna karang ki.

13Kidika bahang malni yulni kau yul dibautayang; kat witingna laih tatalwi, kaunah tatalwas ki; dakakawi, kaunah dakakawas dawak amanglalawas kapat ki.

14Witingna yakat kaput kalahwi prapit Isaías yulna dai kaput: 'Ais wāk dakakawarang bik, sip amanglalawas karang ki, ais wāk tatalwarang bik, sip tatalwas karang ki.

15Bahang adika tawanni sinsni adika laih balakna, tapanina kidika laih putna dawak miniknapa kidika bik putna, talninna awas dawak dakaninna awas yulni, amanglaninna awas dawak bik yang yakat wiryaklaninna awas, yang lawik sikninanis kaupak diyamnik awas yulni.'

16"Kaunah yamni palni ki manna laih, kat mamaknapa duta di talnamana dawak tapamana bik duta di dakanamana.

17Barangni manayultayang prapit balna dawak barangni muihni balna mahni palni dukih diana dai, manna talnama adika talna atninna, kaunah sip tatalwas dai; manna dakamana yulni adika dakakih diana dai, kaunah sip dakakawasdai.

Jisas yaklau disumalwidi dahyang malni yulni kidika

(Mk 4:13-20; Lk 8:11-15)

18"Bahang dakanauh, malni yulni di dahyang tanka yulni yulwa kidika:

19Muih balna king kanin sauni yulni kidika dakawi amanglalawas kidika laih, sihm di minik ta yakat bukna dai kidika kapat ki; dutni muihni kidika laih kaiwi isning yakat yul yamni dahna dai kidika yakpamwi.

20Di minik kipala balna walsah yakat bukna kidika laih sihm muih balna yul yamni kidika dukih dakakawa kapat kidika ki,

21kaunah riknina yamni dis kidika yulni laih, sip barangni yaklalauwas ki; yul yamni kidika yulni trainitalnin lani kidik awas kat uinin lani kalahwa kat sip barangni laihwatwas bubukwi.

22Di minik wakal pasyakat bukna kidika laih sihm muih balna yul yamni dakakawa kidika kapat ki, kaunah lalah warkni kalahnin sangnika kidika yulni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

uba palni kulwi kalbabauwi dawak rits balna yakat dalani tatalwa kidika yulni alas diyuyulwi. Adika dini balna bitik kidika yaklau yul yamni kidika yakat balakwi ihiwa kat sip minik yayakwas ki.

23Kaunah di minik sau yamni yakat bukna kidika laih sihm muih balna yul yamni kidika dakawi amanglalawa kidika kapat ki dawak bik minik yamni yayakwa kidika kapat ki, sihm plawar minik balna kat minik as kaupak minik 100, 60 kidik awas kat 30 yayakna dai kidika kapat."

Malni yulni plawar minik pasyakatdibasta dutni kidika

24Jisas yaklau adika malni yulni ūk diyulna dai: "Papang king kawa sauni kidika laih sihm muih al as kat di dahwa pāni yakat di minik yamni dahna kidika kapat ki;

25kaunah muih balna kidika bitik kamabangkat, niningnakauh yaklauwa muihni as kiwi dibasta dutni kidika plawar minik pasyakat dahwi nawatwi kiuna dai.

26Plawar minik kidika ukuswi kalahwi minik duna mani kat, dibasta dutni kidika bik kalahna dai.

27Bahang wark muihni balna kidika laih yāwak dawan yakat uiwi kalyuyulna: 'Dakinawan, di dahnin pāni yakat man di minik dahnaman kidika laih yayamni dai, ¿angkaupak kalahna yah dibasta dutni kidika?'

28Yamak dawan yaklau nangnitnalana: 'Adika laih manikingkauh yaklauwa muihni as yamna.' Wark muihni balna kidika yaklau kalyulwi dakakana: '¿Dibasta dutni kidika yawik dutna atnikna dukih mawih?'

29Kaunah witing yaklau diyulna: 'Dikah, dibasta dutni kidika duttanama kat sip ki plawar minik kidika bik dutnamna.

30Baisa yamni karang ki dadakat papatni barakwi minik yakwarang kat; kidika yakat laih takat di minik dulaunin muihni balna kidika sihting kat dibasta dudutni kidika tatuna dutwi wirwi laihwi kuh kau busna atninna, dawak kidika usnit kat laih yang diki putayang ūni balna yakat pupuwarang.' "

Mustat minik malni yulni

(Mk 4:30-32; Lk 13:18-19)

31Jisas yaklau adika malni yulni bik diyulna dai: "Kisang yakat king kanin sauni kidika laih sihm muih al as witing di dahwa pāni yakat mustat minik dahwa kapat ki.

32Kidika laih rahm ki, di minik balna bitik minitna yakat witing kidika baisa dibindauh ki; kaunah barakwa mani kat, pan ūk balna kidika karak witing kauh nuhni ki, dawak pan nuhni kalwa kat tingni balna yakat di lawani balna kidika ūnina yamwi kakawi."

Plawar pupuhnin dini malni yulni

(Lk 13:20-21)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Adika malni yulni bik diyulna: “Papang king kawa sauni kidika laih sihm plawar pupuhnin dini kapat ki muih yal as plawar sutak bās karak banawa kidika plawar ulangna kidika bitik pupuhnin yulni.”

Jisas witing malni yulni balnayulwadai kidika

(Mk 4:33-34)

34Adika balna bitik kidika Jisas yaklau muih balna yakat malni yulni kau diyulna dai, dawak malni yulni kau awas laih sip diyulwasdai.

35Adika dini kalahna dai prapit ais yulna dai kidika kat kalahna atnin yulni: “Malni yulni munah yulbauki ki; di balna malni yakat bangdai kidika laih yaktik yulki ki Papang yaklau sau adika yamna mani kaupak.”

Jisas yaklau dibasta dutniplawar minik pasyakat kalahna dai kidikayulni yulwi sumalwi

36Bahang Jisas yaklau muih balna kidika disihmukwi ū pasyakat kana, bahang kidika yakat disainipil balna kidika witing yaihnit yakat uiwi kalyuyulna di dahnin pāni yakat dibasta dutni ukusna malni yulni kidika laih yakwi diyulna atnin.

37Jisas yaklau nangnitnalana: “Di minik yamni dahwa muihni kidika laih muih Walanibis al kidika ki,

38dawak di dahnin pāni kidika laih sau kidika ki. Di minik yamni kidika laih king kanin sauni muihni balna kidika ki, dawak dibasta dutni kidika laih dutni muihni dini balna kidika ki,

39dawak manikingkauh yaklauwa muihni dibasta dutni dahna kidika laih muih alasni yulyang kidika ki. Di minik kalahwa kidika laih sau adika bayakkiwarang mani kidika ki, dawak di minik dulauyang muihni balna kidika laih insal balna kidika ki.

40Dibasta dutni kidika dulauwi kuh yakat busnin awa kidika, sihm kaput kalahwarang ki sau adika bayakkiwarang mani kat.

41Muih Walanibis al innisal balna kidika sihwarang ki witing king kawa sauni kidika yakat dutni yayamwa kat muih ūk balna dutni yayamwa kidika yakat yakmukna atninna.

42Di busnin pāni daihni yakat amumukwarang ki, dawak kidika yakat kaidinin lani dawak tahanin lani dis kidika kaiwarang ki.

43Bahang kidika yakat barangni muihni balna kidika laih sihm ma kapat yaringni dadalhwarang ki Papangni king kawa sauni yakat. Angdika muihni tapamana dutamana kidika dakanauh.

Di minit nuhni malni kau malni yulni

44“Kisang yakat king kanin sauni kidika laih sihm di minit nuhni as kat sau as kau malpamna kidika kapat ki. Muih al as yakwi sihm kidika pāni yakat malpamwi; alasna manah palni, kiwi dini balna duwa kidika bitik bakanmukwi kidika sauni kidika bakanna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Kipala yaringni minit nuhni malni yulni

45“Papang king kawa sauni kidika laih sihm di bakanyang muihni as kat kipala yararingni minit nunuhni kat walwa kidika kapat ki;

46kidika dini minit nuhni kidika as yakna mani kat, kiwi di duwadai kidika bitik bakanmukwi, kidika kinipala yaringni minit nuhni kidika bakanna dai.

Waspa dini laihnin dini malni yulni

47“Papang king kawa sauni kidika bik sihm waspa dini laihnin dini as kat kuma yakat awi waspa dini satni bitik yakwa kidika kapat ki.

48Waspa dini laihnin dini kidika waspa dini manah kalpuwi buhngdawa mani kat, waspa dini pamyang muihni balna kidika laih angdika pāni yakat yalahwi waspa dini balna kidika walyayakwak kidika kauhnimak yakat mur'ihilwi; angdika yayamni balna kidika laih di punin dini yakat pupuwi dawak dudutni balna kidika laih ruruhmwi.

49Sihm kaput kalahwarang ki sau adika bayakkiwarang mani kat: insal balna kidika kalalahwarang ki dudutni balna kidika dawak yayamni balna kidika karak dakwi yakna atnin yulni,

50dawak dudutni balna kidika laih di busnin kuhni yakat amumukwarang ki, bahang kidika yakat kakaidarang ki dawak bik ananina kakarswarang ki.”

Di minit nunuhni wisasamnidawak umamani balna

51Jisas yaklau yulwi dakana: —¿Manna adika dini balna bitik amanglatamanah? Witingna yaklau nangnitlalana: —Agha.

52Bahang Jisas yaklau diyulna: —Lā sumalniyang as yaklau kisang yakat king kanin sauni kidika yulni sumalwa kat, kidika laih sihm ū as daniwan kat, di apakna balna kidika kaupak di wisam dawak di umani yakwi amanglawa kapat ki.

Jisas Nazaret yakat

(Mk 6:1-6; Lk 4:16-30)

53Jisas witing kidika malni yulni balna diyulwi dana mani kat, kidika pāni kaupak kiuna dai

54dawak witing sauni yakat Papang yulni sumamalwa ūni yakat kiwi kana dai. Muih balna kidika laih yamni talwi aput yuyulna: —¿Angkaupak amanglanayah adika muihni di bitik amanglawa kidika? ¿Di taldas dini balna kidika kaput yamwih?

55¿Adika awasyah tat ūni yamyang walanibis kidika, dawak nanangni laih Mery kidika awasyah? ¿Jims, José, Saiman dawak Judas kidika balna wirahnina awasyah,

56dawak witing wirahni balna kidika bik mayang mapasking akat bang awasyah? ¿Adika muihni witing angkaupak yakwih adika dini balna bitik adika?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

57Dawak witing yakat sip rahm kalkukulwasdai. Kaunah Jisas yaklau diyulna:
—Pa balna bitik yakat laih prapit as kidika ayangni tanit nuhni yayamwi,
kaunah witing sauni dawak witing ūni yakat laih kaput awas ki.

58Dawak kidika pāni yakat witing di taldas dini balna kidika yamwas dana dai
kat kidika muihni balna laih rahm kulnin lani kidika witing yakat disdai kidika
yulni.

Matyu 14

Jan muih wassiyang muihni dauna kidika

(Mk 6:14-29; Lk 9:7-9)

1Kidika mani yakat, Herod witing Galilea yakat king kāwadai kidika, Jisas yulni
yuyulwa kat dakana,

2dawak witing dini yamyang balna yakat diyulna: “Kidika laih Jan muih
wassiyang yaklauna kidika ki. Kidika yulni witing taldas dini yamnin parasni
kidika duwi.”

3Kat Herod yaklau yamna dai Jan kidika laihwi silak yakat ana atnin. Kidika laih
witing wirahni al Pilip yalni Herodías yulni kaput yamna dai,

4bahang Jan yaklau Herod yakat kalyulna dai: “Man yalma atnin dunam sip
awas ki.” ,

5Herod, witing Jan yakat ikuhti kulwa dai kidika, witing muih balna
yamaninaduwadai, kat muih balna bitik laih rahm kukulwadai kidika yulni Jan
laih prapit as dai kidika.

6Kaunah Herod witing batahn dana mani laihwa yakat, Herodías walanibis yal
kidika kalahwi ubuna dai muih balna diyulwa kat uina kidika muhnina yakat,
dawak Herod laih uba palni dukih kalana dai kidika ubuna kidika yulni

7bahang Papang ayangni usnit yakat pramis kalyamna dai witing ais yulwarang
kidika kalana atnin.

8Bahang witing nanangni ais kalyulna kidika Herod yakat kalyulna dai: —Jan
muih wassiyang tunani kidika di lakwi kasnin dini as kau lakta yatah.

9Adika yulni dakana kat Herod laih kulnin bukna dai; kaunah muih diyulwa kat
uina balna kidika muhnina yakat pramis as yamna dai kidika yulni, sihwa kat
kiuna dai kalana atninna.

10Bahang Jan kidika silak ūni yakat tunani daknin dipakna dai;

11usnit kat di lakwi kasnin dini as kau laksakwi uiwi kalalana dai muih yal yakat
dawak yal kidika yaklau nanangni tingni yakat kalana dai.

12Jan usnit uiyang balna kidika laih ui'kawi Jan muihni nuhni kidika duwi uiwi
nununa dai; usnit kat Jisas yakat uiwi kalyuyulna dai.

Jisas yaklau muih 5,000 kidikabalna yakat dibayahwi

(Mk 6:30-44; Lk 9:10-17; Jn 6:1-14)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kidika yulni Jisas dakana kat, kidika kaupak witing alas kuring as kau kiuna dai, pa as naikau. Kaunah muih balna kidika laih amanglawi tawan balna kidika kaupak kalahwi kalkau uhuina dai.

14Jisas witing kuring kidika kaupak yaklakna mani kat, muih mahni kidika talna dai; witingna yakat miniknakun ditalwi siknis muihni balna yakat sikninanis kaupak yamni diyamna dai.

15Uman puklakwa kidika yulni, disainipil balna kidika laih witing yaihnit yakat uiwi kalyuyulna: —Uman ma kakiuna, dawak adika pāni bik nai palni ki. Muih balna kidika uman sihmuktang kat uiwang, tawan dibinina yakat uiwi kasnin dini bakanna atninna.

16Jisas yaklau nangnitnalana: —Ais yulni witingna uiwarangyah; manna lawa witingna yakat kasnin dini diatanauh.

17Witingna yaklau nangnitlalana: —Yangna laih plawar busna singka dawak waspa dini bu kidika manah dutayangna.

18Jisas yaklau diyulna: —Akat duaita yatanauh.

19Bahang muih balna mahni kidika yakat diyulwa kat sihrsihr yakat yalalahna dai. Usnit kat plawar busna singka kidika dawak waspa dini bu kidika duwi, kisang yakat talwinah blis yamna dai dawak plawar busna balna kidika bahwi disaipil balna yakat diana dai muih balna kidika yakat diana atninna.

20Muih balna bitik kidika laih kaswi isningnalak dana dai; yayahni balna watna kidika ududuhna kat di punin dini kapatnah manah 12 yayakna dai.

21Muih di kakasna balna kidika manah laih muih ahal tausin singka dai, muih yayal dawak walabis balna kidika laih banawi kukulwasdai.

Jisas laih was minit yakat lapakna

(Mk 6:45-52; Jn 6:16-21)

22Kidika usnit kat, Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulna dai kuring yakat kawi witingna tatuna dakyaklana atninna lakun nakas yakat witing laih muih balna kidika sihmukwakat.

23Jisas witing muih balna kidika sihmukna mani kat, asang as kau witing alas kilwi minit yulna dai. Puklakna mani kat, kidika pāni yakat witing alas sakdai,

24dawak kuring kidika laih uman sau buhni kaupak naikau kalahwi kiuna dai. Was lalamwa balna kidika laih kuring yakat manah laihwadai, kat wing kidika laih muhnitna kaupak wauhwadai kidika yulni.

25Payahlanin manah yakat Jisas witing was minit munah lapakwi kiuna dai witingna bangkidika niningna yakat.

26Disaipil balna kidika witingna Jisas was minit yakat lapakwakat tatalna mani kat, witingna muihsakdauwi sararahna dai: —¡Muih dauna wayani as ki!

27Kaunah Jisas yaklau yul dibauwi aput diyulna: —¡Kulnamna dadasni dutanauh, yang, yamaduduwinih!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Bahang Pita yaklau nangnitlana: —Dawan, rahm man kat, yayultang kat was minit munah yawakuh man sakman kat.

29Jisas yaklau kalyulna: —Aiwah. Bahang Pita laih kuring kaupak yaklakwi was minit munah lapakwi kiuna dai Jisas sakdai kidika niningyakat.

30Kaunah wing parasni wauhwa kidika dakana mani kat, yamaduna dai; dawak was pasyakat kakiwa kidika yulni, sarahwi yulna: —¡Dawan, yalaihta yaktah!

31Kidika minitni yakat, Jisas yaklau Pita tingni yakat laihwi, kalyulna: —¡Rahm kulnin lani dibindauh palni dutaman! ¿Ais yulni rahm kultasman daih?

32Witingna kuring pasyakat kakawak kat laih, wing kidika laihwatna dai.

33Bahang kuring pasyakat bangdai kidika balna witingna Jisas muhnit yakat limbabahwi kalyuyulna: —¡Rahm palni man laih Papang Walanibisman!

Jisas laih Genesaret sauni yakatsiknis muihni balna kidika yakatsikninanis kaupak yamni diyamna

(Mk 6:53-56)

34Lakun kidika dakyaklawi Genesaret sauni yakat uiwi kakana dai.

35Kidika sauni muihni balna laih Jisas kidika amangnilalana, dawak yul kidika laih kidika sauni bitik yakat kawi yaklana dai. Siknis muihni balna kidika duwi uiwi kalalawadai,

36dawak kalni dinit bukwi kalyuyulwadai kalmukwa dini sutni kidika manah bik dawakat laihna atninna; dawak kalmukwa dini sutni yakat lalaihwa muihni balna bitik laih, sikninanis kaupak yamni diyamwadai.

Matyu 15

Muih al yakat maisihni karuk kalyamwa kidika

(Mk 7:1-23)

1Parisi muihni balna dawak la sumalyang balna buas Jerusalén kaupak uina dai kidika witingna Jisas yaihnit yakat uiwi kalyulwi dakakana:

2—¿Ais yulni man disaimapil balna kidika yangna muihkinabararak balna lanina kidika kat dakakawasyah? ¿Ais yulni witingna di kasdas tanitkauh matingki suhnin kidika kaput laihwi yayamwasyah?

3Jisas yaklau diyulwi dakana: —¿Dawakat ais yulni manna Papang lani kidika kat dakas data manna lamana kat usnit uitamanah?

4Kat Papang yaklau yulna: ‘Man papangma dawak nanangma kidika yakat nuhni kultanauh’, dawak bik ‘Wais muihni kat papangni kidik awas kat nanangni yakat lakaltuhwarang kidika laih daunin yakat wirlana karang ki.’

5Kaunah manna lawa yultamana muih al as kidika papangni yakat kidik awas kat yakat kalyulnin sip ki: ‘Yang man yakat ilp manik sip awasyang, kat di dutayang balna bitik kidika laih Papang yakat kalanayang’;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6dawak angdika muihni kat adika yulwarang kidika laih, papangni kidik awas
kat nanangni yakat ilp kalawas atnin sip ki. Kaput bahang, manna lawa Papang
lani kidika dispamnamana manna silp lamana kidika yakat usnit uina atnamna
yulni.

7¡Sins dis muihni balna! Prapit Isaías laih yamni yulna manna yulmana, aput
yulna mani kat:

8‘Adika tawanni laih tinipas kau ayangki nuhni yamwi, kaunah witing isning
kidika laih yang kaupak naikau ki.

9Prikias yamnin bik sip awas ki; witingna sumamalwa balna kidika laih muih al
lani balna.’

10Usnit kat Jisas yaklau muih balna yakat diyulwak uiwakat diyulna: —
Dakanauh dawak amanglatanauh:

11Muih tinipas munah kawa kidika yaklau muih al yakat maisihni kalyamwas
ki. Nawatkauh laih, muih al yakat maisihni kalyamwa kidika laih tinpas kaupak
kalahwa kidika yaklau maisihni kalyamwi.

12Bahang disaipil balna kidika laih Jisas yaihnit yakat uiwi kalyulwi dakakana:
—¿Man numahn parisi balna laih man yul yulnaman kidika dakawi dutni
kaldakakana kidika?

13Witing yaklau nangnitnalana: —Angdika panani yang Papangki kisang kau
sakkidika yaklau dahwas kidika laih, rikni kauna dutna karang ki.

14Bahang datanauh, witingna laih miniknapa dis kidika yaklau ūk balna
miniknapa dis yakat mumurwi. Bahang minikpa dis muihni as yaklau minikpa
dis muihni ūk yakat murwa kidika laih, witingna albupak pa kudungni as kau
auiwarang ki.

15Bahang Pita yaklau Jisas yakat kalyulna: —Yulnaman yulni kidika laih yakta
yanasumaltah.

16Jisas yaklau nangnitlana: —¿Manna kat bik baisa amanglanamna sip
awasmanah?

17¿Manna amanglatasmanah di balna kidika matikpas munah kawi mabaki
yakat kiwi, kidika kaupak mamuihki kaupak kalahwi kiwa kidika?

18Kaunah tinipas kaupak kalahwa kidika laih muih muihni paskaupak kaiwi;
bahang kidika kuduh muih yakat maisihni kalyamwa kidika.

19Kat muih muihni paskaupak kuduh kulnin dudutni balna, īnin lani, la bahnin
lani, muih al, yal karak dutni yamnin lani, malnin lani, alas yulnin lani, dawak
muih ūk yakat dutni kalyulnin lani balna kalalahwa kidika.

20Adika dini balna kuduh muih yakat maisihni karuk kalyamwa kidika; kaunah
ting suhwi di kasnin lani kidika yakat yamwas kidika laih muih yakat maisihni
kalyamwas ki.

Sau ūk muihni as Jisas yakatrahm kalkulna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(Mk 7:24-30)

21Jisas laih kidika pāni kaupak Tiro dawak Sidón sauni niningyakat kiuna dai.

22Dawak kidika sauni kaupak cananeo muihni yal as, sarahwi Jisas yaihnit yakat kiuna: —¡Dawan, Devid walanibis, yang akat mikun yatalah! ¡Yang walakibis yal kidika laih spirit dutni as yaklau kalyamwa kat uba palni dalani wauhwi!

23Jisas laih di as bik nangnitlawasdai. Bahang disainipil balna laih witing yaihnit yakat uiwi kalni dinit bubukna: —Kidika yal yakat kalyultang kat kiwang, kat mayang madangkit yakat sarahwi kaiwa kidika yulni.

24Jisas yaklau yulna: —Papang yaklau yasihna Israel tawanni yakat sīp balna didisna yakat manah.

25Kaunah muih yal kidika laih Jisas muhnit yakat kiwi limbabahwi aput yulna: —¡Dawan ilp yatah!

26Jisas yaklau nangnitlana: —Yamni awaski walabis balna kasninna dini kidika dakyakwi sul balna yakat diana atnin kidika.

27Yal kidika yaklau kalyulna: —Agha, Dawan; kaunah sul balna kat bik daninawan balna tininabil kaupak kasnin dini yayahni bubukwa kidika kakaswi.

28Bahang Jisas yaklau kalyulna: —¡Yal, rahm kulnin lani dutaman kidika laih uba palni nuhni ki! Man amput yamni talaman kidika yamtah. Dawak kidika minitni kaupak muih yal walanibis kidika sikninis kaupak yamni kalahna dai.

Jisas laih muih mahni palnisikninanis kaupak yamni diyamna

29Jisas laih kidika pāni kaupak kalahwi Galilea lakunni kung yakat kiuna dai; usnit kat asang as kilwi yalahna dai.

30Witing sakdai pāni yakat muih mahni palni kalududuhna dai. Muih muihnina kukuslana, miniknapa dis, muih tingnina nakaslah duduwa balna kidika, yulbabauwas muihni balna dawak siknis muihni ūk balna mahni palni duwi uiwi Jisas kalni yakat lalakwakat witing yaklau sikninanis kaupak yamni diyamna dai.

31Muih balna kidika laih yamni tatalna dai yulbabauwas muihni balna kidika yul babauwa kat, tingnina nakaslah duduwa kidika yamni kakalna kat, muihnina kukuslana balna kidika lapapakwa kat dawak miniknapa di tatalwas balna kidika laih di tatalna dai. Dawak Israel Papangni yakat ayangni tanit nuhni yayamna dai.

Jisas yaklau muih 4,000 balna yakatkasnin dini dibayahna

(Mk 8:1-10)

32Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulwa kat uiwa kat diyulna: —Adika muihni balna laih dalani ditalayang, kat uman ma bas dawi adika pāni akat yang karak bangki dawak kasnin dini as kat bik dis bangki. Witingna ūnina yakat di dibayahtas disihmuknik kidika dukih yawas ki, kat ta bamak yakat sangka dauninna sip ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Disainipil balna yaklau kalyuyulna: —Kaunah ¿amput yamdi muih mahni kasninna dini kidika yakdarangyah, adika pāni muih as bik dis adika?

34Jisas yaklau diyulwi dakana: —¿Manna plawar busna ampus dutamanah? Witingna yaklau nangnitlalana: —Tiaskaubu, dawak waspa dini buas.

35Bahang muih balna yakat diyulwa kat sau yakat yalalahna dai,

36tingni yakat plawar busna balna tiaskaubu kidika dawak waspa dini balna kidika bik duna, dawak Papang yakat minit yulwi tingkih kalyulwa dawi disainipil balna yakat diawa kat muih balna yakat yuyuna dai.

37Bitik kaswi isningnalak dana dai, kaput bik kidika minit yakat yayahni balna wawatna kidika laih di punin dini balna tiaskaubu ududuhna dai.

38Kakasna muihni balna kidika laih muih tausin arungka dai, muih yayal dawak walabis balna kidika laih banawi kukulwasdai.

39Usnit kat Jisas yaklau muih balna kidika disihmukwi kuring yakat kawi Magadán sauni yakat kiuna dai.

Matyu 16

Parisi dawak saduceos muihni balnalaih taldas sainni as talnin yuyulwi

(Mk 8:11-13; Lk 12:54-56)

1Parisi dawak saduceos muihni balna laih Jisas yakat kaltalna uina, dawak dutni as kalyamnin yulni, di taldas dini as yamtah kaput karang kat man kidika rahm Papang kaupak aiwaman.

2Kaunah Jisas yaklau nangnitnalana: “Manna laih maulah yakat yultamana: ‘Ma yamni karangki, kat kisang kidika laih pauni bahang’;

3dawak mapiris niningkauh laih yultamana: ‘Warmani laih ma dutni karang ki, kat kisang kidika laih pauni pukni bahang.’ Bahang manna kisang ampat kidika amanglatamana kat, ¿amput dawa kat adika mani sainni balna adika laih amanglatas manah?

4Adika muihni dudutni barangni awas balna adika laih di taldas dini as taldang atwi; kaunah Jonás sainni kidika kaupak sain ūk laih diatas awama ki.” Dawak didamukwi kiuna dai.

Parisi muihni balna planinawarpupuhnin dini kidika

(Mk 8:14-21)

5Disaipil balna kidika lakun nakas yakat dakyaklalana mani kat, plawar busna duwi kiunin kidika dinitnakahna dai.

6Bahang Jisas yaklau diyulna: —Manna talnauh, parisi dawak saduceos muihni balna planinawar pupuhnin dini kidika yakat amung talnauh.

7Disaipil balna kidika laih biri biri yulwi dakakana dai: —¡Plawar busna laih duaidasdai!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Jisas laih amanglawi diyulna: —¿Ais yulni plawar busna dismayang timanah?
¡Manna laih rahm kulnin lani kidika dibindauh palni dutamana!

9¿Manna baisa amanglatasmanah, dawak bik ismangnakatwasyah plawar
busna singka karak muih ahal tausin singka, kidika yakat diating kat di punin
dini balna yakat yayahni balna wawatwa kat uduhnamana dai kidika?

10¿Dawak bik ismangnakatwasyah plawar busna tiaskaubu karak muih ahal
tausin arungka yakat diatingkat yayahni balna wawatwa kat di punin dini balna
kau uduhnamana dai kidika?

11¿Amput manna ismangna katwasdaih yang plawar busna yulni yultasyang
kidika? Manna amung talnauh parisi dawak saduceos balna planinawar
pupuhnin dini kidika yakat.

12Bahang witingna amanglalana dai Jisas yaklau plawar busnin dini pupuhnin
dini yakat yulwasdai kidika, kaunah witing parisi dawak saduceos balna
sumamalwa yulni kidika yulna dai.

Pita yaklau laih yakwi yulwiJisas laih Mesías

(Mk 8:27-30; Lk 9:18-21)

13Jisas witing Cesarea sauni Filipo yakat kiu'kana mani kat, disainipil balna
yakat diyulwi dakana: —¿Muih balna laih muih Walanibis al kidika wais atwih?

14Witingna yaklau nangnitlalana: —Muih buas laih yuyulwi Jan muih
wassiyang kidika; ūk balna laih yuyulwi Elías, dawak ūk balna laih yuyulwi
Jeremías kidik awas kat prapit as ki.

15Witing yaklau diyulwi dakana: —Dawak manna laih, ¿yang adika waisyang
yatimanah?

16Saiman Pita yaklau nangnitlana: —Man kuduh Mesías man kidika, Papang
sangka atnin Walanibis.

17Bahang Jisas yaklau kalyulna: —Jonás walanibis Saiman man laih yamni palni
ki, kat man laih sau muihni balna munah amanglatas bahang, kaunah yang
Papangki kisang kau sakkidika yaklau namangkana.

18Dawak yang lawik mayultayang man laih Pita, dawak adika kinipala minit
yakat yang ūki kidika yamkiki; dawak daunin parasni kidika yaklau bik minit
bayakwas karang ki.

19Kisang kau king kanin sauni kiniting balna kidika laih man tingma yakat āki
ki; man lawa sau akat sitma kidika laih kisang yakat bik sitna karang ki, dawak
sau akat uluhma kidika laih kisang yakat bik uluhna karang ki.

20Usnit kat Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulna witingna yaklau muih as
yakat bik yulninna awas ki witing laih Mesías kidika.

Jisas yaklau daunin yulni yulna kidika

(Mk 8:31—19:1; Lk 9:22-27)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Kidika mani kaupak Jisas laih disainipil balna yakat diyulna dai witing laih Jerusalén yakat kiwa kat muihbararak balna, sumalyang balna taninatuna dawak la sumalniyang balna yaklau kalyayamwa kat dalani wauhnin nuhni wauhwarang kidika. Witingna yaklau ihiwa kat ma bas kat yaklauwarang kidika bik diyulna dai.

22Bahang Pita yaklau ahni naikau dukiwi aput yulwi bilna dai: —¡Dawan, Papang laih dukih kalawas karang! ¡Adika dini laih sip man yakat makalahwas karang ki!

23Kaunah Jisas laih wiryaklawi Pita yakat kalyulna: —¡Satanas yang kaupak naikau alahwah, kat man laih yang buknik yamadangni yakat yahataman! Man laih Papang di talwa kapat talasman, kaunah muih balna di tatalwa kapat talaman.

24Usnit kat Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulna: —Angdika muihni yang disaikipil atnin dukih kalawa kat, witing alas muihni kidika dinitkahwang, dawak panan prihni kidika duwi uskit uiwang.

25Kat angdika muihni witing alas sangnika kidika laihtik yakkuh tarang kidika laih, diswarang ki; kaunah angdika muihni yang yulki sangnika diswarang kidika laih, laihwi yaknin lani kidika duwarang ki.

26¿Muih kidika sau akaupak ais as yamni duwarangyah, sangnika laih diswarang kat? ¿Kidik awas bik minit nuhni ampus lauwarangyah sangnika kidika minit?

27Kat muih Walanibis al kidika laih witing Papangni ayangni yaksihni yamnin lani kidika dawak innisal balna karak bik kaiwarang ki, dawak kidika mani yakat laih muih balna kidika muihnina kat kat minitna diawarang ki witingna ais yayamna kat kaput.

28Barangni manayultayang akat bang-adika muihni balna kaupak buas laih dadauwas karang ki, angkat mani muih al walanibis kidika kaiwi king kawa kat tatalwarang kat laih.

Matyu 17

Jisas muihni nuhni satuk kalna

(Mk 9:2-13; Lk 9:28-36)

1Ma tiaskauas bayakwak usnit kat, Jisas yaklau Pita, Jims dawak wirahni al Jan kauna duwi asang as maluihni yakat diduwi kilkiuna dai.

2Kidika pāni yakat witingna muhnitna yakat, Jisas muihni kidika satuk kalna dai. Muhni kidika laih sihm ma kapat dahlwadai, dawak prakni kidika laih pihni yaringni kalna dai.

3Kidika minitni yakat Moses dawak Elías kauna Jisas karak yulbauwarau kat tatalna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Pita yaklau Jisas yakat kalyulna: —Dawan, ¡yamni ki mayang adika pāni akat bang-atnin! Man dukih man kat, yang ū labanni bas yamki: man as, Moses as dawak Elías as dini.

5Pita yulbauwasak kat, mukus yaringni as witingna minitna yakat bukna dai, dawak kidika mukusni kaupak yul as aput yulna: “Adika ki yang walakibis dalani yang lawik waltik yaknayang kidika: witing yakat kaldakanauh.” ,

6Kidika dakakana mani kat, disaipil balna kidika laih yamaduwi muhnina kidika sau yakat abubukna dai.

7Jisas laih witingna yaihnitna yakat kiwi disukwi diyulna: —Lawanauh; yamaduduwinih.

8Dawak tatalna mani kat, muih as kat bik tatalwasdai, kaunah Jisas manah alas sakkat tatalna dai.

9Asang kaupak yaklakwi aiwak, Jisas yaklau yamnin diyulna: —Adika dini sahmuhni amana kau kapat talnamana kidika, muih as kau bik yulnamna awas ki, muih Walanibis al kidika watwi yaklauwarang mani kat laih takat.

10Bahang disaipil balna kidika yaklau Jisas yakat kalyulwi dakakana: —¿Ais yulni lā sumalyang balna kidika yaklau yuyulwih Elías kauh tatuna kainin kidika?

11Dawak Jisas yaklau nangnitnalana: —Rahm ki Elías kauh tatuna kaiwi, dawak witing yaklau di balna bitik kidika barangni yamwarang ki.

12Kaunah yang lawik manayultayang Elías laih uman kaina, dawak witingna laih amanglawas dawi amput yamnin kukulna kidika kaput yayamna. Sihm kaput bik, muih Walanibis al kidika laih witingna tingnina yakat dalani wauhwarang ki.

13Bahang disaipil balna kidika witingna amanglalana dai Jisas laih Jan muih wassiyang yulni yulwa kidika.

Jisas yaklau muih al wahmabin asspirit dutni duwa kidika kaupakyamni kalyamna

(Mk 9:14-29; Lk 9:37-43)

14Witingna muih bangkidika yakat ui'kakana mani kat, Jisas yaihnit yakat muih al as kaiwi witing muhnit yakat limbabahwi aput kalyulna:

15—Dawan, yang walakibis yakat minikun talah, kat dutni kalawa kat dalani dutni wauhwi; ma mahni kuh yakat kidik awas kat was yakat bukwi.

16Man disaimapil balna akat duainayang kaunah witingna sip yamni kalyamwas dadana.

17Jisas yaklau nangnitnalana: —¡Rahm kulnin lani dis dawak sins dis muihni balna! ¿Mampat mani kat yang manna karak awakiyah? ¿Mampat mani kat manna tikimana kidika trukkiyah? Muih al wahmabin kidika akat duaitanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Bahang Jisas yaklau spirit dutni yakat bilwa kat muih al wahmabin kidika kaupak kalahna dai, kidika mani kaupak muih al wahmabin kidika yamni kalahna dai.

19Usnit kat disaipil balna kidika Jisas karak manah yulbauwi kalyulwi dakakana: —¿Amput dawakat yangna sip kang'yaktasyangna daih spirit dutni yakat?

20Jisas yaklau diyulna: —Kat manna laih rahm kulnin lani kidika uba dibindauh palni dutamana bahang. Barangni mana yultayang manna rahm kulnin lani kidika dutamana kat laih mustat minik us karang bik, adika asangni akat kalyultanama: 'Adika pāni kaupak lawa pa ūk kau yawah', dawak asang kidika laih pa ūk kau yaklawarang ki. Di as bik sip awas laih awas awanama ki.

Jisas laih wat bu yakat yulwiwiting daunin yulni kidika

(Mk 9:30-32; Lk 9:43-45)

22Galilea sauni yakat witingna karak kalpakna bangkat Jisas yaklau diyulna: —Muih Walanibis al kidika muih balna tingnina yakat ana karang ki,

23dawak ihiwarang ki; kaunah ma bas yakat watwi yaklauwarang ki. Kidika yulni dakakana kat uba palni bik kulninna bukna dai.

Makat yulnin ūni minittunan minit dadakwa kidika

24Jisas witing disainipil balna karak Capernaum yakat ui'kakana mani kat, makat yulnin ūni lalahni tunan minit dadakwa muihni balna kidika Pita yakat uiwi kaltatalna, dawak aput kalyulwi dakakana: —¿Sumalmayang kidika laih makat yulnin ūni kidika lalahni tunan minit lauwasyah?

25Pita yaklau nangnitlana: —Agha, lauwi. Usnit kat Pita witing ū yakat kawa kat, Jisas yaklau tatuna aput kalyulna: —¿Saiman man laih ais kultamahn? ¿Adika kingni balna laih wais balna yakat tunan minit dadakwih: witingna walaninabis balna yakat kidik awas kat sau ūk muihni balna yakat?

26Pita yaklau nangnitlana: —Sau ūk muihni balna yakat. Jisas yaklau minit lakwi yulna: —Kaput bahang, witingna walaninabis balna laih di as bik lalauwas karang ki.

27Kaunah, muih as bik kalni laknin awas yulni laih, lakun yakat yawa kuyuhl kidika ruhmtah dawak waspa dini tatuna tuswarang kidika iltah. Kidika tinipas yakat lalah dadasni as yakma ki, kidika karak laih yang dawak man tunama minit launin kidika minit bayak karang ki; duta yawa minit lautah.

Matyu 18

¿Wais kidika kauh baisa tanit nuhnikalkulnayah?

(Mk 9:33-37; Lk 9:46-48)

1Sihm kidika mani disaipil balna kidika Jisas yaihnit yakat uiwi kalyulwi dakakana: —¿Wais kidika kauh baisa tanit nuhni kalkulnayah Papang king kawa sauni yakat?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Bahang Jisas yaklau muihbin as yulwak kaiwakat, witingna pasningna yakat awi

3aput yulna: —Manna yakat barangni manayultayang muihbin kapat kaltas awanama laih, Papang king kawa sauni yakat awas awanama ki.

4Papang king kawa sauni yakat witing kauh tanit nuhni kalkulna kidika laih parahkau bukwi muihbin kapat kalwa muihni kidika ki.

5Dawak angdika muihni yang ayangki yakat muihbin as duwa kidika laih, sihm adika apat, kidika laih yang yakat yaduwi.

Dutni yakat buknin yamanidangni kidika

(Mk 9:42-48; Lk 17:1-2)

6“Angdika muihni yaklau yang yakat yakukulwa muihni balna yakat diyayamwa kat dutni yayamwarang laih, baisa yamni karangki kipala as kau dinimak yakat sit dawi kuma tuhni yakat ruhmna atnin.

7¡Ampus dutniyah sau nining yakat dutni yamni dini mahni palni bang-atna atnin! Bang-atnin sip ki, kaunah ¡dutni palni karang ki angdika muihni yaklau ūk balna yakat diyamwa kat dutni yayamwarang kidika laih!

8“Kidika bahang, tingma karangpa kidik awas bik kalma karangpa mayamwa kat dutni yamtaman kat, dakta man kaupak naikau ruhmtah; baisa yamni karang ki sangka atnin pāni yakat tingma nakas dis kidik awas kat kalma nakas dis awana atnam, dawak tingma balna bupak dawak kalma balna bupak ban atnin kuhni yakat awana atnam laih sip awas ki.

9Dawak man mamakpa kidika yaklau mayamwa kat dutni yamtaman kat, yakta man kaupak naikau ruhmtah; baisa yamni karang ki sangka atnin pāni yakat mamakpa nakaslah karak awana atnam, dawak mamakpa bupak karak laih kuh yakat awana atnam sip awas ki.

Sīp disna malni yulni

(Lk 15:3-7)

10“Manna adika dibinina balna akat dutni diyayamwinih. Kat manayultayang kisang yakat witingna inninasal balna kidika laih yang Papangki kisang kau sakkidika kidika muhnina yakat talwabangki.,

12“¿Manna laih ampat talamanah? Muih al as sīp 100 duwa kat dawak as pini disna karang kat, ¿ais sīp ūk 99 balna kidika asangpas yakat dabangwi disna kidika walna kiwas karang katpah?

13Dawak yakwarang laih, pini disna kat yakna kidika yulni kauh alasna karang ki ūk balna 99 didiswas kidika balna karak dawakat.

14Kaput bik, manna Papangma kisang kau sakkidika laih manna kaupak as kat bik disnamna kidika dukih kalawas ki.

Muih wirahni yakat amput dutni dawakdisnin kidika

(Lk 17:3)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15“Man wirahma kidika yaklau dutni mayamwarang kat, witing karak mahn yulbauta witing dutni kidika isningpaktah. Yulma dakawarang kat, man wirahma kidika laih man dunaman.

16Man yulma dakawas laih, kidika minit yakat muih as kidik awas kat muih bu yultah, yulni yakma mani kat muih bu kidik awas kat muih bas witnis kana atninna.

17Witingna yakat bik yulnina dakawas laih, kalduhna muihni balna yakat diyultah; dawak kaluduhna muihni balna kidika bik yulni dakakawas laih, Papang yakat kulwas muihni as kalkulna atnam sip ki kidik awas bik Roma dini tunan minit dadakwa muihni balna kapatnah kalkulna atnam sip ki.

18“Barangni manayultayang manna sau akat sittanama kidika laih, kisang yakat bik sitna karang ki, dawak manna sau akat uluhtanama kidika laih, kisang yakat bik uluhna karang ki.

19“Adika manayultayang: Manna kaupak muih bu kalahwi sau akat yulbauwi talwi minitna yulwi di yuyulwarang kat, yang Papangki kisang kau sakkidika laih witingna yakat diawarang ki.

20Kat angdika pāni yakat muih bu kidik awas kat muih bas yang ayangki yakat kalududuhwarang kidika laih witingna pasningna yakat sakyang.

21Bahang Pita laih Jisas yakat kiwi kalyulwi dakana: —Dawan, ¿yang wirahki yaklau dutni yayamwarang kat, witing dutni kidika wat yapak palni datingkat diswarangyah? ¿Wat tiaskaubu?

22Jisas yaklau nangnitlana: —Mayultasyang wat tiaskaubu, kaunah wat tiaskaubu manah

70.

King dini yamyang yaklau muih dutnidawak diswas dana kidika malni yulni

23“Kidika bahang, Papang king kawa sauni kidika laih sihm king as yaklau witing dini yamyang balna karak di kulwi talkuh atna dai kidika kapat ki.

24Waralaih takat kulwi talwa sak kat witing muhni yakat dini yamyang as laihwi duwi uina dai kidika muihni laih lalah nuhni palni kalanin duwadai.

25Kidika dini yamyang laih lauwi kalanin lalah disdai kidika bahang, king yaklau yamnin diyulna dai, witing kidika sihm muih dini yamyang as kapat bakanpamna atninna witing yalni, walanibis balna dawak dini balna duwa kidika karak libitwi, kaput karak tras duwa kidika lauwi lana atnin yulni.

26King dini yamyang kidika laih king muhni yakat limbabahwi kalni dinit bukwi kalyulna: ‘Man yang yakat kulnam laihwattah dawak yang lawik bitik lautik maki ki.’

27Dawak king kidika laih witing yakat minikun kaltalna dai; kaput laih witing trasni kidika dawak disna dai dawak pri kaldana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28“Kaunah kalahna mani kat, witing karak kaltalyang yamni as lalah dibindauh as lauwi kalanin dai, kidika muihni karak kalpakna dai. Dinimak yakat laihwi tiriswi kalyulna: ‘¡Lauta yanam dutaman kidika lauta yatah!’

29Witing karak kaltalyang yamni kidika laih witing muhni yakat limbabahwi kalni dinit bukwi kalyulna: ‘Yang yakat kulnam laihwattah dawak yang lawik bitik lautik maki ki.’

30Kaunah ūk kidika laih yulwas dawi silak yakat āna dai trasni kidika lauwi kalana atnin yulni.

31King dini yamyang ūk balna di kalahwa kat talwi king yakat uiwi kalyuyulna kidika balna laih uba palni dalani dakakana dai.

32Bahang king yaklau kalyulwa kat kiwak kalyulna: ‘¡Dutni muihni! Yang lawik dating kat disna tras dutaman dai kidika kat man lawa kalki dinit buknaman dai kidika yulni.

33Bahang man bik kaltalyang yamni dutaman yakat sihm kaput minikun kaltalnam dai, yang lawik man yakat mamakun matalnayang dai kaput.’

34Dawak king laih uba palni kulnin daukalna dai, wah kalanin pakna dai tras ampus duwadai kat bitik launa atnin.”

35Jisas yaklau baisa minit lakwi yulna: —Yang Papangki kisang kau sakkidika laih sihm kaput yamwarang ki manna yakat, manna lawa wirahmana balna dutnina kidika ismangna yamni karuk datanang kat diswas karang kat.

Matyu 19

Jisas yaklau marid kaldakwi kalahninlani malni yulni sumalna kidika

(Mk 10:1-12; Lk 16:18)

1Jisas laih adika dini balna yulwa dawi Galilea kaupak kalahwi Jordán wasni kaupak ma kilwa niningkauh Judea sauni yakat kiuna dai.

2Muih mahni palni usnit uhuina dai, dawak kidika pāni yakat siknis muihni balna yakat sikninanis kaupak yamni diyamna dai.

3Parisi muihni balna buas laih Jisas yakat dutni kalyamna atnin yulni witing yaihnit yakat uiwi kalyulwi dakakana: —¿Muih as kidika marid lani kaupak dakwi kalahna atnin sipyah di as yulni?

4Jisas yaklau nangnitnalana: —¿Manna baisa yulta talas manah Ulna wauhnitaya yakat tatuna kau yamna muihni balna kidika, ‘muih al dawak muih yal yamna kidika’?

5Dawak aput yulna: ‘Kidika bahang, muih al kidika laih papangni dawak nanangni dawarang ki witing yalni karak kalduna atnin yulni, dawak witingna laih sihm muih aslah kapat karang ki.’

6Kaput bahang waralaih muih bu awas ki, kaunah muih aslah ki. Kaput bahang Papang yaklau libitna kidika laih muih al yaklau sip dakwi yakwas karang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Witingna yaklau kalyulwi dakakana: —¿Bahang ais yulni, Moses yaklau yamnin yulnayah muih yalni yakat dakwi kalahna wauhnitaya as kalawi sihpamna atnin?

8Jisas yaklau diyulna: —Manna laih kulnamna dadasni bahang, Moses yaklau manayulna yalmana balna kaupak dakta alahwana atnamna; kaunah tatuna kau laih kaput awasdai.

9Yang lawik manayultayang angdika muihni kat witing yalni karak dakwi kalahwi yal ūk duwarang kat, yal kidika al ūk karak la munah kalduduwas lani yamwas bik, marid lani bahwi.,

10Disainipil balna yaklau kalyuyulna: —Adika lani adika muih al yalni karak kaput atnin laih, sip muih al kidika yal ūk duwas karang ki dawak yal kidika bik al ūk duwas karang ki.

11Jisas yaklau nangnitnalana: —Muih bitik laih adika yulni adika amanglalawas ki, kaunah Papang yaklau amanglana atnin muihni balna diana kidika manah amanglalawi.

12Tanka sat sat bangkidika yaklau diyamwa kat muih ahal balna kidika laih yal duduwi: as as balna kidika laih uman kaput batahn dadana marid lani yakat sip awas atnin, ūk balna kidika laih muih ahal balna kidika yaklau sip awas diyayamwi, dawak ūk balna kidika laih sip awas kapat yalalahwi Papang king kawa sauni kidika yulni.

Jisas yaklau muihbinina yakatblis diyamwi

(Mk 10:13-16; Lk 18:15-17)

13Jisas yakat walabis buas duwi uina witingna minitna yakat tingni dulauwi minit yulna atnin yulni; kaunah disaipil balna kidika laih duwi uiwa muihni balna yakat dibibilna dai.

14Bahang Jisas yaklau yulna: —Datanang kat walabis balna kidika yang yakat aiwang, dawak nawatwi sisihwinih, kat Papang king kawa sauni kidika laih sihm witingna balna kapat kidika dinina.

15Walabis balna kidika minitna yakat tingni kidika dulauna dawak kidika pāni kaupak kalahwi kiuna dai.

Di duyang wahnima as yaklauJisas karak yulbauna

(Mk 10:17-31; Lk 18:18-30)

16Muih al wahma as Jisas yakat kiwi kaltalna dawak kalyulwi dakana: —Sumalyang, ¿ais dini yamni as yamtik ban kaput sangka atnin lani kidika dukiyah?

17Jisas yaklau nangnitlana: —¿Ais yulni di as yamni kidika yulni yayulta dakamahn? Di as yamni kidika laih aslah ki. Kaunah sangka atnin lani yakat awanam kultaman kat, la balna kidika yakat daka yamtah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Muih al wahma kidika yaklau yulwi dakana: —¿Angdika balna? Dawak Jisas yaklau kalyulna: —‘Man muih iwinih, marid lani bahwinih, di malwinih, alas yulta muih as kau bik dutni yamwinih,

19papangma dawak nanangma yakat risnipik nuhni yamtah, dawak man wanaihma kidika yakat dalani talah sihm man muihni kapat.’

20Muih al wahma kidika yaklau yulna: —Kidika dini balna bitik yamnayang. ¿Ais kidika baisa yamtasyahn?

21Jisas yaklau nangnitlana: —Man barangni atnin kultaman kat, yawa di dutaman balna kidika bitik bakanmukta muih balna minikunni yakat diatah. Kaput laih man kisang yakat dima balna kidika duma. Usnit kat aiwa yang uskit uitah.

22Muih al wahma kidika witing adika yulni dakawi kulnin bukwi kiuna dai, kat witing laih uba palni di duyang dai kidika yulni.

23Bahang Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulna: —Barangni manayultayang muih as di duyang kidika laih dadasni palni karangki Papang king kawa lani kidika yakat kana atnin.

24Wattik manayultayang kiamil as nining yakat laih baisa isi ki silip minikpa munah bayakna atnin dawak di duyang muihni as Papang king kawa lani yakat kana atnin karak dawakat.

25Disainipil balna kidika laih kidika yulni dakawi amanglawas dawi aput yuyulna: —Bahang, ¿wais kidika laih laihwi yaknin lani kidika duna atnin sip karangyah?

26Jisas yaklau ditalwi nangnitnalana: —Adika dini muih balna niningna yakat laih sip awaski, kaunah Papang niningyakat laih di bitik kidika sip ki.

27Bahang Pita yaklau kalyulna: —Yangna laih di balna dutayangna dai kidika bitik damuktik man usmat uinayangna. ¿Bahang ais dutanakiyah?

28Jisas yaklau nangnitnalana: —Barangni manayultayang di balna kidika bitik wisamni manah kalwarang mani kat, muih Walanibis al tronni alasnina yaksihni kidika yakat yalahwarang mani kat, manna yang uskit aiwanamana kidika bik trun 12 yakat yalahta Israel sulani balna 12 kidika yakat lanina yamtanama ki.

29Dawak angdika muihni balna yang yulki ūnina, wirahnina ahal balna kidik awas kat wirahnina yayal balna, papangnina, nanangnina, walaninabis balna, saunina dadana balna kidika laih kidika minit yakat wat 100 duduwarang ki, dawak ban sangka atnin lani kidika bik duduwarang ki.

30Kaunah waradika muih mahni balna tatuna yakat kidika laih, witni yakat yaklalawarang ki; dawak waradika muih mahni balna witni yakat kidika laih, tatuna yakat yaklalawarang ki.

Matyu 20

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Wark muihni balna yulnina malni yulni

1“Papang king kawa sauni kidika laih sihm yamak dawan as mapiris palni kalahwi wainni yamak yakat wark muihni balna yakat wark yamnin diawa kapat ki.

2Witingna karak yulbauwi talna warknina minit kidika ma kau lauwi diana atnin, dawak usnit kat wainni yamak yakat wark yamnin disihmukna.

3Matunaknin manah awar tiaskauarungka kat watwi kalahwi talna, dawak muih kalududuhwa pāni yakat muih buas wark kalalahwas bangkat talna.

4Diyulna: ‘Manna bik aiwa yang wainki yamak yakat wark alahwanauh, dawak mananik dini yamni kidika manaki.’ Dawak witingna laih uina dai.

5Yamak dawan kidika laih matunak kat watwi kalahna, dawak ma ulahu kat watwi kalahwi ais yamna dai kat sihm kaput yamna dai.

6Masan kat watwi muih kalududuhwa pāni yakat kiuna, dawak muih ūk dauh bangkat kalpakna. Diyulwi dakana: ‘¿Manna ais yamta akat dauh bangmanah wark as bik yamtas?’

7Witingna yaklau nangnitlalana: ‘Kat muih as bik wark yamnin yanayulwas bahang.’ Bahang diyulna: ‘Manna bik yang wainki yamak yakat yawa wark alahwanauh.’

8“Puklakna mani kat, yamak dawan kidika yaklau wark minit talyang muihni yakat kalyulna: ‘Wark muihni balna kidika yultang kat aiwa kat minitna lauta diatah, witni kakana balna kidika tatuna dawak tatuna kakana balna kidika laih witni yakat lauta diatah.’

9Bahang wark muihni balna masan yakat kakana balna kidika tatuna uina dai, dawak witingna laih ma as yakat ampus duninna kidika kaput duduna dai.

10Usnit kat, tatuna yakat kakana balna dai kidika uina mani kat, witingna laih baisa minit yakat duduwarang kapat kukulna dai; kaunah witingna laih ma as yakat ampus duninna kidika sihm kaput duduna dai.

11Witingna warknina minit kidika duduna mani kat, wark dawan niningyakat yaklauwi,

12aput yuyulna dai: ‘Adika balna witingna witni yakat ui'kawi, awar aslah wark kalalahna, dawak man laih yangna mapiris kaupak masan kat ma daihni kalbustik wark alahwik dunayangna kapat lauta dianaman.’

13Kaunah wark dawan kidika yaklau kidika balna kaupak as yakat nangnitlana: ‘Yang karak kaltalyang yamni, yang man yakat la awas kidika mayamtasyang. ¿Ais yang karak yulbautasman dai katpah ma as warkni minit kidika?

14Bahang man mamat kidika duta yawah. Witni yakat kawi wark kalahna kidika yakat sihm man manayang kaput kalanik yulki kat kalaki ki,

15kat yang rahmki dutayang yang lalahki kidika ais yamna atnik kat. ¿Kidik awas kat tumnin lani dutamahn yang dalani lani dutayang kidika yulni?’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16“Kaput bahang waradika witni yakat balna kidika laih, tatuna yakat yaklalawarang ki; dawak waradika tatuna yakat balna kidika laih, witni yakat yaklalawarang ki.”

Jisas yaklau wat bas yakat yulwiwiting daunin yulni kidika

(Mk: 10:32-34; Lk 18:31-34)

17Jisas witing Jerusalén tani yakat kiwalik kauna disainipil balna 12 yakat ahni naikau diyulwak uiwa kat diyulna:

18—Manna waradika talnama mayang Jerusalén yakat mawi, kidika yakat muih Walanibis al kidika laih sumalyang balna taninatuna dawak lā sumalyang balna kidika tingnina yakat bukwakat daunin yakat wirlalawarang ki

19dawak sau ūk muihni balna tingnina yakat ahawa kat dutni kalyulwi niningkakari, dalani kalawi dawak pan prihni yakat ilwi papawarang ki; kaunah ma bas yakat laih yaklauwarang ki.

Jims dawak Jan nanangnidukih kalawa kat yulna kidika

(Mk 10:35-45)

20Sibidi walanibis balna nanangni kidika, walanibis balna karak, Jisas yaihnit yakat kiwi witing muhnit yakat limbabahwi kalni dinit bukwi kalyulna.

21Jisas yaklau kalyulwi dakana: —¿Ais dukih mawih? Yal kidika yaklau kalyulna: —Man king āwaman kidika sauni yakat paktang kat yang walakibis balna kidika tingmapal niningyakat as dawak wadahma niningyakat as yalalahwang.

22Jisas yaklau nangnitlana: —Manna laih baisa amanglatasmana ais yultamana kidika. ¿Manna sip ditanamayah yang wasni tapahlni diki kidika? Witingna yaklau yuyulna: —Sip yangna.

23Jisas yaklau nangnitnalana: —Manna adika wasni tapalhni kidika ditanama ki, kaunah yang tingkipal kidik awas kat wadahki yakat yalahnin kidika laih yang lawik mananik dini awas ki, kaunah angdika muihni balna yakat yang Papangki yaklau dianin ridi yamna kidika balna yakat manah diawarang ki.

24Disaipil ūk salap balna kidika dakakana mani kat, kalwirah bu kidika balna yakat kulninna daukakalna dai.

25Kaunah Jisas yaklau diyulwak uiwak diyulna: —Manna yamni amanglatamana, Papang yakat kukulwas muihni balna pasyakat laih tatuna balna kidika dutni kabamint kakawa kidika witingna dinina yamyang tatuna balna yakat, dawak tunan nunuhni balna kidika laih witingna parasnina kidika ūk balna minitna yakat ditataihwi.

26Kaunah manna pasmangna yakat laih kaput atnin awas ki. Kaunah nawat kauh, angdika muihni manna pasmangna yakat nuhni atnin kulwa muihni kidika laih, muih ūk balna yakat dinina yamna atnin ki;

27dawak angdika muihni manna pasmangna yakat tatuna atnin kulwa kidika laih, manna dimana yamyang atnin ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Kat, sihm kaput bik, muih Walanibis al kidika laih witing yakat dini yamwi kalana atnin yulni kaiwas ki, kaunah witing yaklau yamwi diana atnin dawak bik muih mahni pri lani dianin kidika witing sangnika kau minitlauna kaina.

Jisas yaklau muih bu miniknapa dis katminiknapa diana

(Mk 10:46-52; Lk 18:35-43)

29Witingna Jericó kaupak kalalahna mani kat, muih mahni palni Jisas yakat usnit uhuina dai.

30Muih bu miniknapa dis ta kung yakat yalahna raudai kidika, witingna dakakawa kat Jisas kidika bayakwi kiwa kat, parasni sarahwi yuyulna: —¡Dawan, Devid Walanibis, yangna yakat miknakun yanatalah!

31Muih balna kidika laih dibibilwadai ap dana atninna, kaunah baisa parasni sararahwadai. —¡Dawan, Devid Walanibis, yangna yakat miniknakun yanatalah!

32Bahang Jisas laih watwi muih miniknapa dis muihni balna yakat diyulwak uiwakat diyulwi dakana: —¿Manna yulmana ais yamna atnik kidika dukih manawih?

33Witingna yaklau nangnitlalana: —Dawan, miknapa kidika wattik dukih yanawi.

34Jisas witingna yakat miniknakun ditalwi miniknapa yakat sukna dai. Kidika minitni yakat miniknapa di tatalwas muihni balna dai kidika laih watwi miniknapa duwi Jisas usnit uhuina dai.

Matyu 21

Jisas laih Jerusalén yakat kakiwi

(Mk 11:1-11; Lk 19:28-40; Jn 12:12-19)

1Jerusalén ulis dawak Olib asangni Betfagé yakat ui'kakana mani kat, Jisas yaklau disainipil balna kidika kaupak muih bu yakwi sihwi,

2aput diyulna dai: —Betfagé muhnit kau tawan bin as pakkidika yakat yawanauh. Kidika pāni yakat biriku yal as dawa biriku bin as karak sitna kat sakkarang ki. Uluhta duai'yatanauh.

3Dawak muih as manayulwi dakawarang kat, Dawan yaklau yulwi bahang usnit kat watwi mawarangki kaltinama.

4Adika kaput kalahna dai prapit ais yulwi ulna dai kidika yakat kalahna atnin yulni:

5“Sayan tawanni nuhni yakat kalyultanauh: ‘Talah, man Kingma kidika laih man yakat kaiwi, minikunni, biriku as kau kilwi, biriku bin as, aras di trukyang walanibis as kau.’ ”

6Disaipil balna kidika laih uiwi Jisas yamnin diyulna dai kidika yayamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Biriku walanibis kidika karak laihwi duwi uina dai, dawak kidika balna dangnina yakat kalmumukwa dini balna kidika ihilwa kat Jisas kilna dai.

8Muih mahni palni bangdai. Muih balna buas kidika laih kalmumukwa dini kidika sau yakat ririwa dai dawak ūk balna kidika laih pan ting bahwi lalakwa dai.

9Dawak muih mahni palni tatuna yakat dawak dangnit yakat bik uiwa kidika laih, aput yulwi sararahwa dai: —¡King Devid Walanibis al kidika alasnina yaksihni yamna karang! ¡Dawan ayangni duwi kaiwa kidika laih ayangni nuhni yamna ki! ¡Maluihni yakat laih alasnina yaksihni yamna karang!

10Jisas witing Jerusalén yakat kiwi kana mani kat, tawan nuhni muihni balna kidika bitik laih di pini manah yamwi aput yulwi dakakawa dai: —¿Adika muihni wais yah?

11Dawak muih balna kidika laih nangnitlalawadai: —Adika laih Galilea sauni Nazaret kaupak prapit Jisas kidika ki.

Jisas yaklau makat yulnin ūni kidikamaisihni dis yamwi

(Mk 11:15-19; Lk 19:45-48; Jn 2:13-22)

12Jisas makat yulnin ūni yakat kawi muih di bakanyang balna bangdai kidika bitik kangwi yakmukna dai. Muih balna yakat lalah sinsni diayawa dawak buhtuku ilwi bakakanwa tinibil balna bangdai kidika abuklamukwi;

13aput diyulna: —Ulna yakat aput yulwi: ‘Yang ūki kidika laih makat yulnin ūni karang’, kaunah manna laih di malyang balna pānina sulihni yamtamana.

14Makat yulnin ūni yakat muih miniknapa di tatalwas dawak muihnina dikukuslana balna kidika bik Jisas yaihnit yakat uiwa kat sikninanis kaupak yamni diyamna dai.

15Kaunah sumalyang balna taninatuna dawak lā sumalyang balna kidika Jisas yaklau taldas dini balna kidika yamwa kat tatalna manikat dawak bik walabis balna kidika laih makat yulnin ūni yakat aput yulwi sararahwa kat dakakana mani kat: “¡King Devid Walanibis al kidika laih ayangni yaksihni yamna karang!”, kulninna daukalwi

16Jisas yakat aput kalyuyulna: —¿Kidika muihni balna ais yuyulwa kidika dakamahn? Jisas yaklau nangnitnalana: —Agha, dakayang. Kaunah ¿manna baisa yulta talas manah ulna yakat adika yulni yulwa kidika? Aput yulwi: ‘Walabis balna unbabauwa kidika karak, muih binina ta susuwa kauna unbabauwa kidika karak bik, man ayangma nuhni yamnin kidika yaknaman.’

17Bahang didamukwi tawan nuhni kaupak kalahwi Betania yakat kiwi payahna dai.

Jisas yaklau ani damni pananminik laihwas kidika yakat la kaltuhwi

(Mk 11:12-14, 20-26)

18Jisas witing mapiris niningkauh tawan nuhni yakat nawatwi kiwa kat yuh kallaihna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Ani damni panan as ta yaihnit yakat sakkat talwi yaihnit yakat kiuna, kaunah kidika panan laih basni manah duwa dai. Bahang ani damni panan yakat kalyulna: —¡Watta minik yaknam awas ki! Dawak kidika minitni yakat ani damni panan kidika laih kusulana dai.

20Disaipil balna laih di kalahna kidika talwi muihsakdauwi Jisas yakat kalyulwi dakakana: —¿Amput dawakat ani damni panan kidika laih sirihni palni kusulanayah?

21Jisas yaklau nangnitnalana: —Barangni manayultayang manna rahm kulnin lani duta rahm kultanama kat, ani damni panan akat kalyamnayang kaput laih yamtas awanamaki, kaunah baisa kidika minit yakat adika asangni akat kalyultanama kat: 'Kidika kaupak lawa kuma yakat ayawah', kaltinama kat, kaput kalwarang ki.

22Dawak manna mamatna yulta, rahm kulnin lani kidika karak yultanama kat, dutanama ki.

Jisas parasni kidika

(Mk 11:27-33; Lk 20:1-8)

23Kidika usnit kat, Jisas laih makat yulnin ūni yakat kana dai. Kidika yakat sumalwa sakkat, sumalyang balna taninatuna dawak Ju muihnibararak balna karak Jisas yaihnit yakat uiwi kalyulwi dakakana: —¿Wais parasni kau duta adika dini yamtamahn? ¿Adika parasni wais yaklau manayah?

24-25Jisas yaklau nangnitnalana: —Yang bik manna yakat yulwi dakana as manayultik dakaki ki: ¿Jan kidika wais yaklau sihnayah muih wassina atnin, Papang yaklau kidik awas kat muih balna yaklau? Manna lawa nangkitlatanama kat, yang lawik manayulki ki wais parasni kau dutik adika dini yamtyangpa. Witingna manah biri biri yulwi dakakana: "Papang yaklau sihna atdarang kat, witing yaklau maiyulwarang: 'Bahang, ¿ampadawakat rahm kalkultasmanadaih?'

26Dawak sip muih balna sisihna atdaski, kat muih balna bitik laih Jan kidika prapit as kalkukulwa dai, bahang kidika yulni laih mayang muih balna yakat yamaninadudi."

27Bahang kaput laih witingna Jisas yakat nangnitlalana: —Mayang nu awasmayang. Bahang Jisas yaklau nangnitnalana: —Bahang yang bik sip manna yakat manayultasyang ais parasni kau dutik adika dini yamtayangpa.

Muih as walanibis ahal bu yulninamalni yulni

28Jisas yaklau diyulwi dakana: —¿Ais kultamanah manna adika yulni? Muih al as witing walanibis ahal bu duwa dai, dawak kidika kaupak as yakat kalyulna: 'Walakibis al, man warmani yawa wainki yamak yakat wark alahwah.'

29Walanibis al kidika yaklau nangnitlana: '¡Yawana atnik dukih yawas ki!' Kaunah usnit kat kulnin wirlawi kiuna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Usnit kat papangni kidika laih walanibis uk yakat sihm kidika yulni kalyulna. Kidika laih nangnitlana: ‘Agah, dakiwan, yawaki ki.’ Kaunah kiwas dana dai.

31¿Bu kidika kaupak angdika kauh papangni dukih kalawa dai kidika kaput yamnayah? Witingna yaklau nangnitlalana: —Tatuna kidika. Dawak Jisas yaklau diyulna: —Barangni manayultayang Roma dini tunan minit dadakwa balna kidika dawak ahal karak kalpakyang yayalni balna kidika kauh tatuna kakawarang ki Papang king kawa sauni yakat.

32Kat Jan yaklau kaiwi sumalna amput yalahna atnamna kidika, kaunah manna laih rahm kalkultas danamana dai; wirlawa kat, kidika tunan minit dakyang balna dawak ahal karak kalpakyang balna kidika kauh laih rahm kaldakakana dai. Kaunah manna laih, adika dini balna bitik talnamana dai karang bik, kulnamna wirlata rahm kalkultas danamana dai.

Muih dudutni di malyang balna yulninamalni yulni

(Mk 12:1-12; Lk 20:9-19)

33“Malni yulni uk dakanauh: Yamak dawan as yanimak yakat wain yamak as dahwi daklanadai; wain yamnin pani as yamna dawak mayakat kilwi maintalnin pani as yamna. Usnit kat sauni kidika di malyang balna yakat wayaki bakanpamwi pa uk kau kiuna.

34Minik kalahna mani kat, dini yamyang balna buas yakwi sihna di malyang balna yakat yuyulwa kat witing dunin dai kidika kalana atninna.

35Kaunah di malyang balna kidika laih yamak dawan dini yamyang balna kidika niningna yakat tingnina dulalana: buas yakat laih dalani diayana, ūk balna yakat laih ihīna dawak ūk balna yakat laih kipala kau babahrna dai.

36Yamak dawan kidika laih watwi baisa dini yamyang balna sihna dai muhnilau dai kidika karak dawakat; kaunah di malyang balna kidika yaklau bitik kau yakat sihm kaput diyayamna dai.

37“Witni kat witing walanibis al palni kidika sihna, aput kulwinah: ‘Rahm palni yang walakibis kidika laih rispik kalyayamwarang ki.’

38Kaunah walanibis al kidika yakat tatalna mani kat, di malyang balna kidika laih biri biri yulwi dakakana: ‘Adika ki di pahni duwarang muihni kidika; bahang mayang īdi witing dini balna kidika dudanang.’

39Kaput laih laihwi wain yamak kaupak yakwi īpapamna dai.

40“Dawak waralaih, wain yamak dawan kidika kaiwi, ¿kidika di malyang balna yakat ais diyamwarang kultamanah?”

41Nangnitlalana: —Kidika muih dudutni balna yakat laih miniknakun talwas īmukwarang ki, dawak wain yamak kidika laih di malyang uk balna yakat wayaki dibakanwarang ki di minik kalahwa kat ampus kalaninna kidika mani kat kalalawarang kidika balna yakat.

42Bahang Jisas yaklau kidika balna yakat diyulna: —¿Manna wat as bik Ulna wauhnitaya kidika yulta talasmanah? Yuyulwi: ‘Ū yamyang balna witingna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kipala as yakwi dapapamna kidika laih kidika kinipala laih tunan nuhni kalna ki. Adika laih Dawan yaklau yamna, dawak mayang laih muihsakdauna bangmayang.'

43Kidika bahang manna yakat manayultayang Papang king kawa sauni kidika laih tingmana kaupak manadakyakwarang ki, dawak ampus minik yaknin kidika kaput yakwa tawanni yakat kalawarang ki.

44[Kipala kidika niningkauh laih, kidika minit yakat wais bukwarang laih muihni dakwi dis dawarang ki; dawak kipala kidika muih as minit yakat bukwarang laih, muihni kidika lungni manah yamwarang ki.]

45Sumalyang balna taninatuna dawak parisi muihni balna kauna witingna Jisas yaklau malni yulni yulwa kidika dakakana kat, witingna amanglalana dai witingna yakat diyulwa kidika.

46Bahang īpamna atnin kukulna, kaunah yamaduduwa dai, kat muih balna kidika laih kukulwa dai Jisas laih prapit as ki.

Matyu 22

Marit kasnin alasnina malni yulni

(Lk 14:15-24)

1Jisas yaklau watwi malni yulni balna kau yul dibauna dai. Aput diyulna:

2"Papang king kawa sauni kidika laih sihm muih al as walanibis al marit kalahwa kat kasnin alasnina yamna kapat ki.

3Witing dini yamyang balna yakat sihna muih yuyulwa kat aina atninna, kaunah kidika muihni balna laih uiwas dadana dai.

4Watwi dini yamyang balna uk sihna, aput diyulwinah: 'Ainin muihni balna yakat diyultanauh kasnin dini kidika laih uman ridi yamnayang. Yang tukiruh balna dawak tingkilau balna salalani kidika īna atnin sihnayang, bahang di balna bitik laih ridi ki; kasnin alasnina yakat aiwang.'

5Kaunah uinin muihni balna kidika laih dakawas dadana dai. Witingna kaupak as kidika laih sauni balna yakat kiuna dawak uk kidika laih witing lalahni warkni balna yakat kiuna dai,

6dawak uk balna kidika laih king dini yamyang yakat laihwi dutni kalyamwi ihīna dai.

7Bahang king laih uba palni kulnin daukalna, dawak witing soldados balna duwa yakat dipakna kidika muih īyang balna yakat laihwi īna atninna dawak tawannina kidika bik busna atninna.

8Usnit kat dini yamyang balna yakat diyulna: 'Marid yakat kasnin dini kidika laih di bitik ridi ki, kaunah ainin muihni balna kidika laih aininna awasdai.

9Bahang manna ta balna nunuhni yakat yawanauh, dawak muih yapak kalpaktanama kidika balna bitik yultanang kat kasnin alasnina akat aiwang.'

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Bahang di yamyang balna kidika laih ta nunuhni balna yakat kalalahna dawak
muih yapak kalpapakwa kidika bitik ududuna, muih dudutni dawak yayamni
bik; dawak kaput laih ū paskau ahni panuhni kidika muih manah bung dana dai.
11"King witing muih diyulwakat uina balna yakat talna kana mani kat, muih as
kidika laih marit prakni dis kiuna dai.
12Aput kalyulna: 'Yang karak kaltalyang yamni, ¿amput awanamahn akat, man
marit prakni dis aiwanaman kat?' Kaunah uk kidika laih ap dana dai.
13Bahang king yaklau diyulna tibil yakat di lalakwa muihni balna yakat: 'Kalni
yakat dawak tingni yakat bik sitta ahni puksani yakat ruhmyaktanauh. Bahang
kaput laih kaidinin lani kidika dawak ananina karksnin lani kidika kaiwarang
ki.'
14Kat mahni palni kidika laih diyulwa kat uina ki, kaunah walwi yakna balna
kidika laih bulah palni ki."

Tunan minit daknin yulni kidika

(Mk 12:13-17; Lk 20:20-26)

15Kidika usnit kat, parisi muihni balna laih uiwi yulbauwi tatalna Jisas yakat yul
as kalyuyulwa kat ais yulwa kat kidika kau yulni yakna atnin.
16Kaput laih witingna kaupak muih buas dawak Herod kaupak muih buas yakwi
libitwi sisihna dai, uiwi aput kalyulna atninna: —Sumalyang, yangna yamni
nuyangna man laih yul rahm yultaman kidika, dawak man laih muih balna
yuyulwa yakat dakas Papang yaklau amput yalahnin yulwa yakat sumaltaman
kidika bik yangna nuyangna, kat man laih muih muhni yakat talas la yamtaman.
17Bahang man kulnam lani kidika yanatah: ¿Roma dini tunan minit dakwa
muihni yakat lautik kalanikna kidika yamniyah, kidik awas kat dutniyah?
18Jisas laih witingna kulninna lani dutni duduwa kidika amanglawi aput
diyulna: —Sins dis muihni balna, ¿ais yulni manna yang yalaihnin dini
atamanah?
19Tunan minit launin lalahni dadasni kidika nikingkatanauh. Dawak lalah as
duaiwi kalalana,
20dawak Jisas yaklau nangnitnalana: —¿Adika wais muhniyah dawak ayangni
ulna kidika laih wais ayangniyah?
21Witingna yaklau nangnitlalana: —King tanit nuhni kaupak. Bahang Jisas
yaklau diyulna: —Bahang tunan minit dakyang tanituna dini kidika witing
yakat kalatanauh, dawak Papang dini kidika laih Papang yakat kalatanauh.
22Kidika yulni dakakana mani kat, yamni dakawi dapamwi uina dai.

Watwi yaklauna atnin yulni kidika

(Mk 12:18-27; Lk 20:27-40)

23Sihm kidika mani, saduceos muihni balna buas Jisas yakat talna uina.
Saduceos muihni balna laih yuyulwi muih dadauna balna kidika laih watwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yaklalauwas karang ki; kaput bahang adika yulni kidika witing yakat duwi uina dai:

24—Sumalyang, Moses yaklau yulna muih al as witing walanibis dis dauwarang kat sipki witing wirahni al kidika yaklau yal tingmak yakat duwi walanibis kalana atnin wirahni dauna kidika pani yakat.

25Bahang wat as kat yangna paskingna akat kalwirah ahal tiaskaubu bangdai. Tatuna kidika laih yal duna usnit kat dauna. Walabis dis dai bahang, witing tingnimak kidika laih wirahni al usnit kidika duna dai.

26Usnit kidika bik sihm kaput kalkalahna dai, dawak usnit kat bas kidika yakat, dawak kaput manah kalwirah ahal tiaskaubu kidika yakat dikalahna dai.

27Kalwirah ahal balna kidika dadauna usnit kat yal kidika bik dauna dai.

28Bahang yamni, yaklauna atnin mani yakat, ¿kalwirah ahal tiaskaubu kidika balna kaupak angdika kauh witing yalni karangyah, witingna bitik kidika yalni karak kalduduna dai kat?

29Jisas yaklau nangnitnalana: —¡Manna laih rahm palni tunamana balakna, Ulna wauhnitaya kidika dawak Papang parasni amanglatas mana kidika yulni!

30Muih dadauna balna kidika watwi yaklalauwarang mani kat, muih ahal dawak yayal balna kidika laih kalduduwas karang ki, bahang witingna laih sihm kisang kau insal balna bangkidika kapat karang ki.

31Dawak muih dadauna balna yaklalauwa kidika niningkauh laih, ¿manna baisa yulta talas manah Papang witing palni aput yulna kidika:

32‘Yang kuduh Abraham, Isaac dawak Jacob Papangniyang kidika’? ¡Dawak Papang laih dadauna balna Papangni awaski, kaunah sangka balna kidika Papangnina!

33Jisas yulwi sumalna yulni kidika muih balna dakakana kat yamni palni dakakana dai.

La as baisa tanit nuhni kalkulna kidika

(Mk 12:28-34)

34Parisi muihni balna laih Jisas yaklau saduceos muihni balna yakat diyamwakat ap dadana kidika dakakana kat, witingna kalududuhna dai,

35dawak witingna kaupak as lā sumalniyang dai kidika laih Jisas yakat dutni kalyamna atnin yulni aput kalyulwi dakana:

36—Sumalyang, ¿lā pasyakat angdika lani kidika kauh tanit nuhni kalkulnayah?

37Jisas yaklau nangnitlana: —‘Man Papangma Dawan yakat ismang, sangmaka dawak kulnam bitik karak dalani kaltalah.’

38Adika ki baisa tanit nuhni dawak tatuna kidika la balna yakat.

39Kaunah kidika kaupak usnit yakat uk as sak ki, sihm kapat as; kidika laih aput yulwi: ‘Man wanaihma yakat dalani talah sihm man muihma dalani talaman kapat.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

40Adika lani balna bu adika laih lā bitik yakat dawak prapit balna sumamalna kidika yakat bik kawi.

¿Mesías kidika wais sulani kaupakkalahnayah?

(Mk 12:35-37; Lk 20:41-44)

41Parisi muihni balna laih baisa kaluduhna bangkat,

42Jisas yaklau diyulwi dakana: —¿Manna ais kultamanah Mesías kidika yulni? ¿Wais sulani kaupak kaikalahwih? Witingna yaklau nangnitlalana: —Devid sulani kaupak kaikalahwi.

43Bahang Jisas yaklau diyulna: —¿Bahang amput kat Devid witing Spirit yakat Dawan kaltih? Kat Devid yaklau yulna:

44‘Dawan yaklau Dakiwan yakat kalyulna: Yang tingkipal niningyakat yalahtah, yang lawik man namangkauh yaklalauwa muihni balna kidika man klma dinit yakat aki mani kat.’

45¿Amput dawakat Mesías kidika Devid sulani kaupak kalahwarangyah, Devid yaklau Dawan kaltakat?

46Muih as bik nangnitlawas dai, dawak kidika mani kaupak muih as bik witing yakat yulwi dakanin yulni kalyulwi dakawas dai.

Matyu 23

Jisas yaklau parisi muihni balnadawak la sumalniyang balna yakatyulnina yakwi

(Mk 12:38-40; Lk 11:37-54; 20:45-47)

1Kidika usnit kat, Jisas yaklau muih balna yakat dawak disainipil balna yakat diyulna:

2“Lā sumalyang balna dawak parisi muihni balna kidika laih Moses lani tannika balna kidika yakwi yuyulwi.

3Kaput bahang, manna witingna yakat yulnina daka ais manayuyulwa kidika yamtanauh; kaunah witingna ais yayamwa kidika laih yayamwinih, kat witingna laih di as yuldawi satuk yayamwi.

4Witingna laih di as turuknin dini sip awas kidika sitwi muih uk balna kidika salahnina yakat ihilwi, kaunah witingna laih tingnina bikisni kau bik sukninna kukulwas ki.

5Witingna laih di bitik yayamwi muih balna kidika ditalna atnin yulni. Witingna laih ulna wauhnitaya panunuhni nanaini balna kidika muhnitna yakat dawak tingnina yakat bik duwi uinin dukih diawi, dawak praknina yakat ulna nunuhni kidika bik akih diawi.

6Manna laih kasnin dini balna tanit yayamni kidika dawak rispik sinini balna kidika bik Papang yulni sumamalwa ūni balna yakat dunin kultamana,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7dawak bik dukih manawi muih balna kidika yaklau rispik karuk manaparaswi sumalyang balna manatwa kat dakanin kultamana.

8“Kaunah manna laih muih balna kidika yaklau sumalyang balna manatwa yakat dakanamna awas ki, kat manna bitik kau laih kalwirah manah mana dawak Sumalyang laih aslah dutamana.

9Dawak manna lawa sau yakat muih as kau bik papang kalatwinih, kat manna laih Papang aslah dutamana: kisang kau sakkidika.

10Dawak tatuna kayang balna manatwak bik dakanamna awas ki, kat Krais manah aslah ki Tatuna Kayang kidika laih.

11Manna paskaupak baisa nuhni kidika laih witing yaklau muih uk balna yakat dinina yamnin ki.

12Kat angdika muihni kat witing alas nuhni kaldakawa kidika laih, sau yakat bukna karang ki; dawak angdika muihni kat sau kau kaldakawa kidika laih, nuhni kalyamna karang ki.

13“¡Lā sumalniyang balna, parisi muihni balna dawak sins dis muihni balna manna laih dutni palni awanama!, Papang king kawa sauni durni puttamana kidika muih uk balna kaninna awas yulni. Dawak manna kat bik awasmana, dawak muih uk balna yamkih diawa yakat bik didatanang kat kakawas ki.

15“¡Alakaih, lā sumalniyang balna dawak parisi muihni sins dis balna!, sau yakat dawak kuma yakat awaihtamana kidika kaluduhna as win kalnin yulni, dawak kidika win kalnamana mani kat, kidika kaupak muih as wat bu praisni kuh dini yamtamana manna karak dawakat.

16“¡Alakaih manna mamaknapa dis tatuna awamana kidika!, aput yultamana kidika: ‘Angdimka muihni kat makat yulnin ūni yakat yulwi pramis yamwa kidika laih, di as kau bik pramis yamwas ki; kaunah makat yulnin ūni golni yakat yulwi pramis yamwa kidika laih takat pramis yamwi.’

17¡Sins dis dawak mamaknapa dis muihni balna! ¿Angdika kauh tanit nuhniyah: gol kidik awas kat makat yulnin ūni yaklau gol yakat Papang dini yakwa kidika kauh?

18Aput bik manna yultamana: ‘Angdika muihni kat sakripais busnin pani yakat yulwi pramis yamwa kidika laih sakripais yamwas ki; kaunah sakripais busnin pani minit kau minit dis kalanin dini balna bangyakat yulwi pramis yamwa kidika laih takat pramis yamwi.’

19¡Mamaknapa dis muihni balna! ¿Angdika kauh baisa nuhni kalkulnayah: minit dis kalanin dini kidika kidik awas kat sakripais busnin pani yaklau minit dis kalanin dini yakat Papang dini yakwa kidika kauh?

20Angdika muihni kat sakripais busnin pani yakat yulwi pramis yamwa kidika laih, kidika yakat manah yulwi pramis yamwas ki, kaunah kidika minit yakat di bangkidika yakat bik yulwi pramis yamwi;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21dawak angdika muihni kat makat yulnin ūni yakat yulwi pramis yamwa kidika laih, makat yulnin ūni yakat manah yulwi pramis yamwas ki, kaunah kidika yakat Papang sakkidika yakat bik pramis yamwi.

22Dawak angdika muihni kat kisang yakat yulwi pramis yamwa kidika laih, Papang tronni yakat Papang sakkidika yakat pramis yamwi.

23“¡Alakaih, lā sumalniyang balna dawak parisi muihni sins dis balna!, Papang yakat menta dawak cumino minik balna sahyakna salap kalatamana kidika, kaunah lā tanit nuhni sumalna yakat laih barangni kultasmana, barangni lani, dalani lani dawak barangni laihwi yamnin lani kidika yakat bik. Uk balna yamtamana kidika pasyakat, adika ki manna yamnamna dini kidika laih.

24¡Manna tunan duyang muihni mamaknapa dis balna, markisah kidika laih datanangkat bayakwi, kaunah kiamil kidika laih dalpamtamana!

25“¡Lā sumalniyang balna, parisi muihni sins dis balna!, sutak dawak di lakwi kasnin dini kidika yakat laih dangni manah suhtamana kidika, kaunah di malta lakta kastanang kat paskau taski laihna kidika laih klin yamnamna kultasmana.

26¡Parisi muihni mamakpa dis: sutak kidika paskau kidika tatuna klin yamtah, kaput laih dangni kidika klin kalwarang ki!

27“¡Lā sumalniyang balna, parisi muihni sins dis balna!, sihm sau ū balna kat ahni kaupak yamni pihni yamna kapat kidika, kaunah paskau kidika laih muih dadauna wakalni balna dawak di maisihni dini balna mahni bangkidika kapat ki.

28Manna laih kaput mana: ahni kaupak laih muih yayamni kapat mana, kaunah paskaupak laih dutni mahni palni dutamana.

29“¡Lā sumalniyang balna, parisi muihni sins dis balna!, prapit balna saunina ū yamtamana kidika dawak muih bararangni balna saunina ū yamni laihta yamtamana kidika,

30dawak usnit kat yultamana: ‘Mayang mamuihkibararak balna manina yakat yalahnamayang dai kat laih, prapit balna yakat īdi ilp diadas kit dai.’

31Adika karak laih manna silp kalamanglatamana, manna laih prapit balna yakat ihīna kidika balna sulaninamana kidika.

32¡Bahang manna muihmanabararak balna ais yayamna kidika witni kat yamta saran laihtanauh!

33“¡Bil balna! ¡Bil sulani balna! ¿Amput kuh daihni wauhnin kidika kaupak ira lawanamayah?

34Kidika yulni prapit, sins duyang dawak sumalyang balna manasihki ki. Kaunah witingna kaupak buas kidika yakat laih īta ilta patanama, dawak uk balna kidika laih Papang yulni sumamalwa ūni balna yakat dalani diatanama dawak tawan uk kaupak tawan uk kat bik uita yawanama.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Kidika bahang manna mamatna yakat wah kidika bukwarang ki muih al barangni Abel mani kaupak Berequías walanibis al Zacarías yakat manna lawa holi pani dawi sakripais busnin pani kidika walsah kau īnamana kidika mani kat.

36Barangni manayultayang adika yulni wah kaiwarang kidika laih warmani muihni balna kidika minitna yakat bukwarang ki.

Jisas Jerusalén yulni kaidi

(Lk 13:34-35)

37"¡Jerusalén, Jerusalén, prapit balna yakat ītaman kidika dawak Papang yaklau yul muryang muihni balna bik masihwa kat kipala kau dibahrtaman kidika! ¡Wat yapak man walamibis balna kidika yakat uduhkuh atyang daih, sihm sakara yal kat lawani dinit yakat walanibis balna puwa kapat, kaunah man laih yultas danaman dai!

38Bahang talnauh, manna ūmana kidika laih ruhmwi dana karang ki;

39dawak manayultayang, adika mani kaupak laih, watta yatalas awanama ki, aput yultanama mani kidika kat laih yatalnama ki: '¡Dawan ayangni kau duwi kaiwa kidika laih ayangni nuhni yamna karang!' "

Matyu 24

Jisas yaklau sumalwi makat yulnin ūnidaukalwarang yulni kidika

(Mk 13:1-2; Lk 21:5-6)

1Jisas laih makat yulnin ūni kidika kaupak kalahwi kiwalik kat, disainipil balna kidika yaklau makat yulnin ūni balna kidika yakat niningkakana dai.

2Jisas yaklau diyulna: —¿Manna adika dini balna bitik talamanah? Bahang barangni manayultayang adika pani akat kipala as bik laih kipala uk minit yakat watwas karang ki. Bitik laih daukalna karang ki.

Mani saran laihwas tanitkauhsain balna kalahwarang kidika

(Mk 13:3-23; Lk 21:7-24; 17:22-24)

3Usnit kat Olib asangni yakat uina dai. Jisas laih yalahna dai, dawak disainipil balna kidika laih yaihnit yakat uiwi kalyulwi dakakana: —Yangna dukih yanawi yanayulna atnam mampat mani kat adika dini kalahwarang pa. ¿Ais sainni kalahwarangyah man watta nawatta aiwama kidika mani dawak sau saran kidika yakat bik?

4Jisas yaklau nangnitnalana: —Manna amung talanuh muih as bik alas manayulninna awas ki.

5Kat muih mahni palni yang ayangki kau aiwarang ki. Aput yuyulwarang: 'Yang kuduh Mesías kidika', dawak muih mahni palni yakat alas diyuyulwarang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Manna war yulni kidika pa uk uk yakat dakanama; kaunah manna muihsakdadauwinih, kat kaput kalahnin bahang; kaput kaunah, baisa sau saran laih awas karang ki.

7Kat nesan as kidika nesan uk niningyakat kalbauwarang ki dawak sau as kidika sau uk niningyakat war kalbauwarang ki; dawak yuh wauhnin dawi sau isihnin lani kidika pa balna bitik yakat kalahwarang ki.

8Kaunah kidika balna bitik kidika laih dalani wauhnin tatuna balna kidika karang ki.

9“Bahang manna laih witingna tingnina yakat mana ahawarang ki dutni manayamna atninna yulni; dawak manaihīwarang ki, dawak muih balna bitik bik yang yulki dutni manayayamwarang ki.

10Kidika mani yakat muih balna mahni kidika rahm kulnin lani duduwa kidika kaupak dadawarang ki, dawak bik biri biri dutni kalkukulwarang dawak biri biri bik malni kau pāt yakat kalahawarang ki.

11Prapit dauh balna mahni kalahwi muih balna mahni yakat alas diyuyulwarang ki.

12Dutni lani kidika mahni palni kalahna karang ki, dawak muih balna mahni kauh kidika laih dalani lani kidika dis karang ki muih uk balna yakat.

13Kaunah angdika muihni kat witni kat kiwarang kidika laih, laihwi yaknin lani kidika duwarang ki.

14Dawak adika king kanin sauni yulni yamni adika laih muih balna bitik yakat diyuyulna karang ki, nesan balna bitik kau amanglana atninna yulni; bahang kaput laihtakat sau saran kidika kaiwarang ki.

15“Prapit Daniel yaklau ulna dai holi pani yakat dutni yamadangni kidika yulni. Holi pani yakat manna talnama mani kat —angdika muihni yulwi talwa kat amanglawang—,

16bahang Judea yakat bangkidika muihni balna laih, asangpas yakat kikirang;

17dawak angdika muihni kat witing ūni tuna yakat sakkidika laih, sau yakat yaklakwi di as bik dunin awas ki;

18dawak angdika muihni kat di dahnin pani yakat sakkidika laih, nawatwi kaiwi asnina balna dulaunin awas ki.

19¡Muih yayal muih kararuk balna dawak muihbinina batatahn duduwa balna kidika laih miniknakun karang ki!

20Manna Papang yakat yultanauh wasma dawak yakurupdinin mani yakat yawanamna awas yulni;

21kat kidika mani yakat dalani wauhnin nuhni as sakkarang ki sau yamna mani kaupak wat as bik dis kapat dawak witnikauh bik diskarang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Dawak Papang yaklau kidika mani parahni yamwas karang laih, muih as bik laihwi yaknin lani kidika duwas karang ki; kaunah witing yaklau walwi yakna muihni balna yakat dalani ditalwa kidika yulni laih parahni yamwarang ki.

23“Bahang manna yakat muih as yaklau manayulwarang kat: ‘Talnauh, akat sakki Mesías kidika’, kidik awas bik ‘Talnauh, kidika yakat sakki’, manatarang kat, rahm kalkulnamna awas ki.

24Kat mesías dauh balna dawak prapit dauh balna bik mahni palni aiwarang ki; dawak taldas dini balna nunuhni kidika yayamwarang ki, muih balna yakat alas diyulna atnin yulni, dawak Papang yaklau walwi yakna muihni balna kidika yakat bik alas diyulna atnin yayamwarang ki.

25Yang laih manna yakat uman muhnilau kau manayulnayang.

26Kidika bahang, aput manayuyulwarang kat: ‘Talnauh, kauhmak wanilang yakat sakki’, yawanamna awas ki; kidik awas bik aput manayuyulwarang kat: ‘Talnauh, akat yakmaldana sakki’, rahm kalkulnamna awas ki.

27Muih Walanibis al nawatwi kaiwarang yakat laih, sihm alwana lapwa kat ma kilwa kaupak ma kawa kat yaringni dahlwa kapat karang ki.

28Angdika pani yakat muih dauna kidika laih, kidika yakat upam balna kidika kalududuhwarang ki.

Muih Walanibis al nawatwi kaiwarang kidika

(Mk 13:24-37; Lk 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

29“Dalani wauhnin kidika sirihni bayakwi kiwarang mani kat, ma kidika laih puksani lakwarang ki, waiku kidika laih yaringni dis dawarang ki, yala balna kidika laih kisang kaupak bubukwarang ki dawak kisang parasni balna kidika bik isisihna karang ki.

30Bahang kaput laih muih Walanibis al sainni kidika kisang yakat taldarang, dawak sau tawanni balna bitik laih yamadangni talwi kakaidana karang ki, dawak kaput laih muih Walanibis al kidika makau kisang mukus kaupak parasni nuhni karuk dawak ayangni yaksihni karuk bik kaiwa kidika tatalna karang ki.

31Dawak witing innisal balna kidika laih trompit nuhni as karak sihwarang ki, sau sutni arungka yakat muih walwi yakna balna kidika uduhna atninna, kisang sutni as kaupak sutni uk kat.

32“Bahang ani damni panan yulni kidika amanglatanauh: Tingni rahni balna kidika batata kalwi basnina laihwa mani kat, manna amanglatamana ma daihnin kurihni uliswa kidika.

33Sihm kaput bik, adika dini balna bitik manna talnama mani kat, amanglatanuh muih Walanibis al kidika laih dur kung yakat sakkidika.

34Barangni manayultayang adika dini balna bitik kalahwarang ki adika mani muihni balna kidika dadauwas tanitkauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Kisang dawak sau kidika laih dis dawarang ki, kaunah yang yulki balna kidika laih amput yulnayang kat kaput kalahwarang ki.

36“Kidika mani dawak awarni kidika niningkauh laih, muih as bik nuawas ki, kisang innisal balna dawak witing Walanibis al kidika kat bik nuawas ki.

37“Noé mani balna yakat di kalahna kidika, sihm kaput kalahwarang ki muih Walanibis al kidika nawatwi kaiwarang mani kat.

38Kidika mani balna was nuhni awas tanitkauh, dawak Noé kuring pasyakat kana mani kat kidika, muih balna kidika laih di kaswi, diwi dawak bik kalduwi ahawa dai.

39Kaunah witingna nu awas kat was kidika laih kaiwi witingna bitik yakat disuhlamukna dai. Sihm kaput kalahwarang ki muih Walanibis al kidika nawatwi kaiwarang mani kat.

40Kidika mani yakat, di dahnin pani yakat muih ahal bu rau kat, as kidika laih duwi kiuna karang ki dawak uk kidika laih dawi kiuna karang ki.

41Muih yayal bu kiwatak tikwarau kat, as kidika laih duwi kiuna karang ki dawak uk kidika laih dawi kiuna karang ki.

42“Manna sahmuhni bang-awanauh, kat manna nuawasmana mampat mani kidika manna Damanawan kidika kaiwarangpa.

43Kaunah manna adika nu awanauh, ū dawan as kidika pukta ais awarni yakat di malyang kiwarang kidika nu katlaih, sahmuhni sakkarang ki dawak bik dawakat muih as bik ūni yakat kawi di malwas karang ki.

44Kidika bahang, manna bik ridi bang-awanauh; kat muih Walanibis al kidika laih nu awasmana kat kaiwarang ki.

Dini yamyang barangni dawakdini yamyang barangni awas kidika

(Lk 12:41-48)

45“¿Di yamyang angdika kidika barangni di balna kidika laihwi yamwih, witing daniwan ūni yakat di balna kidika witing tingni yat awi dawa kidika, awarni kat di bayahna atnin yulni?

46Yamni palni ki angdika muihni kat yamnin dini balna dai kidika yamwa sak kat daniwan kiwi kaltalwa kidika.

47Barangni manayultayang daniwan dini balna kidika laih witing tingni yakat awi dawarang ki.

48Kaunah kidika di yamyang kidika muih dutni karang laih, daniwan kidika laih kainin baisa ki ti kulwarang laih

49di yamyang uk balna yakat dutni diyamwarang ki, dawak wasak muihni balna karak bik kalpakwi di kaswi diwi uiwarang ki,

50kainin mani dawak awarni nu awas yakat daniwan kidika laih kaiwi

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

51dawak wah kalawarang, dawak sins dis muihni balna kapat yakat diwirlawarang ki. Bahang kaput laih kaidinin dawak kulnin abahlnin kidika kaina karang.

Matyu 25

Sirarau salap yulnina, malni yulni

1“Bahang Papang king kawa sauni kidika laih sihm muih yayal sirarau salap balna kat marid alasnina as kau awasnina balna duwi marid al yakat kalahwi kalpararasna kapat karang ki.

2Witingna kaupak singka kidika laih kulwi tatalwa dai dawak singka uk balna kidika laih kulwi tatalwas dai.

3Kulwi tatalwas muihni balna kidika laih awasnina duwi uina dai, kaunah wasni laih duwi uiwas dai dahn kalwa kat watwi puna atnin;

4kaunah wirlawa kat, kulwi tatalwa muihni balna kidika laih awasnina dawak wasni kauna duwi uina dai.

5Marid al kidika laih sirihni kiwi kawas dai bahang, witingna bitik kau miniknakauhwa kat kakamana dai.

6Pukpapusnin manah kat sararahna dai: ‘¡Marid al kidika laih uman kaiwi! ¡Alahwa kalparastanauh!’

7Yayal sirarau balna kidika bitik laih yaklauwi awasnina ridi yayamna dai.

8Bahang sirarau singka kulwi tatalwas balna kidika laih sirarau uk singka kulwi tatalwa balna yakat diyuyulna: ‘Awasmana wasni kidika kaupak apis yanatanauh, kat yangna awaskina kidika laih wasni dis kat piyayamwi.’

9Kaunah sirarau kulwi tatalwa balna kidika yaklau nangnitnalalana: ‘Ahmdeh, kat kidika yamtanaki kat yangna dawak manna kat bik manalaihwas karang ki. Baisa yamni ki bakakanwa pani yakat yawa manna silp dimana bakantanama kat.’

10Kaunah sirarau singka kulwi tatalwas balna dai kidika laih awasnina wasni bakanna uidadawa kat, marid al kidika laih kaina dai, dawak kulwi tatalna balna dai kidika laih marid alasnina yakat kakawa kat dur kidika putna dai.

11Usnit kat sirarau uk balna kidika laih aput yulwinah uikakana dai: ‘¡Dawan, Dawan dur apahtah!’

12Kaunah witing yaklau nangnitnalana: ‘Barangni manayultayang manna kidika waismanapa amangmanalatasyang.’ ”

13Jisas yaklau minit lakwi diyulna: “Sahmuhni bang-awanauh, kat manna laih mani kidika dawak awarni kidika bik amanglatasmana bahang.

Lalah yulni malni yulni kidika

(Lk 19:11-27)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14“Papang king kawa sauni kidika laih sihm muih al as kat sau uk kau kalahkiwi
lalahni kidika laih dini yamyang balna yakat maintalnin diawa kapat ki.
15Witingna kaupak as kidika yakat laih lalah dadasni 5,000 kalana dai, uk yakat
laih 2,000 kalana dai dawak witni kidika yakat laih 1,000 kalana dai: witingna
ais sip kidika kaput diana dai. Bahang muih al kidika laih mahka kalahwi kiuna
dai.
16Wark muihni 5,000 dunadai kidika laih lalah warkni yamwi 5,000 uk yakna
dai.
17Wark muihni uk lalah 2,000 duna dai kidika bik sihm lalah 2,000 uk win kalna
dai.
18Kaunah lalah 1,000 duna dai kidika muihni laih duwi kiwi sau yakat kuhrwi
nuna dai.
19“Ma mahni bayakwa kat wark muihni balna daninawan dai kidika laih kaina
dai, dawak witingna karak yalahwi lalah kidika kulwi talna dai.
20Lalah dadasni 5,000 duna dai kidika muihni tatuna kiuna dai, dawak tanituna
yakat aput kalyulwinah lalah dadasni 5,000 uk kalana dai: ‘Dakiwan man lawa
lalah dadasni 5,000 yanaman dai dawak akat 5000 uk sakki win kalnayang dini
kidika.’
21Tanituna kidika yaklau kalyulna: ‘Yamni ki, man laih wark muihnni as yamni
man; di dibindauh yakat yamni man dai kidika yulni, baisa di nuhni kidika
tingma yakat akiki. Aiwa awa yang karak alasna awah.’
22Usnit kat lalah dadasni 2,000 duna dai kidika muihni kiwi kana dai, dawak
aput yulna: ‘Dawan, man lawa lalah 2,000 yanaman dai, dawak akat sakki lalah
2000 uk win alahwanayang dini kidika.’
23Tanituna kidika yaklau kalyulna: ‘Yamni palni ki, man laih wark muihni as
yamniman; di dibindauh yakat yamniman dai kidika yulni, baisa di nuhni kidika
tingma yakat aki ki. Aiwa awa yang karak alasna alahwah.’
24“Kaunah wark muihni lalah dadasni 1,000 duna dai kidika kiwi kana mani,
tanituna yakat kalyulna: ‘Dawan, yang nuyang dai man laih muih al as
dadasniman dai kidika, di dahtasman pani kaupak di minik yaktaman kidika
dawak di minik ratasman pani kaupak anataman kidika.
25Kidika bahang yamadunayang dai, dawak lalahma kidika laih dutik yawik sau
pasyakat malpamnayang dai. Kaunah man dima kidika laih akat sakki.’
26Tatuna kidika yaklau nangnitlana: ‘Man laih wark muihni as dutniman dawak
bik baskiwahman, bahang yang di dahtasyang pani kaupak di minik yaktayang
kat dawak di minik ratasyang pani kaupak di minik dulautayang kat,
27yang lalahki kidika laih bank yakat duta yawanam dai, dawak yang nawattik
aiwik lalahki minit kau kilna kidika yaknik dai.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Dawak kidika yakat bangdai kidika muihni balna yakat diyulna: ‘Lalah dadasni 1,000 duwa kidika dakyaktanauh, dawak lalah 10,000 duwa muihni kidika yakat kalatanauh.

29Kat angdika muihni mahni duwa kidika laih minit yakat baisa lakwi kalana karang ki, dawak minit bayak duwa karang ki; kaunah dis muihni kidika laih, ais ampus duwa kat kidika bitik dakyakna karang ki.

30Dawak adika wark muihni di sip awas kidika laih, puksani yakat ruhmyaktanauh. Bahang kaput laih kaidinin lani dawak anani karksnin lani kidika kaiwarang ki.’ ,

Nesan balna lanina yamwarang kidika

31“Muih Walanibis al kidika yaringni dawak innisal balna karak awaihdak kaiwarang mani kat, witing tronni yaksihni yakat yalahwarang ki.

32Nesan muihni balna bitik laih witing muhnit yakat kalududuhwarang ki, dawak witing yaklau muih balna kidika dakwi yakwarang ki, sihm sīp maintalyang muihni kat sīp dawi kuts balna karak dakwi yakwa kapat.

33Sīp balna kidika laih tingnipal niningyakat lawarang ki dawak kuts balna kidika laih wadahni niningyakat lawarang ki.

34Dawak King laih tingnipal niningkauh bangkidika yakat diyulwaran: ‘Papangki yaklau blis manayamna kidika laih aiwanauh; Papang sau yamna mani kaupak manna saumana ridi yamna kidika dutanauh.

35Bahang yuhyang kat manna lawa di yabayahnamana dai; dikit buhni kat manna lawa dinin dini yanamana dai; ū disyang kat manna lawa ū yanamana dai.

36Asna disyang kat manna lawa asna yanamana dai; siknisyang kat manna lawa yawa yatalnamana dai; silak yakat tusyang kat manna lawa yawa yatalnamana dai.’

37Bahang barangni muihni balna kidika yaklau yulwi dakakana: ‘Dawan, ¿man mampat mani man yuhman kat di matining kat kasnamahn? ¿Kidik awas kat mampat mani man was dikih mawak matining kat dinamahn?

38¿Kidik awas kat mampat mani man kidika ū disman kat ū manayangnah, dawak asna disman kat asna manayangnah?

39¿Kidik awas kat mampat mani siknisman kat dawak silak yakat bik tusman kat yawik matalnayangnah?’

40King kidika yaklau nangnitnalana karang: ‘Barangni manayultayang yang wirahki balna miniknakunni akat ais yamnamana bitik kidika, yang akat yayamnamana.’

41“Usnit kat king witing wadahni niningkauh bangkidika yakat diyulna karang: ‘Yang kaupak naikau alahwanauh, daunin yakat walnamana kidika; ban atnin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kuhni muih alasni yulyang dawi innisal balna karak dinina ridi yamna kidika yakat yawanauh.

42Bahang yang yuhyang kat manna di yabayahtasmana dai; was dikih yawakat was yatanangkat ditasyang dai;

43ū disyang kat ū yatasmana dai; asna disyang kat asna yatasmana dai; siknisyang kat dawak silak yakat bik tusyang kat yawa yatalasmana dai.'

44Bahang witingna yaklau nangnitlalana: 'Dawan, ¿mampat mani yuh, was dikih, ū dis, asna dis, siknis, silak yakat tusman kat ilp matasyangna daih?'

45King kidika yaklau nangnitnalana karang: 'Barangni manayultayang adika muihni miniknakunni balna akat ilp diatas danamana kidika laih, yang yakat bik ilp yatasdanamana.'

46Kidika muihni balna laih ban kaput dalani wauhnin yakat uina karang ki, dawak barangni muihni balna kidika laih ban kaput sangka atnin yakat uiwarang ki."

Matyu 26

Jisas yakat malni kau īnin yayamna kidika

(Mk 14:1-2; Lk 22:1-2; Jn 11:45-53)

1Jisas witing sumalwi dawi disainipil balna yakat diyulna:

2—Manna nu mana, ma bu bayakwa kat insal kaiwi bayakna mani kidika, dawak muih Walanibis al kidika laih muih ūk balna tingnina yakat bukwa kat pan prihni yakat ilwi papana karang ki.

3Kidika mani yakat, sumalyang balna taninatuna dawak Ju muihninabararak balna kauna kalududuhna dai sumalyang nuhni Caifás ūni kidika yakat,

4dawak yulbauwi tatalna dai Jisas kidika yakat alas kalyulwi īna atnin.

5Kaunah yuyulwa dai: —Kasnin alasnina yakat laih awas ki, muih balna kidika kiri yaklaunin awas yulni.

Yal as yaklau Jisas minit yakatkahnin dini wasni walapni utuhna

(Mk 14:3-9; Jn 12:1-8)

6Jisas laih Saiman pilau muihni kalatwa dai kidika ūni yakat sakdai;

7kidika yakat muih yal as witing yaihnit yakat kiuna dai kidika yalni laih kahnin dini walapni minit dini kidika dukiwalik dai. Jisas laih tibil yakat sakkat, yal kidika yaklau Jisas tunani yakat kahnin dini walapni kidika kau utuhna dai.

8Disaipil balna kidika laih talwi kulninna daukalwi aput yuyulna: —¿Ais yulni adika dini dauh utuhwih?

9Lalah nuhni minit bakanpamwi muih miniknakunni balna yakat ilp dianin sip dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Jisas laih kidika yulni dakawi diyulna: —¿Ais yulni adika yalni akat ustamanah? Yang yakat wark as yamni yamna.

11Muih miniknakunni balna kidika laih manna pasmangna yakat ban dutanama ki, kaunah yang laih ban yadutas awanama ki.

12Adika yalni yang muihki nuhni yakat kahnin dini walapi utuhna kidika laih sau pasyakat yanunin kidika yulni ridi yayamna.

13Barangni manayultayang adika yulni yamni adika sau bitik yakat yulwi sumalwarang mani kat, adika yalni ais yamna kidika bik yulna karang ki, bahang kaput laih maisingkatna karang.

Judas yaklau Jisas yakat malni kau īna

(Mk 14:10-11; Lk 22:3-6)

14Disaipil 12 balna kidika kaupak as, Judas Iscariote kaltadai kidika, sumalyang balna taninatuna yakat talna kiuna dai

15dawak aput diyulna: —¿Ampus yadangtimanah, Jisas kidika tingmana yakat akikat? Witingna yaklau lalah dadasni 30 lauwi kalalana dai.

16Dawak kidika mani kaupak Judas laih amput dawi Jisas kidika witingna tingnina yakat anin kidika walwa dai.

Masan kasnin dini holi Dawan dini kidika

(Mk 14:12-25; Lk 22:7-23; Jn 13:21-30; 1 Kur 11:23-36)

17Ma tatuna alasnina yakat plawar pupuhnin dini dis busna kat kakaswa dai kidika mani, disaipil balna kidika laih Jisas yaihnit yakat uiwi kalyulwi dakakana: —¿Ensal kaiwi bayakna manisan kasnin dini holi kidika angdika pani yakat ridi yamtik matanakiyah?

18Witing yaklau nangnitnalana: —Tawan nuhni yakat muih as ūni kau yawa kalyultanauh: ‘Sumalyang kidika yaklau yulwi: Yang awarki kidika laih ulis dana ki, dawak man ūma yakat yang disikipulo balna karak yawa ki ki insal kaiwi bayakna alasnina kidika yamna atnin yulni.’

19Disaipil balna kidika laih Jisas yaklau amput yamnin diyulna dai kidika kaput yayamna dai, dawak insal kaiwi bayakna manisan kasnin dini holi kidika ridi yayamna dai.

20Puklakna mani kat, Jisas laih disainipil balna karak tibil yakat bangdai;

21dawak di kaswabangkat, aput diyulna: —Barangni manayultayang manna kaupak as yaklau malni kau pāt yakat yahawarang ki.

22Witingna laih kulninna bukna dai, dawak as as kalahwi kalyulwi dakakana: —Dawan, ¿ais yang awakiyah?

23Jisas yaklau nangnitnalana: —Plawar busna suihtayang plitni kidika yakat witing bik planiwar busna suihwa muihni kidika yaklau malni kau pāt yakat yahawarang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Muih Walanibis al kidika laih ta yakat lapakna atnin karang ki, Ulna yakat yulwa kapau; kaunah, ¡malni kau pāt yakat āwa muihni kidika laih minikun palni karang ki! Baisa yamni dai batahnwas dai kat.

25Bahang Judas witing malni kau īwa dai kidika yaklau kalyulwi dakana: —Sumalyang, ¿ais yang awakiyah? Jisas yaklau nangnitlana: —Man lawa yulnaman.

26Witingna laih di kaswa bangkat, Jisas laih plawar busna kidika duwi Papang yakat tingkih kalana usnit kat, bahwi dawi aput yulwinah disainipil balna yakat diana: —Duta kastanauh, adika laih yang muihki nuhni.

27Usnit kat tingni yakat sutak as duwi Papang yakat tingkih kalana usnit kat, aput yulwinah witingna yakat diana: —Adika sunitak kaupak manna bitik ditanauh,

28kat adika laih yang aki, kidika kau aslah kalahnin lani barangni yamwa kidika,, muih mahni dutnina dawak disnin yulni a utuhwa kidika.

29Kaunah manayultayang wat laih adika wainni wasni kaupak ditas awaki ki, Papangki king kawa sauni yakat manna karak kalpakki kat laih wattik wain wisamni wasni kidika kaupak diki ki.

Jisas yaklau yulwi Pita yaklaukaltalasyang kaltarang kidika yulni

(Mk 14:26-31; Lk 22:31-34; Jn 13:36-38)

30Salmo unni bauna balna kidika un babauna usnit kat, Olib asangni yakat uina dai.

31Dawak Jisas yaklau diyulna: —Manna bitik laih adika puknita yang yakat rahm kulnin lani dutamana kidika distanamaki. Ulna kidika yakat kaput yulwi: ‘Sīp maintalyang kidika yakat īki ki, dawak sīp balna kidika laih rawi dislalawarang ki.’

32Kaunah yang wattik lauwaki mani kat, Galilea yakat yang tatuna yawaki ki manna karak dawakat.

33Pita yaklau nangnitlana: —Witingna bitik man yakat rahm kulnin lani duduwa kidika didiswarang bik, yang laih distas awaki ki.

34Jisas yaklau kalyulna: —Barangni mayultayang adika puknita baisa sakara yulwas tanitkauh yakat wat bas yang yatalasyang tima.

35Pita yaklau barangni yulna: —Man karak daunik karang bik, matalasyang tis awaki ki. Dawak disaipil balna bitik kau kaput yuyulwa dai.

Jisas Getsemani yakat minit yulna kidika

(Mk 14:32-42; Lk 22:39-46)

36Usnit kat Jisas laih disainipil balna karak uina dai pa as ayangni Getsemani tayakat, dawak kidika yakat Jisas yaklau diyulna: —Akat yalahtanauh, yang laih kidika yakat minikit yulna yawayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

37Dawak Pita dawi Sibidi walanibis balna bu kidika kauna duwi kiuna, dawak
witing laih kulnin sau yakat bukna kaldakana dai.

38Aput diyulna: —Yang kulnik yakat daunin lani kidika laih kaldakayang.
Manna laih akat wattanauh, dawak sahmuhni bang-awanauh yang karak.

39Usnit kat Jisas laih kidika kaupak baisa tanit yakat kiwi abukwi muhni kidika
sau yakat sukdawi, aput yulwi minit yulna: "Yang Papangki, man sipman kat
adika dinin tapahlni adika kaupak yalaihta yaktah; kaunah yang dukih yawa
kidika laih yamwinih, kaunah man dukih mawa kidika yamtah."

40Usnit kat disainipil balna bangdai kidika yakat nawatwi kiuna, dawak kamana
bangkat ditalna dai. Pita yakat kalyulna: —¿Awar as kat bik yang karak
sahmuhni bang-atnamna sip awasdaih?

41Sahmuhni bangkauna mamatna yultanauh, dutni yakat buknamna awas
yulni. Manna laih kulnin lani yamni dutanama, kaunah parasmana diski.

42Wat bu yakat kiwi aput minit yulna: "Yang Papangki, adika traini talnin adika
minit bayakyaknin sip awas kat, man kulnam lani kidika yamtah."

43Nawatwi kaiwa kat, disaipil balna kidika laih watwi kakamana kat ditalna dai,
kat uba palni miniknakauhna dai kidika yulni.

44Wat bas yakat didamukwi kiwi sihm yulni balna kidika yulwi minit yulna dai.

45Bahang disaipil balna bangdai kidika yakat nawatwi kaiwi aput diyulna: —
¿Manna baisa ama urupda bangmanah? Muih Walanibis al kidika laih dutni
yamyang muihni balna tingnina yakat buknin kidika awarni kaiwi kana.

46Lauwanauh; malni kau pāt yakat yahawa muihni kidika laih uman kaiwi
uliswi.

Jisas yakat ihīwi

(Mk 14:43-50; Lk 22:47-53; Jn 18:2-11)

47Jisas laih baisa yulbauwasak kat, disaipil balna 12 kidika kaupak as Judas kalta
kidika, muih mahni karak kalpakwi isparah dawak pan duwi ui kakana dai.
Sumalyang balna taninatuna balna dawak tawan muihnibararak balna yaklau
disisihwa kat uina dai.

48Malni kau pāt yakat āyang muihni Judas yaklau sain as diana dai, aput
diyulwinah: "Angdika muihni yakat yang lawik umki kidika laih kidika karang
ki; bahang laihtanauh."

49Kaput laih, Jisas yaihnit yakat kiwi aput kalyulna: —¡Pukta yamni,
Sumalyang! Dawak umna dai.

50Jisas yaklau nangnitlana: —Yang karak kaltalyang yamni, ais yamnam kulta
aiwanaman kidika yamtah. Bahang uk balna kidika laih yaihnit yakat uiwi Jisas
yakat lalaihna dai.

51Kidika minitni yakat, Jisas karak bangdai kidika kaupak as kalahwi isparah
yakwi sumalyang nuhni dini yamyang kidika tapani nakas dakna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

52Jisas yaklau kalyulna: —Ismaparah kidika pani yakat atustah. Kat isparah kau kalbabauwa muihni balna bitik kidika laih isparah kau dadauna karang ki.

53¿Man nu awasmahn yang Papangki kalni dinit buknik sipyang kidika, dawak witing yaklau warminitni insal kalbauyang muihni manah 12 minit yakat yasihnin sip kidika?

54Kaunah kidika niningkauh laih, ¿amput kalahwarangyah Ulna balna kidika kaput, kaput kalahwarangki atwa kidika?

55Usnitkat Jisas yaklau muih balna yakat diyulwi dakana: —¿Ais yulni manna isparah dawak pan duta aiwanamanah yalaihna atnamna yulni, sihm yang laih muih dutni as yang kapat? Yang laih ma bitik yakat makat yulnin ūni yakat sumalnayang dai kaunah sip yalaihtasmana dai.

56Kaunah adika dini balna bitik laih kalahwi ulna balna yakat prapit balna yuyulna dai kidika kaput kalahna atnin yulni. Kidika mani yakat, disaipil balna bitik kidika laih Jisas yakat alas dapamwi kikirana dai.

Jisas laih la tunan muihni balnamuhnina yakat kiuna

(Mk 14:53-65; Lk 22:54-55, 63-71; Jn 18:12-14, 19-24)

57Jisas yakat lalaihan muihni balna dai kidika laih sumalyang nuhni Caifás ūni kidika yakat duwi uina dai, lā tunan muihni balna dawak muihbararak balna kauna kaluduhna bangdai kidika yakat.

58Pita laih naikau usnit uiwi kiuna dai sumalyang nuhni ūni watak kat. Pasyakat kawi makat yulnin ūni maintalyang muihni balna karak yalahna kat sakdai, kidika dini kidika ais kat dahn kalwarangpa kidika talna atnin yulni.

59Sumalyang balna taninatuna balna kidika dawak la tunan muihni balna kidika laih alas as wawalwa dai Jisas kidika īna atnin yulni,

60kaunah sip yayakwas dai, muih mahni palni alas yulwi yulni yayakna dai karang bik. Witni kat baisa muih bu kalalahna dai,

61witingna laih lāih yakwi yuyulna dai: —Adika alni laih yulna dai: ‘Yang sipyang Papang ūni kidika daukalpamtik ma bas kat wattik dulautik yamna atnik.’

62Bahang sumalyang nuhni kidika laih kasakni yaklauwi Jisas yakat kalyulwi dakana: —¿Birita nangnitnalatasmahn? ¿Adika ais dini kat man namangkauh yuyulwih?

63Kaunah Jisas laih ap dana dai. Sumalyang nuhni kidika yaklau kalyulna: —Papang sangka kidika ayangni kau yaktik mayultayang di as rahm kidika yultah. Maiyultah rahm man kidika Papang Walanibis Mesías man kat.

64Jisas yaklau nangnitlana: —Man lawa yultaman. Dawak yang lawik bik manayultayang muih al walanibis kidika laih parasni bitik duwa kidika tingnipal niningyakat yalahwi kisang mukus yakat kaiwak talnamaki.

65Bahang sumalyang nuhni kidika laih kulnin daukalwi prakni kidika iswi bisna dai dawak aput yulna: —¡Adika alni yulni balna kidika laih Papang niningyakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dutni yulwi! ¿Mayang ais baisa witnis waldih? Manna dakanamana yulni dutni balna yulwa kidika;

66¿ampat talamanah? Witingna yaklau nangnitlalana: —Witing laih pat muihni ki, bahang daunin karang ki.

67Bahang muhni yakat susuihwas tuhwi dawak wiwisna dai. Uk balna kidika laih muhni yakat wiwisna dai,

68aput yulwinah: —Man laih Mesías man kidika, ¡yultah wais mawisnayah!

Pita laih Jisas kidika talasyang ti

(Mk 14:66-72; Lk 22:56-62; Jn 18:15-18, 25-27)

69Pita laih ahni watak yakat yalahna kat sakdai. Kidika minitni yakat di yamyang yal as witing yaihnit yakat kiwi kalyulna: —Man bik Galilea muihni Jisas kidika karak likman dai.

70Kaunah Pita laih witingna bitik muhnina yakat aput yulwi talasyang atna dai: —Yang amanglatasyang ais yulni yultamanpa.

71Usnit kat dur kung yakat kiuna, kidika yakat yal uk kaltalwi uk balna yakat diyulna: —Kidika bik Jisas Nazaret kaupak kidika karak likdai.

72Pita laih watwi pramis kalahwi talasyang atna dai: —¡Kidika alni laih yang amanglatasyang!

73Usnit kat, kidika yakat bangdai kidika muihni balna Pita yaihnit yakat uiwi kalyuyulna: —Rahm palni man bik kidika balna kaupak as man. Yul bautaman kidika yakat bik laih ki.

74Bahang witing laih la tuhwi pramis kalahna, aput yulwinah: —¡Yang amanglatasyang kidika alni kidika! Sihm kidika minitni yakat sakara yulna dai,

75dawak kidika yakat Pita laih isning katna dai Jisas yaklau kalyulna dai yulni kidika: ‘Baisa sakara yulwas tanitkauh yakat, wat bas yatalasyang tima.’ Dawak Pita laih kidika kaupak kalahwi parasni palni kaidana dai.

Matyu 27

Jisas laih Pailat tingni yakat ahana

(Mk 15:1; Lk 23:1-2; Jn 18:28-32)

1Ma payahlawa kat sumalyang balna taninatuna balna kidika bitik dawak Ju muihnibararak balna kidika karak kalpakwi yulbauwi tatalna dai Jisas kidika īna atnin.

2Sitwi Roma kabamintni kayang Pailat tingni yakat uiwi kalalana dai.

Judas dauna kidika

3Judas, Jisas yakat malni kau pāt yakat āna dai kidika muihni, witing īnin yayakna kidika amanglana mani kat, dalanai dakana dai dawak lalah dadasni 30 dai kidika watwi sumalyang balna taninatuna balna dawak muihbararak balna yakat nawatwi diana dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4aput diyulwinah: —Dutni yamnayang muih al as di as talwas kat īnin tingni
yakat anayang kidika. Kaunah witingna yaklau nangnitlalana: —¿Dawak ais
kidika yangna yulnikna diniyah? ¡Kidika laih man silp patma!

5Bahang Judas laih lalah dadasni balna kidika makat yulnin ūni yakat ruhm
lakwi kiwi dinimak yakat wah karwi dauna dai.

6Sumalyang balna taninatuna balna kidika laih lalah dadasni balna kidika
dulauwi aput yuyulna: —Adika lalahni laih a kahna; bahang minit dis lalahni
baksni yakat anin sip awas ki.

7Bahang witingna laih kalpakwi yulbauwi tatalna dai kidika lalahni kau sau as
bakanna atnin, sauni ayangni laih Sau Suba Yamnin Pani, kidika sauni yakat sau
uk muihni balna dadauwa kat nuna atnin.

8Kidika bahang, kidika sauni ayangni kidika warmani kat bik a sauni atwi.

9Kaput kalahna dai prapit Jeremías yulna dai kidika: "Lalah dadasni 30 dai
kidika duduna dai, Israel muihni balna yaklau minit ahana dai kidika,

10dawak kidika lalahni kau sau suba yamnin pani kidika bakakanna dai, Papang
yaklau yamnin yayulna dai kidika kaput."

Jisas Pailat muhni yakat

(Mk 15:2-5; Lk 23:3-5; Jn 18:33-38)

11Jisas laih kabamint kayang muhni yakat duwi kiuna, dawak kalyulwi dakana:
—¿Manyah Ju muihni balna kingnina? Jisas yaklau nangnitlana: —Man lawa
yulta man kaputki.

12Sumalyang balna taninatuna balna dawak muihbararak balna kauna
kalpakwi yulni yayakwak bik, Jisas laih di as bik nangnitnalawas dai.

13Kidika bahang Pailat yaklau kalyulwi dakana: —¿Man namangkauh manah
yuyulwa kidika dakasmahn?

14Kaunah Jisas laih yul as kat bik biriwi nangnitlawas dai; bahang kabamint
kayang muihni kidika laih di as bik amanglawas dana dai.

Jisas laih daunin lani yakat ahana

(Mk 15:6-20; Lk 23:13-25; Jn 18:38—19:16)

15Kabamint kayang muihni kidika laih alasna mani yakat silak muihni as pri
kaldawa dai, muih balna yaklau walwi yayakwa muihni kidika.

16Bahang kidika yakat silak muihni ayangni makau dulauna alni as tusdai
ayangni laih Jisas Barrabás;

17dawak witingna karak aslah bangkat diyulwi dakana: —¿Manna wais kidika
kauh dukih manawih pri kaldana atnik: Jisas Barrabas kidika, kidik awas kat
Jisas Mesías kalatwa kidika kauh?

18Kat witing tingni yakat Jisas ahana kidika laih tumnin lani duwi yayamna
kidika amanglana dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Pailat laih la yayamwa pani yakat yalahna sakkat yalni yaklau sihwa kat kalyulna: “Man kidika alni la kat kidika karak laih kawinih, kat pukta amana dutni as talyang witing yulni.”

20Kaunah sumalyang balna taninatuna balna dawak muihbararak balna karak kalpakwi muih mahni yakat kulninna lalaihana dai Barrabas yakat pri lani kalana atnin yulni kidika yulna atnin dawak Jisas kidika laih īna atnin.

21Kabamint kayang muihni kidika yaklau watwi diyulwi dakana: —¿Bu kidika kaupak angdika kauh pri lani kalana atninik dukih manawih? Witingna yaklau yuyulna: —¡Barrabas kidika kauh!

22Pailat yaklau diyulwi dakana: —¿Dawak Jisas, Mesías kalatwa kidika yakat laih ais kalyamkiyah? Bitik yaklau nangnitlalana: —¡Pan prihni yakat ilta patah!

23Pailat yaklau diyulna: —Bahang ¿ais dutni yamnayah? Kaunah witingna laih watwi sarahwi yuyulna: —¡Pan prihni yakat ilta patah!

24Pailat laih witing talwa kat kidika alni kaupak dutni as as bik yakwas dai, kaunah muih balna kidika laih baisa pini sararahwa dai, bahang was yulwa kat duiwa kat muih balna bitik muhnina yakat aput yulwi tingni suhna dai: —Adika alni dauwarang kidika laih yang patki awas ki; kidika laih manna patmana.

25Muih balna bitik yaklau nangnitlalana: —¡Witing dauwarang kidika laih yangna dawak walakinabis balna kauna tunakina yakat bukwarangki!

26Bahang Pailat laih Barrabas yakat pri lani kalana dai; usnit kat dipakwa kat Jisas yakat wiwisna dawak pan prihni yakat ilwi panin diyulna dai.

27Kabamint kayang alni yaihnit kau soldados balna duwa kidika laih Jisas kidika laihwi king ūni yakat duwi uina dai dawak witing yaihnit yakat kalbauyang muihni balna kidika bitik kalududuhna dai.

28Prakni balna kidika yakwi dawi kalmuknin dini pauni as kau mumukna dai

29dawak tunan yakat laih wakal kraunni as ihilna dawak tingnipal yakat laih pan as kalalana dai. Usnit kat witing muhni yakat limbabahwi sarahni kalyulwi aput kalyuyulna: —¡Ju balna kingnina laih sangka ki!

30Susuihwas kaltutuhwa dai dawak sihm panani yakauna bik tunani yakat wiwiswa dai.

31Kaput sarahni kalyamwa dawi kalmuknin dini pauni kidika yakwi, witing silp prakni balna kidika awi dawi pan prihni yakat ilwi pana atnin duwi uina dai.

Jisas laih pan prihni yakat ilwi papana

(Mk 15:21-32; Lk 23:26-43; Jn 19:17-27)

32Kidika kaupak kalalahna kat, Cirene kaupak muih al as ayangni Saiman kalta kidika kalpapakna dai, kidika alni yakat taihwi kalyayamna dai Jisas panan prihni kidika turukna atnin.

33Golgota pani yakat uiwi kakana mani kat, (yuldarang kat, “Muih matunaki wakalni pani”),

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34wain wasni dawak sika wasni tapahlni karak banawi kalalana dai dina atnin;
kaunah Jisas laih diwi dakawi diwas dana dai.

35Pan prihni yakat uman ilwi papana kat, kalbauyang muihni balna kidika laih
suerte ruruhmna dai Jisas prakni kidika biswi duna atnin yulni.

36Usnit kat kidika pani yakat yalahwi maintatalna dai.

37Dawak tunan minit yakat yul uhulna dai, ais yulni dauna kidika yulni uhulna
dai. Yul uhulna kidika laih aput yulwa dai: “Adika laih Jisas, Ju balna Kingnina.”

38Muih dudutni bu bik witing karak ilwi papana dai, as kidika laih tingnipal
niningyakat dawak uk kidika laih wadahni niningyakat.

39Muih balna bayayakwa kidika laih tunani yakat isihwi dutni kalyuyulwa dai

40aput kalyuyulwa dai: —¡Man makat yulnin ūni tuklakta ma bas kat laihta
dulauta yamtanam kidika, man alas kallaihta yaktah! ¡Rahm man kidika Papang
Walanibis man kat, alas kallaihta yaktah dawak pan prihni kidika kaupak
lakwah!

41Sihm kaput dutni kalyuyulwa dai sumalyang balna taninatuna balna, lā
sumalniyang balna dawak muihbararak balna kidika kauna kalpakwi. Aput
yuyulwa dai:

42—Muih uk balna yakat laih dilaihwi yakna, kaunah witing alas laih sip
kallaihwi yakwas ki. Witing laih Israel kingni: ¡bahang pan prihni kidika kaupak
yaklakwang, dawak mayang laih witing yakat rahm kalkuldarang!

43Witing kulnin kidika laih Papang yakat awi duwi: ¡bahang waralaih Papang
yaklau kallaihwi yakwang, rahm palni witing yakat kalkulwa kat! ¿Witing
Papang Walanibis kidika maiyulwasyah?

44Dawak muih dudutni balna bu witing karak ilwi papana dai kidika bik witing
yakat dutni kalyuyulwa dai.

Jisas dauna kidika

(Mk 15:33-41; Lk 23:44-49; Jn 19:28-30)

45Ma tunak kaupak ma ualah kat kidika, sau bitik laih puksani lakna dai.

46Kidika awarni yakat, Jisas laih parasni sarahna dai: “Elí, Elí, ¿lema sabactani?”
(yuldarang kat: “Yang Papangki, yang Papangki, ¿ais yulni yaruhmta
danamahn?”)

47Kidika yakat muih buas bangdai kidika laih dakakana dai, dawak aput
yuyulna: —Adika alni laih prapit Elías yakat kainin kalyulwi.

48Kidika minitni yakat, witingna kaupak as kalahwi asna yudutni walwi kiuna
dai, dawak wain sapahni kau suihwi pan as kau sitwi yaihnit yakat duwi kiuna
dai bayahna atnin.

49Kaunah uk balna kidika laih aput yuyulna dai: —Datang kat taldang, rahm
Elías kaiwi kallaihwi yakwarangpa.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

50Jisas laih watwi parasni sarahwi dauna dai.

51Kidika minitni yakat makat yulnin ūni asnina kidika laih papuswayah biswi kalahna dai, ma yakaupak sau yakauh. Sau kidika isihna, kipala balna kidika sahwi kalalahna

52dawak sau ū balna kidika bik apapahna; dawak holi muihni balna mahni palni dadauna dai kidika bik watwi sangka kakalna dai.

53Bahang witingna saunina ū kaupak kalalahna dai, Jisas watwi yaklauna usnit kat, dawak witingna laih Jerusalén sauni holi yakat kakawa kat muih mahni palni ditatalna dai.

54Kalbauyang balna taninatuna witingna Jisas yakat maintalwa bangdai kidika sau isihwa kat dawak di uk balna bik kalahwa kat tatalna mani kat, uba palni yamaduwi aput yuyulna: —¡Rahm palni adika laih Papang Walanibis dai!

55Kidika pani yakat nai kaupak talwa bangdai, Galilea kaupak muih yayal mahni Jisas usnit uiwi ilp kalalana balna dai kidika.

56Kidika pasyakat bangdai Mery Makdalen, Jems dawak José karak nanangnina Mery, dawak Sebedy walanibis balna nanangnina kauna.

Jisas laih sau ū kau nununa kidika

(Mk 15:42-47; Lk 23:50-56; Jn 19:38-42)

57Uman puklana yakat Arimatea kaupak di duyang alni as kiwi kana dai ayangni laih José, witing bik sihm Jisas usnit uiyang kalna dai.

58José laih Pailat yakat kaltalna kiuna dawak Jisas muihni nuhni kidika kalana atnin kalyulna dai. Pilato laih kalana atninna diyulna dai,

59dawak José laih Jisas muihni nuhni kidika duwi linin asnina klin as kat duwi tulna

60dawak witing sauni ū wisam as kipala yakat kuhrna dai kidika pasyakat ana dai. Sau ū pani kungmak kidika laih kipala nuhni as kau duwi putsakwi kiuna dai.

61Kaunah Mery Makdalen dawak Mery uk kidika karak laih sau ū kidika muhnit yakat watwi yalalahna dai.

Jisas sauni ū muhnit yakatmaintalyang muihni balna maintatalwa kidika

62Kidika payahwa kat, yuldarang kat yakurupdinin mani kidika yakat, sumalyang balna taninatuna balna dawak parisi muihni balna karak kalpakwi Pailat yakat kaltalna uina dai,

63dawak aput kalyuyulna: —Dawan, yangna iskingna aitayangna kidika alas yulyang muihni witing sangka dai mani yakat yulna dai witing laih dauwarang kaupak ma bas kat watwi yaklauwarang ki atna dai.

64Kidika bahang, man lawa muih sihtang kat sau ū kidika maintatalwang ma bas kidika kat, disainipil balna kidika aiwi Jisas muihni nuhni kidika malwi muih balna yakat Jisas laih yaklauna atwi diyuyulwas tanitkauh. Bahang kaput

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laih alas witni kidika laih baisa dutni karang ki alas tatuna kidika karak dawakat.

65Pailat yaklau diyulna: —Kidika yakat manna maintalnin muihni dutamana. Manna yawanauh dawak sau ū kidika yamni palni maintalnauh amput sipmana kat.

66Bahang witingna uina, dawak sau ū minit kau kipala taihna sakdai kidika minit yakat tamp as taihwi yamni palni maintatalna dai; dawak kidika yakat maintalnin muihni balna kidika dadana dai.

Matyu 28

Jisas watwi sauū kaupak yaklauna kidika

(Mk 16:1-8; Lk 24:1-12; Jn 20:1-10)

1Yakurupdinin mani29 bayakna mani kat, sandi wisam ma tatuna kawa kidika yakat, Mery Makdalen dawak Mery uk kidika karak sau ū yakat talna uina dai.

2Sirihni palni sau isihna dai, kat Dawan innisal as yaklakwi sauū yaihnit yakat kiwi kipala taihna sakdai kidika dulauwi minit yakat yalahna dai kidika yulni.

3Insal kidika laih sihm alwana yaringni lapwa kapat dai, dawak prakni kidika laih sihm mukus pihni kapat dai.

4Kalbauyang muihni balna kidika laih talwi yamaduwi diyukna dai dawak sihm muih dadauna kapat kakalna dai.

5Insal balna kidika yaklau muih yayal balna yakat diyulna: —Manna yamaduduwinih. Yang nuyang manna laih Jisas pan prihni kau ilwi papana yakat waltamana kidika.

6Akat laih diski, kaunah watwi yaklauna, witing yaklau yulna dai kaput. Aiwa talnauh ahana dai pani kidika.

7Sirihni palni yawa disaipil balna yakat diyultanauh: ‘Watwi yaklau, dawak manna tamatna yakat kiwarang ki Galilea yakat; kidika yakat kaltalnama ki.’ Adika ki yang manayulnik dini dai kidika laih.

8Muih yayal balna kidika laih sirihni palni sau ū kaupak yamaduwinah dawak alasna karuk bik uina dai, dawak kiri uiwi yul kidika disaipil balna yakat diyuyulna dai.

9Kidika yakat Jisas laih muih yayal balna kidika muhnina yakat kalahwi diparasna dai. Muih yayal balna kidika laih Jisas yaihnit yakat uiwi kalni yakat wakaihwi ayangni tanit nuhni yayamna dai,

10dawak witing yaklau diyulna: —Manna yamaduduwinih. Yawa yang wirahki ahal balna yakat diyultanang kat Galilea yakat uiwang, bahang kidika yakat yatatalwarang.

Kalbauyang muihni balna yuyulna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Muih yayal balna kidika laih uiwa bangkat, kalbauyang muihni balna maintalwa bangdai kidika kaupak buas tawan nuhni yakat uiwi sumalyang balna taninatuna balna yakat diyuyulna dai ais kalahna dai kidika bitik.

12Kidika tunan muihni balna kidika laih muihbararak balna karak yul bauwi talna uina dai. Dawak kalbauyang muihni balna yakat laih lalah mahni palni diayana dai,

13yul yuyulna muihni balna yakat: —Manna laih pukta ama bangmana kat Jisas disainipil balna kidika aiwi Jisas muihni nuhni kidika mamalna tinama.

14Dawak adika dini kabamint muihni kidika dakawarang kat, yangna lawik kulnin laihtanaki ki, dawak manna yakat laih tamatna daktanaki ki.

15Kalbauyang muihni balna kidika laih lalah kidika duwi ais yamnin diyulna dai kat kaput yayamna dai. Dawak adika yulni kuduh warmani kat bik Ju muihni balna pasyakat awaihwa kidika.

Jisas yaklau disaipil balna yakatyamnin diyulna kidika

(Mk 16:14-18; Lk 24:36-49; Jn 20:19-23)

16Kaput bahang, disaipil balna 11 kidika laih Galilea yakat uina dai, Jisas yaklau asang as kau uinin diyulna dai kidika yakat.

17Dawak Jisas yakat tatalna mani kat, ayangni tanit nuhni yayamna dai, buas balna kidika laih rahm kukulwas dai karang bik.

18Jisas laih witingna yaihnitna yakat kiwi aput diyulna: —Papang yaklau parasni yana kisang yakat dawak sau akat bik.

19Bahang yawa nesan muihni balna bitik yakat yang disikipulo balna diyamtanauh; Papang ayangni, Walanibis ayangni dawak Spirit Holi ayangni usnit kau bik was disitanauh,

20dawak manna yakat yamnin manayulnayang kidika bitik witingna yakat disumaltanang kat dakawi kaput yayamwang. Yang nikingkauh laih, ma bitik yakat manna karak awaki ki, ma witni mani kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Mark

Mark 1

Kauhmak wanilang yakatJan was utuh'yakyang kidika

(Mt 3:1-12; Lk 3:1-9, 15-17; Jn 1:19-28)

1Jisas Mesías, Papang walanibis yulni yamni balna kidika tatuna kaupak.

2Prapit Isaías wauhnitaya yakat aput ulna: “Man tamat yakat yang yulki trukyang kidika, man tama barangni yamnin yulni.

3Yulni as sarahwi yulwi kauhmak wanilang yakat: ‘Dawan tani ridi yamtanauh; ta as barangni yamta kalatanauh.’ ”

4Dawak kaput laih Jan kidika kauhmak wanilang yakat kiuna; dawak diyulna bitik Papang yakat wiryaklanin, dawak was utuh'yaknin, kaput laih, Papang yaklau dutnina dawak disnin.

5Judea sauni muihni balna bitik dawak Jerusalén tawanni nuhni kaupak bik witing yakat uina dai sumalwa kidika dakanin. Witingna alas dutnina balna yulwi yayakna dai, dawak Jan yaklau Jordán wasni yakat was utuh'yakna dai.

6Jan prakni kidika laih kiamil butuni kau yamna dai, dawak di utak as kau banimak yakat sitna dai; dawak witing laih sisin dawak amak karak kaswādai.

7Witing sumalwi aput yulna dai: “Yang uskit yakat as kaiwi witing laih takit parasni nuhni ki yang karak dawakat, yang abuktik susni wahni uluhnik sip-awasyang.

8Yang laih was kau manautuh' yaknayang; kaunah witing laih Spirit Holi kau manautuh'yakwarang.”

Jisas yakat was utuh'yakna

(Mt 3:13-17; Lk 3:21-22)

9Kidika mani balna yakat Jisas Nazaret kaupak kalahna, kidika laih Galilea sauni yakat ki, dawak Jan yaklau Jordán wasni yakat kalutuh'yakna.

10Waspa kaupak kalahwi kilwa minitni yakat, Jisas witing talna kisang kidika apahwakat, dawak Spirit kidika laih sihm buhtuku kapat witing minityakat kaiwi bukna dai.

11Dawak kisang kaupak yulni as aput yulwak dakana: “Man kuduh yang walakibis dalani, yang lawik mayaknayang kidika.”

Jisas traini talna kidika

(Mt 4:1-11; Lk 4:1-13)

12Kidika kalahna usnit kat, Spirit yaklauwi Jisas kidika duwi kiuna kauhmak wanilang yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Witing laih kidika yakat ma 40 likdai, di anyang balna walsah yakat yalahwādai, dawak satanas yaklau traini talwadai; dawak insal balna yaklau dini yayamwa dai.

Jisas Galilea yakat mahka warkni yamna

(Mt 4:12-17; Lk 4:14-15)

14Jan silak yakat ahana usnit kat, Jisas laih Galilea yakat kiuna Papang yulni yamni kidika yulwi sumalna atnin.

15Aput yulwadai: “Mani kidika uman kaikana ki, dawak Papang kingni lāni kidika ulisna. Papang yakat nawatta aiwanauh, dawak kasak kulnin lani karak yulni yamni wisam kidika dutanauh.”

Jisas yaklau dipamyang muihni balnaarungka diyulwak uina

(Mt 4:18-22; Lk 5:1-11)

16Jisas Galilea lakunni kungmunah yakat kiwalik kauna talna, Saiman dawak wirahni Andru karak. Witingna laih dipamyang balna dai, dawak waspa dini laihnin dini kidika was pasyakat ruhm-awa tuludai.

17Jisas yaklau witingna yakat diyulna: —Manna uskit aiwanauh, dawak yang lawik muih laihyang manayamki.

18Kidika minitni yakat waspa laihnin dini duduwādai kidika dapamwi witing karak uina.

19Kidika kaupak tanityakat apis kiwak, Jisas talna Sibidi walanibis Jims yakat, dawak wirahni Jan karak, witingna laih kuring as kau waspa laihnin dini kidika ridi yamwaraudai.

20Bahang diyulna uina atnin dawak witingna papangnina Sibidi kidika kuring yakat tingnisut laihyang balna karak damukwi Jisas karak kalpakwi uina.

Muih al as spirit dutni duwadai kidika

(Lk 4:31-37)

21Capernaum yakat uina, dawak yakurupdinin mani yakat Jisas laih sumamalwa ūni yakat kawi sumalna.

22Muih balna kidika yamni tatalna, amput disumalwa kidika, kat witing laih silp parasni duwi sumalwa bahang, lā maestro balna kapat awas.

23Sumamalwa ūni yakat muih al as spirit maisihni duwādai, bahang kidika laih sarahna:

24—¿Ais yamta yangna karak āwamahn, Jisas Nazaret kaupakman kidika? ¿Yanadaukalmukna aiwanamahn? Yang amangmalatayang, man laih Papang Holi kidika walanibisman.

25Jisas yaklau spirit dutni yakat bilwi kalyulna: —¡Ap data adika alni kaupak data alahwah!

26Spirit maisihni kidika yaklau kalyamwak muih al kidika sangka dauna, dawak parasni sarahwi kidika kaupak kalahna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Witingna bitik muihsakdadauna, dawak biri yulwi dakakana: —¿Ais diniyah adika? ¡Di wisamni as sumalwi, dawak parasni bitik palni karuk! ¡Spirit maisihni balna yakat bik dipakwi, dawak yulni dakawi yayamwi!

28Dawak sirihni palni, Jisas ayangni kidika nuhni kulna dai Galilea sauni muihni balna bitik dakakana dai.

Jisas yaklau Saiman unisah yalsikninis kaupak yamni kalyamna

(Mt 8:14-15; Lk 4:38-39)

29Sumamalwa ūni kaupak kalahwi, Jisas laih Jims dawak Jan karak kalpakwi Saiman dawak Andru balna ūnina yakat uina.

30Saiman unisah yal kidika laih yamah busna kat krikri yakat tusdai. Dawak Jisas yakat kalyuyulna,

31dawak yaihnit yakat kiwi tingni yakat laihwi dulauna; kidika minitni yakat yamahni kidika kaldana, dawak mahka dinina yamna.

Jisas muih mahni sikninanis kaupakyamni diyamna

(Mt 8:16-17; Lk 4:40-41)

32Ma puklakwak, muih siknis duduwa balna, dawak walasa dilaihna balna kidika bitik duwi uina Jisas yakat,

33dawak tawan muihni balna bitik dūr yakat kalududuhna.

34dawak Jisas, witing siknis satni duduwa balna bitik kaupak yamni diyamna, muih balna bitik kau, dawak spirit dudutni mahni bik kangwi yakna; kaunah dawak spirit dudutni balna kidika yulbabauwasdai, kat witingna amanglalawadai bahang.

Jisas sumalna, sumamalwa ūni yakat

(Lk 4:42-44)

35Baisa yamni payahlawas, puksani kauna kat, Jisas kalahwi kiuna tawan nuhni kidika kaupak, alas kalahwi minityulna atnin.

36Saiman dawak kaltalyang yayamni balna karak kalpakwi Jisas walwi uina,

37dawak Jisas karak kalpakwi kalyuyulna: —Muih bitik man mawawalwi.

38Kaunah witing nangnitnalana: —Mayang mawanang pa ūk ulis yakat, kidika yakat bik sumalnik ki, kat kidika yulni alahwanayang bahang.

39Kaput laih Jisas kidika Galilea pāni bitik yakat likdai, dawak pa balna kau sumalnin ūni balna yakat kawi sumalna, dawak walasa balna bik kangwi yakna.

Jisas, lipar duyang as sikninis kaupakyamni kalyamna

(Mt 8:1-4; Lk 5:12-16)

40Muih al lipar duwa muihni as Jisas yaihnit yakat kiuna, dawak limbabahwi aput kalyulna: —Dukih mawakat, sipman yang sikkinis kaupak klin yāyamtah.

41Jisas, kidika muihni yakat minikun talna; dawak tingni kau laihwi yulna: —Dukih yawi. ¡Klin kalawang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

42Kidika minitni yakat lipar sikninis kidika disna, witing muihni kaupak, dawak klin kalna.

43Usnit kat Jisas yaklau kalparaswak mahka kiuna, dawak kalyulna:

44—Talah, muih as kau bik diyulwinih; kaunah sumalyang yakat yawah, dawak maisihni dis alahwanaman kidika, minitdis kalanin dini as duyawah Moses yaklau lā āna kaput, kidika laih sumalyang balna dinina.

45Kaunah kidika alni laih kiwi muih balna bitik yakat diyulna ais kalahna kalahna kidika. Kaput bahang Jisas kidika lāih tawan balna yakat kiwi kanin sip-awas dai, bahang ahni yakat watnadai, muih dis pāni yakat, kaunah pa ūk ūk kaupak uiwi kaltatalwādai.

Mark 2

Jisas, muih dutni dawak diswi dawaksininwah buhlana as kau yamni kalyamna

(Mt 9:1-8; Lk 5:17-26)

1Ma buas bayakwak usnit kat, Jisas watwi Capernaum yakat kiwi kana. Ū yakat sakki atwak dakakana kat,

2muih mahni kalududuhna, bahang dūr yakat sip kakawasdai; dawak witing disumalwādai.

3kaput laih, muih arungka kalahwi, muih sininwah buhlana as trukwi duwi uina witing yakat.

4Kaunah muih mahni bangdai bahang sip-awasdai Jisas kat uiwi laknin, bahang ū makaupak alahwi lalakna, krikri kau ihilna kaput ban, Jisas sakyakat.

5Jisas witingna kasak kukulwa kidika, bahang siknis muihni yakat kalyulna: —Yang walakibis, man dutma balna kidika bitik dawak diswi.

6Lā maestro balna buas yakat bangdai kidika kukulna:

7"¿Amput dawak adika alni kaput yulwih? Yulni balna kidika laih Papang niningkauh dutni yulwi. Papang manah muih dutni dawak disnin sipki."

8Kaunah usnit kat Jisas amanglana ais kukulwa kidika, bahang diyulwi dakana: —¿Amput dawak manna kaput kultamanah?

9¿Angkauh isiyah, sininwah buhlana yakat kalyulnin: 'Dutma balna dāwak disna kalatnin kidika', kidika awas kat: 'Lawa pama trukta yawah kalatnin kidika'?

10Lāih niningnakaki muih Walanibis al kidika laih parasni duwi muih dutni dawak disnin sau akat. Kaput laih, sininwah buhlana yakat kalyulna:

11—Man yakat mayultayang, lawa, pama kidika duta mahka ūma kau yawah.

12Siknis muihni kidika yaklauna, dawak pāni kidika duwi mahka kalahwi kiuna, muih balna bitik talwabangkat. Kidika yulni, muih bitik yamni tatalna dawak Papang ayangni nuhni yamwi aput yuyulna: —Wat as bik di as apāt taldaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jisas Libai yakat kalyulna kiunin

(Mt 9:9-13; Lk 5:27-32)

13Usnit kat Jisas watwi lakun kungyakat kiuna; muih balna kidika witing yaihnit yakat uina dai, dawak disumalna dai.

14Kidika yakut bayakwi talna dai, Alpius walanibis Libai kidika yalahwi, tunan minit yakwasakkat, Roman dini. Dawak Jisas kalyulna: —Uskit uitah. Libai laih yaklauwi Jisas usnit uina.

15Jisas laih Libai ūni yakat di kaswasakkat, di tunan minit yakyang balna manas karak, bahang lalahni kidika laih Roman dini dai, dawak muih dudutni dikukulwa ūk balna bik tibil yakat yalahna bangdai, dawak Jisas disainipil balna bik, kaput bahang muih mahni dai, usnit uhuiwa kidika.

16Lā maestro balna buas, kidika balna laih parisi balna dai, bahang tatalwak Jisas karak di kaswabangdai, dawak disainipil yakat diyulwi dakakana: —¿Amput man maestro dutaman kidika, di tunan minit yakyang balna dawak dutni muihni balna karak di kaswih?

17Jisas dakawi diyulna: —Muihnina yamni balna kidika laih daktar nid awaski, kaunah siknis muihni balna manah laih. Yang holi muihni balna yakat walna aiwasyang, kaunah dutni yamyang balna kidika laih.

Yuh wauhnin yulni yulwi dakakana

(Mt 9:14-17; Lk 5:33-39)

18Ma as kat Jan usnit uiyang balna kidika, dawak fariseo balna karak kalpakwi yuh wauhwa bangdai, dawak muih balna as as Jisas yakat uiwi kalyulwi dakakana: —Jan usnit uiyang balna, dawak fariseo balna bik yuh wawauhwi: ¿kaunah amput dawak disaimapil balna kidika laih yuh wawauhwasyah?

19Jisas yaklau nangnitnalana: —¿Marid alasnina as kau yulwak uina balna kidika di kaswas yuh wauhnin sipkatpah, marid al kidika witingna karak sakkat? Marid al kidika witingna karak sakkat di kaswas atninna sip-awaski.

20Kaunah mani kiwi kawarangki, marid al kidika duwi kiuna karang; bahang kidika mani kiwi kawarang kat laih sip karangki yuh wauhnin.

21"Muih as bik asnina umani kidika asna wisam karak pislakwaski, kat asna wisam kidika murawak biswi asna umani kidika, dawak biswa kidika laih baisa nuhni biswi.

22Dawak wain wasni wisam kidika bik sip di utak uni bīna umani yakat utuhwaski, kat wain wasni wisam kidika laih di utak uni bīna umani balna yakat biswi, kaput laih wain dawak di unitak kidika bik laih didisna ki. Kidika bahang wain wasni wisam kidika laih di utak wisam kat utuhna atninki."

Disaipil balna kidika laihyakurupdinin mani yakatplawar minik dadakwi

(Mt 12:1-8; Lk 6:1-5)

23Yakurupdinin mani as kat, Jisas, di dadahna pasmunah lapakna, dawak disainipil balna plawar minik dadakna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Fariseo balna yaklau kalyulwi dakakana: —Dakah, ¿ampadawak disaimapil
balna kidika, yakurupdinin mani[3] yakat yamnin awas dini kidika yayamwih?
25Kaunah witing diyulna: —¿Manna yulta talasmanah, ma as Devid ais yamna
kidika, witing karak bangdai kidika muihni balna karak, yuh dilaihna kat?
26Abiatar kidika sumalyang nuhni dai, bahang Devid laih Papang ūni yakat kawi
plawar busna Papang dini yakna kidika balna kasna dai, bahang kidika dini
balna laih sumalyang balna manah kakaswādai, dawak witing karak muih
bangdai kidika balna yakat bik diawak kakasna.
27Jisas baisa minitlakwi yulna: —Yakurupdinin mani[3] kidika laih muih al dini
yamna, kaunah muih al kidika yakurupdininin mani dini awaski.
28Kidika bahang, muih Walanibis al kidika parasni duwi yakurupdinin
mani[3] niningyakat.

Mark 3

Jisas yakurupdinin mani muih asdulauna siknis kaupak

(Mt 12:9-14; Lk 6:6-11)

1Jisas witing watwi Papang yulni sumamalwa ūni as kau kana; dawak kidika ūni
yakat muih al tingni kusulana as sakdai.
2Dawak muih balna kidika Jisas yakpakdi kaltatalna yakurupdinin mani[3] yakat
sikninis kaupak yamni kalyamwarangpa, dawak kaput laih yulni yakna atnin.
3Jisas yaklau muih al tingni kusulana yakat kalyulna: —Lawah, dawak
papusyakat yawah.
4Usnit kat muih ūk balna yakat diyulwi dakana: —¿Yakurupdinin mani[3] yakat
ais yamwih: di yamni kidika awaskat di dutni? ¿Muih sangnika as laihwi yaknin
kidika awaskat daukalpamnin? Kaunah witingna laih apdadana dai.
5Bahang Jisas witing yaihnitkau muih balna bangyakat kulnin daukalwi ditalna,
dawak bik kulninna bukna dai, kat kulninna dadasni kidika yulni, dawak
kalyulna kidika al yakat: —Tingma dulautah. Kaput laih al kidika tingni
dulauna, dawak tingni kidika yamni kalyamna dai.
6Kaunah fariseo balna laih kalahwi, Herod karak aslah balna kidika laih ridi
kakalna Jisas kidika inin.

Muih mahni lakun kungyakat uina

7Jisas witing disainipil balna karak lakun kungyakat uina, dawak Galilea muihni
balna mahni bik usnit uiwi uina.
8Jisas witing di nunuhni balna yamwa kidika muih balna dakakana kat, Judea
kaupak, Jerusalén, Idumea, Jordán kaupak ma kilwa niningkauh, Tiro sauni,
dawak Sidón sauni kaupak bik muih mahni uiwi kaltatalna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kidika yulni, Jisas disainipil balna yakat diyulna kuring as ridi yamnin, muih
balna mahni kidika kallaihnin awas yulni.

10Kat muih mahni sikninanis kaupak yamni diyamna dai kidika yulni, siknis
balna bitik kidika witing minityakat duwi uina, tingnina kau Jisas yakat laihwi
ilp duna atnin.

11Dawak spirit dutni balna Jisas yakat talwi, witing muhni yakat limbabahwi
sararahna dai: —¡Man laih Papang Walanibis man!

12Kaunah Jisas yaklau dibilwi diyulwadai witing yulni muih balna muhnina
yakat di as bik yulninna awas. Jisas yaklau apostel balna 12walwi yakna kidika

(Mt 10:1-4; Lk 6:12-16)

13Kidika usnit kat Jisas laih asang as kau kilwi kiuna, dawak angdika muihni
balna yakat witing yamni talwa kidika yakat diyulwak iluina. Aslah
kalbahahana mani kat,

14witingna paskaupak 12 walwi yakna dai, witing yakat minikdana atninna
dawak bik uiwi yul yamni kidika yulna atninna. Adika balna akat ayangnina
pakna dai apostel,

15dawak witingna yakat parasnina diana sitan balna kidika kangwi yakna atnin.

16Adika balna ki 12 walwi yakna kidika: Saiman, ayangni ūk Pita pakna kidika;

17Sibidi walanibis balna Jims dawak wirahni Jan kauna, kidika balna yakat laih
Boanerges pakna (yuldarangkat, “alwana walanibis balna”);

18Andru, Pilip, Bartolomé, Matyu, Tomás dawak Jims, Alpius walanibis; Tadeo,
Saiman rahmni yulni kalbauyang dai kidika,

19dawak Judas Iscariote, usnit kat Jisas yakat malni kau pāt yakat āna kidika.

Jisas yulni yayakna sitan kaupakparasni duwi atwi

(Mt 12:22-32; Lk 11:14-23; 12:10)

20Usnit kat Jisas ū as kau kana, dawak watwi muih mahni palni kalududuhna
dai, witing dawak disainipil balna kat bik sip di kakaswas dai.

21Jisas wanaihni balna amanglalana mani kat, kalahwi uina dai duwi uina atnin,
muih balna laih yuyulwadai Jisas laih tunan dutni kalna.

22Lā sumalyang balna Jerusalén kaupak uina kidika bik yuyulwadai: “Beelzebú,
sitan balna taninatuna kidika yaklau adika alni akat parasni kalana sitan balna
yakat kangwi yakna atnin.”

23Jisas yaklau muih balna yakat uinin diyulna, dawak yul as yul ūk karak libitwi
diyulna: “¿Amput sitan yaklauwi witing yakauna kangwi yakwarangyah?

24Sau as sahwi kalahna bu kidika sip sak-awas karangki;

25dawak kalwanaih as sahwi kalahna kidika, sip sak-awas karangki.

26Kaput bik, sitan kidika sahwi kalahwi witing alas niningyakat yaklauwarang
kat, witing sip sak-awas karangki; kidika laih mani witni kiwi kana karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27“Muih al as parasni kidika ūni yakat sip muih as kawi witing dini balna kidika dakyakwas karangki, laihwi sitwas tanitkauh; kaput laih witing dini balna kidika dakyaknin sip karang.

28“Barangni manayultayang Papang yaklau muih balna dutnina bitik dawak dutni mahni yuyulwarang kidika bik dawak diswarang ki;

29kaunah angdika muihni Spirit Holi yakat dutni yulwarang laih, sip dutni dawak diswas karang, kaunah witing dutni kalkulna kidika laih ban kaput karang.”

30Adika laih Jisas yaklau yulna dai, kat witingna yaklau yuyulwa dai Jisas laih spirit maisihni duwi.

Jisas nanangni dawak wirahni balna kauna

(Mt 12:46-50; Lk 8:19-21)

31Kaput bik Jisas nanangni dawak wirahni balna kauna uina, kaunah ahni yakat watwi kidika kaupak yul sisihna dai Jisas kalahkaina atnin.

32Muih balna Jisas yaihnitkau bangdai kidika yaklau kalyuyulna: —Man nanangma, wirahma ahal balna dawak wirahma yayal balna kauna ahni yakat mawawalwi.

33Witing yaklau nangnitnalana: —¿Wais balnayah yang nanangki dawak yang wirahki balna kidika?

34Usnit kat, witing yaihnit kau muih balna yalahna bangdai kidika yakat ditalwi, baisa minit lakwi aput yulna: —Adika balna ki yang nanangni dawak yang wirahki balna.

35Bahang wais Papang kulnin lani yamwa kidika, kidika ki yang wirahki al, wirahki yal dawak nanangki.

Mark 4

Di dahyang yulni malni yulni

(Mt 13:1-9; Lk 8:4-8)

1Watwi Jisas lakun kungyakat sumalna. Muih mahni kalududuhna dai bahang Jisas laih lakun yakat kuring as witdai kidika yakat kawi yalahna dai dawak muih balna kidika laih lakun kungyakat wawatna dai.

2Bahang witingna di balna mahni kau yulwi disumalna dai malni yulni kau. Kidika disumalwa yakat diyulwadai:

3“Manna adika dakanauh: Di dahyang muihni as kalahwi di dahna.

4Dawak dahwa yakat, di minik balna buas kidika tapas yakat bubukna dawak di lawani balna uiwi ukmumukna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Di minik balna buas kidika laih kipala balna walsah yakat bubukna, sau dis dai
kidika yakat; kidika di minik balna kidika laih sirihni palni ukusna dai, kat sau
kidika laih tubakni awasdai kidika yulni;

6kaunah ma kidika kalahwi buswi kusulamukna dai rikni dis dai bahang.

7Di minik ūk balna kidika laih wakal pasyakat bubukna, dawak wakal balna
kidika barakwi balakwi imumukna dai, kaput laih di minik kidika minik
yakwasdai.

8Kaunah di minik ūk balna kidika laih sau yamni yakat bukwi bararakna, dawak
minik kidika bik yamni kalahna; di minik balna buas kidika minik as kaupak
granos 30 kalahna, ūk balna kidika laih granos 60 kalahna dawak ūk balna laih
granos 100 kalahna."

9Dawak Jisas yaklau minitlakwi yulna: "Wais balna tapamana dutamana kidika
dakanauh."

Ais yulni malni yulni yulna kidika

(Mt 13:10-17; Lk 8:9-10)

10Usnit kat, Jisas witing alas watna kat, witing yaihnitkau disainipil balna 12
karak aslah bangkidika yaklauwi kalyulwi dakakana ais as yulnin dukih kalawih
kidika malni yulni karak.

11Nangnitnalana: "Manna yakat laih Papang yaklau manayulwi witing king
kāwa sauni malni kau sakkidika yulni; kaunah ahni kau bangkidika muihni
balna yakat laih di bitik kidika yul malni kau manah diyulna ki,

12kaput laih witingna tatalwa bik tatalwas kapat atnin, dawak dakakawarang
bik amanglalawas atnin, Papang yakat wiryaklawas atninna dawak bik witing
yaklau dutnina dawak diswas atnin."

Jisas yaklau sumalwi di dahyang malniyulni kidika

(Mt 13:18-23; Lk 8:11-15)

13Diyulna: "¿Manna adika malni yulni amanglatasmanah? ¿Bahang amput
amanglatanamayah ūk balna kidika?

14Di minik dahwa kidika laih sihm Papang yulni yulwi sumalwa kapatki.

15Muih bangki sihm di minik ta yakat bubukna kapat muihni balna kidika: yul
kidika dakakawi, kaunah dakakawa usnit kat sitan kidika kaiwi
didakyakmukwi isningna yakat dadahna yulni balna dai kidika.

16Ūk balna laih sihm kipala walsah kau bubukna dai kidika kapat ki: yul kidika
dakakawi dawak kulninna bitik karak duduwi,

17kaunah riknina yamni dis yulni, sip barangni awaski; kidika bahang, yul
yamni kidika yulni traini talnin yakat bubukwi dawak usnit uinin lani kidika
bik wauhwi rahm kulnin lani duduwa kidika dispapamwi.

18Ūk balna kidika laih sihm di minik wakal pasyakat bubukna kapatki: yul
yamni kidika dakakawi,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19kaunah sau dini balna kidika yaklau diyamwakat uba kulwi kalbabauwi, sau ritsni balna yakat dalani tatalwak alas diyulwi, dawak witingna laih di bitik kidika dukih diawi. Adika dini balna bitik witingna yakat kawi yul yamni kidika balakwi dawak sip dawakat minik kalahwas ki.

20Kaunah muih ūk bangki yul yamni kidika dakawi isningna yakat āwi duduwi, dawak minik yamni yayakwi, sihm di minik sau yamni kau dahna kapat. Adika balna kaupak buas kidika laih sihm minik as kaupak granos 30, granos 60 dawak granos 100 kalalahna kapatki."

Awas yulni malni yulni

(Lk 8:16-18)

21Aput bik diyulna: "¿Ais awas kidika duaiwi baks dinityakat kidika awaskat krikri dinityakat ānin katpah? Dikah, awas kidika laih maluih yakat ilnin dini, ingni duna atnin yulni.

22Sihm kaput bik, di as bik malna sak-awaski sip lāih yakwas dana atnin, dawak di as bik malni kau sak-awaski sip ahni laih yakat kalahwas atnin.

23Wais tapamana dutamana kidika dakanauh."

24Aput bik diyulna: "Yamni talnauh ais dakamana kidika. Ais kau kulta talnama kidika, sihm kidika kau Papang yaklau manna yakat manakulwi talna karang; dawak minityakat baisa bik manana karang.

25Bahang angdika muihni duwa kidika minityakat baisa kalana karang; kaunah angdika muihni di dis kidika laih, ais duwa kidika bitik dakyakna karang."

Di minik barakwa yulni malni yulni

26Jisas aput bik yulna: "Papang king kāwa sauni kidika laih sihm muih al as yaklau sau yakat di minik dahwa kapat ki;

27kama kidika dawak sahmuhni sakkidika, pukta dawak madah bik sihm, kapat di minik kidika pitwi kalahwi dawak barakwi, kaunah witing laih amanglawaski di minik kidika amput barakwapa.

28Dawak sau kidika laih witing silp di minik yakwi; tatuna laih ukuswi kalahwa kidika, dawak usnit kat minik yakwa kidika dawak usnit kat minik balna kidika muihni duwi.

29Dawak minik kidika uman dadasna kat bahwi, kat bahnin mani kaikana bahang."

Mustat minik yulni malni yulni

(Mt 13:31-32; Lk 13:18-19)

30Jisas yaklau aput bik yulna: "¿Papang king kāwa lani kidika ais kapātyah kidika awaskat ais karak libitnin sipyah?

31Kidika laih sihm mustat minik sau kau dahwa kidika kapat ki. Sau akat di minik balna bitik pasyakat kidika kauh dibin ki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32kaunah dahna mani kat, barakwi pan balna bitik pasyakat witing kauh nuhni kalwi, tingni rahni balna kidika nunuhni kalwi kidika dinityakat di lawani balna kidika ūnina yayamwi.”

Jisas witing malni yulni balna kaupakamput yulbauwa dai kidika

(Mt 13:34-35)

33Jisas laih aput disumalwa dai, malni yulni balna mahni karak sihm adika balna apat angkat witingna tanka duninna sip kat.

34Kaunah malni yulni dis, yuldibauwas awasdai, disainipil balna karang bik naikau diyakwi diyulwadai.

Jisas yaklau wing dawak was lalamwa balna yakat lungni yamna

(Mt 8:23-27; Lk 8:22-25)

35Kidika mani puklakwa yakat, Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulna: —Lakun nakas yakat madakmawanang:

36Bahang muih balna kidika damukwi Jisas duwi dak-uina dai kuring as witdai kidika kau; dawak kuring ūk balna bik kalpakwi uina dai.

37Kidika yakat wing as parasni wauhna, was lalamwa balna kidika kuring minityakat manah utuhna, kaput laih kuring kidika was bangilwa dai.

38Kaunah Jisas laih kuring mamahni yakat tun ānin karak tunani āwi kamana dai. Uswi sahmuhwi aput kalyuyulna: —¡Sumalyang! ¿Man kultasmahn, mayang was pasyakat mahamawa kidika?

39Jisas laih yaklauwi wing yakat yamnin kalyulna dawak kuma yakat aput kalyulna: —¡Apdatah! ¡Yakat wattah! Wing kidika laih laihwatna dawak watwi di bitik yamni kalna.

40Usnit kat Jisas yaklau disaipil balna yakat diyulna: —¿Ais yulni uba yamadutamanah? ¿Baisa rahm kulnin lani kidika dismanah?

41Kaunah witingna laih uba palni yamaduduna dai, dawak biri kalyulwi dakakana: —¿Waisyah adika muihni, wing dawak kuma bik yulni dakawa kidika?

Mark 5

Gerasa kaupak spirit dutni duwa kidika

(Mt 8:28-34; Lk 8:26-39)

1Lakun nakas yakat dakyaklalana, Gerasa sauni yakat.

2Jisas kuring kaupak yaklakna mani kat, muih al spirit dutni duyang muihni as witing yaihnit yakat kaina. Adika alni laih sau ū balna walsah kaupak kalahna dai,

3kat witing laih kidika balna pasyakat yalahwadai bahang. Muih as bik sip sitwasdai, sīn kau karang bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Wat mahni laihwi kalni balna dawak tingni balna yakat bik sīn kau sisitnadai
karang bik, iswi bikisni dakyamwadai, sip muih as bik taihwasdai.
5Witing laih madah dawak pukta balna kidika asang balna yakat dawak sau ū
balna yakat sarahwi witing alas kipala kau kalbahrwi lik-awadai.
6Kaunah Jisas yakat nai kaupak talna mani kat, niningyakat kiri kiuna, dawak
Jisas muhnit yakat limbabahwi
7parasni sarahwi kalyulna: —¡Jisas, yang karak kawinih, Papang makau
sakkidika walanibis! ¡Papang ayangni usnitkau kalmadinit buktayang dalani
yawinih!
8Kaput yulwadai kat Jisas yaklau kalyulna dai: —¡Spirit dutni, man kidika alni
yakat datah!
9Jisas yaklau kalyulwi dakana: —¿Man ayangma amputyah? Witing yaklau
nangnitlana: —Yang ayangki laih Legión, kaput ki, kat mahni yangna bahang.
10Dawak uba palni Jisas yakat kalni dinit bukwadai kidika sauni kaupak spirit
dudutni balna kidika yakmuknin awas yulni.
11Dawak kidika kaupak ulah asang yaihnit yakat, kusih mahni di kaswabangdai,
12spirit dudutni balna kidika kalni dinit bubukna: —Kusih balna bangyakat
yanasihtang kat yawik awanakuh.
13Jisas yaklau didamukwak uina dawak spirit dudutni balna kidika laih muih al
kidika kaupak kalahwi kusih balna yakat uiwi kakana dai. Kidika kusih balna
2,000 dai kidika, kalahwi kikiri lakun yakat ui'kawi was diwi dadauna dai.
14Kusih maintalyang muihni balna kidika laih kalahwi kikirana, dawak tawan
yakat dawak di dahnin pāni balna yakat bik uiwi muih balna yakat yuyulna ais
kalahna dai kidika. Tawan muihni balna laih di kalahna kidika uiwi tatalna dai.
15Dawak muih balna kidika Jisas sakdai yakat uiwi kakana mani kat, spirit dutni
kallaihna muihni dai kidika prakni āwi, lā kat yalahna sakkat tatalna dai. Muih
balna kidika laih muihsakdadauna dai,
16dawak spirit dutni kallaihna muihni yakat dawak kusih balna yakat di
kalahwakat tatalna muihni balna kidika laih, muih ūk balna bik yakat diyuyulna
dai.
17Bahang Jisas kalni dinit bubukna dai, kidika pāni balna kaupak kalahwi kiuna
atnin.
18Jisas watwi kuring yakat nawatwi kiu'kana mani kat, spirit dutni kallaihna
muihni dai kidika yaklau kalni dini bukna dai witing karak kiuna atnin.
19Kaunah Jisas laih yulwas danadai, kaunah kalyulna: —Man wanaihma balna
karak ūma yakat nawatta yawah, dawak Dawan yaklau ais mayamna kidika
bitik diyultah dawak ampus man yakat mamakun matalna kidika bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Muih al kidika laih kiwi Decápolis tawanni balna yakat yulna dai Jisas yaklau
witing yakat ais yamna dai kidika; dawak witingna bitik laih yamni dakakana
dai.

Jairo walanibis yal.Jisas prakni yakat yal as laihna

(Mt 9:18-26; Lk 8:40-56)

21Jisas lakun nakas kaupak kuring kau nawatwi dakkaina mani kat, muih mahni
kalududuhna, dawak witing laih lakun kungyakat watnadai.

22Kidika yakat Papang yulni sumamalwa ūni tanituna as kiuna, ayangni laih
Jairo, Jisas yakat kaltalwi kalni yakat bukna

23dawak kalni dinit bukwi, aput kalyulna: —Yang walakibis yal kidika dauwa
tuski; aiwa witing minityakat tingma kidika dulautang kalyamwak sangka
kawang.

24Jisas laih witing karak uina, dawak muih mahni usnit uiwi uina dai yaihnit
balna yakat kaltaihwinah.

25Muih balna mahni pasyakat yal as sakdai witing laih kurih 12 duwadai sikninis
kidika kallaihna kaupak, witing laih āni kiradai.

26Daktar balna mahni tingnina yakat ma mahni palni dalani wauhna dai, dawak
di balna duwadai kidika bitik dismukna dai, di as bik yamni kalahwas bik.
Nawatkauh baisa dutni kiwadai.

27Witing Jisas yulni yuyulwak dakana mani kat, adika yalni laih muih balna
walsah yakat Jisas dangnit munah kaiwi prakni naini yakat laihna dai.

28Kat witing laih aput kulwadai: “Yang Jisas prakni naini kidika manah bik sukki
kat, yayamwarangki.”

29Kidika minitni yakat āni kira dai kidika laihwatna, dawak witing muihninuh
yakat kaldakana dai sikninis kaupak kalyamna kidika.

30Jisas witing kaupak parasni kalahna kidika amanglawi, muih balna yakat
wiryaklawi ditalwi, yulwi dakana: —¿Wais yasuknayah prakki naini yakat?

31Disainipil balna yaklau kalyuyulna: —Man talaman muih balna matataihwa
kidika, kaunah yulta dakaman ‘¿Wais yasuknayah?’

32Kaunah Jisas laih yaihnit balna yakat ban talna dai, amanglana atnin wais
yaklau kalsuknadaipa.

33Bahang yal kidika amanglana witing yakat ais kalahna kidika, bahang kiwi
Jisas muhni yakat limbabahwi yul rahm kidika kalyulna.

34Jisas yaklau kalyulna: —Yang walakibis yal, man rahm kulnin lani dutaman
kidika bahang sikmanis kaupak yamni alahwanaman. Kulnam alasna dawak
sikmanis kaupak uman yamni mayamna yawah.

35Jisas baisa yulbauwasakkat, Papang yulni sumamalwa ūni tanituna balna
kaupak buas uiwi muih yalbin papangni yakat kalyuyulna: —Walamabis yal
laih dauna. ¿Ais yulni baisa sumalyang yakat usninyah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

36Kaunah Jisas, witingna yulnina dakawas, Papang yulni sumamalwa ūni tanituna yakat kalyulna: —Yamaduwinih; dauhmanah rahm kultah.

37Dawak muih as bik minikdanin yulwasdai, kaunah Pita, Jims dawak Jan kidika balna manah minikdadana dai.

38Papang yulni sumamalwa ūni tanituna kidika ūni yakat kiwi kawak muih balna kakaidi sararahwa kidika talna kat,

39ū pasyakat kawi diyulna: —¿Ais yulni manna kaput parasni sarahta aidamanah? Muih yal bin kidika laih dauwaski, kaunah kamatuski.

40Muih balna kidika laih Jisas niningkakarana, kaunah muih balna bitik ahni yakat yakmukna, dawak papangni, nanangni dawak witing karak kalpakna bangdai kidika muihni balna kauna muih yal bin tusdai kidika yakat kakiuna dai.

41Tingni yakat laihwi kalyulna: —Talita, cum (kidika tanka laih: “Siraubin, man kau mayultayang, lawah.”)

42Kidika minitni yakat siraubin kurih 12 duwadai kidika yaklauwi lapakna. Dawak muih balna kidika laih yamni palni tatalna dai.

43Kaunah Jisas yaklau bilwi kalyulna muih as kau bik yulnin awas, dawak usnit kat yalbin kidika yakat di bayahnin diyulna dai.

Mark 6

Jisas Nazaret yakat kiuna kidika

(Mt 13:53-58; Lk 4:16-30)

1Jisas laih kidika kaupak kalahwi witing sauni yakat kiuna, dawak disainipil balna kidika laih witing karak uina dai.

2Yakurupdinin mani as kat kiwi kana kat, Papang yulni sumamalwa ūni yakat kawi sumalna dai. Muih mahni Jisas sumalwa kidika yakat yamni palni dakawi biribiri yulwi dakakana: —¿Adika muihni angkaupak di manas tanka dunayah? ¿Angkaupak kidika sinsni lani yaknayah dawak di taldas dini yamwa kidika bik?

3¿Adika awasyah ū yamyang kidika, Meri walanibis dawak Jims, José, Judas dawak Saiman wirahni kidika? ¿Dawak witing wirahni yayal balna bik mayang mapasking akat yalalahwa awasyah? Kaput bahang yulni dakakawasdai.

4Kaunah Jisas yaklau diyulna: —Pa bitik kau laih prapit as kau rispik yayamwi, kaunah witingna saunina, wanaihnina balna pasyakat dawak ūnina yakat laih kaput yayamwas ki.

5Kidika yakat taldas dini as bik sip yamwasdana dai, siknis muihni balna buas minitna yakat tingni dulauwi sikninanis kaupak yamni diyamna kidika kaupak ūk laih.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Dawak witing laih sip amanglawasdai kat muih balna yaklau rahm kalkukulwas dai kidika yulni.

Jisas yaklau disainipil balna yakatsihna Papang king kāwa sauni yulni kidikasumalna atninna

(Mt 10:5-15; Lk 9:1-6)

Jisas laih tawan binina ulis balna kidika yakat sumalwi awaihwadai.

7Disainipil balna 12 yakat diyulwak uina, dawak bu yakwi disihna, dawak parasnina bik diana spirit dudutni balna kidika minitna yakat.

8Tapas yakat di as bik duwi uinin awas diyulna, kaunah tulnah as manah duwi uinin diyulna. Bik, plawar busna dawak lalah bik duwi uinin awasdai.

9Sus laih āninna sip dai kaunah buhni kalahnin asnina laih duwi kiunin awas.

10Aput diyulna: —Manna ū as kau āwanama kat, kidika yakat manah bangkauna pa ūk kau yawanama.

11Dawak pa as kau yawanang manapararaswas dawak bik manadakanin yuyulwas karang kat, kidika kaupak alahwa kalmana kau sau yahamni manalaihna kidika usta yaktanama, kidika laih witingna yakat isningnapakna as karang.

12Bahang disaipil balna kidika kalahwi muih balna yakat diyuyulna Papang yakat wiryaklana atnin.

13Sitan balna bik mahni palni kangwi yayakna, dawak siknis muihni balna bik mahni dia wasni kau salapwi yamni diyayamna.

Jan muih kau was utuh'yakyangdauna kidika

(Mt 14:1-12; Lk 9:7-9)

14King Herod laih Jisas yulni yuyulwak dakana dai, pa balna bitik yakat. Dawak Herod laih yulwadai: —Jan muih was utuh'yakyang laih watwi yaklauna, kidika bahang adika parasni taldas dini kidika duwi.

15Muih ūk balna laih yuyulwadai: —Adika laih prapit Elías. Dawak ūk balna laih yuyulwadai: —Adika laih prapit as ki, sihm muhnilaukau pranipit balna kapat.

16Kaunah Herod adika yulni balna dakawi, aput yulna: —Kidika laih Jan. Yang lawik sihtingkat tunani dadakna dawak waralaih watwi yaklauna.

17Herodías yulni Herod yaklau sihwakat Jan kidika ihina, dawak silak ūni yakat sin kau sitnadai. Herodías laih Herod wirahni al Felipe yalni dai, kaunah Herod laih kidika yalni karak kalduduna dai.

18Dawak Jan laih Herod yakat kalyulna dai: “Man wirahma al yalni kidika man yalma atnin sip-awaski.”

19Kidika yulni Herodías yaklau Jan yakat dutni kalkulwi inin yamna; kaunah witing sip yamwas dai,

20kat Herod yamaniduwa dai bahang, Jan laih muih al as barangni dawak holi dai kidika yulni, dawak tingni dinityakat āwi duwadai. Dawak kidika yulwak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dakawa bik ais yamninpa amanglawasdai, Herod laih Jan yulwa kidika yamni dakawadai.

21Kaunah Herodías witing kulwadai kidika mani kiwi kāwa kat talna, Herod
witing batahnna mani kidika tanituna balna yakat, kalbauyang balna
taninatuna balna yakat dawak Galilea kaupak nunuhni dikulna muihni balna
yakat bik kasnin alasnina as yamwi diana.

22Herodías walanibis yal kidika kasnin alasnina pāni yakat kawi ubuna, dawak
kidika ubuna laih Herod niningyakat dawak witing karak kalpakwi di kaswa
bangdai kidika muihni balna bik yamni tatalna, dawak king yaklau siraubin
yakat kalyulna: —Ais dukih mawa kidika yayultah, dawak yang lawik mana
awaki.

23Dawak wat wat pramis kalyamna ais dini yulwarang kidika kalawarang ki,
witing king kāwa sauni kidika papus wayah karang bik kalawarang ki atna.

24Siraubin kidika laih kalahwi nanangni yakat kalyulwi dakana: —¿Ais yulki
yah? Nanangni yaklau nangnitlana: —Jan muih was utuh'yakyang tunani kidika
yultah.

25Siraubin kidika laih sirihni kawi kiwi king yakat kalyulna: —Warminitni
dukih yawi di lakwi kasnin dini as kau Jan muih was utuh'yakyang tunani kidika
lakta yama.

26King laih uba palni kulnin bukna dai; kaunah pramis as yamna dai bahang
muih yulwak uina dai kidika balna muhnina yakat, kalanin dini yulwa kidika
sip dikah kaltasdai.

27Kaput bahang kidika usnit kat kalbauyang muihni as sihna Jan tunani kidika
dakwi uiwi kalana atnin.

28Kalbauyang muihni kidika laih silak ūni yakat kiwi Jan tunani kidik dakwi di
lakwi kasnin dini as kau laksakwi uiwi kalana. Yal siraubin kidika yakat kalana,
dawak witing yaklau nanangni tingni yakat kalana dai.

29Jan usnit uiyang balna kidika dakakana mani kat, Jan muihni nuhni kidika
dulauwi duwi uiwi nununadai.

Jisas yaklau muih 5,000 yakatdibayahna kidika

(Mt 14:13-21; Lk 9:10-17; Jn 6:1-14)

30Kidika kaupak usnit kat, apostel balna Jisas karak aslah kalbahahana dawak
ais yayamna kidika dawak sumamalna dai kidika bitik kalyuyulna dai.

31Jisas yaklau diyulna: —Aiwanang, mayang manah pa as yamni kau mawi apis
mawingkita puhdanang. Kat muih balna kidika uiwi aiwi ahawadai, kidika
bahang witingna sip di kakaswas dai.

32Kaput bahang Jisas witing apostel balna duwa kidika karak kalpakwi pa nai
kau uina dai kuring as kau.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Kaunah witingna uiwakat muih mahni ditalwi amangninalalana dai; bahang tawan balna bitik kaupak muih kiri uina dai kidika pāni yakat, dawak witingna tatuna ui'kakana dai Jisas karak.

34Jisas kuring kaupak yaklakna mani kat, muih mahni kidika talna, dawak witingna yakat miniknakun ditalna dai, kat witingna laih sihm sīp balna maintalnin muihni dis kapat bangdai bahang; dawak di mahni niningnakana dai.

35Maulahu niningkauh yakat, disainipil balna kidika witing yaihnit yakat uiwi aput kalyuyulna: —Uman maulahu dana, dawak adika pāni laih naikau ki.

36Muih balna kidika sihtangkat di dahnin pāni balna dawak tawan binina balna yaihnit yakat uiwi kasnin dini bakakanwang.

37Kaunah Jisas yaklau nangnitnalana: —Manna lawa di diatanangkat kakaswang. Witingna yaklau nangnitlalana: —¿Man dukih mawih yangna yawik lalah 200 karak plawar busna bakantik diatiningkat kasninna?

38Jisas yaklau diyulna: —¿Manna plawar busna yapak dutamanah? Yawa talnauh. Uiwi lakwi talwi kalyuyulna: —Plawar busna singka dawak waspa dini bu.

39Bahang muih balna yakat diyulna uiwi sihr sangni kidika minityakat dakni dakni yalahna atninna;

40dawak uiwi dakni as yakat muih 50 dawak ūk yakat muih 100 yalalahna dai sihr sangni kidika minityakat.

41Usnit kat Jisas yaklau plawar busna singka kidika dawak waspa dini bu kidika bik tingni yakat duwi, dawak kisang yakat talwi Papang yakat tingkih kalana, usnit kat plawar busna kidika bahwi disainipil balna yakat diana muih balna kidika yakat diana atninna. Waspa dini balna kidika bik sihm muih balna bitik yakat yuna dai.

42Muih balna bitik laih kaswi minitnatang bayak dadanadai,

43dawak baisa kidika minityakat uslun 12 puwi babangna dai plawar busna sutni balna dawak waspa dini sutni balna wawatna dai kidika.

44Plawar busna kakasna muihni balna dai kidika laih tausin singka dai.

Jisas was minit munah lapakna kidika

(Mt 14:22-27; Jn 6:16-21)

45Kidika usnit kat Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulwak kuring yakat kakana, lakun kidika witingna tatuna dakyaklawi witingna tatuna uina atnin Betsaida yakat, dawak witing laih muih balna kidika diparaswi sihmukna atnin.

46Dawak muih balna bitik sihmukna usnit kat, asang yakat kiuna dai minityulna atnin.

47Ma puklakna yakat, kuring kidika laih lakun papus yakat witdai. Jisas witing alas sau buhni yakat watnadai kidika,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

48talwakat sip kawaih kidika wawaihwas dai, kat wing kidika witingna niningna kauh wauhwadai bahang. Payahlanin manah yakat, Jisas witing was minityakat lapakwi kiunadai witingna bangdai kidika niningyakat, kaunah sihm nailuih kau bayakwarang kapat yamna dai.

49Was minityakat lapakwak talwi, witingna kukulna, kidika laih muih isningmuih, dawak sararahna;

50kat witingna bitik talwi muihsakdadauna dai. Kaunah usnit kat witing yaklau yuldibauwi, aput diyulna: —¡Kulnamna dadasni dutanauh, yang, yamaduduwinih!

51Kuring yakat kilna dawak wing kidika laih laihwatna dai; dawak witingna laih amanglawas dadana dai,

52kat plawar busna balna yakat taldas dini yamna kidika amanglawas dadana dai yulni, bahang witingna sinsnina kidika puksani kalnadai.

Jisas yaklau Genesaret muihnisiknis balna yakat yamnidiyamna kidika

(Mt 14:34-36)

53Lakun kidika dakyaklawi Genesaret sauni yakat uiwi kakana, kidika kung yakat kuring kidika sisitna dai.

54Kuring kaupak sirihni yaklalakna bahang, muih balna kidika Jisas yakat amangnilalana dai.

55Kidika sauni bitik awawaihna, dawak siknis muihni balna kidika krikri kau duwi uina dai Jisas sakdai yakat.

56Dawak angkat pāni balna kiwi kāwa kidika, tawan binina yakat, tawan balna yakat, kidika awasbik ahni yakat karak bik siknis muihni balna kidika tapas yakat lalakwādai, dawak kalni dinit yakat bukwi yuyulna, dāwak prakni sutni kamanah bik laihna atnin; bahang wais kat laihwa kidika laih sikninis kaupak yamni kalwādai.

Mark 7

Muih maisihni kalwa kidika

(Mt 15:1-20)

1Fariseo muihni balna kidika laih Jerusalén kaupak lā sumalniyang balna buas uina kat kidika balna karak kalpakwi Jisas yaihnit yakat uina.

2Witingna laih, Jisas disainipil balna buas tingnina maisihni yakauna di kakaswakat, yuldarang kat tingnina susuhwas, niningnakauh yuyulna.

3(Kat fariseo muihni balna dawak Ju balna kidika laih muihnina bararak balna lanina kidika ban tanitna yakat laihwi duwi uiwi, ting suhwas tanitkauh laih di kasnin awas.

4Dawak di bakakanwa pāni kaupak nawatwi aiwa kat, tingnina suhwas laih di kakaswas dai. Dawak baisa lanina satuk balna bik duduwi sutak balna suhnin,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sau kau sutak balna yayamna kidika, suba balna kidika dawak krikri balna kidika suhna atnin.)

5Kidika yulni fariseo muihni balna dawak lā sumalniyang balna bik yaklau kalyulwi dakakana: —¿Ais yulni disaimapil balna kidika muihkina bararak balna lanina kidika kaput yayamwasyah, kaunah tingnina maisihni yakauna di kakaswih?

6Jisas yaklau nangnitnalana: —Prapit Isaías yamni yulna manna sins dis mana kidika yulni, aput ulna kidika: 'Adika tawanni laih tinipas kaumanah riskipik lani yawi, kaunah isning laih yang kaupaknai kau ki.

7Yang yakat prias yamwarang bikdauhmanah ki: witingna sumamalwa kidika laihmuih lanimanah ki.'

8Kat manna laih Papang lani kidika datamana muih balna lanina yakat usnit uina atnin.

9Aput bik diyulna: —Manna lamana kidika ban duna atnin yulni, Papang lani kaupak makau bayaktamana.

10Bahang Moses yaklau yulna: 'Papangma dawak nanangma yakat risninapik lani diatah', dawak 'Wais kat papangni yakat dawak nanangni yakat bik la kaltuhwarangkat, daunin yakat wirlana karang.'

11Kaunah manna laih yultamana muih as kidika papangni kidika awas kat nanangni yakat aput kalyulnin sipki timana: 'Yang sip ilp matasyang, kat di balna dutayang kidika laih korban' (yuldarang kat: "Papang yakat kalanik dini");

12dawak aput bik yultamana angdika muihni aput yulna laih papangni yakat dawak nanangni yakat bik ilp kalanin sip awaski.

13Aput karak manna lawa Papang lāni kidika dispamtamana kidika lani balna biri duta. Dawak di ūk balna mahni yamtamana sihm kapapat.

14Usnit kat Jisas yaklau muih balna yakat diyulwak uiwakat, aput diyulna: —Manna bitik yadakanauh, dawak amanglatanauh:

15Di as bik ahni yakaupak kāwa kidika yaklau muih al yakat maisihni yamwas karang ki. Muih al isning kaupak kalahwa kidika ki maisihni yamwa kidika.

17Jisas yaklau muih balna kidika damukwi ū pasyak kana kat, disainipil balna yaklauwi kidika sumalna yulni kidika kalyulwi dakakana dai.

18Witing yaklau diyulna: —¿Kaput bahang manna kat bik amanglatasmanah? ¿Manna amanglatasmanah ahni kaupak di kāwa kidika laih muih al yakat maisihni yamwas kidika,

19kat isning yakat kawas, bani yakauh kāwa kidika, kidika usnit kat muihninuh munah kalahna atnin? Jisas witing aput yulnin dukih kalana dai, di kasnin dini balna kidika bitik laih maisihni diski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Aput bik yulna dai: —Muih al kaupak kalahwa kidika laih, rahm maisihni kalyamwi.

21Kat paskaupak, yuldarang kat, muih ahal balna isningna kaupak, kulnin lani dudutni balna, la munah kalpayayahwas kidika, malnin lani balna, īnin lani balna,

22marid lani bahnin, tumnin lani, alas kalyulnin, di suhl atnin, muih yulnibauwi karinin, witing manah kapat kaldakanin, dawak la kat awas lani kidika balna kalalahwi.

23Adika dini dudutni balna bitik kidika paskaupak kalahwi dawak muih yakat maisihni yamwi.

Sau ūk muihni as Jisas yakatrahm kalkulna kidika

(Mt 15:21-28)

24Kidika kaupak Jisas witing Tiro sauni yakat kiunadai. Ū as kau kana, muih as bik amanglanin awas kulna; kaunah witing sip yakmaldas dai.

25Sirihni palni siraubin as spirit dutni duwadai kidika nanangni Jisas yulni dakana dai, kidika yalni kiwi Jisas kalni yakat limbabahna dai.

26Yal kidika laih sau ūk kaupak dai, sirofenicia kaupak. Bahang kiwi Jisas yakat kalni dinit bukna walanibis yal muihni kaupak sitan kidika kangwi yakna atnin.

27Kaunah Jisas yaklau kalyulna: —Datang walabis balna kidika tatuna kakaswang, kat yamni awaski walabis balna kasninna kidika dakyakwi sul balna yakat dianin.

28Yal kidika yaklau nangnitlana: —Agha, Dawan, kaunah sul balna kat bik tibil dinityakat walabis balna di kaswi sutni dadawak bubukwa kidika kakaswi.

29Jisas yaklau kalyulna: —Yamni yulnaman; yawanam sipki. Sitan kidika laih walamabis yal muihni kaupak uman kalahna.

30Muih yal kidika ūni yakat kiwi kana mani kat, yalbin kidika laih krikri yakat tusdai, kaunah sitan kidika laih witing kaupak uman kalahwi kiunadai.

Jisas yaklau muih as tapani pukna,dawak tubi muihni as yamni kalyamna kidika

31Jisas laih watwi Tiro sauni kaupak kalahwi Sidón munah dawak Decápolis sauni tawanni balna munah bayakwi kiwi, Galilea lakunni yakat kiwi kanadai.

32Kidika pāni yakat tapani pukna dawak tūni bik yulbauwas muihni as uiwi kalalana dai, dawak witing minityakat tingni dulauna atnin kalyuyulna dai.

33Jisas yaklau pirini yakat duwi kiuna, muih bangkidika kaupak, dawak tapani pasyakat tingni kau urh-āna, dawak susuih tuhwi tuni yakat laihna.

34Usnit kat, kisang yakat talwi, wingnita puhwi, muih al yakat kalyulna: “¡Efata!” (yuldarangkat: “¡Apahtah!”)

35Kidika minitni yakat, muih tapani pukna dai kidika ahlna dai, dawak tūni kidika bik yamni kalwakat yamni yulbauna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

36Jisas yaklau diyulna dai, muih as kau bik yulnin awaski; witingna yakat kaput diyulwak, baisa tanit muih kau yuyulna.

37Yamni palni talwi aput yuyulwadai: “Di bitik laih yamni yamwi. ¡Tapanina pukna balna kidika dawak yulbabauwas muihni balna kidika bik sip diyamwakat yulbabauwi!”

Mark 8

Jisas yaklau muih tausin arungkadibayahna kidika

(Mt 15:32-39)

1Ma as kat watwi muih mahni kalududuhna dawak kasnin dini dis bangdai, Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulwak uina dawak aput diyulna:

2—Yang adika muihni balna akat miniknakun ditalayang, kat uman ma bās yang karak bangki, adika pāni akat dawak kasninna dini dis bangki.

3Dawak dibayahtas ūnina yakat sihmukki karang kat, sipki ta bamak yakat sangkadauna atninna, kat buas kidika laih pa naikaupak palni aina.

4Disainipil balna yaklau kalyuyulna: —¿Kaunah amput adika pāni akat di dibayahninyah, adika pāni akat muih as bik yalahwas adika?

5Jisas yaklau diyulwi dakana: —¿Manna plawar busna yapak dutamanah? —Witingna yaklau nangnitlalana: tiaskaubu.

6Bahang Jisas yaklau muih balna yakat diyulwak uiwi sau yakat yalalahna, tingni yakat plawar busna tiaskaubu kidika duwi Papang yakat tingkih kalana usnit kat, bahwi disainipil balna yakat diana dawak witingna yaklau muih balna yakat yuyuna dai.

7Waspa dini bik buas duwabangdai; Jisas yaklau duwi Papang yakat tingkih kalana, dawak kidika bik sihm disainipil balna yakat diana dai muih balna yakat yuna atninna.

8Muih bitik kaswi isningnalak dadanadai, dawak baisa kidika minityakat uslun tiaskaubu puwi babangna dai, yayahni balna wawatna dai kidika.

9Kakasna muihni balna kidika laih tausin arungka kuihnin manah dai. Usnitkat Jisas yaklau disihmukwi,

10disainipil balna karak kuring yakat kawi Dalmanuta sauni yakat uina dai.

Fariseo balna yaklau di taldas dini astalnin yuyulna kidika

(Mt 16:1-4; Lk 12:54-56)

11Fariseo balna laih uikawi Jisas karak kalbibilna dai. Dawak dutni kalyamnin yulni, di taldas sainni as yamwakat talnin kalyuyulna witing lāih niningnakana atnin Papang kaupak kaiwa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Jisas laih parasni palni wingnita puhwi, aput yulna: —¿Ais yulni adika muihni balna di taldas sainni as talnin yuyulwih? Barangni lāih manayultayang, sain as bik manatas awaki ki.

13Bahang didamukwi kuring yakat kawi lakun nakas yakat dak'kiuna dai.

Parisi muihni balna planinawarpupuhnin dini kidika

(Mt 16:5-12)

14Witingna dinitnakahwakat kasnin dini dis uina, dawak kuringnina yakat plawar busna aslah duwabangdai.

15Jisas yaklau baisa kau diyulna: —Talnauh, fariseo balna dawak Herod planinawar pupuhnin dini kidika yakat amung talnauh.

16Disaipil balna kidika laih biri biri yulwi dakakana, plawar busna dis bangkidika.

17Jisas laih amanglawi aput diyulna: —¿Manna ais yulni plawar busna dismayang timanah? ¿Baisa manna amanglatasmanah dawak bik amanglatasmanah? ¿Sinsmana kidika yamni palni taihnayah?

18¿Mamaknapa laih dutamana kaunah talasmanah dawak tapamana bik dutamana kaunah dakasmanah? ¿Ismangnakatwasyah?

19Plawar busna singka dutik muih tausin singka pasyakat yunayang mani kat, ¿sutni balna bayakna kidika uslun yapak puta bahngnamana daih? Witingna yaklau nangnitlalana: —12.

20—Dawak plawar busna tiaskaubu kidika muih tausin arungka pasyakat yunayang mani kat, ¿uslun babung yapak puta bahngnamana daih? Witingna yaklau nangnitlalana: —Tiaskaubu.

21Bahang witingna yakat diyulna: —¿Manna baisa amanglatasmanah?

Jisas yaklau Betsaida yakatmuih minikpa di talwas asyamni kalyamna kidika

22Usnit kat Betsaida yakat uiwi kakana, dawak muih minikpa di talwas as Jisas yakat uiwi kalalana dai, kalni dinit bukna dai kallaihna atnin.

23Jisas yaklau muih minikpa di talwas kidika tingni yakat laihna dawak tawan kaupak naikau yakna dai. Minikpa balna kidika susuihwas kau suihwi tingni kidika minityakat lakwi kalyulwi dakana sip di talwadaipa.

24Muih minikpa di talwas kidika laih minikpa lāih di talwi, aput yulna: —Muih ahal balna ditalayang. Sihm pan balna kat tulu tulu kapat ditalayang.

25Jisas yaklau watwi tingni kau minikpa balna minityakat lakna, dawak muih al kidika laih minikpa balna kidika yamni lāih di talna dai.

26Bahang Jisas yaklau ūni kau sihpamwi, aput kalyulna: —Watta tawan yakat nawatwi kiwinih.

Pita yaklauwi barangni lāih yakwi yulnaJisas laih Mesías kidika

(Mt 16:13-20; Lk 19:18-21)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Kidika usnit kat, Jisas disainipil balna karak kalpakwi Cesarea Filipo sauni
tawanni binina yakat uina dai. Ta bamak yakat Jisas yaklau disainipil balna
yakat diyulwi dakana: —¿Muih balna yaklauwi yang adika waisyang yatwih?

28Witingna yaklau nangnitlalana: —Muih buas laih man kidika Jan muih was
utuhyang man atwi, ūk balna kidika laih Elías man matwi dawak ūk balna
kidika laih prapit balna kidika kaupak as man matwi.

29—Witing yaklau diyulwi dakana: Dawak manna laih, ¿yang waisyang
yatimanah? Pita yaklau nangnitlana: —Man kuduh Mesías.

30Kaunah Jisas yaklau diyulna dai witing yulni kidika muih as kau bik yulnin
awas dai.

Jisas yaklau witing daunin yulniyulna kidika

(Mt 16:21-28; Lk 9:22-27)

31Jisas yaklau disumalna dai muih Walanibis al kidika laih uba palni dalani
wauhwarang kidika dawak muihbararak balna, sumalyang balna taninatuna
balna dawak la sumalniyang balna yaklau ruhmwi dadawarang kidika. Witing
kidika ihiwarang, kaunah ma bās kat dauna kaupak yaklauwarang ki.

32Kidika yulni laih baisa kau lāih diyulna dai. Bahang Pita yaklau ahni naikau
duwi kiwi bilna dai.

33Kaunah Jisas wiryaklawi disaipil balna yakat ditalwi, Pita yakat bilwi aput
kalyulna: —¡Sitan yang kaupak naikau alahwah! Man laih Papang di talwa
kapat talasman, kaunah man laih sau muihni balna di tatalwa kapat talaman.

34Usnit kat Jisas yaklau disainipil balna yakat dawak muih balna yakat bik
diyulwak uiwakat aput diyulna: —Manna kaupak angdika muihni yang
disaikipil atnin dukih kalawakat, man muihma kidika damatkahtah, dawak
panama prihni kidika duta uskit uitah.

35Kat angdika muihni witing silp sangnika laihwi yaknin kulwakidika laih,
diswarang ki; kaunah angdika muihni yang yulki dawak laihwi yaknin yulni
kidika yulni sangnika diswarang kidika laih, sangnika laihwi yakwarangki.

36¿Muih al kidika sau adika duwi ais yamwarangyah, sangnika laih diswarang
kat?

37Kidika awasbik, ¿muih al kidika sangnika minit ampus launin sipyah?

38Bahang angdika muihni kat adika muihni balna barangni awas dawak dutni
yamyang balna adika muhnina akat yang dawak yulki kidika yakat niking
yakasaldarang kat, muih al walanibis kidika bik witing yakat nining
yakasaldarang ki witing Papangni alasnina yaksihni karuk dawak insal holi
balna karak kaiwarang mani.

Mark 9

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Jisas yaklauwi aput bik diyulna: —Barangni manayultayang akat bang-adika kaupak buas balna kidika laih dadauwas karangki, Papang king kāwi sauni kidika parasni karuk kaiwak talwi kat dadauwarang ki.

Jisas muihni nuhni satuk kalna kidika

(Mt 17:1-13; Lk 9:28-36)

2Ma tiaskauas bayakwak usnit kat, Jisas laih asang maluihni as kau kiuna dai, kidika yakat Pita, Jims dawak Jan kidika balna manah diduwi kiuna dai. Kidika pāni yakat witingna muhnina yakat, Jisas muhni pīsni kidika satuk kalnadai.

3Prakni kidika laih yaringni pihni kalna dai muih as di suhwi pihni dawa kapat bik awas.

4Dawak Elías dawi Moses kidika bik Jisas karak yulbauwabangkat tatalna dai.

5Pita yaklau Jisas yakat kalyulna: —Sumalyang, ¡yamniki mayang akat bangmayang adika! Ū binina bas pakdarangki: man dima as, Moses dini as dawak Elías dini as.

6Kat disaipil balna kidika laih muihsakdauna bangdai, dawak Pita laih witing ais yulninpa amanglawasdai.

7Kidika minitni yakat, mukus as witing minityakat kaiwi bukna dai. Dawak mukus paskaupak yulni as aput yulna dai: “Adika ki yang walakibis dalani kidika: dakanauh.”

8Kidika minitni yakat, yaihnitna yakat tatalna mani kat, muih as bik disdai witingna karak, kaunah Jisas manah sakdai.

9Asang kaupak yaklakwabangkat, Jisas yaklau diyulna dai witingna ais tatalna kidika muih as kau bik yulnin awas, muih Walanibis al kidika watwi yaklauwarang kat.

10Kidika bahang kidika yulni kidika witingna pasyakat manah dudunadai, watwi yaklaunin kidika ais diniyah atwi dakakawadai karang bik.

11Witingna yaklau Jisas yakat kalyulwi dakakana: —¿Ais yulni la sumalniyang balna yaklau yuyulwih, Elías kauh tatuna kaiwarangki atwa kidika?

12Jisas yaklau nangnitnalana: —Rahm palni Elías kauh tatuna kaiwi, dawak witing di balna barangni yamwarang. ¿Amput dawak ulna balna yakat yulwi, muih Walanibis al dalani wauhwarang, dawak bik muih yaklauwi dauh kalkulwarang ki?

13Kaunah yang lawik manayultayang Elías laih uman kaina, dawak witing yakat amput kalyamkih kidika kalyayamna, ulna balna yakat yulwa kaput ais amput kalkalahnindai kidika kaput.

Jisas yaklau wahmabin asspirit dutni duwa katyamni kalyamna kidika

(Mt 17:14-21; Lk 9:37-43)

14Disaipil balna bangyakat, nawatwi aiwi tatalna, muih mahni awaihdak duwabangdai, dawak lā maestro balna karak yulbauwabangdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Jisas yakat tatalna mani kat, bitik witing niningkauh kiri uiwi kalparaswi yamni tatalna.

16Jisas yaklau diyulwi dakana: —¿Manna ais yulni yultamanah witingna karak?

17Kidika yakat bangdai kidika kaupak as yaklau yulna: —Sumalyang, yang walakibis al adika man yakat duainayang, spirit dutni as duwi dawak witing yakat tubi kalyamna.

18Witing angkat angkat sakkarang bik, spirit dutni kidika kallaihwi sau kat kalruhmlakwi; tinpas kaupak luhuswi kalahwi, anani karswi dawak muihni kidika dadasni kalwi. Disaimapil balna yakat diyulnayang kidika spirit dutni kidika yakwi kalana atninna, kaunah sip yakwas dadana.

19Jisas yaklau nangnitlana: —¡Muih kasak kulnin lani dis! ¿Mampat kat manna karak awakiyah? ¿Mampat mani kat yang manna karak kulnik laihwatkiyah? Muih al wahmabin kidika akat duaitanauh.

20Bahang muih wahmabin kidika Jisas muhni yakat duwi uina. Kaunah spirit dutni kidika Jisas yakat talna mani kat, muih wahmabin kidika sangka dauwi sau yakat bukwi pihrwi tinpas kaupak luhusni manah yakna dai.

21Jisas yaklau wahmabin papangni yakat kalyulwi dakana: —¿Mampat kaupak adika dini kallaihnayah? Papangni kidika yaklau nangnitlana: —Muihbin mani kaupak.

22Dawak ma mahni kidika spirit dutni yaklau kuh pasyakat dawak was pasyakat bik ruhmana, īna atnin yulni. Kaput bahang, man di as yamnam sipman kat, yangna yakat miknakun yanatala ilp yanatah.

23Jisas yaklau kalyulna: —¿Amput ais ‘sipman kat’? ¡Di bitik kau sipki angdika muihni rahm kulwa kidika!

24Bahang muih wahmabin papangni kidika sarahna: —Yang rahm kultayang. ¡Ilp yatangkat kasak kulnin kidika baisa dukuh!

25Jisas talwakat muih balna kidika mahni kalududuhwa kat, spirit dutni yakat bilwi aput kalyulna: —Spirit tubi dawak tappuk, yang lawik mayultayang adika wahnimabin kaupak alahwah dawak witing yakat watta āwanam awaski.

26Spirit dutni kidika sarahna, dawak wahmabin kidika watwi sangka dauna. Usnit kat witing kaupak kalahwi sihm dauna kapat kaldana dai, muih mahni yuyulna dai, rahm dauna.

27Kaunah Jisas yaklau tingni yakat laihwi dulauna; dawak wahmabin kidika laih kalni kau yaklauwi atakna dai.

28Usnit kat Jisas ū as kau kana, dawak disainipil balna yaklau witing alas sakkat kalyulwi dakakana: —¿Ampadawak, yangna laih spirit dutni kidika sip kangtik yaktasyangna daih?

29Dawak Jisas yaklau nangnitnalana: —Adika satni walanisa laih makat yulnin kau manah sipki kangwi yakna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jisas witing daunin yulni wat bu yakatyulna kidika

(Mt 17:22-23; Lk 9:43-45)

30Witingna kidika kaupak kalahwi uina mani kat, Galilea munah bayayakna dai.
Kaunah Jisas witing dukih kalawasdai muih as bik amanglana atnin,

31kat disainipil balna yakat disumalwasakdai kidika yulni. Aput diyulwadai: —
Muih Walanibis al kidika laih muih balna tingnina yakat kawarangki dawak
ihiwarangki; kaunah ma bas kat watwi yaklauwarangki.

32Witingna laih sip amanglalawasdai diyulwa yulni kidika, dawak bik kalyulwi
dakana atnin yamaniduduwadai.

¿Wais kidika baisa tanit nuhnikalkulnayah?

(Mt 18:1-5; Lk 9:46-48)

33Capernaum tawanni nuhni yakat uiwi kakanadai. Uman ū yakat bangkat Jisas
yaklau diyulwi dakana: —¿Ais yulni kat yultamanah tapas yakat?

34Kaunah witingna laih ap dadana dai, kat tapas yakat yulwīnah aina kidika laih,
wais kauh tanit nuhni karangpa, kidika yulnibabauna dai.

35Bahang Jisas laih yalahwi disaipil balna 12 yakat diyulwak aiwak diyulna: —
Angdika muihni tatuna atnin kaldakawa kidika laih, bitik pasyakat witni yakat
atninki, dawak bik muih balna bitik yakat dinina yamna atninki.

36Usnit kat witingna bangkidika papusyakat muihbin as lakna, dawak tingni
yakat dulauwi duwi, aput diyulna:

37—Angdika muihni kat yang ayangki usnit yakat muihbin as duwarang kidika,
sihm adika apat, kidika laih yang yakat yaduwi; dawak angdika muihni yang
akat yaduwa kidika laih, yang akat manah yaduwaski, kaunah yasihna muihni
yakat bik duwi.

Angdika muihni mayang maniking yakatawas kidika laih, mayang ma ilpki yakat sakki

(Mt 10:42; Lk 9:49-50)

38Jan yaklau kalyulna: —Sumalyang, yangna muih as talnayangna man
ayangma kau duwi sitan balna yakat kangwi yakwakat, kaunah mayang kaupak
awas kidika yulni, yamnin awas kalyulnayangna.

39Jisas yaklau nangnitnalana: —Yamnin awas kalyuyulwinih, kat angdika
muihni yang ayangki kau duwi taldas dini yamwarang kidika, usnit akat yang
akat dutni yayulwas karangki.

40Angdika muihni mayang maniking yakat awas kidika laih, mayang ma ilpki
yakat sakki.

41Wais wais manna yakat was manah bik sutak as mananawarang kidika Krais
dinimana kidika yulni, barangni manayultayang kidika muihni laih warkni
minit duwarang ki.

Dutni yakat buknin yamadangni kidika

(Mt 18:6-9; Lk 17:1-2)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

42“Angdika muihni yaklau adika dibinina yang akat rahm yakukulwa balna
yakat dutni diyamwakat bubukwarang kat, yamni karangki dinimak yakat
kipala nuhni as kau sitwi kuma yakat ruhmana atnin.
43Tingma kidika dutni yakat malaknin yamwakat, dakpamtah; baisa yamniki
sangka atnin yakat tingma nakas dis āwama kat dawak tingma nabupak karuk
piwas atnin kuhni yakat yawama karak dawakat.,
45Dawak kalma kidika yaklauwi mayamwakat dutni yakat buktaman kat,
dakpamtah; baisa yamniki kalma nakas dis sangka atnin yakat āwama kat,
dawak kalma balna bupak karuk kuh yakat maruhmwarang karak dawakat.
47Dawak mamakpa kidika yaklau mayamwakat dutni yakat buktaman kat,
yakpamtah; baisa yamni karangki mamakpa aslah karak Papang king kāwi
sauni yakat āwama karang kat, dawak mamakpa bupak karuk kuh yakat
maruhmwarang karak dawakat,
48Kidika kuhni banibil balna sip dadauwas kidika dawak bik sip piwas kidika.
49“Kat bitik kau kuh kau wilamni yamna karang.
50Kuma kidika laih yamniki; kaunah wilamni dis dawa laih, ¿manna amput
watta dutanamayah? Manna muihmana yakat kuma dutanauh dawak biri biri
kulnin aslah lani kidika duta yalahtanauh.

Mark 10

Jisas yaklau marid kaldakwi kalahninlani sumalna kidika

(Mt 19:1-12; Lk 16:18)

1Jisas laih Capernaum kaupak kalahwi Judea sauni yakat dawak Jordán kaupak
ma kilwa niningkauh sau pakkidika yakat bik kiunadai. Kidika pāni yakat watwi
muih balna kidika kalududuhna, dawak witing laih nining sumalwadai kaput
sumalna dai.
2Fariseo muihni balna buas Jisas yaihnit yakat uina dawak, dutni as kalyamna
atnin yulni, kalyulwi dakakana marid al kidika yalni kaupak dakwi kalahnin
sippa.
3Witing yaklau nangnitnalana: —¿Moses yaklau ais yamnin manayulnayah?
4Yuyulna: —Moses yaklau yulna muih al kidika yalni kaupak dakwi kalahnin
sipki dakwi kalahna wauhnitaya as kalawi.
5Bahang Jisas yaklau diyulna: —Moses yaklau kidika yamnin manayulna kat
manna laih tunamana dadasni kidika yulni.
6Kaunah tatuna kaupak di balna yamna kidika yakat, ‘Papang yaklau muih al
dawak muih yal yamna dai.
7Kidika yulni muih al kidika papangni dawak nanangni dawarangki yalni karak
kalduna atnin yulni,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8dawak witingna bu kidika laih sihm muih aslah kapat kalwarang ki.' Kaput
bahang waralaih muih bu awaski kaunah muih aslah.
9Kaput bahang muih al kidika yaklau dakwi kalahnin sip-awaski Papang yaklau
libitna kidika kaupak.
10Uman ū yakat bangkat, disaipil balna yaklau watwi kidika yulni Jisas yakat
kalyulwi dakakana dai.
11Jisas yaklau diyulna: —Angdika muihni kat yalni kaupak dakwi kalahwi yal
ūk duwarang kat, yalni tatuna kidika niningyakat marid lani bahwi;
12dawak yal kidika yaklau alni kaupak dakwi kalahwi al ūk duwarang kat,
kidika sihm marid lani bahwi.

Jisas yaklau muihbinina yakatblis diyamna kidika

(Mt 19:13-15; Lk 18:15-17)

13Muihbinina buas Jisas yakat duwi uina, dilaihna atnin yulni; kaunah disaipil
balna yaklau duwi uiwa muihni balna yakat dibibilna dai.
14Jisas kidika talwi kulnin daukalwi aput diyulna: —Datanangkat muihbinina
kidika yang yakat aiwang, dawak nawatta sihmumukwinih, kat Papang king
kāwi sauni kidika laih sihm witingna kapapat balna kidika dinina.
15Barangni manayultayang angdika muihni kat Papang king kāwi sauni kidika
yakat muihbin kapat kaldakawi duwas karang laih, kidika yakat kawas
karangki.
16Dawak tingni balna kau muihbinina kidika dulauwi duna, dawak witingna
minitna yakat tingni dulauwi blis diyamna dai.

Muih al di duyang as Jisas karakyulbauna kidika

(Mt 19:16-30; Lk 18:18-30)

17Jisas witing uman kalahwi kiwarang sakkat, muih al as kiri kiwi witing muhnit
yakat limbabahwi kalyulwi dakana: —Sumalyang yamni, ¿yang ais yamtik
sangka ban kaput atnin lani kidika dukiyah?
18Jisas yaklau nangnitlana: —¿Ais yulni yamni yatimahn? Yamni kidika laih
aslah ki: Papang manah.
19Man laih la balna kidika uman amanglatamana: 'Muih īwinih, marid lani
bahwinih, di malwinih, muih alasni yulwinih dawak bik muih yakat alas
kalyulwinih; papangma dawak nanangma yakat rispik lani diatah'
20Muih al kidika yaklau kalyulna: —Sumalyang, adika balna bitik kidika wahma
yang kaupak kaput laihtik yamnayang.
21Jisas yaklau dalani kaltalwi, nangnitlana: —Baisa di aslah yamtasman: yawa
ais dutaman balna kidika bitik bakanmukta muih miniknakunni balna yakat
diatah. Kaput laih kisang yakat ritsma duma. Usnit kat aiwa uskit uitah.
22Muih al kidika laih kidika dakawi kulwi kalbauna; dawak kulnin bukwak
kiuna, kat di duyang dai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Bahang Jisas laih yaihnit balna yakat, disainipil balna yakat diyulna: —¡Ampus dadasni karangyah di duyang balna kidika Papang king kāwa sauni yakat kana atninna!

24Adika yulni balna laih disaipil balna amanglawas dadanadai, kaunah Jisas yaklau watwi diyulna: —Walakibis balna, ¡Ampus dadasniyah Papang king kāwa sauni yakat kana atnin!

25Kiamil niningyakat laih baisa īsi ki silip minikpa munah kawi bayakna atnin, muih di duyang as Papang king kāwa sauni yakat kanin karak dawakat.

26Disaipil balna laih kidika dakawi baisa amanglawas dadanadai, dawak biri biri yulwi dakakana: —¿Dawak wais sip karangyah laihwi yaknin lani kidika duna atnin?

27Jisas yaklau ditalwi nangnitnalana: —Muih ahal balna niningna yakat laih dadasni ki, kaunah Papang niningyakat laih dadasni awaski, kat witing niningyakat laih di as bik dadasni diski.

28Pita yaklau kalyulna: —Yangna laih di dutayangna dai kidika bitik damuktik, man usmat uinayangna.

29Jisas yaklau nangnitlana: —Barangni manayultayang angdika muihni kat yang dawak laihwi yaknin yulni kidika yulni ū, wirahni ahal balna, wirahni yayal balna, nanangni, papangni, walanibis ahal, sauni dana karang kidika,

30sau akat baisa kidika minityakat andat praisni ū balna, wirahni ahal balna, wirahni yayal, nanangni balna, papangni balna, walanibis ahal balna, sau balna duwarang ki kal-uhuiwa karangbik; dawak ma balna kaiwarang kidika yakat laih sangka ban kaput atnin lani kidika duwarang ki.

31Kaunah waradika muih mahni palni tatuna balna kidika laih, witni yakat yaklalana karang; dawak muih mahni palni waradika witni yakat balna kidika laih, tatuna yakat yaklalana karang.

Jisas witing daunin yulniwat bas yakat yulna kidika

(Mt 20:17-19; Lk 18:31-34)

32Jerusalén niningyakat uiwadai, dawak Jisas laih disaipil balna tanitna yakat lapakwadai. Witingna laih amanglalawasdai, dawak dangnitna yakat muih balna uiwadai kidika laih yamaduduwadai. Jisas yaklau watwi disainipil balna yakat ahni naikau diyulwak uina dai, dawak witing yakat ais kalkalahwarang kidika diyulna dai:

33“Manna talamana kaput, Jerusalén yakat mawi, muih Walanibis al kidika laih sumalyang balna taninatuna balna dawak la sumalniyang balna tingnina yakat kawarang kidika, dawak īwi sau ūk muihni balna tingnina yakat ahawarang ki.

34Witing yakat sarahni kaltatalwarang ki, susuih kaltuhwi, wiswi dawak ihiwarangki; kaunah ma bas bayakwakat usnit kat watwi yaklauwarangki.”

Jims dawak Jan karak ilp yuyulna kidika

(Mt 20:20-28)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Sibidi walanibis balna Jims dawak Jan karak, Jisas yaihnit yakat uiwi aput kalyuyulna: —Sumalyang, yangna dukih yanawi ilp mayultanaki kidika yanana atnam.

36Jisas yaklau diyulwi dakana: —¿Yang lawik ais yamnik kidika dukih manawih manna yulmana?

37Witingna yaklau kalyuyulna: —Man king āwaman sauni alasnina yaksihni kidika yanatangkat tingmapal niningyakat as dawak wadahma niningyakat as yalahtanakuh.

38Jisas yaklau nangnitnalana: —Manna amanglatasmana ais yultamana kidika. ¿Ais yang dinin tapahlni diki kidika dinamna sipmanah, dawak was yautu'yakwarang kidika, manna bik dunamna?

39Witingna yaklau nangnitlalana: —Sipyangna. Jisas yaklau diyulna: —Manna adika dinin tapahlni adika ditanama, dawak was yautuk'yakwarang kidika dunamna;

40kaunah yang tingkipal niningyakat dawak wadahki niningyakat yalahnamna kidika laih sip yang lawik manatasyang, kaunah angdika muihni balna ridi kakalna balna kidika yakat diana karang.

41Disaipil balna ūk salap kidika adika yulni dakakana kat, Jims dawak Jan niningyakat kulninna daukakalna dai.

42Kaunah Jisas yaklau diyulwakat uiwak aput diyulna: —Manna amanglatamana kaput, Papang yakat kukulwas balna pasyakat tunan muihni balna as as kidika rahmnina duwi kabamint kakawa kapat kaldakakawi taninatuna balna niningnayakat, dawak tunan muihni balna nunuhni kidika yaklau witingna minitna yakat parasnina kau wark yayamwi.

43Kaunah manna pasmangna yakat laih kaput atnin awaski. Nawatkauh, manna pasmangna yakat angdika muihni kat nuhni kaldakawarang kidika laih, muih ūk balna yakat dinina yamnin karangki,

44dawak manna pasmangna yakat angdika muihni tatuna kaldakanin kulwarang kidika laih, muih ūk balna dinina yamyang atnin karangki.

45Kat muih Walanibis al karang bik witing dini yamwi kalanin yulni kaiwaski, kaunah muih dinina yamna kaina dawak bik witing sangnika diana kaina muih mahni yakat pri lani diana atnin yulni.

Jisas yaklau Bartimeo minikpadi talwas yakat yamni kalyamna

(Mt 20:29-34; Lk 18:35-43)

46Jericó yakat uiwi kakana. Dawak Jisas witing tawan nuhni kaupak kalahwi kiwarang sakkat, disainipil balna dawak muih mahni karak kalpakwi, di yulyang muihni minikpa di talwas as ayangni laih Bartimeo, Timeo walanibis al, ta yaihnit yakat yalahna sakdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

47Witing dakawakat Jisas Nazaret kaupak kat, muih minikpa di talwas kidika
laih parasni sarahna: —¡Devid walanibis al Jisas, yang akat mikun yatalah!
48Muih mahni yaklau witing yakat bibilna ap dana atnin, kaunah witing laih
baisa parasni yulwi sarahwadai: —¡Devid walanibis al yang akat mikun
yatalah!
49Bahang Jisas witing watwi aput yulna: —Yultanang kaiwang. Muih minikpa
di talwas yakat kainin kalyuyulwi aput kalyuyulna: —Kulnam dulautah, dawak
lawah; mayulwasakki yawanam.
50Muih minikpa di talwas dai kidika laih kalmuknin dini kalmukna kidika
yakpamwi Jisas yaihnit yakat kaina,
51aput kalyulwi dakana: —¿Yang man yulma ais yamnik kidika dukih mawih?
Muih minikpa di talwas kidika yaklau nangnitlana: —Sumalyang, yang mikpa
di talnik kidika dukihyawi.
52Jisas yaklau kalyulna: —Sipman yawana atnam; man rahm kulnin lani
dutaman kidika yulni yamwi mayamna. Kidika minitni yakat muih minikpa di
talwasdai kidika di talna dai, dawak ta munah Jisas usnit uiwi kiunadai.

Mark 11

Jisas Jerusalén yakat kana kidika

(Mt 21:1-11; Lk 19:28-40; Jn 12:12-19)

1Jerusalén kaupak ulah bangkat, Betfagé dawak Betania tawanni balna yakat,
Olib asangni yaihnit yakat, Jisas witing disainipil balna kaupak bu yakwi sihna,
2diyulna: —Manna tawan muhnitkau tawan bin as pakkidika yakat yawanauh,
kidika yakat yawa āwanama mani kat biriku as sitna sakkat talnama, kidika laih
baisa muih as bik kilwas karangki. Uluhta duaita yatanauh.
3Dawak muih as manayulwarang ais yulni kaput yamtamanah, bahang manna
kalyultanama Dawan nid kalahwi, kaunah tihndawak watwi duai'mawarang.
4Bahang uina, dawak biriku kidika ta yakat sisitna sakkat tatalna dūr as yaihnit
yakat, dawak ululuhna.
5Kidika yakat muih buas bangdai kidika balna yaklau diyulwi dakakana: —
¿Manna ais yamtamanah? ¿Ais yulni biriku kidika uluhtamanah?
6Witingna laih Jisas yaklau diyulna dai kidika kaput nangnitlalana; dawak
didamumukwakat uina dai.
7Bahang witingna laih asninana kidika biriku minityakat ilwi Jisas yakat uiwi
kalalana. Dawak Jisas laih kilna dai.
8Muih mahni kidika asninana balna ta yakat ririna, dawak ūk balna kidika laih
di dahnin pāni kaupak panting babahna dai kidika lalakna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Dawak tatuna yakat uiwa balna kidika dawak witni kau uiwa balna kidika bik sihm kapat sarahwi aput yuyulwadai: —¡Alasnina yaksihni! ¡Dawan ayangni duwi kaiwa kidika laih ayangni nuhni yamnaki!

10¡King kāwa sauni kaiwa kidika laih ayangni nuhni yamnaki, mapapangki Devid king kāwa sauni! ¡Makau yakat alasnina yaksihni yamna karang!

11Jisas laih Jerusalén yakat kawi makat yulnin ūni yakat kiuna. Pa balna bitik yakat talna dawak usnit kat Betania yakat kiunadai disainipil balna karak, kat uman ma ulah dai kidika yulni.

Jisas yaklau ani damni pananiminik yakwas yakat la kaltuhna kidika

(Mt 21:18-19)

12Kidika payahwakat, Betania kaupak kalahwi uiwabang kat, Jisas yakat yuh kaldana dai.

13Nai kaupak ani damni panan as basni duwa kat talna dawak yaihnit yakat kiwi talna minik bik duwapa, kaunah basni manah duwa kat talna, kat miniknin mani awasdai kidika yulni.

14Bahang Jisas yaklau ani damni panan yakat kalyulna: —¡Muih as bik wat man minik yakma kaupak kaswas karang! Disainipil balna laih kaldakakana dai.

Jisas yaklau makat yulnin ūnimaisihni dis yamna kidika

(Mt 21:12-17; Lk 19:45-48; Jn 2:13-22)

15Jerusalén yakat uiwi kakana usnit kat, Jisas laih makat yulnin ūni yakat kanadai dawak kidika kaupak kangwi yakna dai muih balna di wauhwi bakanwabangdai kidika dawak uiwi di bakanwabangdai kidika yakat bik. Lalah sins yayamwa tinibil balna kidika dawak buhtuku ilwi bakakanwa dai kidika tinibil balna bik abukmukna dai;

16dawak muih as bik dawak makat yulnin ūni yaihnit munah di duwi bayakwasdai.

17Dawak sumalwi aput yulna: —Ulna balna yakat aput yulwi: ‘Yang ūki kidika laih makat yulnin ūni karang nisan balna bitik niningna yakat’, kaunah manna laih kidika yakat di malyang balna panina sulihni as yamnamana.

18Kidika dakawi, sumalyang balna taninatuna balna kidika dawak la sumalniyang balna kidika karak kalpakwi yulbauwi tatalna amput dawi Jisas īna atnin kidika, kat yamanina duduwadai, kat muih balna bitik laih yamni tatalna dai witing sumalwa kidika.

19Kaunah puklakwa yakat, Jisas disainipil balna karak tawan nuhni yakaupak kalalahna dai.

Ani damni minik yakwas kidika kusuna

(Mt 21:20-22)

20Payahwakat mapiris kat ani damni panan yaihnit munah bayayakna, dawak rikni kaupak buhlana kat tatalna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Bahang Pita witing, di kalahna kidika isningkatwakat, Jisas yakat kalyulna: —
Sumalyang, talah, ani damni panan la kaltuhnaman dai kidika buhlana.

22Jisas yaklau nangnitlana: —Manna Papang yakat rahm kulnin lani dutanauh.

23Barangni manayultayang muih as yaklau adika asangni yakat aput
kalyulwarangkat: '¡Kidika kaupak alahwa kuma yakat āyawah!', dawak witing
kulwinah yamwas ki kaunah witing ais yulwa kidika rahm kaput kalahwangti
kulwi, bahang rahm kaput kalahwarang ki.

24Kidika bahang manna yakat manayultayang, manna mamatna yulta ais ais
yultanama kidika, uman dunamana kapat kultanauh, dawak dunamana karang.

25Dawak manna mamatna yultamana yakat, muih ūk balna niningna yakat ais
dutamana kat datanang diswang, kaput laih manna Papangmana kisang kau
sakkidika yaklau dutmana dawak diswarang.,

Jisas parasni kidika

(Mt 21:23-27; Lk 20:1-8)

27Kidika usnit kat Jerusalén yakat nawatwi uina dai. Jisas witing makat yulnin
ūni yakat lik kat, sumalyang balna taninatuna balna, la sumalniyang balna
dawak muihbararak balna kauna witing yaihnit yakat uina,

28dawak aput kalyulwi dakakana: —¿Ais parasni kau duta aput yamtamahn?
¿Wais yaklau parasni manayah kaput yamna atnam?

29-30Jisas yaklau nangnitnalana: —Yang bik manna yakat yulwi dakanin as
manayultik dakaki ki: ¿Wais yaklau Jan kidika sihnayah muih balna yakat was
utuhna atnin, Papang yaklau kidik awaskat muih balna yaklau sisihnayah?
Nangkitlatanauh. Manna lawa yayultanama kat, yang lawik manayulki ki ais
parasni kau dutik adika yamtayang kidika.

31Witingna laih biri biri yulwi dakakana: "Papang sihna atdarang kat, aput
yulwarang ki: 'Bahang, ¿ampadawakat rahm kalkultasmana daih?'

32¿Dawak amput muih balna yaklau sisihna atdarang yah? ..." Witingna laih
muih balna yakat yamanina duduwadai, bahang witingna bitik rahm kukulna
dai Jan laih rahm Papang yulni yulwadai kidika.

33Kaput bahang Jisas yakat nangnitlalana: —Yangna amanglatasyangna.
Bahang Jisas yaklau nangnitnalana: —Bahang yang bik sip manayultasyang ais
parasni kau dutik yamtayangpa.

Mark 12

Muih dudutni balna wark yayamna yulnimalni yulni

(Mt 21:33-46; Lk 20:9-19)

1Jisas laih malni yulni kau yuldibauna dai. Aput diyulna: "Muih al as wain
yanimak yamna dawi daklana; dawak wain wasni yamnin pāni bik yamna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak makau kilwi talnin pāni bik yamna. Dawak kidika usnit kat di dahyang balna yakat wayaki diawi pa ūk kau kiuna.

2Mani kiwi kawakat, witing dini yamyang muihni as sihna dai wark kalahyang muihni balna yakat diyulwakat, wain minik balna witing yakat kalanin dini balna dai kidika kalsihna atninna.

3Kaunah witingna laih sau dawan dini yamyang yakat laihwi babauna dawak tingmānah nawatwi sisihwak kiunadai.

4Bahang sau dawan kidika yaklau dini yamyang ūk sihwakat kiuna, kaunah kidika yakat laih tunani yakat bahrwi dakwi dutni kalyayamna dai.

5Dini yamyang ūk sihna, dawakat kidika yakat laih ipapamna dai. Usnit kat ūk balna mahni yakwi sihna; dawak buas kidika yakat laih dalani diayana dawak buas balna kidika yakat laih imumukna dai.

6“Baisa aslah watwadai: kidika laih witing walanibis al dalani palni kaltalwa kidika dai. Witni kat kidika yakwi sihna, aput kulwinah: ‘Witingna laih amanglawi, yang walakibis yakat rispik kalyayamwarang ki.’

7Kaunah wark yamyang muihni balna kidika laih biri biri yulwi dakakana: ‘Adika kuduh dipahni duwarang muihni kidika; ipamdanang, dawak sau adika laih mayang madiki kalwarang ki.’

8Kaput bahang laihwi ipapamna dawak muihninuh kidika laih wain yamak paskaupak ahni naikau ruhmpapamna dai.

9“¿Dawak manna ais kultamanah wain yamak kidika witing didawan kalwarang timanah? Bahang kiwi wark kalahyang muihni balna yakat imukwarang ki, dawak wain yamak kidika laih muih ūk balna yakat diawarang ki.

10“¿Manna ulna kidika yulta talasmanah? Aput yulwi: ‘Ū yamyang balna kipala ruhmwidadana kidika laih kipala nuhni as kalna ki.

11Adika laih Dawan yaklau yamna, dawak di taldas dini talnamayang.’ ”

12Bahang witingna laih Jisas yakat inin yayamna, kat adika malni yulni kidika laih witingna niningna yakat yulna dai kidika yulni. Kaunah muih balna yakat yamanina duduwadai bahang, dapamwi uina dai.

Tunan minit daknin yulni kidika

(Mt 22:15-22; Lk 20:20-26)

13Fariseo muihni balna buas dawak Herod surniyal balna karak banawi Jisas yakat sisihna dai, kaput yayamwak ais yulwakat yulni yakna atninna.

14Adika muihni balna uiwi aput kalyuyulna: —Sumalyang, yangna amanglatayangna man laih yul rahm yultaman kidika, muih balna yuyulwa kidika yakat laih dakas, kat man laih muih muhni kidika yakat tala la kidika yamtasman. Man laih Papang yaklau amput yalahnin yulwa kidika kaput rahm sumaltaman. ¿Tunan minit Roma kingni dini dadakwa kidika minit launikna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sipyah kidik awaskat sip-awasyah? ¿Minit launikna karangyah kidik awaskat minit lautas atniknayah?

15Kaunah Jisas laih witingna sinsnina dis kidika amanglawadai, bahang aput diyulna: —¿Ais yamta manna yang takipas yakat yalaihnin dini kidika ānin kultamanah? Lalah dadasni as duaita yatanang talkuh.

16Uiwi kalalana dawak Jisas yaklau diyulna: —¿Adika wais muhni yah dawak ulna kidika laih wais ayangni yah? Nangnitlalana: —King dini.

17Bahang Jisas yaklau diyulna: —Bahang king nuhni dini kidika kalatanauh dawak Papang dini kidika Papang yakat kalatanauh. Dawak biriwi diyulwa kidika yamni dakakana dai.

Watwi yaklaunin yulni yakatyulwi dakanin kidika

(Mt 22:23-33; Lk 20:27-40)

18Bahang saduceos muihni balna buas Jisas yakat uiwi kaltatalna dai. Adika muihni balna laih muih dadauna kidika watwi yaklalauwaski atwadai; kidika bahang adika yulni kalyulwi dakakana dai:

19—Sumalyang, Moses yaklau aput ulwi dana muih al as yal duwi yalni karak walanibis as bik dis dauwarang kat, dauna muihni wirahni al kidika yaklau yal tingmak yakat dunin sipki, wirahni al dauna kidika yakat walanibis kalana atnin.

20Kaput bahang, wat as kat kalwirah ahal tiaskaubu dai, tatuna kidika laih yal duna, kaunah walanibis dis dauna.

21Bahang usnit kidika laih yal tingmak kidika karak kalduduna, kaunah witing bik walanibis dis dauna. Bās kidika bik sihm kaput kalkalahna,

22dawak bitik kau kapat dikalahna; kaunah as bik walaninabis yayakwasdai. Witni kat yal kidika bik dauna dai.

23Kaput bahang, watwi yaklauwi yalalahwarang mani kat, ¿adika yalni laih kidika ahal balna kaupak angdika yalni karangyah, witingna tiaskaubu pak yal kidika karak kalduduna dai kat?

24Jisas yaklau nangnitnalana: —Manna laih dutni yul kultamana, kat ulna balna kidika dawak Papang parasni kidika bik amanglatasmana bahang.

25Muih dadauna balna kidika watwi yaklalauwarang mani kat, muih ahal balna dawak yayal balna kidika laih watwi kalduduwas karangki, bahang witingna laih sihm kisang kau insal balna bangkidika kapat karangki.

26Dawak muih dadauna balna watwi yaklalauwa yulni kidika niningkauh laih, ¿manna Moses wauhnitaya yakat baisa yulta talasmanah kuh dahlwa yulni kidika? Papang yaklau Moses yakat kalyulna: ‘Yang kuduh Abraham, Isaac dawak Jacob Papangnina.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27¡Dawak Papang laih muih dadauna balna Papangnina awaski, kaunah muih sangka balna Papangnina! Kaput bahang manna laih uba palni dutni yul kultamana.

La as baisa nuhni kalkulna kidika

(Mt 22:34-40)

28Jisas yaklau yamni diyulwakat dakakana mani kat, kalmuhwi yuyulwakat la sumalniyang as dakana dai kidika yaklau, Jisas yaihnit yakat kiwi kalyulwi dakana: —¿La balna bitik pasyakat angdika kauh baisa nuhni kalkulnayah?

29Jisas yaklau nangnitlana: —La balna bitik pasyakat tatuna kidika laih adika ki: 'Dakah, Israel: mayang maPapangki laih aslah Dawan kamanah ki.

30Man Papangma Dawan yakat dalani kaltalah ismang bitik, sangmaka bitik, sinsma bitik dawak parasma balna bitik kau bik.'

31Dawak usnit kidika laih adika ki: 'Man wanaihma yakat dalani kaltalah sihm man muihma kapat.' La as bik nuhni kalkulna diski adika balna karak dawakat.

32La sumalniyang kidika yaklau kalyulna: —Yamni palni ki, Sumalyang. Man yultaman kidika rahmki: Papang aslah ki, dawak witing kaupak ūk diski.

33Dawak Papang yakat isning bitik, sinsni balna bitik dawak parasni balna bitik dalani talnin kidika dawak wanaihni yakat sihm witing muihni kapat dalani talnin kidika balna kauh nunuhni ki, sakripais karauni kauna buswa kidika, dawak sakripais busnin pāni yakat sakripais buswa balna bitik karak.

34Jisas witing talwakat la sumalniyang kidika sinsni lani yamni karak nangnitlawakat, Jisas yaklau aput kalyulna: —Man laih Papang king kāwa sauni kaupak naikau awasman. Dawak muih as bik baisa yulwi dakanin yulni kalyulwi dakakawasdai.

¿Mesías kidika wais sulani kaupakkaiwi kalahwih?

(Mt 22:41-46; Lk 20:41-44)

35Jisas laih makat yulnin ūni yakat sumalwa sakkauna, aput yulwi dakana: —¿Ais yulni la sumalniyang balna kidika yaklau Mesías kidika Devid sulani kaupak kaiwi kalahwi atwih?

36Bahang Devid witing palni Spirit Holi yaklau yulkalbauwakat, aput yulna: 'Dawan yaklau yang akat yayulna: Tingkipal niningyakat yalahtah, mampat mani yang lawik man namangkauhyaklalauwa balna kidika kalma dinityakat āki mani kat.'

37¿Kaunah amput Mesías kidika Devid sulani kaupak kaiwi kalahwarang yah, Devid witing palni Dawan kalyulwih? Muih balna mahni dai kidika, Jisas sumalwa yakat isningnalak dakakawadai.

Jisas yaklau la sumalniyang balna yakatyulnina yakna kidika

(Mt 23:1-36; Lk 11:37-54; 20:45-47)

38Jisas sumalwa yakat aput yulwadai: "La sumalniyang balna yakat amungtalnauh, bahang witingna laih prak nanaini kawi muih kalududuhwa

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

pāni balna yakat tulu tulu kat muih ūk balna yaklau rispik lani karuk diparasna atnin kidika dukih diawi.

39Witingna laih Papang yulni sumamalwa ūni balna yakat rispik sinini balna kidika yakat yalahnin wawalwi dawak kasnin dini yayamni balna kidika bik wawalwi;

40dawak muih yayal tingmak balna ūnina kidika dakyayakwi, dawak sihm witingna yayamwas kapat makat yulnin kidika naini yuyulwi. Witingna laih wah nuhni kidika duduna karang."

Tingmak yal minikunni minitdiskalanin dini āna kidika

(Luk 21:1-4)

41Wat as kat Jisas witing minitdis kalanin dini ānin baksni balna kidika muhnityakat yalahna talwasakdai, kidika baks balna yakat muih balna yaklau amput lalah ahawadai kidika. Di duyang muihni balna mahni kidika laih lalah mahni ahawadai.

42Kidika minitni yakat tingmak yal minikunni as kiunadai, dawak baks balna kidika kaupak as yakat bras lalahni dadasni binina bu āna dai, kidika lalahni laih dibindauh palni kalkulna dai.

43Bahang Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulwakat aiwak, aput diyulna: —Barangni manayultayang tingmak yal minikunni adika kauh nuhni āna, muih ūk balna baks yakat lalah ahawa kidika karak dawakat;

44Bahang witingna bitik kau laih lalah mahni minittang bayak duduwa yakaupak ahawi, kaunah yal adika laih minikunni pasyakat, witing kaswi sangka atnin dini duwadai kidika bitik palni āna.

Mark 13

Jisas yaklau yulna makat yulnin ūnikidika laih daukalwarang kidika

(Mt 24:1-2; Lk 21:5-6)

1Jisas witing makat yulnin ūni kaupak kalahwakat, disainipil balna kaupak as yaklau kalyulna: —¡Sumalyang, talah kipala balna dawak ū balna bik nunuhni kidika!

2Jisas yaklau nangnitlana: —¿Man adika ū nunuhni balna talamahn? Bahang kidika ūni balna yakat kipala as bik kipala ūk minityakat watwas karangki. Bitik palni laih daukalna karangki.

Ma witni kawas tanitkauh sain balnakalahwarang kidika

(Mt 24:3-28; Lk 21:7-24; 17:22-24)

3Usnit kat Olib asangni yakat uina, makat yulnin ūni muhnitkau sakdai kidika. Jisas laih yalahna, dawak Pita, Jims, Jan dawak Andru kauna ahni naikau witingna manah kalahwi Jisas yakat kalyulwi dakakana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4mampat mani adika dini kalahwarangpa dawak bik angdika sainni karangpa adika dini balna kalahwarang mani kat.

5Jisas yaklau nangnitnalana: “Manna amung talnauh muih as bik alas manayulnin awaski.

6Kat muih mahni palni yang ayangki kau duwi aiwarang ki. Aput yuyulwarang: ‘Yang kuduh’, dawak muih mahni yakat alas diyuyulna karang.

7“Manna akauh akauh bik war yulni dakanama mani kat, muihsak dadauwinih. Kaput kalahnin mani karangki; kaunah baisa ma witni mani awas karangki.

8Kat nisan as kidika nisan ūk niningyakat kalbauwarang ki dawak sau as kidika sau ūk niningyakat kalbauwarang ki; dawak pa balna mahni yakat sau isihwarang ki, dawak yuh lakwarang ki. Kidika laih waralaihtakat dalani wauhnin balna kidika kalahwa karangki.

9“Manna alas alas muihmana kalmaintalnauh; kat lā muihni balna tingnina yakat mana-ahawarang ki dawak Papang yulni sumamalwa ūni balna yakat bik manawiwisna karangki. Kabamint muihni balna dawak king balna muhnina yakat bik manaduwi uina karang yang yulki; kaupak laih witingna muhnina yakat yang yulki kidika yultanama.

10Bahang ma witni kawas tanitkauh yakat laihwi yaknin yulni kidika nisan balna bitik yakat diyulna karangki.

11Dawak manna kulwi kalbabauwinih ais yulnamna kidika la yamyang balna tingnina yakat mana-ahawakat. Kidika minitni yakat Papang ais yulnin manawa kidika yultanauh, kat yultanama kidika laih manna awas karangki, kaunah kidika laih Spirit Holi karangki.

12Kalwirah balna kidika laih wirahnina ūk balna kidika daunin tingni yakat ahana karang, dawak papang balna kidika laih walaninabis ahal balna kidika daunin tingni yakat ahana karang; dawak walabis ahal balna kidika laih papangnina niningyakat yaklawi ihina karang.

13Muih bitik manna yakat dutni manakukulwarang yang yulki; kaunah angdika muihni kat barangni laihwi duwarang kidika laih witni mani kat, kallaihwi yakna karangki.

14“Manna rispik lani dis yamadangni kidika sak-atnin pāni awas yakat sakkat talnama mani kat, (yulwi talwa muihni kidika amanglawang), Bahang Judea yakat bangkarang muihni balna kidika, asang yakat kikirarang muihni balna kidika;

15dawak angdika muihni kat ūni tuna yakat sakkarang kidika, yaklakwi ūni pas kaupak di as bik yakwas kawang;

16dawak angdika muihni di dahnin pāni yakat sakkarang kidika laih, nawatwi kaiwi asnina kat bik dulauwas kawang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17¡Muih yayal balna laih miniknakun palni kidika mani balna yakat muihkaruk
dawak muih binina ta susuwa kauna duduwa karang kidika laih!
18Manna Papang yakat kalyultanauh adika dini wasma yakat kalahnin awas,
19kat kidika mani balna laih dalani wauhnin mani balna karang Papang sau
yamna kaupak wat as bik kalahwas kapat, dawak usnitkauh bik kalahwas
karangki.
20Dawak Dawan yaklau kidika mani parahni yamwaskat muih as bik laihwi
yaknin kidika duwas karang; kaunah witing parahni yamna, witing dini balna
kidika dalani talwa yulni parahni yamna.
21“Bahang manna yakat muih as yaklau aput manayulwarang kat: ‘Talnauh,
akat sakki Mesías’, kidik awaskat ‘Talnauh yakat sakki’, manna rahm
kalkukulwinih.
22Bahang Mesías dauh dawak Prapit dauh balna aiwarang ki; dawak witingna
laih sain balna dawak taldas dini balna bik yayamwarangki, muih balna yakat
alas diyulna atnin, rahm yamna atnin dawak Papang yaklau walwi yakna balna
kidika yakat bik kaput diyayamwarang.
23¡Manna amung talnauh! Yang manna yakat adika dini balna bitik kidika uman
muhnilaukau manayulnayang.

Muih Walanibis al watwi nawatwikaiwarang kidika

(Mt 24:29-35,42,44; Lk 21:25-36)

24“Kaunah kidika mani balna yakat, dalani wauhnin mani balna kidika
bayakwarang usnit kat, ma kidika laih puksani lakwarang ki, waiku kidika bik
yaringni dis dawarangki,
25yala balna kidika kisang kaupak bubukwarang dawak makau kisang parasni
balna kidika laih isihwarang.
26Kaput dawakat muih Walanibis al kidika mukus balna yakat parasni nuhni
karuk dawak alasnina yaksihni karuk bik kaiwarangki.
27Witing yaklau innisal balna yakat pakwakat sau sutni arungka yakat witing
dini walwi yakna balna kidika ududuhwarang ki, sau bangni witni kaupak
kisang bangni witni kat.
28“Ani damni panan yulni adika kulnamna yakat āta dutanauh: Tingni balna
kidika batatani kalwakat, basni balna kidika kalahwi, manna amanglatamana
madaihnin mani kidika laih ulis kidika.
29Sihm kaput bik, manna talnang kat adika dini balna kalahwakat,
amanglatanauh muih Walanibis al kidika laih uman dūr yakat kidika.
30Barangni manayultayang adika dini balna bitik kalahwarang ki warmani
muihni balna kidika dadauwas tanitkauh yakat.
31Kisang dawak sau kidika laih dis kakalwarang ki, kaunah yang yulki kidika
laih kaput kalahwarang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32“Kaunah kidika mani dawak awarni kidika laih, muih as bik amanglawaski,
kisang innisal balna dawak walanibis al kat bik amanglawaski. Witing Papangni
manah amanglawi.

33“Kaput bahang, manna sahmuhni tahata talnauh, kat manna amanglatasmana
mampat kat kidika mani kiwi kawarangpa.

34Adika laih sihm muih al as kat, sau ūk kau kiwarang sakkauna, witing ūni
kidika dini yamyang balna yakat maintalnin diyulwa kidika kapatki. Dini
yamyang balna muihnina kat kat wark yamnin diawi, dawak dūr maintalyang
yakat tahawi talnin pakwi.

35Kaput bahang, manna sahmuhni bang-awanauh, kat manna amanglatasmana
ū dawan kidika mampat kaiwarangpa, masan, pukpapus kat, payahlawarah kat
kidik awaskat mapiris kaiwarangpa;

36kaunah kaldakas amabangmana kat kaiwi manatalnin awaski.

37Manna yakat manayultayang yulni kidika sihm muih bitik yakat diyultayang:
“¡Sahmuhni bang-awanauh!”

Mark 14

Jisas yakat malni kau laihninyayamna kidika

(Mt 26:1-5; Lk 22:1-2; Jn 11:45-53)

1Baisa ma bu kiwi kawas tanitkauh kidika yakat insal kaiwi bayakna alasnina
mani kidika dai, plawar pupuhnin dini dis busna kasnin mani kidika.
Sumalyang balna taninatuna balna dawak la sumalniyang balna kidika kauna
kalpakwi Jisas yakat laihwi inin wawalwadai yul alas munah.

2Bahang buas laih yuyulwadai: —Dikah kasnin alasnina mani yakat laihnin,
muih balna kidika kiri yaklauwas atninna.

Muih yal as yaklau Jisas minityakatkahnin dini walapni utuhna kidika

(Mt 26:6-13; Jn 12:1-8)

3Jisas laih Betania yakat kiunadai, Saiman lipar muihni kalatwadai kidika ūni
yakat; witing laih tibil yakat yalahna sakkat, muih yal as kiwi kanadai yal kidika
laih, punin dini pihni kau, dipulu kaupak kahnin dini walapni yakna kidika,
minit nuhni dai bahang duwi kiwi Jisas tunan yakat utuhna.

4Kidika yakat muih buas bangdai kidika laih kulninna daukalwi aput yuyulna:
—¿Ais yamwi di walapni kidika dauh utuhwih?

5Witing sipdai lalah 300 minit bakanpamwi muih miniknakunni balna yakat ilp
diana atnin. Dawak kidika yal yakat niningkauh yuyulna dai.

6Kaunah Jisas yaklau yulna: —Datanauh; ¿ais yulni ustamanah? Aput yayamna
adika laih yamniki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Bahang muih miniknakunni balna kidika laih manna pasmangna yakat ban dutanama ki, dawak bik witingna yamni kidika dukih diawakat sipki yamni diyamnamna; kaunah yang laih man pasmangna yakat ban yadutas awanamaki.

8Adika yal laih witing ais yamnin sipdai kidika yakat yamna: yang muihki nuhni kidika baisa tanit kau kahnin dini walapni kidika kahna sau ū yakat yanunuwarang kidika yulni.

9Barangni manayultayang sau angkat angkat laihwi yaknin yulni sumamalwarang kidika, adika yal ais yamna kidika bik yuyulwarang ki, dawak kaput laih ma-isingkatna karang.

Judas yaklau Jisas yakat malni kauīna kidika

(Mt 26:14-16; Lk 22:3-6)

10Judas Iscariote, disaipil 12 balna kidika kaupak as kidika yaklau, sumalyang balna taninatuna balna yakat kiuna dai Jisas kidika witingna tingnina yakat āna atnin.

11Kidika yulni dakakana kat, witingna alasna kaldakakana dawak pramis kalalahna dai Judas yakat lalah kalana atnin, dawak Judas laih amput dawi Jisas kidika sumalyang balna taninatuna balna tingnina yakat ānin kidika walna dai.

Dawan yaklau masan kasnin diniyamna kidika

(Mt 26:17-29; Lk 22:7-23; Jn 13:21-30; 1 Kur 11:23-26)

12Kasnin alasnina ma tatuna yakat plawar pupuhnin dini dis busna kakaswadai kidika, dawak insal kaiwi bayakna mani sīp kurih as laihna kat sakripais yayamwadai kidika yakat, Jisas disainipil balna yaklau kalyulwi dakakana: — ¿Angdika pāni yakat yangna yawik insal kaiwi bayakna mani masan kasnin dini kidika yamnikna dukih mawih?

13Bahang witing disainipil balna paskaupak bu yakwi sihna, aput diyulwi: — Manna tawan nuhni yakat yawanauh. Kidika yakat muih al as was butnin dini as kau was butwi kiwalik kat kalpaktanama; dawak usnit uita yawanama,

14dawak angkat kawarang kidika yakat, ū dawan yakat kalyultanama: ‘Sumalyang yaklau yulwi dakawi: ¿Angdika ūni paskau daklana yakat yang disaikipil balna karak insal kaiwi bayakna mani masan kasnin dini kidika kastanakiyah?’

15Witing yaklau ū makau yakat daklana as nuhni dawak bik yamni as namangnakawarang. Kidika yakat mayang masan kasnin dini kidika yamtanama.

16Disaipil balna kidika laih kalahwi tawan nuhni yakat uina dai. Witingna laih Jisas yaklau amput diyulna dai kidika kaput kalpapakna, dawak kidika yakat insal kaiwi bayakna mani masan kasnin dini kidika yayamna dai.

17Ma puklakwa yakat Jisas disainipil balna 12 kidika karak uiwi kakanadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Witingna tibil yakat di kaswabangkat, Jisas yaklau aput diyulna: —Barangni
manayultayang manna kaupak as, yang karak di kaswa kidika yaklau, malni kau
yaīwarangki.

19Witingna laih kulninna bukna dai, dawak as as kalahwi Jisas yakat kalyulwi
dakakana: —¿Yang yah?

20Jisas yaklau nangnitnalana: —12 balna kidika kaupak as, yang di kastayang
dini yakat plawar busna suihwi kaswa kidika ki.

21Muih Walanibis al kidika laih ta yakat lapakwarang ki ulna balna yakat
yuyulwa kidika; kaunah ¡minikun palni angdika muihni yaklau malni kau īwa
kidika! Witing niningyakat yamni dai batahnwas dai kat.

22Witingna laih di kaswabangkat, Jisas tingni yakat plawar busna kidika duwi
Papang yakat tingkih kalana usnit kat, bahwi disainipil balna yakat diana, aput
diyulwi: —Dutanauh, adika ki yang muihki nuhni.

23Usnit kat tingni yakat sutak as duwi, Papang yakat tingkih kalana usnit kat,
witingna yakat diawakat bitik didina.

24Jisas yaklau diyulna: —Adika ki yang āki, pramis as barangni yamwa
kidika, adika laih sau yakat utuhna muih mahni ilpnina.

25Barangni manayultayang yang wattik wain minik wasni kaupak ditas awaki
ki, Papang king kāwa sauni kat laih wain wisam wasni kidika diki ki.

Jisas yaklau yulwi Pita yaklauwiting yakat kaltalwaski tarang kidika

(Mt 26:30-35; Lk 22:31-34; Jn 13:36-38)

26Salmo balna kidika unbabauna usnit kat, Olib asangni yakat uina dai.

27Jisas yaklau diyulna: —Manna bitik laih yang akat yamni yakultas
awanamaki. Ulna balna kidika aput yuyulwi: 'Sīp maintalyang muihni kidika īki
ki, dawak sīp balna kidika laih kalrarawarang ki.'

28Kaunah yang wattik lawaki mani kat, baisa Galilea yakat yawasmana kat yang
tatuna yawaki ki.

29Pita yaklau kalyulna: —Ūk balna kidika bitik yamni makukulwas karang bik,
yang laih yamni makulki ki.

30Jisas yaklau nangnitlana: —Barangni mayultayang adika puknita, baisa
sakara wat bu yulwas kat, man lawa wat bas yatalasyang tima.

31Kaunah Pita yaklau baisa baisa kalyulwi dakana dai: —Yang man karak
daunik karang bik, matalasyang laih yultas awaki ki. Dawak witingna bitik
kaput manah yuyulna dai.

Jisas Getsemaní yakat minit yulna kidika

(Mt 26:36-46; Lk 22:39-46)

32Usnit kat pa as ayangni Getsemaní yakat uina dai. Jisas yaklau disainipil balna
yakat diyulna: —Manna akat yalahtanauh, yang laih yawik mikit yultayang kat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Dawak Pita, Jims dawak Jan kauna duwi kiuna, dawak witing laih kidika yakat kulnin bukna dai.

34Aput diyulna: —Yang sangkika yakat kulnik bukna kaldakayang daunin yulni. Manna akat watta sahmuhni bang-awanauh.

35Kidika usnit kat Jisas laih baisa apis tanit yakat kiwi abukwi muhni kidika sau yakat sukna, dawak Papang yakat kalyulna, rahm yamna atnin, kidika mani witing dalani kidika dakawas atnin.

36Witing minityulna yakat aput yulna: "Yang Papangki, man namang yakat laih di bitik kidika sipman: adika dinin wasni tapahlni kaupak yalaihta yaktah; kaunah yang dukih yawa kaput laih yamwinih, kaunah man dukih mawa kaput yamtah."

37Usnit kat witingna bangdai kidika yakat nawatwi kiuna, dawak kakamana bangkat ditalna dai. Pita yakat kalyulna: —Saiman, ¿ama tusmahn? ¿Awar as bik sip sahmuhni sak-awasmandaih?

38Sahmuhni bang-awanauh dawak mamatna yultanauh, kalmana laknamna awas yulni. Manna laih kulnamna kidika yamniki, kaunah muihmana nuhni kidika laih yudutni ki.

39Watwi kiwi sihm yulni balna dai kidika lamwi yulwi minityulna dai.

40Nawatwi kaina mani kat, disaipil balna kidika watwi kamabangkat ditalna dai, kat uba palni miniknakauhna dai kidika yulni. Dawak witingna ais nangnitlaninnapa amanglalawasdai.

41Wat bas yakat nawatwi kaiwi aput diyulna: —¿Manna baisa ama urupdabangmanah? Kamanah aitani ki, muih Walanibis al kidika muih dutni yamyang balna tingnina yakat kanin awarni kidika kaiwi kana.

42Lawanang mawanang; malni kau yaīwa muihni kidika laih kaiwi uliswi.

Jisas yakat lalaihna kidika

(Mt 26:47-56; Lk 22:47-53; Jn 18:2-11)

43Jisas laih baisa yulbauwa sakkat disaipil balna 12 paskaupak as Judas kidika muih mahni kalpakwi kiwi kana, kalbaunin dini isparah dawak pan karuk. Witingna laih sumalyang balna taninatuna balna, la sumalniyang balna dawak muihbararak balna yaklau disisihwak uina dai.

44Judas malni kau īyang muihni kidika yaklau sain as diana dai, aput diyulwinah: "Angdika muihni yakat umki kat, kidika karangki; laihta yamni sitta duyawanauh."

45Kaput bahang Jisas yaihnit yakat kiwi kalyulna: —¡Sumalyang! Dawak umna.

46Bahang witingna laih Jisas yakat lalaihna.

47Kaunah kidika yakat bangdai kidika kaupak as yaklau isniparah yakwi sumalyang nuhni dini yamyang yakat tapani nakas dakna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

48Dawak Jisas yaklau muih balna yakat diyulwi dakana: —¿Ais yulni manna isparah dawak pan duta yalaihna aiwanamanah, yang laih sihm dimalyang as yang kapat?

49Ma bitik yakat manna pasmangna yakat manasumalnayang dai makat yulnin ūni yakat, dawak wat as bik yalaihtasmana dai. Kauna adika kaput kalahwi, ulna balna yakat yulwa kidika kaput kalahna atnin yulni.

50Disaipil balna bitik laih Jisas kidika alas kaldapamwi kikirana dai.

51Kaunah wahma aslah umuk kau kalsuruhmdana kat Jisas usnit uiwi kiunadai. Kidika wahnima yakat lalaihna,

52kaunah witing laih umuk kidika dapamwi wahdis kiri yaklana dai.

Jisas laih la tunan muihni balnamuhnina yakat kiuna kidika

(Mt 26:57-68; Lk 22:54-55, 63-71; Jn 18:12-14, 19-24)

53Bahang Jisas kidika laihwi sumalyang nuhni muhni yakat duwi uina, dawak sumalyang balna taninatuna balna kidika bitik, muihbararak balna kidika dawak la sumalniyang balna kidika bitik kalududuhna dai.

54Pita laih nai kaupak usnit uiwi kawi kiunadai sumalyang nuhni ūni watakni kidika yakat, dawak makat yulnin ūni dūrni maintalyang balna karak watwi yalahna dai, kuh yaihnit yakat kuh kalpuihwinah.

55Sumalyang balna taninatuna balna dawak la tunan muihni balna karak kalpakwi Jisas alasni as wawalwadai īna atnin; kaunah sip yayakwasdai.

56Kat muih mahni kidika Jisas niningkauh alas manah yuyulwadai karang bik, biri biri rahm kalkukulwasdai.

57Buas yaklauwi alas yulwi aput yulwi yulni yayakna:

58—Yangna dakanayangna witing yaklau aput yulwakat: ‘Yang lawik adika makat yulnin ūni muih balna laihwi yayamna kidika daukalpamki ki, dawak ma bas kat wattik ūk yamki ki muih laihwi yamwas kidika.’

59Kaunah kaput bik witingna rahm kukulwasdai muih balna yuyulwa kidika.

60Bahang sumalyang nuhni kidika muih balna bangkidika papusyakat yaklauwi Jisas yakat kalyulwi dakana: —¿Man di as bik yultas man? ¿Ais diniyah akat man namangkauh yulwabang adika?

61Kaunah Jisas laih ap danadai, di as bik yulwas. Sumalyang nuhni kidika yaklau watwi kalyulwi dakana: —¿Man yah Mesías, Papang ayangni nuhni kidika walanibis?

62Jisas yaklau kalyulna: —Agha, yang. Dawak manna talnama muih Walanibis al kidika parasni bitik duwa kidika tingnipal niningyakat yalahwi kisang mukusni balna yakat kaiwakat.

63Bahang sumalyang nuhni kidika prakni balna iswi bisna kulnin daukalna sainni, dawak aput yulna: —¿Mayang ais yulni baisa witnis waldih?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

64Manna dakanamana Papang niningkauh dutni yulwakat. ¿Ampat talamanah?
Witingna bitik laih kulninna aslah kalalahna dai Jisas laih dutni yamna kidika
yulni daunin kidika.

65Buas balna kidika laih susuihwas tuhwi, minikpa balna taihwi babauna, aput
kalyulwinah: —¡Yultah wais mabaunayah! Dawak makat yulnin ūni dūrni
maintalyang balna kidika laih muhni yakat babauna dai.

Pita yaklau Jisas talasyang atna kidika

(Mt 26:69-75; Luk 22:56-62; Jan 18:15-18, 25-29)

66Pita laih sau yakat sakdai, watak yakat. Kidika minitni yakat sumalyang nuhni
dini yamyang yayal balna kidika kaupak as kiuna;

67dawak Pita kuh yaihnit yakat kuh kalpuihwa sakkidika yakat watwi kaltalwa
sakkauna, kalyulna: —Man bik Nazaret kaupak Jisas kidika karak likman dai.

68Pita yaklau talasyang kalti, aput kalyulna: —Yang witing yakat
amangnilatasyang, amanglatasyang ais yulni yultasakmanpa. Dawak ahni
kiwikawa yakat kalahna dai. Bahang wat as sakara yulna dai.

69Sumalyang nuhni dini yamyang yal kidika watwi Pita yakat kaltalna, dawak
muih ūk balna yakat diyulna: —Adika laih witingna kaupak as ki.

70Kaunah witing laih watwi talasyang atna. Kidika usnit kat, kidika yakat muih
bangdai kidika balna yaklau watwi Pita yakat kalyuyulna: —Rahm palni man
laih witingna kaupak as man. Baisa kidika minityakat man laih Galilea kaupak
man.

71Bahang Pita laih wat wat pramis yamwi, aput yulna: —¡Kidika alni yulni
yultamana kidika amangnilatasyang!

72Kidika minitni yakat sakara wat bu yulna dai, dawak Pita laih isningkatna dai
Jisas yaklau aput kalyulna dai kidika: 'Baisa sakara wat bu yulwas kat man lawa
wat bas yatalasyang tima.' Dawak Pita laih kaidana dai.

Mark 15

Jisas Pailat muhni yakat kiuna kidika

(Mt 27:1-2, 11-14; Lk 23:1-5; Jn 18:28-38)

1Kidika payahwakat, sumalyang balna taninatuna balna kidika muihbararak
balna, la sumalniyang balna dawak la tunan muihni balna karak kalududuhna
dai. dawak Jisas kidika sitwi duwi uiwi Pailat tingni yakat ahana dai.

2Pailat yaklau kalyulwi dakana: —¿Manyah Ju balna kingnina? —Jisas yaklau
nangnitlana: Man lawa yultaman kaputki.

3Sumalyang balna taninatuna balna yaklau di mahni kau yulwi yulni
yayakwadai bahang,

4Pailat yaklau watwi Jisas yakat kalyulwi dakana: —¿Man di as bik
nangkitlatasmahn? Talah di yapak karak yulwi yulma yayakwih.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Kaunah Jisas laih nangnitlawasdai; dawak Pailat laih di as bik amanglawasdana dai.

Jisas laih daunin lani yayamna kidika

(Mt 27:15-31; Luk 23:13-25; Jn 18:38—19:16)

6Kasnin alasnina mani yakat, Pailat yaklau silak muihni as kau pri kaldawadai, muih balna yaklau angdika muihni yuyulwarang kidika.

7Muih al as ayangni Barrabás kidika silak yakat tusdai, ūk balna muih muhni yakat yaklauwi muih ihina kat bangdai kidika karak aslah bangdai.

8Bahang muih balna kidika uiwi kakana, dawak Pailat yakat kalyuyulna witing amput nining yamwa kat kaput yamwi diana atnin.

9Pailat yaklau nangnitnalana: —¿Manna dukih manawih Ju balna kingnina kidika pri kaldana atnik?

10Kat Pailat laih amanglawadai sumalyang balna taninatuna balna kidika tumnin lani yulni Jisas yakat laihwi duwi uiwi witing tingni yakat ahana dai kidika.

11Kaunah sumalyang balna taninatuna balna yaklau muih balna yakat diyulwi kulninna wirlalana dai, Barrabás kidika yuyulwakat pri kaldana atnin.

12Pailat yaklau diyulwi dakana: —¿Dawak Ju balna kingnina timana yakat laih ais yamnik kidika dukih manawih?

13Witingna yaklau sarahwi nangnitlalana: —¡Pan prihni yakat patah!

14Pailat yaklau diyulna: —Bahang ¿Ais dutni yamnayah? Kaunah witingna laih watwi yulwi sararahna: —¡Pan prihni yakat ilta patah!

15Bahang Pailat laih muih balna karak yamni atnin yulni, Barrabás yakat pri kaldana dai; dawak Jisas yakat wisnin dipakna usnit kat, tingnina yakat āna dai pan prihni yakat ilwi pana atninna.

16Kalbauyang muihni balna kidika laih Jisas kidika duwi uina dai king ūni watak yakat, dawak kalbauyang muihni balna bitik yakat ududuhna dai.

17Kalmuknin dini pauni sa as kau mumukna dai, dawak tunan yakat laih wakal kraunni kau papakna dai.

18Usnit kat parasni yulwi sararahna: —¡Ju balna kingnina laih sangka ki!

19Dawak tunan yakat pan kau wiswi, susuihwas tuhwi dawak witing muhni yakat limbabahwi rispik lani kalyayamwadai.

20Kidika kaput witing yakat sarahni kaltatalna usnit kat, kalmukwa dini pauni sa kat mumukna dai kidika yakpamwi witing prakni dai kidika ahana dawak ahni yakat yayakna dai pan prihni yakat ilwi pana atnin.

Jisas laih pan prihni yakatilwi papana kidika

(Mt 27:32-44; Luk 23:26-43; Jn 19:17-27)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Cirene kaupak muih al as ayangni Saiman, Alejandro dawak Rufo karak papangnina, kidika mani di dahnin pāni kaupak kiukana dai. Kidika yakut bayakwakat, taihwi kalyayamna dai Jisas panan prihni kidika trukna atnin.

22Jisas kidika laih pa as ayangni Gólgota yakat duwi uina dai (kidika wirlana kat: “Tunan wakalni pāni”);

23dawak wain pan yani walapni karak banawi kalalana dai, kaunah Jisas laih diwas danadai.

24Bahang pan prihni yakat ilwi papana dai. Dawak kalbauyang muihni balna kidika laih suerte ruruhmna dai Jisas prakni kidika biswi duna atnin dawak witingna talnin kukulna dai muihnina kat kat ais duwi uiwarangpa.

25Pan prihni yakat ilwi papana kidika matunaknin manah awar tiaskau arungka dai.

26Dawak ais yulni dauna yulni balna kidika panan prihni minit yakat ulwi papana dai: “Ju balna kingnina.”

27Sihm witing karak aslah dimalyang ahalni bu ilwi papana dai, as kidika laih tingnipal niningyakat dawak ūk kidika laih wadahni niningyakat.,

29Kidika yakat muih balna bayayakwa kidika yaklau dutni kalyamwi, tunani yakat laihwi isihwi aput kalyuyulwadai: —¡Man, makat yulnin ūni tuklakta ma bas kat watta laihta dulautaman kidika,

30man alas kallaihta yaktah dawak pan prihni kaupak lakwah!

31Sumalyang balna taninatuna balna dawak la sumalniyang balna kidika bik sihm kaput sarahni kaltatalwadai. aput yuyulwadai: —Muih ūk balna yakat laih laihwi yakna, kaunah witing alas laih sip kallaihwi yakwaski.

32¡Mesías Israel kingni kidika pan prihni kaupak yaklakwang, kaput laih mayang taldi rahm kalkuldarang! Dawak witing karak ilwi papana muihni balna kat bik witing yakat dutni kalyuyulwadai.

Jisas dauna kidika

(Mt 27:45-56; Lk 23:44-49; Jn 19:28-30)

33Matunak kiwi kāwa kat, sau bitik kidika puksani lakna dai maulah awar bās kat.

34Sihm kidika awarni yakat, Jisas laih parasni yulwi sarahna: “Eloi, Eloi, ¿lema sabactani?” (wirlana kat: “Yang Papangki, yang Papangki, ¿ais yulni yaruhmta danamahn?”)

35Kidika yakat muih buas bangdai kidika dakawi aput yuyulna: —Dakanauh, Prapit Elías yakat kainin kalyulwi.

36Bahang witingna kaupak as kiri kiwi asna yudutni as duwi wain sapahni kau suihwi pan as kau sitwi Jisas yakat uiwi kalana dina atnin, aput yulwinah: —Datanauh, rahm Elías kaiwi pan prihni kaupak lakwarangpa.

37Kaunah Jisas laih parasni sarahwi dauna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

38Dawak makat yulnin ūni asnina kidika laih papustihr biswi kalahna dai, sutni
makaupak sutni sau kat.

39Kalbauyang muihni balna taninatuna Jisas muhnityakat sakdai kidika
talwakat Jisas dauna kat, aput yulna: —Rahm palni adika alni laih Papang
walanibis dai.

40Muih yayal balna bik buas nai kaupak talwabangdai; kidika balna pasyakat
Mery Makdalin, Jims bin kauh kidika dawak José nanangni Mery dawak Salomé
kauna bangdai.

41Adika yayalni balna laih Jisas usnit uhuina dai dawak bik ilp kalalana dai
Galilea yakat sakdai mani. Baisa kidika minityakat yayal ūk balna bik mahni
bangdai Jisas karak kalpakwi Jerusalén yakat uina dai kidika balna.

Jisas sau ū yakat nununa kidika

(Mt 27:57-61; Lk 23:50-56; Jn 19:38-42)

42Ridi yayamwa mani kidika puklakwa yakat, yuldarang kat, yakurupdinin
mani masan yakat,

43José, Arimatea kaupak kidika dawak bik la tunan muihni nuhni kalkulna
kidika, witing bik Papang king kāwa sauni kidika tahawadai, kulnin aslah duwi
Pailat yakat kiwi Jisas muihni nuhni kidika kalanin kalyulna dai.

44Pailat witing isning aiwasdai Jisas laih uman dauna kidika, bahang
kalbauyang balna taninatuna yakat kalyulwak kaiwakat kalyulwi dakana, Jisas
dauna kidika nai ampus dawapa.

45Kalbauyang muihni balna taninatuna kidika yaklau kalyulna mani kat, Pailat
yaklau Jisas muihni nuhni kidika José yakat kalana dai.

46Bahang José laih linin asnina umukni as bakanwi, Jisas muihni nuhni kidika
pan prihni kaupak lakwi umuk yakau tulna dai. Usnit kat kipala yakat sauni ū
kuhrna kat kidika pasyakat āwi panikungmak kidika kipala as kau taihsakna
dai.

47Mery Makdalin dawak José nanangni Mery karak, witingna tatalna dai angkat
Jisas ahana dai kidika.

Mark 16

Jisas watwi yaklauna kidika

(Mt 28:1-10; Lk 24:1-12; Jn 20:1-10)

1Yakurupdinin mani[22] bayakna usnit kat, Mery Makdalen, Jims nanangni Mery
dawak Salomé kauna kalpakwi kahnin dini walapni as bakakanna dai Jisas
muihni nuhni kidika kahna atnin.

2Dawak sandi walsah ma tatuna yakat sau ū yakat pukkau uina dai,

3biri biri aput yulwi dakawinah: —¿Sau ū pāni kungmak kau kipala sakkidika
wais yakwi mayawarangyah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kaunah tatalwakat, sau ū pāni kungmak yakat kipala nuhni as taihna sakdai
kidika pāni yakat sak-awasdai.

5Sau ū pasyakat kakana kat, tingpal niningyakat muih al wahma as prak pihni
kawi yalahna sakkat tatalna dai. Muih yayal balna kidika laih muihsakdadauna
dai,

6kaunah witing yaklau diyulna: —Manna muihsak dadauwinih. Manna laih
Jisas Nazaret kaupak kidika waltamana, pan prihni yakat ilwi papana kidika.
Watwi yaklauna; kaunah akat diski. Ahana dai kidika pāni yakat talnauh.

7Manna yawa disainipil balna yakat diyultanauh, dawak Pita yakat laih
kalyultanama: 'Witing laih tatuna Galilea yakat kiwarang ki manna karak
dawakat; kidika yakat kaltalnama, witing yaklau amput yulna dai kidika kaput.'

8Bahang yayal balna kidika laih sau ū kaupak kalahwi kikirana, dawak
muihsakdauwi diyukna dai. Dawak muih as kau bik yul yuyulwas dai kat
yamaduduwadai kidika yulni.

Jisas Mery Makdalin yakatkalkalahna kidika

(Jn 20:11-18)

9[Sandi walsah ma tatuna yakat Jisas watwi yaklauna usnit kat, Mery Makdalen
sitan tiaskaubu kangwi yakna dai kidika yakat tatuna kalkalahna dai.

10Yal kidika kiwi Jisas karak kalpakwi bang-atna dai kidika muihni kulninna
bukwakat kaidabangdai kidika balna yakat diyulna dai.

11Kidika muihni balna witingna dakakawakat Jisas laih sangka kat, dawak yal
kidika bik talnayang takat, rahm kukulwas dai.

Jisas disainipil balna bu yakatkalahna kidika

(Lk 24:13-35)

12Kidika usnit kat, Jisas watwi satuk kalahna dai disainipil balna bu di dahnin
pāni niningyakat yakat lapakwi uiwa tulukat.

13Adika balna laih uiwi ūk balna yakat diyuyulna dai; kaunah witingna yakat
bik rahm dikukulwasdai.

Jisas yaklau apostel balna yakatyamnin diyulna kidika

(Mt 28:16-20; Lk 24:36-49; Jn 20:19-23)

14Kidika usnit kat, Jisas laih disainipil balna 11 kidika tibil yakat yalahna bangkat
kalahna dai. Dibilna dai rahm kulnin lani dis dawak tunanina dadasni kidika
yulni, kat watwi yaklauna kidika muih balna talwi diyuyulwakat rahm
kukulwas dai bahang.

15Dawak aput diyulna: "Manna sau bitik yakat yawa muih balna bitik yakat
diyultanauh laihwi yaknin yulni kidika.

16Angdika muihni rahm kulwi was kal-utuhwi kalahwarang kidika laih,
kallaihwi yakwarangki; kaunah angdika muihni rahm kulwas kidika laih, dauna
karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Dawak adika sainni balna witingna karak karang rahm kukulwarang muihni balna kidika: yang ayangki kau duwi sitan balna kangwi yayakwarang; yulni wisamni yuyulwarang;

18bil balna kidika yakat tingnina kau lalaihwarang; dawak di dutni didiwarang bik, dutni diyamwas karang; baisa kidika minityakat siknis muihni balna kidika minitna yakat tingnina dulalauwa kat sikninanis kaupak yamni diyamna karang."

Jisas kisang yakat kilwi kiuna kidika

(Lk 24:50-53)

19Yuldibauna usnit kat, Dawan Jisas kidika laih makau kisang yakat kilwi kiwi Papang tingnipal niningyakat yalahna.

20Witingna laih kalahwi yul kidika pa balna bitik yakat yuyulna; dawak Dawan yaklau ilp diawadai, dawak yul kidika rahm yulwadai taldas sainni balna karak libitwi.]

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Luk

Luk 1

Tatuna

1Muih mahni palni uhulna mayang mapas kingyakat di kalahna balna yulni umani kidika,

2muih balna yaklau amput maisumamalna dai kidika kaput, dawak tatuna kaupak talwinah, yul yamni kidika yulnin warkni dudunadai.

3Yang Teófilo yamni palni yang adika bik, tatuna kaupak waltik talnayang, dawak yamni talnayang adika dini balna adika pāni kat kat maulna atnik,

4kaput laih man yamni amanglana atnam di rahm masumamalna kidika.

Insal as yaklau Jan muih was utuhyangbatahnna kat yulna kidika

5Herod witing Judea kingni dai mani yakat, sumalyang as yalahwadai ayangni laih Zacarías, witing laih Abías sulani paskaupak dai. Yalni ayangni laih Isabel, kidika laih Aarón sulani dai.

6Witingna laih la kat dai Papang muhni yakat dawak Dawan lāni balna kat dakakawadai, kaput bahang muih as bik sip witingna dutnina yuyulwasdai.

7Kaunah witingna walabis dis dai, kat Isabel sip duwasdai kidika yulni; baisa kidika minityakat, witingna laih uman muihbararak kakalna dai.

8Ma as kat Zacarías sumalniyang balna uduhna as kidika Papang muhni yakat wark yamnin dibukna dai,

9kidika laih sumalyang balna pasyakat ninihng kaput yayamwadai, Zacarías yakat suerte kalbukna dai Dawan ūni holi pāni yakat kawi walapni yamni kidika busna atnin.

10Witing laih walapni yamni kidika buswa kat, muih balna mahni kidika laih ahni yakat minitna yulwabangdai.

11Kidika yakat Dawan innisal as Zacarías yakat kalkalahna, kidika laih sakripais walapni busnin pāni kaupak tingpal nining yakat kasakni sakdai.

12Zacarías witing insal yakat talna mani kat, amangnilawas danadai dawak bik uba palni yamaduna dai.

13Kaunah insal kidika yaklau kalyulna: —Zacarías, yamaduwinih, kat Papang laih man mamatyulnaman kidika dakana, dawak yalma Isabel yaklau walamabis as mawarangki, kidika ayangni laih Jan pakma ki.

14Man laih alasna awamaki dawak muih balna mahni bik witingna alasna kalalahwarang ki witing batahnna yulni,

15kat man walamabis kidika laih Dawan muhni yakat nuhni palni karangki. Witing laih wain dawak wasak bik diwas karang ki, kaunah Spirit yaklau kalbangna karangki baisa batahnwas tanitkauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Witing yaklau yamwakat Israel ninisan balna mahni palni Papangnina Dawan
yakat wiryaklalana karang.
17Adika Jan laih Dawan tanityakat kiuna karang, spirit karak dawak prapit Elías
parasni karak bik, papang balna kidika dawi walabis balna karak watwi yamni
diyakna atnin yulni dawak muih kulninna dudutni balna kidika laih yul kat
dakana atninna. Kaput karak laih tawan yakat ridi yamna karang Dawan
kaiwakat duna atnin.
18Zacarías yaklau insal yakat kalyulwi dakana: —¿Yang amput rahm kulkiyah
adika dini? Kat yang laih uba palni muihbarakyang dawak yalki bik sihm
muihbarak ki.
19Insal kidika yaklau nangnitlana: —Yang kuduh Gabriel, dawak yang laih
Papang dini yamtayang; witing yaklau yasihna man karak yulbauna atnik
dawak adika yulni yayamni balna adika bik mayulna atnik.
20Kaunah waralaih, yul balna mayulnayang kidika rahm kultasman dai bahang,
tubi kalma ki; sip yulbautas awamaki, angkat mani adika dini balna bitik
kalahwarang kat.
21Kaput bahang, muih balna kidika laih ahni yakat Zacarías tani-awi biri biri
yulwi dakawabangdai ais yulni holi pāni kaupak sirihni kalahwaspa.
22Kalahna mani kat, sip yuldibauwas dai; bahang witingna amanglalana dai holi
pāni yakat sahmuhni amana kapat talna kidika, bahang witing laih sain kau
manah yuldibauwādai; dawak sip yulbauwas, kaput manah tanityakat
kiunadai.
23Warkni balna kidika witni kat kiuna mani kat, Zacarías laih ūni kau kiunadai.
24Kidika usnit kat, yalni Isabel kidika laih muihkaruk danadai, dawak waiku
singka pasyakat ūni kaupak kalahwasdai, aput kulwīnah:
25“Waralaih Dawan yaklau adika aput yayamna, muih balna yaklau dutni
yāyamnin awas yulni.”

Insal as yaklau Jisas batahnin yulniyulna kidika

26Waiku tiaskauas laihwa yakat, Papang yaklau insal Gabriel kidika sihna dai
Galilea tawanni as ayangni Nazaret yakat,
27yal as baisa al karak kalpakwas ayangni laih Mery yakat kaltalna kiuna atnin,
kidika yalni laih king Devid sulani kaupak muih al as ayangni José karak
kaldunin pramis kalahna dai.
28Insal kidika laih muih yal sakdai kidika pāni yakat ka'kiwi aput kalyulna: —
¡Maparastayang, Papang yaklau yamni matalna! Dawan laih man karak ki.
29Insal yakat kaltalna mani kat, yulni balna yulna kidika dakawi
amanglawasdana dai, dawak witing alas kalyulwi dakawadai kidika parasnin
lani kidika ais tankapa.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Insal kidika yaklau kalyulna: —Mery, man yamaduwinih, kat man laih Papang ilpni dutaman.

31Waralaih man muihkaruk kalmaki: walabis al as duma ki, dawak witing ayangni laih Jisas pakma.

32Witing laih muih al nuhni karang, Papang makau sakkidika Walanibis kalatwarang kidika, dawak Dawan Papang yaklau king kalyamna karang, sihm witing muihnibarak Devid kau kalyamna dai kapat,

33kaput laih Israel ninisan yakat ban kaput king kana atnin yulni. Witing kingni lani kidika laih saran diskarang.

34Mery yaklau insal yakat kalyulwi dakana: —¿Amput adika dini kalahwarangyah, yang muih al as karak bik yalahtasyang adika?

35Insal kidika yaklau nangnitlana: —Spirit Holi kidika laih man mamatyakat kaiwarangki, dawak Papang makau sakkidika parasni kidika laih man mamatyakat sihm mukus kapat kaiwi watwarangki. Kidika bahang, muihbin batahnwarang kidika laih Holi dawak bik Papang Walanibis pakna karangki.

36Man wanaihma Isabel kidika bik walabis al as dawarangki, witing laih muihbarak kaunah; walabis yaknin sip-awaski kalatwadai kidika, witing laih muihkaruk dana kaupak waiku tiaskauas duwi.

37Papang niningyakat laih di as bik sip-awas laih awaski.

38Bahang Mery yaklau yulna: —Yang laih Dawan warauni yang; bahang Papang yaklau yang yakat ais yamnin yayulna kidika yamwang. Kidika yulni karak insal laih kiunadai.

Mery yaklau Isabel yakat kiwikaltalna kidika

39Kidika mani balna yakat, Mery laih sirihni palni tawan as kau kiunadai, Judea sauni asang manas yakat,

40dawak Zacarías ūni yakat kawi Isabel yakat kalparasna dai.

41Isabel witing Mery yaklau kalparaswa yulni kidika dakana mani kat, muihbin kidika laih witing bani yakat kalitikna dai, dawak witing laih Spirit Holi yaklau kalbangna dai.

42Bahang yulni parasni aput yulna: —¡Papang yaklau muih yayal balna bitik pasyakat man kauh baisa blis mayamna, dawak walamabis kidika bik blis kalyamna!

43¿Yang adika waisyang, Dakiwan nanangni kaiwi yatalna atnin?

44Man yaparastaman kidika sirihni palni dakanayang bahang, yang walakibis kidika alasna duwi bāki pasyakat kalitikna.

45¡Yamni palniki Dawan yaklau di yamnin balna mayulna yakat rahm kulnaman kidika!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

46Mery yaklau yulna: “Yang solki kidika laihDawan nuhni kidika yakatayangni nuhni yamwi;

47yang spiritki kidika laihyang Papangki yalaihwi yakyang yakatalasna ki.

48Kat Papang yaklau witing minikpa kidika yang yakat yatalna kidika yulni, witing warauni minikunni kidika, dawak waradika kaupak alasna ismanglakmuihniman yatwarang ban kaput;

49kat parasni bitik duwa kidika yaklau yang yakat di nunuhni yamna kidika yulni. ¡Witing ayangma kidika laih holi ki!

50Papang laih dalani lani kidikaban kaput atnin duwi angdika muihni balna yaklauwiting yakat rispik kalyayamwa balnakidika yakat.

51Witing parasni bitik karak di yamna: witingnamanah kapat kaldakakawamuihni balna warknina kidika laihdismukna,

52king balna kidika laihtronnina kaupak lakmukna dawak muih miniknakunni balna kidikalaih mayakat ilna.

53Yuh wawauhwa muihni balna yakat laihdi yayamni diana dawak di duyang balna yakat laihtingnina pāni manah disihmukna.

54Israel tawanni yakat ilp kalana,witing warauni yakat, dawak dalani didakawa kidika laihdinitkahwasdai.

55Kaput pramis diyamna dai mayangmamuihkibararak balna yakat, Abraham yakat dawak sulani balnakalalahwarang kidika yakat bik.”

56Mery laih Isabel karak waiku bas kalpakwi raudai, dawak kidika usnit kat ūni yakat nawatwi kiunadai.

Jan muih was utuhyang batahnna kidika

57Isabel witing muihbin dunin mani kiwi kana mani kat, walabis al as duna dai.

58Witing yaihnit muihni balna dawak wanaihni balna bik uiwi alasna lani kalalana dai Dawan yaklau witing karak yamnidai kidika dakakana kat.

59Ma tiaskaubās laihwa yakat, muihbin kidika laih Papang sainni ānin duwi uina dai, dawak witing papangni ayangni Zacarías kaput paknin kukulna dai.

60Kaunah nanangni yaklau yulna: —Dikah. Witing ayangni laih Jan paknin ki.

61Nangnitlalana: —Man wanaihma balna pasyakat muih as bik diski kidika ayangni kaput.

62Bahang muihbin papangni yakat sain kau kalyulwi dakakana, muihbin ayangni kidika amput paknin dukih kalawa kidika amanglana atnin yulni.

63Papangni kidika laih tat labanni as yulna kidika yakat ulna atnin, dawak aput ulna: ‘Witing ayangni laih Jan.’ Dawak muih balna bitik laih yamni tatalna dai.

64Kidika minitni yakat Zacarías witing watwi yulbauna, dawak Papang yakat ayangni nuhni yamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

65Witing yaihnit muihni balna bitik laih amanglalawasdai, dawak Judea sauni asang balna kidika bitik yakat ais kalahna kidika yuyulna dai.

66Muih balna dakakawa kidika bitik biri biri aput yulwi dakakawadai: “¿Adika muihnibin ais kalwarangpah?” Kat rahm palni Dawan laih witing parasni kidika manikingkawadai muihbin ilpni yakat.

Zacarías unbauna

67Muihbin papangni Zacarías kidika, Spirit Holi kau kalbuhng dawak Papang ayangni kau yulbauwīnah, aput yulna:

68“¡Dawan laih ayangni nuhniyamnaki, Israel Papangni, kat witing laih tawanni yakatlaihwi yakna kaina!

69Mailaihwi yakyang muihniparasni nuhni duwa asmaisihna, witing dini yamyang Devid sulanikaupak as.

70Adika ki muhnilaukau pramisyamna dai kidika witing pranipit holi balna munah:

71mayang manikingkauh yaklalauwamuihni balna kaupakmailaihwi yakwarang kidika dawak dutni maiyayamwa balna bitikkaupak bik,

72mayang mamuihkibararak balna yakatminiknakun ditalwarang kidika dawak witing pranimis holi yakatdinitkahwas karang kidika.

73Dawak adika ki pramis yamna dai kidika mapapangki Abraham yakat:

74mayang manikingkauh yaklalauwabalna kaupak mailaihwi yakwarang kidika, di as bik yamadudas witing diniyamna atnin

75dawak witing muhni yakat barangnidawak bik holi atnin masangkika bitik yakat.

76Man namangkauh laih,yang walakibis bin, Papang makau sakkidika pranipitmapakna karang, kat man laih Dawan tanityakatyawama bahang witing tani balna kidikaridi yamtinah,

77witing tawanni kidikaamanglana atnin Papang yaklau witingna dutninadawak diswa kidika dawak laihwi yaknin lani bikdiawa kidika.

78Kat mayang maPapangki, witing dalani lani nuhni duwakidika munah, mayakaupak ma wisamni as duai'mayawi,

79yaringni diana atnin yulni puksani pasluihni yakat yalalahwabalna yakat, lapakda balna kidika yakatmatakituna kana atnin kulnin aslah tani munah.”

80Muihbin kidika laih barakwadai dawak spiritni niningyakat bik parasni kalwadai, dawak kauhmak wanilang yakat yalahna dai Israel muihni balna muhnina yakat kalahna kat.

Luk 2

Jisas batahnna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(Mt 1:18-25)

1Kidika mani balna yakat, king tanit nuhni Augusto yaklau yamnin yulna sau
muihni balna bitik yakat ayangnina āna atnin.

2Adika tatuna muih ayangnina ānin kidika laih Cirenio Siria kabamintni kana
sakkauna yamna dai.

3Muih bitik kidika witingna tawannina kat kat uiwi ayangnina āninna dai.

4Kaput bahang, José laih Galilea sauni Nazaret tawanni kaupak kalahna dai,
dawak Belén, Judea yakat kiunadai, king Devid batahnna dai kidika pāni yakat,
kat José laih Devid sulani dai bahang.

5Kidika yakat Mery karak uina dai ayangnina āna atnin, kat Mery laih witing
karak kaldunin pramis dai dawak Mery laih kidika yakat muih karukdai.

6Dawak witingna Belén yakat raukat, Mery laih muihbin dunin mani kiwi
kanadai.

7Dawak kidika yakat walanibis al tatuna batahnna dai, dawak muihbin animat
kau tulwi turuh pupuwa pāni daklana pasyakat lakna dai, kat witingna panina
as bik disdai bahang kakana pāni yakat.

Insal balna dawaksīp maintalyang balna karak

8Belén yaihnit yakat sīp maintalyang balna buas bangdai, witingna laih pukta
kidika di dahnin pāni yakat sīp maintalwi payahlalawadai.

9Sirihni palni Dawan innisal as witingna yakat dikalahna dai, dawak Dawan
alasnina yaksihni kidika laih witingna yaihnitna yakat yaringni dahlna dai;
dawak witingna laih uba palni yamaduduna dai.

10Kaunah insal kidika yaklau diyulna: “Manna yamaduduwinih, kat yul yamni
as manayulna aiwayang, kidika laih muih bitik alasna yulni karang:

11Warmani Devid tawanni yakat manalaihwi yakyang muihni as batahnna,
kidika laih Mesías, Dawan kidika.

12Manna sain as dutanama, muihbin kidika amat binina kau tulwi turuh
pupuwa daklana pasyakat tuskat talnama.”

13Kidika minitni yakat, insal kidika yaihnit yakat kisang insal ūk balna mahni
bik kalalahna dai, Papang yakat ayangni nuhni yamwi aput yuyulwadai:

14“¡Papang yakat ayangni nuhniyamna karang mayakat! ¡Kulnin aslah lani sau
akatwiting yamni ditalwamuihni balna pasyakat!”

15Insal balna kidika kisang yakat iluina mani kat, sīp maintalyang balna kidika
laih biri biri yulwi dakakana: —Bahang mawanang Belén yakat, di kalahna kat
Dawan yaklau maiyulna kidika talna.

16Sirihni palni uina dawak Mery dawi José karak raukat tatalna dawak muihbin
kidika bik turuh pupuwa pāni daklana pasyakat tuskat tatalna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Witingna kidika tatalna mani kat, muih balna yakat yuyulna dai insal yaklau
muihbin yulni diyulna dai kidika,
18dawak muih balna dakakana bitik laih yamni dakakana dai sīp maintalyang
balna yul yuyulwa kidika.
19Mery laih kidika di balna bitik kidika isning yakat ban āwi duwadai.
20Sīp maintalyang balna niningnakauh laih, di tatalna dawak dakakana dai
kidika yulni Dawan yakat ayangni nuhni yamni nawatwi aina dai, bahang
witingna yakat amput diyulna dai kidika bitik rahm kaput kalahna dai.

Muihbin Jisas makat yulnin ūni yakatduwi uina kidika

21Ma tiaskaubās laihna yakat muihbin kidika laih Papang sainni ahana
dai, dawak ayangni Jisas papakna dai, insal yaklau Mery muihkaruk kalahwas
tanitkauh ayangni amput paknin kalyulna dai kaput.
22Witingna maisihni dis kalahnin mani kiwi kana kat Moses lani balna yakat
yulwa kaput, witingna muihbin kidika Jerusalén yakat duwi uina dai Dawan
muhni yakat duwi uina atnin yulni.
23Kaput yayamna dai kat Dawan lāni yakat aput ulna bahang: “Walabis al tatuna
balna bitik laih Dawan dini yakna karang.”
24Bahang witingna sakripais yamna uina Dawan lāni yakat yamnin yulwa
kaput: buhtuku bikikisni bu kidik awaskat buhtuku wawahma binina bu.
25Kidika mani yakat muih al as Jerusalén yakat yalahwadai ayangni laih Simeón.
Witing laih muih al as la kat dai, Papang yakat manah ayangni nuhni yamwadai
dawak bik Israel laihwi yaknin lani kidika tahawadai. Spirit Holi kidika laih
Simeón karak dai,
26dawak kalyulna dai witing laih dauwas karangki Mesías kidika talwas kat,
Dawan yaklau sihwarang kidika.
27Simeón laih Spirit Holi yaklau tanit kawak makat yulnin ūni yakat kiuna;
dawak muihbin Jisas papangni balna kidika bik muihbin kidika duwi uina, lā
yaklau yamnin yulwa kaput,
28dawak Simeón laih muihbin kidika dulauwi duwi Papang yakat ayangni nuhni
yamna, aput yulwinah:
29“Waralaih, Dawan, man pramamis kidika yakat kalahna: sipki man dīma
yamyang kidikakaldatang kat kulnin aslah lani karakdauna atnin.
30Kat laihwi yaknin lani kidika laihuman talnayang
31tunan bahta yamnaman kidika tawan balna bitik miniknapa yakat,
32yaringni as nisan balnaduduwarang kidika dawak kidika laih man tawanma
Israelrisnipik karang kidika.”
33Jisas papangni dawak nanangni kidika laih yamni dakakana dai Simeón
yaklau muihbin yulni yulna kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

34Bahang Simeón yaklau blis diyamna, dawak Jisas nanangni Mery yakat kalyulna: —Talah, adika muihbin laih Israel muihni balna mahni yakat diyamwakat bukna atninna dawak yaklauna atninna kalkulna ki. Witing laih sain as karang dawak muih mahni kidika witing yakat yamni kaltatalwas karangki,

35muih mahni kulninna lani kidika ahni yakat lāih kalahna atnin yulni. Kaunah adika dini balna bitik laih man namangyakat sihm isparah kau solma yakat pawi lawa kapat karangki.

36Kidika yakat bik sihm yal as sakdai ayangni laih Ana, witing laih Papang yulni yulyang as dai dawak witing laih Aser sulani kaupak Fanuel kidika walanibis yal dai. Witing laih uman muihbarak kalnadai. Witing laih sirau palni al duna dai, dawak alni karak kurih tiaskaubu yalalahna dai;

37uman kurih 84 bayakna dai witing tingmak kalna kaupak. Witing laih makat yulnin ūni kaupak kalahwasdai, kaunah witing laih madah dawak pukta yakat Dawan dini yamwadai, yuh wauhwi dawak minit yulwi karak.

38Kidika minitni yakat Ana laih witingna muhnina yakat kiuna, dawak Papang yakat tingkih kalana dawak muihbin Jisas yulni kidika Jerusalén laihwi yakna atnin yulni tahahawa muihni balna bitik yakat diyulna.

Nazaret muihni nawatwi kaina kidika

39Dawak lāni yakat yamnin yulwa kaput yamna usnit kat, Galilea yakat nawatwi uina dai, witing sauni Nazaret yakat.

40Muihbin kidika laih barakwadai dawak baisa parasni kalwadai dawak bik baisa sins duyang kalwadai, dawak witing laih Papang yaklau yamni kaltalwadai.

Muihbin Jisas makat yulnin ūni yakatkiuna kidika

41Jisas papangni balna kidika laih kurih bitik yakat Jerusalén yakat uiwadai insal kaiwi bayakna mani kasnin alasnina yakat.

42Dawak kaput manah, Jisas witing kurih 12 laihna kat, witingna bitik kidika yakat uina dai, nining kaput uiwadai bahang kidika kasnin alasnina yakat.

43Kaunah kidika mani balna bayakna usnit kat, witingna ū yakat nawatwi uiwakat, muihbin Jisas kidika laih Jerusalén yakat watnadai, kaunah papangni balna laih amanglalawas dai.

44Jisas laih muih balna walsah yakat kiwi atwi kukulna, ma as ta lapapakna; kaunah usnit kat, wanaihni balna dawak kaltalyang muihni balna pasyakat walwi,

45yakwas dadanadai. Kaput bahang Jerusalén yakat nawatwi uina dai walna atnin.

46Ma bas bayakwakat usnit kat makat yulnin ūni yakat la sumalniyang balna walsah yakat yalahwi yulbauwakat dakawi dawak yul kalyulwi dakakawakat sakkat yayakna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

47Dawak muih balna bitik witing sinsni lani yulbauwa kidika yakat dawak biriwi yul diyulwa kidika yakat yamni tatalna dai.

48Papangni balna kaltatalna mani kat, amangnilawas dadanadai; dawak nanangni yaklau aput kalyulna: —Yang walakibis, ¿ais yamta adika yanayamtamahn? Papangma dawi yang karak kulnikna bukna karuk mawalnayangna.

49Jisas yaklau nangnitnalana: —¿Ais yamta yawalnamanah? ¿Manna amanglatasmanah yang Papangki ūni yakat sak-atnik kidika?

50Kaunah witingna laih yul diyulwa kidika amanglalawasdai.

51Bahang witing watwi witingna karak kalpakwi Nazaret yakat kiunadai, kidika yakat witing papangni balna yulnina dakawi yalahna dai. Nanangni laih adika di balna bitik kidika isning yakat āwi duwadai.

52Dawak Jisas laih muihni nuhni kidika dawak sinsni lani bik barakwadai, dawak Papang muhni yakat dawak muih balna muhnina yakat bik yamni kaltatalwadai.

Luk 3

Jan was utuhyang kauhmak wanilang yakat

(Mt 3:1-12; Mk 1:1-8; Jn 1:19-28)

1King tanit nuhni Tiberio king kana kurih 15 laihna yakat, Poncio Pilato laih Judea kabamintni kāwadai, Herod laih Galilea yakat kabamint kāwadai, wirahni Pilip laih Iturea dawi Traconite yakat kabamint kāwadai, dawak Lisanias laih Abilinia yakat kabamint kāwadai.

2Anás dawak Caifás karak laih sumalyang nunuhni dai. Kidika mani yakat, Papang yaklau Zacarías walanibis Jan yakat yulkalbauna dai kauhmak wanilang yakat,

3dawak Jan laih Jordán wasni yaihnit yakat pa balna kidika bitik yakat kawi bayakna dai, dawak muih balna yakat diyulna dai witingna Papang yakat wiryaklana atninna dawak bik was di-utuhna atnin, Papang yaklau witingna dutnina dawak disnin yulni.

4Adika dini kalahna dai kat prapit Isaías yaklau aput ulna dai bahang: “Yul as yulwi sarahwikauhmak wanilang yakat: ‘Dawan tani kidika ridi yamtanauh; ta as barangni yamta kalatanauh.

5Asang sar balna bitik laihuhwi bahngna karang, asang nunuhni dawak asang ububulni balnabitik laih sahwi papatni yamna karang, ta balna awaihni kidika laihbarangni yamna karang, dawak ta balna papatni awas kidikalaih papatni yamna karang.

6Muih balna bitik kidikaPapang yaklau laihwi yaknin lanisihwa kidika tatalna karang.’ ”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Muih balna kidika Jan yaklau was di-utuhna atnin kalalahwa mani kat, witing yaklau aput diyulwadai: “¡Bil sulani balna! ¿Wais yaklau manna yakat manayulnayah wah yamadangni kaiwa kidika kaupak ira lawanama kidika?

8Manna Dawan yakat wirlawanamana kat di balna yamtamana kidika lāih yamtanauh, dawak manna pasmangna yakat aput yuyulwinih: ‘¡Mayang laih Abraham sulani mayang!’; kat barangni manayultayang Papang yaklau adika kinipala balna kat bik sipki Abraham sulani balna yamna atnin.

9Baisa kidika minit yakat, ki kidika laih uman ridi ki pan balna riknina kau dakna atnin. Pan balna minik yamni yayakwas kidika laih bitik dakwi kuh pasyakat ruhmwi āwi.”

10Bahang muih balna yaklau kalyulwi dakakana: —¿Ais yamnikna sipyah?

11Jan yaklau nangnitnalana: —Wais prak bu dutaman kat, as bik dis muihni yakat as kalatah; dawak wais kasnin dini dutaman kat, dis muihni karak wayahta kastah.

12Roma dini tunan minit dadakwa balna dai kidika kaupak bik buas Jan yaihnit yakat uina dai wassina atnin yulni, dawak Jan yakat kalyulwi dakakana: —Sumalyang, ¿yangna ais yamnikna sipyah?

13Jan yaklau diyulna: —Baisa tunan minit daknamna kidika kaupak dadakwinih.

14Soldado balna bik buas kalyulwi dakakana: —Dawak yangna laih, ¿ais yamtanakiyah? Nangnitnalana: —Muih as kau bik dini dakyayakwinih, īnin lani dawak di as bik yamwas kat yulni yaknin lani karuk bik; dawak manna mamatna manawa kidika karak ismangnalak kaldakanauh.

15Muih balna kidika laih tahanin lani nuhni karuk bangdai, dawak biri biri yulwi dakakawadai Jan kidikapa Mesías;

16kaunah Jan yaklau muih balna bitik yakat diyulna: “Rahm yang laih, was kau was mana utuhtayang; kaunah yang uskit yakat as kaiwi witing laih Spirit Holi kau dawak kuhpau kau bik was mana utuhwi yakna karang. Yang karak witing kauh parasni nuhni duwi, susni balna wahni kat bik uluhnik sip-awasyang.

17Witing wingni kidika laih tingni yakat duaiwi, plawar minik kidika dibasta balna kaupak silp yakna atnin. Plawar minik balna kidika laih di puwa ūni yakat puna karang, kaunah dibasta balna kidika laih sip piwas kuhni as karak busna karang.”

18Kaput karak dawak yul balna ūk mahni karak bik, Jan laih muih balna yakat yul balna yamni kidika diyulwadai.

19Baisa kidika minityakat kabamint kayang Herod yakat bilna dai, kat witing wirahni Felipe yalni Herodías yakat duwadai kidika yulni, dawak di dudutni balna ūk bik yamna dai kidika yulni;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20kaunah Herod witing di dudutni balna yamna kidika minityakat baisa ūk minit lakna dai: Jan yakat silak āna dai.

Jisas was utuhwi yakna kidika

(Mt 3:13-17; Mk 1:9-11)

21Jan yaklau muih balna bitik yakat was di-utuhwa yakwa sak mani, Jisas bik was utuhwi yakna dai; dawak witing minit yulwa sakkat, kisang kidika apahna dai

22dawak Spirit Holi kidika laih talna lāih witing minityakat kaiwi bukna dai, sihm buhtuku kapat, dawak kisang kaupak yulni as aput yulwakat dakana: — Man kuduh yang Walakibis dalani, yang lawik waltik yaknayang kidika.

Jisas Krais muihnibararak balna

(Mt 1:1-17)

23Jisas witing kurih 30 duwadai warkni balna yamna mani kat. José walanibis kapat kalkulna dai. José laih Elí walanibis dai,

24Elí laih Matat walanibis dai, Matat laih Leví walanibis dai, Leví laih Melqui walanibis dai, Melqui laih Jana walanibis dai, Jana laih José walanibis dai,

25José laih Matatías walanibis dai, Matatías laih Amós walanibis dai, Amós laih Nahúm walanibis dai, Nahúm laih Esli walanibis dai, Esli laih Nagai walanibis dai,

26Nagai laih Maat walanibis dai, Maat laih Matatías walanibis dai, Matatías laih Semei walanibis dai, Semei laih Josec walanibis dai, Josec laih Judá walanibis dai,

27Judá laih Joanán walanibis dai, Joanán laih Resa walanibis dai, Resa laih Zorobabel walanibis dai, Zorobabel laih Salatiel walanibis dai, Salatiel laih Neri walanibis dai,

28Neri laih Melqui walanibis dai, Melqui laih Adi walanibis dai, Adi laih Cosam walanibis dai, Cosam laih Elmadam walanibis dai, Elmadam laih Er walanibis dai,

29Er laih Jisas walanibis dai, Jisas laih Eliezer walanibis dai, Eliezer laih Jorim walanibis dai, Jorim laih Matat walanibis dai,

30Matat laih Leví walanibis dai, Leví laih Simeón walanibis dai, Simeón laih Judá walanibis dai, Judá laih José walanibis dai, José laih Jonam walanibis dai, Jonam laih Eliaquim walanibis dai,

31Eliaquim laih Melea walanibis dai, Melea laih Mena walanibis dai, Mena laih Matata walanibis dai, Matata laih Natán walanibis dai,

32Natán laih Devid walanibis dai, Devid laih Isaí walanibis dai, Isaí laih Obed walanibis dai, Obed laih Booz walanibis dai, Booz laih Sala walanibis dai, Sala laih Naasón walanibis dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Naasón laih Aminadab walanibis dai, Aminadab laih Admin walanibis dai,
Admin laih Arni walanibis dai, Arni laih Esrom walanibis dai, Esrom laih Fares
walanibis dai, Fares laih Judá walanibis dai,
34Judá laih Jacob walanibis dai, Jacob laih Isaac walanibis dai, Isaac laih
Abraham walanibis dai, Abraham laih Taré walanibis dai, Taré laih Nacor
walanibis dai,
35Nacor laih Serug walanibis dai, Serug laih Ragau walanibis dai, Ragau laih
Peleg walanibis dai, Peleg laih Heber walanibis dai, Heber laih Sala walanibis
dai,
36Sala laih Cainán walanibis dai, Cainán laih Arfaxad walanibis dai, Arfaxad laih
Sem walanibis dai, Sem laih Noé walanibis dai, Noé laih Lamec walanibis dai,
37Lamec laih Matusalén walanibis dai, Matusalén laih Enoc walanibis dai, Enoc
laih Jared walanibis dai, Jared laih Mahalaleel walanibis dai, Mahalaleel laih
Cainán walanibis dai,
38Cainán laih Enós walanibis dai, Enós laih Set walanibis dai, Set laih Adán
walanibis dai, Adán laih Papang walanibis dai.

Luk 4

Jisas traini talna kidika

(Mt 4:1-11; Mk 1:12-13)

1Jisas laih Spirit Holi kalbangna palni Jordán wasni kaupak kilna, dawak Spirit
yaklau kauhmak wanilang yakat duwi kiunadai.
2Kidika yakat ma 40 sakdai, dawak sitan yaklau traini talna dai. Kidika mani
balna pasyakat di as bik kaswasdai, kaput bahang usnit kat yuh kallaihna dai.
3Bahang sitan yaklau kalyulna: —Rahm palni man kidika Papang Walanibis
man kat, adika kinipala akat kalyultang kat plawar busna kalwang.
4Jisas yaklau nangnitlana: —Ulna yakat aput yulwi: ‘Muih kidika plawar busna
kau manah sangka awas karang ki.’,
5Usnit kat sitan yaklau ma yakat dulauwi sau akat pa balna bang kidika bitik
niningkawi,
6aput kalyulna: —Yang lawik adika parasni bitik dawak sau nunuhni balna
kidika bik man yakat maki. Kat yang tingki yakat dunayang bahang, dawak yang
lawik wais yakat kalanik dukih yāwarang kidika yakat kalaki ki.
7Man limbabahta yang akat manah ayangki nuhni yamma kat, adika bitik kidika
man dīma karang.
8Jisas yaklau nangnitlana: —Ulna yakat aput yulwi: ‘Man Papangma Damawan
yakat manah ayangni nuhni yamtah, dawak bik witing yakat manah dini
yamtah.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Usnit kat sitan yaklau Jerusalén tawanni nuhni yakat duwi kiunadai, dawak
makat yulnin ūni tuna yakat ilwi aput kalyulna: —Rahm palni man kidika
Papang Walanibis man kat, akaupak sau yakat buktah;

10kat Ulna yakat aput yulwi: 'Papang yaklau witing innisal balnakidika
sihwarang ki mainmatalwi tamat kana atninna.

11Witingna tingnina kau malaihwimadulalauwarang, man kipala minityakat
buknam awas yulni.'

12Jisas yaklau nangnitlana: —Ulna yakat bik aput yulwi: 'Man Papangma Dawan
yakat traini talwinih.'

13Sitan witing Jisas yakat traini talnin dini ūk dis dawakat, witing kaupak
naikau kalahwi kiunadai.

Jisas witing Galilea yakatwarkni yamna kidika

(Mt 4:12-17; Mk 1:14-15)

14Jisas laih Spirit Holi parasni kidika kalbuhng Galilea yakat nawatwi kiunadai,
dawak witing yulni kidika sau balna bitik yakat yuyulwadai.

15Pa balna bitik kau Papang yulni sumamalwa ūni balna yakat kawi
sumalwadai, dawak muih balna bitik laih witing ayangni nuhni yayamwadai.

Jisas Nazaret yakat kiuna kidika

(Mt 13:53-58; Mk 6:1-6)

16Jisas laih Nazaret yakat kiunadai, barakna dai kidika tawanni yakat.
Yakurupdinin mani yakat Papang yulni sumamalwa ūni yakat kanadai, witing
nining yamwadai kaput, dawak kasakni yaklauwi ulna yulni balna kidika yulwi
talna dai.

17Prapit Isaías ulna wauhnitaya kidika yulwi talnin kalalana dai, dawak
kurahna pāni yakat aput ulna sakdai:

18"Dawan Spirit kidika laihyang mikit yakat ki, kat witing dini yayakna bahang
muih miniknakunni balna yakatyul yamni kidika uiwi diana atnin; silak muihni
balna yakatyul yamni kidika diyulnin yasihna dawak muih miniknapa dis
kidikaminiknapa diana atnik; tataihwa muihni balna yakatpri lani diana atnik;

19Dawan yamni talna kurihni kidikamuih balna yakat sumalna atnik."

20Usnit kat Jisas yaklau wauhtaya kidika putwi Papang yulni sumamalwa ūni
yakat di yamwa muihni yakat kalawi yalahna dai. Kidika yakat muih balna
bangdai kidika bitik witing yakat manah kaltatalna dai.

21Witing tatuna yulbauwi aput yulna dai: —Warmani adika wauhnitaya ulna
adika kaput kalahna manna muhmana yakat.

22Muih balna bitik laih Jisas yulni yamni manah yuyulna dai dawak di yayamni
balna yulwa kidika yakat dakawi yamni tatalna dai. Biri biri aput yulwi
dakakana dai: —¿Adika awasyah José walanibis kidika?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Jisas yaklau nangnitnalana: —Rahm palni manna lawa adika sinsni lani yayultanama: ‘Daktar, man alas kalyamtah.’ Dawak baisa kidika minityakat yayultanama: ‘Capernaum yakat yamtang kat dakanayangna kidika, man sauma akat bik yamtah.’

24Dawak tanityakat baisa aput yulwi kiunadai: —Rahm palni manayultayang prapit as bik witing sauni yakat laih yamni kalyayamwas ki.

25Rahm palni, Israel yakat tingmak balna mahni bangdai prapit Elías mani balna dai yakat, kurih bas minitkau papusbah was lauwas dawak sau bitik yakat yuh lakna dai mani yakat;

26kaunah Elías laih Israel muihni balna tingmak as yakat bik sihwasdai, kaunah Sarepta muihni tingmak as yakat sihna dai, Sidón tawanni nuhni kidika yaihnit yakat.

27Prapit Eliseo mani balna yakat bik Israel yakat pilau sikninis duyang muihni balna bik mahni bangdai, kaunah witingna kaupak as bik laih yamni kalalahwasdai, kaunah Siria kaupak Naamán kidika manah yamni kalahna dai.

28Kidika dakakana mani kat, Papang yulni sumamalwa ūni yakat muih balna bangdai kidika bitik kulninna daukakalna dai.

29Yaklauwi tawan kaupak kangwi yayakna dai Jisas yakat, dawak asang tuna tawannina yayamna pakdai kidika yakat duwi iluina dai, kidika kaupak sau yakat ruhmlakna atnin yulni.

30Kaunah Jisas laih witingna pasmunah bayakwi kiunadai.

Muih al as spirit dutni duwadai kidika

(Mk 1:21-28)

31Jisas laih Capernaum yakat kiunadai, Galilea tawanni as yakat, dawak yakurupdinin mani[8] yakat muih balna yakat disumalwadai.

32Dawak muih balna kidika laih Jisas amput sumalwa kidika yakat yamni tatalna dai, kat witing parasni karuk yulbauwa dai kidika yulni.

33Papang yulni sumamalwa ūni yakat spirit dutni duyang muihni as sakdai, kidika muihni yaklau parasni yulwi sarahna:

34—¡Yanadatah! ¿Jisas Nazaret kaupak ais yamta yangna yakat yanaustamahn? ¿Yanadaukalmukna aiwanamahn? Yang laih amangmalatayang, man laih Papang Holi man kidika.

35Jisas yaklau kidika sitan yakat bilwi aput kalyulna: —¡Apdatah dawak kidika alni yakat datah! Bahang sitan yaklau muih al kidika sau yakat ruhmlakna muih balna bitik muhnina yakat, dawak witing kaupak kalahna dai dutni as bik kalyamwas.

36Muih balna kidika bitik yamaduwi biri aput yuyulna: —¿Adika ais yulni balnayah? Adika alni witing parasni bitik karuk spirit dudutni balna yakat kalahnin diyulwakat, ¡witingna laih kalalahwi!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

37Dawak Jisas yulni laih kidika sauni pa balna bitik yakat yuyulwadai.

Jisas yaklau Saiman Pita unisah yalsikninis kaupak kalyamna kidika

(Mt 8:14-15; Mk 1:29-31)

38Jisas laih Papang yulni sumamalwa ūni kaupak kalahwi Saiman ūni yakat kanadai. Saiman unisah yal kidika laih yamah parasni kallaihna tusdai, dawak witing yulni Jisas kalnidinit bubukna dai.

39Jisas laih yal kidika minityakat abukwi yamah yakat bilna, dawak yamah kidika laih kaldana dai. Kidika minitni yakat, yal kidika yaklauwi dinina yamna dai.

Jisas yaklau muih mahnisikninanis kaupak yamni diyamna kidika

(Mt 8:16-17; Mk 1:32-34)

40Masan yakat, siknis satni balna duduwadai kidika Jisas yakat duwi uinadai, dawak Jisas yaklau witingna minitna yakat tingni dulauwakat sikninanis kaupak yamni diyamna dai.

41Siknis muihni balna mahni kaupak bik sitan balna kalalahna dai, aput yulwi sararahwadai: —¡Man kuduh Papang Walanibis! Kaunah Jisas laih sitan balna yakat dibilwadai dawak bik didawakat yulbabauwasdai, kat witingna laih amanglalawadai bahang witing laih Mesías kidika.

Jisas yaklau Papang yulni sumamalwaūni balna yakatyul yamni sumalna kidika

(Mk 1:35-39)

42Payahlawakat, Jisas laih tawan nuhni kaupak ahni nai pa as kau kiunadai. Kaunah muih balna kidika laih kalwalwi witing sakdai yakat uinadai. Laihwatnin kukulna dai kiwas atnin yulni,

43kaunah Jisas yaklau diyulna: —Papang king kāwa sauni yulni yamni kidika bik tawan ūk balna yakat diyulnik ki, kat kidika yulni yasihwakat aiwanayang.

44Jisas laih kaput yul yamni kidika sumalwi kiwadai Judea sauni yakat Papang yulni sumamalwa ūni balna bang bang yakat.

Luk 5

Waspa dini balna laihwitaldas dini yamna kidika

(Mt 4:18-22; Mk 1:16-20)

1Wat as kat Jisas witing Genesaret lakunni kungyakat sakkauna, muih mahni kaltataihwa kidika dakana dai Papang yulni dakana atnin yulni.

2Jisas witing was kung kauhmak yakat kuring bu dulkat talna dai. Panimanah duldai kat waspa dini pamyang balna kidika laih waspa dini lalaihwa dini kidika suhna yaklalakna dai kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Jisas laih Saiman kuringni dai kidika yakat kanadai, dawak Saiman yakat kalyulna dai was kung kaupak apis naikau kalduwi kalahwi kiuna atnin. Usnit kat kuring yakat yalahwi kidika kaupak muih balna yakat disumalna dai.

4Yulbauwi dana mani kat, Saiman yakat aput kalyulna: —Kuring adika was tuhni yakat duyawah, dawak kidika yakat waspa dini laihtamana dini balna kidika ruhmtanauh.

5Saiman yaklau nangnitlana: —Sumalyang, yangna pukta naini bitik yakat wark alahwanayangna kaunah di as bik yaktasyangna; kaunah man lawa yamnin yultaman bahang, waspa dini laihnin dini balna kidika ruhmki ki.

6Witingna kaput yayamna mani kat, waspa dini mahni lalaihwakat waspa dini laihnin dini balna kidika dakyamna dai.

7Bahang witingna kaltalyang yayamni kuring ūk kau bangdai kidika yakat sain diyayamna dai, uiwi ilp diana atninna yulni. Witingna laih uina, dawak kuring bupak waspa dini puwi babanghna dai, kaunah kuring balna kidika laih bulninna manah dai.

8Kidika tatalna mani kat, Saiman Pita laih Jisas muhni yakat limbabahwi aput kalyulna: —¡Dawan yang kaupak naikau alahwah, kat yang laih dutni yamyang muihni as yang!

9Saiman dawak muih ūk balna bitik laih muihsakdadauna dai waspa dini mahni kaput lalaihna kidika yulni.

10Kidika yakat Sibidi walanibis balna Jims dawak Jan bik raudai, witingna laih Saiman karak kaltalyang yayamni dai. Kaunah Jisas yaklau Saiman yakat aput kalyulna: —Man yamaduwinih, waradika kaupak man laih muih laihyang awamaki.

11Bahang kuring balna kidika sau buhni yakat mur'ilwi, dinina balna bitik damukwi Jisas usnit uhuina dai.

Jisas yaklau pilau duyang muihni as kauyamni kalyamna kidika

(Mt 8:1-4; Mk 1:40-45)

12Ma as kat Jisas witing tawan as kau sakkat, pilau duyang muihni as kiwi kanadai; witing Jisas yakat talna mani kat, sau yakat abukwi aput yulwi kalnidinit bukna dai: —Dawan, man dukih mawakat, sipman yang sikkinis kaupak maisihnidis yayamnam.

13Jisas tingni kau sukna aput yulwinah: —Yang dukih yawi. ¡Maisihnidis alahwanaman! Kidika minitni yakat siknis muihni kidika pilau dis kalnadai,

14dawak Jisas yaklau kalyulna: —Muih as kau bik kalyulnam awaski; sumalyang muihni yakat manah yawama, dawak maisihnidis alahwanam yulni minitdis kalanin dini Moses yaklau yamnin yulna kidika duyawama, kaput karak muih balna kidika bitik amanglana atninna man laih sikmanis kaupak maisihnidis alahwanaman kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kaput bik, Jisas ayangni kidika laih ma balna bitik yakat makau yaklauwadai,
dawak muih balna mahni kalududuhwadai witing sumalwa kidika dakana atnin
dawak sikninanis kaupak bik yamni diyamna atnin yulni.

16Kaunah Jisas laih pa balna muih dis yakat kiwadai minityulna atnin.

Jisas yaklau muih sininwah buhlana as kauyamni kalyamna kidika

(Mt 9:1-8; Mk 2:1-12)

17Ma as kat Jisas witing sumalwasakkat, kidika pāni yakat fariseo muihni balna
buas dawak la sumalniyang balna bik buas yalalahna dai Galilea, Judea dawak
Jerusalén yaihnitkau tawanbinina kidika kaupak aiwi. Dawak Papang parasni
kidika laih Jisas yaklau muih balna sikninanis kaupak diyamwa yakat
niningnakawadai.

18Bahang muih balna buas uiwi kakanadai witingna laih payahnin pāni as kau
muih sininwah buhlana as duwi uinadai. Ū pasyakat āwi Jisas muhni yakat
laknin kukulna dai,

19kaunah witingna angkut kaninnapa amanglalawasdai, kat muih mahni
bangdai kidika yulni; kaput bahang ū tuna yakat kilwi sulihni as yamwi kidika
yakut muih sininwah buhlana kidika payahnin pāni kau āwi lalakna dai, muih
balna muhnina yakat dawak Jisas muhni yakat bik.

20Rahm kulnin lani duduwa kidika Jisas talna mani kat, siknis muihni yakat
aput kalyulna: —Yang karak yamni kaltalyang, man dutma balna kidika dawak
disna ki.

21Bahang lā sumalniyang balna dawak fariseo balna kidika laih aput kukulna:
"¿Waisyah adika muihni, Papang niningyakat yul dudutni yulwa kidika? Papang
manah sipki muih dutni dawak disnin."

22Kaunah Jisas laih witingna ais kukulwa kidika amanglana dai, dawak diyulwi
dakana: —¿Ais yulni manna kaput kultamanah?

23¿Angdika kauh yamniyah yulnin: 'Man dutma balna kidika laih dawak disna',
kidik awaskat aput kauh: 'Lawah dawak yawah'?

24Bahang namangnakaki ki muih Walanibis al kidika sau akat parasni duwa
kidika muih dutni dawak disnin. Bahang muih sininwah buhlana yakat
kalyulna: —Man yakat mayultayang, lawah, dawak payahnam pāni duta ūma
kau yawah.

25Kidika minitni yakat, muih sininwah buhlana kidika laih payahnin pāni duwi
ūni kau kiunadai Papang yakat ayangni nuhni yamwīnah.

26Muih balna bitik yamni tatalna dai dawak Papang yakat ayangni nuhni
yayamna dai, dawak yamadangni dakawi aput yuyulna: —Warmani mayang di
taldas dini talnamayang.

Jisas yaklau Leví yakat kiuninkalyulna kidika

(Mt 9:9-13; Mk 2:13-17)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Kidika usnit kat, Jisas kalahwi Roma dini tunan minit dadakwa muihni balna kaupak as yakat kaltalna dai. Kidika ayangni laih Leví dai, witing laih tunan minit dadakwa pāni yakat yalahna sakdai. Jisas yaklau kalyulna: —Uskit uitah.

28Bahang Leví laih yaklauwi dini balna bitik damukwi Jisas usnit uinadai.

29Kidika bayakna usnit kat, Leví laih witing ūni yakat kasnin alasnina nuhni as yamna dai Jisas risnipik kau; dawak Roma dini tunan minit dadakwa muihni balna dawak muih ūk balna bik Jisas karak aslah tibil yakat yalahna bangdai.

30Kaunah fariseo balna dawak lā sumalniyang balna kalududuhna balna kidika yaklauwi Jisas disainipil balna yakat niningnakauh aput yuyulna dai: —¿Ais yulni manna tunan minit dakyang muihni balna dawak dutni yamyang muihni balna karak kalpakta di kasta dawak bik ditamanah?

31Jisas yaklau nangnitnalana: —Muih muihnina yayamni balna kidika laih daktar dukih diawaski, kaunah siknis muihni balna kidika laihtakat.

32Yang laih muih yayamni balna yakat diyulna aiwasyang, kaunah dutni muihni balna yakat diyulna aiwanayang, Papang yakat wiryaklana atninna.

Yuh wauhnin yulni kidika

(Mt 9:14-17; Mk 2:18-22)

33Jisas yakat aput kalyuyulna: —Jan usnit uiyang balna dawak fariseo muihni balna laih uba palni yuh wawauhwi dawak bik minitni yuyulwi, kaunah man disaimapil balna laih ban kaput di kakaswi dawak bik didiwi.

34Jisas yaklau nangnitnalana: —¿Ais manna sipmanakatpah marid kasnin alasnina yakat muih yulwakat uina balna yakat dipaktanang kat yuh wauhna atninna, marid al kidika laih witingna karak sakkat?

35Kaunah marid al kidika duwi uinin mani kiwi kawarangki; kidika mani kiwi kawarang kat, bahang kidika yakat laihtakat yuh wawauhwarang ki.

36Adika malni yulni bik diyulna dai: —Muih as bik asna wisam kidika dakwi asna utuhni yakat pislakwaski. Kaput yamwarangkat, asna wisam kidika laih daukalpamwarang ki; baisa kidika minityakat, asna wisam dakna kidika laih asna utuhni kidika karak yamni awas karangki.

37Wain wasni wisam kidika bik di utak bina umani balna yakat utuhwaski, kat wain wasni wisam kidika yaklau yamwakat di utak balna kidika bisyamwi, bahang wain kidika dawak di utak balna kidika bik dauh didiswi.

38Kidika bahang wain wasni wisam kidika laih di utak bina balna wisasam yakat utuhnin ki.

39Dawak muih as bik wain umani kidika diwi usnit kat wisam kidika dukih kalawaski, kat aput yulwi: ‘Umani kidika kauh auhni ki.’

Luk 6

Disaipil balna plawar minik dadakwa kidikayakurupdinin mani yakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(Mt 12:1-8; Mk 2:23-28)

1Yakurupdinin mani as kat, Jisas laih di dahna balna kidika pasyakat lapakna
dai. Disainipil balna laih plawar minik kidika dakwi tingnina kau unitak kidika
ulwi kakaswadai.

2Bahang fariseo muihni balna buas yaklau diyulwi dakakana: —¿Ais yulni
manna yakurupdinin mani[10] balna yakat yamnin dini awas kidika
yamtamanah?

3Jisas yaklau nangnitnalana: —¿Manna baisa yulta talasmanah ma as kat Devid
witing kaltalyang yayamni balna karak yuhdauwi ais yamna kidika?

4Papang ūni yakat kawi plawar busna Papang dini yakna balna kidika duwi
kasna, dawak witing karak kaltalyang yayamni balna yakat bik diana dai, kidika
planiwar busna laih sumalyang balna manah kasninna sipdai.

5Dawak baisa minit lakwi aput yulna: —Muih Walanibis al kidika laih
yakurupdinin mani[10] yakat parasni duwi.

Muih al as tingni kusulana dai kidika

(Mt 12:9-14; Mk 3:1-6)

6Yakurupdinin mani[10] ūk kat, Jisas laih Papang yulni sumamalwa ūni yakat
kawi sumalna dai. Kidika yakat muih al as tingnipal niningkauh kidika kusulana
kat sakdai;

7dawak lā sumalniyang balna dawak fariseo muihni balna kauna Jisas yakat
pakwi kaltatalna dai yakurupdinin mani[10] yakat yamni kalyamwarangpa,
dawak kaput karak yulni yakna atnin.

8Kaunah Jisas laih, witingna ais kukulwa kidika amanglawadai bahang, muih al
tingni kusulana yakat aput kalyulna: —Lawah dawak kidika papus yakat
kasakni sak-awah. Muih al kidika laih yaklauwi kasakni sakdai,

9dawak Jisas yaklau ūk balna yakat aput diyulna: —Manna yakat yul as
manayultik dakaki ki: ¿Ais dini kidika yamnin sipyah yakurupdinin
mani[10] yakat: di yamni kidika kidik awaskat di dutni kidika? ¿Muih sangnika as
laihwi yaknin kidik awaskat daukalpamnin?

10Usnit kat yaihnit yakat muih balna awaihdak bangdai yakat ditalna, dawak
muih al dai kidika yakat aput kalyulna: —Tingma kidika uhrtah. Muih al kidika
laih kaput yamna, dawak tingni kidika laih yamni kalnadai.

11Kaunah ūk balna kidika laih uba palni kulninna daukakalna dai dawak
yulbauwi tatalna dai Jisas niningyakat ais yamninna sip karangpa. Jisas yaklau
apostel balna 12walwi yakna kidika

(Mt 10:1-4; Mk 3:13-19)

12Kidika mani balna yakat, Jisas laih asang as kau kiunadai minityulna atnin,
dawak pukta naini bitik Papang yakat minityulna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Ma payahlana mani kat, disainipil balna yakat diyulwakat uina, dawak witingna kaupak 12 kidika walwi yakna dai, kidika balna laih apostel dipakna dai.

14Adika balna dai: Saiman, witing laih ayangni ūk bik paknadai Pita; Andru Saiman wirahni; Jims, Jan, Pilip, Bartolomé,

15Matyu, Tomás, Alfeo walanibis Jims; rahmni yulni kalbauyang Saiman kidika,

16Jims walanibis Judas, dawak Judas Iscariote kauna, Jisas yakat malni kau īna kidika.

Jisas yaklau muih mahni yakatdisumalna kidika

(Mt 4:23-25)

17Jisas laih witingna karak kalpakwi asang kaupak yaklakna dai dawak sau langni as kau watnadai. Kidika pāni yakat witing usnit uiyang balna dawak muih ūk balna bik mahni kalududuhna dai Judea dawak Jerusalén sauni kaupak dawak Tiro dawi Sidón kumani kung muihni balna kauna. Witingna laih Jisas sumalwa kidika dakana uinadai dawak sikninanis kaupak yamni diyamnin yulni bik uinadai.

18Spirit dutni yaklau diyamwakat dadauwa dai kidika bik balna bik yamni diyamwadai.

19Kaput bahang muih bitik laih Jisas yakat laihnin kukulwadai, kat muih bitik yakat witing parasni duwa yakaupak yamni diyamwadai kidika yulni.

Alasna atnin lani dawak alasna awasatnin lani kidika

(Mt 5:1-12)

20Jisas laih disainipil balna yakat ditalwi, aput diyulna: “Manna mamaknakunni kidika laih alasna ismangnalak ki, kat Papang king kāwa sauni kidika laih manna dimana bahang.

21“Manna laih alasna ismangnalak ki warmani yuh mana kidika, kat manabuhng ismangnalak karang bahang. “Manna laih alasna ismangnalak ki warmani aidamana kidika, kat usnit kat king āwanama bahang.

22“Manna laih alasna ismangnalak ki muih Walanibis al yulni muih balna yaklau dutni manayamwi, manakangwi yakwi dawak ayangmana daukakalwarang kidika sihm di dutni as kapat.

23Muih mahni alasna alahwanauh kidika mani, kat manna laih kisang yakat warkmana minit nuhni as dutanama bahang; kat sihm kaput dutni diyayamna dai prapit balna yakat, kidika muihni balna muihnina bararak yaklau.

24“Kaunah ¡manna di duyang balna mana kidika laih dutni palni awanama, kat manna laih alasmanana lani kidika uman dunamana bahang!

25“¡Manna warmani manabuhng ismangnalak kidika, dutni palni awanamaki kat yuh dautanama bahang! “¡Manna warmani aramana kidika, dutni palni awanamaki, kat kulnamna bukwakat aidanama bahang!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26“¡Muih bitik yaklau manna ayangmana nuhni yayamwarang mani kat, manna laih dutni palni awanamaki, kat kidika muihni balna muihninabararak balna laih kaput yayamwadai prapit dauh balna yakat!

Manikingkauh yaklalauwa balna yakatdalani talnin lani kidika

(Mt 5:38-48; 7:12)

27“Kaunah manna yadakamana balna yakat manayultayang: Namangnakauh yaklalauwa muihni balna yakat dalani ditalnauh, dutni manayayamwa balna yakat yamni diyamtanauh,

28lamanatutuhwa muihni balna yakat blis diyamtanauh, dutni manayayamwa muihni balna yulnina mamatna yultanauh.

29Muih as yaklau muhma labanni yakat mawiswarang kat, ūk kidika bik kalatah; dawak muih as yaklau kalsuruhmnam dini kidika madakyakwarang kat, prakma kidika bik datang kat duwi kiwang.

30Muih as yaklau di mayulwarang kat, kalatah, dawak muih as yaklau man dīma kidika madakyakwarang kat, kalyulwinih.

31Manna muih balna yakat yamni yamtanauh, muih ūk balna yaklau manna yakat yamni manayamnin dukih manawa kapat.

32“Angdika muihni balna yaklau manna yakat dalani manatatalwa muihni balna yakat manah dalani talnama kat, ¿ais as yamni yamtamanah? Dutni yamyang muihni balna manah kaput yayamwi.

33Dawak angdika muihni balna yaklau manna yakat yamni manayayamwa yakat manah yamni diyamtanama kat, ¿ais as yamni yamtamanah? Dutni yamyang muihni balna manah kaput yayamwi.

34Dawak angdika muihni balna yaklau manna yakat di as mananin muihni balna yakat manah di as wayaki kalatamana kat, ¿ais as yamni yamtamanah? Dutni yamyang muihni balna manah di wayaki kalyuyuwi, muih ūk kaupak duna atnin yulni.

35Manna laih namangnakauh yaklalauwa muihni balna yakat dalani ditalnamna ki, yamni diyamnamna ki, dawak di wayaki dianamna ki witingna kaupak di as bik dunin tahatas. Kaput laih manna mamatna kidika nuhni karang, dawak bik Papang makau sakkidika walanibis balna awanama, dutni muihni balna yakat bik dalani ditalwa kidika.

36Manna dalani lani dutanauh, Papangmana dalani lani duwa kapat.

Muih ūk balna yakat lanina yamnin awas

(Mt 7:1-5)

37“Manna muih ūk balna yakat yulwi lanina yayamwinih, dawak Papang yaklau manna yakat lamana yamwas karang. Muih ūk balna yakat pāt ahawinih, dawak Papang yaklau manna yakat pāt mana-awas karang. Muih dutni datanangkat diswang dawak Papang yaklau dutmana dawak diswarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

38Muih ūk balna yakat di diatanauh, dawak Papang yaklauwi manna yakat manawarang. Pamanakit yakat mahni yamni, itis, dawak bung manawarang. Manna lawa muih ūk balna yakat ais kau kulta talnama kidika, sihm kidika kau Papang yaklauwi manna yakat manakulwi talna karangki."

39Jisas yaklau adika libitwi talna karak diyulna dai: "¿Ais muih as minikpa di talwas kidika muih ūk minikpa di talwas yakat tanit kanin sipkatpah? ¿Pasulihni as kau albupak uiwas karangyah?

40Disaipil as bik maestro minitkau awaski: skulni balna saran laihwarang kat laih sihm witing maestro kapat kalwarang ki.

41"¿Ais yulni man wirahma minikpa yakat di yayahni duwa kidika talamahn, dawak man mamakpa yakat pan sakkidika laih talasdata?

42Dawak man silp mamakpa yakat pan sakkidika amanglatasman kat, ¿amput wirahma yakat aput kalyultamahn: 'Yang wirahki, mamakpa yakat di yayahni dutaman kidika yatang kat yaktik makuh?' ¡Sins dis! Man mamakpa yakat pan sakkidika tatuna yaktah, dawak kaput laih man wirahma minikpa kau di yayahni sakkidika yamni lāih tala yakma.

Pan kidika laih minik munahtalwi amanglawi

(Mt 7:17-20; 12:34-35)

43"Pan yamni as bik diski minik dutni yaknin, dawak pan dutni as bik diski minik yamni yaknin.

44Pan bitik laih minik munah taldi amangladi: ani damni minik kidika wakal kaupak yakdaski, dawak wain minik kidika bik pan wakal kaupak anadaski.

45Muih yamni kidika laih di yayamni balna kidika yulwi kat yamni kidika laih witing isning yakat sakbahang, dawak muih dutni kidika laih di dudutni balna kidika yulwi kat di dutni kidika laih witing isning yakat sakbahang. Bahang ismang yakat ais dini minit bayakwa kidika laih tamapas kidika yulwi.

Ū rahni bu yulni kidika

(Mt 7:24-27)

46"¿Ais yulni manna, 'Dawan Dawan' yatimanah, dawak yang manayultayang kidika laih yamtasmanah?

47Angdika muihni yang yakat kaiwi, yadakawi dawak ais kalyultingkat yamwa kidika laih, sihm wais kapat kidika manayulki ki:

48sihm muih al as ū as paknin kat tatuna pāni sulihni balna kidika tuhni kuhrna, dawak ū kal balna kidika laih kipala minityakat ukna dai. Was nuhni āna mani kat, was kidika laih ū yakat parasni kakna dai, kaunah sip kalitikwas dai, kat yamni yamna dai kidika yulni.

49Kaunah yang yultayang kidika dakawi kaput yamwas muihni kidika laih, sihm muih al as sau minit yakat ūni pakwi kalni balna yamni ukwasdai kidika kapatki; dawak was nuhni āwi ū yakat parasni kakna mani kat, bukkiwi bitik daukalna dai."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Luk 7

Jisas yaklau Roma kaupak tunan muihnidini yamyang as kau yamni kalyamna kidika

(Mt 8:5-13)

1Jisas witing muih balna yakat yuldibauwi dana usnit kat, Capernaum yakat kiunadai.

2Kidika yakat Roma kaupak kalbauyang balna taninatuna muihni as yalahwadai dawak witing laih dini yamyang as duwadai kidika yakat uba palni dalani kaltalwadai, dawak dini yamyang kidika laih siknis kalahna kat daunin manahdai.

3Kalbauyang balna taninatuna kidika Jisas yulni yuyulwakat dakana mani kat, Ju muihni muihbararak balna buas sihna dai uiwi Jisas kalnidinit bubukwakat ūni yakat kiwi dini yamyang kidika yamni kalyamna atnin yulni.

4Witingna laih Jisas muhni yakat uiwi uba palni kalnidinit bukwi aput kalyuyulna dai: —Adika tatuna muihni yakat ilp kalanam kidika laih yamniki,

5kat witing laih nikinasan kidika yakat dalani talwi dawak bik witing yaklau yangna Papang yulni sumaltayangna ūni kidika yamwi yayana.

6Jisas laih witingna karak kiuna, kaunah ū kidika uman ulisna kat, kalbauyang balna taninatuna kidika yaklau kaltalyang yayamni balna buas karak yul sihna Jisas yakat aput kalyulna atninna: “Dawan, man kiwinih, kat yangna laih yamni awasyang ūki yakat āwanam kidika,

7kidika bahang, yang muihki palni yawik mawaltasyang dai. Man laih ais yamnin kidika manah yultah, yang diki yamyang kidika yamni kalyamna atnin.

8Kat yang bik takituna balna kidika yaklau ais yamnin yayuyulwa kidika yamtayang, dawak yang tingki dinityakat bik soldado balna kidika dutayang. Yang lawik witingna kaupak as yakat yawah kaltiang mani kat, kiwi; dawak ūk yakat aiwah kaltingkat, kaiwi; dawak yang diki yamyang yakat yamtah kaltingkat, yamwi.”

9Jisas laih kidika yulni dakawi yamni dakana dai, dawak muih balna mahni usnit uhuiwa dai kidika yakat ditalwi aput yulna: —Manna yakat barangni manayultayang Israel yakat bik sihm adika alni rahm kulnin lani duwa apat as bik talasyang.

10Disihna muihni balna dai kidika ū yakat nawatwi aina mani kat, kalbauyang balna taninatuna dini yamyang kidika laih uman yamni kalyamna kat tatalna dai.

Jisas yaklau tingmak yal walanibis al asdauna kaupak watwi dulauna kidika

11Kidika usnit kat, Jisas laih tawan as ayangni Naín kidika niningyakat kiunadai. Disainipil balna dawak muih mahni karak bik kalpakwi kiunadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Tawan kaupak ulis kiuna mani kat, muih as dauna kat nunin duwi uiwabang kat talna dai, tingmak yal witing walanibis aslah dai kidika. Tawan muihni balna mahni witing karak kalpakwi uinadai.

13Dawan laih kidika talwi yal kidika yakat minikun kaltalwi aput kalyulna: —Kaidinih.

14Kidika usnit kat yaihnit yakat kiwi payahnin pāni yakat sukna, dawak duwi uiwabang muihni balna kidika laih wawatna dai. Jisas yaklau muih dauna yakat aput kalyulna: —Wahma, man yakat mayultayang: ¡Lawah!

15Bahang muih dauna dai kidika laih yaklauwi yulbauna, dawak Jisas yaklau nanangni tingni yakat āwi danadai.

16Muih balna laih kidika tatalna mani kat bitik yamaduduna dai dawak Papang yakat ayangni nuhni yamwi aput yuyulna dai: —Prapit nuhni as yangna paskingna akat kalahna. Aput bik yuyulwadai: —Papang laih witing tawanni akat ilp kalana kaina.

17Dawak Judea sauni yaihnitkau balna kidika bitik dakakana dai Jisas ais yamna dai kidika.

Jan muih was utuhyang yaklaumuih balna sihna kidika

(Mt 11:2-9)

18Jan laih kidika yulni balna bitik dakana dai, witing usnit uiyang balna yaklau kalyuyulwakat. Witingna kaupak bu yakat diyulwakat uina

19dawak Jisas yakat disihwakat uina, kalyulwi dakana atnin rahm witing pa kainindai kidika kidik awaskat ūk kauh tani talninna karangpa.

20Bahang Jan yaklau muih sihna balna kidika laih Jisas yaihnit yakat uiwi, aput kalyuyulna: —Jan muih was utuhyang yaklau yanasihwakat aiwanayangna man yakat mayultik dakanikna kainindai kidika rahm manpa kidik awaskat ūk kauh tanitalniknapa.

21Kidika minitni yakat Jisas laih muih mahni palni sikninanis kaupak dawak dalani wawauhwa kaupak, dawak spirit dutni duduwa muihni balna bik yamni diyamna dai, dawak bik muih miniknapa di tatalwas balna mahni bik miniknapa diana dai.

22Usnit kat nangnitnalana: —Manna yawa Jan yakat kalyultanauh ais talnamana kidika dawak ais dakanamana kidika bik. Kalyultanauh muih balna miniknapa di tatalwasdai kidika tatalwi, muih balna yamni lapapakwasdai kidika yamni lapapakwi, pilau duyang muihni balna dai kidika sikninanis kaupak maisihnidis kakalna, tapanina di dakakawas balna dai kidika dakakawi, muih dadauna balna kidika bik watwi sangka kakalwi dawak muih miniknakunni balna yakat laih laihwi yaknin yulni kidika diyuyulwi.

23¡Dawak alasna isningnalak karangki angdika muihni balna yang yakat kulninna yamni yakukulwa kidika!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Jan muih sihna balna kidika nawatwi uina mani kat, Jisas laih muih balna
yakat diyulna dai Jan yulni kidika, aput yulwinah: "¿Manna kauhmak wanilang
yakat ais talna alahwanamanadaih? ¿Dapa panan as wing yaklauwi wauhwa
kidika talna?
25Kaput awas kat, ¿ais talna alahwanamanadaih? ¿Muih al as prak yamni kana
sakkat talna? Manna amanglatamana angdika muihni balna asna yamni kawi
alasna kidika laih king balna ūnina yakat bangki.
26Witni kat, ¿ais talna alahwanamanadaih? ¿Prapit as talna? Agha, rahm muih
as baisa nuhni kidika prapit karak dawakat.
27Jan kuduh Ulna yakat witing yulni aput yulwa kidika: 'Yang yulki trukyang
man tamatyakatsihtayang, man tama ridi yamna atnin yulni.'
28Manna yakat manayultayang, muih balna bitik pasyakat, as bik Jan karak tanit
nuhni awaski; dawak, kaput bik, Papang king kāwa sauni yakat dibindauh palni
kidika laih, kidika kauh nuhni ki witing karak dawakat.
29"Muih balna bitik Jan yakat kaldakakana kidika, Roma dini tunan minit
dadakwa muihni balna kat bik, witing yaklau wassina, kaput karak witingna
amanglalana Papang laih la kat kidika;
30kaunah fariseo muihni balna dawak lā sumalniyang balna laih Jan yaklau
wassiwi yaknin yuyulwasdai, kaput karak witingna dutni yayamna dai Papang
yaklau witingna ilpnina di yamnin kulna dai kidika.
31"¿Ais karak libitkiyah adika mani muihni balna kidika? ¿Ais kapātyah?
32Witingna laih sihm muihbinina kat muih kalududuhwa pāni yakat yakisdi
kaltalyang yayamni ūk balna yakat sarahwi aput diyuyulwa kapatki: 'Puhnin
dini kidika laih puhnayangna, kaunah manna laih ubutasmana dai; makulnik
bukna unbauna unbaunayangna, kaunah manna laih aidasmana dai.'
33Kat Jan muih was utuhyang kaina kidika yulni, witing laih plawar busna
kaswas dawak bik wain diwaski, dawak manna laih spirit dutni as duwi
kaltimana.
34Usnit kat muih Walanibis al kidika kaina, witing laih di kaswi dawak bik diwi,
dawak manna laih di kasyang dawak bik di diyang, dutni muihni balna dawak
Roma dini tunan minit dakyang balna karak kaltalyang yamniki kaltimana.
35Kaunah Papang sinsni lani kidika laih di balna yamwa bitik yakat lāih
kalahwi."

Jisas fariseo muihni Saiman ūni yakatkiuna kidika

36Fariseo muihni as yaklau Jisas yakat kiwi di kasnin kalyulna, dawak Jisas laih
fariseo muihni ūni yakat kiunadai. Tibil yakat yalahna sakkat,
37kidika tawanni kaupak dutni yamyang yalni as witing dakana Jisas laih fariseo
muihni ūni yakat di kasna kiuna kidika, dawak yal kidika laih punin dini pihni
as kau kahnin dini walapni bung duwi kiunadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

38Kaidi Jisas kalni sar yakat kiwi makwas kau wassina dai. Usnit kat basni kau
uswi buhwi umna dawak kalni balna minityakat kahnin dini walapni kidika
utuhna dai.

39Fariseo muihni witing Jisas yakat kalyulwakat kiunadai kidika, kidika dini
talwi, aput kulna: “Adika alni rahm prapit kat laih, muih ampat kat kallaihwa
sakkidika amanglawitdai: muih yal as dutni yamyang.”

40Bahang Jisas yaklau fariseo muihni yakat kalyulna: —Saiman, yang di as
mayulnik dutayang. Fariseo muihni kidika yaklau nangnitlana: —Maestro,
yayultah.

41Jisas laih tanityakat minitlakwi yulwi kiuna: —Muih ahal bu witingna lalah
wayaki yuyang muihni as kau lalah kalaninna duduwadai. As kidika laih lalah
500 kalanindai dawak ūk kidika laih lalah 50 kalanindai;

42dawak witingna lauwi kalaninna sip-awasdai bahang, lalah wayaki yuyang
muihni kidika yaklau witingna trasnina kidika dawak disna dai. Waralaih
yayultah, ¿witingna kaupak angdika kauh yakat baisa dalani kaltalwarangpah?

43Saiman yaklau nangnitlana: —Muih al as dutni baisa dawak disna yakat. Jisas
yaklau kalyulna: —Rahmma dutaman.

44Bahang Jisas witing yal yakat kaltalwinah, Saiman yakat kalyulna: —¿Man
yalni adika talamahn? Ūma yakat āwanayang, dawak was yatasman dai kalki
suhnik; kaunah adika yalni laih witing minikwas kau kalki balna kidika suhna
dawak bik basni balna kau uswi buhna.

45Man laih yaumtasman dai, kaunah yal adika laih, aiwik āwanayang kaupak
kalki balna yakat umnamanah ki.

46Tunaki yakat dia kahtasman dai, kaunah yal kidika laih kahnin dini walapni
kidika kalki balna minityakat utuhna.

47Kidika bahang mayultayang witing dutni balna mahni kidika dawak disna ki,
kat uba palni dalani talna kidika yulni; kaunah angdika muihni yakat dutni
dibin dawak diswa kidika laih, dalani lani dibindauh duwi.

48Usnit kat yal yakat kalyulna: —Man dutma balna kidika laih dawak disna ki.

49Kidika yakat muih ūk balna diyulwakat uinadai kidika laih, biri biri aput yulwi
dakakana dai: —¿Waisyah adika, muih dutni balna kat bik dawak diswa kidika?

50Kaunah Jisas laih baisa minitlakwi yal yakat aput kalyulna: —Rahm kulnin
lani dutaman kidika yulni kallaihta alahwanaman; kulnam alasna yawah.

Luk 8

Muih yayal balna Jisas yakatilp kalalawadai kidika

1Kidika usnit kat, Jisas laih tawan balna dawak tawan binina mahni yakat
Papang king kāwa sauni yulni kidika sumalwi awaihna dai. Apostel balna 12 dai
kidika karak kalpakna bangdai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2dawak yayal balna buas witing yaklau spirit dudutni balna duduwa kaupak dawak sikninanis kaupak yamni diyamna dai kidika kauna bangdai. Kidika balna pasyakat bangdai Mery Makdalen, witing kaupak sitan tiaskaubu kalalahna dai kidika;

3Herod lalahni maintalyang Cuza yalni Juana dai kidika bik; dawak Susana; dawak muih manas witing yakat ilp kalalawadai kidika balna kauna.

Di dahyang yulni malni yulni

(Mt 13:1-9; Mk 4:1-9)

4Muih mahni tawan balna kaupak kalalahna dai Jisas yakat talna atnin, bahang muih mahni kalududuhna dai. Bahang adika malni yulni diyulna dai:

5“Di dahyang muihni as di dahna kalahna dai. Dahna mani kat, di minik balna buas kidika laih ta yakat bubukna dai, dawak di balna atatakna dawak di lawani balna bik ukmumukna dai.

6Di minik balna ūk kidika laih kipala balna walsah yakat bubukna dai; dawak di minik balna kidika ukusna mani kat, was dis yulni kusulalana dai.

7Di minik ūk balna kidika laih wakal pasyakat bubukna dai; dawak papatni bararakna mani kat, wakal balna kidika yaklau balakwi imumukna dai.

8Kaunah di minik ūk balna kidika laih sau yamni yakat bubukna dai; dawak barakwi minik yamni yayakna dai, minik as kaupak minik 100 kalahna dai.” Adika Jisas witing yulna dai, dawak baisa minitlakwi parasni sarahwi aput yulna dai: “¡Tapamana dutamana kidika dakanauh!”

Ais yulni malni yulni yulna kidika

(Mt 13:10-17; Mk 4:10-12)

9Disaipil balna laih Jisas yakat kalyulwi dakakana dai kidika malni yulni kidika ais amput yulnin dukih kalawapa.

10Aput diyulna: “Manna yakat laih Papang king kāwa sauni yakat di malni kau kidika namangnakawi; kaunah muih ūk balna yakat laih malni yulni kau diyultayang, tatalwa kapat bik talwas atninna dawak dakakawa kapat bik amanglawas atninna.

Jisas yaklau di dahyang yulni malniyulni kau kat lāih yakwi diyulna kidika

(Mt 13:18-23; Mk 4:13-20)

11“Malni yulni kidika laih aput yulnin dukih kalwi: Di minik kidika laih Papang yulni;

12dawak di minik balna ta yaihnit yakat bubukna kidika laih, muih balna yul yamni dakakawa kat sitan kaiwi isningna kaupak yakwa kidika ki, rahm kukulwas atninna dawak bik dilaihwi yakwas atnin.

13Di minik balna kipala walsah yakat bubukna kidika laih yul yamni dakawi duduwa kidika ki, kaunah riknina dis kidika; ma parahni manah rahm kukulwi kaunah traini talnin mani kat bubukwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Di minik balna wakal pasyakat bubukna kidika laih, yul yamni dakakawa balna kidika ki, kaunah tani tani kulwi kalbaunin balna, sau ritsni balna dawak dukih lani balna kidika yaklau diyayamwakat minik yayakwas kidika ki.

15Kaunah di minik balna sau yamni yakat bubukna kidika laih, muih balna isningna yamni karuk yul yamni kidika dakawi laihwi yayamwa kidika ki, dawak kidika yakat barangni laihwi duwi minik yamni yayakwi.

Awas yulni malni yulni kidika

(Mk 4:21-25)

16"Muih as bik awas dahlwas ki di as kau mukna atnin kidik awaskat kalangnin pāni dinit yakat āna atnin, kaunah maluih yakat ilwi, muih kakawa balna bitik kidika ingni duna atninna.

17Sihm kaput bik, di as bik malni yakat diski amanglawas atnin, dawak di as bik malni kau diski ahni lāih yakat kalahwas atnin.

18"Kaput bahang, yamni dakanauh, angdika muihni kat mahni duwa kidika laih minityakat baisa kalana karangki; kaunah dis muihni kidika laih, ais duwa kidika bitik dakyakna karangki."

Jisas nanangni dawak wirahni balna kauna

(Mt 12:46-50; Mk 3:31-35)

19Jisas nanangni dawak wirahni ahal balna laih witing sakdai kidika yakat uinadai, kaunah yaihnit yakat laih uiwasdai kat uba palni muih mahni bangdai kidika yulni.

20Muih as yaklau Jisas yakat isningpakna: —Nanangma dawak wirahma balna laih ahni yakat bangki, dawak man yakat matalnin dukih diawi.

21Witing yaklau nangnitlana: —Angdika muihni balna Papang yulni dakawi laihwi yayamwa balna kidika ki yang nanangki dawak yang wirahki ahal balna.

Jisas yaklau wing dawak was lalamwabalna yakat laihwatwa kidika

(Mt 8:23-27; Mk 4:35-41)

22Ma as kat, Jisas kuring as kau disainipil balna karak kana, dawak aput diyulna: —Lakun nakas yakat madakmawanang. Bahang kalahwi uina,

23dawak lakun kidika yakat dawi uiwabangkat, Jisas laih kamana dai. Kidika minitni yakat lakun minityakat wing parasni as wauhna dai, dawak kuring kidika laih was puna dai dawak bulwarang atwi yamaduduna dai.

24Bahang Jisas yakat uiwi uswi sahmuhwi aput kalyuyulna: —¡Sumalyang! ¡Sumalyang! ¡Was pasyakat mahamawi! Jisas laih yaklauwi wing yakat dawak was lalamwa balna yakat yamnin diyulna, dawak bitik laih laihwatwi yamni kalnadai.

25Usnit kat disaipil balna yakat diyulna: —¿Manna rahm kulnin lani dutamana kidika angkatdanayah? Kaunah witingna laih muihsakdauwi dawak bik yamni talwi, biri biri aput yulwi dakakana: —¿Adika muihni waispah, wing yakat dawak was yakat yamnin diyulwakat yulni kat dakawi yayamwa kidika?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Gerasa kaupak spirit dutni kalkana muihni kidika

(Mt 8:28-34; Mk 5:1-20)

26Witni kat Gerasa sauni yakat uiwi kakanadai, lakun nakas yakat pakkidika,
Galilea muhnit kau.

27Jisas sau yakat yaklakna mani kat, tawan kaupak spirit dutni kalkana muihni
al as kalahwi Jisas yaihnit yakat kiunadai. Ma mahni bayakna dai witing laih
prak āwas dawak ū as kau bik yalahwasdai, kaunah sau ū yakat payahwadai.

28Jisas yakat talna mani kat, witing muhnit yakat limbabahwi kalnidinit bukwi
sarahwi aput yulna: —¡Jisas Papang makau sakkidika Walanibis, yang yakat
yauswinih! ¡Kalma dinit buktik mayultayang dalani yawinih!

29Witing kaput yulna dai, kat Jisas yaklau spirit dutni kidika witing kaupak
kalahnin kalyulna dai yulni. Spirit dutni kidika laih ma mahni witing yakat
laihwi duna dai; dawak muih balna kidika yaklau laihwi tingni balna yakat
dawak kalni balna yakat sin kau sisitwadai karang bik, dakwadai dawak spirit
dutni kidika yaklau kalyamwakat muih dis pāni balna yakat kiradai.

30Jisas yaklau kalyulwi dakana: —¿Man ayangma amputyah? Dawak witing
yaklau nangnitlana: —Yang ayangki laih Legión. Kaput yulna dai kat witing
muihni yakat spirit dudutni balna kidika laih muihni mahni kakanadai kidika
yulni,

31witingna laih Jisas yakat kalyuyulna dai puksani tuhni yakat disihnin awas
yulni.

32Asang yakat kusih mahni di kaswabangdai bahang, spirit dutni balna kidika
laih Jisas kalni dinit bubukna dai didawakat kidika balna yakat kana atninna;
dawak Jisas laih didawakat kakanadai.

33Spirit dudutni balna kidika laih muih al kidika kaupak kalahwi kusih balna
yakat kakanadai, dawak kusih balna kidika laih lakun kat kiri uiwi kawi was
dadauna dai.

34Kusih maintatalwa muihni balna dai kidika laih, di kalahna kidika tatalna
mani kat, kiri uiwi tawan balna yakat dawak di dahnin pāni balna yakat yuyulna
dai.

35Muih balna kidika laih kalahwi uiwi tatalna dai di kalahna kidika. Dawak Jisas
sakdai pāni yakat uiwi kakana mani kat, muih al as kaupak spirit dudutni balna
kalalahna dai kidika muihni laih Jisas kalnisar yakat prak āwi la kat yalahna
sakkat talwi; yamaduduna dai.

36Dawak di kalahwakat tatalna dai kidika muihni balna laih, muih balna yakat
yuyulna dai spirit dutni kalkana muihni amput yamni kalahna kidika.

37Bahang Gerasa sauni muihni balna yaklau Jisas yakat kalnidinit bukwi
kalyuyulna dai kidika kaupak kalahwi kiuna atnin, kat uba palni
yamaduduwadai kidika yulni. Kaput bahang Jisas laih kuring yakat kawi
kiunadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

38Muih al as kaupak spirit dudutni balna kalalahna muihni kidika laih Jisas yakat kalnidinit bukna dai witing karak kiuna atnin, kaunah Jisas yaklau watnin kalyulna dai, dawak aput kalyulna:

39—Ūma yakat nawatta yawah dawak Papang yaklau man yulma ais yamna kidika bitik muih balna yakat diyultah. Muih al kidika laih kiwi tawan bitik yakat diyulna dai witing yulni Jisas ais yamnadai kidika.

Jairo walanibis yal kidika. Yal as Jisas prakni naini yakatsukna kidika

(Mt 9:18-26; Mk 5:21-43)

40Jisas watwi lakun nakas yakat dakyaklana mani kat, muih balna kidika laih alasna manah kalpararasna dai, kat witingna bitik tanitalwabangdai kidika yulni.

41Kidika minitni yakat muih al as ayangni Jairo kidika kiwi kanadai, witing laih Papang yulni sumamalwa ūni kidika tanituna dai. Kidika alni laih Jisas kalnidinit bukna dai witing ūni yakat kiuna atnin,

42kat witing walanibis yal aslah, kurih 12 duwa kat, daunin manah palni dai. Jisas laih ta yakat kiwa kauna kaldakana dai muih balna usnit uhuiwa kidika yaklau uba kaltataihwakat.

43Muih balna pasyakat yal as sakdai witing laih siknis kalahna kaupak kurih 12 duwadai, kidika laih āni kira dai, dawak di duwa dai kidika laih daktar balna yakat manah disna dai, kaunah as bik yamni kalyayamwasdai.

44Adika yalni laih Jisas dangnit kaupak kaiwi prakni naini kidika sutni yakat sukna dai, dawak kidika minitni yakat āni kiradai kidika laihwatna dai.

45Bahang Jisas yaklau yulwi dakana: —¿Wais yaklau yasuknayah? Muih bitik sukdaski atwi yuyulwa bahang, Pita yaklau yulna: —Sumalyang, muih balna kidika laih matataihwi dawak akauh tutukwi.

46Kaunah Jisas laih baisa yulwi dakana: —Muih as yaklau yasukna, kat yang kaupak parasni nuhni as kalahna kidika amanglanayang.

47Yal kidika laih yakmaldinin sip awaskat, kalyukwinah kiwi Jisas kalnisar yakat limbabahna dai. Muih balna bitik muhnina yakat kalyulna dai ais yulni kaput sukna kidika, dawak bik amput yamni kalyamna dai kidika.

48Jisas yaklau kalyulna: —Yang walakibis yal, man rahm kulnin lani dutaman kidika yulni yamni mayamna. Kulnam alasna yawah.

49Jisas laih baisa yulbauwa sakkat, yul trukyang muihni as kiwi Papang yulni sumamalwa ūni tanituna yakat kalyulna: —Walamabis yal laih dauna; Sumalyang yakat baisa uswinih.

50Kaunah Jisas laih dakawi, aput kalyulna: —Yamaduwinih; dauhmanah rahm kultah, dawak walamabis yal laih kallaihwi yakna karangki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

51Ū yakat kiwi kana mani kat, muih as bik didawakat kakawasdai kaunah Pita,
Jims, Jan dawak muih yalbin kidika papangni dawak nanangni kidika balna
manah kawi yaklalana dai.

52Muih balna bitik laih kidika yulni dalani dakawi kaidabangdai, kaunah Jisas
yaklau diyulna: —Manna kakaidinih; muih yalbin kidika laih dauwaski, kaunah
kamatuski.

53Witingna bitik laih Jisas yakat niningkakarana dai, kat witingna laih
amanglalana dai dauna kidika.

54Bahang Jisas yaklau muih yalbin kidika tingni yakat laihwi parasni sarahwi
aput yulna: —¡Muih yal siraubin, lawah!

55Dawak watwi sangka kalnadai; kidika minitni yakat yaklauna, dawak Jisas
yaklau diyulna dai di kalalawakat kasna atnin.

56Papangni balna laih yamni tatalna dai; kaunah Jisas yaklau diyulna dai muih
as kau bik yulnin awas di kalahna kidika.

Luk 9

Jisas yaklau disaipil balna yakatsihna kidika Papang king kāwa sauniyulni kidika sumalna atninna

(Mt 10:5-15; Mk 6:7-13)

1Jisas yaklau disainipil balna 12 kidika uduhwi parasnina diana dai spirit dutni
satni balna bitik kangwi yakna atninna dawak siknis muihni balna bik yamni
yamna atnin.

2Papang king kāwa sauni yulni kidika sumalna atninna dawak siknis muihni
balna yakat bik diyamna atninna disihna dai.

3Aput diyulna: —Ta yakat di as bik duwi uiwinih: tulnah, bik, plawar busna,
lalah, dawak buhni kalahnin asnina bik duwi uiwinih.

4Ū as kau yawa āwanama kat, kidika ūni yakat manah bangkauna alahwa
yawanama.

5Dawak tawan as kau manaparasnin yuyulwas karangkat, kidika kaupak
alahwa kalmana yakat sau yahamni manalaihna kidika usta yaktanama, kidika
laih witingna yakat isningnapaknin lani as karang.

6Bahang witingna laih kalahwi tawanbinina bitik yakat uiwi laihwi yaknin yulni
kidika sumamalna dai dawak bik siknis muihni balna yakat yamni diyayamna
dai.

Herod rahm kulwas dana kidika

(Mt 14:1-12; Mk 6:14-29)

7Herod laih yuyulwakat dakana dai Jisas yulni dawak ais yamwadai kidika bitik;
dawak ais yamninpa amanglawasdai, kat muih buas laih yuyulwadai Jan watwi
yaklauna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8ūk balna laih yuyulwadai prapit Elías laih watwi kalahna, dawak ūk balna laih yuyulwadai muhnilaukau pranipit balna dai kidika watwi yaklalauna.

9Kaunah Herod laih yulna: —Yang palni lawik sihtingkat Jan tunani kidika dadakna dai. ¿Bahang adika muihni waisyah, witing yulni di manas yuyulwakat dakayang kidika? Kidika yulni Herod laih Jisas yakat talnin kulna dai.

Jisas yaklau muih 5,000 dibayahna kidika

(Mt 14:13-21; Mk 6:30-44; Jn 6:1-14)

10Apostel balna kidika nawatwi aina mani kat, Jisas yakat kalyuyulna dai ais yayamna dai kidika. Witing yaklau diduwi kiunadai tawan as ayangni Betsaida yakat.

11Kaunah muih balna kidika dakakana kat, usnit uhuina dai; dawak Jisas yaklau diparaswi Papang king kāwa sauni yulni kidika diyulna dai dawak siknis muihni balna yakat bik yamni diyamna dai.

12Ma ulah dana mani kat, disaipil balna 12 kidika laih Jisas yaihnit yakat uiwi aput kalyuyulna: —Muih balna kidika sihmuktang kat uiwang, uiwi yakurupdana atninna dawak bik kasnin dini walna atninna tawanbinina yakat dawak di dadahwa pāni balna yakat bik, kat adika pāni akat laih di diski.

13Jisas yaklau diyulna: —Manna lawa di bayahtanauh. Witingna yaklau nangnitlalana: —Plawar busna singka dawak waspa dini bu kidika manah dudi, adika muihni balna bitik kasninna dini yawik bakantanaki laihtakat sip karang bayahnikna.

14Bahang bitik muih 5,000 dai. Kaunah Jisas yaklau disainipil balna yakat aput diyulna: —Diyultanangkat uduhni as yakat muih 50, 50 yalalahwang.

15Kaput diyuyulwakat bitik yalalahna dai.

16Usnit kat Jisas yaklau plawar busna singka kidika dawak waspa dini bu kidika tingni yakat duwi kisang yakat talwi Papang yakat tingkih kalana dai kidika dini balna yulni, dawak bahwi disainipil balna yakat diana dai muih balna yakat diana atninna.

17Muih balna kidika laih kaswi isningnalak danadai, dawak baisa kidika minityakat yayahni balna watna kidika uslun 12 puwi babanghna dai.

Pita yaklau lāih yakwi yulnaJisas laih Mesías kidika

(Mt 16:13-19; Mk 8:27-29)

18Ma as kat Jisas witing alas minityulwasakdai, dawak disainipil balna laih witing karak bangkat aput diyulwi dakana dai: —¿Muih balna laih yang adika waisyang yatwih?

19Witingna yaklau nangnitlalana: —Muih buas balna laih man kidika Jan muih was utuhwi yakyang man matwi, ūk balna laih Elías man matwi, dawak ūk balna laih muhnilau pranipit balna kaupak as watwi yaklauna matwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Jisas yaklau diyulwi dakana: —Dawak manna laih, ¿waisyang yatimanah?
Dawak Pita yaklau nangnitlana: —Man laih Mesías Papang kaupakman.

Jisas witing dauwarang yulni yulna kidika

(Mt 16:20-28; Mk 8:30—9:1)

21Kaunah Jisas yaklau diyulna dai adika dini muih as kau bik yulninna awas.

22Dawak aput diyulna: —Muih Walanibis al kidika laih dalani mahni wauhwarang ki, dawak muihbararak balna, sumalyang balna taninatuna balna dawak lā sumalniyang balna yaklau bik yamni kaltatalwas karangki. Ihiwarang ki, kaunah ma bas laihwa yakat watwi yaklauwarangki.

23Usnit kat bitik yakat aput diyulna: —Angdika muihni yang disaikipil atnin dukih kalawakat, witing silp muihni kidika ruhmwi dawang, dawak ma bitik yakat panan prihni kidika trukwi uskit uiwang.

24Kat angdika muihni witing silp sangnika laihtik yakkuh tarang kidika laih diswarang ki; kaunah angdika muihni yang yulki sangnika diswarang kidika laih, laihwi yakwarangki.

25¿Muih niningyakat ais as yamniyah sau adika bitik duna atnin, witing alas diswakat kidik awaskat kaldaukalwakat?

26Bahang angdika muihni yang nikingyakat dawak yulki kidika niningyakat yakasaldakat, muih Walanibis al kidika bik witing nining yakasaldarang ki witing alasnina yaksihni, Papangni alasnina yaksihni karuk dawak insal holi balna alasninana yaksihni karuk bik kaiwarang mani kat.

27Manna yakat barangni manayultayang akat bangmana adika as bik dautas awanamaki Papang king kāwa sauni kidika talasmana kat.

Jisas muihni nuhni satuk kalahna kidika

(Mt 17:1-8; Mk 9:2-8)

28Kidika yulbauna kaupak ma tiaskaubās laihna usnit kat, Jisas laih Pita, Jims dawak Jan kauna kalpakwi asang as kau kilwi kiunadai minityulna atnin.

29Jisas laih minityulwa sakkat, muhni pīsni kidika satuk kalnadai, dawak prakni kidika laih pihni yaringni kalnadai;

30dawak muih ahal bu kalahwi witing karak yulbabauna dai. Kidika balna laih Moses dawak Elías balna dai

31yaringni yaksihni as awaihdak pasyakat bangdai kidika, witingna laih Jerusalén yakat Jisas dalani wauhwarang kidika yulni yulbauwabangdai.

32Pita dawak witing karak kaltalyang muihni yayamni balna kidika miniknakauhni karangbik, sahmuhni bangdai, dawak Jisas alasnina yaksihni kidika dawak witing karak muih ahal bu raudai kidika bik tatalna dai.

33Kidika ahalni balna witingna Jisas kaupak kaldakwi kalalahna mani kat, Pita yaklau Jisas yakat kalyulna: —Sumalyang, ¡yamni palni karangki mayang laih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

akat bang-atnin! Ū binina bās yamtanaki ki: as man dima, ūk kidika Moses dini dawak ūk kidika laih Elías dini. Kaunah Pita laih ais yulwapa amanglawasdai.

34Pita laih yulbauwa sakkat, mukus as witingna minitna yakat kaiwi bukna dai, dawak witingna mukus pukni kidika pasyakat kakana mani kat, yamaduduna dai.

35Bahang mukus paskaupak yulni as aput yulna dai: “Adika ki yang Walakibis, waltik yaknayang kidika: dakanauh.”

36Yulni as kalahwakat dakakana minitni yakat, Jisas laih alas sakdai. Kaunah witingna laih kidika dini kidika malwi duduwadai dawak kidika mani balna yakat witingna ais tatalna kidika muih as kau bik yuyulwasdai.

Jisas yaklau muih al wahmabin asspirit dutni duwa katyamni kalyamna kidika

(Mt 17:14-21; Mk 9:14-29)

37Kidika payahwakat, asang kaupak yaklalakna mani kat, muih mahni palni kalahwi Jisas niningkauh uinadai.

38Dawak muih balna paskaupak muih al as yaklau Jisas yakat parasni sarahwi aput kalyulna: —Sumalyang, plisma palni yang walakibis al aslah dutayang yakat talah;

39spirit dutni as yaklau kallaihwakat sarahwi dawak sangka dauwi dawak bik tinpas kaupak luhusni yakwi. Dutni kalyamwi dawak bik sip kaldawas ki.

40Man disaimapil balna yakat kalninadinit buknayang kidika spirit dutni kidika yakwi kalana atninna, kaunah witingna sip yakwas dadana.

41Jisas yaklau nangnitlana: —¡Rahm kulnin lani dis dawak dutni muihni! ¿Mampat mani kat manna karak awakiyah dawak namangnalaukiyah? Walamabis kidika akat duaitah.

42Muih al wahmabin kidika Jisas yaihnit yakat kiuna mani kat, spirit dutni kidika yaklau sau yakat kalruhm'lakwakat sangka dauna dai; kaunah Jisas yaklau spirit dutni yakat bilna dai, dawak muih al wahmabin kidika laih yamni kalyamwakat watwi papangni yakat kalana dai.

43Dawak muih balna bitik laih Papang parasni nuhni kidika yamni tatalna dai.

Jisas witing dauwarang yulniwat bu yakat yulna kidika

(Mt 17:22-23; Mk 9:30-32)

Muih balna bitik witingna Jisas di yamwadai kidika yakat talwi amanglalawas kat, Jisas yaklau disainipil balna yakat aput diyulna:

44—Manna adika dini yamni dakanauh dawak damatnakahnin awaski: muih Walanibis al kidika laih muih balna tingnina yakat kawarangki.

45Kaunah witingna laih amanglalawasdai Jisas yaklau diyulwa kidika, kat Papang yaklau amanglawas atnin diyamna dai bahang; baisa kidika minityakat Jisas yakat kalyulwi dakakawakat tanka diyulna atnin kidika yamaduduwadai.

¿Wais kidika kauh baisa nuhnikalkulnayah?

(Mt 18:1-5; Mk 9:33-37)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

46Kidika mani balna yakat disaipil balna laih witingna pasyakat wais kidika kauh nuhni kalkulnapa kidika yulni yulwi kalbibilna dai.

47Kidika kaput kukulwa kidika Jisas witing amanglana mani kat, muihbin as witing yaihnit yakat duna

48dawak aput diyulna: —Angdika muihni adika muihbin kidika yang ayangki usnit yakat duwa kidika laih, yang yakat yaduwi; dawak yang yakat yaduwa kidika laih, yang yasihna muihni yakat bik duwi. Kidika bahang, manna pasyakat di awas kalkulna muihni kidika ki, nuhni kalkulna kidika laih.

Mayang manikingkauh awas kidika laih,mayang mailpki yakat sakki

(Mk 9:38-40)

49Jan yaklau kalyulna: —Maestro, yangna muih as talnayangna man ayangma kau duwi spirit dutni balna kangwi yakwadai; dawak yangna lawik yamnin awas kalyulnayangna, kat mayang kaupak awas kidika yulni.

50Jisas yaklau nangnitlana: —Manna witing yamwas atnin kalyuyulwinih, kat angdika muihni mayang manikingkauh awas kidika laih, mayang mailpki yakat ki.

Jisas yaklau Jims dawak Jan yakatdibilna kidika

51Jisas witing kisang yakat kilwi kiunin mani kidika ulisna kat, kulnin dadasni yamnadai Jerusalén yakat kiuna atnin.

52Witing tanityakat yul trukyang muihni balna sihna dai, witingna laih Samaria yaihnit yakat tawan bin as kau uinadai ū as walwi yakna atnin;

53kaunah Samaria muihni balna laih dunin yulwas dadanadai, kat Jisas laih Jerusalén niningyakauh kiwi atwak dakakana dai kidika yulni.

54Disainipil balna Jims dawak Jan witingna kidika kaput tatalna mani kat, Jisas yakat aput kalyuyulna: —Dawan, ¿yuldakat kisang kaupak kuhpau bukwi adika muihni balna yakat dismuknin dukih mawih?

55Kaunah Jisas wiryaklawi dibilna.

56Usnit kat tawan dibin ūk kau uinadai.

Jisas yakat usnit uinin dukihdiawadai kidika balna

(Mt 8:19-22)

57Ta yakat uiwabang kat, muih al as yaklau Jisas yakat aput kalyulna: —Dawan, usmat uinik dukih yawi angkat yawama bik.

58Jisas yaklau nangnitlana: —Wassala yayal balna kidika panina sulihni duduwi dawak di lawani balna kidika bik ūnina duduwi; kaunah muih Walanibis al kidika laih tunani ānin pāni diski.

59Jisas yaklau ūk yakat kalyulna: —Uskit uitah. Kaunah witing yaklau nangnitlana: —Dawan, tatuna kidika yadatangkat yawik papangki kidika nukuh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

60Jisas yaklau nangnitlana: —Datang dadauna balna kidika yaklau dadauna balna yakat nunuwang; man laih yawa Papang king kāwa sauni yulni kidika yultah.

61Ūk yaklau kalyulna: —Dawan, usmat uinik dukih yawi, kaunah yadatangkat ūki yakat yawik wanaihki balna yakat diparaskuh.

62Jisas yaklau nangnitlana: —Angdika muihni sau sahnin yakat tingni āwi dawak usnit kat dangnit yakat wiryaklawi talwa kidika laih, Papang king kāwa sauni yakat kanin sip-waski.

Luk 10

Jisas yaklau muih 72 balna yakatsihna kidika

1Kidika usnit kat, Dawan yaklau baisa muih 72 walwi yakna dai, dawak witing tanityakat bu bu yakwi sihna dai, tawan balna bitik yakat dawak angkat angkat kiwarang pāni balna yakat bik.

2Aput diyulna: “Di minik balna kidika laih rahm mahni ki, kaunah wark muihni balna kidika laih bulah ki. Kidika bahang, yamak Dawan yakat kalyultanangkat wark muihni balna sihwakat di minik balna kidika dulalauwang.

3Manna yawanauh; talnauh sihm sīp kurih as duduwa balna kapat manasihtayang nawah pauni balna pasyakat.

4Bik, lalah dawak sus bik duwi uiwinih; dawak ta bamak yakat watta muih as bik pararaswinih.

5Ū as kau āwanama mani kat, tatuna kidika aput yulta parastanauh: ‘Kulnin aslah lani adika ūni akat.’

6Dawak kidika ūni yakat kulnin aslah lani muihni bangkarang kat, man kulnin aslah lani dukih mawa kidika kaput karang; kaunah kaput awas laih kultaman kaput kalahwas karang.

7Kidika ūni yakat wattanauh, dawak kastanauh dawak bik ditanauh witingna ais duduwa kidika, kat wark muihni kidika laih witing rahmni duwi minit duna atnin. Ū ūk ūk kau uiwinih.

8Tawan as kau yawanangkat manaparaswi ais mananawarang kidika kastanama;

9kidika pāni yakat siknis muihni balna bang karang kidika yamni diyamtanama, dawak aput diyultanauh: ‘Papang king kāwa lani kidika laih manna yakat ulis ki.’

10Kaunah tawan as kau yawanangkat manapararaswas karang kat, ta balna yakat alahwa aput yultanama:

11‘¡Manna tawanmana sauni yahamni kalkina yakat kilna kidika, manna namangnakauh yultayangna kapat ustik yaknayangna! Kaunah manna adika amanglatanauh, Papang king kāwa sauni kidika laih manna yakat uliski.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Manayultayang kidika mani yakat kidika tawanni yakat wah kaiwarang kidika laih dutni palni karangki Sodoma muihni balna kidika karak dawakat.

Tawan balna yul dakakawas kidika

(Mt 11:20-24)

13“¡Corazín man laih dutni palni awamaki! ¡Betsaida man laih dutni palni awamaki! Kat manna pasyakat di taldas dini balna yamna kidika Tiro yakat dawak Sidón yakat yamna kat laih, uman Papang yakat wirlawa asna utuhni āwa dawak wan yakat yalahta niningkanamana karang.

14Kaunah la yamwarang kidika mani manna yakat wah kaiwarang kidika laih dutni palni karangki Tiro dawak Sidón muihni balna kidika kawak dawakat.

15Dawak man, Capernaum tawanni, ¿kisang kat ilwama kultamahn? ¡Wakarhni tuhni nuhni yakat maruhmna karangki!

16“Angdika muihni manna yakat manadakawa kidika laih, yang yakat bik yadakawi; dawak angdika muihni manna yakat yamni manatalwas kidika laih, yang yakat bik yamni yatalwas ki; dawak angdika muihni yang yakat yamni yatalwas kidika laih, yasihna muihni yakat bik yamni kaltalwaski.”

Muih 72 balna nawatwi aina kidika

17Muih 72 balna kidika laih uba palni alasna nawatwi aina dai, aput yulwinah: —¡Dawan, spirit dudutni balna kat bik yulkina dakakawi man ayangma usnit yakat!

18Jisas yaklau diyulna: —Agha, kat yang talnayang sitan kidika kisang kaupak sihm alwana lapwi yaringni bukwa kapat bukwakat.

19Yang lawik parasmana mananayang bil balna dawak wakurus balna minitna yakat lapaknamna, dawak bik manna namangnakauh yaklalauwa balna yakat minitna bayaknamna, dalani as bik wauhtas.

20Kaunah spirit dudutni balna yaklau manna yulmana dakanin yulni laih alasna kalalahwinih, kaunah alasna alahwanauh manna ayangmana laih kisang yakat uman ulna kidika yulni.

Jisas alasna kalahna kidika

(Mt 11:25-27; 13:16-17)

21Kidika minitni yakat Spirit Holi yaklau Jisas yakat alasna kalyamna mani kat, aput yulna: “Papangki, kisang dawak sau Daniwan, ayangma nuhni yamtayang, kat sins duyang balna dawak di amanglalawa balna yakat niningnakatasman dai dini balna kat muih miniknakunni balna yakat niningnakanaman kidika yulni. Agha, Papang, kat kaput dukih mawadai kidika yulni.

22“Yang Papang ki yaklau di balna bitik yang tingki yakat āwi dana. Muih as bik amanglawaski waispa Walanibis kidika, kaunah Papangni kidika manah amanglawi; dawak muih as bik amanglawaski waispa Papangni kidika, kaunah Walanibis kidika manah amanglawi dawak walanibis yaklau angdika muihni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna yakat niningnakanin dukih kalawa kidika balna yakat manah niningnakawi.”

23Disainipil balna yakat wiryaklawi aput diyulna: “Alasna isningnalak karang manna talamana kidika yakat tatalwarang muihni balna kidika laih;

24kat prapit balna dawak king balna mahni palni talkih diana dai adika dini manna talamana kidika, kaunah witingna tatalwasdai; dakakih diana dai manna dakamana dini kidika, kaunah dakakawasdai.”

Samaria kaupak al as yamnidaikidika yulni malni yulni

25Lā sumalniyang as yaklau Jisas yakat kiwi yulbauna dai, dawak traini talnin yulni aput kalyulwi dakana: —Sumalyang, ¿ais yamkiyah sangka ban kaput atnin lani kidika duna atnik?

26Jisas yaklau nangnitlana: —¿Lā yakat amput ulnayah? ¿Ais palni yulta talamahn?

27Lā sumalniyang kidika yaklau nangnitlana: —Man Papangma Dawan yakat dalani talah ismang bitik karak, solma bitik karak, parasma balna bitik karak dawak sinsma bitik karak bik; dawak man wanaihma yakat dalani talah sihm man muihma kapat.

28Jisas yaklau kalyulna: —Yamni yulnaman. Man kidika yamtaman kat, sangka ban kaput atnin lani kidika duma.

29Kaunah lā sumalniyang kidika laih, yulwi dakana yakat barangni lāih yakkuhti, Jisas yakat aput kalyulna: —¿Dawak yang wanaihki kidika waisyah?

30Bahang Jisas yaklau nangnitlana: —Muih al as Jerusalén kaupak Jericó kiwa tani yakat kiwalikdai, dawak di dakyang muihni balna buas kalahwi dini dakyayakna dai dawak prakni balna kat bik dakyayakna dai; dalani kalawi ipamnin manah dawi uinadai.

31Kidika tani munah sumalyang as bayakna dai; kaunah kaltalna mani kat, pirini naikau awaihwi bayakwi kiunadai.

32Libait muihni as bik sihm kidika pāni yakat kiwi kana, dawak kaltalna mani kat, pirini naikau awaihwi bayakwi kiunadai.

33Kaunah Samaria kaupak muih al as sihm kidika tani munah kiwalikdai kidika, kaltalna mani kat, dalani kaltalna dai.

34Yaihnit yakat kiwi kaldakna balna kidika dia dawak wain wasni karak utuhwi dawi lakwi sitnin asnina kau sitwi kalana dai. Usnit kat witing aniras yakat ilwi ū as kau duwi kiwi maintalna dai.

35Kidika payahwakat, samaria muihni kidika yaklau lalah dadasni bu yakwi ū dawan yakat kalana dai, dawak aput kalyulna: ‘Adika alni akat maintalah, dawak man lawa baisa minityakat lalah disma kat, nawattik aiwik lautik manayang karang.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

36Bahang yamni, ¿kidika muih balna bās kidika kaupak angdika kauh muih
dudutni balna yaklau dini dakyayakna muihni kidika wanaihni kapātyah?
37Lā sumalniyang kidika yaklau nangnitlana: —Witing yakat minikun kaltalna
kidika. Jisas yaklau kalyulna: —Bahang talah dawak man bik yawa kaput
yamtah.

Jisas laih Marta dawak Meryūnina yakat kiuna kidika

38Jisas laih tanityakat kiuna dawak tawan bin as kau kiwi kanadai, muih yal as
ayangni Marta witing ūni yakat duna dai.
39Marta laih wirahni yal as duwadai ayangni laih Mery, witing laih Jisas kalni
yakat yalahna dai ais balna yulwa kidika dakana atnin.
40Kaunah Marta witing wark balna mahni yamnin duwadai kidika pasyakat,
Jisas yaihnit yakat kaiwi aput kalyulna: —Dawan, ¿man kulta kalbautasmahn
yang wirahki yal yaklau yang alas yadawa kidika wark balna yamna atnin?
Kalyultangkat tingkisut laihwang.
41Kaunah Jisas yaklau nangnitlana: —Marta, Marta, man laih kulta
kalbautaman di mahni yulni,
42kaunah di aslah kidika laih dunin aitani ki. Mery laih dunin dini yamni kidika
duna dawak witing tingni kaupak muih as bik sip kaldak'yakwas karangki.

Luk 11

Jisas minityulna kidika

(Mt 6:9-15; 7:7-11)

1Wat as Jisas witing minityulwasakdai pa as kau; minityulwi dana mani kat,
disainipil balna kaupak as yaklau kalyulna: —Dawan, mikitna yulnikna
yanasumaltah, Jan disainipil balna yakat disumalna kaput.
2Jisas yaklau diyulna: —Mamatna yultaman kat, aput yultanauh: ‘Papang, man
ayangma kidikalaih holi karang. Man king āwaman sauni kidika kaiwarang.
3Kasnikna dini kidika ma bitik yakatminitbayak yanatah.
4Dutkina balna kidika datangkatdiswang, kat yangna bik dutnina datiningkat
diswi dutni yanayayamna muihni balna bitik yakat. Traini talnin yakat
yanaāwinih.’
5Jisas yaklau aput bik diyulna: —Yuldarang kat manna paskaupak kaltalyang
muihni yamni as duwa karang, dawak pukpapus ūni yakat kiwi aput
kalyulwarang: ‘Kaltalyang yamni, plawar busna bās wayaki yatah,
6kat yang karak kaltalyang yamni as wisam ūki yakat kaina pa ūk kaupak,
dawak ais kalanikpa di disyang.’
7Ūk kidika yaklau ū paskaupak aput laih kalyulwas karang: ‘Yauswinih: dūr
kidika laih putna sakki, dawak payahnin pāni yakat walakibis balna karak
uman alangwanayangna; lawik di as bik manik sip-awasyang.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Manayultayang, witing karak kaltalyang yamni yulni yaklauwi di as bik kalawas karang bik, asalni dis yulni yaklauwi ais dukih kalawa kidika bitik kalawarang ki.

9Kaput bahang, yang lawik manayultayang: Yultanauh, dawak Papang yaklau manawarang; waltanauh, dawak yaktanama; dūr yakat yultanauh, dawak apahna karang.

10Kat angdika muihni yulwa kidika laih, duwi; dawak walwa muihni kidika laih, yakwi; dawak dūr yakat yulwa muihni kidika laih, apahwi.

11"¿Ais manna paskaupak papang as kat, sipyah walanibis al yaklau waspa dini kalyulwakat, bil kat kalana atnin,

12kidik awaskat sakara sumani yulwakat wakurus kat kalana atnin?

13Bahang manna dutni muihni mana kidika, walamanabis balna yakat di yayamni diata amanglatamana kat, ¡kisang kau Papang sakkidika laih ampus Spirit Holi kidika diawarangyah kalyuyulwarang muihni balna yakat!

Jisas laih sitan kaupak parasni duwi atwi yulni yayakna kidika

(Mt 12:22-30; Mk 3:20-27)

14Spirit dutni yaklau muih al as kau tubi kalyamna kat Jisas yaklau kangwi yakna dai; dawak spirit dutni kidika kalahna mani kat, muih al tubi kidika laih yulbauna dai. Muih balna kidika laih yamni tatalna dai,

15kaunah buas balna kidika laih aput yuyulna dai: "Beelzebú, sitan balna taninatuna kidika yaklau adika alni akat kangwi yaknin parasni kidika kalana."

16Ūk balna kidika laih, kallaihnin dini as ānin yulni, kisang kaupak taldas sainni as yamwang atwi kalyuyulna dai.

17Kaunah witing laih, witingna ais kukulwa kidika amanglawa bahang, aput diyulna: "Sau as pasyakat sahwi kalahna bu biri biri niningnakauh yaklalauwa kidika laih, witing alas kaldaukalwi dawak ūni balna kidika laih bitik bukyayamwi.

18Kaput bik, sitan kidika witing alas sahwi kalahwarang kat, ¿amput parasni duwarangyah? Aput yultayang kat manna lawa yultamana yang laih Beelzebú parasni kau dutik sitan balna kang'yaktayang,

19kaunah kaput karang kat, ¿wais yaklau manna usmatna uiyang balna yakat kangwi yaknin parasni diawih? Kaput bahang, witingna alas lāih yayakwi manna laih tunamana balakna kidika.

20Kat yang lawik spirit dudutni balna kidika Papang parasni kau kangtik yaktayang kat, kidika tanka laih Papang king kāwa sauni kidika uman manna yakat kaikana.

21"Muih al as witing kalbaunin dini yamni duwi ūni maintalwa kat, ū yakat ais dawa kidika laih yamni sakki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Kaunah muih al ūk baisa parasni as kaiwi minitbayakwi kalbaunin dini balna
kidika dakyakwarang dawak dini balna kidika muih balna yakat wayahwarang.
23“Yang ilpki yakat awas kidika laih, yang nikingkauh ki, dawak yang karak
kalpakwi anawas kidika laih, nawatkauh rawi.

Spirit dutni watwi nawatwi kaina kidika

(Mt 12:43-45)

24“Spirit dutni as muih al as kaupak kalahwa mani kat, pa balna buhni yakat
walwi awaihwi yakurupdana atnin; kaunah yakwas dawakat, aput kulwi:
‘Angkaupak yang ūki alahwanayang kat, kidika yakat wattik nawattik
yawanayang karang.’
25Nawatwi kiwa mani kat, muih al kidika laih sihm ū as bitwi yamni dana kapat
kat kaltalwi.
26Bahang kiwi spirit dudutni balna ūk tiaskaubu uduhwi kalpakwi kidika alni
sangnika yakat kawi yalalahwi, dawak witni kat kidika alni laih baisa dutni
kalwi tatuna dai kidika karak dawakat.”

Rahm alasna lani kidika

27Jisas laih kidika dini balna yulwa sakkat, muih balna pasyakat muih yal as
sarahwi aput yulna: —¡Yal as man kidika mayakwi mamuhna kidika laih alasna
isninglak ki!
28Jisas yaklau nangnitlana: —¡Angdika muihni balna Papang yulwakat dakawi
yayamwa balna kidika laih baisa alasna isningnalak ki!

Muih dudutni balna kidika laihtaldas sainni as talnin yuyulna kidika

(Mt 12:38-42; Mk 8:12)

29Muih mahni kidika laih Jisas yaihnit yakat baisa kalududuhna dai, dawak
witing yaklau aput diyulna: “Adika mani muihni balna laih dudutni ki; taldas
sainni as talnin yuyulwi, kaunah Jonás sainni kaupak sain ūk laih tatalwas
karangki.
30Bahang Jonás witing Nínive muihni balna niningna yakat sain as dai
kidika, muih Walanibis al kidika bik warmani mani muihni balna niningna
yakat sain as karang.
31La yamwi adika mani muihni balna yakat lanina yamwarang mani kat, wadah
niningkauh king yal kidika yaklau pāt yakat āwarangki; kat witing laih sau ūk
naikaupak kaina bahang Salomón sinsni lani kidika dakana atnin yulni, dawak
akat sakkidika laih baisa nuhni ki Salomón karak dawakat.
32Nínive muihni balna laih la yamwi adika muihni balna lanina yamwarang
mani yakat yaklalauwarang ki, dawak pāt yakat diahawarang ki; kat Nínive
muihni balna laih Jonás yulni dakawi Papang yakat wiryaklalana
bahang, dawak akat sakkidika laih baisa nuhni ki Jonás karak dawakat.

Mamuihki nuhni awasni kidika

(Mt 5:15; 6:22-23)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33“Muih as bik awas kidika dahlwi malni yakat lakwaski dawak baks dinityakat bik awaski, kaunah mayakat ilwi, kakawa muihni balna kidika laih yaringni duna atninna yulni.

34Mamakpa balna kidika laih sihm muihma nuhni awasni kapat ki; mamakpa balna kidika yayamni kat, muihma nuhni bitik laih yaringni duwa karang; kaunah dudutni laih, muihma nuhni kidika puksani yakat sak karang.

35Amung talah man muihma yakat yaringni dutaman kidika puksani atnin awaski.

36Bahang muihma nuhni bitik yaringni duwa kat dawak kidika yakat puksani as bik laih, di balna bitik ahni manah talma, sihm awas as yaringni mawa kapat.”

Jisas yaklau fariseo balna dawak lāsumalniyang balna yakat yulnina yakna kidika

(Mt 23:1-36; Mk 12:38-40; Lk 20:45-47)

37Jisas yulbauwi dana mani kat, fariseo muihni as yaklau kalyulna dai ūni yakat kiwi di kasna atnin, dawak Jisas laih ū pasyakat kawi tibil yakat yalahna dai.

38Fariseo muihni kidika laih Jisas tingni suhwas di kaswa kidika talwi amanglawas danadai.

39Kaunah Dawan yaklau kalyulna: —Fariseo muihni balna mana laih sutak dawak di lakwi kasnin dini kidika dangni manah suhtamana, kaunah paskau kidika laih di malnamana dini balna kidika dawak dutni lani manah ki.

40¡Tapdadas balna! ¿Manna amanglatasmanah ahni kau yamna muihni kidika, sihm paskau bik yamna kidika?

41Manna muih balna yakat di yutanauh paskau bangkidika kaupak, dawak kaput laih dutmana dawak disna karang.

42“¡Alakaih fariseo muihni balna!, manna laih menta dawak sinak satni balna 100 kaupak salap Papang dini yaktamana kidika, kaunah la kat kidika dawak Papang dalani lani duwa kidika yakat laih dakasmana. Adika ki manna yamnamna kidika laih, ūk kidika bik datas.

43“¡Fariseo muihni balna manna laih mamaknakun karang! Papang yulni sumamalwa ūni yakat rispik sinini dudang timana kidika, dawak ta balna yakat muih balna yaklau rispik lani karuk manaparasnin dukih manawa kidika.

44“¡Manna laih mamaknakun karang, mamikpa yakat sihm sau ū malni kau kapat mana kidika, muih balna laih kidika balna yakat amanglawas atatakwa kidika!

45Bahang lā sumalniyang balna paskaupak as yaklau nangnitlana: —Sumalyang, kidika yulta yangna yakat bik dutni yanayultaman.

46Kaunah Jisas yaklau kalyulna: —¡Lā sumalniyang balna, manna bik mamaknakun karang!, truknin dini balna muih as bik truknin sip-awas kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

muih ūk balna yakat diatanangkat trurukwa kidika, dawak manna laih tingkau suknin kat bik dukih manawas kidika.

47“¡Manna laih mamaknakun karang!, manna muihmanabararak balna yaklau prapit balna yakat ihina kat saunina ū balna yamtamana kidika.

48Kaput karak manna laih lāih yaktamana muihmanabararak balna di yayamna yakat yamni talamana kidika, bahang witingna yaklau ihina dawak manna laih saunina-ū balna yamtamana.

49“Kidika bahang, Papang witing sinsni lani yakat aput yulna: ‘Prapit balna dawak apostel balna bik manasihnayang karang, dawak witingna kaupak buas kidika laih itanama dawak ūk balna kidika laih diuitanama.’

50Bahang warmani muihni balna yakat laih Papang yaklau diyulwi dakawarang ki sau yamna kaupak prapit balna ihina ānina yulni kidika,

51Abel āni kaupak Zacarías āni kat, sakripais busnin pāni dawak holi pāni karak walsah yakat ihina kidika. Kidika bahang, manayultayang Papang yaklau warmani muihni balna yakat diyulwi dakawarang ki witingna dadauna yulni kidika.

52“¡Lā sumalniyang balna manna laih mamaknakun karang!, amanglanin dūrni kiniting dunamana kidika; kaunah manna kat bik āwas mana dawak kanin dukih diawa balna yakat bik datanangkat kakawaski.

53Jisas yaklau adika dini balna diyulna mani kat, lā sumalniyang balna dawak fariseo muihni balna bik uba palni kulninna daukakalna dai, dawak yulwi dakanin yulni balna mahni kalyulwi dakakana dai,

54witing ais yulwakat kidika kau yulni yakna atninna.

Luk 12

Jisas yaklau sins dis lani niningyakatsumalna kidika

(Mt 10:26-27)

1Muih mahni palni kalududuhna dai, uba mahni kidika yulni biri biri kaltuklalakwadai. Jisas laih disainipil balna yakat tatuna aput diyulna: “Fariseo muhni balna planinawar pupuhwa dini kidika yakat amung talnauh, yuldarangkat, sinsnina dis lani yakat.

2Kat di as bik malni kau diski walwi yakwas atnin, dawak di as bik malna dini diski amanglawas atnin.

3Kaput bahang, manna puksani yakat ais balna yulnamana kidika laih, madah yaringni yakat dakana karang; dawak malni kau dawak dūr putsakta yulnamana kidika laih, ū tuna balna kaupak parasni sarahwi yulna karang.

Wais yakat yamanidunin kidika

(Mt 10:26-31)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4“Manna yang karak kaltalyang yayamni mana kidika, manna yamaduduwinih
manainin muihni balna kidika yakat, kaunah usnit kat sip di as bik yayamwaski.
5Yang lawik manayulki ki wais yakat yamanidunamna kidika: yamanidutanauh
sangnika dakyakna usnit kat, kuh yakat ruhmnin parasni duwa kidika yakat.
Witing yakat laih rahm yamanidutanauh.
6“¿Uhbinina singka kidika lalah dadasni binina bu minit bakanwa awasyah?
Kaput bik, Papang laih witingna kaupak as yakat bik dinitkahwas ki.
7Manna namangnakauh laih, basmana balna kat bik bitik kulwi talna ki. Kaput
bahang manna yamaduduwinih: manna laih uhbinina mahni karak bik manna
kauh nuhni manakulna ki.

Muih balna muhnina yakatJisas amangnilalawa muihni balna kidika

(Mt 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8“Manayultayang angdika muihni kat muih balna muhnina yakat yang ilpki
yakat yulwarang kidika laih, muih Walanibis al kidika bik Papang innisal balna
muhnina yakat witing ilpni yulna karang ki;
9kaunah angdika muihni kat muih balna muhnina yakat yatalasyang tarang
kidika laih, Papang innisal balna muhnina yakat bik talasyang tarang ki.
10“Papang yaklau dutni dawak diswarang ki angdika muihni muih Walanibis al
niningyakat di as yulwarang kidika; kaunah angdika muihni kat Spirit Holi
niningyakat yulni dutni yulwarang kidika laih dutni dawak diswas karangki.
11“Papang yulni sumamalwa ūni balna yakat manaduwi uiwarang mani kat,
kidik awaskat wihta balna dawak tunan muihni balna muhnina yakat bik,
manna kulwi kalbabauwinih amput tamatna daknamna pa kidik awaskat ais
yulnamna pa,
12kat yulbaunamna mani kiwi kawarang kat, Spirit Holi yaklau manasumalna
karang ais yulnamna kidika.”

Rits balna yamanidangni kidika

13Muih balna paskaupak as yaklau Jisas yakat kalyulna: —Sumalyang, wirahki
al yakat kalyultang kat dipahni yang diki kidika yawang.
14Dawak Jisas yaklau nangnitlana: —Yang karak kaltalyang yamni, ¿wais
yaklau manna mamatna yakat wihta kapat yayakna yah kidik awaskat di
wayahyang kapat as?
15Aput bik kalyulna: —Manna amung talnauh tumnin lani kidika yakat; kat
sangka atnin kidika laih di mahni duwa atnin kidika kaupak awaski.
16Bahang adika malni yulni diyulna: “Muih al di duyang as dai, sauni balna
kidika laih di minik mahni yakna dai.
17Muih di duyang kidika laih aput kulwi talna: ‘¿Ais yamkiyah? Di minik balna
kidika angkat punik pa disyang.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Dawak aput yulna: ‘Amanglanayang ais yamnik kidika. Di minik putayang ūni balna kidika tuklakmuktik ūk nunuhni yamki ki, kidika yakat di minik balna kidika puna atnik dawak di ūk balna dutayang kidika bitik.

19Usnit kat yang alas muihni yakat aput yulki: Yang karak kaltalyang yamni, di mahni apakna dutaman kurih mahni dini; urupdah, kastah, ditah, alasna alahwah.’

20Kaunah Papang yaklau kalyulna: ‘Tapdadas, adika puknita daumaki, dawak di apakna dutaman kidika laih, ¿wais dini karangyah?’

21Muih al kidika kaput kalkalahwi witing alas ritsni balna uduhwa mani kat, kaunah Papang muhni yakat laih minikunni ki.”

Papang walanibis balna maintalwa kidika

(Mt 6:25-34)

22Usnit kat Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulna: “Adika manayultayang: Manna kulwi kalbabauwinih ais kasta sangka atnamna kidika, dawak asna āwanamna kidika bik.

23Muih sangnika kidika kauh nuhni kalkulna ki kasnin dini kidika karak dawakat, dawak mamuihki nuhni kidika kauh nuhni ki asna kidika karak dawakat.

24Kuparis balna yakat talnauh: di dahwi minik yayakwas ki, di minik balna puninna ūni kat bik diski; kaput kaunah, Papang yaklau dibayahwi. ¡Manna laih ampus nuhni manakulnayah di lawani balna karak dawakat!

25Dawak kaput bik, muih as uba kulwi kalbauwarang bik, ¿amput sangnika kidika naini yamwarangyah awar as yakat?

26Bahang dibindauh kidika kat bik yamninna sip-awas kat, ¿ais yulni di ūk balna kidika yulni kulwi kalbauwih?

27“Yamni talnauh dipulu balna kidika amput bararakwapa: wark yayamwaski dawak asnina bik yayamwaski. Kaput kaunah, manayultayang king Salomón kat bik, dini yayamni balna karak, kidika asna kapat kawasdai.

28Bahang Papang yaklau dibasta balna yakat kaput yamwakat, di dahnin pāni yakat warmani sakki dawak payahwakat di busnin pāni yakat busyamwa kidika, ¡manna muih rahm kulnin lani dismana kidika yakat laih ampus asna manaāninyah!

29Kaput bahang, manna kulwi kalbabauwinih, ais kasnamna pa dawak ais dinamna pa.

30Kat adika dini balna bitik kuduh sau muihni balna yakat diyamwakat kulwi kalbabauwa kidika, kaunah manna laih papang as dutamana ais dukih manawa kidika uman amanglana.

31Manna laih Papang king kāwa sauni yakat tapamana lakta dakanauh, dawak adika dini balna dutanama.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Kisang yakat rits balna bangkidika

(Mt 6:19-21)

32“Manna yamaduduwinih, yang sīpki balna; manna laih bulah mana, kaunah
Papang laih dalani lani duwa kidika karak king kanin sauni kidika mananin
kulna.

33Di dutamana kidika bitik bakanmuktanauh, dawak dukih diawa muihni balna
yakat diatanauh; sirihni yamtanauh bik balna kidika umani kakalwaskau,
kisang yakat rits balna saran dis kidika, sip di malyang kawas kidika dawak
banibil bik daukakalwas kidika.

34Bahang angkat manna ritsmana sakkarang kidika, kidika yakat bik ismangna
kidika sakkarang.

Ridi atnin kidika

35“Prakmana āwa dawak awasmana dahlta ridi awanauh.

36Di yamyang balna kapat awanauh daninawan marid kasnin kaupak kaiwi dūr
yakat lakwakat sirihni apahnin tanitatalwa kidika kapat.

37Di yamyang balna kidika laih alasna isningnalak karang daninawan kaiwi
ditalwakat sahmuhni bangkarang kidika. Barangni manayultayang daninawan
kidika yaklau diyulwakat tibil yakat yalalahwa kat kasnin dini kidika lakwi
diawarang ki.

38Witingna laih alasna isningnalak karang, pukpapus kidik awaskat payahlanin
manah kiwi ditalwakat sahmuhni bangkarang kat.

39Dawak manna adika amanglatanauh: ū dawan as kidika witing amanglawa
kat laih dimalyang kidika ais awarni kiwi kawarang kidika, muih as bik dawakat
ūni yakat kawi di malwas karangki.

40Manna bik ridi awanauh; kat muih Walanibis al kidika laih amanglatasmana
kat kaiwarangki.”

Di yamyang barangni dawakdi yamyang barangni awas kidika

(Mt 24:45-51)

41Pita yaklau kalyulwi dakana: —Dawan, ¿adika malni yulni adika yangna yakat
manah yanayultadah kidik awaskat muih bitik yakat diyutadah?

42Dawan yaklau yulna: “¿Angdika di yamyang kidika barangniyah dawak yul
kat dakawih, daniwan tingnilau balna witing tingni yakat āwi dawa kidika,
awarni kat dibayahna atnin yulni?

43Di yamyang kidika laih alasna isninglak karang, daniwan kiwi kaltalwakat
yamnin kalyulna dai kaput yamwasak karangkat.

44Rahm palni manayultayang daniwan kidika yaklau dini yayamni balna kidika
witing tingni yakat āwi dawarang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

45Kaunah kidika di yamyang, daniwan laih kainin baisa ki ti kulwi, di yamyang ūk ahal dawak yayal balna yakat dutni diyamwarang kat, dawak di kaswi, diwi wasak dauwarang kat,

46daniwan kidika kainin awarni amanglawas kat kaiwi wah kalawakat, barangni muihni balna awas wawauhwa kidika kapat wauhwarang ki.

47“Di yamyang witing daniwan ais dukih kalawa kidika amanglawa bik, witing ridi awaslaih dawak bik yulni dakawas laih, dalani mahni kalawi wah kalana karang ki.

48Kaunah di yamyang kidika witing wah dunin dini kidika amanglawas di balna kidika yamwarang kat, dalani dibindauh karak wah kalana karangki.

Jisas yaklau sahwi yakwi

(Mt 10:34-36)

49“Yang laih sau akat kuh bina aiwanayang; dawak ¡amput dahlwa kat kapat talkih yawi!

50Traini talnin yamadangni munah bayakki ki, dawak ¡amput wauhtik witni kat yawaki kidika!

51¿Manna kultamanah yang laih sau akat kulnin aslah lani duaina aiwanayang? Manayultayang kaput awaski, kaunah sahwi kalahnin lani duainayang.

52Kat warmani kaupak tanityakat, ū as yakat kalwanaih singka kidika sahwi kalalahna karang, muih bās kidika laih bu niningna yakat dawak bu kidika laih bās niningna yakat.

53Papang kidika laih walanibis al niningyakat karang dawak walanibis al kidika laih papangni niningyakat karang; nanang kidika laih walanibis yal niningyakat karang dawak walanibis yal kidika laih nanangni niningyakat karang; usah muihbarak kidika laih usah sirau niningyakat karang dawak usah sirau kidika laih usah muihbarak niningyakat karang.”

Sain balna kalahwarang mani balna kidika

(Mt 16:1-4; Mk 8:11-13)

54Jisas yaklau muih balna yakat aput bik diyulna dai: “Manna talnangkat mukus balna kidika ma kāwa kaupak kilwakat, yultamana was lauwarang ki, dawak rahm kaput kalahwi.

55Dawak wing kidika wadah niningkaupak wauhwakat, daihwarang ki timana, dawak rahm kaput ki.

56¡Sins dis muihni balna! Manna kisang yakat dawak sau yakat bik lakta tala amanglatamana kat, ¿amput manna yalahtamana mani balna yakat laih lakta tala amanglatas manah?

Niningkauh yaklauwa muihni karakkulnin aslah lani dunin kidika

(Mt 5:25-26)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

57“¿Ais yulni man alas lama yamtasmahn la kat kaput?

58Muih as yaklau la mahawarang kat dawak witing karak la muhni yakat yawama mani kat, traitala kulnin lani as kau wattah, wihta muhni yakat maduwi kiwas atnin; kaput awas karang kat, wihta yaklau guardia balna tingnina yakat mahawarang, dawak guardia balna yaklau silak yakat maahawarang.

59Yang lawik mayultayang kidika kaupak alahwas awama angkat mani lalahma bin witni kidika lauma kat.”

Luk 13

Kulnin wirlanin lani nuhni kulna kidika

1Kidika mani yakat muih buas Jisas yakat kaltalna uinadai, dawak kalyuyulna Pailat yaklau Galilea muihni balna ānina dawak didauh balna sakripais yayamna dai kidika ānina karak bahana dai kidika.

2Jisas yaklau kalyulna: “¿Kidika sauni muihni balna dawak Galilea muihni balna kauh uba dutni yayamwa bahang witingna yakat kaput dikalahna kultamanah?

3Yang lawik manayultayang kaput awaski; dawak manna palni Papang yakat wirlawasmana kat, sihm dautanama ki.

4¿Kidik awaskat Siloé yakat kilwi talnin pāni bukwi muih 18 balna yakat ditaihwakat dadauna kidika balna kauh dutni yayamwadai kultamanah Jerusalén yakat yalalahwa balna dai kidika karak dawakat?

5Yang lawik manayultayang kaput awaski; dawak manna palni Papang yakat wirlawas mana kat, sihm dautanama ki.”

Ani damni panan minik dis yulnimalni yulni kidika

6Jisas yaklau adika malni yulni diyulna: “Muih al as ani damni panan as dahna duwadai wainni yamak yakat, dawak kiwi talna dai minik duwapa, kaunah as bik yakwasdai.

7Kaput bahang wain yamak maintalwa muihni yakat kalyulna: ‘Talah, kurih bās aiwayang ani damni minik waltik, kaunah sip yaktasyang. Bahang dakpamtah; ¿ais yulni dauh pa pamwasak karangyah?’

8Kaunah sau maintalwadai kidika muihni yaklau kalyulna: ‘Dawan, adika kurihni manah datah; yang lawik panan sar yakat kuhrtik bubuh puki.

9Kaput laih sip karang miniknin; kaput awas karangkat, dakpamma.’ ”

Jisas yaklau yakurupdinin mani yakatmuih yal as sikninis kaupakyamni kalyamna kidika

10Yakurupdinin mani as kat Jisas laih sumamalwa ūni as kau sumalna dai;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11dawak kidika yakat muih yal siknis muihni as sakdai witing laih sikninis
kidika kallaihna kaupak kurih 18 bayakna dai. Spirit dutni as yaklau uruni
kalyampamna dai, dawak sip barangni kalwasdai.

12Jisas yaklau kaltalna mani kat, kalyulwak kiwakat aput kalyulna: —Muih yal,
sikmanis kaupak uman malaihwi yakna.

13Bahang yal kidika minityakat tingni balna lakna dai, dawak kidika minitni
yakat yal kidika laih barangni kalnadai dawak Papang yakat yulbauna dai.

14Kaunah sumamalwa ūni kidika tanituna laih kulnin daukalna dai, kat Jisas
yaklau yakurupdinin mani[22] kat yamni kalyamna dai kidika yulni, dawak muih
balna yakat aput diyulna: —Ma tiaskauas bangki wark yamna atnin; kidika
mani balna yakat aiwa sikmananis balna kaupak yamni alahwanauh, kaunah
yakurupdinin mani[22] yakat laih awaski.

15Dawan yaklau nangnitlana: —Sins dis muihni balna, ¿manna tumanaruh
almuk pan muryang kidika awaskat birimanaku kidika yakurupdinin
mani[22] kat uluhtasmanah duyawa was bayahnin?

16Bahang adika yalni laih, witing Abraham sulani kidika dawak adika sikninis
yaklau kurih 18 sitna duwadai kidika, ¿ais yakurupdinin mani[22] bahang
uluhwas atnindaih?

17Jisas yaklau kidika yulna mani kat, witing niningkauh yaklalauwa balna
kidika laih yakasasaldana dai; kaunah muih balna bitik laih alasna kalalahna
dai Jisas yaklau di nunuhni balna yamwadai kidika yulni.

Mustat minit yulni malni yulni

(Mt 13:31-32; Mk 4:30-32)

18Jisas yaklau aput bik yulna: "¿Papang king kāwa sauni kidika laih ampatyah
dawak ais karak libitnik sipyah?

19Kidika laih sihm muih al as di dahwa pāni yakat mustat minik dahwa kapat
ki, dawak barakwi pan nuhni kalwakat tingni balna yakat di lawani balna ūnina
yayamwa kidika."

Plawar pupuhnin dini yulni malni yulni

(Mt 13:33)

20Jisas yaklau aput bik yulna: "¿Papang king kāwa sauni kidika ais karak libitnik
sipyah?

21Kidika laih sihm muih yal as plawar duwi plawar pupuhnin dini karak
banawa kapat ki, plawar laihna kidika pupuhna atnin yulni."

Dūr dibindauh kidika

(Mt 7:13-14, 21-23)

22Jisas laih Jerusalén niningyakat kiwi tawan balna dawak tawan binina yakat
sumalwi bayakwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Muih as yaklau kalyulwi dakana: —Dawan, ¿dilaihwi yakwa muihni balna
kidika laih bulahyah? Dawak witing yaklau nangnitlana:
24—Manna traitala dūr dibindauh munah awanauh; kat manayultayang muih
mahni dukih diawarang kaninna kaunah sip kakawas karang.
25Ū dawan kidika yaklauwi dūr putwarang usnit kat, ahni yakat watnamana
kidika laih, kalyulta aput yultanama: 'Dawan, dūr apahtah.' Kaunah witing
yaklau nangmatnalana karang: 'Manna kidika angkaupak manapa
amangmanalatasyang.'
26Bahang manna laih aput yultanama: 'Yangna laih man karak kasnayangna
dawak dinayangna, dawak man laih yangna takina balna yakat sumalnaman.'
27Kaunah witing yaklau nangnitnalana karang: 'Manna kidika angkaupak
manapa amangmanalatasyang. ¡Yang kaupak naikau yawanauh, dutni yamyang
balna'!
28Kidika yakat aidanama dawak ānamana bik karkstanama, talnangkat
Abraham, Isaac, Jacob dawak prapit ūk balna kidika bik Papang king kāwa sauni
yakat bangkat, dawak manna laih ahni yakat manayakmukna kat.
29Kat tingpal, wadah, ma kilwa dawak ma kāwa niningkaupak muih aiwarang
ki, Papang king kāwa sauni yakat yalahwi di kasna atnin.
30Bahang muih buas waradika witni yakat balna kidika laih tatuna yakat
yaklalana karang, dawak muih buas waradika tatuna yakat balna kidika laih
witni yakat yaklalana karang.

Jisas laih Jerusalén yulnikaida kidika

(Mt 23:37-39)

31Fariseo muihni balna bik buas uikawi Jisas yakat aput kalyuyulna: —Man
akaupak yawah, kat Herod laih maīnin yamwi.
32Witing yaklau nangnitnalana: —Kidika wasnisala yakat yawa kalyultanauh:
'Talah, warmani dawak yahan mani sitan balna yakat kangyakki ki dawak
siknis muihni balna kidika bik yamni diyamki ki, dawak yahan mani pukwakat
saran laihki ki.'
33Kaunah warmani, yahan dawak payahwak kidika laih takityakat yawaki ki,
kat sip awaski prapit as kidika Jerusalén kaupak naikau dauna atnin.
34"¡Jerusalén, Jerusalén, prapit balna yakat itaman kidika dawak Papang yaklau
yul trukyang balna masihwakat kipala kau dibahrtaman kidika! ¡Wat yapak
man walamabis balna kidika uduhnik kulnayangdai, sihm sakara yal kat lawani
dinityakat walanibis balna puwa kapat, kaunah manna laih yultasdanamana
dai!
35Bahang talnauh, manna ūmana kidika laih alas watwarangki; dawak
manayultayang watta yatalas awanamaki angdika mani manna aput yultanama
kat: '¡Dawan ayangni duwi kaiwa kidika laih ayangni nuhni yamna karang!'

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Luk 14

Jisas yaklau muih al as muihni yakatwas duwa kat yamni kalyamna kidika

1Yakurupdinin mani22 as kat, Jisas laih fariseo muihni as ūni kau kiunadai di
kasna atnin, dawak fariseo muihni balna ūk laih pakwi tatalna dai.

2Kidika yakat Jisas muhni yakat muih al as sakdai witing laih muihni yakat was
duwadai.

3Jisas yaklau lā sumalniyang balna dawak fariseo muihni balna yakat diyulwi
dakana: —¿Yakurupdinin mani22 yakat sipyah siknis muihni as yamni
kalyamna atnin kidik awaskat sip awasyah?

4Kaunah witingna laih ap dadanadai. Dawak witing yaklau siknis muihni kidika
duwi yamni kalyamwi sihpamwakat kiunadai.

5Dawak fariseo muihni balna yakat laih aput diyulna: —¿Manna kaupak wais
kidika witing walanibis kidik awaskat tuniruh almuk pan muryang kidika was
butnin pāni kuhrna as kau kawi kiuna usnit kat yakwasyah, yakurupdinin
mani22 karang bik?

6Dawak di as bik nangnitlanin sip awas dadanadai.

Marid kasnin alasnina as kaudiyulwakat uina kidika

7Jisas laih talna dai muih balna diyulwakat uina kidika tibil yakat yalahnin
rispik sinini balna kidika amput walwi yakwi duduwakat, dawak adika yulni
diyulna dai:

8—Muih as yaklau marid kasnin alasnina as kau mayulwakat yawama mani kat,
tatuna kau yalahnin pāni yamni yakat yalahwinih, kat muih ūk man karak
witing kauh nuhni kalkulna muihni as bik kiunin sipki;

9dawak manna albupak manayulwakat yawanamana muihni kidika kaiwi aput
mayulnin sipki: ‘Man muih ūk akat pa kalatah.’ Bahang man laih asalma karuk
yawa sini witni kau sakyakat yalahma ki.

10Wirlawakat, mayuyulwakat yawama mani kat, yalahnin pāni witni kau yakat
yalahtah, kaput laih mayulwakat yawanaman muihni kidika kaiwi aput
mayulwarang: ‘Yang karak kaltalyang yamni, yalahnin pāni as rispik pāni yakat
lawa yalahtah.’ Kaput laih man rismapik nuhni duma tibil yakat man karak
yalahna bangkidika balna muhnina yakat.

11Kat angdika muihni witing alas nuhni kaldakawa kidika laih, sau yakat
kallakna karang; dawak sau yakat kaldakawa muihni kidika laih, nuhni
kalyamna karang.

12Kalyulwakat kiuna muihni yakat bik aput kalyulna: —Man lawa kasnin dini
as muih balna yakat diama mani kat, man karak kaltalyang yayamni balna
kidika, wirahma ahal balna yakat, wanaihma balna yakat, dawak man
yaihmatkau di duyang balna kidika yakat bik diyultang kat uinin awaski; kat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

witingna yaklau biriwi mayuyulwakat yawama, dawak kaput laih man birita mamat dunaman karang.

13Wirlawakat, kasnin alasnina as muih balna yakat diama mani kat, muih miniknakunni balna, di sip awas muihni balna, yamni lapapakwas muihni balna dawak miniknapa di tatalwas muihni balna yakat diyultang kat uiwang;

14dawak man laih alasna awama. Kat witingna laih lauwi manin sip awas bahang, kaunah man laih la kat muihni balna dadauna kidika watwi yaklalauwarang mani kat mamat duma ki.

Masan kasnin nuhni kidika malni yulni

(Mt 22:1-10)

15Kidika dakana mani kat, tibil yakat yalahna bangdai kidika kaupak as yaklau Jisas yakat kalyulna: —¡Angdika muihni Papang king kāwa sauni yakat kasnin alasnina yakat sakkarang kidika laih kulnin alasna isninglak karang!

16Jisas yaklau kalyulna: —Muih al as yaklau masan kasnin as muih balna yakat diana, dawak muih mahni palni uinin diyulna dai.

17Masan kasnin awarni yakat muih al kidika yaklau dini yamyang yakat sihna uinin muihni balna yakat aput diyulna atnin: ‘Aiwanauh, kat masan kasnin dini kidika laih uman ridi ki.’

18Kauna muih balna bitik laih yulwasdadana. Tatuna kidika laih aput atna: ‘Wisam palni sau as bakannayang, dawak yawik talnik ki. Kalmadinit buktayang dutki datang diswang.’

19Ūk kidika laih aput yulna: ‘Turuh ahalmuk pan muryang balna singka bakannayang, bahang wark yakat ātik talki ki. Kalmadinit buktayang dutki datang diswang.’

20Dawak ūk laih aput yulna: ‘Wisam palni marid alahwayang, bahang yawinik sip awasyang.’

21Dini yamyang kidika laih nawatwi kiwi daniwan yakat ais kidika bitik kalyulna dai. Bahang daniwan kidika laih kulnin daukalna, dawak dini yamyang yakat aput kalyulna: ‘Sirihni palni ta balna yakat dawak ta nunuhni balna yakat bik yawah dawak muih miniknakunni balna, di sip awas muihni balna, miniknapa di tatalwas muihni balna dawak yamni lapapakwas muihni balna kidika bik duaitah.’

22Usnit kat dini yamyang kidika yaklau yulna: ‘Dawan, ais yamnin yayulnaman dai kidika uman yamnayang, dawak baisa pa pakki.’

23Bahang di yamyang daniwan kidika yaklau kalyulna: ‘Ta balna yakat dawak daklana balna yakat bik yawah dawak muih balna yakat taihta diyamtangkat kakawang, ūki adika muih bung dana atnin.

24Kat manayultayang tatuna uina muihni balna kidika laih as bik yang masan kasnik kidika kaupak kakaswas karangki.’

Jisas Krais yakat usnit uinindadasni kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

(Mt 10:37-38)

25Muih mahni Jisas usnit uhuiwadai; dawak wiryaklawi aput diyulna:

26"Muih as yang yakat kaiwi yang kauh dalani yatalwas kat papangni, nanangni, yalni, walanibis balna, wirahni ahal dawak yayal balna, dawak witing muihni karak dawakat, yang disaikipil atnin sip awaski.

27Dawak angdika muihni witing panan prihni trukwi uskit uiwas kidika laih, yang disaikipil atnin sip awaski.

28Manna kaupak as mayakat kilwi talnin pāni as yamnin kulwakat, ¿ais tatuna laih yalahwi kulwi talwas atnin katpah lalah ampus diswarang kidika, kaput karak witing talna atnin sip yamwi yakwarangpa?

29Wirlawakat, sau paskau rahni balna laihwa dini kidika āwi usnit kat yamwi yakwas dawarangkat, muih tatalwarang kidika bitik laih witing yakat sarahni kalyuyulwarang ki,

30aput yulwinah: 'Adika alni laih sarpakwi laihwi yamna, kaunah sip yamwi yakwas dana.'

31Kidik awaskat king as kidika king ūk niningyakat kalbauna kiwarang kat, ¿ais yalahwi kulwi talwas atnin katpah soldado balna 10,000 karak sip kalbauwarangpa soldado balna ūk 20,000 kidika niningyakat?

32Dawak sip niningyakat yaklauwas kat, king ūk kidika baisa naikau sakkat, yul trukyang muihni balna sihwarangki kulnin aslah lani duna atnin yulni.

33Kaput bahang, manna kaupak angdika muihni di duwa balna kidika bitik dawas laih, sip awaski yang disaikipil atnin.

Kuma kidika wilamni dis kalwa mani kat

(Mt 5:13; Mk 9:50)

34"Kuma kidika laih yamni ki; kaunah wilamni dis kalwa mani kat, ¿amput watwi dunin yamni karangyah?

35Yamni awaski sau yakat dawak bubuh mahni kidika yakat bik. Kidika laih dauh ruhmnin dini."

Luk 15

Sīp maintalyang muihni as sīpniwalwi yakna kidika malni yulni

(Mt 18:10-14)

1Roma dini tunan minit dadakwa muihni balna dai kidika bitik dawak muih ūk ūk ayangnina sau yakat muihni balna kidika kauna Jisas yaihnit yakat uinadai sumalwa kidika dakana atnin.

2Kidika yulni fariseo muihni balna dawak lā sumalniyang balna yaklau niningkauh aput yuyulwadai: —Adika muihni laih dutni yamyang muihni balna yakat diparaswi dawak bik witingna karak kalpakwi di kaswi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Bahang Jisas yaklau adika malni yulni adika diyulna dai:

4“¿Manna kaupak angdika muihni kidika sīp 100 duwa kat dawak as diswakat ūk balna 99 kidika di dahnin pāni yakat dabangwas dawi ūk disna kidika walwi kiwih, angkat yakwarangkat?

5Dawak yakwa mani kat, alasna manah salahni yakat ilwi,

6dawak ūni yakat kiwi witing karak kaltalyang yayamni balna kidika dawak ūni yaihnit muihni balna kidika kauna uduhwi aput diyulwi: ‘Yang karak alasna alahwanauh, kat uman yaknayang sīpki disna dai kidika.’

7Manayultayang dutni muihni as kulnin wirlawa mani kat kisang yakat bik sihm baisa alasna ki, muih yayamni 99 balna kidika karak dawakat.

Muih yal as lalahni dadasni disna katyakna kidika malni yulni

8“Kidik awasbik, ¿angdika yalni witing lalah dadasni salap duwa kat as diswakat awas as dahlwi ūni kidika talna bitwi walwasyah angkat yakwarangkat?

9Dawak yakwa mani kat, witing karak kaltalyang yayamni balna kidika dawak ūni yaihnit muihni balna kidika kauna uduhwi aput diyulwi: ‘Yang karak alasna alahwanauh, kat uman yaknayang lalah dadasni as disna dai kidika.’

10Manayultayang dutni muihni as kulnin wirlawa mani kat insal balna pasyakat sihm kapat baisa bik alasna ki.”

Muih al as walanibis al as disna katwatwi yakna kidika malni yulni

11Jisas yaklau aput bik yulna dai: “Muih al as walabis ahal bu duwadai,

12dawak wahmabin kidika yaklau papangni yakat aput kalyulna dai: ‘Papang, dipahni yang diki ampus kidika yatah.’ Bahang papangni laih dini yayamni balna kidika witingna pasyakat sahyakna dai.

13Ma balna buas bayakna usnit kat walanibis binkauh kidika laih dini balna bitik bakanmukwi, kidika lalahni kau duwi sau ūk kau kiunadai, kidika yakat lalahni balna bitik dismukna dai sangnika kidika dutni yakat manah kiwi.

14Kaunah lalahni balna kidika bitik dismukna mani kat, kidika sauni yakat di kasnin dini kidika dis palni kalnadai, dawak witing laih yuhdauna dai.

15Kidika sauni kaupak muih al as yakat kiwi wark yulna dai, dawak muih al kidika yaklau di dahnin pāni yakat sihna dai kusih balna maintalna atnin.

16Dawak witing laih kusih balna kasninna dini kidika kaskih kalana dai, kaunah muih as bik kalawasdai.

17Witni kat aput yul kulwi talna: ‘¡Yang papangki ūni yakat wark muihni balna kidika di kasnin dini ampus minitbayak duduwih, dawak yang laih akat yuh dautayang!

18Wattik papangki ūni yakat nawattik yawik aput kalyulnayang karang: Yang papangki, Papang niningyakat dawak man namangyakat bik dutni yamnayang;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19man walamabis yatnam sip awaski; sihm man warkma muihni balna kidika
kapat as yakultah.'
20Kaput laih ta yakat kalahwi papangni ūni yakat nawatwi kiunadai. "Baisa
naikau kiwalik kat, papangni talwi minikun kaltalna dai. Niningyakat kiri kiwi
wakaihwi umna dai.
21Walanibis kidika yaklau kalyulna: 'Yang papangki, Papang niningyakat dawak
man namangyakat dutni yamnayang; man walamabis yatnam sip awaski.'
22Kaunah papangni yaklau dini yamyang balna yakat yamnin diyulna: 'Sirihni
palni asna yamni kidika yakta ātanauh; tingni bikis yakat ting ānin as ātanauh
dawak sus bik as ātanauh.
23Turuh almuk wahma baisa salani kidika duaita itanauh. ¡Kidika karak kasnin
alasnina as yamdarangki!
24Kat walakibis adika laih dauna dai kaunah watwi sangka kalna; disna dai
kaunah watdi yaknamayang.' Kasnin alasnina kidika laih sarpapakna dai.
25"Walanibis al barakni kidika laih di dahnin pāni yakat likdai. Nawatwi kiwi ū
ulis dana mani kat, paswi yakisdinin dini kidika dawak ubuna kidika bik dakana
dai.
26Bahang di yamyang balna kidika kaupak as yulwakat kiwak kalyulwi dakana
dai ū yakat ais kalahwapa.
27Di yamyang kidika yaklau kalyulna: 'Wirahma al laih nawatwi kaina; dawak
papangma laih turuh almuk wahma salani kidika īna, kat wirahma laih muihni
yamni dawak sangka kat kalpakna kidika yulni.'
28Kaunah wirahni al barakni kidika laih uba palni kulnin daukalwi ū yakat
kanin yulwasdai, dawak papangni yaklau kalahwi kalnidinit bukna dai ū yakat
kana atnin.
29Papangni yakat aput kalyulna: 'Man amanglataman kurih yapak man dima
yamnayang kidika, wat as bik yulma latas, dawak man lawa wat as bik kuts bin
as bik yatasman dai ītik yang karak kaltalyang yayamni balna kidika karak
kasnikna.
30Wirlawakat, walamabis al adika laih man lalahma duwi yayal ahal suhlsuhl
balna karak kalpakwi dismukna, dawak kaiwakat witing dini turuh almuk
wahma salani kidika ītaman.'
31"Papangni yaklau nangnitlana: 'Yang walakibis, man laih nining yang karak
man, dawak ais dutayang balna bitik kidika laih man dima.
32Kaunah adika laih kasnin alasnina as karak yamwi alasna kalahnin dai, kat
man wirahma al dauna dai kidika laih, watwi sangka kalna; disna dai dawak
watdi yaknamayang.' "

Luk 16

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Di yamyang as daniwan dini balna duwidutni yamna kidika

1Adika dini bik Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulna dai: “Muih al di duyang as witing dini yamyang muihni as duwadai; dawak muih balna yaklau di duyang alni yakat uiwi kalyuyulna dai dini yamyang kidika laih dini yayamni balna kidika duwi dauh dismukwi.

2Daniwan kidika yaklau kalyulwak kiwak aput kalyulna: ‘¿Ais diniyah man yulma yayuyulwa kidika? Man ais wark yamnaman kidika yayultah, kat sip awaski baisa yang diki yamyang atnam.’

3Di yamyang kidika laih aput kulna: ‘¿Ais yamkiyah waralaih yang dakiwan wark dis yadawa kidika? Yang paraski disyang di dahnin warkni yamna atnik, dawak bik asaldayang muih kau lalah yulna atnik.

4Amanglatayang amput yamtik wark dis datingkat muih balna ūnina yakat yaduninna kidika.’

5Bahang daniwan yakat lalah kalaninna duduwa muihni balna yakat as diyulwak uina. Tatuna yakat kalyulwi dakana: ‘¿Dakiwan yakat ampus lauta kalanam dutamahn?’

6Nangnitlana: ‘Disala tank 100 kalanik dutayang.’ Di yamyang kidika yaklau kalyulna: ‘Adika ki man launam dini kidika laih; bahang yalahta 50 manah ultah.’

7Usnit kat ūk yakat kalyulwi dakana: ‘Dawak man laih, ¿ampus kalanam dutamahn?’ Kidika yaklau nangnitlana: ‘Plawar paun 100 kalanik dutayang.’ Di yamyang kidika yaklau kalyulna: ‘Adika ki man launam dini kidika laih; bahang ūk ultah 80 manah.’

8Daniwan kidika laih amanglana dai dini yamyang dutni kidika witing kulnin lani amput di balna yamnin ridi dai kidika. Dawak witing silp lalahni warkni yulni balna yulwa mani kat, sau yakat yalalahwa muihni balna kidika kauh baisa ridi ki yaringni muihni balna kidika karak dawakat.

9“Yang yul manayultayang adika sauni ritsni dauh balna kidika dutanauh kaltalyang muihni yayamni duna atnamna yulni, ritsni balna kidika witwarang mani kat, muih as yaklau manna yakat manaduna atnin yulni ban kaput yalahnin ūni balna yakat.

10“Angdika muihni di bulah yakat rispik lani duwa kidika laih, di mahni yakat bik sihm rispik lani duwi; dawak angdika muihni di bulah yakat rispik lani dis kidika laih, di mahni yakat bik sihm rispik lani diski.

11Kaput bahang, adika sauni ritsni dauh balna yakat manna rispik lani karuk di balna kidika yamtasmana kat, ¿wais yaklau rahm ritsni balna kidika manawarangyah?

12Manna muih dinina balna yakat rispik lani karuk yamtasmana kat, ¿wais yaklau manna dimana kidika manawarangyah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13“Di yamyang as bik daniwan balna bu yakat dinina yamwas ki; kat as yakat laih dutni kalkulwarang dawak ūk yakat laih yamni kaltalwarang bahang, kidik awasbik as yakat barangni karang dawak ūk yakat laih dutni kalyamwarang bahang. Sip Papang dini yamdinah sau ritsni balna yakat laihdi yamdaski.”

14Fariseo muihni witingna lalah usnit uiyang balna dai kidika, adika yulni dakawi Jisas yakat sarahni kalyuyulna dai.

15Jisas yaklau aput diyulna: “Manna kuduh muih balna muhnina yakat la kat kaldakamana kidika, kaunah Papang laih manna ismangna kidika amanglawi; bahang muih balna yaklau nuhni kukulwa kidika laih, Papang yaklau dutni talwi.

Lā kidika dawak Papang king kāwasauni kidika

16“Lā kidika dawak prapit balna kidika laih Jan kat uiwi kakawi. Kidika mani kaupak Papang king kāwa sauni yulni yamni kidika yuyulwi, dawak muih balna bitik laih parasni yayamwi kidika yakat kana atnin.

17“Kisang dawak sau kidika balna kauh baisa isi ki bayakninna, lā yulni as bayaknin kidika karak dawakat.

Jisas yaklau marid lani bahnin yulnisumalna kidika

(Mt 19:1-12; Mk 10:1-12)

18“Muih al as yaklau yalni dapamwi yal ūk duwarang kat, marid lani bahwi; dawak angdika muihni yal as alni dapamna kat duwa kidika laih, sihm marid lani bahwi.

Di duyang dawak muih minikunniLázaro karak yulni kidikamalni yulni

19“Muih al as di duyang dai, witing laih asna yayamni manah kāwadai dawak ma balna bitik yakat kasnin dini yayamni balna manah kaswadai.

20Muih minikunni bik as dai ayangni laih Lázaro, witing laih muihni kidika pilau manah dai dawak sau yakat yalahwadai di duyang muihni kidika dūrni kungyakat.

21Adika muih minikunni adika laih di duyang tinibil kaupak kasnin dini yayahni bubukwa kidika kaupak kaswi kalbung atnin dukih kalwadai; dawak sul balna kat bik witing yaihnit yakat uiwi pilauni kidika dadatwadai.

22Ma as kat muih minikunni kidika dauna dai, dawak insal balna yaklau duwi iliuna dai Abraham yaihnit yakat di kasna atnin. Di duyang muihni kidika bik dauwakat nununadai.

23“Dawak di duyang muihni kidika laih muih balna dauwi uiwa pāni yakat dalani wauhwa kat, ma yakat wauhyaklauwi talwakat Abraham dawak yaihnit yakat Lázaro bik yalahna sakkat talna dai.

24Bahang sarahwi aput yulna dai: ‘¡Abraham yang papangki, yang yakat dalani yadakah! Lázaro kidika sihtangkat kaiwi tingni bikis kau was suihwi tuki kidika yakat tahwi sanni yamwang, kat adika kuhni akat uba palni dalani wauhtayang.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Kaunah Abraham yaklau nangnitlana: ‘Yang walakibis, ismang aitah man
sangka man dai kidika yakat man dima yayamni kidika dunaman, dawak Lázaro
bik dini dudutni balna kidika duna. Waralaih witing laih akat walani ānin lani
kidika duwi dawak man laih dalani wauhtaman.

26Kidika minityakat, yangna dawak manna bangmana kidika walsah yakat
wakarhni tuhni nuhni as sakki; kaput bahang akaupak muih bayaknin dukih
diawa kidika laih, sip bayayakwas ki, kidika kaupak bik sip akat bayayakwas
ki.’

27‘Di duyang muihni kidika yaklau kalyulna: ‘Bahang yang papangki Abraham,
kalma dinityakat buktik mayultayang, Lázaro kidika papangki ūni yakat
sihtanang kat kiwang,

28wirahki ahal balna singka dutayang yakat, witing yaklau yul diyulwang
dawak kaput laih witingna bik adika pāni dalani akat aiwas atninna.’

29Abraham yaklau kalyulna: ‘Witingna laih Moses dawak prapit balna yaklau
uhulna wauhnitaya kidika uman duduwi: ¡Kidika yakat dakakawang!’

30Di duyang muihni kidika yaklau nangnitlana: ‘Yang papangki Abraham kidika
manah aitani awaski; kaunah muih dauna as watwi yaklauwi witingna muhnina
yakat kalahwarang laihtakat, witingna kulninna wirlalawarang ki.’

31Kaunah Abraham yaklau kalyulna: ‘Witingna Moses yakat dawak prapit balna
yakat bik yulnina dakaninna dukih diawas kat, muih dauna as watwi
yaklauwarang karang bik yulni dakakawas karangki.’ ”

Luk 17

Dutni yakat buknin yamadangni kidika

(Mt 18:6-7,21-22; Mk 9:42)

1Jisas yaklau disainipil balna yakat diyulna: “Di dutni kidika laih ban kaput
kaiwarang; kaunah ¡alakaih angdika muihni yaklau muih ūk balna yakat
diyamwakat dutni yayamwarang kidika laih!

2Baisa yamni karangki dinimak yakat kipala kau sitwi kuma yakat
ruhm'ahawarang kat, adika dibinina yakat diyamwakat dutni yayamwarang
kidika karak dawakat.

3¡Manna amung talnauh! “Man wirahma kidika dutni yamwa kat, biltah; kaunah
di yamwa balna kidika wirlawarang kat, dutni datang diswang.

4Ma as pasyakat wat tiaskaubu man namangkauh dutni yamwi dawi kaiwi wat
tiaskaubu aput mayulwarang kat: ‘Wattik kaput yamtas awaki’, man lawa dutni
datang disnin karangki.”

Rahm kulnin lani parasni kidika

5Apostel balna yaklau Dawan yakat kalyuyulna: —Rahm kulnin lani kidika
baisa mayatah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Dawan yaklau nangnitnalana: —Manna rahm kulnin lani kidika dutamana kat laih, mustat minik kaput dai karang bik, adika panan yakat kalyulnamna sipdai: ‘Akaupak dutta alahwa kuma yakat yawa kaldahtah’, dawak yulmana dakawarang ki.

Muih di yamyang witing di yamnin dini kidika

7“Manna kaupak as di yamyang muihni as dutamana kat di dahnin pāni kaupak sau tukwi kidik awaskat tinglau balna maintalwa sakkauna nawatwi kaiwakat, ¿ais aput kalyultamahn: ‘Ū pasyakat āwa di kastah’?

8Dikah, kaunah aput kalyultaman: ‘Masan kasnin dini kidika ridi yamta yatah, dawak diki balna kidika yamta awah yang laih di kastik dawak ditayang kat. Usnit kat man di kasma dawak bik dima.’

9Dawak dima yamyang yakat kalyultang kat dima yamwi mana kidika yulni bik tingkih kalyultasman.

10Kaput bik manna, Papang yaklau yamnin manayulna kidika bitik yamta datanama usnit kat, aput yultanama: ‘Yangna laih di yamyang dudutni yangna, kat yangna yamnikna dini dai kidika laih bitik yamnayangna bahang.’

Jisas yaklau pilau muihni balnasalap yakat yamni diyamna kidika

11Jisas laih Jerusalén yakat kiwi Samaria dawak Galilea sauni munah bayakna dai.

12Dawak tawan bin as yakat kiwi kawakat, pilau duyang ahalni balna salap witing niningkauh aiwi naikau wawatna dai

13aput sarahwinah: —¡Jisas, Maestro, yangna yakat miknakun yanatalah!

14Jisas yaklau ditalwi aput diyulna: —Sumalyang balna muhnina yakat yawanauh. Dawak uiwabang kat sikninanis kidika kaupak yamni diyamna dai.

15Witingna kaupak as kaltalwakat sikninis kaupak yamni kalyamna kat, sarahwi Papang yakat ayangni nuhni yamwīnah nawatwi kaina dai,

16dawak Jisas muhnit yakat limbabahwi sau kat abukwi tingkih kalana dai. Adika alni laih Samaria kaupakdai.

17Jisas laih aput yulna: —¿Ais witingna muih salap awasdaih sikninanis kaupak yamni diyamna kidika? ¿Ūk balna tiaskau arungka kidika laih angkat bangyah?

18¿Adika pa ūk muihni adika manah kulnin wirlanayah Papang yakat ayangni nuhni yamna atnin?

19Dawak muih al yakat aput kalyulna: —Lawah dawak yawah; rahm kulnin lani dutaman kidika yulni yamni mayamna.

Papang king kāwa sauniamput kaiwarang kidika

(Mt 24:23-28,36-41)

20Fariseo muihni balna yaklau Jisas yakat kalyulwi dakakana dai mampat Papang king kāwa sauni kaiwarang kidika, dawak witing yaklau nangnitnalana:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

—Papang king kāwa sauni kaiwarang kidika laih muih balna bitik talninna dini awaski.

21Sip aput yulwas karangki: ‘Akat sakki’, kidik awaskat ‘Yakat sakki’; kat Papang king kāwa sauni kidika laih manna pasmangna yakat uman sakki.

22Dawak disainipil balna yakat diyulna: —Muih Walanibis al mani kidika talkih mananin mani kiwi kawarangki, kaunah talas awanama ki.

23Muih buas kidika balna laih aput yuyulwarang: ‘Akat sakki’, kidik awaskat ‘Yakat sakki’; kaunah manna uiwinih dawak bik usnitna uhuiwinih.

24Kat alwana lapwakat kisang sutni kaupak sutni nakas kat yaringni kidika, muih Walanibis al kidika laih kapat karangki nawatwi kainin mani yakat.

25Kaunah tatuna laih wauhnin mahni palni wauhnin karangki dawak adika mani muihni balna yaklau dutni bik kaltalninna karangki.

26Noa mani balna yakat bayakna kapat, sihm kapat bayakwarangki muih Walanibis al kaiwarang mani balna kidika.

27Muih balna kidika laih di kakaswadai, didiwadai dawak bik marid kalalahwadai, Noa kuring yakat kana mani kat kidika, dawak was nuhni āwakat bitik dadauna dai.

28Lot mani balna yakat bik kapat kalahna dai: muih balna kidika laih di kakaswadai, didiwadai, di bakakanwadai, wauhwi bakakanwadai, di dadahwadai dawak bik ū papakwadai;

29kaunah Sodoma tawanni nuhni kaupak Lot kalahwi kiuna mani kat, kisang kaupak kuhpau dawak sulhpa karak uhwakat muih balna bitik dadauna dai.

30Kapat karangki muih Walanibis al kidika kalahwarang mani kat.

31“Kidika mani, angdika muihni ū tuna yakat sakkarang kidika, dawak ū pasyakat dini balna bangkarang kat, yaklakwi yaknin awaski; dawak angdika muihni di dahnin pāni yakat sakkarang kidika laih, ūni yakat nawatwi kiunin awaski.

32Lot yalni dai kidika yakat ismangnakattanauh.

33Angdika muihni sangnika laihtik yakkuh tarang kidika laih diswarang ki; kaunah angdika muihni diswarang kidika laih, laihwi yakwarangki.

34“Manayultayang kidika puknita payahnin pāni yakat muih bu bangkat as kidika laih duwi kiuna karangki dawak ūk kidika laih dana karangki.

35Muih yayal bu libitni kiwatak tikwarau kat, as kidika laih duwi kiuna karangki dawak ūk kidika laih dana karang ki.

37Bahang kalyulwi dakakana: —¿Dawan kidika dini angkat kalahwarangyah? Dawak witing yaklau nangnitnalana: —Muih dauna muihninuh angkat tuskarang kidika, kidika yakat upam balna kidika kalududuhwarang ki.

Luk 18

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Yal tingmak dawak wihta karakmalni yulni

1Jisas yaklau malni yulni as diyulna dai amput kulninna bukwas ban kaput minitna yulninna kidika disumalna atnin yulni.

2Aput diyulna dai: “Tawan as yakat wihta as sakdai witing laih Papang yakat yamaniduwasdai dawak muih balna yakat bik rispik lani diawasdai.

3Sihm kidika tawanni yakat yal tingmak as sakdai witing laih muih ūk karak kalbilna dai dawak wihta yakat kiunadai la kat kidika yamna atnin witing niningkauh yaklauwa muihni kidika niningyakat.

4Wihta kidika laih ma mahni yal tingmak lani kidika yamnin yulwasdai, kaunah usnit kat aput kulna: ‘Papang yakat yamanidutasyang karang bik dawak muihni balna yakat risninapik lani diatasyang karang bik,

5kaput kaunah, adika tingmak yal laih yauswa kidika dawas bahang, tanit dakki ki, baisa baisa kaiwi kulnik laihwatnik lani kidika disnin awas yulni.’ ”

6Dawak Dawan yaklau minitlakwi yulna: “Wihta dutni kidika laih aput yulna dai.

7Bahang yamni, ¿ais Papang bik witing walwi yakna balna kidika yakat tanitna dakwas karangyah, madah bitik dawak pukta bitik yakat kalyuyulwa balna kidika? ¿Diyulwakat tahahawarangpah?

8Manayultayang tahawas tanitna dakwarang ki. Kaunah muih Walanibis al kidika kaiwarang mani kat, ¿sau akat muih balna rahm kulnin lani duduwa kidika baisa duduwa kat yakwarangpah?”

Fariseo muihni dawak tunan minitdakyang muihni karakmalni yulni

9Jisas yaklau adika malni yulni yulna dai muih buas balna la kat kaldakawi muih ūk balna yakat dutni diyayamwa dai kidika balna yulnina:

10“Muih ahal bu makat yulnin ūni yakat minitna yulna uinadai: as kidika laih fariseo muihni dai dawak ūk kidika laih Roma dini tunan minit dakyang muihni as dai.

11Fariseo muihni kidika laih kasakni aput minityulwadai: ‘Papang, yang tingkih matayang kat muih ūk di malyang balna, dutni muihni balna dawak marid lani bahyang balna, dawak bik tunan minit dakyang muihni kidika kapat awasyang kidika yulni.

12Yang laih sandi as pasyakat wat bu yuh wauhtayang dawak ais dutayang kidika kaupak sahyakna salap kidika bik matayang.’

13Kaunah tunan minit dakyang muihni kidika laih naikau watnadai, dawak minikpa balna kidika kisang yakat bik wauhyaklauwi talwasdai, kaunah pasni yakat bauwi aput yulwadai: ‘¡Papang, yang yakat mikun yatalah, yang laih dutni muihniyang adika!’

14Manayultayang kidika tunan minit dakyang muihni kidika laih Papang yaklau dutni dawak diswakat ūni yakat kiunadai, kaunah fariseo muihni kidika laih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaput awasdai. Kat angdika muihni witing alas nuhni kalyamwa kidika laih, sau yakat lakna karangki; dawak angdika muihni sau yakat bukwa kidika laih, nuhni kalyamna karangki.”

Jisas yaklau muihbinina yakatblis diyamna kidika

(Mt 19:13-15; Mk 10:13-16)

15 Jisas yakat bik muihbinina uiwi kalalawadai, dilaihna atnin yulni; kaunah disaipil balna tatalna mani kat, duwi uiwa muihni balna yakat dibibilna dai.

16 Bahang Jisas yaklau diyulwak uiwakat diyulna: —Datanangkat muihbinina kidika yang yakat aiwang, dawak dilaihwawatwinih, kat Papang king kāwa sauni kidika laih witingna kapapat kidika dinina.

17 Barangni manayultayang angdika muihni kat Papang king kāwa sauni kidika sihm muihbin kapat duwas karangkat, kidika yakat kawas karangki.

Muih al di duyang as Jisas karakyulbauna kidika

(Mt 19:16-30; Mk 10:17-31)

18 Tunan muihni balna kidika kaupak as yaklau Jisas yakat kalyulwi dakana: —Maestro yamni, ¿ais yamtik ban sangka atnin lani kidika dukiyah?

19 Jisas yaklau nangnitlana: —¿Ais yulni yamni yatimahn? Yamni kidika laih aslah ki: Papang.

20 Man lā balna kidika uman amanglataman: ‘Man marid lani bahwinih, muih īwinih, di malwinih, muih as kau bik alasni yulwinih, dawak papangma dawak nanangma yakat rispik diyamtah.’

21 Muih al kidika yaklau kalyulna: —Kidika dini balna bitik laih yamnayang wahmabin yang kaupak.

22 Kidika dakawi Jisas yaklau nangnitlana: —Baisa di as yamtasman: di balna dutaman kidika bitik bakanmukta muih miniknakunni balna yakat diatah. Kaput laih kisang yakat rits lani kidika duma. Usnit kat aiwa uskit uitah.

23 Kaunah muih al kidika adika yulni dakana kat, uba palni kulnin bukna dai, kat di duyang dai kidika yulni.

24 Kidika kaput kaltalwi Jisas yaklau kalyulna: —¡Di duyang balna Papang king kāwa sauni yakat kaninna kidika laih dadasni palni ki!

25 Baisa isi ki kiamil as silip minikpa munah bayakna atnin dawak di duyang muihni as Papang king kāwa sauni yakat kanin karak dawakat.

26 Dakakana muihni balna kidika yaklau kalyulwi dakakana: —¿Dawak wais laih laihwi yaknin lani kidika dunin sipyah?

27 Jisas yaklau nangnitnalana: —Muih balna niningna yakat dadasni kidika laih Papang niningyakat dadasni awaski.

28 Pita yaklau kalyulna: —Dawan, yangna laih dikina balna bitik damuktik man usmat uinayangna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Jisas yaklau nangnitnalana: —Barangni manayultayang angdika muihni
Papang king kāwa sauni yulni ūni, yalni, wirahni balna, papangni balna, kidik
awaskat walanibis balna dana kat,
30witing sangka mani balna yakat laih kidika kaput baisa minitkau duwarang
ki, dawak sangnika tanitkau kaiwarang kidika yakat laih sangka ban atnin lani
kidika duwarang ki.

Jisas witing daunin wat bas yakatyulna kidika

(Mt 20:17-19; Mk 10:32-34)

31Jisas yaklau disaipil balna 12 kidika naikau diyulwakat uiwak aput diyulna:
"Waralaih Jerusalén yakat mawi, kidika yakat di balna bitik kalahwarang ki
prapit balna yaklau muih Walanibis al yulni uhulna kidika kaput.
32Bahang pa ūk muihni balna tingnina yakat ahawarang ki, dawak witing yakat
sarahni kaltatalwarang ki, niningkauh dutni kalyuyulwarang ki dawak bik
susuihwas kaltutuhwarang ki.
33Babauwarang ki dawak ihiwarang ki; kaunah ma bās yakat watwi
yaklauwarangki."
34Witingna laih kidika dini di as bik amanglalawasdai ais yulni diyulwapa,
bahang kidika dini balna laih witingna amanglaninna dini awasdai.

Jisas yaklau Jericó yakatmuih minikpa di talwas as yakatyamni kalyamna

(Mt 20:29-34; Mk 10:46-52)

35Jisas witing Jericó yakat kiwi kanin manah ulis dana mani kat, muih minikpa
di talwas as ta yaihnit yakat yalahna lalah yulwasakdai kidika,
36muih mahni bayayakwakat dakawi, yulwi dakana dai ais kalahwapa.
37Jisas Nazaret kaupak kidika bayakwi kalatwi kalyuyulna dai,
38dawak witing laih parasni sarahwi aput yulna: —¡Jisas, Devid Walanibis, yang
yakat minikun yatalah!
39Tuna yakat uiwabang muihni balna kidika yaklau bibilna dai ap dana atnin,
kaunah witing laih baisa parasni sarahwadai: —¡Devid Walanibis, yang yakat
minikun yatalah!
40Jisas laih watwi diyulna dai duaiwi kalana atninna. Yaihnit yakat kaina mani
kat, aput kalyulwi dakana:
41—¿Man yulma ais yamnik kidika dukih mawih? Muih minikpa di talwas kidika
yaklau nangnitlana: —Dawan, mikpa kidika di talnik dukih yawi.
42Jisas yaklau kalyulna: —¡Man mamakpa dutah! Man rahm kulnin lani
dutaman kidika yulni yamni mayamna.
43Kidika minitni yakat muih minikpa di talwasdai kidika laih di talna dai, dawak
Jisas usnit uiwi kiunadai Papang yakat ayangni nuhni yamwīnah. Dawak muih
balna mahni tatalna kidika bik Papang yakat ayangni nuhni yayamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Luk 19

Jisas dawak Sakius karak kalpapakna kidika

1Jisas laih Jericó yakat ka'yaklawi tawan nuhni pasmunah bayakna dai.

2Kidika yakat muih al di duyang as sakdai ayangni laih Sakius, witing laih Roma dini tunan minit dadakwa muihni balna dai kidika taninatuna dai.

3Witing laih dukih kalana dai Jisas kidika amanglana atnin, kaunah sip talwasdai kat uba muih mahni dai kidika yulni dawak bik parahni dai kidika yulni.

4Kidika yulni tuna kiri kiwi pan as ma yakat kilna dai kidika yaihnit munah Jisas bayakwarang dai kidika yakat.

5Kidika yakut Jisas bayakwi kiwalik kauna ma yakat talwi aput kalyulna: —Sakius, kidika kaupak lakwah, kat warmani laih man ūma yakat watki ki.

6Sakius laih sirihni palni yaklakna dai, dawak kulnin alasna palni Jisas yakat kalpakna dai.

7Kidika tatalna mani kat, muih balna bitik Jisas niningkauh yuyulna dai, dutni muihni ūni yakat kiuna atwi.

8Bahang Sakius laih yaklau dawi Dawan yakat kalyulna: —Dawan, talah, di dutayang balna kidika bitik muih balna yakat papuswayah diaki ki; dawak muih as yakat dini malnayang kat, baisa wat arungka minit laktik kalaki ki.

9Jisas yaklau kalyulna: —Warmani adika ūni akat laihwi yaknin lani kidika kaina, kat adika alni bik sihm Abraham sulani bahang.

10Bahang muih Walanibis al kidika laih walwi laihwi yakna kaina didisna balna dai kidika yakat.

Lalah yulni malni yulni

(Mt 25:14-30)

11Muih balna kidika laih Jisas yaklau kidika yulni balna yulwakat dakawabangdai, dawak witing yaklau malni yulni as diyulna dai, kat Jerusalén kaupak ulis danadai kidika yulni, dawak muih balna laih Papang king kāwa sauni kidika, kidika usnit kat kiwi kawarangki atwi kukulna dai.

12Aput diyulna dai: “Rispik lani duyang alni as dai, witing laih pa nai sau ūk kau kiunadai, king kawi nawatwi kaina atnin.

13Kalahwi kiwas tanitkauh yakat, dini yamyang balna salap kidika yakat diyulwakat aina dai, dawak witingna muihnina kat kat lalah diawi aput diyulna dai: ‘Manna adika lalahni duta wark yamtanauh mampat mani yang nawattik aiwaki kat.’

14Kaunah sauni muihni balna kidika laih witing yakat dutni kalkukulwadai, dawak witing dangnit kaupak muih buas yakwi sisihna dai aput yulna atninna: ‘Yangna dukih yanawaski adika muihni yangna kingkina atnin.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15“Kaunah witing laih king kawi sauni yakat nawatwi kiunadai. Kiwi kana mani kat, dini yamyang balna yakat diyulwakat uinadai lalah diana muihni balna dai kidika yakat, witing laih amanglanin dukih kalana dai witingna muihnina kat kat ampus minitkau lalana kidika.

16Tatuna kidika kiwi muhni yakat yaklauwi aput kalyulna: ‘Dawan, man lalahma kidika laih baisa minityakat wat salap minitkau bayakna.’

17King kidika yaklau nangnitlana: ‘Yamni palni ki; man laih di yamyang as yamni man; di bulah yakat barangni man dai kidika yulni, tawan salap pasyakat kabamint mahatayang.’

18Ūk kidika kiwi yaklauwi aput kalyulna: ‘Dawan, man lalahma kidika laih baisa minityakat wat singka minit kau bayakna.’

19Kidika alni yakat bik aput nangnitlana: ‘Man laih tawan singka pasyakat kabamint āwama ki.’

20“Kaunah ūk as kiwi yaklauwi aput kalyulna: ‘Dawan, akat sakki man lalahma. Angsahr as kau surutik apaknayang sakdai;

21Bahang man yamamadunayang dai, kat man laih muih al as dadasni man kidika yulni, man laih laktasman pāni kaupak dulautaman dawak dahtasman pāni kaupak di minik balna yaktaman.’

22Bahang king kidika yaklau kalyulna: ‘Di yamyang dutni, man silp yulma balna yakauna pāt yakat mahatayang. Muih al as dadasniyang kidika amanglataman dai kat, laktasyang pāni kaupak dulautayang kat dawak dahtasyang pāni kaupak di minik yaktayang kat,

23¿ais yulni lalahki kidika bank yakat duyawasmandaih, nawattik aiwing kat minitkau bayakna kidika karak yana atnam?’

24Dawak kidika yakat bangdai kidika muihni balna yakat diyulna: ‘Lalahni kidika dakyakta baisa minitkau wat salap lana muihni yakat kalatanuah.’

25Witingna yaklau kalyuyulna: ‘Dawan, ¡kaunah witing laih uman baisa minitkau wat salap duwi!’

26King kidika yaklau nangnitnalana: ‘Bahang manayultayang angdika muihni mahni duwa kidika laih minityakat baisa kalana karang; kaunah dis muihni kidika laih, ais duwa kidika bitik dakyakna karang.

27Dawak yang nikingkauh yaklalauwa muihni balna witingna kingnina āwas atnik kukulwadai kidika balna niningnakauh laih, laihta duaita yang muhki yakat ītanauh.’ ”

Jisas Jerusalén yakat kana kidika

(Mt 21:1-11; Mk 11:1-11; Jn 12:12-19)

28Kidika yulna usnit kat, Jisas laih Jerusalén yakat kiunadai.

29Betfagé dawak Betania ulis dana mani kat, Olib asangni yaihnit yakat, disainipil balna bu yakwi sihna dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30aput diyulwīnah: —Tawan muhnityakat tawan bin as pakkidika yakat yawanauh, kidika yakat yawa āwanama mani kat, biriku as baisa muih as bik kilwas kidika as sitna sakkat talnama ki. Uluhta duaita yatanauh.

31Dawak muih as yaklauwi manayulwarang ais yulni uluhtamanah, Dawan yaklau yulwi kaltinama.

32Disaipil balna kidika laih uinadai dawak Jisas yaklau amput diyulna dai kidika kaput yayakna dai.

33Biriku kidika ululuhwakat, daniwan balna kidika yaklau diyulwi dakakana: —¿Ais yulni uluhtamanah?

34Witingna yaklau nangnitnalalana: —Kat Dawan yaklau yulwa bahang.

35Dawak praknina balna kau biriku minityakat ilwi Jisas yakat uiwi kalalawakat kilna dai.

36Jisas laih ta yakat kiwakat, muih balna kidika laih asninana balna kidika ta yakat ririwadai.

37Dawak Olib asangni yaklakwi kiwa yakat uiwi kakana mani kat, usnit uiyang muihni balna bitik laih alasna manah sarahwi Papang ayangni nuhni yayamna dai taldas dini yamwakat tatalna dai kidika yulni.

38Aput yuyulwadai: —¡King as Dawan ayangni duwi kaiwa kidika laih ayangni nuhni yamna karang! ¡Kisang yakat laih kulnin aslah lani dawak ma yakat laih alasna yaksihni!

39Bahang fariseo muihni balna buas muih pasyakat bangdai kidika balna yaklau kalyuyulna: —Maestro, usmat uiyang balna yakat dibiltah.

40Kaunah Jisas yaklau nangnitnalana: —Manayultayang adika balna ap dadawarang kat, kipala balna kidika sararahwarang ki.

41Jerusalén ulis kiwi kana mani kat, Jisas laih tawan nuhni kidika talwi witing yulni kaidana,

42aput yulwinah: "¡Man bik adika mani amanglataman kat laih man yakat kulnin aslah lani mawarang kidika! Kaunah waralaih kidika dini malni yakat sakbahang sip talasman.

43Bahang man yakat ma dudutni balna kidika aiwarangki, man namangkauh yaklalauwa balna kidika yaklau yaihmat yakat daklalawarang ki, dawak maawaihdakwi makalbabauwarang ki pa balna bitik yakat,

44Dawak bitik madaukakalwarang ki. Man yakat yalalahwa muihni balna kidika bitik ihiwarang ki, dawak man yakat kipala as bik dadawas karangki, kat man laih Papang malaihtik yakkuhti kaina minitni yakat amangnilatasman dai bahang."

Jisas yaklau makat yulnin ūni maisihnidis yamna kidika

(Mt 21:12-17; Mk 11:15-19; Jn 2:13-22)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

45Kidika usnit kat, Jisas laih makat yulnin ūni yakat ka'yaklawi muih balna di
bakanwabangdai kidika balna bitik kangwi yakmukna dai,
46dawak aput diyulna: —Ulna yakat aput yulwi: 'Yang ūki kidika laih makat
yulnin ūni karang', kaunah manna laih kidika yakat di malyang balna panina
sulihni yamnamana.
47Jisas laih ma balna bitik yakat makat yulnin ūni yakat sumalwadai, dawak
sumalyang balna taninatuna balna, lā sumalniyang balna dawak tawan tanituna
balna bik witing yakat īnin wawalwadai.
48Kaunah amput yamninpa amanglalawasdai, kat muih balna bitik laih witing
ais yulwa kidika yakat dakakawadai bahang.

Luk 20

Jisas parasni duwa kidika

(Mt 21:23-27; Mk 11:27-33)

1Ma as kat, Jisas witing makat yulnin ūni yakat muih balna yakat disumalwa
sakkat dawak yul yamni kidika bik diyulwa sakkat, sumalyang balna taninatuna
balna, lā sumalniyang balna dawak muihbararak balna kidika kauna kalpakwi
uikawi,
2aput kalyuyulna: —¿Ais parasni karak duta adika dini yamtamahn? ¿Wais
yaklau adika parasni manayah?
3Jisas yaklau nangnitnalana: —Yang bik manna yakat yulwi dakanin as
manayultik dakaki ki. Nangkitlatanauh:
4¿Wais yaklau Jan kidika sihnayah muih was utuhwi yakna atnin, Papang kidik
awaskat muih balna?
5Biri yulwi dakakana: "Yuldarang Papang yaklau sihna, kaput kat yulwarang ki:
'¿Ais yulni rahm kalkultasmanadaih?'
6Dawak muih balna yaklau sisihna yuldas karangki, kat muih balna yaklau
kipala kau maibahrwi ihiwarang bahang, kat muih balna bitik laih amanglalawi
Jan laih prapit as dai kidika."
7Kaput bahang witingna amanglalawas ki atwi yuyulna dai Jan kidika wais
yaklau sihnapa muih balna yakat was utuhwi yakna atnin.
8Bahang Jisas yaklau nangnitnalana: —Bahang yang bik manayultasyang ais
parasni kau dutik adika dini yamtayangpa.

Wark yamyang balna dudutni yulninamalni yulni

(Mt 21:33-44; Mk 12:1-11)

9Usnit kat Jisas yaklau muih balna yakat yuldibauwi adika malni yulni diyulna
dai: "Muih al as wain yamak as dahwi wayaki dibakanna dai wark kalahyang
muihni balna buas yakat dawak kalahwi kiunadai ma mahni tani.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Di minik balna kalahwa mani kat, dini yamyang as sihna dai wark kalahyang
muihni balna yakat diyulwakat di minik balna witing dini kidika kalsihna
atninna; kaunah witingna laih bauwi tingni panimanah nawatwi sihpapamna
dai.
11Bahang yamak dawan kidika yaklau dini yamyang ūk sihna dai; kaunah kidika
yakat bik niningkauh yulwi, bauwi dawak tingni panimanah nawatwi
sihpapamna dai.
12Watwi dini yamyang ūk sihna dai, kaunah wark kalahyang muihni balna
kidika yaklau muihni yakat dakwi kangwi yakpapamna dai.
13“Witni kat sau dawan kidika yaklau aput yulna: ‘¿Ais yamkiyah? Yang
walakibis al dalani kidika sihki ki; sip ki kidika yakat laih rispik kalyamninna.’
14Kaunah wark muihni balna kidika yaklau kaltatalna mani kat, biri biri aput
yuyulna: ‘Adika ki dipahni duwarang muihni kidika; ipamdanang, sau adika
mayang madiki kalna atnin.’
15Kaput bahang wain yamak kaupak yakwi ipapamna dai. “¿Dawak yamak
dawan yaklau kidika muihni balna yakat ais diyamwarang kultamanah?
16Bahang kiwi wark muihni balna kidika imukwi wain yamak kidika muih ūk
balna yakat diawarang ki.” Kidika yulni dakawi aput yuyulna: —¡Kidika laih sip
kaput kalahwas karangki!
17Kaunah Jisas yaklau ditalwi aput diyulna: —Bahang ¿ais tanka yah adika dini
Ulna balna yakat yuyulwa kidika?: ‘Ū yamyang balna yaklau kipala ruhmwi
dadana kidika laih kipala nuhni as kalna.’
18Angdika muihni kidika kinipala minit yakat bukwarang kidika laih, muihni
balna dakwi dis dawarangki; dawak kipala kidika muih as minityakat
bukwarangkat, tikwi yahamni yamna karangki.
19Sumalyang balna taninatuna balna dawak lā sumalniyang balna kidika laih
Jisas yakat laihnin kukulna dai kidika minitni yakat, kat amanglalana dai kidika
malni yulni yulna kidika laih witingna yakat dikulwi yulna dai kidika. Kaunah
witingna laih muih balna yakat yamaninaduduwadai.

Tunan minit daknin yulni kidika

(Mt 22:15-22; Mk 12:13-17)

20Pakwi talnin muihni balna buas sisihna dai sihm rispik ahalni balna kapat,
witingna yaklau Jisas yakat kalyayamwakat yul as yulwakat kidika karak
kabamint tingni yakat āna atnin yulni.
21Adika yulni balna kalyulwi dakakana dai: —Maestro, yangna
amanglatayangna man lawa yultaman kidika dawak sumaltaman kidika bik
rahmki, dawak man laih muih balna dukih diawa kidika kaput waltasman. Man
laih rahm amput Papang yaklau yalahnin yulwa kidika sumaltaman.
22¿Roman kingni tanit nuhni yakat tunan minit launikna kidika yamniyah kidik
awaskat dutniyah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Jisas laih witingna kulninna lani dutni duduwadai kidika amanglawi aput diyulna dai:

24—Lalah dadasni as nikingkatanauh. ¿Wais muihniyah dawak wais ayangniyah akat ulna kidika? Witingna yaklau nangnitlalana: —King tanit nuhni kidika.

25Jisas yaklau diyulna: —Bahang king tanit nuhni dini kidika king tanit nuhni yakat kalatanauh, dawak Papang dini kidika Papang yakat kalatanauh.

26Dawak muih balna muhnina yakat yul yulna kidika yakat di as bik yayakwasdai kidika karak laihna atninna, kaput bahang biriwi yul diyulna kidika yakat yamni dakawi ap dadanadai.

Watwi yaklaunin yulni kidika

(Mt 22:23-33; Mk 12:18-27)

27Usnit kat saduceos muihni balna buas Jisas yakat kaltalna uinadai. Saduceos muihni balna laih muih dadauna balna kidika watwi yaklalauwas karang ki atwi; kidika bahang adika yulni kalyulwi dakakana dai:

28—Maestro, Moses yaklau aput ulwi dana, muih al as yal duwi yalni karak walanibis dis dauwarang kat, muih al dauna wirahni al kidika dunin sipki yal tingmak kidika, wirahni al dauna yakat walanibis as kalana atnin yulni.

29Bahang yamni, wat as kalwirah ahal tiaskaubu dai, tatuna kidika laih yal duna, kaunah walanibis dis dauna dai.

30Usnit kidika,

31dawak bas kidika laih yal tingmak kidika karak kalduduna dai, dawak ūk balna kidika bik sihm kaput yayamna dai, kaunah tiaskaubu pak walabis dis dadauna dai.

32Witni kat yal kidika bik dauna dai.

33Bahang yamni, watwi yaklaunin mani yakat, ¿witingna kaupak angdika yalni karangyah adika yalni, witingna tiaskaubu pak yal adika karak kalduduna dai kat?

34Jisas yaklau nangnitnalana: —Adika mani balna akat laih, muih ahal dawak yayal balna kidika kalduduwi;

35kaunah angdika muihni balna ban sangka atnin mani balna kaiwarang yakat alasna karang kidika dawak watwi yaklalauwarang kidika balna yakat Papang yaklau lanina yamwarang kidika laih, muih ahal karangpa kidik awaskat yayal balna karangpa, witingna watwi kalduduwas karangki,

36kat witingna watwi dadauwas karang bahang. Bahang witingna laih sihm insal balna kapat karangki, dawak bik Papang walanibis balna karangki watwi yaklalauna kidika yulni.

37Moses witing palni, kuh dahlwa yulni yulna kidika yakat manikingkawi muih dadauna balna kidika laih watwi yaklalauwarang ki. Kidika yakat yulwi Dawan kidika laih Abraham, Isaac dawak Jacob balna Papangnina.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

38¡Dawak witing laih dadauna balna Papangnina awaski, kaunah sangka balna
Papangnina, bahang witing niningkauh laih bitik kidika sangka ki!

39Bahang lā sumalniyang balna buas yaklau kalyuyulna: —Maestro, yamni
yulnaman.

40Dawak watwi di as bik kalyulwi dakakawasdai.

¿Mesías kidika wais sulani yah?

(Mt 22:41-46; Mk 12:35-37)

41Jisas yaklau kalyulwi dakana: —¿Ais yulni Mesías kidika Devid sulani
timanah?

42Bahang Devid witing palni, salmo wauhnitaya yakat aput yulwi: 'Dawan
yaklau yang Dakiwan yakatkalyulna: Yang tingkipal niningyakat yalahdah,

43yang lawik man namangkauhyaklalauwa balna yakat kalma laknam pāni
yamki kat.'

44¿Bahang amput Mesías kidika Devid sulani karangyah, Devid yaklau kalyulna
kidika Dakiwan?

Jisas yaklau lā sumalniyang balnayulnina yakna kidika

(Mt 23:1-36; Mk 12:38-40; Lk 11:37-54)

45Muih balna bitik dakawabangkat Jisas yaklau disainipil balna yakat aput
diyulna:

46"Manna lā sumalniyang balna yakat amung talnauh, kat witingna laih prak
nanaini kakawi dawak muih kalududuhwa pāni balna yakat rispik lani karuk
diparasna atnin kidika dukih diawi. Papang yulni sumamalwa ūni balna yakat
rispik sinini balna kidika wawalwi dawak di kasnin yakat laih pa yayamni balna
kidika wawalwi;

47dawak muih yayal tingmak balna ūnina kidika dakyayakwi, dawak sihm
witingna yayamwas kapat naini minitna yuyulwi. Witingna laih wah nuhni
duduwarang ki."

Luk 21

Yal tingmak minikunni askalik āna kidika

(Mk 12:41-44)

1Jisas laih talwasakdai di duyang muihni balna kidika kalik baksni balna yakat
lalah ahawakat,

2dawak yal tingmak minikunni as bik bras lalahni dadasni bu āwakat talna dai.

3Bahang aput yulna: —Rahm palni manayultayang adika yal tingmak
minikunni lalah āna kidika kauh nuhni āna ūk balna kidika karak dawakat;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4bahang witingna laih lalahnina sutni bayakwa kidika duwi kalik ahawi, kaunah
yal adika laih, witing minikunni pasyakat, kaswi sangka atnin dini duwadai
kidika bitik āna.

Jisas yaklau yulwimakat yulnin ūni kidika laihdaukalpamwarang ki

(Mt 24:1-2; Mk 13:1-2)

5Muih buas laih makat yulnin ūni kinipala balna yayamni kidika dawak minitdis
kalanin dini balna yaklau yaksihn kalyakwadai kidika yulni yulwabangdai.
Dawak Jisas yaklau aput diyulna:

6—Mani kaiwarangki adika dini balna bitik talamana kidika kipala as bik kipala
ūk minityakat watwas karangki. Bitik laih daukalna karang ki.

Ma witni mani kawas tanitkauh yakatsain balna kalahwarang kidika

(Mt 24:3-28; Mk 13:3-23)

7Bahang kalyulwi dakakana: —Maestro, ¿mampat mani kalahwarangyah adika
dini? ¿Angdika sainni karangyah adika dini balna kalahnin manah kat?

8Jisas yaklau nangnitnalana: “Manna amung talnauh datanangkat muih alas
manayulnin awaski. Kat muih mahni yang ayangki duwi aiwarangki. Aput
yuyulwarang: ‘Yang kuduh’, dawak ‘Waralaih mani kidika kana.’ Kaunah manna
laih witingna usnitna uhuiwinih.

9Dawak manna war yulni dakanama mani kat, muihsakdadauwinih, kat adika
tatuna kalahwarang bahang; kaput bik, baisa witni mani kidika laih kiwi kawas
karangki.”

10Baisa aput diyulna dai: “Nisan as kidika nisan ūk niningyakat kalbauwarang
dawak sau as kidika sau ūk niningyakat war yamwarangki.

11Sau pararasni bik isihwarang ki, pa balna bitik yakat yuh dawak siknis
bukwarang ki, dawak kisang yakat laih di yamadadangni dawak sain nunuhni
balna kalahwarang ki.

12“Kaunah kidika kalahwas tanitkauh, manalalaihwarang ki dawak bik
manauhuiwarang ki. Papang yulni sumamalwa ūni balna yakat manaduwi uiwi
lamana yayamwarangki, silak yakat manaahawarang ki dawak yang yulki king
balna dawi kabamint kayang balna muhnina yakat manaduwi uiwarangki.

13Kaput laih manna yang yulki yulnamna sip awanama ki.

14Manna tamatna daknamna yulni balna kidika baisa kau ridi kakalwinih,

15kat yang lawik yul balna sins lani yayamni kidika manaki ki, manna
namangnakauh yaklalauwa muihni balna as bik mamatna bayakwi
namangnakauh di as bik yulwas atnin.

16Kaunah manna laih papangmana balna, wirahmana balna, wanaihmana balna
dawak manna karak kaltalyang yayamni balna kidika yaklau malni kau pāt
yakat manaahawarang ki. Manna kaupak buas mana kidika laih manaihiwarang
ki,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17dawak muih balna bitik dutni manayayamwarang ki yang yulki;

18kaunah tunamana kaupak basmana as bik diswas karangki.

19¡Barangni lawanauh, manalaihwi yakna atnin yulni!

20“Jerusalén kidika kalbauyang muihni balna awaihdak kat talnama mani, amanglatanama kidika laih sirihni palni daukalwarang kidika.

21Bahang Judea sauni yakat bangkarang kidika laih, asang balna yakat kikirang; Jerusalén yakat bangkarang kidika laih, tawan nuhni kaupak kalalahwang, dawak di dahnin pāni yakat bangkarang kidika laih, Jerusalén yakat nawatwi uinin awaski.

22Kat kidika mani balna laih wah mani karang ki, dawak bik Ulna balna yakat ais yulwa kidika bitik kaput kalahwarang ki.

23¡Kidika mani muih yayal balna muihkararuk kidik awaskat muihbinina ta susuwa kauna duduwa karang kidika laih miniknakun palni karangki! Kat adika sauni akat dalani wauhnin nuhni as sakkarang bahang, dawak bik adika tawanni minityakat wah yamadangni as kaiwarang bahang.

24Buas balna kidika laih isparah baini kau dadauwarang ki dawak ūk balna kidika laih silak muihni diduwi uiwarang nisan balna bitik yaklau; dawak Papang yakat kukulwas muihni balna kidika laih Jerusalén kidika atakwi duduwarang ma balna āna kidika kiwi kawarang kat.

Muih Walanibis al nawatwi kaiwarang kidika

(Mt 24:29-35,42-44; Mk 13:24-37)

25“Ma yakat, waiku yakat dawak yala balna yakat bik sain balna kalahwarang ki; dawak sau akat laih nisan balna kidika barangni lāih awas karangki dawak bik kuma lalamwi parasni yamadangni yulwa kidika yakat dakawi muihsakdadauwarang ki.

26Muih balna kidika laih sangka dadauwarang ki sau akat di balna kalahwarang kidika yakat kulwi; bahang kisang parasni balna kat bik isihna karangki.

27Bahang muih Walanibis al kidika laih mukus yakat witing parasni karuk dawak alasnina yaksihni karuk lāih kaiwarangki.

28Adika dini balna kalahwarang mani kat, kulnamna dulautanauh dawak tunamana bik dulautanauh, kat sirihni palni manalaihwi yakna karang bahang.”

29Aput bik libitwi diyulna dai: “Ani damni panan yakat yamni talnauh, kidik awasbik pan pini balna yakat.

30Pan basni balna kidika bubukwa mani kat, manna amanglatamana ma daihnin kidika laih uliski.

31Sihm kaput bik, adika dini balna kalahwakat talnama mani kat, amanglatanauh Papang king kāwa sauni kidika laih uman ulisdana.

32“Barangni manayultayang adika dinin balna bitik kalahwarang ki adika mani muihni balna dadauwas tanitkauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Kisang dawak sau balna kidika laih bayakwi uiwarangki kaunah yang yulki balna kidika laih bayayakwas karangki.

34“Manna amung talnauh dawak datanangkat kulnamna kidika dadasni kalnin awaski di suhl suhl dini balna yakat, wasak balna yakat dawak kulwi kalbaunin dini balna yakat bik, kaput laih kidika mani manna mamatna yakat bukwas atnin yulni

35sihm laihnin dini as kapat. Kat sau muihni balna bitik minitna yakat kaiwarang bahang.

36Manna laih ma balna bitik yakat mamatna yulta ridi awanauh, di balna kalahwarang adika kaupak ira lawanamna dawak muih Walanibis al kidika muhni yakat bik yawanamna yulni.”

37Jisas laih madah sumalwadai makat yulnin ūni yakat, dawak pukta laih Olib asangni yakat payahwadai.

38Dawak muih balna bitik laih ma baisa makat yulnin ūni yakat uiwadai Jisas sumalwa kidika yakat dakana atnin.

Luk 22

Jisas yakat malni kau laihnin yayamna kidika

(Mt 26:1-5,14-16; Mk 14:1-2,10-11; Jn 11:45-53)

1Plawar pupuhnin dini dis busna kasnin alasnina mani kidika ulisdai, yuldarangkat insal kaiwi bayakna mani alasnina kidika.

2Sumalyang balna taninatuna balna dawak lā sumalniyang balna kaunah, witingna muih balna yakat yamaninaduduwadai kidika, Jisas yakat amput īnin kidika wawalwadai.

3Bahang sitan kidika laih disaipil balna kidika kaupak as Judas Iscariote kalatwadai kidika kulnin yakat kanadai.

4Adika muihni laih sumalyang balna yakat dawak makat yulnin ūni tunan muihni balna yakat bik ditalna kiunadai, dawak witingna yakat diyulna dai witing yaklau amput yamwi Jisas kidika witingna tingnina yakat ānin kidika.

5Witingna laih alasna kalahwi Judas yakat lalah kalanin pramis yayamnadai.

6Dawak witing laih dunin yulna dai dawak amput yamni muih balna tatalwas kat tingnina yakat ānin kidika walna dai.

Dawan masan kasnin dini kasna kidika

(Mt 26:17-29; Mk 14:12-25; Jn 13:21-30; 1 Kur 11:23-26)

7Plawar pupuhnin dini dis busna kasnin alasnina mani kidika laih kiwi kanadai, kidika mani laih insal kaiwi bayakna mani kidika sīp kurih as laihna kidika sakripais yayamwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Jisas yaklau Pita dawak Jan kidika balna yakwi disihna dai, aput diyulwīnah:
—Manna yawa insal kaiwi bayakna mani masan kasnin dini kidika ridi
yamtanauh.

9Witingna yaklau kalyulwi dakakana: —¿Angkat pāni ridi yamnikna dukih
mawih?

10Jisas yaklau nangnitnalana: —Manna tawan nuhni yakat āwanama mani kat,
muih al as was butnin dini as duwi kiwalik kat talnama ki. Witing angdika ūni
yakat kawarang kidika kat usnit uita yawanama,

11dawak ū dawan yakat kalyultanama: 'Maestro yaklau yulwi dakawi: ¿Ūpas
daklana angdika yakat yang disaikipil balna karak insal kaiwi bayakna manisan
kasnin dini kidika kastanakiyah?'

12Witing yaklau ū mayakat namangnakawarang ki daklana as yamni yamna
sakkat masan kasnin pāni kidika. Kidika pāni yakat di balna kidika ridi
yamtanama.

13Witingna laih uiwi kalpapakna dai Jisas yaklau amput diyulna dai kidika
kaput, dawak kidika yakat masan kasnin dini kidika ridi yayamnadai.

14Awarni kiwi kana mani kat, Jisas dawak apostel balna karak tibil yakat
yalalahna dai.

15Jisas yaklau diyulna: —¡Yang ampus manna karak kasnik kulnayangdai insal
kaiwi bayakna mani masan kasnin alasnina adika baisa dautasyang tanitkauh!

16Kat manayultayang wattik kasnin alasnina yamtas awakiki, mampat mani
Papang kingni lani kidika kiwi kawarangkat.

17Bahang tingni yakat sutak as duwi Papang yakat tingkih kalana usnit kat, aput
yulna: —Adika duta manna pasyakat wayahtanauh;

18kat manayultayang wattik wain wasni kaupak ditas awakiki, mampat mani
Papang kingni lani kidika kaiwarangkat.

19Usnit kat tingni yakat plawar busna kidika duwi Papang yakat tingkih kalana
usnit kat, bahwi witingna yakat diawi aput diyulna: —Adika ki yang muihki
nuhni, daunin tingni yakat āna kidika manna yulmana. Adika yamtanauh yang
ayangki usnit yakat.

20Masan kasnin dini kidika kakasna usnit kat sutak kidika bik duwi sihm kaput
yamnadai, aput yulwinah: —Adika sunitak laih yang āki karak wisamni pramis
yamna, dawak manna yulmana sau yakat utuhna.

21Kaunah waralaih yang akat yalaihwi malni kau pāt yakat yahawarang kidika
laih, yang karak tibil yakat sakki.

22Bahang muih Walanibis al kidika laih angdika tani yakat kiunin kalyulna
kidika yakat kiwarang ki, kaunah ¡alakaih angdika muihni yaklau malni kau pāt
yakat āwa kidika laih!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Bahang witingna biri biri yulwi dakakana dai wais yaklau malni kau pāt yakat āwarangpa.

Wais kidika kauh tanit nuhnikalkulna kidika

24Disaipil balna kidika laih witingna biri biri kalmuhwi yuyulna dai wais kidika kauh tanit nuhni kalkulnapa kidika yulni.

25Jisas yaklau diyulna: “Papang yakat kukulwas muihni balna pasyakat laih, king balna kidika taihnin lani karak king kakawi, dawak tunan muihni balna kidika laih yamni yamyang balna dikukulwi.

26Kaunah manna laih kaput atnamna awaski. Nawatkauh, manna pasyakat tanit nuhni kalkulna kidika laih baisa wahmabin kapat atnin ki, dawak tunan duwa muihni kidika laih di yamyang muihni kapat atnin ki.

27Bahang, ¿wais kidika kauh tanit nuhni kalkulnayah, tibil yakat di kasna yalahwa kidika kidik awaskat di lakwa muihni kidika? Wirlawakat yang laih manna pasmangna yakat sakyang sihm di yamyang as kapat.

28“Manna laih yang karak mana dai traikitalnin balna pasyakat.

29Kidika bahang, yang lawik sau as manatayang, Papangki yaklau yang yakat yana kapat,

30dawak manna laih yang tikibil yakat kastanama dawak bik ditanama king āwayang sauni yakat, dawak trun balna yakat yalahta Israel sulani balna 12 yakat lanina yamtanama.”

Jisas yaklau yulna Pita yaklaukaltalasyang tarang kidika

(Mt 26:31-35; Mk 14:27-31; Jn 13:36-38)

31Dawan yaklau aput bik yulna: —Saiman, Saiman, talah sitan yaklau manna yakat manaisihnin yulna kidika manna laih sihm plawar minik mana kapat;

32kaunah yang laih man yulma yulnayang, rahm kulnin lani kidika ban duta atnam. Dawak man laih yang yakat wirlawama mani kat, wanaihma balna yakat ilp diatangkat barangni kulnin lani duduwang.

33Saiman yaklau kalyulna: —Dawan, yang laih man karak silak yakat yawinik kidika kulnik ridi yamnayang, dawak man karak daunik kat bik.

34Jisas yaklau nangnitlana: —Pita, mayultayang warmani baisa sakara yulwas kat, wat bās yatalasyang tima ki.

Traini talnin uliswa kidika

35Usnit kat Jisas yaklau kalyulwi dakana: —Yang manna yakat lalah dis, kasnin dini dis dawak sus bik dis manasihnayang mani kat, ¿ais di dis manadaih? Witingna yaklau nangnitlalana: —Di bitik dutayangna dai.

36Bahang diyulna: —Waralaih, wirlawakat, wais lalah dawak kasnin dini duwa kat, duaiwang; dawak wais isparah dis kat, minitkau kāwa dini kidika bakanpamwi isparah as bakanwang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

37Kat manayultayang yang muihki yakat kalahwarang ki ulna balna yakat aput yulwa kidika: ‘Dawak muih dudutni balna pasyakat banawi kulna dai.’ Bahang yang yulki ulna kidika laih bitik kaput kalahwarang ki.

38Witingna yaklau yuyulna: —Dawan, akat isparah bu bangki. Dawak witing yaklau nangnitnalana: —Baisa yulbabauwinih.

Jisas Getsemaní yakat minityulna kidika

(Mt 26:36-46; Mk 14:32-42)

39Usnit kat Jisas laih kalahwi Olib asangni yakat kiunadai, nining yamwadai kaput; dawak disaipil balna kidika laih usnit uiwi uinadai.

40Kidika pāni yakat uiwi kakana mani kat, aput diyulna: —Manna mamatna yultanauh, trainitalnin yakat buknamna awas yulni.

41Witingna kaupak naikau kalahwi kiwi limbabahwi minityulna dai.

42Aput yulna: “Papangki, man dukih mawakat, adika dinin tapahlni kaupak yalaihta yaktah; kaunah yang kulnik lani laih yamwinih kaunah man kulnam lani yamtah.”

43[Kidika minitni yakat kisang kaupak insal as kai'kalahwi parasni kalana dai.

44Jisas laih wauhnin nuhni pasyakat baisa parasni palni minityulwadai, dawak walahnidana sau yakat tahwa kidika laih sihm ā kapat dai.]

45Minityulwi yaklauna mani kat, disaipil balna bangdai kidika yakat kiunadai, dawak kulninna bukwi minit bayakwakat kakamana bangkat ditalna dai.

46Aput diyulna: —¿Ais yulni amabangmanah? Lauwa mamatna yultanauh, traini talnin yakat buknamna awas yulni.

Jisas yakat lalaihna kidika

(Mt 26:47-56; Mk 14:43-50; Jn 18:2-11)

47Jisas laih baisa yulbauwa sakkat, muih mahni uiwi kakanadai. Disaipil balna kaupak as, Judas kalatwadai kidika, tunan duwalikdai. Kidika yaklau Jisas yaihnit yakat kiwi umna dai,

48kaunah Jisas yaklau kalyulna: —Judas, ¿umna as karak muih Walanibis al yakat malni kau pāt yakat ātamahn?

49Jisas karak bangdai muihni balna kidika witingna di kalahwa kidika talwi Jisas yakat kalyulwi dakakana dai: —Dawan, ¿isparah karak kalbautanakuh?

50Dawak witingna kaupak as yaklau sumalyang nuhni dini yamyang tapani tingpal niningkauh kidika yakat dakna dai.

51Jisas yaklau kalyulna: —Kamanah datanauh. Dawak di yamyang tapani yakat laihwakat yamni kalyamna dai.

52Usnit kat sumalyang balna taninatuna balna yakat, makat yulnin ūni tunan muihni balna yakat dawak muihbararak balna kauna witing yakat laihwi duwi uinin aina dai kidika yakat aput diyulna dai: —¿Ais yulni manna isparah dawak pan duta aiwanamanah, yang laih sihm muih dutni as yang kapat?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

53Yang laih ma bitik yakat manna karak yang dai makat yulnin ūni yakat, dawak
yalaihtasmana dai. Kaunah adika ki manna awarmana, puksani yaklau taihwa
kidika.

Pita yaklau Jisas laih talasyang atna kidika

(Mt 26:57-58,69-75; Mk 14:53-54,66-72; Jn 18:12-18,25-27)

54Bahang Jisas laih laihwi sumalyang nuhni ūni yakat duwi uinadai. Pita laih
naikaupak usnit uiwadai.

55Kidika pāni watak papusyakat kuh biwi yaihnit yakat yalalahna dai; dawak
Pita bik witingna pasyakat yalahna dai.

56Kidika minitni yakat, di yamyang yal as witing talwakat kuh yaihnit yakat
yalahna sakkat, aput yulna: —Adika muihni bik witing karak likdai.

57Kaunah Pita yaklau talasyang atna, aput yulwinah: —Yal, yang laih witing
amangnilatasyang.

58Usnit kat muih ūk kaltalwi aput yulna: —Man bik witing kaupak man. Pita
yaklau nangnitlana: —Dikah, witingna kaupak awasyang.

59Awar as bayakna usnit kat, muih ūk yaklau watwi yulna: —Rahm palni adika
muihni bik witing karak likdai. Baisa kidika minityakat witing laih Galilea
kaupak ki.

60Pita yaklau yulna: —Muih al, yang amanglatasyang ais yulni yultamanpa.
Kidika minitni yakat, Pita laih baisa yulbauwa sak kat, sakara as yulbauna dai.

61Bahang Dawan laih Pita yakat wiryaklawi kaltalna, dawak Pita laih
isningkatna dai Dawan yaklau aput kalyulna dai kidika: “Warmani, sakara
kidika yulwas tanitkauh wat bās yatalasyang tima ki.”

62Dawak Pita laih kidika kaupak kalahwi dalani palni kaidana dai.

Jisas yakat sarahni kaltatalna kidika

(Mt 26:67-68; Mk 14:65)

63Jisas yakat maintalwabangdai kidika muihni balna laih witing yakat sarahni
kaltalwi babauwadai.

64Minikpa balna kidika taihwi kalyulwi dakakawadai: —¡Yultah wais
mabaunayah!

65Dawak witing niningkauh di ūk manas kalyuyulna dai.

Jisas laih lā tunan muihni balnamuhnina yakat kiuna kidika

(Mt 26:59-66; Mk 14:55-64; Jn 18:19-24)

66Payahlana mani kat, Ju muihnibararak balna, sumalyang balna taninatuna
balna dawak lā sumalniyang balna kauna kalududuhna dai Jisas kidika lā tunan
muihni balna muhnina yakat duwi uina atnin. Kidika yakat aput kalyulwi
dakakana dai:

67—Yanayultah, ¿Mesías kidika manyah? Witing yaklau nangnitnalana: —Agha
manatiki kat, rahm yakultas awanamaki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

68Dawak yulwi dakanin yulni balna manayultik dakaki kat, nangkitlatas awanamaki.

69Kaunah waradika kaupak muih Walanibis al kidika laih Papang parasni bitik duwa kidika tingnipal niningyakat yalahwarang ki.

70Usnit kat witingna bitik kalyulwi dakakana: —¿Kapat bahang manyah Papang Walanibis al kidika? Jisas yaklau nangnitnalana: —Manna lawa yayulnamana yang laih Papang Walanibis yang kidika.

71Bahang witingna yaklau yuyulna: —¿Ais yulni mayang baisa witnis waldarangyah? Witing silp tinpas kaupak yulwakat dakanamayang.

Luk 23

Jisas Pailat muhni yakat kiuna kidika

(Mt 27:1-2,11-14; Mk 15:1-5; Jn 18:28-38)

1Bitik yaklauwi Jisas kidika Pailat muhni yakat duwi uinadai.

2Witing muhni yakat aput yulwi yulni yayakna dai: —Adika alni laih mayang manekisan pasyakat di dudutni yamwakat kaltalnayangna. King tanit nuhni yakat tunan minit lautas atniknaki ti, dawak baisa kidika minityakat yulwi witing laih Mesías, king kidika.

3Pailat yaklau kalyulwi dakana: —¿Manyah Ju balna kingnina? Witing yaklau nangnitlana: —Man lawa yulnaman.

4Bahang Pailat yaklau sumalyang balna taninatuna yakat dawak muih balna yakat bik aput diyulna: —Adika alni akat dutni as bik yaktasyang pāt yakat kalruhmna atnik.

5Kaunah witingna laih baisa baisa parasni yuyulna dai: —Witing sumalwa kidika karak tawan muihni balna bitik kiri yaklalauwi. Galilea yakat tunan bahna dai dawak waralaih Judea akat yamwi.

Jisas laih Herod muhni yakat kiuna kidika

6Pailat laih kidika yulni dakawi yulwi dakana dai kidika alni kidika Galilea kaupakdai pa.

7Dawak Galilea kaupak ki kalatwi kalyuyulna mani kat, Galilea kabamintni kayang Herod yakat sihpamna dai, kidika mani balna yakat Herod laih Jerusalén yakat sakdai.

8Herod laih Jisas yakat kaltalwi alasna palni kalahna dai, kat ma mahni palni kaltalnin dukih kalana dai, bahang witing yulni yuyulwakat dakana dai dawak di taldas dini as yamwakat talnin kulna dai.

9Yul mahni kalyulwi dakana dai, kaunah Jisas laih di as bik nangnitlawasdai.

10Kidika yakat sumalyang balna taninatuna balna dawak lā sumalniyang balna bik bangdai, witingna laih wat wat yulni yayakna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Bahang Herod witing solnidado balna karak kalpakwi dutni kalyayamna dai,
dawak witing yakat sarahni kaltalwi asna yamni kat ahana dai, sihm king kapat.
Usnit kat Herod yaklau watwi Pailat yakat tingni yakat sihna dai.

12Kidika mani laih Pailat dawi Herod karak kaltalyang yamni kalalahna dai,
muhnilau laih biri biri kalwaihla dai.

Jisas daunin lani yayamna kidika

(Mt 27:15-26; Mk 15:6-15; Jn 18:38-19:16)

13Pailat laih sumalyang balna taninatuna balna, lā tunan muihni balna dawak
tawan muihni balna yakat bik uduhna,

14dawak aput diyulna: —Witing yaklau yamwakat tawan muihni balna
kulninna sat sat kukulwi ti adika alni yang akat duaita yanamana; kaunah yang
lawik manna muhmana yakat kalyultik dakanayang dawak witing dutni as bik
yaktasyang manna lawa yulni yaktamana kidika kaupak.

15Herod kat bik adika alni dutni as bik yakwaski, kidika yulni nawatwi
maisihna. Talnauh, di dutni as bik yamwaski īna atnin.

16Wah kalaki ki dawak usnit kat pri kaldaki ki.

18Kaunah witingna bitik papatni sarahwi aput yuyulna: —¡Mayang kidika
muihni talnin dukih mayawaski! ¡Barrabás kidika laihta yakta mayatah!

19Adika muihni Barrabás laih tawan nuhni yakat muih muhni yaklauwi muih
ina dai kidika yulni silak yakat ahana dai.

20Pailat witing Jisas yakat laihwi yaknin dukih kalana dai kidika, watwi
yuldibauna dai;

21kaunah witingna laih baisa parasni sararahna dai: —¡Pan prihni yakat ilta
patah! ¡Pan prihni yakat ilta patah!

22Pailat yaklau wat bās yakat diyulna: —Bahang ¿ais dutni yamnayah? Yang
witing dutni as bik yaktasyang īna atnin. Wah kalatik usnit kat kallaihtik yakki
ki.

23Kaunah witingna laih wat wat yuyulwadai pan prihni yakat ilwi pana atnin;
bahang wat mahni sarahwi kat dukih diawadai kidika kaput dudunadai.

24Pailat laih kulnin aslah duna dai witingna kalyuyulwa kaput yamna atnin;

25kaput bahang witingna walwi yayakna dai kidika muihni yakat kallaihwi
yakna dai, muih al as muih niningkauh yaklauwi muih ina dai kidika, dawak
Jisas yakat laih witingna yuyulwa kaput kalyamna dai.

Jisas laih pan prihni yakat ilwi papana kidika

(Mt 27:32-44; Mk 15:21-32; Jn 19:17-27)

26Jisas laih pan prihni yakat ilwi pana duwi uina mani kat, Cirene kaupak al as
ayangni Saiman kidika lalaihna dai, witing laih di dahnin pāni kaupak
kaiwalikdai, dawak papakwakat pan prihni kidika trukwi duwi kiunadai Jisas
dangnit yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Muih mahni dawak yayal bik mahni kulninna bukwakat kaidi sarahwi usnit uiwi uiwadai.

28Kaunah Jisas ditalwi aput diyulna: —Jerusalén yayalni balna, yang yulki kakaidinih, kaunah manna yulmana dawak walamanabis balna yulnina aidanauh.

29Kat aput yulnin mani balna kaiwarangki: ‘Angdika muihni yayal balna walabis duninna sip awas kidika, walabis duduwasdai kidika balna dawak walabis mumuhwasdai kidika balna bik kulninna alasna isningnalak karang.’

30Bahang muih balna kidika laih asang balna yakat aput yuyulwarang: ‘¡Yangna mikitna yakat buktanauh!’, dawak asang wakakahrni balna yakat laih yuyulwarang: ‘¡Yanamaltah!’

31Kat pan sangka balna yakauna aput yayamwakat, ¿pan dauna kidika laih ais as yayamwas karangyah?

32Dutni yamyang muihni balna bik bu duwi uinadai Jisas yaihnit yakat ilwi pana atnin.

33Pa as ayangni muih tunan wakalni kidika yakat uiwi kakana mani kat, Jisas kidika dawak dutni yamyang muihni balna bu dai kidika bik pan prihni yakat ilwi papana dai, as kidika laih tingnipal niningyakat dawak ūk kidika laih wadahni niningyakat ilwi papana dai.

34[Jisas yaklau yulna: “Papangki dutnina datangkat diswang, kat witingna di yayamwa kidika amanglalawas ki.”] Dawak soldado balna kidika laih suerte ruruhmna dai witingna pasyakat Jisas prakni kidika biswi duna atnin yulni.

35Muih balna kidika laih kidika yakat talwabangdai; dawak lā tunan muihni balna kat bik witing yakat sarahni kalyuyulwadai, aput yulwinah: —Muih ūk balna yakat laih dilaihwi yakna; waralaih witing alas kallaihwi yakwang, rahm witing kidika Mesías Papang kaupak kalwalwi yakna kat.

36Soldado balna kidika bik Jisas yakat sarahni kaltatalwadai. Yaihnit yakat uiwi wain sapahni bayayahwadai,

37aput kalyulwinah: —¡Man kidika rahm Ju balna kingnina man kat, man alas kallaihta yaktah!

38Dawak tunan yakat ulwi pana kidika laih, aput yulwadai: “Adika ki Ju balna kingnina.”

39Dutni yamyang muihni balna ilwi alalahna duldai kidika kaupak as Jisas niningkauh aput yulwadai: —¡Man kidika rahm Mesías man kat, man alas kallaihta yaktah dawak yangna yakat bik yanalaihta yaktah!

40Kaunah ūk kidika yaklau witing kaltalyang yamni muihni yakat bilna dai, aput kalyulwinah: —¿Man laih Papang yamanidutasmahn, man laih sihm kidika wahni dinityakat sakman kidika?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

41Mayang laih rahm wauhnin bahang wauhdi, kat mayang laih dutni
yamnamayang kidika yulni la kat minitlaudi; kaunah adika alni laih di as bik
dutni yamwasdai.

42Usnit kat baisa minitlakwi yulna: —Jisas, yang yulki ismangkatma king
āwama mani kat.

43Jisas yaklau nangnitlana: —Barangni mayultayang warmani yang karak
awama paradais yakat.

Jisas dauna kidika

(Mt 27:45-56; Mk 15:33-41; Jn 19:28-30)

44Ma tunak kaupak ma ulah awar bās kat, sau bitik kidika puksani lakna dai.

45Ma kidika laih yaringni dis danadai, dawak makat yulnin ūni asnina kidika
laih papustihr biswi kalahna dai.

46Jisas laih parasni sarahwi aput yulna dai: —¡Papangki, man tingma yakat
yang spiritki kidika ātayang! Dawak kidika yulwi dauna dai.

47Roman kaupak kalbauyang balna taninatuna kidika witing di kalahna kidika
talna mani kat, Papang yakat ayangni nuhni yamni aput yulna dai: —Rahm
palni adika alni laih di dutni yamwasdai.

48Muih mahni kidika yakat bangdai kidika witingna di kalahna kidika talwi
pasnina bauwīnah nawatwi uinadai.

49Jisas karak kaltalyang muihni balna bitik dawak yayal balna Galilea kaupak
usnit uiwi uinadai kidika laih, nai kaupak watwi talwabangdai, di balna
kalahwa kidika.

Jisas sau ū yakat nununa kidika

(Mt 27:57-61; Mk 15:42-47; Jn 19:38-42)

50-51Muih al as yamni la kat as sakdai ayangni laih José, witing laih Judea
tawanni as Arimatea kaupakdai. Witing laih Ju muihni lā tunan muihni balna
kidika kaupak as dai. Adika alni José witing Papang kingni lani tahawadai kidika
dawak la tunan muihni balna yaklau di yayamna yakat yamni talwasdai kidika,

52Pailat yakat kaltalna kiunadai dawak Jisas muihninuh kidika kalana atnin
kalyulna dai.

53Pan prihni kaupak lakna usnit kat, linin asnina dangrina as kau tulwi duwi
kipala minityakat pa sulihni as kuhrna kat kidika yakat āna dai, kidika pāni laih
baisa muih as bik nunuwasdai.

54Kidika mani laih ridi yamnin mani dai yakurupdinin mani tunan bahnin
manahdai kidika.

55Galilea kaupak yayal balna Jisas yakat usnit uhuina dai kidika laih, uiwi sau ū
kidika tatalna dai, dawak Jisas muihninuh amput ahana dai kidika bik yamni
lakwi tatalna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

56Ūnina yakat nawatwi uina mani kat, kahnin dini walalapni balna kidika ridi yayamnadai.

Jisas sau ū kaupak yaklauna kidika

(Mt 28:1-10; Mk 16:1-8; Jn 20:1-10)

Yayal balna kidika laih yakurupdinin mani29 yakat yakururupdana dai, la yakat yulwa kaput,

Luk 24

1kaunah sandi walsah ma tatuna yakat sau ū yakat pukkau nawatwi uinadai, kahnin dini walalapni balna ridi yayamnadai kidika duwi uinadai.

2Witingna uiwi kakana mani kat, kipala as sau ū yakat taihna sakdai kidika laih pāni yakat disdai;

3dawak ka'yaklalana, kaunah Dawan Jisas muihninuh kidika laih yayakwasdai.

4Uba palni muihsakdadauna dai, sirihni palni tatalwakat witingna yaihnitna yakat muih ahal bu raudai, praknina kidika laih yaringni dai.

5Yamaduwi sau kat abubukna dai; kaunah kidika ahalni balna yaklau witingna yakat aput diyuyulna dai: —¿Manna ais yulni muih dadauna balna pasyakat waltamanah sangka kidika muihni yakat?

6Akat diski, kaunah watwi yaklauna. Galilea yakat sakdai mani ais manayulna dai kidika ismangnakattanauh:

7muih Walanibis al kidika laih dutni yamyang balna tingnina yakat kana karangki, pan prihni yakat ilwi papana karangki dawak ma bās yakat watwi yaklauwarangki.

8Bahang witingna laih Jisas yulni balna dai kidika isningnakatna dai,

9dawak sau ū kaupak nawatwi aina mani kat adika dini balna bitik apostel balna 11 yakat dawak muih ūk balna yakat bik diyuyulna dai.

10Apostel balna yakat uiwi yul diyuyulna balna kidika laih adika muihni balna dai Mery Makdalen, Jims nanangni Mery, dawak yayal ūk balna kidika kauna.

11Kaunah apostel balna laih di dauh kukulna dai yayal balna yuyulwa kidika, dawak rahm dikukulwasdai.

12Kaput kaunah, Pita laih sau ū yakat kiri kiunadai; dawak pasyakat talna mani kat, dangrina balna kidika manah bangkat talna dai. Bahang di kalahna kidika yakat yamni talwi ū yakat nawatwi kaina dai.

Emaús tani yakat

(Mk 16:12-13)

13Sihm kidika mani, disaipil balna kaupak bu kidika tawan as ayangni Emaús niningyakat uinadai, Jerusalén kaupak kilómetro

11.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Di balna kalahna kidika yulni yulbauwīnah uiwatuludai.

15witingna laih yulbabauwakat, Jisas witing palni yaihnitna yakat kaiwi witingna karak kalpakwi lapakna dai.

16Kaunah witingna tatalwadai karang bik, di as niningnakauh yaklauwadai waispa amanglawas atninna.

17Jisas yaklau diyulwi dakana: —¿Manna ais yulni yultinah yawamanah ta yakat? Kulninna bukna karuk wawatna dai,

18dawak witingna kaupak as, ayangni laih Cleofas yaklau, nangnitlana: —¿Manyah Jerusalén yakat sakmandai kidika dawak kidika pāni yakat di kalahna kidika amanglatasman kidika?

19Jisas yaklau kalyulwi dakana: —¿Ais kalahnayah? Witingna yaklau kalyuyulna: —Jisas Nazaret kaupak kidika, prapit as parasni nuhni duwadai kidika di balna yamwa yakat dawak yulbauwa balna yakat bik Papang muhni yakat dawak tawan muhni yakat bik;

20dawak sumalyang balna taninatuna balna dawak ma laki tunan muihni balna yaklau muih ūk balna tingnina yakat ahana īna atninna dawak pan prihni yakat bik ilwi pana atninna.

21Yangna laih tahanin lani dutayangna dai witing yaklau Israel ninisan kidika laihwi yakna atnin. Kaunah uman ma bās bayakna kidika dini balna bitik kalahna kaupak.

22Yayal balna buas yangna karak bang kidika yaklau bilkinalalauna, kat payahlanin manah sau ū yakat uinadai,

23dawak Jisas muihninuh kidika yakwas dadanadai bahang, ū yakat nawatwi aina dai. Dawak insal balna buas witingna yakat kalahwi diyulna Jisas laih sangka ki.

24Usnit kat yangna karak kaltalyang yayamni dutayangna kidika sau ū yakat uinadai dawak yayal balna amput yuyulna dai kat kaput tatalna dai, kaunah Jisas yakat laih kaltatalwasdai.

25Bahang Jisas yaklau aput diyulna: —¡Amput dawakat manna tanka dutasmanah dawak prapit balna yuyulna kidika yakat bik rahm kultasmanah!

26¿Ais Mesías kidika adika dini balna yakat wauhwas atnindaikatpah ayangni nuhni yamwas tanitkauh?

27Usnit kat ulna balna yakat witing yulni yuyulwa kidika tannika bitik lāih yakwi diyulna dai, Moses wauhnitaya balna kidika tatuna dawak usnit kat prapit balna wauhninataya kidika.

28Uiwa tawanni yakat uiwi kakana mani kat, Jisas laih tanityakat kiwarang kapat yamnadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Kaunah witingna yaklau laihwawatna dai, aput kalyulwinah: —Yangna karak wattah, kat uman ma pukna. Puksani kalwi. Bahang Jisas laih ū pasyakat kawi witingna karak watnadai.

30Tibil yakat uman yalahna bangkat, plawar busna kidika tingni yakat duwi Papang yakat tingkih kalana usnit kat, bahwi diana dai.

31Kidika minitni yakat miniknapa kidika uluhna dai dawak Jisas yakat amangnilalana dai; kaunah witing laih disna dai.

32Dawak biri biri aput yulwi dakakana dai: —¿Rahm awasyah maising kidika daihni dai mapaski yakat ta yakat yulmaibauwinah kaiwakat dawak ulna balna kidika maisumalwakat?

33Baisa bik tahawas nawatwi ta yakat kalahwi Jerusalén yakat aina dai, apostel balna 11 dawak kaltalyang yayamni balna kidika kauna kaluduhna bangdai kidika yakat,

34aput diyuyulna dai: —Rahm palni Dawan laih watwi yaklauna, dawak Saiman yakat kalkalahna.

35Bahang witingna albupak diyuyulna dai ta yakat ais dikalahna dai kidika, dawak Jisas yaklau plawar busna bahwakat amput amangnilalana dai kidika bik.

Jisas disaipil balna yakat kalahna kidika

(Mt 28:16-20; Mk 16:14-18; Jn 20:19-23)

36Witingna laih kidika dini baisa yulwabangkat Jisas laih witingna bangkidika papusyakat yaklauna dai dawak aput yulwinah diparasna dai: —Manna yakat kulnin aslah lani.

37Witingna laih uba palni muihsakdadauna dai, spirit as tatalwa kuduhti.

38Kaunah Jisas yaklau diyulna: —¿Ais yulni muihsakdautamanah? ¿Ais yulni manna ismangna yakat rahm kulnin lani kidika dismanah?

39Tingki balna dawak kalki balna yakat talnauh. Sihm yang. Yalaihta talnauh: spirit as kidika laih muihni dawak wakalni bik diski, manna yatalamana yang laih wakalki dutayang.

40Kidika diyulna usnit kat, tingni balna kidika dawak kalni balna kidika bik niningnakana dai.

41Kaunah witingna laih rahm kukulwasdai bahang, alasna kidika yulni dawak amanglalawasdai kidika yulni, Jisas yaklau diyulwi dakana: —¿Manna akat kasnin dini dutamanah?

42Waspa dini busna kat apis kalalana dai,

43dawak witing laih duwi witingna muhnina yakat kasna dai.

44Usnit kat aput diyulna: —Di as tikini yataihna dai kidika laih manna karak yang mani manayulnayang dai dini kidika ki: kidika dini balna laih bitik kaput

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kalahnin dai yang yulki ulna balna kidika Moses lani balna yakat, prapit balna wauhninataya yakat dawak salmo balna yakat bik.

45Bahang witing yaklau diyamwakat ulna balna kidika amanglalana dai,

46dawak aput diyulna: —Ulna ki Mesías kidika laih daunin dai, dawak ma bās yakat watwi yaklauna atnin,

47dawak witing ayangni usnit yakat nisan balna bitik yakat diyuyulwakat Papang yakat wiryaklana atninna, witing yaklau dutnina kidika dawakat disna atnin. Jerusalén kaupak tunan bahna atnin,

48manna laih adika dini balna yulni witnis atnamna ki.

49Dawak yang lawik manna mamatna yakat sihki ki Papangki yaklau pramis kalahna dini kidika. Kaunah manna laih akat wattanauh, Jerusalén tawanni nuhni akat, mampat mani kisang kaupak parasni kaiwa kidika dutanama kat.

Jisas kisang yakat kilwi kiuna kidika

(Mk 16:19-20)

50Usnit kat Jisas yaklau tawan nuhni kidika kaupak naikau diduwi kiunadai, Betania kat, dawak tingni dulauwi blis diyamna dai.

51Dawak blis di yamwasakkauna, witingna kaupak naikau kalahwi kisang yakat kilwi kiunadai.

52Witingna laih Jisas yakat ayangni nuhni yayamna usnit kat, alasna Jerusalén yakat nawatwi uinadai.

53Dawak ma balna bitik yakat makat yulnin ūni yakat bangdai, Papang yakat ayangni nuhni yamwīnah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jan

Jan 1

Papang yulni muih kalna kidika

1Tatuna kaupak Yulni kidika laih ban sakdai, dawak kidika Yulni dai kidika laih
Papang karak dai, dawak Papang dai.

2Witing kidika tatuna kaupak Papang karak dai.

3Witing munah, Papang di balna kidika bitik yamna; di balna bangkidika
pasyakat as bik diski witing dis kat yamna dini kidika.

4Witing yakat sakdai sangnika kidika, dawak kidika sangnika kidika laih
yaringni diana dai muih balna yakat.

5Adika yaringni laih puksani pasyakat ingni yaringwi, dawak puksani kidika
yaklauwi sip piwas dana.

6Muih al as dai ayangni laih Jan, witing kidika Papang yaklauwi kalsihna dai

7witnis atnin, kaput laih yaringni kidika witninis atnin, dawak witing yulwa
balna kidika yakat muih bitik kulna atnin.

8Yaringni kidika laih Jan awasdai, kaunah witing kidika laih sisihna dai yaringni
kidika witnis yulna atnin.

9Yaringni rahm muih balna yakat yaringni diawa kidika sau akat kaina dai.

10Kidika Yul dai kidik laih sau akat sakdai; dawak, Papang yaklauwi witing
munah sau adika yamna dai kaunah, sau muihni balna kidika amangnilawas
dadana.

11Witing palni sauni yakat kaina, kaunah witing dini balna kidika kalduwas
dadana.

12Kaunah wais balna duwi dawak rahm kukulna balna kidika laih witing yakat,
witingna yakat yamni dikulna Papang walanibis balna atninna kidika.

13Dawak witingna kidika laih Papang walanibis balna, muih balna muihnina
nuhni dukih diawak walaninabis yayakwa kaput laih awaski, kaunah Papang
yaklauwi diyakna bahang.

14Kidika Yul, muih kalna kidika, mayang mapasking yakat yalahna dalani lani
nuhni dawak rahm karuk bik. Dawak alasnina yaksihni bik talnamayang, kidika
alasnina yaksihni Papangni kaupak duna dai kidika, witing Walanibis aslah dai
kaput.

15Jan yaklauwi kidika witninis yulwi aput yulna: “Witing adika kuduh yang
yultayang dai kidika, yang uskit yakat kaiwi, kaunah tanit nuhni kulna ki, kat
witing laih yang takit kaupak ban ki.”

16Witing di manas duwa kidika kaupak, witing blisinni kidika wat wat mayana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17kat lā kidika laih Moses munah kalana dai, kaunah dalani lani, dawak di rahm
kidika balna laih Jisas Krais munah kaiwi kalahna.

18Muih as bik Papang kidika talwas ki; Walanibis aslah kidika manah talna,
kidika laih Papang, dawak aslah palni yalahwa kidika Papang karak, bahang
witing yaklauwi manikingkana.

Jan was utuhwi yakyang kidika,Jisas Krais witninis yulwi

(Mt 3:11-12; Mk 1:7-8; Lk 3:15-17)

19Jerusalén kaupak Ju muihni balna dawak sumalyang balna kauna sisihna dai
Jan yakat witing yakat kalyulwi dakana atninna wais daipa.

20Dawak witing lāih diyulna dai: —Yang laih Mesías awasyang.

21Dawak watwi kalyulwi dakakana: —¿Kaput kat waismahn? ¿Prapit Elías? Jan
yulna: —Yang witing awasyang. Dawak witingna watwi yulwi dakakana: —
Kaput kat, ¿prapit kaiwarang dai kidika manyah? Nangnitnalana: —Dikah.

22Kalyuyulna: —¿Kaput kat waismahn? Yanasisihna muihni balna yakat yul as
duyawinikna ki. ¿Man yulma kidika sipmahn yanayulnin?

23Jan yaklauwi nangnitnalana: —Yang kuduh parasni sarahtik yultayang
kauhmak wanilang yakat: 'Dawan tani barangni yamtanauh', prapit Isaías yulna
kaput.

24Parisi balna yaklauwi sisihna dai kidika Jan karak yulbaunin,

25kalyulwi dakakana: —Mesías awasman, Elías bik awasman, prapit bik
awasman kat, ¿ais yamta muih was utuhta yaktamahn?

26Jan yaklauwi nangnitnalana: —Yang laih was kau utuhtik yaknayang; kaunah
manna pasmangna yakat as likki kidika man amanglatasmana,

27kidika laih uskit kaupak kaiwi. Kidika laih yang witing susni wahni bik sip
awasyang uluhnik.

28Adika dini laih Betania pāni yakat kalahna, Jordán wasni nakasyakau, kidika
yakat Jan muih was utuhwi yakwasakdai kidika.

Jisas, Papang sīpni

29Kidika kaupak payahwak, Jan talna Jisas, witing yakat kiwak, dawak yulna:
"¡Talnauh, kidika kuduh Papang sīpni, muih balna dutnina uswi yakwa kidika!

30Witing yakat kuduh yulnayang dai kidika: 'Yang kaupak uskit yakat as kaiwi,
witing kauh tanit nuhni kalkulna ki, kat witing laih yang takit kaupak ban
bahang.'

31Yang palni bik amanglatasyang dai wais daipa; kaunah yang laihwas kau
utuhtik yaktik aiwanayang, kaput laih Israel muihni balna kidika amanglana
atnin yulni."

32Jan bik adika lāih yulna: "Yang talnayang, Spirit Holi kidika makau kisang
kidika kaupak kaiwi bukwak buhtuku kapat, witing minit yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Yang bik baisa amanglatasyang dai, wais daipa; kaunah was kau utuhtik yaknin yulni yasihna muihni kidika yayulna: ‘Kidika muihni minit yakat Spirit Holi kidika kiwi watwarang kat, kidika muihni kuduh Spirit Holi kau was utuhwi yakwa kidika.’

34Yang uman talnayang, dawak bik witnisyang witing laih Papang Walanibis al.”

Jisas disainipil tatuna balna kidika

35Kidika kaupak ma payahwak, Jan kidika witing usnit uiyang balna bu kidika karak bangdai.

36Witing talwak Jisas kidika bayakkiwak, Jan yulna: —¡Talnauh, kidika kuduh Papang sīpni!

37Jan usnit uiyang balna bu kidika, Jan yulwa dakakana, dawak Jisas usnit yakat uina.

38Jisas wiryaklawi talwak usnit yakat uiwak, diyulwi dakana: —¿Ais waltamanah? Witingna kalyuyulna: —Maestro, ¿man angkat yalahtamahn?

39Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Aiwa talnauh. Uiwi tatalna, witing angkat yalahwa kidika, dawak kidika mani bitik laih witing karak bayayakna, kat uman maulahu awar arungka kapat dai bahang.

40Jan yulwak dakawi Jisas usnit uiwi uina balna bu kidika kaupak as, kidika laih Andru dai, Saiman Pita wirahni.

41Andru witing tatuna kalpakna kidika laih witing wirahni Saiman dai, dawak kalyulna: —Mesías karak kalpaknayangna (kidika tanka laih: Krais.)

42Kidika usnit kat Saiman dai kidika Andru yaklauwi dukiuna, Jisas sakdai yakat, dawak Jisas kaltalwi kalyulna: —Man laih Saiman man, Jan walanibis, kaunah man ayangma laih Cefas karang (kidika tanka laih Pita).

Jisas yaklauwi diyulwi uina atninPilip dawak Natanael yakat

43Kidika kaupak payahwak, Jisas Galilea yakat kiunin kulna. Pilip karak kalpakwi kalyulna: —Uskit uitah.

44Pilip kidika laih Betsaida tawanni kaupak dai, kaput bik laih Andru dawak Pita bik laih sihm kidika pāni kaupak dai.

45Pilip, witing Natanael yakat walwi kiwi kalpakwi kalyulna: —Yangna kalpaknayangna kidika muihni yulni Moses lā wauhnitaya yakat ulna dai kidika, dawak sihm kidika muihni yulni prapit balna bik uhulna dai kidika. Kidika laih Jisas, José walanibis, Nazaret kaupak dai kidika.

46Natanael yulna: —¿Nazaret kaupak di yamni as kalahnin sip katpah? Pilip yaklauwi nangnitlana: —Man aiwa laktatalah.

47Jisas witing talwak Natanael kidika witing yakat kiwalik kat, yulna: —Akat kaiwi, rahm Israel palni kidika, witing yakat alas as bik diski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

48Natanael yaklauwi kalyulwi dakana: —¿Man amput amangkilatamahn? Jisas yaklauwi nangnitlana: —Pilip mayulwa tanit kau matalnayang, ani damni panan dinit yakat sakman kat.

49Natanael yaklauwi kalyulna: —Maestro, ¡man kuduh Papang Walanibisman, dawak Israel Kingni bik!

50Jisas yaklauwi nangnitlana: —¿Yang akat rahm kultaman, kat yang lawik mayultikda bahang, ani damni panani dinit yakat sakman kat matalnayang? Man di tanit nunuhni talma, adika karak dawakat.

51Dawak adika yulni bik Jisas kalyulna: —Yang rahm palni mayultayang, makau kisang kidika bik apahwak talma, dawak Papang innisal balna kidika muih Walanibis al minit yakat yaklakaiwi, dawak kilwi kiwi ahawak.

Jan 2

Caná Galilea yakat muih marid kalalahna

1Ma bās laihwak Caná yakat muih marid kalalahna, kidika laih Galilea sauni yakat tawan as dai. Bahang kidika yakat Jisas nanangni bik sakdai,

2dawak Jisas dawak disainipil balna karak bik diyuyulna dai kidika marit alasnina yakat uinin.

3Wain dahnkalna, dawak Jisas nanangni yaklauwi kalyulna: —Wain dahnkalna.

4Dawak Jisas yaklauwi nangnitlana: —Yal, ¿ais yamta kidika yulni yayultamahn? Yang awarki kidika baisa kiwi kawas ki.

5Yal kidika yaklauwi muih kau di lakwi yuwa muihni balna yakat diyulna: —Witing manayulwarang kidika bitik yamtanama.

6Kidika yakat was punin dini nunuhni kipala kau yamna balna kidika tiaskauas raudai, kidika kau Ju balna was puwi amput maisihni dis kalahnin kidika yayamwādai. Kidika wasni punin dini kidika aslah was litro 50 kidika awaskat 70 laihwādai.

7Jisas yaklauwi muih kau dilakwi yuwa bangkidika yakat diyulna: —Was punin dini balna adika was puta buhng datanauh. Kaput laih was puwi buhng dadana,

8dawak Jisas yaklauwi diyulna: —Waralaih apis yakta, adika alasnina tunan muihni yakat duyawa kalatanauh. Bahang witingna kaput yayamna.

9Kidika alasna tunan duwa kidika diwi dakana, was kau wain yamna kidika, witing amanglawasdai angkaupak kalahna kidika; yakat muih kau dilakwi diawabang kidika balna manah amanglalana dai, kat witingna was kidika yayakna dai bahang. Kaput laih kidika alasna tatuna duwalikkidika yaklauwi marid kalahwa al wahma yakat kalyulwak kiuna

10dawak kalyulna: —Muih bitik laih tatuna wain tanit yamni kidika yuyuwi, bahang kaput laih yulwak uina muihni balna kidika aitani didina usnit kat, wain

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kuihwas parasni kidika utuhwi yuyuwi. Kaunah man laih wain tanit yamni kidika apaknaman.

11Adika Jisas, Galilea sauni kau Caná pāni yakat yamna kidika, sain taldas tatuna yamna dai, kaput laih kidika kau witing alasnina yaksihni kidika lāih yakna; dawak witing disainipil balna kidika kasak kukulna witing yakat.

12Kidika usnit kat Capernaum yakat kiuna, nanangni, wirahni balna dawak disainipil balna karak kalpakwi; yakat ma buas bangdai.

Jisas, makatyulnin ūni kidikamaisihni dis yamwi

(Mt 21:12-13; Mk 11:15-18; Lk 19:45-46)

13Insal kaiwi bayakna kidika ulisna dai bahang, Ju balna pasyakat, Jisas Jerusalén yakat kiuna.

14Dawak makatyulnin ūni yakat kalpapakna, turuh wawahma balna, sīp, buhtuku kidika balna wauhwi bakanyang balna, dawak muih balna kau lalah sins yayamwa balna kidika panina yakat yalahna bangdai.

15Kidika talwi, Jisas wah as duna dawi, wirwi, kidika kau kangwi yakna, makatyulnin ūni kaupak, tingninalau balna karak libitwi. Lalah sins yamyang balna dai kidika laih lalahnina ruhmlakna dawak tininabil bik laihwi abuklana.

16Dawak buhtuku bakanyang balna yakat diyulna: —¡Dini balna adik, adika kaupak yaktanauh! ¡Yang Papangki ūni adika di wauhwi bakannin ūni yayamwinih!

17Kaput laih disainipil balna kidika amanglalana, Ulna yakat aput yulwakidika: “Man ūma kidika minit parasni antayang.”

18Ju balna kalyulwi dakakana: —¿Lā parasni duta adika yamtaman adika, ais amput manikingkamayah?

19Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Makatyulnin ūni adika bahta uhtanauh, ma bās kat wattik dulautik yamki.

20Ju balna kalyulwi dakakana: —Adika makatyulnin ūni, kurih 46 kat yamwi yayakna, ¿man laih ma bās manah kat yamta yakmayah?

21Makatyulnin ūni as Jisas yulwa kidika laih witing palni muihni nuhni kidika yulna dai.

22Kidika bahang, witing dauna kaupak watwi yaklauna kat, disainipil balna isningnakatna dai, yulna dai kidika yulni, dawak Ulna yakat bik kukulna dawak Jisas yakat bik.

Jisas laih muih bitik kidikaamangninalawi

23Jisas kidika Jerusalén yakat sakkat, insal kaiwi bayakna alasnina yakat, muih manas Jisas yakat kalkukulna dai, witing sain taldas balna kidika yamwak.

24Kauna Jisas laih kidika muihni balna yakat rahm laih dikulwasdai, kat yamni amangninalawa bahang bitik kau.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Muih as bik kalyulnin nid awasdai, kidika muihni balna yulnina, kat witing silp talwadai bahang muih balna kulninna kidika.

Jan 3

Jisas dawak Nicodemo karak

1Parisi as dai ayangni laih Nicodemo, Ju balna pasyakat muih nuhni as kalkulna dai.

2Adika muihni Jisas yakat pukta kiwi kaltalna, dawak aput kalyulna: —Maestro, amangladi Papang yaklauwi masihna yanasumalna atnam, kat muih as bik yamwaski man sain balna yamtaman kidika, Papang man karak awaskat.

3Jisas yaklauwi kalyulna: —Rahm mayultayang, angdika muihni watwi wisam batahndawas kat, Papang kingni lani balna kidika sip talwas ki.

4Nicodemo yaklauwi nangnitlana: —¿Amput muih as muihbarak kalna kidika watwi batahndawarang yah? ¿Sip karang katpah watwi nanangni pasyakat kawi dawi watwi batahnin?

5Jisas yaklauwi nangnitlana: —Rahm mayultayang, angdika muihni watwi batahndawas kat, was karak dawak Spirit Holi karak, sip-awas karang, Papang kingni lani yakat kanin.

6Sau muihni papangni munah batahndawa kidika laih, muih, dawak Spirit kau batahndawa kidika laih spirit.

7Mayultikda kidika laih di as amangladas dini kapat laih kulwinih: 'Muih bitik laih watwi batahndanin ki.'

8Wing kidika[4] wauhwi angkut wauhkih kalawa yakat, yulni dakaman kaunah, amanglatasman angkaupak kaiwapa, dawak bik angkat kiwapa. Sihm kaput ki Spirit kau batahndadawa kidika.

9Nicodemo watwi kalyulwi dakana: —¿Adika dini amput kaput atnin sipyah?

10Jisas yaklauwi nangnitlana: —¿Man, Israel pasyakat maestro man bik, adika dini amanglatasmahn?

11Mayultayang, mayang di amanglada kidika yulbaudi, dawak mayang witnis mayang di talnamayang kidika, kaunah manna rahm kultasmana yulda balna kidika yakat.

12Adika sauni dini balna yulni manayulting rahm yakultasmana kat, ¿amput yakultanamayah makau kisang kidika yulni manayultingkat?

13"Muih as bik mayakat kilwaski, kaunah makau kisang kidika kaupak kaina kidika manah laih, yuldarangkat, muih Walanibis al.

14Dawak Moses, witing kauhmak wanilang yakat bil wayani dulauna kaput bik laih, muih Walanibis al kidika dulauna karang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15kaput laih wais kat kukulwarang balna bitik kidika sangka ban atnin kidika duduwarang.

Papang dalani lani duwa kidikalaih muih balna dinina

16“Bahang Papang laih muih yakat dalani palni talna, bahang Walanibis al aslah kidika kalana, kidika balna witing yakat kukulwarang bitik kidika laih dauwas atnin, kaunah sangka ban atnin kidika dunin.

17Kat Papang laih Walanibis kidika sau akat sihwaski, muih balna kidika lanina yamwi dutni yakat ānin, kaunah nawatkauh laih witing munah laihwi yaknin kidika duna atnin.

18“Papang Walanibis yakat kulwa muihni kidika, dutni yakat kalwirlawaski ki, kaunah kalkulwas muihni kidika laih uman dutni yakat kalwirlana, Papang Walanbibis al aslah yakat kulwas kidika yulni.

19Kukulwas muihni balna kidika uman dutni yakat wirlana, kat dutni yayamwādai bahang, sau akat yaringni kaiwak puksani kidika wawalna, yaringni karak dawakat.

20Di dutni yayamwa balna bitik kidika laih yaringni kidika dutni tatalwi, dawak yaihnit yakat uiwas ki, witingna ais yayamwa kidika lāih kalahnin awas yulni.

21Kaunah di rahm karak yalalahwa balna kidika laih yaringni yaihnit yakat aiwi, kaput laih witingna yayamwa kidika lāih talna atnin, kidika laih Papang kulnin lani.”

Jan muih was utuhyang kidikawatwi Jisas yulni yulwi

22Adika usnit kat, Jisas witing disainipil balna karak uina Judea sauni yakat, kidika pāni yakat witingna karak kalpakwi ma as as muih was utuhwadai kidika.

23Jan bik Enón yakat muih was utuhwa sakdai, Salim yaihnit yakat, kat kidika yakat laih was manas dai bahang, muih balna kidika yakat uiwak was utuhwi diyakwadai.

24Adika kalahna dai, Jan kidika baisa silak yakat ahawas tanit yakat.

25Kaunah Jan usnit uiyang balna kidika Ju muihni as karak kalbibilna dai, maisihni dis kalahnin kidika yulni,

26dawak Jan yakat uiwi kalyuyulna: —Maestro, Jordán wasni nakaskau man karak sakdai kidika, dawak witing yulni yulnaman dai kidika, waralaih witing muih kau was utuhwi yakwi, dawak muih bitik usnit uhuiwi.

27Jan yulna: —Muih as sip di as bik duwaski, Papang yaklauwi kalawas kat.

28Manna palni yadakanamana, lāih palni yultingkat, yang laih Mesías awasyang, kaunah witing tanit yakat yasihna kidika as yang.

29Marid alasnina pasyakat, al wahma kidika kuduh yal sirau yakat duwa kidika; dawak marid wahma kaltalyang yamni duwa kidika laih, yakat sakkauna,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak yulbauwak dakawi alasna kalwi. Sihm kaput bik laih waradika yang alaskina laih bitik palni dutayang.

30Witing kidika laih tanit nuhni kalnin ki, dawak yang laih parahkau lakwinik ki.

Makaupak kaiwa kidika

31"Makaupak kaiwa kidika laih di bitik minit yakat ki. Kaunah sau muihni kidika laih sau muihni, dawak sau dini balna kidika yulni yulbauwi. Kaunah makau kisang kidika kaupak kaiwa kidika laih, di bitik minit yakat ki,

32dawak talna balna, dakana balna kidika yulni yulwi, kaunah muih as bik kidika yulni laihwi duwas ki.

33Kaunah muih as kat laihwi duwarang kat, kidika karak yulwi Papang kidika di rahm yulwi;

34Papang yaklauwi sihna kidika laih, Papang yulni kidika yulwi, kat Papang Spiritni kidika manas palni kalawa bahang.

35Papangni kidika Walanibis yakat dalani talwi, bahang di bitik minit yakat parasni kidika kalana.

36Wais kat Walanibis yakat kulwa kidika, sangka ban atnin kidika duwarang, kaunah angdika muihni kat Walanibis yakat kulwa kidika laih, kidika sangnika sip duwas karang, kaunah nawatkauh laih Papang wahni yamadahngni kidika duwarang."

Jan 4

Jisas dawak Samaria yal as karak

1Parisi balna dakakana, Jisas kauh disaipil mahni duwi dawak bik muih mahni was utuhwi yakwi, Jan karak dawakat

2(di rahm kidika laih, Jisas muih was utuhwi yakwas dai, kaunah disainipil balna yayamwādai).

3Jisas kidika yulni dakawi, Judea kaupak kalahwi Galilea yakat nawatwi kiuna.

4Witing kiuna kidika laih Samaria munah bayakwi kiunin dai.

5Kaput laih Samaria sauni yakat tawan as pakdai ayangni laih Sicar, kidika laih Jacob yaklauwi walanibis José yakat sau as kalana kidika yaihnit yakat dai.

6Kidika yakat Jacob pāni kuhrna kidika sakdai. Jisas, witing lapakwi kiuna kidika kalsuhdana bahang kidika pāni kuhrna yakat kiwi yalahna dai. Kidika laih matunak dai.

7-8Disainipil balna kidika laih tawan yakat uina dai, kasnin dini bakanna. Kidika yakat, Samaria yal as kiuna was yakna atnin pa kuhrna kidika kaupak, dawak Jisas yaklauwi kalyulna: —Was apis yatah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kauna Ju balna kidika yamni awas dai, Samaria muihni balna karak
yulbabauwas bahang, yal kidika yaklauwi nangnitlana: —¿Amput man, Ju man
kidika, yang akat was yayultamahn, yang laih Samaria yal yang adika?
10Jisas yaklauwi nangnitlana: —Papang yaklauwi di yuwa kidika
amanglataman kat laih, dawak wais yaklauwi man yakat was mayulwa kidika,
man lawa kalatitimdai witing yakat, dawak witing yaklauwi sangka wasni
kidika mawitdai.
11Yal kidika yaklauwi kalyulna: —Dawan, was yaknin dini diski, pāni kuhrna
adika tuhni palni ki: ¿angkaupak sangka wasni kidika yāmayah?
12Yangna muihkinabarak Jacob adika pāni kuhrna yanana, witing palni adika
wasni kaupak diwādai, walanibis balna dawak tingnilau balna bik didiwadai.
¿Witing karak dawak man kauh tanitman katpah?
13Jisas yaklauwi nangnitlana: —Muih bitik adika wasni didiwarang kidika laih
watwi was dikih diawarang ki;
14kaunah yang lawik was kalaki kidika diwarang laih, watwi was dikih kalawas
karang ki. Kat yang was kalaki kidika laih, witing muihni yakat wastuna as
kapat buhrwarang, dawak ban sangka atnin kidika kalawarang.
15Yal kidika yaklauwi kalyulna: —Dawan, kidika wasni yatah, kaput laih wattik
was dikih yawas karang, dawak bik wattik adika pāni akat aiwik was butnik
awas.
16Jisas yaklauwi kalyulna: —Yawa alma kalyultang kaiwang, dawak man bik
aiwah akat.
17Yal kidika yaklauwi nangnitlana: —Al disyang. Jisas yaklauwi kalyulna: —
Yamni yultaman al disyang timan kidika;
18kat ahal singka dunaman, dawak waradika dutaman kidika bik man alma
awaski. Man yultaman kidika laih rahm ki.
19Kidika dakwi, yal kidika yaklauwi kalyulna: —Dawan, yang talayang man laih
prapit asman.
20Yangna muihkina bararak balna, Samaria muihni balna, akat Papang kau
ayangni nuhni yayamna, adika asangni akat, kaunah manna Ju muihni balna
manna kidika yultamana, Jerusalén pāni yakat ki, Papang kau ayangni nuhni
yamnin kidika.
21Jisas yaklauwi nangnitlana: —Yultayang kidika rahm yakultah, yal, awarni
kaiwi kawi, manna Dawan yakat ayangni nuhni yamtanama kidika, adika
asangni akat aiwas dawak Jerusalén yakat bik yawas.
22Manna amanglatasmana, wais yakat ayangni nuhni yamtamana kidika, laihwi
yaknin kidika laih Ju balna munah kaiwi.
23Kaunah awarni kaiwi kawi, dawak adika awarni palni kuduh, Papang yakat
ayangni nuhni yayamwa kidika rahm palni yayamwarang ki, Papang Spiritni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yaklau diyulwarang kidika kaput. Kat Papang laih dukih kalawi, muih balna kidika kaput yayamna atnin ayangni nuhni yayamwa kidika.

24Papang laih Spirit, witing yakat ayangni nuhni yayamwa kidika laih rahm palni yamnin ki, Papang Spiritni kaput.

25Yal kidika yaklauwi kalyulna: —Yang amanglatayang Mesías kaiwarang kidika (yuldarangkat Krais); dawak witing kaiwarang kat, kidika bitik lāih yanayulwarang bitik palni.

26Jisas yaklauwi kalyulna: —Kidika kuduh yang, man karak yulbauwa kidika.

27Kidika minitni yakat disaipil balna uiwi kakana, dawak witingna yamni kapat laih tatalwasdai, Jisas yal as karak yulbauwasak kidika. Kaunah witingna as bik kalyulwi dakakawas dai, yal kidika ais walwadaipa, kidika awas bik ais yulbabauna kidika.

28Yal kidika, was butnin dini duwalik kidika dasakwi tawan yakat kiuna, muih balna yakat diyulna:

29—Aiwa talnauh, muih al as ki, yang di yamnayang balna kidika bitik laih yayulna. ¿Kidika Mesías awasyah?

30Kaput laih tawan kaupak kalahwi uina muih balna kidika Jisas sakyakat.

31Dawak disainipil balna laih kalni dinit yakat bukwi yuyulna: —Maestro, di apis kastah.

32Kaunah witing yaklauwi diyulna: —Yang di kasnin as dutayang, kidika laih manna amanglatasmana.

33Disainipil balna kidika as as kalyulwi dakakana: —¿Kasnin dini duaiwi kalalana kat awasyah?

34Kaunah Jisas yaklauwi diyulna: —Yang kasnik kidika laih yasihna muihni kulnin lani yamnik, dawak warkni balna bitik yamtik dahn danik.

35Manna yultamana: ‘Baisa waiku arungka ki di minik balna bahnin’; kaunah yang manayultayang, dahna balna yakat talnauh, uman minik balna pihna bahnin mani ki.

36Di minik bahnin warkni yamwa kidika muihni laih minit duwi, dawak di minik balna uduhwa kidika laih sangka ban atnin kidika ki, dahwa muihni dawak bik minik bahwa muihni kidika balna albupak alasna duduwarang.

37Yamni yuyulwi yul as yuyulwa kidika: ‘Muih buas dadahwi, dawak uk balna kidika laih minik babahwi.’

38Dawak yang manna yakat manasihnayang minik bahna atnin, wark as bik manataihwasdai kidika, muih ūk balna wark yayamna, dawak manna kuduh dunamana witingna wark yayamna dai kidika.

39Samaria kau kidika tawanni muihni balna kidika, Jisas yakat kalkukulna, yal yulna dai kidika kaput kalahna bahang: “Yayulna, yang di yamnayang balna bitik kidika.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

40Kaput bahang, Samaria muihni balna kidika uiwi kawi, Jisas kalni dinit yakat
bukwi kalyuyulna, kidika karak watna atnin. Kaput laih witing ma bu watna dai
kidika yakat witingna karak,

41muih manas witing yakat rahm kalkukulna, witing yulwa kidika dakawi.

42Dawak yal yakat kalyuyulna: —Waradika laih rahm kuldi, man
yanayulnaman kidika manah laih awaski, kat yangna palni yulwak
dakanayangna bahang, dawak amangladi, witing kidika kuduh muih Laihwi
Yakyang.

Jisas, king, kalbauyang tunan duwa kidikawalanibis as sikninis kaupak dulauna

(Mt 8:5-13; Lk 7:1-10)

43Kidika ma bu bayakwak, Jisas Samaria kaupak kalahwi kiuna Galilea yakat.

44Kat, witing yulna kaput, prapit as kidika witing sauni yakat laih risnipik
kalalawaski.

45Galilea yakat kiwi kāwak, kidika muihni balna yamni kalduduna, kat witingna
bik Jerusalén yakat uina dai bahang insal kaiwi bayakna alasnina yakat, kaput
laih Jisas di yamna balna kidika bitik tatalna dai.

46Jisas nawatwi kaina Galilea sauni kau Caná tawanni yakat, kidika yakat kuduh
was kau wain yamwadai kidika. Dawak king, kalbauyang muihni balna
taninatuna as duwa dai, bahang kidika lani walanibis al as siknis duwasakdai
Capernaum yakat.

47Kalbauyang balna taninatuna kidika dakana Jisas kidika Judea kaupak Galilea
yakat kiuna atwak, dawak kiwi kaltalwi, kalni dinit yakat bukwi kalyulna witing
ūni yakat kiuna atnin, dawak walanibis siknis kidika kaupak dulauwi kalana
atnin, bahang walanibis kidika laih daunin manah dai.

48Jisas yaklauwi nangnitlana: —Manna kasak kultasmana, sain as bik
talasmana kat.

49Kaunah kalbauyang balna taninatuna kidika kalyulna: —Dawan, sirihni
aiwah, walakibis al kidika dauwas tanitkauh.

50Jisas yaklauwi kalyulna: —Ūma yakat nawatta yawah, man walamabis sangka
ki. Kidika alni rahm kulna, Jisas kalyulna kidika, bahang mahka kiuna.

51Witing ūni yakat kiwak, dini yamyang balna kidika niningkauh uiwi
kalyuyulna: —¡Walamabis sangka ki!

52Witing yaklauwi diyulwi dakana, ais awarni kaupak walanibis al kidika yamni
kaldakana daih, dawak nangnitlalana: —Damai mani maulahu awar as praisni
yakat yamahni kidika kaldana dai.

53Muih al bin papangni kidika kulwi talwak sihm kidika awarni Jisas kalyulna
dai: “Man walamabis al kidika sangka ki”; witing dawak ūnipas kau walanibis
balna bitik laih Jisas yakat kalkukulna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

54Adika kat, Jisas sain bu yamna dai, Judea kaupak Galilea yakat kiuna yakat.

Jan 5

Jisas, Betzata kau muih muihni kusulana dulauna

1Ma buas bayakwak usnit kat, Ju balna alasna yayamna, dawak Jisas kidika Jerusalén yakat nawatwi kiuna.

2Jerusalén yakat, sīp balna dūrnina atwa yakat, was as pakki, hibru kau laih yuyulwi Betzata. Kidika laih dūrni singka duwi,

3kidika yakat siknis muihni balna manas bangdai, miniknapa dis, yamni lapapakwas, kalnina kusulana kidika balna laih sau yakat kalangna bangdai.

5Kidika balna pasyakat muih al as siknis tusdai kurih 38 praisni.

6Jisas witing talna, kidika yakat kalangna tuskat, dawak bik amanglana kidika alni mamahni kidika yakat tusdai kidika, dawak kalyulwi dakana: —¿Man watta muihma yamni dukih mawih?

7Siknis muihni kidika nangnitlana: —Dawan, muih as bik diski was yakat yahanin, was kidika lumakwak. Awakuhtingkat, muih ūk balna kidika tatuna kakawi.

8Jisas yaklauwi kalyulna: —Lawah, payahtaman pāni kidika trukta yawah.

9Kidika minitni yakat muih al dai kidika muihni yamni kalahna, dawak kalangwa pāni kidika trukwi kiuna. Kidika mani laih urupnin mani dai bahang,

10Ju balna yaklauwi kalyuyulwadai, sikninis kaupak yamni kalyamna muihni yakat: —Warmani laih urupnin mani; 10 sip-awas ki alangwaman pāni kidika trukta yawanam.

11Kidika alni yaklauwi diyulna: —Muihki yamni yayamna muihni kidika yaklauwi yayulna: ‘Alangwaman pāni trukta yawah.’

12Dawak witingna yaklauwi kalyulwi dakakana: —¿Wais yaklauwi mayulnayah: ‘Pama trukta yawah’?

13Kaunah al kidika amanglawasdai wais yaklauwi muihni yamni kalyamnapa, dawak Jisas muih mahni bangkidika pasyakat kawi disna dai.

14Kidika usnitkat Jisas witing kalpakna dai kidika alni karak, makatyulnin ūni yakat, dawak kalyulna: —Talah, waradika laih yamni kalnaman bahang, watwi dutni yamwinih, baisa di dutni kidika makalahnin awas yulni.

15Kidika alni dai kidik kiwi Ju balna yakat diyulna, Jisas yaklauwi witing muihni kidika yamni kalyamna.

16Kidika yulni, Ju balna kidika Jisas yakat laihwi wawalna, kat yakurupdinin mani kat kidika dini balna yamwa bahang.

17Kaunah Jisas yaklauwi diyulna: —Yang Papangki laih ban wark kalahna, kidika bahang yang bik wark alahwayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Kidika bahang, Ju balna yaklauwi baisa īnin kukulna, kat urupnin mani10 kidika manah kulwas laih awasdai, kaunah witing kidika laih Papang kapat kaldakawadai kidika bahang, kat witing yulwadai kidika: “Papang kidika laih yang palni Papangki.”

Papang Walanibis al, di balna yamwa kidika

19Jisas yaklauwi diyulna: “Yang manayultayang, Papang Walanibis al kidika witing alas sip di balna kidika yamwas ki; Papangni yamwa kidika yakat talwi yamwi witing bik. Papangni yamwa bitik kidika, Walanibis bik yamwi.

20Kat Papangni kidika Walanibis al yakat dalani talwi, bahang ais yamwa balna kidika bitik niningkawi; di tanit nuhni bik niningkawarang ki, manna namangna yakat di taldas dini talnama.

21Kat sihm kaput bik Papangni kidika muih dauna kaupak dulauwi sangninaka diawakat, Walanibis al bik sangninaka diawi wais yakat kalanin kulwa kidika.

22Dawak Papangni kidika muih as bik lanina laihwi yamwas ki, kaunah Walanibis al yakat parasni kidika kalana, muih lanina yamnin,

23kaput laih muih bitik Walanibis al yakat risnipik kalanin, sihm Papangni kau kalalawa kapat. Wais kat Walanibis al sihna yakat rispik kalawas kidika, Papangni yakat bik risnipik kalawas ki.

24“Rahm manayultayang, wais kat yang yultayang balna yakat tapayuwi dakawi rahm kulwakat yasihna muihni yakat, sangka ban atnin kidika duwarang; kaput laih daunin yakat wirlawaskarang, kidika laih daunin kaupak bayakna sangka atnin yakat.

25Rahm manayultayang awarni kaiwi, bahang kidika laih waradika ki, dadauna balna kidika Walanibis al yulwa kidika dakakawarang; dawak dakakawarang balna kidika, sangka karang.

26Kaput bik Papangni witing silp sangnika duwa kidika, sihm kaput kalyamna Walanibis al yakat bik silp sangnika duna atnin,

27dawak bik parasni kalana muih lanina yamna atnin, kat witing laih muih Walanibis al bahang.

28Adika manna di wisam as kapat laih dakakawinih, kat awarni kaiwi kawarang ki, dauna muihni balna bik witing dinit yulwa kidika dakakawarang ki

29dawak sau-ū kaupak kalalahwarang. Yamni yayamna balna kidika laih, dauna kaupak yaklalauna karang, sangka ban atnin yakat, kaunah dutni yayamna balna kidika laih, dauna kaupak yaklalauwarang kaunah daunin yakat diwirlana karang.

Jisas parasni duwa kidika

30“Yang alas sip di yamtasyang. Muih lani yamtayang Papang yaklauwi yapakwa kidika kat, kidika bahang yang la yamtayang kidika laih barangni ki, yang kulnik lani yamtasyang kaunah Papang kulnin lani kidika yamtayang, witing yaklauwi yasihna kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Yang alas witkinis yulki kat, yang witnis yultayang kidika laih parasni dis karang.

32Kaunah ūk ki yang witkinis yulwa kidika, bahang kidika witnis yulwa kidika laih rahmki.

33Manna muih sihtanangkat Jan yakat kalyulwi dakakana, dawak witing witnis yulna kidika laih di rahm kidika witninis yulna.

34Kaunah yang laih muih al as bik witkinis yulwas ki. Yang kidika yultayang manna laihwi yaknin kidika dunamna yulni.

35Jan laih awas as dahlwi yaringni yamwa kapatdai, dawak manna kidika yaringni alasnina dunaman ma balna parahni.

36Kaunah yang nikingyakat witnis yulwa tanit yamni as dutayang, Jan witnis yulwa kidika karak dawakat. Yang yamtayang kidika laih, Papang yaklauwi yamnin yapakna kidika yamtayang, laihwi talna ki kidika laih rahm Papang yaklauwi yasihna.

37Dawak bik Papang yasihna kidika, yang witkinis yulwi, manna dinit yulwa kidika dakasmana, dawak talasmana kaunah,

38dawak datanangkat witing yulni balna kidika manna yakat watwas ki, kat Papang sihna yakat kultasmana bahang.

39Manna laih Ulna balna kidika yamni laihta tala lan alahwamana, kidika yakat sangka ban atnin kidika waltamana bahang; kaput kaunah, Ulna balna kidika yang witkinis yuyulwa kaunah,

40manna yang akat aiwinin kultasmana, kidika sangnika dunin.

41“Yang dutasyang alasna yaksihni muih kaupak kaiwa kidika.

42Baisa kidika minityakat, manna amangmanalatayang, dawak amanglatayang, Papang dalani kidika dismana.

43Yang laih Papangki ayangni kau aiwanayang, bahang manna kidika kultasmana; kaput kaunah, ūk kat witing alas ayangni kau kaiwarang laih, kidika yakat rahm kalkultanama.

44¿Manna amput kultanamayah, manna silp biri biri alasmana yaksihni yakat kultamana kidika, alasna yaksihni Papang kaupak kaiwa yakat waltasmana kidika?

45Manna kukulwinih, yang Papangki yakat yulmana yakki; manna yulmana yulwa kidika laih Moses, manna witing yakat kasak kultamana kidika.

46Kaunah manna Moses yakat kultamana katlaih, yang akat bik yakultanama, kat Moses ulna kidika yang yulki balna kidika ulna.

47Kaunah manna kultasmana kat witing ulna balna kidika, ¿manna amput kultanamayah yang manayulki kidika?”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jan 6

Jisas muih mahni di bayahwi

(Mt 14:13-21; Mk 6:30-44; Lk 9:10-17)

1Adika usnit kat, Jisas witing kiuna Galilea lakunni nakas yakat, kidika laih sihm
ki Tiberias lakunni kidika.

2Muih manas usnit uiwi uina, kat sain manas yamwak tatalna kidika, muih
siknis balna kaupak dulauna, bahang kidika yulni usnit uiwi uina dai.

3Jisas asang as kau kilwi kiuna, dawi disainipil balna karak yalalahna.

4Insal kaiwi bayakna mani kidika ulis danadai, Ju balna alasna yayamwa kidika.

5Jisas witing talwak muih manas usnit uiwi uiwak, dawak Pilip yakat kalyulna:
—¿Angkaupak di kasnin bakandarangyah adika muihni balna bitik bayahnin?

6Pilip ais yulwak dakanin manah kalyulwi dakana, kat Jisas witing yamni
amanglawadai ais amput yamnin kidika.

7Pilip yaklauwi nangnitlana: —Ma andat bu wark kalahna minit kidika kau
kasnin dini kidika bakandarang bik sip dilawas karang ki.

8Kaput laih Andru, disaipil ūk dai kidika Saiman Pita wirahni, witing kalyulna:

9—Akat muihbin as duwalikki plawar busna singka, dawak waspa dini bu,
kaunah, ¿aisyah, adika dini muih mahni niningyakat?

10Jisas yaklauwi yulna: —Diyultanang kat muih bitik yalalahwang. Kidika pāni
yakat sihrsihr yamni pakdai, dawak yalalahna. Muih balna kidika tausin singka
praisni dai.

11Jisas, witing plawar busna balna kidika duwi Papang kau minityulwi tingkih
yulwi dawi, muih yalahna balna bangkidika bitik yakat diana. Waspa dini balna
kidika bik sihm kaput yamna, witingna kaskih diawa kidika balna bitik yakat
diana.

12Kaswi aitani dibahngna kat, Jisas witing disainipil balna yakat diyulna: —
Sutni bayakna balna kidika uduhtanauh, as bik dauh pini disnin awaski.

13Witingna ududuhna, dawak uslun kapatnah kau pupuna 12, plawar busna
singka dai kidika kaupak.

14Jisas adika sainni yamwak muih balna talwi yuyulna: —Rahm palni ki prapit
as kaiwarang dai kidika kuduh witing.

15Kaunah Jisas witing amanglana, witingna parasni kau laihwi duwi uiwi king
ānin yayamwa kidika, bahang, witing baisa asang mayakat kilwi kiuna
disainipil balna karak.

Jisas was minit yakat lapakwi

(Mt 14:22-27; Mk 6:45-52)

16Puklakwakat, Jisas disainipil balna dai kidika lakun yakat yaklakwi uina,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17kuring as kau kawi lakun kidika dakyaklalana Capernaum yakat kiunin. Puksani palni dai, dawak Jisas kidika baisa nawatwi kaiwasdai.

18Kidika dakyaklalawakat, wing parasni wauhwak was kidika lalamna.

19Kilómetro singka, kidika awaskat tiaskauas uman kalahwi uina dai, dawak witingna tatalwak Jisas kidika lapakwi kiuna was minit munah, kuring yakat, dawak yamaduduna.

20Witing yaklauwi diyulna: —¡Yang, yamaduduwinih!

21Dawak witingna kuring yakat ahana, dawak sirihni kat uiwi kikilna angkat uiwa yakat.

Muih balna Jisas yakat wawalwi

22Kidika kaupak payahwak, muih balna lakun nakas yakat bangdai kidika witingna amanglalana, Jisas disainipil balna kidika kuring aslah witdai kidika kau uina dai kidika, dawak Jisas kidika laih witingna karak kiwasdai kidika witingna karak.

23Dawak, kuring ūk balna kidika laih uina dai Tiberias tawanni nuhni kaupak, Dawan yaklauwi plawar busna kidika blisyamwak kakasna kidika pāni yaihnit yakat.

24Kaput bahang witingna tatalwak Jisas dawak disainipil balna kidika bik disdai kidika pāni yakat, dawak muih balna kidika kuring yakat kawi Capernaum yakat uina, walwi.

Jisas laih, kasnin as sangka kidika

25Witingna lakun nakas yakat uiwak, Jisas kalpapakna dawak kalyulwi dakakana: —Maestro, ¿mampat akat aiwanamahn?

26Jisas yaklauwi diyulna: —Di rahm kidika laih, manna yawaltamana, di kastanang manabuhngdana bahang, kaunah sain kidika amanglanamana yulni laih awas ki.

27Manna wark kalalahwinih kasnin dini dahnkalahwa kidika yulni, kaunah kasnin dini as dahnkalwas dawak sangka ban atnin mayawa kidika yulni wark yamtanauh. Kidika kasnin kuduh muih Walanibis al kidika yaklauwi manawarang kidika, kat Papang tampni kidika laih Walanibis al yakat kalana bahang.

28Kalyulwi dakakana: —¿Ais yamniknayah, Papang warkni yamtiningkat talkih kalawa kidika?

29Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Papang dukih kalawa kidika, mayang yamna atnin, kidika laih, witing sihna muihni yakat kalkulnin.

30Dawak kalyulwi dakakana: —¿Ais sainni sipyah nikingnakanam, kidika talik man yakat kasak makulnikna? ¿Man warkma balna kidika angdikayah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Yangna muihkinabararak balna maná kakasna kauhmak wanilang yakat, Wauhtaya yakat ulna kaput: ‘Makau kisang kidika kasnin kaupak diawak kakasna.’

32Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Yang rahm manayultayang, Moses yaklauwi makau kisang kidika kasnin kaupak manawasdai, kaunah yang Papangki kuduh yaklauwi makau kisang kasnin rahm palni yuwa kidika.

33Kat kasnin dini Papang yaklauwi yuwa kidika laih, makau kisang kaupak kaiwi yaklakna kidika, dawak muih balna yakat sangninaka diawa kidika.

34Witingna yaklauwi yuyulna duna atnin: —Dawan, kidika kasnin yanatah.

35Dawak Jisas yaklauwi diyulna: —Yang kuduh kasnin dini kidika, dawak sangnika ban kalawa kidika. Wais yang akat kaiwa kidika yuh kalawas karang; dawak wais yang akat kulwa kidika, dikih bik kalawas karang.

36Kaunah uman manayulnayang kaput, manna rahm kultasmana yatalnamana bik.

37Papangki yawa bitik kidika, yang akat aiwi; dawak yang akat aiwa kidika, ahni yakat datas awaki.

38Kat yang makau kisang kaupak aiwik lakwanayang kidika laih, yang kulnin lani yamna aiwasyang, kaunah Papangki kulnin lani yamna aiwanayang, witing yasihna kidika.

39Dawak yasihna kulnin lani kidika laih, witing yana kidika as bik disnin awaski, kaunah mani witni yakat dauna kaupak dulauna atnin.

40Kat Papangki kulnin lani kidika, Papang Walanibis al yakat tatalwa bitik kidika, witing yakat kulnin, dawak sangka ban atnin kidika dunin; dawak yang lawik mani witni yakat dauna kaupak dulauki.

41Kidika bahang Ju balna kidika Jisas niningyakat yuyulna, kat yulna bahang: “Yang kuduh kasnin dini as makau kisang kaupak kaina kidika.”

42Dawak kalyuyulna: —¿Adika awasyah Jisas, José walanibis? Mayang amangladi papangni dawak nanangni bik. ¿Kaunah amput yulwi witing kidika makau kisang kidika kaupak kaina?

43Jisas yaklauwi diyulna: —Manna ap yultamana kidika datanauh.

44Muih as bik sip yang akat kaiwas ki, Papang yaklauwi duaiwas kat, yasihna muihni kidika; dawak yang dulauki dauna kaupak mani witni yakat.

45Prapit balna uhulna yakat yulwi: ‘Papang yaklauwi muih bitik yakat sumalna karang.’ Kaput bahang muih bitik Papang yakat dakakawarang kidika, lan kakalwarang kidika witing kaupak, yang akat aiwarang ki.

46“Muih as Papang yakat talna laih awaski; talna muihni kidika laih Papang kaupak kaiwi.

47Rahm manayultayang wais kasak kulwakidika laih, sangka ban atnin duwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

48Yang kuduh kasnin dini as sangnika kalawa kidika.

49Manna muihmanabararak balna maná kakasna kauhmak wanilang yakat, kaunah witingna dadauna;

50kaunah yang manayultayang, kasnin dini as makau kisang kaupak kaina kidika; wais kat kidika kaupak kaswarang kat, dauwas karang.

51Yang kuduh kasnin dini as makau kisang kidika kaupak kaina kidika; wais kat adika kaupak kaswarang kat, sang ban kaput karang. Kasnin dini yang kalaki kidika kuduh yang muihki. Muih balna bitik sangninaka yulni diana awaki ki.

52Ju balna biri biri yuyulna: —¿Amput sipyah witing muihni palni kidika mayawak kasnin?

53Jisas yaklauwi diyulna: —Rahm manayultayang, muih Walanibis al muihni kidika kastasmana kat, dawak āni bik ditasmana kat, sangmanaka dutasmana.

54Wais kat muihki kaswi, āki diwi, witing sangka ban atnin duwi; dawak mani witni yakat yang dulauna awaki dauna kaupak.

55Kat yang muihki kidika laih kasnin dini rahmpalni ki, dawak āki kidika bik dini rahm palni ki.

56Wais kat yang muihki kaswi, āki diwi, kidika laih yang karak aslah ki, dawak yang bik witing karak aslahyang.

57Papang, yasihna kidika laih witing sangnika duwi, bahang yang sangkayang witing munah, sihm kaput bik laih, yang kaupak di kaswa kidika, yang munah sangka karang.

58Kasnin dini as makau kisang kaupak kaina kidika yultayang. Dawak adika kasnin laih sihm awaski, manna muihmana bararak balna maná kakasna kidika kauhmak wanilang kau, witingna kakasna dai kaunah dadauna; kaunah wais kat adika kasnin dini kaswarang kat sangka ban karang ki.

59Jisas adika sumalna, Capernaum kau sumamalwa ūni yakat.

Sangka ban atnin yulni balna

60Kidika sumalwak dakawi, Jisas usnit uiyang balna manas yuyulna: —Adika yulwa kidika laih dadasni mayang yamnin; ¿wais sipyah adika yulni dakawi yamnin?

61Tani yuyulwa kidika Jisas dakawi diyulwi dakana: —¿Adika yulni dutni dakamanah?

62¿Ais kalahwarang, talanangkat muih Walanibis al kidika kilkiwarang kat muhnilau sakdai yakat?

63Spirit kidika yaklauwi sangnika kalawi; muihni nuhni kidika laih dauh ki. Yang di balna manayultikda kidika laih spirit dawak bik sangnika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

64Kaunah manna pasyakat buas kukulwas ki. Kat Jisas laih uman amanglana dai
tatuna kaupak wais balna kidika kukulwas karang kidika, dawak wais balna
daunin tingni yakat ahawarang kidika.

65Dawak baisa minit yakat lakwi yulna: —Yang akat muih as bik kainin sip-
awas ki atnayang kidika laih Papang yaklauwi kalawas karang kat.

66Kidika kaupak, muih manas Jisas usnit uhuiwa balna kidika usnit uiwas
dadana dai.

67Dawak Jisas yaklauwi disainipil 12 yakat diyulwi dakana: —¿Manna bik
mahka yawakih manawih?

68Saiman Pita yaklauwi nangnitlana: —Dawan, ¿wais yakat sipyah yawinikna?
Yulma balna kidika laih sangka ban atnin yulni.

69Yangna laih uman kulnayangna, yangna amanglatayangna, man laih Papang
holi kidika man.

70Jisas yaklauwi nangnitnalana: —¿Yang lawik manayaknayang awasyah
manna 12 mana kidika? Kaput kaunah manna pasyakat as kidika laih muih
alasni yulyang ki.

71Kidika Jisas yulna kidika laih Judas yakat kalyulna, Saiman Iscariote walanibis
kidika, kat Judas yaklauwi dutni yakat āwarang bahang, disaipil 12 kidika
paskaupak kaunah.

Jan 7

Jisas wirahni balna kidikawiting yakat rahm kalkukulwas dai

1Adika usnit kat, Jisas witing Galilea sauni yakat kiuna dai. Judea yakat sak atnin
kidika dukih kalawasdai, kidika yakat Ju balna yaklauwi kalwawalwādai īna
atnin.

2Kauna ū lababanni alasnina yayamwa kidika ulisna bahang, Ju balna alasna
yayamwa mani kidika,

3wirahni ahal balna kidika kalyuyulna: —Akat watwinih; Judea yakat yawah,
kaput laih man usmat uhuiwa balna kidika tatalwarang man ais yamtaman
kidika.

4Muih as kat kaltalyang kalahnin kulwa kidika, di kidika malni yakat yamwaski.
Adika di balna yamtaman kat, muih balna bitik muhnina yakat yamtah.

5Dawak witing wirahni ahal balna palni bik rahm kalkukulwasdai.

6Jisas yaklauwi diyulna: —Baisa awarki kaiwi kawas ki, kaunah manna
namangna yakat laih angdika awar karang bik yamni ki.

7Sau muihni balna kidika laih manna yakat sip dutni manakukulwas karang,
kaunah yang akat laih dutni yatatalwi, kat yang lawik lāih niningnakatayang
bahang, witingna yayamwa kidika dutni kidik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Manna kidika alasnina yakat yawanauh; yang laih yawasyang, kat baisa
awarki kidika kaiwi kawas bahang.

9Adika diyulwi dawi, witing laih Galilea yakat watna dai.

Jisas ū lababanni alasnina yakat

10Kaunah witing wirahni ahal balna kidika uidadawak, Jisas bik kidika alasnina
yakat kiuna dai, kaunah lāih kiwasdai muih muhnina yakat, yakmaldi kiuna.

11Ju balna kalwawalna kidika alasnina yakat, dawak yuyulwadai: —¿Kidika alni
angkat laih sakyah?

12Muih balna pasyakat witing yulni manas palni laih yuyulna dai. Buas yuyulna:
"Witing laih muih al as yamni ki"; dawak ūk balna kidika yuyulna: "Yamni laih
awaski, muih balna yakat alas diyulwi."

13Kaput kaunah, muih as bik laih witing yulni kidika lāih yuyulwasdai, Ju balna
yamaniduduwa kidika yulni.

14Alasna kidika papus dawakat, Jisas laih makatyulnin ūni yakat kawi sumalna
dai muih balna yakat.

15Ju balna kidika laih yamni talwi aput yuyulna: —¿Amput witing di manas
amanglawih, skul kawas bik?

16Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Yasumalna kidik laih yang diki awaski,
kaunah yasihna muihni kidika dini.

17Muih as kat Papang kulnin lani yamkih kalawak, sip ki amanglanin
sumaltayang kidika Papang kaupak kaiwapa kidika awaskat, yang alas kulnik
lani yultayang pa.

18Wais kat silp kulnin kaupak yakwi yulwa kidika laih, witing alas alasnina
yaksihni kidika walwi; kaunah wais kat kalsihna kidika alasnina yaksihni
walwa kidika laih, kidika muihni rahm yulwi, dawak witing yakat la kat awas
kidika laih diski.

19"¿Rahm awasyah, manna yakat Moses yaklauwi lā manana kidika? Kaput
kaunah, manna kaupak as bik lāni yakat yamtasmana. ¿Ais yulni yaīnin
kultamanah?"

20Muih balna yaklauwi nangnitlalana: —¡Sitan malaihna! ¿Wais maīnin
yamwih?

21Jisas yaklauwi diyulna: —Manna bitik, yakurupdinin mani di as yamnayang
kidika, di taldas dini kapat talamana.

22Kaput kaunah, Moses yaklauwi Papang sainni kidika yamnin manapakna
(kaunah kidika laih Moses kaupak kaiwas ki, kaunah manna mamuihkibararak
balna kaupak kaiwi), dawak manna muih as kau Papang sainni kalatamana
urupdinin mani karang bik.

23Moses lani yakat tala yamtas data, urupdinin mani[12] karang bik muih al bin
kidika Papang sainni kalatamana, ¿kaput kat ais yulni manna kulnamna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

daukaltamanah yang karak, yang urupnin mani[12] kat muih muihni nuhni
sikninis kaupak dulaunayang kidika yulni?

[24]Manna muih muhni yakat tala lani yayamwinih. Muih lani laihta yamtamana
kat, lani kidika barangni yamtanauh.

Jisas angkaupak kaina kidika yulwi

[25]Jerusalén yakat yalalahwa muihni balna as as kidika yaklauwi kalyulwi
dakakana: —¿Adika awasyah īnin walwabangdai kidika?

[26]Yakat sakki, muih balna yakat yuldibauwi, muih as bik di as kalyulwas ki. ¿Lā
muihni balna kidika kukulwakatpah, kidika alni laih Mesías?

[27]Kaunah mayang amangladi angkaupak kidika; kaunah, Mesías kaiwarangkat
muih as bik amanglawas karang ki angkaupak kaiwarang kidika.

[28]Jisas, kidika dakwi, witing makatyulnin ūni yakat sumalwa sakkauna, yulna
yulni parasni karak: —¡Kaput bahang manna amangkilatamanah angkaupak
aiwayang kidika! Kaunah yang alas kulnik lani aiwasyang, kaunah as ki witing
kidika yakat laih rahm palni kalkulnin ki, bahang witing kuduh yasihna kidika,
manna laih amangnilatas mana.

[29]Yang laih amangnilatayang, kat witing kaupak aiwayang bahang, dawak
witing yaklauwi yasihna kidika.

[30]Witingna laihwi balaknin kukulna kaunah, witingna as bik tingnina
dulalauwas dai, kat awarni kidika kai'kawas bahang.

[31]Muih manas witing yakat kukulna, dawak yuyulwadai: —Mesías kaiwarang
kat, ¿sain balna kau tanit yamwarang katpah, adika alni yamwa karak dawakat?

Parisi balna Jisas yakatlaihwi sitnin yayamna

[32]Parisi balna dakakana, muih balna yuyulwa kidika Jisas yulni; witingna
dawak sumalyang balna taninatuna karak kalpakwi sisihna, kalbauyang balna
makat yulnin ūni maintatalwa muihni balna kidika, Jisas yakat laihwi sitna
atnin.

[33]Dawak Jisas yaklauwi yulna: —Manna karak ma parahni sak awaki ki, dawak
nawattik yawaki ki, yasihna muihni yakat.

[34]Manna yawaltanama, kaunah yayaktas awanama, kat yang sak awaki yakat
manna sip yawas awanama bahang.

[35]Kaput laih Ju balna biri biri yulwi dakakana: —¿Witing angkat kiwarangyah,
mayang sip yakdas mawarang kidika? ¿Ju balna pa ūk kau pini ruhna balna
yakat kiwarang katpah, dawak Papang kulwas balna yakat bik sumalna atnin?

[36]¿Ais yulkuhti yulwih ‘Yawawalwarang, kaunah yāyayakwas karang, kat
angkat sak awaki yakat yawanamna sip-awas bahang’?

Sangka wasni murwa kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

37Kidika alasnina ma witni palni kidika kauh tanit nuhni kulna dai. Kidika mani
Jisas yaklauwi, yulni parasni yulwi yulna: —Wais kat dikih kalawakat, yang
akat kaiwi diwang.

38Ulna yakat yulwa kaput, kidika muihni pasyakat was sangka kirarang.

39Adika laih Jisas aput yulnin kulwi yulna, wais witing yakat kulwarang kat
Spirit duwarang ki; kat Spirit kidika baisa disdai bahang, dawak bik Jisas yakat
baisa alasnina yaksihni kidika yamwasdai bahang.

Muih balna kidika kalwayahwi kalalahwi

40Muih balna pasyakat muih as as adika yulni dakawi yuyulna: —Rahm palni
laih adika lani laih prapit.

41Ūk balna laih yuyulna: —Adika laih Mesías. Kaunah ūk balna kidika yuyulna:
—Dikah, Mesías laih sip Galilea kaupak kaiwas karang.

42Ulna yakat yulwi, Mesías laih king Devid sulani kaupak kaiwarang ki, dawak
Belén kaupak kaiwarang ki, Devid tawanni dai kidika kaupak.

43Kaput laih muih balna kidika Jisas yulni kalwayahwi kalalahna.

44Buas laih silak ānin kukulna, kaunah muih as bik yamwasdai.

Lā muihni balna kidika Jisas yakatkukulwasdai

45Makatyulnin ūni maintalyang balna dai kidika nawatwi uina parisi balna
bangdai yakat, dawak sumalyang balna taninatuna balna yakat bik, dawak
diyulwi dakakana: —¿Ais yamta duaitasmana daih?

46Kalbauyang muihni makatyulnin ūni maintalyang balna yuyulna: —¡Muih al
as bik witing yulbauwa kapat yulwas ki!

47Kaput laih parisi balna yaklauwi diyuyulna: —¿Manna bik datanangkat alas
manayulnayah?

48¿Mayang matakituna balna as as witing yakat rahm kalkukulwa katpah,
kidika awaskat parisi balna bik kukulwih?

49Kaunah adika muihni balna lā amanglalawas kidika laih, witingna dutni palni
ki.

50Nicodemo, parisi as, witing ma as kat kiwi kaltalna dai kidika Jisas
yakat, witing diyulna:

51—Mayang malaki yakat, sip daunin yakat wirladaski muih al as, witing kaupak
yul as bik dakadas, dawak bik ais yamna kidika balna bik.

52Witingna yaklauwi nangnitlalana: —¿Man bik Galilea kaupak mahn? Ulna
balna kidika lan alahwa talah, Galilea kidika wat as bik kidika kaupak prapit as
bik kalahwas ki.

Muih yal marid lani bahyang

53[Witingna mahka ūnina kau uiyamna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jan 8

1Jisas laih witing Olib asangni yakat kilwi kiuna,

2dawak ma payahlawak, baisa puksani kau makatyulnin ūni yakat kiuna. Muih balna kidika witing yaihnit yakat uina, dawak witing yalahwi disumalna.

3Lā sumamalwa muihni balna, parisi balna, witingna yal as duwi uina, yal kidika marid lani bahwasakkat lalaihna. Dawak muih balna bangkidika papusyakat duwi uiwi dulausasakna,

4dawak Jisas yakat kalyuyulna: —Maestro, adika yalni marid lani bahwasakkat lalaihna.

5Lā yakat, Moses yaklauwi yanapakna kipala kau bahrwi īna atnin adika satni yalni laih. ¿Man laih ais yultamahn?

6Witingna adika yulwi dakakana kidika laih traini tatalna, kaput laih witing misnitik yakna atnin yulni. Kaunah Jisas witing abukwi sau yakat tingni kau ulna.

7Kidika usnit kat, witingna ban ban kalyulwi dakakawa bahang, wauhyaklauwi diyulna: —Manna kaupak wais kat dutni as bik yamwas kidika, kipala tatuna kidika dulauwi ruhmwang.

8Dawak watwi abukwi sau yakat tingni kau ulna.

9Kidika dakawi, mahka kalahwi uina as as, muihbararak balna kidika tatuna kalahwi uina. Jisas dawak yal kidika karak manah wawatna kat, kidika pāni yakat,

10wauhyaklauwi kalyulwi dakana: —Yal, ¿angkat bangyah? ¿Muih as bik daunin yakat mawirlawasdaih?

11Yal kidika yaklauwi nangnitlana: —Muih as bik, Dawan. Jisas yaklauwi kalyulna: —Yang bik daunin yakat mawirlatasyang; waradika yawah, kaunah watta dutni yamwinih.]

Jisas laih muih balna yaringnina

12Jisas watwi muih balna yakat kiwi diyulna: —Yang kuduh muih balna yaringnina; wais uskit uiwakat, yaringni as sangka duwa kidika duna karang, dawak watwi laih puksani yakat lik-awas karang.

13Parisi balna yaklauwi kalyuyulna: —Man silp witmanis yultaman: kidika witnis laih dauh ki.

14Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Yang witkinis kidika laih minit nuhni ki, yang alas witkinis yulki karang bik. Yang amanglatayang angkaupak aiwanayang kidika dawak bik angkat yawayang kidika; kaunah manna laih amanglatasmana.

15Manna laih amput muih as, muih ūk lani laihwi yamwa kaput yamtamana. Kaunah yang laih muih as bik lani laihtik yamtasyang;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16kaunah muih lani laihtik yamtayang kat, di rahm kidika karak laihtik yamtayang, dawak bik yang alas laihtik yamtasyang, kaunah Papang yasihna kidika karak laihtik yamtayangna.

17Manna lamana yakat ulna ki, muih bu witnis kakawarang kat kidika laih rahm ki.

18Kaput kat, yang witnis as yang, yang alas witkinis, dawak Papang yasihna kidika witnis ūk ki.

19Kalyulwi dakakana: —¿Papangma angkat sakyah? Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Manna amangkilatasmana, dawak Papangki yakat bik amangnilatasmana; yang akat amangkilatamana kat laih, Papangki yakat bik amangnilatanama.

20Jisas adika yulni balna yulna makatyulnin ūni yakat sumalwa sakkauna, kalik yakwi ahawa baksni balna bangkidika pāni yakat sakkauna yulna. Kauna muih as bik witing yakat laihwi sitwasdai, kat witing awarni kidika kiwi kawas dai bahang.

"Yang yawayang kidika yakatmanna sip yawasmana"

21Jisas watwi diyulna: —Yang yawayang, dawak manna yawaltanama, kaunah dutmana yakat dautanama. Yang yawayang pāni yakat manna sip yawasmana.

22Ju balna yuyulna: —¿Witing alas kalinin kulwakatpah, kidika bahang yulwa kidika witing kiwa yakat mayang sip mawaski?

23Jisas yaklau diyulna: —Manna laih sau akaupak mana, kaunah yang laih makaupak yang; manna laih adika sauni kaupak mana, kaunah yang laih adika sauni kaupak awasyang.

24Kidika bahang manayulnayang manna dutmana yakat dautanama; kat manna kasak kultas awanama kat yang akat, dutmana yakat ban dautanama.

25Kaput laih kalyulwi dakakana: —¿Man kidika waismahn? Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Tatuna kidika, ¿ais yamtik manna karak yulbaunikyah?

26Di manas yulnik ki, dawak bik manna ais lamana yamkiyah, kaunah yasihna muihni kidika laih di rahm yulwi, dawak yang lawik muih balna yakat yultayang kidika laih sihm witing yulwak dakanayang kidika yultayang.

27Kaunah witingna amanglalawas dai Papangni yulni kat yulwa kidika.

28Kidika bahang diyulna: —Manna muih Walanibis al kidika mayakat dulautanama kat, yang adika amangkilatanama, yang alas kulnik lani yulbautasyang; Papang yaklauwi yasumalna kidika manah yultayang.

29Yasihna muihni kidika laih yang karak ki, Papangki kidika yang alas yadawaski, kat yang laih nining yamtayang witing dukih kalawa kidika.

30Jisas kidika yulwak, muih manas witing yakat kukulna.

Papang walanibis balna dawak, dutni dini yamyang balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Jisas yaklauwi Ju balna witing yakat kalkukulna balna yakat diyulna: —
Manna yang yulki balna yakat barangni awanama kat, manna rahm palni laih
yang disaikipil awanama;

32di rahm kidika amanglatanama, dawak rahm kidika yaklauwi manalaihwi
yakwarang.

33Witingna yaklauwi nangnitlalana: —Yangna laih Abraham sulani balna
yangna, bahang watas bik muih dini yamyang alahwasyangna; ¿amput man
yultamahn yangna yanalaihwi yakwarang?

34Jisas yaklauwi diyulna: —Rahm manayultayang, dutni yayamwa bitik kidika
laih dutni kidika warauni kakalwi.

35Muih dini yamyang as kidika wanaihni balna pasyakat kalkulna awaski;
kaunah walanibis kidika laih, wanaihni balna pasyakat kalkulna ki.

36Kaput bahang, Walanibis al kidika yaklauwi laihwi yakwi, bahang manna laih
rahm palni malaihwi yakna karang.

37Yang uman amanglatayang, manna laih Abraham sulanimana; kaunah yaīnin
yamtamana, kat yang yulki kidika dutasmana bahang.

38Yang yultayang Papang yaklauwi nikingkana kidika; kaput bik manna bik,
papangmana kaupak dakanamana kidika yamtamana.

39Witingna yaklauwi kalyuyulna: —¡Yangna papangkina laih Abraham! Kauna
Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Manna kidika rahm Abraham walanibis balna
mana kat laih, witing yamna kaput manna bik yamnamna dai.

40Kaput kaunah, di rahm kidika Papang yaklauwi yasumalna kidika
manayulnayang kaunah, manna yaīnin yamtamana. ¡Abraham witing kaput
yamwasdai!

41Manna laih papangmana yamwa kapat yamtamana. Dawak witingna
yaklauwi kalyuyulna: —¡Yangna laih bastar awasyangna; Papang aslah
dutayangna, kidika laih Papang!

42Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Papang kidika rahm manna papangmana
katlaih, manna yang akat dalani yatalnama, kat yang laih Papang kaupak
aiwayangna, bahang akat sakyang. Yang alas kulnik aiwasyang, kaunah Papang
yaklauwi yasihna.

43¿Amput dawak yang sumaltayang balna kidika amanglatasmanah? Kat kidika
laih yang yulki kidika dakanin sip awasmana.

44Manna papangmana laih sitan; manna laih witing dinimana, dawak manna
yamtamana witing dukih kalawa kidika kaput. Sitan laih tatuna kaupak muih
iyang ki. Di rahm yakat awaski, dawak bik rahm kidika yulwas ki. Witing alas
yulwa kidika, yulbauwa kidika yakat ki; kat alas muihni bahang, dawak bik alas
balna papangnina witing laih.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

45Kaunah yang laih di rahm yultayang bahang, manna yang akat rahm yakultasmana.

46¿Manna pasyakat wais sipyah, yang dutni as yamnayang kat nikingkanin? Dawak yang di rahm yultayang kat, ¿amput dawak yultayang kidika kasak kultas manah?

47Papang kaupak kidika laih, Papang yulni kidika dakawi; kaunah manna laih Papang kaupak awasmana bahang, dakakih manawas ki.

Krais laih Abraham tanit kaupak ban ki

48Kaput laih Ju balna yaklauwi kalyuyulna: —Rahmkina dutayangna, yangna yultayangna kidika, man laih Samaria kaupak man, dawak walasa dutaman.

49Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Yang walasa as bik disyang. Yamtayang kidika laih Papangki ayangni nuhni yamtayang; kaunah manna laih nawatkauh rispik dis yayamtamana.

50Yang alas alaskina yaksihni kidika waltasyang; muih as ki walwa kidika, dawak witing kuduh muih lani laihwi yamwa kidika.

51Rahm manayultayang, wais kat yang yulki balna dakawa kidika laih dauwas karang.

52Ju balna yaklauwi nangnitlalana: —Waralaih rahm palni amangladi walasa dutaman kidika. Abraham dawak prapit balna bitik dadauna, dawak man yultaman: 'Wais yang yulki dakawa kidika dauwas karang.'

53¿Man kidika yangna papangkina Abraham karak tanit mahn? Witing dauna dawak prapit balna bik dadauna. ¿Bahang man kidika wais kaldakamahn?

54Jisas yaklauwi nangnitlana: —Yang alas alaskina yaksihni kidika yamtayang kat, yang alaskina yaksihni kidika laih dauhki. Kaunah Papangki yaklauwi yamwa kat, manna bik yultamana kidika mapapangki, Papang.

55Kaunah manna laih amanglatasmana witing kidika. Yang laihtak amangnilatayang; yang yulki kat amangnilatasyang, kidika laih alas muihni as awaki manna kapat. Kauna rahm palni laih witing kidika amangnilatayang, dawak witing yulni balna kidika dakik yamtayang.

56Abraham, manna muihmanabarak, witing alasna duna dai kat yang maki adika talwarang dai bahang; dawak talna; kaput laih alasna nuhni duna.

57Ju balna Jisas yakat kalyuyulna: —Man kurih 50 bik dutasman, ¿dawak yultaman Abraham talnaman?

58Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Yang rahm manayultayang, Abraham dis mani kaupak yang laih banyang.

59Kaput laih witingna kipala duwi bahrnin yayamna; kaunah Jisas yakmaldi makatyulnin ūni kaupak kalahwi kiuna.

Jan 9

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Al as minikpa dis batahn dana kidikaJisas yaklauwi minikpa kalana

1Jisas kalahwi kiwakat, tanipas yakat muih al as minikpa dis batahndana dai
kidika sakdai.

2Dawak disainipil balna kalyulwi dakakana: —Maestro, ¿amput dawak kidika
alni minikpa dis batahndana yah? ¿Papangni balna dutni yayamna yulni, kidika
awaskat witing alas dutni yulni?

3Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Witing alas dutni bik awas, dawak papangni
balna dutni yayamna bik awaski, kaunah witing munah lāih kalahna atnin,
Papang di yamnin sip kidika.

4Baisa madah kidika yakat, yasihna muihni warkni balna kidika yamnin ki; kat
pukta kidika kaiwi, bahang muih as bik sip wark yamwas karang ki.

5Baisa muih balna pas-akat likyang kidika, yang laih muih balna yaringnina
yang.

6Kidika yulna usnit kat, Jisas sau yakat susuih tuhwi ulangwi dawi, muih
minikpa dis yakat kahna minikpa balna yakat.

7Usnit kat kalyulna: —Yawa Siloé wasni yakat suhtah (Siloé tanka laih: “Sihna”).
Minikpa disdai kidika kiwi suhna, dawi nawatwi kaiwak uman minikpa kidika
talnin sipdai.

8Yaihnitkau muih balna witingna tatalwadai, kidika alni lalah yulwak, dawak
yulwi dakakana: —¿Kidika muihni awasyah yalahwi lalah yulwadai kidika?

9Buas yuyulna: —Agha, kidika laih witing. Ūk balna yuyulna: —Witing awaski,
kaunah sihm kapapat ki. Kaunah witing palni bik yulna: —Agha, kidika laih
yang.

10Kaput laih kalyulwi dakakana: —¿Dawak waralaih amput dawak mamakpa
talamahn?

11Witing yaklauwi nangnitnalana: —Kidika alni ayangni Jisas kidika yaklauwi
wasmak yamwi dawi mikpa yakat kahwi dawi yayulna: ‘Siloé yakat yawa
suhtah.’ Dawak yawik suhnayang, bahang kidika minitni yakat yang mikpa
talnayang.

12Dawak kalyulwi dakakana: —¿Kidika alni angkat sakyah? Dawak witing
yaklauwi diyulna: —Amanglatasyang.

Parisi balna, minikpa kalana muihni yakatlaihwi yulwi dakakana

13-14Jisas witing wasmak yamwi, muih minikpa kalana mani kidika laih urupnin
mani dai. Kidika bahang parisi balna yakat duwi uina, minikpa kalana muihni
dai kidika,

15dawak witingna kalyulwi dakakana, amput dawak waralaih witing minikpa
talwa kidika. Dawak witing yaklauwi diyulna: —Mikpa yakat wasmak kahna,
dawak yawik suhnayang, bahang waralaih talayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Parisi buas yuyulna: —Adika yamna muihni laih Papang awaski, kat urupnin
mani rispik yamwas bahang. Kaunah ūk balna kidika yuyulna: —¿Kaunah
amput adika sainni as yamnin sipkarang, dutni yamyang muihni kat? Kaput laih
witingna pasyakat kalwayahwi kalahnin sakdai,
17dawak watwi kalyulwi dakakana, muhnilau minikpa dis dai kidika yakat: —
Mamakpa mana bahang, ¿man laih ais yultamahn witing kidika? Witing
yaklauwi nangnitnalana: —Yang yultayang laih prapit as ki.
18Kauna Ju balna kukulwas dai kidika muihni minikpa dis dai kidika, dawak
waradika laih witing minikpa duwa kidika, dawak papangni balna yuyulwak
uina
19dawak diyulwi dakakana: —¿Adika man walamabis yah? ¿Manna yultamanah
minikpa dis batahndana daih? ¿Waradika laih amput dawak minikpa talwih?
20Papangnina balna kidika yuyulna: —Adika laih yangna walakinabis, witing
minikpa dis batahndana;
21kaunah amanglatasyangna amput dawak waradika minikpa ditalwapa,
dawak bik amanglatasyangna wais yaklauwi minikpa kalana pa. Witing yakat
kalyulta dakanauh; witing uman muihbarak ki, witing silp manayulnin sipki.
22Papangni balna kidika kaput yuyulna, yamaduwi, kat Ju balna kidika kulninna
aslah kalalahna dai bahang, sumamalwa ūni kaupak kangwi yaknin kidika, wais
kat Jisas kidika Mesías kulwarang kat.
23Kidika bahang papangni balna yuyulna: “Witing yakat kalyulta dakanauh,
witing laih muihbarak ki.”
24Ju balna watwi kalyuyulwak kiuna minikpa dis dai kidika, dawak kalyuyulna:
—Papang niningyakat di rahm kidika yanayultah. Yangna amanglatayangna,
kidika lani laih dutni yamyang as ki.
25Witing yaklauwi nangnitnalana: —Dutni yamyang kidika laih
amanglatasyang. Yang amanglatayang kidika laih, mikpa disyang dai kaunah
waralaih talayang.
26Watwi kalyulwi dakakana: —¿Ais mayamnayah? ¿Amput yamwi mamakpa
manayah?
27Nangnitnalana: —Uman manayulnayang, kaunah yulki kidika dakasmana.
¿Ampadawak wattik yulting dakakih manawih? ¿Manna bik usnit uikih
manawih?
28Kaput laih niningkauh yaklauwi kalyuyulna: —Man kidika alni disainipil
awama; yangna laih Moses disainipil yangna.
29Yangna amanglatayangna, Papang yaklauwi Moses yakat yulkalbauna,
kaunah kidika muihni laih angkaupak kalahna kidika amanglatasyangna.
30Al kidika yaklauwi nangnitnalana: —¡Di taldas diniyah! Manna
amanglatasmana angkaupak kalahna kidika, kaunah yang laih mikpa yana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Yamni amangladi, dutni yamyang balna yulnina laih Papang dakawas ki;
witing kulnin lani yayamwa balna kidika manah laih yulnina dakawi.
32Wat as bik dakadaski, muih as minikpa ditalwas batahndana kidika minikpa
kalana atwakat.
33Adika alni Papang kaupak kaiwas kat, witing di as bik yamwas karang.
34Kaput laih witing yakat kalyuyulna: —Man, dutni manah buhng
batahndanaman kidika, ¿yangna akat yanasumalnin kultamahn? Dawak
makatyulnin ūni kaupak yakpapamna.

Spirit minikpa dis

35Jisas dakana muih al minikpa dis dai kidika yakpapamna atwakat; dawak
witing karak kalpakwak kalyulwi dakana: —¿Muih Walanibis al yakat man
kasak kultamahn?
36Witing yaklauwi kalyulna: —Dawan yayultah, kidika waisyah, yang witing
yakat kulna atnik.
37Jisas yaklauwi nangnitlana: —Uman talnaman: kidika laih yang, witing karak
kuduh yulbautaman kidika.
38Kaput laih al kidika Jisas muhni yakat limbabahwi kalyulna: —Yang kasak
kultayang, Dawan.
39Kidika usnit kat Jisas yulna: —Yang sau muihni balna akat aiwanayang la kat
kidika yamna atnik, dawak miniknapa dis balna kidika talna atninna, dawak
miniknapa tatalwa balna kidika di talwas kalninna.
40Parisi balna buas witing karak bangdai kidika, dakawi, kalyulwi dakakana: —
¿Yangna bik miniknapa diskatpah?
41Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Manna mamaknapa diskat laih, dutni
yamnamana kidika pātni dis awanama. Kaunah taldi timana bahang, pāt
dutamana.

Jan 10

Sīp maintalyang dawak sīp balna

1Kaput laih Jisas yaklauwi kalyulna: “Rahm yultayang, angdika kat sīp balna
bangkidika yakat dūr munah kawas kat, kidika laih dimalyang.
2Kaunah angdika kat dūr munah kawa kidika laih sīp maintalyang.
3Dūr maintalyang kidika dūr apahwi, dawak sīp maintalyang sīpni balna yakat
ayangnina kau diyulwi; dawak sīp balna kidika amanglalawi wais dinit yulwa
kidika; daklana pāni kaupak yakwi,
4bitik kalahwi dadawak, witingna tanitna yakat kiwi, dawak sīp balna kidika
witing dangnit yakat uiwi, dinit yulwa kidika dakakawa bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Kaunah, muih as amangnilalawas kidika laih usnit uiwi uiwaski, nawatkauh laih witing kaupak kikiri, kat witing dinit yulwa kidika amanglalawas bahang."

6Jisas yaklauwi adika karak libitwi diyulna, kaunah witingna amanglalawasdai ais diyulnin kulwi yulwa kidika.

Jisas laih sīp maintalyang yamni

7Jisas watwi diyulna: "Adika rahm manayultayang: Yang kuduh dūr yang, sīp balna kidika yang munah bayayakwi.

8Yang takitkauh aina balna kidika laih, dimalyang balna dai, dawak bik muih dudutni; kidika bahang sīp balna kidika witingna yuyulwa kidika dakakawasdai.

9Yang kuduh dūr: yang munah kawa kidika, solni laihwi yakna karang. Kidika laih sīp as kat kiwi kawi dawi watwi kalahwi dibasta yamni yakwa kapat karang.

10"Dimalyang kidika laih kaiwi di malnamanah, īnin dawak daukalnin; kaunah yang laih aiwanayang sangninaka duna atnin yulni, dawak bik sangninaka kidika manas palni dunin.

11Yang kuduh sīp maintalyang yamni. Sīp maintalyang yamni kidika, sīpni balna yulni sangnika kidika kalana ki;

12kaunah minit dunin yulni manah wark kalahwa kidika laih, nawah kaiwak talwi, sīpni balna kidika dawi kiri, kat sīp maintalyang awas bahang, dawak bik sīp balna kidika witing dini awas bahang. Nawah kidika yaklauwi sīp balna yakat iwi dawak pini ruhna ki.

13Kidika lani kiri, kat witing walwa kidika laih minit dunin kamanah kulwa bahang, kaunah sīp balna yakat laih kulwaski.

14-15"Yang kuduh sīp maintalyang yamni kidika. Papangki amangkilawa kapat bik, yang amangnilatayang Papangki yakat, kaput bik laih sīpki balna yakat bik amangninalatayang, dawak witingna kidika amangkilalawi.

16Dawak sīp ūk balna bik dutayang, kidika adika kaluduhna balna kaupak awaski; kidika balna bik akat duainik ki. Witingna yulki dakakawarang ki, dawak kaluduhna aslah kakalwarang ki, dawak sīp maintalyang bik aslah karang ki.

17"Papangki dalani yatalwi kat sangkika kidika kalatayang kaunah wattik duna atnik yulni.

18Muih as bik sangkika kidika dakyakwas ki, kaunah yang silp kulnik lani kalatayang. Yang rahmki dutayang kalanik kidika, dawak bik wattik dunik kidika. Papangki yaklauwi kaput yamnin yapakna."

19Ju balna kidika yulni dakawi, watwi kalwayahwi kalalahna.

20Witingna manas bik yuyulna: —¿Ais yamta yulwa kidika dakamanah, witing walasa duwi dawak bik sinsni yamni awas kidika?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Kaunah ūk balna kidika yuyulna: —Muih as walasa duwa kidika sip kaput yulbauwas ki. ¿Walasa kidika sip katpah, muih as minikpa kalawak talnin?

Ju balna Jisas kidika ruhwi dadawi

22Kidika laih wasma dai, dawak Jerusalén yakat makatyulnin ūni blisyamna mani kidika alasnina yamwa bangdai.

23Jisas kidika makatyulnin ūni yakat sakdai, dawak Salomón dūrni kidika yakat likdai.

24Kaput laih Ju balna kidika awaihwidakwi kalyulwi dakakana: —¿Mampat kat lāih maiyaktasman kidika damayah? Man kidika Mesías man kat barangni maiyultah.

25Jisas yaklauwi nangnitnalana: —Uman mayulnayang manna yakat, kaunah rahm yakultas mana. Yang di balna yamtayang kidika laih Papangki ayangni kau yamtayang kidika di bitik lāih yakna ki;

26kaunah manna sip kultasmana, kat manna laih yang sīpki awasmana bahang.

27Yang sīpki balna kidika laih yang dikit yulting dakakawi, dawak witingna kidika amangninalatayang, dawak witing uskit uhuiwi.

28Yang lawik sangka ban atnin kidika diatayang, bahang witingna dadauwas karangki, dawak bik muih as bik nikingyakwas karang.

29Papangki yana kidika laih di bitik yakat tanit nuhni ki, dawak muih as bik dakyakwas ki.

30Papangki dawak yang karak laih aslah yangna.

31Ju balna kidika watwi kipala laihwi ruhmnin yayamna,

32kaunah Jisas yaklauwi diyulna: —Papangki parasni kau di yayamni manas yamnayang manna muhmana yakat; ¿bahang angdika palni yulni kipala kau yabahrtanamayah?

33Ju balna kalyuyulna: —Di yamni balna yamnaman kidika yulni laih kipala kau mabahrdaski, kaunah man yultaman balna kidika laih Papang niningkauh ki. Man laih dauh muih as man, kaunah man muihma kidika Papang yamtaman.

34Jisas diyulna: —Manna lāmana yakat ulna: ‘Yang yulnayang manna laih dawan mana.’

35Amangladi ulna balna yakat yulwa kidika, sip dauh kuldas ki; Papang yaklauwi kidika muihni balna witing yulni duwi uina muihni balna yakat diyulna, witingna kidika laih dawan.

36Dawak Papang yaklauwi blisyayamwi, muih balna pasyakat yasihna kat, ¿manna amput yulnamna sipyah, Papang niningkauh kidika, yang laih Papang Walanibisyang atnayang kidika manah?

37Papangki wark balna yamwa kidika yamtasyang kat, yakukulwinih.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

38Kaunah yamtayang kat, yang akat yakultasmana bik, wark balna yamtayang
yakat kultanauh, kaput laih manna amanglatanama Papang kidika yang karak
kidika, dawak yang bik Papang karak yang kidika.

39Watwi laihwi sitnin kukulna, kaunah kidika kaupak Jisas kiri yaklana.

40Jisas, witing Jordán wasni nakas yakat dakyaklana, dawak yakat watna dai,
muhnilau kau Jan muih was utuhwi sak-atna pāni yakat.

41Muih manas kiwi talwi, yuyulna: —Rahm laih Jan kidika sain manas
yamwasdai, kaunah adika alni yulna balna kidika bitik laih rahm dai.

42Kidika pāni yakat muih manas Jisas yakat rahm kalkukulna dai.

Jan 11

Lázaro dauna

1Muih al as siknis dai kidika ayangni laih Lázaro, witing laih Betania kaupak dai,
Mery dawak wirahni Marta karak tawannina dai kidika.

2Mery kidika laih Lázaro wirahni yal dai, bahang witing kuduh dia walapni Jisas
kalni yakat utuhna dai kidika, dawak basni kau uswi buhna dai kidik.

3Kaput bahang, wirahni yayal balna bu dai kidika yaklauwi yul kalsisihna dai
Jisas yakat: —Dawan, man karak kaltalyang yamni dai kidika siknis ki.

4Jisas, kidika dakawi yulna: —Kidika sikninis yaklauwi kalyamwak dauwas
karangki; kaunah kidika munah Papang alasnina yaksihni kidika niningkana
karang, dawak Papang Walanibis al alasnina yaksihni kidika bik.

5Jisas yaklauwi Marta yakat dalani talwadai, wirahni yal, dawak Lázaro yakat
bik,

6Lázaro siknis kidika kalyuyulna kaunah baisa ma bu walna dai, witing sakdai
kidika pāni yakat.

7Kidika usnit kat disainipil balna yakat diyulna: —Judea yakat watdi
mawanang.

8Disainipil balna yaklauwi kalyuyulna: —Maestro, wisam palni, kidika pāni kau
Ju balna bangkidika kipala kau mabahrwi mainin yayamna, ¿kaunah watta
kiunin kultamahn kidika pāni yakat?

9Jisas yaklauwi diyulna: —¿Rahm awasyah, ma as kidika awar 12 duwi? Kaput
kat muih as madah yakat likkidika, kalni bauwi bukwas ki, kat adika sauni akat
yaringni duwa kidika talwa bahang;

10kaunah pukta liklaih, kalni bauwi, kat yaringni dis kidika yulni.

11Kidika usnit kat baisa minit yakat yulna: —Lázaro karak kaltalyang yamni
mayang dai kidika kamana, kaunah yawaki ki ustik sahmuna.

12Disainipil balna yaklauwi kalyuyulna: —Dawan, witing kamana kat, kidika
tanka laih kalyamwarang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Kauna Jisas diyulna kidika laih, Lázaro laih uman dauna, kaunah disainipil balna kukulna kidika laih rahm kaminin kidika kukulna.

14Kaput laih Jisas yaklauwi lāih diyulna: —Lázaro dauna.

15Yang alasnayang kat kidika yakat sak-awasyang dai bahang, kat kaput laih manna namangna yakat yamni ki, kasak kulnamna kidika. Kaunah talna mawang.

16Kaput laih Tomás, sūtki kalatwadai kidika, disaipil ūk balna yakat diyulna: —Mayang bik mawanang, witing karak kalpakdi daunin.

Jisas, dauna kaupak yaklaunin, dawak sangka

17Jisas kiwakat, Lázaro dauwak nununa kidika laih uman ma arungka duwadai.

18Betania kidika laih Jerusalén yaihnit yakat dai; kilómetro bās kapat dai;

19dawak Ju balna kidika manas palni uina dai Marta dawak Mery yakat kaltalna atnin, dawak bik walanina ānin, witingna wirahnina al dauna kidika yulni.

20Marta dakana, Jisas kidika mahka kiwi kawi atwak, kalahwi kiuna kalpakna atnin, kaunah Mery laih ū yakat watna dai.

21Marta yaklauwi Jisas yakat kalyulna: —Dawan, man akat sakman dai katlaih, yang wirahki al kidika daunin awasdai.

22Kaunah yang amanglatayang, man Papang yakat ais yulma kidika mawarang.

23Jisas yaklauwi nangnitlana: —Man wirahma kidika watwi sangka kalwarang ki.

24Marta yaklauwi kalyulna: —Agha, yang amanglatayang watwi sangka kalwarang kidika, dauna balna yaklalauwarang mani yakat, mani witni yakat.

25Jisas yaklauwi kalyulna: —Dauna kaupak yaklaunin kidika kuduh yang, dawak bik sangka kidika bik. Wais yang akat yakulwarang kat, dauwarang kaunah watwi sangnika duwarang;

26muih bitik baisa sangka balna kidika, yang akat yakukulwarang kat, sip dadauwas karang. ¿Kidika rahm kultamahn?

27Yal kidika yaklauwi kalyulna: —Agha Dawan, yang kultayang man laih Mesías man, Papang Walanibis al kidika, sau akat kainin dai kidika.

Jisas kaidana Lázaro sauni-ū yakat

28Kidika yulna usnit kat, Marta kiwi wirahni Mery yakat kalyulna kiuna atnin, dawak malni kau kalyulna: —Maestro akat sakki, mayulwi yawanam.

29Witing dakawa minitni yakat, Mery yaklauwi kiuna, Jisas yakat talna atnin.

30Jisas kidika baisa tawan yakat kiwi kawasdai; Marta karak kalpakna kidika pāni yakat sakdai.

31Mery kidika sirihni yaklauwi kalahkiwak, Ju balna witingna karak bangdai kidika walani āwi, witingna bik usnit uiwi uina, witingna kukulna laih, sau-ū yakat kaidana kiwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Mery witing Jisas sakyakat kiwi, kalni dinit yakat limbabahwi, yulna: —Dawan man sakmandai katlaih, yang wirahki al kidika daunin awasdai.

33Jisas witing Mery kaidak talwi, dawak Ju balna bik witing karak uina kidika balna bitik talwak, parasni palni kulnin kidika kalitikna, dawak bik kalyukna,

34dawak diyulwi dakana: —¿Angkat uita nunamanah? Kalyuyulna: —Dawan, aiwatalah.

35Dawak Jisas kaidana.

36Kaput dawak Ju balna yuyulna: —¡Talnauh, ampus dalani kaltalwādai kidika!

37Kaunah buas yuyulna: —Adika, muih miniknapa dis kidika yakat miniknapa diana, ¿bahang sip di as bik yamwasdaih Lázaro dauwas atnin yulni?

Lázaro kidika dauna kaupak dulauna

38Jisas, watwi kulnin kidika kasak palni kalitikna, dawak sau-ū yaihnit yakat kiuna. Kidika laih pasulihni as dai, panikungmak kidika laih kipala kau putna dai.

39Jisas diyulna: —Kinipala kidika yaktanauh. Marta, dauna kidika wirahni yal kidika yulna: —Dawan, uman wayani kalna, kat dauna kidika ma arungka dawabahang.

40Jisas yaklauwi nangnitlana: —¿Mayulnayang awasyah, kasak kulmakat, Papang alasnina yaksihni kidika talma?

41Kipala kidika yakwi lalana, dawak Jisas, witing makau kisang yakat talwi yulna: —Papang, tingkih mayultayang, kat yadakanaman bahang.

42Yang amanglatayang, man nining yadakaman, kaunah yultayang akat muih bang-adika yamnina kidika yulni, kaput laih witingna rahm kulninna, man lawa yasihnaman kidika.

43Kidika yulwak usnit kat sarahna: —¡Lázaro kidika kaupak alahwah!

44Dauna dai kidika kaupak kalahna, tingni balna, kalni balna bik sitna dai asna kungni kapatnah kau, dawak muhni laih asna baini kau wadatna dai. Jisas yaklauwi diyulna: —Uluhtanang kat mahka kiwang.

Jisas yakat laihwi sitnin yayamna

(Mt 26:1-5; Mk 14:1-2; Lk 22:1-2)

45Kidika yulni muih manas kukulna, Ju balna Mery karak uina dai kidika balna bik, kat witing ais yamna balna kidika bitik tatalna dai bahang.

46Kaunah buas parisi balna yakat uina, dawak Jisas di yamna kidika yuyulna.

47Kaput laih parisi balna sumalyang taninatuna balna kidika, kaluduhna tanit nuhni kidika karak kalududuhna, dawak yuyulna: —¿Ais yamdarangyah? Adika alni sain manas palni yamwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

48Dadarang kat, muih manas palni laih witing yakat kukulwarang, dawak Roma
kaupak lā muihni balna kidika aiwi makatyulnin ūni duda kidika dawak
mayang nisan balna bik daukalmumukwarang.
49Kaunah kidika balna pasyakat as ayangni Caifás, witing laih sumalyang nuhni
as dai, kidika kurihni yakat, bahang diyulna: —Manna laih di amanglatasmana,
50ismangna aitasmanah, manna namangna yakat tanit yamni karang awasyah,
muih aslah dauwarang kidika tawan yulni, dawak tawan bitik muih
dadauwarang karak dawakat.
51Kaunah, Caifás kidika witing silp kulnin yulwasdai, kaunah witing kidika
sumalyang nuhni dai bahang kidika kurihni yakat, bahang prapit yulni kidika
yulna, Jisas laih Ju ninisan yulni dauwarang ki;
52kaunah kidika ninisan manah yulni awaski, kaunah Papang walanibis balna
kidika bitik uduhnin yulni, rani bangkidika kaupak.
53Kaput bahang kidika mani kaupak Ju lā muihni balna kidika kukulna Jisas
kidika īna atnin.
54Kidika bahang Jisas kidika Ju balna muhnina yakat lāih lik-awasdai, kaunah
Judea sauni kaupak kalahwi kiuna, kauhmak wanilang yaihnit yakat kiuna,
tawan as ayangni Efraín yakat. Kidika yakat witing disainipil balna karak
wawatna.
55Insal kaiwi bayakna kidika mani Ju balna alasna yayamwa kidika ulisdana dai,
bahang tawan muihni balna kidika manas palni laih Jerusalén yakat uina,
maisihnidis kalahna atnin, insal kaiwi bayakna mani kidika kaiwi kawas tanit
kauh.
56Jisas yakat wawalna, dawak biri biri yulwi dakakana, makatyulnin ūni yakat:
—¿Ampat talamanah? ¿Alasna akat kaiwarang pah?
57Parisi balna, dawak sumalyang balna taninatuna balna bik yaklauwi papakna
dai, Jisas kidika angkat sakkat tatalna kat isningna papakwarang, kaput laih
laihwi sitna atnin.

Jan 12

Yal as Jisas minit yakatdia walapni utuhwi

(Mt 26:6-13; Mk 14:3-9)

1Insal kaiwi bayakna mani kidika kaiwi kawas tanitkauh ma tiaskauas yakat,
Jisas Betania yakat kiuna, Lázaro yalahwa pāni yakat, dawak witing yaklauwi
dauna kaupak dulauna dai kidika.
2Kidika yakat kasnin alasnina as yayamna dai Jisas risnipik kau; Marta laih
kasnin dini balna lakwalikdai, dawak Lázaro laih tibil yakat Jisas karak di
kaswaraudai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Mery laih dia walapni gramos andat bās duwi kiuna, kidika laih minitdai,
bahang kidika kau Jisas kalni yakat utuhna, dawi basni kau uswi buhna. Ū pas
kidika bitik walapni manah danadai.

4kaput dawak Judas Iscariote, Jisas yakat daunin yakat āwarangdai kidika,
yulna:

5—¿Amput dawak adika diani walapni wauhwi bakakanwas dai, ma andat bu
muih as wark kalahna kidika minit, dawak kidika lalahni kau muih balna
miniknakunni yakat dina atnin?

6Kaunah Judas witing yulwas dai, muih miniknakunni yakat dalani talwa kidika
yulni, kaunah witing laih di malyang dai bahang, dawak bik witing lalah ūni
kidika duwalikbahang, lalah ūni yakat āwa kidika kaupak witing malwādai.

7Jisas yaklauwi kalyulna: —Datah, witing apakna duwasakdai, yanunuwarang
kidika dini mani.

8Muih miniknakunni kidika laih manna ban dutanama ki, kaunah yang laih ban
yadutas awanama.

Lázaro yakat īnin yayamna

9Ju balna manas dakakana Jisas kidika Betania yakat sakki atwakat, dawak
kidika yakat uina, Jisas yakat talna manah uiwasdai, kaunah Lázaro yakat bik
talna uina, Jisas yaklauwi dauna kaupak dulauna dai kidika.

10Kaput laih sumalyang balna taninatuna kidika yaklauwi Lázaro yakat bik īnin
yayamna,

11kat witing yulni Ju balna manas witingna kaupak dakkalahwi uiwi Jisas yakat
kukulwa kidika yulni.

Jisas laih Jerusalén yakat kakiwi

(Mt 21:1-11; Mk 11:1-11; Lk 19:28-40)

12Muih manas Jerusalén yakat uina, insal kaiwi bayakna kidika alasnina yakat.
Kidika mani payahwakat, dakakana, Jisas laih tawan nuhni yakat kiwi
kawarang ki.

13Kaput laih kuku satni balna basni kidika dadakna, dawak kalalahna kalpakna
atnin, dawak bik sarahwi aput yuyulna: —¡Alasna yaksihni! ¡Dawan ayangni
kau duwi kaiwa kidika laih ayangni nuhni yamna karang! ¡Israel kingni kidika
laih ayangni nuhni yamna karang!

14Jisas biriku as kau kilwi kiuna, Ulna yakat yulwa kaput:

15“Yamaduwinih, Sayan tawanni nuhni; talah, man Kingma kaiwi biriku almuk
bik as kau kilwi.”

16Tatuna laih disainipil balna amanglalawas dai, kaunah usnit dawak, Jisas
kidika alasnina yaksihni yamna usnit kat, witing yakat kalyayamna balna bitik
kidika wauhtaya yakat ulna dai witing yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Jisas yaklauwi Lázaro yakat kalahnin kalyulna dai kidika sau-ū kaupak,
bahang kidika mani witing karak muih balna bangdai kidika, yuyulna dai,
witing di balna yamwak tatalna dai kidika.

18Kidika bahang, muih balna kidika Jisas niningkau kalahwi uina dai kalpakna
atnin, kat witingna dakakana dai bahang sain yamna kidika.

19Kaunah parisi balna laih biri biri yuyulna: —Manna talamana, kaput laih
mayang di as bik yamdas karang. Talnauh, ¡muih bitik witing karak uiwi!

Grik muihni balna Jisas wawalwi

20Jerusalén yakat muih balna uina dai kidika alasnina yakat, grik balna bik
bangdai.

21Kidika balna Pilip yaihnit yakat uina, Betsaida kaupak dai kidika, Galilea kau
tawan as dai kidika kaupak, witing yakat kalyulwi dakakana: —Dawan, Jisas
kidika talkih yanawi.

22Pilip kiwi Andru yakat kalyulna, dawak albu kalpakwi uiwi Jisas yakat
kalyuyulna.

23Kaput laih Jisas yaklauwi diyulna: —Awarni kaiwi kana, muih Walanibis al
kidika alasnina yaksihni kidika yamna karang.

24Yang rahm manayultayang, plawar minik kidika sau yakat bukwak dauwas
karang kat, witing alas watwarang; kaunah dauwarang kat, minik mahni
yakwarang.

25Wais kat sangnika dalani talwarang kidika diswarang, kaunah sangnika
kidika dalani talwas karang kat adika sauni akat, sangka ban atnin yakat apakna
karang.

26Muih as yang diki yamnin kulwakat, uskit uiwang; yang angkat sakyangkat,
diki yamwa kidika bik kidika yakat sakkarang. Muih as yang diki yamwarang
kat, Papangki yaklauwi risnipik kalana karang.

Jisas dauwarang kidika yulna

27"¡Adika minitni akat kulnin bukna parasni yalaihwi! ¿Dawak ais yulkiyah?
¿Yulkiyah: 'Kulnik bukna akaupak Papang yalaihta yaktah'? ¡Kauna kidika yulni
kuduh aiwanayang kidika!

28Papang, man ayangma kidika yaringni yaksihni yamtah. Kaput dawak yulni
as makau kisang kidika kaupak dakana, aput yulwak: "Uman yaringni yaksihni
kidika yamnayang, kaunah wattik yamki ki."

29Muih balna yakat bangkauna dakakana kidika, yuyulna kidika laih alwana as
dai; kaunah muih ūk balna kidika yuyulna: —Insal as yulkalbauna.

30Jisas yaklauwi diyulna: —Yang yulki laih awaski, kidika yulwak dakanda
kidika, kaunah manna yulmana yulna.

31Adika minitni adika kuduh muih balna lanina kidika yamna karang kidika,
dawak bik waradika, adika sauni akat king kawa kidika kangwi yakna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Kaunah yang adika sau akaupak yadulauwarang kat, muih bitik kidika yang akat duaiki.

33Adika yulni balna munah diyulnin yamna, witing amput dauwarang kidika.

34Muih balna yaklauwi nangnitlalana: —Lā munah amanglatayangna Mesías laih dauwas ban karang ki. ¿Amput man yultaman, muih Walanibis al kidika laih dulauna karang ki? ¿Waisyah muih Walanibis al kidika?

35Jisas yaklauwi diyulna: —Baisa manna pasmangna yakat yaringni kidika sakkarang, kaunah ma parahni manah karang. Manna lapaktanauh, yaringni dutamana bahang, kaput laih pukta kidika manalaihwas karang; kat puksani yakat likkidika laih, angkat kiwa kidika amanglawas ki.

36Yaringni kidika yakat kalkultanauh, dutamana bahang, kaput laih yaringni muihni awanama. Adika yulni balna yulna usnit kat, Jisas kiwi yakmaldana.

Amput dawak Ju balna kidikaJisas yakat kalkukulwasyah

37Jisas kidika sain nunuhni balna yamnadai kaunah witingna muhnina yakat, witing yakat rahm kalkukulwasdai;

38kat prapit Isaías ulna yakat kaiwi kalahnin dai bahang: “Dawan, ¿mayang yulnamayang kidikawais kulnayah? ¿Dawan parasni kidika wais yakatniningkanayah?”

39Kaput bahang sip kukulwasdai, kaput bahang Isaías ulna dai kidika:

40“Papang yaklauwi miniknapa putna dawak sinsnina bik dutni yammukna, witingna tatalwas atninna dawak bik amanglawas atninna; kaput laih yang akat yang akat ainin awas, dawak yang lawik muihnina nuhni kidikayamni diyamnik awas.”

41Isaías witing kaput yulna, kat Jisas alasnina yaksihni kidika talna dia bahang, dawak bik witing yulni yulna dai.

42Kaput kaunah, Ju balna manas kalkukulna dai Jisas yakat, dawak bik Ju balna tanit nunuhni balna bik. Kaunah witingna lāih laih yuyulwasdai parisi balna yamanina duduwa kidika yulni, sumalnin ūni kaupak diyakmuknin awas yulni.

43Witingna kau yamni kukulna alasna yaksihni muih yaklauwi kalawa kidika, dawak Papang yaklauwi alasna yaksihni diawa kidika karak.

Jisas yulni balna kidika kau, muih balna lanina yamna karang

44Jisas yulni parasni yulwi yulna: “Wais yang akat kulwa kidika, yang akat manah laih yakulwas ki, kaunah Papang yakat bik kulwi, witing yasihna kidika.

45Dawak wais yang akat yatalwa kidika, yasihna muihni yakat bik talwi.

46Yang, yaringniyang adika, adika sauni akat aiwanayang, yang akat yakukulwa balna kidika puksani yakat watnin awas yulni.

47Kaunah angdika muihni yulki dakawi kulwas kidika; yang lawik daunin yakat kalwirlatasyang; kat yang aiwanayang adika sau muihni balna adika daunin yakat diwirlanik aiwasyang, kaunah solnina laihtik yaknin aiwanayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

48Wais kat dauh yakulwi, yulki balna yakat dakawas kidika laih, uman duwi wais yaklauwi daunin yakat kalwirlana kidika: yang yul balna yulnayang kidika yaklauwi laih witni mani yakat daunin yakat kalwirlana karang.

49Kat yang alas kulnik lani yultasyang; Papang witing yasihna kidika, yaklauwi yapakna yang ais yulnik kidika, dawak ais sumalnik kidika bik.

50Dawak yang amanglatayang Papangki yulni balna kidika laih sangka ban atnin yulni balna. Kaput bahang yang yultayang kidika, Papangki yapakna kaput yultayang."

Jan 13

Jisas disainipil balna kalnina suhwi

1Insal kaiwi bayakna alasnina yayamwas tanit kauh, Jisas witing amanglana dai, uman awarni kaiwi kana kidika adika sauni kaupak dawi bayakwi kiwi Papang karak kalpaknin kidika. Witing dini balna kidika dalani talna dai sau akat bangkidika, dawak kaput bik laih witni kat dalani ditalna dai.

2-4Sitan kidika uman Judas, Saiman Iscariote walanibis kulnin yakat kana dai, Jisas kidika daunin tingni yakat ānin kidika. Jisas amanglana dai Papang kaupak kaina kidika, dawak Papang yakat kiwarang kidika nawatwi, dawak Papang yaklauwi parasni bitik kalana kidika; kaput bahang, masan yakat di kaswabangkat, tibil kaupak yaklauwi, prakni nuhni kidika yakpamwi, dawi banimak yakat tawil as sitna.

5Usnit kat tingsuhnin dini kau duwi was utuhna, dawak disainipil balna kalnina suhna, dawak banimak kau tawil sitna kidika karak uswi buhna.

6Saiman Pita kalni suhnin yamwakat, witing yaklauwi kalyulna: —Dawan, ¿man yang kalki suhmayah?

7Jisas yaklauwi nangnitlana: —Waradika amanglatasman ais yamtayang kidika, kaunah usnit kat amanglama.

8Pita yaklauwi kalyulna: —¡Datingkat kalki suhtas awama! Jisas yaklauwi nangnitlana: —Suhtas awakikat, yang diki awas awama.

9Saiman Pita yaklauwi kalyulna: —¡Kaput kat Dawan, kalki manah suhwinih, kaunah tingki balna, dawak tunaki bik suhtah!

10Kaunah Jisas yaklauwi nangnitlana: —Wisam waskawi kalahna kidika, nid awaski baisa suhnin, kaunah kalnimanah laihtak, kal muihni bitik laih klin bahang. Manna laih klin mana, kaunah bitik laih kaput awasmana.

11Yulna: "Manna bitik laih klin awasmana", kat witing amanglana dai bahang wais yaklauwi daunin tingni yakat āwarang kidika.

12Kalnina suhna usnit kat, watwi prakni nuhni kidika kanadai, dawak watwi tibil yakat yalahwi diyulna: —¿Manayamtikda kidika amanglatamanah?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Manna yayultamana, Maestro, dawak Dawan bik, bahang manna rahm yultamana, kat kaputyang bahang.

14Yang laih Maestro yang dawak bik Dawan yang, dawak kalmana suhtikda, kaput bik laih manna biri biri kalmana suhtanama ki.

15Yang yamtik namangnakatikda, manna bik sihm kaput yamnamna, yang yamtikda kapat.

16Manayultayang, muih dini yamyang kidika kauh tanit awaski daniwan karak dawakat, dawak sihna muihni kidika kauh nuhni awaski, muih sihyang kidika karak dawak.

17Manna adika amanglata, kaput yamtanama kat, manna alasna awanama.

18"Manna bitik yakat laih manayultasyang; yang amanglatayang wais balna kidika walyaktik dunayang kidika. Kaunah Ulna kidika yakat kalahnin ki: 'Yang karak di kaswa muihni kidika, yang nikingkauh ki.'

19Baisa kaiwi kalahwas tanitkauh manayultayang, bahang kaiwi kalahwarang kat, manna yakultanama yang adika.

20Yang manayultayang, sihnayang muihni yakat duwa kidika, yang akat yaduwi, dawak yasuhna muihni yakat bik duwi.

Jisas yulna Judas yaklauwidutni yakat kal-awarang kidika

(Mt 26:20-25; Mk 14:17-21; Lk 22:21-23)

21Kidika yulwak usnit kat, Jisas witing tuhni palni kulnin yakat kalusna dai, dawak lāih yulna: —Rahm manayultayang, manna paskaupak as daunin yakat yahawarang ki.

22Kaput laih disainipil balna kidika biri biri kaltatalna, amanglalawasdai wais yakat kalyulwapa.

23Witingna paskaupak as, Jisas yaklau dalani kaltalwa dai kidika, yaihnit yakat sakdai, di kaswabang yakat,

24dawak Saiman Pita sain yamwi kalyulna, kalyulwi dakana atnin wais kat yulwapa.

25Dawak Jisas yaihnit palni yakat kiwi kalyulwi dakana: —Dawan, ¿kidika waisyah?

26Jisas yaklauwi nangnitlana: —Plawar busna kidika apis suihtik kalaki, bahang kidika muihni karang. Kaput laih plawar busna kidika apis suihwi kalana Judas yakat, Saiman Iscariote walanibis.

27Dawak Judas plawar busna kidika duna usnit yakat, Sitan kidika witing kulnin yakat kana. Dawak Jisas kalyulna: —Man yamma kidika, sirihni yamtah.

28Kaunah tibil yakat di kaswabang kidika, as bik amanglawasdai, ais yulwa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Judas kidika lalah uni trukwa bahang, buas kukulna, Jisas kalyulwa kidika laih di bakanna atnin alasna mani kidika dini bakanna atnin, kidika awasbik muih miniknakunni balna yakat di as as diana atnin.

30Judas plawar busna kidika duna usnit kat, kalahwi kiuna. Uman puklakna dai.

Lā wisam

31Judas kalahwi kiwak usnit kat, Jisas yulna: —Waradika laih muih Walanibis al alasnina yaksihni kidika lāih kalahwi, dawak Papang alasnina yaksihni kidika laih niningkana ki, witing munah.

32Muih Walanibis al kidika yaklauwi Papang alasnina yaksihni kidika lāih yakwakat, Papang yaklauwi biriwi witing alasnina yaksihni kidika lāih yakwarang; dawak kidika laih sirihni yamna karang.

33Walakibis binina, ma mahni manna karak awas awaki ki. Manna yawaltanama, kaunah Ju balna kau diyulnayang kaput, manna yakat bik manayultayang: Yang angkat yawaki kidika manna sip yawas awanama.

34Adika lā wisam manatayang: Manna biri biri dalani kaltalnauh. Yang manna kau dalani manatalayang kapat, bahang manna bik kaput biri biri dalani kaltalnamna ki.

35Manna biri biri dalani kaltalnama kat, muih bitik manatatalwarang, manna laih yang disaikipil mana.

Jisas yulna, Pita yulwarangki yang yatalwaski

(Mt 26:31-35; Mk 14:27-31; Lk 22:31-34)

36Saiman Pita, Jisas yakat kalyulwi dakana: —Dawan, ¿angkat yawamahn? —Angkat yawayang kidika —Jisas kalyulna— waralaih sip uskit uitasman, kaunah kidika usnit kat uskit uima.

37Pita yaklauwi kalyulna: —Dawan, ¿ampadawak, waralaih sip usmat uitas awakiyah? ¡Man yulma sangkika kalanik kidika ridiyang!

38Jisas yaklauwi nangnitlana: —¿Rahm palni yang yulki sangmaka kalanam kidika ridimahn? Yang mayultayang, sakara almuk baisa unbauwas tanit kauh, yang yatalasman kidika wat bās yulma.

Jan 14

Jisas laih, Papang yakat kiunin tani

1“Manna kulnamna kaidinin awaski. Papang yakat kultanauh, dawak yang akat bik yakultanauh.

2Yang Papangki ūni yakat yalahnin ūni manas ki; kaput awas katlaih, yang manayultas awaki, pa ridi yamna yawayang.

3Dawak yang yawing usnit kat, pa balna kidika ridi yamtik datik wattik aiwik manadutik yawaki yangkarak, kaput laih yang angkat sak-awaki yakat manna bik bang-atnamna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Manna tani amanglataman, yang yawayang kidika.

5Tomás yaklauwi Jisas yakat kalyulna: —Dawan, amanglatasyangna angkat yawaman pa, ¿ta kidika amput amanglatanakiyah?

6Jisas yaklauwi nangnitlana: —Yang kuduh ta, di rahm kidika, dawak sangka atnin kidika. Yang munah manah sipki Papang yakat kiunin kidika.

7Manna yang akat amangkilatamana kat, Papangki yakat bik amangnilatanama; warmani kaupak amanglatamana, kat talamana dai bahang.

8Kaput laih Pilip yaklauwi kalyulna: —Dawan, yanadatang kat Papang kidika talnakuh, dawak kidika manah aitani karang.

9Jisas yaklauwi nangnitlana: —Pilip, ma mahni mannakarak yang, ¿baisa amangkilatasmahn? Wais yang akat yatalna kidika laih Papang yakat talna; ¿kaunah amput dawak yayultamahn manadating kat Papang yakat talnin?

10¿Man kultasmahn, yang Papang karakyang, dawak Papang kidika yangkarak kidika? Adika di balna manayultayang adika, yang alas kulnin lani manayultasyang. Papang yang akat yalahwa kidika, witing silp warkni balna yamwi.

11Yakultanauh, yang Papang yakat yang kidika, dawak Papang kidika yang karak kidika; kaput awaskat, warkni balna yakat tala kultanauh.

12Rahm manayultayang, wais yang akat yakulwa kidika, yang wark balna yamtayang kidika witing bik yamwarang, dawak baisa nuhni bik yamwarang, kat yang yawayang bahang Papang sakyakat.

13Manna di bitik yultanama kidika yang ayangki kau, yamna awaki, kaput laih Walanibis al kidika munah Papangni alasnina yaksihni kidika lāih kalahwarang.

14Ais ais karang bik yang ayangni kau yultanama kat, yamki.

Jisas pramis yamwi Spirit Holi kidikasihnin

15“Manna dalani yatalamana kat, yang laki balna kidika yamtanama.

16-17Dawak yang lawik Papang yakat yulki ki tamatna daknin kidika ūk manasihna atnin, rahm Spiritni kidika, kaput laih ban manna karak atnin kidika. Adika sauni muihni balna laih sip duduwas karang, kat tatalwaski dawak bik amanglalawas bahang; kaunah manna laih amanglatamana, kat witing laih manna karak bahang, dawak bik manna yakat karang bahang.

18“Warau manadatas awaki, yang nawattik aiwaki manna karak atnin.

19Tihndawak, sau muihni balna kidika yatatalwas karang; kaunah manna laih yatalnama, dawak sangka awanama, kat yang sangkayang bahang.

20Kidika mani, manna amanglatanama yang Papang yakat yang kidika, dawak manna laih yang karak mana, dawak yang manna karak.

21Yang laki balna dakawi kaput yamwa kidika, yakat lāih kalahwi yang akat dalani yatalwa kidika. Dawak Papangki bik dalani kaltalwarang wais yang akat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dalani yatalwa kidika, dawak yang bik dalani kaltalki, dawak witing yakat lāih alahwaki.

22Judas (Iscariote awas kidika) kalyulwi dakana: —Dawan, ¿amput dawak yangna akat manah lāih alahwamayah, kaunah sau muihni balna yakat laih awas?

23Jisas yaklauwi nangnitlana: —Wais dalani yatalwa kidika, yang yulki dakawi yamwi; bahang Papangki bik dalani kaltalwarang, yang dawak Papangki karak aiwik witing karak yalahdanaki.

24Wais dalani yatalwas kidika, yang yulki balna kidika kulwas ki. Manna yul balna dakamana kidika laih yang yulki balna awaski, kidika laih Papangki kaupak ki, witing yaklauwi yasihna kidika.

25“Adika yulni balna bitik manayultayang, yang manna karak sakyang bahang;

26kaunah Tanitdakyang, Spirit Holi, Papang yaklauwi sihwarang kidika yang ayangki kau, di bitik manasumalwarang, dawak watwi ismangnapakwarang manayulnayang yulni balna bitik.

27“Kulnin aslah manatayang. Kulnin aslah dutayang kidika manatayang, kaunah sau muihni balna yuyuwa kapat laih manatasyang. Kulnamna kaidinin awaski, dawak bik yamaduduwinih.

28Uman yulting yadakanamana, dawak wattik aiwaki manna karak atnik. Manna rahm dalani yatalamana kat, manna alasna dutanama, yang Papang yakat yawayang kidika amanglatamana bahang, kat witing laih yang karak takit bahang.

29Adika baisa tanitkauh manayultayang, kaput kaiwi kalahwakat, rahm kultanama.

30“Yang yul mahni yultas awaki manna karak, kat adika sauni tunan muihni kidika kaiwa bahang. Kaput kaunah, yang mikityakat parasni as bik diski,

31kaput atnin ki, kaput laih sau muihni amanglawarang Papang yakat dalani talayang kidika, dawak yamtayang, witing yaklauwi yapakna kidika. “Lawanauh. Akaupak mahka mawanang.

Jan 15

Wain panan rahm kidika

1“Yang kuduh wain panan rahm palni kidika, dawak Papangki kuduh dahwa kidika.

2Yang tingki rahni balna kidika wain minik yakwas karang kat, dakwi; kaunah wain minik yakwa kat, tingni rahni balna kau di laihna balna kidika bitik tukwi yakwi, kaput laih minik kidika manas laihna atnin yulni.

3Manna laih uman klin mana yul balna manayulnayang kidika karak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Yang karak aslah awanauh, yang manna karak aslahyang kapat. Tingni rahni as kidika sip minikyakwaski witing silp, panan nuhni karak aslah awaskat; sihm kaput bik laih, manna sip minik yaktasmana, yang karak aslah awasmana kat.

5“Yang kuduh wain panan nuhni, dawak manna laih tingni rahnimanah. Wais kat yang karak aslah kidika, dawak yang witing karak aslahyang kidika, minik mahni kalahwi; yang karak awasmana kat manna di as yamtasmana.

6Wais kat yangkarak aslah awaskat, ahni yakat ruhmna karang dawak buhlawarang, pan tingni balna buhlalana kat uduhwi kuhkau buswa kapat bubusna karang.

7“Manna yang karak aslah awanama kat, dawak bik sumalnayang balna kidika kat barangni yamtanama kat, ais dukih manawa kidika yultanauh, manana karang.

8Yang Papangki laih risnipik kidika duwi manna minik manas yaktamana mani kat dawak kaput karak rahm palni yang disaikipil balna kaltamana.

9Yang manna yakat dalani manatalayang, Papangki dalani yatalwa kapat; yang dalani manatalayang yakat ban awanauh.

10Yang laki balna yakat daka yamtanama kat, yang dalani talayang yakat awanama, yang Papangki lani balna yakat dakik yamtayang, dawak witing dalani talwa yakat banyang kaput.

11“Kaput manayultayang yang karak alasna atnamna yulni, dawak alasna alahwamana kidika bitik palni atnin.

12Yang laki balna laih adika ki: Biri biri dalani katalnin, manna yakat dalani manatalayang kapat.

13Dalani talnin tanit nuhni kidika laih, sangnika kalanin kaltalyang yamni balna kidika yulnina.

14Manna laih yang karak kaltalyang yamni mana, yang yamnin yultayang kidika yamtanama kat.

15Muih dini yamyang balna manatisyang, kat muih dini yamyang kidika laih amanglawas ki, daniwan di yamwa kidika. Manayultayang kaltalyang yamni mayang, kat Papangki yayulna balna kidika bitik namangnakanayang bahang.

16Manna lawa yawalta yaktasmana, kaunah yang lawik manawaltik yaknayang, dawak manapaknayang yawa minik manas yaknin, dawak kidika minik balna kidika ban atnin. Kaput laih Papang yaklauwi manawarang, yang ayangki kau yakta yultanama kat.

17Adika kuduh yamnin manayulna kidika: Biri biri dalani kaltalnauh.

Sau muihni balna, Jisas yakat,dawak disainipil balna yakat bikdutni tatalwi

18“Sau muihni kidika manna yakat dutni manatalwa, amanglatanauh tatuna yang akat dutni yatatalwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Manna kidika sau akaupakmana katlaih, sau muihni balna adika dalani manatatalwitdai, witingna balna aslah dalani kaldakakawa kapat. Kaunah yang lawik sau muihni balna paskaupak manawaltik yaknayang, kidika bahang sau muihni balna dutni manatatalwi, kat uman sau kaupak awasmana bahang.

20Ismangna kattanama manayultayang adika: 'Dini yamyang kidika kauh nuhni awaski, daniwan karak dawakat.' Yang akat yauhuina kat, manna yakat bik manauhuiwarang; yang yulki yakat daka yamtamana kat, manna yulmana kidika bik dakawi yayamna karang.

21Kidika bitik laih yang yulki kaput kalahwarang, kat yasihna muihni kidika amangnilalawas bahang.

22"Witingna pāt as bik diskarang, yang aiwik yuldibautasyang dai katlaih. Kaunah waralaih witingna dutnina kidika dawak disnin sip awaski;

23yang akat dutni yakukulwa kidika, Papangki yakat bik dutni tatalwi.

24Witingna pāt as bik diskarang, witingna pasyakat, muih ūk yamwas kidika yamnayang kidika; kaunah adika dini balna uman tatalna, kaput kaunah, yang akat dutni yatatalwi, dawak Papangki yakat bik dutni tatalwi.

25Adika kaput kalahwi, kat kaput kalahnin dai bahang yulni balna ulna kidika, witingna lānina yakat: 'Pini kaupak dutni yatatalwi.'

26"Kaunah Tanitdakyang kidika kaiwarang kat, yang lawik sihki kidika Papangki kaupak, rahm Spiritni kidika Papang kaupak kaiwi, bahang witing witkinis karang.

27Manna bik yang witkinis awanama, kat tatuna kaupak yangkarakmana dai bahang.

Jan 16

1"Adika yulni manayultayang, kat manna kasak kulnin lani dutamana kidika disnamna awas yulni yang akat.

2Sumalnin ūni kaupak manakangwi yayakwarang, kaput bik laih manaihiwarang, bahang witingna kukulwarang kidika laih Papang warkni as yayamwi.

3Adika yayamwarang kat maamangkilalawas bahang, Papang yakat, dawak yang akat bik.

4Adika manayultayang, kidika mani kiwi kawakat, ismangna katwarang yang manayulnayang kidika.

Spirit Holi yamwa kidika

"Adika yulni tatuna kaupak manayultasyang dai, kat manna karakyang dai bahang.

5Kaunah waralaih yawik watki witing yasihna kidika karak, kaunah manna as bik yayulta dakasmana angkat yawayangpa;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6nawatkauh laih, kulnamna bukna, adika yulni manayultikda bahang.

7Kaunah di rahm kidika manayultayang: manna namangna yakat tanit yamni ki yang yawaki kidika. Yawas awaki kat, Tanitdakyang kidika kaiwas karang manna karak atnin; kaunah yawaki kat, yang lawik manasihki.

8Witing mampat kaiwarang kat, witing yaklauwi sau muihni balna yakat lāih yakwi niningnakana karang wais kidika dutni yamyangpa, dawak wais kidika dutni yamwaspa, dawak wais kidika Papang lakat yamwa kidika duwapa.

9Wais kidika dutni yamyang yah: yang akat yakulwas kidika ki;

10wais kidika dutni yamwasyah: yang, Papang yakat yawayang kidika, manna yatalas awanama;

11wais kat Papang lakat yamwa kidika duwakat: adika sauni akat kabamint kawa kidika laih uman dutni yakat kalwirlana ki.

12“Di manas manayulnik dutayang, kaunah warminitni laih manna namangna yakat uba minit bayak karang.

13Rahm Spiritni kidika kaiwarang kat, witing yaklauwi manaduwi kiwarang di bitik rahm kidika yakat manah, kat witing alas kulnin kaupak yulwas karang bahang, kaunah di dakawa balna kidika bitik laih yulna karang, dawak di kalahwarang balna kidika namangnakawarang.

14Witing yaklauwi alaskina yaksihni kidika lāih yakwarang, kat yang diki kidika duwarang bahang, dawak manna yakat namangnakawarang.

15Papang duwa balna bitik kidika bik yang diki, kidika bahang yulnayang, Spirit kidika duwarang yang diki bitik, dawak manna yakat namangnakawarang.

16“Tihndawak, manna yatalas awanama, kidika kaupak tihn ūk yakat yatalnama watta.”

Kulnin bukna kidika kaupakalasna yakat wirlawi

17Dawak disainipil balna kidika buas biri biri yulwi dakakana: —¿Ais yulnin kulwih adika yulni karak? Maiyulwi tihndawak taldas karang, dawak baisa tanit yakat tihndawak kaltaldarang, kat Papang sakyakat kiwa bahang.

18¿Ais yulnin kulwih adika karak ‘tihndawak’? Amangladas ki ais yulwapa.

19Jisas amanglana, witing kalyulwi dakanin kukulwa kidika, dawak diyulna: —Yang manayulnayang, tihndawak yatalas awanama, dawak tanit yakat ūk tihndawak watta yatalnama. ¿Kidika manna yulta dakamana?

20Rahm manayultayang, aidanama dawak, kulnamna bukwarang, kaunah sau muihni balna laih alasna duduwarang. Manna kulnamna buknakarang kaunah, kulnamna bukna kidika alasna yakat wirlana karang.

21Muih yal muihbin duwarang kat, witing kulnin bukwi kat awarni kaina bahang; kaunah muihbin kidika batahndawak, dalani wauhna dai kidika dinitkahwi, kat sau akat muih as batahndana kidika yulni alasna kulwa kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Kaput bik laih manna warmani kulnamna bukwi; kaunah yang nawattik aiwaki manatalna, kaput laih kulnamna kidika alasna manah bahngwarang, kidika alasnina laih muih as bik sip manadakyakwas karang.

23“Kidika mani di as bik yayulta dakas awanama. Rahm manayultayang, Papangki yakat di kalyultanama kidika yang ayangni kau, witing manawarang.

24Waradika, manna yang ayangki kau di yultasmana; yultanama kat dutanama, kaput laih alasmanana kidika bitik palni atnin.

Jisaskrais laih sau muihni yakatminitbayakwi

25“Adika dini manayulnayang, di ūk karak libittik; kaunah awarni balna kaiwarang, di balna karak libittik manayultas awaki, nawatkauh laih Papang tanka kidika lāih manayulki.

26Kidika mani, manna yang ayangki kau di yultanama; yang yultasyang manna yulmana Papang kalni dinit yakat buktik yulki,

27kat Papang kidika manna yakat dalani manatalwa bahang. Dalani manatalwi, kat manna yang akat dalani yatalamana bahang, dawak bik rahm kultamana yang Papang kaupak aiwanayang kidika.

28Papang kaupak alahwanayang adika sauni akat aiwinik, dawak waralaih adika sauni datayang, Papang yakat wattik nawattik yawinik yulni.

29Kaput dawak disainipil balna yuyulna: —Waralaih lāih yulbautaman, di karak libitta yultasman.

30Waralaih taldi, di balna bitik amanglataman, dawak bik nid awaski muih as bik man yakat mayulwi dakanin kidika. Kidika bahang rahm kuldi Papang kaupak aiwanaman.

31Jisas yaklauwi nangnitnalana: —¿Kaput bahang waralaih rahm kultamana?

32Awarni kaiwi kawi, kidika laih waradika minitni kuduh, manna pini kalruhtanama kidika, dawak alas yadatanama. Kaunah alas awasyang, kat Papang laih yang karak bahang.

33Adika manayultayang, kulnin aslah dunin yang karak mana kidika. Sau akat, manna wauhnamna ki; kaunah kulnamna parasni dutanauh: yang sau adika minit bayaknayang.

Jan 17

Jisas minityulwi disainipil balna yulnina

1Kidika yulna usnitkat, Jisas makau kisang yakat talwi yulna: “Papang, awarni kaiwi kana: Walamabis al yakat alasnina yaksihni kidika yamtah, kaput laih, man yakat bik alasmana yaksihni kidika yamnakarang.

2Kat man Walamabis al yakat kalanaman parasni bitik kidika muih balna bitik minitna yakat, kaput laih sangka ban atnin kidika dianin, man lawa kalanaman balna bitik yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Sangka ban atnin kidika laih man yakat amangmalanin, man manah Papang aslahman kidika, dawak Jisaskrais, man lawa sihnaman kidika.

4“Yang alasmana yaksihni kidika yamnayang sau akat, man wark yamnin yanaman kidika yamnayang.

5Waralaih Papang, man muhma yakat alasna yaksihni dutayang dai kidika watta yatah, sau adika dis mani balna kau dutayang dai kidika.

6“Sau kaupak walta yaknaman kidika, yana atnam, bahang niningnakanayang waisman kidika. Man dima balna dai, dawak man yanaman, kaput laih man yulma kidika dakakana.

7Waralaih amanglataman, man yanaman balna bitik dai kidika man yakat aiwi;

8yul balna yanaman dai kidika dianayang, bahang witingna duduna. Dawak amanglalana, rahmpalni man kaupak aiwanayang kidika, dawak bik witingna rahm kukulwi man yasihnaman kidika.

9“Witingna yulnina man kalma dinit yakat buktik yultayang; sau muihni balna yulnina kalmadinit yakat buktik yultasyang, kaunah yanaman balna kidika yulnina, kat man dima balna bahang.

10Yang diki balna bitik kidika man dima balna, dawak man dima balna kidika yang diki balna, bahang yang alaskina yaksihni kidika lāih kalahwi witingna munah.

11“Yang sau akat ban awas awaki, kaunah witingna laihtak sau akat ban karang ki, yang laih yawik man karak awaki. Papang holi, man ayangma parasni kidika maintalah, kidika ayangni yanaman kidika, kaput laih witingna kidika aslah palni atnin, man yang karak aslah mayang kapat.

12Yang witingna karakyang dai, adika sauni akat, man ayangma parasni kau maintalayang dai, dawak nanitna daktayang dai, ayangni yanaman kidika kau. Witingna kidika as bik didiswas ki, kaunah aslah uman disna dai kidika manah laih, Ulna balna yakat kaiwi kalahnin yulni.

13“Waralaih yawayang man sakman yakat; kaunah adika yulni balna yultayang baisa minit as sau akat sakyang bahang, yang alasna dutayang kapat witingna bik alasna duna atnin.

14Man yulma balna kidika dianayang, kaunah sau muihni balna kidika dutni ditatalwi, kat witingna laih sau muihni awas bahang.

15Mayultasyang sau akaupak yaknin, kaunah dutni balna kidika kaupak nanitnadaknin.

16Yang sau muihni awasyang kaput bik, witingna kidika sau muihni awaski.

17Man dima yaktah, di rahm kidika munah; man yulma balna kidika kuduh rahm.

18Sau muihni balna pasyakat yasihnaman kaput bik, yang witingna kidika sihtayang, sau muihni balna pasyakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Witingna yulnina, man dima alahwayang, kaput bik laih witingna kidika man dima kalnin, di rahm kidika munah.

20“Adika balna yulnina manah kalma dinit yakat buktik yultasyang, kaunah yang akat yakukulwarang balna kidika yulnina bik, witingna yuyulwak dakawi.

21Mayultayang witingna kidika aslah karang; man kapat, Papang, man yangyakman kidika, dawak yang manyakyang, dawak witingna kidika mayang karak kawang, kaput laih sau muihni balna kidika kukulwang man lawa yasihnaman.

22Man alasna yaksihni yanaman kidika, sihm witingna yakat bik dianayang, kaput laih aslah atnin, man dawak yang karak aslah mayang kapat:

23yang witingna yakatyang, dawak man laih yangyakatman, kaput laih yamni palni aslah atnin kidika, kaput laih sau muihni balna kidika amanglalawarang man lawa yasihnaman kidika, dawak bik witingna yakat dalani ditalaman, yang akat dalani yataman kapat.

24“Papang man lawa yanaman, kaput bahang dukih yawi yang angkat sak-awaki kidika, witingna bik yakat atnin, kaput laih alaskina yaksihni kidika tatalwarang, alasna yaksihni yanamna kidika; kat man dalani yatalnaman sau adika yamwas tanitkauh.

25Papangki la kat, sau muihni balna kidika amangmalalawas ki; kaunah yang laih amangmalatayang, dawak adika balna bik amanglalawi man yasihnaman kidika.

26Niningnakana yang, waisman kidika, kaunah baisa yamki ki, kaput laih dalani yatalaman kidika witingna yakat bik karang, dawak kaput bik yang witingna karak awaki.”

Jan 18

Jisas lalaihna

(Mt 26:47-56; Mk 14:43-50; Lk 22:47-53)

1Kidika yulna usnit kat, Jisas disainipil balna karak kalahwi kiuna, Cedrón wasni nakas yakat. Di dadahna pāni as pakkat yakat uiwi kakana, Jisas disainipil balna karak.

2Judas bik, witing yaklauwi daunin yakat āwadai kidika, amanglawādai kidika pani, kat Jisas wat wat kidika pāni yakat disainipil balna karak kalududuhwādai bahang.

3Kaput laih Judas witing soldado balna duwi kiuna, dawak makatyulnin ūni maintalyang balna bik uina dai, kidika laih sumalyang balna dawak parisi balna bik yaklauwi sisihna dai. Kalbaunin dini duwi uina, dawak awas bik dahlwi uina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kaunah Jisas laih amanglawadai bahang di kalkalahwarang kidika witing yakat, kalahwi diyulwi dakana: —¿Wais waltamanah?

5Witingna yaklauwi nangnitlalana: —Jisas Nazaret kaupak kidika. Jisas yulna: —Kidika laih yang. Judas, witing yaklauwi īnin tingni yakat āwa kidika bik likdai witingna karak.

6Jisas kaput diyulwak: “Kidika laih yang”, witingna dangsani uiwi bubukna sau yakat.

7Jisas watwi diyulwi dakana: —¿Wais yakat waltamanah? Dawak witing watwi yuyulna: —Jisas Nazaret kaupak kidika.

8Jisas watwi diyulna: —Uman manayulnayang, kidika laih yang. Manna yawaltamana kat, adika balna datanang uiwang.

9Adika kalahna, Jisas yulna dai yakat kaiwi kalahnin dai bahang: “Papang yanaman balna dai kidika as bik diswasdai.”

10Kaput laih Saiman Pita, witing isparah as duwadai kidika, yakwi kidika balna paskaupak as tapani dakna tingnipal niningkauh kidika, bahang ayangni laih Malco, kidika lani laih sumalyang nuhni dini yamyang as dai.

11Jisas yaklauwi Pita yakat kalyulna: —Ismaparah kidika pāni yakat atah. Papang ki yaklauwi adika dinin tapahlni yāwakat, ¿yang dinik awaskatpah?

Jisas Anás muhni tani yakat

(Mt 26:57-58; Mk 14:53-54; Lk 22:54)

12Soldado balna kidika, taninatuna karak, dawak Ju balna makatyulnin ūni maintalyang balna karak, Jisas kidika laihwi sisitna dai.

13Tatuna laih Anás ūni yakat duwi uina, kat witing laih Caifás unisah dai bahang, kidika kurihni balna yakat witing kidika sumalyang nuhni dai.

14Adika Caifás kuduh Ju balna yakat diyulna dai kidika, tanit yamni ki muih al aslah dauwarang kidika tawan yulni.

Pita, yulna Jisas kidika talwas ki

(Mt 26:69-70; Mk 14:66-68; Lk 22:55-57)

15Saiman Pita dawak disaipil ūk balna kidika Jisas usnit yakat uina. Disaipil ūk kidika laih sumalyang nuhni kidika amanglawadai, kidika bahang Jisas karak ū yakat uiwi kakana;

16kaunah Pita laih ahni yakat watna, dūr yakat. Kaput bahang, disaipil as sumalyang nuhni yaklauwi amangnilawa dai kidika kalahwi yulkalbauna dūr maintalyang yakat, dawak Pita kidika kalawak kana.

17Dūr maintalyang kidika Pita yakat kalyulwi dakana: —¿Man kidika alni disainipil asman awasyah? Pita yaklauwi nangnitlana: —Dikah, dikah yang awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Sanni lakwasakdai bahang, dinina yamyang balna dawak makatyulnin ūni maintalyang balna kidika kuh bibina dai, bahang kidika yakat kalpuihwa bangdai. Pita bik witingna karak kuh yaihnit yakat kalpuihwa sakdai.

Sumalyang nuhni kidika Jisas yakatkalyulwi dakana

(Mt 26:59-66; Mk 14:55-64; Lk 22:66-71)

19Sumalyang nuhni kidika yaklauwi Jisas yakat kalyulwi dakana, disainipil balna yulnina dawak, witing ais sumalwadai kidika.

20Jisas yaklauwi kalyulna: —Yang muih balna muhnina yakat maltas yulbaunayang; sumamalwa ūni yakat sumaltayang dai, dawak makatyulnin ūni yakat bik, kidika yakat Ju balna kidika kalududuhwādai, kaput bahang yul mani as bik yultasyang dai.

21¿Ais yamta yayulta dakaman yang akat? Yulting dakakana balna yakat diyulta dakah, dawak witingna mayuyulwarang ais yulbaunayang kidika. Witingna amanglalawi ais yulbaunayang kidika.

22Jisas kaput yulwak, makatyulnin ūni maintalyang as yaklauwi Jisas muhni yakat tisna, dawi kalyulna: —¿Sumalyang nuhni yakat kaput nangnitlatamahn?

23Jisas yaklauwi nangnitlana: —Dutni as yulnayang kat, yayultah ais dutni yulnayang; yulnayang kidika yamni kat, ¿ais yamta yatistamahn?

24Kaput dawak Anás yaklauwi sihna, sitwi dawi, Caifás, sumalyang nuhni yakat.

Pita watwi yulna, Jisas kidika talasyang

(Mt 26:71-75; Mk 14:69-72; Lk 22:58-62)

25Kaput laih, Pita kidika ban kalpuihwasak dai kuh yaihnit yakat. Dawak kalyulwi dakakana: —¿Man awasyah, kidika alni disainipil? Pita yulna: —Dikah, yang awaski.

26Usnit kat, sumalyang nuhni dini yamyang as yaklauwi yulwi dakana, Pita yaklauwi tapani dakna kidika alni kidika wanaihni dai: —¿Matalasyang daih, di dahna pāni pasyakat?

27Pita, watwi talasyang yulna, kidika minitni yakat sakara unbauna.

Jisas Pailat muhni yakat

(Mt 27:1-2,11-44; Mk 15:1-5; Lk 23:1-5)

28Jisas kidika Caifás ūni kaupak yakwi duwi uina, Roma kabamintni ūni yakat. Payahlanin manah bahang, Ju balna kidika kabamint ūni yakat kakawasdai, kakawarang kat, maisihnidis atnin lani kidika niningkauh karang bahang, dawak kaput bik witingna sip kakaswaskarang bahang, insal kaiwi bayakna kasnin kidika.

29Kidika bahang Pailat kalahwi yuldibauna. Dawi diyulna: —¿Adika alni ais yulni witing minit yakat duaitamanah?

30—Muih dutni awas katlaih —nangnitlalana—, man tingma yakat ādas karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Pailat diyulna: —Manna duyawanauh, manna lamana kat lani yamtanauh. Kaunah Ju la muihni balna kidika yuyulna: —Ju balna yangna laih muih as bik īnin kidika rahmkina yanawas ki.

32Kaput laih Jisas yulna yakat kaiwi kalahna, witing amput dauwarang dai kidika.

33Pailat watwi ūni yakat kawi kiuna, Jisas yakat kalyulwak kiwak, kalyulwi dakana: —¿Man Ju balna Kingninamahn?

34Jisas kalyulna: —¿Kidika man silp yulta dakamahn, kidika awaskat, muih ūk yaklauwi yang yulki mayulnayah?

35Pailat yaklauwi kalyulwi dakana: —¿Yang adika Ju yang katpah? Man nimasan balna, dawak sumalyang tunan muihni balna yaklauwi yang tingki yakat ma-ahana. ¿Man ais yamnamahn?

36Jisas yaklauwi nangnitlana: —Yang king āwayang kidika adika sauni akat awaski. Kaput kat laih, muih diki yamyang balna duki, dawak witingna kalbabauwarang dai, Ju balna tingnina yakat āwinik awas yulni. Kaunah yang king awayang kidika adika sauni akat awaski.

37Kaput dawak Pailat kalyulwi dakana: —¿Kaput bahang, man kingmahn? Jisas yaklauwi nangnitlana: —Man kaput yultaman: yang king yang. Yang sau akat aiwik batahndanayang, di rahm kidika yulna atnik. Dawak di rahm muihni balna bitik kidika, yadakakawi.

38Pailat yaklauwi kalyulna: —¿Di rahm kidika aisyah?

Jisas laih daunin yakat wirlana

(Mt 27:15-31; Mk 15:6-20; Lk 23:13-25)

Kidika balna kalyulwi dakawak usnit kat, Pailat watwi kalahwi Ju balna karak yulbauna, dawak diyulna:

—Yang dutni as bik yaktasyang, kidika alni yakat.

39Kaunah manna nining kaput yamtamana, insal kaiwi bayakna mani alasnina yakat, yang muih as uluhtik manatayang: ¿dukih manawih, Ju balna Kingnina kidika uluhtik mananik?

40Bitik sararahna: —¡Kidika laih awaski! ¡Barrabás kidika uluhtah! Dawak Barrabás laih di malyang as dai.

Jan 19

1Kaput dawak Pailat yaklauwi pakwak Jisas yakat wiwisna.

2Dawak, soldado balna yakat kraunni as yayamna, dawak Jisas tunan yakat papakna, dawak prakni pauni kat ahana dai.

3Usnit kat, yaihnit yakat uiwi kalyulwi dakakana: —¡Ju balna Kingnina sangka kawang! Dawak muhni yakat wiwisna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Pailat watwi ahni yakat kalahwi diyulna: —Talnauh, akat duaitayang, kaput laih manna amanglanamna, witing yakat di dutni as bik yaktasyang.

5Kaput laih kalahna Jisas, witing tunan yakat wakal kraunni kidika pakna dai, dawak witing prakni kidika pauni kat ahana dai. Pailat yulna: —¡Yakat kidika alni dutamana!

6Sumalyang balna taninatuna, makatyulnin ūni maintalyang balna kidika tatalna kat parasni sarahwi yuyulna: —¡Pan prihni yakat patah! ¡Pan prihni yakat patah! Pailat yaklauwi diyulna: —Manna duyawa, pan prihni yakat patanauh, kat yang laih witing yakat dutni as bik yaktayang bahang.

7La muihni Ju balna kidika nangnitlalana: —Yangna lā as dutayangna, bahang yangna lākina kat daunin ki, kat witing laih Papang Walanibis kapat kaldakana bahang.

8Pailat kidika dakawi, baisa yamaduna.

9Ūni yakat kawi kiwi, baisa Jisas yakat kalyulwi dakana: —¿Man angkaupakmahn? Kaunah Jisas yaklauwi nangnitlawasdai.

10Pailat yaklauwi kalyulna: —¿Nangkitlatas awamayah? ¿Man amanglatasmahn, yang la parasni dutayang kidika pan prihni yakat mapanik, sihm kaput bik malaihtik yaknik?

11Kaput dawak Jisas yaklauwi nangnitlana: —Yang mikit yakat lā parasni as bik dis awama, Papang yaklauwi mawas katlaih; kidika bahang, angdik muihni yaklauwi man tingma yakat yahana kidika tanit dutni duwi, man karak dawakat.

12Kidika minitni kaupak, Pailat witing tanka walna Jisas kidik uluhna atnin; kaunah Ju balna yaklauwi parasni kalsararahna: —¡Uluhma karang kat, king tanit nuhni karak kaltalyang yamni awasman! ¡Wais muihni kat king kaldakawa kidika, king tanit nuhni karak kalwaihla kalwi!

13Pailat kidika dakawi, Jisas kidika yakna, usnit kat la yamwa pāni yakat yalahna, hibru yulni kau laih Gabata, kidika tanka laih: kipala kau yamna kidika.

14Kidika laih insal kaiwi bayakna mani kidika tanitkauh dai, matunak kapat dai. Pailat Ju balna yakat diyulna: —¡Yakat manna kingmana dutamana!

15Kaunah witingna sararahna: —¡Kangyaktah! ¡Kangyaktah! ¡Pan prihni yakat patah! Pailat yaklauwi diyulwi dakana: —¿Kingmana kidika pan prihni yakat paki katpah? Dawak sumalyang balna taninatuna nangnitlalana: —¡Yangna laih king as bik disyangna kaunah, king tanit nuhni kidika manah dutayangna!

16Kaput laih Pailat yaklauwi Jisas kidika diana dai, pan prihni yakat pana atnin, dawak witingna duwi uina.

Jisas pan prihni yakat papana

(Mt 27:32-44; Mk 15:21-32; Lk 23:26-43)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Jisas kalahwi panan prihni trukwi kiuna, “Muih tunan wakalni” kidika pāni yakat (Hibru kau laih Gólgota).

18Kidika yakat pan prihni kau papana, dawak muih ūk bu karak ilwi papana, pirini nakaskau, nakaskau, kaput laih Jisas kidika papus yakat witdai.

19Pailat ulna dai aput: “Jisas Nazaret kaupak, Ju balna Kingnina”, dawak kidika sihwak duwi uiwi, Jisas panan prihni mayakat papana dai.

20Ju balna manas ulna kidika yulwi tatalna, kat Jisas papana pāni kidika laih tawan nuhni yaihnit yakat dai bahang, dawak ulna kidika laih hibru, latin dawak grik kau bik ulna dai bahang.

21Kaput bahang, sumalyang taninatuna Ju balna kidika Pailat yakat kalyuyulna: —Ulwinih: ‘Ju balna Kingnina’, kaunah ultah: ‘Yulna, witing laih Ju balna Kingninayang atna’.

22Kaunah Pailat yaklauwi diyulna: —Ulnayang kidika laih, kaput ban karang.

23Soldado balna yaklauwi Jisas kidika pan prihni yakat papana usnit kat, asnina kidika duwi pīsni arungka bibisna, soldado balna kidika as as dinina. Dawak prakni nuhni kidika bik duduna, kaunah kidika laih biwas barangni aslah yamna dai, makaupak saukat,

24soldado balna kidika biri biri yuyulna: —Bisdas kawang, kaunah suerte ruhmdi taldang, wais yakat bukwarangpa. Ulna yakat kaput kalahna, yulwa kidika: “Prakki kidika witingna biswi duduna, dawak prakki nuhni kidika laih suerte ruruhmna.” Soldado balna kidika yayamna.

25Pan prihni yaihnit yakat Jisas nanangni kidika sakdai, nanangni wirahni yal kidika, Mery, Cleofas yalni, dawak Mery Magdalin.

26Jisas nanangni yakat talna, dawak yaihnit yakat sakdai disainipil dalani palni talwa kidika, dawak nanangni yakat kalyulna: —Yal, yakat walamabis al kidika dutaman.

27Kidika usnit kat disainipil yakat kalyulna: —Yakat nanangma dutaman. Kidika kaupak, disaipil ūni yakat duna dai.

Jisas dauna

(Mt 27:45-56; Mk 15:33-41; Lk 23:44-49)

28Kidika usnit kat, Jisas witing amanglana bahang, di balna kidika bitik laih kalahna bahang, ulna yakat kalahnin yulni, yulna: —Dikih yawi.

29Kidika yakat wain sapahni pupuna buhng sakdai. Di yudutni kau susuihna wain sapahni kidika pan as walapni kidika tingni rahni as sutni yakat sitwi dawi, Jisas tinpas yakat ahana.

30Jisas wain sapahni kidika diwi, yulna: —Di bitik laih yamna ki. Kidika usnit kat tunan kidika abukna, dawak spiritni kidika kalana dai.

Jisas pirini yakat langsa papana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Kidika laih insal kaiwi bayaknin kidika tanitkauh ma as dai, Ju balna kidika dukih diawasdai, muih muihni kidika ban pan prihni yakat wit atnin, urupnin mani, kat kidika urupnin mani[23] laih tanit nuhni kulna dai bahang. Kidika bahang Pailat yakat papakna pan prihni yakat papana balna kidika barahninamak bahna atnin, dawak muihni balna kidika bik, kidika kaupak lakna atnin.

32Kaput laih soldado balna kidika uiwi tatuna witkidika barahnimak balna kidika wiswi babahna dai, dawak ūk as Jisas yaihnitkau papana witdai kidika bik kaput kalyayamna dai.

33Kaunah Jisas yaihnit yakat uiwi tatalwak uman dauna dai. Kidika bahang barahnimak balna babahwas dadana.

34Kaput kaunah, soldado balna kidika as yaklauwi pirini yakat langsa kau pana, dawak was, ā karak kalahna.

35Adik yulwa kidika laih, as talna kidika yulwi, dawak di rahm yulwi; witing amanglawi rahm yulwa kidika, kaput laih manna bik kulnamna.

36Adika dini balna kalahna, ulna yakat kaiwi kalahnin yulni: “Wakalni as bik babahwas karang.”

37Dawak ulna ūk yakat yulwa kidika: “Talah pawi ahllalana kidika.”

Jisas nununa

(Mt 27:57-61; Mk 15:42-47; Lk 23:50-56)

38Kidika usnit kat, José, Arimatea kaupak kidika, Pailat yakat kalyulna kalawak Jisas muihni kidika duwi kiuna atnin. José laih Jisas disainipil dai, kaunah malnikau dai, Ju balna yamaninaduwa kidika yulni. Dawak Pailat yaklauwi kalana, dawak José kiwi Jisas muihni kidika duwi kiuna.

39Nicodemo bik, pukta as Jisas yakat kiwi yulbauna dai kidika, dia walapni kilo 30 duwi kiuna, kidika laih mirra dawak aloe karak bahana dai.

40Kaput laih José dawak Nicodemo karak Jisas muihni kidika duwi uina, dawak asna balaknin dini balna kidika dia walapni kau suihwi dawi wadadatna, Ju balna muih dauwak amput nunuwa kidika kaput.

41Jisas pan prihni papana yaihnit yakat di dadahna pāni as pakdai, dawak kidika yakat sau-ū wisam as yayamna sakdai, kidika yakat muih as bik ahawasdai.

42Kidika yakat Jisas muihni kidika uiwi ahana, kat yaihnit yakat dai bahang, dawak bik Ju balna urupninna mani kidika uman kaiwi kawadai bahang.

Jan 20

Sau-ū pāni manah

(Mt 28:1-10; Mk 16:1-8; Lk 24:1-12)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Kidika wīkni ma tatuna yakat, Mery Magdalin witing mapiris palni sau- ū yakat
kiuna, baisa apis puksani dai; bahang talwakat panikungmak kau kipala kakna
sakdai kidika kahrwi lapamna dai.

2Bahang witing kidika talwi kiri kiuna Saiman Pita, dawak disaipil Jisas
yaklauwi tanit dalani talwadai yakat bik, dawak diyulna: —¡Sau-ū kaupak
Dawan dai kidika duwi uina, amangladaski angkat duwi uinapa!

3Pita dawak disaipil ūk kidika karak kalahwi uina sau-ū yakat.

4Albupak kiri uina papatni; kaunah as kidika laih tanit kirana Pita karak
dawakat, bahang tatuna kiwikana sau-ū yakat.

5Abukwi talna, dawak kidika yakat asna sisitna dai kidika tusdai, kaunah
kāwasdai.

6Witing dangnit kaupak Saiman Pita kiwi kana, dawi sau-ū yakat kawi kiuna.
Dawak witing bik talna asna sitna balna dai kidika;

7dawak baisa minit yakat, Jisas tunan balalakna asnina dai kidika, asna ūk
piririna dai kidika karak libitni bang-awasdai, piriwi dawi silp lakna dai.

8Kaput laih disaipil as dai kidika bik kawi kiuna, tatuna sau-ū yakat kiuna dai
kidika, di balna kalahna kidika talna dawak kasak kulna.

9Kat Ulna balna dai kidika amanglawasdai bahang, kat witing laih dauna
kaupak yaklaunin dai kidika.

10Kidika usnit kat disaipil balna dai kidika nawatwi uina ūnina kau.

Jisas kidika lāih kalahwiMery Magdalin yakat

(Mk 16:9-11)

11Mery kidika laih ahni yakat watna dai, sau-ū yaihnit yakat, bahang kaput laih
kaidasakdai. Dawak kaida sakkauna abukwi talna pasyakat,

12bahang witing talwak insal bu raudai praknina kidika pihni kat kana, bahang
witingna laih yalahna raudai, Jisas lalakna pāni dai yakat; as kidika tunan
niningyakauh, dawak ūk kidika laih kalnisut niningyakauh.

13Insal balna yaklauwi kalyulwi dakakana: —Yal, ¿ais yulni aidamahn? Yal
kidika yaklauwi diyulna: —Yang Dakiwan kidika duwi uina, amanglatasyang
angkat duwi uinapa.

14Kidika yulwa minitni yakat, wiryaklawi talwak Jisas sakdai, kaunah
amanglawasdai witing kidika.

15Jisas yaklauwi kalyulwi dakana: —Yal, ¿ais yamta aidamahn? ¿Wais
waltamahn? Witing kulna laih kidika pāni maintalwa muihni kulna, bahang
kalyulna: —Dawan, man duyawanaman kat, yayultah angkat laknamahn, yang
yawik walnik.

16Kaput laih Jisas yaklauwi kalyulna: —¡Mery! Yal kidika wiryaklawi hibru
yulni kau kalyulna: —¡Rabuni! (kidika tanka laih: “Maestro”).

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Jisas yaklauwi kalyulna: —Yalaihwinih, kat baisa Papangki yakat yawik kalpaktasyangna bahang. Kaunah yawa wirahki ahal balna yakat diyultah, yang Papangki yakat yawik kalpaktanaki ki, bahang kidika laih manna bik Papangmana.

18Kaput laih Mery Magdalin kidika kiwi disaipil balna yakat diyulna, Dawan talna kidika, dawak bik diyulna kalyulna yulni dai kidika.

Jisas disaipil balna yakatlāih kalahwi

(Mt 28:16-20; Mk 16:14-18; Lk 24:36-49)

19Kidika mani puklakwak, wīk tatuna yakat, disaipil balna kidika kaluduhwi dawi dūrnina kidika puputna dai, lā muihni Ju balna kidika yamaninaduduwa kidika yulni. Jisas kiwi kawi disainipil balna bangkidika papus yakat yaklauna, dawi diparasna: —¡Kulnin aslah manna karak!

20Kidika yulwi usnit kat, ningnakana tingni balna dawak pirini kidika bik. Dawak witingna Dawan talwi alasna kalalahna.

21Kidika usnit kat watwi Jisas diyulna: —¡Kulnin aslah manna karak! Papang yaklauwi yasihna kapat, yang bik manna yakat manasihtayang.

22Dawak witingna minitna yakat puhwi diyulna: —Spirit Holi kidika dutanauh.

23Wais balna yakat dutnina datanang disna karang kat, kidika laih dutnina dawak disna karang; dawak wais balna yakat dutnina datanang diswas karang kat, dutnina dawak diswas karang.

Tomás talna Jisas dauna kaupak yaklauna kidika

24Tomás, disaipil balna paskaupak as dai kidika, dawak sūtki kalahwadai kidika, sak-awasdai Jisas kiwi kana yakat.

25Usnit kat disaipil ūk balna yaklauwi kalyuyulna: —Yangna Dawan talnayangna. Kaunah Tomás yaklauwi diyulna: —Tingni yakat silak papana kidika talasyang kat, dawak pirini kau yakat bik tingki uhr-atik talasyang kat, sip kultas awaki.

26Ma tiaskaubās bayakwak, disaipil balna kidika ū as kau kalududuhna, kidika yakat laih Tomás bik sakdai. Dūr balna kidika puputna dai, kaunah Jisas kawi yaklana, dawak papusyakat yaklauwi, diparaswi yulna: —¡Kulnin aslah manna karak!

27Kidika usnit kat Tomás yakat kalyulna: —Tingma bikis akat uhr-ata dakah, dawak bik tingki balna adika talah; tingma uhr-ata dakah piriki akat. Kulwas atna; ¡kultah!

28Kaput dawak Tomás yulna: —¡Yang Dawanki, yang Papangki!

29Jisas yaklauwi kalyulna: —¿Kasak kultamahn yatalada bahang? ¡Yamni ki talwas kaunah rahm kukulwa kidika!

Ais yulni adika wauhnitaya ulnayah

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30Jisas sain manas yamna disainipil balna muhnina yakat, kidika balna laih
adika wauhnitaya akat ulwas ki.

31Kaunah adika balna ulna, manna kasak kulnamna Jisas laih Mesías, Papang
Walanibis, kaput laih witing yakat kulta sangka ban atnin kidika dutanama
witing munah.

Jan 21

Jisas disainipil balna tiaskaubu yakat kalahna

1Kidika usnit kat, Jisas watwi disainipil balna yakat lāih kalahna, Tiberias
lakunni kungyakat. Aput kalahna dai:

2Aslah bangdai, Saiman Pita, Tomás, sūtki kalatwadai kidika, Natanael Galilea
kau Caná tawanni kaupak dai kidika, Zebedeo walanibis balna, dawak Jisas
disainipil balna ūk bu dai kidika.

3Saiman Pita kalyulna: —Dipamna yawayang. Witingna yaklauwi
nangnitlalana: —Yangna bik man karak yawanaki. Uiwi kuring kau kawi uina,
kaunah kidika puknita waspa dini as bik lalaihwas dai.

4Mahka payahlawak, Jisas waskung yakat lāih kalahna, kaunah disainipil balna
kidika amanglalawasdai Jisas kidika.

5Jisas yaklauwi diyulwi dakana: —Walabis, ¿waspa dini dismanah? Witingna
yaklauwi nangnitlalana: —Dikah.

6Jisas yaklauwi diyulna: —Waspa dini laihnin dini kidika tingmanapal
niningyakat ruhm-atanauh, kaput laih laihtanama. Kaput yayamna, bahang
witingna sip-awasdai laihwi dulaunin dini kidika kat waspa dini mahni palni
kidika pasyakat kakanadai bahang.

7Kaput dawak, disaipil as Jisas yaklauwi dalani talwadai kidika yaklauwi Pita
yakat kalyulna: —¡Kidika laih Dawan! Saiman Pita dakawak Dawan atwak,
prakni balna kana kat wahdis sakdai bahang, dawak was yakat ruhmwi kana.

8Dawak disaipil ūk balna kidika laih kauhmak yakat uiwi kikilna kuring kau,
waspa laihnin dini kidika waspa dini manah buhng kat murwi uina, kat
waskung kaupak metro 100 manah kalahwi uinadai bahang.

9Sau yakat yaklalakwak, kuh biwi minit yakat waspa dini as ihilna tusdai,
dawak plawar busna bik.

10Jisas yaklauwi diyulna: —Waspa dini wisam palni yaknamana kidika
duaitanauh.

11Saiman Pita kuring yakat kawi waspa dini laihnin dini kidika murwi kiuna,
waspa dini nunuhni manah buhngdai kidika 153, mahni dai kaunah sip
biswasdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Jisas yaklauwi diyulna: —Aiwa mapiris dini kastanauh. Disaipil balna as bik kalyulwi dakakawasdai witing kidika waispa, kat amanglalana dai bahang witing kidika laih Dawan.

13Kidika usnit kat, Jisas witing plawar busna kidika dulauwi diana, dawak waspa dini kidika sihm kaput diana.

14Adika kat Jisas watbās disainipil balna yakat lāih kalahna, dauna kaupak yaklauna dai kidika kaupak.

Jisas yaklauwi Saiman Pita yakat kalyulna

15Dikaswi dahn dadawak, Jisas yaklauwi Saiman Pita yakat kalyulwi dakana: —Saiman, Jan walanibis, ¿dalani yatalamahn, adika balna karak tanit? Pita yaklauwi nangnitlana: —Agha, Dawan, man amanglataman dalani matalayang. Jisas yaklauwi kalyulna: —Sīpki balna maintalah.

16Watwi kalyulwi dakana: —Saiman, Jan walanibis, ¿dalani yatalamahn? Pita yaklauwi nangnitlana: —Agha, Dawan, man amanglataman dalani matalayang. Jisas kalyulna: —Sīpki balna maintalah.

17Watbās kalyulwi dakana: —Saiman, Jan walanibis, ¿dalani yatalamahn? Pita, kulnin bukna kat watbās kalyulwi dakawa bahang, dalani kaltalwapa, nangnitlana: —Dawan, man di bitik amanglataman: yang dalani matalayang. Jisas kalyulna: —Sīpki balna maintalah.

18Rahm mayultayang, wahmaman mani balna dai yakat, prakma awa angkat yawinin kidika yawaman dai; kaunah muihbarak kalma kat, tingma dulautang muih ūk prakma ma-ahawarang, yawakih mawas pāni yakat maduwi uiwarang.

19Kidika yulna Jisas, Pita amput dauwarang kidika tanka kalyulna, dawak witing dauwarang kidika munah Papang alasnina yaksihni yamwarang kidika. Kidika usnit kat kalyulna: —¡Uskit uitah!

Jisas disainipil as kau tanitdalani talwadai kidika

20Pita wiryaklawi talna, dangnit yakat disaipil as Jisas yaklauwi dalani talwadai kidika kaiwalikkat, masan dini kakasna mani yaihnit palni yakat sakkauna kalyulwi dakana dai kidika: “Dawan, ¿wais yaklauwi dutni yakat mahawarangyah?”

21Pita talwi, Jisas yakat kalyulwi dakana: —Dawan, witing yakat laih, ¿ais kalkalahwarangyah?

22Jisas yaklauwi nangnitlana: —Dukih yawi, witing laih ban karang, yang aiwaki kat, ¿man kidika ais kultamahn? Uskit uitah.

23Kidika yulni, witingna kalwirah balna pasyakat yuyulna dai, kidika disaipil laih dauwas karang ki. Kaunah Jisas yulwas dai dauwas karang ki. Yulna kidika laih: “Dukih yawi, witing ban atnin yang aiwaki kat, ¿man kidika ais kultamahn?”

24Sihm kidika disainipil kuduh, adika witnis yulwa kidika, dawak bik ulna kidika. Dawak amangladi rahm yulwa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[25]Jisas di ūk manas yamna; manas palni ki, kaunah bitik uhulwarang kat, sau bitik sip laihwas karang uba mahni wauhtaya manah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Apastil Balna Warknina

Apastil Balna Warknina 1

Spirit Holi kalanin pranimis

1Wauhkitaya tatuna kidika yakat, Teófilo yamni palni, yang lawik Jisas tatuna
kaupak di yamna balna dawak sumalna balna
2dawak mahka makau kisang yakat kilwi kiuna mani kat kidika ulnayang. Baisa
witing kiwas tanit yakat, witing amput atnin kidika disumalna dai Spirit Holi
munah, witing apostel balna walwi yakna dai yakat, witingna ais yamnin dai
kidika.
3Dawak dauna usnit kat witing muihni nuhni lāih kalahwi niningnakana, witing
dauwas kidika. Ma 40 praisni dāwak kaltatalna dai, dawak Papang king kāwa
lāni balna kidika diyulna dai.
4Witing baisa apostel balna karak bangdai mani balna yakat Jisas diyulna dai
witingna Jerusalén kaupak uinin awas ki. Diyulna: —Tahatanauh Papangki
pramis manayamna kidika kaiwi kalahwarang kat, kidika yulni kuduh yang
manayulnayang dai.
5Rahmki, Jan witing was karak manautuhwi yakna, kaunah nai awaskat manna
laih Spirit Holi karak manautuhwi yakwarang.

Jisas makau kisang yakat kilwi kiuna

6Dawak Jisas karak bangdai kidika balna kalyulwi dakakana: —Dawan, ¿Israel
kingni lani kidika watta āmayah?
7Jisas nangnitnalana: —Manna amanglanamna dini awaski, mampat mani
Papang yamwarang kidika, kat witing manah parasni duwa bahang yamnin;
8kauna Spirit Holi kidika kaiwarang kat manna mamatna yakat, manna parasni
dutanama, dawak alahwa yang yulki yultanama, Jerusalén yakat, Judea,
Samaria, kaput bik sau naikau balna yakat bik.
9Adika yulni yulwak talwabangkat Jisas kidika mahka duwi kiuna, dawak
mukus pasyak āna, bahang watwi talwas dadana.
10Dawak witingna Jisas kidika amput makau kisang yakat kilwi kiwa kidika
talwabangkat, muih ahal bu praknina pihni kat kawi witingna yaihnitna yakat
yaklauna raudai
11dawak yuyulna: —Galileo ahalni balna, ¿ais yamta makau kisang yakat
talamanah? Sihm adik Jisas kuduh manna pasmangna yakat likdai kidika,
bahang waralaih makau kisang yakat duwi kiuna, kaput bik wat nawatwi
kaiwarang, amput kiwak talnamana kaput.

Judas pāni yakat Matías kidika yakna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Olib asangni kaupak, apostel balna kidika nawatwi uina Jerusalén yakat: ta
barangni parahni munah uina, urupnin mani lā āna kaput, ta naini lapaknin
awas.
13Witingna tawan nuhni yakat uiwi kakana, dawak ū uptis makau bangdai
yakat kikilna. Adika balna dai: Pita, Jan, Jims, Andru, Pilip, Tomás, Bartolomé,
Mateo, Jims, Alpius walanibis dai kidika, Saiman, Celote balna kaupak as dai
kidika, dawak Judas Jims walanibis.
14Adika balna bitik kalududuhwādai minitna yulnin, Jisas wirahni balna karak,
Mery witing nanangni, dawak yayal ūk balna dai kidika karak bik.
15Bahang kidika mani balna yakat, kulyang balna kidika muih 120 dai kidika
kalududuhna, dawak Pita yaklauwi yulna:
16“Wirah balna, Spirit Holi Devid munah yulna dai kidika, kaiwi kalahnin dai,
Judas yulni, kidika witing waihla balna taninatuna kawi duwi kiuna dai Jisas
yakat laihna atnin.
17Judas kidika mayang paskaupak dai, dawak mawarkki kidika witing bik
yamwadai.
18Kaunah witing kiwi sau as bakanna, dutni yamwak minitlauwi kalalana dai
kidika lalahni karak, kidika usnit kat, tunan tani bukwi tutwi dauna, dawak bani
balna bitik kurwi kalahna dai.
19Bahang Jerusalén muihni balna dakawi, witingna kidika sauni ayangni
Acéldama papakna, kidika tanka laih ‘Ā sauni’.
20Kat Salmo wauhnitaya yakat yulwa kaput: ‘Ūni kidika kauhmak wanilang as
kalahwarang, dawak muih as bik yakat sip yalahwas karang.’ Dawak aput bik
yulwi: ‘Witing warkni kidika muih ūk duwarang.’
21“Mapasking akat ahal dudi, bahang witingna laih ma bitik yakat mayang karak
dai, Dawan Jisas mayang karak dai mani balna yakat,
22Jan yaklauwi was utuh'yakna kaupak, makau kisang yakat kilwi kiuna
kat. Kaput bahang kidika balna as mayang mapasking yakat ānin wantki, kaput
laih kalpakdi witnis yulnin, Jisas kidika yaklauna sauū kaupak.”
23Kaput laih muih bu yayakna: José, Barsabás, dawak bik Justo bik
kalyuyulwadai, dawak Matías.
24Dawak witingna aput minitna yuyulna: “Dawan man muih balna bitik
kulninna talaman kidika, nikingnakata, bu adika kaupak angdika palni yakta
dunamahn
25kaput laih witing apostel warkni Judas dutni yamwi dispamna kidika pāni
yakat duwarang, kat Judas laih witing pāni palni yakat kiuna bahang.”
26Dawak suerte yakwi tatalwak Matías minitkat bukna, kaput laih kidika
minitni kaupak 11 balna pasyakat kāna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Apastil Balna Warknina 2

Spirit Holi kaina

1Dawak Pentecos alasnina mani kaina kat, kulyang balna kidika bitik
kaluduhna bangdai pa aslah.
2Sirihni kaupak, makau kisang kidika yakaupak, yulni parasni yulwi kaina,
witingna bangkidika ūni yakat laihwak parasni yulna.
3Dawak witingna bangkidika minitna yakat kuhpau kapat dahlna, dawak sahwi
kalahwi witingna minitna kat kat uiwi wawatna.
4Dawak witingna bitik Spirit Holi dibuhngdana dai, dawak muih ūk tuni karak
yuyulna, amput Spirit yaklauwi diawa kaput yuyulna.
5Kidika mani balna yakat, Ju muihni balna kidika Jerusalén yakat uiwi
makatyulnin ūni yakat ais yayamwadai kidika yayamna, pa ūk ūk balna kaupak
bik uina dai.
6Di parasni yulwa kidika talnin yulni muih kalududuhna dai, witingna
amanglalawasdai ais kulninpa, kat witingna muihnina kat kat kidika kulyang
balna yulnina kat yuyulwakat dakakana dai.
7Witingna isningna aiwaskat kaput di kalahwa kidika talwi pini biri biri
yuyulna: —¿Adika muihni balna yulbauwabang adika Galilea kaupak awasyah?
8¿Kaunah amput didakadih mayang matuki kat yuyulwak?
9Akat muih balna Partia kaupak, Media kaupak, Elam kaupak, Mesopotamia
kaupak, Judea kaupak, Capadocia kaupak, Ponto kaupak dawak bik Asia sauni
balna kaupak bik ki,
10Frigia kaupak dawak Panfilia kaupak, Egipto kaupak, Libia sauni kaupak,
Cirene yaihnit kau kidika. Buas Roma kaupak aina;
11as as kidika laih Ju balna dawak ūk balna kidika laih Ju balna yakat
wiryaklalana. Creta kaupak bik aina dawak Arabia kaupak bik. ¡Witingna
mayulki kat yuyulwak dakadi, di taldas yamni kidika Papang yamwak!
12Dawak witingna bitik laih di kalahwa kidika tatalna, ais kulninpa
amanglalawasdai, dawak yulwi dakakana: —¿Adika ais tanka yah?
13Kauna buas laih sarahni diyuyulna: —¡Adika muihni balna laih wasak
dadauna!

Pita yulbauna

14Kaput laih, Pita witing yaklauna apostel ūk balna 11 kidika karak, dawak yulni
parasni yulwi yulna: “Ju muihni balna bitik Jerusalén yakat yalahtamana kidika,
manna adika manayulki kidika yamni dakanauh.
15Adika balna wasak dadauwaski manna kultamana kaput, kat baisa mapiris
awar tiaskauarungka.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Nawatkauh laih prapit Joel yulna kidika kalahwasakki, witing yulna:

17‘Papang yulwi, mani balna witni yakat, yang Spiritki kidika muih bitik minitna yakat utuhki; manna walamabis ahal dawak yayal balna bik yang yulki yuyulwarang, wawahma balna kidika amana kapat sahmuhni tatalwarang, dawak muihbararak balna laih amana tatalwarang.

18Dawak yang diki yamyang ahal, dawak yayal balna minitna yakat Spiritki kidika utuhki, kidika mani balna yakat, dawak witingna bik yang yulki yuyulwarang.

19Makau kisang yakat di nunuhni balna yakki, ā, kuhpau dawak mukus kidika wayau kapat karang sau minityakat.

20Ma kidika puksani kalwarang, waiku kidika bik ā kapat kalahwarang, baisa Dawan mani kidika kaiwas tanit yakat, ma nuhni dawak alasna yaksihni kidika.

21Kauna muih bitik Dawan ayangni yuyulwarang balna kidika laihwi yaknin kidika kukuihwarang.’

22“Israel muihni balna dakanauh, yang yulbauki adika: Manna yamni palni amanglatamana, Jisas Nazaret kaupak kidika al as dai, witing kidika Papang yaklauwi yakna dai, manna muhmana yakat, witing munah di manas yamna dai, sain balna, di yamni taldas dini kidika, muih bik dulauna siknis kaupak.

23Kaput kaunah manna tingmana yakat āna dai Papang warkni dawak, ais yamnin kulwi yamna dai kidika baisa tanit kaupak, kaunah manna laihta īnamana, muih dutni yamyang balna tingnina yakat ātanangkat pan prihni yakat ilwi papana.

24Kauna Papang witing dauna kaupak dulauna, daunin dalani kaupak laihwi yakna, kat daunin kidika yaklauwi sip taihwi duwas dai bahang.

25King Devid bik yulna Jisas yulni: ‘Yang talnayang Dawan kidika yang takityakat ban dai; witing tingkipal yakat karang kat, di as bik yayamwak buktas awaki.

26Kidika bahang ising alasna ki, yang tuki kidika alasna manah buhng unbauwi. Yang muihki nuhni bitik sangka ban karang, witing yakat kultik,

27kat man sip yadatas awama bahang sau-ū yakat datang kat yadutlawas karang man dima yamyang holi muihni kidika.

28Man nikingkanaman sangka atnin tani kidika, dawak man aiwa alahwama yakat, alasna manah yabuhngdama.’

29“Wirah balna, yadatang kat lāih manayulkuh, mayang mamuihki barak Devid dauna, sau yakat nununa, dawak sauni-ū kidika ban mapasking yakat ki.

30Kauna Devid laih prapit as dai, dawak witing amanglawadai, Papang pramis kalyamna dai kidika, witing sulani balna kaupak as king ānin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

31Kaput bahang uman talwasakkapat Devid yulna dai, Mesías dauna kaupak watwi yaklauwarang kidika, dawak bik witing sip sau-ū yakat watwas karang ki, dawak muihni bik dutlawas karang ki.

32Bahang Papang yaklauwi Jisas adika dauna kaupak dulauna, kidika laih yangna bitik witnis yangna.

33Witing kidika kaldulauna, Papang tingnipal yakat kiwi yalahna, dawak Papang kaupak Spirit Holi kidika duna, kaput pramis kalyamna dai bahang, dawak kidika Spiritni witing yaklauwi sahyakna. Kidika kuduh talnamana, dawak bik dakanamana kidika.

34Kat Devid kuduh, makau kisang yakat kilkiwas kidika, kat witing palni yulna: ‘Dawan yaklauwi Dakiwan yak kalyulna: Man tingkipal yakat yalahta,

35yang waihmala balna kidika bitik man kalma dinit yakat āki kat.’

36“Bahang Israel balna tawanni bitik adika yamni palni amanglatanauh, rahm palni, manna adika Jisas pan prihni yak īnamana kidika, Papang yaklauwi Dawan, dawak Mesías kalyamna.”

37Kidika balna kaluduhna bangdai kidika dakawi, nuhni palni kulninna bukna, dawak Pita yakat kalyulwi dakakana, kaput bik laih apostel ūk balna yakat bik diyulwi dakakana: —Wirah balna, ¿ais yamniknayah?

38Pita nangnitnalana: —Papang yakat nawatta aiwanauh, dawak Jisas Krais ayangni kau was kalutuhta alahwanauh kaput laih Papang dutmana kidika dawak diswarang, dawak bik kaput laih Spirit Holi kidika manawarang.

39Adika pranimis laih manna dimana, dawak walamanabis balna dinina bik ki, kaput bik pa naikau balna kidika bik dinina, yuldarang kat, Papang dukih kalawi, kidika balna bik yulwak aina atnin.

40Adika yulni balna karak Pita yuldibauna, dawak bik yul sumalwi diyulna: —¡Adika muih dudutni balna kaupak naikau alahwanauh!

41Kaput yulni dakakana balna kidika was utuh'yakna; kaput laih kidika muihni tausin bās kulyang kakalna balna karak aslah kalalahna dai.

42Witingna bitik laih apostel balna sumamalwa yakat dakakana, dawak witing ais duduwa kidika yuwi kakasna, minitna yuyulwadai, dawak kalududuhwadai plawar busna kidika bahnin.

Kristian tatuna balna sangninaka

43Witingna bitik laih taldas dini kidika tatalna, sain balna, siknis kaupak yamni kalalahwa kidika apostel balna yayamwadai.

44Rahm kukulna balna dai kidika laih kulninna aslah kuluduhdai, witingna di duduwa kidika biri biri kalyuyuwādai;

45witingna saunina balna dawak ais duduwa balna kidika bik wauhwi bakakanwa dai, dawak lalah kidika sahyakwi duduwa dai, muihnina kat kat di ais dukih diawa kidika kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

46Dawak ma bitik witingna kalududuhwadai makatyulnin ūni yakat, dawak ūnina yakat laih plawar busna kidika bahwi yuwi asla kakasna, kulninna yamni dawak buknin kidika karak.

47Papang ayangni nuhni yayamwadai, dawak biri biri dalani kaldakakawadai; dawak ma balna bitik yakat Dawan yaklau laihwi yakwa balna kidika diduwi kiwi banawadai suts yakat.

Apastil Balna Warknina 3

Kalni sakahwa kidika yamni kalna

1Ma as kat, Pita dawak Jan karak makat yulnin ūni yakat uina, ma ulahu, awar bās yakat, kidika awarni laih makat yulnin awarni dai.

2Kidika makatyulnin ūni yakat, muih al kalni sakahwa as sakdai, bahang alni kidika ma bitik yakat duwi uiwi lalakwadai, dūr ayangni yaksihni nuhni atwadai yakat, kaput laih lalah yulnin muih uiwi kakawa balna yakat.

3Kalni sakahwa kidika Pita dawak Jan yakat ditalna kat, mahka ui'kawa tulukat lalah diyulna.

4Witingna kaltatalna, dawak Pita kalyulna: —Yanatalah.

5Dawak al kidika witingna yakat amung ditalna, witing kulna di as kalalawarang.

6Kauna Pita kalyulna: —Yang, lalah dawak gol bik disyang, kauna ais dutayang kidika matayang: Jisas Krais Nazaret kaupak ayangni karak mayultayang man lawa lapaktah.

7Kidika yulwi, Pita al kidika tingnipal yakat laihwi dulauna, kidika yamwa minitni yakat kalni dawak burinimak balna bik parasni duna.

8Kalni sakahwa dai kidika kalni kau yaklauna, dawak mahka lapakna; dawak kidika usnit kat witing karak makatyulnin ūni yakat kakana, witing silp kalni kau sutwi Papang ayangni nuhni yamna.

9Witing lapakwi, dawak Papang ayangni nuhni yamwak tatalna balna bitik,

10witingna talwi yamaduduna di kalahwa kidika, kat kidika alni yamni amangnilalawa dai bahang, sihm kidika alni, makatyulnin ūni dūrni yakat yalahwi lalah yulwadai kidika.

Pita yulbauna Salomón dūrni yakat

11Kalni sakahwa kalyamna dai kidika, didawas dai Pita dawi Jan balna kidika yakat. Muih bitik kaltatalwadai, makatyulnin ūni dūrni ayangni Salomón dūrni atwa yakat kirak, witingna bangdai yakat.

12Pita kidika talwi diyulna: “¿Israel balna, ampadawak di taldas as dini kapat talamanah? ¿Ampadawak yanatalamanah, adika yangna silp paraskina kau yamnayangna, kidika awaskat Papang dalani lani duwa kidika kau?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Abraham, Isaac, Jacob balna Papangnina dawak mamuihkibararak balna
Papangnina yaklauwi witing dini yamyang Jisas yakat maluihni kalana, manna
lawa lā muihni balna tingnina yakat ānamana dai kidika, Pilato yaklauwi
uluhnin yamwakat manna datasmana dai uluhnin.

14Holi dawak la kat muihni yakat laihwi yaknin yultasdata, manna yulnamana,
muih dutni kidika uluhnin.

15Dawak kaput laih manna īnamana, sangka atnin yakat maidukiwa muihni
kidika. Kauna Papang dulauna dauna kaupak, kidika laih yangna witnis.

16Adika alni, witing yamwak parasni duna kidika manna talamana, dawak bik
amangnilatamana, bahang kidika laih Jisas ayangni yakat kasak kulna. Kidika
kasak kulnin laih Jisas yakat ki, bahang kidika yaklauwi muihni yamni yamwi
kalana, sakahwa dai kidika kaupak, bahang sipki manna bitik talnamna.

17"Uman amanglatayang, wirah balna, manna dawak tamanatuna balna karak
Jisas īnamana, di rahm kidika laih amanglatasmana, ais yamtamana kidika.

18Kauna Papang yaklauwi kaput yamna tanit mani kau, witing pranipit bitik
balna munah yulna dai kidika: witing Mesías duwa kidika laih dauna karang.

19Kaput bahang, manna Papang yakat wirlawanauh, kaput laih manna dutmana
balna kidika uswi yakwarang. Kaput laih sipkat Dawan yaklauwi ma yamni
kidika sihwarang,

20Jisas yakat manasihwinah, witing kidika tatuna kaupak walwi yakna dai
kidika Mesías kapat.

21Kaput kaunah waralaih Jisas Krais kidika makau kisang yakat sakki, Papang
yaklauwi di balna bitik barangni yamwarang mani kat, witing pranipit holi
balna yuyulna dai kaput, ma balna bayakna yakat.

22Moses yaklauwi mamuihkibararak balna yakat diyulna: 'Papang manna
Damanawan kidika pasmangna kaupak prapit as yakwarang ki yang apat kat.
Witing ais manayulwa yakat dakanama bitik palni,

23wais muihni kat yulni dakawas karang kat kidika pranipit yakat, kidika
muihni laih tawan kaupak yakwi īna karang.'

24"Prapit balna bitik Samuel kaupak kaina kidika, yuyulna dai adika mani adik.

25Manna kuduh Papang pramis yamna kidika dutanama ki, prapit balna munah
pakwak yuyulna dai kidika, dawak bik mamuihkibararak balna kau pramis
yamna dai kidika bik manna dimana. Kat Papang yaklauwi Abraham yakat
kalyulna: 'Sau akat nisan balna bitik kidika blisin duduna karang man sulama
balna munah.'

26Papang witing Walanibis kidika dauna kaupak dulauna kat, tatuna manna
yakat manasihna blismanayamnin, kaput laih manna kidika dutmana kaupak
data wirlawanamna."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Apastil Balna Warknina 4

Pita dawak Jan karakwihta balna muhnina yakat

1Baisa Pita dawak Jan karak muih balna yak yuldibauwa raukat, sumalyang balna kidika uiwi kakana makatyulnin ūni tanituna kidika karak, dawak Saduceos balna bik.

2Witingna isningna daukakalna, kat Pita dawak Jan karak muih balna yakat sumamalwa bahang, dauna kaupak watwi yaklaunin kidika laih Jisas yakat lāih kalahna bahang.

3Lalaihna kaunah uman maulah dana bahang silak ahana dai payahwak kat lanina yamnin.

4Kauna muih mahni witingna yuyulwak dakakana kidika kasak kukulna. Kasak kukulna balna kidika ahal manah kukulna kat tausin singka dai.

5Ma payahlana dawak witingna kalududuhna Jerusalén yakat Ju balna taninatuna balna, muihbararak dawak lā sumalniyang bik.

6Yakat Anás bik sakdai, witing laih sumalyang nuhni dai, Caifás, Jan, Alejandro, kaput laih sumalyang nunuhni balna wanaihnina balna bitik.

7Witingna dipapakna, Pita dawak Jan karak duwi uinin, dawak bangkidika papus yakat dulauwi dawi diyulwi dakakana: —¿Wais parasni kau, dawak wais ayangni kau adika dini balna yamta manah?

8Pita laih Spirit Holi kalbuhng bahang, nangnitnalana: —Tawan tunani muihni balna dawak muih bararak balna:

9manna yanadakamana siknis muihni as muihni kau yamni kalyamna kidika yulni amanglanin, amput dawak yamni kalahna kidika.

10Yamni ki, yangna manna yak lāih yaktayangna, kaput laih Israel muihni balna bitik amanglanin, adik alni akat sak-adika, muih bitik muhnina yakat, Jisas Krais Nazaret kaupak ayangni kau witing sikninis kidika yamni kalahna, manna lawa pan prihni yakat pāta īnamana dai kidika, Papang yaklauwi dulauna dauna kaupak.

11Adika Jisas kuduh kinipala as manna ū yamyang balna ruhmpamnamana dai kidika, kaunah waralaih kipala tatuna kalna.

12Muih ūk diski laihwi yaknin duwa kidika, kat sau bitik yakat Papang yaklauwi muih ūk mayawaski, kidika munah laihwi yaknin kidika dunin.

13Lā muihni balna kidika tatalna, amput kulnin dadasni duwa kidika, Pita dawak Jan karak, dawak bik witingna skul kakawasdai, bahang witingna di wisam as kapat tatalna, dawak bik amanglalana witingna kidika laih Jisas disainipil balna dai kidika.

14Baisa minit yakat, siknis muihni yamni kalahna dai kidika witingna karak sakdai, kidika bahang niningna yakat di as bik yulnin disdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kaput laih albupak kalududuhna bangkidika kaupak yayakna ahni yakat, dawak witingna manah watwi dawi biri biri yulwi dakakana.

16Aput yuyulwadai: —¿Ais yamdarangyah adika ahalni balna karak? Jerusalén yakat muih balna kidika bitik tatalna, adika muih dulauna kidika sakahwa dai kidika kaupak, bahang sip dauhki yuldaski.

17Kauna witni kat adika yulni baisa muih balna yulnin awas yulni, bilnina laudarang, kaput laih warmani kaupak baisa Jisas ayangni kidika muih balna yulnin awas karang.

18Diyuyulwak uina, dawak dipapakna, kidika ayangni, muih balna yakat sumalnin awaski, Jisas ayangni kidika yulnin bik awaski.

19Kaunah Pita dawi Jan karak yuyulna: —Manna kulta talnauh, aitani barangniyah Papang muhni yakat, manna yulmana dakanin, witing yulnin dakanin pāni yakat.

20Yangna sip datas awanaki talnayangna dawak dakanayangna kidika yulnikna.

21Lā muihni balna kidika yaklauwi bilnina lalauna, kaunah pri damumukna. Amput witingna yakat wah dianin kidika yayakwas dai bahang, kat muih balna bitik Papang ayangni nuhni yayamna, di kalahwak tatalna kidika yulni.

22Muih sakahwa kat kalyayamna kidika laih witing kurih 40 duwadai.

Kulyang balna yuyulna, kulnin parasnidawak kasak kulnin bik dunin

23Pita dawak Jan witingna kidika pri diyayakna usnit kat, uiwi kalpapakna wanaihnina balna karak, dawak diyuyulna, sumalyang balna taninatuna dawak muihbararak balna bik ais diyuyulna kidika.

24Witingna adika yulni dakana usnit yakat, bitik kaluduhwi minitnayuyulna Papang yakat aput yulwi: “Dawan, man kuduh makau kisang kidika yamnaman, sau bik, kuma bik, dawak di balna bitik kidika pasyakat bangkidika,

25yulnaman dai Spiritma Holi munah, dawak dima yamyang Devid tinipas munah bik: ‘¿Amput dawak muih balna kidika pini kiri yaklalauwih? ¿Amput dawak sins as dis bik, wark yamnin balna kidika ridi kalalahwih?

26King balna dawak kabamint muihni balna sau akat kidika namangkauh yaklalauwi, dawak kalpakwi Dawan niningyakat ki. man Mesías walta yaknaman kidika niningyakat bik ki.’

27“Di as rahm kaput kalahna Herod dawak Poncio Pilato karak aslah kalahna kidika adika tawanni nuhni akat, pa ūk muihni balna, dawak Israel muihni balna karak kalpakna man dima yamyang Jisas niningyakat yaklalauna, man lawa witing kidika Mesías yaknaman dai kidika.

28Kidika laih witingna yayamna, man yulma yakat yulna dai kaput kalahnin dini balna kidika.

29Waralaih, Dawan, talah nikingnakauh balna kidika, man dima yamyang balna kidika sumamalwang yamaduwaski,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

30dawak bik man parasma kau siknis balna kidika yamni kalalahwang, sain balna yayamwang, dawak muih dulaunin bik siknis kaupak, man dima yamyang Jisas ayangni holi kau."

31Witingna minitna yulwi dahn dadawak, kidika pāni witingna bangkidika yakat sau isihna; dawak witingna bik Spirit Holi dibuhngdana dai, dawak lāih palni Papang yulni kidika sumamalna dai.

Di bitik witingna kapapat wayahwi duduwadai

32Kulyang balna bitik, kat mahni dai bahang, kukulwa kidika, dawak muihnina ampat kaldakakawa kidika bitik laih kapapat dai. Muih as bik yulwas dai adika dini laih yang diki, nawatkauh laih di balna kidika laih muih bitik dinina.

33Apostel balna kidika witnis parasni yuyulwadai, Dawan Jisas dauna kaupak yaklauna kidika, dawak Papang yaklauwi blisin manas diawadai.

34Kaput bahang witingna pasyakat muih as di dis kidika disdai, kat wais sau, kidika awaskat ū duduwa kidika wauhwi bakakanwadai, dawak lalahni balna kidika

35apostel balna tingnina yakat ahawadai, kaput wais di dis kidika balna yakat sahyakwi papat yuna atnin.

36Libai as ayangni José, witing laih kalangsah as ayangni Chipre kaupak dai, bahang kidika alni ayangni as papakna dai apostel balna yaklauwi, Bernabé (tanka laih: "Walaniayang walanibis").

37Adika alni sau as duwa dai, dawak bakanwi dawi lalahni kidika apostel balna tingnina yakat āna dai.

Apastil Balna Warknina 5

Ananías dawak Safira karakdutni yamna

1Kauna al as dai, ayangni Ananías, yalni laih Safira, witingna sau as duduwadai kat wauhwi bakakanna.

2Adika alni, witing yalni karak yulbauwi kulninna aslah kalahwi, lalah dai kidika apis duduna, dawak sutni kidika apostel balna tingnina yakat ahana.

3Pita yaklauwi kalyulna: —Ananías, ¿ampat dawak Sitan ismang yakat kawih, dawak mayamwak Spirit Holi yakat alas kalyultamahn, sau bakannaman lalahni apis dunaman kidika?

4¿Sauni kidika man dima dai awasyah? Sau kidika wauhta bakannaman, ¿lalahni kidika man dima dai awasyah? ¿Man ais kulta kaput yamtamahn? Muih ahal yakat alas diyultasman, kaunah Papang yakat alas kalyulnaman.

5Adika dakawi, Ananías dauwi bukna. Dawak muih bitik dakakana kidika muihsak dadauna.

6Dawak wawahma balna aiwi muihni kidika asna kau tulwi dawi, duwi uiwi nununa.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Awar bās bayakwak Ananías yalni kiwi kana, kauna witing amanglawasdai di kalahna kidika.

8Pita yaklauwi kalyulwi dakana: —Yayultah, ¿manna sau bakannamana lalahni kidika yayulnamana kaputyah? Yal kidika yaklauwi nangnitlana: —Agha, kidika praisni ki.

9Pita kalyulna: —¿Manna ais yamta yulbauta kulnamna aslah dunamanah, Dawan Spiritni yakat traini talnin? Yakat aiwi, alma uiwi nununa muihni balna kidika, waralaih man bik sihm kaput maduwi uina karang.

10Kidika minitni yakat, Safira dauwi bukna Pita kalni yakat. Bahang wawahma balna uiwi kawi tatalna uman dauna tuskat, dawak duwi uiwi alni yaihnit yakat nununa.

11Dawak suts muihni balna bitik, dawak muih ūk balna dakakana bitik muihsak dadauna.

Sain mahni dawak siknis balna manasdulalauna

12Apostel balna munah sain dawak siknis balna bik mahni dulalauna, muih balna pasyakat; dawak witingna bitik Salomón dūrni nuhni yakat kalududuhwadai.

13Kauna muih ūk balna kidika sip as balna yaihnitna yakat uiwasdai, kaunah muih balna yaklauwi yamni ditatalna.

14Dawak muih balna kidika mahni kalna dai, ahal dawak yayal bik, Dawan yakat kukulna dai kidika.

15Dawak siknis muihni balna kidika, tapas yakat yayakwadai, kalangnin pāni minit yakat ilwi, kidika laih Pita bayakwak, witing wayani manah bik witingna minitna yakat bayakna atnin.

16Kaput bik laih yaihnit kau tawan balna kidika bik muih manas Jerusalén yakat uiwadai siknis muihni balna kidika duwi, spirit maisihni dilaihna balna kidika, bahang kaput laih bitik yamni diyamna dai muihnina kidika.

Apostel balna kidika laihnin wawalwādai

17Sumalyang nuhni dawak saduceos muihni balna kidika aslah bangdai, dawak witingna tutumna,

18dawak apostel balna kidika laihwi silak ahana.

19Kaunah pukta Dawan innisal kaiwi silak ūni dūrni balna kidika apahwi diyakna, dawi diyulna:

20“Yawanauh kalkau, makatyulnin ūni yakat muih bangyakat diyultanauh adika sangnika wisam.”

21Witingna dakakana kaput, payahlawak makatyulnin ūni yakat uiwi sumamalna. Kaput laih sumalyang nuhni, witing karak bangdai kidika balna yaklauwi israel muihbararak balna kidika yakat diyuyulna kaluduhna atnin,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaluduhna tanit nuhni kidika balna karak, dawak kaput laih sisihwak uina silak
ūni yakat, silak muihni balna kidika duwi uinin.
22Kaunah guardia balna kidika silak ūni yakat uiwi yakwasdadana. Kaput laih
yul wisamni kidika duwi uiwi,
23yuyulna: —Silak ūni dūrni kidika yamni putnasakdai, dawak soldado balna
kidika dūr yakat maintalwaraudai, dawak dūr kidika apahtik awiningkat muih
as bik disdai pasyakat.
24Kidika dakawi, makatyulnin ūni maintalyang tanituna, dawak sumalyang
balna kidika karak biri biri yulwi dakakana, kidika muihni balna angkat uinapa.
25Kidika minitni yakat, muih as kiwi diyulna: —Silak ānamana muihni balna
kidika, makatyulnin ūni yakat sumalwabangki, muih balna yakat.
26Guardia balna taninatuna kidika, guardia balna karak kalpakwi walna uina,
kaunah muihnina yakat dutni laih diyayamwasdai, kat muih balna kidika
yaklauwi kipala kau dibabahrwarang kidika yamaduduwa bahang.
27Uiwi kawi, duwi uina kaluduhna tanit nuhni kidika balna muhnina yakat,
dawak sumalyang nuhni kidika diyulna:
28—Yangna, manna yakat manayulnayangna dai, kidika alni ayangni muih balna
yakat sumalnin awas. ¿Bahang manna ais yamnamanah? Jerusalén bitik yakat
adika yulni sumalta bahngnamana, dawak kidika lani dauna kidika yangna
mikitna yakat ilnin kultamana.
29Pita dawak apostel ūk balna bik yaklau nangnitlalana: —Papang yakat rispik
yamnin kidika laih yangna yamnikna dini muih balna yakat rispik
yamtasyangna tanitkauh.
30Yangna muihkinabararak balna Papangnina yaklauwi Jisas kidika dauna
kaupak watwi dulauna, manna pan prihni yakat pāta īnamana kidika.
31Papang yaklauwi dulauwi, tingnipalni yakat āna, dawak laihwi yaknin
taninatuna āna, kaput laih Israel ninisan kidika Papang yakat nawatwi kiuna
atnin, dawak dutni dawak disnin kidika duna atnin.
32Kidika laih yangna witnis, dawak Spirit Holi kidika bik witnis, Papang
yaklauwi diana kidika wais witing yulni dakakawa balna yakat.
33Kidika dakawi, kulninna daukalwi inin yayamna.
34Kaunah lā muihni balna pasyakat parisi as sakdai ayangni laih Gamaliel,
witing kidika laih lā maestro dai, dawak muih balna kidika risnipik kalalawadai.
Witing yaklauwi yulna apostel balna kidika ahni yakat apis yakna atnin.
35Kidika usnit kat lā muihni balna yakat diyulna: —Israel muihni balna,
amungtalnauh, kidika ahalni balna yakat diyamtanama kidika.
36Ismangnakattanauh, ma as kat Teudas witing muih nuhni kaldakawi, muih
ahal 400 uduhwi duwi yaklauna dai. Kaunah kidika muihni ipapamna, dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.
BIBLE SOCIETY

usnit uiyang balna pini kalruhwi didisna, bahang kaput laih yakat dahnkalna bitik.

37Kidika kaupak usnit kat, muih ayangnina ahana mani yakat, Judas Galilea kaupak kidika bik muih buas uduhna, witing usnit uinin, kaunah kidika ihina, dawak usnit uiyang balna kidika pini kalruruhna.

38Kaunah, adika muihni balna laih manayultayang damuktanang uiwang, dawak uhuswinih. Kat adika dini muih al kulnin karangkat bayakwarang;

39kaunah Papang kaupak karang kat, manna sip minitbayaktas awanama. Amungtalnauh, Papang niningkauh kalbautanama. Witingna yulwa kidika dakakana.

40Kaput laih apostel balna kidika yuyulwak uina, dawak wiwisna, dawak bik diyuyulna Jisas ayangni kidika watwi yulnin awas, kaput dawak uluhmumukna.

41Apostel balna kidika, lā muihni balna muhnina kaupak alasna kalahwi uina, kat Papang yaklauwi diana dai bahang risnipik as Jisas ayangni yulni wauhnin kidika.

42Ma balna bitik yakat sumamalwadai, dawak Jisas Mesías yulni wisam kidika yuyulwādai, makatyulnin ūni yakat, dawak muih balna ūnina yakat bik.

Apastil Balna Warknina 6

Tingnisut laihyang balna tiaskaubu ahana

1Kidika mani balna yakat, kulyang balna kidika mahni kalwa bahang, grik muihni balna dutni dakakawa kidika yuyulna Hibru muihni balna yakat, yuyulna dai grik yayal tingmak balna kidika ilp yamni diayawaski, ma bitik ilpni diayawa kidika.

2Apostel balna 12 kidika yaklauwi kulyang balna bitik uduhwi diyuyulna: — Yamni awaski, mayang Papang yulni yamni sumalda kidika dadi, di ūk balna kidika maintalnin.

3Kaput bahang, wirah balna, manna pasmangna kaupak muih ahal tiaskaubu waltanauh yamni talamana kidika, dawak bik Spirit Holi duduwa balna kidika, kaput laih kidika warkni dianin.

4Yangna laih ban mikitna yultanaki, dawak Papang yulni kidika sumaltanaki.

5Witingna bitik laih yamni tatalna, dawak walwi yayakna Esteban, al as kasak kulnin lani duwadai dawak Spirit Holi bik duwadai, dawak Pilip, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas dawak Nicolás kauna, Antioquía kaupak witing tatuna kau Ju balna yakat wiryaklana dai kidika.

6Kidika usnitkat apostel balna yakat duwi uina, dawak apostel balna yaklauwi minitna yuyulna minitna yakat tingnina dulauwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Papang yulni balna kidika baisa rawi kiuna, kaput bik laih Jerusalén yakat kulyang balna kidika mahni kalna. Kaput bik laih Ju sumalyang balna kidika bik kasak kulnin yakat wiryaklalana.

Esteban lalaihna

8Esteban kidika, Papang parasni dawak blinisin bik duna, bahang sain balna yamna tawan pasyakat.

9Papang yul sumamalwa ūni as, ayangni laih, muih dini yamyang kidika kaupak pri kalalahna, kidika kaupak muih buas dawak Cirene, Alejandría, Cilicia, dawak Asia kaupak bik kalpakwi Esteban niningkauh yuyulna;

10kaunah sip niningkauh yaklalauwasdai, kat Spirit Holi yaklauwi sins tuhni kidika kalawadai bahang.

11Kaput laih muih as as kau minit lalauna, kidika laih yulna atnin, witingna dakakana, Moses dawak Papang niningkauh yulwak Esteban kidika.

12Kaput yayamwak tawan kidika pini kakalna, muihbararak kidika dawak lā maestro balna kidika bik; kidika yulni laih Esteban niningyakat yaklalauna, dawi laihwi duwi uina kaluduhna tanit nuhni kidika balna muhnina yakat.

13Kidika minit yakat witnis alas muihni balna bik wawalna, aput yulna atnin: — Adika alni, makatyulnin ūni niningkauh yulwa kidika dawaski dawak lā niningkauh bik.

14Yulwak dakanamayang, Jisas Nazaret kaupak kidika yaklauwi makatyulnin ūni adika daukalpamwarang, dawak bik Moses yaklauwi amput yalahnin lani mayana kidika bik satuk wirlawarang ki.

15Lā muihni balna dawak kidika yakat muih yalahna bangdai kidika bitik Esteban yakat tatalna, muhni kidika yaringni duwadai, insal kapat.

Apastil Balna Warknina 7

Esteban tanit dakna

1Sumalyang nuhni yaklauwi Esteban yakat kalyulwi dakana, rahm kaputyah man yulma yuyulwa kidika,

2dawak witing yaklauwi nangnitlana: “Wirah balna dawak papang balna, yadakanauh: Mayang Mapapangki kidika, mamuihkibarak Abraham yakat lāih kalahna Mesopotamia yakat sakdai mani balna yakat, Harán yakat kiwi yalahwas tanitkauh,

3dawak kalyulna: ‘Sauma dawak wanaihma balna bik datah, dawak yawah yang lawik sau as namangkaki kidika yakat.’

4Kaput laih Abraham kidika Caldea kaupak kalahwi kiwi Harán yakat yalahna. Kidika usnit kat Papangni dauna, dawak Papang yaklauwi Abraham kidika adika sauni akat duaina, waradika manna yalahtamana adika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Kaunah witing palni dini kapat laih kalawasdai kidika yakat; pa as bik kalawasdai kalni ataknin. Kaunah kalanin laih pramis yamna dai, kaput laih witing dauwak usnit kat sulani balna dinina atnin (Abraham kidika baisa walanibis disdai kaunah).

6Kidika minit yakat, Papang yaklauwi kalyulna, sulani balna kidika tringsar kapat pa ūk yakat karang, dawak bik muih dinina yayamwarang, dawak bik kurih 400 praisni dutni diyayamna karang.

7Kaput kaunah, aput bik kalyulna: 'Angdik ninisan yaklauwi pakwak dini yayamwarang kidika yakat wah kalaki, dawak kidika usnit kat kidik pāni kaupak kalalahwarang, dawak adika pāni akat yang diki yayamwarang.'

8Aslah kalahna kidika, Papang yaklauwi Abraham yakat pakna, Papang sainni kidika dunin. Kaput bahang witing walanibis Isaac kidika batahndawak ma tiaskaubās kat Papang sainni kalana. Isaac bik sihm kaput yamna walanibis, Jacob yakat, dawak Jacob bik sihm kaput yamna walanibis balna yakat, bahang witingna kuduh Israel balna papangnina 12 dai kidika.

9"Jacob walanibis balna kidika kuduh, mayang mamuihkibararak balna dai kidika, bahang witingna laih José wirahnina yakat tutumna dai, dawak wauhwi bakakanna Egipto yakat duwi uina atnin yulni. Kaunah Papang laih José karak dai bahang,

10kulnin bukna balna kidika bitik laihwi yakna dai. Sins tuhni kidika kalana, dawak kalyamwak Fero bik yamni kaltalna dai, bahang José kidika kabamint āna dai Egipto yakat king ūni yakat bik.

11"Egipto sauni yakat yuh lakna dai, dawak kulnin buknin bik nuhni palni, dawak Canaán yakat bik, mamuihkibararak balna kidika witingna kasnin dini disdai.

12Jacob witing dakana Egipto yakat laih kasnin dini manaski atwak, bahang kaput laih walanibis ahal balna kidika sihna, yuldarang laih, mamuihki bararak balna. Adika kuduh tatuna palni uina dai kidika.

13Dawak wat bu uiwayakat, José kidika witing lāih kalahna dai wirahni balna muhnina yakat, kaput laih Fero amanglana, witing kidika ais nisan dai kidika José.

14Kidika usnit kat, José yaklauwi pakna witing papangni kidika duwi kiunin, dawak wanaihni balna bitik, witingna bitik kat muih 75 dai, bahang Egipto yakat duwi uina.

15Kaput laih, Jacob kidika Egipto yakat kiwi yalahna; dawak yakat dauna, dawak mamuihki bararak balna bik yakat dadauna.

16Jacob wakalni balna kidika Siquem yakat duwi uiwi nununa, Abraham sau-ū as bakanna dai kidika Hamor walanibis balna kaupak, Siquem yakat.

17"Papang yaklauwi Abraham yakat pramis yamna kidika kaiwi kalahnin ulis kat, Israel muihni balna kidika mahni kakalna dai Egipto yakat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18bahang kidika mani balna yakat Egipto yakat king ūk kana dai, bahang witing laih José kidika amangnilawasdai.

19Adika kingni, matawanki yakat alas kalyulna dawak dutni diyamna mamuihkibararak balna yakat; taihwi diyamna walaninabis balna kidika batahn dawak ruhmwi dadawak dauna atnin.

20Kidika mani yakat Moses kidika batahndana. Muihbin as tanit nuhnibin dai, papangni balna yaklauwi ūnina yakat mumuhna waiku bās praisni.

21Witingna mahka ruhmwi dadawak, Fero walanibis yal yaklauwi laihwi duna, dawak witing walanibis kapat muhna.

22Kaput laih Moses kidika Egipto muihni balna sinsnina tuhni kidika sumamalna, bahang witing laih al as parasni dai, yulwa balna kidika dawak yamwa kidika bik.

23“Kurih 40 laihwak, Moses kidika Israel balna yakat ditalna kiuna dai, bahang kidika laih witing palni tawanni dai.

24Talwak Egipto muihni as yaklauwi Israel muihni as kau dutni kalyamwak, Moses yaklauwi nanitdakna, kaput laih Egipto muihni yakat īna.

25Moses kulwādai, witing wanaihni Israel balna kidika amanglalawarang, witing munah Papang yaklauwi dilaihwi yakwarang, kaunah witingna amanglalawasdai.

26Payahwak, Israel muihni balna bu kalbabauwak talna; dawak kulninna aslah dunin yulni diyulna: ‘Manna laih kalwirahmana; ¿bahang ais yamta biri biri dalani dutamana?’

27Kaput laih, as yaklauwi bauwa muihni kidika Moses yakat tukna, dawi kalyulna: ‘¿Wais yaklauwi yangna paskingna akat wihta mahanayah?

28¿Yaikuhtimahn, damai mani Egipto muihni as īnaman kapat?’

29Moses kidika dakawi, Madián sauni yakat kiri kiuna. Bahang kidika pāni yakat tringsar kapat likdai, dawak walanibis bu duna.

30“Kurih 40 bayakwak usnit kat, kauhmak wanilang Sinaí asangni yaihnit yakat insal as lāih kalahna dai, pan wakal as dahlwa munah.

31Moses witing talna, kaunah yamni talkuhti yaihnit yakat kiuna, dawak Papang dinit yulwak dakana, bahang aput yulna dai:

32‘Yang kuduh, muihmana bararak balna Papangni. Yang laih Abraham Papangni, Isaac Papangni dawak Jacob Papangni.’ Dawak Moses yamaduwak kalyukna, bahang witing sip wauhyaklauwi talwasdai.

33Kaput laih Dawan yaklauwi kalyulna: ‘Susma yaktah, kat ataktaman sauni kidika laih Papang dini bahang.

34Yang lāih talnayang, tawanki ampus wauhwa kidika, Egipto yakat. Kakaida kidika dakanayang, bahang aiwik lakwanayang laihtik yaknik yulni. Kaput bahang aiwah, Egipto yakat masihki ki.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35“Witingna Moses kidika ruruhmna dawak kalyuyulna: ‘¿Wais yaklauwi tunan dawak wihta mahanayah?’, Papang yaklauwi tunan muihni kapat sihna, dawak bik laihwi yakyang, bahang kidika laih pan wakal dahlwa munah yulna Papang innisal.

36Kaput laih Moses yaklauwi Egipto kaupak yakna, mamuihkibararak balna dai kidika, bahang witing sain balna yamna dawak di taldas kidika bik kurih 40 kidika sauni yakat, Kuma Pauni yakat, dawak kauhmak wanilang yakat bik.

37Sihm adika Moses yaklauwi Israel balna yakat diyulna: ‘Papang yaklauwi yamwak manna paskaupak prapit as kalahwarang sihm yang apāt.’

38Dawak Israel balna kidika kauhmak wanilang yakat uduhna sakkat, sihm Moses kidika yul wirlawasakdai insal kidika Sinaí asangni kaupak yulbauwak kidika mamuihki bararak balna karak, dawak witing kuduh sangka atnin yulni balna duna dai mayang akat mayanin yulni.

39“Kaunah mamuihki bararak balna yaklauwi yulni dakanin yuyulwasdai, kaunah nawatkauh laih Egipto yakat nawatwi uinin kukulna.

40Aarón yakat kalyuyulna: ‘Dawan dauh yamta mayatangkat matakituna kawang, kat amangladaski Moses yaklauwi Egipto kaupak yanayakna kidika ais kalahnapa.’

41Kaput laih dawan dauh as yamna, turuh wayani kapat, dawak tinglau ihina, dawan dauh witingna yayamna kidika risnipik kau.

42Kidika bahang, Papang kidika witingna kaupak naikau kalahna, dawak damukwak makau kisang kau yala balna yakat minitnayuyulna. Kat prapit balna wauhninataya yakat kaput ulna bahang: ‘Israel balna, ¿Kauhmak wanilang kau kurih 40 bangmana dai kidika yakat sakripais dawak minitdis kalanin kidika yanamana dai katpah?

43Nawatkauh laih, Moloc, dawan dauh kidika wayani truknamana dawak dawan dauh Refán yalani kidika bik, dawan dauh wayani balna manna yamnamana kidik, kidika yakat mamatna yulnamna. Kidika bahang manna laih pa ūk yakat maruhmting yawanama Babilon sauni tanityakau.’

44“Muihmana bararak balna kidika duduwadai kauhmak wanilang yakat, pramis ūni labanni kidika, Papang yaklauwi Moses yakat pakna kaput yamna dai kidika, kat witing yaklauwi kalyulna dai bahang amput kalyulna yakat dawak bik talna kaput yamnin.

45Mamuihki bararak balna kidika ūni labanni kidika witingna yakat dinina diana dai, dawak Josué karak yalalahna balna kidika, sau ūk balna kidika niningna yakat kalbauwi saunina dakyakwi duduna yakat duwi aina dai, kat kidika laih Papang yaklauwi tingnina yakat āna dai bahang. Bahang kidika laih sakdai Devid mani balna dai yakat bik.

46Witing laih Papang kaupak ilp kidika duna dai, dawak kalyulna dai kalana atnin pa as, kidika yakat Jacob sulani balna kidika yalahnin;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

47kaput kaunah Salomón yaklauwi Papang ūni kidika yamna dai.

48Papang makau palni sakkidika, muih al tingni kau ū yamna kidika kawas kaunah. Prapit yulna kaput:

49‘Makau kisang kidika laih yang tronki, dawak sau kidika laih yang kalki ataktayang. ¿Ais satni ūni yamwi yayawarang?, Papang yulwi; ¿Angdika karang urupnik pāni kidika,

50yang lawik adika balna bitik yamnayang kidika?’

51“Kaunah manna —Esteban baisa tanit yakat yulwi kiuna— laih nining tapdadasmana, dawak tapamana dutamana dawak ismangna laih Papang dis balna kidika mana. Dawak nining Spirit Holi niningkauh mana. Muihmana bararak balna dai kapat mana.

52¿Angdika pranipit balna kat, manna muihmana bararak balna yaklauwi dutni diyayamwasdaih? Witingna yaklauwi ihina, holi muihni kaiwarang yulni yulna muihni balna yakat, dawak waralaih holi muihni kidika kaina, dawak manna lawa laihta īnamana.

53Manna, insal munah lā dunamana kidika yakat daka yamtasmana.”

Esteban dauna

54Kidika yulni balna dakawi kulninna daukalwi, ananina bik parasni kakasna, Esteban niningyakat.

55Kaunah witing laih Spirit Holi kidika buhng dai bahang, makau kisang yakat talna, Papang alasnina yaksihn kidika, dawak Jisas bik Papang tingnipal yakat yaklauna sakkat.

56Kaput dawak yulna: —¡Talnauh! Makau kisang kidika apahna kat talayang, dawak muih Walanibis al kidika Papang tingnipal yakat sakki.

57Kaunah witingna tapanina puputna, dawi parasni sarahwi, witingna bitik Esteban niningkauh yaklalauna.

58Tawan nuhni kaupak ahni yakat yakwi kipala kau babahrna, witing niningkauh witnis kalalahwa balna kidika laih asninana dababangna wahma as ayangni Saulo kidika tingni yakat, maintalnin.

59Kipala kau babahrwakat, Esteban minityulwi yulna: “Dawan Jisas, dutah yang spiritki.”

60Usnit kat limbabahwi parasni sarahna: “¡Dawan, adika dutni witingna yakat dikulwinih!” Kidika yulna usnit kat dauna.

Apastil Balna Warknina 8

1Saulo laih kidika yakat sakdai, Esteban dauna kidika yamni talna.

Saulo suts niningkauh yaklauna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Kidika mani kaupak, mahka suts niningyakat yaklauna, Jerusalén yakat. Bitik laih kalruruhna, Judea yakat, Samaria yakat uina dai, kaunah apostel balna laih ban bangdai.

2Muih ahal kulninna yamni duduwa balna kidika, Esteban nununa, dawak bik
witing yulni uba kakaidana dai.

3dawak Saulo laih suts yakat laihnin uina, ūnina kat kawi laihwi muryakna ahal,
yayal bik, silak kau sihna atnin.

Samaria yakat yul wisamni kidikaduwi uina

4Jerusalén kaupak kalahwi uina balna kidika, angkat uiwi bayayakna balna
kidika bitik yakat sumamalna yul wisamni kidika.

5Pilip, witingna paskaupak as dai kidika, Samaria tawanni nuhni palni yakat
kiuna, dawak Krais yulni sumalna dai.

6Muih balna kidika kalududuhwādai, dawak Pilip yulwa yakat yamni palni
kaldakakawādai, kat witing sain balna kidika yamwak tatalwa bahang.

7Muih manas spirit maisihni duduwa balna kidika kaupak yamni diyamna dai,
dawak spirit kidika witingna kaupak kalahwi parasni bik sararahna; kaput bik
laih, sininwah buhlana balna kidika dawak sakahwa balna kidika bik yamni
diyamna dai.

8Kidika yulni laih, muih balna alasna nuhni duduna dai kidika tawanni yakat.

9Kidika pāni yakat al as sakdai ayangni laih Saiman, muhnilau kau laih witing
kidika sukyah dai, bahang Samaria muihni balna yakat alas diyulna dai, bahang
witing kidika muih nuhni kapat kalkukulna dai.

10Bitik laih, dibin kaupak nuhni kat, yamni palni kaldakawi dawi yuyulna:
“Adika kuduh witing yakat kalyuyulwadai kidika ‘Papang parasni nuhni’.”

11Dawak witing yulni dakawi yayamna, kat sukyah lani kau ma mahni laih alas
diyulna dai bahang.

12Kaunah yul yamni Pilip sumalwa yakat kukulna kat, Papang king kāwa lani
dawak Jisaskrais bik, ahal dawak yayal bik mahni was utuh'yakna.

13Dawak Saiman bik kasak kulna, dawak was kalutuh'yakna dai, dawak mahka
laih Pilip karak kalpakna dai, taldas dini dawak sain nunuhni balna bik manas
kalahwa kidika yamni talwinah.

14Apostel balna Jerusalén kau bangkidika dakakana, Samaria muihni balna bik
Papang yulni kidika duduna atwak, kidika yakat sisihna dai Pita dawak Jan
karak.

15Witingna uiwi, minitnayuyulna Samaria muihni kulyang kalalahna balna
yulnina, kaput laih witingna kidika Spirit Holi kidika duna atnin.

16Kat Spirit Holi kidika baisa witingna minitna yakat kaiwasdai bahang; kat
Jisas ayangni kau manah was utuh'yakna dai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Kaput laih Pita dawak Jan karak witingna tingnina kidika minitna yakat yuyuna dai, bahang kaput laih Spirit Holi kidika duduna.

18Saiman, witing talwak Spirit Holi kidika kaina, apostel balna tingnina yuyuwak muih balna minitna yakat, dawak lalah dianin yulna,

19aput diyulna: —Kidika parasni kidika yang akat bik yatanauh, bahang kaput laih yang bik wais minit yakat tingki yukikat Spirit Holi duwarang.

20Kaput laih Pita yaklauwi kalyulna: —¡Lalahma karak dutni yakat mawirlawang, kat Papang prisantni kidika lalah kau bakannin kulnaman bahang!

21Man rahmma disman, duna atnam, kat ismang kidika barangni awas bahang Papang niningyakat.

22Man dutma kidika datah, dawak Papang kalni dinit yakat bukta yultah, sipkat dutma dawak diswarang, man kaput kulnaman kidika yulni.

23Kat matalayang tapahlni kidika mabahngna, dawak dutni kidika malaihna silak yakat maduwi.

24Saiman yaklauwi nangnitlana: —Manna yang yulki Dawan kau mamatna yultanauh, manna yultanda kidika yang akat yakalahnin awas yulni.

25Witnis yulwi Dawan yulni sumalwi dawi, apostel balna kidika Samaria kau tawan binina manas yakat uiwi sumamalna yul yamni kidika, kidika usnit kat nawatwi Jerusalén yakat uina.

Pilip dawak etíope al as karak

26Kidika usnit kat, Dawan innisal as yaklauwi Pilip yakat kalyulna: “Lawa wadah niningyakat yawah, Jerusalén kaupak Gaza yakat kiwa tani yakat.” Kidika tani laih kauhmak wanilang munah bayakwi.

27Pilip yaklauwi kiuna; ta yakat Etiopía al kidika karak kalpakna. Witing laih muih nuhni as dai, Etiopía kingni yal lalahni kidika laihyang dai, bahang witing laih Jerusalén yakat Papang kau minityulna kiuna dai.

28Nawatwi sauni kau kiwalikdai, kārni yakat yalahwi, prapit Isaías wauhnitaya kidika yulwi talwinah kiuna.

29Spirit yaklauwi Pilip yakat kalyulna: “Kidika kārni yaihnit yakat yawah.”

30Pilip, witing yaihnit yakat kiwi dakana, etíope alni kidika Isaías wauhnitaya kaupak yulwitalwak; dawak kalyulwi dakana: —¿Yulta talaman kidika amanglatamahn?

31Etíope alni kidika yaklauwi nangnitlana: —¿Amput amanglakiyah, muih as bik tanka lāih yayulwaskat? Dawak Pilip yakat kalyulna, witing yaihnit yakat kilwi yalahna atnin.

32Ulna yakat yulwi talna kidika laih adika dai: “Sīp kapat ihiwa pāni yakat duwi uina; sīp bin as ap kapat butuni kakahrwa muihni balna muhnitna yakat, sihm kaput bik laih witing tingpas wakahwasdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

33Dauh kalkukulna, dawak lani yamni bik yayamwasdai; ¿wais sipkarang
witing sulani balna yulnina kidika yulnin? Kat witing sangnika kidika sau
akaupak dakwi yayakna."

34Etíope al kidika yaklauwi Pilip yakat kalyulwi dakana: —Plisma yayultah,
¿prapit yulwa kidika wais yulniyah: witing silp yulniyah, kidika awaskat muih
ūk yulni kat yulwih?

35Kaput laih Pilip witing laihna etíope al yulwi talwa wauhnitaya kidika kaupak,
dawak Jisas yulni balna kidika sumalna.

36Kidika usnit kat, pa as bayayakwak was pakdai, dawak etíope al kidika yulna:
—Akat was pakki; ¿yang akat was utuh'yaknin kidika sip-awasyah?

38Kaput laih kār kidika laihwatna; dawak albupak yaklalakna, dawak Pilip
yaklauwi was utuh'yakna.

39Waspa kaupak kilwi kalalahwak, Dawan Spiritni yaklauwi Pilip kidika duwi
kiuna, dawak etíope al kidika witing watwi talwasdana; kaunah witing tanit
yakat ban alasna kiuna.

40Pilip kidika Azoto yakat sakdai, bahang tawan binina kidika munah bayakwi
kiuna yul wisamni kidika sumalwinah, ban Cesarea kat kiuna.

Apastil Balna Warknina 9

Saulo kulnin wirlana

(Ap.w 22:6-16; 26:12-18)

1Saulo, witing Dawan kau kulyang balna yakat inin yamwa kidika dawasdai.
Kidika bahang, sumalyang nuhni yakat kiuna,

2dawak wauhtaya as kalanin kalyulna, kidika wauhnitaya karak Damasco kau
sumalnin ūni balna yakat kiwi walna atnin, Ta Wisamni usnit uiwa balna yakat,
ahal dawak yayal bik laihwi silak kau duwi kiuna atnin Jerusalén yakat.

3Kaunah Damasco tawanni nuhni yakat ulis dawakat, makau kisang kidika
kaupak yaringni as kaina, bahang witing yaihnit yakat yaringni palni duna.

4Saulo sau yakat bukna, dawak yul as tapani yakat dakana: "Saulo, Saulo, ¿ais
yamta yalaihnin yauita aiwamahn?"

5Saulo yulwi dakana: "¿Waismahn, Dawan?" Biriwi nangnitlana: "Yang kuduh
Jisas, laihkuhti uita aiwaman kidika.

6Lawa tawan nuhni yakat yawah; bahang kidika yakat mayuyulwarang man ais
yamnam kidika."

7Saulo karak uina muihni balna kidika muihsakdadauna, kat dinit yulwa kidika
dakakana kaunah muihni laih as bik tatalwasdai bahang.

8Usnit kat, Saulo sau kaupak yaklauna; dawak minikpa sahmuhwak sip di
talwasdana. Kaput laih tingni yakat laihwi duwi uina Damasco yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kidika yakat ma bās sakdai minikpa di talwas, di bik kaswas, dinin bik diwas.

10Damasco yakat kulyang muihni as sakdai ayangni laih Ananías, bahang witing yakat Papang kiuna dai amana kapat kau, dawak kalyulna: “¡Ananías!” Witing nangnitlana: “Akat sakyang Dawan.”

11Dawan yaklauwi kalyulna: “Lawa yawah ta as ayangni tingpal atwa yakat, dawak Judas ūni yakat yulta dakah muih al as Tarso kaupak kidika, ayangni laih Saulo. Witing minityulwa sakki,

12amana kapat kau witing talna, muih as ayangni Ananías atwa kidika kiwi kawi tingni kidika witing minityakat yuna, witing minikpa kidika watwi duna atnin yulni.”

13Kidika dakawi Ananías yulna: “Dawan, kidika alni yulni muih manas yayuyulna, Jerusalén yakat dutni manas yamna kidika, tawanma holi kidika yakat.

14Dawak waralaih akat kaina, sumalyang balna parasni kalalawak, man ayangma yuyulwa balna bitik laihwi silak kau duwi kiuna atnin.”

15Kaunah Dawan yaklauwi kalyulna: “Yawah, kat kidika alni laih waltik yaktik dunayang, yang yulki yulna atnin nisan ūk balna yakat, king balna yakat, dawak Israel balna yakat bik.

16Yang lawik niningkaki ki, dalani mahni wauhwarang kidika yang yulki.”

17Ananías kiuna Saulo sakkidika ūni yakat. Witing kiwi kawi, tingni kidika minit yakat yuna dawi kalyulna: —Wirah Saulo, Dawan Jisas, man yakat kalahna kidika tapas yakat aiwalikman kat, yasihna, man mamakpa watta duna atnam yulni, dawak bik Spirit Holi kidika mabuhngdanin yulni bik.

18Kidika minitni yakat, Saulo minikpa kaupak waspa dini kisini kapat bubukna, dawak watwi minikpa talna. Dawak yaklauwak was utuh'yayakna.

19Kidika usnit kat di kasna dawak parasni duna, dawak ma buas sakdai kulyang muihni balna Damasco kau yalalahwa balna kidika karak.

Saulo Damasco yakat sumalwi

20Kidika usnit kat, Saulo mahka sumalna sumamalwa ūni yakat, bahang yulna Jisas kidika laih Papang Walanibis.

21Yulwak dakakawa muihni balna bitik kidika, yuyulna: —¿Adika muihni awasyah Jerusalén yakat muih laihnin walwādai kidika, Jisas ayangni yuyulwa balna yakat? ¿Dawak bik sihm kidika muihni awasyah akat kaina dai kidika muih laihwi sumalyang tunan muihni balna tingnina yakat āna atnin?

22Kaunah Saulo witing baisa yulna yamaduwas, kaput laih ju balna Damasco kau yalalahwa balna yakat kulninna kidika pini yammukwadai sip amanglalawas, dawak niningnakawadai Jisas kidika laih Mesías.

Saulo ju balna tingnina kaupakkalahwi kiri

23Ma mahni bayakwak, ju balna kidika yulbabauna Saulo kidika laihwi inin,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24kaunah witing amanglana. Pukta madah tawan nuhni dūrni yakat tahahawadai, īna atnin,

25kaunah witing disainipil balna yaklauwi laihwi uslun nuhni as kau pasyakat āwi tawan nuhni daklana munah alahwi lalakwak pukta. Kaput laih kiri yaklana dai.

Saulo Jerusalén yakat

26Saulo Jerusalén yakat kiwi kawi, kulyang balna karak kaluduhnin kulna; kaunah bitik laih yamanidudunа, kat witingna laih rahm kukulwasdai witing bik kulyang as kidika.

27Kaput kaunah, Bernabé yaklauwi duwi kiuna apostel balna yakat. Dawak diyulna, Saulo laih witing talna Dawan kidika tapas yakat, dawak bik Dawan yaklauwi yulkalbauna, dawak bik, Damasco yakat, Saulo witing sumalna Jisas yulni, kulnin dadasni karak.

28Kaput laih Saulo kidika Jerusalén yakat watna, dawak witingna karak likdai. Dawan yulni sumalwadai kulnin dadasni karak,

29ju muihni balna karak yulbauwadai, grik tuni yuyulwa balna kidika karak; kaunah witingna inin kukulwādai.

30Kulyang balna, kidika amanglalana kat, Saulo kidika Cesarea yakat duwi uina, dawak kidika munah Tarso yakat sisihna.

31Kaput laih suts kidika, Judea, Galilea, dawak Samaria sauni bitik yakat kulninna aslah dai, dawak spirit niningkauh yamni bararakna. Dawan yamanidunin karak yalalahna, dawak Spirit Holi ilpni karak, baisa mahni kakalna.

Pita, Eneas sikninis kaupak dulauna

32Pita, witing kulyang muihni balna yakat awaihwi talwalikdai, bahang kaput laih Lida kau kulyang balna yalalahwa yakat bik talna kiuna dai.

33Kidika yakat al as ayangni Eneas, kidika karak kalpakna, bahang al kidik laih kurih tiaskaubās kalahna, sininwah buhlana kat.

34Pita kalyulna: —Eneas, Jisaskrais sikmanis kaupak madulauwi. Lawa pama ridi yamtah. Eneas kidika minitni yakat yaklauna.

35Lidia dawak Sarón kau yalalahwa balna bitik tatalna yaklauwak, dawak Dawan yakat wiryaklalana.

Pita witing Dorcas kidikadauna kaupak dulauna

36Kidika mani balna yakat, Jope tawanni nuhni yakat kulyang as sakdai kidika laih Tabita, grik kau laih Dorcas. Adika yal witing wark yamni balna manah yamwadai, muih miniknakunni balna yakat ilp diawadai.

37Kidika mani balna yakat, Dorcas kidika siknis kalahwi dauna. Witing muihni nuhni kidika suhwi dawi, ū makau uptis yakat ihilna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

38Jope kidika laih Lida yaihnit ulisdai, bahang kidika yakat Pita sakdai; bahang kulyang balna kidika amanglalana kat, muih ahal bu yakwi sisihna, Pita yakat kalyulna atnin: “Man tahatas Jope akat aiwah.”

39Dawak Pita laih kidika balna karak kiuna. Kiwi kawak, uptis makau ilwi lalakna kidika yakat duwi uina; tingmak balna kidika bitik kakaidana, Pita yakat awaihdadakna dawak prakni balna kidika niningkakana, Dorcas kidika dauwas mani balna yakat asna yamna dai kidika.

40Pita yaklauwi diyulwak kidika kaupak bitik kalalahna, dawak limbabahwi minityulna; kidika usnit kat dauna muihni yakat talwi yulna: —¡Tabita, lawah! Yal kidika minikpa sahmuhna, dawak Pita yakat talna dawak yalahna.

41Dawak, witing tingni yakat laihwi dulauna; kidika usnit kat, kulyang balna, tingmak balna yakat diyulna uina atnin, kaput laih sangka kalna kat niningnakana.

42Adika kalahna kidika Jope tawanni bitik dakakana, dawak muih manas Dawan yakat kukulna.

43Pita, witing kidika tawanni nuhni yakat ma buas watna sakdai, Saiman di unitak pauyang ūni yakat.

Apastil Balna Warknina 10

Pita dawak Cornelio

1Cesarea tawanni nuhni yakat al as sakdai, ayangni laih Cornelio, kalbauyang muihni uduhna as ayangni Italiano atwa kidika tanituna.

2Kidika al laih muih kau miniknakun talwadai, witing walanibis balna bitik laih Papang yakat minitna yuyulwādai. Kaput bik laih Ju balna yakat lalah manas laih diawadai, dawak bik Papang yakat minityulwādai nining.

3Ma as kat, ma ulahu, awar bās kapat kat, amana kapat as talna: Lāih talna, Papang innisal as kiwi kawak witing sakyakat, dawak kalyulna: “¡Cornelio!”

4Cornelio, witing insal yakat talna, yamaduna kaunah ban kalyulwi dakana: “¿Aisyah, Dawan?” Insal yaklauwi kalyulna: “Papang dakawi mamatyultaman balna kidika, dawak muih miniknakunni yakat ilp diataman kidika bik.

5Muih sihtah, Jope tawanni nuhni yakat, dawak duahaiwang al as ayangni Saiman kidika, ayangni ūk kidika laih Pita.

6Witing laih Pita di unitak pauyang ūni, kuma kungkau kidika yakat kawi.”

7Insal yulkalbauna kidika kiuna, dawakat, Cornelio witing dini yamyang balna bu yulwak uina witing yakat, dawak soldado Papang kau kulyang kidika bik, kaput bik witing tanit yamni kulwa balna kidika bik,

8kidika yulni balna bitik diyulwi dawi sihwak uina Jope yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kidika payahwak, matunak kat, Jope ulis yakat uiwabangkat, Pita witing ū tuna yakat kilna minityulnin.

10Yuh bahang di kaskihdai, bahang kasnin dini kidika ridi yamwabangkat, amana kapat as talna:

11talwak, makau kisang kidika apahna, dawak sau akat kaiwi bukna, asna panuhni kapat, sipintang arungkapak laihwi lakna.

12Kidika asnina pasyakat kalni arungka duwa balna satni bangdai, dawak bil balna, di lawani balna bik.

13Dawak muih dinit as kalyulwak dakana: “Pita lawah, dawak īta kastah.”

14Pita nangnitlana: “Dikah, Dawan, yang di maisihni kidika kastasyang.”

15Muih dinit yulwa kidika watwi kalyulna: “Papang yaklauwi maisihnidis yamna kidika, man lawa maisihni yulwinih.”

16Adika dini watbās kalahna, usnit kat asna pihni kidika watwi makau kisang yakat kilwi kiuna.

17Pita kulnin abahlna, dawak kulna aisdaih, amana kapat talna kidika, Cornelio muih sihna balna kidika dūr yakat uiwi kakana, Saiman ūni kidika walwi yayakna usnit kat.

18Uiwi kawi, parasni yulwi dakakana, Saiman kidika, kidik ūni yakat kawapa, dawak ayangni ūk kidika laih Pita.

19Pita laih witing amana kapat talna kidika yakat baisa kulwasakkat, Spirit Holi yaklauwi kalyulna: “Talah, muih ahal bās mawawalwi.

20Lawa lakyawah, dawak witingna karak yawah wattaski, kat yang lawik sihnayang bahang.”

21Pita yaklakkiwi ahal balna yakat diyulna: —Manna waltamana kidika laih yang; ¿ais yulni aiwanamanah?

22Witingna nangnitlalana: —Kalbauyang uduhna as tanituna muihni Cornelio yaklauwi yanasihna, witing laih lā kat ki, Papang kau minityulwi, bahang witing kidika laih ju muihni balna bitik yamni dalani kaltatalwi. Papang innisal as yaklauwi kalyulna, man kidika mayulwak yawana atnam, kaput laih witing ūni yakat yawa kalyultang dakana atnin.

23Kaput laih Pita yaklauwi diyulwak kawiyaklalana, dawak kidika puknita laih yakat payayahna. Payahwakat, Pita laih kidika balna karak kiuna, kaput bik laih Jope kau yalalahwa muihni balna as as bik laih Pita karak uina.

24Dawak ma as payahwak Cesarea yakat uiwi kakana, bahang kidika yakat Cornelio kidika tahawasakdai, wanaihni balna dawak kaltalyang yamni balna kidika karak kalpakwi.

25Pita, kidika ū yakat kiwi kawak, Cornelio kalahkiwi kalpakna, dawak limbabahna, witing yakat minityulnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Kaunah, Pita laihwi dulauwi kalyulna: —Lawah, yang bik al as yang sihm man kapat.

27Witing karak yulbabauna, dawi ū pasyakat kawi muih manas talna kaluduhna bangkat.

28Pita yaklauwi diyulna: —Manna amanglatamana, Ju muihni as kidika, witing daniwan lani yakat dutni kulna ki, muih ūk balna karak kalpaknin, dawak ūni yakat bik kanin. Kaunah Papang yaklauwi nikingkana, yang lawik muih as kau bik kalyulnik awaski maisihni.

29Kidika bahang, isingpapakwa minitni yakat, yang laihwattas aiwanayang. Amanglakih yawi, ais yulni yayultanang aiwanayahng.

30Cornelio yaklauwi nangnitlana: —Ma arungka dawi, sihm adika awarni, yang ūki akat mikityultasakyang dai maulah awar bās kapat kat, dawak muih al as prakni yaringni kat kaina.

31Dawak yayulna: ‘Cornelio, mamatyultaman kidika Papang dakana, dawak bik isningkatna, muih miniknakunni balna yakat ilp diataman kidika.

32Jope tawanni nuhni yakat muih sihtangkat, Saiman kidika duwi aiwang, ayangni ūk kidika laih Pita. Witing kidika laih Saiman ūk ūni yakat kawi, di unitak pauyang kumakung kau yalahwa kidika.’

33Kaput bahang sirihni palni sihtangkat uiwi wawalwang, kaput laih man kulnam minikun talnin dutaman bahang aiwanaman. Bahang waralaih mayang bitik bangmayang Papang muhni yakat, dakakih mayawi, Dawan yaklauwi mapakna kidika yultangkat.

Cornelio ūni yakat Pita sumalna

34Kaput laih Pita mahka yulbauna aput: —Waradika laih amanglatayang rahm palni, Papang laih muih balna yakat satuk satuk ditalwaski,

35angdika ninisan karang bik witing yakat rispik kulwa kidika, dawak bik wark yamni balna yamwa kidika, witing duwi.

36Papang yuldibauna Israel sulani balna yakat, Jisaskrais, muih bitik mayang Madakiwan munah, kulnin aslah yulni balna kidika yulna dai.

37Manna yamni amanglatamana ju balna tawannina yakat ais kalahna kidika, Galilea kaupak, Jan yulna dai, was kalutuh'kalahna atnin kidika.

38Amanglatamana Papang yaklauwi parasni kalana dai, dawak Spirit Holi bik, Jisas Nazaret kaupak dai kidika yakat, kaput laih Jisas kidika siknis balna kaupak dulauna, muih bitik diablo parasni dinit kau dutni wawauhwa dai kidika balna bitik. Kaput yamnin sipdai kat Papang witing karak dai bahang,

39mayang witnis, Jisas yamna balna kidika Judea dawak Jerusalén yakat bik. Kidika usnit kat pan prihni kau pawi ihina.

40Kaunah Papang yaklauwi ma bās kat watwi dauna kaupak dulauna, kaput laih yamwak yangna akat lāih kalahna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

41Kaunah tawan bitik yakat lāih kalahwasdai, kaunah yangna akat manah, Papang yaklauwi muhnilau kau watwi yakna balna dai kidika witnis balna. Yangna witing karak kalpaktik di kasnayangna, dawak bik dinayangna, dauna kaupak yaklauwak usnitkauh.

42Papang yaklauwi, sangka balna dawak dauna balna wihninata āna kidika yaklauwi yanasihna sumalna atnikna tawan balna yakat.

43Prapit balna bitik Jisas yulni kidika yuyulna dai, dawak bik yuyulna dai wais kat witing yakat kulwarang kat, witing munah dutni dawak dis kidika duna karang.

Ju muihni awas balna kidikaSpirit Holi duduwi

44Pita baisa yulbauwasakkat, Spirit Holi kidika kaina, muih balna dakawa bangkidika bitik minitna yakat.

45Ju muihni kulyang balna Pita karak uina dai kidika balna, witingna yamni tatalna dai, tatalna ju muihni balna awas kidika yakat bik Spirit Holi diana kidika,

46muih tuni satni balna kidika yuyulna, dawak Papang ayangni nuhni yayamna.

47Kaput dawak Pita yulna: —¿Adika muihni balna sip-awas katpah was utuh'yaknin, Spirit Holi duduna kidika mayang kapat?

48Dawak dipakna Jisaskrais ayangni kau was utuh'yaknin. Kidika usnit kat Pita yakat kalyuyulna, ma as as witingna karak watna atnin.

Apastil Balna Warknina 11

Jerusalén sutsni yakatPita di yamna balna kidika yulna

1Apostel balna dawak kulyang balna bik Judea yakat bangdai kidika balna yul dakakana, ju balna awas kidika bik Papang yulni kidika duduna.

2Pita, Jerusalén yakat nawatwi kiuna kat ju muihni balna wiryaklalana kidika witing niningkauh yaklalauna dai.

3Dawak kalyulwi dakakana: —¿Ais yamta Ju awas balna yakat yawa ditalnamahn, dawak bik witingna karak dikasnamahn?

4Pita yaklauwi tatuna kaupak ais kalahna balna kidika diyulna:

5—Yang sakyang dai Jope tawanni nuhni yakat, dawak mikityulta sakyangkat amana kapat as talnayang: Talnayang, dangrina asnina nuhni kapat sutni sipintang balna kidika sitna dai, bahang makau kisang kidika kaupak kaina yang sakyang yakat.

6Yamni talnayang, kidika pasyakat di bangkidika, bahang bangdai, kalni arungka duwa balna kidika, bil satni balna, dawak uhu balna bik.

7Dawak dinit as yulwak dakanayang: ‘Pita, lawa ita kastah.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Dawak yang nangnitlanayang: ‘Dikah Dawan, kat yang tikpas yakat di maisihni kidika as bik kāwaski.’

9Kaput dawak makau kisang kidika kaupak dinit as yulna kidika watwi yulna: ‘Papang yaklauwi, maisihnidis yamna kidika man lawa maisihni yulwinih.’

10Adika dini watbās yang akat kalahna, kidika usnit kat bitik watwi nawatwi kilwi kiuna kisang yakat.

11Kidika minitni yakat, muih ahal bās Cesarea yakaupak sisihna dai, yang akat yawalwi, bahang sakyang ūni kidika yakat uiwi kakana.

12Spirit yaklauwi yāpakna, dauhkulnik awas, dawak witingna karak yawinik. Dawak adika wirah balna tiaskauas adika balna bik uina dai yang karak. Yangna bitik āwanayangna kidika al uni yakat,

13dawak yanayulna, amput witing ūni yakat insal talna kidika, yaklauna sakkauna yulkalbauwak: ‘Jope tawanni nuhni yakat muih sihtah, kaput laih Saiman kidika yultang kaiwang, bahang kidika alni ayangni ūk laih Pita;

14witing yaklauwi mayulwarang amput malaihwi yakna karang kidika, dawak ūmapas muihni balna bitik.’

15Yang mahka sumaltingkat, Spirit Holi kidika witingna minitna yakat kaina, tatuna mayang akat amput kaina dai kidika kaput.

16Kaput laih isingkatna, Dawan yulna dai kidika: ‘Rahmki, Jan laih was karak utuh'yakna, kaunah manna laih Spirit Holi kau manautuh'yakwarang.’

17Yamni ki, Papang yaklauwi diana ki witingna yakat bik, Jisaskrais yakat kalkuldak mayana kaput bik, ¿yang adika waisyang Papang niningyakat lawinik?

18Jerusalén kau kulyang balna adika yulni dakakana kat, ap dawi, Papang ayangni nuhni yamwi yuyulna: —¡Kaput laih ju balna awas yakat bik diana ki witing yakat kiunin kidika, dawak dauwas ban atnin kidika dunin!

Antioquía sutsni

19Esteban dauna usnit kat, kulyang balna yakat uhuina laihnin yulni, kaput bahang buas kiri uina Fenicia, Chipre dawak Antioquía. Kidika yakat ju balna yak yul wisamni kidika sumamalna, kaunah muih ūk balna yakat laih sumamalwasdai.

20Kaput kaunah, kulyang muihni balna Chipre dawak Cirene kaupak balna kidika Antioquía tawanni nuhni yakat uiwi, dawak ju muihni balna awas yakat bik sumamalna, Dawan Jisas yulni balna kidika.

21Dawan parasni kidika witingna karak dai, dawak kaput laih kulninna umani kidika dadana, dawak Dawan yakat kukulna dai.

22Jerusalén sutsni adika yulni amanglawi Bernabé kidika sisihna Antioquía yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Bernabé kiwi talna, amput Papang blisin diana dai kidika, dawak kulninna alasna kalalahna. Yul disumalna, kulninna barangni duduwa balna kidika ban barangni dunin Dawan yakat.

24Kat Bernabé laih al as kulnin yamni dai bahang, Spirit Holi dawak kasak kulnin bik buhng duwadai. Dawak kaput laih muih manas Dawan karak aslah kalalahna.

25Kidika usnit kat, Bernabé Tarso yakat kiuna Saulo walwi,

26kalpakna kat, duwi kiuna Antioquía yakat. Kidika yakat suts karak kurih as sakdai, muih yakat manas laih sumalna dai. Dawak Antioquía yakat kuduh disaipil balna yakat ayangnina papakna kristian.

27Kidika mani balna yakat, prapit as as uina dai Antioquía yakat, Jerusalén kaupak.

28As laih ayangni Agabo, witing yaklauna dawak Spirit kalduna dai, dawak yulna, yuh lakwarang ki sau bitik yakat, bahang kidika laih rahm kalahna dai, king tanit nuhni Claudio mani balna yakat.

29Kaput laih Antioquía muihni kulyang balna yaklauwi ilp sisihna dai Judea kau kulyang muihni balna yakat, witingna ais dianin sip kidika diayana dai.

30Kaput yayamna, Bernabé dawak Saulo kidika balna munah kalik uduhwi sisihna dai Judea muihnibararak balna yakat.

Apastil Balna Warknina 12

Jims dauna dawak Pita silak ahana

1Kidika mani balna yakat, king Herod suts muihni balna yakat laihnin uina.

2Witing yaklauwi pakna Jims kidika isparah kau inin, Jan wirahni kidika;

3dawak kidika talwak ju balna kidika yamni tatalna, bahang pakwak Pita kidika bik lalaihna. Bahang kidika laih kalahna plawar pupuhnin dis busna kat kakaswa kidika mani dai.

4Pita kidika laihna dawak Herod yaklauwi silak yakat āna, bahang soldado balna uduhna arungka kidika witingna maintatalwadai, uduhna as kidika soldado arungka arungka duwadai. Witing kulna, insal kaiwi bayakna mani kidika usnit kat muih balna yakat niningnakanin.

5Kaput laih Pita kidika silak ūni yakat sakdai, maintatalwak, kaunah suts muihni balna witing yulni minitnayuyulwa kidika dadawasdai, parasni minitnayuyulna.

Insal as yaklauwi Pita yakatlaihwi yakwi silak kaupak

6Herod yaklauwi muih balna yakat yakwi niningnakawarang kidika puknita tanit kauh yakat, Pita kamatusdai soldado balna bu walsah yakat, dawak bik sīn kau sitna dai, soldado ūk balna kidika laih dūr yakat maintatalwādai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Sirihni Dawan innisal as witing yakat kiuna, dawak silak ūni kidika yaringni manah dana. Insal kidika Pita pirini yakat sukwi sahmuhna, dawi kalyulna: “¡Usnit kat lawah!” Kidika minitni yakat sīn balna kidika uluhwi bubukna Pita tingni kaupak.

8Dawak insal yaklauwi kalyulna: “Prakma awah, dawak susma bik ātah.” Bahang Pita laih kaput yamna, dawak baisa kalyulna: “Kalmuknam kidika kau kalmuktah dawak uskit uitah.”

9Pita, witing insal usnit yakat kalahwi kiuna, witing yamni laih amanglawasdai, rahmpa kidika awaskat dauhpa, insal yamwa kidika. Witing niningyakat talwa kidika laih amana kapātdai.

10Guardia tatuna kau raudai kidika bayayakna, kidika kaupak usnit dai kidika bik bayayakna, dawak ayan dūrni yakat uina mani kat, ta nuhni niningkauh yakat sakdai kidika, dūr kidika silp apahna dai. Kaput laih ta nuhni as lapapakna usnit kat, insal yaklauwi witing alas dapamna dai.

11Kaput dawak Pita amanglawi yulna: “Waralaih amanglatayang, rahm palni laih Dawan innisal sihna dai yalaihwi yakna atnin Herod tingni kaupak, dawak ju balna yāyamnin kukulwadai kidika bitik.”

12Pita kidika amanglawi, Mery ūni yakat kiuna, Jan nanangni yakat, ayangni ūk kidika laih Mark, kidika yakat muih manas laih kaluduhwi minitnayulwa bangdai.

13Dūr yakat kiwi yulna, dawak yal sirau bin as ayangni Rode, witing kalahwi talna wais yulwapa.

14Yulwa kidika Pita dinit kat dakawi, kulnin kasak alasna duna dawak, bahang dūrni apahwas dawi kiri kawi kiuna ū pasyakat, muih balna yakat isningnapaknin Pita dūr yakat sakkidika.

15Kalyuyulna: —¡Sinsma disyah! Kaunah witing yulna rahmki. Dawak witingna yuyulna: —Witing awaski, kaunah innisal.

16Pita laih ban dūr yakat yulwasakdai. Dawak witingna dūr kidika apahwi talwi muihsakdadauna.

17Kaunah witing, tingnikau sain diyamna ap atnin, dawak diyulna Dawan yaklauwi witing yakat amput silak kaupak kalyakna kidika. Dawak minityakat lakwi yulna: —Adika Jims yakat kalyultanauh, dawak wirah balna yakat bik. Kidika usnit kat kalahwi pa ūk yakat kiuna.

18Payahlawak, soldado balna pasyakat sip amanglalawasdai, angkatdanapa Pita kidika.

19Herod yaklauwi pakna walna atnin, kaunah sip yayakwas dadana bahang, guardia balna kidika ihina dai Herod yaklauwi pakwak. Kidika usnit kat Herod kidika Judea kaupak kalahwi kiwi Cesarea yakat yalahna dai.

Herod dauna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Herod kidika kulnin daukalna dai, Tiro dawak Sidón muihni balna niningna yakat, bahang muih balna kidika yulbauwi aslah kalalahna dai, witing yakat kiuna atnin. Witingna Blasto kidika kulnin lalaihna, kat Blasto laih Herod king kāwa kidika pasyakat nuhni as kalkulna dai bahang, dawak witing munah kulnin aslah lani kidika wawalna, kat Tiro dawak Sidón kidika balna laih king kaupak kasnin dini balna kidika duduwadai bahang.

21Ma as kat Herod yaklauwi diyulwak uina dai, dawak witing king prakni kidika kawi dawi la yamwa sinini yakat yalahwi yulbauna.

22Dawak muih balna kidika sarahwi yuyulna: “¡Adika yulbauwa kidika laih muih al awaski, kaunah dawan as ki!”

23Kidika minitni yakat, Dawan innisal as yaklauwi kalyamwak Herod kidika siknis kalahna, Papang yakat nuhni kalkulwasdana kidika yulni, dawak babil kaspapamwak dauna.

24Kaunah Papang yulni kidika laih baisa tanit yakat kiuna, pa bitik yakat yulwi sumamalna.

25Bernabé dawak Saulo karak Jerusalén yakat witingna warknina yamwi dahn dawi, nawatwi uina yakat Jan kidika duwi uina, ayangni ūk kidika laih Mark.

Apastil Balna Warknina 13

Bernabé dawak Saulo karaksumalnin warkni kidika duduna

1Antioquía kau suts sakdai kidika yakat prapit as sakdai dawak maestro bik as sakdai. Kidika balna laih Bernabé dawak Saiman (ayangni ūk kidika laih Sani bik kalatwadai), Lucio Cirene kaupak dai kidika, Manahem (Herod karak aslah bararakna dai kidika) dawak Saulo.

2Ma as kat prias yamwabangkat Dawan yakat, dawak bik di kaswas, dawak Spirit Holi kidika yulna: “Bernabé dawak Saulo kidika silp yaktanauh, witingna wark yamnin diyulnayang kidika yakat.”

3Kaput laih, di kaswas dawi minitna yuyulna usnit kat, witingna minitna yakat tingnina yuwi dawak mahka damumukwak uina.

Chipre yakat sumamalna

4Spirit Holi yaklauwi disihna Bernabé dawak Saulo karak, bahang Seleucia yakat uina, dawak kidika munah kuring kau kawi Chipre kalangnisah yakat uina.

5Dawak Salamina yakat uiwi kikilna, dawak mahka sumamalna Papang yulni kidika sumamalwa ūni ju balna duduwadai yakat. Dawak Jan bik witing kiuna tingninasut laihyang as kapat.

6Kalangnisah kidika bitik awaihwi tatalna, dawak Pafos yakat uina, bahang kidika yakat ju al as sakdai kidika laih sukyah, ayangni laih Barjesús, witing laih prapit alas muihni as dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Adika sukyah laih, kabamint tunan muihni Sergio Paulo karak dai, bahang kidika alni laih sinsni sirihni dai. Dawak kabamint muihni kidika yaklauwi diyulna uina atnin, Bernabé dawak Saulo karak, kat Papang yulni kidika dakakihdai bahang.

8Kaunah sukyah kidika, witing ayangni kidika grik kau laih Elimas, bahang witing yulwasdana, kabamint muihni kasak kulwarang kidika yulni tanit dakna.

9kaput laih Saulo, dawak ayangni ūk kidika laih Pal, witing Spirit Holi kidika kalbuhng bahang, witing yakat yamni kaltalna

10dawi kalyulna: —¡Alas muihni, muih dutni, diablo walanibis dawak di yamni balna kidika bitik niningkauhman! ¿Ampadawak datasmahn, Dawan tani balna barangni kat wirtaman kidika?

11Waralaih Dawan yaklauwi wah mawarang: mamakpa puklakwarang, ma as as, ma yaringni kidika talas awama. Kidika minitni yakat, Elimas witing minikpa kidika puklakna, dawak muih walna kaldukiuna atnin tingni yakat laihwi, kat minikpa di talwa kalna bahang.

12Kidika talwi, kabamint kidika kulyang kalahna, kat Dawan yulni sumalna kidika yamni palni dai bahang.

Antioquía dawak Pisidia yakatsumamalna

13Pal dawak wanaihni as balna kidika karak Pafos yakat kuring kau kawi Perge yakat uina, Panfilia sauni yakat; kaunah Jan laih nawatwi Jerusalén yakat kiuna.

14Perge kaupak bayakwi Pisidia kau Antioquía yakat uina. dawak kidika yakat urupnin mani kat sumamalwa ūni yakat uiwi kawi yalalahna.

15Lā balna dawak prapit balna wauhninataya kidika yulwi tatalna usnit kat, sumamalwa ūni tanituna balna yaklauwi diyuyulna uina atnin: —Wirah balna, manna yul dutamana kat, muih balna kulninna dulaunin, waradika yultanauh.

16Kaput laih Pal yaklauwi, tingni kau sain yamna, witing ap danin, dawak yulna: —Manna dakanauh, Israel balna, dawak pa ūk muihni Papang yamanidutamana balna kidika bik.

17Israel Papangni kidika yaklauwi mamuihki bararak balna kidika yakwi duna; dawak nisan nuhni yamna, witingna kidika sau ūk muihni kapat yalalahna Egipto yakat, dawak usnit kat, witing parasni nuhni kau, kidika sauni kaupak yakna.

18Papang witing wauhna, witingna dutni yayamna kidika kauhmak wanilang yakat, kurih 40, 19dawak nisan tiaskaubu dismukna Canaán sauni yakat, mamuihki bararak balna yakat sau dianin yulni.

20Kidika bitik laih kurih 450 bayakna dai. “Kidika usnit kat tunan muihni wihta diana, kaput laih prapit Samuel mani balna kat.

21Kaput laih witingna king as yuyulna, kaput laih Papang yaklauwi Saúl, Cis walanibis kidika king diana, kurih 40, witing laih Benjamín sulani kaupak dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Kidika kaupak usnit kat, Papang yaklauwi Saúl pāni kaupak yakpamna, dawak Devid kidika king diawi yulna: ‘Isaí walanibis Devid kidika yaknayang, bahang al as yamni talayang, dawak bik yang yulki kat yamnin kulwi.’

23Sihm adika Devid sulani munah kuduh kaiwi kalahna Jisas, bahang witing kidika kuduh Papang yaklauwi sihna dai Israel kidika laihwi yaknin, witing pramis yamna kaput.

24Jisas kaiwas tanitkauh, Jan laih Israel bitik yakat adika yulni yulwi awaihna, witingna kidika Papang yakat nawatwi ainin, dawak was utuh'kalahnin.

25Dawak Jan kidika sangnika witni yakat kaiwakat, yulna: ‘Yang kuduh manna kultamana kidika awasyang; kaunah yang uskit yakat as kaiwi, bahang yang sip-awasyang susni wahni manah bik uluhnik.’

26“Wirah balna, Abraham sulani balna, manna pa ūk muihni balna, Papang yamanidutamana kidika: laihwi yaknin yulni adika laih mayang madiki.

27Jerusalén kau yalalahwa balna kidika, dawak tunan muihni balna kidika, witingna Jisas kidika amangnilawas dadana, dawak prapit balna sumamalwa ūni yakat, urupnin mani[10] kat yulwi tatalwa kidika amanglawas dadana; kaput laih sihm witingna yaklauwi Jisas kidika daunin yakat wirlalana, bahang prapit yulna balna yakat kaiwi kalahna.

28Dawak witing muihni yakat daunin dini as bik disdai kaunah, Pailat yakat papakna īna atnin.

29Ulna yakat, witing yulni yulwa balna kaput kalyayamna usnit kat, pan prihni kaupak lakwi dawi nununa.

30Kaunah Papang yaklauwi dauna kaupak dulauna.

31Dawak, ma manas lāih dikalahna dai, kidika balna witing karak Galilea kaupak Jerusalén yakat kalpakwi uina balna dai kidika balna yakat; kidika bahang waralaih witingna kidika Jisas witninis balna tawan muhni yakat.

32“Kaput laih, yangna manna yakat manayultayangna adika yulni: Papang yaklauwi pramis yamna dai kidika mamuihki bararak balna dai yakat,

33bahang kaput kaiwi kalahna sulani mayang akat. Kidika laih Jisas dauna kaupak watwi dulauna kidika, salmo usnit kau ulna kaput: ‘Man laih yang Walakibis man; yang warmani mabatahnnayang.’

34Papang, uman yulna dai, dauna kaupak dulauwarang kidika, kaput laih dāwak witing muihni kidika dutlawas karang, ulna yakat yulna: ‘Devid yakat pramis holi dawak rahm balna yamnayang kidika kat yamki ki.’

35Kidika bahang pa ūk yakat yulwa kidika: ‘Datangkat dima yamyang holi muihni kidika dutlawas karang.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

36Rahm kidika laih, Devid witing mani balna dai kidika muihni balna yakat dinina yamna dai, Papang yaklauwi pakna kaput, kidika usnit kat dauwi papangni karak kalpapakna, dawak witing muihni nuhni laih daukalna.

37Kaunah, kidika muihni Papang yaklauwi watwi dauna kaupak dulauna kidika muihni laih daukalwasdai.

38-39Kaput bahang, wirah balna, manna amanglanamna ki, dutni dawak disnin kidika laih yulna ki Jisas munah. Witing munah, kasak kukulwa balna kidika dutnina dawak diswi, Moses lāni munah sip dutni dawak disnin lalaihwas dai kidika.

40Bahang amungtalnauh, kaput laih manna mamatna yakat prapit balna uhulna kidika buknin awas yulni:

41‘Talnauh, manna minitdis kultamana kidika, tala muihsak kapat daka pini distanauh; kat manna mamana balna yakat sihm kidika dini kapat yamki manna rahm kultas awanama, muih as kidika dini manayulwak.’

42Pal dawak wanaihni balna karak sumamalwa ūni kaupak kalalahna kat, diyuyulna dai urupnin mani[10] ūk yakat watwi uiwi kidika yulni yuldibauna atnin.

43Sumamalwa ūni yakat kalududuhna kidika dahn bayak dawakat, ju balna manas dawak ju lanina yakat wiryaklalana muihni balna bik witingna usnit uhuina Pal dawak Bernabé kidika balna yakat. Dawak witingna yaklauwi yul sumamalna, papang dalani kidika kau manayulwak aiwanamana kidika kaput ban awanauh.

44Kidika wīkni bayakwak, urupnin mani[10] ūk kaiwakat, tawan nuhni kidika bitik kapat kalududuhna Dawan yulni kidika dakana atnin.

45Ju balna witingna tatalwak muih mahni kat, witingna minit anwi Pal niningkauh dutni yuyulna.

46Kaput laih Pal dawak Bernabé karak yamaduwas yulbabauna, dawak bik nangnitnalalana: —Papang yulni sumalnikna kidika yangna warkkina, tatuna kidika laih ju balna mana yakat, kaunah manna ruhmtadatamana bahang, sangka ban atnin kidika sip manna dimana awaski, kaput bahang waralaih ju awas balna yakat yawanaki.

47Kat kaput Dawan yaklauwi yanapakwi yanayulna: ‘Nisan balna yaringnina kapat mahatayang, kaput laih laihtik yaktayang kidika dutayawah sau, tanit naikau yakat.’

48Kidika dakawi, ju awas balna kidika alasna kukulna, dawak bik yuyulna Dawan yulni kidika laih yamni palni ki; kaput laih sangka ban atnin dunin muihni balna kidika laih kasak kukulna dai.

49Kaput laih Dawan yulni laih kidika sauni bitik yakat sumamalna dai.

50Kaunah ju balna yaklauwi yayal kulninna minikun talnin duduwa dawak rispik yayalni balna yakat bik yulbabauna, dawak ahal apis nuhni dikukulwa

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna yakat bik tawan nuhni pasyakat, dawak kulninna yakat dutni ahana Pal dawak Bernabé kidika balna niningnakauh yaklauna atnin, kaput laih witingna kaupak kangwiyaknin.

51Kaput laih witingna kalnina kau sau laihna kidika uswi yayakna, kidika muihni balna niningnakauh yaklalauwa kidika yulni, dawak mahka Iconio yakat uina.

52Kaunah kulyang balna kidika laih alasna manah buhngdai dawak Spirit Holi bik.

Apastil Balna Warknina 14

Iconio pāni yakat sumamalna

1Iconio yakat, Pal dawak Bernabé karak papatni uiwi kakana, sumamalwa ūni yakat, ju balna, dawak sumamalwak muih manas kasak kukulna, ju balna dawak ju balna awas kidika bik.

2Kaunah ju balna kulyang kakalwas dai kidika balna laih ju awas balna kulninna dutni duduwadai kidika balna yakat uswi sahmuhwi kulyang balna niningnakauh yaklalauna.

3Kaput kaunah apostel balna kidika ma manas yakat wawatna dai, dawak Dawan yakat kulninna āwi duduwa kidika bahang yul kidika barangni lāih yulbabauna; dawak Papang dalani lani sumamalwa kidika Dawan yaklauwi rahm kaput yamwādai, parasni diana dai sain balna kidika yamnin.

4Kauna muih balna tawan nuhni kau kidika wayahwi kalahna bangdai, buas kidika laih ju balna karakdai, dawak ūk balna kidika laih apostel balna karak dai.

5Kaput laih, ju balna dawak ju awas balna kidika karak aslah kalalahna dai dutni diyamwi kipala kau bahrna atnin.

6Kaunah Pal dawak Bernabé karak witingna amanglawi kiri yaklalana Listra dawak Derbe yakat, Licaonia tawanni, dawak yaihnitkau sau ūk balna yakat,

7dawak kidika pāni balna yakat bik yul yamni wisam kidika sumamalna.

Pal yakat kipala kau babahrnaListra yakat

8Listra yakat al as sakdai, witing laih sip lapakwasdai. Batahndana kaupak kalni dutni dai bahang. Kidika alni laih yalahna sakdai,

9Pal yulwa kidika dakana, dawak Pal yaklauwi witing yakat talna, bahang amanglana, kidika kasak kulnin aitani duwadai, witing sakahniwa kaupak yamni kalahnin.

10Kaput laih yulni parasni kau kalyulna: —¡Lawa kalma kau ataktah! Al kidika sutwi yaklauwi kalni kau atakna, dawi mahka lapakna.

11Pal yamna kidika talwi, muih balna kidika Licaonia tuni kau parasni yulwi sararahna: —¡Dawan balna kidika muih kalwi aiwi yaklalakna mayang akat!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Dawak yuyulna Bernabé kidika laih dawan Zeus, dawak Pal laih dawan
Hermes, kat witing yulbauwādai bahang.
13Sumalyang Zeus laih, tawan kiwi kāwa yakat makatyulnin ūni duwādai
bahang, witing duaina turuh almuk, dipulu; dawak witing, kaput bik muih ūk
balna bik sakripais as yamnin kukulna witingna yakat.
14Pal dawi Bernabé karak amanglawi praknina iswi bibisna, dawi muih balna
pasyakat kawi sarahwi yuyulna:
15—Kaunah, ahal balna, ¿ampat dawak kaput yamtamanah? Yangna laih muih
ahal yangna sihm manna kapat. Aiwanayangna kidika laih yul wisamni kidika
manayulna atnin, adika dini ilp as bik kalahwas kidika dana atnamna, dawak
Papang sangka yakat nawatta aiwana atnamna, sau dawak makau kisang
yamna kidika, kuma dawak kidika pasyakat di balna bangkidika bitik yamna
kidika.
16Ma ūk balna yakat, Papang yaklauwi dawak muih kidika tanina silp uina,
17witing lāih kalahwa kidika dawasdai, di yamni balna yamwa kidika munah,
witing kidika waispa; witing kuduh kalawak waslauwa kidika manna yakat,
dawak bik di minik balna bik kalahwa kidika, dawak witing yaklauwi kasnin
dini balna aitani manawi, kaput laih ismangnalak atnin.
18Kidika bitik diyuyulna kaunah, sip-awasdai muih balna kidika dilaihwatna
atnin, yuldarangkat sakripais yamwas atnin.
19Kidika yakat ju balna uina dai Antioquía dawak Iconio kaupak bik, dawak
muih balna kidika kulninna wirlamumukna, kaput laih Pal yakat kipala kau
babahrna, dawak ipapamna kulwi, murwi yakpapamna tawan nuhni kidika
kaupak ahni yakat.
20Kaunah kulyang balna kidika Pal yaihnit yakat uina, dawak yaklauwi watwi
tawan yakat kiwi kana; dawak payahwak Bernabé karak mahka Derbe yakat
uina.
21Derbe yakat, yul yamni kidika sumamalna, dawak muih manas bik kulyang
kakalna, dawak nawatwi Listra yakat uina, Iconio yakat dawak Antioquía kat.
22Kidika pāni balna yakat kulyang balna kidika baisa kulninna dulalauna,
dawak bik sumamalna witingna kasak kukulwa kidika ban parasni duna atnin,
kaput bik diyuyulna, Papang kingni lani yakat kanin laih kasak wauhnin ki,
makulnik buknin kidika.
23Dawak suts bitik yakat, muih bararak balna kidika tunan ahana, di kaswas
dawak minitna yulwi dawi Dawan tingni yakat ahana, witing yakat kukulna
kidika.

Pal dawak Bernabé karak nawatwi aiwiSiria sauni Antioquía yakat

24Pisidia sauni munah bayakwi Panfilia kat uina.
25Dawak Perge pāni yakat bik sumamalna, kidika kaupak Atalia yakat uina;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26kidika kaupak kuring kau kawi Antioquía yakat uina, kidika tawanni nuhni
yakat Papang dalani lani duwa yakat atnin diyuyulna dai kidika, bahang kidika
yakat laih wark kidika yamwi dadana dai.
27Antioquía yakat uiwi suts kidika uduhwi diyuyulna, Papang amput witingna
yakat yamna dai kidika, dawak amput Dawan witing dūr apahna kidika ju awas
balna yakat bik, kaput laih witingna bik kulyang kalna atnin.
28Pal dawak Bernabé karak ma mahni wawatna dai yakat, kulyang balna karak.

Apastil Balna Warknina 15

Jerusalén yakat kalududuhna

1Kidika mani balna yakat, Judea kaupak Antioquía yakat uiwi sumamalna
kulyang balna yakat, witingna sip laihwi yaknin kidika duduwas karang,
Papang sainni kidika duduwaskat, Moses yaklauwi pakwak yayamwadai kaput.
2Pal, Bernabé dawak kidika muihni balna karak parasni kalbibilna, witni kat,
Bernabé dawak ūk balna karak yayakna Jerusalén yakat uiwi adika yulni
apostel dawak muihbararak balna karak yulbauwi talnin, kidika tawanni nuhni
sutsni yakat.
3Antioquía sutsni yaklauwi disihna, bahang witingna laih Fenicia dawak
Samaria munah bayakwi diyuyulna, amput ju awas balna kidika muhnilau
kulninna dai kidika dawi Papang usnit uhuiwa kidika. Kulyang balna kidika
kasak alasna kalalahna adika yulni dakakawi.
4Pal dawak Bernabé karak uiwi kakana Jerusalén yakat, dawak kidika sutsni
balna yamni diduduna, apostel dawak muihbararak balna bik, dawak witingna
yuyulna Papang yaklauwi ais yamna kidika witingna yakat.
5Kaunah parisi muihni balna buas kulyang kakalna dai kidika balna dai kidika,
yaklauwi yuyulna: —Kulyang balna ju awas kidika laih Papang sainni dunin ki,
kaput laih pakwak Moses lani kat yamnin.
6Kalududuhna apostel balna dawak muihbararak balna karak, adika yulni
laihwi talna atnin.
7Wat yulbauwi tatalna usnit kat, Pita yaklauwi dawi, diyulna: —Wirah balna,
manna amanglatamana, ma mahni kiwi Papang yawalwi yakna manna
pasmangna kaupak, witing yulni kidika sumalna atnin ju awas balna yakat,
kaput laih witingna bik kulna atnin.
8Dawak, Papang laih muih kulninna talwa bahang, niningnakana witingna
kidika bik diduwa bahang Spirit Holi kidika witingna yakat diana, mayang kau
mayana kapat.
9Papang yaklauwi satuk yamwas ki, mayang dawak witingna karak, witingna
kulninna kidika maisihnidis yamna, kasak kukulwa kidika munah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Waralaih, ¿ais yamta Papang trainitalamanah, kulyang muihni balna minitna yakat tikini iltamana kidika, mayang dawak mamuihki bararak balna bik sip yayamwasdai kidika?

11Nawatkauh laih, mayang kuldi, minitdis palni mailaihwi yakna, Dawan Jisas minikun talnin duwa kidika kau, bahang witingna bik sihm kaput ki.

12Bitik ap dawi dakakana Bernabé dawi Pal karak yuyulwak amput Papang sain balna yamna dai kidika witingna munah, ju balna awas pasyakat.

13Yulwi dahn dadawak, Jims yulna: —Wirah balna yadakanauh:

14Saiman maiyulwada, amput Papang yaklauwi yamni diyamna kidika ju balna awas yakat, dawak witingna pasyakat tawan as yakna witing dini.

15Prapit balna uhulna yakat kaiwi kalahwi, ulna yakat aput yulwa kidika:

16‘Kidika usnitkat aiwaki Devid ūni labanni bukkiuna kidika dulautik yamki; bahwi uhna kidika laihtik yamki dawak wattik laihtik dulauki,

17kaput laih muih ūk bik Dawan yakat walna atnin nisan balna bitik karak aslah yang diki yakna kidika ayangki kau.

18Dawan yaklauwi adika dini niningkana sara mani kaupak, witing yulni kidika dana.’

19“Kidika bahang yang kultayang, truknin dini awas kidika minitna yakat ilna atnin, Ju awas balna kidika, witingna kulninna umani kidik dawi Papang usnit uhuiwa kidika.

20Wauhtaya ulwi sihnin kamanah ki, kasnin dini dawan dauh kau kalalana kidika kaupak naikau kalahnin, marid lani munah kalduduwas kidika, dawak tinglau dinimak wirwi bahna dawak waskau kakiwi dauna kidika balna bik kasnin awas, dawak ā bik kasnin awas ki.

21Kat sara mani kaupak, tawan balna bitik yakat Moses lani kidika sumamalna, dawak bik urupnin mani[10] balna yakat yulwi tatalwi sumamalwa ūni yakat.

Ju awas balna yakat wauhtaya uhulna

22Apostel balna dawak muihbararak balna, suts bitik kalpakwi watwi yayakna muih as as Antioquía yakat sihna atnin, Pal dawak Bernabé balna karak libitwi. Judas kidika yayakna, ayangni ūk laih Barsabás kalatwadai, dawak Sailas, witing kidika laih kulyang balna pasyakat nuhni kalkukulna dai,

23Witingna karak adika wauhnitaya sisihna: “Apostel balna yangna dawak muihbararak balna bik, yangna laih manna wirahmana balna yangna, bahang parasni manasihtayangna, Ju awasmana yakat, Antioquía, Siria dawak Cilicia yakat yalahtamana kidika.

24Amanglanayangna, muih as as akaupak uina, yangna lawik paktasyangna bik, bahang witingna manauhusna sumamalwa balna kidika karak, dawak bik amanglatas ta disnamana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Kidika bahang, yangna bitik kulnikna aslah dutik muih yaknayangna, uiwi manatalna atnin, wirahkina dalani talayangna Pal dawak Bernabé karak kalpakwi,

26bahang witingna kuduh sangninaka kidika yamadangni yakat ahana, Dawan Jisaskrais yulni.

27Aput bahang sihdi Judas dawak Sailas bik: witingna yaklauwi lāih manayuyulwarang di bitik.

28Spirit Holi niningyakat dawak yangna nikingna yakat bik yamni talnayangna, manna mamatna yakat tikini ūk ilnin awas, adika dini yayamni balna kaupak di ūk:

29dawan dauh kau dimuihni kalalana balna kidika kakaswinih, ā, tinglau dinimak wir'bahna balna bik kakaswinih, kaput bik laih marid lani dutni kulna kidika yayamwinih. Adika dini balna yamtas awanama kat, manna laih yamni yamtanama. Parastanauh."

30Kaput laih witingna kidika kalparaswi dadawak mahka Antioquía yakat uina, dawak muih balna kidika uduhwi wauhtaya kidika yakwi diayana.

31Wirah balna kidika yulwi tatalna kat alasna kalalahna, walaniānin yamni as diayawa kidika yulni.

32Judas dawak Sailas kidika balna bik prapit balna dai bahang, yulnina kau manas palni walanina ahana dai.

33Ma as as bayakwak, wirah balna kidika diparaswi dadawak mahka kalahwi uina kulninna aslah, nawatwi uina disisihna muihni balna yakat.

35Kaunah Pal dawak Bernabé karak laih Antioquía yakat wawatna dai, muih ūk balna kidika karak, kaput laih Dawan yulni wisam kidika sumamalna.

Pal laih Bernabé kaupak dakwi kalahwi

36Ma as as bayakwak, pal yaklauwi Bernabé yakat kalyulna: —Watdi mawi taldang wirah as balna yakat, tawan nunuhni bitik kau Dawan yulni sumalnamayang kidika balna yakat, ampat bangpa talnin.

37Bernabé laih Jan bik duwi kiunin kulna, ayangni ūk laih Mark kalatwadai kidika;

38kaunah Pal laih kulwasdai duwi kiunin, kat Mark kidika laih Panfilia yakat didamukna dai bahang, dawak witingna karak wark yamwasdana dai kidika yulni.

39Parasni kalna dai, sip kulninna aslah kukulwas kidika, bahang kaldakwi kalalahna: Bernabé laih Mark kidika duwi kiuna Chipre yakat, kuring kau kawi,

40dawak Pal laih, Sailas kidika duwi kiuna, wirah balna yakat Dawan dalani lani duwa kidika diawi dawi, kidika kaupak kalahwi kiuna

41dawak Siria, Cilicia kidika pāni balna munah bayakwi kiuna, kidika sutsni balna yakat kulninna dulauwi dawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Apastil Balna Warknina 16

Timoti kidika kalpakwi kiunaPal dawak Sailas karak

1Pal witing kiwi kana Derbe dawak Listra yakat bik, bahang kidika yakat kulyang alni as kalpakna, ayangni laih Timoti, witingna nanangni laih ju yal as dai, kulyang muihni, dawak papangni laih grik dai.

2Dawak wirah balna Listra dawak Iconio kau balna kidika bitik laih Timoti ayangni kidika yamni yuyulwādai.

3Pal dukih kalana Timoti kidika witing karak kiwarang, kaunah kiwas tanitkauh pakwak Papang sainni duna, kaput laih ju balna kidika kulninna daukalnin awas yulni, kidik pāni yakat yalalahwa balna kidika, kat witingna bitik amanglalawadai, Timoti papangni laih grik dai kidika.

4Tawan balna bayakwa kidika bitik yakat, apostel balna dawak muihbararak balna Jerusalén sutsni kaupak la ahana kidika diyuyulna.

5Kaput laih suts balna kasak kukulwa kidika parasni yayamna, dawak kulyang balna kidika ma payahwa yakauna baisa mahni kalna.

Pal yakat amana kapat kau niningkana

6Spirit Holi yaklauwi kalawasdai bahang Asia yakat Dawan yulni sumalna atnin, Frigia dawak Galacia sauni yakat bayakwi uina,

7dawak Misia sauni kiwi watwa yakat uina. Kidika munah Bitinia yakat kanin kukulna, kaunah Jisas Spiritni kidika didawasdai kiuna atnin.

8Kaput bahang, Misia kaupak naikau bayayakna, dawak Troas wasnita yakat yaklakwi uina.

9Kidika yakat Pal amana kapat as talna pukta; talna Macedonia sauni yakat al as sakdai yaklauna, bahang Pal kalni dinit yakat bukwi yulna: “Macedonia akat aiwa ilp yanatah.”

10Pal kidika talna kat, ridi kalalahna mahka kiuna atnin, rahm palni laih Papang maiyulna yakat kiuna atnin ki, yul yamni kidika sumalnin.

Filipos yakat sumalna

11Kaput laih kuring kau āwik Troas yakat yawanayangna, bahang barangni yawanayangna Samotracia kalangnisah yakat, dawak payahwak Neápolis yakat yawik āwanayangna.

12Kidika kaupak Filipos yakat yawanayangna, kidika laih Roman tawanni as ki, dawak bik Macedonia sauni yakat tawan as nuhni kalkulna ki. Kidika yakat ma as as watnayangna dai.

13Urupnin mani kat yangna tawan nuhni kidika kaupak ahni yakat alahwanayangna, waskung yakat, kulnayangna laih ju balna minitnayuyulwa pāni as yaktanaki. Dawak yalahtik Dawan yulni sumalnayangna, yayal kaluduhna balna dai yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Yal as ayangni Lidia; witing laih Tiatira tawanni nuhni kaupak dai, bahang witing laih asna paisawa balna kidika wauhwi bakanwādai. Kidika yalni, Papang yakat minityulwādai, bahang dakawasakdai, kaput bik laih Dawan yaklauwi kalyamwak Pal yulwa yakat yamni palni dakawasakdai.

15Was kalutuh'yakna, witing walanibis balna bitik libitwi, kidika usnit kat kalnina dinit yakat bukwi yulna: —Manna rahm kultamana kat, yang adika Dawan yakat kulyang yang, kaput kat ūki akat aiwa -awanauh. Dawak witing yangna akat yanataihwi kapat yamna, watnikna.

16Ma as kat di as kalahna, makatyulnin pāni yakat yawiningkat, kalpaknayangna siraubin as sakdai, witing laih di malnikau balna lāih yakwi yulnin spirit duwādai. Kaput laih, di malnikau balna kidika lāih yakwi diyulwak muih balna yakat, lalah manas diawadai daniwan balna kidika.

17Siraubin adika Pal dawak yangna akat bik uskitna uina, sarahwinah: —¡Adika alni balna laih Papang makau sakkidika dini yamyang balna, manayuyulwa kidika, laihwi yaknin tani!

18Ma manas laih witing kaput yamna dai, bahang Pal, witing yamni kaldakawasdai, bahang wiryaklawi kidika spiritni siraubin muihni yakat duwa kidika yakat kalyulna: —Jisaskrais ayangni kau mayultayang, witing kaupak data alahwah. Kidika minitni spirit kidika mahka dawi kalahna.

19Daniwan balna kidika tatalwak kidika siraubin kaupak watwi lalah as yaknin sip-awas kat, Pal dawak Sailas karak laihwi duwi uina la muihni balna muhnina yakat, muih kalududuhwa pāni yakat.

20Wihta balna yakat duwi uiwi yuyulna: —Adika ju balna laih matawanki nuhni akat muih kulninna kidika pini manah yamwabangki,

21sumamalwa kidika sip mayang yamdaski, kat mayang laih Roma muihni mayang bahang.

22Kaput laih muih balna kidika yaklalauna witingna niningna yakat, dawak wihta balna yaklauwi papakna praknina yakwi dawi pan kau wisnin.

23Kasak wiwisna usnitkat, silak ahana, dawak silak ūni maintalyang balna yakat papakna yamni maintalnin.

24Kidika dipapakna usnit kat, silak ūni maintalyang kidika yaklauwi baisa pasyakau āmukna, dawi kalnina yakat pan sulihni yakat ahana.

25Dawak pukpapus kat Pal dawak Sailas karak minitna yulwi, dawak bik lawana unbabauna Papang yakat, dawak silak muihni ūk balna kidika dakawa bangdai,

26sirihni kaupak sau parasni yukna, dawak silak ūni rahni balna kidika bik isihna. Kidika minitni yakat silak ūni dūrni balna kidika apahna, kaput bik laih silak muihni balna tingnina kau sīn sitna dai kidika bik uluhna, bitik kau.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Silak ūni maintalyang kidika sahmuhwakat, dūr balna kidika bitik apahni bangdai, dawak isniparah yakwi kalinin yamna, witing kulna kidika laih, silak muihni balna kidika bitik kalahwi kikirana.

28Kaunah Pal sarahwi kalyulna: —¡Man muihma kidika daukalwinih, yangna bitik bangyangna akat!

29Kaput laih silak ūni maintalyang kidika awas as yulwak kalalana, dawak kiri kakiuna, yamaduwak kalyukna, dawak Pal, Sailas kidika balna kalnina yakat kiwi bukna.

30Kidika usnit kat yakwi dawi, diyulwi dakana: —Dawan balna, ¿ais yamtik kallaihtik yakkiyah?

31Witingna yaklauwi nangnitlalana: —Dawan Jisas yakat kultah, laihwi yaknin kidika duma, dawak man walamabis balna bitik.

32Dawak witing yakat Dawan yulni kidika sumamalna, dawak ūni yakat muih bangkidika balna bitik yakat bik.

33Sihm kidika puknita yakat, silak ūni maintalyang kidika yaklauwi suhwi diana dai, muihnina dakna kidika, kaput laih witing dawak walanibis balna bitik was utuh'yakna dai.

34Kidika usnitkat ūni yakat dukiwi di bayahna, witing, dawak walanibis balna bitik laih isningnalak dai Papang yakat kukulna kidika yulni.

35Mapiris, wihta balna yaklauwi guardia sisihna silak ūni maintalyang yakat kalyuyulwak Pal dawak Sailas karak uluhmuknin.

36Silak ūni maintalyang yaklauwi Pal yakat kalyulna: —Wihta balna yaklauwi yapapakna manauluhnik; kaput bahang sipki yawanamna ismangnalak ki.

37Kaunah Pal yaklauwi guardia balna yakat diyulna: —Yangna, Roman yangna bik, yanawiwisna muih bitik muhnina yakat, baisa lakina yayamwas tanitkauh, dawak silak yakat bik yana-ahana; ¿dawak waralaih malnikau yanauluhnin yayamwih? ¡Kaput laih awaski! Witingna palni aiwi yanayayakwang.

38Guardia balna yaklauwi wihta balna yakat diyuyulna, wihta balna kidika dakawi muihsakdadauna, kat Roma muihni mayang atwa bahang.

39Kaput laih wihta balna kidika uiwi yakwi dawi, Pal dawak Sailas kidika balna yakat diyuyulna, pātnina dadawak disna atnin, dawak yakmumukna dai dawak kalnina dinit bubukna dai tawan nunuhni balna kaupak kalahna atninna.

40Pal dawak Sailas karak silak kaupak kalahwi uina Lidia ūni yakat, dawak wirah balna yakat kulninna dulauwi dawi mahka uina kidika kaupak.

Apastil Balna Warknina 17

Tesalónica yakat muih kiri yaklalauna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Pal dawak Sailas karak uina kidika Anfípolis dawak Apolonia munah bayayakna, kidika kaupak Tesalónica yakat uiwi kakana, kidika yakat ju balna sumalnin ūni as duduwādai.

2Pal, witing nining yamwakaput, sumamalwa ūni yakat kiuna, urupnin mani13 balna kaiwa kidika bitik laih kiuna dai, sandi bās praisni, witingnakarak yulbabauna, Ulna balna kidika kaupak.

3Disumalna, Mesías kidika laih daunin dai, kaunah dauna kaupak yaklaunin dai. Kaput diyulna: —Sihm adika Jisas, yang manna yakat manayultayang kidika laih Mesías.

4Ju buas laih kukulna dai, dawak kalpapakna Pal dawak Sailas balna karak. Kaput bik laih Grik balna Papang kau ayangni tanit nuhni yayamwadai kidika bik kulyang kalalahna, dawak yayal sat sat balna bik.

5Kaunah kidika yaklauwi yamwak ju muihni kukulwas balna kidika kulninna daukakalna, dawak muih dudutni di as bik yayamwas tapas yakat tulutulu balna kidika ududuhna, tawan nuhni kidika yakat kiriyaklaunin as yamna atnin. Baisa minit yakat Jasón ūni yakat uiwi dutni yayamna, Pal dawak Sailas kidika balna muryakwi muih balna tingnina yakat āna atnin;

6kaunah, yakwas dadana bahang, Jasón yakat laihwi murwi yayakna, dawak wirah ūk balna bik, tawan nuhni kau la muihni balna muhnina yakat sarahwinah: —¡Adika ahalni balna, sau bitik yakat kulnin dutni ahana kidika, akat bik aina,

7dawak Jasón laih witing ūni yakat āwi duna! ¡Witingna bitik laih king tanit nuhni lāni kidika daukakalwi, witingna yuyulwi king ūk sakki, kidika laih Jisas!

8Kidika yulni dakawi, muih balna dawak lā muihni balna kidika bik yamni kukulwasdai.

9Kaunah Jasón dawak ūk balna kidika laih, muih ūk yaklauwi tunanina minit kakawak yayakna dai silak kaupak, dawi uluhmumukna.

Berea yakat sumamalna

10Pukta, wirah balna yaklauwi Pal dawak Sailas yakmumukwak mahka uina Berea yakat. Uiwi kawi mahka bayakwi uina ju balna sumalnin ūni duduwa yakat.

11Kidika ju balna laih kulninna yamni dai Tesalónica muihni balna karak dawakat, sumamalwa kidika yamni duduna dai, ma bitik Ulna balna kidika kaupak lan kakalwādai, kat witingna amanglakih diawadai, muih yuyulwak dakakawa kidika rahmpa.

12Kaput laih muih manas kulyang kalalahna, grik muihni balna bik manas kulyang kakalna dai, ahal dawak yayal sat sat balna bik.

13Tesalónica kau ju balna kidika dakakana kat, Pal kidika Berea yakat bik Papang yulni kidika sumalwi atwak, kidika yakat uina, muih balna yakat uswi dulauwak ban pini kiriyaklauna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14kaunah wirah balna kidika yaklauwi yayamwak Pal kidika sirihni kalahna dai, kumakung niningyakat, kaunah Sailas dawak Timoti karak laih ban Berea yakat wawatna dai.

15Pal karak kalpakwi uina balna kidika laih Atenas tawanni nuhni kat uina dai. Kidika kaupak diyulwak nawatwi uina dai, kidika laih Sailas dawak Timoti kidika balna sirihni palni witing yakat uina atnin.

Pal Atenas yakat

16Pal, witing Atenas yakat, Sailas dawak Timoti kidika balna tanina tahawassakkat, witing talna kidika pāni laih dawan dauh wayani balna kidika manas bahngna dai.

17Kidika bahang ju balna karak kidika yulnibauna dai, ūk balna Papang yakat minitnayuyulwa balna karak kalpakwi, dawak ma bitik yakat kalududuhwa pāni yakat kaluduhwi yulbabauwādai.

18Kaput bik laih sau sinsni duyang balna epicúreo dawak estoico balna karak parasni yulbabauna dai. Buas yuyulna: —¿Kungmak muihni kidika ais yulbauwih? Dawak ūk balna yuyulna: —Pa ūk daniwan dauh kat yulni yulwa kapatki. Witingna kidika yuyulna kat Pal laih yul yamni kidika sumalwabahang, Jisas yulni, dawak dauna kaupak yaklauna kidika yulni bik.

19Kaput laih Areópago yakat duwi uina, dawak kalyulwi dakakana: —¿Sipyah amanglanin, aisyah sumalnin wisam as duaitaman kidika?

20Di taldas dini kidika yultaman, amanglakih mayawi ais tanka yah.

21Atenas muihni balna, dawak pa ūk kaupak muihni balna yakat yalalahwa kidika, yul wisam kalahwi kidika manah biri biri yulwi dakakawādai.

22Pal witing Areópago yakat muih balna bangkidika paskaupak yaklauwi yulna: “Atenas muihni balna, yang talayang kidika laih, manna laih dawan balna yakat kulyangmana.

23Manna prias yamtamana pāni yakat talingkat, sakripais busnin pāni as yakat aput ulna dai: ‘Papang as amangnilawas kidika’. Yamni ki, manna witing yakat mamatnayultamana amangnilatasmana kaunah, bahang kidika kuduh manna yakat manayulna aiwanayang adika.

24“Papang sau akat di balna bitik yamna kidika, witing kuduh makau kisang kidika dawak sau adika bik Daniwan. Muih ahal makatyulnin ūni pakna yakat yalahwaski,

25witing nid awaski muih balna yaklauwi dini yayamwarang, kat witing kuduh masangkika mayawa kidika, wing, dawak di ūk balna bik.

26“Muih al as kaupak nisan balna bitik yamna, kaput laih witingna sau akat yalahna atnin kidika; dawak bik ma balna kaiwa kidika niningnakana, dawak angdika pāni yakat yalahninna kidika bik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27kaput laih Papang yakat walna atnin, sipkat, bakatwi walwi yayakwarang, rahm kidika laih Papang kidika mayang kaupak naikau awaski.

28Kat Papang yakat sangkamayang, lapakdi dawak bangbang mayang; manna kaupak yul damni ulyang balna yuyulna kaput: ‘Mayang laih Papang sulani mayang.’

29Mayang Papang sulani mayang kat, kulnin awaski Papang kidika laih gol, lalah, kidika awaskat kipala kau wayani yamna kapat ki, muih balna yaklauwi witingna amput kukulwa kat kaput.

30Ma bayakna balna yakat, Papang, witing muih di amanglalawas balna kidika dikulwas kat bayakna, kaunah waradika laih pakwi pa bitik balna yakat, witing yakat nawatwi kiuna atnin.

31Kat Papang yaklauwi ma as yakna sakki, kidika mani kaiwi kawakat, sau adika lani yamwarang ki, muih al as witing walwi yakna kidika munah; dawak kidika laih muih bitik muhnina yakat lāih yakna, dauna kaupak dulauwi.”

32Dauna kaupak watwi dulaunin kidika dakawi buas laih sarahni kalyuyulna, dawak ūk balna laih yuyulna: —Mani ūk adika yulni yultang dakadarang.

33Kaput dawak Pal yaklauwi didamukna.

34Kaunah buas laih usnit uhuina dawak bik kulyang kalalahna. Kidika balna pasyakat Dionisio likdai, witing kidika laih Areópago kau bangkidika kaupak dai, dawak yal as bik likdai ayangni Dámaris, dawak ūk balna bik.

Apastil Balna Warknina 18

Pal Kurint yakat

1Kidika usnit kat, Pal kidika Atenas kaupak kalahwi kiuna Kurint yakat.

2Kidika yakat al as kalpakna, ayangni laih Aquila, witing laih Ponto kaupak dai. Baisa apis tanitkauh, Aquila yalni Priscila karak Italia kaupak uina dai, bahang kidika yakat king nuhni Claudio yaklauwi dipakna dai ju muihni balna kidika bitik kalahna atnin Roma kaupak. Kaput laih Pal kiwi ditalna

3dawak, witingna wark yayamwa kidika witing bik yamwādai bahang, kidika laih ū labanni yayamwādai, bahang witing laih kidika yakat watna dai kalpakwi wark yamna atnin.

4Urupnin mani[13] balna kaiwa bitik kidika Pal laih sumamalwa ūni yakat kiwādai, kidika yakat yulbauwādai, bahang witing laih walna amput dawi Ju balna dawak ju balna awas kidika bik wirlanin kidika.

5Sailas dawak Timoti karak uina kat Macedonia yakat, Pal laih sumalnin warkni manah duna dai, kaput laih niningna kana atnin ju balna yakat, Jisas kidika laih Mesías dai kidika.

6Kaunah kidika balna, witing niningkauh yaklalauna, dawak dutni bik kalyuyulna; kaput laih Pal witing prakni kidika isihna, niningna kau yaklauwa

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika tanka, dawi diyulna: —Distamana kidika laih manna alas pātmana, yang salahki yakat awaski. Warmani kaupak laih yawaki ju balna awas yakat.

7Sumamalwa ūni kaupak kalahwi kiuna, al as ayangni Ticio Justo, kidika ūni yakat, witing laih Papang yakat minityulwādai, dawak sumamalwa ūni kidika yaihnit yakat kāwadai.

8Dawak Crispo, witing laih sumamalwa ūni kidika tanituna dai, walanibis balna bitik, Dawan yakat kulna. Dawak Kurint muihni balna bik manas sumalna kidika dakawi kasak kukulna dawak was utuh'yakna.

9Pukta as kat, Dawan yaklauwi Pal yakat kalyulna amana kapat kaupak: “Yamaduwinih; ban sumaltah, ap dawinih.

10Kat yang laih, mankarak yang, muih as bik dutni mayamwas karang, kat yang tawanki laih nuhni ki, adika tawanni nuhni pas-akat.”

11Kaput laih Pal witing Kurint yakat kurih as minitkau papusbah sakdai, witingna pasyakat Papang yulni sumalna.

12Kaunah, Galión kidika Acaya yakat kabamint kāwa mani balna yakat, ju balna kidika kalpakwi Pal niningna yakat yaklalauna; dawak lā ūni yakat duwi uina

13dawak kabamint tunan muihni yakat kalyuyulna: —Adika alni laih muih balna yakat kulninna wirlawalikki Papang yakat makatyulnin, kaunah kidika laih lā niningkauh yamwi.

14Pal mahka yulbaukuhtakat, Galión yaklauwi ju balna yakat diyulna: —Di dutni palni karang kat laih, yang yulni balna kidika dakaki, ju balna mana yakat;

15kaunah yul manah, ayangni manah dawak manna lamana manah bahang, manna silp barangni ātanauh, yang kidika pasyakat āwakih yāwas ki.

16Dawak lā ūni kaupak yakmukna.

17Kaput laih witingna bitik Sóstenes yakat lalaihna, sumamalwa ūnina tunan muihni yakat, dawak kidika pāni yakat babauna, lā yayamwa muhni yakat. Kaunah Galión laih witing kidika kulwasdai, yayamwa kidika.

Pal, Antioquía yakat nawatwi kiwi

18Pal, witing baisa ma manas Kurint yakat watna dai. Kidika kaupak wirah balna yakat paraswi dawi, Priscila, Aquila kidika balna karak kalpakwi kuring yakat kawi Siria sauni yakat uina. Cencrea yakat, baisa kuring yakat kakawas kau, witing basni kidika kahrna, kidika laih pramis as yamna dai kidika yulni yamna.

19Witingna Efeso yakat uina kat, Pal witing didamukna dai Priscila dawak Aquila karak, dawak sumalnin ūni yakat kiuna, bahang kaput laih ju balna kalududuhwa kidika balna karak yulbauna.

20Witingna yaklauwi kalyuyulna baisa watnin kidika pāni yakat, kaunah witing yulwas dana,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21nawatkauh laih diparaswi aput yulna: “Papang dukih kalawarang kat, wattik aiwik manatalki.” Kidika usnit kat Pal kuring yakat kawi mahka kiuna Efeso yakat.

22Cesarea yakat kiwi dawi bayakwi kiuna Jerusalén yakat suts muihni balna yakat parasnin yulni, kidika kaupak mahka Antioquía yakat kiuna.

Pal, witing awaihna Galaciadawak Frigia yakat bik

23Ma as as bayakwak, watwi kalahwi awaihna pāni balna kidika as as, Galacia yakat, dawak Frigia yakat bik, kulyang balna kidika bitik kulninna dulauna.

Efeso yakat Apolos sumalwi

24Kidika mani balna yakat, Efeso yakat ju muihni as kiuna ayangni laih Apolos, witing laih Alejandría tawanni nuhni kaupak dai. Witing laih yul bauwi lan palni dai, dawak bik Ulna balna kidika yamni palni amanglawādai.

25Dawan tani kidika yamni palni lankalna dai, Jisas yulni balna kidika lāih yakwi sumalwadai dawak bik sumalkih sumalwādai, Jan was utuh'yakna kidika manah amanglawadai kaunah.

26Apolos witing lāih yulbauna sumamalwa ūni yakat; kaunah Priscila dawak Aquila karak dakakana kat, laihwi duwi uiwi Papang tani kidika yamni palni sumamalna dai.

27Apolos kidika Acaya yakat bayaknin kulna, dawak wirah balna kidika ilp kalalana, dawak wauhtaya as uhulna, kidika pāni kau kulyang balna yakat, kaput laih kiwak yamni kaldunin kidika yulni. Acaya yakat kiuna kat, ilp manas diana, Papang minikun talnin duwa kidika munah kulyang kalalahna balna yakat,

28bahang muih balna bitik muhnina yakat ju balna kulninna lani niningkauh yulna dai, witingna laih tatalwas ki atninna awas yulni, dawak Ulna kidika munah yakwi niningnakana dai Jisas laih Mesías kidika.

Apastil Balna Warknina 19

Pal Efeso yakat

1Apolos kidika Corinto yakat sakkat, Pal kidika asangpas munah bayakwi kiuna Efeso yakat, bahang witing kulyang balna manas kalpakna.

2Diyulwi dakana: —¿Manna kulyang alahwanamana kat Spirit Holi kidika dunamanah? Witingna yaklauwi nangnitlalana: —Spirit Holi kidika yulni yuyulwak dakasyangna.

3Pal yaklauwi nangnitnalana: —Kaput kat, ¿was manautuh'yayakna kidika amputyah? Witingna yaklauwi nangnitlalana: —Jan was utuh'yakna kidika.

4Pal yaklauwi diyulna: —Papang yakat aiwa balna kidika Jan was utuh'yakwadai, kaunah diyulna dai, witing usnit yakat kaiwarang kidika yakat kulnin, yuldarang kat Jisas.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Kidika dakawi, Dawan Jisas ayangni kau was kalutuh'kalalahna;

6dawak Pal yaklauwi witingna minitna yakat tingni dulauwakat, witingna minitna yakat bik Spirit Holi kidika kiuna, dawak tuni satuk bik yuyulna, dawak prapit yulni bik yuyulna.

7Kidika balna laih bitikkat ahal 12 dai.

8Waiku bās, Pal witing sumamalwa ūni yakat wātna dai, kidika yakat sumalna dai yamaduwas, yulbauwādai, dawak muih balna yakat kulninna laihnin yamwādai Papang kingni lani kidika sumalwi.

9Kaunah muih balna laih tapanina dadasni bahang dakakawasdai, kaunah muih balna muhnina yakat dutni yuyulwādai, Ta Wisamni kidika yulni. Kaput dawak Pal witing dawi kalahna, dawak kulyang balna kidika Tirano skulni ūni yakat duwi kiuna. Kidika yakat laih ma bitik yakat sumalwādai,

10dawak kaput manah kurih sumalna, kaput laih Asia sauni kau yalalahwa balna kidika, ju balna dawak ju awas balna kidika bik, Dawan yulni kidika dakana atnin.

11Dawak Papang yaklauwi Pal munah di taldas dini balna kidika yamwādai,

12kidika bahang, asna balna Pal laihwa kidika balna duwi siknis balna yakat duwi uina dai, bahang kidika kau sikninanis kaupak yamni kalalahwādai, dawak spirit dutni balna kidika witingna kaupak kalalahwādai.

13Ju balna bik tapas yakat spirit dutni balna kidika muih muihnina kaupak kangwi yayakwa kidika, witingna bik, Dawan Jisas ayangni kidika yusyamnin kukulna; kaput bahang spirit yakat diyuyulwādai: “¡Jisas ayangni, Pal sumalwa kidika kau yultayangna alahwanauh!”

14Ju as ayangni Esceva, witing laih sumalyang balna taninatuna dai, bahang witing walanibis ahal tiaskaubu duwadai kidika kaput yayamwadai.

15Kaunah ma as kat spirit dutni kidika yaklauwi nangnitlana: “Jisas kidika amangnilatayang, dawak bik Pal kidika bik; kaunah manna laih, ¿waismanah?”

16Kidika minitni yakat, spirit dutni duwa muihni dai kidika niningna yakat kiuna, dawak parasni nuhni kau bitik minitna bayakna, kasak dalani diana, bahang wahdis dawak muihnina yakat didakna dai, bahang kaput kalahwi kikirana, kidika ūni kaupak.

17Efeso yakat, ju balna, dawak ju balna awas kidika bitik laih kidika yulni dakakana, dawak yamaduduna. Kaput laih Dawan Jisas ayangni kidika barakwādai.

18Dawak muih manas bik kulyang kalalahwa kidika, muhnilau kau ais yayamna balna kidika bitik muih muhnina yakat yuyulna,

19dawak sukyah warkni yayamna muihni balna kidika wauhninataya balna bik duwi uina, dawak muih balna muhnina yakat uduhwi bubusna. Kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

wauhnitaya minit kidika kulwi tatalwak, bitik kat lalah tausin manah 50 kapātdai.

20Kaput laih Dawan yulni kidika baisa muih balna yakat kiuna, dawak bik parasni kidika niningnakana.

21Adika kalahna usnit kat, Pal witing kulna Macedonia yakat kiunin dawak Acaya yakat bik, dawak ban tanit yakat kiunin Jerusalén kat. Dawak bik yulna dai Jerusalén yakat kiwarang kat, Roman yakat bik kiwarang ki.

22Kaput laih Macedonia yakat sihna tingnisut laihyang bu dau kidika balna, Timoti dawak Erasto karak, dawak witing laih baisa apis watnin Asia yakat.

Efesus yakat kiri yaklalauna

23Kidika mani balna, Efesus yakat, muih balna kidika kiri yaklalauna dai, Ta Wisamni kidika yulni,

24kidika laih Demetrio yaklauwi yamna dai, witing laih lalah kau di yamyang dai. Kidika alni laih lalah binina wayani yamwādai, kidika laih dawan yal dauh as Artemisa kidika prinias ūni, bahang lalah manas yamwadai witing karak wark kalalahwa muihni balna kidika.

25Kidika balna uduhna, dawak muih ūk balna sihm kidika warkni kapatnah kalalahwa balna kidika karak uduhwi diyulna: “Manna amanglatamana, mayang yamni atnin kidika laih adika warkni kaupak yamni mayang.

26Kaunah manna talamana, dawak bik dakamana, Pal yulwalikki, dawan dauh balna muih al yamna kidika laih dawan awaski; kaput laih muih manas kulninna laihna, Efesus akat manah awaski, kaunah Asia sauni bitik yakat kaput yamna.

27Kidika laih yamadangni ki, kat mayang mawarkki adika laih dauh kalnin sipki, dawan dauh Artemisa prinias ūni ayangni nuhni kulna kidika sau yakat bukwarang, dawak bik, dauh kulnin sipki kidika dawan yal kau minitna yuyulwa kidika, Asia sauni yakat dawak sau bitik witing yakat minitna yuyulwa kidika.”

28Kidika dakawi, kulninna daukakalna, dawak sararahna: “¡Artemisa sangka karang Efesus akat!”

29Tawan nuhni kidika bitik, pini amanglalawasdai. Gayo dawak Aristarco minitna yakat uina, Macedonia muihni balna bu Pal karakdai kidika, laihwi murwi duwi uina yakikisda ūni nuhni yakat.

30Pal witing kidika yakat kanin kulna, muih balna yakat yuldibaunin, kaunah kulyang balna yaklauwi dadawasdai.

31Lā muihni balna Asia kaupak dai kidika pasyakat, Pal karak kaltalyang yamni balna kidika bik bangdai, bahang kalyuyulna, witing sip awaski kidika pasyakat kanin.

32Kidika kaluduhna pasyakat, buas sararahwi yuyulna kulnin lani as, dawak ūk balna kidika satuk yuyulna, kat muih balna kidika pini manah kakalna, muih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

mahni kauh aslah kalalahna kidika amanglalawasdai ais yulni aslah kalalahnapa.

33Kaunah muih as as laih Alejandro yakat kidika yulni kalyuyulna, wais yaklauwi ju balna niningna yakat aput yayamna kidika. Alejandro, tingni dulauna ap danin yulni, ju balna ilpnina yulnin tawan muhni yakat.

34Kaunah witingna tatalwak witing palni kidika ju bahang, awar bu kapat sararahwi yuyulna: “¡Artemisa sangka kawang Efesus akat!”

35Kidika tawanni nuhni yakat ulyang muihni kidika yaklauwi diyulwak ap dadawak yulna: “Efesus muihni balna, muih bitik amanglalawi adika tawanni nuhni tingni yakat ki, dawan yal Artemisa kau makatyulnin ūni kidika maintalnin kidika, dawak witing wayani kidik makau kisang kaupak kaiwi bukna kidika.

36Muih as bik kidika kulwas atnin sip-awas bahang, manna ismangna aitanauh, yamni kulta talas laih yayamwinih.

37Adika alni balna duainamana adika, witingna makatyulnin ūni kidika yakat dutni yayamwas ki, dawak bik dawan yak niningyakat dutni bik yuyulwas ki.

38Demetrio dawak, witing karak wark kalalahwa balna kidika muih as kau niningyakat yaklalauwakat, kidika yakat wihta bangki; kaput laih lā muihni balna muhnina yakat uiwi yuyulwang, witingna rahmnina kidika yuyulwang.

39Dawak manna di ūk yultamana laih, kaluduhna yamni as kau yulwi talnin karang.

40Warmani kalahwada adika laih yamadangni ki maiyulnin, mayang yamdak muih balna adika pini kiri yaklalauna, kat kaput palni yamnin dini laih diski, bahang maiyulwi dakakawarang kat muih balna pini kiri yaklalauwa adika.”

41Kidika diyulwi dawi, sihmukwak uina mahka.

Apastil Balna Warknina 20

Macedonia dawak Grecia yakat bikPal kiuna

1Muih kiri yaklalauna dai kidika bayak dawakat, Pal yaklauwi kulyang balna yakat uduhna yul sumalnin. Kidika usnit kat diparaswi dawi mahka Macedonia yakat kiuna.

2Kidika pāni balna awaihwi talna bitik yakat, wirah balna kidika kulninna dulauna, witing yulni balna kau, dawak kidika kaupak laih Grecia yakat kiuna,

3kidika yakat laih waiku bās watna dai. Kurih laihwi Siria yakat kiunin manah sakkauna dakana, ju muihni balna yaklauwi witing niningkauh yaklaunin kidika ridi kakalna. Kaput laih nawatwi sau kau kiuna, watwi Macedonia munah bayakna.

4Witing karak kalpakwi uina kidika laih Sópater Berea kaupak dai kidika, Pirro walanibis; dawak Aristarco, Segundo, Tesalónica kaupak kidika, Gayo, Derbe

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaupak, Timoti, dawak bik Tíquico, Trófimo, kidika balna laih Asia kaupak balna dai.

5Kidika wirah balna laih tanit yakat uiwi Troas yakat tahahana.

6Yangna laih, plawar pupuhnin dini dis bubusna kat kakaswa mani kidika bayak dawakat, Filipos kaupak kuring kau alahwanayangna, ma singka bayakwak Troas yakat uitik kuihnayangna, bahang kidika pāni yakat ma tiaskaubu watnayangna.

Pal Troas yakat kiwi talna

7Wīk, ma tatuna yakat kaluduhnayangna plawar busna kidika bahna atnin, dawak Pal laih kulyang balna yakat yulbauwasakdai. Kidika mani payahwak mahka kiunin dai bahang, yulbauwa kidika baisa naini yamna pukpapus kat.

8Makau uptis yakat kaluduhna bangdai, kidika yakat laih yaringni yamni duwādai;

9dawak wahma as ayangni Eutico, witing kidika windar yakat yalahna sakdai. Pal kidika naini yulbauna bahang, minikauhna, dawak kamana, dawak kidika uptis bās kaupak bukna sau kat; bahang dulalauna dauna kat.

10Kaput laih Pal yaklakwi kiwi wahmabin minit yakat kalangna dawi wakaihna. Dawak wirah balna yakat diyulna: —Muihsak dadauwinih, sangka ki.

11Kidika usnit kat Pal watwi kil'kiuna, plawar busna kidika bahna, dawak kakasna, kaput laih payahlawak kat yulbauna. Dawak mahka kiuna.

12Wahmabin dai kidika laih sangka duwi uina, kidika yulni laih kulninna kasak dulauna dai.

Troas kaupak Mileto kat kiuna

13Yangna tanit bayaktik yawanayangna, kuring kau Aso kat yawanayangna, Pal kidika dutik bayak'yawinikna, amput yulbautik barangni alahwanayangna kaput, kat witing laih sau munah kiunin kulna dai bahang.

14Aso yakat kalpaknayangna kat, kuring yakat kawak Mitilene yakat yawanayangna.

15Kidika kaupak alahwanayangna, payahwak Quío muhnit munah bayaknayangna, dawak ma as pukwak Samos yakat kuihnayangna. Kidika kaupak tanit yakat ma as bayakwak Mileto yakat yawanayangna.

16Kaput yamna, kat Pal, witing Asia yakat uba kallaihwatnin awas yulni, Efesus yakat kiunin yulwasdana; kat Jerusalén yakat sirihni kiunin kulna bahang dawak, sip kat Pentecos mani kidika yakat sak-atnin.

Efesus muihnibararak balna yakatPal sumalna

17Mileto yakat sakkauna, Pal yaklauwi yulwak uina Efesus sutsni muihnibararak balna.

18Uiwak diyulna: “Manna amanglatamana, Asia akat aiwanayang kaupak yang amputyang kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Ma balna bitik yakat pasmangna yakat sakyang Dawan dini yamtik, kulnin minikunni lani karak, kaidinin manas karak, traitalnin manas yang akat kaina dai kidika, ju balna yang akat dutni yayamnin kukulna dai kidika.

20Kaunah manna yakat manasumaltayang kidika laih datasyang dai, yamni atnamna yulni, muih muhnina yakat sumalnayang dawak ūnina kat bik sumalnayang.

21Ju balna, dawak ju awas kidika balna bik diyulnayang Papang yakat nawatwi uinin, dawak bik Dawan Jisas yakat bik kulnin.

22Waradika laih Jerusalén yakat yawayang, Spirit Holi yaklauwi yadukiwi, amanglatasyang takit yakat ais sakpa.

23Yang amanglatayang kidika laih, tawan balna bitik yawayang yakat, Spirit Holi yayulwi silak ūni kidika takit yakat tahawi, dawak wauhnin bik manas.

24Yang laih kaput kaunah, sangkika kidika yang diki awaski, kaunah irayang kidika alasna witni kat yawaki, Dawan Jisas yana kidika yul yamni muih kau sumalnin, Papang dalani lani kidika.

25“Dawak waralaih amanglatayang manna asbik, Papang kingni lani manasumalnayang kidika balna mana, watta yatalnama.

26Adika manayulkih yawi, yang pāt dis kaldakayang,

27kat Papang warkni balna kidika bitik manayulnayang bahang, di as bik manamaltas.

28Kaput bahang ismangnapuk awanauh, kalududuhwa muihni balna kidika maintalnauh, kidika pasyakat Spirit Holi yaklauwi manaāna sīp maintalyang as, kaput laih Papang sutsni kidika maintalnin, witing āni kau bakanna kidika.

29Amanglatayang, yawingkat paki yakat ūk aiwarang, nawah anyang kapat, suts kidika dahnyamna atnin.

30Manna pasyakaupak bik kalalahwi alas lani sumamalwarang, kaput laih kulyang balna kidika usnit uina atnin yulni.

31Ismangnapuk awanauh; dawak ismangnakattanauh, kurih bās, pukta madah, makwas karuk manasumalnayang, manna bitik kau.

32“Waralaih, wirah balna, Papang tingni yakat manaātayang dawak, witing dalani talwa yulni balna kidika bik. Witing parasni duwi, manawak baraknamna spiritmana, kaput bik bitik mananin, witing tawanni holi yakat kalanin pramis yamna kidika.

33Di balna kidika yang manah dunik kulnik yakat disdai, lalah dawak muih asninana kidika bik;

34nawatkauh laih, manna yamni amanglatamana yang tingki warkni yamting dukihyawa balna kidika yaktik dunayang, dawak yangkarak dai kidika balna bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Yang nining sumalnayang, kaput wark kalahnin, dawak di dis balna kidika ilp dianin, Dawan Jisas sumalna balna kidika ban makulnik yakat dunin: 'Tanit alasna ki muih kau di kalanin kidika, dawakat dunin kidika karak.' "

36Kidika yulna usnit kat, Pal limbabahwi witingna bitik kalpakwi minitna yuyulna.

37Bitik kakaidana, dawak Pal yakat wakaihwi uhumna.

38Dawak kulninna bukna dai, kat diyulna dai bahang, watwi witingna karak kaltatalwas karang. Kidika usnit kat kalpakwi kuring kat duwi uina.

Apastil Balna Warknina 21

Pal Jerusalén yakat kiuna

1Wirah balna kidika damuktik, kuring yakat āwik yawanayangna barangni Cos yakat, payahwak Rodas yakat yawanayangna, kidika kaupak Pátara yakat.

2Pátara yakat kuring as kalahkiwasakdai Fenicia yakat, bahang kidika yakat āwanayangna.

3Bayaktik, Chipre kalangnisah kidika talnayangna, wadahkina munah bayaktik Siria kat yawanayangna. Dawak kuma kuring kidika, Tiro yakat di buas danin dai bahang, yakat āwanayangna.

4Kulyang balna karak kalpaknayangna, dawak witingna karak ma tiaskaubu watnayangna dai. Witingna yakat Spirit Holi diyulwakat, Pal yakat kalyuyulna Jerusalén yakat kiunin awas.

5Kaunah ma tiaskaubu bayakwak, alahwanayangna. Bitik, yalnina dawak walaninabis balna bitik, yangna karak uina tawan nuhni kidika kaupak ahni kat, dawak kauhmak yakat limbabahtik mikitnayulnayangna.

6Usnit kat diparastik, mahka kuring yakat āwanayangna, dawak witingna laih nawatwi ūnina kau uina dai.

7Yangna kuma munah yawanayangna Tiro kaupak Tolemaida kat, kidika yakat, wirah balna parasnayangna, dawak ma as witingna karak watnayangna.

8Payahwak alahwik Cesarea kat yawanayangna. Pilip ūni yakat yawanayangna, yul yamni sumalyang kidika, witing laih apostel balna tingninasut laihyang tiaskaubu kidika paskaupak as dai, bahang witing karak watnayangna.

9Pilip kidika walanibis yayal sirarau arungka duwādai, kidika balna laih prapit yayal dai.

10Ma manas, yakat bangyangna dai, dawak Judea kaupak prapit as ayangni Agabo kidika kiuna.

11Yangna yakat kiwi, Pal banimak sitwa dini kidika sitna tingni dawak kalni bik, dawi yulna: —Spirit Holi kidika yulwi, Jerusalén yakat ju balna yaklauwi adika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bamak sitna daniwan yakat kaput sisitwarang, dawak pa ūk muihni balna tingnina yakat ahawarang.

12Kidika dakawi, yangna dawak Cesarea muihni balna bik Pal kalnin dinit yakat bukwi yuyulna Jerusalén yakat kiunin awas.

13Kauna Pal yaklauwi yulna: —¿Ais yamta aidanangkat kulnik bukwih? Yang laih ridiyang, yasitnin manah awaski kaunah daunin bik, Jerusalén yakat, Dawan Jisas yulni.

14Sip kulnin laihtas danayangna bahang, danayangna, dawak yulnayangna: —Dawan kulnin lani yamwang.

15Kidika usnitkat, ridi alahwik Jerusalén yakat yawanayangna.

16Cesarea muihni kulyang balna as as yangna karak uina, bahang witingna yaklauwi yanaduwi uina, Chipre kaupak al as ayangni Mnasón kidika ūni yakat, witing laih kulyang as dai, uman ma mahni, bahang witing payahnin pāni yananin dai.

Pal, Jims yakat talna kiuna

17Jerusalén yakat yawik awiningkat, wirah balna kidika alasna yanaduduna.

18Payahwakat, Pal yangna karak kiuna Jims yakat talna, dawak kidika yakat muihbararak balna bitik bangdai.

19Pal yaklauwi parasna, usnit kat yulni bikisni balna kaupak kalyulna, Papang ais yamna kidika witing munah, ju balna awas pasyakat.

20Kidika dakawi, Papang ayangni nuhni yayamna. Pal yakat kalyuyulna: —Wirah, talaman ju balna pasyakat tausin mahni kulyang kakalna, bahang witingna bitik yuyulwi Moses lāni kidika usnit uinin.

21Dawak diyuyulna, ju balna bitik pa ūk yakat yalalahwa balna kidika yakat disumalnaman Moses lāni kidika danin, dawak bik diyulnaman, Papang sainni kidika yamnin awas walaninabis balna yakat, dawak amput yalalahwa balna kidika bik danin.

22¿Kidika amputyah? Rahm palni laih, muih balna amanglalawarang, man aiwanaman kidika.

23Yamni ki aput yamma kat: Mapasking akat ahal arungka rauki, bahang witingna pramis ahana kidika yayamwarang ki.

24Kidika balna duyawa, witingna karak maisihni dis alahwah, dawak lauta kalanin dutaman kidika bik lautah, kaput laih witingna basnina dadakwarang. Kaput laih muih bitik tatalwarang, man yulma diyuyulna kidika rahm awas kidika, nawatkauh laih, man bik lā kidika kat yamtaman.

25Dawak ju awas balna kulyang kakalna kidika laih, uman wauhtaya ultik sihnayangna yangna amput kulnayangna kidika: dawan dauh yakat dimuihni kalalana kidika kasnin awas, ā bik, tinglau dinimak wir'bahna kidika, dawak marid kalahnin satni as dutni kulna kidika bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Pal kidika makatyulnin ūni yakatlaihwi sisitna

26Kaput laih Pal witing ahal arungka kidika duwi kiuna, dawak payahwakat maisihnidis kalahna as balna kidika karak; kidika usnit kat makatyulnin ūni yakat kana isningnapakna atnin, pramis mani kidika mampat kat bayakwarangpa, yuldarangkat, witingna kidika mampat minitdis kalaninna dini kidika duwi uiwarangpa.

27Ma tiaskaubu kidika bayaknin manah kat, ju balna Asia sauni kaupak kidika balna tatalna Pal kidika makatyulnin ūni yakat, dawak muih balna yakat uhuswak kiriyaklalauna. Dawak Pal niningyakat yaklalauwi,

28sararahna: "¡Israel balna ilp mayatanauh! Adika alni kuduh pa bitik yakat sumalwi awaihwa kidika muih balna yakat, bahang kidika laih matawanki niningkauh ki, Moses lāni niningkauh, dawak makatyulnin ūni niningkauh bik ki. Kidika minit yakat, makatyulnin ūni pasyakat grik balna bik duaiwi āna, kaput yamwi pa holi adika daukalwi."

29Kaput yuyulna kidika laih, muhnilau kau tawan yakat kaltatalna dai Trófimo karak tulukat, Efesus kaupak kidika, dawak witingna kukulna Pal yaklauwi duwi kiuna makatyulnin ūni yakat.

30Tawan nuhni bitik kiriyaklalauna, dawak muih balna kidika kiri uiwi kakana. Pal kidika laihwi murwi duwi uina ahni yakat, dawak dūr balna kidika minitni yakat puputna.

31Inin manah dai, dawak Roman muihni kalbauyang balna taninatuna nuhni kidika yul dakana, Jerusalén muihni balna bitik kidika pini kiriyaklalauna.

32Kalbauyang balna taninatuna nuhni kidika, uduhwi duna kalbauyang balna, dawak kiri kiuna muih bangyakat. Witingna kalbauyang balna dawak taninatuna nuhni kidika bik tatalna, bahang Pal yakat wiwiswa kidika dadana.

33Kaput laih kalbauyang balna taninatuna nuhni kidika yaihnit yakat kiwi Pal yakat laihna, dawak dipakwak sīn bu karak sisitna. Usnit kat kalyulwi dakana witing kidika waisyah, dawak bik ais dutni yamnayah.

34Kaunah buas sarahwi yul as yuyulna, dawak ūk balna kidika laih yul ūk yuyulna, kaput bahang kalbauyang balna taninatuna nuhni kidika di as bik sip barangni yamwasdai, di parasni yuyulwa kidika yulni; kaput bahang pakwak silak yakat duwi uina.

35Kalbauyang balna ūnina tipni yakat kiwi kawakat, soldado balna kidika yaklauwi Pal kidika dulauwi duwi uina, muih balna kidika uba dutni yayamwa kidika yulni;

36kat bitik laih dangnitna yakat sarahwi uina bahang aput: "¡Dauwang!"

Tawan muhni yakat Pal yulbauna

(Ap.w 9:1-19; 26:12-18)

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

37Mahka silak yakat ahawakat, Pal yaklauwi yulwi dakana, kalbauyang balna taninatuna nuhni yakat: —¿Sipyah man karak minit as yulbaunik? Kalbauyang balna taninatuna nuhni kidika nangnitlana: —¿Grik yultamahn?

38Kaput laih, ¿man Egipto muihni awasmahn, ma balna bayakna yakat, kalbaunin as yamwi sau ūk kau kalahwi kiuna dai kidika, muih ahal tausin arungka karak?

39Pal yaklauwi kalyulna: —Yang laih ju yang, Cilicia sauni kau tawan as ayangni Tarso kidika kaupak yang, dawak kidika tawanni nuhni kalkulna kidika kaupak; kaunah plisma, yatangkat muih balna karak yulbaukuh.

40Kalbauyang tanituna nuhni kidika yaklauwi kalana yulbauna atnin, dawak Pal tip yakat yaklauwi tingni kau yamna muih balna kidika ap danin. Kaput laih muih balna kidika ap dadawak hibru tuni kau yulbauwi yulna:

Apastil Balna Warknina 22

1"Wirah dawak papang balna, yang silp takitdaknin yulni yultayang adika dakanauh."

2Hibru tuni kau yulwak dakawi, baisa ap dadana. Dawak Pal yulbauna:

3"Yang laih ju yang. Cilicia sauni kau Tarso tawanni yakat batahnna yang, kaunah Jerusalén akat baraknayang, dawak Gamaliel tingni dinit yakat skul āwanayang, kidika laih mamuihkibararak balna lānina. Papang dini yamkih yawa kidika ban ki, kulnik yakat, warmani balna akat manna yamtamana kaput.

4Muhnilau laih, wais kat adika Ta Wisam usnit uiwa balna kidika yakat, laihtik silak ānayang, ahal dawak yayal bik.

5Sumalyang balna taninatuna, dawak muihbararak balna bitik laih witnis. Witingna yaklauwi wauhtaya yayana dai, wirah balna Damasco kau yalalahwa balna dinina, bahang yakat waltik yawanayang kulyang balna, Jerusalén akat duaitik wah dianik yulni.

6"Yang ta yakat yawalikyang dai, Damasco ulis yakat, ma bik tunak dai, bahang sirihni palni yaringni as kaina yaihkit yakat, makau kisang kidika kaupak,

7dawak sau yakat buknayang. Dawak yulni as yulwak dakanayang: 'Saulo, Saulo, ¿ais yamta yauita aiwamahn?'

8Yultik dakanayang: '¿Waismahn, Dawan?' Dawak dinit yulwakidika nangkitlana: 'Yang laih Jisas Nazaret kaupak kidika yang, man uita aiwaman kidika.'

9Yang karak uiwabangdai kidika balna tatalna, kaunah dinit as yang akat yulyabauwadai kidika laih dakakawasdai.

10Dawak yang yultik dakanayang: '¿Ais yamkiyah Dawan?' Dawak yaklauwi yayulna: 'Lawa Damasco yakat yawah. Dawak yakat mayulki ais yamnam kidika.'

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Yaringni kaina kidika yaklauwi mikpa kidika puklakna, bahang yang karak
bangdai kidika balna yaduwi uina Damasco yakat.
12“Kidika yakat al as sakdai ayangni laih Ananías, witing laih minikun talnin
kidika duwadai, dawak bik Moses lāni kidika kat yamwādai; Damasco kau ju
balna yalalahwa kidika bitik laih witing ayangni kidika yamni yuyulwādai.
13Ananías kiwi yatalna, bahang yayulna: ‘Wirah Saulo, watta mamakpa dutah.’
Kidika minitni yakat mikpa dunayang, bahang sipdai talnik.
14Kidika usnit kat yulna: ‘Mayang mapapangki balna Papangnina yaklauwi
mawalwi yakna, witing ais yamnin kulwa kidika amanglanam, dawak bik
talnam holi kidika, dawak witing palni dinit kidika bik dakanam.
15Kat man laih witing witninis alahwama bahang muih balna bitik muhnina
yakat, dawak man talada, dawak dakada adika man amanglama.
16Dawak waralaih man baisa tahawinih. Lawah, dawak was kalutuh'alahwah,
dawak dutma balna kidika suhta, Dawan ayangni kidika yultah.’
17“Jerusalén yakat nawattik aiwanayang kat, makatyulnin ūni yakat yawik
mikit yulnayang, dawak amana kapat as talnayang.
18Dawan kidika talnayang, dawak yayulna: ‘Sirihni palni Jerusalén kaupak
alahwah, kat man yang yulki yulma kidika kukulwas karangki.’
19Yang lawik kalyulnayang: ‘Dawan, witingna yamni amanglalawi, yang,
sumamalwa ūni balna bitik yakat yawik, man kau kukulwa balna kidika laihtik
silak yakat duyawayang dai, dawak bik wiwiswādai,
20dawak bik man dima yamyang Esteban ihina kat, man witmanis yulwadai
kidika, yang palni kidika yakat sakyang dai, yulnayang dai ina atnin, kaput bik
iyang muihni balna asnina kidika bik maintalnayang dai.’
21Kaunah Dawan yaklauwi yayulna: ‘Mahka ta yakat alahwah, pa naikau, nisan
balna yakat masihki ki.’ ”

Pal kidika kalbauyang balnatunan nuhni kidika tingnina yakat

22Kidika yakat laih dakakana; kidika kaupak laih sararahna: “¡Adika alni laih
sangka atnin awaski! ¡Adika sauni kaupak yakpamta!”
23Dawak ban sararahna, dawak asnina isisihna, sau yahamni bik mayakat
ruruhmna,
24kalbauyang balna taninatuna nuhni kidika yaklawi pakna Pal kidika ū
pasyakat ānin, dawak pakwak wiwisna, lāih yulna atnin, witing kidika ais
yamna kat muih balna kidika kaput sararahwih, witing niningyakat.
25Wisnin yulni, uman tingni sisitna kat, Pal yaklauwi kalbauyang balna
taninatuna as kau kalyulwi dakana: —¿Man parasni manayah, Roman muihni
as kidika wisnin, dawak bik baisa lani yamtasman tanitkauh?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[26]Kidika dakawi, kalbauyang balna tanina tuna kidika yaklauwi sihna isningpaknin, kalbauyang balna taninatuna tanit nuhni yakat, aput kalyulwi: —¿Man ais yammayah? Adika alni laih Roman muihni as ki.

[27]Kaput laih kalbauyang balna taninatuna tanit nuhni kidika, Pal yaihnit yakat kiwi kalyulwi dakana: —¿Rahmyah, man Roman muihni asmahn? Pal yaklauwi nangnitlana: —Agha.

[28]Kalbauyang taninatuna nuhni kidika kalyulna: —Yang lalah nuhni disnayang, Roman muihni alahwinik kidika. Dawak Pal nangnitlana: —Yang laih batahndanayang kaupak ban kaputyang.

[29]Kidika karak, Pal yakat wisnin yulni yaihnit yakat bangdai kidika naikau yaklalana, kalbauyang taninatuna nuhni kidika bik; witing amanglana kat Pal kidika laih Roman muihni as kidika, dawak sīn kau sitna kidika yulni bik yamaduna.

Pal, ju balna kaluduhna tanit nuhni kidikamuhni yakat

[30]Payahwak, kalbauyang balna taninatuna nuhni kidika, yamni amanglanin kulna, Pal kidika ais yulni kaput kalyuyulwapa, bahang sīn sitna kidika yakwi dawi, sumalyang balna taninatuna bitik uduhna, dawak kaluduhna tanit nuhni kidika muihni balna bik. Kidika usnit kat Pal kidika witingna muhnitna yakat yakwi dulauna.

Apastil Balna Warknina 23

[1]Pal, witing talna kaluduhna nuhni muihni balna kidika, dawak diyulna: —Wirah balna, warmani kat kulnik isinglak yang, Papang niningyakat.

[2]Ananías, sumalyang nuhni dai kidika, Pal yaihnitkau bangyakat pakna tinpas yakat tisnin.

[3]Kaunah Pal yaklauwi nangnitlana: —¡Papang yaklauwi man yakat mawiswarang, alas muihni! Man yakat yalahna sakman, lā karak muih lanina yamnin, ¿ais yamta lā niningkauh lawa paktamahn yawisnin?

[4]Yakat bangkidika yaklauwi kalyuyulna: —¿Kaput bahang Papang sumalyang nuhni yakat kaput dutni kalyultamahn?

[5]Pal yaklauwi yulna: —Wirah balna, yang amanglatasyang dai witing sumalyang nuhni kidika; Ulna yakat yulwi: ‘Man tawanma yakat kabamint kāwa muihni yakat dutni kalyulwinih.’

[6]Usnit kat, amanglana uduhna nuhni kidika pasyakat saduceos dawak fariseo balna bik bangdai, bahang Pal yulni parasni yulna: —Wirah balna yang laih parisi yang, parisi balna sulaninayang; witingna la ya-ahawi kat dauna kaupak watwi yaklaunin kidika tahatayang bahang.

[7]Pal kidika yulwak, parisi balna dawak saduceos balna biri biri yulbauwi, wayahkalalahna kaluduhna dai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Kat saduceos balna laih yuyulwādai, dauna kaupak sip yaklalauwaski, insal bik diski, dawak spirit bik diski; nawatwak parisi balna laih kukulwādai, kidika balna bitik.

9Bitik sarahwi yuyulna; dawak lā maestro balna bik, parisi muihni balna dai kidika, yaklauwi yuyulna: —Adika alni di as bik dutni yamwaski; sip spirit as, kidika awaskat insal as yulkalbauna atnin.

10Muih kiri yaklalauwa kidika baisa nuhni kalwak, kalbauyang balna taninatuna nuhni kidika yamaduna, Pal kidika iswi titihrwarang, bahang kaput laih soldado balna kidika baisa duwi kiuna Pal kidika yakwi duwi kiwi silak yakat watwi ānin.

11Kidika puknita, Dawan kiwi Pal yakat kalyulna: “Kulnam dulautah Pal, Jerusalén akat yang yulki yulnaman kaput bik, Roman yakat bik yamma ki.”

Pal inin yayamna

12Payahwakat, ju balna buas alah kalalahna Pal kidika ina atnin, dawak witingna latuhwi yuyulna, di kasdaskarang, didaskarang idarang kat.

13Kidika laih ahal 40 minitkau dai, witingna kaput pramis yayamna dai kidika.

14Sumalyang tanituna balna yakat, ju muihbararak balna yakat uiwi diyuyulna: —Yangna latuhtik pramis yamnayangna, di kastas awanaki, Pal kidika itas awanaki kat.

15Waralaih, manna dawak kaluduhna nuhni muihni balna kidika karak kalpakta, kalbauyang balna taninatuna nuhni yakat kalyultanang Pal kidika yakwi duaiwang, yahan mani, manna muhmana yakat, witing tannika kidika yamni laihwi talnin yulni; dawak yangna laih ridi awanaki kaiwi kawas kat itanaki.

16Kauna Pal wirahni yal walanibis kidika dakana, bahang kalbauyang balna ūnina yakat kiwi isningpakna.

17dawak Pal, witing kalbauyang balna taninatuna as kau kalyulwak kiwak, kalyulna: —Wahmabin adika kalbauyang balna tanina tuna nuhni yakat duyawah, witing di as kalyulnin duwi.

18Kalbauyang balna taninatuna as kidika duwi kiuna taninatuna tanit nuhni yakat, dawi kalyulna: —Silak muihni Pal yaklauwi yayulna, adika wahmabin adik man akat duainik, witing yul as duwi mayulnin.

19Kalbauyang balna taninatuna nuhni kidika yaklauwi wahmabin kidika duwi kiwi kalyulwi dakana: —¿Ais yayulnin dutamahn?

20Wahmabin kidika yaklauwi yulna: —Ju balna kidika yulbauwi lanina aslah ahana, yahan mani man yakat mayuyulwak Pal kidika yakta duyawanam, kaluduhna nuhni muihni balna muhnina yakat, witing lani kidika yamni laihwi talnin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Kaunah kidika laih rahm dikulwinih, kat muih ahal 40 minitkau yakmaldi tahawa bangki, witing latutuhna, di kakaswarang, didiwas karang, Pal kidika ihiwarang kat; dawak waradika ridi bangki, man lawa diyultang dakanin.

22Kaput laih kalbauyang balna taninatuna nuhni kidika yaklauwi kalyulna, kalyulwada kidika muih kau yulnin awas.

Pal kidika Piliks yakat sihna

23Kalbauyang balna taninatuna nuhni kidika tatuna muihni balna bu yulwak uina, dawak dipakna kalbauyang balna kal kau uiwarang kidika andat bu yaknin, dawak aras kilyang balna kidika 70, dawak andat bu kidika laih langsa duyang balna, bahang kidika balna laih Cesarea yakat uinin, pukta awar tiaskauarungka kat.

24Kidika minit yakat aras as ridi yamna Pal kilnin kidika, dawak bik dipakna sangka, yamni duwi kiunin kabamint Piliks yakat.

25Witingna karak wauhtaya as sihna, bahang wauhnitaya yakat aput ulna dai:

26“Claudio Lisias kaupak, kabamint yamni palni Piliks yakat: parastah.

27Ju balna lalaihna adika alni, dawak ihiwarang dai, kaunah yang dakanayang witing laih Roman al as ki, bahang soldado balna karak yawik laihtik yaknayang.

28Yang amanglakihyang dai bahang duyawanayang, ju balna aslah kalahna yakat,

29bahang amanglanayang witing lānina yulni kidika yuyulna, kaunah inin laih sip-awasdai, dawak silak ānin dini bik awasdai.

30kauna yang amanglanayang ju balna inin yayamwi bahang, man yakat masihtayang; kaput bik laih witing niningkauh muihni balna kidika bik man muhma yakat yuyulwang, witing nining yakat ais duduwa kidika.”

31Soldado balna yakat ais diyulna kaput, Pal kidika pukta duwi uina Antípatris yakat.

32Payahwak, soldado kalkau uina balna dai kidika laih nawatwi uina, dawak aras kau uina balna kidika laih tanit yakat bayakwi uina Pal karak.

33Cesarea yakat uina, kabamint yakat wauhtaya kidika kalalana, dawak Pal kidika bik tingni yakat ahana.

34Wauhnitaya kidika yulwi talna usnit kat, kabamint tunan muihni kidika kalyulwi dakana Pal kidika angdika pāni kaupak pa; witing amanglana Cilicia kaupak kidika,

35bahang kalyulna: —Madakaki, namangkauh balna kidika aiwarang kat. Usnit kat dipakna king ūni Herod kāwa kidika yakat āwi maintalnin.

Apastil Balna Warknina 24

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Pal witing alas tanit daknaPiliks muhni yakat

1Ma singka bayakwak usnit kat, sumalyang nuhni Ananías, Cesarea yakat kiuna, muihbararak balna kidika buas duwi, dawak layar as bik duwi kiuna ayangni laih Tértulo. Adika balna kabamint muhni yakat uina, Pal yulni yaknin yulni.

2Pal duwi uiwak, Tértulo yaklauwi Pal yulni yakna, Piliks muhni yakat: —Tingkih, kabamint tunan muihni, kulnin aslah lani dudi, dawak tingkih mayuldi sinsma nuhni dutaman kidika kau masauki akat di manas yamni yamnaman.

3Kidika bitik laih nining dudi pa bitik balna yakat, Piliks kabamint yamni palni man kidika, tingkih mayuldi.

4Baisa taimma disnin awas yulni, mayultayang yulkina adika apis dakah minit as.

5Adika alni yaknayangna, bahang witing laih di daukalyang as ki, pa bitik yakat kiwi ju balna kidika sahwi yakwi, dawak witing laih nazareno muihni balna taninatuna as ki.

6Makat yulnin ūni kidika bik risnipik dis yamnin kulna dai, kidika yulni yangna laihtik sitnayangna.

8Man silp sipman witing yakat taihta kalyulta dakanam, witing yulni yaktayangna kidika.

9Ju balna kidika yakat bangkidika bitik laih kaput yuyulna dai.

10Kabamint yaklauwi Pal yakat sain kalyamna yulbauna atnin, dawak Pal yulna: —Man muhma yakat yang alas takitdaknin kidika yultayang, kat yang amanglatayang, man laih wihtaman adika sauni akat, kurih mahni.

11Man silp sipman tanka walta talnam, ma 12 dawi, Jerusalén yakat yawanayang, Papang yakat ayangni nuhni yamnik.

12Yang muih as karak bik kalbiltasyang, dawak bik makatyulnin ūni yakat muih balna kidika diyamtingkat kiri yaklalauwaski, sumamalwa ūni yakat dawak tawan nuhni paskau pa ūk yakat bik.

13Adika muihni balna, yang yulki yuyulwa kidika as bik rahm awaski.

14Kaunah yang lāih yultayang kidika laih, papangki balna Papangnina kidika yakat dini yamtayang, Ta Wisam kidika karak, witingna yuyulwa kidika uduhna dibin, kat kultayang bahang lā wauhnitaya yakat prapit balna uhulna kidika bitik.

15Dawak dutayang, witingna duduwa kidika bitik, tahanin dutayang Papang yakat, ma as kat dauna kaupak watwi dulauwarang kidika, muih yayamni balna dawak muih dudutni balna bik.

16Kidika bahang kulnik kidika maisihni dis dunin yamtayang, Papang muhni tani yakat dawak muih balna muhnina yakat bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17“Kurih as as bayakna yakat pa ūk balna yakat likyang dai, dawak sauki akat
nawattik aiwanayang bahang kalik duyawanayang kaput bik minitdis kalanin
kidika bik ditik yawanayang dai.
18-19Kidika yamtasakyang dai, maisihni dis alahwanayang usnit kat, amput
yayamwa kidika yakat, kaput bik laih muih mahni awasdai, muih balna bik
yamni bangdai, dawak Asia kaupak ju muihni balna buas yatatalna makatyulnin
ūni yakat. Bahang witingna kidika aiwi yulki yaknin dai akat, yang nikingkauh
yul yulnin duduwakat.
20Dawak kaput awaskat, witingna akat bang-adika yuyulwang di dutni as
yamnayangpa, ju balna kaluduhna nuhni duduwa kidika muihni balna muhnina
yakat dutni yamnayang kat.
21Kidika awaskat witingna pasyakat yulki parasni kau yulnayang kidika:
‘Warmani lāki yamtamana dauna kaupak watwi yaklaunin kidika kultayang
kidik yulni.’
22Piliks kidika dakawi, dawak bik Ta Wisamni yulni kidika yamni amanglawa
bahang, yulna, adika yulni datayang usnit kat laihwi talnin karang: —
Kalbauyang balna taninatuna Lisias kidika kaiwi manna yulmana adika yamni
yayuldawak.
23Dawak Piliks sihna kalbauyang balna taninatuna as kau, Pal kidika laih ban
laihwatna ki, kauna pri kidika apis kalanin, bahang witing kaltalyang balna
yamni duwa kidika karak yulbaunin.
24Ma as as bayakwak Piliks kidika yalni Drusila karak kiuna, witing kidika laih
ju yal dai. Dawak Pal yakat kalyulwak kiuna, dawak Pal yulbauwa kidika dakana
Jisaskrais yakat kasak kulnin kidika yulni.
25Kaunah Pal yaklauwi yulna muih sangnika kidika barangni atnin, muihni
nuhni kidika bik laihwatwi dunin dawak ma balna kaiwarang yakat la
yamwarang kidika, Piliks kidika dakawi muihsak dauwi kalyulna: —Waradika
yawah. Wattik mayulki ma as yaktik duki kat.
26Piliks tahana kidika laih, Pal yaklauwi lalah kalawakat uluhpamna atnin;
kidika bahang wat wat witing karak yulbauwādai.
27Kaput manah kurih bu bayakna; kidika usnit kat Piliks kabamint warkni
yamwadai kidika dana, dawak witing pāni yakat kana kidika laih Porcio Festo.
Piliks laih ju balna karak yamni atnin yulni, Pal kidika silak yakat dasakna.

Apastil Balna Warknina 25

Pal Festo muhni yakat

1Festo kidika kiwi kana kabamint warkni kidika mahka tingni yakat duna atnin,
kidika kaupak ma bās kat witing Cesarea kaupak Jerusalén yakat kiuna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Dawak kidika yakat, sumalyang balna taninatuna, ju balna nuhni dikukulna karak kalpakwi Pal niningyakat yuyulna.

3Witingna kalyuyulna, kulninna lani yamna atnin, pakwakat Pal kidika Jerusalén yakat duwi kiuna atnin. Witing yayamna kidika laih ta bamak yakat ina atnin;

4kaunah Festo yulna Pal laih ban silak yakat sakkarang Cesarea yakat, dawak witing palni kulwi naini awaskat kidika yakat kiunin.

5Diyulna: —Kidika bahang, manna lā muihni balna dutamana kidika yang karak uinin ki Cesarea yakat, kidika alni di dutni as yamna kat, yulni yaktanama yakat.

6Festo kidika ma tiaskaubās sakdai Jerusalén yakat, kidika usnit kat Cesarea yakat kiuna. Payahwakat la yamwa pāni yakat yalahna, dawak dipakna Pal kidika yakwi duwi kiunin.

7Pal kiwi kana, dawak Ju balna Jerusalén kaupak uina dai kidika yaihnit yakat uiwi Pal niningyakat yul dutni manas yulni yayakna, kaunah kidika balna bitik laih sip lāih kalahwasdai.

8Pal, witing tanit dakwi yulna: —Yang di dutni as bik yamtasyang, lā niningyakat, ju balna niningna yakat, makatyulnin ūni niningyakat, dawak Roman kingni tanit nuhni niningyakat bik.

9Kauna Festo kidika ju balna karak yamni atnin yulni, Pal yakat kalyulwi dakana: —¿Jerusalén yakat yawinin kultamahn, man lama adika yakat yamnin?

10Pal yaklauwi nangnitlana: —Roman kingni tanit nuhni la yamwa muhni yakat sakyang, kidika yakat laki yamnin ki. Man yamni amanglataman, ju balna niningna yakat dutni as bik yamtasyang.

11Yang di dutni as yamnayang kat daunin dini, dikah yultas awaki daunik kidika; kaunah yulki yayakwa balna kidika rahm awaskat, muih as bik rahmni duwaski witingna tingnina yakat yahanin. Yultayang, king tanit nuhni kidika laki yamwang.

12Kaput laih Festo witing yul sumalyang balna duwasakyakat yulwi dakana usnit kat kalyulna: —King tanit nuhni kidika laki yamwang atnaman bahang, witing yakat yawama.

Pal, king Agripa muhni yakat

13Ma as as bayakwak, king Agripa dawak Berenice karak uina Cesarea yakat, Festo yakat parasna atnin.

14Kidika yakat ma manas wawatna dai bahang, Festo yaklauwi kalyulna Pal yulni kidika: —Akat al as sakki silak kau, kidika Piliks yaklauwi dawi kalahwi kiuna.

15Jerusalén yakat yawanayang kat, sumalyang balna taninatuna dawak ju muihbararak balna karak kalpakwi, witing niningyakat yul yuyulna, yayuyulna daunin yakat wirlana atnik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Yang lawik nangnitnalanayang, Roman lani laih muih as bik daunin yakat wirlawaski, yulni yuyulwa muihni balna karak muhnina libitwas tanitkauh, dawak bik yulni yayakwa muihni kidika tanitdakwas tanitkauh.

17Kidika bahang, witingna akat aina kat, mahka la yamnin sinini yakat yalahnayang dawak paktingkat kidika alni duahaina.

18Kaunah yulni yakyang balna kidika witing niningyakat yuyulwasdai, yang kulnayang kaput.

19Witing niningyakat yuyulwa kidika laih daninawan lani kidika tanka yuyulna, dawak al as dauna, ayangni Jisas, bahang Pal laih yulwi sangka ki.

20Yang amanglatasyang bahang adika lani amput yamnin kidika, Pal yakat kalyultik dakanayang, witing Jerusalén yakat kiunin kulwapa lani adika yamnin yulni.

21Kaunah witing yulna, king tanit nuhniman kidika, witing lani yamma, kaput bahang yang lawik silak yakat danayang masihki kat.

22Kaput dawak Agripa yaklauwi Festo yakat kalyulna: —Yang bik kidika alni kaupak dakakih yawi. Dawak Festo yaklauwi nangnitlana: —Yahan mani dakama.

23Payahwak Agripa dawak Berenice karak uiwi kakana king lani kat risnipik nuhni karak, kalbauyang balna taninatuna balna karak, dawak tawan nuhni paskau muih balna nuhni dikukulna balna kidika karak bik. Festo yaklauwi pakwak Pal kidika duwi uina,

24dawak yulna: —King Agripa dawak muih ūk balna bik bangmana adika kaluduhna akat: adika alni akat sakki. Ju balna bitik witing niningyakat yul duahaiwi yang akat, Jerusalén yakat dawak Cesarea akat bik, dawak bik dadawaski sararahwa kidika, adik alni daunin;

25kaunah yang talayang kidika laih witing di dutni as bik yamwaski daunin dini. Kaput kaunah, witing silp yulna man lawa lani kidika yamma, king tanit nuhniman kidika, bahang kulnayang masihnik.

26Kaunah, di lāih as disyang bahang dakiwan king tanit nuhniman yakat, adika alni yulni, manna muhmatna yakat duaitayang, baisa tanit kidika man muhma yakat, king Agripa, kalyulta dakama usnit kat yang sip awaki ulna atnik.

27Kat yamni awas kapat ki, silak muihni as sihnin, dawak di as bik yulwas atnin kidika muihni ais yulni yayakwa kidika.

Apastil Balna Warknina 26

Pal witing silp yulni yulwiking Agripa muhni yakat

1Kaput laih Agripa yaklauwi Pal yakat kalyulna: —Sipman namatdaknam. Pal tingni dulauwi aput yulna:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2“Isinglak kaldakayang warmani king man muhma yakat yulbaunik kidika, king
Agripa, takitdaknin, ju balna yang nikingkauh yul manas yuyulna kidika,
3kat king nuhniman kidika, yamni amanglataman ju balna lanina kidika, dawak
ais yulni kat yultayangna kidika. Kidika bahang mayultayang kulnam laihwatta
yadakama.

Pal sangnika, baisa wiryaklawas tanit kauh

4“Ju balna bitik amanglalawi, witingna pasyakat amput yalahnayang kidika,
yang sauki yakat dawak Jerusalén yakat bik, wahmayang kaupak.
5Kidika bik amanglalawi, dawak witingna kaput kukulwarang kat sipki yulnin,
yang laih parisiyang, bahang kidika aslah kalahna kidika laih lani parasni duwi
Papang yakat barangni kulnin lani kidika.
6Dawak waralaih akat yaduahaiwi lakau, yangna muihkinabararak balna kau
Papang yaklauwi pramis yamna kidika yakat kultik dutayang kidika yulni.
7Israel sulani 12 kidika balna tahahawi kidika pranimis kiwi kawak talna atnin,
kidika bahang Papang ayangni nuhni yayamwi, dawak dini bik yayamwi pukta
madah. Sihm kidika tahanin yulni, king Agripa, ju balna yaklauwi yulki yayakwi.
8¿Amput dawak manna kultasmanah, Papang laih muih dauna kaupak dulauwa
kidika?

Pal yulna amput kristian balna yakat laihnin uiwi kiuna kidika

9“Yang kulnayang, tatuna kaupak, Jisas Nazaret kaupak kidika niningyakat di
manas yamnin,
10dawak kaput yamnayang Jerusalén yakat. Sumalyang balna taninatuna
yaklauwi parasni yayawak, kulyang muihni balna kidika manas silak yakat
ānayang; ihiwakat, yang yamni talnayang.
11Manas wah dianayang, witingna kasak kukulwa kidika dana atnin. Kidika laih
yamtayang dai, sumamalwa ūni balna bitik yakat, dawak witingna niningna
yakat kulnik daukalnayang, dawak pa ūk kau tawan nunuhni balna yakat bik
uitik yawanayang.

Pal watwi yulwi wiryaklana kidika yulni

(Ap.w 9:1-19; 22:6-16)

12“Kidika yamnin yulni Damasco tawanni nuhni yakat yawanayang, sumalyang
taninatuna balna kidika yaklauwi parasni yayawak.
13Kaunah ta yakat, king, matunak kat makau kisang kidika kaupak yaringni as
kaina, kidika laih ma yaringni kidika karak tanit yaringni dai, yang yaihkit
yakat, dawak bik yang karak uiwa balna kidika bitik laih yaringni kidika yana-
awaihdakna dai.
14Yangna bitik sau yakat buknayangna, dawak dakanayang hibru tuni kau
yayulwak: ‘Saulo, Saulo, ¿ais yamta yauita aiwamahn? Man alas dutni
kalyamtaman, di subangni niningkauh kalma parasni wauhtaman kapat ki.’

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kaput dawak yulnayang: '¿Dawan man kidika waismahn?' Dawan yaklauwi nangkitlana: 'Yang kuduh Jisas, laihkuhti uitaman kidika.

16Kaunah kalma kau lawah, kat man kidika matalayang wark as manik, yang diki yamyang atnin dawak witkinis bik āwanam, waradika talada kidik, dawak baisa talma kidika yang kaupak.

17Ju balna kaupak malaihtik yakki, dawak ju awas balna kidika kaupak bik, kidika balna yakat waradika masihtayang adika.

18Witingna yakat masihtayang miniknapa uluhnam, baisa puksani yakat lapaknin awaski, kaunah yaringni yakat kalahnin; kaput laih baisa Sitan parasni dinit yakat awas karang, kaunah nawatkauh laih Papang yakat usnit uhuiwang; dawak yang akat kukulwang, kaput laih dutnina kidika dawak disna karang, dawak Papang tawanni holi kidika dinina karang.'

19"Kaput bahang king Agripa, makau kisang kaupak di talnayang kidika kaput yamnayang,

20tatuna laih Damasco kau bangkidika yakat sumalnayang, kidika kaupak Jerusalén yakat dawak Judea sauni bitik yakat bik, diyulnayang wiryaklana atnin, dawak Papang yakat kiunin, dawak bik wiryaklalana kidika warkni balna yamnin.

21Kidika yulni, ju balna yalalaihna makatyulnin ūni yakat sakyang kat, dawak bik yaīnin yayamna.

22Kaunah Papang ilpni kau baisa sangka sakyang waradika kat, Papang tannika kidika muih bitik kau yultayang, dibinina dawak nunuhni balna yakat bik. Prapit balna dawak Moses, kidika balna di kalahwarang atwi yuyulna kidik kaupak yul ūk yultasyang:

23Mesías kidika laih daunin dai, kaunah dauna kaupak usnit kat witing tatuna yaklaunin dai dauna balna kidika paskaupak, dawak laihwi yaknin yaringni kidika sumalnin dai, mayang matawanki akat, dawak bik nisan ūk balna yakat bik."

Agripa yulna

24Pal witing tanit dakwi yulwak, Festo sarahwi kalyulna: —¡Pal, sinsma yamni awasyah! Uba di lan alahwang sinsma daukalna.

25Kaunah Pal yaklauwi nangnitlana: —Sinski daukalwas ki, yamni palni man kidika Festo; nawatkauh laih, yultayang kidika laih rahm ki.

26Yakat sakki king Agripa kidika, adika yulni balna yamni amanglawi, kidika bahang pri yulbautayang witing muhni yakat; kat yang rahm yultayang, witing bik adika yulni yamni amanglawi, kat adika dini kalahna kidika sau bangni malnikau kalahwas dai bahang.

27¿King prapit balna yuyulna dai kidika rahm kultamahn? Yang amanglatayang witing rahm kulwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Agripa yaklauwi nangnitlana: —Kulnik wirlana dataman, yang bik kristian alahwinik.

29Pal yulna: —Ma bulah kidika awaskat ma mahni karang bik, Papang dukih kalawarang, king man manah awaski, kaunah warmani yadakawabang adika balna bitik, yang apat kakalwarang kat, adika sīnni dis.

30Kaput laih king kidika yaklauna, dawak kabamint tunan muihni bik, Berenice karak kalpakwi, dawak kidika yakat muih yalahna bangdai kidika balna bitik,

31naikau uiwi yulbauwi dakakana. Witingna biri biri yulwi dakakana kidika laih: —Adika alni di as bik dutni yamwaski dauna atnin; dawak silak yakat atnin bik sip-awaski.

32Dawak Agripa yaklauwi Festo yakat kalyulna: —Adika alni sipdai uluhnin, witing palni yulwasdai katlaih king tanit nuhni kidika yaklauwi lani yamnin.

Apastil Balna Warknina 27

Pal Roman yakat sisihwi

1Italia yakat yanasihnin ridi kalalahna kat, Pal dawak silak muihni ūk balna kidika karak yakwi, kuma kuring pasyak tanituna nuhni kidika tingni yakat ahana, ayangni laih Julio, kalbauyang balna uduhna kidika ayangni laih king tanit nuhni.

2Kuring yakat āwanayangna, kuma kuring as mahka kalahkiwasakdai Adramitio wasnita kaupak Asia yakat kiunin. Aristarco bik yangna karak dai, witing laih Tesalónica kaupak dai, Macedonia tawanni nuhni.

3Payahwak Sidón wasnita yakat yawanayangna, kidika yakat Julio yaklauwi Pal yakat yamni kalyamna, dapamwak kaltalyang duwa dai kidika balna yakat kiwi talna atnin.

4Sidón kaupak alahwik yawanayangna, Chipre kalangnisah kidika nakitna dakna wing parasni wauhwa kidika, kat wing kidika nikingnakauh wauhwasakdai bahang.

5Kuma kidika daknayangna dai Cilicia dawi Panfilia kumani kauhnimak muhnityakat, dawak Licia tawanni nuhni as Mira yakat yawik āwanayangna dai.

6Soldado balna taninatuna kidika kuma kuring as yakna dai, bahang kumani kuring kidika laih Alejandría kaupak dai, kaunah Italia yakat kiwasakdai, bahang kidika yakat yanaāna, ban takitna yakat yawinikna.

7Tāni yawanayangna ma manas, dawak kasak wark yamtik Gnido muhnit tani kat yawanayangna. Wing kidika nikingnakauh ban wauhwa bahang, Salmón muhnit tani munah bayaknayangna, Creta kalangnisah munah awaihnayangna;

8kuma kung munah yawanayangna kasak dutni wauhtik, kaput laih yawanayangna Wasnita Yamni kidika yakat, Lasea tawanni yaihnit yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Ma manas bayakna, dawak yamadangni dai kuma munah kiunin, kat wasma
kidika uliswa bahang. Kidika bahang Pal yaklauwi yul diyulna:
10—Ahal balna, talayang kiunin adika yamadangni ki, sipki kuring dawak di
balna adika bitik dismuknin, dawak mayang masangkika bik disnin sipki.
11Kaunah soldado balna taninatuna kidika yaklauwi, kumakuring daniwan
kidika yakauh yulni dakana, Pal yulwa kidika karak dawakat.
12Dawak kidika wasta yakat wasma bayaknin kidika yamni awas dai bahang,
muih balna kidika bitik kukulna kidika kaupak kalahnin laih tanit yamni ki,
dawak traiyamwi Fenice kat kiunin, kidika laih Creta wasnita as ki, kidika laih
tingpal niningkaupak, dawak wadah niningkaupak bik lāih talwi, bahang kidika
yakat wasma bayaknin.

Wing parasni wauhna kuma pasyakat

13Kukulna witingna sipkarang tanitna yakat uinin, kat wadah niningkaupak
wing tani wauhwa bahang, mahka kalahwi uina Creta kumanikung yaihnit
munah.
14Kaunah kidika kaupak wing parasni wauhwi kaina tingpal niningkaupak,
bahang kuma kuring yakat laihna,
15dawak mahka wauhwi duwi kiuna. Kuma kuring kidika sip wing kaiwa
niningyakat laihwattik dutasyangna dai bahang, datining yanaduwi kiuna.
16Kalangsah dibin as ayangni Cauda, kidika dangnit munah bayaknayangna, kat
wing kidika parasni wauhwasdai bahang, yakat laih, bahang kasak wark yamtik
kuring bikisni binina kidika dunayangna.
17Kidika kung yakat kikilna usnit kat, wah kau kuma kuring nuhni kidika sisitna
dai. Dawak usnit kat, kauhmak yakat yalahnin sinini ayangni laih Sirte yakat
yalahninna yamaduduwadai bahang, kuma paskau ayan ruhm'ahawak,
kumakuring laihwatwa kidika ruhm'ahana, dadawak wing kidika diduwi kiuna
dai.
18Payahwak, wing wauhwa kidika baisa parasni wauhwasakdai, kaput bahang
di balna kidika mahka kuma pasyakat ruhm'ahana;
19dawak ma bās bayakwak, kuma kuring paskau asna sitwi dulauwa panan
balna kidika bik ruhm'ānayangna.
20Ma manas laih ma dawak bik yala balna bik sip taldasdai, wing parasni
yanalaihna kidika yulni, yangna sangka lawinikna kidika kulnikna yakat disdai.
21Di kastasyangna kidika ma balna bayakna dai bahang, Pal yaklauna muih
balna papus yakat, dawi yulna: —Ahal balna, tanit yamni dai yulki dakanamana
dai katlaih, Creta kaupak kalahwas atnin; aput di daukalwas atnindai.
22Kaput kaunah, kulnamna buknin awaski, kat manna as bik dautas awanama,
kuma kuring adika daukalwarang bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Kat pukta insal as yang akat kaina dai, Papang yaklauwi sihna, yang witing diniyang kidika, dawak bik dini yamtayang kidika,

24dawak yayulna: ‘Yamaduwinih, Pal, kat Roman kingni tanit nuhni muhni yakat yawama bahang, dawak man yulma Papang yaklauwi laihwi yakna karangki, kuma kuring paskau muih bangkidika bitik.’

25Kaput bahang, ahal balna kulnamna dulautanauh, kat Papang yakat kulnik atik dutayang, kidika bahang insal yayulna kaput rahm palni kalahwarang kultayang.

26Kaunah kalangsah as kau watdarangki.

27Wīk bu bayakwak pukta askat yawanayangna Adriático kumani yakat, pini yanaduwi kiuna wing yaklauwi, pukpapus kat kuma kuring wauhyang balna kidika amanglalana sau buhni kau yanaduwi kiwa kidika.

28Was tuhni kidika kulwi tatalna kat, metro 36 dai, baisa tanit yakat kiwak watwi kulwi tatalna kat metro 27 dai.

29Kipala balna yakat bauwarang kidika yamaduwi, kuma kuring mamahni niningkauh yakat kuring sitnin ayanni balna kidika bās ruhm'ahana waspa yakat, dawak Papang kau yuyulna kalawak ma payahlana atnin.

30Kaunah kuma kuring wauhyang balna kidika mahka kirinin kukulna, kaput bahang kuring bikisni binina kidika mahka lalakna, witingna kidika kuring sitnin ayanni kidika kuring tunan yakat ruhm'ahawarang kapat yayamna.

31Kaunah Pal yaklauwi isningna pakna soldado balna yakat dawak taninatuna yakat bik: —Kidika muihni balna kuma kuring akat wawatwas karang kat, manna bik sip sangka lawas awanama.

32Kaput laih soldado balna yaklauwi kuring bikisni binina wahni balna kidika dadakwak was minit yakat bubukna.

33Payahlanin manah kat, Pal yaklauwi diyulna di apis kasna atnin. Aput diyulna: —Uman wīk bu dawi, ais kalahwarangpa, kidika yulni di kastasmana.

34Kalmana dinit yakat buktik yultayang di kastanauh. Kidika laih nid ki, sangka atnamna kat, kat muih as bik tunanina kau basnina kidik as bik diswas karang ki.

35Kidika yulwak usnit kat, Pal witing plawar busna as duwi Papang kau tingki kalyulna muih balna bitik muhnina yakat. Bahwi diawak kakasna.

36Kidika balna bitik kulninna yaklauna dawak di kakasna.

37Kuma kuring pasyakat muih 276 dai, bitik kat.

38Di kaskih kidika kakasna usnit kat, plawar balna kidika kuma yakat ruruhmna, kuring kidika ingni yamnin yulni.

Kuma kuring ka'kiuna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

39Payahlawak, kuma kuring wauhyang balna kidika sau sip amanglawas dadana, kaunah kauhmak yakat kuma tingni kapat kakiwasakkat tatalna, bahang witingna kidika yakat uinin yayamna.

40Kuring sitnin ayanni ruhm'ahana wahni kidika dadakna, dawak damumukna, dawak waihnin dini balna kidika bik alahmumukna, dawak kuma kuring kidika kungyakat kiuna. Kidika usnit kat asna kidika dulalauna tunan niningkauh yakat, dawak kuring kidika kauhmak yakat kiuna.

41Kaunah kauhmak ubulni yakat kilna, dawak yakat laihwatna. Tunan niningkauh kidika laih kauhmak yakat kilna, bahang sip ititikwasdai, dawak mamahni niningkauh kidika laih bahwi disna, kuma parasni lalamwa kidika yulni.

42Soldado balna kidika mahka inin yayamna silak muihni balna yakat, dadawak kiri yaklanin-awas yulni.

43Kaunah, taninatuna kidika Pal yakat laihwi lanin yulni, dawak iwas dadana, nawatkauh laih wais was waihnin sip balna kidika, was yakat kawi wauhwi uiwi kikilwarang sau yakat,

44dawak ūk balna kidika laih tat pīsni balna kau duwi waihwi uiwi kikilwarang. Kaput laih muih bitik yamni yaklalana.

Apastil Balna Warknina 28

Pal, Malta kalangnisah yakat

1Yangna bitik yamni lawanayangna usnit kat amanglanayangna, kidika kalangnisah ayangni laih Malta.

2Kidika muihni balna laih yamni yanayayamna; was lauwak sanni bahang, kuh mahni bibiwak dahlna, bahang kidika yakat yanayuyulwak yawanayangna.

3Pal, witing kuh bubuhni buas uduhna dai bahang, kuh pasyakat ruhm'awasakkat, bil as kalahwi kirana daihni kidika yulni, bahang Pal tingni yakat piriwi laihwatna.

4Kidika muihni balna tatalna Pal tingni yakat bil pirina kidika, dawak yuyulna: “Adika alni laih muih iyang as kapat ki, kat kuma kaupak yaklana, kaunah Papang la barangni yamwa kidika yaklauwi kaldawas ki sangka atnin.”

5Kaunah Pal, witing bil kidika kuh dahlwa minit yakat isihna dai, dawak di as bik kallaihwas dai.

6Tahawa bangdai, tingni kidika bahngwarang, kidika awasbik dauwi bukwarang; kaunah tahahawak ban bayakna, di as bik kallaihwas kat talwi, satuk kukulna, Pal kidika laih dawan as ki.

7Kidika yaihnit yakat sau as pakdai, kidika laih, kidika pāni tunan muihni kidika dini dai, ayangni laih Publio, bahang kidika alni yamni yanayamna ma bās praisni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Publio papangni kidika krikri yakat tusdai, yamah dawak bapau kallaihna dai.
Kaput laih Pal kiwi kaltalna, dawak minityulna usnit kat, witing tingni kidika
minit yakat yuwi sikninis kaupak dulauna.

9Kidika kaupak dawak, siknis muihni balna ūk bik duwi uina, kidika kalangsah
yakat bangkidika, dawak sikninanis kaupak dulauna.

10Yamni mainyanatatalna, kidika usnitkat, mahka wattik kuring kau
āwanayangna, dawak yusyamnikna dini balna kidika bitik yananana.

Pal Roma yakat kiwi kana

11Waiku bās bayakwak kidika kalangsah yakat manah, dawak kuma kuring as
kidika yakat wasma bayakna kidika mahka kalahna, bahang kidika kuringni
laih Alejandría kaupak dai, bahang dawan dauh wayani balna bu bik duwādai,
Cástor dawak Pólux.

12Yawik āwanayangna Siracusa wasnita yakat, kidika yakat ma bās
watnayangna,

13dawak kidika kaupak yawanayangna Regio kat. Payahwak, wing kidika
wadah kaupak wauhwasakdai, dawak ma as bayakwak Puteoli yakat
yawanayangna,

14kidika yakat wirah balna as as kalpaknayangna bahang yanayuyulna wīk as
bik witingna karak atnikna, dawak kaput laih witni kat Roman yakat
yawanayangna.

15Roman kau wirah balna kidika uman yulkina duduna dai; kaput bahang
witingna uina dai Apio kau Foro kidika yakat, yangna karak kalpaknin, dawak
kidika pāni ayangni laih Tabernas Bās. Talwi, Pal tingkih yulna, dawak kulnin
dulauna.

16Roman yakat yawanayangna kat, Pal kidika kalalana pa ūk kau silp kanin,
dawak soldado aslah maintalwādai.

Pal kidika Roman yakat

17Kiwi kawak ma bās bayakwak, Pal yaklauwi Roman kau ju balna bangkidika,
yulwak uina. Bitik kaluduhwi dawak diyulna: —Wirah balna, yang ju balna
niningna yakat di as bik yamtasyang, dawak mamuihkibararak balna amput
yalalahwa lanina balna kidika niningkauh bik. Kaput kaunah, Jerusalén yakat,
Roman balna tingnina yakat ya-ahana,

18witingna yataihwi yayulwi dakakana usnitkat yauluhnin yayamna, kat yang
daunin dini as bik yamtasyang dai bahang.

19Kaunah Ju balna laih yulwasdadana, bahang yulnayang king tanit nuhni
kidika laki yamna atnin, yang nikisan balna niningna yakat yulnik dini disyang
kaunah.

20Kidika bahang, man yakat manayulting aiwamana, manatalnik dawak
yulmanabaunik; kat Israel mayang kidika tahanin as dudabahang, kidika yulni
akat sīn kau yasitna ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Witingna yaklauwi kalyuyulna: —Yangna wauhtaya as bik dutasyangna Judea kaupak man yulma, dawak wirah balna kidika kaupak aina balna kidika kaupak bik di dutni as bik yuyulwas ki, man yulma.

22Dakakih mayawi, man kultaman kidika, kat amangladi pa bitik yakat adika aslah kalahna dibin kidika niningyakat yuyulwi.

23Kaput bahang ma as kalalana, kidika mani muih manas uiwarang dai, Pal sakkidika pāni yakat. Mapiris kaupak ma-ulahu kat Pal yulbauna, Papang kingni lani kidika. Jisas yulni kidika kulninna laihnin yamna, Moses lani munah, dawak prapit balna uhulna kaupak bik.

24Buas Pal yulwa kidika kukulna, kaunah ūk balna laih kukulwasdai.

25Dawak witingna kulninna aslah āwi duwas dadana bahang, mahka as as kalahwi uina. Dawak Pal yaklauwi adika manah diyulna: —Spirit Holi yamni yulna manna muihmanabararak balna kau, prapit Isaías munah:

26‘Yawa kidika tawanni yakat diyultah: Kasak dakanama, kaunah sip amanglatas awanama; kasak talnama kaunah talasmana kapat karang.

27Kat adika tawanni kulnin kidika laih dutni kalna, Tapanisuma bik putna dawak minikpa balna bik taihna, kaput laih talwas, dawak dakawas atnin, dawak bik amanglawas atnin; kaput laih yang akat nawatwi ainin awas, dawak yang lawik sikninanis kaupak yamni diyamnik awas.’

28Manna amanglatanauh, waradika kaupak, laihwi yaknin kidika duwi kiuna ki Ju awas balna yakat, dawak witingna laih dakakawarang.

30Pal, witing kurih bu sakdai, ū as wayaki kalalana yakat, kaput laih muih balna witing yakat kaltalna uiwa balna kidika yuldibauwādai.

31Witing pri Papang kingni lani kidika sumalwādai, dawak Jisaskrais yulni balna bik sumalwādai, muih as bik kaluswasdai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Roman

Roman 1

Kalparasnin

1Yang, Pal, Jisaskrais dini yamyang yang, bahang adika wauhnitaya ultayang. Papang yaklauwi yayulna yawinik, dawak yayakwi yaduna witing aposnitel atnik, dawak witing yulni kidika sumalna atnin muih balna yakat, laihwi yaknin yulni kidika.

2Witing pranipit balna munah, Papang yaklauwi adika yulni diyulna dai Ulna Holi kidika munah.

3-4Kidika yulni balna kuduh witing Walanibis Jisaskrais yulni, mayang Madakiwan kidika, witing muih kapat laih king Devid sulani dai, kaunah Spirit Holi yamyang kidika yaklauwi dauna kaupak watwi dulauna bahang, Papang walanibis kalkulna ki, dawak parasni bitik palni kalana.

5Jisaskrais munah, Papang yaklauwi witing aposnitel yakulna ki, dawak bik witing ayangni kidika sumalnik, kaput laih nisan balna bitik pasyakat witing yakat kalkulnin, dawak yulni dakanin.

6-7Kidika balna pasyakat manna bik bangmana, Roma kau yalalahwa kidika. Papang dalani ditalwi, bahang diyulna uina atnin Jisaskrais dini kalna atnin yulni, dawak bik witing tawanni muihni balna atnin. Papang dawak Dawan Jisaskrais tingnikih, kulnin aslah kidika bik mamatna yakat utuhwang.

Pal Roma yakat kiwi talnin kulwi

8Tatuna, Jisaskrais munah tingki kalatayang Papangki yakat, manna bitik yulmana, kat pa bitik yakat manna kasak kultamana kidika yuyulwi.

9Papang, yang witing dini yamtayang kidika, ising bitik palni, witing walanibis al yulni sumaltayang kidika, kidika laih witnis ki ma bitik yakat mikityultayang kidika,

10kalyultayang kidika ban ki Papang yakat, witing kulnin kidik kaput karang kat yāwakat yawik ditalna atnik.

11Kat ditalkih yāwi, spirit kau ilp dianik, kaput laih baisa parasni atnin;

12yuldarangkat biri biri makulnik dulaunin, adika kasak kulnin manna dawak yang bik duda kidika.

13Wirah balna manna dakanauh, wat wat laih dukih yawi yawik manatalnik, kauna warmani kat ban taki balna kidika putwi. Dukihyawa kidika laih manna pasmangna yakat spirit minik kidika bahnik, nisan ūk balna pasyakat yamnayang kapat.

14Tras dutayang kaldakayang muih bitik kau, sins duyang balna pasyakat dawak baisa sins duwas balna pasyakat bik;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15kidika bahang dukih palni yawi yul wisam kidika sumalnik manna Roma kau bangmana yakat.

Yul wisamni parasni kidika

16Asaldasyang yul wisamni kidika, kat kidika laih Papang parasni bahang, muih bitik witing yakat kukulwarang kidika laihwi yaknin kidika duna karang, tatuna laih Ju balna yakat, kaunah ju awas balna yakat bik karang ki.

17Kat adika yulni manikingkawi, amput Papang kidika mapātki kaupak mailaihwi yakwa kidika: kidika laih kasak kulnin kau; dawak kasak kulnin kau manah. Ulna kidika yakat kaput yulwi: “Barangni muihni kidika muihni kidika laih kasak kulwa kidika karak sangka karang.”

Muih balna pātnina kidika

18Kaunah mayang taldi Papang wahni yamadangni kidika makau kisang kidika kaupak kaiwi, muih dudutni la kat awas kidika balna minitna yakat, kat witingna dutnina kidika yaklauwi lāih yakwas ki di rahm kidika.

19Papang kidika sipki, amangnilanin, bahang witingna yamni amanglalawi; kat witing sip yaklauwi lāih kalahna bahang;

20Papang yakat talnin sip-awas kidika sipki amanglanin, witing di balna yamna yakat laihdi taldarang kat. Rahm kaput laih, sau adika yamna kaupak, lāih palni talnin sipki witing laih Papang, dawak parasni nuhni kidika kiwi witwaski. Kidika bahang muih dudutni balna kidika laih pātnina dawak disnin kidika laih diski.

21Papang kidika amangnilalana bik, ayangni nuhni yayamwas ki Papang kapat, dawak tingki bik kalalawaski. Nawatkauh laih di dauh manah kulninna yakat kukulna, dawak kulninna tapadadas kidika puksani manah kalna.

22Sins nuhni duyang mayang atwi, kauna mutu balna;

23kat satuk wirlalana bahang Papang dauwas alasnina yaksihni kidika, dawak muih dauyang wayani karak, kamanah bik awaski kaunah, di kalni arungka duwa balna, uhu satni balna dawak, bil wayani bik.

24Kidika bahang Papang yaklauwi ruhmwi dana, witingna muihnina yakat maisihni kidika dukih diawa bahang, dawak witingna biri biri asalni dini kidika yayamna.

25Rahm Papang kidika pāni yakat, alas kidika wawalna, dawak Papang di yamna balna yakauh ayangni nuhni yayamna, kaunah Papang yakat laih awaski, di balna yamna kidika, bahang witing yakat kuduh ayangni nuhni yamnin kidika nining ban kaput atnin. Kaput kawang.

26Kidika bahang Papang yaklauwi damukna, asalni lani dukih diawa yakat. Yalnina balna kat bik, yayal aslah payayahwi;

27sihm kaput bik laih, ahal kidika bik yayal karak kalduduwadai kidika dawi, ahal as kaldunin kidika kauh dukih diawi. Ahal aslah biri biri yamnin asalni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidika yayamwi, dawak witingna alas muihnina nuhni kidika dutni wawauhwi, dutni yayamwa kidika yulni.

28Papang yakat amanglanin kukulwas bahang, witing yaklauwi damukna di dutni kukulwa yakat, kaput laih yamnin dini awas kidika yamna atnin.

29La dutni satni balna bitik dibuhngki, dutni, lalah manah dukih, dawak di dutni karak. Kidika balna laih tumyang balna, muih iyang balna, alas muihni balna, dawak muih yulni bauwi karayang balna.

30Muih ūk balna yakat dutni diyuyulwi, Papang waihnila balna, tapadadas, witingna manah kapat kaldakakawi, dutni balna kidika walwi yayakwi, papangnina yulni dakakawas ki,

31amanglakih diawaski, yuyulwa yakat yayamwas ki, muih kau minikun bik tatalwas ki, dutni dawak disnin kidika amanglalawas ki, dawak minikun talnin bik diski.

32Witingna yamni amanglalawi, wais muihni kat kidika dini balna yamwarang kat dauna karang kidika; kaput kaunah witingna ban yayamwi; dawak bik muih ūk balna yayamwarang kidika dukih diawi.

Roman 2

Papang, di rahm kidika karak duwi la yamwi

1Kaput bahang pāt dis awasman, muih ūk lani yulta yamtaman kidika, kulwaski waismanpa. Muih ūk lani yamtaman kidika, man silp dutni yakat yawaman, kat kidika balna yayamwa kapat yamtaman.

2Kauna amangladi, Papang muih lani yamwi rahm kidika karak, bahang kaput laih dutni yakat wirlawa kidika.

3Kaunah man laih, muih lanina yamtaman bik sihm witingna yayamwa kapat yamtaman, kaput bahang man kulwinih Papang yaklauwi daunin yakat wirlawarang kidika kaupak īra lawama.

4Minikun talnin, tani tahanin, kulnin laihwatnin lani dahnkalwas kidika dauh kultaman bahang, kaunah man amanglatasman, kidika minikun talnin duwa kidika yaklauwi madukiwi mawirlawa kidika witing yakat.

5Kauna man laih, sins disman bahang Papang yakat nawatta yawanam kultasman, wah kidika man mamat yakat ilta uduhtaman wah kaiwarang mani yakat, kaput laih Papang la barangni yamna kaiwarang yakat

6lauwi diawarang ki witingna warknina yayamna balna kidika praisni kat.

7Sangka ban atnin, alasnina yaksihni, risnipik dawak dauwas ban atnin kidika walwi di yamni manah yamnin wawalna dai kidika:

8kauna kulnin daukalna karak wah diana karang, kulninna dutni muihni balna yakat laih, yuldarang kat di rahm kidika niningkauh balna kidika, dawak didutni yakat yamni tatalwa balna kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Wauhnin dawak kaidinin kidika sakkarang, di dutni yayamwa muihni balna bitik kidika, tatuna laih ju balna kidika, kaunah kaput bik ju awas balna kidika bik.

10Nawatkauh laih, Papang yaklauwi diana karang alasnina yaksihni, risnipik dawak kulnin aslah lani kidika, kidika balna bitik di yamni yayamwa balna yakat, tatuna laih ju balna yakat, kaunah kaput bik ju awas balna yakat bik.

11Kat Papang yaklauwi sat ūk ūk talwaski:

12muih di dutni yayamwa balna bitik kidika, Moses lāni duwas yulni; bahang kidika lāni dis dadauwarang; dawak dutni yayamwa kidika Moses lāni duduwakarang bik, bahang sihm kidika lāni karak lanina yamna karang.

13Kat pāt dis laih awaski, lā kidika dauh manah dakakawa bahang, kaunah dakawi yayamwa kidika laih.

14Kauna ju awas balna kidika laih lā bik duduwaski, kaunah witingna kaput ban yayamwi, kidika bahang witingna alas muihnina kidika lā,

15kat witingna ais yayamwa balna kidika yakat lā ulna sakki kulninna yakat. Witingna silp kulninna yaklauwi lāih yakwi, dawak witingna silp kulninna kidika yaklau tanitna dakwarang ki,

16Papang yaklauwi lanina yamwarang kidika malni kau yayamna balna bitik, bahang kidika laih Jisas Krais munah karang ki, laihwi yaknin yulni balna sumaltayang kidika.

Ju balna dawak Moses lani karak

17Man laih ju kaldakaman, dawak Moses lāni kidika kultaman, dawak man manah kapat kaldakaman Papangma yakat.

18Witing kulnin kidika talaman, dawak lā kidika namangkawak di yamni kidika walta dutaman.

19Dawak sip kaldakaman, muih miniknapa dis balna kidika taninatuna āwanam, dawak puksani balna kau bangkidika yakat yaringni dianam;

20kaput laih di amanglalawas balna yakat sumalnam, dawak kulninna minikun balna yakat bik, kat lā kidika karak laih amput amanglanin kidika, dawak rahm kidika bik.

21Yamni ki, muih ūk yakat sumaltaman kat, ¿amput dawak alas kalsumaltasmahn? Sumaltaman, di malnin awas, ¿kauna ais yamta maltamahn?

22Yultaman marid lani bahnin awas, ¿kaunah ais yamta yamtamahn? Dutni kultaman dawan dauh balna yakat, ¿kaunah ais yamta kidika balna kau makatyulnin ūni duduwa kau ritsni balna kidika maltamahn?

23Lā yakat alasmana yaksihni dutaman, kauna Papang yakat laih risnipik kalatasman, kat yulni dakasman bahang.

24Kidika bahang Ulna yakat yulwi: “Papang yakat tatalwas balna kidika witing yakat uhuswi manna pātmana yulni.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Rahm laih, wais Moses lāni yakat dakawa kidika, Papang sainni kidika laih ilp as ki; kaunah yulni dakawas kidika laih Papang sainni duwas kapat ki.

26Dawak, nawat wirlawak, Papang sainni duwas muihni kidika, lā yulwa kaput yayamwarang kat, kidika muihni laih Papang sainni duna kalkulna karangki, baisa Papang sainni duwas karang bik.

27Lā yakat dakawa kidika, witing muihni yakat Papang sainni duwas karang bik, kidika muihni laih lāni yamna karang, witing kidika lā yakat dakawi yamwi dawak Papang sainni yamwi kaunah, dakawi yamwaski.

28Kat ju atnin kidika laih minittang manah atnin awaski, dawak Papang sainni dunin kidika bik minittang manah atnin awaski, muihni yakat.

29Rahm Ju kidika laih kulnin pasyakat ki, dawak Papang sainni dunin kidika witing isning yakat dunin ki: kidika laih wauhtaya ulna kapat kat talnin laih awaski, kaunah kidika laih spirit. Wais muihni kat kaput kidika laih laihwi talna muihni ki, muih yaklauwi laihwi talwaski kaunah Papang yaklauwi laihwi talna.

Roman 3

1Kaput kat, ¿ais dini yamni as yaknin sipyah Ju atnin dawak Papang sainni dunin kidika?

2Manas ki dawak yulni manas kau bik. Tatuna yakat, Papang yaklauwi witing yulni balna kidika Ju balna munah kalawak kaina.

3¿Kaput kat ais kalahwi? ¿Papang dalani lani duwa kidika dawarangyah, kidika balna pasyakat buas barangni awasdai kidika yulni?

4¡Kaput awas karangki! Nawatkauh laih Papang kidika di rahm kidik yamwi, muih bitik alas yulyang balna karang bik; kat Ulna yakat yulwi: “Lā kat makulna karang yultaman kidika munah, dawak lāma yayamwarang mani kat minit bayakma.”

5Mayang madutki kidika yaklauwi Papang kidika makau kaldulauwakat la kat bahang, ¿ais yuldarangyah? ¿Papang laih lā kat yamwaski kat wah mayawa bahang? (Kidika laih muih kulnin lani kapat yulbauna.)

6¡Lāih, kaput awaski! Papang kidika lā kat awaskat, ¿amput muih balna lānina yamwarangyah?

7Kaunah yang alaski kidika yaklauwi Papang rahmni kidika baisa yaksihni yaringni kalawarang kat, ¿amput dawak yang adika muih dutni yamyang as kapat yakulwih?

8Kaput kat, ¿amput dawak dutni yamnin awasyah, kaput dawak di yamni kidika kainin? Adika palni kuduh muih buas, yang adika dutni yakulnin yulni, yuyulwi yang sumaltayang; kaunah kidika muihni balna laih pāt ban atnin kidika dinina palni atnin ki.

Bitik dutni yayamna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9¿Aisyah bahang? ¿Mayang ju balna kapat, muih ūk balna minitna yakat yamni mayahng? ¡Kaput awaski! Kat uman lāih yaknamayang, muih bitik, ju balna dawak ju balna awas kidika bik, dutni parasni dinit yakat mayang,

10Ulna yakat yulwi: "¡Muih as bik lā kat awaski! ¡As bik diski!

11Di amanglawa muihni kidika diski; muih as bik Papang yakat walwaski.

12Muih bitik laih ta dutni yakat uina; muih bitik laih kapapat daukakalna. ¡Muih as bik diski di yamni yamnin kidika! ¡As bik diski!

13Witing dinitsuru kidika laih sau-ū kurahna kapat ki, witing tuni kidika laih alasmanah yulwi, witing kungnimak yakat bil puinisin kidika malwi duwi

14dawak witing tinpas yakat la tuhnin dawak tapahlni manah duwi.

15Witingna kalnina kidika parasni kikiri ā utuhnin yulni;

16tanina yakat daukalnin dawak minikunni palni atnin manah sakki,

17dawak kulnin aslah lani tani kidika tatalwas ki.

18Kulninna yakat diski Papang kau yamanidunin kidika."

19Amangladi, lā wauhnitaya yakat yulwa kidika laih, wais balna kat kidika dinit yakat bubukwa balna yakat diyulwi, kaput laih bitik ap danin, dawak sau minitkau di yamna balna kidika bitik Papang lā yamwarang dinit yakat bubukna karang;

20kat muih as bik yulwas karang lā yulwa kidika kaput yamna, kidika bahang Papang yaklauwi kalkulna atnin witing kidika laih lā kat ki, kat lā kidika laih dauh manah manikingkawi mayang laih dutni yamyang mayang.

Laihwi yaknin kidika laihkasak kulnin kidika munah kaiwi

21-22Waralaih, lā dis, Papang yaklauwi manikingkana amput witing yaklauwi lā kat mayang maikulwa kidika, bahang adika laih sihm lāni dawak prapit balna bik yuyulwi: Jisaskrais yakat kasak kulnin kidika munah, Papang yaklauwi lā kat dikulna ki kukulwa balna bitik yakat. Sat ūk as bik diski:

23muih bitik dutni yayamna kidika bahang Papang alasnina yaksihni kidika kaupak naikau ki.

24Kaunah Papang witing minikun talnin dawak minitdis duwa kidika yaklauwi lā kat mayang kapat maikulna ki, Krais Jisas laihwi yaknin yamna kidika munah.

25Papang yaklauwi yamna Krais kidika, āni utuhna kidika laihwi yaknin as yamna. Adika laihwi yaknin kidika laih kasak kulnin munah laih laihna ki. Kaput Papang manikingkanin kulna, amput lā kat mayang kapat maiyamna kidika: muhnilau kau dutni yamna mayang dai kidika dawak disna,

26kat witing laih kulnin laihwatwi. Witing niningkanin kulna warmani balna akat amput lā kat mayang kapat maiyamwa kidika; Kat witing kidika lā kat kaput, lā kat kapat diyamwi Jisas yakat kasak kukulwa balna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27¿Kaput bahang angkat watwi, muih al witing manah kapat kulnin duwa kidika? ¡Kidika laih yakpamna! ¿Ais yulni? Lā kat kidika yulni laih awaski, kauna kulna kidika yulni.

28Kaput laih adika witni kat mawi: Papang yaklauwi muih al kidika lā kat kalkulna ki kasak kulwa kidika munah, kaunah lā kat kulwi yamwa kidika munah laih awaski.

29¿Papang kidika, Ju balna manah Papangnina katpah? ¿Nisan ūk balna bik Papangnina awasyah? ¡Nisan ūk balna bik Papangnina,

30kat Papang laih aslah ki, ūk diski: kasak kukulwa muihni balna yakat lā kat muihni balna dikulna Papangni kidika, Papang sainni duduna kidika awaskat duduwaspa, witing kidika yakat talwas kidik!

31Kaput laih, ¿kasak kulnin lani kau lā kidika parasni dis dawih? ¡Kaput awaski! Baisa tanit lā parasni kidika kaladi.

Roman 4

Abraham kasak kulna kidika

1Kaput kat ¿Abraham kidika ais as duna atdarangyah?

2Rahm kidika laih, Abraham yamna balna kidika munah, lā kat yamwa muihni as kalkulna dai kat laih, alasna yaksihni kidika dunin dai, kaunah Papang muhni yakat awas karang bik.

3Ulna yakat yulwi “Abraham Papang yakat kulna, kidika yulni Papang bik talna dawak lā kat muihni as kalkulna dai.”

4Waralaih, muih as wark kalahwarang kat, minit lauwi kalawa kidika laih prisant as awaski, kaunah witing minit dunin sakbahang.

5Nawatwak, muih as Papang yakat kulwa kidika, dutni muihni kidika laih lā kat yamyang kalkulna ki, kasak kulwa kidika Papang talwi, lā kat yamyang kapat kalkulnin kidika, di as bik yamwasdai kaunah minit duna atnin kapat.

6Devid bik yulna dai kidika, kidik muihni yakat Papang yaklauwi kalkulna lā kat yamyang kapat, di yamna balna kidika yakat laih talwas dawi.

7Devid yulna: “¡Yamni palni ki kidika muihni Papang yaklauwi dutni balna dawak diswa kidika, dawak bik talwas kapat dawak bayakwa kidika!

8¡Yamni palni ki, kidika muihni Dawan yaklauwi dutni balna yamna yulni kalkulwas kidika!”

9¿Adika yulni balna yulna kidika Papang sainni duna muihni balna manah dinina yulwih, kidika awas kat dis balna bik duduwarangyah? Yulna mayang, Papang talna Abraham kasak kulnin lani duwa kidika, lā kat kapat kalkulna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kaunah ¿mampat kat kaput kalkulnayah? ¿Abraham kidika Papang sainni duna kaupak, kidika awaskat baisa kidika sainni duwas tanitkauh? Kidika usnitkauh awaski, kaunah tanit kauh.

11Dawak kidika usnit kat Abraham Papang sainni duna, kidika laih sain as, Papang yaklauwi kalkulna kidika witing laih lā kat ki kasak kulwa kidika munah. Kaput laih, ban kaput kaina Abraham kidika laih kasak kukulwa balna bitik papangnina, Papang sainni duduwas balna bik, kaput laih Papang yaklauwi ditalwi sihm kapapat witingna yakat bik lā kat balna kapat.

12Kaput bik laih Abraham kidika laih papang as ki, kidika balna Papang sainni duduna kidika minit yakat, witingna muihninabararak balna kasak kulnin lani duduna dai kidika usnit uhuina, witingna Papang sainni duduwas dai bik.

Pranimis kidika laih sulani balnakaiwarang kidika yakat

13Papang yaklauwi Abraham yakat pramis yamna dawak sulani balna kau bik, sau yamna adika witingna yakat dinina karang, kaunah adika pramis laih lā munah awasdai, kaunah la kat yamwa kidika kasak kulwa munah.

14Kidika dinina duduwarang balna kidika laih lā yakat kukulwa muihni kuduh, kaput kat kasak kulnin lani laih dauh kalwi dawak Papang pranimis kidika bik dauh kalwarang ki.

15Kat lā laih wah duaiwi; kaunah lā dis yakat laih, lā niningkauh yamwa kidika bik diski.

16Kidika bahang, Abraham kau pramis yamna kidika ban parasni dunin yulni sulani balna kau kaiwarang kidika balna bitik yakat, kidika laih blisinni prisant as dai, kasak kulwa kidika munah. Yuldarang kat, pramis kidika laih lā kat yayamwa muihni balna manah dinina awaski, kaunah kasak kukulwa muihni balna bitik dinina, Abraham kapat. Kaput laih, witing kidika kaiwi mayang bitik mapapangki,

17Ulna yakat yulwa kaput: “Nisan balna mahni papangnina mayamnayang.” Kidika Papang yakat kuduh Abraham kasak kulna kidika, dauna balna yakat bik sangninaka diawa Papangni kidika, dawak di dis balna kidika bik yamwa kidika.

18Tahanin kidika baisa dis kat, Abraham kidika kasak kulna bahang tahawi talnin kidika kalahna, dawak kaput laih kaiwi kalahna “nisan balna mahni papangnina”, Papang yaklauwi kalyulna dai kaput: “Aput karang man sulama balna kidika.”

19Abraham kasak kulwa kidika sau kau bukwasdai, kurih andat as kapat laihna dai bik, dawak witing amanglana sara dawak witing bik dadauna kapat dai, muihbararak palni kakalna dai walabis yaknin kidika.

20Papang pranimis kidika dauh kulwasdai, kaunah kasak kulnin kidika baisa parasni duna. Papang ayangni nuhni yamna,

21yamni palni amanglana Papang parasni duwi pranimis kat yamnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Kidika bahang, Papang adika talna bahang, lā kat muihni as kalkulna.

23Adika Papang talna kidika, Abraham yulni manah laih ulwasdai;

24mayang madiki bik ulna. Papang laih mayang kasak kulda kidika bik talwi, Madakiwan Jisas sau-ū kaupak dulauna yakat kasak kulda kidika,

25daunin yakat āna dai kidika madutki yulni, dawak dauna kaupak yaklauna lā kat mayang kapat maiyamnin.

Roman 5

Papang maikulwa kidika

1Papang yaklauwi lā kat mayang maiyamna kasak kulnin kidika munah, kulnin aslah dudi Papang karak, Madakiwan Jisaskrais munah.

2Kat Krais munah sipdai Papang yaihnit yakat kiunin kasak kulnin munah, witing ilpni kidika dunin, dawak ban kaput parasni mayang, kaput laih Papang alasnina yaksihni yakat kanin kidika tahanin as dudi.

3Dawak kidika manah awaski, kaunah wauhda kidika alasnina as dudi, kat wauhnin kidika yaklauwi maparaski mayawi,

4dawak kidika parasni mayawa munah mailaihwi talwak yamni malahna ki, kaput yamni malahwak tahawi talnin kidika maibunghdana ki.

5Kidika tahanin laih dauh kalwas ki, kat Papang kulnin dalani duwa kidika maibahngna bahang Spiritni Holi mayana kidika munah.

6Mayang alas laihwi yaknin kidika dunin sip-awas mayang kat, Krais kidika mani kat kaina, dauna muih dudutni balna yulnina.

7Isi awaski muih as dawak kal-ina atnin muih ūk yulni. Lā kat muihni yulni karang bik sip awaski, kaput bik sip karangpa, muih as di yamni kalyamna yulni witing yulni daunin.

8Kaunah Papang laih manikingkawi dalani maitalwa kidika, dutni yamyang mayang dai kaunah Krais kidika mayang mayulki dauna.

9Dawak waralaih, Papang yaklauwi lā kat mayang maiyamna Krais dauna kidika munah, kaput bahang sip palni mawarang mailaihwi yakna atnin, witing munah, mani witni yakat wah kaiwa kidika.

10Kat Papang laih, witing waihnila mayang dai mani yakat, walanibis dauna kidika munah witing karak yamni malahna, kaput bahang tanit palni mailaihwi yakna karang witing sangnika munah, witing karak uman yamni malahna bahang.

11Dawak kidika manah awaski, kaunah Papang yakat alasna yaksihni dudi, Madakiwan Jisaskrais munah, kat Krais munah witing karak yamni malahna bahang.

Adán dawak Krais

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kaput bahang, muih al aslah kaupak dutni kidika sau akat kaiwi kana, dawak dutni kidika kaupak daunin kidika kaina, kaput laih dutni kidika muih bitik yakat kawi yaklana kat bitik dutni yayamna bahang.

13Lā disdai kidika tanit kauh, sau akat uman dutni kidika kaiwi kana dai; dawak lā dis kidika yulni dutni kidika laih sip amanglawas ki.

14Kaput kaunah, Adán mani kaupak Moses mani kat, daunin kidika laih parasni duna dutni yayamna balna minitna yakat, witingna balna dutni yayamna kidika laih yul dakakawas dai laih awaski, Adán yamna kapat, kidika laih kaiwarang wayani dai kidika.

15Kaunah Adán dutni yamna kidika laih sip libitdas ki Papang prisantni mayana kidika karak. Muih al aslah dutni yamna kaupak muih mahni dadauna; kaunah Papang prisantni mayana kidika muih al aslah kaupak, Jisaskrais, kidika laih tanit yamni ki, dawak bik kidika laih muih mahni yamni kidika duduwarang ki.

16Muih al aslah dutni yamna kidika karak sip libitwas ki, Papang prisantni kidika karak, dutni aslah kaupak kaina dauna yakat wirlanin kidika, kaunah Papang prisantni laih, dutni mahni kidika kaupak, muih ahal yakat lā kat muihni balna diyamwi.

17Kat daunin kidika parasni duna dai kat, muih al aslah dutni yamna yulni, kidika laih rahmki, Papang minikun talnin nuhni duwa kidika, dawak minit kalkulwas palni, lā kat yamyang muihni kalyamwa kidika, kaput laih sangnika ūk yakat sangka karang muih al aslah munah, kidika laih Jisaskrais.

18Dawak Adán dutni yamna yulni muih ahal bitik daunin yakat wirlana kaput, Jisaskrais lā kat yamna kidika muih ahal bitik lā kat yamyang balna dikulna, kaput laih sangka ban atnin kidika dunin.

19Yuldarang kat, muih al aslah yul dakawas dana kidika munah, muih manas dutni yamyang dikulna; kaunah sihm kaput bik laih muih al aslah yul dakawi yamna kidika yulni munah, muih manas lā kat yamyang dikulna karang ki.

20Lā kidika baisa minitkau lakna dutni kidika minitkau nuhni kalnin yulni; dutni kidika baisa nuhni kalawak, Papang bik baisa minikun talnin kidika nuhni duna.

21Dawak kaput dutni kidika parasni kalwi daunin kidika duaina, kaput bik laih minikun talnin Papang duwa kidika parasni kalwi lā kat yamyang kapat mayamna, dawak sangka ban atnin kidika mayana Madakiwan Jisaskrais munah

Roman 6

Dutni kidika laih dauninkauna Krais yakat laih sangka atnin

1¿Bahang ais yuldarangyah? ¿Baisa dutni kidika ban yamdarangyah, Papang minikun talnin duwa kidika baisa maniking kanin?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2¡Sip awaski! Mayang laih dutni niningyakat dauna mayang; ¿kaput kat amput daunin yakat baisa mayalahdarangyah?

3¿Manna amanglatasmanah Krais Jisas was utuh'yakna kidika munah aslah mailibitna kidika, kaput laih witing dauna kidika karak mailibitna kidika?

4Was utuh'yakna kidika yaklauwi Krais karak mainuna sau-ū yakat, dawak daudi watdi sau-ū kaupak yaklaunin yulni, kaput laih masangkika wisam as dudi yalahnin, sihm Krais yaklauna kapat, Papang parasni yaksihni munah.

5Krais karak aslah kalpakna mayang kat, kidika laih witing dauna kapat ki, dawak bik witing karak asla kalpakdarang witing dauna kaupak dulauwarang yakat.

6Amangladi, muhnilau mayang dai kidika laih Jisas karak libitwi pan prihni yakat pana, kaput laih mamuihki nuhni dutni yamwa kidika bitik daukalpamna, kaput bahang dutni kidika dini yamyang awas mawarangki.

7Kat, daudakat, dutni kaupak dakdi malahwi.

8Mayang Krais karak daudarang kat, kuldi witing karak sangka mayalahdarang.

9Amangladi Krais kidika dauna kaupak yaklauna, bahang watwi dauwaskarang ki. Daunin parasni kidika diski witing minityakat.

10Krais dauna kidika laih wat asla dauna dutni niningyakat, kaunah sangka atnin niningyakat laih, Papang yakat sangka ki.

11Kaput bik, manna kaldakanauh dutni niningyakat daunamana, kaunah Papang niningyakat laih sangkamana Krais Jisas karak manalibitna yakat.

12Kaput bahang, manna datanang kat dutni kidika muihmana yakat ban atnin awaski, dawak kidika yaklauwi manayamwak muihmana nuhni dukih kalawa kidika yakat dakanamna awaski.

13Muihmana nuhni kidika dutni yakat ahawinih, dutni yamnin dini as kapat. Nawatkauh laih Papang yakat yawanauh, muih daunamana kapat dai kaunah watta sangka alahwanamana kidika, kaput bahang muihmana nuhni kidika lā kat yamnin dini as kapat kalatanauh witing yakat.

14Kaput laih dutni kidika parasni dis karang manna mamatna yakat, kat lā munah awas mana kaunah Papang kulnin dalani talwa kidika munah mana bahang.

Warau lani kaupak di as laih kalahwa kidika

15¿Bahang ais yah? ¿Dutni yamdarangyah lā dinit yakat awas mayang bahang, kaunah Papang kulnin minikun talwa karak mayang bahang? ¡Sip awaski!

16Manna yamni amanglatamana, muih dini yamyang as kaltamana kat damanawan yakat yulni daka yamnamna ki; kaput bahang damanawan kidika dini yamyang mana yulni daka yamtamana bahang. Adika kaput kat, dutni kidika yulni daka yamtamana kat, kidika laih daunin yakat manaduwi kiwi,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sihm Papang yulni daka yamtamana bahang kidika laih lā kat yamnin yakat yalahtamana kidika.

17Kauna Papang yakat tingkih manna, tatuna laih dutni dini yamyangmana dai, kaunah waralaih kau yulni daka yamtamana, manasumalwak laihta dunamana kaput.

18Dutni dini yamnin kaupak dakta alahwanama bahang pri mana, bahang waralaih lā kat atnin kidika yamnin warkni yakat awanama.

19(Mamuihki nuhni amput kidika yakat yulbautayang, kat manna laih, yudutnimana kidika, adika dini yamni amanglatasmana.) Kaput laih tanit mani balna yakat muihmana kidika maisihni yakat ānamana dai, dawak dutni yamnin bik, kaput dai bahang waradika manna muihmana kidika lā kat yamnin kidika yakat ātanauh, kaput laih sangmanaka kidika holi dutanama.

20Manna kidika dutni dini yamyangmana dai yakat, lā kat atnin dini yamtasmana dai;

21kauna ¿ais dini yamni dunamanah? Waradika laih manna kidika yulni manah asaldamana, daunin manah yakat dukiwa kidika.

22Kauna waralaih, dutni kaupak manalaihwi yakna bahang, Papang dini yamnin yakat āwanamana. Adika laihtak di as yaknin sipki, kaiwi kalahwarang kidika laih sangnika holi kidika, dawak witni yakat laih sangka ban atnin kidika karang ki.

23Dutni yaklauwi minit mayawa kidika laih daunin, kaunah Papang prisantni kidika laih sangka ban atnin, Madakiwan Jisaskrais karak aslah ban atnin.

Roman 7

Marid lani karak libitwi talwa kidika

1Wirah balna, manna lā amanglatamana, lā kidika parasni duwi muih minit yakat, kidika muihni sangka mani balna yakat.

2Taldarang kat, yal as marid kalahna kidika lā munah alni karak libitna ki witing sangka mani yakat; kaunah alni kidika dauwarang kat, yal kidika pri kalahwi lā kidika kaupak kidika al yakat kalsitna dai kidika.

3Kaput laih yal kidika al ūk karak kalpakwarang kat alni sangka mani yakat, marid lani bahwi, kaunah alni kidika dauna karang kat, yal kidika la kaupak pri kalahwi, bahang kaput laih witing la bahwas al ūk karak kalpaknin sipki.

4Kaput bik, wirah balna, manna Krais kalpaktanama kat witing karak daunamana lā niningyakat, kaput laih ūk kidika karak aslah atnin, yuldarangkat, kidika muihni dauna kaupak watwi yaklauna kidika. Kaput laih minik yamni yakdarang Papang yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Kat mayang dutni balna karak yalahdadai kidika mani balna yakat, lā kidika yaklauwi ma muihki nuhni dukih kalawa kidika baisa uswi sahmuhna, bahang minik yaknamayang kidika laih daunin manah yaknamayang.

6Kauna waralaih lā parasni dinit kau maiduwadai kidika kaupak daunamayang, bahang kaput laih pri mayang Papang dini yamnin sangnika wisam Spiritni yakat, baisa lā umani dinit yakat awas.

Dutni yang muihki nuhni yakat sat kidika

7¿Kaput bahang yuldarangyah lā kidika laih, dutni yamnin? ¡Kaput awaski! Kaput kauna, lā kidika awaskat laih, di dutni kidika amanglatas awaki. Tumnin kidika bik amanglatas awaki, lā yaklauwi yulwaskatlaih, “Man tumwinih.”

8Kauna dutni kidika laih kidik munah laihna, sihm kidika lāni munah yang muihki yakat dutni balna dukih yawaki kidika yalaihna. Lā dis kat, dutni kidika bik dauna ki.

9Ma as dai, lā disdai yakat, yang sangkika dutayang dai; kauna lā kidika kaina kat, dutni kidika watwi sangnika duna.

10dawak yang daunayang. Kaput kalahna, kidika lā sangkika yanin dai kidika daunin kauh yana,

11kat dutni kidika lā munah kaiwi alas yayulna, dawak sihm kidika lāni kau yaīna.

12Parahni yulnin kat, lā palni kidika laih holi ki, yamni ki.

13Kauna kaput kat ¿adika yamni dai kidika daunin yakat yaduwi kiunayah? ¡Sip awaski! Dutni kidika, rahm dutni kidik lāih yakna bahang yaīna di yamni kidika munah. Kaput bahang, lā munah lāih yakna ki dutni kidika di as yamadangni palni kidika.

14Amangladi lā kidika spirit, kauna yang laih yudutniyang, dutni dini yamnin yakat yabakanpamna.

15Amanglatasyang di balna yamnayang kidika, kat dukihyang kidika yamtasyang, kauna dutni talayang balna kidika yamtayang.

16Kauna yamtayang kidika laih dukihyang kidika yamtasyang kat, amanglatayang kidika karak, lā laih yamni ki.

17Kaput bahang yang awaski yamtayang kidika, kauna dutni yang muihki yakat sakkidika yaklauwi yamwi.

18Amanglatayang, yang muih akat, yuldarang kat, muihki nuhni yudutni kidika, di yamni kidika watwaski; bahang di yamni balna kidika yamkihyang, kaunah sip-awasyang yamnik.

19Di yamni yamkihyang kidika sip yamtasyang, kauna di dutni yamkih yāwas kidika yamtayang.

20Waralaih, yamdisah kidika yamtayang kat, yang awaski yamtayang kidika, kaunah dutni yang yakat sakkidika yamwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Amanglatayang, di yamni balna kidika yamkihyang kaunah, di dutni balna manah yang akat kaiwi yamnik.

22Yang kulnik yakat Papang lāni kidika dukihyang,

23kauna di as tala yang akat, yul kulnik kidika sip-awas yang: kidika laih dutni lāni, kidika laih yang akat sakki, silak yakat yaduwi.

24¡Yang mikunni palni! ¿Wais yaklauwi daunin parasni kaupak yalaihwi yakwarangyah yang muihki akat sakkidika?

25Papang manah sipki, yang tingki kalatayang Madakiwan Jisas Krais munah. Yulni balna witni akat: Yang amanglatayang Papang lāni yakat āwinik ki, kaunah yang muihki yudutni yakat laih dutni lāni yakat yang.

Roman 8

Sangnika kidika Papang Spiritni kaput atnin

1Kaput bahang, daunin yakat as bik wirlawaski Jisaskrais karak aslah balna kidika,

2kat lā spiritni kidika Krais Jisas yakat sangnika kalawi, dawak dutni lāni, daunin kidika balna kaupak malaihwi yakna.

3Kat Papang yamna, Moses lāni balna pasyakat di balna sip yamwasdai kidika, kat sip-awas dai bahang yamnin muih balna uba yudutni kaldakakawa yulni: Papang witing walanibis palni sihna, muih al yudutni sip-awas, dutni manah yamwa kapat, dawak dutni kidika yulni sakripais yamnin, kaput laih dutni kidika daunin yakat wirlanin, sihm kidika yudutni munah.

4Kaput yamna, mayang adika lā yulwa yakat yamna atnin yulni, kat mamuihki yudutni yakat mayalahdas bahang, kaunah mayalahdi Spirit karak.

5Muihni yudutni karak yalalahwa balna kidika laih, usnit uinin kidika manah kukulwi witingna, kaunah spirit karak yalalahwa balna kidika laih, spirit dini kidika kulwi kalbabauwi.

6Muihni nuhni dini yakat manah kulwi kalbabauwa muihni balna kidika laih daunin yakat diduwi kiwi; kaunah spirit dini yakat kulwi kalbabauwa kidika balna laih sangka ban atnin yakat duwi kiwi dawak kulnin aslah bik.

7Muihni nuhni yudutni kidika yakat manah usnit uhuiwa muihni balna kidika laih Papang waihnila balna, kat sip-awas bahang witing lāni yakat kulnin dawak bik yamnin.

8Kaput bahang, muihni nuhni yudutni yakat uiwa balna kidika laih, Papang dukih kalawa kidika yayamwas ki.

9Kaunah manna laih kaput yalahtasmana, Spirit amput kidika kaput mana, kat Papang spiritni kidika laih manna karak ki. Krais spiritni dis muihni kidika laih krais dini awaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kaunah Krais manna yakat yalahwakat, spirit kidika yalahwi man kat Papang yaklauwi lā kat muihni manayamna bahang, muihni nuhni kidika daunin yakat lakna karang bik, dutni kidika yulni.

11Dawak Jisas dauna kaupak dulauna spiritni kidika manna karak yalahwakat, sihm kidika spiritni manna muihmana nuhni daukalnin yamna kidika sangnika kalana karang, Papang Spiritni manna yakat yalahwa bahang.

12Kaput bahang, wirah balna, mayang di yamni as dudi, kaunah mamuihki nuhni yudutni dukih kalawa kaput laih yalahnin awaski.

13Kat manna kidika kaput yalahtanama kat, dautanama, kaunah spirit munah kalatanang dauwarang kat manna muihmana yakat sakkidika, sangka awanama.

14Kidika balna bitik Papang spiritni yaklauwi didukiwa balna kidika laih, Papang walanibis balna.

15Kat manna dunamana kidika laih spirit as muih diniyamyang atnin spiritni awaski, watwi yamadunin yakat manaduwi kiunin, nawatkauh laih kidika spiritni yaklauwi manayamwi Papang walanibis atnin. Kat kidika spiritni munah Papang yakat mawi, dawak yuldi: “¡Abba! ¡Papang!”

16Sihm kidika spiritni, mayang maspiritki karak libitwi witnis yulna atnin mayang laih uman Papang walanibis mayang.

17Kat mayang laih witing walanibis mayang, bahang Papang di mayanin yamna sakkidika dudarangki, bahang kidika laih Krais karak dudarang ki, kat wauhdarang bahang witing karak, kaput laih witing karak alasnina yaksihni yakat mahawarang.

Alasnina yaksihni kaiwarang kidika

18Kultayang, warmani wauhda balna adika di dauhki, adika usnit kat alasnina yaksihni taldarang kidika karak dawakat.

19Di yamna balna adika bitik tahahawi talna atnin, kidika minitni yakat lāih kalahwarang kidika mayang Papang walanibis mayang kidika.

20Kat di yamna balna kidik ais kulnin kau yamna dai kidika laih disna, kauna alas kulnin lani laih awaski, kaunah Papang kaput yamna bahang; kaunah tahanin kidika laih ban watna dai

21muih dini yamnin dawak daukalnin kaupak bik laihwi yakna kidika laih, Papang walanibis balna alasnina yaksihni kidika laihnin yulni.

22Amangladi, warmani kat di yamna balna kidika kaidi, muih yal as muihbin dunin dalani wauhwa kapat.

23Witing kidika manah laih wauhwas ki, kaunah mayang bik, kat tanitkauh spiritni kidika mayana bahang mayang dudarang kidika. Kasak palni wauhdi, bahang tahadi Papang walanibis kapat maiduwarang mani kidik, kidika karak mamuihki adik laihwi yakna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Kidika tahanin karak mailaihwi yakna. Tahanin manah kat, mayang talda kidika laih tahanin as bik dis kapat ki, kat, ¿wais tahawi uman talwa balna kidika?

25Kaunah tahada kidika laih baisa taldas kat, baisa tahanin ki wauhda pasyakat.

26Sihm kaput bik, spirit kidika ilp mayawi, sip awas malahwa yakat. Kat mamikit bik yuldi amangladas bahang, kaunah sihm spiritni kidika mayang mayulki yulwi Papang yakat, yulni yulwa kidika laih sip yul kau yuldaski.

27Papang, witing muih kulninna talwa kidika, amanglawi spirit ais yulwa kidika, Papang kulnin dukih yakat, tawanni holi kidika munah.

Minit bayaknin kapat tanit

28Amangladi Papang yaklauwi di bitik diawi, witing yakat dalani tatalwa balna kidika yamni atnin yulni, kidika balna kuduh witing ais yulni yulwak uina balna kidika yayamwi.

29Baisa tanit kau Papang yaklauwi kidika balna yakat amangninalana dai kidika, tatuna kaupak witing walanibis balna kapat yakna, kaput laih witing walanibis kidika tatuna atnin wirah balna mahni pasyakat.

30Dawak tatuna kaupak Papang yakna dai kidika; kidika balna yakat bik diyulna uina atnin; dawak witing yakat uinin diyulna balna kidika laih lā muihni balna dikulna, kaput bahang alasnina yaksihni yakat bik diana.

31¿Baisa ais mayang yuldarang yah? ¡Papang laih mayang mailpki ki, muih as bik sip manikingkauh yaklauwas ki!

32Papang witing walanibis palni pulihwasdai mayang yakat, nawatkauh laih mayang bitik mayulki daunin yakat āna dai, ¿amput mayawas karangyah, witing walanibis karak mailibitwi, di balna kidika bitik?

33¿Papang walwi yakna muihni balna wais yulnina yakwarangyah? Papang witing yaklauwi lā kat dikulna ki.

34¿Wais sipyah daunin yakat wirlanin? Krais Jisas kuduh dauna kidika; baisa minityakat, witing kuduh dauna kaupak yaklauna kidika, dawak Papang tingnipal yakat sakki, mayang mailpki yulwa.

35¿Krais kulnin dalani kaupak wais maidakwi yakwarangyah? ¿Wauhnin kidika, trabil balna, dangnit yakat uiwi kiwa kidika, yuh, asna dis, yamadangni, kidika awaskat daunin?

36Ulna yakat yulwa kaput: “Man yulma, daunin yakat yangna; sīp as īnin pāni yakat duwi kiunin kapat yanayayamwi.”

37Kaunah kidika bitik yakat minit bayakyang balna tanit mayang, kidika witing dalani maitalwa munah.

38Yamni amanglatayang di as bik maidakyakwas karang ki Papang dalani kidika kaupak: daunin, sangka atnin, insal balna, parasni duyang balna, spirit

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna parasnina, warmani balna, dawak matakitkau kaiwarang balna kidika bik,

39maluihni kau, tuhni kau, Papang yaklauwi di ūk ūk balna yamna kidika bik awas. ¡Papang kulnin dalani, Madakiwan Jisaskrais munah manikingkana kidika di as bik yaklauwi maidakyakwas karangki!

Roman 9

Papang yaklauwi Israel kidikawalwi yakna

1Krais yakat kulyang yang bahang, di rahm kidika yultayang, alas yultasyang. Kidika minityakat, yang kulnik kidika Spirit Holi yaklauwi tanituna kawi kiwi, bahang kidika laih rahmki:

2kulnik bukna nuhni dutayang, dawak ising yakat bik dalani nuhni dutayang ban tanit yakat,

3yang silp bik la tuhna dinit yakat atnik kultayang, Krais kaupak naikau atnik, kaput wirah balna ilpnina yamnik, yang nikisan palni kidika.

4Kidika laih Israel sulani balna, bahang Papang yaklauwi witing walanibis balna kapat duna. Papang witingna pasyakat dai alasnina yaksihni munah, dawak aslah kalahna pranimis kidika diana, Moses lāni, prias yamnin dawak pramis balna bik.

5Kidika laih mamuihkibararak balna sulanina; dawak ninisan bik, muihni nuhni niningyakat, Mesías kaina, kidika laih di bitik minit yakat Papang, ayangni nuhni yamna kidika ban karang. Amén.

6Kauna Papang pranimis kidika Israel niningyakat parasni dis laih awaski; baisa lāih kidika laih Israel sulani balna bitik kidika laih rahm Israel tawanni awaski.

7Abraham sulani balna bitik kidika, rahm witing sulani balna awaski, nawatkauh laih Papang kalyulna: “Man sulama balna kidika Isaac munah kaiwarang.”

8Adika lāih manikingkawi, muih as bik Papang walanibis awaski, ninisan kidika yulni; nawatkauh laih, angdika muihni Papang pramis yamna yakat yamwa kidika laih witing sulani balna kulna ki.

9Kat kidika kuduh Papang pramis yamna dai kidika Abraham yakat: “Adika mani balna akat nawattik aiwaki, dawak Sara laih walanibis as duwakarang.”

10Kauna kidika bitik laih awaski. Rebeca walanibis ahal bu dai kidika, sihm papang aslah dai, mayang mamuihkibarak Isaac dai kidika,

11-13dawak witingna tanitna kau batatahnna, di as bik yayamwasdai kidika tanitkauh, yamni bik dawak dutni bik, Papang yaklauwi Rebeca yakat kalyulna: “Barakni kidika yaklauwi wanaihni bin yakat dini yamyang karang.” Dawak Ulna yakat bik sihm kaput kiwa kidika: “Jacob yakat dalani talnayang, dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Esaú yakat laih yamni talasyang." Kaput laih Papang witing yaklauwi walwi yakwa kidika rahmni duna, witing ais yamnin kulna yakat, witing yaklauwi diyulwak uinin kidika, ais yayamna balna kidika laih laihwi talwas ki.

14¿Kidika bahang yuldarangyah Papang laih lā kat yamwaski? ¡Kaput awaski!

15Kat Papang yaklauwi Moses yakat kalyulna: "Yang wais yakat minikun kaltalnik kidika kaltalki ki dawak dalani kaltalnik bik kaltalki ki, amput dukih yawa yakat."

16Kaput bahang, muih al yaklauwi dukih kalawa kaput walnin laih awaski, kaunah Papang minikun talnin duwa kidika kat.

17Kat Ulna yakat Papang yaklauwi Egipto kingni yakat kalyulna: "King mahanayang kidika laih man yakat paraski kidika namangkana atnik, dawak kaput bik sau bitik amangkilana atnin."

18Kaput bahang Papang yaklauwi wais yakat minikun talnin kulwa kidika kaput yamwi, kaput bik laih angdika muihni yakat kulnin dadasni kalanin kulwa kidika kalawi.

19Kaunah yayulma: "Kaput kat, ¿ais yulni Papang yaklauwi muih al yakat pāt āwarangyah, muih as bik witing kulnin niningkauh yaklauwas kat?"

20Dawak man, al, ¿man kidika waismahn Papang lani yamnam? ¿Sau suba kidika yaklauwi kalyulwarangkatpah kalyamna muihni yakat: "Ais yamta aput yayamnamahn?"

21Sau kau duwi di yamyang kidika laih, witing amput yamnin kulwa kidika yamwi, sihm kidika sauni kau suba yamnin sipki di tanit yamni kidika yusyamnin, dawak kaput bik suba ūk yamnin bik sipki, di satni balna yusyamnin kidika subani kau.

22Papang, witing laih wah dianin satni as niningna kanin kulwi, dawak parasni nuhni kidika bik niningna kanin, kulnin laihwatna dai, kidika balna wah dunin dai kaunah wah diawas dai kidika yulni, dawak disnin yakat uiwadai kidika.

23Sihm kidika mani balna yakat mayang akat lāih kalahnin yamna witing alasnina yaksihni nuhni kidika, kat mamikun maitalna, dawak baisa tanit kauh ridi yamna kidika yakat mayang bik duna atnin.

24Kaput bahang Papang maiyulna kiuna atnin, ju balna paskaupak dawak ju awas balna paskaupak bik.

25Oseas wauhnitaya yakat yulwa kaput: "Yang tawanki awas balna dai kidika, diyulki yang tawanki; dalani ditatalwas balna dai kidika, kalyulki yang dalani kaltalayang.

26Sihm kidika kalyulna pāni yakat: 'Manna laih yang tawanki awasmana', mana yuyulna karang Papang sangka kidika walanibis balna mana."

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Israel bala kidika laih, Isaías yulna: “Israel sulani balna kidika mahni karang
sihm kuma kauhnimak kapat, kaunah kidika paskauyak bulah laih laihwi
yaknin kidika duduwarang,
28kat sirihni Papang yulna yakat yamwarang sau bitik yakat.”
29Sihm Isaías witing tanit mani kau yulna dai kaput: “Dawan parasni nuhni
duwa kidika masulaki mayawasdai kat, warminitni Sodoma dawak Gomorra
dai kapat mawarang.”

Ju balna dawak yul yamni wisam kidika karak

30¿Ais yuldarangyah adika dini? Kat kasak kulnin munah, Papang yaklauwi lā
kat dikulna ki, ju awas balna kidika yakat, witingna lā kat kidika wawalwasdai
kaunah.
31Kaput kauna, Israel balna laih lā munah lā kat atnin kidika yayamna. Kaunah
sip laihwas dadana.
32¿Ampadawak? Kat kasak kulnin kidika duduwas bahang, kaunah witingna
yayamwa yakat kukulwa bahang. Kidika bahang “kalnina babauwa kinipala”
yakat kalnina babauna
33Ulna yakat ais yulwih: “Sayan yakat kipala as ātayang, kidika kinipala yakat
kalnina babauwarang; wais kat kidika yakat kulwarang, alas kalyulna kapat laih
watwas karang.”

Roman 10

1Wirah balna, dukih yāwak mikityultayang kidika Papang yakat Israel balna
yulnina, kidika laih laihwi yaknin kidika witingna duna atnin.
2Witingna ilpnina yulnik sipki, kidika laih Papang dini yamnin dukih diawi; kat
kidika dukih diawa kidika laih rahm kasak amanglana kidika munah awas
bahang.
3Kat witingna amanglalawas ki Papang yaklauwi muih al yakat lā kat kapat
kalyamwa kidika, kaunah witingna laih alas lā kat atnin kidika yayamwi;
kaunah Papang laih kaput yamwaski mayang lā kat atnin kidika.
4Kat lā kidika laih kiwi watna ki Krais yakat, kaput bahang kasak kulnin kidika
kau sipmayang lā kat kalnin kidika.
5Lā kidika munah, lā kat atnin kat, Moses adika ulna: “Angdika muihni Lā kat
yamwa kidika, witing laih kidika munah sangka karang.”
6Kauna lā kat atnin kidika kasak kulnin munah karang kat, aput yulwi:
“Kulwinih: ‘¿Wais makau kisang yakat kilwarangyah?’ —adika laih, Krais kidika
sau yakat yaklaknin—;
7kaput awas bik ‘¿Pa kudungni tuhni yakat wais yaklakwarangyah?’ ” —adika
yulwi, kidika laih Krais kidika dauna balna paskaupak yaklauna atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8¿Bahang, ais yulwih?: “Yulni kidika laih yaihmat yakat ki, tampas yakat dawak kulnam yakat.” Adika yulni kuduh kasak kulnin yulni kat sumaltayangna kidika.

9Man tampas munah amanglataman kat Jisas kidika Damawan, dawak kulnam kau kultaman kat Papang yaklauwi dauna kaupak dulauna, kaput kat laihwi yaknin kidika laihnaman karang.

10Bahang maising kau kuldi lā kat atnin kidika, dawak matikpas kau amangladi Jisaskrais laihwi yakna kidika duna atnin.

11Ulna yakat yulwi: “Wais witing yakat kulwa kidika, alas kalyulna kaldakawas karang.”

12Satuk awaski ju dawak, ju awas balna kidika; kat Dawan kidika, sihm ki muih bitik Daninawan, dawak witing ayangni kau yakwi yuyulwa balna kidika bitik yakat mahni palni diawi.

13Kidika bahang adika yulwi: “Dawan ayangni yuyulwa balna bitik kidika, laihwi yaknin kidika lalaihna ki.”

14Kauna, ¿amput mistik kalahwarang yah witing yakat kalkukulwas kidika? ¿Dawak amput witing yakat kukulwarang yah, witing yulni kidika baisa yuyulwak dakakawas kidika? ¿Dawak amput dakakawarang yah, muih as bik dis kidika disumalna atnin?

15¿Dawak amput sumamalwarang yah, sihna muihni balna awas kidika? Ulna yakat yulwa kaput: “¡Ampat nuhni yaksihnyah yul wisamni yamni duwi aiwa kidika!”

16Kauna muih bitik yul wisamni kidika duduwaski. Isaías yulwa kaput: “Dawan, ¿yangna sumalnayangna kidika wais dakanayah?”

17Kaput bahang, kasak kulnin kidika kalahwi yulni dakadamunah yakaupak kaiwi, dawak yulni kalahwak dakada kidika kuduh Krais yulni balna.

18Kaunah, yultik dakayang: ¿Yulni kidika dakakawas dai awasyah? ¡Kaput awaski! Kat Ulna yakat aput yulwi: “Witingna dinitnasuru yuyulna kidika sau bitik yakat kalahwi kiuna, sau bangni balna bitik yakat yulnina kidika kiuna.”

19Dawak wattik yultik dakayang: ¿Israel balna kidika amanglalawas kat awasyah? Tatuna, Moses yulwi: “Yang lawik minit anyang manayamki tawan as tawan awas kidika; diyamting kat kulninna daukakalwarang tawan as niningyakat amanglanin kulwas kidika.”

20Usnit kat, Isaías yulwi: “Yawawalwas muihni balna dai kidika yayakna; yang yulki yulwi dakakawasdai kidika witingna yakat lāih alahwanayang.”

21Israel balna yulnina kidika yulnin laih, Isaías yulwi: “Mapiris kaupak masan kat tingki yunayang, tawan as yul dakawas dawak bik kulnin dutni kidika yakat.”

Roman 11

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Israel yakat walwi yakna kidika

1Waralaih yultik dakayang: ¿Papang witing tawanni kidika ruhmwi dana kat awih? ¡Kaput awaski! Yang bik Israel yang, Abraham sulani, dawak Benjamín sulani.

2Tatuna kaupak, Papang yaklauwi Israel kidika witing tawanni kulna, kidika bahang waralaih ruhmwi dawaski. ¿Manna Ulna yakat amanglatasmanah yulwa kidika yul umani balna yakat Elías Papang kau minit yulwi Israel yulni yakna dai kidika? Yulna:

3"Dawan, pramapit balna ihina, dawak man kau sakripais busnin pāni balna bik daukakalna, yang manah sangka likyang, yang akat bik yaīnin yawawalwi."

4Kauna Papang nangnitlana: "Yang diki ahal tausin tiaskaubu yaktik lanayang, bahang witingna laih dawan dauh Baal yakat limbabahwas ki."

5Kaput bik laih, waradika buas wawatna bubin, Papang minikun talnin kidika munah walwi yakna kidika.

6Papang, minikun talwa kidika kau kat, yamwa balna munah awaski; kat kaput katlaih, Papang minikun talnin lani duwa kidika laih minikun talnin lani awas karang.

7¿Bahang ais yah? Israel balna witingna wawalna kidika yayakwasdai, kauna Papang walwi yakna balna kidika laihtak yayakna. Ūk balna kidika laih kulninna dadasni yammukna,

8Ulna yakat yulwa kaput: "Papang yaklauwi spiritnina kidika dadasni yammukna, bahang kaput ki warmani kat; miniknapa dis balna kidika diana, tapanina dakawas balna dai kidika bik diana dakanin."

9Devid bik yulwi: "Witingna kasnin alasna yayamwa kidika bik, isning aiwas kat laihnin dini kalwang, kaput laih kalnina bauwang dawak wah duduwang.

10Miniknapa kidika puklakwak di talwas dadawang; dangnina kidika uruni kakalwang ban kaput atnin."

Ju awas balna kidika laihwi yakna

11Waralaih yultik dakayang: ¿Ju balna kalnina babauna kidika, rahm palni bubuknapah? ¡Kaput awaski! Nawatkauh laih, Ju balna yul dakakawasdai kidika, ūk balna laih laihwi yaknin kidika lalaihna, kaput laih Israel balna kidika minit anna atnin yulni.

12Kaput bahang, Ju balna kalnina babauna, dutni bubukna kidika balna bitik laih sau adika di manas lan kalnin, dawak ju awas balna kidika bitik, ¡Uman sipki makulnik yakat kulwi talnin ampat karangyah laihwi yaknin mani palni kaiwarang yakat!

13Kauna di as dutayang manayulnik, Ju awasmana yakat. Papang yasihna ju awas balna mana yakat, kidika bahang adika warkni adik dalani talayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Yang nikisan balna kidika bik manna yulmana apis minit ahanwak dakakih yawi, kaput laih laihwi yaknin yakat duwi kiuna atnin.

15Ju balna ruhmwidana yulni, sau akat duaina kat Papang karak watwi yamni kalahnin kidika, ¿ais duaiwas karangyah uman witing yakat kalduduna balna kidika yakat? ¡Kidika laih sangka atnin kidika duaiwarang ki dauna balna kidika dinina!

16Plawar tatuna busna kidika Papang dini yakwak, planiwar kidika bitik laih witing dini. Pan nuhni as rikni kidika papang dini yakna kat, tingni rahni balna bitik laih witing dini.

17Olib kidika laih ju balna, tingni rahni buas dadakna, dawak kidika pāni yakat asangpas olibni kidika libitwi sitna, kidika kuduh man. Kaput laih man bik kidika rikni karak aslah alahwanaman, dawak kidika olib sangnika bik.

18Kauna alasna yaksihni kidika duwinih, tingni rahni palni dai kidika dauh kalkulta. Kaput yamma kār amanglatah, man kuduh rikni balna laihta dutasman kidika, kaunah rikni kidika man yakat malaihwi duwi.

19Sipkat yulma: “Agha, tingni rahni buas dakwi pāni yakat yahana Olib yakat.”

20Kauna, kasak kulnin dis dai kidika bahang dadakna, kaunah man laih yakat sakman kasak kultaman kidika yulni manah. Kidika bahang ayangma nuhni yamwinih, nawatkauh laih Papang yakat yamanidutah.

21Kat Papang witing rahni balna palni yakat dutnina dawak diswaskat, man yakat bik dutma dawak diswas karang.

22Talah, ampat Papang kidika yamniyah, dawak lani bik parasni ki. Bubukna balna kidika niningna yakat bik ban parasni dai, dawak man karak laih yamni ki. Kaunah ban yalahnamki witing minikun talnin lani duwa kidika kat; kaput awas karang kat, man bik madakpamwarang.

23Dawak, Ju balna kasak kukulwas kidika dadawarang kat, watwi duaiwi libitna karang, kat Papang laih parasni duwa bahang watwi libitnin.

24Man laih, nining kaput asangpas olibniman bahang, madakna dawak olib yamni yakat malibitna, ¡ampus yamwas karangyah ju balna yakat laih, olib yamni tingni balna kidika, watwi duaiwi libitna karang sihm olib yamni yakat!

Witni kat Israel balnalaihwi yakna kidika

25Wirah balna, dukihyawi amanglanamna adika Papang warkni balna malni kau kidika, kidika yulni manna manah di amanglatamana kapat kaldakakawinih: Israel balna kidika kulninna dadasni kaldakakana pis as as yakat, kaunah kidika laih Israel balna awas kidika bitik kakawarang usnit kat.

26Adika kalahwakat, Israel balna bitik kidika laihwi yaknin kidika duduwarang, kat Ulna yakat yulwabahang: “Laihwi yakyang kidika Sayan kaupak kaiwarang dawak Jacob kaupak dutni balna kidika naikau yakwarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

27Dawak adika karang aslah alahwanayang pranimis kidika witingna karak yang witingna dutnina yakpamki kat.”

28Yul wisam niningyakat, Ju balna niningna yakat laih Papang waihnila balna, manna yakat sansni manawa kidika; kaunah Papang laih baisa dalani ditalwi; kat witingna muihninabarak balna kau walwi yakwi duna dai bahang.

29Kat Papang yaklauwi kalawa kidika laih watwi dakyakwaski, dawak kiunin kalyulna kidika bik dawas ban ki.

30Ma bayakna balna yakat, manna Papang yulni dakasdanamana, kaunah waralaih ju balna kidika Papang yulni dakawas dadawa bahang, Papang manna yakat mamaknakun manatalwi.

31Sihm kaput bik, witingna yul dakawas dadana, kaunah kidika laih Papang manna yakat mamaknakun manatalnin yulni, dawak kaput bik, waradika bik, witingna yakat miniknakun ditalnin.

32Kat Papang laih dilaihna bitikkau sihm kapapat, yuldakawas balna kidika, witni kat bitik kapapat dalani ditalnin.

33¡Papang ritsni balna kidika ampus tuhni duwih, sinsni tuhni kidika dawak di amanglawa balna kidika! Muih as bik sip-awaski witing di yamna balna kidika lāih yakwi yulnin, dawak tani kiwa balna kidika bik amanglanin.

34Bahang “¿wais Papang kulnin lani kidika talwih? ¿Wais sipyah yul sumalnin?

35¿Wais witing yakat di as kalanayah, bahang kidika dini watwi nawatwi kalana atnin?”

36Kat di bitik laih Papang kaupak kaiwi, dawak witing munah ban kaput ki, dawak kidika laih witing dini balna. ¡Papang yakat ayangni nuhni yamna kidika ban kaput karang! Amén.

Roman 12

Sangnika wisam

1Kaput bahang, wirahki balna, Papang dalani talwa kidika munah kalmanadinit yakat buktik yultayang, muihmana kidika sakripais sangka as kapat uita kalatanauh, holi dawak Papang dukih kidika. Adika kuduh prias as rahm palni witing yakat kalanamna kidika.

2Warmani mani balna amput kidika kaput yalalahwinih; nawatkauh laih kulnamna kidika satuk kultanauh, dawak yalahtamana kidika bik, kaput bik laih Papang kulnin lani kidika amanglatanauh, yuldarang kat, di yamni kidika, dawak barangni kidika bik.

3Papang minikun talnin duwa kidika munah yāpakna kidika yamnik, manna bitik yakat manayultayang, muih as bik witing dukih kalawa kidika manah kulnin awaski, baisa minitkau yul ūk balna kulwarang kidika yakat. Tanit yamni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

karang di bitik kidika praisni kat kulwi talnin Papang yaklauwi blinisin manana kidika kasak kulnin munah.

4Mayang mamuihki aslah kaupak pīsni manas duwi, kaunah kidika pīsni balna kidika di satni aslah yayamwas ki,

5kaput bik laih mayang, muih mahni mayang dawak Krais muihni nuhni yakat aslah mayang, sihm mamuihki pīsni balna mahni ki, kaunah mamuihki nuhni karak aslah libitna kapat.

6Papang blisin sat sat mayana, witing amput mayanin kulna yakat. Kaput bahang, Papang yaklauwi prapit kapat yulnin blinisin kidika mayana kat, mayang kasak kulda kidika munah yulbaudang;

7muih dini yamnin blinisin kidika mayana kat, yamni muih dini yamdang. Sumalnin blinisin kalana kat, sumalna atnin;

8muih kulnin dulaunin blinisin mayana kat, kidika yamnin. Kalawa kidika, kulnin yamni karak kalana atnin; wark tunan as āna kat, tunan muihni kapat warkni yamni yamnin; dukih diawa muihni balna yakat ilp diawa kidika, alasna yamna atnin.

Kristian balna yamninna kidika

9Biri biri dalani kaltalnauh. Dutni kidika maisihni talnauh, dawak yamni kidika laihtanauh.

10Kalwirah kapat dalani kaltalnauh, dawak bik rispik biri biri.

11Parasni awanauh, baskiwah atnin awaski, kulnamna bitik Papang dini yamtanauh.

12Alasna yalahdanauh tahanin as dutamana kidika yulni; kulnamna dadasni duta wauhtanauh; makatyulnin kidika dadawinih.

13Tawan holi dukih kalawa kidika, manna dukih manawa kapat kaldakanauh; muih uiwi manatatalwa kidika yamni yuldibautanauh.

14Yamni diyamtanauh namangnakauh balna yakat. Yamni diyamtanauh dutni manayuyulwa balna yakat.

15Alasna awanauh alasna duduwa balna kidika karak kalpakta, dawak aidanauh kaida balna kidika karak.

16Biri biri yamni yalahtanauh. Manna manah kapat kaldakakawinih, kaunah ūk balna kulninna minikun balna kidika kapat awanauh. Sins nuhni duyang kapat kaldakakawinih.

17Dutni mayamwak biri dutni kau lauwi kalawinih. Muih bitik muhnina yakat di yamni kidika yamtanauh.

18Manna angkat sipmana kidika yamtanauh, bitik kau kulnin aslah yalahnin kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Wirah balna, biriwi yamnin kidika manna yayamwinih, kaunah datanangkat Papang wah diawang, kat Ulna yakat yulwi: “Muih lani yamnik kidika laih yang yamnik ki, yang lautik kalaki, Dawan kaput yulwi.”

20Dawak bik: “Waihmala yuh kalawak, di bayahtah; dikih kalawak kalatang diwang, kaput yamtangkat asalni kalahwarang.”

21Datangkat dutni kidika mataihnin awaski. Nawatkauh laih, yamni kidika kau duta dutni yakat taihtah.

Roman 13

1Muih bitik lā muihni balna dinitna yakat atninki. Kat lā muihni as bik Papang kaupak kaiwas awaski, dawak yamnin balna yulwa kidika laih witing yaklauwi āna ki.

2Kaput bahang wais kat lā muihni niningkauh yaklauwa kidika laih, Papang yaklauwi yamnin -ana kidika niningkauh ki. Dawak niningkauh yaklauwa balna kidika laih wah diana karang,

3kat kabamint muihni balna kidika muih bilninalaunin bang-awaski, kaunah dutni yamyang balna niningna yakat laih. ¿Lā muihni balna yamaninadutas yalahkih mawih? Kaput kat yamni awah, lā muihni kidika matalwarang,

4kat Papang warkni yamwasak bahang man yamni atnam yulni. Kauna dutni yamma kat, kidika laih yamadunamki; kat lā muihni kidika dauh laih isparah kidika duwaski, kat Papang warkni yamwabahang, muih dutni yamwa kidika minit lauwi kalana atnin.

5Kaput bahang, lā muihni dinit yakat atnin, wah duwas atnin manah laih awaski, kauna kidika laih yamnin as ki makulnik yakat.

6Kidika yulni manna bik tunan minit kalatamana; kat lā muihni balna laih Papang dini yayamwa bahang, kidika yayamwi.

7Ampus duninna kidika kaput diatanauh. Kalanin dutamana kidika kalatanauh; dawak tunan minit launin dutamana kidika minit lautanauh; rispik kalanamna kidika risnipik kalatanauh, yamni kaltalnam kat, yamni kaltalah.

8Muih as karak bik tras dunah, biri biri dalani kaltalnin trasni duda kidika laih ūk ki; bahang wais kat wanaihni yakat dalani kaltalwa kidika, uman yamna lā yulwa kaput.

9Lā balna yakat yulwi: “Marid lāni bahwinih, muih iwinih, di malwinih,, tumwinih”; kauna adika, dawak lā ūk kidika bitik akat libitna ki: “Wanaihma kidika dalani talah man muihma kapat.”

10Dalani lani duwa kidika wanaihni yakat dutni yamwaski; kaput bahang dalani lāni kidika lā yakat yamni kawi.

11Adika balna bitik ismangna aitanauh warmani balna mayalahda akat, dawak amanglatanauh waradika laih sahmuhnin mani. Kat mailaihwi yaknin kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laih ulis palni ki, muhnilau adika yulni dakanamayang dai kidika karak dawakat.

12Pukta adika bayakwi kiwi, payahlanin manahki; kidika bahang pukta warkni kidika dadang; dawak yaringni kidika maparakki kapat dudang, kalbauyang muihni as kalbaunin prakni kāwa kapat.

13Lā kat atnin, madah kapat. Kasnin alasna dawak wasak daunin kidika balna yakat kiunin awaski, pini yayalni balna karak kalpaknin awas, pini dakwi kalahnin dawak tumnin bik awaski.

14Nawatkauh laih Dawan Jisaskrais kidika prakmana kapat dutanauh, muihmana nuhni dutni balna dukih kidika kalalawinih.

Roman 14

Wirahma yulni yulwi yamwinih

1Kasak kulnin lani yudutni duwa muihni kidika manna yamni dutanauh, witing karak kalbibilwinih.

2Yuldarangkat, muih as as kukulwi kasnin satni balna bitik kidika kasnin, ūk balna laih kasak kulnin lani yudutni duduwa kidika laih di minik balna manah kakaswi.

3Bahang yamni ki, di satni balna bitik kakaswa kidika yaklauwi, di minik satni balna manah kaswa kidika yakat dauh kalkulnin awaski; dawak biri bik sihm kaput kalkulnin awaski, kat Papang kaput yamni talwa bahang.

4¿Man kidika wais manh muih dini yamyang ūk yakat ais yamwa kidika yulnam? Yamni karangpa, dawak dutni karangpa, witing daniwan kidika yamwarang. Kaunah yamni kalahwarang ki, kat Papang laih parasni duwi kalawak yamni kalnin.

5Di ūk: Muih buas, ma as as kidika tanit nuhni kukulwi, ma ūk balna kidika karak dawakat, dawak ūk balna laih kukulwi ma balna bitik kidika laih kapapatki. Muih bitik ais kulwa kidika yamni amanglanin, ais yakat kulwa kidika.

6Ma as as yakwi duwa kidika, Dawan ayangni nuhni yamnin yulni, kidika kaput yakwi duwi. Dawak di bitik kaswa muihni kidika Dawan ayangni nuhni yamnin yulni, kidika laih witing kaswi, dawak Papang yakat tingkih kalawi; di as as kaswas kidika laih dawan ayangni nuhni yamnin yulni, kaswas dawi, dawak sihm kidika bik Dawan yakat tingkih kalawi.

7Muih as bik sip alas sangka awaski, dawak dauwa kidika bik silp dauwaski.

8Sangka mayang kat, Papang dini sangka mayang; dawak daudarang kat Dawan dini daudi. Kaput bahang sangka mayang, dawak daudarang bik Dawan dini mayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kidika yulni Krais dauna dawak watwi sangnika duna: kaput laih, sangka balna dawak dauna balna Daninawan

10¿Kaput kat ais yamta wanaihma yulni yultamahn? ¿Dawak man ais yamta dauh kalkultamahn? Mayang bitik laih Papang muhni yakat malawarang ki, witing malaki yamnin.

11Ulna yakat yulwi: “Yang sangkika yakat yaktik yultayang, Dawan kaput yulwi, muih bitik yang muhki yakat limbabahwarang dawak bitik Papang ayangni nuhni yayamwarang.”

12Kaput bahang, mayang bitik Papang yakat mayulki yuldarang ki.

Wirahma yakat kalyamtangbuknin awaski

13Kaput bahang, biri biri mayulki yulnin awaski. Nawatkauh laih, manna yamtanauh wanaihmana buknin awas dini kidika, kidika awasbik kasak kulwa kidika yamadangni yakat ānin awas.

14Yang amanglatayang maisihni awaski witing silp muihni yakat, Dawan Jisas yakat kulyang kapat, kidika laih yamni amanglatayang. Kaunah muih as kat dutni kulwarang kat di as niningyakat, kidika laih dutni karang ki witing niningyakat.

15Waralaih, man di kastaman kidika yulni wirahma dutni kulwakat, kidika kulnin lani laih dalani lani awaski. ¡Man kastaman kidika yulni kidika muihni disnin awaski, witing yulni Krais dauna kidika!

16Sans kalatanangkat dutni yulnin awaski, manna di yamni dutamana kidika.

17Kat Papang king kāwa lani kidika laih di kasnin dini satni balna kapat awaski, kaunah lā kat yalahnin, kulnin aslah dawak alasna, Spirit Holi munah.

18Adika kaput Krais dini yamwa kidika, Papang yamni talwi, dawak ahal balna bik yamni tatalwi.

19Kaput bahang, kulnin aslah yakat dukiwa kidika waltanauh, biri biri laihwi dulauwi yamnin kidika.

20Papang warkni kidika datanang disnin awaski, kasnin dini kidika yulni. Rahm kidika laih, kasnin dini balna bitik kidika taski awaski, klin ki; dutni kidika laih di as kasdakat muih ūk kasak kulnin duwa kidika dispamwa kidik, dutni ki.

21Tanit yamni ki dimuihni kasnin awas, wain dinin awas, wanaihma kalni bauwak buknin awas dini kidika yamnin.

22Kasak kulnin lani dutaman kidika, man alas dunamki Papang muhni yakat. ¡Yamni palni ki, kidika muihni pri lani duwa kidika, kulnin yakat dutni as bik dis!

23Kauna wais kat, yamni palni kaldakawas kidika, kasnin awaski, kaunah kaswarang kat pāt kawi, kat kasak kulnin karak kaswas bahang, di bitik kasak kulnin karak yamwas kidika laih dutni ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Roman 15

Wanaihma isning lani yamtahkauna man ismang lani laih awaski

1Kasak kulnin yakat parasnimayang kidika, mayang madiki kapat yamni ki
kidika muihni kasak kulnin binilah duduwa balna yudutnina kidika, mayang
yamni talnin kidika manah walnin awaski.

2Mayang bitik laih mawanaihki dukih kalawa kidika yamnin, witing
niningyakat yamni balna kidika yamnin, kaput laih biri biri baraknin kidika
yamna mawarang.

3Kat Krais bik witing alas dukih kalawa kidika walwasdai bahang; nawatkauh
laih, Ulna balna yakat yulwa kidika witing muihni yakat kaiwi kalahna: “Dutni
mayuyulna balna kidika yang mikit yakat bukna.”

4Muhnilau kau Ulna balna yakat yulna dai kidika, mayang akat maisumalnin
ulna dai, kidika munah walaniānin duda kidika, tahanin kidika dudang.

5Papang kuduh naini tani tahanin dawak walaniānin yuwa kidika, manna yakat
ilp manawarang, biri biri yamni yalahnin kidika, Jisas Krais yakat talwi sampla
as.

6Kaput laih bitik asla, madikitsuru aslah, Papang ayangni nuhni yamtanauh,
Dawan Jisas Krais Papangni kidika.

Yul wisamni kidika ju awas balna yakatsumalna

7Kapat bahang, biri biri yamni awanauh, Krais manna yakat manaduna kapat,
Papang alasnina yaksihni kidika dini.

8Sipyang manayulnik, Krais kaina Ju balna dinina yamnin, kaput laih
mamuihkibararak balna kau pramis yamna dai kidika kat yamna atnin, kaput
laih manikingkanin Papang laih pranimis kat barangni yamwi.

9Kaput bik kaina Ju awas balna kidika bik Papang ayangni nuhni yamnin witing
dalani lani duwa kidika munah, Ulna yakat yulwa kaput: “Kidika bahang nisan
balna pasyak ayangma nuhni yamki dawak lawana unbauki ayangma yakat.”

10Pa ūk kau bik Ulna yakat yulwi: “¡Alasna awanauh, nisan balna, Papang
tawanni kidika karak!”

11Dawak pa ūk yakat aput yulwi: “Nisan balna dawak tawan balna bitik, ¡Dawan
ayangni nuhni yamtanauh!”

12Isaías bik ulna: “Isaí rikni kaupak bik kalahwarang, yaklauwarang nisan balna
pasyakat kabamint kanin, witingna balna laih, witing yakat tahanin kidika āwi
duduwarang.”

13Papang yaklauwi tahanin diawa kidika, alasna dawak kulnin aslah kidika
karak manabahngwang, witing yakat kasak kultamana kidika, dawak tahanin
kidika nuhni palni manawang Spirit Holi munah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Wirah balna, yang yamni ising aitayang manna laih minikun kulnin kidika manabuhngki dawak sins lani balna bitik, dawak biri biri kalsumalta lanmana;

15kaunah adika wauhnitaya akat ban ulnayang yul as as ki, damatnakahnin awas yulni. Adika yamtayang, kat Papang minikun talnin kidika kau yana bahang,

16Krais Jisas dini yamnin, ju awas balna kidika yamnina. Sumalyang warkni yamtayang kidika laih Papang yulni kidika sumaltayang, kidika laih ju awas balna kidika witing muhni yakat duyawinik, minitdis kalanin walapni yamni as kapat, Spirit Holi yaklauwi holi yamna kidika.

17Rahmki dutayang Papang alasnina yaksihni kidika yamnik, Krais Jisas yakat, Papang warkni yamtayang kidik,

18yakat di as bik yultasyang, Krais witing yang akat yayamna kidika awaskat, ju awas balna kidika Papang yulni dakanin yakat duyawinik. Kaput laih yul kau bik dawak warkni bik yamna ki,

19sainni balna dawak taldas dini balna yamwa parasni kau, dawak Papang Spiritni parasni kau bik. Kaput laih Krais yulni wisamni yamni adika sumaltik yawanayang, Jerusalén kaupak Iliria sauni kat.

20Kaunah nining sumaltayang yul wisamni yamni kidika sumamalwas pāni yakat Krais yulni kidika yulbautayang, kaput laih rahni uhukna kidika minit yakat rahni ūk uknin awas yulni,

21kaunah nawatkauh laih Ulna yakat yulwa kaput: “Tatalwarang, baisa wat as bik witing yulni baisa duduwas dai kidika; amanglalawarang witing yulni yuyulwak dakakawas dai kidika.”

Pal Roma yakat kiunin kulwi

22Kidika yulni, sip yawik manatalasyang, wat wat lawanayang dai bik yawinik.

23Kaunah waralaih warkki dahnyamnayang bahang adika sauni akat, dawak bik kurih balna bayakna yakat yawik manatalnik kidika ban kulnik yakat sakdai bahang,

24tahatayang España yakat yawaki mani yakat yawik manatalki. Manatalkih yawa kidika manatalki usnit kat, ma parahni karang bik, tahatayang manna ilp yatanama, takit yakat ban bayaktik yawinik, angkat yawayang kidika yakat.

25Kauna waralaih Jerusalén yakat yawayang, ilp dini duyawayang mawirahki balna yakat.

26Kat Macedonia dawak Acaya muihni balna kidika di walwi ududuhna, mawirahki miniknakunni Jerusalén kau bangkidika balna dinina.

27Witingna sip kulninna lani yayamna, kaput kaunah, kidika laih witingna yamninna dini dai bahang, kat ju kasak kulyang muihni balna kidika bik witingna kaput yayamna dai bahang spirit lainni yakat ju awas balna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Kaput bahang yang adika dini dahn yamki kat, di ududuhna balna kidika witingna yakat diaki, kidika usnit kat alahwik yawaki España yakat, kidika bayakyawayang yakat, āwik manatalki.

29Yang yamni amanglatayang yang yawaki kat, Papang blinisin kidika manas duduwarang.

30Wirah balna, Madakiwan Jisaskrais dawak spirit yaklauwi dalani talnin mayawa kidika, manayultayang adika kalbaunin adik aslah kalpakdang, bahang yang yulki Papang yakat mamatna yultanauh.

31Papang yakat yultanauh, Judea kau kukulwas muihni balna kidika kaupak yalaihwi yakwang, dawak mawirahki balna Jerusalén kau yalalahwa balna dinina duyawayang adika yamni duduna karang,

32kaput laih, Papang dukih kat, yang alasna yawik manatalki, dawak wingkita bik puhki yawaki yakat.

33Papang kulnin aslah lani duwa kidika manna karak karang. Amén.

Roman 16

Witing palni parasnin sihna

1Mawirahki yal Febe, Cencrea suts dini yamyang yakat kalyultayang.

2Dawan ayangni kau yamni kaldutanauh, wirah kasak kulyang balna yayamwa kapat, dawak witing dukih kalawa balna kidika ilpni kalatanauh, kat witing laih ilp manas yamna bahang, dawak yang akat bik ilp yana.

3Parastanauh Prisca dawak Aquila yakat bik, Krais Jisas warkniyamtayangna yakat kaltalyang yamni yangna kidika.

4Witingna sangninaka bik yamadahngni yakat ahana dai kidika, yang sangkika laihwi yaknin yulni, yang manah tingkih diatasyang, kaunah suts kau wirah balna ju awas balna kidika bitik laih tingkih sisihwi.

5Kaput bik pararaswang wirah balna kalududuhwa kidika Prisca dawak Aquila ūni yakat. Epeneto yakat bik kalyultanang paraswang, witing kidika Asia sauni yakat Krais yak kasak kulwa kidika as dai.

6Mery yakat bik kalyultanang paraswang, manna yulmana kasak wark yamna kidika.

7Andrónico dawak Junia yakat bik yultanang pararaswang, witingna karak aslah silak yakat yangna dai; apostel balna pasyakat tanit yamni kalalahna, dawak witingna tatuna kulyang kakalna, yangkarak dawakat.

8Ampliato yakat bik kalyultanang paraswang, kaltalyang yamni yangna kidika Dawan yakat.

9Urbano yakat bik kalyultanang paraswang, kaltalyang yamni mayang kidika Krais warkni pasyakat, dawak Estaquis yakat bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Apeles yakat bik yultanang paraswang, Krais yakat kasak kulwa munah kalnilaknin manas kaina kidika, dawak bik paraswang Aristóbulo ūnipas kau balna kidika bitik.

11Herodión yakat bik yultanang paraswang, dawak Narciso ūnipas balna kidika bitik witingna Dawan kau kasak kukulwa kidika.

12Trifena dawak Trifosa yakat bik yultanang paraswang, Dawan warkni yamwa kidika; dawak mawirahki yal Pérsida yakat bik, Dawan warkni kasak yamna kidika.

13Rufo yakat bik yultanang paraswang, Dawan kau kasak kulyang as kidika, dawak nanangni yakat bik, bahang witing laih yang nanangki as kapat dai.

14Asíncrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas, dawak witing wirahni balna kidika yakat bik yultanang pararaswang.

15Filólogo dawak Julia, Nereo, dawak witing wirahni yal, Olimpas dawak wirah balna kasak kulyang witingna karak bangkidika balna bitik pararaswang.

16Kalparastanauh biri biri umnin holi kidika karak. Krais sutsni balna bitik, parasnin manasisihwi.

17Wirah balna manayultayang, talnauh sahwi kalalahwa balna kidika dawak kalni baunin yayamwa kidika bik, manna manasumamalna kidika niningkauh. Witingna kaupak naikau lawanauh,

18kat yus diski Madakiwan Krais niningyakat, kaunah witingna dukih diawa kamanah laih, dawak yulnina yudutni yamni kapat kidika kau alas diyuyulwi kulninna witingna manah kaldakakawas balna yakat.

19Bitik amanglalawi manna laih yul dakawi yamyang balna mana. Manna yamtamana kidika yulni alasnayang, dawak bik dukih yawi sins lani tuhni dutamana kidika lāih yaktanangkat di yamni yamnin yulni, kaunah dutni yamnin yulni laih awaski;

20kaput laih kulnin aslah Papangni kidika yaklauwi sitan yakat taihwi labanwarang, manna kalmana dinit yakat. Madakiwan Jisas yaklauwi tingnikih kidika manawarang.

21Timoti bik parasnin manasihwi, yang karak kalpakwi wark yamwa kidika; Lucio, Jasón dawak Sosípatro kidika bik, pa aslah muihni yangna kidika.

22Yang, Tercio, adika wauhnitaya ultayang adika, Dawan ayangni kau parasnin manasihtayang.

23Gayo bik manaparaswi. Witing ūni yakat āwayang, dawak witing, suts yakat bik kidika kaput tingni yakat kalawi. Erasto bik manaparasnin sihwi, tawan nuhni kau yakat lalah laihyang kidika, dawak wirah Cuarto bik.

Ayangni nuhni yamna witni

25Papang kau ayangni nuhni yamdang, yul wisamni yamni yang sumaltayang kau yuyulwa kaput manna yakat parasni manayamwang, dawak Jisaskrais

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

sumalna balna kidika bik. Papang yaklauwi lāih yakwi niningkana kaput, di malni kau duwa kidika, bahang kidika dini laih malni kau sakki sau yamwas tanitkauh,

26kaunah waralaih lāih yakwi niningkana ki, prapit balna uhulna munah, Papang yaklauwi lāni balna āna kaput. Papang warkni malnikau adika nisan balna bitik yakat niningnakana, kaput laih kasak kulnin, dawak bik yulni dakawi yamnin.

27¡Papang laih witingna manah sins nuhni duwa kidika, ayangni nuhni yamnin yaksihni kidika laih ban kaput karang Jisaskrais munah! Amén.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Kurint

1 Kurint 1

Kalparasnin yulni

1 Pal, yang laih Papang kulnin lani alahwanayang Jisas Krais aposnitel atnik
yulni. Wanaihki Sóstenes karak albu kalpaktik,
2 adika wauhnitaya ultayang Papang sutsni Kurint tawanni nuhni kau
bangyakat, Jisas Krais munah Papang dini kakalna kidika dawak bik diyulna
kidika witing tawanni muihni balna kalna atninna, pa balna bitik yakat mayang
Madakiwan Jisas Krais ayangni yuyulwa balna kidika karak kalpakwi, mayang
dawak witingna bik Daninawan.
3 Mayang Mapapangki Dawan Jisas Krais karak yaklau manna mamatna yakat
witingna minikun talnin lani dawak kulnin aslah lani duduwa kidika bik
manasisihwarang.

Krais munah blisin lani

4 Yang laih Papang yakat ban tingkih kalatayang manna yulmana, witing
minikun talnin lani manna mamatna yakat sihna kidika yulni Jisas Krais munah.
5 Jisas Krais munah Papang yaklau spirit ritsni balna kidika manana, yul balna
kau bik dawak sins lani balna yakat bik,
6 kat Krais yulni kidika laih manna pasmangna yakat barangni watna kidika
yulni.
7 Aput laih manna Papang prisantni kidika as bik dis awas mana dawak manna
laih Madakiwan Jisas Krais kaiwakat talna atnamna tahatamana.
8 Papang yaklau witni kat barangni manaduwa karang, mayang Madakiwan
Jisas Krais kaiwarang mani muih as bik manabilwas atnin yulni.
9 Papang laih witing pranimis balna kidika ban kaput yamwi, dawak witing
yaklau manayulwakat aiwanamana witing Walanibis Madakiwan Jisas Krais
karak aslah yalahna atnamna yulni.

Suts yakat sahwi kalahnin lani

10 Wirah balna, mayang Madakiwan Jisas Krais ayangni usnit yakat kalmana
dinit buktayang manna bitik kulnamna aslah dutanauh dawak pasmangna
yakat sahwi kalahnin lani dis atnin. Aslah yalahtanauh, kulnin lani kapapat
duta.
11 Wirahki balna, adika yultayang, kat amanglanayang Cloé sulani balna munah
manna pasyakat sahwi kalahnin lani sakkidika.
12 Yulnik dukih yawi, manna kaupak buas aput yuyulwi: “Yang laih Pal
diniyang”; ūk balna laih: “Yang laih Apolos diniyang”; ūk balna laih: “Yang laih
Pita diniyang”; dawak ūk balna laih: “Yang laih Krais diniyang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13¿Ais Krais laih sahwi kalahna katpah? ¿Ais Pal laih manna yulmana pan prihni yakat ilwi pana katpah? ¿Kidik awaskat ais manna laih Pal ayangni kau was manautuhwi yakna katpah?

14¡Papang yakat tingkih yultayang manna yakat as bik was manautuhtik yaktasyang dai kidika yulni, Crispo dawak Gayo kidika balna yakat laih yultasyang!

15Kaput laih muih as bik yulwas karangki yang ayangki kau was utuhwi yakna.

16Estéfanas sulani balna yakat bik was utuhtik yaknayang, kaunah muih ūk was utuhtik yaknayangpa isingkattasyang,

17bahang Krais laih muih was utuhwi yaknin yasihwas ki, kaunah yul wisam yamni kidika yulnin yasihna, dawak sins lani yulni balna karak bik awas, kaput yultik Krais pan prihni yakat dauna kidika dauh yamnik awas yulni.

Krais parasni dawak sins laniPapang kaupak

18Krais pan prihni yakat dauna yulni kidika laih yul dauh as ki disnin tani yakat uiwa muihni balna niningna yakat laih; kaunah adika yulni laih Papang parasni ki laihwi yaknin niningyakat mawamayang kidika laih.

19Ulna yakat yulwa kaput: “Yang lawik yamting sins duyangmuihni balna kidikasinsnina diswarang dawak sinsnina sirihnimuihni balna kidikabik diswarang.”

20¿Ais kat uiwi wawatnayah sins duyang muihni, maestro, dawak adika sauni dini balna yulni yulbauwi sip muihni kidika? ¡Papang yaklau dauh yamna adika sauni sinsni lani balna kidika!

21Papang yaklau witing sinsni lani yakat yamna, sau muihni balna kidika muih sinsni munah duwi witing yakat amangnilawas atninna; kaput kaunah yamni talna witing yulni munah laihwi yakna atnin witing yakat yamni kaltatalwa muihni balna kidika, adika yulni laih di as dauh kapat karangbik.

22Ju muihni balna laih di taldas sainni balna talnin dukih diawi, dawak grik muihni balna laih sins lani wawalwi;

23kaunah mayang laih Mesías pan prihni yakat ilwi papana yulni kidika sumaldi. Adika yulni laih Ju muihni balna kidika dutni kaldakakawi, dawak Ju muihni balna awas kidika laih di as dauh kukulwi;

24kaunah Papang yaklau diyulwak aina muihni balna kidika niningna yakat laih, Ju muihni balna kidik awaskat grik muihni balna karangpa, adika Mesías laih Papang parasni dawak bik witing sinsni.

25Bahang Papang niningyakat di as dauh kapat kidika laih, kidika laih baisa sins duwi muih sinsni bitik karak dawakat; dawak Papang niningyakat parasni dis kapat kidika laih, kidika laih baisa parasni ki muih parasni bitik karak dawakat.

26Wirahki balna, manna amanglanamna ki Papang yaklau manayulwakat aiwanamana kidika muih balna yaklau sins dibindauh dutamana atwa karang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bik, dawak manna kaupak bulah mana kidika parasmana dutamana kidik awasbik sulani nuhni dikulna balna kidika pasyakat mana.

27Dawak sins duyang balna yakat asalnina yakna atnin yulni, Papang yaklau sau muihni mutu balna kidika walwi yakna ki; dawak pararasni balna yakat asalnina yakna atnin yulni, sau muihni parasnina dis balna yakat walwi yakna ki.

28Papang yaklau adika sauni muihni balna miniknakunni dauh dikukulna balna kidika walwi duna, yuldarang kat, di dis muihni balna kidika, kaput laih nuhni kaldakakawa muihni balna yakat dauh diyamna atninna yulni.

29Kaput laih muih as bik nuhni kaldakawas karang Papang muhni yakat.

30Kaunah Papang yaklau witing palni manna kidika Jisas Krais karak manalibitna, dawak bik Krais kidika mayang masinski yamna dawak Krais munah mayang madutki balna dawakat disna atnin, Papang dini maiyakna atnin dawak bik mailaihwi yakna atnin yamna.

31Aput laih, Ulna yakat yulwa kaput: “Angdika muihni witing manah kapat kaldakanin dukih kalawa kat, Dawan kaupak nuhni kaldakawang.”

1 Kurint 2

Krais pan prihni yakat ilwi papana yulni

1Kaunah wirahki balna, Papang yulni rahm malni kau kidika manayulna yawanayang mani, sins yulni balna tuhni karuk yamtasyang dai.

2Dawak manna pasmangna yakat sakkauna, yang di ūk yulni manayulnik dukih yāwasdai kaunah Jisas Krais yulni manayulnik dukih yana dai dawak, baisa palni kidika laih, Jisas Krais pan prihni yakat ilwi papana kidika yulni manayulnayang dai.

3Manna muhmana yakat paraski dis dawak yamaduting yayukwinah lawanayang dai,

4dawak yulni kidika yultik manasumalnayang dai mani, sins yulni balna karak dutik yulbautasyang dai kulnamna laihna atnik yulni. Nawatkauh laih, Spirit dawak Papang parasni munah dutik kulnamna laihnayang dai,

5kaput laih manna rahm kulnin lani dutamana kidika Papang paraski kaupak atnin yulni dawak muih balna sinsnina kaupak atnin laih awas.

Papang laih witing Spirit munahlāih kalahna kidika

6Kaput bik, rahm kulnin lani yakat baraknamana pasyakat laih rahm sins lani yulni balna kidika yulbaudi. Kaunah adika sauni dawak kabamint kayang balna sinsnina lani laih yuldaski, kidika balna laih sirihni palni dislalawarang ki.

7Papang sinsni lani malni kau sakkidika yulni yuldi, Papang yaklau di as malni kau, sau yamwas tanitkauh, mayang maalaskina yaksihni yakwi danadai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Adika dini laih warmani sau akat kabamint kayang balna kidika baisa amanglalawas ki, bahang amanglalana kat laih Dawan ayangni yaksihni yamnin kidika pan prihni yakat ilwi pawas atninna dai.

9Kaunah Ulna yakat aput yulwi: “Papang yaklau ridi yamnawiting yakat dalani kalkukulwabalna kidika dinina muih as bik talwas dawak dakawasdini balna kidika, dawak bik baisa kulwi talwas kidika.”

10Adika dini balna ki Papang yaklau manikingkana kidika Spirit munah, bahang Spirit laih di balna bitik lakwi talwi, Papang dini balna tuhni kau bangkidika kat bik.

11¿Muih balna pasyakat wais kidika sipyah muih isning yakat di sakkidika amanglana atnin, kaunah muih sangnika yakat spirit sakkidika manah laih sip awasyah? Sihm kaput bik, Papang Spirit kidika manah amanglawi Papang yakat di sakkidika.

12Dawak mayang laih sau spiritni kidika dudas ki, kaunah Papang kaupak Spirit kaiwa kidika dunamayang, Papang witing dalani lani duwa kidika kau di balna mayana kidika yakat amanglana atnin yulni.

13Mayang adika dini balna yul karak yuldi Papang Spiritni yaklau maisumalna dini kidika, dawak mayang silp masinski lani karak laih lan malahwi yuldas ki. Mayang laih spirit dini balna kidika kaput lāih yakdi yuldi spirit dini balna yakat.

14Angdika muihni spirit dis kidika laih Papang Spiritni dini balna kidika yakat duwas ki, kat witing niningyakat laih di as dauh ki. Dawak bik sip amanglawas ki, kat adika dini balna laihwi lani yamnin laih spirit kau manah ki.

15Kaunah angdika muihni Spirit duwa kidika laih di balna bitik laihwi lani yamnin sip ki, dawak witing yakat laih sip muih as bik lani yamwas ki.

16Bahang Ulna yakat aput yulwi: “¿Dawan sinsni kidika wais amanglawih? ¿Wais yaklau kalsumalnin sip karangyah?” Kaput bik, mayang laih Krais sinsni kidika dudi.

1 Kurint 3

Wark muihni kaltalyang yayamni balnaPapang warkni yayamna kidika

1Yang, wirahki balna, kidika mani yang sip yulmanabautasyang dai spirit duyang muihni balna yakat kapat, kaunah muih kulninna lani duduwa kapat, dawak walabis balna yakat kapat yulmanabaunayang Krais yulni balna kidika.

2Sumalnin lani as isi mananayang, sihm muihbin ta suwa yakat kasnin dini dadasni kalanin pāni yakat tāwas kauh kalawa kapat, kat manna laih baisa kasnin dini dadasni kidika sip kastasmana dai bahang. ¡Dawak waradika kat bik sip kastasmana,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3kat baisa parasmana dis kidika yulni! Manna pasmangna yakat tumnin lani
dawak sahwi kalahnin lani kidika baisa sakkat, kidika laih baisa parasmana
diski dawak di balna yamtamana kidika bik sihm muih balna kulninna lani
kapat ki.

4Kat muih as yaklau aput yulwakat: “Yang laih Pal diniyang”, dawak ūk laih:
“Yang laih Apolos diniyang”, kidika balna laih muih balna kulninna lani duduwi.

5Witni kat, ¿Apolos kidika aisyah?, ¿Pal kidika aisyah? Witingna laih di yamyang
balna manah ki, witingna munah manna laih rahm kulnin lani yakat yawa
āwanamana. Mayang mamuihki kat kat yamnamayang Dawan yaklau yamnin
maiyulna kidika:

6yang dahnayang dawak Apolos laih was utuhna, kaunah di dahna kidika laih
Papang yaklau kalawakat barakna.

7Kaput bahang dahwa muihni kidika dawak was utuhwa muihni kidika balna
laih di diski, kaunah Papang laih di bitik yakat ki, bahang di dahna kidika laih
witing yaklau kalawakat barakwi.

8Dadahwa muihni balna dawak was ututuhwa muihni balna kidika laih kapapat
ki, Papang yaklau witingna muihnina kat kat warknina minit lauwi diawarang
kaunah.

9Mayang laih wark muihni kaltalyang yayamni mayang Papang warkni yakat,
dawak manna laih di dahna as mana dawak bik Papang ūni yamna as mana.

10Yang kuduh simint ūni yamyang maesnitro as yang dawak Papang yaklau
rahni balna kidika ukna, dawak muih ūk kidika laih ū kidika laihwi yamwi.
Kaunah muih balna kidika laih muihnina kat kat amung talninna ki amput
yayamwa kidika,

11bahang muih as bik uman rahni ukna kidika kaupak rahni ūk uknin sip awas
ki, kidika laih Jisas Krais.

12Adika rahni minityakat, muih as yaklau gol, lalah dawak kipala minit nunuhni
kau, kidik awaskat tat, dibasta dawak dapa panan kau bik ū yamnin sip ki;

13kaunah muih balna warknina kidika laih la yamnin mani yakat lāih karang ki;
kat kidika mani laih kuh karak kaiwarang ki, dawak kuh kidika laih muih balna
warknina yayamna kidika kat kat buswi talwarang ki.

14Angdika muihni ū yamna kidika dadasni karang laih, warkni minit duwarang
ki;

15kaunah ū yamna kidika busyamwarang laih, bitik laih diswarang ki, witing
palni kiri yaklawarang bik muih as kuh pau kaupak kiri yaklawa kapat.

16¿Ais manna amanglatasmana katpah Papang ūni balna kidika, dawak Papang
Spirit kidika laih manna yakat yalahwa kidika?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Muih as yaklau Papang ūni kidika daukalwarang kat, Papang yaklau witing yakat kaldaukalwarang ki, kat Papang ūni kidika laih holi bahang, dawak kidika makat yulnin ūni kidika kuduh manna.

18Muih as bik alas kalyulwas kawang: manna paskaupak wais kidika sins duyang kaldakawa kat adika sauni sinsni lani karak, di amanglatasman kapat wirlawah, kaput karak rahm sins duyang kalna atnam.

19Bahang adika sauni sinsni lani kidika laih Papang niningyakat di as dauh ki. Ulna yakat aput yulwi: “Papang yaklau sins duyang balna yakat dilaihwi witingna silp sinsnina lani kidika yakat.”

20Dawak aput bik yulwi: “Dawan laih amanglawi sins duyang balna kulninna lani kidika laih di as dauh manah kidika.”

21Kidika bahang, muih as bik witing manah kapat kaldakanin awas ki muih balna dinina kidika yakat; bahang di balna bitik kidika laih manna dimana:

22Pal, Apolos, Pita, sau, sangka atnin, daunin, warmani dawak ma balna kaiwarang kidika; kidika balna bitik laih manna dimana, dawak

23manna laih Krais dini mana, dawak Krais laih Papang dini.

1 Kurint 4

Apostel balna warknina

1Manna laih Krais tingnisut laihyang balna dawak Papang yamnin dini balna malni yakat bangkidika sumalyang muihni yangna kapat manah yanakulnamna ki.

2Waralaih yamni, wais kat tingni yakat wark as duwa kidika, witing laih barangni kidika muih balna yakat yamwi niningna kanin ki.

3Yang nikingkauh laih, manna lawa laki yamtanamapa kidik awaskat muih lani yamyang as yaklau laki yamwarangpa, kidika yulni uba bik kultik kalbautasyang. Yang kat bik alas laki yamtasyang.

4Kaput bik, yang kulnik lani kidika yaklau di as bik yang yulki yakwas kat, kidika yulni yang laih di yamtasyang laih awas ki. Bahang yang laki yamwa kidika laih Dawan kidika ki.

5Kaput bahang, manna baisa kau muih lani yayamwinih; tahatanang Dawan kaiwi puksani yakat sakkidika yaringni yakat yakwang dawak isning yakat ais kulnin lani balna duwa kidika lāih yakwi yulwang. Kaput laih Papang yaklau muihnina kat kat diana karang ayangnina nuhni yamnin kidika.

6Wirahki balna, adika dini balna manayultayang manna yamni atnamna kidika yulni dawak Apolos dawi yang muihki kidika kauna libittik namangnakatayang. Adika dini yultayang yangna yamtayangna yakat tala lan alahwa ulna kidika kaupak baisa tanityakat yawas atnamna yulni, dawak muih as bik witing manah kapat kaldakanin awas ki wanaihni yakat rahmni kalawas dawada kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Bahang, ¿wais yaklau tanit yamni kulna dini kidika mawih muih ūk balna minitna yakat? ¿Dawak ais as dutamahn Papang yaklau mawas dini kidika? Dawak witing yaklau mana kat, ¿ais yulni man alas yakta dunaman kapat kaldakamahn?

8Taldas laih, manna kidika uman di duyang kalnamana, dawak ais dukih manawa kidika bitik dutamana, dawak manna laih king kapat kaldakamana yangna kaupak di as bik dukih manawas ki. ¡Rahm palni manna kidika king mana kat laih, yangna bik manna king āwamana sauni yakat dikina duta awana ki!

9Bahang yangna apostel balna yangna nikingna kauh laih, Papang yaklau pa witni yakat yanana, sihm yangna laih dauna muihni yangna kapat. Yangna laih sihm karinin dini as kapat alahwanayangna sau, insal balna dawak muih balna niningna yakat.

10Yangna laih, Krais yulni, mutu kapat yangna; kaunah manna laih, Krais minikun talnin kidika karak, sinsmana sirihni ki. Yangna laih paraskina dis ki, kaunah manna laih pararasni mana. Yangna yakat laih dauh yanakukulwi kaunah manna yakat laih rispik manayayamwi.

11Warmani kat bik yangna ban yuh wauhtayangna, was dikih yanawi dawak bik asna disyangna; muih balna yaklau dutni yanayayamwi, yangna silp ūkina disyangna

12dawak yangna silp tingkina kau wark alahwana manah yanasuhna. La yanatutuhwa balna yakat laih biri wirlatik blis diyamtayangna; yanauhuiwi, kaunah sip wauhtayangna.

13Yangna yakat dutni yanayuyulwi, dawak biri laih dalani lani karuk nangnitnalatayangna. Bubuh kapat yanayayamwi, sihm di dauh as kapat. Dawak kapat manah warmani kat.

14Yang adika wauhnitaya manna yakat manaultasyang asalmana yakna atnik yulni, kaunah yul as manasumalna atnik yulni, sihm yang walakibis balna kapat, bahang dalani manadakayang.

15Bahang manna maestro balna manah 10,000 dutanang Krais yulni manayuyulwa karang bik, papangmana laih mahni dismana. Manna rahm kulnin lani dutamana kidika niningkauh papangmana kidika laih yang, kat laihwi yaknin yulni kidika manayulnayang bahang.

16Kaput bahang, kalmanadinit buktayang yang ais yamtayang kaput uskit uitanauh.

17Kidika yulni Timoti yang walakibis dalani dawak Dawan yakat barangni kidika manasihnayang dai. Witing yaklau manayulna karang yang di balna amput yamtayang kidika Jisas Krais yakat kulyang muihni yang kapat, suts balna bitik yakat bayaktik sumaltayang kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Manna kaupak buas mana kidika laih uman nuhni kaldakamana yawik manatalas awaki kapat kulta;

19kaunah, Dawan dukih kalawarang kat, sirihni yawik manatalnik kultayang. Bahang kidika yakat manatalki manna manah kapat kaldakanamna sipmana kidika, dawak yulnamna sipmana kidika manah bik laih awas ki.

20Kat Papang king kāwa lani kidika laih yul balna kapat awas ki, kaunah parasni duwi.

21¿Manna ais kidika kauh dukih manawih: yawik wah manana atnik, kidik awaskat yawik dalani manatalna atnik?

1 Kurint 5

Barangni awas kidika niningyakatlani yamnin kidika

1Amanglanamayang manna pasyakaupak as witing papangni yalni yakat duwi. Adika lani barangni awas kidika laih dutni palni ki, Papang yakat kukulwas muihni balna pasyakat bik adika dini kalahwas ki.

2¡Dawak manna laih kidika minityakat manna manah kapat kaldakamana! ¡Kulnamna buknin ki! Angdika alni kat sihm kidika lani kapat yalahwa kidika laih manna pasmangna kaupak yakpamnin ki.

3Yang nikingkauh laih, yang muihki nuhni kidika manna pasmangna yakat sakawasyang kaunah, spirit niningkauh laih manna karak yang; dawak, manna karak sakyang kapat, uman laki kidika kalanayang angdika muihni kapat yamwa kidika yakat.

4Manna kaluduhtanama mani kat, yang laih spirit niningyakat manna karak awaki ki, dawak Madakiwan Jisas Krais parasni kidika bik manna karak karang. Bahang, Madakiwan Jisas Krais ayangni usnit yakat,

5kidika alni laih sitan tingni yakat āna karang, kaput laih witing muihninuh kidika daukalna karang dawak spiritni kidika laih Dawan kaiwarang mani laihwi yakwarang.

6Manna laih rahmmana dis ki manna manah kapat kaldakanamna. Uman amanglatamana kulnin lani as yulwa kidika: “Plawar pupuhnin dini bulah kidika plawar ulangwi laihna kidika bitik pupuhwi.”

7Kaput bahang kidika plawar pupuhnin dini umani kalna kat manadaukalwa kidika ahni yakat ruhmyaktanauh, sihm plawar wisam laihwi busna kapat atnamna yulni. Manna laih rahm palni plawar pupuhnin dini dis busna kat insal kaiwi bayakna mani kakaswa kidika kapat mana. Kat Krais laih, insal kaiwi bayakna mani sīpni kidika, witing laih sakripais yakat dauna mayang mayulki.

8Kaput bahang mayang laih insal kaiwi bayakna mani kidika alasna yamnin ki alas yulnin lani dis karak dawak rahm lani karuk bik, kidika laih sihm plawar

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

pupuhnin dini dis busna kapat kidika, dawak dutni yamwi daukalnin lani kidika karak laih awas ki, sihm plawar pupuhnin dini balna umamani kapat.

9Yang wauhkitaya ūk ulnayang yakat laih, yang lawik manayulnayang manna muih la munah kalduduwas muihni balna kidika karak di as bik didis atnamna.

10Dawak adika yulni karak manna kidika sau akat di balna dudutni kidika kaupak barang lawanamna yultasyang, di malyang balna, wayani dauh yakat minitna yulyang balna kaupak, bahang manna kidika dini balna rahm kaput yamnamna karang kat, manna sau akaupak alahwanamna karang ki.

11Yang yulnik dukih yana kidika laih manna muih as karak bik wirahki manayulwa kidika, barangni muihni awas karang, wayani dauh yakat minityulwa karang, muih yulni yulwi karayang muihni, wasak diyang karang, kidik awaskat di malyang muihni karang, manna kidika muihni balna karak di as bik dis atnamna ki. Kidika muihni balna kapapat kidika kalpakta di kat bik kakaswinih.

12-13Ahni muihni balna kidika laih yang lawik lanina yamnik muihni awasyang; Papang yaklau lanina yamwarang ki. Kaunah manna pas akat bangmana kidika laih uman lamana yamna. Kidika bahang, kidika muihni dutni yamyang kidika manna pasmangna kaupak yaktanauh.

1 Kurint 6

Wihta kulyang muihni balna awasniningnakauh kalbibilna kidika

1Manna paskaupak muih as yaklau muih ūk karak kalbilna duwakat, ¿ais yulni wihta balna Papang yakat kukulwas kidika yakat la kat kidika yamna atnin diyulninyah, Papang tawanni yakauh kalyulnin pāni yakat?

2¿Ais manna amanglatasmanakatpah Papang tawanni kidika yaklau sau yakat lani yamwarang kidika? Dawak manna sau lani yamnamna karang kat, ¿amput manna adika yulni laihwi yamnin dibindadauh adika lani yamnamana sip awasmanah?

3¿Manna amanglatasmanah insal balna kat bik mayang malawi lanina yamdarang kidika? ¡Bahang warmani yulni balna laihwi yamnin kidika laih mayang marahmki nuhni dudi!

4Kaput bahang, manna sangmanaka yakat muih balna karak kalbilna dutamana kat, ¿ais yulni wihta balna ātamanah suts yakat muih dauh dikulna balna kidika?

5Adika yulni yultayang asalmana kalahna atnin yulni: ¿Ais manna pasmangna yakat muih as bik sipawaskat pah kalwirah balna pasyakat yulni laihwi yamnin as duduwa kat lanina yamna atnin?

6¡Kalwirah balna ūk ūk karak manah bik laih kalbabauwas ki, kaunah kalbibilna yulni balna kidika wihta Papang yakat kukulwas balna muhnina yakat duwi uiwi!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Manna pasmangna yakat kalbilnin balna dutamana kidika laih dutni lani nuhni as ki. ¿Baisa yamni awasyah, la kat awas kidika sip wauhna atnin? ¿Baisa yamni awasyah, kaldadakat kalmalna atninna?

8¡Kauna manna laih, nawatkauh, la kat awas kidika yamtamana dawak manna wirahmana balna dinina kat bik maltamana!

9-10¿Manna amanglatasmanah dutni yamyang muihni balna kidika laih Papang king kāwa lani yakat witingna dinina laih dis karang kidika? Datanang alas manayuyulwas kawang, bahang angdika muihni balna la munah kalduduwas kidika, wayani dauh balna yakat minitna yuyulwa kidika, marid lani babahwa kidika, ahal aslah kalduduwa balna kidika, di malyang balna, lalah manah dukih diawa, wasak diyang balna, dawak muih yakat la tuhyang balna kidika bik Papang king kāwa lani yakat dinina dis karang ki.

11Dawak adika dini balna muhnilau kau yayamwadai manna kaupak buas; kaunah waralaih uman dunamana maisihnidis kalahnin lani kidika, dawak Papang dini alahwanamana, uman dutmana kaupak manalaihwi yakna Jisas Krais ayangni usnit yakat dawak Mapapangki Spiritni kidika ayangni usnit yakat bik.

Mamuihki nuhni holi kalwa kidika

12Aput yulwi: “Yang laih ais ais yamnik dukih yāwarang kidika yamki ki.” Rahm ki, kaunah bitik laih yamni awas ki. Agha, yang laih ais ais yamnik dukih yāwarang kidika yamki ki, kaunah datingkat di as bik yataihwas karang ki.

13Dawak aput bik yulwi: “Kasnin dini kidika laih mabaki dini, dawak mabaki kidika laih kasnin dini kidika dini.” Rahm ki, Papang yaklau bupak dismukwarang ki. Wirlawakat, mamuihki nuhni kidika laih la munah awas kaldunin dini awas ki; mamuihki nuhni kidika laih Dawan dini, dawak Dawan kidika laih mamuihki nuhni kidika dini.

14Dawak Papang yaklau Dawan yakat watwi dulauna kaput, mayang yakat bik witing parasni karak maidulauwarang ki.

15¿Ais manna amanglatasmanakatpah muihmana nuhni kidika laih Krais witing muihninuh bik apis kidika? ¿Dawak yang kidika Krais muihninuh apis kidika dutik yal as ahal manas karak kalangwa kidika muihninuh bik apis yamnik sipyang? ¡Sipawas ki!

16¿Manna amanglatasmanah muih al as kidika muih yal ahal manas karak kalpakwa as karak kalduduwa mani kat, muihnina nuhni aslah kalwa kidika? Bahang Ulna yakat aput yulwi: “Witingna albupak sihm muih aslah kapat karang.”

17Kaunah muih as Dawan karak aslah kalahwa mani kat, witing karak aslah kalwi spirit niningyakat.

18Bahang manna la munah kaldunin lani awas kidika kaupak iranauh. Muih as di dutni ūk yamwa kidika, witing muihninuh yakat kaldaukalwas ki; kaunah

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

angdika muihni la munah kalduduwas kidika laih, witing silp muihninuh niningyakat dutni yamwi.

19¿Manna amanglatasmanah muihmana nuhni kidika laih Papang yaklau Spirit Holi ūni manana kidika, dawak Spirit Holi laih manna yakat yalahwa kidika? Manna muihmana nuhni kidika laih alas daniwan awasmana,

20kat Papang yaklau manabakanwi yakna bahang. Kidika bahang Papang yakat rispik kalyamnamna ki muihmana nuhni yakat.

1 Kurint 7

Marid lani yakat yul sumalnin kidika

1Waralaih manna wauhmanataya ulnamana yakat yayulta dakanamana yulni balna kidika biritik nangmatnalaki ki. Baisa yamni karang ki marid kalahwas atnin;

2kaunah, la munah kalduwas atnin kidika yulni, muih balna bitik kidika witingna silp yalnina duduwa atninna ki, dawak yayal balna bitik kidika bik witingna silp alnina duduwa atninna ki.

3Dawak marid al dawak marid yal kidika bik witingna albupak marid ais yamnin dini balna kidika kat yamninna karang ki.

4Marid yal witing muihni nuhni kidika laih witing dini awas ki, kat kidika laih witing alni dini bahang, dawak marid al kidika bik witing muihni nuhni kidika witing dini awas ki, kat kidika laih witing yalni dini bahang.

5Kaput bahang, biri biri kaltalas kapat atwinih, baisa yamni karang ki yulbauta tala ma balna buas kaldakta alahwa mamatna yulna atnamna. Usnit kat watta kalpaknamana karang; sip minit bayaktas datanangkat sitan yaklau manayamwakat dutni yamnamna awas yulni.

6Adika balna bitik laih makulnik yakat amanglana atnin dini manah yultayang sihm la balna kidika kapat.

7Manna bitik yang muihki kapat atnamna kidika dukih yawi; kaunah Papang yaklau muih bitik yakat witing prisantni kidika sat sat diana, buas balna kidika yakat sat as dawak ūk balna yakat sat ūk.

8Baisa yayal dis balna yakat dawak tingmak yayal balna yakat bik manayultayang baisa yamni ki marid kalahwas atnin, sihm yang kapat.

9Kaunah manna muihmana nuhni dukih manawa kidika sip laihwattas mana kat, marid alahwanauh, baisa yamni ki marid kalahnin dawak dukih mayawakat kalbusyamnin kidika karak dawakat.

10Kaunah uman marid kalalahna balna yakat laih, adika lani manatayang, yang laki awas ki, kaunah Dawan lani: marid yal kidika laih alni kaupak kaldakwi kalahnin awas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Waralaih yamni, marid yal kidika yaklau alni kaupak kaldakwi kalahwarang kat, sip marid kalahwas karang ki kidik awaskat watwi alni karak yamni kalahnin karang ki. Sihm kaput bik, marid al kidika yaklau bik yalni yakat kaldanin wauhnitaya yamwi kalawi dawas atnin ki.

12Muih ūk balna kidika niningnakauh laih, diyultayang, yang yulki kau dawak Dawan yulni laih awas ki, mawanaihki al as yalni kidika kulyang muihni awas kat kaunah alni karak ban yalahnin kulwa kat, mawanaihki al kidika yaklau kaldanin wauhnitaya kalawi kidika yal yakat danin awas ki.

13Dawak yal kulyang muihni as muih al kulwas muihni as karak marid kalahna laih, kaunah al kidika yal yakarak ban yalahnin kulwa laih, witing kaldanin wauhnitaya kalawi kidika al karak kaldanin awas ki.

14Bahang marid al kidika laih Papang dini kalwi, kat kulyang yalni as kat duna kidika yulni; dawak yal kulwas muihni kidika laih Papang dini kalwi, kat kulyang alni as kat duna kidika yulni. Kaput awas karang kat, manna walamanabis balna kidika laih maisihni karuk karang ki; kaunah, kaput yamtanama kat, walamanabis balna kidika laih Papang tawanni muihni balna kakalwi.

15Waralaih yamni, marid al kidika kidik awaskat marid yal kulwas muihni balna kidika laih bik biri biri kaldadang atwarang kat, kaldadawang. Adika niningkauh laih, wanaih al kidik awaskat wanaih yal kidika balna laih pri kakalwi, kat Papang yaklau manna yakat manayulwakat aiwanamana kulnin aslah lani karak yalahna atnamna.

16Bahang ¿amput amanglatamahn man marid yal, maridma al yakat laihta yakma kidika? ¿Kidik awaskat amput amanglatamahn man marid al, maridma yal yakat laihta yakma kidika?

17Ampat karangpa bik, muih bitik kidika Papang yaklau angdika prisantni balna diana kat kaput yalahninna ki, dawak muhnilau kau ampat kat Papang yaklau diyulwakat uinadai kat kapat. Adika lani kuduh suts balna bitik yakat diatayang kidika.

18Papang yaklau muih as Papang sainni duwa kat kalyulwakat kiwarang kat, Papang sainni duwa kidika laih malnin awas ki; dawak baisa Papang sainni dis muihni as kalyulwakat kiwarang kat, Papang sainni duwas atnin ki.

19Kat nuhni kulna kidika laih Papang sainni duna kidik awaskat duwaspa kidik awas ki, kaunah Papang lani balna kidika kat dakawi yamna atnin kidika ki.

20Muih bitik kidika muhnilau kau ampat yalalahwa kat Papang yaklau diyulwakat uinadai kat sihm kapat watna atninna ki.

21Mayulwakat yawanaman mani man kidika warauman dai kat, kulwi kalbauwinih; ais ampat man pri alahwanam tani dutaman karang bik, man ilp as yaknam karangki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Bahang Dawan yakat rahm kulna atnin kalyulwakat kiuna mani warau dai kidika laih, waralaih muih al as pri ki Dawan warkni pasyakat; dawak sihm kaput bik, kalyulwakat kiuna mani pri muihni dai kidika laih, waralaih Krais warauni kalna.

23Papang yaklau manna kidika manabakanwi yakna; datanangkat muih ūk balna yaklau warau manayayamwaskawang.

24Kaput bahang, wirahki balna, muih bitik muhnilaukau ampat yalalahwakat diyulwakat uina dai kat, sihm kapat kawang Papang muhni yakat.

25Marid kalahwas atnin kidika niningkauh laih, Dawan kaupak la as bik disyang; kaunah kulnik lani manatayang, Dawan dalani lani duwa kidika kau barangni muihniyang kidika kaupak.

26Yang laih yamni talayang muih as ampat kat kapat watna atnin, ma balna dudutni yakat yalahda kidika yulni.

27Man yal dutaman kat, ruhmwi dawinih; dawak disman laih, walwinih.

28Marid alahwaman kat, dutni yamtasman; dawak muih yal al dis as marid kalahwarang kat, kidika bik sihm dutni yamwas ki. Kaunah marid kalalahwa muihni balna kidika laih bayakwi kiunin dini balna tranibil kidika wawauhwarang ki, yang kat bik amanglatasyang amput namatnadakna atnik kidika.

29Wirahki balna, yulnik dukih yawa kidika laih adika ki: Ma parahni maiwatwi. Kaput bahang, marid kalalahna muihni balna kidika laih sihm yal dis kapat yalahninna ki;

30kulninna bukna muihni balna kidika laih alasna duduwa kapat atninna ki, dawak alasna duduwa muihni balna kidika laih sihm kulninna bukna kapat atninna ki; bakakanwa muihni balna kidika laih sihm di dis kapat yalahninna ki;

31dawak adika sauni kaupak di balna duduwa muihni balna kidika laih sihm kidika kaupak di as bik yayakwas kapat yalahninna ki, kat adika sauni talda adika laih witwarang bahang.

32Yang dukih yawi manna kulta kalbautamana kidika kaupak manalaihtik yakna atnik. Yal dis muihni kidika laih Dawan dini balna kidika yulni kulwi kalbauwi, Dawan yamni kaltalnin yulni;

33kauna marid kalahna muihni kidika laih sau dini balna kidika yulni kulwi kalbauwi, maridni yaklau yamni kaltalnin yulni,

34dawak kaput sahwi kalahna ki. Sihm kapat, yal as maridni kalahwas kidika dawak yal al marid kalahwas dana bik, witingna laih Dawan dini balna kidika yulni kulwi kalbabauwi, kat witing laih Papang dini kakalna bahang muihnina nuhni dawak spiritnina nining yakat bik; kaunah yal as marid duwa kidika laih sau dini balna kidika yulni kulwi kalbauwi maridni al kidika yamni talna atnin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Adika manayultayang, kulnamna dutni ānik yulni laih awas, kaunah manna yamni atnamna yulni kidika dawak bik Dawan dini yamta barangni yalahna atnamna, kidika yakat manah laihta.

36Muih as witing pramis kalahna muihni kidika karak marid kalahnin kulwa kat, marid kalahnin sip kidika yulni, dawak kidika dini kauh yamnin dini kapat kulwa kat, angdika kauh yamni talwakat yamwang; marid alahwah dutni awas ki.

37Dawak muih ūk, di as bik kallaihwas, dawak witing amput atnin dukih kalawa kidika kaput yamwakat, witing isning yakat barangni duwi marid kalahwas atnin, kidika laih yamni yamwarang ki.

38Kaput bahang, witing pramis kalahna muihni kidika karak marid kalahwarang kat, yamni yamwi; kaunah marid kalahwas laih, baisa yamni yamwi.

39Yal as marid kalahna kidika laih maridni al yakat libitni ki al kidika baisa sangka kat; kaunah maridni al kidika dauwa laih, witing laih pri watwi angdika alni karak marid kalahnin kidika, kulyang muihni as karang kat kamanah ki.

40Yang kultayang baisa alasna karang ki watwi marid kalahwas karang kat. Adika ki yang kulnik lani, dawak yang bik Papang Spiritni kidika dutayang kaldakayang.

1 Kurint 8

Di kasnin dini balna wayani dauh balna dini yakna kidika

1Waralaih di kasnin dini balna wayani dauh balna yakat sakripais yamwi diayana yulni kidika yultayang. Rahm ki aput yulwa kidika: muih bitik mayang kidika di amangladi; kaunah amanglanin kidika yaklau maiyamwakat nuhni kaldakadi, dalani lani kidika yaklau maiyamwakat spirit niningyakat barakda kapat.

2Muih as di amanglawa kaldakawa kidika, baisa amanglawas ki rahm palni amanglanin kaput.

3Kaunah muih as Papang yakat dalani kaltalwa kat, Papang yaklau witing yakat amangnilawi.

4Wayani dauh balna yakat di kasnin dini balna sakripais yamwi diawi usnit kat kasna atnin kidika niningkauh laih, mayang yamni amangladi wayani dauh as laih sau akat nuhni kalkulwas kidika, dawak bik amangladi Papang aslah sakkidika.

5Bahang kisang yakat dawak sau akat karang bik dawan ayangni duduwa balna kidika mahni bangkarang bik, (dawak adika kulnin lani kauh laih dawan dauh balna manas ki),

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6mayang manikingkauh laih Papang aslah ki, witing kaupak di balna bitik kaiwi kalahwa kidika dawak kidika yulni mayang bik sau akat malahwana. Dawak Dawan bik aslah ki, Jisas Krais, witing munah di balna bitik kalahna kidika, mayang kat bik.

7Kaunah muih bitik amanglalawas ki di as rahm kidika. Muih balna buas wayani dauh balna yakat nining kaput minitna yuyulwadai kidika laih, kidika kasnin dini balna kaupak ban kakaswi dawan dauh balna yakat sakripais yayamna kuduh atwi; dawak kulninna lani laih yudutni bahang, wayani dauh kidika yaklau diyamwakat maisihni kaldakakawi.

8Papang yaklau maiduwarang kidika laih kasdarang kidika munah laih awas ki; bahang kasdarang kidika yulni yayamni laih kaldas karang ki, dawak kasdas karang kidika yulni bik dudutni laih kaldas karang ki.

9Kaunah manna rahm kulnin lani yudutni dutamana kidika tamatna daktanauh pri lani dutamana kidika yaklau manayamwakat dutni yakat buktas atnamna yulni.

10Kat man adika dini balna amanglataman kidika, wayani dauh balna panina yakat yalahta di kastaman, dawak mawanaihki as kulnin lani yudutni duwa kidika matalwi, sip ki witing bik kulnin dulauwi kidika kasnin dini wayani dauh yakat sakripais yamna kidika kasna atnin.

11Dawak kaput laih man, di amanglataman kidika munah yamtang kat sip ki wanaihma kulnin lani yudutni duwa muihni kidika disna atnin, witing yulni bik Krais dauna kidika.

12Mawanaihki balna rahm kulnin lani yudutni duduwa kidika yakat dutni diyamtamana kat, manna lawa Krais yakat dutni kalyamtamana.

13Kidika bahang, yang kasnik dini kidika yulni wanaihki yakat kalyamtingkat dutni yakat bukwakat, wattik yang di muihni kasnik awas ki, yang lawik yamtingkat wanaihki kidika dutni yakat bukwas atnin yulni.

1 Kurint 9

Apostel as rahmni balna kidika

1Yang laih rahm pri lani dawak apostel rahmni balna kidika dutayang, bahang Madakiwan Jisas yakat talnayang, dawak manna kuduh yang Dawan warkni yakat alahwik manayaknayang kidika.

2Sip ki muih ūk balna niningna yakat laih yang adika apostel awas kapat yakulninna; kaunah manna laih yang ampatyang kat kapat yakulnamna ki, kat manna kidika Dawan yakat kulyang muihnimana kat, kidika yakat lāih yayakwi yang laih rahm apostel yang kidika.

3Adika ki yang lawik biri diyulnik yulni balna kidika yang nikingkauh yuyulwa balna yakat:

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Yang laih rahmki bitik dutayang di kasna atnik dawak bik dina atnik,

5dawak mamaridki bik as duna atnik kristian kat, apostel balna ūk, dawak Dawan wanaihni balna duduwa kapat dawak sihm Pita duwa kapat bik.

6¿Kidik awaskat Bernabé dawak yang karak laih rahmkina dis katpah tawan muihni balna yaklau mainyanatalna atninna?

7¿Wais kidika sihm soldado kapat witing alas dini balna minit lauwih? ¿Wais kidika wain yamak as kaupak wain minik yakwi kaswasyah? ¿Wais kidika sīp maintalwi taniwas tiriswa kidika kaupak diwasyah?

8Dawak manna kukulwinih adika laih sau muihni kulnin lani, kat Moses lāni yakat bik sihm yulwi.

9Bahang lā wauhnitaya yakat aput ulna: “Man wark tuniruh almuk plawar minik unitak yakwa kidika yakat tinpas sitwinih.” Dawak Papang laih wark tuniruh balna kidika yulnina kulwi kalbauwa laih awas ki,

10kaunah yangna yulkina kulwi kalbauwi. Kat lā kidika laih yangna yulkina ulna, kaput bahang sau tukwa muihni kidika dawak di minik unitak yakwa muihni kidika bik witingna tahanin lani karuk yamninna ki di minik kalahwarang kidika kaupak duna atnin yulni.

11Kaput bahang, yangna lawik manna pasmangna yakat spirit niningkauh minik as dahnayangna kat, manna kaupak di bayakwi kiunin dini balna mahni kalahwarang yulnikna kidika laih sipawas ki.

12Muih ūk balna kidika bik adika rahmni manna mamatna yakat duduwakat, yangna laih baisa rahmkina dutayangna. Kaunah yangna rahmkina dutayangna kidika kaput di balna kidika yakat yamtasyangna, dawak yangna laih di bitik yakat sip wauhtik aiwayangna Krais yulni yamni kidika yakat dutni yamnikna awas yulni.

13Manna amanglatamana angdika muihni balna makat yulnin ūni warkni balna yayamwa kidika laih, makat yulnin ūni yakat ais bangkidika kaupak sangka ki. Yuldarang kat, angdika muihni balna sakripais yayamwa pāni yakat wark yayamwa kidika laih, didauh balna sakripais yayamna muihni kidika kakaswi.

14Sihm kaput bik, Dawan yaklau yulna angdika muihni balna yul yamni kidika yuyulwa kat kidika kaupak sangka atninna.

15Kaunah yang laih adika rahmni balna kaupak dutik di balna kidika yamtasyang, dawak yang lawik aput bik manaultasyang manna lawa di yana atnamna yulni. Daunik kauh yamni kaldakayang yamnik karak dawakat. ¡Muih as bik yadakyakwas karang ki alaskina dutayang adika kaupak!

16Yang nikingkauh laih yul wisam yamni sumalnik kidika yang manah kapat kaldakanik dini laih awas ki, kat kidika laih yang yamnik sipawas dini laih kultasyang. ¡Dawak alakaih yang lawik sumaltasyang laih!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Kidika bahang, yang kulnik lani kat yamki kat, yang rahmki duki ki mikit duna atnik; kaunah taihna lani karuk yamki kat, kidika laih Papang yaklau yamnin dini yayulna kidika yamtayang.

18Adika niningkauh laih, yang mikit kidika laih, alasna yul wisam yamni minit daktas sumaltayang kidika ki; yuldarang kat, yul wisam yamni sumalnin warkni dutayang kidika minit kaupak dutik sangka atnik awas yamtayang kidika.

19Yang muih as bik warauni awas yang kaunah, muih bitik waraunina kalnayang, Krais dini muih mahni yakna atnik yulni.

20Ju balna pasyakat sakyang mani sihm Ju muihni as kapat kaltayang, witingna yakat kulninna laihna atnik yulni; yuldarang kat, Moses lāni dinityakat bang muihni balna kidika kulninna laihna atnik yulni, yang kat bik kidika lāni dinityakat āwayang, rahm laih kidika lāni yakat yasitwas kaunah.

21Ūk kidika laih, Moses lāni dinityakat awas muihni balna kidika kulninna laihna atnik yulni, sihm witingna kapat kaltayang, rahm Papang lāni kidika kauh yasitwa karang bik, Krais lāni dinityakat yang kidika yulni.

22Rahm kulnin lani yudutni duduwa muihni balna karak sakyang mani, sihm witingna yudutni kapat kaltayang, witingna yakat bik kulninna laihna atnik yulni. Yuldarang kat, witingna bitik ampat kat sihm kapat kalnayang, amput datik witingna kaupak buas dilaihtik yakna atnik kidika yulni.

23Adika dini balna bitik kidika laihwi yaknin yulni kidika yulni yamtayang, kidika kaupak yang bik diki duna atnik yulni.

24Manna amanglatamana kiri kalsaranin kalyamnin as kidika kirinin muihni balna kidika bitik kikiri, kaunah kidika kaupak aslah minit duwi. Bahang yamni, manna bik sihm kapat ira mamatna dutanauh.

25Yakisdinin dini as yakat kalsaranin muihni balna ridi kakalwa kidika, dutni diyamninna dini balna bitik kidika yakat nanitnadadakwi. Dawak witingna aput yayamwi daukalwa kraunni as karak minitna duna atninna yulni; wirlawakat, mayang laih mamikit daukalwas atnin dini kidika yulni kalbaudi.

26Yang nikingkauh laih, mikpa di talasyang kapat irasyang, dawak wing yakat witkauna bautayang kapat laih kalbautasyang.

27Nawatkauh, muihki nuhni kidika wah kalatayang dawak taihtik kalyamtayang yulki dakana atnin, muih balna yakat disumaltik usnit kat yang alas sau yakat buknik awas yulni.

1 Kurint 10

Yul sumalna dawan dauh niningyakat

1Wirahki balna, yang dukih yawas ki, manna damatna kahna atnamna mayang mamuihkibararak balna mukus dinityakat bangdai kidika, dawak witingna bitik Kuma Pauni yakat dakyaklalana dai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Kaput dawak, witingna bitik Moses karak aslah kalududuhna dai kidika mukus yakat dawak kuma yakat bik was diutuhwi yakna atnin yulni.

3Sihm kaput bik, witingna bitik spirit niningyakat kasnin dini kidika kakasna dai

4dawak spirit niningkauh dinin dini kidika bik didina dai. Kat spirit kinipala wasni didiwadai bahang witingna uiwa yakat miniknadawadai kidika, kidika laih Krais dai.

5Kaput kaunah, witingna mahni kauh kidika laih Papang yamni talwa dini kidika yayamwasdai, dawak kidika yulni witingna muihnina nuhni balna kidika kauhmak wanilang yakat wawatna dai.

6Adika dini balna bitik kalahna dai mayang talna atnin yulni, di dudutni kidika dukih mayawas atnin yulni, sihm witingna dukih diana dai kapat.

7Kidika bahang, manna dawan dauh balna yakat ayangnina nuhni yayamwinih, sihm witingna kaupak buas yayamnadai kaput, Ulna yakat aput yulwi: “Muih balna kidika laih yalahwi di kakasna dai dawak didina dai, dawak usnit kat yaklauwi alasna dudunadai.”

8Mayang la munah kalduduwas lani kidika yamdas kawang, witingna kaupak buas yayamnadai kaput, kidika yulni ma aslah yakat muih 23,000 dadauna dai kidika.

9Krais yakat bik traini taldas kawang, sihm witingna kaupak buas yayamnadai kaput, kidika yulni bil dikakaswakat dadauna dai kidika.

10Dawak Papang niningyakat bik sararahwinih, sihm witingna kaupak buas sararahna dai kapat, kidika yulni insal muih iyang yaklau imukna dai kidika.

11Adika dini balna bitik mayang mamuihkibararak balna yakat dikalahna dai mayang talna atnin yulni, dawak Ulna balna yakat ulwi dana maisingkatna as yulni adika mani witni balna akat yalahda muihni mayang kidika madiki.

12Kaput bahang, barangni atnin kulwa muihni kidika laih, amung talwang bukwas atnin.

13Manna muih wauhwi sipawas kidika kapat as bik wauhta bayaktasmana. Dawak manna laih Papang yakat yamni kaltalnamna sipmana, manadawakat wauhnin dadasni kidika wauhtas atnamna yulni. Wirlawakat, wauhnin mani kidika kiwi kawarang mani, Papang yaklau amput kalahnin tani kidika manawarang, kaput laih sip wauhna atnamna.

14Kidika bahang, wirahki dalani balna, dawan dauh balna kaupak iranauh.

15Muih di amanglalawa muihni balna kapat yakat manayultayang: manna alas lamana yamtanauh manayultayang dini kidika.

16Sutak kaupak dida mani kat Papang yakat tingkih kaladi, Krais āni karak aslah kaldi; plawar busna bahna kaupak kasda mani kat, Krais muihni yakat aslah kaldi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Mayang laih mahni mayang kaunah, plawar busna aslah kaupak kasdi, dawak kidika bahang muihninuh aslah mayang.

18Israel tawanni yakat yamni talnauh: di dauh balna sakripais yamna yakat kakaswa balna kidika laih, sakripais busnin pāni yakat wark yayamwi.

19Yang lawik dawan dauh kidika laih nuhni kalkulna ki laih yultasyang, dawak di muihni dawan dauh yakat sakripais yamna kidika bik di muihni ūk karak satuk ki bik yultasyang.

20Yang yultayang kidika laih Papang yakat kukulwas muihni balna sakripais yayamwa mani kat, walasa balna yakat sakripais yamwi diayawi, dawak Papang yakat laih yamwi diayawas ki, dawak yang dukih yawas ki manna kidika walasa balna karak di as duta atnamna.

21Manna sip awasmana Dawan sunitak karak di dita dawak walasa balna suninatak karak bik di dina atnamna.

22¿Kidik awaskat ais Dawan yakat minit annin dukih mayawih? ¿Ais witing karak mayang kauh pararasnimayang?

Pri lani dawak kristian dalani lani karak

23Aput yulwi: “Muih as kidika laih pri ki ais yamnin dukih kalawa kidika.” Rahm ki, kaunah bitik laih yamni awas ki. Agha, muih as kidika pri ki ais yamnin dukih kalawa kidika, kaunah kidika balna bitik kidika spirit niningyakat ilp kalawakat barakwas ki.

24Mayang alas yamni atnin kidika walnin awas ki, kaunah muih ūk balna kidika bik yamni atnin kidika walnin ki.

25Manna di muihni bakakanwa pāni yakat di muihni bakakanwa kidika bitik kastanauh, kulnin dutni lani as karak bik yulta dakas;

26kat sau bitik yakat di balna bang kidika laih, Dawan dini bahang.

27Kulwas muihni as yaklau yawa di kasnamna manayulwarang kat, dawak manna laih yawanamna dukih manawarang kat, ais mananawarang kidika kastanauh, kulnin dutni lani as karak bik yulta dakas.

28Waralaih yamni, muih as yaklau aput manayulwarang kat: “Adika di muihni laih sakripais yamna”, bahang kidika laih kakaswinih, yulna muihni kidika amanglana atnin yulni dawak kulnin dutni lani yulni.

29Muih ūk kulnin lani kidika yakat yultayang, kaunah manna kulnamna lani yakat laih yultasyang. Kauna muih as aput yulwi dakanin sip ki: “¿Ais yulni yang pri lani dutayang kidika muih ūk kulnin lani karak laki yamwarangyah?

30Dawak yang di kastayang kidika yulni Papang yakat tingkih kalatayang kat, ¿ais yulni kastayang kidika yulni yang nikingkauh yuyulwarangyah?”

31Kidika bahang di kastamana kat sihm kapat ki di ditamana kidika, di ūk yamtamana kidika bik, kidika balna bitik kidika Papang alasnina yaksihni kidika dini yamtanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

32Muih as yakat bik di dutni yamwi niningkakawinih; Ju muihni balna, Ju muihni balna awas yakat, dawak Papang sutsni muihni balna kidika yakat bik awas.

33Yang nikingkauh laih, muih balna bitik kau di balna bitik yayamna kidika yulni tingkih lani dianik kultayang, yang alas yamni atnik kidika waltas kaunah muih ūk balna kidika bik yamni atnin yulni, dawak laihwi yaknin lani kidika bik duna atninna yulni.

1 Kurint 11

1Manna yang di yamtayang balna yakat tala uskit uitanauh, yang Krais di yamna balna yakat talik usnit uitayang kapat.

Muih yayal balna prias yakat

2Alasmanana yamtayang kat yang yulki ismangnakattamana kidika yulni dawak yang lawik amput manasumalnayang kidika kaput yamtamana kidika yulni.

3Kaunah dukih yawi manna amanglana atnamna Krais kidika laih muih balna bitik taninatuna, dawak marid al kidika laih marid yal kidika tanituna, sihm kaput bik Papang laih Krais tanituna kapat.

4Muih al as kidika minityulwa kat kidik awaskat prapit yulni yulwi tunani kidika mukwa kat, witing silp tunani kidika yakat rispik dis kalyamwi.

5Wirlawakat, muih yal as minityulwa kat kidik awaskat prapit yulni yulwi tunani kidika mukwas laih, witing silp tunani kidika yakat rispik dis yamwi. Tunani kidika kahrna karang bik sihm kapat ki.

6Kat muih yal as tunani kidika mukwas laih, baisa yamni karang ki tunani kidika kahrna atnin. Kaunah yal kidika basni daknin kidik awaskat kahrnin yakasalda kat, tunani kidika mukwang.

7Muih al kidika laih tunani kidika mukwas atnin ki, kat witing laih Papang wayani dawak bik Papang alasnina yaksihni kapat duwa bahang. Kaunah yal kidika laih muih al alasnina yaksihni kapat duwi,

8bahang muih al kidika laih muih yal kaupak yakwas ki, kaunah muih yal kidika laih muih al kaupak yakna.

9Dawak muih al kidika laih muih yal yulni yamwas ki, kaunah muih yal kidika laih muih al yulni yamna.

10Kidika yulni, dawak insal balna yulnina bik, muih yal kidika laih tunan minityakat parasni sainni as dunin ki.

11Kaput bik, kristian sangnika yakat, muih al kidika yal dis laih awas ki, dawak muih yal kidika al dis laih awas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Bahang muih yal kidika rahm muih al kaupak yamna kaunah, muih al kidika bik rahm muih yal kaupak batahnwi; dawak kidika balna bitik laih Papang kaupak kalalahna.

13Manna silp muih yal kidika yakat lani yamtanauh witing tunan mukwas Papang yakat minityulwa kidika yamni kat.

14Di balna nining ban kidika yaklau manikingkawi muih al basni kidika dawakat nanaiwa laih asalni as ki;

15wirlawakat, muih yal niningyakat laih rispik lani as ki basni dawakat nanaiwa kidika; kat witing yakat laih basni kidika nanaini kalana tunani kidika mukna atnin yulni.

16Kaput karang bik, adika yulni muih as yaklau kalbilnin yamwarang kat, witing amanglana atnin ki mayang dawak Papang sutsni balna kat bik amangladas ki yalahnin lani ūk as.

Masan Dawan kasnin dini yakatdutni lani balna kidika

17Manaulnik dini ūk yakat laih, alasmanana yamnik sip awasyang, kat kaluduhtamana kidika laih di daukaltamana yamni diyamnamna kidika pāni yakat.

18Tatuna kidika laih, yayuyulna tawan muihni balna kidika prias yamnin kalududuhwa mani kat, manna pasmangna yakat sahwi kalahnin lani kidika sakki; dawak pis as kau yang kultayang kidika laih rahm kapat ki.

19¡Amanglawas atnin dini awas ki manna laih kalwayahta alahwanamna kidika, kaput laih muihmana kat amanglana atnin wais balna kidika kristian balnapa!

20Kidika sahwi kalahnin lani balna kidika laih, kaluduhtamana yakat masan kasnin dini balna kastamana kidika, uman rahm masan kasnin dini Dawan dini awas ki.

21Kat kasnin awarni yakat, muih balna kidika laih witingna silp silp masan kasnin dini kidika tatuna kakaswi; dawak buas balna kidika laih yuh dadauwakat, ūk balna kidika laih wasak kat bik dadauwi.

22¿Manna di kasnamna dawak di dinamna ūni dismanah? ¿Ais yulni Papang sutsni kidika sau yakat kultamanah dawak asaldamanah di dis muihni balna kidika niningna yakat? ¿Ais manayulkiyah? ¿Alasmanana yamna atnik? ¡Kidika niningkauh laih awas ki!

Masan kasnin dini Dawan dini kidika

(Mt 26:26-29; Mk 14:22-25; Lk 22:14-20)

23Kat yang laih adika lani adika Dawan yaklau dana kat dunayang, dawak yang lawik mananayang: Sihm kidika puknita Dawan Jisas malni kau pāt yakat āna dai kidika, tingni yakat plawar busna kidika duwi

24dawak Papang yakat tingkih kalana usnit kat, bahwi aput yulna: “Adika ki yang muihki nuhni, manna yulmana dauwa kidika. Manna aput yamtanauh yang ayangki usnit yakat.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Sihm kaput bik, masan kasnin dini kidika kaswi dana usnitkat, tingni yakat sutak kidika duwi aput yulna: “Adika sunitak laih pramis wisam ki yang āki karak barangni yamnayang kidika. Ditanama usnit kat, yang ayangki usnit yakat yamtanauh.”

26Kaput bahang, adika planiwar busna kasta dawak adika sunitak kau ditanama mani kat, Dawan dauna kidika laih yultanama watwi nawatwi kaiwarang mani kat.

Masan Dawan kasnin diniamput dunin kidika

27Kaput bahang, angdika muihni barangni awas yakauna plawar busna kidika kaswi dawak sutak kidika kaupak diwarang kat, Dawan muihni nuhni dawak āni kidika niningyakat dutni as yamwi.

28Kaput bahang, muih bitik kidika alas alas kulninna karak kulwi talninna ki plawar busna kidika kaswas dawak sutak kidika kaupak bik diwas tanityakat.

29Kat talwas dawi kaswi dawak diwarang kat Dawan muihni nuhni kidika, witing alas wahni kidika kaswi dawak diwi.

30Kaput bahang, manna kaupak mahni kidika siknis ki dawak bik parasnina dis ki, dawak buas bik dadauna.

31Mayang alas yamni kallakdi kaltaldarang kat, Dawan laih wah mayawas atnin ki,

32Dawan yaklau wah mayawa kidika laih amanglana atnin maiyamwi dawak sau muihni balna karak pāt yakat mahawas atnin yulni.

33Kaput bahang, wirahki balna, di kasnin yulni kaluduhtanama mani kat, biri biri kaltakatalnauh.

34Dawak muih as yuh kalawa kat, witing alas ūni yakat di kaswang, Papang yaklau kidika satni muihni balna kalududuhna yakat wah diawas atnin yulni. Di ūk balna kidika laih yawik manatalki mani barangni yamnayang karang.

1 Kurint 12

Spirit prisantni

1Wirahki balna, yang dukih yawi manna amanglana atnamna spirit prisantni balna kidika.

2Manna amanglatamana manna kidika baisa kulyang muihni awas manadai mani yakat datanang dawan dauh yulbabauwas balna yaklau manamumurwadai.

3Kaput bahang, waralaih dukih yawi manna amanglatanauh muih as bik aput yulnin sipawas ki: “¡Jisas laih dutni palni karang!”, witing rahm Papang Spiritni parasni karak duwi yulwa laih. Dawak muih as bik aput yulnin sipawas ki: “¡Jisas laih Dawan!”, witing Spirit Holi parasni karak duwi yulwas laih.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Suts yakat laih Papang prisantni sat sat bangki, kaunah diawa muihni kidika laih Spirit as ki.

5Di yamnin kidika sat sat bangki, kaunah kidika balna bitik kidika Dawan as tingni yakat bangki.

6Dawak parasni balna kidika sat sat kalahwi, kaunah kidika laih Papang as yaklau witing parasni karak di bitik yamwi di balna bitik yakat.

7Papang yaklau muih balna bitik yakat yakwi niningnakawi Spirit muhni kidika, di balna bitik yakat yamni atninna.

8Spirit munah, muih buas balna yakat diawi sins lani karuk yulbauna atninna; dawak ūk balna yakat laih, sihm Spiritni kidika kau, diawi kulnin lani tuhni karak yulbauna atninna.

9Muih buas balna yakat laih rahm kulnin lani kidika Spirit munah duduwi, dawak ūk balna yakat laih Papang prisantni kidika duduwi siknis muihni balna yakat yamni diyamna atninna.

10Muih buas balna yakat laih parasnina duduwi di taldas dini balna yamna atninna, dawak ūk balna yakat laih Papang prisantni duduwi prapit atninna. Muih buas balna yakat laih Papang yaklau parasni diawi spirit dauh balna kidika dawak rahm Spirit kidika amanglana atninna, dawak ūk balna yakat laih muih tuni satni balna yulnin kidika parasni diawi; dawak ūk balna yakat laih kidika muih tuni satni balna karak yulna kidika lāih yakwi yulnin parasni diawi.

11Kaunah adika dini balna bitik laih Spirit witing alas parasni karak yamwi, witing yaklau angdika muihni yamni talwa kidika yakat kalawi.

Muih bitik laih muihninuh aslah mayang

12Muih muihni nuhni kidika, sahyakna bikisni balna mahni kaunah, muihni nuhni laih aslah ki. Krais bik sihm kapat ki.

13Dawak sihm kaput bik, mayang bitik kau, Ju muihni dawak Ju muihni awas karang, warau muihni balna kidik awaskat pri muihni balna, was maisiwi yakna muihni nuhni aslah atnin, Spirit aslah munah; dawak mayang bitik kau sihm kidika Spiritni mayawakat dinamayang.

14Muih muihni nuhni as kidika laih muihni sahyakna aslah laih awaski, kaunah mahni palni ki.

15Kal kidika aput yulwa kat laih: “Yang laih ting awas yang bahang, muihni nuhni kaupak awasyang”, kidika yulni muihni nuhni kaupak awas laih awaski.

16Dawak tapa kidika aput yulwa kat laih: “Yang laih makpa awas yang bahang, muihni nuhni kaupak awas yang”, kidika yulni muihni nuhni kaupak awas laih awaski.

17Muih muihni nuhni bitik kidika makpa kat laih, sip di dakadas mawarang. Dawak muih muihni nuhni bitik kidika tapa kat laih, sip di kidika umdi dakadas mawarang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Kaunah Papang yaklau muih muihni sahyakna balna kidika pāni kat kat āna
witing amput yamni talna kidika kaput.
19Muih muihni nuhni kidika muihni sahyakna aslah kat laih, muihni nuhni dis
karang.
20Rahm laih muih muihni nuhni kidika sahyakna mahni kaunah, muihni nuhni
kidika laih aslah ki.
21Makpa kidika laih ting yakat aput kalyulnin sipawas ki: “Yang manna kidika
manadukih yawas ki”; tun kidika kat bik kal balna yakat aput diyulnin sipawas
ki: “Yang manna kidika manadukih yawas ki.”
22Wirlawakat, muih muihni nuhni sahyakna balna parasnina dis kapat balna
kidika laih, kidika balna kauh baisa dunin dini balna ki;
23dawak mamuihki nuhni sahyakna balna dalani kaladas balna kidika laih,
kidika balna ki baisa yamni maintalda kidika. Dawak mamuihki nuhni sahyakna
balna yamni kuldas balna kidika laih, kidika balna kauh baisa yaksihni ditaldi,
24mamuihki nuhni sahyakna balna yayamni yakat laih kaput yamnin dini
awaski. Papang yaklau mamuihki nuhni kidika barangni āna, mamuihki nuhni
sahyakna balna dalani taldas balna kidika kauh baisa nuhni kulna atnin,
25kaput laih mamuihki nuhni yakat sahwi kalahna dis atnin, kaunah mamuihki
nuhni sahyakna balna kidika ūk balna yulnina kulwi kalbauna atninna.
26Mamuihki nuhni sahyakna as kidika dalani wauhwarang kat, ūk balna kidika
bik wawauhwi; dawak mamuihki nuhni sahyakna as kidika yakat yamni
kalyamdakat, ūk balna kidika bik alasna duduwi.
27Bahang yamni, manna laih Krais muihni nuhni mana, dawak manna bitik laih
kidika muihni nuhni sahyakna as mana.
28Papang laih dukih kalawi tatuna kidika, suts yakat apostel balna kidika bang
atnin; dawak usnit kidika laih, prapit balna; bās kidika laih, maestro
balna; usnit yakat laih di taldas yayamwa muihni balna kidika, dawak ūk balna
kidika laih siknis muihni balna yakat yamni diyayamwa kidika, kidik awas bik
ilp diayawa muihni balna, tunan duduwa balna, kidik awaskat muih tuni satni
balna yuyulwa kidika.
29Bitik laih apostel balna awaski, dawak bitik bik prapit balna awaski. Bitik laih
maestro balna awaski, dawak bitik bik laih di taldas dini yayamwas ki,
30dawak bitik bik laih parasnina diski siknis muihni balna yakat yamni diyamna
atninna. Bitik bik laih muih tuni satni mahni yuyulwas ki, dawak bitik bik laih
di balna lāih yakwi yuyulwas ki.
31Manna laih traitala Papang prisantni yayamni balna kidika dunamna ki.

Dalani lani

Yang lawik ta as yamni kidika namangnakaki ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Kurint 13

1Muih balna yulnina dawak insal balna yulnina yulta awaki bik, kaunah dalani lani disyang laih, sihm ayan as kidik awaskat wisnin plitni parasni yulwa kapat as yang.

2Dawak Papang prisantni duta awaki prapit atnik, dawak Papang di malni yakat duwa kidika bik amanglata awaki, di balna bitik amanglata awaki, rahm kulnin lani duta awaki asang balna kidika panina kaupak pa ūk yakat duyawana atnik, kaunah dalani lani disyang laih, di bik awasyang.

3Dawak muih miniknakunni balna yakat di dutayang bitik wayahtik diaki, dawak muihki nuhni kidika kalbuski karang bik, kaunah dalani lani disyang laih, yang yakat ilp yawas ki.

4Dalani lani dunin kidika laih sip wauhwi sip atnin ki; dalani talnin lani dunin ki; tumnin lani dis atnin ki, alas ayangni dulaunin lani kidika dis atnin ki, witing manah kapat kaldakanin lani dis atnin ki,

5di minitbayak yamwas atnin, witing manah kapat kaldakanin; kidika laih makulnik daukalwas atnin, dawak muih yakat dutni kulwas atnin;

6la kat awas kidika yulni alasna dunin awas, kaunah rahm kidika yulni alasna dunin ki.

7Dalani lani dunin kidika laih di balna bitik yakat wauhnin ki, rahm kulnin ki, tahanin ki, dawak di balna bitik sip wauhnin ki.

8Dalani lani kidika laih sip diswas karang ki. Ma as kat Papang prisantni prapit kalnin lani kidika laih diswarang ki, dawak muih tuni satni mahni kau yulwas karang ki, dawak amanglanin lani balna kidika bik dunin dini balna awas kalwarang ki.

9Kat amanglanin balna kidika dawak prapit lani balna kidika laih di barangni awaski,

10kidika laih dahnkalwarang ki barangni muihni kidika kaiwarang mani kat.

11Yang muihbin yang dai mani, yulbautayang dai, kultik talayang dai dawak kultik talik yultayang dai muihbin yang kapat; kaunah muih al kalnayang mani kat, muihbin lani kidika laih dangkit yakat danayang.

12Waralaih pukni taldi, sihm wayatal as kau kapat; kaunah ma as kat bitik taldarang ampat kat kapat. Yang di balna amanglatayang kidika waralaih yayamni awaski, kaunah ma as kat Papang kidika amanglanayang karang sihm witing yaklau nining amangkilawa kapat.

13Di bās kidika laih ban ki: rahm kulnin lani kidika, tahanin lani dawak dalani lani kidika kauna; kaunah bās kidika kaupak baisa nuhni kalkulna kidika laih dalani lani kidika ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Kurint 14

Muih tuni sat balna kau yulbaunin kidika

1Bahang traitalnauh, dalani lani duna atnin, dawak bik kultanauh Papang yaklau spirit prisantni balna manana atnin, witing yulni balna yulna atnin prisantni kidika.

2Angdika muihni amangladas yulni balna yulwa kidika laih, Papang yakat yulkalbauwi dawak muih balna yakat laih awaski. Yulwa kidika laih spirit, kaunah muih as bik sip amanglawas ki.

3Wirlawakat, Papang yulni balna yulwa muihni kidika laih, kidika yamwakat muih ūk balna kidika spiritnina barakwi, dawak kulninna dulauwi dawak bik walanina āwi.

4Angdika muihni kat amangladas yulni as yulwa kidika laih, witing alas spirit niningyakat barakwi; kaunah Papang yulni balna duna kidika kaupak yulwa muihni kidika laih, suts muihni balna yakat diawakat spiritnina barakwi.

5Yang dukih yawi manna bitik amangladas yulni balna kidika yulna atnamna; kaunah yamni talayang Papang yulni balna dunamana kidika yulna atnamna; adika kauh yamni ki yulni ūk balna kau yulnin karak dawakat, ais tannika balna kidika lāih yakta diyultanama laih takat suts muihni balna kidika spiritnina barakwarang.

6Kidika bahang, wirahki balna, di as bik yamni yaktas awanama ki yang yawik manatalik amangladas yulni balna karak yulmanabauki kat, Papang manikingkawa balna yulni kidika manayulnik pāni yakat, kidik awas bik rahm amanglanin yulni kidika, kidik awas bik Papang yulni balna kidik awaskat sumalnin as manayulna atnik pāni yakat.

7Paswi yakisdinin dini balna kidika, puhnin dini kapat, wahni karuk paswi yakisdinin dini kapat, kidika balna yulnina kidika satuk satuk duduwas kat laih, sip amangladas karang ūk kidika ais satni yulni duwapa.

8Dawak war kalbaunin yakat, trumpit kidika lāih puhwas karang kat, muih as bik ridi kalwas karangki kalbauna atnin.

9Manna karak bik sihm kapat ki: manna yulmana amanglanin sip balna kidika yultas mana laih, ¿amput amanglaninyah yultamana dini kidika? ¡Kidika laih wing yakat yulkalbautanama!

10Maldaski sau yakat tuni mahni yuyulwa bangki, dawak kidika balna bitik laih sinsni lani duduwi.

11Kaunah yulni balna kidika yang amanglatasyang laih, pa ūk muihni awaki ki yayulbauwa muihni kidika niningyakat, dawak witing bik pa ūk muihni karang ki yang nikingyakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kidika bahang, manna spirit prisantni dunin kultamana kidika, minitbayak dunin kultanauh angdika muihni balna lawa suts muihni balna yakat spiritnina diatanang kat bararakwa kidika.

13Kaput bahang, angdika muihni amangladas yulni yulwa kat, Papang yakat kalyultangkat lāih amanglanin parasni kidika mawang.

14Bahang yang amangladas yulni as kau mikit yulki kat, kidika laih rahm yang spiritki karak mikityultayang, kaunah yang amanglanik kidika laih minik yakwas ki.

15¿Bahang ais yamnikyah? Bahang spirit karak mikityulnik ki, kaunah amanglanin kidika karak bik.

16Kat man Papang yakat spirit kidika karak manah ayangnina nuhni yamtaman kat, dawak muih as madakawarang kat, kidika muihni sip man yaihmat yakat kaiwas karang ki tingkih lani yultasakman kidika awarni yakat, yulbautaman kidika amanglawas karang bahang.

17Tingkih lani yultaman kidika laih yamni atnin sipki, kaunah muih ūk kidika niningyakat laih di as bik yamni awas karangki.

18Papang yakat tingkih kalatayang kat yang dawi manna bitik karak yang kauh amangladas yulni balna yultayang kidika yulni;

19kaunah suts yakat laih sip amanglana atninna yulni balna singka yulnik dukih yawi, kaput karak muih ūk balna yakat disumalna atnik yulni, amangladas yulni balna 10,000 yulnik karak dawakat.

20Wirahki balna, manna muihbinina kapat laih yul kukulwinih. Sihm muihbinina kapat awanauh di dutni kidika niningyakat; kaunah muihbararak awanauh yul balna kultamana yakat laih.

21Lā wauhnitaya yakat aput ulna ki: “Adika nisan akat amangladas yulni kau dawak pa ūk muihni balna tininapas kau bik yuldibauki ki, kaunah kaput karak bik yulki dakakawas karang ki, Dawan yaklau yulwi.”

22Kaput bahang tuni ūk yulnin kidika laih kukulwas muihni balna kidika niningna yakat sain as ki, kulyang balna kidika niningna yakat laih awas ki. Kaunah Papang yulni balna yulnin kidika laih kulyang balna niningna yakat sain as ki, kaunah kukulwas muihni balna niningna yakat laih awas ki.

23Kat manna bitik kaluduhta, bitik yulni ūk kau yulbautamana mani kat, muih as kiwi kawarang kidik awaskat kulwas muihni as kiwi kawarang mani kat, kidika muihni laih manna kidika tunamana dutni kalna kulwarang ki.

24Wirlawakat, bitik kau Papang yulni dunamana kidika yultabangmana kat, kulwas muihni as kidik awaskat muih pini as kiwi kawarang mani kat, witing alas dutni kaupak kulnin wirlawarang ki, dawak witing alas kallakwi kaldakawarang ki manna bitik yultamana yulni kidika dakawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

25Witing isning paskau kidika kaput ahni watwarang ki, dawak limbabahwi Papang yakat ayangni nuhni yamwarang ki, dawak amanglawarang ki Papang laih rahm manna mamatna yakat sakkidika.

Di bitik kidika yamni karuk yamtanauhpāni kat kat

26Wirahki balna, manna kaluduhtanama mani kat, buas kidika laih salmo unbauninna sip karang, ūk balna kidika laih sumalninna kidik awasbik Papang yaklau niningnakana dini kidika yulninna sip karang, kidik awaskat amangladas yulni kau yulbauninna sip karang, kidik awaskat kidika tannika balna lāih yakwi yulna atninna sip karang. Kaunah kidika balna bitik kidika spirit niningyakat barakna atnin karang.

27Amangladas yulni balna yulnin mani kat, muih bu yulbabauwang, kidik awaskat muih bās, dawak bik awar kau; baisa kidika minityakat, muih as yaklau kidika yulni balna tanka lāih yakwi yulnin karang ki.

28Kaunah kidika yulni balna tanka lāih yakwi yulnin muihni dis laih, adika muihni balna amangladas yulni yuyulwas kawang muih balna muhnina yakat, kaunah witingna alas alas Papang karak yulbabauwang.

29Sihm kaput bik, Papang yulni balna yulnin karang kat, muih bu kidik awaskat muih bās yuyulwang, dawak muih ūk balna kidika laih kallakwi kaldakakawang kidika yulni balna yuyulna kidika karak.

30Kaunah Papang yaklau muih ūk yalahna sakkidika yakat di ūk niningkawarang kat, tatuna yaklauna yulwa sak kidika laih yulbauwas atnin ki.

31Aput laih muih balna bitik, awarnina kat kat Papang yulni balna kidika yulninna karang ki, kaput laih muih balna bitik amanglana atninna dawak bik kulninna dulauna atninna.

32Papang yulni yulnin kidika laih yulwa muihni kidika tingni dinityakat sak atnin karang ki,

33kat Papang laih kulnin aslah Papangni dawak muih yakat tunan balaknin Papangni laih awaski. Papang tawanni yamnin kaput usnit uiwi,

34yayal balna kidika laih suts prinias yakat ap atninna ki, kat yayal balna kidika laih yulbauwas atninna bahang. Witingna laih maridnina balna tingnina dinityakat atninna ki, lā yakat yamnin yulwa kaput.

35Di as amanglanin dukih manawakat, maridmana yakat yulta dakanauh ū yakat; kat yamni awas ki yal as prias yakat yulbauna atnin kidika.

36Manna yamni amanglatanauh Papang yulni kidika manna yakat tatuna tunan bahwas ki, dawak manna manah bik dutas mana.

37Muih as witing prapit kaldakawakat, kidik awaskat Spirit yaklau kalbangna kaldakawakat, witing amanglawarang adika wauhnitaya manaultayang adika laih Dawan lani as ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

38Dawak witing amanglawas laih, Dawan yaklau bik witing yakat amangnilawas karang ki.

39Kaput bahang, wirahki balna, Papang yulni yulnin kultanauh, dawak muih balna yulni ūk yulnin kukulwa kat laihwawatwinih;

40kaunah di balna bitik barangni lani karuk dawak pāni kat kat yamtanauh.

1 Kurint 15

Krais watwi yaklauna kidika

1Waralaih, wirahki balna, dukih yawi manna ismangnakatnamna yul wisam yamni manasumalnayang dai kidika. Adika ki yul wisam yamni dunamana kidika, dawak kidika karak manna barangni mana.

2Adika yul wisam yamni munah bik manna laihwi yaknin lani kidika dutanama, manna bik witing yakat barangni mana kat, yang lawik manayulnayang dai kaput; kaput awas laih, dauh kulnamana dai kat awarang.

3Tatuna kidika laih amput atnin lani balna dunayang dai kidika manasumalnayang dai, manna amanglana atnamna, Krais laih mayang madutki balna yulni dauna, Ulna balna yakat yulwa kaput;

4sau yakat nununa dawak usnit ma bās kat watwi yaklauna, sihm Ulna balna yakat yulwa kaput;

5dawak Pita yakat kalkalahna kidika, dawak usnit kat 12 balna yakat dikalahna dai kidika.

6Usnit kat muih andat singka minityak dikalahna dai, kidika muihni balna mahni kauh kidika baisa sangka ki, buas laih uman dadauna.

7Usnit kat Jims yakat kalkalahna dai, dawak usnit kat apostel balna bitik yakat dikalahna dai.

8Witni kat yang yakat bik yakalahna dai, yang laih sihm muihbin as dutni batahna kapat yang kidika.

9Bahang yang laih apostel balna pasyakat nuhni yakulwas muihni yang, dawak apostel ayangni dunik bik sip awasyang, kat Papang sutsni yakat usnit uinayang bahang.

10Kauna yang ampat yang kidika kapat yang kat Papang laih yang karak yamnidai bahang; dawak witing yang yakat dalani yatalna kidika bik dauh kalwasdai. Wirlawakat, yang laih witingna bitik karak yang kauh wark parasni alahwanayang; yang palni alahwasyang, kaunah Papang kalahna, witing dalani lani duwa kidika karak ilp yana.

11Nuhni kulna kidika laih, yang dawak witingna bik sihm kapat, adika yulni balna sumalnayangna, dawak manna bik adika yulni balna yakat rahm kulnamana.

Muih dadauna balna watwi yaklalauwarang kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kaunah yangna sumaltayangna kidika laih Krais laih watwi yaklauna, ¿ais yulni manna kaupak buas yuyulwih muih dadauna balna kidika laih watwi yaklalauwaski?

13Kat muih dadauna balna kidika watwi yaklalauwas laih, Krais bik watwi yaklauwas ki;

14dawak Krais watwi yaklauwas dana kat, sumaltayangna yulni balna kidika laih dauh ki, dawak manna rahm kulnin lani dutamana kidika bik dauh ki.

15Adika dini rahm kaput kat laih, yang laih Papang witninis balna dauh awanaki ki, kat yangna laih Papang yaklau Krais yakat watwi dulauna kidika barangni yultayangna bahang, rahm watwi dulauwas ki dai muih dadauna balna kidika rahm watwi yaklalauwas kat laih.

16Kat muih dadauna balna kidika watwi yaklalauwas laih, Krais bik watwi yaklauwas ki;

17dawak Krais watwi yaklauwas kat, manna rahm kulnin lani dutamana kidika laih dauh ki: baisa dutmana balna kidika yamtamana.

18Adika niningkauh laih, Krais yakat kulwi dadauna balna kidika bik didisna.

19Mayang Krais yakat tahanin lani duda kidika sangka mayang mani yakat manah kulda kat, muih balna bitik pasyakat mayang kauh mamikunni ki.

20Kaunah rahm kidika laih Krais laih watwi yaklauna. Witing kuduh di minik tatuna kalahna kidika: watwi yaklaunin niningyakat yakat witing tatuna yaklauna.

21Muih as yulni daunin kidika sau akat kaina kaput, sihm muih as yulni dauwi watwi yaklaunin kidika bik kaina.

22Dawak Adam yakat muih bitik dadauwa kaput, sihm kaput Krais yakat muih bitik sangka karang.

23Kaunah muih balna kidika panina kat kat: Krais kidika tatuna; usnit kat, Krais watwi kaiwarang mani, witing dini balna kidika.

24Kaput dawak witni mani kidika kaiwarang, Krais yaklau dawan kakalna balna kidika bitik, la tunan muihni balna kidika dawak parasni duduwa balna kidika bitik yakat minitna bayakwi king kāwa sauni adika Papang tingni yakat āwarang mani kat.

25Kat Krais laih king kawarang ki angkat mani witing niningkauh yaklalauwa balna kidika kalni dinityakat duwarang mani kat;

26dawak witing niningkauh yaklauwa witni yakat minit bayakwarang kidika laih daunin kidika ki.

27Kat Papang yaklau kidika balna bitik kidika Krais kalni dinityakat āna bahang. Kaunah witing tingni dinityakat āwi dana ti yulwa mani kat, Papang laih kidika pasyakat dis ki, kat Papang yaklau di balna bitik kidika Krais tingni dinityakat āna bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28Dawak di balna bitik kidika Krais tingni dinityakat āwi dana karang mani kat, Krais yaklau, Papang tingni dinityakat kawarang ki, witing yaklau di balna bitik Krais tingni dinityakat āna dai kidika. Kaput dawak, Papang laih witing manah karang di balna bitik yakat.

29Kaput awas, muih dadauna balna yulnina was kalsiwi kalalahwa kidika laih, ¿ais yulni kaput yayamwapah? Dadauna balna kidika watwi yaklalauwas kat, ¿ais yulni witingna yulnina was kalsiwi kalahninyah?

30¿Dawak ais yulni mayang awar bitik kidika yamadangni yakat mayang?

31Kat, wirahki balna, yang laih ma balna bitik kidika daunin yamadangni yakat yang. Adika laih rahm ki manna yulmana isinglak kaldakayang kapat Madakiwan Jisas Krais yakat kulyang muihni mana kidika yulni.

32Yang laih di anyang balna karak kalbaunayang Éfeso yakat, kaunah ¿kidika karak ais dunayang? Rahm muih dadauna balna kidika watwi yaklalauwas kat, amput muih buas aput yuyulwih: “¡Kasdang dawak didang, yahan mani daudarang ki!”

33Manna datanang kat alas manayuyulwas kawang. Muih as aput yulna kaput: “Kaltalyang dudutni balna kidika karak kalpakdi la yamni duda kidika dadakat diswi.”

34Manna rahm palni la yamni yakat wirlawanauh, dawak dutni yayamwinih, kat manna kaupak buas kidika laih Papang yakat amanglalawas ki. Adika aput yultayang asalmana kalahna atnin yulni.

Amput dadauna balna watwi yaklalauwarang kidika

35Sip karang muih as aput yulwi dakana atnin: “¿Amput watwi yaklalauwarangyah dadauna balna kidika? ¿Muihnina nuhni kidika ampat karangpah?”

36¡Yawa yulta dakah muih yal mutu! Di minik kidika dahwa mani kat, minik kidika laih daunin karang ki pan kidika sangnika duna atnin yulni.

37Di minik as dahwa kidika laih panan kidika ukuswas karang ki, kaunah minik kidika, plawar minik karang kidik awaskat di ūk minik karangpa.

38Usnit kat Papang yaklau ampat yamnin dukih kalawa kidika kaput yamwi, dawak di minik balna muihnina nuhni ampus kat kaput diawi.

39Muihni nuhni balna bitik kidika kapapat laih awas ki; as kidika laih muih muihni nuhni, ūk kidika laih di wain balna muihnina nuhni, ūk kidika laih di lawani balna muihnina nuhni dawak ūk kidika laih waspa dini balna muihnina nuhni.

40Sihm kaput bik, kisang dini balna dawak sau dini balna bik duwi; kaunah as kidika laih kisang dini nuhni yaksihn kidika ki dawak ūk kidika laih sau dini nuhni yaksihn kidika ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

41Ma yaringni kidika laih waiku yaringni kidika dawak yala yaringni kidika karak kapapat awaski; dawak yala balna pasyakat bik as yaringni kidika ūk yaringni kidika karak satuk ki.

42Sihm kapat ki dadauna balna watwi yaklalauwarang kidika bik. Sau yakat nuwa kidika laih daukalnin dini; watwi yaklauwa kidika laih daukalnin dini awas ki.

43Sau yakat nuwa kidika laih yamni talnin dini awas ki; watwi yaklauwa kidika laih alasna yaksihni ki. Sau yakat nuwa kidika laih parasni diski; watwi yaklauwa kidika laih parasni ki.

44Sau yakat nuwa kidika laih muihni nuhni bayakwi kiunin dini as ki; watwi yaklauwa kidika laih spirit muihni nuhni as ki. Muihni nuhni bayakwi kiunin dini duwa kapat, spirit muihni nuhni bik duwi.

45Ulna yakat aput yulwi: “Muih al tatuna Adam kidika laih, di sangnika duyang as kalna”; kaunah Adam witni kidika laih sangnika kalawa spiritni kalna.

46Kaput bik, spirit kidika laih tatuna awas ki, kaunah bayakwi kiunin dini kidika kauh tatuna ki; usnit kat spirit kidika.

47Muih tatuna sau kau yamnadai kidika laih, sau kaupak dai; usnit muih kidika laih kisang kaupak dai.

48Sau dini balna kidika laih sihm sau kaupak muih yamnadai kidika kapat ki; dawak kisang dini balna kidika laih sihm kisang kaupak kidika kapat ki.

49Sau kaupak muih yamnadai kidika karak kapapat mayang kidika, sihm kapapat mawarang ki kisang kaupak kidika karak bik.

50Wirahki balna manayulnik dukih yawi, muihni dawak wakalni duwa kidika laih Papang king kāwa lani yakat witing dini as bik dis ki, dawak daukalwa dini kidika laih daukalwas pāni yakat witing dini as bik diski.

51Kaunah Papang di malni yakat duwa kidika manna amanglana atnamna dukih yawi: Mayang bitik laih daudas karang ki, kaunah bitik laih satuk kaldarang ki

52minit as kat, sipikdi sahmuhda kapat kat, witni trumpit puhwarang kidika yakat. Kat trumpit kidika laih puhwarang ki dawak dadauna balna kidika laih watwi yaklalauwarang ki watwi dauwas atnin. Dawak mayang laih satuk kalna mawarang ki.

53Bahang madiki balna daukalnin dini kidika laih daukalwas atnin dini kalwarang ki, dawak mamuihki nuhni daunin kidika laih dauwas atnin kalwarang ki.

54Dawak madiki daukalnin dini balna kidika daukalwas atnin kakalwarang mani kat, dawak mamuihki nuhni daunin kidika daunin awas kalwarang mani kat, Ulna yakat aput yulwa kidika kat kalahna karang ki: “Daunin kidika laih minit bayaknin kidika yaklau kasna ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

55¿Daunin, angkat sakyah man minit bayaknam kidika? ¿Daunin tumima kidika angkat sakyah?”

56Daunin tumini subangni kidika laih dutni lani kidika ki, dawak dutni lani kidika laih parasni duwi lā munah.

57¡Kaunah Papang yakat tingkih kalatayang, witing yaklau minit bayaknin kidika Madakiwan Jisas Krais munah mayawa kidika yulni!

58Kaput bahang, wirahki dalani balna, barangni awanauh pamana kat, ma bitik Dawan warkni balna kidika yakat yamta; kat manna amanglatamana Dawan karak aslah wark yamtamana kidika laih dauh awaski.

1 Kurint 16

Mawanaihki balna dinina di yulwiuduhnin kidika

1Rahm kulnin lani niningyakat wanaih balna dinina di yulwi uduhnin kidika niningkauh laih, Galacia sauni sahyakna sutsni balna yakat disumalnayang kaput yamtanauh.

2Sandi balna kidika yakat, manna muihmana kat kat di as yaknamna ki, di ampus dunamana kidika kaput, dawak apaknamna ki yang yawaki mani kat di yulta uduhtas atnamna yulni.

3Dawak yang yawaki mani, manna lawa muih walyaktanama kidika Jerusalén yakat sihki ki, wauhtaya ultik diatik dawak di yulta uduhnamana kidika bik mawanaihki balna yakat sihting kat duwi uiwarang ki.

4Dawak yang bik yawinik sip karang kat, witingna laih yang karak uiwarang ki.

Pal pa ūk kau kiunin kulwi talna

5Yang yawaki kidika Macedonia sauni munah bayaknik karang ki; dawak Macedonia kaupak laih Corinto yakat yawik āwinik karang ki.

6Sip karang ki manna karak ma buas watna atnik, kidik awasbik sip karang ki wasma mani kidika bitik manna karak bayakna atnik; bahang sip karang kidika usnit kat angkat yawinik karang kat manna lawa ilp yana atnamna.

7Yang sirihni bayaktik yawinik kidika dukih yawas ki, kaunah yang dukih yawi wattik manna karak ma buas atnik, Dawan yaklau kaput dawarang kat;

8kaunah Éfeso sauni yakat watki ki Pentecos mani kat,

9kat Dawan warkni yakat wark nuhni yamnik dutayang dawak kidika kaupak di yayamni yakna atnik ki, yang nikingkauh muih mahni yaklalauwa karang bik.

10Timoti kiwarang kat, manna pasmangna yakat yamni kalyamtanang kat yamni kaldakawarang, kat witing laih Dawan warkni yamwi sihm yang yamtayang kapat.

11Kaput bahang manna kaupak muih as bik dutni kalyamnin awas ki; nawatkauh, ilp kalatanang kat tanityakat kiwarang kulnin aslah lani karak,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak yang yakat kiwi yatalwarang, kat yang laih wanaih ūk balna karak aslah tahatabangyangna.

12Wanaih Apolos niningkauh laih, kalni dinit buknayang dai wanaih balna karak kalpakwi manna yakat uiwi manatalna atnin, kaunah waralaih kiunin yulwas ki. Kiwarang ki sans duwarang mani kat.

Parasnin lani witni

13Manna sahmuhni awanauh dawak bik barangni awanauh rahm kulnin lani yakat. Kulnamna dadasni dutanauh dawak barangni awanauh.

14Dawak ais yamtanama kidika, dalani lani karuk yamtanauh.

15Wirahki balna, manna amanglatamanah Estéfanas sulani balna kidika tatuna Acaya sutsni yul wisam yamni yakat wiryaklalana kidika, dawak witingna yaklau rahm kulnin lani niningkauh wirah balna yakat dinina yayamna kidika.

16Yang dukih yawi manna bik kidika muihni balna dawak adika warkni yayamwa balna tingnina dinityakat āwana atnamna.

17Yang alasnayang Estéfanas, Fortunato dawak Acaico kidika balna aina kidika yulni, bahang manna muhmana yakat

18witing yaklau yang spiritki kidika dulalauna, dawak manna yakat bik sihm kapat. Muih balna witingna kapapat kidika dikulta dakanauh.

19Asia sauni sahyakna sutsni muihni balna manna yakat parasnin lani manasisihna. Aquila dawak Prisca, dawak sutsni muihni balna kidika bik manna yakat parasnin lani manasisihwi Dawan ayangni usnit yakat.

20Wanaih balna parasnin lani mananawa kidika dutanauh. Biri biri kalparasta kalumtanauh.

21Yang, Pal lawik manna yakat adika parasnin lani tingki kau ultik manasihtayang.

22Muih as Dawan Jisas Krais yakat dalani talwas laih, la kaltuhnin karang ki. ¡Yangna Dakinawan, aiwah!

23Dawan Jisas yaklau manna mamatna yakat minikun talnin lani kidika manawang.

24Yang dalani lani dutayang kidika laih manna yakat ban kaput atnin dutayang Jisas Krais ayangni usnit yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2 Kurint

2 Kurint 1

Kalparasna yulni

1Yang, Pal, Papang kulnin lani munah Jisas Krais aposnitel yang. Wanaih Timoti
karak kalpaktik adika wauhnitaya ultayang Papang sutsni Kurint tawanni
nuhni kau sakkidika yakat dawak Papang tawanni Acaya sauni bitik yakat bik.

2Mapapangki Dawan Jisas Krais karak yaklau witingna minikun talnin lani
duduwa kidika dawak kulnin aslah lani kidika bik manna mamatna yakat
lalakna karang.

Pal wauhnin dalani wauhna kidika

3Papang kidika laih ayangni nuhni yamna karang dawak Madakiwan Jisas Krais
Papangni, bahang witing kuduh Papang dalani maitalwa kidika dawak Papang
as ban kaput mawalakiāwa kidika.

4Witing yaklau mawalakiāwi wauhnin balna bitik wauhda yakat, mayang
malawi muih ūk balna wawauhwa yakat walanina ānin yulni, witing yaklau
mayang yakat mawalakiāna dini kidika kau.

5Kat Krais wauhnin balna yangna mikitnabayak kidika dawak yangna laih
witing karak kalpaktik wauhtayangna kaput, yangna mawalakiānin kidika bik
sihm kaput Krais munah mikitnabayak ki.

6Bahang yangna wauhtayangna kidika laih, manna walamanaānin lani dawak
laihwi yaknin lani kidika dunamna yulni; dawak Papang yaklau mawalakiāwa
kat, kidika laih manna walamanaānin lani kidika duta parasmana karuk sip
wauhna atnamna yulni yangna wauhtayangna dini balna kidika yakat.

7Yangna laih tahanin lani barangni as dutayangna manna yulmana, kat yangna
amanglatayangna, wauhnin niningyakat manna dimana dutamana kaput,
walaniānin yakat bik sihm dimana dutamana.

8Wirahki balna, yangna dukih yanawi manna amanglana atnamna yangna pāt
ampus dunayangnah Asia sauni sahyakna yakat. Wauhnin as dadasni sip baisa
niningkauh lawasyangna dai, dawak tahanin lani kat bik dutasyangna dai
kidika kaupak sangka alahwana atnikna.

9Sihm dauna kapat kaldakanayangna dai. Kaunah adika laih yangna nikingna
yakat yamni dai amanglana atnikna yangna silp muihkina yakat kultas atnikna
kidika, kaunah Papang muih dadauna balna watwi dulauwa kidika yakat kulna
atnikna.

10Dawak Papang yaklau yanalaihwi yakna dawak daunin yamadangni nuhni
kaupak bik yanalaihwi yakwarang ki. Yangna witing yakat kultayangna ban
kaput yanalaihwi yakwa karang kidika,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11manna lawa yangna yulkina mamatna yultanama kat. Muih mahni yangna yulkina minitna yuyulwa kat, muih mahni bik Papang yakat tingkih lani kalalawa karang witing kaupak yangna blisin lani dutayangna kidika yulni.

Ais yulni Pal Kurint yakat kiwasdana kidika

12Yangna di as yulni alasna yangna, dawak kidika laih yangna kulnikna yaklau yanayulwi yangna adika sauni akat alas lani dis karak di yamni yamnayangna kidika, baisa kidika laih manna pasmangna yakat. Yangna laih muih sinsni lani karak lapaktasyangna, kaunah Papang minikun talnin lani duwa kidika yakat kultayangna.

13Yangna wauhkinataya balna ulnayangna yakat, manna yulta tala amanglatanama kidika karak satuk bik laih ultasyangna. Bahang yang dukih yawi manna yamni yulta tala amanglana atnamna,

14kat manna uman apis amanglanamana yangna amput yangna kidika, Madakiwan Jisas Krais nawatwi kaiwarang mani kat manna laih yangna munah manna manah kapat kaldakanama ki dawak yangna bik manna munah yangna manah kaldakanaki kapat.

15Adika dini akat kultik, yang tatuna yawik manatalnik kulnayang dai, dawak kaput karak yang manna yakat wat bu yawik manatalna atnik;

16tatuna kidika laih Macedonia munah yawik bayaktik manatalik dawak usnit kat, nawattik aiwik, wattik manatalna atnik kulnayang dai. Kaput karak laih manna lawa yang yakat ilp yatanang kat Judea yakat yawana atnik.

17¿Yang adika dini yamnik kulnik aslah dunayang mani kat rahm palni yang kauh barangni kultasyang daih? ¿Manna kultamanah yang di yamnik balna kidika alas lani karuk yamtayang, “agha” dawak kidika minitni yakat “dikah” yultik?

18Papang laih witnis yangna lawik manna yakat “agha” dawak kidika minitni yakat “dikah” manayultasyangna kidika.

19Kat Papang Walanibis Jisas Krais yulni, Silvano, Timoti dawak yang kauna manna pasmangna yakat sumalnayangna dai kidika laih, “agha” dawak kidika minitni yakat “dikah” bik awasdai. Papang yaklau Krais munah “agha” atna kidika laih ban kaput atnin dana,

20bahang witing yakat Papang pranimis balna bitik kidika kat kalahwi. Kidika bahang, Papang yakat ayangni nuhni yamda mani kat, aput yuldi “Amén” Jisas Krais ayangni usnit yakat.

21Dawak Papang kuduh witing yaklau yangna dawak manna karak Krais yakat aslah mailibitna kidika, dawak bik witing dini maiyakna kidika.

22Witing tampni kau maibauna, dawak maising yakat Spirit Holi kidika āwi dana mayang dudarang dini kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Kaunah baisa yang Kurint yakat yawasyang, kultayang dai kaput, Papang kidika witnis ātayang dawak yang sangkika yakat barangni kultayang, manna yakat manakultayang kidika yulni yawas danayang.

24Yangna laih manna rahm kulnin lani dutamana kidika didawan awasyangna; kaunah yangna dukih yanawa kidika laih manna karak kalpaktik wark alahwinikna, kaput karak manna laih alasna lani kidika duna atnamna.

2 Kurint 2

1Kidika yulni yang wattik yawik manatalas danayang kulnamna bukwas atnin yulni.

2Kat yang lawik manayamtingkat kulnamna bukwa kat, ¿wais yaklau yayamwakat alasna awakiyah, manna awas kat, yang lawik kulnamna laknayang kidika?

3Kidika bahang amput yamnayang dai kat kaput wauhtaya manaulnayang, kat yang dukih yawas dai yawingkat manna lawa kulnik laknamna kidika, alasna yayamnamna pāni yakat. Yang barangni kulnayang dai yang alaskina kidika laih manna dimana yamtanama kidika,

4kaunah adika wauhnitaya manaulnayang mani kat, kultik kalbaunayang dai dawak bik kulnik bukwakat aidayang dai. Kaput bik, kulnamna laknik yulni manaultasyang dai, kaunah manna amanglana atnamna yang lawik manna yakat dalani manatalayang kidika.

Wais Pal niningyakat dutni yulna daikidika dutni dawak disnin

5Muih as yaklau kulnin laknin lani yamna kat, yang yakat manah yayamwas ki, kaunah di as as yakat manna bitik yakat bik ki. “Di as as yakat bik ki” yultayang minitbayak yulnik awas yulni.

6Kidika muihni yakat manna bitik lawa wah kalanamana kidika laih kamanah aitani ki.

7Waradika yamnamna kidika laih dutni datanang disnin dawak ilp kalana atnamna, uba kulnin bukwa kat isning abahlnin awas yulni.

8Kidika bahang kalmana dinit buktik manayultayang dalani kaltalamana kidika watta niningkatanauh.

9Muhnilau kau adika yulni manaulnayang dai, manatalna atnik yulni rahm manasumalnayang balna kidika kat yamtanamapa.

10Kaput bahang angdika muihni yakat manna lawa dutni datanangkat diswarang kidika, yang lawik bik dutni dating diswi. Dawak dutni dating diswarang, dutni dawakat disnin dini duwadai kat, manna yakat manakultayang kidika yulni dawak bik Krais muhni yakat.

11Kaput laih sitan kidika mayang kaupak di as yakwas karang, kat witing kulnin lani dutni balna kidika laih yamni amangladi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Troas yakat Pal yamni kaldakawas kidika

12Troas tawanni nuhni yakat Krais yulni yamni kidika sumalna yawik āwanayang mani kat, dūr balna kidika apahna dai Dawan warkni balna kidika yamna atnik yulni.

13Kaunah kulnik kidika laih yamni awasdai, kat wirahki Tito kalpaktasyang dai kidika yulni. Kidika yulni witingna kaupak alahwik Macedonia yakat yawanayang dai.

Krais yakat minit bayaknin lani

14Papang yakat tingkih, witing yaklau Jisas Krais minit bayaknin niningyakat maiduwi kiwa kidika dawak mayang munah witing yulni muih balna yakat diyulwa kidika, kidika yulni laih pa balna bitik yakat rawi kiwi sihm wayani yamni as kapat.

15Kat yangna laih busnin dini walapni kapat yangna Krais yaklau Papang yakat buswi kalawa kidika, dawak laihwi yakwa muihni balna pasyakat dawak didiswa muihni balna pasyakat bik rawi kiwa kidika kapat.

16Didiswa balna kidika niningna kauh laih, adika busnin walapni adika daunin wayani as kapat ki, kaunah dilaihwi yakwa balna kidika niningna kauh laih, walapni yamni as sangninaka diawi. ¿Dawak wais sipyah adika dini yakat?

17Yangna laih Papang yulni kidika lalah yulni yamtasyangna, muih mahni yayamwa kapat; nawatkauh, Papang muhni yakat alas lani dis yulbautayangna, witing yaklau yanasihna kapat dawak bik Krais karak aslah alahwanayangna kidika yulni.

2 Kurint 3

Pramis wisam yulni kidika

1Yangna adika yultayangna mani kat, ¿wattik yangna silp ayangkina nuhni yamtayangna kapat kultamanah? ¿Kidik awaskat manna muhmana yakat wauhtaya duyawiniknayah kidik awaskat manna yakauh wauhtaya manayulnikna karangyah, muih buas yayamwa kaput?

2Yangna wauhtaya dukih yanawa kidika laih manna muihmana kidika ki: maising yakat ulna kidika laih, muih bitik amanglalawi dawak bik yulwi talninna sipki.

3Dawak lāih taldi manna laih Krais yaklau manaulna kidika dawak bik yangna lawik witing tingni yakat ānayangna kidika; ulna as pinsil kau ulwas kidika, kaunah Papang sangka Spiritni kau ulna kidika; ulna as kipala labanni yakat ulwas kidika, kaunah muih isning yakat ulna kidika.

4Krais munah Papang yakat yamni talayangna kidika yulni, adika dini rahm kultayangna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Yangna silp sip alahwanayangna laih awaski yangna dikina kapat kulnikna; nawatkauh, ais yamnikna sipyangna kidika laih Papang kaupak kaiwi,

6bahang witing yaklau sip yanayamna pramis wisam as warkni yamnikna yulni, lā munah laih awaski, kaunah spirit warkni munah. Lā kidika laih daunin yakat wirlawi, kaunah Papang Spiritni kidika laih sangka atnin lani mayawi.

7Adika lāni, kipala lababanni yakat ulna dai kidika, yaringni karuk kauna dai dawak Israel muihni balna laih sip Moses muhni kat bik tatalwas dai uba yaringni nuhni duwadai kidika yulni. Kaput bik, kidika yaringni dahlwa dai kidika laih pibukwi witnindai. Kaunah kidika lāni daunin yakat wirlawa kidika alasna yaksihni karuk muih balna yakat diyuyulna dai kat,

8¡ampus yamni karangyah pramis wisam alasnina yaksihni yulni Spirit yaklau yamna kidika!

9Yuldarangkat, maiīnin lāni as alasna yaksihni nuhni karak muih balna yakat yulwi lāih yayakna dai kat, ¡ampus alasna yaksihni nuhni karangyah Papang yaklau madutki dawak diswa yulni maiyulwa kidika yulnin!

10Kat muhnilau kau alasna yaksihni dai kidika laih adika karak libitnin sipawas ki, alasna yaksihni nuhni adika karak.

11Dawak pibukwi witnin dini dai kidika alasna yaksihni nuhni dai kat, ban kaput atnin dini kidika laih baisa alasna yaksihni nuhni karang ki.

12Adika tahanin lani duda kidika yulni, ais yulkih mayang kidika yuldi.

13Yangna laih Moses yamna kapat yamtas yangna, asna as kau muhni mukwadai kidika Israel muihni balna yaklau yaringni dahlwi piwa sakdai yakat talwas atninna yulni.

14Kaunah witingna laih kaput amanglalawas dai, dawak warmani kat bik, muhnilau kau pramis yamna wauhnitaya kidika yulwi tatalwa mani kat, sihm kidika asnina niningnakauh yaklauwakat amanglalawas ki, bahang kidika asnina baisa witingna kaupak yakwas ki, kat kidika laih Krais munah manah yakwi.

15Warmani kat bik, Moses wauhnitaya balna kidika yulwi tatalwa mani kat, witingna amanglaninna kidika laih asna as yaklau tanitna dakwi.

16Kaunah muih as Dawan yakat wiryaklawa mani kat, kidika asnina laih witing kaupak yakwi.

17Kat Dawan kidika kuduh Spirit; dawak angkat Dawan Spiritni sakkidika laih, kidika yakat pri lani sakki.

18Kidika bahang, mayang bitik, uman mamuhki yakat asna mukwadai kidika dis, sihm wayatal as Dawan alasnina yaksihni wayani kalahwa kapat mayang, dawak sihm kidika wayani kapat kaldi mawi, kat ma balna bitik yakat witing alasnina yaksihni kaupak duda kidika yulni, dawak kidika laih Dawan Spirit kidika warkni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2 Kurint 4

1Kidika yulni yangna kulnikna bukwas ki, kat Papang yaklau, witing dalani lani duwa kidika yakat, adika warkni yangna tingkina yakat āna.

2Yakasaldinin dini malni kau yamnin dini balna kidika yamtas danayangna; dawak sinskina sirihni karak dawak alas lani karuk bik yamtasyangna Papang yulni kidika. Nawatkauh, yul rahm balna kidika manah yultayangna, dawak aput karak muih balna bitik kulninna yakat āwayangna Papang muhni yakat.

3Dawak yul wisam yamni sumaltayangna kidika asna as kau nandakna kapat laih, didiswa muihni balna niningna yakat manah kapat ki.

4Witingna rahm kukulwas bahang, adika sauni daniwan yaklau witingna sinsnina miniknapa kidika di talwas yammukna, Krais yulni wisam yamni yaringni Papang wayani sangka kidika talwas atninna yulni.

5Yangna alas kalsumaltasyangna, kaunah Jisas Krais Dawan kidika yulni sumaltayangna; yangna laih manna dimana yamyang yangna Jisas yakat dalani talayangna kidika yulni.

6Kat Papang yaklau yaringni yakat kalyulwakat puksani kaupak kalahna kidika, sihm witing yaklau yangna isingna yakat yaringni kidika yanana, muih ūk balna yakat yaringni diana atnikna yulni, Papang alasnina yaksihni Jisas Krais muhni yakat yaringni kidika niningnakatinah.

Rahm kulnin lani munahsangka atnin kidika

7Kaunah adika ritsni laih yangna muihkina yakat dutayangna, kidika laih sihm sau suba kapat ki, kidika parasni nuhni laih Papang kaupak kaiwa dawak yangna kaupak laih awaski.

8Kaput bik, trabil mahni karang bik, alahwinikna tani dis; kulwi kalbaunin mahni dutayangna kaunah isingna abahlwaski.

9Yanauhuiwi, kaunah yanaruhmwi dawas ki; yanatuklalakwi, kaunah yanadaukakalwaski.

10Angkat angkat yawayangna karang bik, yangna muihkina yakat Jisas dauna muihni nuhni kidika laih ban dutayangna, witing sangnika kidika bik yangna yakat lāih atnin yulni.

11Bahang yangna sangka yangna kidika laih, daunin tingni yakat ban kaput yangna Jisas yulni, kaput karak witing sangnika kidika bik yangna muihkina nuhni yakat lāih atnin yulni.

12Kaput karak, daunin lani kidika laih yangna yakat wark yamwi, dawak manna yakat laih sangka atnin lani kidika wark yamwi.

13Ulna yakat aput yulwi: “Rahm kulnin lani dutayang dai, dawak kidika yulni yulbaunayang dai.” Sihm kaput bik, yangna bik, kidika rahm kulnin lani karak, rahm kultayangna dawak bik yulbautayangna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kat yangna amanglatayangna Papang yaklau Dawan Jisas yakat watwi dulauna kidika, mayang yakat bik witing karak maidulauwarang ki, dawak manna karak aslah witing muhni yakat maiduwi kiwarang ki.

15Adika dini balna bitik kalahna manna yamni atnamna kidika yulni, Papang blinisin mahni kidika duta, muih mahni bik tingkih kalana atnamna, Papang alasnina yaksihni yakat.

16Kidika bahang yangna kulnikna bukwas ki. Bahang ahni yakat laih muihbarak kaltayangna karang bik, pasyakat laih ma balna bitik yakat wisamni alahwayangna.

17Yangna sangka yangna akat wauhtayangna kidika laih di as sirihni bayakwi; kaunah alasna yaksihni nuhni as dawak minit bayak ban atnin kidika duaiwi yanawi.

18Kat yangna laih talda dini balna yakat talasyangna, kaunah taldas dini yakat talayangna, kat talda dini kidika laih bayakwi kiunin dini, kaunah taldas dini balna kidika laih ban kaput atnin dini balna ki.

2 Kurint 5

1Yangna laih sihm sau yakat ū as yamna kapat yangna, sihm bayakwi kiunin ūni labanni as kapat; kaunah yangna amanglatayangna adika ūni labanni daukalwarang mani kat, Papang yaklau kisang yakat ban kaput atnin ūni as ridi yamwi dana yangna dikina, kidika laih sau muihni balna tingnina kau laihwi yayamwas ki.

2Kidika bahang wingkinata puhtayangna adika ūni akat baisa yalahtayangna kat, bahang uman prakkina āwnikna dukih yanawi kisang kau ūkina sakyakat;

3kaput bik, adika prakni yanadakyayakwarang bik, wahdis wattas awanaki ki.

4Adika ūni labanni akat baisa yalahtayangna kat kulnikna bukna karuk wingkinata puhtayangna, bahang wahdis yanayamninna kidika dukih yanawas ki, kaunah nawatkauh laih sangnika wisam kidika yaklau paraskina yananin dawak, daunin yakat taihna atnin.

5Dawak Papang yaklau adika dini akat yanasihna, bahang Spirit Holi dunikna dini kidika yanana.

6Kidika bahang yangna ban kulnin lani kidika dutayangna. Yangna amanglatayangna mayang aput ban mawarang kat, sihm pa naikau mawana kapat mawarang ki, Dawan kaupak naikau.

7Waralaih sip talasyangna, kaunah rahm kulnin lani yakat yalahdi;

8kaunah yangna yamni kultayangna, dawak yangna dukih yanawi muihkina nuhni adika dapamtik yawik Dawan karak yalahna atnikna.

9Kidika bahang yangna traitalayangna Dawan yakat ban kaput tingkih kalana atnikna, akat ban yalahtanaki karang kidik awaskat yawinikna karang bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kat muih bitik mayang kidika laih Krais lani muhni yakat malauwarang ki, kaput laih muih balna bitik witingna dinina kat kat duna atninna, di yamni kidik awaskat di dutni yamna dai kat witing sangka dai mani yakat.

Kulnin aslah yulni

11Kaput bahang, Dawan yakat rispik kalyamnin kidika amanglatinah, muih balna kulninna laihnikna traitalayangna. Papang laih yamni amangkinalawi, dawak manna bik sihm amangkinalana atnamna kidika kultayang.

12Yangna wattik yangna silp ayangkina nuhni yamnikna kultik laih yamtasyangna, kaunah yangna lawik manna yakat sans as manatayangna ismangnalak kaldakanamna yulni yangna kaupak, dawak manna lawa angdika muihni balna isningna yakat duduwa kidika kaupak awas muhnina manah yayamwa balna yakat nangnitnalana atnamna.

13Tunakina kidika dutni laih, Papang dini; dawak kaput awas yangna laih, manna dimana.

14Krais dalani lani duwa kidika laih yangna sangkinaka kidika yakat kabamint kawi, yangna amanglanayangna as dauna kidika laih muih bitik yulnina dauna dawak usnit kat bitik dadauna.

15Dawak Krais laih muih bitik yulnina dauna, muih balna sangka kidika laih witingna silp sangka atninna awas yulni, kaunah witing dini balna atnin, witing laih dauwi watwi yaklau witingna yulnina.

16Kaput bahang, yangna laih uman muih as bik yulni kultasyangna muih balna yul yuyulwa kidika kaput; dawak muhnilau yul balna kidika yakat dakik Krais yulni kultayangna dai karang bik, kaunah waralaih witing yulni kaput kultasyangna.

17Kaput bahang, angdika muihni Krais yakat aslah kalna kidika laih muih as wisamni ki. Di balna umamani kidika laih bayayakna; di as wisam kakalna.,

18Adika balna bitik laih Papang warkni balna, witing yaklau Krais munah aslah yanayamna dawak kalpakwi yamni atnin lani yulni sumalnikna kidika tingkina yakat āna.

19Yuldarang kat, Krais yakat, Papang laih witing alas yamni kalahna dai sau yakat, muih balna dutnina kidika laih kulwas; dawak yangna yakat yanayulna adika yulni muih balna yakat diyulnikna.

20Kaput bahang yangna laih Krais pāni yakat yakwi yanasihna muihni balna yangna, kidika laih sihm Papang yaklau manna yakat kalmana dinit bukwa kapat ki yangna munah. Kaput bahang, Krais ayangni usnit yakat kalmana dinit buktayangna Papang karak aslah yamni kalahnin kidika dutanauh.

21Krais laih dutni as bik yamwas dai; kaunah mayang mayulki, Papang yaklau dutni kalyamna, mayang yakat Papang lani kidika yamna atnin yulni Krais yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2 Kurint 6

1Bahang waralaih, Papang warkni yamyang yangna adika, manna yakat kalmana dinit buktayangna Papang dalani lani manana kidika dadawinih.

2Kat witing yaklau Ulna balna yakat aput yulwi: “Madakanik awarni yakat madakanayang; laihwi yaknin mani yakat ilp manayang.” Dawak awarni kidika laih waradika ki. ¡Laihwi yaknin mani kidika laih waradika ki!

3Muih as yakat bik dutni yamtik niningkatasyangna, yangna warkkina kidika dauh kalnin awas yulni.

4Nawatkauh, yangna laih di balna bitik yakat lāih yamtayangna yangna laih Papang warauni balna yangna kidika, yangna laih wauhnin, dukih atnin,

5wisnin, silak kanin, kiri yaklaunin balna, wark dadasni, makauh wauhnin dawak yuh daunin yakat bik sip wauhtayangna, kulnikna laihwatnin nuhni karuk.

6Yangna sangkinaka maisihni dis kidika, sinskina lani rahm kidika, dalani talnin dutayangna kidika, Spirit Holi yangna yakat kidika, alas lani dis karuk dalani talnin dutayangna kidika,

7yul rahm yultayangna kidika dawak Papang parasni yangna yakat kidika munah bik di balna kidika lāih yamtik muih balna yakat niningnakatayangna. Barangni atnin kalbaunin dini kidika karak dutik di balna yamtayangna, kalbaunin yakat dawak takitna daknin yakat bik sihm.

8Ma as as kat rispik yanayayamwi, dawak ma as as kat dutni bik yanayayamwi; ma as as kat yangna yulkina yamni yuyulwi, dawak ma as as kat dutni bik yanayuyulwi. Sihm alas yulyang muihni yangna kapat yanakukulwi, yul rahm yultayangna karang bik.

9Sihm amangkinalalawas kapat yanayayamwi, muih balna bitik amangkinalalawa karang bik. Dauna kapat yangna, kaunah ban sangka yangna; wah yananawi, kaunah yanaihiwaski.

10Kulnikna bukna kapat yangna, kaunah ban alasna yangna; miknakunni kapat yangna, kaunah muih mahni yakat rits yamtayangna; di dis kapat yangna, kaunah di bitik dutayangna.

11Wirahki Kurint muihni balna, yangna lawik barangni karak yul manabaunayangna; yangna isingna kidika bitik manna namangna yakat apahna yangna.

12Manna yakat di as bik laihwattas yangna; manna kuduh laihwatta mana kidika.

13Kaput bahang kalmana dinit buktayangna, sihm papang as walanibis balna yakat kalnina dinit bukwa kapat, ismangna kidika apahta yatanauh, yang lawik manna yakat yamnayang kaput.

Yangna laih Papang sangka kidikaūni yangna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Manna wark tuniruh arangni yakat ilwa panan kidika yakat manah aslah kalbahahawinih kulwas muihni balna kidika karak. Kat ¿ais as duwih la kat dawak la kat awas kidika bik? ¿Kidik awaskat amput yaringni kidika puksani kidika karak kaltalyang yamni atninyah?

15Aslah lani kidika sak atnin sip awas ki Krais dawak sitan kidika karak pasyakat, kulyang muihni as dawak kulwas muihni as karak bik sihm.

16Di as bik dis atnin ki Papang ūni kidika dawi dawan dauh balna kidika karak. Kat mayang laih Papang sangka kidika ūni yangna, witing palni yaklau yulna kaput: “Yalahki ki dawak likawaki kiwitingna pasyakat; yang laih witingna Papangnina awaki ki dawak witingna laih yang tawanki karang.”

17Kidika bahang Dawan bik aput yulwi: “Witingna paskaupak alahwanauh,dawak naikau alahwanauh; di maisihni as bik lalaihwinih. Bahang yang lawik manaduki ki

18dawak yang laih manna papangmana awaki, dawak manna laih yang walakibis ahaldawak yayal awanama, Dawan parasni nuhni duwa kidika yaklau yulwi.”

2 Kurint 7

1Kaput bahang, wirahki dalani balna, mayang adika pramis balna dudi. Kidika bahang mayang maisihni dis atnin ki maisihni mailaihnin kidika kaupak, mamuihki nuhni yakat dawak spirit niningyakat bik; dawak Papang yakat yamanidunin kidika laih traitaldanang holi kidika laihna atnin.

Kurint muihni balna wiryaklalana kidika

2¡Manna ismangna yakat pa as yamta mayatanauh! Muih as yakat bik yangna la kat awas kidika yamtasyangna; muih as yakat bik dutni kalyamtasyangna; muih as yakat bik dini dutasyangna.

3Yang adika dini karak manna namangnakauh laih yultasyang, bahang, muhnilau kau manayulnayang kaput, manna laih yang ising yakat mana, aslah yalahna atnin dawak bik aslah dauna atnin.

4Yang laih barangni manayultayang dawak bik yang manah kapat kaldakayang manna yulmana. Wauhtayangna bitik pasyakat, kulnik dulaunayang dawak bik alasna kaldakayang.

5Macedonia yakat yawik āwanayangna kaupak, wat as bik urupdas yangna, kaunah pa balna bitik yakat trabil balna kalpakna yangna: yaihkitna yakat laih kalbaunin balna dawak muihkina pasyakat laih yamadunin kidika.

6Kaunah Papang laih, kulninna bukna balna yakat kulninna dulauwa kidika, Tito kiuna kidika karak kulnikna dulauna dai;

7dawak Tito kiuna kidika manah bik awaski, kaunah witing bik manna yulmana kulnin dulauna dai kidika yulni. Witing yaklau yulyanabauna dai manna lawa yangna yakat yanatalnin dukih manawa kidika, dawak kulnamna bukna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dawak yang yulki kulta kalbautamana kidika bik yayulna dai; dawak kidika dakik baisa alasna alahwanayang dai.

8Yang lawik wauhtaya manaulnayang kidika yaklau kulnamna lakna karang bik, waradika laih aidas yang. Dawak muhnilau kau aidanayang dai kat wauhtaya manaulnayang dai kidika yaklau ma parahni kulnamna lakna dai kidika yulni,

9waralaih alasna alahwayang; kulnamna bukna kidika yulni laih awas ki, kaunah kidika kulnin bukna karak Papang yakat wirlawanamana kidika yulni. Kidika laih kulnin bukna as dai Papang kulnin lani, kaput bahang yangna laih manna yakat dutni as bik manayamtasyangna;

10bahang kulnin buknin lani Papang kulnin lani kidika laih kulnin wirlanin tani yakat duwi kiwi dawak usnit kat laihwi laknin lani kaiwi, dawak kaidinin dini as bik diski. Kaunah kulnin lani sau dini kidika laih daunin kalahwi.

11Manna kulnamna bukna, Papang kulnin lani dai kidika, ¡talnauh ais kalahna kidika! Manayamwakat kidika yulni rahm kulta takit daknin kulnamana; kulnamna daukalnamana, dawak bik yamadunamana. Usnit kat dukih manadai yatalna atnamna, yang yulki mikit anna manadai dawak dutni yamna muihni yakat wah kalanamana dai. Kidika bitik karak lāih yamnamana dai manna laih adika yulni di as bik dismana kidika.

12Kaput bahang, wauhtaya as manaulnayang dai kidika, dutni yamwa muihni yakat dawak dutni kalahna muihni yakat bik kultik ultasyang dai, kaunah Papang muhni yakat lāih talna atnin manna kulta kalbautamana kidika yangna yulkina.

13Adika laih yangna nikingna yakat walaniānin lani as dai. Kaunah yangna walaniānin dunayangna adika kapat bik awas, yangna alasna alahwanayangna Tito laih isninglak kidika yulni; bahang manna bitik lawa kulnin dulaunin wisasamni kalanamana.

14Tito yakat uman kalyulnayang dai yang laih yang manah kapat kaldakayang kidika manna yulmana, dawak bik dutni alahwasyang dai. Nawatkauh, manna yakat di rahm manayulnayangna kaput, Tito yakat kalyulnayangna dai kidika bik rahm kalahna: yangna bik sihm yangna manah kapat kaldakayangna manna yulmana.

15Dawak witing laih manna yakat baisa dalani manatalwi manna lawa witing yulni kat daka rispik nuhni kalyamnamana dai kidika kulyakwi.

16¡Yang alasna kaldakayang manna yakat lāih kulnik yamni manakultayang kidika yulni!

2 Kurint 8

Minit dis kalanin dini balna yakatisning pihni atnin kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Wirah balna, waralaih, yangna dikih yanawi Papang dalani lani duwa kidika Macedonia sutsni balna yakat amput niningnakana kidika.

2Witingna wauhnin balna munah bayayakna karang bik, alasna ki; dawak miniknakunni palni karang bik, minit dis kalanin dini balna isningna pihni karuk kalalana kidika laih sihm di duyang balna kapat.

3Yang laih witnis yang witingna ismangna pihni karuk minit dis kalanin dini balna ais sip kaput kalalana kidika, dawak baisa minit kau kalalana kidika bik.

4Uba palni kalkina dinit bubukna dai didatiningkat witingna bik Papang tawanni muihni balna dinina kidika kaupak duna atninna.

5Dawak yangna kultas yangna dini dai kat bik yayamna dai, bahang witingna silp Dawan yakat minit dis kalanin dini balna kalalana dai dawak usnit kat yangna yakat yanana dai, Papang kulnin lani kaput.

6Kaput bahang Tito yakat kalni dinit buknayangna manna pasyakat di yulwi uduhna atnin muhnilau kau walwi uduhna dai kidika.

7Bahang manna laih, di balna bitik yakat yamni manah alahwamana kidika: rahm kulnin lani yakat, yulbaunin yakat, di amanglanin yakat, di yamnin sipmana kidika dawak dalani lani yangna kaupak lan alahwanamana kidika, adika yamni lani adika yakat bik sihm kaput yamni yamnamna ki.

8Adika laih sihm la as kapat manayultasyang; kaunah yang dukih yawi manna amanglana atnamna muih ūk balna di yamni yayamwa kidika, manna yakat sans manadakat yamta niningnakana atnamna manna dalani lani dutamana kidika laih rahm kidika.

9Kat manna laih uman amanglatamana Madakiwan Jisas Krais kidika, witing dalani lani duwa kidika kau, di duyang yakauna manna yulmana minikunni kalna kidika, witing minikunni lani karak manna laih di duyang kalnamna yulni.

10Manna yamni atnamna yulni yang lawik adika yulni sinski lani balna manatayang. Kurih bayakna kaupak, manna lawa adika dini di as yamnin manah laih yamta sarpaktasmana dai, kaunah kulnamna yamni karuk yamnamana dai.

11Bahang waralaih, manna ais sip mana kaput, tatuna kau yamkih manawakat yamta sarpaknamana dini kidika yamta saran laihtanauh.

12Kat muih as rahm witing Papang yakat di kalanin yamwa kidika, Papang yaklau duwi minit dis kalanin dini ampus kalawa kidika. Papang laih muih as di dis dini kidika kalanin yulwas ki.

13Muih ūk balna yakat ilp diata manna laih di dukih manawakat kulta kalbaunamna laih yuldas ki; nawatkauh laih aslah lani kidika dunin yuldi.

14Waralaih manna dutamana witingna dis dini kidika; ma ūk yakat witingna duduwa karang ki manna di dis awanama dini kidika, dawak kaput laih aslah lani kidika sak karang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Ulna yakat aput yulwa kaput: “Mahni anana muihni kidika laih di dis watna dai, dawak bulah anana muihni dai kidika laih di dis watwas dai.”

Tito dawak kaltalyang yayamni duwa balna kidika karak

16Papang yakat tingkih witing yaklau Tito isning yakat kulwi kalbaunin as āna dai kidika sihm yang lawik manna yulmana kultik kalbautayang.

17Bahang yang lawik yul kalyultayang kidika dakana dawak, witing bik manna yulmana kulwa bahang, waralaih witing silp kulnin lani kiwi manatalwarang ki.

18Tito karak kalpaktik, wanaih as sihtayang witing yulni balna laih suts balna bitik yakat yamni yuyulwi, yul wisam yamni kidika yulni yamni wark kalahna kidika yulni.

19Baisa kidika minityakat, suts balna yaklau walwi yayakna dai yangna karak pa balna ūk yakat kiuna atnin dawak yangna Dawan risnipik yamnikna yulni wark yamni yamtayangna kidika yakat ilp yanana atnin dawak muih balna yakat niningnakana atnikna di balna yamtik muih balna yakat ilp diakih yanawa kidika.

20Yangna kaput yamtiningkat muih balna yaklau nikingna kauh yaklauwas atninna di yultik uduhtayangna adika yulni,

21dawak kaput bahang di yamni kidika yamnikna kultayangna, Dawan muhni yakat manah laih awas kaunah muih balna muhnina yakat bik.

22Kidika muihni balna karak aslah wanaihkina ūk manasihtayang, witing laih warkni balna yamni yamwi nikingnakana, dawak waralaih baisa mahlaih, manna yakat yamni manakulwa kidika yulni.

23Tito kidika laih yang karak kaltalyang yamni dawak manna yamni atnamna yulni yang karak wark kalahwi atnik sipyang. Dawak wanaih balna ūk bu kidika laih, suts balna yaklau sisihna dawak witingna laih Krais yakat rispik yayamwi.

24Dawak suts balna amanglana atninna yulni, manna lawa niningnakatanauh rahm palni dalani manatatalwa kidika dawak yangna laih manna yulmana yangna manah kapat kaldakanikna kidika rahmkina dutayangna.

2 Kurint 9

Wanaih balna dinina di walwi uduhnin

1Rahm kulnin niningkauh wanaih balna dinina uduhnin kidika laih, manna yakat wauhtaya manaulta atnik dini awas ki,

2kat yang uman amanglatayang manna laih kulnamna yamni kidika. Yang laih yang manah kapat kaldakik Macedonia muihni balna yakat diyultayang, kurih bayakna kaupak manna Acaya muihni balna mana laih ilp dianin kultamana, dawak Macedonia muihni balna mahni kauh kidika laih kulninna dulalauna manna kulnamna yamni kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Kaput bik, adika wanaih balna disihtayang adika yulni yultik manna yayamnimana tik yulnayang kidika dauh kalnin awas yulni. Yuldarang kat, manna laih ridi atnamna yulni,

4Macedonia muihni balna yang karak kalpakwi uiwi tatalwakat manna laih ridi awas atnamna awas yulni. Kidika laih yangna nikingna yakat asalni as karang ki, yangna lawik manna yakat yamni manakulnayangna dai kidika; manna asalmana atnin awas yulni.

5Kidika yulni yang yamni talnayang adika wanaih balna akat diyultingkat uiwi manatalna atninna, dawak witingna yaklau ilp mananawakat manna di uduhnin pramis alahwanamana dai kidika saran laihna atnamna. Kaput laih, manna di uduhtanama kidika laih manna kulnamna yamni kidika lāih karang, dawak yangna lawik manataihtiningkat yamnamana dini kapat laih awas karang.

6Manna adika dini ismangnakattanauh: Angdika muihni di bulah dahwa kidika laih, di minik bulah yakwi; angdika muihni mahni dahwa kidika laih, di minik mahni yakwi.

7Muih bitik kidika witing isning yakat ampus kalanin kulna kidika kaput kalana karang, dawak kulnin dutni karuk laih awas kidik awaskat taihna lani munah bik awas, kat Papang laih angdika muihni witing kulnin alasna kalawa kidika yakat dalani kaltalwi.

8Papang yaklau manna yakat blisin satni balna bitik mananin sipki, kaput laih manna dukih manawa dini balna bitik kidika duta atnamna dawak kaput bik minit bayak duta atnamna wark satni yayamni balna bitik yakat ilp diana atnamna yulni.

9Ulna kidika yakat aput yulwi: “Muih miniknakunni balna yakatminit bayak diana, dawak witing kulnin yamni kidika laihban kaput ki.”

10Papang witing di dahnin minik dawak kasnin dini bik mayawa kidika, manna di dahnamna dini balna bitik manana karang, dawak witing yaklau yamwakat bararakna karang, dawak bik witing yaklau yamwakat manna kulnamna yamni kidika minik mahni palni kalahna karang.

11Kaput laih manna rits satni balna bitik duta awanama dawak kulnamna yamni karuk kalatanama. Dawak manna lawa di uduhta yangna munah sihtanama kidika laih, wanaih balna kidika Papang yakat tingkih kalaninna yulni as karang.

12Kat adika ilpni lani wanaih balna yakat dutik yawanaki kidika, witingna dis dini kidika manah bik laih dutik yawasyangna, kaunah diyamtiningkat Papang yakat bik tingkih kalalawi.

13Dawak witingna laih Papang yakat ayangni nuhni yayamwarang, bahang adika ilpni lani munah witingna amanglalana karang manna laih Krais yulni wisamni yamni kidika yakat dakamana kidika. Witingna bik Papang yakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

rispik yayamna karang manna kulnamna yamni karuk witingna dawak muih bitik dini yaknamana kidika yulni.

14Dawak baisa kidika minityakat witingna yaklau manna yulmana dalani lani karuk minitna yuyulna karang, Papang yaklau dalani lani nuhni manna yakat namangnakana kidika yulni.

15¡Papang yakat tingkih, kat witing yaklau dauh kalanin dini nuhni as maiyamna kat yul as bik yulnin sipawas mayang kidika yulni!

2 Kurint 10

Pal witing apostel parasni kidika

1Yang, Pal, manna yakat kalmana dinit buktayang, Krais minikun talnin lani duwa kidika kau, manna pasmangna yakat sakyang laih ap yang dawak manna kaupak naikau yang laih yul manas yultayang yatinama karang bik.

2Bahang yamni, kalmana dinit buktayang, yawik manatalki mani kat, manna lawa yataihwi yayamwinih yul balna yulna atnik muih dauh balna di yayamwa kapat yulni yulkina yayakwa muihni balna kidika yakat, bahang witingna niningna yakat lawinik kidika kultayang.

3Rahm yangna laih muih dauh yangna, kaunah yangna laih adika sauni muihni balna kalbabauwa kapat kalbautasyangna.

4Kalbaunin dini balna duda kidika laih adika sauni kaupak awaski, kaunah kidika balna laih Papang parasni kalbaunin ūni pararasni balna kidika daukalnin sipki. Dawak yulkina balna yayakwa kidika kaput daukalmuktayangna

5dawak Papang yakat amangnilanin awas yulni niningnakauh yaklalauwa balna kidika yakat bik. Muih dauh sinsni lani balna kidika bitik laih Krais tingni dinityakat ātayangna, witing yakat yulni dakana atnin yulni,

6dawak yangna laih kultayangna yul dakakawas muihni balna kidika yakat wah diana atnikna, angdika mani manna yul dakanama mani kat.

7Manna laih muih muhni yakat manah talamana. Angdika muihni Krais dini kaldakawa kidika, witing amanglana atnin ki yangna bik Krais dini yangna kidika.

8Dawak yangna paraskina kidika kaupak baisa minit laktik yulki karang bik, asaldinik dini as bik diski; bahang Dawan yaklau paraskina yanana tawan dibindauh kidika dulauwi yamna atnin dawak daukalnin laih awas.

9Yang wauhtaya balna ulnayang kidika karak bilmanalauna atnik yamnayang kapat atnin kidika dukih yawas ki.

10Muih as sakki yang wauhtaya balna ulnayang kidika laih dadasni ki dawak bik pararasni ki ti yulwa muihni kidika, kaunah muih dauh yang yakat laih muih as

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat bik taihtik yamtasyang, dawak yulbautayang yakat bik rispik dis yulbautayang.

11Kaunah adika yulwa muihni kidika witing amanglana atnin ki, yul kau yultayangna kaput dawak manna kaupak naikau yangna bik wauhtaya kau ultayangna kaput, sihm kaput awanaki ki manna pasmangna yakat awanaki mani kat.

12Rahm palni yangna laih muih balna witingna alas ayangnina nuhni yayamwa kidika balna karak kallibitnikna laih yamtas yangna. Kaunah witingna laih di dauh kidika yayamwi witingna alas kallakwi kaltatalwa kidika dawak bik biri biri kallibitwi tatalwa kidika.

13Yangna laih alaskinana yaksihni yamtik minit bayaktas awanaki ki. Papang yaklau nikingnakawi wark alahwayangna pāni kidika, dawak witing yaklau yanaduwi kiuna Kurint sauni manna bangmana kat.

14Kidika bahang, yangna di yamnikna dini kidika kaupak baisa minit bayaktik yamtasyangna, adika dini amput kitdaih manna pasmangna yakat muhnilau kau disyangna dai katlaih. Yangna lawik tatuna manna yakat Krais yulni wisamni yamni kidika dutik yawanayangna dai.

15Dawak yangna yamnikna dini kidika kaupak minit bayaktik muih ūk balna wark yayamna kidika karak alaskinana yaksihni yamtasyangna. Nawatkauh, manna pasmangna yakat wark alahwinikna tahatayangna, manna rahm kulnin lani dutanama kidika karak, yangna yamnikna dini kidika pasyakat karang bik.

16Yangna bik baisa pa balna naikau manna yalahtamana kidika tanityakat yawik yul wisam yamni kidika yulnikna kultayangna, kaunah muih ūk balna saunina yakat laih awas, muih ūk balna wark yayamna kidika karak ayangkina yaksihni yamnikna awas yulni.

17Muih as witing manah kapat kaldakanin dukih kalawa kat, Dawan yakat witing manah kapat kaldakawang.

18Kat yamni kalkulna muihni kidika laih witing alas ayangni nuhni yamwa kidika awaski, kaunah Dawan ayangni nuhni yamwa muihni kidika ki.

2 Kurint 11

Pal dawak apostel dauh balna kidika

1¡Yang lawik yul dauh balna yultingkat apis sip wauhnamana karang! Ampat karang bik, sip wauhtanauh.

2Kat manna mamatna antayang kidika laih Papang kaupak kaiwi. Yang lawik pramis manayamnayang marid al aslah karak marid manayakna atnik, Krais karak, dawak witing muhni yakat maisihni dis manaduyawinik dukih yawi sihm yal sirau as baisa al kalpakwas kidika kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Kaunah yamadutayang, sihm bil witing sinsni sirihni karak Eva yakat alas kalyulna kapat manna yakat bik alas manayulwarang dawak Krais yakat alas lani dis karak kultamana kidika kaupak naikau alahwanama kidika yulni.

4Manna laih sip wauhtamana muih pini as Jisas yulni yulwinah kiwakat yangna manasumalnayangna kidika karak satuk; dawak manna laih dukih dutamana uman spirit dunamana kidika karak satuk kidika dawak uman yul wisamni yamni as dunaman kidika karak satuk kidika bik dutamana.

5Bahang yamni, yang laih sau kau kaldakasyang kidika apostel dauh balna usnitkauh aina kidika yulni.

6Yang laih yulbautik sip yaktas yang karang bik, di balna amanglatayang yakat laih kaput awasyang; dawak adika dini laih manna yakat namangnakana yangna di balna yamnayangna bitik yakat.

7¿Ais yul wisam yamni minit dis manayulnayang kidika dutni yamnayang katpah, yang laih sau yakat buktik manna kidika ma yakat manadulauna atnik yulni?

8Suts ūk balna yakat laih lalahnina daknayang, witingna yaklau lauwi yana atninna manna dimana yamna atnik yulni.

9Dawak manna pasmangna yakat sakyang dai mani di as dukih yana dai, yang laih muih as bik niningyakat truknin dini as awasyang dai; bahang wanaih balna Macedonia kaupak uiwi kakana kidika balna yaklau dukih yawa dini kidika yayana dai. Yang laih manna namangna yakat truknin dini awas atnik kidika traitalnayang dai, dawak yang laih kaput manah yamtik takityakat yawanayang karang ki.

10Yang laih lāih kaldakayang Krais yulni rahm amanglatayang kidika, sihm Acaya sauni bitik yakat yang manah kapat kaldakayang kidika muih as bik yadakyakwas karang kapat.

11¿Ais yulni kaput yul yultayang? ¿Manna yakat dukih yawas kidika yulniyah? ¡Papang laih amanglawi manna yakat rahm manadukih yawa kidika!

12Kaunah yang ais yamtayang kidika takityakat ban yamtik yawaki ki, kidika muihni balna alas yulwi sihm yangna kaldakayangna kapat witingna bik alas yulwi witingna manah kaldakanin wawalwa muihni balna kidika yakat sans dianik awas yulni;

13bahang witingna laih apostel dauh balna dawak bik muih balna yakat alas yulyang balna ki Krais aposnitel balna kapat kalwi.

14Dawak adika dini laih di as wisamni laih awaski, sitan witing palni bik sihm yaringni innisal kapat kalwi;

15kidika bahang witing dini yamyang balna kidika laih sihm la kat kidika yakat tanitdakyang balna kapat kalwi kalalahwi. ¡Kaunah witingna warknina amput yayamwa kat kaput didisna karang!

Pal witing apostel kapat wauhnin wauhna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Yang wattik manayultayang muih as bik kulnin awaski yang laih tunaki dutni
ki; kaunah kaput kukulwakat, yadatanangkat sihm muih tunani dutni yulbauwa
kapat yulmanabaukuh, yang bik apis alaskina yaksihni duna atnik,

17adika aput alaskina yaksihni dunik kidika di dauh as karang bik dawak yul
balna kidika Dawan yaklau yamni talwas karang bik.

18¡Muih mahni palni witingna silp di yamwi alasninana yaksihni duduwa kat,
yang bik alaskina yaksihni dunayang karang!

19Manna laih sins duyang palni mana, kaunah muih tunanina dudutni balna
yakat laih dukih sip wauhtamana,

20dawak manataihwi yayamwakat dinina yamtamana kidika balna yakat bik sip
wauhtamana, dimana duduwi, alas manayuyulwi, dutni manayayamwi kidik
awaskat muhmana yakat manababauwi.

21Yulnik asaldayang karang bik, ¡yangna laih uba palni yudududutni yangna dai
kaput yamna atnikna! Kaunah muih ūk balna kidika witingna alas ayangnina
nuhni yayamwakat, yang bik alas ayangki nuhni yamnayang karang, adika laih
di as dauh karang bik.

22¿Witingna kidika hibru muihni balnayah? Yang bik hibru muihniyang. ¿Israel
muihni balnayah? Yang bik Israel muihniyang. ¿Witingna kidika Abraham
sulani balnayah? Yang bik Abraham sulani yang.

23¿Witingna kidika Krais dini yamyang balnayah? Witingna karak dawakat
yang kauh Krais dini yamyang yang, adika aput yultayang adika sihm muih
tunani dutni yulbauwa kapat yultayang karang bik. Yang laih witingna karak
yang kauh wark alahwanayang, witingna karak dawakat yang kauh wat mahni
silak yaahana, witingna karak dawakat yang kauh mahni yawiwisna, dawak
yang laih ma mahni daunin yamadangni yakat sakyang dai.

24Wat singka Ju muihni balna yaklauwi wah 39 yawiwisna dai.

25Wat bās pan kau yawiwisna, dawak kipala kau laih wat as yababahrna. Yang
pa ūk kau yawayang kuringni kidika wat bās bulna dai, dawak, was daunik
manah pukta as dawak madah as kuma yakat bayaknayang dai.

26Yang pa balna yakat wat mahni yawayang, dawak was, di malyang balna, yang
sauki muihni balna pasyakat dawak pa ūk muihni balna pasyakat bik
yamadangni kidika kalpaknayang. Tawan nuhni pasyakat, di dahnin pāni yakat
dawak kuma yakat, dawak wirah dauh balna pasyakat bik yamadangni kidika
kalpaknayang.

27Wark balna dawak trabil balna kalpaktik bayaknayang; ma mahni bik amas
bayaknayang; yuh dawak dikih yāwak bik wauhnayang; ma mahni bik di
kastasyang dai; asna dis yulni sanni bik wauhnayang.

28Baisa kidika minityakat adika dawak di ūk yulni balna bik, ma bitik yakat
kulwi kalbaunin tikini kidika yang mikityakat yataihwi suts balna bitik kidika
yulnina.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

29Muih as siknis kalahwarang kat, yang bik siknis alahwayang; muih as kau
kalyayamwakat bukwarang kat, yang laih dutni kaldakayang.
30Di as yulni alasna yaksihni dunin kat, yang sip minit bayaktasyang dini balna
kidika yulni alasna yaksihni dunayang karang.
31Dawan Jisas papangni Papang, witing ayangni nuhni yamnin ban kaput atnin
kidika, amanglawi yang laih yul rahm yultayang kidika.
32Damasco yakat sakyang dai mani, kabamint kayang muihni king Aretas dini
yamwadai kidika yaklau tawan nuhni kidika dūrni balna yakat guardia balna
danadai, yang yakat yalaihna atninna yulni;
33kaunah muih buas yaklau tawan nuhni daklana kidika winnidar munah di
punin dini as karak yahawi yalalakna dai, dawak kaput witingna tingnina
kaupak irik lawanayang dai.

2 Kurint 12

Sahmuhni amana kau kapat dawak di balna yakwi niningkana kidika

1Di as bik dudaski mayang alas maalaskina yaksihni yamnin kidika. Kaput bik,
yang yulnik ki Dawan yaklau sahmuhni amana kau kapat dawak di balna yakwi
nikingkana dini balna kidika.
2Krais usnit uiyang muihni as amanglatayang, kisang bās yakat kalduwi
kiunadai kaupak kurih 14 bayakna. Yang amanglatasyang muihni nuhni kauna
kidik awaskat spirit manah kalduwi kiuna dai pa; kidika laih Papang
amanglawi.
3Kaunah amanglatayang kidika alni laih (muihni kauna kidik awaskat spirit
kau, amanglatasyang, Papang manah amanglawi)
4paradais yakat duwi kiuna, kidika yakat malni yulni balna dakana muih as
yakat bik sip kalyulwas yulni balna kidika.
5Yang bik sihm kidika alni kapat ayangki yaksihni yamnik sipyang, kaunah yang
alas muihki yakat laih awas, kaunah sip wauhtik bayaktas yang dini balna
kidika yakat laihtakat.
6Yang alaskina yaksihni yamnik kidika dukih yāwarang bik, kidika laih di dauh
as bik awas karang ki, kat kidika laih di rahm kidika yulki bahang; kaunah
yamtasyang, muih as bik yang ampatyang kidika baisa minityakat satuk
kaldakayang kidik awas bik ais yultayang kidika baisa minitlaktik yultayang
kapat kulwi,
7kidika di yayamni nikingkana kidika yulni laki yamna atnin. Kidika bahang,
yang ampat yang kidika minityakat baisa kaldakanik awas yulni, wauhnin as
dunayang, muihki nuhni yakat wakal as yapana, kidika laih sitan wark yamwa
dini kidika kaiwi dutni yayamna.
8Dawan yakat wat bās kalyulnayang kidika wauhnin kaupak yayakna atnin;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9kaunah Dawan yaklau aput yayulna: “Yang dalani lani dutayang kidika manah duna atnamki; bahang yang paraski kidika laih lāih kalahwi sip wauhwi bayakwas atnin kidika yakat.” Kaput bahang paraski dis alaskina yaksihni yamna atnik kidika kauh dukih yawi, kaput karak yang mikityakat Krais parasni kidika kaiwi bukna atnin yulni.

10Dawak sip wauhwi bayakwas atnin dini balna, dutni yulnin lani balna, dukih atnin lani balna, dangnit kaupak uinin lani balna dawak Krais yulni trabil balna wauhtayang kidika yulni yang alasnayang, kat paraski dis kaldakayang mani kat kidika laih baisa dadasni kaltayang.

Pal kulwi kalbauwa kidika Kurint sutsni yulni

11Yang laih sihm muih tunani dutni kapat di yamnayang, kaunah manna lawa yapaknamana kaput yamna atnik. Kat manna kuduh yang yulki yamni yulnamna dai kidika, bahang yang laih di bik awasyang, kidika apostel dauh balna karak bik kuihtasyang. ¡Dawak yang laih di bik awasyang!

12Sain balna, di taldas dini balna dawak di amangladas dini balna bik manna pasmangna yakat kulnik laihwattinah yamnayang kidika, kidika balna yaklau lāih yayakna yang laih rahm apostel as yang kidika.

13Dutki datanangkat diswang dutni manayulnayang kat, kaunah manna laih di aslah yakat kuihtasmana suts ūk balna kidika karak dawakat: ¡yang laih manna truknamna dini awasyang dai kidika!

14Uman ridi yang wat bās yakat yawik manatalna atnik, dawak waradika bik manna truknamna dini awas awaki ki. Yang laih manna di dutamana kidika waltasyang, kaunah manna kidika manawaltayang; kat manna laih papangmana walabis balna dinina lalah uduhnamna kidika, dawak walabis balna yaklau papang balna dinina uduhninna laih awaski.

15Dawak yang laih kulnik yamni karuk ais dutayang balna kidika bitik diski ki, dawak yang muihki kat bik diski ki manna yamni atnamna yulni. Yang lawik manna kidika baisa manadukih yāwarang kat, ¿manna lawa ma bitik yakat kuihtas dalani yatalnamayah?

16Dikah, yang laih manna truknamna dini awasyang dai. Kaput bik, muih buas balna laih yang lawik alas diyultingkat laihnin dini yakat bubukna atwi.

17¿Ais muih balna buas manasihnayang kidika tingnina munah pa ūk kau manasihmuknayang katpah?

18Tito yakat kalyulnayang dai kiwi manatalna atnin, dawak witing karak sihnayang wanaih ūk kidika bik. ¿Ais Tito yaklau pa ūk kau manasihmukna katpah? ¿Rahm awasyah yangna albupak di balna kapapat yamnayangna dawak sihm spiritni karak?

19Manna kultanama pa yangna laih manna muhmana yakat dutkina disnin yultayangna, kaunah kaput awaski. Nawatkauh, Papang muhni yakat yulbautayangna dawak Krais dini balna kapat. Dawak wanaihki dalani balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

adika dini bitik kidika, manna spirit niningyakat baraknamna yulni yamtayangna.

20Kat yamadutayang yawik manatalki mani kat, yang dukih yawa kaput manatalas awaki karang tik, dawak manna bik yang yakat yatalas awanama manna dukih manawa kaput. Yamadutayang sahwi kalahnin, tumnin, annin, kalsaranin, muih yulni yulwi karinin, niningkauh yaklaunin, nuhni kaldakanin dawak pini lani manah karang kidika yulni.

21Yamadutayang yang wattik yawaki kidika yakat, Papangki yaklau manna yulmana yayamwakat asalni dakaki kidika yulni, dawak bik manna mahni palni yulmana yayamwakat aidaki ki kidika, muhnilau kaupak dutni yamta aiwa warmani kat bik maisihni lani, la munah kalduwas atnin lani dawak di suhl suhl mana dai kidika kaupak datas mana kidika yulni.

2 Kurint 13

Isning paknin lani dawak witni parasnin yulni balna

1Adika karak wat bās yawik manatalki ki. Di balna bitik kidika witnis bu kidika awaskat witnis bās yuyulwakat barangni kalna karang ki.

2Muhnilau kau dutni yamnamana kidika, dawak bitik mana yakat bik, waralaih naikau sakyang akaupak yang palni wat bu yawik manatalik ismangnapaknayang dai kidika yulni balna wattik ismangnapaktayang: wattik yawik manatalki mani kat, manakultik dakas awaki ki,

3uman manna laih walta talamana Krais yaklau yang yulki yulwa kidika yulni. Dawak Krais laih yudutni awaski manna karak yulbauna kidika, kaunah witing parasni kidika manna pasmangna yakat lāih yakwi namangnakawi.

4Witing laih rahm yudutni kapat pan prihni yakat ilwi papana dai, kaunah Papang parasni karak sangka ki. Sihm kaput, yangna bik witing sip wauhwi bayakwas dini kidika yakat āwayangna, kaunah witing karak aslah yangna laih Papang parasni karak sangka awanaki ki manna dimana yamna atnikna yulni.

5Manna silp kallakta talnauh, rahm kulnin lani yakat barangni manapa; traini talnin yakat āwa talnauh. ¿Manna amanglatasmanah Jisas Krais laih manna yakat sakkidika? ¡Traini talnin yakat bayaktas danamana karang laihtakat!

6Kaput bik manna yakat yamni manakultayang, manna amanglanamana karang yangna laih takitna yakat ban yawayangna kidika.

7Dawak Papang yakat mikitna yultayangna manna di dutni as bik yamnamna awas yulni; yangna traini talnin munah bayaknayangna laih awaski, kaunah manna di yamni kidika yamnamna yulni, yangna laih sihm bukyawanayangna kapat karang bik.

8Kat di rahm kidika niningyakat laih di as bik yamnikna sipawas yangna, kaunah di rahm kidika manah laih yulnikna sipyangna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kidika bahang paraskina dis mani kat alasna yangna, manna parasni atnamna manah yulni; dawak yangna laih takitna yakat ban mikitna yultanaki ki manna barangni kalnamna yulni.

10Adika wauhnitaya manaultayang baisa yawik manatalasyang tanityakat, yang yawaki mani kat laki balna kidika parasni yamnik awas yulni, kidika laih Dawan yaklau yana, daukalnin laih awas, kaunah yamtingkat spirit niningyakat baraknamna yulni.

11Wirah balna saran laihnin yakat, yang dukih yawi manna alasna yalahnamna dawak manna sangmanaka yakat barangni lani kidika waltanauh. Kulnamna dulautanauh dawak aslah yalahdanauh kulnin aslah lani karak; dawak dalani lani dawak kulnin aslah lani Papangni kidika laih manna karak karang.

12Biri biri kalparastanauh kalumnin holi as karak.

13Rahm kulnin lani niningkauh wanaih balna kidika bitik yaklau manna yakat parasnin lani manasisihwi.

14Dawan Jisas Krais minikun talnin lani duwa kidika, Papang dalani lani duwa kidika dawak Spirit Holi kidika kauna manna karak karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Galacia

Galacia 1

Parasnin

1Apostel Pal, witing kidika sihwaski dawak ayangni bik pakwaski muih ahal yaklauwi, kaunah Jisaskrais witing palni yaklauwi sihna, dawak Papang witing Jisas dauna kaupak watwi dulauna kidika bik,

2paraswi, muih ahal bitik Galacia sutsni kau bangyakat.

3Mayang Mapapangki, dawak Dawan Jisaskrais tingnikih kidika dawak kulnin aslah kidika mamatna yakat utuhwarang.

4Jisaskrais laih daunin yakat kana mayang madutki yulni, waradika sau dutni kidika kaupak mailaihwi yaknin yulni, kidika mayang Mapapangki kulnin lani.

5¡Alasnina yaksihni kidika Papang dini ban kaput karang! Amén.

Laihwi yaknin yulni kidika ūk diski

6Yang muihsak daunayang kapat ki, sirihni palni manna Papang kaupak naikau alahwanamana kidika, manayulna yawanamna dawak namangnakana minikun talna kidika Krais munah, dawak manna yul wisamni ūk yakat lāwanamana kidika.

7Rahm kidika laih yul wisamni yamni kidika ūk laih awaski. Kauna muih as as manna yakat manauhuswi, dawak Krais yulni wisamni yamni kidika daukalpamna atnin.

8Kaunah muih as kat yul wisamni yamni satuk manayulwarang kat, uman yang lawik manayulnayang kidika karak, kidika muihni minit yakat Papang latuhna kidika bukwang, kultasyang yang mikityakat karang bik bukwarang kat, kidika awasbik insal as makau kisang kidika kaupak kaina karang bik.

9Muhnilau kau bik yulnayang, dawak wattik yultayang: Yul wisamni yamni uman dunamana kidika kaupak ūk satuk manayuyulwarang kat, kidika muihni minit yakat Papang latuhna kidika bukwang.

10Yang laih muih ahal yaklauwi walwi yayakwa kidika waltasyang, kaunah Papang yaklauwi yamni talna kidika laih. Dawak muih karak yamni alahwinik bik waltasyang. ¡Muih ahal karak yamni atnik kidika walki kat, Krais dini yamyang awas awaki!

Pal amput apostel kalna kidika

11Wirah balna adika dakanauh: yul yamni wisam manasumaltayang kidika muih kulnin kaupak walwi yakna awaski.

12Muih al as kaupak bik dutasyang dawak bik lan alahwasyang, kauna Jisaskrais yaklauwi nikingkana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Manna dakanamana kapatki yuyulwak yang amputyang dai kidika ju balna pasyakat, dawak amput Papang sutsni yakat uitik yawanayang kidika dispamna atnin yulni.

14Ju balna pasyakat, sau aslah balna yangna kidika dawak kurihkina bik aslah yangna kidika manas witni yakat damuknayang, kat yang laih mamuihkibararak balna lānina kidika parasni laihtik dunayang dai.

15Kaunah baisa batahndatas yang tanit kauh Papang yawalwi yakna, dawak witing minikun kulnin duwa kidika kau yayulna yawinik atnik witing yakat,

16walanibis kidika nikingkana, kaput laih ju awas balna yakat yul wisamni yamni kidika sumalnik. Dawak muih kau yultik dakasyang dai;

17dawak bik Jerusalén yakat yawasyang dai yang takitkauh Apostel balna kakalna kidika talnik. Nawatkauh laih Arabia sauni yakat yawanayang, dawak kidika kaupak nawattik yawanayang Damasco yakat.

18Kurih bās bayakwak yawanayang Jerusalén yakat Cefas kidika yakat talnik, bahang witing karak ma 15 sakyang dai.

19Kaunah kidika yakat apostel ūk balna talasyang dai, kaunah Jims manah talnayang, Dawan wirahni al.

20Papang muhni kat rahm manayultayang, dawak adika wauhnitaya ultayang adika bik rahm palni ki.

21Kidika kaupak yawanayang Siria dawak Cilicia yakat.

22Nawatwak, wirah balna Krais sutsni yakat bangkidika Judea yakat amangkilalawasdai yang adika.

23Yul kau manah dakakawadai: “Muhnilau mailaihnin maiuhuiwi kaiwadai kidika waralaih yul wisamni yamni kidika sumalwalikki, ma bayakna balna yakat witing yaklauwi daukalwi dispamnin yamna dai kidika.”

24Yang yulki Papang ayangni nuhni yayamwādai.

Galacia 2

Apostel ūk balna kidika Pal yakatyamni kalduduna

1Kurih 14 bayakwak Jerusalén yakat yawanayang Bernabé karak, dawak Tito bik duyawanayang.

2Yawanayang kat Papang yaklauwi nikingkana dai bahang yawinik kidika. Kidika yak, muih balna muhnina yakat yulnayang yul wisamni yamni ju awas balna yakat sumaltayang kidika. Dawak kaput bik laih, lā muihni kidika pāni yakat bangkidika yakat bik diyulnayang lāih palni yang di yamnayang balna kidika dauh awasdai.

3Kaunah Tito witing yang karak likki, dawak bik witing laih grik kauna taihwi kalyayamwasdai Papang sainni dunin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Wirah dauh balna kidika buas yangna paskingna yakat kakana dai yakmaldi, yakpakwi talnin Jisas Krais yakat pri lani duda kidika dawak watwi la diniyamyang yakat maiāna atnin.

5Kaunah minit as bik datining yanadukiwasdai witingna, kat dukih yanana bahang manna yakat yul wisam yamni kidika ban atnin.

6Kaunah di wisamni as bik minit yakat lalakwasdai lā muihni nunuhni balna kidika, (yang laih kultasyang dai witingna ais amput kidika, kat Papang laih muih muhni yakat talwi lani yamwas bahang).

7Nawatkauh laih, amanglalana dai Papang yaklauwi yasihna kidika yul wisamni yamni kidika sumalna atnin, ju awas balna yakat, Pita yakat sumalnin paknadai kaput ju balna yakat.

8Kat sihm Papang kidika yaklauwi Pita yakat sihna dai ju balna yakat Apostel kapat, yang akat bik kaput yasihna dai Apostel kapat ju awas balna yakat.

9Jims, Pita, dawak Jan, kidika balna laih suts rahni balna kapat duduna dai, dawak amanglalana Papang yaklauwi kaput yamni yakulna dai kidika, bahang kaput kukulwa kidika lāih kalahnin yulni, witingna tingnina yayana yang akat dawak Bernabé yakat bik, bahang kaput laih witingna yamni tatalna yangna adika ju awas balna pasyakat yawik wark yamnikna, dawak witingna laih ju balna pasyakat wark yayamwarang.

10Witingna yanayuyulna muih miniknakunni balna kidika kulta atnikna, bahang kidika laih yang yamni maintalnayang.

Pal yaklauwi Pita yakat bilnaAntioquía yakat

11Kaunah Pita kidika Antioquía tawanni nuhni yakat kiuna kat, witing muhni kat bilnayang, kat witing yamwa kidika laih dutni dai bahang.

12Kat tatuna laih witing di kaswādai ju awas balna karak, kaunah Jims muihni balna buas uina kat, witing dakwi kalahna, watwi witingna karak kalpakwi di kaswasdai, kat yamaduna dai bahang Papang sainni lani nuhni kukulwa muihni balna niningna yakat.

13Ju muihni kulyang balna ūk kidika Pita yamwa yakat usnit uhuina, dawak Bernabé bik witingna yayamwa kaput yamna.

14Kaput bahang talingkat yul wisamni yamni yulwa yakat yayamwas kat, Pita yakat kalyulnayang, muih bitik muhnina yakat: “Man laih ju man kaunah ju awas man kapat dai; ¿bahang ais yamta ju awas balna yakat paktamahn ju balna kapat atnin?”

Ju dawak ju awas balna kidika bitiklaihwi yaknin duduwi kasak kulnin munah

15Mayang laih ju mayang, batahndana mayang kaupak, dawak Papang tatalwas dutni yamyang balna kapat awas mayang.

16Kaput kauna, amangladi muih as bik pātni kidika kaupak pri kalahwaski, Moses lāni kat yamwa yulni, kaunah, tingkih lani dawak Jisaskrais yakat kasak kukulwa munah laih. Kidika yulni, mayang bik Jisaskrais yakat kuldi, bahang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Papang yaklauwi barangni muihni maikulnin, tingki, kidika kasak kulnin munah, kaunah lā yulwa yakat yamda munah laih awas ki. Kat muih as bik barangni kalkulwas karang ki, lā yulwa yakat yamwa kidika yulni.

17Waralaih, Krais munah waldakat barangni muihni kalna atnin, kaput kat mayang bik dutni yamyang mayang, ¿kaput kat sipyah yulna atnin Krais yaklauwi maiyamwih dutni yamyang mayang? ¡Kaput awaski!

18Kat di as daukaltayang kat, usnit kat wattik yamtayang, bahang kaput kat yang silp pātki.

19Kat lā munah laih yang daunayang lā yakat, witni kat Papang yakat sangka atnik. Krais karak pan prihni yakat yapana ki,

20dawak yang kuduh sangka awasyang kidika, kaunah Krais kidika yang akat sangka ki. Dawak waradika sangkika dutayang adik muihki yakat, Papang walanibis yakat kasak kultayang munah sangkayang, kat yang akat dalani yatalna dawak daunin yakat kana yang yulki.

21Papang minikun talnin duwa kidika ruhmtik danik kultasyang; kat lā munah barangni yakulnin kat, Krais kidika laih dauh palni dauna.

Galacia 3

Lā, awaskat kasak kulnin kidika

1¡Galatas, sins dis man! ¿Wais spirit dutni mananayah? Yangna sumalnayangna yakat, mamaknapa yakat lāih yaknayangna Jisaskrais pan prihni kau pana kidika.

2Dukihyawi adika yultik dakayang adika manah nangkitlatanauh: ¿Papang Spiritni kidika dunamanah lā yulwa kaput yamta kidika awaskat kasak kulnin kidika munah?

3¿Tunamana dadasniyah amanglanin, Spirit munah tunan bahnamana bik, waralaih muih kulnin lani yakauh yawamanah?

4¿Di yamni amanglanaman kidika laih dauh manah ki? ¡Sip awaski kidika laih dauh manah atnin kat!

5Papang Spiritni kidika manawi, manna pasmangna yakat di taldas balna kidika yamwak, ¿ais yulni yamwih? Kidika laih lā yulwa yakat yamnin laih awaski, kaunah nawatkauh laih kasak kulnin yulni kidika dunin.

6Kaput bik laih, Abraham Papang yakat kalkulna, bahang Papang bik kidika talna dai, kaput laih lā kat muihni as kalkulna dai.

7Kaput bahang, rahm Abraham sulani balna kidika laih kasak kulnin lani duduwa balna kidika ki.

8Ulna balna kidika, kaput bik baisa kau talna ju awas balna yakat bik Papang yaklauwi lā kat muihni balna dikulna, kasak kulnin duduwa kidika yulni,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Abraham yakat adika yul as yamni kidika kalalana dai: “Nisan balna bitik man munah blisdiyamna karang.”

9Kaput laih kasak kukulwa balna kidika Abraham karak blisdiyamna, kat witing bik kasak kulna dai bahang.

10Wais kat kulninna kidika lā yakat āwi duduwa kidika laih latuhna dinit yakat ki, kat Ulna yakat yulwi: “Latuhna karang, angdika muihni lā wauhnitaya yakat ulna kaput yamwas karang kat.”

11Kat lāih ki muih as bik lā kat kalkulwas ki lā munah karang kat: kat Ulna yakat yulwi: “Lā kat muihni kidika kasak kulwa munah sangka karang”

12Kauna lā kidika laih kasak kulnin munah kiwaski, bahang yulwi: “Wais lā yulwa yakat yamwarang kidika, sangka karang.”

13Krais mailaihwi yakna lā dinit kaupak, dawak mayang mayulki witing kidika lakaltuhna dai, kat Ulna yakat yulwi: “Dutni palni ki pan prihni kau pawi ihiwa muihni kidika.”

14Adika kaput kalahna, Papang blinisin kalanin pramis yamna dai kidika witing bik duna atnin. Krais Jisas munah, ju awas balna kidika; dawak kasak kulnin kidika munah mayang bitik Papang Spiritni mayanin yulna dai kidika duna atnin.

La dawak pramis karak

15Wirah balna muih kulnin karak yulmanabauki: muih al as pramis yamwak, witing ayangni ulwa kidika karak baisa parasni kalawi pranimis kidika, kaput laih muih as bik sip awaski dauh yampamnin dawak kidika awaskat baisa minityakat lakwi ulnin.

16Kaput laih Papang yaklawi Abraham yakat pramis yamna, dawak sulani balna kau bik. Ulna yakat yulwas ki “sulani balna”, yuldarang kat mahni kau, kaunah aslah kau laih yulwi aput: “Man sulama yakat”, kidika kuduh Krais.

17Yang adika yultayang: Papang pramis as yamna Abraham karak. Kidika bahang, Moses lāni kidika kaina kurih 430 bayakwak usnit kat, kidika Papang pranimis sip dauh yamwas ki.

18Papang mayanin pramis yamna kidika, Moses lāni munah kat laih, kidika laih pramis awas karang; kaunah Papang pranimis kidika laih prisant kalanin yulna.

19Kaput kat, ¿ais ilpyah lā kidika? Kidika usnit kat kalana, bahang kaput laih muih al yul dakawi yamwas kidika lāih kalahnin yulni, kidika “sulani” kaiwarang kat witing yakat pramis kalyamna dai kidika. Lā kidika laih insal balna yakat diawak yuyulna, dawak Moses laih walsah papusyakat sakdai.

20Kaunah nid awaski muih aslah yulni kat, dawak Papang kidika laih aslah ki.

Ais yulni lā āna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21¿Adika yulwakatpah lā kidika Papang pranimis niningkauh ki? ¡Kaput awas ki! Kat lā kidika yaklauwi sangnika kalanin sip kat, kaput laih lā kat atnin kidika laih lā munah dunin dai.

22Kaunah Ulna yakat karang kat, muih bitik laih dutni sinilak yakat ki, kaput laih wais Jisaskrais yakat kasak kulwa kidika sipkarang duna atnin Papang pramis yamna kidika.

23Kasak kulnin lani kidika kaiwas tanitkauh, lā kidika yaklauwi silak ūni yakat maiduwadai, kaput laih tahana dai kasak kulnin lani kidika manikingkana atnin.

24Lā laih, sihm muih dinina yamyang as muih binina duwi kiwa kapat, Krais yakat maiduwi kiuna, kaput laih witing yakat kasak kulda mapātki dis danin.

25Kaunah waralaih kasak kulnin kidika kaina bahang, main maitalwa dai kidika -yuldarang kat lā- kidika diski,

26kat Krais yak kasak kulwa munah, muih bitik laih Papang walanibis kakalna,

27uman Krais karak kalpapakna kidika was utuh'yakna munah, witingna laih Krais kidika praknina duduna.

28Ju atnin kidika awaskat grik atnin, muih dini yamyang atnin kidika awaskat pri muihni, al atnin kidika awaskat yal atnin, kidika laih dauh kalna, kat Krais Jisas karak aslahmana kat, manna bitik laih aslah kalnamana.

29Dawak Krais dinimana kat, kaput laih Abraham sulanimana, dawak Papang pramis yamna kidika manna dimana ki.

Galacia 4

1Yulkih yawa kidika laih adika ki: Di duwarang muihni kidika baisa walabis kat, satuk awaski muih dinina yamyang walanibis balna karak, di rahm kidika laih di bitik kidika laih witing daniwan.

2Muih buas laih maintatalwi, dawak papakwi maintalwi kalana atnin, papangni yaklauwi mani balna āna kidika kat.

3Mayang bik sihm kapat maibayakwi: walabis mayang dai mani balna yakat, adika sauni parasni dinit yakat mayang dai.

4Kaunah mani balna kaiwi kawakat, Papang witing walanibis kidika sihna, yal munah batahndana, Moses lāni dinit kat,

5lā dinitkau bangmayang kidika mailaihwi yaknin yulni, dawak papang walanibis balna rahmnina duduwa kidika duna atnin.

6Kat uman witing walanibis mayang bahang, Papang Walanibis Spiritni kidika makulnik yakat sihna; dawak Spirit kidika yulwi: “¡Yang Papangki!”

7Kaput bahang waralaih man laih muih dini yamyang awasman; kaunah Papang walanibis man; witing walanibis man bahang, Papang dukih kalawa kidika laih, di dianin pramis yamna kidika pasyakat atnin.,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Pal kulyang balna yulnina kulwi kalbauwi

8Tanit mani kau, Papang yakat amangnilatasmana dai yakat, dawan dauh balna
dini yamyangmana dai.

9Kaunah waralaih Papang kidika amangnilanamana bahang, ¿amput
sipkarangyah, kidika parasni dis kalni dinit yakat buknamna, dawak kidika dini
yamyang alahwanamna?

10Manna ma as as, waiku, kurih balna pasyakat alasna yamtamana...

11¡Uba yamadutayang, manna pasmangna yakat wark yamnayang bitik kidika
dauh kalahwarang!

12Wirah balna, kalmana dinityakat buktik yultayang, yang aput awanauh, kat
yang laih manna kapat kalnayang. Manna dutni yāyamnamana laih awaski.

13Uman amanglatamana, tatuna yul wisamni yamni laihwi yakwa kidika
sumalnayang, ais sikninis wauhtamana dai kidika kaput.

14Dawak kidika sikninis laih manalaihwi talna as dai, kidika yulni laih
yaruhmtasmana dai dawak bik dauh yakultasmana dai, kaunah nawatkauh laih,
Papang innisal kapat yadunamana, ¡sihm Jisas Krais kapat!

15¿Ampatdawih kidika alasnina dakamana dai kidika? Manna ilpmana yulnik
sipyang, dawak sipdai kat, manna mamaknapa bik sipdai yakta yanamna yang
akat.

16Dawak waralaih ¿manna waihmanala kalnayang katpah, di rahm kidika
manayulnayang yulni?

17Kidika muihni balna, manna yulmana uba kukulwi, kaunah witingna kulninna
kidika yamni awaski. Dukih diawa kidika laih yangna kaupak manalanin
kukulwi, kidika usnit kat witingna yakat kulnamna.

18Lāih laih yamni ki, muih ūk yulnina kulwi kalbaunin kidika, kaunah kulnin
yamni kidika karak; dawak bik ban kaput yamwa atnin kidika, kaunah
waradika yang manna pasmangna yakat sakyang kidika yulni manah laih
awaski.

19Walakibis balna, wattik manna yulmana dalani dutayang, Krais kidika manna
yakat kalwarangkat.

20¡Yamni dai, warminitni kidika yakat sak-atnik yul satuk yulmanabaunik,
kaunah waralaih amanglatasyang ais kulnikpa manna yulmana!

Agar dawi Sara karak yulnimaisumalwa kidika

21Di as yayultanauh, manna, lā dinit yakat atnin kultamana kidika: ¿Manna
dakasmanah, lā yulwa kidika?

22Yulwi Abraham laih walanibis ahal bu duna; as kidika laih dini yamyang
kaupak, dawak ūk kidika laih witing yalni kaupak, bahang kidika laih pri
muihni dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Dini yamyang walanibis kidika laih batahnna muih tannika yakat; kaunah pri walanibis kidika laih batahndana Papang pramis yamna kaput kaiwi kalahna atnin.

24Adika kulnin lani as sainni duwi; yayal bu kidika tanka laih pramis aslah kalahna as: as kidika laih sinaí asangni, kidika kuduh Agar, muih dinina yamyang nanangni dai kidika.

25Kat Agar laih Sinaí asangni, Arabia yakat, kidika kuduh waradika Jerusalén kidik, kat kidika tawanni nuhni kidika laih dini yamyang kalna, witing walanibis al kidika karak.

26Kaunah Jerusalén makau kisang kidika laih pri ki, dawak mayang laih kidika walanibis mayang.

27Kat Ulna yakat yulwi: “Yal walabis yaktasman kidika alasna alahwah, man walabis disman kidika; alasna dutah sarahtah, walabis yaknin ampus dalani kidika dakasman kidik. Kat yal as ruhmwi dapamna kidika laih walanibis baisa mahni duwarang ki yal as al duwa kidika karak dawakat.”

28Wirah balna, manna laih Isaac kapat mana: kidika laih Papang pramis yamna dai kidika walanibis balna kalanin.

29Kaunah bik, kidika mani balna dai kapat walanibis al as batahndana dai kidika sau muihni lani kat, laihkuhti uina walanibis batahndana kidika Spirit kau, bahang waradika bik sihm kaput kalahwi.

30Kaunah, ¿Ulna yakat ais yulwih? Aput yulwi: “Ahni yakat ruhmyaktah muih dini yamyang kidika walanibis karak, kat muih dini yamyang walanibis kidika sip di kidika wayah yakwi duduwaski pri walanibis kidika karak.”

31Kaput bahang wirah balna, muih dini yamyang walanibis awas mayang, kaunah pri kidika walanibis mayang.

Galacia 5

Pri lani yakat barangni kiunin

1Krais pri mayana kaput laih pri atnin. Kaput bahang, manna kidika yakat laihta dutanauh, manna watta muih dini yamnin yakat kakawinih.

2Yadakanauh. Yang Pal, manayultayang dakanauh, manna Papang sainni kultamana kat, Krais kidika manna yakat dauh kalwi.

3Wattik manayultayang, wais wais karang bik Papang sainni duwa kidika laih lā yakat ais yulwa kidika bitik yamnin karang.

4Manna, lā kat yamtamana manatwak dakakih manawa kidika, lā munah, kaput kat lā yakat ais yulwa balna kidika bitik yamnamna ki, kaput kat Krais kaupak naikau alahwanamana; Papang kulnin dalani kidika ruhmta danamana.

5Kaunah yangna laih, Spirit munah tahatayangna lā kat atnin kidika laihna atnin kasak kulnin munah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Kat Krais Jisas yakat tingkih, kat yang kultasyang, Papang sainni dutayangpa kidika awaskat disyangpa. Yang kultayang kidika laih kasak kulnin lani, kasak kulnin lani kidika laih dalani lani munah bahang.

7Manna ta yamni yawanamana dai, ¿wais manayulnayah, di rahm kidika yulni dakanin awas?

8Kidika laih Papang kaupak awaski, manayulna kidika yanamna.

9Aput yulwi “pupuhnin dini apis kidika yaklauwi plawar kidika bitik kalawak pupuhwi”,

10yang laih Dawan yakat kulnik atik dutayang dawak manna bik satuk laih kultas awanama; kaunah Papang yaklauwi wah kalana karang kulnamna dutni awa kidika muihni yakat, kuldas ki kidika laih wais karang bik.

11Wirah balna yang laih, Papang sainni dunin yulni wat wat yultayang kat laih, ju balna yalaihnin yawawalwas karang, kaput kat Krais panan prihni kidika niningkauh dutni yulwas karang.

12Kaunah kidika balna manna yakat manauhuswa kidika, ¡yamni karang witingna muihnina dadakwarang kat!

13Manna wirah balna, pri atnin kidika yakat manayulna. Kaunah pri lani kidik duta muihmana nuhni dukih kalawa kidika bitik laih kalalawinih. tanit yamni ki biri biri dimana yamtanama kat dalani lani karak.

14Kat lā balna kidika bitik aslah libitna kidika yakat: “Yaihmatkau muih balna kidika dalani talah, man muihma kapat.”

15Amung talnauh, kat manna kalkastanama kat biri biri, manna silp alas kaldaukalta distanama.

Muihni nuhni dukih kalawa kidikadawak Spirit munah sangka atnin

16Kaput bahang yultayang: Spirit yulwa kaput yalahtanauh, di dutni muihmana yakat dukih kalawa kidika walwi kalalawinih.

17Kat di dutni dukih mayawa kidika laih Spirit niningkauh ki, dawak Spirit kidika laih di dutni dukih mayawa kidika niningkauh ki. As kidika ūk balna niningnakauh ki, kidika bahang manna sip yamtasmana dukih manawa yakat.

18Kaunah Spirit yaklauwi maduwi kiwarang kat, kaput laih lā dinit yakat awasmana.

19Isi ki talnin wais di dutni dukih kalawa yakat usnit uhuiwa kidika: la munah kalduduwas kidika, di maisihni yayamwi dawak suhlsuhl kakalwi,

20dawan dauh yakat minitnayuyulwi, dawak spirit dutni karak kalpapakwi. Kalwaihla duduwi, dakwi kalahnin dawak kalmakat-annin. Di dauh bik kulninna daukakalwi, niningkauh yaklalauwi, kalsahwi kalahnin dawak witingna aslah balna kidika yulni manah kulwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Tutumwi, wasak diyang balna, di minitbayak kasyang, dawak di ūk balna bik yayamwi. Bahang manayultayang, muhni lau kau uman yamnayang dai kapat, wais kat kaput yamwa kidika laih Papang kingkawa lani kidika laihwas karang.

22Nawatkauh, Spirit yamwa kidika laih dalani lani, alasna, kulnin aslah, kulnin laihwatnin, minikun talnin lani, dawak barangni atnin,

23kulnin minikun atnin, dawak witing alas bik sip atnin. Kidika balna niningyakat lā as bik diski.

24Krais Jisas muihni balna kidika laih, muih al muihni dutnina balna kidika bitik laih uman pan prihni yakat pana, di dutni balna dukih kalawa kidika karak.

25Waralaih Spirit karak mayang kat, dadakat Spirit yaklauwi maduwi kiwang.

26Mayang manah kapat kaldakanin awaski, biri biri niningkauh atnin kidika dahnin awaski dawak tumnin, kaput bik ūk balna bik.

Galacia 6

Biri biri ilp kalyamtanauh

1Wirah balna, manna talnangkat muih as dutni yakat bukna kat, manna Spirit dutamana kidika ilp kalata barangni kalyaknamna ki. Kaunah minikun talnin kidika karak; kaunah amung talnamna ki, witing traini talnin yakat buknin awas yulni.

2Manna biri biri ilp yamtanauh truknamna kidika wauhnin yulni, kaput laih Krais lāni kat yamtanama.

3Muih as witing manah kapat kaldakawarang kat, kidika laih di as diski, witing alas muihni yakat alas kalyulwi.

4Muih kidika silp amput kidika amanglanin ki, dawak witing manah kapat kaldakanin kat, kaput kawang witing alas muihni yakat, kaunah muih ūk niningyakat laih awaski.

5Kat muih bitik laih alas tikini kidika truwarang ki.

6Wais kat yul wisamni yamni kidika duwarang kat, witing maesnitro karak sahyakwi dunin karang ki, di yayamni balna kidika bitik.

7Manna silp alas kalyuyulwinih: muih as bik Papang yakat sarahni kalyulwas ki. Dahwa kidika minik bahwi.

8Dutni dukih kalawa kidika dahwa kidik, dutni dukih kalawa kidika minik bahwarang ki, daunin yakat. Wais kat Spirit yakat dahwa kidika, sangka atnin ban kidika minik bahwarang.

9Kaput bahang maisuhnin awaski di yamni balna yamnin kidika; dadas ban yamdarang kat, mani balna kaiwak minik bahdarang.

10Kidika bahang, sipmayang kidika yakat, muih bitik yakat yamni yamnin, tanit kidika laih wirah kasak kulyang balna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Isningna pakwi dawakwitni yakat diparaswi

11¡Manna talnauh, ulna balna adika nunuhni ultik manasihtayang kidika yang
sip tingki kau!

12Kidika balna yaklauwi taihwi diyayamwa kidika Papang sainni dunin yulni,
kaput yayamwa kidika laih muih balna karak yamni atnin yulni, dawak
witingna kidika Krais Jisas panan prihni yulni pāt wauhnin awas yulni
yayamwi.

13Kaunah Papang sainni duduwa balna kidika bitik lā yulwa kidika kat laih
yayamwaski. Kaput kaunah witingna kukulwi manna kidika Papang sainni
dutanama, kaput laih witingna alasna dunin manapapakwak mark dutanda
kidika muihmana yakat.

14Nawatwak yang laih, alasna dukih yawi Madakiwan Jisaskrais panan prihni
munah. Kat Krais panan prihni munah, muih balna kidika dadauna, dawak yang
laih muih balna niningna yakat daunayang.

15Di as bik diski Papang sainni dunin, kidika awaskat dunin awas kidika;
kaunah minit duwa kidika laih watwi wisam kalyamwada kidika.

16Datanauh kulnin aslah, dawak minikun talnin kidika bik, adika lani yakat
yalahyang balna mana kidika, dawak Israel balna bitik Papang dini mana
kidika.

17Waradika kaupak tanit yakat dukih yāwaski muih as bik ambuk yāusnin; kat
muihki yakat duyawayang wauhnayang markni kidika Jisas karak.

18Wirah balna, Madakiwan Jisas Krais tingnikih kidika manna bitik mamatna
yakat utuhwang. Amén.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Efesus

Efesus 1

Paraswi

1Pal, Jisas aposnitel papang kulnin lani kaput, kidika balna Efeso tawanni nuhni kau tawan holi muihni balna, dawak witingna kidika kulyang balna bahang Krais Jisas karak aslah ki.

2Mayang Mapapangki dawak Dawan Jisaskrais, witingna tingninakih lani dawak kulnin aslah kidika manna mamatna yakat utuhwang.

Spirit blisinni kidika Krais yakat

3Ayangni nuhni yamna karang Papang dawak Dawan Jisaskrais yakat, kat Krais karak asla malahna kaupak spirit blisinni satni kidika mayana.

4Papang maiwalwi yakna Krais munah, sau adika yamwas tanitkauh, kaput laih holi atnin, dawak witing muhni yakat wayakani as bik dis atnin. Witing dalani duwa kidika munah

5witing walanibis balna kapat maiduna atnin Jisaskrais munah, dawak kidika munah maipakna kidika, witing kulnin lani dalani duwa kidika munah yamna kidika.

6Adika yamna mayang ban kaput Papang ayangni nuhni yamnin, witing minikun talnin yaksihni duwa kidika munah, dawak kidika kau blismaiyamna kidika walanibis al dalani kulwa kidika munah.

7Witing dalani nuhni karak, Papang yaklauwi pri maiyakna, walanibis āni utuhna kidika munah, dawak madutki balna dāwak disna.

8Papang dalani lani duwa kidika manikingkana, witing mayana kidika sins lani nuhni dawak di amanglanin bik,

9dawak mayang adika sip maiyamna bahang witing kulnin lani malni kau duwa kidika manikingkanin, kidika awasbik witing warkni balna yamnin kulna dai kidika.

10Kidika warkni balna, yamna karang amput yamnin kulna yakat, mani kaiwi kawakat, dawak Papang yaklauwi uduhna karang Krais parasni dinit munah di balna bitik, ma kau kisang dawak sau akat balna kidika bitik.

11Krais yakat, Papang yaklauwi baisa kau maiwalwi yakwi maiduna, mayang duna atnin, dini pahni balna kidika, Papang yamnin kulna balna kaput, dawak yamwa balna kidika laih witing alas kulnin lani kat ki.

12Dawak witing dukih kalana mayang adika tatuna tahanin kidika Krais yakat āwi duna atnin, dawak kaput laih mayang bitik parasni nuhni yaksihni kidika nuhni dulauna atnin.

13Tingkih Krais yakat, manna bik yul rahm kidika dakanamana, laihwi yaknin yulni yamni kidika, dawak laihna mana kasak kulnin kidika, dawak Papang dini

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

manayakwi tampni kau manataihna Spirit Holi karak, witing pramis yamna dai kidika.

14Adika Spirit Holi kuduh rahm maiyulwa kidika, Papang di mayanin yulna rahmni kidika, bitik palni pri maiyakwarang kat, dawak witing tawanni yakat maiāwarang kat, kaput laih mayang bitik witing parasni yaksihni kidika nuhni yamdarang.

Pal Papang kau minityulwi kulyang balna yakat sins nuhni kidika dianin

15Kaput bahang, amanglatayang manna Dawan Jisas yakat kasak kultamana, dawak dalani lani bik dutamana holi tawanni kidika karak bik,

16Papang yakat tingki kalyultayang kidika datasyang, isningpaktayang mikityultayang balna yakat.

17Madakiwan Jisaskrais Papangni yakat yultayang, Papang yakat, sins lani nuhni spiritni kidika mananin, kaput laih yamni palni amangnilana atnamna.

18Yultayang kulnamna kidika yaringni manawang, kaput laih amanglanamna tahanin yulni manayulna kidika angdikapa, ampus alasna yaksihni minit nuhniyah Papang yaklauwi tawan holi muihni balna yakat diawa kidika,

19dawak ampat nuhni dawak witni bik dis kidika witing parasni kidik, kulyang mayang akat wark kalahwa kidika. Sihm kidika parasni kuduh Papang yaklauwi manikingkana kidika parasni palni

20Krais dulauna, dawak witing tingnipal yakat yalahna kidika makau kisang yakat,

21parasni balna bitik, lā muihni balna, dawan balna bitik minityakat āna kidika, dawak di balna yamna kidika bitik bik minityakat kidika, adika mani balna dawak ma balna kaiwarang yakat bik.

22Di bitik kidika Krais kalni dinit yakat āna, dawak Krais witing palni yaklauwi suts kidika tunan āna di bitik yakat.

23kat suts kidika laih Krais muihni nuhni, dawak kidika laih bitik palni kalana, kat Krais kuduh di bitik palni yakat dukiwa kidika.

Efesus 2

Laihwi yakna Papang dalani kidika karak

1Muhnilau laih manna daunamana dai, dutni kidika yakat

2yalahtamana dai kidika, kat sau lani balna amput kidika usnit uitamana dai bahang, dawak wing yakat spirit as kidika manaduwādai bahang, dawak kidika laih Papang yulni dakakawas balna yakat baisa kulninna dulauwa bahang.

3Kaput bik laih mayang bitik kaput yalahda dai, ma ūk balna dai yakat, di dutni balna dukih mayawa kidika usnit uina mayang, mamuihki nuhni dawak makulnik dukih kalawa yakat. Kidika yulni laih Papang wahni yamadangni kidika mayang dunin dai, muih ūk balna kapat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Kauna Papang laih minikun talnin kidika duwa bahang, dalani talnin nuhni karak maitalna,

5bahang Krais karak mailibitwi masangkika mayana, mayang madutki yulni dauna mayang dai kaunah. Papang minikun talnin duwa kidika kau manna laihwi yaknin kidika dunamana.

6Krais Jisas karak aslah mailibitwi dauna kaupak maidulauna, dawak mayana makau kisang yakat witing karak yalahnin.

7Adika yamna ma balna kaiwarang niningkana atnin witing kulnin yamni kidika, Krais Jisas munah mayang akat.

8Kat Papang witing minikun talnin duwa kidika munah manna dunamana laihwi yaknin kidika, dawak bik kasak kulnin kidika munah bik. Adika dini laih manna silp yaknamana laih awaski, kaunah Papang prisantni as ki.

9Adika laih warkni yamna munah kaiwi kalahwaski; kaput laih muih as bik alasna dunin awaski, di as kau bik;

10kat kidika laih Papang yaklauwi yamna bahang; witing Yaklauwi Krais Jisas yakat maiyamna, wark yayamni manah yamnin yulni, baisa kau witing ta balna yamwi mayana kidika.

Kulnin aslah Krais kaupak duda kidika

11Kaput bahang, manna, Ju awasmana kidika, dawak bik manayuyulwa kidika "Papang sainni dis balna" manatwa kidika Ju balna (witingna laih muih muihni yakat sain duduwa kidika, dawak witingna laih yuyulwi "Papang sainni duyang balna"),

12ismangna kattanauh ma bayakna balna yakat manna Krais dismana dai, dawak Israel kaupak naikau mana dai, dawak Papang pranimis bik dismana dai. Adika sauni akat yalahtamana dai, Papang dis, dawak tani tahanin bik dis.

13Kauna waralaih, Krais Jisas aslah mana witing āni utuhna kidika yulni, manna muhnilau laih naikau mana dai kaunah waralaih yaihnit yakat mana.

14Krais laih kulnin aslah lani. Witing yaklauwi tawan aslah yamna, ju balna dawak ju awas balna karak, witingna nanitna dakna sakdai kidika bahpamna, dawak witing muihni nuhni kau waihla lani sakdai kidika yakpamna.

15Lā kidika dispamna, yamnin pakwadai kidika dawak lani āna balna kidika, dawak sihm kidika dawak bu kidika kau muih al wisam aslah yamna. Kaput laih kulnin aslah kidika yamna.

16Witing muihni nuhni karak, dispamna waihla lani sakdai kidika tawan bu kidika balna pasningna yakat, dawak pan prihni yakat dauna kidika yulni watwi Papang karak yamni kalalahna, kidika kau muihni nuhni aslah kalahna.

17Krais duaina yul yamni kidika, muih bitik yakat kulnin aslah lani, manna Papang kaupak naikau mana dai kidika dawak yaihnit kau bangkidika bik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Kat Krais munah mayang bitik sip mayang Papang yaihnit yakat kiunin, Spirit aslah kidika munah.

19Kidika bahang, manna laih pa ūk muihni awasmana, dawak saumana kaupak ahni yakat awasmana, kaunah waralaih tawan holi kidika karak biri biri dutamana rahmmana kidika, dawak Papang wanaihni mana.

20Manna laih ū as rahni balna ukwi dulauwi yamna kapat mana, bahang kidika rahni balna kuduh apostel dawak prapit balna, dawak Jisaskrais kidika palni kuduh kipala tatuna kidika.

21Krais yakat, ū kidika bitik dulauwi yamwi kiwi di bitik niningyakat, dawak pīsni balna bitik kau, ban kaput kiwi Dawan niningyakat makatyulnin ūni holi karang kidika.

22Witing yakat, manna bitik kaluduhtamana, dawak makatyulnin ūni as kaltamana, bahang kidika yakat Papang yalahwi witing Spiritni munah.

Efesus 3

Pal laih ju awas balna yakatyul wisamni yamni kidikaduwi kiunin pakna

1Kidika yulni yang, Pal, Krais Jisas yulni silak yakat yang, manna yamni atnamna yulni, ju balna awasmana kidika.

2Manna uman amanglanamna ki, Papang witing minikun talnin duwa kidika munah yapakna adika warkni yamnin, manna ilpmana.

3Amana kau kapat munah nikingkana, Papang malni kau di yamwa balna kidika, yulni parahni uman manayulnayang kaput.

4Yulta talnama kat, amanglatanama yang amanglatayang kidika di malnikau Krais yamna balna kidika,

5ma bayakna balna yakat muih as yakat bik niningnakawasdai, kaunah waradika laih Papang yaklauwi lāih yakwi niningnakana aposnitel balna dawak pranipit balna yakat bik, witing Spiritni munah.

6Di malni kau kidika laih adika ki: yul wisamni yamni kidika munah Papang yaklauwi nisan balna bitik uinin yulwi Krais Jisas yakat, dawak prisantni sakkidika dunin, sihm muihni nuhni kidika, sihm pranimis yamna kidika Israel tawanni yakat.

7Dawak yang laih kidika yulni sumalnin warkni yana, Papang dalani lani duwa kidika munah yang nikingyakat, dawak kaput bik parasni nuhni kidika nikingkana.

8Yang laih dibin Papang tawanni muihni balna bitik niningna yakat; kaunah yang akat kidika yamni kidik yana ju awas balna yakat sumalnik, Krais ritsni balna mahni duwa kidika.

9Dawak yāpakna muih bitik yakat niningnakanik angdika Papang warknipa, di bitik yamyang kidika, tanit kaupak malni yakat duwadai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kaput laih waradika, suts munah, makau kisang parasni balna sipkarang amanglanin, Papang sinsni nuhni kidika, di satni kau yamwi kidika manikingkawa kidik.

11Papang adika yamna, witing wark balna yamnin ridi yamna dai kidika, dawak Dawan Jisas Krais yakat yamna kidika.

12Dawak Krais yakat pri lani dudi, Papang yaihnit yakat kiunin, dawak mayang kasak kulda munah, witing yakat makulnik ādi duda munah.

13Kidika bahang manayultayang, kulnamna buknin awaski manna yulmana wauhtayang kidika yulni, kat adika laih manna namangna yakat rispik as ki.

Krais dalani lani

14Adika yulni yang limbabahtayang Papang ki muhni yakat,

15witing ayangni kidika walanibis balna bitik duduwi, makau kisang yakat dawak sau akat bik.

16Papang kau yultayang, witing alasnina yaksihni ritsni kidika manna kau manawang, kulnamna yakat, parasni kidik Papang Spiritni munah,

17dawak Krais kidika kulnamna yakat yalahwang, kasak kulnin munah, dawak dalani lani kidika rikni dawak rahni kaput kawang sangmanaka yakat. Manna bik rahni balna parasni pawatnamnaki yulni dalani lani kau.

18Dawak kaput laih amanglalawang tawan holi balna kidika bitik, Krais dalani lani duwa kidika ampus panuhni, naini, maluihni dawak tuhni kidika.

19Yultayang, kidika dalani lani amanglatanauh, kidika laih tanit nuhni ki, di ūk balna amangladarang karak dawakat, Papang amput kidika bitik amangladak maibuhng dawarang.

20Dawak waralaih, Papang kidika alasnina yaksihni karang, dawak mayang yulda kidika dawak kulda kidika minitkau yamnin sipki, witing parasni mayang yakat kidika tingnikih karak.

21¡Alasnina yaksihni kidika Papang yakat, sutsni yakat dawak Krais Jisas kau bik, kurih andat andat balna bayakwarang yakat! Amén.

Efesus 4

Spirit karak libitna

1Kidika bahang yang, silak yakat sakyang kidika Dawan yulni, manayultayang yamni awanauh, Papang yaklauwi manayulwak yawanama kidika, kaput awanauh.

2Limahni awanauh dawak minikun talnin kidika dutanauh; dawak kulnamna laihwattanauh biri biri dalani lani karak;

3Spirit Holi kaupak aslah lani kaiwa kidika laihta dutanauh, dawak kulnin aslah lani munah bitik aslah maiyamwa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

4Muihni nuhni asla manah ki, Spirit bik asla manah ki, dawak Papang bik tahanin aslah dunin maiyulwa kaput.

5Dawan asla ki, kasak kulnin lani bik asla, dawak was utuh'yaknin bik asla ki;

6Papang aslah ki, kidika laih muih bitik Papangnina, bahang witing laih di bitik minit yakat ki, di bitik pasyakat wark yamwi, dawak di bitik yakat ki.

7Kauna mayang bitik Krais prisantni kidika dudi, witing yaklauwi mayana kidika.

8Kidika bahang, Ulna yakat yulwi: “Makau kisang yakat kilwi kiunasilak muihni balna kidika duwi, dawak muih ahal balna yakatprisantni diana.”

9¿Dawak ais tanka yulwi mayakat “kil'kiuna” ta kidika? Kidika laih yulwi tatuna adika sauni akat kaiwi yaklakna.

10Dawak kaiwi yaklakna kidika kuduh mayakat kilwi kiuna kidika, tanit mayakau, kaput laih di bitik buhngdanin.

11Dawak witing yaklauwi diana buas apostel atnin, dawak ūk balna yakat laih prapit atnin, dawak ūk balna kidika laih yul wisamni yamni kidika sumalnin, kaput bik ūk balna kidika laih sīp maintalyang dawak maestro.

12Kaput ridi yamna holi muihni balna kidika, wark yamna atnin, kidika laih Krais muihni nuhni kidika laihwi dulauwi yamnin

13kaput laih bitik aslah malahwarang kat kasak kulnin kidika munah, dawak Papang walanibis al kidika amangnilanin, dawak muihbarak kaldang, kaput laih Krais yakat dadasni kalna mayang karang.

14Walabis kapat awas mawarang, isi kulnin satuk wirlawa kidika, dawak sumalnin wisamni satuk yakat kalmurwa kidika, dāwak alas kalyuyulwi, muih ta dutni yakat uiwa balna yaklauwi.

15Tanit yamni ki dalani lani rahm kidika sumalnin, Krais yakat baraknin ki di bitik niningyakat, kidika kuduh muihni nuhni tunan kidika.

16Krais munah muihni nuhni kidika papatni kalwi, dawak aslah kalahna kidika yulni yamni sitwi pīsni balna bitik; dawak pīsni balna kidika bitik yamni warknina yayamwak, bitik laih barakwi dalani lani kidika karak.

Sangnika wisam Krais yakat

17Adika yulni kuduh manayultayang kidika, dawak yamnin manapaktayang Dawan ayangni kau: Papang kau tatalwas balna karak baisa kalpapakwinih, witingna kulninna dutni yakat kiwa kidika karak yalalahwa kidika

18dawak di amanglanin kidika puksani duduwi. Witingna laih sangnika Papang kaupak kaiwa kidika yamni alasnina duduwas ki, kat di amanglalawas balna bahang kulninna dadasni kidika yulni.

19Kulninna dadasni kakalna dawak suhlsuhl yakat bubukna, dawak laihwatwas di maisihni balna kidika yayamna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

20Kauna manna Krais kidika amangnilatasmana dai kaput yalahnamna kidika,

21kaunah rahm palni laih witing yulni dakanamana dai, dawak lan alahwanamana yalahna atnin, witing dukih kalawa kidika kaput, di rahm Jisas yakat sakkidika.

22Kidika bahang manna tatuna kau amput yalahtamana dai kidika danamna ki, kat kidika bitik laih daukalna bahang, dukih mayawa kidika alasni yulni.

23Spiritmana kidika wisam yamnamna ki, amput muih lani yamnin kidika,

24mamuihki nuhni kidika wisam as dunin Papang kulnin lani kat yamna kidika, dawak kidika laih satuk kalna ki sangnika barangni dawak bik maisihnidis kidika karak, dawak kidika laih di rahm kidika munah kaiwi.

25Kaput bahang, baisa alas yuyulwinih, kauna di rahm kidika yultanauh muih yaihmatkau balna kidika yakat, kat bitik mayang laih muihni nuhni aslah kaupak malahna bahang.

26Kulnin daukalwak, dutni yamwinih, dawak kulnin daukalna kidika ma naini bitik dunin awaski.

27Sitan yakat sans kalalawinih.

28Di malwa muihni kidika, watwi malnin awaski kaunah wark kalahwang, witing tingni kau wark yamni yamwang, kaput laih dukih diawa muihni balna yakat sip karang diana atnin.

29Yul dutni yulwinih, kauna yul yamni manah yultanauh, baraknin yulni balna kidika, dawak dakakawa muihni balna kidika ilp as yaknin kidika kaupak.

30Manna yamtanangkat Papang Spiritni Holi kidika kulnin buknin awaski, kidika karak tamp manataihna kidika Papang dini balna mana kidik, mani balna kaiwak pri lani bitik palni manawarang.

31Tapahlni kidika manna kaupak yakpamtanauh, wauhnin balna kidika, kulnin daukalnin, sarahnin balna, muih usnin dawak di dutni balna bitik kidika.

32Muih yamni awanauh, dawak biri biri minikun talnin kidika dutanauh, dawak bik dutmana bik datanang diswang biri biri, Papang yaklauwi manna dutmana dāwak disna kaput Krais yakat.

Efesus 5

Papang walanibis balnaamput yalahnin kidika

1Manna, Papang walanibis witing dalani manatalwa kidika, witing yamwa kaput yamtanauh.

2Bitik kau dalani ditalnauh, Krais dalani maitalna kapat bitik kau, dawak mayang mayulki dauna kidika, sakripais walapni as kapat Papang muhni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Manna laih tawan holi balna kapat atnamna ki: Lā munah kalduduwas yulni kidika yulnamna bik awaski, maisihni satni balna dawak lalah dukihni kidika bik.

4Yul yamni awas kidika yuyulwinih, di dauh balna kidika dawak yul dutni balna kidika bik, kat kidika dini balna laih yamni awas bahang; tanit yamni ki Papang ayangni nuhni yamtanauh.

5Kat rahm kultanauh, wais kat lā munah kalduduwas kidika, dawak maisihni balna yayamwa kidika, kidika awas bik lalah dukih diawa kidika (kidika laih dawan dau as ki), Krais dawak Papang king kakawa lani yakat sip kakawas karang.

6Muih alas manayulnin bik awaski yul awas balna kidika kau, kat kidika munah kuduh wah yamadahngni kaiwa kidika Papang kaupak, kidika yul dakawi yayamwas balna minitna yakat.

7Manna kidika balna karak di as bik aslah duduwinih.

8Manna tanit kauh laih puksani yakat yalahtamana dai, kaunah waralaih Dawan karak aslah mana yulni, yaringni yakat yalahtamana. Yaringni muihni balna kapat awanauh,

9kat yaringni kidika laih, minikun talnin, barangni atnin dawak di rahm kidika minik yakwi.

10Laihta talnauh ais kidika Dawan dukih kalawa kidika.

11Dutni lapapakwa balna kidika karak manna kalpakta lan kakalwinih; tanit yamni ki lāih yulta yaktanauh.

12Asalni ki yulna atnin, witingna malnikau di yayamwa balna kidika;

13kaunah di balna kidika bitik yaringni yaklauwi lāih yakwi,

14kat di bitik dāwak lāih kalahwa kidika, yaringni yakat wark yamwi. Kidika bahang yulwi: “Sahmuta, man amaman kidika; lawah dadauna balna kidika paskaupak, dawak Krais yaklauwi man yakatyaringni dahlwarang.”

15Kaput bahang, amungtalnauh yamtamana kidika. Tapadadas kapat laih yalalahwinih, kaunah sins lani karak.

16Adika mani balna yamni yusyamtanauh, kat mani balna adika laih dudutni bahang.

17Mutu kapat di yayamwinih; amanglatanauh angdika Dawan kulwa kidika.

18Wasak dadauwinih, kat kidika yaklauwi laih mailaihwatwas maiduwi kiwi; nawatkauh laih, Spirit Holi kidika manabuhng dawang.

19Biri biri yulbautanauh salmo, dawak spirit laniwana balna karak, unbautanauh, dawak ismangna bitik Dawan ayangni nuhni yamtanauh.

20Papang yakat ban kaput tingki kalatanauh, di bitik Papangni kidika, Madakiwan Jisaskrais ayangni yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Kristian balna warknina kidika

21Manna biri biri kallaihnu awanauh, Krais risnipik kau.

22Yalnina balna kidika witingna alnina yulni dakanin ki, sihm Dawan yulni dakawa kapat.

23Kat alni kidik laih yalni kidika tunan, sihm Krais kidika suts tunan kapat, dawak suts kidika laih muihni nuhni; dawak witing laih laihwi yakyang.

24Kaput, suts kidika Krais karak kapat, yalnina balna kidika bik alni yakat atnin ki.

25Alnina balna mana kidika, yalmana balna yakat dalani talnauh, Krais suts yakat dalani talna kapat, dawak bik witing sangnika āna kidika.

26Adika laih holi yamnin yulni yamna, maisihni dis kalyamna was kau dawak yulni karak bik libitwi

27kaput witing muhni yakat duwi kiunin suts as alasna yaksihni kapat, sani laihwas, dawak bik misikwas, kaunah holi ki dawak yamni manah ki.

28Sihm kaput bik laih alnina balna kidika yalnina yakat dalani talnin ki, sihm witing muihni kapat. Wais kat yalni yakat dalani talwa kidika laih witing muihni yakat dalani talwi.

29Kat muih as bik witing silp muihni yakat waihla talwas ki, nawatkauh laih di bayahwi, maintalwi, sihm Krais suts yakat yamwa kapat,

30kat kidika laih witing muihni nuhni. Dawak mayang laih muihni nuhni kidika tingni bikisni mayang.

31“Kidika bahang muih al kidika papangni dawak nanangni dawarang, yalni karak aslah kalahnin yulni, dawak muih bu kidika kaupak muihnina aslah kalalahwarang.”

32Akat niningkawi nuhni ampusyah, malnikau Papang di duwa kidika. Dawak yang yultayang kidika laih, Krais dawak suts kidika ki.

33Kidika balna bitik yakat, man yalma yakat dalani talah, man muihma kapat, dawak bik yal kidika alni yakat rispik kalawang.

Efesus 6

1Walabis balna, papangmana yulni dakanauh, Dawan dukih kalawa kaput, kat kidika laih Papang lani kat bahang.

2Lā tatuna yakat adika pramis duwi: “Papangma dawak nanangma yakat risnipik kalatah,

3kaput laih ismanglak atnam dawak sangmaka naini dunam sau akat.”

4Dawak manna, Papangmana kidika, yamtanangkat walamanabis kulnin daukalnin awaski, kaunah sumaltanauh la kat atnin Dawan dukih kalawa kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Muih dini yamyang balna, sau akat manna damanawan balna yulni daka yamtanauh. Rispik karuk yamtanauh, yamadunin dawak ismangna yakat alas lani dis, Krais dini yamtamana kapat.

6Dinina yamtanauh, witingna tatalwa minitni yakat manah awaski, yamni manakulnin yulni, kauna Krais dini yamyang balna kapat, rahm palni Papang kulnin lani yayamwa kidika.

7Wark kidika yamkih yamtah, Dawan dini yamtaman kapat, kaunah muih al dini yamtaman kapat laih awas.

8Manna amanglanamna ki muih bitik, muih dini yamyang, pri muihni karang bik Dawan kaupak duduwarang, di yamni balna yayamna kidika minit.

9Dawak manna, dawan mana kidika, dimana yamyang balna niningna yakat kaput awanauh, niningna yakat dutni yamnin kapat laih awas. Ismangna aitanauh, manna dawak witingna bik, Dawan yakat mana, witing makau kisang yakat sakkidika, dawak witing laih muih buas kau dauh dikulwaski dawak ūk balna yakat laih nuhni.

Kalbaunin spiritni kristian duwa kidika

10Dawak waralaih, wirah balna, parasmana kidika Dawan yakat waltanauh, witing parasni nuhni duwa yakat.

11Papang yaklauwi nanitdaknin dini manana kidika kau namatna daktanauh, kaput laih manna ridi awanama sitan alas yulwa kidika niningyakat.

12Kat mayang kalbaudaski muih parasni niningyakat, kaunah spirit dutni makau kisang yakat kidika niningyak kalbaudi, witingna parasni duduwa kidika sau akat puksani pasyakat.

13Kidika bahang, Papang yaklauwi kalbauwi nanitdaknin dini manana kidika bitik dutanauh, kaput laih ma dutni yakat sip wauhtanama, yamni ridi kalahna usnit kat parasni awanauh.

14Kaput bahang parasni awanauh, di rahm kidika prakmana kapat awanauh, dawak barangni lani kidika karak namatna daktanauh.

15Ban kaput ridi awanauh, kalahwi sumalnin kidika, kulnin aslah dunin yulni kidik.

16Di bitik minityakat, kasak kulnin lani kidika kau namatna daktanauh, di dutni sinibang dahlwa kidika kaupak manalaihwi yaknin.

17Dawak laihwi yaknin kidika laih tunama paknin dini dadasni kapat kawang, dawak Papang yulni kidika laih isparah baina kapat kawang, Spirit Holi yaklauwi kalawa kidika.

18Makatyulnin kidika dadawinih: Papang yakat ban kaput kalyulta awanauh, Spirit yaklauwi manaduwi kiwa kidika. Ismangna abahl awanauh, kulnamna buknin awaski, dawak tawan holi kidika yulni bik mamatnayultanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Yang yulki bik mamatnayultanauh, Papang yaklauwi yul balna yulnik kidika yāwarang, dawak kaput laih kulnin dadasni karak yulki, kaput laih Papang di malnikau duwa kidika lāih niningnakaki, yul wisamni yamni kau duwa kidika.

20Papang yaklauwi yasihna adika yulnin yulni, kidika yulni waradika silak yakat sakyang. Mamatna yultanauh, kaput laih yamadutas yulki.

Parasna yulni balna witni yakat

21Tíquico, mawirahki dalani dawak barangni bik kidika Dawan warkni yakat, witing yaklauwi yang yulki balna kidika bitik duwi kiwarang, dawak bik ampatyang kidika.

22Kidika bahang manasihtayang manna yakat, manayulna atnin ampat mayang kidika, dawak kaput laih kulnamna dulaunin.

23Papang kidika, Dawak Jisaskrais, wirah balna yakat diawang, kulnin aslah lani, dalani lani dawak kasak kulnin karak;

24dawak bik witing yaklauwi tingnikih kidika diwang, Dawan Jisaskrais yakat dalani tatalwa balna kidika, dalani lani satuk kalwas kidika karak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Filipos

Filipos 1

Kalparaswi

1Pal dawak Timoti, witingna Jisas Krais dini yamyang balna, adika wauhnitaya ultayangna Filipos tawanni nuhni kau tawan holi muihni balna Krais Jisas karak aslah bangkidika yakat, yuldarangkat, tawan muihni balna bitik suts tanituna nunuhni balna karak, dawak suts dini yamyang balna bik.

2Mayang Mapapangki dawak Dawan Jisaskrais karak tingninakih kidika dawak kulnin aslah kidika ututuhwang mamatna yakat.

Pal minityulna kasak kulyang balnayulnina

3Kulnin yakat manakultayang mani kat yang mikityultayang Papang yakat;

4yang mikityultayang kat, alasna yultayang manna yulmana;

5bahang mayang aslah kalpakdi wauhna mayang yul yamni wisam kidika yulni, ma tatuna kaupak warmani kat.

6Yang rahm kultayang Papang, witing warkni yamni yamna kidika manna yakat, ban yamwi duwi kiwarang witni kat, Jisas Krais wat kaiwarang kat.

7Kidika laih yamni ki yang kaput kultayang kidika manna yulmana, kat kulnik pasyakat manadutayang bahang, dawak bik manna bitik yang karak mana bahang, Papang kulnin minikun talwa kidika nikingkana kaupak, silak yakat sak awaki, kidika awaskat lā muihni balna muhnina yakat nanitdaknik yul wisamni yamni sumaltayang kidika.

8Kat Papang laih amanglawi ampat kulnik buknayah manna bitik yulmana, Krais Jisas yaklauwi kulnik yakat dalani talnin āwa kidika yulni.

9Mikityultayang yakat yultayang, dalani talnin dutamana kidika baisa baraknin, dawak Papang yaklauwi sins nuhni dawak di amanglanin kidika bik mananin,

10kaput laih manna di yamni laihwi dunin kidika amanglata atnamna. Kaput laih sangmanaka kidika klin yalahtanama, dawak Krais nawatwi kaiwarang mani kat manabilwas karang;

11kaput laih manna minik yayamni manas bahtanama, Jisaskrais tingnikih munah, Papang risnipik dawak ayangni nuhni yamnin yulnin.

Yang nikingyakat sangka atnin kidikalaih Krais

12Wirah balna, dukih yawi manna amanglanamna, yang akat di yakalahna balna kidika ilp yana yul wisamni yamni kidika sumalna atnin.

13Kat silak āwanayang kidika yulni witnis yulnik dai muih bitik yakat Krais yulni kidika, king ūni kau muih bangyakat, dawak muih ūk balna kidika bitik.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Dawak yang silak yakat yang kat talwi, wirah balna mahni kauh kidika yul wisamni yamni kidika sumamalna, yamaduwas, dawak kulninna kidika Dawan yakat awi duduna.

15Rahm kidika muih buas Krais yulni sumamalwi tumnin dawak wanaihni niningkauh kidika yulni bik, kauna ūk balna laih kulnin yamni karak yayamwi.

16Buas laih Krais yulni sumamalwi dalani lani karak, bahang amanglalawi Papang yaklauwi akat yahana kidika yul wisamni yamni kidika nanitdaknin yulni;

17kauna muih ūk balna laih di dukih diawa kidika yulni yayamwi, dawak kulninna kidika alas dis laih awaski, kaunah nawatkauh laih baisa pāt yāyamnin yayamwi silak yakat sakyang kidika yulni.

18Kauna, ¿ais kulkiyah? Kaunah kidika bitik pasyakat, alas yulwaspa, yulwapa kaunah Krais yulni sumamalwi; bahang kidika yulni alasna kultayang. Kauna baisa alasna dunayang,

19kat amanglatayang, kidika bitik yulni yang yalaihwi yakna karang, tingkih kultayang manna yang yulki mamatnayultamana kidika dawak Jisaskrais Spiritni ilp yāwa kidika bik.

20Yang tahatayang Papang yadapamwak dutni kaltas awaki, kaunah waradika kapat, tanit yakat ban kaput, yang akat lāih yakna karang muih muhnina yakat Krais nuhni kidika, sangka yang dawak daunayang karang bik.

21Kat yang nikingyakat laih, Krais yakat ban sangka atnik, dawak daunik kidika laih dunik dini as ki.

22Dawak adika muihki nuhni akat sangka atnik kidika, yang warkki balna kidika minik yaknin sipki, kaput bahang amanglatasyang angdika laihtik dunik pa.

23Yang nikingkauh dadasni ki angdika dunik pa, bu kidika kaupak: ūk yakat talayang kidika laih dautik Krais karak atnin kauh yamni talayang, kat kidika laih tanit yamni bahang yang nikingyakat;

24kauna, ūk yakat talki kat, manna yulmana baisa sangka atnik ki.

25Dawak kidika yamni amanglatayang bahang, amanglatayang baisa manna karak awaki ki; ilp manating tamatna yakat yawanamna, dawak kasak kultaman kidika yakat baisa alasna dunamna.

26Kaput laih manna pasmangna yakat paisa yadutanama, dawak yamting kat baisa barakwarang Krais Jisas witing manah kapat kaldakanin kidika.

27Adika manah: manna yalahtamana kidika laih Krais yul wisamni duaina kidika kaput kawang. Kaput karang, yawik manatalki dawak yawik manatalasyang karang bik, manna yulmana dakakih yawi aslah palni mana kat, kalpakta kasak kulnin kidika kau kalbautanama kat yul wisam yamni kidika yulni,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

28datanangkat waihmanala kidika bilmanalaunin awaski. Kidika laih sain as
lāih palni ki witingna laih bahwidis kalnin yakat uiwa kidika, dawak sihm kaput
bik manna laih laihwi yaknin yakat yawamana. Dawak kidika laih Papang
kaupak kaiwi.

29Krais yulni, manna witing yakat kasak kulnin manah manawas ki, kaunah
wauhnin bik manana, witing yulni.

30Manna dawak yang karak, sihm kidika kalbaunin yakat mayang. Uman
talnamana amput kalbaunayang kidika, dawak waradika bik yul dakamana
amput kalbautayang kidika.

Filipos 2

Sau yakat laknin dawakKrais nuhni kidika

1Kaput bahang, Krais yaklauwi kulnamna dulauwa kat, dawak dalani lani kidika
yaklauwi manayamwak ūk balna yak walaninaānin, dawak bitik sihm kidika
Spiritni kaupak duduwarang, minikun talnin kidika duduwarang kat kulninna
yakat,

2alasna manah yabuhng datanauh manna yamni yalahtamana kidika kau, sihm
kidika dalani lani karak aslah atnin, spiritni aslah, dawak ais yamnin kukulwa
kidika bik aslah.

3Di balna yamtamana kidika wanaihma niningkauh atnin awaski dawak bik
manna manah kapat kaldakanamna awaski, nawatkauh laih buknin lani kidika
dunin, dawak bitik bik kulnin lani kidika dunin ki, muih ūk balna kidika kauh
tanit yamni ki witing karak dawakat.

4Muih as bik witing manah yamni atnin kidika walnin awaski, kaunah muih ūk
yamni atnin kidika walnin ki.

5Manna bitik sihm kaput kultanauh, wais Krais Jisas karak aslah muihni kulnin
duwa kaput,

6witing laih: Witing kidika sihm Papang dai kaunah, witing karak kapapat
kidika yakatlaihwi duwasdai,

7kaunah witing dini balna kidikapirini yakat lana dawak muih dini yamyang
kalna. Dawak muih ūk balna kapat kalna, dawak kaiwi kalahna muih pini as
kapat,

8witing muihni kidika alas sau yakat bukna. Kaput laih yulni dakawi yamna
daidauna kat, pan prihni yakat dauna kat.

9Kaput bahang Papang yaklauwi, risnipik tanit maluihni kalana dawak muih
ahal pasyakat witing kidika tanit yamni palni ki,

10kaput laih, kidika ayangni kalana kidika Jisas yakat, muih bitik witing yakat
limbabahnaatnin, makau kisang yakat, sau akat, dawak sau dinit yakat bik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11dawak muih bitik amanglalawang Jisaskrais laih Dawan, Papang risnipik kalanin yulni.

Kristian balna kidika sau akatyaringni as kaputki

12Kaput bahang, wirah balna, manna nining yang yulki dakanamana kaput, kaunah yang manna pasmangna yakat sakyang manah laih awaski, kaunah waradika naikau sakyang bahang baisa yulki daka yamtanauh. Manalaihwi yaknin kidika rahm palni yamtanauh rispik lani parasni karak;

13kat Papang, witing minikun talnin duwa kidika yaklauwi yamwak manna yakat ukuswi kalahwi di yamni balna dukih manawa kidika, dawak bik witing yaklauwi ilp manawak witni kat yamta duyawamana kidika.

14Di bitik kidika kalbiltas yamtanauh,

15kaput laih muih as bik manna yakat manayakwas karang dutni kidika, dawak manna kidika Papang walanibis awanauh muih dudutni balna pasyakat. Witingna pasyakat manna kidika yala kapat yaringni dutamana sau akat,

16sangka yulni kidika ban dutanauh. Kaput laih, Krais kaiwakat, yang manna yulmana yang manah kapat kaldakaki, kat dauh wark yamtasyang dai bahang.

17Dawak yang sangkika palni bik sakripais yamna atnin karang bik Papang yakat kasak kultamana kidika yulni minitdis kalanin dini kidika aitani kalanin yulni, yang alasna dutayang, dawak kidika alasnina kidika manna karak sahyaktik dutayang.

18Manna bik alasna awanauh, yang alaskina kaupak bik apis dutanauh.

Timoti dawak Epafrodito

19Dawan Jisas yakat kulnin atik dutik, sirihni Timoti kidika manasihnik kultayang, kaput laih manna yulmana dakik alasna dunik yulni.

20Kat ūk disyang yang kultayang balna kidika witing karak yultik dakanikna, dawak bik manna yamni atnamna yulni kulwi kalbaunin kidika;

21muih bitik laih alas yamni atnin kidika walwi, kauna Jisas Krais dini laih wawalwaski.

22Kauna manna Timoti kulnin yamni kidika talamana, witing amput wark yamnayah yang karak yul wisamni yamni kidika sumalnin kat, yang walakibis kapat ilp yana.

23Kaput bahang tahatayang manasihnik, yang akat ais kalahwarang kidika amanglaki usnit kat;

24Dawan yakat kulnin atik dutayang, yang palni yawaki sirihni.

25Sihm kaput bik talayang nid ki wirah Epafrodito bik sihnik, wark pasyakat dawak kalbaunin dini balna kapat bik kaltalyang yamniyang kidika, manna lawa yasihnamana kidika dukih yawa balna kidika walwi yanin yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26Witing kulnin bukwi manna yulmana, dawak witing kulwi kalbauwi kat manna dakanamana bahang siknis kidika.

27Dawak rahmki witing siknis dai, daunin manah dana dai; kauna Papang witing yakat minikun kaltalna, kaunah witing yakat manah laih awaski kaunah yang akat bik, baisa kulnik buknin awas kulnik bukna dutayang kidika minityakat.

28Kidika bahang sirihni sihta, manna tala watta alasna dunamna yulni, dawak kaput bik yang kulnin bukna atnin awas yulni.

29Manna alasna laihta dutanauh, Dawan yakat wirah as kapat, dawak witing kapat kidika yamni kaltalnauh,

30kat uman daunin manah dana dai bahang Krais warkni yamwi. Witing sangnika kidika yamadangni yakat āna dai, dawak daunin kidika yaihnit yakat kiuna dai, man ilp yanamna sip awas kidika yulni witing kaiwi ilp yana yulni kaput kalahna.

Filipos 3

Rahm di minit nuhni kidika

1Waralaih, wirah balna, Dawan yak alasna awanauh. Yang nikingkauh laih dutni dakanik dini diski wattik manaulna atnik, dawak manna namangnakauh laih ilp ki.

2Amung talnauh muih dudutni balna kidika, wark dutni yayamwa kidika, muihnina nuhni yakat dakwi daukakalwa kidika;

3kat rahm palni Papang sainni duna balna kidika kuduh mayang, Papang ayangni nuhni yamda kidika Spirit munah, dawak mayang alasna dudi Krais Jisas mayang bahang, mayang di dauh balna yakat makulnik ādi dudaski.

4Yang bik kidika yakat kulnin ātik dutayang. Muih as bik diski yang kultayang kapat kulnin:

5batandanayang ma tiaskaubās kat Papang sainni yayana, yang laih Israel ninisan yang, dawak Benjamín sulaniyang, hibru muihni as yang, hibru walanibisyang. Ju lāni tanka balna walwi yaknin niningyakat laih Parisi pasyakat yang dai;

6yang laih minit anyang as yang dai, suts muihni balna yakat laihkuhtik uinayang; lā kat yamnin kidika yulni kidika laih sip-awasdai laihwatna atnin.

7Kauna adika bitik, muhnilau laih nuhni dai yang nikingyakat, kaunah waralaih, Krais yulni, kidika balna bitik laih dauh kalna.

8Baisa minityakat, minitdis talayang libittik talingkat Dakiwan Krais Jisas di yamni nuhni kidika karak. Krais yulni di bitik dis alahwanayang, dawak di bitik kidika bubuh kapat talayang witing kidika dunik yulni,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9dawak witing karak aslah atnik yulni; yang alas lāki kat yamnik laih awaski, lā
kidika kaupak dutik, kaunah Krais yakat kasak kulnin munah lakat atnin kidika,
dawak Papang bik yaklauwi mayawa kidika kasak kulnin munah.

10Dukih yāwa kidika laih Krais kidika amangnilanik, yang yakat kaldakanik
dauna kaupak watwi yaklaunin kidika parasni, dawak wauhnin yakat aslah
kalahnin, witing dauna kapat yang bik dauna atnik,

11dauna kaupak yaklalauwarang yakat āwakih yawi.

Kalbauwa kidika angkat laihnin kulnakidika yulni

12Yang yultasyang bitik laih yaknayang, dawak bik barangni awasyang; kaunah
ban takit yakat yawayang laihna atnik yulni, kat Krais tatuna yalaihna bahang.

13Wirah balna, yultasyang yang laih uman laihnayang; kaunah yamtayang
kidika laih di bayakna balna kidika dating dikitkahwi, dawak takit kau
sakkidika laihnik yulni parasni yamtayang,

14laihnin kulnayang yakat yawik āwinik, dawak makau kisang prisantni kidika
dunik, Papang maiyulwa kidika mawi dunin Krais Jisas munah.

15Mayang bitik kasak kulnin lani parasni duda kidika, aput kulnin ki. Di as kat
manna satuk kultamana kat, Papang yaklauwi adika bik namangna kawarang
ki.

16Kaunah, mayang mayalahnin ki uman di balna amanglanamayang kidika
kaput.

17Wirah balna, yang amputyang kidika kaput awanauh, dawak bik talnauh
kidika balna amput yalalahwa kidika manna yakat namangnakana mayang
kidika.

18Wat wat manayulnayang, dawak waralaih mikwas karuk manayultayang,
manas palni laih yalalahwi Krais panan prihni kidika waihninala kapat,

19dawak witni kat laih disnin yakat didukiwi. Witingna daninawan kidika laih
kaskih diawa kidika ki, asalni dakanin dini dai kidika witingna manah kapat
kaldakakawi waralaih. Adika sauni dini manah kukulwi.

20Kaunah mayang laih makau kisang kidika muihni balna mayang, dawak
tahadi makau kisang kidika kaupak kaiwarang mailaihwi yaknin kidika, Dawan
Jisaskrais,

21mamuihki dutni adika satuk yamwarang, sihm witing muihni nuhni alasna
yaksihn kapat. Witing parasni nuhni duwa kidika kau yamna karang di bitik
minit bayakwi taihnin yulni.

Filipos 4

Alasna ban awanauh Dawan yakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Kidika bahang, wirah balna, kidika balna yakat talkih yawa kidika; manna dalani manatalayang kidika, alaskina mana dawak di yamni duki kidika, kaput ban awanauh, Dawan yakat parasni awanauh.

2Evodia kalni dinit yakat buktik yultayang, Síntique yakat bik, wirah yayal Dawan kau balna kidika karak yamni awanauh.

3Dawak man yakat laih, kaltalyang yamni mayang kidika wark pasyakat, mayultayang wirah yayal balna akat ilp diatah, kat witingna yang yaihkit akat kalbabauna yul wisam yamni kidika sumalnin yulni, Clemente karak kalpakwi dawak ūk balna bik yang karak wark kalalahwa kidika. Witingna ayangnina kidika laih sangka wauhnitaya yakat uman ulna ki.

4Dawan yakat ban alasna awanauh. Wattik yultayang: ¡Alasna awanauh!

5Muih bitik amangmanalalawang, manna laih minikun talnin dutamana kidika. Dawan laih ulis akat sakki.

6Kulnamna buknin awaski di dauh yulni, nawatkauh laih di bitik kidika Papang muhni yakat duyawanauh makatyulna munah; yultanauh dunin, dawak tingkih bik kalatanauh.

7Kaput laih Papang yaklauwi kulnin aslah kidika manawarang, kidika laih tanit nuhni ki, muih al amanglawarang kidika karak dawakat; waradika laih kulnamna maintalwarang, ismangna Krais Jisas munah.

Di yayamni bitik kidika kultanauh

8Witni yakat wirah balna, di rahm kidika manah kultanauh, rispik dini kidika manah, di bitik barangni kidika, maisihnidis kidika, walapni yamni kidika, ayangni nuhni yamni duwa kidika bik. Kultanauh di balna yayamni yakat dawak ayangni nuhni yamnin kidika yakat bik.

9Manasumalnayang kidika bitik laihta yamtanauh, yulting dakanamana kidika, kulnin aslah Papangni kidika manna karak karang.

Filipos muihni balna lalah uduhwiPal yakat sisihna

10Uba alasna dutayang Dawan yakat, manna yang akat yakulnamana kidika. Yultasyang damatnakahna dai yang adika, kaunah sip awasmana dai kidika ilp yanamna.

11Yang yultasyang dukih yawa kidika yulni, kat lan alahwanayang ais dutayang kidika karak isinglak ki.

12Amanglatayang mamikunni yalahnin kidika, dawak di duyang yalahnin kidika bik. Ma satni balna niningnayakat lawinik kidika lan alahwanayang, isinglak dawak yuh wauhnik bik, di minit bayak dunin dawak di dis atnin bik.

13Di bitik niningyakat lawinik sipyang, Krais yakat tingkih kalatayang paraski yawa kidika.

14Kaput kaunah, manna yamni yamnamana, wauhtayang kidika apis dunamana yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Macedonia kaupak yawik mahka yul wisam yamni kidika sumalnayang mani kat, manna, Filipos sutsni muihni balna, manna manah dai tingkih kalanin yulni minitdis kalanin dini balna yasihnamana dai kidika spirit niningkauh ilp dunamana dai kidika yulni.

16Tesalónica yakat sakyang dai kidika, watas kapat manna lalah yasihnamana, yang dukih yawa balna kidika yulni.

17Manna yatanauh yulni manayultasyang; dukih yawa kidika laih manna Papang muhni yakat di yamni manas yamnamna.

18Dunayang dini kidika wauhnitaya manasihtayang, di manas bik dutayang. Epafrodito kaiwak yasihnamana kidika, bahang di manas dutayang. Prisant dini yasihnamana kidika laih walapni busna as kapat ki, sakripais as Papang dukih kidika.

19Kaput bahang, Papangki yaklauwi manna dismana kidika manana karang, Krais Jisas kau ritsni balna duwa kidika.

20¡Alasnina yaksihni kidika ban kaput karang mayang Mapapangki! Amén.

Witni yakat parasna kidika

21Jisaskrais tawan holi balna kidika bitik pararaswang yang kaupak. Wirah balna yangkarak balna kidika bik parasnin sisihwi.

22Kaput bik parasnin sisihwi holi tawanni muihni balna bitik, dawak tanit kidika laih Roman kingni nuhni dini yamyang balna kidika.

23Dawan Jisaskrais tingnikih kidika manna mamatna yakat utuhwang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Colosas

Colosas 1

Kalparaswi

1Yang, Pal, Jisaskrais aposnitel Papang isning lani kat āwanayangna kidika, wirah Timoti karak,

2parastanauh Colosas kau tawan holi pakkidika yakat, wirah balna Krais kau barangni balna kidika. Mapapangki yaklauwi tingnikih kidika utuhna karang, dawak bik kulnin aslah kidika manna mamatna yakat karang.

Pal minityulna kulyang balna yulnina

3Manna yulmana mikitnayultayangna kidika Papang yakat tingkih kalatayangna, Madakiwan Jisaskrais Papangni kidika yakat.

4Manna Krais Jisas kau kasak kultamana kidika dakanayangna dawak dalani lani bik dutamana kidika Papang tawanni muihni balna bitik yakat,

5kidika tahanin yaklauwi kulnamna dulauna kidika, makau kisang yakat pamana ridi yamna yulni. Adika laih uman yuyulwak dakanaman yul rahm duwa kidika yul wisamni yamni yakat

6bahang kidika laih manna kat kaiwi kana kidika. Adika yulni laih barakwi, dawak minik bik yakwi sau bitik yakat, manna pasmangna kau kalahna kapat, Papang minikun talnin duwa kidika dakanamana kaupak, dawak bik rahmni kidika amanglanamana kaupak bik.

7Adika laih Epafras namangnakana, witing laih yangna karak wark kalahna, dawak manna bik Krais dini yamyang yamni as kalkultamana kidika.

8Witing duaina manna yulmana kidika, dawak Spirit yaklauwi dalani lani manawa kidika bik.

9Adika bahang yangna, dakanayangna mani kaupak, manna yulmana mikitna yultayangna kidika datasyangna, Papang yakat kalyultayangna namangnakana atnin witing kulnin lani kidika, dawak sins lani tuhni balna kidika mananin, dawak amanglanin spiritni kidika bik.

10Kaput awanama manna, Dawan muihni balna amput kidika, witing dukih kalawa kidika yamtanama, dawak wark yamni balna minik kidika yaktanama, dawak Papang yakat bik yamni amangnilatanama.

11Witing yakat kalyuldi parasni nuhni yaksihn kidika kau, parasni manayamnin; kaput laih manna sip awanama wauhnin parasni awanama kulnamna laihwattanama, dawak alasna awanama

12Papang yakat tingkih kalatanama, witing sip manayamna kidika yaringni yakat dunamna yulni, witing yaklau dini pahni diawarang kidika witing tawanni muihni balna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Papang yaklauwi puksani parasni kaupak mailaihwi yakna dawak witing
Walanibis dalani kingni lani yakat maiduwi kiuna,

14witing munah laihwi yaknin kidika dudi, dawak madutki balna bik dawak
disna.

Papang karak kulnin aslah laniKrais dauna munah

15Krais kuduh Papang wayani lāih kidika, dawak bik sip taldas kidika mamikpa
kau; kidika laih Walanibis tatuna al kidika, di balna yamwas tanit kaupak ban
kidika.

16Witing munah di balna makau kisang dawak sau kau bangkidika bitik yamna,
talda dini balna dawak taldas dini balna bik, kaput bik spirit duyang muihni
balna, la muihni balna dawak parasni muihni balna kidika kauna. Kidika balna
bitik witing munah yamna dawak witing dini yamna.

17Krais laih di balna bitik tanit kaupak ban ki, witing munah di balna kidika pāni
kat kat ki.

18Kidika minityakat, Krais laih muihni nuhni kidika tunan, kidika kuduh
suts. Witing laih tatuna kaupak ki, dawak witing tatuna dauna kaupak
yaklauna, kaput laih witing kidika di bitik yakat tatuna ki.

19Kat Krais yakat kalanin kulna Papang parasni bitik kidika,

20dawak witing munah Papang yaklauwi di yamna balna bitik kidika watwi
yamni kalahna, witing munah pāni kat kat āna, sau kau dawak makau kisang
kau kidika balna bik, kulnin aslah yamna Krais āni munah, pan prihni yakat
utuhna kidika.

21Manna kidika muhnilau laih pa ūk muihnimana dai, dawak Papang waihnila
mana dai kulnamna yakat, di dutni balna yamtamana dai kidika yulni,

22kauna waralaih Krais yaklauwi watwi mawanaihki karak yamni maiyakna,
witing sau akat kaiwi dauna kidika munah. Witing yamna, manna kidika
manadunin witing muhni yakat, holi, sani laihna dis dawak pāt dis.

23Kauna kidika laih, manna barangni atnamna ki kasak kultamana yakat,
manna tahanin as dutamana kidika kaupak data alahwanamna awaski, yulni
wisam yamni dakanamana kaupak. Adika yulni kuduh sau bitik yakat sumalwi
awaihna kidika, dawak, yang Pal, ilp diyamtik sumaltayang.

Pal laih suts dini yamnin kalyakna

24Waralaih alasnayang manna yulmana wauhtayang kidika, kat aput laih uitik
papattayang, yang muihki yakat, Krais wauhna balna kidika baisa suts yakat
kiwi kawas kidika, bahang kidika kuduh witing muihni nuhni.

25Papang yaklauwi yayamna yang adika suts dini yamyang atnik, witing yang
akat yamnin yana kidika, manna yamni atnamna yulni, witing yulni kidika pa
bitik yakat sumalnin,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

26yuldarangkat, warkni malnikau kidika kurih andat balna bayakwi kaina dawak sulani balna bik, bahang Papang laih malnikau duwasakdai, kaunah waradika laih tawan holi yakat niningkana.

27Witingna yakat Papang yaklauwi niningnakanin kulna, ritsni yaksihni warkni balna malni kau sakkidika nisan balna bitik niningna yakat. Kidika warkni malni kau sakkidika kuduh Krais manna pasmangna yakat sakki, kidika kuduh tahanin yaksihni dunamna kidika.

28Mayang Krais yulni kidika sumaldi, yul manayuldi, manasumaldi sins lani tuhni kidika karak, kaput laih Krais yakat duwi kiunin barangni yamni palni.

29Adika wark yulni parasni war alahwayang, Krais paraski yawa kidika karak.

Colosas 2

1Dukih yawi manna amanglanamna, manna yulmana parasni kalbautayang, Laodicea balna yulnin dawak ūk balna yatatalwas balna kidika yulnina bik.

2Yang kalbautayang witingna kulninna dulaunin yulni, kaput laih dalani lani yakat aslah atnin, dawak di amanglanin barangni kidika manawak Papang warkni balna malni kau kidika namangna kanin, bahang kidika laih Krais yakat sakki;

3kat witing yakat kuduh sins tuhni dawak amanglanin kidika bik duwa sakkidika.

4Adika laih manna yakat manayultayang, bahang muih as bik yul dauh balna kidika kau alas manayulnin awas yulni.

5Yang muihki nuhni adika manna karak awasyang kaunah, spiritki kau laih manna karak yang, dawak alasnayang manna yamni mana kidika yulni, dawak Krais yakat kasak kultamana kidika yulni bik.

Krais yakat sangnika wisam as

6Kaput bahang, Jisaskrais kidika manna Damanawan kapat dunamana, bahang Krais dini balna amput kidika kaput atnamna ki, manna bik,

7rikmana kidika witing yakat pasluihni anamna ki, witing yakat atnamna ki kasak kulnin karak, manasumalna kaput, dawak nining ban kaput Papang yakat tingkih kalyulnin.

8Amungtalnauh, datanangkat manaduwi kiunin awaski, yul dauh balna kau alas manayulnin yayamwa kidika, witingna laih Krais yakat wawalwaski, kaunah muih kulnin kidika wawalwi, dawak adika sauni parasni duwa yakat wawalwi.

9Kat Papang kidika bitik laih lāih palni ki Krais yakat,

10dawak witing yakat Papang parasni kidika bitik kalawi, kat Krais laih spirit duwa balna dawak parasni duduwa balna kidika bitik taninatuna.

11Dawak witing munah manna Papang sainni dunamana, kaunah muih al yaklauwi Papang sainni yamwa kapat laih awaski, kaunah mayang Krais karak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kalpakdak Papang sainni mayawa kidika, dawak mamuihki dutni yamwa kidika bitik dapamnin.

12Was manautuh'yakwak, manna laih Krais karak mananuna ki, dawak bik witing karak dauna kaupak watwi manadulauna, kat Papang parasni yakat kulnamana bahang, watwi dauna kaupak manadulauna.

13Manna, ma ūk balna yakat, spirit niningkauh laih daunamana dai, dutni yamnamana kidika yulni, dutni yamtamana kidika kaupak dakta alahwasmana dai bahang; kaunah waralaih Krais karak manalibitwi sangmanaka manana, dawak dutmana balna bitik dāwak disna.

14Papang yaklauwi, mayang tras dudadai kidika bitik dauh yampamna, kidika yaklauwi maitaihwadai kidik; kidika laih pan prihni yakat pawi dispamna.

15Papang yaklauwi spirit parasni balna kidika bitik dakyakna, dawak Krais munah sau yakat lakmukna, muih bitik muhnina yakat silak kau duwi kiuna, witing minit bayakna mani kat.

Makau kisang dini balna kidikwaltanauh

16Kaput bahang, muih as bik dutni yamtanangkat yulmana yulnin awaski, yuldarangkat alasna mani balna, waiku wisam mani, kidika awasbik yakurupdinin mani satni balna kidika.

17Adika bitik laih puksani as kaiwarang kidika yulni, kaunah di as rahm kidika laih Krais.

18Datanangkat dutni yakat manatuk'anin awaski, muih limahni kapat yayamwa balna kidika yaklauwi, dawak kidika balna laih insal balna yakat prininaias yayamwi, dawak bik amana kapat bik tatalwi atwi, dawak witingna manah kapat kaldakakawi sinsnina lani duduwa kidika yulni.

19Witingna laih tunan karak libitni awaski, kidika yaklauwi yamwak muihni bitik barakwa kidika di bayahwak, dawak muihni pīsni balna kidika libitnin Papang warkni yamnin kulwa kaput.

20Manna laih Krais karak daunamana, bahang adika sauni parasni kidika laih manalaihwaski. ¿Bahang amput dawak adika sauni muihni balna kapat yalahdamanah, kidika lani dinit yakat manah:

21“Adika laihwinih, kidika kaswinih, tingma balna kidika laihwinih”?

22Adika lani balna bitik laih talnin karangki yus yayamwa kidika, kidika laih muih kulnin lani manah ki.

23Rahm kidika laih, adika dini balna adik sins tuhni duwakapat ki, kat Dawan lani kapatki, kat limahni atnin bik yulwi, mamuihki nuhni kidika wark parasni ānin, kauna kidika dini balna laih muih as bik rispik kalawas ki, kat kidika laih mamuihki nuhni dukih kalawa kidika manah kalawa bahang.

Colosas 3

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Kaput bahang, manna bik Krais karak manadulauna dauna kaupak, manna makau kisang dini balna kidika waltanauh, kat Krais laih Papang tingnipal yakat yalahna sakki.

2Makau kisang dini kidika kultanauh, sau dini laih awaski.

3Manna daunamana dai, kaunah Papang yaklauwi sangka atnin pāni kidika manana Krais karak,

4Krais kidika laih manna sangmanaka. Witing kaiwi kalahwak manna bik aiwa alahwanama witing karak alasnina yaksihni yakat.

Sangnika umani dawak sangnika wisam

5Manna yakat sau dini sakkidika kalatanang dauwang: muih as bik lā dis kaupak yal karak kidika awaskat al karak payahnin awaski, di maisihni kidika yamnin awaski, di dutni dukih manawa kidika yamnin awaski, datanangkat lalah dukih manawa kidika manadukiunin awaski (kidika laih dawan dauh as ki).

6Adika dini balna kaupak Papang wahni yamadangni kidika kaiwi, yulni dakakawas balna kidika;

7dawak manna sangmanaka bayakna yakat yamtamana dai kidika balna.

8Kauna waralaih kidika balna bitik datanauh: Isning daukalnin, dutni balna, muih usnin, yul dutni balna yulnin kidika bik datanauh.

9Biri biri alas kalyuyulwinih, kat muhnilau amputmana dai kidika bitik ruhmta danamana bahang dawak di balna yamtamana dai kidika bik,

10dawak waralaih muih wisam alahwanamana: muih wisam, Papang wayani, di yamyang, kapat kalwi kiwa kidika, kaput laih bitik palni amangnilana atnin.

11Di awas ki, Grik atnin, kidika awaskat ju atnin kidika, Papang sainni dunin kidika awaskat dis atnin kidika, pa ūk muihni atnin, sins nuhni duwas atnin, muih dini yamyang, pri muihni, kaunah Krais laih di bitik palni ki, dawak di bitik yakat ki.

12Papang manna yakat dalani manatalwi, manna kidika tawan holi muihni atnamna. Minikun talnin, kulnin yamni atnin, limahni atnin dawak kulnin laihwatyang atnin kidika balna bitik laih prakmana kapat āwanauh.

13Biri biri kulnamna laihwattanauh, dawak biri biri dutmana kidika datanang diswang. Papang yaklauwi dutmana dawak disna kapat, manna bik kaput yamtanauh.

14Di bitik minityakat dalani lani kidika prakmana dutanauh, kidika laih aslah atnin wahni palni ki.

15Dawak Krais kulnin aslah lani kidika manna kulnamna yakat dutanauh, kat kidika yamnin yulni Papang yaklauwi manayulna yawana atnamna dawak muihni aslah atnin yulni. Dawak tingki bik kalatanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Krais yulni balna kidika manna yakat ban atnin, auhni bitik karak. Dawak biri biri kulnamna dulautanauh, sins lani tuhni kidika karak. Ismangna bitik karak Papang yakat salmo, unbauna balna dawak spirit unnibauna balna bik unbautanauh.

17Di bitik yamma dawak yultanama kidika, Dawan Jisas ayangni kau yamtanauh, Papang kau tingni kalatanauh, witing munah.

Kristian warkni balna kidika

18Marid yal balna, almana balna yakat buktanauh, adika laih manna yamnamna ki Dawan yakat kulyang muihni kapat.

19Marid al balna, yalmana yakat dalani talnauh dutni kalyayamwinih.

20Walabis balna, papangmana yulni dakanauh, kat adika laih Dawak yamni talwa bahang.

21Papang balna, walanibis balna kulninna daukakalwinih, kaput kulninna buknin awas yulni.

22Muih dini yamyang balna, sau akat damanawan yulni daka yamtanauh, witingna manatatalwa manah awaski wark yamnin kidika, witingna karak yamni atnamna yulni, kaunah ismangna yamni karak, Dawan yakat yamanidutamana kidika yulni.

23Manna di bitik yamtanama kidika, yamkih yamtanauh, Dawan dini yamtamana kapat yamtanauh, kaunah muih dini yamtamana kapat laih awaski.

24Kat uman amanglatamana, mamatna dutanama kidika, Dawan yaklauwi manana karak dimana kidika. Kat manna laih Krais dini yamtamana, witing palni kuduh Damanawan kidika.

25Kauna dutni yamwa kidika laih, dutni yamna kidika minit duwarang, kat Papang laih muih lani kidika bitik palni yamwa bahang.

Colosas 4

1Manna, dawanmana kidika, dimana yamyang balna niningna yakat lakat awanauh. Ismangnakattanauh, makau kisang yakat Dawan as dutamana kidika di balna yamtamana kidika minit dunam makau kisang kau yalahwa kidika karak.

2Laihwattas mamatnayultanauh, Papang yakat tingkih kalyultanauh.

3Yangna yulkina bik mamatnayultanauh, kaput laih Dawan yaklauwi dūr apahwang, yangna sumalnikna kidika, Krais warkni malni kau sakkidika yulni, kat kidika yulni silak akat sakyang.

4Mamatnayultanang kat yang warkki amput yamnik kidika yamkuh, lāih palni.

5Kulwas muihni balna karak sins duyang awanauh, dawak ma balna adika yamni yusyamtanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Yulbautamana kidika yamni atnin ki, dawak amput biri nangnitlanin kidika amanglanamna ki.

Witni yakat parasna kidika

7Mawanaihki dalani Tíquico kidika, tingkisut laihyang yamni as ki, yang karak Dawan warkni yamna, yang yulki balna kidika dukiwi manawarang.

8Kidika bahang manna yakat sihtayang, manayulna atnin ampatmayang kidika dawak kulnamna dulaunin.

9Witing karak kiwi Onésimo kidika, mawirahki barangni kidika, witing kidika laih manna kaupak as ki. Witingna yaklauwi manayuyulwarang akat ais kalahwa balna kidika.

10Aristarco, silak akat albu yangna kidika, manaparaswi; dawak Mark bik, Bernabé wahaini kidika. Manna Mark tannika kidika yamni amanglatamana; kiwi manatalwarang kat yamni dutanauh.

11Jisas bik manaparaswi, ayangni ūk laih Justo. Ju balna pasyakat adika balna manah ki kulyang balna kidika, Papang kingkawa lani yulni yang karak wark yayamna kidika, dawak yang nikingyakat walakianin manas dai.

12Epafras bik parasnin manasihwi, Krais Jisas dini yamyang as; witing bik manna kaupak as ki, bahang minityulwa balna yakat manna yulmana bik yulwi, kaput laih barangni atnamna, Papang kulnin lani yamnin kidika.

13Yang laih witnisyang Epafras kasak kulwi kalbauwa kidika manna yulmana, Laodicea, dawak Hierápolis yulni bik.

14Luk, daktar as dalani talda kidika manaparaswi, dawak Demas bik.

15Wirah balna Laodicea yakat bangkidika bik yultanang pararaswang. Ninfa bik paraswang dawak witing ūni yakat kulyang balna kalududuhwa kidika bik.

16Adika wauhnitaya yulta talnama usnit kat, Laodicea sutsni yakat sihtanauh, kaput laih kidika yakat bik yulwi tatalwarang; dawak manna laih, kidika kaupak wauhtaya kiwarang kidika yulta talnama.

17Adika Arquipo yakat bik kalyultanauh: “Dawan ayangni kau wark balna papakna kidika yamni yamwang.”

18Yang, Pal, tingki kau ultik wauhnitaya adika manasihtayang manaparastinah. Amanglatanauh yang silak kau sakyang adika. Papang tingnikih kidika manna mamatna yakat utuhwang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Tesalónica

1 Tesalónica 1

Kalparasna yulni

1 Pal, Silvano dawak Timoti kauna kalpaktik adika wauhnitaya ultayang wanaih
balna Tesalónica tawanni nuhni sutsni muihni balna, Papang Jisas Krais karak
aslah bangkidika yakat. Papang witing minikun talnin lani duwa kidika dawak
kulnin aslah lani duwa kidika manna mamatna yakat lakna karang.

Tesalónica muihni balna rahm kulnin lanimuih balna yakat niningnakakawa dai kidika

2 Yangna laih ban kaput Papang yakat tingkih kalatayangna manna yulmana,
dawak bik manakultinah mikitna yultayangna.

3 Yangna ma bitik yakat kultik dakayangna Mapapangki muhni yakat manna
rahm kulnin lani dutamana kidika karak ampus wark yamnamanah, dalani lani
ampus karak witing dini yamnamanah dawak manna tahanin lani Jisas Krais
yakat dutamana kidika ais amput ilp mananayah dadasni karuk sip wauhna
atnamna wauhnin balna yakat.

4 Wanaih balna, Papang laih manna yakat dalani manatalwi, dawak yangna
amanglatayangna witing yaklau manawalwi yakna kidika.

5 Bahang yangna lawik yul wisam yamni kidika manayulnayangna mani kat, yul
manah bik awasdai, kaunah Papang parasni karak dawak Spirit Holi warkni
karak bik yamtik namangnakana yangna dai, minikun talnin lani kidika
minitbayak karak. Manna yamni amanglatamana manna pasmangna yakat
amput di balna yamtayangna dai kidika, manna yamni atnamna kidika
waltinah.

6 Manna, namangnakauh laih, yangna di yamnayangna kidika dawak Dawan di
yamna balna kidika yakat bik usnit uinamana dai, dawak yul yamni kidika laih
Spirit Holi yaklau wauhnin balna pasyakat alasna manawa kidika karak
dunamana dai.

7 Aput karak laih manna kidika talnin as kapat alahwanama Macedonia dawak
Acaya sauni muihni kulyang balna kidika niningna yakat.

8 Manna kaupak, Dawan yulni kidika pa balna bitik yakat kawi yaklana,
Macedonia dawak Acaya kidika yakat manah bik awas, kaunah pa balna bitik
yakat, dawak muih balna bitik amanglalawi manna laih Papang yakat rahm
kulnin lani dutamana kidika, waralaih yangna lawik yulnikna dini bik awaski.

9 Nawatkauh, witingna sip yuyulwi yangna manna yakat yawanayangna kidika
yulni dawak manna amput wayani dauh balna kidika ruhmta data Papang
sangka rahm kidika yakat dini yamnamana kidika yulni bik yuyulwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Papang walanibis Jisas watwi kisang kaupak kaiwarang kat amput tahatamana kidika bik yuyulwi, Papang yaklau watwi dulauna kidika. Jisas yaklau mailaihwi yakwi wah yamadangni kaiwa kidika kaupak.

1 Tesalónica 2

Tesalónica yakat Pal wark yamna kidika

1Wanaih balna manna yamni amanglatamana yangna yawik manatalna yangna kidika dauh awas dai kidika.

2Baisa nawatkauh, manna amanglatamana karang bik, yangna laih muhnilau kau dutni yanayayamna dai Filipos sauni yakat, Papang yaklau ilp yanana witing yulni wisam yamni kidika manna yakat manayulna atnikna, kulnikna dadasni karuk dawak bik kalbaunin dadasni kidika pasyakat.

3Kat yangna laih mistik alahwas yangna dai sumaltayangna yulni kidika, dawak kulnin lani dutni karak bik yultasyangna dai dawak muih as yakat bik alas kalyulnikna yamtasyangna dai.

4Nawatkauh, Papang yaklau yamni yanatalwi yul wisam yamni kidika yulnikna yanayulna, dawak yangna laih kaput yultayangna. Yangna laih muih balna yamni talninna kidika yulni yamtasyangna, kaunah Papang witing isingna lakwi talwa kidika minikpa yakat yamni talnin kidika yamtayangna.

5Manna amanglatamana, yangna laih wat as bik manna yakat yul yayamni kidika dutik manayultasyangna dai, dawak yangna lalah dunikna yulni bik yamtasyangna. Adika dini laih Papang witnis ki.

6Yangna laih muih as bik risnipik lani kidika waltasyangna: manna dawak muih ūk balna risninapik bik awas.

7Yangna Krais aposnitel balna lakina tikini kidika manna mamatna yakat yamtiningkat dakanamna dai karang bik, manna pasmangna yakat muihbinina kapat di yamnayangna dai. Sihm muih nanang as muihbin as muhwa kapat dawak bik walanibis balna maintalwa kapat,

8manna yakat bik kaput dalani manataldi dukih yanana dai kaput, Papang yulni wisam yamni kidika manah bik awas, kaunah yangna palni sangkinaka kat bik. ¡Yangna laih uba palni dalani manatalna yangna!

9Wanaih balna, manna ismangnakatwi yangna amput wark alahwik dawak amput kalbauna yangna kidika sangka atnikna yulni. Madah dawak pukta wark alahwanayangna, manna namangna yakat truknin dini atnikna awas yulni, yangna laih Papang yulni wisam yamni kidika manasumaltayangna dai mani.

10Manna dawak Papang bik witnis, yangna laih holi, barangni dawak kulyang muihni balna mana yakat manabiltas di balna yamnayangna kidika.

11-12Manna amanglatamana yangna lawik manna yakat kulnamna dulautik dawak walamana-ānnayangna kidika, papang as walanibis balna yakat yamwa

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kaput. Yangna lawik manayulnayangna Papang dini balna amput kat kaput atnamna, witing kingni lani yakat dawak alasnina yaksihni kidika yakat bik kiwi dunin yulwa kidika.

13Kidika bahang, yangna nikingnakauh laih, niningh ban kaput Papang yakat tingkih kalatayangna, bahang yangna lawik Papang yulni manasumaltiningkat dakanamana mani kat, Papang yulni kapat dunamana dai dawak muih yulni kapat laih awas. Dawak kidika laih rahm Papang yulni, kidika laih manna kulyang balna mana kidika pasyakat lāih kalahwi.

14Wanaihki balna manna saumana muihni balna yaklau manauhuiwakat wauhnamana kidika, Judea yakat Papang sutsni balna Jisas Krais yakat balna dikalahna kidika kapat manna yakat bik manakalahna, bahang witingna bik saunina muihni Ju balna yaklau diuhuina dai.

15Adika Ju muihni balna yaklauwi Dawan Jisas yakat ihina, muhnilau kau Prapit balna yakat ihina dai kaput, dawak yangna yakat laih yanakangwi yayakna dai. Papang yamni talnin kidika yayamwas ki, dawak di balna bitik kidika niningkauh yaklalauwi,

16Ju muihni balna awas kidika yakat yulbautiningkat witingna bik laihwi yaknin lani duna atninna yamtiningkat, sip yanadadawakat yulbautasyangna. Aput karak witingna dutnina kidika uman kulwi talna ki. Kaunah waralaih, witni kat, Papang wahni yamadangni kidika witingna minitna yakat kaina ki.

Pal witing watwi Tesalónica muihnibalna yakat kiwi ditalna atnin dukih kalawa kidika

17Wanaih balna, yangna ma buas manna kaupak daktik alahwayangna mani kat, manatalasyangna karang bik, isingna yakat ban manadutayangna dai, dawak yawik manatalna atnikna dukih palni yanawa dai.

18Yawinikna traitalna yangna dai; yang Pal, wat mahni yawinik kulnayang dai, kaunah sitan yaklau nikingnakauh yaklauna dai.

19Bahang, ¿mayang matahanik, maalaskina, dawak mayang Madakiwan Jisas watwi kaiwarang kidika muhni yakat mayang manah kapat kaldakanin dini kidika waisyah? Manna awaslaih, muih ūk laih diski.

20Manna laihtakat yangna isingnalak dawak bik alaskinana mana.

1 Tesalónica 3

1Baisa wauhnik kidika sip awas danayang bahang, kulnayang watnik, yang alas Atenas yakat,

2dawak usnit kat wanaihkina Timoti Papang warkni yamyang Krais yulni wisam yamni yulwa muihni kidika sihnikna kulnayangna dai. Sihnayangna dai kiwi manayulna atnin dawak bik rahm kulnin lani dutamana kidika dulauna atnin yulni bik,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[3]dawak adika tranibil yulni muih as bik kulnin bukwas atnin yulni. Bahang manna yamni amanglatamana mayang laih adika wauhnin mayang kidika.

[4]Baisa kidika minityakat, manna karak baisa bangyangna dai kidika mani, ismangna paknayangna dai kuldi kalbaudarang kidika yulni; dawak kaput kalahna, manna uman amanglatamana kaput.

[5]Kidika bahang, yang laih, sip baisa minit bayaktas, muih sihnayang dai manayulwi dakana atnin rahm kulnin lani dutamana kidika ampat mana pa, bahang yamadunayang dai traini talnin kidika yaklau traimana talwakat yangna warkkina kidika dauh kalna kuduhtik.

[6]Kaunah waralaih Timoti laih Tesalónica kaupak nawatwi kaina, dawak yul yayamni balna duaiwi yanana rahm kulnin lani dawak dalani lani dutamana kidika yulni. Yanayulna manna laih ban dalani karuk ismangnakatwa kidika yangna yulkina, dawak manna laih yangna yakat yanatalnin dukih manawi sihm yangna lawik manatalnikna dukih yanawa kaput.

[7]Kidika bahang, wanaihki balna, yangna trakinabil dawak kultik kalbautayangna balna kidika pasyakat, uba palni walaniānin dunayangna manna rahm kulnin lani yakat barangni mana kidika yulni.

[8]Manna Dawan yakat barangni mana kidika dakanayangna kat, sangka kaldakayangna.

[9]¿Mayang amput Madakiwan yakat tingkih lani minitbayak kaladarangyah manna yulmana dawak yangna bik manna yulmana witing muhni yakat alasna yangna kidika yulni?

[10]Madah dawak pukta yakat bik Papang kalni dinit buktayangna yanadawakat yangna palni manatalna atnikna dawak rahm kulnin lani dutamana kidika yakat baisa papatni awas kidika papatni yamna atnikna yulni.

[11]Yangna dukih yanawi Mapapangki dawak Madakiwan Jisas yaklau ilp yananawakat yawik manatalna atnikna yulni.

[12]Dawak Dawan yaklauwi ilp manawakat baraktanama dawak baisa dalani lani dutanama biri biri dawak muih bitik yakat bik, yangna lawik manna yakat dalani manatalayangna kaput.

[13]Manna ismangna kidika barangni manayamwarang, holi dawak dutni as bik dis Mapapangki muhni yakat, Madakiwan Jisas witing dini balna bitik karak nawatwi kaiwarang mani kat. Kaput karang.

1 Tesalónica 4

Sangnika as Papang yamni talwa kidika

[1]Waralaih, wanaih balna, manna kalmana dinit buktayangna dawak adika dini Dawan ayangni usnit yakat yamnin manayultayangna: manna tamatna yakat di

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

balna kidika yamta yawanauh (uman yamtamana kaput) yangna lawik manna yakat manasumalnayangna kaput Papang yamni talna atnin yulni.

2Manna yamni amanglatamana yangna lawik manasumalnayangna dini kidika Dawan Jisas parasni kau.

3Papang dukih kalawa kidika laih manna sangmanaka kidika holi atnin, dawak muih as bik la dis kaldunin awas

4dawak muih bitik kidika witingna silp yalnina kat kat amput atninna kidika kaput kawang holi lani kat dawak rispik lani karuk bik,

5dukih lani karak bik awas dawak kulnin dutni lani karak bik awas sihm Papang yakat amanglalawas balna yayamwa kapat.

6Muih as bik witing wanaihni yakat dutni kalyamnin awaski dawak bik alas kalyulnin awaski adika yulni, kat Dawan yaklau wah parasni mayawi, uman ismangna paknayangna kaput.

7Bahang Papang laih maisihni karuk yalahnin maiyulwas ki, kaunah holi atnin.

8Kaput bahang, angdika muihni adika lani balna yakat dutni yamwarang kidika laih sau muihni as yakat bik dutni kalyamwas ki, kaunah Papang witing spiritni holi manana kidika yakat dutni kalyamwi.

9Wanaih balna pasyakat dalani lani kidika niningkauh laih, manna yakat wauhtaya manaulnikna dini bik awaski, kat Papang witing palni manasumalna biri biri dalani kaltalna atnin.

10Bahang manna kaput yamtamana Macedonia yakat wanaih balna yalalahwa kidika bitik yakat. Kaunah wanaih balna kalmana dinit buktayangna, dalani lani dutamana kidika baisa barakwang ma balna bitik yakat.

11Manna traitala alasna yalahtanauh dawak manna silp warkmana balna yakat yamtanauh, tingmana karak wark yamnin manayulnayangna kaput,

12ahni muihni balna kidika yaklau rispik manayamna atninna yulni dawak manna bik di as dis atnamna awas.

Dawan watwi kaiwarang kidika

13Wanaih balna, yangna dukih yanawas ki manna amanglatas atnamna muih dadauna balna karak ais kalahwa kidika, manna muih ūk balna kulninna bukwa kat tahanin lani dis kidika kapat atnamna awas yulni.

14Jisas dauwi watwi yaklauna kulda kidika, sihm kaput kuldi Papang dawak Jisas karak watwi dulalauwarang kidika witing yakat kulwīnah dadauna balna yakat.

15Kidika yulni manna yakat Dawan lani balna kidika manayuldi, yangna laih, Dawan watwi kaiwak kat sangka awanaki kidika, muih dadauna balna kidika tanitna yakat bayaktas awanaki ki.

16Kat yamnin yulni as, insal yulni as dawak Papang trumnipit yulni kidika bik kalahwarang ki, dawak Dawan witing palni kisang kaupak yaklakwarang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Dawak Krais yakat kulwīnah dadauna balna kidika laih, witingna tatuna yaklalauna karang ki;

17usnit kat, sangka watnamayang kidika laih maiduwi kiuna karang ki, witingna karak aslah, mukus balna yakat, wing yakat Dawan karak kalpakna atnin yulni; dawak kaput laih Dawan karak ban kaput mawarang ki.

18Bahang kulnamna dulautanauh, biri biri adika yulni balna karak.

1 Tesalónica 5

1Wanaih balna, ma balna āna kidika dawak ma balna kidika niningkauh laih, manna yakat wauhtaya manaulnikna dini bik awaski.

2Manna yamni amanglatamana Dawan watwi kaiwarang kidika mani laih ismangnakattas mana kat kiwi kawarang ki, sihm di malyang as pukta kiwi kāwa kapat.

3Muih balna kidika aput yuyulwarang mani kat: “Di bitik laih kulnin aslah lani dawak alasna karak bik ki”, bahang kaldakadas kat witingna minitna yakat daukalnin kidika kaiwarang ki, sihm muih yal as muih karuk kat dalani balna dakawa kapat; dawak sip kiri yaklalawas karang.

4Kaunah wanaih balna manna laih, puksani yakat awasmana, Dawan kaiwarang mani kidika kaldakas mana kat manalaihna atnin sihm di malyang as kapat.

5Manna bitik mana laih yaringni dawak madah dini mana. Mayang laih pukta dawak puksani dini awas mayang;

6kidika bahang mayang laih muih ūk balna kakama kapat atnin awaski, kaunah sahmuhni atnin ki mamuihki yamni karak.

7Kakama muihni balna kidika laih, pukta yakat kakami, dawak wasak dadauwa balna kidika laih, pukta yakat wasak dadauwi;

8kaunah mayang laih madah muihni mayang kidika, mamuihki yamni atnin ki ma balna bitik yakat ban kaput. Kalmuknin ki rahm kulnin lani dawak dalani lani kidika karak bik, dawak muihni yakat nanitdaknin dini kidika kau bik manakitdakna atnin, laihwi yaknin lani kidika duna atnin yulni.

9Kat Papang yaklau wah dunin yulni maisihwaski, kaunah laihwi yaknin lani kidika laihna atnin Madakiwan Jisas Krais munah.

10Jisas Krais laih mayang mayulki dauna, sahmuhni atnin kidik awaskat dauna atnin, witing karak aslah yalahna atnin yulni.

11Kidika bahang, kulnamna dulautanauh dawak parasni kaltanauh biri biri, uman yamtamana kaput.

Pal yaklau wanaih balna yakatyul diyulna kidika

12Wanaih balna, kalmana dinit buktayangna manna pasmangna yakat wark yayamwa balna kidika yakat rispik yamna atnamna yulni, tunan duwi Dawan yulni balna manayuyulwa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Uba palni dalani kaltalnamna ki, wark yayamwa kidika yulni. Biri biri kulnin aslah lani karak yalahtanauh.

14Wanaih balna di ūk bik yamnin manayuldi, wark kalalahwas muihni balna yakat biltanauh, kulninna bukna muihni balna kidika kulninna dulautanauh, parasnina dis muihni balna kidika yakat parasnina diatanauh dawak muih balna bitik yakat kulnamna laihwattanauh.

15Manna amung talnauh muih as bik muih ūk yakat dutni yulni dutni kalyamnin awaski. Nawatkauh, yamni kidika yamnin traitalnauh, manna pasyakat dawak muih balna bitik yakat bik.

16Ban kaput alasna awanauh.

17Minit bitik yakat mamatna yultanauh.

18Di balna bitik yulni Papang yakat tingkih kalatanauh, kat witing manna Jisas Krais yakat kulyang muihni mana kidika kaupak dukih kalawa kidika laih kidika ki.

19Spirit kuhnipau kidika pipiwinih.

20Papang yuldibauwakat yul yuyulwa balna yulni kidika ruhmwi dadawinih.

21Bitik traini talnin yakat ātanauh dawak yayamni balna kidika laihwattanauh.

22Di dudutni balna bitik kaupak naikau alahwanauh.

23Kulnin aslah Papangni kidika yaklau, manna yakat holi manayamwarang, dawak muihmana nuhni bitik, spiritmana, sangmanaka kidika bik manana karang, dutni as bik dis, Madakiwan Jisas Krais kaiwarang kidika yulni.

24Kiunin yulna muihni kidika laih barangni ki, dawak adika dini bitik kaput yamna karang ki.

Parasnin lani balna dawakwitni blis yamna kidika

25Wanaih balna yangna yulkina bik mamatna yultanauh.

26Wanaih balna bitik yakat umnin holi as karak parastanauh.

27Yamnin manayultayang, Dawan parasni kau, wanaih balna bitik yakat adika wauhnitaya ulna adika yulta tala diatanauh.

28Madakiwan Jisas Krais yaklau manna mamatna yakat witing minikun talnin lani duwa kidika manana karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2 Tesalónica

2 Tesalónica 1

Parasnin yulni

1Pal, Silvano dawak Timoti kauna Tesalónica tawanni nuhni muihni kulyang
balna yakat pararaswi, Mapapangki yakat dawak Madakiwan Jisas Krais yakat
bik aslah bangkidika.

2Mapapangki dawak Madakiwan Jisas krais kauna yaklau minikun talnin lani
duwa kidika dawak kulnin aslah lani duwa kidika bik manna mamatna yakat
lakna karang.

Papang yaklau dutni yamyang muihni balna kidika lanina yamna karang watwi Krais kaiwarang mani kat

3Wanaih balna, yangna laih ban kaput Papang yakat tingkih kalanikna ki manna
yulmana, la kat yamtayangna kaput, kat manna rahm kulnin lani dutamana
kidika dawak biri biri dalani lani dutamana kidika laih ma balna bitik yakat
baisa nuhni kalwa bahang.

4Kaput bahang yangna laih alasna manna yulmana kidika yultayangna Papang
sutsni balna kidika yakat, parasmana dawak rahm kulnin lani duta uinin lani
dawak wauhnin balna wauhtamana kidika pasyakat lāih yaktamana kidika
yulni.

5Adika laih Papang yaklau la kat la yamwa sainni as ki dawak lāih yakwi witing
yaklau barangni la yamna kidika witing king kāwa lani yakat kana atnin, kidika
yulni wauhnin balna wauhtamana.

6Bahang yamni ki Papang yaklau diyamwakat wauhninna manna yakat
manayayamwakat wauhtamana kidika muihni balna yakat,

7dawak manna wauhtamana kidika yakat laih, urupdanamna manana atnin
sihm yangna yakat yanana kaput. Adika dini laih Dawan Jisas witing innisal
balna pararasni kidika karak kaiwarang kidika mani yakat karang ki, kisang
kaupak kuh dahlwa pasyakat kaiwarang kidika.

8Angdika muihni balna Papang yakat amangnilalawas dawak Dawan Jisas yulni
wisam yamni kidika yakat dakakawas balna kidika yakat wah diana atnin yulni
kaiwarang ki.

9Adika balna laih barang daukalnin wahni diawarang ki, dawak Dawan alasnina
yaksihni dawak parasni kidika kaupak naikau ruhmna karang ki,

10kidika mani Dawan kaiwarang mani kat witing tawanni pasyakat rispik
kalyamna atnin yulni dawak kulyang balna bik yamni kaltalna atninna yulni;
bahang manna laih rahm kulnamana yangna lawik yulnayangna yulni balna
kidika.

11Adika yulni yangna ban kaput mikitna yultayangna manna yulmana,
Mapapangki yakat kalyultayangna witing yaklau barangni manayamna atnin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

manayulwakat aiwanamana kidika yakat, dawak bik witing paraski karak yamwang manna di yayamni balna dukih manawa kidika dawak manna rahm kulnin lani dutamana kidika kau wark balna yamtamana kidika.

12Kaput laih, Madakiwan Jisas ayangni kidika rispik yamna karang manna yulmana, dawak witing yaklau rispik yamna karang Papang dawak Dawan Jisas dalani lani duwa kidika kau.

2 Tesalónica 2

Dawan watwi kaiwarang kidika yulnilāih yulnin kidika

1Wanaih balna waralaih, Madakiwan Jisas Krais watwi kaiwarang kidika dawak witing karak kalpakdarang kidika niningkauh laih, manna yakat kalmana dinit buktayangna

2manna kulnamana lani kidika isi palni laih wirlalawinih dawak spirit yulni as bik, kidik awaskat muih as wauhtaya ulna manawi Dawan kainin mani kidika laih uman kaiwi kana manatakat yamadunamna awaski.

3Di as kau bik datanangkat alas manayulnin awaski. Bahang kidika mani kiwi kawas tanitkauh yakat Papang niningkauh yaklaunin lani kidika kaiwarang ki, muih dutni kidika kaiwi kalahwarang mani kat, daukalnin tani yakat wirlana kidika.

4Adika ki wais wais Papang ayangni duduwa balna yakat kidik awaskat ayangni nuhni yamnin muihni kidika niningnakauh yaklauwa kidika, dawak Papang ūni kidika kat bik kiwi tronni kidika āwi duwi, Papang ayangni usnit yakat.

5¿Manna ismangnakatwasyah yang baisa manna karak sakyang dai mani adika dini manayultayang dai kidika?

6Dawak waralaih manna amanglatamana ais yaklau laihwatwa kidika, kalahnin mani kat kalahwas atnin yulni.

7Bahang dutni warkni malni yakat sakkidika laih uman tanityakat lapakna ki; waralaih papusyakat laihwatwa sakkidika yaknin kamanah ki.

8Bahang kidika dutni muihni kidika kalahna karang, Dawan Jisas yaklau tinpas kau puhwi ipamwarang kidika dawak witing yaringni nuhni karak kaiwarang mani kat daukalpamna karang ki.

9Kidika dutni muihni kidika niningkauh laih, sitan ilpni karak kaina karang; parasni nuhni duwi kaina karang, dawak sain balna dawak taldas dini dauh balna bik yamna karang.

10Dawak dutni satni balna mahni yamna karang disnin tani yakat uiwa balna yakat alas diyulna atnin, kat yul rahm kidika duwi dalani tatalwas dai bahang laihwi yaknin lani kidika duna atnin.

11Kidika bahang, Papang yaklau dawi dutni kidika yaklau alas manayulna atnin dawak yul alas yakat rahm kulna atnamna yulni,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12witni kat yul rahm yakat kukulwas muihni balna dai kidika bitik pāt yakat ruhmna atnin laih awas, kaunah dutni yakat alasna duduwa muihni balna kidika.

Laihwi yaknin lani dunin muihni balnawalwi yakna kidika

13Kaunah yangna laih Papang yakat ban kaput tingkih kalanikna ki manna yulmana, wanaih balna Dawan yaklau dalani manatalwa kidika, kat Papang yaklau manawalwi yakna manna tatuna laihwi yaknin lani kidika duna atnamna manna yakat Spirit yaklau holi manayamwa kidika dawak rahm yulni yakat kulnamana kidika munah bik.

14Adika yulni Papang yaklau manayulwakat aiwanamana yangna lawik yul wisam yamni yultayangna kidika munah: Madakiwan Jisas Krais alasnina yaksihni yakat dimana dunamna yulni.

15Kaput bahang, wanaih balna, tamatna yakat barangni awanauh dawak yangna palni dawak wauhtaya ulna munah bik ais yamtayangna dini balna manasumalnayangna kidika damatnakahnin awaski.

16Madakiwan Jisas Krais palni dawak Mapapangki yaklau dalani maitalna kidika, ban kaput atnin mawalakiāna kidika dawak tahanin lani bik mayana kidika witing dalani lani duwa kidika kau,

17ismangna kidika dulauna karang dawak manna lawa di yamni yamnamna kidika dawak di yamni yulnamna kidika bik ban kaput manawarang.

2 Tesalónica 3

Yangna yulkina mamatna yultanauh

1Witni kat, wanaih balna, yangna yulkina mamatna yultanauh, Dawan yulni kidika sirihni palni pa balna bitik yakat kiwi kana atnin dawak dalani lani karuk bik duna atninna yulni, manna pasmangna yakat kalahna kaput.

2Yangna yulkina mamatna yultanangkat muih dudutni balna tingnina kaupak pri alahwanakuh, kat witingna bitik laih rahm kulnin lani kidika diski.

3Kaunah Dawan laih barangni ki, dawak witing yaklau manna kidika barangni manaduna karang dawak dutni kidika niningyakat tamatna dakna karang.

4Dawak yangna Dawan yakat yamni kultayangna manna lawa di yamtamana kidika dawak tamatna yakat yamta yawanama kidika yangna lawik yamnin manayulnayangna kaput.

5Dawan yaklauwi ilp manana karang dalani lani kidika duna atnamna sihm Papang yaklau dalani lani duwa kapat dawak wauhnin balna yakat Krais parasni kidika duta atnamna.

Wark kalahnin yulni kidika

6Wanaih balna, Madakiwan Jisas Krais ayangni usnit yakat yamnin manayuldi, wanaih as di dudutni yamwarang kat witing kaupak dakta alahwanama dawak

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yangna di balna amput yamtiningkat manna tala dunamana kidika, witing kaput yamnin awaski.

7Bahang manna amanglatamana amput yalahnamna kidika yangna di balna yamtayangna kaput yamta tamatna yakat yawana atnamna: yangna laih manna pasmangna yakat dutni lani as bik yamtasyangna,

8dawak muih as bik witing kasnin dini kidika dutik lautik kalatas yangna laih kastas yangna. Nawatkauh, madah pukta wark alahwayangna manna kaupak muih as bik witing truknin dini awas atnikna yulni.

9Dawak yangna rahmkina dutayangna dai manna yakat ilp manayulna atnikna, kaunah yangna wark alahwayangna manna lawa yangna yakat yanatala uskitna uinamna kidika.

10Yangna manna karak bangyangna dai mani, adika lani mananayangna dai: Angdika muihni wark kalahnin dukih kalawas kidika laih, di bik kaswas kawang.

11Kaunah yangna amanglanayangna manna kaupak muih buas kidika wark yayamwas ki, dauh manah bangki di as bik yayamwas.

12Kidika muihni balna yakat yamninna diyuldi, Dawan Jisas Krais parasni kau, kulninna alasna wark kalalahwang sangka atninna yulni.

13Kaunah manna laih, wanaih balna, yamni yamnin kidika yakat manalunglaknin awaski.

14Angdika muihni yangna wauhtaya ultayangna akat ais yultayangna kidika yakat dakawi yamwas karang kat, manna talnauh wais kidika, dawak witing karak kalpapakwinih, witing yakasaldana atnin yulni.

15Kaunah manna lawa witing yakat dutni laih kalkukulwinih, kaunah yul kalyultanauh wanaihmana kapat.

Witni blinisin kidika

16Dawak kulnin aslah Daniwan kidika yaklau manna yakat kulnin aslah lani kidika manana karang ma balna bitik yakat dawak di satni balna bitik yakat bik. Dawan laih manna bitik karak karang.

17Yang, Pal, yang lawik adika parasnin lani tingki kau ultik manasihtayang. Yang aput ultayang wauhtaya balna ultayang bitik kidika; aput ultayang.

18Madakiwan Jisas Krais yaklau witing minikun talnin lani duwa kidika manna bitik mamatna yakat lakna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Timoti

1 Timoti 1

Kalparasnin yulni

1Yang Pal, Jisas Krais aposnitel, Papang mailaihwi yakyang dawak Dawan Jisas
Krais lani kau sihna kidika, mayang matahanik lani,

2adika wauhnitaya maultayang, Timoti, rahm kulnin lani yakat yang walakibis,
Mapapangki dawak Madakiwan Jisas Krais kauna witingna minikun talnin lani,
dalani lani dawak kulnin aslah lani bik duduwa kidika man mamatyakat lalakna
karang.

Sumalna dauh balna kidika niningyakatbaisa kau isningpakna

3Macedonia sauni yakat yawik uman kalma dinit buknayang bahang, Efeso
yakat wattah, muih buas balna yakat diyulna atnam kulnin lani dauh balna
kidika sumalninna awas yulni

4kisi balna dawak muihbararak balna yulnina bayakna kidika bik dakaninna
awaski. Adika dini balna laih kalbilnin dini manah ki dawak ilp mayawas ki
rahm kulnin lani karuk duna atnin Papang warkni yamnin kidika.

5Kidika yamnin laih biri biri dalani kaltalnin ki isning as maisihni dis kaupak,
kulnin lani yamni as kaupak dawak rahm kulnin lani as alas lani dis kaiwa
kidika kaupak.

6Muih balna buas laih adika tani kaupak kalalahna dawak kalbilnin dini awas
kidika yakat didisna.

7Witingna laih Papang lāni sumalyang balna atninna dukih diawi, witingna silp
yul yulwi dawak sumalwi amanglalawas dadawa mani kat.

8Mayang amangladi lā kidika laih yamni ki, amput yamnin kidika kaput
yamdakat.

9Mayang maisingkatnin ki lā as bik diski muih di yamni yayamwa kidika dinina.
Lā kidika laih muih niningkauh yaklalauwa balna, yul dakakawas balna, dutni
yamyang muihni balna, Papang yakat dawak suts yakat bik rispik yayamwas
balna, papangnina yakat kidik awaskat nanangnina yakat ihiwa balna kidika,
muih iyang balna bitik kau,

10la munah kalduduwas balna kidika, ahal aslah kalduduwa balna, warau balna
pa ūk kau wauhwi bakanyang balna, alas yulyang balna, alas yulwi pramis
yamyang balna; yuldarang kat, sumalna yamni kidika niningyakat yaklalauwa
balna kidika.

11Dawak adika dini sumalwi yul wisam yamni Papang yamni palni yaklau
yamnin yayulna kidika.

Papang dalani lani duwa kidika yulnitingkih kalana

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Tingkih kalatayang paraski yana kidika muihni yakat, Madakiwan Jisas Krais yakat, kat barangni yakulwi witing warkni yamnin yana kidika yulni,

13yang laih muhnilau kau witing niningyakat yul dudutni yultayang dai karang bik, usnit uitik dutni kalyamtayang dai. Kaunah Papang laih yang yakat mikun yatalna dai, kat yang laih baisa kulyang muihni awas yang dai dawak di balna yamtayang kidika bik amanglatasyang dai.

14Dawak Madakiwan yaklau witing dalani lani duwa kidika minitbayak lakna dai yang mikityakat, dawak rahm kulnin lani kidika yana dawak Jisas Krais kaupak minikun talnin lani duda kidika kauna yana dai.

15Adika laih rahm palni ki, dawak muih bitik rahm kulnamna ki: Jisas Krais laih sau akat kaina muih dutni yamyang balna yakat laihwi yakna atnin yulni, kidika balna laih yang kidika tatuna yang.

16Kaunah Papang laih dalani yatalna dai, Jisas Krais parasni kidika yang yakat lāih kalahna atnin yulni. Kaput laih yang laih muih balna talninna aiwanayang witing yakat rahm kulwi sangka atnin ban kaput kidika duna atnin yulni.

17¡Ban kaput atnin kingni, sip dauwas, sip taldas dawak Papang aslah kidika yakat rispik dawak ayangni yaksihni yamna karang! Kaput karang.

18-19Timoti, yang walakibis, adika warkni matayang rahm kulnin lani dawak kulnin yamni lani karak bik kalbautah, muhnilau kau mawanaihki balna Papang ayangni kau duwi man yulma yuyulna dai kidika yulni balna karak. Buas balna kidika laih witingna kulninna diyulwa kidika yakat dakakawas dai kidika yulni rahm kulnin lani duduwa dai kidika dis dadana.

20Adika dini Himeneo dawak Alejandro yakat kaput dikalahna, sitan tingni yakat ānayang muihni balna kidika Papang niningyakat yulnina dutni kalyulninna awas yulni.

1 Timoti 2

Makat yulnin disumalna kidika

1Di bitik tanit yakat manayultayang yultanauh, mamatna yultanauh, kalni dinit buktanauh dawak Papang yakat tingkih lani kalatanauh muih balna bitik yulnina.

2Kabamint kayang balna yulnina dawak la tunan muihni balna bitik yulnina bik mamikit yulnin ki, masangkika alasna dawak makulnik bik aslah duna atnin yulni, di balna bitik kau Papang yakat rispik yamna atnin.

3Adika laih yamni ki dawak Mapapangki mailaihwi yakyang bik yamni talwi,

4bahang witing laih dukih kalawi muih bitik laihwi yaknin lani kidika duna atninna dawak di rahm kidika bik amanglana atninna.

5Kat Papang ūk dis aslah ki, dawak muih al aslah atnin ki Papang dawak muih balna kidika karak walsah yakat: kidika laih Jisas Krais.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6Kat witing laih daunin tingni yakat kana muih balna bitik laihwi yakna atnin yulni dawak witing muhnilau mani balna yakat witnis yulna dai kaput.

7Adika yulnin laih, yang laih yul trukyang dawak apostel bik āwanayang, dawak yayulna rahm kulnin lani kidika dawak yul rahm yulni kidika bik Ju muihni balna awas yakat disumalna atnik. Yang yultayang kidika laih rahmki; alas yultasyang.

8Kaput bahang, yang dukih yawi muih balna bitik kidika pa balna bitik yakat minitna yulna atninna, dawak witingna tingnina kidika Papang yakat dulalauwang isningna maisihni dis karak dawak kulnin daukalna dis dawak kalbilna lani dis karak bik.

9Dawak dukih yawi muih yayal balna kidika prak yamni kana atninna, di yamni kalyamnin awas, basni yamni kusna bik awas, gol, kipala minit nuhni karak bik awas kidik awaskat asna minit nuhni dini kidika bik awas.

10Kaunah wark yayamni balna karak, muih yayal Papang dini kalalahna balna yamninna kaput.

11Muih yal kidika laih ap dakanin ki yul sumalwa balna yakat, dinit yakat bukninki;

12dawak yang muih yal kidika kaldatasyang muih balna muhnina yakat sumalna atnin dawak muih al yakat bik taihwi duna atnin. Yang dukih yawi muih yal kidika ap atnin,

13kat Papang laih Adam kidika tatuna yamna bahang dawak usnitkat Eva;

14dawak Adam yakat laih alas kalyulwas dai, kaunah muih yal kidika yakat alas kalyulna dai; dawak alas kalyulna kidika yulni, dutni yakat bukna dai.

15Kaunah yal kidika laihwi yaknin lani duwarang nanang kapat yamnin balna kidika kat yamwarang kat, dawak witing rahm kulnin lani kidika, dalani lani, dawak holi atnin lani kidika yakat bik yamni karang kat.

1 Timoti 3

Tunan duyang muihni balnaamput atninna kidika

1Adika laih rahm palni ki: muih as witing suts yakat tunan dunin kulwa muihni kidika laih, wark yamni dunin kulwi.

2Kidika bahang, angdika muihni adika warkni duwa kidika laih sip muih yakat bilwaski. Muih yal aslah maridni atnin ki dawak sangnika as yamni dawak rispik lani karuk atnin ki. Ma balna bitik yakat witing agha atnin ki ūni kidika muih diawakat payahninna; sumalnin bik sip atnin ki;

3wasak diyang atnin awaski dawak kalbauyang atnin bik awaski, kaunah dalani lani, kulnin aslah lani dawak lalah kidika yakat bik kulwas atnin ki.

4Witing ūni kidika yamni tunan duna atnin ki dawak walanibis balna kidika bik yul kat dakaninna ki dawak di yayamwa balna kidika bik barangni atnin ki;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5kat muih as witing silp ūni kidika kat bik tunan duwi sip awas kat, ¿amput maintalwaranyah Papang sutsni kidika?

6Kaput bahang, tunan duyang muihni kidika laih wisam kulnin wirlana atnin awaski, witing manah kapat kaldakawi sitan bukna kidika pātni yakat buknin awas yulni.

7Kukulwas muihni balna pasyakat bik rispik kalyamninna ki, rispik dis lani yakat dawak sitan laihnin dini yakat bik bukwas atnin yulni.

Suts dini yamyang balnaamput atninna kidika

8Kaput bik, suts dini yamyang balna kidika laih rispik ahalni atninna ki, alas yulwas dawak wasak bik diwas atninna ki dawak di malwi duninna bik awaski.

9Yul rahm manikingkana kat kulda kidika yakat kulninna ki, dawak kulninna bik maisihni dis yalahninna ki.

10Tatuna kidika laih wauhnin mani apis bayakninna ki, dawak usnit kat, witingna niningna kauh di as bik dis laih, suts dini yamyang atninna karangki.

11Sihm kaput bik, muih yayal balna kidika bik rispik lani, muih yulni yulwas atninna, pini karinin awas dawak di balna bitik yakat barangni atninna ki.

12Suts dini yamyang as kidika laih muih yal aslah maridni atnin ki, dawak witing walanibis balna kidika dawak ūni kidika bik tunan duwi sip atnin ki.

13Kat suts dini yamyang balna witingna warknina balna yamni yayamwa kidika laih, rispik pāni as duduwi, dawak yamni kulna lani karuk witingna Jisas Krais yakat rahm kulnin lani duduwa kidika yuyulna karang.

Masutski yulni rahm manikingkana kidika

14Yang sirihni yawik matalnik kultayang; kaunah adika wauhnitaya maultayang

15sirihni yawas awaki kat, man amanglana atnam muih as kidika amput di balna yamnin kidika Papang walanibis balna pasyakat, kidika laih warmani kat Papang sutsni kidika ki, kidika yaklau di rahm yakat laihwi duwi dawak bik tanitdakwa kidika.

16Mayang rahm kuldi masutski yakat di rahm manikingkana kidika laih di as nuhni ki: Krais laih sihm muih al kapat kalwi kalahna, sihm spirit kapat kalwi minitbayakna dawak insal balna yaklauwi kaltatalna dai. Nisan balna yakat diyuyulna dai, sau akat rahm kalkukulna dai dawak alasna yaksihni kidika duna dai.

1 Timoti 4

Rahm kulnin lani kaupak naikaukalalahwarang muihni balna kidika

1Kaunah spirit yaklau lāih yulwi witni mani balna yakat muih balna buas kidika yaklau rahm kulnin lani kidika kaupak naikau kalalahwarang ki, alas yulyang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

spiritni balna yakat dawak sitan balna kaupak sumalnin yulni balna kidika yakat usnit uiwi.

2Sins dis muihni balna dawak alas yulyang muihni balna yakat yulnina dakakana karang, kidika balna kulninna kidika laih ayan kau ulna ki di dutni yayamwa kidika kaupak.

3Adika muihni balna laih marid kalahnin kidika yuyulwas ki dawak kasnin dini balna Papang yaklau yamna kidika kulyang balna dawak di rahm amanglayang balna kidika bik yaklau tingkih kalawi kasninna kidika yuyulwas ki.

4Bahang Papang yaklau di balna bitik yamna kidika laih yayamni ki; dawak Papang yakat tingkih kaladi duda laih di as bik yamni talwas atnin dini diski,

5kat Papang yulni kidika dawak makat yulni kidika karak yaklau maisihni dis yayamwi.

Jisas Krais dini yamyang as yamni kidika

6Adika dini balna wanaih balna yakat disumalma kat dawak rahm kulnin lani yulni balna karak kasta mabuhng awama kat dawak sumalna yulni yamni yakat usnit uinaman kidika yulni, man laih Jisas Krais dini yamyang as yamni awama.

7Kaunah bayakwi kiunin yulni balna kidika dawak mutu balna yakat bik yulnina dakawinih. Papang yakat dalani lani kidika yamta lan alahwah;

8bahang mamuihki nuhni yakat di balna yamda kidika di as yamni karang bik, Papang yakat dalani lani yamnin kidika laih di balna bitik yakat yamni ki, kat warmani dawak matakit yakat bik sangka atnin pranimis kidika duwa bahang.

9Adika laih rahm palni ki, dawak muih bitik rahm kulnamna ki.

10Kidika yulni wark alahwayangna dawak bik kalbautayangna, kat tahanin lani kidika laih Papang sangka atnin tingni yakat danayangna bahang, muih balna bitik laihwi yakyang kidika, rahm kukulwa balna kidika manah.

11Adika dini balna laih yamninna diyulnam ki dawak bik disumalnam ki.

12Wahma man kidika yulni datangkat dutni mayamninna awaski; baisa yamni ki kulyang balna kidika talninna as awanam yulbautaman kidika yakat dawak di balna yamtaman kidika yakat bik, dawak dalani lani, rahm kulnin lani yakat dawak sangmaka maisihni dis kidika nining yakat bik.

13Yang baisa yawik āwas yang kidika yakat, ulna balna kidika muih balna muhnina yakat yulta talah, wanaih balna yakat kulninna dulauna atnam dawak disumalna atnam bik.

14Man yulbautaman dawak suts muihnibararak balna yaklau bik man mamatyakat tingnina dulalauna mani kat, Papang prisantni balna mana kidika bik damatkahwinih.

15Man adika dini balna yakat amung talah dawak bik tapama lakta dakah, muih balna bitik matalna atninna man laih amput tamatyakat yawaman kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Man muihma kat bik amung talah dawak muih ūk balna yakat sumaltaman kidika bik, dawak di balna bitik yakat barangni awah. Kaput yamma kat, man kat bik kallaihta yakma dawak muih ūk balna madakakawa kidika bik dilaihta yakma.

1 Timoti 5

Kulyang balna karak amput atnin kidika

1Muihbarak yakat bilwinih; nawatkauh, yul kalyultah sihm man papangma kapat; dawak wawahma balna yakat laih sihm man wirahma balna kapat diyamtah.

2Muih yayal muihbararak balna kidika laih sihm man nanangma kapat diyamtah; dawak yayal sirarau balna kidika laih, sihm man wirahma yayal balna kapat diyamtah, maisihni lani dis karuk.

3Yayal tingmak muih as kau bik uinin muihni dis kidika balna yakat ilp diatah.

4Kaunah yal tingmak as walanibis ahal kidik awaskat mani balna duwa laih, witingna kidika ki tatuna wanaihnina balna yakat ilp dianinna muihni balna kidika dawak papangnina balna dalani kidika yakat bik dinina yamna atnin, kat adika laih Papang yamni talwa bahang.

5Rahm yal as tingmak kidika laih, witing alas watna kidika, witing tahanin lani kidika Papang tingni yakat āwi dawi dawak madah, pukta minit yulwi kalni dinit bukwa kidika bik dawas ki.

6Kaunah yal tingmak as alasna lani yakat kāwa kidika laih, sangnika kidika laih dauna.

7Adika dini balna bik yamnin diyultah, kaput laih dibilwas atnin yulni.

8Bahang angdika muihni witing dini balna kidika yulni kulwi kalbauwas kidika laih, dawak witing sulani balna palni yulnina, kidika laih rahm kulnin lani kidika dana dawak kulwas muihni balna kidika laih baisa dutni ki.

9Yayal tingmak balna ayangnina ahana kidika laih kurih 60 minitkauh duduwa balna kidika manah bang-atnin ki dawak marid al aslah duduna dai kidika.

10Kidika muihni balna laih witingna di yayamwa kidika munah amangninalana atnin ki, walaninabis balna yamni mumuhna kidika, witing ūni yakat muih balna uiwakat yamni diduna kidika, kulyang balna kalnina suhna kidika dawak dalani wauhyang balna yakat ilp diana kidika yulni bik. Witni kat, wark yayamni balna bitik yamna kidika yulni.

11Kaunah yayal tingmak balna kurihnina kuihwas duduwa kidika laih ayangnina āwinih; kat witingna silp dukih diawa kidika yulni Krais kaupak naikau kalalahwi, watwi marid malahwang atwi

12dawak praninamis kidika yakat dutni yamna kaldakakawi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Baisa kidika minityakat ū ūk ūk kau uiwi, dawak baskiwah kakalwi; dawak baskiwah manah bik kakalwaski, kaunah muih yulni yulwi karinin, di balna bitik yakat kakawi dawak yulnin dini awas kidika bik yuyulwi.

14Kidika bahang yang dukih yawi yayal tingmak sirarau balna kidika marid kalahna atninna, walaninabis duwa atninna, ū yakat wark balna yamna atninna dawak witingna niningnakauh yaklalauwa balna yakat didadawakat niningnakauh yulninna awas.

15Bahang yayal tingmak balna buas laih uman naikau kalahwi sitan usnit uhuina.

16Muih yal kulyang muihni as witing sulani balna pasyakat yal tingmak as duwakat, ilp kalanin ki, suts truknin dini awas atnin; kaput laih suts kidika yaklau tingmak yayal balna muih as kau bik uinin muihni dis kidika balna yakat ilp diana karang.

17Muihbararak balna suts yakat yamni tunan duduwa balna kidika laih wat bu praisni yamni diyamna atnin ki, sumamalwa muihni balna kidika yakat.

18Bahang ulna yakat aput yulwi: “Wark tuniruh almuk plawar minik unitak yakwa tinpas kidika sitwinih.” Dawak aput bik yulwi: “Wark kalahyang muihni kidika laih minit duna atnin rahmni duwi.”

19Man dakawinih muihbarak as niningkauh yulni yayakwakat, witnis muihni bu kidik awaskat bās ilpni kakawas kat.

20Angdika muihni balna ban tanitna yakat dutni yayamwa kidika laih, muih balna bitik muhnina yakat dibilna atnam ki, muih ūk balna kidika yamaduna atninna yulni.

21Papang, Jisas Krais dawak insal balna walwi yakna kidika muhnina yakat yamnin mayultayang, adika lani balna usnit uitah muih balna kidika satuk satuk talas dawak yamni talas karak bik.

22Muih as yakat bik tingma dulauwinih yamni kulta talasman tanityakat, muih ūk balna dutnina kidika yulni man bik pāt dunam awas yulni. Di dudutni balna bitik kaupak maisihni dis awah.

23Man bama yakat siknis man kidika, was manah diwinih, kaunah wain bik apis ditah.

24Muih buas balna dutnina kidika laih lāih palni ki lanina yamwas tanitkauh yakat, kaunah ūk balna kidika laih usnit kat lāih kalahwi.

25Sihm kaput bik, wark yayamni balna kidika bik lāih kalahwi; dawak yayamni awas balna kidika laih ban kaput malni yakat wawatwas karang ki.

1 Timoti 6

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[1]Muih dinina yamyang balna kakalna kidika laih, daninawan balna yakat rispik dikulna atninna ki, Papang ayangni daukalnin awas dawak yangna sumalnayangna kidika yulni bik.

[2]Dawak muih balna buas daninawan kidika kulyang balna kat, rispik diyayamwa kidika daninna awaski rahm kulnin lani yakat wirahnina kidika yulni. Nawatkauh, baisa yamni dini yamninna ki, kat witingna warknina yamni duduwa balna kidika laih kulyang balna dawak dalani muihni balna bahang.

Rahm palni ritsni kidika

Adika sumaltah:

[3]Muih as witing kulnin lani balna taldas kidika sumalwarang kat dawak Madakiwan sumalna yulni yamni kidika karak dawak masutski sumalwa kidika karak bik kapat awas karang kat,

[4]kidika muihni laih witing manah kapat kaldakayang as di amanglawas ki. Witing yakat bilnin kidika laih sihm siknis as kapat ki; dawak kidika kaupak tumnin lani balna, sahwi kalahnin lani balna, dutni yamnin lani balna, yamni kalkulwas atnin lani balna

[5]dawak kalbaunin lani balna saran dis muih sinsni daukalna dawak di rahm amanglawas kidika pasyakat, dawak suts kidika laih sihm rits tani as kapat kulwa kidika.

[6]Dawak lāih ki suts kidika laih rahm rits nuhni as tani kidika, kaunah angdika muihni ais duwa kidika karak isninglak kaldakawa kidika manah.

[7]Kat adika sauni akat di as bik duaidasdai, dawak di as bik dumawas karang ki;

[8]kasnin dini dawak mahawinin dini dudakat, maisinglak kaldakanin ki.

[9]Wirlawakat, angdika muihni balna duyang kaldang atwa kidika laih wauhnin kidika minitbayayakwaski, dawak laihnin dini yakat bubukwi dutni dukih diawa kidika dawak daukalnin balna yakat bik, muih balna kidika yakat daukalnin dawak pāt yakat bik ditaihwa kidika.

[10]Kat lalah yakat dalani talnin kidika laih di dudutni satni balna bitik riknina; dawak muih balna buas buas, sahwi kalahnin lani yulni, rahm kulnin lani tani kaupak naikau kalalahna dawak witingna sangninaka kidika laih wauhnin dini balna manah babangna.

Rahm kulnin lani kaukalbaunin yamni kidika

[11]Kaunah man Papang alni, adika dini balna bitik kaupak irah. Sangnika as barangni, minikun talnin, rahm kulnin lani, dalani talnin lani, wauhnin balna yakat parasni atnin dawak ismang yakat buknin lani bik dutah.

[12]Rahm kulnin lani kalbaunin yamni kidika kalbautah; sangmaka ban kaput atnin kidika datangkat disnin awaski, bahang kidika yulni Papang yaklau mayulwakat aiwanaman dawak kidika yulni bik man rahm kulnin lani dutaman kidika lāih yaknaman witnis balna mahni muhnina yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Waralaih, Papang muhni yakat, witing yaklauwi di balna bitik kau sangninaka diawa kidika, dawak Jisas Krais muhni yakat bik, witing bik yul yamni yulwi yakna kidika dawak witnis bik yulna kidika Pailat muhni yakat, yamnin mayultayang

14kidika kat daka yamtah, di as bik wirlatas, di as bik yulni mabiltas atnik. Dawak kaput yamtah Madakiwan Jisas Krais kaiwarang mani kat.

15Mani kiwi kawarang mani kat, adika dini Papang yaklau yamwarang, kat witing kuduh aslah dawak king yamni kidika, king balna kingnina dawak Dawan balna Daninawan.

16Witing manah ki dauwas kidika, witing laih yaringni as muih as bik sip yaihnit yakat kiwas pāni yakat yalahwi. Muih as bik talwas ki dawak bik sip talwas ki. ¡Rispik lani dawak parasni kidika laih witing dini balna! Kaput karang.

17Adika sangnika akat rits balna duduwa kidika yakat, diyultah witingna manah kapat kaldakaninna awaski dawak bik ritsnina balna yakat tahanin lani duwas atninna, kat rits balna kidika laih di rahm awaski. Baisa yamni ki, witingna tahanin lani duduwa kidika Papang tingni yakat āninna, witing yaklau di balna bitik minitbayak dawak dunin dini bik mayawa kidika.

18Diyultangkat di yamni kidika yayamwang, wark yayamni balna kidika yakat yamwi di duyang kakalwang dawak witingna kulninna aslah duduwang di duduwa kidika kaupak muih ūk balna yakat bik diana atninna.

19Kaput laih rits balna kidika duduwarang dawak tanitna yakat ma balna kaiwarang kidika yakat yamni karang, dawak rahm sangka atnin lani kidika bik duduwarang.

Timoti yakat witni yamnin kalyulna kidika

20Timoti, man yamni maintalah di mana dini kidika. Yul dauh balna dawak panimanah, kulnin lani dauh balna rahm sinsni lani balna atwa kidika yakat bik dakawinih;

21bahang muih buas balna kidika satni sinsni lani yakat kukulwa kidika, rahm kulnin lani tani kaupak naikau kalalahna. Dawan minikun talnin lani duwa kidika manna mamatna yakat lakna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2 Timoti

2 Timoti 1

Kalparasnin yulni

1Yang, Pal, Jisas Krais aposnitel, Papang isning lani kat sihna kidika, sangka
atnin lani sakkidika kaput Jisas Krais karak aslah,
2adika wauhnitaya maultayang, yang walakibis dalani Timoti, Papang dawak
Madakiwan Jisas Krais karak dalani lani dawak kulnin aslah lani duduwa kidika
bik man mamatyakat lalakna karang.

Krais witninis yulnin kidika

3Yang mikit yultayang yakat man yulma isingkatwa mani kat, madah dawak
pukta Papang yakat tingkih kalatayang, witing yakat kulnik lani maisihni dis
dini yamtayang kidika, yang muihkibararak balna yaklau dini yayamna dai
kaput.
4Man mamakwas dai kidika ban isingkatwi, dawak matalnik dukih yawi alasna
alahwana atnik yulni.
5Kat isingkatwi man rahm kulnin lani alas lani dis karak dutaman kidika.
Tatuna laih man titihngma Loida dawak nanangma Eunice karak duduwa dai,
dawak yang rahm kultayang man bik dutaman.
6Kidika bahang mayultayang yang tingki balna dulautingkat Papang prisantni
kuhpau mana kidika ban dutah.
7Kat Papang laih yamadunin spiritni mayawas ki, kaunah parasni, dalani lani
dawak la yamni spiritni kidika mayana.
8Bahang yakasaldinih, Madakiwan ilpni witninis yulna atnin; dawak yang yakat
bik nikingkauh yakasaldinih, man yulma silak yakat yang. Baisa yamni ki,
Papang yaklau witing parasni mawa kidika karak, laihwi yaknin yulni wauhnin
balna kaiwa kidika yakat man bik wauhtah.
9Papang yaklau mailaihwi yakna dawak maiyulna ki masangkika kidika witing
dini yakna atnin, mayang yamnamayang kidika yulni laih awas, kaunah kidika
dai witing yamnin dini dai kidika dawak Jisas Krais munah dalani maitalwa
bahang. Papang witing sau adika baisa kalahwas tanitkau mayang yakat dalani
maitalwa kidika,
10waradika witing dalani lani duwa kidika manikingkana, mailaihwi yakyang
Jisas Krais kaina kidika yakat, daunin parasni kidika yakat daukalpamna kidika
dawak laihwi yaknin yulni kidika yulni, daunin sangnika kidika yaringni yakat
yakna.
11Papang yaklau yayulna adika yulni yulna atnik, dawak apostel dawak maestro
kapat bik yasihna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kidika palni yulni adika dini balna yulni wauhtayang. Kaunah kidika balna yulni asaldasyang, kat yang yamni amanglatayang wais yakat yang kulnik ānayang kidika; dawak yang yamni amanglatayang witing laih parasni duwi kidika mani kat apakna atnin yamnin yayulna dini kidika.

13Yang kaupak sumalna yulni balna yayamni dunaman kidika yakat usnit uitah, dawak rahm kulnin lani dawak dalani lani Jisas Krais kaupak duda kidika yakat yalahtah.

14Mayang yakat spirit yalahwa kidika parasni karak, sumalna yulni yamni Papang yaklau mana kidika maintalah.

15Man amanglataman, Asia sauni sahyakna balna bitik kidika yaruhmwi dadana; kidika balna pasyakat, Figelo dawak Hermógenes kauna.

16Dawan yaklauwi dalani ditalna karang Onesíforo sulani balna yakat, kat witing ma mahni yang yakat ilp yana dai dawak witing yakasaldasdai yang silak yakat tusyang dai kidika yulni.

17Nawatkauh, Roma yakat kiwi kana mani kat yakurupdas palni yawalna dai, yayakna kat.

18Dawan yaklauwi madawakat witing dalani lani kidika yaknaman karang kidika mani yakat. Man yamni amanglataman Efeso yakat ampus ilp mayana dai kidika.

2 Timoti 2

Jisas Krais solnidado yamni as

1Dawak man, yang walakibis, parasma balna yaktah Papang dalani lani Jisas Krais munah namangkana kidika.

2Witnis balna mahni muhnina yakat yul balna yultingkat dakanaman kidika, man yamni dikultaman kidika ahalni balna muih ūk balna yakat disumalnin sip balna kidika tingnina yakat diatah.

3Wauhnin balna yakat man dima dutah Jisas Krais solnidado yamni man kapat.

4Muih as soldado warkni duwa kidika kalbauyang awas sangnika yakat di balna yamnin kidika mistik kalahwas ki, kat witing tanituna yamni talnin dini kidika yamnin karang ki.

5Sihm kaput bik, yakisdi kalsarawa muihni as kidika witing sip warkni minit kidika duwas ki, yakisdinin lani balna kaput yakisdas karangkat.

6Angdika muihni di dahnin pāni yakat wark kalahwa kidika witing tatuna di minik balna kidika dunin rahmni duwi.

7Adika yultayang akat kultah, kat Dawan yaklau mayamwakat bitik amanglanaman karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Jisas Krais yulni ismangkattah, watwi yaklauna kidika dawak king Devid sulani dai kidika, yul wisam yamni yang yultayang kaput.

9Dawak yul wisam yamni kidika yulni wauhnin balna kidika sip wauhtayang, sihm di dutni yamyang as yang kapat sin kau yasitna sakyang adika kat bik; kaunah Papang yulni kidika laih sin kau sitwas ki.

10Kidika bahang di balna bitik kidika sip wauhtayang Papang yaklau walwi yakna balna bitik kidika yamni atninna yulni, witingna bik laihwi yaknin lani kidika dawak Jisas Krais yakat alasna yaksihni kidika bik duna atninna yulni.

11Adika laih rahm palni ki: Witing karak daunamayang kat, witing karak bik yalahdarang ki;

12maising dadasni karak wauhdarang kat, witing king kāwa lani yakat madiki dudarang ki; dikah kalatdarang kat, witing yaklau bik dikah maitarang ki;

13mayang barangni awas mawarang kat, witing laih tanityakat ban barangni ki, kat witing alas muihni yakat sip dikah kaltas ki.

Wark muihni as yamni kaltalna kidika

14Muih ūk balna yakat isningnapaktah dawak Papang muhni yakat yamnin diyultah kalbilnin lani kidika dadawang. Kidika laih di dauh ki. Dakakawa muihni balna yakat dutni diyamwi.

15Papang muhni yakat lawanam kidika kultah muih al as kulnam dadasni, wark kalahyang muihni as di as bik yakasaldas, rahm yulni sumalyang as yamni makulna kapat.

16Yul dauh balna dawak panimanah kidika dakawinih, kat kaput yuyulwa muihni balna kidika laih, ma balna bitik yakat dutni lani yakat auiwi

17dawak witing sumalwa yulni balna kidika laih sihm siknis dutni as kapat rawi kiwi. Adika aput dikalahwi Himeneo dawak Fileto kidika balna yakat,

18rahm tani kidika kaupak naikau kalahwi uina mayang watdi malawinin kidika laih uman pāni duna, dawak kaput karak muih balna buas rahm kulnin lani duduwa kidika kaupak wirlalawi.

19Kaunah Papang yaklau rahni as barangni āwi dana, kidika yakat aput ulna sakki: “Dawan laih witing dini balna kidika amangninalawi”, dawak “Dawan ayangni yuyulwa balna kidika bitik laih dutni kidika kaupak naikau yaklaninna karang ki.”

20Ū nuhni as yakat, gol dawak lalah dini balna manah laih bang-awaski, kaunah tat dawak sau bibilni dini balna bik bangki; buas balna kidika laih ma as as kau dunin dini balna dawak ūk balna kidika laih ma bitik yakat dunin dini balna.

21Ma as as kau dunin dini, Papang dini yakna dawak Dawan dunin dini as karang kat, muih as kidika di dudutni balna kaupak maisihni dis atnin ki; bahang kaput laih dunin dini as yamni karang di yayamni balna bitik yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Bahang irah wahma muihni nuhni dukih kalawa lani kidika kaupak, dawak la kat, rahm kulnin lani, dalani lani dawak kulnin aslah lani kidika bik waltah, muih balna isningna maisihni dis karak Dawan yakat kalyuyulwa balna kidika karak kalpakta.

23Man kalbilnin lani tapdadas dawak dutni kidika dakawinih; man uman amanglataman kidika laih dutni lani duahaiwi.

24Dawak Dawan dini yamyang as kidika laih kalbaunin lani yakat likatnin sip awaski; nawatkauh, yamni atnin ki di balna bitik yakat. Sumalwi sip atnin ki; kulnin laihwatnin lani duwa atnin ki

25dawak isning buknin lani karak muih dudutni balna yakat barangni diyamna atnin ki, Papang yaklau diyamwakat witing yakat wiryaklana atninna dawak rahm kidika bik amanglana atninna,

26sahmuhna atninna dawak laihnin dini kidika kaupak kiri yaklana atninna sitan yaklau silak yakat diduwa kidika witingna yakat amput diyamnin kulwa kidika kaput yamna atnin yulni.

2 Timoti 3

Ma witni balna yakat muih balnaamput karang kidika

1Man amanglana atnam ki ma witni balna yakat ma dudutni balna aiwarang kidika.

2Muih balna kidika witingna manah atnin kukulwarang, lalah yakat dalani lani duduwa karang, witingna manah kapat kaldakakawarang dawak bik dauh manah karang. Papang niningyakat yaklalauwarang, papangnina yulni dakakawas karang, tingkih lani dis karang dawak bik suts kidika yakat rispik yayamwas karang.

3Dalani lani dawak minikun talnin lani bik dis karang, muih yulni yulwi kakararang, muihnina nuhni dukih dia kidika sip taihwi duduwas karang, muih dudutni dawak di yayamni balna kidika bitik niningkauh yaklalauwa karang.

4Malni kau pāt yakat ayang balna karang dawak di yamnin dini awas kidika bik yayamwarang, witingna laih dauh manah karang dawak Papang walnin pāni yakat witingna alasnina lani kauh wawalwarang.

5Suts muihni balna kapat kaldakakawarang, kaunah witingna di balna yayamwa yakat laih rahm palni suts parasni kidika awas karang. Kidika muihni balna kapapat kidika karak man di as bik dis atnam ki.

6Kat kidika laih witingna dinina ū balna yakat kawi muih yayal dutni yamyang balna sip minit bayakwas, muihnina nuhni yakat satni bitik dukih diawa kidika,

7witingna laih ban kaput lan kakalwi kaunah di rahm kidika laih sip amanglalawas ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Dawak sukyah Janes dawak Jambres balna Moses niningkauh yaklalauna kaput, kidika muihni balna bik sihm di rahm kidika niningyakat yaklalauwi. Kidika muihni balna laih sinsnina kidika daukalna dawak rahm kulnin lani kidika bik diski.

9Kaunah uba palni tanitna yakat uiwas karang, kat muih balna bitik dakakawarang witingna laih muih mutu balna kidika, Moses niningkauh muih bu yaklalauwakat dikalahna dai kidika kapat.

Pal yaklau Timoti yakatwitni yamnin kalyulna kidika

10Kaunah man laih yang sumalnayang yulni balna kidika, amput yalahtayang kidika, yamnik dini kidika, rahm kulnin lani dutayang kidika, kulnik laihwatnik lani kidika, dalani lani dutayang kidika dawak sip wauhnik parasni dutayang kidika bik yamni usnit uinaman

11yang yakat yauinin lani dawak wauhnik balna kidika bik. Man yamni amanglataman Antioquía, Iconio dawak Listra yakat ais yakalahna dai kidika, dawak bik yauhuiwakat wauhnayang kidika; Kaunah Dawan yaklau kidika balna bitik kaupak yalaihwi yakna.

12Rahm angdika muihni balna witingna sangninaka kidika minikun talnin lani yakat duwi uinin dukih diawarang kidika laih Jisas Krais aslah diuhuiwakat wawauhwarang ki;

13kaunah dutni muihni balna dawak alas yulyang balna kidika bik dutni kidika kaupak baisa dutni yakat uiwarang ki, alas yulwinah dawak biriwi bik alas diyuyulwakat.

14Man laih, barangni awah di balna lan alahwanaman kidika bitik yakat, kulnam laihna kidika yakat. Man uman amanglataman wais balna yaklau masumamalna kidika.

15Ismang aitah muihbin man kaupak ulna balna holi kidika amanglanaman kidika, masumalninna dawak laihwi yaknin tani yakat bik maduwi uinin sipki Jisas Krais yakat rahm kulnin lani dutaman kidika munah.

16Ulna balna bitik kidika laih Papang kaupak kalahna dawak kidika laih yamni ki sumalna atnin dawak muih balna yakat bilna atnin, barangni yamna atnin dawak sangnika as barangni atnin yulni yul sumalnin bik,

17Papang alni kidika sip atna atnin dawak di yayamni balna bitik bik yamwi sip atnin yulni.

2 Timoti 4

1Papang dawak Jisas Krais muhni yakat bik, alasna yaksihni nuhni karak kaiwarang kidika sihm king kapat muih sangka dawak dauna balna lanina yamna atnin, yamna atnin dini mahni mayultayang

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2yul yamni kidika sumaltah, dawak yulnin sip dawak sip awas karang bik baisa diyulma. Kulninna laihtah, dibiltah dawak kulninna dulautah, kulnam laihwatnin karuk disumaltinah.

3Kat mani kiwi kawarang ki muih balna kidika sumalna yamni kidika yulni sip wawauhwas karang ki; baisa kauh, witingna dukih diawa kaput, sumalyang balna mahni wawalwarang witingna dakakih diawa yulni balna kidika manah disumalna atninna yulni.

4Rahm yulni kidika yakat laih dangbabahwarang ki dawak kisi satni balna kidika yakat laih dakakawarang ki.

5Kaunah man laih la yamni ban kaput atnin kidika dutah, wauhnin balna kidika sip wauhtah, yul wisam yamni kidika yultah, warkma kidika yamni yamtah.

6Yang laih uman sakripais yāyamnin kidika ridi yang; daunik awarni kidika uman kaiwi uliswi.

7Kalbaunin yamni kidika kalbaunayang, yawik watnik kidika kat yawik āwanayang, barangni lawanayang dai.

8Waralaih kraun dunik kidika tahawi Dawan, wihta la kat kidika yaklau, kidika mani yāwarang kidika. Yang yakat manah laih yawas karangki, kaunah angdika muihni balna dalani lani karuk witing alasnina yaksihni karak kaiwarang kidika yakat tahahawa balna kidika yakat bik diawarang ki.

Pal yaklau muihnina kat katdisumalna kidika

9Traitala sirihni palni aiwa yatalma;

10bahang Demas laih, adika sangnika dini balna yakat baisa dalani talwa dai kidika, yaruhmwi yadawi Tesalónica yakat kiuna. Crescente laih Galacia sauni yakat kiuna, dawak Tito laih Dalmacia sauni yakat kiuna.

11Luk manah yang karak sakki. Mark kidika walta man karak kalpakta aiwah, kat sipki yang nikingyakat ilp as atnin wark yakat.

12Tíquico yakat laih Efeso sauni yakat sihnayang.

13Aiwama mani kat, Troas yakat kalmuknik dini datik aiwanayang kidika duaita yama, Carpo ūni yakat; wauhtaya balna kidika bik, dawak sīp almuk unitak balna palni kidika duaita yama.

14Alejandro ayan warkni yamyang kidika laih yang karak dutni yamna; Dawan yaklau minit lauwi kalana karang amput yamna kat kaput.

15Man bik amung talah witing niningyakat, kat uba palni mayang yul yulda kidika niningkauh yaklauna kidika yulni.

16Tatuna la tunan muihni balna niningna yakat rahmki yulnayang mani kat, muih as bik ilpki kawasdai; bitik yaruhmwi dadana dai. Yang dukih yawi kidika yulni Papang yaklau dawak disna atnin.

17Kaunah Dawan laih rahm ilp yana dai dawak bik parasni yana dai, kaput laih laihwi yaknin yulni yamni kidika witni kat sumaltik yawanayang dai dawak bik

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yamtingkat Papang yakat kukulwas balna kidika bitik dakakana dai. Kaput laih Dawan yaklau yalaihwi yakna dai layan tinpas kaupak,

18dawak di dudutni balna bitik kaupak bik yalaihwi yakna karang, dawak bik yalaihwi yakwi witing king kāwa lani yakat yaduwi kiuna karang. ¡Witing alasnina yaksihni kidika laih ban kaput karang! Kaput karang.

Witni kalparasnin dawak blisin kidika

19Prisca dawak Aquila yakat parasnin lani balna, dawak Onesíforo sulani balna yakat bik.

20Erasto laih Corinto yakat watna, dawak Trófimo laih siknis kat datik aiwanayang Mileto yakat.

21Traitala baisa was lauwas kat aiwah. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia dawak wanaih balna bitik kau bik parasnin masisihwi.

22Dawan Jisas Krais man karak karang, dawak Papang witing minikun talnin lani duwa kidika manna bitik mamatna yakat lakna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Tito

Tito 1

Kalparasnin yulni

1 Pal wauhtaya ulna kidika, Papang dini yamyang dawak Jisas Krais aposnitel,
witing yaklau sihna kidika Papang walwi yakna balna kidika rahm kulnin lani
dunin yakat duaina atnin dawak mayang masutski yakat rahm sinsni lani
sakkidika bik amanglana atninna,

2 ban kaput sangka atnin tahanin lani karak laihna kidika. Papang alas yulwas
kidika, adika sangnika mayanin pramis yamna baisa sau adika dis mani kaupak;

3 dawak waralaih, mani kiwi kawakat, witing yulni kidika lāih yakna Papang
mailaihwi yakyang kidika yaklau yang yakat sumalnin yana kidika munah.

4 Tito adika wauhnitaya maultayang, rahm kulnin lani yakat yang walakibis
mayang albupak duda kidika, yang dukih Papang dawak mailaihwi yakyang
Jisas Krais karak witingna minikun talnin lani dawak kulnin aslah lani duduwa
kidika bik man mamatyakat lalakna karang.

Creta yakat Tito warkni kidika

5 Creta wasni wirni yakat madanayang mani kat, kaput yamnayang dai barangni
yamnin dutaman dai kidika barangni yamna atnam yulni dawak tawan balna
bitik yakat, suts muihnibararak balna yakna atnam, yang lawik yamnin
mayulnayang dai kaput.

6 Muihbarak as kidika laih sangnika kidika yamni duwi kiunin ki. Muih yal aslah
alni atnin ki, dawak walanibis balna kidika laih kulyang balna atninna ki dawak
dutni yayamwa yulni kidik awaskat muih niningkauh yaklalauwa yulni yulnina
bik yakwas atninna ki.

7 Bahang angdika muihni suts tanituna duwakat, kidika laih Papang dini balna
kidika maintalnin ki, dawak kidika yulni sangnika kidika barangni duwi kiuna
atnin ki. Tunani dadasni atnin awaski, lani balna bik dutni dunin awaski; wasak
diyang, kalbauyang, di malyang bik atnin awaski.

8 Nawatkauh, witing ūni kidika muih balna diawakat payahninna ki, dawak bik
muih al as yamni, lani yamni, la kat, holi dawak bik sins duwa atnin ki.

9 Yul rahm sumalna kidika yakat dakanin ki, muih ūk balna yakat kulninna
dulauna atnin yulni sumalna yamni kidika karak dawak bik kulninna laihna
atnin niningkauh yaklalauwa muihni balna yakat.

10 Kat muih dudutni balna mahni palni ki, Papang sainni dunin yulni baisa baisa
yuyulwa balna kidika palni, yulnin dini awas manah yuyulwa kidika dawak bik
muih balna yakat alas diyuyulwa kidika.

11 Kidika balna laih tininapas kidika putnin ki, sulani balna bitik yakat wirlalawa
kidika yulni, di as bik yakwi dunin dini awas yulni balna sumamalwa kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Creta wasni wirni kaupak Prapit as dai witing yaklau sauni muihni balna yulnina aput yulna dai: “Creta muihni balna, alas yulyang balna, di anyang balna, di kasyang balna dawak bik baskiwah muihni balna.”

13Dawak rahm kidika yulna; kidika bahang, parasni dibiltah, witingna rahm kulnin lani duduwa kidika yamni atninna yulni

14dawak Ju muihni balna yaklau yul minitlalakwa yakat dakawas atninna dawak yul rahm kidika niningyakat dangbabahwa muihni balna yaklau yamnin yuyulwa kidika bik dakawas atninna yulni.

15Maisihni dis muihni balna niningna yakat laih di balna bitik kidika maisihni dis manah ki; kaunah maisihni karuk muihni balna dawak rahm kulnin lani duduwas kidika laih, witingna niningna yakat maisihni dis dini as bik diski, bahang sinsnina dawak kulninna kidika laih maisihni manah duduwi.

16Papang amanglanin atwi, kaunah di yayamwa balna yakat laih dikah atwi; dutni kulnin lani duduwi dawak bik muih dudutni ki, wark yamni as bik sip yayamwas ki.

Tito 2

Sumalna yamni kidika

1Di balna yulma kidika sumalna yamni yulni kidika karak kapapat atnin ki.

2Muihbararak balna kidika laih karas atninna ki, rispik lani dawak la yamni bik duwa atninna ki; rahm kulnin lani, dalani lani kidika dawak parasni kidika bik yamni atnin ki wauhnin kidika sip wauhna atnin yulni.

3Sihm kaput bik, yayal muihbararak balna kidika bik rispik lani duwa atninna ki, dawak muih yulni yulwi karas atninna, dawak bik wasak diwas atninna ki. Di balna yayamwa kidika muih balna muhnina yakat yamni atnin ki

4dawak yayal sirarau balna yakat disumalna atnin ki maridnina balna dawak walaninabis balna yakat bik dalani ditalna atninna,

5la yamni duduwa atninna ki, maisihni dis, ūnina kidika yamni maintalwa atninna ki, dalani lani duwa atninna ki dawak maridnina balna kidika karak bik yamni atninna ki, muih as bik Papang yulni kidika yakat dutni yulwas atnin yulni.

6Ahal wawahma balna yakat bik kulninna dulautah la yamni duwa atninna yulni,

7di balna bitik yakat, dawak man lawa niningnakana atnam amput di yamni yamninna kidika. Disumalna mani kat, maisihni dis karuk dawak barangni karuk bik yamma,

8yul yamni diyultinah, muih as bik pāt yakat ānin awas. Kaput karak laih angdika muihni man namangkauh yaklauwarang kidika asalni dakawarang ki, bahang sip mayang yakat di dutni as bik maiyulwas karang ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[9]Di yamyang balna bitik yakat yul diyultah daninawan balna yakat yulnina dakana atninna yulni; dalani lani duwa atninna dawak biriwi nangnitnalanin laih awas.

[10]Di malninna laih awaski, kaunah rispik lani duwa atninna ki, kaput karak di balna bitik yakat niningkana atnin mayang Mapapangki mailaihwi yakyang yulni balna kidika laih ampus nuhni yaksihni kidika.

[11]Bahang Papang dalani lani duwa kidika laih manikingkana, muih balna bitik kau laihwi yaknin lani diana kidika yakat.

[12]Kidika Papang dalani lani kidika laih maisumalwi di dudutni balna kidika dawak bayakwi kiunin dini balna dukih mayawa kidika bik dana atnin yulni, dawak makat yulnin ūni wisam yakat la yamni, barangni dawak minikun talnin lani bik duwa atnin,

[13]tahanin lani alasna duda kidika kaiwi kawarang kat: Mapapangki dawak mailaihwi yakyang Jisas Krais alasna yaksihni nawatwi kaiwarang kidika.

[14]Witing laih daunin kidika tingni yakat kana mayang mayulki, di dudutni balna bitik kaupak mailaihwi yakna atnin dawak maisihni dis palni maiyamna atnin, witing dini balna atnin yulni, di yamni kidika yamkih yamna atnin yulni.

[15]Adika kuduh man lawa sumalna atnam kidika, kulninna dulautinah dawak bik dibiltinah la parasni karak. Muih as bik dutni mayamnin awaski.

Tito 3

Kulyang balna yamninna dini kidika

[1]Muih ūk balna yakat isningnapaktang kat kabamint dawak la tunan balna kidika tingnina dinityakat bik kakawang, yul kat dakakawang dawak di yamni kidika bik yayamwang.

[2]Muih as yakat bik dutni yulninna awaski, kulnin aslah lani dawak dalani lani bik duduwang, dawak isningna kidika buknin lani duduwang muih balna bitik yakat.

[3]Kat muhnilau kau laih yangna bik sins dis dawak bik dudutni yangna dai; disnayangna dai dawak dukih lani satni bitik kau bik warau yanaduwadai. Dutni dawak tumnin lani yakat yalahtayangna dai, dutni yanayayamna dawak biri biri dutni kalyamtinah bik yalahtayangna dai.

[4]Kaunah Papang mailaihwi yakyang witing dalani lani duwa kidika manikingkana muih balna bitik yulnina,

[5]mailaihwi yakna, mayang di yamni yamnamayang yulni laih awaski, kaunah witing yaklau mamikun maitalna kidika yulni. Maisuhwi yakna kidika munah maiyamwakat watdi batahndi malahwana; Spirit Holi munah masangkika wisamni mayana;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6dawak mailaihwi yakyang Jisas Krais munah Spirit Holi kidika minitbayak mayana,

7kaput karak, witing dalani lani kau madutki kaupak mailaihwi yakna usnit kat, sangka atnin lani ban kaput tahada kidika duna atnin yulni.

8Adika laih rahm palni ki, dawak yang dukih yawi man lawa witingna yakat baisa diyulna atnam, Papang yakat rahm kukulwa muihni balna kidika di yamni kidika yamna atninna yulni. Adika dini balna laih dunin dini balna yayamni ki muih balna bitik kau.

9Kaunah kalbilnin lani dauh kidika, muihbararak balna kisinina yulni kidika, sahwi kalahnin lani dawak Moses lāni yulni kalbaunin lani kidika bik datah. Kidika balna laih di yayamni awaski dawak bik sinsni lani diski.

10Muih as yaklauwi suts pasyakat sahwi kalahnin lani yamwarang kat, wat as dawak wat bu isningpaktah; kaunah yulma dakawas karang kat, kidika kaupak yakpamtah,

11Bahang man amanglanam ki kidika muihni laih sinsni daukalna kidika dawak bik witing silp dutni yaklau pāt yakat āwa kidika.

Muihnina kat kat disumalna kidika

12Yang lawik Artemas yakat kidik awaskat Tíquico yakat masihki mani kat, traitala Nicópolis yakat yawa yatalma, kat kidika pāni yakat wasma mani kidika bayaknik kulnik aslah dunayang.

13Man ais yakat sipman kidika layar Zenas dawak Apolos yakat ilp diatah, di dunin dini balna kidika diatah tanitna yakat uinin yulni dawak di as bik dis atninna awas.

14Dawak mayang kaupak balna kidika bik di yamni kidika yamwi lan kalna atninna dawak di dukih atnin lani balna yakat bik ilp diana atninna, kaput karak witingna sangninaka kidika dunin dini balna atnin.

Kalparasnin dawak blis witni kidika

15Yang karak bang kidika bitik yaklau parasnin lani masisihwi. Rahm kulnin lani niningkauh mayang karak kaltalyang yayamni balna kidika yakat diparastah. Papang minikun talnin lani duwa kidika manna bitik mamatna yakat lakna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Filemón

Filemón 1

Kalparaswi

1Yang, Pal, Krais Jisas yulni silak kau sakyang, adika wauhnitaya maultayang
wirah Timoti karak, man yakat Filemón, kaltalyang yamni wark aslah malahwa
kidika,

2dawak suts muihni balna ū yakat kalududuhwa kidika, sihm kaput bik wirah
yal Apia dawak Arquipo, mayang karak kalpakwi kalbauwa kidika.

3Mayang Mapapangki dawak Madakiwan Jisaskrais tingnikih dawak kulnin
aslah kidika utuhwang mamatna yakat.

Dalani lani dawak kasak kulninFilemón duwa kidika

4Nining Papang kau tingkih kalatayang, man yakat makultayang kat
mikityultayang kat,

5kat yul dakanayang, man dalani lani dawak kasak kulnin bik dutaman kidika
Dawan Jisas yakat dawak tawan holi muihni balna bitik kau.

6Dawak Papang yakat yultayang, kasak kulnin dutaman kidika madukiwak
amanglanam Krais Jisas dalani lani duwa kidika munah di yayamni bitik
yamnin sipmayang kidika.

7Isinglak ki, dawak kulnik bik dulauwi dalani lani dutaman kidika yulni, wirah,
walaniānin isningna yakat bahngnaman kidika tawan holi muihni balna yakat.

Pal, Onésimo silak kau tuskidikailpni yulwi

8Kidika bahang, yang Krais aposnitel yang kapat rahmki dutayang mapakting
yamnam, ais yamnam dini kidika,

9kalma dinit yakat buktik yulkih yawi dalani lani ayangni kau. Yang, Pal, uman
muihbarak kalnayang, dawak waralaih Krais Jisas yulni silak yakat yang.

10Ilp as yultayang, walakibis Onésimo yulni, yang witing papangni kalnayang
kasak kulnin kidika munah silak ūni akat.

11Ma ūk balna yakat, man namangyakat Onésimo kidika laih silak muihni as ilp
as bik disdai, kaunah waradika laih mayang maniking yakat ilp as ki.

12Wattik nawattik masihtayang: kidika laih walakibis bakipas kaupak kaina.

13Sipdai yang dukih yanin witing kidika akat yang karak watnin, kaput laih man
pama yakat wark yamnin, yang laih silak akat tusyang kat, yul wisamni yamni
kidika yulni.

14Kaunah di as bik yamkih yāwaski, man lawa yamni talasman kat, kaput laih
ilp yataman kidika man yamnam dini kaput laih atnin awaski, kaunah man alas
kulnam lani.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Sip kat Onésimo kidika man kaupak isyaklana ma as as, kaput laih warmani
ban yaihmat yakat dunam,
16muih dinina yamyang kapat laih awaski, kaunah waralaih tanit yamni ki:
wirah dalani as kapat. Yang dalani kaltalayang, kaunah man laih tanit dalani
talnamki, muihni nuhni kidika manah laih awaski, kaunah Krais niningyakat
wirah as kapat.
17Kaput bahang, kasak kulnin yakat wirah kapat yadutaman kat, dutah yang
apat kultinah.
18Di dutni as mayamna, kidika awaskat lauwi manin duwa kat, yang akat minit
yakultah.
19Yang, Pal, tingki kau laihtik ultayang wauhnitaya adika: Yang lautik maki.
¡Man launam wauhnitaya yakat ānin yultasyang, kat man muihma nuhni palni
bik yanin dutaman bahang!
20Agha, wirah, man yakat ilp as yultayang, Dawan dalani lani karak; kulnik
adika walaniatah Krais yakat kalwirah mayang kapat.
21Maultayang, kat yamni amanglatayang yul kidika daka yamtaman bahang,
dawak bik amanglatayang, mayultayang adika baisa minitkau yamma.
22Baisa minityakat, payahnik pāni ridi yamtah; kat tahatayang, manna
mamatnayultamana yulni, Papang yaklauwi yāwak yawik manatalki.

Witni yakat paraswi

23Epafras paraswang, silak akat aslah yangna dai kidika Krais Jisas yulni,
24Marcos, Aristarco, Demas dawak Luk bik, witingna wark yakat ilp yayawa dai
kidika.
25Dawan Jisaskrais witing tingnikih kidika mamatna yakat utuhwang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Hibru

Hibru 1

Papang, witing Walanibis munah yulbauna

1Tanit mani kau Papang yulbauna mamuihkibararak balna munah wat wat, dawak tanka sat sat karak prapit balna munah.

2Kaunah waradika mani witni balna kat, Walanibis munah yulmaibauwi, witing munah di balna kidika yamna, dawak witing yakat di balna kidika bitik kalana.

3Witing kuduh Papang yaksihni yaringni kidika, sihm kidika laih Papang ampat kidika wayani, dawak di balna bitik witing yulni parasni nuhni karak laihwi duwa kidika. Madutki kaupak klin maiyamna usnitkat, makau kisang yakat kilwi yalahna, Papang trunni tingni palni yakat,

4dawak insal balna karak tanit nuhni kalna, kat witing laih dipahni kapat wauhtaya tanit nuhni kulna kidika duna bahang witingna duduwa kidika karak dawakat.

Papang Walanibis al kidikainsal balna karak tanit nuhni ki

5Kat Papang wat as bik yulwas ki insal as kau: “Man laih yang Walakibis; warmani yang mayaknayang.” Dawak insal as bik yulni yulwasdai: “Yang laih witing papangni awaki, dawak witing laih yang walakbis karang.”

6Kaunah pis ūk yakat, sau muihni balna muhnina yakat yakwi yulwi: “Papang innisal balna bitik witing yakat mamatna yultanauh.”

7Insal balna yulnina, Papang yulwi: “Witing yamwi, innisal balna kidikawing kapat atnin, dawak kuh dahlwa kapat atnindini yamyang balna kidik.”

8Kaunah Walanibis yulni laih yulwi: “Man kingma āwaman kidika laih,Papang,ban kaput karang, dawak kingkawa lāni kidikalā kat karang.

9Di yamni kidika dalani talna, dawak dutni kidika waihla talna; kidika bahang Papang mayakwi duna,man Papangma, dawak alasna manah mabahngna kaltalyang yamni mana kidika karaktanit.”

10Dawak bik yulwi: “Papang, tatuna kaupak sau adikayamnaman; dawak makau kisang kidika man yamnaman.

11Kidika balna bitik dis kalwarang, kaunah man laih ban sak-awama, kidika bitik laih asna kapat witwarang;

12¡sip lamtas awama asna kapat, yakpamta ūk āma, muih as asnina ūk āwa kapat! Kaunah man laih ban man; sangmaka bik witwaski.”

13Papang, insal balna kidika as kau bik diyulwasdai: “Tingkipal yak yalahtah, man waihmala balna bitik kalma dinit yakat āki kat.”

14Kat insal balna bitik laih spirit, Papang dini yamyang balna, disihna laihwi yakwarang balna yakat ilp diana atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Hibru 2

Pini atnin awaski laihwi yaknin kidika yakat

1Adika yulni, mayang yul sumalwak dakanamayang kidika yamni palni dakanin
ki, kidika tani kaupak kalahnin-awas yulni.

2Ma bayakna balna yakat Papang yaklauwi lā sihna dai kidika innisal balna
munah, kidika laih lā parasni duwadai, wais kat kidika lāni kat yamwas kidika
laih wah kalawādai.

3¿Amput maīri malawarangyah, laihwi yaknin nuhni kidika pini mawarang kat?
Kat sihm Daniwan kidika yaklauwi isningpakna dai tatuna, adika laihwi yaknin,
kidika usnit kat dakakana muihni balna kidika yaklauwi watwi yuyulna dai,
yulni kidika.

4Kidika minityakat, Papang witing sainni kau bik yamna, di taldas dini kidika,
Spirit Holi munah, bahang kidika laih sat sat munah mayana, witing kulnin lani
kat.

Jisas Krais, kidika wirahni balna kapat yamna

5Papang yaklauwi insal balna tingnina yakat āwi dawaski, adika sauni tanit
yakat kaiwarang yulni yulda adika.

6Nawatkauh laih, Ulna balna pasyakat muih as yulna: “¿Muih al kidika aisyah?
¿Muih kidika aisyah? ¿Ais yamta ismangkattamahn, dawak witing yulni kulta
kalbautamahn?

7Ma as as bayakwak yamnamaninsal balna karak kuihwas, kaunah kalanaman
alasnina yaksihnidawak risnipik bik;

8di bitik witing kalni dinit yakatanaman.” Kaput bahang, di bitik witing dinit
yakat āna kat, Papang yaklauwi di as bik dawasdai witing dinit yakat. Kaput
kaunah, baisa taldaski di bitik witing dinit yakat.

9Kaunah taldi Jisas kidika, Papang yaklauwi kalyamna insal balna kidika apis
dinitnakauh, kaunah ma parahni manah, witing kidika alasna yaksihni dawak
risnipik bik kalana, daunin kat wauhna kidika yulni. Papang, dalani lani duwa
kidika kau, dauwak talkih dai muih bitik yamni atnin yulni.

10Di bitik kidika laih Papang dini, Papang yamna kidika munah, witing dukih
kalawi walanibis balna kidika bitik alasnina yaksihni kidika duduwak. Kidika
bahang Papang, wauhna kidika munah, Jisas Krais kidika barangni kalyamnin
dai, witingna dilaihwi yakyang kidika.

11Kat bitik laih sihm Papang aslah ki: Papang dini yakna balna, dawak Papang
dini yakyang kidika bik. Kidika bahang Papang Walanibis kidika asalni dakawas
ki, maiyulna atnin wirah balna,

12Ulna yakat yulwa kidika: “Man yulma kidika diyulkiwirahki balna yakat,
dawak muih kaluduhna pasyakatlamawana unbauki man yakat.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Dawak bik yulwi: “Witing yakat tahanik kidikaātik duki.” Dawak watwi yulwi: “Akat sakyang, Papang yaklauwiyana kidika walanibis balna.”

14Kaput bik muih as walanibis balna kidika laih sihm muihni aslah ki dawak ā bik, bahang kaput bik Jisas kidika muih muihni nuhni dawak āni bik duwa dai, kaput laih witing dauna kidika munah, inin parasni duyang yakat minit bayakna atnin, yuldarangkat muih alasni yulyang kidika.

15Kaput laih bitik yakat laihwi yakna, daunin kidika yamaduwi, sangninaka bitik yakat muih dini yamyang kapat yalalahwadai kidika.

16Rahm kidika laih witing kaiwas ki insal balna yakat ilp dianin, kaunah Abraham sulani balna yakat laih.

17Dawak kidika yulni laih, witing wirahni balna bitik yakat kaput yamnin dai, witing kidika sumalyang nuhni barangni dawak minikun talnin bik Papang warkni balna yakat, dawak dutnina dāwak disnin kidika duna atnin sakripais kidika munah.

18Dawak witing alas wauhna bahang, trainitalnin yakat kana, bahang waralaih sipki ilp dianin trainitalnin yakat āwa muihni balna yakat.

Hibru 3

Jisas laih tanit nuhni ki Moses karak

1Kaput bahang, wirah balna, manna tawan holi muihni balnamana kidika, Papang manayulna witing dini atnamna, Krais Jisas yakat yamni kultanauh, witing kidika apostel dawak sumalyang nuhni ki, tingkih witing yakat rahm kulnin lani duda kidika.

2Jisas laih barangni dai Papang yakat, bahang adika warkni yakat pakna, Moses barangni dai kapat Papang ūni bitik yakat.

3Kaunah Jisas yakat laih tanit risnipik kidika kalana Moses karak dawakat, sihm kaput bik laih ū yamwa muihni kidika tanit risnipik duwi, ūni kidika karak dawakat.

4Ū bitik kidika laih muih yaklauwi yamwi; kaunah Papang kuduh di balna bitik yamna kidika.

5Kaput bahang, Moses kidika dini yamyang as kapat, Papang ūni bitik yakat barangni dai, dawak witing warkni yamwa kidika laih, Papang witing ais yulnin kidika witnis kanin dai.

6Kaunah Krais, Papang Walanibis, witing bik barangni ki Papang ūni akat, kidika kuduh mayang mamuihki nuhni, kaput bik ban laihwatdi dudarang kat, alasna dawak tahanin duda kidika karak.

Papang tawanni wingnita puhnin kidika

7Kidika bahang, Spirit Holi yulwa kaput Ulna yakat: “Warmani manna Dawan yulwa kidika dakanama kat,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8ismangna dadasni yayamwinih kidika balna niningkauh yaklalauna kapat dawak Papang yakat trainitatalna dai kidika kauhmak wanilang yakat.

9Yakat traikitatalnamanna muihmanabararak balna, yang warkki balna kidika tatalna bik, kurih

40.

10Kidika yulni ising daukalnayangkidika muihni balna yakat, dawak yulnayang: 'Witingna pirini yakat ki isningna kidika, dawak dukih diawaski taki balna kidikaamanglanin.'

11Kidika yulni ayangki kauyaktik yulnayang,kultik daukalwak urupdinik yakat uiwi kakawas karang."

12Wirah balna, amungtalnauh manna as bik ismangna kaput dutni dunin awaski, dawak bik kultasdata Papang sangka kidika kaupak naikau lawanamna.

13Nawatkauh laih, biri biri kulnamna dulautanauh ma balna bitik yakat, Ulna yakat "warmani" yulni yulwa kidika bayakkiwas yakat, kaput laih manna kaupak as bik dutni kidika yaklauwi alas kalyulwas karang, dawak kulnamna kidika anyang kalnamna.

14Kat mayang laih Krais yakat madiki dunin karang kat, barangni malawinin ki witni kat muhnilau kau yamni kuldadai kidika yakat.

15Kidika aput yulwi: "Manna warmani dakanama kat Papang yulwa kidika, ismangna dadasni yayamwinih,kidika balna niningkauhyaklalauna kapat."

16¿Dawak wais balna kidika niningkauh yaklalauna daih, Papang dinit kidika yulwa dakakana usnit kat? Kidika balna laih Moses yaklauwi Egipto sauni kaupak yakna balna dai kidika bitik.

17¿Dawak Papang wais balna niningna yakat kulnin daukalna daih kurih 40, kauhmak wanilang pasyakat? Dutni yayamna balna kidika yakat, kauhmak wanilang yakat dadauna kidika.

18¿Dawak Papang wais balna yakat diyulna daih, urupnin pāni yakat kakawaskarang atna dai kidika? Yulni dakawas balna dai yakat diyulna.

19Dawak, rahm bik, talnamayang sip kawasdadana, kat rahm kukulwasdai bahang.

Hibru 4

1Kaput bahang, Papang, urupnin pāni duwa yakat kanin pramis yamna kidika baisa apis duda bahang, amungtalnin ki, sip awaski manna pasyakat as laihtas atnamna.

2Kat mayang dunamayang yul yamni sumalwa kidika, witingna bik sihm duduna; kaunah witingna dakakana kidika ilp as bik yakwas dadana, kat kasak kulnin karak kalududuhwasdai bahang, yul dakawi yayamna balna karak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Kaunah mayang laih kulnamayang bahang kidika urupnin pāni yakat mahawarang, Papang yulna kidika yakat: “Kidika yulni yang ayangki kauyaktik yulnayang kulnik daukalwak sip kakawaskarang urupdayang pāni yakat.” Kaput kaunah, Papang warkni kidika yamwi dana dai sau yamna kaupak;

4Ulna balna pasyakat yulwi kidika laih ma tiaskaubu: “Papang yakurupdana wark balna bitikyamwi dawi, ma tiaskaubu yakat.”

5Watwi Ulna yakat yulwi: “Kakawas karang urupdinik yakat.”

6Kaunah baisa buas ki urupnin pāni akat kanin kidika, yul dakakawas dai bahang sip kawas dadana tatuna sumamalwak dakakana kidika.

7Kidika bahang, Papang ma as āna sakki, “warmani” wisam as, adika yulwinah yamna, ma mahni bayakna yakat Devid yulna dai kidika yulni: “Warmani manna Papang yulwa kidika dakanama kat, ismangna dadasni yayamwinih.”

8Kat Josué yaklauwi urupnin kidika diana dai kat Israel balna yakat, Papang yulwas atnindai, ma ūk yakat.

9Kaput laih urupnin mani Papang dini kidika baisa as sakki, Papang tawanni dini;

10wais kat Papang urupnin yakat kāwa kidika, warkni kaupak bik dawi urupwi, sihm Papang warkni balna yamwi dawi urupna kapat.

11Kaput bahang, wark parasni yamnin ki, kidika urupnin yakat kanin kat, kaput laih muih as bik kidika kukulwas muihni balna usnitna uinin awaski.

12Kat Papang yulni laih sangnika duwi dawak parasni bik duwi. Isparah anani nabupak baini duwa kidika karak tanit ki, masolki paskau dawak maspiritki kat kawi, muih muihni paskau kawi; dawak muih kulnin dawak isning yakat ais yamnin kulwa kidika bik lani yamwi.

13Papang di yamna balna kidika sip yakmaldaski witing niningyakat; bitik lāih ki, kaput bahang mayang yamnamayang kidika bitik witing yakat dudi mawarang ki.

Jisas laih sumalyang as minikun kulnin lani duwa kidika

14Jisas, Papang Walanibis, witing laih masumalkiyang nuhni ki, bahang witing makau kisang yakat kilwi kiuna. Kaput bahang kasak kulnin parasni duda kidika matakit yakat kiunin ki.

15Kat masumalkiyang nuhni kidika sipki mamikun maitalnin yudutni mayang adika, kat witing bik sihm mayang apat adika traini talnin yakat kana dai bahang; kaunah witing laih dutni as bik yamwasdai.

16Yaihnit yakat mawanang, makulnik yakat adi dudi Mapapangki kulnin dalani duda kidika yakat, kaput laih witing mayang akat mamikun maitalwarang, dawak kaput laih mayang di dukih mayawa mani yakat ilp mayawarang.

Hibru 5

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Sumalyang nuhni kidika bitik laih muih al paskaupak walwi yakwi, bahang
ayangni pakna ki Papang muhni yakat kiunin, minitdis dini kalanin dawak bik
muih dutni yulni sakripais yamnin.
2Dawak sumalyang laih muih yudutni kalahwa kidika kallaihwa bahang,
miniknakun talnin sipki di amanglalawas ta disna balna kidika yakat bik;
3dawak witing silp yudutnina yulni sakripais yamnin ki dutnina yulni, sihm
tawan dutni yamna balna kapat.
4Muih as bik sip adika risnipik laihwi duwaski, kaunah Papang yaklauwi
yulwak kiwak kalanin risnipik kidika, Aarón kau kalana kidika.
5Sihm kaput bik laih, Krais kidika witing silp sumalyang nuhni kawasdai,
kaunah Papang yaklauwi kidika risnipik kalana, kat witing kuduh kalyulna:
“Man laih yang walakibisman; warmani mayaknayang.”
6Dawan Ulna pīsni ūk yakat bik kalyulna: “Man laih sumalyang kidika ban man,
sihm Melquisedec kapat.”
7Krais kidika sau akat likkat, witing yulni parasni dawak minikwas karuk
minityulna Papang kau, witing parasni duwi daunin kaupak laihwi
yaknin; dawak witing yulni dakawi yamwa kidika yulni laih, Papang dakana.
8Kaput bahang Krais laih, witing Walanibis dai karang bik, dalani wauhwi
lankalna yulni dakawi yamnin kidika;
9dawak kaput yamwi barangni kalwi, witing munah laihwi yaknin kidika
kalahwi kaina yulni dakawi yayamwa muihni balna bitik yakat,
10dawak Papang yaklauwi sumalyang nuhni pakna, sihm Melquisedec kapat.

Kasak kulnin lani kidik daninyamadangni kidika

11Di manas yulnin dudi adika yulni, kaunah dadasni ki lāih yakwi yulnin laih,
kat manna laih sip sirihni di amanglatasmana bahang.
12Ma mahni bayakna bahang, manna laih uman maestro kalnamana atnin ki;
kaput kaunah nidmana watwi tanka lāih yakwi manayulnin Papang isi sumalna
balna kidika. Parasmana dis kalnamana, di dadasni balna kasnamna dai kidika
waralaih tāwas dinin yultamana.
13Tāwas didiwa balna kidika laih sihm muihbinina kapat ki, la barangni bik sip
yayamwas ki.,
14Kasnin dadasni balna kidika laih muihbararak balna dinina, muih lani yamnin
sip balna kidika, kat uman amanglalawa bahang di dutni dawak yamni kidika
bik.

Hibru 6

1Kaput bahang matakit yakat mawang muihbarak kaldarang kat, Krais yulni
balna tatuna kau sumalna dai kidika pirini yakat lanin. Watdi mawaskawang,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

di tatuna balna dai yakat, daunin yakat maidukiwa warkni balna kidika danin, kidika awaskat Papang yakat rahm kulnin kidika balna,

2was utuh'yaknin, kulyang balna minitna yakat matingki yunin, dauna kaupak watwi yaklaunin, dawak la yamwarang balna kidika bik.

3Kidika yamdarang ki, Papang yaklauwi mayawarang kat.

4Kat kidika balna wat as yaringni duduna, dawak Papang prisantni auhni kidika dakakana, dawak Spirit Holi kidika bik apis duduna kidika,

5dawak Papang yulni auhni kidika bik dakakana dawak kaput bik matakitkauh sau parasni kaiwarang kidika bik,

6watwi bubukwarang kat, watwi kalyamwak Papang yakat kiwas karang ki, kat witingna watwi Papang Walanibis al kidika pan prihni yakat papawi, dawak muih bitik muhnina yakat sarahni kalyuyulwi.

7Kidika laih sihm was kidika sau minityak utuhwak diwa kapat ki: dadahwa muihni balna kidika minik yamni yayakwarangkat, Papang blinisin kidika duna ki;

8kaunah wakalmanah yakwarangkat, di diski; Papang latuhna yakat bukwi, dawak witni yakat laih busna karang.

Tahanin kidika yaklauwi parasnimaiyamwa kidika

9Kaunah, kaput yuldarang bik, wirah balna, yamni amangladi manna laih tatuna yakat bangmana, yuldarang kat, laihwi yaknin tani yakat.

10Kat Papang laih barangni bahang, manna yamnamana kidika dinitkahwas karang dawak dalani kaltalnamana kidika tawan holi yakat ilp kalata, ban yamtamana kapat karang.

11Kaunah dukih mayawi manna kidika witni kat yamta yawanama kat yamkih manawa kidika ban kaput, bahang kaput laih tahatamana kidika bitik palni yamna karang.

12Dukih mayawaski manna baskiwah kaltanama, nawatkauh laih usnitna uitanauh, kidika muihni balna kasak kulnin dawak kulnin dulauna kidika ban duduwa kidika munah, Papang di dianin pramis diyamna dai kidik duduwa kidika.

13Papang Abraham yakat pramis yamna kat, witing alas ayangni kau yakwi yulna dai, kat witing minit yakat tanit nuhni ūk disdai bahang, kidika ayangni kau yakwi yulnin;

14dawak yulna: “Agha, yang blisin manas maki, dawak yamtingkat man sulama balna bik mahni karang.”

15Abraham witing kulnin laihwatwi tahana, Papang pramis kalyamna kidika duna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

16Muih kidika Papang ayangni kau yakwi yulwi, witing karak tanit muihni ayangni karak yakwi yulwi; witingna di as kaput yayamna karang kat, baisa yulnin bik diski.

17Bahang, Papang laih lāih yaknin kulna, witing pramis yamna kidika wais balna duninna dai kidika, witing pranimis kat yamnin kulna, satuk yamnin awas. Kidika bahang pranimis kidika witing ayangni kau yamwi yulna.

18Adika dini bu kidika laih sip satuk yamwas ki dawak Papang laih sip alas yulwaski, mawalakiānin kidika parasni dunamayang Papang yakat manakitdaknin walnamayang kidika, dawak bik tahanin as witing yaklauwi mayana kidika yakat rahm kulnamayang kidika bahang.

19Adika tahanin laih ban sakki dawak bik rahmki mayang masolki yakat, sihm kumakuring sitwi laihwatwa dini kapat. Dawak kidika tahanin laih makau kisang yakat makat yulnin ūni kau mukna baini kidika piningkau bayakna,

20kidika yakat muhnilau Jisas kawi yaklana mataki apahnin yulni, witing kaput laih sumalyang nuhni kalna ban kaput atnin, sihm Melquisedec kapat.

Hibru 7

Jisas laih sumalyang as Melquisedec kapat

1Adika Melquisedec laih Salem kingni dai, Papang sumalniyang as. Abraham, witing war kalbauwi king balna kidika minitna bayakwi kaiwak, tanipas yakat Melquisedec kalahwi bliskalyamna;

2kaput laih Abraham witing kalbauwi minitbayakwi di duna balna kidika kaupak sahyakna salap kidika kalana dai Melquisedec yakat. Kaput bahang talma kat Melquisedec tanka laih “king la kat”, kaunah Salem kingni kapat bik kalahwi, kidika tanka laih “kulnin aslah kingni”.

3Papangni dawak nanangni bik amangladaski, muihninabararak balna kalahwi kaina kidika bik; dawak batahndana, dauna kidika yulni balna bik dakadaski; dawak kaput laih Papang Walanibis sihm kapat, sumalyang kidika ban ki.

4Waralaih talnauh, Melquisedec kidika ampus nuhni kulna dai kidika, mayang mamuihkibarak Abraham palni yaklauwi, witing king balna niningna yakat kalbauwi minitbayakwi di duna balna dai kidika kaupak sahyakna salap kidika kalana dai.

5Moses lāni yakat, sumalyang balna Libai sulani balna kidika laih rahmnina duduwi tawan yakat sahyakna salap kidika yulwi dunin, di bitik yakat, kalwanaih balna karang bik, dawak Abraham sulani balna karang bik sihm witingna kapat.

6Kaunah Melquisedec laih, Libai sulani awasdai, kaunah sahyakna salap kidika Abraham yakat pakwak lauwi kalana, Papang pranimis munah duna dai kidika. Kaput laih Melquisedec yaklauwi Abraham yakat bliskalyamna;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7dawak muih as bik sip yulwaski blisyamwa kidika laih tanit nuhni ki, blisin duwada kidika karak dawakat.

8Akat, masangkika duda adika, dauyang muihni balna maipapakwak sahyakna salap laudi; kaunah Ulna yakat laih yulwi Melquisedec laih baisa dauwas sangka kapatki.

9Dawak yulnin sipki, sumalyang Libai sulani kidika waradika sahyakna salap yuyulwak lalauwa kidika, baisa witingna bik Melquisedec yakat lauwi kalalana, dawak Abraham bik lauwi kalana;

10kat kulnin as yakat, Melquisedec witing Abraham tanipas yakat kalahna, bahang witing muihni yakat uman duwādai sulani baisa batahndadawas kidika.

11Israel tawanni lā kidika duna bahang kidika laih sumalyang libai balna warknina yayamwa kidika munah. Waralaih yamni ki, adika sumalyang balna yaklauwi muih yakat barangni diyamnin sipdai kat, nid awasdai sumalyang ūk kalahnin, Aarón kapat laih awas, kaunah Melquisedec kapat.

12Sumalyang warkni kidika satuk wirlana kat, lā kidika bik satuk wirlanin ki;

13dawak Madakiwan, Ulna yakat witing yulni yulwa kidika, Israel sulani ūk kaupak yah, kidika kaupak sumalyang ūk kalahwas kidika.

14Kat mayang yamni amangladi Madakiwan kidika laih Judá sulani kaupak kaina, dawak Moses di as bik yulwasdai sumalyang balna warknina yulni yulna dai mani yakat.

15Adika laih tanit lāih ki, sumalyang wisam as kalahna kidika, sihm Melquisedec kapat,

16kidika laih sumalyang awaski lā munah karangkat, muih aihwa mayang apat karang kat, kaunah sangnika daukalwas as parasni munah karang kat.

17Kat adika kuduh Papang yulwa kidika witing yulni: “Man laih sumalyang man ban kaput atnin, sihm Melquisedec kapat.”

18Kaput bahang tatuna lāni balna kidika laih dauh kalna, kat parasni dis dai bahang,

19kat Moses lāni dai kidika laih sip barangni kalwasdai bahang, dawak kidika pāni yakat tahanin as tanit yamni dudi, kidika munah Papang yaihnit yakat mawi.

20Dawak Papang yaklauwi witing ayangni kau yakwi yulna. Sumalyang ūk balna kidika laih ayangnina pakna Papang ayangni yakwi yulwas,

21kaunah Dawan niningkauh laih Papang ayangni yakwi yulna dai, kat Ulna yakat yulwa bahang: “Dawan, Papang ayangni kau yakwi yulna dawak yulwas laih dawaskarang: ‘Man laih sumalyang as ban kaput man.’ ”

22Kaput laih Jisas yaklauwi pramis as tanit yamni yamwi muhnilau dai kidika karak dawakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Sumalyang ūk balna dai kidika laih mahni dai kat daunin kidika yaklauwi
dāwak sangka awasdai bahang;
24kaunah Jisas laih dauwas bahang, witing sumalyang warkni duwa kidika
muih ūk yakat yaklawas ki.
25Kidika bahang Papang yaihnit yakat uiwa kidika laihwi yaknin sipki, witing
munah, sangka ban kaput kidika, witingna yulnina Papang yakat ilp yulnin
kidika.
26Kaput bahang, Jisas kuduh sumalyang nuhni dukih mayawa kidika. Witing
laih holi ki, dutni as bik diski, dawak sani kahna bik diski, dutni yamyang balna
kaupak naikau yakna, dawak makau kisang yakat duwi kiuna.
27Sumalyang nunuhni ūk balna kapat awaski, witingna laih ma bitik yakat
didauh balna iwi sakripais yayamwa kidika, tatuna laih witingna alas dutnina
yulni, dawak usnit kat tawan dutni yulni. Wirlawakat, Jisas laih wat aslah
sakripais yamna, witing alas muihni sakripais kalyamna mani kat.
28Moses lāni kidika laih muih ahal barangni awas balna yakat sumalyang āna,
kaunah Papang yamnin yulna kidika laih, lā kidika usnit kat yamna, bahang
witing walanibis al kidika Sumalyang Nuhni āna, witing laih barangni palni
kalyamna ban kaput atnin.

Hibru 8

Pramis wisam kidika pasyakatJisas kana

1Di tanit nuhni yuldadika laih mayang masumalkiyang nuhni kidika laih makau
kisang yakat kilwi yalahna, Papang tronni tingni palni yakat,
2dawak sumalyang kapat warkni yamwi rahm holi pāni yakat, kidika laih
Dawan yaklauwi yamna muih yamwaski.
3Sumalyang nunuhni balna bitik kidika laih pakna ki, minitdis dini dawak
sakripais kidika bik yamwi kalana atnin, dawak kaput bahang Jisaskrais bik di
as duwa atnin ki, duwi kiwi kalana atnin.
4Witing sau akat sakkatlaih, sumalyang bik atnin awaski, kat akat sumalyang
balna bangki, Moses lāni kat minitdis dini duwi uiwa kidika.
5Kaunah adika sumalyang balna laih warknina yayamwi di balna kidika kau
duwi, kidika laih wayani manah yayamwi, makau kisang kau sakkidika kaupak.
Amangladi kidika laih kidika kaupak talwi yayamwi, kat Moses witing holi pāni
as yamnin kulna, dawak Papang yaklauwi kalyulna: “Yamni talah, yang asang
kaupak namangkaki kidika kaput yamma.”
6Kaunah mayang masumalkiyang nuhni witing warkni balna duna kidika laih
tanit yamni ki, kidika laih aslah kalahna yamni as pasyakat kana, dawak kidika
kuduh pramis yamni yamna kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Tatuna aslah kalahna kidika yamni dai kat laih, watwi aslah kalahna bu kidika yamnin awasdai.

8Kaunah Papang talna dai kidika muihni balna laih barangni awasdai, bahang yulna: “Dawan yulwi: Mani balna kaiwarang aslah kalahnin wisam as yamki Israel dawak Judá kidika balna karak.

9Adika aslah kalahna laihmuihmanabararak balna yayamna kapat laih awas karang tingnina yakat laihnayang dai Egipto sauni kaupak yaknik yulni; dawak witingna kidika yang aslah kalahninyamnayang yakat yamwasdadana, bahang ruhmtik danayang, Dawan yulwi: Yang lāki balna kidikawitingna kulninna yakat āki dawak isningna yakat ulki. Yang witingna Papangnina awaki dawak witingna kidika yang tawanki balna karang.

10Aslah kalahnin Israel karak yamki kidika kidika mani balna usnit yakat, adika karang, Dawan yulwi: Yang lāki balna kidikawiting kulninna yakat āki witingna isningna yakat ulki. Yang witingna Papangnina awaki dawak witingna kidikayang tawanki balna karang.

11Nid awas karang biri biri, pa aslah balna kidik awaskatkalwanaih karang bik biri birikalsumalnin Dawan yakat talyang kalahnin kidika, kat muih bitik amangkilalawarang bahang, dibin kaupak nuhni kat.

12Dutnina kidika dating diswarang dawak wattik kultas awaki, dutni kidika.”

13Papang witing aslah kalahnin wisam as yulwa kidika laih, tatuna kidika umani kalna maiti, umani kalna kidika laih ting dawak dis karang.

Hibru 9

Holi pāni sau kat dawak makaukisang yakat

1Waralaih tatuna aslah kalahna dai kidika laih prias yamnin lani balna duwadai, kaunah holi pāni as sau akat.

2Kalpaknin ūni labanni kidika dulauna, tatuna dai kaupak, ayangni laih Holi Pāni, awas pāni sakdai, dawak plawar busna Papang kau kalawa kidika ilnin pāni bik.

3Asna baini rina witkidika dangnit yakat Holi Palni Pāni kidika pakdai;

4kidika yakat walapni busnin pāni gol kau yamna kidika pakdai, dawak pramis baksni kidika gol kau manah yamna dai. Dawak kidika baksni pasyakat di punin dini gol kau yamna kidika yakat maná puna bangdai, dawak Aarón tulninah sulawi kalahna dai kidika bik āna dai, dawak aslah kalahna tatni balna bik.

5Pramis lani baksni minityakat lawani duyang balna kidika bangdai, kidika laih Papang sakkidika tanka, witingna lawanina kau aslah kalahna baksni kidika mumukwādai. Kaunah waradika laih sip kidika bikisni balna bitik yultasyang.

6Di balna kidika kaput ridi yamna, bahang sumalyang balna kidika kalpaknin ūni labanni yakat uiwi kawi prias yayamwādai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Kaunah kidika kaupak pāni bu yakat laih, sumalyang nuhni kidika manah kāwadai, kurih as pasyakat wat as; kidika yakat kawakat, tinglau āni kidika duwi kiwādai witing silp yulni sakripais yamnin dawak tawan isning aiwas dutni balna yamwa kidika yulni bik.

8Adika karak Spirit Holi manikingkawi, kalpaknin ūni labanni kiwi kāwa palni kau ahni pakkidika laih ban pakdai, dawak holi pāni yakat kiunin tani kidika baisa disdai.

9Adika bitik laih sainni as ki warmani dini; kat kidika yakat minitdis kalanin duwi uiwadai, sakripais yayamwādai Papang yakat bahang kidika barangni awasdai kidika muihni kulninna kidika.

10Kidika laih kasnin dini manah yulwi, dinin dini dawak amput maisihnidis kalahnin kidika bik, kidika laih muihni nuhni minit manah, dawak kidika tanka laih Papang di balna kidika satuk yamwarang kat.

11Kaunah Krais laih uman kaina, bahang waralaih witing kidika sumalyang nuhni ki, di yamni balna ban kaput karang kidika. Holi pāni yakat witing wark balna yamwa kidika laih tanit yamni ki dawak barangni ki, dawak muih al yaklauwi yamwas ki; yuldarang kat di balna yamna adika kaupak awaski.

12Krais laih holi pāni yakat kana, kaunah kuts ahalmuk balna dawak turuh ahalmuk balna ānina kidika sakripais yamnin awas, kaunah witing silp āni kidika kau; dawak wat aslah kamanah kana, dawak mayang madiki laihwi yaknin lani ban kaput atnin kidika duna.

13Rahm kidika laih turuh dawak kuts balna ānina kidika dawak turuh yal wanani sakripais pāni yakat busna kidika kau maisihni balna minitna yakat rasna ki, bahang kidika laih minittang manah maisihnidis yamwi.

14Kaunah adika laih kaput ki, ¡Krais āni kidika parasni ampus duwih! Spirit ban kidika munah, Krais witing silp muihni kidika kalana Papang yakat sakripais sani as bik dis kidika, dawak witing āni kidika makulnik klin yamwi, wark balna daunin yakat maidukiwa kidika, kaput laih Papang sangka ban kidika dini yamnin.

15Kidika bahang, Jisas Krais witing daunin kidika karak kaina, Papang yakat aslah yamna atnin yulni, dawak muih balna kidika laih pramis dawak ulna wisamni as karak aslah yamna atnin yulni, pramis tatuna yakat dutni yayamna kidika dawak disna atnin yulni, dawak Papang yaklau diyulna balna kidika laih duna atninna sip karang di pahni ban kaput atnin dianin pramis kalahna kidika.

16Ulna as kidika parasni dunin kat, talna atnin ki, yamna muihni kidika dauna pa.

17Kat ulna as kidika parasni diski, ulna muihni kidika baisa dauwas kat, kaunah dauna karang laih.

18Kaput bahang, tatuna aslah kalahna dai kidika yamna dai ā utuhna karak.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Moses yaklauwi lā balna kidika bitik yulna dai, tawan muihni bitik yakat;
kidika usnit kat sīp butuni pauni dawak pan basni walapni kidika duwi turuh
āni yakat suihna was karak banawi, dawak lā wauhnitaya yakat rasna, dawak
tawan muihni balna kidika bitik.

20Dawak diyulna: “Adika āni kuduh aslah kalahna parasni kalawa kidika,
Papang yaklauwi aslah kalahnin kidika yamnin yulna kidik manna yakat.”

21Moses witing holi pāni kidika bik ā rasna dai, dawak prias kau di yusyayamwa
balna kidika bitik.

22Lā yakat yulwa kaput, bitik palni laih ā kau maisihnidis kalahnin ki; dawak
dutni dawak disnin kidika laih diski ā utuhwas kat.

Krais sakripais yamna yulnidutni kidika yakpamwi

23Kaput bahang, sakripais kidika laih nid dai yamna atnin maisihnidis yamnin
yulni kidika di balna makau kisang kaupak wayani balna talwi yamna dai
bahang; kaunah makau kisang dini balna laih sakripais tanit yamni kidika
wantki.

24Kaunah Krais laih kidika holi pāni muih yaklauwi yamna kidika yakat
kawasdai, kidika laih rahm holi pāni kidika wayani as dai, kaunah witing laih
kiwi kana makau kisang yakat, bahang waradika laih witing mayang mailpki
yulwi Papang yakat.

25Dawak kiwikawas ki, wat wat sakripais yamnin, sumalyang nuhni kurih
kaiwa balna bitik yakat yamwadai kapat, holi pāni yakat kawi muih ūk āni
kidika duwi kiwadai kidika.

26Kaput dai kat laih, Krais kidika wat wat daunin dai, sau yamna kidika kaupak.
Kaunah waradika laih, mani witni balna yakat, Krais kidika wat aslah ban kaput
atnin kaina, witing muihni kidika sakripais yamna muih dutni yamna kidika
dawak disnin yulni.

27Kaput bik laih muih kidika wat aslah dauwarang ki, bahang usnit yakat la
yamnin kidika kaiwarang ki,

28kaput bik Krais laih witing muihni kidika wat aslah ban kaput atnin sakripais
yamna, muih mahni dutnina kidika yaknin yulni. Kidika kaupak watwi kaiwi
kalahwarang ki, kaunah dutni kidika yulni kaiwas karang ki, kaunah tahahawa
balna kidika laihwi yaknin yulni kaiwarang ki.

Hibru 10

1Kat Moses lāni kidika laih wayani as manah dai di yamni balna kaiwarang dai
kidika, rahm kidika palni laih awaski. Kidika bahang lā kidika sip barangni
awaski, kidika balna kurih kaiwa bitik yakat Papang yaihnit yakat uiwadai
kidika sihm sakripaisni kidika kalanin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Bahang lā kidika yaklau rahm muih dutni balna kidika maisihnidis yamnin sip kat laih, uman dutni yayamna kaldakakawas karang, dawak sakripais kidika bik yayamwas karang.

3Kaunah adika sakripais laih dauhmanah kurih kaiwa bitik yakat isningnakatwadai witingna dutnina kidika.

4Kat turuh balna, sīp balna ānina kidika muih dutni yamna kidika sip yakpamwaski.

5Kidika bahang Krais kidika sau akat kaiwi kanin kat, Papang yakat kalyulna: “Sakripais dawak minitdis kalanin kidika bik dukih mawaski, kaunah muihki nuhni as yanaman.

6Sakripais karauni kauna buswa kidika dawak minitdis kalanin kidika bik dukih mawaski muih dutni yamna kidikadispamnam.

7Kaput dawak yulnayang: ‘Akat sakyang, yang yulkiwauhtaya yakat ulna kaput, Papang, man kulnam lani yamnin.’ ”

8Tatuna kidika, yulwi Papang laih sakripais dawak minitdis kalanin tinglau balna kidika dukih kalawaski, dawak muih dutni yamna kidika dawak disnin sakripais karauni kauna buswa kidika bik, kidika dini balna kidik lā yaklauwi yamnin pakwa karang bik.

9Dawak minityakat lakwi yulwi: “Akat aiwayang man ismang lani yamnin.” Yuldarangkat kidika sakripais umani kidik yakpamta, dawak pāni yakat wisam as atah.

10Papang witing dini maiyakna kat Jisaskrais yaklauwi Papang kulnin lani yamna bahang, witing silp muihni kidika kalana sakripais yamna atnin wat aslah, dawak ban kaput atnin.

11Ju sumalyang balna kidika laih ma bitik yakat sihm sakripaisni kidika duwi kiwi, muih dutni yamna kidika sip dawak diswas karang bik.

12Kaunah Jisaskrais laih wat aslah ban kaput atnin sakripais yamna, kidika usnit kat Papang tingnipal yakat yalahna.

13Kidika yakat tahawasakki Papang yaklauwi witing waihnila balna kidika bitik kalni dinityakat āwarang kat,

14kat minitdis kalanin dini wat aslah karak barangni ban kaput atnin diyamna, Papang dini yayakna balna kidika.

15Dawak Spirit Holi bik kaput maiyulwi, yulwi:

16“Witingna karak aslah kalahninyamki kidika dawak kidika mani balna usnit kat, adika karang, Papang yulwi: Lāki balna kidika kulninna yakat āki dawak sinsnina yakat ulki.

17Dawak dutni yayamna balna kidikawattik isingkattas awaki.”

18Kaput bahang, dutni balna kidika dāwak disna usnit kat, nid awaski baisa minitdis kalanin dini kidika duainin dutni yamna kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Papang yaihnit yakat kiunin ki

19Wirah balna, waralaih holi pāni yakat kanin kidika laih pri mayang, tingkih
Jisas āni munah,

20sangka atnin tani wisam munah kiunin, witing apahwi mayana kidika asna
baini kidika kaupak, yuldarangkat, witing palni muihni nuhni kaupak.

21Sumalyang nuhni palni as dudi Papang ūni muhnit yakat.

22Kidika bahang Papang yaihnit yakat mawanang maising alas dis, dawak kasak
kulnin lani karak, maising klin kulnin dutni kidika kaupak dawak mayang
mamuihki kidika was yamni kau suhna karang.

23Parasni atnin, makulnik sat sat kulnin awas, kasak kulnin yakat tahada kidika,
kat Papang pramis maiyamna kidika laih kaput yamwarang ki.

24Waldang biri biri ilp kidika, dalani talnin kidika baisa dunin dawak di yamni
balna kidika yamnin.

25Kaluduhda kidika yakat dadas mawang, muih as as yayamwa kapat laih
awaski, biri biri makulnik dulaudanang; dawak baisa yamdanang Dawan mani
kidika kaiwi uliswabahang.

26Kat ban ting dutni kidika yamdarang kat, di rahm kidika dakanamayang usnit
kat, baisa sakripais ūk diski dutni yamna kidika yulni;

27la yamwarang yamadahngni kidika manah maitahawi dawak kuhpau daihni
kidika, Papang waihnila balna dismukwarang kidika.

28Muih as Moses lāni kidika dakawi yamwas karang kat, witnis bu kidika
awaskat bās kalalahwarang kat witing niningkauh, daunin yakat kalwirlana
karang minikun talnin dis palni.

29Bahang, ¿manna kultasmana witingna wah kau parasni kidika duninna
karang, kat Papang Walanibis al yakat atatakwa kidika dawak āni bik dauh
kukulwa kidika, dawak Papang Spiritni dalani ditalwa yakat uhuswa kidika?
Kidika āni kuduh pramis yamna kidik yulwasak kidika, kidika kau witingna
Papang dini diyakna.

30Amangladi Papang yulna kidika: “Muih lani yamnik kidika laih yang tingki
yakat ki; yang lautik diaki.” Dawak aput bik yulna: “Dawan witing tawanni
kidika lani yamwarang.”

31¡Papang sangka kidika tingni yakat buknin laih yamadahngni palni!

32Kaunah manna ismangnakattanauh, ma bayakna balna yakat, awas yaringni
kidika dutanang minitni yakat parasni wauhnamana kalbaunin nuhni kidika.

33Manna pasyakat as as muih muhnina yakat dutni manayayamna dai, dawak
ūk balna kidika laih dalani wawauhwa balna yakarak aslah kalahwi wawauhna.

34Manna miniknakun ditalnamana silak kau bangdai yakat, dawak alasna karuk
dutamana kidika datanang dakyayakna, amanglatamana makau kisang yakat
dutanama kidika laih tanit yamni bahang, dawak daukalwas ban kaput bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

35Kulnamna āta dutamana kidika didiswinih, kat kidika yaklauwi minit nuhni manana karang bahang.

36Manna nidmana wauhnin yakat parasni atnamna kidika, Papang kulnin lani yamnin, dawak kaput laih witing pramis yamna kidika dunin.

37Ulna yakat yulwi: “Bainah, bainah, kaiwarang ki kainin muihni kidika. Nai watwas karang.

38Barangni muihni kidika kasak kulnin karak sangka karang; kaunah dangsawarang kat, isinglak awaskarang witing niningyakat.”

39Mayang laih dangsasawa balna kidika awasmayang, daunin yakat uiwa kidika, kaunah laihwi yaknin duduwa kidika kat kasak kukulwa bahang.

Hibru 11

Kasak kulnin

1Rahm kulnin lani kidik dunin laih, dunin tahada kidika rahm palni tahanin ki; di taldas kidika rahm kulnin talnamayang kapat.

2Mamuihkibararak balna dai kidika yamni dikulna dai kat kasak kulnin kidika duduwadai bahang.

3Rahm kulnin lani karak Papang sau adika yamna witing yulni karak, kaput laih waradika mayang talda balna kidika di disdai, adika kaupak yamna.

4Rahm kulnin lani karak Abel, Papang yakat sakripais as tanit yamni yamna, Caín karak dawakat, kidika bahang Papang yaklauwi barangni alni as kalkulna, dawak minitdis dini duwi kiuna kidika duna dai. Abel kidika dauna kaunah, ban yulbauwi kasak kulna kidika munah.

5Rahm kulnin lani karak, Enoc sangnika karuk duwi kiuna daunin kidika talwas atnin yulni, sip walwi yakwasdadana, kat Papang duwi kiuna bahang. Dawak Ulna yakat yulwi, dukiwas tanit kauh, Enoc yakat Papang yaklauwi yamni kaltalna dai.

6Kaunah sip awaski kasak kulnin kidika dismayang kat Papang yamni maitalnin, kat Papang yaihnit yakat kiunin laih, mayang kulnin ki witing kidika sakki dawak witing yakat wawalwa kidika di diawi.

7Rahm kulnin lani munah Noé, di balna baisa taldas dini kalahwarang kidika kalyulna dai, dawak yulni dakawi kuma kuring as yamna walanibis balna laihwi yaknin yulni. Sihm kidika kasak kulnin kau, Noé sau muihni balna yakat ladituhna dai, dawak lakat yamnin kidika kalana dai kasak kulnin munah duduwa kidika.

8Rahm kulnin lani karak, Abraham Papang yaklauwi kalyulwak, yulni dakawi kalahwi kiuna pa as kalawarang dai kidika witing dini. Witing sauni kaupak kalahwi kiuna kaunah amanglawasdai angkat kiwapa,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9dawak rahm kulnin lani karak pa ūk muihni kapat yalahna, Papang yaklauwi pa as kalaki atna pāni yakat. Dawak ū labanni kau yalahna, Isaac dawak Jacob bik sihm, dawak kidika pranimis bik witingna duduna.

10Kat Abraham laih tahawadai kidika tawanni rahni balna pamni duwa kidika, dawak kidika tawanni laih Papang yamna.

11Rahm kulnin lani karak, Sara witing walabis yaknin sip-awas dai dawak abraham laih muihbarak kalna dai, kaunah witing parasni duna dai papang kalnin kidika, kat kasak kulna bahang Papang laih pranimis kat yamwarang kidika.

12Kaput bahang Abraham, witing mani witni ulis yakat, sulani mahni duna dai sihm makau kisang kau yala balna kapat dawak kumakung kau kauhmak kapat, sip kuldi yakdas kidika.

13Adika muihni balna bitik dadauna, Papang pramis diyamna dai kidika duduwas; kaunah kasak kukulwadai bahang, naikaupak tatalna dai, dawak dipararasna kaput bik kalamanglalana witingna kidika pa ūk kaupak muihni balna kapat, adika sauni munah aiwi bayayakna kidika.

14Di ais ais yuyulwa muihni balna kidika, lāih amanglanin yayakwi witingna sau as wawalwa kidika, baisa.

15Witingna baisa kukulna dai katlaih sauni kalalahna kidika, sipdai yamni palni nawatwi uinin kidika yakat;

16kaunah witing saunina as tanit yamni kidika dukih diawi, yuldarang kar, makau kisang kidika sauni. Kidika bahang, Papang laih yakasaldaski witingna Papangnina atnin kidika, kat tawan nuhni as ridi yamna duwi witingna dinina.

17Rahm kulnin lani karak, Papang yaklauwi Abraham yakat laihwi kaltalna, dawak Isaac kidika duna sakripais yamna atnin. Witing walanibis al aslah kidika sakripais yamnin kulna, Papang pramis kalyamna dai kaunah:

18“Isaac munah sulama mahni duma.”

19Kat Abraham witing amanglana Papang laih parasni nuhni duwi, bahang dauna kaupak bik dulaunin sip kidika; kidika bahang Abraham kidika walanibis watwi duna, dawak kaput laih sainni as kalna.

20Rahm kulnin lani karak Isaac yaklauwi Jacob yakat blisin kalanin yulna ma balna kaiwarang yakat, dawak Esaú yakat bik.

21Rahm kulnin lani karak Jacob, daunin manah dawak, blisin dianin pramis yamna José walanibis balna yakat, dawak tulninah yakat taih dawi Papang kau minityulna.

22Rahm kulnin lani karak José yulna, Israel balna kidika Egipto sauni kaupak kalalahwarang ki, dawak witing muihni nuhni kidika amput yamnin kidika bik diyulna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

23Rahm kulnin lani karak, Moses batahndawak, papangni balna yaklauwi malwi duduna waiku bās; kat muihnibin kidika nuhnibin yamni tatalna dai bahang, dawak yamaduduwasdai king yaklauwi lā āna dai kidika muihbinina inin.

24Rahm kulnin lani karak Moses witing muihbarak kalna kat, yulwasdai witing laih Fero walanibis yal kidika walanibis;

25witing kau yamni talna Papang tawanni karak libitwi wiwiswarang kat, dawak ma parahni dutni alasnina kidika dakanin.

26Tanit minit nuhni kulna Mesías balna kidika yulni wauhnin, dawak Egipto ritsni balna dunin karak dawakat; kat Papang di kalawarang kidika yakat minikpa talna dai bahang.

27Rahm kulnin lani karak, Moses Egipto sauni kaupak kiuna, yamaduwasdai king kulnin daukalna kidika, dawak ais yamnin kulna kidika yakat barangni dai, Papang taldas kidika witing laih talwa kapat dai.

28Rahm kulnin lani karak, Moses insal kaiwi bayakna alasnina kidika yamna, dawak sihwak dūr balna kidika ā kau rasna dai, kaput laih iyang innisal kidika Israel balna walaninabis tatuna yakat inin awas yulni.

29Rahm kulnin lani karak Israel balna Kuma Pauni bayayakna, sau buhni kapat; kidika usnit kat Egipto muihni balna bik kaput yamnin kukulna, kaunah yakat was dadauna.

30Rahm kulnin lani karak Jericó daklana kidika bahwi bubukna, kidika yaihnit yakat Israel balna ma tiaskaubu awawaihna usnit kat.

31Dawak rahm kulnin lani karak, Rahab, yal as ahal manas karak kalangwa yalni kidika, yulni dakawi yayamwas balna kidika karak kalpakwi dauwasdai, kat witing yaklauwi ūni yakat yamni āwi duna dai bahang, Israel muihni yakpakwi talwa bangdai kidika balna.

32¿Ais baisa ūk yulki yah? Ma aitani dis awaki Gedeón yulni balna kidika yulnik, Barac, Sansón, Jefté, Devid, Samuel, dawak prapit balna.

33Rahm kulnin lani karak kalbauwi sau dakyakwi duduna, la kat yayamna, Papang pramis yamna kidika duduna, layan tinpas bik puputna,

34kuh parasni dahlwa kidika bik pipina, isparah kau daunin bik kiri yaklalana, parasnina dahnkalna kapat bik watwi parasnina duduna, kaput laih war yakat pararasni dai, dawak waihla balna yakat minitna bayayakna.

35Yayal bik bang bangki, wanaihnina dadauna dai kaunah watwi sangninaka duwi yaklalauwak kalpapakna. Ūk balna laih dalani nuhni wauhwi dadauna, kidika kaupak dilaihwi yayakwarang kidika dukih diawasdai, witni kat, sangninaka tanit yamni kidika dunin yulni.

36Ūk balna yakat laih sarahni diyuyulna, wah bik wiwisna, sīn kau sisitna dawak silak bik ahana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

37Dawak ūk balna laih kipala kau bahrwi ihina, sa kau buhwi dadakna, dawak isparah baini kau bik dadauna; dawak ūk balna laih pini uina praknina kidika di unitak kau kakana, sīp, kuts unitak kau, miniknakunni di dis, dawak kaput laih dutni bik diyayamna.

38Adika ahalni balna, witingna adika sauni akat atnin sip-awas dai, kaunah pini kauhmak wanilang yakat uina, dawak asangpas balna yakat, pa sulihni balna yakat bik.

39Kaput kaunah witingna as bik Papang pranimis kidika duduwasdai, witingna rahm kulnin lani duduwa dai kidika ditalna dai bik;

40kat Papang mayang akat maikulna, dawak di tanit yamni as mayanin yulna, dawak mayang karak aslah kalalahwarang kat witingna kidika barangni kakalna karang.

Hibru 12

Jisas yakat taldanang

1Kidika bahang mayang mayaihkit yakat muih manas kasak kukulwa kidika manikingkakana, pirini ladanang maikapahwa dini kidika, dawak dutni maibalakwa kidika bik, dawak parasni maīrang matakit yakat kirinin duda kidika.

2Mayang Jisas yakat taldang, kat mayang kasak kulda kidika laih witing munah kaiwa bahang, dawak witing yaklauwi bik barangni āwa bahang. Jisas pan prihni yakat wauhna, kidika daunin asalni witing kulwas dai, kat witing yamni amanglana wauhwarang usnit kat alasna duwarangdai kidika, dawak Papang trunni tingnipal yakat yalahna.

3Kaput bahang Jisas yamna yakat kultatalnauh, dutni yamyang balna kidika witing niningkauh yaklalauwak witing wauhna; kidika bahang manasuhni awaski, dawak bik, kulnamna sau yakat buknin awaski.

4Kat manna laih daunin kat bik yawanamna awaski dutni niningkauh kalbautamana kidika,

5dawak damatnakahna Papang yul manasumalwa kidika walanibis balna mana kapat. Ulna yakat yulwi: “Di dauh kapat kulwinih, walakibis. Papang yaklauwi barangni mayamwa kidika, mabilwak kulnam kidika sau yakat buknin awaski.

6Kat Papang yaklauwi barangni kalyamwi wais yakat dalani talwa kidika, dawak wiswi wais kidika witing walanibis kapat duwa kidika yakat.”

7Manna wauhtamana barangni kalahnin yulni: Papang yaklauwi walanibis kapat manaduwi. ¿Muih walanibis as kidika papangni yaklauwi barangni āwas kat pah?

8Kaunah Papang yaklauwi barangni mana-awaskat, walanibis balna ūk yakat diyamwa kapat, kaput kat manna kidika witing walanibis palni laih awasmana.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Kidika minityak, walabismayang dai kidika yakat, sau akat mapapangki kidika barangni maiahawadai, dawak bik rispik bik diada dai. ¿Amput dawak Papang makau kisang yakat sakkidika yakat tingni dinit yakat mahawas karangyah, masangkika kidika dunin yulni?

10Mapapangki balna sau akat barangni maiahawadai, masangkika parahni duda akat, witingna yamni tatalwa yakat; kaunah Papang laih rahm di yamni palni dunin kidika yaklauwi barangni maiāwi, holi atnin witing kapat.

11Rahm kidika laih, wah kidika yamni awaski duda minitni yakat, nawatkauh laih dalani ki; kaunah yulni balna kidika lan malahwarang kat, kaiwi kalahwa kidika laih sangnika yakat kulnin lani aslah dawak barangni.

Papang yulwa kidika ruhmwi daninyamadangni kidika

12Kaput bahang, tingmana kalsuhna dawak kalasmanamak kalsuhna kidika bik wattas parasni kalatanauh,

13tingpal kau ta kidika waltanauh, kaput laih kalmana dalani kidika yamni kalwarang, baisa dalani dakas awanama.

14Muih bitik karak kulnin aslah dunin kidika waltanauh dawak sangmanaka holi atnin kidika waltanauh; holi awaskat balna kidika sip Dawak yakat tatalwas karang.

15Waltanauh muih as bik Papang tingni kidika dis atnin awaski, witni kat sihm pan rikni tapahlni kapat atnin awaski, dutni maiyamwa kidika dawak muih yakat bik puinisin dilaihwa kidika.

16Manna as bik ahal ūk ūk karak payahyang yayalni atnamna awaski, Papang dini kulna kidika dauh kulnin awaski; Esaú laih kaput yamna, di kasnin as yulni walabis tatuna rahmni kidika bakanpamna.

17Dawak manna amanglatamana usnit kat papangni kaupak blisin dukuhtak, kalawasdana; dawak kasak kaidana kaunah sip di as bik yamwasdai uman kaput kalahna dai kidika.

18Manna yaihnit yakat yawasmana dai, Israel balna kapat, di as laihwi talnin sip dini dai kidika, dawak dahlwi kilwasakdai kidika, puksani dawak wingbauwasak pasyakat;

19trumpit yulni bik dakakawasdai, dawak Papang dinit yulwa kidika bik. Kidika dinit yulwak dakakana balna yaklauwi yuyulna baisa yuldibaunin awas,

20kat yamnin balna yulwa kidika sip-awas diyamwa kidika yulni: “Wais asang yakat kalni atakwarang kat, inin karang kipala kau bahrwi, kidika awasbik langsa kau, tinglau karang bik.”

21Di yamadangni tatalna dai, bahang sihm Moses bik yulna: “Yamaduting yayukwi.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Manna laih nawatnikauh, Sayan asangni yaihnit yakat yawanamana, Papang sangka tawanni nuhni yakat, Jerusalén makau kisang kidika yakat, dawak insal balna bik mahni bangdai Papang ayangni nuhni yamnin yulni,

23Papang walanibis balna tatuna ayangnina ulna kidika makau kisang yakat tawannina yakat. Papang yaihnit yakat uina, muih bitik wihninata kidika, muih ahal yayamni spiritnina Papang yaklauwi barangni yamni yamna kidika,

24Jisas yakat aslah kalahnin wisam as witing kawi yamna kidika, dawak āni kau maisihnidis malahna kidika, kidika laih tanit yamni maiyulwa kidika Abel āni karak dawakat.

25Kaput bahang amungtalnauh yul maibauwa kidika dakawas kapat laih yayamwinih. Kat Papang, witing sau kat yul diyulwak dakawas dadana balna kidika, kiri yaklawas dadana. Dawak mayang laih mahlaih sip-awas mawarang kiri yaklanin, makau kisang kaupak yul maisumalwak dangbuh dādarang kat.

26Kidika mani Papang dinit kidika yamwak sau kalyukna, kaunah waralaih yulwi: “Baisa wat as kalating sau yukwarang, kaunah kamanah awaski makau kisang kidika bik yukwarang.”

27Yulwa kidika “baisa wat as”, kidika laih amanglanin ki di yamna balna kidika yakmukwarang ki, laihwi itiknin sip balna kidika, dawak itiknin sip-awas balna kidika laih ban pāni yakat karang.

28Papang kingni lani mayawa kidika, sip itikwas ki. Kidika yulni tingkih kalanin ki, dawak Papang yakat mamikityuldang, rispik lani kidika bik dukih kalawa kidika.

29Kat Mapapangki laih sihm kuhpau di buswa kapat buswi.

Hibru 13

Amput Papang dukih kalawa kidika yamnin

1Biri biri dalani kaltalnin kidika dadawinih kalwirah kapat.

2Manna ūmana yakat muih uiwa balna kidika kulnamna yamni dutanauh, kaput laih, manna amanglatasmana kat, as as laih insal balna bik kawi payayahna.

3Silak muihni balna kidika bik ismangnapuk awanauh, manna bik witingna karak silak yakat mana kapat awanauh. Dutni diyayamna balna yakat bik kultanauh, kat manna bik sihm kaput atnamna sipki.,

4Marid lani kidika rispik dutanauh, marid lani yakat maisihnidis awanauh; kat Papang yaklauwi lanina yamwarang lā munah kalduduwas kidika, dawak lā babahwa kidika balna bik.

5Lalah dalani tatalwinih; dutamana kidika karak ismangnalak awanauh, Kat Papang yulna bahang: “Madatas awakiki, dawak marumhtik bik datas awaki.”

6Kaput bahang makulnik ādi dudi yulnin sipki: “Dawan laih yang ilpki ki,bahang yamadutas awaki. ¿Muih al kidika ais yayamnin sipyah?”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Ismangna kattanauh wais balna tamanatuna kakana kidika, dawak Papang yulni manasumamalna kidika; kulta talnauh sangninaka kidika amput dahnkalna kidika; bahang witingna yakat talnauh amput kasak kukulna dai kidika.

8Jisaskrais laih sihm ki, damai, warmani, dawak ban kaput ki.

9Sumalnin satuk balna yakat datanangkat manadukiunin awaski. Tanit yamni ki makulnik kidika Papang dalani lani duwa yakat parasni kalwarang kat, kasnin dini balna lani kidika laih sip di yamni as dudas ki.

10Mayang laih sakripais busnin pāni as dudi, kidika kaupak sumalniyang balna holi pāni umani yakat wark yayamwa balna kidika sip kakaswaski.

11Kat sumalyang nuhni kidika tinglau āni kidik duwi kiwi holi pāni yakat, minitdis kalanin dini as muih dutni yamna kidika yakpamnin yulni, kaunah dinimuihni kidika laih busna ki ū lababanni kidika kaupak ahni naikau.

12Kaput bik, Jisas kidika tawan kaupak ahni yakat dauna, kaput laih muih balna kidika witing dini kalna atnin āni utuhna kidika kaupak.

13Kaput bahang Jisas karak mawang, ū lababanni kaupak ahni yakat, dawak sihm rispik dis lani kidika wauhdang, witing wauhna kaput.

14Adika sauni akat tawan nuhni as dismayang ban kaput atnin, kidika bahang matakit kau tawan nuhni kidika waldi mawi.

15Kidika bahang mayang ban Papang ayangni nuhni yamnin ki Jisaskrais munah. Adika ayangni nuhni yamnin laih sakripais yamnin kidika ki. ¡Mayang matikpas kau ayangni nuhni yamdang!

16Di yamni yamnin dawak muih ūk yakat di duda kidika yunin kidik madikitkahnin awaski; kat kidika sakripais kuduh Papang dukih kalawa kidika.

17Tamanatuna balna yulnina dakanauh dawak witingna dinitna yakat awanauh, kat witingna laih wingninata pupuhwas mainmanatatalwa bahang, kat amanglalawi Papang yakat uiwi yuyulwarang bahang ais yayamna kidika. Wark yamni kidika kultanauh kaunah asalni kidika laih awaski, nawatnikauh karang kat manna namangna yakat di as diskarang ki.

18Yangna yulki mamatnayultanauh, yamni amanglatayangna kulnikna kidika klin dutayangna, kat di bitik yakat yamni manah atnin kultayangna bahang.

19Tanit yamni as mamatnayulnin yultayang, watwi yāwak manna karak atnik kidika, sirihni.

Blisdiyamna dawak mahka witni yulni balna

20Kulnin aslah lani Papangni, witing Madakiwan Jisaskrais dauna kaupak watwi dulauna kidika, Sīp Maintalyang Nuhni as kidika, witing āni karak aslah ban atnin kaput yamna kidika,

21witing yaklauwi yamni barangni manayamna karang di bitik yakat, witing kulnin lani yamnamna yulni; dawak witing ais maiyamnin kulwa kaput

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

maiyamna karang, Jisaskrais munah. ¡Alasna yaksihni kidika ban karang Krais yakat! Amén.

22Wirah balna, kalmana dinit yakat buktik yultayang, adika dini kulnamna laihwatna karuk laihta dutanama, wingmanata dunamna yulni bin buas manasihtayang adika.

23Manna dakanauh mawirahki Timoti laih uman pri kalahna; sirihni kiwarang kat, manatalna yawaki yakat dutik yawaki ki.

24Tamanatuna balna bitik yultanang pararaswang, dawak holi tawanni kidika bitik. Italia muihni balna manaparasnin sisihwi.

25Papang tingnikih kidika manna mamatna yakat utuhwang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Jims

Jims 1

Parasnin

1Jims, Papang, dawak Dawan Jisaskrais dini yamyang, diparaswi Israel sulani
12 balna sau bitik kau rawi kiuna yakat.

Sins tuhni kidika Papang kaupak kaiwi

2Wirah balna, manna alasna dunamna ki wauhnin satni balna manna yakat
kaiwa kidika yulni.

3Uman amanglatamana rahm kulnin lani dutamana kidika laihwi talna kat,
manna wauhnin kidika yakat parasmana karuk lan alahwamana.

4Kaunah adika parasni kalwa kidika barangni kalahnin yakat duyawanauh,
muihbarak kalnin, di as bik dis atnamna laih awaski.

5Manna pasmangna yakat muih as sins tuhni kidika dis kat, Papang yakat
kalyultah, bahang witing mawarang; kat Papang laih mayawi di as bik
laihwatwas dawak bilna lani as bik dis.

6Kaunah kasak kulnin karak yulnin ki, sat sat laih kulnin awaski; kat wais kat
rahm awaskarang kapat kulwa kidika laih kuma lalamwa kapat ki, wing
yaklauwi pini kaldukiwi.

7Wais kaput kidika, Dawan kaupak di duwarang kidika rahm kulwas ki,

8kat warmani di as kulwi, dawak yahan mani di ūk kulwa bahang, witing kulnin
lani kidika di aslah kulwas bahang.

9Wirah witing minikunni kidika, Papang yaklauwi kallaihwi dulauwa kidika
witing manah kapat kaldakanin ki;

10dawak di duyang sau yakat lakpamna kidika. Kat di duyang kidika laih dipulu
as kapat ki, sip ban awas kidika.

11Ma kalahwi daihni buswakat, dibasta kidika kusulawi, dawak puluni kidika
bukwi dawak yaksihn kidika bik diswi. Sihm kaput bik laih di duyang kidika
lalahni warkni pasyakat diswi.

Traini talnin balna kidika

12Yamni palni ki muih al as wauhni kidika niningyakat parasni wauhwa kidika,
kat minit bayakwarang kat minit yamni duwarang bahang kidika kuduh sangka
ban atnin, kidika kuduh Papang yaklauwi kraun dianin yulwa kidika dalani
kaltatalwa balna yakat.

13Muih as di dutni yamkih kalawak, kulwinih kidika laih Papang kaupak kaiwi,
kat Papang laih dutni yamkih kalawas ki, muih as kau bik trainitalwaski yamna
atnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Nawatkauh laih, mayang di dutni dukih mayawa kidika mailaihwi, maimurwi dukiwi makulnik laihwi.

15Di dutni dukih mayawa yakaupak dutni kidika kalahwi; dawak dutni kidika yamni palni barakwak, daunin kidika kaiwi.

16Wirah balna, manna silp alas kalyuyulwinih:

17di yamni bitik mayawa kidika laih, mayakaupak kaiwi, Papang kaupak, witing yaklauwi yala balna yamna kidika. Papang laih witing ban ki: witing sip satuk kalwaski dawak bik puksani bik kalwas ki.

18Kat witing laih kaput dukih kalana bahang, masangkika mayana rahm yulni kidika munah, kaput laih mayang adika di yamna balna kidika kaupak minik tatuna yakna kidika mayang atnin.

Yulni balna kidika warkni yamnin

19Adika ismangna kattanauh, wirah balna: manna bitik laih ridi atnamna ki dakanin kidika; kaunah yulnin kidika laih laihwatta yulnamna ki, dawak kulnamna daukalnin bik.

20Kat muih al kulnin daukalna kidika laih Papang muhni yakat di yamni yamwas ki.

21Kaput bahang, maisihni balna kidika bitik yakpamtanauh dawak dutni kidika bik manas kidika, dawak yulni minik balna dahna kidika dutanauh limahni palni, kat kidika yulni laih parasni duwi laihwi yaknin.

22Kaunah yulni kidika dakanin manah awaski; warkni yamnin ki, kaput awaskarang kat manna alas muihmana yakat alas kalyultamana.

23Wais kat yulni manah dakakawi warkni yamwas kidika laih sihm muih as wayatal kau kaltalwa kapat ki:

24witing kaltalwi kaunah mahka wiryaklawi kiwakat uman dinitkahna ki ampat dai kidika.

25Kaunah dakawa kidika dinitkahwas pri lāni barangni yakat talwa kidika, dawak kidika lani yulwa yakat yamwa kidika, isninglak karang witing yamwa kidika.

26Muih as witing, Papang ayangni nuhni yamni warkni muihni as kulwa kat, kaunah tuni laihwatwas kat, witing silp muihni yakat alas kalyulwi, warkni balna yamwa kidika dauh manah ki.

27Papang ayangni nuhni yamnin maisihnidis kidika Papang niningyakat kidika laih adika ki: warau balna tingmak balna kulninna bukna balna yakat ilp dianin, dawak sau akat dutni kidika kalkahnin awaski.

Jims 2

Muih as kau dauh talnin kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Wirah balna, manna Madakiwan Jisaskrais yakat kasak kultamana kidika, muihas kau nuhni kulnin dawak ūk kau laih dauh kulnin awaski.

2-3Yuldarang kat, manna kaluduhna bangmana, dawak muih diduyang as kiwarang, ting ānin gol dawak asnina kidika yamni palni karang, dawak yamni kalyamta kalyultanama: “Pa yamni akat aiwa yalahdah”, sihm minitni yakat muih minikunni prakni utuhni kat kiwi kawarang, dawak witing yakat laih kalyultanama: “Man laih yakat kasakni sak awah, kidika awaskat sau yakat yalahdah”;

4kaput laih kulnin dutni karak yamtamana, muih as kau dauh kulnin kidika sakki.

5Wirah balna, adika dakanauh: Papang yaklauwi walwi duna sau akat muih miniknakunni balna kidika, kaput laih duyang atnin kasak kulnin lani kidika, dawak witing kau dalani kaltatalwa balna kau pramis diyamna kidika witing kingni lani ridi yamna kidika dianin;

6manna laih nawatkauh, sau yakat laktamana. ¿Di duyang balna kidika awasyah manna manamamalwa kidika, dawak wihta balna yakat manamurwi uiwakidika?

7¿Witingna awasyah ayangni yamni kidika yulni manasumamalwak witingna dutni yuyulna dai kidika?

8Manna yamni yamtanama, lā nuhni yulwa kaput yamtanama kat, Ulna kau yulwa kaput: “Man yaihmat kau muih balna kidika dalani talah sihm man muihma kapat.”

9Kaunah muih as kau nuhni kultanama dawak ūk yakat laih dauh kultanama kat, dutni yamtamana, kaput kat Papang lāni niningyakat pāt dutanama.

10Muih as witing lā yulwa kidika bitik yamwarang kaunah kidika, pasyakat as yamwas dawarang kat, lā ūk balna bitik nining yakat witing kidika pāt duwi.

11Kat sihm Papang yulna: “Marid lāni bahwinih”, dawak bik yulna: “Iwinih.” Kaput bahang, muih as marid bahwas ki, kaunah muih iwarang kat, lā minit bayakwi yamna.

12Manna laih lā mailaihwi yakwa kidika yakat muih lanina yayamwak yulbabauwa kapat dawak yayamwa kapat bik yamnamna ki.

13Kidika balna muih ūk yakat minikun tatalwas kidika lanina yamwarang ki, kaunah muih minikun tatalwa balna kidika laih, la yamwarang yakat minit bayayakwarang.

Yamnin dawak dauh yul manah awaski

14Wirah balna, ¿ais ilp as yah muih as kasak kulnin lani duwi atnin kidika, warkni balna yamwas kat? ¿Kidika kasak kulnin yaklauwi kallaihwi yakwarahng?

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Yuldarangkat, mawirahki al kidika awaskat yal karangpa asna dis karang
dawak kasnin bik dis karang kat;
16manna kalyultanama: “Tala yamni yawah, kalmuktah, dawak kasnam bik
kaskihman yakat kastah”, kaunah witing muihni nuhni dukih kalawa kidika
kalatasman kat, ¿ais as ilpyah?
17Kasak kulnin kidika bik kaput ki: yulni manah yuldakat, warkni balna bik
yamdaskat, kidika laih dauna ki.
18Muih as sipkarang yulnin: “Man kasak kultaman dawak yang laih warkni
balna kidika yamtayang. Dawak kasak kultaman kidika nikingkatah warkni
yamtas; dawak yang laih namangkaki kasak kulnin kidika warkni balna karak.”
19Man kultaman Papang aslah yah, dawak adika yamni yamtaman kultamahn;
kaunah spirit dutni balna bik rahm kukulwi dawak yamaduduwi.
20Mutu atnah, amanglatah muih as kasak kulnin duwa kidika warkni
yamwaskat, kidika laih kasak kulnin as dauh ki.
21Papang yaklauwi Abraham yakat lā kat kalkulna, mamuihkibarak yakat,
bahang witing walanibis Isaac yakat sakripais yamna dai kidika yulni.
22Talnam sipki, Abraham yamna kidika, witing kasak kulnin duwa kidika wark
yamna, dawak witing yamwa balna kidika kau kasak kulnin duwa kidika
barangni dai.
23Kaput kaiwi kalahna Ulna yakat yulwa kidika: “Abraham Papang yakat kulna,
kidika bahang Papang yaklauwi lā kat muihni kalkulna.” Dawak Abraham
kidika Papang karak kaltalyang yamni kalahna dai.
24Manna talamana, Papang yaklauwi muih al yakat lā kat kalkulwi
warkniyamwa balna kidika karak, kasak kulwa manah laih awaski.
25Rahab karak sihm kaput kalahna, ahal manas karak kalangyang yalni kidika;
Papang yaklauwi lā kat yamyang muihni kalkulna, warkni yamna kidika yulni,
yul duwi uiyang muihni balna yakat pa diana payahnin, ilp diawak ta ūk munah
kalahwi uina.
26Bitik parahni yamnin kat: muihni nuhni kidika spirit dis kat dauna ki, kaput
bik laih kasak kulnin kidika warkni dis kat dauna ki.

Jims 3

Muih tuni

1Wirah balna, manna pasmangna yakat maestro manas atnin awaski,
amanglanamna ki, sumaltayangna adika yangna laih lakina parasni
yamwarangki.
2Muih bitik mistik yamdi; kaunah muih as kat mistik as yamwaskat yulwa kaput
yamwa kat, kidika alni laih barangni ki, witing sipki muihni nuhni kidika bitik
barangni yakat duwi kiunin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Aras tinpas yakat laihwatnin dini kidika anaman kat, yultaman yakat dakawi yamnin yulni, muihni nuhni kidika bitik angkat duwi kiunin kidika dudi mawi.

4Kuma kuring balna kidika bik talnauh: nunuhni ki, dawak wing kallaihwa kidika bik parasni laihwi, dawak wauhyang balna kidika wauhnin dini dibin yakat laihwi, angkat duwi kiunin kulwa yakat duwi kiwi.

5Matuki bik sihm kaput ki; mamuihki nuhni kidika pasyakat dibin witki, kaunah di nuhni yamnin sipki. ¡Asangpas nuhni sakkidika kuhpau dibin kau sipki busnin!

6Matuki kidika laih kuhpau as ki. Sau dini dutni kidika mamuihki yakat āna, bahang muih bitik yakat dutni kidika dilaihwi. Sihm kuhnipau kidika karak dahlwi, dawak kaput bik muih sangnika naini kidika bitik laih dahlwi buswi.

7Muih kidika sipki asangpas dini anyang balna bitik minit bayaknin, uhu balna, bil, kuma paskau di anyang balna bitik minit bayakna;

8kaunah muih as bik sip laih muih tuni kidika minit bayakwas ki. Kidika laih di dutni as sip minit bayayakwas ki, dawak puisin dutni daunin dini manah buhngki.

9Tu karak, Dawan Mapapangki ayangni nuhni yamni, dawak sihm kidika kau Papang witing wayani kau yamna balna yakat dutni diyuldi.

10Sihm muih tinpas munah yamni kalyulwi dawak dutni bik kalyulwi. Wirah balna adika laih kaput atnin awaski.

11Wastuna as kaupak sip was damni dawak was tapahlni kalahwas ki.

12Kaput bik sip ani damni kidika wain minik yakwas ki, dawak wain kidika bik ani damni minik yakwas ki, wirah balna, kuma wasni buhrwi kalahwa kidika kaupak sip was damni kalahwas ki.

Rahm sins tuhni kidika

13Manna pasmangna yakat sins tuhni duwa muihni likkat, kulnin yamni balna warkni kidika lāih yakwang, sins tuhni duwa kidika yaklauwi limahni kalyamwa kidika.

14Kaunah datanangkat tumnin kidika ismangna tapahlwarang kat, dawak di balna kidika kalsarata yamtanama kat, ais yulni manna manah kapat kaldakanin kidika diskarang, kat di rahm kidika yamtasmana bahang.

15Kat kidika sinsni tuhni kidika Papang kaupak kaiwaski, kaunah adika sauni sinsni, muih kulnin dawak sihm muih alasni yulyang kidika yamwi.

16Angkat tumnin dawak kalsaranin sakkidika di dutni satni bitik bangki;

17kaunah sins tuhni Papang kaupak kaiwa kidika laih, sangnika kidika maisihni dis duwi; kidika minit yakat limahni ki, dawak minikun talnin kidika duwi. Dawak dalani lani bik duwi, muih bitik kau kapapatki, alas yuyulwaski, di yamni manah yayamwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Kulnin aslah lani wawalwa kidika laih, kulnin aslah kidika dadahwi, dawak lā kat atnin kidika minik bahnin yulni.

Jims 4

Sau lani karak isning aslah dunin lani kidika

1¿War balna kidika angkaupak kaiwih dawak manna pasyakat kalbaunin kalahwa kidika? Kidika laih di dutni dukih manawa kidika kaupak kaiwi.

2Di as dukih manawi, kaunah sip dutasmana; itamana, tumtamana, dawak sip yaktasmana bahang, mahka kalbautamana war yamtamana. Dukih manawa kidika sip yaktasmana kat Papang yakat yultasmana bahang;

3dawak yultamana bik dutasmana, kat dutni yultamana bahang, kat manna duta muihmana nuhni dukih kalawa yakat yusyamnin kultamana bahang.

4¡Muih barangni awas balna! ¿Amanglatasmanah sau karak yamni atnin kidika laih Papang karak waihla kalahnin kidika? Wais sau karak yamni atnin kulwakidika laih Papang waihnila kalwi.

5Ulna yakat di as yulwi: “Dawan yaklauwi spirit mayang mamuihki yakat āna kidika minit parasni anwi.”,

6Kaunah Papang laih minikun talnin kidika karak ilp mayawi, Ulna yakat yulwi: “Papang laih niningnakauh ki witingna manah kapat kaldakakawa muihni balna yakat, kaunah minikun diyamwi limahni balna yakat laih.”

7Papang dinit yakat awanauh. Dawak diablo niningkauh lawanauh kaput laih manna kaupak kirarang.

8Papang yaihnit yak yawanauh, witing yaihmatna yak kiwarang. ¡Tingma klin yamtanauh, dutni yamyang balna! ¡Ismangna maisihni dis yamtanauh, manna Papang yakat dalani talnin kultamana dawak sau yakat bik dalani talnin kultamana kidika!

9¡Kulnamna bukwang aidanauh! ¡Ara mana kidika data mamaknawas yaktanauh, dawak alasna kidika kulnamna bukna yakat wirlatanauh!

10Papang muhni yakat sau kat buktanauh, dawak witing manadulauwarang.

Wirahma lani yamwinih

11Wirah balna, manna biri biri dutni kalyuyulwinih. Wirahni niningyakat dutni kalyulwa kidika laih lani yamwasakki, dawak lā niningkauh dutni yulwa kidika laih lani yamwi. Dawak lā kidika yulni yulta yamma kat wihta alahwaman yulwa yakat daka yamnam dai kaunah.

12Aslah ki lā duaina kidika dawak witing bik Wihta bahang witing malaihwi yaknin sipki dawak dutni yakat masihnin bik sipki; kaunah man laih ¿waismahn yaihmatkau muihni kidika lani yamnin?

Lāih yamni awas kidika yahan mani

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13Waralaih adika dakanauh manna yultamana kidika: “Warmani kidika awaskat yahan mani pa as kidik awaskat tawan nuhni as kau mawarang ki, dawak kidika yakat kurih as bayakdarang ki lalah warkni yamdi dawak lalah dudinah”,

14¡manna amanglatasmana, sangmanaka kidika ampat karangpa yahan mani! Manna laih mukus pihni as kapat mana, minit as kaiwi kaunah tihn dawak diski.

15Manna yulnamna kidika laih: “Dawan dukih karang kat, sangka mawarang, dawak kidika balna yamdarang.”

16Kaunah, manna laih manna manah kapat yultamana; kidika witing manah kapat kaldakanin kidika laih dutni ki.

17Di yamni lan bik yamwas kidika, dutni yamwi.

Jims 5

Lalah duyang balna yakat diyulna

1¡Adika dakanauh, di duyang balna! ¡Aida sarahtamana dutni wauhtanama kidika yulni!

2Dimana balna kidika bitik laih dutlalana; asmanana balna kidika banibil kasna.

3Golmana dawak lalahmana kidika bik bubuh laihna, kidika bubuh laihna kidik namangna yakat laihwi talna as karang bahang kuhpau kapat daukalmukwarangki. Adika mani balna akat di mahni uduhnamana, witni akat.

4Muih ahal yakat wark yayamna kidika minit lautasmana dai, dimana minik babahna kidika, manna namangna yakat yuyulwi; dawak Dawan parasni bitik palni duwa kidika dakana wark muihni balna yuyulwa kidika.

5Sau akat manna sangmanaka kidika di yayamni manah yus yamnamana dai dawak dukih manawa yakat, tinglau kapat salanamana, ¡bahang inin mani kidika kiwi kawi!

6Manna lawa inin yakat wirlanamana dutni yayamwas balna kidika, dawak witingna sip namangna yakat yaklalauwasdai.

Kulnin laihwatnin dawak minityulnin

7Kaunah manna, wirah balna, kulnamna laihwatta tahatanauh Dawan kaiwarangkat. Yamak kau di dahyang muihni, di minik balna bahnin tahawa kidika, witing kulnin laihwatnin ki waslauwarang mani kidika.

8Manna bik kulnamna laihwattanauh, dawak parasni taihwattanauh, kat Dawan kidika sirihni kaiwarang bahang.

9Wirah balna, manna biri biri yulmana yuyulwinih, kaput laih lamana yamnin awas yulni; kat Wihta laih uman dūr yakat sakki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Wirah balna, sampla as dutanauh wawauhna dawak kulninna laihwawatna kidika, prapit balna Papang ayangni yakwi yuyulna balna kidika.

11Kat yangna laih kultayangna wawauhwa balna kidika laih isningnalak ki. Manna dakamana Job amput wauhna kidika, dawak bik amanglatamana witni kat Dawan yaklauwi amput kalyamna kidika, kat Dawan laih dalani lani nuhni duwa bahang dawak bik minikun talwa bahang.

12Kidika minityakat, wirah balna Papang ayangni kau yakwi yuyulwinih: makau kisang kidika ayangni kau dawak sau ayangni kau bik, di ūk ayangni kau bik awaski. Manana “agha” atnamana kat, agha kawang; dawak “dikah” atnamana kat dikah kawang, kaput laih Papang dutni yakat manawirlawas karang.

13Manna kulnamna bukna kat mamatna yultanauh. Dawak wais alasna kat unbauwang.

14Muih as siknis karang kat, suts muihnibararak balna yulwi dukiwang, dawak witing yulni minitna yuyulwang Dawan ayangni kau dawak dia karak salalapwang.,

15Kasak kulnin kau minitna yuyulwang, siknis muihni kidika yamni kalwarang, Dawan yaklauwi dulauwarang; dutni yamna kat, dutni yamna kidika dawak diswarang.

16Kaput bahang, biri biri yultanauh dutni yamnamana kidika, dawak biri biri mamatna yultanauh, kaput laih sikmananis kidika kaupak yamni alahwanama. Lā kat muihni minityulwa kidika laih parasni nuhni duwi.

17Prapit Elías kidika muih al as mayang apat dai, witing kasak minityulwi yulna waslaunin awas, kaput laih sau minit akat waslauwas dai kurih bās minitkau papusbah.

18Kidika usnit kat watwi minityulna, dawak waslauna, dawak sau kidika di minik yakna.

19Wirah balna, manna pasmangna kaupak di rahm yakaupak pirini yaklawak, ūk kidika yaklauwi watwi laihwi dukiwarang kat,

20amanglatanauh wais karang bik dutni yamyang kidika ta dutni kaupak nawatwi wirlawi dukiwarang kat, daunin kaupak laihwi yakwi, dawak kidika laih yamwi dutni balna manas kaupak dawak disnin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Pita

1 Pita 1

Parasnin yulni

1Yang, Pita, Jisas Krais aposnitel, adika wauhnitaya ultayang muih balna
saunina kaupak naikau rani yalalahwa muihni balna yakat, Ponto, Galacia,
Capadocia, Asia dawak Bitinia sauni sahyakna balna yakat,

2Papang yaklau muhnilau kau walwi yakna dai kidika witing yaklau ais yamnin
kulna dai kidika kaput. Manna laih spirit munah holi manayamna witing yulni
dakana atnamna dawak bik maisihni dis atnamna Jisas Krais āni karak. Minikun
talnin lani dawak kulnin aslah lani kidika minitbayak dutanauh.

Tahanin sangnika as

3Papang dawak Jisas Krais Papangni yakat ayangni nuhni yamdanang, witing
dalani lani nuhni duwa kidika munah maiyamwakat watdi batahndi
malahwana Jisas Krais watwi yaklauna kidika munah. Adika laih tahanin lani as
sangka mayawi,

4dawak witing yaklau yamwakat di pahni as kisang yakat Papang apakna
sakkidika dunamana karang, kidika laih sip daukalwaski, maisihni laihwaski,
dawak bik kusulawaski.

5Manna Papang yakat rahm kulnin lani dutamana kidika yulni, witing yaklau
parasni karak tamatna dakwi laihwi yaknin lani ridi yamna sakkidika laihna
atnamna yulni, kidika laih witni mani balna yakat namangnakana karang.

6Adika yulni manna laih alasna manah mana, ma balna buas pasyakat wauhnin
balna manas bayaktanama karang bik.

7Kat manna rahm kulnin lani dutamana kidika laih sihm gol kapat ki: yamni
kidika laih kuhpau pasmunah buswi talna karang ki. Rahm kulnin lani sip
niningkauh yaklauwa kidika laih wauhnin kidika laih baisa nuhni kalkulna ki
gol kidika karak dawakat, gol kidika laih daukalnin sipki. Kaunah manna rahm
kulnin lani dutamana kidika laih, kaput wauhwi bayakna karang kat, yamni
talna kidika, alasna yaksihni dawak rispik lani bik dunamana karang Jisas Krais
kalahwarang mani kat.

8Manna laih Jisas Krais kidika dalani talamana, talasmana karang bik; dawak
waralaih, witing yakat talasmana yakauna rahm kultinah, alasna nuhni dawak
alasna yaksihni karak bik alasna alahwamana yul kau laih yulnin sip awasmana,

9kat manna rahm kulnin lani dutamana kidika karak uita kuihnamna kidika uita
laihtamana kidika yulni, kidika laih laihwi yaknin lani kidika.

10Uman muhnilau kau Prapit balna laih adika laihwi yaknin yulni kidika lakwi
walwi tatalna dai, dawak Papang witing dalani lani duwa kidika kau manna
yakat ais manawarang kidika yuyulna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Krais spiritni kidika laih Prapit balna yakat baisa kau diyulwa dai Krais dalani wauhwarang kidika dawak usnit kat alasna yaksihni kaiwarang kidika bik; dawak witingna laih traitatalwa dai spirit yaklau mani dawak awarni bik diyulwa kidika walwi yakna atninna.

12Kaunah Papang yaklau diyulna dai witingna yuyulwa kidika laih witingna silp dinina awas ki, kaunah manna yamni atnamna kidika yulni. Bahang waralaih, adika yulni manayulna ki yul wisam yamni manayuyulna dai kidika muihni balna yaklau kisang kaupak Spirit Holi sihna kidika parasni karak. ¡Adika dini balna laih insal balna kat bik lakwi talnin dukih diawi!

Papang yaklau kiunin maiyulwisangka holi atnin pāni yakat

13Kidika bahang, ridi awanauh dawak bik la yamni dutanauh. Manna tahanin lani dutamana kidika Papang dalani lani duwa kidika kau di manawarang kidika yakat āta dutanauh Jisas Krais kalahwarang mani kat.

14Walanibis balna yul dakayang mana kidika, Papang amangnilatasmana tanitkauh muihmana nuhni di dukih manawakat yalahtamana dai kidika kaput yalalahwinih.

15Nawatkauh laih, holi lani yakat yalahtanauh, kat Papang, witing yaklau kiunin manayulna kidika laih, holi bahang;

16bahang ulna yakat laih aput yulwi: “Manna laih holi awanauh, kat yang laih holi yang bahang.”

17Manna lawa Papang yakat “Papang” yultamana kat, witing yaklau muih balna bitik yakat lanina yamwa kidika witingna amput di yayamna kat kaput dawak muih balna kidika yakat bik satuk satuk talwas, manna laih rispik kalyamnamna ki adika sauni akat ma mahni yalahtanama kidika yakat.

18Bahang Papang yaklau manna kidika manalaihwi yakna manna muihmanabararak balna kaupak sangnika as dutni dunamana dai kidika kaupak; dawak manna laih yamni amanglatamana kidika manalaihwi yakna minit kidika di daukalnin dini kau minitlauwas dai, gol kidik awaskat sihm lalah kau kapat bik,

19kaunah Krais āni minit nuhni kidika karak, sakripais yamna kidika sihm sīp kurih as laihna kat dutni as bik dis dawak maisihni bik dis kidika kapat.

20Krais laih adika dini sihwakat kaina dai muhnilau baisa sau yamwas dai kidika tanitkau, kaunah adika mani witni balna akat laih lāih kalahna ki manna yamni atnamna kidika yulni.

21Krais munah, manna laih Papang yakat kultamana, witing yaklau watwi dulauna kidika dawak bik alasnina yaksihni yamna kidika; kaput laih manna rahm kulnin lani dawak tahanin lani dutamana kidika bik Papang tingni yakat āta danamana.

22Waralaih manna, rahm yulni yakat dakanamana kidika yulni, maisihni dis alahwanamana alas lani dis karak manna wanaihmana balna yakat dalani

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

talnamna kidika yulni. Kaput bahang biri biri dalani kaltalnamna ki ismangna maisihni dis karak dawak parasmana bitik karak bik.

23Bahang manna laih watta batahnta alahwanamana, dawak waralaih sau papangni balna dadauwa kidika karak awas, kaunah Papang yulni karak, kidika laih sangka ban kaput ki.

24Kat ulna kidika yakat aput yulwi: “Muih balna bitik kidika laih sihm dibasta kapat ki, dawak nuhni kalkulna kidika laih sihm dibasta puluni kapat ki. Dibasta kidika laih kusulawi dawak puluni kidika laih bukwi,

25kaunah Dawan yulni kidika laih ban kaput ki.” Dawak adika yulni laih laihwi yaknin yulni manna yakat manayulna kidika ki.

1 Pita 2

1Kaput bahang, di dudutni balna, alas yulnin, sins dis lani dawak tumnin, dawak muih yulni yulwi karinin satni balna bitik kaupak dakta alahwanauh.

2Muihbinina wisam batatahnna kapat, dukih waltanauh spirit taniwas maisihni dis kidika, kidika munah manna barakna atnamna dawak laihwi yaknin lani kidika bik duna atnamna,

3manna rahm palni amanglanamana kat Dawan laih yamni kidika.

Krais, kipala sangka kidika

4Bahang Krais yaihnit yakat aiwanauh, kipala sangka as muih balna yaklau ruhmwi yayakna kidika, kaunah Papang niningyakat laih kipala as walwi yakna ki dawak bik minit nuhni kalkulna ki.

5Aput laih, Papang yaklau manna kidika sihm kipala sangka, makat yulnin spiritni ūni, sumalyang as holi kapat manayamna karang, Jisas Krais munah spirit niningyakat sakripais yamna atnin, Papang yamni talna atnin.

6Kidika bahang ulna yakat bik aput yulwi: “Yang lawik sayan yakat kipala as laktayang kipala as nuhni kidika, walwi yakna dawak bik minit nuhni kalkulna kidika; angdika muihni kidika yakat yamni kalkulwarang kidika laih alas kalyulwas karang ki.”

7Manna namangnakauh laih, rahm kultamana kidika, kidika kinipala laih minit nuhni kalkulna ki; kaunah rahm kukulwas muihni balna kidika niningnakauh laih ulna yakat yulwa kaput kalahwi: “Kipala as ū yamyang balna yaklau ruruhmna kidika laih, kipala as nuhni kalna.”

8Dawak ūk akat bik aput yulwi: “Kipala nuhni as yakat kalmana baunamana karang.” Bahang witingna laih kalnina babauwi yul yamni kidika dakakawas yulni: witingna laih kaput atnin yulni disihna.

9Kaunah manna laih sulani as manawalwi yakna, sumalyang as king dini yamna atnin, nisan as holi, tawan as Papang yaklau duna kidika. Dawak adika dini laih aput ki Papang warkni taldas dini balna yamna kidika yulna atnamna yulni,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

witing yaklau manayulna puksani kidika kaupak alahwa witing yaringni taldas dini kidika yakat āwana atnamna yulni.

10Manna laih muhnilau kau tawan bik awasmana dai, kaunah waralaih Papang tawanni mana; muhnilau laih Papang yaklau manna yakat mamaknakun manatalwas dai, kaunah waralaih mamaknakun manatwi.

Sangka awanauh Papang dini yamna atnamna

11Yang wanaih ki dalani balna, kalmana dinit buktayang, pa ūk muihni balna mana yakat, muihmana nuhni dukih manawa kidika yaklau solmana niningyakat kalbauwa kidika kaldadawinih.

12Papang yakat kukulwas muihni balna kidika pasyakat yamni lapaktanauh. Kaput laih witingna, waradika manna namangna yakat yuyulwarang bik manna laih sihm dutni yamyang balna mana kapat, witingna tatalwarang manna di yamni yamtamana kidika dawak Papang yakat ayangni nuhni yayamwarang witing yaklau muih balna bitik yakat diyulwi dakawarang mani.

13Dawan yulni, la tunan muihni balna bitik tingnina dinityakat awanauh; king tanit nuhni kidika yakat bik, kat tunan muihni nuhni kidika yulni,

14witing yaklau kabamint kayang balna yakat sihwa kidika dutni yamyang balna yakat wah diana atnin dawak di yamni yayamwa balna yakat laih rispik yamna atninna.

15Kat Papang laih dukih kalwi manna kidika di yamni yamna atnamna, kaput karak di amanglalawas dawak mutu balna kidika bik manna namangna yakat di as bik yulwas atninna.

16Muih pri balna kapat awanauh, primana lani kidika data dutni yamnin laih kukulwinih. Papang dini yamyang balna kapat awanauh.

17Muih balna bitik yakat rispik yamtanauh. Wanaihmana balna yakat dalani talnauh, Papang yakat dawak king tanit nuhni kidika yakat bik rispik yamtanauh.

Krais dalani wauhna yakat talnin kidika

18Di yamyang balna, manna damanawan balna yakat rispik lani karuk witingna tingnina dinit yakat awanauh, yayamni dawak amanglalawa balna yakat manah laih awaski kaunah dudutni balna yakat bik.

19Kat Papang laih yamni talwi la kat awas munah muih as wauhnin balna sip wauhwa kidika, witing muhni yakat yamnin dini kat yamwa kidika yulni.

20Bahang manna di dutni as yamnamana yulni wah mananawarang kat, ¿ais as yamniyah kulnamna laihwatna karuk sip wauhna atnamna? Kaunah di yamni yamnamana kidika yulni dalani wauhtanama kat, dawak wauhnin kidika kulnamna laihwatna karuk sip wauhtanama kat, kidika laih Papang muhni yakat yamni talwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Bahang adika yulni Papang yaklau manayulwakat aiwanamana, Krais laih manna yulmana dalani wauhna kidika yulni, witing amput di yamna kat kidika yakat tala usnit uina atnamna yulni.

22Krais laih dutni as bik yamwas dai dawak muih as yakat bik alas kalyulwas dai.

23Dutni kalyayamna mani kat, dutni lani karak nangnitnalawas dai; kalyayamwakat dalani wauhna mani kat, bilninalauwas dai, kaunah Papang yakat yamnin kalyulwa dai, witing laih barangni karak la yamwa kidika.

24Krais yaklau mayang madutki balna kidika duwi kiuna pan prihni kidika minityakat, mayang laih dutni yakat dauna atnin dawak bik sangka lani as barangni yalahna atnin yulni. Krais laih muihni nuhni kidika kaldakna dai manna yamni alahwana atnamna kidika yulni.

25Bahang manna laih muhnilau kau sihm sīp didisna kapat mana dai, kaunah waralaih Krais yakat wirlawanamana, sihm sīp maintalyang as kapat mainmanatalwa kidika.

1 Pita 3

Marid muihni balnaamput yalahninna kidika

1Manna sihm kaput bik, marid yayal balna, maridmana ahal balna tingnina dinityakat awanauh, witingna kaupak buas kidika yul yamni kidika yakat rahm kukulwas karang kat, manna lawa kulninna laihna atnamna, yul kau laih yultas, manna di yamtamana kidika karak,

2witingna yaklau manna maisihni dis di yamtamana kidika dawak Papang yakat rispik yamtamana kidika yakat bik talna atninna.

3Manna yakat yaksihni atnin dini kidika laih ahni minittang dini balna atnin awaski, minitbayakwi bas kusna kapat, gol kau di yamna balna kidik awaskat prak yayamni balna kidika,

4kaunah manna ismangna pasyakat atnin, daukalwas atnin dini yamni spiritni yudutni alasna yakat. Adika yaksihni adika laih Papang muhni yakat minit nuhni kalkulna ki.

5Bahang adika dini bik dai, muhnilau kau mani balna dai kidika yakat, yayal holi balna yaksihni kalyayamwa dini; witing laih Papang yakat yamni kalkukulwa dai dawak maridnina balna tingnina dinityakat kakawa dai.

6Sara laih kaput dai, Abraham yakat yulni dakana dai dawak aput kalyulna dai “dakiwan”. Dawak manna witing walanibis yayal mana kat, di yamni kidika yamtanama dawak di as bik yamadutas awanama.

7Manna namangnakauh laih, marid ahal balna, maridmana yayal balna yulnina kidika dakanauh. Risninapik lani duduwa kidika diatanauh, muih yal yudutni kidika yulni laih awaski, kaunah Papang witing dalani lani duwa kidika kau

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

witingna yakat pramis diyamna kidika yulni manna sangmanaka yalahtamana kidika karak kapat. Manna kaput yamtanauh di as bik manausnin awas yulni mamatna yultamana kidika yakat.

Di yamni yayamwa yulnidalani wawauhwa kidika

8Witni kat, manna bitik aslah yalahtanauh, aslah kapat kaldaka dawak dalani kaltalnauh kalwanaih balna mana kapat. Dalani lani dawak kulnamna buknin lani bik dutanauh.

9Dutni manayayamwakat biriwi dutni yayamwinih. Nawatkauh, blisin lani kidika wirlata diatanauh, bahang Papang yaklau manayulwakat aiwanamana blisin kidika duna atnin.

10Kat: “Angdika muihni sangnika kidika dalani talnin dawak bik alasna atnin dukih kalawakat, tuni kidika maintalwang dutni yulnin awas dawak kungnimak balna kidika bik maintalwang alas yulnin awas;

11dutni kidika kaupak naikau alahwah dawak yamni kidika yamtah, kulnin aslah lani kidika waltah dawak usnit uitah.

12Kat Dawan laih la kat muihni balna kidika maintalwi dawak minitna yuyulwa kidika bik didakawi, kaunah dutni yamyang balna kidika yakat laih niningkauh ki.”

13¿Wais yaklau dutni manayamwarangyah, manna laih di yamni kidika ban kaput yamtamana kat?

14Kaunah manna barangni atnamna kidika yulni dalani wauhnamna karang kat, ¡manna laih yamni palni awanama! Muih as yakat bik yamaniduduwinih, muihsak bik dadauwinih,

15kaunah Krais yakat rispik yamtanauh manna ismangna Daniwan kapat. Manna ma balna bitik yakat ridi awanauh angdika muihni balna yaklau manna tahanin lani dutamana kidika yulni manayulwi dakakawakat birita nangnitnalana atnamna,

16kaunah kulnamna bukna lani dawak rispik lani karuk bik yamtanauh. Manna kulnamna alasna atnamna kaput di balna kidika yamtanauh, manna Krais yakat kulyang balna mana kapat di yamni yamtamana kidika yulni muih ūk balna yaklau dutni manayuyulwa kidika, witingna silp yulnina yakauna yakasaldana atninna.

17Baisa yamni ki di yamni yamnin kidika yulni dalani wauhna atnin, Papang yaklau kaput dukih kalawakat, di dutni kidika yamnin karak dawakat.

18Kat Krais witing palni daunin dalani kidika wauhna mayang madutki kidika yulni, wat aslah ban kaput atnin. Witing laih yamni dai, kaunah dudutni balna kidika yulnina dalani wauhna, manna kidika Papang yakat manaduwi kiuna atnin yulni. Muih kapat dauna; kaunah spirit muihni dai kidika yulni, watwi sangka kalna.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

19Dawak spirit muihni bahang, kiwi sumalna dai spirit balna silak kau bangdai
kidika yakat.

20Adika balna laih muhnilau kau mani yakat yul dakakawas dai, Noa mani balna
dai yakat, kuring kidika yamwakat Papang laih kulnin laihwatna karuk tahawa
dai mani, kidika yakat muih balna buas, bitik kat tiaskaubās, was paskaupak
dilaihwi yakna dai kidika.

21Dawak kidika wasni laih was utuhwi yakna wasni dai, waralaih mayang laih
kidika munah mailaihwi yakna. Was utuhwi yaknin kidika laih mamuihki nuhni
kidika maisihni dis maiyamnin dini laih awas ki, kaunah Papang yakat
kalyuldakat kulnin lani as maisihni dis mayana atnin; dawak Jisas Krais watwi
yaklauna munah mailaihwi yakwi,

22kisang yakat kilwi kiwi Papang tingnipal niningyakat sakkidika, dawak insal
balna dawak spirit muihni balna ūk parasnina duduwa kidika bik witing tingni
dinityakat wawatna kidika.

1 Pita 4

Papang prisantni balna mayanakaput dini yamna atnin

1Kidika bahang, Krais muihni nuhni yakat dalani wauhna kaput, manna bik
sihm agha atnamna ki dalani wauhna atnamna. Bahang angdika muihni kat
muihni nuhni yakat dalani wauhna kidika laih dutni kidika niningyakat
daukalna,

2witing sangnika baisa watwa kidika laih Papang kulnin lani yakat yalahna
atnin yulni dawak muihni nuhni dukih kalawa kaput laih awas.

3Manna laih ma mahni yamnamana Papang yakat kulwas muihni balna
yayamwa kaput, bahang kidika mani balna yakat laih di suhlsuhl, di dutni
dukih, wasak dinin dawak kasnin alasnina, minitbayak dinin lani dawak wayani
dauh maisihni balna yakat ayangni tanit nuhni yamtamana dai.

4Waralaih, witingna sangninaka dutni kidika yakat usnit uitasmana kidika
yulni, witingna laih taldas dini kapat tatalwi dawak manna yakat dutni
manayuyulwi.

5Kaunah witingna laih yulnina yuyulna karang ki muih sangka dawak dadauna
balna lanina yamna atnin ridi kalahna sakkidika muhni yakat.

6Bahang muih dadauna balna kat bik yul yamni kidika diyuyulna dai, spirit
yakat sangka atninna yulni, Papang yulna kaput, adika sauni akat muihnina
nuhni yakauna lanina yamna dai kat bik, muih balna yuyulwa kaput.

7Di balna bitik manina witni kidika kaiwi uliswi. Kidika bahang, manna laih la
yamni dutanauh dawak kulnin lani rahm karuk mamatna yultanauh.

8Manna pasmangna yakat dalani lani kidika nuhni sakkarang, kat dalani lani
kidika laih dutni lani balna mahni yakat dawak diswi.,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

9Manna biri biri ūmana yakat kaldutanauh, muih as yakat bik yulni yultas.

10Papang prisantni balna sat sat maintalyang yayamni balna mana kapat, manna muihmana kat kat muih ūk balna yakat dinina yamtanauh ais prisantni lani dunamana kat kaput.

11Manna kaupak muih as yulbauwarang mani kat, yulmana kidika laih sihm Papang yulni balna kapat kawang. Manna kaupak muih as wark as yamwarang mani kat, wark kidika yamtah Papang yaklau parasma mawa kidika bitik karak. Di balna bitik yamtanama kidika, yamtanauh Papang ayangni nuhni yamna atnin yulni Jisas Krais munah, witing laih alasna yaksihni dawak parasni bik ban kaput atnin duwa kidika. Kaput karang.

Kristian balna kapatdalani wauhnin kidika

12Yang wanaihki dalani balna, kuhpau buswi talnin kidika yakat āwanamna kidika di as talasmana dini kapat laih kukulwinih, sihm di as taldas dini kapat.

13Nawatkauh, alasna alahwanauh Krais dalani wauhwarang kidika yakat dimana dutanama kidika yulni, dawak witing alasnina yaksihni kidika lāih kalahwarang kidika yakat bik alasna duna atnamna yulni.

14Manna laih yamni palni awanama, muih as yaklau Krais yulni dutni manayulwarang mani kat, kat Papang spiritni alasna yaksihni kidika laih manna mamatna yakat ban kaput kidika yulni.

15Manna kaupak muih as dalani wauhwa kat, muih īna, di malna kidik awaskat dutni yamyang, dawak muih ūk yulnina pasyakat kana yulni laih atnin awaski.

16Kaunah kristian kidika yulni dalani wauhwa laih, yakasaldinin awaski, kaunah Papang ayangni nuhni yamnin ki kidika ayangni duna atnin yulni.

17La yamnin mani kidika laih uman kaiwi kana Papang sulani balna kidika kaupak. Dawak la kidika laih mayang mayulki yamwakat, ¿Papang yulni wisam yamni kidika yakat dakakawas muihni balna manina witni kidika laih ampat karangyah?

18Dawak la kat muihni kidika dadasni munah laihwi yaknin lani duwa kat, ¿ampat karangyah dutni muihni dawak dutni yamyang kidika laih?

19Dalani wawauhwa balna kidika Papang kulnin lani kat kaput wawauhwa laih, witingna laih yamni kidika yamwi tanitna yakat uininna ki dawak solnina kidika bik Papang witingna diyamna kidika tingni yakat āninna ki, bahang witing laih barangni ki.

1 Pita 5

Kulyang balna yakat yul diyulnin kidika

1Waralaih manna pasyakat muihbararak balna yakat yul diyulna atnik dukih yawi, yang bik muihbarak yang kidika sihm witingna kapat dawak bik yang laih

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

witnis yang Krais dalani wauhna kidika, dawak yang diki bik duki ki alasna yaksihni kalahwarang kidika yakat.

2Papang sīpni balna kidika maintalnauh manna tingmana yakat dana kidika; kulnamna yamni karuk yamtanauh, Papang dukih kalawa kaput, dawak taihna lani dawak lalah dunin yulni laih awaski, kaunah dukih yamnin.

3Manna maintalamana dini balna kidika sihm manna dimana awas kapat yamtanauh, kaunah traitalnauh witingna niningna yakat niningkanin as kapat di balna kidika yamtanauh.

4Kaput, sīp maintalyang tatuna kidika kalahwarang mani kat, manna laih alasna yaksihni kraunni kidika dutanama, kraun as sip daukalwas karang kidika.

5Sihm kaput bik, manna wawahma balna mana kidika muihbararak lanina dinityakat awanauh. Manna bitik kulnin bukna lani karuk biri biri muihbararak balna tingnina dinityakat āwanamna ki, kat: “Papang laih angdika muihni balna witingna manah kapat kaldakakawa kidika niningnakauh yaklauwi, kaunah kulnin buknin lani duduwa muihni balna yakat laih ilp diawi.”

6Bahang sau yakat buktanauh, Papang parasni duwa kidika tingni dinityakat, mani kiwi kawakat witing yaklau manadulauna atnin yulni.

7Manna kulta kalbautamana dini balna bitik kidika Papang tingni yakat datanauh, kat witing laih manna yulmana kulwi kalbauwi.

8La yamni dutanauh dawak bik sahmuhni bang-awanauh, kat manna namangnakauh yaklauwa muihni sitan kidika laih, sihm layan as kapat, wais yakat kasnin kidika walwi.

9Rahm kulnin lani yakat niningkauh barangni lawanauh, amanglatinah sau akat pa balna bitik yakat manna wanaihmana balna bik sihm kidika dini balna wawauhwa kidika.

10Kaunah manna ma balna buas dalani wauhtamana usnitkat, Papang yaklau yamni, barangni, dadasni dawak bik rahm manayamna karang. Sihm kidika Papang witing dalani lani nuhni duwa kidika karak maiyulwakat mahaiwana witing alasnina yaksihni yakat mayang bik madiki ban kaput atnin dini kidika duna atnin yulni Jisas Krais karak aslah.

11Witing parasni kidika laih ban kaput atnin karang. Kaput karang.

Parasnin lani witni kidika

12Silvano munah, yang wirahki as barangni kalkultayang kidika, adika wauhnitaya parahni manaulnayang, manna yakat yul manayulna atnik dawak bik rahm manayulna atnik manna blisin dunamana kidika laih Papang dalani lani rahm wauhnin as ki. ¡Kidika dalani lani yakat barangni awanauh!

13Babilonia yakat suts sakkidika, kidika bik Papang yaklau walwi yakna sihm manna kapat, parasnin lani manasihwi, dawak yang walakibis al Mark bik parasnin manasihwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

[14]Biri biri dalani lani kalumnin as karak kalparastanauh. Manna bitik kulnin aslah lani dutanauh, Krais dini balna mana kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2 Pita

2 Pita 1

Parasnin yulni

1Yang Saiman Pita, Jisas Krais dini yamyang dawak aposnitel, parasnin lani disihwi rahm kulnin lani minit nuhni mayang duda kapat duduna muihni balna kidika yakat, kat Mapapangki dawak mailaihwi yakyang Jisas Krais laih la kat bahang.

2Minikun talnin lani dawak kulnin aslah lani bik minitbayak dutanauh Papang kaupak dawak Madakiwan Jisas kaupak bik sins lani dutamana kidika karak.

Kristian as muihni yakat duwa atnindini balna kidika

3Papang parasni duwa kidika yulni, mayang masangkika yakat dawak minikun talnin yakat bik ais dini balna dukih mayawa kidika bitik mayana, witing nuhni dawak warkni taldas dini balna bik yamna kidika muihni maiyulwakat mawana kidika yaklau maamangkilana mani kat.

4Adika dini balna munah witing pranimis balna kidika mayana, kidika laih nunuhni dawak bik minit nuhni kulna ki, kidika balna munah manna dimana duna atnamna Papang dini kidika yakat dawak sau akat dukih lani dudutni balna duaina kidika kaupak bik ira lawana atnamna.

5Dawak adika yulni manna muihmana taihta rahm kulnin lani dutamana yakat nuhni yamnamna ki di yamni yamnin kidika; di yamni yamnin yakat, amanglanin kidika;

6amanglanin yakat, mamuihki taihnin kidika; mamuihki taihnin yakat, makulnik laihwatnin kidika; makulnik laihwatnin yakat, minikun talnin lani kidika;

7minikun talnin lani yakat, yamnin kaltalnin kidika, yamni talnin yakat, dalani lani.

8Manna adika dini duta nuhni yamtanama kat, sangmanaka kidika laih dauh awas karang dawak Madakiwan Jisas Krais kidika bik dauh amangnilatas mana karang.

9Kaunah angdika muihni kat dis laih sihm minikpa dis kapat ki kidik awaskat naikau talwas kapat ki; witing dinitkahna dutni balna yamna dai kidika kaupak maisihni dis kalyamna kidika.

10Kidika bahang, wanaih ki balna, uman Papang yaklau manayulwakat aiwanaman dawak manawalwi bik yakna kidika, manna traitalnauh adika dini manna yakat rikmana laihna atnin, kaput manayamwarang laih sip buktas awanama.

11Aput laih Madakiwan dawak mailaihwi yakyang Jisas Krais king kāwa dūrni balna kidika bu bu apahwi manana karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Kidika yulni adika dini bitik ban ismangnapakta awaki ki, manna laih uman
amanglatamana dawak yul rahm manasumamalna kidika yakat bik barangni
mana karang bik.
13Yang sangka awaki mani kat, yang kultingkat manna yakat yul manayulnik
kidika yang yamnik dini kapat ki adika yulni balna karak.
14Madakiwan Jisas Krais yaklau yayulna adika sangnika sirihni palni daki
kidika;
15kaunah traitalik yamki ki yang dauki usnitkat manna ismangnakatna
atnamna adika dini balna yulni.
16Madakiwan Jisas Krais parasni dawak watwi kaiwarang kidika yulni
manasumalnayangna kidika laih, kisi minitlakwi yulna dini awas dai, bahang
mayang silp mamikpa karak talnamayang Dawan witing nuhni kidika.
17Papangni yaklau risnipik lani dawak alasnina yaksihni kalawakat
talnamayang, Papang yulni kidika laih alasna yaksihni aput kalyulna dai: “Adika
ki yang walakibis dalani, yang lawik waltik yaknayang kidika.”
18Yangna silp dakanamayang dai yulni as kisang kaupak kaina dai kidika,
Bahang Dawan karak holi asangni yakat bangyangna dai.
19Adika laih Prapit balna yulnina kidika rahm yamwi, kidika yulni manna laih
rahmmana karuk duta kultamana. Bahang kidika yulni laih sihm puksani yakat
awas yaringni dahlwa kapat ki, payahlawarang kat dawak mapiris yalani
kalahwi ismangna kidika yaringni yamna atnin.
20Kaunah di bitik pasyakat adika dini laih kulta awanauh: Prapit as bik ulna
wauhnitaya kidika witing alas kulwi talwi ulwas ki,
21kat Prapit balna kidika laih wat as bik muih kulnin lani kau duwi yulbabauwas
dai; nawatkauh, witingna laih Papang yulni yuyulwa dai, Spirit Holi yaklau
tanitna kawakat.

2 Pita 2

Alas yulni sumamalwa muihni balna kidika

(Jud 4-13)

1Israel tawanni yakat bik Prapit dauh balna bang dai; dawak manna pasyakat
kaput sumalyang dauh balna bangkarang ki. Witingna laih kulninna lani dutni
kidika lāih yakwi sumamalwas karang, kaput karak witingna dilaihwi yakna
Daniwan kidika tatalwas karang; adika dini yaklau sirihni palni pāt duduna
karang.
2Muih mahni palni kidika sangnika suhlsuhl yakat usnit uhuina karang, dawak
witingna yulnina rahm tani kidika yakat dutni yuyulna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Lalah dukih diawa yakat, alas yulni balna karak dimana kidika duduna karang;
kaunah pāt kidika laih witingna yakat tanina awi sinika dis, bahang lanina
yamna kidika laih ma mahni palni dawi.

4Papang laih insal balna dutni yayamna kidika dutnina dawak diswas dai,
kaunah kuh yakat diruhmwi puksani yakat didamukna dai, sin kau disitwi dana
dai la yamnin kidika yulni.

5Sau umani dai kidika bik Papang yaklau dutni dawak diswas dai, kaunah kidika
muihni balna dudutni kidika minitna yakat wasnuh sihna dai, dawak Noa yakat
manah laihwi yakna dai, sangnika barangni atnin yulni sumalna dai kidika,
dawak muih ūk tiaskaubu kidika balna bik dilaihwi yakna dai.

6Papang yaklau Sodoma dawak Gomorra tawanni nunuhni balna bik
daukalmukna dai, buswi wan manah yamna dai, dutni yamyang balna kidika
yakat kaput dikalahwarang kidika talna atninna yulni.

7Kaunah Lot yakat laih laihwi yakna dai, muih al as la kat dai witing laih dutni
yamyang balna sangninaka yakat dutni yamnin suhlsuhl kidika yulni kulwi
kalbauwa dai.

8Adika alni la kat witingna pasningna yakat yalahwa dai kidika, witing isning
yamni kidika yakat dalani wauhwa dai di dudutni balna ma bitik yakat talwa
dai kidika dawak dakawa dai kidika yulni bik.

9Dawan laih amanglawi witing yakat wiryaklalana balna kidika yakat wauhnin
kaupak dilaihwi yakna atnin, dawak bik amanglawi dutni yamyang balna kidika
wah diawi diduna atnin la yamwarang kidika mani kat.

10Dawan yaklau wah diana karang maisihni dini dukih diawa kidika balna yakat
dawak witing lani yakat dutni yayamwa balna yakat bik. Witingna laih tunanina
dadasni ki dawak bik tingnina kapahni ki, dawak parasni nuhni duyang balna
yakat dutni yulninna kidika yamaduduwas ki;

11wirlawakat, insal balna kidika, parasnina nuhni duduwa karang bik, tingnina
kapahni karuk dutni yulwinah pāt yakat sisihwaski kidika parasni balna Dawan
kaupak kidika yakat.

12Adika ahalni balna laih sihm di wail balna kapat ki: di amanglalawas ki, minit
aslah manah sangka ki dawak witingna laih batatahnwi dilaihwi dihina atninna
yulni. Di amanglalawas dini kidika yakat dutni yuyulwi; kaunah sihm di wail
balna kapat dadauna karang,

13dalani wauhwīnah muih ūk balna yakat diyayamwakat dalani wawauhna
kidika yulni. Minit as alasnina balna kidika duwi alasna kaldakakawi. ¡Witingna
laih asalni dawak muih usyang balna as ki manna karak kalpapakwa mani kat
witingna kasninna alasnina balna yakat, alasninana dauh balna kidika yakat
alasna duwinah!

14Muih yal as tatalwa kidika dukih diawas laih awaski; sip disuhwaski dutni
yamnamanah. Sol balna parasnina dis yakat laih diyayamwakat dutni yakat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

bubukwi; dukih lani kidika niningkauh laih lan palni ki; witingna laih muih dudutni ki.

15Ta didisna ki, kat ta barangni kidika kaupak naikau kalalahna kidika yulni. Beor walanibis al Prapit Balaam di yamna kidika yakat talwi usnit uhuiwi, di dutni yamwīnah lalah dukuh atna dai kidika

16dawak witing silp dutni kidika yaklau bilna dai: biriku yal yulbauwas kidika yulkalbauna dai muih dinit kapat karak dawak di dauh balna yamwa kidika baisa kaldawakat yamwas dai.

17Kidika sumalyang balna laih sihm was butnin pāni kudungni was dis kidika kapat ki, sihm wing yaklau mukus balna yakat murwi duwi kiwa kapat ki; witingna laih puksani palni kidika pāni yakat ban kaput atnin pātni yakat kakana.

18Witingna laih di yayamni dawak dauh balna kidika yuyulwi, dawak di suhlsuhl karak dawak muihnina nuhni dukih diawa lani kidika karak diyayamwakat dutni yakat bubukwi angdika muihni balna di dudutni balna pasyakat muih ūk balna yalalahwa kidika kaupak kalahwi kiri yaklalawa balna yakat.

19Pramis diyayamwi pri lani diana atnin, witingna palni daukalnin warauni balna karang bik; kat angdika muihni balna kidika dini yaklau ditaihwi duna kidika laih warau balna.

20Bahang angdika muihni balna Madakiwan Jisas Krais yakat amanglalana kidika laih, dawak sau maisihni kaupak kaput kiri yaklalana kidika laih, dawak watwi dadawakat kidika dini balna yakat tunanina balalakwarang kat dawak bik kidika dini balna yaklau ditaihwi duduwarang kat, baisa dutni wawatwarang ki muhnilau dai kidika karak dawakat.

21Baisa yamni dai witingna ta barangni kidika amanglalawas dai kat, amanglalana usnit kat, lā holi diana dai kidika kaupak naikau kalalahna kidika.

22Kaunah witingna yakat di rahm kidika kalahna kulnin lani as rahm aput dai kidika: “Sul kidika laih tiningyakna kidika watwi kaswi dawak kusih kidika laih was kalsiwa minitni yakat watwi wasmak kawi kalpiramwi.”

2 Pita 3

Dawan watwi kaiwarang kidika

1Wanaihki dalani balna, adika ki, wauhtaya wat bu manaultayang kidika. Wat bu yakat yang dukih yana dai, yulki balna karak, manayamtingkat barangni kulna atnamna.

2Manna ismangnakattanauh ma ūk balna dai yakat Prapit holi balna yuyulna dai kidika; dawak Dawan laihwi yakyang lāni balna, apostel balna yaklau manna yakat manasumamalna dai kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Di balna bitik yakat adika laih kulta awanauh: ma witni balna yakat muih aiwarang ki witingna dukih diawa lani dudutni balna kidika kaput yalalahwarang ki, dawak sarahni lani karak

4aput yulwi dakakana karang: “¿Krais watwi kainin pranimis dai kidika ais kalahnayah? Papangkina balna laih uman dadauna, dawak sau yamna mani kaupak ban kapat tanityakat kiwi.”

5Kidika muihni balna laih witingna amanglana atninna dukih diawas ki muhnilau mani kaupak uman kisang dawak sau duwa dai kidika, Papang yaklau witing yulni karak yulwakat was paskaupak kalahna dai kidika dawak was papus yakat laihwatwi duwa kidika.

6Was munah bik was nuhni āwa kat kidika sauni daukalna dai.

7Kaunah waradika kisang balna dawak sau duwa kidika laih, kuh yaklau busna atnin dana Papang yaklau yamnin yulna kaput. Kidika kuhni laih la yamnin mani yakat dawak dutni yamyang balna disninna mani yakat busna karang ki.

8Baisa kidika minityakat, wanaihki dalani balna, damatnakahnin awaski Dawan niningyakat laih ma as kidika sihm kurih 1000 kapat ki, dawak kurih 1000 kidika laih sihm ma as kapat ki.

9Dawan witing pranimis yamnin kidika laih tahawas karang ki, muih balna buas yuyulwa kaput; kaunah witing laih manna yakat kulnin laihwatnin lani duwi, bahang witing dukih kalawas ki muih as bik dauna atnin, kaunah muih bitik Papang yakat wiryaklana atnin kidika dukih kalawi.

10Kaunah Dawan kainin mani kidika laih sihm di malyang kapat kaiwarang ki. Bahang kisang balna kidika laih parasni yamadangni atwarang ki, dunin dini balna kidika laih kuhpau yaklau daukalmukna karang ki, dawak sau yakat di balna bangkidika laih, Papang lani kidika dinityakat watna karang ki.

11Bahang kaput laih di balna bitik kidika daukalna karang ki, ¡manna laih ampus holi dawak dalani lani karak yalahtanamayah!

12Papang kaiwarang mani kidika tahatanauh, dawak traitala sirihni yamtanauh. Kidika mani kisang balna kidika laih kuhpau yaklau daukalmukna karang ki, dawak dunin dini balna kidika laih kuh dahlwa pasyakat arwi dislalana karang ki;

13kaunah mayang laih kisang dawak sau wisam kidika tahadi Papang yaklau pramis yamna kidika, kidika yakat laih di balna bitik kidika la kat dawak bik yamni karang ki.

14Kidika bahang, wanaihki dalani balna, manna adika dini balna tahata kauna, traitala di balna kidika yamni yamtanauh Papang yaklau kulnin aslah lani, maisihni dis dawak dutni as bik dis karak manatalna atnin yulni.

15Manna damatnakahwinih mayang Madakiwan yaklau kulnin laihwatnin karuk maiyamwa kidika laih laihwi yaknin lani kidika mayang duna atnin yulni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yamwi. Adika yulni mawanaihki dalani Pal bik manna yakat manaulna ki, Papang yaklau sins lani kalana kaput.

16Witing wauhtaya ulna balna bitik yakat adika yulni manayulna ki, kidika balna pasyakat di amangladas dini balna bik bangki di amanglalawas dawak rahm kulnin lani yakat parasnina dis balna kidika bik niningna iwitwi, Ulna balna ūk yakat niningna iwitwa kapat, witingna silp disninna yulni.

17Kidika bahang, wanaihki balna dalani, manna uman baisa kau adika dini balna amanglatamana bahang, mainkaltalnauh, dutni yamyang balna alasnina karak manalakwi manamurnin awas yulni dawak pamana yakat barangni mana kidika kaupak bik buknamna awas yulni.

18Kaunah Madakiwan Jisas Krais kidika yamni amangnilatanauh dawak witing dalani lani duwa yakat baraktanauh. ¡Witing alasnina yaksihni kidika laih waradika dawak ban kaput karang! Kaput karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1 Jan

1 Jan 1

Sangka atnin yulni

1 Manna yakat manaultayangna muhnilau kau sakdai yulni kidika, mayang silp
matapaki dakanamayang dai kidika dawak mamikpa karak bik talnamayang
dai kidika. Kat talnamayang dawak matingki karak bik laihnamayang bahang.
Sangka atnin Yulni kidika yuldi.

2 Adika sangnika laih lāih kalahna: yangna talnayangna dawak kidika yulni
yultayangna, dawak adika sangnika ban kaput atnin yulni kidika manna yakat
manayultayangna, kidika laih Papangni karak sakdai dawak yangna yakat lāih
kalahna ki.

3 Bahang, manna yakat manayultayangna, talnayangna dini kidika dawak
dakanayangna dini kidika bik, manna laih yangna karak aslah atnamna yulni,
sihm yangna Papang dawak Walanibis Jisas Krais karak aslah yangna kapat.

4 Adika dini balna manna yakat manauldi yangna alaskinana kidika aitani atnin
yulni.

Papang laih awas yaringni

5 Adika yulni kuduh Jisas Krais yaklauwi yangna yakat yanasumalna kat manna
yakat manayultayangna kidika: Papang laih awas yaringni ki dawak witing
yakat laih puksani as bik diski.

6 Witing karak aslah mayang atdi yuldarang, kaunah puksani yakat yalahda laih,
alas yuldi dawak rahm yulni kidika bik lan malahwaski.

7 Kaunah awas yaringni yakat yalahda laih, sihm Papang awas yaringni yakat
sak kaput, bahang kaput laih mayang karak aslah mayang, dawak witing
Walanibis Jisas āni kidika bik madutki balna bitik kau maisihni dis maiyamwi.

8 Dutni as bik dismayang atdi yuldarang kat, mayang silp alas kalyuldi dawak
mayang yakat di as bik rahm diski;

9 kaunah madutki balna kidika yakdi yuldarang kat, Papang, la kat kidika yaklau
madutki balna dawakat disna karang dawak maisihni dis bik maiyamna karang.

10 Dutni yamdas ki atdi yuldarang kat, Papang laih alas muihni kalyamdi dawak
witing yulni kidika rahm palni dudaski.

1 Jan 2

Krais mayang malakiyar

1 Yang walakibis balna, adika dini balna manaultayang dutni yamtas atnamna
yulni. Muih as dutni yamwarang bik, Papang muhni yakat manakitdaknin
muihni as dudi, kidika laih Jisas Krais, dawak witing laih la kat ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Jisas Krais laih sakripais kalyamna madutki balna kidika dawak disna atnin yulni; dawak mayang madutki balna manah laih awaski, kaunah muih balna bitik dutnina.

3Papang lani balna kidika kat dakadarang kat, mayang laih rahm kulnin ki witing yakat amangnilanamayang kidika.

4Kaunah muih as aput yulwarang kat: “Yang laih amangnilatayang”, dawak lani balna kidika kat dakawas kat, witing laih alas yulyang muihni dawak witing yakat di rahm kidika diski.

5Wirlawakat, angdika muihni witing yulni kat dakawarang kat, witing laih rahm palni dalani kaltalna karang ki, dawak kaput laih mayang amangladi witing karak aslah mayang kidika.

6Angdika muihni Papang karak aslah alahwanayang ti yulwa kidika laih, Jisas Krais yalahna kapat yalahnin ki.

Lā wisamni

7Wanaihki dalani balna, adika lani balna manaultayang adika laih wisam awaski: muhnilau kau dunamana dai kidika ki. Adika lani umani laih uman dakanamana yulni kidika ki.

8Dawak, kaput bik, adika manaultayang adika laih la wisamni ki, kidika laih Krais niningyakat dawak manna namangna yakat bik rahm ki, kat puksani kidika laih bayakwi kiwi dawak awas rahm kidika laih uman yaringni kalahwi.

9Angdika muihni awas yaringni yakat sakyang ta kidika laih, kaunah wanaihni yakat laih dutni kalyamwa kat, kidika laih baisa puksani yakat sak ki.

10Angdika muihni wanaihni yakat dalani talwa kidika laih awas yaringni yakat yalahwi, dawak sip di as bik kalyamwakat bukwas karang ki.

11Kaunah angdika muihni wanaihni yakat dutni kalkulwa kidika laih puksani yakat yalahwi dawak bik puksani yakat likki, dawak witing amanglawas ki angkat kiwa pa, kat puksani kidika yaklau minikpa di talwas kalyamna bahang.

12Walakibis binina, manna yakat manaultayang kat Papang yaklau Jisas Krais munah dutmana dawak disna bahang.

13Papang balna, manna yakat manaultayang kat muhnilau kau sakdai kidika yakat amanglanamana bahang. Wawahma balna, manna yakat manaultayang kat dutni kidika yakat minit bayaknamana bahang.

14Walakibis binina, manna yakat manaulnayang, kat Papang yakat amanglanamana kidika yulni. Papang balna, manna yakat manaulnayang, kat muhnilau kau sakdai kidika yakat amanglanamana kidika yulni. Wawahma balna, manna yakat bik manaulnayang, kat pararasnimana kidika yulni dawak Papang yulni kidika ismangna yakat dunamana kidika yulni, dawak dutni kidika yakat bik minitbayaknamana kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Sau yakat dalani tatalwinih, dawak kidika di balna duwa kidika bik. Angdika muihni sau yakat dalani talwarang kat, Papang yakat laih dalani talwas ki;

16kat sau mayawa dini kidika as bik Papang kaupak kaiwas ki, kaunah sihm kidika sauni kaupak kaiwi. Dawak adika ki sau yaklau mayawa kidika: dutni lani mamuihki nuhni dukih mayawa kidika dawak ritsni balna mamikpa yakat dukih mayawa kidika bik.

17Kaunah sau kidika laih witwi kiwi, di dudutni balna duwa kidika kauna; wirlawakat, angdika muihni Papang kulnin lani yamwa kidika laih ban kaput atnin sangka ki.

Rahm dawak alas yulni kidika

18Walakibis binina, witni awarni kidika laih adika ki. Manna dakanamana antikrais kaiwa kidika; bahang yamni, waralaih antikrais mahni palni kalalahna ki. Kidika yulni amangladi witni awarni kidika.

19Witingna laih mayang mapasking kaupak kalalahna; kaunah rahm mayang balna kaupak dai kidika awaski. Kaunah kaput kalahna lāih amanglana atnin bitik laih mayang kaupak awas kidika.

20Krais Holi kidika yaklau, manna kidika witing dini manayakna Spirit kidika karak, dawak manna bitik laih di balna kidika yamni amanglatamana.,

21Bahang manaultayang, di rahm kidika amanglatasmana yulni laih awaski, kaunah amanglatamana kidika yulni; dawak manna amanglatamana alas lani as bik di rahm kaupak kaiwas kidika.

22¿Wais kidika alas muihni yah? Angdika muihni Jisas laih Mesías awas ki ti yulwa kidika ki. Kidika ki antikrais, kat Papang kidika dawak Walanibis kidika bik talwas ki ti yulwa bahang.

23Angdika muihni Walanibis kidika yakat talwas ki ti yulwa kidika laih, Papangni kidika yakat bik diski; kaunah Walanibis yakat ilpni yulwa kidika laih, Papangni kidika yakat bik duwi.

24Kidika bahang, manna ismangna yakat apakta dutanauh muhnilau kau dakanamana yulni kidika; dawak muhnilau kau dakanamana kidika ismangna yakat watwarang kat, kaput bik laih manna aslah awanama Walanibis dawak Papangni kidika karak bik.

25Adika palni adika ki Jisas Krais yaklau pramis maiyamna kidika: ban kaput sangka atnin kidika.

26Manaultayang wais balna yaklau alas manayuyulwarang kidika balna yulnina.

27Kaunah manna laih Spirit Holi kidika dutamana Jisas Krais yaklau kidika karak witing dini manayakna kidika, dawak muih as bik alas manayulna atnin dini awaski, kat witing yaklau Spirit manana kidika laih di balna bitik niningyakat manasumalwi, dawak witing sumalwa yulni balna kidika laih rahm

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

ki dawak alas lani awaski. Krais karak aslah awanauh, Spirit yaklau amput manasumalna kat kaput.

28Waralaih yang walakibis binina, Krais karak aslah awanauh, witing kaiwarang mani kat yamni kaltalna atnin yulni dawak witing muhni yakat asalni dakanin laih awas.

29Manna amanglatamana Jisas Krais laih la kat kidika, bahang amanglana atnamna ki angdika muihni balna la kat dini yayamwa kidika bik Papang walanibis balna.

1 Jan 3

Papang walanibis balna

1Talnauh Papang yaklau mayang yakat dalani maitalwa mani kat, Papang walanibis balna maiyulninna sipki, dawak rahm witing walanibis mayang. Kaput bahang, sau muihni balna kidika laih amangnilalawaski, bahang Papang yakat baisa amangnilalawaski.

2Wanaihki dalani balna, mayang laih uman Papang walanibis mayang. Dawak usnit kat ampat mawarang kidika baisa taldas karang bik, Jisas Krais watwi kalahwarang mani kat witing kapat mawarang ki, kat witing ais ampat kat taldarang kidika yulni.

3Dawan angdika muihni balna witing yakat adika tahanin lani duduwa kidika laih, witing alas maisihni dis kalahwi, sihm Jisas Krais maisihni dis kapat.

4Kaunah dutni yayamwa balna kidika laih, dutni ki; kat dutni kidika laih dutni ki.

5Manna amanglatamana Jisas Krais laih sau akat kaina dutni balna kidika laihwi yakna atnin, dawak witing laih dutni as bik diski.

6Kaput bahang, angdika muihni witing karak aslah kidika laih, baisa dutni yamwi tanityakat kiwas ki; kaunah angdika muihni dutni yamwa kidika laih, baisa kaltalwaski dawak bik amangnilawas ki.

7Yang walakibis binina, muih as bik alas manayulnin awaski: angdika muihni la kat kidika yakat lan kalwa kidika laih la kat ki, witing laih la kat kaput;

8kaunah angdika muihni dutni lan kalwa kidika laih muih alasni yulyang kidika dini, kat muih alasni yulyang kidika laih muhnilau kau dutni yamwi. Adika palni yulni kaina Papang walanibis kidika: muih alasni yulyang yaklau di yamna balna kidika daukalna atnin.

9Papang walanibis laih as bik dutni kidika lan kalwas ki, kat Papang yaklau sangnika kalana kidika duwa bahang; dawak baisa sip dutni yamwas ki kat Papang walanibis kidika yulni.

10Amangladi angdika Papang walanibis balna kidika dawak angdika muih alasni yulyang walanibis balna kidika bik, kat angdika muihni yamni yamwas

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

kidik awaskat yamni yamwa karang bik wanaihni yakat dalani talwa kidika laih, Papang dini awaski.

Biri biri dalani kaltalnin

11Adika ki manna muhnilau kau dakanamana yulni kidika: biri biri dalani kaltalnin.

12Sihm Caín kapat awas mawang, dutni muihni dai kidika dawak wirahni yakat īna kidika. ¿Dawak ais yulni ina yah? Kat Caín di yamwa balna dai kidika laih dutni dai bahang, dawak wirahni di yamwadai kidika laih yamni dai.

13Yang wirahki balna, manna di talas kapat atwinih sau muihni balna kidika yaklau dutni manayayamwakat.

14Yangna laih dauna kaupak sangka yakat lawanayangna, dawak amanglatayangna kat yangna wanaihkina balna yakat dalani talayangna bahang. Angdika muihni wanaihni yakat dalani talwas kidika laih uman dauna ki.

15Angdika muihni witing wanaihni yakat dutni kalyamwa kidika laih muih iyang as ki, dawak manna amanglatamana muih iyang muihni as bik witing sangnika kidika ban kaput atnin duwaski.

16Mayang amangladi dalani lani laih ais kidika kat Jisas Krais witing sangnika kidika mayang mayulki kalana; sihm kaput bik, mayang masangkika kidika bik mawanaihki balna yulnina dianin ki.

17Bahang muih as kidika di duyang karang kat dawak wanaihni kidika ilp dukih kalwakat talwarang, kaunah kalawas karang kat, ¿amput witing isning yakat Papang kaupak dalani lani kidika duwarangyah?

18Yang walakibis binina, mayang dalani lani duda kidika yul manah laih atnin awaski, kaunah lāih yamwi niningkanin ki.

Papang muhni yakatyamni maikulwa kidika

19Aput karak mayang amanglana mawarang mayang laih rahm dini mayang kidika, dawak Papang muhni yakat yamni kaldakadarang;

20bahang maising kidika di as yulni mayulki yakwakat, Papang laih maising kidika karak witing kauh nuhni ki, dawak di bitik amanglawi.

21Wanaihki dalani balna, maising kidika mayulki yakwas kat, Papang muhni yakat yamni maikulwi;

22dawak witing yaklau mayana karang di kalyulda kidika bitik, kat witing lani balna kidika kat dakada bahang dawak bik witing yamni talwa dini kidika yamda bahang.

23Dawak witing lani kidika laih witing walanibis Jisas Krais yakat rahm kulna atnin, dawak biri biri dalani kaltalna atnin witing yaklau yamnin maiyulna kaput.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

24Angdika muihni balna witing lani balna yakat dakakawa kidika laih witing karak yalalahwi, dawak witing laih witingna karak ki. Dawak mayang kidika karak amangladi witing laih mayang karak kidika: Spirit mayana kidika yulni.

1 Jan 4

Papang Spiritni dawakKrais waihnila spiritni

1Wirah dalani balna, manna kukulwinih muih bitik Papang spiritni mayana atwa kidika, nawatkauh laih laihdi talnin, kaput laih talnin witingna yakat spirit duduwa kidika Papang kaupak pa. Kat sau adika laih prapit alas muihni balna manah bahngna.

2Kaput laih manna amanglatanama wais kidika Papang Spiritni duwa kidika: kidika muihni balna bitik kukulwa kidika, Jisaskrais laih muih al aihwa kapat kaina kulwa kidika, Papang Spiritni duwi.

3Wais kat Jisas yakat kaput kulwas kidika, Papang Spiritni diski; nawatkauh laih antikrais spiritni duwi. Manna dakanamana kidika spiritni kaiwarang ki; kidika laih uman sau akat sakki.

4Walakibis binina, manna laih Papang dinimana, alas muihni balna kidika minitna bayaknamana, manna yakat sakkidika laih tanit parasni nuhni duwi, sau yakat kidika karak dawakat.

5Witingna laih sau kaupak ki, kidika bahang sau dini balna kidika yulni babauwi, dawak sau muihni balna kidika dakakawi.

6Mayang laih Papang dinimayang. Papang yakat amangnilawa kidika laih yuldak dakawi, kaunah Papang dini awas kidika laih yuldak dakawaski. Kidika yakat taldi wais rahm spirit yamni duwa kidika, dawak wais alas yulnin spiritni duwa kidika bik.

Papang laih dalani lani

7Wirah dalani balna, biri biri dalani kaltalnin ki, kat dalani talnin kidika laih Papang kaupak kaiwa bahang. Bitik kau dalani talwa kidika laih Papang walanibis dawak bik Papang yakat amangnilawi.

8Dalani talwas muihni kidika laih baisa Papang yakat amanglawaski, kat Papang laih dalani lani bahang.

9Papang dalani maikulwa kidika manikingkana, Walanibis al aslah duwa kidika sau akat sihna, mayang witing munah masangkika duna atnin yulni.

10Dalani lani laih adika ki: mayang Papang yakat dalani talnamayang laih awaski, witing yaklauwi dalani maitalna dawak Walanibis al aslah kidika sihna, sakripais yamwak, mayang madutki balna kidika dawak disna atnin.

11Wirah dalani balna, Papang kaput dalani maitalna kat, mayang bik biri biri dalani kaltalnin ki.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Muih as bik Papang kidika talwaski; kaunah biri biri dalani kaltaldarang kat, Papang laih mayang akat ki, dawak witing dalani lani duwa kidika mayang akat lāih kalahwi.

13Mayang Papang yakat yalahwa kidika, dawak witing mayang akat yalahwa kidika tanka laih witing Spiritni mayana yakat lāih kalahwi.

14Dawak mayang palni talnamayang dawak yuldi Papang Walanibis kidika sihna sau adika laihwi yaknin yulni.

15Wais wais karang bik amanglawarang kat Jisas kidika Papang Walanibis, Papang kidika witing yakat yalahwi dawak witing kidika Papang yakat yalahwi.

16Kaput mayang amanglanamayang, dawak kuldi Papang dalani maitalwi. Papang laih dalani talyang, dawak wais kat dalani lani yakat yalahwa kidika laih, Papang yakat yalahwi, dawak Papang kidika witing yakat yalahwi.

17Kaput laih dalani lani kidika lāih kalahwi mayang akat, kaput laih la yamwarang mani yakat, makulnik kidika witing yakat āwi dunin; kat mayang laih adika sauni akat Jisaskrais kapat mayang.

18Angkat dalani lani sakkat, yamadunin diski. Nawatkauh laih, dalani lani barang kidika yamadunin kidik ahni yakat yakpamwi, yamadunin kidika laih wah kidika munah kaiwi. Kidika bahang, muih as yamaduwakat, dalani barangni palni kidika yamwas ki.

19Mayang dalani taldi kat tatuna witing dalani maitalna bahang.

20Muih as yulwarang kat: “Papang yakat dalani talayang”, kaunah wanaihni yakat waihla talwa kat, kidika laih alas muihni. Wanaihni yakat dalani talwas kidika, witing minikpa kau talwa bik, Papang yakat laih sip dalani talwas ki, kat talwas bahang.

21Jisaskrais adika lani mayana: wais Papang yakat dalani talwa kidika, wirahni yakat bik dalani talwang.

1 Jan 5

Sau akat minit bayakdarang kidika

1Bitik kasak kulnin duwa kidika Jisas Krais laih Mesías, kidika muihni laih Papang walanibis; papangni dalani talwa kidika, walanibis balna kidika bik dalani talwi.

2Papang yakat dalani talda kat, witing yulwa balna kidika yamdi, amangladi dalani taldi Papang walanibis balna yakat bik.

3Papang yakat dalani talnin kidika laih yulni balna dakawi yamnin; dawak lāni balna kidika laih truknin dini as awaski,

4kat Papang walanibis balna kidika bitik laih sau adika minit bayayakwi. dawak mayang kasak kulda kidika yaklauwi mayawak sau adika minit bayaknamayang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Wais kat Jisas kidika Papang Walanibis kulwa kidika, sau adika minit bayakwi.

6Jisaskrais kaiwarang kidika laih sainni āwi dana ki, was dawak ā karak; was manah laih awaski, kaunah was ā karak. Sihm Spiritni kidika witnis adika dini, dawak Spirit kidika kuduh rahm kidik.

7Witnis kidika laih bās ki:

8Spirit, was dawak ā; bāspak aitani libitwi.

9Muih ahal witnis yuyulwa kidika dakadi, kaunah Papang witnis yulwa kidika laih tanit minit nuhni ki, kat kidika laih Papang yaklauwi Walanibis yulni witnis yulna kidika bahang.

10Wais kat Papang Walanibis yakat kasak kulwa kidika, adika witninis witing kulnin yakat duwi kiwi; Papang yakat kulwa kidika, alas muihni kapat kalwi, kat Papang witing Walanibis witninis yulna yakat rahm kulwa bahang.

11Adika witninis kuduh Papang sangka ban atnin mayana kidika, dawak adika sangnika kuduh Walanibis al yakat sakkidika.

12Papang Walanibis al yakat duwa kidika, adika sangnika bik duwi; kaunah wais kat Papang Walanibis al kidika yakat duwas kidika laih, di diski.

Witni yakat yul as as sumalna balna kidika

13Adika manna yakat manaultayang Papang Walanibis al yakat kasak kultamana kidika, amanglanamna sangka ban atnin kidika dutamana.

14Makulnik kidika Papang yakat ādi dudi, kat witing kulnin lani kat di yulda kidika laih maidakawa bahang.

15Dawak kaput bik amangladi, mamikityulda balna kidika Papang dakawi, dawak bik amangladi uman dunamayang yulnamayang kidika.

16Muih as witing talwak wanaihni kidika dutni as yamwi kaunah daunin yakat kaldukiwas kidika, minityulnin ki, dawak Papang yaklauwi wirah kidika sangnika kalana karang. Kaunah dutni balna kidika daunin yakat bik duwi kiwi, kidika yulni laih yultasyang mamatna yulnamna.

17Dutni kidika bitik laih dutni; kaunah dutni buas kidika daunin yakat duwi kiwas ki.

18Amangladi wais kat Papang kidika Papangni duwa kidik, baisa dutni yamwas ki, kat Papang Walanibis al kidika yaklauwi maintalwi, bahang dutni kidika laihwas ki.

19Amangladi Papang kaupak mayang, sau adika bitik laih dutni dinit yakat sakki.

20Dawak bik amangladi Papang Walanibis al kidika kaina, dawak amanglanin kidika mayana Papang rahm kidika. Aslah palni mayalahdi rahm kidika karak, yuldarang laih Walanibis Jisaskrais. Kidika kuduh Papang rahm palni kidika dawak sangka ban atnin kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Walakibis balna, amungtalnauh dawan dauh balna kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2 Jan

2 Jan 1

Barangni lani dawakdalani lani karak

1Muihbarak adika diparaswi Papang yaklauwi tawanni walwi yakwi duna yakat. Dalani manatalayang, kaunah yang manah awaski, kaunah di rahm yakat amanglalana balna bitik.

2Yang bik manna kau dalani manatalayang barangni lani maising kau duwa kidika yulni dawak witingna bik mayang karak albu karang kidika.

3Mapapangki dawak Jisas Krais, witing Walanibis kidika, manna kau tingkih kidika manautuhwarang dawak minikunni lani bik mawarang dawak isning aslah lani bik, kidika laih barangni lani dawak dalani karak bik.

4Yang alasna alahwayang manna kaupak balna as as kalpaknayang kidika rahm lani kat yalalahwa kidika yulni, Mapapangki yaklauwi mayang kau yamnin maiyulna kidika kaput.

5Waralaih, wirah dalani balna, manna kau kalmana dinit buktayang mayang biri biri dalani talnin. Adika manaultayang adika laih la wisam as awas ki, kaunah mayang tanit mani kaupak dunamayang kidika ki.

6Dalani lani kidika laih Papang lani balna amput kat kaput yalahnin kidika ki, dawak kidika lani laih, manna uman tanit mani kaupak dakanamana dai kaput, bitik laih dalani lani kau yalahtanauh.

Alas yulyang balna

7Kat sau akat muih kau alas yulyang balna mahni bangki, witingna laih Jisas Krais tannika tatalwas dawak witingna yuyulwi, witing kidika muih kaput kaiwas dai sumalwi. Wais bik kaput yamwa kidika witing laih alas yulyang as ki dawak Krais waihnila nuhni palniki.

8Manna amungtalnauh adika muihni balna karak, kaput laih manna wark yamtamana kidika dauh disnin awas yulni, kaunah kidika minit bitik laih mamat mawarang.

9Wais yaklauwi witing Krais di sumalwa kidika tanit bayaknin kulwarang kidika, witing Papang duwaski; kaunah wais di sumalna yakat pawatwa kidika laih, Papang kidika duwi, dawak Walanibis kidika bik.

10Muih as yaklauwi manna pasmangna kau kaiwi dawak adika sumalnin lani duwas kat, manna ūmana balna kau bik duwinih dawak bik kalparaswinih;

11kat wais yaklauwi witing karak yul bauwarang kat kidika pātni nuhni kidika witingna albu duwarang bahang.

Witni yulni balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12Yang baisa di mahni dutayang manna kau manayulnik, kaunah wauhtaya karak manayultas awaki. Tahatayang yawik manatalnik dawak manna karak yulbaunik yang palni, kaput laih ma-alaskina kidika aitani palni karang.

13Kidika suts pasyakat wirahmana yal kidika, Papang yaklauwi walwi yakna, bahang parasnin manasihwi.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3 Jan

3 Jan 1

Parasnin

1Yang muihbarak yang lawik yang karak kaltalyang yamni Gayo yakat adika
wauhnitaya ultayang, rahm witing yakat dalani kaltalayang kidika.
2Wirah dalani, Papang yakat kalyultayang, Spirit yakat yamni yawaman kidika,
man yakat di bitik yamni karang, dawak man muihma kidika bik.
3Yang kasak alasna dunayang, wirah balna aiwi yayuyulwak dakanayang, man
laih barangni man rahm dini kidika yakat.
4Yang laih alasna ūk tanit nuhni disyang, kaunah walakibis balna kidika di rahm
yakat yalalahwa kidika manah laihtakat.
5Wirah dalani, barangni man, wirah balna ūk yakat dinina yamtaman kidika,
tanit kidika laih pa ūk kaupak uiwa kidika balna yakat.
6Muih balna kalududuhna muhnina yakat yuyulna, man ampus dalani
ditalaman kidika. Plisma ilp diatah witingna angkat uiwa kidika yakat, Papang
dukih kalawa kidika kaput.
7Kat witingna uiwa kidika laih Jisaskrais dini yamna uiwi, bahang witingna
muih balna baisa Papang yakat kukulwas balna ilpnina kidika dukih diawaski.
8Kidika bahang mayang witingna yakat ilp dianin ki, yul rahm kidika
sumamalwa yulni.

Diótrefes dutni yamwa balna kidikadawak Demetrio yamni yamwa balna kidika

9Yang lawik wauhtaya as ulnayang dai kalududuhna muihni balna yakat,
kaunah Diótrefes laih maikulwaski, kat witing laih mamikit yakat atnin kulwa
bahang.
10Kidika bahang, yang yawaki kat, sumalki ki, witing laih mayang ma-alaski
yulwi. Dawak kamanah bik isninglakwaski, wirah balna uiwa kidika yamni
diyamwaski, dawak yamni diyamnin kukulwa muihni balna kidika laih
didāwakat yayamwaski, dawak kaluduhna paskaupak yakmukwi.
11Wirah, dutni yamwa kidika talwi yamwinih, kaunah di yamni balna kidika
laih. Di yamni yamwa muihni kidika laih Papang kaupak ki, kaunah di dutni
yamwa kidika laih baisa Papang talwaski.
12Bitik, sihm di rahm kidika bik, Demetrio yulni yamni yuyulwi. Mayang bik
witing ilpni yuldi, dawak man amanglataman di rahm yultayangna kidika.

Yulni witni balna

13Yang di yulnik manas dutayang dai, kaunah wauhtaya kau ulnik laih dukih
yāwaski,
14kat sirihni matalnik tahatayang, dawak man karak yulbaunin.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

15Kulnin aslah lani dutah. Kaltalyang yamni mana kidika parasnin masisihwi.
Plisma, bitik kau yultang pararaswang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Judas

Judas 1

Parasnin yulni

1Yang, Judas, Jisas Krais dini yamyang dawak Jims wirahni, Papang yaklau
dalani ditalwa muihni balna yakat dawak diyulwakat aina muihni balna yakat
bik ultayang, kidika balna laih Jisas Krais yaklau tanitna dakwi.

2Manna dalani dawak kulnin aslah lani kidika bik minitbayak dutanauh.

Alas yulni sumamalwa muihni balna

(2 Pi 2:1-17)

3Yang wanaihki dalani balna, yang dukih yana manna dawak yang bik laihwi
yaknin lani duda kidika yulni manna yakat wauhtaya manaulna atnik; kaunah
waralaih yang lawik yamnik kidika yabukwi manna kalmana dinit buktik
manayulna atnik rahm kulnin lani Papang dini balna yakat diana kidika yulni
kalbauna atnamna.

4Kat alas lani munah muih balna buas yakmaldi ka'yaklalana kidika balna
yulnina ulna balna kidika yaklau uman muhnilau kau yuyulna dai pāt
duduwarang kidika. Kidika balna laih dutni yamyang muihni balna,
Mapapangki dalani lani duwa kidika alas lani munah duduwi sangnika as dutni
yakat manah duwi uinin yulni, dawak Madakiwan Jisas Krais yakat bik taldas
mayang atwi.

5Manna uman amanglatamana karang bik, ismangnakatna atnik dukih yawi
Dawan yaklau Egipto kaupak Israel tawanni kidika duwi yakna usnit kat,
angdika muihni balna witing yakat kukulwas dai kidika laih dihimukna dai.

6Dawak insal balna witingna panina duwas dawi witingna silp ūnina dadana
kidika laih, Papang yaklau puksani yakat silak kau ban kaput atnin diduwi la
nuhni yamwarang mani kat.

7Sihm kidika insal balna kapat, Sodoma dawak Gomorra dawak yaihnit balna
yakat tawan nunuhni balna kidika bik la munah kalduwas atnin lani yakat
kakana dai, dawak di suhlsuhl atnin lani kidika duwi sau dini kidika
niningyakat yaklalauna dai. Kidika yulni wah dalani ban kaput atnin kuhnipau
kidika wawauhna dai dawak kidika balna bitik laih muih balna bitik yakat
isningnapakna as kapat watna dai.

8Kidika kaput karang bik, kidika muihni balna bik, kaminin manah yulni,
witingna silp muihnina nuhni kidika dutni kakalwi, Dawan parasni kidika
yamni tatalwas ki dawak parasni nuhni duyang balna yakat bik dutni
diyuyulwi.

9Insal Miguel witing palni, sitan niningyakat kalbauwa dai mani Moses muihni
nuhni yulni kalbilwinah, dutni kalyulwi pāt yakat āwas dai, kaunah aput manah
kalyulna dai: “¡Dawan yaklau mabilna karang!”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Kaunah kidika ahalni balna laih witingna di amanglalawas dini balna kidika yakat dutni yuyulwa dai; dawak sinsnina karak amanglalawa dini balna kidika laih, sihm di dauh balna sinsnina dis di amanglalawa kidika kapat ki, kidika laih witingna silp pātnina yulni yayamwi.

11¡Alakaih witingna laih!, kat Caín usnit uhuina kidika yulni. Lalah duduna yulni naikau kalahwi uina, sihm Balaam, dawak Coré kapat, witingna laih muih dudutni kidika yulni dadauwi.

12Witingna laih asalnina diski manna dalani lani kasnin alasnina yamtamana kidika yakat, kidika yakat witingna laih alasna manah kakaswi dawak bik didiwi, rispik lani as bik dis. Witingna laih sīp maintalyang balna witingna muihnina manah maintatalwi. Witingna laih mukus balna was dis kat wing yaklau murwi duwi kiwa kidika kapat ki. Witingna laih pan balna minikwa mani kat mininikwas dadauna kat riknina kau dudutna kidika kapat ki.

13Witingna laih sihm kuma parasni lalamwa kat luhusni kalahwa kidika kapat ki. Witingna laih yala balna ta didisna kat puksani yakat ban kaput atnin wawatna kidika kapat ki.

14Enoc bik, witing laih Adam kaupak tiaskaubu dai kidika, Papang kaupak yul balna yulna dai adika muihni balna yulnina aput yulna dai mani: “Dawan yakat talnayang, witing innisal balna tausin tausin karak aiwakat

15muih balna bitik yakat lanina yamna atnin dawak di dudutni balna yayamna kidika yulni pāt yakat disihna atnin dawak dutni yamyang balna kapat witing niningkauh yul dadasni balna yuyulna kidika yulni bik.”

16Di balna bitik yulni dutni dakawi yuyulwi, di balna bitik kidika niningkauh yuyulwi dawak witingna dukih diawa dini kidika manah wawalwi. Ayangnina nuhni yamwi yulbabauwi, dawak muih ūk balna kidika laih yamni ditatalwi kidika balna kaupak duna atninna yulni.

Kulyang muihni balna yakatdibilnin kidika

17Kaunah manna, wanaihki dalani balna, ismangnakattanauh Madakiwan Jisas Krais aposnitel balna yaklau

18aput manayuyulna dai kidika: “Ma witni balna yakat sarahni yulyang muihni balna bangkarang ki, witingna laih amput dukih diawa kidika kaput yalalahna karang.”

19Kidika balna ki sahwi kalahnin lani yayakwa kidika; witingna laih dukih diawa kidika ban wawalwi dawak Papang spiritni kidika bik diski.

20Kaunah manna, wanaihki balna dalani, manna rahm kulnin lani holi dutamana kidika yakat barangni lawanauh. Spirit Holi yaklau tamatna kawakat mamatna yultanauh.

21Papang dalani lani duwa yakat yamni awanauh dawak Madakiwan Jisas Krais dalani lani duwa kidika karak, ban kaput sangka atnin lani mayawarang kidika yakat tahatanauh.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22Rahm kukulwas muihni balna kidika yakat miniknakun ditalnauh.

23As as balna yakat laih kuhpau paskaupak dilaihta yaktanauh, dawak muih ūk balna yakat bik miniknakun ditalnauh, manna bik amung talnauh witingna yakat dawak witingna sangninaka dutni yulni praknina balna yakat dutni ka'yaklana kidika yulni dutni ditalnauh.

Witni yakat ayangni nuhni yamna

24-25Papang aslah kidika, mayang mailaihwi yakyang, witing laih maintalnin parasni duwi manna buknamna awas yulni, dawak maisihnidis dawak alasna karuk witing alasnina yaksihni muhni yakat manaduwi kiuna atnin yulni. Witing laih alasna yaksihni, nuhni, dawak parasni kidika bik duwakarang, Madakiwan Jisas Krais munah, muhnilau kau, waradika dawak ban kaput atnin yakat. Kaput karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Ribilisan

Ribilisan 1

Jisas Krais yulni balnayakwi niningkana kidika

1Adika kuduh Papang yaklau Jisas Krais yakat di balna yakwi niningkana dai kidika, witing yaklau dini yamyang balna yakat wirlawi niningnakana atnin sirihni palni di balna kalahwarang kidika yulni. Jisas Krais yaklau witing innisal kidika sihwakat dini yamyang Jan yakat kalyulna,

2witing laih yul rahm kidika yulna dai ais talna dai kidika bitik, dawak witing laih witnis Papang yulni Jisas Krais yaklau yulna dai kidika.

3Yamni alasna karang angdika muihni yulwi talwa kidika dawak bik yamni alasna karang ki angdika muihni balna adika yulni Papang kaupak adika dakakawa kat, dawak akat ulna aput bik dakawi yayamwa kidika, kat mani balna kidika laih uman kaiwi uliswa bahang.

Jan yaklau suts tiaskaubu balna kauulna

4Yang, Jan, Asia sauni sahyakna tiaskaubu balna yakat wauhtaya ultayang. Manna minikun talnin lani dawak kulnin aslah lani kidika bik dutanauh warminitni sakkidika dawak sakdai kidika dawak kaiwarang kidika muihni kaupak, dawak spirit balna tiaskaubu witing tronni tanityakat bangkidika kaupak bik,

5dawak Jisas Krais kaupak bik, witnis barangni, witing tatuna watwi yaklauna kidika dawak sau kingni balna minitna yakat bik parasni duwa kidika. Krais laih dalani maitalwi, dawak mayang madutki kaupak mailaihwi yakna witing āni sau yakat utuhwinah,

6dawak mayang kaupak king kanin sauni as yamna; witing Papangni warkni yamnin yulni sumalyang balna maiyamna. ¡Alasna yaksihni dawak parasni kidika bik man dima ban kaput atnin karang! Kaput karang.

7¡Krais laih mukus balna yakat kaiwi! Muih balna bitik tatalna karang, pawi ahllalana muihni balna kat biktatalna karang; dawak sau akat tawan balna bitik kidika dalani dakawi kakaidana karangwiting yulni. Agha, kaput karang.

8“Yang kuduh alfa dawak omega”, Dawan yaklau yulwi, Papang parasni bitik duwa kidika, warminitni sakkidika dawak sakdai kidika dawak kaiwarang kidika.

Krais alasnina yaksihni nuhni kaupaksahmuhni amana kapat as

9Yang, Jan, yang laih manna wanaihmana yang, dawak Jisas karak aslah alahwanayang kidika yulni manna karak yang diki dutayang Papang king kāwa lani yakat, dalani wauhnin balna yakat dawak sip wauhnin kidika parasni yakat bik. Papang yulni Jisas yaklau rahm yamwakat yulnayang kidika yulni, Patmos kini wirni yakat sakyang dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Dawak Dawan mani kidika yakat Spirit parasni kidika dinityakat watnayang
dai, dawak yang dangkit yakat yulni parasni as yulwakat dakanayang dai, sihm
trumpit puhwa kapat,
11aput yayulwadai: “Di balna talaman kidika wauhtaya as kau ultah, dawak Asia
sauni sahyakna balna yakat disihtah: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis,
Filadelfia dawak Laodicea yakat bik.”
12Wirlawik talnayang dai yayulwa kidika wais kat yulwa dai pa; dawak
wirlawanayang mani kat awas dahlwi ilnin dini gol kau yamna manah
tiaskaubu talnayang dai,
13dawak awas dahlwi ilnin dini tiaskaubu kidika balna walsah yakat muih
muhni kapat as sakkat talnayang dai, prak as kana sakdai naini niningkauh
kidika kalni balna kat dai dawak banimak sitnin dini gol kau yamna kidika pasni
kat sitna sakdai.
14Basni balna kidika laih sihm sīp unitak butuni kapat dai, kidik awaskat sihm
diwas kapat ki, dawak minikpa balna kidika laih sihm kuhpau dahlwa kapat dai.
15Kalni balna kidika laih sihm bras kusna kat yaringni kapat dai, plawar busnin
pāni yakat āwi busna kapat; dawak dinit kidika laih parasni yulwa dai sihm
kitang parasni yulwa kapat.
16Tingnipal niningkauh yakat yala tiaskaubu duwasakdai, dawak tinpas kaupak
laih sihm isparah nabupak baini duwa kapat kalahwa dai. Muhni kidika laih
sihm ma yaringni dahlwa kidika kapat dai.
17Talnayang mani kat, kalnisar yakat sihm daunayang kapat buknayang dai.
Kaunah witing, tingnipal niningkauh kidika yang mikit yakat dulauwi aput
yayulna dai: “Yamaduwinih; yang kuduh tatuna dawak witni kidika yang,
18dawak sangka kidika. Daunayang dai, kaunah waralaih sangkayang ban kaput
atnin yakat. Yang dutayang daunin kingni lani kiniting kidika.
19Ais talnaman kidika ultah: warminitni ais sakkidika dawak usnitkat ais
sakkarang kidika.
20Adika ki yala balna tiaskaubu yulnina malni yang tingkipal niningyakat
dutasakyang kat yatalnaman dai kidika, dawak awas ilnin dini balna bik gol kau
yamna dai kidika: yala balna tiaskaubu kidika laih suts balna tiaskaubu innisal
balna kidika ki, dawak awas ilnin dini balna kidika laih suts balna tiaskaubu
kidika ki.

Ribilisan 2

Suts tiaskaubu balna yakat yul sihna.

Efeso yakat yul sihna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1“Efeso sutsni innisal yakat wauhtaya ultah: ‘Tingnipal niningyakat yala balna tiaskaubu duwa kidika dawak awas ilnin dini balna gol kau yamna kidika paskau likkidika yaklau aput yulwi:

2Yang amanglatayang di balna bitik yamtaman kidika; warkma dadasni dawak kulnam dulauta barangni lawaman kidika bik amanglatayang, dawak bik amanglatayang man di dudutni balna kidika niningyakat sip wauhtasman kidika. Apostel balna awas bik apostel mayang atwa balna kidika yakat wauhnin dianaman kidika bik amanglatayang, dawak witingna alas yuyulwa kidika bik man amanglanaman.

3Ma laih kulnam dulauta barangni lawaman dai, dawak yang yulki uba palni dalani wauhnaman, malunglakwas.

4Kaunah di as dutayang man namangyakat: muhnilau kau dalani lani dutaman dai kidika waralaih disman.

5Kidika bahang, ismang aitah angkaupak buknaman, Papang yakat wirlawah dawak muhnilau kau ais yamtaman dai kidika watta yamtah. Kaput awas karang kat, man yakat yawik awas ilnin dini kidika pāni kaupak yakki ki, Papang yakat wirlawama laihtakat yaktas awaki ki.

6Kaput bik, man ilpma yakat dutaman nicolaíta balna di yayamna yakat dutni talaman kidika, kidika balna laih yang bik dutni talayang.

7¡Angdika muihni tapani sulihni balna duwakat dakawang Spirit yaklau suts balna yakat diyulwa yulni kidika! Angdika muihni balna minit bayayakwarang kidika laih sangka atnin panani minik kaupak diatingkat kakasna karang, Papang paranidais kau sakkidika.’

Esmirna sutsni kau yul sihna kidika

8“Esmirna sutsni innisal yakat bik wauhtaya ultah: ‘Adika aput yulwi tatuna dawak witni muihni kidika yaklau, dauna dai kidika laih watwi sangka kalna:

9Yang amanglatayang man dalani wauhtaman kidika dawak mamakunni kidika bik, rahm laih duyang muihniman karang bik. Dawak yang amanglatayang man yulma dutni yuyulwa kidika Ju muihni mayang atwa balna kidika kaunah witingna laih di ūk bik awaski sitan usnit uiyang balna.

10Man dalani wauhma kidika yulni di as bik yamaduwinih, bahang sitan laih manna kaupak buas kidika balna silak yakat āwarangki, manna bitik laih wauhnin yakat manaānin yulni; dawak ma salap dalani wauhnamana karang. Dauna kat barangni awah, dawak yang lawik sangmaka kidika maki ki warkma minit kapat.

11¡Angdika muihni tapani sulihni duwa kat dakawang Spirit yaklau suts balna yakat diyulwa yulni kidika! Angdika muihni balna minit bayayakwarang kidika laih watwi daunin kidika yakat dalani as bik wawauhwas karang ki.’

Pérgamo sutsni kau yul sihna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

12“Pérgamo sutsni innisal yakat bik wauhtaya ultah: ‘Isparah naini nabupak baini kat duwa kidika yaklau aput yulwi:

13Yang amanglatayang man laih sitan tronni duwa kidika pāni yakat yalahtaman; kaput bik tamatyakat barangni yawaman yang yulki yakat. Yang yakat rahm kultaman kidika laih datasman, yang witkinis barangni Antipas sitan yalahwa tawanni nuhni yakat ihina mani balna dai kidika yakat karang bik.

14Kaunah di balna as as man namangyakat dutayang: kidika yakat muih buas dutaman witingna laih Balaam yulni dakakana kidika kaupak dakwi kalahninna dukih diawaski, kidika yaklau Balac yakat yul kalyulna dai Israel muihni balna yakat diyamwakat dutni yamna atninna diyulwakat kasnin dini balna dawan dauh balna yakat sakripais yayamna kidika kasna atninna dawak la munah kalduduwas lani kidika bik yamna atninna.

15Kidika yakat bik muih buas dutaman witingna bik nicolaíta balna yulnina dakakana kidika kaupak dakwi kalahninna dukih diawas ki.

16Kidika bahang, Papang yakat wirlawah; kaput awas karang kat, sirihni palni man yakat yawanayang karang, dawak yang tikpas kaupak isparah kalahwa kidika karak witingna niningna yakat kalbaunayang karang.

17¡Angdika muihni tapani sulihni duwa kidika dakawang Spirit yaklau suts balna yakat diyulwa yulni kidika! Angdika muihni balna minit bayayakwarang kidika laih maná malni yakat sakkidika diating kakasna karang; dawak kipala pihni as bik dianayang karang, kidika yakat muih ayang wisam as ulna kat muih as bik amanglawas kidika kaunah duwa muihni kidika manah amanglawi.’

Tiatira sutsni kau yul sihna kidika

18“Tiatira sutsni innisal yakat bik wauhtaya ultah: ‘Papang Walanibis kidika yaklau aput yulwi, minikpa sihm kuhpau kapat duwa kidika dawak kalni balna kidika laih sihm bras kusna kapat kidika:

19Yang laih man ais yamtaman kidika bitik amanglatayang; dalani lani dutaman kidika, rahm kulnin lani, warkma, kulnam dulauta barangni lawaman kidika bik amanglatayang, dawak amanglatayang waradika kauh baisa yamtaman muhnilau dai kidika karak dawakat.

20Kaunah man namangyakat di as dutayang: man laih kidika yalni Jezabel yakat yamni talaman, Papang yulni yultayang ta kidika kaunah witing sumalwa kidika karak yang diki yamyang balna yakat alas diyulwi, diyamwakat la munah kalduwas atnin lani kidika yayamwi dawak kasnin dini balna dawan dauh balna yakat sakripais yamna kidika bik kakaswi.

21Yang lawik ma kalanayang Papang yakat wiryaklana atnin; kaunah witing laih kidika yamnin dukih kalawas ki dawak bik la munah kalduwas atnin lani kidika bik dawaski.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

22-23Kaput bahang, kalyamting kat payahnin pāni yakat bukwarang ki, dawak walanibis balna kidika laih imukki ki; dawak angdika muihni balna witing karak marid lani babahwa kidika laih, witingna bik witing yamwa kaput yayamwas karang laih, dalani wauhnin nunuhni sihnayang karang. Kaput laih suts balna bitik amanglalana karang yang laih pasluih, sins dawak isning kidika bik amanglatayang kidika; dawak manna muihmana kat kat mananayang karang ais yamnamana kat kaput.

24Manna namangnakauh laih, Tiatira yakat bangmana kidika kaunah kidika sumalna yulni balna usnit uitas mana kat dawak bik witingna sitan dini balna malni tuhni yakat atwa kidika bik amanglatasmana kat, manayultayang truknin dini ūk laih manatasyang.

25Kaunah ais dutamana kidika apaktanauh, angdika mani yang aiwaki kat.

26Angdika muihni balna minit bayayakwarang kidika dawak yang ais yamnin yultayang kidika yamwi witni kat uiwarang kidika laih, nisan balna minitna yakat parasnina dianayang karang,

27-28sihm yang Papangki yaklau yang akat yana kapat; dawak nisan balna yakat kabamint kakana karang ayan tulninah karak, dawak bahwi bikikisni yayamna karang sihm sau suba balna kapat. Dawak mapiris yalani nuhni kidika bik dianayang karang.

29¡Angdika muihni tapani sulihni balna duwakat dakawang spirit yaklau suts balna yakat diyulwa yulni kidika!'

Ribilisan 3

Sardis sutsni kau yul kalsihna kidika

1"Sardis sutsni innisal yakat bik wauhtaya ultah: 'Aput yulwi Papang spiritni tiaskaubu dawak yala tiaskaubu duwa kidika bik: Yang laih man ais yamtaman kidika bitik amanglatayang, dawak bik yang amanglatayang man laih daunaman kidika sihm sangkaman kapat ayangma mayakat yaklauwa karang bik.

2Sahmuhtah dawak di balna baisa yamnin sip kidika yamtah, kaunah uman dauninna manah ki, bahang man di yamtaman balna kidika laih yang Papangki muhni yakat yamni awaski.

3Bahang ismang aitah, sumalna yulni balna dakanaman kidika; usnit uitah dawak Papang yakat wirlawah. Sahmuhtas awama kat, man yakat yawanayang karang sihm di malyang as kapat, man ismang aitas man kat.

4Kaput bik, Sardis yakat muih buas dutaman witingna laih baisa praknina kidika maisihni yayamwas ki; witingna laih prak pihni kawi yang karak, kat witingna laih kaput dikulna bahang.

5Angdika muihni balna minit bayayakwarang kidika laih sihm kapat prak pihni kakana karang, dawak witingna ayangnina kidika laih sangka atnin

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

wauhnitaya kaupak ustik yaktas awaki ki, kaunah yang Papangki muhni yakat dawak innisal balna muhnina yakat bik amangninalanayang karang.

6¡Angdika muihni tapani sulihni balna duwa kat dakawang Spirit yaklau suts balna yakat diyulwa yulni kidika!'

Filadelfia sutsni kauyul kalsihna kidika

7"Filadelfia sutsni innisal yakat bik wauhtaya ultah: 'Aput yulwi holi dawak rahm muihni kidika yaklau, king Devid kiniting duwa muihni kidika, witing yaklau apahwakat muih as bik sip putwas kidika dawak witing yaklau putwakat muih as bik sip apahwas kidika:

8Yang laih man ais yamtaman balna kidika bitik amanglatayang; man muhma yakat dūr as apahtik danayang muih as bik sip putwas ki, dawak parasma dibin dutaman karang bik, yang yulki kidika kat dakanam dawak dikah yatisman dai.

9Yang lawik sitan usnit uiyang balna, Ju muihni balna awas bik alas yulwi Ju muihni mayang atwa kidika yakat diyamtingkat, man kalma yakat uiwi limbabahna karang, yang lawik dalani matalnayang kidika amanglana atninna yulni.

10Yang laki balna yakat daka yamnaman, kidika bahang laihwi talnin mani balna kaiwakat adika sauni muihni balna bitik minitna yakat, yang namatdakki.

11Sirihni palni aiwayang. Ais dutaman kidika apaktah, muih as bik man warkma minit kidika madakyaknin awas yulni.

12Angdika muihni balna minit bayayakwarang kidika laih yang Papangki ūni rahni balna karang, dawak kidika kaupak wat kalalahwas karang; dawak witingna yakat yang Papangki ayangni dawak tawanni nuhni ayangni kidika bik ulnayang karang, kisang kaupak Jerusalén wisam kisang yang Papangki kaupak kaiwa kidika; dawak yang ayangki wisam kidika bik witingna yakat ulnayang karang.

13¡Angdika muihni tapani sulihni balna duwa kat dakawang Spirit yaklau suts balna yakat diyulwa yulni kidika!'

Laodicea sutsni kau yul sihna kidika

14"Laodicea sutsni innisal yakat bik wauhtaya ultah: 'Rahm palni kidika laih aput yulwi, witnis barangni dawak rahm kidika, Papang di balna bitik yamna saran kidika:

15Yang laih man ais yamtaman kidika bitik amanglatayang. Yang amanglatayang man laih sanni awas dawak daihni bik awasman kidika. ¡Man laih sanni kidik awaskat daihni atnam dai!

16Kaunah puihni man bahang, sanni dawak daihni bik awas, tikpas kaupak tiking mayaknayang karang.

17Bahang man yultaman man laih di duyang man, yamni man dawak di as bik dis awas man; dawak man laih kaldakasman alasna dis dutni man kidika, di dis, mamakunni dawak wahdis man kidika.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

18Kidika bahang yul mayultayang yang kaupak bakantah gol kuh kau busna kidika, rahm palni di duyang alahwana atnam yulni; dawak yang kaupak asna pihni kidika bakanta awah dawak wahdis man kidika bik kalmuktah, dawak sika bik as bakanta mamakpa balna yakat ātah dawak di talah.

19Yang laih angdika muihni balna dalani ditalayang kidika laih dibiltayang dawak bik barangni ātayang. Kaput bahang, minit anyang awah dawak bik Papang yakat wirlawah.

20Talah, yang laih dūr yakat yultayang; angdika muihni yang yulki kidika dakawi dūr kidika apahwarang kat, witing ūni yakat āwik witing karak masan kasnin dini kidika kasnayangna karang.

21Angdika muihni balna minit bayayakwarang kidika laih yang tronki yakat pa as dianayang karang, sihm yang minit bayaktik Papangki tronni yakat yalahnayang kapat.

22¡Angdika muihni tapani sulihni balna duwa kat dakawang Spirit yaklau suts balna yakat diyulwa yulni kidika!' "

Ribilisan 4

Kisang yakat ayangni tanit nuhniyamnin kidika

1Adika usnit kat, kisang yakat dūr as apahna sakkat talnayang dai; dawak tatuna yulni as dakanayang dai, dawak sihm trumpit puhwa kapat atna dai, aput yayulna: "Akat ilwa aiwah dawak yang lawik namangkanayang karang adika usnit kat ais kalahwarang balna dini kidika."

2Kidika minitni yakat Spirit parasni dinityakat watnayang dai, dawak kisang yakat trun as lakna sakkat talnayang dai, dawak kidika tronni yakat muih as yalahna sakdai.

3Trun yakat yalahna sakdai kidika muihni laih sihm kipala bulni kapat dai kidik awaskat kipala paisa sa kapat dai, dawak trun yaihnit kidika laih wayauli as duwa dai sihm sangni dibasta kapat yaringni dahlwa dai;

4trun kidika yaihnit yakat trun balna ūk 24 bangdai, kidika tronni balna yakat muihbararak 24 yalahna bangdai: praknina pihni kana bang dai dawak tunanina yakat laih gol kraunni kat pakna bangdai.

5Trun kidika kaupak alwana lapwi, yul balna dawak alwana bik kalahwa dai; dawak trun kidika tanityakat kuhpau tiaskaubu dadahlwadai, kidika balna laih Papang spiritni balna tiaskaubu kidika ki.

6Trun kidika tanityakat bik sihm kuma kapat bik as pakdai, yaringni lāih sihm batal kapat dai. Trun sakdai kidika papus yakat, dawak yaihnit yakat, di sangninaka duduwa arungka raudai muhnitna dawak dangnitna kidika bik miniknapa manah duduwa dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Di sangnika duwa tatuna kidika laih sihm layan kapat dai, usnit kidika laih turuh almuk kapat dai, bās kidika laih muih muhni duwa dai, dawak arungka kidika laih sihm yakal yaklauna wit kapat dai.

8Di sangnika duduwa balna kidika laih lawanina tiaskauas as duduwa dai, dawak ahni yakat dawak pasyakat bik miniknapa mahni duduwa dai. Dawak madah dawak pukta bik aput yuyulwa kidika dadawas dai: "¡Holi, holi, holi ki Dawan laih, Papang parasni bitik duwa kidika, muhnilau kau dai kidikadawak warminitni kidikadawak kaiwarang kidika!"

9-10Kidika sangninaka duduwa balna kidika yaklau trun kau yalahna sakyakat, ban kaput sangka atnin, alasnina yaksihni, rispik dawak tingkih lani bik kalalawa mani kat, muihbararak balna 24 kidika witing muhni yakat limbabahwi ayangni tanit nuhni yayamwi dawak kraunnina kidika trun muhnityakat ruhmlakwi aput yuyulwi:

11"Man laih barangniman, Dawan dawak yangna Papangkina, alasna yaksihni, rispik dawak parasnikidika bik dunamki, kat man lawa di balna bitikyamnaman bahang; man kulnam lani kalalahna dawak bikkakalna."

Ribilisan 5

Wauhtaya ulwi tulna dawakSīp kidika karak

1Trun kau yalahna sakdai kidika tingni tingpal niningyakat wauhtaya tulna as paskau dawak ahni niningkauh kidika bik ulna kat talnayang dai, dawak tamp tiaskaubu karak taihna dai.

2Dawak insal parasni nuhni duyang as yaklau parasni aput yulwi dakana dai: "¿Angdika muihni kidika barangniyah adika wauhnitaya tulna adika uluhna atnin dawak tamni taihna kidika bik bisna atnin?"

3Kaunah kisang yakat, sau yakat dawak sau dinityakat bik muih as bik disdai wauhtaya tulna kidika uluhwi talna atnin.

4Dawak yang laih uba aidayang dai, kat barangni muihni as bik disdai kidika yulni wauhtaya tulna kidika uluhwi talna atnin.

5Kaunah muihbararak balna kidika kaupak as yaklau yayulna: "Baisa kaidinih, bahang Judá sulani Layanni kidika laih, king Devid sulani kidika, minitbayakna dawak witing laih sipki wauhtaya tulna kidika uluhna atnin dawak tampni balna tiaskaubu taihna kidika bik bisna atnin."

6Bahang, trun dawak di sangninaka duduwa balna arungka kidika walsah yakat, dawak muihbararak balna kidika walsah yakat bik, Sīp as talnayang dai. Kalni kau yaklauna sakdai, sakripais yayamna dai kapat karang bik. Tamni tiaskaubu dawak minikpa balna bik tiaskaubu duwadai, kidika balna kuduh Papang spiritni balna tiaskaubu sau bitik yakat sihna kidika.

7Kidika sīpni kiwi trun yakat yalahna sakdai kidika tingnipal kau wauhtaya tulna duwasakdai kidika duna dai;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8wauhtaya tulna kidika duna mani kat, di sangninaka duduwa balna arungka kidika dawak muihbararak balna 24 kidika limbabahna dai Sīp kidika muhnityakat. Witingna bitik laih paswi yakisdinin dini duduwa dai, dawak gol sūnitak kau busnin walapni dini kidika babung duwi uina dai, kidika balna laih Papang tawanni muihni balna minitna yulninna.

9Dawak adika unbauna wisam adika unbabauwa dai: “Man laih barangniman wauhtaya tulna kidika duta tampni balna taihna kidika bisna atnam, kat man laih sakripais kalyamnamankidika yulni; dawak man āma kidika sau yakatutuhtinah Papang dini laihta yaknaman muih satni balna bitik, tuniyuyulwa balna, tawan dawak nisan balna bitik kau bik.

10Kidika balna kaupak king kaninlani as yamnaman, sumalyang balna yamnaman mayangMapapangki dini, dawak witingna laih sau minityakatking kakana karang.”

11Usnitkat talnayang dai, dawak bik dakanayang dai insal balna mahni trun yaihnit yakat bangdai kidika, di sangninaka duduwa balna dawak muihbararak balna kidika dinitna bik. Witingna laih milian milian bangdai,

12dawak parasni aput yuyulwa dai: “¡Sīp sakripais yamna dai kidika laih barangni ki parasni kidika dawakrits kidika bik dunin, sins tuhni dawak parasni kidika bik, rispik lani, alasnina yaksihni dawak ayangni nuhni yamnin kidika bikduna atnin!”

13Dawak Papang yaklau kisang, sau, sau dinit yakat dawak kuma yakat bik di balna yamna kidika aput yuyulwakat dakanayang dai: “¡Trun yakat yalahna sakkidika dawak Sīp yakat bik, ayangni nuhni yamnin kidika,rispik lani, alasna yaksihni dawak parasni kidikabik duduna karang ban kaput atnin yakat!”

14Di sangninaka duduwa balna kidika laih aput nangnitlalawadai: “¡Kaput karang!” Dawak muihbararak balna 24 kidika laih limbabahwi ayangni tanit nuhni yayamna dai.

Ribilisan 6

Tamp balna tiaskaubu kidika

1Usnit kat Sīp kidika yaklau tamp tiaskaubu kidika kaupak as biswakat talnayang dai, dawak di sangninaka duduwa balna kidika kaupak as yaklau yulni parasni sarahwi yulwakat dakanayang dai sihm alwana kapat: “¡Aiwah!”

2Talik aras pihni as talnayang dai, dawak kilna sakkidika laih tingni yakat las as duwasakdai. Kraun as kalana dai, dawak kalahwi minit bayakna dai dawak minit bayakna atnin yulni.

3Sīp kidika yaklau tamp bu kidika bisna mani kat, di sangninaka duduwa balna kidika kaupak bu kidika aput yulwakat dakanayang dai: “¡Aiwah!”

4Dawak aras ūk kalahna dai. Butuni kidika laih pauni dai, dawak kilna sakkidika muihni laih sau akat kulnin aslah lani kidika yakpamna atnin dawak witing

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yaklau yamwakat muih balna kidika biri biri kalina atnin parasni duna dai; dawak isparah nuhni as kalana dai.

5Sīp kidika yaklau tamp bās kidika bisna mani kat, di sangninaka duduwa balna kaupak bās kidika aput yulwakat dakanayang dai: “¡Aiwah!” Talik aras sani as talnayang dai, dawak kilna sakkidika muihni laih tingni yakat paun as duwasakdai.

6Dawak di sangninaka duduwa balna arungka kidika walsah yakat yulni as aput yulwakat dakanayang dai: “Plawar minik paun bu manah ma as warkni minit kidika, dawak cebada laih paun tiaskauas ma as warkni minit kidika; kaunah disala dawak wain kidika laih datang disnin awaski.”

7Sīp kidika yaklau tamp arungka kidika bisna mani kat, di sangninaka duduwa balna kidika kaupak arungka kidika aput yulwakat dakanayang dai: “¡Aiwah!”

8Talik, aras lalahni as talnayang dai, dawak kilna sakkidika ayangni laih Daunin kaltadai. Kidika dangnit yakat daunin kingni lani tanituna kidika kaiwadai, dawak sau sahyakna arungka kidika minityakat parasni kalana dai, war, yuh, siknis balna dawak sau dini anyang balna munah muih īna atnin yulni.

9Sīp kidika yaklau tamp singka kidika bisna mani kat, sakripais busnin pāni kidika dinityakat talnayang dai Papang yulni yuyulwakat dawak witninis bik barangni yuyulwa yulni dininamak dadakna muihni balna dai kidika.

10Aput parasni yuyulwa dai: “King holi dawak barangni, ¿mampat mani sau muihni balna kidika lanina yammayah dawak yangna yakat yanaihina kidika biri yammayah?”

11Bahang asna pipihni diana dai, dawak baisa ma buas urupdanama diatna dai, angkat mani witingna wanaihnina balna kidika Papang warkni yakat witingna ampus dadauna kat kaput dadauwarang kat.

12Sīp kidika yaklau tamp tiaskauas kidika bisna mani kat, talingkat sau isihna nuhni as sakdai. Ma kidika laih sani kalna dai, sihm kulnin bukna asnina kapat; waiku kidika bitik laih pauni kalna dai, sihm ā kapat,

13dawak yala balna kidika laih kisang kaupak sau yakat bubukna dai, sihm ani damni panani yakat wing parasni laihwakat minik batatani bubukwa kapat.

14Kisang kidika laih disna dai sihm wauhtaya as tuyulna kapat, dawak asang balna dawak ki wirni balna bitik laih panina kaupak naikau yaklalana dai.

15Dawak sau kingni balna kidika laih pa sulihni yakat dawak asang kinipala balna walsah yakat yakmamaldana dai, muih nunuhni balna, kalbauyang balna taninatuna balna, di duyang balna, parasnina duduwa balna, warau balna bitik dawak pri muihni balna kidika karak aslah;

16dawak asang balna yakat dawak kipala balna yakat bik aput diyuyulwa dai: “¡Yangna mikitna yakat buktanauh dawak trun kau yalahna sakkidika muhni kaupak yanamaltanauh, dawak Sīp annin kidika kaupak bik!

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Kat wah nuhni mani kidika laih uman kaiwi kana, ¿dawak wais sipkarangyah
witing niningkauh yaklauna atnin?”

Ribilisan 7

Israel sulani balna kaupakwalwi yakna kidika

1Adika usnit kat, insal balna arungka sau sutni arungka yakat yaklauna raukat
talnayang dai, wing balna arungka kidika laihwatwi duwaraudai sau
minityakat, kuma minityakat dawak pan as yakat bik wauhnin awas yulni.

2Insal as ma kilwa niningkaupak bik kaiwakat talnayang dai, dawak Papang
sangka tampni kidika duwalikdai. Adika insal yaklau insal balna ūk sau dawak
kuma yakat bik daukalnin parasni duduna dai kidika balna yakat parasni
sarahwi diyulna dai:

3“¡Sau, kuma dawak pan balna yakat bik daukakalwinih, Mapapangki dini
yamyang balna muhnitna yakat baisa tamp as bik taihna taldas kat!”

4Dawak aput kulwi yakna balna kidika dakanayang dai: 144,000 Israel sulani
balna bitik kaupak.

5Judá sulani kaupak 12,000 walwi yakna dai, Rubén sulani kaupak 12,000, Gad
sulani kaupak 12,000, 6Aser sulani kaupak 12,000, Neftalí sulani kaupak 12,000,
Manasés sulani kaupak 12,000, 7Simeón sulani kaupak 12,000, Leví sulani
kaupak 12,000, Isacar sulani kaupak 12,000, 8Zabulón sulani kaupak 12,000,
José sulani kaupak 12,000 dawak Benjamín sulani kaupak 12,000.

Muih mahni asna pihni kakana kidika

9Adika usnit kat, nisan, muih satni balna, tuni sat sat yulyang balna dawak
tawan balna kaupak bik muih mahni talnayang dai. Kasakni yaklauna bangdai
trun kidika muhnityakat dawak Sīp kidika tanityakat bik, dawak muih mahni
palni dai muih as bik kulwi talnin sipawas dai.

10Bitik kau parasni sarahwi aput yuyulwa dai: “¡Laihwi yaknin lani kidika
laihPapang dini trun yakat yalahna sakkidika, dawak Sīp kidika bik dini!”

11Dawak insal balna bitik kidika laih trun, muihbararak balna dawak di
sangninaka duduwa balna kidika yaihnitna yakat bik kasakni bangdai; dawak
trun muhnityakat abukwi muhnina kidika sau kat susukna dai, dawak Papang
yakat ayangni tanit nuhni yayamna dai

12aput yulwinah: “¡Kaput karang! Ayangni nuhni yamnin, alasnina yaksihni,
sins lani, tingkih lani, rispik dawak parasni mayang Mapapangki dini
karangban kaput atnin yakat. ¡Kaput karang!”

13Bahang muihbararak balna kidika kaupak as yaklau aput yayulna dai: “¿Wais
balnayah adika prak pihni kana bang adika, dawak angkaupak ainayah?”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14“Dawan, man amanglataman”, kaput nangnitlanayang dai. Dawak witing yaklau aput yayulna dai: “Adika balna kuduh kulwi kalbauna nuhni munah bayayakna kidika, praknina balna suhwi pihni yayamna kidika Sīp āni yakat.

15“Kidika yulni Papang tronnimuhnityakat bangki, dawak madah pukta dini yayamwiwiting ūni yakat. Trun yakat yalahna sakkidika yaklau tanitnadakna karang witing muhni yakat.

16Wat laih yuh dadauwas karang dawak bik was dikih diawas karang, ma kat bik manabuswas karang, daihni kidika kat bik dutni diyamwaskarang;

17kat Sīp, trun walsah yakatsakkidika, sihm sīp balna yakat kapat maintalnakarang dawak witing yaklau kalduwi kiuna karang sangka atnin wasni tuna balna yakat, dawak Papang yaklau minikpa balna kaupak makwas balna kidika bitik uswi buhna karang.”

Ribilisan 8

Tamp tiaskaubu dawak busnin walapni yamni gol kau yamna kidika

1Sīp kidika yaklau tamp tiaskaubu kidika bisna mani kat, awas papusdak kapat ap dana dai.

2Usnit kat insal balna tiaskaubu kidika laih Papang muhni yakat bangkat talnayang dai, kidika balna yakat trumpit tiaskaubu bu diayana dai.

3Usnit kat insal ūk kaina dai, walapni yamni busnin dini gol kau yamna kat duwi kaina dai, dawak sakripais busnin pāni kidika muhnityakat kasakni yaklauna dai; dawak walapni yamni busnin dini mahni kalana dai, sakripais busnin pāni gol kau yamna kidika minityakat sakripais yamna atnin yulni trun muhnityakat dawak Papang tawanni muihni balna minitna yulnin balna yaihnit yakat pakdai kidika.

4Walapni yamni busnin wayauni kidika laih insal tingni munah kilwi kiuna dai Papang muhni yakat, Papang tawanni muihni balna minitna yulnin kidika karak aslah.

5Bahang insal kidika laih walapni yamni busnin dini kidika duwi sakripais kuhni tuturni kidika puwi bahngna dai, dawak sau minityakat ruhmlakna dai; dawak alwana, yul balna, alwana lapna balna dawak sau isihna as kalahna dai.

Trumpit balna

6Insal balna tiaskaubu trumpit duwabangdai kidika laih ridi kalalahna dai puhna atnin.

7Insal tatuna kidika trumnipit puhna dai, dawak sau minityakat was dadasni dawak ā kuhpau karak bahana kapat bubukna dai. Sau sahyakna bās kidika busyamna dai, pan balna sahyakna bās dawak dibasta sasangni balna bitik karak aslah.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Insal bu kidika trumnipit puhna dai, dawak kuma yakat di as asang nuhni dahlwa kapat as kawi kiuna dai; dawak kuma sahyakna bās kidika laih ā kalna dai.

9Kuma yakat di balna sangka dai kidika sahyakna bās kidika bitik dadauna dai, dawak kuring nunuhni balna sahyakna bās kidika bik daukakalna dai.

10Insal bās kidika trumnipit puhna dai, dawak yala nuhni as, sihm kuhpau kapat dahlwi, kisang kaupak was balna sahyakna bās dawak wastuna balna bitik minitna yakat bukna dai.

11Yalani kidika ayangni laih Tapahlni palni dai; dawak was balna sahyakna bās kidika laih tapahlni kakalna dai, dawak kidika wasni balna tapahlni yulni muih mahni palni dadauna dai.

12Insal arungka kidika trumnipit puhna dai, dawak ma, waiku dawak yala balna sahyakna bās kidika daukakalna dai. Kidika balna kaupak sahyakna as kidika laih puksani watna dai, dawak yaringni disdai ma bās kidika yakat madah dawak pukta yakat bik.

13Usnit kat talnayang dai, dawak dakanayang dai kisang walsah yakat yakal as yaklauwakat dawak parasni sarahwi aput yulwa dai: “¡Alakaih, alakaih, alakaih, sau yakat yalalahwa muihni balna kidika, insal ūk balna bās kidika trumpit pupuhwarang mani kat!”

Ribilisan 9

1Insal singka kidika trumnipit puhna dai, dawak yala as kisang kaupak sau yakat bukwakat talnayang dai; dawak pa kudungni puksani tuhni kidika kiniting kalana dai.

2Pa kudungni puksani kidika apahna dai, dawak kidika kaupak wayau kilna dai sihm di busnin pāni kapat; dawak pa kudungni puksani wayauni kidika yaklau ma kidika dawak wing kidika bik puksani yamna dai.

3Kidika wayauni kaupak sisin balna kalahwi sau yakat rawi uina dai; dawak parasnina diana dai sihm wakurus balna duduwa kapat.

4Diyulna dai sau yakat dibasta as bik, di sangni as bik dawak pan as bik daukalnin awas, kaunah angdika muihni balna muhnina yakat Papang tampni kidika dis kidika manah.

5Kaunah muih balna yakat laih īnin didawas dai, kaunah waiku singka pasyakat dalani manah diana atninna; dawak dalani diayawa dai kidika laih sihm wakurus dikaswa kapat dai.

6Kidika mani balna yakat muih balna kidika laih daunin kidika wawalna karang, dawak sip yayakwas karang; dauninna dukih diawarang, dawak daunin kidika laih witingna kaupak naikau kalahwi kiuna karang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

7Sisin balna kidika laih sihm war kalbaunin aniras balna kapat ki; tunanina yakat sihm gol kraunni kapat as duwi uiwa dai, dawak muhnina kidika laih muih muhni kapat dai.

8Sihm muih yal basni kapat duduwa dai, dawak ananina kidika laih sihm layan anani kapat dai.

9Muihnina nuhni kidika laih ayan karak tanitna dadakwa dai, dawak lawanina babahlwa kidika laih sihm kar mahni aras yakat sitwi kalbaunin yakat kakawak parasni yulwa kapat yulwa dai.

10Mamahnina, tuminina balna kidika laih, sihm wakurus kapat dai, dawak witingna laih parasnina duduwadai waiku singka pasyakat muih balna yakat dutni diyamna atninna.

11Sisin balna taninatuna kidika laih, puksani tuhni innisal kidika, ayangni kidika hibru kau laih Abadón dawak grik kau laih Apolión.

12Daukalnin tatuna kidika laih bayakna dai; kaunah baisa wat bu ki.

13Insal tiaskauas kidika laih trumnipit puhna dai, dawak Papang muhnityakat sakripais busnin pāni gol kau yamna kidika yakat tamni balna arungka rau kidika kaupak yulni as kalahwakat dakanayang dai.

14Dawak yulni kidika yaklau insal tiaskauas trumpit duwasak dai yakat aput kalyulna: “Éufrates wasni nuhni kung yakat insal balna arungka sitna bangkidika uluhtah.”

15Bahang insal balna arungka kidika uluhna dai, muih balna sahyakna bās kidika imukna atninna, bahang kidika awarni, mani, wainiku dawak kurihni kidika dini palni ridi yamna dai.

16Dawak kalbauyang balna aras kau ampus palni kalbabauwarang kidika dakanayang dai: kidika balna laih milian manah andat bu dai.

17Kaput talnayang dai sahmuhni amana kau kapat, dawak aras kikilwa muihni balna kidika laih pasnina kidika ayan pauni kau tanitna dadakwa dai sihm kuhpau kapat kat, sangni sihm kipala minit nuhni kapat dawak lalahni sihm sulhpa kapat dai. Dawak aras balna tunanina kidika laih sihm layan tunani kapat dai, dawak tininapas kaupak kuhpau, wayau dawak sulhpa kalahwa dai.

18Muih balna sahyakna bās kidika laih adika wahni bās karak dadauna dai aras balna tininapas kaupak kalahwa dai kidika: kuhpau, wayau dawak sulhpa kauna.

19Kat aras balna parasnina kidika laih tininapas dawak mamahnina yakat duduwa dai; bahang mamahnina kidika laih sihm bil kapat dai, dawak tunanina karak di daukakalwa dai.

20Kaunah muih balna ūk kidika laih, adika wahni yakat dadauwas balna dai kidika, warmani kat bik dutni yayamwa dai kidika dadawaski, dawak walasa yakat ayangni tanit nuhni yayamwa dai kidika dadawas ki dawak dawan dauh balna gol, lalah, bras dawak pan kau yamna balna dai kidika yakat ayangni tanit

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

nuhni yayamwa dai kidika bik dadawas ki, kidika balna laih sip di tatalwas, dakakawas dawak bik lapapakwas ki.

21Dawak muih ihiwa dai kidika bik dadawas ki, dawak di talyang balna kakalwa dai kidika, la munah kalduwas atnin lani kidika, dawak di malnin lani kidika bik dadawas ki.

Ribilisan 10

Insal wauhtaya bin as ulna duwa dai kidika

1Insal ūk parasni nuhni duwa kat talnayang dai, kisang kaupak yaklakwi kaiwa dai mukus pasyakat; tunani yakat wayauli as duwa dai, muhni kidika laih sihm ma kapat yaringni dahlwa dai dawak kalni balna kidika laih sihm kuhpau lakwi parna kapat dai.

2Tingni yakat wauhtaya bin as apahna kat duwi kiwa likdai, dawak kalni tingpal niningkauh kidika laih kuma minit yakat lakna dai dawak wadahni niningkauh kidika laih sau minityakat lakna dai.

3Dawak yulni parasni yulwi sarahna dai, sihm layan as ihwa kapat; dawak sarahna mani kat, alwana wat tiaskaubu kapat kalahna dai.

4Alwana balna tiaskaubu kidika yulbabauna usnit kat, yawanayang dai ulna; kaunah kisang kaupak yulni as aput yayulwakat dakanayang dai: “Alwana balna tiaskaubu ais yuyulna kidika yulwinih, dawak bik ulwinih.”

5Bahang insal as kuma dawak sau minityakat yaklauna sakkat talnayang dai kidika, tingni tingpal niningkauh kidika kisang yakat dulauna dai

6dawak ban kaput atnin kidika ayangni usnit yakat pramis yamna dai, kisang, sau, kuma dawak kidika balna pasyakat di balna bitik yamna kidika. Aput yulna: “Baisa laih ma diskarang ki,

7kaunah insal tiaskaubu kidika trumnipit puhwarang mani kat, Papang dini malni yakat sakkidika bitik kalahna karang ki, witing palni yaklau dini yamyang prapit balna yakat diyulna dai kaput.”

8Yulni as yulwakat dakanayang dai kidika, dawak kisang kaupak kalahwa dai kidika, watwi yulyabauwi aput yayulna: “Yawah dawak insal as kuma dawak sau minityakat yaklauna kat tingni yakat wauhtaya bin as kurahna duwasak kidika dutah.”

9Insal yakat yawik kalyulnayang dai wauhtaya bin kidika yana atnin, dawak aput nangkitlana dai: “Dutah dawak kastah. Tampas yakat laih sihm amak damni kapat karang, kaunah bama yakat tapahlni kalna karang.”

10Wauhtaya bin kidika insal tingni kaupak dunayang dai, dawak kasnayang dai; dawak tikpas yakat laih sihm amak damni kapat dai, kaunah kaspamnayang usnit kat, bāki yakat tapahlni kalna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Bahang aput yayuyulna dai: “Watta yulnam ki Papang yaklau tawan, nisan, tuni sat sat yuyulwa balna dawak king balna bik mahni yulnina ais yulna kidika.”

Ribilisan 11

Witnis balna bu kidika

1Kulwi talnin panani as yayana dai, sihm tisnak as kapat, dawak aput yayuyulna dai: “Lawah dawak Papang ūni kidika dawak sakripais busnin pāni kidika bik kulta talah, dawak kidika pāni yakat muih yapak ayangni tanit nuhni yayamwa kidika kulta talah.

2Kaunah makat yulnin ūni watakni ahni niningkauh kidika laih kulwi talwinih, kat Papang kukulwas balna tingnina yakat āna bahang, witingna laih tawan nuhni holi kidika waiku 42 pasyakat taihwi duduwarang ki.

3Dawak yang lawik witnis bu sihki ki, asna utuhni karak, ma 42,000 pasyakat yang yulki yulna atninna.”

4Adika witnis muihni balna bu adika kuduh olib bu dawak awas dahlwi ilnin dini bu sau Daniwan tanityakat bangkidika.

5Muih as yaklau didaukalmuknin traitalwarang kat, witingna laih tininapas kaupak kuhpau yayakwi, kidika kau witingna niningkauh yaklalauwa balna yakat bitik kau imumukwi; kaput dauna karang ki angdika muihni kat didaukalnin kulwarang kidika laih.

6Adika witnis muihni balna laih parasnina duduwi kisang kidika putna atninna, kaput karak witingna Papang yulni yuyulwa mani yakat was lauwas atnin, dawak witingna parasni duduwi was kidika ā yamna atninna dawak sau yakat kalyayamwakat wah dalani satni balna mahni wauhnin bik parasni duduwi, witingna wat yapak dukih diawarang kidika kaput.

7Kaunah witingna witnis yulwi saran lalaihwarang mani kat, puksani tuhni kaupak di dutni wayakani kilwa kidika yaklau dikalbauna karang, minitna bayakwarang dawak bik imukna karang.

8Dadauna muihnina nuhni kidika laih tawan nuhni tani balna yakat bubukna karang Daninawan pan prihni kau ilwi papana kidika yakat, kidika spirit niningkauh yulnin lain Sodoma dawak bik Egipto.

9Dawak ma bās minitkau papusbah, tawan, muih satni balna, tuni satni balna yulyang dawak nisan sat sat muihni balna bik tatalna karang dadauna muihnina nuhni kidika dawak sip didawakat nunuwas karang.

10Sau akat yalalahwa muihni balna kidika laih kidika muihni balna dadauna yulni alasna kalalahna karang. Isningnalak palni biri biri minit dis dini kalyuyuna karang, kat kidika prapit balna bu dai kidika laih witingna niningna yakat dalani as dai bahang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

11Kaunah kidika ma bās minitkau papusbah laihwa mani kat, Papang yaklau watwi sangka diyamna dai dawak watwi yaklalauna dai, dawak tatalna muihni balna bitik laih uba palni yamaduduna dai.

12Bahang witnis muihni balna bu dai kidika laih kisang kaupak yulni as parasni yulwakat dakakana dai, aput yulna dai: "¡Akat ilwa aiwanauh!" Dawak mukus as karak kisang yakat iluina dai, dawak witingna niningnakauh yaklalauwa balna dai kidika tatalna dai.

13Kidika minitni yakat sau isihna nuhni as kalahna dai, dawak sau isihna kidika yulni tawan nuhni sahyakna salap kidika bukkiuna dai, dawak muih 7,000 dadauna dai. Sangka wawatna balna kidika laih, uba palni yamaduwi Papang kisang kau sakyakat ayangni nuhni yayamna dai.

14Daukalna bu kidika laih bayakna, kaunah bās kidika laih sirihni palni kaiwi.

Trumpit tiaskaubu kidika

15Insal tiaskaubu kidika trumnipit puhna dai, dawak kisang yakat yulni pararasni aput yuyulna dai: "Sau kingni lani kidika laih uman mayang Madakiwan dawak Mesíaskidika dini, dawak witingna laih ban kaput atninyakat king kakawarang ki."

16Papang muhnityakat muihbararak balna 24 yalahna bangdai kidika, sau kat abukwi Papang yakat ayangni tanit nuhni yayamna dai,

17aput yulwinah: "Dawan, Papang parasni bitik duyang, tingkih lani matayangna, man laih sangka man kidika dawak bik sangka man dai kidika, kat man laih parasma nuhni kidikadunaman bahang dawak mahka king awanaman.

18Nisan balna kidika laih kulninnadaukakalna; kaunah kulnam daukalnin mani kidikalaih kiwi kana, muih dadauna balna lanina yamnammani kidika; dawak man dimayamyang prapit balna yakat minitna lauta dianaman karang, man tawanma muihni balna kidika dawak man ayangma yakat rispikyayamwa balna yakat bik, muihbararak karang pa kidik awaskatwalabis karang pa; dawak didaukalmuknaman karang saudaukakalwa balna yakat."

19Bahang Papang ūni kisang yakat sakkidika apahna dai, dawak makat yulnin ūni pasyakat aslah kalahna lani baksni kidika lāih dai. Dawak alwana lapna, yul balna, alwana ruhmna balna, sau isihna dawak was dadasni bik uhna dai.

Ribilisan 12

Muih yal dawak waula karak

1Kisang yakat sain nuhni as kalahna dai: muih yal as ma kidika yakat kalwiditna dai sihm asna as kapat, waiku kidika laih kalni balna dinityakat dawak tunani yakat laih kraun as duwadai yala 12 duwa kat.

2Muih yal kidika laih muihkaruk dai, dawak muihbin dunin dalani balna kidika yulni sarahwadai, muihbin duwi dalani wauhwarang kidika yulni.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

3Usnit kat kisang yakat sain ūk kalahna dai: waula nuhni pauni as kalahna dai kidika laih tunani balna tiaskaubu, tamni balna salap dawak tunani balna kat kat kraun as as duduwa dai.

4Kidika mamahni kau kisang yalani balna sahyakna bās kidika murwi duwi kiwi sau minityakat ruhmlakna dai. Waula kidika laih muih yal muihbin duwarang kidika muhnityakat watna dai, walanibis bin kidika sirihni duwakat kasna atnin yulni.

5Dawak muih yal kidika laih walanibis al as duna dai, kidika yaklau nisan balna bitik yakat king kanin manah ki ayan tulninah as karak. Kaunah walanibis kidika laih dakyakwi Papang dawak tronni kidika muhnit yakat bik duwi kiuna dai;

6dawak muih yal kidika laih kauhmak wanilang yakat kirana dai, Papang yaklau pa as ridi yamwi kalana dai kidika yakat kidika pāni yakat ma 1260 di kalalawakat kasna atnin yulni.

7Usnit kat kisang yakat kalbaunin as sakdai: Miguel dawak innisal balna karak kalpakwi waula kidika niningyakat kalbabauna dai. Waula dawak innisal balna kidika karak kalpakwi kalbabauna dai,

8kaunah sip minit bayayakwas dai, dawak witingna panina laih uman dis dana dai kisang yakat.

9Kaput laih waula nuhni kidika kangwi yakna dai, muhnilau kau bilni ayangni muih alasni yulyang dawak satanás duwadai kidika, dawak muih balna bitik yakat alas diyulwa kidika. Witing dawak innisal balna karak libitwi sau yakat ruhmlakna dai.

10Bahang kisang yakat yulni as parasni aput yulwakat dakanayang dai: “Laihwi yaknin lani kidika umankaiwi kana, Mapapangki parasni dawak king kāwalani kidika, dawak Mesías parasni kidika kauna; kat kangwi yakna bahang mawanaihki balna yulnina yakyang muihni, madah dawak pukta yulnina yakwa daikidika Mapapangki muhni yakat.

11Mawanaihki balna yaklauminitbayayakna sīp āni utuhna kidika karak dawak yul yamni witingna yuyulnakidika karak bik; witingna sangnika disnin kidikayamaduduwasdai, kaunah witingna dauninna kidikakulninna aslah duduna dai.

12¡Bahang kisang balna alasnaalahwanauh, dawak manna laih kidika yakatyalahtamana kidika! ¡Kaunah alakaih sau dawak kuma yakatbik yalalahwa kidika, kat muih alasni yulyang witingma balna bulah kalwatwa kidikaamanglawa bahang, manna namangna yakat kulnin daukalwiyaklakna ki!”

13Waula kidika sau akat ruhmlakna mani kat, muih yal walabis duna dai kidika yakat usnit uina dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

14Kaunah muih yal kidika yakat yakal lawani nunuhni bu kalalana dai, witing pāni kauhmak wanilang yakat yaklauwi kiuna atnin, waula kaupak naikau, kurih bās minitkau papusbah di kalalawakat kasnin dai kidika pāni yakat.

15Waula kidika laih tinpas kaupak was yakna dai, was nuhni as yamwakat muih yal kidika ukkiuna atnin;

16kaunah sau kidika yaklau muih yal yakat ilp kalana dai, bahang tinpas kidika wakahwi dawak waula tinpas kaupak was yakna dai kidika dipamna dai.

17Kidika karak, waula kidika laih muih yal niningyakat kulnin daukalna dai, dawak kiwi muih yal sulani balna kidika karak kalbauna dai, Papang lani balna kat dakakawa kidika dawak Jisas yulni yakat barangni usnit uhuiwa kidika yakat bik.

18Dawak waula kidika laih watna dai kuma kung yakat.

Ribilisan 13

Di dudutni wayakani bu kidika

1Kuma kaupak di dutni wayakani as kilwakat talnayang dai kidika laih tunani tiaskaubu dawak tamni balna salap duwadai. Tamni balna kat kat kidika kraun as as duduwadai, dawak tunani balna yakat ayangni duwadai Papang niningyakat dutni yulna yulni balna.

2Adika di dutni wayakani talnayang kidika, sihm nawah bulni kapat dai; dawak kalni balna kidika laih sihm kauhmak wanilang nawahni kalni kapat dai, dawak tinpas kidika laih sihm layan tinpas kapat dai. Waula kidika yaklau parasni dawak tronni bik kalana, dawak lani parasni bik mahni kalana dai.

3Di dutni wayakani tunan balna as kidika laih di kaldakna kapat duwadai; kaunah kaldakna kidika laih yamlana dai, dawak sau muihni balna kidika laih amanglawas dawi di dutni wayakani yakat usnit uhuina dai.

4Waula yakat ayangni tanit nuhni yayamna dai kat di dutni wayakani yakat lani parasni kalana dai kidika yulni, dawak di dutni wayakani yakat bik aput yulwinah ayangni tanit nuhni yayamna dai: “¿Wais sakyah adika di dutni wayakani apat, dawak wais sipkarangyah witing niningyakat kalbauna atnin?”

5Di dutni wayakani yakat di dudutni bik yulnin kaldana dai Papang niningyakat, dawak witing lani parasni bik duwa atnin waiku 42 pasyakat.

6Dawak kaput yamna dai; Papang niningyakat yulbauna dai, dawak witing pāni holi kidika yakat dawak kisang kau bangkidika niningna yakat bik dutni yulna dai.

7Papang tawanni muihni balna niningna yakat bik war yamnin kaldana dai, angkat mani minitna bayakwarang kat; dawak lani parasni kalana dai muih satni balna, tawan, tuni sat sat yulyang balna dawak nisan balna bitik kidika minitna yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

8Kidika dini dutni wayakani yakat sau muihni balna bitik ayangni tanit nuhni yayamna karang witingna ayangnina laih ulwas ki, sau yamna mani kaupak, Sīp sakripais kalyamna kidika sangka wauhnitaya yakat.

9Wais tapani sulihni duwakat, dakawang:

10“Silak yakat uinin muihni balnakidika laih, silak yakat duwi uina karang;, dawak isparah baini karak dauninmuihni balna kidika laih, isparah baini karak ihina karang.” Akat talwarang ki parasni kidika dawak Papang tawanni muihni balna rahm kulnin lani duduwa kidika bik.

11Usnit kat di dutni wayakani ūk talnayang dai, sau paskaupak kilwadai. Tamni bu duwadai sihm sīp tamni balna kapat, kaunah sihm waula kapat yulwadai.

12Dawak di dutni wayakani tatuna lani parasni balna dai kidika bitik duwadai, witing muhni yakat, kaldakna daunin kaupak yamni kalyamna dai kidika.

13Di taldas sainni nunuhni balna bik yamwadai. Kisang kaupak bik yamwakat sau yakat kuhpau bukwadai, muih balna muhnina yakat.

14Dawak di dutni wayakani tatuna muhni yakat sain balna yamwa munah, sau muihni balna yakat alas diyulna dai dawak diyulna dai uiwi di dutni wayakani isparah baini karak kaldakna kat dauwas sangka kidika wayani as yamna atninna.

15Dawak di dutni wayakani bu yakat parasni kalana dai di dutni wayakani tatuna dai kidika wayani yakat sangnika kalana atnin, kaput karak kidika wayani kidika yulbauna atnin dawak angdika muihni balna witing yakat ayangni tanit nuhni yayamwas karang kidika bik īna atnin.

16Baisa kidika minityakat, muih balna bitik yakat, walabis dawak muihbarak, di duyang dawak minikunni, pri muihni balna dawak warau balna, tingnina tingpal niningyakat dawak muhnina yakat bik sain ana dai.

17Dawak muih as bik di bakannin sipawas dai dawak bik wauhwi bakannin sipawas dai, sainni kidika kidik awaskat di dutni wayakani ayangni kidika diskat, kidik awaskat numniba kidika ayangni diskat.

18Akat talwarang ki sins lani kidika; angdika muihni amanglawakat, kulwi talwang di dutni wayakani numniba kidika, kidika laih muih numniba. Kidika numniba kuduh 666 kidika.

Ribilisan 14

144,000 balna unbabauna kidika

1Sayan asangni yakat Sīp yaklauna sakdai kidika talnayang dai. Kidika Sīpni karak muih 144,000 bangdai kidika balna laih muhnina yakat Sīp dawak Papangni ayangni kidika bik ulna duduwadai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

2Usnit kat kisang kaupak di as parasni yulwi kaiwa kidika dakanayang dai; sihm kitang parasni yulwa kapat atna dai, sihm alwana parasni ruhmwa kapat; sihm paswi yakisdinin dini kat pasyang balna paswi yakikisda kapat atna dai.

3Dawak unbauna wisam as unbabauwa dai trun kidika, di sangninaka duduwa balna kidika dawak muihbararak balna kidika muhnitna yakat bik. Muih as bik sip lan kalwas dai kidika unbauna, kaunah sau muihni balna paskaupak muih 144,000 laihwi yaknin lani duduna kidika balna manah lan kakalna dai.

4Adika balna kuduh yayal balna karak kalpakwi muihnina yakat dutni yayamwas dai kidika; witing laih Sīp angkat angkat kiwarang kidika usnit uhuiwi. Witingna laih muih balna paskaupak laihwi yaknin lani kidika duduna dawak Papang dawi sīp kidika bik dini minitdis kalanin dini as ki.

5Witingna kungninamak yakat alas as bik yuyulwas dai, bahang witingna laih dibilwas atnin muihni balna ki.

Insal balna bās yul sisihna kidika

6Insal ūk talnayang dai, kidika laih kisang papus yakat yaklauna witdai dawak ban kaput atnin yulni as duwi kiwadai sau yakat yalalahwa muihni balna, nisan, muih satni, tuni sat sat yuyulwa dawak tawan balna bitik yakat bik diyulna atnin.

7Parasni palni aput yulwadai: “Papang yakat yamanidutanauh dawak ayangni tanit nuhni yamtanauh, bahang witing la yamnin awarni kidika laih uman kiwi kana. Kisang, sau, kuma dawak wastuna balna yamna muihni yakat ayangni tanit nuhni yamtanauh.”

8Insal ūk kaiwi aput yulna dai: “¡Babilon nuhni kidika laih uman bukna uman bukna, witing yaklau nisan balna bitik yakat muihni nuhni dukih kalawa lani kidika karak wasak dihina kidika!”

9Usnit kat insal bās kidika kaina dai, kidika bik parasni aput yulna dai: “Angdika muihni di dutni wayakani dawak wayani kidika yakat bik ayangni tanit nuhni yamwarang kat, dawak bik muhni yakat kidik awaskat tingni yakat sainni kidika awarang kat,

10Papang kulnin daukalna wainni kidika dina karang ki, witing annin sūnitak maisihni dis ridi yamna kidika; dawak dalani kalana karang ki kuhpau dawak sulhpa karak insal balna holi dawak sīp kidika bik muhni yakat.

11Kidika dalani wayauni kidika laih ban kaput atnin kilwi, dawak madah dawak pukta kidika yakurupdinin diski di dutni wayakani dawak wayani yakat ayangni tanit nuhni yayamwa balna kidika dawak ayangni sainni duduwa balna kidika bik.”

12¡Akat talwarang ki Papang tawanni parasni kidika, witing lani balna kat laihwi yayamwa kidika dawak Jisas yakat bik bararangni kidika!

13Bahang kisang kaupak yulni as aput yayulwakat dakanayang dai: “Adika ultah: ‘Yamni palni karang angdika muihni balna warmani kaupak tanitkauh

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat Dawan karak aslah kalahwi dadauwa kidika.' " Spirit yaklau "Agha —ti—, witingna laih warknina balna kaupak yakururupdana karang, bahang warknina balna kidika yaklau miniknadadawi."

Sau kaupak di minik bahna kalahwa kidika

14Mukus pihni as talnayang dai, dawak kidika minityakat muih as yalahna sakdai muhni kidika laih muih muhni duwadai. Tunani yakat gol kraunni as duwadai dawak tingni yakat laih isparah baini as duwadai.

15Dawak makat yulnin ūni kidika kaupak insal ūk kalahna dai, mukus minitkau yalahna sakdai kidika yakat sarahwi aput kalyulna dai: "¡Ismaparah kau di minik balna kidika daktah; kat awarni kidika laih uman kiwi kana, dawak sau kaupak di minik balna kalahwa kidika laih uman pihna!"

16Mukus minityakat yalahna sakdai kidika laih isniparah kidika sau minityakat ana dai, dawak sau kaupak di minik balna kalahwa kidika dakna dai.

17Usnit kat insal ūk kalahna dai kisang kau makat yulnin ūni sakkidika kaupak, witing bik sihm isparah baini as duwadai.

18Dawak sakripais busnin pāni kaupak insal ūk kalahna dai, witing laih kuhpau yakat parasni duwadai dawak isparah baini duwadai kidika yakat yulni parasni kalyulwi aput kalyulna dai: "¡Ismaparah kidika kau sau yakat wain wahni balna kidika daktah, kat wain minik balna kidika laih uman lalahna bahang!"

19Insal kidika laih isniparah kidika sau yakat ana dai dawak sau yakat wain minik balna kidika dakna dai, dawak usnit kat wain tiriswi puwa dini nuhni sakyakat puna dai dawak kidika tanka laih Papang kulnin daukalna.

20Wain minik balna kidika laih tawan nuhni kidika kaupak ahni naikau yakat tirisna dai dawak di punin dini kidika kaupak laih ā kalahna dai, kidika laih aras balna iswi laihwatnin dini kidika kat kiwi kana dai panuhni niningkauh laih kilometros 300.

Ribilisan 15

Insal balna dawak wah balna tiaskaubuwitni kidika karak

1Kisang yakat sain nuhni ūk talnayang dai dawak kidika laih amanglatasyang dai: insal tiaskaubu dawak witni wah balna tiaskaubu kidika karak, kidika karak laih Papang kulnin daukalna kidika saran laihwa dai.

2Kuma as sihm batal kapat kuhpau karak bahana kat talnayang dai; adika kumani batal kapat kidika yaihnit yakat kasakni yaklauna bangdai, paswi yakisdinin dini balna Papang yaklau diana dai kidika karak, di dutni wayakani dawak wayani kidika yakat dawak ayangni numniba yakat bik minitbayayakna balna kidika.

3Dawak Papang dini yamyang Moses unnibauna kidika unbabauwa dai, dawak Sīp unnibauna kidika bik. Aput yuyulwadai: "Di yamnaman balna bitik kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

laihnuhni dawak taldas dini bik ki Dawan, Papang parasni bitik duyang, man tama balna kidika laih barangni kidawak bik rahm ki, nisan balna kingnina.

4¿Dawan, wais kidika yamaduwaskarangyah? ¿Wais kidika man ayangma tanit nuhniyamwas karangyah? Bahang holi kidika laih man manah ki; nisan balna bitik aiwi ayangma tanitnuhni yayamna karang, kat man lama balna kidika laih lāihkalahna bahang."

5Adika usnit kat, kisang kau holi pāni pramis ūni labanni kidika apahwakat talnayang dai.,

6Holi pāni kidika kaupak insal balna tiaskaubu kidika kalalahna dai wah tiaskaubu duduwa dai kidika. Linin asnina maisihni dis dawak yaringni kana bangdai, dawak baninamak sitnin dini gol kau yamna kidika laih pasnina yakat sitna duduwadai.

7Di sangninaka duduwa balna kidika kaupak as yaklau insal balna tiaskaubu kidika yakat gol sūnitak as as diana dai Papang kulnin daukalna kidika babung, witing laih sangka ki ban kaput atnin yakat.

8Dawak holi pāni kidika laih wayau manah bung danadai Papang nuhni kidika dawak parasni bik duwa kidika yulni, dawak sip muih as bik kidika yakat kawasdai angkat mani insal balna tiaskaubu tingnina yakat wah duduwa kidika dahn yayamwarang kat.

Ribilisan 16

Wah sūnitak balna

1Yulni parasni as dakanayang dai, kidika laih holi pāni kaupak kalahwadai dawak insal balna tiaskaubu yakat aput diyulwadai: "Yawanauh dawak kidika Papang wahni yamadangni sūnitak nunuhni tiaskaubu kidika sau minityakat utuhtanauh."

2Insal tatuna kidika kiwi sūnitak kidika sau minityakat utuhna dai; dawak di dutni wayakani sainni duduwa dai kidika dawak wayani yakat ayangni tanit nuhni yayamwa dai kidika bik, pilau dalani dutni as dikalahna dai.

3Insal bu sūnitak kidika laih kuma minityakat utuhna dai, dawak kuma wasni kidika laih ā kalna dai, sihm muih ihina kapat, dawak kuma yakat di sangninaka duduwa dai kidika bitik dadauna dai.

4Insal bās sūnitak kidika laih was balna dawak wastuna balna kidika bik minitna yakat utuhna dai, dawak ā kakalna dai.

5Usnit kat was balna inninasal kidika yaklau aput yulwakat dakanayang dai: "Man laih la kat man kaputla yamnaman kidika yulni, Papang holi, sangka man dawaksangka man dai,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

6kat witingna laih ānina ututuhna man tawanma muihni balna kaupak dawak prapit balna kaupak bik, dawak waralaih man lawa ādibayahnaman. ¡Witingna laih kaput duninna dai!”

7Sakripais busnin pāni kaupak bik aput yulwakat dakanayang dai: “Agha, Dawan, Papang parasni bitik duyang, man laih rahm lani dawak barangni lani munah bik la yamnaman.”

8Insal arungka sūnitak kidika laih ma minityakat utuhna dai, dawak ma yakat parasni kalana dai muih balna yakat kuh karak dibusna atnin.

9Dawak muih balna bitik laih dutni palni dibusna dai; kaunah Papang yakat wiryaklalawasdai dawak bik ayangni tanit nuhni bik yayamwas dai, kaunah witing niningyakat dutni yuyulna dai, adika wah balna minityakat parasni duwa kidika.

10Insal singka sūnitak kidika laih di dutni wayakani tronni kidika minityakat utuhna dai, dawak king kāwa lani kidika laih puksani watna dai. Muih balna kidika laih dalani dakawi tunina kakaswādai;

11kaunah kaput karang bik dutni yayamwa kidika laih dadawas dai, kaunah dalani dakakawa dawak pilaunina kidika yulni kisang Papangni niningyakat dutni yuyulna dai.

12Insal tiaskauas sūnitak kidika laih Éufrates wasni kidika minityakat utuhna dai, dawak was kidika laih buhlakna dai king balna ma kilwa niningkaupak aiwa kidika bayakna atninna yulni.

13Waula, di dutni wayakani dawak prapit dauh kidika balna tininapas kaupak, spirit maisihni bās kalalahna dai sihm pik kapat.

14Walasa spiritni balna dai, dawak taldas sainni balna yayamwa dai dawak sau kingni balna bitik yakat yakwi ududuhwa dai Papang parasni bitik duwa kidika mani nuhni yakat kalbauna atnin.

15“Talnauh, yang laih di malyang yang kapat aiwayang. Alasna yamni karang angdika muihni sahmuhni kidika dawak prakni bik āwa kidika, wah dis likkauna kaltalwi yakasaldas atnin yulni.”

16Dawak king balna kidika ududuhna dai pa as ayangni hibru kau laih Armagedón.

17Insal tiaskaubu sunitak kidika laih wing yakat utuhna dai, dawak holi pāni kaupak yulni parasni as kalahna dai kidika laih trun kaupak kaina dai dawak aput yulna dai: “¡Uman yamwi dana!”

18Bahang alwana lapna, yul balna dawak alwana ruhmna bik kalahna dai, dawak sau kidika laih isihna dai sau parasni as isihwakat muih balna yalalahna kaupak sau isihna balna kidika karak dawakat.

19Tawan nuhni kidika laih sahyakna bās sahwi kalahna dai, dawak sau tawanni nunuhni balna kidika laih buk'uina dai; dawak Papang laih Babilon tawanni

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

nuhni kidika isningkatna dai, witing kulnin daukalna yamadangni kidika kalawakat dina atnin.

20Ki wirni balna dawak asang balna kidika bik didisna dai,

21dawak kisang kaupak muihni balna minitna yakat was dadasni nunuhni uhna dai, kidika balna laih paun 80 minitkau duduwadai, dawak muih balna kidika laih Papang niningyakat dutni yuyulna dai wah as was dadasni uhwa kidika yulni, kat kidika laih wah as nuhni palni dai.

Ribilisan 17

La munah kalduwas atnin lani nuhnipalni pāt yakat bukna kidika

1Insal balna tiaskaubu sutak tiaskaubu duduwa kidika kaupak as, kaiwi aput yayulna dai: "Aiwah, la munah kalduwas atnin lani nuhni was minityakat yalahna sakkidika wahni kidika namangkaki ki.

2Sau kingni balna kidika laih kidika la munah kalduwas atnin lani kidika pasyakat kakana, dawak sau muihni balna kidika laih kidika la munah kalduwas atnin lani kidika wainni kau wasak dadauna."

3Usnit kat, Spirit yaklau sahmuhni amana kapat kau nikingkana kidika yakat, insal kidika yaklau kauhmak wanilang yakat yaduwi kiuna dai. Kidika yakat talnayang dai muih yal as di dutni wayakani pauni as kau kilna sakkat, kidika dini dutni wayakani laih Papang niningkauh yul dudutni balna mahni ulna duwadai muihni yakat dawak tunani tiaskaubu dawak tamni balna salap duwadai.

4Kidika yalni laih asna paisa dawak pauni kat kana kiwalikdai, dawak gol dawi kipala minit nunuhni karak bik yamni kalyamna sakdai. Tingni yakat gol sūnitak as duwasakdai kidika pasyakat di dudutni mahni dawak la munah kalduwas lani maisihni kidika bik bung dai;

5dawak muhnityakat muih ayang amangladas as ulna duwadai: "Babilon nuhni, la munah kalduduwas balna dawak sau akat di dudutni balna bang kidika bitik nanangnina."

6Usnit kat amanglanayang dai muih yal kidika laih wasak dauna sakdai Papang tawanni muihni balna ānina karak dawak Jisas witninis balna dadauna dai kidika ānina karak bik. Kidika talnayang mani kat, amanglatas danayang dai.

7Bahang insal kidika yaklau aput yayulna dai: "¿Ais yulni amanglatasmahn? Kidika yalni dawak di dutni wayakani kidika tannika bik mayulki ki, tunani tiaskaubu dawak tamni balna salap duwa kidika.

8Di dutni wayakani talnaman kidika laih kidika laih muhnilau kau likdai, kaunah waralaih uman diski; kaput bik, witing baisa barang dauwas tanitkauh puksani tuhni kidika kaupak kilwarang ki. Sau muihni balna ayangnina kidika laih sangka atnin wauhnitaya yakat baisa ulwas ki sau yamna mani kaupak, kidika di dutni wayakani muhnilau kau likdai kidika tatalwarang mani kat

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

amanglalawas karang ki dawak kidika laih uman diski, kaunah kidika laih watwi kaiwarang ki.

9“Akat talwarang ki wais kidika sins duwa pa dawak amanglawa pa: Tunani balna tiaskaubu kidika laih asang balna tiaskaubu ki kidika balna minityakat muih yal yalahna sakkidika; kidika tunani balna bik king balna tiaskaubu kidika tanka.

10Adika kingni balna singka kidika laih uman bubukna, kidika balna kaupak as kidika laih waradika king kawi, dawak ūk kidika laih baisa kaiwas ki. Kaunah kaiwarang mani kat, ma mahni sak awas karang ki.

11Di dutni wayakani muhnilau kau sangka dai kidika dawak uman dis kidika, kidika laih king tiaskaubās kidika ki; kidika bik tiaskaubu balna kidika kaupak as ki, dawak kidika bik barang daunin yakat kiwi.

12“Tamni balna salap talnaman kidika laih king balna salap baisa king kakawas kidika ki; kaunah lanina parasni kidika awar as manah duduna karang, di dutni wayakani kidika karak kalpakwi.

13Adika kingni balna salap kidika laih kulninna aslah duwi, di dutni wayakani yakat parasnina dawak lanina parasni bik kalalana karang.

14Sīp kidika niningyakat kalbabauna karang; kaunah sīp kidika yaklau minitna bayakna karang, Papang yaklau diyulwakat uina balna kidika, walwi yakna balna kidika dawak bararangni balna kidika bik duwi, kat sīp kidika laih dawan balna Daninawan dawak king balna Kingnina bahang.”

15Innisal kidika yaklau aput bik yayulna dai: “Was balna talnaman kidika laih, kidika balna minityakat la munah kalduwas muihni yalahna sakkidika laih, tawan, muih, tuni sat sat yulyang dawak nisan balna.

16Dawak tamni balna salap talnaman kidika laih dawak di dutni wayakani kidika laih la munah kalduwas muihni yakat dutni kalyayamna karang, dawak dawak wahdis ruhmwi dadana karang; witing muihni kidika kakasna karang, dawak kuhkau bik bubusna karang.

17Papang yaklau isningna yakat āna witing amput yamninna dukih kalawa kaput: yulbauwi kulninna aslah duduna karang witingna king parasni duduwa kidika di dutni wayakani yakat kalana atninna, Papang yaklau yulna kidika kalahwarang mani kat.

18Yal talnaman kidika laih kidika tawanni nuhni sau kingni balna yakat ditaihwi duwa kidika ki.”

Ribilisan 18

Babilon bukna kidika

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

1Adika usnit kat, insal ūk kisang kaupak yaklakwi kaiwakat talnayang dai;
kidika laih la parasni duwadai, dawak witing yaringni kidika karak sau kidika
laih yaringni duna dai.

2Parasni aput yulwadai: “¡Babilon nuhni kidika laihuman bukna, uman bukna!
¡Walasa balna ūnina kalna, spirit maisihni balna satni bitikpanina sulihni kalna,
di lawani balna satni bitik ūninaduduna dawak di anyang maisihni
dawakdudutni balna bik!

3Bahang nisan balna bitik laihwasak dadauna dai la munah kalduwas wainni
kidika karak; sau kingni balna kidika laih witing karak la munah kalduduwas
dai, dawak sau akat di bakanyang muihnibalna kidika laih di duyang kakalna
minitbayakwi dauhdisna balna kidika karak.”

4Kisang kaupak yulni ūk aputyulwakat dakanayang dai: “Kidika tawanni nuhni
kaupak alahwanauh, manna yang tawanki mana kidika, witingna dutni
yayamwa kidika yamtasatnamna yulni wahni balna kidika bik
manalaihwasatnin yulni;

5bahang dutni balna kidika laih mahni kalwi kisang kat kilwi kana ki, dawak
witing dutni balna kidika laihPapang bitik amanglana.

6Yal kidika yaklau muih ūk balnayakat diana kaput diatanauh; yamna kidika
kaput baisa minityakatwatbu lauta kalatanauh; dinin dini as baisa
minityakatparasni watbu bahata kalatanauh witing muih ūk balna dinina
bahanakidika karak dawakat;

7dalani dawak wauhnin bik kalatanauh ampus witing manah kapat kaldakana
dawak bik ampus dauh manah disna kat kaput. Bahang isning yakat aput yulwi:
‘Akat yalahna sakyang sihm king yal kapat. Yang laih tingmak awas yang, dawak
bik dalani wauhtas awaki ki.’

8Kaput bahang, wahni balna kidika ma aslah yakat kaiwarang ki: daunin, kulwi
kalbaunin dawak yuh, dawak kuhpau yakat busna karang; kat Papang Dawan
laih parasni bitik duwi, witing yaklau pāt yakat sihna āna kidika.”

9Sau kingni balna witing karak la munah kalduwas atnin lani yayamna kidika
dawak bik dauh manah didisna kidika, witing yulni kakaidana karang buswa
wayauni kidika tatalwarang mani kat.

10Witingna wahnina kidika yakat yamaduwi naikau watwi aput yuyulna
karang: “¡Alakaih, alakaih man laih, tawan nuhni palni, Babilon, tawan nuhni
parasniman kidika! Kat wahma kidika sirihni palnikaiwi kana.”

11Sau akat di bakanyang muihni balna kidika bik kakaidana karang kidika
tawanni nuhni kidika yulni, kat witingna dinina bakannin muihni kidika laih
diskarang ki:

12gol, lalah, kipala minit nunuhni, linin asnina yayamni balna bik, paisa dawak
pauni kauna; pan satni walalapni balna kidika bik; marfil, pan minit nunuhni,
bras, ayan dawak marmol kau di yamna balna bik;

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

13canela kau di yamna balna dawak di walalapni balna; walapni yamni busnin dini, kahnin dini walalapni dawak pan yani balna kauna; wain, disala, plawar yamni dawak plawar minik kauna; di truknin dini wail balna, sīp, aras, kar dawak warau balna kat bik, muih sangninaka duduwa balna kidika.

14Dawak tawan nuhni yakat aput yuyulna karang: “¡Pan minik ahauhni balna kidikalaih uman disman dukih palni mawadai kidika; ban kaput atnin disnaman di yayamni yaksisihni dawak ritsmabalna dai kidika bitik!”

15Angdika muihni balna kidika dini karak lalah warkni yamwi di duyang kakalna kidika tawan nuhni kidika tunan minit munah, witingna wahnina yakat yamaniduwi naikau wawatna karang dutni dakawi kaidīnah,

16dawak aput yuyulna karang: “¡Alakaih, alakaih tawan nuhni kidika! Linin asnina yamni kana kidika, asna paisa dawak pauni karak, gol, kipala yaringni minit nunuhni dawak kipala minit nunuhni balna kauna.

17¡Dawak sirihni palni rits balnamahni didisna!” Kuma kuring nunuhni wauhyang balna dawak kuma yakat awawaihwa balna kidika, kuma kuring yakat tunan kayang balna dawak kuma yakat wark kalahwi sangka balna kidika bitik, naikau wawatna dai

18dawak, tawan nuhni buswa wayauni kidika tatalna mani kat, aput yulwi sararahna: “¿Angdika tawanni nuhni ūk kidika sipyah adika tawanni nuhni adika karak libitna atnin?”

19Dawak tunanina yakat sau yahamni kidika uhuhna dai, dutni dakawi kaidīnah, dawak aput yulwi sararahna dai: “¡Alakaih, alakaih tawan nuhni kidika! Ritsnina balna karak di duyangkakalna dai kuma yakat kuma kuring duduwa daikidika balna bitik. ¡Dawak sirihni palni bitik daukalna!”

20Kisang, man alasna alahwah kidika tawanni nuhni yulni; dawak manna alasna alahwanauh, Papang tawanni muihni balna, dawak apostel dawak prapit balna bik, kat Papang yaklau pāt yakat ānamani kat, manna yakat la kat kidika manayamna.

21Bahang insal parasni as kipala as dulauna dai, di tiknin kinipala kapat dai, dawak kuma yakat ruhm āwi aput yulna dai: “Man laih kaput sau yakat maruhmwiāna karang, Babilon, tawan nuhni palni, dawak wat bik matatalwas karang.

22Tama nunuhni balna yakat wat bikdakakawas karang paswi yakisdinin dini balna dawaktrumpit balna bik, dawak man pasmang yakat wark sat kalahyang muihni balna bikdis karang, dawak man pasmang yakat di tiknin kinipala parasni yulwakidika bik dis karang.

23Man pasmang yakat wat bik awas yaringni kidika dahlwas karang, dawak marid kasnin alasnina yakat muih balna parasni yuyulwa kidika bikdis karang, man tawanma yakat di bakanyang muihni balna kidika sau akat pararasni dai

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

karang bik dawak nisan balna bitik yakat alas diyulnaman di talaman balnakidika karak.”

24Bahang kidika tawanni nuhni yakat prapit balna dawak Papang tawanni muihni balna ānina bik utuhna, dawak sau akat ihina muihni balna kidika ānina bik.

Ribilisan 19

1Adika usnit kat, kisang yakat muih mahni parasni aput yuyulwakat dakanayang dai: “¡Dawan ayangni nuhni yamna karang! Laihwi yaknin lani, alasna yaksihnidawak parasni kidika balna laih Papang dini balna,

2kat witing laih barangni dawak rahm lani karuk la yamwi; bahang la munah kalduwas atnin laninuhni kidika pāt yakat āna witing la munah kalduwas kidika lanikarak sau yakat kaldaukalna; kidika yakat biriwi kalyamna Papang dini yamyang balna dadauna kidika.”

3Usnit kat watwi yuyulna dai: “¡Dawan ayangni nuhni yamna karang! Kidika wayauni kilwa kidika laihwatwas karang ki.”

4Dawak muihbararak balna 24 dawak di sangninaka duduwa balna kidika laih sau yakat bukwi Papang yakat ayangni tanit nuhni yayamna dai, trun yakat yalahna sakdai kidika. Dawak aput yuyulwa dai: “¡Kaput karang! ¡Dawan ayangni nuhni yamna karang!”

5Trun kaupak yulni as aput yulwa dai: “¡Mapapangki yakat ayangnitanit nuhni yamtanauh manna bitik, walabis dawakmuihbararak kauna, manna bitik witing dini yamtamanakidika dawak rispik kalyamtamana kidika!”

Sīp marid kalahna kasnin alasnina balna

6Muih mahni dinitna kapat, kitang parasni yulwa kapat dawak alwana parasni ruhmwa kapat bik dakanayang dai. Aput yulwa dai: “¡Dawan ayangni nuhni yamna karang! Kat Dawan laih king kana kidika yulni, Mapapangki parasni bitik duwa kidika.

7Alasna malahwangh, alasna dudi alasna yaksihni kalyamdanang, kat mani kidika kiwi kana bahang sīp marid kalahna kasnin alasnina kidika. Maridni yal kidika laihridi kalahna ki:

8prakni kanin kaldana ki linin asnina yamni, maisihni disdawak bik yaringni kat, kat kidika linin asnina kidika laih di balna yamwa kidika barangni ki Papang tawanni muihni balna kidika.”

9Insal kidika yaklau aput yayulna: “Ultah: ‘Alasna ki sīp marid kalahna kasnin alasnina akat diyulwakat aina muihni balna kidika.’ ” Dawak baisa minit lakwi aput yulna: “Adika yulni balna kuduh Papang yulni rahm balna kidika.”

10Insal kalni balna yakat limbabahnayang dai, ayangni tanit nuhni yamna atnik, kaunah witing yaklau aput yayulna dai: “Kidika yamwinih, bahang yang laih Papang dini yamyang yang, man dawak wanaihma balna bik Jisas yulni balna

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yakat barangni usnit uitamana kapat. Papang yakat ayangni tanit nuhni yamtanauh.” Bahang Jisas yulni balna kidika kuduh prapit balna yuyulwa kidika.

Aras pihni kilyang muihni kidika

11Kisang kidika apahna sakkat talnayang dai; dawak aras pihni as kalahna, dawak kilna sakkidika ayangni laih Barangni dawak Rahm dai, kat barangni karuk king kāwadai dawak bik war yamwadai bahang.

12Minikpa balna kidika laih kuhpau kapat yaringni dadahlwadai, tunani yakat kraun mahni duwadai dawak ayangni as ulna duwadai kidika laih witing manah amanglawadai.

13Prakni kidika laih ā pauni kahwi yamna kat kana likdai, dawak ayangni laih aput dai: Papang yulni kidika.

14Kisang kaupak kalbauyang balna kidika laih, linin asnina prakni yamni, pihni dawak maisihni dis kat kawi aras pipihni kau kilwi uhuiwadai.

15Tininapas kaupak isparah baini as kalahwadai, kidika karak nisan balna yakat didakna atnin. Ayan tulninah karak king kana karang. La yamna karang sihm muih as wain tiriswi kalni karak atakwa kapat, dawak wain kidika kalawakat dina karang Papang parasni bitik duwa kulnin daukalna kaupak wah kaiwa kidika.

16Kalmukwa dini yakat dawak barahnimak yakat bik adika yulni ulna duwadai: “King balna Kingnina dawak dawan balna Daninawan.”

17Dawak insal as ma yakat yaklauna sakkat talnayang dai, di lawani balna bitik yakat parasni sarahwi aput diyulna dai: “¡Aiwa kaluduhtanauh masan Papang kasnin dini nuhni yakat,

18king balna, kalbauyang balna taninatuna balna dawak muih ahal kulninna dadasni, aras, aras kilyang balna, dawak di muihni satni bitik kasna atnamna yulni: pri dawak warau muihni balna, walabis dawak muihbararak balna muihnina bik!”

19Di dutni wayakani dawak sau kingni balna kalbauyang duduwa kidika bik talnayang dai, kidika balna laih kalududuhna dai aras kau kilna sakkidika dawak kalbauyang muihni balna duwa kidika niningna yakat bik kalbauna atnin yulni.

20Di dutni wayakani kidika laih lalaihna dai, prapit dauh as witing muhnit yakat sain taldas balna yamna dai kidika karak. Kidika sainni balna munah, prapit dauh kidika laih alas diyulna dai di dutni wayakani sainni duduna dai kidika dawak wayani yakat ayangni tanit nuhni yayamwadai kidika balna yakat bik. Bahang di dutni wayakani dawak prapit dauh kidika bik sangka ruhmana dai kuhpau lakunni sulhpa daihni kidika yakat.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

21Dawak ūk balna kidika laih bitik dadauna dai aras kau kilna sakkidika tinpas kaupak isparah kalahwadai kidika karak, dawak di lawani balna yaklau kakasna dai witingna muihnina kidika.

Ribilisan 20

Kurih tausin as kidika

1Insal as kisang kaupak yaklakwi kaiwakat talnayang dai tingni yakat puksani tuhni kiniting kidika dawak sin nuhni as duaina dai.

2Adika insal yaklau waula yakat sitna dai, muhnilau kau bilni muih alasni yulyang dawak bik satanás kidika, dawak kurih tausin as kaput atnin sin kau sitna dai.

3Puksani tuhni yakat ruhm āwi putsakna dai, dawak dūr kidika minityakat tamp as taihna dai nisan balna yakat alas diyulwas atnin yulni angdika mani kurih tausin kidika laihwarang kat, kidika kurihni balna kaput laihwarang mani kat, uluhna karangki ma buas likatnin yulni.

4Trun balna talnayang dai, dawak kidika balna minityakat yalahna bangdai la yamnin parasni duduna dai kidika balna. Jisas sumalna yulni balna yakat dawak Papang yulni yakat bik barangni yulni tunanina dadakna dai kidika sulnina bik talnayang dai. Witingna laih di dutni wayakani dawak wayani yakat bik ayangni tanit nuhni yayamwas dai, dawak muhnina yakat dawak tingnina yakat bik sainni ahawasdai. Dawak watwi sangka kalwi Krais karak kurih tausin king kakawakat talnayang dai.

5Kaunah muih ūk dadauna kidika laih sangka kakalwas dai kurih tausin kidika laihwarang kat. Adika ki tatuna watwi yaklaunin kidika.

6¡Alasna isningnalak karang angdika muihni balna tatuna watwi yaklaunin yakat dinina duduwa kidika, bahang kidika laih Papang tawanni muihni balna! Wat bu yakat daunin kidika laih witingna minitna yakat parasni as bik diski, kaunah witingna laih Papang dawak Krais sumalniyang balna karangki, dawak witing karak kurih tausin as kidika king kakana karang.

Sitan minit bayakwas dana kidika

7Kurih tausin as kidika bayakwarang usnit kat, satanás laih silak kaupak uluhna karang,

8dawak kalahwi sau sutni arungka yakat nisan balna bitik yakat alas diyulna karang, Gog yakat dawak Magog yakat bik, kalbauyang muihni balna duduwa kidika laih, mahni palni ki sihm kuma kauhnimak kapat, uduhna karang kalbauna atnin yulni.

9Dawak sau pirihta panuhni munah kikilna dai, dawak Papang tawanni muihni balna ūnina labanni kidika dawak tawan nuhni witing dalani talwa kidika bik awaihwi dadakna dai. Kaunah kisang kaupak kuhpau bukwi bitik busyamna dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

10Dawak muih alasni yulyang yaklau alas diyulna dai kidika laih, kuhpau dawak sulhpa lakunni yakat ruhmana dai, di dutni wayakani dawak prapit dauh kidika karak ruhmana dai kidika pāni yakat. Kidika yakat dalani dakakana karang madah dawak pukta ban kaput atnin yakat.

Trun pihni nuhni niningyakat la yamwarang kidika

11Trun pihni nuhni as talnayang dai, dawak kidika yakat yalahna sakdai kidika muihni bik. Witing muhni yakat sau dawak kisang kidika barang didisna dai, dawak pa as kau bik watwi talwasdai.

12Dawak muih dadauna balna kidika talnayang dai, muihbararak dawak walabis balna bik, trun kidika muhnit yakat yaklauna bangdai; dawak wauhtaya balna kidika apapahna dai, dawak wauhtaya ūk bik, sangka atnin wauhnitaya kidika. Muih dadauna balna kidika laih witingna ais yayamna kat kaput lanina yamna dai dawak bik kidika wauhnitaya balna yakat amput ulna dai kat kaput.

13Kuma laih dadauna balna duwasakdai kidika tingni yakat ana dai, dawak daunin kingni lani yakat dadauna balna bangdai kidika bik tingni yakat ana dai; dawak kidika balna bitik laih lanina yamna dai, witingna ais yayamna dai kat kaput.

14Usnit kat daunin kingni lani kidika laih kuhpau lakunni yakat ruhmana dai. Adika kuhpau lakunni kidika kuduh watbu daunin kidika,

15dawak sangka atnin wauhnitaya yakat ayangnina disdai kidika balna laih kidika yakat ruhmana dai.

Ribilisan 21

Kisang wisam dawak sau wisam

1Usnit kat kisang wisam as dawak sau bik wisam as talnayang dai; kat kisang tatuna kidika dawak sau tatuna kidika bik dis dadana dai, dawak kuma kidika bik.

2Tawan nuhni holi, Jerusalén wisam kidika talnayang dai, kisang kaupak kaiwi bukna dai, Papang muhni kaupak. Sihm marid yal as prakni kawi yamni kalyamna kapat sakdai.

3Dawak kisang kaupak yulni parasni as aput yulwadai: “Waralaih Papang kidika muih balna pasyakat yalahwi. Witingna karak yalahna karang, dawak witingna laih witing tawanni balna karang, dawak Papang laih witingna karak karang Papangnina kapat.

4Witingna miniknawas kidika bitik uswi buhna karang, dawak daunin, kaidinin, dawak dalani bik dis karang; kat muhnilau kau di balna duwadai kidika dis dana bahang.”

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

5Trun yakat yalahna sakdai kidika yaklau aput yulna dai: “Yang lawik di balna bitik kidika wisam manah yamtayang.” Dawak aput bik yulna dai: “Ultah, kat adika yulni balna laih rahmki dawak yamni kulna atnin bik barangni ki.”

6Usnit kat aput yayulna dai: “Uman yamna ki. Yang kuduh alfa dawak omega, tatuna dawak witni. Angdika muihni was dikih kalwakat yang lawik sangka atnin wasnituna kaupak kalating dina karang, di as bik minitlauwas.

7Angdika muihni minit bayakwarang kidika adika dini balna bitik dipahni kapat duna karang; dawak yang laih witing Papangni awaki dawak witing laih yang walakibis karang.

8Kaunah bapuh muihni balna, kulwas, dutni yamyang, muih iyang, la munah kalduduwas, spirit dutni kalpakyang, dawan dauh balna yakat ayangnina tanit nuhni yayamwa, dawak alas yulyang balna bitik kidika niningnakauh laih, witingna laih sulhpa lakunni daihni yakat uina karang, kidika laih watbu daunin kidika.”

Jerusalén wisam kidika

9Insal balna tiaskaubu dawak sutak tiaskaubu witni wahni balna tiaskaubu babung duduwadai kidika kaupak as kaina dai, dawak aput yayulna dai: “Aiwah, marid yal kidika namangkaki ki, Sīp yalni kidika.”

10Dawak sahmuhni amana kapat kau Spirit yaklau nikingkana kidika, insal kidika yaklau asang nuhni maluihni as kau yaduwi kiuna dai, dawak Jerusalén tawanni nuhni, kisang Papang muhni kau kaupak kaiwi bukwa kidika nikingkana dai.

11Tawan nuhni kidika laih Papang yaringni kidika kaupak yaringni duwadai; yaringni kidika laih sihm kipala minit nuhni, kipala bulni, dawak yaringni batal kapat dai.

12Tawan nuhni kidika yaihnit yakat daklana nuhni dawak bik maluihni dai, kidika laih dūr 12 duwadai, dawak dūr balna bitik yakat insal as as duduwadai; dūr balna kidika yakat israel sulani balna 12 ayangnina kidika ulna dai.

13Ma kilwa, tingpal, wadah dawak ma kāwa niningkauh kidika dūr bās, bās duduwadai.

14Tawan nuhni daklana kidika sau dinitkau rahni balna ukna kidika laih rahni as kidika kipala 12 duwadai, kidika yakat Sīp aposnitel balna ayangnina kidika ulna duwadai.

15Insal as yang karak yulbauwa dai kidika laih gol panan as duwadai tawan nuhni kidika, dūr balna dawak daklana kidika bik kulwi talna atnin.

16Tawan nuhni kidika laih rabutni dai; naini niningkauh kidika laih pirihta ampus kat sihm kaput dai. Insal kidika laih panani kidika kau tawan nuhni kidika kulwi talna dai: bitik kat kilometros 2,200 duwadai; naini, maluihni dawak pirihta niningkauh kidika bik sihm kapapat duduwa dai.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

17Usnit kat daklana kidika kulwi talna dai: metro 65 duwadai, insal laih sau muihni kulwi talwa kaput kulwi talna yakat.

18Daklana kidika laih kipala bulni karak yamna dai, dawak tawan nuhni kidika laih gol witing manah karak yamna dai, sihm batal buhna kapat.

19Daklana sau dinitkau rahni balna ana kidika laih kipala minit nunuhni satni balna bitik kau yamni yamna dai: tatuna kidika laih kipala bulni karak; usnit kidika laih, kipala sangni minit nuhni karak; bās kidika laih, kipala bulni yaringni karak; arungka kidika laih, sangni dibasta kapat karak;

20singka kidika laih, kipala pauni dahlwa rarauni kidika kapat karak; tiaskauas kidika laih, kipala pauni karak; tiaskaubu kidika laih, kipala lalahni sang kapat karak; tiaskaubās kidika laih, kipala sangni dibasta kapat karak; tiaskauarungka kidika laih, kipala lalahni karak; salap kidika laih, kipala dibasta sangni pihit kapat karak; 11 kidika laih, kipala pauni sa kapat karak; dawak 12 kidika laih, kipala paisa kapat karak.

21Dūr balna 12 kidika laih kipala yaringni minit nunuhni kidika karak yamna dai; dūr as kidika laih kipala yaringni minit nuhni kidika as karak yamna dai. Dawak tawan nuhni tani nunuhni balna kidika laih gol witing manah karak yamna dai, sihm batal pihni lāih kapat.

22Tawan nuhni yakat holi pāni as bik talasyang dai, kat Dawan, Papang parasni bitik duwa kidika, witing dawak Sīp kidika karak panina holi bahang.

23Tawan nuhni kidika laih ma dawak waiku bik yaringni kalanin dukih kalawaski, kat Papang yaringni kidika kaupak kalawa kidika yulni, dawak witing awasni kidika laih sīp kidika ki.

24Nisan balna kidika laih tawan nuhni yaringni kidika yakat lapapakna karang, dawak sau kingni balna kidika laih witingna ritsnina kidika kalalana karang.

25Dūrni balna kidika laih madah putwas karangki, dawak kidika yakat laih pukta kidika diskarang ki.

26Nisan balna ritsnina dawak yaringni kidika bik kalalana karang;

27kaunah di maisihni dini as bik kawas karang, dawak muih di dutni yamyang kidik awaskat alas yulyang bik kawas karang. Sīp wauhnitaya sangka atnin wauhnitaya yakat ayangnina ulna kidika manah kakana karang.

Ribilisan 22

1Insal kidika yaklau was maisihni dis as nikingkana dai, sangka atnin wasni. Lāih sihm batal kapat dai, dawak Papang dawak Sīp tronni kidika kaupak kalahwa dai.

2Tawan nuhni kidika tani nuhni yakat dawak was nakas bupak, sangka atnin panani kidika barakwadai, kidika laih waiku bitik yakat minik laihwi,

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

yuldarangkat, kurih as pasyakat wat 12 minik laihwi; dawak panani basni balna kidika laih nisan balna yakat yamni diyamna atnin dini.

3Kidika yakat laih uman la tuhna dini as bik dis karang. Papang dawak Sīp tronni kidika laih tawan nuhni kidika yakat sakkarang, dawak dini yamyang balna kidika laih ayangni tanit nuhni yayamna karang.

4Biri biri muhnina tatalna karang, dawak ayangni kidika laih muhnina yakat duduwa karang.

5Kidika yakat laih pukta dis karang, dawak kidika yakat yalalahwarang muihni balna kidika laih awas dawak ma yaringni kidika dukih diawas karang, kat Papang Dawan witing awasni kidika diawarang bahang, dawak witingna laih ban kaput atnin king kakana karang.

Jisas Krais watwi kainin kidikalaih ulis ki

6Insal kidika yaklau aput yayulna dai: “Adika yulni balna laih rahmki dawak bik yamni talna ki. Dawan, witing Papang kidika yaklau prapit balna yakat diyulwa kidika, witing innisal kidika sihwakat kaina sirihni palni di kalahwarang kidika witing dini yamyang balna yakat niningnakana atnin yulni.”

7“¡Sirihni aiwayang! ¡Alasna isninglak karang ki angdika muihni adika wauhnitaya akat prapit yulni ulna kidika dakawarang kat!”

8Yang, Jan, adika dini balna talnayang dawak bik dakanayang. Dawak talnayang dawak dakanayang usnit kat, insal di nikingkana kidika kalnisar yakat limbabahnayang dai, ayangni tanit nuhni yamna atnik yulni.

9Kaunah witing yaklau aput yayulna: “Kidika yamwinih, bahang yang laih Papang dini yamyang yang, man dawak wanaihma prapit balna dawak adika wauhnitaya akat ais ulna yakat dakakawa balna kapat. Papang yakat ayangni tanit nuhni yamtah.”

10Aput bik yayulna dai: “Adika wauhnitaya akat prapit yulni ulna kidika malwi duwinih, kat kidika kaput kalahnin mani kidika laih uman kaiwi uliswi.

11Dutni kidika datangkat tanit yakat dutni yamwi kiwang, dawak maisihni muihni kidika bik maisihni lani yakat kiwang; kaunah yamni muihni kidika laih di yamni kidika yamwang, dawak holi kidika laih tanit yakat holi kalwi kiwang.”

12“Agha, sirihni aiwayang, dawak warkmana minit kidika duaitayang di balna amput yamnamana kat kaput.

13Yang kuduh alfa dawak omega, tatuna dawak witni kidika.”

14Alasna isningnalak karang angdika muihni balna praknina susuhwa kidika sangka atnin panani kidika duna atnin dawak tawan nuhni dūrni balna munah kana atninna.

15Kaunah dudutni balna kidika laih ahni yakat wawatna karang, spirit dutni lan kakalwa balna kidika, la munah kalduduwas kidika, muih iyang balna, dawan

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

dauh balna yakat ayangni tanit nuhni yayamwa kidika dawak alas yulnin yakat dalani tatalwa dawak lan kakalwa balna kidika bik.

16“Yang, Jisas, inkisal kidika sihnayang adika dini balna bitik suts balna yakat diyulna atnin. Yang kuduh sulatik alahwanayang kidika Devid sulani kaupak. Yang kuduh mapiris yalani yaringni kidika.”

17Spirit Holi kidika dawak Sīp maridni yal kidika kauna aput yuyulwi: “¡Aiwah!” Dawak dakawarang muihni kidika, aput yulwang: “¡Aiwah!” Dawak angdika muihni was dikih kalwarang kidika, kaiwi sangka atnin wasni kidika diwang di as bik minitlauwas.

18Angdika muihni balna adika wauhnitaya akat prapit yulni ulna kidika dakakawarang balna bitik kidika, adika dini baisa kau diyultayang: Angdika muihni adika dini balna akat di as minitlakwarang kat, Papang yaklau witing yakat wah kidika minitlakwi kalana karang adika wauhnitaya ulna balna kaput.

19Dawak angdika muihni adika wauhnitaya akat prapit yulni balna ulna kidika kaupak di as yakwarang kat, Papang yaklau dakyakna karang ki sangka atnin panani yakat dawak tawan nuhni holi yakat bik witing dini balna duwa kidika adika wauhnitaya akat ulna kaput.

20Adika dini yulwi yakwa muihni yaklau aput yulwi: “¡Agha, sirihni aiwayang!” Kaput karang. ¡Dawan Jisas, aiwah!

21Dawan Jisas witing minikun talnin lani duwa kidika manna bitik mamatna yakat lakwang.

© 1998 Sociedad Bíblica de Nicaragua.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Pôr do sol sobre o mar. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.